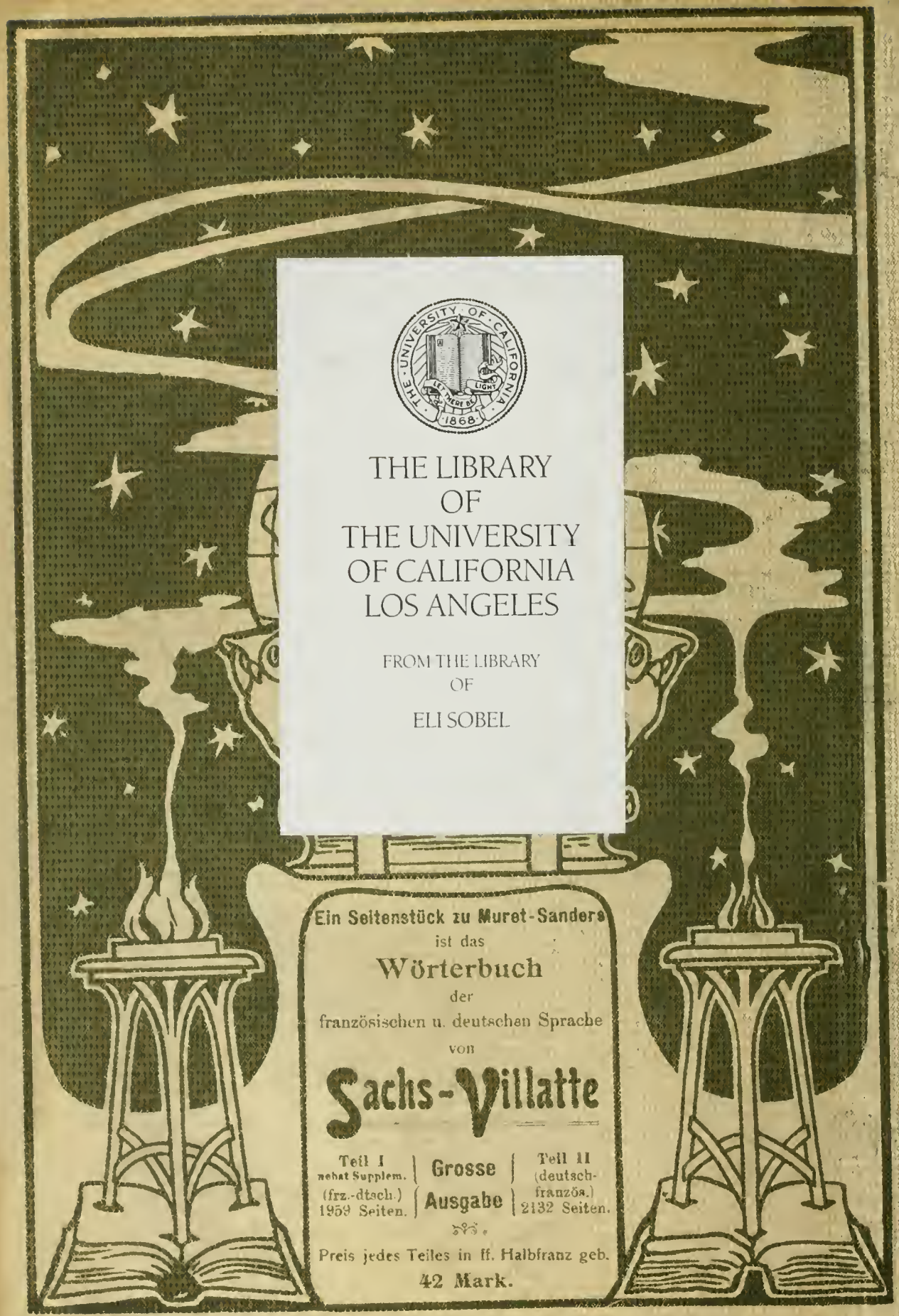
D 000 711 299 8
UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

FROM THE LIBRARY
OF
ELI SOBEL

Ein Seitenstück zu Muret-Sanders
ist das
Wörterbuch
der
französischen u. deutschen Sprache
von
Sachs-Villatte

Teil I nebst Supplem. (frz.-dtsch.) 1959 Seiten.	**Grosse Ausgabe**	Teil II (deutsch-französ.) 2132 Seiten.

Preis jedes Teiles in ff. Halbfranz geb.
42 Mark.

VLB

SEITENSTÜCK ZU „SACHS-VILLATTE“

Zur gef. event. Benutzung für jeden, der sich für die Vervollkommnung des vorliegenden Wörterbuches interessiert.

An die

Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung

(Prof. G. Langenscheidt)

Berlin-Schöneberg, Bahnstrasse 29/30

Dieser Zettel wird durch die Gefälligkeit jeder Sortimentsbuchhandlung gratis befördert.

Bei Benutzung des **MURET**schen Wörterbuches **Grosse Ausgabe** (??) **Kleine Ausgabe** (??)* sind mir die umseitig notierten Bemerkungen aufgestossen:

NB. Wir nehmen eine jede Aussetzung mit Dank entgegen. Man halte das Kleinste für die Mitteilung nicht zu gering. Namentlich erwünscht ist die Angabe von Lücken — im Wörterbuch nicht angeführte Ausdrücke —, womöglich unter Beifügung eines gedruckten Belages (Zeitungsausschnitt) oder genauester Angabe des Fundortes. — Um ein Werk wie das vorliegende der Vollkommenheit mehr und mehr entgegenzuführen, sind die Erzeugnisse des Gebrauches, d. h. jene Wünsche bezw. Verbesserungsvorschläge unentbehrlich und von besonderem Werte, zu welchen die praktische Benutzung des Buches Veranlassung gibt. Für die kleine Ausgabe des Wörterbuches würde eine Angabe von Lücken nur dann dienen können, wenn diese sich etwa auf ganz gebräuchliche Ausdrücke etc. bezögen.

NB. Mehrfache Bemerkungen, die sich also auf mehr als ein Wort beziehen, werden jede einzeln auf Zetteln erbeten, damit dieselben am betreffenden Orte in das Redaktions-Exemplar eingeklebt werden können.

* Die Ausgabe gef. durch Unterstreichen anzudeuten.

SEITENSTÜCK ZU „SACHS-VILLATTE“

DRUCK UND VERLAG
DER LANGENSCHEIDTSCHEN VERLAGSBUCHHANDLUNG UND BUCHDRUCKEREI
(PROF. G. LANGENSCHEIDT)
BERLIN-SCHÖNEBERG, BAHNSTR. 29 30

SRLF
URL

ENCYCLOPÆDIC

ENGLISH-GERMAN AND GERMAN-ENGLISH

DICTIONARY

PART SECOND:

GERMAN-ENGLISH

SECOND HALF:

K—Z

Enzyklopädiſches

engliſch-deutſches und deutſch-engliſches

Wörterbuch

Zweiter Teil:

Deutſch-Engliſch

Zweite Hälfte:

K—Z

German, Austrian, and Swiss

MEASURES, WEIGHTS, COINS.

Deutsche, österreichische und schweizerische

Maße, Gewichte und Münzen.

Bearbeitet von Dr. Hubert Jansen.

[Als Manuskript gedruckt.]

NB. Wegen Raummangels hat namentlich Abteilung B gekürzt werden müssen, bsd. in einigen Münz-Artikeln, wie Kreuzer, Pfennig ꝛc. ꝛc.; auch sind bei den bekanntesten Maß- und Gewichts-Artikeln (wie Centner, Elle, Fuss, Pfund ꝛc. ꝛc.) nur die gebräuchlichsten Werte aufgenommen, um Platz für die älteren bzw. weniger bekannten und provinziellen Ausdrücke zu gewinnen (wie Albus, Yhrn ꝛc. ꝛc.). Aus demselben Grunde mußte auf einige zusammenfassende Übersichten verzichtet werden (zB. Gold- und Silber-Gewicht). — Zeitmaße sind nur ausnahmsweise berücksichtigt.

Abteilung A.

Das jetzige Maß, Gewicht und Geld mit den Gegenwerten in englischen und nordamerikanischen Ausdrücken:

a) Maße.

Einheiten: Meter (*abbr.* m), Ar (a), Ster, Liter (l); die Ausdrücke für die Vielfachen (Kilo..., Hekto..., Deka...) werden abgekürzt K od. k, H od. h, D; die für die Teiler (Deci..., Centi..., Milli...) d, c, m; zB.: km = Kilometer; Dm = Dekameter; dm = Decimeter; mm = Millimeter; hl = Hektoliter, ꝛc. — „Quadrat..." wird geschrieben: ...^{2}, od. *abbr.*: q; „Kubik..." : ...^{3} od. c(b), zB.: m^3 od. qm = Quadratmeter; cm^3, ccm oder cbcm = Kubikcentimeter.

I. Längenmaß; Einheit das Meter. (NB. Das Garnmaß in Deutschland und Österreich ist nach das vormalige, s. Garnmass an alphabetischer Stelle unten in der „Abteilung B"). — Metermaß:

km	hm	Dm	m	dm	cm	mm
1 =	10 =	100 =	1000 =	10000 =	100000 =	1000000
			1 =	10 =	100 =	1000

Außerdem:
Megameter = 1000000 m (= 1000 km);
Myriameter (amtl. Meile in Österreich) = 10000 m (= 10 km);
Mikron (*abbr.* hochstehendes griech. μ) = $^1/_{1000000}$ m od. $^1/_{1000}$ mm (zB.: 25.4$^{\mu}$ = 25.4 Mikron = 0.0000254 m = 0.0254 mm);
Mikromillimeter = $^1/_{1000000}$ mm.

Gegenwerte in englischen (u. zugleich nordamerikanischen) Ausdrücken:
Myriameter = 32808.69345 feet = 6.2137677 British (or statute) miles;
Kilometer = 3280.869345 feet = 0.6213768 British (or statute) miles;
Meter = 3.2808693 feet = 1.0936231 yard = 39.3704321 inches;
Centimeter = 0.0328087 foot = 0.3937043 inch = 3.9370432 lines;
Millimeter = 0.0032809 foot = 0.0393704 inch = 0.3937043 line.

II. Flächenmaß: a) Einheit das Quadratmeter (qm): 1 qkm = 100 qhm = 10000 qDm = 1000000 qm; **1 qm** = 100 qdm = 10000 qcm = 1000000 qmm.

Außerdem:
Quadrat-Myriameter = 100000000 qm = 100 qkm;
Quadrat-Mikron = 0.000001 qmm, ꝛc.;

b) Feldmaß, Einheit das Ar (a) = 100 qm: 1 ka = 10 Ha = 100 Da = 1000 a; **1 a** = 10 da = 100 ca = 1000 ma.

Außerdem:
Myriar = 10000 a = 100 Ha = 1 qkm.

Gegenwerte in engl. und nordamerik. Ausdrücken (NB. 1 square mile zu 640 acres zu 4 roods zu 40 [square] rods oder perches zu 30¼ square yards zu 9 square feet zu 144 square inches zu 100 square lines):
□-Kilometer = 0.3861091 square mile = 247.1098177 acres;
□-Dekameter = 0.0247110 acre = 0.0988439 rood = 3.9537571 square rods, or poles, or perches;
□-Meter (= ca, d.h. Centi-Ar) = 0.0395376 (square) rod, or pole = 1.1960115 square yard = 10.7641037 square feet;
□-Centimeter = 0.1550031 square inch = 15.5000309 square lines;
□-Millimeter = 0.1550031 square line;
Hektar (= $^1/_{100}$ qkm) = 2.4710982 acres = 9.8843927 roods = 395.3757084 square rods, or poles;
Ar (= 1 qDm = 100 qm) = 3.9537571 (square) rods, or poles = 119.6015138 square yards = 1076.4103661 square feet;
Deciar (= 10 qm) = 11.9601152 square yards = 107.6410366 square feet.

III. Körpermaß: a) Einheit das Kubikmeter (cbm): 1 cbkm = 1000 cbhm = 1000000 cbDm = 1000000000 cbm; 1 cbm = 1000 cbdm = 1000000 cbcm = 1000000000 cbmm;
b) Als Holzmaß heißt das Kubikmeter auch „der Ster"; doch ist diese Bzchg in manchen Gegenden, bsd. Nord-Deutschlands, seltener. — NB. 1 Decister = 100 cbdm = 100000 cbcm, ꝛc. — 1 Kilofter = 10 Hektofter = 100 Dekafter = 1000 Ster; 1 Ster = 10 Deciſter = 100 Centiſter = 1000 Milliſter.

NB. Im Forstwesen und Holzhandel heißt das Kubikmeter bei rechtwinklig geschnittenem Holz bzw. als zusammenhangende feste Holzmasse „Festmeter" (*abbr.* fm), bei geschichtetem Scheit-, Stock-, Knüppel-, Kloben- und sonstigem wenig oder nicht bearbeiteten Rundholz mit den beim Schichten unvermeidlichen Zwischenräumen „Raummeter" (*abbr.* rm), das also den Raum eines cbm einnimmt, ohne ihn mit der Holzmasse auszufüllen. 1 rm Scheitholz ist in Bezug auf die Holzmasse = ca. 0.7 bis 0.8 fm oder cbm; 1 rm Stock- und Knüppelholz = ca. 0.45 fm oder cbm.

Gegenwerte der wichtigsten Körpermaße:
Kubik-Kilometer = 0.2399192 cubic mile = 1307985.8419240 cubic yards;
Kubik-Dekameter = 163.4982302 cubic fathoms = 1307.9858420 [cubic yards;]
Dekafter (= 10 cbm) = 2.7590326 cords (zu 128 cbc feet) = 13.0798584 cbc yards (zu 27 cbc feet) = 353.1561773 cbc feet = 3.5315618 register-tons;
Kubikmeter bzw. Ster, Festmeter u. (dem Raume nach) Raummeter = 0.2759033 cord = 1.3079858 cubic yard = 35.3156177 cbc feet = 0.3531562 register-ton;
Deciſter (= 100000 cbcm) = 3.5315618 cbc feet (zu 1728 cbc inches) = 6102.5387441 cubic inches;
Kubik-Decimeter = 61.0253874 cubic inches (zu 1000 cubic lines);
Kubik-Centimeter = 61.025387 4 cubic lines;
Kubik-Millimeter = 0.0610254 cubic line.

IV. Hohlmaß (Trocken- u. Flüssigkeits-maß); Einheit das Liter (= 1 cbdm = $^1/_{1000}$ cbm = 1000 cbcm): 1 Kl = 10 Hl (od. hl) = 100 Dl = 1000 l; **1 l** = 10 dl = 100 cl = 1000 ml.

Außerdem:
(Neu-) Scheffel Getreide = ½ hl = 50 l;
Faß: a) als Getreidemaß (= $^1/_5$ Scheffel) = 1 Dl = 10 l; b) als Flüssigkeitsmaß = Hektoliter = 100 l.

Gegenwerte des Hohlmaßes: a) in englischen Ausdrücken:

	Dry Measure: [1 Imperial quarter = 8 bushels zu 4 pecks zu 2 gallons zu 2 pottles zu 2 quarts zu 2 pints zu 4 gills.]	Liquid Measure: a) für Wein, Branntwein, Essig, Öl, Honig (*U.S.* auch für Bier): [1 tun = 2 pipes od. butts zu 1½ puncheon zu 1⅓ hogshead: 1 hogshead zu 1½ tierce zu 2 ⅓ run(d)lets zu 18 Imperial gallons zu 4 quarts zu 2 pints zu 4 gills.]	b) in England für Ale und Bier: [1 hogshead zu 1½ barrel zu 2 kilderkins zu 2 firkins zu 9 Imperial gallons zu 4 quarts zu 2 pints.]	c) Apotheker- und Medizinal-maß: [In England 1 Imperial gallon = 8 pints zu 20 fluidounces zu 8 fluidrachms zu 60 minims.]
Kiloliter =	3.438 916 8 Imperial quarters . . . . / 27.511 334 4 bushels	= 1.740 751 4 pipe oder butt . .	= 1.018 941 4 tun . . .	= 220.090 674 8 Imperial gallons
Hektoliter = (oder Faß bei Flüssigkeiten)	2.751 133 4 bushels . . . . . / 22.009 067 5 gallons	= 0.524 025 4 tierce . .	= 1.222 712 4 kilderkin	= 22.009 067 5 gallons
Scheffel (½ hl) =	1.375 566 7 bushel . . . . . / 11.004 533 8 gallons	= 0.262 012 7 tierce . .	= 0.611 356 2 kilderkin	= 11.004 533 8 gallons
Dekaliter = (bzw. Faß Getreide)	1.100 453 4 peck . . . . . / 2.200 906 7 gallons (= 2 gallons 1 pint 2⅘ gills)	= 2.200 906 7 gallons .	= 2.200 906 7 gallons .	= 2.200 806 7 gallons
Liter =	0.880 362 7 quart (= 1 pint 3 gills) .	= 0.880 362 7 quart . .	= 0.880 362 7 quart . .	= 1.760 839 8 pint
Deciliter =	0.176 072 5 pint . . . . . / 0.704 290 2 gill	= 0.176 072 5 pint . . . / = 0.704 290 2 gill . . .	= 0.176 072 5 pint . . .	= 3.521 450 8 fluidounces
Centiliter =	0.070 429 0 gill	= 0.070 429 0 gill . . .	= 0.017 607 3 pint . . .	= 2.817 160 6 fluidrachms
Milliliter =	0.007 042 9 gill	= 0.007 042 9 gill . . .	= 0.001 760 7 pint . . .	= 16.902 963 8 minims

b) in nordamerikanischen Ausdrücken:

				[In den *U.S.* 1 (old wine-)gallon = 8 pints zu 16 fluidounces zu 8 fluidrachms zu 60 minims.]
Kiloliter =	3.547 294 8 quarters (zu 8 Winchester bushels) . . . . . / 28.378 358 5 (Winchester) bushels . .	= 1.043 330 0 tun = 1 tun 12 gallons 2 pints 2 gills		= 264.179 166 4 gallons
Hektoliter = (oder Faß bei Flüssigkeiten)	2.837 835 9 „ „ . .	= 1.467 662 0 rundlet . . . . . / = 26.417 916 6 (old wine-)gallons		= 26.417 916 6 gallons
Scheffel (½ hl) =	1.418 917 9 bushel	= 13.208 958 3 (old wine-)gallons		= 13.208 958 3 gallons
Dekaliter = (oder, bei Getreide, a. Faß)	1.135 134 3 peck	= 2.641 791 7 gallons = 2 gallons 2 quarts 1 pint ½ gill		= 2.641 791 7 gallons
Liter =	0.908 167 5 quart	= 1.056 716 6 quart = 1 quart ½ gill		= 2.113 433 3 pints
Deciliter =	0.090 810 8 quart	= 0.845 382 0 gill		= 3.381 608 1 fluidounces
Centiliter =	0.009 081 1 quart	= 0.084 538 2 gill		= 2.705 256 2 fluidrachms
Milliliter =	0.000 908 1 quart	= 0.008 453 8 gill		= 16.231 717 4 minims

b) Gewichte.

Einheit nominell das Gramm (= Gewicht eines Kubikzentimeters destillierten Wassers bei + 4° C.); tatsächliche Einheit das Kilogramm (= 1000 g). — NB. Das Grammgewicht ist auch das jetzige Gold-, Silber- und Münz-gewicht sowie Apotheker- und Medizinal-gewicht. — 1 kg = 10 Hg = 100 Dg = 1000 g; 1 g = 10 dg = 100 cg = 1000 mg. — Außerdem:
Mikrogramm γ = $^1/_{1000000}$ Gramm = 0.001 Milligramm;
Pfund ℔ (*abbr.* ″) = 500 g (= ½ kg); im Kleinverkehr wird es meist in ¼ und ½ Pfund eingeteilt; in „Tausendstel" (von je 0.5 g) oder „Halbgramm" geteilt, dient es als Gold-, Silber- und Münz-gewicht;
Zentner ℭ (*abbr.* Ctr) = 100 ″ = 50 kg;
Doppelzentner ℭ = 200 ″ = 100 kg;
Tonne ℭ (*abbr.* t) = 1000 kg.

Gegenwerte des Gewichts in englischen bzw. nordamerikanischen Ausdrücken:

In England:		In den *U.S.*:
Tonne: a)	= 0.984 205 9 ton (zu 2240 ″)	= 1.102 310 6 ton (zu 2000 ″)
b) ⚓ ℭ bei schweren Gütern	= 1.102 310 6 tun (zu 2000 ″)	
Doppelzentner . . .	= 1.968 411 8 hundredweight (zu 112 ″)	= 2.204 621 2 hundredweights (zu 100 ″)
Zentner	= 0.984 205 9 hundredweight	a) = 1.102 310 6 hundredweight (zu 100 ″) / b) ℭ auch = 0.984 205 9 hundredweight (zu 112 ″)
Pfund (in England und den *U. S.*)	= 1.102 310 6 pound avdps,	bzw. = 1.339 613 6 pound Troy.

In England und den *U.S.*:

Deutsches (und österreichisches ꝛc.) Gewicht:	Avoirdupois Weight (1 pound = 16 ounces zu 16 drams zu 3 scruples):	Troy Weight: a) Edelmetall- und Münzgewicht (1 pound = 12 ounces zu 20 pennyweights zu 24 grains):	Troy Weight: b) Probiergewicht: 1. für verarbeitetes Gold (1 pound = 24 carats zu 4 grains zu 4 quarts):	Troy Weight: b) Probiergewicht: 2. für verarbeitetes Silber (1 pound = 12 ounces zu 20 pennyweights zu 24 grains):	Troy Weight: c) Apotheker- und Medizinal-gewicht (1 pound = 12 ounces zu 8 drams zu 3 scruples zu 20 grains):	Jeweller's Weight (1 carat = 4 [diamond-]grains): a) bis 1877: 1 carat = 205,3036051 mg:	Jeweller's Weight (1 carat = 4 [diamond-]grains): b) seit 1877: 1 carat = 205 mg:
Kilogramm =	2.2046212 pounds (= 2 ℔ 3 oz. 4⅜ drams)	2.6792272 pounds	2.6792272 pounds	2.6792272 pounds	2.6792272 pounds	4870.8350714 carats . .	4878.048780 *) carats
Dekagramm =	5.6438304 drams (= 5 dr. 1.9515 scruple)	6.4301453 dwts cb. 154.3234883 grains; für Barrengold auch = 0.3215073 ounce	0.6430145 carat = 2.5720581 grains	6.4301453 dwts	2.5720581 drams	48.7083507 carats	48.78048 carats
Gramm =	1.6931491 scruple	15.4323488 grains; für Barrengold auch = 0.0321507 ounce .	0.0643015 carat = 0.2572058 grain = 1.0288232 quart	15.4323488 grains	0.2572058 dram = 0.7716174 scruple = 15.4323488 grains	4.8708351 carats	4.87804 carats
Dezigramm =	0.1693149 scruple	1.5432349 grain; für Barrengold a. = 0.0032151 oz. od. 3.2150726 thousandths (of an ounce) cb. = 9.6452179 thirds of a thousandth (of an oz.)	0.0257206 grain = 0.1028823 quart	1.5432349 grain	1.5432349 grain	0.4870835 carat = 1.9483340 grain	0.48780 carat = 1.95121 grain
Zentigramm =	0.0169315 scruple	0.1543235 grain; für Barrengold auch = 0.0645218 third of a thousandth (of an oz.) . . .	0.0102882 quart	0.1543235 grain	0.1543235 grain	0.1948334 grain	0.19512 grain
Milligramm =	0.0016931 5 scrup'e	0.0154323 grain; für Barrengold auch = 0.0064522 third of a thousandth (of an oz.) . . .	0.0010288 quart	0.0154323 grain	0.0154323 grain	0.0194833 grain	0.01951 2 grain
Mikrogramm =	0.0000016 9 scruple	0.0001543 grain	0.0000010 3 quart	0.0000154 grain	0.0000154 grain	0.0000195 grain	0.0000195 12 grain

*) In dieser Abteilung über Maße, Münzen ꝛc. bezeichnen kursive Ziffern (*1 2, 3* ꝛc.) in einem Dezimalbruche die periodisch wiederkehrenden Dezimalstellen; obiger Ausdruck ist also = 4878.048 780 487 804 878 048 78.... .. usw.

c) Münzen.

I. Deutsche Münzen. — Einheit die Mark (*abbr.* ℳ oder Mk.) zu 100 Pfennig (*abbr.* Pfg. oder ₰).

Doppelkrone od. 20-Mark-Stück in Gold	Krone oder 10-Mark-Stück in Gold	5-Mark-Stück in Geld oder in Silber	2-Mark-Stück in Silber	Mark in Silber	50-Pfennig-Stück in Silber	20-Pfg.-Stück ehm. Silber, jetzt Nickelkupfer	10-Pfennig-Stück, Nickelkupfer	5-Pfennig-Stück, Nickelkupfer	2-Pfennig-Stück, Bronze	1-Pfg.-Stück, Bronze
1 =	2 =	4 =	10 =	20 =	40 =	100 =	200 =	400 =	1000 =	2000
				1 =	2 =	5 =	10 =	20 =	50 =	100

Außerdem: Thaler, ältere Silbermünze (*abbr.* ℌ) = 3 ℳ = 300 ₰.

Gegenwerte in englischem bzw. nordamerikanischem Gelde:

Deutsches Geld:	In englischem Gelde:	In nordamerikanischem Gelde: a) in Gold-$:	b) in Silber-$:
Doppelkrone (20 ℳ) =	0.978 978 6 £ oder = 19 shillings 6.954 869 7 pence	4.764 201 7 dollars	4.618 735 1 dollars
Krone (10 ℳ) =	0.489 489 3 £ oder = 9 shillings 9.477 434 9 pence	2.382 130 8 dollars	2.309 367 5 dollars
1-Mark-Stück (Mark) =	0.048 948 9 £ oder = 0.978 978 6 shilling oder 11.747 743 5 pence	0.238 213 1 dollar oder 23.821 308 3 cents	0.230 936 8 dollar oder 23.093 675 4 cents
1-Pfg.-Stück (Pfennig) =	0.117 477 4 penny od. = 0.469 909 7 farthing	0.238 213 1 cent	0.230 936 8 cent

II. Österreichisches Geld. — Einheit seit 1892/93 (Gesetz vom 2. Aug. 1892) die Krone zu 100 Hellern; vorher (seit 1857) der Gulden (*abbr.* fl) zu 100 Kreuzern (*abbr.* xr). — NB. 1 Krone = 1/2 Papiergulden. — Von 1753–1857 galt der fl zu 60 xr (Konventions-Kurant im 20-fl-Fuß, siehe unten in Abtlg. B: Gulden, B, IId) = 2.104 83 ℳ, vom 1. November 1857 bis 1892/93 nominell der fl zu 100 xr im 45-fl-Fuß (siehe ebenda f) = 2.00 ℳ; die wirklich herrschende Valuta bildete aber seit langer Zeit ein — im Verkehr gegen die im Verkehr (außer der Scheidemünze) fast gar nicht mehr vorkommende Silbermünze in größerem oder geringerem Verlust stehendes — Papiergeld mit Zwangsumlauf. Im Frühjahr 1876 z. B. stand das Silberkurant auf 102.90 im Kurse, d. h. man gab für 100 Silber-fl 102 fl 90 xr Papier-fl; im Anfang der 1880er Jahre stand das Silberkurant durchschnittlich auf 117.563 194 27, der Papier-fl stellte somit zuletzt einen Wert dar von 1.701 219 5 Mark deutscher Reichswährung in Gold. Um bei Einführung der Goldwährung (1892/93) eine kleinere Münzeinheit, nach Art der Mark, des Francs und des Schillings, zu haben, schuf man die Krone (zu 100 Hellern), im Werte = dem halben bisherigen Papiergulden: 295.2 goldene 10-Kronen-Stücke wiegen 1 kg; 328 goldene 10-Kronen-Stücke (Feingehalt .900) enthalten 1 kg Feingold, sodaß eine Krone in Gold (Rauhgewicht 0.338 75 g, Feingewicht 0.304 875 g) = 0.850 609 75 ℳ ist. — Münzprägung (in Gold seit 1892, in Silber seit 1893): 20-Kronen-Stück in Gold = 17.012 195 ℳ; 10-Kronen-Stück in Gold = 8.506 097 5 ℳ; 1-Kronen-Stück in Silber (Scheidemünze), nominell = 0.850 609 75 ℳ. — NB. Rauhgewicht der Silberkrone 5 g, Feinheit .835 (wie beim Franc), Feingewicht 4.175 g. — 20-Heller-Stück in rein Nickel, nominell = 0.170 121 95 ℳ; 10-Heller-Stück in rein Nickel, nominell = 0.085 060 975 ℳ; 2-Heller-Stück in Kupferbronze, nominell = 0.017 012 195 ℳ; 1-Heller-Stück in Kupferbronze, nominell = 0.008 506 097 5 ℳ.

Das nur in Silber geprägte Kronenstück läuft (bei Umrechnungen rc.) zu 1/2 Papiergulden = 50 xr, das 20-Heller-Stück zu 10 xr Papier rc.

NB. Neben diesen neuen Münzen sind auch die vor 1893 geprägten Gulden (silberne 1-, 1 1/2-, 2- und 3-fl-Stücke, goldene 4- und 8-fl-Stücke) und die Dukaten (goldene 1-, 2- und 4-Dukaten-Stücke) gesetzmäßiges Zahlungsmittel, wobei 1 Gulden = 2 Kronen gilt, 1 Dukaten = 11.291 075 Kronen.

Gegenwerte in englischen bzw. nordamerikanischen Ausdrücken:

Österreichisches Geld:	In englischem Gelde:	In nordamerikanischem Gelde: a) in Gold-$:	b) in Silber-$:
20-Kronen-Stück	0.832 728 8 £, od. = 16.654 575 4 shillings, oder = 16 shillings 7.952 802 3 pence	4.052 527 5 dollars	3.928 741 2 dollars
[Dukaten]	0.470 121 5 £, od. = 9.402 430 15 shillings, od. = 9 shillings 4.829 161 8 pence	2.287 876 1 dollars	2.217 971 96 dollars
10-Kronen-Stück	0.416 364 4 £, od. = 8.327 287 8 shillings, od. = 8 shillings 3.976 401 1 pence	2.026 263 7 dollars	1.964 370 0 dollar
[Gulden]	0.083 272 8 £, od. = 1.666 273 35 shilling, oder = 1 shilling 7.995 280 2 pence	0.405 252 7 dollar, oder = 40.525 274 6 cents	0.392 874 1 dollar, oder = 39.287 411 6 cents
Krone	0.041 636 4 £, oder = 9.997 640 1 penco	0.202 626 4 dollar, oder = 20.262 637 3 cents	0.196 437 1 dollar, oder = 19.643 705 8 cents
Heller	0.999 976 4 penny, od. = 0.039 905 6 farthing	0.202 626 4 cent	0.196 437 1 cent

III. Schweizerische Münzen. — Einheit seit 1850 der französische Franc zu 100 Centimes, der in der deutschen Schweiz „Franken" zu 100 „Rappen", in der italienischen Schweiz „Franco" zu 100 „Centesimi" heißt; vor 1850 der etwas bessere „Schweizer Franken" zu 10 Batzen zu 10 Rappen (s. in der Abteilung B unter Franken). — 1 Franken in Silber = 0.81 Mark in Geld. — Münzprägung: Goldprägung 1880 und 1900; auch die französischen, italienischen und ehemaligen österreichischen goldenen 20- u. 10-Franken-Stücke gelten in der Schweiz als gesetzliches Zahlungsmittel. In Silber: 5-, 2-, 1- und 1/2-Franken-Stücke; als Silber-Scheidemünze: 20-, 10- u. 5-Rappen-Stücke; in Kupferbronze: 2- und 1-Rappen-Stücke. — NB. Die älteren Schweizer Währungen (Schweizer Franken, Livre, Gulden rc.) s. in der Abteilung B unter Franken B, C, D.

Gegenwerte in englischen und nordamerikanischen Ausdrücken:

Schweizerisches Geld:		In englischem Gelde:	In nordamerikanischem Gelde: a) in Gold-S:	In nordamerikanischem Gelde: b) in Silber-S:
20 Franken (geprägt 1889 u. 1900)	=	0.7929727 £, od. = 15.8594537 shillings, od. = 15 sh. 10.3134444 pence	3.8590519 dollars	3.7411755 dollars
10 Franken (als Münze nicht geprägt)	=	0.3964863 £, od. = 7.9297268 shillings, od. = 7 sh. 11.1567222 pence	1.9295260 dollar	1.8705877 dollar
5-Franken-Stück (in Silber)	=	0.1982432 £, od. = 3.9648634 shillings, od. = 3 sh. 11.5783611 pence	0.9647630 dollar, oder 96.4762987 cents	0.9352939 dollar, oder 93.5293863 cents
1 Franken (in Silber)	=	0.0396486 £, od. = 0.7929727 shilling, oder = 9.5156722 pence	0.1929526 dollar, oder 19.2952597 cents	0.1870588 dollar, oder 18.7058773 cents
1 Rappen oder Centime (in Kupferbronze)	=	0.0951567 penny, od. = 0.3306269 farthing	0.1929526 cent	0.1870588 cent

Die internationalen Maß-Einheiten des CGS-Systems siehe in der Abteilung **C.**

Abteilung B.

Die wichtigsten älteren Maße, Gewichte und Münzen Deutschlands, Österreichs, Est-, Kur- und Livlands sowie die der deutschen Schweiz, mit ihren Gegenwerten in metrischen Ausdrücken bzw. in Mark Gold.

NB. I. Diese Maße, Münzen rc. sind in alphabetischer Ordnung aufgeführt; der größeren Vollständigkeit wegen (behufs schnellen Zurechtfindens, meist mit kurzer Verweisung auf Abteilung A oder C) sind auch die neuen Maße, Münzen rc. mit aufgenommen, ferner einige ausländische, unter deutschen Namen in Deutschland bekannte Münzen.

II. Die Umrechnungen in englische bzw. nordamerikanische Ausdrücke sind den folgenden Größen nicht beigegeben, da die Werte örtlich und zeitlich vielfach schwanken (z.B. die Werte von Anker, Elle, Fuss, Gulden, Morgen, Ohm, Pfund, Rute, Scheffel, Thaler).

III. Bei den Münzen wird der gesetzliche Wert (in deutschen Goldmark berechnet) angegeben (bei Silbermünzen daneben gelegentlich auch der innere Wert). Wo die genaue Berechnung ausnahmsweise nicht möglich war (wie bei einigen alten Münzen), ist der annähernde Wert angegeben.

IV. Abkürzungen:

Ctr = Centner;
₰ = Pfennig(e);
fl = Gulden;
f.M. = feine Mark;
f.S. = fein Silber;
gGr. = Gute(r)groschen;
Gr. = Groschen;
Gw., ...gw. = Gewicht;
H. = Heller;
innW. = innerer Wert;
℔ [*abbr. libra*] = Pfund;
ℳ = Mark (deutscher Reichswährung);
...m. = a) ...-Maß, z.B. Getreidem.; b) ...-Münze(n), z.B. Goldm.;
Mgr. = Mariengroschen;
Q.-... = Quadrat..., z.B. Q.-Klafter;
QF. = Quadratfuß;
QR. = Quadratrute;
ℛℳ = (Reichs-)Thaler; der Deutlichkeit wegen hier oft R-ℛℳ = Reichsthaler;
RM. = Rechnungsmünze(n);
SchM. = Scheidemünze(n);
Sgr. = Silbergroschen;
ßl. = Schilling(e);
...-st. = ...-Stück (z.B.: 3-xr-st. = Dreikreuzerstück);
xr = Kreuzer.

A *abbr.* = Ampère. — **a** *abbr.* = Ar.

Aam (ām, mit ndtsch ăm) *f*, *n*, s. Ahm und Ohm[1].

Achtel: a) allg. = 1/8 eines größeren Maßes oder Gewichtes; b) engS.: 1. ⊖ = 1/8 Fuß (so in Preußen); 2. ⊖ bei Handwerkern = 1/8 Zoll; 3. = 1/8 Tonne Bier (in Preußen = 12½ Quart = 14.313 l); 4. in Schleswig-Holstein = 1/4 Scheffel Getreide (= 2.173 77 l); 5. ⚒ = 1/8 Lachter (s. dss) = 10 Lachterzoll; 6. steirisches Brennholzmaß (= 1/8 Stang) = 2½ Wiener Kubik-Klafter (= 1.7.054 376 8 cbm); 7. Augsburger Flüssigkeitsmaß (= 1/8 Maß) = 0.147 15 l.

Achter *m*: a) ansbächischer Mgr. (s. Groschen, E) in Sachsen; b) königlich-sächsisches 8-₰-st., Silber-SchM. = 0.0585 ℳ; c) *provc.* = Achtel, a.

Achterli *n*, Getreidemaß in Bern bis 1840 (1/8 Maß) = 1.751 375 l.

Achtgroschenstück: a) kurbrandenburg-märk. Silberm. seit 1551 = 1.031 25 ℳ; b) = 8-gGr.-fl. (= 1/2 fl = Eindrittelstück, vgl. Gutergroschen unt. Groschen, D): α) kursächs. Silberm., s. unter Eindrittelstück; β) Reichsmünze seit 1753 = 0.995 74 ℳ; γ) „Ephraimit", s. Eindrittelstück (bei Preußen, dort); δ) in Preußen 1750 bis 1821 = 1.0022 ℳ. [= 16.20 ℳ.]

Achtguldenstück, 1871-1892 österr. Goldm. (= 20 Francs)

Achtgutegroschenstück = Achtgroschenstück b.

Acker, Feldmaß, z.B.: Hessen-Kassel (150 QR.) = 23.8650 a; in Fulda (auch „Morgen"; 160 QR.) = 18.436 86 a; Sachsen (300 QR.) = 55.3423 a; S.-Altenburg (200 QR.) = 64.4312 a; S.-Koburg und S.-Meiningen: a) (160 QR.) = 28.9765 a, b) Wald- (180 QR.) = 25.532 25 a; S.-Weimar (140 QR.) = 28.4971 a; Schwarzb.-Rudolstadt (160 QR.) = 32.1690 a.

Admiralitätsportugalöser, s. unter Portugalöser.

Adolfd'or, schwedisch-pommersche Goldm. = 10.50 ℳ.

Ahm (ām, mit ndtsch ăm) *f*, *n*, Flüssigkeitsm. (örtlich verschieden), auch „Ohm" genannt, mit = 4 Anker; z.B. in Hamburg = 1.449 088 hl, in Mecklenburg = 1.551 576 hl, rc. (s. unter Ohm[1]).

Albansgulden, Goldm. des Mainzer Ritterstifts St. Alban = **Albertiner** = Albert(u)sthaler. [6.33 ℳ.]

Albertsort [vgl. Ort] oder „Gulden Kurant", Silberm. u. später RM. in Kur- und Livland (= 1/4 Albertsthaler) = 1.0962 ℳ.

Albert(u)sgroschen, Silbermünze seit 1752 in Kur- und Livland (= 1/30 Albertsgulden) = 0.048 72 ℳ.

Albert(u)sgulden, Silberm. in Kur- und Livland seit 1752 (= 1/8 Albertsthaler) = 1.4616 ℳ.

Albert(u)sthaler, Silberm.: a) seit 1598 (unter Erzherzog Albert) in den span. Niederlanden und Burgund, seit 1659 in Holland = 4.3873 ℳ; b) nachgeprägt in Braunschweig 1747, und bsd. in Kur- und Livland (1752—1780), hier auch RM., ferner seit 1767 in Preußen (auch „Kreuzthaler" genannt) für den Ostseehandel = 4.3948 ℳ; später RM. in Kur- u. Livland = 1 1/8 ℛℳ Kurant = 3 Albertsgulden = 4 Albertsort = 15 Mark rigisch = 40 Mark Vierdung = 80 Vierdung = 90 Albertsgroschen = 120 Gr. Kurant.

Albus [lt. albus (nummus) = „Weißpfennig" (s. dss)] *m*, seit 1360 Silber-SchM. des westl. Deutschlands: a) um 1500 (= 1/26 fl = 8 ₰ oder Heller) = 0.189 ℳ; b) seit 1551 (zu 8 Hellern) = 2 4/7 xr = 0.173 ℳ; dann allmählich geringer; in neuerer Zeit: c) „Hessen-∼" in Kurhessen, zu 9 ₰ oder 12 Hellern (1/30 R-ℛℳ), bis 1841 gangbar: 1. gesetzlich (bis 1819) = 0.098 ℳ, 2. später = 0.090 ℳ; d) „Räder-∼" in Köln, Mainz u. Nachbargebieten (zu 2 xr oder 4 Fettmännchen od. 12 ₰ od. 32 H.) = 0.0375 ℳ, später = 0.033 ℳ; e) „Reichs-∼" in Frankfurt a. M., Pfalz, Bayern und Hanau (und im „ganzen Reich" gangbar), zu 8 Hellern (= 1/45 R-ℛℳ): bis ca. 1754 = 0.0698 ℳ, später (24-fl-Fuß) 0.0583 ℳ, (25-fl-Fuß) 0.0552 ℳ; f) in Trier zu 12 Hellern (12 ∼ = 1 Kopfstück): 1. im Kurfürstentum: (72 ∼ = 1 Spezies-ℛℳ) = 0.0583 ℳ, 2. (auch „Petermännchen" genannt; 54 ∼ = 1 R-ℛℳ): bis 1754 = 0.0486 ℳ, später = 0.046 ℳ; g) in Köln (1½ ∼ = 1 Fettmännchen; 10 ∼ = 1 Kopfstück): 1. zu 12 Hellern (80 ∼ = 1 R-ℛℳ) bis ca. 1754 = 0.0328 ℳ, später 0.031 25 ℳ; 2. „Leichter ∼", zu 9⅗ Hellern (100 ∼ = 1 ℛℳ), bis 1754 = 0.026 25 ℳ, später = 0.025 ℳ; h) in Basel (1/30 fl = 2 xr) = 0.057 238 ℳ.

Alexiusd'or. Goldm., Anhalt-Bernburg (Herzog Alexius 1796 bis 1834) = 5 ℔ in Gold = 16.5292 ℳ.

Altma(a)ss: a) *n*, od. „Hell-Eichmaß", südd. Flüssigkeitsmaß für ausgegorenen Wein (*unt.* Jung- oder Zapf-maß, Trüb-Eichmaß); b) a. „Alte Maß", *f. n*, Einheit des ~es a), verschieden; z.B. Frankfurt a. M. = 1.792 631 l.

Ampère (*g*-pär') (*abbr.* A), f. Abteilung C, IV, 2.

Ampèrestunde, f. Abteilung C, IV, Nr. 13 der Tabelle IV.

Ampèrevolt (= Watt), f. Abteilung C, IV, 10 a.

Andreasdukaten, Goldm. mit dem hl. Andre'as, Braunschweig-Lüneburg (1726—1730) = 8.93 ℳ.

Andreasgroschen, ältere Konventions-Silbermünze in Hannover und Braunschweig = 0.125 bis 0.167 ℳ.

Andreasgulden, Silberm., Braunschweig-Lüneburg = 2.338 ℳ.

Andreaspfennig, Kupferm., Braunschweig-Lüneburg ($^1/_{192}$ fl) = 0.01214 ℳ.

Andreasthaler, Silberm., Braunschweig-Lüneburg = 4.677 ℳ.

Augster [*corr.* „Angesichter"] *m*, schweizer. Kupferm. bzw. MM.: a) um 1500 ($^1/_4$ xr = $^1/_{240}$ fl) = 0.020 508 ℳ; b) in neuerer Zeit (mst bis 1851/52), zum Teil in 2 Heller eingeteilt: Appenzell ($^1/_4$ xr = $^1/_{240}$ fl) = 0.007 142 85 ℳ; Luzern bis 1825 ($^1/_6$ ßl. = $^1/_{240}$ fl) = 0.006 428 57 ℳ; Schwyz ($^1/_2$ Rappen = $^1/_6$ ßl. = $^1/_{240}$ fl) = 0.006 286 25 ℳ bzw. 0.007 849 bzw. 0.008 150 46 ℳ (je nach dem Werte des fl, vgl. unter „Franken", D, bei Schwyz); Unterwalden, wie Luzern; Uri ($^1/_6$ ßl. = $^1/_{240}$ fl) = 0.006 687 5 ℳ; Zug ($^1/_6$ ßl. = $^1/_{240}$ fl) = 0.006 520 83 ℳ; Zürich ($^1/_4$ xr = $^1/_{240}$ fl) = 0.008 007 ℳ.

Anker *n*, Flüssigkeitsm. (meist = $^1/_4$ Ohm oder Ahm); Braunschweig (= 40 Quartier) = 37.473 6 l; Bremen (= 11 Stübchen = 44 Quart) = 35.435 84 l (auch wohl 11$^1/_4$ Stübchen = 45 Quart = 36.241 2 l); Estland (= 32 Stoof) = 37.664 l; Hamburg und Altona (= 10 Stübchen) = 36.227 2 l; Hannover (= 10 Stübchen) = 38.939 6 l; Kurland (= 28 Stoof) = 35.707 56 l; Livland ($^1/_4$ Ohm = 30 Stoof) = 38.258 1 l; Lübeck (= 10 Stübchen) = 36.375 2 l; Mecklenburg (= 10 Stübchen) = 38.789 4 l; Preußen (= 30 Quart) = 31.350 95 l; Königreich Sachsen (= 36 Dresder Kannen) = 33.681 168 l.

Antond'or, sächs. Goldm. (an Wert = dem späteren August-d'or b) = 16.8292 ℳ.

Apotheker-(und Medizinal-)Gewicht für Arzneien u. Drogen:

A. Das *frühere* ~ beruht auf dem alten römischen Gewicht. Einheit: Das Pfund zu 12 Unzen:

Medizinal-Pfund *abbr.* ℔		Unzen ℥		Drachmen ʒ		Skrupel ℈		[Obolus †] ⌒		Gran *gr.*
1	=	12	=	96	=	288	=	[576	=]	5760
		1	=	8	=	24	=	[48	=]	480
				1	=	3	=	[6	=]	60
						1	=	[2	=]	20
								[1	=	10]

B. Das *neuere* ~ ist das Gramm (bzw. Kilogramm) mit den Unterabteilungen dg, cg, mg.

C. Vergleichung des älteren Apothekergewichtes mit dem (in Preußen als solches seit 1868 eingeführten) Grammgewichte:

Apothekergewicht	In Preußen, Mecklenburg, Hannover, Sachsen, Weimar rc.	In Württemberg	In Kurhessen	In Nürnberg u. einem großen Teile Deutschlands und in Livland	In Bayern und Lübeck	In Baden und der Schweiz	In Österreich	In England und den *U.S.*
	g	g	g	g	g	g	g	g
1 Pfund (℔) . . =	350.783 250 0	357.647 6	357.663 9	357.853 8	360.000	375.000 00	420.045 00	373.241 954 1
1 Unze (℥) . . . =	29.231 937 6	29.803 96	29.805 3	29.821 15	30.000	31.250 09	35.003 75	31.103 496 2
1 Drachme (ʒ) . . =	3.653 992 2	3.725 5	3.728 2	3.727 73	3.750	3.906 25	4.375 48	3.887 937 0
1 Skrupel (℈) . . =	1.217 997 4	1.241 8	1.242 7	1.242 58	1.250	1.302 08	1.458 49	1.295 979 0
[1 Obolus †] (⌒) =	0.608 998 7	0.620 9	0.621 36	0.621 29	0.625	0.651 04	0.729 25	—
1 Gran (*gr.*) . . =	0.060 899 9	0.062 09	0.062 136	0.062 13	0.062 5	0.065 104	0.072 925	0.064 798 95

Äquator(ial)grad (1° des Erd-Äquators):

= 111.306 4 km	= 14.943 württemberg. Meilen
= 60 Seemeilen	= 14.880 68 norddeutsche Meilen
= 25.044 badische Wegstunden	= 14.880 68 kgl. sächs. Meilen
= 23.188 9 schweiz. Wegstunden	= 14.877 69 preußische Meilen
= 15.002 5 hannoverische Meilen	= 14.672 76 österr. Meilen
= 15 geographische Meilen	= 13.10 Nürnberger Meilen
= 15 deutsche Meilen	= 12.522 badische Meilen
= 15 bayrische Meilen	= 10.62 kurbrandenbg. Meilen.

Ar (*abbr.* a) *n*, jetzige Einheit des Feldmaßes (f. Abteil. A, II, b) = 7.049 906 487 5 preuß. □R.

As *n* = 12 Unzen [bei den Römern: I. Pfund (= *libra*) = 327.45 g; II. Kupfermünze = 0.467 ℳ, seit dem ersten pun. Kriege allmählich entwertet bis auf 0.013 ℳ]: A. In und seit dem Mittelalter die meist kleinste Unterabteilung bzw. Grundlage für Edelmetall- und Münz-gewicht; die wichtigsten Arten sind (vgl. auch Dukatengewicht): a) 4020 Kölner- od. Dukaten-~ = 1 alte Kölner Mark (= 233.8123 g); 1 solches ~, das ~ der deutschen Goldwage bis 1873 (= $^1/_{60}$ des Dukaten-Rauhgewichtes) = 58.162 0149 mg; b) 4352 Kölner Äschen (oder „Eschen", „Eßchen") = 1 alte Kölner Mark; 1 solches ~ = 53.725 25 mg; c) 4420 sächsische Dukaten-~ (je $^1/_{60}$ des Dukatens) = 1 alte Kölner Mark; 1 solches ~ = 52.875 mg; d) 4824 Dukaten-~ oder österr. Dukaten-Gran (auch in Frankfurt a. M.) = 1 Wiener Mark (= 280.644 g); 1 solches ~ = 58.177 mg; e) 4608 preußische ~ (zu $^1/_{16}$ Grän) = 1 Vereinsmark (= 233.8555 g); 1 solches ~ = 50.750 mg; f) 5120 holländ. ~ = 1 holländ. Troy-Mark (= 246.0839 g); 1 solches ~ = 48.063 mg; es war bis in die neueste Zeit, auch in Deutschland, eins der bekanntesten Gewichte; g) 10000 badische ~ = 1 ℳ (= 500 g); 1 solches ~ = 50 mg; h) von 1857 bis 1868 war als Münzgewicht in Deutschland das Pfund (= 500 g) in 1000 Tausendteile zu je 10 ~ geteilt (seit 1868 die Tausendteile mit gewöhnlichen dezimalen Unterabteilungen); 1 solches ~ war (= $^1/_{10000}$ ℳ = 0.05 g) = 50 mg. — B. in Baden bis 1872 (= $^1/_{10}$ Telas = $^1/_{100}$ Centas = $^1/_{10000}$ Handels-Pfund) = 0.05 g.

Augustd'or, sächs. Goldm. = 5 ℔ Gold: a) von 1735 (kurfürstlich) = 16.764 5 ℳ (mit Agio 0.10—0.20 ℳ mehr); b) von 1772 = 16.8292 ℳ (mit Agio 0.10—0.20 ℳ mehr); c) „Kriegs-~" Friedrichs II., im 7-jähr. Krieg in Leipzig geprägt („Ephraimit", s. d.s), kaum = 5.805 ℳ; d) „Mittel-~", 1756 von preuß. Münzpächtern in Leipzig geprägt, durchschnittlich = 11.90 ℳ.

Anker *n*, Flüssigkeitsm. (meist = $^1/_4$ Ohm oder Ahm); Braunschweig (= 40 Quartier) = 37.473 6 l; Bremen (= 11 Stübchen = 44 Quart) = 35.435 84 l (auch wohl 11$^1/_4$ Stübchen = 45 Quart = 36.241 2 l); Estland (= 32 Stoof) = 37.664 l; Hamburg und Altona (= 10 Stübchen) = 36.227 2 l; Hannover (= 10 Stübchen) = 38.939 6 l; Kurland (= 28 Stoof) = 35.707 56 l; Livland ($^1/_4$ Ohm = 30 Stoof) = 38.258 1 l; Lübeck (= 10 Stübchen) = 36.375 2 l; Mecklenburg (= 10 Stübchen) = 38.789 4 l; Preußen (= 30 Quart) = 31.350 95 l; Königreich Sachsen (= 36 Dresder Kannen) = 33.681 168 l.

Antond'or, sächs. Goldm. (an Wert = dem späteren August-d'or b) = 16.8292 ℳ.

Apotheker-(und Medizinal-)Gewicht für Arzneien u. Drogen:

A. Das *frühere* ~ beruht auf dem alten römischen Gewicht. Einheit: Das Pfund zu 12 Unzen:

Medizinal-Pfund *abbr.* ℔		Unzen ℥		Drachmen ʒ		Skrupel ℈		[Obolus †] ⌒		Gran *gr.*
1	=	12	=	96	=	288	=	[576	=]	5760
		1	=	8	=	24	=	[48	=]	480
				1	=	3	=	[6	=]	60
						1	=	[2	=]	20
								[1	=	10]

B. Das *neuere* ~ ist das Gramm (bzw. Kilogramm) mit den Unterabteilungen dg, cg, mg.

C. Vergleichung des älteren Apothekergewichtes mit dem (in Preußen als solches seit 1868 eingeführten) Grammgewichte:

Apothekergewicht	In Preußen, Mecklenburg, Hannover, Sachsen, Weimar rc.	In Württemberg	In Kurhessen	In Nürnberg u. einem großen Teile Deutschlands und in Livland	In Bayern und Lübeck	In Baden und der Schweiz	In Österreich	In England und den *U.S.*
	g	g	g	g	g	g	g	g
1 Pfund (℔) . . =	350.783 250 0	357.647 6	357.663 9	357.853 8	360.000	375.000 00	420.045 00	373.241 954 1
1 Unze (℥) . . . =	29.231 937 6	29.803 96	29.805 3	29.821 15	30.000	31.250 09	35.003 75	31.103 496 2
1 Drachme (ʒ) . . =	3.653 992 2	3.725 5	3.728 2	3.727 73	3.750	3.906 25	4.375 48	3.887 937 0
1 Skrupel (℈) . . =	1.217 997 4	1.241 8	1.242 7	1.242 58	1.250	1.302 08	1.458 49	1.295 979 0
[1 Obolus †] (⌒) =	0.608 998 7	0.620 9	0.621 36	0.621 29	0.625	0.651 04	0.729 25	—
1 Gran (*gr.*) . . =	0.060 899 9	0.062 09	0.062 136	0.062 13	0.062 5	0.065 104	0.072 925	0.064 798 95

Äquator(ial)grad (1° des Erd-Äquators):

= 111.306 4 km	= 14.943 württemberg. Meilen
= 60 Seemeilen	= 14.880 68 norddeutsche Meilen
= 25.044 badische Wegstunden	= 14.880 68 kgl. sächs. Meilen
= 23.188 9 schweiz. Wegstunden	= 14.877 69 preußische Meilen
= 15.002 5 hannoverische Meilen	= 14.672 76 österr. Meilen
= 15 geographische Meilen	= 13.10 Nürnberger Meilen
= 15 deutsche Meilen	= 12.522 badische Meilen
= 15 bayrische Meilen	= 10.62 kurbrandenbg. Meilen.

Ar (*abbr.* a) *n*, jetzige Einheit des Feldmaßes (f. Abteil. A, II, b) = 7.049 906 487 5 preuß. □R.

As *n* = 12 Unzen [bei den Römern: I. Pfund (= *libra*) = 327.45 g; II. Kupfermünze = 0.467 ℳ, seit dem ersten pun. Kriege allmählich entwertet bis auf 0.013 ℳ]: A. In und seit dem Mittelalter die meist kleinste Unterabteilung bzw. Grundlage für Edelmetall- und Münz-gewicht; die wichtigsten Arten sind (vgl. auch Dukatengewicht): a) 4020 Kölner- od. Dukaten-~ = 1 alte Kölner Mark (= 233.8123 g); 1 solches ~, das ~ der deutschen Goldwage bis 1873 (= $^1/_{60}$ des Dukaten-Rauhgewichtes) = 58.162 0149 mg; b) 4352 Kölner Äschen (oder „Eschen", „Eßchen") = 1 alte Kölner Mark; 1 solches ~ = 53.725 25 mg; c) 4420 sächsische Dukaten-~ (je $^1/_{60}$ des Dukatens) = 1 alte Kölner Mark; 1 solches ~ = 52.875 mg; d) 4824 Dukaten-~ oder österr. Dukaten-Gran (auch in Frankfurt a. M.) = 1 Wiener Mark (= 280.644 g); 1 solches ~ = 58.177 mg; e) 4608 preußische ~ (zu $^1/_{16}$ Grän) = 1 Vereinsmark (= 233.8555 g); 1 solches ~ = 50.750 mg; f) 5120 holländ. ~ = 1 holländ. Troy-Mark (= 246.0839 g); 1 solches ~ = 48.063 mg; es war bis in die neueste Zeit, auch in Deutschland, eins der bekanntesten Gewichte; g) 10000 badische ~ = 1 ℳ (= 500 g); 1 solches ~ = 50 mg; h) von 1857 bis 1868 war als Münzgewicht in Deutschland das Pfund (= 500 g) in 1000 Tausendteile zu je 10 ~ geteilt (seit 1868 die Tausendteile mit gewöhnlichen dezimalen Unterabteilungen); 1 solches ~ war (= $^1/_{10000}$ ℳ = 0.05 g) = 50 mg. — B. in Baden bis 1872 (= $^1/_{10}$ Telas = $^1/_{100}$ Centas = $^1/_{10000}$ Handels-Pfund) = 0.05 g.

Augustd'or, sächs. Goldm. = 5 ℔ Gold: a) von 1735 (kurfürstlich) = 16.764 5 ℳ (mit Agio 0.10—0.20 ℳ mehr); b) von 1772 = 16.8292 ℳ (mit Agio 0.10—0.20 ℳ mehr); c) „Kriegs-~" Friedrichs II., im 7-jähr. Krieg in Leipzig geprägt („Ephraimit", s. d.s), kaum = 5.805 ℳ; d) „Mittel-~", 1756 von preuß. Münzpächtern in Leipzig geprägt, durchschnittlich = 11.90 ℳ.

Bulgen *m*: a) schaumburg-lippisches Kohlenm. (= 2 Kubikfuß) = 48.828 l; b) (= „Riegel" in Osnabrück), hannöver. Kohlenm. (= 2$^1/_2$ Kubikfuß) = 62.3 l. — Vgl. Balje.

Balje *f*, brem. Steinkohlenm.: a) Kleine ~ (= 3534 Kubikzoll) = 49 544.25 cbcm = 49.544 25 l (2 ~n = 1 Karren); b) Große ~ (= 3 kleine ~n = 12 Eimer) = 148.632 75 l. — Vgl. Bulgen.

Balkenfuss ⊙ = Masse (z.B. Holz) 12 Zoll (oder 1 Fuß) lang, 1 Zoll breit, 1 Zoll dick = 12 Kubikzoll (s. ds). — Vgl. Kubikrute.

Balkenrute ⊙ = Masse (z.B. Holz) 12 Fuß (oder 1 Rute) lang, 1 Fuß breit, 1 Fuß dick (= $^1/_{144}$ Kubikrute = $^1/_{12}$ Schachtrute) = 12 Kubikfuß (s. ds.) — Vgl. Kubikrute.

Ballen *m*, Zählmaß: A. Für Papier: I. Ehemals in Deutschland, Österreich und der Schweiz (und jetzt in England):

α) Gewöhnliches Papier:

Ballen		Ries		Buch		Bogen: Schreibpapier	Bogen: Druckpapier
1	=	10	=	200	=	4800	...5000
		1	=	20	=	480	500
				1	=	24	25

β) Fabrik-~ Postpapier: 1. bei ganzen Bogen u. deren Teilen:

Ballen		Ries		Buch		Bogen: Folio	Bogen: 4°	Bogen: 8°
1	=	10	=	200	=	4800	9600	19200
		1	=	20	=	480	960	1920
				1	=	24	48	96

2. Für Quart- und Oktav-Format:

Ballen	Ries	Buch	Bogen 4°	Bogen 8°
1 =	10 =	400 =	9600	19200
	1 =	40 =	960	1920
		1 =	24	48

II. Zetzige Ordnung (für alle Sorten Papier, außer dem nach Gewicht verkauften endlosen Rollenpapier):

Ballen	(Neu-) Ries	(Neu-) Buch	Heft	Lagen	Bogen
1 =	10 =	100 =	1000 =	2000 =	10000
	1 =	10 =	100 =	200 =	1000
		1 =	10 =	20 =	100
			1 =	2 =	10
				1 =	5

Siehe auch Pack und Riem.

B. Für Tuch: 1 ~ in Breslau und Wien = 10 Stück, anderwärts = 12 Stück oder Tücher zu je 32 Ellen (s. bs); **c)** für Leinwand, verschieden: 1 ~ = 12—32 Ellen (s. bs); **d)** 1. für Baumwollgarn in England (und oft in Deutschland): 1 ~ (*bale*) = 60 Pack zu 4 ℔; 2. für Baumwolle 1 ~ = 400 bis 600 engl. ℔ (in England = 200 bis 500 ℔); **e)** für Leder: 1 ~ = 20 Rollen = 220 Stück (Juchtenleder); **f)** 1 ~ Häute in Wien = 30 Stück.

Ballot *m*, Stückmaß für Tafelglas:

1 ~: **a)** = 25 Band = 150 Tafeln; 1 „ = 6 „ — farbloses Glas;
b) = 12½ „ = 37½ „; 1 „ = 3 „ — farbiges Glas.

Banco (als „Bank" *m*, als „~geld" *n*): **a)** Bezeichnung der bis 15. Februar 1873 gebräuchlichen Hamburger Bankwährung (*ant.* Kurant); Einheit war die Mark („Mark ~" od. „Bankmark"), als RM. des Großhandels (= ⅓ Spezies-ℱ) = 16 ßl. zu 12 ₰. — 1 Mark ~ = 1.516 8539 ℳ (bei Umrechnungen nach) 1873 = 1.50 ℳ); so auch in Altona. — Siehe auch Spezies-Banco. — **b)** Bezeichnung der preußischen Währung von 1765 (10⅔ ℱ auf 1 köln. Mark fein Silber); vgl. Bancothaler, a.

Bancofuss = Banco; bfd. preußischer ~ = Banco, b.

Bancopfund, s. Pfund, B, V.

Bancothaler: **a)** preuß. Silberm. Friedrichs II. (1765) und RM. Ende 18. sæ. (vgl. Banco b) = 24 Gr. 12 ₰ Banco = 3.946 2 ℳ; **b)** = Bankthaler, a.

Band *n* (*pl.* Bänder, nach Zahlen ~): **a)** Stückmaß für Tafelglas, s. unter Ballot; **b)** 1 ~ (z. B. Stockfische) = 30 Stück; vgl. Rolle, c.

Bankmark *f* = Mark Banco (s. Banco, a).

Banko = Banco. — **Banko...** = Banco...

Bankportugalöser *m*, hamburg. goldene Schaumünze = 10 Dukaten (seit 1667 zur Erinnerung an die Errichtung der Bank) = 95.354 ℳ. (= 4.550 561 7 ℳ; **b)** = Bancothaler, a.)

Bankthaler: **a)** hamburg. RM. = 3 Mark Banko (vgl. Banco)

Barchet (ba'r-ch't) *n*, Tuchm. (= 1/45 Fardel) = 22 (auch 24) Ellen (in Nürnberg, Ulm ɔc.).

Batzen [zuerst in Bern mit dem „Betz" = Bären(bild)], Silber-SchM. vom Ende des 16. bis Mitte 19. sæ. (leichter ~ = 4 xr, schwerer ~ = 5 xr): **1.** anfangs (= ½ Albus = 1/15 Reichs-fl) = 0.270 8 ℳ; **2.** in Süd-Deutschland: a) seit Ende des 16. sæ. = 0.151 4 ℳ, seit 1738 = 0.15 (innW. 0.125 4) ℳ; b) in Ansbach und Bayreuth: guter oder schwerer ~ (= 1/12 fl = 5 xr) = 0.187 5 ℳ (innW. 0.143 ℳ); leichter ~ (= 1/15 fl = 4 xr) = 0.15 (bzw. 0.114 6) ℳ; c) um 1800 im Reiche, im 20-fl-Fuß = 0.14 ℳ, in Hessen-Darmstadt (24-fl-Fuß) = 0.116 ℳ; **3.** Schweiz (bis 1850) meist 4 xr: a) in Aargau, Basel, Bern, Freiburg, Lausanne, Luzern, Solothurn, Wallis = 0.119 ℳ (10 ~ zu 10 Rappen = 1 Schweizer Franken); b) in Appenzell, Graubünden, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Thurgau, Unterwalden, Zug, Zürich = 0.112 7 ℳ (15 ~ = 1 Schweizer fl); c) in Glarus: 1 guter ~ (zu 5 xr) = 0.140 97 ℳ, 1 schlechter ~ (zu 4 xr) = 0.112 7 ℳ (12 gute ~ = 15 schlechte ~ = 1 fl); d) in Neuenburg = 0.109 26 ℳ (21 ~ = 1 petit écu od. Klein-ℱ); e) seit 1850 das 10-Centimes- od. 10-Rappenstück = 0.081 ℳ.

Bau *m*, oldenb. Feldmaß = 40 alte Süd = 22.411 2 ha.

Bauerngroschen, Silberm. (Goslar 1350) = ca. 0.20 ℳ.

Bauerngulden, alte ungar. Silberm. (a. „Zipser fl") = 2.10 ℳ.

Bauernmandel *n*, *f*, Zählm. = 16 Stück (vgl. Mandel).

Baufuss (oder Werk- oder Duodecimal-Fuß), s. unter Fuss.

B. A.-unit *abbr.* = British Association unit, s. Abteil. C, VI, 1 d.

Becher, Getreidem.: in Baden (1/10 Meßle = 1/100 Sester) = 0.15 l; Basel (1/2 Küpfli) = 2.029 83 l; Braunschweig (1/16 Himten) = 1.946 553 l; Neuenburg (1/24 Immi) = 0.634 794 l; Osnabrück (1/16 Scheffel) = 1.794 l; Österreich (1/128 Metzen) = 0.480 461 l; Waadt und Wallis (1/10 Immi) = 0.135 l.

Behe'misch † *m* = Böhm(ischer Groschen), s. Böhm(e).

Bergcentner, ⚒ u. ☤ böhm. Gw. = 144 ℔ = 74.073 355 kg.

Bergkübel ⚒ und ☤, böhmisches Braunkohlenm. = 46.681 125 l + Häufung. — **Berglachter** ⚒ = Lachter.

Bergrute, Körpermaß für Steinbewegungen in Lippe-Detmold (16×16×4') = 4 Schachtruten = 24.848 7 cbm.

Bergscheffel, Steinkohlenm. in Sachsen-Gotha = 40.206 l.

Bier-Eimer (Leipzig ɔc.), s. unter Eimer.

Bind *n*, Garnm. in Ost-Friesland, Oldenburg u. Schaumburg-Lippe, s. unt. Garnma(a)ss, A, 1 *b*, 3 *a* u. β; VI *a*, *b* u. *c*; IX, *a* u. *b*. — Siehe auch Gebind(e).

Blaffer(t) [mlt. *blaffardus* = Albus] *m*, Silberm.: **a)** um 1500 in Augsburg u. im Reich (= 1/28 fl = 3 xr) = 0.296 1 ℳ, in Straßburg (= 1/21 fl = 6 ₰) = 0.234 4 ℳ, in der Schweiz (= 1/24 rhein. fl = 1 ßl. = 6 Rappen) = 0.205 08 ℳ; **b)** nach 1738 (= 1/20 ℱ = 4½ xr) = 0.169 27 ℳ, in Köln (= 4 Albus) = 0.15 ℳ. (= 0.375 ℳ.)

Blamüser *m*, Silberm. im Münsterischen (= 1/8 ℱ), um 1800 (1 fl); 1 ~ = 0.026 897 ℳ.)

Blappart †, **~ert** † *m* = Blaffer(t).

Bluzger *m*, Silber-SchM. in Graubünden (70 ~ = 60 xr =)

Bock *m* (oder „Örtli"), Silber-SchM. = 4 Batzen, im Kanton Schwyz (= 13 ßl.) und in Uri = 0.435 1 ℳ.

Bogen- und **Winkel-ma(a)ss**: **a)** Gewöhnliches ~:

Kreisbogen (4 rechte Winkel)	Quadrant(en *pl.*) (1 rechter Winkel)	Grad °	Minuten ′	Sekunden ″
1 =	4 =	360 =	21 600 =	1 296 000
	1 =	90 =	5400 =	324 000
		1 =	60 =	3600
			1 =	60

NB. Die Unter-Einteilung der Sekunde s. unter Sekunde und Tertie. — In der Meßkunst heißt die Sekunde auch „Strupel".

b) In Frankreich während der ersten Revolution (mit decimaler Unter-Einteilung der Sekunde):

1 =	4 =	400 =	40 000 =	4 000 000
	1 =	100 =	10 000 =	1 000 000
		1 =	100 =	100 000
			1 =	100

c) ⚒ u. Markscheidekunst (die Sek. mit decim. Unterteilung):

Kreisbogen	Stunden	Grad	Minuten	Sekunden
1 =	24 =	360 =	21 600 =	1 296 000
	1 =	15 =	900 =	54 000
		1 =	60 =	3600
			1 =	60

Böhm(e) *m*, oder Böhmischer Groschen (oder † Behe'misch) od. „Kaisergroschen", Silberm.: **a)** Böhmischer Tournese oder Tournose· 1. (von 1296) = 0.65 ℳ; 2. (von 1464) = 0.325 ℳ; **b)** um 1500 (in Augsburg u. im Reiche der „alte ~" zu 10 ₰, der „neue ~" zu 11 ₰.; in Württemberg zu 8 ₰; in Ulm zu 21 ₰.; in der Schweiz zu 12 Angstern gerechnet) = ca. 0.25 ℳ; **c)** um 1800 (= 1/30 ℱ = 3 xr; „Böhm", schles. Name des preuß. Sgr.) = 0.10 ℳ. (s. Gulden, B, 1 a, 3) = 4.933 ℳ.)

Böhmischer Guldengroschen, Silbermünze nach 1518)

Both *n*, Flüssigkeitsm. (= 2 Orhoft = 3 Ohm = 12 Anker): **a)** in Danzig = 4.122 214 hl; **b)** in Königsberg bis 1714 = 5.148 hl, später = 4.212 hl. — **Bra'banter Elle**, s. unt. Elle, A.

Bra'banter Thaler: **a)** = Albertsthaler, a; **b)** = Kronenthaler; **c)** an Stelle des letzteren trat der österreichische „Brä'banter (Kronen-)Thaler" = 4.60 bis 4.70 ℳ (ehm. in Deutschland allg. verbreitete Handels- und RM.).

Brau *n*, oder „Gebräude", hannöv. Biermaß (= 43 Faß zu 52 Stübchen) = 87.068 956 hl.

Bräu *n*, brem. Malzm. (= 45 Scheffel) = 33.346 7465 hl.

Brautonne, libl. Flüssigkeitsm. s. Bier (= 105 Stoof) = 1.339 034 hl.

Brazze [it. *braccio*] *f*, Elle in Bozen = 54.97 cm.

Breitengrad, s. Grad, a, II, 1, u. vgl. Äquatorial(grad.

Brente [it. *brenta*] *f*, schweiz. Flüssigkeitsm. („Eimer") = 25 Maß = 37.5 l. (silberne und kupferne SchM. = 0.05 ℳ.)

Brummer [*corr.* „Bromberger"] *m*, in Bromberg geprägte

Buch: **a)** Papier-Zählm., s. unt. Ballen, A, 1 u. II; **b)** 1 ~ Blattgold oder -silber = 12 bis 25 Blatt (örtlich verschieden).

Bücke *f*, Neuenburger Flüssigkeitsm. (1/24 Stückle = 20 Pots) = 38.085 83 l.

Bund *n*: **a)** als Glasmaß eine bestimmte Anzahl von Quadratzollen Glas, sodaß z. B. 2 große Tafeln od. 20 kleine Tafeln =

1 Bund. — NB. 20 ~ = 1 Kiste. — b) Garnmaß in Hannover u. Braunschweig, s. unter Garnma(a)ss, A 1 *b* 1 u. 2 3, γ, δ u. III *a* u. *b*.

Bündel, Garnmaß im Kgrch Sachsen und in Österreich, s. Garnma(a)ss, A, VII, *b* u. *d*; B, II. — Vgl. auch Spindel.

Burgunderthaler = Albertsthaler, a.

Buschen *m*: a) Aacher Kupfermünze (zu 4 H.) = $^1/_{321}$ ℳ = 0.060128 ℳ; b) österr. Zählm. für Leder = 10 Felle (vgl. Decher); c) bayr. Garnmaß, s. Garnma(a)ss, A, II *b*.

Butte, Kohlen- und Kalk-maß in Hanau = 1.5265 hl.

Bütte: a) oder „Kalkbütte", Kalk- und Kohlen-maß in Hessen-Darmstadt (= 10 Kubikfuß) = 1.5625 hl; b) Holzkohlenm. in Nassau ($^1/_{10}$ Wagen = 20 Kubikfuß) = 0.54 cbm = 5.40 hl.

☞ Das unter C nicht Aufgeführte s. unter K bzw. Z. ☜

C, *phys.*, im CGS-System das Symbol der Längen-Einheit (*abbr.* = Centimeter), s. Abteilung C, I. [Grad, b, 1).]

C. *abbr.* = Centi..., zB. + 10° C. = 10 Centigrad Wärme (vgl.

c... *abbr.*: 1. = Centi..., zB. cm = Centimeter; 2. vor Abkürzungen lubischer Maße auch (= cb) = Kubik-..., zB. cdm = Kubikdecimeter (= cbdm). — **ca** ℀ *abbr.* = Centiar.

Carld'or, s. Karld'or. — **Carolin**, s. Karolin.

Cb *abbr.* = Coulomb. — **cb...** *abbr.* = Kubik..., zB. cbm = Kubikmeter. — **cbcm** *abbr.* = Kubikcentimeter. — **cbDm** *abbr.* = Kubikdekameter. — **cbdm** *abbr.* = Kubikdecimeter. — **cbkm** *abbr.* = Kubikkilometer. — **cbm** *abbr.* = Kubikmeter. — **cbmm** *abbr.* = Kubikmillimeter. — **ccm** *abbr.* = Kubikcentimeter (= cbcm). — **cdm** *abbr.* = Kubikdecimeter (= cbdm). — **Cel** *n*, s. Abteilung C, II, 1 a.

Cent *m*: a) (ßant), *pl.* ~e, s. Zent; b) (ßänt), *pl.* ~en (ßän-t[n]), holländ. Kupferm. am preuß. Niederrhein (bis. vor 1873) = $^1/_{100}$ holländ. fl = 0.017 ℳ.

Centas, badisches Gewicht bis 1872 (= $^1/_{100}$ ℔ = 100 As) = 5 g.

Centi... = Hundertstel..., zB. Centigramm = Hundertstel-Gramm.

Centiar ℀ (*abbr.* ca) = $^1/_{100}$ a (= 1 qm). [s. Grad, b, 1.)]

Centigrad (*abbr.* ...°C.) = Thermometergrad als $^1/_{100}$ der Skala,

Centigramm (*abbr.* cg) = $^1/_{100}$ g.

Centiliter (*abbr.* cl) = $^1/_{100}$ l.

Centimeter (*abbr.* c, im CGS-System C) = $^1/_{100}$ m.

Centimeterdyne *f* = Erg(on). [unter α u. β.]

Centimetergramm (*abbr.* cmg), s. Abteilung C, II, Tabelle II,

Ce'ntistêr = $^1/_{100}$ Ster (= 10 cbdm).

Centner (*abbr.* Ctr, Ztr), Handelsgewicht:

A. Seit 1858 im Zollverein, seit 1860/62 in einigen deutschen Ländern (s. im Folgenden unter B), seit 1872 im Deutschen Reich, seit 1876 in Österreich, seit 1853 in der Schweiz (mit Ausnahme einiger Kantone, die dieses Gewicht schon früher oder erst später einführten) = 100 ℔ (zu 500 g) = 50 kg.

B. Vorher fast überall verschieden, zum Beispiel: kg

Bayern (bis 1872) 100 ℔	=	56.000 000
in der Praxis (= Wiener ~)	=	56.006 000
Nürnberg ehm. (100 ℔)	=	50.985 489
Rheinpfalz (100 ℔)	=	50.000 000
Braunschweig bis 1858 (100 ℔)	=	46.771 100
Bremen bis 1858 (116 ℔)	=	57.826 000
Deutsches Reich seit 1872 (100 ℔)	=	50.000 900
Doppel-~ (200 ℔)	=	100.000 000
Frankfurt a. M.: a) bis 1837 (100 ℔)	=	46.791 380
b) 1837/58 (100 schwere = 108 leichte ℔)	=	50.512 800
Hamburg und Altona bis 1858 (112 ℔)	=	54.276 000
Hannover (bis 1858, in Emden u. Osnabrück bis 1872): a) zu 100 ℔	=	46.771 100
b) in der Stadt Hannover (112 ℔)	=	54.939 120
c) in Hildesheim bis 1837 (110 ℔)	=	51.767 800
Lübeck bis 1861: a) lübischer ~ (112 ℔)	=	54.287 296
b) Großhandel: ~ Stadtgewicht (112 ℔)	=	54.485 088
Mecklenburg-Schwerin bis 1861:		
a) lubischer ~ (112 ℔)	=	54.287 296
b) in Rostock: ~ Stadt- oder Wage-gewicht (= 7 Lies-℔ = 112 ℔)	=	56.921 618
c) in Wismar (Außenhandel) auch der alte Amsterda'mmer ~ (100 ℔)	=	49.409 040
Mecklenburg-Strelitz bis 1861 (110 ℔)	=	53.397 040
Österreich (ta. Bergcentner) bis 1876 (100 ℔)	=	56.006 000
Preußen bis 1858 (110 ℔)	=	51.148 210
Sachsen (Kgrch): Dresdner ~ bis 1858 (110 ℔)	=	46.700 000
Leipziger ~ (110 ℔): a) bis 1837	=	51.393 540
b) 1837—1858	=	51.448 706
Schweiz: Basel bis 1840 (100 ℔)	=	49.324 000
Bern bis 1840 (100 ℔)	=	52.003 500
Glarus, Schwyz, Zug und Zürich bis 1840 (100 ℔): a) Schwer-gewicht	=	52.845 700
b) Leicht-gewicht	=	46.973 956
Württemberg bis 1860 (104 leichte ℔): a) ehemals = 48.643 700 kg, b) später	=	48.641 944

cg *abbr.* = Centigramm.

CGS *abbr.* = Centimeter-Gramm-Sekunde[n], zB.: CGS-Stromeinheit = Centimeter-Gramm-Sekunden-Stromeinheit, oder = in Einheiten des CGS-Systems (des Centimeter-Gramm-Sekunden-Systems) ausgedrückte Stromeinheit (s. Abteilung C).

Chausseemeile, in Sachsen-Gotha (= 1843 Feldruten) = 7.421 125 km; in Bayern (= 2 Wegstunden = 25 406 Fuß) = 7.414 969 754 km.

cheval-*de*-force, ~-vapeur (schwal-d°-fo'rß, ~wa-pö'r), s. Abteilung C, II, 2 h unter β und in Tabelle II unter γ.

cl *abbr.* = Centiliter. — **cm** *abbr.* = Centimeter. — **cmg** *abbr.* = Centimetergramm. — **cmm** *abbr.* = Kubikmillimeter (= cbmm).

Compagniethaler: levantischer ~, s. unter Kompaniethaler.

Coulomb (ku-lo') (*abbr.* Cb), s. Abteilung C, IV, 5.

Courthaler: Lübecker ~, Silberm. seit 1752 (= 3 Mark oder 48 ßl. lübisch) = 1.564 7 ℳ.

ℐ [lt. *dena'rius*] *abbr.*: a) = Deut (s. dß); b) = Pfennig (s. dß).

D... *abbr.* = Deka..., zB. Dg = Dekagramm.

d... *abbr.* = deci..., zB. dl = Deciliter.

Da *abbr.* = Dekar. — **da** *abbr.* = Deciar.

Dampfpferdekraft = (Maschinen-)Pferdekraft, s. Abteil. C, II, 2 h, unter β.

Davidsgulden um 1500 (= 24 Albus) = 4.543 ℳ.

Dechend, ~t *n* = Decher.

Decher, *m*, Zählmaß für Leder und Pelze: a) (= $^1/_4$ Zimmer) = 10 Stück Felle; b) bei russischen Rauchwaren = 40 Stück.

Deci... = Zehntel..., zB. Deciliter = Zehntel-liter.

Deciar (*abbr.* da) = $^1/_{10}$ a (= 10 qm).

Decigramm (*abbr.* dg) = $^1/_{10}$ g.

Deciliter (*abbr.* dl) = $^1/_{10}$ l (= 100 cbcm).

Decimale *f*, bayr. Feldmaß zu 4 QM. (= $^1/_{100}$ Tagwerk oder Morgen) = 34.072 72 qm.

Decimalfuss ⊙, der (bei Vermessungen 2c.) in 10 Zoll geteilte Fuß als $^1/_{10}$ Rute (vgl. Fuss und Rute); s. auch Kettenfuss.

Decimalzoll ⊙ (bei Vermessungen 2c.) = $^1/_{10}$ Fuß (vgl. Decimalfuss) = 10 Linien.

Decimeter (*abbr.* dm) = $^1/_{10}$ m (= 10 cm).

De'cistêr = $^1/_{10}$ Ster (= 100 cbdm).

Deka... im metr. System = 10, zB. Dekagramm = 10 g.

Dekade = „Anzahl von 10"; engS. (im frz. Kalender 1793 bis 1805) = „Woche von 10 Tagen"; ✕ = „$^1/_3$ Monat".

Dekagramm (*abbr.* Dg) oder „Neulot" = 10 g.

Dekaliter (*abbr.* Dl) = 10 l.

Dekameter (*abbr.* Dm) oder „Kette" = 10 m.

Dekar (*abbr.* Da) = 10 a (= 1000 qm).

Dekas, bad. Gewicht bis 1872 (= $^1/_{1000}$ ℔ = 10 As) = 0.5 g.

De'kastêr = 10 Ster (oder 10 cbm).

De'mat(h) oder „Diem[a]t[h]" *f*, Feldm. in den Marschländern, bes. für Wiesen: im Eiderstädtischen = 216 QR. (zu 256 Q.-Fuß) = 45.4107 a; in Lunden = 180 QR. (zu 324 Q.-Fuß) = 47.8937 a; in Ost-Friesland („Diemt") = 400 preuß. oder 450 Emder QR. = 56.7395 a.

Denn'r, Silberm., Schlesien (um 1800) = $^1/_{360}$ ✓ = 0.01 ℳ.

Denaro, NM. in Tessin vor 1851/52 (= $^1/_{20}$ Soldo, s. unt. Franken, D): a) = $^1/_{400}$ Kassen-Lira = 0.1426 ₰; b) = $^1/_{400}$ Kantonal-Lira = 0.11884 ₰.

Denier (d°-nie') *m*: I. Kupferm.: a) Grafschaft Mörs, Mark u. Preuß.-Geldern, um 1800 (= $^1/_{720}$ ✓) = 0.05 ℳ; b) Lüttich und im deutschen Grenzgebiet, um 1800 (= $^1/_3$ Ortje oder $^1/_4$ Liard, = $^1/_{960}$ ✓) = 0.003125 ℳ; c) Schweiz, vor 1851/52 (= $^1/_{12}$ Sou): Aargau (= $^1/_{240}$ „Schweizer Franken") = 0.004 98 ℳ; Bern ($^1/_{240}$ do.) = 0.004 6475 ℳ; Genf (= $^1/_{144}$ ll) = 0.00257 ℳ; Neuenburg (= $^1/_{240}$ Livre) = 0.004 655 ℳ. — II. Gewicht: a) Kanton Waadt (= $^1/_4$ Quart = $^1/_{512}$ ℔) = 0.092 8535 g; b) Seiden-Gw. in Krefeld: 1. (das alte Pariser Gewichtsgrän) = 0.053[1148] g, hier „~ Turiner Gewicht" genannt und nur 0.053 g gerechnet (gemeint ist der alte Turiner Seiden-Dena'ro = 0.0533629 g); 2. „~ Mailänder Gw." = 0.051 g (in Mailand = 0.050 098 g).

Deut *m*, oder „Pfennig" (*abbr.* ℐ) Kupfermünze im Klevischen und in Preuß.-Geldern: a) (= $^1/_{180}$ ✓) = 0.00625 ℳ; b) der holländ. ~ vor 1816 (= $^1/_{16}$ Stüver = $^1/_{320}$ fl) = 0.005 428 ℳ.

Dezi..., &c., s. Deci..., &c.

Dg *abbr.* = Dekagramm. — **dg** *abbr.* = Decigramm.

Dicke Tonne [*corr.* span.-it. *ducato'n(e)*] = Dickthaler a, 1, 2, 3.

Dickgroschen, deutsche Silberm. (2-lötig) von 1474 2c. (= Guldengroschen, nach 1517 = Thaler) = 5.25 ℳ, seit 1500 = 4.921 875 ℳ.

Dickpfennig, Silbermünze von 1500: in München (= 5 Albus) = 0.946 515 ℳ; „wälischer ~" (= 7½ Albus) = 1.42 ℳ.

Dickthaler [vgl. „Dicke Tonne"]: a) Silberm.: 1. seit 1598 in den span.-österr. Niederlanden (in Holland und Italien nachgeprägt und auch in Deutschland kursierend) = 5.50 ℳ; in

Holland (1659 ꝛc.) = 5.497 (inn$W.$ 5.47) ℳ, (1816 ꝛc. = 3.15 fl) = 5.493 ℳ in Mailand u. Ma'tua = 5.3909 ℳ, in Venedig = 4.7688 (inn$W.$ 4.6437) ℳ; 2. wurden franz., deutsche und Bra'banter Thaler „~" oder meist „dicke Tonne" genannt; 3. in Genf (= gros écu), auch „Reuthaler" genannt = 4.8186 ℳ; b) Holländ. Goldm. im 17. und 18. sæ. (auch „Ruiter" [reu'-t^{ə}r]gen.) = 14 fl = 25.4448 ℳ.

Diemat(h), Diemt *f*, ſ. Demat(h).

Dittchen = Düt(t)chen.

Dl *abbr.* = Dekaliter. — **dl** *abbr.* = Deciliter. — **Dm** *abbr.* = Dekameter. — **dm** *abbr.* = Decimeter.

☞ **Doppel...** — Wegen des Wertes von ~-Maßen, -Gewichten u. -Münzen ſ. die betr. einfachen Größen, zB. Doppelpistole: ſ. Pistole. Die ~-Größen haben genau den doppelten Wert der betr. einfachen Größe. — Vgl. auch die Zſgn mit Zwei...

Doppelcentner, deutſches Gw. (ſeit 1897 amtlich ſtatt „Metercentner") = 100 kg (= 0.1 t).

Doppelgroschen, Silber-SchM. von 1690, 1738 ꝛc. (= 2 gGr. bzw. 7½ xr) oder „1/12 Stück" (= 1/12 Spezies-✓) = 0.38 (inn$W.$ 0.28125) ℳ.

Doppelkrone, deutſche Goldm. ſeit 1872 (= 2 Kronen) = 20 ℳ.

Doppelma(a)ss Getreide, Solothurn (= 2 Mäß) = 26.487 l.

Doppelpfennig, ſüddeutſche Kupfermünze (= 1/2-xr-Stück) = 0.0142857 ℳ.

Doppelthaler, Zollvereins-Silberm. ſeit 1857 (in Süd-Deutſchl. = 3½ fl) = 6 ℳ.

Dorfhufe, pommeriſches Feldmaß = 30 Morgen = 18.7236526 ha (ſ. Hufe, A, c 2 γ).

Drachme (*abbr.* ʒ), Apotheker- ꝛc. Gewicht (= 1/8 Unze = 3 Skrupel), ſ. unter Apotheker-Gewicht.

Drad (*pl.* ~**en**) *m* = (Haſpel-)Faden, Danziger Garnm. (= 3½ alte preuß. Ellen = 2.3342854 m = 91.901825 19158 engl. Zoll), wird zu 92 engl. Zoll gerechnet = 2.336779 m (vgl. unter Garnma(a)ss A, I d, 2 α).

Dreibätzner, Silberm. = 3 Batzen (vgl. bs).

Dreier ob. „Dreipfennigſtück" = 3 ₰: a) deutſche Silber-SchM. (= 1/4 gGr.): 1. ſeit 1667 (= 1/64 fl = 1/128 Spezies-✓): in Kur-Sachſen = 0.040432 ℳ, in Braunſchweig-Lüneburg = 0.041107 ℳ; ſeit 1690 beide = 0.033693 ℳ; 2. im Reiche ſeit 1738 = 3 gute ₰ (= 1/96 ✓) = 0.032886 ℳ, ſo noch um 1800 in Braunſchweig-Lüneburg und Hannover (vgl. Witte[r]); b) Kupferm. = 1/4 Sgr. = 1/120 ✓, in neuerer Zeit (bis 1872) in Nord-Deutſchland = 0.025 ℳ (ſ. auch Dreiheller[ſtück], a).

Dreigroschenstück (= 1/8 Spezies-✓) = 1/2 (Reichs-)Ort = 3 Gr. = Örtchen, a.

Dreiheller(stück *n*) *m*, Kupferm. = 3 H.: a) Heſſen-Kaſſel bis 1872 (= 3-₰-ſtück): in Oberheſſen, Hanau und Fulda bis 1868 = 0.02142 ℳ, ſeit 1841 in Nieder-Heſſen, ſeit 1868 in ganz Heſſen = 0.025 ℳ; b) Sachſen-Gotha 1841—1872 (= 1½-₰-ſtück) = 0.015 ℳ.

Dreikreuzerstück, ſ. unter Kreuzer.

Dreiling: A. Geld: 1. Silber-SchM. in Lübeck (ſeit 1502), Mecklenburg und Hamburg (= 3 ₰ lübiſch = 1/2 Sechsling = 1/4 ßl. = 1/64 Mark lübiſch): a) anfangs = 0.154 ℳ, um 1609 = 0.077 ℳ; b) ſpäter (auch „ſundiſche[r] Witte[r]" gen.) = 0.0413 ℳ; c) um 1800 (geprägt bis 1797) = 1/288 ✓ = 0.0156 ℳ. — II. In neuerer Zeit RM. (Lübeck bis 1874, Hamburg bis 1873) und Silber- und Kupferm. in Mecklenburg bis 1873 = 1/64 Kurant-Mark = 0.019 3453 ℳ (inn$W.$ 0.018 2563 ℳ), nach 1873/74 bei Umrechnungen = 0.018 75 ℳ. — B. öſterreichiſches Flüſſigkeitsmaß (24 Eimer) = 13.581 36 hl. — Siehe auch Driling.

Dreilingsmetze, Getreidem., Waldeck (1/3 Himten) = 11.4257 l.

Dreipfennigstück, ſ. Dreier, Dreiling A u. Dreiheller(ſtück), a.

Dreissiger: a) öſterr. Silberm. 1753—1858 (= 1/2 fl = 30 xr) = 1.0525 ℳ; b) [verkürzt Zweiund-~] bayr. Getreidem. (= 1/32 Metzen) = 1.158112 l; c) in Thüringen und am Harz ꝛc. Ballenmaß von verſchiedener Länge.

Dreyer †, **Dreyling** †, **Dreyssiger** † &c. = Dreier &c.

Driling *m*, Flüſſigkeitsm. in Schaumburg-Lippe: a) Branntwein (108 Maß) = 1.3184 hl; b) Bier (168 Maß) = 2.0508 hl.

Drittel = Eindrittel(thaler)ſtück.

Drohn, hannöv. Feldm. (3/4 Kalenberger Morgen) = 19.6575 a.

Drömt *n*, Getreidem.: 1. Mecklenburg: a) Schwerin (1/3 Laſt = 12 geſtrichene Scheffel) = 4.34644 hl; b) Stretlitz (1/2 Wiſpel = 12½ geſtr. Scheffel) = 6.84095 hl; II. Lübeck (1/4 Laſt = 3 Tonnen) = 4.74168 hl; III. Lauenburg (12 Scheffel = 18 Himten) = 5.61 hl.

Dubbeltje (dö'b-^{ə}l-tj^{ə}) *n*, holländ. Silberm. vom 17. sæ. bis 1816 und nachher RM. (auch am Niederrhein, in Oſt-Friesland und Nordweſt-Weſtfalen) = 1/10 Gulden = 2 Stüber (nach 1816 zu 10 Cents gerechnet) = 0.1642 ℳ.

Dublone: I. Urſprünglich Name verſchied. ſpan. Goldmünzen, bſd. der „Doppel"-Piſtolen; II. ~ oder „Piſtole", „Louisd'or", Schweizer Goldm. bis 1850: a) von 1800 = 19.2277 ℳ; b) ſeit 1818 = 19.2055 ℳ; c) in einzelnen Kantonen:

	ℳ
Baſel (ſeit 1795)	19.2055
Bern: a) ſeit 18. sæ. und 1814—1830	19.2833
b) ſeit 1831	19.2055
Genf („Piſtole"): a) Alte Piſtole (vor 1752)	16.9215
b) Neue Piſtole (1752—1848)	14.3992
Graubünden (von 1813)	19.2277
Luzern (von 1794)	19.0666
Neuenburg (Piſtole od. Friedrichd'or von 1713)	16.8337
Solothurn (1796—1798 u. 1804—1813)	19.2055

Dukat(en), Goldm. (ſeit 1100; in Böhmen ſeit 14. sæ., im übrigen Deutſchland erſt ſpäter); es gab ~ in allen Teilungen (1/2, 1/4 ꝛc. bis zu 1/32, dem Regensburger „Linsen-~" = 0.30 ℳ) und in Vielfachen bis zu 10-~-Stücken (vgl. Portugalöser):

A. Im chem. Deutſchen Reich: a) allg. (geprägt in Anhalt bis 1872); Baden (z.T. aus Rheingold) ſeit 1837; Bayern bis 1856; Braunſchweig 1764—1834, Frankfurt a. M. bis 1856; Hannover bis 1846; Hohenzollern-Hechingen bis 1838; Mecklenburg-Schwerin bis 1872; Preußen ſeit 18. sæ. (im Reichsfuß ſeit 1787), Königreich Sachſen 1753—1838 [der Dreifaltigkeits- oder Sophi'en-~ von 1616—1825]):

	ℳ
1. vollwichtig (ſ. Dukatengewicht) . . . =	9.6029
2. Zahl(ungs)- oder Paſſier-~ (RM.) . . =	9.46825
3. ~ vom halben Piſtolen-Gw. (RM.) . . =	9.0516

NB. Am beliebteſten waren die Kremnitzer ~ (ſ. unten C), die öſterreich. ~ (ſ. unten unter A, b) und die holländiſchen ~ (ſ. unten D).

b) Andere Sorten ~ in den einzelnen Staaten:

Baden (bis 1837, z.T. aus Rheingold)	9.5941
Bayern (1755–1780 aus Donau-, 1830 aus Donau- und Iſar-gold)	9.0368
Braunſchweig: a) (ſeit 1834)	9.5692
b) 1726—1730 „Andreas-~"	8.9300
Frankfurt a. M. (Privatprägung von 1853) . .	9.5354
Hamburg: a) Goldm.: 1. ehm.	9.5354
2. ſpäter (bis 1873)	9.5337
b) RM.: 1. als Paſſier- oder Zahl(ungs)-~ und als Goldgewicht	9.46825
2. ~ al marco	9.4560
Heſſen-Kaſſel	9.5712
Lübeck („Spezies-~")	9.5282
Naſſau	9.6071
Öſterreich (ebenſo auch der „Bra'banter ~" für die öſterr. Niederlande)	9.6043
Regensburger ~	9.6029
Sachſen-Koburg	9.5343
Schwarzburg-Rudolſtadt	9.5252
Württemberg: (NB. ~ von 1812/13 = 9.5776 ℳ) .	9.6030

B. Schweiz: Bern, Luzern (bis 1741) u. Solothurn (von 1768 ꝛc.) 9.4317
St. Galler Abtei (bis 1798) 9.0026
Schwyz (bis 1790) 9.0303
Unterwalden (von 1726 ꝛc.) 9.4568
Zürich: a) von 1775 = 9.4297 ℳ; — b) von 1810 9.4568
C. Ungarn: Kremnitzer ~ 9.6381
D. Holland: a) 16. u. 17. sæ. 9.5776
b) ſeit 1816 = 9.5790 ℳ; — c) ſeit 1847 . . . 9.5825
d) Zahl- oder Paſſier-~ (RM.) 9.5691

Siehe auch Glocken-~, Kurant-~, Silber-~.

Dukaten-As *n*: kölniſches ~ (= 1/60 des Dukatengewichts), öſterreichiſches ~ od. Dukatengran (= 1/60 des Dukatengewichts) und ſächſ. ~ (= 1/66), ſ. As, a, c, d; vgl. Dukatengewicht.

Dukatengewicht für feine Goldwaren; Einheit des ~s iſt der vollwichtige Dukaten (im Rauhgewicht), faſt überall im Reiche, bſd. in Köln, Wien und Frankfurt a. M., eingeteilt in 60 As bzw. Gran, in Sachſen in 66 As (ſ. As a, c, d u. Dukaten-As). — Nach dem allg. deutſchen Reichs-Münzfuß vom 10. Sept. 1738 gehen 67 Dukaten auf die kölniſche rauhe Mark von 23^{h} Karat fein Gold (vgl. Mark A, unter ☞ NB. 1); der Feingehalt (ſ. Korn, b und vgl. das NB. unter Karat) beträgt alſo 986.7 Tauſendſtel. Gemäß der verbreitetſten, d.i. der preußiſchen (oder Berliner kölniſchen) Mark iſt demnach das Rauhgewicht des vollwichtigen Dukatens = 3.490281 g (das Feingewicht = 3.441 9031 g).

Dukatengran *n* = öſterr. Dukaten-As (ſ. As, d u. vgl. Dukatengewicht).

Duodecimalfuss, der gewöhnliche, in 12 Zoll geteilte Fuß (vgl. Decimalfuss).

Dütgen *n* = Düt(t)chen.

Düt(t)chen [*dim.* von Deut] *n*, Silbermünze: a) = 1/16 ✓: 1. Lübeck (1623—1683) = 0.2927 ℳ; 2. Bremen (1/16 ✓ Gold zu 4½ Grot) = 0.194575 ℳ; b) = 1/30 ✓ (*provv.* in Oſt- und Weſt-Preußen, Berlin ꝛc.) = 1 Sgr. = 0.10 ℳ.

Dutzend, F **Dutz** *n*, Zählmaß: a) = 12 Stück (= $^1/_{12}$ Groß = $^1/_{144}$ Ma(a)ss, ſ. ds b); b) 1 engl. großes ~ = 13 Stück.

Dyne *f*, *phys.* absolute Maßeinheit der Kraft (durchschnittlich = $^1/_{981}$ g), ſ. Abteilung C, II 1 c und in Tabelle II unter α.

Eckle[in]: a) württemb. Getreidem. (= $^1/_8$ Viertling = 4 Viertele) = 0.692 286 3 l; b) ebd. = $^1/_{10}$ Klafter Holz = 0.211 6275 cbm.

Edelsteingewicht, ſ. Karat.

Elchma(n)ss: ſ. Hell-~, Trüb-~ u. Altma(a)ss; in Frankfurt a. M. (= Altma(a)ss) = 1.792 634 l.

Elmer: A. Flüſſigkeitsmaß, ʒB.: Altenburg: (Dresder) ~, hier = 60 Kannen = 67.362 336 l; Bayern: a) Schenk-~ (zu 60 Maß) = 64.1416 l, b) Viſier-~ oder Bier-~ für Bier und Spiritus (= 64 Schenkmaß) = 68.417 92 l, c) Stadt-~ = 73.29 l; Hamburg ($^1/_8$ Ahm = 16 Kannen) = 28.981 76 l; Hannover ($^1/_8$ Ahm = 16 Stübchen) = 62.3033 l; Mecklenburg ($^1/_8$ Ahm = 16 Kannen) = 31.031 52 l; Öſterreich: a) (= 40 Maß) = $^1/_{10}$ Faß Wein od. = $^1/_2$ Faß Bier = 56.589 l, b) vor 1855 auch der Zimentier- oder Eich-~ (= 41 Maß) = 58.003 725 l, c) Preßburger ~ (in Ungarn) = 54.1371 l, d) ſ. unter Siebenbürgen; Preußen ($^1/_2$ Ohm = 2 Anker = 30 Quart) = 68.7019 l; Sachſen (= 2 Anker): a) Dresden: 1. Wein (= $^1/_6$ Faß) = 48 Viſierkannen od. 72 Dresder Kannen = 67.362 336 l, 2. Bier (= $^6/_{35}$ Faß) = 67.362 336 l, b) Leipzig: 1. Wein: α) (= 54 Viſierkannen) = 63 Schenkkannen = 75.852 l, β) im Verkehr auch = 81 Dresder Kannen = 75.782 628 l, 2. Bier (= $1^1/_7$ Wein-~) = 86.688 l; Schleswig-Holſtein wie Hamburg; Schweiz: jetzt (= $^1/_4$ Saum = 25 Maß) = 37.5 l; Siebenbürgen (auch „Ur" gen.) = 11.5657 l; Württemberg (= $^1/_6$ Fuder = 16 Imi): 1. ~ Helleichmaß (oder lautere Eiche) für alten und geläuterten neuen Wein, Branntwein, Bier, Eſſig, Milch ꝛc. (= 160 Maß) = 2.93927 hl, 2. ~ Trübeichmaß für Moſt und trüben Wein (= 167 ~ Helleichmaß) = 3.06786 hl. — B. brem. Steinkohlenmaß (= $^1/_{12}$ große Balje) = 12.3864375 l.

Eindrittel(thaler)stück, Silberm. (= $^1/_2$ fl): Kur-Sachſen: ſeit 1667 (= 8 gGr. = 16 ßl.) = 1.36 *M*, ſeit 1690 (= 8 gGr. = 16 ßl.) = 1.16 *M*; Kur-Braunſchweig-Lüneburg ſeit 1690: feines ~ (= 12 Mariengroſchen) = 1.16 *M*; Preußen: a) und Sachſen, im 7jähr. Krieg („Ephraim's ~"), nominell = 8 gGr., innW. = 0.427 *M*, b) ſeit 1764 (= 8 gGr.) = 1.0022 *M*; Altona, ſeit 1788 (= $^1/_3$ Spezies-*ℳ* = 16 ßl. Spezies = 20 ßl. Kura'nt) = 1.5138 *M*. — Siehe auch Zweidrittelstück (unter Gulden B, II), als deſſen Hälfte das ~ zu gelten hat.

Einsechstel(thaler)stück, Silberm. (= $^1/_4$ fl): Kur-Sachſen (= 4 gGr. = 8 ßl.): ſeit 1667 = 0.6805 *M*, ſeit 1690 = 0.583 *M*; Kur-Braunſchweig-Lüneburg: feines ~ (= 6 Mgr.) = 0.583 *M*; Preußen ſeit 1764 (= 4 gGr.) = 0.5 *M*; Altona ſeit 1788 (= 8 ßl. Spezies = 10 ßl. Kurant) = 0.756 93 *M*. — Vgl. Eindrittelstück (deſſen Hälfte das ~ iſt).

Einundzwanziger [mit „21" bezeichneter Reichs-(Gr.), Silberm. ſeit 1524 (= $^1/_{21}$ rhein. Gold-fl = 0.32 *M*), innW. = 0.231 888 2 *M*.

Einvierundzwanzigstelstück, Silberm., Altona ſeit 1788 (= $^1/_{24}$ Spezies-*ℳ* = 2 ßl. Spezies = $2^1/_2$ ßl. Kurant) = 0.189 246 *M*.

Einzwölftelstück, Silbermünze: a) $^1/_{12}$ fl (= 5 xr) ſeit 1559 = 0.34375 *M*; für ſpäter ſ. Fünfkreuzerstück; b) $^1/_{12}$ *ℳ* (= 2 gGr.) „Dappelgroſchen": 1. ſeit 1690 in Kur-Sachſen, ſeit 1736/38 im Reiche (= 2 gGr. = 3 Marien-Gr. = $7^1/_2$ xr) = 0.281 25 *M*, ſeit 1748 = 0.2625 *M*; 2. ſeit 1750 in Preußen (= 2 gGr.) = 0.25 *M*; „Ephraim's ~" im 7jährigen Krieg: innW. 0.079 445 *M*; 3. in Altona ſeit 1778 (= 4 ßl. Spezies oder 5 ßl. Kurant) = $^1/_{12}$ Spezies-*ℳ* = 0.378 47 *M*.

Elle [Länge vom Ellenbogen bis zur Mittelfinger-Spitze; ſeltener („große ~") Länge des ganzen Arms, event. bis zur Bruſtmitte], Längenm.: A. Reines Längenm. (örtlich verſchieden); ʒB.: Amſterda'mmer ~ (am Niederrhein ꝛc.) = 68.781 cm; Baden = 60 cm; Bayern: a) (lange ~) = 83.3015 cm, b) Nürnberger od. kurze ~ = 65.65 cm, c) Rheinpfalz = 120 cm; Berliner ~ ſiehe unten bei Preußen; [Bra'banter ~, vielfach im deutſchen ꝛc. Tuchhandel (in Brüſſel = 69.5 cm): Aachen 68.02 cm, Amſterda'm 69.438 cm, Appenze'll 69.5 cm, Bremen 69.444 cm, Frankfurt a. M. 69.02 cm, Hamburg 69.141 cm, Hanau 69.47 cm, Heſſen-Kaſſel 69.431 3 cm, Krefeld 69.028 cm, Leipzig 68.56 cm]; Braunſchweig (= 2 Fuß) = 57.0725 cm; Bremen (= 2 Fuß) = 57.87 cm; Frankfurt a. M.: a) = 54.728 cm, b) große ~ oder Stab = 118.2 cm; Hamburg („kurze ~") = 57.314 cm; Hannover (= 2 Fuß) = 58.418 94 cm; Heſſen-Darmſtadt = 60 cm; Heſſen-Kaſſel = 57.0402 cm; Köln (= 2 Fuß) = 57.478 31 cm; Lübeck = 57.52 cm; Mecklenburg: a) Schwerin: 1. geſetzlich = 57.52 cm, 2. Roſtocker ~ = 57.54 cm, b) Strelitz = 69.309 cm; Öſterreich: Wiener ~ = 77.919 22 cm; Preußen („Berliner ~" = $25^1/_2$ Zoll) = 66.693 858 75 cm (in der Praxis = $^2/_3$ m); Sachſen (= 2 Fuß): a) früher = 56.667 cm, b) Dresdner ~ = 56.638 cm, c) Leipziger ~ = 56.5 cm; Schweiz: ſeit 1851 = 60 cm (früher verſchieden); Württemberg = 61.4235 cm. — Siehe auch Stab, b. — B. Laufende ~, Körperm. im Bretterhandel = 72 Stabzoll (= 1 Kubikfuß), ſ. Stabzoll.

Ephraïm'l't, preuß.-ſächſ. Notmünzen im 7jähr. Krieg, die Friedrich der Gr. 1759 durch die jüd. Münzpächter Ephraim, Itzig & Co. in Leipzig ſchlagen ließ: a) von geringem Golde: 1. Mittel-Friedrichd'or (ſ. Friedrichd'or, c); 2. Mittel-Auguſtd'or, und 3. „Kriegs-Auguſtd'or" (ſ. dies unter Augustd'or); b) von geringem Silber: 1. (geringhaltiges Eindrittelthalerſtück, $5^{13}/_{16}$-lötiges Silber), „Ephraim's $^1/_3$-Stück", ſ. unter Eindrittelstück; 2. „Ephraim's $^1/_{12}$-Stück oder 2-Gr.-Stück", und „Ephraim's 1-gGr.-Stück" ꝛc., ſ. unter Einzwölftelstück b 2 und Groschen, D c; 3. „Ephraim's 6- und 3-xr-Stück", ſ. unter Kreuzer, g β.

Erg(o)n od. „Centimeterdyne", *phys.*, Maßeinheit der Arbeit (= C^2GS^{-2}), ſ. Abteilung C, II 1 d u. in Tabelle II unt. β, ~ pro Sekunde, ſ. Sekundenerg. [(Gold) = 16.0206 *M*.]

Ernst-Auguſtd'or, hannöv. Goldm. (Piſtole) bis 1866 (= 5 *ℳ*)

Erzma(n)ss: a) naſſauiſches Maß für Erze (= 2 Kubikwerkſchuh = 0.054 cbm = 54 l; b) bad. Trockenm. ſ. Erze u. Steinkohlen (= 2 Seſter) = 30 l.

Es(s)chen, Dukatengw. als Gold- u. Silbergw. = $^1/_{352}$ kölniſche Mark = 53.725 252 757 352 9 mg (vgl. As, b und Mark, A a α).

Etsch-kreuzer, ~**vierer,** ſ. Kreuzer, a; ~vierer Pfennig, ſ. Pfennig, A, II a, 17 e.

F. *abbr.* = Fahrenheit (ſ. unter Grad, b, IV).

Faden: A. Längenmaß: I. allg., bſd. ⚓ (Maß der ausgeſpannten Mannesarme, vgl. Klafter und Reck), meiſt = 6 Fuß (ſ. ds), ʒB. in Preußen (6′) = 1.883 121 4 m; Hamburg (6′) = 1.719 420 m. — Siehe a. Klafter. — II. ⚒ = Lachter (ſ. ds). — III. Garnmaß (Länge des Haſpel- od. Weifen-umfangs) = 2, 3, $3^1/_2$, $3^1/_4$ ꝛc. od. meiſt 4 Ellen ꝛc., ſ. unter Garnma(a)ss an den betreffenden zahlreichen Stellen; vgl. auch Drad. — B. Holzmaß, meiſt für Brennholz; ʒB. Bremen (6 × 6 × 2′ = 72 Kubikfuß) = 1.7412 cbm; Lübeck: a) Stadt-~ (6 × $7^1/_2$ × 3′ = 135 Kubikfuß) = 3.211 444 cbm; b) Forſt-~ (4 × 14 × 3′ = 168 Kubikfuß) = 3.996 464 2 cbm. — C. Brennholz-Gewicht in Lüneburg = 3000 ℔ = 1500 kg = 1.5 t.

Farad (*abbr.* Φ od. K), *elect.*, Maßeinheit der elektroſtatiſchen Kapazität, ſ. Abtlg. C, IV, 6 a und VI, 3.

Fa'rdel [it. *fardello*] *n*, Tuchmaß = 45 Barchet zu 22 (oder 24) Ellen (alſo je nach der Elle verſchieden, vgl. Elle).

Fasch [frz. *fasce*] *m*, Sohllederm.: Stück Leder, 1 Elle breit, 2 Ellen lang (je nach der Elle verſchieden, vgl. Elle).

Fass: A. Flüſſigkeitsmaß; ʒB.: hl

Bayern (24 Viſier-Eimer zu 64 Schenkm.)	16.420 300
Braunſchweig: ~ Mumme	3.747 360
Deutſches Reich (100 l)	1.000 000
Hamburg: ſ. franz. Wein u. Branntw. (4 Oxhoft)	8.694 528
für Thran	1.449 125
Lübeck: für Branntwein	2.182 515
für Bier	1.490 200
Öſterreich: für Wein (10 Eimer)	5.660 500
für Bier (2 Eimer)	1.132 100
Preußen: für Bier ($^1/_9$ Kufe = 2 Tonnen)	2.290 060

B. Getreidemaß bzw. Trockenmaß:

Deutſches Reich ($^1/_5$ [Neu-] Scheffel = 10 l = 1 Dl)	0.100 000
Hamburg (Getreide, Erbſen ꝛc.) = $^1/_2$ Scheffel	0.549 600
Lübeck ($^1/_4$ Scheffel): a) für Roggen und Weizen	0.086 735
b) auf dem Markt für alle Früchte	0.098 785

Fässchen Bleche (Zählmaß) = 450 Platten (in Hamburg = 300 Platten). [10.536 cm.]

Faust, Pferdemaß in Öſterreich (= 4 Zoll zu 4 Strich) =

Feingewicht, Feingehalt, ſ. Karat, b II und Korn, b.

Feldmesser-Rute, ſ. unter Rute.

Feldmorgen, ſ. unter Morgen. — **Ferdling** *m* = Vierdung.

Festmeter (*abbr.* fm) *n*, ein Ster od. Kubikmeter feſte Holzmaſſe (*ant.* Raummeter) = 1 cbm (vgl. Abtlg. A, *a*, III, unter NB).

Fettmännchen, Kupferm.: a) im Kleviſchen, Mörſiſchen, Preuß.-Geldriſchen, Kölniſchen u. Bergiſch-Märkiſchen, z. T. bis 1850 und länger (= $^1/_{120}$ R-*ℳ* = $^1/_2$ Stüber = $1^1/_2$ Albus = 2 ₰, Ort od. Füchſe = 8 H.), anfangs = 0.038 *M*; allmählich geringer, um 1800 (= $^1/_{60}$ klev. -*ℳ* = $^1/_{144}$ R-*ℳ*) = 0.025 *M*, zuletzt (= $^1/_{156}$ R-*ℳ*) = 0.019 230 76 *M*; b) in Mainz ꝛc. = $^1/_4$ Räder-Albus = 8 H.) anfangs = 0.021 9 *M*, ſpäter = 0.020 8 *M*.

Fenereisen, Kupferm. um 1500 (= 2 Albus 1 ₰) = 0.302 3 *M*; $^1/_2$ ~ (= 1 Albus) = 0.1893 *M*.

Fenillette (fö-ja't), Flüſſigkeitsmaß in S.-Gotha (= $^1/_2$ Oxhoft = $1^1/_2$ Eimer) = 1.019 55 hl. [(= $^1/_{288}$ R-*ℳ*) = 0.010 416 *M*.]

Flerken *n*, pommeriſche Kupferm. u. ſpätere RM. vor 1800?

Fitze *f*, Garnm. = Gebinde (ſ. ʒB. Garnma(a)ss, A, I *a* 3 β).

Fledermaus = Gröschel.

Fleischergewicht, an manchen Orten Gegenſatz zum Kramergewicht (dem gewöhnl. Gw.); 10 ℔ ~ = 11 ℔ Kramergewicht.

Flinder(ke *n*) *m*, ostfries. Silber-SchM. und später RM. (= 4 Groten) = Flindrich (s. bs) in Bremen.

Flin(d)rich *m*, brem. u. ostfries. Silber-SchM. u. später RM. (= $^1/_{18}$ R-$\mathscr{P}$ = $^1/_8$ Mark = 4 Groten) = 0.1832744 *M*, nach 1857 (bei Umrechnungen) = 0.18452381 *M*.

Flore'n [mlt. flore'nus (nummus)] (*abbr.* fl) = Florin.

Florin (flᵒ-Riˈn) [frz. *id.*, vom it. *fiorino* (daher mlt. *flore'nus* mit Anspielung auf die Stadt Flore'ntia), mit e-r „Blume", der Lilie, auf dem Avers]: **A.** Goldm. (*abbr.* fl): a) der „Blumen- od. Lilien-Gulden", seit 1252 in Flore'nz geprägt = 10.19 *M*; b) der „Goldgulden" des Mittelalters (seit 1325), s. Goldgulden. — **B.** Silberm. (*abbr.* fl, in Holland *f*), der „Gulden" der neueren Zeit, s. Gulden B, II.

fm *abbr.* = Festmeter.

foot-pound (fu't-paund), und **foot-poundal** (fu't-paun-dᵒl) } s. Abteilung C, II 2 g β u. Tabelle II unter γ.

force-de-cheval (forß-dᵒ-schwa'l) = cheval-vapeur, s. Abteil. C, II 2 h β und Tabelle II unter γ.

Frachtlast, österr. Gw., s. unter Last, A.

Fraggele *n*, chm. Tiroler Flüssigkeitsm. im Innsbruckischen ($^1/_2$ Vierling oder Seitel = $^1/_{64}$ alte Maß, s. Yhrn c) = 0.101328 l.

Franken *m*, Silberm. der Schweiz zu 100 Rappen (od. zu 10 Batzen zu 10 Rappen): ☞ **A.** Jetzt (Währ. d. latein. Münzkonvention): 1 ~ (= 100 Rappen od. Centimes): a) in ausländ. Goldm. = 0.81 *M*; b) in Silber: 1. in den 5-~-stücken (Kurantm.) = 0.81 *M*; 2. in den Stücken von 2 ~ und darunter (SchM.) = 0.7515 *M* (1860—1865 = 0.72 *M*). — ☞ **B.** Von 1799 bis 1851/52 (eidgenössische Währung): 1 sog. „Schweizer ~" (= 10 Batzen) = 100 Rappen; in den meisten Kantonen wurden auch „Neuthaler" zu 4 solcher „Schweizer ~" geprägt. 1 Schweizer ~ ursprünglich (= 1.4597 neuer ~) = 1.18235607 *M*, später geringer, bsd. in der deutschen Schweiz (= $1^3/_7$ neuer ~) = 1.157428 *M* (vgl. C u. D). — ☞ **C.** Helvetische Republik (1798—1803): 1 „Schweizer ~" (geprägt von 1798—1801) gesetzlich = 1.1473 (inn.W. 1.1913) *M*. — ☞ **D.** Schweizerische Währungen vor 1851/52 („Schweizer ~", Gulden und Livre 2c., oft als RM.: der Schweizer ~ als $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$, der fl als $1^1/_2$ Schweizer ~): Aargau: a) Schweizer ~ (zu 10 Batzen zu 10 Rappen, oder zu 20 Sous zu 12 Deniers de Suisse) = $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$ = 1.195 *M*; b) Gulden (RM. zu 15 Batzen = 30 Sous = 60 xr = 150 Rappen = 240 ₰ = 360 Deniers) = 1.714285 *M*. — Appenze'll: a) Schweizer ~ (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$) = 1.15535 *M*, in Außer-Rhoden = 1.217 *M*; b) Gulden (RM. = 60 xr zu 4 Angstern, od. zu 15 Batzen zu 4 xr, oder (jur.) zu 50 ßl. = 1.718122 *M*. — Basel: A. Schweizer ~: a) 1. (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$, 1795-97) = 0.9761 *M*; 2. (= $^1/_3$ $\mathscr{P}$, von 1765) = 1.1839 *M*; b) RM.: 1. Kurantgeld = 1.157428 *M*; 2. Kapital- u. Wechselgeld (im Großhandel) = 1.20 *M*. — B. Gulden (RM.) = 15 Batzen zu 4 xr) = 1.7264 *M*. — Bern: A. Schweizer ~: a) 1. (a. Livre) = 10 Batzen = 100 Rappen, oder = 20 Sous zu 12 Deniers, Silberm.: (1757-64) = 1.207 *M*; (v. 1797) = 1.1748 (innW. 1.1951) *M*; (1811-14) = 1.2141 *M*; (1803-30) = 1.1473 *M*; (seit 1835) = 1.19565 *M*; (um 1850) = 1.1154 *M*; b) RM.: 1. (Kurantgeld) = 1.157428 *M*; 2. (Kapital- od. Kassengeld, im Großhandel) = 1.173913 *M*. — B. Gulden (RM. = $1^1/_2$ Schweizer ~): a) (Kurantgeld) = 1.7357428 *M*; b) (Kapitalgeld) = 1.76087 *M*. — Freiburg (1800-51): Schweizer ~ wie Aargau; (als $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$ v. 1811/12) = 1.217 *M*, (v. 1813) = 1.2127 *M*. — Genf: a) bis Ende 1838: 1. (Kurant-) Livre zu 20 Sous = 1.30 *M*; 2. im Kleinhandel Gulden oder Florin (= 12 Sous zu 12 Deniers) = 0.37 *M*; b) seit 1. Jan. 1839 der frz. Franc = 0.81 *M*. — Glarus: a) im inneren Verkehr: Glarner Gulden (zu 50 ßl. zu 3 Rappen zu 2 Angstern zu 2 Hellern) = 1.753916 25 *M*; b) Schweizer ~: 1. geprägt 1847) = 1.1498 *M*; 2. (RM. im Verkehr mit den Kantonen) = 1.156 68 *M* (wie Zürich); c) außerdem der süddtsche Gulden (im $24^1/_2$-fl-Fuß) zu 60 xr zu 4 ₰ zu 2 Hellern = 1.714285 *M*. — Graubünden: a) RM.: Gulden zu 70 Bluzgern oder zu (15 Batzen =) 60 xr = 1.3828 *M*; b) Schweizer ~ (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$) v. 1825 = 1.20 *M*, v. 1842 = 1.124475 *M*; c) im Außenhandel der süddtsche fl (wie Glarus c). — Luze'rn: a) Schweizer ~: (v. 1796) = 1.1473 *M*; (v. 1812) = 1.2141 *M*; (v. 1817/18) = 1.1634 *M*; b) Gulden zu 40 ßl. = 1.8237 *M*. — Neuenburg: a) im Binnenhandel: „Neuenburger ~" od. Livre (= 10 Batzen zu 4 xr, oder = 20 Sous zu 12 Deniers) = 1.1172414 *M*; b) im Außenhandel: Schweizer ~ (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$) = 1.1731034 *M*. — Sankt Gallen und Schaffhausen: a) ↖ Schweizer ~ = 1.039 (inn. W. 1.0796) *M*; b) meist Gulden (RM. = 60 xr), wie Glarus, c. — Schwyz: Gulden (= 40 ßl. = 120 Rappen = 240 Angster): a) RM.: 1. (Bezirke Schwyz, Gersau, Küßnacht u. Einsiedeln) = 1.5047 *M*; 2. (Bezirk March) = 1.830875 *M*; 3. (Bezirk Höfe) = 1.95611 *M*; b) Silberm. = 1.4915 *M*. — Solothurn: a) Schweizer ~: 1. (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$) = 1.217 *M*; 2. RM., wie Bern; b) in älterer Zeit. Krone (RM. = $1^2/_3$ fl = $2^1/_2$ Schweizer ~ = 25 Batzen = 100 xr) = 3.0425 *M*. — Tessi'n: a) Schweizer ~ = 1.2146 *M* (= $2^2/_5$ lire cantonali = 2 lire di cassa; b) Lira, RM. zu 20 soldi zu 20 denari: 1. lira di cassa (Kassen-Lira) = 0.5704225 *M*; 2. lira cantonale (Kantona'l-Lira) = 0.4753521 *M*. — Thurgau: wie St. Gallen. — Unterwalden (Ob- und Nid-Walden): a) Schweizer ~ = 1.0878 *M*; b) meist süddeutscher Gulden (wie St. Gallen b und Glarus c). — Uri: a) Gulden (zu 40 ßl. zu 6 Angstern) = 1.605 *M*; b) im Außenhandel: Schweizer ~ (RM.) = Kurantgeld in Basel. — Waadt und Wallis: Schweizer ~: a) Silberm. = 1.1874 *M*; b) RM. wie in Bern. — Zug: a) Gulden (RM. = 40 ßl. zu 3 Rappen zu 2 Angstern): 1. ehemals = 1.565 *M*; 2. später (bis 1852) = südd. fl (wie Glarus c); bei der Umrechnung (1852) = 1.50 *M*; b) daneben: Schweizer ~ als RM. = 1.157428 *M*. — Zürich: a) Gulden (= 60 xr od. 40 ßl) = 1.921 65 *M*; b) (Staatskassen seit 1798) Schweizer ~ (= $^1/_4$ Neu-$\mathscr{P}$) = 1.156 68 *M*; c) im Außenhandel: der süddeutsche Gulden zu 60 xr = 1.714285 *M*.

Franzthaler = frz. Laubthaler (s. bs); vgl. auch Thaler, k.

Friedrichd'or: I. Preuß. Goldm. („Pistole"): **a)** (= 5 -$\mathscr{P}$ in Gold) seit 1750 = 16.894 *M*; **b)** seit 1771 = 16.3292 *M*, beide mit Aufgeld in Silber 0.10 bis 0.20 *M* mehr, und von 1832 (bis 1857 geprägt) bis 1872/73 = $5^2/_3$ -$\mathscr{P}$ Silberkurant = 17 *M*; **c)** kurz vor dem und im 7-jähr. Kriege: Mittel-~ („Ephraimi't", s. bs) = 11.90 *M*; **d)** im Kanton Neuenburg (i. J. 1713 geprägt) = 16.8837 *M*. — **II.** Kurhessische Pistole (1841-72) = 16.3292 *M*. — **III.** Württembergischer Karoli'n (1803-1872) = 19.0595 *M*. [bis 1837) = 16.6443 *M*.]

Friedrich-Franzd'or, mecklenburg-schwerinische Pistole (1785)

Friedrich-Wilhelmd'or, preuß. Pistole seit 1786 und kurhessische Pistole 1841-72 = 16.3292 *M*. [= $^1/_2$ Fettmännchen, a (s. bs).]

Fuchs od. „Orl", klevischer u. mörsischer Kupferpfennig u. RM.

Fuder: A. Flüssigkeitsm. (mst für Wein u. Branntwein): hl

Altona und Hamburg (6 Ohm)	8.694523
Baden (10 Ohm)	15.000000
Bayern (6 Ohm)	7.696992
Rheinpfalz (10 Ohm)	8.504602
Bremen (6 Ohm): a) (Ohm zu 45 Stübchen)	8.697888
b) (Ohm zu 44 Stübchen)	8.504602
Hannover (6 Ohm)	9.345498
Hessen-Kassel (6 Ohm)	9.357600
Mecklenburg (6 Ohm)	9.309456
Österreich (32 Eimer)	18.103480
Preußen (6 Ohm)	8.244223
Sachsen (12 Eimer): a) Dresden	8.083480
b) Leipzig: I. gesetzlich	9.102240
II. im Verkehr oft	9.093915
Württemberg (6 Eimer): a) mst Hell-Eichmaß	17.635620
b) Trüb-Eichmaß	18.407160

B. In einigen Gegenden Getreide-, Kohlen- bzw. Erz-maß. — **C.** Oldenburg. Torfmaß: a) für Baggertorf (= 11 Körbe) = 13.219325 cbm; b) für schwarzen od. braunen Torf (12 Körbe) = 14.421082 cbm; c) für weißen Torf (14 Körbe) = 16.8246 cbm.

Führling *m*, od. „Muid", Flüssigkeitsmaß im Kanton Neuenburg = 3.656241 hl. [s. Batzen 3.]

Fünfbätzner, Silberm. (= 5 Batzen) in der Schweiz (vor 1852).

Fünfer: a) = Fünfpfennigstück; **b)** in Österreich: I. silbernes 5-(Neu-)xr-Stück (seit 1857) = 0.10 (innW. = 0.09) *M*; II. ehm. (1753-1857) silbernes 5-xr-Stück = 0.1754 *M*; III. (Papiergeld) = Fünfgulden-Note (seit 1866), nominell = 10 *M*; **c)** um 1500 in Nürnberg (= 5 ₰) = 0.10258 *M*.

Fünfgroschenstück, Silber-SchM. in den Thalerstaaten = $^1/_6$ -$\mathscr{P}$: **a)** (späterer Name des 4-gGr.-stücks im 14-$\mathscr{P}$-Fuß) = 0.5011 *M*; **b)** (im 30-$\mathscr{P}$-Fuß) = 0.50 *M*; **c)** = Fünfziger, a.

Fünfguldenstück, Goldmünze: Baden 1819-27 = 8.6541 *M*; Hessen-D. 1826-73 = 8.4375 *M*; Niederlande (auch am Niederrhein 2c. vorkommend): 1816-39 = 8.4481 *M*, 1839-75 = 8.4483 *M*; Württemberg 1824-42 = 8.3499 *M*.

Fünfkreuzerstück, s. unter Kreuzer, d, f, h I α u. β; II u. III; vgl. auch Fünfer, b, I u. II. [b) silbernes ~, beide = 5 *M*.]

Fünfmarkstück, deutsche Reichsm.: **a)** halbe Krone in Gold,

Fünfpfennigstück, deutsche Nickelkupferm. = 0.05 *M*.

Fünfziger: a) dtsche Silber-SchM. (= Fünfzigpfennigstück) = 0.50 *M*; b) österr. Papiergeld (50-fl-Note), nominell = 100 *M*.

Fünfzigpfennigstück = Fünfziger, a. [(seit 1866).]

Fürstengroschen, s. unter Groschen, C, b.

Fuss, *prov.* auch „Schuh" (*abbr.* ′) = $^1/_{12}$ bzw. $^1/_{10}$ Rute (s. bs), eingeteilt: **a)** meist in 12 Zoll: α) zu 12 Linien, β) bei Handwerkern auch zu 8 Achteln (der Werk-, Bau- od. Duodecimal-~), **b)** in 10 Zoll zu 10 Linien (geometrischer, Vermessungs- oder Decimal-~); 10 geometr. ~ = 12 Werk-~ od. = 1 Rute (s. bs). Am verbreitetsten waren: Rheinländischer (od. preuß.), Amsterda'mmer,

englischer und ℑ Pariser ⏑. Der ⏑ war örtlich sehr verschieden; zum Beispiel: Amsterda'm = 0.2811 43 m, Baden = 0.3 m, Bayern (10 Zoll) = 0.291 859 m, Bremen = 0.289 35 m, England, *U. S.* und Rußland = 0.304 7945 m, Frankfurt a. M. = 0.284 61 m, Hamburg = 0.286 57 m, Köln = 0.287 3915 m, Lübeck = 0.2876 m, Nürnberg = 0.303 86 m, Oldenburg = 0.296 415 m, Österreich = 0.316 1023 m, Pariser ⏑ = 0.324 8394 m, Preußen (= Rheinländischer ⏑) = 0.3138535 m, Sachsen: a) Dresden = 0.282 655 m, b) Leipzig (zu 12 Zoll): Werk-⏑ = 0.2825 m, Bau-⏑ = 0.283 15 m, Schweiz: seit 1852 allg. = 0.3 m, Württemberg = 0.286 498 m. — Vgl. Balkenfuß, Decimalfuß, Kettenfuß, Kubikfuß, Quadratfuß, Schachtfuß, Schichtfuß, u. vgl. Rute.

Fusspfund ⊙, Maßeinheit des Effektes (Arbeitsleistung, wodurch 1 ℔ in 1 Sekunde 1 Fuß hoch gehoben wird), s. Abteil. C, II 2 g β u. in Tabelle II unter β. ‖Maßel) — 0.960 732 l.)

Futterma(a)sset *n*, örtlich in Österreich Getreidem. (= ½ kleines) **Futterstar**, s. unter Star (bei Bozen dort).

G, *phys.*, im CGS-System Symbol der Massen-Einheit (*abbr.* = Gramm[-Masse]), s. Abteilung C, I 2.

g *abbr.*: 1. = Gramm; 2. *g* [= lt. *gra'vitas*], *phys.*, Symbol der Fallgeschwindigkeit eines Körpers (in der Sekunde durchschnittl. = 981 cm, vgl. Abteil. C, II, 1 c, im NB.). ‖dort), I, *a*, 2 NB.)

Gang, Art der Garnnummer, s. Garnma(a)ss B (unter Österreich)

Garnma(a)ss (in Deutschland früher meist nur nach engl., jetzt auch nach französ. System). — NB. Die Bedeutung der Ausdrücke Strähn oder Strang, Gebinde, Faden ꝛc., sowie von Haspel- und Weifen-Umfang s. unter Strähn.

☛ **A. Deutschland: I. Preußen:**

a) allgemein (auch Bielefeld ꝛc.):

1. Für Leinengarn (englische Weise):

Strang od. Strähn	Gebinde	Faden	Yards	Meter
1 =	10 =	1200	= 3000	= 2743.175 37
		1	= 2.5	= 2.285 96

2. Für Baumwollgarn: α) Englische Weise:

Strang od. Strähn (hank)	Gebinde (lay, lea)	Faden (thread)	Yards	Meter
1 =	7 =	560	= 840	= 768.089 105
		1	= 1.5	= 1.371 575

NB. Die (Feinheits- oder) Garnnummer bezeichnet die Anzahl der Stränge oder hanks, die auf 1 ℔ avdps gehen.

β) Französische Weise:

Strang, Strähn (echeveau)	Gebind (échevette)	Faden (fil)	Meter
1 =	10 =	700	= 1000
		1	= 1.3 7

NB. Die Garnnummer („metrische Nummer") bezeichnet die Anzahl Stränge, die ½ kg oder 1 ℔ wiegen.

3. Für Wollgarn (NB. die Garnnummer bezeichnet die Anzahl Stränge, die ein englisches [hier bei 3 a, 1 β: ein deutsches] ℔ wiegen): a) Kammgarn: 1. Deutsche Weise:

α) Strang od. Strähn | Gebinde | Faden | Yards | Meter

1 =	7 =	560	= 840	= 768.089 105
		1	= 1.5	= 1.371 575

β) Strang od. Strähn | Gebinde od. Fitze (u *pl.*) | Faden | Preuß. Ellen | Meter

1 =	7 =	560	= 560	= 373.486 40
		1	= 1	= 0.666 94

NB. Strang thatsächlich oft nur 525 Ellen = 350.142 975 m.

2. Englische Weise:

Strang (hank)	Gebinde (lay, lea)	Faden (thread)	Yards	Meter
1 =	7 =	560	= 560	= 512.059 564
		1	= 1	= 0.914 392

b) Streichgarn: 1. Preußische Weise:

Strang od. Strähn	Gebinde	Faden	Preuß. Ellen	Meter
1 =	20 =	880	= 2200	= 1467.265 80
		1	= 2.5	= 1.667 35

2. Sächsische Weise für Vigogne-Garn:

Strang od. Strähn	Gebinde	Faden	Alte Leipziger Ellen	Meter
1 =	5 =	400	= 800	= 452
		1	= 2	= 1.13

3. Böhmische Weise:

Strang od. Strähn	Gebinde	Faden	Wiener Ellen	Meter
1 =	20 =	880	= 1760	= 1366.286 40
		1	= 2	= 1.553 25

4. Für Seide (französ. Weise):

Strang oder Strähn	Gebinde	Faden	Meter
1 =	4 =	12000	= 12000

NB. Als Garnnummer gilt der 10-fache Wert der Zahl, die das Gewicht eines Fadens von 1 m Länge in mg angiebt; Einheitslänge 500 m, Einheitsgewicht 50 mg.

b) Hannover: 1. Leinengarn nach „Bund" in (dem Bezirk) Hannover, nach „Stück" od. „Lopp" in Hildesheim; Hedegarn auch nach „Stück" in Hannover:

Bund	Stück od. Lopp	Gebind	Faden	Hannöv. Ellen	Meter
1 =	20 =	200 =	18000		
	1 =	10 (gesetzl.) =	900	= 3375	= 7393.647 1
			1 =	3.75	= 2.190 71

2. Im Bezirk Osnabrück:

α) Für Scher-Garn („Löwengarn"):

Stück	Gebinde	Faden	Ellen	Meter
1 =	30 =	1500	a) gesetzl. = 4750 hannöv. Ellen	= 2771.399 65
			b) oft = 4687.5 alte Kölner Ellen	= 2694.295 69
1			a) gesetzl. = 3½ neue hannöv. Ellen	= 1.819 933 1
			b) oft (a. im benachbarten Westfalen) = 3¹/₈ alte Kölner Ellen	= 1.796 197 1

β) Für Moldgarn:

Bund	Stück	Gebinde	Faden	Alte Kölner Ellen	Meter
1	a) gröb. Sorten (eigentliches Moldgarn) = 12	= 240	= 12000	= 24000	
	b) feinere Sorten (sog. Bundgarn) = 20	= 400	= 20000	= 40000	
1	a) = 20 (zu 50 Fäden) b) = 17 (= 16 Gebinde zu 60 Fäden + 1 Gebinde zu 40 Fäden	= 1000	= 2000		= 1149.566 000
			1 =	2 =	1.149 566

γ) Für Vollgarn:

Bund	Stück	Gebinde	Faden	Alte Kölner Ellen	Meter
1 = 20 =	a) 400 (zu 60 Fäd.) b) 480 (zu 50 Fäd.)		= 24000		
1 =	a) meist 20 (zu 60 F.) b) auch 24 (zu 50 F.)		= 1200	= 2400	= 1379.479 390
			1 =	2 =	1.149 566

δ) Für Kauf- oder Langgarn:

1 = 9 =	216 =	10800 =	a) 2400	= 1379.479 390	
			b) 3600	= 2069.219 090	
		1 =	a) 2	= 1.149 566	
			b) 3	= 1.724 349	

3. In Ost-Friesland: α) Für Leinengarn:

Stück	Bind	[Knipp (in Emden u. Esens)]	Faden	Meter
1 =	10 =	20 =	1200	a) Handgespinst: (s. unten bei „1 Faden") α) = 1512 β) = 1536 γ) = 1524
				b) Maschinengarn = 2688

1 Faden: a) Handgespinst: α) in Emden und Esens = 1.26 m, β) in Leer = 1.28 m, γ) in Norden = 1.27 m; b) Maschinengarn = 2.24 m.

3) Für Wollgarn:

Stück	Roof	Bind in Emden, Esens u. Norden	Faden	Hannöversche Ellen	Meter
1 = 4 =	20	= 1200	a) Emden	= 2250	= 1314.426 150
			b) Leer u. Norden	= 2580	= 1507.208 650
		1	a) Emden	= 1$^{7}/_{8}$	= 1.095 355
			b) Leer u. Norden	= 2$^{3}/_{20}$	= 1.256 000

c) Krefeld, für Seide:

Strehn (oder Strähn)	Faden	Meter
1 =	400	= 476
	1	= 1.19

NB. Die Garnnummer (nach dem älteren Pariser System) bezeichnet, wie viele „Deniers Turiner Gewicht" (von 0.053[1148] g) 1 Strehn von 476 m wiegt. (1 Strehn eigentlich = 400 Pariser aunes = 475.3784 m.)

d) Provinzen Ost- und West-Preußen:

1. Ostpreußen (Königsberg):

Spule	Stück	Zoll	Gebinde	Faden	Preuß. Ellen	Meter
1 =	2 =	4 =	40 =	1600		
	1 =	2 =	20 =	800	= 2800	= 1867.428 325 0
				1	= 3$^{1}/_{2}$	= 2.334 285 4

2. Westpreußen (Danzig):

α) Für ermländisches Garn:

Schock	Stück	Gebinde	Träd(en pl.)	Preuß. Ellen	Meter
1 =	60 =	1200 =	48000		
	1 =	20 =	800	= 2800	= 1869.423 219 2
			1	= 3.5 (= 91.901 825 191 58 engl. Zoll, aber zu 92 Zoll gerechnet)	= 2.336 779 m (f. Drad).

β) Für polnisches Hanf- und Hedegarn:

Schock	Stück	Gebind	Preuß. Ellen	Meter
1 =	4 =	240	= 80	= 53.355 095 00
	1 =	60	= 20	= 13.338 773 75
		1	= $^{2}/_{3}$	= 0.444 625 79

e) Provinz Westfalen: 1. Bielefeld, s. unter A, 1 *a*;

2. Grenzgebiet nach Osnabrück hin (für Scher-Garn), s. unter A, 1 *b*, 2 *a*;

3. Münster:

Stück	Gebinde	Faden	Alte münsterische Ellen	Meter
1 =	40 =	2000	= 6000	= 3498.78
		1	= 3	= 1.749 39

f) Hohenzollern:

1 Strang = 800 (württemb.) Ellen = 491.388 m.

g) Schlesien (für Leinengarn):

Schock	Stück	Strähn	Zaspel	Gebinde	Faden	Breslauer Ellen	Meter
1 =	60 =	240 =	720 =	14400 =	288000		
	1 =	4 =	12 =	240 =	4800	= 19200	= 11061.4272
					1	= 4	= 2.304464

II. Bayern: *a)* Für Baumwollgarn das engl. System (wie oben bei Preußen: A, 1 *a*, 2 *a*).

b) Für Leinengarn:

Buschen	Strähn	Schneller od. Gebinde	Faden od. Ellen	Meter
1 =	20 =	200 =	48000	
	1 =	10 =	2400	= 1999.236
			1	= 0.833 015

III. Braunschweig: *a)* Allgemein:

Bund	(Kauf-)Lepp od. Stück	Gebind	Faden	Braunschweiger Ellen	Meter
1 =	20 =	200 =	18000	= 3375	= 1926.196 875
			1	= 3$^{3}/_{4}$	= 2.140 218 75

b) Für Hausgarn:

Bund	(Wert-)Lepp od. Stück	Gebind	Faden	Ellen	Meter
1 =	20 =	200 =	20000	= 3$^{3}/_{4}$	= 2140.218 75
			1	= 3750	= 2.140 218 75

IV. Bremen (für Leinengarn):

Lop(f) od. Stück	Gebinde	Faden	Bremer Ellen	Meter
1 =	10 =	900	= 3375	= 1953.1125
		1	= 3$^{3}/_{4}$	= 2.170125

V. Lippe-Detmold: *a)* Für Leinengarn:

1. Für langes Leinengarn:

Stück	Gebind	Faden	Ellen	Meter
1 =	20 =	1320	= 4620	= 2675.1
	1 =	66	= 231	= 133.755
		1	= 3$^{1}/_{2}$	= 2.028 591

2. Für kurzes Leinengarn:

Stück	Gebind	Faden	Ellen	Meter
1 =	20 =	1200	= 2700	= 1563.37
	1 =	60	= 135	= 78.1685
		1	= 2$^{1}/_{4}$	= 1.302 808 5

b) Für Wollgarn:

Stück	Gebind	Faden	Ellen	Meter
1 =	20 =	800	= 2400	= 1389.6624
	1 =	40	= 120	= 69.483 12
		1	= 3	= 1.737 078

VI. Oldenburg:

a) In der Stadt und im alten Herzogtum:

Stück	Bind	Umschläge (= Fäden)	Oldenburgische Ellen	Meter
1 =	10 =	1000	= 2500	= 1452.2
		1	= 2$^{1}/_{2}$	= 1.4522

b) Amt Delmenhorst:

Stück	Bind	Umschläge	Bremer Ellen	Meter
1 =	10 =	900	a) ♀ = 3375	= 1953.1125
			b) = 2250	= 1302.075 0
			c) = 2700	= 1562.4900
			d) = 3150	= 1822.905 0
			e) = 3600	= 2083.3200
		1	a) ♀ = 3$^{3}/_{4}$	= 2.170125
			b) = 2$^{1}/_{2}$	= 1.446 750
			c) = 3	= 1.736 100
			d) = 3$^{1}/_{2}$	= 2.025 450
			e) = 4	= 2.314 800

c) Kreis Syker:

Stück	Roof (nur f. Wollgarn)	Bind	Knipp	Umschläge	Syekersche Ellen	Meter
1 =	2 =	10 =	20 =	1200	= 2400	= 1616.352
				1	= 2	= 1.346 96

VII. Königreich Sachsen (Dresden, Chemnitz 2c.):

a) Für leinenes Handgarn:

Stück	Strehn	Zaspel od. Zahl	Gebind	Faden	Dresdner Ellen	Meter
1 =	6 =	12 =	240 =	4800	a) = 14400	= 8155.872
					b) = 19200	= 10874.496
				1	a) ($^{3}/_{4}$-Garn) = 3 Ellen	= 1.699 14
					b) ($^{1}/_{4}$-Garn) = 4 Ellen	= 2.265 52

b) Für leinenes Maschinengarn (Flachs- u. Werg-garn), engl. Weise:

Bündel	Strang (hank)	Strehn (lay, lea)	Engl. yards	Meter
1 =	20 =	200 =	60000	= 54863.507 520
	1 =	10 =	3000	= 2743.175 376
			1	= 0.914 391 792

c) Für Baumwollgarn (engl. Weise):

Zahl (hank)	Unterband od. Gebinde (lay, lea)	Faden (thread)	Yards	Meter
1 =	7 =	560	= 840	= 768.089 105
		1	= 1$^{1}/_{2}$	= 1.371 575

d) Für Wollgarn: 1. Kammgarn: 1 Bündel = 10 ℔. — Jedes ℔ enthält so viele Zahlen oder Zaspeln, wie die Garnnummer angiebt; 1 Zahl oder Zaspel = 1200 alte Leipziger Ellen = 678 m (1 Leipz. Elle = 0.565 m).

2. Streichgarn wird nach Zahlen oder Zaspeln, oder auch nach Gewicht aufgemacht. Jedes ℔ enthält so viele Zaspeln, wie die Garnnummer angiebt; 1 Zahl oder Zaspel = 800 Leipziger Ellen = 452 m (meist nur 760 bis 780 Ellen = 429.4 bis 440.7 m).

VIII. Sachsen-Gotha:

Stück	Strang	Zapfel	Gebinde	Faden	Gothaer Ellen	Meter
1 =	6 =	12 =	120 =	4800	a) lange Weife = 16800 Ellen	= 9452.352
					b) kurze Weife = 14400 Ellen	= 8102.016
				1	a) lange Weife = $3^1/_2$ Ellen	= 1.96924
					b) kurze Weife = 3 Ellen	= 1.68792

IX. Schaumburg-Lippe: *a)* Gewöhnliches Stück:

Großes Stück	Kleines Stück	Großes Bind	Kleines Bind	Große Fäden	Kleine Fäden	Ellen	Meter
1 =	2 =	20 =	*400* =	1320	= *2640*	= 5280	= 3063.456
	1 =	10 =	*20* =	660	= *1320*	= *2640*	= *1531.728*
	1 =	2 =	66	= *132*	= 264	= 153.1728	
		1 =	33	= *66*	= *132*	= *76.5864*	
			1	= 2	= 4	= 2.3208	
				1 =	2	= *1.1604*	

b) Sogen. hannöverisches Stück:

Stück	Bind	Faden	Ellen	Meter
1 =	10 =	900	= 3375	= 1958.175
		1	= $3^3/_4$	= 2.17575

X. Schwarzburg-Sondershausen:

Geschleif	Gebinde	Faden	Ellen	Meter
1 =	20 =	1200	= 2400	= 1600.665 285 0
		1	= 2	= 1.333 8877

XI. Württemberg:

a) Schneller	Gebinde	Faden	Ellen	Meter	
1 =	10 =	1000	= 2000	= 1228.47	
		1	= 2	= 1.22847	
b) [Schneller	Halb-Schneller	Gebinde	Faden	Ellen	Meter
[1 =	2 =	14 =	1400	= 2100	= 1289.893 5]
	1 =	7 =	700	= 1050	= 644.947 65
			$1^1/_2$	= $1^1/_2$	= 0.921 3525

☛ **B. Österreich: I.** Leinengarn:

a) Böhmen und Mähren (Weifenlänge [hier $^1/_4$ Faden]: wenn 1 Strehn über 32 Lot wiegt = 1 böhm. Elle = 0.593 97 m; wenn unter 32 Lot [sog. Lot- od. Handgarn] = $^3/_4$ Elle):

1. Meistens folgendes Maß:

Schock	Mandel	Stück	Strehn	Zapfel	Gebinde	Faden	Böhm. Ellen	Meter
1 =	4 =	60 =	360 =	720 =	14400 =	288000		
						1 = 6 = 12 = 240 = 4800	a) grdd. Garn = 19200 Ellen	= 11404.224
							b) fein. Garn = 14400 Ellen	= 8553.168
						1 = 2 = 40 = 800	a) grdd. Garn = 3200 Ellen	= 1900.704
							b) fein. Garn = 2400 Ellen	= 1425.528
						1	a) = 4 Ellen	= 2.375 88
							b) = 3 Ellen	= 1.789 91

2. Daneben ist auch gestattet:

do. do.	1 =	6 = 18 =	360 =	7200	a) wie oben 1 Stück, b) wie oben 1 Stück.	
	1 =	3 =	60 =	1200	a) = 4800 Ellen	= 2851.056
					b) = 3600 Ellen	= 2138.292
				1	wie oben.	

NB. Die Garnnummer wird in sog. „Gängen" ausgedrückt, d. h. in der Zahl der Fäden, die man für 1 Wiener Zoll in der Kette braucht; z. B. „30er Leinengarn", „40er", „50er" 2c. — Dagegen niedrigere Bezeichnungen (wie „5er", „6er", „10er" 2c.) bedeuten: auf 1 „Bündel" Garn von gleichem Umfang oder Gewicht kommen 5, 6 bzw. 10 2c. Stück Garn.

b) Erzherzogtum Österreich:

Strähn, Schnalz od. Schneller	Wie[de]l (oder Gebinde)	Faden	Wiener Ellen	Meter
1	a) 10, wenn Faden = $1^1/_4$ Elle;	= 2400	= 3000	= 2337.6
	b) 5, wenn Faden = $2^1/_2$ Ellen	= 1200		
		1	a) = $1^1/_4$	= 0.974
			b) = $2^1/_2$	= 0.948

II. Maschinen-Leinengarn (in ganz Österreich):

Schock	Mandel	Stück	Strähn	Wie[de]l	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	12 =	60 =	240 =	4800 =	288000			
				1 = 4 =	80 = 4800	= 14400	= 12270.012	= 11219.601
					1 =	3 =	2.556 25	= 2.337 42

NB. Die Garnnummer giebt die Anzahl der Strähne an, die auf $8^1/_{10}$ Wiener ℔ (= 4.536 486 kg) gehen; dies stimmt ziemlich mit dem engl. System (Anzahl der lays [zu je 300 yards] auf 1 ℔ avdps); z. B. österreichische Nummer 90 = engl. Nr. 92.03.

III. Baumwollgarn: *a)* Engl. System:

Strähn (hank)	Gebinde (lay, lea)	Faden (thread)	Yards	Meter
1 =	7 =	560	= 840	= 768.089 105
		1	= 1.5	= 1.371 575

b) Meist folgendes System:

Strähn od. Schneller	Gebinde	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	7 =	700	= 1487.5	= 1267.475	= 1158.969
		1	= 2.125	= 1.810 68	= 1.655 67

NB. Die Garnnummer bezeichnet hierbei die Anzahl der Strähne, die auf 1 Wiener ℔ [= 0.560 06 kg] gehen. Man findet die engl. Nummer, wenn man die österr. mit 1.2224 multipliziert, die österreichische, wenn man die engl. mit 0.8181 multipliziert.

IV. Wollgarn: *a)* Streichgarn:

1. Böhmen und Mähren:

α) Strähn od. Strang	Viertel od. Schneller	Klapp od. Gebinde	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	4	a) = 20 =	880	= 1760	= 1499.7	= 1371.3
		b) = 22 =	968	= 1936	= 1649.6	= 1508.4
		c) ℵ = 24 =	1056	= 2112	= 1799.6	= 1645.5
	1	a) = 5 =	220			
		b) = $5^1/_2$ =	242			
		c) ℵ = 6 =	264			
			1	= 2	= 1.704 17	= 1.558 23

β) Bei Einschussgarn auch oft:

Strähn	Klapp	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	4 =	880	= 1760	= 1499.7	= 1371.3
		1	= 2 (wie oben).		

γ) Bei Kottengarn auch oft:

Strähn	Klapp	Faden
1 =	2 =	880

2c. (wie oben).

δ) An einigen Orten auch:

Strähn	Gebinde	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	24 =	1056	= 3168	= 2699.4	= 2468.31
		1	= 3	= 2.556 25	= 2.3374

ε) In Brünn:

Strähn	Schneller	Gebinde	Faden	Böhm. Ellen	Yards	Meter
1 =	4 =	20 =	840	= 2100	= 1366.7	= 1249.7
			1	= $2^1/_2$	= 1.627 1	= 1.487 8

NB. Die Garnnummer des Streichgarns giebt überall die Anzahl der Strähne an, die auf 1 Wiener ℔ (= 560.06 g) gehen.

2. Erzherzogtum Österreich:

Strähn	Gebinde	Faden	Wiener Ellen	Yards	Meter
1 =	7 =	350	= 787.5	= 671.11	= 613.9
	1 =	50			
		1	= $2^1/_4$	= 1.917 2	= 1.753 1

b) Kammgarn: Hafpel od. Weife u. Garnnummer (ebenso wie in Deutschland) wie in England für Baumwollgarn (s. unter A, 1 *a*, 2 *α*), also der Faden = $1^1/_2$ yard (in England bei Kammgarn nur 1 yard); um daher österreich. od. deutsche Kammgarn-Nummern in englische zu verwandeln (bzw. umgekehrt), muß man erstere mit $1^1/_2$ (u. umgekehrt: die englischen mit $^2/_3$) multiplizieren.

Garnnummer zur Bezeichnung des Feinheitsgrades des Garnes, s. unter Garnma(a)ss an den betreff. Stellen (s. auch Gang).

Gebind(e): a) Garnm., s. unter Garnma(a)ss an den betreff. Stellen; b) Flüssigkeitsm.: jedes größere Versandfaß.

Gebrän, Getreidem. s. Gerste in Livland (= 24 Loof) = 16.527 6 hl.

Gebrände, Bierm.: in Preußen (= 9 Kufen = 36 Tonnen zu 100 Quart) = 41.221 08 hl; in der Stadt Hannover (= 43 Faß zu 52 Stübchen) = 87.068 9456 hl; in Sachsen: a) Dresdner Maß (= 12 Kufen = 24 Faß = 140 Eimer) = 94.307 2704 hl; b) Leipziger Maß (= 16 Faß = 96 Eimer) = 83.220 48 hl.

Geographische Meile, s. Meile, a (u. vgl. Äquator[ial]grad).

Georgd'or, hannöb. Goldm. (Pistole) bis 1866 (= 5 ℳ in Gold): a) bis 1834 = 16.829 2 *M*, b) seit 1834 = 16.620 6 *M*.

Georg(s)thaler, Silberm. aus verschiedenen Ländern und Zeiten, mit dem Bilde des Ritters Georg im Kampfe mit dem Lindwurm.

Gerstenkorn: a) Gw. = 1 Gran (s. dss); b) Längenm. = 1 Linie (s. dss). — Vgl. im Engl. barleycorn = 1/3 inch.

Gescheid *n*, rheinisches Frucht- und Getreidem.: in Hessen-Darmstadt (1/4 Kumpf = 4 Mäßchen) = 2 l, in Mainz = 1.709 172 l; Frankfurt a. M. (1/4 Sechter = 4 Mäßchen) = 1.792 6875 l; Hanau (1/4 Sechter) = 1.908 125 l; Wiesbaden (1/4 Kumpf) = 1.709 1875 l. ⌈ma(a)ss, A, X.⌉

Geschleif *n*, Garnm. in Schwarzburg-Sondershausen, s. Garn-ſ

Gewendt *n*, od. „Strich Aussaat", böhm. Feldm. (8112 Q.-Ellen) = 28.730 3 a, meist = 800 Wiener Q.-Klafter = 28.773 2 a.

gGr. *abbr.* = Gute(r)groschen (s. Groschen, D).

Gilbert *m*, Brennholzmaß in Frankfurt a/M.: a) (= 2 Steden) = 1.747 2 cbm; b) bei Tannen-Scheitholz für Bäcker (= 3 Steden) = 2.620 8 cbm.

Glas: a) (*pl.* nach Zahlen „ ~ ") Flüssigkeitsm.: Baden (1/10 Maß) = 0.15 l; Waldeck (1/4 Schoppen = 1/16 Maß) = 0.089 26 l; b) ⚓ (*pl.* ~en) Zeitm. (= 1/8 Wache) = 1/2 Stunde (vgl. Wache).

Glockendukat(en), goldne Schaumünze (des Herzogs August von Braunschweig) von 1643 = 9.602 9 *M* (mit demselben Glockenbilde wie die Glockenthaler, s. dss).

Glockenort *m*, braunschw. Silberm. (1/4 Glockenthaler) = 1.226 *M*.

Glockenthaler, von Herzog August von Braunschweig 1643 geschlagene Silberm. in 7-fach verschiedenem Gepräge (alle mit Glockenbild) = 4.905 *M*.

Goldgulden (od. † Goldgülden), dtsche Goldm., seit dem 14. sæ. in den Hansastädten als Nachahmung des Floren(us (s. Florin, A), dann von den rheinischen Kurfürsten, später fast in allen dtschn Münzen geprägt; vom 17. sæ. an allmählich durch den Dukaten verdrängt: a) Lübischer ~ seit 1325 (= 10 ßl. od. 120 ₰) = 9.83 *M*; b) ~ Kaiser Karls IV. seit 1365: 1. Sorte (*monet'a regal'is*) = 13 Gr. (*grossi*) = 10.25 *M*, 2. Sorte (= 12 Gr.) = 9.46 *M*; c) = Guldengroschen (s. dss unter Gulden, B, I a); d) Rheinischer ~: 1. ~ der rhein. Kurfürsten: seit 1386 = 9.48 *M*, seit 1402 = 9.26 *M*; 2. ~ der 3 geistlichen Kurfürsten (seit 1409) = 9.06 *M*; 3. nach dem Frankfurter Münzprobationstage 1433 und den Reichstagen in Eger und Nürnberg 1437 und 1438: teils = 7.59 *M*, teils = 8.09 *M*; 4. nach 1495 = 7.050 5 *M*; 5. nach 1524 = 6.72 *M*; 6. seit 1551 = 7.06 *M*; 7. seit 1559 = 6.988 *M*; 8. in Süd-Deutschland (= 3²/₃ fl), bsd. in Bayern (in Augsburg bis 1806, in Würzburg bis 1872): vormals = 6.988 *M*, in Augsburg = 6.977 3 *M*, später in ganz Bayern = 6.984 9 *M*; 9. in Frankfurt a/M. und am Rhein = 6.988 *M*; e) hannöverischer und hamburgischer ~ seit 1736/8 = 7.110 9 *M*; f) Baseler ~ = 6.182 3 *M*. — Siehe auch Albansgulden. (Vgl. auch Maxdo'r = 2 ~, Karoli'n = 3 ~.)

Goldthaler od. „Louisd'orthaler", RM. (in Bremen und Oldenburg zu 72 Groten zu 5 Schwaren, in Mecklenb.-Str. zu 3 *M* zu 16 ßl. zu 12 ₰) = 1/5 Passier-Pistole oder 1/5 Louisd'or (s. dss b), in Bremen bis 1872, in Oldenburg bis 1846, in Mecklenburg-Strelitz bis 1873; Wert bis 1857 durchschn. = 3.298 939 1 *M*, seit 1858 (auch nach 1872/3, bei Umrechnungen) = 3.321 428 57 *M* (in Bremen 1813 auch als silberne Denkm. = 3.113 2 *M*).

Gold- und Silber-, Münz- und Probier-Gewicht: a) früher die Mark mit ihren Unterabteilungen (s. dss. Lot, Karat, Grän und Gran) bzw. das As; b) jetzt (meist seit 1858) wird der Feingehalt in Tausendsteln des Rauhgewichtes ausgedrückt; vgl. die Artikel As, Dukatengewicht, Gran, Gräu, Karat, Korn b, Lot, Mark A; s. auch Halbgramm, Krone B, Troygewicht, Unze.

Gösschen (Gößchen), Silber-SchM. und RM. in Braunschweig, Hannover und Hildesheim, RM. in Köln (Jöster) u. Minden (= 1/48 ℳ = 6 ₰): a) als Silberm.: von 1764—1835 = 0.065 7 *M*, 1835—1858 = 0.062 65 *M*; b) als RM.: im hannöverischen Kassenfuß = 0.074 *M*, im 20-fl-Fuß = 0.069 *M*, im älteren Preuß. Kurantfuß = 0.065 7 *M*, im 24-fl-Fuß = 0.057 5 *M*, im 25-fl-Fuß = 0.054 75 *M*.

Gossl(nr)er, seit ca. 1500 in Goslar geprägte Silber-SchM.: a) Schlechter ~ = 0.110 4 *M*, b) Doppel-~ = 0.220 8 *M*; c) neuer Doppel-~ (geprägt in Hildesheim) = 0.189 3 *M*.

Grad (in den Bedeutungen a, b und c *abbr.* ...°):

a) Bogen- und Winkelmaß: I. allgemein, s. unter Bogen- und Winkelma(a)ss; II. engS. *geogr.* (= 1/360 Erd-Umfang): 1. Breiten-~, als Längenmaß = Äquator(ial)grad (s. dss); 2. Längen-~ (nach N u. S an Längenausdehnung [zwischen je 2 Meridianen] abnehmend; wichtig für die Abschätzung von Entfernungen und die Gradnetz-Zeichnung auf Karten):

Länge des Längen-Grades in km:

Breite	km	Breite	km	Breite	km	Breite	km
0°	111.306 4	48°	74.6	53°	67.2	58°	59.2
10°	109.5	49°	73.1	54°	65.6	60°	56.0
20°	104.5	50°	71.7	55°	64.0	70°	38.0
30°	96.5	51°	70.2	56°	62.4	80°	19.5
40°	85.5	52°	68.7	57°	60.8	90°	0.0

b) Thermometer-Grade als Wärmemaß:

I. nach Strömer (Eispunkt mit 0, Kochpunkt mit 100 bezeichnet): 1 Centi-~ od. Centesimal-~ (*abbr.* 1° C; oft ₰ 1 ~ Celsius genannt) = 1/100 der Skala;

II. nach Celsius (Eispunkt mit 100, Kochpunkt mit 0 bezeichnet), nicht in Gebrauch gekommen;

III. nach Reaumur (Eispunkt 0, Kochpunkt 80): 1 ~ Réaumur (*abbr.* 1° R) = 1/80 der Skala;

IV. nach Fahrenheit (Eispunkt +32, Kochpunkt 212): 1 ~ Fahrenheit (*abbr.* 1° F) = 1/212 der ganzen Skala (1/180 der Eispunkt-Kochpunkt-Skala).

Gleichungen zur Umrechnung:

α) $x°C: I. = \left(\frac{4x}{5}\right)°R$; II. $= \left(\frac{9x}{5}+32\right)°F$;

β) $x°R: I. = \left(\frac{5x}{4}\right)°C$; II. $= \left(\frac{9x}{4}+32\right)°F$;

γ) $+x°F: I. = \left[\frac{(x-32)5}{9}\right]°C$; II. $= \left[\frac{(x-32)4}{9}\right]°R$;

δ) $-x°F: I. = -\left[\frac{(32+x)5}{9}\right]°C$; II. $= -\left[\frac{(32+x)4}{9}\right]°R$.

c) Aräometer-Grade der Dichtigkeit oder des spezifischen Gewichtes einer Flüssigkeit, das an der Skala eines in die betr. Flüssigkeit eingetauchten Skalen-Aräometers abgelesen wird. Die zahlreichen Arten dieser Aräometer zeigen die verschiedenartigsten Skalen, z.B. die Aräometer von Baumé, Beck, Brix, Cartier, Gay-Lussac, Twaddle, das holländische Aräometer 2c.

d) † ₰ statt Karat.

Gramm: a) ☤ ⊙ und allg. im Verkehr (*abbr.* g) die nominelle Gewichtseinheit des metr. Systems (wirkl. Einheit des Gw. ist das kg): das Gewicht eines cbcm destillierten Wassers bei +4° C (= 1/1000 kg = 10 dg 2c.) = 1 g (siehe Abteilung A, *b*); s. a. Halbgramm. — b) *phys.* (= ~-Masse [Wasser]) die Massen-einheit (im CGS-System *abbr.* G), durchschnittl. = 981 CGS-$^{-2}$ (s. Abteilung C, I, 2 und II, 1 c (im NB.).

Gran *n*: a) Apotheker- und Medizinal-Gewicht (*abbr.* gr) = 1/20 Skrupel 2c., s. unter Apothekergewicht; b) Gold-Gewicht (= 1/60 Dukaten-Gw.) = Dukatengran (s. unter Dukaten-As, und vgl. As, d und Dukatengewicht); c) badisches Münzgw. (= 1/4 096 badisch-kölnische Mark, s. Mark A, e, I) = 57.041 015 625 mg, seit 1810 bzw. 1831 = 61.035 156 25 mg.

Grän *n*, Gw.: a) (= 1/288 Mark): als Gold-Gw. = 1/12 Karat, als Silber-Gewicht = 1/18 Lot, als Probier-Gw. = 1/288 Mark, bei der kölnischen Mark = 810.737 1527 mg, bei der preußischen Mark = 811.998 263 9 mg; b) Juwelen-Gewicht (= 1/4 Karat, s. Karat, b).

Gränchen, bad. Gw. = 1/4 Gran = 4 Richtteile (= 1/32 768 ℳ) = 14.260 253 906 25 mg, seit 1810 bzw. 1831 = 15.258 79 mg.

Gräpel ⚒ *m* (= 1/8 Lachter) = Spann (vgl. auch Lachter).

Grase *f*, oldenburg. Feldm. im Kreise Jever: a) = 2/3 Matt Binnenland = 2 Hundert (= 200 QM.) = 28.613 0 a; b) = 2/3 Matt Grodenland oder Kammermaße = 31.521 26 a.

Grenze, hinterpomm. Brennholzm. (14 × 7 × 3') = 294 preuß. Kubikfuß = 9.089 cbm, wofür man rund 9 Raummeter rechnete.

Groot(e) *m* = Grot(e).

Gröschel *n* oder „Fledermaus", SchM., ehm. in Silber, später in Kupfer, in Österreich (bsd. Böhmen) und Schlesien (= 3 ₰ oder 3/4 Xr) = 1/120 ℳ = 0.026 *M*.

Groschen (*abbr.* Gr.), Silberm. (außer F, b u. H):

A. [nach dem französ. gros tournois geprägt] „Tourneser ~", „Tournese" oder „Tournose": a) im 13. sæ. = 0.74 *M*; b) Böhm(isch)er ~]), s. Böhm(e), a; c) Meißnischer ~ von 1324 = 0.64 *M*, seit 1390 = 0.325 *M*, seit 1444 = 0.274 *M*; d) Goslarer ~, s. Bauerngroschen u. Gossler; e) Würzburger ~ von 1407:

1. „Tournese“ = 0.64 ℳ, 2. „~“ = 0.29 ℳ. Später in ganz Deutschland geprägt, an Wert immer geringer (s. im folg. unt. C bis G).

B. Gulden-~ (seit 1474), s. Dickgroschen u. Gulden, B, 1, a.

C. Von 1500 (z. T. schon früher) bzw. 1524 an fast in ganz Deutschland nächste Unterabteilung der Hauptlandesmünze, als SchM. (mst zu 12 ß od. 3 xr): **a)** anfangs = $^1/_{21}$ rhein. Gold-fl, seit 1524 („Sächsischer“ od. „Reichs-~“) = 0.231 888 2 ℳ; **b)** andere häufigere ~ (bsd. in Sachsen): „Böhm[ischer ~]“, s. Böhm, b; „Kaiser-~“, s. dss; „Schreckenberger [~]“, seit 1524 = $^1/_7$ fl (= 3 Reichs-~) = 0.695 664 6 ℳ; „Schwert-~“ = $^1/_{42}$ fl (= $^1/_2$ Reichs-~) = 0.115 944 1 ℳ; „Zins-~“ (1549) = $^1/_{21}$ fl = 0.217 3 ℳ; ferner „Fürsten-~“ (1500 auf $^1/_{21}$ fl festgesetzt), „Judenkopf“, „Schneeberger [~]“, „Zwickauer [~]“ sowie „Kreuz-~“, „Schild-~“, „Silber-~“ und „Spitz-~“, wohl meist = ca. $^1/_{21}$ fl, aber mit etwas verschiedenem Feingehalt; **c)** seit 1551 allg. Reichsmünze („Reichs-~“, örtlich auch „Schilling“ genannt): 1. = $^1/_{24}$ Gold-fl (= 3 xr) = 0.21 ℳ; 2. im Meißnischen u. Fränkischen = 0.20 ℳ; 3. kurbrandenburg.-märkischer ~ („Märker [~]“ zu 8 H.) = 0.135 ℳ (= dem späteren gGr.); 4. seit 1559: Reichs-~ ($^1/_{21}$ fl) = 0.20 ℳ; 5. seit 1667: α) Guter ~, β) Marien-~, s. hier D u. E; 6. seit 1690: Kaiser-~, Silber-~ od. Böhm (3 xr = $^1/_{20}$ fl = $^1/_{30}$ ℱ) = 0.111 7 ℳ, um 1800 = 0.105 ℳ (eigentl. ein Schilling).

D. Guter Groschen, *pl.* gute ~ (*abbr.* gGr.), bsd. im ober- u. niedersächs. Kreise, zu 12 ß (anfangs mst, später oft einfach „~“ genannt): **a)** in Kursachsen, Brandenburg u. Braunschweig-Lüneburg seit 1667 (= $^1/_{16}$ Guldiner) nominell = 0.176 ℳ; wirklich geprägt: 1. in Kursachsen = 0.17 ℳ, seit 1690 = 0.146 ℳ, 2. in Braunschweig-Lüneburg = 0.165 ℳ, seit 1690 = 0.146 ℳ; **b)** seit 1738 auch in anderen Staaten (im Fränkischen zu 12½ ß fränkisch, sonst allg. zu 12 ß) = $^1/_{24}$ R-ℱ = 0.14 ℳ, seit 1753 (im 13½-ℱ- oder 20-fl-Fuß) = 0.131 5 ℳ, in Preußen 1750-1821, in den anderen Thalerstaaten erst um 1800 bis gegen 1840/50 (im 14-ℱ-Fuße) = 0.125 28 ℳ; **c)** im 7-jähr. Kriege (mit preuß. od. sächs. Stempel): 1. Sorte (v. 1763) = 0.315 ℳ (2-gGr.-stück = 0.173 8 ℳ, 4-gGr.-st. = 0.347 6 ℳ, 8-gGr.-st. = 0.695 2 ℳ); 2. Sorte („Ephraims-gGr.“, vgl. Ephraimit) = 0.035 ℳ (2-gGr.-st. = 0.084 ℳ, 8-gGr.-st. = 0.445 ℳ).

E. Marien-Groschen: **a)** ursprünglich Goslarer Silberm. (1505-1700), anfangs = 0.526 ℳ, um 1550 = 0.263 ℳ; **b)** später Silber-SchM. — $^1/_{36}$ R-ℱ (= $^2/_3$ gGr.): **I.** meist zu 8 ß (in Ansbach-Bayreuth); in Braunschweig-Lüneburg 1764 bis 1835; Hannover bis 1834 [dann als RM.], Osnabrück u. Zelle bis 1834; in Pyrmont bis 1831; a. in Hessen, Minden u. Münster umlaufend bzw. als RM.; in Schaumburg-Lippe bis 1847): seit 1667 = 0.115 ℳ, seit 1690 = 0.0975 ℳ (2-~stück = 0.146 ℳ, 3-~stück = 0.22 ℳ); seit 1738 = 0.097 ℳ, um 1800 u. später = 0.087 7 ℳ; — **II.** zu 7 ß in Waldeck (ob. Pyrmont): seit 1693 (im 12-ℱ-Fuß) = 0.097 5 ℳ, seit 1753 (im 13½-ℱ-Fuß) = 0.087 7 ℳ, um 1800—1831 (im 14⅔-ℱ-Fuß) = 0.079 7 ℳ; — **III.** zu 6 ß (zu je 2 H.) in Lippe-Detmold: bis 1841 = 0.087 7 ℳ, bis 1847 (im 14-ℱ-Fuß) = 0.083 52 ℳ.

F. Andere ~ um 1800: **a)** Kleiner ~ oder Schock-~ in Sachsen ($^1/_{60}$ Schock) = $^1/_3$ gGr. = 0.043 844 ℳ; **b)** Kleiner, Kupfer- oder preußischer ~ in den Prov. Posen u. Preußen ($^1/_{90}$ poln. od. preuß. od. Danziger fl) bis 1841, noch heute ℳ RM.: 1. ehm. (der preuß. fl = $^1/_4$ ℱ) = 0.025 ℳ; 2. später (der preuß. fl = $^1/_3$ ℱ) = 0.03 ℳ; **c)** Schlechter ~ in Koburg und im ganzen Fränk. Kreise (= 12 ß fränkisch; *ant.* Guter-~) = 0.125 ℳ; **d)** Schwarzer ~ (zu 15 schwarzen H.) in Bayern (= $^1/_{42}$ ℱ) = 0.076 5 ℳ; **e)** Weiß(er) ~ in Böhmen: (= 2⅓ xr) = 0.081 849 ℳ, in Schlesien: (= 2 xr) = 0.066 816 ℳ.

G. In neuerer Zeit = $^1/_{30}$ ℱ (bis 1872/75): Silber-Groschen (zu 12 ß), seit 1821 in Preußen, in den übrigen Thalerstaaten seit 1838/40, außer seit 1838 in Altenburg, Gotha und Sachsen und 1858/67 in Hannover, wo statt dessen der Neu-~ (zu 10 ß), beide = 0.10 (innW. 0.087) ℳ.

H. Im Deutschen Reiche seit 1873/75 nichtamtliche Bezeichnung für das nickelkupferne 10-ß-st. (= $^1/_{10}$ ℳ) = 0.10 ℳ.

Siehe noch Alberts-~, Andreas-~, Bauern-~, Böhm, Gröschel, Gröschlein, Halb-~, Kaiser-~, Münz-~ und Weiss-~; ferner „Mark ~“ unter Mark, B c, 10 β.

Gröschlein, dtsche Silber-SchM. (= ½ Halbgroschen = $^1/_{84}$ fl), auch „Kleines ~“ genannt: seit 1524 = 0.06 ℳ; seit 1551 im Meißnischen u. Fränkischen = 0.0438 ℳ.

Gross (ᵈ; ℳ mst ₰) *n*: **a)** Zählm.: 1. (*a.* „kleines ~“ als *ant.* zu II) = $^1/_{12}$ Maß (s. Ma(a)ss, B) = 12 Dutzend = 144 Stück; II. großes ~ (= 1 Maß = 12 kleine ~) = 1728 Stück; **b)** Gewicht (= 1½ Quentchen) = 5.181 g.

Grosshundert, Zählm.: **a)** allg. = 120 Stück; in Livland für Stab- und Faßholz (= $^1/_{10}$ Grosstausend zc., s. ds) = 120 Stück; **b)** in Danzig: 1 ~ Klapholz (= 12 Ring = 24 kleine Hundert = 48 Schock) = 2880 Stück. — Vgl. *a.* Hundert, A.

Grossschock, Zählm. = 64 Stück, s. Schock, A, b.

Grossseidel (mst Grosseitel), österreich. Flüssigkeitsmaß (= 1½ Seitel = ⅜ Maß) = 0.530 522 l.

Grosstausend, Zählm.: **a)** allg. 1200 Stück; **b)** bei Stab- und Faßholz (z. T., wie in Livland, ohne die eingeklammerten Unter-Abteilungen):

Gross-Tausend	[(Klein-) Tausend]	Ring	Gross-Hundert	[(Klein-) Hundert]	Schock	[Stiege]	Stück od. Stabe
1 =	$1^1/_5$ =	5 =	10 =	12 =	20 =	60 =	1200
1 =	$4^1/_6$ =	$8^1/_3$ =	10 =	$16^2/_3$ =	50 =	1000
1 =	2 =	$2^2/_5$ =	4 =	12 =	240
1 =	$1^1/_5$ =	2 =	6 =	120
1 =	$1^2/_3$ =	5 =	100
1 =	3 =	60
1 =	20

Grot(e) od. Groot(e) (pl. ~en) *m*: **a)** Silber-SchM. u. bsd. RM. (= $^1/_{72}$ ℱ): **I.** Silbermünze im Herzogtum Oldenburg, zu 5 Schwaren, = 0.039 ℳ (geprägt $^1/_2$-, 1-, 2-, 3-, 4-, 6-, 12- u. 36-~(en)-Stücke); **II.** RM. u. Silber-SchM. in Bremen, Oldenburg u. Ost-Friesland zc.: 1. ($^1/_{32}$ Mark = $^1/_{72}$ Goldthaler) zu 5 Schwaren = 0.043 24 ℳ (innW. 0.039 ℳ); die Vielfachen: Düt(t)chen (= $4^1/_2$ ~ = 0.194 6 ℳ), 6-~-stück (0.259 ℳ), Kopfstück (od. 12-~-stück = 0.519 ℳ) und 36-~-stück (= 1.556 ℳ) sind Kurantmünzen; 2. in Verden (im hannöv. „Bremischen“) ($^1/_{72}$ R-ℱ) zu 4 ß = 0.04 ℳ; — **b)** (*a.* „~ flämisch“, „Pfennig flämisch“, zu 6 ß lübisch) in Hamburg, RM. bei Preisstellungen ($^1/_{32}$ Bankmark) = 0.047 4 ℳ; — **c)** Silber-SchM. in Oldenburg bis 1858 ($^1/_{72}$ ℱ Kurant) zu 5 Schwaren = 0.040 505 ℳ.

Gulden (u. † Gülden, ~er zc.) (*abbr.* fl, in Holland *f*, vgl. Florin): **A.** Ursprünglich **Goldgulden: I.** = Florin, s. ds. — **II.** = Goldgulden, s. ds.

B. Silber-~ (bzw. auch RM.): ☞ **I.** Die später „Thaler“ genannten Münzen: **a)** ~groschen (*grossus*) = 21 Gr. (Nachahmung bzw. Ersatz des Gold-~s): **1.** Österreich (von 1472) und Tirol (1484) = 5.260 ℳ; **2.** Kur-Sachsen (von 1500) = 4.932 9 ℳ; **3.** Böhmen (seit 1518 in Joachimsthal von den Grafen Schlick geprägt und mit ihrem Löwenwappen versehen, sogenannten [Schlicken-, Löwen- od. Joachims-]Thaler) = 4.932 9 ℳ; **4.** Seit 1524: ~(groschen), Guldiner, Güldener od. Guldener, auch Kaiser-~: α) = 2 Halb-~ = 4 Ort = 10 Zeh(e)ner = 21 Gr. = 26 Albus = 42 Halb-Gr. = 84 [kleine] Gröschlein = 252 ß, β) in Österreich = 8 ßl. zu 30 ß zu 2 H., γ) in Königsberg u. Danzig = 80 ßl. = 480 ß, δ) in Riga = 68 ßl. = 204 ß, ε) in der Schweiz = 6 Blappart = 20 Böhm = 60 xr = 144 Rappen = 240 Angster: alle = 4.932 9 ℳ; **5.** Seit 1551: ~groschen oder Kaiser- oder Reichs-~(er) zu 72 xr = 4.948 ℳ; — **b)** ~thaler: **1.** Seit 1559: Kaiser- od. Reichs-~ od. ~thaler zu 60 xr (vgl. Thaler, g) = 3.842 ℳ; **2.** (RM.) seit 1566 (= 21 Gr. = 63 xr) = 3.118 ℳ. — ☞ **II.** Eigentlicher **Gulden** (im modernen Sinne) od. Zweidrittel([thaler]-stück) = ⅔ R-ℱ, später *a.* = ½ Spezies-ℱ, eingeteilt in: α) 16 gGr. zu 2 ßl. od. zu 12 ß, β) 24 Mgr. zu 8 ß, γ) 20 ßl. od. Kaiser-Gr. zu 3 xr, δ) 15 Batzen zu 4 xr, ε) 60 xr zu 4 ß: **a)** Seit 1667, nach dem Zinnischen Fuß ($15^3/_4$-fl-Fuß, wonach $15^3/_4$ dsr ~ auf 1 köln. Mark feinen Silbers gehen), auch Guldiner, Guldener od. Reichs-~ (RM.) = 2.679 ℳ; — **b)** Seit ca. 1690 im 18-fl-Fuß (18 ~ auf die feine Mark), und seit 1736/8 nach dem ihm gleichen Leipziger od. Reichsfuß (*a.* Konventions-, Kaiser- oder Reichs-~) in versch. dtschn Ländern bis in das 19. sæ. (= 60 xr oder 16 gGr. oder 24 Mgr.) = 2.338 6 ℳ; — **c)** 1753-64 (Sächsischer Münzfuß = $21^{15}/_{109}$ fl auf die feine köln. Mark) = ½ Spezies-ℱ = 16 gGr. = 1.991 4 ℳ; — **d)** nach dem 20-fl-Fuß, auch Kaiser- oder Reichs-~ genannt, = 2.104 83 ℳ, im allg. von 1753 an (meist zu 60 xr); in versch. dtschn Ländern bis ca. Mitte des 19. sæ., in Österreich 1753 bis 1857; — **e)** Süddeutscher od. Rheinischer ~: **1.** engS. Rheinischer ~, im 24-fl-Fuß (1754-1837), als RM. (= 60 xr) = 1.753 9 ℳ (bei Umrechnung des Kronenthalers, der aber et. zu hoch gewertet wurde, sodaß thatsächlich der $24^1/_2$-fl-Fuß herrschte) in Baden, Bayern u. Hessen-Darmstadt (in Baden 1813-37); in Sachsen-Meiningen-Hildburghausen wurde (neben dem fl im 20-fl-Fuß) 1830-37 auch ein „rheinischer fl“ im $24^3/_{10}$-fl-Fuße geprägt = 1.732 3 ℳ. — **2.** Älterer Süddeutscher ~, im $24^1/_2$-fl-Fuß (1837-58) = 60 xr: α) = 1.718 122 ℳ, β) seit 1858 im Verkehr gleich dem folgenden ~ im $52^1/_2$-fl-Fuß gerechnet = 1.714 285 ℳ, in Baden 1813, dann 1819-37; in Bayern bis 1837 als RM. (vgl. oben e, 1), seit 1837 als Silbermünze in Frankfurt a. M., Hessen-Darmstadt, Hessen-Homburg in den Bezirken Oberhessen, Hanau und Fulda von Hessen-Kassel, in Nassau, Sachsen-Koburg-Gotha, Sachsen-Meiningen-Hildburghausen und Schwarzburg-Rudolstadt 1837-58; in

Württemberg 1824-25 und 1837-58. — 3. *α*) 25-fl-Fuß oder Scheidemünzfuß für Teilmünzen des fl = 1.683 76 *M* in Kur-Trier, Sachsen-Hildburghausen, Sachsen-Gotha, Baden-Durlach, Württemberg 2c.; *β*) ähnlich in manchen Ländern als SchM.-Fuß ein 25½-fl-Fuß (fl = 1.650 7 *M*), 26-fl-Fuß (fl = 1.619 *M*), 27-fl-Fuß (fl = 1.559 *M*), 2c. — **4. Neuerer Süddeutscher ~**, im 52½-fl-Fuß (52½ ~ auf 1 *ℳ* oder 500 g feinen Silbers) = 60 xr (1858 bis 1872/73, in Bayern bis 1876) = 1.714 285 *M*, in Baden, Bayern, Frankfurt a. M., Hessen-Darmstadt, S.-Meiningen-Hildburghausen und Württemberg; — **f) Österreichischer ~**, im 45-fl-Fuß (45 ~ auf 1 *ℳ* oder 500 g feinen Silbers), = 100 (Neu-)xr, von 1857 bis 1894 in Österreich-Ungarn, = 2.00 *M* (statt dessen mst der Papier-~, s. Abteilung A, *c*, II); — **g) Verschiedene Schweizer ~**, s. unter Franken, D.

C. Andere Gulden, besonders als Rechnungsmünzen im 18. u. 19. sæ., z. T. auch als Silberm., wie der Preußische ~, der Poln. ~, der Holländ. ~ (am Niederrhein 2c.): **a) Aacher ~** bis 1821 (= 1/9 *Rℳ* zu ca. 25 Sgr.) = 6 Mark = 36 Buschen: 1. (im 24-fl-Fuß gerechnet) = 0.29 *M*, 2. (im 25-fl-Fuß) = 0.28 *M*; **b) Danziger ~** in Ost- und West-Preußen, auch „preußischer ~" (℔ bei Preisnotierungen bis in die neueste Zeit) = 1/3 Danziger Thaler = 30 (kleine, preußische oder Kupfer-) Gr. zu 3 ß. zu 6 ₰: 1. im 18. sæ. (= ¼ preuß. *✕ℳ* des 14-*✕ℳ*-Fußes) = 0.75 *M*; 2. seit Ende des 18. sæ. (= 1/3 preuß. *✕ℳ*; in Ost-Preußen auch = 10 Sgr. zu 12 ₰) = 1 *M*; **c) Emder** od. ostfriesischer ~ bis Ende 1839 (10/27 preuß. *✕ℳ*) = 10 Schaap oder Schaf = 20 Stüver = 40 Oyfert = 200 Witten = 1.1136 *M*; **d) Fränkischer ~** in ganz Franken und Koburg (7/6 *✕ℳ*) = 21 gGr. zu 12½ ₰, od. = 21 schlechte Gr. zu 12 ₰, od. = 15 schwere Batzen zu 5 xr: 1. (20-fl-Fuß) = 2.63 *M*, 2. (24-fl-Fuß) = 2.19 *M*; **e) Geldrischer ~** = Klevischer ~ (s. unten h); **f) Herren-~** im Kölnischen (bis 1824 u. länger) = 1/2 *✕ℳ* = 40 löln. Albus zu 12 Hellern: 1. (24-fl-Fuß) = 1.315 *M*; 2. (25-fl-Fuß) = 1.263 *M*; **g) Holländischer ~** (*abbr. f*) am Niederrhein, in NW-Westfalen u. im Bez. Aurich, auch als Münze umlaufend: 1. seit 1679 (= 20 Stüver zu 4 Ort zu 4 ₰; diese Einteilung nichtamtlich z. T. bis in neuere Zeit erhalten) = 1.7371 *M*; 2. seit 1816 (= 100 Centen [ßä'n-t'(n)] = 1.7305 *M*; 3. seit 1839 (= 100 Centen) = 1.701 *M* (in Gold = 1.689 651 *M*, seit 1876 = 1.68739 *M*); **h) Klevischer ~** u. Geldrischer ~ am Niederrhein (u. in Westfalen bis Münster) = 1/3 *✕ℳ* = 20 Stüver zu 3 Füchsen = 1.022 2381 *M*; **i)** im Kölnischen: 1. **Kölnischer ~** (3/10 *✕ℳ*) = 24 löln. Albus zu 12 ₰. (bis 1824 und länger): *α*) (24-fl-Fuß) = 0.789 *M*, *β*) (25-fl-Fuß) = 0.757 7 *M*; 2. **j. Herren-~** (oben unter f); 3. **j. Räder-~** (unten unter t); 4. **j. Spezies-~** (unten unter u); **j) Kur- und livländischer „~-Kurant"** = Albertsort (s. ds); **k) Lingischer ~** (Grisch. Lingen) = 1/2 *✕ℳ* = 1.5034 *M*; **l) Lütticher ~** (auch im Rheinland) = ¼ *✕ℳ* = 20 Stüver oder Sous = 0.998 *M*; **m) Märkischer ~** (westfälische Grafschaft Mark) = 4/7 *✕ℳ* (= 34 2/7 Stüver), im 24½-fl-Fuß = 1.718 122 *M*; **n) Marien-~** in Braunschweig-Lüneburg u. Hannover (7/9 *✕ℳ* = 20 Mgr. zu 8 ₰): *α*) ehm. Silberm. = 1.9188 *M*; *β*) RM.: 1. im hannöv. Kassenfuß (entspricht e-m 18 2/3-fl-Fuß) = 5/112 einer feinen Mark = 1.88 *M*; 2. (20-fl-Fuß) = 1/24 einer feinen Mark = 1.7539 *M*; **o) Mecklenburger** oder Wismarer ~ (auch in Schwedisch-Pommern): 1. im Lübecker Kurantfuß (entspricht e-m 17-fl-Fuß) = 3/68 e-r feinen Mark = 1.357 *M*; 2. (im 20-fl-Fuß) = 3/80 einer feinen Mark = 1.5748 *M*; **p) Meißischer ~**: 1. in Kur-Sachsen (= 7/8 *✕ℳ* = 21 gGr. zu 12 ₰) = 2.76 *M*; 2. in Franken u. Mainz (= 78 3/4 xr rheinisch) = 2.29 *M*; **q) Polnischer ~** (zlot polski), Silberm. zu 30 Gr. (auch in den Provinzen Posen u. Preußen, als Kurantgeld u. als RM.), seit 1. Januar 1871 aus dem Verkehr gezogen: 1. polnische bzw. russische Prägung: (1766-86) = 0.5262 *M*; (1787-94) = 0.4897 *M*; (1794-95) = 0.4916 *M*; (1807-15) = 0.4813 *M*; (1816-60) = 0.4855804 *M*; 2. 1796 in Preußen geprägt, als „preußischer ~ polnischer Währung" (für Süd- u. Westpreußen) = 0.5011 *M*; **r) Pommerischer ~** (1/2 *✕ℳ*): 1. (hannöv. Kassenfuß) = 1.6955 *M*; 2. (preuß. Kurantfuß) = 1.50338 *M*; **s) Preußischer ~**: 1. (oder „1/3-Stück") Silberm. 1792-1802 für Ansbach und Bayreuth = 2.0015 *M*; 2. s. hier oben b: „Danziger ~"; 3. s. hier oben q: „Polnischer ~" unter 2; **t) Räder-~** im Kölnischen = 64 Albus zu 12 ₰.: 1. (24-fl-Fuß) = 1/20 feine Mark gerechnet = 2.105 *M*; 2. (25-fl-Fuß) = 6/125 s. M. = 2.025 *M*; **u) Spezies-~**, RM. in Köln (= 2/3 köln. Spezies-*✕ℳ*, s. Thaler, t, 25, β) = 20 Räderalbus = 2.420 586 *M*; **v) Wildemanns-~** (nach dem Bergwerkort Wildemann am Harz benannt), eine Art des Mariengulden's (s. oben unter n); **w) Wismarer ~**, s. oben o: „Mecklenburger ~"; **x) Zipser ~**, siehe Bauerngulden; **y)** Siehe noch Ortsgulden und Örtli, a.

Guldener †, Güldener † = Gulden (s. dort bd. B, I, 4 u. 5, u. II, a).

Guldengroschen od. † Güldengroschen, s. Gulden, B, Ia.

Guldenthaler, s. Gulden, B, I b.

Gulldiner †, Güldiner † (= Guldener, s. ds) = Gulden.

Guter Batzen, Guter Groschen, Guter Pfennig, s. unter Batzen, Groschen D, Pfennig A, II a, 11 a u. d u. 15.

H..., h... *abbr.* = Hekt(o)... (z. B. hl = Hektoliter, ha = Hektar).

Ha od. **ha** *abbr.* = Hektar.

Hakenhufe, Feldm., s. Hufe, A a 2, u. f 2 *α*.

Halb. .: ☞ Wegen des Wertes von ~-Maßen, ~-Gewichten und ~-Münzen s. die betr. einfachen Größen, deren Hälfte sie ausmachen.

Halbe, Flüssigkeitsm.: Österreich (Wiener ~ = e-e halbe Maß) = 0.7073625 l; bayrische ~ im steirischen Gunsthal = 0.468 203 24 l.

Halbgramm, s. unter Örtchen, b, 3 β (in Lübeck 2c.); ebenso in Braunschweig, Bremen, Hamburg, Hannover, Oldenburg und Schaumburg-Lippe (1858 bis 1872/73), Schleswig-Holstein (1860/61 bis 1872/73), = 1/1000 *ℳ* = 0.5 g (vgl. auch [~ = „Tausendstel"] Abteilung A, *b* [„Gewichte", unter „Pfund").

Halbgroschen, Silberm. seit 1524 (anfangs = 1/42 Gold-fl = 0.123 *M*; später an Wert allm. abnehmend wie der „Groschen" [s. ds], bis zum neueren Sechser u. Fünfer).

Halbgulden(er †), Silberm. seit 1524 (anfangs = 1/2 Gold-fl = 2.59 *M*; später mit dem Silber-fl an Wert abnehmend, s. Gulden).

Hägerhufe, s. Hufe A, f, 2, ε.

Häller † = Heller.

Händelpfennig od. **Händleinsheller**, Silberm. seit etwa 1228, zuerst in Schwäbisch-Hall im 13. sæ., seit 1356 a. anderwärts geschlagener xr mit dem Bilde e-r „Hand" als Zeichen des Münzrechtes (bis zum 16. sæ.), 5-lötig (400 auf eine feine Mark) = 0.105 *M*.

hank (hänk), engl. Garnm. (auch in Deutschland u. Österreich), s. unter Garnma(a)ss A, I *a* 2; VII b u. c; B, III *a*.

Haspel, Garum.: **a)** = Haspel-Umfang, Weise od. Fadenlänge, s. Faden u. Strähn (u. unter Garnma(a)ss an den betr. Stellen); **b)** örtlich = Zaspel od. Zahl.

Hauer *m*, Weingartenm. in Preßburg 2c. = 200 bzw. 250 Q.-Klafter: **a)** = 7.193 303 a, **b)** = 8.991 629 a.

Haufe, Erd-, Holz-, Kohlen- u. Torfm.: **a)** in Berlin bis 1. Okt. 1846 (trotz wiederholter Polizeiverbote bis in die neueste Zeit geduldet): **1.** für Brennholz gesetzlich = 4½ preuß. (Kubik-) Klafter = 486 Kubikfuß = 15.025 cbm bei der gewöhnlichen Scheitlänge von 3 Fuß (aber oft nur = 4 Klafter = 13.356 cbm), noch 1872 rund zu 15 cbm gerechnet; **2.** für Torf: *α*) Zählmaß: 1 Haufe = 6 große Maßkörbe = 240 kleine Maßkörbe = 6000 Stück; 1 großer Maßkorb = 40 kleine Maßkörbe = 1000 Stück; 1 kleiner Maßkorb = 25 Stück; *β*) in neuerer Zeit auch kubisches Maß = 3 (Kubik-)Klafter = 324 Kubikfuß = 10.016 7 cbm; **3.** für schles. Steinkohle und engl. Nuß- und Schmiedekohle = 11 Tonnen = 44 Scheffel = 24.183 06 hl (an Gewicht = 22 Ctr); **b)** Unbestimmteres Maß = „2 Karren oder Wagen voll", „2 Fuhren" = ca. 2 cbm; **c)** s. Hoop.

Havelboden, Hamburger Feldm. (= 280 × 20 Fuß) = 5600 Hamburger Q.-Fuß = 4.599 a. [(s. Ballen, a, II).]

Heft, Papierm. = 1/10 (Neu-)Buch (= 2 Lagen) = 10 Bogen.

Heierhufe, Feldm. (= Hägerhufe), s. Hufe, A, f 2 ε.

Heimzen † *m* = Him(p)ten.

Hektar *n* (*abbr.* Ha od. ha) = 100 Ar (s. Abteilung A, *a*, II b); 100 ~ = 1 Myriar od. 1 qkm.

Hekto... (*abbr.* H... od. h...) = 100 (z. B. Hektoliter = 100 l).

Hektogramm ℔ (*abbr.* Hg) = 100 g.

Hektoliter *n*, oder „Faß" (*abbr.* Hl oder hl), Hohlmaß (Trocken- u. Flüssigkeitsm., als deutsches Trockenm. = 2 [Neu-]Scheffel) = 100 l.

Hektometer ℔ *n* (*abbr.* Hm) = 100 m.

Hektostêr *m* = 100 Ster (= 100 cbm).

Hektowatt *n*, und s. Abteilung C, II 2 (in Tabelle II unter γ), **Hektowattstunde** s. jowie IV, 10 b (u. Nr. 32 u. 35 in Tabelle IV).

Hefenenthaler, Sedisvakanzm. d. Domkapitels in Trier von 1715, ält. Spezies-*✕ℳ* mit dem Bilde der hl. Helena = 4.667 *M*.

Helfchen, Osnabrücker Weinm. (= 1/4 Ort = 1/16 Kanne) = 0.076 272 68 l.

Helleichma(a)ss: n) *n*, oder „Altmaß", allg. Bezeichnung der Hohlmaße für klare Flüssigkeiten (ausgegorenen Wein, Essig, Milch, Bier, Sprit 2c.), *ant.* Trüb-Eichmaß; **b)** Helleich-Maß *f*: württemberg. Flüssigkeitsm. (für alten und für solchen neuen Wein, bei dem die stärkste Gärung vorüber war) = 1.837 04 l.

Heller [ursprünglich Häller, nach der schwäbischen Stadt Hall]: **A. Geld: I. Silber-SchM.**: **a)** Häller (Pfenni[n]g, ursprüngliches Gepräge: Kreuz u. Hand, a. „Händleins-~ od. Pfenni[n]g" (s. Händelpfennig) = 1 ₰ = 0.105 *M*. Meist gewogen (*ℳ*-~, s. Pfund, B); allm. so verschlechtert, daß (um 1430) 1 ~ = 1/2 ₰; man unterschied weiße ~ (Silberm.), rote ~ (Legierung mit Kupfer) u. schwarze ~ (Kupferm.); **b)** 1524-51 (= „Pfennig") = 1/12 Gr. = 1/252 fl(-Gr.) = 0.02 *M*. — **II. Kupferm.**, um 1430 = 1/2 ₰ [= 1/24 Gr. = 1/504 fl(-Gr.)] = 0.05(25) *M*; meist gewogen, allm. sich verschlechternd. Man unterschied „weiße" od.

„schwere" und „schwarze" od. „leichte ~". — III. Rechnungsmünze seit dem 16. s.w. bis gegen Mitte des 19. s.w., meist = 1/2 ℌ (örtl. verschieden, im Werte = 0.002—0.008 ℳ), ca. 15 Sorten ~. — IV. Kupfer- (bzw. Rechnungs-) münze in neuester Zeit (s.a. Pfund Heller unter Pfund, B): a) in Bayern, Kupfern. (= 1/2 ℌ = 1/8 xr = 1/480 fl) = 0.00357 ℳ; b) in Hessen-Darmstadt u. anderen Staaten mit südd. Währung (= 1/4 xr = 1/240 fl) = 0.00714 ℳ; c) in Hessen-Kassel: 1. in Ober-Hessen, Fulda u. Hanau bis 1. Jan. 1868 RM., a. „Pfenn:g" gen. (= 1/4 xr = 1/240 südd. fl) = 0.00714 ℳ, 2. in Nieder-Hessen RM. (= 3/4 ℌ = 1/384 ✕ℱ) bis 1841, der „alte ~" (vgl. oben unter A, III): bis 1819 = 0.00822 ℳ, 1819-41 (= 1/18 gGr.) = 0.00781 ℳ, 3. in ganz Hessen (seit 1841 in Nieder-, seit 1868 in Ober-H.): 1 ~ oder Pfennig, Kupferm. (= 1/12 Sgr. = 1/360 ✕ℱ) = 1 preuß. ℌ = 0.00833 ℳ; d) in Österreich: 1. bis gegen Ende 1858 (RM., seit 1851 a. Kupferm.) = 1/2 ℌ = 1/8 xr = 1/480 fl) = 0.00416 ℳ, 2. 1893/94 = 1/100 Krone = 0.00850 6 ℳ. — B. Gold- und Silbergewicht (= 1/2 ℌ = 1/32 Lot = 1/512 Mark, s. Mark, A, unter a α, b I α, c I u. II): in Berlin = 0.5543209 g, in Köln = 0.5544053 g, in Wien = 0.5481797 g.

Hellergewicht = Heller, B.

Henkemann *m*, oldenburg. Flüssigkeitsm.: a) im Bezirk Oldenburg für Bier und Milch (= 1/4 Tonne = 28 Kannen) = 39.901 96 l; b) im Amte Delmenhorst (= 24 Kannen) = 34.a l.

Henry *n*, s. Abteilung C, IV 7 a (u. Nr. 18 in Tabelle IV).

Herrengiltspfund od. österreichisches (od. Wiener) Kontributionspfund, österreich. RM. zu 8 fl. zu 30 ℌ: um 1700 (= 2 2/3 ✕ℱ = 4 fl) = 9.35 ℳ, um 1750 (= 3 1/3 ✕ℱ = 5 fl) = 10.55 ℳ, um 1800 (= 7 2/3 ✕ℱ = 11 1/2 fl) = 24.33 ℳ.

Herrengulden. s. unter Gulden, C, f.

Hessen-Albus, s. Albus, c. — **Hg** *abbr.* = Hektogramm.

Hieronymus'dor, tgl. westfäl. Pistole, s. unter Pistole.

Him(p)ten *m*: **A. Getreidemaß:**

		Liter
Altona und Hamburg (= 1/2 Faß = 4 Spind):		
a) ehemals	=	26.367 00
b) seit Mai 1844 (= 1/2 preuß. Scheffel)	=	27.480 75
Braunschweig (= 2316 Kubikzoll) = 1/10 Wispel = 4 Viertfaß = 16 Metzen	=	31.144 76
NB. Braunschweiger u. hannöverischer ~ galten im Verkehr einander gleich.		
Hannover (= 1 1/4 Kubikfuß) = 1/6 Malter = 4 Metzen od. Spind	=	31.151 66
Hessen-Kassel (1/2 Scheffel = 4 Metzen)	=	40.184 50
Hildesheim: a) ehem. (1/2 Scheffel)	=	25.926 00
b) 1813-72 (wie Hannover)	=	31.151 66
Lauenburg (2/3 Scheffel = 4 Spind)	=	31.166 66
Lippe-Detmold (2102 2/3 Kubikzoll)	=	15.672 57
Mecklenburg-Schwerin (Boitzenburger Maß) (1/6 Sack = 4 Spind)	=	26.925 00
Schaumburg-Lippe (1/6 Malter = 4 Metzen)	=	32.963 30
Schleswig-Holstein außer Altona (1/4 Tonne = 2 Scheffel = 4 Spind)	=	34.780 33
Waldeck-Pyrmont (1/6 Malter)	=	34.277 33

B. Feldmaß: Kalenberger „~ Einsaat" in Hannover (1/2 Morgen) = 13.105 a.

C. Gewicht in Lüneburg auf dem Wochenmarkt (noch jetzt): bei Weizen, Roggen, Kartoffeln, Erbsen, Bohnen, Lupinen u. Wicken (= 50 ℓ) = 25 kg (bei Roggen bis in 1871 = 47 ℓ = 23.5 kg); bei Gerste u. Buchweizen (= 40 ℓ) = 20 kg; bei Hafer (= 30 ℓ) = 15 kg; bei Rapssaat, Rübsen u. Leinsaat (= 100 ℓ) = 50 kg.

Hl oder hl *abbr.* = Hektoliter. — **Hm** *abbr.* = Hektometer.

Hoop *m*, hannöv. Getreidem. (1/4 Metze) = 1.946 978 44 l.

horse-power (hoʳˢ-pau.ᵉʳ) (*abbr.* H.P.), engl. Maßeinheit des Effektes, s. Abteilung C, II 2 h β (und in Tabelle II unter γ).

H.P. *abbr.*: a) = horse-power; b) in Deutschland = Pferdestärke (vgl. Abteilung C, II 2 h β).

Hufe *f* (*prov.* in Süd-Deutschland **Hube**): **A. Feldmaß:**

		ha
a) Brandenburg: 1. ehm. „große ~" = 30 große Morgen zu 400 QR.	=	17.021 502 4
2. Halen-~ (od. Mittlere ~) = 2 große Morg.	=	1.134 766 8
3. Land-~ (od. kleine ~) = 1 groß. Morgen (= 2/3 kleine Morgen zu 180 QR.)	=	0.567 383 57
b) Fulda (= 30 Morgen)	=	5.531 058 0
c) Frankfurt a. M. („Hube" = 30 Morgen)	=	6.075 240 0
d) Magdeburg. ~: 1. = 30 Morg. zu 180 QR.	=	7.659 676 1
2. ehm.: (große) ~ = 30 große Morgen zu 400 QR.	=	17.021 502 4
e) Mecklenburg-Schwerin: 1. (= 10 Last = 100 Scheffel Aussaat)	=	13.007 001 6
2. bonitierte ~ (s. die Besteuerung) = 30 Last = 300 Scheffel Aussaat	=	39.021 004 8
3. katastrierte ~ (= 60 Last = 600 Sch. A.)	=	78.042 069 6
f) Pommern: 1. wie Brandenburg I bis 3;		
2. α) Haken-~ od. Wendische ~ = 15 Morg. zu 300 QR.	=	9.361 826 3
β) Priester-~ = 20 Morgen	=	12.482 435 1
γ) Land- oder Dorf-~ = 2 Halen-~ = 30 Morgen	=	18.723 652 6
δ) Tripel-~ = 3 Halen-~ = 45 Morgen	=	28.085 478 9
ε) Häger- od. Heier-~ od. Flämische ~ = 4 Haken-~ = 60 Morgen	=	37.447 305 6
g) Sachsen: ~ = 12, 15, 18, 24 u. 30 Acker (zu je 55.342 3 a).		

B. weits. = Grundstück, Hof, (Land-)Gut: Bauern-~ oder Stück-~ = selbständ. Bauerngrundstück, *ant.* Ritter-~ = von einem Edelhofe abhängiges Gut.

Hund (*pl.* ~e) [verkürzt aus Hundert] *n*, oldenburgisches Feldmaß (= 1/6 Morgen = 59 1/3 QR. altes Maß) = 20.777 340 6 a.

Hundert: A. Zählmaß: I. a) (Kleines) ~ = 100 Stück; 1 ~ Felle = 104 Stück; b) in Danzig: 1 kleines ~ = 120 Stück; c) lübisches Bretter-Zählmaß (= 10 Zwölfter) = 120 Stück; II. a) Gemeines od. großes ~ = 120 Stück (= Grosshundert, s. ds. u. unter Grosstausend); bei Fischen: 1 großes ~ = 6 Stich = 120 Stück; b) in Danzig: 1 großes ~ Klappholz = 12 Ring = 48 Schock = 2880 Stück. — B. Oldenburgisches Feldmaß: a) im Kreise Jever (= 1/3 Matt Binnenland = 100 QR.) = 19.306 8 a; b) = Hund.

Hundertstel(pfund), lübisches Gw. (1861—72) = 1/10 Zehntel = 1/100 ℔ (auch „Quint" oder „Quentin") = 5 g.

Hunt *m*, bremisches Zähl- und Kubikmaß für Torf = 6480 Soden: a) ehm. = 560 Kubikfuß = 13.566 21 cbm; b) seit 1872 = 12 cbm.

Iml (= frz. émine [lt. he'mina]) *n*, württemberg. Flüssigkeitsm. (= 1/16 Eimer = 10 Maß): a) Hell-Eichmaß (s. ds) = 18.370 4 l; b) Trüb-Eichmaß (s. ds) = 19.174 l.

Immi oder frz. (é)mine [vgl. Imi], Schweizer Getreidemaß, allg. seit 1852 (z. T. schon seit 1838) = 1/10 Viertel oder Sester (= 1.6 Mäßli) = 1.5 l. — Vorher: Bern (= 1/4 Maß = 1/2 Mäßli = 2 Achterli) = 3.502 75 l, Glarus und Zürich (= 2/144 Müdd = 1/9 Vierling glatte Maß) = 0.570 291 6 l, Luzern (= 2/10 Müdd = 2/5 Viertel) = 13.901 3 l, Neuenburg (1/8 Sack = 24 Becher) = 15.234 337 5 l, für Hafer 15.869 1 l, Waadt und Wallis (= 1/1000 Müdd = 1/10 Quarteron = 10 Becher) = 1.35 l.

Jamme *f*, Zählm. für Mauer- und Dachziegel: a) für Mauersteine: in Ziegeleien und ✱ eine aufgestapelte Reihe Ziegel = 200 bis 500 Stück, b) für Dachsteine eine aufgestapelte Reihe von 6000 bis 12000 Ziegeln, beides je nach der Stapelung.

Jauch, Jauchart, Jauchert, Feldm., s. Juchert.

Jérômed'or, königlich-westfäl. Pistole, s. unter Pistole.

Je(t)z *n*, süddeutsches Weinm. (= 1/8 Fuder) = ca. 1.03 hl, in Augsburg (= 2 Muid) = 1.130 112 hl.

Joachimsthaler, böhmischer Did- od. Guldengroschen, s. unter Gulden, B, I a 3.

Joch (Wiener oder Katastral-~), österr. Feld- und Waldm. von 3 Metzen Aussaat = 1600 Q.-Klafter = 57.546 44 a (= 1.422 03 engl. acres). — Vgl. Juch, Juck, Jück.

Jochacker, *prov.*, *corr.* aus Juchert (s. ds).

Jöster *m*, RM. in Köln = Gösschen.

Joule (dʒaul) *n*, *electr.*, Maßeinheit der Arbeit = 10^7 C^2GS^{-2}, s. Abteilung C, II 2 (Tabelle II unter β), IV 9 (u. Tab. IV, Nr. 28).

Juch *n*, oldenb. Feldm. = Jück.

Juchert od. **J(a)uchart, Jauch(ert),** *corr. prov.* Jochacker, Feldmaß: Baden (Juchert *m*, oder Morgen) = 400 QR. = 36 a. — Bayern (Jauchert *m*, oder Juchart *f*, od. Tag[e]wert) = 400 QR. = 31.072 72 a. — Mümpelgard (*corr.* Montbéliard, 1395—1793 württembergische Grafschaft in Hoch-Burgund) = 63.432 675 a. — Rheinländische Juchart = 1/3 Morgen = 8.51 a. — Schweiz (seit 1852 allg.; in einzelnen Kantonen seit 1840 bzw. 1838): Juchart *f* (od. frz. arpent) = 40000 QF. = 36 a; in Neuenburg bis 1858: Juchart *m* (oder Morgen, faul[j]x) = 54.037 2 a. — Tirol: Innsbruder Jauch(ert) *m* (360 QR.) = 40.183 65 a. — Württemberg (Jauchert *f*, od. Mann[e]smahd od. Tag[e]wert) = 1 1/2 Morgen = 522 QR. = 47.276 175 a.

Juck, Jück, Feldmaß: a) in der hannöv. Marsch (um Geestemünde) Jück *m* = 2 1/2 Morgen = 65.525 a; b) in Oldenburg (außer im Kreise Jever und im Amte Delmenhorst) Jück, Juck, Juch *n* od. *m*: I. Katasterjück oder Altes Jück = 640 Q.-Katasterruten (od. 160 alte QR. zu 400 Q.-Fuß) = 56.028 a; II. Neues Jück = 160 neue QR. (zu 324 Q.-Fuß) = 45.383 a; III. Juck *m*, in Ellenserdam und Wapelgroden = 145 alte QR. = 40.776 a.

Judenkopf, Silberm., s. Groschen, C, b.

Jungma(a)ss oder Zapfmaß, Trüb-Eichmaß: a) *n*, süddeutsche Art des Flüssigkeitsmaßes für jungen Wein (*ant.* Altmaß a od. Hell-Eichmaß a), in Frankfurt a/M. (auch Schentmaß) im Kleinhandel für alle Flüssigkeiten (außer Baumöl), Hülsenfrüchte etc.; b) ~ *f*, oder junge Ma(a)ss, Flüssigkeitsm. in Frankfurt a/M. = 4 Schoppen = 1.593 452 l.

Juweliergewicht ist das Karat (s. ds, b, und Troygewicht).

K(.) *abbr.* = Karat. — **K...** od. **k...** *abbr.* = Kilo... (zB. kg = Kilogramm). — **Ka** *abbr.* = Kilar (= 1000 a).

Kabellänge ⚓, Längenm.: a) Entfernungsm. = 1/10 Seemeile = 185.51074 m, meist nur = 185 m gerechnet; b) Länge des Kabels od. starken Tauwerks. I. ehm. = 150 Faden od. Klafter: in Preußen = 282.46821 m, Hamburg 257.9118 m, Kurland 241.9254 m, Österreich 284.4726 m; II. jetzt meist 120 Faden bzw. Klafter: in Preußen = 225.974568 m, Hamburg 206.3304 m, Österreich 227.57808 m. [b) für Hafer = 3.08 hl.)

Kahr *m*, böhm. Getreidem. in Eger zu 32 Napf: a) = 2.987592 hl;)

Kaisergroschen zu 3 xr: A. Silbermünze: a) seit 1296, s. Böhm, a; b) seit 1551 Silber-SchM. als Reichsmünze = 1/24 Gold-fl = 0.21 *M*; c) seit 1690 (auch „Sgr." oder „Bohm") = 1/30 ℔ (= 1/20 fl im 18-fl-Fuß) = 0.11693 (inn. W. 0.1117) *M* (zu b u. c vgl. Groschen, C, b u. c 1, 6); d) in Österreich 1753 bis 1857, in Bayern bis 1837 ꝛc. im 20-fl-Fuß (s. Gulden, B. II d) = 0.105 *M*; e) in Baden-Durlach (1757—1837) im 24-fl-Fuß = 0.0877 *M*. — B. MM. um 1800 (~, Böhm, Sgr. od. ßl.) = 1/30 ℔: a) im 20-fl-Fuß = 0.105 *M*; b) im Preuß.-Kurant-Fuß = 0.10 *M* (vgl. Böhm [s. bs, c] als Name des preuß. Sgr.); c) im 24-fl-Fuß = 0.0877 *M*; d) im SchM.-Fuß oder 25-fl-Fuß = 0.084 *M*.

Kaisergulden, dtsche Silberm.: der Gulden als Reichsmünze (von 1524 bis 1857), bsd. seit 1690 im 18-fl-Fuß (= 2.3386 *M*) und seit 1753 im 20-fl-Fuß (= 2.105 *M*); vgl. Gulden, B, I, a 4 u. 5; II, b u. d. [(s. unter Thaler, n).]

Kaiserthaler = Konventions-Spezies-℔ seit 1753 = 4.21 *M*)

Kalkmittel, Kalkmuthel, meist **Kalkmüthel** (alle *m*), österr. Kaltm. bis 1858 = 2 1/2 Metzen = 1.53717 hl.

Kännchen, Flüssigkeitsm. in Fulda (1/16 Maß) = 0.113756 l.

Kanne: A. Flüssigkeitsmaß; verschieden, zum Beispiel:

	Liter
Bayern: Maß(-~) = 1/60 Schenk-Eimer zu 2 Seideln = 1/64 Bier-Eimer	= 1.06903
Deutsches Reich seit 1872 oft „~" = „Liter" (s. bs)	= 1.00000
Hamburg (1/16 Eimer = 1/2 Stübchen = 2 Quartier)	= 1.81136
Hannover (1/2 Stübchen = 2 Quartier)	= 1.94698
Lübeck (= 1/2 Stübch. = 2 Quartier): a) für Wein ꝛc.	= 1.81876
b) für Bier	= 1.86270
Mecklenburg (= 1/16 Eimer = 1/2 Stübch. = 2 Pott)	= 1.93947
Niederrhein (~ = 4 Ort): a) = preuß. Quart	= 1.14503
b) ehm. = holländisches Mengele	= 1.21519
Sachsen: a) Dresdner Maß: 1. Visier-~ (= 1/48 Eimer)	= 1.403307
2. Dresdner ~ (= 1/72 Eim. Wein = 1/420 Faß Bier) (1 ~ Butter an Gw. = 2 ℔)	= 0.935538
b) Leipziger ~: 1. Visier-~ = 1/54 Eimer	= 1.40440
2. Schenk~ (1/63 Eimer)	= 1.20400

B. Oldenburgisches Getreidemaß:

a) (1/16 Scheffel)	= 1.42508
b) im Kreise Jever (= 1/22 Scheffel)	= 1.40527
c) im Amte Delmenhorst (= 1/18 Scheffel)	= 1.44444

Kappe, kur- und livländ. Feldm. = 1/25 Tonnstelle = 400 Q.-Landmesser-Ellen = 1.4864 a. — **Kar.** *abbr.* = Karat.

Kara't [von frz. carat, von arab. qirâ't, letzteres von grch. kera'tion] (*abbr.* K(.) oder Kar.) *n*, Gold- bzw. Juwelen- ꝛc. Gewicht, in den einzelnen Ländern verschieden: a) als Goldgewicht meist 1/24 Mark = 12 Grän (Baden 1/1024 Mark = 4 Grän), s. Mark A; b) als Juwelen- u. Perlengewicht (verschied. von dem ~ als Goldgewicht), eingeteilt in 4 Grän, od. in 2/2, 3/4, 5/8 ꝛc. bis 64/64: **I.** bis 1877 verschieden, zB. in Deutschland mst = 205.537 mg, England = 205.3036 mg, Frankreich = 205.5 mg, Holland = 205.894 mg, Österreich = 206.103 mg, Preußen = 205.537 mg; **II.** seit 1877 das internationale ~ = 205 mg. — NB. Der Feingehalt von Goldwaren wird jetzt mst (bsd. amtlich) nicht mehr in ~, sondern in Tausendsteln des Ganzen (der ganzen Legierung) ausgedrückt. Die Anzahl der Tausendstel, die den gebräuchlichsten ~en entsprechen, sind folgende:

Karat	Tausendstel	Karat	Tausendstel	Karat	Tausendstel	Karat	Tausendstel
8	333.3	14	583.3	18	750.0	22	916.6
12	500.0	16	666.6	20	833.3	24	1000.0

Karch *m*, österreich. Gw. = 4 Ctr = 224.024 kg.

Karld'or, braunschw. Goldm. (Pistole) 1764 bis in 1834 = 5 ℔ Gold = 16.7645 *M*.

Kar(o)li'n *m*, 1732 zuerst von Karl Philipp von der Pfalz geschlagene bayrische Goldmünze = 3 Gold-fl = 11 rhein. fl; in anderen Ländern nachgeahmt: *M*

Bayern (im 18. sæ.)	= 20.9641
Baden (vor 1819)	= 20.9363
Hessen-Darmstadt (bis 1790)	= 20.9631
Hessen-Kassel (18. sæ.)	= 20.6893
Hohenzollern-Hechingen (18. sæ.)	= 20.9564
Württemberg (= 9 5/6 fl im 24-fl-Fuß, 18. sæ.)	= 20.9325

Karre, braunschw. Holzkohlenm. = 100 Kubikfuß = 2.324 cbm.

Karren: a) Kohlenmaß in Sachsen: 1. ⚒ = 6 Scheffel = 6.229716 hl; 2. ☙ = 6 1/5 Scheffel = 6.352687 6 hl; b) ~ Kies und Sand in Gotha (= 5 1/8 × 1 × 2') = 10 1/3 Kubikfuß = 2.464655523 cbm. [1/144 Eimer) = 0.256354 l.)

Kärtchen, Flüssigkeitsm. in Sachsen-Meiningen (= 1/2 Maß =)

Kassengeld: a) allg.: umlaufendes Bargeld in gröberen Münzsorten (= Kurantgeld); b) ehm. hannäv. und braunschw. Valuta (1 kölm. Mark fein Silber = 12 1/5 ℔), wonach 14 ℔ ~ = 15 ℔ Gold(valuta).

Kassenmännchen (oft *corr.* Kastenmännchen), am Niederrhein Bzchg des silbernen preuß. ꝛc. 2 1/2-Sgr.-Stückes (= 1/12 ℔ = 30 ₰) = 0.25 *M*.

Kasten, Mörtelm. in Württemberg = 24 Kübel = 1.7635584 hl.

Kastenmännchen ⁂ statt Kassenmännchen (s. bs).

Katasterjück, s. Jück, b I.

Katastraljoch, österr. Feldm. = Joch. — **Kbk...** *abbr.* = Kubik...

Kette: a) (*abbr.* Dm), deutsches Längenm. = 1 Dm = 10 m; b) vor 1872: Längenm. = 10 Feldmesser-Ruten, in Sachsen = 42.950483 m.

Kettenfuss, Längenm. bei Vermessungen: in Hannover (= 1/10 Rute) = 0.46735152 m; in Mecklenbg-Schwerin = 0.46019 m.

kg *abbr.* = Kilogramm.

kgm *abbr.* = Kilogrammometer (meist mkg, s. bs).

Kiepe, Zählm. für Fische: 1 ~ getrocknete Fische (= 4 Stiegen) = 80 Stück; 1 ~ Schollen (= 30 Stiegen) = 600 Stück.

Kilar ↖ (*abbr.* Ka) Feldm. (= 10 ha) = 1000 a (= 1/10 qkm).

Kilo (*abbr.* kg) *n*, verkürzt = Kilogramm.

Kilo... (*abbr.* K... oder k...) = 1000 (zB. ~meter = 1000 m).

Kilogramm: 1. ☙ u. ☉ Gewicht, auch verkürzt Kilo (*abbr.* kg) (= 1/1000 t = 1/100 Doppel-Ctr = 1/50 Ctr = 2 ℔) = 1000 g; 2. *phys.* u. ☉ Einheit der Kraft, in CGS-Einheiten durchschnittl. = $9.81 \times 10^5 \text{CGS-}^2$ (s. Abtlg C, II 2 f α).

Kilogrammometer (*abbr.* kgm, mst mkg) = Meterkilogramm.

Kiloliter ↖ *n* (*abbr.* Kl) = 1000 l (= 1 cbm).

Kilometer (*abbr.* km) *n*, = 1000 m (in der Schweiz ist das ~ die amtl. Meile); 111.3064 ~ = Äquatorgrad (s. bs).

Kilostêr *n*, Kubik-, meist Holzm. = 1000 Stêr oder cbm.

Kilowatt *n*, Maßeinheit des Effektes = 10000 Millionen Sekunden-Erg (= $10^{10} \text{C}^2\text{GS-}^3$)) s. Abt. C II 2 (Tab. II nat. γ),

Kilowattstunde (3600 Kilowatt)) IV 10 e (u. Tab. IV, Nr. 31, 36).

Kiste: a) Zählmaß bzw. Gewicht für Exportwaren, zB.:

~ Bier aus Deutschland	= 48 Flaschen
~ Genever in Holland	= 15 „
~ Genever in Antwerpen	= 12 „
~ Wein in Marseille	= 25 „
~ Thee in England, China ꝛc.	= 38 kg;

b) Zählm. für Glas: 1 ~ = 20 Bund (s. Bund, a).

Kl oder **kl** *abbr.* = Kiloliter.

Klafter (*n*, im Gebrauch mst *f*): **A. Längenmaß** (ursprüngl. Länge der ausgestreckten Arme = Manneshöhe), mst = 6 Fuß (wie der Faden [s. bs A, I] und ⚒ das Lachter, s. bs): Baden (6') = 1.8 m, Bayern (6') = 1.751154 m, Böhmen (6') = 1.778280 m, Hannover (6') = 1.752748 m, Hessen-Darmstadt (10') = 2.5 m, Österreich (6') = 1.896484 m, Sachsen (6'): a) Dresden = 1.759140 m, b) Leipzig = 1.695 m, Sachsen-Weimar (6') = 1.691880 m, Schweiz (*n*) = 6' = 1.8 m. — **B. Flächenmaß:** a) allg. oft für Quadrat-~ (s. bs); b) österr. Feldm. (= Q.-~) = 1/1600 Joch = 36 Q.-Fuß = 3.59663156 qm. — **C. Kubikmaß:** a) kurz für Kubik-~ (= 6' lang, 6' hoch, 6' breit = 216 Kubikfuß), s. Kubikklafter; b) Maß für Erde, Holz, Mauerwerk, Stein, Torf ꝛc., meist für Brennholz (ursprünglich eine Q.-Längen~ im Lichten); meist 6' lang, 6' hoch, und von wechselnder Breite (die Scheitlänge bei Brennholz 2, 2 1/2, 3, 3 1/2, 4 oder 6 Fuß), zB.:

	cbm
Baden (*n*) (6 × 6 × 4') = 144 Kubikfuß	= 3.8880
Bayern (*n*): a) (6 × 6 × 3 1/2') = 126 Kubikfuß	= 3.1325
b) (6 × 6 × 3') = 108 Kubikfuß	= 2.6850
Hamburg (*n*) (6 2/3 × 6 2/3 × 2') = 88 8/9 Kubikfuß	= 2.0919
Österreich (*f*): ~ = 1/2 Stoß:	
I. ☙: a) (6 × 6 × 3') = 108 Kubikfuß	= 3.41050
b) (6 × 6 1/2 × 2 1/2') = 90 Kubikfuß	= 2.84208
c) (6 × 6 × 2') = 72 Kubikfuß	= 2.27367
II. Forstlich (Wald-~, mit 3/4 wirtlicher Holzmasse): a) (6 × 6 1/2 × 3') = 117 Kubikfuß	= 3.694785
b) (6 × 6 1/2 × 2 1/2') = 97 1/2 Kubikfuß	= 3.078987
c) (6 × 6 1/2 × 2') = 78 Kubikfuß	= 2.463190
Preußen (*f*) (6 × 6 × 3', ⁂ sog. „Kubik-~", ist aber nur 1/2 Kubik-~) = 108 Kubikfuß	= 3.33890
Sachsen (*f*) (forstlich 6 × 6 × 3') = 108 Kubikfuß	= 2.45280
Schleswig-Holstein: ~ *f*, od. Faden (s. Faden, B);	
Schweiz (~ *n*, od. moule od. toise): 6' lang, 6' hoch, Scheitlänge kantonal verschied. (I Fuß = 0.3 m);	
Württemberg (~ *n*, oder Mess) (6 × 6 × 4') = 144 Kubikfuß	= 3.36680

Klapp *m*, österr. Garnm. (= Gebinde), siehe unter Garnma(a)ss.
Kleiner Groschen, ſ. Groschen, F, a u. b. [B, IV, 1 α, β u. γ.]
Kleines Gröschleln = Gröschlein.
Kleines Hundert bzw. **kleines Tausend, Kleinhundert, Kleintausend**, ſ. unter Hundert bzw. Tausend.
Kleinthaler (*petit écu*), Silbermünze in Neuenburg zu 21 Batzen = 2.2946 ℳ. [= 3.786 ℳ.]
Klemmer, Silberm. um 1500 in Holländ.-Geldern = 20 Albus.
Kleud *n*: a) ob. ℔ *n*, Hanauer Wollgewicht = 1/5 Ctr = 18 ℔ Wollgewicht (= 112 1/2 ℔ Silbergewicht) = 52.617 875 kg; b) Fuldaer Wollgew. = 21 ℔ = 1/5 Ctr = 10.500 37 kg.
Kleuder *m*, kurhessisches Wollgew. = 21 schwere ℔ = 10.169 0925 kg.
Klüppet (oder † Kluppet) *n*, Nürnberger Zählmaß = 4 Stück.
km *abbr.* = Kilometer. [3 α und VI c.]
Knlpp *m*, ostfries. u. oldenburg. Garnm., ſ. Garnma(a)ss A, 1 *b*.
Knoten ⚓ = Teil der Logleine zwischen 2 ∼, an Länge = so vielen Meridian-Tertien, wie das Logglas (Sanduhr) Zeit-Sekunden zum Ablauf braucht; in 1 Stunde macht das Schiff so viele Seemeilen, wie es Meridian-Tertien in einer Zeit-Sekunde durchlauft. Daher kurz 1 ∼ = 1 Seemeile = 1.855 1079 km.
Kommerzlast ⚓, Gewicht zur Bestimmung des Tonnengehaltes: Altona (dän. ∼) = 5 200 ℔ = 2 600 kg = 2.6 t (= 2.52 engl. tons); Bremen und Hamburg = 6 000 alte preuß. ℔ = 2.806 260 t (an Raummaß = 120 Kubikfuß = 2.824 cbm); Lübeck (a. als Schiffslast) u. Schleswig-Holstein (außer Altona) = 6 000 altlübische ℔ = 2.903 248 t. — Vgl. Schiffslast.
Kompanlethaler; levantischer ∼ (= preuß. Konventions-⅋), preuß. Silberm. Friedrichs II. u. Friedrich Wilhelms II. (1764 bis 1767 und 1793–97) zum Handel mit der Levante = 4.2094 ℳ, also ein Spezies-⅋ (vgl. Thaler, u).
Kontributionspfund, chm. österr. RM. = Herrengiltpfund.
Konventionsfuss: a) allg.: jeder durch Übereinkunft festgestellte gemeinschaftliche Münzfuß mehrerer Staaten; b) engS.: der 20-fl-Fuß (od. 10-⅋-Fuß) von 1748–53, der durch die „Konvention" v. 1753 zwischen Österreich und Bayern auch in letzterem Staate eingeführt wurde (in Sachsen 1750). Nach dem ∼ wurden aus 1 kölu. Mark ſ. S. 20 fl (od. 10 ⅋) ausgebracht.
Konventionsgulden (= 1/2 Konventions-Spezies-⅋) = 2.105 ℳ.
Konventions(spezies)thaler od. „Kaiserthaler" (= 2 Konventionsgulden), Spezies-thaler seit 1753, im Konventionsfuß (ſ. dss) = 4.21 ℳ (vgl. Thaler, u). [3.558 63 t.]
Kopf, Flüssigkeitsm. in Glarus (= 1/30 Eimer) = 2 Maß — ſ
Köpfchen, Getreidem. im Bezirk Fulda (= 1/4 Metze) = 1.372 226 56 l. Siehe auch Mühlenköpfchen.
Kopfstück: a) *num.* Münze mit Kopfbild des Münzherrn; b) engS.: Silberm.: 1. österreich. 20-xr-fl. od. „Zwanziger" (im 20-fl-Fuß) von 1753—1848, in Bayern und Frankfurt a. M. 24-xr-stück (im 24-fl-Fuß) von 1754—1837, in Kur-Trier = 12 Petermännchen oder 20 xr = 0.7016 ℳ. — II. brem. 12-Grotstück (= 1/6 Gold-⅋) = 0.5189 ℳ; c) RM. um 1800: 1. im Deutschen Reiche (= 2/3 ⅋): α) (im 20-fl-Fuß) = 0.7016 ℳ, β) (im 24-fl-Fuß) = 0.5846 ℳ; 2. in Bremen (1/6 ⅋ nach dem 20-fl-Fuß) = 0.5262 ℳ; 3. in Köln (= 10 Albus) = 0.25 ℳ. NB. Das ∼ galt in Nord-Deutschland = 5 1/3 gGr. — Halbes ∼ = 10 (in Süd-Deutschland 12) xr = 2 2/3 gGr.; Viertel-∼ = 5 (bzw. 6) xr = 1 1/3 gGr. = 2 Mgr.
Korb: a) Zählm. für Champagner = 12 Flaschen, großer Korb = 25 Flaschen; b) Torfm.: in Ost-Friesland = 1.25 hl; in Oldenburg: ∼ von 26" Höhe, 22" unterer und 29" oberer Weite = 80 170.302 835 35 Kubikzoll = 1.201 756 843 cbm.
Korn: a) chm. kleines Gewicht: 1. Gw. eines Getreidekorns (lt. *granum*), vgl. Gerstenkorn, Krith und Gran, Grän; 2. seit 1858 im Zollverein (zu dem damals alle Staaten des späteren Deutschen Reiches gehörten ohne Bremen, Hamburg und Mecklenburg), jedoch nicht in Bayern; ferner in Bremen und Hamburg: Gewicht (= 1/10 Zent = 1/1000 Lot des Pfundes von 500 g) = 0.016 g; b) = Fein-gewicht, -gehalt (od. † Witte), d. h. die Menge reinen Edelmetalles in Münzen, Gold- und Silberwaren, früher in „Karat" bzw. „Lot" (ſ. die) angegeben, jetzt in Tausendteilen vom Rauh- oder ganzen Gewicht (*ant.* Rauhgewicht od. Schrot od. † Wichte).
Kornstar *m*, ſ. unter Star. — **Kr.** od. **kr.** *abbr.* = Kreuzer.
Kramergewicht, an manchen Orten Gegensatz zum Fleischergewicht: 11 ℔ ∼ = 10 ℔ Fleischer-Gw.
Krave(e)le *f*, livländisches Holzm. (Brettform in verschiedenen vergeschriebenen Ausdehnungen): 1 Schock Eichenbohlen = 60 ∼; 1 ∼ ist bei 2" 2 Zoll Dicke 24 Fuß lang, bei 3" 15', bei 3 1/2" 12', bei 4" 10', bei 4 1/2" 9 Fuß lang. — NB. 1 livländ. (= rheinländ.) Fuß zu 12 Zoll = 0.313 8535 m.
Kreuzer [benannt nach dem ursprünglich ein- bzw. aufgeprägten Kreuz] (*abbr.* Kr, kr, xr od. x'), deutsche, österreichische und schweizer. Silber-SchM. (in manchen Vielfachen auch Kurantm.), in neuerer Zeit Kupferm.: a) Zuerst im 13. sæ. in Tirol: Etsch-∼ od. Etschviereer (von denen bis ins 15. sæ. 518 auf 1 kölu. Mark) = 0.081 26 ℳ; b) seit 1524 (= 1/60 fl-Gr.; in Augsburg und Ulm = 7 H., in Straßburg = 2 ₰ = 4 H., zc.) = 0.0822 ℳ; c) seit 1551 Reichs-Silbermünze = 1/72 Gold-fl = 0.0872 ℳ; geprägt: 1/4-, 1-, 3-, 6-, 10-, 12- und 20-∼-Stücke; d) seit 1559: 1/60 fl-⅋ = 0.687 ℳ; seit 1566: 1/63 fl-⅋ = 0.0495 ℳ (vgl. zu b—d: Gulden, B, 1, a—b); Stücke von 1, 2 1/2, 5, 10 und 30 ∼ u; e) seit 1667 als SchM. des fl: α) meist: (leichter) ∼ (= 1/60 fl) = 0.0446 ℳ; β) schwerer ∼ (= 1/48 fl) = 0.0558 ℳ; f) seit 1690 u. 1738 allg. = 1/60 fl (der ∼ des fl im 18-fl-Fuße) = 0.038 976 ℳ; Stücke von 3/4 (= 1/2 Stüber), 1, 1 1/2 (= Stüber), 2 1/4 (= halber Blaffert), 2 1/2, 3 (= Kaisergroschen), 4 (= Batzen), 4 1/2 (= Blaffert), 5 (= guter Batzen) und 7 1/2 ∼ u (= Doppelgroschen), diese als SchM.; ferner 15- und 30-∼-Stücke als Kurantm.; g) im 7jähr. Krieg: α) preuß. 3-∼-Stück = 0.068 ℳ, 6-∼-St. = 0.15 ℳ (Silber-SchM.); β) sächsische Ephraimiten (ſ. dss): 3-∼-Stück = 0.041 ℳ, 6-∼-St. = 0.0478 ℳ; h) in neuerer Zeit (die 1/2- u. 1/2-∼-Stücke in Kupfer, die 1-, 2-, 3- zc. bis 30-∼-Stücke teils in Kupfer, teils [namentlich die größeren Münzen] in Silber): I. In Österreich (auch im Reich; in Mainz, Frankfurt a. M., Hanau und der Pfalz = 1/2 Reichs-Albus): α) 1753 bis 1858: ∼ zu 4 ₰ (1/60 fl des 20-fl-Fußes) = 0.035 ℳ; Kupferm.: 1/4-, 1/2-, 1-, 2-, 3-, 4- und 6-∼-Stück, Silber-SchM.: 2 1/2-, 3-Stück (= Kaiser-Gr.) und 5-∼-Stück (= 1 Kopfstück); Silber-Kurantm.: 6-, 7-, 10- (= halbes Kopfstück), 15-, 17-, 20- (= Kopfstück) u. 30-∼-Stück; β) 1858—1893/4: ∼, anfangs „Neu-∼" genannt (= 1/100 fl des 45-fl-Fußes) = 0.02 ℳ; Kupferm.: 1/2, 1-, 3- und 4-∼-Stück; Silberm.: 5-, 10- und 20-∼-Stück. — II. In den Ländern mit süddeutscher Währung (ſ. dss unter Gulden, B, II, e, 1—4): ∼ (rheinisch) zu 4 ₰ (1/60 fl): a) im 24-fl-Fuß (1/60 des rhein. fl) = 0.029 2316 ℳ; b) im 24 1/2- und 52 1/2-fl-Fuß: = 0.0286 ℳ; Kupferm.: 1/8- (nur in Bayern, = 1 H.), 1/4- (= 1 ₰), 1/2- (= 1 Doppel-₰) und 1-∼-Stück (letzteres in Bayern nur 1809 in der damals bayrischen Stadt Hall); Silberm.: 1-, 3-, 5-, 10-, 12 (= halbes Kopfstück), 20-, 24- (= Kopfstück) und 30-∼-Stück. — III. In der Schweiz: verschiedene ∼ als 1/60 fl chm. in Aargau, Appenzell, Basel (RM.), Bern (RM.), Graubünden (RM.) u. Zürich, und der süddeutsche fl in Glarus, Graubünden, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Unterwalden, Zug und Zürich. Näheres ſ. unter Franken, D. — Geprägte Silberm.: 2- (= 1/2 Batzen), 4- (= Batzen), 5- (= schwerer Batzen, ſ. Batzen, 3), 6-, 8- (= Zweibätzner), 10- (= 1/4 Schweizer Franken), 15-, 16- (= Vierbätzner), 20- (Fünfbätzner oder 1/2 Schweizer Franken) und 40-∼-Stück (letzteres = Zehnbätzner oder 1 Schweizer Franken; vgl. Batzen und Zwei-, Vier-, Fünf- u. Zehnbätzner).
Kreuzgrosehen, ſ. Groschen, C, b.
Kreuzma(a)ss † = Quadratma(a)ss.
Kreuzthaler: a) = preuß. Albertsthaler (ſ. dss b); b) = Kronen-
Kriegs-Augustd'or, ſ. Augustd'or, c. [thaler, a.]
Kriune *f*, Gewicht in Chur (Graubünden): a) große ∼ (= 1/75 Ctr) zu 48 Lot = 693.9053 g; b) kleine ∼ od. schweres ℔ zu 36 Lot (= 1/100 Ctr) = 520.429 g.
Krith (-) [grch. *krithe'* „Gerstenkorn"] *n*, *phys.*, Einheit des Atom- u. Molekulargewichts = Gewicht von 1000 cbcm (od. 1 l) Wasserstoffgas bei 0° Wärme und 760 mm Barometerstand = 0.0896 g.
Krone: A. Geld: a) im Deutschen Reich seit 1872 = goldnes Zehnmarkstück = 10 ℳ; halbe ∼ = goldnes 5-ℳ-fl. = 5 ℳ; ſ. a. Doppel-∼; b) Silbermünze in Österreich-Ungarn seit 1892 (Einheitsm. zu 100 H.) = 1/2 voriger Papier-fl = 0.350 60975 ℳ; c) 1857 bis 1871 goldene Vereins-Handelsm. für den Zollverein u. Österreich (seit 1867 nicht mehr geprägt) = 27.90 ℳ; halbe ∼ = 13.95 ℳ; d) chem. RM. in Solothurn = 1 3/4 fl = 25 Batzen = 100 xr = 250 Rappen = 800 H. = 3.0425 ℳ; e) verkürzt = Kronenthaler; f) seit 1873/75 die Münzeinheit der 3 skandinavischen Reiche (Silberm. zu 100 Öre) = 1.08 ℳ. — B. Goldgewicht (eingeteilt in 2 2, 4/4 zc.): in Basel (bis 1839) = 3.371 g; in Frankfurt a. M. (bis Ende Juni 1858) für das verarbeitete 18-karätige (oder 0.750 feine) sog. „Kronengold" (= 2 1/139 [Gewichts-]Mark) = 3.3618 g; in Schwarzburg-Rudolstadt (bis Ende 1858) = 6/13 Lot = 3.369 331 73 g.
Kronengewicht, Goldgewicht, dessen Einheit die Krone ist]
Kronengold, ſ. unter Krone, B. [(ſ. Krone, B).]
Kronenthaler, Silberm.: a) 1755 bis 1790 v. Österreich für seine niederländ. Besitzungen als Nachahmung des alten frz. Laubthalers geprägt (a. Brabanter-⅋, Kreuz-⅋ gen.) = 4.6626 ℳ;
b) vielfach nachgeprägt:

in Baden (1813—1837)	. . . . .	= 4.6261 ℳ
„ Bayern (1809—1837), a. „Schwerthaler"		= 4.6340 „
(gesetzlich, nach gewöhnl. Annahme	. .	= 4.5847 „)
„ Hessen-Darmstadt (1819—1837)	. . .	= 4.6296 „
„ Nassau (bis 1837)	. . . . .	= 4.6338 „
„ Sachsen-Koburg (bis 1837)	. . . . .	= 4.6078 „
„ Waldeck (a. „Palmthaler"): a) von 1813/15		= 4.6106 „
b) von 1824	. . . . .	= 4.6015 „
„ Württemberg (1818—1833)	. . . .	= 4.6334 „

Kros (⁄) *f*, od. „Quartier", lübisches Flüssigkeitsm. = 0.940 96 l.

Kübel: a) Getreidem. in Siebenbürgen (= 4 Viertel = 8 Ur = 64 Maß) = 92.525 l; **b)** Kalkm. in Württemberg: ~ Mörtel (= $^1/_{24}$ Kasten) = 7.348 16 l; **c)** Kohlenm.: in Böhmen, s. Bergkübel; in Sachsen: 1. ⚒ (=0.6 Scheffel) = 62.297 16 l; 2. ☤ (= 0.66 Scheffel) = 68.526 876 l; **d)** Knoppern- (od. Galläpfel-) maß in Ofenpest = 1.885 hl.

Kubik... (*abbr.* chem. □, jetzt Kbt..., im metrischen System cb... od. ...^{3}, zB. cbm oder m^3 = Kubikmeter; vor anderen Abkürzungen auch c..., zB. ccm [= cbcm] = Kubikcentimeter).

☞ NB. Die älteren kubischen Größen: ~-Elle, ~-Fuß, ~-Klafter, ~-Linie, ~-Meile, ~-Rute und ~-Zoll, die örtlich eine Unzahl von Verschiedenheiten aufweisen, sind in cbm, cbdm, cbkm 2c. umzurechnen nach den bei den einfachen Längengrößen (Elle, Fuß 2c.) gemachten Angaben. Im folgenden sind nur die wichtigsten älteren ~-maße in metrische Größen umgerechnet. — Siehe auch Kubikma(a)ss.

Kubikcentimeter (*abbr.* cbcm, ccm oder cm^3) = $^1/_{1000}$ cbdm = $^1/_{1\,000\,000}$ cbm = 1000 cbmm; vgl. Gramm.

Kubikdecimeter (*abbr.* cbdm, cdm, od. dm^3) = $^1/_{1000}$ cbm = 1000 cbcm (= 1 l, vgl. Liter). — **Kubikdekameter** (*abbr.* cbDm od. Dm^3) = 1000 cbm. — **Kubikelle**, s. Kubik.... NB.

Kubikfuss (je nach der Einteilung $^1/_{1728}$ Kubikrute = 1 728 Kubikzoll, od. $^1/_{1000}$ Kubikrute = 1 000 Kubikzoll, vgl. Fuss, Kubikma(a)ss und Rute), s. Kubik..., NB. — Metrische Gegenwerte der wichtigsten ~e: Baden 0.027 cbm (= 27 cbdm = 27 000 cbcm 2c.); Bayern 0.024 861 cbm; Bremen 0.024 225 372 cbm; Hamburg 0.023 533 8 cbm; Österreich 0.031 579 356 68 cbm; Pariser ~ (in Deutschland 2c. ehem. oft ♂ u. ☉) 0.034 277 260 cbm; Preußen (rheinländischer ~) 0.030 915 852 549 cbm; Sachsen 0.022 710 868 cbm; Württemberg 0.023 514 102 cbm. — **Kubikkette** = Kubikdekameter. — **Kubikkilometer** (*abbr.* cbkm oder km^3) = 1 000 000 000 cbm (= 0.002 447 444 718 geograph. Kubikmeile).

Kubikklafter: a) Kubus der (Längen-) Klafter (s. Klafter), mit $6 \times 6 \times 6' = 216$ Kubikfuß, in Hessen-Darmstadt (zugleich als Erd- und Steinmaß = 15.625 cbm) = $10 \times 10 \times 10' = 1000$ Kubikfuß; in Wien = 6.821 750 73 cbm; s. Kubik..., NB.; **b)** in Preußen außerdem (☆ statt „Klafter") = $6 \times 6 \times 3' = 108$ Kubikfuß (= $^1/_2$ wirkliche ~) als Maß für Brennholz, Torf, Erde 2c. = 3.338 9 cbm. — **Kubiklinie**, s. Kubik... NB. u. Kubikzoll.

Kubikma(a)ss: a) das metrische ~ s. Abteilung A, *a*, III; **b)** das ältere ~ hatte in Preußen folgende Einteilung (Kubik-, Schacht- und Balkenrute, Kubikfuß 2c. teils [*geom.*] mit decimaler, teils [so im gewöhnlichen Verkehr] mit duodecimaler Einteilung):

Kubik-Rute	Schachtruten		Balkenruten		Kubikfuß		Schachtfuß		Balkenfuß		Kubikzoll	
	decimal	duodecim.	decimal	duodecim.	decimal	duodecim.	decimal	duodecim.	decimal	duodecim.	decimal	duodecim.
1	= *10*	= 12	= *100*	= 144	= *1000*	= 1728	= *10000*	= 20736	= *100000*	= 248832	= *1000000*	= 2985984
	1 = ...		*10* = ...		*100* = ...		*1000*					
			1 = ...	12 = ...	144 = ...	1728						
					1 = ...	*10*						
					1 = ...	12						

Vgl. auch Schachtma(a)ss, Schachtfuss, Schachtrute, Schachtzoll.

Kubikmeile, s. Kubik..., NB.; geogr. ~ = 428.589 462 031 4 cbkm.

Kubikmeter (*abbr.* cbm od. m^3) = 1 000 cbdm 2c. (= 1 000 l od. 10 hl, vgl. Liter).

Kubikmillimeter (*abbr.* cbmm) = $^1/_{1000}$ cbcm 2c. = $^1/_{1\,000\,000\,000}$ cbm.

Kubikrute, s. Kubik..., NB. — Decimale Einteilung (bei Vermessungen) od. duodecimale Einteilung (im gewöhnlichen Verkehr), s. unter Kubikma(a)ss, b. — Siehe auch Schachtrute, Balkenrute, Steinrute.

Kubikzoll, s. Kubik..., NB. — Decimale od. duodec. Einteilung (in 1 000 bzw. 1 728 Kubiklinien): vgl. Kubikfuss u. Kubikma(a)ss, b.

Kufe, Flüssigkeitsmaß: **a)** in Sachsen (= $^1/_{12}$ Gebräude = 2 Faß = 8 Tonnen = 840 Dresdner Kannen) = 7.858 939 2 hl; **b)** in Preußen (= $^1/_9$ Gebräude = 2 Faß = 4 Tonnen = 400 Quart) = 4.580 12 hl.

Külmet *m*, *n*, kur- und livländisches Getreidem. (= $^1/_6$ Loof = 9 Stoof) = 11.477 5 l (vgl. Külmit).

Külmit *m*, *n*, estländisches Getreidem. (= $^1/_3$ Loof = 12 Stoof) = 14.124 3 l (vgl. Külmet).

Kumpf, Getreidem.: **a)** Hessen-Darmstadt (= $^1/_{16}$ Malter = $^1/_4$ Simmer = 4 Gescheid) = 8 l; in Mainz (= $^1/_4$ Viernsel = 4 Gescheid) = 6.836 875 l; **b)** Nassau (= $^1/_4$ Viernsel = 4 Gescheid) = 6.836 75 l.

Kupfergroschen (oder preußischer oder kleiner Groschen), siehe Groschen, F, b.

Küpfli *n*, Baseler Getreidem. (= $^1/_4$ Müdd[e] = 2 Becher) = 4.041 6 l.

Kuraut *n*: **a)** allg.: kurz für Kurantgeld; **b)** kurz für „(lübische) ~-währung", ehem. ~-geld („Mark"), in neuerer Zeit nur RM. in Lübeck, Hamburg, Schleswig-Holstein und Mecklenburg, siehe Mark, B, b III. [= 7.612 *M.*]

Kurantdukaten, dän. Goldm. in Schleswig-Holstein seit 1757.

Kurantgeld = hartes, bares Geld in gröberen Sorten (*ant.*: **a)** Scheidemünze, **b)** Papiergeld, **c)** Rechnungsmünze).

Kurantmark = Mark Kurant, s. unter Mark, B, b III.

Kurantwährung, s. unter Kurant, b.

Kurrent(*geld*, ~**münze**) = bessere SchM. in etwas geringerer Währung als das grobe Kurantgeld (bis 1841 in den sächs. Herzogtümern, wo 1 ℔ Konventionsgeld = 1 ℔ 1 Gr. 6 ₰ ~).

Kux ⚒ u. ☤ = Anteil an einem Stamm als Teil einer Zechenschicht eines Bergwerks, meist $^1/_{128}$ einer Zeche (s. ds): 1 ~ = $^1/_4$ Stamm = $^1/_{32}$ Schicht = $^1/_{128}$ Zeche.

l *abbr.* = Liter.

Lachter *n* (in Lippe-Detmold *f*) ⚒ Längenm. zur Bestimmung der Tiefe (entspricht dem Faden und der Klafter, ist aber mst et. größer). — Einteilung: **a)** in Preußen 2c. (s. unter c):

Lachter		Achtel, Spann oder Gräpel		(~) Zoll		Primen (☆ Primen)		Sekunden
1	=	8	=	80	=	800	=	8000
		1	=	10	=	100	=	1000
				1	=	10	=	100
						1	=	10

b) 1 Lachter = 10 (~-) Fuß = 100 (~-) Zoll = 1 000 (~-) Linien;

c) ~ zu 7 ~-fuß (in Sachsen), zu 6, 7, 8 Werkfuß 2c. s. im folgenden:

Anhalt: Köthen: Harzgeroder ~ (= 7 ältere Anhalter Fuß)	= 2.041 000 m
Bayern: 1. Altbayern ($6^3/_4$ Fuß)	= 1.970 050
2. Pfalz	= 2.000 000
3. im Bayreuthischen (80 Bayreuther Zoll)	= 2.035 424 6
4. in Berchtesgaden (6 Fuß)	= 1.751 154
5. in Kronach (7 Nürnberger Fuß)	= 2.127 020
Braunschweig (Einteilung wie unter a)	= 1.919 800
Hannover (Einteilung wie unter a)	= 1.919 800
Lippe-Detmold (~ = 8 Werkfuß)	= 2.316 100
Österreich: 1. österreichisches ~	= 1.896 484
2. in Böhmen: a) Joachimsthaler ~	= 1.918 000
b) böhmisches ~ (= 4 Ellen)	= 2.380 480
3. Krainer ~ in Idria (= 6 Fuß)	= 1.957 000
4. Schemnitzer ~ (in Ungarn)	= 2.022 000
5. Schlesisches ~	= 1.920 158 6
6. Tiroler ~	= 1.594 8484
Preußen (Einteilung wie unter a)	= 2.092 000
Sachsen: 1. bis 1830 (= 7 Dresdner Fuß)	= 1.983 310
2. seit 1830 (= 7 ~-fuß)	= 2.000 000

Lachter-Fuss ⚒ Längenm.: **a)** = $^1/_{10}$ Lachter = 10 (Lachter-) Zoll, s. Lachter, b; **b)** = $^1/_7$ Lachter (in Sachsen 2c., s. Lachter); **c)** = $^2/_7$ m.

Lachter-Linie ⚒ Längenm. = $^1/_{10}$ Lachterzoll (s. Lachter, b).

Lachter-Zoll ⚒ Längenm.: **a)** = $^1/_{10}$ Achtel, Spann od. Gräpel = 10 Primen (s. Lachter, a); **b)** = $^1/_{10}$ Lachterfuß = 10 Lachterlinien (s. Lachter, b).

Lage, Papiermaß = 5 Bogen (= $^1/_2$ Heft), s. unter Ballen, II.

Lägel *n*: **a)** Flüssigkeitsm. im Kanton Tessin (auch „barile") = 30 pinte = 45.193 062 5 l; **b)** Gewicht: 1. für Hanf = Pack von 1 kg, woraus 150 Klafter Garn gesponnen werden; 2. für Stahl: α) in Steiermarf = 125 Wiener ℔ = 70.007 5 kg; β) in Stettin: ~ steirischer Stahl = 70 kg; ~ inländischer Stahl = 50 kg. — Siehe auch Lügel.

Laib, Käsegw. in Appenzell bis 1852: ~ Fettkäse = 50 schwere ℔ = 29.083 25 kg; ~ Magerkäse = 32 schwere ℔ = 18.613 28 kg.

Laken, Leinenmaß in Pommern = 24 alte pommerische oder 21 preuß. Ellen = 14.006 m. — **Landhufe**, s. Hufe, A, a, 3 u. f, 2, γ.

Landmesser-Elle in Kur- und Livland = 2 Fuß = 60.959 45 cm.

Landmünze: a) bayr. RM. = $^1/_2$ schwerer Batzen (= $^1/_{35}$ ℔) = 0.073 *M*; **b)** im ehm. Deutschen Reich: nicht im Reichs-Münzfuße ausgeprägtes, nur im eignen Lande umlaufendes Geld.

Landseil *m*, böhm. Längenm. = 52 Ellen = 30.946 24 m.

Längengrad, s. Grad, a, II, 2.

Last: A. Gewicht, örtlich sehr verschieden; zB.: kg

Bremen: Steinkohle	= 6000.00
Österreich (bis 1876): Fracht-~ (40 Ctr)	= 2240.24
~ Reis, Eisen, Kupfer, Blei (40 Ctr)	= 2240.24
~ Mandeln (30 Ctr)	= 1680.18
~ Spezereien, Wolle, Federn (20 Ctr)	= 1120.12

Siehe auch Kommerzlast, Pferdelast, Roggenlast, Schiffslast.

B. Kubisches Maß (bsd. Getreidem., aber auch für Salz, Kohlen, Bier, Wein ꝛc.); zum Beispiel: hl

Bremen (= 40 Scheffel) . . . . . = 29.641 548
Hamburg (= 60 Faß oder Scheffel) . . = 32.978 900
Lübeck: Roggen und Weizen (24 Tonnen) = 33.307 200
Hafer (24 Tonnen) . . . . . = 37.920 000
Preußen: Getreide (60 Scheffel) . . . = 32.976 900
inländische Kohlen . . . . . = 36.000 000
engl. Steinkohlen und Coke . . . . = 40.000 000
(engl. Coke vor 1871: ~ = 72 Scheffel = 39.572 280)

C. Feldmaß: **a)** Lübeck (= 24 Tonnen zu 4 Scheffeln Aussaat; 1 Scheffel: 1. innerhalb der „Landwehr" [der Binnendeiche] = 60 QR., 2. außerhalb der „L." = 70 QR.): = 12.197 952 ha bzw. = 14.230 944 ha; **b)** Mecklenburg: ~ Aussaat (= 600 QR.) = 1.300 7 ha.

D. Zählmaß: **a)** für Tonnenwaren (Heringe, Honig, Kalk, Pech, Salz, Teer, Thran ꝛc.) = 12 Tonnen (für ausländ. Salz in Danzig = 18, wenn in Tonnen verpackt = 16 Tonnen); **b)** ~ Bückinge in Bremen = 20 Stroh (zu 125 Stück) = 2500 Stück.

Laubthaler, französ. Silberm. von 1726—1793 (écu [neuf] od. ecu de 6 livres) = 6 livres Tournois = 6.006 913 58 (rund gerechnet = 6) Francs = 4.8656 ℳ (in Deutschland „~" wegen des Lorberlaubes um das Lilienschild).

Laufende Elle, Körperm., ſ. Elle, B.

Leichte Mark, ſ. Mark, B, c, 10 β.

Leichter Batzen, leichter Pfennig, leichtes Pfund, ſ. Batzen, 2 b; Pfennig, A II a, 11 b, 13 f; Pfund (bei Frankfurt ꝛc.).

Levantiner Thaler = Maria-Theresienthaler.

Levantischer Kompaniethaler, ſ. Kompaniethaler.

Liespfund [zjgzgn liv(i)sch Pfund], in den balt. Provinzen und im nördl. Deutschland Gewicht zur Bestimmung der Land- (auch wohl der Wasser-)fracht, mst = 1/20 Schiffspfund = 14, 16 oder 20 ℔:

kg

Bremen bis 1858 (1/22 Schiffs-℔ = 14 ℔) . = 6.979 0000
Danzig (16 1/2 ℔) . . . . . = 7.717 2315
Estland (1/20 Schiffs-℔ = 20 ℔) . . . . = 8.607 3400
Hamburg (1/20 Schiffs-℔): a) ☤ (= 14 ℔) . = 6.784 5323
b) zur Fuhre (Landfracht) (= 16 ℔) . . = 7.753 7512
Hannover, Emden ꝛc. (bis 1858) = 14 ℔ . = 6.854 8900
Kurland (1/20 Schiffs-℔ = 20 ℔) . . . . = 8.357 2000
Livland (1/20 Schiffs-℔ = 20 ℔) . . . . = 8.376 6300
Lübeck (1/8 Ctr = 14 ℔) . . . . . = 6.785 9120
Mecklenburg-Schwerin:
a) vor 1861 (1/20 Schiffs-℔ = 16 ℔) . . = 8.131 6640
~ Flachs: 1. 16 ℔ Rostocker Stadtgewicht = 8.131 6640
2. 16 lübische ℔ . . . . . = 7.755 3280
3. auf dem Lande 14 lubische ℔ . . = 6.785 9120
b) seit 1861: 1. gewöhnliches ~ (= 14 ℔). = 7.000 0000
2. (= 1/20 Schiffs-℔ zu Lande = 16 ℔) = 8.000 0000
Mecklenburg-Strelitz (= 14 ℔) . . . . . = 6.784 5323
Oldenburg (1/20 Schiffs-℔ = 10 ℔) . . . = 4.895 7300

Linie (*abbr.* ‴), Längenm.: **a)** = 1/12 Zoll = 1/144 Fuß, **b)** (bei Vermessungen oft) = 1/10 Zoll = 1/100 Fuß; vgl. Zoll und Fuss. — Siehe auch Lachterlinie und Pariser Linie.

Liusendukaten, Regensburger Goldm. (= 1/32 Dukaten, ſ. bis zu Anfang) = 0.30 ℳ.

Lira (*pl.* ~e), Silberm. zu 20 soldi: **a)** ehm. österreich. Münze in Triest (= 100 Centesimi) = 0.7016 ℳ; **b)** ehm. Y.M. in Tessin, ſ. unter Franken, D (bei „Tessin" b, 1 u. 2).

Liter *n* (*abbr.* l) (oder „Kanne" zu 2 Schoppen), im metrischen System Einheit der Hohlmaße = 1/1000 cbm = 1 cbdm = 1 l (= 1/10 hl = 10 dl ꝛc.).

Livre: a) preußische ~ Banco, ſ. unter Pfund, B; **b)** schweizerische Silberm., ſ. unter Franken, D (bei Genf und Neuenburg).

Lögel, ehm. hessen-darmstädt. Flüssigkeitsm. = 25 Maß = 50 l. — Vgl. Lägel.

Loof *m,* Getreide- (auch Kalk-, Salz- ꝛc.)Maß: in Estland (= 1/8 Tonne = 3 Külmit) = 42.373 l, in Kur- und Livland (= 1/2 Tonne = 6 Külmet) = 68.865 l.

Loofstelle, kur- und livländisches Feldmaß = (5/7 Tonnstelle = 25 Kappen) = 37.18 a.

Lopf, niederdeutsch **Lopp,** Garnm. in Hannover, Braunschweig und Bremen ſ. Garnma(a)ss A, 1 *b* I, III *a* u. *b* und IV.

Lori, F **Lore** *f* [*corr.* engl. lorry (lŏ'n-ᵉ) od. lowry (lau̯'-ᵉ)] 🚃 u. ☤ als Kohlenm.: bei Stein- u. Braunkohlen jetzt = 100 Doppel-Ctr = 10000 kg (bei Steinkohlen chm. 100 Ctr = 5000 kg).

Lot (od. † Loth): **a)** teils Handels-, teils Gold- u. Silbergewicht: α) ☤ = 1/30 od. früher mst 1/32, aber auch 1/34, 1/36 und 1/40 ℔, in neuerer Zeit auch („Neu-~") 1/10 bzw. 1/50 ℔; eingeteilt als 1/32 ℔ meist in 4, als 1/30 ℔ in 10 Quent(chen) od. Quint(lein); β) als Gold- und Silbergw. = 1/16 (Gewichts-)Mark (= 1/32 ℔) = 4 Quentchen; γ) = 1/18 bzw. 1/36 Krinne; Näheres ſ. unter Mark, A, a bis c u. NB., Pfund und Krinne; **b)** vor 1872 in Deutschl., vor 1876 in Österreich das hauptsächlichste Probiergewicht; es bezeichnet „1/16" (z.B. „12-lötiges Silber" enthielt 12/16 Silber und 4/16 Zusatz). — Siehe auch Neulot.

Louis(d'or): a) Französ. Goldm. seit Louis XIII. (1640) bis Louis XVI. (1794) von verschied. Werte (zwischen 16 u. 30 1/2 ℳ), um 1640 = 16.797 4 ℳ, um 1794 = 19.0908 ℳ; **b)** In Deutschland: **I.** Allg. ⁺ Name der Pistolen od. goldnen 5 ⅋-Stücke, besonders der nichtpreußischen (hauptsächl. der hannöverischen, braunschweigischen und dänischen), ſ. Pistole. — **II.** In Bremen (Goldwährung ohne Goldprägung, bis 1872) als RM. (z. „5 ⅋ in Gold" genannt), vertreten durch die vorher genannten Pistolen, durchschnittl. = 16.494 6955 ℳ, seit 1858 (z. nach 1872, bei Umrechnungen) = 16.607 732 85 ℳ; **c)** Schweizer ~ = Dublone II.

Louisd'orthaler = „Goldthaler", „Thaler in Gold", durchschnittlich = 3.298 9391 ℳ (= 1/6 sog. Louisd'or, ſ. Louisd'or, b, II und vgl. Goldthaler).

Löwenpfennig, im 16. sæ. Silber-SchM. im Meißnischen = 1/6 (Schwert-)Groschen (ſ. Groschen, C b) = 0.04, später 0.03 ℳ.

Löwenthaler: a) ehem. Brabanter Goldm. (Lion d'or) = 19.10 ℳ; **b)** Brabanter Silberm. seit 1576, bsd. in der Türkei gangbar, anfangs = 5.09, zuletzt (1790—1832) = 5.1497 ℳ.

Lowry (engl. lau̯'-Rᵉ, deutsch lō'-rl) = Lori.

Lübische Mark, lübischer Pfennig, lübischer Schilling, ſ. unt. Mark, Bb; Pfennig A, IIa, 7d. 8, 13j; Schilling, A, II, c 1 u. IV.

Lübisch(-Kurant), ſ. Kurant, B. [14.4235 ℳ.]

Ludwigd'or, badische Goldm. seit 1828 (= 5 ⅋ zu 100 xr) = ſ

ℳ od. M. *abbr.* = Mark (deutscher Reichswährung).
m *abbr.* = Meter. — ...μ *abbr.* = Mikron (ſ. bd).
M... *abbr.* = Myria... (z.B. Mm = Myriameter).
m... *abbr.* = Milli... (z.B. mm = Millimeter).

Mu(a)ss (im allg. Sinne [= ~-größe, ~-einheit, ~-system] *n,* als Flüssigkeitsm. meist *f,* als Getreidem. meist *n*): **A.** Flüssigkeitsmaß (meist zu 4 Schoppen) bzw. Trockenmaß (bsd. für Getreide, was im folgenden bsd. vermerkt wird), z.B.:

Liter

Baden . . . . . = 1.500 00
Bayern: a) Flüssigkeitsmaß: ~(-kanne) . . . = 1.069 03
b) Getreidemaß (1/32 Metzen) . . . . . = 1.158 11
Frankf. a/M.: a) das Alt-~ für Wein: die alte ~ = 1.792 63
b) das Jung-~ (im Kleinhandel): die junge ~ . = 1.593 45
Hamburg ſ. Getreide: a) großes ~ (1/32 Scheffel) = 1.717 55
b) kleines ~ (1/2 großes ~) . . . . . = 0.858 77
Österreich: Wiener ~ . . . . . = 1.414 73
Schweiz: allg. seit 1852: die ~ (der pot) . . . = 1.500 00

Siehe a. Pfundma(a)ss, Kanne, sowie die Artikel Ma(a)ssel ꝛc., Mäss bis Mässli, und Messle(in).

B. Zählmaß [frz. masse]: das ~ = 1728 Stück: 1 Maß = 12 Groß = 144 Dutzend = 1728 Stück.

Ma(a)ssel *n,* österr. Getreidemaß: **a)** Wiener Maß: großes ~ (1/32 Metzen) = 1.921 484 l, kleines ~ (1/2 großes ~) = 0.960 732 l, Müller-~ (1/2 Achtel = 2 große ~) = 3.842 928 l; **b)** in einigen Gegenden: großes ~ (= 1/2 Achtel) = 3.842 928 l, kleines ~ (= 1/32 Metzen) = 1.921 484 l, Futter-~ (= 1/2 kleines ~) = 0.960 732 l; **c)** in Böhmen (1/16 Strich = 3 Pint = 12 Seidel) = 5.835 1406 l; **d)** in Steiermark (1/8 Wecht) = 10.073 75 l. — Siehe auch die Artikel Ma(a)ss, Ma(a)ssl, Mäss ꝛc. [Bayern, a).]

Ma(a)sskanne, bayr. Flüssigkeitsm., ſ. unter Ma(a)ss, A (bei)

Ma(a)sskorb, Zählm. für Torf, ſ. Haufe, a, 2 α.

Ma(a)ssl *n,* bayr. Getreidem. (1/48 Schäffel = 4 Dreißiger) = 4.632 4479 l. — Siehe auch die Artikel Ma(a)ss, Mäss ꝛc.

Mahlmetze, Getreidem. in Lippe-Detm. (1/24 Scheff.) = 1.845 4875 l.

Malter *n,* Maß hauptsächlich für Getreide, aber auch für Hülsenfrüchte, Kartoffeln, Brennholz, Kohlen, Mehl, Obst, Zwiebeln (auch als Gewicht); z.B.: Baden (1/10 Zuber = 10 Sester) = 1.5 hl; Hannover (1/16 Last = 6 Himt.) = 1.8691 hl; Preußen (1/2 Wispel = 12 Scheffel) = 6.5954 hl, in Erfurt (= 12 Sch.) = 7.1538 hl; Sachsen (1/2 Wi[n]spel = 12 Sch.) = 12.4594 hl; S.-Altenburg (2 Sch.) = 2.9394 hl; Schaumburg-Lippe (6 Himten) = 1.9781 hl; Schweiz, für Getreide (z. „Sack" gen., = 10 Viertel od. Sester), in Neuenburg a. für Kohlen = 1.5 hl.

Mandel *f, n,* Zählm. = 1/4 Schock = 15 Stück (in Österreich auch als Garn-Zählm. = 15 „Stück" Garn, ſ. Garnma(a)ss B, I *a,* 1 u. 2); Bauern-~ oder große ~ = 16 Stück; halbe ~ (Eier ꝛc.) = 8 Stück.

Mann(e)smahd *f,* württemb. Feldm. (auch „Sauchert" *f,* oder „Tagle[wert]") = 1 1/2 Morgen = 522 QR. = 47.276 175 a.

Maria-Theresienthaler od. „Levantiner Thaler", seit 1780 in Österreich geprägte Silberm., noch heute für Privatrechnung (bis 1867 in Venedig, seitdem in Wien) für den Handel mit der Levante und Nordost-Afrika geprägt, stets mit der Jahreszahl 1780 und dem Bilde Maria Theresia's; an Wert = dem vor 1852 geprägten Konventionsthaler (= 2 Kond.-fl) = 4.21 ℳ.

Mariengroschen, ſ. Groschen, E.

Mariengulden, ſ. Gulden, C n.

Mark: **A.** Altes deutsches **Münzgewicht**, a. Gold-, Silber- u. Probiergewicht [aus d. röm. ℔ v. 12 Unzen entstanden, das aber auf 8 Unzen zu 2 Lot verringert ward; mit einer „Mark(e)" als Zeichen versehen seit 1042]. Am verbreitetsten war die kölnische ~ (mit ihren Abarten) und die holländische ~.

a) Die **kölnische Mark** (seit Mitte 12. sæ.) wurde 1524 gesetzlich das allg. deutsche Münzgewicht, und blieb es bis 1857/58, in den Hansestädten bis 1872. An Gw. in den einzelnen Münzstätten etwas verschieden; in Köln (die alte od. echte kölnische ~) = 4 864.704 658 holländ. As (aber nur zu 4 864 holländ. As gerechnet) = 233.8123 g. — Einteilungen der kölnischen ~ (vgl. As, A, a, bu. f): α) 1 Mark = 8 Unzen = 16 Lot = 24 Karat = 64 Quentchen = 256 Pfennig = 288 Grän = 512 Heller = 4 020 tölnische As = 4 352 Äschen = 4 864 holländische As = 65 536 Richtpfennig(teil)e (= 233.8123 g); β) 1 Mark = 8 Unzen = 16 Lot = 64 Quentchen = 256 Pfennig = 4 864 holländ. As (= 233.8123 g, wie oben); 1 holl. As = 48.069 963 mg, in Holland 48.063 26 mg; γ) 1 Mark = 8 Unzen = 152 Engels od. Engelschen = 4 864 holl. As (vgl. unten die holl. ~ bei d). — 20 ~ kölnisch galten rund = 19 holländ. ~ Troy.

b) **Preußische ~** bis 1857/58 (od. Berliner kölnische ~) = 233.8555 g: **I.** Gold- und Silbergewicht und Probiergewicht: α) Ältere Einteilung: 1 Mark = 8 Unzen = 16 Lot = 64 Quentchen = 256 Pfennige = 512 Heller = 65 536 Richtpfennige; β) Neuere Einteilung: beim Golde: 1 Mark = 24 Karat = 288 Grän [= 4 608 As], beim Silber: 1 Mark = 16 Lot = 288 Grän; **II.** Münzgewicht: 1 Mark = 288 Grän [= 4 608 As].

c) **Österreichische ~** bis 1857/58: **I. Wiener ~** = 280.668 g: α) als Silber- und Münzgewicht: 1 Mark = 16 Lot = 64 Quentchen = 256 Pfennige od. Denare = 512 Heller od. Halbpfennige = 1 024 Viertel-ℌ = 65 536 Richtpfennige; β) als Valvations- (od. Probier-)Gewicht: 1 ~ = $^{2}/_{2}$ ~ = $^{4}/_{4}$ = $^{8}/_{8}$ ꝛc. ꝛc. ꝛc. = $^{128}/_{128}$ ꝛc. ꝛc. = 65 536 Richtpfennigteile. — **II. Wiener „tölnische" ~** = 233.890 g mit der gleichen Einteilung wie I, α.

d) **Holländische ~ Troy** oder **Troy-~** (war vielfach in Deutschland im Gebrauch, vgl. Troygewicht):

Mark		Unzen		Engelschen od. Esterlings		As	
1	=	8	=	160	=	5120	= 246.083 806 918 51 g
		1	=	20	=	640	= 30.760 475 864 56 g
				1	=	32	= 1.538 023 793 23 g
						1	= 48.063 243 538 38 mg.

e) **Badische ~: I.** gesetzlich bis 1810, gebräuchlich bis 1831 (als Münzgewicht bis 1838) die badisch-tölnische Mark = 233.64 g: 1 ~ = 2 Vierlinge = 8 Unzen = 16 Lot = 64 Quentchen = 256 ℌ = 1 024 Karat = 4 096 Gran = 16 384 Gränchen = 65 536 Richtteile. — **II.** jetzt (seit 1810; allg. erst seit 1831), mit gleicher Einteilung, die neue badische Mark = 250 g.

☞ NB. 1) 1 feine ~ oder 1 ~ fein: α) Gold: = 24 Karat reinen Goldes, β) Silber: (= 8 Unzen) = 16 Lot reinen Silbers; 1 rauhe ~: α) Gold: = 24 Karat absichtlich legierten Goldes, zB. 1 preußische (oder Berliner kölnische) rauhe Mark Gold = $23^{2}/_{3}$ Karat fein Gold [+ $^{1}/_{3}$ Karat Zusatzmetall (Kupfer od. Silber)] = 230.607 506 94 g fein Gold; β) Silber: = 16 Lot absichtlich legierten Silbers; 1 ~ lötig (= 8 Unzen) = 16 Lot versetzten (nicht absichtlich legierten) Silbers.

NB. 2) α) 1 feine ~ Gold gilt = 652.456 845 *M* (nach der preuß. ~ = 233.8555 g gerechnet); β) 1 feine ~ Silber galt bis 1872/3 = 42.093 99 *M* (Wert- oder Würderungs-Verhältnis von Gold zu Silber = $15^{1}/_{2}$: 1; i. J. 1899 jedoch wie 31 : 1, im internationalen Handel wie 35:1, sodaß 1 feine ~ Silber nur noch ca. 21.046 995 *M* bzw. nur 18.641 624 *M* gilt). Nach neuerem Gewicht gilt 1 kg Scheide- oder Fein-Gold = 2790 *M*, 1 g = 2.79 *M*; ☉ ☿ 1 kg fein Gold + *n* g Legierungsmetall (reines Gold wird nicht verarbeitet) = 2820 *M*. 1 kg Fein-Silber bis 1872/73 = 180 *M*, 1 g = 18 ₰; seitdem immer geringer, 1 kg im Jahre 1899 nur noch = ca. 90 *M*, 1 g = ca. 9 ₰. — Das Silber ist jetzt fast nur noch Ware mit schwankendem Preis. Meist wurde 12-lötiges Silber (= 750 [Tausendstel] fein), jetzt wird meist Silber 800 fein ($12^{1}/_{2}$-lötiges) verarbeitet; 1 kg Silber 800 fein kostet 1899 ☿ ca. 80 *M*. „1 ~ Silber" im gemeinrechtlichen Sinne (= 1 rauhe ~ 12-lötigen Silbers) galt ehemals rund = ca. 10 ℳ = ca. 30 *M*. — 1 (Gewichts-)~ Silber wurde im Mittelalter an den deutschen Ostseeküsten (und von den Angelsachsen in England) zu $^{1}/_{5}$, an den Nordseeküsten zu $^{2}/_{3}$, in England später zu $^{2}/_{3}$ ₰ (Silber-)Pfennige ꝛc. gerechnet; daher die verschiedenen Teilungen der ~ in 16, 12, $13^{1}/_{2}$ ꝛc. ßl.

B. Geld: a) Die (Gewichts-)~ Silber(s) als **Rechnungsgeld** hatte örtlich verschiedene Einteilungen, zB. in 12, 16 u. mehr (bis 60) ßl., zu Prag und Breslau in 40 Gr. zu 6 ₰, zu Riga in 36 ßl., zu Königsberg und Danzig in 60 ßl. ꝛc.

b) **Lübische ~: I.** Alte lübische Währung (12.—15. sæ.), in Lübeck, später auch in anderen Hansestädten die ~ als RM.. α) ~ Silbers (d. h. eine lübisch-tölnische Gewichts-~ von 16 Lot [= 233.6821 g] 12-lötigen Silbers = 12 Lot feinen Silbers) = 32 ßl. (= 16 spätere ~ lübisch) = 19.808 *M*; β) ~ **Pfennige** (d. h. 16 Lot Silber-ℌ [Hohlmünzen], die — allmählich immer geringer ausgeprägt — zl. 8 Lot feinen Silbers enthielten) = 16 ßl. zu 12 ₰ (= 12 spätere ~ lübisch) = 14.856 *M*. — **II.** Lübische (**Staats-**) ~, od. ~-**pfennig**, Silberm. (in Lübeck 1506 bis 1758, in Hamburg, Lüneburg und Wismar bis 1618 geprägt) = 16 ßl. zu 12 ₰, anfangs = 3.2466 *M*, später = 3.221 48 *M*, dann = 3.178 97 *M*; galt Ende 16. sæ. nur noch $^{2}/_{5}$ ℛ = 1.870 847 *M*, seit 1619 (= $^{1}/_{3}$ ℛ) = 1.559 04 *M*, im 18. sæ. 1.288 *M*. — **III.** ~ lübisch als RM. im 18. und 19. sæ., a. ~ **Kurant** od. Kurant-~ genannt (weil anfangs durch die Kurantmünzen vertreten) = $^{1}/_{3}$ ℛ Kurant = 16 ßl. zu 12 ₰; in Lübeck bis Ende 1874, in Lauenburg bis 1849, in Hamburg im Kleinverkehr bis Anfang 1873, in Helgoland bis 1895, in Schleswig-Holstein bis 1867, gestattet bis 1873 (in Hamburg und Schleswig-Holstein im Gegensatz zur ~ **Banco**, s. Banco, a), in Mecklenburg 1763—1829: α) gesetzlich im 34-~-Fuß (34 ~ auf 1 feine [Gewichts-]~) = $^{1}/_{3}$ ℛ Kurant = 1.238 *M* (in Hamburg ehm. und in Mecklenburg [seit 1763] auch Silberm. = 1.238 1 *M*); β) seit Ende 1856 gesetzlich (und thatsächlich schon früher) im 35-~-Fuß (= $^{2}/_{5}$ ℛ Kurant) = 1.202 7 *M*, rund zu 1.20 *M* gerechnet (so auch nach 1872/3 bei Umrechnungen).

c) **Andere Arten** der ~ (als RM., zum Teil auch als Silberm.): **1. Aacher ~** oder „Petermännchen" ($^{1}/_{54}$ ℛ) zu 6 Buschen zu 4 ℌ.: im 24-fl-Fuß = 0.048 72 *M*, im 25-fl-Fuß = 0.046 77 *M*. — **2. Baltische ~** in Kur- u. Livland: a) ~ Ferding od. ~ Vierdung (= 2 Vierdung = $2^{1}/_{4}$ Albertsgr. ꝛc.) = 0.109 62 *M*; b) ~ rigisch (= $2^{2}/_{3}$ ~ Vierdung = 6 Albertsgr. ꝛc.) = 0.292 32 *M*; s. Albertsthaler, b. — **3. Bremische ~**: α) in Bremen: **I.** ~ = 8 Flinrich zu 4 Groten (= $^{4}/_{9}$ ℛ) = 1.40 *M*; 2. später: ~ (das silb. $^{1}/_{3}$-ℛ-Stück) = 24 Grot = 1 *M*; β) im „Bremischen" (d. h. im hannöv. Herzogtum Bremen, Hauptstadt Stade) und im hamburgischen Amte Ritzebüttel: 1. vor 1866: ~ = 16 ßl. zu 2 Sechslingen (in Harburg und Stade der ßl. zu 6 ₰) = 1 *M*; II. seit 1866: ~ = 10 Gr. (vertreten durch hannöv. Neu-Gr. und preuß. Sgr.) zu 10 ₰ (vertreten durch hannöv. ₰) = 1 *M*. — **4. Danziger ~**, s. 9: Preußische ~. — **5. Hamburgische ~** Banco und ~ Spezies-banco, s. Banco a u. Spezies-Banco. — **6. Lauenburgische ~** Mecklenburg. ~, b (von 1850-68). — **7. Mecklenburgische ~** = 16 ßl. zu 12 ₰ (= $^{1}/_{3}$ ℛ): a) (1829-1848) = 1.052 35 *M*, b) (1848-73) = 1 *M*; (die lübische ~ in Mecklenburg s. oben B, b III). — **8. Ostfriesische ~** (Emden ꝛc.) zu 18 Stüver od. ßl. (= $^{1}/_{3}$ ℛ) = 1 *M*. — **9. Preußische ~** (in Ost- u. West-Preußen), auch **Danziger ~** (= 20 Gr. des Danziger fl) = 60 ßl. zu 6 ₰, früher = 0.50 *M*, im 19. sæ. = 0.66 *M* (vgl. Gulden, C, b). — **10. Schlesische ~**: α) ~ **Geldes** oder **Schwere ~** zu 32 Gr. (= $^{1}/_{15}$ ℛ) = 3.207 16 *M*; β) ~ **Groschen**: **I. leichte ~** Gr. = 2.138 1 *M*; II. **ganzleichte ~** Gr. = 1.603 6 *M*. — **II. Sundische ~** in Schwed.-Pommern zu 8 ßl. zu 2 Sechslingen (= ½ lüb. ~): im Leipziger (oder 18-fl-)Fuß = 0.584 464 *M*, im hannöv. Kassenfuß = 0.563 8 *M*. — **12. Wendische ~** in der Ober-Lausitz, zu 18 gGr. zu 2 ₰ = 2.368 1 *M*.

d) Im Deutschen Reich seit 1872: **Mark (deutscher Reichswährung)** od. **Reichs-~** (*abbr.* *M* oder M.) zu 100 ₰, als Münzeinheit (vergleiche hierzu Abteilung A, C, I [oben Seite IV]). — Die ~ als Silber-Sch M. nominell (= $^{1}/_{10}$ Krone, s. Krone, A, a) = 1 **Gold-*M*** (inn. W. 1873, bei der ersten Silber-~-Prägung, als Sch M. = 0.90 Gold-*M*, 1893 = 0.57 Gold-*M*, 1899 = 0.45 Gold-*M*). — NB. Aus 1 kg feinen Goldes werden 2 790 *M* in Goldmünzen (Feingehalt 0.900) ausgebracht, aus 1 kg feinen Silbers 200 *M* in Silbermünzen (Feingehalt 0.900); 1 ~ in Gold wiegt 0.358 422 939 068 100 g, 1 ~ in Silber 5.5 g.

Märker = markgräfl. brandenb. Sgr., s. Groschen, C, 3.

Mark Geldes, Mark Groschen, s. Mark, B, c, 10 α und β; Mark Kurant, s. Mark, B, b III; Mark Pfennige, Mark Silbers, siehe Mark, A (am Schluß des NB. 2) und B, a und b, l.

Markpfennig: a) s. Mark, B, b, II; b) = Pfennig der deutschen Reichsmark, s. ebendaselbst B, d.

Marktscheffel, Getreidemaß in Schwarzburg-Rudolstadt vor 1859 (= 12 Scheffel) = 5.475 84 hl.

Maschinen-Pferdekraft oder **Maschinen-Pferdestärke,** s. Abteilung C, II 2 h, unter β.

Mass (Maß) ꝛc., s. Ma(a)ss ꝛc.

Mäss *n*, Getreidem. in der Schweiz vor 1840: in Freiburg ($^{1}/_{8}$ Sack = 2 Quarterons) = 1.996 l; in Solothurn: einfaches ~ = 13.243 5 l, Doppel-~ = 26.487 l. — Siehe auch die Artikel Ma(a)ss, Mässchen bis Mässli, und Messle(in).

Mässchen, Getreidemaß: Liter
Frankfurt a. M. ($^1/_4$ Gescheid) 0.448 160 156
Hessen-Darmstadt ($^1/_4$ Gescheid) 0.500 000 000
Mainz ($^1/_4$ Gescheid) 0.427 262 969
Hessen-Kassel ($^1/_4$ Metze) 2.511 534 750
Sachsen ($^1/_4$ Metze) 1.622 281 375
Sachsen-Altenburg ($^1/_4$ Metze) 2.296 434 375
Sachsen-Gotha ($^1/_4$ Metze) 2.728 859 375
Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mass bis Mässli, u. Messle.

Massel (Maßel), **Masskanne, Masskorb, Massl** (Maßl), siehe Ma(a)ssel, Ma(a)sskanne 2c.

Mässl *n*, bayr. Getreidem. ($^1/_{16}$ Metze) = 2.316 224 l. — Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässli, und Messle.

Mässle *n*, Augsburger Getreidem. ($^1/_{64}$ Metzen) = 0.400 976 56 l. — Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässli, u. Messle.

Mässlein, hochdeutsch für die süddtschn bzw. schweizer. Bzhgn Ma(a)ssel, Ma(a)ssl, Mässl, Mässle, Mässli und Messle.

Mässli, schweizerisches Getreidem.:
a) seit 1852 allg. (in einzelnen Kantonen seit 1840) Liter
= $^1/_{16}$ Viertel oder Sester . . . . . = 0.947 500
b) vorher: in Bern ($^1/_2$ Maß = 2 Immi) . . . = 7.005 500
Glarus ($^1/_{64}$ Mütt) . . . . . = 1.283 150
Schaffhausen ($^1/_{128}$ Malter) . . . . . = 1.412 523
Zug ($^1/_{64}$ Mütt) . . . . . = 1.402 969
Zürich ($^1/_{64}$ Mütt) . . . . . = 1.283 150
Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässle, und Messle.

Mathier *m*, = Matthier.

Matt *f*, oldenburg. Feldmaß im Kreise Jever: **a)** ~ Binnenland (= 300 QR. zu 196 Q.-Fuß) = 57.92 a; **b)** ~ Grodenland- oder Kammer-maße (= 120 QR. zu 400 Q.-Fuß) = 47.28 a.

Matthi'er (~ĭ-ĕr) [ursprünglich in Goslar geprägt mit dem Bilde des hl. Matthi'as] *m*, Silber-SchM. (= $^1/_2$ Mariengroschen) zu 4 ₰, in Braunschweig-Lüneburg, Hannover, Hildesheim u. Osnabrück (im Wert = $^1/_3$ gGr. = $^1/_2$ Mgr., s. Mariengroschen unter Groschen, E); in Braunschweig bis 1834 = 0.041 6 *M*.

Max'd'or, bayr. Goldm. seit Max Emmanuel (1730) = 2 Gold-fl = $7^1/_2$ fl = 13.976 1 *M*. [zinalgewicht.]

Medizinalgewicht, Medizinalpfund, s. Apotheker- u. Medi-

Meg(a)... in Zssgn = 1 000 000 (s. Megacoulomb bis Megohm).

Me'gacel *n* (= 1 000 000 Cel), s. Abteilung C, II, 1 a, *NB*.

Megaconlomb, s. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 12.

Megadyne, s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter α).

Megaërg (= Megerg), s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megafarad, s. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 21.

Megalerg (= Megerg), s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megameter ♂ *n* = 1 000 000 m. [der Tabelle IV).]

Megampère *n* = 1 000 000 Ampère (s. Abteilung C, IV, Nr. 8

Megavolt *n*, **~weber** † *n* (= Megaconlomb), **~weber pro Sekunde** † (= Megampère), s. Abteilung C, IV, Nr. 1, 12 und 8 der Tabelle IV.

Megerg *n*, s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megohm *n*, **Megohmad** † *n*, s. Abteilg. C, IV, Nr. 4 der Tab. IV.

Mehlmetze, Mehlmaß im Amt Bahrenholz (Lippe-Detmold) = $^1/_{64}$ Himten = 0.712 39 l.

Meile: **a)** allg. deutsche, geographische, geometrische oder gemeine ~ = $^1/_{15}$ Äquatorialgrad (s. ds) = 7.420 429 6 km;
b) viele verschiedene deutsche und österreichische 2c. Meilen, zB.: km
Baden (= 2 Wegstunden) . . . . . = 8.888 559
Bayern ($^1/_{15}$ Äquator-Grad) . . . . . = 7.420 429 6
aber amtlich . . . . . = 7.419 500 0
Britische od. englische ~ (statute mile = 5280′): a) nach Nobad . . . . . = 1.609 329 6
b) nach Nelkenbrecher . . . . . = 1.609 314 9
Deutsche ~: a) große ~ ($^1/_{12}$ Grad) . . = 9.275 537 0
b) gemeine od. geographische ~ (s. ds) = 7.420 429 6
c) kleine ~ (20 000 Fuß) . . . . . = 6.277 071 4
d) s. weiter unten Norddeutsche ~.
Hannover: ✉ (Post-)~ (25 400′) . . . = 7.419 206 0
Lippe-Detmold: a) (2000 Ruten) . . . = 9.264 420 0
b) ✉ Post-~ (= preuß. ~) . . . . = 7.532 485 7
Norddeutsche (Bundes-)~ (1868—1872) . = 7.500 000 0
Oldenburg: a) Polizei-~ (30 000′) . . = 8.876 370 0
b) ✉ und Landesvermessung: die deutsche ~ (s. oben a), hier. . . . = 7.419 860 0
Österreich: a) seit 1876 das Myriameter = 10.000 000 0
b) vor 1876: ✉ (Post-)~ (24 000′) . = 7.585 937 0
Preußen (24 000 Fuß), auch ✉ . . . = 7.532 485 7
Sachsen: a) ✉ amtliche Post-~ . . . = 7.500 000 0
b) alte Post- und Polizei-~ (= 2000 Straßenruten zu 16′) . . . . . = 9.062 080 0
S.-Gotha (Chaussee-~, 1843 Feldruten) = 7.421 125 0
Schlesien, ehm.: a) (11 250 Ellen) . . = 6.478 885 0
b) große ~ ($^1/_{12}$ Äquator-Grad) . . = 9.275 537 0
Schweiz: (Weg-) Stunde (s. ds). km
Westfälische ~ (ehm., $^1/_{10}$ Äquator-Grad) . = 11.130 644 4
Württemberg (26 000 Fuß) . . . . = 7.448 740 0
Siehe auch Quadrat-, Kubik-, See-meile, (Post-, Reise-, Weg-)Stunde und Kilometer.

Mengele(n) *n*, Flüssigkeitsm.: **a)** Bremen ($^1/_4$ Quart, bei Öl u. Thran $^1/_{16}$ Stechkanne) = 0.201 34 l, bei Öl und Thran auch als Gw. (= 2$^1/_4$ ℔): bis 1858 = 1.121 625 kg, 1858—71 = 1.164 583 kg; — **b)** Thranmaß in Hamburg ($^1/_{16}$ Stechkanne): α) l. altes ~ (noch bei Südsee- und Neufundländerthran) = 1.225 l, an Gewicht: bis 1858 (= 2$^1/_2$ ℔ netto) = 1.130 755 kg, seit 1858 (2$^1/_4$ ℔ netto) = 1.125 kg; 2. ursprünglich: (88$^2/_3$ Kubikzoll = $^1/_3$ Stübchen) = 1.207 573 l; β) seit 1858: neues ~ (88$^3/_4$ Kubikzoll) = 1.208 715 l; — **c)** am Niederrhein: 1. das preuß. Quart = 1.145 63 l; 2. ehm. das holländ. ~ = 1.215 19 l.

Mergengrosch(en) † = Mariengroschen (s. ds unt. Groschen, E).

Mess *n*, oder Klafter, württemb. Brennholzmaß (6 × 6 × 4′) = 144 Kubikfuß = 3.386 04 cbm.

Messle(in), Getreidem.: **a)** in Baden ($^1/_{10}$ Sester = 10 Becher) = 1.5 l; **b)** in Württemberg ($^1/_{128}$ Scheffel) = 1.384 58 l. — Siehe auch Ma(a)ss, Ma(a)ssel, Mäss, Mässl, 2c. bis Mässli.

Meste *f*, Getreidem. in Mittel-Deutschland (mst = $^1/_8$ Malter = $^1/_2$ Simmer = 2 Sechter): in Frankfurt a. M. = 14.341 125 l, in Hanau = 15.265 l; in Marburg ($^1/_4$ Mötte) = 25.95 l.

Meter *n* (*abbr.* m) oder „Stab", Einheit des metrischen Längenmaßes in Deutschland, Österreich und der Schweiz (j. Abteilung A, *a* 1 und Quadrant b 1) = 10 dm = 100 cm (im CGS-System = 100 C) = 1000 mm. — Siehe a. Quadrat-, Kubik-(a. Fest-, Raum-)meter.

Metercentner = Doppelcentner.

Meterkilogramm (*abbr.* mkg), s. Abteilung C, II, 2 g α.

Metertonne ⊙ (*abbr.* mt), technische Maßeinheit des Effektes, s. Abteilung C, II 2, Tabelle II unter β.

Metze, nord- und mitteldeutsches Trocken-, meist Getreidemaß, zB.: Liter
Braunschweig ($^1/_{16}$ Himten) . . . = 1.946 547 6
Hannover ($^1/_4$ Himten) . . . . . = 7.787 913 75
Preußen ($^1/_{16}$ Scheffel): a) . . . . = 3.435 093 75
b) ehem. (alte ~) . . . . . = 3.420 475 0
c) Königsberg . . . . . = 3.212 500 0
Sachsen ($^1/_{16}$ Scheffel) . . . . . = 6.489 287 5
Siehe auch Metzen.

Metzen *m*: **A.** Süddeutsches und österreichisches Trockenmaß (in Bayern und Österreich auch für Kalk 2c.), meist Getreidemaß: Liter
Bayern ($^1/_{16}$ Schaff oder Schäffel) . = 37.050 583 3
Augsburg ($^1/_8$ Schaff) . . . . . = 25.662 500 0
Österreich:
Wiener ~ . . . . . = 61.486 850 0
Böhmischer ~ ($^1/_{16}$ Strich) . . . = 5.835 140 0
Mährischer ~ . . . . . = 70.699 200 0
Siehe auch Metze.
B. Österreich. Feldm.: „~ (Aussaat)" = $^1/_3$ Joch = 19.182 146 a.

mg *abbr.* = Milligramm.

Mho *n*, *electr.* Maßeinheit der Leitsamkeit [Gegenteil von Ohm] = C-^{1}S, s. Abteilung C, IV, 4.

Mikr(o)... in Zssgn = $^1/_{1\,000\,000}$ (s. zB. Mikrogramm).

Mikroampère *n*, **~coulomb** *n*, **~farad** *n*, s. Abteilung C, IV, Nr. 11, 15 und 23 der Tabelle IV.

Mikrogramm = 0.000 001 g.

Mikrohm *n* (**~ohmad** † *n*), s. Abtlg. C, IV, Nr. 6 der Tabelle IV.

Mikrokrith *n*, *chm.* Einheit des Atom- und Molekulargewichts: Gewicht eines halben Wasserstoff-Moleküls (vgl. Krith).

Mikromillimeter: **a)** ⊙ und *phys.-electr.* = $^1/_{1\,000\,000}$ mm; **b)** † Biologie: $^1/_{1\,000\,000}$ m = $^1/_{1000}$ mm (= Mikron).

Mikron (*abbr.* hochstehendes $^{\mu}$) = $^1/_{1\,000\,000}$ m oder $^1/_{1000}$ mm; zB. 25.4$^{\mu}$ = 25.4 Mikrons = 0.025 4 mm.

Mikrovolt *n*, **~weber** † *n* (= Mikrocoulomb), **~weber pro Sekunde** † (= Mikroampère), s. Abteilung C, IV, Nr. 3, 15 u. 11 der Tabelle IV.

Mill... (*abbr.* m...) = Tausendstel-... (s. zB. Milligramm).

Millar ⅟ (*abbr.* ma) *n* = $^1/_{1000}$ a (= 0.1 qm = 10 qcm).

Milligramm (*abbr.* mg) = $^1/_{1000}$ g.

Millihenry *n* (= Vo), s. Abteilung C, IV, Nr. 19 der Tabelle IV.

Milliliter ⅟ (*abbr.* ml) = 0.001 l (= 1 cbcm; 1 ~ Wasser = 1 *g* an Gewicht).

Millimeter (*abbr.* mm) = 0.001 m = 0.1 cm 2c. — *NB.* In ~n werden auch (ebenso wie früher in Zoll) die barometrischen Angaben gemacht: am Meeresspiegel hält der mittlere Luftdruck einer 760 mm (= 28 Pariser Zoll 0.904 944 4‴ = 29 preuß. Zoll 0.7‴) hohen Quecksilber-Säule von 0° Wärme das Gleichgewicht.

Millister ⅟ = 0.001 Ster oder cbm (= 1 cbdm).

Mlugele(n) *n* = Mengele(n).

Minute (*abbr.* ...^{m} oder ...'): a) Zeitmaß = $^{1}/_{60}$ Stunde = 60 Sekunden (ſ. Stunde und Sekunde); b) Bogen- und Winkelmaß: 1. = $^{1}/_{60}$ Grad = 60 Sekunden; 2. in Frankreich während der I. Revolution = $^{1}/_{100}$ Grad = 100 Sekunden (ſ. Bogen- und Winkelmaß(a)ss und Grad); c) *arch.* = $^{1}/_{30}$ Modulus (ſ. bs).

Mirze *f*, ſiebenbürgiſches Getreidem. (= 2 Kübel) = 1.8505 hl.

Mittel-Augustd'or, ſ. Augustd'or, d.

Mittel-Friedrichd'or, ſ. Friedrichd'or, l c.

mkg *abbr.* = Meterkilogramm.

Ml *abbr.* = Myrialiter. — **ml** *abbr.* = Milliliter.

Mm *abbr.* = Myriameter. — **mm** *abbr.* = Millimeter.

Model (ᴸ⌣) *m* = Modul(us).

Modul(us) (ᴸ⌣[⌣]) *m*: a) *arch.* Hälfte des unteren Säulendurchmeſſers, in 30 Teile oder Minuten geteilt (ſ. Minute, c), als relatives Maß für die einzelnen Teile der Säulenordnungen; b) *mint.* Münzmaß: = Durchmeſſer einer Münze.

Molt(er) *n*, bremiſch und oldenburgiſch = Malter.

Mo(o)u(e)ke *n*, oſtfrieſiſches Trockenmaß = Vaantjo.

Moor *n*, kleines oſtfrieſ. Ackerm. (700 □-Zoll) = 0.414 7467 qm.

Mörchen († ⌣iu) *n*, fölniſche Silber-SchM. um 1525 = $^{1}/_{6}$ ßl. = $^{1}/_{288}$ Gold-fl = 0.023 3 *M*.

Morgen, Feld-, Wald-, a. Waſſerflächen-maß, zB.: a

Baden (400 □R.)	= 36.000 00
Bayern (auch Tagwerk oder Jauchert; 400 □R.) =	34.072 72
Brandenburg, ehm.: a) großer ⌣ (= $^{2}/_{3}$ kleine ⌣) =	56.738 34
b) kleiner ⌣, wie in Preußen (ſ. weiter unten).	
Frankfurt a. M.: a) (Feld-)⌣ (160 □R.) . . =	20.250 80
b) Wald-⌣ (160 □-Wald-R.) . . . . . =	32.555 10
Hamburg: ⌣ (Landes) oder ⌣ Marſchland (600 Marſch-□R.) . . . . . =	96.577 00
Hannover: (Kalenberger) ⌣ (120 □R.) . . =	26.210 09
Holländ. ⌣ am Niederrhein ꝛc. (600 Amſterda'mmer □R.) . . . . . =	81.286 595 83
Preußen (180 □R.) . . . . . =	25.532 253 559
Sachſen: $^{1}/_{2}$ Acker (= 150 □R.) . . . =	27.671 15
Württemberg: (384 □R.) . . . . . =	31.517 45

Most-Yhrn *f*, ſ. unter Yhrn, b.

Mött(e) *n* (Trocken- und Flüſſigkeits-maß) *provc.* = Müdd(e), Mut(h), Mütt(e); in Marburg (4 Meſten Getreide) = 1.038 hl.

mt *abbr.* = Metertonne. — **Mud** *n* = Muid.

Müdd *m*, ſ. unter Muid; vgl. auch Mädde, Mut(h), Mutt, Mütte.

Mädde, Getreidem. in Baſel (vor 1840) = $^{1}/_{8}$ Sack = 4 Küpfli = 16.16 l. — vgl. Mött(e), Muid, Mut(h), Mutt, Mütt(e).

Mühlenköpfchen, hannöv. Getreidem. ($^{1}/_{4}$ Metze) = 1.946 978 44 l.

Muid [lt. *mo'dius*] *m* oder **Mütt** *m*, Trocken- bzw. Flüſſigkeits-maß: **I.** Augsburg ($^{1}/_{2}$ Zeltlz = $^{1}/_{16}$ Fuder Wein = 48 Maß) = 56.505 60 l. — **II.** Schweiz (auch (Müdd(e)]): a) ſeit 1852, vielfach ſchon ſeit 1838/40, Flüſſigkeitsmaß (auch „Saum", „Ohm" genannt = 4 Eimer = 100 Maß) = 1.5 hl; b) vor 1852 bzw. 1838/40 mſt Getreidemaß (auch „Sack" genannt [außer in Baſel, Freiburg, Genf, Luzern, Neuenburg und Teſſin; vgl. Sack, A], mſt zu 4 Vierteln), in den betr. Kantonen verſchieden:

Appenzell: Mütt od. Sack Getr. (4 Viertel) =	91.366 00 l
Baſel: Müdde Getr. ($^{1}/_{8}$ Sack = 4 Küpfli) =	16.166 66 l
Bern: Mütt oder Sack Getreide (12 Maß) . =	1.681 32 hl
Glarus: Mütt oder Sack Getr. (4 Viertel) . =	82.122 00 l
Luzern: Müdd oder ⌣ Getreide (8 Sack) . . =	13.500 00 hl
Neuenburg (⌣ od. Müdd): 1. Trockenmaß:	
a) Getreide außer Hafer (= 3 Sack) . . =	3.656 24 hl
b) Hafer (= 3 Sack) . . . . . =	3.808 58 hl
2. Flüſſigkeitsm. (= Fühnling) . =	3.656 24 hl
St. Gallen: Mütt od. Sack Getr. (4 Viertel) =	76.100 00 l
Schaffhauſen: Mütt oder Sack Getreide ($^{1}/_{2}$ Malter = 4 Viertel) . . . . . =	90.401 50 l
Teſſin: (Moggio Getreide = 8 Staje) . . =	1.383 78 hl
im Orte Lugano . . . . . =	1.535 10 hl
Zug: Mütt od. Sack Getreide (16 Vierling) =	89.790 00 l
Zürich: Mütt oder Sack Getr. (16 Vierling) =	82.122 00 l

Siehe auch Mött(e), Müdd(e), Mut(h), Mutt, Mütte.

Müllerma(u)ssel *n*, öſterr. Getreidem. ($^{1}/_{16}$ Metzen) = 3.842 928 l.

Münzgewicht, ſ. unter Gold- und Silbergewicht.

Münzgroschen *m*, ehm. (Berlin, Uckermark ꝛc.) Name des geringeren gGr. im 7-jähr. Kriege (ſ. Ephraimit, b 2, u. Groschen, D, c); ſpäter bei Umrechnungen (7 ⌣ = 4 gGr.) = 0.071 59 *M*.

Mut(h): a) *f*, bayr. Kallm. (= 4 Schäffel) = 8.894 3 hl; b) *m*, öſterr. Getreide- u. Mehlm.: 1. beim Getreide (= 30 Metzen) = 18.446 055 hl; 2. beim Mehl (= 31 Strich an Gewicht; ſiehe Strich, b und d); c) *m*, Tiroler Ölmaß in Bozen, an Gewicht (= 114 alte Nürnberger Pfund) = 58.123 457 17 kg. — Siehe auch Mött(e), Müdd(e), Muid, Mütt(e).

Mutt *m*, *f*, *n*, *provc.* = Mut(h), Müdd(e), Mütt.

Mütt *m*, ſchweizeriſches Trocken- bzw. Flüſſigkeitsm., ſ. unter Muid. — Vgl auch Mött(e), Müdd(e), Mut(h), Mutt, Mütte.

Mütte *f*, Getreidem. in Waldeck = 4 Scheffel; örtlich verſchieden, um Arolſen: a) = 2.056 64 hl, b) für Hafer = 2.265 52 hl. — Vgl. auch Mött(e), Müdd(e), Muid, Mut(h), Mutt, Mütt.

Myria... (*abbr.* M...), in Zſſgn = 10 000 (ſ. zB. Myriameter).

Myriagramm ✎ (*abbr.* Mg) = 10 000 *g* (= 10 kg).

Myrialiter ✎ (*abbr.* Ml) = 10 000 l (= 100 hl).

Myriameter (*abbr.* Mm) = 10 000 m (= 10 km, das öſterreichiſche Wegemaß ſeit 1876).

Myriar *n* (*abbr.* Ma), Flächen- und Feld-maß = 10 000 a = 100 ha = 1 qkm.

Myriastêr *m*, Holzmaß = 10 000 Stêr oder cbm (= 10 cbDm = $^{1}/_{100\,000}$ cbkm).

Napf, Getreidemaß: a) in Reuß-Greiz ($^{1}/_{16}$ Scheffel) = 9.807 l; b) in Eger ($^{1}/_{32}$ Kahr): 1. = 9.336 225 l, 2. für Hafer = 9.625 l.

Nautische Meile (= Seemeile, ſ. bs) = 1.855 [1074] km.

Neige, livländ. Zählm. bei Stab- und Faß-holz = 20 Stück.

Neu-Buch, Papiermaß, ſ. Ballen, a II.

Neugroschen (*abbr.* Ngr.), ſ. unter Groschen, G.

Neukreuzer (*abbr.* Nkr.), anfänglich Name des neuen öſterr. xr im 45-fl-Fuß (1857-1894), Kupferm. = $^{1}/_{100}$ fl = 0.02 *M* (ſ. Kreuzer, b, I β).

Neulot: a) 1858 bis 1872 in Braunſchweig, Bremen, Hamburg, Hannover, Oldenburg, Schaumburg-Lippe, 1861 bis 1872 in Schleswig-Holſtein und Lübeck = $^{1}/_{10}$ des Pfundes von 500 g = 50 g, vgl. Zehntel(pfund); — b) ✎ im Deutſchen Reich ſeit 1872 = $^{1}/_{50}$ *ℳ* = $^{1}/_{100}$ kg = 10 g (= 1 Dg).

Neu-Ries, Papierm., ſ. unter Ballen, a, II.

Neu-Scheffel, ſ. Scheffel, A (ſ. „Deutſches Reich" dort).

Neu-Schock, RM., ſ. Schock, D II, a 1.

Neu-Thaler: a) (ecu neuf) = Laubthaler; b) chm. Schweizer Silberm. = 4 alte „Schweizer Franken" (vgl. Franken, D): ſ. unter Thaler, B, a und b.

Neu-Zoll = Centimeter.

Ngr. *abbr.* = Neugroschen. — **Nkr.** *abbr.* = Neukreuzer.

NN ⊙ *abbr.* = Normal-Null.

Normal-Null ⊙ (*abbr.* NN) heißt der Ausgangspunkt für alle Höhenmeſſungen der deutſchen Landes-Vermeſſung, der preuß. Eiſenbahn-, Kanal-, Straßen- und Wege-bauten ꝛc.; er liegt mehr als 30 m unter der Erd-Oberfläche und wird deshalb durch eine Marke über dem Erdboden bezeichnet. Gemäß dem Beſchluſſe des Zentraldirektoriums der Vermeſſungen im preuß. Staate vom 14. Dez. 1878 iſt am Nordpfeiler der kgl. Sternwarte zu Berlin eine ſolche Marke (der „Normal-Höhenpunkt") für den geodätiſch genau ermittelten ⌣-Punkt hergeſtellt, und zwar 37 m über NN (d. h. über ⌣ oder über dem ⌣-Punkt).

Vorher wurden die Höhenmeſſungen in Preußen ꝛc. auf verſchiedene Nullpunkte bezogen, beſonders auf die Nullpunkte der Meeres-Pegel zu Amſterda'm, Hamburg, Stettin und Neufahrwaſſer (auf den letzteren Nullpunkt zB. bei der preußiſchen Landesaufnahme). Der neue ⌣-Punkt liegt 3.513 m über dem Nullpunkt des Pegels zu Neufahrwaſſer ſowie einige 30 mm über dem Nullpunkt des Amſterda'mmer Pegels.

Normal-Pferdekraft, Normal-Pferdeſtärke, ſ. Abteilung C, II 2, h β und in Tabelle II unter γ (bei cheval-vapeur ꝛc.).

Nüssel (nü'-ßᵉl) (⌣ᵉ Nösel) *n*: **A.** Flüſſigkeitsmaß, mſt = $^{1}/_{2}$ Kanne oder Schoppen:

	Liter
Bayern ($^{1}/_{2}$ Schoppen oder Quart[el]) . . . =	0.133 629
Hamburg u. Schleswig-Holſtein (auch „Öſel", $^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Quartier) . . . . . =	0.452 840
Hannover ($^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Quartier) . . =	0.486 745
Sachſen: a) $^{1}/_{2}$ Dresdner Kanne . . . . =	0.467 794
b) Leipzig: $^{1}/_{2}$ Schenkkanne . . . =	0.602 000
Sachſen-Altenburg ($^{1}/_{2}$ Kanne) . . . . =	0.561 350
Sachſen-Gotha ($^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Maß) . . . =	0.454 750
Schwarzburg-Rudolſtadt ($^{1}/_{2}$ Maß) . . . =	0.467 794

B. Getreidem. in S.-Gotha ($^{1}/_{6}$ Mäßchen) . = 0.454 750

C. In Thüringen ehm. Feldmaß (= 1 ⌣ Korn Ausſaat) = 14.645 6384 qm oder 0.146 456 a.

Ω *abbr.* = Ohm^{2}.

Obolus † (ᵒ⌣⌣) *m* (*abbr.* ⌒), Apothekergewicht (= $^{1}/_{2}$ Skrupel = 10 Gran), ſ. unter Apotheker- und Medizinalgewicht.

Œrstedt † *n* = Ampère (ſ. Abteilung C, IV, Nr. 9 b der Tabelle IV).

Ohm^{1}, mſt *f* (a. *n*), ✎ **Ohme**(n *m*) *f*, Flüſſigkeitsmaß für Wein, Bier ꝛc., in Norddeutſchland vielfach „Ahm"; zB.:

	hl
Baden ($^{1}/_{10}$ Fuder = 10 Stützen = 100 Maß) =	1.500 000
Bayern ($^{1}/_{6}$ Fuder = 2 Schenkeimer) . . . =	1.282 832
Braunſchweig (4 Anker) . . . . . =	1.498 944
Bremen ($^{1}/_{6}$ Fuder = 4 Anker): a) mſt 45 Stübchen =	1.449 648
b) a. 44 Stübchen =	1.417 434
Frankfurt a. M.: a) Wein, ehemals auch für Branntwein (20 Viertel = 80 alte Maß) . =	1.434 107
b) Branntwein (wie Heſſ.-Darmſt.; 80 Maß) =	1.600 000

Mässchen, Getreidemaß:

	Liter
Frankfurt a. M. (1/4 Gescheid)	0.448 160 156
Hessen-Darmstadt (1/4 Gescheid)	0.500 000 000
Mainz (1/4 Gescheid)	0.427 202 969
Hessen-Kassel (1/4 Metze)	2.511 544 750
Sachsen (1/4 Metze)	1.622 284 375
Sachsen-Altenburg (1/4 Metze)	2.296 434 375
Sachsen-Gotha (1/4 Metze)	2.728 859 375

Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mass bis Mässli, u. Messle.

Massel (Maßel), **Masskanne, Masskorb, Massl** (Maßl), siehe Ma(a)ssel, Ma(a)sskanne 2c.

Mässl *n*, bayr. Getreidem. (1/16 Metze) = 2.316 224 l. — Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässli, und Messle.

Mässle *n*, Augsburger Getreidem. (1/64 Metzen) = 0.400 976 56 l. — Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässli, u. Messle.

Mässlein, hochdeutsch für die süddtschn bzw. schweizer. Bzchgn Ma(a)ssel, Ma(a)ssl, Mässl, Mässle, Mässli und Messle.

Mässli, schweizerisches Getreidem.:

	Liter
a) seit 1852 allg. (in einzelnen Kantonen seit 1840) = 1/16 Viertel oder Sester	= 0.937 500
b) vorher: in Bern (1/2 Maß = 2 Immi)	= 7.005 500
Glarus (1/64 Mütt)	= 1.281 156
Schaffhausen (1/128 Malter)	= 1.412 523
Zug (1/64 Mütt)	= 1.402 969
Zürich (1/64 Mütt)	= 1.283 156

Siehe auch Ma(a)ss bis Ma(a)ssl, Mäss bis Mässle, und Messle.

Matthier *m*, = Matthier.

Matt *f*, oldenburg. Feldmaß im Kreise Sever: a) ~ Binnenland (= 300 QR. zu 196 Q.-Fuß) = 57.92 a; b) ~ Grodenland- oder Kammer-maße (= 120 QR. zu 400 Q.-Fuß) = 47.28 a.

Matthi'er (ᵛᵈᵥ) [ursprünglich geprägt mit dem Bilde des hl. Matthias] *m*, Silber-SchM. (= 1/2 Mariengroschen) zu 4 ₰, in Braunschweig-Lüneburg, Hannover, Hildesheim u. Osnabrück (im Wert = 1/3 gGr. = 1/2 Mgr., s. Mariengroschen unter Groschen, E); in Braunschweig bis 1834 = 0.041 *n M*.

Maxd'or, bayr. Goldm. seit Max Emmanuel (1730) = 2 Gold-fl = 7 1/3 fl = 13.976 1 *M*. [zinalgewicht.]

Medizinalgewicht. Medizinalpfund. s. Apotheker- u. Medi-

Meg(a)... in Zssgn = 1 000 000 (s. Megacoulomb bis Megohm).

Me'gacel *n* (= 1 000 000 Cel), s. Abteilung C, II, 1 a, NB.

Megacoulomb, s. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 12.

Megadyne, s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter α).

Megaërg (= Megerg), s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megafarad, s. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 21.

Megalerg (= Megerg), s. Abteilung C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megameter ⊙ *n* = 1 000 000 m.

Megampère *n* = 1 000 000 Ampère (s. Abteilung C, IV, Nr. 8).

Megavolt *n*, **~weber** † *n* (= Megacoulomb), **~weber pro Sekunde** † (= Megampère), s. Abteilung C, IV, Nr. 1, 12 und 8 der Tabelle IV.

Megerg *n*, s. Abteilg. C, II 2, Tabelle II (unter β).

Megohm *n*, **Megohmad** † *n*, s. Abteilg. C, IV, Nr. 4 der Tab. IV.

Mehlmetze, Mehlmaß im Amt Bahrenholz (Lippe-Detmold) = 1/32 Himten = 0.712 39 l.

Meile: a) allg. deutsche, geographische, geometrische oder gemeine ~ = 1/15 Äquatorialgrad (s. dss) = 7.420 429 6 km;

b) viele verschiedene deutsche und österreichische 2c. Meilen, zB.:

	km
Baden (= 2 Wegstunden)	= 8.888 888 8
Bayern (1/15 Äquator-Grad)	= 7.420 429 6
aber amtlich	= 7.419 500 0
Britische od. englische ~ (statute mile = 5280′): a) nach Nobad	= 1.609 329 6
b) nach Nellenbrecher	= 1.609 314 9
Deutsche ~: a) große ~ (1/12 Grad)	= 9.275 537 0
b) gemeine od. geographische ~ (s. os)	= 7.420 429 6
c) kleine ~ (20 000 Fuß)	= 6.277 071 4
d) s. weiter unten Norddeutsche ~.	
Hannover: ✉ (Post-)~ (25 400′)	= 7.419 206 0
Lippe-Detmold: a) (2000 Ruten)	= 9.264 420 0
b) ✉ Post-~ (= preuß. ~)	= 7.532 485 7
Norddeutsche (Bundes-)~ (1868—1872)	= 7.500 000 0
Oldenburg: a) Polizei-~ (30 000′)	= 8.876 370 0
b) ✉ und Landesvermessung: die deutsche ~ (s. oben a), hier	= 7.419 860 0
Österreich: a) seit 1876 das Myriameter	= 10.000 000 0
b) vor 1876: ✉ (Post-)~ (24 000′)	= 7.585 937 0
Preußen (24 000 Fuß), auch ✉	= 7.532 485 7
Sachsen: a) ✉ amtliche Post-~	= 7.500 000 0
b) alte Post- und Polizei-~ (= 2000 Straßenruten zu 16′)	= 9.062 080 0
S.-Gotha (Chaussee-~, 1843 Feldruten)	= 7.421 125 0
Schlesien, ehm.: a) (11 250 Ellen)	= 6.478 885 0
b) große ~ (1/12 Äquator-Grad)	= 9.275 537 0
Schweiz: (Weg-) Stunde (s. ds)	km
Westfälische ~ (ehm., 1/10 Äquator-Grad)	= 11.130 644 4
Württemberg (26 000 Fuß)	= 7.448 740 0

Siehe auch Quadrat-, Kubik-, Seo-meile, (Post-, Reise-, Weg-)Stunde und Kilometer.

Mengele(n) *n*, Flüssigkeitsm.: a) Bremen (1/4 Quart, bei Öl u. Thran 1/16 Stechkanne) = 0.201 84 l, bei Öl und Thran auch als Gw. (= 2 1/4 ℔): bis 1858 = 1.121 625 kg, 1858—71 = 1.164 583 kg; — b) Thranmaß in Hamburg (1/16 Stechkanne): α) l. altes ~ (noch bei Südsee- und Neufundländerthran) = 1.225 l, an Gewicht: bis 1858 (= 2 1/3 ℔ netto) = 1.130 755 kg, seit 1858 (2 1/4 ℔ netto) = 1.125 kg; 2. ursprünglich: (88 2/3 Kubikzoll = 1/3 Stübchen) = 1.207 573 l; β) seit 1858: neues ~ (88 3/4 Kubikzoll) = 1.208 715 l; — c) am Niederrhein: l. das preuß. Quart = 1.145 03 l; 2. ehm. das holländ. ~ = 1.215 19 l.

Mergengrosch(en) † = Mariengroschen (s. ds und Groschen, E).

Mess *n*, oder Klafter, württemb. Brennholzmaß (6 × 6 × 4′) = 144 Kubikfuß = 3.386 04 cbm.

Messle(in), Getreidem.: a) in Baden (1/10 Sester = 10 Becher) = 1.5 l; b) in Württemberg (1/128 Scheffel) = 1.384 58 l. — Siehe auch Ma(a)ss, Ma(a)ssel, Mäss, Mässl, 2c. bis Mässli.

Meste *f*, Getreidem. in Mittel-Deutschland (mst = 1/8 Malter = 1/2 Simmer = 2 Sechter): in Frankfurt a. M. = 14.341 125 l, in Hanau = 15.265 l; in Marburg (1/4 Mötte) = 25.95 l.

Meter *n* (*abbr.* m) oder „Stab", Einheit des metrischen Längenmaßes in Deutschland, Österreich und der Schweiz (s. Abteilung A, *a* 1 und Quadrant b I) = 10 dm = 100 cm (im CGS-System = 100 C) = 1000 mm. — Siehe a. Quadrat-, Kubik- (a. Fest-, Raum-)meter.

Metercentner = Doppelcentner.

Meterkilogramm (*abbr.* mkg), s. Abteilung C, II, 2 g α.

Metertoune ⊙ (*abbr.* mt), technische Maßeinheit des Effektes, s. Abteilung C, II 2, Tabelle II unter β.

Metze, nord- und mitteldeutsches Trocken-, meist Getreidemaß, zB.:

	Liter
Braunschweig (1/16 Himten)	= 1.946 6475
Hannover (1/4 Himten)	= 7.787 913 75
Preußen (1/16 Scheffel): a)	= 3.435 093 75
b) chem. (alte ~)	= 3.420 475 0
c) Königsberg	= 3.212 500 0
Sachsen (1/16 Scheffel)	= 6.489 287 5

Siehe auch Metzen.

Metzen *m*: A. Süddeutsches und österreichisches Trockenmaß (in Bayern und Österreich auch für Kalk 2c.), meist Getreidemaß:

	Liter
Bayern (1/16 Schaff oder Schäffel)	= 37.059 583 3
Augsburg (1/8 Schaff)	= 25.662 500 0
Österreich:	
Wiener ~	= 61.486 850 0
Böhmischer ~ (1/16 Strich)	= 5.835 140 6
Mährischer ~	= 70.599 200 0

Siehe auch Metze.

B. Österreich. Feldm.: „~ (Aussaat)" = 1/3 Joch = 19.182 146 a.

mg *abbr.* = Milligramm.

Mho *n*, *electr.* Maßeinheit der Leitsamkeit [Gegenteil von Ohm] = Ω^{-1}S, s. Abteilung C, IV, 4.

Mikr(o)... in Zssgn = 1/1 000 000 (s. zB. Mikrogramm).

Mikroampère *n*, **~coulomb** *n*, **~farad** *n*, s. Abteilung C, IV, Nr. 11, 15 und 23 der Tabelle IV.

Mikrogramm = 0.000 001 g.

Mikrohm *n* (**~ohmad** † *n*), s. Abtlg. C, IV, Nr. 6 der Tabelle IV.

Mikrokrith *n*, *chm.* Einheit des Atom- und Molekulargewichts: Gewicht eines halben Wasserstoff-Molekuls (vgl. Krith).

Mikromillimeter: a) ⊙ und *phys.-electr.* = 1/1 000 000 mm; b) † Biologie: 1/1 000 000 m = 1/1000 mm (= Mikron).

Mikron (*abbr.* hochstehendes μ) = 1/1 000 000 m oder 1/1000 mm; zB. 25.4 μ = 25.4 Mikrons = 0.025 4 mm.

Mikrovolt *n*, **~weber** † *n* (= Mikrocoulomb), **~weber pro Sekunde** † (= Mikroampère), s. Abteilung C, IV, Nr. 3, 15u. 11 der Tabelle IV.

Milli... (*abbr.* m...) = Tausendstel-... (s. zB. Milligramm).

Milliar ✎ (*abbr.* ma) *n* = 1/1000 a (= 0.1 qm = 10 qcm).

Milligramm (*abbr.* mg) = 1/1000 g.

Milliheury *n* (= Vol), s. Abteilung C, IV, Nr. 19 der Tabelle IV.

Milliliter ✎ (*abbr.* ml) = 0.001 l (= 1 cbcm; 1 ~ Wasser = 1 g an Gewicht).

Millimeter (*abbr.* mm) = 0.001 m = 0.1 cm 2c. — NB. In ~n werden auch (ebenso wie früher in Zoll) die barometrischen Angaben gemacht: am Meeresspiegel hält der mittlere Luftdruck einer 760 mm (= 28 Pariser Zoll 0.904 9444‴ = 29 preuß. Zoll 0.7‴) hohen Quecksilber-Säule von 0° Wärme das Gleichgewicht.

Millister ✎ = 0.001 Ster oder cbm (= 1 cbdm).

Mingele(n) *n* = Mengele(n).

Minute (*abbr.* ...^{m} oder ...') : a) Zeitmaß = $^{1}/_{60}$ Stunde = 60 Sekunden (s. Stunde und Sekunde); b) Bogen- und Winkelmaß: 1. = $^{1}/_{60}$ Grad = 60 Sekunden; 2. in Frankreich während der I. Revolution = $^{1}/_{100}$ Grad = 100 Sekunden (s. Bogen- und Winkelmaß; Grad); c) *arch.* = $^{1}/_{30}$ Modulus (s. bs).

Mirze *f*, siebenbürgisches Getreidem. (= 2 Kübel) = 1.8505 hl.

Mittel-Augustd'or, s. Augustd'or, d.

Mittel-Friedrichd'or, s. Friedrichd'or, 1 c.

mkg *abbr.* = Meterkilogramm.

Ml *abbr.* = Myrialiter. — **ml** *abbr.* = Milliliter.

Mm *abbr.* = Myriameter. — **mm** *abbr.* = Millimeter.

Model (ᵈ⌣) *m* = Modul(us).

Modul(us) (ᵈ⌣[⌣]) *m*: a) *arch.* Hälfte des unteren Säulendurchmessers, in 30 Teile oder Minuten geteilt (s. Minute, c), als relatives Maß für die einzelnen Teile der Säulenordnungen; b) *mint.* Münzmaß: = Durchmesser einer Münze.

Molt(er) *n*, brentisch und oldenburgisch = Malter.

Mo(o)n(e)ke *n*, ostfriesisches Trockenmaß = Vaantje.

Moor *n*, kleines ostfries. Ackerm. (700 □-Zoll) = 0.414 7467 qm.

Mörchen († ⌣iu) *n*, kölnische Silber-SchM. um 1525 = $^{1}/_{6}$ ℔l. = $^{1}/_{288}$ Gold-fl = 0.023 3 *M*.

Morgen, Feld-, Wald-, a. Wasserflächen-maß, z.B.: a

Baden (400 □R.)	= 36.000 00
Bayern (auch Tagwerk oder Jauchert; 400 □R.)	= 34.072 72
Brandenburg, ehm.: a) großer ⌣ (= $^{2}/_{3}$ kleine ⌣)	= 56.738 34
b) kleiner ⌣, wie in Preußen (s. weiter unten).	
Frankfurt a. M.: a) (Feld-) ⌣ (160 □R.)	= 20.250 80
b) Wald-⌣ (160 □-Wald-R.)	= 32.555 10
Hamburg: ⌣ (Landes) oder ⌣ Marschland (600 Marsch-□R.)	= 96.577 00
Hannover: (Kalenberger) ⌣ (120 □R.)	= 26.210 09
Holländ. ⌣ am Niederrhein 2c. (600 Amsterda'mmer □R.)	= 81.286 595 83
Preußen (180 □R.)	= 25.532 253 559
Sachsen: $^{1}/_{2}$ Acker (= 150 □R.)	= 27.671 15
Württemberg: (384 □R.)	= 31.517 45

Most-Yhrn *f*, s. unter Yhrn, b.

Mött(e) *n* (Trocken- und Flüssigkeits-maß) *provc.* = Müdd(e), Mut(h), Mütt(e); in Marburg (4 Mesten Getreide) = 1.038 hl.

mt *abbr.* = Metertonne. — **Mud** *n* = Muid.

Müdd *m*, s. unter Muid; vgl. auch Mödde, Mut(h), Mutt, Mütte.

Mödde, Getreidem. in Basel (vor 1840) = $^{1}/_{8}$ Sack = 4 Küpfli = 16.16 l. — Vgl. Mött(e), Muid, Mut(h), Mutt, Mütt(e).

Mühlenköpfchen, hannöv. Getreidem. ($^{1}/_{4}$ Metze) = 1.946 978 44 l.

Muid [lt. *mo'dius*] *m* oder **Mütt** *m*, Trocken- bzw. Flüssigkeitsmaß: **I. Augsburg** ($^{1}/_{2}$ Zeltig = $^{1}/_{16}$ Fuder Wein = 48 Maß) = 56.505 60 l. — **II. Schweiz** (auch (Müdd[e]): a) seit 1852, vielfach schon seit 1838/40, Flüssigkeitsmaß (auch „Saum", „Ohm" genannt = 4 Eimer = 100 Maß) = 1.5 hl; b) vor 1852 bzw. 1838/40 mst Getreidemaß (auch „Sack" genannt [außer in Basel, Freiburg, Genf, Luzern, Neuenburg und Tessin; vgl. Sack, A], mst zu 4 Vierteln), in den betr. Kantonen verschieden:

Appenzell: Mütt od. Sack Getr. (4 Viertel)	=	91.366 00 l
Basel: Müdde Getr. ($^{1}/_{8}$ Sack = 4 Küpfli)	=	16.166 66 l
Bern: Mütt oder Sack Getreide (12 Maß)	=	1.681 32 hl
Glarus: Mütt oder Sack Getr. (4 Viertel)	=	82.122 00 l
Luzern: Müdd oder ⌣ Getreide (8 Sack)	=	13.500 00 hl
Neuenburg (⌣ od. Müdd): 1. Trockenmaß:		
a) Getreide außer Hafer (= 3 Sack)	=	3.656 24 hl
b) Hafer (= 3 Sack)	=	3.808 58 hl
2. Flüssigkeitsm. (= Führling)	=	3.656 24 hl
St. Gallen: Mütt od. Sack Getr. (4 Viertel)	=	76.100 00 l
Schaffhausen: Mütt oder Sack Getreide ($^{1}/_{2}$ Malter = 4 Viertel)	=	90.401 50 l
Tessin: (Moggio Getreide = 8 Staje)	=	1.383 78 hl
im Orte Lugano	=	1.535 10 hl
Zug: Mütt od. Sack Getreide (16 Vierling)	=	89.790 00 l
Zürich: Mütt oder Sack Getr. (16 Vierling)	=	82.122 00 l

Siehe auch Mött(e), Müdd(e), Mut(h), Mutt, Mütte.

Müllerma(a)ssel *n*, österr. Getreidem. ($^{1}/_{16}$ Metzen) = 3.842 928 l.

Münzgewicht, s. unter Gold- und Silbergewicht.

Münzgroschen *m*, ehm. (Berlin, Uckermark 2c.) Name des geringeren gGr. im 7-jähr. Kriege (s. Ephraimit, b 2, u. Groschen, D, c); später bei Umrechnungen (7 ⌣ = 4 gGr.) = 0.071 59 *M*.

Mut(h): a) *f*, bayr. Kalkm. (= 4 Schäffel) = 8.894 3 hl; b) *m*, österr. Getreide- u. Mehlm.: 1. beim Getreide (= 30 Metzen) = 18.446 035 hl; 2. beim Mehl (= 31 Strich an Gewicht; siehe Strich, b und d); c) *m*, Tiroler Ölmaß in Bozen, an Gewicht (= 114 alte Nürnberger Pfund) = 58.123 457 17 kg. — Siehe auch Mött(e), Müdd(e), Muid, Mütt(e).

Mutt *m*, *f*, *n*, *provc.* = Mut(h), Müdd(e), Mütt.

Mütt *m*, schweizerisches Trocken- bzw. Flüssigkeitsm., s. unter Muid. — Vgl. auch Mött(e), Müdd(e), Mut(h), Mutt, Mütte.

Mütte *f*, Getreidem. in Waldeck = 4 Scheffel; örtlich verschieden, um Arolsen: a) = 2.056 64 hl, b) für Hafer = 2.265 52 hl. — Vgl. auch Mött(e), Müdd(e), Muid, Mut(h), Mutt, Mütt.

Myria... (*abbr.* M...), in Zssgn = 10 000 (s. z.B. Myriameter).

Myriagramm ↖ (*abbr.* Mg) = 10 000 g (= 10 kg).

Myrialiter ↖ (*abbr.* Ml) = 10 000 l (= 100 hl).

Myriameter (*abbr.* Mm) = 10 000 m (= 10 km, das österreichische Wegemaß seit 1876).

Myriar *n* (*abbr.* Ma), Flächen- und Feld-maß = 10 000 a = 100 ha = 1 qkm.

Myriastèr *m*, Holzmaß = 10 000 Stèr oder cbm (= 10 cbDm = $^{1}/_{100\,000}$ cbkm).

Napf, Getreidemaß: a) in Reuß-Greiz ($^{1}/_{16}$ Scheffel) = 9.807 l; b) in Eger ($^{1}/_{32}$ Kahr): 1. = 9.336 225 l, 2. für Hafer = 9.625 l.

Nautische Meile (= Seemeile, s. bs) = 1.855 [1074] km.

Neige, livländ. Zählm. bei Stab- und Faß-holz = 20 Stück.

Neu-Buch, Papiermaß, s. Ballen, a II.

Neugroschen (*abbr.* Ngr.), s. unter Groschen, G.

Neukreuzer (*abbr.* Nkr.), anfänglich Name des neuen österr. xr im 45-fl-Fuß (1857-1894), Kupferm. = $^{1}/_{100}$ fl = 0.02 *M* (s. Kreuzer, h, I β).

Neulot: a) 1858 bis 1872 in Braunschweig, Bremen, Hamburg, Hannover, Oldenburg, Schaumburg-Lippe, 1861 bis 1872 in Schleswig-Holstein und Lübeck = $^{1}/_{10}$ des Pfundes von 500 g = 50 g, vgl. Zehntelpfund); — b) ↖ im Deutschen Reich seit 1872 = $^{1}/_{50}$ *M* = $^{1}/_{100}$ kg = 10 g (= 1 Dg).

Neu-Ries, Papierm., s. unter Ballen, a, II.

Neu-Scheffel, s. Scheffel, A (s. „Deutsches Reich" dort).

Neu-Schock, RM., s. Schock, D II, a l.

Neu-Thaler: a) (neu neuf) = Lauhthaler; b) ehm. Schweizer Silberm. = 4 alte „Schweizer Franken" (vgl. Franken, D): s. unter Thaler, B, a und b.

Neu-Zoll = Centimeter.

Ngr. *abbr.* = Neugroschen. — **Nkr.** *abbr.* = Neukreuzer.

NN ⊙ *abbr.* = Normal-Null.

Normal-Null ⊙ (*abbr.* NN) heißt der Ausgangs-punkt für alle Höhenmessungen der deutschen Landes-Vermessung, der preuß. Eisenbahn-, Kanal-, Straßen- und Wege-bauten 2c.; er liegt mehr als 30 m unter der Erd-Oberfläche und wird deshalb durch eine Marke über dem Erdboden bezeichnet. Gemäß dem Beschlusse des Zentraldirektoriums der Vermessungen im preuß. Staate vom 14. Dez. 1878 ist am Nordpfeiler der kgl. Sternwarte zu Berlin eine solche Marke (der „Normal-Höhenpunkt") für den geodätisch genau ermittelten ⌣-Punkt hergestellt, und zwar 37 m über NN (d. h. über ⌣ oder über dem ⌣-Punkt).

Vorher wurden die Höhenmessungen in Preußen 2c. auf verschiedene Nullpunkte bezogen, besonders auf die Nullpunkte der Meeres-Pegel zu Amsterda'm, Hamburg, Stettin und Neufahrwasser (auf den letzteren Nullpunkt z.B. bei der preußischen Landesaufnahme). Der neue ⌣-Punkt liegt 3.513 m über dem Nullpunkt des Pegels zu Neufahrwasser sowie einige 30 mm über dem Nullpunkt des Amsterda'mmer Pegels.

Normal-Pferdekraft, Normal-Pferdestärke, s. Abteilung C, II 2, h β und in Tabelle II unter γ (bei cheval-vapeur 2c.).

Nössel (nĕ'-ßᵉl) (⌣ Nösel) *n*: **A. Flüssigkeitsmaß**, mst = $^{1}/_{2}$ Kanne oder Schoppen:

	Liter
Bayern ($^{1}/_{2}$ Schoppen oder Quarl[sel])	= 0.133 629
Hamburg u. Schleswig-Holstein (auch „Ößel", $^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Quartier)	= 0.452 840
Hannover ($^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Quartier)	= 0.486 745
Sachsen: a) $^{1}/_{2}$ Dresdner Kanne	= 0.467 794
b) Leipzig: $^{1}/_{2}$ Schenkkanne	= 0.502 000
Sachsen-Altenburg ($^{1}/_{2}$ Kanne)	= 0.561 350
Sachsen-Gotha ($^{1}/_{4}$ Kanne = $^{1}/_{2}$ Maß)	= 0.454 750
Schwarzburg-Rudolstadt ($^{1}/_{2}$ Maß)	= 0.467 794

B. Getreidem. in S.-Gotha ($^{1}/_{6}$ Mäßchen) = 0.454 750

C. In Thüringen ehm. Feldmaß (= 1 ⌣ Korn Aussaat) = 14.645 6384 qm oder 0.146 456 a.

Ω *abbr.* = Ohm².

Obolus † (ᵈ⌣⌣) *m* (*abbr.* ⌒), Apothekergewicht (= $^{1}/_{2}$ Skrupel = 10 Gran), s. unter Apotheker- und Medizinalgewicht.

Œrstedt † *n* = Ampère (s. Abteilung C, IV, Nr. 9 b der Tabelle IV).

Ohm[1], mst *f* (a. *n*), ↖ **Ohme**[n] *m*) *f*, Flüssigkeitsmaß für Wein, Bier 2c., in Norddeutschland vielfach „Ahm"; z.B.:

	hl
Baden ($^{1}/_{10}$ Fuder = 10 Stützen = 100 Maß)	= 1.500 000
Bayern ($^{1}/_{6}$ Fuder = 2 Schenkeimer)	= 1.282 832
Braunschweig (4 Anker)	= 1.498 944
Bremen ($^{1}/_{6}$ Fuder = 4 Anker): a) mst 45 Stübchen	= 1.449 648
b) o. 44 Stübchen	= 1.417 434
Frankfurt a. M.: a) Wein, ehemals auch für Branntwein (20 Viertel = 80 alte Maß)	= 1.434 107
b) Branntwein (wie Hess.-Darmst.; 80 Maß)	= 1.600 000

B. Leipziger ~: a) altes Leipziger ~ bis Gramm
Mai 1837 (= 32 Lot zu 4 Quentchen) . . = 467.714
b) 1837-58 (= 32 Lot zu 4 Quentchen) . = 467.6246
c) 1858-72 (30 Lot 2c. wie Preußen) . . = 500
Schweiz: a) seit 1853 allg. (in Neuenburg seit 1858, in Aargau, Basel, Bern, Freiburg, Glarus, St. Gallen, Schaffhausen, Schwyz, Solothurn, Thurgau, Zug und Zürich seit 1840, in Luzern seit 1838) das ℔ von 500 g:
α) im Verkehr in 16 Unzen zu 2 Lot (= 32 Lth) zu 4 Quentchen geteilt . .
β) ☽ u. ☉ in Gramm geteilt . . . } = 500
b) vorher war das ℔ in den einzelnen Kantonen verschieden.
Siehe ferner Liespfund, Pfundschwer und Schiffspfund.

II. Apotheker- und Medizinalpfund, s. unt. Apotheker-&c. Gewicht.

III. ℔ ~ als Gold-, Silber- und Münzgew. = 2 Mark; gewöhnlich als solches Gewicht die Mark, s. Mark, A.

☛ **B. Geld** (~ gewogenes Metall als älteste Münzrechnung; 1 ~ Silber wurde zu 20 ßl. gerechnet), bis in den Anfang des 19. sæc. noch als RM.: ℳ
Bayern: a) ~ Heller (schwarzer Münze) = 8 schwarze ßl. = 480 schwarze Heller . . . = 2.004 48
b) in Regensburg außerdem: Regensburger ~ schwarzer Münze = 41 schwarze ßl. zu 30 ₰ = 10.232 94
Hamburg: ~ flämisch = 20 ßl. zu 12 ₰ flämisch:
a) nach dem Hamburger Bancofuß . . . = 11.428 23
b) nach dem lübischen Kurantfuß . . . = 9.285 44
Österreich, s. Herrengiltspfund.
Preußen (seit 1765): ~ (preußisch) Banco, Livre Banco oder Banco-~ (= 24 gGr. zu 12 ₰ Banco) . . . . . = 3.916 31
Württemberg bzw. Ulm: ~ Heller = 20 ßl. zu 12 ₰ . . . . . = 1.002 24

☛ **C. Hohlmaß** (ursprünglich Gewichts-~): ~ Öl in Gotha = 0.5 l. — Siehe auch Pfundma(a)ss.

☛ **D. Feldmaß** für Weingärten in Ungarn: a) (in Preßburg 2c.) = 80 Wiener □-Klafter = 2.877 a; b) in Ödenburg = 75 bis 80 □-Klafter = 2.697 bis 2.877 a.

Pfund Heller, s. unter Pfund, B (bei Bayern und Württemberg).

Pfundma(a)ss *n*, Bremer Ohm. = 0.551 52 l. — Vgl. Pfund, C.

Pfundschwer ⊖ *n*, Frachtgewicht: a) Bremen bis 1858: α) (= 3 Ctr zu 100 ℔) = 149.55 kg; β) als Schiffspfund (22 Lispfund zu 14 ℔) = 153.588 kg; — b) Hannover bis 1835 (3 Ctr zu 112 ℔) = 164.517 36 kg; — c) Oldenburg bis 1835 (3 Ctr zu 100 ℔) = 144.5319 kg; — d) Zelle (320 ℔) = 156.683 2 kg.

Ⓕ *abbr.* = Farad.

Fiut *n* = Finteln *pl.*).

Finta (*pl.* ~e), Weinm. im Kanton Tessin bis 1852 ($^1/_{30}$ Lägel) = 1.506 43 l.

Finte *f*: a) böhmisches Getreidem. ($^1/_3$ Metzen = $^1/_{48}$ Strich) = 1.945 06 27 l; b) böhm. Flüssigkeitsm. (4 Seidel) = 1.910 l; a) u. b) im *pl.* Finte(n); c) *pl.* von Finta (s. d.).

Fipe. Ölgewicht: Hamburg bis 1858 (820 ℔) = 397.379 749 kg; Lübeck (bis 1860) = 820 ℔ netto = 397.466 56 kg.

Fistole (ed. ~ Louisd'or, s. Louisd'or, b), deutsche Goldmünze (goldenes 5-~-Stück), vielfach nach dem Landesherrn benannt, z. B. Alexiusd'or, Augustd'or, Friedrichd'or 2c.: ℳ
Anhalt-Bernburg (bis 1872) . . . . . = 16.829 2
Baden (Ludwigd'or von 1828) . . . . . = 14.423 5
Braunschweig: Karld'or 1764-1834 . . . = 16.764 5
Wilhelmd'or 1834-57 . . . . . = 16.620 6
Hannover: a) bessere ~ von 1758, 1768, 1803 . = 16.893 5
b) geringere ~ von 1813-15 . . . . . = 16.620 2
c) Georgd'or bis 1833 . . . . . = 16.829 2
d) seit 1834: Georgd'or, Wilhelmd'or und Ernst-Augustd'or . . . . . = 16.620 6
Hessen-Kassel: a) vor 1800 . . . . . = 16.897 6
b) Wilhelmd'or 1800-1810 . . . . . = 16.716 7
c) Friedrichd'or u. Friedr.-Wilh.-d'or 1841-72 = 16.829 2
Mecklenburg-Schwerin: Friedrich-Franzd'or 1785 bis 1837 und Pauld'or 1837-1842 . . . . = 16.644 3
Mecklenburg-Strelitz bis 1872 . . . . . = 16.829 2
Österreichische Niederlande, ehm. Souverainď or:
a) ältere Ausmünzung . . . . . = 14.299 4
b) spätere Ausmünzung . . . . . = 14.224 0
Oldenburg 1846-1872 . . . . . = 16.620 6
Preußen (i. Friedrichd'or u. Friedrich-Wilhelmd'or), bis 1857 gesetzlich . . . . . = 16.829 8
(seit 1832 beim Wechseln = 5 Thlr. = 17 ℳ).
Sachsen: a) Augustd'or in Kur-Sächs.: α) anfangs = 16.764 5
β) seit 1772 . . . . . = 16.829 2
γ) Kriegs- u. Mittel-Augustd'or, s. Augustd'or, c und d.
b) Antond'or und Augustd'or im Königreich Sachsen (1807-1857) . . . . . = 16.829 2
Schaumburg-Lippe: Georg-Wilhelmd'or . . . = 16.601 0
Schweiz (a. „Dublone") s. Dublone, II.
Westfalen (Königreich 1808-1814): Hieronymusd'or oder Jérômed'or . . . . . = 16.764 5
Württemberg: Friedrichd'or oder Karolin . . . = 19.059 5

PK oder **P.-K.** *abbr.* = Pferdekraft, Pferdestärke.

Plank (*pl.* ~en, nach Zahlen ~) *m*, lübisches Flüssigkeitsmaß ($^1/_2$ Quartier = 2 Ort) = 0.454 69 l.

Plappert † = Blaffert(t). — **Ploop** (*prov.* Schlesw.) = Hufe.

Polizeimeile in Oldenburg und Sachsen, s. unter Meile, b.

Polkurak (*pl.* ~en) *m*, österreich. RM. bis 1858 ($^1/_{40}$ ℔ = $1^1/_2$ xr = 6 ₰ = 12 Hj.) = 0.0526 ℳ.

Portugaleser, mst **Portugalöser** [ursprünglich hansische Bezeichnung der portugies. Pera od. halben Dobra = 36.881 1 ℳ]: a) hamburgische goldne Dent- und Schaumünze, seit 1623 (bei Errichtung der Admiralität, daher a. Admiralitäts-~) von Zeit zu Zeit geprägt = 10 Dukaten = 95.354 ℳ (halbe u. Viertel-~ nach Verhältnis); s. a. Bankportugalöser. — b) F in Hamburg und Lübeck = jede größere Goldmünze.

Postmeile ✉: a) in den meisten Ländern die betr. Meile; b) in Hannover, Lippe-Detmold, Oldenburg, Österreich, Preußen und Sachsen s. unter Meile, b.

Poststunde, bayerisches Wegemaß bis 1846 = 12 703 Fuß = 3.707 184 9 km.

Pot (pe) *m*, Schweizer Hohlm., s. unter Pott, b II.

Pott *m*, Hohlmaß: a) Schachtmaß in Hamburg und Schleswig-Holstein = 4 Schachtwert: I. (16 × 16 × 4′) = 1024 Kubikfuß = 24.098 611 2 cbm, II. meist zu 1000 Kubikfuß gerechnet = 23.533 8 cbm. — b) Flüssigkeitsm.: I. Mecklenburg ($^1/_2$ Kanne) = 0.969 735 l, II. Schweiz (auch „Pot"): α) seit 1852 = 1.5 l; β) früher in Neuenburg = 1.904 l; γ) früher in Genf ($^1/_2$ Quarteron) = 1.125 l. — c) Getreidemaß in Neuenburg (bis 1852) = 1.904 l.

poundal (pau'n-dăl), cinetische Maßeinheit in England, s. Abtlg. C, I, 2, f, β.

Prämienthaler, kurfächs. doppelter Speciesthaler = 5.418 8 ℳ.

Prnschlet-Yhrn *f*, altes Bozer Flüssigkeitsmaß in Tirol = 95.316 813 93 l.

Priesterhufe, s. Hufe, A, f, 2, β.

Prime: a) ⚒ Längenmaß ($^1/_{10}$ Lachterzoll 2c. = 10 Sekunden), s. Lachter, a; b) Luzerner Flüssigkeitsmaß bis 1838 (= $^1/_{10}$ Schoppen) = 0.043 203 5 l.

Prime ⚒ *f*, *corr.* = Prime, a.

Probiergewicht: a) ideelles Gw. mit beliebiger Einheit, ⚒ zur Erz-Untersuchung, z. B. Probier-Centner; b) engS. (*mint.* u. bei Gold- u. Silberwaren), s. Gold- u. Silber-&c. Gewicht, und vgl. Lot, b, Mark A und Troygewicht.

PS oder **P.-S.** *abbr.* = Pferdestärke, Pferdekraft.

Punkt, Längenm.: a) in Österr. ($^1/_{12}$ Linie = 12 Quentchen = $^1/_{144}$ Wiener Zoll) = 0.189 209 574 mm; b) ehm. Paris: α) ($^1/_{12}$ Linie = $^1/_{144}$ Zoll = $^1/_{1728}$ Fuß) = 0.187 985 764 mm; β) *geom.* ($^1/_{10}$ Linie = $^1/_{100}$ Zoll = $^1/_{1200}$ Fuß) = 0.270 699 5 mm.

Pütt, hamburg. 2c. Schachtmaß = Pott, a.

---

q... *abbr.* = Quadral..., z. B. qm = Quadratmeter.

Q.-... *abbr.* = Quadrat..., z. B. Q.-Fuß = Quadratfuß.

qcm *abbr.* = Quadratcentimeter. — **qDm** *abbr.* = Quadratdekameter. — **qdm** *abbr.* = Quadratdecimeter. — **qHm** *abbr.* = Quadrat-Hektometer. — **qkm** *abbr.* = Quadratkilometer. — **qm** *abbr.* = Quadratmeter. — **Q.-M.** *abbr.* = Quadratmeile. — **qmm** *abbr.* = Quadratmillimeter. — **Q.-R.** *abbr.* = Quadratrute.

Quadrant *m*: a) Bogen- u. Winkelmaß ($^1/_4$ des Kreis-Umfanges): I. = 90 Grad zu 60 Minuten 2c.; II. z. z. der 1. frz. Revolution in Frankreich = 100 Grad zu 100 Minuten 2c. (s. Bogen- u. Winkelma(a)ss); — b) engS.: I. *geogr.* = Erdmeridian-~ (dessen Länge nach Bessel = 10 000 856 m, sodaß also 1 Meter [nicht 1 Zehnmillionstel, sondern nur] 0.000 000 099 914 4 oder 0.999 144 × 10^{-8} des Erdmeridian-Quadranten ist); II. *elect.* Maßeinheit der Induktionsstärke (= 10^7 C) = Henry, s. Abteilung C, IV, 7 a und Tabelle IV Nr. 18.

Quadrat... (*abbr.* ehm. □, jetzt Q.-..., im metrischen System q.... od. ...^{2}, z. B. qm od. m^2 = Quadratmeter). — NB. ☛ Die älteren Quadratmaße: ~-Elle, ~-Fuß, ~-Klafter, ~-Linie, ~-Meile, ~-Rute, ~-Zoll, die örtlich e-e Unzahl von Verschiedenheiten aufweisen, sind in qm, qkm, qcm 2c. umzurechnen nach den bei den einfachen Längengrößen (Elle, Fuß 2c.) gemachten Angaben. Im folgenden sind nur die wichtigsten älteren ~-maße in metrische Größen umgerechnet.
Siehe auch Quadratma(a)ss.

Quadratcentimeter (*abbr.* qcm od. cm^2, im CGS-System C') = $^1/_{100}$ qdm = $^1/_{10000}$ qm 2c. = 100 qmm.

Quadratdecimeter (*abbr.* qdm od. dm^2) = $^1/_{100}$ qm = 100 qcm 2c.

Quadratdekameter (*abbr.* qDm od. Dm^2) = 100 qm = 1 a.

Quadrat-Elle, f. Quadrat..., NB. — Als Flächenmaß ␡; in Böhmen = 0.354 167 814 4 qm (8112 ␡ bilden ein Gewendt oder einen böhmischen Morgen); in Kur- und Livland (Quadrat-Landmesserelle) = 0.371 56 qm.

Quadratfuss, je nach der Einteilung = $^1/_{144}$ oder $^1/_{100}$ □R. (siehe Quadratma(a)ss und Quadratrute), *abbr.* □-Fuß oder □Fuß, eingeteilt in 144 bzw. 100 □-Zoll (s. Quadratma(a)ss), örtlich sehr verschieden, s. Quadrat..., NB. — Metrische Gegenwerte der wichtigsten ␡:

	qm
Amsterda'mmer ␡	= 0.080 164 295 689
englischer ␡	= 0.092 899 681 134
hamburgischer ␡	= 0.082 122 364 900
Nürnberger ␡	= 0.092 331 013 851 4
österr. (Wiener) ␡	= 0.099 907 008 900
Pariser ␡	= 0.105 520 635 790
preußischer od. rheinländ. ␡	= 0.098 504 064 657

Quadrathektometer ␡ (*abbr.* qHm oder Hm^2) = 10 000 qm = 1 ha.

Quadratkette = Quadratdekameter.

Quadratkilometer (*abbr.* qkm od. km^2) = 1 000 000 qm = 10 000 a od. qDm = 100 ha = 1 Myriar; 1 ␡ = 0.018 161 089 5 geographische Quadratmeile = 0.386 116 11 englische square mile.

Quadratklafter, f. Quadrat..., NB. — Als Feldmaß: in Österreich Wiener ␡ (= 36 □-Fuß = $^1/_{1600}$ Joch) = 3.596 651 56 qm; in Hessen-Darmstadt (= 100 □-Fuß) = 6.25 qm.

Quadrat-Landmesserelle in Kur- u. Livland, s. unter Quadrat-Elle.

Quadratlinie, f. Quadrat.... NB., und Quadratma(a)ss.

Quadratma(a)ss (s. a. Quadrat...): a) das metrische ␡ s. Abteilung A, *a*, II; b) das ältere ␡ hatte in Preußen folgende Einteilung (Quadrat- und Riem-rute, Quadrat- und Riem-fuß und Quadratzoll teils [*geom.*] mit decimaler, teils [im gewöhnl. Verkehr] mit duodecimaler Teilung):

Preußische Quadratrute	Riemrute		Quadratfuß		Riemfuß		Quadratzoll		Quadratlinien	
	decimal	duodec.	decimal	duodec.	decimal	duodec.	decimal	duodec.	decimal	duodecimal
1 =	*10* =	12 =	*100* =	144 =	*1000* =	1728 =	*10000* =	20736 =	*1000000* =	2985984
	1 =	.....	*10* =	.....	*100* =	.....	*1000* =	.....	*100000*	.....
		1 =	.....	12 =	.....	144 =	.....	1728 =	.....	248832
			1 =	.....	*10* =	.....	*100* =	.....	*10000*	.....
				1 =	.....	12 =	.....	144 =	.....	20736
					1 =	.....	*10* =	.....	*1000*	.....
						1 =	.....	12 =	.....	1728
							1 =	.....	*100*	.....
								1 =	.....	144

c) andere Einteilungen s. unter Quadratrute.

Quadratmeile (*abbr.* Q.-M.), f. Quadrat..., NB. — Die geographische ␡ = 55.062 775 688 qkm = 5 506.277 588 8 ha = 21.260 624 83 engl. square miles; die engl. ␡ = 2.589 894 527 qkm; die österreichische ␡ (□-Postmeile) = 57.546 44 qkm.

Quadratmeter (*abbr.* qm od. m^2) = 100 qdm = 10 000 qcm 2c. = $^1/_{100}$ a. 1 ␡ = 9.476 82 Pariser □-Fuß = 10.764 1 engl. □-Fuß.

Quadratmillimeter (*abbr.* qmm oder mm^2) = $^1/_{100}$ qcm = $^1/_{1\,000\,000}$ qm 2c.

Quadratrute (*abbr.* Q.-R.): a) ␡ = 10 bzw. 12 Riemruten = 100 bzw. 144 □-Fuß 2c., s. Quadratma(a)ss; b) im Verkehr hatte (die Rute mst 12, örtlich aber auch 14, 16, 18, 20 2c. Fuß, danach) die ␡ 144, 196, 256, 324, 400 2c. □-Fuß, bei den Feldmessern dagegen fast überall 100 □-Fuß, s. folgende Beispiele (meist heißt die ␡ kurz „Rute"):

	qm
Baden (100 □-Fuß)	= 9.000 000 00
Bayern (100 □-Fuß)	= 8.518 180 00
Hamburg: Marsch-␡ (196 hamb. □-Fuß)	= 16.035 983 50
Geest-␡ (256 hamb. □-Fuß)	= 21.023 325 40
Österreich (144 □-Fuß oder 400 □-Decimalfuß)	= 14.388 575 99
Preußen (Rheinische ␡ = 144 □-Fuß, bei Vermessungen 100 □-Fuß) . .	= 14.184 585 30
Sachsen: (Feldmesser-␡ = 100 □-Fuß)	= 18.447 440 00
Schweiz: seit 1852, in vielen Kantonen schon seit 1838-40 (100 □-Fuß) . .	= 9.000 000 00
Württemberg (100 □-Fuß)	= 8.207 652 01

Quadratschuh = Quadratfuss.

Quadratstunde, geographisches Flächenm. der Schweiz (= 6 400 Suchart = 0.418 431 5 geogr. □-Meile) = 23.04 qkm.

Quadratzoll, s. Quadrat..., NB., und Quadratma(a)ss.

Quart *n*: a) Flüssigkeitsmaß:

	Liter
Bayern ($^1/_4$ Maß), auch Quart(el)	= 0.287 257 50
Bremen ($^1/_4$ Stübchen) . . .	= 0.805 360 00
Preußen ($^1/_{30}$ Anker):	
a) bis 1872	= 1.145 031 25
b) altes Berliner ␡	= 1.170 000 00
Württemberg ($^1/_4$ Maß):	
a) Helleichmaß	= 0.459 260 00
b) Trübeichmaß	= 0.479 350 00
c) Schenkmaß	= 0.417 500 00

b) Getreidemaß:

Bremen ($^1/_4$ Last = 10 Scheffel)	= 7.410 387 hl
Genf: a) großes ␡ ($^1/_4$ Sac)	= 19.737 500 l
b) kleines ␡ ($^1/_4$ großes ␡)	= 4.934 375 l

c) Gewicht in Lausanne ($^1/_4$ Lot = 4 Deniers) = 3.971 414 g.

Quarteel *n*, hamburgisches Thranm. (= 2 alte Thrantonnen): Inhalt = 2.352 hl, an Gewicht: a) bis 1858 (448 alte ℔) = 217.105 034 kg, b) seit 1858 (432 ℔ netto) = 216 kg.

Quart(e)l od. Schoppen od. Quart, bayr. Flüssigkeitsm. ($^1/_4$ Maß) = 0.267 257 5 l, in Augsburg = 0.294 3 l.

Quarteron, Schweizer Hohlmaß: a) seit 1858 (= Sester oder Viertel) = 10 Immi = 15 l; vorher: b) Flüssigkeitsm. in Genf ($^1/_{24}$ Setier = 2 Pots) = 2.25 l; c) Getreidem. in Lausanne und Wallis ($^1/_{10}$ Sac = 10 Immi) = 13.5 l.

Quartier: A. Flüssigkeitsmaß:

	Liter
Braunschweig ($^1/_{40}$ Anker)	= 0.936 84
Hamburg u. Schleswig-Holst. ($^1/_4$ Stübchen = $^1/_2$ Kanne = 2 Ößel)	= 0.905 63
Hannover ($^1/_4$ Stübchen = $^1/_2$ Kanne = 2 Nößel)	= 0.973 49
Livland ($^1/_4$ neue Nigaer Stoof)	= 0.318 82
Lübeck: a) ($^1/_4$ Stübchen = $^1/_2$ Kanne = 2 Pfund)	= 0.909 33
b) im Kleinhandel (auch Krüs)	= 0.940 96
Oldenburg ($^1/_{40}$ Anker)	= 0.889 655
Sachsen (Leipz. Maß: $^1/_4$ Schenkkanne = 2 Nößel)	= 0.301 00

B. Baltisches Längenm. ($^1/_4$ Elle): in Estland = 13.439 75 cm; in Kur- und Livland = 13.440 25 cm.

Quartl, s. Quartel.

Quartli, Zürcher Flüssigkeitsm. (= $^1/_{120}$ Eimer lauteres Maß = 2 Stozen) = 0.912 575 l.

Quent *n*: a) od. Quintli(n), Gw. in Bern bis Ende 1839 = $^1/_4$ Lot = 4 Pfennig = 4.062 773 g; b) sonst † = Quentchen.

Quentchen: I. Ehem. Gold-, Silber-, Münz- und Probiergw. = $^1/_4$ Lot = 4 Pfennig (= $^1/_{64}$ Mark, s. Mark A, a, b, c, e), in Köln = 3.653 317 187 5 g, in Baden: a) bis 1810 = 3.650 625 g, b) seit 1810 = 3.906 250 g; in Österreich: a) $^1/_{64}$ Wiener Mark = 4.447 937 5 g, b) $^1/_{64}$ Wiener „kölnische Mark" = 3.654 513 25 g; in Preußen = 3.653 992 187 5 g. — II. Ehem. deutsches ☿-Gw.: a) = $^1/_4$ Lot = 4 Pfennig(gewicht) od. Örtchen = $^1/_{128}$ ℳ, örtlich sehr verschieden, je nach dem Pfund (s. dd); zum Teil eingeteilt in 3 Strupel; b) seit 1858 im Zollverein = $^1/_{10}$ Lot = 10 Zent = 100 Korn = $^1/_{300}$ ℳ von 500 g = 1.6 g. — III. Österreichisches Längenmaß ($^1/_{12}$ Strupel = $^1/_{144}$ Linie = $^1/_{1728}$ Zoll) = 0.015 244 131 173 mm.

Quentin *n* oder Quint, Gw. in Lübeck und Schleswig-Holstein von 1860/61 bis 1872/73 (= $^1/_{10}$ Zehntelpfund = $^1/_{100}$ ℳ von 500 g) = 10 Örtchen = 5 g.

Quint *n*, Gw. von 1858 bis 1872/3 in Braunschweig, Bremen, Hamburg, Hannover, Oldenburg und Schaumburg-Lippe, von 1860/61 bis 1872/73 (= Quentin) in Lübeck und Schleswig-Holstein = $^1/_{10}$ Zehntel oder Neulot von 50 g = 5 g.

Quintl (in Köln, Hannover, Bern 2c.) = Quentchen bzw. Quint.

Quintli, schweizer. Gw. = $^1/_4$ Lot: a) in Zug und Zürich (= $^1/_{144}$ schweres ℳ od. $^1/_{128}$ leichtes Pfund) = 3.663 84 g; b) = Quent, a.

Quintlin: a) = Quintli; b) = Quent, a.

R oder **R.** *abbr.*: a) = „(nach) Réaumur"; ␡ + 15° R = 15 Grad (Wärme nach) Reaumur (vgl. Grad, b, III); — b) = Rupie.

Räderalbus, s. Albus, d. — **Rädergulden,** s. Gulden, C, t.

Rappen, Schweizer Münze: a) seit dem 15. sæc. Silberm. mit Rabenkopf (daher der Name „␡"), in Basel und Freiburg geprägt (= 2 [␡]Heller) u. „Zweiling" genannt; 1480 (36 auf 1 Lot Silber) = 0.073 08 ℳ; — b) seit 1524 (= 2 ☿. = $^1/_6$ Blaffert = $^1/_{144}$ fl) = 0.047 ℳ; — c) seit 1551 u. 1559: ␡ od. „Bierer" (= 2 ☿. od. ♃ = $^1/_{75}$ Reichs-fl) = 0.053 783 ℳ. — Allmählich verschlechtert; in neuerer Zeit Kupfer- bzw. Bronzem.: d) bis

1850/52 Kupferm (1 Batzen = 1/100 Schweizer Franken, s. Franken, B, C, D), durchschnittlich = 0.011 5 bis 0.012 ℳ; z. T. in 2 H. geteilt, in Schwyz (= 1/4 Bl.) in 2 Angster; — e) seit 1850/52 Bronzem. (= Centime) = 1/100 neuer (frz.) Franken = 0.008 1 ℳ (die 5-, 10- u. 20-⸗Stücke sind Silber-SchM.).

Rappenheller = 1/2 Rappen (s. Rappen, a bis d).

Rappenmünze = nach Rappen berechnete Münze (Rappen, Rappen*heller*, ⸗pfennig, ⸗schilling, ⸗thaler u. ⸗vierer, s. die).

Rappenpfennig = Rappenheller, bsd. seit 1551 (= 0.026 3 ℳ, s. Pfennig A, II a, 7 j).

Rappenschilling, Schweizer Silber-SchM. = 4 Rappen (s. ds), in Schwyz = 3 Rappen (s. ebd, d).

Rappenthaler, chm. Schweizer Silbermünze, später RM. = 17 Batzen = 170 Rappen, durchschnittlich = 2 ℳ.

Rappenvierer, Schweizer Kupferm. vor 1850 (1/15 süddeutscher fl) = 4 Rappenheller (= 2 Rappen, s. ds).

Ruhigewicht = Schrot.

Raumfuss, chm. forstl. = Kubikfuss (Holz); vgl. Raummeter.

Raummeter ⊙ ✱ (*abbr.* rm), s. Abteilung A, *a*, III, NB.

Reale oder **Riale** (ر.ي) *m* [portug.], Münze in Deutsch-Ostafrika, s. unter Rupio, II.

Reck *n*, Längenm. beim Verlauf von Bindfaden, Schnur, Tauleinen, dünnem Seil ꝛc. = Maß der ausgest(r)eckten Arme (vgl. Faden und Klafter) = ca. 1.50 bis 1.80 m.

Reek *n*, preußisches Längenmaß für Leinwand = 16 Ellen = 10.671 019 m (meist rund = 10 2/3 m).

Regensburger: a) „⸗" als RM. in Regensburg und Bayern bis Ende 18. sæ. (= 5 schwarze Ḧ. = 1/128 ℳ) = 0.025 056 ℳ; b) ⸗ Pfennig, s. Pfennig, A, II b, 13 f; c) ⸗ ℳ schwarzer Münze, s. Pfund, B (unter Bayern, b).

Registertonne ⚓ [engl. register ton], englisches, a. in Deutschland und Österreich übliches Raummaß für die Schiffsvermessung = 100 cubic feet = 2.831 531 19 cbm.

Reichsalbus, s. Albus, e.

Reichsgroschen, s. Groschen, C, b 4.

Reichsgulden: a) s. Gulden, B, I b und II a, b und d; b) engS. der Konventions-fl seit 1753 (im 20-fl-Fuß) = 2.105 ℳ.

Reichsort, s. Ort, B, I b.

Reichsthaler (*abbr.* ℛ), s. unter Thaler A, d, e, h, i, o, p, s, t 20.

Reisestunde, älteres deutsches Wegemaß (1/20 Äquatorialgrad = 1/2 geographische Meile) = 3.710 274 5 km. — Vgl. Stunde, c.

Reiss *m*, nassauisches Dachschiefermaß (= 10 Werkfuß) = 2 halbe ⸗ = 4 Viertel⸗ = 3 m.

Rheingold-Dukat(en), badische Goldm.: bis 1837 = 9.594 1 ℳ, [nach 1837 = 9.6029 ℳ.]

Rheinischer Gulden: a) rheinischer Goldgulden, s. Goldgulden, d; b) rheinischer Silbergulden, s. Gulden, B, II, o; c) weitS. der in 60 xr geteilte fl ohne Rücksicht auf den Wert.

Rheinländischer Fuss [zuerst im Distrikt Rijnland (Hauptstadt Leijden) der niederländ. Provinz Südholland], Längenm. (12 Zoll zu 12 Linien oder zu 4 Strich) = preußischer Fuß = 31.385 351 2 cm (s. unter Fuss, b). — **Riale** *m* = Reale.

Richtpfennig(teil[chen]), deutsches Gold-, Silber-, Münz- u. Probiergewicht = 1/65 536 Mark (s. Mark, A, a, α; b, I, α; c, I α und II; s. auch Richttoil).

Richtteil, badisches Gold- u. Silber-, Münz- u. Probiergw. (= 1/65 536 Mark) u. Handelsgw. (= 1/131 072 ℳ), s. Mark, A, c I u. II.

Riegel, osnabrückisches Kohlenm. (2 1/2 hannöv. Kubikfuß) = 0.062 3 cbm = 62.3 l.

Riem, bremisches Zählmaß für Packpapier = 2 Ries (zu je [20 Buch ꝛc., s. Ballen, A).

Riem(en)fuss, Flächenm. = 10 bzw. 12 Quadratzoll (10 bzw. 12 Zoll lang und 1 Zoll breit) = 1/10 bzw. 1/12 Quadratfuß ꝛc., s. unter Quadratma(a)ss, b.

Riem(en)rute, Flächenmaß = 10 bzw. 12 Quadratfuß (10 bzw. 12 Fuß lang und 1 Fuß breit) = 1/10 bzw. 1/12 Quadratrute ꝛc., s. unter Quadratma(a)ss, b.

Ries, Papier-Zählm., s. Ballen, A, I u. II.

Rimpel, Preßburger Flüssigkeitsm. (= 1/2 Seidel) = 0.211 473 l (= Pfiff).

Ring, Zählm. für Klapp-, Stab- und Faßholz = 240 Stück (in Danzig für Klappholz = 2 kleine Hundert zu 2 Schock, in Hamburg = 240 Stäbe, in Livland für Stab- u. Faßholz = 1/5 Großtausend = 2 Großhundert); vgl. Grosstausend.

Riste (ndisch Riss) *f*, s. unter Strähn, a.

Ritterhufe, s. unter Hufe, B.

rm ⊙ ✱ *abbr.* = Raummeter.

Robo (ر.ي) [arab.] *m*, Silber-Münze in Deutsch-Ostafrika, s. unter [Rupio II.]

Roggenlast, Schiffslast: a) in Hannover (4000 frühere ℳ): 1. bis 1835 = 1 958.54 kg; 2. 1835 bis 1858 = 1870.844 kg; b) Mecklenburg-Schwerin bis 1858 (6000 ℳ) = 2908.218 kg; c) Oldenburg bis 1858 (40 Ctr = 4400 ℳ) = 2057.924 kg.

Rolle, Zählmaß: a) für Buchtenleder = 6 Felle; b) für Pergament [engl. roll] (= 5 Dutzend) = 60 Stück Felle; c) für Stock- und Rundfische (= 6 Band) = 180 Stück.

Roof *m*, ostfriesisches Garnmaß, s. unter Garnma(a)ss, A, I *b*, 3 β.

Rummel, Zählm. im Hyacinthenhandel = 100 Stück.

Rupie (ر.ي) *f* [indisch *rup(a)jā* (= „silberne [Münze]") oder *rupīja*, woher englisches rupee (ru-pi')], *abbr.* R.:

I. Name verschiedener indischer Silberm. und RM., besonders der folgenden (in 16 Ana ꝛc. eingeteilten) Silbermünzen:

a) bis Sept. 1835 die Sikka-⸗ von Kalkáta (engl. *corr.* zu Calcutta) = 2.051 939 8 ℳ (von den Engländern ehemals rund zu 2 shillings gerechnet = 2.012 9 ℳ).

b) seit 1. Sept. 1835 die im Auftrage der Ostindischen Kompanie geprägte Kompanie-⸗ (Company's rupee) = 16 Ana (a'-nā, engl. *corr.* zu anna) = 64 Paisā (engl. *corr.* piece, pysa) = 192 Pā'i (engl. *corr.* pie), auch in Sansibar und Ost-Afrika zirkulierend:

	ℳ
1. bis Mitte der 1870er Jahre (Kurs durchschnittlich 22.608 86 pence). .	= 1.924 528 8
2. mit dem Sinken des Silberwertes verringerte sich der Kurs der stets gleichwertig geprägten Münzen, zB.	
1888 (= 16.89 d [d = pence])	= 1.437 722 9
1896 (= 13.09 d)	= 1.114 256 5
1899 (= ca. 12 d od. ca. 1 shilling)	= ca. 1 ℳ
(der innere Wert nur noch 0.852 291 3 ℳ).	

NB. α) Rx in statistischen Tabellen *abbr.* = 10 Rupien; 8 765 Rx = 87 650 ⸗.

β) 1 Lakh (daher engl. lac) ⸗ = 100 000 ⸗; 1 Karōr (ر.ي) (engl. crore) ⸗ = 100 Lakh ⸗ = 10 000 000 ⸗; 2 : 37 : 465 R. = 2 Karōr 37 Lākh und 465 Rupien = 23 700 465 ⸗.

γ) 1 Muhr (mu'h-ⁱu, fast wie me'h-ⁱu; P me'h-an, daher engl. mohur) oder sog. Gold-Rupie: a) = 16 Silber-⸗; b) in Mumbai' (portug.-engl. *corr.* Bombay) und Madra's = 15 Silber-⸗.

II. Seit 1890 deutsch-ostafrikanische, in Berlin im Auftrage der Deutsch-ostafrikanischen Gesellschaft, seit 1891 (mit dem Bildnis des deutschen Kaisers auf dem Avers) im Auftrage des Deutschen Reiches geprägte Silbermünze (nominell) = 1/2 Reale [od. „Riale", d. i. der Maria-Theresienthaler, s. ds, oder auch der amerikanische Dollar]) = 16 Ana zu 1 Pesa, an Wert gleich der ostindischen Kompanie-⸗ (s. oben I b); Tauschwert in Deutsch-Ostafrika 1 bis 1.50 ℳ, 1899 im Kurse = 1.367 ℳ gerechnet; dem ideellen Werte nach bedeutet die ⸗ für die Lebensführung des Suaheli soviel, wie für den Europäer etwa 6 bis 7 ℳ.

Teilmünzen: a) in Silber: 1. Robo (d. h. „1/4 [Reale]") = 1/2 ⸗; 2. Semūni (d. h. „1/8 [Reale]") = 1/4 ⸗; — b) in Kupferbronze: 1. Pesa (pe'-sa) = 1/64 ⸗; 2. Ana = 1/16 ⸗ = 4 Pēsa.

Rupp *m*, graubündisches Schwergewicht in Chur (= 1/6 Ctr. = 12 1/2 große Krinnen) = 8.673 816 kg.

Rute: A. Längenmaß, als Werk-, Bau- ꝛc. maß meist = 12, aber auch = 14, 16 ꝛc. Fuß, bei Vermessungen (Feldmesser-⸗) meist = 10 (Vermessungs- oder Decimal-)Fuß.

Die verbreitetste Einteilung war folgende:

Rute	Fuß		Zoll		Linien		⊙ Skrupel
	Decim.	Duodecim.	Decim.	Duodecim.	Decim.	Duodecim.	
1 =	*10*	= 12 =	*100*	= 144 =	*1000*	= 1728 =	*10000*

Eine andere Einteilung (im gewöhnl. Leben):

1 Rute = 2 Klaftern = 6 Ellen = 12 Fuß oder Schuh = 144 Zoll = 1728 Linien.

Einige der wichtigsten Ruten sind: Meter

Baden (10').	= 3.000 000
Bayern: (geometrische) ⸗ (10').	= 2.918 590
Frankfurt a. M.: a) gewöhnliche oder Feld-⸗ (12 1/2 bzw. 10')	= 3.557 630
b) Wald-⸗ (16' oder 10 Waldschuh) . .	= 4.510 760
Hamburg: a) Marsch-⸗ (14 Hamburger Fuß)	= 4.011 980
b) Geest-⸗ (16 Hamburger Fuß) . . .	= 4.585 120
c) bei Feldvermessungen u. ⊙ die rheinische ⸗ (10 bzw. 12')	= 3.766 242 864
Lübeck (16')	= 4.611 600
Oldenburg: a) ⸗ alter Landesmaße (20') .	= 5.017 600
b) ⸗ neuer Landesmaße (18')	= 5.325 840
c) ⸗ Katastermaße (10')	= 2.958 800
Österreich: a) Werk-⸗ (12', bei Vermessungen auch = 20')	= 3.793 227 648
b) Ingenieur-⸗: α) = Werk-⸗	= 3.793 227 648
β) (eigentlich halbe Ingenieur-⸗ = 10')	= 1.896 613 824
γ) in neuerer Zeit (= 10 Fuß) . . .	= 3.161 023 040
Preußen: rheinische ⸗ (12 bzw. 10') . . .	= 3.766 242 144
Sachsen: I. Dresden: a) Feldmesser-⸗ (10')	= 4.295 048 3
b) Straßen- od. Land-⸗ b. Wegebau (16')	= 4.531 040
II. Leipzig: (15'.6')	= 4.284 583

Schweiz: seit 1852, in vielen Kantonen schon seit 1838/40 (10′) . . . . . = 3.000 000 Meter
Württemberg (10′) . . . . . = 2.864 900

B. Flächen- bzw. Feld- u. Waldmaß: ~ oft kurz für Quadratrute (s. dd).

S. noch Balken-, Kubik-, Riem-, Schacht-, Zehntel-Rute.

Rx *abbr.* = 10 Rupien (s. Rupie 1 b, NB. α).

S, im CGS-System Symbol der Maßeinheit der Zeit = Sekunde (s. Abteilung C, I 3). — ...ˢ *abbr.* = Sekunde.

Sack: A. Getreide- (seltener Kohlen- 2c.)maß:

Lauenburg (= 4 Scheffel = 6 Himten) . = 1.870 0000 hl
Mecklenburg-Schwerin (6 Scheffel) . . = 2.423 2200 „
in Boitzenburg (3 Scheffel) . . . . = 1.615 5000 „
Sachsen-Altenburg ($^3/_4$ Scheffel) . . . = 1.102 2985 „
Schweiz: a) seit 1852 (zum Teil seit 1838) = 10 Viertel . . . . . = 1.500 0000 „
b) vorher: 1. = Mütt od. Muid, s. Muid, II;
2. in anderen Kantonen:
Basel (8 Mütten) . . . . . = 1.293 3333 „
Freiburg (8 Mäß) . . . . . = 15.968 0000 l
Genf (2 bichets) . . . . . = 78.950 0000 l
Luzern ($^1/_{10}$ Muid = 10 Quarterons). . = 1.350 0000 hl
Neuenburg ($^1/_3$ Mütt = 8 Immi) . . = 1.218 7470 „
für Hafer . . = 1.269 5280 „

B. Gewichtsmaß: a) für Mehl, Samen, Salz, Getreide, Kartoffeln, Obst, Kohlen 2c., mist = 2 Centner (s. dd); in Preußen u. der Schweiz jetzt = 1 Doppelctr. = 100 kg; — **b)** engl. Wollgw. (℔ a. in Deutschland) = $^1/_{12}$ Last = $3^1/_4$ Ctr. = 364 ℔ avoirdupois = 165.107 2355 kg; — **c)** ~ Reis aus Bombay in Hamburg 2c. = 76.2 kg.

Saum[1] *m* [grch.-lt. *sagma* „Packattel"]: a) † Ladung für 1 Saum- od. Packpferd; — **b)** Österreichisches Gewicht: I. (275 Wiener ℔) = 154.016 5 kg; II. bei steirischem Stahl (2 Lägel = 250 Wiener ℔) = 140.015 kg; III. in Bozen (4 Ctr. = 400 ℔) = 200.443 kg; —
c) Schweizer Flüssigkeitsmaß:
1. allg. seit 1852 (vielfach schon seit 1838/40) = 100 Maß (zu 4 Schoppen) . . . . . = 1.500 00 hl
II. vorher in einzelnen Kantonen:
Aargau: 1. zu 100 Maß . . . . . = 1.440 12
2. zu 108 Maß . . . . . = 1.555 33
Basel (3 Ohm zu 96 od. zu 120 Maß) . . = 1.468 68
Bern (4 Eimer = 100 Maß) . . . . . = 1.500 00
Luzern ($3^1/_3$ Ohm = 100 Maß) . . . . = 1.728 14
Solothurn (100 Maß) . . . . . = 1.593 52

Vgl. auch ~[2].

Saum[2] *m*, Tuch-Zählmaß = 22 Tücher (od. Stück) zu 32 Ellen (je nach der Elle verschieden). — Vgl. ~[1].

Schaap *n*, RM. in Ostfriesland u. Oldenburg bis Ende 1839 (= $^1/_{27}$ ℳ = $^1/_{10}$ ostfries. fl = 2 Stüber) = 0.111 36 ℳ.

Schachtfuss ⊙, Körpermaß bei Erd- und Steinbewegungen: 1 Fuß lang, 1 Fuß breit, 1 Zoll hoch, bei der Decimal-Einteilung des Fußes = 100, bei der duodecimalen = 144 Kubikzoll (in Preußen = 10 bzw. 12 Baltenfuß) = $^1/_{10}$ bzw. $^1/_{12}$ Kubikfuß 2c.; vgl. Kubikma(a)ss, b und Schachtma(a)ss.

Schachtma(a)ss ⊙, Körpermaß bei Erd- u. Stein-bewegungen, wobei Länge und Breite gleich waren, die Höhe oder Tiefe aber bei der Decimalteilung nur den 10., bei der Duodecimalteilung nur den 12. Teil der Länge oder Breite betrug (s. Schachtrute, Schachtfuss, Schachtzoll, u. vgl. Kubikma(a)ss, b).

Schachtrute ⊙, Körperm. bei Erd- und Stein-bewegungen, 1 Rute lang, 1 Rute breit, 1 Fuß hoch (= 100 bzw. 144, 196, 256 2c. Kubikfuß, je nachdem die Rute = 10, 12, 14, 16 2c. Fuß lang ist (in Preußen = 10 bzw. 12 Baltenruten); vgl. Kubikma(a)ss, b, Balkenrute u. Schachtfuss; s. a. Bergrute und Steinrute. Die wichtigsten Schachtruten sind: cbm
Braunschweig (256 Kubikfuß) . . . . . = 5.949 000 000
Lippe-Detmold (256 Kubikfuß) . . . . . = 6 212 200 000
Preußen (100 bzw. 144 Kubikfuß) . . . . = 4.451 882 767
Sachsen-Gotha (256 Kubikfuß) . . . . . = 5.781 093 423
Sachsen-Koburg (196 Kubik-Werkfuß) . . . = 5.504 884 887
Schaumburg-Lippe (256 Kubikfuß) . . . = 6.250 000 000
Siehe auch Schachtwerk.

Schachtschuh ⊙, *procc.* = Schachtfuss.

Schachtwerk ⊙, Körperm. bei Erdarbeiten, in Hamburg und Schleswig-Holstein (8″×8″×4′ = 256 Kubikfuß = $^1/_4$ Pott, a) = 6.024 652 8 cbm (mist zu 250 Kubikfuß gerechnet = 5.883 45 cbm).

Schachtzoll ↖ ⊙, Körperm. bei Erd- und Stein-bewegungen, 1 Zoll lang, 1 Zoll breit, 1 Linie hoch (= $^1/_{10}$ bzw. $^1/_{12}$ Kubikzoll), vgl. Schachtma(a)ss und Kubikma(a)ss, b.

Schaf *n* = Schaap.

Schaff *n*: **A.** Hohlmaß: **I.** Bayr. Getreidem. (auch „Schäffel" genannt): **a)** allg. = 6 Metzen = 2.223 575 hl, nur bei Hafer = 7 Metzen = 2.594 17 hl; **b)** in Augsburg (auch *m*) = 8 Metzen = 2.053 hl. — **II.** Bayr. Kallm., s. Schäffel, b. — **III.** Steirisches Getreidem. in Cilli = 26.558 915 l. — **B.** Buttergw. in Aargau bis 1852 (= 18 schwere Pfund) = 10.469 97 kg.

Schäffel [*dim.* von Schaff] *n*, bayrisches Hohlmaß: **a)** Getreidemaß = Schaff, A, I; **b)** Kalkm. (= $^1/_4$ Mut[b]) = 6 gehäufte Metzen = 2.223 575 hl + Häufung (= ca. 2.45 hl). — Vgl. Scheffel.

Schaukeimer = Schenkeimer. — **Schärf** † = Scherf.

Scheffel [von Schäffel, s. dd]: **A.** Trockenmaß für Früchte aller Art, Samen, Salz 2c., doch bsd. Getreidemaß, z.B.:

Braunschweig (gesetzl. bis 1838, im Verkehr bis 1871): a) (= $^1/_4$ Wispel = 10 Himten) = 3.114 476 hl
b) Hafer (12 Himten) . . . = 3.737 371 hl
Bremen ($^1/_{40}$ Last = 16 Spind) . . . . = 74.103 870 l
Deutsch. Reich: (Neu-) ~ (5 Faß zu 10 l) = $^1/_2$ hl . = 50.000 000 l
Hamburg: a) $^1/_{10}$ Wispel (= 2 Faß) . . = 1.099 230 hl
b) Gerste und Hafer (3 Faß) . = 1.648 845 hl
Lübeck: a) ($^1/_4$ Tonne = Faß) . . . . . = 34.694 000 l
b) Hafer- ~ (auf dem Markt für alle Früchte) = 39.514 000 l
Mecklenburg-Schwerin: a) gesetzl. (Rostocker Maß) $^1/_{12}$ Drömt (= 4 Faß od. Veert) = 40.387 000 l
b) großes od. Parchimer Maß (16 Spind) = 54.727 600 l
(in der Praxis = preuß. ~ = 54.961 500 l)
c) Wismarer ~ . . . . . = 38.284 000 l
d) Salz- u. Kohlen- ~ ($^1/_{12}$ Tonne) . . . = 40.387 000 l
Mecklenburg-Strelitz: wie M.-Schwerin, b.
Preußen (für Getreide und Kalk): a) ($^1/_{24}$ [im Großhandel $^1/_{25}$] Wispel = 16 Metzen) = 54.961 500 l
b) vor 1816 (alter Berliner ~) . . . . = 54.727 600 l
Sachsen (auch f. Kohle u. Kalk): a) ($^1/_{12}$ Malter = 4 Viertel oder Quart) . . . . . = 1.039 286 hl
b) im Großhandel auch der preußische ~ . = 54.961 500 l
Schweiz: s. Sack, (Mütt unter) Muid u. Viertel.
Württemberg: a) Getreide- ~ (8 Simri) . . = 1.772 263 hl
b) Kalk- ~ . . . . . = 73.491 600 l

B. Feldmaß, meist „~ Aussaat" genannt (zu dessen Besäung 1 ~ Frucht erforderl. ist), z.B.:
Hamburg und Altona: auch „~ Geestland" (200 QR.) . . . . . = 42.047 000 a
Lübeck: a) außerhalb der Landwehr (60 QR.) = 12.704 834 „
b) innerhalb d. Landwehr (70 QR.) = 14.822 306 „
Sachsen: ~ Landes oder Morgen ($^1/_2$ Acker) . = 27.671 150 „

Schenkeimer, bayr. Flüssigkeitsm. (60 Maß) = 64.1416 l.

Schenkkaune, Leipziger Flüssigkeitsm. = 1.204 l.

Scheukma(a)ss, württembergisches Flüssigkeitsmaß der Wirte (= $^{10}/_{11}$ Helleichmaß): **a)** *n*, allg. Bezeichnung dieser Maßart (*ant.* Hell- bzw. Trüb-eichma(a)ss); **b)** *f* (Hohlgefäß) = 1.67 l.

Scherbe ⚒ *f*, Erzmaß (Kasten ohne Boden), dessen Inhalt an Gewicht = 3 bis 4 Ctr (örtlich verschieden).

Scherf *m*: **a)** 16. sæ. Kupferm. ($^1/_{12}$ Goslarer Mgr.) = 0.022 ℳ; **b)** lübische Kupferm. 1542—1570 ($^1/_2$ ₰ = $^1/_{24}$ fl.) = 0.008 28 ℳ; **c)** lüneburg. RM. im 18. sæ. ($^1/_8$ ₰ = $^1/_{768}$ ✓) = 0.003 915 ℳ (im hannöv. Kassenfuß = 0.0044 ℳ, im 20-fl-Fuß = 0.004 111 ℳ).

Schicht: a) ⊙ (⚒, *metall.* 2c.) Zeitmaß: **I.** ununterbrochene Arbeitszeit bis zur Pause, meist = $^1/_4$ oder $^1/_3$ Volltag (von 24 Stunden) = 6 oder 8 Stunden (örtlich verschieden); **II.** entsprechende Ruhezeit zwischen 2 Arbeits-en, Pause; — **b)** *metall.* Schmelzmaß = soviel Erz in 1 Tagewerk zum Schmelzen kommt; — **c)** ⊙ Dicke von 3 Fuß (in Preußen = 0.941 560 716 m); — **d)** ⚒ und ⚒ (auch ~-Kux) $^1/_4$ des Anteils an einer Zeche = 8 Stämme (zu 4 Kuxen) = 32 Kuxe (s. Kux u. Zeche).

Schichtrute *procc.* = Schachtrute. [= 1.274 133 qm.]

Schtichtschuh, Hanauer Feldm. (= $^1/_{10}$ QR. = 10 Schichtzoll)

Schichtzoll, Hanauer Feldm. ($^1/_{10}$ Schichtschuh) = 0.127 4133 qm.

Schiffslast, Gewicht (meist = 4000 ℔), z.B.: kg
Bremen: a) bis 1858 (= 2 Tonnen = 4000 ℔) = 1 994.0000 (gewöhnl. = 100 Kbfuß = 2.322 537 23 cbm, bei Steinen 40 Kbfuß = 0.929 014 892 cbm);
b) seit 1858 wie Preußen, b (s. unten).
Deutsches Reich (~ od. Last) = 20 Doppel-Ctr = 2 t = 2000.0000
Hamburg: a) bis 1858 (4000 ℔) . . . . . = 1938.4378 (= 80 Kubikfuß = 1.652 7045 cbm);
b) seit 1858 wie Preußen, b.
Lübeck (4000 ℔): a) bis 1861: 1. ehm. (4000 lüb. ℔) = 1938.8320 im 19. sæ. (wie Preußen, a) . . . = 1870.8440
2. bei flachgehenden Schiffen (5000 lüb. ℔) = 2423.5400
b) seit 1861 wie Preußen, b.
Österreich: ~ od. Tonne (in Triest) bis 1871:
a) (2000 ℔ Pariser Marcgewicht) . . . . = 979.0116
b) (zuweilen a. 1800 Wiener ℔) . . . . = 1008.1080
Preußen: a) bis 1858: 1. (4000 ℔) . . . . = 1870.8440
2. bei Binnenfahrzeugen (36 Ctr. = 3960 ℔) = 1852.1280
b) seit 1858 (4000 ℔ = 2 t) . . . . . = 2000.0000
Sachsen: seit 1858 (40 Ctr. = 4000 ℔ = 2 t) . = 2000.0000
— Siehe auch Kommerzlast, Last, Roggenlast u. Schiffstonne.

Schiffspfund, früheres Gewicht für See- (und z. Land-)frachten, mst bis 1858 (in den baltischen Landern noch jetzt), z.B.: kg

Bremen (bis 1858) = 22 Liespfund zu 14 ℳ = 153.538 000
Eüland (20 Liespfund zu 20 ℳ) . . . . = 154.314 300
Frankfurt a. M. (als Landfracht) = 3 Ctr. . = 151.538 400
Hamburg (bis 1858) = 20 Liespfund:
a) (Liespfund zu 14 ℳ) . . . . . = 135.600 640
b) = zur Fuhre (Landfracht; Liespfund zu 16 ℳ) = 155.075 024
Hannover (bis 1858) = 20 Liespfund zu 14 ℳ = 137.097 800
Kurland (20 Liespfund zu 20 ℳ): a) Libau . = 167.144 000
b) Mitau . = 167.444 800
Livland (20 Liespfund zu 20 ℳ) . . . . = 167.532 600
Lübeck (20 Liespfund zu 14 ℳ): a) bis 1861 . = 135.718 240
b) seit 1861 (= 280 neue ℳ) . . . . = 140.000 000
Österreich bis Ende 1875: (Schiffs-)Pfund (300 ℳ) . . . . . = 168.018 000
Preußen (bis 1858): = bei der Landfracht (= 3 Ctr = 330 ℳ) . . . . . = 154.344 630
in Danzig (3 Ctr = 10 große Stein = 20 Liespfund zu 16½ ℳ = 330 ℳ) . . . = 154.344 300
Sachsen: a) bis 1858 (3 Ctr Leipziger Gewicht = 330 ℳ). . . . . = 154.316 118
b) 1858-1871 (3 Ctr = 300 ℳ) . = 150.000 000

Schiffstonne od. (See-)Tonne, Schiffsfrachtgewicht bzw. Raummaß, als Gw. mst ½ Schiffslast:

Deutsches Reich (2000 ℳ = 1000 kg) = 1 t;
Österreich: a) engl. register-ton (= 100 cubic-foot) . . . . . = 2.831 531 2 cbm,
b) Triest = 2000 ℳ altes Pariser Marlgewicht . . . . . = 979.011 6 kg;
Preußen (seit 1. Jan. 1870) = 10 000 kg = 1 t.

Vgl. Registertonne; Schiffslast; Tonne C.

Schilb *n*, Salzm. = 1½ Ctr (75 kg).

Schildgroschen, s. unter Groschen C, b.

Schilling (*abbr.* ßl., ß, β od. ʃ): ☞ **A. Geld** (ursprünglich) der röm. solidus):

I. Älteste deutsche Goldmünze (800-1200) = 1/30 ℳ = 3 Silber-ßl. zu 10 oder 12 ß: ℳ

a) ursprünglich (14⅓ ~ auf die feine Mark) . = 14.680 28
b) später (53⅓ ~ auf die feine Mark) . . . = 12.235 66

II. Ältere Silbermünze:

a) älteste deutsche Silberm. (800-1200), zu 10 oder 12 ß:
1. (1/20 ℳ v. 12 Unzen, 13⅓ ~ auf die feine M.) = 3.157 05
2. später (1/24 ℳ, 1/16 ~ auf die feine Mark) . . = 2.630 87

b) Nachher allmählich immer geringer geprägt, Wert ca. 1 ℳ und darunter.

c) Niedersächsische ~e: 1. lübischer ~:
α) um 1375: I. 1/32 Mark Silbers zu 12 ß . . = 0.619 00
II. 3/16 Mark Pfennige zu 12 ß. . = 0.928 50
Vgl. Mark, B, b, I.
β) allmählich verschlechtert (bis 1500) bis auf ca. = 0.200 00
γ) 1506-1789 geprägt (= 1/16 lübische Staatsmark = 12 ß, vgl. Mark, B, b, II): 1506: . . . = 0.202 90
allmählich geringer, im 18. Jhr.: . . . . = 0.077 38
2. [stral]sundischer ~ (oder „Sechsling"), in Pommern ꝛc. bis 1750 geprägt (= 6 ß) = ½ lübischer ~.

d) Andere Schillinge (seit dem 14. u. 15. Jhr.):
1. Bamberger, Eichstädter, neumärkisch-brandenburgischer u. Nürnberger ~ zu 12 ß (= 1/21 fl), um 1524 . . . . . = 0.234 00
2. rhein(länd)ischer ~ zu 12 ß (1/35 fl) . . . = 0.281 88
3. Straßburger ~ zu 12 ß od. 21 Blaffert (1/21 fl), um 1524 . . . . . = 0.469 80
4. Württembergischer ~ zu 6 ß (1/14 fl), um 1524 = 0.353 35
5. Seit 1559 württemberg., badischer und Würzburger ~ (1/28 fl) . . . . . = 0.145 15

III. Rechnungsmünze (zum Teil ehm. geprägte Münzen) bis ca. 1820:

a) Schwere Schillinge:
Aachen (1/36 alter Silber-~ = 1/6 ʃ) = 9 Mark od. Petermännchen: im 24-fl-Fuß . . . . = 0.438 50
im 25-fl-Fuß . . . . = 0.420 94
Bayern: schwarzer ~ zu 30 schwarzen ß = 12 Regensburger (1/63 alter Silber-~) . . . . = 0.250 63
Bremen (1/14 ʃ = 1 „Kopfstück" = 1½ Grot). . = 0.065 77
Geldern (im Rheinland): ~ Spezies zu 9½ Stüvern (19/136 alter Silber-~) . . . . . = 0.476 06
Hamburg: ~ flämisch zu 12 Grot fläm. (40/229 alter Silber-~): im Hamburger Bancofuß . . . = 0.571 40
im lübischen Kurrentfuß . . . 0.464 27
Kleve u. Mörs: zu 7½ Stüvern (1/3 ʃ) . . . = 0.375 84
Köln (1/8 ʃ = 6 Gößchen = 10 Albus): ℳ
im 24-fl-Fuß . . . . . = 0.329 00
im 25-fl-Fuß . . . . . = 0.315 72
Lüttich: ~ zu 10 Stüvern . . . . . = 0.199 12
Münster: ~ zu 14 ß (1/28 ʃ = 2 Blamüser) . — 0.112 75
Österreich: a) ~ zu 7½ xr = 30 ß (1/12 ʃ) . . = 0.263 09
b) 1/4 Herrengiltspfund (s. ds).
Ostfriesland: ~ zu 6 Stüvern (1/189 ʃ) . . . = 0.334 08
(½ ostfries. ~ = Flindrich, s. ds).

b) Leichte Schillinge:
im Reich: ~ od. Kaisergroschen (s. ds, B);
Aachen: ~ od. Mark (s. ds, B, c, 1);
Appenze'll (nur jur., bei Strafsachen, bis 1852) = 1/15 fl . . . . . = 0.031 36
Glarus (bis 1852) zu 3 Rappen zu 2 Angstern (= 1/50 fl) . . . . . = 0.035 03
Hamburg, Lübeck, Mecklenburg, Preußen, Schleswig-Holstein ꝛc., s. unter IV;
Lüneburg: I. sog. schwerer ~ (5/111 ʃ) zu 9 ß (= 1½ leichter ~): a) im hannöv. Kassenfuß = 0.107 85
b) im 20-fl-Fuß . . . = 0.098 66
II. leichter ~ zu 6 ß . . . . . = 0.068 60
Münster: ~ zu 12 ß (1/168 ʃ) . . . . . = 0.094 00
Niedersachsen: ~ od.: a) Gösschen, b) Matthier (s. dse).
Osnabrück: zu 12 ß (= 1/21 fl): a) 20-fl-Fuß . = 0.150 34
b) 24-fl-Fuß . = 0.125 34
Österreich: ~ od. Polturak (s. ds);
Ost-Friesland: a) ~ od Schaf, niederdtsch Schaap (s. ds); b) s. unter Stüver;
Pommern: a) zu 12 ß, vordem zu 8 ß (= 1/216 ʃ):
in Preußisch-Pommern . . . . . = 0.093 52
in Schwedisch-Pommern . . . . . = 0.070 47
b) Stundischer ~ zu 6 ß (s. das folgende).
Stundischer ~ (s. oben A, II, c, 2), als Rm. um 1800 = 0.035 24
Tecklenburg: zu 12 ß (20/221 ʃ) . . . . . = 0.143 18
Trier: ~ od. Petermännchen (s. ds);
Ulm: ~ zu 6 ß od. 12 H. (1/63 ʃ) . . . . = 0.050 11
Wismar: wie Lübeck (s. unten IV, a).
Württemberg: ~ zu 6 ß (1/252 ʃ). . . . . = 0.062 67
Kleve, Lingen, Lüttich, Ostfriesland: Stüver als ursprünglicher ~, s. unter Stüver.

IV. Neuere Schillinge (teils Münzen, teils RM.):

a) Lübischer ~ od. ~ Kurant = 1/16 Mark (*ant.* ßl. Banco) zu 12 ß, als RM. in Lübeck bis Ende 1874, in Lauenburg bis 1849, als Silber-SchM. in Mecklenburg 1763 bis 1829, ferner (in Hamburg bis 1872 geprägt) als Silber-SchM. in Hamburg im Kleinverkehr bis Anfang 1873, in Schleswig-Holstein bis 1867 (gestattet bis 1873), in Helgoland bis 1895: bis 1856 = 0.077 38 ℳ, seit 1856 = 0.075 17 ℳ (nach 1873 bei Umrechnungen = 0.075 ℳ);

b) in Mecklenburg (geprägt bis 1872) und Lauenburg (= 1/16 Mark = 12 ß) bis 1873: 1. Mecklenb. 1829-48 = 0.065 77 ℳ; 2. Mecklenburg 1848-73, Lauenburg 1850-68 = 0.062 5 ℳ;

c) ~ Banco (= 1/16 Mark = 12 ß) in Hamburg u. Schleswig-Holstein bis Anfang 1873, nur RM. (*ant.* ~ Kurant, s. IV a) = 0.094 8 ℳ (bei Umrechnungen nach 1873 = 0.093 75 ℳ);

d) Preußischer ~ in Ost- und Westpreußen, zu 6 ß, als RM. (☞ bis in die neueste Zeit) = 1/3 kleiner oder preuß. Gr. = 1/90 Danziger fl = 0.07 ℳ.

e) Englischer shilling (1/20 £ = 12 d) = 1.021 472 76 ℳ.

V. allg. = (bestimmte) Geldsumme, Abgabe oder Zins, z.B. Maß-~ (für Viehmästung), Kauf-, Miets-, Pacht-~ ꝛc.

☞ **B.** In Österreich ehm. Zählmaß = 30 Stück.

Schilltonne, oldenburg. Trockenm. = 82.654 35 l.

Schlechter Batzen, schlechter Groschen, schlechter Thaler, s. Batzen, 3 c; Groschen, F, c; Thaler, A, t 22.

Schlegel *m*, rhein. Weinm. = 0.75 l.

Schlickthaler, s. unter Gulden, B, I a, 3.

Schmaltonne, s. unter Tonne, B (bei Hamburg, 1 c).

Schnalz, Garnm., s. unter Garnma(a)ss, B, I *b*.

Schneeberger (Groschen), s. unter Groschen, C, b.

Schneller, Garnm., s. unter Garnma(a)ss, A, XI *a* u. *b*; B, I *b*, III *b* u. IV *a*, 1 α u. ε.

Schock [vgl. Sanskrit schaschti „60" (von scha[k]sch „6") und babylonisch schuschu „60"]: **A. Zählmaß: I.** gewöhnliches ~: a) meist (3 Stiegen = 4 Mandel = 5 Dutzend) = 60 Stück; ~ Leinen = 3 Stiegen zu 20 Ellen = 60 Ellen, ~ Stab- und Faßholz (1/4 Ring, s. unter Grossfansend) = 3 Stiegen zu 20 Stäben ꝛc.; ~ Eichenbohlen in Livland = 60 Krave(e)len (s. ds); b) in Livland: 1. gewracktes ~ Stab- u. Faßholz = 60 Stück; 2. ungewracktes ~ = 62 Stück. Klapp-, Sparren- u. Bohlenholz u. Fichtenbretter 64 Stück. — **II.** Groß-~ = 64 Stück.

B. Garnmaß: I. in Westpreußen = 60 Stück Garn zu 20 Gebinden, bei polnischem Hanf- und Hede-garn = 4 Stück zu 60 Gebinden, ſ. Garnma(a)ss A, 1 *d*, 2 *a* u. 3. — II. in Österreich: a) = 4 Mandel zu 15 Stück = 60 Stück Garn (ſ. ebd. B, I *a*, 1); b) = 12 Bündel zu 5 Stück (= 60 Stück) Garn (ſ. ebd. B, II).

C. Gewicht: in Lüneburg (60 Stein zu 20 ℔) = 1200 ℔: a) bis 1858 = 561.2532 kg; b) seitdem = 600 kg.

D. Geld: I. ursprünglich = 60 Münzen; engS. = 60 Groschen (auf 1 ℳ, später auf 1 Mark, bei Verschlechterung der Gr. auf $^2/_3$ Mark Gewicht gerechnet). — II. als RM. bis ca. 1800:

	ℳ
a) in Kursachsen (bei Steuern, Strafsachen ꝛc.):	
1. Neu-~, neues od. schweres ~ zu 60 gGr. zu 12 ß ($2^1/_2$ ₰ im 20-fl-od. $13^1/_3$ ₰-Fuß) =	7.692 6231
2. Alt-~ od. altes ~ zu 60 kleinen od. ~-groschen od. zu 20 gGr. ($^1/_6$ ₰ im 20-fl-Fuß) . =	2.630 8744
b) in Böhmen: 1. ~ böhmische Groschen zu 60 Kaisergr. od. Böhmen od. 180 xr zu 4 ₰ (2 ₰ im 20-fl-Fuß) . . . . . =	6.314 0985
2. Gemeines ~ zu 30 Weißgroschen zu 7 ß ($^7/_9$ ₰ im 20-fl-Fuß) . . . . . =	2.455 4828
c) in Schlesien beim Landvoll:	
1. Schweres ~ zu 60 Sgr. (180 xr = 2 ₰ im alten preuß. Kurantfuß) . . . . =	6.013 4271
2. Leichtes ~ zu 40 Sgr. (120 xr = $1^1/_3$ ₰ im alten preuß. Kurantfuß) . . . . =	4.008 9514

Schockgroschen oder kleiner Gr. in Kur-Sachsen, RM. (= $^1/_{60}$ Altschock, ſ. Schock, D, II a, 2) = $^1/_3$ gGr. = 0.043 8479 ℳ.

Schoppen, Flüssigkeitsmaß: a) in Süd-Deutschland und der Schweiz: mst = $^1/_4$ Maß (ursprünglich der halben Flasche Wein entsprechend), z.B.:

	Liter
Baden ($^1/_4$ Maß = $2^1/_2$ Glas) . . . . . =	0.375 0000
Bayern ($^1/_2$ Seidel = $^1/_4$ Maß), a. Quart(el) gen. =	0.267 2575
Deutsches Reich ($^1/_2$ l od. $^1/_2$ Kanne) . . . =	0.500 0000
Frankfurt a. M.: 1. ($^1/_4$ Altma(a)ss, ſ. dss) . =	0.448 1585
2. ($^1/_4$ Jungma(a)ss, ſ. dss) =	0.398 3630
Schweiz: vor 1852 verschieden; seit 1852 (vielfach schon seit 1838/40) allg. ($^1/_4$ Maß) . =	0.375 0000
Württemberg ($^1/_4$ Maß), auch „Quart" genannt (3 Arten), ſ. unter Quart, a.	

b) allg. = $^1/_2$ Flasche (Wein); — c) F = Glas od. Seidel (Bier).

Schragen, Brennholzm. in Sachsen = 3 Klaftern (= 324 Kubikfuß) = 7.558 4 cbm.

Schreckenherger (Groschen), ſ. unter Groschen, C, b.

Schritt, Längen-, bjd. Entfernungsmaß (*abbr.* X): a) einfacher ~ (wobei der eine Fuß aus dem Stillstande einmal vortritt, = „Tritt"): 1. ⊙ bei Vermessungen: geometrischer ~ = 2 Decimalfuß = $^1/_5$ Rute (in Preußen zB. = 75.324 842 88 cm); 2. auf Landkarten = 0.80 m; 3. ⚔ bei der Infanterie im Durchschnitt = 0.75 m (vor 1872 in Preußen = 2 Decimalfuß = 75.324 842 88 cm), bei der Feldartillerie = 0.80 m; b) = Doppel-~ (= passus der Römer, wobei — wenn zB. der linke Fuß einen Tritt od. einfachen ~ vorgetreten ist — die Entfernung gemeint wird, die der von hinten nach vorn „schreitende" andere Fuß zurücklegt) = 2 einfache ~; in Triest bis 1857 als Längenm. beim Holzhandel (passo = 5 Fuß) = 1.580 5 m.

Schrot, *mint.*, das Gesamt- oder Rauhgewicht einer Münze = Wichte (*ant.* Korn od. Feingewicht, ſ. Korn, b).

Schrott *m*, Getreidemaß (= $^1/_4$ Mäßchen): in Frankfurt a. M. = 0.112 04 l, in Mainz = 0.106 823 l.

Schuh, Längenm., *provc.* = Fuss (ſ. dss).

Schwar(e) (ndtsch = Schwere(r) [Pfennig]), *pl.* ~e(n): a) RM. (und Kupferm. in Bremen bis 1841): in Bremen bis 1872, in Oldenburg bis 1858 (= $^1/_5$ Grot = $^1/_{360}$ Gold-₰):

	ℳ
bis ca. 1800 (im 20-fl-Fuß) =	0.008 770
bis 1858 . . . . . =	0.009 164
seit 1858 . . . . . =	0.009 226

b) daneben in Oldenburg bis 1858: ~ (Kurant) = $^1/_5$ Grot = $^1/_{360}$ ₰ Kurant . . . . . = 0.008 101

c) Kupferm. in Oldenburg seit 1857/58 (= $^1/_{12}$ Sgr = $^1/_{360}$ ₰) = 1 preuß. ß . . . . . = 0.008 333

Schwarzer Groschen, ſ. unter Groschen, F, d.

Schwarzer Heller, ſ. Heller, A, I a, II u. III (Bayrischer und Regensburger), und Pfund, B.

Schwarzer Pfennig, ſ. Pfennig, A, II a 4, und b 13, c.

Schwelzerstunde, Schweizer Wegemaß = 4.8 km.

Schwere Mark, ſ. Mark, B, c, 10 α.

Schwerer Heller, ſ. Heller, A II. [Schwar(e).]

Schwerer Pfennig, ſ. Pfennig, A, II a, 11 a u. 13 c; ſ. auch

Schweres Schock, ſ. Schock D, II, a 1 u. c 1.

Schwertgroschen, ſ. unter Groschen, C, b.

Scrupel, ſ. Skrupel.

S.-E. *abbr.* = Siemens-Einheit.

sec. *abbr.* = Sekunde.

Sechsbätzner, Silberm. = 6 Batzen (ſ. dss).

Sechser, deutsche Silber-Sch M.: A. 6-xr-Stück = $^1/_{10}$ fl: ℳ

I. in Österreich (F Sechserl) 1753—1858 . . =	0.210 47
II. in den Staaten des süddeutschen fl (ſ. Gulden, B, II, e 1 u. 2) . . . . . =	0.171 43
B. Fin Österreich 1858/94 = 10-(Neu-)xr-Stück =	0.200 00
C. 6-ß-Stück: I. $^1/_{12}$ gGr. = $^1/_{48}$ ₰: a) in Kur-Sachsen u. Braunschweig-Lüneburg seit 1690, im Reich seit 1738 (im 20-fl-Fuß) (innW. 0.043 8 ℳ) =	0.065 77
b) in Preußen 1750—1821 (im $14^4/_9$-₰-Fuß) = (innW. 0.043 8 ℳ)	0.062 64
II. $^1/_{12}$ Sgr. = $^1/_{60}$ ₰: in Preußen 1821/73, in den meisten übrigen Thalerstaaten 1840/73 = (innW. seit 1821: 0.043 8 ℳ, seit 1857 [im 30-₰-Fuß]: 0.043 5 ℳ).	0.050 00

Sechsgroschenstück, deutsche Silberm. ($^1/_4$ R-₰) = Ortsthaler oder (Reichs-)Ort, ſ. Ort, B, I b.

Sechskreuzerstück, deutsche Silber-Sch M. (anfangs $^1/_{12}$, später $^1/_{10}$ Reichs-fl, vgl. Gulden, B, I, a 5 u. b, u. II ꝛc.) = 6 xr (vgl. Kreuzer, c—h).

Sechsling, Silber-Sch M. in Lübeck vom Anfang des 16. sæ. bis 1750, Hamburg bis 1872, Mecklenburg 1763 bis 1848 (in Mecklenburg auch Kupferm., desgleichen — nur 1850 — in Schleswig-Holstein), außerdem RM. in Lübeck, Mecklenburg, Hamburg, Lauenburg, Schleswig-Holstein und Pommern, auch „Sundischer ßl." genannt = 6 ß = $^1/_2$ tübischer ßl. bzw. $^1/_2$ ßl., siehe Schilling A, II c, 1—2 und IV a u. b.

Sechspfennigstück = Sechser, C, I u. II.

Sechter *m*, Getreidem. ($^1/_{16}$ Malter): a) ($^1/_4$ Simmer = 4 Gescheid): in Frankfurt a. M. = 7.170 5625 l, in Hanau = 7.632 5 l; b) in Marburg (s. „Sester" od. „Vierling") = $^1/_4$ Meste = 6.437 5 l.

Sechzehnerli *n*, Getreidem. in Bern (bis 1840) = $^1/_2$ Achterli = $^1/_4$ Immi = 0.875 6875 l.

Sechzehntel: a) österreich. Gw. bis 1876 (= Pfennig, B, I) = $^1/_{16}$ Lot = 1.093 867 g; — b) hannöv. Getreidem. = Hoop; — c) Getreidem. in Schleswig-Holst. ($^1/_{16}$ Scheffel) = 1.086 885 l.

Sechzig *n*, Zählm. in Ost- und West-Preußen: ~ Wagenschaß = 60 Hundert (dide Dielen).

Secohm = Sekohm.

Seemeile ⚓, internationales Entfernungsmaß (= $^1/_{60}$ Äquatorgrad, ſ. dss) = 1.855 107 4 km (oft kurz = 1.855 km gerechnet).

Seetonne, ſ. Registertonne, Schiffstonne, und Tonne C.

Seidel [lt. sîtnla Wassergefäß] *n*: A. Flüssigkeitsmaß:

	Liter
Bayern (auch „Seidlein") $^1/_2$ Maß . . . . . =	0.534 515
in Augsburg („~") $^1/_2$ Maß = 2 Quartel . =	0.588 600
Sachsen-Gotha ($^1/_3$ Kanne) . . . . . =	0.606 333
Österreich (meist „Seitel"): a) $^1/_4$ Maß. . . =	0.353 681
b) Großseitel ($1^1/_2$ ~ = $^3/_5$ Maß) . . . . =	0.530 522
Preßburger ~ ($^1/_2$ Halbe = 2 Nimpel od. Pfiff) . =	0.422 9465
Siebenbürgen („Seitel" = $^1/_4$ Maß) . . . . =	0.361 423

B. Frucht- bzw. Getreidemaß:

Böhmen (Getreidemaß): a) altes ~ ($^1/_{12}$ Metzen) =	0.486 262
b) neues ~ ($^1/_{16}$ Metzen) =	0.364 696
Mähren: „altböhmisches ~", Fruchtmaß für Hirse, Mohn, Gries ꝛc.: in der Stadt Zlabings =	0.471 575
im Bezirk Datschitz . =	0.643 057

Seidlein, bayr. Flüssigkeitsm. = Seidel (ſ. dort unter A).

Seitel, österreich. *provc.* = Seidel (ſ. dort unter A).

Sek.-cmg *abbr.* = Sekundencentimetergramm.

Sek.-mkg *abbr.* = Sekundenmeterkilogramm.

Sekohm *n*, *electr.*, Maßeinheit des Leitungswiderstandes (= Henry), ſ. Abteilung C, IV, 7 b, und in der Tabelle IV Nr. 18.

Sektpipe, Danziger Flüssigkeitsm. = Both, a.

Sekunde: A. Zeitmaß (*abbr.* ...^{s}, sec. od. $''$, im CGS-System als Einheit des Zeitmaßes S) = $^1/_{60}$ (Zeit-)Minute = $^1/_{1440}$ Stunde = $^1/_{86400}$ mittlerer Sonnentag (= 0.000 011 5740 oder $1.157\,40 \times 10^{-5}$ mittl. Sonnentag), eingeteilt: a) ehm. in 60 Tertien, b) jetzt mit decimater Unterteilung. — B. Bogen- u. Winkelmaß (*abbr.* ...^{s}, sec. od. $''$): a) allg. = $^1/_{60}$ (Bogen-) Minute = $^1/_{3600}$ Grad ꝛc., eingeteilt: ehm. in Tertien, jetzt decimal; b) in Frankreich während der 1. Revolution = $^1/_{100}$ Minute = $^1/_{10000}$ Grad ꝛc., mit decimaler Unterteilung. — Siehe ~ unter Bogen- u. Winkelma(a)ss. — C. ⚒ Längenmaß ($^1/_{10}$ Prime = $^1/_{100}$ Lachterzoll ꝛc.), ſ. unter Lachter, a.

Sekundencentimetergramm ⊙ (*abbr.* Sek.-cmg), ſ. Abteilung C unter II, 2 h α und in Tabelle II unter γ.

Sekundenerg ⊙, ſ. Abteilung C, II, 1 e u. in Tabelle II unter γ.

Sekundenmeter ⊙, technische Maßeinheit der Geschwindigkeit (in CGS-Einheiten = 100 CS^{-1}) = 1 m (od. 100 cm) pro Sekunde; ~ pro Sekunde, technische Maßeinheit der Beschleunigung (= 100 CS^{-2}), ſ. Abteilung C, II, 2 d und e.

Sekundenmeterkilogramm ⊙ (*abbr.* Sek.-mkg), ſ. Abteilung C, II, 2 b σ, und b in Tabelle II unter γ.

Semúnl [arab.] *m*, Silberm. in Deutſch-Oſtafrika, ſ. unter Rupie II.

Sester *m*, Getreidem.: **a)** in Baden (= $^1/_{10}$ Malter = 10 Meßle[in]) = 15 l; **b)** in Marburg (auch „Sechter" od. „Vierling") = $^1/_8$ Meſte = 6.4875 l; **c)** im homburg. Oberamte Meiſenheim ($^1/_4$ Faß = 4 Mäßchen) = 6.25 l; **d)** in der Schweiz, auch „Viertel" genannt (= 10 Immi, od. in 4 Vierling zu 4 Mäßlein geteilt) = 15 l.

Setier (ßē-tie'), Schweizer Flüſſigkeitsm.: **A.** ſeit 1852 allg. (= Eimer, Brente) = 25 Maß = 37.5 l. — **B.** vor 1852: in Genf ($^1/_{12}$ Fuder oder Char) = 54 l; in Neuenburg ($^1/_{12}$ Muid = 2 Stützen) = 30.46864 l; in Waadt und Wallis ($^1/_{16}$ Fuder = 3 Stützen) = 40.5 l.

Sgr. *abbr.* = Silbergroschen.

Sieb, pommerſches Getreidem. ($^1/_3$ preuß. Scheffel): **a)** ehm. = 18.24253 l; **b)** ſpäter = 18.3205 l.

Siebener, öſterr. Silber-SchM. (1753-1848) = 7 xr = 0.2450 ℳ.

Siebenzehner = Siebzehner.

Siebm(a)ss, Stymaß od. Viertel, Getreidem. in Sachſen-Altenburg ($^1/_4$ Scheffel = 4 Metzen) = 36.74295 l.

Siebzehner, öſterreich. Silber-SchM. (1753-1848) = 17 xr = 0.5964 ℳ.

Siemens-Einheit ⊙ (*abbr.* S.-E.), *electr.*, bis Anfang der 1890er Jahre eine Maßeinheit (und e. Maßſtab) des Leitungswiderſtandes, ſ. Abteilung C, VI, 1 b.

Silberdukat(en) = früherer holländ. Reichsthaler (bis 1839) = 4.3860 ℳ.

Silbergewicht, ſ. unter Gold- und Silber- &c. Gewicht.

Silbergroschen (*abbr.* Sgr.), dtſche Silber-SchM.: **a)** Reichsmünze ſeit 1551 (= Kaiſergroſchen &c.), ſ. Groschen, C, unter b; **b)** (= $^1/_{30}$ ℳ), ſ. ebd. G; **c)** weitS. = Groſchen (a. gGr.) als Silbermünze, vgl. zB. Thaler, A, h (im mitteren Abſatz).

Silbergulden, ſ. Gulden, B.

Silberpfennig, Name des Kupferpfennigs als $^1/_{12}$ Silbergroſchen.

Simmer *n*, Getreidemaß: **a)** Bayriſche Rheinpfalz ($^1/_2$ Viernſel = $^1/_8$ hl) = 12.5 hl; — **b)** Frankfurt a. M. ($^1/_4$ Malter = 4 Sechter) = 28.68225 hl; — **c)** Heſſen-Darmſtadt u. Amt Homburg (in Heſſen-Homburg) = $^1/_4$ Malter = 4 Kumpf = 32 bl; — **d)** Hanau ($^1/_4$ Malter = 4 Sechter) = 30.53 bl. — Vgl. Simmern und Simri.

Simmern *m*, Getreidem. in S.-Koburg (4 Viertel = 16 Metzen): **a)** Korn-~ od. ~ Winterfruchtgemäß (für Weizen, Roggen und Hülſenfrüchte) = 90.4166 l; **b)** Hafer-~ oder ~ Sommerfruchtgemäß (für Hafer, Gerſte und Dinkel) = 1.130207 hl.

Simra *m* = Simmern.

Simri *n*: **a)** württemberg. Getreidem. ($^1/_8$ Scheffel = 4 Vierling) = 22.153285 l; **b)** = Simmern.

Simm(a)ss = Siebm(a)ss.

Skrupel: **a)** (*abbr.* ℈) Apotheker- u. Medizinalgew. ($^1/_8$ Drachme = 20 Gran &c.), ſ. unter Apotheker- &c. Gewicht; — **b)** ℔ Handelsgewicht (= $^1/_{32}$ Lot) = $^1/_3$ Quentchen, wie Lot und ℳ (ſ. Pfund, A) örtlich ſehr verſchieden; — **c)** ⊙ Bogen- und Winkelmaß (in der Meßkunſt) = $^1/_{60}$ Grad = 60 Sekunden (alſo ~ = Minute, ſ. unter Bogen- und Winkelma(a)ss); — **d)** Längenmaß: 1. ⊙ (Meßkunſt) = $^1/_{10}$ Linie (= $^1/_{100}$ Zoll = $^1/_{1000}$ Fuß &c., bei der Decimalteilung von Rute, Fuß u. Zoll, ſ. Rute, A); 2. in Öſterreich (a. „Punkt") = $^1/_{12}$ Linie = 12 Quentchen (= $^1/_{144}$ Zoll &c.) = 0.182929574 mm.

Soldo (*pl.* ~i) *m*, MM. (zu 20 denari) im Kanton Teſſin bis 1850: **a)** $^1/_{20}$ lira di cassa = 0.02852 ℳ; **b)** $^1/_{20}$ lira cantonale = 0.02377 ℳ (vgl. bei Teſſin unter Franken, D).

Sou (ßu), *pl.* ~s: **A.** Lütticher MM. um 1800 ($^1/_{20}$ Lütticher fl, ſ. Gulden, C, l) = 0.0499 ℳ. — **B.** Schweizer Silber-SchM.: **I.** ſeit 1850 (Nickelbronze mit Silberzuſatz) = $^1/_{20}$ Franken = 5 Centimes od. Rappen = 0.0405 ℳ; — **II.** vor 1850: **a)** ~ = $^1/_{20}$ Livre od. Schweizer Franken (od. $^1/_{30}$ fl) = 12 Deniers (de Suiſſe), durchſchnittl. = 0.06 ℳ (das 5-Rappen-ſtück oder der halbe Batzen der übrigen Kantone, a. ~ genannt, war = dem ~ in Aargau, Bern, Freiburg, Genf, Neuenburg, Waadt und Wallis); **b)** in Genf außerdem (bis Ende 1838) = $^1/_{12}$ fl (= 12 Deniers) = 0.0308 ℳ.

Souverain(d'or, öſterreich. Goldm. (Piſtole) bis in neuere Zeit (urſprünglich für die öſterreich. Niederlande) = 11.2994 ℳ, letzte Ausprägung = 14.224 ℳ (Doppel-~ = 28.5989 bzw. 28.448 ℳ).

Spann ⚒, Längenm. ($^1/_8$ Lachter = 10 [Lachter-]Zoll) = Achtel od. Gräpel, ſ. Lachter, a.

Spanne, Längenm. (Maß der ausgeſpannten Manneshand von der Spitze des Daumens bis zu der des Mittelfingers), durchſchnittlich = 23 bis 25 cm.

Species oder **Spezies** *m*, kurz für Speziesthaler.

Spezies-Banco, Hamburger Währung, neben d. Banco-Währung (ſ. Banco) bis 1790, im Hypothekenverkehr bis 1873 (hierbei wurde der Zins in Kurantwährung gezahlt, ſ. Mark B, b, III): 1 Mark ~ = 1.5193188 ℳ (nach 1873 bei Umrechnungen 1.5024375 ℳ).

Spezlesdukat(en), Lübecker Goldm. = 9.5282 ℳ (ſiehe unter Dukaton, A, b).

Spezlesgulden, ſ. Gulden, C, u.

Spezlesthaler, ſ. Thaler, A, j-n, o (NB. I u. II) und t 25-26.

Spiess, Zählmaß = 4 Ganzvögel (größere Droſſel-Arten) oder 8 Halbvögel (kleinere) [früher auf e-n Holzſpieß aufgereiht].

Spiessteln od. „Wurf", Nürnberger Zählmaß = 5 Stück.

Spind *n*, oft ⸗t (*pl.* nach Zahlen ~), Getreidemaß: Bremen ($^1/_4$ Viertel = $^1/_{16}$ Scheffel) = 4.631492 l; — Hamburg u. Altona ($^1/_8$ Faß = $^1/_2$ Himten = 4 große Maß): bis 1844 = 6.591750 l, ſeit 1844-73 = 6.8701875 l; — Hannover (a. „Metze", = $^1/_4$ Himten = 4 Sechzehntel od. Hoop) = 7.787914 l; — Lauenburg ($^1/_6$ Scheffel = 4 Metzen) = 7.79161 l; — Lüneburg ehm. ($^1/_8$ Himten) = 3.893957 l; — Mecklenburg-Schwerin (a. „Metze" genannt): a) geſetzl. od. Roſtocker ~ ($^1/_4$ Faß = $^1/_{16}$ Schffl) = 2.524 1875 l, b) großes od. Parchimer Maß in Parchim, Grabow u. Dömitz ($^1/_{16}$ Scheffel) = 3.420475 l, c) Boitzenburger Maß ($^1/_4$ Himten) = 6.731250 l, d) Wismarer Maß ($^1/_4$ Faß = $^1/_{16}$ Scheffel) = 2.392750 l; — Niederrhein (preuß. Metze = $^1/_{16}$ Scheffel) = 3.435094 l; — Schleswig-Holſtein ohne Altona ($^1/_4$ Himten = $^1/_{16}$ Tonne) = 8.695081 l.

Spint *n*, ⸗t ſtatt Spind.

Spitzgroschen, ſ. Groschen, C, b.

Spule, oſtpr. Garnm., ſ. Garnma(a)ss, A, l *d*, 1.

ſt oder **ſtl.** *abbr.* = Schilling.

Staatsmark: Lübiſche ~, ſ. Mark, B, b, II.

Stab, Längenm.: **a)** jetzt (= Meter) = 1 m; **b)** ehm. Ellenmaß: Frankfurt a. M. = 1.182 m; — Leipzig (= 2 Leipziger Ellen = 4') = 1.13 m; — Preußen ($1^3/_4$ Elle) = 1.167143 m; Schweiz (~ od. aune) ſeit 1852 allg. (2 Ellen = 4') = 1.2 m (vorher verſchieden).

Stabzoll, Körpermaß im Bretterhandel = $^1/_{72}$ lauſende Elle (ſ. Elle, B): 1 Elle (ſ. bd) oder mit 24 Zoll lang, 1 Zoll breit und 1 Zoll hach oder dick (= 24 Kubikzoll).

Stadteimer, bayr. Flüſſigkeitsm. (ſ. Eimer) = 73.29 l.

Stamm ⚒ ❀ Anteil an e-r Zeche ($^1/_{32}$ Zeche = $^1/_8$ Schicht) = 4 Kuxe (vgl. Kux, Schicht, d und Zeche).

Staug *f*, ſteiriſches Brennholzm. ($^1/_6$ Pfann = 8 Achtel) = 20 Wiener Kubikklafter = 136.435 cbm.

Stapp *m*, Getreidem. im oldenburgiſchen Kreiſe Jever ($^1/_4$ Scheffel = $5^1/_2$ Kannen) = 7.72865 l.

Star [it. *sta'io*] *m*, öſterr. Getreidem.: **A.** in Tirol: **I.** in Bozen: a) ehm.: 1. (alter) ~ (20 Maßel) = 29.866 l; 2. Futter-~ = 42.716 l; b) in neuerer Zeit: (neuer) ~ ($^1/_2$ Wiener Metzen) = 16 Maßel = 30.743426 l. — **II.** in Innsbruck: a) ehm. (Korn-)~ = 30.571 l; b) in neuerer Zeit: (neuer) ~ ($^1/_2$ Wiener Metzen) = 16 Maßel = 30.743426 l. — **B.** in Triest = 82.61 l.

Starlund [Star], Tiroler Feldm. in Innsbruck ($^1/_4$ Tagmat) = 11.162125 a. [= 100 Maß) = 5.6589 hl.]

Startin(g) *m*, ſteiriſches Flüſſigkeitsm. (= 10 Wiener Eimer).

Stechkanne: I. Bremer Öl- u. Thranmaß (als Gewicht) = $^1/_6$ Tonne = 16 Mengelen = 36 ℔: a) bis 1858 = 17.946 kg; b) 1858-1871 = 18.63 kg. — **II.** Hamburger Thranmaß ($^1/_6$ Thrantonne = 16 Mengelen): **a)** alte ~ (noch bei Südſee- und Neufundländer Thran): 1. an Inhalt = 19.6 l, 2. an Gewicht: bis 1858 ($37^1/_3$ alte ℔ netto) = 18.002086 kg, ſeit 1858 (36 ℔ netto) = 18 kg; **b)** 1. urſprünglich ($1418^2/_3$ Kubikzoll = $5^1/_9$ Stübchen) = 19.321 16 l, 2. ſeit 1858 (1400 Kubikzoll) = 19.3399 l.

Stecken: a) Brennholz-Längenmaß für aufgeſetztes Holz = 4 bis 5 Fuß (verſchieden je nach dem Fuß, ſ. bd); **b)** Brennholzm.: in Heſſen-Darmſtadt (100 Kubikfuß) = 1.5625 cbm; in Mainz beträgt die Höhe und Breite je $4^1/_3$ Kameralſchuh, die Scheitlänge:

a) 4' (alſo ~ = $75^1/_9$ Kubikfuß)	. . =	1.784 0158 cbm
b) $3^1/_2$' (alſo ~ = $65^{13}/_{18}$ „)	. . =	1.561 9213 „
c) 3' (alſo ~ = $56^1/_9$ „)	. . =	1.338 6869 „

in Frankfurt a. M. (3.554 Fuß hoch u. breit, gewöhnl. Scheitlänge 3 Fuß), alſo ~ = 37.893 Kubikfuß = 0.8736 cbm.

Stelge (*provc.* = Stiege), Zählm. = 20 Stück.

Steln, deutſches u. öſterreichiſches Gewicht, zB.:

	kg
Baden (10 ℔)	= 5.000000
Bremen bis 1858: a) ~ Flachs (= 20 ℔) .	= 9.970000
b) ~ Wolle u. Federn (= 10 ℔) . . .	= 4.985000
Hamburg u. Altona bis 1858: a) Wolle (22 ℔)	= 10.661468
b) leichter ~ Wolle u. Federn (10 ℔) . .	= 4.846095
c) ſchwerer ~ Flachs (20 ℔)	= 9.692189
Lauenburg u. Lübeck bis 1860: ~ Wolle (22 ℔)	= 10.663576
Öſterreich bis 1876: ~ (20 ℔)	= 11.201200
Böhmen ($^1/_6$ Ctr. = 20 ℔)	= 10.287966
Preußen bis 1858: a) ~ Wolle (22 ℔) . .	= 10.289642

Danzig: I. großer ~ Hanf, Flachs, Tauwerk ꝛc. (33 ℔) . . . . . = 15.434 463 kg
II. kleiner ~ (22 ℔) . . . . . = 10.289 642
Sachsen: a) Dresden: I. bis 1858 (22 ℔) . = 10.274 000
II. 1858-71 (20 ℔) . . . . . = 10.000 000
b) Leipzig bis 1858 ($^1/_5$ Ctr. = 22 ℔) . = 10.287 741

Steinrute, Körpermaß zum Ausmessen der Bruchsteine, 1 Rute lang und 1 Rute breit: a) 3 Fuß hoch: bei decimaler Teilung der Rute = 300, bei duodecimaler = 432 Kubikfuß; b) 4 Fuß hoch = 400 bzw. 576 Kubikfuß (vgl. Kubikfuss); in Lippe-Detmold dafür die Bergrute (ſ. dd).

Ste(k)kan *f*, niederdeutsch = Stechkanne.

Stèr *n*, Körpermaß, bſd. Holzmaß = 1 cbm (ſ. Abteilung A, *a*, III b).

Stich, Fiſch-Zählmaß = 20 Stück (Fiſche).

Stiege, Zählmaß = 20 Stück; z. T. als Unterabteilung eines größeren Maßes: 1 ~ Stab- u. Faßholz (= $^1/_3$ Schock) = 20 Stück (vgl. unter Grosstausend); 1 ~ getrocknete Fiſche (= $^1/_4$ Kiepe) = 20 Stück.

Stochiacah *m*, Tiroler Feldmaß (Innsbruck) = 2 Tagmat = 8 Starland = 89.297 a.

Stock, Hamburger Getreidem. für Gerſte ($1^1/_2$ Laſt) = 49.46 hl.

Sto(u)f *m*, baltiſches Flüſſigkeits- und Trockenm.: **Eſtland:** Flüſſigkeitsm. ($^1/_2$ Kanne) u. Getreidem. ($^1/_{12}$ Külmit) = 1.77 l; **Kur- u. Livland:** I. neuer Rigaer ~: Flüſſigkeitsm. $^1/_8$ Velten = 4 Quartier, Getreidem. $^1/_9$ Külmet, Heringsm. $^1/_{96}$ Tonne, auch Salz- u. Kohlenm. = 1.275 270 l; II. neuer Pegel- oder Viſier-~ als Flüſſigkeitsmaß ($1^1/_5$ ~) = 1.530 324 l; **Weſt- u. Oſt-Preußen** (Flüſſigkeitsm.): Danzig ($^2/_{55}$ Anker) = 1.249 1254 l; Königsberg: a) bis 1714: alter od. Kulmer ~ = 1.43 l, b) 18. sæc. (= altes Berliner Quart) = 1.17 l, c) 19. sæc. (= neues Berliner Quart) = 1.145 031 6 l.

Stoss (Stoß), Brennholzm.: a) Öſterreich = 2 Klaftern (6 Arten, ſ. unter Klafter, C); b) Frankfurt a. M.: 1. (4 Waldklaftern) = 11.819 2 cbm; 2. (4 Forſtamtsklaftern) = 10.483 2 cbm.

Stotz *m* = Stutz.

Sto(t)zen [= Stutzen], Zürcher Flüſſigkeitsmaß vor 1840 ($^1/_2$ Quartli = $^1/_4$ Maß = $^1/_{240}$ Eimer lauteres Maß) = 0.456 2875 l.

Strähn, *m*: a) od. ~e *f* = Handvoll, Knocke od. Riſte haarähnlichen Material's (z. B. Flachs); — b) od. **Straug,** Garnm., ſ. an den betreffenden Stellen unter Garnma(a)ss. — NB. ~ iſt die beim Aufwinden des Garns auf den Haſpel od. die Weiſe nach Fäden gemeſſene Garnlänge, örtlich verſchieden. Man teilt den ~ durch Unterbinden mittels Querfäden in Abteilungen, die man Gebind(e), Bind, Fitze oder Wie(de)l nennt. Mit der Länge des ~s hangen die Garnnummern zuſammen (ſ. dieſe unter Garnma(a)ss).

Strassenrute ⊙, ſächſ. Wegemaß beim Straßenbau (16 Fuß) = 4.531 04 m. [= Strähn.]

Strehn, *provc.* (Nordweſt-Deutſchland, Sachſen und Öſterreich) /

Strich: a) Längenmaß: 1. ehm. $^1/_4$ Zoll = 3 Linien (örtlich verſchieden nach dem Fuß [ſ. dd], der 48 ~ hat), in Öſterreich ✕ (bis 1876) beim Rekrutenmaß = 6.585 464 6 mm; 2. ehm. oft auch = Linie ($^1/_{12}$ bzw. $^1/_{10}$ Zoll); 3. jetzt = Millimeter; — b) Getreidemaß: 1. in Öſterreich ($^1/_{31}$ Muth = $^{30}/_{31}$ Metzen) = 59.503 403 l, auch als Gewicht, ſ. d; 2. in Böhmen (= 4 Viertel zu 4 Metzen oder Maßel) = 93.362 25 l (daneben manche örtlich verſchiedene ~e); — c) böhmiſches Feldmaß: „~ (Ausſaat)", „Gewendt" od. „Morgen": 1. eigentlich (3 Q.-Landſeil = 8 112 Q.-Ellen) = 28.7303 a; 2. meiſt ($^1/_2$ Wiener Joch = 800 Wiener Q.-Klaftern) = 28.773 22 a; — d) der öſterreichiſche Getreide-~ hat an Gewicht: bei Mundmehl (37 ℔) = 20.722 22 kg, Semmelmehl (36 ℔) = 20.162 16 kg, Pohlmehl (34 ℔) = 19.042 04 kg, Roggenmehl (32 ℔) = 17.921 92 kg.

Stroh, Fiſch-Zählmaß: a) ~ Heringe (= 6 Wall) = 480 Stück; b) ~ Bückinge: in Bremen ($^1/_{20}$ Laſt) = 125 Stück, in Amſterda'm ($^1/_{20}$ Laſt) = 50 Stück.

Stübchen, Flüſſigkeitsmaß im Nordweſten und Norden Deutſchlands:

	Liter
a) Bremen ($^1/_{11}$ od. auch $^4/_{45}$ Anker = 4 Quart) . =	3.221 440 000
b) Hamburg u. Schleſw.-Holſtein (266 Kubikzoll = $^1/_8$ Eimer = 2 Kannen = 4 Quartier) =	3.622 670 887
c) Hannover (270 Kubikzoll = $^1/_{10}$ Anker = 2 Kannen = 4 Quartier) . . . . . =	3.893 908 250
d) Lauenburg ($^1/_{60}$ Oxhoft = 2 Kannen = 4 Quartier) . . . . . =	3.622 679 867
e) Lübeck ($^1/_8$ Anker = 2 Kannen = 4 Quartier) =	3.637 520 000
f) Mecklenburg ($^1/_8$ Eimer = 2 Kannen = 4 Pott) =	3.878 940 000
g) Sachſen-Gotha ($^1/_{24}$ Tonne = 2 Kannen) . =	3.638 000 000

Stube, ſteiriſches Flüſſigkeitsmaß für Salzſole (1800 Wiener Eimer) = 1018.6 hl.

Stüber *m*, hochdeutſch für Stüver.

Stübich [Stube] *n* u. *m*, öſterreichiſches Kohlenmaß bis 1853 (2 Wiener Metzen) = 1.229 737 hl (= dem ſpäteren Zweimetzen).

Stück (*pl.* nach Zahlen ~): a) beim Zählen: 1. allg.: (einzelner) Gegenſtand von gleicher Art wie die übrigen mitgezählten Dinge; 2. engſt.: lebendes Einzelweſen; in beiden Fällen pleonaſtiſch vor dem Namen der gezählten Dinge oder Weſen, z. B. 20 ~ Stäbe, 20 ~ Schafe. — b) Zählmaß. I. ~ Tuch od. Zeug ($^1/_{10}$ Pack) = 22 Tücher (zu 32 Ellen); 2. Garnmaß, ſ. unter Garnma(a)ss an den betreffenden Stellen (ſ. dort auch „Löpf" und „Lopp" = ~). — c) Gewicht: Salzgewicht in Reuß: ~ Salz = 128 ℔ = 54 kg. — d) = Stückfaß u. Stückle (ſ. dſe).

Stück(fass), Flüſſigkeitsm. bſd. für Wein (ſ. a. Stückle):

	hl
a) Baden (8 Ohm) . . . . . =	12.000 000
b) Frankfurt a/M.: 1. (meiſt 8 Ohm) . . . . =	11.472 858
2. (wenn = 8 Ohm + 1 Viertel = $8^1/_{20}$ Ohm) =	11.544 563
c) H.-Darmſt. u. H.-Homb. ($7^1/_2$ Ohm = 60 Maß) =	12.000 000
in Mainz ($7^1/_2$ Ohm) . . . . =	10.168 050
d) Koblenz und an der Moſel . . . . . =	10.000 000
e) Leipzig (4 Eimer) . . . . . =	3.034 000
f) Naſſau ($7^1/_2$ Ohm; NB. Halb-~ = 6 hl) . . =	12.000 000
g) Nürnberg (15-$15^1/_2$ Eimer Viſierm.) =	10.263 bis 10.605 000
h) am Rhein und an der Nahe . . . . . =	12.000 000

Stückhufe, ſ. unter Hufe, B.

Stückle *n*, Neuenburger Flüſſigkeitsm. (24 Bücken) = 9.1408 hl.

Stuiver (ſtö'j-wᵉr) *m*, der niederländiſche und der Lütticher Stüver, ſ. Stüver, A, u. B, d, f.

Stunde: a) Zeitmaß (*abbr.* ...ʰ, z. B. $5^d\,5^h = 5$ Tage 5 ~n) = $^1/_{24}$ des mittleren Sonnentages = 60 Minuten zu 60 Sekunden (vgl. Sekunde, A); — b) ⚒ und ☉ (Markſcheidekunſt) Bogen- und Winkelmaß: ~ = $^1/_{24}$ des Kreisbogens (oder $^1/_{12}$ des Halbkreiſes) = 15 Grad zu 60 Minuten ꝛc. (ſ. Bogen- u. Winkelma(a)ss, c); — c) Entfernungs- bzw. Wegemaß:

	km
Bayern (Weg-, Poſt-)~ (bis 1846) =	12 703 Fuß = 3.707 485
Deutſches Reich u. Öſterreich (auf Landkarten) . =	4.800 000
Heſſen-Kaſſel . . . . . =	4.444 444
Nordweſt-Deutſchl.: ~ (Gehens) = ca.	½ Meile = 3.710 000
Sachſen (8000 Dresdner Ellen) . . . . . =	4.530 400
Sachſen-Gotha (1100 Feldruten) . . . . . =	4.429 320
Schweiz: (Schweizer) ~ (16 000 Fuß) . . . =	4.800 000

Siehe auch Reiseſtunde, Wegſtunde, und vgl. Quadratſtunde.

Staudeuampère *n*, **Stundenvoltampère** *n*, ſ. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 13.

Stutz (oder Stotz) *m*, Körperm.: a) Sachſen-Gotha: Holzkohlenm. (= 6 Getreide-Viertel) = 2.519 705 hl; b) Sachſen-Koburg: Steinmaß (= 6×6×4' = 144 Kubikfuß) = 4.044 6 cbm.

Stütze, Flüſſigkeitsm.: a) Baden ($^1/_{10}$ Ohm = 10 Maß) = 15 l; b) in den Kantonen Waadt und Wallis ($^1/_3$ Setier) = 13.5 l; c) in Neuenburg ($^1/_2$ Setier) = 15.234 32 l.

Stutzen *m*, badiſch-*provc.* = Stütze, a.

Stüver [niederdeutſcher Name des Schillings], niederdeutſche Silber-SchM. und RM.: **A. Silber-SchM.:** Niederländiſcher stuiver (ſtö'j-wᵉr) in Niederdeutſchland (nominell $^1/_{28}$, im W. $^1/_{66}$ Gold-fl): ſeit 1551 = 0.173 084 ℳ, ſeit 1738 (18-fl-Fß) 0.053 962 ℳ (auch $^1/_{42}$-, $^1/_{52}$-, $1^1/_{52}$-, 2-, 3-, 4-~-Stücke). — **B. RM.** (um 1800), z. T. a. als Silber-SchM.: a) Kleviſcher ~ in Kleve, Preuß.-Geldern, Köln, Mörs u. Grafſchaft Mark ($^1/_{60}$ ✕ℱ = $^1/_{30}$ kleviſcher ✕ℱ = $^1/_{20}$ fl = 4 Ort od. Füchſe, in Geldern = $^2/_{19}$ ßl. Spezies) = 0.050 112 ℳ; — b) Kölniſch-kleviſcher ~ ($^1/_{60}$ ✕ℱ): im 24-fl-Fuß = 0.043 848 ℳ, im 25-fl-Fuß = 0.042 094 ℳ; — c) Grafſchaft Lingen: ($^1/_{40}$ ✕ℱ) = 0.075 168 ℳ; — d) Lüttich (stuiver oder Sou = $^1/_{80}$ ✕ℱ) = 0.049 912 ℳ; — e) Grafſchaft Mark: α) ſ. oben unter B, a; β) „~ Scheidemünze" ($^1/_{70}$ ✕ℱ) zu 12 ₰ = 0.042 953 ℳ; — f) Niederrhein und Oſt-Friesland (holländ. ~, bis 1816 als Silber-SchM. = 5 Cents) = 0.086 855 ℳ (inn. W. = 0.0821 ℳ), ſeit 1816 nur als RM. = 0.086 545 ℳ, ſeit 1839 nur als RM. (bis 1873) = 0.085 05 ℳ; — g) ~ preußiſch oder oſtfrieſiſch: Oſt-Friesland und Oldenburg bis 1839, auch als Silber-SchM. ($^1/_{54}$ ✕ℱ = $^1/_{30}$ ſchlechter ✕ℱ = $^1/_{20}$ oſtfrieſ. fl = $^1/_{30}$ niederländ. fl = $^1/_2$ Schaap = 2 Syfert = 10 Witten) = 0.055 68 ℳ.

Sun *m*, (pommeriſch) verkürzt aus Sundiſcher Schilling.

Sundischer Schilling, ſ. Schilling, A, II, e 2, als RM. ebd. unter A, III, b. — **Sundtscher Witte(r)** ſ. Witte(r), A.

Syfert *m*, oſtfrieſiſche RM. bis 1839 ($^1/_2$ Stüver = 5 Witten = $^1/_{108}$ ✕ℱ, vgl. Stüver, B, *g* und Schaap) = 0.027 84 ℳ.

t *abbr.* = Tonne (= 1000 kg). — **Tagewerk** = Tagwerk.

Tagmahd *f*: a) a. Tagmat, Tiroler Feldmaß in Innsbruck (= $^1/_2$ Stochiacah = 4 Starland) = 44.6485 a; b) ſ. Demat(h).

Tagwerk, Feldm. (auch Morgen, ſüddtſch Juchert ꝛc., ſ. dſe):

Nordweſt-Deutſchland (örtlich verſchieden) =	ca. 1 Morgen.
Bayern (400 QR. = 40 000 QF.) . . . =	34.072 720 a
in Nürnberg (360 QR.) . . . . . =	47.864 340 „
Öſterreich (1600 Q.-Klaftern = Joch) . . =	57.546 440 „
Württemberg ($1^1/_2$ Morgen = Mannsmahd) =	47.276 175 „

Tall *f*, **Tallstück**, ndisch = Zahl, b, Zahlstück.

Tan (*pl.* ~e[n]) *n*, rheinisches Feldm. (90 QR.) = 12.766127 a.

Tausend, Zählm.: a) 1000 Stück; b) an manchen Orten. (kleines) ~ = 1000 Stück, großes ~ = 1200 Stück (vgl. Grosstausend).

Tausendstel oder **Tausendtell** *n*: a) Gewicht (in Deutschland und Österreich seit 1858) für Gold u. Silber und für Münzen (= $^1/_{1000}$ des Pfundes von 500 g) = 0.5 g; b) Maß des Feingehaltes beim jog. Probiergw. (= $^1/_{1000}$ der ganzen Legierung); vgl. zu a und b: Korn, b und Gold- und Silber- &c. Gewicht.

Teer oder **Tehr** (oder Theer) *n*, Hamburger Torfmaß (meist 120 Kubikfuß) = 28.241 hl oder = 2.8241 cbm.

Tertie † (*abbr.* ...''') = $^1/_{60}$ Sekunde: a) als Zeitmaß (eingeteilt in 3 Augenblicke), b) als Bogen- u. Winkelmaß (jetzt durch die decimale Unterteilung der Sekunde ersetzt), s. Bogen u. Winkelmass und Sekunde.

Thaler (*abbr.* ℔), deutsche, österreichische und schweizerische Silberm. und RM.

☞ **A. Deutsche und österreich. Reichs- und Spezies-~:**

a) 1518 ursprünglich der böhmische „(Joachimsthaler)~ Guldengroschen" v. 60 xr, $8^{\prime}_{15}$ auf eine feine Mark Silber (s. Gulden, B, I, a, 3) . . . . . = 4.932 89 *M*.

b) auch die früheren (seit 1472 geprägten) u. die späteren Guldengroschen wurden später (bsd. seit 1559) „Gulden-~" genannt (siehe Gulden B, I, a u. b); Wert dieser späteren Münzen durchschnittlich . . . . . = 4.932 89 *M*.

c) 1519 der erste ~ in Hamburg (= 24 ßl.) . . = 4.932 89 *M*; der Wert in den allmählich geringer ausgemünzten ßl. stieg bis 1622 auf 48 ßl., und von da an bis 1873/74 bzw. 1856 war der ~ in Hamburg, Lauenburg, Lübeck, Mecklenburg, Schleswig-Holstein u. Schwedisch-Pommern fast nur RM. = 3 Mark = 48 ßl. (vgl. Mark, B, b, III u. Schilling, A, IV, a–c), siehe unten s, II ε; t, 12 δ, 1; t 20; t 26.

d) 1524 (I. Reichs-Münzordnung) wurde der Gulden-~ (wenn auch nicht dem Namen nach) zum Reichs-~ (= 20 ßl. = 60 xr = 240 ₰, $8^{\prime}_{15}$ ~ auf eine feine Mark Silber) . . = 4.932 89 *M* (1530 = 31 ßl. = 93 xr; 1531 in Sachsen = 25 gGr.). — Geringere Ausprägg.: α) 1536 ($8^{56}/_{65}$ auf d. f. M.) = 4.750 19 *M*, β) 1546 (8^{40}_{43} auf die f. M.) . . . . . = 4.713 65 „ γ) 1549 (sächs. Münzordn., wieder $8^{56}/_{65}$ a. d. f. M.) = 4.750 19 „

e) 1551 (II. Reichs-Münzordnung): Reichs-~ unter dem Namen „Reichsgulden(er)" (nominell = rhein. Gold-fl) = 72 xr ($8^{129}/_{224}$ auf die feine Mark) . . . . . = 4.947 65 *M*.

NB. 1555 im Niedersächsf. Kreise anfangs = 32 Mgr. (zu 9 ₰), oder zu 24 Sgr., aber noch im selben Jahre auf 36 Mgr. zu 8 ₰ gesetzt (diese Teilung blieb bis ins 19. sæ., siehe unten s, 1 β, 1; t 20.

f) 1558 in Sachsen („Gulden-~") = 24 gGr. (= 90 xr, im Werte wie oben d, α u. γ) . . . . . = 4.750 19 *M*.

g) 1559 (III. und letzte Reichs-Münzordnung): Abschaffung des ~s; die umlaufenden ~ = 68 xr gesetzt. Trotzdem wurden „Gulden-~" zu 60 xr geprägt ($10^{64}/_{67}$ a. d. f. M.) = 3.842 367 *M*.

h) 1566 (Augsburger Reichstag) Wieder-Einsetzung des ~s (9 ~ auf die f. M.) zu 68 xr . . . . . = 4.677 11 *M*.

Dieser „Reichs-~" (daher die *abbr.* ℔) seit 1572 im Sächsischen wieder = 24 gGr., im nördl. Deutschland = 32 ßl., im südl. Deutschland = 68 xr, aber mit zeitlichen und örtlichen Verschiedenheiten: 1585 auf der Frankfurter Messe = 74 xr, aber 1596 durch eine kaiserliche Kommission auf 72 xr festgesetzt; trotzdem 1596 in Straßburg = 21 Batzen = 84 xr; 1610 im niedersächsischen Kreise dieser „Reichs-~" = 28 Sgr., 1617 = 30 Sgr. = 40 ßl. lübisch, 1622 = 24 Sgr. (diese Silber-Gr. waren thatsächlich gute Gr.); $^1/_4$ ~ (= [Reichs-] Ort oder Orts-~ = 6 Sgr. [= 8 gGr.]), s. Ort, B, 1 b (und hier unten das NB. nach I).

Während der Kipper- u. Wipperzeit im Anfang des 17. sæ. stieg der Wert des guten ~s bedeutend: 1619 auf 108 xr ɔc.; 1622 auf 600 xr (in Sachsen bis auf 360 gGr. = 1080 xr!).

i) 1623 wurde der ~ auf 90 xr gesetzt, und diesen Wert behielt der „Reichs-~" von nun an stets als Rechnungsmünze: im Reich = 90 xr, in Kur-Sachsen und Kur-Brandenburg = 24 gGr. (die Gulden von 1559 ɔc. aber = 21 Gr.).

j) Seit 1667 erhielten die guten harten ~ als „wirkliche Münzen" (im Gegensatze zu der stets 90 xr zählenden RM. „Reichs-~") den Namen „Spezies-~" (d. h. wirkliche ~); ihr Wert wurde auf 96 xr gesetzt, in Sachsen auf 28 gGr. oder 105 xr, in einigen Reichskreisen blieb er = 90 xr.

k) 1681 (kaiserl. Münzrezeß): Spezies-~ = 96 xr, Franz-~ (d. h. „französischer ~"; engs. später der Laubthaler, l. bd) = 93 xr, alle anderen ~ (= Reichs-~) = 90 xr.

l) 1690 (Leipziger Münzfuß [18-fl-Fuß oder 9-℔-Fuß] in Sachsen, Brandenburg und Braunschweig-Lüneburg; diesem Münzfuß — auch Reichsfuß genannt — traten ferner bei: Bremen, Verden, Frankfurt a. M., Mainz, Trier, Pfalz und Pommern): (Reichs-)Spezies-~ (= $1^1/_3$ Reichs-~ RM.) = 120 xr, in Kur-Sachsen und Brandenburg = 32 gGr., geprägt 9 ~ aus der feinen Mark . . . . = 4.677 11 *M*.

NB. Seit 1622 gab es in Hamburg, Lübeck, Bremen und Münster i. W. Orts-~ od. (Reichs-)Ort (= $^1/_4$ ~, s. Ort B, I, b); der Reichs-~ als RM. in diesem Fuße . . = 3.507 839 *M*.

m) 1736/38 (18-fl-Fuß oder 9-℔-Fuß): *M*
der Spezies-~ (wie seit 1690) . . . . . = 4.677 110
aber Leopolds I. Spezies-~ bis 1705 ($9^3/_{40}$-℔-Fuß) = 4.490 026
Josefs I. „ 1705/11 ($9^1/_{30}$-℔-Fuß) = 4.510 070
Karls VI. „ 1711/48 ($9^1/_{40}$-℔-Fuß) = 4.550 702
Brandenburg. „ um dse Zeit ($9^3/_{80}$-℔-Fß) = 4.384 791

n) 1753 (Konventions-20-fl-Fuß oder 10-℔-Fuß): Spezies-, Kaiser- od. Konventions-℔ (= 2 Konventions-Gulden) (= $^1/_{10}$ feine Mark) . . . . . = 4.209 399 0 *M*

o) 1754 (Zurücktritt Bayerns von der Konvention): Reichs-℔: I. als RM. (zu $^8/_{49}$ feine Mark gerechnet)), vielfach auch geprägt (im $13^1/_{30}$-℔-Fuße, l. unten s, I) . . . = 3.157 049 25 *M*.
II. in einigen Gegenden (als RM. = $^1/_{16}$ f. M.) = 2.630 874 4 *M*.

NB. I. Die Spezies-~ im 20-Gulden-Fuß (= 4.21 *M*) (zu denen auch die österreichischen und sächs. Zweigulden-stücke gehören) wurden geprägt bzw. waren im Umlauf: in Anhalt bis 1829; Baden bis 1813; Bayern, Frankfurt a. M. (als RM. bis 1842), Hohenzollern, Nassau, Sachsen-Koburg-Gotha, S.-Meiningen und Württemberg bis 1837; Braunschweig bis 1834; Hessen-Darmstadt bis 1790; Hessen-Kassel bis 1781; Lippe-Detmold, Sachsen und Waldeck bis 1838 (in Kur-Sachsen auch doppelte Spezies-~ [= Prämien-~] = $8^{\prime}_{4188}$ *M*); Österreich und Schaumburg-Lippe bis 1857; Preußen 1764-1797 (s. Kompaniethaler); Reuß 1764-1800; Sachsen-Weimar 1763-1824; Schwarzburg-Rudolstadt und Schw.-Sondershausen 1763-1841; Königreich Westfalen 1808 bis 1813; der ältere Spezies-~ (im 9-℔-Fuß, = 4.677 *M*) in Kur-Hannover 1738-1813. — Geprägt wurden $^1/_{12}$-, $^1/_{24}$-, $^1/_{48}$ (f. Kopfstück), $^2/_{35}$ (= Gulden), $^1/_{47}$ (= Ort, B, I b), $^1/_{56}$-, $^1/_{168}$- und $^1/_{392}$-Stücke des älteren und des neueren Spezies-~s.

NB. II. Spezies-~ als RM. s. unter t, 25 u. 26.

p) Seit 1750 und 1764 in Preußen (Graumännischer od. älterer preuß. Kurantfuß oder 14-℔-Fuß: 14 ~ auf die feine Mark): (Reichs-)~ als Silberm. (bis 1821 zu 24 gGr., 1821—1857 zu 30 Sgr. zu 12 ₰): a) bis 1857 . . = 3.006 718 57 *M*.
[b) nach 1857 dem ~ unter r gleichgesetzt = 3 *M*.]

NB. Die Einführung des 14-~-Fußes in den übrigen „~-staaten" s. unten (r, NB. I–II). Geprägt wurden 2- u. 1-~-stücke; ferner $^1/_{12}$-~-st. in Preußen (bis 1821), Kurhessen u. Oldenburg; $^1/_{24}$-~ (= 8-Gr.-st., s. Achtgroschenstück, b, β); $^1/_{48}$-~ in Preußen bis 1821; vorher in Preußen auch $^1/_{32}$-~ (siehe Tympf); außerdem $^1/_{64}$-~ (= Viergroschenstück), und als SchM. $^1/_{128}$-~ (2-Gr.-st.), $^1/_{224}$-~ (= Gutergroschen, s. Groschen, D, b) und $^1/_{448}$-~ (s. Sechser, C, I, a).

q) Daneben in Preußen für kurze Zeit der preuß. Banco-~ (= 3.946 2 *M*) als Silberm. u. bsd. als RM. (s. Bancothaler, a–b).

r) Seit 1857 in Preußen und seit 1857/58 im ganzen Zollverein und in Mecklenburg: ~ im 30-℔-Fuß (30 ~ auf das 500-gPfund s. S.), in Preußen und sonst meist zu 30 Sgr. zu 12 ₰, anderwärts zu 30 Neugr. zu 10 ₰ ɔc. (s. unten), allg. = 3.00 *M*.
Geprägt: 2-, 1-, $^1/_{30}$-, $^1/_{60}$-~ im 30-℔-Fuß; sowie $^1/_{120}$-~ (siehe Kassenmännchen), $^1/_{300}$-~ (s. Groschen, G) und $^1/_{600}$-~ (siehe Sechser, C, II) als SchM. in einem $34^1/_{30}$-℔-Fuß.

NB. I. Die nördlichen der zum Zollverein gehörenden „~-staaten" (s. NB. II) haben den 14-℔-Fuß (soweit nicht schon früher) am 1. Jan. 1811 eingeführt, Mecklenburg-Schwerin und M.-Strelitz (nicht im Zollverein) 1848, und die damals noch nicht dem Zollverein angehörenden Staaten: Hannover 1834, Braunschweig 1835, Oldenburg 1846.

NB. II. Die Staaten, die den 14-℔-Fuß und später den 30-℔-Fuß als Landeswährung eingeführt haben, heißen „~-staaten"; es sind: Anhalt, Braunschweig, Hannover, Lauenburg, Lippe-Detmold, beide Mecklenburg, Niederhessen(-Kassel), Oldenburg, Preußen, Reuß, Sachsen, S.-Altenburg, S.-Gotha, S.-Weimar, Schaumburg-Lippe, Schwarzburg-Rudolstadt, Schw.-Sondershausen u. Waldeck.

NB. III. In den Zollvereinsländern mit süddeutscher fl-Währung sowie in Österreich ist der ~ des 30-℔-Fußes seit 1857 als „Vereinsmünze" eingeführt, in Süddeutschland = $1^3/_4$ fl = 105 xr, in Österreich = $1^1/_2$ fl = 90 xr; das 2-℔-stück = $3^1/_2$ fl süddtsch = 3 fl österr.

s) Geltung, Einteilung und Umlauf des (oft sog. Reichs-)~s seit 1750 bzw. 1754 in den „Thaler-Staaten" (s. das vorletzte NB.):

I. seit 1754 im $13^1/_{30}$-℔-Fuß . . . . = 3.157 049 25 *M*:
α) zu 24 gGr. zu 12 ₰: Anhalt bis 1829, Braunschweig 1817 bis 1835, Hannover 1817/34, Niederhessen(-Kassel) 1819

bis 1841, Sachsen, S.-Altenburg, S.-Gotha, S.-Weimar, Schwarzburg-Rudolstadt (Unterherrschaft) und Schwarzburg-Sondershausen bis 1840.

β) zu 36 Mgr.: 1. zu 8 ℊ: Braunschweig 1764—1817, Hannover: ~ Konventionskurant im Verkehr bis 1817, Schaumburg-Lippe bis 1841, Pyrmont bis 1831 (im Verkehr bis 1843). — II. zu 7 ℊ: Waldeck (ohne Pyrmont): amtlich bis 1831 im $13^1/_3$-~-Fuß; daneben im Verkehr ein $14^2/_3$-~-Fuß (~ = 2.870 044 8 *M*), später, bis ca. 1843, ein $13^7/_9$-~-Fuß (~ = 3.055 209 *M*). — III. zu 6 ℊ: Lippe-Detmold bis 1841.

γ) zu 32 Albus: Niederhessen(-Kassel) bis 1819 (seit 1814 ein $14^2/_3$-⅀-Fuß, ~ = 2.870 044 8 *M*).

II. im 14-⅀-Fuß (Preußen seit 1750) . = 3.006 713 57 *M*:

α) zu 24 gGr. zu 12 ℊ: Anhalt 1829/40, Braunschweig 1835 bis 1858, Hannover 1834/58, Niederhessen(-Kassel) 1841 bis 1857, Preußen 1750—1821, Schaumb.-Lippe 1841/58.

β) zu 30 Sgr. zu 12 ℊ: Lippe-Detmold 1847/58, Preußen 1821/57, Reuß, Sachsen-Weimar, Schwarzburg-Rudolstadt und Schwarzburg-Sondershausen 1841/57, Waldeck von 1831 bzw. 1843 bis 1857.

γ) zu 30 Neugr. zu 10 ℊ: Sachsen, Sachsen-Altenburg und Sachsen-Gotha 1840/57.

δ) zu 36 Mgr. zu 6 ℊ: Lippe-Detmold 1841/47.

ε) zu (3 Mark =) 48 ßl. zu 12 ℊ: Lauenburg 1850/68, Mecklenburg 1848/73.

ζ) zu 72 Grot zu 5 Schwaren: Oldenburg 1846/57.

III. im 30-⅀-Fuß (Preußen seit 1857) . . . = 3.00 *M*:

α) zu 30 Sgr. zu 12 ℊ: Anhalt 1857/73, Hannover 1867/73, Hessen-Kassel: Nieder-Hessen 1857/73, Ober-Hessen 1868 bis 1873, Lauenburg 1868/73, Lippe-Detmold 1858/73, Reuß 1857/73, S.-Weimar 1857/73, Schaumburg-Lippe 1858/73, Schleswig-Holstein 1868/73, Schwarzburg-Rudolstadt, Schwarzburg-Sondershausen und Waldeck 1857/73.

β) zu 30 Sgr. zu 12 Schwaren: Oldenburg 1857/74.

γ) zu 30 Neugr. zu 10 ℊ: Braunschweig 1858/73, Hannover 1858/67, Sachsen 1857/74, Sachsen-Altenburg 1857/74, Sachsen-Gotha 1857/73.

δ) zu ($2^1/_2$ Mark lübisch =) 40 ßl. zu 12 ℊ: Lübeck 1856/74, Schleswig-Holstein 1856/68.

ε) zu 105 xr süddeutsch, ſ. vorige Seite: ~ r, NB. III.

ζ) zu 90 xr österr. in Österreich, ſ. vorige Seite: ~ r, NB. III.

η) als 3-Mark-Stück deutscher Reichswährung (= 300 ℊ) im ganzen Deutschen Reiche seit 1872/74, in Bayern seit 1876.

t) Andere Arten des ~s (Silberm. und RM.), sowie der Reichs-~ und der Spezies-~ als Rechnungsmünzen:

1. Badisch. ~ (1828/31), Silberm. zu 100 xr = 2.856 600 0 *M* (auch halbe und Viertel-~).
2. Banco-~: a) ſ. Bancothaler; b) ſ. unten (unter t 26) Spezies-Bancothaler.
3. Bra'banter ~, ſ. Kronenthaler.
4. Brandenburger ~ nach sog. burgundischem (e-m $10^4/_{15}$-~-Fuß), Silberm. um 1670 . . . . . = 4.100 064 0 *M*.
5. Danziger ~ zu 3 Danziger fl zu 30 (kleinen) Gr. zu 3 ßl. zu 6 ℊ (= 1620 ℊ), RM. in Ost- und West-Preußen: a) ehm.: ~ Kurant (= ¾ ält. preuß. ~) = 2.255 035 2 *M*; b) später = dem preußischen ~ . . . = 3.000 000 0 *M*.
6. Gold-~, RM. in Bremen, Oldenburg und Mecklenburg-Strelitz, ſ. Goldthaler.
7. Holländischer Reichs-~ (am Niederrhein, in Oldenburg u. Westfalen), Silberm. = 2½ fl u. RM., als Silberm. bis 1816 = 50 Stüver, seitdem = 250 Cents: bis 1839 („Silberdukaten") = 4.386 9 *M*, seitdem = 2.252 500 0 *M*.
8. Klevischer ~ zu 30 Stüver (ursprünglich der geprägte halbe ältere preußische ~), RM. . . . = 1.503 356 8 *M*.
9. Kölnischer Kurrent-~ zu 78 Albus ($^{39}/_{40}$ ⅀), RM. (auch in den Herzogtümern } a) im 24-fl-Fuß = 2.565 102 5 *M*
Jülich und Berg): ∫ b) im 25-fl-Fuß = 2.462 498 4 „
10. Kompa(g)nie-~, ſ. ds.
11. Kronen-~, ſ. ds.
12. Kurant-~ od. „~ Kurant": α) allg. = harter ~; — β) in Bremen = norddeutscher ~ im $13^1/_3$-, 14- u. 30-~-Fuß; — γ) in Danzig: ſ. oben t 5, a; — δ) RM. in Lübeck, Lauenburg, Hamburg, Helgoland u. Schleswig-Holstein:
1. bis 1856 = 3 Mark lübisch (vgl. Mark B, b, III) . . . . . = 3.714 182 4 *M*
2. seit 1856 gesetzlich (u. im Verkehr schon vorher) = 2½ Mark lüb. = 40 ßl. = dem norddtschn. ~ = 3.000 000 0 *M*

in Mecklenb.: 1763-1829 im $11^1/_3$-~-Fuß = 3.714 175 6 „
1829-48 im 12-~-Fuß . = 3.507 832 5 „
1848-73 im 14-~-Fuß . = 3.006 713 6 „

— ε) RM. in Oldenburg bis 1846 zu 72 Grot zu 5 Schwaren . . . . . = 2.916 376 3 *M*
— ζ) in Schwarzb.-Rudolst. („Rudolstädter ~ [Kurant]"), längere Zeit noch nach 1841, zu 24 Rudolstädter Gr. (vgl. unten t 21, δ), durchschnittlich . . = 2.748 995 3 *M*.

13. Laub-~, ſ. ds.
14. Levantiner ~, ſ. Maria-Theresienthaler.
15. Levantinischer Kompa(g)nie-~, ſ. Kompaniethaler.
16. Lübischer ~ als RM., ſ. oben t 12, δ.
17. α) Maria-Theresien-~, ſ. ds; β) Marien-~ (zu 36 Mgr. oder 30 Sgr., ſ. oben s, 1-11) = ~ mit Marienbild.
18. Orts-~: a) älterer Orts-~, ſ. Ort, B, 1 a; b) = Reichsort, ſ. oben l, NB, und Ort, B, 1 b; c) Kölnischer ~ zu 20 Albus (= ¼ R-⅀), RM.: a) im 24-fl-Fuß . = 0.657 718 6 *M*
b) im 25-fl-Fuß . = 0.631 409 9 „
19. Philipps-~, span. ~ Philipps II. . . = 4.909 700 3 „
20. Reichs-~ (als Rechnungsmünze im ganzen Reiche = ¾ Spezies-~ = 90 xr, in Österreich = 1½ fl = 60 Poltu-raken = 90 xr), hatte um 1800 — zum Teil bis 1873/74 — folgende örtlich verschiedenen Einteilungen: zu 21 ßl. zu 12 ℊ in Osnabrück und Tecklenburg; zu 24 gGr. zu 12 ℊ in Brandenburg bzw. Preußen, Sachsen, Mühlhausen u. Magdeburg; zu 28 ßl. zu 12 ℊ im Münsterland; zu 30 Sgr. zu 12 Denaren in Schlesien; zu 32 hess. Albus zu 9 ℊ in Hessen-Kassel; zu 36 Mgr. zu 8 ℊ in Hannover, Braunschweig, Hildesheim, Minden, Ravensberg, Osnabrück und Paderborn; zu (3 Mark =) 48 ßl. zu 12 ℊ in Lübeck, Hamburg, Mecklenburg, Schleswig-Holstein u. Schwedisch-Pommern; zu 54 Petermännchen in Kur-Trier; zu 54 Mark zu 6 Buschen in Aachen; zu 54 Stüver zu 10 Witten in Ost-Friesland; zu 60 Stüver zu 4 Ort oder Füchsen zu 8 bzw. 12 Deut in Kleve, Preuß.-Geldern, im Bergisch-Märkischen und in Mörs; zu 72 Grot zu 5 Schwaren in Bremen und Oldenburg; zu 80 köln. Albus zu 12 H. in Kur-Köln; zu 90 xr anderwärts im Reiche.

Wert des Reichs-~s als RM. in den verschiedenen Münzfußen:

α) Reichsfuß von 1566 . . . . . = 4.677 110 *M*
β) hamburg. Bancofuß von 1569 . . = 4.571 293 „
γ) Altonaer Bancofuß von 1777 . . = 4.550 702 „
δ) Augsburger Girofuß . . . . . = 4.009 453 „
ε) Zinnischer Fuß von 1667 . . . = 4.008 951 „
ζ) Lüttticher oder Bra'banter Fuß . . = 3.992 980 „
η) Preuß. Bancofuß von 1765 . . . = 3.946 312 „
ϑ) Lübischer Kurantfuß von 1726 . . = 3.714 176 „
ι) Leipziger (oder Reichs-) Fuß von 1690 (bzw. 1736) . . . . . = 3.507 633 „
κ) hannöverisch. Kassenfuß: ~ zu 36 Mgr. zu 8 ℊ in Hannover bis 1817 (bei Steuern ꝛc.), ursprünglich der 18-fl- oder 12-⅀-Fuß, durchschnittlich aber ein $12^1/_{9}$-⅀-Fuß . . . . . = 3.382 553 „
später ein $12^3/_{8}$-⅀-Fuß . . . = 3.401 535 „
λ) Konventionskurrent- od. 20-fl-Fuß von 1753 bzw. 1754 . . . . = 3.157 049 „
μ) Tiroler u. ält. preußischer Kurantfuß oder 14-⅀-Fuß . . . . . = 3.006 714 „
ν) 30-⅀-Fuß von 1857 . . . . . = 3.000 000 „
ξ) Konventionsmünzfuß oder 24-fl-Fuß von 1754 . . . . . = 2.630 874 „
ο) Reichs-~ Giro, ſ. unten unter t 29, α.
π) Scheidemünzfuß od. 25-fl-Fuß . . = 2.525 639 „

21. Rudolstädter ~:
α) bis 1840 Reichs-~ im 20-fl-Fuß zu 24 gGr. (ſ. oben t 20, λ) . . . . = 3.157 049 „
β) amtl. v. 1801 bis Ende 1840: Spezies-~ im Rudolstädter Kammerfuß ($13^3/_4$-⅀-Fuß) zu 33 Gr. . . . . = 3.061 381 „
γ) im Verkehr auch der Spezies-~: anfangs in e-m $14^1/_6$-~-Fuß zu 34 Gr. = 2.971 340 „
später (in e-m 15-, $15^1/_6$- u. $22^5/_6$-~-Fuß) durchschn. in e-m 21-~ od. Sch M.-Fuß, stets zu 34 „Rudolstädter Gr." = 2.004 476 „
δ) nach 1841 im gewöhnlichen Verkehr: „Rudolstädter ~ (Kurant)" zu 24 Rudolstädter Gr. (ſ. oben t 12, ζ). . = 2.748 995 „

22. Schlechte ~, RM.:
α) (auch „Gemein-~") in Ost-Friesland zu 30 Stüver ($^5/_9$ älterer preußischer ~) = 1.670 396 „
β) in Aachen zu 26 Mark zu 6 Buschen ($^{13}/_{27}$ R-⅀): 1. im 24-fl-Fuß. . . = 1.266 717 „
2. im 25-fl-Fuß. . . = 1.216 048 „

23. Schlesischer ~, RM. zu 24 Sgr. zu 12 Denaren ($^4/_5$ älterer preußischer ~) . . = 2.405 371 „
24. Schweizer ~, ſ. unten B (folgende Seite).

25. Spezies-~ als Rechnungsmünze:
α) in ganz Deutschland = $1^1/_3$ R-$\mathscr{P}$ (s. oben l, m, n):
1. im Leipziger 18-fl-Fuß (so in Kur-Hannover seit 1738, auch als Silbermünze) . . = 4.677 110 ℳ
2. meist im 20-fl-Fuße von 1753 . = 4.200 399 „
3. im 24-fl-Fuß v. 1754 (als R-$\mathscr{P}$) = 3.507 833 „
β) in Köln zu 80 Albus (RM. = Reichs-~ im 24-fl-Fuß) . . . . . = 2.630 874 „
γ) in Preußisch-Geldern zu 8 βl. Spezies ($1^1/_{15}$ älterer preußischer ~) . . . = 3.808 504 „
δ) in Reuß (in e-m 15-$\mathscr{P}$-Fuße), RM. zu 24 gGr. . . . . = 2.806 266 „
ε) in Schleswig-Holstein (auch „~ Spezies") zu 3 Mark Spezies, RM. (zu $3^3/_4$ Mark Kurant gerechnet) . . . = 4.642 723 „ (chm. auch Silberm. = 4.490 034 ℳ).
ζ) in Hamburg, s. unten t 26.
η) in Schwarzburg-Rudolstadt, s. oben t 21, β und γ (vorige Seite).
26. Spezies-Banco-~ oder „Thaler Spezies", chm. RM. in Hamburg zu 3 Mark Banco oder Spezies (= $3^3/_4$ Mark Kurant) . . . . . = 4.677 110 ℳ
(ursprünglich auch als Silbermünze . = 4.550 704 ℳ).
27. ~ Kurant, s. oben Kurant-~ unter t 12.
28. ~ Spezies, s. oben t 25 ε und 26.
29. Wechsel-~ (RM.):
α) in Bozen: scudo di cambio zu 93 xr Giro = „Reichs-~ Giro" (d. h. $1^1/_{30}$ R-$\mathscr{P}$ im 20-fl-Fuß, s. oben t 20, γ.) + durchschnittl. 27 % Agio (oder = 1 R-$\mathscr{P}$ + 31.23 % Agio) . . . = 4.143 1010 ℳ
β) in Frankfurt a./M. bis 1842 (auch „~ Wechselgeld") . . . . . = 3.081 4145 „
γ) in Hamburg: 1. Hamb. Bancofuß . = 3.047 5287 „
2. im lübischen Kurantfuß = 2.476 1171 „

☛ B. Schweizer ~ (Silbermünzen), die „Neu-~" stets zu 4 alten Schweizer Franken (s. Franken, B bis D):
a) „Neu-~" der Helvetischen Republik (Prägung 1798 bis 1801) = 4.763 5 ℳ
b) ~ in den verschiedenen Kantonen seit dem 18. sæc. bis 1850 („Neu-~", wo nichts anderes bemerkt):
Aargau . . . . . = 4.762 0 ℳ
Appenze'll (Außer-Rhoden): von 1816 . . . = 4.621 4 „
von 1812 . . . = 4.868 0 „
Basel: α) älterer Neu-~: von 1756 . . . . = 3.968 9 „
von 1765 . . . = 3.904 4 „
β) ~ zu 2 fl = 3 Schw. Franken . . . = 3.551 7 „
Bern: („Bären-~" od. Patagon) bis 1814 . = 4.761 4 „
1814 bis 1830 . . . . . = 4.782 6 „
später . . . . . = 4.753 9 „
Freiburg . . . . . = 4.850 9 „
Genf, Ende 18. sæc.: a. Did-~ od. Patagon ($12^3/_4$ fl) = 4.819 6 „
Glarus . . . . . = 4.599 3 „
Graubünden . . . . . = 4.497 9 „
Luzern: 1796 . . . . . = 4.746 1 „
von 1814 . . . . . = 4.868 0 „
von 1816 . . . . . = 4.890 7 „
später . . . . . = 4.785 4 „
Neuenburg: Klein-~ zu 21 Batzen (Ende d. 18. sæc.) = 2.294 6 „
Ehemalige Abtei St. Gallen bis Ende des 18. sæc. (Spezies-~) . . . . . = 4.210 0 „
Solothurn . . . . . = 4.868 0 „
Tessin . . . . . = 4.858 4 „
Waadt . . . . . 4.762 4 „
Zürich: a) Neu-~ . . . . . = 4.624 0 „
b) ~ zu 2 fl . . . . . = 3.843 3 „
c) s. Rappenthaler.

☛ C. Siehe außerdem: Albert(u)s-~ (od. Kreuz-~); Andreas-~; Georgs-~; Glocken-~; Helenen-~; Kronen-~; Laub-~; (Lütticher ~ oder) Patagon, a; Löwen-~; Maria-Theresien-~; Palm-~; Vereins-~.

Theer *n* = Teer. — **Thermometergrad**, s. Grad, b.

Toise ♂ ⊙ (toas) [lt. *tensa* = „Klafter"] *f*, seit der französ. Gradmessung in Peru' (1735–36) oft ~ de Pérou genannt, französ. Längenm. (ehm. auch vielfach in Deutschland, Österreich und der Schweiz) = 6 Pariser Fuß (s. d.s) = 1.949 036 4 m.

Toll, ostpreuß. Garnmaß, s. unter Garnma(a)ss A, 1 *d*, 1. — Vgl. Tall u. Zahl, b.

Tonne (zunächst großes Faß als Flüssigkeits- und Trockenmaß, dann auch als Gewicht; außerdem Zählmaß und Feldmaß):

☛ A. allg.: I. = große Menge, II. engS. Zählmaß: „~ Goldes" = Summe von (100 000 Reichs-, Kronen- 2c.) Thalern, Gulden 2c. (je nach der Münzeinheit des Landes).

☛ B. ⚲ ~ als Flüssigkeits- und Trockenmaß, sowie als Gewicht (außer ⚓, s. C) und Zählmaß in den einzelnen Ländern, z. B.:
Bremen: Bier (45 Stübchen) . . . . = 1.697 193 hl
Salz . . . . . = 2.470 129 „
Thran ($^1/_2$ Orhoft = 6 Stechkannen) = 216 ℔ Gewicht: bis 1858 . . = 107.676 000 kg
seit 1858 . . = 108.000 000 „
Deutsches Reich: Kalk u. Kohlen (4 Schffl) = 2.000 000 hl
an Gewicht (*abbr.* t) 2000 ℔ . . . = 1000.000 000 kg
außerdem in den Hafenstädten oft die engl. ton: a) = 20 Ctr zu 112 ℔ . = 1016.047 542 „
b) für die *U.S.* = 2000 ℔ . . . = 907.185 305 „
c) s. unten bei C („Dtschs Reich", 2b), folg. Seite oben;
d) ⚓ register ton (100 cubic feet) . = 2.831 608 chm
Hamburg: 1. Bier: a) (48 Stübchen) . = 1.738 906 hl
b) kleine ~ (40 Stübchen) . . . = 1.449 088 „
c) Schmal-~ (32 Stübchen) . . . = 1.159 270 „
2. Essig (30 Stübchen) . . . . . = 1.086 816 „
3. Kalk (= 3 Faß): bis Ende 1844 . = 1.580 202 „
1844-73 . = 1.648 845 „
4. Salz (12 100 Kubikzoll) . . . . = 1.647 940 „
5. Steinkohlen (16 438 Kubikzoll) . = 2.238 700 „
6. (Gewichts-~): „~ der Techniker" (1000 ℔) . . . . . = 500.000 000 kg
7. Butter: a) Schmal- [d. h. Klein-] Band (bis 1858) = 224 ℔ netto . = 108.552 517 „
b) Bucket- [d. h. Bauchig-] Band (bis 1858) = 280 ℔ netto . . . = 135.690 646 „
8. Thran (= 6 Stechkannen zu 16 Mengelen): a) alte ~ (noch bei Südsee- u. Neufundl. Thran): Inhalt . = 1.176 000 hl
an Gewicht:
α) bis 1858: 224 alte ℔ netto . = 108.552 517 kg
β) seit 1858: 216 ℔ netto . . = 108.000 000 „
b) ursprünglich (8512 Kbzall = 32 Stübchen) . . . . . = 1.159 270 hl
seit 1858: neue ~ (8520 Kbzoll) . = 1.160 366 „
9. Viertel-~ grüne Seife (bis 1858) = 60 ℔ netto . . . . . = 29.076 567 kg
Lübeck: 1. Getreide: a) ($^1/_4$ Drömt = 4 Scheffel): für Roggen- u. Weizen . = 1.387 760 hl
für Hafer . . . . . = 1.580 560 „
b) halbe (dänische) ~ Getreide und Kalk (= 4 Scheffel) . . . . = 69.560 650 l
2. Äpfel (= 4 gehäufte Haferscheffel) . = 1.580 560 hl + Häufung
3. Salz ($^1/_{18}$ Last = ca. 39 Stübchen) = 1.420 000 hl + Häufung
4. Steinkohlen (= 38 Stübchen) . . = 1.382 258 hl + Häufung
5. Butter, Lüneburger Salz u. Honig:
a) Schmalband (vgl. oben bei Hamburg 7 a) = 2 Ctr = 224 ℔ netto . = 108.574 592 kg
b) Bucketband (vgl. oben bei Hamburg) = 1 Schiffs-℔ = 280 ℔ netto = 135.718 240 „
Preußen: 1. Bier (bis 1873) = $^1/_2$ Faß (= 100 Quart) . . . . . = 1.145 030 hl
($^1/_8$ ~, s. Achtel, b, 3; $^1/_4$ ~, s. Viertelтonne);
2. Leinsaat: α) (bis 1873) . . . . = 1.293 885 hl
β) in Hildesheim jetzt . = 1.258 000 „
(hier an Gewicht 170 ℔) = 85.000 000 kg
3. Gips, Asche, Kalk, Kohlen, Salz 2c. bis 1873 (= 4 Scheffel) . . . . = 2.198 460 hl
(~ Salz an Gw. seit 1858: 378.8 ℔) = 189.400 000 kg
4. Getreide in Königsberg (= $2^1/_2$ Königsberger Scheffel) . . . . = 1.285 000 hl
5. (Gewichts-)~ seit 1870: 2000 ℔ . = 1000.000 000 kg
6. Kochsalz an Gewicht 405 alte ℔ . = 189.422 955 „
7. Viehsalz an Gewicht 400 alte ℔ . = 187.084 400 „
8. Heringe: a) 10 Wall = 800 Stück, b) in Ost- u. Westpreußen 13 Wall zu 80 Stück = 1040 Stück.
Sachsen: 1. Bier: α) Dresdner Maß ($^1/_4$ Faß = 105 Kannen) . . . . = 98.236 740 l
β) Leipziger Maß ($^1/_4$ Faß = $1^1/_2$ Eimer = 108 Schenkkannen) . . . . = 1.300 320 hl
2. Eisenstein (5 Kubikfuß) . . . . = 0.113 554 cbm od. 1.135 543 hl
3. Kalk und Kohlen (2 Scheffel) . . = 2.076 572 „

☛ C. ⚓ u. ⚲ (Schiffs-)~, meist = $^1/_2$ Schiffslast:
Bremen: 1. Gw. ($^1/_2$ Schiffslast) = 2000 ℔ bis 1858 . . . . . = 997.000 000 kg
2. an Raum: a) (50 Kubikfuß) . . = 1.211 266 cbm
b) bei Steinen 20 Kubikfuß . . = 0.484 507 „

Deutsches Reich: 1. (½ Schiffslast) *abbr.* t = 1000.000 000 kg
2. oft noch die engl. ton: a) s. oben unter B („Dtschs Reich");
b) ton of shipping: I. bei Maßgütern:
α) bei unbehauenem Holz und and. Gütern (40 cubic feet) = 1.132 643 cbm
β) bei behau. Holz (50 cbc feet) = 1.415 804 „
II. bei schweren Gütern:
α) meist 20 Ctr (= 2240 ℔) . = 1016.047 542 kg
β) oder (bsd. für die *U.S.*) 2000 ℔ = 907.185 305 „
Hamburg (2000 ℔): 1. bis 1858 . . = 969.216 900 „
(an Raum 40 Kubikfuß) = 0.941 352 cbm
2. seit 1858 (= 1 t) . . . . . = 1000.000 000 kg
Mecklenburg (2000 ℔): Schwerin . . = 969.416 000 „
Strelitz bis 1861 (dann wie Preußen) = 969.218 900 „
Österreich: 1. engl. register-ton . . . = 2.831 608 cbm
2. in Triest: a) (2000 alte Pariser ℔) = 979.011 600 kg
b) (bisw. 1800 Wiener ℔) . . . = 1008.108 000 „
c) s. Maßgüter (40 Pariı. Kbikfuß) = 1.371 090 cbm
Preußen (½ Schiffslast = 2000 ℔):
1. bis 1858 . . . . . = 935.422 000 kg
2. seit 1858 (= 1 t) . . . . . = 1000.000 000 „

☞ **D.** Feldmaß: dänische „~ Landes" in Holstein (8 Scheffel [Aussaat] = 560 □R.) = 55.162 255 117 a

Tonnstelle, kur- und livländisches Feldmaß (35 Kappen zu 400 □-Landmesser-Ellen) = 50.024 a.

T(o)urnese † oder **~ose** † *m*, s. Groschen, A (zu Anfang) u. A, e.

Tripelhufe, s. Hufe, A, f 2, δ.

Troy-Gewicht, Gold-, Silber-, Münz-, Juwelen- u. Apothekergewicht [ehm. in Frankreich, nach der Stadt Troyes benannt] in England und Holland, das holländ. ~ früher auch häufig in Deutschland: **A.** In England:

Troy-pfund		Troy-unzen *)		Pfennig-gewicht		Troy-grän		Wert in Gramm-Gewicht
1	=	12	=	240	=	5760	=	373.241 954 09545 g
		1	=	20	=	480	=	31.103 496 17462 „
				1	=	24	=	1.555 174 80873 „
						1	=	64.798 950 363 79 mg

*) Siehe auch Troy-Unze.

B. In Holland und Deutschland:

Troypfund	Mark	Troy-Unzen	Engels(chen) od. Esterlings	Vierlinge	Troisten	Teusten	Alf(en)	Wert in Gramm-Gewicht
1	2	16	320	1280	2560	5120	10 240	492.167 613 633 01 g
	1	8	160	640	1280	2560	5 120	246.083 806 916 51 „
		1	20	80	160	320	640	30.760 475 864 56 „
			1	4	8	16	32	1.538 023 793 23 „
				1	2	4	8	384.505 948 307 04 mg
					1	2	4	192.252 974 153 52 „
						1	2	96.126 487 076 76 „
							1	48.063 243 538 38 „

Troy-Grän, Troy-Mark, Troy-Pfund ꝛc. s. unt. Troy-Gewicht; s. auch Troy-Unze; holländische Troy-Mark, s. unter Mark, A, d.

Troy-Unze: A. Englische ~ (s. Troy-Gewicht, A) wird jetzt im Bankverkehr als Silbergw. in Zehntel, als Goldgw. in Tausendstel geteilt; kleinstes Gewicht: Gold 25 Tausendstel-~ = 0.7775874 g, Silber 5 Zehntel-~ = 15.551 7481 g (vgl. Muret I, S. XXII, Spalte 2 unten). — **B. Holländische ~,** s. Troy-Gewicht, B.

Trübeichma(a)ss: a) *n*, allg. = besondere Art des Flüssigkeitsmaßes für trüben Wein und Most, bsd. in Württemberg (anderwärts „Zungmaß"); **b)** *f* württemberg. Weinmaß = 1.9174 l (*ant.* Helleichma(a)ss).

Tuch (*pl.* **Tücher**), Zählmaß für Zeuge und Tuche (1/10 „Stück" oder 1/12 Ballen oder 1/22 Saum, s. Tuchma(a)ss) = 32 Ellen.

Tuchma(a)ss (Zählmaße für Tuche):

a) Pack		Stück		Tücher		Ellen
1	=	10	=	220	=	7040
		1	=	22	=	704
				1	=	32

b) Ballen		Tücher		Ellen
1	=	12	=	384
		1	=	32

c) Saum		Tücher		Ellen
1	=	22	=	704
		1	=	32

d) Fa'rdel		Barchet		Ellen
1	=	45	=	(a) mit 990
				(b) auch 1080
1	=			(a) mit 22
				(b) auch 24

e) s. Laken.

Tult *m* (od. „Zwölfter"), Zählm. in Meckl.-Schw. = 12 Bretter.

Turnese † oder **~ose** † *m*, s. Groschen, A (zu Anfang) u. A, e.

Tympf *m*, ehm. Danziger Silbermünze (1750—1821) für den preußisch-schlesischen Handel mit Polen (= 1/5 ält. preuß. ℳ) = 18 „preußische" oder „kleine" Groschen = 0.601 342 7 ℳ.

Umschlag (= Haspel-Umfang oder Faden[länge]), oldenburg. Garnm., s. Garnma(a)ss, A, VI *a*, *b*, *c*.

Unterband *n*, Garnm., s. Garnma(a)ss, A, VII *c*.

Unze [ursprünglich = 1/12 (bsd. des röm. *as*)]: **A. Gewicht** (in Deutschland bis 1872, Österreich bis 1876, Schweiz ☤ bis heute): **a)** (*abbr.* ℥) als Apotheker- u. Medizinalgw. = 1/12 ℔ (= 8 Drachmen zu 3 Skrupeln ꝛc.), s. Apotheker- &c. Gewicht; — **b)** 1. zum Teil noch als Handelsgw. (mst bis 1857/58) = 1/16 ℔ (= 2 Lot ꝛc.), s. Pfund, A, bsd. bei Baden, b und Schweiz, a, α; 2. bsd. aber als Gold- u. Silbergewicht = 1/16 ℔ = 1/8 Mark (= 2 Lot ꝛc.), s. Mark, A, a; b I α; c I α und II; d; e I u. II; vgl. auch Troy-Gewicht u. Troy-Unze. — **B. Geld:** ehm. als Münze bzw. RM. („~ Gold"), bsd. als Goldm. seit 1730 in Sizilien (*oncia*) = 10.7463 ℳ und in Neapel (*oncetta*) = 10.5227 ℳ; in Spanien (*onza de oro* 1730-1848) = 66 bis 69.22 ℳ; in den südamerikanisch-span. Ländern und Mexiko, z. T. bis in die neueste Zeit (*onza de oro*) = 61.66 bis 81 ℳ (letztere ~ in Colo'mbia und Peru').

Ur *m* od. „Eimer", siebenbürgisches Flüssigkeitsmaß (= 8 Maß) = 11.565 7 l (im Verkehr oft = 8 Wiener Maß = 11.3178 l).

Ür(e)u *f* = Yhrn.

NB. Aussprache des **V**... in allen folgenden Wörtern = *f*..., außer wo **w**... angegeben.

V *abbr.* = Volt.

Vaane *f*, Biermaß im oldenburg. Kreise Jever (1/7 Anker = [4 Kannen] = 5.821 08 l.)

Vaatje *n*, ostfries. Trockenm. in Norden ꝛc. (= 9/20 Scheffel = 9 Krüge = 1 Monele) = 10.751 812 42 l.

VCb † *abbr.* = Voltcoulomb.

Veerding *m*, Silbermünze (= 4 ßl.): **a)** ~ lübisch (1/4 lübische [Staats-]Mark) 1506–1758, anfangs = 0.811 6 ℳ, zuletzt nur noch = 0.322 ℳ (vgl. Mark, B, b II); **b)** ~ sundisch (1/4 sundische Mark) in Pommern = 1/2 ~ lübisch.

Veerken *n*, Getreidemaß im oldenburg. Kreise Jever (1/4 Tonne = 2 Scheffel) = 61.831 6 l. — **Veerp** *n* = Vierup.

Veert *n* oder „Faß", Getreidemaß in Mecklenburg-Schwerin = Viertel(-Scheffel), s. unter Viertel (bei Mecklenburg-Schwerin).

Veer(u)p *n* = Vierup. — **Vehrt** *n* = statt Veert.

Velten [frz. *velte*] *m* oder „Viertel", baltisches Flüssigkeitsmaß: **a)** in Estland (1/5 Wein-Anker = 6 2/5 Stoof) = 7.532 8 l; — **b)** in Kur- u. Livland (1/5 Anker = 6 Stoof) = 7.651 62 l.

Vereinsmünze, die nach den Münzkonventionen von 1837/38 (zwischen den damaligen Zollvereinsstaaten) u. 1857 (zwischen dem Zollverein u. Österreich) geprägten Münzen, bsd. Vereinsthaler und Vereinskrone. — **Vereinskrone,** s. Krone, A, c.

Vereinsthaler, Silberm. des Zollvereins (s. Vereinsmünze), seit 1838 (im 14-ℳ-Fuß) = 3.006 713 57 ℳ, seit 1857 (im 30-ℳ-Fuß) = 3 ℳ (auch die ~ im 14-ℳ-Fuß nach 1857 = 3 ℳ).

Vermessungsfuss ⊖, s. Decimalfuss, Kettenfuss, Rute, A und Zehntelrute. — **Verp** [vgl. Veer(u)p] *n* = Vierup.

Vierbätzner od. „Örtli", Silber-SchM. (4 Batzen): in Schwyz u. Uri (a. „Bock") = 0.4351 ℳ, in Zürich (= 1/4 fl, a. „Ortsgulden") = 0.4209 ℳ.

Vierdung (a. „Ferding" od. „Viertung") *m*, kur- und livländ. Silberm., nach 1780 RM. (1/2 Mark ~ = 3/16 Mark rigisch = 1 1/8 Albertsgroschen = 1 1/2 [kleine] Gr. Kurant) = 0.054 81 ℳ.

Vierer oder „einfacher Rappen" = Rappen, c. [= 7.738 19 l.]

Vierfass, braunschweig. Getreidemaß (1/4 Himten = 4 Metzen)

Viergroschenstück, Silber-SchM.: **a)** = Örtchen, a, 1; — **b)** 1/6 R-ℳ = 4 gGr. (siehe Groschen, D), in neuerer Zeit (in Preußen bis 1821, in den übrigen Thalerstaaten bis ca. 1840) = 0.501 12 ℳ (im 7-jähr. Kriege = 0.3476 ℳ, s. Groschen, D, c); — **c)** F *prov.* = „5 Sgr." bzw. = Fünfziger, a. [= 8.10 ℳ.]

Vierguldenstück, österreich. Goldm. 1871-92 (= 10 Francs)

Vierling: a) Geld: 1. lübische Silber-SchM. Ende 17. sæ. (= 4 ₰ = 1/3 ßl.) = 0.033 98 ℳ; 2. in Thüringen Name des 4-₰-Stücks (Kupferm. = 1/3 Sgr.) = 0.03 ℳ; — **b)** badisches Gewicht (= 1/4 ℔ = 1/2 Mark), vgl. unter Pfund A, I bei Baden, b, u. s. Mark, A, e, I-II; — **c)** Tiroler Flüssigkeitsmaß in Innsbruck (1/4 Maß = 1/128 alte Yhrn) = 0.202 656 l; — **d) Getreidemaß:**

	Liter
Augsburg (1/4 Metzen = 4 Viertel) . . =	6.415 625
Marburg (1/4 Meste = 1/16 Mött[e]) . . =	6.487 500
Schweiz (vor 1840):	
Aargau (1/4 Viertel = 4 Mäßli) . . =	5.588 250
Glarus („ „ „ „ „) . . =	5.132 625
Schaffhausen (1/4 Viertel = 4 Mäßli) . =	5.650 094
Zug (1/16 Mütt = 4 Mäßli) . . . =	5.611 875
Zürich („ „ „ „ „) . . . =	5.132 425
Württemberg (1/4 Simri = 8 Edle) . . =	5.538 322

Vierlingsmetze, waldeckisches Getreidem. (1/4 Himten) = 8.569 3 l.

Viernsel *n*, Getreidemaß: Bayr. Rheinpfalz (1/4 hl = 2 Simmer) = 25 l; — in Mainz und vor dem 1. August 1853 auch in Nassau (1/4 Malter = 4 Kümpfe) = 27.346 750 l.

Vierpfennigstück: a) turbraunschweig.-lüneburgische Silber-SchM. seit 1690 (= 1/12 Mgr. = 1/3 gGr.) = 0.045 ℳ; b) später Kupferm. (= 1/72 ×𝔣), anfangs im selben Wert, später: α) im 11-×𝔣-Fuß = 0.041 76 ℳ; β) im 30-×𝔣-Fuß = 1/90 ×𝔣 = 1/3 Sgr. = 0.03 ℳ. — Siehe auch Vierling, a, 1—2.

Viertel: A. allg. = 1/4 e-s größeren Maßes od. Gewichtes [das ~ einer Münze heißt „Ort" 2c., s. Ort zu Anfang u. B], bsd. auch = 1/4 Kanne oder Maß, 1/4 Scheffel 2c., ferner = Viertelpfund und = Vierteltonne (s. dies).

B. Feld- bzw. Hohlmaß (NB. „Fm." im folg. = Feldmaß, „Flm." = Flüssigkeitsm., „Trm." = Trockenmaß); z.B.:

Baden: Fm. (1/4 Morgen = 100 QR.)	=	8.518 180 0 a
Bayern: Trm. (1/2 Metzen = 4 Maßl)	=	18.529 791 6 l
Bremen: Trm. (1/4 Scheffel = 4 Spind)	=	18.525 968 0 l
Frankfurt a.M.: a) Fm. (1/4 Marg. = 40 QR.)	=	5.062 7000 a
als Waldmaß (40 QR.)	=	8.138 7750 a
b) Flm.: 1. (1/20 Ohm Wein = 4 alte Maß)	=	7.170 5350 l
2. (1/20 Ohm Branntwein = 4 Maß)	=	8.000 0000 l
Hamburg u. Altona: Flm.: a) (1/4 Eimer = 2 Stübchen)	=	7.245 4400 l
b) „französ. ~", die Velte v. Bordeaux (= 7.8[90 61] l), hier jedoch = 550 Kubikzoll	=	7.490 6000 l
Lübeck: a) Flm. (1/20 Ohm = 2 Stübchen)	=	7.275 0500 l
b) im oldenburg. Fürstentum Lübeck	=	7.245 4400 l
Mecklenburg-Schwerin: a) Trm. (1/4 Scheffel = 4 Spind oder Metzen), auch „Faß":		
1. Rostocker Maß	=	10.096 7500 l
2. Wismarer Maß	=	9.571 0000 l
b) Flm.: 1. (1/4 Eimer = 2 Stübchen)	=	7.757 8800 l
2. (1/4 Viertonne = 16 Kannen)	=	31.031 5200 l
Mecklenb.-Strelitz: Flm. wie M.-Schwerin.		
Österreich: a) Trm. (1/4 Metzen)	=	15.371 7130 l
b) Böhmen: Trm. (1/4 Strich = 4 Maßel)	=	23.340 5620 l
c) Siebenbürgen: Trm.: 1. (1/4 Kübel)	=	23.131 2500 l
2. (1/4 Metzen)	=	13.329 2500 l
d) Steiermark: Trm. („Grazer ~" oder Wecht = 8 Maßel)	=	80.590 8000 l
Preußen: Trm. (1/4 Scheffel = 4 Metzen):		
a) (bis 1816)	=	13.681 9000 l
b) (1816 bis 1773)	=	13.740 3750 l
Sachsen: a) Trm. (1/4 Scheffel = 4 Metzen)	=	25.957 1500 l
b) Flm. für Bier (1/4 Kufe = 1/2 Faß = 2 Tonnen): 1. Dresdner Maß	=	1.964 735 hl
2. Leipziger Maß	=	2.600 640 hl
Schweiz seit 1852 (z.T. schon seit 1838/40) allg.: Trm. ~ (oder „Sester" oder „Quarteron" = 1/10 Malter = 10 Immi) (vorher in den Kantonen sehr verschieden).	=	15.000 0000 l
Württemberg: Fm. (1/4 Morgen = 96 QR.)	=	7.879 3630 a

— Vgl. Quart, Quartier, Vierfass, Viernsel, Viertele, Viertling; siehe auch Viertelgescheid, Viertelpfund, Vierteltonne.

C. Garnmaß in Böhmen (s. Garnma(a)ss, B, IV *a*, 1 α.

Viertele(ln) *n*, württemberg. u. hohenzollerisches Getreidemaß (= 1/4 Edle[in] = 1/1024 Scheffel) = 0.173 073 l.

Viertelgescheid *n*, Frucht- u. Getreidem. in Frankfurt a. M. (1/4 Gescheid) = 0.448 172 l.

Viertelpfund, Gw., früher örtlich verschieden (s. Pfund, A), jetzt allg. = 0.125 kg.

Vierteltonne: a) allg. = 1/4 Tonne (s. dies); b) als bestimmtes Maß bzw. Gewicht: Bremen: Biermaß (= 12 Stübchen) = 45.258 480 l; Hamburg: ~ grüne Seife (bis 1858) = 60 ℔ netto = 29.076 567 kg; Preußen (25 Quart) = 28.625 75 l.

Viertling, böhm. Flüssigkeitsmaß (1/4 Seidel) = 0.477 5 l.

Viertung *m* = Vierdung.

Vierundzwanzigkreuzerstück, südd. Silberm. bis 1837 (2/5 fl) = 0.7016 ℳ = Zwanziger (daher oft so genannt) a, 1.

Vierup, a. Ve(e)r(u)p *n*, Getreidem. in Ost-Friesland (Emden 2c.) und Meppen (2 Scheffel zu je 18 Krügen) = 47.785 833 l; an andern Orten wird das ~ in 40, 42, 43 oder 44 Krüge geteilt.

Vislereimer (w...), bayrisches Bier- (u. in Nürnberg, sonst ↖, auch Spiritus-)Maß (= 64 Maß) = 68.417 92 l.

Vislerkanne (w...), sächs. Flüssigkeitsm.: a) Dresdner Maß (1/48 Eimer) = 1.403 307 l; b) Leipziger Maß, als „Kanne" auch im sächs. Erzgebirge (1/64 Eimer) = 1.1014 l.

Vlsiersto(o)f (w...) *m*, kur- u. livländ. Flüssigkeitsm. (= Pegel-sto[o]f) = 1/15 Sto(a)f = 1.530 324 l.

Vo (wō) [verkürzt aus Volt] *n*, *electr.* (*abbr.* b), Maßeinheit der Induktionsstärke = Millihenry, s. Abteil. C, IV, 8 u. Tab. IV, Nr. 19.

Volt (wōlt) *n* (*abbr.* V), *electr.*, Maßeinheit der elektromotorischen Kraft, s. Abteilung C, IV, 3, und Tabelle IV, Nr. 2.

Voltampère (wol-tg-pä'r) *n* = Watt.

Voltcoulomb † (wōlt-ku-lg') (*abbr.* VCb) *n* = Joule.

Vorling *m*, Feldmaß (60 QR.): Braunschweig (1/2 Feldmorgen) = 12.5079 a; Hannover (örtlich = 1/2 Morgen) = 13.105 a.

W *abbr.* = Watt.

Wache ⚓, Zeitm.: Zeit von 4 Stunden (beginnend um 4, 8, 12 Uhr) zu je 2 Glasen (also ~ = 8 Glasen, vgl. Glas, b).

Wage, Gw. für Eisen (bis 1858): in Frankfurt a.M. (120 leichte ℳ) = 56.125 32 kg; in Leipzig (44 ℳ) = 20.575 4824 kg.

Wagen, Holzkohlenm. in Nassau (10 Bütten) = 5.4 cbm = 54 hl.

Wahl *n* ⚓ statt Wall.

Waldklafter, s. unter Klafter, C, b (bei Österreich II u. Sachsen).

Waldmorgen, s. unter Morgen (bei Frankfurt a. M.).

Wall *n*, Zählm. an den Küsten der Ost- u. Nordsee (für Fische, bsd. Heringe) = 80 Stück (event. mit Zugabe bis zu 84 Stück).

Wanne, Heumaß in Württemberg u. Hohenzollern (512 Kubikfuß) = 12.039 220 35 cbm. [IV, 10 a und Tabelle IV, Nr. 33.]

Watt (*abbr.* W) *n*, *electr.*, Maßeinheit des Effektes, s. Abteilg. C, IV, 3, und Tabelle IV, Nr. 1. [= 41.266 08 m).]

Wattstunde, s. Abteil. C, IV, Tab. IV, Nr. 34. [= 41.266 08 m).]

Webe *f*, Leinwandm. = 72 Ellen (bsd. in Hamburg, dort also)

Weber † *n* = Coulomb; ~ **pro Sekunde** † = Ampère (vgl. Abteilung C, IV, Tabelle IV, Nr. 14 u. 9 a). [= 80.590 8 l.]

Wecht *m* od. „Grazer Viertel", steirisches Getreidem. (= 8 Maßel)

Wegstunde, Entfernungs- bzw. Wegemaß: a) oft = 1/2 deutsche Meile = 3.710 243 8 km; b) = Stunde, c.

Welfe ⊙ = Haspel(umfang), wonach die Länge des Fadens sich richtet (vgl. Strähn u. siehe an den betreff. Stellen unt. Garnma(a)ss).

Weln-Eimer, Weln-Kanne, Weln-Yhrn, s. unter Eimer (bei Österreich, a; Sachsen, a 1, b 1; Württemberg 1 u. 2), Kanne (bei Lübeck, a und Sachsen, a 2); Yhrn, a.

Weissgroschen: a) Silberm. = Groschen, A u. B; b) Silber-SchM., später NM. (bis um 1800): Böhmen (1/270 ×𝔣 = 2/3 Xr) = 0.081 849 ℳ; Schlesien (1/45 ×𝔣 = 2 Xr) = 0.066 616 ℳ.

Weisspfennig: a) Silberm. = Pfennig, A, II a (s. dies. a 4); b) = Albus; c) NM. in Böhmen (= 1/7 Weissgroschen = 1 1/3 ₰ = 1/270 ×𝔣) bis um 1800 = 0.011 693 ℳ (ursprünglich Silber-SchM., vgl. Pfennig, A, II 12, e).

Weizenlast, (Schiffs-)Last in Mecklenburg-Schwerin bis 1858: Schwere ~ (6000 ℔) = 2908.248 kg.

Welle (= Reisholzbündel), Brennholzm.: Hessen-Darmstadt (50" lang, 10" Durchmesser) = 1.25 m lang, 0,25 m Durchm.; Hessen-Kassel (6' lang, 3' Umfang) = 1.726 194 m lang, 0.363 097 m Umf.

Wente *f*, Feldm. im oldenburg. Stedingerland (= 9 Scheffel Haferaat = 178 QR. alter Landesmaße) = 12.327 688 7 ha.

Werkfuss = Duodecimalfuss (s. auch Fuss, a).

Wichte † *f*, *mint.* = ganzes „Gewicht" e-r Münze (= Rauhgewicht od. Schrot); *ant.* Feingewicht, Korn, b od. Witte (s. dies).

Wie(de)l [Urbedeutung „Rad"] *n*, österreich. Garnmaß (= Gebinde), s. Garnma(a)ss, B, 1 *b* u. II.

Wildemannsgulden, s. Gulden, C, v.

Wilhelmd'or, Goldm. („Pistole") = 5 ×𝔣 Gold:

		ℳ
in Hannover (geprägt 1837)	=	16.620 6
in Hessen-Kassel (1841-66)	=	16.820 2
in Holland („Gouden Willem" od. „Tientje", 1847-75), auch in den angrenzenden preußischen 2c. Gebieten	=	16.806 5

Winspel † *m* (in Preußen u. Sachsen) = Wispel.

Wispel *m*, Getreidemaß in Nord-Deutschland:

		hl
Anhalt: Bernburg u. Dessau wie Preußen; Köthen (2 Malter zu 12 Scheffeln)	=	13.711 200
Braunschweig ([4 Scheffel =] 40 Himten)	=	12.457 000
Hamburg u. Altona (10 Schffl): a) Weizen, Roggen u. Erbsen (20 Faß = 40 Himten)	=	10.992 300
b) Gerste u. Hafer (30 Faß = 60 Himten)	=	16.488 450
Mecklenburg-Schwerin (Baitzenburger Maß = 1/3 Last = 8 Sack = 48 Himten)	=	12.924 000
Mecklenburg-Strelitz (1/4 Last):		
a) (= 2 Drömt = 25 Scheffel)	=	13.681 900
b) bei Hafer (= 27 Scheffel)	=	14.776 452
Preußen: a) (2 Malt. = 24 Schffl): vor 1816	=	13.134 624
1816-73	=	13.190 760
b) im Großhdl: 1. Weiz., Rogg., Gerste, Erbsen u. Ölsaat (25 Schffl): vor 1816	=	13.681 900
1816-73	=	13.740 375
2. bei Hafer (= 26 Schffl): vor 1816	=	14.229 176
1816-73	=	14.269 990
Reuß (= 2 Malter zu 12 Scheffeln): Gera	=	25.478 400
Greiz	=	37.658 880
Schleiz	=	46.167 600
Sachsen: a) (= 2 Malter zu 12 Scheffeln)	=	24.918 864
b) in Leipzig beim Großhandel auch der „preuß. ~" (hier = 12 1/2 Dresd. Schffl)	=	12.978 575

Schwarzburg-Rudolstadt (seit 1859) wie Preußen.

Witte † [ndtsch = „Weiße", „Weißfarbigkeit"] *mint.* = Silber- bzw. Feingehalt e-r Silberm. (= Korn, b), *ant.* Schrot oder Wichte; ~ u. Wichte = Schrot u. Korn.

Witte(r) *m* (*pl.* ~u), ursprünglich Silber-SchM., im 19. sæ. Kupfer- u. NM.: A. Sundischer ~ (zu 3 ₰): a) = Dreiling, A, I b und II; b) als NM. um 1800: 1. in Mecklenburg und

Schwedisch-Pommern ($^1/_{192}$ ✕𝔉): im lübischen Kurantfuß = 0.019 345 *M* (im hannöverischen Kassenfuß = 0.017 617 *M*); 2. in Preußisch-Pommern ($^1/_{144}$ ✕𝔉) = 0.020 88 *M*. — **B.** (zu 3 ☌): n) = Dreier, a, 1 u. 2; b) als RM. um 1800 im niedersächs. Kreise (bsd. in Braunschweig-Lüneburg u. Hannover) = $^1/_{96}$ ✕𝔉: im Verkehr (20-fl-Fuß) = 0.032 886 *M* (im hannöv. Kassenfuß = 0.035 235 *M*). — **C.** Ostfriesischer ~ (a. im oldenburg. Kreise Jever), RM. bis 1857 ($^1/_5$ Syfert = $^1/_{10}$ Stüver = $^1/_{20}$ Schaap = $^1/_{200}$ fl = $^1/_{540}$ ✕𝔉) = 0.005 568 *M*.

Wurf, Zählmaß: **a)** in Nürnberg (auch „Spießlein") = 5 Stück; b) in Thüringen: ~ Obst (Äpfel, Pflaumen u. dgl.) = 4 Stück.

Würfel ... = Kubik... (z. B. ~-Fuß, ~-Meter = Kubik-fuß, -meter).

xr od. **xr** *abbr.* = Kreuzer.

Yeren (ü'-ᵉ-n[ᵉ]n), **Yhre(n)** (ü'-n[ᵉ][n]) *f* = Yhrn.

Yhrn (ünn) *f*, Tiroler Flüssigkeitsmaß:

a) in Bozen u. Innsbruck: 1. Neue ~ (der alte Wiener Eimer [= 40 Wiener Maß]) zu 160 Zime'nt = 56.589 l; vorher: 2. Alte (Wein- od. Etschländer) ~ zu 12 Pazeiden (zu 4½ Maß) = 54 Maß [= 55 Wiener Maß] = 77.809 875 l.

b) Vorher in Bozen: 1. Alte Most-~ (88⅛ alte Maß) = 81.810 368 75 l; 2. Alte Praschlet-~ (102⁹/₁₀ alte Maß) = 95.316 813 93 l.

c) Vorher in Innsbruck: alte Tiroler ~ (zu 32 Maß zu 4 Vierling, Seiteln od. Zime'nt zu 2 Fraggele) = 25.94 l.

Zahl, Zählmaß: **a)** für Platei'ßen (Platteifen) od. Plattfische = 110 Stück (ehm. 220 St.); b) im Garnm.: α) (sächs.-Strähn od. Zaspel), ſ. Garnma(a)ss, A, VII *a*, *c*, *d* u. vgl. Zaspel; β) (ndtsch Tall) = Zahlstück. — Vgl. Toll.

Zahlstück (ndtsch Tallstück), holstein. 2c. Garnzählm. = 10 Bind zu 2 Knipp zu 60 Fäden (Faden verschieden, ca. 1.3 bis 2 m).

Zain ⚒, Kohlenm. (aus Geflecht): **a)** Nassau: 1. für Braunkohle (30 Kubik-Werkfuß) = 0.81 cbm = 8.1 hl; 2. für Holzkohle (20 Kubikfuß) = 0.54 cbm = 5.4 hl; b) Rheinland u. Westfalen (10 preuß. Scheffel) = 5.469 15 hl.

Zapfma(a)ss = Jungma(a)ss.

Zaspel (*pl.* ~n) *f*, Garnm., ſ. unter Garnma(a)ss A, I *g*; VII, *a* u. *d*; VIII; B, I *a*, 1 u. 2. — Vgl. Zahl, b.

Zeche ⚒ u. ⛏, das e-r Gesellschaft verliehene Bergwerksfeld (nebst Grubengebäuden), meist in 128 Anteile oder „Kuxe" geteilt: 1 Zeche = 4 Schichten = 32 Stämme = 128 Kuxe.

Zehnbätzner, schweizerische Silbermünze = ¼ Neuthaler (= 1 „Schweizer Franken") bis 1850/51, ſ. Schweizer Franken unter Franken, B bis D.

Zehner: a) Silberm. seit 1524 ($^1/_{10}$ Guldengroschen) = 0.493 288 9 *M*; — **b)** sächs. Silber-SchM. zu 14 H. um 1530 = Schwertgroschen (ſ. unter Groschen, C, b); markgräfischer ~ = 1 Albus (ſ. Albus, a); — **c)** Silberm. (= 10-xr-stück): 1. (seit 1551) = 0.687 49 *M*; 2. (seit 1559) = 0.687 207 *M*; 3. (seit 1753 in Österreich $^1/_6$ fl im 20-fl-Fuß) bis 1848 u. 1852-57 = 0.350 8 *M* (= halbes Kopfstück); 4. (österr. Silber-SchM. = 10 [Neu-] xr = $^1/_{10}$ fl): 1857-68 = 0.18 *M*, 1868-93 = 0.12 *M*; — **d)** österr. 10-fl-Note (1858-93), nominell = 20 *M* (mit schwankendem Kurse; um 1892/93 = ca. 17 *M*, vgl. Abteilung A, *c* II); — **e)** F = Zehnpfennigstück im deutschen Reiche (Nickelm.) = 0.10 *M*; — **f)** F Frankfurt, Nassau 2c. ($^1/_5$ fl) = Zwölfkreuzerstück, b.

Zehngroschenstück, Silber-SchM. (= $^1/_3$ ✕𝔉 im 14-✕𝔉-Fuß) in den Thalerstaaten, späterer Name des 8-gGr.-Stücks, = 1.002 238 *M*, nach 1857 = 10 Sgr. gerechnet [daher „~"] = 1 *M*.

Zehnguldenstück, Goldm.: Baden (1819-27) = 17.3083 *M*
Hessen-Darmstadt (1826-73) . . . . . = 16.9469 „
Niederlande (auch am Niederrhein 2c.): 1816-39 = 16.896 2 *M*, 1839-75 = 16.8965 *M*, seit 1875 (Wilhelmd'or) . . . . . = 16.8739 „
Württemberg (1824/25) . . . . . = 16.6998 „

Zehnkreuzerstück = Zehner, c und f.

Zehnling: a) bremisches Zählmaß für Felle = 10 Stück; b) badisches Gw. (= $^1/_{10}$ *dz* = 10 Centas) = 50 g.

Zehnmarkstück, dtsche Goldm. seit 1872 (= Krone, A, a) = 10 *M*.

Zehnpfennigstück: a) = Neugroschen (ſ. Groschen, G) und b) deutsche Nickelkupferm. seit 1873, beide = 0.10 *M*.

Zehntel(pfund) od. Neulot, Gew. 1860/61-72 in Lübeck und Schleswig-Holstein (= 10 Hundertſtel bzw. Quint) = 50 g.

Zehntelrate ⊙, Längenmaß beim Feldmessen ($^1/_{10}$ Rute = 10 Decimalzoll 2c., ſ. Rute, A), in Preußen = 37.662 421 44 cm. — Vgl. Decimalfuss und Kottenfuss.

Zeut *m*: **a)** Kupferm.: 1. in Österreich ehm. = Kreuzer; 2. in der Schweiz ehm. = Rappen; **b)** Gw. (in Preußen, Sachsen, den sächs. Herzogtümern, Mecklenburg, Kur-Hessen, Anhalt, Lippe-Detmold, Waldeck, Schwarzburg und Reuß) seit 1858 bis 1873 ($^1/_{10}$ Quentchen = 10 Korn = $^1/_{100}$ Lot = $^1/_{3000}$ Zoll-*ℓℓ* von 500 g) = 0.16 g.

Zenti..., ſ. Centi... — **Zentner,** ſ. Centner.

Zlment (ᶜᵉ) *m*, Tiroler Flüssigkeitsm.: **a)** Bozen u. Innsbruck ($^1/_{160}$ neue Yhrn) = 0.353 681 l; **b)** Innsbruck (= Vierling) = ½ alte Maß (= $^1/_{128}$ alte Yhrn, siehe Yhrn, c) = 0.202 656 l.

Zimentler-Elmer, ſ. unter Eimer (bei Österreich, b).

Zimmer *n*, Zählmaß im Fell- u. Pelzhandel: **a)** allg. (= 4 Decher) = 40 Felle; **b)** a. = 50 od. 60 Marder-, Hermelin- u. Zobelfelle; **c)** in Breslau: ~ Füchse = 12 Bälge; ~ Zobel = 20 Paar od. 40 Stück Felle. — **Zinsgroschen,** ſ. unter Groschen, C, b.

Zoll (*abbr.* "), Längenmaß: **a)** = $^1/_{12}$ (Bau-, Werk-, Duodecimal-) Fuß = 12 Linien od. auch = 4 Strich; **b)** = $^1/_{10}$ (geometrischer, Vermessungs- od. Decimal-) Fuß = 10 Linien, ſ. Fuss u. Rute, A; **c)** ⊙ bei Handwerkern auch in Achtel (= ½ Strich, a, 1) eingeteilt; **d)** ſ. Lachterzoll; **e)** als Neu-~ = Centimeter; **f)** Pariser ~, ſ. unter Pariser Fuss. — Siehe auch Quadrat-~, Kubik-~, Schacht-~, Stab-~. — NB. Über barometrische Angaben in ~ vgl. das NB. unter Millimeter.

Zollpfund, Gewichtseinheit des deutschen Zollvereins seit 1858 2c. (vgl. Centner, A) = ½ kg = 500 g (verschieden eingeteilt [ſ. unter Pfund, A, I], mst in 30 Lot zu 10 Quentchen zu 10 Zent zu 10 Korn; vgl. Lot; Neulot; Halbgramm; Korn, a, II; Quentchen, Quentin, Quint, Quintl und Zehntel[pfund]).

Ztr *abbr.* = Centner.

Zuber: a) Trockenmaß: in Baden Getreidemaß (10 Malter = 100 Sester) = 15 hl; in Luzern jetzt Kohlenm. (= Schweizer Malter) = 1.5 hl; in Waadt u. Wallis bis 1838 Getreidemaß (= Muid = 10 Sack) = 13.5 hl; **b)** Fischmaß bzw. Gewicht in Schleswig-Holstein (= 140 *ℓℓ* lübisch) = 67.350 12 kg.

Zulast, Weinm. ($^1/_2$ Stückfaß) = 4 Ohm: Baden = 6 hl; Hessen-Darmstadt 6.4 hl (Mainz 5.422 960 hl); Frankfurt 5.736 418 hl.

Zwanziger: a) österreich. Silberm. = 20-xr-stück: 1. (a. „Kopfstück") 1753—1848 ($^1/_3$ fl) = 0.701 6 *M*; 2. SchM. 1868 bis 1892 ($^1/_5$ fl) = 0.40 (innW. 0.24) *M*; — **b)** sächs. Silber-SchM. (= 20-☌-stück = 2 Neugr., ſ. Groschen, G) von 1838—1875, nominell = 0.20 *M* (innW. 1838-57: = 0.1754 *M*, 1857-75: = 0.1739 *M*); — **c)** F = 20-☌-stück im Deutschen Reich (anfangs Silber-SchM., jetzt Nickelkupferm. = 0.20 *M*; — **d)** F Frankfurt, Nassau 2c. = Vierundzwanzigkreuzerstück.

Zwanzigfrancsstück, in der deutschen Schweiz Zwanzigfrankenstück, in der Schweiz seit 1850 gesetzlich umlaufende frz. Goldm. = 16.20 *M*. Auch das österreich. Achtguldenstück (ſ. dss) ist ein ~. [1.374 98 *M*; b) = Zwanziger a, 1-2 u. d.]

Zwanzigkreuzerstück: a) Silbermünze 1551-59 ($^5/_{18}$ fl) = F

Zwanzigmarkstück, deutsche Goldm. seit 1872 (= Doppelkrone, vgl. Krone, A, a) = 20 *M*.

Zwanzigpfennigstück = Zwanziger, b u. c.

Zweidrittel(stück) [d. h.: $^2/_3$-✕𝔉-ſt.] *n*, ehm. Name des Silbergulden's (ſ. Gulden, B, II).

Zweieinhalbkreuzerstück, deutsche Silber-SchM.: **a)** seit 1559 (= $^1/_{24}$ fl) = 0.169 734 *M*; **b)** nach 1738 = 0.092 311 4 *M*.

Zweier F = Zweipfennigstück.

Zweigroschenstück: a) allgemein das Geldstück im doppelten Werte des Gr. (ſ. Groschen, C, D, E u. H), engS. = Doppelgroschen (ſ. dss); **b)** = Zwanziger, b und c.

Zweiguldenstück, deutsche Silbermünze: **a)** in Sachsen 2c. bis 1840, sowie in Österreich von 1753—1857 im 20-fl-Fuß (= Spezielthaler, ſ. Thaler, A, n, u. NB. I nach o) = 4.21 *M*; **b)** in Österreich 1857—92 = 4 *M*; **c)** in den Ländern süddeutscher Währung (ſ. Gulden, B, II e 1 u. 2) bis 1873—75 = 3.428 6 *M*.

Zweikreuzerstück: a) Silberm. seit 1559 (= $^1/_{30}$ fl = ½ Batzen) = 0.135 35 *M*; **b)** österreich. Kupfermünze: bis 1857 (= $^1/_{30}$ fl) nominell = 0.07 *M*, 1857-93 (= $^1/_{50}$ fl) nominell = 0.04 *M*.

Zweilug † = Rappen, a.

Zwelmarkstück, Silber-SchM. im Deutschen Reich = 2 *M*.

Zweimetzen *m*, 1858-76 österreich. Kohlenmaß (= dem früheren Stübich) = 2 Wiener Metzen = 1.229 737 hl.

Zweipfennigstück, Kupfermünze: **a)** allg. das Doppelte des Pfennigs (ſ. Pfennig A, II a, 4—12, II b u. II d), in Österreich und Süddeutschland = ½ xr (ſ. ebd. II d, 19), in den Thaler-Staaten: im 13⅓- und 14-✕𝔉-Fuß = $^1/_{288}$ ✕𝔉, im 30-✕𝔉-Fuß = $^1/_6$ Sgr. = $^1/_{360}$ ✕𝔉, im 14- und 30-✕𝔉-Fuß = $^1/_5$ Neugr. = $^1/_{300}$ ✕𝔉; — **b)** im Deutschen Reich (= $^1/_{50}$ Mark) = 0.02 *M*.

Zweithalerstück, Silberm. im Zollverein und in Österreich (= 2 Vereinsthaler, ſ. dss) = 6 *M*.

Zweiunddreissiger, bayrisches Getreidem. = Dreissiger, b.

Zwickauer(Groschen), ſ. unt. Groschen, C, b.

Zwölfer: a) = Dutzend, a; **b)** = Zwölfkreuzerstück.

Zwölfkreuzerstück: a) deutsche Silberm. 1551-1559 (= $^1/_6$ fl) = 0.325 *M*; **b)** südd. Silberm. 1754-1837 = $^1/_{5.5}$ fl im 24-fl-Fuß (ſ. Gulden, B, II e, 1—2) = ½ Kopfstück (ſ. dss unter b, I), örtlich auch „Zehner" genannt = 0.3508 *M*.

Zwölfter, Zählmaß für Bretter: in Mecklenburg-Schwerin (= Tult) = 12 Stück, in Lübeck (= $^1/_{10}$ Hundert) = 12 Stück.

Abteilung C.

Das internationale Centimeter-Gramm-Sekunden-(Maß)system (*abbr.* CGS-System) und seine Anwendung auf die Elektrizitätsmessung.

[Bearbeitet nach F. UPPENBORN, „Das internationale elektrische Maßsystem im Zusammenhange mit anderen Maßsystemen", München und Leipzig, 2. Auflage 1884; J. D. EVERETT, "Units and Physical Constants", London 1879; Andrew GRAY, "The Theory and Practice of Absolute Measurements in Electricity and Magnetism", London (3 vols) 1888 93; ferner nach einzelnen Nummern der Berliner „Technischen Rundschau" sowie nach den Erläuterungen in WHITNEY's "Century Dictionary".]

Das CGS-System.

Abschnitt I. Grund-Einheiten:

1. Längeneinheit: das Centimeter ($= {}^1/_{100}$ m): . . . . . Symbol **C**;
2. Masseneinheit: die Gramm-Masse (1 cbcm destillierten Wassers bei $+4°$ C): . . . . . Symbol **G**;
3. Zeiteinheit: die Sekunde ($= {}^1/_{86400}$ [oder 1.15740×10^{-5}] mittlerer Sonnentag): . . . . . Symbol **S**.

NB. Flächeneinheit ist demnach C^2 oder das Quadrat-Centimeter; Körpereinheit oder Raumeinheit ist C^3 oder das Kubik-Centimeter.

Abschnitt II. Abgeleitete Einheiten:

1. Dynamische Einheiten:

a) Einheit der Geschwindigkeit: das Cel [lt. *cele'ritas*] = 1 Centimeter pro Sekunde, Symbol V. — „Geschwindigkeit" = Weg eines sich gleichmäßig bewegenden Körpers während der Zeiteinheit; also $V = C:S = CS^{-1}$.

NB. 1 Me'gacel = 1 000 000 Cel = $10^6 CS^{-1}$.

b) Einheit der Beschleunigung, Symbol P. — „Beschleunigung" = diejenige Vermehrung der Geschwindigkeit, die ein Körper unter der Einwirkung einer Kraft in 1 Sekunde erleidet; also $P = C:S^2 = CS^{-2}$.

c) Einheit der Kraft: die Dyne od. das Dyn, Symbol F. — „Dyne" [engl. *dyne*, verkürzt aus dynam(e)] ist jene „Kraft" (d. h. unbekannte Ursache der Beschleunigung), die, während der Zeiteinheit (1 S) auf eine Masseneinheit (1 G) einwirkend, dieser eine Geschwindigkeit von einer Längeneinheit (1 C) pro Sekunde giebt; also $F = \frac{GV}{S} = \frac{G.CS^{-1}}{S} = CGS^{-2}$.

NB. In der Praxis benutzt man zum Vergleichen der Kräfte häufig die Schwerkraft und bezeichnet dann den Druck der Masseneinheit auf ihre Unterlage als „Krafteinheit", die jedoch von der absoluten Krafteinheit F abweicht. Nennt man diese praktische Krafteinheit, also das Gramm, F_1, so ist $F_1 = 981$ F (also $= 981$ CGS^{-2}), da in unseren Breiten bzw. in Deutschland, Österreich und der Schweiz ein fallender Körper in einer Sekunde eine Geschwindigkeit von durchschnittlich 981 cm erlangt.

Diese mit g [*abbr.* = Gravitation] bezeichnete Geschwindigkeit beträgt am Meeresspiegel: am Äquator 978.146 cm, an den Polen 983.225 cm, und nimmt nach Norden hin (südlich mehr, nördlich weniger) für je 1° durchschnittlich um 0.083 cm zu; für je 100 m senkrechte Erhebung nimmt sie um je 0.0203 cm ab.

Für die Breiten von 40° bis 60° betragen die Werte von g am Meeresspiegel:

Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)	Breitengrad	g (in cm)
40°	980.096	43°	980.357	46°	980.621	49°	980.883	52°	981.142	55°	981.393	58°	981.636
41°	980.183	44°	980.445	47°	980.709	50°	980.970	53°	981.226	56°	981.475	59°	981.714
42°	980.270	45°	980.533	48°	980.796	51°	981.056	54°	981.310	57°	981.556	60°	981.791

Durchschnittlich ist also die Dyne oder das Dyn (oder die „absolute Krafteinheit") $= {}^1/_{981}$ Gramm. — Beispiele:

Ort	Nördliche Breite	Höhe über Meer	g (in cm)	Ort	Nördliche Breite	Höhe über Meer	g (in cm)
Madrid	40° 25′	650 m	980.0000	London	51° 32′	ca. 10 m*)	981.1000
Wien.	48° 13′	166 m	980.8013	Berlin	52° 31′	33 m	981.1786
Paris	48° 51′	40 m	980.8618	Petersburg . .	59° 56′	ca. 5 m	981.7848

d) Einheit der Arbeit(s-Größe): das „Erg" (oder die „Centimeterdyne"), Symbol A. — Das Erg oder Ergon [grch. *e'rgon*] ist die Arbeit einer auf eine Strecke von 1 Längeneinheit (1 C) hin wirkenden Kraft-Einheit od. Dyne; also A („Arbeit" = Produkt aus der Kraft und der in der Kraftrichtung zurückgelegten Strecke) $= FC = CGS^{-2} \times C = C^2GS^{-2}$.

e) Einheit des Effektes od. der Kraftwirkung, Symbol E. — „Effekt" ist die von einer Kraft in 1 Sekunde geleistete Arbeit; also $E = \frac{A}{S} = \frac{C^2GS^{-2}}{S} = C^2GS^{-3}$ (= 1 Erg in der Sekunde oder „Sekunden-Erg").

NB. „Effekt" besitzt als Maß der Leistungsfähigkeit vor allem ein technisches Interesse; in der Praxis heißen 10^7 Sekunden-Erg ein „Watt" (s. S. XLVI, Abschnitt IV, 10 a), und das „Kilowatt" tritt an die Stelle der früheren „Pferdekraft".

*) Im südl. Stadtteil; dagegen steigt im Norden die Höhe stellenweise zu 129 m (Highgate) und 134 m (Hampstead).

2. Technische Einheiten und ihre Äquivalente in CGS-Einheiten:

a) Einheit der Länge: Meter = 100 C (die Ober- und Unter-Abteilungen s. in Abteilung A, *a*, I).

b) Einheit der Masse: $\frac{1 \text{ Kilogramm}}{9.81\,*)} = 101.9368\,*)$ G.

c) Einheit der Zeit: Sekunde = 1 S.

d) Einheit der Geschwindigkeit: Sekundenmeter (od. 1 m pro Sekunde) = 100 CS^{-1}.

e) Einheit der Beschleunigung: Sekundenmeter pro Sekunde = 100 CS^{-2}.

f) Einheit der Kraft: α) Kilogramm = $9.81\,*) \times 10^5 CGS^{-2}$ oder 981000 *) Dynen. (Die Unterabteilungen: Hekto-, Deka- etc. bis Mikrogramm, s. in Abteilung A unter *b*.)

β) in England und Nord-Amerika: poundal (deutsch etwa „Pfündling"): Krafteinheit, die, während 1 Sekunde auf 1 ℔ avoirdupois wirkend, diesem die Geschwindigkeit von 1 Fuß in der Sekunde giebt = $\frac{1 \text{ ℔}}{981\,*)}$. — NB. 1 poundal ist im Durchschnitt = 13825.254 271 263 3 Dynen.

g) Einheit der Arbeit: α) Meterkilogramm (Arbeitsleistung, wobei 1 kg in 1 Sekunde 1 m hoch gehoben wird) = 100000 Centimetergramm = 98 100000 C^2GS^{-2} = $9.81 \times 10^7 C^2GS^{-2} = 9.81 \times 10^7$ Erg = 9.81 Joule. — NB. 1 Joule (dGaul) = 10^7 Erg, s. S. XLIV in der vergleichenden Tabelle II unter β, und S. XLVI, Abschnitt IV, 9);

β) Fußpfund bzw. engl. foot-pound (Arbeitsleistung, wobei 1 ℔ in 1 Sekunde 1 Fuß hoch gehoben wird) u. foot-poundal (s. S. XLIV in der Tabelle II, unter β).

h) Einheit des Effektes: α) Sekundenmeterkilogramm (Kraftwirkung, wodurch in 1 Sekunde 1 Meterkilogramm geleistet wird) = 100000 Sekundencentimetergramm = 98 100000 $CGS^{-3} = 9.81 \times 10^7$ Sekundenerg = 9.81 Watt. — NB. 1 Watt = 10^7 Sekundenerg, s. S. XLIV, Tabelle II, unter γ.

β) Bisher Pferdekraft oder Pferdestärke, in technischem Sinne eine solche Kraftwirkung, die ca. 75 kg in 1 Sekunde 1 m hoch hebt (also = ca. 75 Sekundenmeterkilogramm). Ein Pferd verrichtet in der Sekunde nicht mehr als 50 Meterkilogramm, und auf die Dauer sind 2 Maschinen-Pferdestärken gleich der Kraft von 7 Pferden. — Bezeichnungen bzw. Abkürzungen: in England und den *U.S.* (Watt's) horse-power (*abbr.* H.P.); in Deutschland P.-S. oder PS (= Pferdestärke), P.-K. (= Pferdekraft), oder auch H.P.; in Frankreich cheval (-vapeur), force-de-cheval oder cheval-de-force. Die Pferdestärke wird jetzt elektrometrisch durch das Kilowatt (= ca. $1^1/_3$ Pferdestärke) bzw. das Hektowatt (= $^2/_{15}$ od. ca. $^1/_7$ P.-S.) ersetzt, s. darüber Tabelle II (unter γ) und Abschnitt IV, 10 a—c.

1 Pferdestärke oder Pferdekraft bzw. horse-power, cheval-vapeur:	Sekundenmeter-kilogramm:	Normal-Pferdestärke von 75 Sekundenmeter-kilogramm (= 1 cheval-vapeur):
in England u. den *U.S.* (horse-power) = 550 foot-pounds per second	= 76.039 59	= 1.013 86
in Preußen (bis 1872) . . . . . = 480 preuß. Fußpfund pro Sekunde . .	= 75.324 86	= 1.004 33
in Österreich: a) ehemals . . . . . = 430 Wiener Fußpfund pro Sekunde . .	= 76.120 39	= 1.014 94
b) seit 1. Jan. 1876		
in der Schweiz		
in Frankreich (cheval-vapeur) .	= 75.000 00	= 1.000 00
in Deutschland (seit 1. Jan. 1872)		
} Normal-Pferdestärke (= 0.986 33 horse-power)		

NB. Nach der Tabelle II (s. dort unter γ) ist ein Sekundenerg = 1.019 368 × 10⁻⁸ Sekundenmeterkilogramm = $\frac{1}{98\,100\,000\,*)}$ Sekunden-mkg; 75.324 86 Sek.-mkg = 1 frühere preußische Pferdekraft (s. hier oben). Demnach ist 1 Sekundenerg = $\frac{1}{98\,100\,000 \times 75.324\,86}$ oder $\frac{1}{7\,389\,365\,861}$ (in Berlin: $\frac{1}{7\,390\,713\,801}$) preuß. PS; ebenso findet man: 1 Sekundenerg = $\frac{1}{7\,467\,410\,259}$ österr. PS = $\frac{1}{7\,459\,483\,779}$ horse-power = $\frac{1}{7\,357\,500\,000}$ cheval-vapeur oder Normal-P'S.

Zur Umrechnung von CGS-Einheiten in (preußische, österreichische, englische und) französische bzw. Normal-Pferdekraft wird demnach der Zahlenwert der Sekundenergs durch (7.389 366, 7.467 41, 7.459 48 bzw.) 7.357 5 × 10^9 dividiert. — Bei Angabe der elektromotorischen Kraft (E) in Volts und der Stromstärke (γ) in Ampères [worüber Näheres S. XLVI, Abschnitt IV] wird das Produkt $nE\gamma$ (= *n* Watt) durch Division mit (738.936 6, 746.741, 745.948 bzw.) 735.75 in (preußische, österreich., engl. bzw.) französische oder Normal-Pferdekraft verwandelt. — Kilowatts werden auf Pferdekraft reduziert durch Division mit (0.738 933 6, 0.746 741, 0.745 948 bzw.) 0.735 75 (oder einfacher, aber ungenauer, durch Multiplikation mit $^4/_3$). Umgekehrt werden Pferdestärken in Kilowatts umgerechnet durch Multiplikation mit diesen Decimalbrüchen (ungenauer mit $^3/_4$).

Tabelle I:

Kurze Zusammenstellung der absoluten CGS-Einheiten und der wichtigsten technischen Einheiten.

Art der Einheit:	Absolute CGS-Einheiten:	Technische Einheiten: a) Bezeichnung:	Technische Einheiten: b) Ausdruck in CGS-Einheiten:
Einheit der Länge	C	Meter . . . . . =	10^2 C
Einheit der Masse	G	$\frac{\text{Kilogramm}}{9.81\,*)}$ . . . . . =	101.936 8 *) G
Einheit der Zeit.	S	Sekunde . . . . . =	1 S
Einheit der Geschwindigkeit .	CS^{-1}	Sekundenmeter . . . . . =	$10^2 CS^{-1}$
Einheit der Beschleunigung .	CS^{-2}	Sekundenmeter pro Sekunde. =	$10^2 CS^{-2}$
Einheit der Kraft („Dyn[e]") .	CGS^{-2}	Kilogramm . . . . . =	$9.81 \times 10^5 CGS^{-2}$
Einheit der Arbeit („Erg") . .	C^2GS^{-2}	Meterkilogramm . . . . =	$9.81 \times 10^7 C^2GS^{-2}$
Einheit des Effektes	C^2GS^{-3}	Sekundenmeter-Kilogramm . =	$9.81 \times 10^7 C^2GS^{-3}$

*) Statt der Ziffern 9-8-1 (in den Zahlen 981, 9.81, 0.981, 981 000 etc. etc.) sind bei ganz genauer Berechnung, je nach der Lage und Höhe des betr. Ortes, die nach der Zusammenstellung auf der vorhergehenden Seite zu ermittelnden Ziffern einzusetzen, z.B. für Berlin die Ziffern 9-8-1-1-7-8-6 (also entsprechend: 981.178 8, 9.811 786, 0.981 1786, 981 178.6 etc. etc.). — Ebenso sind statt der Ziffern des reciproken Wertes von 981 etc. (nämlich 1-0-1-9-3-6-8) event. die entsprechenden zu setzen (z.B. für Berlin: 1-0-1-9-8-2-4 — entsprechend: 0.001 019 824; 0.101 9824, 1.019 824 etc. etc.; hier oben unter II, 2 b z.B.: 101.9824 G).

Tabelle II.

☛ NB. * verweist auf die Anmerkung der vorigen Seite. ☚

Vergleichung der wichtigsten praktischen CGS- und technischen Einheiten für Kraft, Arbeit und Effekt.

α) Maßeinheiten der Kraft:

Centimetergramm: **a)** * für „Dyne"; **b)** siehe weiter unten unter β.
Dyn(e *f*) *n* (ungenau auch „Centimetergramm"): **a)** = CGS-²; **b)** = $^1/_{981}$* (Gramm = 0.001 019 368 *g* oder 1.019 368 mg.
Gramm (technische Einheit) = 981 * CGS-² oder 981 Dynen.
Kilogramm (1 000 g, technische Einheit): **a)** = 9.81* × 10⁵ CGS-² od. 981 000 Dynen; **b)** = 0.981 Megadyne. NB. In England: 1. grammo-nine (grä'm-nöin) = 10⁹ grammes = 1 000 000 000 g (= 1 000 000 kg = 1 000 t); 2. gramme-ninth (grä'm-nöinth) = (1 : 10⁹ od.) 10⁻⁹ grammes = 0.000 000 001 g oder 0.000 001 mg.
Megadyn(e): **a)** = 10⁶ CGS-² od. 1 000 000 Dynen; **b)** = 1.010 368* kg.
NB. über „Mega-" und „Mikro-" s. Vorbem. zu IV.
Mikrogramm ($^1/_{1\,000\,000}$ *g* od. $^1/_{1\,000}$ mg, technische Einheit) = 981 × 10⁻⁶ CGS-² oder 0.000 981 Dyn(e).
Milligramm ($^1/_{1\,000}$ *g*, technische Einheit) = 981 * × 10⁻³ CGS-² oder 0.981 Dyn(e).
poundal in England und Nord-Amerika (s. oben II, 2, f, β; techn. Einheit) = 13 825.254 27 Dynen.)

β) Maßeinheiten der Arbeit:

Centimeterdyn(e) = Erg (s. dd im folgenden).
Centimetergramm ($^1/_{100\,000}$ mkg; technische Einheit, *abbr.* cmg): **a)** = 981 * Erg; **b)** in London = 2.325 05 × 10⁻³ foot poundal (s. dd im folgenden); **c)** s. oben unter α: „Centimetergramm", a.
Erg: **a)** = C²GS-² (= 10⁻⁷ Joule oder 0.000 000 1 Joule); **b)** = 6.503 05 × 10⁻⁸ preuß. Fußpfund; **c)** = 5.759 473 × 10⁻⁸ österreich. Fußpfund; **d)** = 7.375 × 10⁻⁸ foot-pound; **e)** = 2.371 × 10⁻⁶ foot-poundal. — NB. Engl. Ausdrücke: erg-seven (ö'r-gsewn) = 10⁷ ergs (= 1 joule); erg-nine = 10⁹ ergs; &c.
foot-pound (techn. Einh., s. S. XLIII, 2 g, β): **a)** = 0.881 008 2905 preuß. Fußpfund; **b)** = 0.780 983 3 Wiener Fußpfund; **c)** = 0.138 253 8 Meterkilogramm; **d)** in London: I. = 1.356 257 444 × 10⁷ Erg = 1.356 2c. Joule; II. = 32.123 024 47 foot-poundals; **e)** s. Fußpfund.
foot-poundal [deutsch etwa „Fußpfündling"] (technische Einheit): **a)** = Arbeitskraft eines sich mit einer Geschwindigkeit von 1 foot pro Sekunde fortbewegenden pound avoirdupois = 1 foot-pound / Beschleunig. in foot pro Sek.², in London = 1 / 32.123 024 47 foot-pound = 0.031 130 319 foot-pound; **b)** = 0.004 303 8849 mkg oder 430.388 489 7 cmg; **c)** in London = 421 386.137 08 Erg.
Fußpfund (technische Einheit): **a)** in Preußen bis 1872: I. = 0.156 926 786 Meterkilogramm = 1.537 74 × 10⁷ Erg = 1.537 74 Joule; II. = 0.886 470 48 Wiener Fußpfund; III. = 1.135 063 1 foot-pound; **b)** in Österreich bis 1876: I. = 0.177 024 157 mkg = 1.736 27 × 10⁷ Erg = 1.736 27 Joule; II. = 1.128 089 17 preuß. Fußpfund; III. = 1.280 429 foot-pound; **c)** s. foot-pound.
Joule (dSchaul): **a)** = 10⁷ C²GS-² (vgl. S. XLVI, 9) = 10⁷ Erg; **b)** = 0.101 936 8 mkg; **c)** = 0.650 305 preuß. Fußpfund; **d)** = 0.575 947 3 Wiener Fußpfund; **e)** = 0.7375 foot-pound.
Meg(a[l])e'rg, deutsch meist Mege'rg: **a)** = 1 000 000 Erg = 10⁶ C²GS-²; **b)** = 0.010 193 68 * mkg = 1 019.368 cmg; **c)** = $^1/_{10}$ Joule (also = 0.065 0305 preuß. Fußpfund 2c. 2c.).
Meterkilogramm (technische Einheit, *abbr.* mkg): **a)** = 100 000 cmg (vgl. oben unter β bei „Centimetergramm" a u. b); **b)** = 9.81 × 10⁷ C²GS-² od. 9.81 × 10⁷ Erg = 9.81 Joule; **c)** = 6.372 3984 preuß. Fußpfund; **d)** = 5.648 946 55 Wiener Fußpfund; **e)** = 7.233 074 27 foot-pounds.
Metertonne (technische Einheit, *abbr.* mt): **a)** = 1 000 mkg; **b)** = 9.81 × 10¹⁰ C²GS-² = 9810 Joule; **c)** = 6 372.3984 preuß. Fußpfund 2c. (vgl. unter „Metertilogramm").

γ) Maßeinheiten des Effektes:

cheval(-vapour), force-de-cheval oder cheval-de-force (technische Einheit, s. S. XLIII, 2 h, β): **a)** in Paris (u. seit 1872 bzw. 1876 allgemein als Normal-Pferdekraft) = 735.750 × 10⁷ Sekundenerg = 735.750 Watt = 7.3575 Hektowatt; **b)** = 75 Sekundenmeterkilogramm; **c)** = 0.985 088 preuß. Pferdekraft; **d)** = 0.985 281 34 österreich. P.-K.; **e)** = 0.986 33 horse-power.
Erg pro Sekunde = Sekundenerg (s. dd weiter unten).
Hektowatt (100 Watt; s. S. XLVI, 10 b): **a)** = 10⁹ Sekundenerg = 10⁹ C² GS-²; **b)** durchschnittl. = 10.193 68 * Sekundenmeterkilogramm; **c)** = 1.353 296 1 -¹ (od. 0.135 329 61) preuß. Pferdekraft; **d)** = 1.339 152 35 -¹ österreich. Pferdekraft; **e)** = 1.359 157 32 -¹ cheval-vapeur od. Normal-Pferdekraft; **f)** = 1.340 575 33 -¹ horse-power.
Hektowattstunde = 3 600 Hektowatt (= 36 × 10¹¹ C²GS-² 2c).
horse-power (technische Einheit, *abbr.* H.P.; vgl. S. XLIII, 2 h, β): **a)** = 550 foot-pounds per second = 33 000 foot-pounds per minute; **b)** = 745.948 × 10⁷ Sekundenerg = 745.948 Watt = 7.459 43 Hektowatt; **c)** = 76.039 59 Sekundenmeterkilogramm; **d)** = 1.009 49 preuß. Pferdekraft; **e)** = 0.998 938 5 österr. Pferdekraft; **f)** = 1.013 86 cheval-vapeur; **g)** s. Pferdekraft.
Kilowatt (1000 Watt; s. S. XLVI, 10 c): **a)** = 10¹⁰ Sekundenerg = 10¹⁰ C² GS-³; **b)** durchschnittl. = 101.936 8 * Sekundenmeterkilogramm; **c)** = 1.353 296 1 preuß. Pferdekraft; **d)** = 1.339 152 35 österr. Pferdekraft; **e)** = 1.359 157 32 cheval-vapeur od. Normal-Pferdekraft; **f)** = 1.340 575 33 horse-power.
Kilowattstunde = 3 600 Kilowatt (= 36 × 10¹² C² GS-³ 2c.).
Pferdekraft od. Pferdestärke (technische Einheit, *abbr.* P.-K., PS od. P.-S., od. a. H.P.; s. S. XLIII, 2 h, β): **a)** In Preußen (bis 1872): I. = 480 preuß. Fußpfund; II. = 738.936 586 1 × 10⁷ Sekundenerg = 738.936 586 1 Watt = 7.389 2c. Hektowatt; III. = 76.039 59 Sekundenmeterkilogramm; IV. = 0.989 548 4 österr. Pferdekraft; V. = 1.004 33 cheval-vapeur; VI. = 0.9906 horse-power. — **b)** In Österreich (bis 1876): I. = 430 Wiener Fußpfund; II. = 746.741 0259 × 10⁷ Sekundenerg = 746.741 0259 Watt = 7.4674 2c. Hektowatt; III. = 76.120 39 Sekundenmeterkilogramm; IV. = 1.010 552 preußische PS; V. = 1.014 94 cheval-vapeur; VI. = 1.001 08 horse-power. — **c)** S. cheval-vapeur u. horse-power.
Pferdekraftstunde = 3 600 Pferdekräfte 2c. (s. Pferdekraft).
Sekundencentimetergramm (technische Einheit) = $^1/_{100\,000}$ Sekundenmeterkilogramm = 981 * C²GS-³ = 981 * Sekundenerg.
Sekundenerg (od. Erg pro Sekunde): **a)** = C²GS-³ (= 10⁻⁷ Watt oder $^1/_{10\,000\,000}$ Watt) = 10⁻⁹ Hektowatt; **b)** = 1.019 368 * × 10⁻³ Sekundenmeterkilogramm = 1.019 368 × 10⁻³ Sekundencentimetergramm; **c)** = 1.353 296 1 × 10⁻¹⁰ preuß. Pferdekraft; **d)** = 1.339 152 35 × 10⁻¹⁰ österr. Pferdekraft; **e)** = 1.359 157 32 × 10⁻¹⁰ cheval-vapeur; **f)** = 1.340 575 33 × 10⁻¹⁰ horse-power.
Sekundenmeterkilogramm (technische Einheit, *abbr.* Sek.-mkg): **a)** = 100 000 Sekundencentimetergramm; **b)** = 9.81 * × 10⁷ C²GS-³ = 9.81 × 10⁷ Sekundenerg = 9.81 Watt = 0.0981 Hektowatt; **c)** = 0.013 278 preuß. PS; **d)** = 0.013 137 österr. PS; **e)** = 0.013 (od. $^3/_{75}$) cheval-vapeur; **f)** = 0.013 151 horse-power.
Watt (s. S. XLVI, 10 a): **a)** = 10⁷ Sekundenerg = 10⁷ C²GS-³; **b)** durchschnittl. = 0.101 936 8 * Sek.-mkg = 10 193.68 * Sekundencentimetergramm; **c)** = 1.353 296 1 × 10⁻³ preuß. PS; **d)** = 1.339 152 35 × 10⁻³ österreich. PS; **e)** = 1.359 157 32 × 10⁻³ cheval-vapeur od. Normal-Pferdekraft; **f)** = 1.340 575 33 × 10⁻³ horse-power.
Wattstunde = 3 600 Watt = 36 × 10⁹ C² GS-³ 2c. (z.B. = 4.892 936 352 Normal-PS).

Abschnitt III. Anwendung des CGS-Systems auf die Elektrizitätsmessung

(Die Maßeinheiten in der Elektrizität und im Magnetismus).

Unter den verschiedenartigen absoluten Systemen: dem elektrostatischen, dem elektrodynamischen, dem elektromagnetischen, dem elektromechanischen, dem elektrothermischen und dem elektrochemischen, haben das elektrostatische und das elektromagnetische eine überwiegende Bedeutung erlangt; die Maßeinheiten und Formeln dieser beiden Systeme werden im folgenden kurz angegeben.

Vorbemerkungen:

1. u. 2. Die Erklärung einiger Fachausdrücke (Induktion, Kapazität 2c.) folgt erst im Abschnitt V, um die Tabellen III u. IV ungeteilt auf je einer Seite unterbringen zu können.

3. **K** im elektrostatischen System bezeichnet das Maß der **dielektrischen** oder **spezifischen Induktions-Kapazität** eines Mediums (s. V, 2 b). Im gewöhnlichen elektrostatischen System gilt K = 1 und wird als ein die Grundeinheiten nicht ändernder Koëffizient außer Betracht gelassen.
[Dagegen bezeichnet K im elektromagnetischen System die „Maßeinheit d. elektrostatischen Kapazität" u. ist = C⁻¹S².]

4. μ im elektromagnetischen System bezeichnet das Maß der **magnetischen Induktionskapazität** (s. V, 1 a). Im gewöhnlichen elektromagnetischen System gilt μ = 1.

5. Das Maß der magnetischen Empfänglichkeit oder Erregbarkeit wird mit k bezeichnet; μ = 1 + 4 π k, demnach k = (μ − 1) : 4 π, also im gewöhnl. elektromagnet. System = 0.

Tabelle III:

Die elektrostatischen u. die elektromagnetischen Formeln in CGS-Ausdrücken für die elektrischen u. die magnetischen Maß-Einheiten, sowie das gegenseitige Verhältnis dieser Formeln.

Elektrische und magnetische Maß-Einheiten.	**A. Elektrostatische Formeln in CGS$_K$-Ausdrücken.** [☞ NB. Läßt man K in den Formeln der Kolumne A, und μ in denen von B weg (daher in diesen Formeln eingeklammert), so erhält man die Formeln des gewöhnlichen elektrostatischen bzw. elektromagnetischen Systems.]	**B. Elektromagnetische Formeln in CGS$_\mu$-Ausdrücken.**	**Verhältnis der Formeln** der Kolumne **A** zur Kolumne **B** in Bezug auf V ($= CS^{-1}$), d. h. auf die „Einheit der Geschwindigkeit". NB. v (die Geschwindigkeit des Lichtes) $= 3\times10^{10}\ V$ $= 3\times10^{10}$ Cēt od. 3×10^{4} Megacēt.	der Kolumne **B** zur Kolumne **A**
I. Elektrische Einheiten.				
Einheit der Elektrizitätsmenge (Masseneinheit)	$C^{3/2}G^{1/2}S^{-1}[K^{1/2}]$	$C^{1/2}G^{1/2}[\mu^{-1/2}]$	V	$\left(\frac{1}{V}=\right) V^{-1}$
Einh. der Oberflächendichtigkeit d. Elektrizität	$C^{-1/2}G^{1/2}S^{-1}[K^{1/2}]$	$C^{-3/2}G^{1/2}[\mu^{-1/2}]$	V	V^{-1}
Einheit der elektrischen (Molekül-)Verschiebung oder Stoß-Beeinflussung				
Einheit der elektrischen Spannung oder der Intensität des elektrischen Feldes	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-1}[K^{-1/2}]$	$C^{3/2}G^{1/2}S^{-2}[\mu^{1/2}]$	V^{-1}	V
Einheit des elektrischen Potentials				
Einheit der elektromotorischen Kraft				
Einheit d. elektrostatischen Kapazität	$C[K]$	$C^{-1}S^{2}[\mu^{-1}]$	V^{2}	V^{-2}
Einheit der spezifischen Induktionskapazität	[K], s. S. XLIV, Vorbem. 3	$C^{-1}S[\mu^{-1}]$	V	V^{-1}
Einheit der Stromstärke	$C^{3/2}G^{1/2}S^{-2}[K^{1/2}]$	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{-1/2}]$	V	V^{-1}
Einheit des Widerstandes	$C^{-1}S[K^{-1}]$, der reziproke Wert der Geschwindigkeitseinheit V	$CS^{-1}[\mu]$, = Geschwindigkeitseinheit V, also in cm pro Sekunde od. „Cēt" ausgedrückt	V^{-2}	V^{2}
Einheit der Leitsamkeit oder Leitfähigkeit (Konduktanz; der reziproke Wert des Widerstandes; s. „Mho" unter IV, 4)	$CS^{-1}[K]$ = Geschwindigkeitseinheit V	$C^{-1}S[\mu^{-1}]$, der reziproke Wert der Geschwindigkeitseinheit V	V^{2}	V^{-2}
II. Magnetische Einheiten.				
Einheit des Magnetismus („magnetischer Pol")	$C^{1/2}G^{1/2}[K^{-1/2}]$	$C^{3/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{1/2}]$	V^{-1}	V
Einheit der Oberflächendichtigkeit des Magnetismus	$C^{-3/2}G^{1/2}[K^{-1/2}]$	$C^{-1/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{1/2}]$	V^{-1}	V
Einheit des magnetischen Momentes	$C^{3/2}G^{1/2}[K^{-1/2}]$	$C^{5/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{1/2}]$	V^{-1}	V
Einheit der Intensität der Magnetisierung	$C^{-3/2}G^{1/2}[K^{-1/2}]$	$C^{-1/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{1/2}]$	V^{-1}	V
Einheit der magnetischen Spannung od. der Intensität des magnetischen Feldes	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-2}[K^{1/2}]$	$C^{-1/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{-1/2}]$	V	V^{-1}
Einheit des magnetischen Potentials	$C^{3/2}G^{1/2}S^{-2}[K^{1/2}]$	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-1}[\mu^{-1/2}]$	V	V^{-1}
Einheit der magnetischen Induktionskapazität oder Durchdringbarkeit	$C^{-2}S^{2}[K^{-1}]$	[μ], s. S. XLIV, Vorbem. 4	V^{-2}	V^{2}
Einheit der magnetischen Empfänglichkeit oder Erregbarkeit				
Einheit der Selbst-Induktanz, od. Koëffizient der Selbstinduktion	$C^{-1}S^{2}[K^{-1}]$	$C[\mu]$	V^{-2}	V^{2}
Einheit der Gegenseitigkeits-Induktanz, od. Koëffizient der gegenseitigen Induktion				

Abschnitt IV. Erklärung der praktischen CGS-Einheiten des elektromagnetischen Systems sowie derjenigen der Kraft, der Arbeit und des Effektes.

Vorbemerkung. Die in der Praxis vorkommenden elektrischen Kräfte und die von ihnen zu überwindenden Leitungswiderstände sowie die dabei sich ergebenden Arbeiten, Kraftwirkungen und Induktionen sind meist so groß, daß ihre Zahlenausdrücke in den obigen absoluten CGS-Einheiten unbequem groß erscheinen; andrerseits sind die elektrischen Kapazitäten meist so gering, daß sie nur in (oft sehr kleinen) Brüchen von CGS-Einheiten ausgedrückt werden können. Daher hat das "British Association Committee on Electrical Standards" (als Ausschuß der "British Association for the Advancement of Science") im Jahre 1874 für solche Fälle, wo es nötig erschien, einerseits bestimmte Vielfache der elektromagnetischen CGS-Einheiten für Kraft und Widerstand sowie für Arbeit, Kraftwirkung und Induktionsstärke, andrerseits bestimmte Teiler der Kapazitätseinheit, der Einheit der Stromstärke und der Einheit der Elektrizitätsmenge als **praktische Einheiten** eingeführt und ihnen besondere Namen gegeben. In solchen Fällen, wo die in Ziffern auszudrückenden Maße sehr groß sind, werden Einheiten angewandt, die millionmal größer sind als diese neuen praktischen Einheiten: sie werden durch Vorsetzung von „Meg(a)..." vor die betreffenden Namen bezeichnet. Aehnlich werden sehr kleine Maße durch millionmal kleinere Einheiten ausgedrückt, wobei man den betreffenden Namen „Mikr(o)..." vorsetzt (s. weiter unten die Ausdrücke „Megaoolt", „Mikrohm" 2c.). Ferner werden die Präfixe „Kilo...", „Hekto...", „Deka..." und „Deci...", „Centi...", „Milli..." hierbei ebenso wie im metrischen System angewandt. Mit einigen nachträglichen Verbesserungen und mit Ausnahme einiger Benennungen sind diese Größen und Namen durch die Beschlüsse der internationalen Elektriker-Kongresse in Paris (1881, '82, '84 und '89) und Chicago (1893) angenommen und bestätigt worden; die für die praktischen Messungen im gewöhnlichen Leben in Betracht kommenden Größen (Ohm, Ampère und Volt) sind seither auch gesetzlich anerkannt und eingeführt worden (im Deutschen Reich durch Gesetz vom 1. Juni 1898). Daneben sind einige andere Maßeinheiten bzw. Namen aufgekommen (wie „Mho" und „Vo"). Die am häufigsten gebrauchten praktischen Einheiten sind das Megohm, das Mikrofarad und das Watt (bzw. Hekto- und Kilowatt), vgl. weiter unten.

Die internationalen elektrischen Maßeinheiten für die Praxis sind folgende, von denen die wichtigsten drei (Ohm, Ampère und Volt) hier vorangestellt werden:

1. a) Das Ohm [benannt nach Georg Simon Ohm, deutschem Physiker, 1787-1854]. Das „internationale Ohm" ist die Maßeinheit des elektrischen Leitungswiderstandes und $= 10^9$ elektromagnetischen Widerstandseingeiten des CGS-Systems ($= 10^9$ CS^{-1}), d. h. es bezeichnet eine Geschwindigkeit von 1000000000 cm (oder 10000 km = Länge des Erdmeridian-Quadranten) in der Sekunde. Nach dem deutschen Gesetze vom 1. Juni 1898 wird das Ohm „dargestellt durch den Widerstand einer Quecksilbersäule von der Temperatur des schmelzenden Eises, deren Länge bei durchweg gleichem, einem Quadratmillimeter gleich zu achtenden Querschnitt 106.3 cm und deren Masse 14.4521 g beträgt" (so seit den 1893er Chicagoer Beschlüssen). Diese Quecksilbersäule heißt kurz ebenfalls „(internationales) Ohm".

Dieses Ohm heißt das „internationale" im Gegensatz zu den früheren Ohms (s. S. XLVIII, VI, 1 a—c), besonders zu dem sogen. „legalen, gesetzmäßigen od. Kongreß-Ohm" (Paris 1884).

1 km gewöhnl. eisernen Telegr.-Drahtes hat ca. 8 Ohm Widerstand, der menschliche Körper durch Arme u. Brust ca. 500 Ohm.

b) Das Megohm (= 1 Million Ohm), die größere Maßeinheit des Leitungswiderstandes, ist $= 10^{15}$ CS^{-1} und bezeichnet eine Geschwindigkeit von 10^{15} cm (oder von 10^{10} km = 10000000 Megametern) in der Sekunde.

2. Das Ampère [André Marie Ampère, französ. Physiker, 1775-1836]. Das „internationale Ampère", die Maßeinheit der elektrischen Stromstärke, „wird dargestellt durch den unveränderlichen elektrischen Strom, welcher bei dem Durchgang durch eine wässerige Lösung von Silbernitrat in einer Sekunde 0.001118 Gramm Silber niederschlägt". — Das Ampère ist die Stärke des Stromes, den 1 Volt in 1 Ohm hervorbringt, bzw. der Strom in einer solchen Leitung von 1 Ohm Widerstand, zwischen deren beiden Enden ein Potential-Unterschied von 1 Volt besteht;

$$1\text{ Ampère also} = \frac{10^{\frac{1}{2}}\text{C}^{\frac{3}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-3}}{10\text{CS}^{-1}} = 10^{-1}\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-1}$$ (d. h. $^1/_{10}$ der elektromagnetischen CGS-Stromeinheit).

3. Das Volt [Graf Alessandro Volta, italien. Physiker, 1745-1827]. Das „internationale Volt", die Maßeinheit der elektromotorischen Kraft, „wird dargestellt durch die elektromotorische Kraft, welche in einem Leiter, dessen Widerstand ein Ohm beträgt, einen elektrischen Strom von einem Ampère erzeugt". — Das Volt ist $= 10^8$ CGS-Einheiten der elektromotorischen Kraft $\left(= 10^8\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-2}\right)$ und bezeichnet eine Geschwindigkeit von 10^8 cm (d. h. 100000000 cm) in der Sekunde.

4. Das Mho [Umkehrung von „Ohm"], die Maßeinheit der Leitsamkeit oder Leitfähigkeit (Konduktanz), ist die Leitsamkeit eines Drahtes oder Körpers, dessen Widerstand 1 Ohm ist. — Das Mho ist das Gegenteil der elektromagnetischen CGS-Einheit des Widerstandes CS^{-1}, mithin $= \text{C}^{-1}\text{S}$.

5. Das Coulomb [C. A. de Coulomb, französischer Physiker, 1736-1806]. Das „internationale Coulomb", die Maßeinheit der Elektrizitätsmenge, ist die von einem Strom von 1 Ampère in 1 Sekunde gelieferte Elektrizitätsmenge. — Das Coulomb ist $^1/_{10}$ der elektromagnetischen CGS-Elektrizitätsmengen-Einheit $\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}$, also $= 10^{-1}\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}$.

6. a) Das Farad (fa'r-ad, engl. fä'r-ad) [Michael Faraday, engl. Physiker, 1791-1867]. Das „internationale Farad", die Maßeinheit der elektrostatischen Kapazität, ist die Kapazität eines Elektrizitätssammlers oder Leiters, der durch die Elektrizitätsmenge von 1 Coulomb mit einem Potential oder Druck von 1 Volt geladen ist, oder: das Farad bezeichnet eine solche Kapazität, bei der 1 Coulomb 1 Volt giebt. Das Farad ist

also $= \frac{10^{-1}\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}}{10^8\text{C}^{\frac{3}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-2}} = 10^{-9}\text{C}^{-1}\text{S}^2$, oder $^1/_{1000000000}$ der elektromagnetischen CGS-Einheit der elektrostatischen Kapazität.

b) Das Mikrofarad ($= {}^1/_{1000000}$ Farad), die kleinere Maßeinheit der elektrostatischen Kapazität, ist $= 10^{-15}\text{C}^{-1}\text{S}^2$ und bezeichnet diejenige Kapazität, bei welcher für 1 Volt Druck der millionste Teil eines Coulombs vom Leiter aufgenommen wird.

7. a) Das Henry [Joseph Henry, amerik. Physiker, 1797-1878]. Das „internationale Henry", die größere Maßeinheit der magnetischen Induktanz oder Induktionsstärke (für Selbst- und gegenseitige Induktion), ist die Induktion eines Stromkreises, worin die EMK (d. h. „elektromotorische Kraft") eines Volts induziert wird, wenn der induzierende Strom sich um 1 Ampère in der Sekunde ändert. Im CGS-System bezeichnet es eine Länge von 10^9 C (oder 1000000000 cm = 10000 km, annähernd = 1 Erdmeridian-Quadrant), d. h. bei Anwendung des „internationalen Ohms". — Das Henry = 1000 Vo's (vgl. 8).

b) Das Sekohm ["Sek(unde)" + "Ohm"] galt bis 1893 als die größere Maßeinheit der Induktanz (statt des „Henry's"), und ist noch jetzt im Gebrauch bei Messungen bzw. Rechnungen mit einem beliebigen Ohm.

c) Der Quadrant (durch die Pariser Beschlüsse statt „Sekohm" eingeführt gewesen, 1893 durch das „Henry" ersetzt) kann nur in Bezug auf das absolut richtige (bis jetzt erst annähernd bestimmte) Ohm als größere Induktanz-Maßeinheit gelten. In Bezug auf das legale Ohm und andere Ohms ist der Quadrant im elektromagnetischen Wortsinne nur annähernd $= 10^9$ cm.

8. Das Vo [verkürzt aus „Volt"], die kleinere Maßeinheit der Induktanz ($= {}^1/_{1000}$ Henry, vgl. 7 a), bezeichnet eine Länge von 10^6 C (oder 1000000 cm = 10 km), d. h. das Ohm zu 10^9 cm angenommen.

9. Das Joule (dschaul) [J. P. Joule, englischer Physiker, 1818-89]. Das „internationale Joule", die Maßeinheit der angewandten Arbeit (des Arbeitsbetrages, ohne Rücksicht auf den Effekt), ist die Arbeit, die pro Sekunde eine Stromstärke von 1 Ampère gegen einen Widerstand von 1 Ohm erhält, oder: die Arbeit, die 1 Ampère in einem Ohm pro Sekunde verrichtet (so, daß das Maß der erzielten Kraftwirkung 1 „Watt" ist), oder: die Arbeit der Erzeugung eines Coulombs mit einer EMK von 1 Volt (daher vor 1889 „Voltcoulomb" genannt), also $= 10^{-1}\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}} \times 10^8\text{C}^{\frac{3}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-2}$ oder $= 10^7\text{C}^2\text{GS}^{-2}$. — 1 Joule ist also $= 10^7$ Erg.

10. a) Das Watt (deutsch meist wät, englisch wŏt) [James Watt, schott. Techniker, 1736-1819], die Maßeinheit des (Arbeits-) Effektes, der Kraftwirkung oder der Arbeitsintensität, ist die Leistung, daß (von 1 Volt mit einer Stromstärke von 1 Ampère, daher früher „Ampèrevolt" od. „Voltampère" genannt) 1 Joule in 1 Sekunde verrichtet wird. Das Watt ist also

$$= 10^8\text{C}^{\frac{3}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-2} \times 10^{-1}\text{C}^{\frac{1}{2}}\text{G}^{\frac{1}{2}}\text{S}^{-1}$$

oder $= \frac{10^7\text{C}^2\text{GS}^{-2}}{\text{S}}$ . . . . . $\Big\} = 10^7\text{C}^2\text{GS}^{-3}$, demnach

$= 10^7$ Erg pro Sekunde oder 10000000 Sekundenerg.

b) Das Hektowatt = 100 Watt $= 10^9\text{C}^2\text{GS}^{-3} = 10^9$ (oder 1000000000) Sekundenerg.

c) Das Kilowatt = 1000 Watt $= 10^{10}\text{C}^2\text{GS}^{-3} = 10^{10}$ (oder 10000000000) Sekundenerg.

NB. Die obigen praktischen Einheiten können als auf einem absoluten Maßsystem beruhend gedacht werden mit
einer Längeneinheit von 10^9 C (= 1000000000 cm = 10000 km, annähernd = Meridianquadrant),
einer Masseneinheit von 10^{-11} G (= 0.000000000001 g = $^1/_{1000000000}$ mg), und
einer Zeiteinheit von 1 S(ekunde).

Tabelle IV:

Zusammenstellung der für die Praxis dienenden elektromagnetischen Einheiten sowie der praktischen Kraft-, Arbeits- und Effekts-Einheiten (mit ihren Gleichwerten in absoluten CGS-Einheiten) nach dem System der "British Association" [*abbr.* B.A.] ꝛc., sowie nach dem internationalen Maßsystem:

Zu messende Größen:	Benennungen der Maßeinheiten: a) teils nach dem B.A.-System, teils andere frühere Benennungen:	b) nach dem internationalen System: seit 1893 (Kongreß in Chicago) endgiltig:	Neuere Namen sowie durch Kilo..., Hekto... u. Milli... bzhte Vielfache bzw. Teiler:	Gleichwerte in absoluten CGS-Einheiten	Symbole
Elektromotorische Kraft:	1. Megavolt (= 1 000 000 Volt).	Megavolt		10^{14}	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-2}$ V
	2. **Volt**	**Volt**		10^{8}	
	3. Mikrovolt (= $^1/_{1\,000\,000}$ Volt)	Mikrovolt		10^{2}	
Widerstand:	4. Megohmad	Megahm		10^{15}	CS^{-1} Ω
	5. **Ohmad**	**Ohm**		10^{9}	
	6. Mikrohmad	Mikrohm		10^{3}	
Leitsamkeit:	7.		Mho		$C^{-}S$
Stromstärke:	8. Megaweber pro Sekunde	Megampère		10^{8}	$C^{1/2}G^{1/2}S^{-1}$ A
	9. a) **Weber*) pro Sekunde** b) **Örstedt**)** (ehm. bei der östind. Telegraphie)	**Ampère**		10^{-1}	
	10.		Milliampère	10^{-4}	
	11. Mikroweber pro Sekunde	Mikroampère		10^{-7}	
Elektrizitätsmenge:	12. Megaweber	Megacoulomb		10^{8}	$C^{1/2}G^{1/2}$ Cb
	13. (s. unten, nach 33).				
	14. **Weber**	**Coulomb**		10^{-1}	
	15. Mikraweber	Mikracoulomb		10^{-7}	
Induktionsstärke:	16.	Megahenry		10^{15}	C H h
	17.		Kilohenry	10^{12}	
	18. **Sekohm bzw. Quadrant**	**Henry** (= 1000 Vo's)		10^{9}	
	19.		Millihenry oder Vo	10^{6}	
	20.	Mikrohenry		10^{3}	
Elektrostatische Kapazität:	21. Megafarad	Megafarad		10^{-3}	$C^{-1}S^{2}$ Φ oder K
	22. **Farad**	**Farad**		10^{-9}	
	23. Mikrofarad	Mikrofarad		10^{-15}	
Kraft:	24. Megadyn(e)	Megadyn(e)		10^{6}	CGS^{-2}
	25.		Kilodyn(e)	10^{3}	
Arbeit:	26. 27. (s. unten, nach 33).				
	28. Voltcoulomb oder Voltampèresekunde	Joule (seit 1889)		10^{7}	$C^{2}GS^{-2}$ ∫(VCb†) J
	29. Meg(a[l])erg, mit Mege'rg			10^{8}	
	30.		Kilerg	10^{3}	
Effekt:	31.		Kilowatt	10^{10}	$C^{2}GS^{-3}$
	32.		Hektowatt	10^{9}	
	33. Ampèrevolt oder Voltampère	**Watt** (seit 1889)		10^{7}	W

Außerdem kommen bzw. kamen in der Praxis nach folgende auf die Stunde ꝛc. berechneten Einheiten vor:

Elektrizitätsmenge:	13. Ampèrestunde oder Stundenampère (ampère-hour) = 3600 Coulomb (in 1 Stunde durch einen Strom von 1 Ampère entwickelte Elektrizitätsmenge bzw. Kraft	$360C^{1/2}G^{1/2}$ oder $36\times10C^{1/2}G^{1/2}$
Arbeit:	26. Stundenvoltampère = 3600 Voltcoulomb (= 3600×10^{7} Erg [= 3600 Joule])	$36\times10^{9}C^{2}GS^{-2}$
	27. 1000 Stundenvoltampère = 3600000 Voltcoulomb [= 36×10^{5} Joule]; dieses Maß wurde vom "Board of Trade" in England für die englischen Beleuchtungsgesellschaften als Arbeitseinheit bestimmt	$36\times10^{12}C^{2}GS^{-2}$
Effekt:	34. Wattstunde = 3600 Watt } s. S. XLIV, Tabelle II unter γ	$36\times10^{9}C^{2}GS^{-3}$
	35. Hektowattstunde = 3600 Hektowatt } s. S. XLIV, Tabelle II unter γ	$36\times10^{11}C^{2}GS^{-3}$
	36. Kilowattstunde = 3600 Kilowatt } s. S. XLIV, Tabelle II unter γ	$36\times10^{12}C^{2}GS^{-3}$

*) Nach Wilh. Eduard Weber, deutschem Physiker, 1804 bis 1891.
**) Nach Hans Christian Oerstedt, dänischem Physiker, 1777 bis 1851.

Abschnitt V. Erklärung der wichtigsten, hier häufiger vorkommenden Fachausdrücke der Elektrizitätslehre und der Elektrizitätsmessung (l. u. 2. Vorbemerkung zum Abschnitt III).

1. a) Induktion ist der Vorgang, wodurch ein elektrischer (bzw. magnetischer) Körper in einem benachbarten Körper, ohne ihn zu berühren, elektrische (bzw. magnetische) Eigenschaften hervorruft, herbeiführt oder „induziert" (elektrostatische bzw. magnetische Induktion). In der Elektrizitätslehre versteht man unter Induktion in engerem Sinne: α) die voltaische oder elektrodynamische Induktion, jene Erscheinung, daß ein Stromkreis bzw. Leiter auf einen zweiten parallelen Leiter eine elektrische Wirkung ausübt, wenn die Stromstärke in dem ersteren Leiter sich ändert; solange die Stromstärke des ersten Leiters wächst, induziert dieser in dem zweiten Leiter einen entgegengesetzt gerichteten Strom, und solange seine Stromstärke abnimmt, einen gleichgerichteten; β) die elektromagnetische Induktion: die Hervorrufung eines elektrischen Stromes durch einen Magneten, oder die Magnetisierung durch einen elektrischen Strom; γ) die gegenseitige Induktion, d. i. der wechselseitige Einfluß zweier elektrischen Stromkreise auf einander, infolge von Veränderungen in ihrer gegenseitigen Entfernung oder von Veränderungen in ihrer Stromstärke.

b) Selbstinduktion ist die gegenseitige Einwirkung verschiedener Teile desselben Leitees oder Stromkreises auf einander, infolge von Aenderungen in der gegenseitigen Entfernung dieser Teile oder von Aenderungen in der Stromstärke. Wickelt man z. B einen Draht in Spiralwindungen auf, so liegen die Spiralen parallel zu einander; wenn nun der Strom, der durch diesen Draht geführt wird, in seiner Stärke zunimmt, so induziert jede Spirale in jeder anderen einen Strom, der dem durchgeleiteten Strom entgegengesetzt gerichtet ist. Allerdings kommen diese entgegengesetzt gerichteten Ströme nicht wirklich als solche zu Stande, sondern sie haben nur die Wirkung, daß sie die Stromstärke des hindurchgeführten Stromes mehr oder weniger herabmindern; der Vorgang wirkt wie eine Vermehrung des Leitungswiderstandes. — Beim Abnehmen der Stromstärke des hindurchgeführten Stromes tritt die entgegengesetzte Erscheinung auf: jede Windung induziert in jeder anderen einen Strom, der mit dem durchgeleiteten die gleiche Richtung hat. Infolge dessen wird der durchgeleitete Strom verstärkt und seine Verringerung aufgehalten und verzögert. — Die Selbstinduktion bewirkt also ein Abschwellen wie auch ein Anschwellen des hindurchgeführten Stromes. Da der Wechselstrom einen ununterbrochen auf- und abschwellenden Strom (mit folgeweise wechselnder Richtung) darstellt, so muß bei ihm die Selbstinduktion dauernd zur Wirkung kommen.

c) Induktanz (= [Maß der] Induktionsstärke) bezeichnet in engerem Sinne (= Selbstinduktanz bzw. Gegenseitigkeits-Induktanz) die Stärke der Selbst- bzw. der gegenseitigen Induktion oder deren numerischen Ausdruck (den Koëffizienten), ähnlich wie „Konduktanz" den Koëffizienten der Leitsamkeit oder Leitfähigkeit bedeutet (vgl. „Mho" S. XLVI, IV, 4 und S. XLV, Nr. 7 in Tabelle III).

2. „Kapazität" im elektrischen Sinne (*abbr.* K) bedeutet Ladbarkeit oder Ladungs(aufnahme)-Fähigkeit:

a) Elektrostatische Kapazität eines Leiters bedeutet die Elektrizitätsmenge, die erforderlich ist, um den Potential (d. h. das Wirkungsvermögen, den Grad der elektrischen Spannung) des Leiters von Null auf die Einheit zu erhöhen (die Maßeinheit des Potentials siehe Seite XLV in der Tabelle III). Wird ein elektrischer Strom durch einen Leiter geführt, so wird der Leiter mit einem Teil der hindurchgeführten elektrischen Energie (oder F „Kraft") geladen; der Leiter speichert diesen Energie-Teil auf, bis die Zufuhr nachläßt. Die elektrische Ladung hängt einesteils von den räumlichen Verhältnissen (Durchmesser und Länge des Leitungskörpers, ähnlich wie z. B. bei einer Wasserleitung Weite und Länge des Rohrs) und von anderen Zuständsverhältnissen, anderenteils von dem Potential (oder F „elektrischen Druck") ab; ein bestimmter Leiter nimmt — wie z. B. ein Windkessel bei einem bestimmten pneumatischen Druck eine bestimmte Luftmenge — bei einem bestimmten Potential eine bestimmte Elektrizitätsmenge oder Ladung auf. Dividiert man diese Ladung durch den Potential, so erhält man die Kapazität des Leiters, die also eine Verhältniszahl bedeutet. Dieses Verhältnis bleibt bei einem bestimmten Leiter unverändert; die Ladung steigt oder sinkt also proportional mit dem Potential oder elektrischen Druck. Die Kapazität einer Kugel ist ihrem Radius proportional und im CGS-System numerisch gleich diesem Radius (in C = cm ausgedrückt). — Im allgemeinen ist die in der Ladung aufgespeicherte Menge elektrischer Energie klein; sie verschwindet bei andauerndem Gleichstrom in den gebräuchlichen Leitern gegen die Menge der hindurchgeführten Energie. Anders verhält es sich beim Wechselstrom; hier findet bei jedem Stromwechsel eine Umladung statt, und es kann die einzelne Ladung einen immerhin merkbaren Teil derjenigen Energiemenge ausmachen, die zwischen zwei Wechseln durch den Leiter geführt wird. In diesem Falle treten die Vorgänge, die durch Ladung und Entladung bedingt werden und welche die Wechselstrom-Vorgänge in eigenartiger Weise komplizieren, deutlich hervor (und hierbei spielt die Wechselzahl, d. h. die Anzahl der Stromwechsel in 1 Sekunde, eine wesentliche Rolle). Die transatlantischen Kabel z. B. sind Leiter mit verhältnismäßig großer Kapazität; das Anglo-American-Cable von 1891 ist rund 1850 Seemeilen (= 3432 km) lang, sein Widerstand beträgt ca. 3110 Ohm, die Kapazität 777 Mikrofarad („Ohm" und „Mikrofarad" s. S. XLVI, IV, 1a und 6b).

b) Spezifische Induktions-Kapazität oder dielektrische Kapazität ist das Verhältnis der Kapazität eines dielektrischen (d. h. elektrische Wirkungen durchlassenden, aber die Elektrizität nicht leitenden) Körpers zu der Kapazität eines gleichgroßen und gleichgestalteten Luftkörpers; oder das Verhältnis der durch eine elektrische Energie „induzierten" oder hervorgerufenen elektrischen Veränderung in einem dielektrischen Körper zu der (durch dieselbe Energie bewirkten) Veränderung in der Luft.

Abschnitt VI. Vergleichung einiger elektrischer Maßeinheiten verschiedener Systeme und der wichtigsten elektrischen Normal-Elemente.

1. Das Ohm, die Widerstandseinheit, hier auch im Sinne von „Widerstands-Etalon" oder „Normalmaß zur Bestimmung der Widerstandseinheit", auch „Ohmwiderstand" genannt. Das theoretische, absolute oder wahre Ohm bezeichnet eine Länge von 10^9 cm. Nach den Bestimmungen des Chicagoer Elektrikerkongresses vom 1893 und nach dem deutschen Reichsgesetz vom 1. Juni 1898 wird das wahre Ohm annähernd dargestellt durch den Leitungs-Widerstand einer überall gleichmäßigen Quecksilbersäule von 0° Wärme und 14.4521 g Gewicht in einer 106.3 cm langen Röhre; dies entspricht einem Querschnitt der Säule von 1 qmm und einem spezifischen Gewichte des Quecksilbers von 13.5956. Ein so beschaffener Widerstands-Etalon heißt „internationales Ohm", im Gegensatze zu dem 1884er legalen oder Kongreß-Ohm, dessen Quecksilbersäule 106 cm lang war. Es werden hier die wichtigsten der bisherigen Ohmwiderstände mit dem internationalen Ohm (hier mit Ω bezeichnet) verglichen (für Umrechnungen):

a) Das legale Ohm (hier mit LΩ bezeichnet), Länge der Quecksilbersäule 106 cm:

1 LΩ = 0.9971778 Ω; 1 Ω = 1.0028302 LΩ.

b) Die Siemens-Einheit oder Siemens's Unit (of resistance) (*abbr.* SE bzw. S. U.), Länge der Quecksilbersäule 100 cm:

1 SE = 0.94073377 Ω; 1 Ω = 1.063 SE.

c) Später wurden von Siemens & Halske auch Ohmwiderstände mit einer Quecksilbersäule von 106.15 cm fabriziert (hier mit SH bezeichnet):

1 SH (= 1.0615 SE) = 0.9985889 Ω; 1 Ω = 1.0014131 SH.

d) Besonders in England (von 1864 bis 1896) und Frankreich gebräuchlich war das frühere Ohm der "British Association", das "B. A.-Unit" (hier mit B. A. U. bezeichnet; seit 1892 hatte die B. A. schon das Ohm von 106.3 cm Länge); die Quecksilbersäule dieses B. A.-Unit war 104.87558 cm lang:

1 B. A. U. = 0.9886 Ω; 1 Ω = 1.013582 B. A. U.

2. Das Volt. Den früheren Bestimmungen elektromotorischer Kräfte lagen meist das frühere Volt der B. A. (hier mit B. A. V. bezeichnet) oder das legale Volt (LV) von 1884 zu Grunde; Vergleich mit dem internationalen Volt (V):

a) 1 B. A. V. = 0.9866 V; 1 V = 1.013582 B. A. V.;

b) 1 LV = 0.9971778 V; 1 V = 1.0028302 LV.

Diese Gleichungen sind von Wichtigkeit für die Vergleichung bzw. Umrechnung der elektromotorischen Kraft (EMK) der heutigen Normal-Elemente, deren wichtigste folgende sind:

Normal-Element:	EMK (= Elektromotorische Kraft) in B. A.-Volts:	in legalen Volts:	in internationalen Volts:
von Latimer Clark . . .	1.457	1.442	1.437
„ Daniell (Element des britischen Post-office)	1.079	1.068	1.065
„ Kittler	1.1943	1.1818	1.1783
„ Grove	1.964	1.943	1.9377
„ Smee	0.880	0.871	0.868

3. Das Farad (*abbr.* Φ oder K):

a) 1 (früheres) B. A. Φ = 1.013582 Φ; 1 Φ = 0.9866 B. A. Φ;

b) 1 LΦ (legales Farad) = 1.0028302 Φ; 1 Φ = 0.9971778 LΦ.

4. Die früheren Werte des Ampères und des Coulombs behalten ihre frühere Gültigkeit.

5. Auch der Wert der Pferdestärke bleibt derselbe (s. S. XLIII, 2 h 3 und Tabelle II unter γ); 1 Normal-PS also = (735.75 ed. rund) 736 Watt = 7.36 Hektowatt = 0.738 Kilowatt 2c.

Druck und Verlag der Langenscheidtschen Verlags-Buchhandlung und Buchdruckerei (Prof. G. Langenscheidt), Berlin SW. 11, Hallesche Straße 17.

K

☞ **Vorbemerkung.** — Hier nicht aufgeführte Wörter suche man unter C. — In Form und Bedeutung übereinstimmende Fremdwörter sind meist weggelassen worden.

☞ **Preliminary Observation.** — Words not given under K should be looked for under C. — Foreign words of the same form and meaning in both languages have as a rule been omitted.

K, k (kā) *n* Ⓢ (elfter Buchstabe des Alphabets, achter Konsonant) K, k.

K., **k.** *abbr.* = kaiserlich oder königlich; K.K. od. k.k. = kaiserlich-königlich.

Ka(a) (-ˈ) *f* ㊊ 1. = Kai[1]. — 2. ⚒ = Kaue 3.

Kaaba (-ˈ⌣) [ar.] *f inv.* Kaaba (s. M. 1).

Kaak (ˈ) [mndd. *kâk*] *m* Ⓢ 1. = Pranger. — 2. ⚓ heavy squall or gust (vgl. Bö).

Kaama (ˈ⌣⌣) *n* Ⓢ *zo.* caama, kaama, hart(e)beest (*Alce'laphus ca'ama*).

Kab.-A. *abbr.* = Kabinett-ausgabe.

Kabache (⌣ˈch⌣), **Kabacke** (⌣ˈ⌣) [russ.] *f* Ⓢ 1. wretched pot-house. — 2. (elende Wohnung) wretched dwelling, F (mere) hole.

Kabale (⌣ˈ⌣) [fr.] *f* Ⓢ cabal, intrigue; ~ und Liebe (Drama von *SCH.*) Intrigue and Love; ~n schmieden to cabal, to intrigue (together) (gegen against), (insgeheim unterhandeln) to tamper (mit with); **~n-macher, ~n-schmied(er)** *m* caballer, intriguer, plotter, cabal-man.

kabalieren (⌣-ˈ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. = Kabalen schmieden (siehe Kabale).

Kabalist (⌣-ˈ⌣) *m* Ⓢ 1. [fr.] = Kabalenmacher. — 2. [hebr.] = Kabbalist.

Kabarett (⌣⌣ˈ⌣) [fr.] *n* ㊳ = Kaffee-brett.

Kabbala (ˈ⌣-⌣) [hebr.] *f inv.* (überlieferte jüdische Geheimlehre) cab(b)ala, kab(b)ala.

Kabbalist (⌣-ˈ⌣) [hebr.] *m* Ⓢ cab(b)alist, kab(b)alist; **~erei** (⌣-⌣⌣ˈ) *f* ㊊, **~isch** (⌣-ˈ⌣) *f* ㊊ cab(b)alism, kab(b)alism; **~isch** (⌣-ˈ⌣) *a.* ㉔b. cab(b)alistic; sich ~isch ausdrücken to cab(b)alise.

kabbel ⚓ (ˈ⌣) *adv.* ~ gehen = kabbeln 2.

Kabbelei F (⌣⌣ˈ) *f* ㊊ squabble, squabbling, sparring, *Am.* spatting. | choppy. |

kabbelig ⚓ (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. (See) rippling, |

kabbeln (ˈ⌣) [niederd., zu tampeln ?] ㉑d. **I** F sich ~ *v/recip.* 1. to squabble, to spar, *Am.* to spat. — **II** *v/n.* (h.) 2. ⚓ to ripple; die See kabbelt (wenn bei plötzlich umspringendem Winde die Wellen gegen ea. laufen) the sea is getting choppy. — 3. Würfelspiel: to leave the decision to a new throw of dice, to throw again.

Kabbel-see ⚓ (ˈ⌣ˌˈ) *f* ㊎, ↖ ㊊ turbulent (chopping, choppy, leaping, or rippling) sea, high-running waves *pl.*; es ist ~ = die See kabbelt (s. kabbeln 2).

Kabbelung ⚓ (ˈ⌣⌣) *f* ㊊ rip, ripple, rippling; Fischen während der ~ rip-fishing.

Kabel[1] (ˈ⌣) [mlt. *ca'pulum*] *n* ㊊a. ⚓ u. *tel.* (telegraphic) cable (bis. = Ankertau); *tel.* elektrisches ~ telegraph-cable; unterirdisches (unterseeisches) ~ underground (submarine) cable; mit Blei bedecktes ~ lead-covered cable; das ~ anstecken to bend the cable; ein ~ aufrollen (abrollen) to coil (to pay out) a cable; mit einem ~ befestigen (befestigt) to cable (cabled); *tel.* durch ein ~ befördern, mittels ~s telegraphieren to cable; ein ~ legen to lay (or submerge) a (telegraphic) cable; Blechbehälter zur Aufbewahrung von ~n cable-tank.

Kabel[2] *provc.* (ˈ⌣) [niederd.] *f* Ⓢ, bisw. *a. m* ㊊c. lot, allotment, share.

Kabel-..., kabel-... (ˈˌ⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* und *adv.* cable-like (s. *a.* ~weise); **~auf-spliſſung** ⚓ *f* cable-splice; **~bahn** ⊖ *f* (Seilbahn) cable- or rope-tramway, rope-railway, (Drahtseilbahn) wireway, wire-rope way or tramway, (elektrische) telpherway; **~bericht** *m tel.* cablegram, cable; **~boje** ⚓ *f* cable-buoy; **~depesche** *f* = ~bericht; **~fütterung** *f* = ~kleid; **~garn** ⚓ *n* cable-yarn, rope-yarn, yarn; ~g. zu Flechten für e-e Platting plait, pleat; aufgehaspeltes ~g. ran; ~g. aufhaspeln to ran; die ~garne ausdrehen to untwist the ends of the strands; **~garnknoten** ⚓ *m* rope-yarn hitch; **~garnſtropp** ⚓ *m* selvagee; **~gaſt** ⚓ *m* = Bootsmannsgast; **~gat(t)** ⚓ *n* cable-stage, cable-tier, cable-room; **~gat(t)sluke** ⚓ *f* fore hatchway; **~halter** *m tel.* (beim Löten) wooden compressor; **~hülle** *f tel.* protecting sheath of a cable, cable-serving; **~kern** *m tel.* cable-core; **~kette** *f* relieving-rope; **~kleid** *n* serving, packing, keckling, casing, rounding (of a cable); **~lager** *n tel.* path of the cable; **~land** *n* [Kabel[2]] land annually parcelled out by lot; **~länge** ⚓ *f* cable's length, scope (about 120 fathom); drei ~längen von e-m Punkte bleiben to give a point a berth of three cables; **~legung** *f* laying of a cable; **~meſſung** *f* cable-testing; **~muffe** *f tel.* cable-sleeve; **~prüfung** *f* (vom Lande aus) shore-test; **~raum** ⚓ *m* = ~gatt; **~ſchiff** ⚓ *n* cableship, vessel for laying cables; **~ſchlag** ⚓ *m* cable-laid rope; **~ſeil** ⚓ *n* cable; **~ſtich** ⚓ *m* hawser-bend; **~tau** ⚓ *n* cable, hawser; (zum Festlegen eines Schiffes) proviso; **~telegramm** *n* = ~bericht; **~troſſe** ⚓ *f* cablet; **~verbindung** *f* cable-joint or -communication; **~weiſe** ⚓ *adv.* cable-like; ~weiſe geſchlagen cable- or water-laid; ein Tau ~w. ſchlagen to lay ... cable-fashion.

Kabelar ⚓ (-ˈ⌣) *f* ㊳ messenger, † viol; e-e ~ um das Kabel legen to clap a messenger on the cable; die ~ aufſchrieben od. verfangen to surge the messenger at the capstan; die ~ verzeisen to nip the cable; **~zeiſing** *f* cable-nipper, nipper of the cable or messenger; die ~zeisinge aufſetzen to pass the nippers.

Kabelaring ⚓ (-ˈ⌣⌣) *f* ㊊ = Kabelar.

Kabeljau (ˈ⌣-) [holl.] *m* ㊳ u. Ⓢ *ichth.* cod, codfish, poor John (*Gadus mo'rrhua*); Fischerei: gesalzener ~ codfish put under salt, green (or white) cod; gesalzener u. getrockneter ~ dried (or cured) cod, buck-horn; gesalzener u. gepreßter ~ crape-fish; junger ~ codling; ~ fangen to (fish for) cod.

Kabeljau-... (ˈˌ⌣-...) in Zsgn: **~angelſchnur** *f* cod-line; **~fang** *m* cod-fishing, cod-fishery; ⚓ Boot zum ~fang cod-smack; ⚓ auf den ~fang ausgehendes Schiff codman; **~fänger** *m* cod-fisher, *Am.* codder; **~leber** *f* cod-liver; **~lebertran** *m* cod-liver oil; **~rogen** *m* cod-roe.

kabeln[1] (ˈ⌣) [Kabel[1]] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. (e-e Depesche durch ein Kabel senden) to cable.

kabeln[2] *provc.* (ˈ⌣) [Kabel[2]] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) (losen) to draw lots (um et. ~ for s.th.). — **II** *v/a.* to distribute (or parcel out) by lot. — **III** K~ *n* ㊴c. u. **Kabelung** *f* ㊊ distribution (or parcelling out) by lot.

Kabeſtau ⚓ (ˈ⌣⌣) [fr.] *m* Ⓢ od. ㊳ = Gang-spill.

Kabine (⌣ˈ⌣) [fr.] *f* Ⓢ cabin.

Kabinett (⌣⌣ˈ) [fr.] *n* ㊳ 1. (kleines Gemach) cabinet, closet; in ein ~ einschließen to (shut in a) cabinet, to closet; geheimes ~ (s. *a.* 4) water-closet (*abbr.* W.C.); *med.* luftdichtes ~ pneumatic cabinet. — 2. (Schrank mit Schubladen) cabinet — 3. (Sammlung) cabinet of curiosities, choice collection (of paintings, &c.). — 4. (Beratungszimmer e-s Fürsten) cabinet, † closet; geheimes ~ Privy Chamber; geheim im ~ mit j-m beraten to be closeted with a p. — 5. (Ministerium) Cabinet Council. — 6. ✾ (Papierformat) cabinet.

Kabinett-... (⌣⌣ˈ...) in Zsgn: **~ausgabe** *f* von Büchern cabinet edition; **~bild** *n*: a) = ~ſtück; b) = ~photographie; **~format** *n*: in ~f. cabinet-sized; **~käfer** *m ent.* a beetle akin to the carpet-beetle (*Anthre'nus museo'rum*); **~photographie** *f* cabinet photograph; **~ſtück** *n* cabinet picture; das iſt ein ~ſtück! (ein schönes Frauenzimmer) she's quite a beauty! — Vgl. auch Kabinetts-...

Kabinetts-... (⌣⌣ˈ...) in Zsgn: **~ausleſe** *f* cabinet wine; **~befehl** *m* Order in Council; order of the sovereign; **~frage** *f* vital (or cabinet) question; *pol.* die ~fr. ſtellen to declare that the ministry will stand or fall with a question; **~gut** *n* royal domain; **~juſtiz** *f* arbitrary administration of justice by ministerial warrants; **~kriſis** *f* cabinet (or ministerial) crisis; **~miniſter** *m* cabinet minister; **~ordre** *f* = ~befehl; **~präſident** *m* President of the Council; **~rat** *m*: a) (Körperſchaft) cabinet council; b) (Person) geheimer ~rat Privy Councillor; **~ſiegel** *n* privy-seal; **~ſitzung** *f* cabinet-council, meeting of the cabinet; **~uhr** *f* table-clock, chimney-clock, time-piece. — Vgl. auch Kabinett-...

Kabiren (⌣ˈ⌣) *m/pl.* Ⓢ grch. *myth.* (Naturgottheiten) Cab(e)ireans, Cab(e)iri.

kabiriſch (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. grch. *myth.* Cab(e)irian, Cab(e)iric, Cab(e)iritic; ~e Mysterien od. Feſte *pl.* Cab(e)iria.

Kabis ♀ (ˈ⌣) [ahd. *chapuz*, mhd. *kabez*, aus lt. *caput*] *m inv.* headed cabbage.

Kabis-... (ˈˌ⌣...) in Zsgn: **~kohl** ♀ *m*, **~kopf** ♀ *m*, **~kraut** ♀ *n* = Kabis; **~wurm** *m ent.* palm-worm (*Cala'ndra palma'rum*).

Kabliau (ˈ⌣)-) *m* ㊳ u. Ⓢ = Kabeljau.

Kaboube ♀ (⌣ˈ⌣) [guianisch] *f* Ⓢ watershield (*Cabo'mba*).

Kabotage ⚓ (⌣⌣ˈ⌣) [fr., vom Namen des engl. Seefahrers Cabot] *f* Ⓢ (Küsten-schiffahrt, -kenntnis) cabotage.

Kabri-antilope (ˈˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* Ⓢ *zo.* = Gabel-antilope.

Kabriolett (⌣⌣-ˈ) [fr.] *n* ㊳ 1. (einspänniger, zweiräderiger Wagen) cabriolet, cab, light chaise, gig, curricle, flying-chair. — 2. (vordere Abteilung eines Post- oder Personenwagens) coupé.

Kabruſch F (⌣ˈ) [hebr.] *m inv.*, **~e** (-ˈ⌣) *f* Ⓢ: mit j-m ~e machen to have a secret understanding with a p., (unter einer Decke spielen) to conspire, to collude, to plot together; ⊖ *typ.* in ~e arbeiten to work together.

Käbſch (ˈ) *m* ㊳ *orn.* = Eichel-häher.

Kabul (ˌ⌣) *npr.n.* ℌ *geogr.* Cabool, Cabul, Kabool, Knbul.

Kabuſe, Kabüſe (⌣ˌ⌣) [niederd.] *f* ⓚ 1. F = Kabache 2. — 2. (Kernhäuſe im Obſt) core. — 3. ⚓ (Kochraum) caboose, galley, cook-room. [Kabyle.]

Kabyle (⌣ˌ⌣) [ar.] *m* ⓜ, **Kabylin** *f* ⓚ

Kabylien (⌣ˌ(⌣)⌣) *npr.n.* ⓖ Kabylia.

kabyliſch (⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. Kabylo; **K~** *n inv.*, das K~e, ~e Sprache Knbyle.

Kachalot (kă-ſchă-lō') *m* ⓜ, **~te** (⌣ſch⌣ˌ⌣) *f* ⓚ = Kaſchelott.

Kachektiker ⓜ (⌣ch⌣ˌ⌣⌣) [grch.] *m* ⓜa. *path.* cachectic(al) person.

kachektiſch ⓜ (⌣ch⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. (kränklich) cachectic(al).

Kachel (ˌ⌣) [ahd. *chahhala*] *f* ⓚ 1. ⊙ Töpferei: Dutch tile, glazed tile. — 2. † u. *prov.* earthen vessel, pot. — 3. *contp.* alte ~ (Weibſtück) F crone.

Kachel-... (ˌ⌣-...) in Zſſgn: **~fabrik** ⊙ *f* manufactory of Dutch tiles; **~form** ⊙ *f* mould for Dutch tiles or of Delft ware, German stove, cockle-stove; *fig.*: er iſt nicht weit vom ~ofen weggekommen he is always sitting by the fireside, he is a regular stay-at-home; hinter dem ~o. iſt er ein Held he's no end of a pilot in a calm sea.

Kachelott (kă-ſchᵉ-lŏt') *m* ⓜ = Kaſchelott.

Kachexie ⓜ (⌣ch⌣ˌ⌣) [grch.] *f* ⓚ *path.* cachexia, cachexy.

Kachikame ⓜ (⌣ſch⌣ˌ⌣) [port.] *m* ⓚ *zo.* a kind of armadillo (*Da'sypus novemci'nctus*).

Kachonde (⌣ſch⌣ˌ) [port.] *f* ⓚ (Kaumittel) cachunde.

Kachu (⌣ſchˌ) *n* ⓜ = Katechu.

Kachucha (⌣tſch-ˌtſch⌣) [ſpan.] *f* ⓚ (Tanz) cachucha.

Kack P (ˌ) *m* ⓚ = Kacke; weder Kind noch ~s haben to have neither chick nor child.

Kack-... P (ˌ-...) in Zſſgn: **~fleſjen** *f/pl. co.* (Beine) legs, trotters; **~ſtuhl** *m* night-stool. [stool.]

Kacke P (ˌ⌣) *f* ⓚ cack(s *pl.*), turd, shit, ſ

kacken P (ˌ⌣) [aus lt. *cacca're*] *v/n.* (h.) ⓐa. to cack, to dump, to shit.

Kacker P (ˌ⌣) *m* ⓜa. 1. **~(in** *f* ⓚ) cacker, shitter. — 2. = Arſch 1.

Kackerei P(⌣ˌ⌣) *f* ⓜ cacking, shitting; die ~(Durchfall) haben to be loose in one's bowels.

kackerlich P (ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb.: mir iſt ~ I am purgy. [I am purgy.]

kackern P (ˌ⌣) *v/impers.* ⓐd.: mich kackig P (ˌ⌣) *a.* ⓐb. ſhitten. ſ

Kadaver (⌣ˌw⌣) [lt.] *m* ⓜa. dead body, corpse, ⓜ cadaver, (Aas) carcass; *anat.* subject; P (lebendiger Leib) body.

Kadaver-gehorſam (⌣ˈw⌣ˌ⌣ˌ-) *m* ⓚ implicit (or blind) obedience.

Kadaverin ⓜ (⌣-wˌ⌣) *n* ⓚ *chm.* cadaverin(e). [daverous, corpse-like.]

kadaveröſ (⌣-wˌ⌣) [lt.] *a.* ⓐb. ca-ſ

Kaddich, Kaddig ♀ (ˌ⌣) *m* ⓚ, **Kade** ♀ (ˌ⌣) *m* ⓚ [ſlav.] = Wacholder.

Kadenz ♪ (⌣ˌ) [lt.] *f* ⓜ cadence, cadency, cadenza, fall, ⓜ melisma; unterbrochene ~ suspended cadence, inganno; unvollkommene ~ demi-cadence; ~, die in die Haupttonart zurückführt plagal cadence. [cadence.]

kadenzieren ♪ (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* ⓐa. to

Kade-öl (ˌˈ⌣ˌ) [ſlav.] *n* ⓚ *vet.* cade-oil (*O'leum cadi'num*). [double chin.]

Kader[1] (ˌ) *prov.* (ˌ⌣) *m* ⓜa. gill(s *pl.*),

Kader[2] (ˌ⌣) *n* ⓜa. = Cadre.

Kadett (⌣ˌ) [fr.] *m* ⓜ 1. cadet, younger son of a noble family. — 2. ⚔ (junger Menſch, der zum Kriegsfache erzogen wird) cadet; ⚓ (Seekadett) midshipman, F middy; ⚓ ~ der Wache midshipman of the watch; Stelle eines ~en cadetship.

Kadetten-... ⚔ (⌣ˌ⌣-...) in Zſſgn: **~anſtalt** *f* military college or school; **~corps** *n* cadet-corps, corps of cadets; **~dolch** ⚓ *m* midshipman's dirk; **~haus** *n* = ~anſtalt; **~kiſte** ⚓ *f* midshipman's berth or chest; **~meſſe** ⚓ *f* gun-room; **~prüfung** *f* final examination of cadets; **~ſchiff** ⚓ *n* training-ship; **~ſchule** *f* = ~anſtalt; **~ſchulſchiff** ⚓ *n* = ~ſchiff.

Kadi (ˌ-) [ar.] *m* ⓚ (Richter) cadi.

Kadileskier (--ˌ⌣(⌣)⌣) *m* ⓜa. (türk. Oberrichter) cadilesker.

Kadin (-ˌ) *f* ⓜ, **~e** (-ˌ⌣) *f* ⓚ [ar.] wife.

Kadin-öl (-ˈˌ) *n* ⓚ = Kade-öl.

Kadix, Kadiz (ˌ⌣) *npr.n. inv. geogr.* (ſpan. Stadt) Cadiz (vgl. Gades); **~koralle** *f zo.* aporose sclerodermatous coral (*Oculi'na ra'mea*).

Kadmea (⌣ˌ⌣) *npr.f.* ⓚ alte *hist.* (Burg) [von Theben) Cadmea.]

Kadme(i)er (⌣ˌ⌣) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓚ Cadmean. [~er Sieg Cadmean victory.]

kadmeiſch (⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. Cadmean; *fig.*

Kadmia ⓜ (⌣⌣ˌ) [grch.] *f inv.* = Galmei.

Kadmium ⓜ (⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ⓚ *chm.* cadmium.

Kadmium-..., kadmium-... ⓜ (ˌ⌣⌣-...) in Zſſgn: **~gelb** *n* cadmium-yellow, sulphide of cadmium; **~haltig** *a.* containing cadmium, cadmiferous; **~jodid** *n* iodide of cadmium; **~oxyd** *n chm.* cadmic oxide; **~ſulphid** *n*: natürliches ~ſ. native sulphide of cadmium, greenockite.

Kadmos, Kadmus (ˌ⌣) *npr.m.* ⓚ *myth.* (Gründer v. Theben) Cadmus; ~ betr. Cadmean.

Kadoſch □ (ˌ⌣) [hebr.] *m inv.* kadosh.

Kadukeus (-ˌtßᵘˇ⌣) *m* ⓚ grch. *myth.* (Merkurſtab) caduceus.

kaduk ↖ (⌣ˌ, F⌣ˌ) [lt.] *a.* ⓐb. 1. (hinfällig) tottering, rickety, caducous, frail, decrepit, declining; ~ ſein F to be down in the mouth. — 2. jur. (heimgefallen) reverted (to a p.).

kadukzieren ⚒ (⌣-ˌ⌣) *v/a.* ⓐa.: Gruben ~ (für nicht mehr beſtehend erklären) to annul.

Kafer (ˌ⌣) *m* ⓜa. = Käfer[1].

Käfer (ˌ⌣) [ahd. *chëvar*] *m* ⓜa. 1. *ent.* beetle, chafer, ⓜ scarab, scarabee, coleoptor, coleopteran (*pl.* coleopters, coleoptera). — 2. F *fig.*: a) ein netter (oder reizender) ~ (Mädchen) a natty (or smart) bit of muslin; b) einen ~ haben (übergeſchnappt ſein) to be wrong in the head, to have a bee in one's bonnet; (angetrunken ſein) to be tipsy or half-seas-over; (ſchlecht gelaunt ſein) to be ill-humoured.

Käfer-..., käfer-... (ˈ⌣-...) in Zſſgn: **~art** *f* species of coleopters or of beetles; **~artig** *a.* beetleish, ⓜ coleopteral, coleopterous; **~blume** ♀ *f* ⓜ ophrys; **~ente** *f orn.* little grebo (*Coly'mbus minor*); **~flügel** *m* beetle's wing; **~geſchlecht** *n* order of coleopters; **~kenner** *m* ⓜ coleopterist; **~keulenſchopf** ♀ *m* (Pilz) ⓜ isaria (*Isa'ria eleutheroto'rum*); **~kunde** *f* ⓜ coleopterology; **~laus** *f ent.* beetle-mite (*Ga'masus coleoptrato'rum*); **~lehre** *f* = ~kunde; **~leuchte** ↖ *f ent.* = Glühwurm; **~milbe** *f ent.* = ~laus; **~muſchel** *f zo.* sea-boat, sea-bug, mail-shell (*Chiton*); **~ſammler(in)** *s.* beetle-collector, collector of coleopters; *co.* bugger; **~ſammlung** *f* collectiou of beetles or coleopters; **~ſchnecke** *f zo.* = ~muſchel.

Käferchen (ˌ⌣⌣) *n* ⓜa. little (or small) beetle; F (liebkoſend) mein ~! my goldy!

Kaff (ˌ) [mhd. *kaf* Hülſe] *n* ⓚ 1. chaff; ~ vom Haſer dust. — 2. *fig.* (wertloſes Zeug) stuff, rubbish, (Unſinn) nonsense, (Geſchwätz) twaddle. — 3. (*pl.* -s) F Vagabunden-*sl.* = Dorf. — 4. [türk.] = Kef.

Kaff-... (ˌ-...) in Zſſgn: **~baden** *m* chaff-loft; **~fenſter** *n arch.* half-round dormer-window; **~ſims** *m arch.* entablature, chief moulding; **~ziegel** ⊙ *m* cat's-head tile.

Kaffe ❀ (ˌ⌣) *f* ⓚ sort of cotton-cloth (from India).

Kaffee (ˌ⌣ oder ⌣ˌ) [ar. *gahuah*] ⓚ **I** *m* **1.** (Ware und Getränk) coffee; gebrannter ~ roasted coffee; gemahlener ~ ground coffee; geworfelter oder gereinigter ~ clean coffee; muſſiger ~ skimmings *pl.*; ſchwacher ~ weak coffee, ⚓ frightened water; ſchwarzer ~ black coffee; türkiſcher ~ Turkey coffee; ungebrannter ~ green (unroasted, or raw) coffee; ~ aus Java, Mokka Java(-coffee), Mocha(-coffee); ❀ ~ in Kirſchen coffee in pulp; ~ mit Milch coffee and milk; eine Taſſe ~ a cup of coffee; ~ brennen to roast coffee; ~ kochen to make coffee; ~ mahlen to grind coffee; ~ trinken to take coffee. — 2. company invited to coffee; einen ~ geben to invite people to take coffee, to give a coffee-party. — 3. ♀: a) (arabiſcher Kaffeebaum) coffee-tree (*Co'ffea ara'bica*); b) deutſcher od. ſpaniſcher ~ species of milk-vetch or fealbroom (*Astra'galus bae'ticus*); (Same davon) Swedish coffee. — **II** *n* (= Café) coffee-house.

Kaffee-..., kaffee-... (ˈ-..., bisw. a. ⌣ˈˌ-...) in Zſſgn meiſt coffee-..., zB.: **~abfall** ❀ *m* triage-coffee; **~ähnlich** *a.* like coffee, coffee-like; **~artig** *a.* = ~baumartig; **~ballen** ❀ *m* bale of coffee; **~bau** *m* cultivation of coffee, coffee-growing; **~baum** ♀ *m* coffee-tree (*Co'ffea ara'bica*); kanadiſcher ~b. ben-nut (*Mori'nga pterygospe'rma*); **~baumartig** ♀ *a.*: ~baumartige Gewächſe *pl.* ⓜ coffeæ; **~beere** ♀ *f* coffee-berry, cherry; männliche ~b. peaberry; **~beeren-enthülſungsmaſchine** ⚙ *f* coffee-cleaner, coffee-huller; **~beutel** *m* coffee-bag, biggin; **~bitter** *n chm.* ⓜ caffein; **~bohne** *f*: a) coffee-bean or -berry, (coffee-)nib, knib; braun wie eine ~b. (as) brown as a berry or as mahogany; ganze ~bohnen *pl.* whole-coffee *sg.*; zerbrochene ~bohnen *pl.* = ~bruch; ~bohnen enthülſen to pulp coffee-beans; h) ♀ franzöſiſche ~bohne = Kicher; **~bohnen-ſchälmaſchine** ⚙ *f* coffee-huller; **~bohrkäfer** *m ent.* coffee-borer; **~brand** ♀ *m* coffee-blight; **~braun:** a) *a.* coffee-coloured or -hued; b) *n* coffee-colour, ginger-bread colour; **~brenner** *m*: a) (Perſon) roaster of coffee; b) ⚙ (Maſchine) coffee-roaster; **~brennerei** *f* establishment for the roasting of coffee; **~brett** *n* coffee-tray, waiter; **~brot** *n* rusk; **~bruch** ❀ *m* broken coffee; **~bruder** F *m* = ~ſchweſter a; **~büchſe** *f* canister; **~bude** *f* auf der Straße coffee-stand; **~eis** *n* coffee-ice; **~erbſe** ♀ *f* = Kicher; **~farbe(n)** = ~braun; **~garten** *m* coffee-garden; **~gaſt** *m*: a) customer of a coffee-house; b) friend invited to take coffee; **~gebäck** *n* fancy bread, rusk, tea-cake; **~gerät** *n* = ~geſchirr; **~gerbſäure** *f chm.* ⓜ caffeic (coffeic, or caffetannic) acid; **~geſchirr** *n* coffee-set or -service, (set of) coffee-things; **~geſellſchaft** *f* = Kaffee 2; **~grund** *m* coffee-grouuds *pl.*; **~haus** *n* coffee-house or -shop, feiner: café; türkiſches ~haus (cigar-)divan; **~hausbeſuch** *m* (frequent) visits *pl.* at cafés; **~hauswirt(in)** *s.* coffee-house keeper; divan-keeper; **~hülſen** *f/pl.* coffee-husks; **~kanne** *f* coffee-pot; (mit Kaffeeſieb) grecque; **~keſſel** *m* coffee-kettle; **~klappe** P *f* low-(class) coffee-house; **~klatſch** F *m*: a) gossip at a coffee-party; b) gossiping coffee-party, tabby party; **~kocher** *m* = ~maſchine; **~köchin** *f* cook who makes (the) coffee; **~kuchen** *m* = ~gebäck; **~laden** *m* coffee-shop; **~land** *n* country growing coffee; **~laus** *f ent.*: a) coffee-bug (*Leca'nium co'ffeae*); b) mealy bug (*Coccus ado'nidum*); **~löffel** *m* coffee-spoon, tea-spoon; **~lokal** *n* coffee-room (ſ. a. ~haus); **~maſchine** *f* coffee-machine,

(coffee-)biggin; ~mühle *f*: a) coffee-mill; b) ⊏ hand-screw used to break open strong boxes; ~punsch ⊏ *m* bad coffee, ⚓ frightened water; ~pflanzer *m* coffee-planter; ~pflanzung, ~plantage *f* coffee-plantation; ~punsch *m* coffee-grog, a variety of chassé; ~rösterei *f* = ~brennerei; ~sack *m* coffee-bag or -sack, mat; ~satz *m* = ~grund; ~sauer *a. chm.*: ~saures Salz ♂ coffeate, caffeate; ~säure *f* = ~gerbsäure; ~schale *f* = ~tasse; ~schank *m* = ~haus; ~schenk *m* = ~wirt; ~schenke *f* = ~haus; ~schwester ⊏ *f*: a) lover of coffee, person fond of coffee (auch von Männern); b) (Klatschbase) gossip; ~schwesterlich ⊏ ✎ *a.* gossiping; ~service *n* = ~geschirr; ~sieb *n* biggin, grecque; (zum Sortieren der Kaffeebohnen) coffee-sizer; ~sieder *m* (österr.) = ~wirt; ~surrogat *n* (cereal) substitute for coffee; ~tasse *f* coffee-cup; ~tisch *m* coffee-table; ~topf *m* coffee-pot, (mit Sieb) biggin; ~topf-unterſatz *m* coffee-stand; ~trichter *m* coffee-strainer; ~trommel *f* coffee-drum, (coffee-)roaster; ~tute *f zo.* (Muschel) a species of cone-shell (*Conus fumiga'tus*); ~verbrauch *m* consumption of coffee; ~vergiftung *f path.* ♂ caffe(in)ism; ~viſite *f* visit at coffee-time (in Germany), social cup of coffee; ~wicke ♀ *f* = deutſcher Kaffee (ſ. Kaffee 3 b); ~wirt(in) *s.* keeper of a coffee-house or of a café; ~wirtſchaft *f* = ~haus; ~zeug *n* = ~geſchirr; ~zuſatz *m* ingredient added to coffee.

Kaffein ♂ (-⌣-¹) *n* ㊳ *chm.* caffein(e); ~vergiftung *f path.* caffe(in)ism.

Kaffer¹ (-⌣) [ar. *kâfir* Ungläubiger] *m* ㊶, ~in *f* ㊾ Caffre, Caffer, Kafir, Kaffrarian.

Kaffer² (-⌣) [hebr. *kaphrî* Dörfler, Bauer] *m* ㊶: a) ⊏ (Dorfbewohner) clod-hopper; b) Schimpfwort: boor, duffer, block-head, cad.

Kaffern... (-⌣...) in Zſgn = Kaffern-...

Kafferinchen ⊏ (-⌣⌣¹) *n* ㊵ b. (Dorfbewohnerin) clod-hopper.

kafferiſch (-⌣⌣) *a.* ㉔ b. 1. Kaffrarian, Kafir. — 2. (bäuriſch) boorish.

Kaffern... (-⌣...) in Zſgn: ~büffel *m zo.* niare (*Bu'balus caffer*); ~hirſe ♀ *f* Caffre- or Caffer-corn, sorghum, sorg(h)o, durra (*Sorghum vulga're*); ~korn ♀ *n*: a) = ~hirſe; b) species of grass, akin to sorghum (*Sorghum saccharatum*); ~küſte *f geogr.* maritime Caffraria; ~land *n geogr.* Caffre- or Caffer-land, Caffraria, Kaffraria; ~mann *m* = Kaffer¹; ~ochs *m* = ~büffel; ~ſchädel *m* akull of a Caffre (auch *fig.* = Dumm-kopf); ~ſprache *f* Kafir (language); ~ſtamm *m* tribe of Caffres, Kafir tribe; ~weib *n* Kaffrarian (or Kafir) woman.

Kaffraria (-⌣¹⌣⌣) *nppr. n.* ㊻ = Kaffern-land.

kaffriſch (-⌣) *a.* ㉔ b. = kafferiſch.

Käfig (-⌣), ✎ **Käficht** (-⌣) [mhd. *kevje* aus lt. *ca'vea*] *m* (*SCH.*, Räuber I, 2: *n*) ㊳ 1. cage, bird-cage, ⊏ crib, (Hühnerkorb) coop; geflochtener ~ wicker-cage; Vögel in e-n Käfig thun od. ſperren to confine in (or to put into) a cage, to cage (up), to encage. — 2. *fig.* (Gefängnis) prison, black hole; in den ~ ſtecken to imprison, ⊏ to box up.

Käfig... (-⌣...) in Zſgn, zB. ~vogel *m* cage-bird, cageling.

Kafiller *provc.* (-⌣⌣) [rotwelſch] *m* ㊵ a. = Abdecker.

Kafillerei *provc.* (-⌣⌣¹) *f* ㊾ = Abdeckerei.

Kafir (⌣-) ㊻ 1. *n*, a. ~ſprache (⌣--¹⌣) *f* ㊸ Kafir (language). — 2. *m* = Kaffer¹.

Kaftan (-⌣, türk. u. *poet.* -⌣¹) [poln., aus dem Türk.] *m* ㊳ od. ㊻ caftan, k(h)aftan; mit einem ~ bekleidet caftaned.

Käſter (-⌣) [ahd. *chaftari* Bienenkorb] *n* (*m*) ㊵ a., **Käſterchen** (-⌣⌣) *n* ㊵ b. = Kämmerchen I.

Kag ⚓ (-¹) [niederd.] *n* ㊳ kind of Dutch sloop.

Kagu (¹-) *m* ㊻ *orn.* kagu (*Rhinoche'tus juba'tus*).

Kahau (-¹) [lautmalend] *m* ㊻ *zo.* kahau, proboscis-monkey (*Semnopithe'cus nasi'cus*).

Kahinka ♀ (-⌣⌣) [braſil.] *f* ㊾, ~wurzel (-⌣,⌣⌣) *f* ㊸ *pharm.* cahinca-root.

kahl (-¹) [ahd. *chalo*] *a.* ㉔ b. 1. a) allgemein: (von Menſchen und Tieren) bald, (mit e-r Glatze, auch) calvous, (entblößt) bare, (nackt) naked, nude, (haarlos) hairless, (kurz geſchoren) close-shaved or -cropped; ~ m. to strip of hair, to depilate; ~ w. to lose the (or one's) hair; b) ♀ u. *zo.* (unbehaart) bare, (kahl und glatt) ♂ glabrous; (Vögel) callow; faſt ~ ♂ subnude; c) (ohne Blätter, o. Zweige) bare, leafless, branchless, (ohne Blüten, ohne Früchte) blossomless, fruitless; (ohne Vegetation) bare, (unfruchtbar) barren, (ohne Gebüſch) without bushes, busbless; d) (Kleiderſtoffe) napless, (fadenſcheinig, abgetragen) thread-bare, (ſchäbig) shabby; e) ⚓ (ohne Takelage) dismantled, unrigged; f) *fig.* (öde) bleak, (dürftig und ſchmucklos) bald, (ärmlich) bare, poor, (leer) empty, (lumpig) paltry, trumpery, (elend) wretched, miserable, (traurig) sorry. — 2. Beiſpiele: ~e Ausrede od. Ausflucht poor shift or excuse, paltry plea, sham excuse, trumpery evasion; ~er Berg barren mountain; ~e Bewirtung meager reception, *co.* lenten entertainment; j. ~ und kalt empfangen to give a p. a cold reception; ~e Felder, Wieſen *pl.* barren fields; den Boden ~ freſſen to eat the ground bare; ~es Geſchwätz bald discourse, empty talk; der Hund hat einen ~en Hals the dog's collar has rubbed his hair off; ein ~es Kinn haben to have a smooth chin; ~er Kopf = Kahl-kopf 1; ſein Kopf beginnt ~ zu werden od. bekommt ~e Stellen he is growing (or getting) bald; ~er Pelz fur-coat with bare patches; ~ wie eine Ratte, wie ein Rattenſchwanz as bare as the back of my hand (as a cannon-ball, as a bird's tail, or ⊏ as a duck's bum); ein Huhn ~ rupfen to pluck a fowl; Mönch, dem der Kopf ~ geſchoren iſt *contp.* shaveling; wir ſind nicht ſo ~, wie wir ausſehen we are not so poor as we look; ich bin ganz ~ (ohne Geld) I am quite pennilless (bare, or destitute); ~e (ſchmuckloſe) Wände *pl.* bare (or naked) walls. — 3. ⊖ *metall.* die Metalle gehen ~ the metals want no flux.

Kahl..., **kahl...** (¹...) in Zſgn: ~bauch *m ichth.* ♂ apod; ~fleckig *a.* having thread-bare spots; ~fuß *m orn.* ♂ francolin (*Francoli'nus*); ~geſchoren *a.* close-shaven, closely shorn, close-cropped; ~häutig *a. zo.* ♂ psilodermatous; ~holz ♀ *n* privet (*Ligu'strum vulga're*); ~kinn *n* (man with a) smooth (or shaven) chin; ~kopf *m*: 1. bald (or bare) head, bald pate, ⊏ bladder of lard, moonlight; ein ~ kein to be bald (-headed), to be as bald as a coot; 2. *orn.*: a) brown vulture (*Vultur mo'nachus*); b) (Reiherart) ♂ mycteria; ~köpfgeier *m hunt.* atag without antlers, pollard; ~köpfig *a.* bald, bald-headed, bald-pated, calvous, scalpless, as bald as a coot; ~köpfigkeit *f* baldness, bald-headedness; *med.* ♂ calvity, calvities; (Ausfallen der Haare) fox-evil, ♂ alopecy, alopecia; ~kraut ♀ *n* tooth-wort, broom-rape (*Lathrae'a squama'ria*); ~leiſte *f arch.* doucine; ~mund ♀ *m* ♂ gymnostomum; ~nackt ✎ *a.* stark naked; ~rücken *m ichth.* electric eel (*Gymno'tus ele'ctricus*); ~ſchwanz *m*: a) *ichth.* species of needle-fish (*Syngna'thus*); b) *zo.* = Schnecken-trebs; ~ſchwänzig *a.* bare-tailed; ~vogel *m orn.* South American fruit-crow (*Gymnoce'phalus calvus*); ~weſpe *f ent.* = Bienen-ameiſe; ~wild *n hunt.* hinds, does *pl.*

Kahlheit (¹-) *f* ㊾, ✎ **Kahle** (-⌣) *f* ㊾ 1. = Kahl-köpfigkeit; (Nacktheit) nakedness, nudity. — 2. *fig.* barrenness, nakedness, (Öde) bleakness, (Armut) poverty, indigence, destitution, (Armſeligkeit) wretchedness, paltriness.

Kahm (-¹) [mhd. *kâm*, *kân*] *m* ㊳ mould, must; *chm.* flowers *pl.* of wine, vinegar, &c.; ~ bekommen oder anſetzen = kahmen.

kahmen (-⌣) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑ a. to mould, to grow (or turn) mouldy (ropy, vapid, or stale).

kahmig, faſt † **kahmicht** (-⌣) *a.* ㉔ b. mouldy, ropy, vapid, stale; ~ machen to mould; ~ werden = kahmen; **Kahmig-werden** (-⌣,⌣⌣) *n* ㊴ des Weins ropiness.

Kahn¹ (-¹) [mndd. *kane*] *m* ㉛ 1. ⚓ (Boot) boat, (kleiner ~) skiff, (kleiner, meiſt angehängter ~) cockboat, (~ mit zwei Rudern für e-e Perſon) scull, sculler, (kleines Fiſcherboot) dory, (Zolle) yawl, jolly-boat, wherry, (flache Schaute) punt, (Lichter) lighter, (Barke) barge, (~ der Wilden) canoe; Beſitzer e-s ~s barge-owner, barge-master; ~ fahren to go in a boat, to go boating, to boat it, ⊏ to take a turn on the river, &c. — 2. (kahnförmige Vertiefung eines Berges) cavity, *provc.* u. ſchott. coomb. — 3. *surg.* (kahnförmige Binde) scaphoid bandage. — 4. *zo.* = Kahn-ſchnecke. — 5. ⊖ Saline: large trough for the brine. — 6. ⚔ ⊏ = Arreſt 2.

Kahn² (-¹) *m* ㊳ = Kahm.

Kahn-..., **kahn-...** (¹...) in Zſgn: ~ammonit *m zo.* ♂ scaphite (*Scaphi'tes*); ~auslader *m* = Auslader 1; ~bein *n anat.* ♂ scaphoid (or navicular) bone; ~b. der Handwurzel ship-bone; ~brücke *f* boat-bridge, pontoon-bridge; ~fahren *n* boating, rowing; (als Sport) aquatics *pl.*; ~fahrer *m* boater (ſ. a. ~führer); ~fahrt *f* trip (or ⊏ turn) on the river, boating(-party); wir machten eine ~f. we went boating; ~förmig *a.* boat-shaped, shiplike, ♂ navicular, naviform; ♀ ♂ cymbiform; *zo.* ♂ scyphiform; *anat.* ♂ scaphoid; ~förmige Vertiefung des Ohres ♂ scapha; ~förmige Schädelbildung ♂ scaphocephalism; *surg.* ~förmige Binde = Kahn¹ 3; ~führer *m* boatman, bargee, ferryman, wherryman, waterman; (Lichterſchiffer) lighterman; (Herr eines Flußſchiffes) master of a (river-)boat, barge-master, barge-owner; ~geld *n* (Fährgeld) charge for ferrying, ferriage; (für Umladen in Lichterſchiffe) lighterage; ~greifmuſchel *f zo.* ♂ gryphæa; ~käfer *m ent.* ♂ scaphidium; ~knochen *m anat.* = ~bein; ~ladung *f* boatful, boat's cargo; ~lippe ♀ *f* ♂ cymbidium; ~partie *f* = ~fahrt; ~ſchnabel *m orn.* boatbill, crab-catcher (*Cancro'ma cochlea'ria*); ~ſchnecke *f zo.* boat-shell, yet (*Cy'mbium*); foſſile ~ſchnecke ♂ scaphite.

kahnbar (-¹) *a.* ㉔ b. boatable, navigable for boats and other small craft.

kahnen¹ ⚓ (-⌣) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑ a. = Kahn fahren (ſiehe Kahn¹ 1).

kahnen² (-⌣) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑ a. = kahmen.

kahmig, faſt † **kahnicht** (-⌣) *a.* ㉔ b. = kahmig.

Kai¹ (-, a. kē) [ndld. *kaai*] *m* ㊳ od. ㊻ quay, wharf, landing-place.

Kai² (-⌣) [guianiſch] *m* ㊻ *zo.* = Kapuziner-affe.

Kai-... (¹...) in Zſgn: ~gebühr(en *pl.*) *f*, ~geld *n* wharfage, quayage, pierage; ~meiſter *m* wharfinger; ~peſen *pl.*, ~zoll *m* = ~gebühr.

Kaib *provc.* (-¹) [mhd. *keibe*] *m* ㊳ 1. etwa = Aas 4. — 2. armer ~ poor devil; dummer ~ blockhead, ⊏ fathead.

Kaiberei *provc.* (-⌣¹) *f* ㊾ 1. knavish (or scurvy) trick. — 2. piece of foolery.

kaibiſch *provc.* (-⌣) *a.* ㉔ b. 1. etwa = aas-haft(ig). — 2. stupid. — 3. als *adv.* etwa = heiden-mäßig.

kaien ⚓ (ai̯) [ndld. *kaaien*] *v/a.* ⚓a. to cross, to sway across; die Rahen ~ to set the yards a-peak; mit gekaiten Rahen vor Anker liegen to ride a-peak; Rahe klar zum K~ yard hoisted a-trip.

Kaik ⚓ (ai̯-) *m* ⚓ (türk. Barke) caique, caic.

Kaiköf F (ai̯) *m* ♋ = Hund 1.

Kaimakam (-⌣⌣) [türk.] *m* ♋ (hoher Offizier oder Beamter) kaimacam, sanjak-boy; Würde eines ~ sanjakate.

Kaiman (ai̯) [aus der Negersprache] *m* ♋ 1. *zo.* cayman, caiman, alligator (*Alligator*); siehe auch Brillen-kaiman. — 2. *ichth.* (auch ~fisch *m*) ♌ ginglymodian (*Lepidosteus osseus*); zu den ~fischen gehörig ♌ ginglymodian.

Kain(-ai̯)[hebr., d. Hervorbringer] *npr.m.* ♋ *bibl.* Cain; Nachkomme ~s = Kainit 1.

Kainit (-⌣ī) [Kain] *m* 1. ♋ (Nachkomme Kains; gnostischer Sektierer) Cainite, Cainian. — 2. ♋ ♌ *min.* kainite. [Cainite, Cainian.]

kainitisch (-⌣ī⌣) *a.* ⚓b. Cainitic,

Kainka ♀ (-⌣⌣) *f* ♋ = Kahinka.

Kains... (-ai̯...) in Zsgn: **~fluch** *m* curse of Cain; **~gedanken** *m/pl.* homicidal projects; **~mal** *n* mark (or brand) of Cain; *fig.* stigma; **~opfer** *n* Cain's sacrifice or offering; **~stempel** *m*, **~zeichen** *n* = ~mal.

Kairener (-ai̯-), **Kairenser** (-⌣⌣) *m* ♋a., **~in** *f* ♋ inhabitant of Cairo, Cairene.

Kairo (ai̯-) *npr.n.* ♋ *geogr.* (Hauptstadt von Ägypten) Cairo.

Kaiser (ai̯) [lt. *Caesar*, ahd. *cheisar*] *m* ♋a., **~in** *f* ♋ 1. emperor (*f* empress), (als römischer Titel) Imperator (*f* Imperatrix), bisweilen kaiser; der deutsche ~ the German Emperor, oft the Kaiser, in gewählter Spr.: the Cæsar; ~ Wilhelm (the) Emperor William; der ~ von Rußland, der russische ~, der ~ aller Reußen the Czar or Tsar (of Russia or of all the Russias); die ~in von Rußland the Czarina; der türkische ~ the Grand Seignior, the Sultan; die ~in Mutter, die ~in Witwe the Empress Dowager. — 2. Redensarten: *bibl.* gebet dem ~, was des ~s ist render unto Cæsar the things which are Cæsar's; *prvbs:* wo nichts ist, hat der ~ sein Recht verloren where nothing's to be had, the king must lose his right; where nothing is, nothing can be had; you can't get blood out of a stone; sue a beggar and catch a louse; sieht doch die Katz' den ~ an a cat may look at a king; sich um des ~s Bart streiten to dispute about the wind or about trifles, to quarrel about nothing; † auf den alten ~ borgen to contract debts without thinking of paying them; † auf den alten ~ hinein (ins Gelag hinein) leben to live recklessly, to lead a wild (or dissolute) life; † über den alten ~ (über alle Maßen) plündern (*SCHL.*) to sack, to ransack, to pillage, to plunder. — 3. *zo.* = Kaiser-mantel c und d.

Kaiser-..., kaiser-... (-ai̯...) in Zsgn, meist imperial ..., zB.: **~adler** *m orn.* royal (or imperial) eagle (*Aquila imperialis*); **~apfel** *m* superior winter-apple; **~auszug** ♀ *m* finest flour; **~birne** *f* white butter-pear; **~blau** *n chm., paint.* smalt; **~blume** ♀ *f* cow-herb (*Vaccaria parviflora*); **~böhm** *m num.* chm. = Groschen 1; **~burg** *f* imperial palace; **~chronik** *f* imperial chronicle; **~dach** ⊖ *n arch.* imperial roof; **~erbse** ♀ *f* = Kluntererbse; **~fisch** *m ichth.*: a) emperor-fish (*Holacanthus imperator*); b) *prov.* (junger Salm) salmonet; **~garde** ⚔ *f* imperial guard; **~geier** *m orn.* imperial vulture (*Vultur imperialis*); **~gelb** *n* mineral yellow; **~gruft** *f* imperial tomb or vault; **~grün** *n* imperial green, Schweinfurt green, Vienna (or Viennese) green; **~gulden** ♀ *m* imperial (Austrian) florin; **~haus** *n* imperial house or family; **~hut** *m* imperial hat; **~krone** *f*: a) imperial crown; b) ♀ fritillary (*Fritillaria*); wahre ~kr. imperial lily, crown-imperial, crown-thistle (*Fr. imperialis*); **~los** *a.* without an emperor, without an imperial government; ~lose Zeit interregnum; **~manöver** ⚔ *n* imperial manœuvre; **~mantel** *m*: a) imperial mantle; b) (Überrock) ulster; c) *ent.* (Schmetterling) silver-washed fritillary (*Argynnis paphia*); d) *zo.* (Schnecke) species of volute (*Voluta nautica*); **~mehl** ♀ *n* extra-fine flour; **~öl** ♀ *n* sort of rectified petroleum with a flash(ing)-point of 90–140° F.; **~papier** ♀ *n* imperial paper, very large-sized paper; **~parade** ⚔ *f* imperial parade; **~palast** *f* imperial palace; **~pflaume** *f* imperial plum, red magnum-bonum; **~reich** *n* empire; das erste (zweite) französische ~reich the First (Second) French Empire; das deutsche ~reich: a) jetzt: the German Empire; b) ehm.: the Holy Roman Empire; oström-römisches (od. byzantinisches) ~reich Byzantine (East Roman, or Lower) Empire; weströmisches ~reich Occidental (or Western) Empire; zu einem ~reich machen to make into an empire, ✎ to imperialise; **~ring** *m hort.* annular incision; **~rot** *n* English red, ♌ colcothar, red oxide of iron, levigated sesquioxid(e) of iron; **~saal** *m* imperial hall; **~salat** ♀ *m* tarragon (*Artemisia dracunculus*); (Drei-) **~schlacht** *f* bei Leipzig battle of Leipzig; **~schlange** *f zo.* = Riesen-schlange; **~schnitt** *m surg.* Cæsarean section or operation, ♌ (gastro)hysterotomy; **~schnittmesser** *n surg.* ♌ hysterotome; **~schwamm** ♀ *m* = Kaiserling 3a; **~specht** *m orn.* ivory-bill, ivory-billed woodpecker (*Campophilus principalis*); **~stadt** *f* imperial town or city; **~thee** ♀ *m* imperial tea, hyson; **~tinte** ♀ *f* imperial ink; **~titel** *m* title of emperor, imperial dignity; **~trank** *m pharm.* (gesüßte Lösung von weinsteinsaurem Kali) imperial drink; **~vogel** *m orn.* Numidian crane (*Anthropoides virgo*); **~wahl** *f* election of an emperor; **~wasser** *n* = Königs-wasser; **~wetter** *n* (bes.) Emperor's weather (ähnlich in England Queen's weather); **~Wilhelm-Kanal** *m geogr.* = Nord-Ostsee-Kanal; **~wort** *n* an emperor's word or promise; **~würde** *f* imperial dignity; emperorship; **~wurz** ♀ *f* masterwort: a) (*Astrantia major*); b) (*Imperatoria ostruthium*); **~zahl** *f* Kalenderwissenschaft: indiction; **~zwiebelbach** *n* = ~bach.

Kaiserei ✎ (-⌣ai̯) *f* ♋ imperialism.

kaiserhaft ✎ (ai̯⌣) *a.* ⚓b. worthy of an emperor, emperor-like, imperial.

kaiserisch fast † (ai̯⌣) *a.* ⚓b. 1. meist imperial, (gebieterisch) imperatorial, (cäsarisch) Cæsarean; ~ gesinnt imperialistic; ~ Gesinnter imperialist; ~e Gesinnung imperialism; ~e Gewalt imperial power, † imperiality; Se. ~e und königliche Hoheit His Imperial and Royal Highness; ~ m. to imperialise; Se. ~e Majestät His Imperial (or † Cæsarean) Majesty; die ~en Minister the emperor's ministers; ~es Recht (Bergwerksrecht, Regal) imperiality; ⚔ ~er Salut (von 21 Schüssen) royal salute; die ~en Truppen *pl.* the emperor's troops. — 2. (nach Art eines Kaisers) imperial, splendid, glorious; ~ leben to live in grand style. — **II K~e(r)** *m* ⚓b.: a) *pol.* imperialist; b) emperor's soldier; die K~en *pl.* the emperor's troops.

kaiserlich-königlich (ai̯⌣⌣ai̯⌣) *a.* ⚓b. imperial.

Kaiserling (ai̯⌣) *m* ♋ 1. F miserable emperor, would-be emperor. — 2. *b.s.* (Anhänger des Kaisertums) imperialist. — 3. ♀: a) golden agaric (*Agaricus caesareus*); b) bird's-eye (*Pyrimula farinosa*).

Kaiserschaft (ai̯⌣⌣) *f* ♋ 1. imperial rank or dignity. — 2. ✎ *coll.* all the emperors.

Kaisertum (ai̯⌣-) *n* ♋ 1. = Kaiser-reich. — 2. *e. pl.* imperial power or dignity.

Kajak ⚓ (ai̯) *m* ♋ (grönländisches Boot aus Fellen) kayak; (ein darin Fischender) kayaker.

Kajan-strauch ♀ (-⌣⌣ai̯) *m* ♋ oder ♃ cajan (*Cajanus indicus*).

Kajaput, Kajeput ♀ (beide: -⌣ai̯) [malaiisch] *m* ♋ od. ♋, a. ~baum *m* ♃ cajaput(-tree), cajuput(-tree), cajeput(-tree), ♌ melaleuca (*Melaleuca Cajaputi*); echter ~baum white tree, paper-bark (*M. leucadendron*); **~öl** *n* cajaput-oil.

Kajer ⚓ (ai̯) [holl.] *m/pl.* ♋a. braces of

Kajik ⚓ (ai̯) *m* ♋ = Kaik.

Kajoe-holz ♀ (⌣⌣⌣) *n* ♋ (vgl. Holz) padouk (von *Pterocarpus indicus*).

kajolieren F (-ai̯ai̯) [fr.] *v/a.* ⚓a. to cajole.

Kajüte ⚓ (-ai̯) [holl., vgl. Koje] *f* ♋ cabin; Achter-, after-cabin; erste ~ state-room; ~ auf (unter) dem Hinterdeck round-house (poop-cabin); Kapitäns-~ captain's cabin; Mitinhaber einer ~ cabin-mate; obere ~ coach; ~ zum Schlafen sleeping-cabin; untere oder große ~ ward-room; vordere ~ fore-cabin; Vorräte *pl.* für die ~ steward's small stores; siehe auch Koje.

Kajüten-... ⚓ (⌣⌣...), meist **Kajüts-...** (⌣⌣...) in Zsgn: **~dwell** *m* = Dwell; **~junge** *m* cabin-boy; **~kappe** *f* (Überbau) (cabin-) companion; **~kompaß** *m* cabin-compass; **~passagier** *m* cabin- or saloon-passenger; **~treppe** *f* companion-ladder, -stairs, *or* [-way.]

Kajütte ⚓ (⌣⌣) *f* ♋ = Kajüte. [-way.]

Kak *provc.* (-) *m* ♋ = Pranger.

Kakadu (⌣⌣-) [malaiisch] *m* ♋ (auch *inv.*, *pl.* bisweilen ~e) *orn.* cockatoo, cacatua (*Plissolophus*).

Kakao ♀ (⌣⌣) [mexikan.] *m* ♋ cocoa; entölter ~ cocoa freed from oil and fat.

Kakao-... (⌣⌣...) in Zsgn meist ♀ und ♀ cocoa-..., zB.: **~baum** ♀ *m* cocoa- or cacao-tree (*Theobroma*); echter ~baum chocolate-tree (*Th. cacao*); **~bohne** *f* cocoa-bean or -nib; ✎ cacao(-nut), chocolate-nut; **~hülse** *f pl.* der ~bohnen miserables; **~butter** *f* cocoa-butter, cocoa-fat; **~grus** *m* broken cocoa-nibs *pl.*; **~hülse** *f* = ~schote; **~kaffee** *m* = ~thee; **~malve** ♀ *f* devil's-cotton, abroma (*Abroma angustum*); **~masse** *f* cocoa-paste; **~pflanzung** *f* cocoa-plantation; **~pflaume** ♀ *f* coco(a)-plum (*Chrysobalanus icaco*); **~pulver** *n* cocoa(-powder), powder of cocoa; **~reibmaschine** ⚙ *f* cocoa-grinding machine, chocolate-machine or -mill; **~schalen** *f/pl.* (cocoa-)shells; **~schalentheе** *m* = ~thee; **~schankstätte** *f* cocoa-room(s *pl.*); **~schote** *f* chocolate-nut; **~thee** *m* cocoa-tea; **~trank** *m* cocoa.

Kakapo (-⌣-) *m* ♋ *orn.* kakapo, owl- or night-parrot (*Stringops habroptilus*).

Kake *provc.* (-) *f* ♋ = Pranger.

kakel-bunt F (⌣⌣⌣) *a.* ⚓b. = kunterbunt.

kakeln F (-) *v/n.* (h.) ♃d. = gackeln (auch *fig.*).

Kakel-nest (⌣⌣⌣) *n* ♃ = Nest-lüchlein.

kaken ⊖ (-) [holl.] *v/a.* ♃a. Heringe ~ to gut and salt herrings.

Kakerlak (-⌣-) [holl.-ostind.] *m* ♋a. od. ♋ 1. a) *ent.* (Schabe) cockroach, roach, runner (*Blatta orientalis*); b) *zo.* (Schnecke) species of cowry (*Cypraea lynx*). — 2. Anthropologie: albino. [albinoism.]

Kakerlakenschaft (-⌣⌣⌣) *f* ♋ albinism,

kakerlakisch (-⌣-) *a.* ⚓h. albinotic.

☞ **Kako..., kako...** ♌ (⌣⌣...) [grch.] caco... (= schlecht). Hier nicht aufgeführte Fremdwörter suche man in M. I.

Kakodämon (ˇ–ˉ) *m* ㊊ cacodemon.

Kakophonie (ˇ–ˉ) *f* ㊎ ♪ u. *rhet.* (Mißklang) cacophony; **kakophonisch** (ˇ–ˉ) *a.* ㉔b. cacophonic(al), cacophon(i)ous.

Kakoxen ♁ (ˇˇ–) [grch.] *n* ㊎ *min.* cacoxene. [plant; ~n *pl.* ♁ cactaceæ.]

Kaktee ♀ (ˇ–) *f* ㊎, auch ㊊ cacteous/

Kaktus (ˉˇ) [grch.] *m inv.* oder ㊍ (*pl.* auch ...teen) 1. ♀ cactus, hedgehog-thistle (*Cactus*); ~ betr. cactal. — 2. P [faden] turd; einen ~ pflanzen oder setzen to leave one's card, to drop one's wax, P to shit.

Kaktus-..., kaktus-... (ˉˇ...) in Zssgn: **~artig, ~förmig** *a.* ♁ ♀ cactaceous; **~gewächs** ♀ *n* = Kaktee; **~schildlaus** *f ent.* ♁ cochineal (*Coccus echinoca'cti*); **~zaunkönig** *m orn.* cactus-wren (*Campylorhy'nchus*).

Kalabar-bohne ♀ (ˇˇ–ˇ) *f* ㊎ (v. *Physosti'gma veneno'sum*) Calabar (or ordeal) bean. [*f* ㊎ (Flaschenkürbis) calabash.]

Kalabasse, a. **Kalabasche** ♀ (ˇˇˉˇ) [span.]

Kalabassen-... ♀ (ˇˇˉˇ...) in Zssgn: **~baum** *m* calabash-tree, gourd-tree (*Cresce'ntia cuje'te*); westindischer ~b. black calabash-tree (*C. cucurbiti'na*); **~muskat-nuß** *f* calabash-nutmeg (*Monodo'ra myri'stica*).

Kalabrese (ˇˇ–) *m* ㊐, **Kalabresin** (ˇˇ–) *f* ㊐ Calabrian, Calabrese.

Kalabreser (ˇˇ–) *m* ㊐a. 1. ~(in *f* ㊐) = Kalabrese. — 2. Calabrian (broad-brimmed) hat, slouched hat, billycock.

kalabresisch (ˇˇ–) *a.* ㉔b. Calabrian.

Kalabrien (ˇˉˇ) *npr. n.* ㊐b. *geogr.* Calabria.

Kaladium ♁ ♀ (ˇˉˇˇ) [neu-lt.] *n* ㊍ (Kohlpinte) caladium; eßbares ~ = Kalo 2.

Kalait ♁ (ˇˉˉ) [grch.] *m* ㊎ od. ㊏ *min.* (Art Türkis) calaite.

Kalamander-holz ♀ ❦ (ˉˇˉˇ) *n* ㊍ (vgl. Holz) (Art Fournierholz) calamander-wood.

Kalamank ❦ (ˉˇˉ) [mlt., aus dem Griech.] *m* ㊎ oder ㊏ (mit Atlas geköperter Wollstoff) calamanco, cal(l)imanco.

Kalambak ♀ ❦ (ˇˉˇ) *n* ㊏ = Aloe-holz.

Kalamit ♁ (ˇˇ–) [lt.] *m* ㊍ *geol.* calamite. [disaster, misfortune.]

Kalamität (ˇˇ–) [lt.] *f* ㊍ calamity,/

Kalander (–ˇ) *m* ㊍a. 1. = Kalandsbruder. — 2. = Kalender². — 3. *orn.* = Kalander-lerche. — 4. *ent.* = Korn-wurm. — 5. ⊖ = Kalander-mühle, -walze.

Kalander-... (–ˇ...) in Zssgn: **~haus** ⊖ *n* calender; **~lerche** *f orn.* calandra (*Melanoco'rypha cala'ndra*); **~mühle** ⊖ *f* calender; **~walze** ⊖ *f* bowl of a calender.

kalandern ⊖ (–ˇ) [fr.] **I** *v/a.* ㉔d. Tuch- und Papier-fabr.: to calender, to mangle, to glaze. — **II** K~ *n* ㊐c. calendering; K~ gebleichter Tuche nach dem Dämpfen swissing.

Kalands-... (ˉˇ...) [lt. *Calendae*] in Zssgn: **~bruder** *m*: a) ehm. *eccl.* one of the brethren (or brotherhood) of the Calends; b) *fig.* (Lebemann) gay (or fast) fellow, F jolly boy; **~brüderschaft** *f* ehm. brotherhood (or order) of the Calends that assembled on the first day of the month. [♁ calappian, ...d.]

Kalappe (ˇˇ) *f* ㊎ *zo.* (Art Rundkrabbe)

Kalappus-baum ♀ (ˇ–ˇˉ) *m* ㊏ coco(a) (*Cocos nuci'fera*). [drubbing, hiding.]

Kalasche P *provc.* (ˇˇ) [ruſſiſch] *f* ㊎

kalaschen P *provc.* (ˇˇ) *v/a.* ㉔c. (prügeln) to drub, to bide, to trounce.

Kalasire (ˇˇ–) *m* ㊐, **Kalasirier** (ˇˇ–) [grch.] *m* ㊐a. Egyptian soldier.

Kalauer F (–ˇ) *m* ㊐a. 1. ~(in *f* ㊐) inhabitant of Kalau. — 2. [Calembourg?; Hofnarr in Polen?; wegen der geringwertigen Stiefel aus Kalau?] bad pun, Joe-Miller(ism), musty old joke, *sl.* chestnut, castanean joke.

kalauern F (–ˇ) *v/n.* (h.) ㉔d. to make bad puns, to crack bad jokes, to be a regular punster, to Joe-Millerise.

Kalb (ˉ) [ahd. *chalb*] *n* ㊎, *provc.* ㊐a., ↖ **~in** *f* ㊏ 1. (das Junge der Kuh ꝛc.) calf (s. a. Elefanten-, Hirsch-, Reh-kalb); säugendes ~ sucking calf; überjähriges ~ calf more than one year old; ein ~ absetzen od. abbinden to wean a calf; ein ~ werfen to calve; ein ~ betreffend ♁ vitular(y); wie ein ~ like a calf, calvish. — 2. *fig. bibl.* das goldene ~ the golden calf; das goldene ~ anbeten to worship the molten (or golden) calf; P ein ~ anbinden oder machen to vomit, to spew, F to cast up accounts; das ~ auslassen to be wanton or full of waggery; *bibl.* mit fremdem ~e pflügen to plough with another person's heifer; to deck o.s. out with (to adorn o.s. with, or to strut in) borrowed plumes; *bibl.* ein gemästet ~ schlachten to kill the fatted calf; *prvbs:* ein ~ stirbt so geschwind wie eine Kuh as soon goeth the young lamb's skin to the market as the old ewe's; death devours lambs as well as sheep; wer ein ~ stiehlt, stiehlt auch wohl e-e Kuh he that will steal a pin will steal a better thing; das ~ will flügen sein als die Kuh Jack would teach his grandam to suck eggs or P his father to get children; ↖ er zählt die Kälber im Stalle he is dreaming, he is lost (or wrapt) in thought; P die Kuh samt dem ~ bekommen to marry a pregnant woman. — 3. *fig.* (ausgelassener junger Mensch) calf, colt; als Schimpfwort: großes ~ tomfool, blockhead. — 4. ⚓ bolster; ~ e-s Rapperts transom of a gun-carriage; ~ am Binnenvorsteven dousing-chock; vgl. Kalbe 2.

Kalb-..., kalbs-... (ˉ...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* calf-like; **~fell** *n*: a) calf's skin; **~felle** *pl.* ❦ calves, veals; b) ✕ calfskin, drum; dem ~fell folgen, zum ~fell schwören to follow the drum, to enlist, to become a soldier; **~fleisch** *n* veal; zu junges ~fl. slunk veal; schlechtes ~fl. colt's veal; geschmorte Schnitte von gepidtem ~fleisch fricandeau; gedämpftes ~fl. mit Gemüse haricot-veal; wie ~fleisch F vealy; **~fleischbrühe** *f* veal-broth, veal-tea; **~fleischpastete** *f* veal-pie; **~leder** *n* calfskin, calf(-leather); in ~l. gebunden bound in calf; **~lederband** ⊖ *m* Buchb.: a) calf-binding; b) volume bound in calf; dunkelbrauner ~l. mit blinder Pressung (o. Vergoldung) divinity-calf; hellbrauner ~l. law-calf, law-binding; **~ledern** *a.* bound in calf; **~luchs** *m zo.*: a) lyux (*Felis lynx*); b) caracal (*Felis ca'racal*); **~lymphe** *f med.* calf-lymph. — Vgl. a. Kälber-... u. Kalbs-...

Kälbchen (ˉ) [Kalb] *n* ㊐b. 1. little calf, calfling. — 2. *ent.* = Marien-würmchen.

Kalbe (ˉ) [ahd. *chalba*] *f* ㊏ 1. (junge Kuh) cow-calf, heifer. — 2. ⚓ **~n** *pl.* (kleine Stücke Holz, womit man die Inhölzer ergänzt) chocks; ~n des Bratspills whelps.

Kälbel (ˉ) *n* ㊐a. = Kälbchen 1.

kalben (ˉ) *v/n.* (h.) ㉔a. Kühe u. P Frauen: to calve, Kühe, Rehe: to drop; zu früh ~ to slip the calf; die Kuh calver; berechnete Zeit des K~s reckoning.

Kälber-..., kälbers-... (ˉ...) in Zssgn: **~brisel, ~bröschen** *n* = Kalbs-drüse; **~gekröse** *n* calf's pluck; **~haar** ⊖ *n* Sattlerei: calf's hair; **~kerbel, ~kern, ~kropf** ♀ *m* chervil, cow-weed (*Chaerophy'llum*); knolliger ~kropf parsnip-chervil (*Ch. bulbo'sum*); gemeiner ~kropf common (or wild) chervil, cow-chervil, mock-chervil (*Anthri'scus silve'stris*); **~lymphe** *f med.* calf-lymph; **~närrisch** F *a.* = kälberhaft; **~peterlein** ♀ *n* = Berste(n)-kraut 2; **~stall** *m*: a) cow-house; b) P = Hosen-klappe; **~stoß** *m provc.* = Kalbs-keule; **~zahn** *m*: a) calf's tooth; b) *arch.* dentil, denticle, denticule, denticulus, drop; mit ~zähnen (versehen) denticulate(d). — Vgl. auch Kalb-... und Kalbs-...

Kälberei F (ˇˉ) *f* ㊍ coltishness, foolishness, wantonness, friskinesa; ~ treiben = kälbern 3.

kälberhaft, kälberig F (ˉˇˇ) *a.* ㉔b. calf-like, coltish; *fig.* foolish, wanton, playful.

kalbern, kälbern (ˉˇ) **I** *v/n.* (h.) ㉔d. 1. (kalben) to calve. — 2. P (sich erbrechen) to vomit, to spew, *co.* to cast up accounts, F to shoot the cat. — 3. F (sich ausgelassen benehmen) to be coltish or wanton, to be full of waggery, to dally, to frolic, to romp, F to act the goat. — **II** *a.* ㉔b. *provc.* of veal; Kochk.: **~er Vogel** veal with trimmings; ein K~es a slice of veal.

Kalbs-..., kalbs-... (ˉ...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* calfish, calf-like, ♁ vituline; **~auge** *n*: a) calf's eye; (Glotzauge) goggle-eye, saucer-eye; b) ♀ = Gänse-blume b; c) *ent.* ringlet (*Epine'phele hypera'nthus*); **~braten** *m*: a) (joint of) roast veal; b) ♀ = Hammer-strauch; **~bregen** *m* calf's brain; **~bröschen** *n*, **~brösche** *f* = ~drüse; **~brühe** *f* = Kalb-fleischbrühe; **~brust** *f* breast of veal; **~drüse** *f* sweetbread, stomach-sweetbread, throat-sweetbread, nut of veal; **~fuß** *m*: a) calf's foot; Kochkunst: gebadene ~füße *pl.* baked calf's feet; b) ♀ calf's-foot, cuckoo-pint(el) or -pintle (*Arum macula'tum*); **~fußfett** *n* trotter-oil; **~fußgelee** *n* Kochk.: cow-heel; **~fußsülze** *f* calf's-foot jelly; **~gekröse, ~geschlinge** *n* = Kälber-gekröse; **~karbonade** *f* = ~kotelett; **~kegelschnecke** *f zo.* species of cone-shell (*Conus vituli'nus*); **~keule** *f* leg of veal; **~knöchlein** *n* knuckle of veal; **~kopf** *m*: a) calf's head; b) F *fig.* (Dummkopf) blockhead; c) ♀ = Feld-löwenmaul; **~kopfsuppe** *f* mock-turtle soup; **~kotelett** *n* veal-cutlet; (gedämpft mit Mehl, Butter, Salz, Pfeffer und Zwiebeln) Scotch collops *pl.*; **~lab** *n* rennet, runnet; **~leber** *f* calf's liver; **~lunge** *f* calf's lights *pl.*; **~magen** *m* maw of a calf; **~milch** *f* = ~drüse; **~nase** *f*: a) calf's nose; b) ♀ snapdragon, ♁ bucranion, bucranium (*Antirrhi'num majus*); **~nierenbraten** *m* loin of veal; **~nuß** *f* Kochk.: (Stück der Keule um das Gelenk) ball-and-socket joint of veal; **~pastete** *f* veal-pie; **~pergament** ❦ *n* vellum; **~rippchen** veal-cutlet; **~rippenstück** *n* neck of veal; **~roulade** *f* fillet of veal; **~schlegel** *m* = ~keule; **~schnitte** *f*, **~schnitzel** *n* = ~kotelett; **~viertel** *n* (gefülltes stuffed) quarter of veal; **~vorderviertel** *n* fore-quarter (or shoulder-and-breast piece) of veal; **~wurst** *f*, **~würstchen** *n* veal-sausage; **~ysop** *m*, **~zwiebel** *f* = Bohnen-kraut b. — Vgl. auch Kalb-... und

☞ **Kalc...** siehe Calc... [Kälber-...]

Kalceolarie ♁ ♀ (ˇˉˇˇ) [lt.] *f* ㊎ slipperwort (*Calceola'ria*).

Kalch P *provc.* (ˉ) [ahd. *chalh* aus lt. *calx* = *calc-s*] *m* ㊍ urspr. richtige Form für Kalk.

Kalchas (ˉˇ) *npr. m.* ㊈ Calchas.

Kaldaune (ˇˉ) [mhd., mndd. *kaldûne*] *f* ㊎, meist ~n *pl.*: a) (bsd. von Menschen) guts, bowels, (bsd. vom Schwein) chitterlings, (von größeren Wiederkäuern) tripe *sg.*; b) *fig.* P j-m die ~n aus dem Leibe ärgern to worry a p.'s life out; sich die ~n aus dem Leibe ärgern to burst with vexation; sich die ~n voll schlagen to eat one's fill, to stuff o.s.; sich die ~n aus dem Leibe speien to vomit abominably or like a cat, to be as sick as a dog.

Kaldaunen-... (ˉˇ...) in Zssgn: **~fett** ⊖ *n* scrapings *pl.* of fat; **~fresser** P *m* poor devil; **~geschäft** *n* tripe-shop; **~gesicht** P *n* tripe-cheek; **~händler(in), ~höker(in)** *s.* tripe-man, tripe-woman; **~markt** *m* tripe-market, tripery; **~schlucker** P *m* = ~fresser.

Kalebasche, Kalebasse (ˇˉˇ) *f* ㊎ = Kalabasse.

Kaledonien (-ˇˉ(ˇ)ˇ) *npr.n.* ④b. *geogr.* Caledonia († und *poet.* = Schottland).

Kaledonier (-ˇˉ(ˇ)ˇ) *m* ④a., **~in** *f* ⑤ Calodonian.

kaledonisch (-ˇˉˇ) *a.* ②b. Caledonian; **K~es Meer** Minch.

Kaledonit ♂ (-ˇˉˉ) *m* ⑤ *min.* cale-

Kalefaktor ✎ (-ˇˉˇ) [lt.] *m* ④ = Kalfolter.

Kalefaktorium (-ˇˉˇˇ) [lt.] *n* ④ (bsd.)

Kaleidograph ♂ (-ˇˉˉ) [grch.] *m* ⑤ kaleidograph.

Kaleidophon ♂ (-ˇˉˉ) [grch.] *n* ⑤⑧ **Kaleidoskop** ♂ (-ˇˉˉ) [grch.] *n* ⑤ kaleidoscope.

kaleidoskopisch ♂ (-ˇˉˇˇ) *a.* ②b. kalei-

Kalekut (-ˇˉ) ꝛc. = Kalikut ꝛc.

Kalendarium (-ˇˉˇˇ)[lt.] *n* ④ calendar, almanac.

Kalende *provc.* (-ˇˇ) [litauisch] *f* ⑤

Kalenden (-ˇˇ) [lt.] *f/pl.* ⑤ röm. Ant.: (erster Tag des Monats) calends; ct. auf die griechischen ~ (auf den Nimmermehrstag) verschieben to postpone s.th. to the Greek calends, to put s.th. off till the blue moon.

Kalender[1] (-ˇˇ) [lt. *calenda'rium*] *m* ④a. 1. calendar, (mit astronomischen, meteorologischen u. astrologischen Angaben) almanac; Gregorianischer (oder neuer) ~ Gregorian (or reformed) calendar; hundertjähriger ~, immerwährender ~ centenarian (or perpetual) calendar; illustrierter ~ illustrated almanac; Julianischer (oder alter) ~ Julian calendar; in e-n ~ eintragen to calendar; *fig.*: sein Fuß ist ein guter ~ (Wetterprophet) his corns foretell the weather; das steht nicht in meinem ~ I know nothing of it, that's nothing to me; e-n Tag im ~ rot anstreichen to make a red-letter day; wir müssen einen roten Strich im ~ machen we must chalk it up; er macht (seine) ~ (ist in tiefen Gedanken) he is in a brown study, (fängt Grillen) he makes almanacs for last year, he is gloomy or full of fancied cares. — 2. *zo.* = Blätter-magen.

Kalender[2] (-ˇˇ) [pers.] *m* ④a. (türkischer) Calender.

Kalender... (-ˇˇ...) in Zssgn: **~berechnung** *f* computation of time; julianische ~b. Julian account; **~jahr** *n* calendar year, civil year; **~machen** *n*, **~macherei** *f*: a) almanac-making; b) F *fig.* = Grillenfängerei; **~macher** *m*: a) almanac-maker; b) F *fig.* = Grillen-fänger b; **~monat** *m* calendar month; **~tafel** *f ast.* parapegm, parapegma; **~tag** *m* calendar day.

Kalenderei (-ˇˇˉ) [Kalender[1]] *f* ④ = Kalender-macherei; weitS. exploration (or prophesying) of the future.

kalendern (-ˇˇ) [Kalender[1]] *v/n.* (h.) ②d. 1. to consult the almanac. — 2. to make almanacs.

Kalendulin ♂ (-ˇˇˉ) [lt.] *n* ⑤⑧ *chm.*

Kalesche, *G.* a. **Kalesse** (-ˇˇ) [slav.] *f* ⑤ chaise, fam † calash, clatch, car(r)iole; **~n-dach** *n* calash, clatch.

Kalette ⊖ (-ˇˇ) [fr.] *f* ⑤ Juwelierkunst: base of a brilliant or diamond, &c.

Kalfaktor ④a., **Kalfaktor** ④③ u. ⑤⑥ (-ˇˇ) [lt.] *m*, **~in** *f* ⑤⓪ 1. fire-maker, furnaceman; weitS. (Aufwärter) serving-man, bedmaker. — 2. *fig.* (Ausforscher) F pumper; (Fuchsschwänzer) fawner, toady, creeper.

Kalfat... ⚓ (-ˇˉ...) in Zssgn: **~bank** *f* ca(u)lker's bench; **~hütte** *f* ca(u)lker's tub or box; **~eisen** *n* ca(u)lking-iron; **~faß** *n* keeler; **~floß** *n* floating-stage; **~hammer** *m* ca(u)lking-mallet or -hammer, hawsing-mallet; **~meister** *m* chief ca(u)lker; **~werg** *n* oakum. — Vgl. auch Kalfater...

kalfaten ⚓ (-ˇˇ) *v.* ②b. = kalfatern.

Kalfater... ⚓ (-ˇˉ...) in Zssgn = Kalfat-..., zB.: **~meißel** *m* ca(u)lking-chisel; **~nagel** *m* ca(u)lking-nail; **~pinsel** *m* ca(u)lking-brush.

Kalfaterer ⚓ (-ˇˇˇ) *m* ④a. ca(u)lker.

kalfatern ⚓ (-ˇˇ) [ndld.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ②d. to ca(u)lk; leicht mit Werg ~ to elench.

Kali (-) [ar.] *n* ⑤⑥ ♂ *chm.* protoxido of potassium, prussiate of potash, (anhydrous) potash, potassa; ätzendes ~ = Ätz-kali; blausaures ~ = Cyan-kali(um); chlorsaures ~ chlorate of potassium; doppeltkohlensaures ~ bicarbonate (or acid carbonate) of potash; essigsaures ~ acetate of potassium; gelbes (od. neutrales) chromsaures ~ yellow (or neutral) chromate of potassium, potassium-monochromate; indigoschwefelsaures ~ = Indigo-karmin b; kohlensaures ~ (neutral) carbonate of potassium, subcarbonate of potash, pearlash, salt of tartar; mangansaures ~ manganate of potassium, mineral chamæleon; salpetersaures ~ = Kali-salpeter; schwefelsaures ~ sulphate of potassium or of potash; zweifach schwefelsaures ~ bisulphate of potash; natürliches schwefelsaures ~ Vesuvius-salt, aphthitalite; einfach weinsaures ~ neutral potassic tartrate, tartrate of potash; saures wein(stein)saures ~, zweifach weinsaures ~ bitartrate of potash, acid tartrate of potassium, cream of tartar, cremor tartari.

Kali..., **kali...** (-...) in Zssgn, meist ♂ *chm.*: **~alaun** *n* potash-alum, (common) alum; **~apparat** ⊖ *m* potash-apparatus, Liebig's bulb-apparatus or potash-bulbs *pl.*; **~düngemittel** *n*, **~dünger** *m* potash-manure; **~düngesalz** *n* potash dung-salt, potassium-salt for manuring; **~feldspat** *m min.* potash-feldspar, orthoclase; **~glas** *n* potash-glass; **~glimmer** *m min.* potash-mica, argentine mica, phengite, (russisches Frauenglas) Muscovy glass, muscovite; **~hallig** *a.* potassic, potassiferous; **~hydrat** *n* = Ätz-kali; **~kraut** ♀ *n* kali, prickly glasswort (*Salsola kali*); **~lauge** *f* (caustic) potash-lye; **~metall** *n* (Kalium) potassium; **~salpeter** *m* nitrate of potassium, potassic nitrate, potassium-nitrate, (India) saltpetre; **~salz** *n* potassic salt, potassium salt; **~salz enthaltend** potassiferous; **~seife** *f* potash-soap, soft soap; **~thonerde** *f* aluminate of potash; **~wasserglas** *n* potash water-glass, soluble potash-glass.

Kaliatur-holz ♀ (-ˇˇˉˇ) *n* ⑤⑧ (vgl. Holz) (Sandelholz) sandal-wood, red sa(u)nders.

Kaliban (-ˇˇ) [urspr. *npr.* bei *SH.*] *m* ⑤⑧ und ⑤⑥ (ungeschlachtes Wesen) Caliban.

Kaliber (-ˇˇ) [ar., fr.] *n* (bisw. auch *m*) ④a. 1. (Durchmesser eines Cylinders, bsd. von Feuerwaffen) caliber, calibre; ✕ von Geschützen: gauge, bore, a. cylinder, size, zB. **~ 12**: 12-bore, 12-gauge; cylindrisches ~ eines Geschützes cylinder-bore; kleines ~ small bore; ⚓ der Kanonen e-s Kriegsschiffs metal; Rohr von 10 Centimeter ~ pipe (or tube) of ten centimeters in caliber; von gleichem ~ of the same caliber; *fig.* F all of a kidney; er ist nicht von demselben ~ wie Sie he is not of the same caliber as (or with) you, he has not your talent, he is no match for you. — 2. ⊖ (Kannelierung) ~ der Cylinder e-s Walzwerkes groove; offenes ~ open groove; versenktes oder geschlossenes ~ closed (or sunk) groove, matrice, matrix.

Kaliber..., **kaliber...** (-ˇˇ...) in Zssgn: **~bohrer** ⊖ *m* für Geschützrohre finishing-bit, polishing-bit, polisher; **~büchse** ⊖ *f* gauge-case; **~cylinder** ⊖ *m* Gewehrfabr.: standard-cylinder, standard-plog, barrel-plug; **~lehre** ⊖ und ✕ *f* = **~ring**; **~maß** ⊖ *n* caliber-gauge; **~mäßig** *a.*: **~mäßig sein** to be of the right caliber; **~maßstab** ✕ *m artill.* (sliding) caliber-scale; **~ring** ✕ *m artill.* ball-caliber, ring-, shot-, or shell-gauge; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ✕ *artill.* (shot-)cylinder-gauge; **~stab** *m*, **~stock** *m* ⊖ u. ✕ staff for measuring the dispart, caliber-rule; **~vertiefung** ⊖ *f* groove; **~walze** ⊖ *f* grooved roller; **~zirkel** ⊖ *m* caliber-compasses, cal(l)ipers *pl.*; mit einem **~z.** messen to cal(l)iper.

kalibrieren ⊖ (-ˇˉˇ) [Kaliber] **I** *v/a.* ②a. ein Geschütz, Projektile ~ to take size of, to size, to dispart, to caliber, to calibrate, to gauge, to graduate; eine Walze ~ to cut the grooves in a roll, to groove a roll; kalibrierte Walze grooved roll. — **II K~** *n* ⑤⑨ c. u. **Kalibrierung** *f* ④⑨ calibration, graduation, gauging.

...kalibrig ✕ (...ˇˉˇ) in Zssgn, zB. **groß-~** (klein-~) of large (small) bore.

kalieren ♚ (ˇˉˇ) [it.] *v/n.* (h.) ②a. to decrease in weight.

Kalif (-ˉ) [ar.] *m* ⑤⓪ calif, caliph, khalif (j. M. I); **~en-würde** *f*, **Kalifat** (-ˇˉ) *n* ⑤⑧ calif's dignity, califate, caliphate, califship, caliphship.

Kalifornien (-ˇˇ(ˇ)ˇ) *npr.n.* ④b. *geogr.* California.

Kalifornier (-ˇˇ(ˇ)ˇ) *m* ④a., **~in** *f* ⑤⓪ **kalifornisch** (-ˇˇˇ) *a.* ②b. Californian.

Kaliko ♚ T (ˇˇ-) *m* ⑤⑥ (unbedruckter Kattun) calico; feiner ~ long cloth; gedruckter ~ printed calico, printed goods *pl.*; **~einband** *m* cloth-binding; **~rücken** *m*: Buch mit **~r.** calico-back.

Kalikut (-ˇˉ) *npr.n.* ⑤⑥ *geogr.* Calicut.

Kalikuter (-ˇˉˇ) *m* ④a., **kalikutischer Hahn** *orn.* (Truthahn) turkey.

Kalinke ♀ (ˇˇˇ) [slav.] *f* ⑤③ = Ballbaum (siehe Ball-...[1]).

kalippisch ♂ (ˇˇˇ) [Calippus, j. M. I] *a.* ②b. *ast.* Calippic; **~e Periode** (von 27759 Tagen) Calippic cycle or period.

Kalitte F *prov.* (ˇˇˇ) [slav.?] *f* ⑤③ = Schmetterling; (berl.) *co.* blaue ~ = Schutzmann.

Kalium ♂ (ˉ(ˇ)ˇ) [ar.] *n* ⑤⑥ *chm.* potassium.

Kalium... (...ˇ...) in Zssgn, meist ♂ *chm.* ... of potassium, potassium ..., zB.: **~chlorid** *n* chloride of potassium, muriate of potash; **~cyanid** *n* cyanide of potassium; **~eisencyanid** *n* (rotes Blutlaugensalz) ferricyanide of potassium, red prussiate of potash; **~eisencyanür** *n* (gelbes Blutlaugensalz) ferrocyanide of potassium, yellow prussiate of potash, blood-lye salt; **~oxyd** *n* (Kali) protoxide of potassium, potassic monoxide, anhydrous potash; **~salz** *n* potassium salt, potash salt, potassic salt; **~sulfid** *n* potassium sulphide.

Kalixtiner (-ˇˇˇ) *m* ④a. *eccl.* Calixtine

Kalk (-) [vgl. Kalch] *m* ⑤⑧ **1.** *min.* u. ⊖ Maurerei: lime, *chm.* ♂ calx; (Kalkstein) limestone; Zuckerfabr.: (~ zum Tilgen der Säuren) temper. — 2. Beispiele: a) mit Attributen: angemachter, angerührter ~ plashed lime; ätzender ~ = Ätz-kalk; bituminöser ~ bituminous limestone, stinkstone; blätteriger ~ foliated lime; borsaurer ~ borate of lime; brüchiger ~ fracture-chalk; essigsaurer ~ acetate of lime; faseriger ~ satin-spar; fetter ~ rich lime; gebrannter ~ burnt (or quick) lime; gelöschter ~ slaked lime, slack-lime, hydrate of calcium or of lime; hydraulischer ~ hydraulic lime, water-lime or -mortar; kieselsaurer ~ silicate of lime; kohlensaurer ~ carbonate of lime, calcium (or calcic) carbonate; kohlensauren ~ enthaltend calciferous; körniger ~, krystallinischer ~ granular lime(stone); lebendiger ~ = gebrannter ~; magerer ~ meagre (or poor) lime; phosphorsaurer ~ phosphate of lime, calcic phosphate; schwefelsaurer ~

sulphate of lime, calcic sulphate; waſſerfreier ſchwefelſaurer ~ anhydrous gypsum, anhydrite; totgebrannter ~ dead-burnt (dead, or overburnt) lime, cream of lime, lime-cream; ungelöſchter ~ unslaked lime; verwitterter oder zerfallener ~ air-slaked (or dry-slaked) lime, lime-powder; weicher, ſchlechter ~ cutcha; b) als Objekt oder Subjekt bei *v.*: ~ anrühren oder anmachen to plash (or temper) lime; ~ brennen to burn lime; ~ tot brennen to overburn lime; der ~ gedeiht, geht auf the lime increases or swells; ~ löſchen to slake (or slacken) lime; ~ durch Beſpritzen löſchen to wet lime; c) mit *prp.*: ♀ auf ~ wachſend ⦿ calcicole; Gerber: Häute in ~ legen to daub with asbes and lime, to lime; mit ~ bewerfen to rough-cast, to parget, to plaster; *arch.* eine Wand mit ~ tünchen to coat ... with lime; zu ~ brennen to calciuate; zu ~ werden to calcify, to calcine.

Kalk-..., kalk-... (ᵉ...) in Zſgn meiſt: lime-..., of lime, with lime, ⦿ *min.* calcareous, zB.: **~ablagerung** *f min.* calcareous sediment or deposit; **~alabaſter** *m* calcareous alabaster; **~alpen** *f/pl.* calcareous Alps; **~anſtrich** ⊖ *m* lime-paint, whitewash; **~anwurf** ⊖ *m* plaster, parget of lime; **~artig** *a.* limy, lime-like, chalky, ⦿ calcareous; faſt ~artig ⦿ subcalcareous; **~artigkeit** *f* ⦿ calcareousness; **~äſcher** ⊖ *m*: a) Gerberei: tanner's pit, lime-pit; b) Seifenfabr.: soap-waste; **~back** ⊖ *n* Zuckerfabr.: lime-back; **~bad** ⊖ *n* Weißgerberei: lime-bath; **~beerenbaum** ♀ *m* = Ball-baum (ſ. Ball-...[1]); **~berg** *m* calcareous mountain; **~bett** ⊖ *n* = ~kaſten; **~beuche** ⊖ *f* Kattunfabrik: lime-boil; **~beule** *f path.* (bei Gichtkranken) chalky swelling, callosity; **~bewurf** ⊖ *m* coat of plaster, plastering, compost (verkürzt compo); zweimaliger ~b. lath laid aud set; dreimaliger ~b. lath floated and set fair; **~bildend** *a. chm.* ⦿ calcigenous; *physiol.* ⦿ calcific, calciferous, calcopborous; **~bildung** *f physiol.* ⦿ calcification; **~blau** *n paint.* blue verditer, blue ashes *pl.*; **~boden** *m* limy (or calcareous) soil, lime-soil; **~brei** ⊖ *m* Maurerei: paste of lime, lime-paste, lime-cream; kurzer ~brei short lime-paste; **~brennen** ⊖ *n* = ~brennerei a; **~brenner** ⊖ *m* lime-burner; **~brennerei** ⊖ *f*: a) (das Brennen) lime-burning; b) = ~ofen; **~bruch** *m* lime(stone)-pit, lime(stone)-quarry; **~brühe** ⊖ *f* der Gerber lime-water; der Maurer = ~milch a; **~bucht** ⊖ *f* = ~grube a; **~druſe** *f* druse of calcareous spar; **~düngung** *f agr.* manuring with lime; **~ei** *n* egg kept in lime-water; **~einrührer** ⊖ *m* brick-layer's man (vgl. ~umrührer); **~eiſen** *n* calcareous iron; **~eiſenſtein** *m min.* calcareous iron-stone, ferruginous limestone; **~erde** *f* calcareous earth; **~erdig** *a. geol.* ⦿ calcareous; **~eſtrich** ⊖ *m arch.* lime- or plaster-floor; **~fänger** ⊖ *m mach.* lime-catcher; **~farbe** ⊖ *f* Maurerei: lime-colour, lime-water colour; **~faß** ⊖ *n*: a) Maurerei: lime-bac(k), lime-tub; b) Weißgerberei: lime-pit; **~feldſpat** *m min.* limefeldspar; **~felſ** *m* calcareous rock; **~feſt** *a.* (Pflanzen) ⦿ calcicole; **~fließ** *m min.* tourmaline, shorl; **~formation** *f geol.* calcareous formation; **~förmig** *a.* ⦿ calciform; **~frei** *a.* free from lime; **~fuge** ⊖ *f* Maurerei: seam of mortar; **~führend** *a.* ⦿ calcariferous; **~gebirge** *n* calcareous mountains *pl.*; **~gehaltmeſſer** *m* (zur Beſtimmung des Kalkgehalts im Boden) limestone-meter; **~glimmerſchiefer** *m min.* green marble, ⦿ cipolin; **~granat** *m min.* green (lime-) garnet, grossular; **~grube** ⊖ *f*: a) Maurerei, Gerberei: lime-pit; b) = ~bruch; **~guß** ⊖ *m* thin mortar; **~gußfußboden** ⊖ *m* = ~eſtrich; **~hacke** *f*, **~haken** *m* ⊖ = ~krücke; **~haltig** *a. min.* containing lime, limy, ⦿ calcareous, calcariferous, calciferous; *physiol.* ⦿ calcigerous, calcophorous; et. ~h. ⦿ subcalcareous; unvollkommen ~h. ⦿ semicalcareous; ~ und ſchwefel-haltig ⦿ calcareo-sulphurous; **~haltigkeit** *f* ⦿ calcareousness; **~händler** ☤ *m* dealer in lime; **~harmotom** *m min.* lime-harmotome, ⦿ phillipsite, christianite; **~hornfelſ** *m min.* calcariferous petrosilex; **~hütte** ⊖ *f* = ~ofen; **~hydrat** *n chm.* hydrate of lime, slaked lime, ⦿ calcic hydrate; ⦿ **~infarkt** *n path.* calcareous infarct; **~kaſten** ⊖ *m* Maurerei: chest for lime, lime-chest, lime-bac(k); **~kelle** ⊖ *f* trowel; **~kern** ⊖ *m* = ~krebs; **~kies** *m* calcareous gravel; **~kieſel** *m* calcareous silex, ⦿ leucite; **~kitt** ⊖ *m* lime-putty, lime-cement; **~konglomerat** *n min.* calcareous breccia; **~kraut** ♀ *n* creeping gypsophila (*Gypsophila repens*); **~krebs** ⊖ *m* Maurerei: overburnt particle of limestone, grain in the mortar; **~krücke** ⊖ *f* Maurerei: (mortar-) beater, lime- or mortar-rake(r); **~krumpe** ⊖ *f* = ~krebs; **~kryſtall** *m* calcareous crystal; **~kübel** ⊖ *m* mortar-tub, mortar-pail; **~kute** ⊖ *f* = ~grube a; **~lager** *n min.* calcareous deposit; **~lauge** *f* lime-lye; **~leiſte** ⊖ *f arch.* counter-lath; Dachdeckerei: fillet (or border) of plaster or mortar; **~licht** *n* (Drummondſches) lime(ball)-light, (oxy)calcium-light, hydro-oxygen (or oxyhydrogen) light, Drummond's light; durch ~licht erleuchtet calcium-lighted; **~loch** ⊖ *n* = ~grube a; **~löſchen** ⊖ *n* lime-slacking or -slaking, slaking of lime; **~maleret** *f* fresco- or wall-painting; **~mehl** ⊖ *n* Maurerei: lime-powder, dry-slaked lime; **~mergel** *m min.* lime-marl, chalk-marl, calcareous marl or clay; **~meſſer** *m chm.* (zur Prüfung des Kalkgehalts) ⦿ calcimeter; **~milch** ⊖ *f*: a) Maurerei: milk (of lime), lime-cream, whitewash; mit ~milch beſtreichen to whitewash, to size; b) Zuckerfabr.: (zum Tilgen der Säuren) temper; **~mörtel** ⊖ *m* lime-mortar; (mit feinem Sand) bastard stucco; **~mühle** ⊖ *f* lime-mill; **~mulde** ⊖ *f* hod, boss; **~nadel** *f zo.* eines Schwammes ⦿ rhabdus; **~natronzeolith** *m min.* lime-and-soda mesotype, ⦿ mesolite; **~ocker** *m min.* calcareous ochre; **~ofen** ⊖ *m* lime-kiln; ~ofen mit kontinuierlicher Arbeit continuous (or perpetual) lime-kiln, draw-kiln; ~ofen mit unterbrochener Arbeit intermittent lime-kiln; **~pflanze** ♀ *f* calcareous plant; **~pulver** *n* lime-powder; **~putz** ⊖ *m* Maurerei: parget(t)ing, plastering; feiner ~p. fine stuff; **~rahm** ⊖ *m* cream of lime; **~reich** *a.* ⦿ calcareous; **~roſt** *m*, **~röſte** *f* ⊖ layer of limestones and wood to be burnt to lime; **~rührer** ⊖ *m* = ~einrührer; **~ſalbe** *f pharm.* lime-ointment; **~ſalpeter** *m chm.* nitrate of lime, calcareous nitre, wall-saltpetre, ⦿ nitrocalcite; **~ſalz** *n chm.* salt of lime, wall-salt; **~ſand** *m*: a) ⊖ Maurerei: sand (to be) mixed with lime; b) *min.* calcareous sand; **~ſandhaltig** *a. geol.* ⦿ calcareo-siliceous; **~ſandmörtel** ⊖ *m* = ~mörtel; **~ſandſtein** *m min.* calcareous sandstone; **~ſauerbad** ⊖ *n* Kattunbleiche: lime-sour; **~ſchaufel** ⊖ *f* = ~krücke; **~ſchiefer** *m min.* calcareous slate; **~ſchieferthon** *m min.* calcareous clay-slate; **~ſchlot** *m*, **~ſchlotte** *f* hollow (or cavity) in limestone; **~ſchutt** ⊖ *m* Maurerei: rubble of old plaster; **~ſchwamm** *m zo.* calcareous sponge; **~ſchwämme** *pl.* ⦿ calcispongiæ; **~ſeife** *f* lime-soap; **~ſieb** *n* lime-sieve, riddle; **~ſilikat** *n min.* silicate of lime, ⦿ wollastonite; **~ſinter** *m min.* calc-sinter, calcareous sinter, pearl-sinter, ⦿ stalactite; **~ſkelett** *n* des Korallentiers cup-coral; **~ſpat** *m min.* lime-spar, calc-spar, calcareous spar, carbonate of lime, ⦿ calcite; dünnblättriger ~ſpat paper-spar; ~ſpat betr. ⦿ calcitic; **~ſtampfe** ⊖ *f* Cementfabr.: lime-cracker; **~ſtaub** *m* calcareous grit; **~ſtein** *m* zc. ſ. bſd. Art.; **~ſtet** *a.* = ~feſt; **~ſtreukarren** *m agr.* lime-spreader; **~ſuperphosphat** *n chm.* superphosphate of lime; **~talk** *m min.* calcareous talc; **~talkſpat** *m min.* ⦿ dolomite; **~teilchen** *n* calcareous particle; **~thongranat** *m min.* lime-garnet; **~tropfſtein** *m min.* = ~ſinter; **~tuff** *m min.* calc-tuff, calcareous tuff, tufaceous limestone, ⦿ travertin(e); **~tünche** ⊖ *f* = ~milch a; **~umrührer** ⊖ *m* (Perſon) lime-raker; **~uranglimmer** *m min.* ⦿ calcareous uranite; **~verputz** ⊖ *m* Maurerei: rough-casting; **~verſeifung** ⊖ *f* der Fette saponification by lime; **~waſſer** *n* lime-water, chalky water; kraftlos gewordenes ~w. dead lime-water; **~weinſtein** *m* calcareous tartar; **~weiße** ⊖ *f* = ~milch a; **~wurf** ⊖ *m* = ~bewurf; **~zuſchlag** ⊖ *m* = Kalkſtein-zuſchlag.

Kalkant (ᵘᵛ) [lt.] *m* ㊲ 1. = Balgentreter. — 2. *thea.* servant who attends on the orchestra.

kalken ⊖ (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑a. to mix (to dress, or to cover) with lime; *agr.* to lime; Maurerei: (tünchen) to whitewash; Gerberei: Häute ~ to soak hides in lime-water, to unhair hides by means of lime-water.

kalkhaft ↖ (ᵛᵘ) *a.* ㉔b. = kalkig.

kalkicht faſt † (ᵛᵘ) *a.* ㉔b. = kalkig.

Kalkier-... (ᵛᵘ...) in Zſgn: **~leinwand** *f* tracing-cloth, writing-cloth, vellum-cloth; **~papier** *n* tracing-paper.

kalkieren (ᵛᵘ) [fr.] *v/a.* ㉑a. to counter-draw, to ca(u)lk, to calque, to chalk, to trace.

kalkig (ᵛᵘ) *a.* ㉔b. limy, ⦿ calcareous, (kreidig) chalky; **~er** Boden limestone ground, limy soil; *zo.* mit **~er** Schale ⦿ calciphorous; ſich die Finger ~ machen to dirty (or soil) one's fingers with lime, to make one's fingers all limy.

Kalk-ſtein (ᵉ-ˢ) *m* ㊳ *min.* (zum Brennen) limestone, calcareous stone or rock; **von ~en** gebaut (built) of limestone; **auf ~** wachſend ⦿ calcicole; blätteriger ~ foliated limestone; dichter ~ compact limestone; körniger ~ corniferous limestone; körniger, kryſtalliniſcher ~ granular limestone, (bſd. Art) stuff-stone; lithographiſcher ~ lithographic (lime)stone; poröſer ~ calc-tuff; rogenförniger ~ ⦿ oolite; roter ~ red limestone; ſaliniſcher ~ granular (or primitive) limestoue, saline marble.

Kalkſtein-... (ᵉ-...) in Zſgn: **~ablagerung** *f* limestone-deposit; **~bruch** *m* limestone-quarry, lime-pit; **~gebiet** *n* calcareous formation; Bodenſenkung in ~gebieten lime-sink; **~konglomerat** *n* cave-breccia; **~nieren** *f/pl. min.* spheroidal concretions of marl; **~zuſchlag** ⊖ *m metall.* calcareous flux, limestone-flux.

Kalkuhn *provc.* (ᵘˡ) [ndld., niederd.] *m* ㊳ u. ㊴, **~e** (ᵘˡᵉ) *f* ㊴ = Trut-huhn, -henne.

Kalkul (ᵛkū'lu.ᵘˡ) [fr.] *m* ㊴, **Kalkulation** (ᵛᵘ-tß(ᵛ)ᵉ) [lt.] *f* ㊾ (Berechnen) calculation, computation.

Kalkulations-... ☤ (ᵛᵘ-tß(ᵛ)ᵘ...) in Zſgn: **~buch** *n* calculation-book; (chem. Fabrik) process-book; **~fehler** *m* error (or mistake) in a calculation or in an account, (lt.) error in calculo; **~preis** *m* calculation- or upset-price.

Kalkulator (ᵛᵘˡᵘ) *m* ㊾ calculator, accountant, verifier of accounts, controller.

kalkulatoriſch (ᵛᵘ-ᵘˡ) *a.* ㉔b. calculating, calculatory.

Kalkulatur (∿∪-⏑) *f* 🏛 accountant's (or controller's) office.

kalkulieren (∿∪-) [lt.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊡ a. (berechnen) to calculate, to compute, to reckon; ∿der Kopf calculating mind.

Kalkut (∿⏑) *n.* = Kalibut *n.* [cutta.]

Kalkutta (∿∪-) *npr. n.* ✠ *geogr.* Cal-

Kalla ⚘ (⏑∪) [lt.] *f* ✠ calla (*Calla*); ∿gewächse *n. pl.*, Kallaceen ♁ (∿∪ʦ⏑) *f/pl.* ✠ ♁ callaceæ.

Kalle F (⏑∪) [hebr.] *f* 👪: a) sweetheart; b) F (Wirtstochter) landlord's daughter.

Kallen-schnitt (⏑∪-⏑) *m* 🏛 *arch.* zigzag.

Kalliatur-holz 🌴 (∿∪-⏑-⏑) *n* 🌳 = Sandel-holz.

Kalligraph (∿∪-ʃ) [grch.] *m* 👤 (Schönschreiber) calligrapher, calligraphist.

Kalligraphie (∿∪-ʃ-⏑) *f* 🏛 calligraphy, penmanship.

kalligraphisch (∿∪-ʃ∪) *a.* ⅋ b. calligraphic(al); ∿es Schriftstück calligraph; ∿ schreiben to write beautifully, to calligraph.

Kalliope (∿∪-) [grch.] *f* 👪 grch. *myth.* u. *ast.* Calliope. [pic (s. M. 1).]

kallippisch ♁ (⏑∪-) *a.* ⅋ b. *ast.* Cal(l)ip-

Kallus ♁ (⏑-) [lt.] *m* 🩺 *med.* callus.

Kalm ⚓ (⏑) [fr.] *f* 🌬 (Windstille) calm; ∿en *pl.* calms, regions of calm, calm latitudes, ⚓ doldrums.

Kalmank 🌴 (⏑) *m* 🏛 = Kalamank.

Kalmar ♁ (⏑-) [lt. *theca calama'ria*] *m* 🐟 *zo.* (Zehnfüßer) calamar, calamary, inkfish, sleeve-fish, sea-sleeve, sea-devil, cuttle-fish, ♁ loligo (*Loli'go*).

kalmarisch (⏑∪-) [schwed. Et. Kalmar] *a.* ⅋ b. *hist.* K∿e Union (1397) Union of Calmar.

Kalmäuser F (⏑∪-) [tabler Mäuser = Duckmäuser; *corr.* aus Kamaldulenser?] *m* 👥 a. 1. (Träumer) muser, moping fellow. — 2. (Duckmäuser) one who affects piety, hypocrite; sneaker, sneak, sly-boots. — 3. (armseliger Geizhals) niggard, miser.

Kalmäuserei F (∿∪-⏑) *f* 🏛 1. musing, moping, F brown study. — 2. hypocrisy; sneaking. — 3. niggardliness.

kalmäuserig, kalmäuserisch F (⏑∪∪) *a.* ⅋ b. 1. musing, moping. — 2. hypocritical; sneaking. — 3. niggardly.

kalmäusern F (⏑∪-) *v/n.* (h.) ⊡ d. 1. to muse, to mope, F to be in a brown study; to lead a retired life. — 2. to affect piety; to sneak. — 3. to live niggardly.

kalmäusig F (⏑∪-) *a.* ⅋ b. = kalmäuserig.

Kalme ⚓ (⏑∪) *f* 🌬 = Kalm.

kalmeien ⚓ (⏑∪-) *v/o.* ⊡ a. = klameien.

kalmen ⚓ (⏑) [fr.] ⊡ a. I *v/n.* (h.) Wind, Meer: to become calm; *fig.* die Wellen ∿ ... are sleeping. — II ↖ *v/o.* = kalmieren.

Kalmie ⚘ (⏑∪-) [Kalm, schwed. Botaniker] *f* 🌳: breitblätterige ∿ American laurel, mountain-laurel, calfkill, *Am.* calico-bush (*Kal'mia latifo'lia*); schmalblätterige ∿ wicky, sheep-laurel, sheep-poison, lambkill (*K. angustifo'lia*). [to quiet, to appease.]

kalmieren (⏑∪-) [fr.] *v/a.* ⊡ a. to calm,

Kalmierer (⏑∪-⏑) *m* 👥 a. calmer, quieter, appeaser.

Kalmie ⚓ (⏑) [holl.] *f* 🌬 = Kalm.

Kalmuck (⏑) *m* 1. 🌴 🏛 (langhaariges Zeug) kalmuck, bearskin, shag-duffle, thick duffle. — 2. 👥 = Kalmück.

Kalmück (⏑) [tatarisch] *m* 🏛, *L.* auch **Kalmucke** (⏑∪) *m* 🐾, **Kalmückin** *f* 👪 Kalmuck (woman).

kalmückisch (⏑∪) *a.* ⅋ b. Kalmuck; ∿e Sprache (s. das K∿[e]) Kalmuck. [cont.]

Kalmuck-rock 🌴 (⏑-⏑) *m* 🧥 bearskin-

Kalmus ⚘ (⏑∪) [lt. *ca'lamus*; gr. *kalem*] *m* 🏛 1. sweet calamus or cane, sweet-flag, sweet-smelling flag, sweet-rush, myrtle-flag, -grass, or -sedge, spice-wort (*A'corus ca'lamus*). *pharm.* calamus; boller ∿ flaggy. — 2. unechter ∿ = Bastard-kalmus.

Kalmus-... ⚘ (⏑∪-...) in Zssgn: ∿peter *m* sea-sedge (*Carex arena'ria*); ∿schwertel *m* = Wasser-lilie; ∿wurzel *f* calamus- or flag-root.

Kalo (⏑-) *n* 🏛 1. [lt.] 🌴 = Delalo. — 2. ⚘ edible arum (*Coloca'nia escule'nta*).

Kalochortus ♁ ⚘ (-∪ch⏑∪) [grch.] *m* 🐾 (Wollenmuchte) calochortus. [calomel.]

Kalomel ♁ (⏑∪∪) [grch.] *n* 🏛 *pharm.*

Kalong ♁ (⏑∪) *m* 🏛 *zo.* (ostindische Fledermaus) kalong(o) (*Ite'ropus edu'lis*).

Kalorescenz ♁ (--∪ʦ⏑) [lt.] *f* 🌬 *phys.* (Verwandlung von Wärme in Licht) calorescence.

Kalorie ♁ (--⏑) [lt.] *f* 🏛 *phys.* calory, calorie, caloric unity, gram-degree.

Kalorimeter ♁ (--∪-⏑) [lt.] *m* (*n*) 🔬 a. *phys.* (Wärmemesser) calorimeter.

kalorimetrisch ♁ (--∪-∪) *a.* ⅋ b. calorimetric(al). [calorimotor (siehe M. 1).]

Kalorimotor ♁ (--∪-∪) [lt.] *m* 🐾 *phys.*

kalorisch ♁ (⏑-∪) [lt.] *a.* ⅋ b. *phys.* caloric; ∿e Maschine caloric engine, air-engine, air-motive engine.

Kalosche (⏑∪) *f* 🧥 = Galosche.

Kalotte ♁ (⏑∪) [fr.] *f* 🏛 *math.* (Kugel-abschnitt) calot(t)e, callot; ∿ des Diamanten collar.

Kalotypie (-∪∪⏑) *f* 🔬 (ehm. Art Papierphotographie) calotype, catalysotype.

kalotypieren (-∪∪-∪) [grch.] *v/a.* ⅋ a. to calotype. [calpack(k).]

Kalpak (⏑∪) *m* 🧥 (hohe tatarische Mütze) *f*

kalt (⏑) [ahd. *chalt*, zu alt-nord. *kala* frieren] ⅋ b. I *a.* (*comp.* kälter, *sup.* kälteste) 1. (*ant.* warm, heiß) meist: **cold** (a. *fig.* von Personen und Handlungen, ferner *agr.* von thonigem Boden, *paint.* von Farben *rc.*), (kühl) cool (a. *fig.*), (kalt u. schaurig, Frösteln verursachend) chill, (feuchtkalt, kältend, frostig) chilly, (∿ und öde) bleak, (eiskalt, bfd. *poet.*) gelid, (eiskalt, abstoßend kalt, ohne Lebenswärme, od. von beständig niederer Temperatur) frigid; etwas ∿ coolish, chillish, rather cool or chill; es ist empfindlich ∿ it is bitterly cold, the cold makes one smart; grimmig ∿ fearfully cold; sehr ∿ very cold, freezing; zu ∿ too cold, overcold; ∿ und fest (Wachs und Talg) dried; *agr.* ∿ und naß (Boden) sour; ∿ und nebelig cold and foggy, rimy; rauh und ∿ raw-cold; ∿ und stürmisch wint(e)ry; ∿ wie Eis od. wie ein Eiszapfen as cold as ice or *fig.* as charity; *fig.* ∿ wie eine Hundeschnauze oder wie eine Pogge as cool as a cucumber; ∿ wie Marmor (as cold as) marble; ∿ wie Stahl as cold as steel; ∿ wie Stein stone-cold, stony. — 2. Beispiele: a) mit Subst.: ∿e Angst shudder of agony; ∿er Aufschnitt cold meat (cut into slices) (s. a. ∿e Küche); ∿es Bad co'd bath; P∿er Bauer (männlicher Same) discharged semen, pollution; ∿es Blut cold blood, coolness; *fig.* bei ∿em Blute = kalt-blütig b; bleiben Sie bei ∿em Blute! keep your temper!, F take it coolly!, *sl.* keep your hair on!; *path.* ∿er Brand ♁ gangrene, sphacelus, mortification; ∿e Dünste *pl.* chill damps; *fig.* ∿er Empfang cold reception; *hunt.* ∿e Fährte cold scent, dry-foot; *paint.* ∿e Farben *pl.* cold colours; *path.* ∿es Fieber ague; ∿e Flecke *pl.* (in Mauern) damp places; ∿es Fleisch = ∿e Küche; ∿es Frühstück cold breakfast; ∿e Füße haben to have cold feet; *fig.* ∿es Gebet formal prayer; ⊙ ∿es Gebläse cold blast; *fig.* ∿es (ausdrucksloses) Gedicht frigid poem; *paint.* ∿es Gemälde (im Ton) chilled painting, dead colouring; *fig.* ∿er Graus cold dread; *prv b.* ∿e Hände, warme Liebe a cold hand, a warm heart; *fig.* ∿e Höflichkeit frigid politeness; Kegelspiel: ∿e Kegel s. II; ∿e Küche cold meat, schott. poor-man-of-mutton; ⊙ ∿es Lager = Kalt-lager; *fig.* ∿er Liebhaber cold (or cool) lover; F ∿e Mamsell waitress who serves cold dishes (vgl. cool lady, Marketenderin); *fig.* ∿er und besonnener Mensch cool-headed man, F cool hand, chiller; Kochkunst: ∿e Schale cool-cup (cold beverage made of beer with grated bread, sugar, and lemon, or of wine and water with fruit such as strawberries or currants); ∿er Schauer cold shudder, chill, rigor; P∿e Schiffe od. Pisse = Harn-strenge; ∿er Schlag (nicht zündender Blitz, auch *fig.*) ineffective flash of lightning, harmless thunderbolt, (lt.) brutum fulmen; *fig.* ∿e Schöne cold (or insusceptible) beauty; ∿er Schweiß chilly sweat, cold perspiration; *fig.* ∿er Stil cold stylo; ∿er Stolz chilling pride; ∿er Tag cold (or cool) day; die drei ∿en Tage = die drei gestrengen Herren (s. gestreng 1); ∿e Vergoldung cold gilding, gilding by friction or by the rag; *fig.* ∿er (tüfter) Verstand calm reason, our cooler senses *pl.*; ∿es Wasser cold water; *fig.* ∿er Wasserstrahl damp, damper; von einem ∿en Wasserstrahl getroffen werden to have one's ardour cooled or damped, to feel a damp thrown upon one's spirits; ∿es Wetter cold (bleak, or raw) weather; ∿e Zone frigid zone; b) mit Verben: sich ∿ anfühlen to feel cold; ∿ baden to take a cold bath; *fig.* j. ∿ behandeln to be cold to (or towards) a p.; *fig.* heiß und ∿ aus einem Munde blasen to blow hot and cold; *fig.* ∿ bleiben to keep cool, to keep one's temper; *fig.* j. ∿ empfangen to receive a p. coldly; ⊙ ∿ geben (das Feuer dämpfen) to slacken the fire; ⊙ ∿ feilen to work out with the pick-axe (without blasting); *fig.* ∿ lassen to leave unmoved, not to touch; ∿ lassend cold, unsympathisable; den Leser ∿ lassen to make no impression on the reader; das läßt mich ∿ that does not affect me, I don't mind it in the least; ⊙ ∿ legen (einen Ofen niederblasen) to blow out (to blow down, or to stop) a furnace; ⊙ ∿ liegen (nicht in Betrieb sein, Ofen oder Hütte) to be out of work, to be stopped or idle; ∿ machen to chill; *fig.* j. ∿ (tot) machen to murder (kill, or despatch) a p., F to do for a p., to make cold meat of a p., P to settle a p.; ∿ rauchen to have an unlighted pipe (or cigar) in one's mouth; ⊙ ∿ schmieden to cold-hammer, to cool-hammer, to hammer-hammer; ∿ sein to be cold; mir ist ∿ I feel cold; *fig.* ∿ sein für (od. gegen) et. to be insensible (or indifferent) to s.th.; weder warm noch ∿ (unentschiedenen Charakters) sein to be neither fish nor flesh, to be neither hawk nor buzzard; *bibl.* to be neither cold nor hot, to be a Laodicean; ⊙ ∿ stehen = ∿ liegen; et. ∿ stellen to keep s.th. cold; *fig.* j. ∿ stellen to leave a p. (out) in the cold; sich ∿ stellen to affect indifference; es überläuft mich ∿ I feel a cold creeping; ∿ werden to grow (or get) cold; an Eifer tätter werden to flag in one's zeal, to cool down; mir wird ∿ I begin to get cold or to feel chilly; ich bin durch und durch ∿ geworden I'm cold all over or through and through; sehr ∿ wohnen to live in an exposed (or in a bleak) house. — II K∿e(r) *m* (Fehlstoß beim Billard *rc.*) miss, miscue; Kegelspiel: drei K∿e *pl.* (gefallene Kegel ohne Vorkenntnis) dead men without the foremost. — III K∿e(s) *n* s.th. cold, cold thing; engS. = ∿e Küche (s. 2a).

Kalt-..., kalt-... (⏑-...) in Zssgn: ∿bad *n* cold bath; ∿baden *n* cold bathing; ∿blasig ⊙ *a. metall.* refractory; ∿blüter *m/pl. zo.* cold-blooded animals; ∿blütig *a.*: a) *zo.* cold-blooded, with cold blood; b) *fig.* cold, cold-blooded, (unempfindlich) insensible, unfeeling, (ruhig) calm, cool-headed, (gleichgültig) unconcerned, indifferent,

(phlegmatisch) phlegmatic(al); wenn man die Sache ~blütig ansieht looking at it (or at the thing) calmly or in the cold light of reason; ~blütige Auffassung der Dinge taking things coolly; ~blütig handeln to act in cold blood; ~blütiger Mensch F cool hand; **~blütigkeit** *f*: a) cold blood; b) *fig.* cold-bloodedness, coolness, (Ruhe) calmness, (Gleichmut) equanimity, (Gleichgültigkeit) indifference, (Fassung) composedness, composure, (Entschlossenheit) deliberateness, (Geistesgegenwart) presence of mind; **~brandig** *a. path.* ⚕ gangrenous; **~bruch** ⚙ *m metall.* quality of cold-short iron, brittleness of iron while cold; **~brüchig** ⚙ *a. metall.* (Eisen) cold-short, brittle while cold; **~färben** ⚙ *n* cold-dyeing; **~feucht** *a.* clammy; **~frischen** ⚙ *n metall.* fining in two operations; **~gang** ⚙ *m metall.* cold state; **~gründig** *a.* (Boden) cold; *fig.* = ~herzig; **~guß** ⚙ *m metall.* cold-casting; **~güssig** ⚙ *a.* cast with interruptions; **~hämmern** ⚙ *n* cold-hammering, cool-hammering, hammer-hardening; **~haus** *n hort.* greenery, green-house, (It.) frigidarium; **~herzig** *a. fig.* cold-hearted, frigid, unfeeling, (gleichgültig) indifferent; **~herzigkeit** *f fig.* cold-heartedness, frigidity, want of feeling, (Gleichgültigkeit) indifference; **~höflich** *a.* studiously (or frigidly) polite; **~lager** ⚙ *n* Saline: time when no work is done; **~machend** *a.* frigorific(al), refrigerant; **~meißel** ⚙ *m* cold chisel, chisel for cold metal, centre-chisel; **~nadel** ⚙ *f* burin, pointrel; **~nagel** ⚙ *m* cold-forged nail; **~pressen** ⚙ *n* cold-pressing; Tuchfabr.: cold-dressing; **~presser** ⚙ *m* Tuchfabr.: cold-dresser; **~riß** *m* des Holzes fissure, ↖ coltiness; **~schale** *f* = kalte Schale (s. kalt 2a); **~schlächter** *m*: a) = Abdecker; b) butcher who sells meat of morlings; **~schmied** ⚙ *m* brazier who works without fire; **~schmieden** ⚙ *n* = ~hämmern; **~silber** *n* mixture of tartar and calcined silver; **~sinn** *m* = ~sinnigkeit; **~sinnig** *a. fig.* cold, cool, frigid, frosty, (gleichgültig) indifferent, unconcerned; j. ~s. behandeln to be cold to a p., to look coldly upon a p.; ~sinniger Freund (Liebhaber) cool friend (lover); **~sinnigkeit** *f fig.* coldness, coolness, frigidity, (Gleichgültigkeit) indifference, unconcern; **~vernünftig** *a.* calm and reasonable; **~wasser-arzt** *m* cold-water (or hydropathic) physician or doctor, ⚕ hydropath(ist); **~wasserbad** *n*: a) cold (-water) bath; b) cold-bathing establishment; **~wasserbehandlung** *f* cold-water cure or treatment, ⚕ hydropathy; (mit Schwitzen verbunden) ⚕ hydrosudopathy; **~wasserciſterne** 🚃 *f* cold-water cistern or well; **~wasserheilanstalt** *f* cold-water cure establishment, hydropathic establishment, F hydropathic, hydro; **~wasserheilkunde** *f* ⚕ hydropathy, hydrotherapeutics (*sg. u. pl.*); **~wasserkur** *f* = ~wasserbehandlung; **~wasserpumpe** ⚙ 🚃 *f* cold-water pump; **~wasserſpinnmaſchine** ⚙ *f* wet-spinning frame, water-frame; **~wasserumſchlag** *m* cold-water compress or dressing; **~werden** *n* growing (or getting) cold, refrigeration. — Vgl. auch Kälte-...

Kälte (ᵛ⌣) *f* ㊸ 1. meiſt: cold, coldness, (Kühle) coolness, (feuchte, Schaudern verursachende ~) chill, chilliness, (~ und Öde) bleakness, (Eiskälte) gelidity, gelidness, (Mangel der Lebenswärme, oder beſtändig niedere Temperatur) frigidity, frigidness; ~ des Fiebers agueishness, ⚕ algor, algidity; eiſige ~ glacial cold, iciness, frostiness; grimmige, ſcharfe, ſchneidende ~ keen (bitter, biting, nipping, piercing, pinching, or searching) cold; plötzlich eintretende ~ F cold snap; prickelnde ~ tickling weather; das Thermometer zeigt 10 Grad ~ we have ten degrees of frost, the temperature is ten degrees below zero or below the freezing-point; die ~ läßt nach the cold is breaking up, the weather is getting mild; vor ~ erſtarrt chill, chilled (with cold), stiff (ſtärker: dead) with cold; meine Finger ſind vor ~ erſtarrt ... benumbed with cold; vor ~ erſtarren (laſſen) to nip; vor ~ zittern to tremble (or shiver) with cold; von der ~ ſpringen die Lippen (Hände) auf the cold weather cuts the lips (hands), one's lips (hands) chap (or get chapped) with the cold; *phys.* ~ erzeugend frigorific. — 2. *fig.* coldness, coolness, (ſtärker) frigidity, frigidness, (Gleichgültigkeit) indifference; Gefühl der ~ chill; es herrſcht ~ zwiſchen ihnen there is a coolness (or distance) between them; j. mit ~ behandeln to be cold to (or towards) a p., to give (or show) a p. the cold shoulder.

Kälte-... (ᵛ⌣...) in Zſſgn: **~erzeuger** *m*, **~erzeugungsmaſchine** ⚙ *f* refrigerating-machine, ⚕ cryogen; **~gefühl** *n med.* ⚕ algor; **~grad** *m* degree of cold, degree below zero; **~meſſer** *m phys.* frigorimeter; **~miſchung** *f phys.* frigorific mixture, freezing-mixture; **~ſcheu** *f path.* ⚕ psychrophobia. — Vgl. auch Kalt-...

kalten ↖ (ᵛ⌣) *v/n.* (ſn) 2b. = erkalten I.

kälten (ᵛ⌣) *v/a.* 2b. to make cold, to chill; (mit Eis) to ice; ~d chilling, frigorific.

Kalter (ᵛ⌣) **I** *m* ㊷ ſ. kalt II. — **II** *f* ㊸ (Jübd.) = Behälter 1, Schrank, Zimmer.

kältlich (ᵛ⌣) *a.* 2b. coldish, chilly.

Kältling (ᵛ⌣) *m* ㊳ cold (or indifferent) person.

Kalumba-wurzel (-ᵛ⌣ᵛ⌣) *f* ㊸ *pharm.* calumba, columba, columbo (von *Co'eculus palma'tus*).

Kalyppe (ᵛ⌣) [ſlaw.] *f* ㊸ miserable house, hut, hovel.

Kalvarien-berg (ᵛwᵛ⌣ᵛ⌣) *m* ㊴ *Cath. eccl.* (Mount) Calvary.

Kalve ⚓ (ᵛw⌣) *f* ㊸ = Kalbe 2.

Kalville ♀ (ᵛwᵛ⌣) [fr.] *m* ㊻ und *f* ㊸ (Schlotter-apfel) calville.

☛ **Kalvin** ꝛc. ſ. Calvin ꝛc.

kalydoniſch (-ᵛ⌣) *a.* 2b. Calydonian.

Kalykanthus ⚕ ♀ (ᵛᵛ⌣) [grch.] *m* ㊾ calycanthus.

Kalypter ⚕ (ᵛ⌣) [grch.] *m* ㊵a. (Haube der Moose) calyptra, coif.

☛ **Kalz...** ſiehe Calc..., Kalc...

kam (ˡ) *impf. ind.* von kommen (ſ. dd).

Kamala (ˡ⌣) [bengal.] *f* ㊻ (Seidenfärbſtoff und Wurmmittel aus den Früchten von *Ko'ttlera tincto'ria*) kamila, kamala, wurrus.

Kamaldulenſer (⌣ᵛ⌣) *m* ㊵a., **~mönch** *m* ㊸ *eccl.* Camaldolite, Camaldule, Camaldulian; **~kloſter** *n* Camaldulian monastery; **~orden** *m* order of Camaldolites.

Kamarilla (⌣ᵛ⌣ſjv, F oft ⌣ᵛ⌣) *f* ㊸ camarilla (ſ. M. I), court-party.

☛ **Kamaſche** ꝛc. ſiehe Gamaſche ꝛc.

kambiieren ❦ (ᵛ⌣ˡ⌣) [it.] *v/n.* (h.) 2a. to do exchange-business.

Kambio ❦ (ᵛ⌣-) *m* ㊻ (Wechſel) cambio, exchange.

Kambiſt ❦ (ᵛ⌣) *m* ㊶ cambist.

Kambodſcha (ᵛ⌣ᵛ⌣) *npr. n.* ㊸ *geogr.* Cambodia, Cambo(d)ja, Camboge.

Kambrien (ᵛ⌣⌣) *npr. n.* ㊵b. (Wales) Cambria.

Kambrier (ᵛ⌣⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ Cambrian, Welshman, Welsh woman.

Kambrik ❦ (ᵛ⌣) *m* ㊻ = Cambrai; **~batiſt** *m* cambric.

kambriſch (ᵛ⌣) *a.* 2b. (walliſiſch) Cambrian; *geol.* ~e Gruppe Cambrian group; **~bretoniſch** *a.* Cambro-Breton.

kambuniſch (ᵛ⌣ˡ⌣) *a.* 2b. alte *geogr.*: ~e Berge *pl.* Cambunian mountains.

Kambüſe, Kambuſe ⚓ (ᵛ⌣ˡ⌣) [ndld. *kombuis*] *f* ㊸ = Kombüſe.

kame (ˡ⌣) *impf. ſubj.* von kommen (ſ. dd).

Kamee (-ˡ⌣) [it.] *f* ㊸, ↖ ㊾, bisw. auch *m* ㊸ (geſchnittener Edelſtein) cameo.

Kameel (ᵛ⌣ˡ) ꝛc. ſ. Kamel ꝛc.

Kameen-... (-ᵘ⌣...) in Zſſgn: **~glas** *n* cameo-glass; **~preſſe** *f* (zur Herſtellung konvexer Photographien) cameo-press; **~ſchneider** *m* cutter of cameos, cameoist.

Kamel (ᵛ⌣ˡ) [mhd. *kem(m)el*, aus dem Grch. u. Semit.] *n* ㊸ 1. *zo.* (*bibl. a.* **~in** *f* ㊿ female) camel (*Came'lus*); einhöckeriges ~ dromedary (*Came'lus dromeda'rius*); zweihöckeriges ~ Bactrian camel (*C. bactria'nus*); auf ~en reiſen to travel on a camel, F to camel (it); *fig.* (*bibl.*) Mücken ſeihen und ~e verſchlucken to strain out (ˢ⁄₊ at) a gnat, and swallow a camel. — 2. ⚓ (Schiffshebevorrichtung) camel(-engine), air-camel, caisson. — 3. durchſtoß: a) (philiſtröſer Menſch) stick, Philistine, wooden fellow, bore; b) outsider, student not belonging to a club. — 4. F (Schimpfwort) blockhead, great donkey.

Kamel-..., kamel-... (ᵛᵘ⌣...) in Zſſgn: **~ähnlich** *a.* camel-like, camelish; **~alhagi** ♀ *m* (camel-)alhagi, camel's-thorn (*Alha'gi camelo'rum*); Saft des ~alhagi Persian manna; **~artig** *a.* ⚕ cameline, cameloid; ~artiges Tier ⚕ camelid; **~blume** ♀ *f* = Kamille 1; **~bock** *m zo.* species of antelope (*Anti'lope tragocame'lus*); **~born** ♀ *m* = ~alhagi; **~fliege** *f ent.* camel-necked fly, snake-fly (*Raphi'dia ophio'psis*); **~führer** *m* = ~treiber; **~füllen** *n* young camel; **~garn** ❦ *n* Angora-yarn, mohair-yarn; **~haar** ❦ *n*: a) camel's-hair; b) = ~garn; **~haarpinſel** ⚙ *m* camel's-hair brush or pencil; Photographie: dabber; **~hals** *m*: a) camel's neck; b) *ent.* (auch **~halsfliege** *f*) = ~fliege; **~härен** *a.* of camel's-hair; ~härener Plüſch hair-shag; ~härenes Zeug camlet; **~hengſt** *m* male camel; **~hen** ♀ *n* camel-grass, camel's-grass, camel's-hay, ginger-grass, lemon-grass, sweet-rush (*Andropo'gon schoena'nthus*); **~heu-öl** *n* siri-oil; **~horn** *n zo.* species of stromb or wing-shell (*Strombus lu'cifer*); **~kalb** *n* = ~füllen; **~kuh** *f* female camel; **~laſt** *f* camel's load; **~leopard** *m zo.* species of wreath-shell (*Turbo cochlus*); **~milch** *f* camel's milk; **~parder** *m zo.* = Giraffe; **~reiterei** ⚔ *f* camelry; **~ſchaf** *n zo.* vicugna, vicuña, vigon(e), vigonia (*Auche'nia vicu'nna*); **~ſchilf** ♀ *n* = ~heu; **~ſchlacht** *f hist.* (656) Day of the Camel (ſ. M. I); **~ſtrauß** *m orn.* = Strauß[1]; **~ſtroh** ♀ *n* = ~heu; **~ſtute** *f* female camel; **~tag** *m* = ~ſchlacht; **~tier** *n* = Kamel 1; **~treiber** *m* camel-driver, cameleer; **~vogel** *m orn.* = Strauß; **~wärter** *m* = ~treiber; **~wolle** *f* camel's-wool; **~ziege** *f zo.*: a) Angora-goat (*Capra angore'nsis*); b) = Lama 1; c) peruaniſche ~ziege alpaca (*Alpa'gua paco*); **~ziegengarn** ❦ *n* = ~garn.

Kämel-... (ᵘ⌣...) in Zſſgn = Kamel-...

Kamelie ♀ (ᵛ⌣(⌣)⌣) *f* ㊸ camellia; einfache (rote od. japaniſche) ~ Japan camellia (*Came'llia japo'nica*).

Kamelien-..., kamelien-... (ᵛᵘ⌣(⌣)⌣...) in Zſſgn: **~artig** *a.* like a camellia; **~balſamine** ♀ *f* camellia-balsam (*Impa'tiens horte'nsis came'llia*); **~dame** *f* (Drama von A. Dumas Sohn) Lady of the Camellias.

Kamelopard (⌣ᵛ⌣ᵛ⌣) [grch.] *m* ㊸ = Giraffe.

Kamelott (⌣ᵛ⌣) [fr., zu Kamel] *m* ㊸ od. ㊿ 1. ❦ camlet, mohair; halbſeidener ~ silk-warp cotton-weft camlet. — 2. *zo.* species of nerita (*Neri'ta chamae'leon*).

Kamelott-..., kamelott-... ❦ (ᵛᵛˢ⌣...) in Zſſgn: **~anzug** *m* camlet(-suit); **~artig** *a.*

like camlet; ~fabrikant *m* camlet-maker; ~kleid *n* camlet-dress; ~stoff *m* camleting; ~zeuge *n/pl.* camleteens.

kamelotten ❦ (⌣⌣⌣) *a.* ⊕b. (of) camlet.

Kamels... (⌣⌣...) in Zsgn = Kamel-...

Kamene (⌣⌣) [lt.] *f* ✠ *myth.* Muse.

Kamerad (⌣⌣) [fr., zu Kammer] *m* ⑩ (*gen.* auch ~s), **~in,** ↖ **Kameradin** *f* ⑩ comrade, (Begleiter) companion, (Genosse) fellow, associate, intimate, compeer, consort, (Gefährte) mate, co-mate, (alter vertrauter Freund) F crony, (Studiengenosse, dicker Freund) fast friend, F chum, pal; ⚔ brother in (or at) arms, brother soldier or officer, brother of the blade; guter ~ hail-fellow; *iro.* du bist ein sauberer ~! you're a cool (or queer) fish or card! [schaftlich.]

kameradlich (⌣⌣⌣) *a.* ⊕b. = kameradschaftlich.

Kameradschaft (⌣⌣⌣) *f* ⑲ 1. comradeship, comradery, camaraderie, fellowship, companionship; F chummage; ⚔ brotherhood; ~ halten F to chum, to pal. — 2. company (or society) of comrades. — 3. ⚒ (ält. arbeitende Bergleute) pair, pare, core, spell.

kameradschaftlich (⌣⌣⌣⌣) *a.* ⊕b. like (or as) a comrade, fellow-like, comrade-like, brotherly, (gesellig) sociable, companionable. [good-fellowship.]

Kameradschaftlichkeit (⌣⌣⌣⌣⌣) *f* ⑲ **Kameradschafts-führer** ⚒ (⌣⌣⌣⌣) *m* ⑩ leader of a spell.

Kameral... (⌣⌣...) in Zsgn, bes.: **~amt** *n* board of domains; **~verhältnisse** *n/pl.* financial (or fiscal) affairs, weitS. department of finance; **~wesen** *n*, **~wissenschaft** *f* cameralistics (*sg.* und *pl.*), financial (or fiscal) science.

Kamerale ↖ (⌣⌣⌣) [lt.] *n inv.* (*SCH.*, Räuber), **Kameralia, Kameralien** (⌣⌣⌣(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* = Kameral-wissenschaft.

Kameralist (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ⑩ cameralist, student of financial (or fiscal) questions, weitS. financier. [ral-wissenschaft.]

Kameralistik (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *f* ⑲ = Kame-

kameralistisch (⌣⌣⌣⌣) [lt.] *a.* ⊕b. cameralistic, fiscal, financial.

Kamerun (⌣⌣) *npr.n.* ⑭ Cameroon, the Cameroons (siehe M. 1).

Kamille (⌣⌣⌣) [mlt. *camomi'lla*, aus dem Grch.] *f* ✠ 1. ❦: a) echte oder gemeine ~ German (or wild) camomile, horse-gowan (*Matrica'ria chamomi'lla*); edle oder römische ~ (Roman, or sweet) camomile (*A'nthemis no'bilis*); stinkende ~ dog's (or stinking) camomile, dog's-fennel, dillweed, Mayweed (*A'nthemis co'tula*); b) große ~ = Gänse-blume b; c) arabische ~ ⚲ cladanthus; persische ~ feverfew (*Py'rethrum ro'seum*). — 2. F *fig.* alte ~n *pl.* (bekannte Dinge) hackneyed topics, stale (or threadbare) stories, chestnuts.

Kamillen-..., kamillen-... (⌣⌣⌣...) in Zsgn: **~artig** ❦ *a.* like camomile; **~blumen, ~blüten** ❦ *f/pl.* camomile-flowers, flowers of camomile; **~mutterkraut** ❦ *n* = echte Kamille (siehe Kamille 1a); **~öl** *n* oil of camomile; **~thee** *m* camomile-tea.

Kamin (⌣⌣) [mhd. *kamin*, aus dem Lat. u. Grch.] *m* (*n*) ⑮ 1. chimney, fireplace, fireside; (Schornstein) chimney, funnel, tunnel; eingebauter ~ engaged chimney; englischer, offener ~ open chimney (hearth, or fireplace); französischer, freistehender ~ isolated (or insulated) chimney-piece; vorspringender ~ projecting chimney-piece; Mantel eines ~s hood of a chimney; Spiegel über dem ~ chimney-glass; am ~ by the fireside; Sitz am ~ chimney-corner, chimney-nook. — 2. *prov.* (Öffnung einer Schlucht) meist *n* opening (or mouth) of a ravine.

Kamin-... (⌣⌣...) in Zsgn meist chimney-..., bes.: **~aufsatz** *m* overmantel, upper part of a fireplace, chimney-ornament; **~besen** *m* (für Schornsteine) flue-brush, (feiner) hearth-broom or -brush; **~bock** ⊙ *m* andiron, fire- or hand-dog; **~brand** *m* chimney on fire; **~brett** *n*, **~deckel** *m* chimney-board or -cover, fire-board; **~ecke** *f* chimney-corner or -nook; **~einfassung** *f* chimney-jambs *pl.*; verzierte ~einfassung chimney-dressing; **~einsatz** *m* heb; **~eisen** *n* poker; **~feger** *m* chimney-sweeper, sweep; **~fegerjunge** *m* sweep's apprentice, climbing-boy; **~fegerscharre** *f* chimney-sweeper's scraper; **~feuer** *n* open fire, (chimney-) fire; dicht am ~ sitzen (stehen) to sit (to stand) over the fire; **~fries** *n* chimney-frieze; **~gerät** *n* = ~zubehör; **~gesims** *n* mantel-(or mantle-)piece, -board, or -shelf, chimney-piece, slab of a chimney; Zieraten *pl.* für das ~gesims chimney-ornaments; **~gewände** *n* = ~einfassung; **~gitter** *n* fender, (Drahtgeflecht) (fire-)guard; **~gras** ❦ *n* ⚲ cleusine; **~haken** *m* chimney-hook; **~hals** *m* = ~mantel; **~haube** *f* = ~kappe; **~heizung** *f* fireplace heating; **~helm** *m* = ~kappe; **~herd** *m* inner hearth of a fireplace; **~hinterwand** *f* chimney-back, iron-back; **~hut** *m*, **~kappe** *f* chimney-pot, chimney-top; **~kehrer** *m* = ~feger; **~klappe** *f* chimney-valve, chimney-trap; **~kragen** *m*, **~kranz** *m* (Wetterbeschlag gegen Regen) chimney-collar; **~laden** *m* (verschiebbarer) slide; **~mantel** *m* chimney-mantle, chimney-hood; **~ofen** *m* chimney-stove, stove of sheet-iron; **~papier** *n* (im Sommer über den Rost zu breiten) fire-paper, paper-shavings, summer-fillings *pl.*; **~platte** *f* = ~gesims; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* chimney-flue, smoke-flue, smoke-pipe; **~rost** *m* fire-grate, kitchen-range; **~rückenplatte** *f* = ~hinterwand; **~ruß** *m* (chimney-)soot; **~schacht** *m* (Schornsteinkasten) shaft of a chimney; **~schirm** *m* fire-screen; **~schmuck** *m arch.* (Sims) parrel; **~schurz** *m* = ~mantel; **~setzer** *m* chimney-builder; **~sims** *m* = ~gesims; **~stein** *m* chimney-brick, (Ziegel) chimney-tile; **~teppich** *m* hearth-rug; **~thür** *f* (zum Verschluß im Sommer) fire-board; **~verkleidung** *f* = ~mantel; **~verschluß** *m* = ~thür; **~vorsetzer** *m*: a) = ~brett; b) fender; **~zange** *f* fire-tongs *pl.*; **~ziegel** ⊙ *m* Dachdeckerei: crest-tile; **~zubehör** *n* fire-set, (set of) fire-irons, fender-irons *pl.* — Vgl. auch Schornstein-... [(s. M. 1).]

Kamisarde (⌣⌣⌣) [fr.] *m* ⑫ Camisard.

Kamisol (⌣⌣) [fr.] *n* ⑱ (*dim.* ...sölchen *n* ⑩b.) doublet, jacket, under-waistcoat.

Kamlott ❦ (⌣⌣) *m* ⑱ od. ⑯ = Kamelott.

Kamlottin ❦ (⌣⌣) *m* ⑱ camletteen, camlettine, camletto.

Kamm (⌣) [ahd. *chamb(o)*] *m* ㉚ 1. meist: comb; enger ~ small-tooth(ed) (or dandruff-)comb; weiter ~ large-tooth(ed) comb, jockey-comb, flisk; zweiseitiger, doppelter ~ double comb; ~ mit einem Stiel tail-comb; Rücken (Zahn) eines ~es back (tooth) of a comb; Mitte eines doppelten ~es bridge (of a double comb); ~ aus Elfenbein (aus Schildpatt) ivory (tortoise-shell) comb; j-m mit dem ~ durch die Haare fahren to give a p. a combing; wie ein ~ gezähnt ⚲ pectinate(d); *fig.*: alle(s) über einen ~ scheren to weave all pieces on the same loom, to treat all alike; sie sind alle über einen ~ geschoren they are all tarred with the same brush or stick, they are all of the same stamp or cut, they are all of a piece, F there's six of one and (or to) half a dozen of the other, they are all much of a muchness; *prv b.* man kann nicht alle Leute über einen ~ scheren every shoe fits not every foot. — 2. Kegelspiel: ~ schieben to play at nine-pins in two parties, not setting the pins up again, before all are down. — 3. a) (langgedehnte Erhöhung) crest, ridge, ⚲ dorsum of a hill or of a mountain; (Erhöhung zwischen den Ackerfurchen) ridge of a furrow, balk; ~ eines Deiches upper part (summit, or top) of a dike; ⚔ ~ eines Festungswerkes crest of a rampart; ⚔ ~ des gedeckten Weges crest of the glacis; *poet.* ~ der Wellen crest (or comb) of the waves; b) ⚒ (die Mächtigkeit eines Flözes durchsetzende Kluft) cross-dike; (das über die Oberfläche des Gebirges herausragende Ausgehende e-s Ganges) outcrop. — 4. a) *anat.* (Hautkamm-ähnlicher Teil) ⚲ crista, pecten; ~ des Siebbeines ⚲ crista galli; ~ des Brustbeins der Vögel ⚲ carina, manubrium; b) *zo.* (Erhöhung auf dem Kopfe der Vögel etc.) comb, crest; dem Hahn ist der ~ geschwollen the cock's comb has risen; mit einem ~e versehen combed, crested; ohne ~ combless, crestless; *fig.*: ihm schwillt (od. wächst) der ~, er sträubt den ~ (er wird übermütig) his crest rises, he is on his high horse, he assumes a lofty bearing, he gives himself airs, (er gerät in Zorn) he is bristling up, his blood is up; j. über den ~ hauen od. putzen (ihn demütigen) to put a person down, to put a person out of countenance, to take a p. down a peg (or two), to take a p. a peg (or two) lower, to make a p. sing small; c) (bei Pferden, Rindern etc.) upper part of the neck. — 5. ⊙ *agr.* (Werkzeug zum Riffeln des Flachses) ripple, rippling-comb, flax-comb; Büchsenm.: (Griff des Hahnes) comb; *carp.* (scharfe Kante) arris, (Verkämmung) cog, notching; Fischerei: net with narrow meshes; Küperei: (Krösellen) croze-iron; (an Fässern) border, edge (of casks); *mach.* (Radzahn) cog, cog-tooth; *paint.* (~ zum Nachahmen der Holzfaser) graining-comb; mit dem ~e ädern to comb, to grain; *mech.* (Zaumen, Zäumling) cam, wiper, tappet, cog, lifter; Siebmacherei: sieve-maker's frame; Spinnerei: (Hacker, Aushacker der Krempelmaschine) carding-comb, comber; Waffenschmiede: (Helmkamm) crest; Weberei: (Riet, Rietblatt, Rietkamm) reed, sley, slay, going-part; (Geschirr, Werk) mounting; (~ der Schlichtmaschine) wrack, wraith; (Schaft am Webstuhle) leaf; Weinbau: (Stiele der abgebeerten Trauben) stalks *pl.* — 6. ⚓ ~ an der Nahe comb of a yard; ~ e-r Daumkraft teeth *pl.* of a lifting-jack or hand-screw; ~ zw. den Schloßnieten des Galions fillings *pl.* between the head-cheeks.

Kamm-..., kamm-... (⌣...) in Zsgn: **~ähnlich** *a.* resembling a comb, combline; *adv.* combwise; **~artig** *a. anat., zo.* ⚲ pectinal, pectineal, ctenoid; *anat., zo.* ~artiger Fortsatz ⚲ pecten; ~artiges Gebilde ⚲ pectination; **~balken, ~baum** *m* ⊙ (in Sägemühlen) notched beam; **~baumwolle** ❦ *f* carded cotton; **~blase** *f zo.* der Rippenquallen ⚲ ctenocyst; **~blatt** *n*: a) ⊙ *carp.* (Hakenblatt) tabled acarf, hookscarf; Kammmacher: **~blätter** *pl.* horn-plates for combs; Spinnerei: ~blatt e-r Krempelmaschine comb-blade; Weberei: (weaver's) stays *pl.*, sleeve-blade; b) *zo.* species of mussel (*My'tilus frons*); c) ❦ ⚲ ctenophyllum; **~blume** ❦ *f* = Kamille 1a; **~bohrer** ⊙ *m* comb-bit; **~braten** *m* roasted ribs *pl.*; **~breite** 🚃 *f* width of the summit; **~brett** ⊙ *n* furrier's bench; **~bruch** *m* rupture (or rent) in the upper part of a dike; **~bürste** *f* comb-brush, comb-cleaning brush; **~decke** ⊙ *f* am Pferdegeschirr pad, housing; **~eidechse** *f zo.* iguana; amerikanische ~e rough-head (*Trachyce'phalus subcrista'tus*); **~eisen** ⊙ *n* Steinmetz: notching-chisel; **~etui** *n* comb-case; **~farn** ❦ *m* flowering fern (*Osmu'nda rega'lis*); **~fett** *n* horse-oil, caballine oil; **~fingermais** *f zo.* = ~ratte a; **~förmig** *a.* comb-shaped, ⚲ pectinal, pectineal, pectinate(d), pectini-

form, ctenoid; ~förmig und gefranzt ♂ pectinatofimbricate; ~förmige Gestalt ♂ pectination; mit ~förmigen Kiemen ♂ pectinibranchian; **~fuß** *m ent.* bee-louse (*Braula caeca*); **~futteral** *n* comb-case; **~garn** ❀ *n* combed wool-yarn, worsted (yarn); gezwirntes (oder dupliertes) weiches ~garn doubled soft worsted; **~garnspinner** ⚙ *m* worsted-spinner; **~garnspinnerei** ⚙ *f* long-wool spinning; **~garnstoff** ❀ *m* (bedruckter, zu Möbelbezügen) tournay; **~geier** *m orn.* condor (*Sarcorha'mphus*); **~gras** ♀ *n*: a) cockscomb-grass, dog's-tail grass, goldseed, pipe-staple (*Cynosu'rus crista'tus*); b) (Eisengras) moon-grass (*Sesle'ria sphaeroce'phala*); moor-grass (*S. caeru'lea*); c) indisches ~gras dog's-tail grass, wire-grass (*Eleusi'ne i'ndica*); **~grasfalter** *m ent.* small heath (*Coenony'mpha pa'mphilus*); **~griff** *m* Turnerei: reverse grasp; **~grind** *m vet.* mange in horses' manes; **~grube** ⚙ *f* hollow in which the undershot wheel of a mill moves; **~grundel** *f ichth.* species of goby (*Go'bius pectiniro'stris*); **~hanr** *n*: a) horse's mane; b) (Haare, die beim Kämmen ausgehen) combings *pl.*; **~haken** *m*: a) nape (scruff, or hinder part) of the neck; b) *co.* = Kanthaken; **~händler** *m* seller of combs; **~haut** *f orn.* (im Auge) ♂ pecten; **~hebelbrett** ⚙ *n* am Seidenwebstuhle balances *pl.* that raise the stays; **~heu** *n agr.* hay from mountain-ridges; **~heuschrecke** *f ent.* species of cricket (*Gryllus crista'tus*); **~horn** *n ent.* species of beetle (*Bruchus pectinico'rnis*); **~hornkäfer** *m ent.* species of beetle (*Hetero'cerus*); **~käfer** *m ent.* = Hirsch-käfer; **~kerbel** ♀ *m* Venus's-or lady's-comb, Adam's-, beggar's-, shepherd's- or crake-needle, needle-chervil (*Scandix pecten Ve'neris*); **~kette** ⚙ *f* Spinnerei: chain-comb; **~kieme** *f zo.* (e-s Weichtiers) gill-comb, gill-plume, ♂ ctenidium; **~kiemer** *m ichth.*: a) ♂ pectinibranchian; b) (Wasserschnecke) ♂ ctenidiobranchiate, ctenidian; **~kiemig** *a. zo.* ♂ ctenidiobranchiate; **~kies** *m min.* cocksconb pyrites, white iron-pyrites; **~klaue** *f orn.* ♂ pecten; **~krabbe** *f zo.* box-crab (*Cala'ppa granula'ta*); **~krake** *m zo.* species of heteropod having no shell (*Pterotrache'a*); **~kraut** ♀ *n* ♂ bellium; **~lade** ⚙ *f* am Webstuhle comb-tray, lay; **~lager** ⚙ *n mach.* corrugated bearing; **~lanzenratte** *f zo.* spiny rat (*Lonche'res*); **~legnan** *m* = ~eidechse; **~lerche** *f*: a) *orn.* (Haubenlerche) crested lark; b) *ichth.* species of blenny (*Ble'nnius crista'tus*); **~linie** ⚔ *f* = Feuer-linie b; **~lippfisch** *m ichth.* ♂ ctenolabrus; **~litze** ⚙ *f* Weberei: a) string of yarn; b) packtbread on the stays of silkweavers, heddle, heald; **~los** *a.* combless; *orn.* crestless; ⚙ *carp.* out of joint; **~macher** ⚙ *m* comb-maker or -cutter; **~macherei** ⚙ *f* comb-making or -cutting; **~macherfeile** ⚙ *f* (flache) quannet; (einbiegige) turn-file, found, grail, graille; **~macher-säge** ⚙ *f* comb-cutter's saw; **~maschine** ⚙ *f* comb-making machine; (zum gleichzeitigen Ausschneiden von zwei Kämmen aus einer Platte) twinning-machine; **~molch** *m* = ~eidechse; **~mücke** *f ent.* ♂ ctenophora; **~muschel** *f zo.* cockle, scallop, escal(l)op, comb-fish, fan-shell, ♂ pecten; ♂ (Gattung) pectinaceau; fossile ~m. ♂ pectinite; **~muschel-artig** od. **-förmig** *a. zo.* ♂ pectinaceous, pectiniform; **~muschelschale** *f* (als Gefäßes) scallop; Ragout in ~muschelschalen scallops *pl.*; **~muschelstein** *m*, **~muschelversteinerung** *f geol.* ♂ pectinite; **~muskel** *m anat.* ♂ pectinate(d) muscle; **~nadelkerbel** ♀ *m* = ~kerbel; **~nase** *f zo.* = Huf-eisennase; **~polyp** *m zo.* ♂ cristatella; **~pult** ⚙ *m* = ~topf; **~qualle** *f zo.* Portuguese man-of-war (*Physa'lia*); **~rad** ⚙ *n* (Zahnrad) cog-wheel, cogged (or toothed) wheel, spur-wheel, (Kronenrad) crown-wheel, face-wheel; eisernes ~rad iron-jack; **~rädchen** *n zo.* ♂ cristellaria; **~ratte** *f zo.*: a) comb-rat, ♂ ctenodactyl(e) (*Ctenoda'ctylus Masso'nii*); b) tucu-tucu, tuko-tuko (*Cte'nomys brasilie'nsis*); **~reiher** *m orn.* gray heron (*A'rdea cine'rea*); **~reiniger** *m* (Bürste) comb-brush; **~ring** ⚙ *m*: a) Spinnerei: ring-comb; b) Sattlerei: ~ring am Ringstößel drill-ring, D-ring; **~rücken** *m zo.* species of lizard (*Lace'rta supercilio'sa*); **~säge** ⚙ *f* comb-cutter's web, comb-saw; **~sägemaschine** ⚙ *f* comb-sawing machine; **~sasse** ⚙ *f*: a) *mach.* space between two teeth of a cog-wheel, clearing; b) *carp.* jag, notch; **~schachtel** *f* comb-box, comb-case; **~schaft** ⚙ *m* Weberei: shaft of the stay; **~schleimquappe** *f ichth.* = ~lerche b; **~schmiele** ♀ *f* comb-like meadow-grass (*Poa crista'ta*); **~schneidemaschine** ⚙ *f* comb-cutting machine; **~schraube** ⚙ *f* Spinnerei: comb-screw; **~schrot** ⚙ *n* piece of horn for cutting combs; **~schupper** *m ichth.* ♂ ctenoidean, ctenoidian, ctenoid; **~schuppig** *a.* ♂ ctenoid; **~setzer** ⚙ *m* Weberei: carder; **~setzmaschine** ⚙ *f* reed-maker's machine; **~spinne** *f zo.* ♂ ctenophora; **~stab** ⚙ *m* = ~schaft; **~stechen, ~stecken** ⚙ *n* Weberei: reeding; **~stein** *m min.* ♂ pectolite; **~stück** *n* Schlächterei: neck; **~sturzung** *f* = ~bruch; **~takka** ♀ *f* crest-bearing tacca (*Tacca phalli'fera*); **~taube** *f orn.* crested pigeon (*Colu'mba li'via crista'ta*); **~topf** ⚙ *m* Spinnerei: comb-pot; **~tragend** *a. orn.* crested, copped; **~venus** *f zo.* (Muschel) species of venus (*Venus pectina'ta*); **~walze** ⚙ *f* Spinnerei: (Streichtrommel) doffer, doffing-cylinder; (Walzenkamm) roller-comb; (~w. der Streckmaschine, Nadelwalze, Igel) porcupine; ~walzen *pl.* eines Walzwerks gearing-rolls, cogged wheels (or rolls) of a rolling-mill; **~walzenmaschine** ⚙ *f* porcupine-frame; **~wellen** ⚓ *f/pl.* white-caps or -horses, Neptune's sheep; **~wolle** ❀ *f* Tuchfabr.: carded (worsted, or long) wool, combing-wool; feine spanische ~wolle merino; aus ~wolle gefertigt wursted; Verarbeitung der ~wolle worsted-manufacture; **~wollengarn** ⚙ *n* worsted yarn; **~wollenzeug** ❀ *n* worsted; ~wollenzeuge *pl.* worsted fabrics (goods, or stuffs); **~wollspinnerei** ❀ *f* worsted-spinning or -manufacture; **~zahn** *m*: a) tooth of a comb; b) ⚙ tooth (or cog) of a wheel; Raum zwischen den ~zähnen = ~sasse a; **~zähnig** *a. ichth.* ♂ ctenodont; **~ziegel** ⚙ *m* crest-tile, grooved tile; **~zug** ⚙ *m* Spinnerei: top, sliver; **~zwecke** ⚙ *f* (smallest) tack; **~zwirn** ❀ *m* heddle-thread.

Kämm-... (ä...) in Zssgn: **~brett** ⚙ *n* der Kürschner furrier's board; **~maschine** ⚙ *f* (für langstapelige Wolle) nipping-, combing-, or carding-machine; **~wolle** ❀ *f* top-wool.

Kämmchen (ä) [Kamm] *n* ⓐb. little (or small) comb.

Kämmel-... (ä...) in Zssgn: **~garn** ❀ *n* = Kamel-garn; **~kamm** ⚙ *m* Wollkämmerei: finest card.

kämmeln ⚙ (ä) *v/a.* ⓓd. Wolle ~ to comb wool with the finest card.

kämmen (ä) ⓐa. **I** *v/a.* 1. das Haar ~, a. *v/refl.* sich ~ to comb one's hair or head; sich (*dat.*) den Bart ~ to comb one's beard; das Haar ~ und aufstecken to dress one's hair; das Haar glatt ~ to sleek one's hair; das Haar in einen Scheitel ~ to part one's hair (with a comb); den Schmutz vom Kopfe ~ to clean one's head with a small-toothed comb, to comb off the dirt; wider den Strich ~ to comb up (or to brush up) one's hair; F *fig.* j. gehörig ~ (arg mitnehmen) to comb a p.'s head or hair, to scold a p., to blow a p. up. — 2. ⚙ Spinnerei: Wolle ~ to comb (card, or tease) wool. — 3. *hunt.* e-n Hasen ~ (durch e-n Streifschuß viel Wolle mitreißen) to skim. — 4. ⚙ *carp.* (durch e-n Kamm verbinden) to notch, to jag, to dovetail. — 5. ⚔ = bestreichen 4. — **II** *v/n.* (h.) 6. Kegelspiel: = Kamm schieben (s. Kamm 2). — 7. (v. Wellen) to swell and break, to form breakers. — **III K~** *n* ⓑc. combing (auch ⚙), pectination.

Kammer (ä) [ahd. *chamara*, roman. *camara*, aus dem Grch.] *f* ℔ **1. a)** (Gemach) room, chamber, apartment, (kleine ~) closet, (Nebengemach) side-chamber, adjoining apartment; (Räumlichkeit, bsd. zum Nachtlager) accommodation; ~ zum Schlafen bedroom, bed-chamber; ~ für Vorräte store-room; b) ↖, fast nur in Zssgn = Kabinett 1 (vgl. Kunst-, Schatz-kammer). — 2. a) (ehm. die fürstlichen Wohnzimmer) royal apartments *pl.* (vgl. ~diener, ~junker); b) (Versammlungsort einer Behörde) office, (Behörde) board, (die Einkünfte des Fürsten verwaltende Behörde) board of domains, (Schatzkammer, Finanzamt) exchequer; die ~ betr., oft cameral; vgl. Handels-kammer; c) ehm. (hoher Gerichtshof) die kaiserliche und des Reiches ~ zu Wetzlar the imperial chamber of justice at Wetzlar; d) in konstitutionellen Staaten: (Versammlung der Landesvertreter) erste (zweite) ~ first (second) chamber of deputies, (in Engl.) House of Lords (of Commons), Upper (Lower) House; die ~n einberufen (auflösen) to convoke (to dissolve) the chambers. — 3. a) *anat.* chamber, camera; vordere (hintere) ~ des Auges anterior (posterior) chamber; ~ des Herzens chamber (or ventricle) of the heart; b) *zo.* (Abteilung in den Schalen von Weichtieren) chamber; in ~n abgeteilt chambered, camerated; Einteilung in ~n cameration; c) ♀ (Fach) cell, locule, loculament. — 4. *opt.* dunkle ~ dark chamber, camera obscura; helle ~ camera lucida; Photogr. (gewöhnlich Camera) camera; *phys.* ~ eines Barometers enlargement of that part of a barometer-tube in which the variation of level of the mercury takes place. — 5. *hunt.* burrow, earth; (Kessel im Bau) lair (or bed) in the burrow. — 6. ⚙ *artill.* ~ der Mörser od. Haubitzen chamber (or hole) in the bore of a mortar or howitzer; Büchsenm.: chamber; *chm.* ~ bei der Destillation des Schwefels chamber (s. a. Blei-kammer); Minierkunst: ~ e-r Mine exploding-chamber; Sattlerei: vordere ~ des Sattels gullet of the saddle; hintere ~ des Sattels hollow of the pommel or of the cantle; Wagenbau: (Schmierkammer) (grease-) chamber, hollow; Wasserbau: ~ e-r Schleuse chamber of a lock or sluice, bay, lock-chamber; ~ einer Kanalschleuse coffer. — 7. ⚔ magazine of army-clothing. — 8. ⚓ (Verschlag) room, cabin, accommodation; ~ für die Kleidersäcke bag-room.

Kämmer ⚙ (ä) *m* ⓐa., **~in** *f* ℔ comber, carder of wool, &c.

Kammer-..., kammer-... (ä...) in Zssgn, meist chamber-..., z.B. **~advokat** *m* lawyer of the exchequer, chamber-counsel; **~affe** *m contp.* = ~diener a; **~amt** *n* exchequer, board of finance(s); (in Städten) municipal board; **~anwalt** *m* = ~advokat; **~assessor** *m* = ~gerichtsassessor; **~auflösung** *f* dissolution of the chamber of deputies; **~band** ⚔ *n artill.* vent-astragal (and fillets); **~becken** ↖ *n* = Nacht-topf; **~bericht** *m* (report of the) proceedings *pl.* of the chamber of deputies; **~bote** *m* messenger employed at the exchequer; **~büchse** ⚔ *f*: a) = ~gewehr; b) (kleine einpfündige Kanone) one-pounder; **~dame** *f* = ~fräulein; **~degen** *m* dress-sword (worn at court);

~deich *m* dike with chambers; ~departement *n* ehm. in Preußen = Regierungs-bezirk; ~diener *m*: a) valet, (fr.) valet de chambre, body-servant, dresser; ~d. e-s vornehmen Mannes waiting- or under-gentleman; ~d. des Königs chamberlain, gentleman of the great (or privy) chamber, groom of the chamber; *prv b.* vor seinem ~d. ist niemand (in großer Mann no man is a hero to his valet; b) = stummer Diener (s. Diener 4); ~dienerschaft *f* valets and attendants *pl.*, a sovereign's household; ~direktor *m* director of the board of domains; ~ende ⚔ *n* eines Gewehrlaufs breech-end; ~fenster *n* chamber-window, bedroom window; ~fiskal *m* = ~advokat; ~förmig *a.* chambered, camerated; ~frau *f* waiting-woman,(at)tire-woman,bed(room)-woman, chamber-woman, chamber-maid; ~frau der Königin lady of the bedchamber; oberste ~frau mistress of the robes; adlige ~fr. lady (or gentlewoman) in waiting; ~fräulein *n* lady of the bedchamber. maid of honour; ~furier *m* court's quarter-master; ~gefälle *n/pl.* revenues *pl.* of the exchequer; ~gekähe ↖ *n* (*KL.*) = ~kätzchen; ~gericht *n* supreme court of judicature; ehm. kaiserliches ~gericht = Kammer 2c; ~gerichts-assessor *m* assessor (or assistant judge) of the supreme court of judicature; ~gerichtsbarkeit *f* ehm. jurisdiction (or judicature) of the supreme court; ~gerichtspräsident *m* president of the supreme court of judicature; ~geschirr ↖ *n* = Nacht-topf; ~geschütz ⚔ *n artill.* chambered gun; ~gewehr ⚔ *n* Büchsenm.: patent-breeched musket; ~graf *m* (in Ungarn) = Ober-einnehmer; ~gut *n* (royal) domain, crown-land; ~heiduck *m* = ~husar; ~herr *m* chamberlain, gentleman in waiting, waiting-gentleman; beim Könige dienstthuender ~h. gentleman (or lord) of the (king's) bedchamber, groom (or lord) in waiting; päpstlicher ~h. camerlingo; ~herrn-amt *n* od. -würde *f* chamberlainship; ~herrnschlüssel *m* gold(en) key of a chamberlain; ~husar *m* (in Deutschl.) footman in Hungarian costume attached to the prince's person; ~jäger *m* vermin-destroyer, vermin-killer, rat-catcher; ~jungfer *f* lady's maid, chambermaid, dresser, tire-woman, waiting-maid, waiting-woman; oft abigail; Arbeit einer ~jungfer chamber-work; ~jungferrolle *f thea.* soubrette part; ~junker *m* gentleman of the (king's) bed-chamber; ~kapelle ♪ *f* = ~musik b; ~kätzchen *n*, ~katze *f* F = ~jungfer; ~kätzchenhaft F *a.* like an abigail; ~knecht † *m*: a) summoner of the board of finances; b) domanial serf; c) (Bzhg der Juden) jew; ~kollegium *n* board of domains (revenues, or finances); ~konzert ♪ *n* chamber-concert; ~krystalle *m/pl.* Schwefelsäurefabr.: chamber-crystals; ~ladungsgewehr ⚔ *n* = ~gewehr; ~lakai *m* chamber-servant, footman; ~latte *fagr.* vino-lath, vine-prop; ~lauge ↖ *f co.* = Harn[1]; ~lehen *n* ehm. fief of crown-lands, fief held of the chamber of finance; ~leute *pl.*: a) gentlemen of the privy chamber; b) = ~dienerschaft; ~mädchen *n*, ↖ ~magd *f*, *G.* ~mäuschen *n* = ~jungfer; ~meister *m* = Kämmerer; ~mensch *n contp.* = ~frau, ~jungfer; ~mitglied *n* member of the chamber of deputies, deputy; (Engl.) Member of Parliament; ~musik ♪ *f*: a) chamber-music; b) musicians *pl.* of the (royal) chapel, prince's private band (of singers or musicians); ~musikus *m* chamber-musician, musician of the (royal) chapel; ~ordnung *f* regulation of financial administration; ~page *m* = Leibpage; ~präsident *m*: a) president of the board of exchequer; b) president of the chamber of deputies; (Engl.) Speaker of the House of Commons; ~prokurator *m* fiscal; ~rat *m* councillor of the exchequer; ~registrator *m* registrar (or recorder) of the exchequer; ~reiniger ⚔ *m* (Werkzeug) wormer, wire-brush, sponge; ~sache *f* matter appertaining to the exchequer; ~sänger(in) *s.* private singer to the prince; ~säure *f chm.* chamber-acid (sulphuric acid withdrawn from the lead-chambers); ~schablone ⚔ *f artill.* chamber-gauge; ~schleuse *f* (chamber-)lock, lock with one chamber or with chambers; ~schlaf ⊙ *n* (das nur von e-r Seite zu verschließen ist) ordinary German lock; ~schlüssel *m* chamber-key; ⚓ ~schl. e-r Drehbasse fore-lock of a swivel-gun; ~schreiber *m* clerk of the exchequer; ~schuld *f* domanial debt; ~schwanzschraube ⊙ *f* Büchsenm.: chamber-breech, chamber-plug; ~sitzung *f* meeting of the supreme court of judicature or of the chamber of deputies; ~sonate ♪ *f* chamber-sonata; ~spiegel *m*: a) chamber-glass; b) ⚔ *artill.* bung (or stopple) for a gun; ~spiel ♪ *n* = ~musik a; ~stil ♪ *m* style of chamber-music; ~stück *n*: a) ♪ piece of chamber-music; b) ⚔ *artill.* (Geschütz mit e-r Kammer) mortar to throw large projectiles with; ~stück e-s Wurfgeschützes reinforce; ~stuhl ↖ *m* = Nachtstuhl; ~thür *f* chamber-door; ~tisch *m* chamber-table; ~ton ♪ *m* (*ant.* Chor-ton), ~tonhöhe ♪ *f* (orchestral) pitch, concert-pitch, diapason; ~topf ↖ *m* = Nachttopf; ~trauer *f* half (or minor) mouruing at court; ~tuch ℳ *n* [*corr.* aus Tuch von Kammerich] cambric, very fine lawn; ~verhandlung *f* parliamentary debate; ~wagen *m* für fürstliches Gefolge court-carriage; ~wahl *f* election of deputies; ~wesen *n* finance; ~wissenschaft *f* science of finance; ~zofe *f* = ~jungfer.

Kämmerchen (ᵕᵕ) [Kammer] *n* ㊊b. 1. little chamber, little bedroom, chamberlet, closet, cuddy; Kinderspiel: ~vermieten *n* (puss) catch corner, puss-in-the-corner, puss-in-the-ring. — 2. ♀ (kleines Fach) ♂ locule, loculament.

Kämmerei[1] (ᵕᵕ) [Kammer] *f* ㊎ 1. municipal finances *pl.* — 2. office of the municipal board of finances, chamber. — 3. municipal board of finances.

Kämmerei[2] ⊙ (ᵕᵕ) [Kamm] *f* ㊎ combing (or carding) of wool.

Kämmerei=...(ᵕᵕ=...) in Zssgn: ~gut *n* land belonging to a town(ship) or a parish; ~kasse *f* city-funds *pl.*; ~verwaltung *f* municipal administration of finances.

Kämmerer (ᵕᵕ) *m* ㊍a. 1. keeper (or custodian) of a museum; an Höfen: master of the robes; *bibl.* officer. — 2. (hohe Hofwürde) (lord) chamberlain; ~ des Papstes camerlingo. — 3. (Vorgesetzter einer Kämmerei) treasurer of a town, chamberlain; Amt e-s ~s, oft chamberlainship. — 4. † u. *prov.* president of a court of justice.

Kämmerier ↖ (ᵕᵕ) *m* ㊐ (*G.*) = Kämmerer 3.

kammerig (ᵕᵕ) *a.* ㊏b. chambered, camerated, ♂ locular, bfd. in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. zwei-~ with two chambers or compartments, ♂ bilocular, biseptate.

Kämmerin (ᵕᵕ) *f* ㊎ 1. ⊙ s. Kämmer. — 2. wife of a chamberlain.

Kämmerlein (ᵕᵕ) *n* ㊊b. = Kämmerchen.

Kämmerling (ᵕᵕ) *m* ㊐ 1. = Kämmerer 2 und Kammer-herr. — 2. ↖ = Kämmling.

kammern ↖ (ᵕ) *v/a.* ㊏d. to provide with (or to divide into) chambers; meist nur gekammert *p.p.* chambered, camerated.

kammig, kämmig (ᵕᵕ) *a.* ㊏b. crested, oft in Zssgn, zB. rot-~ red-crested.

Kämmling ℳ (ᵕᵕ) [Kamm] *m* ㊐ meist ~e *pl.* waste wool *sg.*, (wool taken from the) noils.

Kämmlings=... ℳ (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~seide *f* = Floc-seide; ~wolle *f* = Kämmling.

Kamamille ♀ (-ᵕᵕ) *f* ㊎ = Kamille 1.

Kamöne (ᵕ⌣) [lt.] *f* ㊎ röm. *myth.* Muse.

Kamorra (ᵕᵕ) [it.] *f* ㊎ = Camorra.

Kamp (ᵕ) [ll.?] *m* ㊍ enclosure, enclosed field. [pagna 2c.]

Kampagna, Kampagne s. Cam-

Kampaner (ᵕ⌣) [lt.] *m* ㊍a., ~in *f* ㊎ = Kampanier; bfd. in Zssgn, zB. ~blut *n* (römischer Wein) wine of Campania.

Kampanien (ᵕ⌣ᵕ) [lt.] *npr.n.* ㊏b. *geogr.* Campania. [㊎ Campanian.]

Kampanier (ᵕ⌣ᵕ) [lt.] *m* ㊍a., ~in *f*

Kampanile (ᵕ⌣) [it.] *n* ㊎ campanile.

kampanisch (ᵕᵕ) *a.* ㊏b. Campanian.

Kampanje ⚓ (ᵕᵕ) *f* ㊎ (Hinterteil des Schiffes) poop, coach, (überdau des Kajütteneingangs) companion; auf die ~! upon the poop!; ~deck *n* poop-deck; ~treppe *f* coach-ladder. [㊎ campanulaceæ, bell-worts.]

Kampanulaceen ♀ (ᵕ⌣⌣ᵕ) [lt.] *f/pl.*

Kämpe (ᵕᵕ) [niederd. = oberd. Kämpfe] *m* ㊐ 1. champion (für Menschenrecht for the rights of man). — 2. *prov.* boar.

Kampesche (ᵕᵕ(t)sch) = Kampesche.

Kampelei F (ᵕᵕ) *f* ㊎ quarrelling brawl, P shindy.

kampeln, kämpeln F (ᵕᵕ) [zu Kämpe, Kampf] sich ~ *v/refl.* ㊏d. to quarrel, to brawl, to bicker. [träger.]

Kampen-staude ♀ (ᵕᵕ) *f* ㊎ = Kannen-

Kampe'sch (ᵕᵕ) *a.* ㊏b.: ~er Kinderfreund (Buchtitel) Child's Own Book by Campe.

Kampesche (ᵕᵕ) *npr.n.* ㊐ *geogr.* Campeachy, Campeche.

Kampesche=... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~bai *f geogr.* Campeachy Bay; ~baum ♀ *m* log-wood, ♂ hematoxylon (*Haemato'xylon campechia'num*); ~holz ℳ *n* Campeachy wood, log-wood; ~holzbaum ♀ *m* = ~baum.

Kampf (ᵕ) [ahd. *champh*, aus lt. *campus*?] *m* ㊍ (regelmäßige Messung der Kraft einzelner Kämpfer od. großer Massen) combat, (Streitführung od. Weltstreit) contention, (öffentlicher Weltstreit um einen Preis) contest, (Zusammentreffen widerstrebender Parteien, Kräfte oder Interessen) conflict, (~ mit heftiger Anstrengung) struggle, (Gefecht im allg., a. Schlägerei) fight, (Schlägerei) scuffle, (Schlacht) battle, (Treffen) engagement, (Gefecht) action, (Scharmützel) skirmish, (Schlacht mit Bezug auf den Ausgang) day, (Zweikampf) duel, (Ringkampf) wrestling, (Boxerei) boxing(-match), prize-fight, pugilism, (Lanzenstechen) j(o)usting, tilting-match, tournament, (Wettkampf um die Meisterschaft) match, match-game; ~ ums tägliche Brot struggle (or race) for (one's) daily bread; ~ ums Dasein struggle for life or for existence, strife for life; ehrlicher ~ fair (stand-up) fight; *myth.* ~ der Götter oder wider die Götter ♂ theomachy; es wird einen harten ~ abgeben it will be a hard tussle; der heißeste ~ the thick of the fight or of the battle, *poet.* the tug of war; hitziger ~ warm contest; ~ auf Leben und Tod death-fight or -struggle, life-and-death struggle; ~ Mann gegen Mann hand-to-hand fight, fight at close quarters; ~ bis aufs Messer war to the knife; der rauhe ~ des Lebens the battle of life, the rough-and-tumble of the world; schriftstellerischer ~ literary warfare, oft polemics (*sg. u. pl.*); es war ein schwerer ~ it was a hard tug; *poet.* der ~ des Todes agony; der ~ ist ungleich it is an unequal contest, the antagonists are ill-matched; den ~ feige aufgeben to show the white feather, (beim Hahnengefecht) to fly (or shoot) the pit; e-n

~ bestehen to stand a fight, to fight a battle; den ~ einstellen to make a truce; den ~ eröffnen to join battle, to open hostilities; etwas im ~e davontragen to carry s.th. with a high hand; sich in einen ~ einlassen, bisw. to enter the lists; in den ~ ziehen to go into action; im ~e mit dem Unglück struggling with misfortune; ohne ~ without striking a blow, oft unfighting; zum ~e herausfordern to challenge; zum ~e (Schlagen) kommen, oft to come to blows or to fisticuffs; ⚓ das Deck zum ~e klar machen to clear the decks (for action).

Kampf-..., kampf-... (ᵕ...) in Zssgn: **~bahn** *f* = ~platz; **~begier(de)** *f* lust of battle, eager desire (or thirst) to fight or for combat, fighting mood; ~b. zeigen to show fight, *sl.* to be spoiling for a fight; **~begierig** *a.* eager for combat or to fight, combative, pugnacious, warlike; ~b. sein = ~begierde zeigen; **~bereit** *a.* ready to fight, ready for action or for battle, disposed for combat; ⚓ Schiff: cleared for action; sich ~b. gegenüberstehen to be at daggers drawn; **~bereitschaft** *f* readiness for battle or for actiou; in ~b. in fighting trim; **~brüderschaft** *f* brotherhood in arms, (der Griechen gegen die Türken) hetæria; **~erschlagen** ↖ *a.* (*V.*) slain in battle; **~fähig** *a.* able to fight, ⚔ ⚓ effective; ein Schiff ~f. machen to clear the decks (for action); **~fertig** *a.* = ~bereit; **~fisch** *m ichth.* fighting fish (*Macro'podus pugnax*); **~freudig, ~froh** *a.* = ~begierig; **~gefährte** *m* fellow-combatant, companion (or brother) in arms; **~gefeit** *a.*, etwa invulnerable; **~gefilde** *n* battle-field; **~genoß** *m* = ~gefährte; **~gerüst** *a.* war-proof; **~gerecht** *a.* = ~fähig; **~gerüstet** *a.* (*SCH.*) armed for action, mail-clad; **~geschrei** *n* war-cry; **~gewohnt** *a.* trained in war, war-proof; **~gewühl** *n* turmoil of battle, thick of the fray; **~hahn** *m*: a) fighting cock, game-cock; guter ~ hahn heeler; ~hähne aufziehen to cock; Abrichter von ~hähnen cock-master; Züchter von ~hähnen cock-)feeder, cocker; b) *fig.* quarrelsome fellow, wrangler, (Raufbold) brawler, bully; c) *orn.* ruff, combatant, fighting sandpiper, ♁ machetes (*Mache'tes pugnax*); **~handschuh** *m* der Faustkämpfer gauntlet, boxing-glove; (im Altertum) cestus; **~held** *m* = Kämpe 1; **~jagen** *n* baiting of wild beasts; **~krebs** *m zo.* fiddler-crab (*Gela'simus*); **~kunst** *f* pugilism, pugilistic art, ♁ agonistics (*sg.* und *pl.*); **~läufer** *m* = ~hahn c; **~lust** *f*, **~lustig** *a.* = ~begier(ig); **~mal** *n* scar, cicatrice; **~müde** *a.*: a) weary (or tired) with fighting, war-worn; b) tired of fighting; **~mutig** *a.* courageous, F plucky; **~ordner** *m* judge of the lists, (im Altertum) ♁ agonothete; **~ordnung** *f* order of battle; **~platz** *m* place of combat, fighting ground, scene of action, battle-field, (für Ringkampf) ring, wrestling-place, (zu Kampfspielen im Amphitheater) arena, (für Hahnenkämpfe) cockpit, (Schranken) lists *pl.*; den ~pl. betreten to enter the lists; **~preis** *m* prize (of battle), (Einsatz) stake; **~raum** *m* ↖ *poet.* = ~platz; **~recht** *n*: a) right of fighting; b) law of fighting; **~richter** *m*: a) = ~ordner; b) (unparteiischer) umpire, (Sport) referee; **~riemen** *m* (im Altertum) cestus; **~roß** *n* battle-horse, war-horse, charger, steed; **~schnepfe** *f orn.* = ~hahn c; **~schule** *f* gymnastic school; **~spiel** *n* prize-fight, (Turnier) tilting-j(o)ust, (athletische Kämpfe) athletic games *pl.* or sport; zu ~spielen gehörig agonistic; **~strandläufer** *m orn.* = ~hahn c; **~tag** *m* day of battle, trial-day; **~teilnehmer** *m* combatant; **~tüchtig** *a.* = ~fähig; **~übung** *f* gymnastic exercise; ⚔ (Manöver) manœuvre; **~unfähig** *a.* disabled; bei Sportkämpfen: told out; j. ~ unfähig machen to disable a p., (durch einen Schlag) P to lay a p. out; ⚓ ein Schiff ~unfähig machen to cripple a ship; **~versucht** *a.* veteran, war-proof; † **~wärtel** *m* second, backer; **~welle** ⚙ *f* Mühlenbau: axle, journal; *carp.* impost; **~zeuge** *m* second.

kämpfen (ᵕᵕ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) **1.** meist: (bsd. im edleren Sinne) to combat, to contend, (ringen) to wrestle, (sich balgen) to tussle, to scuffle, (fechten, sich schlagen) to fight, (eine Schlacht liefern) to (fight a) battle, to give battle, (mit großer Anstrengung ~) to struggle, (kämpfend nach etwas streben) to contend (or strive) for s.th., (heftig ~) to conflict; mit Lanzen ~ to tilt; mit j-m (oder gegen j.) ~ to fight (with) a p., (es mit j-m aufnehmen) to cope with a p.; mit ea. ~ to fight; gegen den Feind ~ to serve against the enemy, to see active service, to go out; er hat gegen manchen Feind zu ~ he has many an enemy to fight; tapfer ~ für ... to make a bold stand for ...; gegen Stärkere ~ to fight against odds; Mann gegen Mann ~ to fight hand to hand; zu Fuß (zu Pferde) ~ to fight on foot (on horseback); bis aufs äußerste ~ to fight to the last or to the bitter end; ⚔ ~d combatant, militant; nicht ~d non-combatant, a. unfighting. — **2.** *fig.* gegen Windmühlen (eingebildete Gegner) ~ to fight windmills (vgl. a. ankämpfen I); mit Nahrungssorgen zu ~ haben, um seine Existenz ~ to struggle (or fight hard) for one's existence, to be hard up; mit Schwierigkeiten zu ~ haben to labour under (to contend with, to grapple with, to be under, or to be in) difficulties, to labour uphill; mit dem Tode ~ to struggle with death, to be dying; mit den Wellen ~ to buffet the waves; ich habe lange mit mir selbst gekämpft I was long undecided or indecisive. — **II** *v/a.* **3.** *poet.* einen guten Kampf ~ to fight a good fight or battle. — **4.** mit Angabe der Wirkung: j. zu Boden (oder nieder-) ~ to get the better (or the upper hand) of a p., to overcome (or subdue) a p.; j. tot ~ to kill a p. in fight; *v/refl.* sich müde ~ to weary (or tire) o.s. with fighting, to struggle to exhaustion. — **III** K~ *n* ㉙c. combat(ing), fight(ing), battle, struggle. — Vgl. auch Kampf.

Kampfer (ᵕᵕ) [mlt. *ca'mphora*, aus dem Ind.] *m* ㊵a. *chm.* camphor; gewöhnlicher ~ common camphor, laurel-camphor, dextro-camphor (v. *Ca'mphora officina'lis*); künstlicher ~ artificial camphor; roher (raffinierter) ~ raw (refined) camphor; mit ~ geschwängert camphorate(d); mit ~ behandeln to camphorate.

Kampfer-..., kampfer-... (ᵕ...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♁ camphoraceous, camphorous, camphoric; **~baum** ♀ *m* camphor-tree (*Ca'mphora officina'lis*); **~essig** *m* camphorated vinegar; **~geist** *m* = ~spiritus; **~haltig** *a.* ♁ camphoric; **~holz** *n* camphor-wood; **~kraut** ♀ *n*: a) stinking ground-pine (*Camphoro'sma*); b) (Eberraute) southernwood, *provc.* lad's-love (*Artemi'sia abro'tanum*); **~liniment** *n* camphor-liniment, camphorated oil; **~lorbeer** ♀ *m* = ~baum; **~milch** *f pharm.* camphorated emulsion; **~öl** *n* camphor-oil; **~ölbaum** ♀ *m* ♁ dryobalanops; **~sauer** *a. chm.* ♁ camphoric; **~saures Salz** ♁ camphorate; **~säure** *f chm.* camphoric acid; **~spiritus** *m pharm.* camphorated spirit, spirit of camphor; **~wasser** *n pharm.* camphor-julep.

Kämpfer (ᵕᵕ) *m* ㊵a. **1.** (Kriegführender) warrior, warfarer, (Soldat) soldier, combatant, (Streiter) fighter, (Kämpe) champion, (Ringer) wrestler, (Faustkämpfer) pugilist, (Boxer) boxer, boxing man, prize-fighter, (Gladiator) gladiator; ~ für Frauenrechte F women's righter. — **2.** ⊙ *arch.*, *join.* (Kämpferpfeiler) arch-pier, abutment, butment, counter-pillar, chaptrel, impost, caussinet, cushion, springer, springing-stone; fortlaufender, durchlaufender ~ continuous impost; um e-e Nische, e-n Pfeiler ꝛc. herumgeführter ~ curb impost; durch einen Pilaster unterbrochener ~ discontinuous impost; wenig ausladender, eingezogener ~ flat impost; verkröpfter ~ mitred (or bent) impost; Glaserei: ~ eines Fensters trausom (or cross-bar) of a French casement.

Kämpfer-... ⊙ (ᵕᵕ...) in Zssgn *arch.*: **~gesims** *n* impost-moulding, ornamented impost; **~linie** *f* eines Bogens impost-line, springing-chord or -line, spring of a vault; **~pfeiler** *m* = Kämpfer 2; zurücktretender ~pf. back-pier; **~schicht** *f* springing-course.

Kämpferie ♀ (ᵕ⌣ᵕ) [Kämpfer, btsch. Naturf., 17. *sæ.*] *f* ㊸ galanga (*Kaempfe'ria gala'nga*).

kampferieren (⌣ᵕ⌣) *v/a.* ㉑a. (mit Kampfer versetzen od. sättigen) to camphorate.

Kampfes-... (ᵕ⌣...) in Zssgn = Kampf-...

kampflich ↖ (ᵕ⌣) [mhd.] *a.* ㉔b. concerning a combat, bsd. *adv.* in combat, in fight.

☞ **Kampfh...** siehe Kampf...

Kamphin ♁ (⌣ᵕ⌣) [Kampfer] *n* ㊸ *chm.* camphine, camphene, rectified oil of turpentine; **~lampe** *f* camphine lamp.

Kamphiten ♁ (⌣ᵕ⌣) [Kampfer] *n* ㊸ *dim.* camphitene. [*chm.* camphogen.]

Kamphogen ♁ (⌣ᵕ⌣) [Kampfer] *n* ㊸ *chm.* camphrene.

kampieren (⌣ᵕ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. to camp, to be encamped (bsd. ✕); unter freiem Himmel ~ to camp out, *sl.* to skipper (it).

Kamptulikon (⌣ᵕᵕ⌣) [grch.] *n* ㊻ linoleum, camptulicon, kamptulicon. [(*Salix alba*).]

Kamp-weide ♀ (ᵕ⌣ᵕ) *f* ㊸ white willow)

Kamrad (⌣ᵕ) *m* ㊴ = Kamerad.

Kamtschadale (⌣ᵕ⌣) *m* ㊽, **Kamtschadalin** *f* ㊾ inhabitant of Kam(ts)chatka, Kam(ts)chadale.

kamtschadalisch (⌣ᵕ⌣) *a.* ㉔b. Kam(ts)chatkan; ~e Sprache Kam(ts)chatkan.

Kamtschatka (⌣ᵕ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Kam(ts)chatka. [Galiläa) Cana.]

Kana (ᵕ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (Flecken in)

Kanaan (ᵕᵕ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Canaan; *bibl.* a. land of promise; gen ~ Canaanward. [Canaanite, *f* a. Canaanitess.]

Kanaaniter (⌣ᵕᵕ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾

kanaanitisch (⌣ᵕᵕ⌣) *a.* ㉔b. Canaanitic.

Kanada (ᵕᵕᵕ) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Canada; **~reis** ♀ *n* Canada rice (*Hydropy'rum escule'ntum*).

Kanadier (⌣ᵕ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ Canadian, *Am.* auch Canack, Canuck.

kanadisch (⌣ᵕ⌣) *a.* ㉔b. Canadian, *Am.* auch Canack, Canuck; ~er Balsam Canada balsam; ♀ ~es Berufskraut fireweed (*Eri'geron canade'nsis*); *zo.* ~er Marder fisher (*Muste'la canade'nsis*); *zo.* ~es Stachelschwein cawquaw (*Erethi'zon dorsa'tum*); ♀ ~e Tanne Canadian fir (*A'bies canade'nsis*); *orn.* ~es Waldhuhn Cauada grouse (*Cana'ce canade'nsis*).

Kanaille (kă-nă'l-j°) [fr.] *f* ㊾ = Canaille.

Kanake (⌣ᵕ⌣) *m* ㊽, **Kanakin** *f* ㊾: a) (Ureinwohner[in] der Südseeinseln) Kanaka; b) *fig.* (berlinisch) (roher, unwissender Mensch) ignoramus.

Kanal (ᵕ⌣) [lt.] *m* ㊴ **1. a)** Wasserbau ꝛc.: künstlicher ~ canal; ~ mit totem Wasser (•spiegel) sleeping (or dead) canal; Kanäle anlegen od. bauen to make (dig, excavate, or build) canals, to canalise; **b)** (Leitungsrinne, Abzugsgraben für Wasser) drain, (Röhre e-r Wasserleitung) conduit; verdeckter ~ (für Unreinigkeiten) sewer, sink, gutter; ✕ (Durchstich) cut; künstlicher ~, der sein Wasser durch eine

Schleuse erhält sluice-way; ~ zum Ablassen des Überschußwassers aus einem Reservoir spill-way; unterirdischer ~ tunnel; Salzwerk: ~, durch welchen die Mutterlauge abfließt underground ditch; ~, welcher Wasser aus einem Flusse in eine Fabrik und wieder zurück leitet lade; c) natürlicher ~ (Meerenge) channel (bes. *geogr.* „der ~" zwischen Frankreich und England the Channell, narrow sea, strait(s), narrows *pl.*; ~ zwischen Eis lead; **d)** *anat.* u. ⚲ (Röhre für Flüssigkeiten) canal, duct, ♂ meatus, tube; *anat.* ausführender ~ deferent; e) *fig.* channel, medium, means; die Nachricht wurde uns durch verschiedene Kanäle zugeführt the news was conveyed to us through different channels. — 2. ⊙ Büchsenmacherei: (ehm. bei Vorderladern) ~ des Pistons nipple-bore, touch-hole of the nipple; 🚃 mit Kies ausgefüllter kleiner ~ pitching on the slopes of a cutting or of an embankment; Weberei: ~ einer Sammetnobel groove.

Kanal-... (⌣‖-...) in Zssgn: **~anlage** *f* canal-making, 🔧 canalage; **~arbeiter** *m* banker, navvy, excavator, sewer-man; **~bagger(boot** *n*) *m* ⊙ canal-dredger; **~bau** *m* canal-making or -building, canalisation, sewerage; **~bildung** *f anat.* canalisation; **~boot** ⚓ *n* canal-boat; channel-steamer; Hebemaschine zum Transport von ~booten canal-lift; **~brücke** *f* culvert; **~eisenbahn** *f* proposed submarine railway between Calais and Dover; **~fahrt** *f* passage through a canal; **~fracht** *f* canal-freight; **~gas** *n* sewer-gas; **~gebühr** *f* canal-toll or -duty; **~heizung** *f* heating by means of conduits of hot air; **~inseln** *f/pl.* Channel Islands; **~insulaner(in)** *s.* inhabitant of the Channel Islands; **~kohle** *f* ⁂ für Kännel-kohle; **~netz** *n* canal-system, net (or system) of canals or channels, channelling; **~schiff** *n* canal boat, narrow boat; **~schiffahrt** *f* canal-navigation, traffic by (or on) canals; **~schleuse** *f* (Bedeckleute) canal-lock; Kammer einer ~schl. coffer; **~strecke** ⊙ *f* Spinnerei: canal-drawing machine; **~system** *n* = ~netz; **~wage** ⊙ *f* water-level; **~wasser** *n* water in a canal or sewer, sewage; **~werft** *f* canal-wharf; **~winde** *f* canal-lift; **~ziegel** ⊙ *m* thin brick, channel-brick.

Kanälchen (⌣⌣) [Kanal] *n* ⑩b. small (or little) canal or channel.

Kanalisation (⌣–⌣–tß(⌣)–) [lt.] *f* ⑲ canalisation; (für Städte) drainage by sewers, sewerage; **~s-system** *n* system (or net-work) of canals, system of canalisation.

kanalisierbar (⌣–⌣––) *a.* ㉔b. drainable.

kanalisieren (⌣–⌣–) [Kanal] **I** *v/a.* ㉑a. to canalise; Straßen, Städte ~ to drain by means of sewers, to sewer. — **II** ℜ~ *n* ⑥c. und **Kanalisierung** *f* ⑲ service (or system) of sewers, canalisation, sewerage.

Kananiter (–⌣–) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑭ Canaanite. [Canaanitish.]

kananiti̇sch (–⌣–) *a.* ㉔b. Canaanitic,

Kanapee (⌣–) [fr.; verw. Kneipe] *n* ⑯ couch, sofa, divan, lounge, settee; S-förmiges ~ vis-à-vis.

kanaresi̇sch (⌣⌣–) *a.* ㉔b. Kanarese; die ~e Sprache, das Kan., Kan. *n inv.* Kanarese.

Kanarien-..., kanarien-... (–‖⌣⌣...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* kanari (*Cona'rium commu'ne*); **~futter** *n* = ~grassamen; **~gelb** *a.* canary(-coloured); **~gras** ♀ *n*: a) canary-grass (*Pha'laris canarie'nsis*); b) falsches ~g. meadow-foxtail (*Alopecu'rus prate'nsis*); **~grassame(n)** *m* (Vogelfutter) canary-seed, bird's seed, alpist; **~hahn** *m* cock canary; **~holz** ♀ 🪵 *n* canary-wood, Madeira mahogany (von *Apollo'nias canarie'nsis*); **~nußbaum** ♀ *m* canary-tree, ♂ boswellia; **~same(n)** *m* = ~grassamen; **~sekt** *m* † canary(-wine); (mit Wermut) royal purl; **~sie** F *f* = ~vogelweibchen; **~vogel** *m*: a) *orn.* canary(-bird or -finch) (*Seri'nus cana'rius*); b) *zo.* a species of whelk (*Bu'ccinum glabra'tum*); **~vogelweibchen** *n* hen canary; **~vögelzucht** *f* breeding of canary birds; **~weibchen** *n* = ~vogelweibchen; **~wein** *m* = ~sekt; **~zeisig** *m orn.* = Grünfink b; **~zucker** 🪵 *m* canary-sugar.

Kanarier (–⌣⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑭ inhabitant of the Canaries, Canarian.

kanari̇sch (–⌣) *a.* ㉔b. Canarian; *geogr.* ~e Inseln *pl.* Canary Islands, Canaries.

Kanaster (⌣⌣–) *m* ⑩a. canaster (tobacco).

Kanchil (⌣tsch⌣) [javanisch] *m* ⑯ *zo.* (Zwergtirsch) kanchil (*Tra'gulus java'nicus*).

Kandare ⊙ (⌣⌣) [ungar.] *f* ⑭ *man.* bridle-bit; englische ~ English bit, port-mouth(ed) bit; Sohrsche ~ German-mouthed bit. [bit on a horse.]

kandaren (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. to put a bridle-

Kandel 🪵 🔧 (⌣–) *m* ⑩a. = Kandis-zucker.

Kandel-... (⌣–...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m*, **~blüte** ♀ *f* = spanischer Flieder (s. Flieder 2); **~beere** ♀ *f prov.* berry of the wayfaring-tree (*Vibu'rnum lanta'na*); **~zucker** 🪵 *m* = Kandis-zucker.

Kandelaber (⌣⌣–) [lt.] *m* ⑩a. (Armleuchter) chandelier, candelabrum, ornamental candlestick; ~ mit Lampen lampadary.

kandeln ⊙ (⌣–) *v/a.* ㉑d. = fasonnieren.

Kandia (⌣⌣⌣) *npr. n.* ⑭ *geogr.* Candia (siehe M. I); aus ~ Candian, Candiot(e).

Kandidat (⌣⌣–) [lt.] *m* ⑫ (*sg.* auch ⑭) 1. (auch **~in** *f* ⑭) (Amtsbewerber) candidate (für for), (Bewerber im allgemeinen) applicant, aspirant, (engS. Predigt-Amts-~ in der protestant. Kirche) one licensed to preach, licentiate, (schottisch) probationer; aufgestellter ~ (bei Wahlen) nominee; als ~en aufstellen to nominate (F to run) a candidate; als ~ auftreten to stand (or come forward) (as a candidate), to put up, auch to contest (a seat in Parliament), *Am.* to take the stump; ~, der viele Anhänger hat well-supported candidate; erwählter ~ successful candidate. — 2. *prov.* = Haus-lehrer.

Kandidaten-... (⌣⌣‖-...) in Zssgn: **~liste** *f* list of candidates, *Am.* ticket; **~rede** *f*: a) eines Theologen: trial-sermon; b) eines Abgeordneten etc.: address to the electors, electioneering speech, election-address, platform, programme, electoral profession of faith; **~stand** *m* candidateship.

Kandidatur (⌣⌣–) *f* ⑲ candidateship, candidature.

kandidieren (⌣⌣–) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. = als Kandidat (s. bes) auftreten. [Candiote.]

Kandier (⌣⌣⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑭ Candian,

kandieren (⌣–) [fr.] *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㉑a. to candy; kandierter Honigstone-honey.

Kandiot (⌣⌣–) *m* ⑫, **~in** *f* ⑭ = Kandier.

kandiotisch (⌣⌣–) *a.* ㉔b. = kandisch.

Kandis 🪵 (⌣–) [fr.] *m inv.* oder ⑭ = Kandis-zucker.

Kandis-... (⌣–...) in Zssgn: **~störzel** ⊙ *m* Zuckerfabrikation: syrup remaining from the crystallisation of sugar-candy; **~zucker** 🪵 *m* (sugar-)candy, candy-sugar; gefaßener (oder gepulverter) ~zucker nabit; grober ~z. taffy, toffy, toffee; harter ~z. rock-candy, Gibraltar-rock. [Candiot(e).]

kandisch (⌣–) *a.* ㉔b. of Candia, Candian,

Kandit ♂ (⌣–) [Kandi, St. auf Ceylon] *m* ⑭ *min.* candite, black spinel.

Kanditen-... ⊙ (⌣‖⌣...) in Zssgn: **~fabrik** *f* manufacture of candy; **~macher** *m* candy-maker. [*m* ⑲ = Konditor.]

Kanditor 🔧 (⌣⌣) [angelehnt an Kandis] **Kandy** 🪵 (⌣–) *m* ⑯ = Kandis-zucker.

Kaneel 🪵 (⌣⌣) [mhd. *kanêl*, aus fr. *cannelle* Röhrchen] *m* ⑭: a) cinnamon (Rinde von *Cinnamo'mum ceyla'nicum*); kurzer (langer) ~ cinnamon in short (long) pieces; b) weißer ~ canella (Rinde von *Cane'lla alba*); c) clove-bark, clove-cassia, clove-cinnamon (Rinde von *Dicype'llium caryophylla'tum*).

Kaneel-... (⌣‖...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* cinnamon (*Cinnamo'mum ceyla'nicum*); weißer ~baum white (or wild) cinnamon, ♂ canella (*Cane'lla alba*); **~baumartig** *a.* ♂ canellaceous; **~bruch** *m* broken cinnamon; **~granat** *m* = ~stein; **~rinde** 🪵 *f* = weißer Kaneel (s. Kaneel b); **~stein** *m min.* cinnamon-stone, ♂ essonite; **~wachs** 🪵 *n* cinnamon-wax.

Kanel 🪵 (⌣–) *m* ⑭ = Kaneel.

Kanephore (–⌣–) [grch.] *f* ⑭ *arch.* (korbtragende Bildsäule) canephorus.

Kanevas ⊙ (⌣⌣) **I** *m inv.* oder ⑭ canvas(s); grober ~ leviathan canvas(s); aus ~ gemacht (made of) canvas(s); mit ~ überziehen to canvas(s). — **II** 🔧 *l.* ~ *a.* ㉔b. (of) canvas(s).

Känguruh (⌣–) *n* ⑯ u. ⑭ (*sg. a. inv.*) *zo.* kangaroo, pademelon, pedmelon, paddy-melon, wallaroo, ♂ macropus; **~s** *pl.* (als Familie) ♂ macropodidæ; **~s** jagen to go kangaroo-hunting or *co.* kangarooing.

Känguruh-..., k~-... (⌣⌣-...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* kangaroo-apple (*Sola'num lacinia'tum*); **~artig** *a.* ♂ balmaturous; **~maus** *f zo.* kangaroo-mouse (*Perogna'thus*); **~ratte** *f zo.* kangaroo-rat, rat-kangaroo, bettong, potoroo (*Hypsipry'mnus muri'nus*).

Kanin 🔧 (⌣–) *n* ⑭ = Kaninchen.

Kaninchen (⌣–) [mdd. *konijn*, aus lt. *cuni'culus*] *n* ⑩b. *zo.* 1. rabbit, cony, F bunny (*Lepus cuni'culus*); junges ~ young rabbit, rabbit-sucker; männliches ~ buck-rabbit; weibliches ~ doe-rabbit; wildes ~ wild rabbit, cony; zahmes ~ domestic rabbit (*Lepus cuni'culus dome'sticus*); Salz ~ nest of rabbits; ~ jagen to rabbit; vgl. a. Karnickel. — 2. species of cowry (*Cypraea stercora'ria*).

Kaninchen-..., kaninchen-... (⌣‖⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* rabbit-like, like a rabbit, 🔧 cuniculous; **~bau** *m* cony-burrow or -warren, rabbit-burrow, -hole, or -warren; volles ~baue full of burrows, burrowy; **~behältnis** *n* = ~stall; **~berg** *m* = ~gehege; **~bock** *m* buck-rabbit; **~eule** *f orn.* species of owl (*Strix cunicula'ria*); **~falle** *f* rabbit-trap or -iron; **~fänger** *m* rabbit-catcher, rabbiter; **~fell** *n* rabbits-kin, 🪵 cony; **~fellhändler** *m* dealer in rabbit-skins; **~frikassee** *n* stewed rabbit; **~garn** *n hunt.* rabbit-net; **~garten** *m*, **~gehege** *n* rabbit-warren, cony-warren, rabbitry; **~haare** *n/pl.* flue of a rabbit, 🪵 cony(-wool); **~haus** *n* rabbit-house; **~hecke** *f* rabbits' nest; **~höhle** *f* = ~bau; **~jagd** *f* rabbiting, rabbit-shooting; (mit Hunden) coursing; (mit Frettchen) ferreting; **~jäger** *m*: a) rabbiter, one who shoots (courses, or ferrets) rabbits; b) *zo.* = Frett(chen); **~kasten** *m* (rabbit-)hutch; **~loch** *n* = ~bau; **~maus** *f zo.* agouti, agouty (*Dasypro'cta agu'ti*); **~netz** *n* = ~garn; **~ohr** *n zo.* (Art Aufter) rabbit-ear; **~ragout** *n* Kochk.: curried rabbit; **~ratte** *f zo.* rabbit-rat (*Hapalo'tisa'lbipes*); **~stall** *m* (rabbit-)hutch; **~wärter** *m* rabbit-keeper, warrener; **~weibchen** *n* doe-rabbit; **~wiesel** *n* = Frett(chen).

kaninchenhaft (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. rabbit-like, like a rabbit, 🔧 cuniculous; bis. *fig.* prolific.

Kaniramin ♂ (⌣–) *n* ⑭ = Brucin.

Kanister (⌣⌣) [grch., lt.] *m* ⑩a. (Gefäß zum Versenden von Öl etc.) canister.

Kankan s. Cancan. [= Weber-knecht.]

Kanker[1] (⌣) [mhd. *kanker*] *m* ⑩a. *zo.*

Kanker[2] (⌣) [ahd. *chanchar*] *m* ⑩a. *hort.* (Krebs an Blumen) canker.

Kankroid ♂ (ᵕᵕ⌐) [lt.-grch.] *n* ⊛ *path.* cancroid.

kann (ˇ) *pres. ind.* v. können; *p r v b.* kein Buch hat so große Blätter als das Buch „'s ~ sein" the book of maybes is very broad.

Kanna ♀(ˇ-) *f inv.* canna (*Canna i'ndica*).

Kannabin ♂ (ᵕᵕ⌐) [lt.] *n* ⊛ *chm.* cannabin (f. M. I).

Kännchen (ˇᵕ) *n* ⊛b. small can or pot, canakin, cannikin.

Kanne (ˇᵕ) [ahd. *channa*] *f* ⊛ 1. can, pitcher, jug, (Krug) pot, tankard, (gläserner Trinkkrug) mug, (hölzerne ~) biggin; (kleine ~ = Kännchen; (als Maß) pot, quart (= 2 pints = 1,135 864 litres); ~ Bier pot of beer or ale; ~ Wein quart of wine; Tasse und ~ cup-can; ~ für den Abendmahlswein ama, hama; eine ~ voll oder ~voll canful, potful; F *fig.* zu tief in die ~ gegudt haben (berauscht sein) to have taken a drop too much; es gießt wie mit ~n F it's coming down in torrents, it's raining cats and dogs. — 2. ⊖: a) *metall.* (Ofenform) twyer, twier; b) Spinnerei: (Laterne, Flasche) can.

Kanne-gießer (ˇᵕ-ˇᵕ) *m* ⊛ a. l. = Kannengießer. — 2. F *fig.* (politischer) ~ [zuerst in L. Holbergs gleichnamigem Lustspiele] ale-house (or pot-house) politician, blue-apron statesman, F (state's) tinker, auch political upholsterer, dabbler in politics, stump-orator, (lt.) quidnunc, politicaster.

Kannegießerei F (ˇᵕ-ˇᵕ⌐) *f* ⊛ (wine- and-)walnut arguments *pl.*, vestry eloquence, pot-house politics (*sg.* u. *pl.*), auch stump-oratory.

kannegießern F (ˇᵕ-ˇᵕ) *v/n.* (h.) ⊡d. to talk (or to rant about) politics, *sl.* to tinker.

kannelieren ⊖ (ᵕᵕ⌐) [fr.] **I** *v/a. arch.* ⊡a. 1. to channel, to chamfer, to flute, to groove; kanneliert, a. cannel(l)ate(d). — **II** K~ *n* ⊛c. u. **Kannelierung** *f* ⊛ 2. channelling, chamfering, fluting, grooving. — 3. nur **Kannelierung** *f*: a) (Schaftrinne) cannelure; um die Säule gewundene K~ung twisted fluting; verstäbte K~ung (Stäbeausfüllung) cabling, cabled fluting; b) *mech.* K~ung der Walzen caliber, calibre, groove.

Kannelierungs-... ⊖ (ᵕᵕ⌐ᵕ...) in Zssgn: **~maschine** *f* fluting-machine or -lathe; **~stab** *m arch.* shank.

Kännel-kohle T (ˇᵕ-ˇᵕ) [engl.] *f* ⊛ *min.* cannel-coal, candle-coal, coal-stone, parrot-coal, turf-asphalt.

Kannen-..., K~... (ˇᵕ...) in Zssgn: **~bier** *n* beer in cans; **~blume** ♀ *f* yellow water-lily, candock (*Nuphar lu'teum*); **~deckel** *m*: a) lid of a can or jug, pot-lid; b) ⊖ Sattlerei: gig-saddle; **~förmig** *a.* jug-shaped, in the shape of a can or jug; ♀ pitcher-shaped; *anat.* ♂ arytenoid(al); **~gießer** *m* pewterer; *fig.* s. Kannegießer; **~kraut** ♀ *n* horse-pipe, horse-tail (*Equise'tum*); bottle-brush, mare's-tail, snake-pipe (*E. arve'nse*); pewterwort, pewtergrass, shave-grass, scouring-rush (*E. hiema'le*); **~maschine** ⊖ *f* Spinnerei: can-roving frame, can-frame; **~staude** *f*, **~strauch** *m* ♀ pitcher-plant, monkey-cup, ♂ nepenthes; kalifornischer ~st. calf's-head (*Darlingto'nia califo'rnica*); **~träger** ♀ *m* Indian cup, water-pitcher (*Sarrace'nia*); **~weise** *adv.* by pots or pints; ~weise trinken to drink pottle-deep; **~zinn** *n* pewter.

Kannibale (ᵕᵕ⌐) [span.] *m* ⊛ 1. (Bewohner der karaïbischen Inseln) Carib, Car(r)ibbee, Car(r)ibbean. — 2. (Menschenfresser) cannibal; ~n *pl.* cannibals, ♂ androphagi, anthropophagi. — 3. *fig.* ferocious (or savage) fellow, tiger.

Kannibalentum (ᵕᵕ⌐ᵕ-) *n* ⊛ *o. pl.* cannibalism, ♂ anthropophagy, ...ism.

kannibalisch (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊡b. 1. like a cannibal, ♂ androphagous, anthropophagous, ...ic. — 2. (grausam) cruel, sanguinary, ferocious; F als *adv.* auch zur Bezeichnung eines hohen Grades: prodigiously, extremely, awfully; ~ besoffen roaring (beastly, dead, or blind) drunk; uns ist ganz ~ wohl (*G.*) we are happy as cannibals.

Kannibalismus (ᵕᵕ-ᵕᵕ) *m* ⊛ *o. pl.* = Kannibalentum.

Kannitverstan (ᵕᵕᵕ⌐) [holl.] *npr. m.* ⊛ Don't-twig.

kannst (ˇ) *pres. ind.* von können.

konnte(st) (ˇᵕ) *impf. ind.* von kennen.

Kanoe T (kă-nū') *n* (bisw. a. *m*) ⊛ canoe; in e-m ~ fahren to go canoeing, to canoe (it).

Kanon (⌐ᵕ) [grch.] ⊛ **I** *m* (*pl.* a. Ka'nones) 1. (Maßstab; Verzeichnis der klassischen Schriftsteller, oder *rel.* der kanonischen Bücher, sowie der Heiligen; kirchliche Vorschrift, Gebetformel bei der Messe) canon. — 2. jur.: (Erb- od. Grundzins) canon, groundrent. — 3. ♪ canon, catch. — **II** ⊖ *f typ.* (Schriftgattung) canon; grobe ~ great canon; große ~ two-line great primer; kleine ~ little (or lean) canon.

Kanonade ⚔ (ᵕ⌐ᵕ) [fr.] *f* ⊛ cannonade, cannonry, cannoneering, batter, firing of artillery, artillery-fire.

Kanone (ᵕ⌐ᵕ) [it., vom lt. *canna* Rohr] *f* ⊛ 1. ⚔ *artill.* cannon, (Geschütz) gun, piece (of ordnance); ⚓ auch metal; Mündung einer ~ mouth (or muzzle) of a gun; Seele einer ~ bore (caliber, or inside) of a gun; Stoß der ~ breech of the gun; Traube der ~ button (or cascabel) of the gun; Zündloch der ~ vent (or touchhole) of the gun; blinde (hölzerne) ~ wooden gun, Quaker (gun); gezogene ~ rifled cannon; glatte (nicht gezogene) ~ smooth-bore; sechspfündige ~ six-pounder; ~ mit Hinterladung breech-loading gun, breech-loader; ~ mit Vorderladung muzzle-loading gun; ~ für Hohlgeschosse shell-gun; ~, die zu einer gewissen Zeit (jede Minute) abgeschossen wird time-gun (minute-gun); eine ~ abnehmen to dismount a gun; ~n auffahren to bring up (to plant, or to park) cannon; mit ~n beschießen to cannonade, to batter with cannon; ⚓ die ~n einholen to haul the guns home, to run in the guns; die ~n festmachen to house the guns; eine ~ montieren to mount a gun; eine ~ richten to point (aim, or level) a gun; eine ~ vernageln to spike a gun. — 2. = Kanonenofen. — 3. ⊖ Uhrm.: ~ eines Uhrschlüssels cannon, barrel, square-bit. — 4. ~n *pl.* (Stiefel, nach den Kanonici benannt) jack-boots, thigh-boots. — 5. F (burschikos) unter der ~ (ganz erbärmlich) miserable, wretched; *adv.* execrably, below contempt; j. unter der ~ behandeln to ill-treat a p. shamefully; P besoffen wie e-e ~ as drunk as a wheelbarrow (as a lord, as a beggar, as a piper, as a fiddler, as Chloe, or as David's sow).

Kanonen-..., kanonen-... meist ⚔ (ᵕ⌐ᵕ...) in Zssgn meist cannon-..., gw.: **~ball** ↖ *m* = ~kugel; **~baum** ♀ *m* trumpet-tree, snakewood (*Cecro'pia*); **~bereich** *m* (*n*) cannon-range; **~bohren** ⊖ *n* gun-boring; **~boot** ⚓ *n* gun-boat, (größeres) gun-vessel; **~bürste** *f* = ~wischer; **~deck** ⚓ *n* gun-deck; **~dick** F ↖ *a.* = ~voll; **~donner** *m* thunder (report, peal, roar, or boom) of cannon, cannonade; **~eisen** ⊖ *n* gun-iron, gunpig; **~fest** *a.* cannon-proof; **~feuer** *n* discharge of cannon, artillery-fire, cannonade; **~fieber** *n*, etwa dread of powder and shot; das ~fieber haben, etwa P to funk before the battle; **~futter** *n* F *fig.* (Soldaten) food for powder; **~gießer** ⊖ *m* gun-founder; **~gießerei** ⊖ *f* gun-foundry; **~gut** ⊖ *n* gun- or cannon-metal, brass (for ordnance); **~herd** *m* battery; **~herrschaft** *f* ↖ cannonarchy; **~jolle, ~jölle** ⚓ = ~boot; **~keller** *m frt.* casemate; **~kugel** *f* cannon-ball, gun-ball, great (or round) shot; **~kugelbaum** ♀ *m* cannon-ball tree (*Couroupi'ta guiane'nsis*); **~lauf** *m* = ~rohr; **~löffel** *m* gunner's ladle; **~mäßig** *a.* u. *adv.* (burschikos) ~mäßig betrunken sein to be dead-drunk, F to be in the gun; **~metall** *n* = ~gut; **~ofen** *m* cannon-stove, little round cast-iron stove; **~park** *m* park of artillery, artillery-park; **~pulver** *n* cannon-powder; **~rohr** *n* barrel of a piece of ordnance, gun; **~salve** *f* volley of cannon-shots; **~schlag** *m* Feuerwerkerei: maroon; **~schuß** *m* cannon-shot, gun-shot, fired shot; mit ~ schüssen begrüßen to honour with a salute, to salute with cannon; **~schüsse** *pl.*, die jede Minute abgegeben werden minute-guns; **~schußweite** *f* cannon-range, cannon-shot range; in ~sch. within cannon- or gun-shot; außer ~sch. beyond range of guns, out of gun-shot; **~stiefel** *m/pl.* = Kanone 4; **~uhr** *f* cannon-clock (s. M. I); **~visier** *n* cannon-sight; **~voll** F *a.* (burschikos: (as) drunk as a fiddler, full; **~wagen** *m* sling-cart, slingwaggon; **~wall** *m* = ~herd; **~wischer** *m* (bristle-)sponge, malkin, merkin, swab, swob; **~zahl** ⚓ *f* eines Kriegsschiffes gunnage.

Kanonier ⚔ (ᵕᵕ⌐) [fr.] *m* ⊛ *artill.* gunner, artillery-man, cannoneer, bombardier.

Kanonier-... (ᵕᵕ⌐ᵕ...) in Zssgn meist ⚔*artill.*, gw.: **~dienst** *m* gunner's duties *pl.* (work, or employment), artillery-service; **~kammer** ⚓ *f* gun-room; **~kunst** *f* gunnery; **~schaluppe** ⚓ *f* = Kanonen-boot.

kanonieren ⚔ (ᵕᵕ⌐) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊡a. to cannonade, to (fire) cannon. — **II** K~ *n* ⊛c. cannonade, boom(ing).

Kanonik ♂ (ᵕ⌐ᵕ) [lt.] *f* ⊛ 1. (Epiktus Regik) canonic. — 2. ♪ mathematical acoustics.

Kanonikat (ᵕᵕ⌐) [lt.] *n* ⊛ canonry, canonship, prebendaryship, prebend.

Kanoniker (ᵕ⌐ᵕᵕ) *m* ⊛a., **Kanonikus** (ᵕ⌐ᵕᵕ) [lt.] *m* ⊛ (*pl.* meist Kanonici) canon.

Kanonisation (ᵕᵕ-tß(ᵕ)⌐) [lt.] *f* ⊛ = kanonisieren II.

kanonisch (ᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊡b. *rel.* (kirchlich gültig, vorschriftsmäßig) canonical; ~es Alter canonical age; ~es Ansehen, ~e Gültigkeit canonicity; ~e Bücher *pl.* canonical books or scriptures, canon *sg.*; in die ~en Bücher aufnehmen to place in the canon; für ~ erklären to canonise; ~e Gebete od. Stunden *pl.* canonical hours, hours of prayer; ~es Hindernis zur Bekleidung von Ämtern irregularity; ~es Recht canon-law, canonical (or ecclesiastical) law; Anhänger (Kenner oder Lehrer) des ~en Rechtes canonist.

Kanonisch-sein (ᵕᵕ-ᵕ⌐) *n* ⊛c. = Kanonizität.

kanonisierbar (ᵕ-ᵕ⌐) [lt.] *a.* ⊡b. canonisable.

kanonisieren (ᵕ-ᵕ⌐ᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ⊡a. to canonise. — **II** K~ *n* ⊛c. und **Kanonisierung** *f* ⊛ canonisation.

Kanonissin (ᵕ-ᵕᵕ) [lt.] *f* ⊛ canoness.

Kanonist (ᵕᵕᵕ) [lt.] *m* ⊛ (Kirchenrechtslehrer) canonist. [Gültigkeit) canonicity.

Kanonizität (ᵕ-ᵕ-ᵕ⌐) [lt.] *f* ⊛ (kirchliche)

kanopisch (ᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊡b. Canopic.

Kanopus (ᵕ⌐ᵕ) **I** *npr. m.* (*geogr. n*) ⊛ *ast., myth.* Canopus. — **II** *m* ⊛ od. ⊛ Canopus, Canopic vase.

Kanossa (ᵕᵕᵕ) *npr. n.* ⊛ (1077 Demütigung Kaiser Heinrichs IV. vor Papst Gregor VII.) Canossa; *fig.* nach ~ gehen (sich dem Papsttum beugen) to go to Canossa.

Kant[1] (ˇ) *m* ⊛ = Kanten[2].

Kant[2] (ˇ) *n* ⊛ = Kantel.

Kant[3] T (ˇ) *m* ⊛ cant (s. cant[2] in M. I).

Kant[4] (ˇ) *npr. m.* ⊛ (*dat.* auch ~en) Immanuel ~ (bisher Philosoph, 1724–1804) Immanuel Kant; Anhänger ~s = Kantianer.

Kant-... (ˇ...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* calville; **~apfelbaum** ♀ *m* calville-tree;

~beitel ⊙ *m* Wagnerei: cant-firmer chisel, cant-chisel, square-chisel, wheeler's chisel; ~eien ⚓ *f* spike-tackle; ~haken *m*: a) ⊙ cant-hook, box-hook, ring-dog; b) F *fig.* j. beim ~h. fassen to collar (or seize) a p.; ~holz *n*: a) ⊙ squared timber, square-timber; b) = Kantel; c) F *fig.* ~holz machen od. schießen (zu Grunde gehen) F to go to the dogs or to pot; ~ring ⊙ *m* ring of a cant-hook, cant-hoop, cant-ring; ~schwellen ⊙ *f/pl. arch.* exterior sleepers of the grating; ~spant ⚓ *m* cant(-timber), cant-frame, cant-body. — Vgl. auch Kanten-...

Kantabile ♪ (ᵛ⌣ᵛ–) [it.] *n* ⓢ cantabile.

Kantabrien (ᵛ⌣ᵛᵛ) *npr. n.* ⓖb. *geogr.* Cantabria.

Kantabrier (ᵛ⌣ᵛᵛ) *m* ⓖa., ~in *f* ⓖ Cantabrian.

kantabrisch (ᵛ⌣ᵛ) *a.* ⓐb. Cantabrian; *geogr.* ~es Gebirge Cantabrian chain.

Kantar ♆ (ᵛ⌣) *m* ⓜ cantar (f. M. I).

Kantate[1] ♪ (ᵛ⌣ᵛ) [it.] *f* ⓚ cantata.

Kantate[2] (ᵛ⌣ᵛ) [lt.] *n* ⓚ *eccl.* chant commencing with 'Cantate'; engE. the 98th psalm; Sonntag ~ fourth Sunday after Easter.

Kante (ᵈᵛ) [mndd. *kante*] *f* ⓚ **1.** (Durchschnittslinie zweier sich schneidenden Flächen) edge, (ungenau für Ecke) corner; eine ~ abstumpfen to take the edge off, to thicken the edge; eine ~ zuschärfen to bevel an edge; voll von ~n angulous, angulose; Glasfabr.: abgestoßene ~ broken-off corner; abgestumpfte ~ truncated edge; *carp.* chamfer, chamfered edge, bevel cant, broken corner; äußere ~ outside edge; *cryst.* ausspringende ~ salient edge; dünne ~ am Bauholz sliver; *cryst.* einspringende ~ reentering edge; flache ~ (Seite) face, side; *cryst.* gleichartige (ungleichartige) ~n *pl.* similar (dissimilar) edges; ⚔ innere ~ der Brustwehr (interior) crest; obere ~ des Gewehrkolbens comb; Buchbinderei: rauhe ~ eines Blattes witness, des Büttenpapiers deckle; *arch.* scharfe ~ feather-edge, square edge, arris, *carp.* e-s Brettes beard; ♀ mit einer scharfen ~ ◻ tetraquetrous; steile ~ des Hauschlages e-s Mühlsteins track-edge; stumpfe ~ rounded (or truncated) edge; übergreifende ~ lap; volle ~ (von 90°) full cant, full edge; vorspringende ~ shoulder, ledge; zugeschärfte, schneidenartige ~ basil, sharp edge; auf der hohen ~ edgeways, edgewise, on edge; auf die ~ legen to lay edgeways or on edge, to cant over or up; F *fig.* Geld auf die hohe ~ legen to put (or lay) money by, to save money; ⊙ (beim Mauern) Steine auf die hohe ~ setzen to surbed; *fig.* es steht auf der ~ it's unsafe, F it's (rather) shaky; auf die ~ gestellt edge-set; ~ gegen ~ (genau) line and line; F an allen Ecken und ~n = an allen Ecken und Enden (siehe Ecke 4). — **2. a)** (vom Ganzen sich abhebender Rand) edge, border, (Rand im allg.) margin, (von Gefäßen und Flüssigkeiten) brim, (~ e-s Abgrundes) brim, brink, edge, lodge; (Wasser-)~ (eines Flusses) edge (of the water), side or shore (of a river); **b)** ⊙ (Leiste, Saalleiste des Tuches) list, selvage; **c)** ⚓ ~ der Schanzkleidung (Regeling) railboard; stehende ~ eines Segels leech of a sail; **d)** *hort.* (schmales Beet) platband, flower-border, border of flowers. — **3.** ❀ meist ~n *pl.* (Spitzen aus Zwirn) lace, dentelle *sg.*; sehr feine ~n point(s); geklöppelte ~n fuseau lace, pillow-lace; gestickte ~ purl; gewebte ~n woven lace; seidene ~n silken lace. — **4.** = Kanten[2]. — **5.** *ent.* (Tagschmetterling) große blaue ~ large tortoise-shell (*Vane'ssa polycht'oros*); kleine blaue ~ small tortoise-shell (*Vane'ssa urti'cae*).

Kantel (ᵈᵛ) [Kante; Jahn] *n* (bisw. a. *m*) ⓖc. (vierkantiges Lineal) (square) rule, ruler.

kanteln (ᵈᵛ) *v/a.* ⓓd. **1.** Papier ~ to rule. — **2.** = kanten[1] 3.

kanten[1] (ᵈᵛ) *v/a.* ⓓb. **1.** Steine ~ (kantig machen) to square. — **2.** (mit Kanten, einem Rande versehen) to border, to edge; goldgekantet gold-edged. — **3.** to set on edge, (umwälzen, umdrehen) to turn round, to cant (over or up), to capsize, (umkippen) to tilt; eine schwere Kiste ~ P to cut; nicht ~! (Aufschrift auf Kisten) this side up!; ❀ kant' Holz! cant him!; einen Walfisch ~ to kent a whale. — **4.** ⚔ ein Gewehr ~ to twist a gun (in bringing it up to the shoulder); das Gewehr nicht ~ to hold the gun truly square.

Kanten[2] (ᵈᵛ) [Kante] *m* ⓖb. top- or bottom-crust, first cut of a German loaf.

Kanten-... (ᵈᵛ-...) in Zssgn: ~abflachung *f cryst.* bevelment; ~abnahme *f min.* narrowing of the edges; ~abrundung ⊙ *f* ease, ease-off; ~abstoßmaschine ⊙ *f* Buchbinderei: book-trimmer; ~besatz *m* (am inneren Tamenhut) tab; ~brett ⊙ *n* Kutschenbau: cant-board; ~glätter ⊙ *m* Schuhmacherei: edge-setter; ~halm ♀ *m* pipewort (*Eriocau'lon*); ~harthen ♀ *n* St. Peter's wort, hard-hay (*Hyperi'cum quadra'ngulum*); ~hau ⊙ *m* squaring (of stones); ~hobelmaschine ⊙ *f* edge planing-machine; ~holz ⊙ *n* sided (or squared) timber; ~kleid *n* dress edged (or faced) with lace, laced dress; ~kraut ♀ *n* = Tannen-wedel; ~leiste ⊙ *f*: senkrechte ~ angle-staff, staff-bead; ~liniierer ⊙ *m* Buchb.: squaring-plough; ~pfähle ⊙ *m/pl.* (um e-e Faschinierung) bush-piles; ~riegel ⊙ *m* Schlosserei: flush-bolt; ~ring ⊙ *m carp.* = Kant-ring; ~saum *m* purl, edging of lace; ~schiene 🚃 *f* edge-rail, edged rail; ~schleier *m* veil edged with lace; ~schrägemaschine ⊙ *f* Buchbinderei: bevelling-machine; ~tuch *n*: a) neck-cloth edged with lace; b) lace-handkerchief, lace-bordered handkorchief; ~winkel *m* edge-angle; ~zaun *m* plashed willow-hedge; ~zwirn ❀ *m* fine thread for lace. — Vgl. auch Kant-...

Kanter (ᵈᵛ) *m* ⓖa. **1.** ⊙ Weberei: bank. — **2.** P = Kantor.

Kanterei P (ᵛᵛ⌣) *f* ⓖ = Kantorat.

kantern (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ⓓd. = galoppieren.

käntern (ᵈᵛ) *v/a.* ⓓd. = kanten[1] 3.

Kantharide ◻ (ᵛᵛ⌣) [grch.] *f* ⓚ *ent.* und *pharm.* cantharis, canthrid, Spanish fly, blister(ing)-fly (*Lytta vesicato'ria*).

Kanthariden-..., kanthariden-... ◻ (ᵛᵛ⌣ᵛᵛ...) in Zssgn: ~artig *a. ent.* cantharidian; ~gemme *f* = Skarabäen-gemme; ~pflaster *n pharm.* blister; ~tinktur *f pharm.* tincture of cantharides.

Kantharidin ◻ (ᵛᵛᵛ⌣) [grch.] *n* ⓚ *chm.* cantharidin (f. M. I); aus ~ bestehend, ~ betreffend cantharidal; ~sauer *a. chm.* cantharidic; ~saures Salz cantharidate; ~säure *f chm.* canthari(di)c acid.

Kantianer (ᵏantᵛ⌣) [Kant[4]] *m* ⓖa. *phls.* disciple of Kant, Kantian (philosopher).

kantig (ᵈᵛ) [Kante] *a.* ⓐb. edged, angular, angled, canted; weitS. (eckig) cornered; ⊖ einen Stein ~ behauen to (hew) square; das K~e angularity.

Kantilene ♪ (ᵛ⌣ᵛ) [it.] *f* ⓚ cantilena.

Kantille ⊖ (ᵛtl'l-jᵉ) [it.] *f* ⓚ purl, bullion, plate-wire.

Kantine (ᵛ⌣) [fr.] *f* ⓚ (Kasten für Trinkflaschen; ⚔ Soldatenschenke in der Kaserne) canteen.

Kantinen-... (ᵛᵛ⌣...) in Zssgn, zB. ~wirt *m* canteen-man, sutler.

kantisch (ᵈᵛ) [Kant[4]] *a.* ⓐb. *phls.* of Kant.

Kanton[1] (ᵏ⌣, a. ᵛtôⁿ) [zu Kante] *m* ⓚ canton; einem ~ einverleiben to incanton; in ~e teilen to canton, to cantonise.

Kanton[2] (ᵈᵛ) *npr. n.* ⓚ *geogr.* Canton; aus ~, Bewohner(in) von ~ Cantonese.

Kanton-... (ᵛᵛ-...) [Kanton[1]] in Zssgn: ~bewohner(in) *s.* inhabitant of a canton, ↖cantoner; ~regierung *f* cantonal government; ~wesen *n*: a) cantonal affairs *pl.*; b) cantonal particularism. — Vgl. auch Kantonal-... und Kantönli-...

kantonal (ᵛᵛ⌣) [Kanton[1]] *a.* ⓐb. cantonal.

Kantonal-... (ᵛᵛᵛ-...) in Zssgn: ~souveränität *f* cantonal sovereignty; ~system *n* cantonalism. — Vgl. a. Kanton-...u. Kantönli-...

Kantönchen (ᵛ⌣ᵛ) *n* ⓖb. = Kantönlein.

kantonieren ⚔ (ᵛᵛ⌣ᵛ) [fr.] ⓐa. **I** *v/a.* Truppen ~ to canton, to quarter. — **II** *v/n.* (h.) to be quartered, to be in cantonment. — **III K~** *n* ⓖc. u. **Kantonierung** *f* ⓖ cantonment.

Kantonist ⚔ (ᵛᵛᵈ) [fr.] *m* ⓜ reserve soldier called in for service; unsicherer ~ ↖ *Am.* scattertationist; F *fig.* das ist ein unsicherer ~ (man kann ihm nicht trauen) he's a slippery fish, there's no trusting him.

Kantönlein (ᵛ⌣ᵛ–) *n* ⓖb., schwz. **Kantönli** (ᵛ⌣ᵛ) *n* ⓚ [Kanton[1]] little canton.

Kantönli-... (ᵛᵛᵛ-...) in Zssgn (schwz.) meist *contp.*, zB.: ~dasein *n* (precarious) existence of little cantons; ~geist *m*, ~pfahlbürgerei *f*, ~zopf *m*, etwa cantonal patriotism, particularism, political narrow-mindedness, (fr.) esprit du clocher. — Vgl. auch Kanton-... und Kantonal-...

Kantonnement (ᵛᵛᵛmg') [fr.] *n* ⓚ (Einlagerung von Truppen) cantonment (auch ~s-quartier *n*).

kantonnieren, Kantonnist siehe kanto-...

Kantons-... (ᵛᵛ-...) in Zssgn = Kanton-...

Kantor (ᵈᵛ) [lt.] *m* ⓜ **1.** *eccl.* cantor, chanter, precentor, leader of the choir; organist; (parish-)clerk. — **2.** (village-) schoolmaster, schott., oft *iro.* dominie.

Kantorat (ᵛᵛ⌣) *n* ⓚ, **Kantorei** (ᵛᵛ⌣) *f* ⓖ [lt.] **1.** chantership, precentorship. — **2.** precentor's (or schoolmaster's) house.

Kantoren-... (ᵛᵛᵛ-...) in Zssgn: ~amt *n*, ~stelle *f* = Kantorat 1.

kantorieren F (ᵛᵛ⌣ᵛ) [Kantor] *v/n.* (h.) ⓐa. to officiate as a precentor (parish-clerk, or school-master).

Kantschu (ᵈ–) [slav.] *m* ⓚ (bisw. a. ⓢ) kind of knout, cat-o'-nine-tails.

kantschuen (ᵈ–ᵛ) *v/a.* ⓐa. to knout a p.

Kanüle (ᵛ⌣ᵛ) [fr.] *f* ⓚ *fsh. surg.* can(u)la, tubule.

Kanut (ᵛ⌣) *npr. m.* ⓜ Canute, Cnut.

Kanut-strandläufer (ᵛᵛ,ᵈᵛ⌣ᵛ) *m* ⓖa., **Kanuts-vogel** (ᵛᵛ,ᵛ⌣ᵛ) *m* ⓨ *orn.* canut, knot, horsefoot-snipe, redbreast, gray plover, grayback (*Tringa canu'ta*).

Kanvas (ᵈᵛ) = Kanevas.

Kanzel (ᵈᵛ) [ahd. *chanzella*, mlt. *cancellus* Schranke] *f* ⓚ **1.** pulpit, † chair, *Am.* desk; die ~ besteigen to go up into (or to mount) the pulpit; von der ~ herab verkündigen to proclaim from the pulpit; sich von der ~ ablesen lassen to have one's banns published, to be asked in church; *co.* ein Brautpaar von der ~ werfen to publish the banns. — **2.** *hunt.* (Hochsitz) scaffold.

Kanzel-..., kanzel-... (ᵈᵛ-...) in Zssgn: ~artig *a.* pulpitish, homiletic(al); ~beredsamkeit *f* pulpit-eloquence, pulpit-oratory, homiletics (*sg.u.pl.*); ~betrachtung *f* discourse from the pulpit; ~brüstung *f* pulpit-rail, breast-height of the pulpit; ~dach *n*, ~deckel *m* sound(ing)-board, reflector, roof over a pulpit; ~donnerer *m* P pulpit-thumper or -cuffer, cushion-thumper, devil-catcher or -dodger; ~kissen *n* cushion on the pulpit, *co.* ecclesiastical drum, drum ecclesiastic; ~lied *n* (bei den Protestanten) hymn before (or after) the sermon; ~mäßig *a.* = ~artig; ~pult *n* pulpit-desk; ~rede *f* pulpit-discourse, sermon; ~redner

m pulpit-orator, preacher, sermonist, homilist; ~redner·gabe *f* = ~beredsamkeit; ~sprache *f* = ~stil; ~sprung F *m* publication of the banns; ~stil *m* pulpit-style; ~straf·ordnung *f* criminal laws *pl.* repressing excesses of pulpit-orators; ~ton *m* preaching-tone, pitch of voice suited for the pulpit; er spricht immer im ~tone he always talks like a sermon, F he is for ever sermonising; ~tuch *n* pulpit cloth; ~vortrag *m*: a) = ~rede; b) (kurze Rede über e-n Bibel-abschnitt) homily; c) elocution of a preacher. [Kanzler.]

Kanzellar ↖ (ᵕᵕ⌐) *m* ㊸ (GRILLPARZER))

Kanzelle ⊖ (ᵕ⌐ᵕ) [lt.] *f* ㊸ *arch.* screen, (Chorschranke) chancel, cancel, choir-screen; ~ der Orgel chamber.

kanzeln (ᵕ⌐) [lt.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑ d. 1. = predigen. — 2. bisw. j. ~ = abkanzeln 2.

Kanzlei (ᵕ⌐) [zu Kanzel, eig. eingegitterter Raum] *f* ㊾ 1. government-office, (Lokal) office, (Staatsarchiv) rolls *pl.*, (Personal) staff of (or persons *pl.* attached to) a public office; ~ der auswärtigen Angelegenheiten Foreign Office. — 2. †(Justiz-)~ (Obergericht) court of justice. — 3. = Kanzlei-schrift.

Kanzlei-..., kanzlei-... (ᵕ⌐ᵕ...) in Zsgn, zB.: ~amt *n* chancery-office; ~archiv *n* archives (or rolls) *pl.* of the Court of Chancery; ~beamte(r) *m* goverument-officer; ~bote *m* = ~diener; ~buchstabe *m* engrossing letter, court-letter; ~diener *m* official (or messenger) of a government-office, a. tipstaff; ~direktor *m* director of a government-office; ~gebühren *f/pl.* fees of the Court of Chancery; ~gericht(s-hof *m*) *n* Chancery-Court, Court of Chancery; Prozeß beim ~gericht Chancery-suit; vom ~gericht in Vormundschaft gehaltenes Kind ward in chancery; ~handschrift *f* = ~schrift a; ~herrschaft *f* bureaucracy, red-tapism; ~herrschaftlich *a.* bureaucratic; ~mann *m*, *contp.* ~menſch *m* chancery-clerk, *contp.* red-tapist; ~mäßig *a.* in chancery-style, in law-style, official, *contp.* red-tapish; ~papier ❦ *n* chancery-double; ~rat *m* Councillor of the Chancery; ~richter *m* judge in a Court of Chancery; ~r. sein to sit in Chancery; ~schreib·art *f* = ~sprache; ~schreiben *n* writ of chancery; ~schreiber *m* (chancery-)clerk, writer; ~schrift *f*: a) engrossing-hand, chancery-hand; (gotische) court-hand; b) ⊖ *typ.* kind of Gothic type; ~sekretär *m* = ~schreiber; ~siegel *n* seal of the Court of Chancery; ~sporteln *pl.* = ~gebühren; ~sprache *f*, ~stil *m* chancery-style, law-style, legal (juridical, or official) style, F language of officialdom, *co.* style of the Circumlocution-office; der sächsische ~stil style of the Saxon Chancery; ~tinte *f* record(ing)-ink; ~vorsteher *m* = ~direktor. [(or suited) to the chancery.]

kanzleiisch ↖ (ᵕ⌐ᵕ) *a.* ㉔b. belonging

Kanzler (ᵕᵕ) [ahd. *chanzilâri*, lt. *cancella'rius*] *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ chancellor('s wife *f*) (vgl. a. eifern 2); ~ einer Universität chancellor of a university; Amt des ~s, ~amt *n*, ~würde *f* chancellorship; (in England) the great seal.

Kanzlist (ᵕᵕ) *m* ㊾ = Kanzlei-schreiber.

Kanzone (ᵕ⌐ᵕ) [it.] *f* ㊸ canzone, canzona (auch ♪). [canzonet.]

Kanzonette ♪ (ᵕᵕᵕ) *f* ㊸ ditty, auch

Kaolin ▽ (-ᵕ⌐) [chin.] *n* (bisw. a. *m*) ㊽ *min.* kaolin, porcelain-earth or -clay, China clay, bleaching-clay; aus ~ kaolinic.

kaolinisieren (-ᵕ-ᵕ⌐) **I** *v/a.* ㉑a. to kaoliuise. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. u. **Kaolinisierung** *f* ㊾ kaolinisation.

Kap (ᵕ) [roman., vom lt. *ca'put*] *n* ㊽ 1. (Vorgebirge) cape, (letzter Ausläufer eines Gebirges) promontory, (Landspitze) headland, foreland; ~ der guten Hoffnung (früher ~ der Stürme) Cape of Good Hope, the Cape; ~ Lizard Lizard Point, the Lizard; ⚓ ein ~ passieren, von einem ~ frei kommen to weather a cape. — 2. = Kap-kolonie.

Kap-... (ᵕ...) in Zsgn: ~büffel *m zo.* Cape buffalo (*Bu'balus caffer*); ~esche ❦ *f* Cape ash (*Ekebe'rgia cape'nsis*); ~hirsch *m zo.* = Hartebeest; ~keller ❦ *m*: a) Cape-wine store; b) (Ausschank) Cape-wine vaults *pl.*; ~kolonie *f*, ~land *n geogr.* Cape Colony, auch the Cape; ~schaf *n orn.* = Albatros; ~stadt *f geogr.* Cape Town, Capetown; Bewohner(in) der ~stadt Capetowner; ~taube *f orn.* pintado(-petrel) (*Da'ption cape'nse*); ~wein ❦ *m* Cape-wine, Constantia (wine); ~zwiebel ❦ *f* bastard star-of-Bethlehem (*Albu'ca*).

kapabel F (ᵕ⌐ᵕ) *a.* ㉔b. capable.

Kapazität (ᵕ-tsᵕ⌐) [lt.] *f* ㊾ 1. (Geräumigkeit) capaciousness, capacity; *phys.* ~ für Wärme capacity for heat, heat-capacity; *elect.* spezifische ~ der Induktion specific inductive capacity, specific capacity of induction; ⊖ *arch.* ~ (Flutraum) e-r steinernen Brücke waterway. — 2. (Fähigkeit) capacity. — 3. (fähiger Kopf) capacity, clever man, F crack; ~ als Doktor clever (or F crack) doctor.

Kapaun (ᵕ⌐) [mhd. *kappûn*, lt. *capo*] *m* ㊽ capon; junger ~, oft caponet; F *fig.* = Kastrat.

kapaunen (ᵕ⌐ᵕ) **I** *v/a.* ㉑a. to capon, to caponise; Hähne ~ = kappen² 2; weitS. to castrate. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. caponing, caponisation. [capon, capon-like.]

kapaunenhaft (ᵕ⌐ᵕᵕ) *a.* ㉔b. like a

Kapazität (ᵕ-ᵕ⌐) *f* ㊾ = Kapacität.

Käpe ⚓ (ᵕ⌐) [mndd. *kêp* Kerbe, Einschnitt] *f* ㊽: das Schiff hält gute ~ the ship sails well before the wind or is a good plier.

Kapelin (ᵕᵕ⌐) *m* ㊽ *ichth.* caplin (*Mallo'tus villo'sus*).

Kapell-... (ᵕᵕ...) in Zssetzungen **I** meist = Kapellen-... — **II** Bsd. Fall: ~meister ♪ *m* band-master, band-leader, conductor, leader (or director) of a band (choir, or orchestra).

Kapella ♪ (ᵕ⌐ᵕ) [it.] *inv.*, bfb. *a capella* (ohne Begleitung) a capella.

Kapellchen (ᵕᵕᵕ) [Kapelle¹] *n* ㊿b. little (or small) chapel, chapel(l)et, chantry, sacellum, ▽ ædicula.

Kapelle¹ (ᵕᵕᵕ) [ahd. *chapella*, lt. *cape'lla*, *dim.* von *capa* kleiner Mantel] *f* ㊸ 1. *eccl.* chapel (s. M. I), (Gotteshaus) house (or place) of worship, (Altarnische) shrine; kleine ~ = Kapellchen; königliche ~ chapel royal; in einer ~ beisetzen to chapel. — 2. ♪ (Musikbande) (musical) band, chapel; ~ mit Blasinstrumenten (Streichinstrumenten) wind-band (string-band). — 3. ~n *pl.* (Doppelreihen von Flachs auf dem Felde) stooks. — 4. ⚓ ~n machen = eine Eule fangen (s. Eule 3).

Kapelle² ⊖ (ᵕᵕᵕ) [+ᵕ von fr. *coupelle*] *f* ㊸ *chm.*, *metall.* cup(p)el, coupel, cupple, (cupellation-)test, test-furnace; auf der ~ probieren to assay by the cupel, to test.

Kapellen-... (ᵕᵕ...) in Zsgn: ~asche ⊖ *f* test-ashes, bone-ashes *pl.*; ~bezirk *m* chapelry; ~gold ⊖ *n* fine gold; ~klüre ⊖ *f* chapel-dust; ~kluft ⊖ *f* cupel-tongs *pl.*; ~ofen ⊖ *m* cupelling-furnace, assay-furnace, muffle-furnace; (zur Sublimation) sublimation-furnace; ~probe ⊖ *f* cupel-test, cupel-assay, assay by the cupel, test-assaying, cupelling, cupellation; ~pulver ⊖ *n* = ~klüre; ~raub ⊖ *m* loss of gold (or silver) in cupellation or in the test; ~silber ⊖ *n* fine silver; ~sprengel *m* = ~bezirk; ~ton ♪ *m* = Kammer-ton; ~vorsteher *m* chapel-warden; ~zange ⊖ *f* = ~kluft; ~zug ⊖ *m* = ~raub.

kapellieren ⊖ (ᵕᵕᵕ) [Kapelle²] **I** *v/a.* ㉑a. *metall.* (abtreiben) to cupel, to cupple. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. cupellation. [sician.]

Kapellist ♪ (ᵕᵕᵕ) *m* ㊿ bandsmao, mu-

Kaper¹ ⚓ (ᵕ⌐) [ndld.] *m* ㊿a. 1. (Freibeuter zur See) privateer, freebooter, pirate, corsair; (Erbeuter e-s Schiffes) captor, taker (of a ship). — 2. = Kaper-schiff.

Kaper² ❦ (ᵕ⌐) [grch.] *f* ㊸ (unentfaltete Blüte des Kapernstrauches) caper (vgl. Kapern-strauch); unechte ~n *pl.* capucine (capuchin, or English) capers.

Kaper-... ⚓ (ᵕᵕ...) [Kaper¹] in Zsgn: ~brief *m* (letters *pl.* of) marque; ~briefe erteilen to give out letters of marque; ~gasten *m/pl.* crew *sg.* of a privateer; ~schiff *n* cruiser, privateer; Offizier od. Matrose e-s ~schiffs privateersman; ein ~sch. ausrüsten to fit out a ship for privateering; ~wesen *n* privateering, privateer-practice; ~zug *m* cuttiug-out expedition.

Kaperei ⚓ (-ᵕ⌐) *f* ㊾ privateering; ~ treiben to privateer; auf ~ fahren od. ausgehen to go on a cruise, to go privateering, to practise piracy.

kapern ⚓ (ᵕ⌐) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) = auf Kaperei (j. Bs) fahren. — **II** *v/a.* ein Schiff ~ (als Beute nehmen) to capture, to catch, to seize, to take (by force), to make a prize of; gekapertes Schiff prize; *fig.* j. od. et. ~ to seize, to collar, to take possession of. — **III** ℜ~ *n* ㊴c. (zu I) = Kaperei; (zu II) capture, prize.

Kapern-..., kapern-... (ᵕᵕ...) in Zsgn: ~baum ❦ *m* (australischer) caper-tree (*Ca'pparis no'bilis*); ~brühe *f* = ~sauce; ~gewächse ❦ *n/pl.* ▽ capparids, capparidaceæ; ~sauce *f* Kochk.: caper-sauce; ~staude *f*, ~strauch *m* ❦: a) caper-bush, caper-plant (*Ca'pparis spino'sa*); b) unechte ~staude Indian cress (*Tropæ'olum*).

Kapernaum (-ᵕ⌐ᵕ od. -ᵕᵕᵕ) *npr. n.* ㊽ *geogr.* Capernaum; Bewohner(in) von ~ Capernaite. [*m* ㊿a. Capetian.]

Kapetinger (⌐ᵕᵕᵕ) [Hugo Kapet, † 996]

kapetingisch (⌐ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. Capetian.

kapieren F (ᵕ⌐ᵕ) [lt.] *v/a.* ㉑a. to understand, to comprehend, to conceive, F to twig, to take in.

Kapillar-... ▽ (ᵕᵕ...) in Zssetzungen meist capillary, zB.: ~attraktion, ~anziehung *f* *phys.* capillary attraction, capillarity; ~elektrometer *n* (*m*) capillary electrometer; ~gefäß *n* *anat.* capillary (vessel).

Kapillarität ▽ (ᵕᵕ-ᵕ⌐) [lt.] *f* ㊾ *phys.* = Kapillar-attraktion.

kapisch (⌐ᵕ) [Kap] *a.* ㉔b. of the Cape.

Kapital¹ ❦ (ᵕᵕ⌐) [lt.] *n* ㊽ (*pl.* meist Kapitalien) 1. (Geldsumme) capital, (Stamm, Fonds) stock, fund(s *pl.*); arbeitendes ~ working capital; bares ~ moneyed capital, cash; blockiertes (od. engagiertes) ~ funds *pl.* locked up; eingezahltes ~ capital paid in, payment on account, payment by instalmeot; voll eingezahltes ~ capital paid up; eisernes ~ capital invested or sunk; festes (festgelegtes oder fixes) ~ fixed capital; flüssiges (disponibles oder verfügbares) ~ free capital, available funds *pl.*; totes (brachliegendes od. müßiges) ~ unemployed (uninvested, or dead) capital, barren (dormant, or dead) money; umlaufendes ~ floating capital, circulating funds *pl.*; ein ~ in etwas hineinstecken to put (place, invest, embark, engage, or sink) capital in s.th.; nur wenig Nutzen aus seinem ~ ziehen to get a small return for one's money; seine ~ien verwerten to turn one's money to account; ~ien mit j-m zusammenschießen to join stock with a person, to club together; in ~ verwandeln = kapitalisieren I b; mit kleinem ~ in a small way;

mit ~ versehen = kapitalisieren 1a; ohne ~ having no capital, without funds, capitalless, fundless. — 2. (*ant.* Zinsen) ~ und Zinsen principal and interest; ein ~ auf Zinsen ausleihen to put out money at interest; Zinsen zum ~ schlagen to add (or put) interest to the principal or to the capital; ein ~ kündigen to recall money or funds, to give notice that a sum lent on mortgage must be repaid at a stated time. — 3. *fig.* das ist ein fressendes ~ that's a constant pull upon the purse; (politisches) ~ aus etwas schlagen to make (political) capital of s.th.

Kapital[2] ⊙ (ᵕᵕ⌐) *n* ㊖ Buchbinderei: (am Rande des Rückens angeleimter Streifen) headband; ein Buch mit ~ bestechen = kapitalen.

kapital[3] F (ᵕᵕ⌐) *a.* &b. (hauptsächlich) chief, principal, (vorzüglich in j-r Art) capital, excellent; *iro.* brave.

Kapital-..., kapital-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn: **~anlage** ❦ *f* investment (of capital or money); sichere ~anlage safe investment; **~besitz** *m* capitalism; **~buchstabe** ⊙ *m* capital (letter); verzierter ~b. scroll-capital; **~hirschgeweih** *n hunt.* (von wenigstens 12 Enden) royal (antler); **~junge, ~kerl** *m* capital chap or fellow, F brick, trump; **~konto** ❦ *n* stock-account; **~kräftig** ❦ *a.* well provided with capital, substantial; **~pferd** *n* capital horse; **~rente** *f* rent; **~schrift** *f* = ~buchstabe; **~steuer** *f* property-tax; **~verbrechen** *n* capital crime, felony; eines ~verbrechens beschuldigen to accuse capitally; **~vermögen** *n* funded property; **~zinsen** *m/pl.* simple interest *sg.*

Kapitäl (ᵕᵕ⌐) [lt. *capite'llum*] *n* ㊖ u. ㉗ *arch.* capital, head; schlichtes (verziertes) ~ plain (ornate) capital; ~ eines Gewölbepfeilers vaulting-capital; ionisches ~ Ionian capital; Schneckenwindung am ionischen ~ horn; korinthisches ~ Corinthian capital, campana; mit einem ~ versehen capital(l)ed.

Kapitäl-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn = Kapitäls-...

Kapitälchen (ᵕᵕ⌐) *n* ㊗b. 1. [Kapital[1]] little (or small) capital. — 2. ⊙: a) = Kapital[2]; b) *typ.* small capital (letter).

Kapitale (ᵕᵕ⌐) [fr.] *f* ㊘ = Hauptstadt.

kapitalen ⊙ (ᵕᵕ⌐) [Kapital[2]] *v/a.* ㉑a. Buchbinderei: ein Buch ~ to put the headband on (or to head-band) a book.

kapitalisierbar ❦ (ᵕᵕ⌐⌐) [Kapital[1]] *a.* &b. admitting of being capitalised, realisable, fundable.

kapitalisieren ❦ (ᵕᵕ⌐⌐) [Kapital[1]] **I** *v/a.* ㉑a.: a) (mit Kapital versehen) to capitalise, to finance; b) (in Geld umwandeln) to convert into capital, to turn into money, to realise. — **II** **K~** *n* ㊐c.u. **Kapitalisierung** *f* ㊗ capitalisation; realisation.

Kapitalist ❦ (ᵕᵕ⌐) [fr.] *m* ㊖, **~in** *f* ㊘ capitalist, financier, fund-holder, stock-holder, F moneyed man.

kapitalistisch (ᵕᵕ⌐) *a.* &b. capitalistic.

Kapitals-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn = Kapitäls-...

Kapitäls-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn, bsd. *arch.*: **~deckplatte** *f* abacus; **~kelch, ~rumpf** *m* bell (basket, or drum) of a capital.

Kapitän (ᵕᵕ⌐) [fr.] *m* ㊖ 1. ⚓ (Schiffs-)~ captain, in der Handelsmarine auch: (ship-) master; ~ eines Achtruderboots F number one; ~ eines kleinen Kauffahrers skipper; ~ e-s Kohlenschiffs collier-master, collierman; ~ zur See, ~ eines Kriegsschiffes captain of the Royal Navy (captain R. N.), † post-captain; **~leutnant** *m* lieutenant. — 2. ⚔ (Hauptmann) captain. — 3. *ichth.* (grauer Knurrhahn) captain (*Trigla guna'rdus*).

Kapitäns-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn: **~kajüte** *f* captain's cabin, fast † cuddy, cuddie; (auf Kriegsschiffen) coach; **~stelle** *f* captainship.

Kapitel (ᵕᵕ⌐) [lt.] *n* ㊘a. 1. (Buch-abschnitt) chapter, head; erstes ~ chapter the first, the first chapter; in diesem ~ in this chapter, under this head; über dies ~ on this head; in ~ einteilen to divide into chapters, to chapter; *fig.* auf ein ~ (Gespräch) kommen to approach (or broach) a subject or a topic of conversation; kommen wir auf ein anderes ~ let's change our subject, let's speak of something else; j-m ein (od. das) ~ lesen (einen Verweis geben) to read a p. a lecture, F to lecture a p. — 2. (Versammlung[s-ort] von Orden, deren Mitglieder) chapter; ein ~ abhalten to hold a chapter, to convene the canons; eine Stimme im ~ haben to have a voice (or a seat and vote) in the chapter; zum ~ gehörig capitular(y).

Kapitel-..., kapitel-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn: **~beschluß** *m* decree of the chapter; **~einteilung** *f*: a) division into chapters; b) division of a chapter; **~fest** *a.*: a) = bibel-fest; weitS. in etwas ~fest sein to be well versed (or skilled) in s.th.; b) ↖ to be hale and healthy; **~haus** *n* chapter-house; **~(s)herr** *m* = Kapitular; **~kämmerer** *m* treasurer of a chapter; **~messe** *f* capitular mass; **~saal** *m* hall of a chapter; **~überschrift** *f*: a) heading of a chapter; b) ⊙ *typ.* line of the title; **~weise** *adv.* by chapters, † chapterly.

kapiteln (ᵕᵕ⌐) *v/a.* ㉑d. 1. to divide into chapters, to chapter. — 2. F *fig.* j. ~ = j-m das Kapitel lesen (s. Kapitel 1).

Kapitels-... (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn s. Kapitel-...

Kapitol (ᵕᵕ⌐) *n* ㊖, **Kapitolium** (ᵕᵕ⌐⁼) *n* ㊍ [lt.] 1. Capitol. — 2. *co.* = Kopf.

kapitolinisch (ᵕᵕ⁼⁼) *a.* &b. Capitolian, Capitoline.

Kapitulant ⚔ (ᵕᵕᵕ⌐) [lt.] *m* ㊖ 1. capitulant, capitulator. — 2. soldier who re-enlists after serving his time, re-enlisted soldier; **~en-abzeichen** *n* good-service stripe.

Kapitular (ᵕᵕ⌐) [lt.] *m* ㊖, bsw. *a.* ㉑a. capitular, member of a chapter.

Kapitulare (ᵕᵕ⁼⌐) [lt.] *n* ㊖ (*pl.* Kapitularien) capitulary.

Kapitulation (ᵕᵕᵕ-tß(ᵕ)⌐) [lt.] *f* ㊗ 1. ⚔ ~ (Übergabe) e-r Festung etc. capitulation; sich auf ~ ergeben to capitulate, to surrender upon terms. — 2. ⚔ (Weiterdienen) re-enlistment, re-engagement. — 3. ehm. (Wahl-) ~ der deutschen Kaiser capitulation.

Kapitulations-... ⚔ (ᵕᵕᵕ⁼tß(ᵕ)⁼...) in Zssgn: **~bedingungen** *f/pl.* terms, accord *sg.*; **~verhandlung** *f* negotiation respecting capitulation or re-enlistment; **~vertrag** *m*: a) agreement about re-enlistment; b) = Kapitulation 3; **~zeit** *f* time of service.

kapitulieren ⚔ (ᵕᵕᵕ⌐) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (von den Belagerten) to capitulate, to surrender (upon terms); *fig.* mit seinem Gewissen ~ to make a compromise with one's conscience. — 2. (sich zum Weiterdienen verpflichten) to re-enlist. — **II** **K~** *n* ㊐c. = Kapitulation 1 u. 2.

Kap-wein (⌐⁼) *m* ㊖ = Kap-Konstanzia ❦ (⌐⁼ᵕᵕᵕ) *m* ㊖ = **Kaplaken** ⚓ (⌐⁼ᵕ) *n* ㊗b. = Kapp-laken.

Kaplan (ᵕ⌐) [mhd. *kappellân*, aus lt. *capella'nus*] *m* ㊙ chaplain, altarist, (Pfarrgehilfe) curate.

Kaplanei (ᵕ⁼⌐) *f* ㊘ (Stelle eines Kaplans) chaplaincy, chaplainship; (Wohnung eines Kaplans) chaplain's dwelling.

Kapodaster (⌐ᵕᵕ⌐) [it.] *m* ㊗a. (bei Streichinstrumenten Art Riegel zur Verkürzung der Saiten) capotasto.

Kaporal ↖ (ᵕᵕ⌐) [fr.] *m* ㊖ = Korporal.

kaporen F (ᵕ⁼ᵕ) [hebr.] *v/a.* ㉑a. (tot machen) to kill, to murder.

kapores F (ᵕ⁼ᵕ) [hebr.] *a.* &b. = kaputt 2.

Kapotte (ᵕᵕ⌐) [fr.] *f* ㊘ (Regenmantel mit Kapuze) capote, hood, riding-hood.

Kapp-... (⁼...) in Zssgn: **~decke** ⊙ *f arch.* pyramidal ceiling; **~eisen** ⚒ *n* = Kappeneisen; **~fenster** ⊙ *n arch.* semicircular dormer-window; **~gut** ⊙ *n* Steinschneiderei: single-cut brilliant(s *pl.*); **~hahn** *m* = Kapaun; **~laken** ⚓ *n* primage, hat-money, captain's percentage of the freight; **~loch** ⊙ *n* = ~fenster; **~messer** ⊙ *n* whale-cutter's knife; **~mundstück** *n man.* = ~jaum; **~naht** *f* [kappen = lippen umbiegen] lap-seam, flat seam; ⚓ round-seam; e-e ~n. machen to turn in a seam or hem; **~naht-macher, -näher** ⊙ *m* an der Nähmaschine = Kapper[1]; **~rock** *m* frock of a little child; **~same(n)** ❦ *m* white-cabbage seed; **~weide** ❦ *f* pollard-willow; **~zaum** *m* [aus ital. *cavezzone*] *man.* caves(s)on, cavezon; *fig.* restraint, check, curb; **~zaumbogen** ⊙ *m* (eiserner) caves(s)on-iron; **~ziegel** ⊙ *m* ridge-tile, crest-tile. — Vgl. auch Kappen-...

Kappadozien (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *npr.n.* ㊗b. *geogr.* Cappadocia.

Kappadozier (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *m* ㊗a., **~in** *f* ㊘ Cappadocian.

kappadozisch (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* &b. Cappadocian.

Käppchen (⁼ᵕ) [Kappe] *n* ㊗b. 1. little cap, (Käpsel) skullcap, Welsh wig, (~ des Priesters) calot(t)e. — 2. ❦ ㉗ coriopsis.

Kappe (⁼ᵕ) [lt. *cap(p)a*] *f* ㊘ 1. (meist mit Schirm) cap, (ohne Schirm) bonnet, (anliegendes Käpsel) skullcap, † coif, (Hausküpsel) smoking-cap, (Kapuze) hood, (~ e-s Priesters) calot(t)e; *fig.* j-m eine (od. eins auf die) ~ geben: a) (j. schlagen) to give a p. a blow (slap, or smack) in the face, F to give it a p.; b) (j. zurechtsetzen) to give a p. a set-down; j-m auf die ~ gehen to haul (or call) a p. over the coals; et. auf seine ~ nehmen (die Verantwortung dafür übernehmen) to take s.th. on one's (own) shoulders, to take charge of a.th., to make o.s. responsible for s.th.; er nimmt es auf seine ~ he makes himself responsible for it, he will be answerable for it; *prvbs:* gleiche Brüder, gleiche ~n, etwa share and share alike; birds of a feather flock together; what is sauce for the goose is sauce for the gander; jedem Narren gefällt seine ~ the fool will not part with his bauble for the Tower of London; every man rides his hobby; ~n geben und Mützen bekommen, ähnlich to throw (or fling) a sprat to catch a whale. — 2. (über den Kopf zu ziehender Teil am Rock od. Mantel) cape; ~ der Mönche cowl, † capouch, (bsw. *b.s.* für die Personen: die ~n und Kutten the monkery); in eine ~ gehüllt hooded; j-m die ~ abnehmen to uncowl a p. — 3. *hunt.* (Falkenhaube) hood; dem Falken die ~ abnehmen to unhood. — 4. ❦ (Gefäß in der Blume) ㉗ cucullus; (Hütchen an den Moosen) ㉗ calyptra. — 5. a) *orn.* (anders gefärbter oberer Kopfteil) hood; b) *zo.* (Zwiebelmuschel) ㉗ anomia. — 6. *agr.*: a) (Schoßbalg des Getreides) integument of a corn-ear; husk, ㉗ glume; b) flail-thong; c) Bienenzucht: = Bienen-haube. — 7. ⊙ (etwas kappen-artig Deckendes) cap, top, upper part (vgl. Haube 9); *arch.* (Gewölbekappe) vaulting-cell, ogive, sectroid, (Stichgewölbe) lunette, (Haube) calotte, cup, cap; *mach.* bonnet; *arch.* böhmische oder ungebrochene ~ coved vault, surbased spherical vault; Schuhmacherei: (verstärkender Lederbelag an der Fußspitze) toe-cap, toe-piece, tip; ~ hinter der Ferse (Hinterfest) heel-piece; obere ~ der Luftpumpe, einer Dampfmaschine head-valve, upper valve, delivery-valve; mit e-r ~ versehen, verschlossen od. versehen capped; ~ eines Backofens crown of a baker's oven; ~ eines Bohlenwerkes top-beam, capping-beam, ridge-beam, ridge-piece; Wasserbau: ~ eines Dammes top (or summit) of a dam; *chm.* ~ einer Flasche bottle-cap; Flasche mit ~ bottle with cap, capped bottle; Flasche

mit aufgeschliffener ~ bottle with ground cap; ~ des Glasofens cap (vault, crown, or cupola) of the glass-oven; ~ e-s Kohlenmeilers top of a charcoal-pile; ~ einer Mauer cope (or coping) of a wall; ~ des Pfeilerhauptes capping of the cutwater; Schwertfegerei: ~ eines Säbelgefäßes back-piece of a sword-hilt; *metall.* ~ e-s Schmelzofens top (or dome) of a smelting-furnace; ~ eines Schornsteins chimney-top, (beweglich von Blech) cowl; ~ des unteren Trichters im Hochofen hoshes *pl.* of a high-furnace; Feuerwerkerei: ~ der Versetzungslapsel cone of a rocket-heading. — S. ⚓ ~ der Achterluke booby-hatch; ~ auf einer Kettenpumpe hood of a chain-pump; ~ über der Luke zur Kajüte hood over the hatchway to the lodgings of the crew, companion over the hatchway of the cabin. — 9. ⚒ (auf zwei Thürstöcken aufliegendes Querholz) cap, lid, head-tree, poling, (kürzere Hölzer von einem Schachtgeviere) short timbers *pl.* in a square pit; ~ e-s Thürgerüstes cap-sill, lintel, horizontal beam; ~ (Kapp-eisen) über dem Bleuel an e-m Kunstrade hammer-band; ~ zur Firstzimmerung nog.

kappen[1] (ᵕᵕ) [Kappe] *v/a.* ㉑a. 1. to provide (or cover) with a cap or hood, to hood (auch *hunt.* den Falken); ⚙ Stiefel ~: a) (vorn) to toe-piece boots, (hinten) to heel (-piece) boots; b) to top hoots. — 2. F *fig.*: a) j. ~ to give a p. a set-down (a rebuff, or F one for himself); b) j. ~ = kapern II *fig.*

kappen[2] (ᵕᵕ) [niederd.] *v/a.* ㉑a. 1. e-n Baum ~ to pollard (poll, lop, top, or head) a tree, to cut off the top of a tree, (beschneiden) to trash a tree; bis auf den Stamm ~ to detruncate; gekappter Baum pollard; eine Schreibfeder ~ to nib a pen, to make (or mend) a pen. — 2. Hähne ~ (verschneiden) to caponise (capon, dub, or F doctor) cocks, to cut capons. — 3. ⚓ das Ankertau od. den Anker ~ to cut the cable (in hawse); die Masten ~ to cut away the masts. — 4. ⚙ Stiefel zu Schuhen ~ to cut down boots into shoes.

kappen[3] (ᵕᵕ) sich ~ *v/refl.* ㉑a. (sich kabbeln) to be quarrelling or sqnabbling, to spar.

kappen[4] (ᵕᵕ) *v/a.* ㉑a. vom Hahn: die Henne ~ (treten) to feather.

Kappen-..., **kappen-...** (ᵕ-...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* hooded buntiug (*Emberi'za melanoce'phala*); **~artig** *a.* = ~förmig; **~blume** ♀ *f* species of dog's-bane (*Aconi'tum Stoerkea'num*); **~bruch** *m* = ~sturz; **~eisen** ⚒ *n* hammer-band; **~fahrt** *f* während des Karnevals carnival-promenade; **~fläche** ⚙ *f arch.* surface of a sectroid; **~förmig** *a.* cowled, hooded, ♂ cucullate(d), cuculliform; ♀ mit ~förmigen Blättern cowled-leaved; **~gans** *f orn.* ♂ cereopsis; **~gebiß** ⚙ *n* scatch; **~gewölbe** *n arch.* Welsh vault, cope; ein ~g. bilden to cope; **~gras** ♀ *n* wild rice (*Ziza'nia aqua'tica*); **~macher(in)** *s.* cap-maker, bonnet-maker; **~mantel** *m* hooded cloak; **~mönch** F *m* = Kapuziner 1; **~morchel** ♀ *f* species of moril (*Morche'lla mitra*); **~mundstück** ⚙ *n* = ~gebiß; **~muschel** *f zo.* ♂ cucullæa; **~muskel** *m anat.* cowl-muscle, ♂ cucullaris, trapezius; **~naht** *f* = Kapp-naht; **~nonne** *f* hooded nun; **~pfeffer** ❦ *m* guinea-pepper, ♂ capsicum; **~pilz** ♀ *m* ♂ leotia (*Leo'tia lu'brica*); **~rauch** ♀ *m* ♂ corydalis; **~robbe** *f zo.* hooded seal (*Phoca crista'ta*); **~schnabel** *m orn.* = ~vogel; **~schraube** ⚙ *f* Waffenfabr.: heel-plate screw; **~spitze** *f* am Gewehr (obere) heel of butt-end; (untere) toe of butt-end; **~stein** ⚙ *m arch.* cope-, coping-, or capping-stone; ⚔ *frt.* tablette; **~stiefel** *m* top-boot; **~sturz** *m*, **~stürzung** *f* break of a dike; **~taube** *f orn.* capuchin (*Colu'mba cucul'la'ta*); **~taucher** *m orn.*: a) tippet-grebe, crested diver, cargoose (*Po'diceps crista'tus*); b) wind-bird (*Mergus cucul'la'tus*); **~vogel** *m orn.* (Wendehezer) plantain-eater (*Muso'phaga*); **~zeug** ⚙ *n* Weberei: hair-cloth for caps; **~ziegel** ⚙ *m arch.* coping-brick, capping-brick. — Vgl. a. Kapp-...

Kapper[1] (ᵕᵕ) *m* ㊵a. 1. ⚙ Nähmaschine: lap-hemmer. — 2. ⚓ whale-cutter.

Kapper[2] ♀ (ᵕᵕ) *f* ㊸ = Kaper[2].

Kappes ♀ *provc.* (ᵕᵕ) *m inv.* = Kabis.

Käppi ⚔ (ᵕ-) [schwz., zu Kappe] *n* ㊸ kepi, military cap.

kappig (ᵕᵕ) *a.* ㉔b. capped, hooded; bsd. in Zssgn, z.B. **rot-~** red-capped.

Kappis ♀ *provc.* (ᵕᵕ) *m inv.* = Kabis.

Kappit ♂ (ᵕ-) *m* ㊽ *min.* cappite.

Kapprifikation (ᵕᵕᵕ-tß(ᵕ)-) [lt.] *f* ㊾ = kaprifizieren II.

kaprifizieren (ᵕᵕᵕ-ᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *hort.* die Feigenbäume ~ to caprificate. — **II K~** *n* ㊾c. caprification (siehe M. I).

Kaprifolium ♂ ♀ (ᵕ-ᵕᵕ) [lt.] *n* ㊹ = Geißblatt.

Kaprin ♂ (ᵕ-) *n* ㊽ *chm.* (Bestandteil der Butter) caprine.

Kaprin-..., **kaprin-...** ♂ (ᵕ-...) in Zssgn *chm.*: **~sauer** *a.* capric; **~saures Salz** caprate; **~säure** *f* capric acid.

Kapriole (ᵕᵕ-ᵕ) [fr. *cabriole*] *f* ㊸ 1. Tanz- u. Reit-kunst: (Bocks-, Luft-sprung) caper, capriole, gambol; (eines Pferdes) pontlevis; ~n machen to cut capers, to caper, to fall a-capering; *co.* to come from Tripoli(s); *fig.* to play tricks; *man.* to vault. — 2. *fig.* = Grimasse. [caperer; trickster.]

Kapriolen-macher (ᵕᵕ-ᵕ-ᵕ) *m* ㊵a. **kapriolieren** (ᵕᵕᵕ-ᵕ) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to cut capers, to caper (vgl. Kapriole 1).

kaprizieren (ᵕᵕ-ᵕ), ↖ **kaprizionieren** (ᵕᵕ(ᵕ)-ᵕ-ᵕ) [fr.] sich ~ *v/refl.* ㉑a. sich auf et. ~ to take a fancy to s.th., to take s.th. into one's head, to be (dead-)set on s.th.

kapriziös (ᵕᵕᵕ-) [fr.] *a.* ㉔b. (launisch) capricious, whimsical.

Kapron-..., **kapron-...** ♂ (ᵕ-...) in Zssgn *chm.*: **~fett** *n* caprone; **~sauer** *a.* capro(n)ic; **~saures Salz** caproate; **~säure** *f* capro(n)ic acid.

Kaprył ♂ (ᵕ-) [lt.] *n* ㊽ *chm.* capryl, octyl; **~säure** *f chm.* caprylic acid.

kapsch (ᵕ) *a.* ㉔b. = kapisch.

Kapsel (ᵕᵕ) [lt.] *f* ㊸ 1. a) (Behältnis, Gehäuse oder Futteral) case, (Kasten, Büchse) box, (Botanisiertrommel) botanising-box, collecting-box; ~ für Farben tube; b) *anat.* ♂ capsule, capsula; ♀ (Samenbehältnis) ♂ capsule; (Fruchtbalg) ♂ follicle, follicule; mit einer ~ ♂ unicapsular; mit mehreren ~n ♂ pluricapsular; ~ der Moose urn, ♂ pyxis, pyxidium, theca, (Sporenbehälter) ♂ conceptacle; c) *chm.* (Abdampfschale) capsule, evaporator; *pharm.* (briefförmiger Umschlag für ein Pulver) packet. — 2. ⚙ (Zündhütchen) (copper-)cap; Gießerei: (gußeiserne Schale) chill; ~ zum Stückkugelguß shot-mould; Töpferei: = Brenn-kasten.

Käpsel (ᵕᵕ) *n* ㊵b. = Käppchen.

Kapsel-..., **kapsel-...** (ᵕᵕ-...) in Zssgn: **~artig** *a.* like a capsule; ♀ ♂ capsular, capsuliform, pyxidate; **~band** *n anat.* ♂ capsular (or synovial) ligament; **~beere** ♀ *f* capsular berry; **~flechte** ♀ *f* ♂ angiocarpian; **~flinte** *f* = ~gewehr; **~förmig** *a.* = ~artig; **~frucht** ♀ *f* ♂ cystocarp, cryptocarp; **~früchtig** ♀ *a.* ♂ cystocarpic; **~gebläse** ⚙ *n* Root's blower; **~gewehr** *n* percussion-gun; **~guß** ⚙ *m* Gießerei: a) case-casting; b) chilled work; **~kunst** *f* Hydraulik: forcing-pump; **~linsenstar** *m path.* ♂ cataracta mixta, cataracta capsulo-enticularis; **~los** ♀ *a.* ♂ acapsular; **~maschine** ⚙ *f* capsuling-machine; **~masse** ⚙ *f* Töpferei: Ring von ~m. wad; **~membran** *f anat.* capsular membrane; **~prägemaschine** ⚙ *f* capsulo stamping-machine; **~ring** ❦ *m* der Farnsporen ♂ connecticle; **~ständer** ⚙ *m* Töpferei: spur, triangle; **~star** *m path.* ♂ cataracta capsularis; **~stoß** ⚙ *m* Porzellanfabr.: hung, nest-cases *pl.*, set of saggers; **~thon** ⚙ *m* saggar-clay; **~tierchen** *n zo.* ♂ arcella; **~tragend** ♀ *a.* ♂ capsuliferous; **~uhr** *f* watch in a case; **~wand** *f anat.* capsular wall.

...kapselig (...ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. in Zssgn mit Zahlen ...capsular, z.B. **zwei-~** bicapsular.

kapsen P (ᵕᵕ) [slav.] *v/a.* ㉑c. to pilfer, F to crib, to prig. [*chm.* capsicin(e).]

Kapsizin ♂ (ᵕᵕ-) [lt. *ca'psicum*] *n* ㊽

kaptatorisch (ᵕ-ᵕ-) [lt.], **kaptiös** (ᵕtß(ᵕ)-) [fr.] *a.* ㉔b. (verfänglich) captious.

kaptivieren (ᵕᵕw-ᵕ) [lt.] *v/a.* ㉑a. (für sich einnehmen) to captivate.

Kapua (-ᵕᵕ) *npr. n.* ㊱ *geogr.* Capua.

Kapuaner (-ᵕ-) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ Capuan. [(or relating to) Capua.]

kapuanisch (-ᵕ-) *a.* ㉔b. Capuan, of

Kapudan-Pascha ⚓ (-ᵕ-ᵕ) [türk.] *m* ㊴ capudan-pacha, capitan(-pacha).

kaputt F (ᵕᵕ) [fr.] *a.* ㉔b. (meist als Prädikat) 1. Kartenspiel: ~ werden (keinen Stich machen) to be capotted or beasted, not to take a single trick; ~ (alle Stiche) machen to capot (or beast) one's adversary, to make every trick, im Whist: to slam. — 2. a) (entzwei) broken; ~ gehen (sein) to get (be) broken; ~ machen to break, to smash (siehe auch b); ~ schlagen to dash to pieces; b) (verloren) lost, (ruiniert) ruined, done for, done up, screwed, (tot) done to (the) death, dead, gone, (zahlungsunfähig) insolvent; ganz ~ all up, F gone bung; ~ gehen (Tiere) to die, to perish; ~ machen to ruin.

Kapuze (-ᵕ-) [it. *capuccio*] *f* ㊸ 1. cowl, capuche, ♂ cucullus; (Mantel mit Kapuzenbedeckung der Frauen) capote, hood, golf-cape, tippet. — 2. ♀ = Kappen-blume. — 3. *zo.* species of ark-shell (*Cucullae'a auriculi'fera*).

Kapuzen-..., **kapuzen-...** (ᵕᵕ-...) in Zssgn: **~faultier** *n zo.* species of sloth (*Bra'dypus cucul'liger*); **~förmig** *a.* ♂ cuculliform; **~käfer** *m ent.* a beetle with soft wing-cases (*A'pate capuci'na*); **~muskel** *m anat.* cowl-muscle, ♂ cucullaris. [ziner-predigt b.]

Kapuzinade (ᵕ-ᵕ-) [fr.] *f* ㊸ = Kapu-

Kapuziner (ᵕᵕ-) *m* ㊵a. 1. **~(in** *f* ㊴) *eccl.* capuchin (monk, *f* nun). — 2. (österr.) coffee with cream and an egg. — 3. *orn.* capuchin, bald-head, fruit-crow (*Gymnoce'phalus*). — 4. *ent.* = Mai-käfer.

Kapuziner-..., **kapuziner-...** (ᵕᵕᵕ-...) in Zusammensetzungen: **~affe** *m zo.* capuchin (monkey), capucine, sapajou, weeper (*Cebus capuci'nus*); **~blume** ♀ *f* = Kapernstrauch b; fremde ~blume canary-bird flower (*Tropae'olum peregri'num*); **~dachfenster** ⚙ *n* = ~fenster; **~erbse** ♀ *f* marrowfat (pea); **~farbe** *f* capucine; **~fenster** ⚙ *n arch.* (Gaupe) hip-roofed dormer-window; **~käfer** *m ent.* = Mai-käfer; **~kaffee** *m* (österr.) = Kapuziner 2; **~kloster** *n* capuchin convent; **~kraut** ♀ *n* fennel-flower (*Nige'lla damasce'na*); **~kresse** ♀ *f* Indian cress, lark's-heel, nasturtium, capucine, trophy-cress or -wort (*Tropoe'olum majus*); Knospen oder Samen *pl.* der Ir. nasturtiums, capucine capers; **~kreuzengewächse** *n/pl.* ♂ tropæolaceæ; **~kutte** *f* capuchin's hood or cowl; **~mäßig** *a.* like a capuchin; meist. monkish, monastic; **~mönch** *m*, **~nonne** *f* = Kapuziner(in) 1; **~orden** *m eccl.* order of capuchins, capuchin order; **~pflaume** ♀ *f* ginger-plum; **~pilz** ♀ *m* rough boletus (*Bole'tus scaber*); **~predigt** *f*: a) capuchin's sermon or discourse; b) *b.s.* sermon in a

burlesque style; ~pulver *n pharm.* = Läuse-pulver; ~rose ϒ *f* yellow rose (*Rosa eglante'ria*); ~taube *f orn.* capuchin (pigeon); ~vogel *m* = Kapuziner 3.

kapuzinerhaft (ᵕᵕ⌒ᵕ) *a.* Adv. = kapuziner-mäßig. [puchins' ways *pl.*]

Kapuzinertum (ᵕᵕ⌒ᵕ-) *n* Ⓢ *o. pl.* ca-puchins' ways *pl.*

kapverdisch (ᵕᵕ⌒) *a.* Adv.: *geogr.* K~e Inseln *pl.* Cape Verd(e) Islands.

Kapybara (-ᵕ⌒ᵕ) [brasil.] *n* Ⓢ *zo.* (Wasserschwein) water-hog, Ⓣ hydrochœrus (*Hydrochoe'rus capyba'ra*).

Kar *provc.* (⌒) [ahd. *char* Gefäß] *n* Ⓢ 1. vessel, dish. — 2. in den Alpen: excavation.

Kar-... [ahd. *chara* Klage, Trauer] in Zssgn *eccl.*: ~freitag *m* (⌒⌒ᵕ) Good Friday; ~-samstag † *m* (⌒ᵕ⌒) Easter-eve; ~woche *f* (″ᵕ⌒) Holy (or Passion) Week, great (or silent) week, week before Easter.

Karabiner (ᵕᵕ⌒) [fr.] *m* Ⓦa. 1. ⚔ carbine, musketoon; gezogener ~ rifle-carbine. — 2. = Karabiner-haken c.

Karabiner-... (ᵕᵕ⌒...) in Zssgn, meist ⚔: ~futteral *n* carbine-thimble; ~haken *m*: a) ⊖ carbine-hook, spring-hook, swivel; b) *man.* (am Pferdegeschirr) cock-eye; c) Uhrm.: carbine-hook, safety-hook; ~halfter *f* carbine-holster, budget; ~riemen *m* carbine-strap *or* -belt, shoulder-belt, bandoleer; ~schuß *m* carbine-shot; ~stange *f* carbine-rib, side-rib; ~tasche *f* = ~halfter.

Karabinier ⚔ (ᵕᵕ⌒-nīē') [fr.] *m* Ⓢ, bisw. a. Ⓢ carbineer, carabineer.

Karacke ⚓ (ᵕ⌒ᵕ) [span.] *f* Ⓢ chm. carac(k), carrick, argosy. [talus.]

Karadach (⌒ᵕᵕ) *npr. m.* Ⓢ = Karat-)

Karäer (-⌒ᵕ) *m* Ⓦa. = Karait.

Karaffe (ᵕ⌒ᵕ) [it.] *f* Ⓢ decanter, water-bottle, caraf(f)e, flagon; große ~ imperial; Wein in eine ~ gießen to decant wine; ~n-schildchen *n* decanter-label; ~n-untersatz *m* decanter-stand. [caraf(f)e.]

Karaffine (ᵕᵕ⌒) [it.] *f* Ⓢ little-)

Karagaheen-Moos (ᵕᵕ″⌒ᵕ), **Karaghen-Moos** (ᵕᵕ″⌒ᵕ) ϕ *n* Ⓢ carrag(h)een, carag(h)een, Irish moss, pearl-moss, sea-moss, pig's-wrack (*Chondrus crispus*).

Karaibe (ᵕᵕ⌒ᵕ) *m* Ⓢ, **Karaibin** *f* Ⓢ Carib, Carib(b)ee, Carib(b)ean.

karaibisch (ᵕᵕ⌒ᵕ) *a.* Adv. Carib(b)ean, Carib(b)ee, Caribal: *geogr.* K~e Inseln *pl.*, K~es Meer Carib(b)ean Islands, Sea.

Karait (-⌒ᵕ) [hebr. *kara* lesen] *m* Ⓜ *rel.* Karaite (s. M. I); Lehre der ~en Karaism.

Karaka-baum ϕ (″ᵕᵕ⌒ᵕ) *m* Ⓣ Ⓣ corynocarpus.

Karakal (⌒ᵕᵕ) [türk.] *m* Ⓢ *zo.* (Wüstenluchs) caracal, si-agush (*Lynx ca'racal*).

Karakara (ᵕᵕ⌒ᵕ) *m* Ⓢ = Gier-falke.

Karake ⚓ (ᵕ⌒ᵕ) = *f* Ⓢ Karacke.

Karakole (ᵕᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓢ *man.* caracol.

Karaktakus (⌒ᵕᵕᵕ) *npr. m.* Ⓢ röm. Mth.: Caradoc, Caractacus.

Karamanien (-ᵕ⌒(ᵕ)ᵕ) *npr n.* Ⓖ b. (Provinz in Klein-Asien) Caraman(ia). [Caramanian.]

Karamanier (-ᵕ⌒(ᵕ)ᵕ) *m* Ⓖa., ~in *f* Ⓖ)

karamanisch (-ᵕ⌒ᵕ) *a.* Adv. b. Caramanian.

Karambola-baum ϕ (ᵕ⌒ᵕ-⌒ᵕ) *m* Ⓦ carambola (*Averrho'a cara'mbola*).

Karambolage (ᵕᵕ⌒Ⓖ) [fr.] *f* Ⓢ Billard: cannon, *Am.* carom, † carambole; ~partie *f*, ~spiel *n* (game at) cannon, † carambolo.

Karambole (ᵕᵕ⌒ᵕ) [fr.] *f* Ⓢ Billard: red ball, † carambole (vgl. Karambolage).

karambolieren (ᵕᵕ⌒ᵕ) [fr.] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. Billard: to cannon, *Am.* to carom, † to carambole; F *fig.* mit j-m ~ (sl. Roßen) to dash (run, bump up, or cannon) against a p. — **II** K~ *n* Ⓢc. cannon.

Karamel (ᵕᵕ⌒) [fr.] *m* Ⓢ, ~le (ᵕᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓢ (gebrannter Zucker) caramel, caromel, lozenge; in ~ verwandeln, zu ~ werden to caramel.

Karanna-... (-⌒ᵕn-ja-... od. ⌒ᵕᵕ-...) in Zssgn: ~gummi *n* (*m*), ~harz *n* carannu, caraña (von *Ici'ca cara'nna*).

Karap-... ϕ (ᵕ⌒″...) in Zssgn: ~baum *m* carapa, crab-wood (*Cara'pa guiane'nsis*); ~holz *n* crab-wood; ~öl *n* carap- or crab-oil.

Karat (-⌒) [romon., aus dem Arab.; vgl. mhd. *ga'rât*] *n* Ⓢ (bei Zahlen *pl.* meist *inv.*) carat; falsches ~ illegal alloy of coins.

Karat-... (-⌒″...) in Zssgn: ~gewicht ⚲ *n* troy-weight (siehe M. I, S. XXII); ~gold *n* alloyed gold.

karatieren ⊖ (-⌒ᵕ) **I** *v/a.* Ⓐa. Gold ~ to alloy gold with other metals. — **II** K~ *n* Ⓢc. u. **Karatierung** *f* Ⓖ alloy (or alligation) of gold; rote (weiße, gemischte) K~ung alloy of gold with copper (with silver, with copper and silver).

...karätig ⊖ (...-⌒ᵕ) *a.* Adv. in Zssgn mit Zahlen, z. B. ein-~er Diamant one-carat diamond; achtzehn-~es Gold eighteen-carat gold (gold containing eighteen parts of pure gold and six of alloy); vierundzwanzig-~es Gold pure (or fine) gold.

Karausche (ᵕ⌒ᵕ) [lt. *coraci'nus*] *f* Ⓢ *ichth.* gemeine ~ crucian(-carp), German carp (*Cara'ssius vulga'ris*). [carvel.]

Karavelle ⚓ (ᵕᵕ⌒ᵕ) [span.] *f* Ⓢ caravel,)

Karawane (ᵕᵕ⌒ᵕ) [it., vom pers. *kârwân*] *f* Ⓢ caravan, auch cafila(h), caffila.

Karawanen-... (ᵕᵕ⌒″...) in Zssgn: ~führer *m* conductor (or leader) of a caravan, ↖ caravaneer; ~handel *m* caravan-trade; ~herberge *f* = Karawanserai; ~straße *f* caravan-route or -road; ~thee *m* caravan-tea.

Karawanser-i (ᵕᵕᵕᵕ⌒ᵕ), **Karawanserei** (ᵕᵕᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓖ [Karawane] (caravan)serai, caravansary, oriental lodging-house or inn.

Karbamid (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt. *carbo* u. *am*(*monid*)] *m* Ⓢ = Harn-stoff.

Karbatsche (ᵕ⌒ᵕ, auch ⌒ᵕᵕ) [slav., aus dem Türk.] *f* Ⓢ koorbash, (Reitpeitsche) riding-whip, horsewhip.

karbatschen (ᵕ⌒ᵕ, auch ⌒ᵕᵕ) Ⓓc. to koorbash, to (horse)whip, to lash; weitS. (prügeln) to thrash. [caraway (*Carum carvi*).]

Karbe ϕ (ᵕ⌒) [mlt. *carvi*] *f* Ⓢ (common)]

Karbeele ⊖ (ᵕ⌒ᵕ) [ndld.] *f* Ⓢ Wasserbau: (branch of the) mitre-sill, clap-sill, lock-sill, cheek of the lock-gate.

Karbe-kraut ϕ (ᵕ⌒ᵕ) *n* Ⓢ = Feld-garbe.

Karben-distel ϕ (ᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓢ blessed thistle, lady's-thistle (*Cnicus benedi'ctus*).

Karbol Ⓣ (ᵕ⌒) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* phenol.

Karbol-..., karbol-... Ⓣ (ᵕ″...) in Zssgn *chm.*: ~sauer *a.* carbolic, phenic; ~saures Salz carbolate; ~säure *f* carbolic (phenic, or phenylic) acid, phenol; mit ~säure tränken to carbolise; mit ~säure getränkt carbol*ised*, ...ated; ~seife ⚲ *f* carbolic soap.

Karbon Ⓣ (ᵕ⌒) *m* Ⓢ *chm.* carbon.

Karbonade (ᵕᵕ⌒ᵕ) [fr.] *f* Ⓢ Kochkunst: cutlet, chop.

karbonarisch (ᵕᵕ⌒ᵕ) *a.* Adv. b. (belonging to, or appertaining to) the Carbonari.

Karbonaro (ᵕᵕ⌒ᵕ) [it.] *m* Ⓢ (*pl.* ...ri) Carbonaro, *pl.* Carbonari; Grundsätze *pl.* der ...ri Carbonarism *sg.* [bonate.]

Karbonat Ⓣ (ᵕᵕ⌒) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* car-)

karbonisch Ⓣ (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt.] *a.* Adv. b. carbonic.

karbonisieren (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. *chm.* to carboniae, to convert into carbon.

Karbunkel (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt.] *m* Ⓦa. 1. *path.* carbuncle, caruncle, Ⓣ anthrax, (Blutgeschwür) furuncle; mit ~n behaftet carbuncled; ~artig *a.* carbuncular, carbunculate, carbunculous, Ⓣ anthracoid. — 2. *min.* = Karfunkel 1. [farfunkeln.]

karbunkeln (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓨd. =)

Karburation (ᵕᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓖ *chm.* carburation; ~s-apparat ⊖ *m* des Leuchtgases carburetter.

Karburet (ᵕᵕ⌒) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* carburet, carbide.

karburieren (ᵕᵕ⌒ᵕ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to carburate, to carburise. [*m* Ⓦa. = Kärrner.]

Kärcher *provc.* (ᵕ⌒) [ahd. *charruh* Karren]]

Kardamom (ᵕᵕ⌒) [grch.] *n* (*m*) Ⓢ, ~e (ᵕᵕ⌒ᵕ) *f* Ⓢ cardamom, elatchee (Same von *Eletto'ria cardamo'mum*).

Kardamom-... (ᵕᵕ⌒″...) in Zssgn: ~alpinie ϕ *f* cardamom-plant (*Eletta'ria cardamo'mum*); ~öl *n* cardamom-oil.

kardanisch (ᵕᵕ⌒ᵕ) [Cardano, it. Mathematiker] *a.* Adv. b.: *math.* ~e Formel Cardan's rule.

Kardätsche (ᵕᵕ⌒ᵕ) [it., zu Karde] *f* Ⓢ 1. ⊖ (Wollkratze) card, cardass, Spinnerei: scribbling-card; Rahmen zum Aufspannen der ~ card-frame; mittels e-r ~ schinden od. foltern to card. — 2. curry-comb, (Striegel) horse-brush. — ⚔ ↖ = Kartätsche.

kardätschen (ᵕᵕ⌒ᵕ) *v/a.* Ⓒc. 1. ⊖ Spinnerei: Wolle ~ to card (comb, or tease) wool; Tuch ~ to teasel (or dub) cloth. — 2. ein Pferd ~ (striegeln) to curry, to brush. — 3. ⚔ ↖ = kartätschen.

Kardätschen-... ⊖ (ᵕ″ᵕ...) in Zssgn: ~draht *m* card-wire; ~futter *n* Tuchmacherei: first wool from new cards; ~haken *m* hook (or tooth) of a card; ~macher *m* card-maker; maker of curry-combs; ~putzer, ~reiniger *m* card-cleanser; ~tisch *m* carding- or combing-table.

Kardätscher ⊖ (ᵕᵕ⌒ᵕ) *m* Ⓦa., ~in *f* Ⓖ Spinnerei: carder (of wool), teaseler.

Karde (ᵕ⌒) [mlt. *cardus*, ahd. *charto*, *charta*] *f* Ⓢ 1. ϕ teasel (*Di'psacus*); (Weberkarde) fuller's- or draper's-teasel, -thistle, or -weed, teaselwort (*D. fullo'num*); behaarte ~ shepherd's-rod or -staff (*D. pilo'sus*); wilde ~ wild teasel, wood-broom, Venus's-basin or -bath (*D. silve'stris*). — 2. (Fruchtkopf der Kardendistel) teasel, teazle, tassel. — 3. ⊖ (Krempelmaschine) carding-instrument, (raising-)card.

Kardeel ⚓ (ᵕ⌒) [ndld., aus a/s. *cordel*] *n* Ⓢ strand (of a cable); Tau aus vier ~en cant-rope; ~schlitten *m* des Reepschlägers sledge. [train-oil.]

Kardeele ⊖ (ᵕ⌒ᵕ) [ndld.] *f* Ⓢ cask for)

karden ⊖ (ᵕᵕ) *v/a.* Ⓐa. = kardätschen 1.

Karden-..., karden-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~artig *a.* cardiform; ~artige Pflanzen *pl.* Ⓣ dipsaceæ; ~ausstecher ⊖ *m* preen; ~-distel ϕ *f* = Karde 1; ~distelputzer ⊖ *m*: a) = Kardätschen-putzer; b) (Instrument) = ~ausstecher; ~förmig *a.* = ~artig; ~gewächse ϕ *n/pl.* Ⓣ dipsaceæ; ~kreuzholz ⊖ *n* carding-frame; ~putzer ⊖ *m* = Kardätschen-putzer; ~rahmen ⊖ *m* teasel-frame; ~saal ⊖ *m* card-room; ~schleifmaschine ⊖ *f* card-grinding machine, card-grinder; ~setzer ⊖ *m* Wollkämmerei: one who arranges the teasels (in making cloth); ~trommel ⊖ *f* gig-barrel; ~zug ⊖ *m* course.

Kardialgie Ⓣ (ᵕᵕᵕ⌒) [grch.] *f* Ⓢ *path.* = Magen-schmerz.

Kardinal (ᵕᵕ⌒) [lt.] *m* Ⓜ 1. *Cath.eccl.* cardinal; ~, dessen Ernennung noch nicht bekannt gemacht ist cardinal in pectore; Begleiter oder Diener eines ~s im Konklave cavalist; Parteigänger eines ~s cardinalist; Institut der Kardinäle cardinalism. — 2. *zo.* species of cone-shell (*Conus cardino'lis*). — 3. *orn.*: a) cardinal(-bird, or -finch), scarlet gros(s)beak, Virginia(n) red-bird or nightingale (*Cardina'lis virginia'nus*); b) species of chatterer (*A'mpelis ca'rnifex*); c) Brazilian tanager (*Tana'gra brasi'lica*). — 4. (Getränk aus Weißwein, Zucker und Pomeranzen) cardinal (vgl. auch Bischof 2).

Kardinal-..., kardinal-... (ᵕᵕ″...) in Zssgn: ~abt *m Cath.eccl.* cardinal-abbot; ~bischof *m Cath.eccl.* cardinal-bishop; ~botschafter

m legate a latere; ~käfer *m ent.* cardinal-beetle (*Pyro'chroa cocci'nea*); ~kämmerling *m* camerlingo; ~punkte *m/pl.* cardinal points; ~tugenden *f/pl.* (seven) cardinal (chief, or principal) virtues; ~vogel *m arn.* = Kardinal 3; ~zahl *f* cardinal number. — Vgl. auch Kardinals-...

Kardinalist (-ist) *m* ㊴ cardinalist.

Kardinals... (-'...) in Zsgn, meist *Cath. eccl.*: ~blume ♀ *f* cardinal-flower: a) hochrote (*Lobe'lia cardina'lis*), b) schweißtreibende (*L. syphili'tica*); ~hut *m*: a) cardinal's hat, scarlet (or red) hat; mit dem ~hut versehen to bat; b) *zo.* species of mitre-shell (*Mitra cardina'lis*); ~käppchen *n* (cardinal's) cap; ~kollegium *n* college of cardinals, sacred college; ~rock *m* cardinal's gown; ~versammlung *f* meeting of the cardinals, (zur Papstwahl) conclave; ~würde *f* cardinal's rank or dignity, cardinalate, cardinalship. — Vgl. auch Kardinal-... [cardioid.]

Kardio-ide ♂ (-o-'i-de) [grch.] *f* ㊸ *math.*

Kardistel ♀ (-is-) *f* ㊸ = Karde 1.

Kardobenedikt ♀ (-o-e-) [lt.] *m* ㊷a., *a.* ~en-distel (-o-e-is-t'l) *f* ㊸: a) (a. ~enkraut [-o-e-is-] *n* ㊸) = Karben-distel; b) = Distel-kohl.

Kardone, Kardune ♀ (-'o-) [it.] *f* ㊸ (Golddistel) cardoon (*Cy'nara cardu'nculus*).

Kardus... (-'u...) in Zsgn = Karduseu-...

Karduse ⚓ (-'u-) [aus fr. *gargousse*] *f* ㊸ cartridge, cartouch(e).

Karduseu... (-'u-...) in Zsgn, meist ⚓ ⚔ *artill.*: ~beutel *m* cartridge-bag; ~büchse *f* cartridge-box; ~garn *n* cartridge-twine; ~loher, ~loker *m* = ~büchse; ~nadel *f* cartridge-needle; ~papier *n* cartridge-paper; ~stock *m* cartridge-form, former.

karelen ⊖ (-'e-) *v/a.* ㉖a. Tuchmacherei: to singe, to dress woollen stuff. [Carelia.]

Karelien (-'e-(i-)e-n) *npr. n.* ㊷b. *geogr.*

Karenz... (-e-...) in Zsgn: ~jahr *n* (~zeit *f*) year (time) during which a beneficed clergyman is deprived of his benefice; allg. year (time) during which the emoluments of a living (or office) are stopped or held back.

Karer (-'e-) *m* ㊷a., ~in *f* ㊾ = Karier.

karessieren (-e-'i-e-n) [fr.] ㉖a. **I** *v/a.* to caress, to fondle, to hug, F to cuddle. — **II** *v/n.* (b.) to flirt.

Karette (-'e-) [fr.] *f* ㊸, **Karett-schildkröte** (-e-'e-) *f* ㊸ *zo.* hawkbill, hawksbilled (or hawk's-bill) turtle (*Chelo'nia imbrica'ta*). [㊸ = Blumen-kohl.]

Karfiol *provc.* (-'o-l) [it. *cavolo fiore*] *m*] **Karfreitag** s. Kar-...

Karfunkel (-'u-) [mhd. *karfunkel*, aus lt. *carbu'nculus*, mit Anlehnung an funkeln] *m* ㊷a. 1. *min.* carbuncle, ♂ almandin(e), almandite, lychnis; mit ~n besetzt carbuncled. — 2. = Karbunkel 1.

Karfunkel... (-e-...) in Zsgn: ~gesicht *n* F brandy-face; ~nase *f* F brandy-nose, brandy- or grog-blossom, strawberry; ~stein *m* = Karfunkel 1.

karfunkeln (-'u-) *v/n.* (b.) ㉗d. to sparkle (or shine) like a carbuncle, weit. = funkeln 1.

karg (-) [mhd. *karc (g)*] *a.* ㉔b. 1. (äußerst sparsam) sparing, spare, (an Knauserei streifend) parsimonious, (knauserig) near, close, close-handed, close-fisted, chary, tight, (geizig) avaricious, niggardly, stingy, penurious, (nicht freigebig) illiberal, mean; mit et. ~ sein to be sparing (or scanty) of s.th.; ~ mit Worten = wort-karg; nicht ~ not niggardly, unstinting. — 2. = kärglich 2.

Karg..., **karg...** (-...) in Zsgn: ~laut ↖ *a.* = wort-karg; ~lautheit, ~lautigkeit ↖ *f* = Wort-kargheit.

Kargadeur ⚓ (-e-'dö'r) *m* ㊾, **Kargador** (-'o-) *m* ㊾ (*pl.* ~es) [fr., span.] (Dutch) ship-broker, cargador.

kargen (-') **I** *v/n.* (b.) ㉖a. (vgl. karg) to be parsimonious or niggardly, to be a niggard, (tadelnd) to be penurious or sordidly parsimonious; mit et. ~ = mit et. karg sein (s. karg 1). — **II** K~ *n* ㊴c. parsimony, parsimoniousness, stinginess, niggardliness.

Karger (-') *m* ㊷a. niggard, miser, skinflint, curmudgeon (vgl. Geiz-hals).

Kargheit (-) *f* ㊾ 1. sparingness, parsimoniousness, parsimony, penury, closeness, niggardliness, stinginess, avarice, avariciousness, miserliness, illiberality, meanness. — 2. scantiness, poorness, slenderness, thinness.

kärglich (-') *a.* ㉔b. 1. = karg 1. — 2. (dürftig) scanty, (armselig) poor, (beschränkt) narrow; ~e Kost short commons *pl.*, lenten fare, scanty repast, poor meal; ~er Lohn meager return; ~e Mittel *pl.* slender means; *adv.*: ~ lebend hard-faring; sich ~ behelfen müssen to make a poor shift; von der Natur ~ bedacht poorly gifted.

Kärglichkeit (-'-) *f* ㊾ = Kargheit.

Kargo ⚓ (-) [span.] *m* ㊾ 1. *a. n* (Schiffsladung) cargo. — 2. = Kargadeur.

Karib... siehe Karaib...

Karibu (-'-) *n* ㊾ *zo.* caribou, caribou (*Ra'ngifer tara'ndus* oder *ca'ribou*).

Karien (-'ie-n) *npr. n.* ㊷b. *geogr.* Caria.

Karier (-'ie-) *m* ㊷a., ~in *f* ㊾ Carian.

karieren (-'i-) [lt.] *v/n.* (b.) ㉖a. to be in want, to be needy or necessitous; (fasten, bid. als Strafe für Schüler) to fast.

kariert (-'i-) *p.p.* und *a.* ㉔b. = karriert.

Karies ♂ (-ies) [lt.] *f inv. path.* caries.

Karikatur (-u-'u-) [it.] *f* ㊾ caricature, (in Witzblättern) cartoon; einer ~ ähnlich caricatural; j. als ~ darstellen to caricature a p.; ~en machen to draw caricatures.

Karikatur(en)... (-u-'u-(u)...) in Zsgn: ~gemälde *n* caricaturing picture; ~liebhaber(in) *s.* lover of caricatures; ~maler(in), ~zeichner(in) *s.* caricaturist.

karikaturisch (-u-'i-) *a.* ㉔b. caricatural.

Karikaturist (-u-'i-) *m* ㊴ caricaturist.

karikierbar (-u-'i-) *a.* ㉔b. admitting of being caricatured, lending itself to caricature.

karikieren (-u-'i-) [it.; bs. überladen = fr. *charger*] *v/a.* ㉖a. et. ~, karikiert zeichnen to caricature s.th., to make a caricature of s.th.

Karinthin ♂ (-in-) [lt.] *m* ㊴ *min.*

Kariol... s. Karriol... [carintbine.]

kariös (-'ie-) [lt., fr.] *a.* ㉔b. carious.

karisch (-') *a.* ㉔b. *geogr.* 1. [Karien] Carian. — 2. K~es Meer in Nord-Rußland Sea of Kara. [Brandgranate] carcass, fire-ball.]

Karkasse ⚔ (-u-) [fr.] *f* ㊸ *artill.* (ehm.

Karl (-) [vgl. Kerl] **I** *npr. m.* (Vn.) ㊻, bisw. auch ㊽ Charles; ~ der Dicke (Kahle, Kühne) Charles the Fat (the Bald, the Bold); ~ der Große Charlemagne; auf ~ bezüglich Carolinian, Caroline. — **II** ↖ *m* ㊽ = Kerl, Mann. [Charley, Charlie.]

Karlchen (-') [Karl] *npr. n.* ㊷b.]

Karlin (-'i-) *m* ㊻ od. ㊽ 1. auch **Karlino** (-'i-) *m* ㊻ [it.] (ehm. ital. Silbermünze) carolino, carlino, carline. — 2. China clay.

Karline F od. P (-'i-) *f* 1. *npr.* ㊷ = Karoline Ia. — 2. ㊸ (Schnapsflasche) dram-bottle.

Karlino (-'i-) *m* ㊻ siehe Karlin.

Karlismus (-u-) *m* ㊷ *o.pl.*, **Karlistentum** (-u-) *n* ㊽ *o.pl.* Carlism.

Karlist (-u-) *m* ㊴ Carlist (s. M. 1).

karlistisch (-u-) *a.* ㉔b. Carlist.

Karlmann (-') *npr.m.* ㊻ Carloman; oft lobend = Karlchen.

Karls... (-...) in Zsgn: ~akademie *f* = ~schule; ~bad *npr.n. geogr.* Karlsbad; ~bader: a) *m* inhabitant of Karlsbad; b) *a.* (of) Karlsbad; ~distel ♀ *f* (Eberwurz) carlinethistle, stemless carline (*Carli'na acau'lis*); ~eiche *f ast.* (Sternbild) Royal Oak; ~fische ♀ *f* = Hart-riegel; ~schule *f* Stuttgart academy; ~schüler *m* student of the Stuttgart academy; ~vogel *m orn.* = Blau-kehlchen. [carmenia-wool.]

karmanisch (-'a-) *a.* ㉔b.: ❦ ~e Wolle]

Karmathier (-'a-ie-) [Karmath, Gründer] *m/pl.* ㊷a. (mohammed. Sekte) Karmathians.

karmathisch (-'a-) *a.* ㉔b. Karmathian.

Karmel (-') *npr. m.* ㊻ *geogr.* Berg ~ (in Palästina) Mount Carmel.

Karmelit (-'e-) *m* ㊴, ~er *m* ㊷a., ~erin *f* ㊾ [Karmel] *eccl.* Carmelite (monk, *f* nun), white friar or monk (*f* nun).

Karmeliter... (-e-...) in Zsgn: ~birne *f* carmelite (pear); ~geist *m* = ~wasser; ~kloster *n* Carmelite convent; ~mönch *m*, ~nonne *f* = Karmeliter(in); ~taube *f orn.* = Schleier-taube; ~wasser *n pharm.* Carmelite water. [song, poem.]

Karmen (-') [lt.] *n* ㊾ (*pl.* Ka'rmina)]

karmesin (-e-'i-) *a.* ㉔b., K~ *n* ㊾ [it., ar. *qermez*] crimson.

Karmesin..., **karmesin...** (-e-...) in Zsgn: ~beeren ❦ *f/pl.* kermes-grains (siehe M. 1); ~braun *a. u. n* (brown) maroon; ~farbe *f* crimson (dye); ~farbig *a.* crimson; ~lack ❦ *m* crimson lac; ~rot *a.* crimson (red); ~rot färben to crimson; ~schildlaus *f ent.* kermes (*Coccus i'licis*); ~vergnügt F *a.* rattling jolly; ~zeug ❦ *n* crimson cloth or material.

Karmin (-'i-) [it.] *m* ㊾ carmine, crimson, *chm.* (Färbestoff) carmine; blauer ~ indigo carmine, solid blue; *chm.* soluble indigo, precipitated indigo, sulphindigotate of sodium or potassium.

Karmin..., **karmin...** (-'i-...) in Zsgn: ~blau *a. u. n* solid blue; ~farben *a.* carmine, crimson(-hued); ~gimpel *m orn.* species of bull-finch (*Py'rrhula erythri'na*); ~lack ❦ *m* cochineal (or Paris) lake, Florentine (lake); ~rot: a) *a.* carmine, carminated; ~r. färben to dye in carmine; b) *n* carmine; ~sauer *a.*: *chm.* ~saures Salz carminate; ~säure *f chm.* carminic acid; ~scharlach *m* (Hochscharlach) Dutch (or cochineal) scarlet; ~spat *m min.* carmine-spar, ♂ carminite; ~stoff *m* = ~säure.

Karminativ ♂ (-'i-) [it., lt.] *n* ㊾ *med.* carminative. [㉔b. = karmesin.]

karmoisin (-'oi-) [fr. *cramoisi*] *a.*]

karmo(u)sieren ⊖ (-'u-) [schwed.] *v/a.* ㉖a. Juwelier: to set a precious stone with a wreath of smaller ones.

Karnallit ♂ (-'a-) *m* ㊾ *min.* carnallite.

Karnauba... (-au-...) in Zsgn: ~palme ♀ *f* carnauba-palm, wax-palm (*Coperni'cia ceri'fera*); ~wachs *n*: brasilianisches ~wachs carnauba-wax.

Karneol ♂ (-'e-) [it.] *m* ㊾ *min.* carnelian, cornelian, red chalcedony, canary-stone, Cambay stone; dunkelroter ~ sard, sardine; ~perle ❦ *f* arango.

Karner (-') [lt. *carna'rium*] *m* ㊷a.: a) = Fleisch-kammer; b) = Bein-haus.

Karneval (-'e-) [it.] *m* (bisw. a. *n*) ㊻ und ㊾ carnival. [↖ carnivalesque.]

karnevali(sti)sch (-e-'i-, -e-'i-) *a.* ㉔b.]

Karnevals... (-e-...) in Zsgn = Fastnachts-... und Faschings-...

Karnickel F und *provc.* (-'i-) *n* ㊷a. = Kaninchen; *prvb.* (das) ~ hat angefangen the lamb has troubled the water, F kettle began it; es ist ein ~ F he (or she) is an artful dodger.

Karnies ⊖ (-'ie-s) [fr. *corniche*] *n* (bisw. a. *m*) ㊾ *arch.* cornice, cyma, cyme, cymatium; mit einem ~ versehen corniced; fallendes ~ rampant cyma; verkehrt fallendes ~ reversed rampant cyma, rampant ogee, bell-shaped

mould; steigendes ~ cyma recta, reversed ogee; verkehrt steigendes ~ reversed cyma, ogee; unterschnittenes, gedrücktes ~ quirked ogee.

Karnies... ⊙ (ˇ⁻...) in Zssgn: **~bogen** *m arch.* reversed ogee-arch; **~eisen** *n* = **~hobel**; **~gesims** *n* cornice-architrave; **~hobel** *m join.* cornice-plane, (quirk-)ogee-iron; *carp.* snipe-bill; *metall.* channel-iron; **~hobel** mit e-m Stäbchen ogee-plane with bead; **~stahl** *m* ogee-tool, chisel for turning cymas or ogees; **~stütze** *f arch.* support of a cornice.

Karnifel P (ˇ⁻ˇ) [fr. *cornifle*] *m* ⓐa. 1. cuff, blow, stroke. — 2. a game at cards. — 3. humorist, odd (wayward, or peevish) fellow, F cure.

karnifeln P (ˇ⁻ˇ) ⓔd. **I** *v/a.* to cuff, to pommel, to pummel. — **II** *v/n.* (h.) to play at the game called karnifel.

Karnifel-wurz ♀ (ˇ⁻ˇ⁻ˇ) *f* ⓚ ohne *pl.* (schneeweißes Benediktenkraut) mountain-avens, mountain-bennet (*Geum monta'num*).

Karniol (ˇ⁻ˇ) [it.] *m* ⓜ = **Karneol**.

karnisch (ˇ⁻ˇ) *a.* ⓖb. *geogr.* K~e Alpen *pl.* Carnic Alps.

Karnivore ♂ (ˇ⁻ˇ⁻ˇ) [lt.] *m* ⓡ *zo.* (Fleischfresser) carnivore, carnivorous animal.

Kärnten (ˇ⁻ˇ) *npr.n.* ⓐb. *geogr.* (österr. Kronland) Carinthia. [thian.]

Kärntner (ˇ⁻ˇ) *m* ⓐa., **~in** *f* ⓑ Carin-

kärntnerisch (ˇ⁻ˇ⁻ˇ) *a.* ⓖb. Carinthian.

Karo (ˈ⁻) ⓒ **I** [fr.] *n*: **a)** (Viereck, bes. auch auf einem Zeugmuster) check, chequer, square; **b)** (Farbe im Kartenspiele) diamonds *pl.*; **~-As** ace of diamonds; **~-König** king of diamonds; **~-Neun** *sl.* curse of Scotland. — **II** [it. der Teure] *m* (Hundename) Caro.

Karolin ♛ (ˈ⁻ˈ) *m* ℳ od. ⓒ = **Karlin** 1.

Karolina (ˈ⁻ˇ⁻ˇ) **I** *f* ⓒ Carolina (code of Charles the Fifth of Germany). — **II** *npr.*: **a)** *n* ⓒ *geogr.* (Staat der *U.S.*) Carolina; Bewohner(in) von ~, aus ~ Carolinian; **b)** *f* ⓒ = **Karoline** 1a.

Karolina... (ˈ⁻ˇˇ⁻...) in Zssgn, z.B.: **~ente** *f orn.* species of duck (*Anas sponsa*).

Karoline (ˈ⁻ˇ⁻ˇ) **I** *npr.f.* ⓦ: **a)** (Vn.) Caroline; *dim.* **Karolinchen** (ˈ⁻ˈ⁻ˇ) *n* ⓐb. Carie, Cary, Carrie, Carry, Caddie, Caddy; **b)** *geogr.* die **~n(-Inseln)** *pl.* the Caroline Islands, the Carolinas. — **II** *f* ⓒ: **a)** Billard: (a. **~n-spiel** *n*) car(o)line; **b)** ♛ = **Karlin** 1.

Karolinger (ˈ⁻ˇˇ⁻ˇ) *m* ⓐa. Caroling(ian), Karling.

karolingisch (ˈ⁻ˇˇ⁻ˇ) *a.* ⓖb. Caroling(ian).

Karolinie ♀ (ˈ⁻ˈ⁻ˇ) [lt.] *f* ⓒ: wasserliebende ~ pachira (*Caroli'nea aqua'tica*).

karolinisch (ˈ⁻ˈ⁻ˇ) *a.* ⓖb. Caroline; **K~-Leopoldinische Akademie** Leopoldo-Caroline Academy; ♀ **~er Bohnenbaum** kidney-bean (*Glyci'ne frute'scens*); ♀ **~er Gewürzstrauch** strawberry-shrub (*Calyca'nthus flo'ridus*).

Karolus ♛ (ˈ⁻ˇˇ) ⓦ **I** *npr.m.* (Vn.) Charles. — **II** *m num.* carolus.

Karoo (ˇrn') *f* ⓒ karoo (s. M. I).

Karosse (ˇ⁻ˇ) [fr.] *f* ⓒ state-carriage or -coach, glass-coach.

karossen (ˇ⁻ˇ⁻ˇ) *v/n.* (h. u. sn) ⓩc. to drive in a state-coach.

Karotin ♂ (ˇ⁻ˈ) [fr.] *n* ⓒ *chm.* car(r)o-tin(e).

Karotte (ˇ⁻ˇ) [fr.] *f* ⓒ: **a)** ♀ (Möhre); **b)** carrot; (Tabaksrolle) carrot.

Karottен... (ˇ⁻ˇ⁻...) in Zssgn: **~suppe** *f* carrot-soup; **~zieherei** *f* Tabaksfabr.: manufactory of carrots.

Karottin ♂ (ˇ⁻ˈ) *n* ⓒ = **Karotin**.

Karpathen (ˇ⁻ˈ) *npr/pl. inv.*, **~-gebirge** *n* ⓐa. *geogr.* Carpathians, Carpathian Mountains.

karpathisch (ˇ⁻ˇ) *a.* ⓖb. Carpathian; **~-sudetisch** *a.* between the Carpathians and the Sudetic Mountains.

Karpelle ♂ ♀ (ˇ⁻ˇ) *f* ⓒ, **Karpellum** ♂ ♀ (ˇ⁻ˇ) *n* ⓐt. [grch.] (Fruchtblatt) carpel, carpellum; ohne **~n** acarpel(l)ous; mit zwei **~n** dicarpellary; die **~** betreffend, ein carpellary.

Karpentaria (ˇ⁻ˇ⁻ˇ) *npr.n.* ⓒ *geogr.* Carpentaria; Meerbusen von ~ Gulf of C.

Karpfen (ˇ⁻ˇ) [ahd. *charpho*] *m* ⓐb., *prov.* **Karpfe** (ˇ⁻ˇ) *f* ⓒ *ichth.* carp, scale-carp, round-fish, water-fox (*Cypri'nus ca'rpio*); **~** *pl.* (als Fischfamilie) ♂ cyprinoids.

Karpfen-..., karpfen-... (ˇ⁻...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a. ichth.* ♂ cyprine, cyprinoid, cyprinoidean; **~behälter** *m* carp-cauf; **~brut** *f* fry of carp; **~fischerei** *f* carp-fishing; **~hering** *m ichth.* sabalo, tarpon (*Me'galops atla'nticus*); **~karauschе** *f* bastard carp; **~klein** *n* Kochk.: hashed carp; **~könig** *m ichth.* (Spiegelkarpfen) carp with shining scales (*Cypri'nus rex cyprino'rum*); **~kopf** *m ent.* humming-bird hawkmoth (*Macroglo'ssa stellata'rum*); **~kraut** ♀ *n* = Schafgarbe; **~mäulchen** *n*: ein **~m.** machen to purse up one's mouth or lips; **~teich** *m* carp-pond (siehe auch **Hecht**¹ 1).

☞ **Karpo-..., karpo-...** ♂ (ˈ⁻..., ˇ⁻...) [grch.] carpo... (= Frucht-...). Hier nicht aufgeführte Wörter suche man in M. I.

Karpolith ♂ (ˇ⁻ˈ) [grch.] *m* ⓚ *min.* car-

Karrag... s. Karag... [polite, fruit-stone.

karrarisch (ˇ⁻ˇ) *a.* ⓖb. = carrarisch.

Kärrchen (ˇ⁻ˇ) [Karre] *n* ⓐb. little wheelbarrow or cart.

Karre (ˇ⁻ˇ) [ahd. *charra*] *f* ⓒ = **Karren**¹.

Karree (ˇ⁻ˈ) [fr.] *n* ⓒ (Viereck) square (a. im Kegelspiel), (Tanz) set; bes. ✕: (hollow) square; dichtes ~ solid square; dem Feinde zugekehrte Seite eines **~s** front-face of a square; im ~ aufstellen to form troops into a square; ein ~ bilden oder formieren to get into (or to form a) square; ein ~ sprengen to break (through) a square.

Karree-... (ˇ⁻ˇ...) in Zssgn: **~feuer** ✕ *n* fire of a square, forming (of) a square; **~formierung** ✕ *f* formation in squares, forming (of) a square; **~maschine** ⊙ *f* rose-engine for making squares; **~sprengung** ✕ *f* durch Kavallerie breaking (of) a square.

Karren¹ (ˇ⁻ˇ) [ahd. *charro*] *m* ⓐb. 1. (Schubkarren) wheelbarrow; e-n ~ schieben to wheel (push, or roll) a wheelbarrow; mit e-m ~ fortschaffen to wheel away; e-n Verbrecher an den ~ schmieden, zum ~ verurteilen to sentence a criminal to hard labour. — 2. (zweirädriges Fuhrwerk) cart, car, (starker, niedriger ~) dray(-cart), (flacher Wagen, bes. für Kohlen) float, 🚃 (offener Güterwagen mit niedrigen Seitenwänden) truck, lorrie, lowry, 🚃 (Traisine) troll(e)y; ⊙ Ziegelei: hack-barrow; ⚒ (zweirädriger Laufkarren) hand-cart; (~ für schiefe Ebenen) giraffe; (~ zur Entleerung der Gruben) night-barrow; in einem ~ fahren, einen ~ benutzen to cart; ein ~ voll = Karren-ladung. — 3. *fig.* den ~ in den Kot fahren od. schieben to entangle (or embroil) matters, to get atuck (up), F to make a muddle (or a mess) of it (vgl. auch **Dreck** 2, **Schuß**); der ~ hat sich festgefahren the cart has stuck in the mire, matters have come to a dead-lock; j-n ~ gut führen to manage well, to play one's cards well; den ~ stehen lassen to leave one's task undone; mit j-m an einem ~ ziehen to row in the same boat with a p., to hunt in couples; an einem schweren ~ ziehen to have a hard pull of it; *Am.* to have a hard (or long) row to hoe; *prvb.* den ~ vor die Ochsen spannen to put the cart before the horse. — 4. ramshackle carriage, clumsy cart. — 5. ⊙ *typ.* ~ einer Druckerpresse carriage.

karren² (ˇ⁻ˇ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓩa. 1. Erde ꝛc. ~ to carry (or convey) in a cart or wheelbarrow, to cart, to wheel, to barrow; *abs.* to drive a cart, to push (or roll) a wheelbarrow; auf der Festung ~ (als Strafe) to work with the wheelbarrow. — 2. F to drive slowly (in a miserable vehicle). — 3. (schwz.): **a)** to carry goods; **b)** to be a carrier (carter, or waggoner). — 4. mit Angabe der Wirkung: j. über den Haufen ~ to run a p. down with a cart or wheelbarrow; sich müde ~ (*v/refl.*) to tire o.s. with carting or wheeling (a barrow).

Karren-..., karren-... (ˇ⁻...) in Zssgn: **~baum** *m* shaft (beam, or pole) of a cart; **~fahrer** *m* = Kärrner; **~feld** *n* = **Karst**² 1; **~förderung** ⚒ *f* wheeling; **~führer, ~fuhrmann** *m* = Kärrner; **~gabel** *f* s. Gabel 2f; **~gaul** *m* cart-horse, dray-horse, cart-jade, drudge-horse; weitS. miserable hack or jade; *fig.* er ist ein guter ~gaul (ein beschränkter aber fleißiger Arbeiter) he's a plodding fellow; **~gaul-artig** *a.* like a cart-horse, F carty; **~gefangene(r)** *m* convict employed to work with the wheelbarrow; **~geleise** *n* cart-rut; **~gestell** *n* frame of a cart; **~kasten** *m*: a) cart-body; b) ⊙ *typ.* coffin; **~kipper** *m* dumper; **~ladung** *f* cart-load, cartful; barrow-load, barrowful; **~läufer, ~mann** *m* = ~schieber; **~macher** *m* cartwright; **~obergestell** *n* = ~kasten a; **~pferd** *n* = ~gaul; **~rad** *n* cart-wheel; **~schieber** *m* pusher of a wheelbarrow, wheelbarrow-man, barrow-man; ⚒ putter; **~seil** *n* cart-rope; **~spur** *f* cart-rut; **~strafe** *f* penal servitude and work with the wheelbarrow; **~tuch** *n* cart-tilt; **~voll** *m* = ~ladung; **~wagen** *m* cart-waggon; **~weg** *m* (narrow) cart-way, cart-road.

Karrete F (ˇ⁻ˈ) [it.] *f* ⓒ = **Karren** 1.

Karriere (ˇrīˈ-rˈ) [fr.] *f* ⓒ 1. (Laufbahn) career; (eine gute) ~ machen to get on in the world, to mount to the top of the ladder, to run a good career. — 2. *man.* hard gallop; (in) ~ reiten to (go a) gallop, to ride full speed or tantivy.

karrieren (ˇ⁻ˈ) [fr.] *v/n.* (h.) ⓩa. to chequer, to check.

karriert (ˇ⁻ˈ) *p.p.* u. *a.* ⓖb. (mit Karos gemustert, gewürfelt) checked, chequered, (bunt) tartan; klein karriert quadrille; *zo.* u. ♀ ♂ tesselate(d); ♛ (groß) karrierte Stoffe *pl.* (large) checks; karrierte Beinkleider *pl.* check trousers.

Karriol F (ˇ⁻ˈ) *n sg.* ⓜ, *pl.* ⓒ, **Karriole** (ˇ⁻ˈ) *f* ⓒ [fr.] two-wheel(ed) chaise, gig, (zur Jagd) dog-cart, (zweispännig) curricle; **Karriol-post** *f* (light) mail-coach for letters.

karriolen F (ˇ⁻ˈ⁻ˇ) [fr.] *v/n.* (h. u. sn) ⓩa. to drive (or take the air) in a light chaise; to drive (quickly) along, to jog about.

Kärrner (ˇ⁻ˇ) [Karren¹] *m* ⓐa. 1. barrow-man, wheelbarrow-man. — 2. carter, cart-man, cart-driver, carman, drayman, truck-man, (Fuhrmann eines vierrädrigen Wagens) wag(g)oner. — 3. (Fuhrmann, der Waren befördert) carrier. [cart-road.

Kärrner-straße (ˇ⁻ˇ⁻ˈ) *f* ⓒ cart-way,

Karroben ♀ (ˇ⁻ˈ) *f/pl.* ⓒ St. John's bread *sg.*; **~baum** *m* carob-tree, St. John's bread (*Cerato'nia si'liqua*).

Karronade ⚓ (ˇ⁻ˈ) [Carron, Schott. Dorf] *f* ⓒ (ehm. Art Schiffsgeschütze) carronade.

Karrosse siehe **Karosse**.

Karst¹ (ˈ) [ahd. *charst*] *m* ⓒ, bisw. a. ⓐ ⚒ u. *agr.* mattock, prong-hoe; ⚒ a. bill; (zweizinkige Hacke) two-pronged hoe.

Karst² (ˈ) *m* ⓒ 1. naked rock (in the Alps). — 2. *provc.* = **First** 2.

karsten ⊙ (ˈ) *v/a.* ⓩb. *agr.* to work with the mattock, to hoe.

Karstenit ♂ (ˇ⁻ˈ) *m* ⓒ *min.* karstenite, anhydrite, anhydrous gypsum, native anhydrous sulphate of lime.

kart. *abbr.* für kartonniert.

Kartätsch... ⚔ (⏑⏑...) in Zssgn: **~bodenspiegel** *m* case-shot top; **~granate** *f* shrapnel-shell; **~patrone** *f* (round of) fixed case-shot; **~rakete** *f* case-rocket; **~scheibe** *f* = **~wand**; **~schuß** *m* grape-shot, (round of) case-shot, canister-shot, burrel-shot, hail-shot; ⚓ (zum Zerreißen der feindlichen Segel) langrel(-shot), † langrage, langridge; **~wand** *f* target for practice with case-shot. — Vgl. auch Kartätschen-...

Kartätsche (⏑⏓⏑) [it.] *f* ⑱ 1. ⚔ ~ mit Kartusche (round of) fixed case-shot; ~ ohne Kartusche case-shot, canister-shot; **~n** *pl.* in Lagen tier-shot *sg.*; mit **~n** schießen (zusammenschießen) to shoot (to batter) with grape-shot. — 2. ↖ = Kardätsche.

kartätschen (⏑⏓⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓓc. 1. to shoot (or fire) with grape- or canister-shot. — 2. ↖ = kardätschen.

Kartätschen-... ⚔ (⏑⏑⏓⏑...) in Zssgn: **~büchse** *f*, **~kasten** *m* tin-box; **~feuer** *n* grape-shot fire; **~futter** *n* = **~büchse**; **~geschütz** *n* = **Kugel-spritze**; **~kasten** *m* shot-box; **~kugel** *f* bullet for canister-shot; **~ladung** *f* mitraille; **~orgel** P *f* = **Kugel-spritze**; **~patrone** *f* (round of) fixed case-shot; **~scheibe** *f* iron-bottom; **~spiegel** *m* tamkin, tampion, tompion. — Vgl. a. Kartätsch-...

Kartaune ⚔ (⏑⏓⏑) [it. *quartana*, bz. Viertelsbüchse] *f* ⑱ ehm. *artill.* carthoun, cannon-royal; halbe ~ (30- bis 36-Pfünder) demi-cannon.

kartaunen ⚔ (⏑⏓⏑) *v/n.* (h.) ⓓa. ehm. *artill.* to shoot with a carthoun.

Kartause (⏑⏓⏑) [mlt. *cartu'sia*] *f* ⑱ *rel.* Carthusian convent or monastery.

Kartäuser (⏑⏓⏑) *m* ⓓa., **~in** *f* ⑲ *rel.* = Kartäuser-mönch, -nonne.

Kartäuser-... (⏑⏑⏓⏑...) in Zssgn: **~blume** ♀ *f* = Acker-gipskraut; **~kloster** *n* = Kartause; **~likör** *m* chartreuse; **~mönch** *m* Carthusian (monk or friar), a. (fr.) chartreux; **~nelke** ♀ *f* Carthusian pink (*Dia'nthus carthusiano'rum*); **~nonne** *f* Carthusian (nun); **~pulver** *n min.* mineral kermes, brown-red sulphide of antimony.

Kärtchen (⏓) [Karte] *n* ⓓb. little (or small) card.

Karte (⏓) [it. *carta*, lt. *charta*] *f* ⑱ 1. a) (Spiel-)~ (playing-)card; ein Spiel **~n** a pack of cards, *sl.* the book of the four kings, the devil's picture-book; abgehobene ~ turn-up card; angespielte (oder erste) ~ leading card; aufgelegte ~ face-card, faced card; bemalte **~n** *pl.* toy-cards; bildlose ~ blank, F pip; eine einzelne ~ an odd card; gegebene **~n** *pl.* deal *sg.*; drei gleiche **~n** *pl.* pair royal; vier gleiche **~n** *pl.* double pair royal; eine gute ~ a sure card; eine gute (schlechte) ~ bekommen to get a good (bad) hand, to get good (bad) cards to show; die höchsten **~n** *pl.* einer Farbe the highest cards (or the command *sg.*) of a suit; niedrige **~n** *pl.* small (or low) cards; wertlose ~ loose card; die **~n** abheben to cut (the cards); eine ~ aufdecken oder umschlagen to face a card, to turn (up) a card; **~n** auflegen (Mariage) to declare; eine ~ ausspielen to play (or to throw up or out) a card; unnötig hohe **~n** ausspielen (Whist) to unblock; **~n** geben to deal (cards); wer hat (die **~n**) zu geben? whose turn is it to deal?, whose deal is it?; die **~n** hinwerfen (das Spiel aufgeben) to fling up one's cards, to throw up (or down) one's cards; die **~n** legen, aus den **~n** die Zukunft deuten to tell fortunes by (or upon) the cards; Wahrsagen aus den **~n** fortune-telling by cards, cartomancy; die **~n** mischen to shuffle (F to make) the cards, (auf betrügerische Weise) to pack the cards; auf eine ~ setzen to back a card; **~n** spielen to play (at) cards; eine ~ stechen to take (or trump) a card; eine ~ unterschlagen to smuggle (or secrete) a card, to have a card up the sleeve; die **~n** vergeben to misdeal; die **~n** zusammenstecken to sort the cards; b) *fig.* alles auf eine ~ setzen, gesetzt haben to venture all in one bottom, to have all one's eggs in one basket; j-m in die **~n** gucken od. sehen to look at a p.'s cards or hand, to see through a p.'s designs or intentions; sich (nicht) in die **~n** sehen lassen (not) to show one's cards or one's hand; die **~n** durchschauen to see clearly through s.th.; das ist eine abgeredete oder angelegte ~ that's a concerted plan or plot, that's a made-up (or got-up) thing or affair, *sl.* that's a cross. — 2. (Adreß-, Brief-, Einladungs-, Einlaß-, Fahr-, Geschäfts-, Gratulations-, Muster-, Post-, Programm-, Speise-, Visiten- ꝛc.)~ (meist mit bezeichnender Beifügung: business-, post- or postal, visiting-, wedding-, &c.) card; (Fahr- und Einlaß-karte) a. ticket; ~ mit Fahrplan time-card; (Speisekarte) a. bill of fare; nach der ~ (*à la carte*) essen to dine by the bill of fare, to choose one's dishes; j-m seine ~ schicken: a) to send a p. one's card, to send one's card up or in; b) Studentenspr.: to challenge a p. — 3. *astr.*, *geogr.* (Land-)~ map; (See-)~ chart; ~ mit Kugelprojektion (Planiglob) globular chart; gleichgradige ~, ~ in Mertators Projektion Mercator's chart; barometrische (geologische, topographische) ~ barometric (geological, topographical) map; ~ im Umriß sketch- or outline-map; ~ zum Aufrollen ribbon-map. — 4. (Tanz-)~ programme (of the dances). — 5. (Verfassungsurkunde) charter. — 6. ⚙ Weberei: **~n** *pl.* (Pappen) für den Jacquardstuhl (pattern-)card *sg.*

Kartell (⏑⏓) [fr.] *n* (bisw. auch *m*) ⑱ 1. (Herausforderung zum Duell) challenge (to single combat), (Fehdebrief) cartel; ~ tragen to bear a challenge. — 2. (Vertrag über Auslieferung von Gefangenen, zw. Studenten-Verbindungen, oder Vereinigung von Parteien zu gegenseitiger Unterstützung) cartel; ⑫ trust, ring, corner; Teilnehmer an einem ~ cartellist.

Kartell-... (⏑⏓...) in Zssgn: **~bruder** *m* bei der Studentenschaft, etwa member of one of the confederate "Corps" or associations; *contp.* cartellist; **~konvention** *f* = Kartell 2; **~schiff** ⚓ *n* cartel-ship, (Parlamentärschiff) ship with a flag of truce; **~träger** *m* second (in whose keeping a p. places his honour); **~vertrag** *m* (wegen Austausch von Gefangenen) cartel.

kartein ↖ (⏓) [Karte] *v/n.* (h.) ⓓd. to play (at) cards.

karten (⏓) ⓓb. **I** ↖ *v/n.* (h.) = karteln. — **II** *v/a.* ein Spiel ~ to dispose the cards; *fig.* to concert measures.

Karten-..., karten-... (⏓...) in Zssgn: **~album** *n* card-album; **~aufzieher** *m* map-mounter; **~beschneider** ⚙ *m* card-cutter; **~bild** *n* figure on a card; **~blatt** *n* (single) card, playing-card; ~blatt mit sechs Augen six; **~brief** ✉ *m* letter-card; **~druckpresse** ⚙ *f* card-press; **~etui** *n* card-case; **~fabrik** ⚙ *f* manufactory of playing-cards, card-factory; **~fabrikant** ⚙ *m* = **~macher**; **~fabrikation** ⚙ *f* card-making; **~folge** *f* allg.: sequence; **~folge** von drei Karten tierce, von vier Karten quart, von fünf Karten quint; Pikettspiel: die **~folge** einer Farbe in der Hand behalten to carry a suit; **~format** *n* size of cards; ~f. von $1^1/_2 \times 3$ Zoll thirds-card; **~geben** *n* deal(ing of cards); **~geber** *m* dealer; **~geld** *n* (dem Wirte zu zahlendes Geld) card-money; **~gesellschaft** *f* card-party; **~haus** *n*: a) castle (or house) of cards, card-castle; *fig.* castle in the air, *Am.* cob-house; **~häuser bauen** to build castles in the air; b) ⚓ chart-house; **~kästchen** *n* card-box; **~kette** ⚙ *f* des Jacquardstuhls chain of pasteboards, pattern-chain; **~könig** *m* card-king, king at cards; *fig.* mock king; **~königin** *f* card-queen, queen at cards; **~künstler** *m* one who plays tricks with cards; weitS. conjurer, juggler; **~kunststück** *n* trick with cards, card-trick; **~kunststücke machen** to play (or do) tricks with cards; **~leger(in)** *s.* = ~schläger(in); **~lochmaschine** ⚙ *f* Weberei: punching-machine, reading-machine, reading-and-cutting (or reading-and-stamping) machine; **~macher** ⚙ *m*: a) card-maker; b) designer of maps, map-maker, ⌂ cartographer; **~macherkunst** *f* art of making cards; **~mischen** *n* shuffling (of cards); **~mischer** *m* shuffler; **~muster** ⚙ *n* Kartenfabr.: pattern; **~netz** *n* outline- or skeleton-map; **~ordnung** *f* = ~folge; **~papier** ⚙ *n* card-paper, card-board; glattes **~p.** littress; **~pappe** *f* card-board; **~photographie** *f* (Photogr. in ~format) card-photography, card(-portrait), (fr.) carte-de-visite; **~presse** *f* card-press; **~sammlung** *f* collection of maps or charts; atlas; **~schachtel** *f* = ~kästchen; **~schlag** *m* trick with the cards, artifice of a gambler; **~schläger(in)** *s.* one who tells fortunes by the cards; **~schlägerei** *f* fortune-telling by cards; **~schneidemaschine** ⚙ *f* card-cutting engine; **~schneider** ⚙ *m* card-cutter; **~span** ⚙ *m typ.* card-board, a. hair-space; **~spiel** *n*: a) game (or play) at (or of) cards; *co.* history of the four kings; Betrüger (Betrügerei) beim ~spiel card-sharper (card-sharping); die zu einem ~sp. erforderlichen Personen table; b) ↖ (Spiel Karten) pack of cards; **~spieler** *m* card-player; **~stamm** *m*: a) (nach dem Geben übrige Karten) stock; b) (das im Pot befindliche Geld, um das gespielt wird) stake, pool; **~stecher** *m* engraver of maps or charts; **~stempel** *m* stamp on cards; **~tisch** *m* card-table; **~werk** *n* atlas; **~zeichnen** *n* ⌂ cartography; **~zeichner** *m* ⌂ cartographer.

Kartes... siehe Cartes...

Karthager (⏑⏓⏑) **karthaginienser** (⏑--(⏑)⏓⏑) *m* ⓓa., **~in** *f* ⑲ Carthaginian; Sprache der ~ Punic.

karthagienisch (⏑--(⏑)⏓⏑), **karthagisch** (⏑⏓⏑) *a.* ⓓb. Carthaginian, Punic.

Karthago (⏑⏓⏑) *npr.n.* ⑱ *geogr.* Carthage.

Karthamin ⌂ (⏑⏑⏓) [neu-lt.] *n* ⑱ *chm.* [carthamin(e).]

Karthau... siehe Kartau...

kartieren (⏑⏓⏑) [Karte] *v/a.* ⓓa. 1. to make a sketch (or draught) of ..., to sketch, to trace (out). — 2. ✉ Briefe ~ (in die Karte eintragen) to enter on the letter-bill. — 3. 🚃 nach einem Orte ~ to issue a through-ticket to a place.

Kartisane (⏑⏑⏓⏑) [fr.] *f* ⑱ vellum-lace.

Kartitsch-arbeit ⚙ (⏑⏑₂⏓-) *f* ㊾ *metall.* Kartitsch fining-process.

Kartoffel (⏑⏑⏓) [aus Tartuffel = it. *tartu'folo* = lt. *terrae tuber* Trüffel] *f* ⑱ 1. ♀ potato (*Sola'num tubero'sum*); *agr.* a. tuber; chinesische ~ Chinese (or Japanese) yam (*Dioscore'a bata'tas*); spanische od. süße ~ = Batate 1; *agr.*: **~n** ausgraben od. F buddeln to dig out (or up) potatoes; mit **~n** bepflanzt under tubers; **~n** pflanzen to set (plant, or dibble) potatoes; *prvb.* die dümmsten Bauern haben die größten **~n** siehe dumm II. — 2. als Nahrungsmittel: potato; **~n** *pl.* potatoes, P auch taters, 'taturs, taties, murphies, spuds, Irish apricots; schlechte, faule **~n** *pl. sl.* scorchers; kleine, schlechte **~n** *pl.* chat-potatoes; längliche **~n** *pl.* kidney-potatoes; fingerförmige **~n** *pl.* lady's (or ladies') fingers; Kochk.: durch-

geriebene ~n *pl.* mashed potatoes; gebackene oder gebratene ~n *pl.* baked potatoes; gedämpfte ~n *pl.* steamed potatoes; geschälte und gesottene ~n *pl.* boiled potatoes; ~n *pl.* in der Schale, F im Schlafrock, (schwäb.) ~n aus der Hand potatoes in their jackets or with their jackets (on); ~n schälen to peel (or pare) potatoes; nichts als ~n essen to dine on potatoes and points. — 3. F *fig.* (dicke Rübe) turnip.

Kartoffel-..., kartoffel-... (ᵛᵒᵛ...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♁ solanoid; **~aushebepflug** *m agr.* potato-digger; **~bau** *m* cultivation (growing, or planting) of potatoes; **~behältnis** ⚓ *n* potato-pen; **~boden** *m agr.* potato-soil; **~branntwein** *m* potato-brandy. potato-spirit(s), root-alcohol; *Am.* mabby; **~bratlosen** *m* (auf den Straßen von London) P the all hot; **~brei** *m* = ~mus; **~brennen** *n* distillation of potatoes; **~ernte** *f* potato-crop; **~esser** *m co.* potatophagus; **~fäule** *f* = ~krankheit; **~feld** *n* potato-field; **~ferien** *pl.* = Herbstferien; **~fusel-öl** *n* potato fusel-oil, amylic alcohol; **~gabel** *f agr.* potato-fork; **~grütze** ♀ *f* potato-rhizosporium (*Rhizospo'rium solani*); **~hacke** *f agr.* potato-hoe; **~haufen** *m agr.* clamp; **~käfer** *m ent.* potato-bug, Colorado beetle, ten-lined spearman (*Chrysome'la decemlinea'ta*); **~keller** *m* potato- or root-cellar; **~kloß** *m* potato-dumpling; *fig.* er redet, als ob er e-n ~ im Munde hätte he speaks as if he had a plum in his mouth, he speaks thick, he mumbles, muffles, or mumps; **~knolle** *f* tuber; **~krankheit** *f* potato-disease, -rot, -blight, -mould, or -murrain; von der ~kr. ergriffen werden, mit der ~kr. anstecken to rot; **~krankheitspilz** ♀ *m* potato-fungus; **~krätze** *f* = ~krankheit; **~kraut** *n*: a) potato-tops *pl.*, stalks *pl.* of potatoes; b) *fig.* (schlechter Tabak) cabbage-leaves *pl.*, mundungo; **~krieg** *m co.* contemptuous designation of the Bavarian war of succession (1777), or of a contest for the succession in Meiningen (1763); **~kuchen** *m* = ~puffer; **~legemaschine** *f agr.* potato-planter; **~maische** *f agr.* potato-mash; **~mehl** *n* potato-flour, potato-farina, farina-flour, sifted farina; **~miete** *f agr.* clamp; **~mus** *n* Kochkunst: mashed potatoes *pl.*; **~nase** F *f co.* bottle-nose; **~pest** *f* = ~krankheit; **~pflug** *m agr.* potato-plough, horse-hoe, tormenter; **~puffer** *m* Kochk.: potato-pancake, croquette; **~püree** *f* (*n*) = ~mus; **~quetsche** ⊙ *f* = ~stampfmaschine; **~sachse** *m contp.* Saxon of one of the duchies; **~salat** *m* Kochk.: potato-salad; **~setzmaschine** ⊙ *f* = ~legemaschine; **~schäler** *m*, **~schälmaschine** *f* ⊙ potato-peeler; **~spiritus** *m* = ~branntwein; **~stampfmaschine** ⊙ *f* potato-masher; **~stärke** *f* potato-starch, farina-starch; **~stärkegummi** *m chm.* calcined farina; **~strunk** *m* potato-stalk; **~suppe** *f* Kochkunst: potato-soup; **~trieb** ♀ *m* potato-sprout.

Kartograph (ᵛᵛ⌐ᶠ) [grch.] *m* ㊐ = Kartenzeichner.

kartographisch (ᵛᵛ⌐ᶠᵛ) *a.* ㊎b. cartographic(al); ~ aufnehmen to map (out).

Karton (ᵛtõ'nᵍ) [fr.] *m* ㊍ (*pl.* dsw. ~, ᵛ~) 1. (Pappe) card-board, (paste)board. — 2. (Pappschachtel) paper-box, (für Toilettengegenstände) band-box, bonnet-box, (verziert) fancy-box. — 3. paper-case (or portfolio) for drawings. — 4. *paint.*: a) (Entwurf e-s Gemäldes auf starkem Papier) cartoon; b) (Pause) pricked drawing (or pattern) used in pouncing; c) (Papier zum Aufziehen von Bildern ꝛc.) mount. — 5. ⊙ Buchb., *typ.* (Auswechselblatt) cancel; (leichter Pappband) boards *pl.*

Karton-... ⊙ (ᵛtõ"nᵛ...) in Zssgn: **~papier** *n* card-board, (geleimt) card-paper; **~schere** *f* card-cutter; **~zeichner** *m* carteonist.

kartonieren ⊙ (ᵛᵛ⌐ᵛ) [fr.] *v/a.* ⊐n. Buchbinderei: to put in boards; kartoniert (bound) in boards. [paper-box.]

Kartonnage (ᵛᵛ⌐gᵍ) *f* ㊍ card-board,

Kartusch-... ⚔ (ᵛõ...) in Zssgn: **~beutel** *m* cartridge-bag; **~büchse** *f* ammunition-cylinder; **~garn** *n* cartridge-twine; **~holer** ⚓ *m* powder-man; **~nadel** *f* cartridge-needle, pricker(-wire); **~papier** *n* cartridge-paper; **~schablone** *f* pattern, flannel cartridge-mould; **~tornister** *m* cartouch(e); **~trage** ⚓ *f* cartridge-box or -case, cartouch(e); **~trichter** *m* funnel for filling cartridges.

Kartusche (ᵛõᵛ) [fr.] *f* ㊍ 1. ⚔: a) (Gewehrpatrone) cartridge, cartouch(e); blinde ~ blank cartridge; b) (Patronentasche) cartridge-box or -case, pouch. — 2. *arch.*, *paint.* (Einfassung eines Wappens ꝛc.) cartouch(e).

Kartuschen-... ⚔ (ᵛõᵛ...) = Kartusch-...

Karub ♀ (ᵛᵘ) [ar.] *m* ㊎a., **Karube** (ᵛᵘᵛ) *f* ㊍ = Johannis-brot; **Karuben-baum** *m* = Johannis-brotbaum.

Karunkel (ᵛõᵛ) [lt.] *f* ㊍ 1. (Fleischwarze) caruncle. — 2. *prov.* = Kartoffel.

Karussell (ᵛᵘᵛ) [fr.] *n* ㊐ od. ㊏ roundabout, turnabout, F merry-go-round, giddy-go-round, ↖ whirligig, *Am.* carousel; **~fahren, ~rriten** *n* going in (or riding on) a roundabout.

Karve ♀ (ᵛᵂᵛ) [lt.] *f* ㊍ = Brot-kümmel.

Karviol-... ⚓ (ᵛᵂᵛ...) in Zssgn: **~bau** *m*, **~beplankung** *f* = ~werk; **~hölzer** *n/pl.* small carlings between the beams; **~nagel** *m* helaying-pin; **~werk** *n* carvel-work; mit ~werk gebaut carvel-built.

Karyatide ♁ (ᵛᵛ⌐ᵛ) [grch.] *f* ㊍ *arch.* caryatid, supporter; **~n-ordnung** *f* order of caryatid(e)s.

Karyophyllin ♁ (ᵛᵛᵛfᵛ) [grch.] *n* ㊍ *chm.* caryophyllin(e).

Karzer (ᵛᵛ) [lt.] *m* ㊎a. (Gewahrsam zu Schulstrafen) lock-up, prison; vier Stunden *pl.* ~ four hours of keeping in or of detention.

Kas, Käs (ᵛ) *m* ㊍ 1. [ndld. *cas f* Kasten, engl. *case*?] ⊙ perforated bottom of a papermaker's trough. — 2. P, bsd. *prov.* = Käse.

Kasan (ᵛ-ᵒᵈ.ᵛᵛ) *npr.n.* ㊏ *geogr.* Kazan.

kasanisch (ᵛ-ᵛᵛ) *a.* ㊎b. of Kazan.

Kasarka (ᵛõᵛ) [russ.] *f* ㊏ *orn.* (Rostente) casarca (*Tadorna rutila*).

Kasawaika (ᵛ~ᵛᵛ) [litauisch] *f* ㊍ sort of lady's jacket.

kaschieren *prov.* (ᵛᵍᵛ) *v/n.* (h.) ㊐d. 1. [fr. *cajoler*] = tuscheln. — 2. (schiet. = schlittern.

Kaschelot(t) (ᵛõᵛᵛ) *m* ㊍, **~te** (ᵛᵛõᵛ) *f* ㊍ *zo.* (Pottwal) cachalot, sperm-whale (*Physe'ter macroce'phalus*).

Kaschemme F (ᵛõᵛ) *f* ㊍ (Verbrecherkneipe) thieves' den, P beosing-ken.

Käscher (ᵛõᵛ) ꝛc. siehe Kescher ꝛc.

Kaschier-eisen ⊙ (ᵛᵘ.ᵛᵛ) *n* ㊎b. Buchbinderei: instrument for rubbing the glue into the backs of books.

kaschieren (ᵛᵛᵛ) [fr.] *v/a.* ㊐a. = verbergen.

Kaschmir (ᵛ-) **I** *npr.n.* ㊏ das Land ~ Cashmere; aus ~ Cashmerean. — **II** ♆ *m* ㊍ cashmere; nachgemachter ~ cashmerette.

Kaschmir-... ♆ (ᵛ-...) in Zssgn: **~atlas** *m* (fr.) satin de laine; **~kleid** *n* cashmere dress; **~shawl** *m* cashmere (pashmina, or India) shawl; **~strumpf** *m* cashmere stocking; **~wolle** *f* cashmere-wool, shawl-wool; Stoff aus ~w. Lahore-cloth; **~ziege** *f zo.* cashmere-goat, shawl-goat (*Capra hircus la'niger*); Haar der ~z. pashmina.

Kaschu (ᵛᵛ) *n* ㊏ = Katechu; **~nuß** (-baum *m*) *f* = Elefanten-laus(baum).

Kaschub-... siehe Kassub-...

Kaschunke F (ᵛõᵛ) [slav.] *f* ㊍ tbigh.

Käse (ᵛ) [ahd. *châsi*, lt. *ca'seus*] *m* ㊍ 1. a) cheese; alter ~ rotten cheese (s. a. 8); fetter ~ rich cheese; frischer ~ green cheese, cottage cheese; gerösteter ~ toasted cheese, a. Welsh rabbit or rarebit; grüner ~ green cheese; halbfetter ~ single cheese; holländischer ~ Dutch cheese; reifer ~ ripe cheese; Schweizer ~ Gruyère(-cheese), Swiss cheese; F *fig.*: drei ~ hoch puny, diminutive, as large as tree penn'orths of halfpence (vgl. auch Drei-käsehoch); P sie hat die Katze über den ~ gehen lassen (sie ist entjungfert worden) she has sprained her ankle; P berlinisch: es ist leicht gesagt: für einen Sechser ~, aber welche Nummer (od. Sorte)?, etwa sooner (or easier) said than done; b) weißer ~ (geronnene Milch) curda *pl.* — 2. in Zssgn als Name von Speisen in der Form e-s Käses, zB. Eier-~ egg-cheese, custard. — 3. ♀ bottom of an artichoke; flower (or curd) of the cauliflower; seed of mallows; Käs' und Brot = Sauerkler. — 4. P = Augen-butter. — 5. Kinderspr.: little heap of sand. — 6. ⊙ (Unterlage aus feuerfestem Thon für Schmelztiegel) crucible-stand. — 7. *co.* alter ~ (dicke Uhr) F turnip.

Käse-..., käse-... (ᵛᵛ...) in Zssgn mst cheese-..., zB.: **~artig** *a.* = käsig 1; **~baum** ♀ *m* silk-cotton tree (*Bombax ce'iba*); **~bereiter** *m* cheese-maker; **~bereitung** *f* cheese-making; **~bildung** *f* ♁ caseation; **~blatt, ~blättchen** F *n iro.* gossiping (or trumpery) provincial paper; **~bleich** *a.* = ~weiß; **~blume** *f*, **~blümchen** *n* ♀: a) (Busch-anemone) windflower (*Anemo'ne nemoro'sa*); b) (Gänseblümchen) daisy (*Bellis pere'nnis*); **~bohrer** ⊙ *m* cheese-borer, -scoop, -taster, or -pale, searcher; **~brett** *n* cheese-tray; **~butter** *f* cheese-curds *pl.*; **~deuter(in)** *s.* = ~wahrsager(in); **~fabrik** *f* cheesery; **~faß** *n* cheese-vat, chessel; **~laden** *m* = ~kuchen; **~fliege** *f ent.* cheese-fly, cheese-hopper, wine-fly (*Pio'phila ca'sei*); **~form** *f*: a) shape of cheese; b) (Kapl zum Formen der Käse) cheese-mould, -bowl, or -frame; **~förmig** *a.* ♁ caseiform; **~frau** *f* dairy-woman; **~gift** *n* poisonous matter often contained in decayed cheese; **~glocke** *f* cheese-plate cover; **~haltig** *a.* caseous; **~händler(in)** *s.* cheesemonger; **~haus** *n* Molkerei: sweating-room; **~hobel** ⊙ *m* = ~bohrer; **~höker(in)** *s.* huckster (*f* huckster woman or huckstress) selling cheese; **~hürde** *f* cheese-crate or -rack; **~hütte** *f prov.* = Handschlitten; **~hütte** *f* = ~haus; in den Alpen: cheese-dairy; **~junge** *m* (Kinderspiel) a game at ball; **~kammer** *f* cheese-room, dairy; **~keulchen** *n prov.* a kind of cheese-cake; **~kitt** ⊙ *m* Töpferei: cheese-cement; **~klümpchen** *n*, **~klumpen** *m* (in den Molken) clot of cheese; **~kohl** *m prov.* = Blumenkohl; **~korb** *m* cheese-basket; **~krämer(in)** *s.* = ~händler(in); **~kraut** ♀ *n* = Bohnenkraut b; **~kuchen** *m* cheese-cake, curd-cake; **~lab** *n* (cheese-)rennet; **~laden** *m* cheesemonger's shop; **~laib** *m* (whole) cheese; **~lappen** *m* cheese-cloth; **~leim** *m* cheese-glue, caseum-glue (*Gluten ca'sei*); **~liebend** *a.* caseous; **~macher(in)** *s.* cheese-maker; **~made** *f ent.* cheese-maggot, -mite, -hopper, -jumper, or -skipper; **~magen** *m* = Fettmagen; **~malve** ♀ *f* = Feldmalve; **~markt** *m* cheese-market; **~messer** *n*: a) cheese-knife or -cutter; b) *co.* (Seitengewehr der Infanteristen) cheese-toaster, *co.* toasting-fork, toad-stabber (or *Am.* -sticker); **~milbe** *f ent.* cheese-mite, ♁ siro (*Tyrogly'phus siro*); **~napf** *m*: a) cheese-vat, cheese-bowl; b) = ~form b; **~oxyd** *n chm.* ♁ caseous oxide, leucine, aposepidin; **~pächter** *m* tennant of a cheese-dairy; **~papier** F *n*: a) waste paper; b) = ~blatt; **~pappel** ♀ *f* = Feldmalve; **~presse** *f* cheese-press, cheese-wring, curd-mill; **~prober** ⊙ *m* cheese-tester; **~quark** *m*

cheese-curds *pl.*; ~reich *a.* caseous; ~rinde *f* rind of cheese, a. cheese-paring; ~röſter *m* cheese-toaster; ~ſauer *a. chm.* ☿ caseic; ~ſaures Salz ☿ caseate; ~ſäure *f chm.* ☿ caseic acid; ~ſchleim *m med.* ☿ meconim; ~ſtecher ⊖ *m* = ~bohrer; ~ſtein *m min.* rough (or uncut) diamond; ~ſtoff *m chm.* ☿ caseum, casein(e); ~teilchen *n/pl.* = ~klümpchen; ~teller *m* cheese-tray, cheese-plate; ~wahrſager(in) *s.* ☿ tyromancer; ~wahrſagerei *f* ☿ tyromancy; ~waſſer *n* = Molke; ~weich *a.* (as) soft as butter; ~weiß *a.* whey-faced, paper-faced, deadly pale, wan, pallid; ~wirtſchaft *f* cheese-dairy; ~woche *f* (ſüdd.) = Flitter-woche. [~leim *m* = Käſe-leim.]

Kaſein ☿ (-ˇˉ) [lt.] *n* ㊳ *chm.* casein(e); ſ

Kaſel (ˉˇ) [mhd. *kâsel*, aus lt. *ca'sula*] *f* ㊱ (Meßgewand) chasuble.

Kaſematte ⚔ (-ˇˉˇ) [fr., it.] *f* ㊱ *frt.* casemate, bomb-proof, central citadel; (als Magazin) store-casemate; bombenfeſte ~ bastionet; mit ~n verſehen casemated.

Kaſematten-... ⚔ (-ˇˉˇ...) in Zſgn: ~batterie *f* casemated battery; ~galerie *f* casemated gallery; ~laſette *f* truck-carriage; ~protze *f* casemate-limber.

kaſemattieren ⚔ (-ˇˉˇˉ) [it.] *v/a.* ㉑a. *frt.* to provide with casemates.

käſen (ˉˇ) ㉑c. **I** *v/n.* 1. (h. u. ſu) to curd, to curdle, ☿ to coagulate; die Milch iſt geläſt ... is turned to (or into) curds. — 2. to make cheese. — **II** *v/a.* 3. to turn to (or into) curds. — 4. *fig.* (öſterr.) = quatſchen. — **III** K~ *n* ㊴c. curdling, ☿ coagulation, *chm.* caseation.

Käſer, Käſer *provc.* (ˉˇ) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㊱) = Käſe-macher(in). — 2. (Alphütte) cheese-dairy. — 3. *fig.* (öſterr.) = Quatſch-michel.

Käſerei (-ˇˉ) *f* ㊸ (cheese-)dairy, dairy-works *pl.*

Kaſerne (ˇˉˇ) [fr.] *f* ㊱ 1. ⚔ barrack(s); P lobster-box; in ~n legen to put into barracks, to barrack; in ~n liegen to be barracked, to barrack. — 2. (Miets-) ~ barrack(s *pl.*), tenement-house; *sl.* packing-box, rookery.

Kaſernen-..., kaſernen-... ⚔ (ˇˉˇ...) in Zſgn: ~arreſt *m* detention in barracks; ~artig *a.* like barracks, barrack-like; ~artiges Wohnhaus = Kaſerne 2; ~dienſt *m* service in barracks; ~hof *m* barrack-yard, barrack-square; ~haſblüten *f/pl. co.* Tommy Atkins's flowers of rhetoric, oft Irish bulls; ~inſpektor *m* barrack-master; ~ordnung *f* barrack-regulation; ~ration *f* barrack-allowance; ~ſchenke *f* (Kantine) canteen; ~ſchiff ⚓ *n* old vessel fitted up as barracks for sailors in port; ~ſtil *m* style of Tommy Atkins; ~tabak *m* (öſterr.) had tobacco, † mundungo, cabbage-leaves *pl.*; ~vorſteher *m* = ~inſpektor; ~wache *f* barrack-guard; ~wärter *m* door-keeper at barracks.

kaſernieren ⚔ (ˇˉˇˉ) [fr.] *v/a.* ㉑a. to put into barracks, to barrack.

Kaſernismus (ˇˉˇˉ) [fr.] *m* ㊽ ohne *pl.* barrack language, ways, or tendencies *pl.*

käſig, kaſig † **käſicht** (ˉˇ) *a.* ㉔b. 1. cheese-like, cheesy, caseous, ☿ caseiform; ~e Beſchaffenheit cheesiness; *med.*: ~ werden to caseate; Umbildung in eine ~e Maſſe caseous transformation or degeneration, caseation. — 2. F = käſe-weiß. [Casimir.]

Kaſimir[1] (ˉˇ-) [ruſſ.] *npr. m.* ㊳ (a. Dn.)

Kaſimir[2] (ˉˇ-) [Kaſchmir] *m* ㊳ (Wollenſtoff) cas(s)imere, kerseymere, small cloth; baumwollener ~ cas(s)imere-nankeen or -nankin; gepreßt geſtreifter ~ embossed cas(s)imere.

Kaſino (ˇˉˇ) [it.] *n* ㊱ casino, club (-house); in engl. Bädern: assembly-rooms *pl.*

Kaſino-... (ˇˉˇ...) in Zſ.-ſetzungen: ~ball *m* casino-ball; ~ſpiel *n* (Kartenſpiel) cas(s)ino, cass. [fall (auch Feuerwerk).]

Kaskade (ˇˉˇ) [fr.] *f* ㊱ cascade, water-

Kaskaden-..., kaskaden-... (ˇˉˇ...) in Zſ.-ſetzgn: ~artig *a.* like a cascade; ~bach *m* brook forming cascades; ~ladung *f* (mehrerer Leydener Flaſchen) *elect.* charge by cascade. [artig.]

kaskadenhaft (ˇˉˇˇ) *a.* ㉔b. = kaskaden-

Kaskarilla ☿ (ˇˇˉ|ˇ) [ſpan. *cascara* Rinde] *f* ㊱, **Kaskarille** (ˇˇˉˇ) *f* ㊱ *pharm.* cascarilla (bark).

Kaskarillen-... (ˇˇˉˇ...) in Zſgn: ~baum *m*, ~ſtrauch *m* ♀ sweetwood (*Croton eleuthe'ria*); ~rinde *f* = Kaskarilla.

Kasket (ˇˉ) [fr.] *n* (bisw. *a. m*) *sg.* ㊳, *pl.* ㊱ 1. (Helm) helmet. — 2. (Mütze) cap.

Kaſpar, Kaſper (ˇˉ) *npr. m.* ㊱ (Dn.) Jasper; F der ſchwarze ~ = Teufel.

Kaſperle (ˇˉˇ) *m* ㊱ 1. Jack Pudding, Punch (and Judy), P swatchel. — 2. F = Teufel.

Kaſperle-theater (ˇˉˇ,ˇˉˇ) *n* ㊷a. Punch-and-Judy (show), puppet-show, P swatchel (-box). [the style of Punch.]

Kaſperliade (ˇˉˇˉ) *f* ㊱ huffoonery in

Kaſpier (ˇˉˇ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊱ Caspian.

kaſpiſch (ˇˉ) [lt.] *a.* ㉔b. Caspian; *geogr.* das K~e Meer, der K~e See (auch **Kaſpi-ſee** *m*) the Caspian Sea.

Kaſſa ❦ (ˇˉ) [it.] *f inv.* = Kaſſe; per ~ bezahlen to pay (in) cash.

Kaſſa-... ❦ (ˇˉ...) in Zſgn: ~beſtand *m* = Kaſſen-beſtand; ~buch *n* cash-book, (kleines) petty cash-book; ~gebarung *f* (öſterr.) = Kaſſen-führung; ~geſchäft *n* cash-business, ready-money business; ~kauf *m* cash-purchase; ~preis *m* cash-price. — Vgl. a. Kaſſen-...

Nicht an ihrem alphabetiſchen Platze als beſonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen ſtehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem ſie abgeleitet ſind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

Kaſſandra (ˇˉˇ) [grch.] *npr. f.* ㊴ und ㊱ Cassandra (auch *fig.* Unglücksprophetin, die keinen Glauben findet); ~ſtimme *f* prophetic voice.

Kaſſation (ˇ-ţß(ˇ)ˉ) [lt.] *f* ㊾ 1. jur. cassation, cancelling, cancellation, annulment, annihilation. — 2. ~ (Dienſtentlaſſung) eines Beamten dismissal, discharge, eines Offiziers cashiering. — 3. ♪ ehm. = Inſtrumental-muſik.

Kaſſations-... (ˇ-ţß(ˇ)ˉˇ...) in Zſgn: ~geſuch *n* jur. (notice or petition of) appeal; ~gericht *n*, ~hof *m* court of appeal; ~urteil *n* act of cassation; ~vermerk *m* annulment. [Kaſſonade.]

Kaſſaun-zucker ❦ (ˇˉˇˇ) *m* ㊵a. =

Kaſſawa (ˇˉˇ) *f* ㊱ u. ㊱, **Kaſſawe** (ˇˉˇ) *f* ㊱ [braſil.] 1. ♀ cas(s)ava, cassado, cassada, cassader, manioc(ca), mandioc(a), Indian bread (*Ma'nihot utili'ssima*). — 2. *pharm.* (Mehl und Brottuchen aus der Wurzel dieſer Pflanze) cassava, manioc(ca).

Kaſſawa-... (ˇˉˇ...) in Zſgn: ~brot *n* angu; ~mehl *n* = Kaſſawa 2; ~ſtrauch ♀ *m* = Kaſſawa 1.

Kaſſe (ˇˉ) [it.] *f* ㊱ 1. (Geldkaſten) money-box, strong-box, chest, (Geldſchrank) (iron-) safe; Geld aus der ~ (des Prinzipals) ſtehlen to rob the (employer's) till. — 2. (Geldbeſtand) cash; in ~ eingegangen cashed; (gut) bei ~ ſein to be in cash, to command cash, to be flush (of money); nicht (recht), knapp oder ſchlecht bei ~ ſein to be short of money (of means, or of cash), to be out of (not in, or very low in) cash, F to be scarce of money or hard up; wie ſind Sie bei ~? how are you off for cash?; ~ machen to make up the cash(-accounts), (bei Schluß des Geſchäfts) to cash up, F to square up; von e-m Theaterſtücke: volle ~ m. to draw full houses (ſ. auch Kaſſen-ſtück). — 3. (Anſtatt zur Einnahme u. Verwaltung beſtimmter Gelder) cash-office, pay-office, paying-department, (Zahltiſch, Zahlentiſch) (paying) counter, comptoir, cashier's desk, (~ im Laden) stand, (in einer Bank) office-counter, counting-room, counting-house, (im Theater) ticket-office, box-office, (in Schaubuden) pay-place; an der ~ (in e-m Geſchäft) at the desk, (an der Eiſenbahn) at the booking-office; gehen Sie an die ~ pay at the desk; bei offener ~ (ſogleich) bezahlen to pay over the counter; die ~ führen to keep the cash, to act as cashier, to manage the paying-department. — 4. eine ~ Kegel ſpielen to have a game at ninepins.

Kaſſel (ˇˉ) *npr. n.* ㊱ *geogr.* (preußiſche Stadt) Cassel; ab nach ~! get off!, off with you!, go to Jericho or to Hongkong!

Kaſſeler (ˇˉˇ) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊱ inhabitant of Cassel. — **II** *a. inv.* ~ Braun Cassel earth; ~ Erde Vandyke brown; ~ Gelb Cassel yellow, mineral yellow, *chm.* oxychlorid(e) of lead; Kochkunſt: ~ Rippe-ſpeer roast ribs *pl.* of pork (salted and smoked before roasting).

Kaſſen-... ❦ (ˇˉ...) in Zſgn meiſt cash-..., z.B.: ~abſchluß *m* closing (or balancing) of (cash-)accounts; ~amt *n*: a) office of a cashier; b) treasury; ~anweiſung *f*: a) cash-note; b) (Papiergeld) treasury-bill, bank-note; ~arzt *m* doctor feed by a workingmen's association, club-doctor; ~beamte(r) *m* revenue-officer or -clerk; cashier; ~beſtand *m* cash-balance, balance in (or of) cash, cash (or balance) in hand, clear amount; ~betrug *m* = ~diebſtahl *b*; ~betrüger *m* = ~dieb *b*; ~bilanz *f* balancing (or balance) of cash; ~billet *n* = ~anweiſung *b*; ~bote *m* bank-messenger; ~brouillon *n* rough cash-book; ~buch *n* = Kaſſa-buch; ~bureau *n* cash-office or -department; ~defekt *m* deficit (or deficiency) of money; ~defraudant *m* defaulter; ~dieb *m*: a) one guilty of robbing a till, F till-sneak; b) embezzler, peculator; ~diebſtahl *m*: a) robbing a till; b) embezzlement, peculation; ~diener *m* cashier's attendant; ~einnehmer *m* receiver, collector, (Kaſſierer) cashier; ~eröffnung *f thea.*: die ~eröffnung findet um 7 Uhr ſtatt doors are open(ed) at 7 o'clock; ~ertrag *m* proceeds *pl.* in cash; ~führer(in) *s.* cash-keeper, cashier; weit S. financial manager, treasurer; ~führung *f* cash-keeping, treasurership; ~gebäude *n* pay-office buildings *pl.*; ~gehilfe *m* (in Banken) teller; ~geld *n*: a) (gangbares Geld) current money; b) = ~beſtand; ~konto *n* cash-account; ~lokal *n* cash-office; ~münze *f* = ~geld *a*; ~paſten *m* cash-entry or -item; ~p. aufmachen to state cash-transactions; ~rechnung *f* cash-account; ~regiſter *n* cash-register (ſiehe M. I); ~rendant *m* accountant; ~reviſion *f* revision of the cash or money-chest; ~reviſor *m* official(ly appointed) auditor; ~ſchalter *m* ticket-office; ~ſchein *m* = ~anweiſung *b*; in ~ſcheinen von möglichſt hohem Betrage *sl.* short; ~ſchloß *n* cash-box lock; ~ſchlüſſel *m* cash-box key; ~ſchrank *m* (iron-)safe, money-box or -chest, strong-box; ~ſtück *n thea.* piece (or play) drawing full houses, stock-piece, money-making piece, great success, *sl.* gold-mine; ~tiſch *m* counter; ~überſchuß *m* cash-surplus; ~überſicht *f* balance-

sheet; ~verein *m* association for raising funds for public use; ~verwalter(in) *s.* — ~führer(in); ~verwaltung *f* — ~führung; ~vorschuß *m* cash-advance; ~wart *m* — ~führer; ~weisen *n* cash-affairs *pl.*; ~zimmer *n*: a) strong-room; b) courting-house. – Vgl. auch Kassa-...

Kasserolle-... (ᵕᵕ⁻...) = Kasserollen-...

Kasserolle (ᵕᵕ⁻ᵕ) [fr.] *f* ℬ casserole, iron saucepan, (flache) preserving- or stew-pan.

Kasserollen-... (ᵕᵕ⁻ᵕ...) in Zsgn: ~bursche P *m* = Küchen-dragoner; ~deckel *m* saucepan-lid.

Kassette (ᵕᵕ⁻) [fr.] *f* ℬ 1. cassette, casket (for money or jewels); cash-box, strong-box, (zinnerne ~ zur Aufbewahrung von Urkunden) deed-box. — 2. ⊙ *arch.* (Deckenfeld) coffer, coffret, bay, caisso(o)n, lacunar, laquear. — 3. ⊙ Töpferei: (Kapsel) saggar, seggar, sagger, segger, plate-holder. — 4. ⊙ Photographie: drying-box.

Kassetten-... (ᵕᵕ⁻...) in Zsgn: ~decke ⊙ *f arch.* coffered or coffer-work ceiling, ceiling with bays, compartment-ceiling, lacunar, laquear; ~einlage ⊙ *f* Photographie: kit.

kassettieren ⊙ (ᵕᵕ⁻ᵕ) **I** *v/a.* 2\)a. *arch.* to coffer; kassettierte Decke = Kassetten-decke. — **II Kassettierung** *f* ℬ coffer-work.

Kassia (ᵈ⁻ᵕ) [grch.] *f* ℬ, bisw. a. ℬ 1. ♀: a) cassia; amerikanische ~ styptic weed, stinking-weed or -wood (*Ca'ssia occidenta'lis*); b) cassia (*Cinnamo'mum ceyla'nicum*). — 2. (Rinde von 1b) *pharm.* cassia(-bark).

Kassia-... (ᵈ⁻ᵕ...) in Zsgn = Kassien-...

Kassiber F (ᵕ⁻ᵕ) [hebr.] *m* ℳ a. (heimlicher Brief eines Gefangenen) stiff, slum.

kassibern F (ᵕᵕ⁻) *v/n.* (b.) 2\)d. to communicate with another by means of a stiff.

Kassie ♀ (ᵈ⁻ᵕ) *f* ℬ = Kassia.

Kassien-... (ᵈ⁻ᵕ...) in Zsgn: ~baum ♀ *m* = Kassia 1; ~blüten *f/pl.* cassia-buds; ~blütenöl ℘ *n* cassia-oil; ~mark *n pharm.* (von der Schotenfrucht von *Ca'ssia fi'stula*) cassia-pulp; ~rinde *f* = Kassia 2; ~rohr ♀ *n* cassia-stick; ~zimt(me)t ℘ *m*: a) = weißer Kaneel (siehe Kaneel b); b) ♀ = Kassia 1b.

Kassier ↖ (ᵕ⁻) [fr.] *m* ℬ = Kassierer.

kassieren (ᵕᵕ⁻) [Kasse] **I** *v/a.* 2\)a. 1. = ein-kassieren. — 2. jur. (für ungültig erklären) to annul (a law, decree, an edict, a decision), to abate, to declare null and void; Marken ~ to cancel (or deface) stamps; Stempel ~ siehe entwerten 1; ein Urteil ~ to annul (reverse, or quash) a sentence; e-e Wahl ~ to invalidate an election; j-s Wahl ~ to unseat a p. — 3. e-n Beamten ~ (des Amtes entsetzen) to cashier, to dismiss, to discharge; ✕ e-n Offizier ~, a. to break; e-n Rechtsanwalt ~ to strike off the rolls. — **II K~** *n* ℬc. u. **Kassierung** *f* ℬ 4. = einkassieren II. — 5. = Kassation.

Kassierer (ᵕᵕ⁻) *m* ℳ a., ~in *f* ℳ cashier, cash-keeper, treasurer; erster ~ head-cashier; (an Eisenbahnen) (*f* female) ticket-clerk; (im Theater) cash-keeper; (Zahlkellner) head-waiter (who makes out the accounts, and receives the payments); ~in in Restaurationen bar-maid; ~ sein to keep the cash.

Kassine ♀ (ᵕᵕ⁻) *f* ℬ, **Kassinen-thee** ♀ (ᵕᵕ⁻ᵕ⁻) [brasil.] *m* ℬ u. ℳ cassine, cassina, cassena, yopon (*Ilex* od. *Cassi'ne gongo'nha*).

Kassinet ℘ (ᵕᵕ⁻) *n* ℬ (Halbwollenzeug) cassinet(te).

kassinisch ♂ (ᵕ⁻ᵕ) [lt. Astronom Cassini] *a.* ℄b. *math.* ~e Kurve, **Kassinoide** (ᵕᵕ⁻ᵕ⁻) *f* ℬ Cassinian (oval), cassinoid.

Kassiopeia (ᵕᵕ⁻(j)ᵕ) [grch.] *npr. f.* ℬ u. ℬ *myth., ast.* Cassiope(i)a, F the lady in her chair; ~ betreffend Cassiope(i)an.

Kassiteriden (ᵕᵕ⁻ᵕ⁻) [grch.] *f/pl.* ℬ (Zinntafeln der Phönizier u.) Cassiterides.

kassiterisch (ᵕᵕ⁻ᵕ) [grch.] *a.* ℄b.: ~e Inseln *pl.* = Kassiteriden.

Kassler (ᵕᵕ) s. Kasseler.

Kassonade ℘ (ᵕᵕ⁻ᵕ) [fr.] *f* ℬ clayed sugar, cask-sugar, † cassonade.

Kassube (ᵕ⁻ᵕ) [slav.] *m* ℳ Cassubian; ~nland *n* Cassubia.

kassubisch (ᵕ⁻ᵕ) *a.* ℄b. Cassubian.

Kastagnette (ᵕᵕnjᵈᵕ) [span.] *f* ♫ castanet; ~n *pl* F snappers, (clatter-)bones, knackers.

Kastalia (ᵕ⁻(ᵕ)ᵕ) [grch.] *npr. f.* ℬ u. ℳ *myth.* Castalia, Castalian spring or fount.

kastalisch (ᵕ⁻ᵕ) *a.* ℄b. ~e Quelle = Kastalia.

Kastanie (ᵕᵈ(ᵕ)ᵕ, ᵕᵕ⁻(ᵕ)ᵕ) [lt. *casta'nea*; vgl. ahd. *chestinna*] *f* ℬ 1. chestnut; echte ~ edible (or sweet) chestnut, maroon, morone, ♂ castanea; unechte (oder wilde) ~ horse-chestnut; geröstete (gesottene) ~ roasted chestnut; Sammeln der ~n chestnutting; *fig.* die ~n für j. aus dem Feuer holen to pull the chestnuts out of the fire for a p., to be made a cat's-paw of by a p., to be a p.'s dupe. — 2. ♀ (Kastanienbaum) echte ~ Spanish (or sweet) chestnut(-tree) (*Casta'nea vesca*); wilde ~ horse-chestnut (tree) (*Ae'sculus hippoca'stanum*). — 3. *vet.* horny excrescence on the legs of horses. — 4. *zo.*: a) species of clam(-shell) (*Chama arcine'lla*); b) große ~ species of rock-shell (*Murex nodus*); c) gebratene ~ species of top-shell (*Turbo lita'reus*); d) (See-igel) species of sea-urchin (*Echi'nus grati'llus*).

Kastanien-..., kastanien-... (ᵕᵈ(ᵕ)ᵕ... od. ᵕᵕ(ᵕ)ᵕ...) in Zsgn meist chestnut-..., z.B.: ~allee *f* avenue of chestnuts; ~artig *a.* castanean; ~baum ♀ *m* = Kastanie 2; ~braun: a) *a.* chestnut(-brown), chestnut-coloured, maroon, castaneous, spadiceous, stammel, auburn, rusty(-coloured); ~braunes Haar chestnut-hair, auburn hair; mit ~braunem Haar auburn- or chestnut-haired; ~braunes Pferd chestnut (horse), bayard; b) *n* chestnut-brown, maroon, chestnut-colour, stammel; ~eiche ♀ *f* chestnut mountain-oak (*Quercus prinus*); ~extrakt *m* (zum Schwarzfärben) dama-javag; ~händler(in) *s.* dealer in chestnuts; ~holz *n* chestnut(-wood); ~mann *m* = ~händler; ~pflanzung *f* = ~wald; ~schale *f* capsule of the chestnut; ~wald *m*, ~wäldchen *n* chestnut-grove or -plot.

Kästchen (ᵕᵕ) *n* ℳb. 1. [Kasten] little (or small) box or chest, (bsd. für Juwelen) casket, (schrankförmig) chiffon(n)ier, (bsd. Schmuckkasten) coffret, (~ mit Angelgeräten) wallet; in ein ~ thun to casket. — 2. *anat.* (Zahnhöhle) ♂ alveolus. — 3. *zo.* species of whelk (*Bu'ccinum arcula'tum*).

Kaste (ᵕᵕ) [span., fr.] *f* ℬ caste, auch class, craft; hohe (niedrige) ~ high (low) caste; e-r hohen (niedrigen) ~ angehörig high-caste (low-caste); keiner ~ Angehörige(r) outcaste.

Käste *prov.* (ᵕᵕ) *f* ℬ = Kastanie.

kasteien (ᵕ⁻ᵕ) [ahd. *chastigôn*, aus lt. *castiga're*] **I** *v/a.* 2\)a. 1. *rel.* seinen Leib ~, sich ~ (durch Unterdrückung der Begierden) to mortify (crucify, or subdue) the (or one's flesh, (durch peinigende Übungen) to discipline o.s., to macerate one's body; sich ~d ascetic. — 2. † = züchtigen. — **II K~** *n* ℳc. und **Kasteiung** *f* ℳ mortification, maceration, discipline, auch penance, castigation, asceticism, austerity; Mittelder K~ung penance; j. der strengen K~ung vorschreibt disciplinant.

Kasteier (ᵕ⁻ᵕ) *m* ℳa. one who mortifies (or subdues) his flesh, mortifier.

Kastell (ᵕᵈ) [lt.] *n* ℬ 1. strong castle, strongbold, citadel, fort, auch tower; mit einem ~ umgeben to castle; in ein ~ eingeschlossen incastell(at)ed. — 2. ⚓ (erhöhtes Stockwerk auf dem Verdecke großer Schiffe), nur in: Vor(der)~ forecastle; Achter~ = Hinterkastell.

Kastellan (ᵕᵕ⁻) *m* ℬ, ~in *f* ℳ 1. (Burgvogt) castellan (*f* chatelaine), guardian. — 2. (Hausward) steward.

Kastellanei (ᵕᵕ⁻⁻) *f* ℳ (Würde und Gerichtsbezirk eines Burgvogts) castellany, chatellany, chatelainry.

Kasten (ᵈᵕ) [ahd. *chasto*] *m* ℳb., bisw. a. ℬb. 1. (Kiste) chest, box, (Behälter) case, (Truhe) trunk, (verschließbarer ~) locker, (Bütte) kit, (~ bsd. für Wein, Kohlen, Korn, Kehricht) bin, (bsd. für Kohlen) bunker, (Getreide-~, Fisch-~) hutch, (Fisch-~) cauf, (offener flacher ~ für Naturaliensammlungen) tray, (Schub-~, Tisch-~) drawer, (Reliquien-~) shrine; in einen ~ thun, in einem ~ verwahren to case (up), to box up, to hutch, to coffer; *hort.* in einen ~ setzen to box; aus dem ~ nehmen to uncase, to unbox (auch *hort.*); Kisten und ~ erbrechen to break open what is locked up; *fig.* er hat Kisten, ~ und Keller voll he has everything in abundance. — 2. *contp.*: a) (Haus) hovel, tumble-down building; bsd. (Huren-)~ = Bordell; b) (Klimpertasten) tin-kettle, case of rattles, cracked (or worn out) piano, (Rumpelkasten) old lumbering carriage, F rattletrap, fever-box, (Schiff) dead wreck, cockle-shell, floating coffin; c) *bibl.* der ~ (die Arche) Noahs Noah's Ark; d) (Gefängnis) black hole, dungeon, jail, prison; ✕ arrest (vgl. Arrest 2); e) (Schule) (public) school; f) (Gestell) big and clumsy person, Plarge piece; g) (Gefäß) large hum. — 3. (Geldkasten) money-box, strong-box, coffer; ~ für die Armen (Opferkasten) poor-box. — 4. ♪ ~ eines Klaviers case (or frame-work) of a piano-forte; ~ (Windlade) der Orgel organ-case or -chamber, wind-chest; ~ (Schachtel) der Saiteninstrumente case, belly. — 5. ⊙ *arch.* coffer; ✕ Büchsenmacherei: (Verschlußstück) breech-action; Formerei: moulding-flask, moulding- or casting-box; Töpferei = Brenn-kasten; Tuchfabrik.: dressing frame, friezing-frame; Zuckerfabr.: Abtropf-~ draining-bac(k); *typ.* ~ für die Auftragwalzen roller-box or -closet; ~ einer Baggermaschine sheet-iron bucket of a dredging-machine; ✕ *frt.* ~ der Brustwehr solid of a parapet, merlon; Dampfmaschine: (Dampf-)~ slide-box, slide-valve case, valve-chest, distributing-box, steam-box; *mech.* ~ e-s Flaschenzuges shell of a pulley, pulley-frame, pulley-box; *metall.* ~ des Hochofens crucible (or hearth) of the high-furnace; *join.* (Hobel-)~ plane-stock; ~ zur Kryställisierung des Zuckers barrel (hogshead, or cistern) for crystallisation; Wagenbau: ~ einer Kutsche body of a carriage; ~ unter dem Kutscherſitz jockey-box; ~ hinten am Kutschwagen coach-trunk; *opt.* optischer ~ = Guck-kasten; *metall.* ~ zum Reinwaschen der Erze stirring-buddle; *agr.* ~ der Sämaschine drill-box; Schlosserei: (Schloß-~) case; Wasserbau: Senk-~ (zur Fundamentierung von Pfeilern) caisson, caissoon; *typ.* (Satz-~, Schrift-~) (letter-)case; (für Notentypen) music-case; Goldschmied, Juwelier: ~ eines Steines collet, bezel, hezil; in einen ~ einfassen to collet; Zeugdruckerei: (Streich-)~ swimming-tub, colour-tub. — 6. *math.* chm. = Parallel-epipedon.

Kasten-..., kasten-...[1] (ᵈᵕ...) [Kasten] in Zsgn: ~einteilung *f* division into castes; ~geist *m* caste- or class-feeling, exclusiveness; ~herrschaft *f* dominion of castes or cliques; ~mäßig *a.* caste-like, like a caste or close corporation; ~wesen *n* caste-system.

Kasten-..., kasten-...[2] (ᵈᵕ...) [Kasten] in Zsgn: ~balken ⚓ *m* an eisernen Schiffen box-beam; ~blau ⊙ *n* Zeugdruckerei: pencil-blue; ~blech ⊙ *n* Schlosserei: lock-plate; ~brücke *f arch.* chest-bridge; ~damm ⊙ *m* Wasserbau: coffer-dam, coffered dike; ~deckel *m*

lid of a chest or box; ~falle *f hunt.* box-trap; ~form ⚙ *f* Gießerei: flask-mould; ~gebläſe ⚙ *n metall.* chest-blowing machine, chest-bellows *pl.*, chest-blower, pressure-blower, blowing-chest; ~guß ⚙ *m metall.* flask-casting, green-casting, sand-casting; ~güter *n/pl.* church-revenues; ~hälfte ⚙ *f metall.* half-box, flask of a moulding-box; untere ~h. des Gießkaſtens lower box, dray(-box); ~hänge ⚙ *f* hinge of a chest; ~herr *m* e-r Kirche churchwarden, overseer of the church-revenues; ~holz *n* wood for making boxes; ~kette ⚙ *f* einer Baggermaſchine chain of buckets; ~kiel ⚓ *m* box-keel; ~kielſchwein ⚓ *n* box-keelson; ~kunſt ⚙ *f* chain-pump; ~macher ⚙ *m* box- or trunk-maker; ~männchen F *n prov.* (25 Pfg.-Stück) threepenny bit; ~meiſter, ~pfleger *m* = ~herr; ~ofen *m* tod-stove; ~rad ⚙ *n mach.* scoop-wheel, cellular wheel, tympan, tympanum; ~rahmen ⚔ *m* eines Artilleriewagens chassis, frame; ~ſchleuſe ⚙ *f* Waſſerbau: square sluice; ~ſchlitten *m* box-sleigh or -sledge, *Am.* pung, jumper; ~ſchloß ⚙ *n*: a) lock of a box; b) Schloſſerei: box-, case-, or rim-lock; ~ſchwand *m agr.* diminution (or abatement) of the corn in the corn-loft by drying; ~ſtempel ⚙ *m* Goldſchmiede: (jeweller's) puncheon; ~ſtanduhr *f* wainscot-clock; ~vogt *m* = ~herr; ~voll *m* box-ful; ~wagen *m* (Rollwagen) truck, trundle, troll(e)y, dray(-cart), 🚃 lowry; ~werk ⚙ *n arch.* coffer-work, Maurerei: cob-work; ~zange ⚙ *f* hawk's-bill pliers *pl.*; ~zimmerung ⚒ *f* ſtull; eine ~z. ſchlagen to ſtull.

Kaſtenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. = laſten-mäßig.

Kaſtentum (ˈ⌣⌣–) *n* ㉟ *o. pl.* = Kaſten-weſen.

Kaſter ⚙ (ˈ⌣) *m* ㊵a. pipe-moulder.

Kaſt-fenſter ⚙ (ˈ⌣‿⌣) *n* ㊵a. *arch.* = Froſch-maul a.

Kaſtilianer (⌣–(ˈ)ˈ⌣) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ Castilian (woman). — **II** *a.* Castilian; ~ Seife Castile soap.

kaſtilianiſch (⌣–(ˈ)ˈ⌣) *a.* ㉔b. Castilian; ~e Sprache, K~ *n inv.*, das K~e ㉔b. Castilian (language); ~e Seife Castile soap. [Castile.]

Kaſtilien (ˈ⌣(ˈ)⌣) *npr.n.* ㊵b. *geogr.*

Kaſtilier (ˈ⌣(ˈ)⌣) *m* ㊵a. = Kaſtilianer I.

kaſtiliſch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. Castilian; ⚙ ~er Schmelzofen Castilian furnace.

Kaſtillea ♀ (ˈ⌣⌣) [ſpan.] *f* ㊽: ſcharlach-rote ~ painted-cup (*Castille'a cocci'nea*).

Kaſtize (ˈ⌣⌣) *m* ㊾ castice (ſ. M. I).

Kaſtner, Käſtner (ˈ⌣) *m* ㊵a. I. = Kaſten-herr. — 2. ⚙ = Kaſten-macher.

Kaſtor[1] (ˈ⌣) [grch.] *npr. m.* ㊻: ~ u. Pollux: a) *myth.* Castor and Pollux, Amyclæan brothers, Heavenly Twins *pl.*; b) *phys.* u. ⚓ = Elms-feuer; c) *ast.* (Sternbild) Gemini *pl.*

Kaſtor[2] (ˈ⌣⌣) [grch.] *m* ㊻ 1. (Biber) castor, brown beaver. — 2. ❦ strong sorge(-cloth).

Kaſtor-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~hut *m* castor, beaver(-hat); ~öl *n* castor-oil; ~ſack *m* beaver's cod.

Kaſtorin (⌣ˈ⌣) [Kaſtor[2]] *n* ㊾ 1. ⚗ *chm.* castorin(e). — 2. ❦ castorine, castoreen.

Kaſtorin-..., kaſtorin-... ⚗ (⌣ˈˈ⌣...) in Zſgn *chm.*: ~ſauer *a.* castoric; ~ſaures Salz castorate; ~ſäure *f* castoric acid.

Kaſtrat (ˈ⌣) [lt.] *m* ㊽ (Verſchnittener) eunuch, † castrate, ㊾d. chm. (entmannter Sopranſänger) castrato; jur. spado; *exph.* soprano, sopranist; von Tieren: gelding.

Kaſtraten-jahrhundert ✎ (⌣ˈˈ⌣–⌣⌣) *n* ㊾ (*SCH.*) *fig.* etwa barren century.

Kaſtration (⌣–tß(ˈ)ˈ⌣) *f* ㊾ = kaſtrieren II.

kaſtrieren (ˈ⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to castrate, to emasculate, to eunuchise, (㊾d. Tiere) to cut, to geld, (Hähne) to capon, to caponise. — 2. *fig.* ein Buch ~ (durch Ausmerzung anſtößiger Stellen) to expurgate (or Bowdlerise) a book. — **II** K~ *n* ㊾c. u. **Kaſtrierung** *f* ㊾ castration, (Entmannung) emasculation, *surg.* ⚗ celotomy; K~ weiblicher Tiere ⚗ ovariotomy.

Kaſtrierer (ˈ⌣ˈ) [lt.] *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ castrator, (v. Tieren) gelder. [Kaſſeroalle.]

Kaſtroll P (ˈ⌣) *n* ㊽, ~e (ˈ⌣⌣) *f* ㊽ =]

Kaſualien (–ˈˈ(ˈ)⌣) [lt.] *pl. inv.* 1. extra(ordinary) duties or functions. — 2. iocidental fees of a clergyman.

Kaſualismus ⚗ (–⌣–⌣⌣) [lt.] *m* ㊺ casualism; Anhänger des ~ casualist.

Kaſualität (–⌣–ˈˈ) [lt.] *f* ㊾ (Zufälligkeit) casualty.

Kaſuar (–ˈˈ) [malaiiſch] *m* ㊾ *orn.* cassowary (*Casua'rius*); auſtraliſcher, ungehelmter ~ emu, emew (*Dromae'us Novae-Holla'ndiae*).

Kaſuar-baum ♀ (–⌣ˈˈ–ˈˈ) *m* ㊿, **Kaſuarine** ♀ (–⌣–ˈˈ⌣) *f* ㊽ beef-wood (*Casuari'ne*).

Kaſuiſt (–⌣ˈˈ) [lt.] *m* ㊽ *rel.* casuist.

Kaſuiſtik (–⌣ˈˈ⌣) *f* ㊾ *rel.* casuistics (*sg.* od. *pl.*), casuistry. [suistic(al).]

kaſuiſtiſch (–⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. *rel.* ca-

Kaſus (ˈˈ⌣) [lt. = Fall] *m inv.*, a. ㊽ case (auch *gr.*); *gr. casus obli'quus* oblique case, regimen; *casus rectus* nominative case.

Kaſus-... (ˈˈ⌣...) in Zſgn: ~endung *f gr.* casal (or case-)termination; ~regeln *f/pl. gr.* rules about the use of the cases. — Vgl. auch die grammat. Zſgn unter Fall-...

Kat[1] ⚓ (ˈ) *f* ㊾ = Katt. [khat.]

Kat[2] (ˈ) [ar.] *n* ㊽ (Thee v. der Katpflanze)

☞ **Kata...** ⚗ (ˈ⌣...) [grch.] cata... (= hinab...). — Hier nicht Aufgeführtes ſiehe in M. I.

Katafalk (⌣ˈ⌣) [it.] *m* ㊾, bisw. auch ㊽ catafalque, high tomb.

Katakomben (⌣ˈ⌣) [it.] *f/pl.* ㊽ catacombs; ~ähnlich *a.* ↖ catacumbal.

katalaniſch (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. = kataloniſch.

katalauniſch (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b.: K~e Gefilde *pl.* Catalaunian Fields (or Plain *sg.*).

kataleKtiſch ⚗ (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* (unvollſtändig) catalectic.

Katalepſie ⚗ (⌣ˈˈ⌣) [grch.] *f* ㊽ *path.* (Starrkrampf) catalepsy.

kataleptiſch ⚗ (⌣ˈˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. cataleptic.

Katalog (⌣ˈˈ) [grch.] *m* ㊾ catalogue; in einen ~ bringen to catalogue.

Katalog-..., katalog-... (⌣ˈˈ...) in Zſgn: ~anfertiger *m* cataloguer; ~preis *m* price marked in the catalogue.

katalog(iſ)ieren (⌣ˈ⌣–(ˈ)ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. to catalogue, to put (or enter) in a catalogue; nicht katalogiſiert uncatalogued. — **II** K~ *n* ㊾c. und **Katalog(iſ)ierung** *f* ㊾ cataloguing, arrangement of a catalogue.

Katalonien (⌣ˈˈ(ˈ)⌣) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Catalonia. [Catalan, Catalonian.]

Katalonier (⌣ˈˈ(ˈ)⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊽

kataloniſch (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. Catalan, Catalonian; ~e Sprache, K~ *n inv.*, das K~e ㉔b. Catalan, Catalonian; ⚙ *metall.* ~e Luppenfriſchарbeit Catalan process; ~es Luppenfriſchfeuer Catalan furnace.

Katalpa-baum ♀ (⌣⌣ˈˈ) *m* ㊿ catalpa (*Bigno'nia cata'lpa*).

Katalyſe ⚗ (⌣ˈˈ⌣) [grch.] *f* ㊽ *chm.* (Zerſetzung durch Berührung) catalysis.

katalytiſch ⚗ (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. catalytic(al).

Katamenien ⚗ (⌣ˈˈ(ˈ)⌣) [grch.] *pl. inv. physiol.* = Menſtruation.

Kataplaſma ⚗ (⌣ˈˈ⌣) [grch.] *n* ㊽ (*pl.* ...men u. ...mata) *med.* cataplasm, poultice.

Katappen-baum ♀ (⌣⌣ˈˈ) [holl.] *m* ㊿ almond-tree (*Termina'lia cata'ppa*).

Katapult ⚔ (⌣ˈˈ⌣) [grch.] *m* ㊾, ~e (⌣ˈˈ⌣) *f* ㊽ (Wurfmaſchine) catapult, (im Mittelalter) bible; mit ~en beſchießen to catapult.

Katarakt (⌣ˈˈ) [grch.] **I** *m* ㊾: a) (Stromſturz) cataract, waterfall, overfall; b) ⚙ *mach.* (Steuervorrichtung) cataract. — **II** *m* ㊾ u. *f* ㊾, ~e *f* ㊾ *path.* (grauer Star) cataract.

Katarakt-vogel (⌣ˈˈ⌣) *m* ㊿ cataract-bird, rock-warbler (*Ori'gma rubrica'ta*).

Katarrh (⌣ˈˈ) [grch.] *m* ㊾ *path.* (Entzündung e-r Schleimhaut) catarrh, (Schnupfen) cold (in the head); Mittel gegen den ~ ⚗ anti-catarrhal; ~artig *a.* = katarrhaliſch.

Katarrhal-fieber (⌣ˈˈ⌣⌣) *n* ㊵a. *path.* catarrhal (or rheumatic) fever.

katarrhaliſch (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. catarrhal, rheumatic.

Kataſter (⌣ˈˈ) [it.] *m* (*n*) ㊵a. (Steuerregiſter) register of assessment, (Grund- oder Flur-buch, in England undefaunt) land-register, cadaster, cadastre, terrar, terrier, altengl. doomsday-book; das ~ aufnehmen = kataſtrieren I; zum ~ gehörig, oft cadastral.

Kataſter-... (⌣ˈˈ...) in Zſgn: ~amt *n* office where the land-register is kept, land-registry office; ~anlegung *f* registry of land, cadastration; ~beamte(r) *m* clerk in the land-registry office; ~kontroleur *m* commissioner of the land-registry or of assessment.

kataſtrieren (⌣ˈˈ⌣) [Kataſter] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to draw up the land-register. — **II** *v/a.* Steuern ~ to assess taxes. — **III** K~ *n* ㊾c. und **Kataſtrierung** *f* ㊾ registration, cadastration; assessment.

Kataſtrophe (⌣ˈˈ⌣) [grch.] *f* ㊽ catastrophe, disaster; eine ~ betreffend catastrophic(al).

Kataſtrophen-..., k~-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zſgn: ~artig *a.* catastrophal; ~jahr *n* disastrous (or catastrophical) year; ~lehre *f* (Cuvier) ⚗ catastrophism; Anhänger der ~lehre catastrophist, convulsionist. [cottage.]

Kate *prov.* (ˈ⌣) [mndd. *kate*] *f* ㊽ cot,

Katecheſe (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *f* ㊽ method of teaching by questions and answers; (Lehrbuch) *rel.* catechesis, catechism.

Katechet (⌣ˈ⌣) *m* ㊽ catechist, catechiser. [chetics (*sg.* und *pl.*).]

Katechetik (⌣ˈ⌣⌣) *f* ㊾ ohne *pl.* cate-

katechetiſch (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. catechetic(al), catechistic(al); ~e Lehrform catechetic(al) (catechistic(al), or erotetic) method.

Katechin ⚗ (⌣ˈ⌣) [Katechu] *n* ㊾ *chm.* catechin(e), catechuin, catechuic acid.

Katechiſation (⌣ˈ⌣–tß(ˈ)⌣) [grch.] *f* ㊾ catechisation. [cbisable.]

katechiſierbar (⌣ˈ⌣–⌣) *a.* ㉔b. cate-

katechiſieren (⌣ˈ⌣–⌣) **I** *v/a.* ㉑a. to catechise; j. ~, auch to teach a person the catechism; nicht katechiſiert uncatechised. — **II** K~ *n* ㊾c. und **Katechiſierung** *f* ㊾ catechising, catechism, catechisation.

Katechismus (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *m* ㊾, bisw. auch ㊽ meiſt *rel.* catechism.

Katechismus-..., katechismus-... (⌣ˈ⌣⌣...) in Zſgn, mſt *rel.*: ~artig *a.* catechistic(al); ~lehre *f* catechistical doctrine, catechism; ~moral *f* catechistical morals *pl.*; ~ſchule *f* = ~ſtunde; ~ſchüler(in) *s.* pupil who is taught the catechism, (Konfirmand) candidate for confirmation, catechumen; ~ſtunde *f* lessons *pl.* on the catechism; ~ſtunde halten to teach the catechism.

Katechu (⌣ˈ(t)ſchū) [oſt-ind.] *n* ㊾ *pharm.* catechu, cachou, cashoo, cashew, cutch, Japan earth, terra Japonica; (feines) coury.

Katechu-... (⌣ˈ(t)ſchū...) in Zſgn: ~akazie ♀ *f* khair-tree (*Aca'cia ca'techu*); ~gerbſäure *f chm.* catechutannic acid, tannine of catechu; ~palme ♀ *f* areca, pinang (*Are'ca ca'techu*); ~pille *f* (gegen übelriechenden Atem) cachou, cashou, casboo, cashew; ~ſäure *f chm.* = Katechin.

Katechumen(e) (⌣ˈ⌣–(ˈ)⌣) [grch.] *m* ㊽ (㊾) *rel.* catechumen; Stellung eines ~en catechumenate, catechumensbip.

Kategorem ⚗ (⌣–ˈˈ⌣) [grch.] *n* ㊾ *phls.* categorem.

Kategorie (⌣–⌣) [grch.] *f* ⊛ category, predicament; Stufenteiler der ~n predicamental scale; die ~n betr. categoric(al), predicamental; zu gleichen ~n gehörig ☉ homocategoric(al); in ~n einteilen to class in categories, bism. to categorise.

kategorisch (⌣–⌣) *a.* ⊛b. categoric(al); meist. positive; ~er Imperativ s. d.; ~er Satz categorical (or predicative) proposition; ~es Urteil perfect proposition.

Kater (–⌣) [ahd. *chataro*] *m* ⊛a. 1. male cat, he-cat, tom(-cat), tommy, Pram-cat; alter ~ gib-cat, grimalkin; kleiner ~ tomling; der gestiefelte ~ Puss in boots. — 2. *fig.* (mürrischer Mensch) grumbler, growler, (growling) bear. — 3. *co.* wortspielend: a) = Katarrh; b) = Katzen-jammer.

Kater·... (–⌣...) in Zsgn: **~frühstück** *n co.* breakfast on stimulants to give a tone to the stomach suffering from last night's carousal; **~idee** *f co.* preposterous idea, absurdity; **~kripe** *f co.* morning-drink to get rid of the headache from last night, pick-me-up, a hair of the dog that bit me; **~steig** *m* = Katzen-steig.

katerig F (–⌣) [Kater 3] *a.* ⊛b.: mir ist ~ I feel seedy (*co.* like the third and fourth letters of the alphabet).

katerlich ↖ (–⌣) *a.* ⊛b. relating to a) tom-cat.

katern (–⌣) *v/n.* (h.) ⊟d. vom Kater: to cover (or servo) the cat; von der Katze: to be hot.

katerochen (⌣⌣⌣–) [grch.] *adv.* pre-eminently.

Katharer (⌣–⌣) [grch.] *m* ⊛a. *eccl.* Catharist (*pl.* a. Cathari); Lehre der ~ Catharism.

Katharine (⌣⌣–) [grch.] **I** *npr.f.* ♀, a. **Katharina** (⌣⌣–) ♀ u. ♋ (Dm.) Catharina, Katherine, Catherine; ~ II. von Rußland Catharine the Second, the Semiramis of the North. — **II** F *f* ♋ = Kathrine.

Katharinen·... (⌣⌣–...) in Zsgn: **~birne** *f* Catherine pear; **~blume** ♀ *f*: a) toad-flax, lady's-laces *pl.* (*Lina'ria vulga'ris*); b) cultivated fennel-flower (*Nige'lla sati'va*); **~pflaume** *f* (gedörrt) prunello, ♥ magnum-bonum (*Prunus dome'stica Salmuria'na*); **~rad** *n her.*, Feuerwerk: catharine-wheel; *arch.* auch wheel-window, wheel of Providence; **~tag** *m* (Fest am 25. Nov. Cathern.

katharisch (–⌣), **katharistisch** (⌣⌣–) *a.* ⊛b. *eccl.* Catharistic; ~e Ketzerei Catharism.

Kathartin ☉ (⌣–) [grch.] *n* ♋ *chm.* cathartin(e), cathartic acid.

kathartisch ☉ (⌣–) *a.* ⊛b. *pharm.* cathartic(al).

Käthchern (–⌣) *npr.n.* ♀h., **Käthe** F (–⌣) *npr.f.* ♀s (*dim.* v. Katharine I) Kate, Katie, Katey, Katty, Kitty.

Katheder (⌣–⌣) [grch.] *m(n)* ⊛a. cathedra, lecturer's (or professor's) chair, lecturing-desk, master's desk (a. *fig.* = Professur).

Katheder·..., kathrder·... (⌣–⌣...) in Zsgn: **~blüten** *f/pl.* pulpit-flowers of rhetoric; **~held** *m* (learned) disputant; **~mäßig** *a.* cathedral; **~sozialismus** *m* professorial socialism, socialism of the chair; **~sozialist** *m* socialist(ic) professor; **~weisheit** *f* sapience of a pedant, professorial wisdom, mock-philosophy.

kathedern ↖ (⌣–) [grch.] *v/n.* (h.) ⊟d. to lecture.

Kathedrale (⌣–⌣) [lt.] *f* ♋, **Kathedralkirche** (⌣–⌣⌣) *f* ♋ cathedral (church), minster, (italienische) duomo; Stadt mit ~ cathedral city; zu einer ~ gehörig cathedral; in eine ~ umwandeln to cathedralise.

kathedrieren ↖ (⌣–⌣) *v.* ⊟a. = kathedern.

Kathete ☉ (–⌣) [grch.] *f* ♋ *math.* one of the sides containing the right angle in a right-angled triangle, oft unterschieben als base und perpendicular.

Katheter ☉ (⌣–) [grch.] *m* ⊛a. *surg.* catheter, bougie; einen ~ einführen to catheterise; Einführung des ~s catheterism, catheterisation; falscher Weg bei Einführung eines ~s planodia.

katheterisieren (⌣–⌣–) ⊟a., **katheternn** (⌣–⌣) ⊟d. *v/a.* to catheterise.

Kathetometer ☉ (⌣–⌣–) [grch.] *m* u. *n* ⊛a. *phys.* cathetometer.

Kathi (–⌣) *npr.f.* (Dm.) ♋ = Käthchen.

Kathode ☉ (⌣–) [grch.] *f* ♋ *elect.* cathode, kathode, catelectrode, platinode, negative pole.

kathodisch ☉ (⌣–⌣) *a.* ⊛b. cathodal, kathodal.

Katholik (⌣⌣–) [grch.] *m* ♋, **~in** *f* ♋ (Roman) Catholic, Roman(ist), Tridentine, *contp.* Papist; griechischer ~ Eastern; ein guter ~ sein to be a good (or strict) Catholic; Handlung eines guten ~ Catholicism; heimlicher ~ Crypto-Catholic, (engl. *hist.*) nonjuror; ein heimlicher ~ sein F to have a pope in one's belly.

katholisch (–⌣) *a.* ⊛b. 1. *eccl.* (Roman) Catholic; (römisch-)~e Kirche Roman Catholic Church; ~e Rechtgläubigkeit Catholicism; ~ machen to Catholicise; (römisch-)~ werden to turn Roman Catholic. — 2. (allgemein, nicht an besondere Personen gerichtet) catholic; ~e Briefe *pl.* im Neuen Testament Catholic Epistles. — 3. F in protestantischen Ländern: darüber könnte ich (od. es ist zum) ~ werden (das ist zu toll)! that's enough to drive one mad (to make a parson swear, to make a dog sick, or to make a man strike his own father).

katholisieren (⌣⌣⌣–) *v/n.* (h.) ⊟a. to Catholicise; **Katholizismus** (⌣⌣⌣–) *m* ♋ ohne *pl.* Catholicism; römischer ~ Roman Catholicism; *contp.* Popery, Popish religion.

Kathrinchen (–⌣) ♀b. **I** *npr.n.* = Käthchen. — **II** ☉ *n* (Taumelkraft) (hand-)jack.

Kathrine F (–⌣) *f* ♋ = Katharine; *co.* schnelle ~ (Pferd) thorough-go-nimble(r).

☞ **Katil...** s. Catil... [a. Durchfall 3).

Katinka (⌣⌣–) [poln.] *npr.f.* (Dm.) ♋ u. ♋ Catinka, Kathleen, Cathlin (s. Käthchen).

Kation ☉ (⁴(⌣)⌣) [grch.] *n* ♋ *phys.* cation (siehe M. I).

Kätner *provc.* (–⌣) [Kate] *m* ♀a. cotter.

Katoptrik ☉ (⌣⌣–) [grch.] *f* ♋ *opt.* catoptrics (*sg.* u. *pl.*).

katoptrisch ☉ (⌣⌣–) *a.* ⊛b. *opt.* catoptric(al).

Kat·pflanze ♀ (⁴⌣⌣) *f* ♋ staff-tree (*Cela'strus edu'lis*).

Katsch (⁴) *npr.n. invr. geogr.* (Goldinsel in)

Katt ⚓ (⁴) [ndd., ndld. = Katze] *f* ♋ 1. cat-o'-nine-tails, nine-tailed cat. — 2. (Pfahl am Ufer) mooring-stump; das Boot vor e-e ~ legen to moor the boat. — 3. (Schiffstaschenzug) tackle. — 4. = Katt-anker. — 5. = Katt-schiff.

Katt·... ⚓ (⁴...) in Zsgn: **~anker** *m* (Beianker) back(ing)-anchor, kedge-anchor, kedger; **~aufgeber** *m* cat-back; **~block** *m* cat-block; **~blockhaken** *m* cat-hook; **~fall** *m* (*n*) = ~läufer; **~gien** *n* = ~takel; **~haken** *m* = ~blockhaken; **~läufer** *m* cat-fall; **~schiff** *n* cat, cat-ship; **~sparen** od. **~spuren** *f/pl.* riders; **~steert** *m* nightt-pendant, cat('s)-tail; **~stopper** *m* cat-bead stopper, cat-stopper, ring-stopper; **~takel** *n* cat-tackle, cat-purchase.

Kattan-rohr ♥ (⁴⌣–) *n* ♋ ratan-cane.

Kattegat (⌣⌣) *npr.n.* ♋ *geogr.* Cattegat.

Katten[1] (⁴) *m/pl.* ♋ (altgerm. Volk) Catti.

katten[2] ⚓ (⁴) [Katt] *v/a.* ⊟b. den Anker ~ to cat the anchor.

Katten·rücken ⚓ (⁴⌣⌣) *m* ♀b. camber(ing) of the keel; siehe auch aufstechen 7.

Kattun ♥ (⌣–) [mhd. *kottún*, fr. *coton*, aus ar. *qutun*] *m* ♋ cotton-(cloth), (unbedruckt) calico; bunter ~ coloured cotton (-cloth), fancy-calico; einheimischer ~ domestic cloth; feiner (indischer) ~ chintz; geblümter ~ figured cotton; gedruckter ~ printed cotton(-cloth) or calico, print, indienne, cretonne; gepreßter ~ embossed cotton(-cloth) or calico; tarrierter indischer ~ (Indian) cotton-check; ungebleichter ~ gray cotton; weißer indischer ~ cannequin.

Kattun·... (⌣⌣...) in Zsgn: **~band** ☉ *m* Buchb.: cloth-binding or -cover; **~druck** ☉ *m* = ~druckerei a; ~druck mit Ätzbeize discharge-style, rongeant-style; **~drucker** ☉ *m* calico-printer, cotton-printer; kleiner ~dr. (ohne Maschine) job-printer; **~druckerei** ☉ *f*: a) calico-printing, cotton-printing; b) print(ing)-works *pl.*; **~druckmaschine**, **~druckpresse** ☉ *f* (calico-)printing-machine; **~druckverfahren** ☉ *n* method of printing, printing-mode; **~erz** *n min.* ore (or auriferous silver-ore) of Nagyak (in Hungary); **~fabrik** ☉ *f* manufactory of calico or of cotton-goods, calico-factory, cotton-mill; **~fabrikant** ☉ *m* cotton-manufacturer; **~färber** ☉ *m* cotton-dyer; **~färberei** ☉ *f* cotton-dyeing; **~kleid** *n* print(-dress), weitS. cotton-gown; **~leinwand** ♥ *f* linen with a cotton weft, union; **~papier** ♥ *n* chintz-paper; **~presse** ☉ *f* calico-press; **~stoff** ♥ *m* union; Art blauer ~stoff moory; **~weber** ☉ *m* calico-weaver; **~weberei** ☉ *f*: a) manufactory of calico; b) (Gewebe) calico-manufacture; **~wolle** *f*: a) ♥ cotton; b) ♀ cotton-plant (*Gossy'pium herba'ceum*).

kattunen ♥ (⌣–) *a.* ⊛b. (made) of cotton or calico, cotton.

kätz! (⁴) *int.* catch the cat!

Katz·... (⁴...) in Zsgn **I** ⚓ = Katt·... — **II** entspr. Katze: **~bahn** *f* (Raum für den ~ball) tennis-court; **~balgen** *n.* s. bld. Art.; **~ball** [*corr.* vom fr. *chasse*] *m* = Fang-ball; **~buckeln** *r/n.* = katzen-buckeln.

katz-balgen F (⁴⌣⌣) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ⊟a. to scuffle, to tussle, to be at fisticuffs, (spielend) to romp.

Katz-balgerei F (⁴⌣⌣–) *f* ♋ scuffling, scuffle, tussling, tussle; romping, romp.

Kätzchen (⁴⌣) [Katze] *n* ♀b. 1. kitten, kitling, kitty, puss, pussy(-cat); als Schmeichelname: mein ~! my dove!; zu Mädchen auch: puss!; vgl. Kammer-kätzchen. — 2. ♀ (Art des Blütenstandes bei getrenntgeschlechtigen Blüten) catkin, cat's-tail, cattail, tail, ☉ ament, amentum, julus, bld. an Weiden: gosling.

Kätzchen·..., kätzchrn·... (⁴⌣...) in Zsgn: **I** ↖ in Bezug auf Kätzchen 1, ♀B. **~art** *f*: nach ~art kitten-like, in the way of kittens, F kitten-fashion. — **II** mst ♀, ♀B.: **~artig** *a.* ☉ amentaceous, julaceous; **~baum** *m* ☉ amentaceous (or amentiferous) tree; **~blüte** *f* ☉ amentaceous blossom; **~blütler** *m* = ~träger; **~förmig** *a.* ☉ amentiform, juliform; **~tragend** *a.* ☉ amentiferous, juliferous; **~träger** *m* ☉ amentaceous plant.

kätzchenhaft (⌣⌣⌣) *a.* ⊛b. (G., Faust)

Katze (⌣) [ahd. *chazza*] *f* ♋ 1. *zo.* meist **cat** (s. M. 1); (Kater) male cat, he-cat, tom-cat; alte ~ grimalkin (s. a. 3a); dreifarbige ~ tortoise-shell (cat); graubunte, getigerte ~ tabby (cat); junge ~ kitten; Wurf junger ~n cat's litter; junge ~n werfen to kitten; weibliche ~ female cat, she-cat, tib-cat, *co.* lady-cat, F puss, pussy; wilde ~ wild cat (*Felis catus*); zahme (oder Haus-) ~ domestic cat (*Felis dome'stica*). — 2. *zo.*: a) (katzenartiges Tier) cat, ☉ felis; ~n *pl.* ☉ felidæ; blaue ~, sibirische ~ blue cat (*Felis catus caeru'leus*); fliegende ~ = Katzen-maki; b) species of wedge-shell (*Conus glaucus*); species of cowry (*Cypra'a ase'llus*). — 3. *fig.* von Personen: a) alte ~ (mürrisches altes Frauenzimmer) old cat; (häßliches altes Weib) hag; falsche ~ malicious (or perfidious) person,

bsd. von Weibern: (spiteful or nasty) cat; b) (magere Person) emaciated person; (auch mageres Tier) worn-out hack or jade. — **4.** Redensarten: eine ~ hat neun Leben, wie die Zwiebel sieben Häute a cat has nine lives, and a woman has nine cats' lives; sieht doch die ~ (meist Katz') den Kaiser an! a cat may look at a king; e-e ~ fällt immer auf die Füße (kommt immer ohne Schaden davon) a cat always falls on its feet; die ~ läuft ihm den Rücken (oder Buckel) hinan he gets a goose-skin, he is goose-skinned, a goose has walked over his grave; die ~ läßt das Mausen nicht od. was von der ~ ist, fängt Mäuse what is bred in the bone will not (or will never go) out of the flesh; es war keine ~ da no living soul was to be seen; bei Nacht sind alle ~n grau s. grau 1; wenn die ~ nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse auf Tisch' und Bänken when tho cat is away the mice may (or will) play; das ist für die ~ that's of no (earthly) use, that is good for nothing; you might put that in your eye, and see none the worse; das trägt die ~ auf dem Schwanze weg that's a mere trifle; die ~ bei den Pfoten tragen (et. sehr ungeschickt anfangen) to manage (s.th.) clumsily, to hold a wolf by the ears; wenn man die ~ schlagen will, so hat sie Milch genascht give a dog a bad name and hang him or and his work is done; die ~ im Sack kaufen to buy a pig in a poke, to buy s.th. unsight, unseen; der ~ die Schelle anhängen to bell the cat; F der ~ den Schmer befehlen to trust the cat to keep the cream; der besten ~ entwischt eine Maus the best cart may overthrow or may be upset; a good marksman may miss; it's a good horse that never stumbles; das macht der Katz' keinen Budel that doesn't signify; der Abgang kommt der ~ zu, ähnlich cats eat what bussies spare; what the good wife spares, the cat eats; er geht wie die ~ um den heißen Brei he is beating about the bush; ein Gesicht machen, wie die ~, wenns donnert to look like an owl in an ivy-bush; wie Hund und ~ siehe Hund 3a; naß wie eine (gebadete) ~ like a drowned mouse or rat, drenched, dripping wet; verliebt sein wie eine ~ to be a wanton kitten; sich wegschleichen wie die ~ vom Taubenschlage to sneak away; die ~ vom Boden jagen, wenn sie den Speck gefressen hat to shut the stable-door when the horse is stolen; wenn man die ~ auf den Käse bindet, so frißt sie nicht, etwa plenty is no dainty; die ~ über den Käse gehen lassen siehe Käse I; hüte dich vor den ~n, die vorne lecken und hinten kratzen, ähnlich cats hide their claws. — **5.** Spiele: (Art Ballspiel) catch-ball; ~ und Maus, ähnlich kiss in the ring. — **6.** (Geldtasche aus Fell) pouch (or belt) for money; wo bleibt die Katz'? (hält der Geldbeutel es aus?) how about the cash (pelf, expenses, or F exes)? — **7.** *path.* phthisic (or pulmonary) complaint of miners (vgl. Berg-katze b). — **8.** ⚙ Maurerei: (Werkzeug mit Haken zum Niederreißen von Gebäuden) iron hook; Pontonwesen: ~ einer fliegenden Brücke shift(ing)-piece; Schmiede: old iron new welded; Wasserbau: ~ einer Ramm-maschine block of a pile-driving engine; Weberei: (Führer) jack, heck-box. — **9.** ⚔ *frt.* ~ e-s Laufgrabens cavalier, mount. — **10.** ⚓: a) = Katt-schiff; b) neunschwänzige ~ (Tau zum Züchtigen) cat-o'-nine-tails, ninetailed cat.

kätzeln (ä) *v/n.* (h.) Zd. 1. to kitten. — **2.** *prov.* to carry backward and forward.

katzen (ä) Zc. **I** *v/a.* ⚙ Maurerei: Gebäude ~ to pull down with iron hooks (siehe Katze 8). — **II** *v/n.* (h.) to play at catch-ball (siehe Katze 5).

Katzen-..., katzen-... (ä-...) in Zssgn meist cat-..., cat's-..., gw.: **~ähnlich** *a.* catlike; **~art** *f*: a) *zo.* genus of cats, ♌ feline species; b) catlike way or character; nach ~art = ~artig b; **~artig** *a.*: a) *zo.* catlike, cattish, ♌ feline, feliform; **~artige Tiere** *pl.* cats, ♌ felines, felidæ; das K~artige felinity; b) like a cat, false, perfidious, *co.* feline; **~auge** *n*: a) cat's eye, greenish eye; b) ♀ hen-bit (*La'mium amplexicaule*); c) *min.* (Halbedelstein) cat's-eye, sunstone, chatoyant; **~augenharz** ❀ *n* cat's-eye gum, Dammara gum; **~äugig** *a.* with eyes like a cat, cat-eyed, cat's-eyed; **~ausstellung** *f* cat-show, bench-show; **~baldrian** ♀ *m* cat's valerian, wild valerian (*Valeria'na officina'lis*); **~balg** *m* = ~fell; **~balken** ⊖ *m carp.* collar-beam; **~balsam** ♀ *m* = ~minze; **~bandwurm** *m zo.* species of tapeworm (*Tae'nia crassico'llis*); **~bär** *m zo.* panda (*Ailu'rus fulgens*); **~bart** *m* whiskers *pl.* (of a cat); **~bauch** *m*: a) belly of a cat; b) *zo.* (Schnecke) mouse-cowry (*Cypra'a mus*); **~blume** ♀ *f* (Busch-anemone) grove-windflower (*Anemo'ne nemoro'sa*); **~blut** ♀ *n* (Eisenkraut) vervain, peristerion (*Verbe'na officina'lis*); **~buckel** *m* arched (raised, or humped) back of a cat; e-n ~b. machen: a) von Katzen: to arch (or put up) the back; b) *fig.* (sich demütig verbeugen) to make a low bow; **~buckeln** *v/n.* (h.) Zd. *fig.* to cringe (or crouch) before a p., to eat humble pie; *man.* to buck(-jump); **~darm** *m*: a) cat's gut; b) (Darmsaite) catgut; c) ♀ species of bryaceous moss (*Splachnum ampulla'ceum*); **~dreck** *m*: a) excrements *pl.* of a cat, cat-dirt; b) F *fig.* anything quite worthless; **~dreckig** P *a.*: leicht ~dreckig werden = hitz-köpfig (s. bs) sein; **~ei** F *n* mare's nest; das ist ein ~ei there's no such thing; **~eichhorn** *n zo.* cat-squirrel, fox-squirrel (*Sciu'rus cine'reus*); **~eule** *f*: a) *orn.* horned owl (*Strix otus*); b) *ent.* moth of the processionary caterpillar (*Cnethoca'mpa processiona'ria*); **~falle** *f* cat's trap; **~falsch** *a.* perfidious like a cat; as false as a Scot; **~fell** *n* cat's skin, cat-skin; **~frett** *n zo.* ring-tailed cat, cat-squirrel, ♌ bassaris, *Am.* mountain-cat (*Ba'ssaris astu'ta*); **~freundlich** *a.* demure-looking, dissembling, coaxing, hypocritical; ~freundliches Benehmen, **~freundlichkeit** *f* feline amenities, F coaxing ways *pl.*; **~fuß** *m*: a) cat's foot; b) ♀ = Gauchheil a; **~füßig** *a.* cat-footed; **~gamander** ♀ *m* = ~kraut; **~gedächtnis** *n fig.* short memory; **~geister** *m/pl.* (*G.*) ghosts of cats; **~geran** *n* = ~geschrei a; **~geschlecht** *n zo.* cat-kind, cat-tribe, cattish race, feline family or kind, ♌ felidæ *pl.*; **~geschrei** *n*: a) mewing of cats, zur Zeit der Paarung: caterwaul(ing); b) Kochk.: gallimaufry, resurrection pie; **~gesicht** *n*: a) face like a cat's; b) ♀ (Hohlzahn) hemp-nettle (*Galeo'psis*); **~glas** *n*, **~glimmer** *m* (Frauenglas, Marienglas) sparry (or specular) gypsum, specular stone, gypsum spar, Muscovy glass, ♌ muscovite, selenite (vgl. ~gold a); **~gold** *n*: a) *min.* cat-gold, gold-glimmer, yellow glimmer or mica, chrome-mica (vgl. ~glas); b) *prov.* cherry-(tree) gum; **~grau** *a.* gray like a cat; **~hai** *m ichth.*: a) cat (-fish), spotted dog-fish (*Scy'llium*); kleiner ~hai dog-shark (*Sc. cani'cula*); b) cat-shark (*Tri'acis semifascia'tus*); **~hai-artig** *a. ichth.* ♌ scyllioid; **~halm** ♀ *m* cat's-tail, cat-tail, cat-rush (*Equise'tum*); **~igel** ♀ *m*: a) tripartite bur-marigold (*Bidens tripartita*); b) hemp-agrimony, water-hemp (*Eupato'rium canna'binum*); **~jammer** F *m* seediness (after intoxication), next-morning headache, crapulence, crapula, P the miserables, the mumps *pl.*; **~j. haben** to feel (or to be) seedy, to have a headache, to be crapulous or crapulent, F to be cat-sick, *sl.* to get a head; ich hatte den ~j. danach it gave me a headache the next morning; einen moralischen ~j. haben to have a touch of compunction, to resolve to turn over a new leaf, F to be (down) in the dumps, to be in the blues, P to have the hump, *poet.* to rise a sadder and a wiser man; **~jämmerlich** F *a.*: mir ist ganz ~j. I feel quite seedy, I am down in the dumps, P I am (all) round my hat, I am stale-drunk; **~jammern** *v/n.* (h.) Zd. *insep.* = ~jammer haben; **~käse** ♀ *m* = Feld-malve; **~kerbel** ♀ *m* earth-smoke, fumitory (*Fumu'ria officina'lis*); **~kiesel** *m min.* quartz; **~klaue** ♀ *f* species of inga (*Inga u'nguis cati*); **~klee** ♀ *m* kidney-vetch, woundwort, lady's-finger (*Anthy'llis vulnera'ria*); **~konzert** *n* = ~musik; **~kopf** *m*: a) cat's head; b) *arch.* cat's head; c) silly person, block-head, simpleton; d) F box on the ear; e) ⚓ norman; **~korn** ♀ *n* mouse-, wall-, or way-barley, wild barley (*Ho'rdeum muri'num*); **~kraut** ♀ *n*: a) cat-thyme, Syrian herb mastic (*Teu'crium marum*); b) (Bachminze) water-mint (*Mentha aqua'tica*); **~krieg** *m* = Katz-balgerei; **~leben** *n* cat's (or tough) life, great vitality; **~liebe** *f*: a) *fig.* false love; b) ♀ = ~minze; **~loch** *n* cat-hole; **~luchs** *m zo.* = Polarluchs; **~machen** P *n*: das geht wie's ~m. that's as easy as lying or as rolling off a log; **~magen** *m*: a) cat's stomach; b) ♀ = Feld-mohn; **~maki** *m zo.* ring-tailed lemur (*Lemur catta*); **~manieren** *f/pl.* winning (or cajoling) ways, coaxing, wheedling *sg.*; **~mäßig** ↖ *a.* = ~artig b; **~melisse** ♀ *f* thyme-leaved balm (*Meli'ssa ne'peta*); **~minze, ~münze** ♀ *f* cat-mint, cat-nip, field-balm (*Ne'peta cata'ria*); **~musik** *f* cater-wauling, mock-music, rough-music, Dutch concert, rogue's march, marrow-bones and cleavers, tongs and bones *pl.*; (verhöhnendes Ständchen) charivari, shivaree, tin-kettle serenade or concert, *co.* infernal row, hell let loose; ~m. machen *co.* to make night hideous with discordant sounds; j-m eine ~m. bringen to hoot (to shivaree, or *Am.* to horn) a p.; **~musikalisch** ↖ *a.* uproarious; **~musikant(in)** *s.* hooter; **~napf** *m* cat's dish; rein geleckt wie ein ~n. as clean as a pin or as a new penny, like a cat in pattens; **~natur** *f*: eine ~n. haben to have as many lives as a cat; **~nepte** (*f*) *m*, **~nessel** *f* ♀ = ~minze; **~ohr** *n* cat's ear; **~öhrchen, ~öhrlein** ♀ *n* (Bischofskut) barrenwort (*Epime'dium*); **~parder** *m zo.* bush-cat, serval (*Felis cape'nsis*); **~pelz** *m* cat-skin; **~pension** ↖ *f* F cattery; **~peterlein** ♀ *n* = Garten-gleiße; **~pfötchen** *n*: 1. cat's paw; 2. ♀: a) cat's-foot, cat's-ear (*Gnapha'lium dioi'cum*); b) (Tulatenröschen) mouse-ear (hawkweed) (*Hiera'cium pilose'lla*); 3. *pl.* (Runzeln) crow's feet; **~pfote** *f* cat's paw (a. ⚓); **~rein** *a.* perfectly clean (vgl. ~napf); **~rheinblume** ♀ *f* = ~pfötchen 2a; **~rücken** *m*: a) = ~budel; b) ⚓ = Katten-rücken; **~scheu** *f* fear of cats, aversion to cats; **~schlupfloch** *n* cat-hole; **~schnurren** *n* purring of cats, cat's purr; *med.* = ~spinnen; **~schwanz** *m*: 1. cat's tail; 2. *fig.* den ~schwanz streichen (*SCH.*) = fuchsschwänzeln; 3. (Wagatelle) mere trifle; keinen ~schw. next to nothing; 4. ♀: a) cat's-tail (*Equise'tum*); b) = Tannen-wedel b; **~schwanzgras** ♀ *n* cat's-tail grass (*Phleum*); **~schweif** *m* = ~schwanz 1; **~silber** *n min.* cat-silver, ♌ argentine mica, muscovite; **~speer** ♀ *m* = Hau-hechel; **~spinnen** *n med.* (beim Behorchen der Brust vernommener Laut) cat's

purr, purring tremor or thrill; ~sprung *m*: a) cat's leap; b) F *fig.* small distance; es ist nur ein ~spr. it is but a cockstride, a stone's-throw, or a stone-cast (from here), für den Reiter: a gallop, für den Fahrenden: a turn(ing) of the wheel; ~steert ⚓ *m* = Katt-steert; ~steig *m* steep and narrow (foot-)path; den ~st. gehen to take a crooked course, to go astray; ~stein *m* light and porous chalk-stone; ~teller *m* little plate; ~tiger *m zo.* = Tiger-katze; ~tisch(chen *n*) F *m* little side-table; am ~t. speisen to eat at a side-table or in a corner of the dining-room; ~traube *f*, ~träublein *n* ♀ pepper-crop, wall-pepper, pricket, bird's-broad (*Sedum acre*); ~treppe *f arch.* corbie- or corby-steps *pl.*, corbel- or crow(n)-steps *pl.*, stairs *pl.* forming the side of a gable; ~tritt *m* (schleichender Tritt) stealthy step or tread; ~vater *m* person fond of cats; ~vogel *m orn.* mocking-wren (*Troglo'dytes gale'oscopte's*); ~volk *n* the cats *pl.*, the feline tribe; ~wäsche, ↖ ~wasch F *f* cat's lick; ~wäsche machen to give one's face a cat's lick, to wash one's face with a wet towel; ~wedel ♀ *m* = Kannen-kraut; ~welS *m ichth.* mud-cat, horned pout, horn-pout (*Pimelo'des felis*); ~wesen ↖ *n* catlike manner; ~wurz ♀ *f* (Baldrian) valerian (*Valeria'na officina'lis*); ~zagel *m* = ~schwanz 1 und 4; ~zunge *f*: a) cat's tongue; b) *zo.* (Muschel) species of tellen (*Telli'na ti'ngua felis*).

katzenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. = katzen-artig b.

Katzenschaft (ˊ⌣⌣) *f* ⓖ *co.* the whole company of cats, the feline tribe.

katzig ↖ (ˊ⌣) *a.* ⓐb. = katzen-artig b.

Kätzin ↖ (ˊ⌣) *f* ⓖ female cat, she-cat.

Kätzlein (ˊ-) *n* ⓖb. = Kätzchen.

Kau-..., **kau-...** (ˊ...) in Zssgn: ~fläche *f* masticating surface (of the teeth); ~gebiß ⊙ *n* Sattlerei: mouthing-bit; ~gummi *n* (*m*) chewing-gum; ~kamm ⚒ *m* hatchet; ~magen *m ent.* gizzard, ☿ gigerium; ~mittel *n med.* masticatory; ~muskel *m anat.* muscle of mastication, masticatory muscle, masseter; ~palme ♀ *f* = Katechu-palme; ~pfeffer *m* = Betel[1]; ~tabak *m* tobacco for chewing, chewing- or quid-tobacco; feiner ~t. lady's twist; ~t. in Tafeln cavendish; ~werkzeuge *n|pl. anat.* ☿ manducatory organs, masticators; ~zahn *m anat.* molar, grinder, grinding-tooth.

kaubar (ˊ-) *a.* ⓐb. manducable, masticable, P chewable.

Kauch-kamm ⚒ (ˊ⌣ˊ) *m* ⓜ = Kau-kamm.

Kauder (ˊ⌣) *m* ⓖ *o. pl.* (Hede) tow.

kaudern[1] (ˊ⌣) (lautmalend) *v/n.* (h.) ⓩd. 1. (schreien wie ein Truthahn) to gobble. — 2. = kauder-welschen. — 3. F (österr.) = plaudern.

kaudern[2] *provc.* (ˊ⌣) (zu mhd. *kiuten, küten* tauchen) *v/a.* ⓩd. = wuchern.

Kauder-welsch (ˊ⌣ˊ⌣) (kaudern[1]) *n inv.* und ~ *a.* ⓐb. ~, ~es Geschwätz broken language, gibberish, jargon, lingo; (Gaunersprache) cant, canting, Romany, pedlar's French, double Dutch, argot, St. Giles's Greek; (verworrenes Geschwätz) rigmarole, linsey-woolsey, talkee-talkee; ~ sprechen = kauder-welschen.

kauder-welschen (ˊ⌣ˊ⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓩc. to gibber, to talk gibberish or dog-gerel, to jabber; (nur für Eingeweihte verständlich) to (speak) cant, to talk Romany or pedlar's French.

Kauder-welscher (ˊ⌣ˊ⌣) *m* ⓖa. jab-berer, canter.

kaudinisch (-ˊ⌣) (lt.) *a.* ⓐb. röm. *hist.* ~e Engpässe *pl.*, das ~e Joch (bsd. oft *fig.*) the Caudine Forks *pl.*

Kaue (ˊ⌣) (mhd. *kouwe*) *f* ⓖ 1. coop, cage, pen. — 2. *agr.* = Hühner-leiter. — 3. ⚒ coop, *provc.* coe(-stead), little shed above a shaft. — 4. ⚓ = Koje.

kauen, fast † **käuen** (ˊ⌣) [ahd. *chiuwan*] I *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓩa. 1. to chew, (zerkauen) to crunch, to knap, to manducate, to masticate; noch einmal ~ to chew over again, to remasticate; langsam oder mit Mühe .. to munch; geräuschvoll ~ to champ; Tabak ~ to chew (tobacco); F *fig.* Erde ~ to lie in one's grave or under the daisies; gut gekaut ist halb verdaut, etwa well chewed is half digested. — 2. (auf etwas nagend wiederholt beißen) aufs Gebiß ~ (Pferde) to champ (upon) the bit; an den Nägeln ~ to bite one's nails. — 3. *fig.* an (od. auf) et. ~ (sich immerfort mit et. beschäftigen) to chew over a.th.; daran wird er lange zu ~ haben he'll be long (in) getting over it, he won't get over it in a hurry, it will give him s.th. to think about; er hat noch an seinen Verlusten zu ~ his losses stick by him still, he cannot get over his losses (easily). — 4. die Worte (Silben) ~ (gedehnt sprechen) to drawl (out) the words (syllables), (undeutlich sprechen) to mumble. — II K~ *n* ⓖc. chewing, ☿ mastication, manducation; *sl.* jaw-work, tooth-music.

Kauer (ˊ⌣) *m* ⓖa., ~in *f* ⓖ chewer, masticator, manducator.

kauern (ˊ⌣) [vgl. engl. to cower] *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ⓩd. to squat (down), to sit at squat or a-squat, to cower (down), (bsd. von Tieren) to couch, to be couched, (sich zusammenkauern) to crouch.

Kauf (ˊ) [ahd. *chouf*; bs. urspr. Tausch] *m* ⓤ: a) ⚒ purchase, (das Kaufen) buying, (bsd. jur.) emption, (Kaufgeschäft) bargain, (Aufkauf) buying up or out, (Erwerbung und das Erworbene) acquisition; ~ und Verkauf purchase and sale, buying and selling; ~ geistlicher Ämter simony; ~ auf Besicht purchase on view or approval; ~ auf Kredit purchase on credit; ~ auf Lieferung, auf Zeit purchase for later (or future) delivery, purchase on term, time-bargain; ~ auf Spekulation speculative purchase; ~ gegen bar oder per Kassa cash-purchase, money-bargain; ~ in Bausch und Bogen purchase by (or in) the bulk or lump; fixer ~ firm purchase; ein guter ~ a bargain, a good acquisition; Sie haben e-n guten ~ gemacht you got a good bargain, you bought it a bargain; et. guten (od. billigen, wohlfeilen) ~s (wohlfeil) geben to sell s.th. cheap, to sell at a cheap rate, to sell a bargain; teurer ~ dear bargain, over-purchase; wohlfeiler ~ (cheap) pennyworth; b) einen ~ abschließen, machen, fübd. thun to close (or conclude) a purchase, to close (or strike) a bargain; e-n ~ einhalten to stand to a bargain; einen ~ rückgängig machen to annul (or countermand) a purchase, F to rue a bargain; von einem ~ zurücktreten to withdraw (or recede) from a purchase, to back out of a bargain; c) 20 Mark auf den ~ (als Handgeld) geben to pay 20 marks as deposit or on account; durch ~ erwerben od. an sich bringen to buy, to purchase; in den ~ into the bargain, above and besides, over and above, to boot; j-m in den ~ fallen to spoil a p.'s bargain, to interfere with a p.('s dealings); (mit) in den ~ geben to give into the bargain, F to throw (or to fling) in; der Rest geht mit in den ~ the remainder is included (or comprised) in the bargain; et. mit in den ~ nehmen to take s.th. into the bargain, to have s.th. included in the bargain; *fig.* to admit s.th., to be content (or put up) with s.th., to take s.th. too; zum ~ for sale, to be got or had; zu ~ und Miete for sale and hire; zum ~ anbieten to offer for sale; d) *fig.* ich bin noch billigen (od. leichten) ~s davon gekommen I got (or came) off cheap(ly) or with a trifling loss; e) *prvbs:* ~ ist ~ a bargain is a bargain; gieb guten ~s, so wirst du viel verkaufen, etwa sell cheap, and you'll sell much; guter ~ macht den Beutel leer, wohlfeiler ~ leert auch den Beutel a good bargain is a pick-purse; jur. ~ bricht Miete (a) sale cancels (the) lease.

Kauf-..., **kauf-...** (ˊ...) in Zssgn meist ⓤ: ~abschluß *m* completion of a purchase, (durch Handschlag) hand-sale; ~anschlag *m*: a) estimate (of s.th. to be sold); b) placard announcing a sale, auctioneer's poster; ~bedingungen *f|pl.* conditions (or terms) of sale; ~begier *f* strong desire to purchase; ~begierig *a.* desirous (anxious, or eager) to buy; ~blei ⊙ *n metall.* merchant- or market-lead, refined lead; ~brief *m* bill of sale or of emption, contract of purchase, purchasing-contract, bsd. (Urkunde über den Kauf liegender Güter) purchase-deed; ~buch *n* purchase-book, bought-book; ~diener *m* merchant's clerk; ~fahrer ⚓ *m*: a) captain of a merchantman, merchant-seaman; b) = ~fahrteischiff; ~fahrtei ⚓ *f* mercantile navigation, merchant-service, maritime trade, cargo-trade; ~fahrteiflotte ⚓ *f* merchant-fleet, fleet of merchantmen; ~fahrteischiff ⚓ *n* merchantman, merchant-ship, merchant-vessel, trading-vessel, trader; ~frau *f*: a) woman engaged in trade, tradeswoman; b) merchant's wife; ~geld *n*: a) = ~preis; b) (Handgeld) earnest(-money), (Prämie) consideration(-money); ~gericht *n* = Handels-gericht; ~geschäft *n* = Handels-geschäft; ~gesuch *n* offer to buy; in Anzeigen oft Required (to buy) ..., Wanted ...; ~glätte ⊙ *f* litharge of trade, commercial litharge; ~gut ↖ *n* merchandise; ~halle *f* hall, (Börsenhalle) exchange-hall or -room, (Verkaufsraum) sale(s)-room; ~handel *m* trade, commerce, traffic; ~haus *n*: a) = Handels-haus; b) premises *pl.* containing (many) shops; c) (Lagerhaus) store- or staple-house, (public) warehouse; ~herr *m* = Handels-herr; ~karten *f|pl.* cards which can be taken in, stock *sg.* (of cards); ~kontrakt *m* purchasing- or buying-contract, contract (bill, or deed) of purchase (emption, or sale), purchase-deed; jur. sale; ~kraft *f* power to buy; ~kräftig *a.*: ~kräftiges Publikum people able to buy; ~kühn ⚒ *a.*: diese Zeche macht ~t. that mine attracts buyers; ~laden *m* (merchant's or grocer's) shop, bsd. *Am.* store, (größeren Stils) stores *pl.*, emporium; voll ~läden shoppy; ~lehen *n* fief that may be repurchased after having been sold; ~leinen *n*, ~leinwand *f* linen made for sale; ~leute *pl.* v. ~mann (i. bsd. Art.); ~liebhaber(in) *s.* = ~lustige(r); ~lust *f* inclination (disposition, or desire) to buy or to purchase; die ~lust hält an the demand continues, there is a fair demand (for ...); es war wenig ~lust there was little animation among the buyers; ~lustig *a.* inclined (disposed, or willing) to buy; ~lustige(r) *s.* intending purchaser; ~mann *m* pl. bsd. Art.; ~objekt *n* article of purchase; ~preis *m* (purchase-)price, (Einstand) prime (first, or original) cost, cost-price, (Kaufsumme) purchase-money; ~recht: a) *a.* merchantable, marketable, fit for sale or delivery; ~r. nach Probe up to sample; b) *n* right of purchase; ~r. e-r Korporation jur. amortisation, amortisement; ~schein *m* bill of emption; ~schilling *m*: a) = ~preis; b) ↖ = Angeld; ~schlag *m* (fübd.) (shaking hands on a) bargain; ~schatz *m* ehemals tax levied on purchased landed property; ~summe *f* purchase-money or -sum; ~vertrag *m* = ~kontrakt; ~weise *adv.* by (way of) purchase, in form of purchase; ~wert: a) *m* marketable (or commercial) value; b) *a.* = ~würdig marketable, mer-

chantable; ~zettel *m*: a) note of purchase; bill of sale; b) = ~kontrakt; ~zink ⚙ *m metall.* commercial (or raw) zinc.

kaufbar (ˈ-) *a.* ㉔b. buyable, purchasable; nicht ~ unpurchasable.

kaufen (ˈ-˘) [ahd. *choufôn*, zu lt. *caupo*] ㉑a. **I** *v/a., v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 1. to buy, (etwas gewählter) to purchase (von of, from, bei at, für for, with); ich will es ~ I will take it; ~ und verkaufen to buy and sell, F to chop and change, to trade; teuer ~ to buy dear; etwas teuer ~ to pay dear for s.th.; etwas wohlfeil ~ to buy s.th. cheap, low, or a (dead) bargain; im Detail (im ganzen) ~ to buy retail (wholesale), vgl. a. ganz[1] 8; das Ganze ~ to buy the whole lot; auf Kredit ~ to buy on credit (on terms, or on trust), F to take (or go) on tick; sich (in) ein Amt ~ to purchase an office; gegen (oder per) Kasse ~ to buy (for) cash or (for) ready money; ich werde nichts mehr bei ihm ~ I shall not deal with him any longer or any more; er kauft bei ihm he buys from him, he deals at his shop; ich habe verschiedenes gekauft I have been shopping; aus erster (zweiter) Hand ~ to buy (at) first (second) hand; sieh, was ich gekauft habe! look at my bargain!; jur. an sich ~ to acquire by purchase; wieder an sich ~ to repurchase; die Katze im Sack ~ s. Katze 4; *prvb.* wer kauft, was er nicht braucht, muß bald verkaufen, was er braucht, ähnlich he that buys lawn before he can fold it, shall repent him before he hath sold it. — 2. mit Angabe der Wirkung: j. (sich) vom Militärdienste frei ~ to buy a p. (o.s.) off, to redeem a p. (o.s.) from military service; sich aus dem Gefängnisse frei ~ to free o.s. from prison by payment. — 3. F u. P was ich mir dafür kaufe! (darauf gebe ich nichts) I don't care!, F fiddlestick!, P that's all my eye!, that's all bosh or rubbish!; wer den für dumm kauft, wirft sein Geld weg he knows more than you give him credit for, P *Am.* do you take him for a sucker?; den werd' ich mir ~! leave him to me!, I'll take him to task!, I'll haul him over the coals!; sich einen Affen ~ to get tipsy. — 4. *fig.* = erkaufen 2; die Wohlstimmen ~ to buy a borough. — 5. Spiel: Karten ~ (vom Talon soviel Karten nehmen, als man wegwirft) to take in (or to exchange) cards; ich habe gute (schlechte) Karten gekauft I have drawn a good (bad) hand; Domino: ~ müssen to have to borrow. — **II** K~ *n* ㊾c. = Kauf I a.

Käufer (ˈ-) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾: a) buyer, purchaser; (Kunde) customer, taker; jur. vendee (*ant.* vendor); ~ aus zweiter Hand buyer at second-hand; ~ finden to find (or to meet with) buyers or purchasers; b) auf Kurszetteln: buyers, bidders, bid, money; c) auf Auktionen: (Abnehmer) bidder; kein einziger ~ not a single bidder.

käufig ↖ (ˈ-) *a.* ㉔b. (*L.*) finding (or meeting with) purchasers.

Käufler *provc.* (ˈ-) *m* ㊵a. = Trödler.

käuflich (ˈ-) **I** *a.* ㉔b. 1. a) purchasable, merchantable, emptional, to be had (for money), (zu verkaufen) for sale; b) (gut verkäuflich) marketable, fit for sale; Waren ~ machen to render goods marketable. — 2. (feil) venal, mercenary, (bestechlich) bribable, corruptible; jeder ist ~, bisw. every man has his price. — **II** *adv.* by purchase; ~ erwerben to buy, to (acquire by) purchase; ~ überlassen to sell.

Käuflichkeit (ˈ-˘-) *f* ㊾ 1. being for sale. - 2. (Feilheit) venality, mercenariness, (Bestechlichkeit) corruptibility. [(Soldat) mercenary.]

Käufling (ˈ-) *m* ㊽ venal person; (Miets-)

Kauf·mann (ˈ-ˌ-) *m* ㉙ (*pl.* meist **Kaufleute**) allg. (Handeltreibender) trader, (Händler) dealer, (Geschäftsmann) business-man, (Großhändler) merchant, wholesale dealer, (Kleinhändler) retailer, (Materialwarenhändler) grocer, (Ladenbesitzer) shopkeeper, *Am.* storekeeper, (Krämer) shopman, (Höker) huckster, (Handelsmann, Gewerbetreibender) tradesman; etablierter ~ resident dealer; ~ der Altstadt von London City-man; umherziehender ~ pedlar; nach Art eines ~s merchantlike; ~ sein to trade; ~ werden to become a merchant, to go into trade or into business; sich als ~ niederlassen to set up a commercial business or house, to set up in trade; *prvb.* jeder ~ lobt seine Ware siehe Krämer.

Kaufmännin ↖ (ˈ-˘-) *f* ㊾ = Kauf·frau.

kaufmännisch (ˈ-˘-) *a.* ㉔b. mercantile, commercial, (e-m Kaufmann entspr.) merchantlike, (geschäftsmäßig) businesslike; ~er Ausdruck commercial (or mercantile) term, business-term; ~e Beziehungen *pl.* commercial relations, business-connections; ~er Brauch, ~er Geist = Kaufmanns·brauch, ·geist; ~e Buchführung commercial bookkeeping, merchant's account; ~es Fach commercial line; *adv* ~ geschult brought up in business; ~es Handeln: a) (Handelsgeschäfte) mercantile (or commercial) transactions *pl.*; b) (geschäftsmäßiges) businesslike transactions *pl.*; ~e Hand(schrift) commercial (or mercantile) hand, business-hand; ~es Haus house of business; in ~er Hinsicht commercially, in a mercantile respect, from a business point of view; ~es Rechnen commercial arithmetic; ~er Stil commercial style; ~e Tüchtigkeit efficiency in business; in ~er Weise in a businesslike manner.

Kaufmanns·... (ˈ-ˌ...) in Zssgn: **~brauch** *m* commercial (or mercantile) usage; **~diener** *m*: a) (Commis) (merchant's) clerk; b) (Bote) porter, messenger, (Laufbursche) office-boy; **~geist** *m* commercial (or mercantile) spirit; **~gewölbe** *n* merchant's store or warehouse; **~gilde** *f* merchant's guild or corporation, trading-company; **~gut** *n* merchandise, commercial wares or goods *pl.*; (Ballen) bale, package; **~güter** *pl.* (merchant-)goods, wares, articles; **~hand(schrift)** *f* = kaufmännische Hand (siehe kaufmännisch); **~innung** *f* = ~gilde; **~junge** *m* messenger in a house of business, office-boy; **~laden** *m* = Kauf·laden; **~stand** *m* state (rank, status, position, or condition) of a merchant; *coll.* mercantile class, merchants *pl.*; in den ~st. eintreten to become a merchant; **~ware** *f* = ~gut. — Vgl. auch kaufmännisch.

Kaufmannschaft [ˈ-ˌ-˘] *f* ㊾ (body of) merchants or commercial men, ↖ mercbantry, mercantile community, (Handelsstand) trade, commerce. [mann.]

Kaufmich (ˈ-˘) *m* ㊽ *contp.* für Kauf·

Kaufasien (-ˈ(˘)˘) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* (ruff. Provinz) Caucasia. [Caucasian.]

Kaukasier (-ˈ(˘)˘) *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ kaukasisch (-ˈ˘) *a.* ㉔b. Caucasian.

Kaukasus (ˈ-˘˘) *npr. m. inv. geogr.* (auch ~gebirge *n*) (Mount) Caucasus.

Kaukus ↾ (ˈ-˘) *m inv.* caucus (s. M. I).

Kaul † *ob. provc.* (ˈ-) [mhd. *kûle*] *f* ㊾ 1. = Kugel. — 2. = Kolben.

Kaul·... (ˈ-ˌ...) in Zssgn: **~arsch** P *m orn.* = ~huhn; **~bars, ~barsch, ~börs** *m ichth.*: a) ruff, blacktail (*Aceri'na ce'rnua*); b) = ~kopf b; **~frosch** *m ichth.* = ~kopf b; **~huhn** *n orn.* hen without a tail; **~kopf** *m ichth.*: a) = ~bars a; b) miller's-thumb, (river-)bullhead (*Cottus go'bio*); **~padde** P, **~quabbe, ~quappe** *f*: a) *zo.* tadpole, F polliwig, pollywig, pollybait, pollywog; b) *ichth.* = ~kopf b.

kaum (ˈ) [ahd. *châmo* mühsam] *adv.* 1. (fast nicht, bsd. vor Angaben einer Quantität) scarcely, (etwas gewählter) scarce, (nicht ganz, bsd. vor Angabe eines Grades) hardly, (knapp, gerade noch) barely; ~ irgend einer (gew. fast niemand) hardly any one; ~ irgend welche (gew. fast keine) hardly any; ~ genügend hardly (or scarcely) enough, scanty; ich kann es ~ entbehren I can but ill spare it; wir konnten uns ~ des Lachens enthalten we could scarcely keep (or refrain) from laughing, we had much ado to forbear (from) laughing; sie kann ~ gehen she is scarcely (or hardly) able to walk; er geht ~ auf einen andern Platz als erste Ranglage he seldom uses a seat out of the dress-circle; es ist ~ zu glauben it's hardly to be believed, it's not likely; er hat ~ das Leben gerettet he has barely saved his life; er kann ~ lesen he can hardly (or scarcely) read, he reads but indifferently; er wird es ~ (schwerlich) wissen he can hardly know it, I doubt whether he knows it. — 2. von der Zeit: ~ noch (vor ganz kurzer Zeit) but a moment ago, just now; ~ ... als scarcely ... when, no sooner ... than; ~ jemals (gew. fast niemals) hardly ever; es graute ~ der Tag it was scarcely dawning; ~ hatte er diese Worte gesagt (od. ~ daß er diese Worte gesagt hatte), so verschwand er no sooner had he spoken those words than (a. fast † but) he disappeared; er war ~ vier Jahre (alt), als ... he was scarcely four years old when ...; ~ hat er den Mund aufgethan, so schlägt er auch schon drein it's but a word and a blow with him. [= Binse.]

Kaupe (ˈ-˘) *f* ㊽ 1. = Haube 3. — 2. *provc.*

Kaupelei (-˘ˈ) *f* ㊾ chaffering, bartering.

kaupeln (ˈ-˘) [zu kaufen?] *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to chaffer, to barter, F to chop and change, to swap. — 2. ↖ = mit fremdem Kalbe pflügen (siehe Kalb 2).

Kaupler (ˈ-˘) *m* ㊵a. barterer.

Kauri (ˈ-) *f* ㊽ *zo.* u. ❀ (money-)cowry, cowry-shell, viper's head, porcelain-shell, Venus's-shell, bia (*Cyrae'a mone'ta*).

Kauri·... (ˈ-ˌ...) in Zssgn: **~fichte** ❀ *f* cowdie(-pine), cowry-pine (*Da'mmara austra'lis*); **~gummi** *n* (*m*), **~harz** *n* ❀ cowdie-gum or -resin, kauri-gum; **~muschel** *zo.* und ❀ *f* = Kauri; **~muscheln** *pl.* (in Guinea als Scheidemünze verwandt) cargo money, Guinea money. [causative.]

kausal (-ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. (ursächlich) causal,

Kausal·... (-ˈˌ...) in Zssgn: **~nexus** *m*, **~zusammenhang** *m* connection between cause and effect, causality; **~partikel** *f gr.* causal or causative (particle).

Kausalität (-˘˘ˈ) [lt.] *f* ㊾ causality.

kausativ (-˘ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. causative, factitive; *gr.* ~e Form e-s Wortes causative (form).

Kausch(e) (ˈ(˘)) [ndld. *kous*, dän. *kousse*] *f* ㊾ (㊽) 1. ⚓ (iron) thimble, traveller, bull's-eye; Ende mit um Tamp eingespließter ~ lizard. — 2. ⚒ = Koue 3.

kauscher (ˈ-˘) [hebr.] *a.* ㉔b. = koscher.

Kausche (ˈ-˘) *f* ㊽ = Kausche.

Kaustik (ˈ-˘) [grch.] *f* ㊾ art of etching; *pl.* ~a caustic (or corrosive) substances.

kaustisch (ˈ-˘) [grch.] *a.* ㉔b. (ätzend) caustic; *med.* auch pyrotic; *fig.* (scharf) sharp, acidulous, caustic, cutting, (beißend) biting, (stechend) pungent; *fig.* ~e Antwort caustic reply; *opt.* ~e Linie caustic curve; *med.* ~es Mittel caustic, escharotic.

Kaustizität (-˘˘ˈ) [grch.] *f* ㊾ causticity, causticness.

Kaute *provc.* (ˈ-˘) [mb. Kute] *f* ㊽ 1. (Grube) pit, hole. — 2. bundle of (hatchelled) flax. — 3. *ichth.* = Kaul-barsch.

Kautel (-ˈ) [lt.] *f* ㊾ jur. (schott. caution, (Verwahrung bei e-m Vergleiche) precaution, (Vorbehalt) reservation. [= kautelisieren lt.]

Kautelarisation (-˘˘-tß(˘)ˈ) [grch.] *f* ㊾

kauterisieren (--⌣⌣) **I** *v/a.* ℭa. *surg.* to cauterise. — **II** R~ *n* ℭc. u. **Kauterisierung** *f* ㊊ cauterisation, cautery; (mittels glühenden Platindrahtes) electro-cautery.

Kaution (-tßi(⌣)⌣) [lt.] *f* ㊊ (ur. (Bürgschaft) security, bail, caution-money, bond, recognisance; ~ stellen to give (or to put in) bail (security, or bond); ~ hinterlegen to deposit an amount as guarantee; für sein friedfertiges Betragen ~ stellen to enter into bond for one's good behaviour, to be bound over to keep the peace; gegen ~ under bond.

Kautions-..., kautions-... (-tßi(⌣)n...) in Zssgn = Bürgschafts-..., zB. **~bestellung** *f* providing (or giving) security; **~fähig** *a.* able to give bail, bailable; **~pflichtig** *a.* bound (or liable) to give security; **~schwindler** *m* one who absconds (or gives leg-bail) after having been bailed out; **~summe** *f* sum paid as guarantee, bail; **~zurücknahme** *f* withdrawal of bail.

☞ **Kautsch-...** s. Gautsch-...

Kautschin ♁ (-⌣⌣) [Kautschuk] *n* ㊎ *chm.* caoutchin(e).

Kautschuk ⊙ ❀ (⌣⌣) [südamerikan.] *m* (*n*) ㊎ caoutchouc, (india-)rubber, elastic gum, gum elastic; gegrabener ~ (aus den Wurzeln von *Sipho'nia ela'stica*) dapico; hornisierter ~ (Hartgummi) hardened caoutchouc, ebonite; ~ in Tafeln sheet-caoutchouc or -rubber, rubber cloth; vulkanisierter ~ vulcanised caoutchouc or (india-) rubber, rubberite; ~ für künstliche Zähne dental rubber; Stoffe *pl.* mit ~ elastic goods or fabrics; ~ schneiden od. kneten to masticate caoutchouc; ~ schwefeln to cure caoutchouc.

Kautschuk-... (⌣⌣...) in Zssgn: **~ball** *m* india-rubber ball; **~band** *n* Papierl.: deckle-strap; **~baum** ❀ *m* ule(-tree) (*Sipho'nia ela'stica*); **~feigenbaum** ❀ *m* india-rubber tree (*Ficus ela'stica*); **~flasche** *f* bottle of india-rubber, elastic bottle; **~form** *f* rubber mould; **~gewebe** *n* caoutchouc tissue; **~gürtel** *m* india-rubber belt; **~kamm** *m* caoutchouc or india-rubber comb; **~kitt** *m* water-proof cement, rubber cement; **~leinenband** *n* = **~band**; **~liderung** ⊙ *f* elastic core, (india-)rubber packing; **~mann** *m fig.* contortionist; **~öl** *n chm.* ♁ caoutchoucin(e); **~paragraph** *m fig.* elastic paragraph; **~pflanze** ❀ *f* (ostindische) rubber-vine (*Cryptoste'gia grandiflo'ra*); **~platte** *f* e-s künstlichen Gebisses (suction-)plate; **~puffer** 🚃 *m* caoutchouc (spring-)buffer; **~ring** *m* india-rubber ferrule; **~röhre** *f* india-rubber tube or pipe; **~schneidemaschine** *f* rubber-cutting machine; **~stoff** *m* rubber cloth; **~waren** ❀ *f/pl.* caoutchouc ware *sg.*, india-rubber goods *pl.*; **~warenfabrik** *f* (india-)rubber manufactory.

kautschuken (⌣⌣⌣) *a.* ㊎b. (made) of caoutchouc or india-rubber.

Kauz (⌣) [mhd. *kûze, kûz*] *m* Ⓜ **1.** *orn.*: a) Käuze *pl.* owls with disks round the eyes; weitS. = Eule überhaupt; b) im besonderen: tawny owl, wood-owl, beech-owl (*Sy'rnium alu'co*); Schrei des ~es tu-whit, tu-who(o). — **2.** *fig.* (a. Ⓜ): a) den ~(en) streichen = schmeicheln; b) (wunderliche Person) strange (or queer) fellow or customer, queer body, odd fish, odd stick, queer card, oddity; es muß auch solche Käuze geben (*G.*) we can't be all alike; weitS. = Kerl, zB. alter ~ old codger; drolliger, komischer, närrischer, schnurriger ~ funny fellow, comical blade, rum customer, P rum 'un; reicher ~ rich fellow, F gold-bug; wunderlicher ~ quiz.

Käuzchen (⌣⌣) [Kauz] *n* ㊏b. 1. *orn.* little owl, owlet. — 2. *fig.* funny little man.

kauzen (⌣⌣) *v/n.* (h. u. in) a. sich ~ *v/refl.* ℭc. = kauern.

Kavalier (⌣w⌣⌣) [fr.] *m* ㊎ **1.** (Herr, im Gegensatz zu einer Dame) gentleman, (Beschützer einer Dame) cavalier; (Reiter) horseman, (Ritter) knight, (Edelmann) nobleman, gentleman; die ~e *pl.* chivalry *sg.*; aufwartender ~ gentleman attendant; unechter ~ second-hand (or sham) gentleman; auf ~s Parole on a cavalier's word of honour; den ~ spielen, wie ein ~ handeln to cavalier (it); e-r Dame als ~ dienen to squire a lady. — **2.** (Springer im Schachspiel) knight. — **3.** ✕ *frt.* cavalier, mount. — **4.** ⊙ Dachdeckerei: (Firstblech) ridge-plate.

kavalierhaft (⌣w⌣⌣⌣) *a.* = **kavaliermäßig**.

Kavalier-mäßig (⌣w⌣⌣⌣⌣) *a.* ㊏b. cavalierly, gentlemanly.

Kavalier-schaft (⌣w⌣⌣) *f* ㊍, **...tum** (⌣w⌣⌣-) *n* ㊎ *o. pl.* cavalierism, cavalierness.

Kavallade (⌣w⌣⌣) [fr.] *f* ㊎ cavalcade.

Kavallerie ✕ (⌣w⌣(⌣)⌣ od. ⌣w⌣(⌣)-) [fr.] *f* ㊎, ↖ ㊍ cavalry, horsemen *pl.*, *coll.* horse; leichte (schwere) ~ light (heavy) cavalry or horse, light (heavy) dragoons *pl.*

Kavallerie-... ✕ (⌣w⌣(⌣)⌣...) in Zssgn: **~angriff** *m* (cavalry) charge; **~gefecht** *n* cavalry affair or fight; **~kaserne** *f* horse-barracks *pl.*; **~kolonne** *f* column of cavalry; **~offizier** *m* officer of cavalry or of horse; **~pferd** *n* calvalry horse, trooper's horse, troop-horse, trooper; **~posten** *m* horse-guard, vedette; **~regiment** *n* regiment of cavalry or of horse; **~stiefel** *m* jack-boot, top-boot; **~übungen** *f/pl.* cavalry exercises; **~unteroffizier** *m* cavalry-sergeant.

Kavallerist ✕ (⌣w⌣(⌣)⌣ od. ⌣w⌣(⌣)⌣) [fr.] *m* ㊎ horse-soldier, horseman, cavalryman or -soldier, trooper, auch cavalier; leichter ~ light horseman; schwerer ~ F plunger.

kavatina (ohne Wiederholung) cavatina.

Kavatine ♪ (⌣w⌣⌣) [it.] *f* ㊍ (kurze Arie)

Kavel *provc.* (⌣w⌣) *f* = **Kabel**[2].

Kaveling (⌣w⌣⌣) [= Kabelung] *f* ㊍ (mit einem Male zur Versteigerung kommende Waren) lot; **~s-geld** *n* lot-money.

kabeln *provc.* (⌣w⌣) = **kabeln**[2].

Kavent (⌣w⌣) [lt.] *m* ㊎ = **Bürge**.

Kaviar (⌣w(⌣)-) [tatarisch] *m* ㊍, bisw. a. ㊎ (eingesalzener Rogen von *Acipe'nser huso*) caviar(e); **~brötchen** *n* sandwich with caviar(e); **~handel** *m* caviar(e)-trade.

kavieren (⌣w⌣⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ℭa. **1.** = bürgen (vgl. Kavent). — **2.** *fenc.* to caveat.

Kaviller F (-w⌣⌣) *m* ㊏a. rt. = Abdecker rc.

Kavolinit ♁ (-w-⌣⌣) *m* ㊍ *min.* cavo-linite.

Kawa-pfeffer ❀ (⌣⌣⌣⌣) *m* ㊏a. = **Ava**.

Kawaß (⌣⌣), **Kawasse** (⌣⌣⌣) [türk.] *m* ㊎ (Polizeisoldat) kawass, cavass, cavash.

Kaweling (⌣⌣⌣) *f* ㊍ = **Kaveling**.

kaweln *provc.* (⌣⌣) = **kabeln**[2].

Kawi-sprache (⌣-⌣⌣) *f* ㊍ (heilige Sprache auf Java) Kawi (language).

Kayi s. **Kai**[1].

Kazike (-⌣⌣) [haitisch] *m* ㊎ Cacique, Cazique, Cazic, Indian chief.

Kazok-baum ❀ (⌣w⌣) *m* ㊐ silk-cotton tree (*Eriode'ndron anfractuo'sum*).

Kebs-... (⌣...) in Zssgn: **~ehe** *f* (state of) concubinage; **~frau** *f* = **~weib**; **~kind** *n* bastard (child), natural (or illegitimate) child; **~mann** *m* man living with a woman in concubinage, P keeper; **~sohn** *m* bastard (son), illegitimate son; **~tochter** *f* bastard (daughter), illegitimate daughter; **~weib** *n* concubine, mistress, F kept woman.

Kebse (⌣⌣) *f* ㊍, **Kebsin** (⌣⌣) *f* ㊎ [ahd. *chebis(a)*] = **Kebs-weib**.

kebsen (⌣⌣) ℭc. **I** *v/a.* to take as a concubine. — **II** *v/n.* (h.) to live in concubinage.

Kebser (⌣⌣) *m* ㊏a. = **Kebs-mann**.

keck (⌣) [ahd. *checi(ck)* = *quec*] *a.* ㊏b. **1.** a) *g.s.* (herzhaft) bold, daring, audacious, spirited, F spirity, (schnell entschlossen) resolute, (mannhaft) stout; zu ~ overdaring, rash, F devil-may-care; *prvb.* nur ~ muß man sein boldness (in business) is the first, second, and third thing; faint heart never won fair lady; fortune favours the brave; b) *b.s.* (über die Maßen dreist) forward, F dashing, (verwegen) foolhardy, dare-devil, (frech) pert, saucy, F cheeky, perky, *sl.* cocky, (unverschämt) impudent, (ungezogen) petulant, (anmaßend) presumptuous, F forthputting, (sich auflehnend) defiant, (voll übermütigen Selbstvertrauens) assured, confident; et. ~ behaupten od. durchführen to face s.th. out; ~er kleiner Bube urchin, P gamecock; j-m ~ entgegentreten to face a p.; sich ~ erheben to perk up; eine ~e Miene machen to show a bold front or face; ~er Streich piece of impudence; von ~em Wesen F domonstrative. — **2.** *paint.* (kühn) bold, liebhaft im Kolorit) bright.

kecken (⌣⌣) [lautmalend] *v/n.* (h.) ℭd. *hunt.* (Fuchs) to snarl.

Keckheit (⌣-) *f* ㊍: a) *g.s.* boldness, audacity, audaciousness; ♪ mit ~ vorgetragen in (a) bold and vigorous style (of performance); b) *b.s.* (große Dreistigkeit) forwardness, F dashingness, (Frechheit) pertness, sauciness, F cheek, (Unverschämtheit) impudence, (Anmaßung) presumption, preaumptuousness, F forthputting, (Verwegenheit, Voreiligkeit) foolhardiness, (Trotz) defiantness, (Ungezogenheit) petulance.

kecklich (⌣⌣) *adv.* boldly, pluckily.

Keep ⊙ (⌣) [mndd. *kîp* Kerbe] *f* ㊍ *join.*, *carp.* (Holzverbindung, Schere) slit; ⚓ notch, channel; ~ eines Blockes notch, score.

keepen ⊙ und ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ℭa. to slit, to join together by means of a slit or notch.

Keeß *provc.* (⌣) [ahd. *ches* Käse] *m* ㊏ = Gletscher.

Kef (⌣) [türk.] *n* (*m*) ㊎ pleasant idleness, (it.) dolce far nieute.

Keffer (⌣⌣) *m* ㊏a. **1.** ⚒ granulons tinore. — **2.** ⊙ *metall.* wooden crane, pivot; *mach.* lifting-work with a treading-wheel.

Kefir (⌣-) [tatarisch] *m* ㊎ kephir (s. M. I).

Kegel[1] (⌣⌣) [ahd. *chegil* Pflock, Pflock] *m* ㊏a. **1.** ~ zum Spiele (nine)pin, skittle; *pl.* skittles, ninepins, (in Amerika auch) tenpins; ~, der immer umfällt F down-pin; die ~ aufsetzen to put up the skittles; ~ schieben to play at ninepins or skittles; ich habe fünf ~ geschoben I have carried (or knocked down) five pins; ein Spiel ~: a) game at ninepins; b) set of ninepins, *sl.* knock-'em-downs; *fig.*: steif wie ein ~ as stiff as a poker; zwischen Kugel und ~ kommen to get between the hammer and the anvil. — **2.** a) dumpy little fellow; b) ↖ clumsy fellow. — **3.** *euph.* einen ~ (Haufen) setzen P to leave one's card. — **4.** Tanz: ~ in der Kegelquadrille gentleman round whom the ladies dance. — **5.** *vet.* shoulder-bone (of a horse). — **6.** *geol.* ~ im Mergel cone-in-cone. — **7.** *math.* cone; kleiner ~ conelet, conicle; abgestumpfter ~ truncated cone, frustum (or frust) of a cone, conic frustum; schief abgestumpfter ~ hoof, ungula; gerader (od. senkrechter) ~ right cone; schiefer ~ oblique (or scalene) cone. — **8.** *geogr.* conical (mountain-)peak. — **9.** *zo.* (Gattung walzenförmiger Schnecken) cone (*Conus*). — **10.** ⊙ Büchsenmacherei: (Zünd-)~ eines Percussionsgewehres nipple; (Springkegel) detent; Drechslerei: cone; Klöpplerei: bobbin-bone; Salzwerk: mound; *typ.*, Schriftg.: (Stärke des Buchstabens) font (body, shank, or depth) of a letter; ⚒ (Maßbügel) old man, witness.

Kegel[2] F (⌣⌣) [älter auch *kekel* unehelicher Sohn] *m* ㊏a.: mit Kind und ~ with bag and baggage, with the whole kit of them, with the whole family, neck and crop; er

hat nicht Kind noch ~ he has neither kith nor kin or neither chick nor child, he has no issue; Jur. für Kind und ~ sorgen to receive cove and key.

Kegel-..., kegel-... (ǁ⌣...) in Zsgn: **~achse** *f math.* axis of a cone; **~ähnlich, ~artig** *a.* = **~förmig**; **~aufsetzer** *m* skittle-boy, boy who sets up the ninepins; **~bahn** *f* skittle-ground, skittle-alley, ninepin alley; **~band** ⚙ *n* Schlosserei: hinge with hook, loop and hook; **~biene** *f ent.* cuckoo-bee (*Caelio'xys texa'na*); **~blase** *f zo.* species of bubble-shell (*Bulla conoi'dea*); **~blume** ⚘ *f* cone-flower (*Rudbe'ckia*); **~boje** ⚓ *f* can-buoy; **~brett** *n*: a) skittle-board; b) ⚙ Weberei: button-board; **~bube** *m* = **~aufsetzer**; **~dach** *n* spire; **~fläche** *f math.* conical surface; **~form** *f* conical form, conicalness; **~förmig** *a.* coniform, conical, conoid, cone-shaped, coned, coppled, tapering; fast **~förmig** ⓥ subconical; verkehrt **~förmig** ⓥ obconical; langgestreckt **~förmig** ⓥ conico-subulate (s. a. kegelig); **~förmiger Berg,** bildl. sugar-loaf; **~förmiger Boden** einer Flasche F kickup; **~förmig machen** to cone, to taper; mit **~förmigem Schnabel** ⓥ conirostral; **~frucht** ⚘ *f* ⓥ conocarp; **~früchtig** ⚘ *a.* ⓥ conocarpous; **~geld** *n* money paid for the use of a skittle-ground; **~gestalt** *f* conic form, conicalness; **~getriebe** ⚙ *n mech.* bevelled gear; **~hähnchen** *n ent.* ⓥ cistella; **~herd** ⚒ *m* round buddle; **~igel** *m geol.* ⓥ galerite; **~junge** *m* = **~aufsetzer**; **~käfer** *m ent.* = **~hähnchen**; **~keil** *m geom.* ⓥ conocuneus; **~kugel** *f* skittle-ball, bowl; **~linie** *f math.* conic line (vgl. **~schnitt**); **~mantel** *m geom.* convex surface (or envelope) of a cone; **~meduse** *f zo.* ⓥ conomedusan; **~partie** *f* game at skittles or ninepins; **~platz** *m* = **~bahn**; **~projektion** *f geogr.* conical projection; **~punkt** *m geom.* conical point; **~quadrille** *f* kind of quadrille with four couples dancing round a gentleman; **~rad** ⚙ *n* conical wheel, cone-wheel, bevel-wheel, bevelled wheel; **~radgetriebe** ⚙ *n* bevel-pinion; **~robbe** *f zo.* gray seal (*Halichoe'rus*); **~schieben,** südd. **~scheiben** *n* [mittel-dtsch *schîben*, die runde Kugel rollen lassen] playing at skittles or ninepins, skittle-playing, *Am.* bowling; **~schieber,** südd. **~scheiber** *m* one who plays (at) skittles or ninepins; **~schnäbler** *m/pl. orn.* ⓥ conirostres, conirosters; **~schnäblig** *a. orn.* ⓥ conirostral; **~schnecke** *f zo.* cone, cone-shell (*Conus*); (Familie der) **~schnecken** ⓥ conoids *pl.*; **~schnecken-ähnlich** *a. zo.* ⓥ conoid; **~schnitt** *m math.* conic section; **~schnitte** *pl.*, Lehre von den **~schnitten** conics (*sg.* und *pl.*); **~schnittlinie** *f math.* conic section; **~schnur** ⚙ *f* Weberei: draw-cord of the draw-loom; **~schub** *m*: a) den ersten **~schub** haben to have the first throw; b) = **~bahn**; **~schütze** *m* = **~schieber**; **~schwamm** ⚘ *m* species of agaric (*Aga'ricus extincto'rius*); **~spiel** *n* skittles, ninepins (in Amerika auch tenpins) *pl.*; deutsches **~spiel** *Am.* Dutch ninepins; **~spirler** *m* = **~schieber**; **~stein** *m geol.* conical echinite; **~treppe** ⚘ *f*: kanadische **~str.** dwarf-sunflower (*Rudbe'ckia lacinia'ta*); **~stuhl** ⚙ *m* Weberei: button-draw-loom; **~stumpf** *m math.* = abgestumpfter Kegel (siehe Kegel 7); **~ventil** ⚙ *n mach.* conic(al) valve, cone-valve, mushroom-valve, spindle-valve, plug-valve; 🚃 mitre (-valve); **~weizen** ⚘ *m* cone-wheat, gray pellard; **~wurf** *m* throw (at ninepins).

Kegeler (⌣⌣⌣) *m* ㊾a. = Kegel-schieber.

kegelig (⌣⌣⌣) *a.* ㊾b. = kegel-förmig; **~eiförmig** *a.* ⓥ conic(o)-ovate; **~spitz** *a. orn.* (Schnabel) ⓥ conic(o)-acute.

kegeln (⌣⌣) *v/n.* (h.), *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㊾d. 1. to play (at) skittles or ninepins, to throw, to bowl; sich müde od. matt **~** to tire o.s. with playing at ninepins. — 2. e-e Flasche zum Fenster hinaus **~** to chuck (or fling) ... out of the window; eine Kugel herum **~** to throw a bowl round; F sich im Grase herum **~** to roll (round) on the grass. — 3. to furnish with a cone.

Kegler, keglig (⌣⌣) s. Kegeler, kegelig.

Kehl-..., kehl-... (ǁ...) in Zsgn: **~abschneider** *m* = Hals-abschneider; **~ader** *f anat.* jugular vein or artery; **~amboß** ⚙ *m* Kupferschmiede: chamfering anvil, lying-anvil; **~aspirata** *f gr.* guttural aspirate; **~balken** ⚙ *m carp.* camber(-beam), collar-beam, valley-beam; **~band** ⚔ *n* e-r Mütze stay; **~batterie** ⚔ *f frt.* retired battery, traditor; **~bauchflosser** *m/pl.* = **~flosser**; **~blech** ⚙ *n* zum Einbecken der Dachkehlen gutter-lead, flashing; **~bohrer** ⚙ *m* moulding-bit; **~braten** *m* Kochkunst: scraggy end of a deer's neck, fleshy fulness under the chin; **~bräune** *f* = **~kopfbräune**; **~brett** ⚙ *n join.* valley-board, flashing-board; **~bruch** ↖ *m* = **~geschwulst**; **~buchstabe** *m gr.* guttural letter, letter having a guttural sound; **~deckel** *m anat.* throat-flap, ⓥ epiglot, epiglottis; den **~d.** betr. ⓥ epiglottic, epiglottidean; am unteren Teile des **~deckels** befindlich ⓥ periglottic; **~drüse** *f anat.* jugular gland; **~einstrich** ⚒ *m* groove of a stay; **~eisen** ⚙ *n* moulding-plane iron; **~fleck** *m orn.* gorgelet, gorget; mit rotem **~fl.** ruby-throated; **~flosser** *m/pl. ichth.* ⓥ jugulars (*Jugula'res*); **~füß(l)er** *m/pl. zo.* (Krustentiere) ⓥ læmodipod(an)s; **~gang** *m* des Pferdes *vet.* cavity between the branches of a horse's lower jaw; **~gebälk** ⚙ *n carp.* collar-, valley-, or top-beams *pl.*; **~geschwulst** *f path.* Derbyshire neck, ⓥ bronchocele; **~haken** *m orn.* golden plover (*Chara'drius pluvia'lis*); **~hammer** ⚙ *m* des Schlossers rounded hammer; **~hobel** ⚙ *m join.* moulding-plane, cornice-plane, dado-plane, nosing-plane, plough, side-snipe, (Hohlkehlhobel) hollowing-plane, round-sole plane; (für rund erhabene Flächen) quirking-plane; **~hobel-eisen** ⚙ *n* = **~eisen**; **~holz** ⚙ *n carp.* camber(-beam); **~knopf** ⚘ *m* = Hortensia II; **~knorpel** *m anat.* ⓥ laryngeal cartilage; **~knoten** *m* = **~kopf**; **~kopf** *m anat.* head of the windpipe, ⓥ larynx; unterer **~k.** der Vögel ⓥ syrinx; den **~k.** betr. ⓥ laryngeal, laryngean; Lehre vom **~k.** ⓥ laryngology; **~kopf-arterie** *f anat.* ⓥ laryngeal artery; **~kopf-ausschneidung** *f surg.* ⓥ laryngectomy, exstirpatio laryngis; **~kopfbänder** *n/pl. anat.* ⓥ laryngeal ligaments; **~kopfbräune** *f path.* ⓥ laryngitis crouposa; **~kopf-entzündung** *f path.* inflammation of the larynx, ⓥ laryngitis; **~kopfknorpel** *m anat.* Adam's apple; **~kopfkrampf** *m path.* ⓥ laryngospasm, laryngismus; **~kopfnerven** *m/pl. anat.* ⓥ laryngeal nerves; **~kopfschnitt** *m surg.* ⓥ laryngotomy; den **~kopfschnitt** betr. ⓥ laryngotomic; Messer zum **~kopfschn.** ⓥ laryngotome; **~kopfschwindsucht** *f path.* ⓥ laryngeal phthisis or tuberculosis, laryngophthisis; **~kopfspiegel** *m med.* ⓥ laryngeal mirror, laryngoscope; **~kopfstimme** *f med.* ⓥ laryngophony; **~kragen** *m* = **~stück**; **~kraut** ⚘ *n* butcher's broom, double-tongue (*Ruscus hypoglo'ssum*); **~kurtine** ⚔ *f frt.* einer Bastion gorge-curtain; **~lappen** *m* des Hahnes gill; mit roten **~l.** red-gilled; **~laut** *m* guttural (sound), faucal (sound); **~leiste** ⚙ *f* ogee, talon; verkehrte, gedrückte **~leiste** reversed cyma, cyma reversa; **~leiste** an der ionischen Säule straight cyma, cyma recta; **~linie** ⚔ *f frt.*: halbe **~linie** demi-gorge; **~maschine** ⚙ *f* moulding-machine; **~meise** *f orn.* = Sumpf-meise; **~punkt** ⚔ *m frt.* gorge-point; **~riemen** *m man.* throat-band, throat-lash; **~riemenschnalle** ⚙ *f* am Zaume throat-buckle; **~rinne** ⚙ *f carp.* corner-channel, valley-channel, valley-gutter; **~schiffer** ⚙ *m* = **~sparren**; **~schnalle** ⚙ *f* = **~riemenschnalle**; **~sparren** ⚙ *m carp.* valley-rafter or -piece, valley jack-rafter; **~stichbalken** ⚙ *m carp.* collar hammer-beam; **~stimme** *f* guttural voice (vgl. **~kopfstimme**); **~stoß** ⚙ *m arch.* talon, gula, gola; *carp.* cornice of a wood-moulding; **~stück** *n* eines Harnisches throat-piece, neck-piece, gorget; **~sucht** *f*: a) *path.* quinsy, mumps *pl.*, a. = **~kopfschwindsucht**; b) *vet.* vives *pl.* of horses; **~ton** *m* throat-note, guttural accent; **~winkel** ⚔ *m frt.* angle of the gorge; **~zeug** ⚙ *n* planes *pl.* &c. for moulding (s. **~hobel**); **~ziegel** ⚙ *m* gutter-tile, hollow tile, corner-tile, imbrex.

Kehle (⌣⌣) [ahd. *chela*] *f* ㊽ 1. *anat.*: a) throat (vgl. a. Gurgel), (Schlund) gorge, fauces *pl.*, swallow, ⓥ guttur, F throttle, *co.* gutter-lane, peck-alley, P red lane, long lane, whistle, gully-hole; zur **~** gehörig ⓥ gular, guttural, jugular; j-m (sich) die **~** abschneiden to cut a p.'s (one's) throat; j-m die **~** zuschnüren to strangle a p.; mir ist die **~** wie zugeschnürt a lump is (rising) in my throat, I am choking; *fig.* das Messer an der **~** haben to have the knife at one's throat, to be in danger of one's life; j-m das Messer an die **~** setzen to bold (or put) a knife to a p.'s throat, to put a p. to the last extremity; b) (Luftröhre) windpipe; sich die **~** reinigen to clear one's throat or F one's pipes; aus vollem **~** lachen to burst out laughing, F to split one's sides with laughing; aus vollem **~** schreien to shout with all one's lungs or at the top of one's voice; aus voller **~** singen to be in full song; mit der **~** singen (sprechen) to sing (speak) from the throat; mit der **~** aussprechen to gutturalise; durch die **~** gesprochen guttural; sie hat e-e helle **~**, e-e Nachtigallen-**~** a clear voice, a nightingale's voice; die Worte blieben ihm in der **~** stecken the words stuck in his throat; et. in die unrechte **~** bekommen to get s.th. into the windpipe; ich habe et. in die unrechte **~** bekommen s.th. went (down) the wrong way (in swallowing); mit schmetternder **~** shrill-gorged; mit tiefer **~** deep-throated; c) (Speiseröhre) sich die **~** ausspülen to rinse one's throat; sich die **~** schmieren (trinken) F to moisten one's throat or one's clay, *sl.* to wet one's whistle or one's throttle, to give o.s. a damp; eine ausgepichte **~** haben to be seasoned, F to be pot-proof; eine trockene **~** haben to be parched with thirst, (immer) to be always thirsty; eine verschleimte **~** haben to have much phlegm in the throat; sein Vermögen durch die **~** jagen to spend one's all in drink(ing); P sich die **~** absaufen to drink one's fill, to have one's swill; d) *orn.* throat, crop, ⓥ jugulum; dieser Vogel hat eine rote **~** ... has a red throat, is red-throated. — 2. ⚙ *arch.* und *join.* (Einziehung) hollow, recess, (Schaftrinne) chanuel, chamfer, flute, (Halskehle, stehende Hohlkehle) flat flute, broad chanuel, recess-bead, quirk-bead, (Mauerkehle) flashing, (Dachkehle) valley; **~** des Kamins throat of the furnace. — 3. ⚙ **~** e-r Axt neck; Büchsenm.: **~** am Hahne curve; Feuerwerk.: **~** einer Raketenhülse gorge; ⚓ **~** e-s Kniehölzes throat; ⚔ **~** einer Bastion gorge.

kehlen ⚙ (⌣) **I** *v/a.* ㊾a. 1. *arch.* und Fischerei = **auskehlen** 1 und 2. — **II** ↖ *n* ㊾c. u. **Kehlung** *f* ⑲ 2. = **auskehlen II**. — 3. nur **Kehlung** *f* = Kehle 2; **~** einer Säule strix; *join.* moulding.

kehlig (ˊ⌣) *a.* &b. 1. ⊙ *arch.* channel(l)ed, fluted. — 2. in Zssgn (mit Kehle(n) versehen), z.B. hell~ clear-voiced.

Kehr ↖ (ˊ) *f* ℌ = Kehre.

Kehr... (ˊ"...) in Zssgn: **~ab** *m*: a) = ~aus a; b) † (Züchtigung) chastisement, (Verweis) reprimand, reproof, rebuke; **~aus** *m*: a) last (or break-up) dance, breakdown; b) *fig.* termination, end; sweep; **~aus machend** sweeping, sweepy; **zum ~aus kommen** (wenn alles vorbei ist) to come a day after the fair; c) † = ~ab b; **~besen** *m* broom (for sweeping), ↖ besom (s. auch ~wisch); **~bezirk** *m* district of a chimney-sweep(er); **~biegung** *f* einer Kurve *geom.* regression; **~block** ⚓ *m* quarter-block, leading-block; **~brett** ⊙ *n* turn-furrow; **~bürste** *f* (crumb-)brush, whisk; **~dich-nicht-dran, ~dich-an-nichts** F *m*: a) devil-may-care (devil-me-care, devil-me-carish, or doo't-carish) fellow; b) ↖ don't-carishness; **~eule** *f* = Eule 4; **~fährte** *f hunt.* = ~spur; **~frau** *f* woman who sweeps, charwoman; **~herd** ⚒ *m* (nicking-)buddle, nicking-trunk, (shaking-)frame, jagging-board, sweep-hearth, sweep(ing)-, washing-, or racking-table, rack; auf dem ~h. aufbereiten to rack; **~maschine** ⊙ *f* brushing-cylinders *pl.*; **~punkt** *m* e-s Planeten *ast.* ♂ apsis, apse; *geom.* ~p. e-r Kurve ♂ cuspis, cusp, spinode; den ~p. betr. ♂ cuspidal; **~rad** ⊙ *n* Wasserbau: water-wheel with overshot and undershot motion, rack; **~reim** ♂ u. *pros.* *m* burden, refrain, overturn, epode, F upholding; **~salpeter** *m chm.* swept saltpetre, saltpetre-sweepings *pl.*, native saltpetre-earth, saltpetre on walls; **~scheibe** *f* revolving target; **~seite** *f*: a) reverse, back, hinder side, pile, or tail of a coin; wrong side of cloth; ⊙ die ~seite abrichten to dress the wrong side; ⊙ *typ.* ~s. e-s Blattes even page, reverse; b) *fig.* reverse (or other side) of the medal, reverse of the shield, (Schattenseite) draw-back, F pull-back; jedes Ding hat seine ~s. there is a reverse to every medal; **~spur** *f hunt.* wrong scent; **~stange** ⊙ *f metall.* porter; **~steuer** *f* tax on sweeping; **~tau** ⚓ *n* der Seekegelspielenden guy; **~tunnel** 🚇 *m* helicoid tunnel, a. loop-tunnel; **~um** *m* (*n*): a) (Sackgasse) turn-again alley, blind alley; b) = ~reim; c) im ~um in the turn of a hand (s. Handumdrehen); *prov. adv* turnabout, every one in his turn; **~wand** ⊙ *f* = Spund-wand; **~wieder** *m* (*n*) = ~um a; **~wisch** *m* whisk, duster, mop, swab, swob, broom; **~woche** *f* (Jüdd.): ich habe die ~woche this week I have (or it's my turn) to sweep (the stairs); **~zehent** *m* Feudalrecht: field-rent; **~zehent-einnehmer** *m* field-rent collector; **~zeile** ↖ *f* = ~reim. — Vgl. a. Kehricht-...

kehrbar (ˊ⌣) *a.* &b. admitting of being turned; **nach innen ~** ♂ invaginable.

Kehre (ˊ⌣) [ahd. *chéra*] *f* ℌ 1. (Wendung) turn, turning. — 2. Turnerei: rear-vault. — 3. *agr.* turning the plough. — 4. (Reihe, die j. trifft) er hatte die ~ it was (or it came to) his turn; in zwei ~n in two turns; ↖ mit et. in die ~ kommen (*SCH.*) to accomplish s.th. — 5. Spiel: (Einsatz bei jeder einzelnen Partie) stake. — 6. = Fahrt 2. — 7. (Richtung, Lauf) direction, way; aus der ~ fahren od. gehen to drive out of the right way, to drive a roundabout way; das liegt ganz aus der ~ (ist weit gefehlt) that is wide of the mark, that is wrong altogether; j-m in die ~ kommen to come across a p., to get into a p.'s way, to cross (or thwart) a p. — 8. ⊙ Teichbau: longitudinal direction of a dike. — 9. *prov.* = Straßen-jegen.

kehren[1] (ˊ⌣) [ahd. *cherjan*] *v/a., v/n.* (h.) ℜa. 1. (mit Besen etc. reinigen) to sweep, to broom, (abwischen) to brush, (abstäuben) to dust, to whisk; *prvbs*: neue Besen ~ gut new brooms sweep clean; jeder kehre vor seiner Thür! sweep before your own door!; ~ Sie vor Ihrer Thür! mind your own business! — 2. ⚓ die See ~ (mit dem Filchtaue nach e-m Anker fischen) to drag an anchor.

kehren[2] (ˊ⌣) [ahd. *chérjan*, zu Kehre] *v/a., v/n.* (in) und sich ~ *v/refl.* 1. **a)** (umwenden) to turn; j-m den Rücken ~ to turn one's back on (or upon) a p.; mir kehrte das Herz sich (um) I felt my heart ache; **b)** ✕ kehrt! turn about!, about face!; rechtsum kehrt! right about (face)! (s. Kehrt, bfd. Art.). — 2. (sich zum Ausgangspunkte zurückbegeben, mehr gbr. in Zssgn: heim-, wieder-, zurück-~) to return, to turn (or come) back; nach Hause, in die Heimat ~ to return home; aus der Fremde ~ to return from abroad. — 3. (nach e-r anderen Richtung wenden) sich ~ und wenden to turn over and over again; er kann sich noch ~ (regen) he can still move or stir; j-s Schicksal ~ (wenden) to change a p.'s fate; oft mit adverbieller Bestimmung und *prp.*, z.B. die Blicke hierher (rechts, himmelwärts, gegen Osten) ~ to turn one's eyes here (to the right, to heaven, to the east); die falsche Seite nach außen ~ to turn the wrong side out; die beste Seite nach außen ~ to show one's best side, to show to the best advantage; das Innerste nach außen ~ to turn s.th. inside out; die Füße auswärts ~ to turn one's toes out; *fig.* die rauhe Seite heraus (oder nach außen) ~ to be rude, to show one's teeth, F to cut up rough, to ride rusty; alles drunter und drüber ~, das Oberste zu unterst ~ to turn (or set) everything upside down or topsyturvy. — 4. mit *prp.*: sich an j. oder etwas ~ to care for (to mind, to heed, or to regard) a p. or s.th.; er kehrt sich an nichts (mehr) he sticks at nothing; ~ Sie sich nicht an das, was er sagt don't listen (or don't pay any attention) to his words or to what he says; den Stahl gegen j-s Brust ~ to turn the sword against a p.; die Beweisgründe des Gegners gegen ihn selbst ~ to turn the arguments of an opponent against (or upon) himself, to hoist a p. with his own petard; sich gegen seine Freunde ~ to turn round upon one's friends; den Blick der Seele in sich selbst ~ to commune with o.s. or with one's own mind or heart; in sich gekehrt sein to be lost (or absorbed) in thought, to be introspective or buried in meditation; sich in et. ~ (verwandeln) to be turned (or converted) into s.th. else; sein Angesicht von j-m ~ (abwenden) to turn one's face from a p., to look away from a p.; sich zu Gott ~ to return to God; alles zum besten ~: a) to turn everything to the best advantage, to put a good face upon everything, to make the best of a bad bargain; b) to put the best construction upon everything.

Kehrer (ˊ⌣) *m* ℜa., ~in *f* ℌ sweep(er), weitS. cleaner; **~lohn** *m* sweeper's wages *pl.*

Kehricht (ˊ⌣) *m* (*n*) ℜ, ↖ **Kehrig** (*G.*) (ˊ⌣) *m* ℜ sweepings, cleanings *pl.*, (Zusammengescharrtes) scrapings *pl.*, (Staub) dust, (Staubflocken) fluff, (Abraum) rubbish, (Abfall, Auswurf) dregs *pl.*, (Schmutz) (soft) dirt, mud, filth; *fig.* (off)scum, offscouring.

Kehricht-... (ˊ"...) in Zssgn: **~faß** *n* dust-bin, rubbish-tub; **~fuhrmann** *m* dust-man; **~grube** *f* ash-pit; **~haufe(n)** *m* dust-heap, rubbish-heap, F muck-heap; **~kasten** *m* rubbish-box, dust-bin; **~loch** *n* dust-hole; **~schaufel** *f* dust-pan; **~winkel** *m* dust-corner.

Kehrt (ˊ) [*imper. pl.* von kehren[2]] *n inv.* nur gbr. in: ~ machen ✕ to face about; weitS. (zurückkehren) to return, F to turn tail; rechtsum ~ m. to turn right about (vgl. kehren[2] 1b); er ließ s-e Leute ~ m. he faced his men about.

Keib *prov.* (ˊ) *m* ℌ *u.* = Kaib *etc.*

Keich... siehe Keuch...

Keiche *prov.* (ˊ⌣) [mhd. *kiche*] *f* ℌ prison, jail. [Artus) Sir Kay.

Keie (ˊ⌣) *npr. m.* ℌ (Seneschall des Königs

Keif (ˊ) [md., niederd. *kif*] *m* ℌ, ~e (ˊ⌣) *f* ℌ = Keiferei; **~wort** *n* term of abuse, opprobrious term.

keifen (ˊ⌣) [niederd. *kiven*, ndld. *kijven*] *v/n.* (h.) ℜa., auch von. 1. to scold, to chide, F (zanken) to nag, (lärmen und schreien) to brawl, (poltern) to rattle(away), (tratschen) to jangle, (kabern) to bicker, to squabble, (von zänkischem Wesen sein) to be shrewish; sie keift den ganzen Tag she is scolding all day; sich heiser ~ to get hoarse by brawling, to scold till one is hoarse. — 2. ↖ von Hunden: (kläffen) to yelp.

Keifer (ˊ⌣) *m* ℌa. scolder, brawler; **~in** *f* ℌ scold, shrew, vixen.

Keiferei (~ˊ⌣) *f* ℌ scolding, chiding, bickering, brawling.

keifig, keifisch (ˊ⌣) *a.* &b. scolding, shrewish, quarrelsome; **~es Weib** = Keiferin.

Keil (ˊ) [mhd. *kil*] *m* ℌ 1. wedge, ↖ coin; zu einem ~ gehörig cuneal; den ~ einsetzen, hineintreiben to drive a wedge in; mit einem ~ spalten to (split with a) wedge; e-n ~ (aus et.) herausziehen od. entfernen to take out a wedge (from s.th.), to unwedge s.th.; das spitze Ende des ~s the small (or thin) end of the wedge; *prvbs*: ein ~ treibt den andern one nail drives (out) another; auf einen harten Ast (od. auf einen groben Klotz) gehört ein harter (grober) ~, etwa rudeness must be met with rudeness; the biter must be bit; den ~ auf den Kopf schlagen to hit the nail on the head. — 2. ⊙ Baumesen: ~ eines Bolzens forelock(-key); ~ zum Feststellen und Heben von Balken key, wedge; ⚒ spile; hölzerner ~ jack; eiserner ~ (Zimmet) gad, miner's wedge; ~ zum Dichten der Schachtzimmerung tubbing-wedge; ~ u. Federn zum Steinsprengen plug and feathers; *carp.* ~ zum Schließen einer Fuge key, cottar, cotter, cottrel; ~ bei Holzverbindungen key; ~ zum Holzspalten wood-cleaver, wedge for cleaving trees; 🚇 (Schienen-~) key; ~ zum Festlegen der Schienen im Schienenstuhl rail-clamp; ~ unter e-m Hebebaum pig, block; ~ und Löse~ gib and cotter; ~ mit Gegenteil fox-key; eingelassener ~ feather of a shaft; Schlosserei: key of a bolt; *typ.* ~ zum Feststellen der Form quoin, coin; die ~e antreiben to drive up (or in) the quoins. — 3. (Keilförmiges): a) ⊙ *arch.* (Schlußstein eines Gewölbes) keystone; Näherei: (Zwickel) eking-piece, gore, gusset; ~ eines Strumpfs clock; b) ✕ Mil.: (keilförmige Heeresaufstellung) wedge, cuneus. — 4. = Donner-keil a. — 5. F durchlöst: ~e *pl.* siehe Keile. — 6. *zo.* (Muschel) wedge-shell (*Donax*).

Keil-..., keil-... (ˊ"...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* = ~förmig; **~antreiber** *m* wedger, wedge-man; **~ärmel** *m* der Damen leg-of-mutton sleeve; **~artig** *a.* = ~förmig; **~band** ⚓ *n* clasp-hook; **~bein** *n anat.* wedge-bone, ♂ cuneiform (bone), sphenoid (bone); ~ und Kahnbein ♂ cuneoscaphoid; ~ u. Scheitelbein ♂ sphenoparietal; ~ u. Schläfen-bein ♂ sphenotemporal; ~ u. Wangen-bein ♂ sphenomalar; ~ und Würfel-bein ♂ cuneocuboid; unter dem ~bein befindlich ♂ subsphenoidal; **~beinflügel(knochen)** *m anat.* ♂ pterygoid (bone); **~beinfortsatz** *m anat.* ♂ clinnid process; **~beinnaht** *f anat.* ♂ sphenoidal suture; **~bohrer** ⊙ *m* wedge-terrier; **~bolzen** ⊙ *m* eye-bolt with key, forelock-bolt; **~damm** ⚒ *m* spherical frame-

dam; ~draht ⊖ *m* dovetail-wire; ~einschlagen, ~eintreiben *n* driving in wedges, wedging; ~eisen ⊖ *n* Maßwerk: cuneiformed bar-iron, wedge-(sized) iron; ~farn *m* = ~wedel; ~fäustel ⚒ *n* hammer for driving in wedges, wedge-driver; ~fläche ⊖ *f* key-bed; ~förmig *a.* wedge-shaped, wedged, wedgy, ♁ cuneal, cuneate, cuneiform(ed), sphenoid, sphenoidal; *orn.* mit ~förmigem Schwanze pin-tailed, spike-tailed; ⚔ ~förmige Schlachtordnung = Keil 3b; ⊖ ~förmiges Stabeisen = ~eisen; ⊖ ~förmiges Ventil wedge-valve; ~hacke ⚒ *f* = ~haue; ~haken *m orn.* (großer Brachvogel) common curlew (*Numenius arquatus*); ~hammer ⚒ *m* = ~fäustel; ~haue ⚒ *f* pick(-axe), slitter, pick-hammer, holing-pick, mattock; mit der ~h. schrämen to hole in by the pick; ~hauig ⚒ *a.* brittle; ~hemmen *v/a.* ♊a. *insep.*: ein Rad ~h. to scotch, to spoke; ~holz *n*: a) cleft wood; b) ⊖ *typ.* shooting-stick; ~inschrift *f* cuneiform inscription, wedge-inscription; ~joch ⚒ *n* wedging- or wedge-crib, wedging-curb; ~kissen *n* wedge-shaped pillow; ~kopf ⊖ *m* key-head; ~kranz ⚒ *m* = ~joch; ~kraut ♀ *n* granulated or (white) meadow-saxifrage (*Saxifraga granulata*); ~loch ⊖ *n* cutter-hole, lewis-hole; ~loch eines Hobels mouth of a plane, plane-hole; ~maschine ⚔ *f artill.* quoin with winch-handle and screw for elevating; ~melde ♀ *f* (portulakartige) sea-purslane (*Halimus portulacoïdes*); ~mikrometer *m* (*n*) wedge-micrometer; ~muschel *f zo.* = Meß-muschel; ~nute ⊖ *f mach.* (key-)groove, key-bed, -seat, or-way, slot; ~photometer *m* (*n*) *ast.* (zum Messen der Helligkeit e-s Sternes) wedge-photometer; ~presse ⊖ *f* Münzk.: wedge-press; ~räder *n/pl.*, ~räderwerk, ~rädergetriebe *n* ⊖ grooved wheels *pl.*, wedge-and-groove gear *sg.*; ~rahmen *m* ⊖ *typ.* quoin-chase; *paint.* stretcher; ~schärfe *f* edge of a wedge; ~schlegel ⚒ *m* = ~fäustel; ~schnabel *m orn.* wedge-bill (*Schistes persona'tus*); ~schnäbler *m/pl. orn.* ♁ cuneirostres; ~schnitt ⊖ *m carp.* joint-cut; Bauwesen: stone-cutting; ~schrift *f* arrow-headed (nail-headed, cuneated, or cuneiform) characters *pl.* or writing, wedge-characters or -writing; der ~schrift kundig cuneiform; Buchstabe der ~schrift ♁ sphenogram; ~schriftkunde *f* ♁ sphenography; ~schriftkundige(r) *s.* ♁ sphenographer; ~schriftlich *a.* cuneiform; ~schwanz *m*: a) *ichth.* species of herring (*Clupea trop'ica*); b) *orn.* species of goat-sucker (*Caprimulgus sphenu'rus*); ~schwänzig *a. orn.* wedge-tailed; ~schwanzlori *m orn.* warrin (*Trichoglo'ssus multi'color*); ~schwanzsittich *m orn.* conure (*Conu'rus*); ~steg ⊖ *m typ.* inclined quoin; ~stein ⊖ *m arch.* arch-stone, voussoir; Maurerei: quoin; ~stoßer ⚒ *m* = ~fäustel; ~stück *n*: a) wedge-shaped piece, (Zwickel) gore; b) ⊖ Geldgießerei: false core, (Eisenguß) drawback; ~treiber ⊖ *m* wedge-driver; *typ.* quoin-driver, shooting-stick; ~verbindung ⊖ *f* keying; ~verspündung ⚒ *f* = ~damm; ~walze *f agr.* cylinder for breaking clods; ~wedel *m* (tefiter ~farn) ♁ sphenopterid; ~weg ⊖ *m* key-way; ~zieget ⊖ *m* wedge-shaped (or feather-edged) brick; ~züge ⚔ *m/pl.* der preuß. gezogenen Kanonen grooves the breadth of which increases towards the breech.

Keilant F (-ᵘ) [keilen 3] *m* ♓ (Durschitos), etwa whipper-in.

Keilchen (ᴶᵘ) *n* ♎b. little wedge; ⊖ cotter-pin.

Keile F (ᴶᵘ) *f sg.* und *pl. inv.* (Prügel) flogging, thrashing, caning, cudgelling; es setzt ~ blows will be exchanged, it will come to blows, here is a row; er hat ~ bekommen he was thrashed, he got a good thrashing or drubbing.

keilen (ᴶᵘ) *v/a.* ♋a. 1. to wedge (into), (mit einem Keile befestigen) to fasten with a wedge, (mit e-m Keile spalten) to cleave (or split) with a wedge, (Keile eintreiben) to drive in wedges or quoins; ⚓ to quoin; eng zs.-~ to compress. — 2. F (prügeln) to drub, to thrash. — 3. F, bes. Durschitos: j. für (oder zu) et. ~ (für et. anwerben, pressen) to urge (get, or persuade) a p. to join s.th., to canvass a p. for s.th. — 4. *prov.* = laufen.

Keiler[1] (ᴶᵘ) [keilen] *m* ♎a. 1. wedger. — 2.: a) thrasher; b) *man.* (ausschlagendes Pferd) kicker. — 3. = Keilant. — 4. ⊖ *typ.* = Keil-holz b.

Keiler[2] (ᴶᵘ) [keilen?] *m* ♎a. *hunt., zo.* wild boar; zweijähriger ~ hogget; einen ~ aufbrechen to undo a boar.

Keilerei F (-ᵘᴶ) *f* ♎ = Prügelei.

Keim (ᴶ) [ahd. *chim(o)*] *m* ♓ 1. ♀ germ, (entwicklungsfähige Pflanze im Samen) seed-bud, ♁ ovule, embryo; *physiol.* und *zo.* (unentwickelte Frucht von lebenden Wesen) ♁ embryo; (~ eines befruchteten Eies) parent-kernel, ♁ cytococcus; ~ des Malzes sprout; ~e treiben to germinate, to bud, to sprout; den ~ betr. germinal; im ~e vorhanden ♁ seminal, embryonic (vgl. a. 2); schon mit dem ~e entstehend ♁ paragenic; ohne ~ germless. — 2. *fig.* seeds *pl.* (of death, of discord, of virtue), germs *pl.* (of a disease); im ~e in the bud; im ~e erstiden j. erstiden 3; im ~e vorhanden *phls.* ♁ in posse, potential; den ~ einer Krankheit in sich tragen to carry the seeds of a disease, to be tainted.

Keim-..., keim-... (ᴶᵘ...) in Zssgn, meist ♀, ♇.: ~bildung *f* formation of the germ; ~bläschen *n* Embryologie: germinal vesicle, germ-vesicle, ♁ blastocyst; ~blatt *n*: a) (Samenblättchen) seed-leaf, seminal leaf, ♁ cotyledon; b) life-plant (*Bryophy'llum*); ~blättchen *n* = ~blatt a; ~blätt(e)rig *a.* ♁ cotyledonous; ~blattlos *a.* ♁ acotyledonous; ~blume *f* = Immortelle a; ~boden ⊖ *m* Brauerei: malt-floor; ~drüse *f* Embryologie: germ-gland, ♁ gonad; ~entwicklung *f* development of the germ; ~faden *m* einer Spore germ-tube; ~fähig *a.* capable of germinating; ~fähigkeit *f* power of germinating, germinative faculty; geringe ~f. ♁ lethargia; ~federchen *n* ♁ geoblast; ~fläche *f* = ~hof; ~fleck *m*: a) germinal dot or spot; b) ♁ chalaza, chalaze; ~förmig *a.* ♁ embryonal; ~frei *a.* sterile, barren; ~frei m. to sterilise; ~frucht *f* der Kryptogamen ♁ sporocarp; ~gang *m* umbilical vessel, ♁ podosperm, podospermium; ~häutchen *n* mancher Flechten ♁ sorede, soredium; ~h. tragend ♁ sorediferous, sorediate; ~häutchenartig *a.* ♁ soredial; ~haut *f*: a) ~haut der Hautpilze germ-membrane or -layer, ♁ blastoderm(a); die ~haut betr. ♁ blastodermal, ...atic, ...ic; b) *physiol.* ♁ hypoblast; ~häutchen *n* ♁ favella; ~hof *m* germ-area, germinal area; ~hülle *f* ♁ perisperm, sporocyst; mit einer ~h. versehen ♁ perispermic; ohne ~h. ♁ aperispermic; ~kapsel *f* gewisser Schwämme spore; ~kasten *m hort.* germinating-box; ~kern *m* germinal nucleus; ~knospe *f* germinal bud, germ-bud, prolific germ; ~korn *n* ♁ seminulum, seminula; ~k. der Kryptogamen spore; nacktes ~k. ♁ gymnospore; ~lager *n* der Flechten ♁ blastema; ~lappchen *n* mancher Gräser ♁ lobule; ~loch ♀ *n* ♁ pyle, micropyle; ~los *a.* ♁ ablastous; ~monat *m* (im frz. republ. Kalender) Germinal; ~mund *m* = ~loch; ~plasma *n* germ-plasma, ♁ idioplasma; ~platte ♀ *f* ♁ lamina proligera; ~punkt *m* = ~fleck; ~sack *m* embryo-sac, ♁ amnion; ~scheibe *f* germ-disk; ~scheibe *f* ♁ coleoptilum; ~spat *m min.* crystallised zeolite; ~spore *f* ♁ gemmule, spore; ~sporenhaut *f* (innere) ♁ endospore; ~stoff *m* des Eies ♁ blastema; ~st. betr. ♁ cytoblastem(at)ous; ~streif *m* germinal groove; ~tenne ⊖ *f* Brauerei: couch; ~theorie *f* germ-theory; ~tötend *a.* ♁ germicidal; ~tötendes Mittel ♁ germicide; ~töter *m* steriliser; ~tötung *f* sterilising; ~unfähig *a.*: Korn durch Erhitzen ~unf. m. to kill grain; ~voll *a.* full of germs; *fig.* full of promise, talented; ~wall *m* germinal swelling; ~warze *f* ♁ strophiole, caruncle; ~wulst *m* = ~wall; ~würzelchen *n* radicle; ~zeit *f* (time of) germination; ~zelle *f* bud-cell, germ-cell, ♁ zooplast, bioplast; ~züchtung *f* ♁ germiculture.

keimbar (ᴶ-) *a.* ♋b. = keim-fähig.

Keimchen(ᴶᵘ) *n* ♎b. ♁ germule, embryo.

keimen (ᴶᵘ) ♋a. **I** *v/n.* (b., bei Veränderung des Zustandes auch [in]) 1. to germ(inate), (hervorkommen) to show (itself), to spring up, to come out or up, to put forth, to set, (treiben) to shoot (forth or up), (entstehen) to be developed, to arise, (wuchernd sich entfalten) to pullulate, ♀ (knospen) to bud; ~d germinant, (entstehend) nascent, (im Keim) in embryo; ~der Bart downy beard; Verbrechen gegen das ~de Leben procuring (of) abortion; *fig.* ~de Liebe growing love; das Malz keimt the malt comes or spires. — **II** *v/a.* 2. (~ machen) to germinate, to ingerminate; (durch Keimung hervorbringen) to bud (forth or out). — 3. ⊖ Brauerei: die Gerste wird gekeimt (gequellt) ... is being soaked. — **III** K~ *n* ♓c. und **Keimung** *f* ♎ germination, pullulation, growth, rise.

Keimling ♀ (ᴶᵘ) *m* ♓ ♁ germ, embryo.

Keimungs-... (ᴶᵘ...) in Zssgn: ~lehre *f* ♁ blastography; ~reife *f* maturity of germination.

kein (ᴶ) [ahd. *noh-ein, nih-ein*, mhd. *ne-kein, en-kein*] *indef. pron.* 1. adjektivisch: kein *m*, keine *f*, kein *n* ♋a.: *a*) no, not a, not any; ~ anderer als no(ne) other than; ~ einziger not one, no one, not any one, not a single one, never a one; ~ geringerer als no less a person than; fast ~ Buch (~e Bücher) hardly any book (books); *bibl.* bei Gott ist ~ Ding unmöglich nothing is impossible with God; das ist ~ kluger Einfall that is not a good idea; er hat ~e Eltern mehr he has lost his parents; er ist ~ großer Gelehrter he is not much of a scholar; ich sehe ~en Grund, weshalb ... I don't see any reason why ...; sie ist ~ schönes Mädchen, aber ... she is not a good-looking girl, but ...; ich kenne ~en geeigneteren Mann I don't know a more suitable man, F he is as likely as any one; er ist ~ Mann, der Sie betrügt, er ist ~ Mann danach Sie zu betrügen he is not the man to cheat you; ~e ganze Meile von der Stadt within a mile of the town; ~ Mensch no man, no one, nobody, none; ~ Mensch ist ohne Fehler there's not a man but has his faults; ~es Menschen Auge hat das gesehen no mortal('s) eye has seen it; ~e Menschenseele not a soul, P the devil a soul; er ist ~ Mitglied mehr he is no longer a member, he has ceased to be a member; ~ Mittel außer ... no remedy short of ...; er ist ~ solcher Narr he is not such a fool; es ist ~e so wichtige Sache it is not such an important matter; haben Sie ~en Schirm mitgebracht? have you not brought an umbrella (with you)?, have you no umbrella?; ~ ganze Stunde not quite an hour; ~e ganze Stunde vor der Hochzeit within an hour of the wedding; es sind ~e acht Tage her it is not a week ago; daraus wird ~ Teufel llug the devil

himself could not make it out; ~en Unsinn mehr! no more of your nonsense (or of your tricks)!; es steht in ~em Verhältnis dazu it is out of proportion to it; auf ~e Weise (in) no wise, in no manner of way; ~ Wort weiter! not another word!, not a word more!, never a word!; er sagte ~ Wort (mehr) he did not open his mouth (again); *b)* oft verstärkt durch: gar, durchaus, z.B. er hat gar (od. durchaus) ~ Vertrauen he has not a bit of confidence; er hat gar ~ Geld mehr im Beutel F he is without a farthing, he has not a shot in the locker. — 2. Substantivisch: **keiner** *m*, **keine** *f*, **kein(e)s** *n* Sb. (von Personen) no one, not any one, not one, no man, (von beiden Geschlechtern) no person, (von Dingen) not one, none, nothing, not ... anything; gar ~er nobody, never a man; ~er von ihnen none of them; ~es dieser Häuser none of those houses; ~er von beiden neither (of them or of the two), neither the one nor the other; ich kenne ~en von ihnen I don't know any of them; ich kenne ~en, der es thun könnte I don't know of any one that could do it; er ist ~er von den Stärksten he is none of the strongest; er ist ~er der unsrigen he does not belong to us; er giebt ~em etwas nach he is inferior (or second) to none, he is not behind any; haben Sie Geld bei sich? — ich habe ~s ... no, I have not (any).

keinen-falls (ˈ⏑⏑) *adv.* = keinesfalls.

keinerlei (ˈ⏑–) [mhd. (*ne*) *keiner leie*; vgl. Lei¹] *a. inv.* of no sort, of no kind, not any; ihr werdet ~ Speise berühren you will not touch any food whatever; auf ~ Weise (in) no wise, in no manner, not in any manner, by no (manner of) means.

keiner-seits (ˈ⏑–) *adv.* on neither side.

keines-falls (ˈ⏑⏑) *adv.* on no account; ~ können Sie viel verlieren in any case you cannot lose much. [seits.]

keines-teils ↖ (ˈ⏑–) (*L.*) = keiner-

keines-wegs (ˈ⏑–) *adv.* (in) no wise, no-way(s), in no way, in no manner, by no means (whatever), by no manner of means, not by any means, not at all, not in the least; no such matter, nothing like it; oft I should think not; sie ist ~ liebenswürdig, oft she is far from being (or she is anything but) amiable.

kein-mal (ˈ–) *adv.* not once, never, not a single time; *prv b.* s. einmal 1.

...keit (...–) Anhängesilbe, assimiliert aus *...heit*, z.B. Ewigkeit *f* aus mhd. *êwic-heit*, *êwi-keit*, dient zur Bildung von *s/f.*, in derselben Bedeutung wie *...heit*; als *s.* **Keit** *f* ℌ (bei *G.*), etwa abstraction. [*ceros keitlo'a*).]

Keitloa (-ˈ⏑) *n* ℌ *zo.* keitloa (*Rhino-* [*ceros keitlo'a*).]

kekropisch (-ˈ⏑) [Kekrops, mythischer Gründer v. Athen] *a.* Sb. Cecropian. [(*Catha edu'lis*).]

Kelastер ♀ (-ˈ⏑) *m* ℳa. khat, kafta)

Kelch (ˈ) [ahd. *chel(i)h*, aus lt. *calix*] *m* ℌ 1. (Trinkgefäß) cup, (Becher) goblet, (mit Henkel) mug; *fig.* den (bittern) ~ der Leiden bis auf die Hefe leeren to drain the (bitter) cup of sorrow to the dregs; *bibl.*: ~ des Heils cup of salvation; ist's möglich, so gehe dieser ~ von mir if it be possible, let this cup pass from me; zwischen Lipp' und ~es Rand ꝛc. s. Becher 2. — 2. (Abendmahlskelch) chalice, communion-cup. — 3. ♀ (Blumenkelch) (flower-)cup, ♂ calyx, calix, (Blumenhülle) envelope, (Außenkelch, Kelchhülle) ♂ calycle; mit ~ versehen ♂ calycate; ohne ~ ♂ acalycinous. — 4. *ast.* (fürstliches Sternbild) Crater, Cup. — 5. *arch.* bell, vase, drum, tambour, basket, campana (of a Corinthian capital).

Kelch..., **kelch...** (ˈ...) in Zsgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* cuplike, like a cup or calyx, ♂ calycine, calycinal, calycinar, calycoid, calycular; mit ~ähnlicher Blüte ♂ chaliced; **~balg** ♀ *m* = ~pelze; **~bekleidung** *f* = ~tuch; **~blatt** *n*: a) ♀ ♂ sepal; mit ~blättern versehen ♂ sepaled, sepalous; mit einem ~blatt ♂ unisepalous; mit vier, fünf, vielen ~blättern ♂ tetrasepalous, pentasepalous, polysepalous; mit verwachsenen ~blättern ♂ monosepalous, synsepalous, gamosepalous; mit freien ~blättern ♂ aposepalous, dialysepalous; b) *her.* barb; **~blattähnlich**, **~blattartig** ♀ *a.* ♂ sepaline, sepaloid; **~blume** ♀ *f*: a) = ~blüte; b) Carolina allspice, sweet-(scented) shrub (*Calyca'nthus flo'ridus*); **~blüte** ♀ *f* calycinal (calycinar, or calycine) flower; **~blüter** ♀ *m/pl.* ♂ calyciflorae; **~blütig** ♀ *a.* ♂ calycanthemous; **~decke** *f eccl.* (alt † pall; **~deckel** *m ccl.* (Hostientellerchen) patin(e), paten; **~form** *f* shape of a cup; **~förmig** *a.* cup-shaped; ♀ ♂ calyciform, calicular, cyathiform; **~futter**, **~futteral** *n eccl.* chalice-case, case for the communion-cup; **~glas** *n* cuplike glass, crystal goblet; **~horn** ♀ *n* wax-cup (*Caly'cera*); **~hüllblatt** ♀ *n* = ~blatt; **~hülle** ♀ *f* ♂ calycle; **~kapitäl** *n arch.* basket-capital; **~los** ♀ *a.* without a calyx, ♂ acalycinous; **~macher** ⊙ *m* = Kelchner 1; **~narbe** ♀ *f* an Früchten eye, umbril; **~schüsselchen** *n* = ~deckel; **~schwamm** ♀ *m* blood-cup, fairy-cup, cup-fungus, flap, bird's-nest (*Pezi'za*); **~spelze** ♀ *f* der Gräser glume; **~ständig** ♀ *a.* ♂ calyciflo*ral*, ...ate, ...ous; **~streit** *m eccl.* controversy about the withdrawal of the communion-cup from the laity; **~teller** *m*, **~tellerchen** *n* = ~deckel; **~tragend** ♀ *a.* ♂ calyciferous; **~tuch** *n eccl.* purificatory, animetta, corporal(-cloth); **~versertiger** ⊙ *m* = Kelchner 1; **~weihe** *f eccl.* consecration of the chalice or communion-cup.

kelchen ♀ (ˈ⏑) *v/a.* ℬa. nur gebr. im *p.p.* **gekelcht** Sb. ♂ calycate.

kelchig ♀ (ˈ⏑) *a.* Sb. = kelch-artig.

Kelchner (ˈ⏑) *m* ℳa. 1. ⊙ chalice-maker. — 2. *rel.* Utraquist, Calixtine.

Kelle (ˈ⏑) [ahd. *chella*] *f* ℛ 1. (Schöpf-) ladle, scoop; durchlöcherte ~ perforated ladle; hölzerne ~ wooden ladle or sifter; ~ zum Wenden des Fleisches turnover, slice; F essen, was die ~ giebt to take pot-luck; *fig.* die ~ nicht an der Pfanne lieben lassen to be quick at work. — 2. ⊙: a) (Gieß-) ~ ladle, hand-ladle; b) *hort.* (Spaten zum Ausheben von Pflanzen) scoop-trowel; c) (Maurer-) ~ trowel; eine ~ voll a trowelful; mit der ~ auftragen to (lay it on with the) trowel; *fig.* to lay it on thick; Ausstreichen der Fugen mit der gemodelten ~ tuck-joint pointing; d) F *typ.* (Winkelhaken) stick. — 3. *hunt.* beaver's tail.

kellen (ˈ⏑) *v/a.* ℬa. = ausstellen.

Kellen-schnabel (ˈ⏑-⏑) *m* ℌc. *orn.* = Breit-maul d.

Keller¹ (ˈ⏑) [ahd. *chellari*, aus lt. *cella'rium*] *m* ℳa. 1. cellar, (Gewölbe) vault, (Vorratsgewölbe) warehouse; in einen ~ thun to (put in a) cellar. — 2. a) (Kellergeschoß) cellarage, basement(-story), underground (habitation or room), souterrain; im ~ wohnen to live underground; b) = Bier-, Wein-keller; er hat einen guten ~ he has a good stock of wine. — 3. ⚒ (Kreuzpunkt mehrerer Strecken) enlargement.

Keller² (ˈ⏑) *m* ℳa. 1. *prov.* curdled milk. — 2. (schwz.) *min.* = Druse¹ 1.

Keller..., **keller...** (ˈ⏑...) in Zsgn: **~artig** *a.* ↖ cellarous; **~assel** *f zo.* slater, wood-louse, sow-bug (*Oni'scus ase'llus*); **~aufzug** *m* cellar-lift; **~brücke** ⚔ *f frt.* counterpoise-bridge; **~buch** *n* (über Weinverbrauch) cellar-book; **~eingang** *m* entrance to a cellar, head of a cellar, hatchway; **~esel** *m zo.* = ~assel; **~fallthür** *f* cellar-flap; **~fenster** *n* cellar-window; liegendes ~fenster cellar-skylight; **~fliege** *f ent.* species of fly found in cellars (*Musca cella'ris*); **~geld** *n*: a) (für das Hineinschaffen der Güter in den Keller) cellarage; b) = ~miete; **~geschoß** *n* = Keller¹ 2a; **~gewölbe** *n* (cellar-)vault(s *pl.*); **~hals** *m*: a) neck (mouth, or opening) of a cellar; b) ♀ (Seidelbast) (common) daphne, mezereon, laurel-herb, spurge-olive (*Daphne meze'reum*); immergrüner ~hals copse-laurel (*D. laure'ola*); wohlriechender ~h. garland-flower (*D. cneo'rum*); **~kraut** ♀ *n* = ~hals b; **~lager** ⚒ *n*: a) cask-stand, gauntree, stillage, stillion; b) cellaret; **~laus** *f zo.* = ~assel; **~loch** *n* cellar-hole, air-hole of a cellar; **~lokal** *n* cellar beer-shop, underground bar or restaurant; **~luft** *f* damp (cold, stuffy, or fusty) air of a cellar; **~luke** *f* = ~loch; **~mauer** *f* cellar-wall; **~meister** *m* butler; **~meister-amt** *n* butlerage, butlership; **~miete** *f* rent of a cellar, cellarage; **~nest** ↖ *n* (*G.*) nest in a cellar; **~ratte** *f* cellar-rat; **~raum** *m*: a) room of (or space in) a cellar; b) (vermieteter Raum im Keller) underground apartment; **~salz** ♀ *n* = ~hals b; **~schabe** *f zo.* = ~assel; **~schloß** *n* cellar-lock; **~schlüssel** *m* cellar-key; **~schnecke** *f zo.* cellar-slug; **~schnirkelschnecke** *f zo.* species of helix (*Helix cella'ria*); **~spinne** *f zo.* cave-spider (*Sege'stria cella'ris*); **~thür** *f* cellar-door; **~treppe** *f* area-steps *pl.*, cellar-way; **~wechsel** ⚒ *m* accommodation-bill, pro-forma bill; *sl.* kite, draft on Aldgate pump; einen ~wechsel ausstellen to fly a kite; Aussteller eines ~wechsels kite-flier; **~wirt(in)** *s.* keeper of a cellar beer-shop; **~wirtschaft** *f* = ~lokal; **~wohnung** *f* lodgings *pl.* in a cellar, underground lodgings *pl.* or dwelling; **~wurm** *m*: a) *zo.* = ~assel; b) *fig. contp.* inhabitant of a cellar, auch regular customer of an underground beer-shop; **~wurzel** ♀ *f* = weiße See-rose; **~zins** *m* = ~miete.

Kellerei (ˈ⏑⏑) *f* ℳ 1. cellarage, wine-cellars or -vaults *pl.* — 2. (die am Hofkeller Angestellten) royal butlers *pl.* — 3. ↖ brewery.

Kellerer (ˈ⏑⏑) *m* ℳa. = Keller-meister.

Kellner (ˈ⏑) [ahd. *chelnâri*, zu Keller¹] *m* ℳa., **~in** *f* ℳ 1. (Kellermeister) butler. — 2. (Aufwartende(r) in Gasthäusern) waiter, auch (fr.) garçon, *co.* knight of the napkin; (am Büffet) (bar-)tender, (Bier-) barman, tapster, (unterster Aufwärter in der Bierkneipe) pot-boy; ~ auf einem Dampfer steward; **~in** *f* waitress, waiting-maid or -girl, (am Büffet) barmaid, P pot-girl; *fig.* man weiß nicht, wer Koch oder ~ ist there is no telling the master from the man here, you don't know which is which, you don't know Jack from his master.

Kelp T ⚒ (ˈ) [engl.] *m* ℌ kelp, varec.

Kelt (ˈ) *m* 1. ⚒ ℒ Scotch cloth. — 2. ℛ (polierte Axt aus der Steinzeit) celt, (meißel-artig) palstaff, paalstab.

Kelte (ˈ⏑) *m* ℳ, **Keltin** *f* ℌ Celt, Kelt, (Gaele) Gael; **~nstamm** *m* Celtic (or Keltic) nation or tribe.

Kelter ⊙ (ˈ⏑) [ahd. *chalctûra*, mhd. *kalter*, *kelter*, aus lt. *calcatu'ra*] *f* ℛ, bisw. a. *m* ℳa. (wine-)press; die ~ treten to work the wine-press, to tread the grapes.

Kelter... (ˈ⏑...) in Zsgn, meist ⊙ Weinfabr., z.B.: **~baum** *m* beam (or cross-bar) of a wine-press; **~boden** *m* press-bottom; **~bütte** *f* press-vat, press-tub; **~deckel** *m* cover of a wine-press; **~faß** *n* tub into which the juice of the pressed grapes is gathered, wine-dosser; **~geld** *n* = ~lohn; **~haus** *n* press-house; **~herr** *m* master (or owner) of a wine-press; **~knecht** *m*

pressman; ~lohn *m* money paid for pressing; fee for use of the wine-press; ~mantel *m* press-mantle, press-cloak; ~meister *m* master-pressman, surveyor of a wine-press; ~ordnung *f* regulation for the press-houses; ~recht *n* pressing-right; ~schraube *f* large screw of a wine-press; ~steuer *f* pressurage; ~treter *m* treader of grapes; ~wein *m* grape-juice extracted with a press; ~zins *m* money paid for the use of a wine-press.

Kelterer ⊖ (ˊ⌣⌣) *m* ㊵a. pressman.

keltern ⊖ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d.: Trauben ~ to press (or tread) grapes.

Keltiberer (⌣⌣ˊ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ Alt.: Celtiberian; **Keltiberien** (⌣⌣ˊ⌣⌣) *npr. n.* ㊽b. (Landstrich im alten Spanien) Celtiberia; **keltiberisch** (⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. Celtiberian.

keltisch (ˊ⌣) *a.* ㉔b. Celtic; ~e Sprache Celtic; Kenner der ~en Sprache Celtist, Celtologist, ...ue; ~es Steingrab cairn.

keltisieren (⌣⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. to Celticise.

Keltizismus (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *m* ㊸ Celti(ci)sm.

Keltomane (⌣ˊ⌣) *m* ㊷, **Keltomanin** *f* ㊾ (j. der für das Keltische schwärmt) Celtomaniac; **keltomanisch** *a.* ㉔b. Celtomane.

Kem(e)nate (⌣(ˊ)⌣) [mhd., aus mlt. *camina'ta* heizbares Zimmer] *f* ㊾: a) chamber with a stove or fire-place; b) ladies' room or bower; c) house within the walls of a castle.

Kenn-..., kenn... (ˊ...) in Zssgn: ~buchstabe *m gr.* characteristic (letter), stem-character; ~wort *n* = Motto; ~zahn *m* e-s Pferdes mark-tooth; ~zeichen *n* (distinctive) mark, (Zeichen im allgemeinen) sign, token, note, (Abzeichen) badge, (Anzeige) indication, (charakteristisches Zeichen) characteristic, (Charakter) character, (Stempel) stamp, (Zeichen, aus dem man et. schließt) symptom (of a disease), (Unterscheidungszeichen) criterion, (des Eigentums) ear-mark; natürliches ~zeichen head-mark; ~zeichnen *v/a. insep.* to mark, to characterise, to colour, (zum Unterschied dienen) to distinguish, (Stempeln) to stamp, (individuell ~zeichnen) to individualise; sich ~zeichnen to distinguish o.s., to be characterised (durch by); ~zeichnung *f* characterisation; ~ziffer *f math.* index, characteristic of a logarithm; ~zug ↖ *m* characteristic, trait.

kennbar (ˊ–) *a.* ㉔b. easy to be known, knowable, cognoscible, (zu unterscheiden) distinguishable, distinct, discernible, (zu erkennen) recognisable, (augenfällig) conspicuous, remarkable; daran ist er ~ he is known by it.

Kennbarkeit (ˊ––) *f* ㊾: a) quality of being knowable or cognoscible, cognoscibility, (Augenfälligkeit) conspicuousness; b) = Kenn-zeichen.

kennen (ˊ⌣) [ahd. *chennjan*, zu können; bz. ursprünglich verstehen, wissen machen] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉓a.: a) meist: **to know**, (verstehen) to understand, (mit j-m, mit et. bekannt sein) to be acquainted with a p., s.th., (Kenntnis von et. h.) to have knowledge of s.th.; j. dem Ansehen, dem Namen nach ~ to know a p. by sight, by name; ich habe nicht die Ehre, Sie zu ~ I haven't the pleasure of your acquaintance, F you have the advantage of me; man kennt ihn zu gut, als daß man ihm trauen sollte he is better known than trusted; j. ganz genau ~ to know a p. well or thoroughly, F to summer and winter a p.; ich kenne ihn durch und durch oder in- und aus-wendig I know everything about him, I know him like my glove or F like my trousers' pocket; wir ~ einander vom Theater (her) we got to know each other at (or we became acquainted in) the theatre; ich kenne ihn nicht I have no acquaintance with him, he is (quite) a stranger to me, F I don't know him from Adam; j. gar nicht ~ wollen to cut a p.; ich kenne ihn gar nicht wieder I don't know him again, I don't recognise him; ich kenne meine Leute I know who is who; da ~ Sie Buchholzen schlecht! P do you see any green in my eye?, do you see any flies on me?; *prvb.* wer ihn kennt, der kauft ihn nicht, etwa who knows him well, avoids him; b) et. gründlich ~ to know s.th. thoroughly, to be at home in s.th., F to know the rights of s.th., to have s.th. perfect or at one's fingers' ends; F er kennt den Rummel *sl.* he knows the ropes or the ins and outs, he has been through the mill; das kennt man schon! we know (all about) that!; wir ~ diesen Fehler an ihr we know that fault of hers; die Welt ~ to know (or understand) the world; er kennt j-n Vorteil he looks after his own interest, he takes care of number one, he has an eye to the main chance, he knows on which side his bread is buttered; c) *bibl.* du sollst ja keinen anderen Gott ~ denn mich thou shalt know no other God but me; d) mit mit *neg.* (mit seinen Handlungen auf et. Rücksicht nehmen) sie kannten kein Erbarmen they knew (or had) no mercy; er kennt keine Furcht he does not know what fear is, he is devoid of fear, he is fearless or undaunted, F he is a regular daredevil; er kennt kein anderes Gesetz als seinen Willen he only consults his own wishes; keine Schranken ~ to go beyond all bounds; er kennt sich nicht mehr he has no self-control or self-command, he is not master of himself, he cannot keep his temper; er kennt sich vor Hochmut nicht mehr he forgets himself in his pride, pride has turned his head; *prvb.* Not kennt kein Gebot necessity has no law; e) j. an der Stimme ~ to know a p. by his voice; bisw. auch *v/refl.*: wenn Wahrheit sich an sicheren Zeichen kennte if truth were known by sure signs; *prvb.* den Vogel kennt man an den Federn every bird is known by its feathers; a bird is known by its note, and a man by his talk; f) ich habe ihn als reichen Mann gekannt I knew him when (he was) very rich; g) et. ~ lernen to acquaint o.s. with s.th., to become acquainted with s.th., to learn s.th.; ❦ das Getreidegeschäft ~ lernen to learn the grain-trade; um den Markt ~ zu lernen by way of trying the market; durch eigenen Schaden ~ lernen to know to one's cost; j. ~ lernen to become acquainted with a person, to make a person's acquaintance; damals habe ich ihn (zum erstenmal) ~ gelernt I then knew him for the first time; ich habe ihn ~ gelernt oder lernen: a) I made his acquaintance, I was introduced to him; b) *b.s.* (ich kenne seine Schlechtigkeit) I know all about him; er gewinnt, wenn man ihn näher ~ lernt he improves upon acquaintance; der soll mich ~ lernen! he'll remember me!, he'll not forget me!; j. (↖ j-m) et. ~ lehren (P lernen) to teach a p. s.th. — **II** ↯~ *n* ㊾c. knowing, &c. (s. I); vgl. Kenntnis u. Kennung, bsd. Art.

kennens-wert (ˊ⌣ˊ) *a.* ㉔b. worth knowing or learning.

Kenner (ˊ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ one who knows, connoisseur, (Eingeweihter) adept, F knowing one, (Fachmann) expert, professional (man), (richtiger Beurteiler) judge, discerner, distinguisher, (j. der fähig ist zu schätzen) appreciator, F dab, dabster, crack hand; als ~ as a connoisseur or judge, understandingly; er ist ~ von Gemälden he is a connoisseur or a cognoscente; er will ein ~ sein he pretends to be a judge; den ~ spielen to set up for a connoisseur; ~ von Altertümern ♁ archäologist; ~ von Arzneimitteln ♁ pharmacologist; ~ des Griechischen Hellenist, Grecian; ~ der Klassiker classicist.

Kenner-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~auge *n*, ~blick *m* eye (or glance) of a connoisseur (judge, or adept), F knowing look; mit ~blick as a connoisseur, understandingly; ~miene *f* air of a connoisseur or judge.

Kennerei (⌣⌣ˊ) *f* ㊾ pretended (or superficial) knowledge of a would-be connoisseur.

kennerhaft, kennerisch (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. like (or in the manner of) a connoisseur.

Kennerling ↖ (ˊ⌣⌣) *m* ㊸ pretended connoisseur, would-be connoisseur.

Kennerschaft (ˊ⌣⌣) *f* ㊾ 1. connoisseurship, (Kenntnis) thorough knowledge, understanding, expertness, F knowing what's what. — 2. *coll.* (all) connoisseurs *pl.*

Kennertum (ˊ⌣–) *n* ㉕ *a. pl.* = Kennerschaft 1.

kenn(e)te (ˊ(⌣)⌣) *impf. subj.* von kennen.

kenntlich (ˊ⌣) [kennen] *a.* ㉔b. knowable, cognoscible, (unterscheidbar) distinguishable, (durch Zeichen) marked, (bemerklich) perceptible, conspicuous, (in die Augen fallend) apparent, (klar, deutlich) clear, distinct, (sprechend ähnlich) striking; (sich) ~ machen to make (o.s.) known, (zu erkennen geben) to signal(ise); durch Merkmale ~ machen to characterise; durch Zeichen ~ machen to designate.

Kenntlichkeit (ˊ⌣–) *f* ㊾ = Kennbarkeit.

Kenntlich-machung (ˊ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ designation, des Eigentums oft: ear-marking, durch aufgeklebte Zettel: labelling.

Kenntnis (ˊ⌣) [kennen] *f* ㊾ **1.** (Kenntnisnahme) cognisance, cognition, notice, note, (Beobachtung) observation, (Kunde) information, (Auskunft) intelligence, (Studium) study; vorläufige ~ preacquaintance; wiederholte ~ recognition; zur ~ bringen to give notice of, to bring into notice, to make known, to give information of; von et. ~ erhalten to gain intelligence of s.th.; to be informed about s.th.; es ist zu meiner ~ gelangt oder gekommen it came under my notice or to my knowledge, I was apprised of it; von et. ~ haben to have cognisance of s.th., to be aware of s.th., to know of (or about) s.th.; keine ~ von et. habend, ohne ~ von et. unaware (unconscious, ignorant, or unapprehensive) of s.th., unacquainted with s.th.; von et. ~ nehmen to take cognisance (notice, note, or knowledge) of s.th., to note (or notice) s.th.; so weit meine ~ reicht so far as I know, for aught I know, for all I know to the contrary; j. von et. in ~ setzen to notify a p. of s.th., to give a p. note (or notice) of s.th., to inform (apprise, advise, or possess) a p. of s.th.; er setzte die Polizei sofort in ~ he immediately informed the police; von et. in ~ gesetzt, von et. ~ habend aware (cognisant, or conscious) of s.th.; sich von et. ~ verschaffen to get information about s.th. — **2.** (meist Kenntnisse *pl.*) (Wissen im allg.) knowledge, (e-r Wissenschaft od. Kunst gemäßes Wissen) (literary) attainments *pl.*, (erworbene ~, positives Wissen) acquirements *pl.*, (Wissenschaft) science, (Bekanntschaft mit Wissenswürdigem) (im allg. general) information, (wissenschaftliche Bildung) learning, (wirkliche Gelehrsamkeit) erudition, (zur Bildung gehörende ~ und Fertigkeiten) accomplishments *pl.*, (richtige Erkenntnis, Einsicht) intelligence, insight, understanding; ~ von Kunstausdrücken terminology; auf Erfahrung beruhende ~ practical knowledge; tüchtige ~sse in einem Fach mastery of (mastership, or masterhood in) s.th.; ein Mann von vielseitigen ~ssen a man of various information or of many acquirements; gründliche ~sse solid learning, profound erudition, deep insight; oberflächliche ~sse light (or superficial) knowledge, (mere) smatter(ing); er

besitzt gute ~sse he is well informed; er besitzt gründliche ~sse in dem Fach he has (or possesses) a thorough acquaintance with the subject; hinlängliche ~sse a competence of learning; sich ~sse erwerben to acquire knowledge, to gather (or pick up) information, (in einem Fache) to study (up) a subject; der Bereich seiner ~sse the range of his knowledge.

Kenntnis-..., kenntnis-... (ˉ⏑˘...) in Zssgn: **~arm** *a.* deficient in (or of limited) knowledge or information, ignorant; **~begierig** *a.* eager to learn, desirous of knowledge; **~los** *a.* without knowledge, wanting knowledge, ignorant; **~nahme** *f* cognisance, perusal, notice, information; ✉ zu Ihrer ~nahme for your information (instruction, guidance, or government); behufs näherer ~nahme verweise ich Sie auf ... for further particulars I (beg to) refer you to ...; **~quelle** *f fig.* source of knowledge; **~reich** *a.* possessing great information, well-instructed, learned; **~reicher Geist** well-stored mind.

Kennung (ˉ⏑) *f* ⚒ 1. = Kenn-zeichen. — 2. a) *hunt.* mark in the antlers, feet, or colour of a deer, denoting its age; b) *vet.* (kleiner schwarzer Punkt auf den Zähnen der Pferde) eye; falsche ~ countermark. — 3. ⚓ ~ des Landes cognisance of the land, sea-marks, landmarks *pl.*

Kenotaphion (~⏑˘ˉ⏑~) [grch.] *n* ⚔ (leeres [Ehrengrab]) cenotaph.

Kenter (ˉ⏑) [Kent, engl. Grfsch.] **I** *m* ⓜa., **~in** *f* ⓦ inhabitant of Kent, Kentish man (woman). — **II** *a. inv.* Kentish.

Kenter-haken ⚓ (ˉ⏑˘⏑~) *m* ⓜb. cant-hook, grappling-iron.

kentern (ˉ⏑) [niederd., ndld., zu Kante] ⓥd. **I** *v/a.* 1. = lanten[1] 3; ⚓ einen Kahn ~ to capsize a boat. — **II** ⚓ *v/n.* (in) 2. Schiff: to capsize, to upset, to overset, ⚓ *sl.* to turn (the or a) turtle. — **III** ⚓ **K~** *n* ⓞc. 3. capsizal, capsize; zum K~ bringen to capsize; das Schiff liegt zum K~ the ship is thrown on her beam-ends. — 4. **K~** der Gezeiten turn of the tide(s).

kentisch (ˉ⏑) *a.* ⓚb. = Kenter II.

Keos (˘⏑) *npr. n. inv.* (grch. Insel) Ceos.

Kephalonia (~˘⏑˘⏑) [grch.] *npr. n.* ⓖ Cephalonia; aus ~, Bewohner(in) von ~ Cephalonian.

Kepler (ˉ⏑) *npr. m.* ⓜa. (dtsch. Astronom, 1571–1630) Kepler; **~sch, keplerisch** *a.* ⓚb. Keplerian; die ~schen Gesetze *pl.* Kepler's laws.

Keramik (˘⏑˘) [grch.] *f* ⓖ ceramic (fictile, or potter's) art, ceramics (*sg. u. pl.*), pottery.

Keramiker (~˘⏑~) *m* ⓜa. ceramist.

keramisch (~˘⏑) *a.* ⓚb. ceramic.

keramographisch (~~˘⏑˘~) *a.* ⓚb. ceramographic.

Kerasin ♂ (~⏑˘) [lt.] *n* ⚖ *min.* (Horn-[bleierz]) cerasine.

Keratit ♂ (~⏑˘) [grch.] *m min.* ⓖ ceratite.

Kerb[1] ↖ (ˉ⏑) *m* ⓖ 1. = Kerbe; ⚒ cutting. [2. = Kerb-holz.]

Kerb-..., kerb-... (ˉ...) in Zssgn: **~eisen** ⊙ *n* scribing-iron; **~fliege** *f ent.* species of aphis-eating fly (*Chrysogas'ter*); **~haue** ⚒ *f* pick-axe; **~häuer** ⚒ *m* cutter; **~holz** *n* notched stick, tally, score; Kerben aufs ~h. schneiden to tally, to score; Brot, Wein ꝛc. auf das ~holz laufen (borgen) F to take ... on tick; j. der nach dem ~holz rechnet tallyman, tallier; *fig.* es geht auf ein neues ~holz that goes to a new score; das geht nicht aufs ~holz that won't be paid; et. auf dem ~holz haben to have s.th. on one's score; aufs ~holz setzen to book (down), F to chalk up; j-m et. aufs ~holz setzen to put s.th. down to a p.'s score; bei j-m auf dem ~holz stehen to be on a p.'s books, to be in debt with a p.; **~maschine** ⊙ *f* scoring- or gaining-machine or -engine; **~messer** ⊙ *n* (cooper's) notching-knife; **~muschel** *f* zo. ♂ crenatula; **~mühlmaschine** ⊙ *f* — ~° maschine; **~rad** ⊙ *n* jagging-iron; **~rolle** *f* ⊙ *f mech.* grooved pulley; **~säge** ⊙ *f* Schlosserei: hack-saw; *carp.* cross-cut saw, rip(ping)-saw, F rip; **~scheibe** ⊙ *f* = ~rolle; **~schnitt** *m* notch, (e)scallop, scollop; ~° **~schnitzer** *m* chip-carver; **~schnitzerei** *f* chip-carving; **~seite** ⊙ *f* eines Klappmessers mark-side; **~stein** ⊙ *m* Pflasterei: curbstone, kerb-stone; **~stock** *m* tally-stick; **~tier** *n* insect; **~tierkunde** *f* ♂ entomology, insectology; **~weh** *n vet.* = Klauen-seuche; **~zahn** *m* ♂ crenature (a. ♀); **~zähnig** ♀ *a.* ♂ crenato-dentate, crenate(d); **~zange** *f* = ~eisen; **~zeichen** *n/pl.* notches (in trees to be cut down); **~zettel** *m* (Urkunde in doppelter Ausfertigung, deren ausgefertigte Exemplare genau auf ea. passen) indented writ, indenture, tally-paper; ~° **ziegel** ⊙ *m* buttress-brick, pilaster-brick. — Vgl. auch Kerben-...

Kerbe (ˉ⏑) [mhd. *kerbe*] *f* ⚖ 1. indent, inden(ta)tion, kerf, jag, notch, notching, scotch, nick, hack, nock; *mech.* slit, sloat, slot; ~ auf dem Kerbholze score, scoring; ~ am Klapp- od. Taschen-messer groove; *hort.* in die ~ pfropfen to graft in the cheek; *fig.*: ich werde dir eine ~ ins Ohr schneiden (Drohung wegen Vergeßlichkeit, etwa I'll pull your ear to put you in mind of it; mit j-m in eine ~ hauen to strike tally (or to pull together) with a p., to co-operate with a p. — 2. ♀ crenation, crenature, (feinere) crenulation. — 3. ⊙ *carp.* gain; in die ~ fügen to joint with slit (or groove) and tongue, to splice; Radterei: groove, channel (of a needle); Schiffszimmerei: notch, channel, jag; Schlosserei: nick; Waffenschmiede: ~n *pl.* am Haken des Hahnes e-s Flintenschlosses checkering, chequering.

Kerbe-... (ˉ⏑...) in Zssgn siehe Kerb-...

Kerbel ♀ (ˉ⏑) [ahd. *chervola, chervila* *f*, aus lt. *cerefo'lium*] *m* ⓜa. 1. (Nadel-kerbel) lady's-comb, needle-chervil, scandix (*Scandix pecten*). — 2. (Gartenkerbel) chervil (*Anthri'scus cerefo'lium*); gemeiner ~ (Hunds-kerbel) bur- or hemlock-chervil (*A. vulga'ris*); wilder, großer ~ (Waldkerbel) wild (or cow-) chervil, cow-weed (*A. silve'stris*). — 3. (Kälber-kropf) chervil (*Chaerophy'llum*); betäubender ~ (Taumelkerbel) rough chervil (*Ch. te'mulum*). — 4. spanischer oder perennierender ~ (wohl-riechende Süßdolde) sweet chervil, sweet cicely (*Myrrhis odora'ta*).

Kerbel-... (ˉ⏑...) in Zssgn: **~kern** ♀ *m* = wilder Kerbel (s. Kerbel 2); **~kohl** *m*, **~kraut** *n* ♀ = Garten-kerbel (s. Kerbel 2); **~rübe** ♀ *f* bulbous chervil (*Chaerophy'llum bulbo'sum*); **~same** *m* chervil-seed; **~suppe** *f* chervil-soup.

kerben (ˉ⏑) [Kerbe] **I** *v/a.* ⓥa. to notch, to jag, to nag, to dent, to indent, (aus-zacken) to crenulate; Kerbholz ~ to score; Münzen ~ to engrail (the edge of), to gnarl, to mill; Nadeln ~ to channel; ⚒ die unter-schrämte Kohle ~ to nick (or cut) the curved coal perpendicularly. — **II** **gekerbt** *p.p. u. a.* ⓚb. notched, &c. (s. I), kerfed; ♀ crenate(d); *her.* mit gekerbtem Rande invected, invecked. — **III** **K~** *n* ⓞc. und **Kerbung** *f* ⚖ notching, &c. (s. I); nur Kerbung: (das Gekerbtsein) indenture; ♀ crenation, crenature, (feinere) crenulation.

Kerben-... (ˉ⏑...) in Zssgn: **~einschnitt** *m* inden(ta)tion, indenture; **~fügung** ⊙ *f carp.* slit-and-tongue joint; **~macher** ⊙ *m* Nadlerei: stamper; **~pfropfen** *n hort.* cheek-grafting; **~stampfer** ⊙ *m* Nadlerei: needle-stamper, needle-groover, groove-ram. — Vgl. auch Kerb-...

kerbig (ˉ⏑) *a.* ⓚb. = gekerbt (s. kerben II).

Kerbling (ˉ⏑) [Kerbe] *m* ⚖ = Inselt.

Kerf (ˉ) *m* ⚖, **Kerfe** (ˉ⏑) *f* ⚖ [niederd.] 1. = Kerbe. — 2. = Inselt.

Kerguelen-... (kär-g'lē'n...) [Kerguelen, fr. Admiral] in Zssgn: **~insel** *f* Island of Desolation; **~land** *n* Kerguelen Land.

Kerle-dortje ⚓ (ˉ⏑˘⏑~) [ndld.] *n* ⚖ slab-[line.]

Kerker (ˉ⏑) [ahd. *charchari*, aus lt. *carcer*] *m* ⓜa. jail, (Gefängnis) prison, *sl.* limbo, (Burgverließ) duogeon, (Abteilung im Gefängnis) ward; j. in den ~ werfen to throw (or put) a p. into jail (vgl. Gefängnis).

Kerker-..., kerker-... (ˉ⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* dungeon-like; **~fieber** *n path.* jail-fever, prison-fever; **~gebühr** *f* prison-fee; **~haft** *f* imprisonment, incarceration, confinement in a jail; **~loch** *n* black hole; **~meister(in)** *s.* jailer, keeper (warder, or warden) of a prison, turnkey; **~pforte** *f* prison-door, prison-gate; **~strafe** *f* imprisonment; ~st. leiden to be incarcerated, to suffer imprisonment, to sit in jail; ~° **zelle** *f* cell. — Vgl. auch Gefängnis-...

kerkerhaft, kerkerlich (ˉ⏑⏑) *a.* ⓚb. dungeon-like, like a jail.

kerkern ↖ (ˉ⏑) *v/a.* ⓥd. = einkerkern.

Kerl (ˉ) [mdn., niederd., oberd. *karl*, ahd. *char(a)l* Ehemann, Männchen] *m* ⚖ (*pl.* auch P~e) 1. fellow, F chap, rip, johnny, *sl.* blade, cully, P cove, bloke, *contp.* dog, wight; (in der Anrede) man!; armer ~ poor fellow, F poor devil or chap; armseliger ~ scrub; biederer ~ F truepenny; bissiger ~ satirical dog; dicker ~ P porpoise; dummer ~ stupid fellow, blockhead, F stupe; durch-triebener ~ F artful dodger or blade; ehr-licher ~ honest fellow; elender ~ wretch, villain; entschlossener ~ F determined dog; famoser ~ dashing fellow; feiner, flotter ~ F smart (fellow); fideler ~ grig, jovial fellow, F jolly blade or dog; ein ganzer ~ a man indeed, a trump, F a (regular) brick; gemeiner ~ low fellow, varlet, black-guard, P sweep, snot, *contp.* cur; er ist ein geriebener ~ he is up to a thing or two; glücklicher ~ happy dog, lucky devil; grober ~ rude fellow, clown, churl, brute; guter ~ good fellow, F decent chap; handfester ~ stalwart (fellow); jämmerlicher ~ miser-able fellow, wretch; kleiner ~ F tot; kleiner dicker ~ punch; kleiner komischer ~ *sl.* dandi-prat; langer ~, lang aufgeschossener ~ long (or lanky) fellow, F lamp-post, gangrel, *co.* sky-scraper; liederlicher ~ raff, fast (or gay) fellow, rake; lustiger ~ s. fideler ~; munterer ~ gay spark; *iro.* das ist ein netter ~ that's a fine (or nice) fellow or a nice boy; präch-tiger ~ splendid fellow, P crack; schlauer ~ dry fellow, dry one, dry-boots, sly-boots, sly blade, dodger, F whipster; schlechter ~ bad character, P bad lot, skunk; schmutziger ~ sloven; *iro.* du bist ein schöner ~! you are not half a fellow!, you are not half up to snuff; sonderbarer ~ F odd chap or fish; ein starker, vierschrötiger ~ F a man of his hands, P a duke of limbs; unbedeutender ~ = Kerlchen; er ist ein verteufelter ~ he's a devil of a fellow; wilder ~ wild spark; zer-lumpter ~ F rag; was will der ~? what does the fellow want?; zum Henker mit dem ~! hang the fellow!; das ist einmal ein ~! there's a fellow for you!; er wurde von vier ~en angefallen ... by four ugly customers. — 2. (bes. von Frauen) ein lustiger, ein strammer ~ s. Bursche 6. — 3. a) *b.s.* (Bedienter) ein ~ des Ministers a flunkey; b) P (Geliebter) young man, P chap.

Kerlchen (ˉ⏑) *n* ⓜb little fellow, F chappy, chappie, *sl.* covey, *co.* whipper- or snipper-snapper, whipster, hop-o'-my-thumb; ein kleines ~ F a bit of a boy; kleines flinkes ~ dapperling; ein reizendes ~ F a dear little brick; unbedeutendes ~ *contp.* gnatling.

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); ° new word (born); ⁺⁄₊ incorrect; ♂ scientific;

< verflixte Kerls
confoundedly (devilishly) clever
(fellows) Fontane,

kerlhaft (ᴗ˘), **kerl·mäßig** (ᴗ˘ˌ˘) *a.* ㉓b. *b.s.*, bfd. von Frauen: sie ist ~ she's a virago.

Kermes (ˈᴗ) [ar.] *m* (bism. auch *n*) *inv.* (al)kermes; mineralischer ~kermes mineral, brown-red sulphide of antimony; vegetabilischer ~ = Kermes-beere a.

Kermes-..., kermes-... (ˈᴗ...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* = ~eiche; **~beere** *f*: a) ♀ foxglove, pigeon-berry, inkberry-weed, scoke (*Phytola'cca*); gemeine ~beere coakum, *Am.* garget, (Virginian) pokeweed (*Ph. deca'ndra*); b) *zo.* = ~schildlaus; polnische ~beere acarlet grain (*Porphyro'phora polo'nica*); **~beerenbaum** ♀ *m* umbra-, bellasombra-tree (*Ph. dioi'ca*); **~eiche** ♀ *f* kermes-oak (*Quercus cocci'fera*); **~körner** ❦ *n/pl.* kermes (-grains); **~rot** *a.* u. *n* scarlet; **~scharlach** ⊖ *m* Färberei: scarlet dyed in grain, French scarlet; **~schildlaus** *f zo.* kermes, coccus (*Coccus i'licis*); **~tragend** ♀ *a.* ☍ cocciferous.

Kern (ᴗ) [ahd. *chern(o)*] *m* ㊈ **1.** a) ~ e-r Nuß kernel; ~ des Getreides grain; voller ~e kernel(l)y; ohne ~e without kernel(s), unkernelled; ~e ansetzen to kernel, to nucleate; *prv b.* wer den ~ haben will, muß die Schale brechen he that will eat the kernel, must crack the nut; b) ♀ ☍ acinus, (Steintern) ☍ putamen; ~ eines Apfels, einer Birne pip; ~ einer Kirsche stone; ~ einer Weinbeere (grape-) stone; c) Inneres von Pflanzen: (Kernhaus) core; ~ der Salatköpfe, ~ (Mark) eines Baumes heart; ~ der Artischocken bottom; d) *zo.* ~ bei niederen Tieren bud(-germ); ~ einer Mutterzelle parent-kernel, ☍ cytococcus; ~ der Protozoen ☍ endoplast; e) bfd. ⊖ (innerer, festester Teil von et.) *arch.* ~ einer gewundenen Säule heart of a twisted column; ~ eines Kapitäls bell (campana, basket, tambour, or drum) of a capital; ⚔ *artill.* ~ (Seele) einer Kanone bore (or caliber) of a piece of ordnance; *ast.* ~ e-s Kometen nucleus (head, or body) of a comet; buntler ~ der Sonnenflecke ☍ umbra; Gerberei: ~ des Leders grain; Gießerei: (Formkern) newel, core; falscher ~ false core, drawback(-core); über einen ~ gießen to cast upon a core, to cast hollow; Hüttenwesen: (Erzkern) kernel; Instrumentenmacherei: stopper, tamkin, tampion (of a windinstrument); ~ an e-r Orgelpfeife foot; *mach.* ~ einer Schraube heart of a screw; *metall.* ~ e-r Röhrenpresse treblet, triblet, core-bar; Seilerei: ~ e-s Taues core, core-piece; Spinn.: holziger ~ des Hanfes, Flachses boon; Steinmetzerei: ~ im Marmor hard grain in marble; Wasserbau: ~ eines Dammes oder Teiches core. — **2.** *fig.* (Auswahl) choice, (Gehalt) main substance, essence, quintessence, (Mark) marrow, pith, (Innerstes) core, heart, (das Beste, Vorzüglichste) flower; Schlächterei: best (or firmest) part of meat, bfd. an einem Ochsen breast, brisket; ~ der Armee = Kern-truppen; ~ e-r Frage core (or flower) of a question; ~ der Gesellschaft cream of (or select) society, flower of the aristocracy; ~ der Sache heart of the matter; die Regierung ist in ihrem innersten ~e getroffen ... is vitally stricken; bis in den ~ von et. dringen to get to the very core (or bottom) of s.th.; F des Pudels ~ the substance (or gist) of a thing, the bottom of a business, F the bone of it; das also war des Pudels ~? (*G.*) this then was the poodle's purport; so this is then the kernel of the brute? (A. Swanwick). — **3.** *provc.* (Rahm der Milch) cream. — **4.** *zo.* species of arkshell (*Arca nu'cleus*). — **5.** *vet.* furrow in the roof of a horse's mouth; ~ des Hufes quick of a horse's hoof.

Kern-..., kern-... (ˈ...) in Zssgn: **~apfel** *m* = Klapper-apfel; **~arche** *f zo.* = Kern 4; **~artig** *a.* kernel-like, kernelly, ☍nucleoid, nucleiform, putaminous (vgl. a. ~förmig); **~ästig** *a.* growing out of the heart of a tree; **~ausdruck** *m* pithy (forcible, or strong) expression; **~beißer** *m orn.* gros(s)beak, gros(s)beck, hardbill (*Coccothrau'stes*); gemeiner ~beißer cherry-finch, haw-finch, hawthorn-gros(s)beak (*C. vulga'ris*); großer ~beißer silverbill, waxbill (*Pini'cola enucleato'r*); **~bohrer** *m ent.* species of weevil (*Antho'nomus drupo'rum*); **~branntwein** *m* brandy made of kernels, (fr.) noyau; **~brav** *a.* very brave, thoroughly honest; **~brett** ⊖ *n* Formerei: core-board, modelling-board for the core; **~büchse** ⊖ *f* = ~drücker; **~deutsch** *a.* genuine (or pure) German, German to the core or to the backbone; **~drehbank** ⊖ *f* (Formdrehbank) core-frame; **~drücker** ⊖ *m* Gießerei: core-box; **~eis** *n* firm ice; **~faul** *a.* (vom Holze) rotten in the heart, rotten at (or to) the core; **~fäule** *f* heart-rot; **~fest** *a.* very firm (solid, or robust), (as) firm as a rock; **~feuer** ⚔ *n* central fire; **~flachs** *m agr.* heckled flax; **~fleisch** *n*: a) choice meat, prime cut; b) ⊖ Schlächterei: (Brustkern) brisket; mit ~fleisch F beefy; **~form** *f min.* primitive form; **~förmig** *a.* in the shape of a kernel or pip, ☍ nuclear, nucleiform, pyrenodean, pyrenodous, pyrenoid; **~formkasten** ⊖ *m* = ~drücker; **~frau** *f* excellent woman, a woman in a thousand; **~frisch** *a.* quite fresh; **~frucht** *f* stone-fruit, pome, ☍ pyrenocarp; **~fruchtbäume** ♀ *m/pl.* ☍ pyrenous (or pomaceous) trees, pomaceæ; **~gehäuse** *n* einer Furcht core; ~g. eines Apfels apple-core, core (or heart) of an apple; **~gerecht** ⚔ *a.* (Geschütz) centric(al); **~gerste** ♀ *f* naked barley, barley-wheat, French barley (*Ho'rdeum vulga're nudum*); **~gestalt** *f min.* = ~form; **~gesund** *a.* as hearty as a buck, as sound as a bell (roach, trout, or colt); er ist ~gesund F he's a good life; er sieht ~gesund aus he is (or looks) a (or the) picture of health; **~gülte** *f* (südd.) rent to be paid in corn; **~guß** ⊖ *m* (Hohlguß) casting upon a core, hollow casting, cored work, corework; **~gut** *a.* thoroughly good, sound to the core, proof; **~halter** ⊖ *m* (Werkzeug beim Guß) staple; **~haltig** *a.* ☍ nucleiferous; **~haus** *n* = ~gehäuse; **~haut** ♀ *f* ☍ tegumen; **~holz** *n*: a) heart(-wood), ☍ duramen, ☺ spine; b) ♀ Scotch (wood-)fir (*Pinus silve'stris*); **~hülle** ♀ *f* der Flechten u. Kernpilze ☍ perula, perule, perithecium, perithece, pyrenocarp; **~kammern** ♀ *f/pl.* cell *sg.*; **~kasten** ⊖ *m* = ~drücker; **~körperchen** ♀ *n* (Teil des Zellkerns) ☍ nucleolus; **~kraut** ♀ *n* spattling-poppy (*Sile'ne infla'ta*); **~lager** ⊖ *n* Gießerei: (core-)print; **~leder** *n* best sort of leather, excellent leather; **~lehm** ⊖ *m* clay for lining the inside of a mould; **~leinwand** *f* strong linen; **~lied** *n* choice hymn, spiritual song; **~los** *a.* coreless, unkernel(l)ed, ☍ enucleate(d); *fig.* pithless, without strength; **~mädel** F *n* splendid (jolly, or crack) girl; **~mann** *m* stout (choice, or crack) man, fine fellow, capital character, F brick; **~marke** ⊖ *f*: a) *metall.* core-print on a pattern; b) (Verschlußpflock) core-hole plug; **~maß** ⊖ *n* Schriftg.: caliber, gauge; **~masse** ♀ *f* ☍ endosperm; **~mehl** ❦ *n* best (superfine, or prime) flour, firsts *pl.*; **~mensch** *m* = ~mann; **~milch** *f* buttermilk; **~obst** *n*: a) kernel-fruit; stone-fruit; b) fruit of ungrafted trees; **~pilz** ♀ *m* ☍ pyrenomycete; **~presse** ⊖ *f* = ~drücker; **~punkt** *m* essential point, ☍ nucleus; den ~punkt treffen to hit the mark; **~rad** ⊖ *n* core-wheel; **~recht** ⚔ *a. artill.*: a) (Geschütz) well-bored; b) ~recht richten to level horizontally, to aim point-blank, to lay point-blank with the object; **~reich** *a.* kernel(l)y, full of kernels; **~riß** ⊖ *m carp.* (im Holze) shake, star-shake; **~rissig** ⊖ *a. carp.* shaky, shaken; **~rüstung** ⊖ *f metall.* der Kupfererze core- or kernel-roasting; **~saft** *m physiol.* ☍ enchylema, nucleoplasm; zum ~saft gehörig ☍ nucleoplasmic; **~salz** *n* (Steinsalz) rock-salt; **~sand** ⊖ *m* Gießerei: core-sand; **~schacht** ⊖ *m metall.* fire-room, ring-wall, tunnel, inner lining (of a blast-furnace); Fuß des ~schachtes supporting wall; **~schachtmauer** ⊖ *f metall.* mine-lining; **~schale** *f* vom Holze circular crevice; **~schälig, ~schellig** *a.* (Bäume) having circular crevices in the inside; **~schatten** *m* inmost (darkest, or complete) shadow; *ast.* ☍ umbra; **~schlicht** ⚒ *m* clean ore; **~schule** *f* = Baum-schule; **~schuß** ⚔ *m artill.* point-blank (shot); einen ~schuß thun to make (hit, or score) a bull's-eye; ein Geschütz im ~sch. richten = ~recht richten (s. ~recht b); **~schußbatterie** ⚔ *f artill.* battery for direct fire, direct-gun battery; **~schußweite** ⚔ *f artill.* point-blank range; in der ~weite befindlich point-blank; **~schwarz** *n paint.* peach-black; **~schwinden** *n vet.* surbate (of horses); **~seife** *f*: a) grained soap, grain-soap; feste weiße ~seife white soap, curd-soap; b) first-rate soap; **~skelett** ⊖ *n* Gießerei: lantern, skeleton; **~spindel** ⊖ *f* Gießerei: core-spindle, core-bar, stalk, newel; hohle ~sp. hollow (or open) newel; volle ~sp. solid newel; **~sprache** *f* pithy (forcible, or expressive) language; **~spruch** *m* pithy (or expressive) saying, aphorism, sentence, sentiment, ☍ apophthegm; **~stahl** ⊖ *m* solid (or first-rate) steel; **~stamm** *m* tree raised from seed; **~stange** ⊖ *f*: a) = ~spindel; b) ~st. e-s Geschützes core; **~stechen** *n vet.* bleeding a horse in the mouth by pricking the furrows in the roof; **~stück** ⊖ *n*: a) *sculp.* cake; b) Gießerei: false core, drawback; c) Gerberei: ~st. einer Haut bend; **~stütze** ⊖ *f* Gießerei: (Kranz-eisen) grain, chapelet; **~substanz** ♀ *f* = ~masse; **~tragend** ♀ *a.* ☍ nucleiferous; **~truppen** ⚔ *f/pl.* choice (or picked) men, choice of the troops, cream (flower, heart, or élite) of the army; **~tuch** ❦ *n* superior (or prime) cloth; **~tugenden** *f/pl.* cardinal virtues; **~ventil** ⊖ *n mach.* core-valve; **~verkehrt** *a* Krystallographie: ☍ anamorphous; **~wand** ⚒ *f* (Kehrwand) paling; **~waren** *f/pl.* choice (picked, or selected) goods; **~weib** *n* = ~frau; **~werk** ⚒ *n* mine with irregular lodes; **~wolle** *f* prime wool, prime fleeces *pl.*; **~wort** *n* pithy word, word of deep (or full) meaning; **~zelle** *f* mit einer Hülle *physiol.* ☍ cystoplast.

kernen[1] (ˈᴗ) ㉓a. **I** *v/a.* **1.** = aus-kernen 1. — **2.** (Körnen) to granulate. — **II** *v/n.* (h.) *provc.* [vgl. engl. *churn*] = buttern 3; gekernte Milch butter-milk.

Kernen[2] (ˈᴗ) [ftl.] *m/pl. inv.* (irische Fußsoldaten mit Spieß) kerns.

Kerner ⊖ (ˈᴗ) *m* ㊊a. Schlosserei: pointed hammer, point.

kernhaft (ˈᴗ) *a.* ㉔b. = kernig (meist *fig.*).

Kernhaftigkeit (ˈᴗ˘˘) *f* ㊐ = Kernigkeit.

kernicht fast † (ˈᴗ) *a.* ㉔b. = kernig.

kernig (ˈᴗ) *a.* ㉔b. **1.** (markig) pithy, marrowy, hearty, (derb) hardy, (fest) firm, (Mark) strong, robust, forcible, (urkräftig) racy, (nachdrücklich) energetic, (stämmig) stout, (tüchtig) solid, (wirksam) efficacious, effective; *paint.* vigorous; ~e Gesundheit robust health; ~e Sprüche *pl.* pithy sayings (vgl. Kern-spruch); ~er Stil vigorous (or racy) style. — **2.** (Kerne enthaltend) full of kernels, kernel(l)ed, kernel(l)y; ♀ ☍ acinous, acinose, acinaceous.

Kernigkeit (ˈᴗ˘) *f* ㊐ solidity, firmness, vigour.

Kernung (ˈᴗ) *m* ㊀ = Kern flamm.

Kerolith ☍ (ˈ˘ˈ) [grch.] *m* ㊇ *min.* (Art Speckstein) cerolite.

Kersey ☘ T (kör'-sĭ) [engl., mndd. *kirsei, karsei*] *m* (*n*) ℳ (grober Wollstoff) kersey.

Kerv·beil ⚓ (ßᵕ-ᵕ) [Kerl] *n* ⊛ hatchet.

Kerze (ßᵕ) [ahd. *cherza*] *f* ⊛ candle, (Talglicht) tallow- or dip-candle, (Binsenlicht) rush-light; gegossene ~ mould-candle; gezogene ~ dipped candle; kleine ~ taper; Wachs·~ wax-candle, wax-light; brennende ~light; geweihte ~n *pl.* consecrated candles; eine ~ anzünden to light a candle; gerade (oder steif) wie eine ~ stehe kerzen·gerade; *fig.* ~n *pl.* des Witzes sparks of wit; du ~! (*G.*), etwa inflammable heart!

Kerzen·..., kerzen·... (ßᵕ...) in Zssgn: **~anzünder** *m* (Gerät und Person) candle-lighter; **~balken** *m* (ehm. in Kirchen) candle-beam, candle-bearer; **~baum** ☤ *m* candleberry (myrtle) (*Cela'strus ceri'ferus*); **~beerbaum** ☤ *m* bayberry- or candleberry-tree, wax-berry, wax-myrtle (*Myri'ca ceri'fera*); **~beere** ☤ *f*: a) candleberry, candlenut (Frucht von *Aleuri'tes tri'loba*); b) = ~beerbaum; **~beerstrauch** ☤ *m* = ~beerbaum; **~beleuchtung** *f* candle-light; **~bombe** *f* (mit Wasser gefülltes Glaskügelchen, das in der Kerzenflamme platzt) candle-bomb; **~docht** *m* wick (of a candle); **~fabrikant** *m* = ~gießer; **~fisch** *m ichth.* candle-fish (*Thalei'chthys paci'ficus* u. *Anoplopo'ma fi'mbria*); **~förmig** *a.* candle-like, resembling a candle; **~gerade** *a.* (as) straight as an arrow (as a pin, die, or yard), erect as a dart, bolt upright; *man.* ~gerades Aufbäumen pontlevis; **~gießer** ⊙ *m* candle-maker, wax- or tallow-chandler; **~gießmaschine** ⊙ *f* candle-moulding machine; **~halter** *m* candle-holder, candlestick; **~händler** *m* (wax- or tallow-)chandler; **~hell** *a.* lighted (or lit up) with candles; **~kraut** ☤ *n*: a) (Königskerze) lady's-foxglove, ligwort (*Verba'scum thapsus*); b) = Brenn·kraut *g*; **~leuchter** *m* candlestick; **~licht** *n* candle-light; bei ~licht by candle-light, by wax-light; **~macher** ⊙ *m* = ~gießer; **~maschine** ⊙ *f* = ~gießmaschine; **~schein** *m* = ~licht; **~stärke** *f phys.* candle-power; **~träger(in)** *s.* taper-bearer; **~wage** *f phys.* (für den Verbrennungsmaßstab) candle-balance; **~weihe** *f Cath. eccl.* consecration of candles, bfd. (Lichtmeß) Candlemas; **~wollkraut** ☤ *n* white mulle(i)n, Adam's flannel, lamp-wick (*Verba'scum lychni'tis*); **~zieher** ⊙ *m* = ~gießer; **~ziehmaschine** ⊙ *f* candle-dipper.

Kerzler ☘ und ⊙ *prov.* (ᵕ) *m* ⓦa. = Kerzen·gießer, Kerzen·händler.

Kescher (ᵕ) [litauisch, slav.?] *m* ⓦa. (Netz, um Fische aus dem Wasser zu holen) landing-net, spoon-net, (zum Schmetterlingsfange) catcher, butterfly-, gauze-, hoop-, ring-, or umbrella-net, (zum Insektenfange) insect-net.

keschern (ᵕ) *v/a.* ⓦd. to catch with a gauze-net. [a boat.]

Kespen ⚓ (ᵕ) *f/pl.* ⊛ floor-timbers of

Kessel (ᵕ) [ahd. *chezzil*, aus lt. *cati'nus*] *m* ⓦa. 1. meist kettle; großer ~ cauldron; großer kupferner ~ copper; verzinnter ~ tinned kettle, tinned copper; Küchen·~ kitchen-boiler; Thee·~ tea-kettle; mittels Petroleum geheizter ~ petroleum-furnace; *Cath. eccl.* ~ für das Weihwasser holy-water pot or font; den ~ ans Feuer setzen to put the kettle on; ~ flicken to mend kettles, to tinker; ein ~ voll a kettleful; *fig.*: ~ machen (sich niederbocken und das Kleid aufbauschen) to make cheeses; den ~ einhängen (zum erstenmale in einem Hause kochen) to have a house-warming, to hang a crane; alles in denselben (oder in einen) ~ werfen to weave all pieces on the same loom; to treat all alike; *prvb.* der ~ schilt die Pfanne, daß sie schwarz sei the pot calls the kettle black (P black arse); the frying-pan says to the kettle: Avaunt, Black-brows! — 2. ⊙: a) (Dampfkessel) (steam-)boiler; ~ mit Außenfeuerung externally fired boiler, external furnace boiler, boiler with outer hearth; cornischer ~ (mit innerer Feuerung) Cornish boiler, Cornwall boiler, internally fired boiler, internal furnace boiler; 🚂 cylindrischer ~ barrel-boiler; ~ mit einem Feuerrohr single-flue boiler; ~ mit zwei Feuerrohren double-flue boiler; französischer ~ French (tubular, or tubulous) boiler; ~ mit Siederöhren boiler with boiler-tubes; ~ mit über(ge)setzten Feuern double-story boiler; ~ mit wiederkehrender Flamme return-flame boiler; ~ mit wiederkehrenden Feuerzügen return-flue boiler; e-n ~ aufstellen to put up a boiler; einen ~ ausklopfen od. von Kesselstein reinigen to scale a boiler; ~ einer Dampfmaschine ausspülen to wash out boilers; einen ~ verankern to grapple a boiler; b) Färberei: (dye-)beck; c) *metall.* ~ e-s Kessel- od. Pfannen·ofens kettle of a kettle-furnace; d) kupferner ~ zum Firnißkochen set-pot; e) Zuckerfabrik.: pan, (copper-)cistern. — 3. a) (kesselförmige Vertiefung) deep hollow, (Wasserbecken) basin; *geogr.*: (von Bergen umschlossene Gegend) circular deep basin, *prov.* coomb, combe; ~ e-s erloschenen Vulkans crater, ♁ caldera; b) ⚒ excavation, hole; ~ im Hangenden der Kohlenflöze caldron-bottom; c) ⚓ curved (or sinuous) bank or shore, trend. — 4. *hunt.*: a) (Ort, an dem ein Rudel Schwarzwild sich niedergelassen hat) harbour; ~ eines wilden Schweins couch; b) (höhlenförmiger Teil des Baues) kennel, burrow, (Lager) cover; bed where partridges are gathered; c) Fischerei: (Höhlung in e-m Teiche, worin Fische überwintern) kettle). — 5. Wasserbau: ~ einer Schleuse cylindrical chamber of a sluice, sluice-chamber. — 6. *arch.* ~ (Kelch, Krater) e-s Kapitäls bell, campana, drum, basket, corbel. — 7. ⚔ *frt.* ~ eines hohlen Bollwerkes hollow-bastion; *artill.* ~ e-r Feuerrohrmündung bell-muzzle; (Lager bei Wurfgeschützen) seat of the shell; (Mörser od. Wurfbatterie) mortar-battery. — 8. (abgeteilter Raum auf dem engl. Billard) balk; in den ~ spielen to make a balk.

Kessel·..., kessel·... (ᵕ...) in Zssgn: **~anker** ⊙ *m* boiler-stay; **~arbeit** ⊙ *f* boiler-making, coppersmith's (or brazier's) work; **~arbeiter** ⊙ *m* boiler-maker, brazier; **~asche** *f* = Pott-asche; **~ausblasehahn** 🚂 *m* discharge-waste cock; **~bastion** ⚔ *f frt.* hollow bastion; **~batterie** *f*: a) ⚔ *artill.* mortar-battery; b) ⊙ battery of boilers; **~bauwerkstatt** ⊙ *f* boiler-shop; **~bekleidung** ⊙ *f* case (casing, clothing, cleading, or jacket) of the boiler; **~beschlag** ⊙ *m* boiler-protector, lining; **~bier** *n* home-brewed beer; **~blau** *a. u. s.* furnace-blue; **~blech** ⊙ *n* boiler-plate, boiler-iron; **~bombe** ⚔ *f artill.* bomb (or shell) thrown from a mortar; **~braun** *a.* furnace-brown (*a. s.*), copper-coloured; **~brunnen** *m* fountain flowing into a basin; **~büßer** ⊙ *m* = ~flicker a; **~dampfhaube** ⊙ *f* = ~dom; **~decke** ⊙ *f* top of the boiler; **~deich** *m* half-moon dike; **~dom** ⊙ *m* dome (or steam-dome [head]) of a boiler; **~explosion** *f* explosion (or bursting) of a boiler; **~fang** *m* ehm. water-ordeal (by plunging the bare arms into boiling water); **~feuerung** ⊙ *f* boiler-furnace; **~flicker** *m*: a) ⊖ kettle-mender, tinker; wie ein ~fl. tinkeringly; b) *co.* = Kannegießer 2; **~flickerei** *f* tinker, tinkering; **~flickervolk** *n fig.* tag-rag (and bobtail); **~förmig** *a.* kettle-shaped; basin-like, sunk, deep; sich ~förmig einsenken, ~f. eingeschlossen w. to run deep; **~garnitur** ⊙ *f* garniture of a boiler, boiler-protector; **~gestell** *n* kettle-stand or -rest; **~gewölbe** *n arch.* domed (domical, or spherical) vault, cupola; **~graben** ⚔ *m frt.* cuvette, (auf der Sohle eines sonst trockenen Grabens) cunette; **~haken** *m*: a) pot-hanger or -hook, trammel, cotterel, racking-crook, (im Kamin) chimney-hook; Aufhängen des ~hakens (erstes Kochen in e-m Hause) hanging of the crane; b) ⊙ ~h. der Bohrbank hook of the boring-bench; **~haus** ⊙ *n* boiler-house; **~höhle** *f geol.* kettle-hole; **~jagd** *f*, **~jagen** *n hunt.* (in England unbekannt) etwa circular beat, battue; **~kielschwein** ⚓ *n* boiler-keelson, boiler-bearer; **~körper** ⊙ *m* boiler-shell, shell (body, or barrel) of a boiler; **~lager** ⊙ *n* boiler-bearer, boiler-bed, bedding of a boiler; **~loch** *n* = Kessel 4c; **~macher** ⊙ *m* = ~arbeiter; **~mantel** ⊙ *m* dumb-plate; **~meister** ⊙ *m* Tuchfabrikation: vatman; **~messing** ⊙ *n* kettle-brass; **~niederschlag** *m* = ~stein; **~nietzwinge** ⊙ *f* rivet(t)ing-clamp; **~ofen** ⊙ *m* boiler-furnace; *metall.* kettle-furnace, pan-furnace; **~pauke** 𝅘𝅥𝅯 *f* kettle-drum, tympan, timbal; ⚔ maurische ~p. atabal; **~platte** ⊙ *f* boiler-plate; **~probe** ⊙ *f* boiler-test(ing); hydraulische ~probe water-test; **~raum** ⊙ *m* boiler-room; ⚓ (auf Dampfern) stoke-hole; **~revision** *f* = ~probe; **~revisionsverein** *m* boiler-association; **~rohr** ⊙ *n* boiler-tube; **~rost** ⊙ *m* (step-)grate; **~rückwand** ⊙ *f* backhead of a boiler; **~satz** ⊙ *m* set of boilers; **~schläger** ⊙ *m* = ~schmied; **~schleuse** *f* circular sluice; **~schmied** ⊙ *m* boiler-maker, kettle-maker, brazier; **~schmiede** ⊙ *f* workshop for making boilers, boiler-forge; brazier's forge; **~stein** *n* = ~deich; **~speiseapparat** ⊙ *m* boiler-feeder; **~speisung** ⊙ *f* boiler-feeding; **~ständer** *m* = ~gestell; **~stange** *f* im Kamin rendle- (or randle-)balk or -bar; **~stein** *m* incrustation (incrustment, or deposit) of a boiler; Dampfmasch.: boiler-scale, furring; Salzwerk: saline-deposit, pan-scales *pl.*; ~st. ansetzen to scale, to fur; den ~st. abklopfen to fur; **~steinhammer** ⊙ *m* scaling-hammer; **~stück** ⊙ *n* der Bessemerbirne bottom-part (or bottom) of the Bessemer converter; **~stützen** ⊙ *f/pl.* stays (or brackets) of the boiler, belly-braces; **~thal** *n* circular deep basin, *prov.* coomb, combe; **~träger** ⊙ *m/pl.* belly-bearers, belly-holders; **~treiben** *n hunt.* = ~jagd; **~tuch** ⊙ *n* cloth dyed by the piece; **~umkleidung** ⊙ *f* case; **~versicherung** *f* boiler-insurance; **~voll** *m* kettleful; **~verstegung** ⊙ *f* stays *pl.* of the boiler; **~wand(ung)** ⊙ *f* boiler-shell, plate; **~waren** ☘ *f/pl.* brazier's wares, kettle-ware *sg.*; **~wind** *m* constantly shifting wind.

Kesseler ⊙ (ᵕᵕᵕ) *m* ⓦa. = Keßler.

kesseln (ᵕ) ⓦd. I **sich ~** *v/refl.* 1. der Boden kesselt sich ... assumes the form of a kettle, becomes hollow. — II *v/a.* 2. Federn ~ to clean ... — III *v/n.* (h.) 3. *hunt.*: a) to root up the ground, to make the bed or lodge; b) to hold a circular beat or a battue. — 4. der Wind kesselt ... chops.

Kesser ✎ (ᵕ) ⓦc. = Kescher ⓦc. [about.]

Keßler ⊙ (ᵕ) *m* ⓦa. 1. = Kessel·schmied. — 2. = Kessel·flicker.

Keßler·... (ᵕ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* = Kessel·arbeit; **~waren** ☘ *f/pl.* = Kessel·waren.

Keßlerei ⊙ (ᵕᵕ-) *f* ⓖ = Kessel·schmiede.

Keste (ᵕ) [ahd. *chestinna*, mhd. *kesten(e)*] *f* ⊛ 1. ☤ *prov.*: a) = Kastanie 1; b) (a. Keste·nbaum *m*) = echte Kastanie (f. Kastanie 2). — 2. *vet.* ergot. [(*Hibi'scus syri'acus*).]

Kelmie ☤ (ᵕᵕ) *f* ⊛ Syrian bibiscus)

Kettchen (ᵕ) *n* ⓦb. little chain, chainlet; (zum Besetzen der Nähte) chain-lace.

Kette[1] (ᵔᵕ) [ahd. *chetin(n)a*, aus lt. *cate'na*] *f* ⚒ **1. a)** (zum Fesseln v. Gefangenen) chain, (Fesseln) chains, fetters *pl.*, (kleine ~) chainlet; an die ~ legen to fasten to a chain, to chain up; j-m die ~ abnehmen, j. von der ~ losmachen to unchain a p.; sich die ~ abstreifen to slip (off) one's chains, fetters, or irons; j. in ~n (und Bande) legen to put a p. into chains or fetters, to iron a p.; in ~n (und Banden) liegen to be in fetters; j. in ~n schmieden to bind a p. in chains, to fetter a p.; Gesellschaft in ~n zusammenarbeitender Gefangenen chain-gang; **b)** ~ als Schmuck chain; goldene ~ gold chain; **c)** *fig.* ~n *pl.* bondage, slavery, yoke. — **2.** ⊖ ~ ohne Ende, geschlossene ~ chain without an and, endless chain; *mach.* gearing-chain; ~ mit länglichen Gliedern stud-chain; Gewehrfabr.: ~ im Schloß der Handfeuerwaffen swivel; *man.* ~ zum Verhindern des Scherengreifens lip-strap; *phys.* galvanische ~: a) galvanic circuit; b) galvanic apparatus; die ~ bilden to form an electric chain; *surv.* (Meßkette) (land- or measuring-)chain; mit der ~ messen to measure land with the chain, to chain land; Uhrmacherei: chain (of a watch-movement, connecting the spring-barrel with the fusee); Weberei: (Grundgewebe, Zettel, Werft) warp, abb, abb-wool; ~ und Einschlag warp and woof, warp and weft; die ~ aufziehen to (extend the) warp; die ~ schlichten to dress the warp. — **3.** ⚓ enge, englische ~ close (or short-linked) chain; weite Ring-~, deutsche ~ round-linked chain; klare (unklare) ~ clear (foul) chain or hawse; mehr ~ (aus)stecken to pay out more cable. — **4.** (Reihe einzelner Gegenstände oder Personen) ~ von Bergen chain (or range) of mountains, mountain-chain; ~ (Verkettung) von Ereignissen chain, concatenation, (Reihenfolge) train, series, succession, string; ein Glied in der ~ der Beweise a link in the chain of evidence. — **5.** Tanzkunst, Turnkunst: chain; englische ~ (fr.) chaine anglaise, (Kontertanz) cross-hands. — **6.** (Längenmaß von 10 Metern) decamcter.

Kette[2] (ᵔᵕ) [für Kütte, Kitte, ahd. *chutti* Herde, Schar] *f* ⚒ *hunt.* covey, bevy, company; herd of swans; gaggle or skein of geese; paddling or team of ducks; suit of mallards; eye of pheasants; company of widgeons; flight or rush of dunbirds; spring of teal; sedge of herons; wing or congregation of plovers; walk of snipes; desert of lapwings.

Kettel (ᵔᵕ) [Kette] *m* ㊊a., *f* ⚒ little chain, chainlet; ⊖ Schlosserei: clasp, hasp; ~ und Haspen hasp and staple, clasp and clamp; (eisernes Band an Thüren) bar of iron.

Kettel-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~haken** ⊖ *m* tambour-needle; **~nadel** ⊖ *f* frame-knitter's needle; **~stich** *m* = Ketten-stich.

ketteln (ᵔᵕ) *v/a.* ⓐ d. **1.** to fasten with a little chain, to link. — **2.** Näherei: to (embroider with a) tambour; Stickerei: to join (or unite) the meshes.

ketten (ᵔᵕ) *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ⓐb. to chain, to join by means of a chain; *fig.* to chain, to link, to bind, to tie; sich an j. ~ to attach o.s. to a p.; gekettet chained, fettered, shackled; *fig.* enchained, (zusammengekettet) concatenate(d).

Ketten-..., ketten-... (ᵔᵕ...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~anker** ⚓ *m* (chain-) mooring(s *pl.*); **~ankerer** ⊖ *n* Weberei: warping; **~aufscherer** ⊖ *m* Weberei: warper; **~arbeit** ⊖ *f* Weberei: chain-work; **~artig** *a.* chain-like, ☋ catenarian, catenary, catenulate; *adv.* chainwise; **~artige Aneinanderreihung** catenation; **~artiger Blitz** chain-lightning; **~aufschlagen** ⊖ *n* = ~ankerer; **~bagger** ⊖ *m* chain-dredger; **~band** *n* chain-bond; **~bandwurm** *m zo.* species of tapeworm (*Tae'nia catenifo'rmis*); **~baum** ⊖ *m* Weberei: warp-beam, warper, yarn-beam, spread-beam, beam-roll, roller; **~blume** ♀ *f* = Löwen-zahn; **~bogen** ⊖ *m arch.* catenarian arch; **~bruch** *m arith.* continued fraction; endlicher (unendlicher, periodischer) ~bruch terminating (periodic, recurring) continued fraction; **~brücke** *f* chain-bridge, suspension-bridge; **~dampfschiffahrt** ⚓ *f* = ~schleppschiffahrt; **~druck** ⊖ *m* Zeugdruckerei: printing of the warp; **~druckmaschine** ⊖ *f* Zeugdruckerei: chain-printing mill, clouding-machine; **~egge** ⊖ *f agr.* chain-harrow; **~faden** ⊖ *m* Weberei: warp-thread, twist; die ~fäden einziehen to heddle, to headle; **~fähre** *f* chain-ferry; **~feier** *f Cath.eccl.* (1. August) Lammas(-day); **~fisch** *m ichth.* species of trunk-fish (*Ostra'cion concatena'tus*); **~förmig** *a.* formed like a chain (vgl. ~artig); ~förmig verbinden to enchain, to concatenate; **~gang** ⚓ *m* sprocket-wheel; **~garn** ⊖ *n* Weberei: abb(-wool), warp; **~garnlötzer** ⊖ *m* Weberei: warp-cop; **~gebirge** *n geogr.* chain (or range) of mountains, (span.) cordillera; **~gebiß** *n man.* chain-bit; **~gebläse** ⊖ *n mach.* chain-blowing apparatus; **~geklirr** *n* clanking of chains; **~gelenk** ⊖ *n* link (of a chain); *carp.* ring of a chain; ⚓ stud-link; *her.* shackle; **~g.** mit Federverschluß snap-link; **~gerassel** *n* rattling of chains; **~getriebe** ⊖ *n* chain-gear; **~gewölbe** ⊖ *n arch.* catenarian vault; **~glied** ⊖ *n* = ~gelenk; **~hahnpot** ⚓ *f* der Vertäuungsbojen bridle-chain, mooring-bridle; **~haken** ⚓ *m* chain-hook, ace; **~halter** *m surv.* picket; **~heber** ⊖ *m* Weberei: lifter-cord; **~hemd** *n* = Panzerhemd; **~hund** *m* bandog, tie-dog, watch-dog; großer ~h. (Bullenbeißer) mastiff; **~kasten** ⚓ *m* chain-locker, chain-well, Fahrrad: gear-case, chain-guard; **~koralle** *f zo.* chain-coral (*Cateni'pora escharoï'des*); **~kugel** *f* ehm. ⚔ *artill.* chain-bullet, chain-shot, angel-shot, langrel-shot; **~kunst** ⊖ *f* Hydraulik: chain-pump; **~kuppelung** 🚃 *f* chain-coupling, coupling-chains *pl.*; **~länge** *f surv.* chain-length, length of the land-chain; **~linie** ⊖ *f mech.* und *math.* catenary (catenarian, elastic, or funicular) curve; **~los** *a.* chainless, unchained, unfettered; **~macher** ⊖ *m* chain-maker; **~maß** *n* = ~länge; **~naht** *f* Näherei: chain-stitch seam; **~nietungsstoß** ⚓ *m* chain-rivet(t)ed butt; **~öffner** ⊖ *m* Weberei: shedding-motion; **~panzer** *m* (chain-)mail, chain-, ring- or wire-armour, iron-cloth; **~probe** ⊖ *f* chain-test; **~probiermaschine** ⊖ *f* chain-testing machine, chain-tester; **~pumpe** ⊖ *f* chain-pump, chain-trompe, chain of buckets; Aufsatz einer ~p. pump-head or -hood; **~rad** ⚓ *n* chain-rack truss; **~rad** ⊖ *n mech.* sprocket-wheel, Fahrrad: chain-wheel; **~rechnung, ~regel** *f arith.* chain-rule, conjoined (or double) rule of three; **~reim** *m pros.* chained rhyme; **~ring** ⊖ *m* chain-loop; *carp.* ring of a chain; **~röhrlein** ♀ *n* = Löwen-zahn; **~rute** ⊖ *f* Weberei: chain-rod; **~säge** ⊖ *f* chain-saw; **~satz** *m arith.* = ~rechnung; **~scheibe** ⚓ *f* chain-sheave; **~scheren** ⊖ *n* Weberei: warping; **~scherer** ⊖ *m* Weberei: warper; **~schermaschine** ⊖ *f* Weberei: warping-frame or -mill; **~schiff** ⚓ *n* chain-boat, chain-towing boat, chain-tug; **~schlange** *f zo.* chain-snake, house-snake, house-snail (*Ophi'bolus*); **~schleppschiffahrt** ⚓ *f* chain-towing, chain-towage; **~schloß** ⊖ *n* swivel-(and-hook) lock; **~schluß** *m log.* chain-argument, chain-syllogism, ☋ polysyllogism, sorites; **~schmied** ⊖ *m* chain-maker; **~schnur** ⊖ *f* Weberei: coat; **~schuß** *m* ehm. ⚔ chain-shot; **~schützer** ⊖ *m* Uhrm.: chain-guard; **~seide** 🐛 *f* twisted (or thrown) silk, organzine; **~sperling** ♀ *m* (Vilz) ☋ torula; **~spulmaschine** ⊖ *f* winding-frame or -machine; **~stab** *m*: a) = ~halter; b) ⊖ Samtweberei: tag; **~stange** ⊖ *f* Weberei: beam, warp-rod; **~steg** ⚓ *m* bar; **~stein** *m*: a) *min.* ☋ oolite; b) *zo.* = ~koralle; **~stek** ⚓ *m* chain-knot; **~stich** *m*: a) ⊖ Näherei: chain-stitch, lock-stitch, crochet-stitch, warp-stitch, looped stitch; b) ⚓ (Knoten) chain-knot; **~stickarbeit** *f* chain-work; **~stickmaschine** ⊖ *f* chain-stitch(ing) machine; **~stickerei** *f* chain-stitch embroidery, crochet-embroidery; **~stift** ⊖ *m* chain-pin; **~stopper** ⚓ *m* chain-stopper; **~strafe** *f* (~sträfling *m*) confinement (convict confined) in chains or irons; **~stropp** ⚓ *m* um den Untermast necklace; **~stuhl** ⊖ *m* Weberei: warp-loom; **~tau** ⚓ *n* chain-cable, iron cable; **~träger** *m* = ~zieher; *arch.* ~tr. einer Hängebrücke horse; **~triebrad** ⊖ *n* chain-pulley; **~triller** ♪ *m* continuous shake; **~verbindung** *f* link-stock; **~vorlauf** ⚓ *m* foreganger; **~walze** ⊖ *f* Weberei: asple, weaving-beam, back-roller; **~werk** *n* = ~kunst; **~winde** ⊖ *f* chain-jack; **~wirbel** ⚓ *m* chain-swivel; **~wurm** *m zo.* common tapeworm (*Tae'nia so'lium*); **~zieher** *m surv.* vorderer ~z. chain-leader; hinterer ~z. chain-follower; **~zug** ⊖ *m*: a) *arch.* (Verschlingungen) chain-tracery, twining moulding, Greek key-pattern; b) Weberei: knot; **~zugbrücke** *f* chain-drawbridge. [stone found at Pirna.]

Ketter (ᵔᵕ) *m* ㊊a. *min.* kind of sand-/

...ketzig ⊖ (...ᵔᵕ) *a.* ⓐb. in Zssgn, Weberei: z.B. hoch- (od. senkrecht-) ~ with a high warp, auch haute-lisse.

Kettler ⊖ (ᵔᵕ) *m* ㊊a. chain-maker.

Ketzer (ᵔᵕ) [mhd. *ketzer*, aus grch. *katharo's* rein] *m* ㊊a. **1.** *eccl.* ~(in *f* ㊊) heretic (auch *fig.*). — **2.** Schimpfwort: a) † sodomite; b) (Schelm) rogue; mitleidig: armer ~! poor devil! — **3.** ⊖ = Kötzer.

Ketzer-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~buch** *n* heretical book; **~eifer** *m*: a) heretical zeal; b) zealous persecution of heretics; **~gericht** *n rel.* (court of) inquisition; (einzelnes, feierliches ~g.) act of faith, auto-da-fé; **~geschichte** *f* history of heresy, ☋ heresiography; **~haupt** *n* ☋ heresiarch; **~jagd** *f* persecution (or pursuit) of heretics; **~jäger** *m* persecutor (or pursuer) of heretics; **~macher** *m* bigoted divine, fanatic; **~macherei** *f* mania of branding dissidents as heretics; **~meister** *m* grand inquisitor; **~richter** *m* inquisitor; **~riecher** F *m* heretic-hunter; **~sekte** *f* sect of heretics; **~verbrennung** *f* burning of heretics, act of faith, auto-da-fé; fag(g)ot; **~verfolgung** *f* persecution (or pursuit) of heretics; **~verurteilung** *f* condemnation of heretics; **~zunft** *f* = ~sekte.

Ketzerei (ᵔᵕ⌣) *f* ㊊ *eccl.* heresy (auch *fig.*), heterodoxy, pseudodoxy, cacodoxy, unsoundness; Schrift über ~(en) ☋ heresiography; Studium der ~(en) ☋ heresiology; Schriftsteller über ~(en) ☋ heresiographer, heresiologist; nach ~ riechen to smell of the fag(g)ot; j-e ~ widerrufen to recant, to burn one's fag(g)ot.

ketzerhaft (ᵔᵕ⌣) *a.* ⓐb. = ketzerisch.

Ketzerhaftigkeit (ᵔᵕ⌣⌣) *f* ㊊ heresy, 🔧 hereticalness.

Ketzerheit (ᵔᵕ⌣) *f* ㊊ **1.** 🔧 = Ketzerhaftigkeit. — **2.** association of heretics.

ketzerisch (ᵔᵕ⌣) *a.* ⓐb. heretic(al), heterodox, pseudodox, cacodoxian, cacodoxical; (anstößig in der Lehre) bisw. unsound; ~es Wesen, das K~e = Ketzerhaftigkeit.

☋ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; 🐛 Handel; 🖃 Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

ketzerlich (ˊ⌣⌣) *a.* ⁂b. 1. = ketzerisch. — 2. F (jammerlich) pitiful.

ketzern (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⁂d. 1. to be a heretic, to entertain heretical opinions. — **II** *r/a.* 2. j. ~ to treat a p. as a heretic. — 3. ⚒ = aussetzern.

Ketzerschaft (ˊ⌣⌣) *f* 🙞 = Ketzerei 2.

Ketzertum (ˊ⌣⌣) *n* ⁂ o. *pl.* = Ketzerhaftigkeit. [row of pikes, a kind of caviar.]

Ketzin Ψ (ˊ⌣) *m* ⁂ pickled (or salted)

Keubel ⚒ (ˊ⌣) [mdt. = Kübel] *m* 🙞a. sieve with a wide mouth.

keuchen (ˊ⌣) [älter leichen, mhd. *kichen*] **I** *v/n.* (h. u. in) ⁂a. (pusten) to blow, to puff, to pufl and blow, (außer Atem sein) to pant, to gasp, (schnauben, schnaufen) to wheeze, to be wheezy, (schwer atmen) to heave for breath, (mit Asthma behaftet sein) to be asthmatical or pursy, to breathe asthmatically, (husten) to cough; Pferd: (pfeifen) to roar; der Alte ist ins Haus gekeucht ... went (or came) in panting. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⁂b. blowing, gasping, panting (for breath), (außer Atem) out of breath, (engbrüstig) short-winded, asthmatical, pursy; F ~d und pustend puffing and blowing; *vet.* broken-winded; ~des Pferd roarer. — **III** K~ *n* ⁂c. gasping, panting, ⚕ anhelation, (Engbrüstigkeit) asthma, pursiness; K~ e-s Pferdes roar(ing), heaves *pl.*

Keucher (ˊ⌣) *m* 🙞a., **~in** *f* 🙞 panter, gasper, puffer, asthmatical person; (Pferd) roarer.

Keuch·husten (ˊˌ⌣) *m* 🙞b. *path.* (w)hooping-cough, crowing convulsions *pl.*, ⚕ pertussis, tussis convulsiva; den ~ betr. ⚕ pertussal. [navvy's) work.]

Keuer-arbeit ⊙ (ˊˌ⌣⌣) *f* 🙞 diker's (or

keuern ⊙ (ˊ⌣) *v/a.* ⁂d. Teichbau: to wheel earth in barrows to the dike.

Keul·... ↖ (ˊˌ...) in Zssgn = Keulen-...

Keule (ˊ⌣) [mhd. *kiule*] *f* 🙞 1. club, (schwerer Knüttel) bludgeon, cudgel, (Streitkolben) mace; schwere ~ zu gymnastischen Übungen Indian club; mit der ~ niederschlagen to club. — 2. ⊙ pestle, pounder (of a mortar); Schlachterei: (Schlachtbeil) butcher's pole-axe; *typ.* (Reibkeule) brayer. — 3. F *fig.* es friert (regnet) ~n it freezes hard (it rains pitchforks or cats and dogs). — 4. Schlächterei, Kochkunst: (Hinterkeule, Oberschenkel von Tieren) leg, joint, P (des Menschen) thigh; ~ von Geflügel drumstick of a fowl; ~ e-s Frosches hind-leg; *hunt.* hind-leg, haunch of venison; vgl. Vorder-keule. — 5. ♀ = Keulenlürbis. — 6. *zo.*: a) species of swing-shell or stromb (*Strombus clava*); b) species of murex (*Murex brandaˈris*).

Keulen·... keulen·... (ˊˌ⌣...) in Zssgn: **~ärmel** *m* gigot (or leg-of-mutton) sleeve; **~artig** *a.* = ~förmig; **~baum** ♀ *m* = Kajuar-baum; **~blattwespe** *f ent.* species of saw-fly (*Cimbex*); **~eidechse** *f zo.* ⚕ cordyle; **~falter** *m/pl. ent.* burnets, ⚕ zygænidæ; **~förmig** *a.* club-shaped, clubbed; ♀ u. *zo.* ⚕ claviform, clavated(d), clavellated(d), corynidan; ~förmige Bildung ⚕ clavation; Käfer mit ~förmigen Fühlern (Tastern) ⚕ clavicorn (clavipalp); **~früchtig** ♀ *a.* (Moose) ⚕ cladocarpous, cladanthous; **~gramme** ♀ *f* club-grass, ⚕ corynephorus; **~holz** ♀ *n* = Kajuar-baum; **~horn** *n ent.*: a) ⚕ tingis-fly (Gattung *Tingiˈtidae*); b) ~hörner *pl.* ⚕ clavicorns; **~käfer** *m ent.* ⚕ claviger, corynodes; **~krankheit** *f* disease of bees caused by the pollen of orchideæ; **~kürbis** ♀ *m* bottle-gourd (*Cucurˈbita lagenaˈria*); **~lahm** *a. hunt.* lame through a shot in the haunch; **~nuß** ♀ *f* ⚕ corynocarpus; **~palme** ♀ *f* palm-lily, ⚕ cordyline (*Zaˈmia*); **~pilz** ♀ *m* goat's-beard, club-top (*Clavaˈria*); **~polyp** *m zo.* ⚕ coryne, corynid; **~qualle** *f zo.* ⚕ corymorpha; **~rochen(u)** *m ichth.* thorn-back, dorn, rock-ray (*Raja clavaˈta*); **~scheide** *f zo.* ⚕ clavellina; **~schlag** *m* stroke (or blow) with a club; **~schmiele** ♀ *f* = ~ grasse; **~schopf** ♀ *m* ⚕ isaria; **~schuß** *m hunt.* shot in the haunch; **~schwamm** ♀ *m* = ~pilz; **~schwinger** *m* Turnerei: one who brandishes a club; **~träger** *m* club-man, clubber; **~vers** *m pros.* ⚕ rhopalic verse; **~weispe** *f ent.* willow-cimbex (*Cimbex americaˈna*); **~wurm** *m zo.* tailed worm (*Prioˈpulus*); **~wurz** ♀ *f* = weiße Seerose.

Keuler (ˊ⌣) *m* 🙞a. *hunt.* = Keiler².

keulig (ˊ⌣) *a.* ⁂b. club-shaped.

Keuling (ˊ⌣) [Kaul] *m* ⁂ *ichth.* a fish akin to the dace and roach (*Leuciˈscus Idus*).

Keuper (ˊ⌣) *m* 🙞a. *geol.* keuper, red marl; **~bildung** *f* keuper-formation; **~mergel** *m* keuperian marl; **~schicht** *f* keuper-stratum.

keusch (ˊ) [ahd. *chûsci* enthaltsam] *a.* ⁂b. chaste, (jungfräulich) maidenly, vestal, (rein) pure, (sittsam) modest, (tugendhaft) virtuous, (unschuldig) innocent, (enthaltsam) continent, abstinent, abstemious; *fig.* (Sprache, Stil ꝛc.) chaste, clean.

Keusch·... ♀ (ˊˌ...) in Zssgn: **~baum** *m* chaste tree, agnus-castus, hemp-tree (*Vitex agnus castus*); **~kraut** *n* = Sinnpflanze; **~lamm(strauch** *m*) *n* = ~baum; **~rose** *f* = Benedikten-rose.

Keuschheit (ˊ⌣) *f* 🙞 chastity, (Schamhaftigkeit) pudicity, (Reinheit) purity, (Sittsamkeit) modesty, (Enthaltsamkeit) continence, abstinence, (Unschuld) innocence, virtue, honour; *fig.* cleanness; das Gelübde der ~ ablegen to make a vow of chastity; echte Priesterin der ~ upright vestal.

Keuschheits-... (ˊˌ...) in Zssgn: **~gelübde** *n* vow of chastity; **~gürtel** *m* girdle of virginity; *poet.* virgin-knot; **~wächterin** *f* duenna.

Keutel ⊙ (ˊ⌣) [mhd. *kiutel* Wamme] *m* 🙞a. Fischerei: bag (in the middle of a fishing-net).

kg *abbr.* für Kilogramm.

Kgl., Kgr. *abbr.* für königlich, Königreich.

Kh... siehe Ch... [*hemiˈonus*).]

Khang (ˊ⌣) *m* ⁂ *zo.* dziggetai (*Eˈquus*)

Kibitka ⁂, **Kibitke** ⁂ (-ˊ⌣) [russ.] *f* (rundes Kirgisenzelt u. russ. Fuhrwerk) kibitka.

Kibitz (ˊ⌣) *m* ⁂ *orn.* = Kiebitz.

Kicher ♀ (ˊ⌣) [ahd. *chihhera*, aus lt. *cicer*] *f* ⁂ 1. chick-pea, gray pea, garavance, ⚓ calavance, Ofl.-3. gram (*Cicer arietiˈnum*). — 2. vetchling (*Laˈthyrus*); wilde ~ everlasting pea (*L. latifoˈlius*); wohlriechende ~ lady-pea, sweet pea (*L. odoraˈtus*).

Kicher·..., kicher·... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~erbse** ♀ *f* = Kicher 1; **~(erbsen)säure** *f chm.* ciceric acid; **~sauer** *a. chm.* ⚕ ciceric.

kichern (ˊ⌣) [lautmalend, zu ahd. *chihhazzen*] **I** *v/n.* (h.) ⁂d. to titter, to giggle, to sniggle, to snigger, to snicker, (lauter) to cackle, F to chuckle, (heimlich) to tehee. — **II** K~ *n* ⁂c. titter(ing), giggle, giggling, (heimliches K~) tehee.

kickern (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⁂d. = tickern.

Kicks (ˊ) [lautmalend] *m* ⁂ Billard: miss, miss-cue; F *fig.* blunder, fault.

kicksen (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⁂c. Billard: to miss the ball, to make a miss; F *fig.* to blunder.

Kid ❦ Ƭ (ˊ) [engl.] *n* ⁂, auch **~leder** *n* 🙞b. (weiches Ziegenleder) kid(-leather).

Kidaris (ˊ⌣⌣) *f* ⁂ cidaris, kyrbasia.

Kidron (ˊ⌣) *npr.m.* ⁂ Kidron, Cedron.

Kiebitz (ˊ⌣) [mhd. *gîbitze, gibiz*] *m* ⁂ 1. *orn.*: a) lapwing, pewit, peewit, bastard plover (*Vaneˈllus cristaˈtus*); b) grüner ~ golden (or bull-head) plover (*Charaˈdrius pluviaˈlis*). — 2. F (lästiger Zuschauer beim Kartenspiel) etwa interloper.

Kiebitz·... (ˊˌ⌣...) in Zssgn: **~blume** ♀ *f* = ~ei b; **~ei** *n*: a) lapwing's egg; b) ♀ guinea-hen (flower), snake's-head, checkered daffodil (*Fritilˈlaria meleaˈgris*); c) *zo.* bubble(-shell), diving snail (*Bulla ampˈulla*); **~gang, ~lauf** *m* hopping; **~nest** *n* lapwing's nest.

kiebitzen F (ˊ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⁂c. to look over a p.'s shoulder (to see his hand at cards).

Kiefe (ˊ⌣) [zu Kiefer¹] *f* ⁂ 1. = Kieme — 2. ♀ (Stute) pod.

Kiefen·... (ˊˌ...) in Zssgn: **I** = Kiemen·... — **II** ⁂d. Zähne: **~bricke** *f ichth.* river-lamprey (*Petromyˈzon branchialˈis*); **~fuß** *m zo.* water-flea (*Daˈphnia pulex*); **~pricke** *f*, **~wurm** *m* = ~bricke.

Kiefer¹ (ˊ⌣) [mhd. *kiver*] *m* 🙞a. 1. *anat.* jaw(-bone), ⚕ maxilla, vgl. Ober-, Unterkiefer; (bei den Tieren) chap, chop, meist *pl.* chaps, chops; den ~ betr. ⚕ maxillary. — 2. *ent.* (bei Unter-~) mandible, (bei Ober-~) maxilla.

Kiefer² ♀ (ˊ⌣) [aus Kienföhre] *f* ⁂ pine-tree, deal-tree, fir (*Pinus*); gemeine ~ Scotch fir or pine, Swedish fir, Riga fir or pine, wild pine (*P. silveˈstris*); italienische ~ pinaster, maritime pine (*P. pinaˈster*); auf ~n bezüglich firry.

Kiefer·..., kiefer·... (ˊˌ⌣...) in Zssgn: **~apfel** *m* = ~zapfen; **~artig** *a.* = ~förmig; *zo.* mit ~artigen Füßen ⚕ gnathopedous; **~bänder** *n/pl. anat.* maxillary ligaments; **~baum** ♀ *m* = Kiefer²; **~bein** *n anat.* ⚕ sphenomaxillary; **~blattwespe** *f ent.* pine-worm (*Lophyˈrus pini*); **~blutader** *f anat.* maxillary vein; **~bohle** *f* deal-board, deal-plank; **~borkenkäfer** *m ent.* typographer (*Boˈstrychus stenoˈgraphus*); **~deckel** *m* gill-flap, gill-lid, gill-cover; **~drüse** *f anat.* submaxillary gland; **~drüsenschlagader** *f anat.* maxillary artery; **~eule** *f ent.* pine-beauty (*Panoˈlis pinipeˈrda*); **~förmig** *a.* ⚕ maxilliform, mandibuliform; **~fuß** *m zo.* mouth-foot, jaw-foot, ⚕ siagnopod; **~füßer** *m/pl. zo.* (Schildkrebse) ⚕ branchipedidæ; **~füßig** *a. zo.* mouth-footed, jaw-footed, ⚕ gnathopodous; ~füßiges Tier ⚕ gnathopod; **~gehölz** *n* pine-grove; **~gelenk** *n anat.* maxillary joint; **~harz** *n* pine-resin, common resin; **~höhle** *f anat.* maxillary sinus, ⚕ antrum Highmori; **~holz** *n*: a) = ~gehölz; b) deal(-wood), red deal, red wood, deals *pl.*; **~klemme** *f path.* lock-jaw, ⚕ trismus; **~knochen** *m anat.* jaw-bone; **~kreuzschnabel** *m orn.* parrot-crossbill (*Loˈxia pityo-psiˈttacus*); **~los** *a. zo.* jawless; **~marder** *m zo.* = Baummarder; **~muskel** *m anat.* muscle of the maxillary bone, masseter-muscle; **~nadel** *f* fir-needle, fir-leaf; **~nadel-extrakt** *m* (*n*) pine-leaf extract, pine-wool extract; **~nadel-öl** *n* fir-leaf oil, pine-leaf oil, pine-wool oil; **~raupe** *f ent.* caterpillar living on fir-trees; **~rüsselkäfer** *m ent.* pine-weevil (*Pissoˈdes pini*); **~same(n)** *m* pine-seed; **~schwärmer** *m ent.* pine-hawkmoth (*Sphinx pinaˈstri*); **~spanner** *m ent.* bordered white (*Eˈnnomos litaraˈria*); **~spinnen** *f/pl. zo.* = Skorpions-spinnen; **~spinner** *m ent.* pine-tree lappet-moth (*Gastroˈpacha pini*); **~taster** *m anat.* maxillary palp(us), ⚕ pedipalp; mit großen ~tastern ⚕ pedipalpous; **~wald** *m* = ~gehölz; **~weide** ♀ *f* = Berlweide; **~zapfen** *m* pine-cone, fir-cone, pine-apple, fir-apple, F fir-bob; **~zungenbein** *n anat.* ⚕ geniohyoid; **~zungenbeinmuskel** *m anat.* ⚕ mylohyoid; **~zungenmuskel** *m anat.* ⚕ genioglossus.

Kiefericht (ˊ⌣⌣) **I** *n* ⁂ pine-wood. — **II** fast † **f~** *a.* ⁂b. (of) pine; resinous.

kieferig (ˊ⌣⌣) *a.* ⁂b. 1. provided with jaws or mandibles, ⚕ mandibulate(d). — 2. in Zssgn, z.B. **groß·~** large-jawed, with large jaws or jaw-bones.

kiefern (ˈ⌣) *a.* ℁b. (made) of fir or pine.
Kiefern-... (ˈ⌣-...) in ℨſſgn = Kiefer-...
Kiel-beere ♀ (ˈ⌣ˈ⌣) *f* ㉘ excrescence on juniper-berries caused by the sting of an insect.
Kiele (ˈ⌣) [niederd.] *f* ㉘ foot-stove, foot-warmer. [March of Brandeaburg.]
Kielebuſch *prov.* (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ dance of the
kielen F (ˈ⌣) [niederd.] *v/n.* (ɦ.) = gudeln.
Kieler F (ˈ⌣) *m* ㉑a. spy(ing)-glass, bſd. gbr. in: et. auf dem ~ haben to desire to get s.th. [Gelb-ſchnabel c.]
Kiel-in-die-welt F (ˈ⌣-⌣-⌣) *m inv.* =
Kiel[1] (ˈ) [mhd. *kil*] *m* ㉘ 1. (die ganze Feder, bſd. Schreibfeder) quill. — 2. (Kiel-ähnliches): a) = Halm 1; *poet.* phrygiſcher ~ (*SCH.*) = Hirten-flöte; b) ⊖ narrow tube; c) ~ (Schaft) der Lanze spear-staff; d) Fiſcherei: float (of a fishing line).
Kiel[2] ⚓ (ˈ) [ahd. *chiol*] *m* ㉘ 1. (Grund-balken des Schiffes) keel (auch *poet.* Schiff); nach vorn und hinten aufwärts gekrümmter ~ rocker-keel; beweglicher ~ sliding-keel; mit breitem ~e broad-bottomed; ~ aus Eiſenplatten solid keel; falſcher od. loſer ~ false keel, safety-keel; gebogener ~, ~ mit Bucht curved keel; ~ oben bottom up or upwards; mit ſcharfem ~e sharp-keeled; tiefer ~ rank keel; den ~ flößen to heave the keel out; den ~ legen to set the keel; vom ~ bis zum Flaggenknopf from (the) keel to (the) truck. — 2. *hort.* (Zwiebel) bulb (of a plant). — 3. ♀ ~ (unteres Blatt) der Schmetterlingsblüten keel, ⚐ carina.
Kiel[3] (ˈ) *npr.n.* ㉘ *geogr.* Kiel.
Kiel-..., **kiel-...** (ˈ⌣-...) in ℨſſgn: **~bank** ⚓ *f* careening wharf, careenage; **~bett** *n* bed filled with large coarse feathers; **~blätter** ♀ *n/pl.* der Schmetterlingsblüte keel-petals; **~block** ⚓ *m* keel-block; **~bock** *m* ram without horns; **~bogen** ⊖ *m arch.* keel-arch, four-centered arch; **~holzen** ⚓ *m* holding-up holt (of a steamer); **~boot** ⚓ *n* keel-boat; **~bude** ⊖ *n arch.* half-hip roof, falſe-hip roof; **~feder** *f*: a) quill-pen; b) *orn.* beam-feather; c) *zo.* (Polyp) ⚐ veretillum; **~flügel** *m zo.* species of stromb or wing-shell (*Strombus fisse'rula*); **~förmig** *a.* keel-shaped; ♀ keel-shaped, keeled, ⚐ carinate(d); *zo.* ridged; **~froſch** *m zo.* tadpole; **~fuge** ⚓ *f* rabbet, rebate; **~füß(l)er** *m/pl. zo.* (Schnecken) ⚐ heteropods, heteropodans, nucleobranches; **~füßig** *a.* ⚐ heteropod(an), heteropodous; **~gang** ⚓ *m* garboard-strake, ground-strake; **~geld** ⚓ *n* keelage; **~herr** ⚓ *m* captain (or master) of a ship; **~holen** ſ. bſd. Art.; **~klötze** ⚓ *m/pl.* dead wood *sg.*; **~krone** ♀ *f* madar, muddar, ⚐ calotropis (*Calo'tropis gigante'a*); **~kropf** *m* (person afflicted with the) goiter or Derbyshire neck; **~kröpfig** *a.* goitrous, goit(e)red; **~laſchen** ⚓ *f/pl.* scarfs of the keel, keel-scarfs; **~lichter** ⚓ *m* pontoon (for careening ships), keel-hulk, sheer-hulk; **~linie** ⚓ *f* line-ahead, fore-and-aft line, middle line; **~los** *a.* keelless, ⚐ ecarinate; *orn.* mit ~loſem Bruſtbein ⚐ homalosternal; **~planke** ⚓ *f* garbel, garboard-plank; **~raum** ⚓ *m* (ship's) hold; **~recht** ⚓ *n* keelage; **~richtung** ⚓ *f* head; **~rücken** *m zo.* ringed snake (*Tropidono'tus*); **~schnecke** *f zo.* Venus's-slipper, ⚐ carinaria (*Cari-na'ria*); **~ſchwein, ~ſchwinn** ⚓ *n* keelson, kelson; loſes od. falſches ~ſchw. additional keelsou; zweites ~ſchw. rider-keelsou; **~ſchwert** ⚓ *n* centre-board; **~ſims** ⊖ *m arch.* keel-moulding; **~ſtütze** ⚓ *f* (hinten beim Ablauf eines Schiffes) skegshore; **~waſſer** ⚓ *n* dead-water, steerage-way, wake (of a ship), F eddy-water; im ~waſſer eines Schiffes in the wake; **~waſſerformation** ⚓ *f* order in line ahead; **~waſſerlinie** ⚓ *f* line ahead; **~werk** *n hort.* bulbous roots *pl.*

kielen (ˈ⌣) ℁a. **I** *v/n.* 1. (ſn) von Federn: (ſproſſen) to sprout. — 2. (ɦ.) die Gans kielt ... gets feathers. — 3. ⚓ (ɦ. u. ſn) von Schiffen: to sail. — **II** *v/a.* 4. † ein Klavier ~ to quill; e-n Pfeil ~ to feather. — 5. ⚓: a) ein Schiff ~ to furnish ... with a keel; b) = kielholen 1.
Kieler (ˈ⌣) **I** *m* ㉑a., **~in** *f* ㉘ inhabitant of Kiel. — **II** *a. inv.* of Kiel, z℔. ~ Bucht Bay of Kiel; ſiehe Sprotte.
kiel-holen ⚓ (ˈ-ˈ⌣) **I** *v/a.* ℁a. 1. ein Schiff ~ to careen, to swift, to heave down. — 2. e-n Matroſen ~ (zur Strafe unterm Schiff durchziehen) to keelhaul, to keelhale, auch to duck. — **II** *K~ n* ㉟c. u. **Kiel-holung** *f* ㊾ careen (-ing); als Strafe: keelhauling, ducking; Kielholung eines Schiffes careenage; halbe *K~ung* parliament-heel, boot-topping; e-m Schiffe eine ganze *K~ung* geben to heave a ship down keel out; eine halbe *K~ung* geben to make a boot-topping or a parliament-heel; Platz zur *K~ung* careenage, careening-beach; Werft zur *K~ung* careening-wharf.
Kieme (ˈ⌣) [niederd.] *f* ㉘ *zo.* ~n *pl.* gills, ⚐ branchiæ; die ~n (beim Schwimmen) öffnen F to gill; durch ~n atmend gill-breathing, ⚐ branchiate(d); durch ~n und Lungen atmend ⚐ branchiopulmonate; zu den ~n gehörig, durch ~n verrichtet ⚐ branchial; mit deutlichen (verborgenen) ~n ⚐ phanerobranchiate (cryptobranchiate); mit bedeckten ~n ⚐ tectibranchiate; mit blätterartigen ~n ⚐ lamellibranchiate; ⚐ mit büſchelförmigen ~n ⚐ lophobranch(iate); mit nur einer ~ ⚐ unibranchiate; federartige Bildung der ~n eines Kruſten- oder Weich-tieres plume; büſchelförmige ~n des Hummers lady's (or ladies') fingers; beutelartige ~n der Rund-mäuler gill-sac *sg.*
Kiemen-..., **kiemen-...** (ˈ⌣-...) in ℨſſgn, *zo.*: **~apparat** *m* ⚐ branchial apparatus; **~atmer** *m* gill- or water-breather; **~atmung** *f* gill-breathing; **~bedeckend** *a.* ⚐ branchiostegal; **~bogen** *m* gill-arch, gill-bar; **~deckel** *m* gill-cover, gill-lid, ⚐ opercle, opercular, operculum; beweglicher ~d. gill-flap; mit langen ~deckeln long-eared; **~deckelſtachler** *m* ⚐ centropomoid; **~faſer** *f* gill-filament; **~förmig** *a.* ⚐ branchiform; **~fuß** *m* ⚐ branchipod, branchireme (Gattung *Branchio'poda*); **~füß(l)er** *m/pl.* water-fleas, ⚐ branchiopods, branchioremes; **~füßig** *a.* ⚐ branchipod(ous); **~haut** *f* gill-flap, gill-membrane, ⚐ branchiostegite; **~hautfiſch** *m ichth.* ⚐ branchiostegan; **~höhle** *f* gill-cavity, gill-chamber, gill-sac; **~los** *a.* ⚐ abranchial, abranchiate; **~molche** *m/pl.* ⚐ sirenidæ; **~mund** *m ichth.* lancelet (*Amphio'xus*); **~mündung** *f*, **~öffnung** *f* gill-opening; mit ſechs, ſieben ~mündungen six-gilled, seven-gilled; **~plättchen** *n* gill-plate; **~ſack** *m* gill-sac; **~ſchnecke** *f* ⚐ inferobranch(ian); **~ſchwänze** *m/pl.* ⚐ branchiura; **~ſipho** *m* der Muſcheltiere siphon; **~ſpalte** *f* gill-cleft, gill-slit; **~tiere** *n/pl.* ⚐ ichthyoids; **~tragend** *a.* ⚐ branchiferous; **~wurm** *m ent.* ⚐ lernea, lernæa (*Lernae'a branchia'lis*).
kiemig (ˈ⌣) *a.* ℁b. *zo.* ⚐ branchiate.
Kien (ˈ) [ahd. *chien*] *m* ㉘ resinous (pine-)wood, bſw. kindling(s); P das iſt der reine ~! (vorzüglich) that's first-rate!, P that's the ticket!
Kien-... (ˈ⌣-...) in ℨſſgn: **~apfel** *m* pine-cone, pine-apple, fir-cone, F fir-bob; **~baum** ♀ *m* = Kiefer[2]; **~bohrer** *m ent.* pine-weevil (*Hylo'bius abi'etis*); **~fackel** *f* pine-wood torch, fir-torch; **~fluß** *m* flowing out of resin; **~föhre** ♀ *f* = Kiefer[2]; **~freſſer** *m ent.* species of saw-fly (*Tenthre'do pini*); **~harz** *n* pine-resin; **~holz** *n*: a) pine-wood; b) = Kien; **~knorren** *m* lightwood-knot; **~öl** ⚒ *n* pine-oil, pitch-oil, turpentine-oil, oil of turpentine, ⚐ oleum terpentini; **~po(r)ſt** ♀ *m* Dutch myrtle, ⚐ andromeda; **~ruß, ~ruß** *m* ⊖ pine-soot, soot-black, lamp-black, (Farbe) smoke-black; gebrannter ~ruß burnt black; **~ruß-pilz** ♀ *m* fuligo; **~ſpan** *m* pine-splinter, fire-stick (to light fire with); **~ſtock** *m*: a) trunk of a pine-tree; b) ⊖ *metall.* (beim Seigern zurückbleibendes Schlackenkupfer) carcass. [(pine-)wood.]
kienen (ˈ⌣) *a.* ℁b. (made) of resinous]
Kiener ⊖ (ˈ⌣) *m* ㉑a. *metall.* one who furnishes pine-wood. [ous.]
kienig, faſt † **kienicht** (ˈ⌣) *a.* ℁b. resin-]
Kiepe (ˈ⌣) [niederd., mndd. *kipe*] *f* ㉘ 1. (Korb) wicker-basket. — 2. (auf dem Rücken zu tragender Tragkorb) hack-basket, dorser, dosser. — 3. F (tiepenförmiger Stroh- od. Baſt-hut) poke(-bonnet). [2. ⊖ = Küfer.]
Kieper (ˈ⌣) *m* ㉑a. 1. ♛ = Köper. —]
Kies (ˈ) [mhd. *kis*] *m* ㉘ 1. coarse sand, gravel, grit, shingle, (Gerölle) rubble, *geol.* ⚐ sabellana; ⚒ mit Sand gemiſchter ~ mellan, cascalho; mit ~ beſtreuen oder beſchütten to (spread with) gravel; 🚃 ~unter die Schwellen ſtopfen to pack the ballast; ⚓ Ballaſt von grobem ~ shingle ballast. — 2. (Sandbank in einem Fluſſe) sand-bank. — 3. *min.*: a) pyrites; Kieſe *pl.* pyritic ores; engS. = Kupfer-, Schwefel-kies; aus ~ beſtehend ⚐ pyritous; b) ✎ = Quartz. — 4. F durchſchoſs: (Geld) tin, money, cash.
Kies-..., **kies-...** (ˈ⌣-...) in ℨſſgn: **~aber** ⚒ *f* vein containing pyrites; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~apfel** *m min.* pyrites in balls, kidney-shaped pyrites; **~artig** *a.* gravelly; *min.* ⚐ pyritous, pyritaceous; **~auf-ſchüttung** *f* = ~ſchüttung; **~ausfüllung** ⊖ *f* gravel-packing; **~ball** *m min.* = ~apfel; **~bett** 🚃 *n* bed (of gravel), layer of gravel; gravelling of bridge-planks; **~boden** *m* gravelly (or gritty) soil, gravel-ground; **~brenner, ~brenn-ofen** ⊖ *m* pyrites-kiln, pyrites-burner; **~chrom** *n min.* terreous chrome; **~frucht** *f min.* = ~apfel; **~füllung** ⊖ *f* Wegebau: metal; **~grube** *f* gravel-pit, ballast-pit; **~grund** *m* = ~boden; **~haltig** *a.* containing gravel; **~kegel** *m*, **~floß** *m*, **~kugel** *f min.* = ~apfel; **~kupfererz** *n min.* white copper; **~lager** 🚃 *n* = ~bett; **~lauge** ⚒ *f* cement-water; **~niere** ⊖ *f* pyrites in oblong globules; **~ofen** ⊖ *m* = ~brenner; **~rücken** *m geol.* ⚐ os, *pl.* osar; niedriger ~rücken sowback; **~ſand** *m* gravelly saud; **~ſchicht** ⊖ *f arch.* layer (or bed) of gravel; **~ſchörl** *m min.* zinkiferous spinel, ⚐ automolite; **~ſchüttung** ⊖ *f* gravelling, ballasting, metalling of a road; Straße mit ~ſchüttung, **~ſtraße** *f* metalled road, gravelled road, gravel-road; **~unterlage** *f* des Pflaſters gravel-bed; **~wagen** 🚃 *m* ballast-waggon or -car, earth-waggon or -car; **~wäſche** ⚒ *f* bar-mining; **~weg** *m* gravelled way or walk, gravel-walk, gravel-drive; **~zink** *m* (*n*) *min.* pyritous zinc, ⚐ calamine; **~zug** 🚃 *m* ballast-train.
kieſig P (ˈ⌣) *a.* ℁b. = kieſet(t)ig.
Kieſe ⚓ (ˈ⌣) *f* ㉘: ~n *pl.* des Bratſpills pawl-plates.
Kieſel (ˈ⌣) [ahd. *chisil*, zu Kies] *m* ㉑a. 1. flint, flint-stone, (Kieſelſtein) pebble, (abgerundeter Flußſtein) cobble(-stone); ägyptiſcher ~ Egyptian jasper; Arbeit von ſ.-geſetzten ~n pebble-work; voller ~ pebbly, pebbled; *fig.* Öl aus einem ~ preſſen (von einem Geizhals etc. erpreſſen) to skin (or get oil out of) a flint, to get blood out of a stone. — 2. *min.* (Stein, worin Kieſelſäure den Hauptbeſtandteil bildet) ⚐ silex, silicon.
Kieſel-..., **kieſel-...** (ˈ⌣-...) in ℨſſgn: **~aber** ⚒ *f* im Schieferblocke vein of flint; **~arbeit** *f*

pebble-work; ~artig *a. min.* flinty, ⊙ silicious, siliceous; ~baiten F *m* (Hdb.) = ~stein; ~blende *f min.* silicious blende; ~~eisenstein *m min.* silicious iron-ore; ~erde *f* flinty (or silicious) soil or earth, *chm.* ⊙ silica; wasserhaltige ~erde = ~erdehydrat; ~erdehaltig *a. min.* ⊙ silicic, silicious, siliciferous; ~erdehydrat *n chm.* hydrate of silica; ~fels *m min.* flinty rock, flint-rock; ~feuchtigkeit *f chm.* liquor of flints; ~fluorkalium *n chm.* ⊙ silicofluoride of potassium; ~fluorverbindungen *f/pl. chm.* ⊙ silicofluorides; ~fluorwasserstoffsäure *f chm.* ⊙ silicofluoric (or fluosilicic) acid; ~fluß ⊙ *m metall.* silicious flux; ~flußsäure *f chm.* = ~fluorwasserstoffsäure; ~förmig *a.* ⊙ calciform; ~galmei *m min.* silicious (or electric) calamine, (hydrous or vitreous) silicate of zinc, zinc-glass; ~gebirge *n geol.* rocky mountains *pl.*; ~glas *n*: a) *min.* = ~galmei; b) ⊙ flint-glass; ~grube *f* = Kies-grube; ~~grund *m* pebbly bottom; ~gur *f* fossil dust (flour, or meal), infusorial silica, infusorial (or diatomaceous) earth, silicious marl, kieselguhr; ~haltig *a. min.* flinty, ⊙ silicious, siliciferous; ~hart *a.* (as) hard as flint, flinty; ~härte *f* hardness of flint; ~herz *n fig.* heart of flint; ~kalk *m geol.* silicious limestone; ~kalkhaltig *a.* ⊙ silicocalcareous; ~klumpen *m*, ~~konglomerat *n geol.* pudding-stone; ~~kristall *m* pebble-crystal; ~kupfer *n metall.* silicated copper, ⊙ chrysocolla; ~mangan *m min.* ⊙ silicious manganese, siliciferous oxide of manganese, rhodonite; ~malachit *m* = ~kupfer; ~mehl *n* pounded pebbles *pl.*; ~metall *n chm.* ⊙ silicium, silicid, siliciuret; ~panzer ♀ *m* der Diatomeen ⊙ frustule, testill; ~pflaster *n* pebble-pavement or -paving, paving of cobble-stones, boulder-paving; ~pulver ⊙ *n* pebble(-powder); ~reich *a.* pebbly, pebbled; ~reiches Erz silicious ore; ~sand *m* = Kies 1; ~sandstein *m geogn.* silicious sandstone, ragstone; ~sauer *a. chm.* ⊙ silicic, silicated; ~saures Kalium silicate of potassium; ~saurer Kalk silicate of lime; ~saures Salz silicate; ~säure *f chm.* silicic (fluosilicic, or orthosilicic) acid; mit ~säure verbunden silicated; ~schiefer *m min.* silicious schist, flinty slate, slaty jasper; edler ~schiefer (Probierstein) Lydian stone, touch-stone, ⊙ basanite; ~schlag ⊙ *m* Straßenbau: macadam pavement; ~seife *f* silicated soap; ~sinter *m min.* silicious sinter, quartz-sinter, pearl-sinter; ~skelett *n chm.* (bei der Lötrohrprobe) silicious skeleton; ~spat *m min.* silicious feldspar, ⊙ cleavelandite; ~stein *m* pebble (-stone), flint-stone, gravel-stone; großer ~stein boulder; Mauer aus ~steinen boulder-wall; ~steinseife *f* = ~seife; ~stoff *m chm.* hydride of silicon, silicic hydride; ~thon *m min.* clay-slate, ⊙ argillite, argillaceous schist; ~tuff *m min.* silicious sinter; ~~wasserstoff *m chm., min.* ⊙ siliciuret(t)ed hydrogen; ~zinkerz *n min.* silicate of zinc; ⚒ dry-bone (vgl. ~galmei); ~zuschlag ⊙ *m metall.* silicious flux.

kieselhaft, kieselig (ˈ⌣⌣) *a.* ⊙ pebbly, ⊙ silicious, siliceous, calciform.

kieseln (ˈ⌣) *v/a.* ⊙d. 1. = kiesen[2]. — 2. ↖ to throw (something like a pebble).

kiesen[1] (ˈ⌣) [ahd. *chiosan*] *v/a.* ⊙c. 1. † (auch *impf.* kor, *p.p.* gekoren) = erkiesen. — 2. ⚓ einen Hafen ~ (einlaufen) to make a port; die Räumte ~ to put to sea, to stand off or out.

kiesen[2] (ˈ⌣) [Kies] **I** *v/a.* ⊙c. to (cover with) gravel. — **II** K~ *n* ⊙c. u. Kiesung *f* ⊙ = Kies-schüttung.

Kieserit ⊙ (⌣ˈ⌣) *m* ⊙ *min.* kiesorite.

kieselt(ig) P *provc.* (ˈ⌣⌣, ˈ⌣) [niederd.; kiesen[1] u. eten = essen] *a.* ⊙b. dainty; ~er Mensch, bisw. proud stomach. [artig.]

kiesig, fast † kieselicht (ˈ⌣) *a.* ⊙b. = kies-

kiestern berl. (ˈ⌣) [zu mhd. *kiuten*, mndd. *kûten*] *v/a.* ⊙d. Schülersprache = tauschen.

Kiew (⌣ˈ) *nprn.* ⊙ *geogr.* Kiew, Kiefl(f).

Kiez *provc.* (ˈ) [slav.] *m* ⊙ place where fishermen dwell, fishermen's quarter, fishing village; weitS. (poor) suburb.

Kieze[1] (ˈ⌣) [= Kütze, Kötze] *f* ⊙ = Kitze 3.

Kieze[2] (ˈ⌣) *f* ⊙ basket made of bast, fruit-basket; ⊙ *metall.* dross-chest.

Kiezel (ˈ⌣) [Kieze[2]] *m* (*n*) ⊙a. conic hair-sieve.

kiezen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⊙c. to kitten.

Kiff[1] ⊙ (ˈ) [zu Koff] *m* ⊙ (Lohe) tan, tanning-bark.

kiff[2] (ˈ) *impf.* von keifen (s. d.).

Kiffe[1] P (ˈ⌣) [norddd.] *f* ⊙ hut, hovel.

Kiffe[2] P (ˈ⌣) [fr. *coiffe*] *f* ⊙ (woman's) bonnet. [tan-ball, tan-cake.]

Kiff-kuchen ⊙ (⌣ˈ⌣) *m* ⊙b. Gerberei:

Kikel-kakel (ˈ⌣⌣) [lautmalend] *m* und *n* ⊙a. (Geschwätz) chit-chat, tittle-tattle.

kikeriki (⌣ˈ⌣) [lautmalend] **I** ~ *int.* u. K~ *n* ⊙ (Krähen des Hahnes) (cock-a-)doodle-doo. — **II** K~ *m* ⊙ Kinderspr.: (Hahn) cock-a-doodle(-doo).

kikerikien (⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⊙a. vom Hahne: to crow, bisw. to cock-a-doodle-doo.

Kikero F (ˈ⌣) *npr.m.* ⊙ *co.* = Cicero I.

Kilian (ˈ⌣) *npr.m.* ⊙ (Mn.) Kilian.

Kilikien ꝛc. s. Cilicien ꝛc.

Kill ⚓ (ˈ) *f* ⊙, **Kille** (ˈ⌣) *f* ⊙ [fricf., nddd.] narrow channel. [kitcher-kitcher!]

kille kille! (ˈ⌣ ⌣) *int.* (Ausruf beim Kitzeln)

killen (ˈ⌣) ⊙a. **I** *provc.* [nddd.] *v/a.* = kitzeln[1]. — **II** [fricf.] ⚓ *v/n.* (h.) von Segeln: (flattern) to be all in the wind; die Segel ~ lassen to let the sails shiver in the wind; laß das große Marssegel ~! shiver the main topsail!; zum K~ luven! luff and touch her!

Kilo ✱ (ˈ⌣) [grch.] **I** *n* ⊙ = Kilogramm (s. II). — **II Kilo-...** in Zssgn mit dem Ton auf dem zweiten Teil: kilo... (= tausend), zB. ~~**gramm** *n* (*abbr.* kg) kilogram(me), oft kilo; ~~**gramm-meter** *m* (*n*) *phys.* kilogrammeter; ~**liter** *m* (*n*) kilolitre, kiloliter; ~**meter** *m* (*n*) (*abbr.* km) kilometre, kilometer; ~~**meter-maß** *n*, ~**messung** *f* measuring by kilometres; ~**meterstein** *m* kilometrical mark or mile-post; ~**ster** *m* kilostere.

Kilt[1] schwz. (ˈ) [ahd. *chwilti-werch* Abendarbeit] *m* ⊙ nocturnal visit; zu ~ gehen = kilten. [kilt; mit ~ kilted.]

Kilt[2] (ˈ) *m* ⊙ (kurzer Rock der Bergschotten)

Kilt-... (ˈ⌣...) in Zssgn (schwz.), zB.: ~**blume** ♀ *f* = Herbstzeitlose; ~**bub** *m* = ~gänger; ~~**gang** *m* = Kilt[1]; ~**gänger** *m* one who pays a nocturnal visit to his sweetheart.

Kilte ♀ (ˈ) *f* ⊙ = Nachtviole.

kilten schwz. (ˈ) *v/n.* (h.) ⊙b. to pay a nocturnal visit to one's sweetheart.

Kimbern (ˈ) *m/pl. inv.*, **Kimbrer** (ˈ) *m/pl.* ⊙a. (germanischer Volksstamm) Cimbri.

kimbrisch (ˈ) *a.* ⊙b. relating to the Cimbri, Cimbric; ~e Halbinsel Cimbric Chersonese; ~e Sprache Cimbric.

Kimm *provc.* u. ⚓ (ˈ) [niederd., bz. Rand] *m* ⊙ 1. (dip of the) horizon, visual (or visible) horizon. — 2. = Kimme 4.

Kimm-... (ˈ...) in Zssgn: ~**arbeit** ⊙ *f* chimb-work, chiming; ~**eisen** ⊙ *n* Böttcherei: small hatchet, adze; ~**gang** ⚓ *m* bilge-strakes *pl.*, planks *pl.* of the floor-heads; ~**hobel** ⊙ *m* Böttcherei: chimb-plane, croze(r), notcher; *join.* notching-tool; ~~**kiel** ⚓ *m* auxiliary keel, drift-keel, bilge-keel, bilge-piece; ~**kielschwein** ⚓ *n* bilge-keelson; ~**planken** ⚓ *f/pl.* = ~gang; ~~**schlag** ⊙ *m* = Kimme 2; ~**spiegel** *m* eines Spiegelinstruments horizon-glass; ~**tiefe** ⚓ *f* dip (of the horizon), angle of depression; ~**wasser** ⚓ *n* bilge-water; ~**weger** ⚓ *m/pl.* thick strakes of the floor-heads, bilge-planks *pl.*; ~**weide** ⊙ *f* Korbmacherei: twigs round which the body of the basket is formed; ~**weigerung** ⚓ *f* = ~weger.

Kimme (ˈ⌣) [md., niederd.] *f* ⊙ 1. (Vertiefung) notch, (äußerster Rand) edge, border. — 2. ⊙ Böttcherei: chimb, chime of a cask (into which the bottom is fastened); Weberei: notch in the cog-wheel of a loom. — 3. ✕ (Visier-einschnitt) sighting-notch. — 4. ⚓ ~ des Schiffes floor-heads, (w)rung-heads *pl.*; Rundung der ~ turn of the bilge.

kimmen ⊙ (ˈ⌣) *v/a.* ⊙a. Böttcherei: die Fässer ~ to chime, to croze.

Kimmen-... (ˈ⌣...) in Zssgn = Kimm-...

Kimmerier (⌣ˈ⌣⌣) *m/pl.* ⊙a. Alt.: (fabelhaftes Volk) Cimmerians.

kimmerisch (⌣ˈ⌣) *a.* ⊙b. Cimmerian.

Kimming, Kimmung ⚓ (ˈ⌣) [fricf.] *f* ⊙ 1. = Kimme 4. — 2. (Luftspiegelung) mirage, loomiog. — 3. = Kimm 1.

Kind (ˈ) [ahd. *chind*] *n* (bisw. nach dem natürl. Geschlecht *m* od. *f*) ⊙ (*poet.* a. *pl.* ~) 1. meist: **child,** (schott. bairn, (kleines ~, jüngstes ~) baby, (unmündiges ~) infant, bib. *eccl.* bambino, *co.* (kleines Kind) chit, (Balg) brat, *contp.* auch whelp; ~er *pl.* children, little ones, *co.* olive-branches, olives, off-spring *sg.*, auch issue *sg.*, (verschiedenen Geschlechts) sons and daughters. — 2. Beispiele: a) ältestes (jüngstes) ~ eldest (youngest) child; ausgetragenes ~ mature child; nicht ausgetragenes, unzeitiges ~ premature child, child born before its time; eheliches ~ lawful (or legitimate) child; große ~er *pl.* grown-up children; *fig.* big fools; ihre kleinen ~er *pl.* her little family; munteres kleines ~ F midget; nachgeborenes ~ posthumous child; neugeborenes ~ new-born child (s. a. b); totgeborenes ~ still-born child; uneheliches ~, ~ der Liebe illegitimate (or natural) child, love-child, *co.* merry-begotten child, by-blow, *sl.* come-by-chance, side-slip, fun-child; verlassene ~er *pl.* waifs and strays of society, F gutter-children; verzogenes ~ spoiled child; ~ im Mutterleibe embryo, fœtus; ein ~ aus (oder von) guter Familie sein to be of a good family or well connected; ~er aus erster (zweiter) Ehe children by a p.'s first (second) wife; ein ~ gebären to bear a child, to give birth to a child; ein ~ zur Welt bringen to bring forth a child; eines ~es genesen to be delivered of a child, to be brought to bed of a child; F ein ~ kriegen to get a child; sie bekommt keine ~er mehr she is past child-bearing; P e-m Mädchen ein ~ machen od. onbrechseln to get a girl with child; ~er in die Welt setzen to give birth to children; sie geht mit einem ~e she is (or goes) with child; ohne ~er childless, F without encumbrances; Austhun von ~ern child-farming, baby-farming; b) Redensarten und *prvbs*: an ~es statt annehmen to adopt; von ~ an from a child, from childhood, from one's infancy; wie ein ~ im Hause gehalten werden to be treated like one of the family; stell dich nicht wie ein ~ an! don't be foolish or childish!; sich wie ein ~ freuen to be as happy (or as merry) as a child or as a king, to be (as) happy as the day is long, to be as pleased as Punch; unschuldig wie ein neugeborenes ~ (as) innocent as the babe unborn or as a lamb; er ist ein ~ an Unschuld he is lamblike; sie ist kein ~ mehr she is past a child or F past the spoon, she is no longer

a child or a chicken, she is out of her leading-strings; das weiß ein jedes ~ every fool knows that, we want no ghost to tell us that, that's the talk of the town, that passes from mouth to mouth; mit ~ und Kegel s. Kegel²; sich bei j-m liebes ~ machen to ingratiate (or insinuate) o.s. with a person, to curry favour with a person; das ~ mit dem Bade ausgießen oder ausschütten to throw away (or reject) the good with the bad, to act without discrimination; das ~ beim (rechten) Namen nennen to give a thing its proper name, to call a spade a spade, to speak (it) out; damit das ~ einen Namen hat just to give it a name, to use the proper term; ~er sind armer Leute Reichtum children are poor men's riches; viel ~er, viel Segen He that sends mouths sends meat (to fill them); ~er sind ~er boys will be boys; one cannot put old heads on young shoulders; das ~ ist des Mannes Vater the child is father of the man (Wordsw.); aus ~ern werden Leute boys will be men; gescheite ~er werden nicht alt wise children never live long; wenn das ~ ertrunken ist, deckt man den Brunnen zu when the steed is stolen, shut the stable-door; after death the doctor; ~er und Narren reden die Wahrheit children and fools tell (or speak) the truth or cannot lie; wenn man den ~ern den Willen thut, so schreien sie nicht the devil himself is good when he is pleased; wer sein ~ lieb hat, der züchtigt es, oder je lieber das ~, je schärfer die Rute, oder wer die Rute spart, verzieht das ~ spare the rod, and spoil the child; wer seinen ~ern giebt das Brot und leidet im Alter selber Not, den schlage man mit Keulen tot, ähnlich he that gives his goods before he be dead, take up a mallet and knock him on the head; ist das ~ tot, so hat die Gevatterschaft ein Ende, ähnlich when the child's christened, you may bava godfathers enough; ~er lieben das Kinderspiel boys are pleased with toys; gebranntes ~ fürchtet das Feuer a burnt child dreads the fire; a scalded dog fears cold water; once bitten, twice shy; c) (liebevoll, väterlich wohlwollende Anrede) mein (liebes) ~! (my) dear child!, F deary!; liebe ~er! F dearies!; an Mädchen: dear creature!, my dear!; mein schönes ~! sweet girl!; auch mitleidig: armes ~! poor child!; d) (An- oder Zugehörigkeit bezeichnend) ein Berliner ~ a true native of Berlin; ein echtes Londoner ~ a regular cockney; ich weiß nicht, wes Geistes ~ er ist I don't know what sort of a person he is (what he is like, or what metal he is made of); ein ~ des Glücks a fortunate fellow, fast † a minion of fortune; *bibl.*: die ~er *pl.* Gottes the children of God; die ~er *pl.* (Nachkommen) Israels the children of Israel; ~er *pl.* des Teufels children of the devil; du bist ein ~ des Todes you are a dead man or woman; *bibl.* ihr seid ~er des Todes you are worthy to die; ~er *pl.* der Welt children of this world, worldly persons; e) geh. Spr.: (von den Jungen der Tiere, von sprießenden Pflanzen) die Hindin mit ihrem ~e ... with her young one; des Frühlings ~er *pl.* (Blumen) vernal offspring *sg.*; f) (et. Erzeugtes überhaupt) die ~er *pl.* meines Hirns the productions (or children) of my brain (siehe Ausgeburt).

Kind-..., Kind-... (ᵈ...) in Zssgn: **~bett** *n* child-bed, confinement; ins ~bett kommen to be brought to bed; im ~bette liegen to lie in, to be confined; erster Kirchgang nach dem ~bett churching; **~betten** ↖ *v/n.* (h.) to lie in, to be confined, F to be in the straw; **~betterei** ↖ *f* = Kindel-bier; **~betterin** *f* woman in child-bed, child-bed woman; **~bettfieber** *n path.*: a) puerperal fever, puerperal septicæmia; b) milk-fever; **~bettfluß** *m*, **~bettreinigung** *f* ♁ lochia; **~bettsuppe** *f* soup sent to a woman lying in; **~bettzeit** *f* time of trouble or confinement, lying-in time; **~bettzufälle** *m/pl. path.* puerperal accidents; **~taufe** *f* christening; **~taufschmaus** *m* = Kindel-bier; **~taufvater** *m* = Kindel-vater. — Vgl. auch Kindel-..., Kinder-..., Kindes-...

Kindchen (ᵈᵛ) *n* ㊟ b. (*pl.* F a. Kinderchen) little child, babe, baby, infant, tolend: chick(en), F chickabiddy; vgl. a. Kindlein.

Kindel-... *provc.* (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~bier** *n* entertainment given at a christening, christening-feast; (Christ-)**~markt** *m* Christmas-fair; **~multer** *f* = Heb-amme; **~tag** *m* = Kinder-tag; **~vater** *m* father of the child christened. — Vgl. a. Kind-..., Kinder-..., Kindes-...

Kindelei *provc.* (ᵛᵛᴸ) *f* ㊲ = Kinderei.

kindeln *provc.* (ᵈᵛ) [Kind] ㊏d. **I** *v/n.* (h.) 1. to play the child, to trifle. — 2. to bring forth children; sie kindel(t) noch she is not yet past child-bearing. — **II** *v/a.* to pet (children), to fondle.

kinden (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ㊏b. = kindeln 2.

Kinder-..., kinder-... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~abtreiben** *n* = Kindes-abtreibung; **~amme** *f* wet nurse; **~art** *f* manner of children; nach ~art in the way of children; **~asyl** *n* foster-home; **~ausstellung** *f* baby-show; **~ball** *m* children's (or juvenile) ball; **~beaufsichtigung** *f* infantile tuition; **~bett** *n* crib, cot, (Wiege) cradle; **~bewahr-anstalt** *f* infant-school, minding-school; unentgeltliche: (fr.) crèche; **~bewahrerin** *f* = wärterin; **~blattern** *f/pl. path.* smallpox; **~bräune** *f path.* croup; **~brei** *m* = ~papp; **~brut** *f* (set of) brats *pl.*; **~buch** *n* child's book, book for children; **~dieb** *m* kidnapper; **~diebstahl** *m* kidnapping; **~dutte** *f* = Lutschbeutel; **~ernährung** *f* nutrition of children; **~erziehung** *f* education of children; **~feind** *m* children-hater, enemy to children; **~fest** *n* children's party, juvenile party; **~flecken** *m/pl. path.* measles; **~frau** *f*: a) = ~wärterin; b) = Heb-amme; **~fräulein** *n* nursery-governess; **~fresser** *m* bugbear; **~freund** *m* friend of children; als Buchtitel: child's own book; **~garten** *m*: (Fröbelscher ~garten) Fœbel's infant-school, kindergarten; **~gärtnerin** *f* keeper of a kindergarten, kindergartner; **~gefängnis** *n* reformatory; **~geld** *n* pupilary money; **~geschichten** *f/pl.* stories for children; auch = ~märchen; **~geschrei** *n* crying (or screaming) of children, *co.* marriage-music; **~gesellschaft** *f* = ~fest; **~glaube** *m* faith (or credulity) of a child; **~häubchen** *n*, **~haube** *f* child's cap, cradle-cap, ↖ biggin; **~heilkunde** *f* ♁ pediatrics (*sg.* u. *pl.*), pediatria, pediatry; **~heilstätte** *f* infant-asylum, children's hospital; **~herrschaft** *f co.* infantocracy; **~husten** *m* children's cough, bes. = Keuch-husten; **~jahre** *n/pl.* childish years or age, childhood, infancy, boyhood *sg.*; **~klapper** *f* infant's (or baby's) rattle, rattle-box, teething-rattle, bell-coral, coral and bells; **~kleid(chen)** *n* frock; **~kleider, ~kleidchen** *pl.* short clothes; **~kopf** *m* child's head; **~krämpfe** *m/pl.* infantile convulsions, ♁ eclampsia, eclampsy *sg.*; **~krankenhaus** *n* hospital for children; **~krankheit** *f* disease of children, children's complaint; **~krippe** *f* = ~bewahranstalt; **~lehre** *f* instruction of children, bes. catechisation; ~lehre halten to catechise; **~lehrer** *m*: a) instructor of children; b) catechiser, catechist; **~leicht** *a.* very easy; das ist ~leicht that's as easy as kissing (as shelling peas, as lying, as kiss my hand, or as A-B-C), that's (mere) child's play; **~liebe** *f*: a) (der Kinder zu den Eltern) filial love or affection; b) (der Eltern für die Kinder) love of (or for) one's children, paternal (maternal) love, a. ♁ philoprogenitiveness; c) (Liebe in den Kinderjahren) infantile love; **~liebend** *a.* a. ♁ philoprogenitive; **~lieder** *n/pl.* songs for children, children's songs, nursery-rhymes; (Büchertitel) Bab-ballads; **~litteratur** *f* = ~schriften; **~los** *a.* without children, childless, *poet.* brauchless; ~los sterben to die without issue; von Frauen: ~los bleibend barren; **~losigkeit** *f* childlessness; v. einer Frau, auch barrenness, *med.* ♁ ateknia; **~mädchen** *n*, **~magd** *f* nursery-maid, nurse-maid; (bei Tage) day-nurse; **~mahlzeit** *f* child's meal, (als Spiel) play-dinner; **~märchen** *n/pl.* children's (fairy-)tales, nursery-tales; **~markt** *m* = Kindel-markt; **~meffer** *m orn.* = Nacht-schwalbe; **~mord** *m* child-killing or -murder, infanticide; (vor od. nach der Geburt) prolicide; bethlehemitischer ~mord massacre (or slaughter) of the Innocents; **~mörder(in)** *s.* child-murderer or -slayer, infanticide; **~muhme** *f* = ~wärterin; **~mund** *m* child's (or sweet) mouth; prattle; **~mutter** *f*: a) ↖ mother of children; b) ↖ = Hebamme; **~mütze** *f* = ~häubchen; **~narr** *m*, **~närrin** *f* one who dotes on children; **~papp** *m* (baby's) pap, spoon-meat; **~pech** *n* = Kindes-pech; **~peitsche** *f* child's whip; **~pferd** *n* hobby-horse; **~pflegerin** *f* = ~wärterin; **~pocken** *f/pl.* = ~blattern; **~possen** *m/pl.* childish tricks, F whimwham *sg.*; ~possen treiben to play like children (siehe Kinderei); **~pulver** *n med.* quieting-powder, soothing-powder; **~puppe** *f* child's doll; **~raub, ~räuber** *m* = ~dieb(stahl); **~reich** *a.* prolific; **~rein** *a.* (as) pure as a child, (as) innocent as the child unborn; **~rock** *m* = ~kleid(chen); **~ruhe** *f provc.* = ~pulver; **~sältchen** *n* = ~trank; **~schar** *f* troop of children, *co.* infantry; **~schriften** *f/pl.* books (or publications) adapted for children, juvenile literature *sg.*; **~schriftsteller(in)** *s.* author of children's books; **~schuh** *m* child's shoe; *fig.* die ~schuhe aus- od. ab-getreten (vertreten od. ausgezogen) haben to be no longer a baby, to have put off childish ways, to have left off boy's play, to be past the spoon, to be out of one's leading-strings or hanging sleeves; er steckt noch in den ~schuhen, er hat die ~schuhe noch nicht vertreten he is is still in leading-strings, bisw. he has not yet cast his colt's tooth; sie hat die ~schuhe ausgezogen (ist nicht mehr jung) she is no chicken, she is out of her teens; **~schule** *f* infant-school, auch dame-school; **~schürze** *f* dab, pinafore, save-all, *provc.* tidy; **~schutzverein** *m* society for the protection of children; **~spiel** *n*: a) child's play, children's play or game, boy's play, baby-play; *prvb.* siehe Kind 2b; b) *fig.* das ist für ihn nur ~sp. that's a mere trifle to him; das ist kein ~sp. that's no joking matter; **~spiel-sachen** *f pl.*, **-werk** *n*, **-zeug** *n* children's play-things, baby-things, toys; **~spott** *m* laughing-stock (or sport) for children; zum ~spott werden to be laughed at by children; **~sprache** *f* infant's language; children's talk or prattle; **~sterblichkeit** *f* infantile (or infantine) mortality; **~streiche** *m/pl.* = ~possen; **~stube** *f* nursery; **~stuhl** *m*, **~stühlchen** *n* high chair, baby-chair, (an der Decke befestigt) baby-jumper; **~tag** *m*: a) (28. Dezember) Innocents' day, fast † childermas (day); b) ~tage *pl.* s. ~jahre; **~taufe** *f* christening of infants, infant-baptism, pedobaptism; **~theater** *n*: a) theatre for children; b) theatre of juvenile actors; **~trank** *m*

syrup given to infants; ~trommel *f* toy-drum; ~trompete *f* penny-trumpet; ~uhr *f* toy-watch; ~versorgungs-anstalt *f* = ~asyl; ~volk *n* = ~welt; ~wagen *m* (Lastwagen) go-cart, (zum Ausfahren von Kindern) baby-carriage, perambulator, F pram, (Korbwiege) bassinet; ~wärter *m* man-nurse; ~wärterin *f* dry-nurse, (fr.) bonne, (bei Tage) day-nurse; ~warteschule *f* = ~bewahranstalt; ~wäsche *f* baby-linen; ~weise *f* = ~art; ~weißzeug *n* = ~wäsche; ~welt *f*: a) child's world; b) *coll.* children; die heutige ~welt the children of to-day, F the child of the period; ~wiege *f*: a) cradle (for children); b) *zo.* species of wreath-shell (*Turbo ura*); ~wurm *m zo., med.* ☉ ascaris, ascarid (*Ascaris vermicula'ris*); ~zahn *m* = Milch-zahn; ~zeit *f* childhood (vgl. ~jahre); ~zeug *n* baby-clothes *pl.*, baby-linen; ~zucht *f*: a) education of children; pedagogy; b) *iro.* F ist das eine ~zucht! what a row! - Vgl. a. Kind-..., Kindel-..., Kindes-...

Kinderchen F (ᵔᵔᵕ) *inv.*, *pl.* zu Kindchen.

Kinderei (ᵔᵕ⸗ᵕ) *f* 49: n) childishness, boyishness; b) nur *b.s.* (kindischer Streich) childish trick, squib; keine ~en, hörst du! none of your tricks, I say!; ~en treiben to play the child; c) (Kleinigkeit, Lumperei) trifle; ~! stuff!, nonsense! [childish.]

kinderhaft (ᵔᵕᵕ) *a.* 24b. childlike, /

Kinderlein F (ᵔᵕ-) *inv.*, *pl.* zu Kindlein.

kindern (ᵔᵕ) *v/n.* (b.) 24d. = kindeln I u. 2; auch *v/impers.*: in diesem Hause kindert es sehr this family is very prolific.

Kindes-..., Kindes⸗... (ᵔᵕ...) in Zsgn: **~abtreibung** *f* forced (or criminal) abortion; **~alter** *n* child's age, early (or tender) age, infancy; erstes ~a. babyhood, babyship; zweites ~a. second childhood, dotage; im ~alter stehend infant; **~annahme** *f* adoption; **~aussetzung** *f* exposure of a child; **~beine** *n/pl.* nur gbr. in: von ~beinen an from a child, from infancy, from the cradle; **~bewegung** *f*: ~bewegungen fühlen (Schwangere) to quicken; **~gefühl** *n* filial feeling; **~kind** *n* grandchild; **~kinder** *pl.* children's children (auch weitS. = Nachkommen); **~kindes-kinder** *n/pl.* progeny, posterity *sg.*; **~lage** *f med.* presentation (of the fœtus); **~lallen** *n* lisping of a child; **~liebe** *f* filial love or affection; **~mord** *m* = Kinder-mord; **~mörder(in)** *s.* = Kindermörder(in); **~mörderisch** *a.* infanticidal; **~not** *f*, **~nöte** *pl.* labour of child-birth, pains, fast † travail; in ~nöten in labour; in ~nöten sein to labour with child, fast † to be in travail; in ~nöten sterben to die in child-bed; **~pech** *n med.* ☉ meconium; **~pflicht** *f* duty of a child, filial (or childlike) duty; aus ~pfl. to fulfil one's filial duty; **~schleim** *m* = ~pech; **~statt** *f inv.*: j. an ~st. annehmen to adopt a p.; Annahme an ~statt adoption; **~teil** *m*: a) (*a. n*) child's portion; b) Geburtshilfe: große ~teile *pl.* head and trunk *sg.*; kleine ~teile *pl.* extremities; **~unschuld** *f* childlike innocence; **~wasser** *n path.* = Schaf-wasser; **~zange** *f* Geburtshilfe: (obstetric) forceps, extractor. — Vgl. auch Kind-..., Kindel-... und Kinder-...

kindhaft (ᵔᵕ) *a.* 24b. = kinderhaft.

Kindheit (ᵔ-) *f* 49 childhood, infancy, boyhood; erste ~ babyhood, babyship; Tage *pl.* der ~ childish (or youthful) days; die ~ betr. infantile, infantine; von ~ on from a child, from childhood, from (one's) infancy, from the cradle; seit seiner ersten ~ from his early youth upwards; sie ist über die Jahre der ~ hinaus she is past childhood.

kindisch (ᵔᵕ) *a.* 24b. nur *b.s.* childish, (wie ein ganz kleines Kind) babyish, F babified, chitty, dolly, (knabenhaft) boyish, puerile, (greisenhaft ~) anile, dotardly; ~es Geschwätz childish talk, babyism; ~er Mensch baby, child, trifler; in ~er Weise childishly; ~es Wesen childishness, babyism, babyishness, babyhood, babyship; ~ handeln, sich ~ anstellen oder geberden to trifle; sich ~ freuen to be as happy (or as merry) as a child; von Greisen: ~ sein to dote; ~er Greis dotard, dobby; ~es Greisentum dotage, dotingness, anility, second childhood or childishness; (wieder) ~ werden to grow childish, to begin to dote.

Kindisch-werden (ᵔᵕ-ᵔ-) *n* 39c. dotardy, dotage, dotingness.

Kindlein (ᵔ-) *n* 40b. = Kindchen; *bibl.*: lasset die ~ zu mir kommen suffer the little children to come unto me; Mord der unschuldigen ~ massacre (or slaughter) of the Innocents.

kindlich (ᵔᵕ) *a.* 24b. nur *g.s.* 1. (dem Wesen eines Kindes gemäß) childlike, (unbefangen) unsuspicious as the day, (ohne Falsch) guileless, (harmlos) innocent; ~er Gehorsam childlike obedience; ~es Gesicht baby-face; ~e Gesinnung childish-mindedness (vgl. a. 2); ~e Schönheit baby-beauty; ~es Wesen childlikeness. — 2. im Verhältnis zu den Eltern: filial, becoming a child, auch daughterly; ~e Gesinnungen *pl.* filial feelings; ~e Liebe filial love (piety, or affection).

Kindlichkeit (ᵔᵕ-) *f* 49 being childlike, childlikeness, childlike nature or simplicity, innocence.

Kindes-... (ᵔ...) in Zsgn = Kindes-...

Kindschaft (ᵔᵕ) *f* 49: n) (Verhältnis des Kindes zu den Eltern) filiation; b) *bibl.* (Verhältnis zu Gott) ~ der Kinder Gottes adoption (of sons).

Kindtisch (ᵔ) [Kindt, sächs. Bergmann] *a.* 24b. of Kindt; ⚒ ~es Freisalz-instrument Kindt's boring-instrument.

Kinematik ☉ (--ᵔᵕ-) [grch.] *f* 49 kinematics (*sg.* und *pl.*); **kinematisch** *a.* 24b. kinematic. [kinematograph.]

Kinematograph ☉ (--ᵕᵕ-ᵔ-) [grch.] *m* 51 /

Kinetik ☉ (-ᵔᵕ) [grch.] *f* 49 *mech.* kinetics (*sg.* und *pl.*); **kinetisch** *a.* 24b. kinetic(al); ~e Energie kinetic (or actual) energy. [kinetograph.]

Kinetograph ☉ (--ᵕᵕ-ᵔ) [grch.] *m* 51 /

Kinetoskop ☉ (--ᵕᵕ-) [grch.] *n* 39 kinetoscope. [*mech.* conical valve.]

Kingston-ventil ⊙ (ᵔᵕ-ᵕᵕ-ᵔ-) [lt.] *n* 39 /

Kink[1] (ᵔ) [niederd. *kinke* zu *kinken* drehen] *f* 49 1. ⚓ (Schleife im Tau) kink, grind; ~e bekommen to kink; mit (od. voll von) ~en kinky, kinkled. — 2. *zo.* = Kink-horn 2.

Kink[2] (ᵔ) *m* 39 *min.* slate- or blue clay.

Kinkajou (ᵔᵕ-) [ameriikan.] *m* 36 *zo.* kinkajou, honey-bear, Mexican weasel (*Cercole'ptes caudivo'lvulus*).

Kinke ⚓ (ᵔᵕ) *f* 36 = Kink[1] 1.

Kinkerlitz (ᵔᵕᵕ) [niederd. *kinken* klingen, u. *lütt*, *lütje* klein? od. Litze?] *m* 39, meist ~chen (ᵔᵕᵕᵕ) *n* 40 b. gewgaws, knickknacks, kickshaws, fallals *pl.*; weitS. trifles *pl.*

Kink-horn (ᵔ⸗ᵔ) [zu Kink[1]] *n* 39 1. ♪ cornet. — 2. *zo.* w(h)elk, ☉ buccinum; versteinertes ~ ☉ buccinite.

Kinn (ᵔ) [ahd. *chinni*] *n* 39 1. chin, ☉ mentum, weitS. (untere Kinnlade) lower jaw, inferior maxilla; doppeltes ~ double-chin, (zugleich fett) bull-chin; mit langem ~ long-chinned; spitzes ~ pointed chin; zurücktretendes ~ receding chin; bis zum ~ up to the chin; zum ~ gehörig ☉ mental; das ~ betr. ☉ genial, genian; unter dem ~ befindlich ☉ submental; die Geige ans ~ bringen to chin (up); liebkosend unter das ~ fassen to chuck under the chin. — 2. ⊙ *arch.* ~ (Wassernase) einer Hängeplatte chin (or brow) of a corona or drip-stone. — 3. ⚓ forefoot of the keel.

Kinn-..., kinn-... (ᵔ...) in Zsgn: **~backe** *m*: a) = ~backen; b) ⚓ = Kinn 3; **~backen** *m* jaw(-bone), ☉ maxilla, (Zahnlade) tooth-socket, (von Tieren) mandible; oberer ~b. upper jaw; unterer ~b. lower jaw, chap; zu den ~b. gehörig ☉ maxillary; mit ~b. versehen furnished with jaws, jawed, ☉ mandibulate(d); mit herunterhangendem unteren ~b. chap-fallen, chop-fallen; F mit den ~b. arbeiten (tüchtig essen) to munch, to chew, to eat; **~backenbein** *n* = ~backenknochen; **~backendrüse** *f anat.* maxillary gland; **~backen-entzündung** *f path.* ☉ gnathitis; **~backenförmig** *a.* ☉ maxilliform; **~backenknochen** *m anat.* jaw-bone, maxillary bone; **~backenkrampf** *m path.* locked jaw, lock-jaw, chin-jerk, ☉ trismus; **~backenlos** *a.* ☉ agnathous; **~backenzwang** *m* = ~backenkrampf; **~backsblock** ⚓ *m* (iron-bound) snatch-block, notch-block; großer ~b. rouse-about block; **~band** *n* chin-band; ⚔ (am Helm) helmet-strap; **~bart** *m* beard, (Knebel-, Zwickel-bart) imperial, F goatee, (voller ~b.) chin-tuft, (spitzer ~b.) chin-tip, (chin-)churley; **~bildung** *f med.* (künstliche) ☉ genioplasty; **~binde** *f surg.* chin-piece, mental bandage, (fr.) funda, (fr.) mentonnière; **~brüse** *f* = ~backendrüse; **~flechte** *f path.* ☉ mentagra; **~fortsatz** *m anat.* (innerer) ☉ genial tubercle; **~grübchen** *n* dimple in the chin; **~haken** *m man.* ~haken der Schaumkette curb-hook; **~höcker** *m anat.* maxillary tuberosity, point of the lower jaw-bone; **~kette** *f*: a) *man.* curb(-chain); e-m Pferde die ~k. anlegen to curb; von der ~k. befreien to uncurb; ohne ~k. curbless; b) = ~band; **~kettenhaken** *m man.* curb-crotchet, curb-hook; **~kettenkappe** ⊙ *f* Sattl.: barnacles *pl.*; **~kettenleder** ⊙ *n* Sattlerei: leather for fastening the curb; **~kettenstange** ⊙ *f* Sattlerei: cheek of the bit, curb-bit; **~krälle** *f path.* = ~flechte; **~lade** *f anat.* = ~backen, Kiefer[1] 1; **~ladenförmig** *a.* ☉ mandibuliform; **~ladenscheide** *f orn.* ☉ gnathotheca; **~ladentaster** *m* = Kiefertaster; **~naht** *f anat.* ☉ symphysis of the chin; **~pulsader** *f anat.* mental artery; **~reif** *m* = ~kette a; **~riemen** *m* des Helmes throat-thong, cheek-strap; *man.* chin-strap; **~sack** *m vet.* œdema of the lower jaw of sheep; **~schlag-ader** *f* = ~pulsader; **~schleier** *m* an Masken muffler; **~stück** *n* an alten Helmen (fr.) mentonnière; **~tuch** *n*: a) *surg.* = ~binde; b) (zum Einhüllen) muffler; **~zungenbeinmuskel** *m anat.* ☉ mylohyoid; **~zungenmuskel** *m anat.* ☉ genioglossus. [z.B. glatt-~ smooth-chinned,]

...kinnig (...ᵔᵕ-) *a.* 24b. in Zsgn ...-chinned,

Kino ☉ (ᵔ-) *n* 36 (Saft des Kinobaumes) kino; ~ ausschwitzend kinofluous.

Kino-... (ᵕ-...) in Zsgn: **~baum** ♀ *m*: a) sesside-grape (*Cocco'loba uvi'fera*); b) afrikanischer ~baum molompi, Gambia kino-tree, corn-wood, African rose-wood (*Pteroca'rpus erina'ceus*); **~gummi** *n* u. *m pharm.* kino; australisches ~g. red gum.

Kiosk (ᵕᵔ) [türk.] *m* 39 (*G. a.* 51) kiosk.

Kiotom ☉ (-ᵕᵔ-) [grch.] *m* 39 *surg.* kiotome. [(*m*) 40a. (Gebäck) French roll.]

Kipf südd. (ᵔ) *m* 36, **Kipfel** österr. (ᵕᵔ) *n*

Kipp-... (ᵔ...) in Zsgn: **~bühne** ⊙ *f* deadfall; **~geld** *n* clipped coin or money; **~hebel** ⊙ *m* tilting-lever; **~karren** ⊙ *m* tilting-truck, tip(ping)-cart, tumbrel, tumble-car; 🚃 tip-waggon, dumping-cart; ⚒ whipper; (mit Sitz für den Kutscher) double-dumper; **~kübel** ⊙ *m* dumping-bucket; **~lari, ~lowry** ⊙ *f* tilting-lorrie or -lorry; **~pfanne** ⊙ *f* Zuckerfiederei: swing-pan, see-saw pan; **~regel** *f ast.*, ⊙, ⚔ telescopic graphometer;

~ſchlitten *m* tip-sled; ~trog *m* tumbler- or tumbling-box; ~unterlage *f* für Fäſſer tilter; ~vorrichtung *f* für Koſten tip, tipper; ~wagen *m*: a)=~lori; b)=~karren; ~wäſcheſieb ⚒ *n* zur Aufbereitung der Erze swing-sieve.

Kippe (ᵈᵘ)[niederd.,eig. Spitze] *f* Ⓢ 1. tilt; ein Faß auf die ~ ſtellen to tilt (up), to uptilt; auf der ~ ſtehen to stand atilt, to be on the point of being upset; *fig.* to be in imminent danger; ⅋ to be on the verge (or eve) of bankruptcy; er ſteht auf der ~ F it is touch and go with him. — 2. (Schaukelbrett) see-saw. — 3. Turnerei: (Schwungübung am Reck od. Barren) upstart. — 4. ~ und Wippe = Kipperei. — 5. money-scales *pl.*, balance to weigh coins. — 6. F = Kameradſchaft.

kippelig P (ᵈᵘ) *a.* Ⓦb. = wackelig.

kippeln P (ᵈᵘ) *v/n.* (h. und ſn) Ⓦd. to see-saw, to sway up and down.

kippen (ᵈᵘ) [Kippe] Ⓦa. **I** *v/n.* (h.) 1. to tip over, to lose one's balance; mit dem Stuhle ~ to balance o.s., to rock (on one's chair), to tip one's chair. — 2. F (fehlgebären) to miscarry. — 3. (ſn) (umfallen) to tip over, to topple (over or down), to tumble down; Wage: (e-n Gewichtausſchlag h.) to kick the beam, to turn. — **II** *v/a.* 4. a) to put s.th. on its edge, to slant s.th.; ein Faß ~ to tilt, to set ... atilt, to give ... a tilt to; e-n Karren ~ to tip ... over, to dump; e-n Stein ~ to overturn; mit einem Hebel ~ to prize up; ⚓ den Anker ~ to fish the anchor; b) F *fig.* gern einen (Schnaps) ~ to be fond of taking a drop or P of firing a slug. — 5. = lappen[2] 1; Münzen ~ (am Rande beſchneiden) to clip; *abs.* ~ und wippen to put bad coin into circulation, to utter counterfeit coin. — 6. (ausleſen) to pick and choose. — 7. *provc.* die Oſter-eier (oder mit den Oſter-eiern) ~ to strike one Easter-egg against another (to see which will be broken). — **III** K~ *n* Ⓦc. tipping over, &c. (ſiehe 1); K~ und Wippen clipping coins; putting bad coin into circulation; ⊖ *metall.* K~ der Gichten irregular descent (or sinking) of the furnace-charges, slip in the blast-furnace.

Kipper (ᵈᵘ) *m* Ⓦa. money-clipper; ~ und Wipper (falſe) coiner, counterfeiter of coin.

Kipperei (ᵘᵘ) *f* ⅋ 1. (practice of) clipping money; ~ und Wipperei circulation of counterfeit coin. — 2. usurious trade.

Kipper-geld (ᵈᵘ) *n* Ⓦ clipped money, counterfeit coin.

kippern (ᵈᵘ) *v/n.* (h.) Ⓦd. to clip money; weitS. to practise usury; in Korn ~ to form a corn-trust or -corner; to engross (or forestall) corn.

kipplig P (ᵈᵘ) *a.* Ⓦb. = wackelig.

Kips(fell) ⅋ T (ᵈ) *n* Ⓦ (Kalbfell) kip.

Kirch-... (ᵈ...) in Zſſgn: ~dach *n* church-roof; ~dorf *n* village with a church; ~eule *f orn.* barn-owl (*Strix flammea*); ~fahrt *f*: a) procession to a church; b) ↖ = ~ſpiel; ~falke *m orn.* = Turmfalke; ~flecken *m* church-town; ~gang *m* going to church; auf dem ~gange on the way to church; regelmäßiger ~g. church-going; erſter ~g. e-r Wöchnerin churching; den erſten ~g. halten to be churched; ohne den ~g. gehalten zu haben unchurched; ~gemeinde *f* = ~ſpiel; ~genoß *m* parishioner; ~hof *m*: a) (Begräbnisplatz) burial-ground, burying-ground or -place, grave-yard, (Friedhof) cemetery, (Gottesacker) faſt † God's acre; b) (an e-r Kirche) churchyard (auch Platz um eine Kirche); ~hofs-inſpektor *m* inspector of a cemetery; ~hofsroſen *f/pl. fig.* (rote Flecke auf den Backen Schwindſüchtiger), etwa churchyard-blossoms; ~hofsruhe *f* peace of the churchyard; ~meiſter *m* (in proteſtantiſchen Kirchen) lay administrator of church-property; ~meſſe *f* = ~weihe und Kirmes; ~ſchwalbe *f orn.* = Haus- u. Mauer-ſchwalbe; ~ſpiel *n* parish; ländliches ~ſpiel, ~ſpiel außerhalb der Stadt out-parish; Bewohner(in) oder Mitglied eines ~ſpiels parishioner; (nicht) zum ~ſp. gehörig (extra)parochial; dem ~ſp. zur Laſt liegen (fallen) to be (to come) upon the parish; ~ſpiel-abgabe *f* parish duty; ~ſpiel-armenbeitrag *m* parish rate; ~ſpiel-eingeſeſſene(r) *s.* parishioner; ~ſpiellokalverwaltung *f* parochial administration; ~ſpielſchule *f* parochial (or parish) school; ~ſpielſteuern *f/pl.* parish rates; ~ſpielverſammlung *f* vestry-meeting; ~ſpielvorſteher *m* church-warden, vestryman; ~ſpielzugehörigkeit *f* parochiality; ~ſprengel *m* diocese; ~tag *m* church-day; ~thür *f* church-door, gate of a church; ~turm *m* (ohne Spitze) church-tower, (mit Spitze) steeple, (ſpitz und ſchlank) (church-)spire, (allein ſtehender Glockenturm) belfry, campanile; er hat den ~turm ſeines Dorfes nie aus den Augen verloren he has never been away from his native village; ~turm-intereſſen *n/pl.* vestry-interests; ~turmknopf *m arch.* steeple-knob; ~turm-patriotismus *m*, ~politik *f* vestry-politics (*sg.u.pl.*), parochialism; ~turmrennen *n* Sport: steeple-chase; ~turmſpitze *f* spire, broach; ~weg *m* church-way; ~weih(e) *f*: a) consecration (or dedication) of a church; b) (Jahresfeſt derſelben) dedication-day or -feast, weitS. church-wake, country-wake, wake(s), kermess, kermis, church-ale; *prvb.* es iſt nicht alle Tage ~w. im Dorfe, ähnlich Christmas comes but once a year; ~weihfeſt *n* = ~weihe b; ~weihſchmaus *m* dedication-feast; ~zeit *f* church-time. — Vgl. auch Kirchen-...

Kirche (ᵈᵘ) [ahd. *chirihha*, aus grch. *kyriako'n* Haus des Herrn] *f* Ⓢ 1. (chriſtliches Gotteshaus) church, house (or place) of worship, (kleines Gotteshaus, bſd. der Diſſenters in Engl.) chapel, (~ der Diſſenters) preaching-house, (Gotteshaus) house of God, (Bethaus) house of prayer, (Tempel) temple, sanctuary; ein-(mehr-)ſchiffige ~ church with only one nave (with side-aisles); unterirdiſche ~ crypt; hinter die ~ gehen, die ~ ſchwänzen to shirk church or chapel; in der ~ at (or in) church; in die ~ gehen to go to church; *fig.* ums Dorf in die ~ gehen (den längſten Weg nehmen) to take a roundabout way (ſ. a. Dorf); *prvb.* nahe der ~ und fern von Gott the nearer the church, the farther from God. — 2. (durch Gemeinſamkeit des Gottesdienſtes aber der Religion verbundene Genoſſenſchaft) church; anglikaniſche ~ Church of England, Anglican (Episcopal(ian), or English) Church; engliſche (Staats-)~ Established Church (of England); engliſche Hochkirche High Church (of England); Grundſätze *pl.* der engliſchen ~ church-principles; Mitglied der engliſchen ~ churchman (churchwoman), a. Episcopalian; franzöſiſch-katholiſche ~ Gallican Church; griechiſch-katholiſche ~ Greek (or Eastern) Church; lutheriſche ~ Lutheran Church; presbyterianiſche ~ Presbyterian Church; reformierte ~ Reformed (or Calvinistic) Church; römiſch-katholiſche ~ Roman Catholic Church, Church of Rome, a. Latin Church; ſtreitende ~ church militant; triumphierende ~ church triumphant; Verbindung v. Staat und ~ connexion of church and state; Trennung von ~ und Staat disestablishment (of the church); aus der ~ ſtoßen to unchurch; außer der ~ kein Heil, etwa no salvation but within the pale of the church; ohne ~ not having a church, churchless. — 3. (Gottesdienſt) church(-service), divine service; es läutet zur ~ the church-bells are ringing; ~ halten to officiate; die ~ iſt aus the service is over, church is out or over.

Kirchen-..., kirchen-... (ᵈᵘ...) in Zſſgn: ~abgabe *f* = ~ſteuer; ~ablaß *m Cath.* indulgence; ~agende *f*: a) † agenda, ritual, form of (public) service, liturgy; b) service-book, office-book, manual, ⅋ euchology; ~älteſte(r) *m*: a) in der erſten Kirche und bei den Presbyterianern: presbyter; b) elder, churchwarden, vestryman, vestry-elder; die ~älteſten *pl.* vestry(-board) *sg.*; ~amt *n*: a) church-office, ecclesiastical office or function, (Ausübung) ministration; b) (als Ältеſter) eldership, churchwardenship; c) (Aufſichtsbehörde) consistory; ~amtlich *a.* relating to ecclesiastic functions, ecclesiastic; ~amtliche Befugniſſe *pl.* des Landesherrn pontifical prerogatives; ~angelegenheiten *f/pl.* ecclesiastical affairs; ~arbeit *f* church-work; ~artig *a.* church-like, in the manner of a church; ~aufſeher *m* (in Neu-England) tithing-man; ~bank *f* pew, church-bench; ~bann *m* gegen einzelne: excommunication, anathema, gegen e-e Stadt ꝛc.: interdict; großer (kleiner) ~b. greater or major (lesser or minor) excommunication; Belegung mit dem ~b. excommunication, anathematism, anathematisation; in den ~b. thun to excommunicate; ~bau *m* construction (erection, or building) of a church; ~baukaſſe *f* funds for building (or repairing) a church; ~baukunſt *f* ecclesiastical architecture; ~beamte(r) *m* ecclesiastical (or parochial) officer, church-officer, verger; churchwarden, vestryman; parish clerk; ~behörde *f* ecclesiastical authorities *pl.*, vestry-board, (höchſte Aufſichtsbehörde) consistory; ~beſuch *m* attendance at church or at divine service, going to church; wir haben e-n genügenden ~b. gehabt we had a fair congregation; ~brauch *m* = ~gebrauch; ~buch *n*: a) church-register, parish register; b) = ~agende b; ~buße *f* penance imposed by order of the church, penance done in (or at) church; ~chor ♪ *m* (church-)choir, quire; Galerie für den ~ch. singing-gallery; ~dieb *m* = ~räuber; ~diebſtahl *m* = ~raub; ~diener *m*: a) verger (ſ. ~beamter); b) (Küſter) parish clerk, sexton, sacristan, door-keeper, pew-opener; ~dienſt *m*: a) = ~amt; b) (Gottesdienſt) church-service; ~dienſtlich *a.* relating to the church-office or church-service, liturgic(al); ~disziplin *f* = ~zucht; ~doktrin *f* = ~lehre; ~eigentum *n* church-property; ~einkünfte *pl.* church-revenues; ~entweiher(in) *s.* profaner of a church; ~entweihung *f* profanation of a church, sacrilege; ~fahne *f*: a) bei Prozeſſionen: banner (or standard) used for processions; b) vane (or weathercock) on a steeple; ~fenſter *n* church-window; ~feſt *n* church-festival, (mit Wachen und Beten begonnenes und mit Luſtbarkeit beſchloſſenes Gedächtnisfeſt) wake, watch; ~fluch *m* anathema (ſ. ~bann); ~frage *f* ecclesiastic (or confessional) question; ~frevel *m* sacrilege; ~friede *m*: a) security of church-property granted by the State; b) union of the members of a church; c) = Gottes-friede; ~fürſt *m* prince of the church, ecclesiastical prince, weitS. prelate; ~gänger(in) *s.* church-goer, diligent attendant at church; ~gebäude *n* church (-building); ~gebet *n* church-prayer, public (or common) prayer (read in church), collect; ~gebetbuch *n* (in England) Book of Common Prayer; ~gebot *n* commandment (or injunction) of the church; ~gebrauch *m* ecclesiastical rite or observance; zu ſtrenge Beobachtung der ~gebräuche ritualism; ~gefäß *n* holy (sacred, or consecrated) vessel; ~gehen *n* (practice of) church-

geiog; ~gelb *n* money belonging to a church; ~gemäß *a.* canonical; ~gemäßheit *f* canonicalness; ~gemeinde *f*: a) (Kirchspiel) parish; b) (Zuhörer beim Gottesdienst) congregation; ~gemeindeversammlung *f* vestry(-meeting); ~gemeinschaft *f*, ~genossenschaft *f* ecclesiastical (or church-) communion; ~gerät *n* church-furniture; sacred utensils or vessels *pl.*, church-plate; ~gericht *n* ecclesiastical court, consistory; ~gesang *m*: a) = ~lied; b) (das Singen) church-singing, psalmody; ~geschichte *f* church-history, ecclesiastical history; ~geschichtschreiber *m* ecclesiastical historian; ~gesellschaft *f* = ~gemeinschaft; ~gesetz *n* canon(-law), canonical law, (päpstlicher Erlaß) decretal; ~gesetzbuch *n* code of canons or canon-laws; ~gesetzlich *a.* canonical; ~gewalt *f* church-power, ecclesiastical power; ~gewänder *n/pl.* ministerial garments; ~glaube *m* creed (or articles *pl.*) of a church; ~glocke *f* church-bell; ~gut *n*: a) church-property; ~güter *pl.* spiritualities; b) (Land) church-land, almsland, glebe; des ~gutes beraubt *jur.* disappropriate; ~halle *f* porch; ~handbuch *n* = ~agende b; ~heilige(r) *m* (patron) saint of the church; ~herr *m* = ~patron; ~historie *f* = ~geschichte; ~jahr *n* ecclesiastical year; ~kalender *m* church-calendar (with the table of lessons); ~kasse *f* parish chest; ~kollegium *n* vestry; ~kollekte *f*: a) collection (of voluntary contributions [made] for church-purposes); b) (Gebet) collect; ~kommission *f* ecclesiastical commission or commissioners *pl.*; ~konzert *n* church-concert; ~kundig *a.* ecclesiologic(al); ~land *n* = ~gut b; ~latein *n* ecclesiastical Latin; ~lehen *n* ecclesiastical fief; ~lehre *f* church-doctrine, teaching of the church; ~lehrer *m* teacher of the church; engS. = ~vater; ~leiter *m* church-governor; ~leuchter *m* church-candlestick; ~licht *n*: a) candle-light for the church-service, altar-light; b) (großer Kirchenlehrer) luminary, great theologian; F *fig.* er ist kein ~l. he is no conjuror; ~lied *n* divine (or sacred) song, hymn, canticle, psalm; ~lieder singen to sing hymns, to psalmodise; ~liederdichter *m* hymnologist; ~liedersammlung *f* hymnology; Hymns *pl.* Ancient and Modern; ~maus *f* church-mouse; arm wie eine ~m. as poor as a church-mouse or church-rat, as poor as Job; ~melodie *f* psalm-tune; ~mitgliedschaft *f* church-membership, churchmanship; ~musik *f* church-music, sacred music; Grundton der ~m. (chm.) choir-pitch; ~oberhaupt *n* head of the church; (unsichtbares) Christ; *Cath.* (sichtbares) the Pope; ~oblate *f* holy (consecrated, or sacramental) wafer, wafer (-bread or -cake); ~ordnung *f*: a) church-rule; b) church-service, ritual, liturgy, rubric; ~ornat *m* church-attire, vestments, canonicals *pl.*; ~parade ✕ *f* parade after divine service; ~p. der vornehmen Welt nach dem Gottesdienst church-parade; ~partei *f* church-party; Anhänger der ~p. clerical; ~patron *m*: a) patron (of a church or living), advowee; oberster ~patron (der König) advowee paramount; b) patron (saint); ~patronat *n* patronage, advowson; ~pfleger *m* = ~ältester; ~pfründe *f* (church-) living, church-preferment; ~politik *f* ecclesiastical (or confessional) policy; ~politisch *a.* relating to ecclesiastical (confessional, or priestly) policy; ~pult *n* reading-desk (used in church), lectern; ~rat *m*: a) consistory, consistorial court, congregational council; church-committee, presbytery; (Wesleyan) conference; b) member of a consistory, ecclesiastical councillor; vestryman; ~rätlich *a.* consistorial, consistorian; ~raub *m* church-robbing, sacrilege; ~räuber *m* church-robber, sacrilegist; ~räuberisch *a.* sacrilegious; ~recht *n* church-law, ecclesiastical law, canonical (or canon) law; ~rechtlich *a.* canonical, canonistic; ~rechtslehrer *m* canonist, decretist; ~reform *f*, ~reformation *f* church-reform(ation); ~regiment *n* ecclesiastical (or church-) government, hierarchy; ~regimentlich *a.* hierarchical; ~register *n* church- or parish-register; ~rock *m*: a) Sunday-coat; b) (Soutane) cassock; ~sache *f* ecclesiastical affair; ~sänger *m* chanter, chorister; ~saß *m*: a) ecclesiastical tenet; b) † = ~patronat; ~satzung *f* ordinance (or rule) of the church; ~schander *m* profanater, sacrilegist; ~schänderisch *a.* sacrilegious; ~schändung *f* profanation (or violation) of a church, sacrilege; ~schatz *m* treasure of a church; ~schein *m* extract from the church-register, certificate (of baptism); ~schicklichkeit ↖ *f* (G.) = Kirchlichkeit; ~schiff *n arch.* nave; ~schmuck *m* church-ornaments *pl.*, church-attire; ~schriftsteller *m* ecclesiastical writer; ~segen *m* benediction; ~siegel *n* seal of a church or parish; ~sitz *m*: a) seat (in a church); b) = ~stuhl; ~slavisch *a.*: ~slavische Sprache Church Slavic, Ecclesiastical Slavonic; ~spaltung *f* schism; große ~sp. der östlichen (griechischen) und westlichen (römischen) Kirche Great (or Western) Schism; ~staat *m* chm. *geogr.* Papal (Ecclesiastical, or Pontifical) State(s *pl.*), Pope's Territory, State(s *pl.*) of the Church, engS. St. Peter's Patrimony; ~stand *m* = ~sitz; ~steuer *f* church-due(s), church-rate(s), church-tax; vestry-cess; ~stil ♪ *m* church-style; im ~st. zu spielen alla capella; ~strafe *f* ecclesiastical (or canonical) punishment, oft censure; ~streit *m* religious (or ecclesiastical) conflict or controversy, dispute of the clergy; ~stuhl *m* (church-)pew, seat, sitting; vergitterter ~st. lattice-pew; ~stühle *pl.* auch pewing *sg.*; Inhaber eines ~stuhls pew-holder, pew-keeper; Öffner der ~stühle pew-opener; ~system *n* (gesetzlich eingeführtes) (church-)establishment; ~tag *m* synod; ~ton-art ♪ *f* church-mode; ~trennung *f* = ~spaltung; ~vater *m* church-father, father of the church; älteste ~väter *pl.* primitive fathers; Kenner der ~väter patrician, patrist; Lehre der ~väter patristicism; ~verbesserer *m* (church-)reformer; ~verbesserung *f* = ~reform; ~verfassung *f* constitution of the church, ecclesiastical polity, hierarchy; hierarchische ~v. prelacy; ~vermögen *n* patrimony (vgl. ~eigentum, ~gut); ~verordnung *f* ordinance (or decree) of (or concerning) the church; ~versammlung *f*: a) church-meeting; *eccl. hist.* council; b) weitS. synod; ~verwaltung *f* administration of church-property; ~visitation *f* parochial visit(ation); ~vorhalle *f*: innere westliche ~v. antenave, galilee, narthex; ~vorstand *m* vestry(-board); (scott.) presbytery; ~vorsteher *m* churchwarden, vestryman; Versammlung der ~v. select vestry; ~vorsteheramt *n* churchwardenship; ~weise ♪ *f* = ~tonart; ~wesen *n* church-matters or -affairs *pl.*; ~wimpel ⚓ *m* church-flag, church-pendant; ~zeitung *f* ecclesiastical journal; ~zettel *m* bill notifying the services and preachers on each Sunday; ~zucht *f* church-discipline, ecclesiastical discipline; der ~z. unterwerfen to discipline; der ~zucht unterworfen disciplinable. — Vgl. auch Kirch-...

Kirchentum (ˈ⌣-) *n* ⓢ *o. pl.* everything relating to the church; church-doctrine; (die Kirche selbst) the Church; weitS. = Kirchlichkeit; *b.s.* oft clericalism.

Kirchlein (ˈ⌣) [Kirche] *n* ⓖb. small church or chapel.

kirchlich (ˈ⌣) *a.* ⓐb. of the church, ecclesiastical, (geistlich) spiritual, (religiös) religious, (der Hierarchie gemäß) hierarchical, (kirchenrechtlich) canonical, (den Kirchenbräuchen gemäß) ritual, (die Geistlichkeit betr.) clerical; ~es Amt, Gut *etc.* = Kirchen-amt, -gut *etc.*; ~es Begräbnis church-burial; ~e Eigenschaft churchiness; ~es Farmenwesen ritualism; ~e Leute *pl.* church-folk *sg.*; ~ machen to churchify; streng ~er Mann orthodox churchman; ~en Sinn haben to be attached to the church, F to be churchy; ~e Streitigkeit = Kirchen-streit.

Kirchlichkeit (ˈ⌣-) *f* ⓖ 1. churchiness, churchism, ecclesiasticism, attachment (or adherence) to the church; religiousness, religiosity. — 2. being in accordance with the church; canonicalness.

Kirchner (ˈ⌣) *m* ⓖa. sexton, sacristan, parish-clerk, vestry-keeper.

Kirchnerei (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *f* ⓖ office and dwelling of the sexton or parish-clerk.

Kirg(h)ise (⌣ˈ⌣), **Kirgis-kaisake** (⌣ˈ⌣-⌣ˈ⌣) *m* Ⓢ, **kirg(h)isisch** (⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. Kirgheez, Kirghiz.

Kirmes, Kirmeß (ˈ⌣) *f* ⓖ (*pl.* ... messen), **Kirmesse** (ˈ⌣⌣), **Kirmse** (ˈ⌣) *f* Ⓢ [Kirchmesse] 1. = Kirch-weihe b. — 2. (Messe, Jahr-) fair. ‖ **Kirr-...** (ˈ⌣-) in Zssgn: ~eule *f orn.* wood-owl (*Sy'rnium alu'co*); ~hahn *m ichth.* gurnard (*Trigla gurna'rdus*).

kirre[1] (ˈ⌣) [got. *qairrus*, mhd. *kürre*] **I** *a.* ⓐb. (zahm) tame, (vertraulich) familiar, (sich fügend) submissive, docile, (leicht zu behandeln) tractable, manageable, (unterwürfig) humble; ~ machen to tame, to domesticate; j. ~ machen to bring a p. down on his knees; ~ gemacht F schooled. — **II** ℜ~ *f* Ⓢ tameness, tractableness.

Kirre[2] (ˈ⌣) [kirren[1]] *f* Ⓢ *orn.*: a) = Eis-ente; b) = Turtel-taube. ‖ **Kirre**[3] ♀ (ˈ⌣) [kirren[2]] *f* Ⓢ = weißer Knöterich.

kirren[1] (ˈ⌣) [lautmalend] *v/n.* (h.) = girren.

kirren[2] (ˈ⌣) [kirre[1]] **I** *v/a.* ⓐa. 1. (ködern) to bait, to allure, to decoy. — 2. = kirre machen (s. kirre[1]). — **II** ℜ~ *n* ⓖc. und Kirrung *f* ⓖ 3. baiting &c. (s. I). — 4. nur Kirrung: a) (Köder) bait; b) (Ort) place where bait is laid.

Kirsch (ˈ) *m* Ⓢ = Kirsch-branntwein.

Kirsch-..., kirsch-... (ˈ⌣-) in Zssgn: ~ähnlich *a.* like a cherry; *min.* ~ähnliche Versteinerung ⊙ cerasite; ~allee *f* avenue of cherry-trees; ~baum ♀ *m*: a) gemeiner, zahmer ~b. cherry-tree (*Prunus ce'rasus*); b) wilder ~b. black cherry-tree (*P. a'vium*); vgl. auch Kirsche 2; ~baumholz *n* cherry-wood; von ~baumholz cherry, of cherry-wood; ~beißer *m orn.* = Kern-beißer; ~blüte *f* cherry-blossom; ~branntwein *m* cherry-brandy or -cordial, F cherry (-bounce); ~bird *m*, ~drossel *f orn.* gold-finch, oriole (*Ori'olus ga'lbula*); ~eis *n* cherry-ice; ~entkerner *m* (Gerät) cherry-stoner; ~farben, ~farbig *a.* cherry (-coloured); ~fink *m orn.* = Kern-beißer; ~fleisch *n* pulp of cherries; ~garten *m* cherry-orchard; ~geist *m* = ~wasser; ~gummi *n u. m*, ~harz *n* cherry-(tree) gum, ⊙ cerasine; ~holz *m orn.* = ~dick; ~kern *m* cherry-stone; ~kernbeißer *m orn.* = Kern-beißer; ~kernbohrer *m ent.* species of weevil (*Balani'nus ceraso'rum*); ~klapper *f* cherry-clack or -clapper; ~kohle ⚒ *f* cherry-coal; ~kuchen *m* cherry-cake, cherry-tart; ~likör *m* cherry-brandy; ~lorbeer ♀ *m* cherry-laurel, laurel-cherry,

Kirchenvogt

bay-laurel, bay-cherry, royal bay (*Prunus lauroce'rasus*); karolinischer ~l. mock-orange (*P. carolinia'na*); ~mus *n* cherry-jam; ~myrte ♀ *f* Malabar-plum (*Euge'nia jambos*); ~pastete *f* cherry-pie; ~pfeffer ♀ *m* cherry-pepper (*Ca'psicum cerasifo'rme*); ~pflaume ♀ *f* wax-cherry (*Prunus cerasi'fero*); ~pirol *m orn.* = ~bieb; ~rot *a.* cherry-(red), cerise, dark-red; ~rotglut ⊖ *f* cherry-red heat; ~rulle ♀ *f*: gelbe ~r. bastard cherry-tree (*Ehre'tia tinifo'lia*); ~rum *m* cherry-rum; ~saft *m* cherry-juice; ~spinner *m ent.* = Birken-nestspinner; ~stiel *m* cherry-stalk; ~tanne ♀ *f* cowhage-cherry (*Malpi'ghia urens*); ~vogel *m*: a) *orn.* = ~bieb; b) *ent.* large tortoise-shell (*Vane'sso polychlo'rus*); ~wasser *n* kirsch(-wasser), cherry-water; weitS. = ~branntwein; ~wein *m* cherry-wine; ~zeit *f* cherry-season.

Kirsche (ᵔᵕ) [ahd. *chirsa*, aus lt. *ce'rasus*] *f* ㊎ 1. (die Frucht) cherry; eingemachte ~n *pl.* candied cherries; saure ~ common (or Kentish) cherry; schwarze ~ black cherry, auch morel(lo); weiße (Herz-)~ white-heart (cherry), auch bigaroon. — 2. ♀ = Kirschbaum; rheinische, schwarze, wilde ~ black cherry-tree (*Prunus a'vium*); wohlriechende ~ mahaleb-cherry (*Prunus Ma'haleb*). — 3. *prvbs*: mit großen Herren ist schlecht ~n essen those that eat cherries with great persons shall have their eyes squirted out with the stones, (vgl. a. Herr 1); mit ihm ist nicht gut ~n essen he's a nasty customer to deal with, it's not easy to keep on good terms with him, it's hard to get on with him.

kirschen (ᵔᵕ) **I** a. ㊍b. cherry, of cherry-wood. — **II** *prov. v/n.* (h.) ㊐c. to pick (or pluck) cherries.

Kirschen-... (ᵔᵕ...) in Zssgn = Kirsch-...

kiß (ᵔ) *int.* = tß.

Kißchen (ᵔᵕ) [Kissen] *n* ㊏b. small cushion, cushionet; wohlriechendes ~ perfumed (or sweet) bag.

Kissen (ᵔᵕ) [ahd. *chussîn*, mhd. *küssen*, aus mlt. *cussi'nus*] *n* ㊏b. (für das richtigere Küssen[2]) 1. cushion, (Kopfkissen) pillow, (unteres Kopfkissen, Pfühl) bolster, (Polsterung, Ausstopfung) pad; elastisches ~ elastic cushion, air-cushion; kleines ~ = Kißchen; ~ zum Knien (in der Kirche) hassock; *fig.*: die unruhigen Köpfe aufs ~ bringen to calm hot-brained persons; wir wollen ihnen kein ~ unterlegen we won't make them too comfortable. — 2. ⊖ *arch.* cushion, coussinet; ⚔ *artill.* (unterer Richtteil) coussinet, lower quoin; *med.* (Kräuter-)~ pulvinar; Messerschm.: ~ über dem Abziehrade wheel-cushion; *phys.* (Reib-)~ der Elektrisiermaschine rubber; Sattlerei: (Pack-)~ pad; ♪ (Saiten-)~ e-s Bogeninstruments saddle; ⚓ ~ der Beting lining (or doubling) of the bitts; ~ des Bugspriets pillow of the bowsprit.

Kissen-..., kissen-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~artig *a.* cushion-like, cushiony, ♁ pulvinar, *zo.* pulvinate(d); ~bezug *m*, *prov.* ~bühre *f* = ~überzug; ~decke *f* cover-cloth; ~deckel ⊖ *m* Sattlerei: housing of a collar; ~deckelriemen ⊖ *m* Sattlerei: housing-strap; ~förmig *a.* cushion-shaped, ♁ pulviniform; *arch.* pulvinated (vgl. ~artig); ~riemen ⊖ *m* Sattlerei: top-strap; ~spitzen ⊖ *f/pl.* pillow-lace *sg.*; ~stich *m* Stickerei: cushion-stitch; ~überzug *m* pillow-case slip; ~weich *a.* (*G.*) as soft as silk or as a pillow.

Kistchen (ᵔᵕ) [Kiste] *n* ㊏b. small box, kit.

Kist-damm (ᵔ·ᵕ) *m* ⚒ = Kasten-damm.

Kiste (ᵔᵕ) [ahd. *chista*, aus lt. *cista*] *f* ㊎ 1. (von größerem Umfang) chest, (Kasten) box, (Koffer) trunk, (bsd. Geldkasten) coffer, (Behältnis im allg.) case, (größerer Kasten, Verschlag) bin, (bsd. für Kohlen) bunker; ~ zum Einpacken packing-box, packing-case; beschlagene ~ chest with iron bands; ~ mit Blecheinsatz tin-lined case; eine ~ Cigarren a box of (100) cigars; eine ~ Fensterglas a case of (120 plates of) window-glass; ⚓ verschließbare ~ auf Booten cuddy, cuddie; *metall.* (Abstichkiste) limp, rake; ~ (Kasten) eines Cementier-ofens (converting-)chest, pot; in ~n verpacken to pack in cases or boxes; aus der ~ herausnehmen to unbox, to uncase; *fig.* ~n und Kasten s. Kasten 1. — 2. P unanst. = Hinterer (siehe hinter 4).

Kisten-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~bau ⊖ *m* embankment made by rammiog in piles and filling out with brushwood; ~brett *n* thin board or plank, three quarter plank, plank ¾ inch thick; ~deckel *m* lid of a box or chest; ~holz *n* wood for boxes; ~macher ⊖ *m* chest-, box-, or trunk-maker; ~pfähle ⊖ *m/pl.* piles used in embaokmenta; ~pfand *n* daughter's portion; ~schieber P *m* unanst. = Päderast; ~schloß *n* box-lock; ~zucker ㊐ *m* cask-sugar; (Raffonade) cassonade.

Kist(l)er, Kistner ⊖ (ᵔᵕ) *m* ㊏a. = *j*

Kit-fuchs (ᵔ·ᵕ⁄ß) [engl.-dtsch] *m* ㊍ *zo.*: a) gray-fox (*Canis virginia'nus*); b) kit-fox (*Vulpes velox*).

Kitharöde ♪ (-ᵕ⁄ᵕ) [grch.] *m* ㊐ (Sänger, der sich auf der Zither begleitet) citharist.

Kits ⚓ (ᵔ) [ndld.] *m* (*f*) *inv.* (kleines zweimastiges Schiff) ketch.

Kitt[1] (ᵔ) [ahd. *quiti*, *cuti*, mhd. *küte*] *m* ㊍ (für das richtigere Kütt) cement, masticement; *fig.* solder; (Glaser-)~ (glazier's) putty; bituminöser ~ black (or bituminous) cement; bsd. *chm.* zur Verkittung von Gefäßen: lute, luting; feuerbeständiger ~ fire-lute; luftdicht schließender ~ hermetic lute; wasserdichter ~ water-tight lute; ~ aus Schellack und Kieselsäure ♁ diatite; in ~ verglasen, die Scheiben in ~ setzen to putty, to put (or glaze) in putty; mit ~ verstreichen to putty; den ~ von der Destillierblase abmachen to unlute; F *fig.* der ganze ~ (alles zusammen) the whole (kit, concern, or set-out).

Kitt[2] F (ᵔ) *n* ㊍ = Haus.

Kitt-..., kitt-... (ᵔ...) in Zssgn: ~artig *a.* cement-like; ~erde *f* cement-clay; *min.* pozz(u)olana, puzzolan; ~hammer ⊖ *m* Bauwesen: caulking-tool for cement; ~kugel ⊖ *f* der Graveure pitch-ball; ~los *a.* without cement; ~messer ⊖ *n* der Glaser stopping- or putty-knife; ~näsig P *co. a.* = hochnasig; ~schläger ⊖ *m* cementer; ~spalte *f arch.* (fr.) abreuvoir; ~stock ⊖ *m*: a) iron atick to which the diamonds to be cut are fasteoed by soft solder; b) wooden block to whicb the plate of gold is fastened by a ball of pitch in the operation of chasing; ~verglasung ⊖ *f* putty-glazing.

kittbar (ᵕ-) *a.* ㊍b. admitting of cementation, cementable.

Kittchen F (ᵔᵕ) [Kitt[2]] *n* ㊏b. = Gefängnis.

Kitte (ᵔᵕ) *f* ㊎ = Kette[2].

Kittel (ᵔᵕ) [mhd. *kit(t)el*] *m* ㊏a. 1. (bsd. der Bauern) smock(-frock), frock; (Kinder-, Damen-)~ blouse, shirt-waist; (ehm. für Knaben) tunic; j. beim ~ kriegen to collar a p. — 2. p. dressed in a smock-frock.

Kittel-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~gurt *m* girdle (or belt) of a smock-frock; ~kraut ♀ *n* = Wermut.

kitten (ᵔᵕ) [Kitt[1]] **I** *v/a.* ㊍b. to cement, to putty, to lute; *fig.* to solder, to cement, to conglutinate; weitS. to join (glue, stick, or fasten) together; Geschirr ~ to piece. — **II** K~ *n* ㊐c. cementation.

kitz[1] (ᵔ) *int.* (bsd. zu Katzen) away!

Kitz[2] (ᵔ) *n* ㊎ = Kitze.

Kitz-... (ᵔ...) in Zs.-setzungen, bsd. *hunt.*: ~bock *m* brocket; ~geis *f* fawn; ~gemse *f* chamois-doe.

Kitze (ᵔᵕ) *f* ㊎ 1. (zu Katze; vgl. Gitsche) female cat, puss, (Kätzchen) kitten. — 2. [ahd. *chizzin*, zu Geiß] (Junges der Tiere, deren Männchen „Bock" heißen) kid; (junges Reh rc.) fawn. — 3. [= Kiepe] ⊖ *agr.* small wooden case for the whetstone.

Kitzel (ᵔᵕ) [kitzeln[1]] *m* ㊏a. 1. (Jucken) tickle, tickling, (stärker) itching, fast † titillation; e-n ~ im Halse spüren to have a tickling in the throat; ~ verursachen to tickle. — 2. a) (Befriedigung der Sinnenlust fordernder Reiz) prurience, pruriency, allg. (Reiz) stimulation, (Begier) (inordinate or teasing) desire, (begehrende Lust) appetite, (sehnendes Verlangen) longing, (geheime Schadenfreude) secret malignaut joy; ihn sticht der ~ he has a longing for it; b) ~ der Sinne (Sinnenbefriedigung) sensual gratification.

Kitzel-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~husten *m path.* tickling cough; ~litteratur F *f* sensational novels *pl.*, pornographic literature; Minerva press (hooks *pl.*).

kitzelig (ᵔᵕᵕ) rc. s. kitzlig rc.

kitzeln[1] (ᵔᵕ) [ahd. *chuzzilôn*, *chizzilôn*] ㊏d. **I** *v/a.* u. *v/impers.* 1. to tickle, (jucken) to itch, fast † to titillate; es kitzelt mich I feel a tickling, (es juckt mich) I itch; ein Pferd mit den Sporen ~ to tickle a horse with the spurs; j. tot ~ to tickle a p. to death. — 2. *fig.* (angenehme Empfindung erregen) to tickle; das kitzelt den Gaumen that tickles the palate; Musik kitzelt das Ohr music tickles the ear; j-s Lachlust ~ to put a person in a laughing mood; es kitzelte ihn, sich bei diesem Titel nennen zu hören he hugged himself at being called by that title; kitzelt (verlangt) dich nach Namen und Ehre? do you desire titles and honours? — **II** ↖ *v/n.* (h.) 3. wenn ihm die Sohle kitzelt (*G.*) if he feels a tickling in the sole of his foot. — **III** sich ~ *v/refl.* 4. to tickle o.s.; sich ~, um zu lachen (gezwungen lachen) to force a laugh. — 5. sich an (oder mit, über) et. ~ (sich heimlich freuen) to rejoice (secretly and) maliciously at s.th. — **IV** K~ *n* ㊐c. tickling, fast † titillatiou (vgl. Kitzel).

kitzeln[2] ㊏d., **kitzen** ㊏c. (ᵔᵕ) [Kitze] *v/n.* (h.) (Junge werfen) to kid; to lamb.

Kitzler (ᵔᵕ) *m* ㊏a. 1. (auch ~in *f* ㊍) tickler. — 2. *anat.* ♁ clitoris; übermäßige Entwicklung des ~s ♁ clitorism.

kitzlig (ᵔᵕ) *a.* ㊍b. 1. (gegen das Kitzeln empfindlich) ticklish. — 2. *fig.*: a) (leicht verletzlich) ticklish, touchy, (empfindlich) susceptible, (genau) critical, nice, (feinfühlend) delicate, sensitive, (schwer zu befriedigen) fastidious, difficult; im Punkte der Ehre sehr ~ sein to be very scrupulous (or touchy) in point of honour; b) von Sachen: (schwer zu behandeln) ticklish, delicate, nice, (mühsam) difficult, knotty, (bedenklich) queasy; ein ~er Fall a nice case; eine ~e Frage a difficult (or knotty) question; das ist eine ~e Sache that's a ticklish business (a delicate subject, or a knotty affair).

Kitzligkeit (ᵔᵕ-) *f* ㊐ ticklishness (auch *fig.*).

Kitz-riemen ⊖ (ᵔ·ᵕ) *m* ㊏b. Sattlerei: breech-part and loin-strap.

Kiwi (ᵕ-) [nach l-m Schrei] *m* ㊍ *orn.* kivi, kiwi, ♁ apteryx (*A'pteryx austra'lis*).

Kir (ᵕ), **kiren** (ᵔᵕ) = Kids, kidsen.

Kjöllemnöddinger (ᵕᵕᵕᵕ) [dän.] *pl. inv.* kitchen-midden (s. M. 1).

Kjölen-gebirge (ᵕᵕ·ᵕᵕ) *n* ㊏a. *geogr.* das ~ the Kiölen (or Kjölen) Mountains *pl.* lt. *abbr.* für klein.

Klabaie ⚓ (ᵕ⁄ᵕ) [holl.] *f* ㊍: ~n *pl.* laths (or battens) under the beams, tracing-battens.

klabastern F *provc.* (ᵕ⁄ᵕ) *v/n.* (sn) ㊏d. [to trot, to plod, to stump.]

Klab(a)uter- od. **Klaboter-mann** ⚓ (ᵕᵕ·ᵕ) *m* ㊍ (Kobold) hobgoblin, bogy-man.

Klabrias (⌣⌣⌣) *n inv.* = Bos.

Klabuslerbeeren P(⌣⌣ˌ⌣) *f/pl.* ⊛ unanst. clots of excrements hanging round the eous.

Klabuter·mann s. Klabauter·mann.

Klack[1] (⌣) [lautmalend] *int.* alap(-bang)!

Klack[2] ⊙ (⌣) [mhd. *klac(k)* Riß, Fehler] *m* ⊻ Tuchm.: Klädde *pl.* chink, fissure, crack *sg.*

klacken F(⌣⌣) [Klack[1]] *v/n.* (ju) u. *v/a.* 21a. to dash (down); sich hin ~ to throw o.s. on a chair. [*m* ⊛ = Klecks.]

klacks (⌣) **I** *int.* = Klack[1]. — **II** F R~ = klacken F (⌣⌣) *v.* 21c. = kladen.

Kladde (⌣⌣) [niederd., eig. Schmutz] *f* ⊛ (erster Entwurf e-s Vertrages ꝛc.) first (or rough) draught; ⊛ ~(n·buch *n*) waste-, note-, memorandum-, minute-, day-, by-, or blotting-book, blotter, petty journal, manual.

kladderadatsch (⌣⌣⌣ˌ⌣) [lautmalend] **I** F *int.* 1. ~! (slap-)bang!, slap!, bounce!, oho! — **II** R~ *m* ⊛ (*sg.* a. *inv.*) 2. great noise, F row. — 3. (satirisches Wochenblatt in Berlin) Kladderadatsch; R~·geſicht *n* caricature.

kladdrig F *provc.* (⌣⌣) [zu Kladde] *a.* 24b. (Haar) dishevelled.

Klad·ſtein ⊙ (ˌ⌣ˌ⌣) *m* ⊛ = Bleich·ſtein a.

klaff[1] (⌣) *int.* (Hundegebell) bow-wow!; auch als *s.* mit Kliff und R~ barking.

klaff[2] (⌣) [ahd. *claph*] *m* ⊛ cleft, chink.

Klaff·... (⌣...) in Zſgn: ~muſchel *f zo.* hog-clam, sea-spoon, spout-fish, ⊙ desmodont, mya; abgeſtutzte ~m. (lady-)cockle, sea-clam, soft (or long) clam, sand-clam, (sand-)gaper, old maid (*Mya trunca'ta*); gemeine ~m. cob (*Mya arena'ria*); zu den ~muſcheln gehörig ⊙ myarian; ~ſchnabel *m orn.* clapper-bill, shell-eater, open-bill, shell-ibis (*Ana'stomus*).

klaffen (⌣⌣) [ahd. *chlaphôn*, *chlaffôn*] **I** *v/n.* (h. u. ſn) 21a. 1. (ſich ſpalten) to split, (weit auseinander ſtehen) to yawn, (offen ſein, bſd. Wunde) to be agape, to gape, (als Riß erſcheinen) to chink, to crack, (Riſſe haben) to chap, (ſich ein wenig öffnen, Thür) to be ajar; die Erde klafft vor Dürre ... is chapped with dryness; ~d gaping, yawning, ajar; ♀ ⊙ dehiscent; *zo.* patent; (Mauerwerk) gaped; ~de Wunde gaping wound, gash. — 2. = klaffen. — **II** R~ *n* 39c. gaping, yawning, being ajar; ♀ ⊙ dehiscence.

klaffen (⌣⌣) [ahd. *clephjan*] *v/n.* (h.) 21a. 1. junge Hunde, Füchſe: to yelp, to bark; *hunt.* Jagdhunde: to open false. — 2. *fig.* to brawl, (keifen) to scold, (zänkiſch ſein) to be quarrelsome; auf j. ~ to rail (or F jaw) at a p.

klaffer, kläffer (⌣⌣) *m* 39a. 1. barking (or yelping) dog, barker, yelper; *hunt.* liar. — 2. *fig.* von Perſonen: (a. ~in *f* ⊛) brawler, scolder, railer, *f* a. scold, shrew. — 3. ♀: a) = Hahnen·kamm 3c; b) = Bauern·ſenf. — 4. *zo.* = Klaff·muſchel.

klafter (⌣⌣) [ahd. *clâfdra*, mhd. *klâfter*, Maß der ausgeſpannten Arme] *f* ⊛, a. *m* u. *n* ⊛ a. 1. (Längenmaß = 1,828 Meter) fathom (a. ⚓). — 2. ehm. (Brennholzmaß = 3⅓ cbm) cord (or line) of wood; Holz in ~n ſetzen, zu ~n ſchlagen to cord (up) or stack wood.

Klafter·..., klafter·... (⌣⌣...) in Zſgn: ~hoch *a.* fathom-high, of the height of a fathom; ~holz *n* cord-wood, fathom-wood, stack(ing)-wood; ~maß *n*, ~rahmen *m* cord-measure, wood-measure; ~ſchlag *m* felling and stacking of wood (for fuel); ~ſchläger *m* wood-cleaver, wood-stacker; ~zeiger *m* measurer of wood by the cord; ~ſtock *m* = ~maß; ~weiſe *adv.* by the fathom or cord.

klafterig (⌣⌣⌣) *a.* 24b. = klaftrig.

klaftern (⌣⌣) **I** *v/a. u. v/n.* (h.) 21d. 1. to (measure by the) fathom; Holz ~ to cord (up). — 2. *orn.* to measure with outspread wings. — **II** R~ *n* 39c. 3. cording (up), cordage of wood. — 4. *orn.* spread.

klaftrig (⌣⌣) *a.* 24b. containing a cord, one fathom long; oft in Zſgn mit Zahlen, zB. drei·~ three fathom long; of three cords.

Klag·..., klag·... (ˌ⌣...) in Zſgn: ~artikel *m* jur. plaint; indictment; ~eule *f orn.* = Stein·kauz; ~geſchrei *n* lamentable cries *pl.*, lamentation, (loud) lament; ~gewand *n* mourning-suit, (für Witwen) weeds *pl.*; ~los *a.*: a) without complaining or complaint, uncomplaining; b) jur. (zufriedengeſtellt) satisfied at law, indemnified; j. ~los ſtellen (e-n Klagenden befriedigen) to satisfy a p., (durch Entſchädigung) to indemnify a p.; ~luſtig *a.*: a) querulous, querimonious, fond of complaining; b) jur. litigious; ~ſucht *f*: a) (Neigung zu ſteter Schmerzensäußerung) querulousness, querimoniousness; b) (Neigung zu gerichtlicher Klage) litigiousness; ~ſüchtig *a.* = ~luſtig. — Vgl. auch Klage·...

klagbar (ˌ⌣) *a.* 24b. 1. (gerichtlich zu verfolgen) actionable, (verklagbar) suable; ~er Fall actionable case; ~e Schuld debt at law, legal debt. — 2. (vor Gericht als Klage angebracht) ct. ~ machen to sue s.th. at law. — 3. (vor Gericht Klage führend) impeaching; gegen j. ~ werden (wegen ct.) to sue a p. at law (for s.th.), to go to law with a p., to bring in (or to enter) an action against a p., to institute proceedings against a p.

Klagbarkeit (ˌ⌣⌣) *f* ⊛ suability.

Klage (ˌ⌣) [ahd. *chlaga* Wehgeſchrei] *f* ⊛ 1. (Schmerzensäußerung) complaint, (Wehklage) lamentation, lament, (Jammern) wail(ing), (ſtetes Klagen) querulousness, querimony, querimoniousness, (Seufzen) sighing, groaning, (Aechzen) moaning, (Thränenerguß) weeping; ~ um einen Verluſt regret for (or at) a loss, repining; laute ~ clamour; laute ~ erheben to utter loud complaints, to complain loudly; ſanfte, leiſe ~ murmur(ing); in ~n ausbrechen to burst out into complaints, to make one's moan. — 2. **a)** (Beſchwerde über ct.) complaint, (Beſchuldigung) charge; eine ~ gegen j. erheben to proffer a charge against a p.; keinen Grund zur ~ geben to give no cause for complaint; ich habe keine ~ gegen ihn I have no cause of complaint against him, I cannot complain of him; **b)** jur.: (Prozeß) action, suit, writ, (formelle Klage vor einem Tribunal) indictment, (Anklage) accusation, impeachment; dingliche ~ real action; gerichtliche ~ action at law; perſönliche ~ personal action; ~ auf Schadenerſatz action for damages; j. mit ſeiner ~ abweiſen to nonsuit a p.; die ~ annehmen to find a (true) bill; eine ~ gegen j. anſtellen oder anhängig machen to go into court, to enter (or bring in) an action against a p., to sue (or prosecute) a p.; eine ~ enthaltend accusatory. — 3. *provc.* (Beileid) condolence, (Trauer um einen Verſtorbenen) mourning; die ~ (Trauerkleider) anlegen to go into mourning.

Klage·... (ˌ⌣...) in Zſgn: ~antrag *m* jur. plaint; ~beantwortung *f* answer to a charge; jur. defendant's plea or answer, defence; ~dichter ↖ *m* elegiac poet; ~fall ↖ *m gr.* (auf Mißverſtändnis in der latein. Wiedergabe des griech. Ausdrucks beruhend) accusative; ~frau *f*: a) ehm. woman hired to raise loud lamentations at a funeral; b) *orn.* = Stein·kauz; ~führer faſt † *m* complainant; ~gedicht *n* threnody, elegy, elegiac poem; ~geſang *m* = ~gedicht u. ~lied; ~geſchrei *n* = Klag·geſchrei; ~geſuch *n* jur. = ~antrag; ~grund *m* cause of complaint, grievance; jur. gravamen (vgl. ~recht); die ~gründe für gültig erklären to find a (true) bill; ~haus *n* house of mourning; ~laut *m* plaintive tone or sound; in ~lauten in accents of grief; ~lied *n* mournful song, song of woe, threnody, elegy, nenia, miserere; *bibl.* ~lieder *pl.* Jeremiä lamentations of Jeremiah; (Jeremiade) jeremiad(e); ein ~lied anſtimmen to take up a lamentation; ~lieder ſingen to lament, to wail, F to croak; ~mutter *f* = ~frau; ~objekt *n* object of complaint; ~·punkte *m/pl.* jur. heads of the charge, counts of the indictment; Ausführung der ~p. hill of particulars; die ~p. darlegen to declare; die ~punkte beantworten to answer the indictment; hauptſächlicher ~punkt *sg* gravamen; ~recht *n* (right of) action; Einreden *pl.* gegen das ~recht peremptory pleas; ~ruf *m* lamentation; ~ſache *f* suit, legal action; ~ſchrift *f* jur. bill (of complaint), plaint, writ, declaration, (beleidigenden Gerichten) libel; Anfertigung der ~ſchr. arraignment; ~ton *m* doleful accent; ~weib *n*: a) = ~·frau a; b) complaining (lamenting, or wailing) woman, lamenter, wailer. — Vgl. Klag·...

klagen (ˌ⌣) [ahd. *chlagôn*] 21a. **I** *v/n.* (h.) 1. **a)** (Schmerzgefühl über ct. äußern) to lament, to complain, (ſeufzen) to sigh, to moan, to make one's moan, (ächzen) to groan, (laut jammern) to wail, (weinend jammern) to cry, to weep, (trauern) to mourn, (ſich der Verzweiflung hingeben) to give way (or to give o.s. up) to despair; laut über ct. ~ to raise a clamour about s.th.; über große Not ~ to lament one's distress; worüber klagt er? what is he complaining of?, what ails him?; um e-n Verſtorbenen ~ to mourn for a dead p., to deplore the death of a p.; Sie haben keine Urſache zu ~ you have no cause to complain or of complaint; er leidet ohne zu ~ he suffers without complaining; *prvb.* wer Schaden hat, darf ~ give the loser leave to speak; **b)** (ſich über ct. beklagen, beſchweren) to complain of (or about) s.th., (unzufrieden ſein) to be dissatisfied; gegen j. ~ to complain (or to utter one's complaints) to a p. — 2. *hunt.* (Wild) to cry, to shriek. — 3. jur. (eine Klage anbringen) to go into court, to go to law (ſ. a. Klage 2b u. anklagen 2); wegen Schuldforderung ~ to declare in debt; gegen j. auf Eheſcheidung (Schadenerſatz) ~ to sue a p. for a divorce (for damages). — **II** *v/a.* 4. j-m et. ~ to complain (to make [or utter] one's complaints) of s.th. to a p.; j-m ſein Leid ~ to complain of one's trouble to a p.; dem Himmel ſei's geklagt may Heaven hear my complaints. — 5. *bibl.* j. (bisw. auch j-m) ~ (beklagen) to mourn for (or to deplore) a p. — 6. mit Angabe der Wirkung: j-m die Ohren voll ~ to din (or fill) a p.'s ears with one's complaints. — 7. *provc.* j. ~ = verklagen. — **III** ſich ~ *v/refl.* 8. ↖ to complain of indisposition. — 9. mit Angabe der Wirkung: ſich heiſer (krank) ~ to make o.s. hoarse (ill) with lamenting or complaining. — 10. *provc.* = ſich beklagen. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* 24b. 11. complaining, plaintive, lamenting, (laut jammernd) wailing, (Schmerz ausdrückend) dolorous, doleful, (trauernd) mournful, (weinend) crying, weeping, tearful, (in ſtetem Klagen geneigt) querulous, querimonious; *hunt.* crying, shrieking; ♪ piangendo, lacrimoso, lagrimoso, lagrimando. — 12. jur. going to law; ~d gegen j. einkommen to bring (or enter) an action against a p.; ~d verwirlen to forfeit by going to law; der ~de Teil = Kläger. — **V** R~ *n* 39c. 13. complaining, &c. (ſ. Klage 1); (*prvb.*) R~ lindert den Schmerz; complaining relieves the bruised heart; complaints ease the mind, but grief pent up will burst the heart. — 14. jur. going to law (ſ. Klage 2 b).

klagen·reich (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* 24b. plaintive, lamentable.

klagens·wert (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* 24b. lamentable, deplorable. [ant, querulous person.]

Klager (ˌ⌣) *m* 39a., ~in *f* ⊛ complain-

Klage führen, grollhaft

Kläger (ˈ⌣) *m* ㊱a., ~in *f* ㊲ jur. (im Civilprozesse) plaintiff, complainant, plaintant, demandant, (in einer Kriminalsache) accuser, accusant, impeacher; (formeller) ~ vor e-m Tribunal indicter; öffentlicher ~ public prosecutor; Urteil zu Gunsten des ~s judgment given for the plaintiff; als ~ gegen j. auftreten s. auftreten 3; *prvbs:* wo kein ~, da ist auch kein Richter, etwa no complainant, no judge; den ~ soll man einmal, den Verklagten soll man zweimal hören, etwa listen to the defendant twice as much as to the plaintiff.

Klagerei (~ˈ⌣) *f* ㊾ = Geklage.

klägerisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. jur. relating to the plaintiff; der ~e Anwalt the plaintiff's attorney or counsel; ~e Firma firm bringing in the action; ~erseits *adv.* on the part of the plaintiff. — 2. ↖ (streitsüchtig) litigious.

kläglich (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. (klagend u. jammernd) plaintive, wailing, moanful, ♫ threnetical, (trauernd) mourning, mournful, (traurig) sorrowful, sad, (tummervoll) doleful, lugubrious, (weinerlich) lacrymose, (winselnd) whining, (zu stetem Klagen geneigt) querulous, querimonious; ~er Zustand plaintiveness. — 2. (beklagenswert) deplorable, lamentable, (betrübend) afflicting, sorry, (elend) miserable, wretched, (jämmerlich) rueful, (erbärmlich) woeful, pitiful, piteous; ~e Aussichten *pl.* sorry look-out *sg.*; ~e Sprache *contp.* snivel.

Kläglichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊾ (entspr. kläglich) 1. plaintiveness. — 2. deplorableness, miserableness, pitifulness, piteousness.

Klai ⊖ (ˈ) [niederd. *klei m* aus Gräben ausgeworfene Erde] *m* ㊳ Zuckersiederei: clay.

Klamei ⚓ (ˈ⌣) [niederd., ndld.] *f* ㊾: ~en *pl.* cross-chocks; ~eisen *n* horsing-iron; ~hammer *m* horsing-mallet.

klameien ⚓ (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉔a. to drive in the oakum with the horsing-iron in caulking, to horse up.

klamm[1] F (ˈ) [mndd. *klam(m)*] *a.* ㉔b. 1. (beklemmt, eng) narrow, close, tight; ~e Schuhe *pl.* tight shoes, F pinch-toes; mir ist so ~ (bange) ums Herz my heart shrinks. — 2. a) (knapp vorhanden) scarce; ~ zehn Pfund hardly ten pounds; das Geld ist hier sehr ~ money is scarce here; b) (beengt durch Knappheit des Geldes) not in funds, distressed for money, impecunious, hard up; wir sind ~ we are short of money or hard up for money, *sl.* we are up a tree or in hot water. — 3. a) (feuchtkalt) clam, clammy; b) (erstarrt) numb(ed). — 4. der Schnee ist ~ (ballt) ... balls or billows.

klamm[2] (ˈ) [ahd. *chlamma*] *f* ㊾ mountain-cleft, glen, *Am.* cañon, canyon.

klamm·..., **klamm**·... (ˈ...) in Zssgn: ~**gällig** ⚒ *a.* very hard, compact, massive, stubborn, difficult to be worked; ~**gälliges** Gestein hard rock; ~**gold** *n* massive gold; ~**kessel** *m* = Klamm[2]; ~**lötig** *a.* weighing scarcely half an ounce.

Klamme (ˈ⌣) *f* ㊸ = Klamm[2].

klammen F (ˈ⌣) ㉔a. I *v/a.* to make into a ball; die Hände (zs.-)~ to clench one's hands. — II *v/n.* (h.) to become clam(my) (or stiff) with cold.

Klammer (ˈ⌣) [mhd. *klam(m)er*] *f* ㊸ 1. ⊖ cramp, clasp, clasper, bracket; *arch.* brace, allg. fastening; eiserne ~ cramp-iron, iron dog; die ~n (in den Stein) einsetzen to fix the cramps; mit ~n befestigen to fasten with cramps, to cramp, to clamp; mit ~n verbinden to brace together; *carp.* ~ clamp, clincher, auch tie, (beim Holzschneiden) = Klammer-halen; Gießerei: ~ für die Gießflasche moulder's clamp; *typ.* ~ am Tenakel (di)visorium. — 2. *ent.* ~ an den Insektenfüßen clench. — 3. (Wäsche-) ~n *pl.* (clothes-) pegs. — 4. *gr., math.* parentheais; *typ.* runde ~n *pl.* () parentheses, round brackets; eckige ~n *pl.* [ ] (square) brackets, bisw. crotchets; *typ.* zusammenfassende ~n *pl.* { } braces; mit od. in einer ~ in a parenthesis, parenthetic(al); ein Wort in ~n setzen to put a word in a parenthesis (between parentheses, or in brackets), to bracket a word; in ~n setzen, mit ~n versehen to bracket, to parenthesise; Algebra: einen Ausdruck in ~n setzen to set (or include) a (compound) quantity in (or within) parentheses or brackets; die ~n fortschaffen to solve (or remove) the parentheses or brackets. — 5. ♪ accolade.

Klammer·..., **klammer**·... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~**affe** *m zo.*: guianischer ~affe coaita, quatto, sapajou, ateles (*A'teles pani'scus*); ~**band** ⊖ *n arch.* tie-piece, brace, strut; ~**beutel** *m* bag holding (clothes-)pegs; ~**eisen** ⊖ *n* grappling-iron; ~**erbse** ⚘ *f* sugar-pea (*Pisum sati'vum sacchara'tum*); ~**fliege** *f ent.* ♁ dolichopus; ~**fuß** *m* = Greif-fuß; ~**gesims** *n arch.* brace-mould; ~**haken** ⊖ *m carp.* sawyer's dog, timber-dog, holdfast; (Zuglagerklammer) cramp-iron with square points; ~**hirsch** *m ent.* = Hirsch-käfer; ~**loch** ⊖ *n* Maurerei: cramp-hole, lewis-hole; ~**strauch** ⚘ *m* savanna-flower (*Echi'tes*). — Vgl. auch Klammern·...

klammern (ˈ⌣) ㉔d. I *v/a.* to cramp, to clasp, to clinch, (nieten) to rivet, (befestigen) to fasten. — II *v/refl.* sich an etwas ~ to clasp (or cling) to s.th., to fasten on s.th.

Klammern·... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~**hausenblase** *f* = Ringel-hausenblase; ~**system** *n* Algebra: system of brackets or parentheses. — Vgl. auch Klammer·...

Klamotte ⊖ (~ˈ⌣) *f* ㊸ broken (or half) brick, brick-bat; ~**n-bau** *m contp.* jerry-built house.

Klamp ⚓ (ˈ) *m* ㊱a. = Klampe 2; ~**hauer** † *m* = Schiffs-zimmermann.

Klampe ⊖ (ˈ⌣) [niederd.] *f* ㊸ 1. = Klammer 1, Krampe; Schlosserei: (Kettel) hasp, clasp; Wasserbau: ~ (Fußbeleg) eines Teichdammes bank, banquette, stage. — 2. ⚓ cleat, kevel, wedge.

klamüsern F (ˈ⌣⌣) [vgl. Kalmäuser] *v/n.* (h.) ㉔d. = tüfteln.

klang[1] (ˈ) *impf. ind.* von klingen (s. bs.).

Klang[2] (ˈ) [ahd. *chlang*] I *m* ㉛ 1. mst sound, (Ton, in musikalischer Hinsicht) tone, (Melodie) tune, (Wohlklingheit) sonorousness, (Widerhall, Mitklingen) ring, (Geklingel) jingle, jingling, (~ der Akustik) klang; ~ des Geldes chink; ~ des Metalles, einer Glocke ring; ~ einer kleinen Glocke ting, tinkling; ~ einer Stimme, einer Geige timbre; (scharfer) ~ der Waffen, einer Trompete clang, clango(u)r; einen ~ von sich geben to sound, to ring; e-n vollen ~ von sich gebend sonorous; Geld durch den ~ prüfen to ring a coin, F to chink money; Metall auf den ~ prüfen to sound metal; *gr.* ähnlicher ~ verschiedener Wörter ♁ paronymy, paronomasia; ♪ gleicher ~ homophony; harmonischer ~ good tone; heller ~ clear sound; *med.* tympanitischer ~ tympanitic resonance. — 2. weit S. liebliche Klänge *pl.* (Musik) sweet accents; lyrische Klänge *pl.* lyric strains. — 3. mit Sang und ~ with song and chime, with ringing of bells, with music; engS. j. mit Sang und ~ (ohne Sang u. ~) empfangen to receive a p. with expressions of joy (unceremoniously); j. ohne Sang und ~ begraben to bury a p. with muffled drums; ohne Sang u. ~ abziehen to go off (F to bundle off) secretly or clandestinely, to decamp, F to shoot the moon. — 4. *fig.* (Ruf) sein Name hat guten ~ (keinen guten ~) he is (held) in high or good (in low or bad) repute; das gibt keinen guten ~ there is no accord, it does not chord well or go well together. — II ſ~! *int.* ling, ſ~! ting!, von Glocken: ding-dong!

Klang·..., **klang**·... (ˈ...) in Zssgn: ~**boden** ♪ *m* sounding-board; ~**ente** *f orn.* garrot, golden-eye (*Fuli'gula cla'ngula*); ~**farbe** *f*: a) ♪ (tone-)colour, tonality; b) *phys.* tone-colour, clang-colour or -tint, timbre, stamp, klangfarbe; ~**färbung** *f* (provinzielle oder fremdländische) accent; ~**figur** *f phys.* acoustic (or sonorous) figure, sound-figure (siehe auch Chladni); ~**gebend** *a.* soniferous, sonorous; ~**gebende Eigenschaft** sonorousness; ~**gewölbe** *n* acoustic vault; ~**holz** ♪ *n* sounding-board wood; ~**lehre** *f* theory of sound, acoustics (*sg.* u. *pl.*); ~**lein** ⚘ *m* spring-flax (*Linum cre'pitans*); ~**los** *a.*: a) soundless, mute, (von Metall) dumb; *mint.* ~lose Münze dumb-piece; b) (tonlos) unstressed, accentless, unaccented; c) (heimlich) private, secret, clandestine, (ohne Sang und Klang) unceremonious; ~**losigkeit** *f*: a) absence of sound, soundlessness, muteness, *med.* ♁ aphony; b) = Ton-losigkeit; ~**messer** *m phys.* ♁ phonometer; ~**meß-kunst** *f phys.* ♁ phonometry; ~**nachahmend** *a.* imitating a sound, *gr.* ♁ onomatopœic, onomatopoetical; ~**nachahmung** *f gr.* ♁ onomatopœia, echoism; ~**probe** *f mint.* sounding; ~**reich** *a.* (full-)sounding, of rich tone, sonorous; mit ~reicher Stimme silver-voiced; ~**schrift** *f* phonetic writing; ~**stein** *m min.* = Kling-stein; ~**stück** ↖ *n* sonata; ~**stufe** ♪ *f* interval; ~**voll** *a.* = ~reich; ♪ auch numerous; ~**welle** *f* = Schall-welle; ~ **wirkung** *f* effect of sounds; ~**wort** *n*: a) sonorous word; b) *gr.* = ~nachahmung; ~**zinn** ⊖ *n metall.* fine (or sonorous) tin.

klänge (ˈ⌣) *impf. subj.* von klingen.

klapp, klapp (ˈ) = klaps, klaps.

klapp·..., **klapp**·... (ˈ...) in Zssgn: ~**bank** *f* folding-bench; ~**bettstelle** *f* folding-bed (-stead); ~**boje** ⚓ *f* can-buoy, nun-buoy; ~**bolzen** ⚓ *m* preventer-bolt; ~**boot** ⚓ *n* folding-boat; ~**bord** ⚓ *m* wash-board, gunnel-flap; ~**brett** *n* an der Wand slab; ~**brücke** ⊖ *f* lever-drawbridge, balance-bridge; ~**brust** *f zo.* = Dosen-schildkröte; ~**deckel** *m* hinged lid; ~**fächer** *m* folding-fan; ~**falle** *f* = Kasten-falle; ~**feder** ⊖ *f* Schlosserei: lever; ~**fenster** *n* trap-window; (an Straßenbahnwagen zum Zahlen des Fahrgeldes) fare-wicket; ~**fensterladen** *m* folding-shutter; ~**förmig** *a.* = klappen-artig; ~**holz** ⊖ *n* Böttcherei: clap-boards *pl.*; ~**horn** ♪ *n* key-bugle, keyed bugle, (fr.) cornet-à-pistons, ↖ cornopean; ~**hornbläser** ♪ *m* cornet-player, cornettist; ~**hornverse** *m/pl.* a kind of nonsense verse in the style of a poem "Ibykus" published in the "Fliegende Blätter" in July 1878; ~**hut** *m* opera-hat, crush-hat, folding-hat, dress-hat, gibus (-hat); ~**korn** ✕ *n* der preußischen schweren Gewehre hinged foresight; ~**kragen** *m* turn-down (or lay-down) collar, Byron collar; ~**laden** *m arch.* fall-board, folding-shutter, fan-light shutter; ~**läufer** ⚓ *m* guntackle-purchase, quarter-tackle; mit einem ~läufer aufwinden to whip up; ~**leiter** *f* folding-ladder, collapsing (or jointed) ladder; ~**messer** *n* spring-knife, clasp-knife; großes ~messer (bei der Matrosen) jack-knife; ~**muschel** *f zo.* spring-oyster, water-clam (*Spo'ndylus*); ~**mütze** *f*: a) cap with flaps; b) *zo.* hooded seal, hood-cap (*Cysto'phora crista'ta*); ~**nase** *f zo.* (Handflügler) ♁ rhinopoma; ~**netz** *n* (für Vögel) folding-net; ~**reim** ↖ *m* = Schlag-reim; ~**schildkröte** *f zo.* musk-tortoise (*Cinoste'rnon pennsylva'nicum*); stinkende ~schildkröte

stink-turtle, stink-rat, stinkpot (*C. odora'tum*); ~schirm *m* folding-screen; ~sessel *m* = ~stuhl; ~sitz *m* im Theater flap-seat, bracket-seat; ~spiegel *m* folding mirror, tumble-about looking-glass; ~steg *m* clap-stile; ~stiefel ↖ *m* top-boot; ~stoß *m* peculiar stroke in billiards; ~stuhl *m* folding-chair or -stool, joint- or camp-stool; reclining-chair; jump-seat; ~stulle F *f* double slice of bread and butter; ~thür *f* trap-door, (zum Keller) cellar-flap, (zum Kohlenkeller) coal-flap; ~tisch *m* folding-, flap-, or turn-up table, F turn-over (table), leaf- or drop-table; (kleiner Tisch mit zwei Klappen) Pembroke table; ~ventil ⊙ *n* clack-, clapper-, or trap-valve; ~verdeck *n* foldable head of a carriage; ~visier ⚔ *n* der gezogenen Gewehre raisable sight, folding-, elevating-, or leaf-sight. — Vgl. a. Klappen-...

Kläppchen (ˇ⌣) [Klappe] *n* ⓖb. small flap, ♁ valvule, valvelet.

Klappe (ˇ⌣) [niederd.] *f* ♋ 1. (Fliegen-~) fly-flap; mit e-r ~ schlagen to kill with a fly-flap, to flap: *fig.* zwei Fliegen mit einer ~ schlagen f. Fliege 1. — 2. a) (ein nur an einer Seite befestigter beweglicher Teil) flap, fall-down; (Fallthür) flap-door, trap-door, (mit e-r Feder) spring-door; ~ über den Augen der Pferde eye-flap, bliker(s); ~ eines Pultes, einer Fallthür lid; ~ eines Tisches flap, drop-leaf; b) ♪ ~ der Blas-instrumente key, stop, piston; Flöte mit elf ~n eleven-keyed flute; ~ am Klavier copper-tongue; ~ einer Orgelpfeife stopple; c) *anat.* meist ♁ valve (auch ♀), valv(ul)a; dreizipfelige ~ tricuspid valve; cuspidalische ~ am Herzen Eustachian valve; halbmondförmige ~ semilunar valve; zweizipfelige ~ bicuspid (or mitral) valve; e-e ~ betr. valval; mit ~n versehen valved; ohne ~n valveless, evalvular; d) ⊙: *arch.* falling-board; air-regulator; *carp.* = Beischale; ~ am Aschenkasten ♜ damper, dampener; ~ e-r Dampfm. vane; ~ (Ober-eisen) am Doppelhobel break-iron, two-plane iron; ~ am Feuerwehr pocket; ~ (Ventil) des Gebläses air-vent, valve; Fernsprechw.: ~ am Klappenschrank (telephone-) annunciator; *phys.* untere ~ der Luftpumpe bottom- or foot-valve; ~ an e-m Ofen damper; ~ e-r Pumpe 2c. clack; ~ e-s Schornsteins deck-plate; ~ an Wasserröhren water-gate; ~ e-r Zugbrücke flap, leaf, platform; e) (Holen-) flap of the breeches; ~n *pl.* (Aufschläge) über den Rocktaschen flaps; f) ⚓ eiserne ~ an den Püttingen preventer-plate; ~ vor dem Speigatt flap; g) *fig.* die ~ zumachen (mit et. aufhören) to stop (a th.), F to turn the steam off. — 3. F (Bett) bed; sich in die ~ legen to go to bed, F to turn in between the sheets. — 4. P = Kaffee-klappe. — 5. *zo.* = Klaff-muschel.

klappen (ˇ⌣) [mndd. *klappen* = klaffen] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. to clap, (mit dünnem, hartem Ton) to click, (klappern) to rattle, to clatter, (knallen) to clack, to flap. — 2. (klanglos den Rhythmus u. Klang der Bewegung angeben) to hit rhythm and measure, (sich reimen) to rhyme; diese Verse klingen und ~ nicht ... do not sound well, are without rhythm and harmony, are halting. — 3. F (geheim in ea. greifen) to tally, to work well (together), (gut-passen) to fit; alles muß ~ all must be square; es klappt alles (sehr gut) it all fits in well, all is going well, all is right; die Sache klappt nicht the matter is not square, there is a hitch in the matter; there is no sense in it, it won't do. — **II** *v/a.*, sich ~ *v/refl.* und *v/n.* (fn) (wie eine Klappe bewegen) to flip, (meist mit einem Zusatze der Richtung) (sich) in die Höhe ~ to turn (or spring) up; die Tischplatte klappte nieder ... turned down; aus ea. ~ to open; über ea. ~ to interlap. — **III** ↖ *v/a.* ein Kind ~ (schlagen) to slap or spank (the bottom of) a child. — **IV** K~ *n* ⓖc. clapping; tallying, fitting; gleichmäßiges K~ pit-a-pat; F *fig.* wenn es zum K~ kommt (Ernst wird) when it comes to the point, to the push, or to the rub, F at the rub.

Klappen-..., klappen-... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~**apparat** ⊙ *m* Fernsprechw.: annunciator; ~**artig** *a.* like a valve, ♁ valvar, valvular, valviform, valvate(d); ~**assel** *f zo.* box-slater (*Ido'thea e'ntomon*); ~**feder** ♪ *f* der Orgel stop-spring; ~**fehler** *m path.* valvular defect; ~**fenster** ⊙ *n* casement-window; ~**förmig** *a.* = ~artig; ~**horn** ♪ *n* = Klapp-horn; ~**instrument** ♪ *n* keyed instrument; ~**loch** ⊙ *n* eines Blasebalges vent; ~**nadel** ⊙ *f* Strumpfwirk.: self-acting needle; ~**rabbe** *f zo.* = Klapp-mütze b; ~**rost** ♀ *m* am Getreide species of uredo (*Ure'do gluma'rum*); ~**schnecken** *f/pl. zo.* ♁ neritidæ; ~**schrank** ⊙ *m* Fernsprechw.: switch-board; ~**signalhorn** ♪ *n* key-bugle; ~**sitz** ⊙ *m* valve-seat; ~**system** ⊙ *n* set of valves; Fernsprechw.: annunciator, switch-system; ~**tragend** *a.* ♁ valviferous; ~**trompete** ♪ *f* chromatic trumpet, key-trumpet; ~**ventil** ⊙ *n* clack(-valve), flap- or leaf-valve; ~**ventil** einer Pumpe hinged valve; ~**ventil** eines Gebläseapparates leather flap-valve; ~**werk** ⊙ *n* einer Dampfmaschine cocks and valves *pl.*; ~**wirbel** ⊙ *m* valve-atem. — Vgl. auch Klapp-...

Klapper (ˇ⌣) *f* ♋ 1. (als Vogelscheuche, Spielzeug 2c.) clack(er), rattle (box), (Spielzeug aus zwei Stücken Holz) clappers, bones *pl.*, (das Zahnen der Kinder zu erleichtern) teething-rattle, coral and bells; *hunt.* stop; (Mühl-) clapper; ~ der Klapperschlange rattle. — 2. ♀ = Klapper-topf. — 3. F (auch *n*) = Mühle.

Klapper-..., klapper-... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~**apfel** *m* species of calville (the pips of which are loose and rattle); ~**bein** *m* (*n*): a) (living) skeleton, F bag of bones; b) F *co.* (Personification) Death; ~**beinig** *a.* rattle-bone; ~**dürr** *a.* very lean and thin, dry-boned, rattle-bone, (as) thin as a lath, (as) lean as a rake or as a lucifer-match; ~**grasmücke** *f orn.* lesser white-throat (*Sy'lvia curru'ca*); ~**hälger** *n/pl.* der Knaben clappers; ~**hülse** ♀ *f* rattlebox (*Crotala'ria*); ~**jagd** *f hunt.* chase in which the game is driven in a particular direction by means of rattles; ~**kasten** *m*: a) ♪ wretched (or tinny) piano, F tin-kettle; b) (Fuhrwerk) rattletrap; ~**kraut** ♀ *n* = ~topf; ~**mann** *m*: a) man with a rattle; *hunt.* (*pl.* ~leute) persons beating up game with rattles; b) = ~bein; ~**maul** *n* = Plapper-maul; ~**mühle** *f*: a) mill with a clap or clack; (als Vogelscheuche) clack, clacker; b) *fig.* ihre Zunge geht wie eine ~mühle F her clack goes thirteen to the dozen, her tongue runs on wheels, is well hung, or is hung in the middle and wags at both ends; ~**muschel** *f zo.* = Klapp-muschel; ~**nuß** ♀ *f* = Blasen-nuß; ~**ring** *m zo.* ring of the rattle of a rattlesnake; ~**rose** ♀ *f* = Feldmohn; ~**röschel** ♀ *n* = Acker-rose; ~**schlange** *f zo.* rattlesnake, rattler, ♁ crotalid (*Cro'talus*); ~**schlangen-artig** *a. zo.* ♁ crotaliform; ~**schlangenwurzel** ♀ *f* snakeroot, senega (*Poly'gala se'nega*); ~**schote** ♀ *f* = ~hülse; ~**schuld** F *f* trifling debt, driblet; ~**schwamm** ♀ *m* = Busch-schwamm; ~**stein** *m min.* clapper-stone, eagle-stone, ♁ aetites; ~**stock** ⊙ *m* in der Mühle clack; ~**storch** *m* (common white) stork; der ~storch hat es (das Kind) gebracht the child was found in a parsley-bed (behind a gooseberry-bush, or came down the chimney); ~**topf** ♀ *m* yellow rattle, rattlebox, rattle-bags, penny-grass, horse-pennies (*Rhina'nthus crista galli*).

Klapperei (⌣⌣ˇ) *f* ⓖ 1. = Geklapper. — 2. (et. Nichtiges) trash, stuff, rubbish; (leeres Geschwätz) nonsense, empty talk or gossip.

Klapperer (ˇ⌣⌣) *m* ⓖa. clapperer, rattler.

klapperig (ˇ⌣⌣) *a.* ⓐb. = klapprig.

klappern (ˇ⌣) ⓓd. **I** *v/n.* (h.) 1. to clapper, to clatter, to rattle, to patter, (mit den Zähnen ~: a) to chatter one's teeth; er klappert vor Kälte mit den Zähnen his teeth are chattering with (or from) cold; b) *hunt.* (v. der Sau) to clatter with the tusks; et. K~des rattle-trap. — 2. a) (schwatzen) to chatter, to prattle; b) (Reklame machen) to beat the big drum, to sound the gong, *Am.* to boom; für j. ~ to puff a p., to cry a p. up. — 3. (fn) (sich ~d bewegen) die Treppe hinunter ~ to stump (rattle, or come rattling) downstairs; er kommt alle Augenblick geklappert f. anklappern. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* j. aus dem Schlafe ~ to knock a p. up, to rouse a p. from his sleep; sich müde ~ to exhaust o.s. by chattering. — **III** K~ *n* ⓖc. clappering, &c. (f. I); K~ mit den Zähnen chatter; gleichmäßiges K~ pit-a-pat; *prvb.* K~ gehört zum Handwerk, etwa puffing) is part of the trade.

klöppern (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ⓓd. to click.

klappig ♀ (ˇ⌣) *a.* ⓐb. valved, ♁ valvular, valvate; in Zssgn ...valved, zB. zwei-~ bivalve(d).

klapprig (ˇ⌣) *a.* ⓐb. 1. clattering, clattery; *prvb.* e Töpfe halten am längsten aus a creaking door hangs long on its hinges; a groaning horse and a groaning wife never fail their master. — 2. F *fig.*: a) (gebrechlich) tumble-to-pieces; b) (sehr unvollkommen) cracked, leaky, found wanting, only better than nothing; es sieht noch sehr ~ damit aus it's rather a questionable (or shaky) case.

Klaprothit ♁ (⌣⌣ˇ) [Klaproth, deutscher Chemiker] *m* ⓜ *min.* prismatoidal lazulite.

Klaps (ˇ) **I** *m* ⓜ a. ⓖ slap, clap, clash, crack, dab, flap, pat, spank, whacket, blow; ~ zur Erinnerung *co.* flapper; j-m einen ~ geben = klapsen II; *fig.* wir haben einen ~ (eine Schlappe) gekriegt we have been beaten (defeated, or worsted), we've got a licking. — **II** ~! *int.* clap!, clack!, clatter!, slap(-bang)!, tack!, tat!, whack!

klapsen (ˇ⌣) ⓓc. **I** *v/n.* (h.) = klappen 1. — **II** *v/a.* to flap, to clack, to smack, to slap, P to wap, to whop; leise ~ to dab; (~d antreiben) to spank; wiederholt ~ to slipslap.

klar (ˌ) [mhd. *klâr*, aus lt. *clarus*] **I** *a.* ⓐb. 1. (in hohem Grade durchsichtig, glänzend, hell) **clear**, (durchsichtig) transparent, translucent, pellucid, limpid, (hell u. flüssig) liquid, (hell) bright, (licht) light, light-coloured, (rein) pure, (schön) fine, fair, (heiter) aerene. — 2. geistig: (leicht zu begreifen, leicht begreifend) clear, (deutlich) distinct, (verständlich) easy to understand or to be understood, intelligible, comprehensible, (einfach) plain, (bestimmt) definite, definitive, (übersichtlich, nicht verworren) perspicuous, (hell und ~) lucid, luculent, luminous, (offenbar) manifest, (am Tage liegend) evident, (augenscheinlich) apparent, (augenfällig) obvious, (sichtbar) conspicuous, (unzweifelhaft) unmistakable; ~ und deutlich oder verständlich clear and distinct, explicit. — 3. Beispiele: a) mit Substantiven: ~e Antwort plain (or round)

answer; ~e (od. ~ sehende) Augen *pl.* clear (-seeing) eyes; ~e Begriffe *pl.* clear ideas or conceptions; ~er Beweis clear (or evident) proof, ocular demonstration; ~e Farben *pl.* light (or bright) colours; es ist das ~e Gegenteil it is the exact contrary or quite the contrary; ~e (reine) Gesichtsfarbe clear complexion; ~er (offenbarer) Gewinn clear profit or gain; ~er Himmel clear (bright, or serene) sky; ~er Kopf clear head; ~ wie Kristall as clear as crystal; ⊖ ~er (blanker) Messingdraht clear brass wire; ~er (und bündiger) Stil clear (limpid, lucid, or neat) style; ~e Stimme clear voice; ~es Tageslicht broad daylight; ein ~er Ton a clear sound; ~er (offenbarer) Unsinn sheer (utter, or downright) nonsense; ~e Wahrheit plain truth; ~es Wasser clear (or pure) water; ~er Wein clear wine; *fig.* j-m ~en Wein einschenken to tell a p. the plain truth, to set a p. right (about s.th.); ~es Wetter clear (or fair) weather; in ~en Worten in plain words or terms; b) mit Verben: ~ beweisen to make perfectly clear, to prove clearly, to settle the question; ~ denken to think clearly, to have a clear understanding; eine Sache ~ legen to state (jur. to open) a case; et. ~ machen to set s.th. clear, to make s.th. plain, to clear s.th. up, to elucidate s.th.; j-m et. ~ machen to explain s.th. (fully) to a p., to open a p.'s eyes; j-m seinen Standpunkt ~ machen: a) to tell a p. the plain truth; b) to send a p. about his business, *sl.* to settle a p.'s bash; sich et. ~ machen to realise s.th., to account for s.th. to one's own satisfaction; *agr.* den Boden ~ machen to clear land; ~ und bündig seine Meinung sagen to state one's view of the case clearly, to speak to the point, to speak one's mind; ⊖ Spiegelgläser ~ schleifen to smooth plate-glass, to give the second grinding to plate-glass; ~ sehen: a) to see s.th. clearly; b) (Einsicht haben) to see one's way (clearly); das ist ~! that's clear or plain!, F that's flat!; es ist ganz ~ it stands to reason; das ist von selbst (oder an sich) ~ that's self-evident; das ist ~ und deutlich, das ist so ~ wie der Tag oder wie 2 mal 2 = 4 that's (as) clear as daylight, as clear as noonday, as clear as the sun at noonday; P *co.* es ist ~ wie Klotzbrühe od. wie Torf: a) it's as plain as a pikestaff or as sure as eggs are eggs; b) it's as clear as pea-soup or as mud; seine Sache ist nicht ~ his case is rather doubtful; es ist (im Leben) nicht alles (Lipp und) ~ all is not fair and square (in life); all is not as it should be; ich bin mit allem (Lipp und) ~ I am quite clear about it, I have settled it with myself, I see to the bottom of it; er ist sich selbst nicht ~ he is unsettled, he does not see his way, he is groping in the dark; nichts ist ~er als das nothing can be plainer (than that); ist es Ihnen ~? are you clear about it?; ~ werden (Flüssigkeiten) to clarify, to purify, to clear, to fine, to defecate; über etwas ~ werden: a) to grasp (or comprehend) s.th.; b) to make up one's mind (about s.th.); die Sache wird ~ the thing is getting clear, the case clears up. — 4. ⚓ (durch nichts gehindert) clear, ready; ~ zur Abfahrt, zum Gefecht clear (or ready) for sailing, for action; e-n Anker ~ machen to set an anchor ready; der Anker ist zum Fallen ~ ... is at the cat-head or a-cockbill; ~ machen zum Ankern to clear (everything) for coming to anchor; ~es Ankertau halten to keep a clear (or open) hawse; das Deck ~ machen to clear the decks; das Gangspill zum Winden ~ machen to rig the capstan; die Riemen ~ machen to ship the oars, to get the oars to pass; sich zum Segeln ~ machen to get under sail or under weigh; ein Tau ~ machen od. scheren to get (or see) a cable or rope clear; ~e, ~ fahrende, ~ laufende Taue *pl.* clear (or rendering) ropes; ~ beim Anker! stand by (drop, or let go) the anchor!; ~ Deck! clear the decks!, coil down the ropes!; ~ von der Kette! stand clear of the cable!; ~ Schiff! ready (or clear) for action!, all hands to quarters!; ~ zum Wenden! ready about!, ready all!, about ship! — **II** *s.* 5. **K~** *n* ㊱ *poet.* der Augen K~ brightness (or light) of the eyes. — 6. ❦ **K~** *m* kind of fine cambric, tiffany. — 7. **K~e** *n* ㉓ b.: a) das K~e vom Ei the white of an egg; b) (oft klein geschr.) = Klarheit; et. ins ~e bringen aber setzen to set s.th. clear, to make s.th. plain, to clear up (or to elucidate) s.th.; über et. (vollständig) im ~en sein to see one's way clearly; ins ~e kommen to begin to see clear, to make up one's mind; ich will darüber ins ~e kommen I'll settle it. — 8. **K~e** *f* ㊱: a) ⊖ Lichtzieherei: die K~e geben to add water to the molten tallow; b) Kochk.: thin sauce or broth.

Klar..., **klar...** (″...) in Zssgn: **~äugig** *a.* clear- or bright-eyed; **~blickend** *a.* clear-seeing, clear-sighted; **~denkend** *a.* clear-headed, sound; **~düster** *a. paint.* (halbdunkel) clear-obscure, clair-obscure, claro-obscuro; **~legung** *f* jur.: ~l. e-r Sache opening a case; **~schiff-exerzieren** ⚓ *n* exercise at quarters; **~schiff-übung** ⚓ *f* night-quarters *pl.*; **~schleifen** ⊖ *n* der Spiegelgläser smoothing, second grinding; **~sehend** *a.* = ~blickend; **~sein** *n* patency, apparentness; **~stellung** *f* clearing up, explanation, elucidation; **~tuch** ⊖ *n* Weberei: lawn.

Klär... (″...) in Zssgn, meist ⊖: **~bassin**, **~becken** *n*: a) Rohzuckerfabr.: clearer; b) Wasserwerk: settling-pond, -pool, or -reservoir; **~bottich** *m* Brauerei: cleansing-vat; **~faß** *n* settler; **~gefäß** *n* Zuckerfabr.: clarifier; **~haus** *n* Zuckerfabr.: curing-house; **~hefe** *f* Brauerei: filling; **~kanne** *f* zum Weinklären racking-can; **~kessel** *m* Zuckerfabr.: clarifier, second boiler, cauldron; **~kübel** *m* bleacher; **~mittel** *n* Zuckerfabr.: clarifier, fining, (für Bier, Wein) fining; **~nuß** ♀ *f* clearing-nut, water-filter nut (*Strychnos potato'rum*); **~pfanne** *f* Zuckerfabr.: blow-up (pan), dissolving-pan, melting-pan, clearing-pan, clarifier; **~raum** *m* Zuckerfabr.: blow-up; **~staub** *m* = Kapellenasche; **~sumpf** ⚒ *m* settling-tank.

Klara (ˈ-) [lt.] *npr.f.* (Vn.) ㉔ und ㉖, *dim.* **Klärchen** (ˈ-) *n* ㊿ h. Clara, Clare.

Klare (ˈ-) *f* ㉓ j. Klar 8.

Kläre[1] (ˈ-; *f* ㉓ 1. clearness, transparence, (Glanz) brightness, (Reinheit) purity. — 2. ⊖ = Kapellenasche; (sehr feine Kohlen) coal-dust.

Kläre[2] F (ˈ-) *npr.f.* ㉖ = Klara.

klaren ⚓ (ˈ-) *v/a.* ㉑ a. e-e Flagge ~ to clear a flag; e-e Pumpe ~ to free a pump; ein Tau ~ to clear (or underrun) a tackle.

klären (ˈ-) **I** *v/a.* ㉑ a. 1. (Flüssigkeiten: to clarify; sich ~ to clarify, to settle. — 2. = aufklären 1—3. — 3. ⊖ (läutern) to clear, to clarify, (durchseihen) to percolate, (durch Nachgärung ~) to cleanse; sich ~ to clarify, to fine; Bier, Wein ~ (schönen) to fine; *agr.* Weizen ~ to clean; den Zuckersaft ~ to clarify, to purify, to defecate; geklärter Zucker = Klärsel. — 4. = ausroden. — **II** **K~** *n* ㉚ c. u. **Klärung** *f* ㊾ clarification, settling, fining, defecation; Brauerei: cleansing, attenuation; K~ des zu raffinierenden Rohzuckers blowing-up, melting, dissolving; ~ der Würze breaking.

Klaret (-ˈ) [fr.] *m* ㉚ 1. = Bleichart. — 2. (franz. Rotwein außer Burgunder) claret.

Klaret-traube ♀ (-ˈ-ˌ-) *f* ㉚ = Fuchstraube.

Klarheit (ˈ-) *f* ㊾ (s. klar) 1. clearness, brightness, limpidness, limpidity, fairness, serenity, transparency. — 2. (geistig) clearness, (Deutlichkeit) distinctness, (Übersichtlichkeit) perspicuity, lucidity, (Einfachheit) simplicity, plainness, (Augenscheinlichkeit) evidence, obviousness, manifestness, conspicuousness; ~ über etwas gewinnen to comprehend s.th., to awake to s.th.; ~ in eine Sache bringen to shed light on a question.

klarieren ⚓ (-ˈ-) [lar] **I** *v/a.* ㉑ a. ein Schiff ~ to clear a ship at the custom-house, to pay the dues on a vessel. — **II** **K~** *n* ㉚ c. u. **Klarierung** *f* ㊾ (charges *pl.* for) clearing at the custom-house, clearance, clearage, custom-house entry.

Klarierungs... ⚓ (-″-...) in Zssgn: **~brief**, **~schein** *m* clearing-manifest, clearance; **~spesen** *pl.* charges for clearing, clearance-charges.

klarifizieren (-ˌ-ˈ-) [lt.] *v/a.* ㉑ a. l. ⊖ = klären.

Klarin ♂ (-ˈ) *n* ㉚, **Klarine** (-ˈ-) *f* ㉓ [it.] clarino, clarion; *her.* sufflue.

Klarinett-blatt ♂ (-ˌ-ˌ) *n* ㉚ clarinet-reed.

Klarinette ♂ (-ˌ-) [fr.] *f* ㉚ clarionet, clarinet(-stop); tiefste Lage der ~ chalumeau; **~n-ton** *m* clarionet.

klarinettieren ♂ (-ˌ-ˈ-) *v/n.* (h.) ㉑ a. to play the clarinet.

Klarinettist ♂ (-ˌ-ˌ) *m* ㉚ clarinettist, clarionet(-player). [*npr.f.* (Vn.) Clarissa.]

Klarissa (-ˈ-) ㉔ u. ㉖, **Klarisse** (-ˈ-) ㉔

Klarissin (-ˈ-) *f* ㉖ *rel.* Clare.

Klarit ♂ (-ˈ) *m* ㉚ *min.* clarite.

klärlich ✎ (ˈ-) *adv.* clearly (s. klar).

Klärsel ⊖ (ˈ-) [lior] *n* ㊿ a. Zuckersiederei: clear, (fine) liquor; das ~ kochen to boil the clear, to boil dry; **~kochen** *n* boiling of syrup, evaporation.

Klärungs... ⊖ (″-...) in Zssgn, Brauerei: **~faß** *n* round; **~mittel** *n* = Klär-mittel.

Klas P (ˈ) *npr.m. inv.* = Klaus.

Klasse (ˈ-) [lt.] *f* ㉚ 1. class, meist **~n** *pl.* (in der Gesellschaft) classes, (Rang) rank; die arbeitenden ~n the working (or operative) class(es), labouring men, operatives; die ärmeren ~n the poorer classes, auch low life; die besitzenden ~n the propertied classes, people of property; die gebildeten ~n the educated classes; die höheren ~n the higher (or upper) classes (orders, or walks) of society, F the upper ten (thousand); die mittleren ~n the middle classes; die niederen ~n the lower classes; die vornehmen und niederen ~n the classes and the masses. — 2. (~ in einem System) class, (Familie) family, (Ordnung) order, (Abteilung) division, (Sekte) sect, (Art und Schlag) category, description, denomination, (Grad) degree; *zo.* u. ♀ auch tribe; *min.* auch series; ~n bildend classific; in keine ~ eingereiht unclassed; Einteilung nach ~n classification; nach ~n einteilen od. ordnen to classify, to class, to categorise; in e-e bestimmte ~ stellen to rank, to range; e-r ~ zuteilen to class (among, with); Fahrtchein 2c. erster ~ (*gen.*) first-class, first-rate; zweiter, dritter ~ (*gen.*) second-, third-class; ✕ Versetzung in die zweite ~ des Soldatenstandes reduction to the status of a second-class soldier; Hauptmann zweiter ~ second captain. — 3. (Schul-): a) (Schüler-abteilung) class, form; b) (Schulzimmer) class-room, school-room; erste ~ highest class, head-class, sixth form; Schüler der ersten ~ scholar of the head-class; Primus der ersten ~ captain of the school; er ist der Erste (Letzte) seiner ~ he is at the head (at the bottom) of his class; die oberen ~n *pl.* higher classes, upper school *sg.*; die unteren ~n *pl.* lower classes,

lower school *sg.*; unterſte ~ lowest class, first form; Schüler *pl.* der unteren ~n lower boys; Schüler in e-e ~ verſetzen to (place in a) class, to remove to a higher class; ich habe alle ~n durchgemacht I have gone through all the classes or through the curriculum.

Klaſſen-..., Klaſſen-... (ˈ⌣...) in Zſ.-ſtgn: ~älteſte(r) *s.* head of a class; ~aufſeher *m* monitor; ~bildend *a.* classific, classificatory; ~buch *n* register of a class, class-book, roll, auch (list of) absence, list (of attendance); ~einteilung *f* classification; ~führer *m* = ~älteſter; ~geiſt *m* esprit de corps of a class, caste-feeling; ~genoſſe *m* class-mate, class-fellow; ~haß *m* class-hatred; ~herrſchaft *f* rule of the upper classes; ~intereſſe *n* class-interest; ~kampf *m* conflict of different classes of society; ~lehrer *m* principal teacher of a (school-)class or form; ~liſte *f* class-list; ~lotterie *f* lottery with several drawings; ~name *m* ℞ u. *zo.* class-name; ~ordner *m* monitor; ~ordnung *f* = ~einteilung; ~prüfung *f* pass- and class-examination; ~ſteuer *f* classified (or graduated) income-tax, tax on lower incomes; ~ſteuerpflichtig *a.* liable to pay the classified income-tax; ~ſtufe *f* rank of a class; e-e beſtimmte ~ſt. einnehmen to class; ~ſyſtem *n* teaching in regular classes; ~vortrag *m* speech made in one's class; ~weiſe *adv.* in classes; ~zimmer *n* class-room, school-room.

Klaſſicismus (ˈ⌣⌣tß⌣) [lt.] *m* ⅋ classicism, classicalism.

Klaſſiciſt (ˈ⌣⌣tß⌣) *m* ℜ classicist.

Klaſſicität (ˈ⌣⌣tß-⌣) *f* ⅋ classicality.

Klaſſifikation (ˈ⌣⌣⌣-tß(⌣)⌣) [lt.] *f* ⅋ classification; ~s-ſchein ⚓ *m* certificate of character.

klaſſifikatoriſch (ˈ⌣⌣⌣-⌣⌣) *a.* & *adv.* classificatory; Biologie: ~er Wert einer Tiergruppe valence, value.

klaſſifizierbar (ˈ⌣⌣⌣⌣-) *a.* & *adv.* classifiable, classifiable.

klaſſifizieren (ˈ⌣⌣⌣⌣) **I** *v/a.* 2l/a. to classify, to class, to distribute into classes, to digest, to rank, to sort; klaſſifiziert classified, assorted. — **II** ℜ ~ *n* ⅋ c. u. **Klaſſifizierung** *f* ⅋ classification.

...klaſſig (...⌣⌣) *a.* & *adv.* in Zſſgn mit Zahlwörtern, z.B. fünf~ five-classed.

Klaſſiker (ˈ⌣⌣) [lt.] *m* ⅋ a. classic, classic(al) author, standard writer; die alten ~ *pl.* the classics, the ancients; Kenner der ~ classicist, classicalist; ~ausgabe *f* edition of the classics or standard writers.

klaſſiſch (ˈ⌣) [lt.] *a.* & *adv.* 1. (muſtergültig) classic(al), standard; ~e Bildung, ~e Form, ~er Stil classicism, classicalism; ~ machen, ~e Art und Form nachahmen to classicise; das ~e classicality, classicalism; Kenner des ~en classicist, classicalist. — 2. F das iſt ~! that's wonderful!, that's rich!, that beats all! (sloven(ly woman).)

Klater P(ˈ⌣) (zu Klabbe) *m* ⅋ a. slattern, slatterly, slovenly.

klatrig P(ˈ⌣) *a.* & *adv.* slatternly, slovenly.

klatſch (ˈ) [lautmalend] **I** *int.* 1. klitſch ~! dash!, slap!, flap!, smack!, (Peitſchenknall) crie-crac! — **II** ℜ ~ *m* ⅋ 2. (Klaps) crack (in g), smack(ing). — 3. crack, smacker, swash, snap of a whip. — 4. (Geſchwätz) tittle-tattle, talkee-talkee, gossip(ry); gegen ~ abgehärtet scandal-proof.

Klatſch-..., klatſch-... (ˈ⌣...) in Zſſgn: ~baſe *f* (prating) gossip, gossiper, gossip, scandal-, or character-monger, talebearer, telltale, cackler, long-tongue; Mrs. Grundy; alte ~baſe F old cat, tabby; ~baſengeſellſchaft *f* tabby-party; muffin-worry, tea and scandal; ~blatt *n* scandal-mongering paper, society-paper; ~bruder *m* gossip (ſiehe ~baſe); ~büchſe *f* = Ballerbüchſe; ~geſchichte *f* gossip-story, piece of gossip, cancan; ~geſchichten verbreiten to spread about scandal; ~geſellſchaft *f* gossiping-party, tea and scandal, school for scandal, F set of scandal-mongers; ~gevatterin *f* = ~baſe; ~klub *m*, ~kollegium *n* = ~geſellſchaft; ~kopie ⊙ *f* press- or tissue-copy; ~litteratur *f* gossiping literature; ~maul F *n* = ~baſe; ~mohn ♀ *m* = Feld-mohn; ~naß F *a.* wet (or soaked) through or to the skin, dripping (wet); ~nelke ♀ *f* spattling-poppy (*Silene inflata*); ~neſt F *n*, etwa town abounding in gossip(s) or in scandal; ~roſe ♀ *f* = Feld-mohn; ~roſenrot *n chm.* ℭ rhœadine; ~ſchweſter F *f* = ~baſe; ~ſucht *f* gossiping propensity; ~ſüchtig *a.* = klatſchhaft; ~weib F *n* = ~baſe.

Klatſche (ˈ⌣) *f* ⅋ 1. = Klappe 1. — 2. F = Klatſch-baſe, -bruder; (Angeberin) talebearer, telltale, (in der Schule) F sneak. — 3. (Eiſenbrücke) crib, horse.

klätſcheln (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2l/d. to slap slightly, to pat.

klatſchen (ˈ⌣) 2l/c. **I** *v/n.* (h.) 1. (mit e-r Klatſche ſchlagen) to flap, (knallen) to pop; (von Wellen) to lap, ⚓ to speak; ~ laſſen to smack; die Peitſche klatſcht ... cracks; mit e-r Peitſche ~ to crack (or smack) a whip; der Regen klatſcht herab od. zu Boden, *v/impers.* (es regnet, daß) es klatſcht the rain splashes (clashes, or patters); mit der Hand auf et. ~ to slap one's hand upon s.th.; j-m e-n Schlag ins Geſicht geben, daß es klatſcht to smack a p.'s face; hinfallen, daß es klatſcht to dash down. — 2. mit den Händen (oder in die Hände) ~ (aus Freude) to clap (one's hands), (als Beifallszeichen) to applaud; ~, daß das Haus einſtürzen möchte to bring down the house; j-m ~, j-m Beifall ~ to applaud a p.; als *v/refl.* ſich die Hände wund ~ to clap one's hands till the skin comes off. — 3. F *fig.* (ſchwatzen) to gossip, to chat(ter), to babble, to prate, to tittle-tattle, to palaver, (übles nachreden) to tell tales, to slander, to backbite, (herumbringen) to retail officious tales about the town; ſie horcht u. klatſcht herum ſie fetches and carries; ſie klatſchten nach Herzensluſt F they had a good mag; als *v/a.* auch = ausklatſchen I. — **II** *v/a.* 4. f. 2 u. 3. — 5. (klatſchend ſchlagen) eine Fliege (tot) ~ to flap a fly; j-m die Wange ~ to slap a p.'s cheek; *fig.* er iſt geklatſcht he is sold (done for, or lost). — **III** ℜ ~ *n* ⅋ c. 6. smacking, cracking, clapping. — 7. gossiping (ſiehe Klatſch 5).

Klatſcher (ˈ⌣) *m* ⅋ a., ~in *f* ⅋ 1. clapper, applauder; *thea.* (gedungener) ~ = Claqueur. — 2. (auch **Klätſcher**) = Klatſch-bruder.

Klatſcherei, Klätſcherei (ˈ⌣⌣) *f* ⅋ (Geſchwätz) gossiping, gossip, tittle-tattle, town-talk, (Ehrenbläſerei) talebearing, (Verleumdung) slander; ~en m. = klatſchen 3; zu ~en Anlaß geben to give rise to gossip or to slander.

klatſchhaft (ˈ⌣) *a.* & *b.* (ſchwatzhaft) chatting, babbling, prating, talkative, loquacious, gossiping, (ehrenräuberiſch) talebearing, (zur Verleumdung geneigt) given to slander, slandering, slanderous, (nicht verſchwiegen) indiscreet.

Klatſchhaftigkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ⅋ talkativeness, gossiping disposition, indiscretion.

klatſchig (ˈ⌣) *a.* & *b.* = klatſchhaft.

Klatte (ˈ⌣) [= Klabbe] *f* ⅋ tousled hair, tangle. (Gaffel throat.)

Klau ⚓ (ˈ) [= Klaue] *f* ⅋ nock; ~ einer

Klau-... (ˈ...) in Zſſgn: ~bolzen ⚓ *m* throat-bolt; ~eiſen ⊙ *n* = Geiß-fuß c; ~fall ⚓ *n* throat-halyard; ~fallbolzen ⚓ *m* = ~bolzen; ~hammer ⊙ *m* ca(u)lker's or claw-hammer; ~ſtopper ⚓ *m* claw-stopper.

Klaubſe(...) ⚒ (ˈ(⌣)...) in Zſſgn: ~arbeit *f* hand-picking; ~bühne *f* sorting-board, board on which the ore is culled; ~hammer *m* picker, sifter; ~junge *m* lad who culls the ore; ~werk *n* culled ore.

klauben (ˈ⌣) [ahd. *chlûbôn*] 2l/a. **I** *v/a.* to pick (to pieces); Äpfel ~ (leſen) to glean; Erbſen ~ to shell (or hull) peas; ⚒ (Erz) ~ to cull (or sort) the ore; Worte ~ to cavil (at words). — **II** *v/n.* (h.) an e-m Knochen (nagend) ~ to pick (or gnaw) a bone; an (auch über) et. ~ to ponder on (or to hammer at) s.th.

Klauber (ˈ⌣) *m* ⅋ a., ~in *f* ⅋ picker, culler, (Wortklauber) caviller.

Klauberei (-⌣ˈ) *f* ⅋ picking, culling; *fig.* cavilling, hair-splitting. (⅋ refuse.)

Klauberich, Klauberig ⚒ (ˈ⌣⌣) *m* u. *n* (⅋ refuse.)

Klaue (ˈ⌣) [ahd. *chlâwa*, tg. ſcharfe Kralle] *f* ⅋ 1. (~ der Raubtiere) claw, (~ der Raubvögel) fang, pounce, talon, (~ des Waſſers ꝛc.) foot, (Pfote) paw; mit ~n clawed, ℭ ungual; mit ſtumpfen, nicht zurückziehbaren ~n dog-footed; mit den ~n pochen to claw; ~n bekt. ℭ ungual; *her.*: mit ~n von anderer Farbe armed; ohne ~n disarmed. — 2. F *fig.*: a) ~n *pl.* clutches, grasp *sg.*; wenn ich ihn in meine ~n bekomme if he falls into my clutches; j-m in die ~n geraten to fall into a p.'s clutches; et. in den ~n haben to have s.th. in one's grip(e); in den ~n des Teufels ſein P to be in huckster's hand; er wurde den ~n des Todes entriſſen he was snatched from the jaws of death; *prvb.* an den ~n erkennt man den Löwen, etwa you know the lion by his claws, a. (u.) ex ungue leonem, ex pede Herculem; b) (ſchlechte Handſchrift) awful scrawl, very bad handwriting or fist. — 3. a) (Huf) hoof, cloven foot, ℭ ungula (a. v. Waldgöttern, vom Teufel ꝛc.); mit geſpaltenen ~n with cloven feet, cloven-footed, ℭ bisulcous; *vet.* Entzündung zwiſchen den ~n wisp; unter den ~n befindlich ℭ subungular; b) weitS. ~n *pl.* small cattle *sg.* (sheep, goats); c) *ent.* ~n *pl.* an den Füßen ℭ ungues, unguiculi. — 4. ⊙ ~ eines Hammers, e-s Brecheiſens) claw; *mach.* ~n *pl.* e-r Kuppelmuffe clutch *sg.*; Goldſchmiede: ~ am Ringe bracket, claw, ~ am Edelſtein clasp. — 5. ⚓ ~ e-s Ankers claw, fluke; ~ e-s Tregg-anters claw.

klauen (ˈ⌣) 2l/s. **I** *v/a.* 1. to claw, (kratzen) to scratch. — 2. (mit Klauen verſehen) nur als *p.p.* geklaut(e)t = klauig. — 3. F (ſtehlen) to steal, to crib. — 5. ⚓ = kalfatern. — **II** P *v/n.* (h.) im Schmutze ~ to paddle (or splash) in the mud.

klauen-..., klauen-... (ᵘˈ⌣...) in Zſſgn: ~abfall *m* claw-chips *pl.*; ~artig *a.* ℭ ungual, ungular, unguicular; ~beſchlag *m* shoeing of an ox; ~fäule *f vet.* der Schafe claw-sickness, whitlow (ſ. a. ~ſeuche); ~fett *n* neat's-foot oil; ~förmig *a.* having the form of a claw, ℭ unguiform, cheliform; ~fuß *m* an Möbeln claw(-foot); ~füßig *a.* claw- or cloven-footed; ~geld *n* = ~ſteuer; ~geſchwür *n vet.* fetlow; ~glied *n anat.* claw-joint; ~hacke *f* horse-hoe; ~hammer ⊙ *m* claw-hammer; ~hand *f med.* claw-hand; ~hieb *m* stroke with a claw; ~horn *n zo.* species of helix (*Helix ungula'ta*); ~kuppelung ⊙ *f mech.* clutch-coupling; ~los *a.* clawless; *her.* morne; ~muſchel *f zo.* species of mussel (*My'tilus ungula'tus*); ~ſeuche *f vet.* claw-sickness, foot-rot, black-leg, black-spaul, murrain (ſ. a. ~fäule); *co.* muſikaliſche ~ſeuche = Klavier-ſeuche; ~ſpalt *m hunt.* des Hirſches slit; ~ſteuer *f* tax paid upon cattle; ~wild *n* claw- or cloven-footed animals *pl.* or game; ~winde ⊙ *f* hand-jack with a double claw; ~zehne *m* = ~ſteuer.

Klauer (ˈ⌣) *m* ⅋ s. 1. claw- or cloven-footed animal. — 2. ⚓: a) = Kalfaterer; b) = Kalfat-hammer.

klauig (ˈ⌣) *a.* & *b.* having claws or fangs, clawed, fanged, ℭ unguiculate(d); auch in Zſſgn, z.B. rot~ with red fangs.

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; ⚡ flash; ℜ rare; † obsolete (died); * new word (born); ⁂ incorrect; ℭ scientific;

der Klassizismus

Klaus (⁻) [*abbr.* von Nikolaus] *npr.m. inv.* (a. Bn.) Nicholas; **Klauschen, Kläuschen** (⁻ᵉ) *npr.n.* ⑩h. little Nicholas, Nick.

Klause (⁻ᵉ) [mlt., ahd. *chlûsa*] *f* ㊸ 1. (Felsenspalte) cleft in a rock, glen, (Engpaß im Gebirge) mountain-pass, defile. — 2. (enge, abgeschiedene Wohnung) small secluded dwelling, (Mönchszelle) cell, (Wohnung e-s Einsiedlers) hermitage; *fig.* er kommt nie aus s-r ~ he never leaves his den or hole. — 3. ⚒ (Grube, worin bei Zwitterwäschen die Flut aufgefangen wird) waste-water pit, sink.

Klausel (⁻ᵉ) [lt.] *f* ㊸ jur. clause, condition, proviso, stipulation; aufhebende ~ im Testament derogatory clause; durch ~n bedingt clausular.

Klausen... (⁻ᵒ...) in Zssgn: **~bewohner(in)** *s.* = Klausner; **~see** *m* lake in an Alpine glen.

Klausner (⁻ᵉ) [ahd. *chlûsânâri*] *m* ⑩a., **~in** *f* ㊸ hermit (*f* hermitess), anchoret, anchorite, recluse; **~leben** *n* life of a recluse, reclusion, solitary life or condition; **~zelle** *f* hermit's cell; **~zucht** *f* hermit's discipline.

klausnerisch (⁻ᵒᵛ) *a.* ㉔h. hermitical.

Klausur (⁻ᶻ) [lt.] *f* ㊾ 1. enclosure, seclusion, confinement; Prüfungsarbeiten in der ~ machen to write examination-papers. — 2. *rel.* reclusion. — 3. ⚙ Buchbind.: (Beschläge zum Verschließen e-s Buches) clasp.

Klausur... (-ᵘ...) in Zssgn, zB. **~arbeit** *f* examination-paper.

Klaviatur ♪ (-ᵂ(ᵛ)-ᵉ) [lt.] *f* ㊾ finger-board, keyboard, clavier, keys *pl.*; stumme ~ (zum Üben der Finger) Ⓜ chirogymnast; *typ.* alphabetische ~ der Setzmaschine alphabetical keyboard or claviary; **~schrank** *m* bei Orgeln key-desk. [clavichord, bisw. auch spinet.]

Klavichord ♪ (-ᵂᵗ) [lt.-grch.] *n* ㊸

Klavier (ᵛᵂᵉ) [fr. *clavier*, zu lt. *clavis*] 1. ♪ piano, (kleiner) pianoforte, † forte-piano, (Pianino) cottage piano; ~ mit Hammer-anschlag von oben pantal(e)on; schrägsaitiges ~ oblique piano(forte); stummes ~ zum Fingerüben dumb piano, digitorium, techniphone; am ~ sitzen, ~ spielen to play (on or upon) the piano, *Am.* P to paw the ivories, *contp.* to strum (on) the piano; ein paar Töne auf dem ~ anschlagen to strike a few chords; auf dem ~ et. vortragen to perform upon the piano; ~ spielen lernen to learn (or to be taught) the piano; sie spielt meisterhaft ~ she is great on the piano, she is a brilliant pianist; das ~ muß gestimmt werden the piano wants tuning. — 2. ⚙ Tuchfabr.: tenter-hook, houk for tentering cloth.

Klavier... (ᵛᵂᵘ...) in Zssgn, meist ♪: **~auszug** *m* music arranged for the piano; **~bauer** *m* piano(forte)-maker or -manufacturer; **~begleitung** *f* piano-accompaniment; **~decke** *f* piano-cover, drugget; **~dilettant** *m* amateur pianist; **~draht** ⚙ *m* music-wire, piano(forte)-wire; **~fabrikant** *m* = ~bauer; **~häkchen** ⚙ *n* = Klavier 2; **~hammer** ⚙ *m* piano(forte)-hammer; **~hammerleder** ⚙ *n* piano(forte)-hammer leather; **~kasten** *m* piano-case; **~konzert** *n* piano(forte)-recital; **~lehrer(in)** *s.* piano-teacher; **~mechanismus** ⚙ *m* piano(forte)-movement or -action; **~musik** *f* piano-music; **~oboe** *f* (Blasinstrument) harmoniphon; **~pauker** F *m* strummer on the piano; **~schlüssel** *m*: a) tuning-key; b) C-clef; **~schule** *f* (Unterrichtsanstalt oder Werk) piano-school, (Werk) instruction-book, manual (or exercises *pl.*) for the piano; **~sessel** *m* piano-stool, music-stool, music-chair; **~seuche** *f co.* .. etwa musical murrain; **~sonate** *f* piano(forte)-sonata; **~spiel** *n* piano(forte)-playing; **~spieler(in)** *s.* piano(forte)-player, pianist; Fingerkrampf des ~spielers piano-(forte-)player's cramp; **~stimmer** *m* piano-(forte-)tuner, tuner; **~stück** *n* piece of music (arranged) for the piano; **~stuhl** *m* = ~sessel; **~stunde** *f* piano-lesson; **~technik** *f* (piano-)technique; **~übung** *f* exercise for the piano; **~unterricht** *m* lessons *pl.* on the piano(forte); **~virtuose** *m* virtuoso on the piano.

klavieren ♪ (ᵛᵂᵉ) *v/n.* (h.) Ⓐa. to play on the piano; to strike a few chords. [spieler.]

Klavierist ♪ (ᵛᵂ-ᵘ) *m* ㊸ = Klavier-

Klavis ♪ (ᵉᵛᵂ) [lt.] *f inv.* (*pl.* Klaves) (Schlüssel) clef; (Taste) (finger-)key.

Klavizimbel ♪ † (-ᵂᵘᵛᵘ) *n* ⑩a. manichord, † clavicymbal.

Kleb..., **kleb...** (ᵘ...) in Zssgn: **~driise** ♀ *f* der Orchideenblüten Ⓜ proscolla; **~eiche** ♀ *f* = Berg-eiche; **~säge** ⚙ *f* = Brett-säge a; **~same(n)** ♀ *m* hedge-laurel, Ⓜ pittosporum; **~samenbaum** ♀ *m* tolosa-wood (*Pitto'sporum bi'color*); **~schiefer** *m min.* adhesive slate, slate-clay, clay-slate, polishing-slate or -stone; **~stoff** *m*: a) ⚙ adhesive (or agglutinative) substance, gum, (beim Vergolden) mordant, (rasch trocknender) spirit-gum; b) ♀ u. *chm.* Ⓜ gluten. — Vgl. *a.* Klebe-...

Klebe ♀ (ᵉᵛ) *f* ㊸ = Flachs-seide.

Klebe... (ᵘ...) in Zssgn: **~arbeit** ⚙ *f* Maurerei: mud-work, mud-walling; **~auster** *f zo.* saddle-shell (*Ano'mia ephi'ppium*); **~blatt** *n*: a) posted-up bill, poster; b) ♀ running-leaf; **~feuer** *n* Feuerwerk.: artificial fire which sticks to the object at which it is throwo; **~garn** *n* net for catching larks; **~gesetz** F *n* law that enjoins the pasting of stamps io a clerk'a, workman's, or aervant's book (vgl. ~marke); **~gras** ♀ *n* bur-grass (*Pa'nicum glutino'sum*); **~gut** *n* entailed property; **~kraut** ♀ *n*: a) catch-weed, grip-grass, goose-grass, loveman, cliders, cleavers *pl.*, hairif(f) (*Ga'lium apari'ne*); b) maiden-lip (*Vailla'ntia*); c) = Kleber-kraut; **~marke** F *f* atamp atating the time of aervica to ha pasted io the service-register; **~mittel** *n* Ⓜ agglutinant; **~nelke** ♀ *f*: a) catch-fly (*Lychnis visca'ria*); b) catch-fly, sweet-william (*Sile'ne arme'ria*); blasige ~n. bladder-campion, knap-bottle, white bottle (*S. infla'ta*); **~netz** *n* = ~garn; **~pflaster** *n* adhesive (or sticking-)plaster, (engl.) court-plaster; **~pomade** *f* = Stangen-pomade; **~roggen** ♀ *m* common rye (*Seca'le cerea'le*); **~rute** *f* lime-twig; **~seide** ♀ *f* = Flachs-seide; **~stoff** *m* = Kleb-stoff; **~taffet** *m* English taffeta, (engl. Pflaster) court-plaster; **~versicherung** F *f* life-insurance for clerks, workmen, or servants effected by means of stampa pasted in a book; **~wachs** ⚙ *n* sticking-wax, wax-cement; **~werk** ⚙ *n* = ~arbeit; **~wurz** ♀ *f* = Färber-röte; **~zettel** *m* adhesive label, ✉ faciog-slip. — Vgl. auch Kleb-...

kleben[1] (⁻ᵉ) [ahd. *chlebên*] Ⓐa. **I** *v/n.* (h.) an etwas fest ~ to stick (or adhere) to a.th., (sich anheften u. anhaften) to cleave (or cling) to s.th.; Kletten ~ an den Kleidern ... stick (or attach themselves) to the clothes; die Lerchen bleiben im Klebegarn ~ ... are caught in the net; an der Leimrute ~ bleiben to be limed; seine Haare klebten von Blut ... were clotted with blood; an deinen Händen klebt Blut your hands are stained with blood; die Zunge klebt mir am Gaumen my tongue cleaves to the roof of my mouth; das klebt wie Pech (wie Wachs) that sticks like pitch (like wax); *fig.*: es bleibt immer et. an seinen Fingern ~ in passing through his fingers s.th. always sticks; dieser Schimpf wird ewig an ihm ~ that disgrace will stick to him for ever; es bleibt immer et. ~ (von Verleumdungen) you cannot touch pitch without soiling your fingers; er läßt die Kelle nicht an der Pfanne ~ he does not let the grass grow under his feet; F es bleibt nichts bei ihm ~ he has a bad memory, he is very forgetful; am Buchstaben ~ to stick to the letter, to dogmatise; am Irdischen ~ to be worldly-minded. — **II** [erst nhd., älter *kleiben*] *v/a.* to fasten with glue, gum, or paste, to stick, weitS. (anheften) to attach, to fasten. (mit Kleister) to paste, (mit Leim) to glue, to glutinate; mit Gummi fest ~ to gum down; an die Wand ~ (ankleben) to paste to the wall; ein Blatt ins Buch ~ to paste a leaf in the book. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔h. (~ machend) colletic, (anklebend) adhering, adhesive, (zs.-klebend) glutinative, (zs.-leimend) agglutinant; *poet.* am Staube ~d earth-bound. — **IV** K~ *n* ⑲c. neutral: adhering, sticking, clinging; attivisch: fastening with glue or paste, gluing, pasting; K~ am Buchstaben literaliness, Ⓜ grammatolatry.

Kleben[2] ♀ (⁻ᵉ) *m* ⑩b. = Klebe.

Kleber (⁻ᵉ) *m* ⑩a. 1. ~(in *f* ㊸) one who sticks (fastens, glues, or pastes), sticker, gluer, paster. — 2. ♀ u. *chm.* (Pflanzenleim) Ⓜ gluten; Ausziehung des ~s Ⓜ deglutination. — 3. ♀ = Klebe-kraut. — 4. ⚙ und *orn.* = Kleiber. — 5. F *fig.*: a) (dickflüssiges Getränk) pap; b) (lästige Person) stick-fast.

Kleber..., **kleber...** (ᵘ...) in Zssgn: **~brot** *n* gluten-bread; **~hallig** *a.* Ⓜ glutinous, glutinose; **~kraut** ♀ *n* goose-grass (*Asperu'go*); **~leim** ⚙ *m* gum of gluten, vegetable gelatine; **~mehl** *n chm.* Ⓜ aleuron, protein-granules *pl.*; **~nelke** ♀ *f* = Klebe-nelke b; **~stoff** *m* = Kleber 2. — Vgl. auch Kleiber-...

Kleberich ♀ (ᵉᵛᵘ) *m* ㊸ = Klebe-kraut.

kleb(e)rig, fall † **kleb(e)richt** (ᵉ(ᵛ)ᵛ) *a.* ㉔h. (anklebend) adhesive, F sticky, (leimartig) limy, gluey, gluish, sizy, gummous, gummy, Ⓜ glutinous, (zäh) tenacious, tough, (~ u. zähe) viscous, viscid, (kalt, feucht und ~) clammy, (~, dick u. zäh) slab(by), (~ u. klumpig) cloggy, (Fäden ziehend) ropy, ropish, stringy; ziemlich ~ Ⓜ viscoidal; ~ werden to get sticky, (flüssig) to string; ~e Hände haben: a) to have clammy hands; b) *fig.* (gern stehlen) to have fingers like lime-twigs, to have long fingers.

Klebrigkeit (⁻ᵘ-) *f* ㊾ stickiness, adhesiveness, glueyness, glutinousness, sizi-ness, gumminess, tenaciousness, tenacity, viscousness, viscosity, clamminess, ropi-ness. [= Kleds.]

kleck (ᵛ) **I** *int.* = klack[1]. — **II** K~ *m* ㊸

klecken (ᵛᵛ) [mhd. *klecken*, zu klad[1]] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. = kleckse n. — 2. F = kleben[1] 8.

Klecker (ᵛᵛ) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊸ 1. = Kleckser. — 2. = Kleds. — 3. F (f. Klecksen) **~fritze** *m*, **~liese** *f* (little) mucker, mud-[lark.]

Kleckerei (ᵛᵛᵉ) *f* ㊾ = Kleckserei.

kleckern (ᵛᵛ) *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. to slobber (while eating soup or in drinking); *v/refl.* sich voll ~ to beslobber (or mess) o.s. — 2. F *provc.* P to void excrements continually. — 3. Kartenspiel: to drop some cards in cutting.

klecklich ᵏ (ᵛᵛ) *a.* ㉔b. = kleckslich.

Kleck's (ᵛ) *m* ㊸ (ink-)blot, dab, (tropfenförmig) blob, (Kleckserei) blotch; ein ~ Butter a pat (or dab) of butter; Maurerei: an die Wand geworfener ~ dot; voller ~e blotty; einen ~ machen to (make a) blot.

klecksen (ᵛᵛ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐc. to blot (with ink), to make (ink-)blots; die Feder klecst ... splutters; weitS. (schlecht schreiben) to scrawl, to scribble; (schlecht malen) to daub.

Kleckser (ᵛᵛ) *m* ⑩a. (j. der schlecht schreibt) scrawler, scribbler, paper-blotter, F ink-spiller or -slinger; (schlechter Maler) dauber, P daub.

Kleckserei (ᵛᵛᵉ) *f* ㊾ constant blotting; (schlechte Schrift) scrawling; (schlechte Malerei) dauhing, daubery, (schlechtes Gemälde) daub, pot-boiler.

kleckſig (ä) *a.* &b. blotty, blotchy, splotchy, full of blots or burs; *paint.* ↖ blottesque. |*f* & traps, togs *pl.*|

Kledage P (-ᵊG⁵) [niederd. Klerd = Kleid] f Kleidage P (-ᵊG⁵) f = Kledage.

Klee (ᵊ) [ahd. *chlê*o] *m* ✻ 1. ♀ clover, trefoil (*Trifo'lium*); ägyptiſcher ~ Alexandrine trefoil, bersin-clover (*T. a'lexandri'num*); fleiſchroter ~ carnation clover (*T. incarna'tum*); goldfarbiger ~ yellow clover, hop-clover, hop-trefoil, yellow suckling (*T. agra'rium*); mittlerer ~ zigzag clover (*T. me'dium*); nuancierter ~ = Blajen-klee; roter, engliſcher ~ common purple trefoil, red (or broad-leaved) clover (*T. prate'nse*); weißer ~ white (or Dutch) clover, shamrock (*T. repens*); mit ~ beſäen od. bepflanzen to clover; mit ~ bewachſen clovered; voll(er) ~ clovery; *fig.*: j. über den grünen ~ (über alle Maßen) loben to praise (or belaud) a p. up to the skies; über allen grünen ~ zu thun haben to have one's hands full (of business), to have much on one's hands; wenn's nur über den grünen ~ iſt when the greatest difficulty is surmounted, when the first step is taken; wie der Haſe (od. wie die Kuh) im ~ leben to live in clover. — 2. ♀ (tierartige Pflanzen): a) zwiger ~ lucern(e), purple medic (*Medica'go sati'va*); b) goldener ~ = Acker-ſchotenkreſſe; c) ſpaniſcher ~ = Bocks-horntraut. — 3. Kartenſpiel: (Treff) clubs *pl.*

Klee..., **Klee...** (ᵊ...) in Zſgn: **~acker** *m agr.* clover-field, field of trefoil; **~artig** *a.* like clover or trefoil, clovery; ♀ **~artige Hülſenpflanzen** *pl.* ♂ trifoliaceæ; **~bau** *m agr.* culture of clover or trefoil; **~baum** ♀ *m* shrubby trefoil (*Pte'lea trifolia'ta*); **~blatt** *n*: a) clover-leaf, trefoil(-leaf) (a. *her.*), (als iriſches Nationalzeichen) shamrock; *arch.* (ſpitzes ~b.) trefoil, clover, shamrock; *her.*: fünfblättriges (vierblättriges) ~bl. quint(e)foil (quatrefoil); in ~blätter ausgehendes Kreuz = Klee-blattkreuz; nach Art eines Kleeblatts trefoilwise; b) = Klee 3; c) *fig.* (Geſamtheit von Dreien) triplet, *co.* trio, triumvirat; ein ſauberes ~bl. F three of a kidney, weitS. a pack of rogues, *iro.* a nice set (of fellows); d) ✻ *frt.* (Mine mit drei Kammern) trefle; **~blatt-artig** *a.* having the form of a trefoil, trilobed; *her.* trefleo; **~blattbogen** *m arch.* trefoil-arch, (mit drei Naſen) trefle-arch, trefoiled arch, (mit fünf Naſen) cinquefoiled arch; **~blattförmig** *a.* = ~blatt-artig; **~blattkreuz** ⊙ *n* trefoil- or trefle-cross, trefoiled (or trifoliated) cross; *her.* cross bottonee; **~blattmine** ✻ *f frt.* = ~blatt d; **~blattnaſe** *f zo.* species of leaf-nosed bat (*Phyllo'stoma hasta'tum*); **~blattzierat** *m* (*f*), **~blattzug** *m sculp.* trefoil- or trefle-ornament; **~blüte** *f* blossom (or flower) of clover; **~bogen** *m arch.* foiled arch; drei-(fünf-)naſiger ~b. trefoiled (cinquefoiled) arch; gerader ~b. square-headed trefoil-arch; oben geſpitzter ~b. pointed trefoil-arch, trefoiled ogee-arch; virlnaſiger ~b. multifoiled arch; **~bube** *m* (Kartenſpiel) knave of clubs; **~dreſchmaſchine** ⊙ *f agr.* clover-thrasher; **~fähig** *a. agr.* (Acker) admitting of the culture of (or fit to produce) clover; **~farn** ♀ *m* nardoo (*Marsi'lea*); **~feld** *n* = ~acker; **~futter** *n* clover used for fodder or provender; **~heu** *n agr.* clover-hay; **~könig** *m* (Kartenſpiel) king of clubs; **~land** *n* (brachliegendes) clover-lay or -ley; **~müde** *a. agr.* (Acker) clover-ſick; **~rot** *a.* clover-coloured, purplish red; **~ſaat** *f* clover-seed, seed-clover; **~ſäemaſchine** ⊙ *f agr.* clover-sowing machine; **~ſalz** *n chm.* salt of sorrel, ♂ oxalate of potassium; **~ſame(n)** *m* = ~ſaat; **~ſamen-Enthülſungsmaſchine** ⊙ *f agr.* clover-huller, -sheller, or -thrasher; **~ſamenſtecher** *m ent.* clover-weevil (*A'pion apri'cans*); **~ſauer** *a. chm.* ♂ oxalic; **~ſaures Ammonium** (Kali) oxalate of ammonia (potash); **~ſaurer Kalk** oxalato of lime; **~ſaures Salz** ♂ oxalate; **~ſäure** *f chm.* oxalic acid; **~ſchneidemaſchine** ⊙ *f agr.* clover(-seed)-harvester; **~ſeide** ♀ *f* dodder of clover, clover-dodder, true (or lesser) dodder, nilweed, beggar-weed, devil's-guts (*Cu'scuta epi'thymum* oder *trifo'lii*); **~ſtaude** ♀ *f* arborescent lucern(e) (*Medica'go arbo'rea*); **~ſtengel** *m* clover-stalk; **~ſtrauch** ♀ *m* = ~baum; **~teufel** ♀ *m* branchy broom-rape or strangle-weed (*Oroba'nche ramo'sa*); **~zug** *m* = ~blattzug.

Klei (ᵊ) [ndd., zu kleiben] *m* ⊛ 1. clay, marl, loam. — 2. ⊙ Zuckerſiederei: (Klai) clay.

Klei... (ᵊ...) in Zſgn: **~acker** *m* clay-land; **~boden** *m* clay(oy) soil; **~erde** *f* clay-earth; **~grund** ⚓ *m* clayey ground; **~korb** ⊙ *m* Zuckerſ.: clay-basket; **~land** *n* clay-land; **~ſcheibe** ⊙ *f* Zuckerſ.: clay-cover of moulds; **~ſoden** ⊙ *m* Waſſerbau: clay-sod.

Kleib... ⊙ (ᵊ...) in Zſgn: = Kleiber-...

kleiben (ᵊ) [ahd. *chleibjan*] *v/a.* &a. 1. *provc.* = kleben ¹ II. — 2. ⊙ Maurerei: e-e Wand ~ to clay (or loam) a wall, to make a mud-wall.

Kleiber (ᵊ) *m* &a. 1. ⊙ Maurerei: a) mud-waller, clay-mason, loamer; b) (Stoff) clay-marl. — 2. *orn.*: a) nuthatch (*Sitta europæ'a*); b) = Baumläufer.

Kleiber... ⊙ (ᵊ...) in Zſgn: **~lehm** *m*, **~mörtel** *m* mud, loam and straw, straw-loam, cobbing-stuff; **~werk** *n* mud-wall-work, mud-walling; **~weſpe** *f ent.* digger-wasp (*Pelopæ'us*).

Kleid (ᵊ) [mhd. *kleit*, *gen. kleides*] *n* ⊛ 1. a) (größeres Kleidungsſtück) garment, (~ als notwendiges Stück) raiment, (amtliches ~) garb, (ganze Kleidung) dress; Kleider *pl.* clothes, F togs, (Kleidung, Kleidungsſtücke) wearing-apparel, (Kleidervorrat) wardrobe; b) (Damenkleid) dress, robe, (~ bſd. als Reitanzug) (riding-)habit, (loſes ~) gown; anliegendes ~ shape; ausgeſchnittenes ~ low (or low-necked) dress; ~ von gedrucktem Zeug print (dress); gewöhnliches ~ zum Tragen wearing-gown, every-day dress; bis an den Hals hinaufreichendes ~ high dress; langes (kurzes) ~ long (short) dress; ſeidenes ~ silk (dress); waſchſeidenes ~ washing silk; weißſeidenes ~ (toilet[te] of) white silk; weites, vollkommenes ~ full gown; c) abgelegte ~er *pl.* cast-off garments, old clothes, P duds; abgetragene ~er *pl.* worn-out (or threadbare) clothes; verkaufte alte ~er! (Straßenruf) o' clo'! (old clothes); j. der mit alten ~ern handelt old-clothesman; beſtellte ~er *pl.* clothes made to order; eigengemachte ~er *pl.* home-made clothes or garments; fertige ~er *pl.* ready-made clothes, store-clothes; gute ~er anhaben to be well dressed; die ~er anziehen (ausziehen) to put on (to take off) one's clothes; andere ~er anziehen to change one's clothes; ſich ſeine ~er ſelbſt anſchaffen to keep o.s. in clothes, to find one's own clothes; ohne aus den ~ern zu kommen without taking off one's clothes; in ſ.n ~ern ſchlafen to sleep in one's clothes; viel auf ~er verwenden to spend much money on dress; die ~er wechſeln (Schauſpieler ꝛc.) to change the costume; ~er *pl.* zum Wechſeln change (or F shift) of clothes; *prvbs*: ~er machen Leute fine feathers make fine birds; God makes, and apparel shapes; daß ~ macht nicht den Mann the cowl does not make the monk; it is not the gay coat that makes the gentleman; gute ~er öffnen Thür und Thor good clothes open all doors; ſ. a. Herze-leid; d) ↖ engS. (Rock, bſd. Leibrock der Männer) (dress-)coat. — 2. *fig.* das ~ (der äußere Schein) der Einfalt (der Unſchuld, des Elends) the garb of simplicity (innocence, misery); das (Blumen-)~ der Erde the flowery garment of the earth. — 3. ♀ (Fruchtdecke der Farnkräuter) ♂ indusium. — 4. *orn.* (Federkleid) plumage. — 5. ⚓ ~ der Pumpe service of the pump; ~ einer Schiffslaterne lantern-girdles *pl.*; ~ (Mahn) eines Segels cloth of a sail; ~ eines Taues service (or lining) of a rope.

Kleid... (ᵊ...) in Zſgn: **~aufſchürzer** *m* dress-bolder; **~beſatz** *m* = Beſatz 1; **~halter** *m* = ~aufſchürzer; **~keule** ⚓ *f* serving-mallet; **~ſpan** ⚓ *m* serving-board. — Vgl. auch Kleider-... und Kleidungs-...

Kleidage P (-ᵊG⁵) *f* ⊛ = Kledage.

Kleidchen (ᵊᵕ) *n* &b. (*pl.* F a. Kleiderchen) child's garment, frock.

kleiden (ᵊᵕ) &b. **I** *v/a.* 1. allgemein to clothe, (anklciden, auch putzen) to dress, F to trim, to tog, to rig, (mit Bezug auf die Tracht) to attire, (mit Bezug auf den Anzug) to apparel, (ausſtaffieren) to accoutre, (feierlich ~) to robe, (einkleiden) to vest; ſich ~ *v/refl.* to clothe o.s., to dress (o.s.), (für die eigene Kleidung bezahlen) to find one's own clothes; ſie kleidet ſich ſehr auffällig F she dresses very loud, ſtärker she dresses to death; ſich gern ſehr fein ~ to be very dressy; ſich gut (geſchmackvoll, ſchlecht) ~ to dress well (tastefully, badly); nicht gut genug gekleidet indifferently dressed, under-dressed; ſie kleiden ſich nach der neueſten Mode F their dresses are up to date; ſich ſchwarz ~ to dress (or go) in black; ſich ſorgfältig ~ to dress out or up, F to dress up to the nines; ſich in Trauer ~ to go into mourning, to put on mourning, to take to mourning; ein anſtändig gekleideter Mann a well-dressed man, a man of respectable appearance; gut gekleidet ſein to be well dressed, to be in fine clothes; eine weiß gekleidete Frau a woman in white. — 2. (bedecken, überziehen): a) einen Altar ~ to deck; b) ⊙ eine Kugelbüchſe ~ (mit den nötigen Beſchlägen verſehen) to mount; c) ⚓ ein Tau ~ to serve. — 3. *fig.* in anmutige Formen ~ to cast (or shape) into graceful forms; die Lüge in das Gewand der Wahrheit ~ to conceal falsehood under the appearance of truth; Gedanken in Worte ~ (einkleiden) to clothe thoughts in words, to word thoughts. — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) j. (bisw. a. j-m) ~ (gut paſſen) to fit, (ſitzen) to sit well, (allg. anſtehen) to become, to be suitable to; dieſer Rock kleidet Sie gut ... fits you, suits you well; dieſe Farbe kleidet Sie gut ... becomes you, suits you, is suitable to you; e-m hübſchen Geſicht kleidet alles everything becomes a pretty face; *fig.* ein ſolches Benehmen kleidet die Jugend nicht ... is unbecoming in youth; *abs.* das kleidet (kleidet gut) that's suitable. — **III** ℜ *n* &c. clothing, dressing; fitting, becoming.

Kleider..., **kleider...** (ᵊᵕ...) in Zſgn: **~affe** *m zo.* douc (*Semnopithe'cus nemæ'us*); **~appell** ✻ *m sl.* rag-fair; **~ärmel** *m* sleeve; oben weite ~ärmel *pl.* leg-of-mutton sleeves; nach unten weite ~ärmel *pl.* † pagodes, pagoda- or bell-sleeves; **~aufwand** *m* sumptuousness in dress; expensive style of dress(ing), gorgeous apparel; **~ausklopfegeſtell** *n* beating-horse; **~barchent** ✻ *m* fustian; **~baum** ♀ *m* occidental plane-tree (*Pla'tanus occidenta'lis*); **~beſatz** *m* ſiehe Beſatz 1; gefalteter ~b. hoxplait; **~beſen** *m* whisk, clothes-broom; italieniſcher ~b. (*Am.*) corn-broom; **~bock** *m* = ~geſtell; **~bürſte** *f* clothes-brush; **~büſte**, **~figur** *f* (zum Anproben und Ausſtellen

von Kleidern) (clothes- or tailor's) dummy; **~geld** *n* allowance for clothes; **~geschäft** *n* ready-made clothes shop or warehouse; **~gestell** *n* clothes-horse, -stand, or -rack, (im Hausflur) hall-stand; **~haken** *m* clothes-peg or -pin; **~halter** *m* = Kleid-aufschürzer; **~handel** *m*: a) dealing in clothes, old-clothes trade, F slop-shop; b) dress-making, millinery; **~händler** *m*: a) dealer in (old) clothes, (second-hand) clothes-seller, (old-)clothes-man; b) (Schneider) merchant-tailor, clothier, outfitter; **~händlerin** *f* (old-)clothes-woman; **~handlung** f clothes-shop; billige ~h. F slop-shop; **~inspektion** ⚔ *f* = ~appell; **~jude** *m* o'-clo', P Abraham; **~kammer** *f* wardrobe; ⚓ slop-room; (in Klöstern) vestiary; **~kasten** *m* clothes-chest or -box; ⚓ donkey; **~knopf** *m* button; **~koffer** *m* = ~kasten; **~künstler** *m co.* shaper of cloth, tailor; **~laden** *m* = ~handlung; **~laus** *f ent.* body-louse, graybark (*Pedi'culus vestime'nti*); **~leiste** *f* = ~rechen; **~los** *a.* without clothes, naked; **~macher** *m* habit-maker, (ladies') tailor; **~macherin** *f* dress-maker; **~magazin** *n* ready-made clothes warehouse, clothier's (or outfitter's) shop; **~markt** 🏪 *m* market for old (or second-hand) clothes, *co. a.* rag-fair; **~mode** *f* fashion in clothes, vgl. a. ~tracht; **~motte** *f ent.* (clothes-)moth, fur-moth, mother-miller (*Ti'nea pellione'lla*); **~nagel** *m* = ~haken; **~narr** *m*, **~närrin** *f* one who has a rage for fine clothes; overdressed person, fop; **~ordnung** *f* regulations *pl.* regarding dress, (Gesetz gegen Aufwand) sumptuary law or edict; **~pracht** *f* gorgeousness of dress; **~puppe** *f* = ~büste; **~rechen** *m* clothes-rail or -rack, peg-board, portmanteau; **~reiniger** *m* cleaner of clothes; **~reinigung** *f* (auf trockenem Wege dry) cleaning of clothes; (fr.) nettoyage à sec; **~riegel** *m* = ~rechen; **~schmuck** *m* costumery, fine clothes, F adornments *pl.*; **~schnitt** *m* cut; **~schoner** *m* caoutchouc-border; **~schrank** *m* clothes-press, wardrobe; F *fig.* in den großen ~schr. (das Leihhaus) tragen F to put up the spout, to lay up in lavender, to carry to my uncle's; **~schützer** *m* am Fahrrad dress-guard; **~spind** *n* = ~schrank; **~ständer** *m* = ~gestell; **~stock** *m*: a) = ~gestell; b) = ~büste; **~stoff** 🏪 *m* clothing-material, stuff; dünner, leichter ~st. gossamer; ~stoffe *pl.* broad stuffs, dress-goods, (Rockstoffe) coatings; **~tasche** *f* pocket; **~tracht** *f* costume, fashion, mode of dress; **~träger** *m* = ~gestell; **~trockner** *m* (Gestell) clothes-drier, clothes-horse; **~trödel** *m* frippery; **~tröd(e)lin(g)** *s.* = ~händler a u. ~händlerin; **~verleiher(in)** *s.* (wo)man who lets (or hires out) clothes, *thea.* costumier; **~verwahrer(in)** *s.* keeper of the wardrobe; **~vogel** *m orn.* species of honey-eater or honey-sucker (*Melithre'ptus vestia'rius*); **~vorrat** *m* stock of clothes, wardrobe; **~wulst** *m* dress-improver, bustle; **~wurf** *m* flow of drapery. — Vgl. a. Kleid-... und Kleidungs-...

Kleiderchen F (⁻ᵕᵕ) *inv., pl.* zu Kleidchen.

kleidlich ✎ (⁻ᵕ) *a.* 🕮b. = kleidsam.

kleidsam (⁻-) *a.* 🕮b. fittiug (well), becoming; nicht ~ unbecoming; e-e ~e Tracht a most becoming fashion.

Kleidsamkeit (⁻--) *f* 49 *o. pl.* becomingness, mehr gbr. becoming (or suitable) style of dress.

Kleidung (⁻ᵕ) *f* 49 1. = kleiden III. — 2. (Bekleidung) clothing, dressing, dress, F *co.* fig-leaves *pl.*, (Anzug im allg.) (wearing-) apparel, F rig, *sl.* toggery, (prachtvolle Bekleidung) attire, (prächtige Tracht für besondere Gelegenheiten) array, (Tracht) costume, (Kleidungsstücke) clothes *pl.*; ⚔ (Montur) accoutrements, regimentals *pl.*, uniform, equipment; *paint.* (Gewandung) drapery; *bibl.* &c. raiment; bürgerliche ~ plain (or civilian's) clothes *pl.*, F mufti; farbige ~ colours *pl.*; männliche ~ men's clothing or dress; weibliche ~ female dress, women's clothes *pl.*; weltliche ~ lay-habit; gut in ~ gehen to be well dressed; j-m ~ und Kost geben to find a p. in food and clothing, P to keep a p.'s back and belly; vgl. auch Kleidungs-stück.

Kleidungs-... (⁻ᵕ...) in Zs.-setzungen: **~stoff** *m* = Kleider-stoff; **~stück** *n*: a) article of dress or clothing, habiliment; auffallendes ~st. F out and outer; loses ~st. jumper(r); jackartiges ~st. sack(-coat); wasserdichtes ~st. waterproof; b) weitS. ~stücke *pl.* (Sachen) wearing-apparel *sg.*, wearables, clothes, F things, P duds, togs, toggery *sg.*, ⚓ slops, (um ans Land zu gehen) go-ashores *pl.*; fertige ~stücke *pl.* ready-made (or made-up) clothes; billige fertige ~stücke *pl.* slop-clothing *sg.*; gebrauchte ~stücke *pl.* second-hand clothes, hand- or reach-me-downs. — Vgl. Kleid(er)-...

Kleie (⁻ᵕ) [ahd. *chlia*] *f* 🕮 1. Müllerei: bran, (grobe Weizen-~) pollard, (Gries) grit, (grobes Mehl mit ~) short(s); *prov.* wer sich unter die ~(n) mischt, den fressen die Schweine who handles thorns shall prick his fingers. — 2. *path.* = Kleien-flechte. — 3. ✎ = Klei.

kleien[1] (⁻ᵕ) [Kleie] *a.* 🕮b. (of) bran.

kleien[2] (⁻ᵕ) [Klei] *v/a.* 🜲a. 1. e-n Graben ~ = abschlämmen 1. — 2. *agr.* einen Acker ~ to get the marly ground to the surface.

Kleien-..., kleien-... (ᵕᵕ...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* branny, *path.* ☿ farinaceous, furfuraceous, furfurous, pityroid; **~aufsatz** *m path.* = ~flechte; **~bad** ♨ *n* Färb.: bran-dye bath; **~beize** *f*: a) *chm.* u. ⊖ lye, bran-maceration; b) = ~trank; **~bier** *n* small beer made of bran; **~brot** *n* bread made of bran, bran-bread, brown bread; **~essig** *m* bran-vinegar; **~flechte** *f*, **~grind** *m path.* liver-spots *pl.*, ☿ pityriasis; **~kasten** ⊖ *m* Müllerei: bran-chest; **~mehl** *n* mixture of brau and meal; grobes ~mehl sharps *pl.*; **~orden** *m* in Florenz academy Della Crusca; **~reinigungsmaschine** ⊖ *f* bran-duster; **~sieber** ⊖ *m* = ~kasten; **~sucht** *f path.* = ~flechte; **~trank** *m*, **~wasser** *n* bran-water, bran and water.

kleiig[1], fast † **kleiicht** (⁻ᵕ) [Klei] *a.* 🕮b. clayey. [= kleien-artig.]

kleiig[2], fast † **kleiicht** (⁻ᵕ) [Kleie] *a.* 🕮b.

klein (⁻) [ahd. *chleini* zierlich, schwach] 🕮b. (*ant.* groß) **I** *a.* 1. (allg., der Gattung nach ~, auch von Geistigem; *ant.* great) **little** (*comp.* less, *sup.* least), (dem Umfang nach ~, oder ~ im Verhältnis zu anderen Gegenständen s-r Art; *ant.* large, big) **small**, (von unbedeutender Größe) minute, gesteigert minim, (winzig) diminutive, tiny, (von ~em Wuchs) short, (~, winzig u. unbedeutend) exiguous, (~, winzig u. geringfügig) petty, (ohne jede Ausdehnung) dimensionless, (unendlich ~) infinitesimal, (verschwindend ~) imperceptible, ☿ microscopic, (zwerghaft) dwarf, dwarfy, dwarfish, pigmy, pigmean, Lilliputian, (knirpsig und verkrüppelt) scrub, scrubby, F (~ und winzig) wee, verstärkt minikin, (~ und dick) dumpy, F podgy, (~ und mager) chitty, (~ und zart) neat, nice, (~ u. zierlich) pimping, F wimmeny-pimmeny, nimini-pimini, (gering und lumpig) piddling; *fig.* (unerheblich) petty, (unbedeutend) insignificant, trifling, (leicht zu nehmen) light, (schwach) slight, sleuder, (verächtlich) contemptible; et. ~ smallish; kurz und ~ in small pieces (s. a. 2e); ~ an Geist of inconsiderable parts, weak-minded; ~ von Person of small stature. — 2. Beispiele: a) zur Verstärkung: ein ~es, ~es Körnchen a wee granule; ein ~ bißchen od. wenig a little bit; b) als Schmeichel-anrede: du lieber ~er Schelm! you sweet little rogue!; c) (in verjüngtem Maßstabe dem Verglichenen ähnlich) mein Leipzig lob' ich mir, es ist ein ~ Paris ... it's quite a little Paris, Paris in miniature; d) mit Substantiven: ~es Alphabet small alphabet; ~er Anfangsbuchstabe minuscule; ~e Anstrengung slight effort; mein ~er Bruder my little (or younger) brother; ~er Buchstabe small letter, minuscule; 🏪 ~er Centner short hundred; ~er Diebstahl petty larceny; zu ~e Dosis underdose; *typ.* ~er Druck small print; ~e Einzelheiten *pl.* minute details; von ~er Figur of low stature; ~er Finger little finger, F little man, *anat.* ☿ minimus; ♪ ~e Fuge fughetto; ~er Geist small (or narrow) mind; ~e Geister *pl.* small intelligences or wits; ~es Geld small coin, small (broken, single, or loose) money, change, copper(s); ~es Gros small gross; 🏪 ~e Havarie petty average; ~es Holz wood chopped small, firewood; ~er dicker Kerl punch; ~es Kind, allg. little child, (~ für sein Alter) small child; ~e Kinder *pl.* little children, F small fry, *co.* infantry *sg.*; ~er König petty king; ~e Leiden *pl.* petty annoyances or vexations of human life; ~e Leute *pl.*: a) people of small stature; b) *fig.* (unbegüterte) people of small means or in moderate (or modest) circumstances, poor (or insignificant) people; ~e Lokomotive small locomotive or engine, pony-engine; ~er Mann: a) short man, little fellow; b) *fig.* insignificant man; 🏪 ~er Markt retail market, (fr.) petite hourse; in ~em Maßstabe on a small scale; ~e Meile short mile; *rel.* ~e Messe low mass; ohne die ~ste Mühe without the least (or slightest) trouble; ~er Nutzen small (or moderate) profit; ♪ ~e Oktave minor octave; ~e Propheten *pl.* minor (or lesser) prophets; *med.* ~er Puls small (feeble, or thin) pulse; ♪ ~e Quart minor (or diminished) fourth; 🏪 ~e Rosinen *pl.* (Korinthen) currants; ~es Schläfchen short nap, doze, F forty winks *pl.*; ~e Schritte nehmen to take short steps; ~e Schulden *pl.* petty debts, driblets; von ~er Statur short; in einer ~en Stunde in less than an hour; ~e Summe petty sum; ~er Teil small (or inconsiderable) part, moiety; *phys.* ~stes Teilchen molecule; ♪ ~e Terz minor (or diminished) third; *fig.* von zwei Übeln wähle das ~ste of two evils choose the least; ~e Umstände *pl.* minutiæ; 🏪 ~e Unkosten *pl.* petty expenses or charges, petties; ~es Vermögen narrow fortune; ~ste Verzögerung shortest (or least) delay; ~es Volk (Kinder) little people; ~es Wasser low water; nach einer ~en Weile after a little while; ~e Weiße (Berlin) small glass of Berlin beer; *math.* ~ster Wert ☿ minimum; ~es Wildbret small game; ~e Zehe little toe, *anat.* ☿ minimus; ~er Zeiger short hand, hour-hand; e) mit Verben: et. ~ achten to depreciate (or disregard) s.th.; ~ anfangen to begin in a small way; ~ beigeben s. beigeben 2; ~ bringen s. bringen 5b; von et. ~ denken not to think much (or to think meanly) of s.th., to have no high opinion (or idea) of s.th.; nicht ~ von sich denken to think o.s. to be somebody, F to think no small beer of o.s.; ~ geblieben, ~ gewachsen undergrown, stunted; Holz ~ hacken od. hauen to cut wood, to chop (up) wood; *fig.* ich kann es nicht ~ kriegen: a) I cannot understand (conceive, or realise) it, I cannot make it out; b) I can't get over it; ~ machen (zerstückeln) to cut up or into pieces, to cut small; ~er machen to diminish, to shorten; der Schneider hat mir den Rock zu ~ gemacht ... has made my coat too tight; j. ~ machen to bring a p. down; sich ~ m. to make o.s.

☿ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; 🏪 Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

small, *fig.* to humble o.s., F to sing small; kurz und ~ schlagen to knock to pieces, to smash (to pieces); Fleisch ~ schneiden to cut up (or to mince) meat; ~er werden to decrease, to lessen, to shrink (or dwindle) away, to grow backward(s) or downward(s); f) *prvbs*: ſ. Dieb, Geſchenk; in einem ~en Körper kann wohl eine große Seele wohnen small bodies may hold great souls; the best goods are packed in the smallest parcels; ~e Urſachen, große Wirkungen little causes, great effects. — **II Kleine(r)** *m*, **Kleine** *f*, **Kleine(s)** *n* (oft klein geſchr.) **3.** perſönlich: der K~e the little one, the little boy; die K~e the little girl; die K~en *pl.*: a) (Kinder) the little ones; b) = die ~en Leute (ſ. 2d); F ſie hat ein (od. ei.) K~es gehabt she got a child or a little one, she was delivered of a child; das K~e (kleinſte Kind) the baby; das K~e (Junge) e-s Tieres the young one; *prvb.* laß die K~en unveracht't, denn ſie haben oft große Macht, ähnlich little chests may have great treasure; small rain lays great dust. — **4.** *inv.* groß und ~ ſ. groß 5a. — **5.** Sachlich: ei. K~es something little (small, or particular), auch a trifling thing, a trifle; es iſt nichts K~es it is no trifle; das wäre ihm ein K~es it would be a mere trifle (or a mere nothing) to him; es iſt ihm ein K~es, täglich zehn Meilen zu gehen he thinks nothing of walking ten miles a day; vom K~en auf das Große ſchließen to draw a general conclusion from s.th. particular; *prvbs*: wer das K~e nicht ehrt, iſt des Großen nicht wert who will not keep a penny, shall never have many; take care of the pence, and the pounds will take care of themselves; auch das K~ſte kann ſchaden, oft the smallest axe may fell the hugest oak; vgl. auch groß 5b. — **6.** adverbielle Verbindungen: ↖ bei ~em (allmählich) little by little, by little and little, gradually; im ~en in little, in a small compass, (up)on a small scale, in miniature, in detail; er iſt ein Napoleon im ~en ... upon a small scale; ⚒: im großen und ~en handeln to deal wholesale and retail; im ~en handelnd retailing; im ~en verkaufen to (sell [by]) retail; Wein ꝛc. im ~en verzapfen to sell ... on draught, to retail; *prvb.* im ~en ſparen ſ. groß 9; ins ~e ziehen to reduce; eine Sache bis ins ~ſte unterſuchen to go (or enter) into all details or particulars; *prvb.* mit ~em fängt man an, mit großem hört man auf, etwa beginning in a small way one may rise to the highest pitch; oft he who takes a pin may take a better thing; um ein ~es by a little, by a hair's breadth, very nearly; um ein ~es war ich verloren I was nearly lost, I had a narrow (or hair-breadth) escape; um (oder über) ein ~es (in kurzem) shortly, in a short time, in a little while; von ~ ab (an oder auf) from a (little) child, from one's infancy or youth, (n.) ab ovo. — **7.** ⊙ das K~ ✠ : a) ⚒ broken up fragments *pl.* of ore or coal (ſiehe Kohlen-klein); b) Kochkunſt: giblets *pl.* (ſiehe Gänſe-, Haſen-klein).

Klein..., **klein...** (″...) in Zſſgn: ~ährig ♆ *a.* with spikelets; ~aſien *npr.n. geogr.* Asia Minor, Lesser Asia; ~äſte *m/pl. hort.* small branches; ~auge *n zo.* ◌ microphthalmic animal, bſd. cachalot, sperm- or spermaceti-whale (*Physe'ter microps*); ~äugig *a.* small-eyed, pinky, *zo.* ◌ microphthalmic; ~äugigkeit *f zo.* ◌ microphthalmi'a, ...y; ~bäcker *m* baker exposing his goods on a stall; ~bahn 🚃 *f* branch-line, loop-line; ~baß(geige *f*) *m* ♪ violoncello; ~bauch *m ent.* species of ichneumon-fly (*Microga'ster*); ~bauer *m* small farmer, crofter; ~beerig ♆ *a.* small-berried; ~betrieb ⊙ *m* management in detail, ⚒ small concern, *agr.* small farming, F three acres and a cow; ~binder ⊙ *m* small cooper; ~blätt(e)rig ♆ *a.* small-leaved, ◌ microphyllous; ~blumig, ~blütig ♆ *a.* with small flowers or blossoms; ~bodenrad ⊙ *n* uhrm.: third wheel of a watch; ~bogenform ✾ *f* small folio; ~bohnig *a.* (Kaffee) small-berried; ~bürger *m* citizen of small means, oft shopkeeper; *b.s.* = Spieß-bürger; ~denkend *a.* narrow(-minded); ~deutſchland *n* ehm. Germany without Austria; ~draht ⊙ *m* thin or twice-drawn wire; ~drucker ⊙ *m* Zeugdruck.: job-printor; ~eiſen ⊙ *n* small-iron, fine iron; Weißblechfabr.: sheet-iron; *arch.* (an Fenſtern) furniture; ~eiſenzeug 🚃 *n* little iron-fittings *pl.* of the permanent way; ~england *npr.n.* = Neu-england; ~enke *m provc.* lower man-servant on a farm; ~erz ⚒ *n* small ore, ore in grains; ~färber ⊙ *m* dyer of wearing-apparel; ~fingerballen *m anat.* ◌ antithenar, hypothenar; ~floſſer *m ichth.* mud-fish (*Proto'pterus ane'ctens*); ~flügelig *a.* ◌ microperous; ~früchtig ♆ *a.* bearing small-sized fruits; ~fügig ↖ *a.* = gering-fügig; ~fuhrmann *m* (öſterr.) carter; ~füßig *a.* little-footed, small-footed; ~geiſt *m* narrow mind, mean spirit; ~geiſterei *f* narrow-mindedness, frivolousness, triviality; ~geiſtig *a.* narrow-minded, frivolous, trivial; ~geld *n* = kleines Geld (ſiehe klein 2d); ~gemälde ↖ *n* miniature (picture); ~gemuſtert *a.* with a small pattern; ~gernegroß *m co.* Micromegaa; ~geſchäft *n* = ~handel; ~geſcheide *n hunt.* bowels *pl.* of deer and black game; ~geſell(e) ⊙ *m* lower journeyman; ~gewehr ⚔ *n* portable fire-arm; ~gewehr *pl.* small arms; ~gewehrfeuer ⚔ *n* rifle-fire, musketry, discharge of muskets or small arms, volley of small shot, dropping-fire or -shots *pl.*, fusillade; ~gewerbe(betrieb *m*) *n* management of business on a small scale; ~gewürfelt *a.* with small cheeks, chequered; ~gläubig *a.* of little faith, faint-hearted, disheartened; ~gläubigkeit *f* little faith, want of faith, faint-heartedness; ~gliedrigkeit *f anat.* (einer Mißgeburt) ◌ micromelia; ~glöckchen ♆ *n* species of bell-flower (*Campa'nula cervica'ria*); ~groß *a. poet.* little-great, of a greatness founded on trifles or small things; ~grundbeſitz *m* landed property of small extent; ~gut *n*: a) petty wares; b) ⊙ Kanonengieß.: guns *pl.* cast too thin; ~handel *m* retail (business or trade), small trade; ~h. treiben to do retail business, to retail; ~händler(in) *s.* retail dealer, retailer, shopkeeper, shopman, haberdasher; ~handwerker ⊙ *m* = ~meiſter *h*; ~häusler *m* (öſterr.) = Häusler; ~hering ✾ *m* inferior herring; ~herr *m* fop, dandy, (fr.) petit-maître, F swell, P toff; ~herzig *a.* = ~mütig; ~hirn *n anat.* little brain, ◌ cerebel(lum), parencephalon; *path.* Entzündung des ~hirns ◌ parencephalitis; ~hundert *n* exact hundred; ~jährig *a.* (Holz) stunted; ~käfer *m ent.* bacon-beetle (*Derme'stes larda'rius*); ~kalibrig ⚔ *a.* of small calibre; ~kanon ⊙ *f typ.* two-line great primer; ~kartenformat ✾ *n* smaller card-size; ~kinderbewahr-anſtalt *f*, ~kinder-ſchule *f* infant-asylum or -school, day-nursery, public nursery, foster-home, (fr.) crèche; ~kindererziehung *f* infantile (or infantine) tuition; ~knecht *m* lower man-servant on a farm; ~kohle *f* small coal, slack-coal, slag; ~koksofen ⊙ *m metall.* breeze-oven; ~kopf *m ichth.* morris (*Leptoce'phalus*); ~köpfig *a.* small-headed, ◌ microcephal'ic, ...ous, ♆ capitellate; ~köpfigkeit *f* ◌ microcephal'ia, ...ism, ...y; ~körnig *a.* with small grains, small-grained; ~kram *m*: a) retail business, shop (vgl. ~handel); b) trifles *pl.*; ~krämer(in) *s.* = ~händler(in); ~kreuz *n ent.* species of carabid (*Ca'rabus crux minor*); ~krieg ⚔ *m* (irregular) warfare, (unregelmäßiger) guer(r)illa; ~laut *a.*: a) ↖ speaking low; b) *fig.* humble-mouthed, F meal(y)-mouthed, *sl.* mealy; disheartened, dejected; j. ~laut machen to damp a p.'s spirits, F to take a p. down a peg (or two); ~l. w. to lose courage, F to draw in one's horns, to sing small; ~leben *n* humble life; ein ~leben führen to live humbly; ~leibigkeit *f* smallness; ~liedertheorie *f* (beim homeriſchen Epos und anderen Epen) theory of detached lays; ~maler(in) *s.*: a) miniature-painter, miniaturist; b) = ~meiſter a; ~malerei *f*: a) miniature-painting; b) little (or detailed) painting, execution of detail; ~maſchig *a.* with small (or fine) meshes; ~mäulig *a.* small-mouthed; ~median ✾ *n* (Papierformat) small median; ~meiſter *m*: a) *paint.* little master, Neat Master; b) ⊙ (kleiner Handwerker) mechanic in a small way of business, small tradesman; ~meſſer *m* ◌ micrometer; ~mühle ⊙ *f* pulverising-mill; ~mut *m* faint-heartedness, pusillanimousness, pusillanimity, spiritlessness, low-spiritedness, small-mindedness, depression (or lowness) of spirits, depressed (or low) spirits *pl.*, despondency, deadness; ~mütig *a.* faint-hearted, low-spirited, weak-spirited, spiritless, small-minded, feeble-minded, disheartened, dejected, despondent, pusillanimous; ~m. werden to lose heart, to despond; ~mütigkeit *f* = ~mut; ~narbig ⊙ *a.* (Leder) fine-grained; ~ohrſchnecke *f zo.* ◌ auricula; ~oktav ✾ *n* (Papierformat) small octavo; ~pflaſter ⊙ *n* pebble-pavement; ~polen *npr.n. geogr.* Little Poland; ~papo *npr.n. geogr.* Little Popo; ~quart ✾ *n* (Papierformat) small quarto; ~ruſſe *m*, ~ruſſin *f* inhabitant of Little Russia, Little Russian; ~ruſſiſch *a.* belonging to Little Russia; ~ruſſiſche Sprache Little Russian, Malo-Russian; ~rußland *npr.n. geogr.* Little Russia; ~rüſter ♆ *f*: a) common maple (*Acer compe'stre*); b) spindle-tree (*Evo'nymus europae'us*); ~ſamig ♆ *a.* with small seeds; ~ſäulig *a. arch.* microstylar; ~ſchlächter ⊙ *m* retail butcher, small butcher; ~ſchmetterlinge *m/pl. ent.* ◌ microlepidopters; ~ſchmied ⊙ *m* (edge-) toolmaker, tilter; ~ſchmiede-arbeit *f*, ~ſchmiederei *f* ⊙ tool-making; ~ſchmiedeware ⊙ *f* edge-tools *pl.*, hardware; ~ſchnäb(e)lig *a. orn.* ◌ parvirostrate; ~ſchnäbler *m/pl. orn.* ◌ parvirosters; ~ſchreiber *m*: a) one who writes very small; b) *ent.* beetle akin to the bacoo-beetle (*Derme'stes micro'graphus*); ~ſchuppig *a. ichth.* with small scales, ◌ squamulate, aquamulose; ~ſchwanz *m ent.* ◌ thecla; ~ſilber *n* silver-leaf; ~ſinn *m* narrow-mindedness, pedantry; ~ſinnig *a.* narrow-minded, frivolous, pedantic; ~ſpecht *m orn*: a) = kleiner Bunt-ſpecht; b) = Baum-läufer b; ~ſpitzig *a.* ◌ apiculated; ~ſtaaten *m/pl.* small (or minor) states; ~ſtaatentum *n*, etwa division into minor states, cantonalism; ~ſtaaterei *f* system of small states or of narrow-minded policy; ~ſtaatler *m* citizen of a minor state; ~ſtaatlich *a.* belonging to a minor state; ~ſtach(e)lig *a.* ◌ aculeate(d); ~ſtadt *f* small (provincial, or country-)town; ~ſtädter(in) *s.* inhabitant of a small town, provincial, auch Gothamite; ~ſtädterei *f*

provincial way of thinking, provincialism; countrified ways *pl.*; narrow-mindedness; ~ſtädtiſch *a.* characteristic of a small town, provincial, F countrified; narrow-minded; ~ſt. machen to provincialise; ~tauſend ♆ *n* exact thousand; ~tierwelt *f zo.* microbial world; ~traubig ♀ *a.* ♂ racemulose; ~uhrmacher ⊖ *m* watch-maker; ~verkauf, ~verkäufer *m* = ~handel, ~händler; ~verſchleiß *m prov.* = ~handel; ~vieh *n* small cattle (calves, sheep, goats, and pigs); ~vogelkraut ♀ *n* pearlwort (*Sagi'na*); ~waren ♆ *f/pl.* hardware *sg.*; ~warzig *a.* ♂ verruculose; ~weber ⊖ *m* ribbon-weaver; ~weberei ⊖ *f* ribbon-weaving; ~wechſel ♆ *m* (Handwechſel) note of hand, promissory note, I. O. U.; ~wild *n* small game; ~zahn *m ichth.* ♂ microdon; ~zähnig *a. zo.* small-toothed, ♂ microdont; ~ziemer *m orn.* redwing (*Turdus ili'acus*).

Kleine (ˈ⌣) *f* I ⓐb. ſ. klein II. — II ↖ Ⓢ = Kleinheit. [krämerei.]

Kleinelei ↖ (-⌣ˈ) *f* ㊊ = Kleinigkeits-

kleineln ↖ (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. to indulge in trifles, to pedantise.

kleinen (ˈ⌣) *v/a.* ⓐa. to make (or beat) small; *pharm.* to pulverise.

kleinern (ˈ⌣) I *v/a.* ⓐd. *arith.* e-n Bruch ~ to reduce a fraction (to its simplest denomination). — II ↖~ *n* ㊎c. u. **Kleinerung** *f* ㊊ reduction of fractions.

Kleiner-werden (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ㊎c. growing less, shrinkage, decrease, diminution.

Kleinheit (ˈ-) *f* ㊊ littleness, smallness, (Winzigkeit) minuteness, diminutiveness, puniness, (Unbedeutendſein) insignificance, inconsiderableness, (geringer Umfang) little extent, (Kärglichkeit) scantiness, tenuity, (Mittelmäßigkeit) mediocrity; *path.* ~ des Pulſes feeblenss of the pulse.

Kleinigkeit (ˈ⌣-) *f* ㊊ (cf. Kleine) little (or small) thing or matter, little, mite, (Unbedeutendes) trifle, unimportant thing, nothing, bagatelle, straw, feather, whit, scruple, jot, thimbleful, pennyworth, pin, shade, drop, flea-bite, (Tand) bauble, toy, (Gumperei, elender Kram) trumpery, trash, chaff, F whimwham, fiddle-faddle, fadoodle, ~en *pl.* (Einzelheiten) minutiæ, minor details, (allerlei) odds and ends, (small) fry *sg.*, (wertloſer Tand) dust *sg.*, knickknacks, kickshaw(s), (Koſten) pettics; ~en! nonsense!; *co.* eine große ~ mere child's play, less than nothing; das iſt eine ~ für ihn that's a mere trifle to him; es iſt eine ~ it's not a pin's matter, it's I know not what; das iſt keine ~ that's no trifle or no light matter; eine ~ älter a bit (or a shade) older; eine ~ ausgenommen within a trifle; bis auf eine ~ lacking but a little, within a trifle; es ſoll mir auf eine ~ nicht ankommen F I won't make any bones about it; auf ~en ſehen to stand upon trifles; auf ~en großen Wert legend pragmatical, pedantic; für eine ~ for a small consideration, for an old song; ſich mit ~en befaſſend trivial; ſich mit ~en beſchäftigen to trifle, to busy o.s. with trifles; ſeine Zeit mit ~en vertrödeln to trifle (fritter, or fool) away one's time; nehmen Sie mit dieſer ~ vorlieb please to accept this trifling gift; er lacht über jede ~ he laughs at every trifle or at a feather; *prvb.* eine ~ ſchadet nichts a little matters nothing; an inch breaks no square.

Kleinigkeits-... (ˈ⌣-...) in Zſgn: ~geiſt *m*: a) disposition for trifles; b) = ~krämer; ~kram *m* paltry concern, F whimwham; ein ~kram Gejaller finden F to fiddle-faddle; ~krämer(in) *s.* pedant(ic fellow), stickler for trifles, piddler, knickknacker, fiddle-faddler, straw-splitter, gnat-strainer, faddist, species-monger, F fiddle-ma-fyke; ein ~ſr. ſein to split straws, to stumble over a straw; ~krämerei *f* giving one's mind to trifles, pedantry, ♂ micrology, F fiddle-faddling; politiſche ~tr niceties *pl* in politics.

kleinlich (ˈ⌣) *a.* ⓑb. 1. (von Dingen) rather little, smallish, minute, (geringfügig) petty, piddling, pettifogging, (lumpig) paltry, (wertlos u. nichtig) frivolous. — 2. (von Perſonen, engherzig) little-minded, narrow-minded, mean-souled, (zu Kleinigkeitskrämerei geneigt) pragmatical, pedantic, (peinlich) punctilious, (~ u. leichtfertig) frivolous; ~er Menſch F pettifogging fellow; ~e Politik illiberal (parochial, or cheese-paring) policy; ~e Rückſichten *pl.* paltry considerations; in ~er Weiſe pettily; ~es Weſen pedantry, pedantism. — 3. faſt † (klein, ſchmächtig) delicate, faint, feeble.

Kleinlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊊ 1. littleness, (bſd. von Perſonen) pedantry, pedantism, ♂ micrology, (Peinlichkeit) punctiliousness, (Engherzigkeit) narrow-mindedness, (leichtfertige ~) frivolousness. — 2. faſt † (et. Kleinliches) trifle; ~en *pl.* trifles, minutiæ.

Kleinling (ˈ⌣) *m* Ⓢ I. narrow-minded fellow, pedant. — 2. ♀ ♂ centunculus.

Kleinod (ˈ-) [mhd. *kleinôt*] *n* Ⓢ, *pl.* meiſt Kleinodien (-ˈ(⌣)⌣) 1. jewel, gem, trinket, bijou; *fig.* (etwas Wertvolles) treasure, pearl, (Schmuck) ornament; königliche ~ien *pl.* emblems *pl.* of royalty, regalia, crown-jewels; die Geſundheit iſt das köſtlichſte ~ (*prvb.*) health is above wealth; dieſe Provinz iſt es der ſchönſten ~e (ſeiner Krone) ... is the finest flower in his garden, the most precious gem (or jewel) in his crown. — 2. *her.* (Helmkleinod) crest. — 3. † (Kampfpreis) prize.

Kleiſter (ˈ⌣) [mhd. *klîster*, zu kleiben] *m* ㊊a. (starch-)paste, Buchbinderei: paste, size, sizing; F stick-fast; ſehr dünner ~ paste-wash; mit ~ und Schere with scissors and paste; F er ſitzt im ~, etwa he is in a scrape.

Kleiſter-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~aal *m*, ~älchen *n zo.* paste-eel (*Anguil'lula glutino'sa*); ~pinſel *m* paste-brush; ~ſchimmel ♀ *m* = Leim-ſchimmel; ~ſiegel, ~topf *m* paste-pot or -bowl; ~verband *m surg.* starch-bandage.

Kleiſterei (-⌣ˈ) *f* ㊊ (much) pasting.

kleiſterig (ˈ⌣⌣) *a.* ⓑb. = kleiſtrig.

kleiſtern (ˈ⌣) *v/a.* ⓐd. 1. to (stick with) paste or size. — 2. P j-m eine ~ to box a p.'s ears. [Leyden jar, electric jar.]

kleiſtiſch (ˈ⌣) *a.* ⓑb.: *phys.* ~e Flaſche

kleiſtrig (ˈ⌣) *a.* ⓑb. 1. pasty, meiſt. sticky. — 2. like paste; ~es (nichtiges) Brot slack-baked (or sodden) bread.

Klematis ♂ ♀ (ˈ⌣⌣) [grch.] *f inv.* = Waldrebe.

Klemens (ˈ⌣) *npr.m.* ㊎ Clement.

Klementine (-⌣ˈ⌣) *npr.f.* ㊋ (Vn.) Clementine; *dim.* **Klementinchen** *npr.n.* ㊊b. (Vn.) little Clementine, Clemmy.

Klementinen (-⌣ˈ⌣) *f/pl.* Ⓢ *eccl.* (7. Buch der Dekretalien als Teil der kanoniſchen Rechte von Papſt Klemens V.) Clementines *pl.*

klementiniſch (-⌣ˈ⌣) *a.* ⓑb. Clementine.

Klemm-... (ˈ⌣...) in Zſgn, meiſt ⊖: ~block *m* Schloſſerei: holdfast-bench; ~eiſen *n* Schloſſerei: horse-bit, pincers, vice-chops or -cheeks *pl.*; ~fall *m*, etwa critical case, fix, dilemma; ~futter *n* Drechſlerei: elastic chuck, cup-chuck; ~haken *m join.* holdfast; ~hafpe *f carp.* carpenter's clamp; ~holz *n* holdfast; ~kloben *m hunt.* = Kloben¹ 2; ~klotz *m* = ~haken; ~ſchraube *f* attachment-, binding-, clamp(ing)-, fixing-, pressing-, or set-screw, dog; *elect.* connecter, terminal; ~ſchraubſtock *m* zum Zuſammenhalten einer Voltaſchen Säule binding-screw clamp; ~ſpannſtock *m* Weberei: nipper-

Klemme (ˈ⌣) [mhd. *klemme*] *f* Ⓢ 1. bſd. ⊖ instrument to squeeze with, cleft stick, holdfast, jam, (Schraubſtock) screw-vice, (Federzange) spring-tongs; *carp.* (Zwinge) stirrup; Seilerei: nipper; Spitzenfabrik: jack; ~ am Fahrrade squeeze-clip; ~ an einer Nähmaſchine tightener. — 2. *fig.* (Enge) narrow pass, defile, (Zuſtand der ~ und Verlegenheit) tight squeeze, dead-lock, pinch, fix, pressure, embarrassment, dilemma, scrape, strait, F taking, P tweak; ♆ (commercial) distress, drain of (or pressure for) money; j. in die ~ bringen to drive a p. into a corner, to tree a p., to put a p. into a hole; den Feind in der ~ halten to press the enemy (hard); j. in der ~ haben to have a p. at a dead-lock; in der ~ ſein (ſitzen od. ſtecken), ſich in der ~ befinden to be hard pressed (pushed, set, or up), to be cornered, to be in great distress (in a tight place, or in a pinch), to be between hammer and anvil, to be at a non-plus, *sl.* to be up a (or the) tree, P to be in a nasty hole, (in Geldnot ſein) to be in pecuniary embarrassment or in distress for money, to be hard up, stone-broke, short of (or straitened for) money; wir ſitzen in der ~ F it is a case of stump with us; wir waren in einer ſchrecklichen ~ we were at a dead-set (P in a sad tweak, or in a terrible stew); j-m mit Geld aus der ~ helfen to stand to a p.; ſich aus der ~ ziehen to tide over one's difficulties, *Am.* to crab (out [of it]). — 3. *path.* = Mund-klemme.

klemmen (ˈ⌣) [ahd. *chlammjan*] ⓐa. I *v/a.* 1. (feſt zuſ.-drücken) to pinch, to squeeze, ſtärker: to screw, (zwicken, kneifen) to nip, (quetſchen) to jam. — 2. F etwas ~ (ſtehlen) to filch (pilfer, F hook, or crib) s.th. — II ſich ~ *v/refl.* 3. to get a pinch; ſich den Finger ~ to get one's finger pinched or jammed; ich habe mich (od. mir die Finger) in der Thür geklemmt my fingers were caught in the door; *fig.* ſich geklemmt (benommen) fühlen to feel heavy at heart. — 4. die Räder einer Maſchine ꝛc. ~ ſich, die Maſchine klemmt ſich the wheels jam or have not sufficient play. — III ↖~ *n* ㊎c. pinch(ing), squeezing, squeeze; F (Stehlen) filching, &c.

Klemmer (ˈ⌣) *m* ㊊a. 1. ⊖ = Klemme 1. — 2. = Kneifer 3. — 3. F (Dieb) filcher, pilferer, F prig, pincher. [firm, sturdy.]

klemmig ⚒ (ˈ⌣) *a.* ⓑb. Geſtein: hard,

Klempner ⊖ (ˈ⌣) [aus † Klemperer, zu klempern hämmern] *m* ㊊a. tinman, tinner, tin-worker, tinsmith, whitesmith, (Kupferſchmied, Meſſing-arbeiter) brazier, coppersmith, *contp.* (Keſſelflicker) tinker, (Zink-arbeiter) zinc-worker, (Blei-arbeiter) plumber.

Klempner-... ⊖ (ˈ⌣...) in Zſgn: ~arbeit *f* tinman's (or brazier's) work; ~blech *n* tin-plate; ~geſell(e) *m* journeyman tinsmith or brazier; ~handwerk *n* tinman's (or brazier's) trade, tinsmithing; ~meiſter *m* master tinsmith or brazier; ~ware ♆ *f* tinware; ~werkſtatt *f* tinman's (or brazier's) workshop, tin-shop.

Klempnerei ⊖ (ˈ⌣⌣) *f* ㊊ = Klempner-handwerk, -werkſtatt.

klempnern ⊖ (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. to work tin-plate, to work as a tinsmith.

Kleopatra (ˈ⌣⌣) *npr.f.* ㊋ u. Ⓢ Cleopatra; ~ſchlange *f zo.* asp (*Naja haje*).

Klepht(h)e (ˈſ) [grch.] *m* Ⓢ (Räuber) klepht.

klepht(h)iſch (ˈſ) *a.* ⓑb. klephtic.

Klepper (ˈ⌣) [zu Klapp, klappen?] *m* ㊊a. 1. brisk horse, (bſd. Reitpferd) saddle-horse, pad, (hager oder klein) nag, *contp.* hack, (battered) jade, *co.* Rozinante. — 2. *orn.*

= Kern-beißer. — 3. F *prov.* person that runs much, runner.

Klepper-..., klepper-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~•dürr *a.* = klapper-dürr; ~nagel ⊙ *m* Hufschmiede: horse-nail, horseshoe nail, hobnail; ~stall *m* stable (for nags).

kleppern (ᵕᵕ) [vgl. Klepper] *v/n.* (h. u. sn) 2d. to run, (traben) to trot, (sich tummeln) to bustle, to stir, to bestir o.s.; von dannen ~ to trot off. [clepsydra.]

Klepsydra ♁ (ᵕᵕᵕ) [grch.] *f* ℌ (Wasseruhr)

Kleptomane ♁ (ᵕᵕ⌣ᵕᵕ) [grch.] *m* ℌ cleptomaniac. [mania; ~ betr. cleptomaniac.]

Kleptomanie ♁ (ᵕᵕᵕ⌣) *f* ℌ cleptoklerikal (-⌣⌣) [grch.-lt.] *a.* ℌb. clerical; ~ machen to clericalise.

Klerikale(r) (-⌣⌣ᵕ) *m* ℌb. clerical (partisan), clericalist, churchman; wie ein ~r churchmanlike; einem ~n geziemend churchmanly. [alism, clericism.]

Klerikalismus (-⌣-ᵕ⌣) *m* ℌ *o. pl.* clerik-

Kleriker (ᵕᵕ⌣) *m* ℳa., o. **Klerikus** (⌣ᵕᵕ) *m* ℌ (*pl.* Klerici) clergyman, F cloric; fahrender ~, ehm. goliard.

Klerikei (-⌣⌣) *f* ℳ (= Klerus, jedoch meist *contp.*) clergy (*ant.* laity), clerisy, priesthood; weit⊖. (verhaßte Sippschaft) set, body, F tribe; die ganze ~, oft the whole lot.

Kleruch (-⌣ch) [grch.] *m* ℌ cleruch.

Klerus (⌣ᵕ) [grch.-lt.] *m* ℌ ohne *pl.* (Geistlichkeit) clergy; obere (untere) Stufen *pl.* des ~ apostolic (minor) orders.

klet(e)rig P (⌣(ᵕ)ᵕ) [niederd. *klöt(e)rig*] *a.* ℌb. miserable, wretched.

Klette (ᵕᵕ) [ahd. *chletta*] *f* ℌ 1. (Blütenteich von *A'retium*) bur, F stickfast; voller ~n burry; ⊙ Wolle von ~n säubern to bur (or pick) wool; Entfernung der ~n wool-burring; Maschine zur Entfernung der ~n wool-burring machine. — 2. ♀ (die Pflanze) bur (*A'retium*); gemeine ~ bur, burdock, clot-bur, hurr-bur (*A. lappa*); große ~ cockle-bur, louse-bur (*Xa'nthium strumari'um*). — 3. *fig.* fest hängen (kleben oder sitzen) wie eine ~ to stick like a bur (a limpet, or a leech); er ist (wie) eine ~ he hangs on my skirts, he sticks to me like wax, he follows me as my shadow or like a St. Anthony's pig; sich wie eine ~ an j. hängen to stick (cleave, or cling) to a p. like a bur or like glue. — 4. *orn.* = Baumläufer.

kletten-..., kletten-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~•artig *a.* burry; ~distel ♀ *f* bur-thistle (*Ca'rduus lanceola'tus*); ~entferner ⊙ *m* wool-burler; ~erz ⚒ *n* bur-ore; ~gras ♀ *n* = Klebe-gras; ~kerbel ♀ *m*: a) (bur-) chervil (*Anthri'scus*); b) species of hartwort (*Tordy'lium anthri'scus*); ~kraut ♀ *n* homp-agrimony, Dutch agrimony (*Eupato'rium canna'binum*); ~malve ♀ *f* Indian mallow (*Urti'na lappa'go*); ~walje *f*, ~wolf ⊙ *m* Spinnerei: burring-engine or -machine; ~wurzel ♀ *f* bur-root, burdock-root; ~•wurzel-öl *n* burdock-oil.

kletter-..., kletter-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~•barsch *m ichth.* climb-perch, tree-climber (*A'nabas scandens*); ~baum *m* = ~stange; ~drossel *f orn.* ♁ anabates; ~eidechse *f zo.* ♁ anoli (*A'nolis*); ~eisen *n* climbing-irons, creepers, prickers *pl.*; ~farn ♀ *m* climbing-fern (*Lygo'dium palma'tum*); ~fisch *m* = ~barsch; ~fuß *m orn.* ♁ scansorial foot; ~füßig *a. orn.* pair-toed, yoke-toed, yoke-footed, ♁ zygodactylous, ...ic; ~•holle ♀ *f* yellow (or Carolina) jasmine (*Gelse'mium sempervi'rens*); ~hopf *m orn.* wood-hoopoe, ♁ irrisor (*Irri'sor erythrorhy'nchus*); ~maus *m* = ~stonge; ~meisen *[pl. orn.* true creepers (*Certhi'idae*); ~•partie *f* clambering-trip, trip to the mountains; ~pflanze ♀ *f* climbing (creeping, or twining) plant, (stem- or tendril-) climber, creeper; ~ratte *f zo.* = Ferkelratte; ~rose ♀ *f* evergreen roso (*Rosa sempervi'rens*); ~schwanz *m orn.* tree-creeper (*Dendroco'laptes longiro'stris*); ~•specht *m orn.* spider-catcher, wall-creeper (*Tichoʼdroma mura'ria*); ~sporn *m* = ~eisen; ~stange *f* auf Turnplätzen ꝛc.: climbing-pole or -mast, bei Volksfesten: greasy pole; ~stiefel *m[pl.* climbers; ~tau *n* Turnerei: rope for climbing, climbing-rope; ~tiere *n[pl. zo.* climbing animals, climbers; ~übung *f* exercise (or practice) in climbing; Turnerei: exercise at the climbing-pole; ~vögel *m[pl. orn.* climbers, ♁ scansorials, scansores; eigentliche ~vögel yoke-toed or -footed birds, ♁ zygodactyl(e)s.

Kletterei (ᵕᵕ⌣) *f* ℳ (action, habit, or desire of) climbing, clambering.

Kletterer (ᵕᵕ⌣) *m* ℳa. climber, clamberer, scaler; ~ auf allen vieren scrambler (on all fours).

klettern (ᵕᵕ) [zu Klette?] *v/n.* (h., bei Ortsveränderung [u] sn) 2d. to climb, to clamber; auf einen Baum ~ to climb up a tree, to ascend a tree, (durch Umfassen mit Armen und Beinen) F to swarm (up) a tree; auf einen Berg ~ to mount (up) or ascend a hill, to climb to the top of a hill; auf allen vieren ~ to scramble on all fours; ~d climbing, creeping, twining (a. ♀); *orn.* ♁ scansori*ous*, ...ial; ~des Labkraut s. Labkraut.

Kletze (ᵕᵕ) *f* ℌ wild pear.

Kleve (-ᵕᵛ) *npr. n.* ℌ *geogr.* Cleves.

klevisch (-ᵕᵛ) *a.* ℌb. of Cleves.

klick[1] (ᵕ) [lautmalend] *int.* click!; ~ klack!, etwa flip-flap!, thwick-thwack!

Klick[2] ⚓ (ᵕ) [niederd., ndld.] *f* ℳ: ~ des Steuerruders afterpiece of the rudder; ~ am Vorderstevon chock on the forefoot supporting the gripe.

klicken (ᵕᵕ) *v/a. u. v/n.* (h.) 2a. to throw s.th. soft and adhesive (as mud, mortar, &c.), so that it leaves a blur or mark upon the object thrown at.

Klicker F (ᵕᵕ) *m* ℳa. 1 one who throws mud. — 2. (Schnellkügelchen) marble, taw.

klickern F (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) 2d. 1. = kleckern. — 2. to play (at) marbles.

Klick-werk ⊙ (ᵕ-ᵕ) *n* ℌ = Kleider-werk.

Klieb-... ⊙ (ᵕ...) in Zssgn: ~eisen *n* Böttcherei: cleaver, cleaving-iron or -knife; ~holz *n* cleft wood; sawed timber.

klieben *prov.* (ᵕᵕ) [ahd. *chlioban*] 2a. und ℌf. I *v/a.* to cleave. — II *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to cleave, to split.

Klieber *prov.* (ᵕᵕ) *m* ℳa. cleaver.

kliebig *prov.* (ᵕᵕ) *a.* ℌb. easily cleft or split, cleavable.

Klient (ᵕᵕ) [lt.] *m* ℜ, ~in *f* ℌ röm. Mlt. u. jur. (vom Anwalte Vertretene[r]) client; ~en *pl.* clientage, clientship, clientelage, clientry *sg.*; ohne ~en clientless.

Klientel (ᵕᵕ⌣), **Klientschaft** (ᵕᵕᵕ) [lt.] *f* ℳ clientship; jur. connection.

klieren F (ᵕᵕ) [niederd.] *v/n.* (h.) 2a. (triefen, schmieren) to scrawl, to scribble.

Kliesche (ᵕᵕ) *f* ℌ *ichth.* dab, grayback (*Pleurone'ctes lima'nda*); unechte ~ sandfluke, sand-necker, sand-sucker (*Hippoglossoï'des limandoï'des*).

kliff (ᵕ) *int.* siehe klaff[1].

kliffen (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) 2a. = klaffen; ↖ es kliff und klaff (*B.*) there's a bark and yelp.

Klima (ᵕᵕ) [grch.] *n* ℌ (*pl.* Kli'mata, ...te) *geogr., phys.* (Himmelsstrich) climate, gewöhnlicher: clime, sky, skies *pl.*; schlechtes ~ bad (or unhealthy) climate, fast † distemperature; an das ~ gewöhnen to acclimat(is)e; Lehre vom ~ ♁ climatology.

Klima-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~beschreibung *f* ♁ climatography; ~fieber *n path.* seasoning-fever; hitziges ~fieber calenture; ~wechsel *m* change of climate.

klimatérisch ♁ (-⌣ᵕ) [grch.] *a.* ℌb. (auf die Lebensstufen bezüglich) climacteric(al).

klimatisch (-ᵕ) [Klima] *a.* ℌb. climatic; ~er Kur-ort health-resort. [climatologist.]

Klimatolog(e) ♁ (-⌣⌣ᵕ⌣) *m* ℜ (ℨ) [

Klimatologie ♁ (-⌣⌣⌣ᵕ) *f* ℌ climatology. [logic(al).]

klimatologisch ♁ (-⌣⌣ᵕ⌣) *a.* ℌb. climato-

Klimax ♁ (ᵕᵕ) [grch.] *m* ℌ (*sg. a. inv.*) *rhet.* climax, gradation, increment.

Klimbimm F (ᵕᵕ) *m* ℌ humbug; der ganze ~ the whole concern (set-out, bag of tricks, or box and dice).

klimm-... (ᵕ...) in Zssgn: ~melde ♀ *f* Malabar nightshade, Indian spinach (*Base'lla*); ~rad 🚲 *n* climber; ~stag ⚓ *n* manrope of the bowsprit, bowsprit-horses *pl.*; ~ziehen *n* Turnerei: mounting a ladder with the hands only or hand over hand; (am Reck) rising from straight-arm to bent-arm hang.

klimme ♀ (ᵕᵕ) *f* ℌ climber, climbing-plant, ℌb. bastard bryony, bush-rope, wild grape (*Cissus*).

klimmen (ᵕᵕ) [ahd. *chlimban*, mhd. *klimmen*] *v/n.* (h. und sn) ℌe. und 2a. to climb, to clamber (up); *fig.* to aspire (nach to); ~d *her.* mounting, ♀ twining.

klimper-..., klimper-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~•kasten *m* = Klapper-kasten a; ~klein ↖ *a.* diminutive, tiny, wee; ~lied *n* sounding tune with little or no sense in it, humdrum tune.

Klimperei (ᵕᵕ⌣) *f* ℳ = Geklimper.

Klimperer (ᵕᵕᵕ) *m* ℳa., **Klimperin** *f* ℳ, **Klimperling** (ᵕᵕᵕ) *m* ℌ F thrummer on a guitar, strummer on a piano, twangler.

klimpern (ᵕᵕ) [= klempern, vgl. Klempner] I *v/n.* (h.) und *v/a.* 2d. 1. to clink, to chink, (klingeln) to jingle, to jiggle, to tinkle; mit dem Gelde (in der Tasche) ~ to chink one's money. — 2. *contp.* (schlecht spielen) auf der Guitarre ~ to thrum (on) the guitar; auf dem Klavier ~ to strum (on) the piano; ein Stück auf der Guitarre ~ to twang a piece on the guitar; in Schlaf ~ to strum to sleep. — II ℜ~ *n* ℳc. = Geklimper.

klimp(f) (ᵕ) [lautnachahmend] I *int.* ~ ~!, auch klingling(ling)!, ~ klang! ting!, ting-tang!, ding-dong!, clatter!; (von Glocken) ding-dong! — II ℜ~ *m* ℌ: mit ℜ~ und Klang = mit Sang und Klang (s. Klang[2] 3).

klimp-... (ᵕ...) in Zssgn: ~beutel *m* = Klingel-beutel; ~fähigkeit *f* quality of tone; ~gedicht ↖ *n* sonnet; ~klang: a) *m* clink-clank, clinkum-clankum, cling-clang, jingle, jingle-jangle, ting-tang, twang; ~• klang der Gläser clinking, der Glocken ding-dong; *fig.* sonorous phrases *pl.*, rhyme without reason; b) *int.* siehe klimp 1; ~lein ♀ *n* = Klang-lein; ~spiel ♪ *n* cymbal; ~stein *m* clinkstone, clink-basalt, ♁ phonolite. — Vgl. auch Klingel-...

Klinge (ᵕᵕ) [mhd. *klinge*, zu klingen] *f* ℌ 1. e-s Messers, Degens ꝛc. blade; approbierte ~ proof-blade; damascierte ~ Damascus (or damaskeened) blade, damaskin; Messer mit einzuklappender ~ clasp-knife; hohlgeschliffene ~ hollow (hollowed, or concave) blade; spanische ~ Spanish blade; vollgeschliffene ~ flat blade; Messer mit verbogenen ~n secret knife; Messer mit vielen ~n many-bladed knife; Messer mit zwei ~n two- or double-bladed knife. — 2. (Degen) sword; Hiebe *pl.* mit flacher ~ strokes with the flat of the sword; *fenc.*: die ~n kreuzen to cross (the) swords; dem Gegner die ~ niederschlagen to force down

the sword of one's adversary; er schlägt eine gute ~: a) he is a good swordsman; b) F *fig.* (beim Essen) he plays a good knife and fork; eine Sache mit der ~ ausmachen to decide ... by the sword, to fight (it) out; ⚔ über die ~ springen lassen to put to the (edge of the) sword; j. vor die ~ fordern to challenge a p. (to fight a duel); *fig.*: bei der ~ (Sache) bleiben to keep (or stick) to the point or to the subject; nicht bei der ~ bleiben to deviate (or swerve) from the main point. — 3. ⊙ ~ e-s Beils head of an axe; ~ am Hobel plane-iron; Tuchfabr.: (Scher-Klinge) ledger-blade. — 4. ↖ brook flowing through a valley, (Schlucht) ravine.

Klinge-beutel *m* = Klingel-beutel.

Klingel (ɔ̈) [klingeln] *f* ㊋ small (or little) bell, (Handschelle) hand-bell, *co.* communicator, *sl.* tinkler; elektrische ~ (im Zimmer) electric call or bell, (zum Alarmieren) electric call-bell; umwickelte ~ muffled bell; die ~ ziehen to ring the bell; immerfort an der ~ ziehen to pull away at the bell.

Klingel-... (ɔ̈...) in Zssgn: **~anmacher** *m* bell-hanger; **~bahn** F *f* = Klein-bahn; **~beutel** *m*: a) bell-purse, collection-bag, alms-bag; mit dem ~b. herumgehen to take up the (or to make a) collection; b) P *co.* flabby hanging breasts (or P bubbies) *pl.*; **~decke** *f* bell-cover; **~draht** *m* bell-wire; **~feder** *f* bell-spring; **~griff** *m* bell-handle; **~herr** *m* church-warden; **~knopf** *m* knob (of a bell); **~möhre** ♀ *f* = Garten-rapunzel b; **~schnur** *f* bell-cord, -string, or -rope; **~wecker** *m* electric call-bell or alarum; **~zug** *m* bell-pull or -movement; **~z.** am Bett bed-cord; Knopf am ~zuge knob of a bell-pull, *a.* olive; **~zugwinkel** ⊙ *m* Schlosserei: bell-wire lever. — Vgl. auch Kling-...

klingeln (ɔ̈) [ahd. *chlingilôn*, zu klingen] 𝔇d. **I** *v/n.* (h.): a) v. Personen: to ring (the bell), to pull (or touch) the bell, to press the knob; laut ~ to ring a loud peal; e-m Dienstboten ~ to ring (the bell) for a servant; wer klingelt? who is ringing at the door?; *v/impers.* es klingelt the bell rings, there's a ring, there's the bell; b) von der Glocke: to ring, to tinkle, (a. v. anderen klingenden Gegenständen) to jingle; ich habe die Glocke ~ hören I heard the bell ring. — **II** *v/a.* j. aus dem Schlafe (Bette) ~ to waken a p. by ringing, to ring a p. up; sich müde ~ *v/refl.* to weary o.s. with ringing. — **III** **K~** *n* 𝔊c. ring, ringing, tinkle, tinkling, jingle, jingling; auf das K~ hören to answer (or attend to) the bell.

klingen (ɔ̈) [ahd. *chlingan*] 𝔊a., bisw. 𝔇a. **I** *v/n.* (h.) 1. allg. to sound, to produce (or emit) a sound, (wiederhallen) to resound, (nirren) to clank, to clang, to clash, to clatter, (wie Geläut ~) to (give a) ring, (von Glocken) to ding, to ting, (vom Glockenspiel) to chime, (klingeln) to tinkle, (hell, scharf ~, klimpern) to clink, to chink, to jingle, (von Saiten) to twang, (dumpf ~) to rumble; hohl ~ to sound hollow; lieblich ~ to sound sweet; ~ lassen to ring, to chink, to clink, to tinkle. — 2. ♪ gut (schlecht) zs.-~ to accord (to jar); rein (der Ton clear (or perfectly correct) tone; Ton, der nicht rein klingt tone that does not sound pure, false tone; zu dem Basse ~ to be in harmony with the bass; rauh, widrig ~ (Instrument) to sound rough, to be out of tune. — 3. was man v. Ihnen spricht, klingt nicht gut ... does not sound well; *abs.* das klingt that sounds well; sein Name klingt gut he has a good repute; das klingt wie ein Märchen that sounds like a fairy tale; das klingt märchenhafter als ein Wunder that outfables miracles, F that licks creation; das klingt sonderbar that sounds strange; die Frage klingt sonderbar it's a strange question; das klingt ganz anders that is (or sounds) quite different. — 4. der Ton klingt mir im Ohr the sound vibrates on my ear; die Ohren ~ ihm his ears are tingling or singing; die Ohren müssen Ihnen recht geklungen haben there was a great deal said about you. — 5. (in) (sich wie die Schallwellen weithin ausbreiten) sein Ruf ist bis in ferne Länder geklungen his fame has made its way into (or has spread to) distant countries. — 6. mit et. ~ to ring s.th.; mit den Gläsern ~ (in England nicht üblich) to touch (or clink) glasses or the glasses. — **II** *v/a.* einen Klang ~ to produce a sound; e-n Toast ~ to propose (or give) a toast. — **III** **~d** *p.pr.* und *a.* 𝔙b.: a) (re)sounding, resonant, sonorous, soniferous, ringing, tinkling; *bibl.* ein tönendes Erz, oder e-e ~de Schelle as sounding brass, or a tinkling cymbal; ❦ ~de Münze hard cash, ready (or real) money, coin, specie, metallic currency; mit ~der Münze bezahlen to pay in specie or (hard) cash; mit ~dem Spiel with drums and fifes, with drums beating (and trumpets sounding), with a full band; ~e Worte *pl.* only sounding words, mere sound and fury; b) *pros.*: ~der Ausgang (bei Versen) sonorous termination; ~de Reime *pl.* female (or feminine) rhymes. — **IV** **K~** *n* 𝔊c. (re)sounding, resonance, ringing, &c. (s. I); K~ mit den Gläsern touching (or clinking) of glasses; K~ einer Glocke ding (-dong); K~ der Glocken ringing of bells; K~ der Ohren ringing in (or of) the ears, singing in the ears, tingling of the ears.

Klingen-... (ɔ̈...) in Zssgn: **~probe** ⊙ *f* testing (or assay) of sword-blades; **~schmied** ⊙ *m* blade-smith, (sword-)cutler; **~spitze** *f* point of a (sword-)blade; **~stahl** ⊙ *m* steel for making sword-blades; **~stock** *m* = Stock-degen; **~zeug** ⊙ *n* Messerschmiede: iron-ware, hardware.

klingklang, klingling (ˇ̄ od. ɔ̈), **klingelingling** (ˇ̄ˇ̄ od. ɔ̈ˇ̄) *int.* s. kling I.

Klinik (ˈˇ̄) [grch.] *f* ㊊ *med.* clinic, clinique, cliuic(al) hospital or infirmary; clinical practice; clinical lectures *pl.*

Kliniker (ˈˇ̄ˇ̄) *m* ㊎a. 1. *med.* clinician. — 2. *rel.* (Sektierer, der sich auf dem Sterbebette taufen ließ) clinic. [(𝔐) = Klinik.]

Klinikum (ˈˇ̄ˇ̄) *n* 𝔐 (*sg. a. inv., pl. a.*)

klinisch (ˈˇ̄) *a.* 𝔙b. *med.* cliuic(al); ~e Anstalt = Klinik; ~er Beobachter = Kliniker 1.

Klink-... ⊙ (ɔ̈...) in Zssgn: **~bolzen** *m arch.* u. ⚓ clinch- or clench-bolt, clinched bolt, rivet(t)ed bolt; **~eisen** *n* = Sperrriegel; **~haken** *m* Schlosserei: catch of a lock, hook (or staple) which receives the latch; **~ring** ⚓ *m* clinching- or clenching-ring; **~schloß** *n* = Klinken-schloß; **~werk** *n* = Kliuker-werk.

Klinkart ⚓ (ɔ̈) [Klinke-Haken, Klammer] *m* 𝔐 (Schiff mit flachem Boden) † clincher.

Klinke[1] (ɔ̈) [md. *klinke* Thürriegel, eig. Schlinge] *f* ㊋ 1. (Thürklinke) latch, catch, clench, oft knob, (an der Kutsche) door-handle; F er geht an putzen oder schlagen he goes begging from door to door. — 2. ⚓ clinch (or clinched end) of a bolt.

Klinke[2] ⊙ (ɔ̈) *f* ㊋ = Klinker I.

klinken (ɔ̈) *v/n.* (h.) u. *v/a.* 𝔊a. 1. am Schlosse, an der Thür, am Drücker ~ to move (put down, or press upon) the latch, to open (or shut) a door. — 2. die Hacke ꝛc. an den Stiel ~ to fix the hoe, &c. on the helve. — 3. ⚓ (meist 𝔇a.) einen Spieker ~ (die durch ein Holz getriebene Spitze auf der andern Seite umschlagen) to clinch a spike.

Klinken-... ⊙ (ɔ̈...) in Zssgn: **~blech** *n* Schlosserei: latch-, strike-, or striking-plate; **~drücker** *m* latch(-key); **~heber** *m* = ~schlüssel; **~putzer** F *m* = Vagabund; **~ramme** *f* = Haken-ramme; **~schloß** *n* latch-lock, lock with a falling latch; **~schlüssel** *m* latch-key; **~steuerung** *f mach.* drop-cut-off; **~umschalter** *m* Fernsprechwesen: jack, jack-knife, spring-jack.

Klinker[1] ⊙ (ɔ̈) [klinken = einen hellen Ton geben] *m* ㊎a. (sehr hart gebrannter Ziegelstein bester Sorte) (Dutch) clinker, Dutch (or Flemish) brick, klinker(-brick).

Klinker[2] ⚓ (ɔ̈) *m* ㊎a. = Klinkart.

Klinker-..., klinker-... (ɔ̈...) in Zssgn: **~rost** ⊙ *m metall.* clinker-bed or -grate; **~weise** ⚓ *adv.*: ~w. gebaut clinch(er)-built, clencher- or clinker-built; ~weise gefügte Planken *pl.* clinchered planks, clincher- or clinker-work *sg.*; ~weise gebautes Schiff ship built with clincher-work; **~werk** ⚓ *n* clinch(er)-work, clencher- or clinker-work; Verband beim ~werk clinch-joint.

Klinkert ⚓ (ɔ̈) *m* 𝔐 = Klinkart.

Klinket ⊙ (ɔ̈) [mdd. *klinket*] *n* ㊋ ~ in einem Schleusenthore wicket.

Klino... 𝔇 (ˈˇ̄...) [grch.] clino... (= Beuge-...) — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

klinoidisch 𝔇 (ˇ̄ˈˇ̄) *a.* 𝔙b. *anat.* ~er (Knochen-)Fortsatz clinoid process.

Klinoklas 𝔇 (ˈˇ̄-) *m* 𝔐 *min.* (Strahlerz) clinoclase, abichite.

Klinometer 𝔇 (-ˇ̄ˈˇ̄) *m* (*n*) ㊎a. clinometer, slope-level, batter-level, grading-instrument; ⚓ clinometer, ship-pendulum.

klinometrisch 𝔇 (-ˇ̄ˈˇ̄) *a.* 𝔙b. clinometric(al).

Klinse ⊙ (ɔ̈) [mhd. *klünse*] *f* ㊋ (Ritze, Spalt) cleft, chink, crack, gap; ~n bekommen to chink, to crack, to gape.

klinsen ⊙ (ɔ̈) *v/a.* 𝔇c. *join.* (Ritzen mit Sägespänen ausstreichen) to stop.

Klinze ⊙ (ɔ̈) *f* ㊋ = Klinse.

klipp (ˈ) [lautmalend] **I** *int.* ~ ~ klapp!: a) click-clack!, flip-flap!, flic-flac!, pit-(a-)pat!, thwick-thwack!, pintle-pantle!, flop-whop!; b) Mütze: to go click-clack or click-click; c) Spiel: tip-tap-toe. — **II** *a. inv.* nur gebr. in: ~ und klar clear and evident, clear as daylight, plain as a pike-staff; vgl. auch klar[3] b.

Klipp-..., klipp-... (ˈ...) in Zssgn: **~dachs** *m* = ~schliefer; **~eisen** ⊙ *n metall.* slit(ted) iron; **~fisch** *m*: a) *ichth.* clippfish, 𝔇 chætodon; Familie der ~fische 𝔇 chætodontidæ *pl.*; b) ❦ (auf Klippen gedörrter Stockfisch) dry (dried, or cured) cod, haberdine (s. Dorsch 1); **~flechte** ♀ *f*: färbende ~fl. archil (*Rocce'lla tincto'ria*); **~holz** *n hunt.* = Kloben[1] 2; **~horn** *n zo.* species of cowry (*Cypræ'a mus*); **~kanne** *f* wooden jug with a lid; **~klapp** *n* und *int.* s. klipp I; **~klappmühle** *f*: a) (*G.*) *poet.* clappering mill; b) = ~mühle; **~kleber** *m zo.* limpet (*Pate'lla*); **~kram** *m* small wares, toy-wares, toys, cheap trinkets *pl.*; **~krämer** *m* seller of small wares, toy-seller; **~krug** *m*: a) = ~kanne; b) = ~schenke; **~mühle** *f* (Spiel) tip-tap-toe; **~rose** *f zo.* (Tierkoralle) species of sea-anemone (*Acti'nia rufa*); **~schenke** *f* hedge-alehouse, pot-house, grog-shop; **~schliefer** *m zo.*: a) Kapscher ~schliefer rock-badger, rock-rabbit, dassy, klipdas (*Hyrax cape'nsis*); syrischer ~schliefer chœrogryl (*H. syri'acus*); b) *bibl.* (Kaninchen) cony; **~schule** *f* little children's school, dame-school, A-B-C-school, elementary school; *contp.* hedge-school, ragged-school; **~schüler(in)** *s.* abecedary, abecedarian, elementary scholar; **~schulmeister** *m* abecedary, abecedarian. *contp.* hedge-school master; **~schwengel** *m* Fuhrwesen: swingle-tree; **~springer** *m zo.* klip(p)springer (*Anti'lope oreo'tragus*); **~torf** *m* best kind of peat; **~werk** *n*: a) all

kinds of toys, wooden ware (vgl. ~from); b) ⊙ *mint.* machine for coining small money. — Vgl. auch Klippen-...

Klippe (ˇ⌣) [mdd. *klippe*, aus mittel-ndld.] *f* ⛰ 1. cliff, (Felsspitze) crag, (Felsen) rock, (Felsenriff) reef, (Sandbank) shelf, (steile ~) precipice, *Am.* bluff; blinde od. verborgene ~n *pl.* lurking (hidden, or sunken) rocks, shelves, reefs (of rock under water); ~, die bei halber Ebbe trocken liegt half-tide rock; ohne ~n rockless; das Schiff scheiterte an einer ~ the ship ran a-shelf, split on a rock; das Schiff wurde auf die ~n getrieben (geworfen) the ship was driven (thrown) on the rocks. — 2. *fig.* imminent danger, perilous obstacle. — 3. coin cut out with scissors and only stamped. — 4. = Meißen-kasten.

klippen (ˇ⌣) *v/n.* (h.) Jägerspr. = klippern.

Klippen-..., klippen-... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~bock *m zo.* = Stein-bock; ~bucht ⚓ *f* rocky bay, (rocky) embayment; ~dachs *m zo.* = Klipp-schlieser; ~huhn *m orn.* rock-bird, rock-manikin, cock of the rock (*Rupi'cola*); ~haſe *m zo.* = Schnee-haſe; ~kalk *m* upper stratum of the Carpathian sandstone; ~kette *f* ledge, shelf; ~kletterer *m* = ~steiger; ~küſte *f* craggy (or rocky) coast; ~los *a.* rockless; ~reich *a.* full of cliffs or reefs, craggy, rocky; ~riff ⚓ *f* ledge (or ridge) of rocks, ridges *pl.*, (vor e-r Flußmündung oder einem Hafen) bar; ~ſteiger *m* cliff-climber, cliffsman, cragsman; ~tier *n zo.* = Klipp-ſchlieſer; ~vogel *m orn.*: a) = ~huhn; b) white mew or gull (*Lorus ebu'rneus*); ~voll *a.* = ~reich; ~wand *f* wall of rocks, rocky wall, *Am.* bluff; ~waſſerfaden ☤ *m* sea-beard (*Confe'rva rupe'stris*). — Vgl. auch Klipp-...

Klipper (ˇ⌣) [niederd., niederld.] *m* ⚓a. 1. ⚓ (ſcharfgebauter Schnellſegler) clipper, *Am.* sharp-shooter. — 2. ⊙ sculptor's mallet.

klippern (ˇ⌣) [klipp] *v/n.* (h.) ⚓d. to clip, to click.

klippig (ˇ⌣) *a.* ⚓b. full of cliffs, cliffy, cragged, craggy, rocky; ~e Beſchaffenheit rockiness; ~e Küſte foul coast. [crash!]

klirr (ˇ) [lautmalend] *int.* twang!, smash!, ſ

klirren (ˇ⌣) ⚓a. **I** *v/n.* (h., bei Ortsveränderung ſ) 1. (einen ſchrillen Ton von ſich geben, bſd. Metall) to clink, to clank, to click, to clasb, to clatter (auch ~ laſſen), (Gläſer) to jingle; ~des Zuſammenſchlagen clash; man hört die Waffen (Ketten) ~ the clash or clang of arms (the clanking or rattling of chains) is heard; er klirrt mit ſeiner Kette he clanks his chain; mit den Waffen ~, bisw. to swash; machen, daß die Fenſter ~ to make the windows shake. — 2. (ſich ~d bewegen) vom Dache klirrt herab der Eiſen ... clatters (or rattles) down from the roof. — **II** *v/a.* 3. j. aus dem Schlafe ~ to rouse a p. from sleep by making a clatter. — 4. geh. Spr.: ſie klirrten die Schwerter an ea. they clashed their swords together. — **III** ℜ ~ *n* ⚓c. clank(ing), clash(ing), clatter(ing). [clanking spur.]

Klirr-ſporn (ˇ⌣) *m* ⛨ (*pl.* ...ſporen)

☞ Kliſch..., kliſch... ſ. Clich..., clich...

Klitoris ⚙ (ˇ⌣) [grch.] *f inv.* (*pl.* auch Klito'rides) *anat.* clitoris.

klitſch (ˇ) ſ. klatſch 1. [2. = glitſchen.]

klitſchen (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ⚓c. 1 = ſpitzen 1.

klitſchig (ˇ⌣) [klitſch] *a.* ⚓b. clammy, sodden, slack-baked; ~es Brot doughy (dough-baked, or heavy) bread.

Klitſchigkeit (ˇ⌣-) *f* ⛀ doughiness.

Klitter-... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~buch 🕮 *n* = Kladde; ~ſchuld *f* = Klapper-ſchuld.

klitt(e)rig ↖ (ˇ(⌣)⌣) *a.* ⚓b. 1. (beſleckt) blotted. — 2. cut up into little pieces, dismembered.

klittern ↖ (ˇ⌣) ⚓d. **I** *v/n.* (h.) 1. (necken) to blot. — **II** *v/a.* 2. to divide into little pieces; weitS. = heraus-klauben. — 3. to go into particulars about, to relate minutely. [klitterung.]

Klitterung (ˇ⌣⌣) *f* ⛀ ſ. Geſchichts-

Kloake (ˇ⌣) [lt.] *f* ⛁, bisw. auch **Kloat** (ˇ⌣) *m* (*n*) ⛀ 1. (Abzugskanal) cloaca, (common) sewer, sink, drain, (Senkgrube) cesspool; zu einer ~ gehörig cloacal; mit ~n verſehen to sewer. — 2. *zo.* (Ende des Verdauungskanals der Vögel u. Reptilien) ⚙ cloaca.

Kloaken-... (ˇ⌣⌣...) in Zssgn: ~arbeiter *m* sewerman, sewer-worker; ~feger *m* flusher, night-man, sewerman, *sl.* mud-lark; ~gaſe *n/pl.* sewer-gases; ~öffnung *f*: a) outlet of a sewer, opening of a drain; b) *zo.* = Kloake 2; ~reiniger *m* = ~feger; ~tier *n* ⚙ monotreme, ornithodelphian; zu den ~tieren gehörig ⚙ monotrematous, ornithodelphic, ...ous; ~verſchluß *m* gastrap; ~waſſer *n* sewage; ~weſen *n* sewerage; Beamter des ~weſens (in London) city-commissioner.

Klöb-... (ˇ⌣...) [klöben] in Zssgn, bſd.: ~eiſen ⊙ *n carp.* u. Böttcherei: cleaver, cleaving-iron or -knife, riving-iron or -knife.

Klöbchen (ˇ⌣) [Kloben[1]] *n* ⛀b. 1. little (or small) block. — 2. ⊙ Uhrmacherei: (zum Polieren der Facetten) pinion-facing tool.

Klobe (ˇ⌣) *f* ⛨ = Kloben[1] 1.

Kloben[1] (ˇ⌣) [ahd. *chlobo*, zu klieben] *m* ⛀b. 1. (geſpaltenes Holz) block or log (of wood). — 2. *hunt.* ~ des Vogelſtellers trap (or gin) for catching small birds; Falknerei: (Sitzſtange der Falken) perch. — 3. *agr.* (Gebinde von Flachs ꝛc.) bottle. — 4. *fig.* = Klotz 2. — 5. ⊙ *mech.* (Gehäuſe einer Rolle) pulley, (pulley-)block, pulley-case, -drum, or -frame, (pulley-)shell, tackle; ⚓ block (and tackle), tackle; ~ des Hebeblocks gin-block; Sattlerei: (Wirbel) bolt; Uhrmacherei: clock-pulley; (Steigradkloben der Uhr) potence, potance; ~ der Wage chape; Wagenbau: ~ an den Kutſchfedern shackle.

kloben[2], **klöben** (ˇ⌣) *v/a.* ⚓a. 1. Holz ~ to cleave (split, or chop) wood. — 2. F (nur kloben) to beat, to strike (with a log of wood).

Kloben-... (ˇ⌣...) in Zssgn, meiſt ⊙: ~arbeit *f* work done by the pulley; ~beſchlag *m* mounting of a pulley; ~beichſel *f* = Gabel-beichſel; ~fang *m hunt.* catching (or trapping) of birds; ~flaſchenzug *m* = Flaſchen-zug; ~gehäuſe *n* pulley-shell, -block, or -frame; Seitenwände *pl.* des ~gehäuſes cheeks of the pulley; ~herd *m hunt.* = Vogel-herd; ~holz *n* wood in logs, log-wood; ~macher *m* pulley-maker; ~niet *n* (Achse der Rolle) axis (or pin) of the block; ~ſäge *f* large saw (for cutting planks); pit-saw; ~ſchraube *f* shackle-jack; ~ſeil *n* pulley-rope; ~zug *m* block and tackle.

klobig (ˇ⌣) *a.* ⚓b. 1. like a log; *fig.* (plump) blockish, clumsy, lumping, hulking, slapping, (grob) coarse, rude, (groß) gigantic, immense, enormous; ~e Perſon P slapper. — 2. in Zssgn, bſd. drei~ admitting of being cleft three times.

klöhnen P *provc.* (ˇ⌣) [niederd., vgl. ndld. *kleunen*, agſ. *clynnan*] *v/n.* (h.) ⚓a. 1. to spin out a tale or a yarn; to go on prosing; was klöhnſt du da? what are you babbling there? — 2. to lament, to moan.

klomm (ˇ), **klömme** (ˇ⌣) *impf. ind.* und *subj.* von klimmen (s. d.).

klonisch ⚙ (ˇ⌣) [grch.] *a.* ⚓b. *path.* ~er Krampfcloniespasm; ~er Zuſtand clonicity.

Klonz ⊙ (ˇ) [oberd. für niederd. *klont*, *klunt* Klumpen] *m* ⛀ Böttcherei: wedge.

Kloon ⚓ (ˇ) [mittel-ndd. *klôn*, zu Knäuel] *m* ⛀ ball of spun yarn.

Klopf (ˇ) *m* ⛀ 1. knock, rap. — 2. F ~e *pl.* (Prügel) blows, beating *sg.*, Fhiding *sg.*; es ſetzt ~e you're in for a thrashing.

Klopf-..., klopf-... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~apparat *m tel.* = ~ſignal-apparat; ~bürſte ⊙ *f* Papierfleretolle: dabber; ~damm, ~deich *m* ⊙ Waſſerb.: beaten dike; ~eiſen ⊙ *n* Korbmacherei: basket-iron, beater, hammer; ~fechten *v/n.* (nur im *inf.* gbr.) to box, to fight; ~fechter *m* awash-buckler, swinge-buckler, pugilist, boxer, prize-fighter, member of the P.R., bully; *fig.* polemical writer, controversialist; ~fechterei *f* prize-fighting, pugilism; *fig.* polemica (*sg.* u. *pl.*); ~fechteriſch *a.* pugilistic; ~garn *n* yarn for candle-wicks; ~geiſt *m* rapping spirit, knocking (or noisy) ghost; ~geiſterlehre *f* Spiritismus: ⚙ typtology; ~geſänge ⚒ *n* signal-wire; ~hammer *m*: a) an der Thür knocker, rapper; b) ⊙ Stellm.: hollowing-hammer; Töpferei: rammer; ~hengſt *m* castrated stallion, gelding; ~holz ⊙ *n*: a) beater, für Wäſche ꝛc. a. beetle; b) *typ.* planer; ~jagd *f*, ~jagen *n* = Klapperjagd; ~käfer *m ent.* death-tick or -watch (*Ano'bium*); ~keule ⊙ *f* mallet; ⚓ commander; *join.* driving-mallet; Segelmach.: heaving-mallet; ~laut *m* Spiritismus: rap; ~maſchine ⊙ *f* Spinnerei: willowing-, batting-, or scutching-machine, beater; Straßenpflaſterung: ramming-engine, beating-down engine; ~m. mit Stampfe (für Wäſche) beetling-machine; ~peitſche *f* whip; ~pulver *n* = Bär-lappmehl; ~ring *m* knocker, rapper (in the shape of a ring); ~ſchlegel ⊙ *m* = ~hammer b; ~ſee ⚓ *f* sea-breaking; ~ſignal-apparat *m tel.* sounder; ~ſtein ⊙ *m* (shoe-maker's) lapstone; ~wolf ⊙ *m* Spinnerei: beating-opener; ~zeug ⊙ *n* zum Geraderichten der Telegraphendrähte swift.

Klopfe (ˇ⌣) *f* ⛨ *agr.* sheaf of corn only beaten, but not thrashed clean.

Klöpfel (ˇ⌣) *m* ⛀a. = Klöppel.

klöpfeln (ˇ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⚓d. to knock (tap, or rap) gently.

klopfen (ˇ⌣) [ahd. *clophôn*] ⚓a. **I** *v/n.* (h.) 1. a) to knock, to rap, P to bash, (heftig ~) to bounce, (heftig und wiederholt ~) to batter, (ſanft ~) to tap, to pat, to dab; *med.* (zu diagnoſtiſchen Zwecken) to percuss; mir klopft (oder es klopft mir) das Herz my heart is beating (throbbing, or palpitating); der Puls klopft the pulse throbs or pulsates, (ſtark) thuds; an die Thür ~ to knock (or rap) at the door; *v/impers.* es klopft there's a knock or rap, somebody knocks; bitte zu ~ und zu ſchellen! knock and ring!; j-m (oder j.) auf die Finger ~ to rap a p.'s knuckles, to give a p. a rap on (or over) the knuckles; ⚒ auf die Kohle ~ (um die Tiefe der Wand zu prüfen) to jowl; j-m auf den Rücken ~ to clap a p. on the back; j-m auf die Schulter (auf die Wange) ~ to pat (or tap) a p. on the shoulder (cheek), to give a p. a (friendly) tap on the shoulder (cheek); auf den Tiſch ~ to drum on the table, (vor Ungeduld) F to beat the devil's tattoo; b) *man.* (von Pferden: mit dem hinteren Fußeiſen an das vordere treten) to click. — 2. *fig.* auf den Buſch ~ ſ. Buſch 2. — **II** *v/a.* 3. to beat; ⊙ die Baumwolle ~ to beat (or batten) the cotton; *agr.* den Flachs ~ to beat (or dolly) the flax; ⊙ *typ.* die Form ~ to plane down; ⚔ *sl.* Griffe ~ to do manual exercise; ⊙ den Keſſelſtein ~ to scale the boiler; einen Nagel in die Wand ~ to knock (or drive) a nail into the wall; den Staub aus den Kleidern ~ to beat out the dust from the clothes, to dust the clothes; Steine ~ to break stones; Wäſche ~ to bat linen. — 4. F j. ~ (ſchlagen) to beat (strike, cudgel, drub, or thrash) a p.;

fig. Geld auf den Schwanz ~: a) (es totſchlagen) to squander money; b) (es unterſchlagen) to embezzle (or purloin) money. — 5. mit Angabe der Wirkung: j. aus dem Schlafe ~ to knock a p. up, to rouse a p. from sleep by knocking; Thon breit ~ to bat clay; flach ~ to beat flat; ein Buch glatt ~ to beat a book; Fleiſch mürbe ~ to make meat tender by beating it; eine Senſe ſcharf ~ to beat a scythe (with a hammer). — 6. einen Hengſt ~ (durch Zerklopfen der Hoden wallachen) to castrate. — 7. F Kartenſpiel: einen Stat ꝛc. ~ to play a game (at cards). — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⅋b. beating, knocking, &c. (ſiehe I); *physiol.* (Herz) palpitating, palpitant, throbbing, ♈ salient, (pulſierend) pulsating, pulsative. — **IV** K~ *n* ⅋c. beating, knocking, &c. (ſ. I); durch K~n andeuten (Spiritismus) to rap; *med.* K~ (als Teil des Maſſierens) tapotement, (zur ärztlichen Unterſuchung) percussion; *physiol.* K~ des Herzens beating, throbbing, palpitation, pit-a-pat, (Pulſieren) pulsation; K~ der Pulsadern saltation of the pulse; K~ verurſachend pulsative.

Klopfer (ˇˇ) *m* ⅋a. 1. ~(in *f* ⅋): a) knocker, rapper (beide a. = Thür-klopfer), clapper, tapper, pulsator (a. = Schläger); b) F = Bettler. — 2. *ent.* = Klopf-käfer. — 3. *orn.* = Specht. — 4. ⊖ Hutmach.: beater, mallet; *tel.* sounder. — 5. *man.* clicker.

Klöppel (ˇˇ) [niederd. = Klöpfel] *m* ⅋a. 1. ⊖ (Klopfholz) beater, (driving-)mallet, hand-mallet, beetle. — 2. a) ~ e-r Glocke (bell-)clapper, tongue; e-n ~ umwickeln to muffle a bell; b) (Thür-)~ knocker; c) ~ zur Trommel (drum-)stick. — 3. a) (Knüppel) cudgel; b) (am Dreſchflegel) swipple, swingle, leg; c) (am Halſe e-s Hundes) clog. — 4. ⊖: a) Spitzenklöppelei: (lace-)bone, bobbin; ~ *pl.* netting-weights; b) Tuchmacherei: stick.

Klöppel-... (ˇˇ...) in Zſſgn, mſt ⊖: **~arbeit** *f*: a) bobbin- or bobbinet-work; b) bobbin-, bone-, or cushion-lace, hand-made lace; **~arbeiter(in)** *s.* (bobbin) lace-maker; **~garn** ❀ *n* lace-yarn; **~hebel** *m* tolling-lever; **~holz** *n*: a) = Knüppel-holz; b) = Klöppel 4; **~kiſſen** *n* lace-cushion or -pillow, bolt; **~klavier** ♪ *n* Danish spinet; **~lade** *f* box (or desk) on which lace is worked; **~mädchen** *n* = ~arbeiterin; **~maſchine** *f* bobbin-machine, lace-making machine; **~muſter** *n* pattern for lace; **~nadel** *f* needle for working lace; **~pult** *n* = ~lade; **~riemen** *m* der Glocke thong; **~ſack** *m* = ~kiſſen; **~ſeide** ❀ *f* lace-silk, blond-silk; **~ſpitzen** *fpl.* pillow-, bone-, or fuseau-lace (vgl. a. ~arbeit b); **~ſpitzen-arbeiterin** *f* = ~arbeiterin; **~umhüllung** *f* (zur Dämpfung des Glockentons) clapper-stay; **~zwirn** ❀ *m* thread for making lace.

klöppeln (ˇˇ) *v/a.* ⅋d. 1. e-n Hund ~ to clog. — 2. ⊖ Spitzen ~ to make (or weave) lace; geklöppelte Spitze bone-lace, bobbin; fein geklöppelte Zwirnſpitze mignonette-lace. [maker.]

Klöppler ⊖ (ˇˇ) *m* ⅋a, **~in** *f* ⅋ lace-

Klopp-ſee ⚓ (ˇ-ˇ) *f* ⅋ = Klopf-ſee.

Klops (ˇ) [niederd. Klappen = klopfen] *m* ⅋ (*sg.* auch *inv.*) Kochkunſt: force-meat (or mince-meat) ball.

Klorinde (-ˇˇ) *npr. f.* ⅋ Clorinda.

Kloſett T (-ˇ) [engl.] *n* ⅋ od. ⅋ 1. cabinet, closet. — 2. (water-)closet (W.C.), necessary, place of convenience; es iſt niemand auf dem ~ F the coast is clear; **~papier** *n* zum Abreißen closet-paper, (perforated) toilet(te)-paper, sanitary paper.

Kloſpe ⊖ (ˇˇ) *f* ⅋ Waſſerb.: batten, ribbon.

Kloß (ˇ) [ahd. *chlôz*] *m* ⅋ 1. clump, lump, (Erdſcholle) clod. — 2. Kochkunſt: meat-ball, (Kartoffelbällchen) dumpling, (braun gebratener ~ aus Fleiſch, Fiſch, Reis) croquette, (mit großen Roſinen) plum- or raisin-pudding or dumpling.

Kloß-..., kloß-... (ˇ...) in Zſſgn: **~artig** *a.* cloddy; like a dumpling; **~brühe** *f* dumpling-broth (ſ. a. klar 3b); **~geſicht** *n co.* pudding-face.

Klößchen (ˇˇ) *n* ⅋b. Kochkunſt: small dumpling, (Fleiſch-)~ force-meat ball.

kloßen (ˇˇ) *v/a.* ⅋c. *agr.* to break the clods of earth.

kloßig (ˇˇ) *a.* ⅋b. = klitſchig.

Kloſter (ˇˇ) [ahd. *chlôster*, aus lt. *claustrum*] *n* ⅋a. allg. religious house, (mit Hervorhebung der Abgeſchloſſenheit) cloiſter, (der Ruhe und Einſamkeit) monaſtery, (des Ordenslebens) convent; kleineres ~ cell; Mönchs-~ convent for monks, monaſtery, friary; Nonnen-~ convent (for nuns), nunnery; Gymnaſium zum Grauen ~ in Berlin Gray Friars' ſchool; ein ~ bewohnen to cloiſter; aus dem ~ befreien to free from a cloiſter, to uncloiſter, to discloiſter; aus dem ~ treten to be unfrocked; in ein ~ bringen, in ein ~ einſperren to cloiſter (up), to encloiſter, to ſhut up (or confine) in a cloiſter; Einſchließung in ein ~ claustration; in ein ~ gehen to enter (or go into) a monaſtery or convent, (von Mönchen) to turn monk, (von Nonnen) to take the veil; zu einem ~ gehörig cloiſtral, claustral, conventual.

Kloſter-..., kloſter-... (ˇˇ...) in Zſſgn, bſd. *Cath. eccl.*: **~abt** *m* conventual prior, abbot; **~amt** *n* functions *pl.* of a monk in a convent; **~artig** *a.* cloiſtered, cloiſtral, claustral, monaſtic(al), monaſterial, conventual; **~aufhebung** *f* ſuppreſſion of monaſteries; **~beere** ♀ *f* = Stachel-beere; **~bewohner(in)** *s.* inhabitant of a convent; **~bibliothek** *f* library of a convent; **~bogen** *m arch.* Gothic arch; **~brauch** *m* monaſtic rule or cuſtom; **~bruder** *m* friar, (Laienbruder) lay brother; terminierender ~br. limitary; **~erziehungs-anſtalt** *f* convent-ſchool; **~frau** *f*, **~fräulein** *n* nun; **~gang** *m* cloiſter(s *pl.*); **~garten** *m* convent-garden, cloiſter-garth; **~gebäude** *n* monaſtic building, (Kloſter) monaſtery, convent; **~gebrauch** *m* = ~brauch; **~gehorſam** *m* monaſtic obedience; **~geiſtliche(r)** *m* monk, friar; **~gelehrſamkeit** *f* monkiſh (or monaſtic) erudition; **~gelübde** *n* monaſtic vow, profeſſion (vgl. ablegen 5); **~gemeine** *f*: a) community of monks or nuns; b) pariſh belonging to a convent; **~genoß** *m* conventual; **~gerichtsbarkeit** *f* jurisdiction of a convent; **~geſellſchaft** *f* community of monks or nuns, religious fraternity; **~gewand** *n* monaſtic garb; **~gewölbe** *n arch.* croſs-(arched) vault; **~glocke** *f* convent-bell; **~gut** *n* property of (or lands *pl.* belonging to) a monaſtery or convent; **~habit** *n* = ~kleid; **~herberge** *f* hoſpice; **~hof** *m* court-yard of a convent, cloiſter-garth; **~kellermeiſter, ~kellner** *m* butler of a convent; **~kirche** *f* conventual church, abbey-church, minſter; **~kleid** *n* monaſtic (or monkiſh) dreſs; **~küche** *f* monaſtic kitchen; **~latein** *n* monks' Latin, dog-Latin (vgl. Küchen-latein); **~leben** *n* monaſtic life, monaſticism, cenobitism, monkery; **~leute** *pl.*: a) people belonging to a convent, friars, monks, nuns; b) vaſſals (or ſerfs) of a convent; **~mauer** *f* convent-wall, abbey-wall; ſein Leben innerhalb der Kloſtermauern verſchmachten to languiſh in a cloiſter; **~meier** *m* (*SCH.*) = ~ſchaffner; **~meſſe** *f*: große ~m. conventual maſs; **~mönch** *m* (cloiſter-)monk, friar, ehm. als Gegenſatz zu den Einſiedlern: cenobite; **~mönchtum** *n* cenobitiſm; **~name** *m* (der beim Eintritt angenommen wird) religious name; **~nonne** *f* (cloiſter-)nun, cenobite; **~ordnung** *f* monaſtic rule; **~pfeffer** ♀ *m* = Keuſch-baum; **~pforte** *f* convent-gate; **~pförtner** *m* porter of a convent; **~prior** *m* conventical prior; **~regeln** *flpl.* (monaſtic) obſervances; **~ſchaffner** *m* purveyor (or ſteward) of a convent; **~ſchule** *f* monaſtic ſchool, ſchool attached to a convent or eſtabliſhed in a former convent; **~ſchweſter** *f* nun, (Laienſchweſter) lay ſiſter; **~ſtand** *m* monaſtic ſtate or condition; **~ſtätte** *f* abbey-ſtead; **~ſtrafe** *f* monaſtic puniſhment; **~thor** *n* convent-gate, abbey-gate; **~verwalter** *m* ſteward of a convent; **~vorſteher(in)** *s.* ſuperior of a monaſtery, Father (Mother, a. Lady) Superior; **~wenzel** *m orn.* black-cap (*Motacil'la atricapil'la*); **~weſen** *n* monaſtic affairs *pl.*, monaſticiſm; **~zelle** *f* monk's (or nun's) cell; **~zucht** *f* monaſtic diſcipline; **~zwang** *m* claustral confinement, claustration; **~zwirn** ❀ *m* (feiner Zwirn) ſiſter's thread, nun's thread.

Klöſterei (-ˇˇ) *f* ⅋ = Kloſter-weſen.

klöſterlich (ˇˇˇ) *a.* ⅋b. (dem Kloſter angehörend) cloiſtral, claustral, conventual, conventical, (auf den Mönchsſtand bezüglich) monaſtic(al), monaſterial, monachal, friar-like, (*ant.* einſiedleriſch) cenobitic(al); **~e Genoſſenſchaft** brotherhood, ſiſterhood; **~er Krankenpfleger** infirmarian; **~ leben** to lead a monaſtic life.

Klöſterlichkeit (ˇˇˇ-) *f* ⅋ *a. pl.* monaſticalneſs, (cloiſtered) ſeclusion.

Klöſterling (ˇˇˇ) *m* ⅋ pupil of a ſchool eſtabliſhed in a former conveot.

Klot P (ˇ) [niederd. = Kloß] *m* ℜ (Hodenſack) F purſe, P cod; *pl.* Klöte (fälſchlich: Klöten) testicles.

Klote (ˇˇ) [niederd., zu Kloß] *f* ⅋ 1. elevated ſquare in which peat is ſtacked to drain. — 2. ⚓ **~n** *pl.* (kleine Hölzer zur Leitung eines laufenden Taues) trucks.

Kloß (ˇ) [mhd. *klo(t)z*, zu Kloß] *m* ⅋ 1. block, ſtock, ſtump, (Scheit) log, (Knorren) knag, ſnag, knotted wood, (ſchwerer ~) clog, (Stumpf, Stubben) ſtump, ſtub, (Baumſtamm) ſtock, trunk, (~ zum Verbrennen) billet; e-m Tiere e-n ~ anlegen to clog; e-n ~ am Beine haben to be clogged; oft zur Bzchg von etwas Maſſivem, z.B. der ~ von Stuhl that block-like chair; *fig.* taub wie ein ~ (as) deaf as a poſt; *prvb.* j. grob 3. — 2. *fig.* (unbewegliche Perſon) ſtock, ſtick, (Dummkopf) block (of ignorance), blockhead, ſtupid head, (gefühlloſer Menſch) ſtock and ſtone, (ungeſchickter Menſch) coarſe (or clumſy) fellow, clod-hopper, P ſplodger; da ſteht er wie ein ~ there he ſtands like a block or poſt. — 3. ⊖ (Hackblock) chopping-block; (Sägebock) ſaw-block, ſawing-jack; Böttcherei: cooper's block; Drahtzieherei: (Ziehbank) working-table; Feuerwerkerei: fuze-block. — 4. ⚒ (großer Fäuſtel) miner's hammer, pick-axe. — 5. ⚓ (Holz, das irgendwo zur Feſtigkeit aufgeſpickert wird) chock.

Kloß-..., kloß-... (ˇ...) in Zſſgn: **~erbſe** ♀ *f* large-podded pea (*Pisum sati'vum macroca'rpum*); **~gerinne** ⊖ *n* = ~rinne; **~holz** ⊖ *n* wood in blocks or ſtumps, billets *pl.* of wood; **~kopf** F *m* blockhead, clod-pate, clod-poll, billet-head; **~köpfig** F *a.* blockiſh, clod-pated, ſtupid; **~köpfigkeit** F *f* blockiſhneſs, ſtupidity; **~maſchine** ⊖ *f* Zeugdruck: padding-machine; **~mönch** *m* barefooted friar; **~mühle** ⊖ *f metall.* open ſtamp-mill; **~preſſe** ⊖ *f* Buchbinderei: large (bookbinder's) preſs, block(ing)-preſs; **~rinne** ⊖ *f* wooden channel; **~ſchlitten** *m* log-ſled or -ſledge; **~ſchuh** *m* wooden ſhoe, (mit Oberleder) clog; **~ſtufe** ⊖ *f* (Anfangsſtufe) curtail-ſtep; **~wagen** ⊖ *m* drag.

klotzen[1] (ˊ⌣) [niederd.] ⊐ etc. **I** *v/n.* (h.) **1.** to behave rudely. — **2.** F er hat gehörig (oder tüchtig) ~ (bezahlen) müssen he had to pay a lumping sum, he had to stump up or to come down with the ready. — **II** *v/a.* ⊙: a) e-n Block ~ to cut off the ends of a log with the frame-saw; b) Zeugdruck: to pad.

klotzen[2] F (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ⊐c. = klotzen.

klotzig F (ˊ⌣) *a.* ⊐b. **1.** cloddy. — **2.** *fig.* (plump) blockish, clumsy, lumping, slapping, (grob) coarse, rude, (ungeheuer groß) enormous; ~er Kerl awkward (or clumsy) fellow (siehe Klotz 2); ~ bezahlen müssen = klotzen[1] 2.

Klub F (ˊ) [engl.] *m* ⊠ club (s. M.1), weitS. association; gemütlicher ~ in einem Wirtshaus F free-and-easy; fähig oder geneigt einem ~ beizutreten club(b)able; sich zu einem ~ vereinigen to club; Vereinigung zu einem ~ clubbing.

Klub... (ˊ...) in Zssgn: **~besucher** *m* clubster; **~gesetz** *n* club-law; **~haus** *n* club(-house), casino; Verwalter e-s ~hauses club-master, steward; **~hütte** *f* hut erected at the expense of the Alpine Club; **~leben** *n* club-life; **~lokal** *n* club-house, (premises *pl.* of a) club; **~mitglied** *n* member of a club, auch club-man, clubber, clubbist, clubster; **~system** *n*, **~wesen** *n* clubdom, clubbism, life in clubs; zum ~w. neigend clubbish; **~zimmer** *n* club-room.

Klubbist (⌣ˊ) *m* ⊠ = Klub-mitglied.

klubf..., **klub...** ſ. gluch..., glud...

Klü-fock ⚓ (ᵘ⌣ˊ) *f* ⛵ spitfire-jib.

Kluft[1] (ˊ) [ahd. *chluft* Gange, mhd. *kluft*, zu klieben] *f* ⊠ **1.** (klaffender Spalt) gap, cleft, rift, split, chasm, fissure, hiatus, (Schlund) gulf, (Abgrund, grundlose Tiefe) abyss, (bld. in einem Berge, Felsen) hollow, cave; tiefe, breite ~ wide gulf; voller Klüfte chasmy; e-e ~ betr. chasmal; *fig.*: die uns trennende ~ the gulf between us; ~ der Zeit gap of time. — **2.** ⚒ joint, cleft, rent; abschneidende, überfetzende ~ bar; gegenstreifende ~ cutter; ~ in Kahlenflözen back, slide, bright-head, reed; offene ~ slide, fault, vozle; veredelnde ~ feeder of a lode; waſſerführende ~ watery (or aquiferous) cleft, water-filled fissure, feeder, ease. — **3.** (Spaltholz) split timber, log of wood. — **4.** ⊙ (Zange) tongs *pl.*, (klein) forceps; ~ zum Probieren assayer's tongs *pl.*; *carp.*, &c. (zuſammenklappender Zollſtock) folding-rule, folding-scale. — **5.** ⚓ (Verscherbung zweier Hölzer) angular notch, bevel, shifting-square, sliding-square. ⌊traps, togs *pl.*⌋

Kluft[2] F und P (ˊ) *f* ⊠ *o. pl.* (Kleidung) ⌊

Kluft... (ˊ...) in Zssgn: **~damm** ⊙ *m* traverse dam; **~holz** *n* log-wood, billet-wood; **~pfähle** *m/pl.* piles of a dam; **~werk** ⚓ *n* coaking; **~wolle** 🐑 *f* inferior wool.

klüften (ˊ⌣) *v/a.* ⊐b. to cleave, to split; bld. gbr. im *p.p.*, z.B. tief geklüftetes Geſtein deep-cleft rock.

klüftig (ˊ⌣) *a.* ⊐b. **1.** cleft, split, cracked, ⚒ vuggy; ~es Gebirge jointy (or scaly) ground. — **2.** = klüftig. — **3.** *for.* ~es Holz (Krankheit der Bäume) shaky wood.

Klüftigkeit (ˊ⌣-) *f* 🌳 *for.* shakiness.

klug (ˊ) [mhd. *kluoc(g)* zierlich, flug] ⊐b. **I** *a.* (*comp.* klüger, *sup.* klügſt) **1.** (verſtändig und einſichtsvoll) intelligent, (~, geſcheit, gebildet u. geſchickt) clever, (~ u. erfinderiſch) ingenious, (ſcharfſinnig, ſchlau und ~) acute, (~, vorſichtig u. umſichtig) prudent, (klüglich, mit Rückſichten der Klugheit) prudential, discreet, (weltklug od weiſe) wise, (weiſe) sage, (~, verſtändig und geſcheit) sensible, (~ u. einſichtsvoll) judicious, (praktiſch ~ u. ſchlau) shrewd, (ſchlau) knowing, sharp, artful, cunning, long-headed, (fein u. ſchlau) subtle, (von ſcharfen Sinnen und daher ~) sagacious, (~ und ſchlagfertig) quick, (geiſtig geſchickt) skilful, (fähig) able, (gebildet u. gelehrt) learned; sehr ~ as sharp as a needle or razor. — **2.** Beiſpiele: a) mit Subſt.: ~e Antwort ingenious (or clever) answer, witty reply; ~e Benutzung der Umſtände clever use of circumstances, turning circumstances cleverly to account; ~es Betragen prudent behaviour; ~er Einfall oder Gedanke good idea, happy thought; ~e Frau wise woman (a. Wahrſagerin rc.); ~er Mann man of sense, wise man; du biſt ein ~er Menſch you are a wise man, *iro.* you are very knowing; der Hund iſt ein ſehr ~es Tier ... a very sagacious animal; b) mit Verben: ſich ~ dünken to be wise in one's own eyes or *bibl.* conceit(s); es für ~ halten (zu ſchweigen) to deem it prudent (to be silent); ~ handeln to act discreetly (prudently, or prudentially); j. ~ (klüger) machen (bld. durch Schaden) to teach a p. wit; ~ reden (od. ~ ſchwatzen, ſprechen, F ſchnacken, P ſcheißen), den K-en oder den Meiſter K~ ſpielen to be clever with one's tongue, to talk very conceitedly, to be Sir Oracle; er redet ſehr ~ F he talks a long string; Sie haben ~ reden it's all very well for you to say so; klüger ſein wollen als andere to be self-important; du biſt nicht recht ~ you are not in your right senses or in your right (or perfect) mind, F you must be cracked; ſind Sie ~? have you any common sense?; jetzt bin ich nach gerade ſo ~ wie vorher ... I am just as wise as I was, I am none (or not a bit) the wiser (for it); jeder iſt für andere klüger als für ſich ſelber it is easier to advise others than help o.s.; er würde ~ daran thun it would be his best plan; ich kann daraus nicht ~ werden I can make nothing of it, I cannot make either head or tail of it; ich kann aus dem Menſchen nicht ~ werden I can't make him out, I can make neither back nor edge of him, he is an unaccountable fellow F I can make no outs of him; daraus mag der Teufel ~ werden the devil may make it out; durch Schaden ~ werden to learn (or buy) wit, to learn (or to be taught) by experience; c) *prvbs*: durch Schaden wird man ~ bought wit is best; experience bought is better than experience taught; experience makes fools wise; auch live and learn; die Herren ſind immer klüger, wenn ſie vom Rathauſe kommen an after-wit is everybody's wit; das Ei will klüger ſein als die Henne ſ. Ei[2] 2; ~ reden iſt leicht, beſſer machen iſt ſchwer, etwa it is easier to find fault with a thing than to improve it; d) *bibl.* ~ wie die Schlangen und ohne Falſch wie die Tauben wise as serpents and harmless as doves. — **II** der, die, das Kluge wise man, wise woman, prudent thing (vgl. a. 2 b); das Klügſte wäre (a. es wäre das Klügſte oder am klügſten) zu ſagen the most prudent (or advisable) course would be ...; *prvbs*: auch der Klügſte kann irren to err is human; der Kluge (a. der Klügſte) giebt noch better bend than break; the wiser head gives in.

Klug..., **flug...** (ᵘ...) in Zssgn: **~rede** ↖ *f* = Sprich-wort; **~reden**, P **~ſcheißen**, F **~ſchnacken**, **~ſchwatzen**, **~ſprechen** *v/n.* (h.) ſ. klug 2 b; P **~ſcheißer**, F **~ſchmuſer**, **~ſchnacker**, **~ſchwätzer**, **~ſprecher** *m* = Klügling; **~ſinn** ↖ *m* (*G.*) common sense, sagacity, shrewdness.

Klügel (ˊ⌣) *m* 🌳a. 1. = Klügling. — 2. pretension to wisdom, self-sufficiency.

Klügelei (⌣ˊ⌣) *f* 🌳 subtilisation, sophistry, sham wisdom.

Klügeler (ˊ⌣⌣) *m* 🌳a., **Klügel-meiſter** (ᵘ⌣ˊ⌣) *m* 🌳a. = Klügling.

klügeln (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⊐d. to refine, to subtilise, to affect wisdom; to indulge in sophistry. — **II** K~ *n* ⊐c. = Klügelei.

klug-erfahren ↖ (ˊ⌣ᵘ⌣) *a.* ⊐b. (*G.*), etwa wise through experience.

Klugheit (ˊ-) *f* 🌳 (Einſicht) intelligence, (Mutterwitz) wit, good (or common) sense, (Verſtand u. Überlegung) judiciousness, (Scharfſinn) sagacity, sagaciousness, (ſcharfe Urteilskraft) discernment, (Geſchicklichkeit) cleverness, (Schlauheit) cunning, (praktiſche Schlauheit) shrewdness, (Lebensklugheit) wisdom, (Vorſicht und Umſicht) prudence, (Verſtand) sensibleness, (Verſtand und Beſonnenheit) discretion, (Weltklugheit und Verſchlagenheit) policy; auf ~ gegründet, von der ~ geboten prudential; Verfahren nach Rückſichten der ~ prudentiality; von ~ Geleiteter prudentialist; *prvbs*: ~ erſetzt Schönheit handsome is that handsome does; sharp wit mends foul features; ~ geht über Stärke better be wise than strong; Widerwärtigkeit lehrt ~ the wind in one's face makes one wise; ~ ſteht höher als das Gewiſſen prudence sits above conscience.

Klugheits... (ᵘ-...) in Zssgn: **~dünkel** *m* = Klügel 2; **~lehre**, **~regel** *f* prudential rule, maxim of prudence, line of policy; **~regeln** *pl.* prudentials; **~rückſichten** *f/pl.* prudential considerations.

Klügler (ˊ⌣) *m* 🌳a. = Klügling.

klüglich (ˊ⌣) *a.* ⊐b. prudential; *adv.* prudently, prudentially, wisely, sagely, discreetly.

Klügling (ˊ⌣) *m* 🌳 (ſpitzfindiger Menſch) subtiliser, refiner, sophist, ↖ subtle-wit, (auf ſeine Klugheit eingebildeter Menſch) wiseacre, would-be wit, pretender to wit. ⌊ethine.⌋

Klume-gas (ᵘ⌣-ˊ) *n* ⚗ *chm.* ⊙ acetylene,⌋

Klump (ˊ) [niederd.] *m* ⊠ = Klumpen.

Klump..., **klump...** (ˊ...) in Zssgn: **~block** ⚓ *m* clump-block; **~fiſch** *m ichth.*: a) sunfish, mole-bat or -but, mola (*Orthagori'scus mola*); b) lump-fish, cock-paddle (*Cycla'pterus lumpus*); **~friſchen** ⊙ *n metall.* lump fining-process; **~fuß** *m* (a. Menſch mit e-m ~fuße) club-, clump-, stump-, polt-, or bumble-foot, clubbing, ⊙ talipes; **~füßig** *a.* club-, bumble-, stump-, or polt-footed; **~füßigkeit** *f* club-footedness; **~hand** *f* club-hand; **~ſack** *m* = Plump-ſack.

Klümpchen (ˊ⌣) [Klumpen] *n* 🌳b. small particle, (geronnene Flüſſigkeit) clot, (rundes ~) blob, (Kügelchen) globule; F wie ein ~ Unglück like a picture of misery, steeped in misery to the lips.

Klumpen (ˊ⌣) *m* 🌳b. 1. lump, clod, clog, clump, club, clunch, lob, junk, F chunk, gob, dollop, P swad, (kugelförmig) ball, (Maſſe) mass, bulk, ⊙ crassamentum, (geronnene Maſſe) concretion, coagulation, (gefrorene od. geronnene Maſſe) congelation; *min.* conglobation; eiſenhaltige ~ *pl.* im Schiefer cat-heads; ~ Blut clot of blood; er fiel hin wie ein ~ Blei he came down in a lump; ~ Butter pat (or dab) of butter; ~ Erde clod of earth; ~ Fleiſch mass (or lump) of flesh, *co.* corporation; ~ Gold (länglich) ingot (rundlich: nugget or lump) of gold; ~ Zinn pig of tin; voller ~ lumpy, clotty, cloddy; ~ bilden to lump, to clot, to clod, to coagulate. — **2.** (Haufen dicht zſ.-gedrängter Gegenſtände od. Menſchen) heap; alle auf einen ~ F all of (or on) a heap; auf einem ~ zſ.-ſitzen to cluster, to sit on a heap; alles auf einen ~ werfen to throw all on a heap. — **3.** ⊖ = Teul.

Klumpen..., **klumpen...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~förmig** *a.* cloddy, clotty, nuggety; **~frei** *a.* (Metall) smooth; **~frucht** ❀ *f* ⊙ syncarp; **~gold** *n* gold in nuggets (in Stangen: in ingots, or in bars); **~lack** *m* lac in lumps, lump-lac; **~weiſe** *adv.* in lumps or clusters; ſich ~w. anſetzen to lump, to clog, to clot.

klümperig (ˊ⌣⌣) *a.* ⊐b. = klümprig.

klumpern (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* ⊐d. to clod, to clot (together), to form

lumps or clots, ☽ to agglomerate; (gerinnen) to coagulate. — **II** K~ *n* 𝔊c. clodding, clotting, ☽ agglomeration; (Gerinnen) coagulation.

klumpig, fast † **klumpicht** (ᵁᵕ) *a.* 𝔄b. in lumps, lumpy, cloddish, cloddy, clotty, clotted, cloggy, F stodgy, (geronnen, Blut) grumous, (Wolle) nubby; *fig.* (ungeschickt) F humpty-dumpty; ~e Beschaffenheit lumpiness, cloddiness, clottiness, F stodginess; ~ werden to turn to clods, to clod, to clot.

klümprig (ᵁᵕ) *a.* 𝔄b. cloddish, cloddy, clotty, clotted (s. a. klumpig).

Klüngel (ᵁᵕ) [ahd. *chlungelîn*] 𝔊c. **I** *n provc.* = Knäuel. — **II** *m* = Clique.

Klunker (ᵁᵕ) [zu Klüngel u. mhd. *glunke* baumelnde Locke] *f* 𝔚, *m* 𝔐a. **I** s.th. hanging or swinging, bob, (Quast, Trobbel) tassel, (Gehänge) pendant, (allerlei Flitterkram) frippery, tinsel. — **2.** lump (or clod) of mud or dirt, draggle, (Kotklümpchen in der Wolle der Schafe) dag, farthelberry, (Schaf-Torbeeren) tirdles *pl.*; sein Mantel sitzt voll ~n ... is all bedraggled.

Klunker-... (ᵁᵕ...) in Zssgn: ~**erbse** ♀ *f* rose-pea, crown-pea (*Pisum sati'vum umbella'tum*); ~**wolle** ❦ *f* clotted (or dirty) wool, dag-wool, tag-locks, breechings *pl.*

klunk(e)rig (ᵁ(ᵛ)ᵛ) *a.* 𝔄b. clodded, dirty; bedraggled.

klunkern (ᵁᵕ) [mhd. *glunkern*] *v/n.* (h.) 𝔇d. to hang down in clods, to dangle like a tassel or bob.

Klunse (ᵁᵕ) *f* 𝔖 = Klinse.

Klunter P (ᵁᵕ) *f* 𝔖 1. = Klunker 2. — 2. (schmutziges Weib) slattern, drab, draggle-tail.

Klupp-... ⊖ (ᵁ...) in Zssgn: ~**holz** *n* instrument for twisting (off) the testicles of colts or lambs; ~**zange** *f* (Federzange) corn-tongs *pl.*

Kluppe (ᵁᵕ) [ahd. *chluppa*, zu klieben] *f* 𝔖 1. ⊖ (Zange) pincers *pl.*; ⚒ punch-drawer; (Spannblech am Schraubstocke) (screw-) stock, screw-plate, tap-plate, spring-clamp, clamps *pl.*; ~ für hölzerne Schrauben screw-box; an der Werkbank angebrachte ~ bench-clamp, side-hook; Weberei: kleine ~ nipper. — **2.** ✎ *fig.* = Klemme 2; j. in der ~ haben to have a p. in one's clutches; sie kriegen ihn in die ~ (*G.*) they will get hold of him. — **3.** spitful of birds.

kluppen (ᵁᵕ) *v/a.* 𝔄a. **1.** to fix in the screw-stock, a. to clutch; einen Hengst ~ to twist (or crush) the testicles of ... — **2.** (zu e-m Kluppert zs.-bringen) to join together in a cluster.

Kluppert (ᵁᵕ) *m* 𝔐 (*pl. inv.*) (kleiner, dicht zs.-gedrängter Haufe) cluster; ~ Garnsträhne dozen of skeins.

Klüs-... ⚓ (ᵘ...) in Zssgn: ~**back** *f* manger; ~**gat(t)** *n* = Klüse; ~**holz** *n*: ~**hölzer** *pl.* hawse-pieces or -timbers, bollard-timbers, knight-heads; ~**pfropfen** *m* hawse-plug; ~**sack** *m* hawse-bag, hawse-box, jackass; ~**stopper** *m* controller, bow-cable stopper; ~**zapfen** *m* = ~pfropfen. — Vgl. a. Klüsen-...

Klüse ⚓ (ᵁᵕ) [niederd. = Klause] *f* 𝔖 hawse(-hole); ~n *pl.* eyes of a ship; das Ankertau in den ~n belleiden to freshen the hawses; das Ankertau scheuert sich in den ~n there is burning in the hawses; die Ankertaue sind unklar vor den ~n the cables are foul in the hawses.

klüsen ⚓ (ᵁᵕ) *v/n.* (h.) 𝔔c.: das Schiff (oder *v/impers.* es) klüst, fängt an zu ~ she rides hawse-full or hawse-fallen.

Klüsen-... ⚓ (ᵘᵕ...) in Zssgn = Klüs-..., z.B. ~**back** *f* hawse-bolster, naval hood; ~**band** *n* hawse-hook; ~**deckel** *m* hawse-buckler.

Klusia ♀ (ᵁᵕᵕ) *f* 𝔖 coax-flower, ☽ clusia; gelbe ~ mountain-mango (*Clu'sia flava*).

Klüter P *provc.* (ᵁᵕ) [niederd. zu Kloß, Klotz] *m* 𝔊c. oder *f* 𝔖 = Klümpchen; ~**suppe** *f*, etwa clotted soup.

klüt(e)rig P *provc.* (ᵁ(ᵛ)ᵛ) *a.* 𝔄b. clotty.

klütern P *provc.* (ᵁᵕ) *v/n.* (h.) 𝔇d. to clot.

Klutte (ᵁᵕ) *f* 𝔖 soft (or inferior) coal.

Klutter (ᵁᵕ) *f* 𝔖 bird-call, decoy-whistle.

Klüver ⚓ (ᵁᵂᵛ) [eigentl. Keil zu niederd. *kluven, kloven* spalten] *m* 𝔐a. jib; großer ~ standing jib, main-jib; Hals eines ~s tack of a jib; die ~ umlegen to shift the jibs; ~ bei!, ~ setzen! clear away the jib!; ~ bergen! jibs downhaul!; ~ um! shift the jibs!

Klüver-... ⚓ (ᵘᵂᵛ...) in Zssgn: ~**backstag** *n* jib-guy; Ausleger des ~backstags whisker; ~**baum** *m* jib-boom, head-boom; ~**bezug** *m* = ~leib; ~**bomber** *m* jib-martingale; ~**fall** *n* jib-halliard; ~**gast** *m* jib-man; ~**holz** *n* head-stick; ~**kleid** *n* jib-cover; ~**kopf** *m* jib-head; ~**kegel** *m* jib-hank; ~**leiter** *m* = ~stag; ~**niederholer** *m* jib-downhaul; ~**schote** *f* jib-sheet, head-sheet; ~**schoten los!** ease off the jibs!; ~**stag** *n* jib-stay; ~**stampfstag** *n* = ~bomber.

Klystier (ᵛᵘ) [grch.] *n* 𝔐 clyster, injection, ☽ enema, (Wasser-) lavement; ein ~ geben oder setzen = klystieren.

Klystier-..., klystier-... (ᵛᵘ...) in Zssgn: ~**artig** *adv.* clysterwise; ~**geben** *n* (making an) injection, administering an enema, clysterisation; ~**maschine** *f* irrigator; ~**pumpe** *f* clyster-pump; ~**schlauch** *m* clyster-pipe; ~**spritze** *f* clyster-pipe, clyster-pump, squirt, (enema-)syringe; selbstthätige ~p. irrigator; ~**vorrichtung** *f* enema-apparatus, irrigator.

klystieren (ᵛᵘᵛ) **I** *v/a.* 𝔄a. j. ~ to clyster (or clysterise) a p., to give a p. a clyster or an enema. — **II** K~ *n* 𝔊c. = Klystier-geben.

km *abbr.* für Kilometer (siehe bd).

knabbern (ᵘᵕ) [knaben nagen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* 𝔇d. to gnaw, to nibble, to chump, to knab, (zahnlos ~) to mumble, to mump; an knusperigem Gebäck ~ to crackle (craunch, or crunch) a crisp cake; an den Nägeln ~ to bite one's nails; nichts zu ~ haben not to have anything to eat; *fig.* er wird daran zu ~ haben it will severely tax his powers, he will be put to his shifts, it will be a bone to pick (or a hard nut to crack) for him.

Knäbchen (ᵘᵕ) [Knabe] *n* 𝔊b. 1. little boy, (ganz kleines) baby- or infant-boy, vgl. Knabe 1. — **2.** *zo.* species of murex (*Murex pu'sio*).

Knabe (ᵘᵕ) [ahd. *chnabo*] *m* 𝔐 **1.** allg.: boy, (etwas älter) lad, (junger Mensch) stripling, youth, (im Gegensatz zu einem Mädchen) male child, man-child; ganz kleiner ~ baby-boy; als ~ when (or while) a boy; wie ein ~ boyish, puerile; sie ist von e-m ~n entbunden worden she was delivered of a boy or male child; er ist noch ein ~ he is still quite a boy; ich war ein achtzehnjähriger ~ I was a youngster of eighteen years, I was eighteen years old; der ~ Karl fängt an mir fürchterlich zu werden (*SCH.*) that boy Carlos ...; *iro.*: ein alter ~ an old fellow!; Sie sind ein unverschämter ~! you are an impudent fellow! (siehe auch Junge II und Jüngling 1). — **2.** *ichth.* grayling (or umber) in its second year.

Knaben-..., knaben-... (ᵘᵕ...) in Zssgn: ~**alter** *n* boyish age, boyhood, youth, puerility (jur. vom 7. bis zum 14. Jahre); ~**anzug** *m* boy's suit, (mit Aufnähung der Hose an die Jacke) skeleton-suit; ~**bluse** *f* tunic; ~**hort** *m* boys' asylum; ~**hut** *m* boy's hat; ~**jahre** *n/pl.* years of boyhood, boyish years, youth *sg.*; ~**jüngling** ✎ *m* (*G.*) boyish youth; ~**kraut** ♀ *n* adder's (or adder-)grass, cullion, orchis; breitblättriges ~k. Cain-and-Abel (*Orchis latifo'lia*); echtes (oder männliches) ~k. cuckoo-flower, foolstones, (long) purples *pl.*, standergrass, standerwort (*O. ma'scula*); gefleckes ~k. hand-orchis, female-handed (or spotted) orchis, Adam and Eve, dead men's fingers *pl.* (*O. macula'ta*); weibliches ~k. goose and goslings *pl.*, buffoon-orchis, rose-orchis (*O. mo'rio*); ~**lehrer** *m* teacher (or instructor) of boys; ~**liebe** *f* = ~schänderei; ~**mäßig** *a.* = knabenhaft; ~**sängerchor** *m* choir of boys; ~**schänder** *m* pederast, sodomite, P bugger; ~**schänderei** *f* pederasty, sodomy, P buggery; ~**schule** *f* boys' school; ~**stimme** *f* boy's voice, ♪ treble, alto-voice, counter-tenor; ~**streich** *m* boy's trick, boyish (or booby-)trick; ~**wurz** ♀ *f* = ~kraut; ~**wurzel** ♀ *f* = Habenaria; ~**zeit** *f* (time of) boyhood.

knabenhaft (ᵘᵕᵕ) *a.* 𝔄b. boyish, boylike, puerile, oft unmanlike; ~e Schüchternheit boyish shyness; ~es Wesen, das K~e boyishness, puerility. [ness, puerility.]

Knabenhaftigkeit (ᵘᵕᵕᵕ-) *f* 𝔊 boyish-

Knaben-heit (ᵘᵕ-), **-schaft** (ᵘᵕᵕ) *f* 𝔊 1. boyhood. — 2. (all) the boys. — 3. boyishness, puerility. [heit 1 u. 3.]

Knabentum (ᵘᵕ-) *n* 𝔖 *s.pl.* = Knaben-

Knäblein (ᵘ-) *n* 𝔊b. = Knäbchen 1.

knack (ᵘ) [lautmalend, zu knicken] **I** *int.* **1.** crack!, knack!, snap!, slap-dash!; ~, da war's entzwei crack! it was broken. — **II** K~ *m* 𝔖 **2.** cracking noise or sound, (was ihn hervorbringt) crack, snap; das Glas hat einen K~ bekommen ... is cracked; F *fig.* er hat einen K~ (Schaden) wegbekommen he has caught a disease or is damaged for life. — **3.** *for.* = Dickicht. — **4.** ⊖ Straßenbau: broken stones *pl.*, road-metal.

Knack-... (ᵘ...) in Zssgn: ~**beere** ♀ *f*: a) stinking-bark (*Paede'ria*); b) = Walderdbeere; ~**mandel** *f*: a) shell-almond, almond in the shell; b) F *fig.* = Ohrfeige; ~**stiefel** F *m* = Knick-stiefel; ~**weide** ♀ *f* = Bruch-weide; ~**wurst** *f* German sausage, saveloy.

knacken (ᵘᵕ) 𝔄a. **I** *v/n.* (h.) to crack, (Gewehrhahn) to click, to tell; das Eis knackt the ice cracks; mit den Fingern ~ to crack one's fingers or joints. — **II** *v/a.* to crack, to break, (mit den Zähnen zermalmen) to crunch; Flöhe ~ to crack (or crush) fleas; Nüsse ~ to crack nuts; *fig.* j-m eine harte Nuß zu ~ geben to give a p. a hard nut to crack or a bone to pick; ich werde ihm e-e Nuß zu ~ geben I'll carve him out some work; *prvb.* wer den Kern haben will, muß die Nuß ~ siehe Kern 1a. — **III** K~ *n* 𝔊c. cracking; K~ mit den Fingern cracking of the fingers.

Knäck-ente (ᵉ,ᵘᵕ) [nach dem Schrei] *f* 𝔖 *orn.* garganey, sarcelle, querquedule (*Anas querque'dula*).

Knacker (ᵘᵕ) *m* 𝔐a. **1.** = Knack 2. — **2.** cracker, knacker (s. Nuß-knacker). — **3.** F snooze on a bench.

knack(e)rig (ᵘ(ᵛ)ᵕ) *a.* 𝔄b. cracking, (knusperig) crisp. [to click.]

knackern (ᵘᵕ) *v/n.* (h.) 𝔇c. to crackle,

Knacks, Knacks (ᵘ) = Knack I u. II.

knacksen (ᵘᵕ) *v/n.* (h.) 𝔇c. = knacken I.

Knagge (ᵘᵕ) [niederd.] *f* 𝔖 **1.** (Knorren im Holze) knot, knag, snag. — **2.** ⊖ *carp.* bracket (of wood), tappet, trippet, catch, cam, peg, star, driver, wiper, lifter, nipper; *mach.* (Mitnehmer) tappet, cam; Wasserbau: snug, forring.

Knaggen (ᵘᵕ) *m* 𝔐b. **1.** = Knagge. — **2.** *provc.* ~ Brot hunch (or chunk) of bread.

Knall (ᵘ) [zu mhd. *er-knellen* erschallen] **I** *m* 𝔐, bisw. a. 𝔗 **1.** (krachender ~) clap (of thunder), (Krach und Getöse) crash, (schallender ~) bang (of a door, of a gun), (prallender ~) bounce, (knatternder ~) crack, (leichter und

ſcharfer ~) squib, (~ des Zuſchnappenden) snap; (Aufblitzen mit ~, *chm.* Verpuffen) deton(is)ation, fulmination, (ſchwacher ~)pop; ~ e-s Feuergewehrs, Feuerwerkskörpers ꝛc. report, F pop; ~ einer Peitſche crack. — 2. ~ u. Fall *adv.* slap, slap-bang, slap-dash, (plötzlich) on (or all of) a sudden, suddenly, (in Eile) in a hurry, (ohne Umſtände) without (any) ceremony; j. ~ und Fall entlaſſen oder wegſchicken to give a p. the sack; ~ und Fall entlaſſen werden F to get the grand bounce. — **II** ~! *int.* bang!, pop!

Knall-..., knall-... (ˢ...) in Zſgn: **~blei** *n chm.* fulminating lead; **~bonbon** *m* (*n*) cracker, snapper, ✎ cosaque; **~bonbonzettel** *m* cracker-paper; **~büchſe** *f* pop-gun, (aus Holunder) elder-gun; **~effekt** *m thea.* u. *fig.* stage-effect, sensation; *contp.* claptrap (display); **~erbſe** *f* detonating ball, toy-torpedo; **~furz** P *m* loud fart; **~gas** *n*: a) = ~luft; b) *chm.* detonating gas, oxyhydrogen(-gas); **~gasgebläſe** *n chm.* oxyhydrogen- or gas-blowpipe; **~gaslicht** *n* oxyhydrogen- or calcium-light; **~glas** *n* anaclastic glass, Prince Rupert's drops *pl.*; **~gold** *n chm.* fulminating gold, ⚙ aurate of ammonia, aurum fulminans; **~kraft** *f* (*G.*) explosive force; **~kügelchen** *n* candle-bomb; **~luft** *f* explosive gas; **~pulver** *n chm.* detonating (or fulminating) powder or compound, friction- or percussion-powder, fu'minate; ✕ *artill.* priming-powder; **~queckſilber** *n chm.* fulminating or fulmination-mercury, fulminate of mercury; **~rot** F *a.* high red, fiery red, scarlet; **~ſalpeter** *m chm.* ⚙ azotate of ammonia; **~ſauer** *a. chm.* fulminic; **~ſaures Salz** fulminate; **~ſäure** *f chm.* fulminic acid; **~ſcheu** *a. hunt.* gun-shy; **~ſcheuheit** *f hunt.* gun-shyness; **~ſchote** *f*: a) ♀ bladder-senna (*Colu'tea*); b) P = Ohr-feige; **~ſignal** 🚂 *n* detonating (fog-)signal; **~ſilber** *n chm.* fulminating silver, fulminate of silvor, ⚙ argentum fulminans; **~zünder** ⊙ *m* detonator; **~zündmittel** ⊙ *n* Feuerwerkerei: detonating priming.

Knalle (ᵘ) *f* ⓢ 1. (Spielzeug aus Papier) clapper. — 2. = Knappe².

knallen (ᵘ) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. von Sachen: a) (krachend) to clap, (ſtärker) to crash, (ſchallend) to bang, (knatternd) to crack, (prallend) to bounce, (zuſchnappend) to snap, (ſchwach) to pop; *chm.* to detonate, to fulminate; Feuerwaffen: to give a report; die Peitſche knallt the whip cracks; *v/impers.* es knallte zweimal there was a double clap or bang; b) (in) der Pulverturm knallte in die Luft ... blew up with a crash like thunder; in Stücke ~ to crack into pieces. — 2. von Perſonen: a) mit der Peitſche ~ to crack (smack, or slash) a whip; mit der Piſtole ~ to pop off a pistol; ~ laſſen to crack, to bang; den Pfropfen ~ laſſen to pop a bottle of champagne; b) P unanſt.: to fart (vgl. a. 5 b). — **II** *v/a.* 3. mit Angabe der Wirkung: etwas in die Luft ~ to blow up an object; j. aus dem Schlafe ~ to awake a p. by a shot (or a bang of the door); auch *v/refl.* ſich müde ~ to weary o.s. by cracking a whip. — 4. j-m ein Piſtol vor den Kopf ~ to snap (off) a pistol at a p.'s head; j-m die Peitſche um die Ohren ~ to crack a whip at a p.'s head. — 5. *prov.*: a) (ſchießen) to fire at a p.; b) unanſt. (a. *v/n.*) to lie with (or P to fuck) a woman; c) (betrügen) to cheat a p.; d) to box a p.'s ears. — **III** K~ *n* ⓑc. = Knall 1.

Knaller (ᵘ) *m* ⓜa. 1. cracker. — 2. *ichth.* small species of carp (*Cypri'nus bubu'lca*). — 3. F = Piſtole.

knallern (ᵘ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓓd. to crack repeatedly.

Knapen ⚓ (ᵘ) *f/pl.* ⓢ forelocks.

knapp¹ (ᵘ) [niederd.] *a.* ⓐb. 1. bſd. von Kleidungsſtücken: (eng anſchließend) close (-fitting), (eng und ſtraff) straight, (genau anſchließend) tight, (eng und ſchmal) narrow, (zu eng) pinching; ~ anliegend straight to the shape, tight-fitting, trim; meine Schuhe ſind zu ~ my shoes are too tight or pinch (me); der Schneider hat mir den Rock zu ~ gemacht ... too tight. — 2. *fig.* (nur in geringer Menge vorhanden) scarce, (ſpärlich und kaum ausreichend) scanty, (gerade noch genügend) bare, (dürftig) sparing, (ärmlich) poor, (kärglich) meager, (in engen Grenzen) curt(ed). — 3. Beiſpiele zu 2: a) mit Subſt.: ſein ~es Auskommen haben: a) to have just enough to live upon; b) to be hard up, to live from hand to mouth; *med.* ~e Diät low diet; j. bei ~er Diät halten to keep a p. low; ~es Entkommen near (or narrow) escape; das Geld iſt jetzt ſehr ~ money is scarce (or tight) now; er iſt ~ an Geld, das Geld iſt ihm ſehr ~ he is short of money (low in cash, or straightened for cash); ~ werden (Geld) to run low (and dreggy); das Geld wurde ihm ſehr ~ he ran short of cash (ſ. klamm¹ 2); ~e Koſt, oft short commons *pl.*; ~es Maß scant (or short) measure; ~e Mittel *pl.* narrow means; mit ~er Not with difficulty, barely, scarcely, hardly; mit ~er Not davonkommen to have a narrow escape, to escape narrowly or F by (or with) the skin of one's teeth; ~e Rationen *pl.* stinted rations; ~e Sprache, ~er Stil concise language, stylo; ⚓ ~er Wind scant wind; die Zeiten ſind ~ the times are hard or pressing; b) mit Verben: ~ abſchneiden to cut close; ~ bemeſſen close-measured, short-numbered, scant; auf das ~ſte einrichten to confine within the narrowest limits; j. ~ halten to keep a p. close (short, or on short commons), to stint a p., F to clip a p.'s wings, to skimp a p.; es geht da ~ her it is short commons there; es geht bei ihm ~ her he is straightened in his means; ~ leben to go short; (zu) ~ meſſen to give short measure; ~ zumeſſen to be niggard(ly). — 4. nur *adv.*: a) räumlich: ganz ~ (dicht) an quite close to; b) zeitlich: er war ~ (kaum) weggegangen he had (only) just left.

knapp² (ᵘ) [lautnachahmend] *int.* = knad 1.

Knapp-... (ˢ...) [zu knappen, ſchnappen = beißen, eſſen] in Zſgn: **~eule** *f orn.* brown (or tawny) owl, ivy-owl (*Sy'rnium alu'co*); **~hans** P *m* (Schenkwirt in Kaſernen, Gefängniſſen) canteen-keeper; **~ſack** *m* (Ränzel) knapsack, wallet, bag.

Knappe¹ (ᵘ) [ahd. *chnappo*, zu Knabe] *m* ⓢ 1. ehm. (Edelknecht eines Ritters) page, (Schildträger) squire, shield-bearer, armiger, (künftiger Ritter) candidate for knighthood; ~n *pl.* eines Ritters followers, attendants, henchmen; einem ~ ähnlich squirelike. — 2. ⊖ (Lehrling, Geſell, bſd. bei Müllern, Tuchmachern, Webern) journeyman; ⚒ = Berg-knappe. — 3. = Fuchs 8. [of a whip.]

Knappe² (ᵘ) [knapp²] *f* ⓢ lash, cracker/

knappen¹ (ᵘ) [knapp²] *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. 1. to crack, to smack; das Feuer knappt ... is crackling; *hunt.* (Auerhahn beim Balzen) to make a rattling sound with the beak. — 2. = knattern. — 3. nach et. ~ (ſchnappen) to snap at s.th. — 4. mit dem Kopfe ~, ~ wie einer, der hinkt to move one's head like a limping person; weitS. (hinken) to hobble.

knappen² (ᵘ) [knapp¹] *v/n.* (h.) ⓐa. = knapſen. [tock.]

Knappen-eiſen ⚒ (ᵘ.ᵘ) *n* ⓜb. mat-/

knappenhaft (ᵘ-ᵘ) *a.* ⓐb. squirelike; like a journeyman.

Knapperei (-ᵘ.) *f* ⓨ = Knauſerei.

knappern (ᵘ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓓd. 1. = knabbern. — 2. = klappern.

Knappheit (ᵘ-) *f* ⓨ (ſ. knapp¹) tightness (or tight fit) of clothes; conciseness (or terseness) of style; scantiness of food, &c.; hardness of times; meagreness of supply; scarcity (shortness, or lowness) of funds.

Knappe ⚒ (ᵘ) *m* ⓢ sailor's cloth.

Knappſchaft (ᵘ-) [Knappe¹] *f* ⓨ 1. Rittertum: squireship. — 2. (Geſamtheit od. Genoſſenſchaft der Knappen e-s Gewerkes) (body and corporation of the) journeymen (millers); bſd. ⚒ = Berg-knappſchaft.

Knappſchafts-... ⚒ (ᵘ-...) in Zſgn: **~genoſſe** *m* miner belonging to the corporation; **~kaſſe** *f* miners' box or relief-fund; **~verband** *m* miners' union.

knaps (ᵘ) [lautmalend] *int.* = knad 1.

knapſen (ᵘ-) [knapp¹] *v/n.* (h.) ⓒc. (abzwacken) to scant, to pinch off, (knauſern) to be niggardly.

knarr (ᵘ) [lautmalend] *int.* crick-crack!

Knarr-... (ˢ...) in Zſ.-ſetzungen *orn.*: **~eule** *f* gadwale, gadwall, gadwell (*Anas strepera*); **~eule** *f* screech-owl; **~huhn** *n* = Trompeter-vogel.

Knarre (ᵘ-) *f* ⓢ 1. (Klapper) rattle, (e-s Wächters) clap-stick; e-e ~ in Bewegung ſetzen to spring a rattle. — 2. F: a) (Taſchenuhr) old turnip; b) (Gewehr) gun, † brown Bess.

knarren (ᵘ-) [vgl. knirren, knurren; mndd. *gnarren*] **I** *v/n.* (h.) und ✎ *v/a.* ⓐa. 1. von Sachen: to rattle, to creak, to squeak, to grate, to scroop, to crepitate; Thür ꝛc.: to jar, to creak (in den Angeln on its hinges); Rad, Thürangel: to creak, to squeak; ⚓ Maſten u. Innenhölzer beim Arbeiten des Schiffs: to groan, to complain; neues Schuhwerk: to creak; der Schnee knarrt (knirſcht) unter den Füßen ... crunches ...; ~d creaky, jarry, stridulous. — 2. von Perſonen: mit etwas ~ to rattle s.th.; *abs.* ~ oder mit der Knarre ~ to spring the rattle. — **II** K~ *n* ⓑc. rattling, &c. (j. I), jar, ⚙ stridor; zum K~ bringen to grate.

Knarrer (ᵘ-) *m* ⓜa. 1. ~(in *f* ⓚ) creaker. — 2. *orn.* = Wachtel-könig.

knarrig (ᵘ-) *a.* ⓐb. creaky, jarry, stridulous; ~e Sprache harsh speech; ~e Stimme grating voice.

knarſch *prov.* (ᵘ) [knarr] *adv.*: ~ abbrechen to break off suddenly; *fig.* eine Unterhandlung ~ abbrechen to cut short ...

Knaſt (ᵘ) [niederd.] *m* ⓢ 1. (im Holze) knot, knag, snag; (derber Eichenaſt) stub, stump. — 2. F *fig.* von Perſonen: stock, stick; alter trockener ~ F dry old stick. — 3. ✎ crown of the bead.

Knaſter¹ (ᵘ-) [ſpan. Rohrlord, v. grch.; zur Verpackung] *m* ⓜa. (Art Rauchtabak) canaster, canister-tobacco, weitS. tobacco.

Knaſter² F (ᵘ-) [mndd. *knoster* Knorpel?] *m* ⓜa. alter ~: a) old grumbler; b) (worthless) old book.

Knaſter-... (ᵘ-...) in Zſgn: **~bart** F *m*: alter ~bart old grumbler; **~bärtig** F *a.* (*B.*) pedantic; **~doſe** *f* (*B.*) tobacco-box; **~kuchen** *m* crackling; **~wolke** *f* cloud of tobacco-smoke.

knaſt(e)rig (ᵘ(-)ᵘ) *a.* ⓐb. = knorrig.

knaſtern¹ (ᵘ-) [lautmalend] *v/n.* (h.) ⓓd. to crackle (vgl. kniſtern).

knaſtern² (ᵘ-) [Knaſter¹] *v/n.* (h.) ⓓd. to have the smell of good tobacco.

Knatſch P (ᴶ) *m* ⓢ (bert.) = Quatſch.

knatſchen (ᵘ-) [lautmalend] *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓒc. to crunch; beim Eſſen ~, ~d eſſen to smack (one's lips).

knattſ(e)rig (ᵘ(-)ᵘ) *a.* ⓐb. creaky.

knattern (ᵘ-) [lautmalend] **I** *v/n.* (h.) ⓓd. to rattle, (bſd. vom Feuer) to crackle; überall ~ Gewehre the rattle of musketry is heard

everywhere. — **II** K~*n* ㊐c. crackling; K~ der Gewehre fire (or rattle) of musketry.

Knauel, Knäuel (ˡ⌣) [ahd. *chliuwelin*, mhd. *kliuwel*, *kniuwel*] *n* (*m*) ㊎a. 1. a) clue, ball (of thread or wool); ein ~ winden to wind a ball; auf ein ~ winden to wind (up) into a ball, to roll round, to glomerate; b) (gedrängte Schar von Menschen) heap, crowd, throng, cluster, group; ein ~ bilden to gather in a group, to form a cluster; sich zum ~ ballen to knot, to coil up, to uncoil. — 2. *fig.* (in ca. Verschlungenes): a) entanglement, agglomeration, maze, (Kugelförmiges) globe, globule; b) *anat.* (Gefäß-~ in der Niere) ♁ Malpighian body; c) ♀ ♁ glomerule, (kurzstielige Afterdolde) contracted cyme or cyma; d) ✎ (*SCH.*) = gordischer Knoten (s. gordisch). — 3. ♀ Pflanzenname: jähriger ~ knawel, German knot-grass (*Scleran'thus a'nnuus*); ausdauernder ~ perennial knawel (*Scleran'thus pere'nnis*).

Knauel-..., knauel-..., Knäuel-..., knäuel-... (ᵘ⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* ball-shaped, ♁ globular; **~aufwinden** *n* ball-winding; **~binse** ♀ *f* common rush (*Juncus conglomera'tus*); **~blütig** ♀ *a.* with agglomerated flowers; **~förmig** *a.* = ~artig; **~gras** ♀ *n* cock's-foot(-grass), couch-grass, dew-grass, orchard-grass, creeping-wheat (*Da'ctylis glomera'to*); **~spuler** ⊖ *m* an der Nähmaschine cop-winder; **~wickelmaschine** ⊖ *f* winding-frame or -machine, balling-machine, winder; **~wickeln** *n* = ~aufwinden; **~wickler(in)** *s.* winder (of thread).

knauelig, knäuelig (ˡ⌣⌣) *a.* ㊎b. ball-shaped; ♁ ♀ glomerate, conglomerate.

knaueln, knäueln (ˡ⌣) *v/a.* ㊎d. 1. to wind (into balls), (verwirren) to entangle. — 2. (a. sich ~ *v/refl.*) to coil (up), to knot; ♁ to (ag)glomerate, to conglomerate.

Knauer ⚒ (ˡ⌣) [mhd. *knûr(e)*] *m* ㊎a. hard rock (siehe auch erbeißen 2).

knauerig ⚒ (ˡ⌣⌣) *a.* ㊎b. hard to break, refractory.

Knauf (ˡ) [mhd. *knouf*, zu Knopf] *m* ㊍ 1. knob; ~ des Degens pommel (on the hilt of a sword); mit Knäufen versehen to knob; *her.* Kreuz mit Knäufen an den Enden pommelled cross. — 2. *arch.* ~ einer Säule (Kapitäl) capital, chaptrel; **~stempel** ⊖ *m* Goldschmiede: stamp-hammer.

Knauf, Knäuf (ˡ) ɔc. = Knauel ɔc.

knaupeln *prov.* (ˡ⌣) [zu knuppern] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊎d. = knabbern.

Knauß (ˡ) [nieders. Knuß, Knuft] *m* ㊌ heel (of a loaf of bread), kissing-crust.

Knauser (ˡ⌣) [hebr.] *m* ㊐a., **~in** *f* ㊌ niggard, curmudgeon, pinch-penny, lick-penny, skinflint, scrimp, sneaking fellow; man sieht ihm den ~ an he has a mean look about him.

Knauserei (~⌣ˡ) *f* ㊿ niggardliness, stinginess, close-fistedness, crankiness, illiberality, (große Sparsamkeit) parsimony, parsimoniousness; ~ im kleinen, bisw. cheese-paring.

knauserig, fast † **knauserisch** (ˡ⌣⌣) *a.* ㊎b. (sehr sparsam) parsimonious, (färter) niggardly, stingy, cranky, near, close(-fisted), tight-fisted, dry-fisted, fast-handed, scrimping, sordid, shabby; et. ~ niggardish; ~ mit et. niggardly (or a niggard) of s.th.; ~ leben to live sordidly; er ist äußerst ~, bisw. F he would skin a flint.

Knauserigkeit (ˡ⌣⌣-) *f* ㊿ = Knauserei.

knausern (ˡ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㊎d. 1. to be niggardly, &c. (s. knauserig), to (be a) niggard, F to scrimp, to skimp, to pinch and screw; er knausert bei allem he would skin a flint. — 2. ✎ = knabbern. — **II** K~ *n* ㊐c. = Knauserei.

Knauſt (ˡ) *m* ㊍ = Knauß.

Knautſch F (ˡ⌣) *m* ㊌ oder ㊍ crumple.

knautſchen F (ˡ⌣) *v/a.* ㊎c. to crumple; *hunt.* vom Hunde: das Wild beim Apportieren ~ to be hard in the mouth, to pinch.

knautſchig F (ˡ⌣) *a.* ㊎b. crumpled.

Knebel (ˡ⌣) [ahd. *chnebil*] *m* ㊿a. 1. (Setzling von Weinreben) shoot, slip, layer. — 2. (Knüttel) cudgel, short stick. — 3. ⊖ (Querholz zum Zs.-schnüren von Warenballen ɔc.) packing-stick, woolding-stick, woolder; (zum Spannen des Sägeblattes) tongue; *man.* ~ *pl.* am Trensengebisse cheeks; Sattlerei: ~ am Packsattel stick; ⚓ ~ (Leitstroppen) toggle, becket-bridle (for tacks and sheets). — 4. (Mund-)~ gag; j-m einen ~ in den Mund stecken to gag a p. — 5. clog (about a dog's neck). — 6. ⚒ (Querholz, um darauf sitzend in den Schacht zu fahren) riding-stick, saddle. — 7. = Knebel-bart. — 8. *orn.* ~ zwischen Augen und Schnabelwurzel ♁ mastax. — 9. ~ *pl.* knuckles of the middle fingers protruding in a clenched fist; er muß seine ~ in allem haben he always has a finger in every man's pie. — 10. little piece of yellow amber. — 11. = Tölpel. — 12. ♀ = weißer Knöterich.

Knebel-..., knebel-... (ᵘ⌣...) in Zs.-setzungen: **~bart** *m*: a) turned up mustache(s *pl.*); b) (Zwickelbart) imperial, F goatee; **~bärtig** *a.* mustached; **~bolzen** ⚓ *m* toggle-bolt; **~borsten** *f/pl. zo.* stiff bristles growing from the upper lip of mammals; *orn.* hairs growing above and below the beak and standing forward like feelers; **~gebiß** ⊖ *n* Sattlerei: snaffle-bit, watering-bit; **~holz** *n* = Knebel 3; **~spieß** *m*: a) obs. ⚔ partisan; b) *hunt.* hunting-spear, boar-spear; **~stich** ⚓ *m* Magnus-hitch; **~stropp** ⚓ *m* becket, glut; **~trense** ⊖ *f* Sattlerei: snaffle (-bridoon); ~t. mit Ring loop-bridoon.

knebeln (ˡ⌣) *v/a.* ㊎d. 1. to fasten with a packing-stick; ⚓ to woold; ein Tau ~ to hit a cable; weitS. (binden) Garben ~ to bind. — 2. (j. durch e-n in den Mund gesteckten Knebel am Schreien hindern) to gag, to garrote; *fig.* die Presse ~ to muzzle. — 3. [Knebel 2] (hauen) to drub, to beat, (knuffen) to thump, to buffet. — 4. ✎ einen Weg hinunter ~ (*G.*), etwa to trudge down.

Knebler (ˡ⌣) *m* ㊿a. gagger, garroter.

Knecht (ˡ) [ahd. *chneht*] *m* ㊌ 1. (*ant.* Herr): a) (männlicher Dienstbote) man-servant, serving-man, (bsd. Ackerknecht) farm-labourer, farm-servant, plough-man, plough-boy, (Stallknecht) stable-man, stable-boy, (~ der niedrigsten Art) menial (servant), fast † hind, (j. der schwere Arbeit verrichtet) drudge, drudger, (unfreier, der keinen eigenen Willen hat) thrall, bondman, (Sklave) slave, (Leibeigener) serf; j. zum ~e machen = knechten II; b) *fig.* servile man; e-s ~es Seele haben to have a servile disposition; *bibl.* ~e *pl.* der Gerechtigkeit, der Sünde, des Verderbens servants of righteousness, of sin, of corruption; *prvb.* der ~ giebt dem Herrn nichts nach Jack is as good as his master (vgl. a. Herr 1). — 2. † u. geh. Sprache: a) (junger Mensch, der von einem Höheren abhängig ist) page; b) Rittertum: = Knappe[1] 1; c) soldier (vgl. Landsknecht); mit tausend ~en with a thousand men; d) = Büttel; e) (Handwerksgeselle) journeyman, workman; f) (Diener) servant; noch bisw. gebr. als Höflichkeitsausdruck: Dero unterthänigster ~ your most humble servant; g) s. Ruprecht. — 3. *arn.* der alte ~ = Wachtel-könig. — 4. *fig.* (von Sachen) fauler ~ (richtiger: ~ der Faulen) *chm.* athanor; stummer ~ = Diener 4; (Gestell) trestle, jack, horse. — 5. ⊖ (Werkzeug, das et. zu tragen hat) *join.* (Stell-)~ support-stock, standing-vice; ~ (Hemmstütze zum Widerhalten e-s Fuhrwerks) prop, drag, drag-staff; ⚒ (Fahrsitz) horse, seat; Wasserbau: (Ramm-~) pile-block; Weberei: ~ (zum Festhalten am Webstuhle) pecker, driver, pecking-stick. — 6. ⚓ knight; der große ~ main knight.

Knechtelei (⌣⌣ˡ) *f* ㊿ servile conduct, [servility.]

knechteln (ˡ⌣) *v/n.* (h.) ㊎d. to act a servile part, to cringe, to fawn.

knechten (ˡ⌣) ㊎b. **I** ✎ *v/n.* (h.) j-m ~ to serve a p., to attend upon a p. as a servant or thrall. — **II** *v/a.* j.~ (zum Knechte machen) to enslave (enthrall, or bondage) a p., (unterjochen) to subjugate, (herrisch behandeln) to tyrannise over. — **III** K~ *n* ㊐c. u. **Knechtung** *f* ㊿ enslaving, subjugation, tyrannisation; lange K~ung long bondage (servitude, slavery, or thraldom).

Knechterei (⌣⌣ˡ) *f* ㊿ = Knechtelei.

knechtisch (ˡ⌣) *a.* ㊎b. servile, slavish, slave-like, (in der Stellung des gemeinen Gesindes) menial, (kriechend) cringing, crouching, fawning; sich ~ benehmen to crouch and cringe; ~e Arbeit drudgery; ~e Arbeit verrichten to drudge, to slave, to fag; ~e Gesinnung servile disposition, cringing soul; ~er Sinn, ~es Wesen servile disposition, servileness, servility, slavishness; ~e Unterwürfigkeit slavery, thraldom.

knechtlich (ˡ⌣) *a.* ㊎b. 1. ✎ *g.s.* slave-like; ~er Dienst menial service. — 2. ⸸ *b.s.* = knechtisch.

Knechts-... (ᵉ⌣...) in Zs.-setzungen: **~arbeit** *f* slave-labour, servant's work, mean work, drudgery; **~dienst** *m* hard (or menial) service; **~dienste verrichten** to slave, to drudge; **~gestalt** *f*: *bibl.* Er nahm ~g. on He took upon Him the form of a servant; **~sinn** *m* servile disposition, cringing soul; **~stand** *m* servile station or condition; **~wesen** *n* servileness, servility, slavishness.

Knechtſchaft (ˡ⌣) *f* ㊿ captivity, servitude, slavery, (gewählter) bondage, (Leibeigenschaft) thraldom; in ~ bringen od. stürzen to reduce to a state of servitude, to enslave, ✎ to enthral(l); *bibl.* aus der ~ befreit werden to come out of Egypt.

Knecke ♀ (ˡ⌣) *f* ㊍ = Ranunkel.

Kneif (ˡ) [niederd.; vgl. engl. *knife* u. fr. *canif*] *m* ㊍ clasp-knife; *hort.* hedging-bill; Schuhmacherei: paring-knife.

Kneif-... (ᵘ...) in Zsgn: **~bindsel** ⚓ *n* lashing for wringing two cables together; **~haken** ⚓ *m* tackle-hook; **~kuß** *m*: j-m einen ~k. geben to pinch a p.'s cheek in kissing him; **~mal** *n* mark of a pinch on the skin; **~messer** *n* = Kneif; **~stich** ⚓ *m* rolling-hitch; **~zange** *f* cutting-pliers, (cutting-)nippers, hammer-tongs, large tongs or pincers, (kleine) tweezers *pl.*

Kneife ⊖ (ˡ⌣) *f* ㊌ Hufschmiede: twitch (for horses).

kneifen (ˡ⌣) [aus älterem kneipen] ㊐n., bisw. a. ㊎a. **I** *v/a.* 1. to pinch, to twinge, to twitch, to nip, to squeeze, F to tweak, ♁ to vellicate; j. ~ to give a p. a pinch; j-m die Wange ~, j. oder j-m in die Wange ~ to pinch a p.'s cheek; j. braun und blau ~ to pinch a p. black and blue; j. bis aufs Blut ~ to pinch a p. so as to fetch blood or till the blood comes. — 2. *prov. co.* einen ~ to wet one's whistle, to take a drop. — 3. ⚓ den Wind ~ to hug (or keep close to) the wind; ~d (von Tauen) running foul. — 4. *sl.* die Würfel ~ (falsch spielen) to cog the dice; ☤ die Preise ~ = herab-drücken b. — **II** *v/n.* F *fenc.* (hinter die Mensur zurückgehen) to flinch; weitS. to back out (of a duel). — **III** gekniffen *p.p.* u. *a.* ㊎b. pinched; (mit blinzelnden Augen) pick-eyed, (lauernd-scharf) spying and cunning; die Gekniffenen *pl.* the crafty (knowing, or artful) ones.

Kneifer (ˡ⌣) *m* ㊿a. 1. ~in *f* ㊌) pincher. — 2. F *fenc.* (s. kneifen II) drawer-

back; backer-out. —3. (doppeltes Augenglas mit Feder) pince-nez, folder, nosecatcher, noseglasses, auch (eye-)glasses *pl.* — 4. **a)** *orn.* (Tauchente) red-breasted merganser (*Mergus serra'tor*); **b)** *zo.* = Abgott-ſchlange.

Kneip-..., **Kneip-...** (ᵘ...) in Zſſgn: **~abend** *m* evening-carousal, swilling-bout, F free-and-easy; **~beſen** *m* burſchikos: bar-maid; **~bruder** *m* boon companion, drinking-companion, toper, F (old) boozer; **~comment** *m*, etwa code of conviviality (vgl. Comment); **~frei** *a.* scot-free; **~genie** F *n* toper, toss-pot, thirsty soul; **~hahn** *m ent.* carabid(an); **~lied** *n* drinking-song; **~mädel** *n* = **~beſen**; **~name** *m*, etwa (student's) nickname (inter pocula); **~pump** *m* burſchikos: tick run up at the tavern; **~ſchenke** *f* = Kneipe[2] 1; **~ſchröter** *m ent.* = Hirſch-käfer; **~ſchuld** *f* (meiſt *pl.*) = **~pump**; **~ſchwanz** *m* burſchikos: student who, without being a member of a club, joins its jollifications; **~ſtube** *f* snuggery; **~tag** *m* regular day for a students' carousal; **~tuſch** *m*, etwa insult at a carousal; **~wart** *m*, etwa superintendent of the bottle-department at a carousal (of German students); **~wirt** *m* ale-house keeper, publican, landlord, host; **~wirtin** *f* landlady, hostess; **~wurm** *m*: a) *ent.* = Hirſch-käfer; b) *fig.* = **~bruder**; **~zange** *f* = Kneif-zange.

Kneipe[1] (ᵘ⌣) [kneipen[1]] *f* ⚒ instrument for pinching, pincers, nippers *pl.* (ſ. Kneif-zange).

Kneipe[2] (ᵘ⌣) [ſpr.-ar., mlt. *ca'nipa*, verw. Kanapee] *f* ⚒ 1. (gemeine Schenke) (low) pot-house, beer-shop, bar-room, (Wirtshaus) ale-house, public-house, F pub, beer-house, beer-saloon, tavern, (Studentenkneipe) students' club. — 2. = Kneiperei.

kneipen[1] (ᵘ⌣) [jünger kneifen] **I** *v/a.* ⚖a., bisw. ⚲n. = kneifen 1; mit glühenden Zangen **~** to tear with red-hot pincers; oft v. zwickenden Schmerzen: es kneipt mich im Bauche I have a pain in my bowels, F I have the gripes; was haſt ?, was kneipt dich denn ſo ſehr ? (*G.*) what is the matter with you ?, what ails you so ? — **II** R~ *n* im Leibe F gripes *pl.*

kneipen[2] (ᵘ⌣) [Kneipe[2]] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⚖a. (zechen) to carouse, to tipple, F to booze, P to fuddle; to frequent a tavern or beer-house, to have a jollification; *sl.* to crook the elbow or little finger; Bier **~** to drink beer; Luft **~** to take (a bit of) fresh air; Natur **~** to enjoy out-door scenery. — **II** R~ *n* ⚲⚲c. carousing, carousal, drinking(-bout), F boozing, booze.

Kneipen-... (ᵘ⌣...) in Zſſgn, z.B. **~leben** *n* life spent in pot-houses or F pubs.

Kneiper (ᵘ⌣) *m* ⚲a. = Kneip-bruder.

Kneiperei F (⌣ᵘ⌣) *f* ⚲ 1. (practice of) frequenting ale-houses. — 2. carousal, drinking-bout, jollification, F soak; luſtige **~** F jolly booze, P high-go; ſchwere **~** high old time.

Kneipier F (-pie') *m* ⚒ burſchikos: 1. = Kneip-wirt. — 2. = Kneip-bruder. — 3. ↖ = Haus-wirt b.

Kneipp-... (ᵘ...) [Pfarrer Kneipp, † 1897] in Zſ.-ſetzungen: **~kur** *f med.* Kneipp's treatment or cure; **~ſandalen** *f/pl.* aandals worn by Kneipp's patients.

Kneis (ˡ) ꝛc. = Gneis ꝛc.

Kneiß-... ⊙ (ᵘ...) in Zſſgn: **~eiſen**, **~meſſer** *n* Gerberei: paring-knife.

kneißen ⊙ (ᵘ⌣) [bial. *knisen*, *gnisen*] *v/a.* ⚖c. Gerberei: to strip off the hair.

Kneller (ᵘ⌣) *m* ⚲a. very bad tobacco, cabbage-leaves *pl.*, † mundungo, ...us.

knellern (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ⚖d. Tabak: to have a bad smell, to smell bad.

Knepeling ⚓ (ˡᵘ⌣) *m* ⚒ (Matroſe, der nur bei der Muſterung geſtellt wurde, um die Zahl vollſtändig erſcheinen zu laſſen) ſag(g)ot.

Knet-... (ᵘ...) in Zſſgn, meiſt ⊙: **~bank** *f* = **~maſchine**; **~kur** *f med.* massage; **~maſchine** *f* Bäckerei: kneading-machine or -mill, masticator, (dough-)brake, dough-mixer; Töpferei: pug-mill; **~ſcheit** *n* Bäckerei: kneading-beetle; **~tiſch** *m* Töpferei: wedging-board; **~trog** *m* = Back-trog; **~werk** *n* = **~maſchine**. [⊙ Töpferei: mouldable.]

knetbar (ˡ⌣) *a.* ⚖b. kneadable, plastic; ſ. kneten (ˡᵘ⌣) [ahd. *chnetan*] **I** *v/a.* ⚖b. 1. das Brot, den Teig **~** to knead, to brake; zu einem Teige **~** to impaste; mit den Füßen **~** to tread, to trample, to stamp, to work; Lehm **~** to pug; Thon **~** to knead, to temper, to wage; Wachs **~** to mould; leicht zu **~** = knetbar; *prvbs:* wer knetet, dem bleibt Teig an den Händen they that touch pitch will be defiled; he that handles pitch shall foul his fingers; wir ſind alle aus demſelben Schlamme geknetet we are all Adam's children. — 2. *med.* (maſſieren) to massage, to knead, to shampoo. — **II** R~ *n* ⚲⚲c. 3. kneading, &c. (ſ. 1); ⊙ R~ u Bearbeiten des Töpferthons malaxage. — 4. *med.* massage, shampoo(ing).

Kneter ⊙ (ᵘ⌣) *m* ⚲a. kneader.

knick, auch **~s** (ᵘ) [lautmalend] **I** *int.* 1. crick-crack! — **II** R~ *m* ⚒ 2. (Sprung, Riß an Gläſern ꝛc.) crack, flaw, bruise; das Glas hat einen R~ ... is flawed, has a flaw; vgl. a. Knack 2. — 3. (gebrochene Linie) angle, duplication; R~ e-s Knochens throat; R~ e-r Kurve edge; R~ einer Mauer break; R~ in einem Tau nip. — 4. **a)** quick-set hedge; **b)** (niedrig gehaltenes Buſchholz) underwood, brushwood.

Knick-..., **knick-...** (ᵘ...) in Zſſgn: **~(e)bein** *n*: a) weak-jointed leg; b) (*m*) weak- (or knock-)kneed person; c) yolk of an egg with maraschino, F conny-wabble; **~(e)beinig** *a.* weak-jointed; **~ei** *n* broken (or cracked) egg; **~fuß** ↖ *m* = knick 3; **~holz** *n* = knick 4b; **~maſchine** ⊙ *f* = Brech-maſchine b; **~ſtag** ⚓ *n* spring-stay, top-stay; **~ſtiefel** F *m fig.* doddering old fellow; **~ſtütz** *m* Turnerei: bent-arm rest; **~weide** ⚘ *f* crack-willow (*Salix fra'gilis*).

Knicke-... (ᵘ⌣...) in Zſſgn ſ. Knick-...

knicken (ᵘ⌣) [knick] ⚖a. **I** *v/n.* (h. u. ſn) 1. to crack, (zerbrechen) to break, (ein Riß bekommen) to split, to burst; das Glas hat (iſt) geknickt ... is cracked; die Blume iſt geknickt ... is broken. — 2. mit den Füßen **~** to be weak in the knee-joints; er knickt beim Gehen, er geht mit geknickten Beinen his legs (or F understandings) are shaky. — 3. ↖ = knaufern 1. — **II** *v/a.* 4. **a)** to bend and crack (without breaking entirely); to crack; *fig.* kein Gräschen **~** to do no harm, not to hurt a fly; **b)** ein Floh **~** (zerdrücken) to crack, to crush; **c)** *fig.* ein geknickter Geiſt a broken spirit; geknickte Hoffnungen *pl.* blighted hopes, blasted prospects; er iſt ganz geknickt he is broken down altogether. — 5. *hunt.* (ᵛ+ ſtatt geniden) = abniden.

Knicker[1] (ᵘ⌣) *m* ⚲a. = Knauſer.

Knicker[2] (ᵘ⌣) *m* ⚲a. = Klicker 2.

Knicker[3] (ᵘ⌣) [knicken] *m* ⚲a. 1. sunshade with a jointed stick, pompadour-parasol. — 2. instrument which serves to break s.th.; *hunt.* = Genick-fänger. — 3. = Klapp-meſſer. — 4. *co.* = Floh[2].

Knickerei (⌣ᵘ⌣) *f* ⚲ = Knauſerei.

knickerig (ᵘ⌣⌣) *a.* ⚖b. = knauſerig.

knickern (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ⚖d. 1. to crackle. — 2. = knaufern 1. [of brushwood.]

Knickicht (ᵘ⌣) [knicken 4b] *n* ⚒ long stretch *f*

knickrig (ᵘ⌣) *a.* ⚖b. = knauſerig.

knicks (ᵘ) **I** *int.* 1. = knick I. — **II** R~ *m* ⚒ 2. = knick II. — 3. curtsey, courtesy, a. congee, reverence; e-n R~ machen to make (drop, dip, or F bob) a curtsey, to curtsey; (tiefe Kniebeugung, bſd. *rel.*) genuflexion.

knicſen (ᵘ⌣) ⚖c. **I** *v/a.* 1. = knicken II. — 2. = knipſen II. — **II** *v/n.* 3. (h.) = e-n Knicks machen (ſiehe knids 3). — 4. (ſn) ſie **~** von dannen they go out curtseying.

Knie (ˡ) [ahd. *chniu*] *n* ⚒ (*pl.* oft ⌣) 1. knee; ⚙ *anat.* genu; **~(e)** *pl. co.* marrow-bones; mit auswärts gebogenen **~(e)n** out-kneed; einwärts ſtehendes **~** in-knee, knock-knee; mit einwärts ſtehenden **~(e)n** in-kneed, knock-kneed; das **~** vor j-m beugen to bend the knee (or to kneel down) before a p.; *rel.* das **~** beugen to genuflect; ✕ **~(e)** geſtreckt! knees straight!; an den **~(e)n** ſich ausbauchend (Hoſen) baggy (at the knees), kneed; auf den **~(e)n** with bended knees, on one's knees, kneeling(ly); auf die **~(e)**! down on your knees!; (vor j-m) auf die **~(e)** fallen to fall (or go down) on one's knees (before a p.); auf den **~(e)n** liegen to kneel (down), to lie prostrate; er ließ das Kind auf ſeinen **~(e)n** tanzen he danced the child upon his knee(s); bis ans **~** up to the knee(s); bis zu den **~(e)n** reichend knee-deep; in die **~(e)** ſinken to totter, to break down; *fig.*: etwas übers **~** brechen (ſchnell abmachen) to make short work of s.th., to slubber over s.th., to hurry (over) s.th.; das läßt ſich nicht übers **~** brechen that can't be done in a hurry; *prvb.* man muß nicht übers **~** brechen Rome was not built in a day. — 2. *man.* mit beſchädigten, fahlen **~(e)n** broken-kneed; mit gebogenen **~(e)n** (mit ſehr kurz geſchnallten Steigbügeln) reiten to ride short or F with one's knees up to one's ears. — 3. (et. wie ein **~** Gebogenes): **a)** ⚘ ⚙ geniculum; mit e-m **~**, wie ein **~** gebogen kneed, ⚙ geniculate(d); mit vielen **~(e)n** ⚙ polygonate; **b)** **~** (Knick) e-s Weges, Fluſſes, an e-m Akte ꝛc. bend(ing); **c)** ⊙ **~** e-s Maſchinenſtückes ꝛc. knee, elbow, angle; **~** e-r Kurbel oder Röhre crank; Verbindung durch ein **~** toggle-joint; Schloſſerei: **~** an e-m Klingelzuge elbow-joint lever, bell-crank, bell-wire lever; **d)** ⚓ **~** eines Schiffes (ship-)knee, spur; auf- und nieder-ſtehende **~(e)**, hängende **~(e)** *pl.* hanging-knees, knees up and down; horizontale oder ſchlafende **~(e)** *pl.* lodging-knees, dagger-knees; rechtwinkl(e)liges **~** square-knee; verlehrtes **~** standard-(-knee); verlehrtes **~** des Galions standard-knee of the head; **~** außer (binnen) dem Winkel knee without (within) a square; **~** am Achterſteven knee of the sternpost, sternson; **~** am Hedballen transom-knee.

Knie-..., **knie-...** (ᵘ...) in Zſſgn: **~achſe** ⊙ *f* Stellmacherei: cranked axle; **~amboß** ⊙ *m* der Silber-arbeiter sparrow-hawk; **~anreißen** *n* Turnerei: alternate bending of the legs forward with the knee touching the chest, and the point of the foot down; **~artig** *a.* like a knee; ⚘ **~a.** gegliedert kneed, ⚙ geniculate(d); **~aufſchwung** *m* Turnerei: swing on the right (or left) knee up the horizontal bar; **~band** *n*: a) (Strumpfband) garter; ohne **~bänder** ungartered; b) *anat.* knee-string or -ligament; c) ⊙ knee-band; **~beuge** *f*: a) crook; Turnerei: knee-crooking (vgl. **~beugung**); b) *anat.* = **~kehle**; **~beugemuskel** *m anat.* poplitic muscle, F hamstring; **~beuger** *m* knee-worshipper; **~beugung**, **~biegung** *f* inflection (or bending) of the knees, genuflection; Verehrung durch **~b.** knee-worship; **~blech** ⊙ *n* knee-plate; **~bug** *m* des Pferdes garrubre, gambril, cambrel; Schlächterei: knuckle; **~buſch** *m for.* low coppice-wood; **~decke** *f* am Wagen apron, knee-boot; **~eiſen** ⊙ *n* knee-iron; ⚓ **~eiſen** *pl.* strong irons that bind the bottom part of a ship's body with its sides; **~ellenbogenlage** *f* Geburtshilfe: knee-and-elbow presentation; **~eng** *a. man.* (Pferd) narrow-

kneed; ~entzündung *f path.* house-maid's knee; ~fall *m* = Fuß-fall; ~fällig *adv.* with (or on one's) bended knees; j. ~f. bitten to implore a p. on one's (bended) knees, to kneel down before a p. (vgl. a. fuß-fällig); ~flechse *f anat.* knee-string, hock; *vet.* hamstring; Pferden die ~flechsen durchschneiden to hock, to hamstring; ~förmig *a.* knee-shaped, elbowed, ♂ ♀ geniculate(d); et. ~förmiges knee; ~galgen *m* gibbet (or gallows) with a transverse beam; ~galle *f vet.* stifle; ~geige ♪ *f* viola-da-gamba, violoncello; ~gelenk *n anat.* knee-joint, ♂ poples; *vet.* ~g. des Pferdes stifle(-joint); das ~g. betr. ♂ genual; zum ~g. gehörend ♂ popliteal, poplitic; ~gelenkband *n anat.* ligament of the knee-joint; ~gelenk-entzündung *f path.* ♂ gonitis, gonarthritis; ~geschwulst *f path.* swelling in the knee-joint, ♂ gonncele; ~gicht *f path.* gout in the knee(s), ♂ gonagra; ~gras ♀ *n* = Acker-spargel; ~guri *m* knee-band; ~hals ⚓ *m* elbow of a knee; ~hang *m* Turnerei: etwa hanging by the knees; ~hebel ⊖ *m* knee-jointed lever, joint-lever, angle-lever, bent lever; ~hieb *m fenc.* cut at the knee; ~hoch *a.* knee-high, knee-deep, rising (up) to the knees; ~höcker *m anat.* ♂ corpus geniculatum; ~höhe ⚔ *f fort.* height of sole (of an embrasure), gennuillère; ~holz *n*: a) ⚓ knee-timber, compass-timber, cammock; *carp.* ~hölzer *pl.* curved pieces; b) ♀ mountain-pine (*Pinus monta'na*); knee-pine (*P. pumi'lio*); ~hosen *f/pl.* (knee-)breeches, shorts, fast † small clothes, F smalls, (aus gestreiftem Manchester) knee-cords; (weit, von grober Wolle) knicker-bockers; in ~hosen und Wadenstrümpfen knickerbockered; ~kappe *f* knee-cap, cover for the knee; ~kehle *f anat.* ham, hollow of the knee, ♂ fossa poplitea; *vet.* (bei Pferden) hock, hough, fetlock-joint; zur ~k. gehörig ♂ popliteal, poplitic; ~kehlen-ader *f anat.* ♂ popliteal blood-vessel; ~kehlenband *n anat.* ♂ popliteal ligament; ~kehlenmuskel *m anat.* hamstring, ♂ popliteus; ~kissen *n* für Betende hassock; für Cricketspieler (knee-)pad(s) *(pl.)*; ~kuppelung ⊖ *f* knee-coupling; ~lade ⊖ *f* der Nadler: screw-stock, vice; ~leder *n* knee-cap; ~leinen ⚔ *f/pl.* zum Spannen e-s Zeltdaches eaves-cords; ~platte *f* knee-plate; ~polster *n*: a) = ~kissen; b) (am Sattel) jockey-pad; ~presse ⊖ *f typ.* fly(-press); ~riemen ⊖ *m* (shoemaker's) stirrup; F *co. a.* = Schuster; Hiebe mit dem ~r. P co. oil of stirrup, stirrup-oil; mit dem ~r. hauen P to stirrup; ~rohr *n*, ~röhre *f* ⊖ e-r Röhren-leitung knee(-pipe), elbow(-pipe), bent-pipe, goose-neck pipe; ~scheibe *f*: a) *anat.* knee-cap, pan of the knee, whirl-bone, ♂ patella, rotula, scutum; *vet.* ~sch. am Sprunggelenk des Pferdes stifle-bone; mit verdrehter ~sch. stifled; auf die ~sch. bezüglich ♂ patellar, rotular; b) ⚔ knee-target; ~schemel *m* hassock; ~schiene ⚔ *f* der Rüstung knee-cap, -guard, or -piece, genouillère; ~schmerz *m path.* pain in the knee, ♂ gon(y)algia; ~schnalle *f* knee-buckle; ~schritt *m* (beim Tanz) coupee; ~schüssig *a.* in-kneed, knock-kneed; ~schwamm *m path.* white swelling; ~sparren ⊖ *m* knee-rafter, crook-rafter; ~stange ⊖ *f* knee-bar; ~steif *a.* stiff in the knee-joints; ~strumpf *m* stocking reaching over the knee; ~stück *n*: a) *paint.*, &c. half-length portrait; als ~st. at half-length; b) ⊖ knee(-piece), elbow; ~st. e-r Gasröhre elbow-joint; c) ⚓ ~st. in e-m Boote rising-timber; d) Fleischerei: knuckle (of a leg of veal); ~stütze ⊖ *f arch.* stay with a traverse-beam; ~tief *a.* knee-deep; ~verbindung ⊖ *f* elbow-joint; ~welle *f* Turnerei: knee- (or leg-)grinder; ~winkelstuhl ⊖ *m* sticks *pl.*; ~zirkel ⊖ *m* knee-compasses *pl.*

knieen (ˌ⌣) **I** *v/n.* ㉑a. **1. a)** (meist h.) to kneel, to be on one's knees; **b)** (meist sn) to kneel down, to go down on one's knees, *rel.* to genuflect. — **2.** mit Angabe der Wirkung: sich müde ~ to weary o.s. by (or with) kneeling; sich wund ~ to kneel until one's knees are sore. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. kneeling, on one's knees, with bended knees; *her.* gennant. — **III** gekniet *p.p.* und *a.* ㉔b. (mit einem Knie versehen) bent, cranked, (winklig) angular, ♀ kneed, ♂ geniculate. — **IV** K~ *n* ㊴c. kneeling, genuflection; j. zum K~ zwingen to bring a p. down on his knees or P marrow-bones.

Knief F (ˌ⌣) *m* ㊸ = Kneif.

knien (ˌ⌣) = knieen.

Kniese ⚓ (ˌ⌣) *f* ㊸ = Auflanger 2.

Kniest ⚒ (ˌ⌣) *m* ㊸ cupreous stone.

kniff[1] (⌣) *impf. ind.* von kneifen.

Kniff[2] (⌣) [kneifen] *m* ㊸ **1.** pinch, twitch, twinge, nip, F tweak. — **2. a)** (Fleck auf der Haut) mark of a pinch (on the skin); **b)** (Falte im Papier, in der Wäsche) fold, crease; ⊖ ~ im Tuche wrinkle, ruck; *typ.* ~ im Papier ruck; Schneiderei: ~ im Tuche, um eine Puffe zu erhalten plait, pleat. — **3.** *fig.* (Kunstgriff) artifice, manœuvre, wriukle, (schlauer Kunstgriff) trick, (um auszuweichen und irre zu führen) dodge, double, (geheimer Schlich) shift, (sinnreicher Plan) device, contrivance, (tückischer Anschlag) stratagem, (Intrigue) intrigue, (täuschender Fallstrick) catch, cunning fetch, F crook, (prellender ~) put-on; betrüglicher ~ foul practice; feiner ~ artful dodge; ein neuer ~ F another (or a new) wrinkle; ~ beim Ringen hack-heel, back-click, chip; ~e *pl.* (nach der Seite der Schlauheit) refinements of cunning, wiles, (nach der Seite der Arglist) (mal)practices; geheime ~e *pl.* underhand dealings; voller ~e und Ränke full of shifts and devices, full of contrivances; einen ~ gegen j. ausführen to play a trick upon a p.; den ~ entdecken oder herausfinden to find out the trick; ~e gebrauchen to play tricks, to use shifts, to shift, to dodge (j-m gegenüber with a p.); du mußt den ~ kennen you must know the knack of it.

kniffe (⌣) *impf. subj.* von kneifen.

Kniffelei F (⌣⌣[ˌ]) *f* ㊾ subtlety.

kniffeln F (⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to manœuvre, to shuffle, to intrigue.

kniffen (⌣) *v/a.* ㉑a. to (make a) crease, to make creases; Papier ~ to double, to fold (or double) down (the corner of) a page or a leaf; Bücher ~ to dog's-ear.

kniffig F (⌣) *a.* ㉔b. full of tricks, tricky, wily, intriguing, F pernickety.

Kniffigkeit F (⌣⌣[ˌ]) *f* ㊾ trickiness, wiliness.

Kniffler F (⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ artful dodger, trickster.

kniffling F (⌣) *a.* ㉔b. **1.** = kniffig. — **2.** = verzwickt.

kniffling F (⌣) *a.* ㉔b. **1.** = kniffig. — **2.** = verzwickt.

kniffig F (⌣) *a.* ㉔b. = kniffig. — **2.** = verzwickt.

Knigge (⌣) *npr.m.* ㊸: er hat ~'s „Umgang mit Menschen" nicht studiert he has no manners, F he is an unlicked cub.

knipp[1] (⌣) *impf. ind.* von kneipen[1].

knipp[2] (⌣) [lautmalend] **I** *int.* **1.** click!, snap! — **II** K~ *m* ㊸, *dim.* ~chen (⌣) *n* ㊿b. **2.** pinch, nip. — **3.** snap(ping) of fingers, (Schnellen mit dem Mittelfinger) fillip; *fig.* j-m ein K~chen schlagen j. Schnippchen.

Knipp-... (ˌ⌣...) in Zsgn: ~käulchen *n*, ~kugel *f* marble, taw; ~schere *f* small pointed scissors *pl.*; ~tasche *f* bag or pouch with a steel-snap; ~waage *f* = Schnell-waage.

knippen (⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = knipsen.

knips (ˌ) *int.*, K~ *m* ㊸ = knipp[2].

knipsen (⌣) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) **1.** to click. — **2.** mit den Fingern ~ to snap one's fingers; j-m auf die Nase ~ to fillip a p.'s nose. — **II** *v/a.* Fahrkarten ~ (lochen) to punch (or clip) tickets.

Knirk ♀ (ˌ) [niederd.] *m* ㊸ = Wacholder.

Knirps F (ˌ) [mittel-dtsch] *m* ㊸ (Zwerg) dwarf, pigmy, manikin, Lilliputian, bantam, homunculus, (kleines Kerlchen) snipper- or whipper-snapper, whipster, curtail, crumpling, *co.* hop-o'-my-thumb, Tom Thumb, dandiprat, decimo-sexto, *iro.* sesquipedalian, *contp.* scrub, shrimp, atomy, F dot, stick-in-the-mud, cheese, (klein u. naseweis) Jack Sprat, (klein und flink) dapperling, (klein u. dick) dumpling, dumpy, tub.

knirpsig F (⌣⌣) *a.* ㉔b. of small stature, dwarfish, scrubbed, (zugleich dick) dumpy, dumpty, stumpy.

knirren (⌣⌣) [zu knarren] *v/n.* (h.) ㉑a. siehe knarren und knirschen.

knirschen (⌣⌣) [knirren] ㉑c. **I** *v/n.* (h.) **1. a)** to crunch, F to scrunch, (bei Reibung) to gride, (knisternd) to crackle, to crepitate, (krachend) to crack, to crash, (knarrend) to creak, (knarrend und kratzend) to grate; Sand knirscht unter den Füßen sand grits under the feet; der Schnee knirscht the snow crunches; **b)** ⚓ Innenhölzer beim Arbeiten des Schiffs: to complain. — **2.** mit den Zähnen ~, bisw. *v/a.* die Zähne ~ to guash (or grind, F auch to grit) one's teeth; vor Wut ~ to grind one's teeth (or to foam) with rage. — **II** *v/a.* **3.** (~d zermalmen) to crunch, to cranch, to grind. — **4.** s. **2.** — **5.** (~d äußern) j-m Rache ~ to breathe vengeance (up)on (or against) a p. while gnashing one's teeth. — **III** K~ *n* ㊴c. crunching noise; K~ des Zinns beim Biegen crackling; *surg.* K~ zerbrochener Knochen bei Reibung der Bruchenden crepitation.

Knirsch-pulver (ˌ⌣⌣) *n* ㊿a. Feuerwerk.: pounded powder, coarse powder.

knistern (⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = knistern.

Knister-... (⌣⌣...) in Zsgn: ~gold *n* = Rausch-gold; ~rasseln *n path.* der Lungen ♂ crepitation, crepitus, rhonchus crepitans.

knis(e)rig (⌣(⌣)⌣) *a.* ㉔b. crackling, grating, crunching; *path.* ♂ crepitant.

knistern[1] (⌣⌣) [zu knastern[1]] **I** *v/n.* (h.) ㉑d. (bsd. Feuer) to crackle, (Seidenstoffe) to rustle, (Sand unter den Füßen) to grit, (gefrorener Schnee) to crunch, (Papier rc.) to rustle; *elect.* to crack, to crackle; Salz knistert im Feuer salt crackles (or crepitates); ~d crepitant; ~des Geräusch in den Lungen = Knister-rasseln. — **II** K~ *n* ㊴c. crackling, &c. (s. I), crepitation, (v. Seidenstoffen) rustling, F frou-frou.

Knittel[1] (⌣⌣) rc. = Knüttel rc.

Knittel[2] ⚓ (⌣⌣) [vgl. knütten] *m* ㊾: meist ~s *pl.* (dünne Leinen aus zwei Kabelgarnen zu flachem Tauwerk) knittles.

Knitter ⊖ (⌣⌣) *m* ㊿a. Tuchmacherei: crease; ~gold *n* = Rausch-gold.

knitt(e)rig (⌣(⌣)⌣) *a.* ㉔b. **1.** = knisterig. — **2.** (zerknittert) crumpled, rumpled, creased, wrinkled. — **3.** (sehr reizbar) exceedingly irritable, waspish, touchy, F waxy.

knittern (⌣⌣) [zu knattern] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) **1.** = knistern. — **II** *v/a.* **2.** (zerknautschen) to crumple, to rumple, to crease, to wrinkle. — **III** sich ~ *v/refl.* **3.** to crumple, to crease, to wrinkle. — **4.** (in gereizter Stimmung sein und sich ärgern) to become irritated, to get angry, to be nettled, to chafe.

Knir, Kniren (ˌ, ⌣⌣) siehe Knids, knidsen.

Knobel (ˌ⌣) *m* ㊿a. = Knoblauch.

Knobel-becher F (ˌ⌣-⌣⌣) [knobeln] *m* ㊿a. dice-box.

Knöbel-kappe ⊖ (ˌ⌣-⌣⌣) *f* ㊸ = Orts-[scheit-endklappe.]

knobeln F (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = knöcheln 2.

Knoblauch ♀ (ˌ⌣- od. ⌣-) [ahd. *chlobilouh*; bz. gespaltener Lauch, zu klieben] *m* ㊸ garlic, clown's treacle (*Allium sati'vum*); spani-

scher ~ Spanish garlic (*A. ophiosco'rodon*); nach ~ riechen to smell of garlic; nach ~ riechend garlicky, ♂ allia'ceous.

Knoblauch(s)'..., knoblauch(s)... (ᵘ̈-... od. ö-...) in Zssgn: ~apfelbaum ♀ *m* garlic-pear (*Crata'egus gyna'ndra*); ~artig ♀ *a.* garlicky, ♂ allia'ceous; ~braten *m* Kochkunst: roast meat seasoned with garlic; ~brühe *f* Kochkunst: garlic-sauce; ~er) *n min.* ♂ scorodite; ~esser *m* garlic-eater; ~gamander ♀ *m* water-germander, English treacle (*Teu'crium sco'rdium*); ~geruch *m* smell of garlic; ~hederich ♀ *m*, ~kraut ♀ *n* garlic-mustard, garlicwort, hedge-garlic, sauce-alone, beggarman's oatmeal, jack-by-the-hedge (*Allia'ria officina'lis*); ~kröte *f zo.* mud-frog (*Pelo'bates fuscus*); ~peliverie ♀ *f* guinea-hen (or strongman's) weed (*Petive'ria allia'cea*); ~raute ♀ *f* = ~hederich; ~strauch ♀ *m* = ~peliverie; ~wurst *f* sausage seasoned with garlic; ~zehe, ~zinke, ~zwiebel ♀ *f* clove of garlic.

Knöchel (ᵒ͡ᵘ) [*dim.* von Knochen] *m* ⓖb. 1. *anat.*: a) (knöcherne Hervorragung an Hand- und Finger-gelenken) knuckle, node; b) (Fußknorren) ankle, ♂ malleolus; auf den ~ bezüglich ♂ malleolar; bis über die ~ in Blut over the ankles (or over shoes) in blood; bis zu den ~n ankle-deep; bis an die ~ reichend (Gewand) ♂ talaric; c) am Ellbogen: spine of the ulna, F funny-bone. — 2. (Kinderspielzeug) hucklobone; ~ *pl.* (knöcherne Würfel) dice.

Knöchel'..., knöchel'... (ᵒ͡ᵘ...) in Zssgn: ~artig *a. anat.* ♂ malleolar; ~band *n anat.* ligament of the ankle; ~bein *n anat.* sling-bone, ♂ astragalus; ~fortsatz *m anat.* ♂ mallenlar apophysis; ~gelenk *n orn.* heel-joint; ~ring *m* am Fußgelenk ankle-ring; ~spiel *n* (vgl. Knöchel 2) knuckle-bones, dallybones, jackstones, dibs *pl.*

Knöchelchen (ᵒ͡ᵘ·) *n* ⓖb. (*dim.* v. Knöchel) small bone, bonelet, ♂ ossolet, ossicle; aus ~ bestehend ♂ ossicular.

Knöchelchen'..., knöchelchen'... (ᵒ͡ᵘ·...) in Zssgn: ~artig *a. anat.* ♂ malleolar; ~hoch *a.* ankle-high; ~spiel *n* = Knöchel-spiel; ~tief *a.* ankle-deep.

knöcheln (ᵒ͡ᵘ) *v/n.* (h.) ⓩ d. 1. = fipsen 2. — 2. to rattle the bones, to play at dice; um et. ~ to dice for s.th., to raffle (for) s.th.

Knochen (ᵒ͡ᵘ) [mittel-bljch *knoche*] *m* ⓖb. 1. a) meist bone; e-n ~ abnagen to pick (or gnaw) a bone; ohne ~ boneless; ~ *pl.* ohne Fleisch dry bones; starke ~ haben, ~ wie ein Bär haben to be very bony (strong-boned, or strong-limbed); j-m die ~ im Leibe entzwei schlagen to break every bone in a p.'s body; P du kannst deine ~ im Schnupftuch nach Hause tragen, etwa count your bones before I break them; seine ~ schonen (träge bei körperlicher Arbeit sein) to be shy of bestirring o.s., to take care of o.s.; er wirft nach mit unseren ~ die Äpfel von den Bäumen (überlebt uns) we shall die before him, F we shall not make old bones; er besteht nur aus Haut und ~ he is nothing but skin and bones, he is a (mere) bag of bones; bis auf den ~ to the very bone; faul bis auf den ~ rotten to the core or to the bone; bis auf die ~ durchnäßt fein to be drenched (or wet) to the skin; e-m Hunde e-n ~ vorwerfen to throw a bone to a dog; *fig.*: fetter ~ lucrative business; wieder ein ~ für die kritischen Hunde (*L.*) another bone for currish critics to pick; b) *anat.* T-förmiger ~ T-bone, tau-bone; ~ enthaltend ♂ osseous, ossiferous; mittleres Stück langer ~ ♂ diaphysis; Verbindung von ~ durch Muskeln ♂ syssarcosis; zwischen ~ befindlich ♂ interosseal; c) *surg.* Brechen e-s ~s fracture (of a bone), ♂ osteoclasis; Einrichtung eines verrenkten ~s ♂ diorthosis; Herstellung oder Ersetzung fehlender ~ ♂ osteoplasty; d) *zo.* ~ fressend ♂ ossivorous. — 2. ⊙ in ~ arbeiten to work in bone, to turn bone or ivory; Arbeit in ~ = Knochenarbeit *b.* — 3. P = Finger; er muß seine ~ überall haben he has a finger in every man's pie. — 4. P (Schimpfwort) dog.

Knochen'..., knochen'... (ᵒ͡ᵘ...) in Zssgn: ~abblätterung *f path.* scaling of the bones, ♂ (osteous) exfoliation; ~ähnlich *a.* = ~artig; ~ansatz *m anat.* ♂ epiphysis, epiphysy; ~arbeit *f*: a) hard labour; b) ⊙ bone-work, bone-turner's work; ~arbeiter ⊙ *m* bono- or ivory-turner; ~artig *a.* bone-like, bony, ♂ osseous, ossiform, osteal, osteoid; ~asche *f* bono-ashes, calcined bones *pl.*; ~auswuchs *m path.* ♂ exostosis; ~band *n anat.* ♂ ligamont; ~bau *m* framework of the body; von starkem ~bau well-, strong-, or large-boned; ~beil ⊙ *n* bone-chopper; ~beschreiber *m* ♂ osteographer; ~beschreibung *f* ♂ osteography; ~bildend *a.* ♂ osteogenic, osteogenetic, osteoblastic, osteoplastic, skeletogenous; ~bildende Substanz ♂ osteogen; ~bildung *f physiol.* ♂ ossification, ossifying process, osteogenesis, osteogeny; fehlerhafte ~bildung ♂ parostia; ~brand *m path.* ♂ osteonecrosis; *vet.* dry-rot; ~breccie *f geol.* ♂ bone-breccia; ~brechend *a.* ♂ ossifragous; ~brecher *m*: a) *surg.* (Instrument) ♂ osteoclast; b) ♀ = Bein-brech a; c) *orn.* = Bein-brecher; ~bruch *m surg.* fracture (of a bono), ♂ osteoclasis; mehrfacher ~br. comminute(d) fracture; ~br. mit Ineinanderteilung der Bruch-enden impacted fracture; ~br. heilend(es Mittel) ♂ catagmatic; ~brechster ⊙ *m* = ~arbeiter; ~dünger *m*, ~dungmehl *n agr.* bone-manure (s. a. ~mehl); ~düngung *f agr.* manuring with bone-dust; ~dürr *a.* (as) dry as a bone, bony, all skin and bones; extremely lean; ~einrichter *m* F bone-setter; ~entstehung *f* = ~bildung; ~entzündung *f path.* inflammation of a bone, ♂ ost(e)itis; eine ~e. betr., mit ~e. behaftet ♂ ost(e)itic; ~erde *f chm.* bone-earth, neutral phosphate of calcium; ~ersatz *m surg.* ♂ osteoplasty; ~erweichung *f path.* softening of the bone, ♂ osteomalacia, mollities ossium; ~erzeugend *a.* = ~bildend; ~erzeugung *f* = ~bildung; ~fäule *f* ♂ *path.* caries; ~feile *f surg.* bone-file, raspatory, rugine; ~fett *n* fat of bones; ~fisch *m ichth.*: a) ♂ ossean; ~fische *pl.* ♂ teleostei; b) = Bein-fisch; ~fleischgeschwulst *f path.* ♂ osteosarcoma; ~fortsatz *m anat.* ♂ apophysis; scharfer ~f. spine; zahnartiger ~f. ♂ serra; mit ~f. versehen ♂ apophysary; ~fraß *m path.* rottenness of the bones, ♂ caries, cariosity, cariousness; trockener ~fr. ♂ osteonecrosis; ~fräßig *a.* ♂ carious; ~fresser *m/pl. zo.* ♂ ossivorous animals; ~fuge, ~fügung *f anat.* ♂ articulation, coaptation, compages (*sg.* u. *pl.*), ♂ symphysis, durch Bänder: ♂ syndesmosis, durch Knorpel: ♂ synchrondrosis; durch Muskeln: ♂ syssareosis; bewegliche ~f. ♂ arthron, arthrosis; fast unbewegliche ~f. ♂ synarthrosis; ~gallerte *f* ♂ ossein(e), ostein(e); ~gebäude *n* = ~gerüst; ~geist *m chm.* bone-spirit; ~gelenk *n anat.* joint; ~gelenk-entzündung *f* ♂ *path.*: chronische ~g. ♂ arthrocace; ~gerippe *n* skeleton; er ist ein ~g. F he is a (mere) bag of bones; ~gerüst *n* system of bones, frame of the body, skeleton; ~g. e-s Sinneswerkzeuges sense-skeloton; ~geschwulst *f path.* ♂ osteoma, periostosis; ~gewächs *n path.* ♂ osteophyte; ~gewebe *n anat.* bone-tissue, ♂ ossein(e), ostein(e); *path.* Auffangung des ~gewebes ♂ osteoclasis; ~glas *n* = Bein-glas; ~hand *f*: a) hand of a skeleton, anatomical preparation of the bones of the hand; b) bony (or very lean) hand; ~hart *a.* (as) hard as bone or as horn, horn-hard, osseous; ~hauer *m* butcher; ~haufe(n) *m* heap of bones; ~haus *n* charnel-house; ~haut *f anat.* ♂ periosteum; die ~h. betr. ♂ periosteal; ~h. des Schädels ♂ pericranium, pericrane; *path.* Verknöcherung der ~h. ♂ parost(e)osis; ~haut-entzündung *f path.* ♂ periostitis; ~hautgeschwulst *f path.* ♂ periostosis; ~hecht *m ichth.* billfish, ♂ ginglymodian (*Lepido'steus o'sseus*); ~hervorragung *f anat.* buttress; ~höhle *f*: a) *geol.* bono-cavo; b) *anat.* ♂ sinus; Rand der ~h. ♂ ambon; ~kenner *m* ♂ osteologer, osteologist; ~kern *m anat.* point of ossification; ~klappern *f/pl.* clickets; ~knopf *m anat.* ♂ condyl(e); zum ~knopfe gehörig, ~knopf-artig *a.* ♂ condyloid; ~knorpel *m anat.* bone-cartilage; ~knoten *m anat.* = ~knopf; ~kohle *f chm.* animal charcoal, bone-charcoal or -black; durch ~k. filtrieren to (filter through) charcoal; ~kohlen-glühofen ⊙ *m* bone-black furnace; Zuckerfabrik.: reburner; ~körperchen *n anat.* = ~zelle; ~krankheit *f path.* disease of the bones; ~lade *f* mortuary chest; ~lager *n geol.* (diluviales) bone-bed; ~lehre *f* ♂ osteology, skeletology; beschreibende ~l. ♂ osteography; zur ~l. gehörig ♂ osteologic(al); ~leim ⊙ *m* bone-glue, bone-binder, gelatin(e) of bones, ♂ osteocolla; ~los *a.* boneless, ♂ † exossated; ~mann *m*: a) skeleton; b) F (Tod) Death; ~mark *n* marrow of the bones, bone-marrow, ♂ osteomyelon; *path.* Entzündung des ~marks ♂ osteomyelitis; ~mehl *n* bone-dust, ground bones *pl.* (s. a. ~dünger); ~messer ⊙ *n* = ~beil; ~messung *f* ♂ osteometry; ~mühle ⊙ *f* bone-grinding mill; ~naht *f anat.* suture (of the skull); ~öl *n* neat's-foot oil, animal oil; ~pfanne *f anat.* (articular) box, ♂ cotyle, cotyla; ~plättchen *n*: a) *anat.* scale; b) an e-m Schlüssel) key-label; ~platte *f anat.* des Schädels tablet, tabling; ~reihe *f anat.* der Finger od. Zehen ♂ phalanx; ~röhre *f* tube of a bone; ~rücken *m hunt.*: hoher ~r. des Kopfes e-s Hühnerhundes peak; ~säge *f* butcher's saw, *surg.* bone-saw, ♂ osteotome; ~säger *m* F saw-bones (= surgeon); ~sammler *m* P bone-grubber; ~sauer *a. chm.* ♂ phosphorous, ...ic; ~säure *f chm.* ♂ phosphorous (or ...ic) acid; ~schale *f path.* bei Retrose shell; ~schild *m*: *ichth.* mit ~schilden gepanzert ♂ ostracoderm(al); ~schlag-ader *f anat.* artery of the bones; ~schlichte ⊙ *f* Buchm.: bone-size; ~schmerz *m path.* bone-ache; anhaltender ~schm. ♂ osteocope, osteocopic pains *pl.*; ~schraube *f chm. surg.* trepanning-elevator; ~schrot ⊙ *n* coarsely crushed bones *pl.*; ~schwamm *m path.* = Mark-schwamm; ~schwarz *n*, ~schwärze *f* = ~kohle; ~schwinden *n path.* atrophy of the bones; ~spalt *m* fissure; ~splitter *m* splinter (of a bone), scale; ~stein *m min.* ♂ osteolite; ~substanz *f* ♂ osseïn(e), ostein(e); ~s. der Zähne ♂ dentin(e), dentinal; ~system *n* skeleton; ♂ osteological system; ~teil *m* ♂ osteonemma, osteomere; ~teil zwischen zwei Gelenken ♂ internode, internodium; abgestorbener ~t. ♂ sequestrum; *surg.* Zusammenpassen der gebrochenen ~teile coaptation; ~tier *n zo.* ♂ osteozoan; ~trocken *a.* (as) dry as bone (as dust, or as a lime-kiln); ~urne *f* ♂ ossarium, ossuarium, osseary; ~verbindung *f* = ~fügung; Lehre von den ~verbindungen ♂ synosteology; ~verkrummung *f path.* (bei der Rückgrates) incurvation, ♂ lordosis; ~verletzung *f* in-

jury done to a bone; ~verrenkung *f surg.* ♂ diastasis; ~verschwärung *f* = ~fraß; ~verwachsung *f path.* ♂ synost(e)osis, anchylosis; ~waren *f/pl.* bone-(turner's) goods; ~weh *n* = ~schmerz; ~weiche *f* = ~erweichung; ~werk *n* mass of bones; ~wirbel *m anat.* ♂ vertebra; ~wucherung *f path.* ♂ osteophyte; ~wuchs *m*: a) = ~bildung; b) = ~bau; ~wurm *m vet.* distemper in the bones of cattle; ~zange *f surg.* bone-nippers *pl.*; ~zelle *f anat.* bone-cell; ~zerschneidung, ~zertrennung *f* ♂ osteotomy; ~zerstörung *f surg.* ♂ osteoclasis. — Vgl. auch Bein-...

knochenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. = knochenartig. [extremely lean.]

knächericht (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. bony, fleshless,

knöchern (ˊ⌣) *a.* ㉔b. (made of) bone, bony, ♂ osseous (vgl. beinern); *zo.* mit ~en Kiefern ♂ osteostomous.

knochig, fast †**knochicht** (ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. bony, ♂ osseous, osteal (= knochen-artig); ~e Beschaffenheit boniness. — 2. (derb-, stark-~) bony, strong-limbed. — 3. in Zssgn, z.B. fein-~ small-boned; stark-~ strong-boned.

Knöchlein (ˊ-) *n* ㊵b. = Knöchelchen.

Knocke (ˊ⌣) *f* ㊽, **~n** (ˊ⌣) *m* ㊵b. [niederd.] bunch (bundle, or torsel) of hatchelled flax.

Knödel (ˊ⌣) [*dim.* v. mhd. *knode* Knoten] *m* ㊵a. 1. Kochkunst: = Kloß 2. — 2. baked wild pear. — 3. ⚒ = Knötel.

Knoll-... (ˊ...) in Zssgn = Knollen-..., z.B.: ~hafer ♀ *m* = Glatt-hafer; ~horn *n zo.* turnip-shell (*Turbine'lla rapa*); ~lilie ♀ *f* = Berg-lilie; ~rettich ♀ *m* turnip-radish; ~sucht *f path.* knotty gout. [bulb, tuber.]

Knöllchen (ˊ⌣) [Knollen[1]] *n* ㊵b. little

Knolle (ˊ⌣) *f* ㊽ = Knollen[1] 1.

Knollen[1] (ˊ⌣) [mhd. *knolle*] *m* ㊵b. 1. a) (rundlicher Klumpen) (roundish) clod, lump, knob, (höckerartige Hervorragung) protuberance; ♀ und *zo.* ♂ tubercle, tubercule; *path.* (Geschwulst) ♂ tumour; *geol.* ♂ nodule; b) ♀ (unterirdischer kugelförmiger Stengelteil, z.B. der Kartoffel) tuber, (Zwiebel) bulb; ~ ansetzen to form tubers; c) *provc.* (Kartoffel) potato. — 2. F *fig.* coarse (or clumsy) fellow.

knollen[2] ⊖ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. Bäckerei: den Teig ~ to knead again.

Knollen-..., knollen-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* = ~förmig; ~ansatz ♀ *m* appling; ~bein *n path.* Barbadoes-leg; ~blume ♀ *f* globe-flower (*Tro'llius europae'us*); ~brand ♀ *m* ♂ rhizosporium; ~fäule *f* potato-rot; ~förmig *a.* ♂ tuberiform, tubercular; (zwiebelförmig) bulbiform, bulbous, bulbed; ~gewächs *n*: a) ♀ tuberiferous (or bulbiferous) plant; b) *path.* tubercular excrescence or tumour; ~gras ♀ *n* = Glatthafer; ~grensel ♀ *f* spring-beauty (*Clayto'nia virgi'nica*); ~hafer ♀ *m* = Glatt-hafer; ~käfer *m ent.* = Blüten-käfer; ~kohl ♀ *m* = Kohl-rübe; ~krankheit *f path.* ♂ elephantiasis; ~kraut ♀ *n* sweet-leaved milk-vetch (*Astra'galus glycyphy'llus*); ~krebs *m path.* ♂ cheloid; ~milch *f provc.* whey; ~moos ♀ *n* buxbaumia; ~qualle *f zo.* species of jellyfish (*Pela'gia*); ~schnecke *f zo.* = Knollhorn; ~stein *m min.* = Mond-stein; ~tragend, ~treibend ♀ *a.* ♂ tuberiferous; bulbiferous; ~wald-erbse ♀ *f* tuberous bitter vetch (*O'robus tubero'sus*); ~wicke ♀ *f* groundout (*A'pios tubero'sa*); ~winde ♀ *f* sweet potato (*Ipomoe'a bata'tas*); ~wurz ♀ *f* = Acker-eichel; ~wurzel ♀ *f* tuberous or bulbous root; ~zwiebel ♀ *f* ♂ corm, ↖ bulbo-tuber. — Vgl. auch Knoll-...

knollig (ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. ♂ tubered, tuberous, tuberose, (zwiebelartig) bulbous, bulbaceous, bulbar, weitS. = knollen-förmig, -tragend; ~e Hervorragung tuberosity. — 2. F *fig.* = klotzig 2.

Knopf (ˊ) [ahd. *chnoph*] *m* ㉑ 1. a) (Kleider-) ~ button; gegossener ~ cast (moulded, or metallic) button; gewirkter ~ figured button; (mit Zeug) übersponnener ~ coated (covered, or lined) button; ~ mit Öse shank-button; mit zwei Reihen Knöpfen double-buttoned, double-breasted; einen ~ annähen to sew on a button; j. an einem ~ festhalten und zum Zuhören zwingen to button-hole a p.; sich et. an den Knöpfen abzählen to tell one's fortune by one's buttons; die Knöpfe sprengen to burst one's buttons; F *fig.*: einen ~ springen lassen (weil man zu viel gegessen hat) to undo a button (s. a. 4); den ~ auf dem Beutel haben s. Beutel 2 am Ende; b) (Manschetten-~) stud, (größerer) solitaire, (Doppelknopf mit Kette) link-buttons *pl.* — 2. (Knopf-ähnliches): a) bsd. ⊖: ~ als Handgriff an e-m Tischkasten, e-r Thür, e-m Riegel, Schlosse etc. knob, handle, button; *arch.* = Knauf 2; ~ am Buchdeckel burgeon; ~ am Degengefäß pommel; ~ an der Florettspitze button; mit dem ~ des Floretts stoßen to button; ✕ *artill.* hinterster ~ (Traube) einer Kanone pommelion; ~ am Klingelzuge olive; ~ einer elektrischen Klingel call- or push-button; auf den (elektrischen) ~ drücken to press the knob; ~ am Nachtriegel thumb-knob; ♪ ~ am Register e-r Orgel manubrium; ~ des Sattelbaumes pommel, top; ⚓ ~ e-s Schiffsmastes (mast-) truck, acorn; ~ e-r Stecknadel, e-s Stockes head; ~ e-r Turmspitze knob (or ball) on the top of a steeple; b) *anat.* = Knochen-knopf; c) ~ auf dem spitzen Ende von Tierhörnern horn-tip; *hunt.* (Anfangsbildung der Rosenstöcke bei allen Geweih- u. Gehörn-trägern) knobbers *pl.* — 3. ♀ (Knospe) bud; ~ (Kapsel) der Moose ♂ pyxis, pyxidium. — 4. F *fig.* Knöpfe *pl.* (Geld) funds, tin, brass, *sl.* shiners, blunt, dust, chink, oof, mopus *sg.*; mit den Knöpfen herausrücken, Knöpfe springen lassen to pay (or F dub) up, F to come down with the dust, to fork out (the ready). — 5. ~ ins Loch (Spiel) chuck-hole. — 6. Kochk.: = Kloß 2. — 7. auf Schießscheiben: bull's-eye, centre. — 8. F ein alter ~ an old fogy; ein guter ~ a capital fellow, F a brick, a nice chap.

Knopf-..., knopf-... (ˊ...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* = ~artig; ~amarant ♀ *m* = gemeiner Kugel-amarant; ~annäher(in) *s.* buttoner; ~artig *a.* knobbed, knobby; ~baum ♀ *m* button-tree, button-wood (*Conoca'rpus ere'cta*); ~binse ♀ *f* common rush (*Juncus conglomera'tus*); ~blume ♀ *f*: a) scabious, star-head (*Scabio'sa*); b) amerikanische ~bl. button-bush, pond-dogwood (*Cephala'nthus occidenta'lis*); ~draht ⊖ *m* zu Nadelköpfen button- or head-wire; ~eisen ⊖ *n* button-punch; ~fabrik *f* manufactory of buttons; ~fabrikant *m* button-manufacturer; ~form *f*: a) shape of a button or of buttons; b) ⊖ (Matrize der Knopfmacher) button-mould; ~förmig *a.* button-shaped, knobbed, knobby; ♂ *anat.* condyloid; ~fortsatz *m anat.* ♂ condyloid apophysis; ~gabel *f* zum Putzen der Knöpfe button-cleaner or -stick; ~gießer ⊖ *m* button-founder; ~gras ♀ *n* bog-rush (*Schoe'nus*); ~haken *m* button-hook, buttoner; ~hammer ⊖ *m* chasing-hammer; ~handel *m* button-trade; ~händler *m* dealer in buttons; ~holz *n*: a) (Holzscheibe in einem überzogenen Knopfe) mould of a button; b) ⊖ Nadlerei: wooden board on which the heads of pins are formed; c) = ~gabel; ~kapsel ♀ *f* ♂ coccus; ~klette ♀ *f* button-bur (*Xa'nthium struma'rium*); ~kraut ♀ *n*: a) = Feldstabiose; b) button-weed (*Spermaco'ce*); ~krötengras ♀ *n* = ~binse; ~loch *n* button-hole; blindes ~loch false button-hole; ~loch-eisen ⊖ *n* notch; ~lochmacher(in) ⊖ *s.* button-holer; ~lochmaschine ⊖ *f* button-hole machine; ~lochscheere ⊖ *f* button-hole scissors *pl.*; ~lochschraube ⊖ *f* notch; ~lochseide ❦ *f* (button-hole) twist; ~lochstich ⊖ *m* (Languette) button-hole stitch; mit ~lochstichen nähen to button-hole; ~lochsträußchen *n* F button-hole(r); ~los *a.* buttonless; ~losigkeit *f* buttonlessness; ~macher ⊖ *m* button-maker; ~macherware ❦ *f* button-ware; ~nadel *f* pin; ~naht *f surg.* interrupted suture; ~nelke ♀ *f* proliferous pink (*Tu'nica prali'fera*); ~öhr *n* = ~öse; ~ornament *n arch.* pellet-ornament; ~öse *f* button-shank; ~pappe *f* button-paper; ~putzer *m*, ~putzholz *n* = ~gabel; ~reihe *f* row of buttons; mit e-r ~r. single-buttoned or -breasted; mit zwei ~reihen double-buttoned or -breasted; ~schere ⊖ *f* pinmaker's scissors, flat shears *pl.*; ~seide *f* silk for buttons; ~simse ♀ *f* = ~binse; ~spille, ~spindel *f* ⊖ Nadlerei: header, heading-board or -machine, mould; ~spinnmühle ⊖ *f* loop-mill; ~spricke ♀ *f* widow-wail (*Cnea'rum trica'cum*); ~stock *m* knobstick; ~stopfer ⚓ *m* knotted stopper; ~stuhl ⊖ *m* Weberei: button draw-loom; ~tang ♀ *m* ♂ sphærococcus; ~triebel ⊖ *m* Waffenschmiede: setting-tool; ~überzug *m* cover of a button; ~visier *n* eines Gewehrs pinball-sight; ~wurzel ♀ *f* panicled centaury (*Centaure'a panicula'ta*); ~zieher *m* = ~hafen.

Knöpf-... (ˊ...) in Zssgn, z.B.: ~schuhe, ~stiefel *m/pl.* buttoned shoes or boots, button-boots.

Knöpfchen (ˊ⌣) [Knopf] *n* ㊵b. 1. a) little button, bosset; b) *anat.* ♂ coodyle; c) ⊖ *arch.* bead. — 2. *zo.* species of porcelain-shell (*Cypra'a gla'bulus*).

knöpfeln (ˊ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. to make small knots or knobs, to knot.

knopfen (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = knospen.

knöpfen (ˊ⌣) ㉑a. I *v/a.* to button (a. sich ~ lassen); die Hosenträger von den Hosen ~ to unbutton (or take off) the braces. — II *v/n.* (h.) diese Knöpfe ~ nicht mehr ... don't hold any longer.

Knöpfer (ˊ⌣) *m* ㊵a. buttoner, button-hook, shoe-fastener.

knöpfig (ˊ⌣) *a.* ㉔b. provided with a button or with buttons; oft in Zssgn, z.B. viel-~ many-buttoned.

Knöpflein (ˊ-) *n* ㊵b. = Knöpfchen 1 a.

knöppeln (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = klöppeln.

Knopper (ˊ⌣) [niederd., zu Knopf] *f* ㊽ 1. ♀ u. ❦ = Gall-apfel. — 2. ⊖ = Knopper-eisen.

Knopper-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~eiche ♀ *f* ♂ balonea, ægilops (*Quercus ae'gilops*); ~eisen ⊖ *n* Schlosserei: notched bar-iron, rod-iron, toothed (or crenulated) iron. — Vgl. auch Knoppern-...

knoppern (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = knabbern.

Knoppern-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~händler *m* dealer in gall-nuts; ~wespe *f ent.* gall-fly, gall-wasp (*Cynips*). — Vgl. auch Knopper-... [Eisen-spat.]

Knopp-rüssel (ˊ,⌣) *m* ㊵a. *min.* =*f*

Knorpel (ˊ⌣) *m* ㊵a. *anat.* cartilage, gristle, ♂ chondrus; den ~ umgebend ♂ perichondrial; unter den ~n liegend ♂ subcartilaginous.

Knorpel-... **knorpel-...** (ˊ⌣...) in Zssgn, meist *anat.*: ~ähnlich, ~artig *a.* gristly, ♂ cartilaginous, ...iform, chondroid; fast ~ortig ♂ subcartilaginous; ~auswuchs *m path.* ♂ ecchondrosis, chondroma; ~band *n* ♂ synchondrosis; ~beschreibung *f* ♂ chondrography; ~bildend *a.* ♂ choodrigenous; ~bildung *f* ♂ chondrosis, cartilaginification; ~blume ♀ *f* ♂ illecebrum; ~entzündung *f path.* ♂ chondritis; ~fisch *m ichth.* cartilaginous fish, ♂ chondropterygian; ~flosse *f ichth.*

cartilaginous fin; ~flosser *m ichth.* ♁ elasmobranch(ian), selachian; ~fuge *f* ♁ synchondrosis; ~geschwulst *f path.* ♁ (ec)chondroma, enchondroma; ~gewächs *n* = ~auswuchs; ~haut *f* ♁ perichondrium; ~haut-entzündung *f path.* ♁ perichondritis; ~kirsche *f* hard cherry; ~knochen *m* cartilage-bone; ~kraut ♀ *n*: a) ♁ polycnemum; b) pepper-crop (*Sedum acre*); ~lehre *f* ♁ chondrology; ~leim *m chm.* ♁ chondrin(e); ~messer *n surg.* ♁ chondrotome, costotome; ~platte *f* des Augenlides ♁ tarsus; ~ring *m* annular cartilage; ~schere *f surg.* ♁ costotome; ~tang ♀ *m*: a) ♁ sphærococcus (*Sphaeroco'ccus cartilagi'neus*); b) = irländisches Moos (siehe irländisch); ~verbindung *f* ♁ synchondrosis; ~vergliederung *f* ♁ chondrotomy.

knorpelhaft, knorpelig, fast † **knorpelicht** (ᵈ⌣⌣) *a.* ⓐb. gristled, gristly, ♁ cartilaginous, chondric, enchondrous.

knorpeln (ᵈ⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. 1. = knabbern. — 2. to become cartilaginous.

Knörper-kohle ⚒ (ᵈ⌣,⌣) *f* Ⓢ smallest coal, nuts *pl.*, raking.

knorplig (ᵈ⌣) *a.* ⓐb. = knorpelhaft.

Knorr ↖ (ᵈ) *m* ℜ = Knorren.

Knorren (ᵈ⌣) [mhd. *knorre*] *m* ⓜb. 1. a) (knotiger Auswuchs) protuberance, extuberance, excrescence, (Knast im Holz) knag, snag, gnarl, snarl, knob, knot, boss, (Auswuchs an Bäumen) ♁ exostosis; fauliger ~ im Holze drux(e)y knot; b) *anat.* tuberosity; *physiol.* (Verhärtung) concretion; ~ (Knöchel) am Fuße ankle; ~ an der Hand knuckle; ↖ *fig.* j-m nicht an den ~ reichen (*G.*) to be far inferior to a p., F not to be a patch upon a p. — 2. bisweilen von Personen = Kerl.

Knorren-..., **knorren-...** (ᵈ⌣...) in Zssgn: ~holz *n* knaggy wood; ~los *a.* knotless; ~loses Bauholz free stuff; ~muskel *m anat.* (Endogenstreckmuskel) ♁ anconeus.

Knorr-hahn (ᵈ.ˌ) [knorren = knurren] *m* ⓥ 1. *orn.* African bustard (*Otis afra*). — 2. = Birk-hahn.

knorrig, fast † **knorricht** (ᵈ⌣) *a.* ⓐb. knotted, knotty, knobbed, knobby, gnarled, gnarly, snagged, snaggy, knagged, knaggy, knurled, knurly, bunchy, weitS. ragged, (Geweihe) antlered; ~er Ast = Knorren; ~e Beschaffenheit knottiness; ~es Holz knotwood. [ℜ = Knorren.]

Knorz (ᵈ) [ahd. *chnorz*] *m* Ⓑ, bisw. a.) **knorzig** (ᵈ⌣) *a.* ⓐb. = knorrig.

Knöspchen (ᵈ⌣) [Knospe] *n* ⓜb. little bud, budlet, ♁ gemmule, (~ der keimenden Pflanze) ♁ plumule, plumula; ~ tragend ♁ gemmuliferous.

Knospe (ᵈ⌣) [mhd. *knospe* Knorren] *f* Ⓢ 1. bud, (erster Anlaß der ~, Auge) eye, button, gem, (Blatt-~) leaf-bud, (Blüten-~) bud of a blossom, flower-bud, (Blüte) blossom, (junger Sprößling) young shoot; ~, die zugleich Blätter und Blüten enthält common bud; unaufgeblühte ~ F bloomer; in der ~ in bud; voller ~n covered with buds, buddy; neue ~n ansetzen to break; ~n treiben to bud; sich durch ~n vermehrend ♁ gemmate, gemmiferous. — 2. *zo.* (bei niederen Tieren) bud(-germ). — 3. *fig.* (Keim, noch unentwickeltes Wesen) germ.

knospen (ᵈ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓐb. (Knospen treiben, sich knospenhaft entfalten) to bud (forth, out, or up), to put forth buds, to burgeon, to button, to gem, (sich zur Blüte entwickeln) to burst (out) into blossom; ~d budding, ♁ proliferous, proligerous; *fig.* ~der Busen swelling bosom. — **II** ℜ ~ *n* ⓜc. und **Knospung** *f* ⓜ budding, ♁ ecblastesis, proliferation; *zo.* Fortpflanzung durch Knospung ♁ gemmiparity.

Knospen-..., **knospen-...** (ᵈ⌣...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* bud-like, ♁ gemmary, gemmaceous, gemmiform; ~beißer *m ent.* vine-fretter, vine-grub; ~bildung ♀ *f* ♁ gemmation, gemmulation; ~decke ♀ *f* ♁ teg(u)mentum; ~form *f* form (or shape) of a bud; ~förmig *a.* having the form of a bud, bud-shaped, ♁ ♀ gemmiform; ~haul, ~hülle ♀ cap, ♁ hymen, perule, perula; ~kapitäl *n arch.* knob-leaf (or bud-shaped) capital; ~kern ♀ *m* = Fiederkern; ~koralle *f zo.* ♁ oculina; ~kranz *m* wreath of flower-(bearing) buds; ~lage ♀ *f* ♁ vernation, gemmation, gemmulation; ~los *a.* budless, blind; ~mund ♀ *m* bud-mouth (*a. fig.*); ~schuppen ♀ *f/pl.* ♁ raments, ramenta; ~stand ♀ *m* = ~bildung; ~tragend ♀ *a.* ♁ gemmiferous; ~treiben *n* = Knospen II; ~treibend ♀ *a.* = ~tragend; ~voll *a.* full of buds; ~wickler *m/pl. ent.* ♁ tortrices; ~zeit *f* budding-time or -season, ♁ gemmation; ~zwiebel ♀ *f* bulbil, bulbule, bulblet.

knospenhaft (ᵈ⌣⌣) *a.* ⓐb. = knospen-artig.

Knospenhaftigkeit (ᵈ⌣⌣⌣) *f* ⓜ, **Knospentum** (ᵈ⌣⌣) *n* ⓜ ohne *pl.* state of budding.

knospig, fast † **knaspicht** (ᵈ⌣) *a.* ⓐb. 1. = knospen-artig. — 2. full of buds. — 3. ⚒ ~es Glasery silver-glance in buds.

Knötchen (ᵈ⌣) [Knoten¹] *n* ⓜb. little knot, ♁ nodule, (Verhärtung) concretion; *path.* ♁ tubercle, tubercule; *vet.* ~ bei der Pferderäude bur(r); ⊙ Tuchmacherei: mote, (Unreinigkeit im Tuche) filth.

Knötchen-..., **knötchen-...** (ᵈ⌣...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* like a small knot, ♁ nodular, ...ous, ...ose, ...iform, *path.* ♁ tuberculiform; ~bildung *f* ♁ granulation; ~reich *a.* ♁ nodulose, ...ous; ~stich ⊙ *m* knot-stitch; ~tragend *a.* ♁ noduliferous. — Vgl. auch Knoten-...

Knote (ᵈ⌣) [ahd. *chnoto, chnodo*] *m* Ⓜ 1. = Knoten¹. — 2. burschikos: (Handwerksgeselle) workman, mechanic, (roher Gesell) low, vulgar, and coarse fellow, blackguard, cad, lout, (Philister) *univ. sl.* philistine, townsman; feiner ~ snob, swell.

Knötel ⚒ (ᵈ⌣) *m* (*n*) ⓜa. tin-ore of the size of an egg. [birne.]

Knötel-birne ♀ (ᵈ⌣,⌣⌣) *f* Ⓢ = Holz-**knoteln, knötteln** (ᵈ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐd. 1. to make small knots, to knot, (Zitet machen) to net. — 2. ↖ = knütten.

Knoten¹ (ᵈ⌣) [= Knote] *m* ⓜb. 1. a) (Verschlingung eines biegsamen Körpers) knot, (Schleife) tie, (bes. des Halstuchs) bow, (verworrener ~) tangle; beweglicher (fester) ~ loose (hard) knot; der ~ ging auf F the knot came undone; einen ~ auflösen to undo a knot; einen ~ machen, schlingen, schürzen to fasten (make, or tie) a knot, (in et.) to knot (s.th.); sich einen ~ ins Taschentuch machen (um an et. zu denken) to tie a knot in one's handkerchief; b) ⚓ im Tau knot; einfacher, gewöhnlicher ~ overhand knot; englischer ~ fisherman's knot; falscher ~ false knot; gerader oder rechter ~ right knot, reef-knot; laufender ~ running knot; türkischer ~ double crown-knot; c) ⚓ (= 1853,25 m) knot; das Schiff läuft zehn ~ in der Stunde ... makes (runs, or logs) ten knots (an hour). — 2. a) *fig.* (Verwicklung) knotty point, knot, (Schwierigkeit) difficulty (vgl. a. Haken 2); einen ~ lösen to clear up (or solve) a difficulty; den ~ zerhauen to cut the knot (s. a. gordisch); b) im Drama etc.: plot, intrigue, entanglement, ♁ imbroglio; der ~ ist gut geschürzt the plot is well devised; der ~ verschlingt sich the plot thickens; der ~ löst sich the plot is unravelled or wound up; Lösung, Schürzung des ~s = Knoten-lösung, -schürzung. — 3. (Kreuzungsstelle v. Linien aus verschiedenen Richtungen) (Gebirgs-)~ centre of several mountain-ranges; *ast.* (Durchschnittspunkt einer Planetenbahn mit der Ekliptik) node; absteigender ~ descending node, dragon's tail; aufsteigender ~ ascending node, dragon's head; *geom.* ~ (Knotenpunkt) einer Kurve node; ~, wo eine Linie eine andere durchschneidet: point of intersection. — 4. a) ♀ (Verdickung in einem Pflanzen-halm, -schaft etc.) knot, node, nodosity, ♁ geniculum, (Stengelglied) joint, articulation; mit ~ jointed, articulate; ohne ~ ♁ enodal; b) *anat.* ~ am Ende des Knochens ♁ condyl(e); ~, den die Nerven bilden ♁ ganglion; c) *path.* (Anschwellung krankhafter Massen) ♁ tuberosity; (Gicht-~) ♁ tophus; ~ in der Lunge tubercle, tuberculе; d) *vet.* harter ~ an der inneren Seite des Pferdevorderfußes chestnut; e) *zo.* ~ (Warze) an Schneckenschalen ♁ varix; f) (harte Stelle in et.) ~ in Baumwollenfasern neb; ~ im gerösteten Erz, im geschmolzenen Glase, im Papier, Zeug knot; ~ im Garn snick; ~ im Holze knob, knag; ~ an einer Seilmaschine knote; ~ im Thon grain; ~ im Tuch fag, burl; ~ beim Raufen der Wolle nub.

knoten² (ᵈ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐb. to (tie a) knot, to fix a knot, (knüpfen) to tie (a knot); aus ca. ~ to unknot, to untie.

Knoten-..., **knoten-...** (ᵈ⌣...) in Zssgn: ~abstand ♀ *m* = ~weite; ~artig *a.* = ~förmig; ~aussatz *m path.* ♁ tubercular leprosy; ~bildung *f* ♁ nodulation; *path.* ♁ tuberculisation; ~blümchen *n*, ~blume *f* ♀ snowflake, St. Agnes's(s) flower (*Leuco'ium*); ~buch ⚓ *n* log-book; ~bund *m zo.* species of top-shell (*Trochus tuber*); ~entferner ⊙ *m* Garnweb.: wool-burler; ~fänger ⊙ *m* = ~maschine; ~fisch *m zo.* bunch-whale (*Megalo'pterus longi'mana*); ~förmig *a.* ♁ nodiform; *anat.* ♁ ganglio(n)form; ~frei *a.* (Holz) clean; ~fuchsschwanz ♀ *m* blue-grass (*Alopecu'rus geniculа'tus*); ~fuß ♀ *m* twisted-stalk (*Stre'ptopus*); ~gras ♀ *n*: a) taller oat-grass (*Ave'na ela'tior*); b) burr-grass, ginger-grass (*Tu'nicum glutino'sum*); c) creeping-wheat (*Tri'ticum repens*); ~gürtel *m* knotted girdle; ~halter *m surg.* ligature-tightener; ~holz *n* knotty wood; ~horn *n zo.* species of whelk (*Bu'ccinum echino'phorum*); ~hülle ♀ *f* der Gräser ♁ lodicle, lodicule; ~kraut ♀ *n*: a) ♁ drypis; b) = Braun-wundkraut; ~linie *f*: a) *math.* nodal curve; b) *phys.* nodal line; ~los *a.* knotless, jointless, ♁ enodal; ~lösung *f thea.* development, (fr.) dénouement, tragische: catastrophe; ~maschine ⊙ *f* Papierfabrik.: pulp-dresser or -strainer, knotter, sifting-machine, sieve-plate; ~moos ♀ *n* thread-moss (*Bryum*); ~perücke *f* tie-wig; ~pfahl ↖ *m* (Seume) = ~stock; ~punkt *m* point of junction, ⇄ junction; *geom.* ~p. einer Kurve node; ~schnecke *f zo.* = ~horn; ~schnur *f* = ~gürtel; ~schrift *f* der alten Peruaner quip(p)o, quipu; ~schürzung *f thea.* plot, intrigue, ♁ imbroglio, epitasis; ~seil ⊙ *n* Dachdeckerei: knot-rope; ~sinde ♀ *m* = Baum-wucherer; ~stich ⊙ *m* Näherei: knot- or spot-stitch; ~stock *m* knotty (or snagged) stick, thorn-stick, crab(-stick); *her.* ragged staff; ~stopper ⚓ *m* knotted stopper; ~strick *m* der Franziskaner = ~gürtel; ~tang ♀ *m* wrack (*Fuco'idum nodo'sum*); ~tau *n* knotted rope; ~tragend *a.* ♁ nodiferous; ~weise *adv.* with (or in) knots; ~weite ♀ *f* ♁ internode, internodium; ~wurm *m zo.* hair-worm, hair-eel (*Go'rdius aqua'ticus*). — Vgl. auch Knötchen-...

knotenhaft (ᵈ⌣⌣) *a.* ⓐb. = knotig.

Knotenschaft (ᵈ⌣⌣) *f* ⓜ *b.s.* all the cads and blackguards of a place.

Knotentum (ᵈ⌣) *n* Ⓢ o. *pl.* 1. = Knotenschaft. — 2. blackguardism, cad(d)ism.

Knöterich ♀(ˌ⌣⌣) [Knoten¹] *m* ℘ 1.(base-) knotgrass, knotweed (*Poly'gonum*); gemeiner ~ lady's-thumb, ♁ persicaria (*P. persica'ria*); morgenländischer ~ prince's-feather, ragged-sailor (*P. orienta'le*); scharfer ~ smartweed (*P. hydro'piper*); windender ~ivy-blindweed (*P. convo'lvulus*). — 2. weißer ~ cow-quakes (*Spe'rgula arve'nsis*). — 3. *prov.* = Buch-weizen.

Knöterich-..., **-...** ♀ (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♁ polygonaceous; **~artige Pflanzen** *f/pl.* oder **~gewächse** *n/pl.* ♁ polygonaceæ.

knotig (ˌ⌣) *a.* ℀ b. 1. [Knote 1] a) = knorrig; b) (mit Knötchen versehen) ♀ jointed, ♁ articulate, nodose, nodular; *path.* ♁ tubercular, ...ous; *zo.* mit **~en Fühlhörnern** ♁ nodicorn. — 2. F [Knote 2] coarse, caddish, blackguard, snobbish.

Knotigkeit (ˌ⌣-) *f* ⅋ 1. ♀ und *path.* ♁ nodosity. — 2. F blackguardism, cad(d)ism.

Knubbe F (ˌ⌣) *f* ℌ, **Knubbel** F (ˌ⌣) *m* ℃c., **Knubben** F (ˌ⌣) *m* ⅋ b. [niederd., zu Knopf] = Knorren 1a.

knubbig F (ˌ⌣) *a.* ℀ b. 1. = knorrig. — 2. *fig.* (gewaltig) enormous, immense; *adv* das kostet ~ viel Geld that costs a pot of money or F a whacking big sum.

knucks (ˌ) [lautmalend] *int.* etwa thump!

Knuddel F (ˌ⌣) [niederd., zu Knoten¹] *m* ℃c. = Knollen¹ 1a.

knudeln F (ˌ⌣) [zu Knuddel] *v/a.* ℀ d. to cuddle, to coddle.

Knuff F (ˌ) *m* ℣ blow (with the fist), cuff, thump, punch, buffet.

knuffen F (ˌ⌣) [lautmalend] *v/a.* ℀ a. to cuff, to thump, to punch, to buffet, to pommel, F to cornub.

knuffig F (ˌ⌣) *a.* ℀ b. (roh) rude, coarse; *fig.* (ungeheuer) immense, enormous.

knüll F (ˌ) [= knollig?] *a.* ℀ b. drunk, intoxicated, tipsy, F full.

Knülle *prov.* (ˌ⌣) *f* ℌ = Falte.

knüllen (ˌ⌣) *v/a.* ℀ a. to (c)rumple, to ruffle, to crease, (dauschig machen) to pucker; P ein Mädchen **~** = knallen 5b.

Knupen ❦ (ˌ⌣) [niederd., obd. *knaupe* zu Knopf] *m* ⅋ b. skein of silk.

Knüpf-... ⊖ (ˌ⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* knot-work; **~nadel** *f* knotting-needle; **~ziegel** *m* Dachdeckerei: hip-tile. [knöpfeln.]

knüpfeln (ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℀ d. =

knüpfen (ˌ⌣) [ahd. *chnupphjan*, zu Knopf] ℀ a. **I** *v/a.* u. sich **~** *v/refl.* 1. (zs.-, zu-) ~ to tie, to knit, to knot; fest ~ to tie fast; ein Band (s. a. 2) ~ to tie a ribbon; Geld ins Taschentuch ~ to knot up money in one's pocket-handkerchief; einen Knoten ~ to tie (make, or fasten) a knot; den Knoten aus en. ~ to undo a knot; in einen Knoten ~ to knot, to noose; Maschen ~ (stricken) to knit meshes, to mesh; j. an den Galgen ~ to tie up (or hang) a p. — 2. *fig.* Bande der Freundschaft mit j-m ~ to knit friendship with a p.; die Bande der Freundschaft enger (od. fester) ~ to strengthen the bonds of friendship; sein Schicksal an das eines anderen ~ to cast in one's lot with another; an diese Frage ~ sich große Interessen ... are connected with this question. — **II** *v/n.* (h.) an einem Knoten ~ to try to tie a knot.

Knüpfer (ˌ⌣) *m* ⅋ a., **~in** *f* ⅋ 1. he who ties (knits, or knots). — 2. (ehm. Beamter, welcher die nötigen Bänder ꝛc. an den Urkunden befestigte) tacker.

Knüppel (ˌ⌣) [niederd., mhd. *knüpfel* zu Knopf] *m* ⅋ a. 1. (~ zum Schlagen) cudgel, (Stock) stick, (keulenförmiger Stock) club, (zum Stockfechten) single-stick, (am Halse hängender Hunde) clog; ~ eines Dreschflegels leg of a flail; ~ der Schuhmacher staff; ~ zum Drehen beim Reepschläger ropemaker's winch (laver, woolder, or woolding-stick); ⚓ ~ am Hoofd staff of the laying-top; *prvb.* der ~ liegt beim Hunde: a) there is a hitch somewhere; b) there's no alternative, it is a case of Hobson's choice, he must needs go whom the devil drives (siehe auch Hund 3a). — 2. *fig.*: a) low, vulgar, and coarse fellow, cad, blackguard; b) P (Gretutor) bailiff. — 3. *prov.* small (French) roll of wheat-bread.

Knüppel-..., **knüppel-...** (ˌ⌣...) in Zssgn: **~band** ⊖ *n* Seilerei: strap(-cable), winch-handle rope; **~brücke** *f* pole- or ground-bridge; **~damm** *m* fascine-road, road paved with logs (or blocks) of wood, *Am.* corduroy-road; **~dick** *a.* (as) thick as a cudgel; thick and threefold; P **~dick voll**: a) crammed full; b) helplessly (F blind, or crying) drunk; vgl. a. bid 7; **~holz** *n* thin knotty wood, (fagot-)sticks *pl.*; ⚓ billet-wood, fathom-wood for stowing; **~kugel** ⚔ *f* ehm. *artill.* bar-shot; **~steig** *m*, etwa miserable (or wretched) foot-path; **~vers** *m* = Knüttel-vers.

Knüppelchen (ˌ⌣⌣) *n* ⅋ b. 1. small cudgel or stick. — 2. = Knüppel 3.

knüppelhaft, fast † **knüppelicht** (ˌ⌣⌣) *a.* ℀ b. like a cudgel or stick; *fig.* clumsy.

knüppeln (ˌ⌣) *v/a.* ℀ d. 1. j. ~ to cudgel a p. — 2. einen Hund ~ (bengeln) to clog a)

Knuppen (ˌ⌣) *m* ⅋ b. = Knorren. [dog.]

Knupper (ˌ⌣) ꝛc. s. Knopper ꝛc.

knupp(e)rig F (ˌ⌣⌣) *a.* ℀ b. = knusperig.

knuppern F (ˌ⌣) *v.* ℀ d. = knabbern.

knups (ˌ) [lautmalend] *int.* u. **K~** *m* ℘ thump. **I II** *v/a.* = knuffen.

knupsen (ˌ⌣) ℃c. **I** *v/n.* (h.) to thump.

Knurps F (ˌ) *m* ℘ = Knirps.

knurpsen F (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ℃c. = knabbern.

Knurr-... (ˌ...) in Zssgn: **~fisch** *m* (Bezeichnung verschiedener Fische) grunt(-fish), grunter, pig-fish; **~hahn** *m*: a) *orn.* = Birk-hahn; b) *ichth.* gurnard, (sea-)robin, tub-fish (*Trigla*); fliegender **~hahn** = Flug-hahn; grauer **~hahn** gray gurnard, captain, Scott. croonach (*Trigla gurna'rdus*); roter **~hahn** red gurnard, cuckoo-gurnard, red-fish, rotchet, soldier, elleck (*Trigla cu'culus*); **~kater** *m*: a) growling tom-cat, gib-cat; b) *fig.* = **~peter** *m* grumbler, growler, F grumbletonian, crib-biter; **~pogge** *f ichth.* sea-scorpion (*Cottus sco'rpius*).

knurren (ˌ⌣) [zu knarren, knirren] **I** *v/n.* (h.) ℀ a. 1. bld. Hund: to snarl, große Hunde oder Bären: to growl; mürrische Personen: to grumble, to growl. — 2. leere Gedärme: to rumble; sein Magen knurrt his bowels rumble, his stomach-worm gnaws, a. F he feels grubby, his stomach cries cupboard. — **II** **K~** *n* ℃c. snarl(ing), growl(ing), grumbling; **K~ in den Eingeweiden** rumbling, *med.* ♁ bombus, borborygmus.

knurrig, **knurrisch** (ˌ⌣) *a.* ℀ b. snarling, growling; *fig.* grumbling, grumbly, currish, doggish; **~er Hund** snarler, growler; **~es Wesen** doggishness.

knusp(e)rig (ˌ(⌣)⌣) *a.* ℀ b. crisp, F short; ~ backen to (bake) crisp.

knuspern (ˌ⌣) *v.* ℀ d. = knabbern.

Knust (ˌ) [niederd.] *m* ℘ = Knaus.

Knut (ˌ) *npr. m.* ℘ = Kanut.

Knute (ˌ⌣) [russ.] *f* ℌ knout; die ~ bekommen to be knouted; die ~ geben = knuten. [give the knout to a p.]

knuten (ˌ⌣) *v/a.* ℀ b. to knout, to

Knuten-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~hieb** *m* cut (or stroke) with a knout; **~meister** *m* knouter, p. charged with applying the knout. [squab.]

knutsch(e)lig F (ˌ(⌣)⌣) *a.* ℀ b. plummy,

knutschen F *prov.* (ˌ⌣) [niederd. für knautschen] *v/a.* ℃c. 1. = knautschen. — 2. to cuddle, to coddle (s. a. abknutschen).

Knüttel-eisen (ˌ•ˌ⌣) [knütten] *n* ⅋ b. large knitting-needle.

Knüttel (ˌ⌣) [ahd. *chnutt(i)l*, zu Knote] *m* ⅋ a. 1. (Knüppel) cudgel, stick, (am dicken Ende mit Blei beschwert) bludgeon, (~ des Polizisten) truncheon, (schwerer ~) club; Fechten mit e-m ~ single-stick fighting; *prvb.* wer Vögel fangen will, muß nicht mit e-m ~ unter sie werfen who'd catch birds must not throw a club at them; fish are not to be caught with a bird-call. — 2. ⚓ mst *pl.* knittles.

Knüttel-... (ˌ⌣...) in Zssgn = Knüppel-...; **~vers** *m* dogg(e)rel; **~verse** *pl.* (holperige Verse) dogg(e)rel-rhymes, cobbler's rhymes.

knüttelhaft (ˌ⌣⌣) *a.* ℀ b. coarse; Verse: rugged, rough, Hudibrastic.

knütteln (ˌ⌣) *v/a.* ℀ d. to cudgel a p.

knutten F *prov.* (ˌ⌣) [Knoten] *v/a.* ℀ b. to knit.

Ko-... (ˌ...) [lt.] co-... (= mit). Hier nicht Aufgeführtes suche man unter C-... und in M. I.

Koadjutor (ˌ⌣ˌ⌣) [lt.] *m* ⅋ coadjutor, *eccl.* co-bishop; Stelle od. Würde eines **~s**, bisw. coadjutorship.

Koaita (ˌ⌣ˌ⌣) [quichuisch] *m* ℘ *zo.* (Affe) coaita (*A'teles pani'scus*).

Koaks T (ko:ks) *m* ℘ = Koks.

koalisieren (ˌ⌣⌣ˌ⌣) [lt.] sich **~** *v/refl.* ℀ a. to form a coalition, to combine.

Koalition (ˌ⌣-tsi̯o(u̯)ˌ) [lt.] *f* ⅋ coalition, alliance; eine **~** betr. coalitional.

Koalitions-... (ˌ⌣⌣-tsi̯o(u̯)ˌ⌣...) in Zssgn: **~ministerium** *n* coalition-ministry; **~recht** *n* right of coalition.

Koandu (ˌ⌣-) [brasil.] *m* ℘ *zo.* coendou, prehensile-tailed porcupine (*Cerco'labes prehe'nsilis*). [coati (*Na'sua*).]

Koati (ˌ⌣ˌ) [südamerikan.] *n* ℘ *zo.*

koax (ˌ⌣) [lautmalend] *int.* (Schrei der Frösche) etwa quack!, croak!

koaxen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ℃c. to croak.

Kobalt ♁ (ˌ⌣) [= Kobolt] *m* (bisw. a. *n*) ℘ *min.*, *chm.* cobalt; grauer **~** cobalt-glance, cobaltin(e), smaltine; **~** enthaltend oder führend cobaltiferous.

Kobalt-..., **kobalt-...** ♁ (ˌ⌣⌣...) in Zssgn, *min.*, *chm.*: **~arseniat** *n*, **~beschlag** *m* efflorescence (or arseniate) of cobalt, (earthy) cobalt-bloom or -crust, erythrine, erythrite; **~blau** *n* cobalt-blue or -glass, china-blue, smalt; **~blüte** *f* = **~arseniat**; **~chlorid** *n* cobaltic chloride; **~chlorür** *n* cobaltous chloride; **~erz** *n* cobalt-ore; **~farbe** *f* powder-blue; graublaue **~f.** zaffer-blue; **~glanz** *m* cobalt-glance, cobaltin(e), cobaltite; **~glas** *n* cobalt-glass, zaffer-blue; **~graupen** *f/pl.* amorphous gray cobalt *sg.*; **~grün** *n* cobalt-green, smalt-green, green smalt, Rinman(n)'s green; **~haltig** *a.* cobaltiferous, cobaltic; **~kies** *m* linnæite; **~mulm** *m* = Erd-kobalt; **~oxyd** *n* sesquioxide of cobalt, cobaltic oxide; **~oxydul** *n* protoxide of cobalt, cobaltous oxide; arsenikfaures **~o.** arseniate of cobalt; schwefelsaures **~o.** sulphate of cobalt, cobaltous sulphate, cobalt-vitriol, red vitriol; **~schwärze** *f* cobalt-black, black cobalt-ore; **~speise** *f* arseniuret of cobalt; **~spiegel** *m* transparent cobalt-ore; **~ultramarin** *n* = **~blau**; **~vitriol** *m* (*n*) cobalt-copperas or -vitriol, red (or rose) vitriol, rhodalose. [*ichth.* = Gründling.]

Kobe (ˌ⌣) [lt. *go'bio*, *co'bius*?] *m* ℘ *ichth.*

Kobel¹ *prov.* (ˌ⌣) [mhd. *kobel*, zu Koben] *m* ⅋ a. 1. coach-boot. — 2. = Kate.

Kobel² *prov.* (ˌ⌣) *m* ⅋ a. *orn.* (Haube) tuft, crest.

Kobel-... (ˌ⌣-) in Zssgn, *orn.*: **~ente** *f* garrot, golden-eye (*Fuli'gula cla'ngula*); **~lerche** *f* = Hauben-lerche; **~meise** *f* = Hauben-meise.

Koben (ˌ⌣) [mhd. *kobe* etwa Stall] *m* ⅋ b. 1. pig-sty, (an den Seiten offener Stall für Gänse)

goose-stall, -coop, or -pen. — 2. *fig.* (ſchlechte Wohnung) hut, cabin, cot, hovel.

Kober[1] *prov.* (ˊ⌣) [mhd. *kober* Korb, Taſche] *m* Ⓦa. 1. (Handkorb aus Strohbändern) (wicker-)basket, hamper, pannier, dorser, dosser. — 2. ⊙ (Fach zum Fiſchfange) eel-basket or -pot, lobster-pot. — 3. F *fig.*: a) ~ kriegen to be thrashed; b) e-n ~ kriegen = einen Korb bekommen (ſiehe Korb 2).

Kober[2] P berl. (ˊ⌣) [kobern] *m* Ⓜa. (Liebhaber e-r leichtfertigen Perſon. Zuhälter) ponce, pouncey, bully; e-n ~ aufgabeln = e-n kobern (ſ. d.).

Kober... (ˊ⌣...) in Zſgn: **~eiſen** ⚒ *n* iron stolen and clandestinely sold by miners; **~jude** *m* jewish pedlar; **~lehen** ⚒ *n* encroachment on a neighbouring mine.

kobern P berl. (ˊ⌣) [mhd. *kobern* erlangen?] *v/a.* u. d. einen ~ to pick up a lover.

Koblenz (ˊ⌣) *npr.n. inv. geogr.* Coblentz.

Kobold, bisw. **Koboll** I (ˊ⌣, auch ⌣ˊ) [= Kobwalt, der im Hauſe wallet, Hausgeiſt] *m* Ⓜ goblin, hobgoblin, pixy, brownie, familiar, puck, kobold, (fairy-)elf, (Geſpenſt, Poltern) bogle, bogy, bogie, (meiner Teufel) imp; nordiſcher ~ Puck, Robin Goodfellow; ~ der Bergleute fairy of the mine; bisw. von winzigen tändelnden Menſchen: giddy fellow; von Mädchen: chit. — II *prov.* (⌣ˊ) *m* Ⓜ ~ (Purzelbaum) ſchießen to make (cast, cut, or turn) a somersault or somerset, to somerset (it).

Kobold..., **koboll...** (ˊ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~äffchen** *n zo.* tarsier, spectral lemur, malmag (*Ta'rsius spectrum*); **~artig** *a.* resembling a hobgoblin, impish, puckish; **~mali** *m* = ~äffchen; **~ſchießer** (⌣ˌˊ⌣) *m* one making somersaults; **~ſpuk** *m* apparition of goblins, disturbance created by hobgoblins; **~ſtreich** *m* impish (or mischievous) trick.

koboldeu F Zeitw., **koboljen** F Zeitw. (⌣ˊ⌣) (ſ.) = Kobold ſchießen (ſ. Kobold II).

koboldiſch (ˊ⌣⌣) *a.* Adj. = kobold-artig.

kobolzen F (⌣ˊ) *m inv.* nur in: ~ ſchießen = Kobold ſchießen (ſ. Kobold II).

Koburg (ˊ⌣) *npr.n.* Ⓖ *geogr.* Coburg.

Koburger (ˊ⌣⌣) I *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓜ: a) inhabitant of Coburg; b) bisw. F (Herzog von Koburg) Duke of Coburg. — II *a. inv.* (auch **koburgiſch** (ˊ⌣⌣) *a.* Adj.) (of) Coburg.

Koch[1] (ˊ) [ahd. *choh(h)*, aus lt. *coquus, cocus*] *m* Ⓜ (male) cook, man-cook, dresser of meat, kitchener; **Köchin** *f* Ⓜ (female) cook, cook-maid, F cookee, cooky; herrſchaftlicher ~ in e-m großen Hauſe chef; feiner, geſchidter ~ F blue ribbon: ~ von Profeſſion professed cook; ⚓ Schiffs~ ship's cook, sea-cook; ⚓ zweiter ~ co. Jack nasty-face; *prvbs:* ſ. Brei 4, Hunger 1, Kellner 2; es ſind nicht alle Köche, die lange Meſſer tragen many talk of Robin Hood that never bent his bow; feine Köchin heiroten co. to make a napkin of one's dishclout.

Koch[2] *prov.* (ˊ, auch ⌣ˊ) [kochen] *n* (*m*) Ⓜ (Rinderbrei) pap, (breiartige Speiſe) spoon-meat; aufgelaufenes ~ puff.

Koch... (ˊ...) in Zſgn: **~apfel** *m* cooking-apple, codlin(g); **~apparat** *m* = ~maſchine; **~birne** *f* cooking- or stewing-pear; **~buch** *n* cookery-book; **~butter** *f* clarified (or run) butter, cooking-butter; **~erbſe** *f* boiling-pea, boiler; **~feuer** *n* fire for cooking or boiling; ⚓ galley-fire; **~flott** ⚓ *n* stove; **~fräulein** *n* (German) young lady who is learning cookery at an hotel or in a private family; **~gefäß** *n* seether; **~gehilfe** *m* cook's mate; **~gerät, ~geſchirr** *n* cooking- (or culinary) vessels, kitchen-utensils or F -things *pl.*, kitchen-furniture, hollow-ware; ✕ mess-kit; **~haus** ⚓ *n* cook-house or -room; **~herd** *m* cook(ing)-stove or -range, (tragbarer) range-stove (ſ. auch ~maſchine u. ~ofen); **~hitze** *f* boiling-heat; **~junge** *m* = Küchen-junge; **~jungfer** *f prov.* = Köchin; **~kaſten** ⚓ *m* (kilu-)stove; **~kelle** *f* = ~löffel; **~keſſel** *m* boiling-kettle, boiler, ca(u)ldron, (größer) copper; ⊙ Papierfabr.: pulp-boiler or -digester, pulper; **~kunſt** *f* (art of) cooking, cookery, culinary art, cuisine(rie); nach den Regeln der ~k. bereitete Gerichte *pl.* made(-up) dishes; **~künſtler(in)** *s.* clever cook, (fr.) cordon-bleu, *co.* artiste; **~löffel** *m*: a) (cook's) ladle, pot- or basting-ladle; b) *zo.* species of stromb (*Strombus palu'stris*); **~majoran** ♀ *m* pot-marjoram (*Ori'ganum majora'na*); **~mamſell** *f* = Köchin; **~maſchine** *f* cooking-apparatus, (Papinſcher Topf) digester, (tragbare) tin-kitchen, stove, oven, (zum Anhängen) Dutch oven (ſ. a. ~herd und ~ofen); **~ofen** *m* cook(ing)-stove or -range, hot-hearth, (im Freien) caboose, (tragbarer) range-stove, cottage-oven (ſ. a. ~herd und ~maſchine); **~pfanne** *f* (sauce)pan; **~ſalz** *n* (common) salt, kitchen-salt; *chm.* sodium chloride; **~ſchüler(in)** *s.* one learning cookery; **~ſtück** *n* piece of meat for cooking or boiling; *fig.* j. in ~ſtücke zerhauen to make mince-meat of a p.; **~tiegel** *m* skillet; **~topf** *m* kitchen-pot, cooking- or seething-pot, cooker, boiler, seether; kleiner ~topf saucepan; **~vorrichtung** *f* (kitchen-)range; **~wein** *m* wine for use in cooking; **~zucker** *m* powdered sugar; (gelber Farinzucker) brown (or moist) sugar. — Vgl. auch Kochs~...

kochelu (ˊ⌣) [hebr.] *v/a.* Ⓓ d. to dye black.

Kochemer F (ˊ⌣⌣) *m* Ⓜa. 1. = Schlauberger. — 2. = Dieb. — 3. = Hehler.

kochen (⌣ˊ) [ahd. *chohhón, cholhén*, aus lt. *co'q(u)ere*] Ⓐa. I *v/n.* (h.) 1. to boil, (ſieden) to seethe; gelinde ~ to boil gently, to simmer; heftig ~ to boil fast; das Waſſer kocht, fängt an zu ~ ... is boiling, is beginning to boil; dies muß in ſeiner eigenen Brühe ~ that must stew (be cooked, or be done) in its own juice. — 2. (durch Einwirkung von Hitze reif werden) der Wein kocht the grapes ripen (by the sun). — 3. *fig.* (wie eine ~de Flüſſigkeit in Wallung ſein) to boil, (ſiedend aufwallen) to bubble (up), (gären) to ferment; das Blut kocht ihm in den Adern his blood boils in his veins, his blood is up; he is of a fiery temperament; er kocht vor Wut, (als *v/impers.*) es kocht in ihm he is boiling with rage, he is bubbling over; ⚓ die See kocht the sea is seething (rough, or boisterous). — II *v/a.* 4. to boil, (zubereiten im allg.) to cook, to dress, (ſieden) to seethe, (halbgar ~) to parboil; am (über dem) Feuer ~ to cook on (over) the fire; et. gelinde ~ (laſſen) F to give s.th. a warm; weich ~ to boil soft; zu ſehr ~ to overboil, to overdo; Fleiſch ~ to boil (cook, or do) meat; gekochtes Fleiſch boiled meat, meat that has been used to make soup; Kaffee, Thee ~ to make coffee, tea; Waſſer ~ to boil water; *prvb.* das iſt nicht in ſeinem Hafen gekocht that's not of his own growth. — 5. *fig.* die Sonne kocht das Obſt ... ripens (the) fruit; der Magen kocht (verdaut) die Speiſen ... digests food. — 6. ⊙ Leim ~ to boil (or heat) glue; ⚓ die Planken ~ (im Kochkalk) to make planks pliant by boiling; Seide ~ to boil (or scour) silk; Seife ~ to boil (or make) soap; Brauerei: die Würze ~ to boil the wort. — 7. ohne Objekt: ſie kocht gut (ſchlecht) she cooks well (indifferently); *prvb.* es wird überall mit Waſſer gekocht men are men all the world over; there is no building a bridge across the ocean. — III **ſich ~** *v/refl.* (mit Angabe der Wirkung) ſich mürbe ~ to boil soft or tender; dieſe Erbſen ~ ſich nicht weich, ~ ſich ſchwer those peas don't soften with boiling, are bad boilers. — IV **K~** *n* Ⓖc. boil, boiling, cooking, coction; im K~ on the boil; das K~ betr. culinary; das K~ verſtehen to understand cookery or the culinary art, to be a professed cook.

☞ **Kochenille** ꝛc. ſ. Cochenille ꝛc.

Kocher (⌣ˊ) *m* Ⓦa. 1. ↖ one who boils or cooks, boiler, seether, bisw. in Zſgn, z. B. **Kaffee~** one who makes the coffee. — 2. (Gefäß zum Kochen) boiler, auch = Koch-maſchine.

Köcher (⌣ˊ) [ahd. *chohhar*] *m* Ⓖa. 1. quiver; mit einem ~ verſehen quivered. — 2. ↖ (Pennal) pen-case. — 3. *ent.* = Bohr-wurm. — 4. ⚓ = Kofer 2.

Köcher... (⌣ˊ...) in Zſgn: **~baum** ♀ *m* = Buſare; **~fliege, ~jungfer** *f ent.* caddis- or spring-fly, water-moth, caperer (*Phryga'nea*); Larve der ~fl. caddis, caddy, cadew, cockspur, case-worm, cod-bait; **~koralle** *f zo.* tubularian polyp(e) (*Tubula'ria*); **~naſe** *f ichth.* silver-coloured perch (*Perca arge'ntea*); **~voll** *m* quiverful; **~wurm** *m ent.* = Bohr-wurm.

Kocherei (⌣⌣ˊ) *f* Ⓖ (inferior) cooking.

Kochie ♀ (ˊch⌣⌣) *f* Ⓜ Belvedere- or summer-cypress (*Ko'chia scopa'ria*).

Köchin (ˊ⌣) *f* Ⓜ ſ. Koch.

Kochinchina (ˊch⌣ch⌣ˊ⌣) *npr.n* Ⓜ *geogr.* Cochin-China; ~ betr., Einwohner von ~, Sprache von ~ Cochin-Chinese; **~huhn** *n orn.* Cochin-China fowl, cochin.

Kochs~... (ˊ...) in Zſgn: **~gaſt, ~maat** *m* ⚓ cook's mate, shifter; **~pumpe** ⚓ *f* bar-pump. — Vgl. auch Koch~...

Kockels-körner ♀ (ˊ⌣ˊ⌣) [lt.] *n/pl.* Ⓜ Indian berries, fish-berries; **~baum, ~ſtrauch** *m* cocculus (*Anami'rta co'cculus*).

Koda ♪ (ˊ⌣) [it.] *f* Ⓜ (*pl. a.* Kode) coda.

Kodak * ⊙ (ˊ⌣) *m* Ⓜ Photographie: (Geheimcamera für Blitzaufnahmen ꝛc.) kodak.

kodderig *prov.* (ˊ⌣⌣) [Kod(d)er Lumpen] *a.* Adj. = lumpig, jämmerlich; mir iſt ~ zu Mute I feel very seedy; P (berl.) eine ~e Schnauze haben to be foul-mouthed. [codeine.]

Kodein ⊡ (⌣ˊ⌣) [grch.] *n* Ⓜ *chm.*

Köder (ˊ⌣) [ahd. *querdar*, mhd. *querder, kerder, körder*] *m* Ⓖa. 1. Fiſcherei und *hunt.* bait(ing), lure, decoy (auch *fig.*), (künſtlicher ~) lure, troll, squid, (künſtliche Fliege) artificial fly, (Inſektenlarve als ~) caddis, caddy; einen ~ an die Angel ſtecken to bait one's hook; in den ~ beißen to (have a) bite; den ~ verſchlucken to swallow the bait (or † the gudgeon); viel ~ ſchlucken to soak bait; *fig.*: j-m e-n ~ hinwerfen to throw a tub to a whale or a sop to Cerberus; der ~ des Vergnügens the allurements *pl.* of pleasure. — 2. ⊙ Schuhmacherei: leather to which the heel is attached, heel-band or -leather.

Köder... (ˊ⌣...) in Zſgn: **~fiſch** *m* live bait; **~laubwurm** *m ent.* lob(worm), sandlob, lug(worm), lugbait (*Areni'cola mari'na*).

ködern (ˊ⌣) *v/a.* Ⓓ d. 1. eine Angel ~ to bait a hook. — 2. to bait, to allure, to decoy, (Fiſche ~) to bob; *fig.* (locken) to (al)lure, to cozen, to entice.

Kodex (ˊ⌣) [lt.] *m* Ⓜ 1. (meiſt mit lt. Beiſatz, *gen.* Ko'dicis, *pl.* Ko'dices) codex, (old) manuscript; e-n ~ betr. codical. — 2. (Geſetzbuch) code. — 3. *tel.* (Kurzſchrift) code; **~telegramm** *n* code telegram or wire. [tion.]

Kodifikation (⌣⌣⌣-tſ(ʸ)ˊ) *f* Ⓖ codifica-

kodifizieren (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] I *v/a.* Adj. Geſetze ~ (ſammeln) to codify. — II **K~** *n* Ⓖc. und **Kodifizierung** *f* Ⓖ codification.

Kodille (ʷdˈl-jʲ) [ſpan.] *f* Ⓜ 1. Trombretſpiel: codille. — 2. ⚓ (Hanfwerg) hemp-codilla, -hard, or -tow.

Kodizill (⌣ˊ) [lt.] *n* Ⓜ jur. codicil, label, rider; in einem ~ enthalten, **kodizillariſch** (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *a.* Adj. codicillary.

Koeffizient ⅋ (-ʊ̆-(ʊ̆)ᵈ) [lt.] *m* ㊀ *math.* coefficient, co-factor; *mech.* tonstanter ~ modulus. [coendou (*Hystrix prehe'nsilis*).]

Koendu (-ᵘ̆-)[amerik.] *m* ㊅ *zo.* coendoo,

Koerzitiv-... (-ʊ̆ʊ̆-...) [lt.] in Zssgn meist coercive, zB. ~**kraft** *f* coercive force.

Kofain-nagel ⚓ (-ᵘ̆-ᴸʊ̆-) *m* ㊅ a. = Kokain-

Kofen (ᴸʊ̆) *m* ㊆ b. = Koben. [nagel.]

Kofent (-ᵘ̆) [bz. Kloster-bier, vom lt. *conve'ntus*] *n* ㊅ small (or weak) beer.

Koffein ⅋ (ʊ̆ʊ̆ᴸ) [lt.] *n* ㊅ = Kaffein.

Koffer (ᵘ̆ʊ̆) [fr.] *m* (bisw. auch *n*) ㊆ a. 1. (Reise-)~ (travelling-)box, trunk, (Kiste) chest, (Handkoffer) portmanteau; mit Fell überzogener ~ hair-trunk; seine(n) ~ packen to pack one's box(es) or things, to pack (up). — 2. *zo.* species of whelk (*Bu'ccinum arcula'ria*). — 3. ⚔ *frt.* (Grabenkasten) bedeckter (offener) ~ covered or casemated (open) caponier(e).

Koffer-... (ᵘ̆ʊ̆-...) in Zssgn: ~**beschläge** *m/pl.* trunk-clips; ~**deckel** *m* lid of a box, trunk-lid; ~**fisch** *m ichth.*: a) box-, coffer-, trunk-, coffin-, or square-fish (*Ostra'cion*); b) bottle-fish (*Sacco'pharynx ampulla'ceus*); ~**garn** *n* Fischerei: sweep-net; ~**kessel** ⚙ *m mach.* waggon-(head) or caravan-boiler; ~**macher** ⚙ *m* trunk-maker; ~**maschine** ⚙ *f* (Art Dampfmaschine) trunk-engine; ~**nagel** ⚙ *m* trunk-nail; ~**schloß** ⚙ *n* = Kasten-schloß; ~**schnecke** *f zo.* dog-whelk (*Nassa*); ~**schublade** *f* drawer in a trunk; ~**träger** *m* = Gepäckträger; ~**überfall** ⚙ *m* Schlosserei: trunk-hasp. [trunk or portmanteau.]

Kofferchen, Köfferchen (ᵘ̆ʊ̆ʊ̆) *n* ㊆ b. little)

Kog (ᴸ) [zu Kaue, Koje?] *m* ㊄ reclaimed land, alluvial land gained by diking, inning(s *pl.*). [*cucu'lla*] *f* ㊅ = Kugel 1.)

Kagel (ᴸʊ̆) [ahd. *chugula*, aus lt.]

☞ **Kognak(-...)** siehe Cognac(-...).

Ko-gnat (ʊ̆ᴸ) [lt.] *m* ㊅ relative on the mother's side, cognate.

Kohärenz ⅋ (--ᵘ̆) [lt.] *f* ㊆ *phys.* coherence, coherency. [*phys.* to cohere.]

kohärieren ⅋ (--ᴸʊ̆) *v/n.* (h.) ㊄ a.)

Kohäsion ⅋ (--(ʊ̆)ᴸ) *f* ㊆ *phys.* (attraction of) cohesion, cohesiveness, cohesibility, a. tenacity; *surg.* continuity.

kohäsiv ⅋ (--ᴸ) *a.* ㊄ b. *phys.* cohesive.

Kohl[1] (ᴸ) [ahd. *chôl*, aus lt. *caulis*] *m* ㊅ 1. ♀ cabbage, ↖ colewort (*Bra'ssica*);]. a. Braun-, Grün-, Kraus-, Rot-, Weiß-kohl. — 2. ♀ indischer ~ Indian cole (*Cala'dium escule'ntum*); karaibischer ~ taro (*Colocа'sia escule'nta*); spanischer ~ = Gartenspinat. — 3. F *fig.*: a) das ist aufgewärmter ~ (eine alte Geschichte) that's a mere hash(-up) or (fr.) réchauffé, that's an old (or a raked-up) story, (lt.) crambe repetita; das macht den ~ nicht fett that won't help much; *prvb.* fine words butter no parsnips; b) F (langweiliges, dummes Geschwätz) twaddle, bosh, (Unsinn) nonsense; mach' nur keinen langen ~! don't make a long rigmarole!

Kohl[2] (ᴸ) [ar.] *m* ㊆ = Kohol.

Kohl-... **kohl-...** (ᵘ̆-...) in Zssgn (Bestimmungswort zu „Kohl[1]“ u. „Kohle“): ~**amsel** *f orn.* = Amsel 1; ~**arten** ♀ *f/pl.* brassicaceous plants, the cabbage-tribe *sg.*; ~**artig** ♀ *a.* ⅋ brassicaceous; ~**baum** ♀ *m*: a) = ~-palme; b) westindischer ~b. angelin (-tree), worm-bark (*Geoffro'ya*); stumpfblätteriger ~b. bastard cabbage-tree (*G. retu'sa*); ~-**baumrinde** *f pharm.* cabbage-bark; ~-**blatt** *n* cabbage-leaf; ~**dampf** F *m* = Hunger; ~**distel** ♀ *f* = Distel-kohl; ~**eule** *f ent.* cabbage-moth (*Mame'stra bra'ssicae*); ~**fisch** *m ichth.* coal-fish, rock-salmon, lob (*Gadus carbona'rius*); ~**fliege** *f ent.* cabbage-fly (*Anthomy'ia brassicae*); ~**floh** *m ent.* cabbage-flea (*Ha'ltica consobri'na*); ~**fuchs** *m man.* burnt sorrel-horse; ~**garten** *m* kitchen-garden, Schott. kail-yard, ↖ colegarth; ~**gärtner** *m* = Gemüse-gärtner; ~-**gemüse** *n* cabbage(s *pl.*); ~**gewächse** ♀ *n/pl.* = ~arten; ~**grün** *n* cabbage-colour; ~**hase** *m zo.* (common) hare; ~**holz** ♀ *n* privet (*Ligu'strum vulga're*); ~**käfer** *m ent.* cabbage-beetle (*Phyllotre'ta vitta'ta*); ~**kopf** *m*: a) cabbage(-head), cabbage-top; b) *fig.* (dumme Person) blockhead; ~**kratzdistel** ♀ *f* pot-herb cirsium (*Ci'rsium olera'ceum*); ~**kraut** ♀ *n* = Wirsing; ~**lauch** ♀ *m* = Gemüse-lauch; ~**mangold** ♀ *m* = Bocks-kraut b; ~**markt** *m* vegetable-market; ~**maul** *n ichth.* species of cod (*Gadus pulla'chius*); ~**meise** [mhd. *kölemeise*] *f orn.* great titmouse, black-cap, ox-eye (*Parus major*); ~**motte** *f ent.* = ~eule; ~-**mund** *m ichth.* = ~fisch; ~**netz** *n* (zum Kochen der Kohlköpfe) cabbage-net; ~**palme** ♀ *f*: a) coal-palm or -tree (*Oredo'xa olera'cea*); b) gemeine ~p. assai(-palm) (*Eute'rpe olera'cea*); ~**pechrabenschwarz** F *a.* = ~schwarz; ~**pflanze** ♀ *f*: a) (zum Verpflanzen bestimmt) cabbage-plant; b) ~pflanzen *pl.* = ~arten; ~**pinte** ♀ *f* ⅋ caladium; ~**portulak** ♀ *m* golden purslane (*Portula'ca olera'cea*); ~-**rabe** *m orn.* (common) raven (*Corous corax*); ~**rabenschwarz** F *a.* = ~schwarz; ~**rabi** ♀ (ᴵᴵᵘ-) [it. *cavoli rape*] *m* kale-turnip, turnip-cabbage, kohlrabi (*Bra'ssica olera'cea gongyloï'des*); ~**rappe** *m* black horse; ~**raps** ♀ *m agr.* rape(-seed) (*Bra'ssica napus*); ~**raupe** *f ent.* (vom ~weißling) cabbage-caterpillar or -worm; ~**rose** ♀ *f* = Centifolie; ~**rübe** *f*: a) ♀ turnip-rooted cabbage, underground kohlrabi (*Bra'ssica napus escule'nta*); schwedische ~r. rutabaga, Swede, swede; b) ♀ = ~rabi; c) F (Kopf) P nut; ~**saat** ♀ *f agr.* cole- or rape-seed; ~**schnake** *f ent.* daddy-long-legs (*Ti'pula olera'cea*); ~**schößling** ♀ *m* = ~sprosse; ~-**schwarz** *a.* coal-black, (as) black as a coal (pot, or shoe), (as) black as ink (jet, or soot), inky, F coaly; ~**sprosse** ♀ *f* cabbage- or cole-sprout; junge ~sprossen *pl.* (Brussels) sprouts; ~**stengel**, ~**stiel**, ~**strunk** *m*: a) cabbage-stalk; b) *zo.* species of madrepore (*Madre'pora fastigia'ta*); ~**taube** *f orn.* cushat, ring-dove, wood-pigeon (*Colu'mba palu'mbus*); ~**wanze** *f ent.* (harlequin) cabbage-bug (*Murga'ntia histrio'nica*); ~-**weißling** *m ent.* cabbage-butterfly; großer ~w. large cabbage-white (*Pi'eris bra'ssicae*); kleiner ~w. small cabbage-white (*P. rapae*). — Vgl. auch Kohle(n)-...

Kohle (ᴸ) [ahd. *cholo m, chol n*] *f* ㊆ 1. a) (Stein-)~ coal, ↖ pit-coal, † sea-coal, (Holz-)~ charcoal; ~n *pl.*, auch black diamonds; ausgebrannte, ausgeglühte ~n *pl.* cinders; brennende, glühende ~n *pl.* live (living, or burning) coals (siehe auch 2 u. 3); glimmende ~n *pl.* embers; tote, ausgelöschte ~ dead coal; ein Korb voll ~n a basket (-ful) of coal; ~n brennen: a) (Holz zu Kohlen brennen) to make charcoal, to char, to coal, *chm.* to carbonate; b) (mit Kohlen feuern oder heizen) to burn coal; ~n einnehmen (Schiff, Locomotive) to (take in) coal; b) ⚒ erdige ~ smut, smuth; magere ~ dry- or close-burning coal, splint-coal; taube ~ sterile (or bony) coal, bone; die ~ bricht coal comes out; ~n hauen to break down coals (from the seam); ~ gewinnen to get down the coal; c) *chm.* carbon; tierische ~ animal charcoal. — 2. *fig.* auf (glühenden) ~n sitzen od. stehen, liegen, sein to sit (or to be) upon thorns or on pins and needles; es steht wie auf ~n he is in a stew, he is in hot water; feurige ~n auf j-s Haupt sammeln *bibl.* to heap coals of fire on a p.'s head. — 3. *zo.* glühende ~ species of volute (*Volu'ta hispi'dula*). — 4. *vet.* = Bohne 4.

Kohle-... (ᵘ̆-...) in Zssgn, Photogr.: ~**druck** *m* für farbige Photographien polychromatic process, pigment-printing; ~**lichtdruck** *m* carbon-print; ~**papier** *n* tissue; ~**verfahren** *n* carbon-process. — Vgl. a. Kohlen-...

kohlen[1] (ᴸʊ̆) [Kohle] ㊄ a. **I** *v/n.* (h.) 1. Docht, Cigarre etc.: not to burn properly; Holz: to char. — **II** *v/a.* 2. Holz ~ to burn ... to charcoal, to char, to carbonise. — 3. *chm.* (mit Kohle verbinden) to carburise. — 4. † to draw (sketch, or delineate) with charcoal. — **III** K~ *n* ㊅ c. und **Kohlung** *f* ㊆ carbonisation, carburation.

kohlen[2] F (ᴸʊ̆) [Kohl[1] 3] ㊄ a. **I** *v/n.* (h.) to twaddle, to prose. — **II** *v/a.* ~ = verkohlen.

Kohlen-... **kohlen-...** (ᵘ̆-...) in Zssgn, meist ⚒ und ⚙: ~**abbau** *m* coal-mining or -digging, working of coal; ~**abgang** *m* waste of coals; ~**abladeplatz** *m* 🚃 coal-tip, ⚓ coal-wharf; ~**ader** *f* coal-vein; Steigung einer ~ader hog-back; vgl. ~flöz; ~**agent** *m* coal-agent; ~**ähnlich** *a.* = ~-artig; ~**aktien** 🏦 *f/pl.* coal-stocks; ~-**antimon** *n chm.* carburet of antimony; ~**arbeiter** *m* coal-miner, collier, auch pitman; ~**art** *f* sort of coal; ~**artig** *a.* like coal, coaly, charry, cindery; *chm.* carbonic; ~**asche** *f* ashes *pl.* of coal; ~**ausbeutung** *f*, ~**bau** *m* = ~abbau; ~**becken** *n*: a) coal-pan, (zum Wärmen der Füße) chafing-dish, fire-basket; b) *geol.* coal-basin, -bed, -measure, or -field; ~**behälter** *m* coal-bin or -hole, (im Zimmer) (coal-)scuttle; ~**bergbau** *m* coal-mining; ~**bergwerk** *n* coal-mine, -pit, or -works *pl.*, colliery; ~**bergwerksbesitzer** *m* coal-master, -owner, or -proprietor; ~**bett** *n geol.* bed of coal; ~**bezirk** *m* coal-district; ~**bildung** *f* formation of coal; ~**blende** *f min.* glance-coal, ⅋ (schistous) anthracite, anthracolite; ~**boot** ⚓ *n* collier; ~**börse** 🏦 *f* coal-exchange; ~**brennen** *n* charcoal-making or -burning; ~**brenner** *m* charcoal-burner; ~**brennerei** *f*: a) = ~brennen; b) charcoal-kiln or -works *pl.*; ~**bunker** ⚓ *m* coal-bunker or -box; ~**dampf** *m* = ~dunst; ~**dämpfer** *m* damper (or extinguisher) for charcoal; ~**deckel** *m* fire-plate, cinder-pail; ~**depot** ⚓ *n* = ~bunker; ~**distrikt** *m* coal-district; ~**druck** *m* = Kohle-druck; ~**dunst** *m* smoke of coals, vapour of burning coals; ~**eimer** *m* coal-pan or -scuttle, scoop; ~**eisen** *n chm.* carburet (or carbide) of iron, box-iron; ~**eisenstein** *m min.* black-band, carbonaceous iron-stone; ~**faden** *m elect.* einer Glühlampe filament; ~**fallbühne** *f* zum Entladen coal-drop; ~**faß** *n* coal-tun; ~**feld** *n* coal-field; ein ~f. ausbeuten to fit (or work) a coal-field; ~**feuer** *n* coal-fire, (mit Asche bedeckt) F raker; ~**feuerung** *f* heating with coal; ⚙ combustion of coal; ~**filter** *m* charcoal-filter; ~**flöz** *n* (horizontal) layer (or bed) of coal, coal-deposit, -field, -seam, -vein, or -measure, ⅋ coal-stratum; stehendes ~fl. edge-coal, -seam, or -metal; unverritztes ~fl. ungot (or sound) coal; ~**förderung** *f* extraction of coal, coal-drawing; tonnage of output; ~**formation** *f geol.* ⅋ carboniferous formation; ~**fuchs** *m* = Kohl-fuchs; ~**gas** *n* coal-gas; ~**gat(t)** ⚓ *n* coal-hole; ~**gebirge** *n* carboniferous mountains *pl.*; ~**gedinge** *n* pitch-work; ~**gefäß** *n* = ~behälter; ~**gehau** *n* part of a forest where wood for charcoal is felled; ~**gelaß** *n* coal-bin; ~**gestüb(b)e** *n* coal-breeze or -dust, slack, small coal; ground (or pounded) charcoal, charcoal-dust; ~**gewinnung** *f* = ~abbau; ~**gicht** *f metall.* coal-charge, dead charge; ~**glut** *f* live (or burning) coal; ~**gräber** *m* coal-miner, collier; ~-**graupen** *f/pl. min.* bituminous lime-clay

sg.; ~grube *f* coal-pit or -mine, coal-work(ing)s *pl.*; ~grubenagent *m* coal-fitter; ~gruß *m* culm, gobbing; ~haltig *a.* containing coal, ♂ carbon*aceous*, ...iferous; ~handel *m* coal-trade; ~händler *m* coal-merchant, coal-man, (im Kleinen) dealer in coal(s), coal-shed man; ~handlung *f* coal-merchant's business; ~hau *n* = ~gehau; ~haus *n* coal-house; ~holz *n* Küferei: wood for charcoal, branch-wood; ~hornblende *f min.* black hornblende; ~kalk(stein) *m min.* carboniferous or scar-limestone, mountain-lime(stone); ~kammer *f* coal-hole; ~karren *m* coal-cart; ~kärrner *m* coal-wheeler; ~kasten *m* = ~behälter; ~keller *m* coal-cellar or -hole; ~kiele *f* = Kiele; ~klein *n* = ~gestübbe; ~korb *m* (char)coal-basket, coal-scuttle or -skip; ~krücke *f* coal-poker; ~ladebühne ⚓ *f* coal-spout; ~ladeplatz *m* coal-ascent; ~lager *n*: a) coal-deposit or -stores *pl.*; b) = ~flöz; ~lichter ⚓ *m* coal-lighter; ~löscher *m* coal-heaver; ~makler ☤ *m* coal-broker, -factor, or -agent, (coal-)fitter; ~mann *m* collier; ⚓ coal-man, coal-trimmer; ~maß *n* coal-measure; ~meiler *m* charcoal-pile, (kleiner) charcoal-stack; ~messer *m* coal-meter; ~mulm *m* = ~gestübbe; ~mund *m ichth.* = Kohl-fisch; ~niederlage *f* coal-magazine; ~ofen *m*: a) charcoal-kiln; b) coal-stove; ~oxyd *n chem.* ♂ carbonic oxide, oxide of carbon; ~periode *f geol.* age of acrogens; ~pfanne *f* coal- or fire-pan, brazier, chafer, (fr.) chauf-ferette; ~pfeiler *m* pillar of coal; ~platten *fpl. elect.* charcoal-plates; ~pulver *n* ground (or pounded) charcoal; ~raum *m*: a) = ~gelaß; b) ⚓ = ~bunker; ~rechen *m* coal-rake, fire-rake; ~ring ☤ *m* coal-trust or -corner, ring of those who have an interest in keeping up the price of coal; ~riß *m* charcoal-sketch; ~sack *m*: a) coal-sack; b) belly of the furnace or fire-room; ~sandstein *m geol.* carbonated (or coal-bearing) sandstone, coal- or mill-stone grit, gas-sand, (grobkörnig) sandstone-grit, grit-rock or -stone; ~sauer *a. chem.* ♂ carbonic; ~saures Eisen ♂ carbonate of iron; F *co.* ~saure Jungfrau vender of soda-water at a stall; ~saures Kali ♂ carbonate of potassium; ~saurer Kalk ♂ carbonate of lime; ~saures Natron (carbonate of) soda; ~saures Salz ♂ carbonate; doppelt ~saures Salz ♂ bicarbonate; ~saures Wasser carbonic-acid water, aerated (mineral) water; ~säure *f chem.* carbonic acid; ~säureanhydrit *n chem.* ♂ carbonic anhydrite; ~säure-apparat *m* beer-preserver; ~säurebrot *n* aerated bread; ~säurehaltig *a.* ♂ carbonic, aerated; ~säuremesser *m* ♂ carbonometer, anthracometer; ~schacht *m* coal-pit; ~schaufel *f* coal-scoop or -shovel, fire-shovel; ~scheibe *f elect.* im Mikrophon-telephon carbon-button; ~schicht *f* = ~flöz; ~schiefer *m geol.* coal-slate, bituminous shale; ⚒ bass, bat; ~schieferthon *m min.* slate-clay; ~schiff ⚓ *n* coal-barge, coal(ing)-ship or -boat, collier, (flach) keel; ~schippe *f* = ~schaufel; ~schlacke *f* (coal-)cinder, culm; ~schmitz *m* streak of coal; ~schräge *f* (zum Entladen) coal-drop; ~schrämmaschine *f* coal-cutting machine; ~schuppen *m* coal-shed; ~schütter *m* shoot(er); ~schwarz *n* charcoal-black; ~schweler *m* = ~brenner; ~schwinge *f* charcoal-basket; ~sieb *n* cinder-sieve, coal-screen; ~speicher *m* coal-house; ~spitze *f elect.* carbon (-point), charcoal-cone or -point, gas-graphite pencil; ~station *f* ⚓ und 🚂 coal(ing)-station; ~staub *m* coal-dust; ~stickstoff *m chem.* ♂ cyanogen; ~stickstoffsauer *a. chem.* ♂ carbazotic; ~stickstoffsäure *f chem.* ♂ carbazotic (or picric) acid; ~stift *m elect.* charcoal-pencil, crayon; ~stoff *m chem.* ♂ carbon; in ~stoff verwandeln ♂ to carbonise; Behandlung des Eisens mit ~stoff ♂ carbonisation, carburisation; mit ~stoff verbinden ♂ to carbonise, to carburise, to carburet; mit ~stoff verbunden ♂ carburet(t)ed; mit ~stoff übersättigt ♂ hypercarburet(t)ed; vom ~stoff befreien ♂ to decarbonate; ~stoffhaltig *a. min.* ♂ carbonous, carbonaceous, carboniferous; ~stoffhydrat *n chem.* ♂ carbohydrate; ~stoffverbindung *f chem.* ♂ carburet, carbide; erste (niedrigste) ~stoff ♂ protocarburet; höchste ~stoff ♂ percarburet; mineralische ~stoff carbon-spar; ~stück *n* piece (or lump) of coal; aus dem Feuer herausspringendes ~stück (als Vorbedeutung eines Todesfalls) coffin-spark, ash; ~sturz *m* place where coals are shot; ~sturzgerüst 🚂 *n* coal-tip; ~sulphid *n chem.* ♂ bisulphid(e) of carbon; ~sumpfschnecke *f zo.* species of pond-anail (*Paludi'na carbona'ria*); ~teer *n* (Steinkohlenteer) coal-tar; ~tiegel *m* coal- or carbon-crucible; ~topf *m* fire-pot, (der Buchbinder) stove; ~tracht *f* reel of coals; ~träger *m* coal-heaver, F coaloy; ⚓ coal-backer, coaler; ~trichter ⚓ *m* coal-shoot; ~trimmer ⚓ *m* (coal-)trimmer; ~turm *m chem.* athanor; ~verkauf *m* sale of coals, coal-vend; ~verschlag *m* coal-bin; ~wagen *m* coal-wag(g)on, coal-cart, ⚒ buggy, 🚂 coal-truck; ~wäsche *f* washing-room; ~waschmaschine *f* (coal-)washer; ~wasserstoff(gas *n*) *m chem.* ♂ carburet(t)ed hydrogen, carbohydrogen, hydrocarb*ide*, ...on; leichtes ~w. marsh-gas, ♂ methane; schweres (ölbildendes) ~w. ♂ ethylene. † hydroguret of carbon; mit ~w. verbinden ♂ to carburise, to carbonise; ~wasserstoffbrenner *m* für Lampen vapour-burner; ~wasserstoffhaltig *a.* ♂ hydro-carbonaceous; ~wasserstoffslampe *f* vapour-lamp; ~wasserstoffoxyd *m* vapour-furnace or -stove; ~wasserstoffverbindung *f chem.* ♂ hydrocarburet; ~werk *n* = ~zeche; ~wipper ⚓ *m* (coal-)whipper; ~zange *f* = Feuer-zange; ~zeche *f* coal-mine, coal-works *pl.*, colliery; ~zechenmeister *m* coal-engineer; ~zeichnung *f* charcoal-drawing or -sketch; ~ziegel *m* = Brikett; ~zieher ⚓ *m* = ~trimmer; ~zuträger *m* coal-passer. — Vgl. auch Kohle-...

Köhler (ö) *m* ㊊a. 1. ⊙ charcoal-burner or -man. — 2. *ichth.* = Kohl-fisch. — 3. *ent.* species of weevil (*Curcu'lio carbona'rius*). — 4. = Kohl-fuchs.

Köhler-..., köhler-... (ö...) in Zssgn: ~barsch *m ichth.* species of perch (*Perca atra'ria*); ~fisch *m ichth.* = Kohl-fisch; ~glaube *m* blind (implicit, inveterate, or bigoted) faith; ~gläubisch ↖ *a.* blindly credulous; ~hütte *f* charcoal-burner's hut; ~kraut ☤ *n*: a) = Bären-tappe; b) = großer Bat(h)-engel.

Köhlerei (-ö-ei) *f* ㊎ 1. = Kohlen-brennerei. — 2. charring of wood, business of a charcoal-burner.

kohlig (ö) *a.* ㊐b. 1. = kohlen-artig, -haltig. — 2. F [Kohl¹3] twaddling, twaddly.

kohobieren ♂ (-o-ie-) [ar.] *v/a.* ㊐a. *chem.* to cohobate.

Kohol (o) [ar.] *m* ㊍ (Färbemittel) kohl.

Kohorte ⚔ (-o-e) [lt.] *f* ㊎ cohort.

Koitus ♂ (o-u-s) [lt.] *m* ㊍ coition.

Koje (o) [niederd., aus lt. *ca'vea*] *f* ㊎ 1. ⚓ (Bett auf Handelsschiffen) berth, bunk, (kleine Kajüte) cabin; ~ mit zwei Schlafstellen state-room; zur ~ gehen to turn in. — 2. = Vogel-koje.

Kola ☤ (o) [brasil.] *f* ㊎ coca, cuca.

Kolain ♂ (-o-i) *n* ㊍ *chem., pharm.* cocaine; mit ~ behandeln to cocainise; ~vergiftung *f* cocainism.

Kolaud (o-au) = Gholand.

Kolarde (-o-e) [fr.] *f* ㊎ cockade, cocarde; e-e ~ tragend cockaded; ~n-träger) **Kol** (o) *m* ㊍ = Kols. [*m* cockader.]

kokeln F *provc.* (o-e) [= gaukeln] *v/n.* (h.) ㊐d. to play with (the) light.

Koker (o-e) [niederd. = Köcher] *m* ㊊a. 1. ⊙ Porzellanfabr., Töpferei: saggar, sagger, seggar, segger. — 2. ⚓: a) hölzernes Rohr) trunk, casing; ~ der tauben Hütte davit-chock; ~ für den Mast case of a mast, mast-trunk; ~ für eine Pumpe pump-casing; ~schraube *f* trunk-screw; b) (Gang zwischen den Ruderbänken e-r Galeere) coursey.

kokett (-ö) [fr.] ㊐b. I *a.* coquettish, (munter) smart; j. ~ ansehen to look coquettishly at a p.; ~es Mädchen = II; in ~er Weise coquettishly, flirtingly. — II K~e *f* coquette, flirt, flirtigig, jilt; die K~e spielen to flirt (about), to play off one's charms or graces (on a p.).

Koketterie (-o-o-e) [fr.] *f* ㊍, ↖ ㊎ coquetry, coquettishness, (tontr.) flirtation.

kokettieren (-o-ie-) I *v/n.* (h.) ㊐a. mit j-m ~ to coquet (flirt, or F gallivant) with a p., to play off one's charms (or graces) upon a p. — II K~ *n* ㊎c. (mit j-m) flirtation; (mit et.) show, display, ostentation.

kokettisch ↖ (-ö) *a.* ㊐b. = kokett I.

Kokkolith ♂ (o-o) [grch.] *m* ㊍ *min.* ☞ Kokon s. Cocon. [coccolite.]

Koko-pflaume ☤ (o-o-au) *f* ㊍ = Jalo-pflaume. [= Kokos-baum.]

Kokos ☤ (o) [grch.] *f* (*m*) *inv.* od. ㊍ (㊎)

Kokos-... (o...) in Zssgn: ~bast *m* cocoanut fibre, coir(e), coir(e)-fibre; ~baum ☤ *m* cocoanut tree or palm (*Cocos nuci'fera*); ~krabbe *f zo.* cocoanut crab (*Cata'ppa granula'ta*); ~läufer *m* strip of cocoanut mat(ting); ~matte *f* cocoanut mat(ting); ~milch *f* cocoanut milk; ~nuß *f* cocoanut, F coker-nut; ~nußbast *m*, ~nußfaser *f* = ~bast; ~(nuß)öl *n* cocoanut oil; ~(nuß)ölseife *f* = ~seife; ~nußschale *f* shell of a cocoanut; ~palme ☤ *f* = ~baum; ~seife *f* cocoanut soap, (in Seewasser löslich) marine-soap; ~stearinsäure *f chem.* ♂ cocinic acid, cocinin.

Kokotte F (-o-) [fr.] *f* ㊍ cocotte, anonyma, courtezan, F demirep; ~n-tum *n* ㊎ ohne *pl.* demi-monde.

Koks T (o) [engl.] *m* ㊍ coke, coak; ~ ablöschen to wet coke with water.

Koks-... (o...) in Zssgn: ~bereitung *f* coking; ~brenn-ofen ⊙ *m* coking-kiln or -oven, coke-furnace, -kiln, or -oven; ~gicht ⊙ *f* coke-charges *pl.*; ~heizung *f* heating with coke, combustion of coke; ~hochofen ⊙ *m* coke-(blast-)furnace; ~klein *n* small coke; ~lösche *f* coke-breeze or -dust; ~ofen *m* stove heated with coke; ~roheisen ⊙ *n* coke pig-iron; ~wagen 🚂 *m* [kol. *abbr.* für koloriert. [coke-waggon.]

Kola ☤ (o) [afrik.] *f* ㊍, **Kola-baum** *m* species of sterculia (*Stercu'lia acumina'ta*); **Kolanuß** *f* = Gura-nuß. [clus; ☤ spikelet.]

Kölbchen (ö) [Kolben] *n* ㊊b. small) **Kolbe** (ö) *f* ㊍ = Kolben 7.

Kolben¹ (ö) [ahd. *cholbo*] *m* ㊊b. 1. allg.: thick part or end, (Keule) club, mace; ~ zum Maillspiel cambuca, cambutta. — 2. ⚔ ~ eines Gewehres butt(-end) of a gun(-stock); den ~ in die Höhe strecken (zum Zeichen, daß die Feindseligkeiten eingestellt werden) to reverse arms; mit dem ~ dreinschlagen to club muskets, to fight with the musket clubbed, ↖ to butt-end. — 3. *chem.* flask, (Destillierkolben) still, alembic, cucurbite, (Korbflasche) carboy, demijohn. — 4. *hunt.* (in Entwicklung begriffenes Gehörn oder Geweih) knobbers *pl.* — 5. ☤ (walzenförmiger Blütenstand) ♂ spadix; mit einem ~ versehen ♂

spadiceous, spadicose; ~ des Maises spike of Indian corn, *Am.* corn-cob. — 6. *ent.* (Schwing-)~ ♂ halter. — 7. † (meist Kolbe = rund geschorener Kopf) shaven crown; j-m die Kolbe laufen to comb a p.'s head; mit Umdeutung u. Anspielung auf 1: j. mit ~laufen to beat a p.'s pate, to cudgel a p. — 8. ⊖: a) Buchbinderei: = Glätt-kolben; b) (Bleiform zum Polieren der Züge e-s Gewehres) lap, polisher, polishing-bit; c) Klempnerei ꝛc.: = Löt-kolben; d) *mech.* piston; durchbrochener ~ perforated (or hollow) piston, valve-piston; massiver ~ solid (or full) piston, plunger (-piston); ~ mit Hanfliderung hemped piston; ~ mit Metallliderung metallic piston; ~ mit Metallfeder-Verpadung = Feder-kolben; ~ einer Druckpumpe forcer; ~ der hydraulischen Presse press-ram; ⚒ ~ in einer Hubpumpe bucket; e) *metall.* stump of metal; ~ einer Luppe slab.

kolben[2] (ᵏᵒˡ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. *hunt.* to get knobbers. — 2. der Mais, die Hirse kolbt ... gets spikes. — 3. to play at mall. — **II** *v/a.* 4. (a. kölben) *agr.* den Mais ~ to cut off the spikes of maize; weitS. Bäume ~ (abköpfen) to lop, to top. — 5. ⊖ Büchsenmacherei: e-n Gewehrlauf ~ to lead(-polish), to lap. — **III ge-kolbt** *p.p.u.a.* ㉒b. = kolbig.

Kolben-..., kolben-... (ᵏᵒˡ-...) in Zsgn: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~ansatz** ⊖ *m* = ~aufgang; **~arm** ⊖ *m* e-r Wage cheek; **~artig** *a.* club-shaped, ♂ ♀ spadiceous, spadicose; mit ~artiger Blüte ♂ spadiciflora; **~aufgang** ⊖ *m mach.* up-stroke of the piston; **~bärlapp** ♀ *m* snake-moss, hog-bed, ground-pine (*Lycopo'dium clava'tum*); **~bauch** *m* body of a still; **~blech** ⊖ *n* am unteren Teile des Gewehrkolbens beel-plate; **~blume, ~blüte** *f* ♀ ♂ spadiceous (or spadicose) flower (s. ~artig); **~blütig** ♀ *a.* ♂ spadiciflora; **~bürste** *f* bottle-brush; **~butterfaß** *n* plunger-churn; **~deckel** ⊖ *m mach.* piston-cover, top-plate (or face-ring) of the piston, follower-plate; **~deckelhandhabe** ⊖ *f mach.* piston-cover eye-bolt; **~dünne** ⊖ *f* Gewehrfabr.: small of the butt; **~eisen** ⊖ *n* slab-iron; **~ente** *f orn.* red-crested duck (*Anas rufi'na*); **~feder** ⊖ *f* piston-spring; **~fläche** ⊖ *f mach.* area of the piston; **~fliege** *f ent.* = Hornisse; **~flügler** *m/pl. ent.* ♂ strepsiptera; **~förmig** *a.* club-shaped, ♂ clavated; **~gebläse** ⊖ *n mach.* blowing-machine, ventilator worked with a piston; **~gerippe** ⊖ *n mach.* spider; **~geschwindigkeit** ⊖ *f mach.* speed of the piston; **~glas** *n chm.* glass-bubble; **~gras** ♀ *n*: a) meadow-foxtail (*Alopecu'rus prate'nsis*); b) meadow cat's-tail grass or timothy-grass (*Phleum prate'nse*); **~griff, ~hals** *m* des Gewehrkolbens = ~dünne; **~hebel** ⊖ *m mach.* beam-lever; **~hirsch** *m hunt.* = Spießer; **~hirse** ♀ *f* Italian millet, moha (*Seta'ria itu'lica*); **~hub** ⊖ *m mach.* (forward) stroke, piston-stroke, up-stroke (or travel) of the piston; **~käfer** *m ent.* ham-beetle, ♂ corynetes; **~kappe** ⊖ *f* Gewehrfabr.: = Kappen-spitze; **~krone** ⊖ *f mach.* piston-cover; **~kr.** der Dampfmaschine top-plate; **~kuh** *f* (ohne Hörner) poll-cow; **~laus** *f ent.* ♂ phylloxera (*Phylloxe'ra vasta'trix*); **~liderung** ⊖ *f* piston-packing; **~manometer** 🚂 *n* (*m*) steam-indicator; **~maschine** ⊖ *f mach.* cylinder-engine; **~molch** *m zo.* axolotl, ♂ siredon (*Stego'porus mexica'nus*); **~moos** ♀ *n* club-moss (*Lycopo'dium*); **~nase** ✕ *f* comb of the stock; **~niedergang** ⊖ *m mach.* down-stroke of the piston; **~platte** ⊖ *f* e-r Uhr upper-plate; **~pumpe** ⊖ *f* piston-pump; **~rindvieh** *n* (ohne Hörner) poll-cattle; **~ring** 🚂 *m* piston-ring, (piston-)packing ring; **~rohr** ♀ *n*: a) cat's-tail, mace-reed (*Typha latifo'lia*); b) ⊖ (auch ~röhre *f*) barrel; **~scheibe** ⊖ *f mach.* piston-head; **~schimmel** ♀ *m* bead-mo(u)ld, ♂ aspergillus; **~schlag** *m* stroke (or blow) with a club or with the butt-end of a musket; **~schuh** ⊖ *m* = ~blech; **~schwimmkäfer** *m ent.* great water-beetle (*Hydro'philus pi'ceus*); **~spiel** *n*: a) play of the piston, complete stroke, up-and-down stroke; b) ~spiel mall; ~sp. spielen = kolben[2] 3; **~spielraum** ⊖ *m* clearance; **~stange** ⊖ *f* piston-rod; (der Pumpe) pump-spear, rod, guide; **~stangenkreuzkopf** ⊖ *m mach.* cross-head of a piston-rod; **~stoß** ✕ *m* thrust with the butt-end of a musket; **~taucher** *m orn.* merganser, goosander (*Mergus merga'nser*); **~tragend** ♀ *a.* ♂ spadiceous, spadicose; **~ventil** ⊖ *n mach.* piston-valve; **~wasserkäfer** *m ent.* = ~schwimmkäfer; **~weg** ⊖ *m mach.* path (or travel) of the piston; **~wettermaschine** ⚒ *f* air-pump; **~zahn** ⊖ *m* e-s Rades club-tooth; **~zeug** ⊖ *n mach.* tackle; **~zirkel** ⊖ *m* cone- or club-compasses, bullet-compasses or -dividers *pl.*

kölben (ᵏᵒˡ) *v/a.* ㉑a. *agr.* s. kolben[2] 4.

kolbig (ᵏᵒˡ) *a.* ㉒b. 1. = kolben-förmig. — 2. (mit Kolben versehen): a) having a butt-end; b) ♀ ♂ spadiceous, spadicose.

Kölbleingras ♀ (ᵏ-ˡᵉ) *n* ㉖ = Acker-fuchsschwanz.

Kolb-weide ♀ (ᵏˡᵒᵇ-ˡᵛᵉ) *f* ㉖ = Baum-weide.

Kolchicin ♂ (ᵏᵒʰᵛᵗˢʰⁱⁿ) *n* ㉖ *chm.* colchicin(e).

Kolch(i)er (ᵏᵒʰ(ᵛ)ᵉʳ) [Kolchis, Land östl. vom Schwarzen Meere] *m* ㊵a., ~in *f* ㉖, **kolchisch** (ᵏᵒʰᵛ) *a.* ㉒b. geh. Alt.: Colchian.

Kolder-... ⚓ (ᵏᵒˡᵈᵉʳ-...) in Zsgn: **~gat(t)** *n* whip-staff hole; **~luke** *f* scuttle over the whip-staff; **~stock** *m* whip-staff (by which the rudder is turned). [coleoptera.]

Koleopteren ♂ (ᵏᵒˡᵉᵒᵖᵗᵉ·ʳᵉⁿ) *pl. inv. zo.*

☞ **Koler...** siehe Choler...

Kolerie ♀ (-ˡᵉʳⁱᵉ) [Köler, bisch. Professor] *f* ㉖ = Kamm-schmiele.

Kolibri (ᵏᵒˡ-) [amerikan.] *m* ㉖ (auch *inv.*) *orn.* humming-bird, honey-sucker, colibri (*Tro'chilus*); die ~s betr. ♂ trochilidine; Kenner der ~s ♂ trochilidist; **~artig** *a. orn.* like a humming-bird.

Kolik (meist -ˡ, richtiger ˡᵉ) [grch.] *f* ㉙ *path.* colic, bowel-complaint, ✝ gripes *pl.*, ℙ belly-ache, colly-wobbles *pl.*; *vet.* ~ der Pferde megrims *pl.*; Mittel gegen die ~ ♂ anticolic; **~anfall** *m* attack of colic; **~krank** *a.* colicky.

Koliseum (-ᵒˡᵉᵘᵐ) *n* ㊾ = Kolosseum.

Kolk (ᵏ) [mndd. *kolk*] *m* ㉖, bisw. a. ㉑ 1. pool, (Teich) pond. — 2. ⚓ ~ (Wirbel) in einem Flusse whirlpool, eddy.

kolken ✝ (ᵏᵒˡᵛᵉⁿ) *v/n.* (h.) ㉑a. = quatschen.

Kolkothar ♂ (ᵏᵒˡᵏᵒ-) [wahrscheinlich aus dem Ar.] *n* (*m*) ㉖ *chm.* colcotbar.

Kolk-rabe (ᵏᵒˡᵏ-ʳᵃᵇᵉ) *m* ㉖ *orn.* (common) raven (*Corvus corax*). [vomit.]

kolksen ℙ (ᵏᵒˡᵏˢᵉⁿ) [kollen] *v/n.* (h.) ㉑c. to

Kollaborator (ᵏᵒˡˡᵃᵇᵒʳᵃᵗᵒʳ) [lt.] *m* ㊵ collaborator, fellow-labourer, engS. = Hilfslehrer.

Kollaboratur (ᵏᵒˡˡᵃᵇᵒʳᵃᵗᵘʳ) *f* ㊵ place of (or as) an assistant-master, collaborator's post.

Kollaps ♂ (ᵏᵒˡˡᵃᵖˢ) ㉖, **Kollapsus** ♂ (ᵏᵒˡˡᵃᵖˢᵘˢ) *inv.* (*pl.* ...se) [lt.] *m path.* (schneller Kräfteverfall) collapse.

kollateral (ᵏᵒˡˡᵃᵗᵉʳᵃˡ) [lt.] *a.* ㉒b. collateral.

Kollateral-... (ᵏᵒˡˡᵃᵗᵉʳᵃˡ-...) [lt.] in Zsgn: **~erben** *m/pl.* collateral heirs; **~erbschaft** *f* collateral succession; **~feuer** ✕ *n frt.* collateral fire; **~verwandte** *pl.* connexions, collateral relations; **~werk** ✕ *n frt.* collateral fortification.

kollationieren (ᵏᵒˡˡᵃᵗˢⁱᵒ(ᵛ)ⁿⁱᵉ·ʳᵉⁿ) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* to collate, to compare; *typ.* to check off. — **II** *v/n.* (h.) to collation, to partake of a collation, to lunch. — **III** ~ *n* ㉖c. collation.

kollé (ᵏᵒˡᵉ) *a.* s. Kollett.

Kolleg (ᵏᵒˡᵉᵍ) [lt.] *n* ㉖ (*pl.* ~ien, ~ia) 1. = Kollegium. — 2. bsd. (akademische Vorlesung) course of lectures; ein ~ belegen to take (or be inscribed for) a course of lectures; ein ~ besuchen, hören to attend (a course of) lectures; ins ~ gehen to go to (a) lecture; ein ~ (über Logik) halten to hold (or deliver) lectures, to lecture (on logic); vierstündiges ~ course of four lectures a week.

Kollege (ᵏᵒˡᵉᵍᵉ) [lt.] *m* ㉖ (*sg.* bisw. **Kollega** *inv.*) 1. (Amtsbruder) colleague, (Fachgenosse) professional colleague, gentleman of the same profession, brother practitioner; ~ (in niederen Ständen) companion, partner, friend; ✝ (unter Arbeitern) chum, mate, pal; mein ~, a. my learned brother; geehrter Herr ~! Dear Sir! — 2. bisw. als Titel: = Lehrer.

kollegial (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵃˡ) *a.* ㉒b. = kollegialisch; bisw. **~iter** (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵃˡᵉʳ) *adv.* colleague-like, as befits colleagues.

Kollegial-... (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵃˡ-...) in Zsgn: **~behörde** *f* board; **~kirche** *f* collegial (or collegiate) church, college-church; **~verfassung** *f* collegiate system, collegialism.

kollegialisch (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵃˡⁱˢᶜʰ) [lt.] *a.* ㉒b. 1. collegial, colleague-like, fellow-like; *adv* ~ handeln to act in true fellowship or as befits good colleagues. — 2. (vom Kollegium ausgehend) ~e Ansicht opinion of the board.

Kollegialität (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵃˡⁱᵗᵉᵗ) *f* ㊾ good (or true) fellowship.

kollegialiter siehe kollegial.

Kollegien-... (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵉⁿ-...) in Zsgn: **~gelder** *n/pl.* inscription-fees (at a university); **~heft** *n* note-book: a) notes of a lecturer for his course; b) notes taken (by a student) at a course of lectures; **~zeit** *f* term.

Kollegienschaft (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵉⁿˢᶜʰᵃᶠᵗ) *f* ㊾ = Amtsgenossenschaft.

Kollegium (ᵏᵒˡᵉᵍⁱᵘᵐ) [lt.] *n* ㉖ 1. (aus mehreren Personen bestehende Behörde): a) board of functionaries; b) staff of teachers; c) das heilige ~ Sacred College, College of Cardinals; ~ der Geschworenen jury, panel; ~ der Polizeirichter bench of magistrates. — 2. = Kolleg 2, z. B. ~ logicum (*G.*, Faust) course of logic.

Kollektanee-n ♂ (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗᵃⁿᵉᵉⁿ) [lt.] *pl. inv.* collectanea, literary gleanings, adversaria, collected notes; seine ~ zu Rate ziehen to consult one's notes; ~ machen to take notes; **~buch** *n* scrap-book, commonplace-book. [alms for the poor.]

Kollektant (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗᵃⁿᵗ) [lt.] *m* ㉖ collector of

Kollekt-becken ⚒ (ᵏᵒˡᵉᵏᵗ-) *n* ㊾b. collecting-box (for the association).

Kollekte (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗᵉ) [lt.] *f* ㉖ 1. (Sammlung) collection; eine ~ veranstalten to make (or raise) a collection. — 2. *eccl.* (Altargebet vor der Epistel) collect; **~n-buch** *n* lectionary, reading-book, prayer-book. [collector.]

Kollekteur (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗöʳ) [fr.] *m* ㉖ oder ㊵

kollektieren (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗⁱᵉ·ʳᵉⁿ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to collect, to raise (or make) a collection.

kollektiv (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗⁱᵛ) [lt.] **I** *a.* ㉒b. collectivo, congregate. — **II** ~ *n* ㉖ (*pl.* ~a und ~e), auch **Kollektivum** (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗⁱᵛᵘᵐ) *n* ㉖ *gr.* collective (noun).

Kollektiv-... (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗⁱᵛ-...) in Zsgn: **~begriff** *m gr.* collective idea or notion; **~gesellschaft** ✝ *f* collective (mercantile) society, joint-stock company; **~glas** *n opt.* collective glass; **~note** *f* collective note; **~wort** *n gr.* collective (noun).

kollektivisch (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗⁱᵛⁱˢᶜʰ) *a.* ㉒b. = kollektiv.

Kollektor (ᵏᵒˡˡᵉᵏᵗᵒʳ) [lt.] *m* ㊸ *phys.* collector (of electricity), commutator.

♂ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ✕ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ✝ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Köllen ↖ (ö-) *npr. n.* ⓖb. = Köln.

Koller[1] (ŏ-) [fr. *collier*] *n* (a. *m*) ⓖa. 1. collar of a gown or coat, weitS. (Wams) jerkin, (eng-anſchließende Mannsjacke) doublet, (Lederkoller) buff-coat; ehm. (Halskrause der Frauen) frill, ruff. — 2. ehm. burſchikos (Studententracht) student's jacket; in ~ u. Kanonen in a jacket (leather breeches) and top-boots; vgl. Wichs 1. — 3. *hunt.* (Lederzeug der Lockvögel) girdle.

Koller[2] (ŏ-) [ahd. *choloro*, aus grch. *chole'ra*] *m* ⓖa. 1. *vet.* (blind) staggers *pl.*; den ~ bekommen to be afflicted with the staggers. — 2. F *fig.* von Perſonen: fury, choler, rage, frenzy, madness (i. a. Rappel); den ~ bekommen to go mad, to fly into a passion; den ~ haben to be mad; ſie hat ihren ~ F she's in (one of) her tantrums.

Koller-... (ŏ-...) in Zſgn: ~aber *f anat.* frontal vein (that swells with anger); ~diſtel ♀ *f* eryngo (*Ery'ngium*); ~farbe *f* yellow ochre; ~gang ⊙ *m* Müllerei: edge-mill, edge-rollers *pl.*, vertical mill; ~wurz ♀ *f* = Bienen-mörder.

Kollerer (ŏ-) *m* ⓖa. 1. horse afflicted with the staggers. — 2. enraged person.

Kollerett (-ŏ-) *n* Ⓝ, ~e (-ŏ-) *f* Ⓝ [fr.] (kleiner Kragen) colleretto.

kollerig, kolleriſch (ŏ-) *a.* Ⓐb. 1. *vet.* afflicted with the staggers. — 2. von Perſonen: enraged, furious, mad.

kollern[1] (ŏ-) [lautmalend] Ⓥd. I *v/n.* (h.) und *v/a.* 1. bſd. von der Stimme eines Puters: to gobble; von Tauben: to coo; er kollert ſich blau he gets blue with gobbling. — 2. von den Gedärmen: (knurren) to rumble; von etwas dumpf Rollendem: to rumble, to make a rumbling noise. — 3. (ſich tugelnd u. überſchlagend rollen u. fallen) to roll (and leap); a. *v/a.* e-n Stein vom Berge (herab-)~ to roll ... down (from) the hill. — 4. ⚒ (von Maſchinen ꝛc.) to be out of gear. — II *v/a.* 5. ſ. 3; die Querflöte ~ (*G.*) to toot an air on the flute. — 6. ⊙ Leder ꝛc. ~ to prepare and dye leather (to be made into collars). — III K~ *n* Ⓒc. gobbling; K~ im Unterleib rumbling, ☆ bombus, borborygmus.

kollern[2] (ŏ-) [Koller[2]] *v/n.* (h.) Ⓥd. 1. *vet.* to have the staggers. — 2. von Perſonen: to rave, to storm.

Kollett (-ŏ) [fr.] *n* Ⓝ, bisw. auch Ⓜ = Koller[1] 1; F j. ~ od. kollé ſchleppen to collar a p., to arrest and lock up a p.

Kolli ♀ (ŏ-) ſ. Kollo.

kollidieren (-ĭ-) [lt.] I *v/n.* (h.) Ⓥa. to collide; ↘d jur. concurrent. — II K~ *n* Ⓒc. = Kolliſion.

kollieren (-ĭ-) [fr.] *v/a.* Ⓥa. Billard: to put the ball close to the cushion, to cushion the ball.

Kollimation ☆ (-ĭ-tſĕ(-)ĭ-) [lt.] *f* ⓖ *ast.* (Berichtigung der Viſierfehler) collimation; ~s-fehler *m* error of collimation.

Kolliſion (-ĭ-(-)ĭ-) [lt.] *f* ⓖ collision; jur. ~ gleicher Anſprüche concurrency.

Kollo ♀ (ŏ-) [it.] *n* (bisw. a. *m*) Ⓝ (*pl.* a. Kolli, oft ⁂ als *n/sg.* gebr.) = Fracht-ſtück.

kollodiſieren (-ŏ-ĭ-) *v/a.* Ⓥa. to collodionise.

Kollodium (-ĭ-(-)ŏ-) [grch.] *n* ⓖ (*sg.* a. *inv.*) *chm.*, Photogr.: collodion, collodium.

Kollodium-... (-ĭ-(-)ŏ-...) in Zſgn, meiſt Photogr.: ~bild *n* collodiotype; ~häutchen *n* = ~überzug; ~platte *f* (naſſe) wet plate; ~überzug *m* collodium-film; ~verfahren *n* collodium-process; ~wolle *f* ſoluble pyroxyline for the preparation of collodium.

Kolloquium (-ĭ-ŏ-) [lt.] *n* Ⓝ *eccl.* colloquy, engS. collocutional examination; ein ~ abhalten to (hold a) colloquy.

kollubieren (-ŏ-ĭ-) [lt.] I *v/n.* (h.) Ⓥa. to collude (mit j-m with a p.). — II K~ *n* Ⓒc. collusion; jur. des K~s verdächtige Perſonen *pl.* conjunct persons.

kolluſoriſch (-ŏ-ĭ-) *a.* Ⓐb. collusive, collusory.

Kolliyrium ☆ (-ĭ-ŏ-) [grch.] *n* ⓖ alkool.

Kolmar-kraut ♀ (ŏ-ŏ-ĭ-) *n* Ⓝ blue (or Italian) pimpernel (*Anaga'llis caeru'lea*).

Köln (ö) [lt. *Colo'nia*] *npr. n.* Ⓖ *geogr.* (preuß. Stadt a. Rhein) Cologne (on the Rhine).

Kölner (ö-) I *m* ⓖa., ~in *f* Ⓝ inhabitant of Cologne. — II *a. inv.* = kölniſch; der ~ Dom the Cologne cathedral.

kölniſch (ö-) *a.* Ⓐb. (of) Cologne; ~e Erde Cologne brown (earth or umbor); ~es Waſſer (a. K~-Waſſer *n*) Cologne water, Eau-de-Cologne.

Kolokaſie ♀ (-ŏ-ĭ-(-)ĭ-) [grch.] *f* Ⓝ ☆ colocasia; eßbare ~ bleeding-heart (*Colocа'sia escule'nta*).

Kolon ☆ (-ŏ-) [grch.] *n* Ⓝ (*pl.* auch Kola) 1. *gr.* colon, two dots (a. ⊙ *typ.*). — 2. *rhet.* colon. — 3. *anat.* = Grimm-darm.

Kolone (-ŏ-) [lt.] *m* Ⓜ röm. Ant.: peasant; colonist, settler.

Kolonell ⊙ (-ŏ-) *f* ⓖ *typ.* (Schriftgattung)

kolonial (-ĭ-(-)ĭ-) *a.* Ⓐb. colonial.

Kolonial-... (-ĭ-(-)ĭ-...) in Zſgn, meiſt ☤: ~amt *n* colonial office; ~geſchäft *n*, ~handel *m* trade with the colonies, colonial trade; ~miniſter *m* colonial secretary or minister, in England: Secretary for the Colonies; ~miniſterium *n* colonial department; ~politik *f* colonial policy; ~produkt *n* plantation-produce; ~regierung *f* colonial government; ~ſchwärmer *m* enthusiast for colonisation; ~ſyſtem *n* colonial system; ~waren *f/pl.* colonial goods or produce *sg.*, grocer's wares; ~warenbranche *f* grocery-branch, -line, or -department; ~warengeſchäft *n* colonial business, grocery-business; ~warenhandel *m* trade (or business) in colonial goods or produce; ~warenhändler *m* dealer in groceries or colonial goods, (wholesale) grocer; ~warenhandlung *f* grocer's store; ~zucker *m* sugar from the colonies.

Kolonie (-ĭ-) [lt.] *f* Ⓝ, ↖ ⓖ colony, (Pflanzung) plantation, (Anſiedlung) settlement, (abhängig v. Mutterlande) dependency; eine ~ gründen to plant a colony; zu e-r ~ gehörig colonial; zwiſchen den ~n intercolonial.

Koloniſation (-ŏ-ĭ-tſĕ(-)ĭ-) *f* ⓖ colonisation, settling.

koloniſatoriſch (-ŏ-ĭ-ĭ-) *a.* Ⓐb. colonising.

koloniſieren (-ŏ-ĭ-) I *v/a.* Ⓥa. to colonise, to settle. — II K~ *n* Ⓒc. und **Koloniſierung** *f* ⓖ = Koloniſation.

Koloniſt (-ŏ-) *m* Ⓝ colonist, (Pflanzer) planter, (Anſiedler) settler; die erſten ~en in Amerika the colonisers of America.

Kolonnade (-ŏ-) [fr.] *f* Ⓝ colonnade; mit ~n colonnaded.

Kolonne (-ŏ-) [fr.] *f* Ⓝ 1. ⚔ column; in geſchloſſenen ~n in close (or serried) columns; in drei ~n marſchieren to march in three columns; in ~n vorüberziehen to march past, to defile; eine ~ formieren to form a (or in) column; ſich zu einer ~ zuſammenziehen to ploy; Zuſammenziehen zu e-r ~ ployment. — 2. ⊙ *typ.* (Spalte) column.

Kolonnen-..., ~s-... meiſt ⚔ (-ŏ-...) in Zſgn: ~angriff *m*, ~attacke *f* attack by (or in) columns; ~formierung *f* column-formation; ~führer *m*: a) leading guide; b) foreman of workmen; ~marſch *m* march in columns; ~weiſe *adv.* in (or by) columns.

Kolophal-ſäure ☆ (-ĭ-(-)ŏ-) [grch.-dtſch] *f* Ⓝ *chm.* colopholic acid.

Kolophonit ☆ (-ĭ-) [grch.] *m* Ⓝ *min.*

Kolophonium ☆ (-ĭ-(-)ŏ-) [lt.] *n* ⓖ (Geigenharz) colophony, mehr gebr. resin.

Koloquint(h)e ♀ (-ŏ-ŏ-) [grch.] *f* Ⓝ (a. ~n-gurke *f*, ~n-kürbis *m*) bitter-apple, -cucumber, or -gourd, ☆ colocynth, coloquintida (*Cu'cumis colocy'nthis*); ~n-bitter *n* (a. Koloquintin) (-ŏ-ŏ-ĭ-) *n* Ⓝ *chm.* ☆ colocynthin(e).

Kolorado-käfer (-ŏ-ŏ-ĭ-) *m* ⓖa. *ent.* = Kartoffel-käfer.

Koloration (-ŏ-tſĕ(-)ŏ-) [lt.] *f* ⓖ colouring, auch coloration.

Kolorатur (-ŏ-ĭ-) *f* ⓖ 1. = Farbengebung. — 2. ♪ (Verzierung des Geſanges) coloratura, melisma, grace; ~note *f* grace-note; ~ſängerin *f* coloratura-singer, lady singer (or prima donna) who sings with florid airs.

kolorieren (-ŏ-ĭ-) I *v/a.* Ⓐa. 1. (färben) to colour, (antuſchen) to illuminate; ⊙ kolorierte Folie paillette. — 2. ♪ to flush. — II K~ *n* Ⓒc. 3. coloration, illumination. — 4. ♪ colorature.

Kolorimeter ☆ (-ŏ-ĭ-ĭ-) [lt.-grch.] *m* (*n*) ⓖa. *phys.* colorimeter.

kolorimetriſch ☆ (-ŏ-ĭ-ĭ-) *a.* Ⓐb. colorimetric(al); ⊙ ~e Probe colour-test.

Kolorin ☆ (-ĭ-) [lt.] *n* Ⓝ *chm.* colorin(e).

Koloriſmus (-ŏ-ĭ-) *m inv. paint.* colour-system, method of colour.

Kolorиſt (-ŏ-) [lt.] *m* Ⓝ, ~in *f* Ⓝ: a) (der ſich aufs Kolorit verſteht) colourist; b) (Kolorierender) colourer, illuminator.

koloriſtiſch (-ŏ-ĭ-) *a.* Ⓐb. *paint.* colouristic; ~e Effekte *pl.* effects of colour; ~e Motive *pl.* colour-motives; ~ (*adv.*) wahr true in colour.

Kolorit (-ĭ-) *n* Ⓝ *paint.* colour(ing), hue, shade.

Koloß (-ŏ-) [grch.] *m* Ⓝ, bisw. auch Ⓜ colossus; der ~ von Rhodos the Colossus of Rhodes; *fig.* ~ mit thönernen Füßen colossus with feet of clay.

koloſſal (-ŏ-ĭ-) [Koloß] *a.* Ⓐb. (ſehr groß) colossal, gigantic, enormous; huge, vast; K~ſtatue *f* colossal (or giant) statue.

Koloſſer (-ŏ-ŏ-) [Koloſſä, ehm. St. in Phrygien] *m* ⓖa., ~in *f* Ⓝ *bibl.* Brief an die ~ Paul's Epistle to the Colossians.

Koloſſeum (-ŏ-ĭ-) *n* ⓖ Colosseum, Coliseum.

koloſſiſch (-ŏ-ĭ-) *a.* Ⓐb. Colossian.

koloſſiv (-ŏ-ĭ-) *a.* Ⓐb. *co.* = koloſſal.

Kolozinthin ☆ (-ŏ-ĭ-ĭ-) [grch.] *n* Ⓝ *chm* colocynthin(e).

Kolpak (ŏ-) *m* Ⓝ = Kalpak.

☞ **Kolportage** ꝛc. ſ. Colportage ꝛc.

Kol-ſchwein ↓ (ŏ-), **Kol-ſchwinn** (ŏ-), **Kolſem** (ŏ-) [Kol = dän. *kjöl*, ſchwed. *köl* Kiel?] *n* Ⓝ = Kiel-ſchwein.

Kolter[1] (ŏ-) [mhd. *kolter*, aus a/ſ. *coultre*] *m* ⓖa. = Stepp-decke.

Kolter[2] (ŏ-) [it. und lt. *culter*] *n* ⓖa. *agr.* co(u)lter, plough-iron.

Koltun (ŏ-) [poln.] *m* Ⓝ *path.* = Weichſelzopf.

Kolubrine ⚔ (-ŏ-ĭ-) [lt.] *f* Ⓝ = Feldſchlange.

Kolumbia (-ŏ-ŏ-) Ⓝ, **Kolumbien** (-ŏ-ŏ-) ⓖb. *npr. n. geogr.* Columbia.

Kolumbier (-ŏ-ŏ-) *m* ⓖa., ~in *f* Ⓝ Columbian.

Kolumbin ☆ (-ŏ-ĭ-) [lt.] *n* Ⓝ *chm.* columbin(e).

Kolumbine (-ŏ-ĭ-) *npr. f.* Ⓝ *thea.* (Figur der it. Poſſe) Columbine.

kolumbiſch (-ŏ-ŏ) *a.* Ⓐb. Columbian.

Kolumbit ☆ (-ŏ-ĭ-) [lt.] *m* Ⓝ *min.* columbite, tantalite.

Kolumbium ☆ (-ŏ-ŏ-) [lt.] *n* Ⓝ *min.* columbium, tantalum, tantalite.

Kolumbo-... (-ŏ-ŏ-...) in Zſgn: ~bitter *n* = Kolumbin; ~pflanze ♀ *f* ☆ cocculus; ~wurzel *f pharm.* calumba, columbo.

Kolumbus (-ŏ-ŏ) *npr. m.* Ⓝ Columbus.

Kolumne ⊙ (-ŏ-ŏ) [lt.] *f* Ⓝ *typ.* (Spalte) column, (Seite) page; die ~ ausbinden to tie up the page.

Kolumnen-..., kolumnen-... ⊙ (-ŏ-ŏ-...) in Zſgn, *typ.*: ~breite *f* measure; ~maß *n* (page-)gauge, printer's gauge, rule, scale;

~ſchnur *f* page-cord; ~titel *m* heading; laufender ~t. running(-title); ~unterſchlag *m* foot-line; ~weiſe *adv.* in columns; ~ziffer *f* folio; mit ~ziffern verſehen to folio.

Kolur ♂ (ˉ⌣) [grch.] *m* ㊵ *ast.* colure.

Kolza-öl ❦ (⌣⌣ˉ) *n* ㊳ colza-oil.

Kombaars ⚓ (⌣ˉ) [holl., niederd. Kombaar, Kombeers] *f* ㊾ (*pl.* ~ſen) coverlet of a sailor's bed.

kombabiſch ↖ (⌣ˉ⌣) *a.* ㉔b. castrated, emasculated.

kombabiſieren, kombabuſieren ↖ (⌣⌣ˉ⌣) [Combabus, v. *W.*] *v/a.u.* ſich ~ *v/refl.* ㉑a. = entmannen 1.

Kombattant ⚔ (⌣⌣⌣) [fr.] *m* ㊵ combatant, campaigner.

Kombination (⌣⌣-tß(⌣)ˈ) [lt.] *f* ㊾ combination; *math.* ~ mit beliebiger Anordnung der Elemente commutative (or commutatorial) combination; ~en-macher *m* combiner.

Kombinations-... (⌣—tß(⌣)ᴵᴵ-...) in Zſſgn: ~gabe *f* combining power, gift of combination; ~lehre *f* (theory or doctrine of) combinations; ~lokomotive 🚂 *f* conſolidation-engine; ~ſchloß ⚙ *n* Schloſſerei: combination-lock (vgl. Alphabet-ſchloß).

Kombinator (⌣⌣ˉ⌣) *m* ㊾ 1. combinator, combiner. — 2. ⚙ Gasfabrik: compounder.

Kombinatorik (⌣⌣⌣ˉ⌣) *f* ㊾ *math.* theory (or doctrine) of combinations.

kombinatoriſch (⌣⌣ˉ⌣) *a.* ㉔b. combinatory, combinative.

kombinieren (⌣⌣ˉ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to combine; wieder ~ to recombine; ↳b combining; kombinierter Apparat an einer Näh-maſchine combination-attachment; 🚂 kombinierter Perſonenwagen mit verſchiedenen Klaſſen composite (or mixed) carriage.

Kombüſe ⚓ (⌣ˉ⌣) *f* ㊽ caboose, camboose, comboose, galley, cook's room.

Komet (⌣ˉ) [grch.; by. Haar-ſtern] *m* ㊵ 1. *ast.* comet, hearded (crinite, or blazing) star, hair-star; auf die ~en bezüglich ♂ cometary. — 2. *her.* comet, blazing-star.

Kometen-..., kometen-... (⌣ˉ⌣...) in Zſſgn, meiſt *ast.*: ~artig *a.* comet-like; ~bahn *f* orbit of a comet; ~beſchreiber *m* ♂ cometographer; ~beſchreibung *f* ♂ cometography; ~fernrohr *n* = ~ſucher; ~feuer ⚙ *n* Feuerwerkerei: a kind of rocket; ~kern *m* ♂ nucleus; ~lehre *f* ♂ cometology; ~maſchine *f* ♂ cometarium; ~rakete ⚙ *f* = ~feuer; ~ſchweif *m* tail (or train) of a comet, ♂ coma; ~ſchwert ↖ *n* (*J. P.*) threatening comet; ~ſpiel *n* (Kartenſpiel) † comet; ~ſucher *m* (optiſches Inſtrument) comet-finder or -ſeeker; ~ſyſtem *n* cometary system; ~wein *m* wine of the cometary year 1811.

kometenhaft (⌣ˉ⌣⌣) *a.* ㉔b. comet-like.

Komfort ⚲ (⌣ˉ) [engl.] *m* (bisw. a. *n*) ㊳ u. ㊾ comfort, convenience.

komfortabel (⌣⌣ˉ⌣) **I** *a.* ㉔b. comfortable, snug, cosy. — **II** ℜ~ *m* ㊾: a) = Regen-mantel; b) comforter, wrapper; c) (wien.) one-horse cab.

Komik (ˉ⌣) [grch.] *f* ㊾ *o. pl.* comicality, comicalness, comicry, the comic, comic deportment; höhere oder feine (niedere) ~ high (low) comedy.

Komiker (ˉ⌣⌣) *m* ㊿a. *thea.* comic actor or writer, comic, comique, comedian; ~ im Cirkus (circus-)clown.

komiſch (ˉ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. **1.** (Sachen erregend) comic(al), *adv.* comically, (drollig) droll, *adv.* drolly, (poſſierlich) funny, (ſpaßhaft) ludicrous, (niedrig ~) farcical, buffoonish; *thea.* ~er Alter first old man; ~er Einfall funny idea, comicalness, comicality; ~e Handlung drollery; ~es Heldengedicht mock-heroic poem; ~e Oper comic opera, burletta; ~e Rolle comical part; das K~e, ~es Weſen comicalness, comicality. — **2.** F (lächerlich) ridiculous, (ſchnurrig) queer, (ſeltſam) strange, odd; ein ~er Kauz oder Kerl a strange (a queer, or an odd) fish; *iro.* ich finde es ~ von dir, daß ... it seems funny to me that ..., you are a pretty fellow to ...; er iſt ſehr ~ (eigen) ... very particular; es war wirklich ~ it was quite a farce.

Komitat (⌣ˉ) [lt.] *n* ㊳ **1.** † (Begleitung) comitatus, accompaniment, (Geleit) conduct, (Gefolge) attendance, suite. — **2.** (ungariſche Geſpanſchaft) comitat, county; ~shaus *n* house of the comitat.

Komitee (⌣ˉ) [fr.] *n* ㊻ committee; *parl.* das Haus konſtituierte ſich als ~ the members resolved themselves into a committee of the whole house; Mitglied eines ~s committee-man.

Komitial-... (⌣-tß(⌣)ᴵᴵ-...) in Zſſgn: ~verhandlungen *f/pl.* ehm.: transactions of the Roman comitia or of a German diet.

Komitien (⌣ˉtß(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* **1.** comitia; die ~ betr. comitial. — **2.** = Reichstag.

Komma (ˉ⌣) [grch.] *n* ㊻ (*pl.* a. Ko'mmata) **1.** *gr.*, ⚙ *typ.* comma; *arith.* in Dezimalbrüchen: decimal point or dot (6,4: ſechs ~ vier, 6.4: six decimal four). — **2.** ♪ comma (ſ. M. I). — **3.** *ent.* comma, pearl-skipper (*Hespe'ria comma*).

Komma-..., komma-... (ᵈ⌣...) in Zſſgn: ~ähnlich, ~artig *a.* comma-like; ~bacillus *m path.* comma (bacillus).

Kommandant ⚔ (⌣⌣ˉ) [fr., lt.] *m* ㊵ commander, commandant; ⚓ commandant, officer in command; ~ eines Kriegsſchiffs captain; ~en-kajüte ⚓ *f* captain's cabin.

Kommandantur ⚔ (⌣⌣⌣ˉ) *f* ㊾ house (or office) of a commander.

Kommandeur (⌣⌣dö'r) [fr.] *m* ㊳ od. ㊻ **1.** ⚔ (Befehlshaber e-r Truppenabteilung) commander, (eines Bataillons) commanding (or senior) officer. — **2.** (Ritter einer der oberen Klaſſen eines Ordens) commander.

kommandieren (⌣⌣ˉ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. (bſd. ⚔) to command, to give (the word of) command; zur Attacke ~ to command the attack; zum Garniſondienſt ~ to garrison; j. zu et. ~ to command a p. to do s.th.; ~der General general in cummand.

Kommandit-... ❦ (⌣⌣ᴵᴵ-...) in Zſſgn, z.B.: ~ (und Aktien-)geſellſchaft *f* company (of shareholders) with limited liability, auch limited (liability) company.

Kommanditär ❦ (⌣⌣ˉ⌣) [fr.] *m* ㊳ u. ㊻ shareholder of a limited (liability) company; (ſtiller Teilnehmer) sleeping partner.

Kommandite ❦ (⌣⌣ˉ⌣) *f* ㊽ (Zweiggeſchäft) branch of a commercial firm, branch-business or -establishment; a. = Kommanditgeſellſchaft.

Kommanditiſt ❦ (⌣⌣-ˉ⌣) *m* ㊵ = Kommanditär.

Kommando ⚔ (⌣ˉ-) [lt.] *n* ㊻ **1.** (Befehlswort und Befehl, Recht des Befehlens) command, (Befehlswort) word; das ~ abnehmen to take up the word of command; das ~ antreten od. übernehmen to take the command; das ~ führen to (be in) command; ein ſtrenges ~ führen to maintain (a) strict discipline; das ~ beim Manöver führen to command the manœuvre; nach ~ by word of command; ⚓ mit der Bootsmannspfeife ein ~ geben to wind a call. — **2.** (abgeſonderter Trupp Soldaten) detachment; auf ein beſonderes ~ entſenden to detach.

Kommando-... ⚔ (⌣ˉ-...) in Zſſgn: ~brücke ⚓ *f* des Kapitäns bridge-deck, conning-bridge; ~flagge *f* commander's flag; ~pfeife ⚓ *f* boatswain's whistle; ~ruf *m* = ~wort; ~ſchiff ⚓ *n* flag-ship; ~ſtab *m* baton, truncheon; ~wort *n* word (of command).

kommen (ˉ⌣) [ahd. *queman, choman*] ⑳c. (*p.p. poet.* auch ~) **I** *v/n.* (ſn) meiſt to come (ſ. M. I). **1.** allgemein: a) (Richtung zu dem Sprechenden ꝛc. hin) to come (nach to), (ankommen) to arrive (at), (gelangen) F to get (to or at), (erreichen) to reach; ~ um et. zu holen to come for s.th.; warum ſind Sie nicht früher gekommen? why did you not come sooner?; er wird gleich ~ he'll be here directly; komm hierher! come (or step) this way!; komm mit! come (along) with us!; da kommt er! there he comes or is coming!; man kommt! they are (or there's somebody) coming!; ~ Sie doch! do come!, pray, come!, come, do!; ich komme ſchon! (I am) coming!; ~ noch mehr?, ſollen noch welche ~? are there any more to come?; er kommt wie gerufen he comes in the very nick of time, F he pops in at the right time, he is just the man I wanted to see; nun mögen ſie ~! now for them!, now let them come!; b) *v/impers.* es kommt jemand s.o. is coming, there's s.o. coming (vgl. a. 2, 7, 11 u. 12); c) mit Kaius der Ortsbeſtimmung ꝛc., meiſt *acc.*: ſie kamen denſelben Weg od. desſelben Weges they came the same way; er wird dieſen Weg ~ he is coming this way; ſie ſind viele Meilen mit der Bahn gekommen they have come many miles by train; d) *prvbs*: wer zuerſt kommt, mahlt zuerſt first come, first served; wer zuletzt kommt, ſchließt die Thür he that cometh last maketh all fast; der Tod kommt zu jeder Zeit death keeps no calendar; ein Unglück kommt ſelten allein misfortunes seldom come alone or singly; misfortunes come by forties; it never rains but it pours; kommt Zeit, kommt Rat in space comes grace; time and straw make medlars ripe; let time shape; all in good time; unverhofft kommt oft it is always the unforeseen that happens; things often happen when you least expect it; er denkt: kommſt du nicht heute, ſo kommſt du doch morgen, etwa what can't be conveniently done to-day may be left till to-morrow; *iro.* never do to-day what can be put off till to-morrow. — **2.** von et. Herkommend: to (come to) pass; die Jahre ~ und gehen years come and go; das Beſte kommt noch the best part is (still) behind (to come, or in reserve); es kommt ein Gewitter a storm is drawing on or is brewing. — **3.** mit *p.p.*: (an)geritten, gefahren, gekrochen ~ to come riding, driving, creeping; da kommt er gegangen, geritten there he comes on foot, on horseback; heulend kommt der Sturm geflogen the storm comes howling along. — **4.** mit *inf.*: a) ↖ ſtatt des *p.p.* (ſ. 3): er kam (an) zu gehen, zu fahren he came driving, walking; er kommt herein zu ſpringen he comes jumping in; b) wir kamen auf ihn zu ſprechen we came (or happened) to speak of him; das wird ihm teuer zu ſtehen ~ that will be a heavy pull upon his purse; als er kam zu ſterben (*G.*) when he came to die, when it was his time to die; c) eine Abſicht bezeichnend: er kam uns zu ſagen he came to tell us; bisw. auch ohne zu: er kommt ſie holen he comes (or has come) to fetch her; d) mit faſt pleonaſtiſchem und: er kam und ſetzte ſich neben uns he came and sat down beside us; mir ſoll e-r ~ und ſagen let any one (come and) tell me; I don't want to be told; e) ein Zufall bezeichnend: er kam oben zu liegen he lay uppermost, he happened to lie at the top; neben j-m zu ſitzen ~ to sit next to a p. — **5.** (zum Vorſchein ~) das Kind kommt günſtig (bei der Geburt) ... is well presented; die Pfropfreiler ~ (ſchön) ... are getting on; pumpt man, ſo kommt Waſſer by pumping water comes up. — **6.** ~ laſſen: a) den Arzt ~ laſſen to send for the doctor, to

have the doctor fetched or sent for; j. wieder ~ lassen to have a p. back again; lassen Sie ihn vor sich ~! have him up before you!; drohend: laß ihn nur ~! let him come!, let him show his face!; Waren ~ lassen to order goods, to give orders for goods; b) (etwas Kommendem nicht entgegentreten) ich thue nichts dabei, ich laß' es ~, wie es will ... I let things take their course; dahin dürfen Sie es nicht ~ lassen you must not let things come to this (pass). — 7. *v/impers.* es kann ~, daß ... it is possible that ...; hoffen Sie noch, es werde Frieden ~? do you still hope for peace? — 8. mit persönlichem *dat.*: a) ihm kam (es entstand in ihm) der Gedanke, die Begier zu ... the thought struck him (or crossed his mind) that ..., he began to wish (or desire) that ...; diese Einsicht kommt Ihnen spät it dawns upon you at last, you have been long in seeing it; b) das kommt mir erwünscht od. gerade recht that just suits me; das kam ihm unerwartet (ungelegen) he did not expect it (he found it very awkward); c) er soll mir schon noch ~! let him make advances!, he must make the first move!; drohend: der soll mir nur wieder ~! let him come again!, just let him show his face again!, I'll servo (or pay) him out!; wenn er mir damit ~ sollte if he were to try that on with me; wenn Sie mir so ~! if you treat me like that!; komm mir nicht so! don't speak to me in that way!, don't try that on!, F none of your impudence or cheek!; kommst du mir so, komm' ich dir so! tit for tat!; laß dir nicht so ~! don't put up with such treatment!; j-m grob ~ to treat (or use) a p. rudely, F to come it roughly over a p.; vgl. a. 4d; d) ✱ mir ~ nach der Abrechnung 150 Mark after balancing accounts I have still to receive 150 marks or I have still 150 marks to the good. — 9. bes. die Reihenfolge: erst kommt ein Dorf, dann eine Wiese you come first to a village, then to a meadow; es kommt abwechselnd ein Bogen Papier und ein Filz there are alternately sheets of paper and felt. — 10. (hingehören) die Brille kommt ins Futteral the spectacles are (to be) put in the case; diese Bemerkung kommt auf den Umschlag des Buches ... is put on the cover; das kommt auf die Rechnung please to put this on the bill (or to account). — 11. mit *adv.*: abhanden ~ to get lost; es ist ihm abhanden gekommen he has lost (or mislaid) it; es wird ganz anders ~ it will turn out quite differently; es kann nicht anders ~, als daß er es thut he cannot but do it; das kommt daher, daß ..., das kommt davon, wenn ... it arises from the fact that ..., hence (it is that) ..., it is owing to ...; er kommt oft dahin he often comes (or goes) there, he visits there (vgl. auch dahin 4); dazu ~ s. dazu 1; frei ~ to get off free; früh genug ~ to come early enough, to come in time; j-m gleich ~ s. gleichkommen; hierzu kommt noch, daß ... add to this that ..., in addition to this ...; hoch ~ s. hoch 4; bei et. zu kurz ~ to come off second best (or a loser) in the bargain, not to find one's account in a.th.; nahe ~ to come (or draw) near, to approach; der Wahrheit nahe ~ to approach the truth; j-m nahe ~ to come up to a p.; j-m zu nahe ~ to injure (wrong, or hurt) a p., to do a p. wrong or injustice; komm mir nicht zu nahe! stand off!, keep your distance!; näher ~ to come up; was wird nun ~? what next?; so muß es ~ (F sagt Neumann!) that's the way of the world, such is life; es mußte so ~ it had (or was) to be, it could not be otherwise; spät ~ to be late; zu spät ~ to be (too) late, to be behind (one's) time; (gewöhnlich) spät nach Hause ~ to keep late (or bad) hours; einen Posttag zu spät ~ F to come a day after the fair; spät kommt ihr, doch ihr kommt (*Sch.*) yo have come (too) late — but yo are come; vorwärts ~ to come on or forward, to get on, to proceed; allmählich vorwärts ~ to get on by degrees, to thrive gradually; weit ~ to go a long (or great) way, to make great progress; mit diesem Gelde wird er nicht weit ~ that money won't go a long way; es ist weit mit ihm gekommen he is far gone; so weit ist es mit Ihnen gekommen? have you come to this?; wenn es so weit mit einem gekommen ist if things have come to such a pass; weiter ~ to proceed, to get on; es wird noch so weit ~, daß ihr uns bitten müßt you will finally be obliged to entreat us; wie es auch ~ mag, komme es, wie es wolle happen what may, come what come may; wie ist das gekommen? how did that come about?; wie kommt es, daß ...? how is it that ...?; wie kam es, daß er es erfuhr? how came he to know it?; wie es gerade kommt as things may turn out, as the case may be, as the die may turn up, indiscriminately; wohin ist es mit mir gekommen! to what am I reduced!; zuerst ~ to stand first; zuletzt ~ to be in the rearer; mit et. zurecht ~ to succeed in s.th., to get on well, to see one's way. — 12. mit Präpositionen: an einen Fluß ꝛc. ~ to come to a river, &c.; *fig.* j. Bettelstab, Brett 7 (Schluß); hart (oder scharf) an einander ~ (handgemein werden) to fall out, to disagree, to quarrel, to come to blows; an den Galgen ~ to (come to) be hanged or hung, F to swing; komm an mein Herz! come to my bosom!; ich kann nicht an ihn ~ (ihm nichts anhaben) I cannot get at him or hurt him, I have no hold on him; ans Land ~ to go on shore (or ashore), to land, to disembark; *fig.* ans Licht, an den Tag ~ to come (or to be brought) to light, to be discovered (found out, or made known); *fig.* er ist an den rechten Mann gekommen he has found his man or met with his match, he has come to the right shop; an Ort und Stelle ~ to arrive (at one's destination); an die Reihe ~ to come on or in; auch einmal an die Reihe ~ to have one's day; j. kommt an die Reihe, die Reihe kommt an j. it is a p.'s turn, a p. takes his turn or takes it in turn to ...; an j-s Stelle ~ to succeed a p. in his office; auf et. ~, zB. auf eine Anhöhe ~ to get to the top of a hill; aufs äußerste gekommen sein F to pull the devil by the tail; auf die Beine ~ s. Bein 2c; ich kam auf den Einfall I hit upon the idea, it (or the idea) occurred to me, the idea (or thought) struck me; im Gespräche auf et. (auf j.) ~ to come to speak of s.th. (of a p.), to think of s.th. (of a p.) in the course of conversation; wenn od. sobald das Gespräch darauf kommt as soon as the subject is mentioned; wie sind Sie darauf gekommen? how did you happen to think of it?; jetzt komme ich darauf now I think of it; plötzlich auf et. anderes ~ suddenly to change one's subject; im Fallen wieder auf die Füße ~ to fall (or light) on one's feet; j-m unvermutet auf (od. über) den Hals ~ to take a p. unawares or by surprise, to surprise a p.; *fig.* auf den Hund ~ to go to the dogs or F to pot, to be (utterly) ruined; es kommt soviel auf jeden so much a head; *fig.* j-m auf den Kopf ~ to come down upon a p.; auf seine Kosten ~ to (re)cover one's expenses; auf die Nachwelt ~ to go down to posterity; ich kann nicht wieder auf den Namen ~ I cannot recollect (or I don't remember) the name; auf die Schule ~ to be sent to school; ⚓ auf die hohe See ~ to get the offing; et. nicht auf sich ~ lassen to protest against s.th.; einer Sache auf die Spur ~ to get to the bottom of s.th.; j-m auf die Spur ~ to get on a p.'s track, to track a p.; auf die Welt ~ to come (or be brought) into the world, to come to life, to see the light, to be born; er ist mir aus den Augen gekommen I have lost sight of him; friedlich aus ca. ~ to come to an agreement; aus der Fassung ~ to loso one's composure or self-command, to be put out, to bo thrown off one's centre; aus dem Gedränge ~ to get out of the crowd; noch gut aus einem schlimmen Handel ~ to make the best of a bad bargain; er kommt nie aus dem Hause he never stirs out or from home; der Wunsch kommt mir aus dem Herzen ... comes from my heart, is heartfelt; *fenc.* aus der Lage ~ to break measure; aus der Mode ~ to grow (or get) out of fashion, to go out, to become old-fashioned or unfashionable; *fig.* aus dem Regen in die Traufe ~ to fall out of the frying-pan into the fire; aus der Schule ~ to come from school; das kommt mir nicht aus dem Sinn it keeps running in my mind; ♪ aus dem Takte ~ to break time; außer Atem ~ to get out of breath; außer Gebrauch ~ to grow out of use, to fall into disuse; durch eine Stadt ~ to come (or pass) through a town; ist et. für mich gekommen? has anything come for me?; hinter dem A kommt das B B comes after A, B follows A; hinter et. ~ to get in the way of (doing) s.th., to smell out s.th., F to get into the swim; hinter die Wahrheit ~ to find out (or to discover) the truth; in et. ~: a) (in etwas *dat.* ankommen) to come (or arrive driving) in a coach; b) (in etwas *acc.* eintreten), zB. in die Lehre ~ to be apprenticed or bound apprentice; komm in meine Arme! come to my arms!; in Anschlag oder in Betracht ~ to be taken into account, to come into consideration; nicht in Betracht ~ to be out of the question, not to be a point of consideration; in Bewegung ~ to be put in motion; in die Brüche ~: a) (s. Bruch² 2g) to be fined; b) *fig.* not to succeed, to fail; ist er einmal ins Erzählen gekommen, so hört er fürs erste nicht wieder auf once in train (once in the vein, or once set going), he never stops telling stories; die Garde ist nicht ins Feuer gekommen ... has not come under fire or been exposed to the enemy's fire; zum erstenmale ins Feuer ~ to stand (the) fire first; in Gang ~ s. Gang 2b; ins Gedränge ~ to get in among the crowd; in Gefahr ~ to get into danger; ins Gerede ~ to get talked about; bei j-m wieder in Gunst ~ to be restored to a p.'s favour; in j-s Hände ~ to reach a p.'s hands; in andere Hände ~ to change hands; in den Himmel, in die Hölle ~ to go to heaven, to hell; in die Höhe ~ to rise, to bear up; über et. ins klare od. ins reine ~ to begin to understand a.th., to begin to see clear about s.th., to see to the bottom of s.th.; in die Quere ~ to come amiss; j-m in die Quere ~ to interfere with a p., to put a spoke in a p.'s wheel; in die Schule ~ to be sent to school; in Schweiß ~ to break out in(to) a perspiration, to perspire; es ist mir nicht in den Sinn gekommen it never entered my mind, I never thought of it; j-m in den Weg, in den Wurf ~ to come (or stand) in a p.'s way, to cross a p.'s designs; in Zorn ~ to fall into a passion, to get enraged; mit et. ~, zB. mit der Eisenbahn ~ to come by train or by rail(way); er war

mit keinem Fuße dahin gekommen he never went to the place; immer mit den alten Geschichten ~ to repeat the same thing over and over again; kommst du mir schon wieder mit der Geschichte? are you bothering me again?; komm mir nicht mit deinen Witzen! leave off joking!; nach et. ~ to come after s.th., to be posterior to s.th.; wie komme ich am nächsten nach der Friedrichstraße? which is my shortest (or nearest) way to ...?; nach Hause ~ to get home; nicht nach Hause ~ to stop out; ~ Sie gut nach Hause! I hope you'll get home all right!; ich bin nach Secunda gekommen: a) allg.: I was put into the fifth form; b) (aus der unteren Klasse vorgerückt) I was put up into (or promoted to) the fifth form; es kommt nichts danach it produces no effect, it proves ineffectual; über den Berg ~ to get over the mountain; *fig.* to get round the corner; dieser Schüler kommt über die andern ... is placed above the others, F takes them down; ihr Blut komme über ihn! her blood be upon his head or upon him!; Furcht kam über ihn terror overcame him; über den Hals ~ s. auf den Hals ~; keine Klage kam über seine Lippen ... passed (or escaped) his lips; es ist noch kein Tropfen über meine Lippen gekommen I have not had a drop of anything to-day; er soll nicht wieder über meine Schwelle ~ he shall not cross my threshold (or darken my doors) again; um et. ~: a) (das man besitzt) to lose s.th. (e.g. one's money); b) (in dessen Besitz man erst gelangen soll) to go without a th. (e.g. without a situation); ums Leben ~ to lose one's life; j-m nie wieder unter die Augen ~ never to look in a p.'s face again; j-m unter die Hände ~ to fall (or get) into a p.'s hands or power; unter die Haube ~ to get married, to get a husband; (viel) unter Leute ~ to see (a great deal of) the world, to see (much) company, to mix in society; unter die Leute ~ (Neuigkeiten) to be made public, to be divulged or spread abroad, F to get (or take) wind; das kommt unter eine andere Rubrik that's a different chapter; von Berlin ~ to come from Berlin; das kommt vom Blute (her) that comes (or proceeds) from the blood, that is an effect of the blood; vom Dienste ~ to lose one's situation; F so 'was kommt von so 'was (her) such causes have such effects; such is life; nicht vom Flecke ~ to be at a deadlock or standstill, not to get on; das kommt von guter Hand that comes from a good source; von Hause ~ to come from home; von j-m ~ to come from a p.('s house); von Kräften ~ to lose (or be deprived of) one's strength; um kurz von der Sache (los) zu ~ to have done with the affair; er kommt mir nicht von der Seite he sticks to me (like a bur), he never leaves me (to myself); ✕ von der Wache ~ to come off guard; der Wind kommt von Westen the wind blows from the west; vor Gericht, vor den Richter ~ to appear at (or before) the court, before a magistrate; j-m vor die Augen ~ to come before a p.; komm mir nicht wieder vor die Augen! never show (or let me never see) your face again!; vor j-m ~ to precede a p.; der Braten kam vor der Suppe the joint was served (up) before the soup; zu j-m ~ to come to (see) a p.; ich bin zu der Ansicht gekommen, daß ... I have formed the opinion that ...; zu Atem ~ to recover (one's breath), to breathe again; zum äußersten ~ s. äußer IV b; zur Besinnung ~ s. besinnen 7; wenns zum Bezahlen kommt when it comes to settling accounts or the account; wie ~ Sie dazu, mir zu drohen? what do you mean by threatening me?; ich bin wohlfeil dazu gekommen I got it cheap; wie komme ich zu der Ehre? to what do I owe the honour?; zu Ehren ~ to attain honour; zu einem Entschluß ~ to come to a resolution, to arrive at a decision; zu et. ~: a) to come by s.th., to get at s.th.; b) to become rich, to get on or forward (in the world); zu Fall ~ to come to grief, to be ruined; zu Gelde ~ to come into property, to become rich; wie sind Sie zu diesem Gelde gekommen? how did you get that money?; ich weiß nicht, wie ich zu meinem Gelde ~ soll I don't know how to get back my money or how to pay myself; wieder zu Gnaden ~ to be restored to favour; es kam zum Kampfe it came to fighting; wenn es zum Klappen kommt when it comes to the point; wieder zu Kräften ~ to recover (or pick up) one's strength, to get upon one's legs again, to gather strength or head; zu e-r Krankheit ~ to contract a disease; es wird zum Kriege ~ we shall have war; zum Liegen ~ to lie down; zu nichts ~ not to get on, to be unsuccessful in life, to fail in every thing; zu nichts ↻b unthrifty, ne'er-do-well; es ist mir zu Ohren gekommen it came to my ears or hearing, I have heard, I have been told; zur Sache ~ to come to the point; zu Schaden ~ to be hurt or damaged; sich et. zu schulden ~ lassen to be guilty of s.th., to be to blame (for s.th.); wieder zu sich ~ to come about or round, to come to o.s. again, to recover one's spirits; zustande ~ to be brought about, to be achieved or accomplished, to come off or about; mit et. zustande ~ to bring s.th. about, to accomplish (or achieve) s.th.; j-m zu statten ~ to stand a p. in good stead, to be of use to a p., to serve a p.'s turn, to come à propos; seine Unschuld ist zu Tage gekommen ... has come to light, has become known, F has popped out; zu Tode ~ to meet with one's death; wieder zur Vernunft, zum Verstande ~ to recover one's senses, to come to one's wits again; zum Vorschein ~ to appear, to come to light, to turn out, (plötzlich) to turn up; zur Welt ~ s. auf die Welt ~; zu Worte ~ to obtain a hearing, to begin to speak; j. (nicht) zu Worte ~ lassen to give a p. a hearing (to prevent a p. from speaking); zum Ziele ~ to gain (or compass) one's end. — **II** *v/a.* burschikos: ich komme dir e-n (eins ob. 'was) (I drink to) your good health; ich komme dir einen Ganzen F here's the bottom (siehe auch Blume 3h). — **III a)** ↻b *p.pr.* u. *a.* ㉔b. coming, to come, approaching; ✾ ~de Fracht freight home or inwards; ~des Jahr next year; ~de Jahrhunderte *pl.* succeeding (or ensuing) ages, after-ages; ~den Juli werden es fünf Jahre it will be five years next (or F come) July; der ~de Mann (der Mann der Zukunft) the coming man; jur.: zur Entscheidung ~de Sache cause at issue; ~de Woche next week; ~den Zeiten *pl.* future times; b) K~de(r) *m*, K~de *f* ㉔b. die Gehenden und die K~den the people going and coming, goers and comers; der zuerst (zuletzt) K~de the first (last) comer. — **IV** K~ *n* ㉜c. coming, arrival; das K~ und Gehen coming and going, (vom Gelde) ebbing and flowing; beim K~ und beim Gehen in coming and going; es ist hier ein beständiges K~ und Gehen there is a constant come and go.

Kommende (ᵛᵒᵐ) [lt.] *f* ㉝ (Ordenspfründe) prebend, (ohne Seelsorge) sinecure; e-e Pfründe als ~ geben to bestow ... in commendam.

kommensurabel ♂ (ᵛᵛᵛ-ᵛ-ˡ) [lt.] *a.* ㉔b. *math.* (meßbar) commensurable.

Kommensurabilität ♂ (ᵛᵛᵛ-ᵛᵛ-ˡ) *f* ㊸ *math.* commensura*bility*, ...ableness.

☞ **Komment** s. Comment.

Kommentar (ᵛᵛ-ˡ) [lt.] *m* ㉝ (*pl.* auch ...tarien) commentary; fortlaufender ~ running c.; einen ~ betr. commentarial.

Kommentator (ᵛᵛ-ˡᵛ) *m* ㊸ commentator, annotator; Amt e-s ~s commentatorship.

kommentieren (ᵛᵛ-ˡᵛ) *v/a.* ㉔a. to comment (on or upon), to write notes (on or upon), to annotate, to gloss.

Kommentur (ᵛᵛ-ˡ) s. Komtur.

Kommerce † (ᵛᵒᵖ) *n* ㉜ (Kartenspiel) commerce.

Kommers, a. **Kommersch** (ᵛᵒ) [lt.] *m* ㉝ burschikos: drinking-bout (of German students); ~buch *n* book of drinking-songs.

kommersieren, a. ...schieren (ᵛᵛ-ˡᵛ) *v/n.* (h.) ㉔a. burschikos: to hold a drinking-bout, to carouse.

Kommerz ✾ (ᵛᵒ) [lt.] *m*, bisw. a. *n* ㉝ (Handel) commerce.

kommerziell ᵛᵛ(ᵛ)ᵒ *a.* ㉔b. commercial.

Kommerzien·rat (ᵛᵒᵛ)ᵛᵒ-ˡ *m* ㉝ (dieser Titel, in England unbekannt), etwa Councillor of Commerce.

Kommet (ᵛᵒ) s. Kummet.

Kommilitone (ᵛ-ᵛ-ˡᵛ) [lt.] *m* ㊸ comrade, fellow-student, chum.

Kommini ✾ (ᵛˡ-) [brasil.] *m* ㉜ =.

☞ **Kommis** s. Commis.

Kommiß ✕ (ᵛᵒ) [lt.] **I** *m* (*n*) ㉜ 1. = Kommißanzug. — 2. F beim ~ dienen to serve in the army, to shoulder a musket. — **II** f. ~ *a.* ㉔b. = kommißmäßig.

Kommiß-..., kommiß-... ✕ (ᵛᵒ...) in Zssgn: ~anzug *m* undress, (Arbeitsanzug) fatigue-dress, -uniform, or -suit; ~bäcker *m* military baker; ~bäckerei *f* military bakehouse; ~brot *n* (am)munition- or ration-bread, F brown tommy; ~brotniederlage *f* bread-room; ~brotritter *m* (*SCH.*) *iro.* Tommy Atkins; ~flinte *f* regulation-musket, brown Bess; ~gegenstände *m/pl.* regulation-articles; ~gewehr *n* regulation-gun; ~kaliber *n* regulation-caliber; ~kerl *m* common soldier; *iro.* Tommy Atkins; ~mäßig *a.* military, F pipe-clay; ~mütze *f* fatigue-cap; ~rock *m* = ~anzug; ~stiefel *m/pl.* ammunition-, commissariat-, or regulation-boots; ~tuch *n* army-cloth; ~vermögen *n* F regular portion (required to get a marriage-licence).

Kommissar, Kommissär (ᵛᵛ-ˡ) *m* ㉝, bisw. auch ㉜, **Kommissarius** (ᵛᵛ-ˡᵛᵛ) *m* ㉝ (*pl.* ...arien) [lt.] commissioner, commissary, oft delegate, deputy; ✕ ~e *pl.* civil staff *sg.*

Kommissariat (ᵛᵛ-(ᵛ)-ˡ) *n* ㉜ 1. ✕ commissariat. — 2. provisional administration of a judge's office.

kommissarisch (ᵛᵛ-ˡᵛ) *a.* ㉔b. u. ㉟b. *adv.* commissarial(ly), provisional(ly).

Kommission (ᵛᵛ(ᵛ)-ˡ) [lt.] *f* ㊸ 1. ✾ (Auftrag) commission, order, command; in ~ in consignment, in trust, on commission; in ~ bei Herrn N. in commission with Mr. N.; j-m eine ~ geben to give a charge (or an order) to a p.; in ~ geben to consign; et. in ~ nehmen to receive a consignment of s.th., to undertake selling s.th. in (or on) commission; F Nachrichten in ~ nehmen to retail (or spread [about]) news. — 2. (Ausschuß) committee, commission, board of commissioners, delegation; zu e-m bestimmten Zwecke gewählte ~ special commission, special (or select) committee; ~ des Abgeordnetenhauses parliamentary commission; *parl.* einer ~ überweisen to commit.

Kommissionär (ᵛᵛ(ᵛ)-ˡ) [lt.] *m* ㉜ 1. commissioner, envoy. — 2. (commission-)agent, commission-merchant, consignee. — 3. ~ e-s Hotels commissionaire. — 4. (Packträger) ticket-porter.

Kommissions-..., k~... (ᵛᵛ(ᵛ)ᵘ...) in Zssgn, meist ✾: ~artikel *m/pl.* goods in commission or consignment, consigned

goods; ~beratung *f parl.* report-stage of a bill; ~bericht *m parl.* report of a committee; ~buch *n* order-book; ~bureau *n* agency-office; ~gebühr *f* commission, factorage, percentage; was verlangen Sie an ~gebühren? what is your (charge for) commission?; ~geschäft *n* agency- or commission-business, commission-agency; Inhaber eines ~geschäfts commission-merchant; ~geschäfte machen to trade on commission; ~güter *n/pl.* goods in trust; ~handel *m* = ~geschäft; ~haus *n* commission-house; ~kontor *n* = ~bureau; ~lager *n* store of goods in commission; ~makler *m* commission-broker; ~rat *m* (preußischer Titel), etwa Councillor of Agency; ~sitzung *f* meeting of a committee; ~waren *f/pl.* = ~artikel; ~weise *adv.* by way of commission; ~w. übernehmen to undertake in commission.

kommissorisch (ᵕᵕ⊥ᵕ) [lt.] *a.* ⓐb. etwa of a commission(er), bisw. commissional.

Kommissorium (ᵕᵕ⊥ᵕᵕ) [lt.] *n* ⓝ 1 letters *pl.* charging (or entrusting) with a commission, mission. — 2. (Auftrag) commission, order.

Kommittent (ᵕᵕ⊥) [lt.] *m* ⓜ ordering party, consignor, employer; *pol.* (Wähler) constituent.

kommittieren (ᵕᵕ⊥ᵕ) *v/a.* ⓐa. j. zu et. ~ to commission (or empower) a p. to dos. th.

kömmlich, fömmlich *provc.* (⊥ᵕ) [kommen] *a.* ⓐb. (passend) convenient, suitable, (behaglich) comfortable, (wünschenswert) desirable; ~er Mensch (mit dem leicht auszukommen ist) companionable (or F coming[-on]) man, easy man to deal with, easy-going man.

Kömmling ↖ (⊥ᵕ) *m* ⓜ (*G.*) = Ankömmling.

kommod(e) (ᵕ⊥ᵕ) [lt.] *a.* ⓐb. = bequem.

Kommodat (ᵕᵕ⊥) [lt.] *n* ⓝ jur. (freiwilliges Darlehen) commodate.

Kommode (ᵕ⊥ᵕ) [lt.] *f* ⓚ (chest of) drawers; ~n-beschläge *m/pl.* drawer-fittings; ~n-schloß *n* drawer-lock.

Kommodität (ᵕᵕ⊥) [lt.] *f* ⓖ 1. = Bequemlichkeit. — 2. = Abtritt 3.

Kommodor(e) ⚓ (ᵕᵕ⊥ᵕ) [span. *comendador*] *m* ⓜ (*pl.* ~u. ~n) commodore; Flagge des ~s cornet; Schiff des ~s commodore.

kömmst, ...t, (besser) **kommst, ...t** (⊥) *pres. ind.* v. kommen (i. bs.).

kommun (ᵕ⊥) [lt.] *a.* ⓐb. (gemein) common.

kommunal (ᵕᵕ⊥) [lt.] *a.* ⓐb. communal, (in Bezug auf e-e städtische Gemeinde) municipal, belonging to a municipality, in England oft parish-..., parochial.

Kommunal..., **k~...** (ᵕᵕ⁼...) in Zssgn: ~abgaben *f/pl.* rates, parochial taxes, taxation *sg.*; ~beamte(r) *m* municipal officer; ~garde ⚔ *f* city-militia, train-bands *pl.*; ~gardist ⚔ *m* militia-man; ~lehrer *m* teacher in a board-school (a national, or an elementary school); ~schule *f* board-school, national (or elementary) school; ~steuern *f/pl.*, (österr.) ~umlage *f* = ~abgaben; ~weg *m* parish-road.

Kommunarde (ᵕ⁼ᵕ) [fr.] *m* ⓜ commune.

Kommune (ᵕ⊥ᵕ) *f* ⓖ 1. (Gemeinde) (local) community, parish, municipality. — 2. (a. Kommüne) fr. *hist.* Commune; ~aufstand *m* revolution(ary establishment) of the Commune.

Kommunikant (ᵕᵕᵕ) [lt.] *m* ⓡ, ~in *f* ⓖ communicant, partaker of the Lord's Supper, receiver of the Holy Communion.

Kommunikat (ᵕᵕ⊥) *n* ⓝ (written) communication.

Kommunikation (ᵕᵕᵕtß(ᵕ)⊥) [lt.] *f* ⓖ communication; die ~hemmen to intercept the communications *pl.*; ~s-galerie ⚔ *f fr.* communication- or traverse-gallery; ~s-gräben ⚔ *m/pl. fr.* zigzags, approaches; ~s-minister *m* (österr.), etwa minister of roads and communications; ~s-weg *m* way of communication; (zwischen zwei Teilen eines Grundstücks) occupation-road.

Kommunion (ᵕᵕ(ᵕ)⊥) [lt.] *f* ⓖ bfd. *eccl.* (holy) communion, bread and wine, sacramental service, (celebration of) the Lord's Supper; ~s-kelch *m* communion-cup, chalice; ~s-tag *m* sacramental day; ~s-tisch *m* communion-table.

Kommunismus (ᵕᵕᵕ) [lt.] *m* ⓖ *a. pl.* communism.

Kommunist (ᵕᵕ) *m* ⓜ communist.

Kommunisterei (ᵕᵕᵕ⊥) *f* ⓖ communistic ideas *pl.*, communism.

kommunistisch (ᵕᵕᵕ) *a.* ⓐb. communistic.

kommunizieren (ᵕᵕᵕ⊥ᵕ) [lt.] ⓐa. I *v/a.* 1. (mitteilen) to communicate. — 2. *eccl.* (das Abendmahl reichen) to administer the sacrament to ... — II *v/n.* (h.) 3. (in Verbindung stehen) to communicate; *phys.* ~de Gefäße *pl.* communicating vessels. — 4. *eccl.* (zum Abendmahle gehen) to receive the communion or the sacrament, to partake of the Lord's Supper. — III K~ *n* ⓖc. 5. communication. — 6. *eccl.* communion.

Kommutations-winkel ⅁ (ᵕᵕtß(ᵕ)ᵘ⊥ᵕ) *m* ⓖa. *ast.* angle of commutation.

Kommutator ⅁ (ᵕᵕ⊥ᵕ) [lt.] *m* ⓖ *tel.* commutator, break; selbstthätiger ~ mouse-trap switch.

kommutieren ⅁ (ᵕᵕ⊥ᵕ) *v/a.* ⓐa. to commute.

Komödiant (ᵕᵕ(ᵕ)⊥) [grch., mit it. Form] *m* ⓡ, ~in *f* ⓚ comedian, (stage-)player, performer, actor (*f* actress), *contp.* mummer; ~en *pl.* oft professionals.

komödiantenhaft (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕᵕᵕ), **komödiantisch** (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕᵕ) *a.* ⓐb. theatrical, stagy, histrionic(al); professional.

Komödiantentum (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕᵕ) *n* ⓝ c. *pl.* life (or ways *pl.*) of actors and actresses.

Komödie (ᵕ⊥(ᵕ)ᵕ) *f* ⓖ 1. a) comedy, (stage-)play; ~ spielen: a) e-e ~ spielen to act (or play) a comedy; b) (Schauspielern) to act a part, (durch Verstellung täuschen) to sham; in die ~ gehen to go to the play; b) die göttliche ~ s. göttlich 1; ehm. weitS. = Schauspiel. — 2. *fig.* (mere) farce; es ist die reine ~ it's a mere farce.

Komödien-... (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕ...) in Zssgn: ~haus *n* play-house; ~schreiber *m* comedy-writer, weitS. playwright; ~spiel *n* comedy; ~symphonie *f* (*L.*), etwa incidental music; ~zettel *m* play-bill.

komödienhaft (ᵕ⊥(ᵕ)ᵕᵕ) *a.* ⓐb. like a comedy or play, histrionic(al), stagy; *fig.* farcical.

Komoren (ᵕ⊥ᵕ) *npr. n/pl. inv. geogr.* (Inseln an der oft-afrik. Küste) Comoro Islands *pl.*

Komorin (⊥ᵕᵕ) *npr. n.* ⓚ *geogr.* (Südspitze Vorder-indiens) Cape Comorin.

Kompagnie (ᵕpa-nī⁼) [fr.] *f* ⓚ, ↖ ⓖ 1. ⚔ company; überzähliger Mann der ~ warrant-man. — 2. ☤ company, partnership, society, association; das Haus S. u. ~ (meist *abbr.*: u. Co.) Messrs. S. & Co.; mit j-m in ~ treten to enter (or go) into partnership with a p., to contract a partnership with a p.; sie sind in ~ they are partners or in partnership.

Kompagnie-..., kompagnie-... (ᵕpa-nī⁼...) in Zssgn: ~chef ⚔ *m* = ~führer; ~exerzieren ⚔ *n* company drill; ~feldwebel ⚔ *m* colour-sergeant; ~front ⚔ *f*: in ~fronten vorbeimarschieren to march past in companies; ~führer ⚔ *m* captain (of a company); ~geschäft *n*, ~handlung *f* ☤ joint account or business, copartnership, co-establishment; ~g., bei dem die Teilhaber nur mit e-m Teil des Vermögens haftbar sind limited company; ein ~g. auflösen to dissolve (a) partnership; ~kontrakt ☤ *m* deed of partnership; ~weise *adv.* in companies; ~zahlmeister ⚔ *m* pay(master)-sergeant.

Kompagnon (ᵕpän-jō⁼ⁿ) [fr.] *m* ⓜ 1. ☤ partner, copartner, fellow, associate; ~s *pl.* partners, joint-traders; stiller ~ sleeping (or dormant) partner. — 2. (Mitarbeiter) collaborator.

kompakt (ᵕᵕ) [lt.] *a.* ⓐb. compact, consolidated, (derb) solid, (fest) firm; K~heit *f* ⓖ compactness, solidity.

Kompanie (ᵕᵕ⊥) = Kompagnie.

Komparation (ᵕᵕᵕtß(ᵕ)⊥) [lt.] *f* ⓖ bfd. *gr.* comparison; ~s-grade *m/pl.* degrees of c.

Komparativ (ᵕᵕ⊥ od. ᵕᵕ⁼) I *m* ⓜ *gr.* comparative (degree); im ~ comparatival. — II f. ~ (a. f. ~isch, ᵕᵕ⊥ᵕᵕ) *a.* ⓐb. comparative, comparatival; ~e Philologie comparative philology.

Komparent (ᵕᵕᵕ) [lt.] *m* ⓜ, ~in *f* ⓚ jur. appearer, declarant.

komparieren (ᵕᵕ⊥ᵕ) [lt.] *v/a.* ⓐa. *gr.* to compare an adjective, to form the comparative (and superlative) of an adjective.

Kompaß (ᵕᵕ) [mlt. *compa'ssus* Meßgerät] *m* ⓜ (mariner's) compass; die Einteilung des Kompasses der Reihe nach ablesen to box the compass; ohne ~ compassless.

Kompaß-... (ᵕᵕ...) in Zssgn, meist ⚓: ~büchse *f* compass-box or -bowl; ~dose *f* kettle of the compass: ~fehler *m* error (fault, or deviation) of the compass; ~häuschen *n* binnacle; ~karte *f* chart; ~kurs *m* compass-course (steered); (für die Abtrift verbessert) compass-course made good; ~laterne *f* binnacle- (or steering) lantern; ~mörser *m* = ~büchse; ~nadel *f* compass-needle, (Magnetnadel) magnetic needle; Hütchen der ~n. socket of the needle; ~peilung *f* compass-bearing; ~pflanze ☤ *f* compass-plant (*Silphium laciniatum*); ~pinne *f* pin of the compass; ~rose, ~scheibe *f* (compass-)card, rhumb-card; ~signal *n* compass-signal; ~spitze *f* = ~pinne; ~stativ *n* compass-stand; ~strich *m* bearing (rhumb, or point) of the compass.

Kompe ⊖ (ᵕᵕ) *f* ⓚ *metall.* = Pochtrog.

kompendiarisch (ᵕᵕ(ᵕ)⊥ᵕ) *a.* ⓐb. = kompendiös.

Kompendien-... (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕ...) in Zssgn: ~mensch *m* (*SCH.*) one who studies abridgments only; ~schreiber *m* writer of abridgments (summaries, or compendious handbooks), summarist, summist.

kompendiös (ᵕᵕ(ᵕ)⊥) [lt.] *a.* ⓐb. compendious, epitomised, succinct.

Kompendium (ᵕᵕ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ⓝ abstract, abridgment, summary, ⅁ epitome, compendium.

Kompensation (ᵕᵕtß(ᵕ)⊥) [lt.] *f* ⓖ compensation; ~s-pendel ⊖ *n* (*m*) Uhrmach.: compensation- (or gridiron) pendulum; ~s-unruhe ⊖ *f* compensation-balance.

Kompensator ⊖ (ᵕᵕ⊥ᵕ) *m* ⓖ *mech.* compensator; *phys.* (~ der Abweichung des Kompasses) correcting-plate.

kompensierbar (ᵕᵕ⊥ᵕ) *a.* ⓐb. admitting of compensation, † compensable.

kompensieren (ᵕᵕ⊥ᵕ) [lt.] I *v/a.* ⓐa. to compensate, to counterbalance, to countervail; ~d *a.* compensating, compensative, compensatory. — II K~ *n* ⓖc. u. Kompensierung *f* ⓖ compensation.

kompetent (ᵕᵕᵕ) [lt.] I *a.* ⓐb. (zuständig) competent, qualified, jur. cognisant; vor e-m nicht ~en Richter (lt.) coram non judice. — II K~ *m* ⓜ (Mitbewerber) competitor.

Kompetenz (ᵕᵕᵕ) *f* ⓖ 1. jur. (Zuständigkeit) competentness, competence, ...y, cognisance; zur ~ e-s Gerichts gehören to come (or fall) under the cognisance of a court; Einspruch gegen die ~ eines Gerichts foreign

plea. — 2. öfd. ~en *pl.* (Einkünfte) revenues *pl.* — 3. (Mitbewerbung) competition.

Kompetenz-..., kompetenz-... (∪⌣⌣...) in Zſgn: **~frage** *f* question of competence; **~konflikt** *m* jur. concurrence of jurisdiction; **~pflichtig** *a.* justiciable; **~ſtreit** *m* jur. (zwiſchen zwei Gerichten) question of jurisdiction.

Kompilation (∪--tß(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ compilation, cento; ♪ centone; neue ~ recompilation.

Kompilator (∪-ˈ∪) *m* ♋ compiler.

kompilieren (∪-ˈ∪) *v/a.* ♋a. to compile.

Komplement (∪-ˌ) [lt.] *n* ♓ *math., ast.* u. *gr.* complement; *ast.* ~ der Polhöhe coaltitude; *math.* ~ eines Winkels, **~winkel** *m* complementary angle.

komplementär (∪-∪ˈ) *a.* ♋b. complementary, complemental; **K~farben** *f/pl. phys.* complementary (or complemental) colours, complements.

Komplete (∪ˈ∪) *f* ♋, **Kompletorium** (∪ˈ∪⌣) *n* ♋ [lt.] *eccl.* (letztes Stundengebet) compli(e), completory. [entire.]

komplett (∪ˌ) [lt.] *a.* ♋b. complete,

komplettieren (∪⌣ˈ∪) **I** *v/a.* ♋a. to (make) complete. — **II K~** *n* ♋c. u. **Komplettierung** *f* ♋ completion.

Kompler (∪ˌ) [lt.] **I** *m* ♓ 1. complex, (Ganzes) whole. — **II k~** *a.* ♋b. 2. *math.* complex. — 3. (verwickelt) complicated.

Komplexion (∪(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ *med.* complexion, temperament.

Komplice (∪ˈß∪) [fr.] *m* ♓ (Mitſchuldige(r) accomplice, (zu böſem Zwecke Verbündeter) confederate, confederator. [plication.]

Komplikation (∪⌣-tß(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ com-

Kompliment (∪⌣ˌ) [fr.] *n* ♓ 1. meiſt: compliment; geſuchte ~e *pl.* high compliments; daß ſind leere ~e these are empty compliments (mere words, or vain promises); verunglückte ~ left-handed compliment; j-m ~e beſtellen to present one's (best) compliments (or one's respects) to a p.; ich mache Ihnen mein ~ darüber my compliments to you, I congratulate you (on it), I wish you joy of it; den Damen ~e (Artigkeiten) machen, F ſchneiden, reißen oder drechſeln to pay, give, or make (one's) compliments to ladies; er macht nicht viele ~e he's not a man of many words; keine ~e (Umſtände)! no compliments!, let us waive all compliments!, let's not stand (up)on ceremony!, no ceremony, please!; mit (ſeinen) ~en aufhören to lay aside (or to put an end to) compliments; (öſterr.) mein ~! good morning! — 2. (Verbeugung) bow, (Gruß) salute, (ehrfurchtsvoll) reverence, (Knicks) c(o)urtesy; j-m ein ~ machen to bow (von e-r Dame to c(o)urtesy) to a p.

Komplimenten-... (∪⌣⌣...) in Zſgn: **~macher(in), F ~reißer(in), ~ſchneider(in)** *s.* complimenter, man (or woman) of compliments, one given to compliments.

Komplimentier-buch (∪⌣⌣ˈˌ) *n* ♓ book of etiquette, (als Buchtitel) Glass of Fashion; er hat daß ~ (od. Alberti's ~) nicht ſtudiert he has no manners.

komplimentieren (∪⌣⌣ˈ∪) [fr.] ♋a. **I** *v/a.* j. ~ to compliment a p. — **II** *v/n.* (h.) to ſtand upon compliments or ceremony. — **III ſich ~** *v/reſl.* ſich durch den Saal ~ to pass along bowing to the right and left; ſich faſt zu Tode ~, bisw. to be in an agony of civility.

komplizieren (∪⌣ˈ∪) [lt.] *v/a.* ♋a. to complicate; **kompliziert** complicated, intricate; (in der Zuſammenſetzung verwickelt) complex; *surg.* compound(ed); etwas Kompliziertes a complicated affair.

Kompliziertheit (∪⌣ˈ-) *f* ♋ complicateness, complicacy.

Komplott (∪ˌ) [fr.] *n* ♓ plot, (Verſchwörung) conspiracy, (räuberiſcher Anſchlag) intrigue, (Bund) confederacy, (Verbindung) combination, *pol.* junto; ein ~ anzetteln oder ſchmieden, **komplottieren** (∪⌣ˈ∪) *v/n.* (h.) ♋a. to form (or lay) a plot, to conspire, to intrigue; mit j-m: to plot with a p. [*mech.* component (of a) force.]

Komponente ♌ (∪-ˌ∪) [lt.] *f* ♓ *phys.*,] **komponieren** ♪ (∪⌣ˈ∪) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♋a. to compose, to set to music; **Komponier-kunſt** *f* ♓ art of composing or of composition, composer's art.

Komponiſt ♪ (∪-ˌ) *m* ♓ (musical) composer, harmoniser, harmonist, melodist, tone-master, (von Symphonien) symphonist; berühmter ~, oft maëstro; einen ~en betr. compositorial.

kompoſit (∪⌣ˈ) [lt.] *a.* ♋b. composite; *arch.* ~e Säulenordnung composite (or compound) order.

Kompoſiten ♌ ♀ (∪⌣ˈ∪) *f/pl. inv.* compositæ, synantereæ, composite flowers or plants.

Kompoſition (∪⌣-tß(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ 1. ♪, Kunſt: composition, composing; ~ e-s Liedes setting; (Etüde) lesson; mehrſtimmige ~ descant; ~ für drei od. mehr Soloſtimmen glee; vielſtimmige ~ part-song, ♌ polyphonium; Kunſt der dramatiſchen ~, bisw. stage-craft. — 2. ⊖ (Miſchung) compo(sition); pyrotechniſche ~ (als Signallicht) Indian fire.

Kompoſitions-... (∪⌣-tß(∪)ˈˌ...) in Zſgn: **~kerze** *f* paraffin-(or composite)candle; **~lehre** ♪ *f* harmony; **~metall** ⊖ *n* composition-(or compound) metal; **~nägel** ⊖ *m/pl.* slater's nails (made of an alloy of copper and zinc); **~ſatz** *m* Feuerwerk: detonating-composition. [*gr.* compound (word).]

Kompoſitum (∪ˈ∪⌣) *n* ♓ (*sg. a. inv.*)]

Kompoſt (∪ˌ, a. ∪ˈ) [lt.] *m* ♓ *agr.* compost; zu ~ machen, mit ~ düngen to compost.

Kompott (∪ˌ) [fr.] *n* ♓ u. ♓ preserved (or stewed) fruit, preserves *pl.*, compote, (zu Muß gekocht) jam; oft (Nachtiſch) dessert; **~ſchale** *f* dish for preserves, pickle-dish, compotier, compote.

kompreß (∪ˌ) [lt.] *a.* ♋b. compact; ⊖ *typ.* close; **~ſer Satz** solid matter.

Kompreſſe (∪ˌ∪) [lt.] *f* ♓ *surg.* compress, pledget, bolster; ~ mit Eiter-abfluß fenestrate (or fenestral) bandage. [sion.]

Kompreſſion (∪⌣(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ compres-

Kompreſſions-... (∪⌣(∪)ˈˌ...) in Zſ.-ſetzungen: **~hahn** ⊖ *m* compression-cock; **~kammer** ⊖ *f* einer ~maſchine compression-chamber; **~kraft** *f phys.* compressive force, force of compression; **~maſchine** ⊖ *f* compressing- or condensing-machine; **~pumpe** *f phys.* force- or condensing-pump, air-compressor or -condenser; ⊖ (zum Reinigen v. Gasröhren) service-cleaner; **~röhre** ⊖ *f* aus Blei und Zinn compression-tube.

Kompreſſor ⊖ (∪ˌ∪) *m* ♋ compressor, compressing air-pump.

Kompreſſorium (∪⌣ˈ∪⌣) *n* ♋ *surg.* compressor, compressorium.

komprimieren (∪⌣ˈ∪) [lt.] *v/a.* ♋a. to compress, to condense; komprimierte Luft compressed air; durch komprimierte Luft getriebener Straßenwagen pneumatic car.

Kompromiß (∪⌣ˌ) [lt.] *m* (*n*) ♓ compromise, composition, arbitration; Ergebniß e-s Kompromiſſes compromise; e-n ~ ſchließen, durch einen ~ zu ſtande bringen to (make a) compromise, auch to come to an agreement; **~akte** *f* arbitration-bond; **~rad** 🚃 *n* compromise-wheel.

kompromittieren (∪⌣ˈ∪⌣) [lt.] *v/a.* ♋a. (ſich ~) to compromise, to commit, to expose, to compromit. (o.s.). [comptability.]

Komptabilität ⚜ (∪⌣⌣ˈ) [fr.] *f* ♋]

Komptoir (kŏm-tō'r) ꝛc. ſ. Kontor ꝛc.

Komteſſe (∪⌣ˌ) [fr.] *f* ♓ = Comteß.

Kontur (∪ˈ) [von lt. *commenda'tor*] *m* ♓ commander of an order; **~-kreuz** *n* commander's cross.

Komturei (∪⌣ˈ) *f* ♋ command(e)ry.

Konak (-ˌ) [türk.] *m* ♓ (Reſidenz) conac.

Konc-... ſ. Konz...

Koncha ♌ (ˌ∪ch⌣) [grch.-lt.] *f* ♋ (*pl.* ...chä) *zo.* conch, concha (auch römiſches Maß).

Konchoide ♌ (⌣ch⌣ˈ∪) [grch.] *f* ♓ *geom.* conchoid; zur ~ gehörig conchoidal.

Konchyolog ♌ (⌣ch⌣ˈ) *m* ♓ conch(yli)ologist; **~ie** (⌣ch-∪ˈ) *f* ♋ conch(yli)ology; **k~iſch** (⌣ch-ˈ∪) *a.* ♋b. conchological.

Konchylien ♌ (⌣chˈ(∪)⌣) [grch.] *f/pl.* ♓ *zo.* conchylia, shells, shell-fish *sg.*; ~ betr. conchyliaceous, conchylious; **~lehre** *f* conchology, conchyliology; **~ſammlung** *f* collection of shells. [condensation.]

Kondenſation (∪⌣-tß(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋]

Kondenſations-... (∪⌣-tß(∪)ˈˌ...) in Zſgn: **~apparat** ⊖ *m* condensing-apparatus, condenser; **~dampfmaſchine** ⊖ *f* condensing (steam-)engine; **~kammer** *f chm.* condensing-chamber; **~linſe** *f opt.* bull's-eye; **~röhre** *f chm.* adapter; **~waſſer** ⊖ *n* Dampfmaſchine: condensing-, waste-, or injection-water.

Kondenſator ⊖ (∪⌣ˈ∪) *m* ♋ Dampfmaſch.: (injection-)condenser, condensator, refrigerator, condensing-chamber or -vessel; *phys.* ~ der Elektrizität (electric) condenser. [condensable.]

kondenſierbar (∪⌣ˈ-) *a.* ♋b. *phys.*]

kondenſieren (∪⌣ˈ∪) **I** *v/a.* ♋a. *phys.* to condense, to compress, to boil down; kondenſiert condensed, condensate; kondenſierte Milch condensed (or solidified) milk. — **II K~** *n* ♋c. u. **Kondenſierung** *f* ♋ condensation.

Kondition (∪⌣tß(∪)ˈ) [lt.] *f* ♋ 1. (Verbindung) condition, terms *pl.*, (Beſchaffenheit) condition, quality, (Zuſtand) state; in guter (ſchlechter) ~ in good (bad) (order and) condition. well-conditioned (ill-conditioned, in a damaged state). — 2. (Dienſt bei einem Prinzipal) situation, place, service, employ(ment); in ~ gehen oder treten to take a situation, to enter into service; (bei j-m) in ~ ſtehen to serve (a master), to be in employment; ~ ſuchen to look out for a place or situation.

konditional (∪⌣tß(∪)-ˈ), **konditionell** (...ˌ) [lt., fr.] **I** *a.* ♋b. conditional, conditionary; **Konditional-ſatz** *mgr.* conditional sentence. — **II Konditionell** *n* ♓, **Konditionalis** (∪⌣tß(∪)-ˈ∪) *m inv. gr.* conditional (mood or form). [*f* ♋ conditioning-house.]

Konditionier-anſtalt ⊖ (∪⌣tß(∪)-ˈˌ∪) *f*

konditionieren (∪⌣tß(∪)-ˈ∪) [lt.] ♋a. **I** *v/n.* (h.) to be engaged in a house of business, to be in service or in employment, to serve. — **II** *v/a.* ⊖ die Seide ~ to dry the silk (at a temperature of 68–84° R.) and weigh it in this state. — **III konditioniert** *p.p.* u. *a.* ♋b. mit *adv.* (ſo und ſo beſchaffen) wohl konditioniert well-conditioned.

Konditor (∪ˈ∪) [lt.] *m* ♋ confectioner, (Kuchenbäcker) pastry-cook; **~laden** *m* confectioner's shop, confectionery, F sweet-shop; **~waren** *f/pl.* confectionery, pastry, sweet-stuff *sg.*, sweets, sweetmeats, comfits, F lollipops.

Konditorei (∪⌣ˈ∪) *f* ♋ confectioner's shop, confectionery, (vornehmeres Kaffeehaus) cafe. [~... in Zſgn = Beileids-...]

Kondolenz (∪⌣ˌ) [lt.] *f* ♋ = Beileid; **kondolieren** (∪⌣ˈ∪) [lt.] *v/n.* (h.) ♋a. j-m ~ to condole with a p.

Kondor (ˌ∪) [jpan.] *m* ♓ and ♓ *orn.* condor (*Sarcora'mphus condor*).

Kondottiere(∿∿⌣⌣)[it.]*m* ⊛(*pl.a.*...ieri) condottiere. [book or -roll, black book.]
Kondulen·liste(∿dū́'∿∿)*f* ⊛ conduct-/
Kondukt (∿⌣) [lt.] *m* ⊛ = Geleit; bsd. bei Begräbnissen: funeral train, mourning-retinue.
Konduktēur (∿∿tē'r) [fr.] *m* ⊛ und ⊛ conductor, 🚃 guard, ⚓ ~ der Briefpost shooter. [ductor.]
Konduktor (∿⌣∿) [lt.] *m* ⊛ *phys.* con-/
Kondylom ⚙ (∿⌣⌣) [grch.] *n* ⊛ *path.* condyloma. [conessi-bark.]
Konessi·rinde ♀ (-⌣∿⌣) *f* ⊛ *pharm.*/
Konfekt (⌣⌣) [lt.] *n* ⊛ confectionery, (Backwerk) sweets, sweetmeats, F sweeties, lollipops *pl.*; ~büchse, ~schachtel *f* sweet-box.
Konfektion (∿∿tß(∨)ᴵ) [lt.] *f* ⊛ confection; manufacture of (or trade with) ready-made articles of dress.
Konfektionär (∿∿tß(∨)-ᴵ) *m* ⊛ dealer in ready-made clothes.
Konfektionense(∿∿tß(∨)-nē'·ⁱˢ) *f* ⊛ dress- or mantle-maker.
Konfektions·... (∿∿tß(∨)ᴵᴵ...) in Zssgn: ~artikel, ~gegenstände *m/pl.* ready(-made) articles (of dress); ~geschäft *n* ready-made-clothes shop, outfitting-business; ~warenhändler *m* merchant tailer.
Konferenz (∿∿⌣) [lt.] *f* ⊛ conference, (Zusammenkunft) meeting; eine ~ zusammenberufen (halten) to summon (to hold) a conference; ~mitglied *n* member of a conference, *Am.* conferee; ~saal *m*, ~zimmer *n* meeting-room, (in Schulen) masters' room.
konferieren (∿∿ᴵ∿) *v/n.* (h.) ⊘a. to confer (mit j-m über with a p. about or upon).
Konferve ⚙ ♀ (∿⌣w∿) [lt.] *f* ⊛ conferva; Arten der ~n confervaceæ *pl.*; den ~n ähnlich conferval, ...oid.
Konfession (∿∿(∨)ᴵ) [lt.] *f* ⊛: a) (Bekenntnisschrift) confession; Augsburger ~ (1530) Augsburg Confession; b) (Bekenntnis, Glaube) creed, (Sekte) denomination, (Kirchengemeinschaft) communion; katholische ~ (Religion) Catholic communion.
Konfessionalismus (∿∿(∨)--⌣∿) [lt.] *m* ⊛ *o. pl.* confessionalism.
konfessionell (∿∿(∨)-⌣) [lt.] *a.* ⊘b. confessional, denominational.
Konfessions·..., **konfessions·...** (∿∿(∨)ᴵᴵ...) in Zssgn: ~los *a.* creedless, undenominational, unsectarian; ~losigkeit *f* undenominationalism; ~schule *f* confessional (or sectarian) school; ~verwandte(r) *s.* co-religionist; ~wechsel *m* change of creed, bisw. conversion. [confidential.]
konfidentiell (∿∿tß(∨)⌣) [lt.] *a.* ⊘b./
Konfiguration ⚙ (∿∿-tß(∨)ᴵ) [lt.] *f* ⊛ configuration.
konfirmand (∿∿⌣) [lt.] *m* ⊛, ~in *f* ⊛ *eccl.* boy (girl) about to be confirmed, confirmation-candidate, catechumen.
Konfirmanden·... (∿∿⌣⌣...) in Zssgn: ~geistlicher *m prov.* = Katechet; ~unterricht *m* bible-lessons *pl.* (given to catechumens), confirmation- or catechumenical instruction.
Konfirmation (∿∿-tß(∨)ᴵ) *f* ⊛ *eccl.* confirmation; ~s·schein *m* certificate of admission to the Lord's Supper. — Vgl. auch Konfirmanden·...
konfirmieren (∿∿ᴵ∿) *v/a.* ⊘a. *eccl.* to confirm; *Cath.* to seal; konfirmiert werden, a. to receive the first communion; der (die) Konfirmierte person confirmed, confirmee.
konfiszierbar (∿∿ᴵ-) [lt.] *a.* ⊘b. confiscable, liable to confiscation.
konfiszieren (∿∿ᴵ∿) [lt.] **I** *v/a.* ⊘a. 1. to confiscate, to seize; geschmuggelte Waren ~ to condemn; ein Buch ~ to suppress a book; konfisziertes Gut seizure. — 2. F *fig.* konfisziertes Gesicht suspicious-looking face or F phiz(og); konfiszierter Kerl, bisw. reprobate, desperado. — **II** ~ *n* ⊛c. und **Konfiszierung** *f* ⊛ confiscation, seizure.
Konfitüren (∿∿ᴵ∿) [fr.] *pl. inv.* comfits, sweetmeats, confectionery *sg.*
Konflikt (⌣⌣) [lt.] *m* ⊛ conflict; jur. concurrency; in ~ geraten to come into (or to engage in) (a) conflict, jur. to concur; ~s·zeit *f* time of conflict.
Konföderation (⌣∿-tß(∨)ᴵ) [lt.] *f* ⊛ confederation, confederacy.
konföderieren (∿∿ᴵ∿) **I** sich ~ *v/refl.* ⊘u. to confederate. — **II konföderiert** *a.* ⊘b. confederate; die konföderierten Südstaaten *pl.* (*U.S.*) the Southern Confederacy *sg.* — **III Konföderierte(r)** *s.* ⊘b. confederate.
konform (⌣⌣) [lt.] *a.* ⊘b. conform(able) (mit to), in conformity (with).
Konformer ⚲ (∿⌣⌣) *m* ⊛a. anglik. Kirche: conformer. [conform (to, with).]
konformieren (∿∿ᴵ∿) *v/n.* (h.) ⊘a. to/
Konformität (∿∿ᴵ⌣) *f* ⊛ conformity.
Konfrater (⌣ᴵ∿) [lt.] *m* ⊛a. (*pl.* Konfra'tres) confrère, colleague. [frontation.]
Konfrontation (∿∿-tß(∨)ᴵ⌣)[lt.]*f* ⊛ con-/
konfrontieren (∿∿ᴵ∿) *v/a.* ⊘a. to confront (mit j-m with a p.), to place front to front, to put face to face.
Konfuzianismus (⌣-tß(∨)-⌣∿) *m* ⊛ *o. pl.* doctrine of Confucius, Confucianism.
Konfuzius (⌣ᴵtß(∨)∿) *npr. m.* ⊛ Confucius; den ~ betr., Anhänger des ~ Confucian.
konfus (⌣ᴵ) [lt.] *a.* ⊘b. von Personen: confused, F muddled, muddy, addle-brained, puzzle-headed, (außer Fassung) disconcerted, perplexed, put out, (zerstreut) distracted, wandering; ~ser Kerl addle-pate, muddle-head; von Sachen: (verworren) confused, puzzling; ~jes Zeug mess.
Konfusion (⌣-(∨)ᴵ) *f* ⊛ = Verwirrung.
Konfusionarius F (⌣-(∨)-ᴵ∿∿) *m* ⊛, **Konfusions·rat** F (⌣-(∨)ᴵᴵ·ᴵ) *m* ⊛ muddle-head, puzzlehead.
Konfutse (⌣ᴵtß-) *m* ⊛ = Konfucius.
Kongestion (∿∿(∨)ᴵ) [lt.] *f* ⊛ = Blutandrang.
Konglomerat ⚙ (∿∿⌣ᴵ) [lt.] *n* ⊛ *geol., min.* conglomerate, fragmentary rock.
Kongo (⌣-) *npr.* ⊛ *geogr.* 1. *n* (Staat u. Land in West-afrika) Congo. — 2. *m* der ~ (Fluß) the Congo.
Kongo·... (⌣-...) in Zssgn: ~staat *m* Congo (Free) State; ~tabak ♆ *m* deiamba; ~thee ♆ *m* (aus China) conge, congou.
kongreganistisch (∿∿-⌣∿) [lt.] *a.* ⊘b. congreganist. [gregation.]
Kongregation (∿∿-tß(∨)ᴵ) *f* ⊛ con-/
Kongregationalist (∿∿-tß(∨)--⌣) *m* ⊛ congregationist, congregationalist.
Kongreß (⌣⌣) [lt.] *m* ⊛ congress; einen ~ abhalten to (hold a) congress; einen ~ betr. congressional; ~debatten *f/pl.* congressional debates; ~mitglied *n* bsd. *Am.* member of a congress, congressman, congressist, delegate. [the congress.]
kongreßlich ↖ (⌣∿) [lt.] *a.* ⊘b. of/
kongruent ⚙ (∿∿⌣) [lt.] *a.* ⊘b. *math.* congruent, congruous, coincident, gew. equal (in all respects).
Kongruenz ⚙ (∿∿⌣) *f* ⊛ *math.* congruence, congruity, congruousness, coincidence, gewöhnlich (perfect) equality.
kongruieren ⚙ (∿∿ᴵ∿) *v/n.* (h.) ⊘a. *math.* to coincide, to congrue.
Konifere ⚙ ♀ (-∿ᴵ∿) [lt.] *f* ⊛ coniferous tree; ~n *pl.* conifers, coniferæ.
König (ᴵ∿) [ahd. *chuning* von *chunni* Geschlecht: Mann von edler Abkunft] *m* ⊛ 1. king; der damalige ~ the then king; der hochselige ~ the late king, the king now with God; kleiner, unbedeutender ~ = Königlein; ~ von Spanien od. ~ der Spanier King of Spain or of the Spaniards; (der) ~ Karl King Charles; der ~ und seine Gemahlin the king and his queen; ~ Gemahl King Consort, king matrimonial, titular king; den ~ spielen to king it; zum ~e machen to (create) king, to make (a) king, to enthrone; er wurde zum ~e ausgerufen he was proclaimed king; im Namen des ~s in the king's name; das war wie ein ~ gesprochen that was spoke a like a king, there spoke a king; die heiligen drei ~e *pl.* the Three Kings (of Cologne), the Three Magi; *bibl.* die Bücher *pl.* der ~e (the Books of the) Kings; *co.* Buch der vier ~e (Spiel Karten) book (or history) of the four kings; *prvbs*: die ~e haben einen weitreichenden Arm kings have long arms; auch der ~ ist ein Mensch the king must wait while his beer is drawing; der ~ kann nicht Unrecht thun the king (or sovereign) can do no wrong; des ~s Wille kehrt sich an kein Gesetz, etwa the king thinks himself above the law. — 2. *fig.* der ~ der Dichter the king of poets; der ~ der ~e (Gott) the King of kings; der ~ der Schrecken (der Tod) the king of terrors; der ~ der Tiere the king of (the) animals, the beast royal. — 3. a) (der beste Schütz beim Königsschießen) schott. captain of the popinjay; b) (der Gewinner beim Spiele, der durchs Los erwählte Gebieter bei einem Feste) king, zB. Bohnen·~ bean-king. — 4. a) (Karte mit dem Bilde eines Königs) king; roter ~ (l. a. 6) king of hearts; b) Schachspiel: king; Schach dem ~e! check to your king!; c) Kegelspiel: king. — 5. ⊙ *metall.* regulus, metal-grain, button. — 6. P roter ~ menstruation, F (monthly) visitor, flowers *pl.*
Königin (ᴵ∿∿) *f* ⊛ 1. queen; ~ von England Queen of England; kleine ~ queenlet; regierende ~ reigning queen, queen regnant, queen regent; ~(-)Mutter queen mother; ~(-)Witwe queen dowager; die ~ spielen to queen it; *fig.*: die ~ des Festes sein to be (the) queen of the feast or the belle of the ball, to bear the bell; die ~ seines Herzens the queen of his heart, his lady-love; ~ der Schönheit queen of beauty. — 2. Schach-, Karten-spiel: queen; e-n Bauer zur ~ m. to queen a pawn; sich eine ~ holen, eine ~ für einen Bauern eintauschen to go to the queen. — 3. *ent.* (Bienenkönigin) queen(-bee); Bienen ihrer ~ berauben to unqueen bees. — 4. ♀ ~ der Nacht night-blooming cereus or torch-thistle (*Ce'reus grandiflo'rus*).
Königin·... (ᴵᴵ∿∿...) in Zssgn: ~metall ⊙ *n* queen's metal; ~mutter, ~witwe *f* siehe Königin; ~regiment ⚔ *n* Queen's Own.
Königinhofer (-∿∿ᴵ∿) [Königinhof, böhm. Ort] *a. inv.* ~ Handschrift (in 13 Sprachen) manuscript of Kœniginhof.
königisch (ᴵ∿∿) *a.* ⊘b. 1. fast † ~ (gesinnt) royalist; als *s.*: übertriebener K~er, oft ultra-royalist. — 2. † = königlich; *bibl.* ein K~er a nobleman.
Königlein (ᴵ∿-) *n* ⊛b. *contp.* kinglet, kingling, royalet, small (or petty) king.
königlich (ᴵ∿∿) ⊘b. **I** *a.* (e-m Könige gehörend, auf ihn bezüglich, von ihm ausgehend) royal, (in der Weise e-s Königs, dem Wesen und der Würde e-s Königs entsprechend) kingly, (e-m Könige als Herrscher zukommend) regnal, (einem Könige ähnlich, wie ein König) kinglike, (herrlich) splendid, magnificent; sich ~ amüsieren od. freuen to be as happy as a king, to have capital sport; ~e Armee royal army; ~er Besitz royalty; ~er Dichter royal poet; ~e Eiche royal oak; ~e Familie royal family, F royalty; ~er Geheimsekretär private secretary to the king; ~es Geschenk kingly present; ~ gesinnt royalist, loyal; ~e Gesinnung kingly sentiments *pl.*; ~e Gunst

royal favour; ~es Herz kingly heart; ~e Hofdamen *pl.* ladies of the bedchamber; ~e Hoheit: a) Royal Highness; b) royalty; ~er Kammerdiener groom of the great chamber; ~e Krone royal crown; ~er Leibgardist yeoman of the guard, beef-eater; ~e Macht royal (or regal) power; *fig.* sceptre; ~er Professor regius professor; der ~e Sänger (David) the Royal Psalmist; ~er Stempel crown-mark; ~er Titel regal title; auf ~e Weise royally, kingly; ~es Wesen kingliness; ~e Würde royal dignity, royalty, kingship. — **II** *s.* der K~e royalist; das K~e kingliness.

Königlichkeit ↖ (ˡ⌣⌣–) *f* ㊾ kingliness.

König·reich (ᵘ⌣ˡ) *n* ㊿ kingdom, realm; ~ Preußen kingdom of Prussia; christliches ~ Jerusalem (1099–1187) Latin kingdom; *fig.* nicht um ein ~ not for a crown, not for the world, not for worlds.

Königs..., **königs...** (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~ader *f anat.* basilic vein, ♂ (It.) basilica; ~adler *m orn.* royal (or golden) eagle (*A'quila imperia'lis*); ~apfel ♀ *m*: a) king-apple, pomeroy, pome-royal; b) = Ananas; ~baum *m* = Blut-bann; ~blume ♀ *f* = Päonie; ~burg *f* royal castle; ~chinarinde *f* calisaya, yellow cinchona-bark; ~diener *m* royal servant; ~eiche ♀ *f* royal oak; ~eider *m* (*f*), ~ente *f orn.* king-duck or -eider (*Somate'ria specto'bilis*); ~farbe *f* = ~blau; ~farn ♀ *m* flowering (or royal) fern, king-fern, osmund-royal (*Osmu'nda rego'lis*); ~feindlich *a.* antiroyal; ~fisch *m ichth.* ♂ polyneme (*Polyné'mus plebe'jus*); ~fischer *m orn.* = Eis-vogel; ~freund *m* royalist; ~gambit *n* (Schach) king's gambit; ~geburtstag *m* king's birthday; ~geier *m orn.* = Geier-könig; ~gelb ⊖ *n* yellow (chromate of) lead, chrome-yellow, Chinese yellow, massicot; ~grenadiere ⚔ *m/pl.*, östlich Queen's Own *sg.*; ~haus *n* royal house; ~h. Hannover house of Hanover; ~häher *m orn.* = Paradies-vogel; ~hof *m* royal court; ~holz ⊖ *n* Drechslerei: royal wood, king's (or queen's) wood, kingwood, violet-wood; ~huhn *n orn.* snow-partridge (*Tetrao-ga'llus*); ~jäger *m orn.* ♂ dacelo; ~karpfen *m ichth.* carp with shining scales (*Cypri'nus rex cyprino'rum*); ~kerze ♀ *f* mullein (*Verba'scum*); gemeine (od. echte, wollige) ~l. common mullein, torchweed, torchwort, velvet-dock, flannel-flower, ice-leaf, high taper, hedge-taper, ligwort, cow's- (or clown's-)lungwort, hare's-beard, lady's-foxglove, shepherd's-club, Jupiter's-staff (*V. thapsus*); ~koralle *f zo.* species of jointed coral (*Isis hippu'ris*); ~krabbe *f zo.* king-crab, horse-shoe (*Li'mulus polyphe'mus*); ~kraut ♀ *n*: a) common basil (*O'cimum basi'licum*); b) = Ader-mennig; c) = Alpkraut; d) = ~kerze; ~krone *f*: a) royal crown; b) ♀ crown-imperial, fritillary (*Fritilla'ria imperia'lis*); c) *zo.* species of cone-shell (*Conus nebulo'sus*); ~kümmel ♀ *m* ammi, bishop('s)-weed (*Ammi majus*); ~kupfer ⊖ *n* best kind of copper (in Hungary); ~lein ♀ *n* = gemeiner Flachs (↑Flachs 1); ~leutnant *m* royal lieutenant; ~lied *n* hymn in honour of the king; ~lilie ♀ *f* Turk's-cap, martagon (lily) (*Li'lium mo'rtagon*); ~macher *m* (früh. der engl. Graf Warwick) kingmaker; ~mantel *m*: a) royal mantle; b) *zo.* species of oyster (*O'strea po'llium*); ~mondraute ♀ *f* = ~farn; ~mord *m* regicide; ~mörder *m* regicide, king-killer; ~mörderisch *a.* regicidal; ~papier 🖃 *n* royal paper, folio-paper; ~paradiesvogel *m orn.* king-bird, spiral-tail (*Cicinnu'rus re'gius*); ~partei *f* royalist (in Engl. im 17. *sæc.* Cavalier) party; ~pfirsche, ~pflaume *f* ♀ magnum-bonum; ~ratte *f zo.* ichneumon, Pharaoh's rat or mouse (*Herpe'stes ichneu'mon*); ~rose ♀ *f* = Päonie; ~salat ♀ *m* royal lettuce (*Lactu'ca sati'va*); ~salbei *f pharm.* basilicon; ~salbei ♀ *m* (*f*) common sage (*Sa'lvia officina'lis*); ~schießen *n* grand rifle-match; ~schlange *f zo.* boa constrictor; ~schuß *m* (Schuß, durch den j. Schützenkönig wird) best shot; ~sitz *m*: a) throne; b) royal residence; ~sohn *m* king's son, son of a king; ~stadt *f* royal town, residence (of a king), capital; ~straße *f* King-street; ~tag *m* = Drei-königstag; ~thron *m* royal throne; ~tiger *m zo.* Bengal tiger (*Felis tigris*); ~titel *m* royal title; den ~titel annehmen to take the title of king; ~tochter *f* king's daughter, royal princess; ~treue *f* loyalty; ~urlaub ⚔ *m* ehm. conditional leave after two years' service; ~vogel *m orn.*: a) = ~paradiesvogel; b) crowned heron or bird (*Buphus coma'tus*); ~wahl *f* election of a king; ~wasser *n chm.* ♂ aqua regia, nitromuriatic (or nitrohydrochloric) acid; ~weihe *f orn.* kite, glede (*Milvus rega'lis*); ~würde *f* royal dignity, royalty.

Königschaft (ˡ⌣⌣) *f* ㊾ kingship, royal[dignity.]

Königtum (ˡ⌣–) *n* ㉓ 1. royalty, kingship, kinghood; ~ von Gottes Gnaden kinghood by divine right or grace. — 2. ↖ = Königreich.

Konïin ♂ (–ˡ) [lt.] *n* ㊿ *chm.* coneine.

konisch (ˡ⌣) [grch.] *a.* ⚒b. conical, coned, conoid, coniform, (Spitz zulaufend) taper(ing); ~ machen to cone, to taper (off); ⊖: ~es Getriebe bevelled gear; ~es Rad conical (or angular) wheel, bevel- or mitre-wheel; ~e Scheibe conical (speed-)pulley; ~-cylindrisch *a.* conico-cylindrical.

Konit ♂ (–ˡ) [grch.] *m* ㉓ *min.* conite,[konite.]

Konjektur (⌣⌣ˡ) [lt.] *f* ㊾ conjecture; eine ~ machen to conjecture.

Konjektural... (⌣⌣ˡ...) in Zssgn: ~kritik *f* conjectural criticism; ~politik *f* conjectural politics (*sg.* u. *pl.*).

konjekturieren (⌣⌣ˡ⌣), **konjizieren** (⌣⌣ˡ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚒a. to conjecture.

Konjugation (⌣⌣tʒ(⌣)ˡ) [lt.] *f* ㊾ *gr.* conjugation; umschreibende ~ (mittels Hilfszeitwortes) periphrastic(al) conjugatioo; ~skern *m* Biologie: conjugation-nucleus; ~stabelle *f* table of conjugation.

konjugierbar (⌣⌣ˡ–) *a.* ⚒b. *gr.* conjugable, declinable.

konjugieren (⌣⌣ˡ⌣) *v/a.* ⚒a. *gr.* to conjugate, to decline, to inflect; *geom.* konjugierte Brennpunkte *pl.* conjugate foci.

Konjunktion (⌣⌣tʒ(⌣)ˡ) [lt.] *f* ㊾ 1. *gr.* conjunction. — 2. *ast.* conjunction, ♂ syzygy; in ~ conjunctionally.

konjunktional (⌣⌣tʒ(⌣)ˡ), **...nell** (...ᵘ) *a.* ⚒b. *gr.* conjunctional.

Konjunktiv (⌣⌣ˡ od. ᵘ⌣) [lt.] **I** *gr. m* ㊿ subjunctive or conjunctive (mood); ~flexion *f* inflection of the subjunctive; ~satz *m* clause requiring the subjunctive mood. — **II** ↑~ *a.* ⚒b. = konjunktivisch.

Konjunktiva ♂ (⌣⌣ˡw⌣) *f* ㊿ *anat.* conjunctiva.[junctive, conjunctive.]

konjunktivisch (⌣⌣ˡw⌣) *a.* ⚒b. *gr.* sub-

Konjunktur (⌣⌣ˡ) [lt.] *f* ㊾ 1. *ast.* conjuncture, conjunction. – 2. 🖃 conjuncture, juncture, turn (or course) of the market; allg. (con)juncture (of times), concourse of circumstances; günstige ~ (favourable) opportunity, propitious moment.

konkav (ᵏˡ) [lt.] *a.* ⚒b. concave; leicht ~ subconcave; auf beiden Seiten ~ = konkav-konkav; auf der einen Seite ~, auf der anderen konvex = konkav-konvex; kleiner ~er Glasspiegel ox-eye.

Konkav..., **konkav...** (ᵏˡ...) in Zssgn: ~brille *f* concave spectacles *pl.*; ~konkav *a.* concavo-concave, biconcave, double-concave; ~konvex *a.* concavo-convex, ♂ meniscal; ~linse *f* concavo (or diverging) lens, concave glass; dünnster Teil e-r ~linse vertex of a glass; ~spiegel *m* = Hohlspiegel.

Konkavheit (ᵏˡ–), **Konkavität** (ᵏ–ʷˡ) *f* ㊾ concavity.[= konkav-konvex.]

konkavo-konvex ♂ (ᵏˡʷ–ᵏʷᵛ) *a.* ⚒b.

Konklave (ᵏˡʷ) [lt.] *n* ㊿ b., bisw. a. ㊽ conclave; Begleiter eines Kardinals zum ~ conclavist.

Konklavist (ᵏ–ʷᵛ) *m* ㊿ conclavist.

konklusiv (ᵏ–ˡ) [lt.] *a.* ⚒b. conclusive, final; K~partikel *f gr.* conclusive particle.

Konklusum (ᵏˡᵛ) [lt.] *n* ㊽ = Beschluß 1.

Konkordanz (ᵏᵛᵈ) [lt.] **I** *f* ㊾ 1. (*pl.* auch ...ien) concordance; (alphabetisches Wörterregister der Bibel) Biblical concordance; ↑~mäßig *a.* concordantial. — 2. *gr.* concord. — **II** ⊖ *m* ㉓ (a. *f* ㊾) *typ.* ~en *pl.* (zum Ausschließen der Zeilen 2c. dienendes Füllstück) four-em quadrat.

Konkordat (ᵏᵛˡ) [lt.] *n* ㊽ *Cath. eccl.* concordate.[cordia.]

Konkordia (ᵏᵛ(ᵛ)ᵛ) *npr. f.* ㊿ u. ㊽ Con-

Konkordien-buch (ᵏᵛ(ᵛ)ᵛˡ) *n* ㊽, **-formel** (~ᵛᵛ) *f* ㊽ *eccl.* form (or formula) of concord.

Konkrement ♂ (ᵏᵛ) [lt.] *n* ㊽ concrement, concretion.[concrete, objective.]

konkret ♂ (ᵏˡ) [lt.] *a.* ⚒b. *gr.*, *phls.*

Konkretion ♂ (ᵏ–tʒ(ᵛ)ˡ) *f* ㊾ bsd. *geol.* concretion.[thing or noun).]

Konkretum (ᵏˡᵛ) *n* ㊽ *gr.* concrete

Konkubinat (ᵏᵛᵛˡ) [lt.] *m* (*n*) ㊽ concubinage; im ~ lebend concubinary.

Konkubine (ᵏᵛˡᵛ) *f* ㊽ concubine.

Konkurrent (ᵏᵛᵈ) [lt.] *m* ㊿ competitor, rival, 🖃 auch neighbour.

Konkurrenz (ᵏᵛᵈ) *f* ㊾ competition; scharfe ~ keen competition; ~ mit j-m run against a p.; j-m ~ machen to set up a competition (or to compete) with a p., to enter into competition (or rivalry) with a p., to rival a p.; ea. ~ machend competing, competitive; eine ~ für et. ausschreiben to put up s.th. for competition; außerhalb der ~ out of competition.

Konkurrenz..., **konkurrenz...** (ᵏᵛᵈ...) in Zssgn: ~ausschreiben *n*, ~ausschreibung *f* inviting of tenders; ~bahn *f* rival railway; ~fähig *a.* capable of competing; ~geschäft *n* competitor's (or rival) business; ~linie *f* (Eisenbahn u. Omnibus) opposition-line; ~preis *m* prize at a competition; ~prüfung *f* competitive examination.

konkurrieren (⌣⌣ˡ⌣) *v/n.* (h.) ⚒a. mit j-m (um den Preis) ~ to compete with a p. (for the prize), to enter into competition or rivalry (or to stand in competition) with a p., to rival (or rivalise with) a p.; ~d competitive, competitory.

Konkurs (ᵏᵘ) [lt.] **I** *m* ㊽ 1. 🖃 (Zahlungsunfähigkeit) insolvency, (Falliment) failure, (Bankbruch) baukruptcy, surrender (or cession) of property for the benefit of the creditors; in ~ geraten to fail, to become insolvent, to declare o.s. insolvent or a bankrupt, to assign one's property to one's creditors; der ~ ist ausgebrochen there was a meeting of the creditors; j-s ~ wird erklärt oder erkannt a p.'s property is assigned (or adjudicated) to his creditors, a p. is gazetted. – 2. (Konkurrenz) competition. – **II** ~ *a.* (nur als Prädikat) 🖃 sich ~ erklären to declare o.s. a bankrupt, to make a declaration of insolvency, to file a bill in bankruptcy.

Konkurs... 🖃 (ᵏᵘˢ...) in Zssgn: ~erklärung *f* declaration of insolvency; ~eröffnung *f* opening of bankruptcy-proceedings, ad-

judication; ~gericht *n* court of bankruptcy, insolvent debtors' court; ~gläubige(r) *m* creditor of a bankrupt's estate or under commission of bankruptcy; ~klage *f* petition in insolvency; ~kommissär *m* (österr.) = ~massenverwalter; ~masse *f* (general) mass of a) bankrupt's estate; ~massenvertreter, ~massenverwalter *m* assignee (or trustee) of a bankrupt's estate or in bankruptcy, bankruptcy-commissioner, liquidator of the estate; ~ordnung *f* regulations *pl.* concerning insolvency or bankruptcy; ~verfahren *n* proceedings in insolvency, bankruptcy-proceedings *pl.*

Konkursifex F *co.* (⌣⌣⌣) *m* (*sg. inv.*, *pl.* ...fices) bankrupt.

Konkussions·zünder ✕ (⌣⌣)″₌⌣⌣ *m* 40a. *artill.* concussion-fuze.

können (⌣⌣) [ahd. *chunnan* (kennen) gelernt haben] 22c. (*impf. ind.* alterthüml. konnte; *p.p.* als Hilfszeitwort mit *inf.* können) **I Hilfszeitwort** mit danebenstehendem od. zu ergänzendem *inf.* **1. a)** (imstande sein) to be able to do s.th., to be capable (or to have the capacity or power) of doing s.th.; nicht ~ to be unable or incapable (vgl. a. 1 b); ich kann I can; ich kann nicht I cannot; lesen ~ to be able to read; er kann tüchtig arbeiten, gut fechten ꝛc. he works, fights, &c. (or he can work, fight, &c.) well, he is a good workman, swordsman, &c.; warum bist du nicht gekommen? — ich habe nicht gekonnt, ich habe nicht kommen ~ ... I couldn't (come); er macht es so gut als er kann he does his best; so gut ich kann as best I can, to the best of my ability; ich kann ihn nicht sehen: a) I cannot see him; b) (ich kann ihn nicht vor Augen sehen) I cannot bear to look at him, I cannot bear the sight of him; wir ~ nichts dazu thun we cannot help it; wir haben es verstehen ~: a) we could (or were able to) understand it; b) the hint was plain enough for us to take it; man kann nicht wissen there is no saying; **b)** mit weggelassenem *inf.*, der im Engl. oft gegeben werden muß, z.B.: wie kann ich? how can I (do it)?; er kann nicht auf(stehen) he cannot get up, he is not able to get up; wir ~ nicht fort od. nicht von der Stelle we cannot get away; kann er herein? (vgl. 3) may he come in?; Sie ~ nicht umhin, es zu thun, Sie ~ nicht anders, als es thun you cannot help (or avoid) doing it, you cannot but do it; s. dafür 5; ich kann nicht mehr I'm quite knocked up, ꝛc I am done up; P von Männern: nicht (mehr) ~ to be impotent; P du kannst mir (gewogen bleiben, den Buckel lang rutschen, unanst.: den Arsch lecken) go to grass!, P you may kiss my backside!; **c)** in unechten Zssgn, z.B. der Tod kann ab ... comes (will come, can be taken, or takes) off. — **2.** (Möglichkeit oder Tunlichkeit) to be possible; ich kann I may; ich kann nicht I cannot; ich kann mich irren I may be mistaken; Sie ~ sich leicht denken you may easily fancy; hier konnte man sagen you might say; müder ~ Sie nicht sein, als ich bin I am as tired as can be or dead-tired; das kann wohl sein that may be; das kann nicht sein that cannot be; wenn es sein kann if it can be; es kann nicht jeder glücklich sein every one cannot (or not every one can) be happy; diese Krankheit kann einen tödtlichen Ausgang haben ... may prove mortal; er kann das Geld verloren haben he may have lost (or possibly he lost) the money. — **3.** (dürfen infolge erteilter Erlaubnis oder Gestaltung der Umstände) to be permitted or allowed; ich kann I may; ich kann nicht I cannot, I must not, ↖ I may not; F ich kann es ja (haben)! I can afford it!; wir ~ wohl aufbrechen we may as well start; Sie ~ mich morgen erwarten you may expect me to-morrow; er kann gehen let him go; Sie ~ es (mir) glauben (you may) believe me; Sie ~ es ihm glauben you may believe it or him, you may take his word for it; wir ~ ihm nicht glauben he is not to be believed; man kann es hoffen it is to be hoped; man kann nicht alles sagen, was wahr ist one must not say all that is true; Sie hätten es thun ~ you might have done it; man kann sich auf nichts verlassen there is no depending on anything; wie ~ Sie es wagen, mir unter die Augen zu treten? how dare you look in my face? — **4.** (über sich gewinnen) wie hat er mich verraten ~? how could he betray (or have betrayed) me?, how could he have brought himself to betray me? — **5.** was s. kann (soviel nur immer möglich) as much as possible; laufe was du (laufen) kannst run as fast as you can, put your best leg foremost; er schrie was er konnte (aus Leibeskräften) he cried at the top of his voice. — **6.** *prvbs*: wer nicht kann, wie er will, muß wollen, wie er kann they who cannot as they will, must will as they can; wer kann, der will, und wer will, der kann auch = was man will, das kann man (vgl. 7); sprechen ~ alle, denken wenige speech is the gift of all, but thought of few. — **II** *v/a.* 7. et. (thun) ~ to be able to do s.th.; das kann ich auch I can do it as well; ich weiß, was Sie ~ I know what you can do or are able to do; ich will sehen, was Sie ~ let me (or I will) see what you can do, let me try your skill; *prvbs*: was man will, das kann man where there's a will there's a way; use legs, and have legs; der Mensch kann alles nothing is impossible to a willing mind; Geld kann alles money makes the mare (to) go; money will make the pot boil. — **8.** et. ~ (gelernt haben) to know (or understand) s.th., to have skill in s.th.; auswendig ~ = auswendig wissen (siehe auswendig); er kann seine Aufgabe he knows his lesson; er kann et. he has some knowledge; er kann von allem etwas he has a smattering of everything; alles mit dem Munde ~ *iro.* to dance on the ropes; er kann gar nichts he is quite ignorant; Französisch ~ to know (or to be acquainted with) French; es kann e-r ganz gut Latein ~ und doch herzlich dumm sein a good Latin scholar may be an ass; the greatest clerks are not the wisest men; hierzu passivisch: das Gekannte wieder vergessen to forget what one has known. — **III** Kᷓ~ *n* 39c. ability (...ies *pl.*), skill, faculty; (zu II) knowledge.

Kanntabel (⌣–⌣) [fr.] *m* 40a. high[constable.]

Kanner (⌣⌣) *m* 38 connection, ∇ nexus.

Konnexion (⌣⌣(⌣)⌣) [lt.] *f* 40 **1.** = Konner. — **2.** ~en *pl.* influential friends, friends at court, interest *sg.*

Konnivenz (⌣⌣w⌣) [lt.] *f* 40 connivance.

konnivieren (⌣⌣w⌣) *v/n.* (h.) 21a. to connive (bei et. at s.th.).

Konnossement ⚓ (⌣⌣⌣) [it.] *n* 38 bill of lading (B./L.); ~s·indossament *n* endorsement of bill of lading.

Könobit (–⌣⌣) [grch.] *m* 31 *eccl.* cenobite.

Konoid ∇ (–⌣⌣) [grch.] *n* 38 *geom.* conoid.[conoidal.]

konoidisch ∇ (–⌣⌣)*a.* 24 *h.geom.* conoid,

Konquistador (⌣⌣–⌣) [span.] *m* 31 bfb. ~en *pl.* conquistadors.

Konrad (⌣–) [ahd. *Chuonrât* kühner Helfer, Ratgeber] *npr. m.* 36 und 38 (Dn.) Conrad.

Konradin (⌣––) *npr. m.* 38 Conradin.

Konrads·kraut ♀ (⌣–⌣⌣) *n* 25 = vierkantiges Hartheu (s. dd).

Konrektor (⌣⌣⌣) [lt.] *m* 43 vice-principal, second master (of a school).

Konrektorat (⌣⌣⌣⌣) *n* 38 vice-principalship, second mastership.[consecration.]

Konsekration (⌣⌣–ts(⌣)⌣) [lt.] *f* 40 *eccl.*

konsekrieren (⌣⌣⌣) *v/a.* 21a. *eccl.* to consecrate.

Konsens (⌣⌣) [lt.] *m* 38 consent.

konsequent (⌣⌣⌣) [lt.] *a.* 24b. **1.** (folgerecht) consequent; *log.* consequential. — **2.** (s-n Grundsätzen treu) (self-)consistent; Sie sind nicht ~ you are not consistent with yourself.

Konsequenz (⌣⌣⌣) *f* 40 **1.** (Folgerichtigkeit) consequence, consequentness; (Folgerung) conclusion. — **2.** (Treue gegen sich und s-e Grundsätze) consistency; et. bis zu seinen letzten ~en führen to act s.th. out.

Konsequenzen·... (⌣⌣⌣...) in Zssgn: ~macher(in), ↖~zieher(in) *s.* one who draws conclusions; ~macherei *f* tendency to draw conclusions.

Konservations·brille (⌣⌣w–ts(⌣)″₌⌣⌣) *f* 38 eye-preserving spectacles, preservers *pl.*

konservativ (⌣⌣w–⌣) [lt.] 24b. **I** *a. pol.* Conservative; streng ~ true blue. — **II** K~e(r) *m* Conservative; ein echter K~er, ein Hoch-~er a true blue, a stationary, a fossil Tory.

Konservati(vi)smus (⌣⌣w–⌣⌣, ⌣⌣w–⌣⌣⌣) *m* 40 *o. pl.* conservatism, conservativeness, conservativism.

Konservator (⌣⌣w⌣⌣) [lt.] *m* 43 conservator, curator; ~ der Manuskripte keeper of the manuscripts.

Konservatorium (⌣⌣w–⌣⌣⌣) *n* 44 conservatory, (fr.) conservatoire, academy of music, music-school.

Konserve (⌣⌣w⌣) [lt.] *f* 38 (in Zucker Eingemachtes) preserve, conserve; Bereiter von ~n potter, canner; ~n·büchse *f* (preserve-)tin.

konservieren (⌣⌣w⌣⌣) **I** *v/a.* 21a. to conserve, to preserve; sich ~ to preserve one's good appearance, to wear well, to keep; sie hat sich gut konserviert she bears her age very well, she hardly looks her age, she looks young (or is good-looking) for her years. — **II** K~ *n* 39c. und **Konservierung** *f* 40 conservation, preservation; K~ des Holzes siehe imprägnieren II.

Konsignant ⚓ (⌣⌣⌣) [lt.] *m* 31 (Verfrachter) consignor, ...er; **Konsignatar** (⌣⌣–⌣) *m* 38 (Empfänger) consignee, receiver; **Konsignation** (⌣⌣–ts(⌣)⌣) *f* 40 (Warensendung) consignment, consignation; **Konsignations·waren** *f/pl.* goods in (or on) consignment, goods consigned or received, goods sent on consignment.

konsignieren (⌣⌣⌣) [lt.] *v/a.* 21a. **1.** ⚓ Waren ~ to consign goods, to send goods on consignment. — **2.** ✕ die Truppen in den Kasernen ~ to confine troops (to barracks).

konsiliieren ꝛc. siehe konsiliieren ꝛc.

konsistent (⌣⌣⌣) [lt.] *a.* 24b. consistent, solid, compact.

Konsistenz (⌣⌣⌣) *f* 40 consistence, consistency, solidity, compactness.

Konsistorial·... (⌣⌣–(⌣)″...) in Zssgn: ~bote *m* apparitor; ~gericht *n* consistorial (or spiritual) court; in England auch Court of Arches; ~präsident *m* president of the consistory; ~rat *m* councillor of the consistory; ~sache *f* consistorial affair; ~vogel F *m* = Trut-hahn; ~wähler *m* bei den Juden consistorial elector.

Konsistorium (⌣⌣–(⌣)⌣) [lt.] *n* 44 (*sg.* auch *inv.*) *eccl.* consistory, consistorial (or spiritual) court.

konskribieren ✕ (⌣–⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* 21a. Truppen ~ to enroll, to levy. — **II** Konskribierte(r) *m* 24b. conscript, (forced) enrolled soldier.

Konskription ✕ (⌣⌣ts(⌣)–) [lt.] *f* 40 conscription; zur ~ gehörig, bezw. conscriptional; ~s·bureau *n* conscription-

office; ℓ~s-frei *a.* exempt from conscription; ℓ~s-pflichtig *a.* subject to conscription, liable to serve in the army.

Konsole (ᵔ⌒ᵔ) [fr.] *f* ㊸ *arch.* console, ancon(e), bracket, pier-table, corbel (-piece), pannier, perch, truss, stand; ~ unter einer Figur bracket, perch; ~ am torinthischen Gesimse modillion; ~ am Hauptgesimse cantaliver, cantilever.

konsolidieren (ᵔᵔᵔ⌒ᵔ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to consolidate; konsolidierte Schuld funded debt; konsolidierte Staatspapiere, Konsols (ᵔᵕ) *pl.* consolidated funds, consols. — **II K~** *n* ㊾c. u. **Konsolidierung** *f* ㊾ consolidation.

Konsonant(ᵔᵔᵕ)[lt.]*m* ㊽ *gr.* consonant; stimmhafter ~ voiced (or soft) consonant; System der ~en consonantal system, consonantism; **~en-häufung** *f* (harsh, offensive, or cacophonic) heaping of consonants; **~en-verbindung** *f* combination of consonants; **~en-verdoppelung** *f* gemination.

konsonantisch (ᵔᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. *gr.* consonant(al). [sonantism.]

Konsonantismus (ᵔᵔᵔᵕᵕ) *m* ㊸ *gr.* con-

Konsonanz ♪ (ᵔᵔᵕ) [lt.]*f* ㊾ consonance, concord, consonant chord, harmony.

konsonieren ♪ (ᵔᵔ⌒ᵔ) *v/n.* (h.) ㉑a. to be in concord, to agree (in sound).

Konsorte (ᵔᵕᵕ) [lt.] *m* ㊽ jur. associate, accomplice, F pal; er und ~n he and his like.

Konsortial-... ❦ (ᵔᵔtß(ᵕ)ᵘ̈⌒...) in Zssgn: **~beteiligung** *f* share in a syndicate; **~geschäft** *n* syndicate.

Konsortium (ᵔᵕtß(ᵕ)ᵛ) *n* ㊸ (*sg.* a. *inv.*) consortship, association, ❦ consortium, syndicate. spiracy.]

Konspiration (ᵔ⌒tß(ᵕ)⌒) [lt.] *f* ㊾ con-f

konspirieren (ᵔ⌒ᵔ) *v/n.* (h.) ㉑a. to conspire, to plot (together).

Konstabel ⚓ (ᵔ⌒ᵔ) *m* ㊵a. gunner.

Konstabels-... ⚓ (ᵔᵔᵘ̈⌒...) in Zssgn: **~gat(t)** *n* gunner's store-room; **~kammer** *f*, auch **Konstabler-kammer** *f* gun-room; **~maat** *m*: erster ~maat quarter-gunner.

Konstabler (ᵔᵔ⌒) *m* ㊵a. 1. ⚚ [engl.] constable, policeman, P bobby, peeler, catch-rogue, tipstaff; Amt eines ~s constableship; Stab e-s ~s policeman's truncheon or staff. — 2. ⚓ = Konstabel.

konstant (ᵔᵕ) [lt.] **I** *a.* ㉔b. constant; *elect.* ~e Batterie c. battery. — **II K~** *e f* ㊸ *math.* constant or invariable (quantity); *phys.* ~en *pl.* magnetic elements.

Konstantia (ᵔᵕtß(ᵕ)ᵛ) **I** *npr.f.* ㊽ u. ㊻ (Bn.) Constance. — **II** *npr.n.* ㊻ *geogr.* Constantia; **~wein** *m* Constantia.

Konstantin (ᵔᵔ⌒) *npr.m.* ㊽ u. ㊻ Constantine. [Constantinople.]

Konstantinopel(ᵔᵔᵔᵕᵕ⌒ᵔ)*npr.n.*㊻*geogr.*

Konstantinopolitaner (ᵔᵔᵔ⌒ᵔᵔᵕ⌒ᵔ) *m* ㊵a. und *a.* ㉔b., **~in** *f* ㊿, **konstantinopolitanisch** (ᵔᵔᵔ⌒ᵔᵔᵕ⌒ᵔ) *a.* ㉔b. Constantinopolitan. [Konstanz II.]

Konstantius (ᵔᵕtß(ᵕ)ᵛ) *npr.m.* ㊻ =

Konstanz (ᵔᵕ) **I** *npr.n. inv. geogr.* (at. am Bodensee) Constance. — **II** *npr.m. inv.* (Bn.) Constant.

Konstanze (ᵔᵕᵕ) *npr. f.* ㊽ (Bn.) Constance, (Kosename) Connie, Conny.

konstatieren (ᵔᵔᵕ⌒ᵔ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to state, to lay down as a fact, (ermitteln) to ascertain, (nach Prüfung bestätigen) to verify; konstatierte Thatsache ascertained fact. — **II K~** *n* ㊾c. und **Konstatierung** *f* ㊾ statement, verification.

Konstellation (ᵔᵔ⌒tß(ᵕ)⌒) [lt.] *f* ㊽ constellation. [sternation.]

Konsternation (ᵔᵔ⌒tß(ᵕ)⌒) [lt.]*f* ㊾ con-

konsternieren (ᵔᵔᵕᵕ) *v/a.* ㉑a. to strike with (or throw into) consternation, to amaze, to dismay.

konstipieren (ᵔᵔᵕᵕ) [lt.] *v/a.* ㉑a. to constipate; konstipiert constipated, costive.

Konstituante (ᵔᵔᵕᵕᵕ⌒) *f* ㊸ (bsd. in Frankreich 1789–91) Constituent Assembly.

konstituieren (ᵔᵔᵔᵕᵕ⌒ᵔ) [lt.] *v/a.* ㉑a. to constitute; das Haus konstituiert sich als Komitee the members resolve themselves into a committee of the whole house; ~d constituent, constitutive; ~de Versammlung = Konstituante.

Konstitution (ᵔᵔ-tß(ᵕ)⌒) *f* ㊾ 1. *pol.* constitution, constitutional charter; Anhänger (Gegner) einer ~ (anti)constitutionalist. — 2. *physiol.* constitution, crasis, temper; starke (schwache) ~ strong (weak) constitution; zerrüttete ~ worn-out (or broken-down) constitution.

Konstitutionalismus (ᵔᵔ-tß(ᵕ)-ᵕᵕᵕ) *m* ㊾ a. *pl.* constitutionalism.

konstitutionell (ᵔᵔ-tß(ᵕ)-ᵕ) ㉔b. **I** *a.* constitutional; ~e Monarchie constitutional monarchy; ~es Wesen = Konstitutionalismus. — **II K~e(r)** *m* constitution(al)ist. [㉔b. unconstitutional.]

konstitutionswidrig (ᵔᵔ-tß(ᵕ)ᵘ̈⌒ᵔ) *a.*

konstruierbar (ᵔᵔ⌒-) *a.* ㉔b. framable, constructible, that may be constructed.

konstruieren (ᵔᵔ⌒ᵔ) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. *math., arch.* to construct, to make, to set out; falsch ~ to misconstruct. — 2. *gr.* to construe; falsch ~ to misconstrue.

Konstruktion (ᵔᵔtß(ᵕ)⌒) [lt.] *f* ㊾ *math., arch., gr.* construction; *math.* ~ zum Beweise ⌀ diagram; *gr.* ~ nach dem Sinne ⌀ synesis; eine ~ betr. constructional; ⚓ englischer ~ English built.

Konstruktions-... (ᵔᵔtß(ᵕ)ᵘ̈⌒...) in Zssgn: **~aufgabe** *f* geometrical construction, (Schul-sl.) rider; **~breite** ⚓ *f* moulded breadth; **~lehre** *f* theory of constructions; die mathematische ~l. betr. ⌀ diagrammatic; **~talent** *n* constructive talent; **~tiefe** ⚓ *f* moulded depth; **~zeichnung** ⚙ *f* working-drawing or -plan.

Konsul (ᵔᵕ) [lt.] *m* ㊷c. (*pl.* ~n) consul; die ~n betreffend consular.

Konsular-... (ᵔᵔᵘ̈⌒...) in Zssgn: **~agent** *m* consular agent; **~amt** *n* c. office; **~beamte(r)** *m* c. officer; **~behörde** *f* c. authority; **~gerichtsbarkeit** *f* c. jurisdiction; **~gewalt** *f* c. power; **~regierung** *f* c. government. — Vgl. auch Konsulats-...

konsularisch (ᵔᵔᵕ⌒) *a.* ㉔b. consular.

Konsulat (ᵔᵔ⌒) *n* ㊽ consulate, consulship, consular office.

Konsulats-... (ᵔᵔᵘ̈⌒...) in Zssgn: **~dienst** *m* consular service; **~gebühren** *f/pl.* consular fees, consulage *sg.*; **~verweser** *m* acting consul. — Vgl. auch Konsular-...

Konsulent (ᵔᵔᵕ) [lt.] *m* ㊸ counsel, counsellor, advocate (vgl. Winkel-konsulent).

Konsultation (ᵔᵔ-tß(ᵕ)⌒) *f* ㊾ (medical) consultation; ~ gratis! advice gratis!; e-e ~ halten to hold a consultation; zur ~ heranziehen to call in for consultation.

konsultativ (ᵔᵔ⌒ᵔ) *a.* ㉔b. consultative.

konsultierbar (ᵔᵔ⌒ᵔ) *a.* ㉔b. consultable.

konsultieren (ᵔᵔᵕ⌒ᵔ) [lt.] *v/a.* ㉑a. einen Arzt ~ to consult a physician, to take medical advice.

Konsum (ᵔ⌒) [lt.] *m* ㊽ 1. consumption; für den ~ bestimmt destined for (home) consumption, consumptive. — 2. F = Konsumverein. [sumer, user.]

Konsument (ᵔ⌒ᵕ) *m* ㊸, **~in** *f* ㊿ con-

konsummieren (ᵔ⌒ᵔ) *v/a.* ㉑a. to consume.

Konsumtibilien (ᵔᵔᵔ⌒(ᵕ)ᵛ)[neu-lt.]*n/pl. inv.* = Konsumtions-gegenstände.

Konsumtion (ᵔᵔtß(ᵕ)⌒) *f* ㊾ = Konsum; **~s-gegenstände** *m/pl.* articles of consumption; **~s-steuer** *f* excise on (articles of) consumption, consumption-duty, retail-excise.

Konsum-verein (ᵔᵔᵘ̈-ᵔ⌒) *m* ㊽ co-operative society or store(s), (Warenlager eines ~s) co-operative or F co-operation-stores *pl.*; a. Army and Navy Stores, Civil Service Stores, city-supply (stores).

kontagios, kontagiös (ᵔᵕ⌒ᵔ) [lt.] *a.* ㉔b. *path.* contagious. [tagiousness.]

Kontagiosität (ᵔᵕ-ᵕ⌒) *f* ㊾ *path.* con-

Kontagium (ᵔᵔᵕᵕ) *n* ㊽ (*sg.* auch *inv.*) *path.* contagium.

Kontakt (ᵔᵕ) [lt.] *m* ㊽ contact; *elect.* hinterer ~ back-contact; **~elektrizität** *f* voltaic electricity, voltaism, galvanism; **~hebel** *m tel.* contact-lever; **~lager** ⚒ *n* contact-deposit; **~stück** *n elect.* trailer; **~winkel** *m math.* angle of contact; **~wirkung** *f phys. u. chm.* contact-action, (chemische) action of presence.

kontant ❦ (ᵔᵕ) [lt.] **I** *a.* ㉔b. Personen: solvent, able to pay; Geld: in ready money, in cash, cash in hand, hard cash, cash down, (down) on the nail, (fr.) comptant; substantivisch: Kauf gegen ~ ... for cash. — **II K~en** *pl.* ready money, (hard) cash.

Kontant-... ❦ (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~geschäft** *n* cash-business or -transaction; **~zettel** *m* bill (or note) of specie.

kontemplativ (ᵔᵔᵕ⌒) [lt.] *a.* ㉔b. contemplative, meditative.

☞ **Konter-...** siehe auch **Kontre-...**

Konterbande (ᵔᵕᵕᵕ) [fr.] *f* ㊸, a. **konterbande(ne)** Waren *pl.* contraband (prohibited, or smuggled) goods.

Konterbandeur (ᵔᵕᵕdö'r) *m* ㊻ contrabandist, smuggler. [to smuggle.]

konterbandieren (ᵔᵔᵕᵕ⌒ᵔ) *v/n.* (h.) ㉑a.

Konterfei (ᵔᵕ-, ᵔ⌒ᵔᵕ⌒) [aus dem fr. *contrefait*] *n* ㊽ portrait, likeness. [portray.]

konterfeien (ᵔᵕ⌒ᵕ, ᵔ⌒ᵔᵔᵕ⌒) *v/a.* ㉑a. to

Kontext (ᵔᵕ) [lt.] *m* ㊽ context; aus dem ~e gerissen detached from the context; *fig.* j. aus dem ~ bringen to put a p. out, to confuse a p.

Kontextur (ᵔᵔ⌒) *f* ㊾ (L.) contexture.

Kontinent (ᵔᵔᵕ) [lt.] *m* ㊽ continent; (u.) terra firma; der europäische ~ (in Engl.) the Continent; durch den ~ gehend, e-n ~ betr. continental; jenseits des ~s transcontinental; Aufträge *pl.* vom ~ continental orders.

kontinental (ᵔᵔᵔᵕ⌒) *a.* ㉔b. contineutal; **K~handel** *m*, **K~-mächte** *f/pl.* continental trade, powers; **K~sperre** *f*, **K~system** *n hist.* Continental System.

Kontingent (ᵔtin(ᵉ)-gᵉnt) [neu-lt.] *n*, bisw. a. *m* ㊽ contingent, share, quota.

kontingentieren (ᵔᵔᵔᵕ⌒ᵔ) *v/a.* ㉑a. to fix the contingent (or quota) of.

Kontinuation ❦ (ᵔᵔᵔ-tß(ᵕ)⌒) [lt.] *f* ㊾ Buchhandel: continuation. [tinue.]

kontinuieren (ᵔᵔᵔᵕ⌒ᵔ) *v/a.* ㉑a. to con-

kontinuierlich (ᵔᵔᵔᵕ⌒ᵔ) *a.* ㉔b. (ununterbrochen fortlaufend) continuous, (allg. fortdauernd) continual, (anhaltend) continued; nicht ~ intermittent, intermissive; *arith.*: ~er Bruch (Kettenbruch) continued fraction; ~e Proportion continued proportion.

Kontinuität ⌀ (ᵔᵔ-ᵕ⌒) *f* ㊾ continuity.

Konto ❦ (ᵔ⌒) [it.] *n* ㊽ (*pl.* auch ...ti) account, F chalk, tick, score; j-m ein ~ eröffnen to open an account to a p.; auf ~ geben to give on account; ~ geben to give credit or F tick; auf ~ nehmen to take on credit or F on tick; ein ~ schließen to close an account; ein ~ bei e-r Bank haben to have an account at a bank; auf ~, *a conto* (auf Abschlag) on account; auf ~, *a conto* zahlen to pay on account, to make a part-payment, to pay an instalment; ~ a meta (od. *Conto a meta*) (on) joint account; *Conto finto* pro forma (simulated, or supposed) account or invoice; wie steht unser ~? how does our account stand?

Konto-... ✾ (ᵈ-...) in Zssgn: **~buch** *n* account-book; **~inhaber** *m* party on the books of (or having an account with) a bank; **~korrent** *n* account-current, current (or personal) account; **~korrentbuch** *n* account(s)-current book; **~zahlung** *f* indefinite payment, payment on account.

Kontor ✾ (ᵒ⸗) *n* ⓓ od. ⓝ (merchant's) office, counting-house or -room, book-keeping department, place of business, (fr.) comptoir.

Kontor-... ✾ (ᵒ⸗...) in Zssgn: **~arbeit** *f* office-work; **~bote** *m* office-boy; **~bücher** *n/pl.* office- or account-books; **~diener** *m*: a) = ~bote; b) = Kontorist; **~gicht** *f path.* = Schreib-krampf; **~kalender** *m*: a) = Wand-kalender; b) = Abreiß-kalender; **~personal** *n coll.* (staff of) assistants *pl.*; **~sessel, ~stuhl** *m* office- (high, or turning-) stool; **~wissenschaft** *f* commercial science.

Kontorist ✾ (ᵒ⸗ᵈ) *m* ⓜ clerk (in a counting-house), office-clerk, commercial clerk, accountant. [blüttler.]

Kontorten ♀ (ᵒᵒ⸗) [lt.] *f/pl.* ⓝ = Drehs.

Kontra (ᵈ⸗) [lt.] **I** *n inv.*: das Pro und ~ the pro and contra, F the pro(s) and con(s). — **II** *k~ adv.* = gegen; s. a. -fechten 2.

Kontra-..., kontra-... (ᵈ⸗...) in Zssgn: **~alt** ♪ *m* contralto; **~altist(in)** ♪ *s.* contralto; **~altstimme** ♪ *f* contralto voice; **~baß** ♪ *m* contrabass(o), counterbass, bass counter, contraviolino; **~bassist** ♪ *m* contrabassist, double-bass singer; **~buch** ✾ *n* customer's book; **~fagott** ♪ *n* contrafagotto, fagottone, double-bassoon; **~fechten** *n* assault of (or at) arms; **~fissur** *f surg.* contrafissure, counter-fissure, counter-cleft; **~fuge** ♪ *f* counter-fugue; **~indikation** *n med.* counter-indication; **~oktave** ♪ *f* contra-octave; **~ponieren** ✾ *v/a. insep.* to transfer; **~posten** ✾ *m* counter-post or -entry; **~punkt** ♪ *m* counterpoint, part-writing; **den ~p. betr.** contrapuntal; Kenner des ~punktes, **~punktist** *m* contrapuntist, polyphonist; **~signatur** *f* counter-signature; **~signieren** *v/a. insep.* to countersign; **~tempo** *n* ♪, Tanzkunst: counter-time. — Vgl. auch Kontre-... und Gegen-...

kontradiktorisch (ᵒᵒ⸗ᵒ) *a.* ⓐb. contradictory.

Kontrahent (ᵒᵒᵈ) *m* ⓜ, bisw. a. ⓕa. contractor, contracting party, bargainer, stipulator, jur. contractant.

kontrahieren (ᵒᵒ⸗ᵒ) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. to (make a) contract. — 2. burschikos: mit j-m ~ to arrange (or engage in) a duel with a p., to challenge a p. — **II** *v/a.* eine Anleihe ~ to contract a loan; Schulden ~ to contract (or make) debts.

Kontrakt[1] (ᵒᵈ) [lt.] *m* ⓝ (Vertrag im allg.) contract, bargain, agreement, (feierlich) covenant, jur. contract, indent(ure), deed; stillschweigender ~ implied contract, tacit agreement or consent; e-n ~ mit j-m abschließen to make (or enter into) a contract with a p., to contract with a p. (in betreff for), F to strike hands; e-n ~ aufsetzen to draw up (or draft) a contract or deed; e-n ~ brechen to break a contract; e-n ~ mit j-m haben to be under articles with a p.

kontrakt[2] ♁ (ᵒᵈ) *a.* ⓐb. *path.* (s. gezogen) contracted, (gelähmt) lamed, (verkrüppelt) crippled; **~er Zustand** contraction.

Kontrakt-..., kontrakt-... (ᵒᵈ...) [Kontrakt[1]] in Zssgn: **~bruch** *m* breach of contract; **~brüchig** *a.*: ~br. werden to break (or violate) a contract; **~gemäß** *adv.* by (or according to) contract; **~mäßig** *a.* = kontraktlich; **~urkunde** *f* deed; **~(s)verhältnis** *n*: in e-m ~(s)v. zu j-m stehen to be bound to a p. by contract.

kontraktil ♁ (ᵒᵒ⸗) *a.* ⓐb. contractile.

kontraktlich (ᵒᵒᵈ) *a.* ⓐb. contractual, stipulated (by a contract); *adv.* by contract; ~ abgeschlossen contracted; ~ ausmachen to stipulate.

Kontrakts-... (ᵒᵈ...) s. Kontrakt-...

konträr (ᵒ⸗) [fr.] *a.* ⓐb. contrary, (entgegenstehend) opposed, (feindselig) hostile; **~er Wind** contrary wind, dead- or head-wind.

Kontrast (ᵒᵈ) [lt.] *m* ⓝ contrast, set-off, opposition.

kontrastieren (ᵒᵒ⸗ᵒ) *v/n.* (h.) ⓐa. to contrast, to be (or form) a contrast, to be set off (mit by), to show off (against); ~d contrastive.

Kontravenient (ᵒ-ᵂ-(ᵒ)ᵈ) [lt.] *m* ⓜ, **~in** *f* ⓝ contravener, violator of a legal enactment, trespasser.

kontravenieren (ᵒ-ᵂᵒ⸗ᵒ) *v/n.* (h.) ⓐa. to contravene or transgress a regulation, to trespass against a regulation.

Kontravention (ᵒ-ᵂᵒtß(ᵒ)⸗) *f* ⓘ contravention; **~al-strafe** *f* fine, (pecuniary) penalty, mulct. [Kontre-tanz.]

Kontre (kõ'n-t²r, kõn²tr) [fr.] *m* ⓝ = ~

Kontre-... (kõ"n-t²r..., kõ"n²tr...) in Zssgn: **~admiral** ⚓ *m* rear-admiral; **~approche** ⚔ *f* counter-approach; **~batterie** ⚔ *f* counter-battery; **~esfarpe** ⚔ *f* = Kontrescarpe; **~gewicht** *n* = Gegen-gewicht; **~kurve** 🚂 *f* counter-curve, reversed curve; **~marke** *f thea.* check, counter-ticket, pass-ticket; **~marsch** *m*: a) ⚔ counter-march; b) ⊙ Weberei: couper; **~messer** ⊙ *n* der Tuchschermaschine lower blade, ledger-blade; **~mine** ⚔ *f* counter-mine (auch *fig.*); **~minensystem** ⚔ *n* araign, (fr.) araignée; **~tanz** *m* contra-dance, quadrille, square-dance; **~vallation** ⚔ *f fort.* contravallation, counter-vallation. — Vgl. auch Kontra-... u. Gegen-...

Kontrescarpe ⚔ (kõ'n-t²rᵛᵒ ob. kõ"n²trᵛᵒ) [fr.] *f* ⓝ *fort.* counterscarp.

Kontribuent (ᵒᵒᵒᵈ) [lt.] *m* ⓜ contributor(y). [tribute.]

kontribuieren (ᵒᵒᵒ⸗ᵒ) *v/a.* ⓐa. to con-

Kontribution (ᵒᵒ-tß(ᵒ)⸗) *f* ⓘ (bsd. Kriegssteuer) contribution; j. in ~ setzen, j-m eine ~ auferlegen to lay (place, or put) a p. under contribution, to levy a contribution on a p.

Kontroll-... (ᵒᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n* board of control; **~apparat** ⊙ *m* controlling-apparatus, (für Gasflammen) gas-table; **~beamte(r)** *m* controller; **~behörde** *f* = ~amt; **~blatt** *n* counterfoil, (im Scheckbuch) stub; **~buch** *n* check- or cheque-book; **~liste** ⚔ *f* muster; Verlesung der ~l. roll-call; **~marke** *f* check; **~uhr** *f* time-detector or -watch, tell-tale, master-clock, regulator, (electromagnetic) watch-clock; **~versammlung** ⚔ *f* muster of reserve-soldiers; **~verzeichnis** *n* counter-account; **~zeichen** *n*, **~zettel** *m* counter-tally, check.

Kontrolle (ᵒᵒᵒ) [fr.] *f* ⓝ control(ment), check(-account), counter-account; unter ~ in check; vgl. Sitten-kontrolle.

Kontrolleur (ᵒᵒlõ'r) *m* ⓜ und ⓝ, **~in** *f* ⓘ controller, comptroller, supervisor, auditor, check-man, check(ing) clerk; **~amt** *n*, **~stelle** *f* controllership.

kontrollierbar (ᵒᵒᵒ⸗) *a.* ⓐb. controllable, checkable.

kontrollieren (ᵒᵒᵒ⸗) *v/a.* ⓐa. to check (off); e-e Rechnung ~ to check an account, to verify the items of a bill; **~der Beamter** check(ing)-clerk.

kontrovers (ᵒᵒᵂᵈ) [lt.] *a.* ⓐb. controversial; **K~prediger** *m* controversialist, militant preacher; **K~predigt** *f* controversial sermon; **K~punkt** *m* point of controversy.

Kontroverse (ᵒᵒᵂᵒᵒ) *f* ⓝ controversy.

Kontumaz (ᵒᵒᵒ⸗) [lt.] *f* ⓘ 1. jur. contumacy, contumaciousness, contempt of court, default of appearance; *in contuma'ciam* j. *in* ²; **~klage** *f* proceedings for contempt of court. — 2. bsd. ⚓: ~ (Quarantäne) halten to undergo (perform, pass, make, or [von Schiffen] ride) quarantine.

kontumazieren (ᵒᵒᵒ⸗ᵒ) **I** *v/a.* ⓐa. jur. to condemn for contumacy or for contempt of court. — **II** *K~ n* ⓝc. und **Kontumazierung** *f* ⓘ condemnation in default.

Kontur (ᵒᵒ⸗) [fr.] *m* ⓝ, weniger richtig, aber üblicher *f* ⓘ contour, (Umriß) outline, tracing; die **~en** einer Zeichnung entwerfen to contour, to outline, to trace the outlines; **~federn** *f/pl.* = Deck-federn; **~haare** *n/pl.* der Säugetiere = Spitz-haare; **~(en)-zeichnung** *f* contouring, outlining, sketching, tracing.

Konturniate (ᵒᵒᵂ(ᵒ)⸗ᵒᵒ) [lt.] *f* ⓝ *num.* contorniate. [ⓜ [poln.] overcoat.]

Kontusch (ᵒᵒᵈ) *m* ⓜ, **Kontusche** (ᵒᵒᵒ) *f*]

Kontusion (ᵒ-(ᵒ)⸗) [lt.] *f* ⓘ *surg.* contusion. [valescent.]

Konvalescent (ᵒᵂᵒᵒᵈ) [lt.] *m* ⓜ con-

Konvenienz (ᵒᵂᵒ(ᵒ)ᵈ) [lt.] *f* ⓘ convenience, ...y, suitableness; Unterwerfung unter die Gesetze der ~ conventionalisation; **~ehe, ~heirat** *f* prudential match.

konvenieren (ᵒᵂᵒ⸗ᵒ) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. j-m ~ to be convenient to a p., to suit a p.; **~den Falls** in case it should suit you, if you could make it convenient.

Konvent (ᵒᵂᵈ) [lt.] *m* ⓜ 1. convention, assembly. — 2. (National-)~ in der ersten fr. Revolution National Convention. — 3. (ein *n*) (Kloster) convent; *prvb.* wenn der Abt Würfel anlegt, so spielt das ganze ~ like abbot, like monk.

Konventikel (ᵒᵂᵒᵒ⸗ᵒ) [lt.] *n* ⓘa. conventicle; **~wesen** *n* doings *pl.* of conventiclers. [to meet in a conventicle.]

konventikeln ↖ (ᵒᵂᵒᵒ⸗ᵒ) *v/n.* (h.) ⓐd.

Konventikler (ᵒᵂᵒᵒ⸗ᵒ) *m* ⓘa. = Betbruder.

Konvention (ᵒᵂᵒtß(ᵒ)⸗ᵒ) [lt.] *f* ⓘ convention, stipulation, agreement (s. a. Genf); Anhänger einer ~ conventionalist.

Konventional-strafe (ᵒᵂᵒtß(ᵒ)-ᵈ⸗ᵒᵒ) *f* ⓝ penalty (or fine) for non-performance of a contract, conventional fine.

konventionell (ᵒᵂᵒtß(ᵒ)-ᵈ) [lt.] *a.* ⓐb. conventional, factitious; **~e Formen** *pl.* conventionalisms, ceremonies; **~e Zeichen** *pl.* conventional signs.

Konventions-... (ᵒᵂᵒtß(ᵒ)ᵈ...) in Zssgn: **~münze** *f* convention-coin; **~thaler** *m* (deutscher) convention-dollar.

Konvents-... (ᵒᵂᵈ...) in Zssgn, z. B. **~mitglied** *n* member of the Convention.

Konventuale (ᵒᵂᵒᵒᵒ⸗ᵒ) [lt.] *m* ⓜ, **...alin** *f* ⓝ *eccl.* conventual.

konvergent (ᵒᵂᵒᵈ) [lt.] *a.* ⓐb. 1. *math.* convergent, converging; **~e Linien, K~en** *f/pl.* ⓝ convergent (or converging) lines. — 2. ♀ connivent.

Konvergenz (ᵒᵂᵒᵈ) *f* ⓘ 1. *math., phys.* convergence, ...y. — 2. ♀ connivance.

konvergieren (ᵒᵂᵒᵒ⸗ᵒ) *v/n.* (h.) ⓐa. 1. *math., phys.* to converge; **~d** = konvergent; **~de Lichtstrahlen** *pl.* converging rays; nach einem Punkte hin ~d centrolineal. — 2. ♀ to connive. [versation.]

Konversation (ᵒᵂᵒ-tß(ᵒ)⸗ᵒ) [lt.] *f* ⓘ con-

Konversations-... (ᵒᵂᵒ-tß(ᵒ)⸗ᵒ...) in Zssgn: **~grammatik** *f* conversational grammar; **~lehrbuch** *n* course (or guide) of conversation; **~lexikon** *n* (en)cyclopædia; lebendes, wandelndes ~l. living cyclopædia; **~sprache** *f* colloquial language; **~stil** *m* conversational (or colloquial) style; **~stück** *n* genteel (or light) comedy; **~stunden** *f/pl.* lessons in conversation, conversation-lessons; **~ton** *m* = ~sprache; **~zimmer** *n thea.* foyer, (für die Schauspieler) green room.

konversieren (~ʷʷ⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. mit j-m ~ to converse with a p.

Konverter ⊖ (~ʷʷ⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊵a. *metall.* converter, converting-vessel.

konvertierbar ❀ (~ʷʷ⌣ˈ⌣–) *a.* ㉔b. convertible, capable (or admitting) of conversion.

konvertieren (~ʷʷ⌣ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. ❀ Staatsschulden *rc.* ~ to convert; nicht zu ~, bisw. inconvertible. — 2. j. ~ (bekehren) to convert a p. — **II** K~ *n* ㊾c. und **Konvertierung** *f* ㊾ conversion.

konvertit (~ʷʷ⌣ˈ⌣) *m* ㊺, **~in** *f* ㊿ *rel.* convert.

konvex (~ʷʷ⌣ˈ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. convex, embowed; leicht ~ subconvex; ~ gebildet convexed; **~e Form** convexness.

Konvex-..., konvex-... (~ʷʷ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~brille** *f* convex spectacles *pl.*; **~glas** *n opt.* convex-glass; (für gemalte Photographien) cameo-glass; dichter Teil e-s ~glases vertex of a glass or lens; **~konkav** *a.* convexo-concave; **~konvex** *a.* convexo-convex, biconvex; **~linse** *f* convex lens, condensing lens; **~spiegel** *m* convex mirror.

Konvexität (~ʷʷ⌣ˈ⌣ˈ) *f* ㊾ convexity.

Konvikt (~ʷ⌣ˈ) [lt.] *n* (a. *m*) ㊽ (auf Hochschulen): 1. a) free commons *pl.*; b) theological seminary. — 2. refectory, dining-hall.

Konviktorist (~ʷʷ⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊺ 1. student who eats at commons, sizar. — 2. member of a theological seminary.

Konviktorium (~ʷʷ⌣ˈ⌣⌣) *n* ㊽ = Konvikt 2.

Konviktual (~ʷʷ⌣ˈ⌣) *m* ㊷a. = Konviktorist.

Konvivium (~ʷⁱʷ⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ (*sg.* a.) **Konvokation** (~ʷʷ⌣tß⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ convocation.

Konvolut (~ʷʷ⌣ˈ) [lt.] *n* ㊽ bundle (or roll) of papers.

Konvulsion (~ʷʷ⌣(⌣)ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ convulsion.

konvulsivisch (~ʷʷ⌣ˈʷ⌣) *a.* ㉔b. convulsive, spasmodic.

konzedieren (⌣–ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to concede.

Konzentration (⌣⌣–tß⌣(⌣)ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾

Konzentrations-... (⌣⌣–tß⌣(⌣)ˈˈ...) in Zssgn: **~arbeit** ⊖ *f* = Spur-arbeit; **~apparat** ⊖ *m* für Zucker concretor; **~entfernung** ⚒ ⚓ *f* concentrating-distance; **~linie** ⚒ ⚓ *f* concentrating-line; **~schmelzen** ⊖ *n* = Spur-arbeit; **~stein** ⊖ *m metall.* concentration-metal, fine (best, or enriched) metal; blauer (weißer) ~stein blue (white) metal; **~treiben** ⊖ *n metall.* poor cupellation of argentiferous lead.

Konzentrator ⊖ (⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊾ concentrator.

konzentrieren (⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. 1. to concentrate, to (con)centre (auf et. upon or on s.th.); Lichtstrahlen ~, a. to condense rays; konzentrierte Säure concentrated acid. — 2. sich ~ *v/refl.* to centre, to concentrate (upon or on s.th.); Fähigkeit sich zu ~ concentrativeness; ⚒ sich rückwärts ~ to advance (or progress) backward(s). — **II** K~ *n* ㊾c. u. **Konzentrierung** *f* ㊾ concentration; K~ des Lichtes condensation; zur Konzentrierung dienend concentrative.

konzentrisch (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *math.* concentric(al); ~ sein (Kreise) to concentre; **~e Bombe** concentric shell; *her.* **~e Ringe** *pl.* vires, verules, ferruls, ferrils.

Konzept (⌣ˈ) [lt.] ㊽ **I** *n*: a) (erster Entwurf) rough (or first) draught, rough (or foul) copy, (kurzer Entwurf) minute; nach dem ~ sprechen to speak from notes; b) *fig.* j-m das ~ verwirren od. verrücken, j. aus dem ~ bringen to put a p. out (of countenance), to confuse a p.; aus dem **~e** kommen, das ~ verlieren to become confused, to be put out, to break down; c) ❀ = Konzeptpapier. — **II** *m* = Begriff 1.

Konzept-... (⌣ˈ...) in Zssgn: **~buch** *n* sketch- or note-book, scribbling-book; **~papier** ❀ *n* (ordinary) copy(ing)-paper, common writing-paper, scribbling-paper, bull-paper, draught-paper.

Konzeption (⌣⌣tß(⌣)ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ conception.

Konzeptualismus ♫ (⌣⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊾ *c. pl.* conceptualism.

Konzert ♪ (⌣ˈ) [lt.] *n* ㊽ concert (auch *fig.*), (Musik) music; ~ b. Blas-instrumenten wind-music; ~, in dem das Rauchen gestattet ist smoking-concert; ein ~ besuchen, in ein ~ gehen to go to a concert; ein ~ geben od. veranstalten to give a concert.

Konzert-... ♪ (⌣ˈ...) in Zssgn: **~besucher(in)** *s.* concert-goer; **~flügel** *m* grand (piano); **~geber(in)** *s.* one who gives a concert; **~geige** *f* concert-violin, violino concertino; **~haus** *n* concert-hall; **~horn** *n* concert-horn; **~meister** *m* leader (or conductor) of an orchestra; **~programm** *n* (concert-) program(me), bill; auf Wunsch zs.-gestelltes ~programm request-program(me); **~saal** *m* concert-hall or -room, music-hall or -room, assembly-hall or -room; **~salon** *m* casino; **~sänger(in)** *s.* concert-singer; **~stück** *n* concerto, concertino; **~ton** *m* = Kammerton.

konzertieren (⌣⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. bsd. ♪ to give (or to play in) a concert or concerts.

Konzertina ♪ (⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ (Art Ziehharmonika) concertina.

Konzertino ♪ (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *n* ㊿ (kleines Konzert) concertino.

Konzerto ♪ (⌣ˈ⌣) *n* ㊿ (Komposition für Solopartien) concerto.

Konzession (⌣⌣(⌣)ˈ) [lt.] *f* ㊾ concession, (Bewilligung) grant, (Privilegium) patent, (Verkaufsrecht) license; eine ~ haben to be licensed; ~ erteilender Beamter licensing magistrate.

konzessionieren (⌣⌣(⌣)–ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. j. oder etwas ~ to license a p. or s.th.; **konzessionierter Gastwirt** licensed victualler.

Konzessions-..., konzessionś-... (⌣⌣(⌣)ˈˈ...) in Zssgn: **~bedingungen** *f/pl.* conditions of a license; **~erteilung** *f* licensing, licensure; **~inhaber(in)** *s.* licensee, grantee, concessionnaire; **~mäßig** *a.* according to a license; **~steuer** *f* license-tax; **~urkunde** *f* license, pateut, brevet; **~zwang** *m* obligation of taking out a license.

Konzessiv-... (⌣⌣ˈˈ...) in Zssgn *gr.*: **~partikel** *f* concessive particle; **~satz** *m* concessive (or concessional) sentence or clause.

Konzil (⌣ˈ) *n* ㊽, **~ium** (⌣ˈ(⌣)⌣) *n* ㊽ [lt.] council; ökumenisches ~ ecumenic(al) council; ein ~ berufen to call a council; ein ~ betr. conciliar.

konzinn (⌣ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. concinnous.

Konzinnität (⌣⌣ˈ) *f* ㊾ concinnity, concision, elegance.

Konzipient (⌣⌣(⌣)ˈ) [lt.] *m* ㊺ p. who draws up (or jots down) a rough minute, draughtsman, drawer-up of a minute.

konzipieren (⌣⌣ˈ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) (schwanger werden) to conceive. — **II** *v/a.* (schriftlich entwerfen) to draw up, to draft, to jot down, to sketch, F to put roughly on paper.

konzis (⌣ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. concise, terse.

Konzision (⌣–(⌣)ˈ) *f* ㊾ = Bündigkeit 3.

Kooperation (⌣⌣⌣–tß⌣(⌣)ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ co-operation.

Kooperativ-genossenschaft (⌣⌣⌣–ˈˈ⌣⌣⌣⌣) *f* ㊾ co-operative association or union.

Kooperator (⌣⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊸ = Vikar.

kooperieren (⌣⌣⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to co-operate.

Kooptation (⌣⌣–tß⌣(⌣)ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ co-optation.

kooptieren (⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to co-optate, to co-opt.

Koordinate (⌣⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ㊽ *geom.*

Koordination (⌣⌣⌣–tß⌣(⌣)ˈ⌣) *f* ㊾ co-ordination.

koordinierbar (⌣⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. ad-coordinate.

koordinieren (⌣⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. to co-ordinate. — **II** K~ *n* ㊾c. u. **Koordinierung** *f* ㊾ co-ordination.

Kopaiv-... (⌣–ˈˈ...) in Zssgn: **~balsam** *m* (balsam of) copaiba, copayva, capivi; **~baum** *m* capivi-tree (*Copaïfera officina'lis*).

Kopal ❀ u. ⊖ (⌣ˈ) [mex.] *m* ㊽ copal; ausgegrabener ~ fossil copal; echter od. roher ~ jackass copal; flüssiger ~ pin(e)y dammar (-gum, -resin, or -varnish).

Kopal-... (⌣ˈˈ...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m*: a) copal-tree (*Vate'ria i'ndica*); b) = ~sumach; **~firnis, ~lack** *m* copal-varnish; **~gummi** *n* (*m*), **~harz** *n* = Kopal; **~sumach** ♀ *m* species of sumac(h) (*Rhus copa'linum*).

Kopalin ♫ (⌣–ˈ) *n* ㊽ *chm.* copalin(e).

Kopeke (⌣ˈ⌣) [russ.; von KOПЬЁ Speer, Lanze] *f* ㊽ *num.* (= 0,032 Mark) cope(c)k.

Kopenhagen (⌣⌣ˈ⌣) *npr. n.* ㊽ *geogr.* Copenhagen.

Kopenhagener (⌣⌣ˈ⌣⌣) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of Copenhagen. — **II** *a. inv.* (of) Copenhagen.

Köper ❀ und ⊖ (ˈ⌣) [ndld. *keper*] *m* ㊵a. Weberei: twill, tweel; drei- (vier-) bindiger, -fädiger, -schäftiger ~ three- (four-) leaved (or -leafed) twill; ~ mit zwei gleichen oder rechten Seiten, zweiseitiger ~ fancy-twill, twilled cloth with two faces; umgekehrter ~ reversed twill.

Köper-... ❀ (ʰʲ⌣...) in Zssgn: **~band** *n* twilled (or tweeled) ribbon; **~gaze** *f* twilled (or tweeled) gauze; **~sam(me)t** *m* Genoese (twilled, or jean-back) velvet; **~stoffe** *m/pl.* twilled (or tweeled) stuffs, twills; **~tuch** *n* twilled (or tweeled) cloth.

köpern ⊖ (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. Weberei: to twill, to tweel; geköpertes Zeug = Köper.

kopernikanisch (⌣⌣ˈ⌣) [Kopernikus] *a.* ㉔b. Copernican.

Kopernikus (⌣–⌣⌣) *npr. m.* ㊿ Copernicus; Anhänger (der Lehre) des ~ Copernican.

Kopf (ˈ) [ahd. *choph*, mhd. *kopf* Gefäß in Halbkugelform, aus lt. *cuppa*] *m* ㊺ meist **head** (s. M. 1) **1.** (oberster Körperteil, auch als Sitz des Denkvermögens, Sinnes; vgl. 2) head (auch die Person selbst; vgl. 3), (Schädel) skull, F poll, pate, noddle, noggin, sconce, *sl.* attic, garret, P chump, nob, (cocoa)nut, knowledge-box; *hunt.* ~ des Fuchses mask, pate; Kochk.: (Kalbs-, Lachs-) ~ *provc.* jowl; ~ (Wappen) oder Schrift! head or harp!, head or woman!, head(s) or tail(s)!; ~ oder Schrift (Rücken) spielen to toss up, to play at pitch-and-toss (at heads and tails, or at cross and pile). — **2.** (Hirn und Verstand) brains *pl.*, (Besinnung) head, (Leben) head, life, (Geist im allg.) mind, (Verstand) understanding, (Einsicht) intelligence, (Urteilskraft) sense, judgment, (Besonnenheit) discretion, (Fähigkeiten) abilities *pl.*, (Begabung) talents *pl.*, (Genie) genius, (Witz) wit, (Geneigtheit) disposition, turn, (Laune) temper, humour. — **3.** (Mensch in Bezug auf seinen Verstand oder Charakter) head, person; beschränkter ~ thick head, narrow-minded person; betriebsamer ~, bisw. one who knows how to turn a penny; erfinderischer ~ man full of devices, resourceful person, excellent (or apt) contriver; P fauler ~ humbug; gescheiter ~ clever (smart, or sharp) fellow; guter ~, heller ~, offener ~ good (or clear) head; hohler ~ empty-headed fellow, blockhead, noodle, clod-pate, -pole, or -poll; kluger ~ wise man or F body, man of brains; kritischer ~ subtle reasoner; schlauer ~ cunning fellow; überspannter ~ eccentric, fantast; unruhiger ~ busy brain; verschrobener ~ half crazy fellow; prägnant: er ist, wenn auch eben kein ~, doch ein geschickter Arbeiter though no genius, yet he is clever in his way; he is more clever with his fingers thau with his head. — **4.** Beispiele zu 1 u. 2, geordnet nach grammatischen Beziehungen: *a)* als

Subjekt: der ~ brennt mir my head is burning; mir brummt (sauft oder schwindelt) der ~ my head is whirling or dizzy, I have a swimming of the head; mein ~ ist eingenommen my head is so full, I feel giddy; er lernt Latein, daß ihm der ~ raucht (od. brummt) he gets quite dull with learning Latin; mir steht der ~ nicht danach I'm not bent on it, I have no mind (or no inclination) for it; wie ihr gerade der ~ steht just as the fancy takes her; er weiß nicht, wo (oder wie) ihm der ~ steht he has his head so full that he doesn't know how to manage things or which way to turn, he does not know whether he stands on his head or heels; der ~ steht darauf it is a capital offence; mir thut der ~ weh my head aches; *b)* als Genitiv: Geburtshilfe: Abreißen des ~es durch falsche Anwendung der Zange ⚕ decollation, detruncation; *path.* seitliche Verdrehung des ~es ⚕ luxia; Geburtshilfe: Vorliegen des ~es ⚕ frontal (or vertex-)presentation; *anat.* Zergliederung des ~es ⚕ cephalotomy; *c)* als Dativ: j-m eigenen ~e folgen to follow one's (own) mind (head, or inclination), to go (or to have) one's own way; *d)* als Akkusativ: j. abbeißen 2; er wird dir den ~ nicht abreißen he won't bite your head off; j-m den ~ abschlagen to behead a p.; ich lasse mir darauf den ~ abschlagen I'll stake my head on it, I'll die for it; den ~ aufwerfen to toss up one's head; den ~ betreffend ⚕ cephalic; j-n ~ durchsetzen to carry one's point, F to get (or have) one's way; es gilt den ~ life is at stake, it's a matter of life and death; e-n diden ~ haben to have a thick skull or head; einen guten ~ h. to have a good (strong, or F long) head, to have good brains; e-n harten ~ haben, j-n ~ haben, j-n ~ für sich haben to have a mind (or will) of one's own, to have one's own way; den ~ gerade halten to keep (or hold) up one's head; den ~ gerade! keep your head straight!; den ~ oben halten to retain one's presence of mind; den ~ hängen lassen to hang (or bow down) one's head, F to be down in the mouth or (down) in the dumps; j. den ~ zu oberst herabstürzen to hurl (or throw) a p. down headlong; den ~ hergeben (oder lassen) müssen to have to die; ~ hoch! head up!, head erect!; den ~ hoch tragen (als Zeichen v. Stolz) to carry a high head, to carry one's head high, to perk up one's head, to be stuck up, (Pferd) to carry the wind; es wird ja den ~ nicht kosten it won't be a mattor of life and death (s. a. kosten²); sich den ~ kratzen (vor Verlegenheit) to scratch one's head; einen roten ~ kriegen wie ein Krebs to get as red in the face as a turkey-cock; j-m den ~ vor die Füße legen to behead a p.; den ~ (bedenklich) schütteln to shake one's head; seinen ~ an (die Erreichung von) etwas setzen to hazard (risk, or venture) one's life for s.th.; j-n ~ zum Pfande setzen, seinen ~ aufs Spiel setzen to stake one's head or life (upon s.th.); j-m den ~ verdrehen to turn a p.'s head or brains, F to knock a p. to fits; den ~ verlieren to lose one's head or one's wits, F to go clean off one's head; er hat den ~ verloren he is out (of his wits) or beside himself, he does not know what to do; den ~ verwirren to forfeit one's head or life; den ~ voll haben not to know which way to turn; j-m mit et. den ~ warm machen to trouble (or bother) a p. (or a p.'s head) with s.th.; j-m den ~ waschen: a) eig. to wash a p.'s head, to shampoo a p.; b) *fig.* to comb a p.'s head, to scold a p., F to blow a p. up, to take a p. through hands; mir wurde der ~ schön gewaschen F I got into an awful row; ~ weg! mind your head!; den ~ wenden to turn one's head; *fig.*: sich den ~ zerbrechen to trouble one's head, to beat (or rack) one's brains; den ~ aus der Schlinge ziehen to slip the collar; j-m den ~ zurechtrücken od. zurechtsetzen to bring a p. to his senses or to reason, auch F to trim a p., to give it to a p.; die Köpfe zs.-stecken to lay heads together; *e)* mit Präpositionen: es geht um ~ und Kragen it is a matter of life and death; j-m et. an den ~ werfen: a) to throw s.th. into a p.'s face; b) to lavish s.th. upon a p.; *fig.* sich j-m an den ~ werfen to thrust o.s. upon a p., to be importunate; (d. e-m Frauenzimmer) to throw o.s. at a man's head; auf j-m ~e bestehen od. beharren to persist in one's own sense, to insist on one's own wish (will, or opinion), to be obstinate (opinionative, or peremptory); auf den ~ fallen, sich auf den ~ stürzen to pitch upon one's head (vgl. auch fallen 1 a); die Schmach fällt auf seinen ~ the disgrace lights on him or is his; es kamen drei Mark auf jeden ~ oder auf den ~ it made three marks a head or for each; ich nehme die Verantwortung auf m-n ~ I take (or assume) the responsibility, I'll be responsible; e-n Preis auf j-s ~ setzen to set a price on a p.'s head; auf dem ~e stehen to stand on one's head; *fig.* auf dem ~e stehen, auf den ~ gestellt sein to be turned upside down; alles auf den ~ stellen to turn everything upside down or topsy-turvy, to revolutionise everything; und wenn Sie sich auf den ~ stellen! do what you will!, if you strain every nerve!, if you do your utmost!, if you try ever so hard!; et. auf j-n (eigenen) ~ thun to do s.th. of one's own accord or at one's own peril or risk; j-m et. auf den ~ zusagen to charge a p. with s.th. to his face, to accuse a p. directly or outright; aus dem ~e (auswendig) by heart, by rote, from memory, without book; j-m et. aus dem ~e bringen to beat s.th. out of a p.'s head, to unteach a p. s.th.; ich kann mir das nicht aus dem ~e bringen, das will mir nicht aus dem ~e I can't get it out of my head, I cannot banish it from my thoughts; das kommt nicht aus j-m ~e (hat er nicht erdacht) that's not out of his own head; *fig.* sich die Augen aus dem ~e schämen to blush up to the eyes, to hang one's head; sich et. aus dem ~e schlagen to banish s.th. from one's mind, to think no more of a th.; sich fast die Augen aus dem ~e sehen to stare one's eyes out; bei m-m ~e! by my life!, upon my soul!; sich beim ~e kriegen to fall together by the ears, to come to blows, to fight; ein Gedanke fährt mir durch den ~ a thought shoots (or flashes) across my mind; es geht ihm so viel durch den ~ he has so much to think of; sich eine Kugel durch den ~ jagen to blow out one's brains (vgl. Kugel 3); et. für seinen ~ thun (ohne Einwilligung) to do s.th. on one's own responsibility (of one's own accord, or at one's own risk); in bloßem ~e bare-headed; im ~e ausrechnen to calculate mentally or by the mental process; et. im ~e behalten to remember s.th.; ich weiß nicht, was ihm in den ~ gefahren ist ... what has entered his head; et. im ~e haben: a) (Verstand, Gedanken) to have brains; b) (Sorgen) to have cares, (verstimmt sein) to be out of humour; c) (e-n Rausch) to be drunk or tipsy; ganz andere Dinge im ~e haben to think of very different things; große Dinge im ~e haben to have great designs; es geht ihm im ~e herum it runs in his head or mind, it weighs on his miud; im ~e nicht richtig sein not to be in one's right senses; sich et. in den ~ setzen to take (or get) s.th. into one's head, to run away with an idea; sich in den ~ setzen zu ... to set one's mind (or fancy) upon ...; j-m et. in den ~ setzen to put s.th. into a p.'s head; das steckt mir im ~e that runs in my mind, causes me anxiety; in den ~ steigen = zu ~e steigen; das will mir nicht in den ~ that will not go down with me, it is not to my mind, it is against my mind, I don't quite see it; er ist im ~e wirr oder nicht richtig he is not quite right (in his head or in his senses), he is a little flighty (crazy, or cracked), he has a shingle (or tile) loose; *her.* mit abgeschnittenem ~e (Wappentier) décapité, déchaché; mit nur einem ~e ⚕ monocephalous; mit flachem ~e flat-headed, ⚕ planicipital; mit kleinem ~e ⚕ microcephal*ic*, ...ous; mit schwerem ~e heavy-headed; *her.* mit zugekehrtem ~e spectant, at gaze; mit dem ~e arbeiten to do head-work; überall mit dem ~e durch wollen to be headstrong, to act rashly or inconsiderately; mit dem ~e haften to answer (to be answerable or responsible) with one's head or life; mit dem ~e gegen die Wand rennen to beat (or knock) one's head against the wall; mit dem ~e stoßen to butt(t); mit dem ~e voran head foremost or first, headlong; mit dem ~e wackeln to wag (or wabble) one's head; mit ~ und Kragen head and shoulders, neck and crop; nach seinem ~e of one's own head; nur nach eigenem ~e leben to live according to one's own inclination; es ist ganz nach m-m ~e it is just as I wished it; ohne ~: a) without a head, headless; b) *fig.* headless, empty-headed, brainless, stupid, silly; j-m das Haus über dem ~e anstecken to burn a p.'s house about his ears; bis über den ~ ins Wasser gehen to go beyond one's depth; bis über den ~ in Schulden stecken to be over head and ears (up to the ears, or over the crown of one's head) in debt; j-m über den ~ wachsen to grow on (or upon) a p., to outgrow a p., to grow too much for a p.; das ist mir über den ~ gewachsen that is too much for me; er ist uns über den ~ gewachsen we have lost all control over him; die Hände über dem ~e zusammenschlagen to throw up one's arms in astonishment; über Hals und ~ j. Hals 2 c; um e-n ~ größer sein (als j.) to be taller (than a p.) by a (or the) head; j. um einen ~ kürzer machen to cut a p.'s head off, to behead a p.; ✎ sich um den ~ reden to forfeit one's life by inconsiderate talk; von ~ zu Fuß from head to foot or to heels, from the crown (of one's head) to the sole (of one's foot), from top to toe or to bottom, from hat to shoe, cap-a-pie, (ganz und gar) neck and heels or crop; nicht von seinem ~e abgehen to stand by one's opinion; *fig.* ein Brett vor dem ~e h. to be extremely stupid or as stupid as a post; sich vor den ~ schlagen to strike (or tap) one's forehead; j. vor den ~ stoßen to disoblige (or offend) a p.; der Fensterladen, der mir zu Köpfen war ... at my bed-head; das Blut steigt ihm zu ~e his blood is up; dieser Wein steigt zu ~e ... gets into one's head, is heady; *f) prvbs:* viel Köpfe, viel Sinne (so) many men, (so) many minds; aus einem kleinen ~e kann auch ein großer Gedanke kommen little chests may hold great treasure; wer j-n ~ verwetten will, hat keinen, etwa who would wager his head, has none; den ~ laß frieren, die Füß' halt warm, die Hinterthür laß offen stehn, dann kann der Doktor spazieren gehn, ähnlich keep your feet dry and your head cool, and for the rest live like a beast; fear God, and keep your bowels open; joy, temperance, and repose

slam the door at the devil's nose; jeder hat ſ-n eigenen ~ every one has a head of his own; was man nicht im ~e hat, muß man in den Beinen haben little wit in the head makes much work for the feet; a weak memory makes weary legs. — 5. meiſt ⊖ (Kopfähnliches, vorderes od. ſich verdickendes Ende e-s Gegenſtandes) meiſt head (vgl. Kohl-, Mohn-, Nadel-, Nagel-, Noten-kopf ꝛc.), (oberes Ende) top; am ~e des Bettes at the head of the bed; ⚔ ~ e-r Bombe muzzle; ⚓ ~ des Bugſpriets bed; ♀ ~ e-r Diſtel top; ⚓ ~ des Gangſpills (drum-)head, trundle-head; ~ eines Haſendammes jetty-head; ⚔ ~ des Hahnes cock-head; ~ eines Hebels lift-arm; ~ eines Hutes crown; Hut mit hohem (niedrigem) ~e high-crowned (low-crowned) hat; ⚔ ~ e-r Kanone muzzle; ~ e-s Kohlenmeilers top; ~ e-s Sattels pommel; ~ (Knauf, Kapitäl) einer Säule capital; 🚃 ~ einer Schiene head, mushroom, upper lange; ~ einer Schraube knob; ~ einer Spindel head, nose; ~ e-r Tabakspfeife bowl; *typ.* (Titel-)~ heading; Gießerei: toter, verlorener ~ dead-head, feeding-head, sink(ing)-head, sullage-piece; ⚓ ~ an der unteren Welle eines doppelten Spills rundle(-head); ~ e-s Winkelmaßes blade; *arch.* ~ e-s Werkſteins head, back. — 6. *ichth.* ſchwimmender ~ = Klumpfiſch.

Kopf-..., kopf-... (°...) in Zſſgn: **~abſchlagen, ~abſchneiden** *n* beheading, beheadal, decapitation; decollation; **~ader** *f anat.* ♂ cephalic vein; **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~arbeit** *f* head-work, brain-work, intellectual effort, study; **~arbeiter** *m* brain-worker; **~arterie** *f anat.* = ~ſchlagader; **~artig** *a.* headlike, resembling a head, ♀ ♂ cephaloid; **~ausſchlag** *m path.* eruption on the head; **~bad** *n* bath for the head; **~balken** ⊖ *m* Brückenbau: head-, top-, or ridge-beam; **~band** *n*: a) = ~binde; b) ⊖ *carp.* upper brace or strut, shoulder-brace or -bracket; **~baum** *m for.* pollard; **~bedeckung** *f* covering for the head, head-dress, -gear, or -piece, sconce; *hunt.* head-dress; et. als ~b. tragen to wear s.th. (on one's head), to put s.th. on (one's head); ſ-e ~b. abnehmen to take off (or raise) one's hat, to uncover, to uncap, to unbonnet; ohne ~b. bareheaded, uncovered, uncapped, unbonneted; **~beere** ♀ *f* = Spelunca'nha a; **~bein** *n anat.* ♂ os capitatum; **~bekleidung** *f*: a) = ~bedeckung; b) ⊖ Maurerei: top-facing; **~beſchreibung** *f* ♂ cephalography; **~beſchwerden** *f/pl.* complaints of the head; **~beſteuerung** *f* = ~ſteuer; **~beuge** *f* Turnerei: nod of the head; **~bildung** *f* formation (or form) of the head, ♂ cephalisation; **~binde** *f* (head-)band, bandeau, fillet, frontlet, (für Frauen) forehead-cloth, ſchott. (für junge Mädchen) snood, (Alt.) tænia; **~block** ⊖ *m* (joiner's) block; **~blume** ♀ *f*: ameritaniſche ~blume button-bush (*Cephala'nthus occidenta'lis*); **~blumig** ♀ *a.* ♂ cephalanthous; **~blüten** ♀ *f/pl.* aggregate flowers; **~blutgeſchwulſt** *f* der Neugeborenen *path.* ♂ cephalhæmatoma; **~blütig** ♀ *a.* aggregate; **~bohrer** *m surg.* trepan, trephine; **~bolzen** *m* ⚔ einer Lafette head-bolt, set-bolt, bracket-bolt; ⚓ fender-bolt; **~brechen** *n* = ~zerbrechen; **~brett** *n* einer Bettſtelle headboard; **~brummen** F *n* noises *pl.* (ſinging, or buzzing) in the head; **~bruſtſtück** *n ent.* ♂ cephalothorax; **~bund** *m* (öſterr.) (zum Schutze des Kopfes für Kinder, wenn ſie fallen) padded cap; **~bürſte** *f* head- or hair-brush; **~decke** *f* für Pferde mane-sheet; **~draht** ⊖ *m* Nadlerei: head-wire; **~drüſe** *f anat.* ♂ cephalic gland; **~ende** *n* des Bettes (bed-)head; **~fach** ⊖ *n* Hutm.: capade of the crown; **~faſchine** ⚔ *f frt.* headed fascine; **~fiſch** *m* = Groppe; **~förmig** *a.* head-shaped, of (or in) the shape of a head, ♂ cephaloid, cephalic, ♀ capitate; **~frieſen** *m/pl.*: a) ⚔ *artill.* muzzle-mouldings or -rings; b) ⊖ *join.* top-rail *sg.*; **~fuge** ⊖ *f arch.* heading-joint; **~führungen** ⊖ *f/pl. mach.* motion-bars, cross-head guides; **~füß(l)er** *m/pl. zo.* cuttle-fishes, ♂ cephalopods, cephalopoda; Lehre von den ~füßern ♂ teuthology; **~gardine** *f* eines Himmelbetts head-curtain or -cloth; **~geburt** *f* = ~lage; **~geburtszange** *f surg.* ♂ cephalo-extractor; **~geld** *n* = ~ſteuer; **~gemüſe** *f* = ~tier; **~gerüſt** ⚒ *n* über dem Schacht head-frame; **~geſchirr** ⊖ *n* Sattlerei: head-gear or -harness; **~geſchwulſt** *f path.* = ~blutgeſchwulſt; *vet.* (bei Pferden) poll-evil, swelled head; **~geſtell** ⊖ *n*: a) e-s Zaumes head-stall; b) ⚒ des Fördergöpels head-gear, pit-head gear; **~gicht** *f path.* gout in the head, ♂ cephalagra; **~grind** *m path.* scald-head, ♂ porrigo, impetigo, achor, furfur; mit ~gr. behaftet ♂ porriginous; **~groß** *a.* of the size of a head; **~haar** *n* hair (of the head); wolliges ~h. wool; volles ~h. a head of hair; **~haller** *m surg.* (bei Operationen) ♂ cephalostat; **~halter** e-s Photographen head-rest; **~hanf** ♀ *m* male hemp; **~hänger(in)** *s.*: a) (traurig) mope; (frömmelnd) devotee, hypocrite; b) *ent.* species of moth (*Dasychi'ra pudibu'nda*); **~hängerei** *f* mopingness; hypocrisy, hypocritical devotion; **~hängeriſch** *a.* moping; sanctimonious, hypocritical; **~haube** *f orn.* crest; **~haut** *f* scalp; dem Feinde die ~haut abziehen to scalp; **~häutchen** *n anat.* caul; **~hirſch** *m* = ~tier; **~höhe** *f*: um ~höhe head and shoulders; **~holz** *n* lopped trees *pl.*; ⚓ chock for a cask; **~hülle** *f ent.* head-case; **~hund** *m hunt.* (bei der Meute) leader; **~keilbein** *n anat.* ♂ sphenoid (bone); **~kiſſen** *n*: a) pillow; ein ~kiſſen abziehen to take off the pillow-slip, to uncase a pillow; Prügelei mit ~k. pillow-fight; *prvbs*: ſich mit ſ-m ~k. beraten to advise with one's pillow, to take pillow-counsel; das ~k. iſt der beſte Ratgeber the night will give you (or bring) counsel, with the night comes counsel; b) P (Schnaps vor dem Schlafengehen) night-cap; **~kiſſen-überzug** *m* pillow-case, (pillow-)slip; **~klee** ♀ *m* = roter Klee (ſ. Klee 1); auch (meadow-)clover (*Trifo'lium prate'nse*); **~kohl** ♀ *m* headed cabbage (*Bra'ssica olera'cea capita'ta*); **~kohlrabi** ♀ *m* = Kohl-rabi; **~krankheit** *f* sore head; **~kraut** ♀ *n* = ~kohl; **~lage** *f* Geburtshilfe: frontal presentation; **~länge** *f* eines Pferdes head; um eine ~länge by a head; **~laterne** 🚃 *f* headlight; **~lattich** ♀ *m* = ~ſalat; **~laus** *f ent.* head-louse (*Pedi'culus ca'pitis*); **~leder** ⊖ *n* für Karrenpferde head-leather; **~leiden** *n* = ~krankheit; Mittel gegen ~leiden ♂ cephalic medicine; **~leiſte** ⊖ *f typ.* head-piece; *arch.* heading; **~los** *a.*: a) headless, *zo.* ♂ acephalous; ~loſe Mißgeburt ♂ acephalus; ~loſe Weichtiere *pl.* ♂ acephala; b) *fig.* headless, (dumm) stupid, (gedankenlos) thoughtless, giddy; ~loſe Flucht precipitate ...; **~loſigkeit** *f*: a) headlessness, ♂ acephalia; ~- u. Herzloſigkeit ♂ acephalocardia; b) *fig.* stupidity, thoughtlessness, giddiness; **~macher** ⊖ *m* Nadlerei: header; **~meſſer**: a) ⊖ Böttcherei: heading-knife; b) *m* Geburtshilfe: ♂ cephalometer; **~meſſung** *f* ♂ cephalometry; **~nadel** *f* headed knitting-needle; **~nagel** ⊖ *m* Weberei: first piu of the warping-frame; **~naht** *f anat.* suture of the head; **~nicken** *n* nod(ding) of the head; **~nicker** *m*: a) = Sa-bruder; b) *anat.* annuent muscle; **~note** ♪ *f* head-note; **~nuß** *f*: a) F *co.* blow on the head, box on the ear; b) ♀ ♂ caryocar (*Cary'ocar nuci'fera*); **~pfeffer** ♀ *m* = Knopf-baum; **~pfühl** *m* (*n*) bolster, head-roll; **~platte** *f*: a) = Glatze; b) ⊖ Walzwerk: top of a pile; **~polſter** *n* head-rest; **~puls-ader** *f anat.* = ~ſchlag-ader; **~putz** *m* head-attire, -dress, or -gear, coiffure, attiring (a *pl.*), tire; für Pferde: chaperon; **~rad** ⊖ *n* breast-wheel, middle-shot wheel; **~rasen** ⚔ *m frt.* head-sod; **~raſenbekleidung** ⚔ *f frt.* head-sod work; **~rechnen** *n* mental arithmetic (calculation, or computation); **~reißer** F *m* (Kopfſchmerz verurſachender Wein) heady wine; **~riemen** ⊖ *m* = ~geſtell; **~ring** *m*: a) (für Kinder) roll; b) (Unterlage für Laſten, die man auf dem Kopfe trägt) head-roll; c) ⊖ (an einem Blaſebalge) nozzle-block; **~roſe** *f path.* ♂ erysipelas (of the head); **~ſalat** ♀ *m* round-headed lettuce, cabbage-lettuce (*Lactu'ca sati'va capita'ta*); **~ſalbe** *f pharm.* head-ointment, cephalic ointment or salve; **~ſchabe** *f path.* ♂ pityriasis of hairy skin; **~ſcheibe** ⚔ *f* head-target; **~ſcheu** *a.* Pferde: shy, skittish; *fig.* Perſonen: (mißtrauiſch) shy, skittish, timid; j. ~ſcheu m. to intimidate a p.; ~ſch. werden to take fright; **~ſchicht** ⊖ *f arch.* heading-course, course of headers; **~ſchiene** 🚃 *f* parallel rail; **~ſchild** *m ent.* ♂ clypeus, prælabrum; **~ſchimmel** ♀ *m* ♂ mucor; **~ſchinn** *m* scurf, dandruff; **~ſchlagader** *f anat.* ♂ carotid (artery); **~ſchleier** *m* head-veil; **~ſchleife** *f* top-knot; **~ſchmerz** *m path.* pain in the head, headache, ♂ cephalalgia, cephalalgy; ~ſchmerzen h. to have (got) a headache; heftige ~ſchmerzen h. to have a bad (ſplitting, or severe) headache; an ~ſchmerzen leidend headachy; bohrender ~ſchmerz ♂ clavus; den ganzen Kopf einnehmender ~ſchmerz ♂ galea; einſeitiger ~ſchmerz ♂ hemicrany, megrim, migraine; nervöſer ~ſchmerz nervous headache, brow-ague, ♂ encephalalgia; reißender ~ſchmerz ſplitting headache; ~ſchmerz mit Schwächung des Geſichtsſinns blind headache; ~ſchmerz mit Übelkeit sick (or bilious) headache; machen Sie ſich keine ~ſchmerzen darüber don't fret (or worry) about it; *prvb.* alles zu wiſſen macht ~ſchmerzen ask no questions, and you'll be told no lies; **~ſchmuck** *m* = ~putz; **~ſchnupfen** *m path.* cold in the head; **~ſchraube** ⊖ *f* round-headed screw; **~ſchuppen** *f/pl.* = ~ſchinn; **~ſchuß** *m* shot in the head; **~ſchuſter** F *m* = Hut-macher; **~ſchütteln** *n* shake of the head, shaking (of) one's head, headshake; **~ſchüttelnd** *adv.* shaking one's head, with a headshake; **~ſchwarte** *f anat.* scalp, ♂ pericranium; **~ſchwelle** 🚃 *f* front-beam, buffer-beam or -bar, plate at the heading-end; **~ſchwere** *f path.* heaviness in one's head; **~ſeite** *f*: a) *num.* obverse; b) ⊖ ~ſeite eines Steines head, face, frontal side; **~ſprung** *m* header, dive; einen ~ſprung ins Waſſer machen to take a header or dive, to jump into the water head foremost; **~ſtändel** ♀ *m* ♂ cephalanthera; roter ~ſtändel helleborine (*Cephalanthe'ra rubra*); **~ſtation** 🚃 *f* terminal station, cul-de-sac station, terminus, (mit Spitzkehre) cusp-station; **~ſteg** ⊖ *m typ.* e-r Druckform head-stick; **~ſtein** *m*: a) *arch.* head-stone, header, (im Steinverband) inbond-stone; b) (behauener Pflaſterſtein) quarry for paving; **~ſtempel** ⊖ *m* Nagelſchm.: head-stamp; **~ſteuer** *f* capitation (tax), poll-tax, headmoney; **~ſtimme** ♪ *f* head-voice, falsetto; mit ~ſtimme ſprechen to talk in the head; **~ſtoß** *m*: a) Billard: masse; b) *arch.* (Stockleiter) break-neck; **~ſtricknadel** *f* = ~nadel; **~ſtück** *n*: a) head-piece; b) ♪ ~ſtück einer Querflöte mouth-piece; c) *hunt.* = Alt-tier; d) F *co.* = ~nuß a; e) ⊖ Maurerei: = ~ſtein; ~ſtück einer Thür cap-piece, lintel; Miniaturkunſt: ~ſtück eines Erdbohrers cross-handle,

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✇ commercial; ✉ postal; 🚃 railway; ♪ music (see page IX).

stirrup; Sattlerei: ~stück eines Halfters head; ~stück eines Zaumes split-head; ~stück eines Kappzaumes head-stall; ~stück der Unterlegtrense off-side, long-head; ~stückenschicht ⊖ *f* Maurerei: heading-course, course of headers; ~sturz *m* (bsd. über den Pferdehals) *sl.* cropper; ~tau ⚓ *n* stay of the sheers; ~teil *m mon.* e-s Zügels check-piece; ~tier *n hunt.* leader; ~ton ♪ *m* head-tone; *med.* ☉ pharyngeal tone; ~trägrr *m anat.* ☉ atlas; ~tuch *n* head-cloth, kerchief (for the head); ~tuch des Papstes orale; ~über *adv.* head foremost, head over heels, headlong, headlings, precipitately, Parsieversie; ~über-unter topsyturvy; ~über hinrollen to roll head over heels; ~über hinstürzen to topple over, to top; ~über stürzen to push headlong, to thrust down head foremost; ~unter *adv.* head down, headlong (vgl. a. ~über); ~verletzung *f* injury to the head; ~voll *m* headful; ~wärts *adv.* headward(s); ~wäsche *f*, ~waschen *n*: a) washing of the head; b) Friseurkunst: shampooing; ~wäscher *m* shampooer; ~wasserjucht *f path.* ☉ hydrocephalus; ~weh *n* = ~schmerz; ~weichtier *n zo.* ☉ cephalate; zu den ~weichtieren gehörig ☉ cephal*ate*, ...ous; ~weide *f*: a) ♀ common white willow (*Salix alba*); b) *agr.* pollard; ~wirbel *m anat.* ☉ vertex; die ~wirbel betreffend ☉ vertical; ~wunde *f* wound in the head; ~würmer *m/pl. zo.* ☉ encephalic entozoans; ~zahl *f* number of (the) persons present; (Namensverzeichnis) poll; ~zählung *f* polling, capitation; ~zange *f*: a) *surg.* forceps, (zum Zusammendrücken des Kindskopfs) ☉ cephalotribe; b) ⊖ Buchdruckerm.: vice-clamps; Schlosserei: lock-filer's clamps *pl.*; ~zeile ⊖ *f typ.* heading, head-line, running title or head; ~zerbrechen *n* racking (beating, or puzzling) of the brains, intellectual effort; j-m ~zerbrechen machen to puzzle a p.; ~zerbrechend *a.* brain-trying; ~zerbrechende Arbeit severe (or hard) brain-work; ~zergliederung *f* ☉ cephalotomy; ~zeug *n*: a) head-dress, coif; b) = ~geschirr; ~ziegel ⊖ *m* Maurerei: head-brick, closer, (im Steinverband) inbond-brick; ~zieher *m* = ~zange a; ~zurring ⚓ *f* muzzle-lashing.

Köpfchen (ᵏœ) [Kopf] *n* Dim. 1. little (or small) head. — 2. *anat.* ♀ ☉ capitulum; ♀ in ~ wachsend ☉ capitular; in ein ~ endend ☉ capitellate; ~ tragend ☉ capitate.

köpfen (ᵏœ) Vb. a. **I** *v/a.* 1. = enthaupten 1. — 2. Bäume ~ = kappen² 1; Tisteln ~ to head; Mais ~ to top. — 3. ⊖ Stecknadeln ~ to head, to furnish ... with heads. — **II** *v/n.* (h.) (Köpfe bekommen oder ansetzen) to head, (vom Kohl) to heart, to cabbage.

Köpfer (ᵏœ) *m* Zo. (Stockfisch) cod.

köpfig (ᵏœ) *a.* Adj. 1. (eigensinnig) headstrong. — 2. in Zssgn, zB. blond-~ fair-haired; zwei-~ two-headed, ☉ bicephalous; *anat.* zwei-~er Muskel ☉ biceps (muscle); drei-~er Muskel ☉ triceps (muscle).

köpflings (ᵏœ) *adv.* headlong, headlings, head over heels, heels over head.

Köpf-maschine (ᵏœ-) *f* ⊗ guillotine.

Kophta (ᵏ-f-) *m* ⊛ (*sg. a. inv.*) Egyptian thaumaturge. [turgic(al).]

kophtisch (ᵏ-f-) *a.* Adj. b. (*G.*) thauma-

Kopialien (-ᵛ-ᵛ) [lt.] *pl. inv.* copying-fees, oft copies.

Kopie (-ᵛ) [lt.] *f* ⊗, bisw. a. ⊛ (Abschrift) copy, (Duplikat) double, duplicate, (durch Kopierpresse) press-copy, ☉ apograph, ⚖, jur. counterpart, transcript, (genaue ~) facsimile, (Nachahmung) imitation; *paint.* gezeichnete ~ eye-copy; ~ von demselben Meister replica, replication; galvanische ~ electrotype; ⚒ bis hierher ~ (auf Wechseln) thus far copy.

Kopier-... (-ᵛ-...) in Zssgn: ~buch ⚒ *n* copy(ing)-book, letter copy-book; ~farbe *f* = ~tinte; ~leinwand ⊖ *f* writing-, tracing-, or vellum-cloth; ~maschine, ~presse *f* ⊖ copying-machine or -press, letter-press, copier, copyist, manifold letter-writer, polygraph; ~papier *n* copy(ing)-paper; ~rädchen ⊖ *n* roulette; ~rahmen ⊖ *m* copying- or printing-frame; ~stift ⊖ *m* copying-, ink-, or aniline-pencil; ~telegraph *m* copying-telegraph; ~tinte *f* copying-ink; ~verfahren *n* (positives) positive printing; ~zwecke ⊖ *f* drawing-pin.

kopieren (-ᵛ) **I** *v/a.* Adj. a. to copy (nach et. after or from s.th.), to write out, to duplicate, to transcribe, to take off, (nachahmen) to imitate, to mimic. — **II** Ƙ~ *n* Adj. c. copying, transcription, imitation.

Kopist (-ᵛ) *m* Adj. copier, copyist, copying clerk, transcriber.

Koppe (ᵏᵒ) *f* ⊗ = Kuppe.

Koppel (ᵏᵒ) [mhd. *kopel*, aus fr. *couple*] *f* ⊗ 1. (bisw. a. *m* (*n*) ⊛ a.): a) *hunt.* (verbundene Halsbänder) strings *pl.* of dogs, coupling-strap, (Koppelleine) leash; b) (Halskoppel) collar; c) (Degengehenk) sword-belt, (waist-) belt, shoulder-belt. — 2. *hunt.* ~ Hunde (ein Paar) brace, couple, (drei Stück) leash, (größere Menge) kennel, (Meute) pack, cry. — 3. ~ Pferde string (or train) of horses; in der ~ gehen to run in couple(s). — 4. a) district over which several persons jointly have a certain right; b) piece of ground fenced in, enclosure, (für Pferde) paddock.

Koppel-..., koppel-... (ᵏᵒ-...) in Zssgn: ~balken ⊖ *m carp.* collar-, cross-, straining-, tie-, or wind-beam, bridging(-piece); ~band *n hunt.* = Koppel 1 a; ~bändig *a. hunt.* (von Hunden) couplable; ~eisen ⊖ *n* setting-tool; ~fischerei *f* fishery belonging to several persons; ~gehenk ⚔ *n* shoulder-frog belt; ~gerechtigkeit *f* right of nsing s.th. in common with others; *agr.* right of common; ~hund *m hunt.* leash-hound; ~hut *f agr.* = ~weide a; ~jagd *f* common chase, shooting belonging jointly to several persons; ~kurs ⚓ *m* compound course, dead reckoning, traversing-sailing, traverse (sailing); ~leine *f hunt.* leash; ~recht *n agr.* right of common; ~riemen *m hunt.* = Koppel 1 a; ~säulen *f/pl. arch.* coupled columns; ~seil *n hunt.* = Koppel 1 a; ~weide *f*: a) (auch ~trift *f*) pasture belonging jointly to several persons, common, intercommonage; b) ♀ creeping willow (*Salix repens*); ~wirtschaft *f agr.* distribution (or rotation) of crops.

koppeln (ᵏᵒ) **I** *v/a.* Adj. 1. *hunt.* Hunde (an ea.) ~ to couple, to take up, to leash. — 2. Pferde ~ to string (together), to halter (or harness) together. — 3. (allg.) to couple, to join, to connect, to unite; *arch.* gekoppelte Säulen *pl.* = Koppel-säulen; *her.* gekoppelt coupled; nicht gekoppelt uncoupled, *her.* découplé. — 4. *agr.* ein Feld ~ (einfriedigen) to enclose, to fence in. — 5. ⚓ die Kurse ~ to work a traverse. — **II** Ƙ~ *n* Adj. c. u. Koppelung *f* ⊛ coupling; ⊖ Orgelbau: Koppelung der Tastaturen copula.

Köppeln ⊖ (ᵏᵒ) *n* Adj. c. (des Bieres) after-fermentation.

koppen (ᵏᵒ) Vb. a. **I** *v/a.* 1. = kappen² 1. — 2. ⊖ Müllerei: Korn ~ to prepare. — **II** *v/n.* (h.) *vet.* von Pferden: to have (got) the tick, (von Krippenbeißern) to bite the crib.

Kopper (ᵏᵒ) *m* Zo. a. *vet.* horse that has the tick; crib-biter. [coprolite, coprolith.]

Kopralith ☉ (ᵒᵛ-) [grch.] *m* ⊛ *geol.*

Kopte (ᵏᵒ) *m* ⊛, **Koptin** (ᵏᵒ) *f* ⊛ [Kophton, ägypt. St.] Copt, Copht.

koptisch (ᵏᵒ) *a.* Adj. b. Coptic; die Ƙ~ Sprache, das Ƙ~e Adj. b., Ƙ~ *n inv.* Coptic.

Kopula (ᵒᵛ) [lt.] *f* ⊛ *gr.* und *log.* copula; die ~ betreffend copular.

Kopulation (ᵒᵛ-tsi̯(ᵛ)ᵒ) *f* ⊛ 1. a) coupling; b) marrying a couple; nuptial benediction; ~s-schein *m* marriage-certificate. — 2. *hort.* (Pfropfung) grafting.

kopulativ (ᵒᵛ-ᵛ) *a.* Adj. b. copulative, coupling, uniting; *gr.* Ƙ~e Konjunktion copulative (conjunction).

kopulieren (ᵒᵛ-ᵛ) *v/a.* Adj. a. 1. a) to copulate, to couple, to pair; b) durch das Ehebund: to marry; *co.* mit des Seilers Tochter ~ to hang. — 2. *hort.* (pfropfen) to graft.

Kopulier-reis (ᵒᵛ-ᵛ) *n* ⊛ *hort.* graft.

kor (ᵏ) *impf. ind.* v. liefen¹ 1.

Korah (ᵏ-) *npr. m. inv.* Rotte ~ *bibl.* company of Korah; allg. set (or gang) of ruffians or ⊏ roughs.

Koralle (-ᵒᵛ) [grch.] *f* ⊗ 1. *zo.* und ⚒ coral; fossile ~ ☉ corallinite, corallite; runde ~n *pl.* coral beads; rote ~ pink coral, ⚒ blood; aus (oder von) ~ coral; aus ~n bestehend ☉ coralline; mit ~n besetzt coralled; Lippen *pl.* wie ~n *poet.* coral lips. — 2. *hunt.* ~n *pl.* (zur Dressur verwandtes Halsband) spike-collar *sg.*

korallen (-ᵒᵛ) *a.* Adj. b. (made of) coral.

Korallen-..., korallen-... (-ᵒᵛ-...) in Zssgn: ~achat *m min.* coral agate; ~ähnlich *a.* coral(-like), ☉ coralliform, coralline, coralloid(al), corallitic, corallaceous; ~arbeit *f* coral-work, Perlenwirkerei: grate-work; ~artig *a.* = ~ähnlich; ~ast *m* coral-branch; ~bandschlange *f zo.* = ~otter; ~bank *f* coral-reef; ~baum ♀ *m* coral-tree, bean-tree (*Erythri'na corallode'ndron*); ~beerstrauch ♀ *m* coral-berry (*Symphorico'rpus*); ~bereich *m* im Meere coral-zone; ~blümchen ♀ *n*: a) = Acker-rose; b) = Augen-blüte; ~bohne ♀ *f* = ~baum; ~erde *f* coral-mud; ~erz *n min.* coral-ore, carbonaceous cinnabar (in the form of coral); ~erzeugend *a.* ☉ coralligenous; ~fang *m* coral-fishing; ~farbe *f* coralline colour; ~farben, ~farbig *a.* coral(-hued), ☉ coralline; ~fisch *m ichth.* coral-fish; ~fischer *m* coral-fisher or -diver; ~fischerboot ⚓ *n* coral-boat; ~fischerei *f* = ~fang; ~flechte ♀ *f* ☉ isidium; ~förmig *a.* = ~ähnlich; ~garn *n* = ~netz; ~halsband *n*: a) coral-necklace, coral-beads *pl.*; b) *hunt.* = Koralle 2; ~haltig *a.* ☉ coralline, corallitic; ~holz ♀ *n*: a) bastard flower-fence (*Adenanthe'ra pavoni'na*); b) ⚒ coral-wood; ~hyazinthe ♀ *f* = Feder-hyazinthe; ~insel *f* coral-island, (ringförmige) atoll, lagoon-island; ~kalk *m geol.* coral-rag; ~kirsche ♀ *f* Jerusalem cherry, winter-cherry (*Sola'num pseudoca'psicum*); ~kügelchen ⚒ *n* coral-bead; ~lack ⊖ *m* coral-lac or -lacquer; ~lippen *f/pl. poet.* coral lips; ~marmor *m* = ~kalk; ~meer *n geogr.* (nordöstl. v. Australien) Coral Sea; ~moos ♀ *n* coral-moss, ☉ coralline (*Coralli'na*); ~mund *m poet.* coral-mouth; ~muschel *f zo.* coral-scallop (*O'strea nodo'sa*); ~netz *n* coral-net; ~otter *f zo.* bead- or coral-snake (*Elaps cora'llinus*); ~perle *f* coral-bead; ~pflanze ♀ *f* coral-plant (*Ja'tropha multi'fida*); ~polyp *m* = ~tier; ~pulver *n pharm.* coral-powder; ~reich *a.* coralled, ☉ coralliferous, coralligerous; ~riff *n* = ~bank; ~rot: a) *a.* coral(-red), ☉ coralline; b) *n* coral-red, coralline colour; ~sauger *m ichth.* species of pipe-fish (*Sy'ngnathus pela'gicus*); ~schicht *f geol.* coralline deposit; ~schlange *f zo.* = ~otter; ~schnur *f* string of coral-beads, coral-necklace; ~schwamm ♀ *m*: a) (a. ~stachelpilz *m*) species of hydnum (*Hydnum coralloi'des*); b) species of goat's-beard (*Clava'ria coralloi'des*); ~stich *m*

Stickerei: coral-stitch; ~tier *n zo.* coral-insect, flower-animal, ♁ coralline, polypide, anthozoon; ~tiere *pl.* ♁ coralligena, polypifera; ~tragend *a. geol.* ♁ coralliferous, coralligerous; ~versteinerung *f geol.* ♁ corallinite, corallite; ~weizen ♀ *m* = Dinkel; ~wurz(el) ♀ *f*: a) coral-root, coral-wort, tooth-cress, ♁ corallorhiza; b) coral-wort (*Dento'ria bulbi'fera*); c) ♁ ophrys; d) polypody (*Polypo'dium vulga're*); ~zinke *f*: a) coral-branch; b) ♀ trumpet-honeysuckle (*Loni'cera sempervi'rens*); ~zone *f* coral-zone.

Korallin ♁ (-ˌ⌣ˈ) *n* ㊱ *chm.* corallin(e).

Koralline ♁ (-ˌ⌣ˈ) *f* ㊱ ♀ und *zo.* (Seeschwamm) coral-moss, coralline (*Coralli'na*).

Koralsine ⚓ (-⌣ˈ⌣) *f* ㊱ = Korallenfischerboot.

koram F (ˈ⌣) [lt. *coram*: vor] *adv.* burschikos: j. ~ nehmen, auch **koramieren** F (-⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to take a p. to task, to scold (or blow up) a p.

Koran (ˈ⌣, ar. -ˈ) [ar.] *m* ㊱ und ㊳ Koran, Alcoran; ~erklärer *m*, ~gläubige(r) *m* Alcoranist.

koranisch (-ˈ⌣) *a.* ㉑b. Alcoranic.

koranzen P (-ˈ⌣) = turanzen.

Korb (ˌ) [ahd. *chorb*, aus lt. *corbis*?] *m* ㉛ (als Maß *pl.* oft *inv.*) 1. basket (mit einem Henkel, zwei Henkeln with one handle, two handles), (langer, flacher ~) flasket, (breiter, flacher ~) scuttle, (großer ~) keep, (Tragkorb aus Weiden) pannier, (Tragkorb, Wagenkorb, ~ mit Eßwaren) hamper, (großer Tragkorb, Packkorb aus grobem Geflecht) crate, (~ für Abfall) waste-basket, (Fischkorb) (angler's) creel, (~ zum Fortschaffen von Kranken und Leichen) stretcher; ♚ (Binsenkorb zur Feigenversendung) tapnet, frail, (~ zur Verpackung von Tabak) canaster, (~ für Thee, Kaffee) canister, (~ für Zucker) sugar-basket; ⚔ (Schanzkorb) gabion; ⚒ (großer Förderkorb) corb; ~ Champagner hamper of bottled champagne; in einen ~ oder in Körbe legen to basket. — 2. *fig.* (abschlägiger Bescheid) denial, refusal, rebuff, push-back; j-m (bfd. einem Freier) einen ~ geben to refuse (or F to sack) a suitor or a lover, F to give the sack (the bucket, or *Am.* the mitten) to a suitor; e-n Korb bekommen to meet with (or to get) a refusal, to get the slip (F the sack, or *Am.* the mitten); e-n ~ bekommen haben *poet.* auch to wear the willow; vgl. Hahn 2b. — 3. ~ einer Landkutsche boot. — 4. *arch.* ~ des Kapitäls tambour, (am korinthischen Kapitäl) bell. — 5. basket-hilt of a rapier or sword, (sword-)guard. — 6. *zo.* species of arkshell (*Arca grano'sa*). — 7. burschikos: er liegt im ~e, er ist in den ~ gelegt (er ist bettlägerig infolge einer Verwundung auf der Mensur) he is confined to his bed.

Korb-..., korb-... (ˌ...) in Zssgn: ~arbeit ⊖ *f* wickerwork, basket-ware or -work; ~arbeiter ⊖ *m* basket-maker; ~austeilen *n* dealing out of refusals; ~bett n child's bedstead made of wickerwork, wicker-cradle, bassinet; ~binse *f* ♀ und ♚ frail; ~blütig ♀ *a.* ♁ synanthereous; ~blüt(l)er ♀ *m/pl.* ♁ synantherеæ, compositæ; ~bogen ⊖ *m arch.* = ~henkelbogen; ~degen *m* basket-sword; ~eidechse *f zo.* basket-lizard (*Gerrhosau'rus*); ~feigen ♚ *f/pl.* basket-figs, figs sent in frails; ~flasche *f* case-, wicker-, or osier-bottle, (große ~fl. für Säuren) demijohn, (Ballon für Säuren) carboy; ~flechter ⊖ *m* = ~macher; ~flechter-arbeit ⊖ *f* = ~arbeit; ~förmig *a.* basket-shaped; ♀ ♁ calathiform; ~gefäß *n* am Degen basket-hilt; ~geflecht *n* wickerwork; Boot aus ~g. basket-boat; mit ~g. überziehen to basket; ~gitter *n* hurdle-work; ~handel *m* basket-trade; ~henkel *m* basket-handle; ~henkelbogen ⊖ *m arch.* basket-handle (arch); ~holz ⚒ *n* drum-wood; ~linie *f arch.* oval line; ~machen ⊖ *n* basket-making, basketry; ~macher ⊖ *m* basket-maker; ~macherei ⊖ *f* basket-making; ~machermesser ⊖ *n* basket-knife; ~macher-ware ♚ *f* osier-work, basketry, (weitläufig geflochtene) basket-maker's loose work; ~muschel *f zo.* ♁ corbis, corbuloid; ~pfennig *m* = Schwänzel-pfennig; ~rapier *n* basket-hilted rapier; ~salz *n* basket-salt; ~sappe ⚔ *f* (flüchtige) flying trench-work; ~schanze ⚔ *f* gabion(n)ade; ~schläger ⚔ *m* = ~rapier; ~sessel *m* wicker-(or wanded) chair; ~stange ⊖ *f metall.* basket-pole; ~stich *m* basket-couching or -stitch; ~stickerei *f* basket-couching; ~stuhl *m* = ~sessel; ~tabak *m* = Knaster[1]; ~tragend *a. arch.*: ~tragende Bildsäule canephorus; ~träger(in) *s.* basket-carrier (basket-woman); ~voll *m* basketful; ~wagen *m* basket-carriage, F basket-trap; ~ware ♚ *f* = ~macher-ware; ~weide ♀ *f* basket-osier, osier-(willow) (*Salix vimina'lis*); ⊖ Korbm.: gespaltene ~weide split; ~weise *adv.* by basketfuls, by the basket, in baskets; ~wiege *f* wicker-cradle, (mit Kopfschirm) bassinet.

Körbchen (ˌ⌣) [Korb] *n* ㊵b. 1. small basket, hand-basket; ~ zu Früchten, Erdbeeren pottle; ~ am Fuße der Bienen honey-basket; ~förmig *a.* ♁ calathiform; ~muschel *f zo.* ♁ corbicula. — 2. *arch.* corbe(il).

Korbeele ⊖ (⌣ˈ⌣) [ndld., aus fr. *corbel* = *corbeau*] *f* ㊱ Wasserbau: clap- or mitre-sill. [Korb-macher.]

Körb(l)er *provc.* (ˌ⌣) [Korb] *m* ㊵a. =

Kord ♚ (ˌ) [fr.] *m* ㊳ silver-cord, thick-set; (gerippter Manchester) cord, corduroy.

Korde ⊖ (ˌ⌣) [fr.] *f* ㊱ Web.: (round) cord.

Kordel (ˌ⌣) [fr.] *f* ㊱ twine, string.

kordelieren ⊖ (⌣ˌˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to cord, (mit Schnur einfassen) to braid.

Kordelstuhl ⊖ (ˌ⌣ˈ) *m* ㉛ Bandweberei: cord-loom.

kordial (⌣(⌣)ˈ) [lt.] **I** *a.* ㉑b. cordial. — **II** K~ *n* ㊳ (Herzstärkung) cordial.

Kordialität ⌣(⌣)-⌣ˈ) *f* ㊵ cordialness, cordiality.

Kordie ♀ (ˌ(⌣)⌣) [lt.] *f* ㊱ cordia; glattfrüchtige ~ gout-tree, turkey-berry tree (*Co'rdia glabra*).

kordieren ⊖ (⌣ˈ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. to wind thin screw-threads around gold- or silver-wire. [dierite, dichroite, peliom.]

Kordierit ♁ (⌣ˌ⌣ˈ) *m* ㊳ *min.* cor-

Kordier-maschine ⊖ (⌣ˈˌ⌣ˈ⌣) [fr.] *f* ㊱ cording-machine.

Kordilleren (kŏr-dl-ljĕ'-rᵉn) [span.] *npr.f. pl.* ㊱ *geogr.* Cordilleras; die ~ betr. Cordilleran.

Kordon (kŏr-dō'nᵉ) [fr.] *m* ㊱ 1. (Schnur, Grenzkette) cordon; ⚔ line of posts; einen ~ ziehen to post (or draw) a cordon. — 2. *arch.* (auch ~stein *m*) coping-stone. — 3. ♣ für Condom. [purse-silk or -twist.]

Kordonnet-seide ♚ (kŏr-dō-nᵉ'-ˌ⌣) *f* ㊱

Kordova (⌣ˈw⌣, *poet.* bisw. ⌣ˈw⌣) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Cordova.

Korduan ⊖ (⌣ˌ⌣ od. ⌣ˌˈ) [Kordova] *m* ㊳, bisw. a. ㊱ (a. ~leder *n*) cordwain, cordovan (leather), Spanish leather; ~arbeiter, ~fabrikant, ~macher *m* cordwainer; ~schuh *m* Spanish shoe.

korduanen (⌣ˌ⌣ od. ⌣ˌˈ) *a.* ㉑b. made of cordwain. [Cordelia.]

Kordula (⌣ˌ⌣) [lt.] *npr.f.* ㊸ u. ㊱ (Bn.)

Korduvit ♁ (⌣ˌˈ) *m* ㊳ *min.* gigantolite.

Kordyline ♁ ♀ (⌣ˌˈ⌣) [grch.] *f* ㊱ palmlily, cordyline (*Cordyli'ne*).

Korea (-ˈ⌣) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Corea; aus ~ Corean. [Corean.]

Koreaner (--ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊸

koreanisch (--ˈ⌣), **koreisch** (-ˈ⌣) *a.* ㉑b. Corean; ~e Sprache Corean.

kören ↖ (ˈ⌣) = küren.

Korfiot (⌣ˌˈ) [Korfu] *m* ㊸, ~in (⌣ˌˈ⌣) *f* ㊸ Corfiote, Corfute.

Korfu (⌣ˈ, a. ˌ⌣) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Corfu.

Koriander ♀ (-⌣ˌ⌣) [grch.] *m* ㊵a. (auch *pharm.*) coriander (*Coria'ndrum sati'vum*); ~same(n) *m* coriander-seed. [*dorcas*).]

Korine (-ˈ⌣) *f* ㊸ *zo.* corine (*Anti'lope*)

Korinth (-ˌ) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Corinth; Bewohner von ~ Corinthian, Corinthiac.

Korinthe ♚ (-ˌ⌣) *f* ㊸: ~n *pl.* currants, Corinthian raisins; ~n-ernte *f* vintage (or crop) of currants; ~n-rebe *f* Corinthian grape (*Vitis vini'fera upyre'na*).

Korinther (-ˌ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊸ Corinthian (woman); Briefe (Pauli) an die ~ (Epistles to the) Corinthians.

korinthisch (-ˌ⌣) *a.* ㉑b. Corinthiac, Corinthiac; *arch.*: ~er Baustil Corinthian style of architecture; ~e Säulenordnung Corinthian order (of columns).

Korium ♁ (ˈ⌣⌣) [lt.] *n* ㊱ *anat.* corium.

Kork (ˌ) [span. *corcho*, von lt. *cortex*] *m* ㊱ und ㉛ 1. cork, ♁ suber; aus ~ (of) cork, corky; ~ an der Angel float; künstliches Bein aus ~ cork-leg. — 2. (Flaschenpfropfen) cork(-stopple or -stopper), (bottle-) stopper; den ~ ziehen to draw the cork; nach dem ~ schmeckend tasting of (the) cork, corked. — 3. a) ♀ = Kork-eiche; b) *min.* = Berg-kork; c) *zo.* = Kork-schwamm.

Kork-..., kork-... (ˌ...) in Zssgn: ~absatz *m* eines Schuhes cork(-heel); ~ähnlich, ~artig *a.* corky, cork-like, ♁ corticic, suberic, suberous, suberose; ~artige Beschaffenheit corkiness; ~ähnliche Rindensubstanz ♁ suber; ~asbest *m min.* = Berg-kork; ~baum ♀ *m* = ~eiche; ~bildner ⊖ *m* carver in cork; ~bildnerei ⊖ *f* cork-carving, ♁ phelloplastics (*sg. u. pl.*); ~bohrer ⊖ *m* (Gerät) cork-cutter; ~boje ⚓ *f* cork-buoy; ~boot ⚓ *n* cork-boat; ~eiche ♀ *f* cork(-oak or -tree), mast-tree, ♁ suber (*Quercus suber*); ~erzeugend *a.* ♁ phellogenetic; ~fabrik *f* cork-manufactory; ~flossen *f/pl.* corks or floats of fishing-nets; ~geld *n* corkage, charge made by hotel-keepers on wine not furnished by the house; ~geschmack *m* corky (or corked) flavour; ~gürtel *m* life-belt, -preserver, or -protector; ~haken *m* (zum Herausholen von Korken aus Flaschen) cork-pull; ~holz ♀ ♚ *n* cork(-wood); ~hut *m* cork-hat; ~jacke *f* cork-jacket, corks *pl.*; ~kohle ⊖ *f* burnt cork; ~kugel *f*, ~kügelchen *n phys.* pellet (or little ball) of cork; ~künstler ⊖ *m* = ~bildner; ~leder ⊖ *n* cork-leather; ~maschine ⊖ *f* corking-machine; ~modellierkunst *f* cork-carving or -sculpture; ~pappe ⊖ *f* cork-board; ~pfropf(en) *m* cork(-stopple or -stopper), cut cork; an der Angelschnur = ~stück; ~platte *f* cork-leaf or -sheet; ~polypen *m/pl. zo.* ♁ alcyonia; vgl. ~schwamm; ~presse ⊖ *f* cork-press(er) or -squeezer; ~rüster ♀ *f* cork-elm (*Ulmus subero'sa*); ~sauer *a. chm.* ♁ suberic; ~saures Salz ♁ suberate; ~säure *f chm.* ♁ suberic (or corticinic) acid; ~schicht ♀ *f* ♁ periderm; ~schneidekunst *f*, ~schneiden *n* = ~bildnerei; ~schneidemaschine ⊖ *f* cork-machine; ~schneider *m* (Arbeiter) cork-cutter; ~schnitzer *m* carver in cork; ~schnitzerei *f* cork-carving or -sculpture; ~schwamm *m zo.* ♁ alcyonium; ~schwamm-artig *a. zo.* ♁ alcyonarian; ~schwarz ⊖ *n* cork-black, Spanish black; ~schwimmer *m* cork; ~sohle *f* cork(-sole); ~stoff *m chm.* ♁ suberin(e); ~stöpsel *m* = ~pfropf(en); ~stück *n* piece of cork; ~st. an der Angel cork, float, bobber; ~substanz *f chm.* = ~stoff; ~teppich *m* cork-carpet;

~ulme ♀ *f* = ~rüster; ~wachssäure *f chm.* ♁ ceric acid; ~warze ♀ *f* lenticel; ~zange *f* cork-compresser; ~zieher *m*: a) corkscrew; b) (a. ~zieherlocke *f*) corkscrew curl.

korken (ˊ⌣) **I** *a.* ㊎b. (of) cork, corky, corked. **II** *v/a.* ㊎a. Flaschen ~ to cork (up or down). — **III** ℜ~ *n* ㊏c., **Korkung** *f* ㊏ corkage.

korkig (ˊ⌣) *a.* ㊎b. = korkartig.

Korkträger (⌣ˊ⌣) *m* ㊎a., **~ün** *f* ㊐, **korkyräisch** (⌣ˊ⌣), **korkyrisch** (⌣ˊ⌣) *a.* ㊎b. Corcyrean.

Korlin ⊙ (⌣ˊ) *m* ㊒ finest metal-wire.

Kormoran (⌣⌣)[fr.] *m* ㊒ (a. ~=schar be *f*) *orn.* (common) cormorant (*Phalacro'corax carbo*); kleiner ~ crane (*Ph. gra'culus*).

Korn (ˊ) [ahd. *chorn*] *n* (a. *m*, §. 6) ㊐ 1. (Sand-, Pulver-, Salz-ꝛc.) ~ grain; *prvb.* viele Körner machen einen Haufen many mickles make a muckle; many littles make a wickle. — 2. ♀ (Samen-, bsd. Getreide-, Senf- ꝛc.) ~ grain; Körner ansetzen to kernel; Körner tragend ♁ graniferous; *zo.* Körner fressend ♁ granivorous; *fig.* nicht um ein ~ weichen not to yield an inch; *prvb.* siehe blind 1. — 3. *coll.* (Getreide überhaupt) corn, (Roggen) rye; türkisches (oder welsches) ~ = Mais; ~ in Ähren corn in the ear; ~ auf dem Halme corn on the stalk, green corn; brandiges ~ blasted (blighted, or smutted) corn; dünnhalmiges ~ corn with thin straw; zu mahlendes (od. gemahlenes) ~ grist; ~ aufschütten to put corn into the (mill-)hopper; das ~ steht schön the crops look well; das ~ fällt schlecht aus the corn falls short; mit ~ gefüttert corn-fed; *prvbs:* wie das ~, so das Brot, schlechtes ~ giebt niemals gutes Brot, etwa like grain, like bread; viel Spreu, wenig ~ plenty of chaff, but little wheat; kein ~ ohne Spreu, etwa no wheat without (some) chaff; die Flinte ins ~ werfen to throw up the game or the cards; *bibl.* das ~ von der Spreu trennen to sift the chaff from the wheat. — 4. (kleines Gewicht) grain (vgl. Gran). — 5. ⊙ (Narbenseite des Leders) grain; *min.* (körner-artige Erhöhungen auf dem Bruch, weitS. das ganze Gewebe) (metal-)grain, crystalline fracture; von feinem ~ fine- or close-grained, finely crystalline; v. grobem ~e coarse-grained, largely crystalline; *metall.* (Probe) ~ assay-grain, button; Zuckersiederei: (die kleinen Zuckerkrystalle) grain, crystal; auf ~ kochen to boil to grain. — 6. meist *m* ㊒ u. ㊖ = Korn-branntwein; feiner ~ Hollands *pl.*, Dutch gin; ein ~ a glass of whisk(e)y. — 7. *mint.* (Gehalt an feinem Gold oder Silber) standard; Münze von richtigem Gewicht und ~ ... of standard weight and alloy; Geld von gutem Schrot und ~ good (or sterling) money; *fig.* ein Mann von altem (od. echtem) Schrot und ~ a man of the old stamp or of the right sort, a true blue. — 8. a) ㊎b. ✕ (Nicht- oder Visier-) auf Schußwaffen) muzzle-, fore- or front-sight; (tropf- oder perl-förmig) bead- or pinhead-sight; fein (voll) ~ nehmen to take fine (full) sight, to take the sight fine (full); das ~ treiben to adjust the fore-sight; b) *fig.* j. od. et. aufs ~ nehmen to aim (or take one's aim) at; j. auf dem ~ haben to keep a sharp eye upon a p.; to have designs upon a p. — 9. ⊙ Uhrmacherei: stay-hole.

Korn-..., korn-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~abstreicher** *m* (beim Messen des Korns) striker; **~acker** *m* land sown with corn, corn-field; **~ähnlich** *a.* grain-like, like a grain, ♁ graniform; **~ähre** *f*: a) *agr.* ear of corn, spike; b) *ast.* Spica (Virginis); **~ährenbinde** *f surg.* spica; **~ährenfisch** *m ichth.* = Ährenfisch; **~alkohol** *m* corn-spirit, alcohol of grain; **~art** *f* sort of grain; **~artig** *a.* grainy, (geformt) granulated, (getreideartig) ♁ frumentaceous; **~artiger Gegenstand** grain; **~aufkäufer** *m* engrosser (or forestaller) of grain, monopoliser of corn; **~aufzug(maschine** *f*) *m* ⊙ corn-elevator or -lift; **~ausfuhr** *f* exportation of corn; **~bau** *m* culture (or growing) of corn or rye; **~bauer** *m* corn-grower, husbandman, agriculturist; **~becherpilz** ♀ *m* corn-bells *pl.* (*Cy'athus vernico'sus*); **~beere** ♀ *f* = Hartriegel; **~blei** ⊙ *n metall.* grain-lead, assay-lead; **~blume** ♀ *f*: a) allg. corn-flower; b) blue-bottle, blue-cap, corn-bottle, bottle-flower, hurtsickle (*Centaure'a cy'anus*); **~blumenblau** *a.* ♁ cyanean, cyaneous, azure; **~blüte** *f* blossom of corn; **~boden** *m*: a) = ~land a; b) (zum Aufschütten von Korn) corn-loft, garner, granary; **~bohrer** *m ent.* = ~käfer; **~börse** ☤ *f* corn-exchange; **~brand** *m* blast (or blight) in corn, smut; **~branntwein** *m* corn-brandy, corn- or malt-spirits *pl.*, (rye-)whisk(e)y, *sl.* corn-juice; holländischer ~br. Schiedam; **~dieb** *m* corn-thief (auch *orn.*: *Sturnus praedato'rius*); **~elevator** ⊙ *m* = ~aufzug; **~ernte** *f* harvest (of corn, grain, or rye), corn-harvest; **~fäule** *f agr.* = ~brand; **~fege(maschine)** ⊙ *f agr.* grain- or coru-cleaner, winnowing-machine or -mill; **~feld** *n* corn-field; **~ferkel** *n zo.* = Hamster 1; **~fink** *m orn.* = Fettammer; **~fliege** *f ent.* corn-fly (*Chlorops*); **~förmig** *a.* grain-shaped, ♁ granular, granulated, graniform; **~fressend** *a. zo.* ♁ granivorous; **~fresser** *m*: a) *zo.* ♁ granivorous animal; b) *orn.* species of crossbill (*Lo'xia panici'vora*); **~frucht** *f*: a) white crop, corn; b) ♀ ♁ caryopsis; **~garbe** *f* sheaf of corn; *her.* garb; **~gesetz** *n* corn-law; **~grube** *f agr.* silo; **~hamster** *m zo.* = Hamster 1; **~handel** *m* corn- or grain-trade; **~händler** *m* corn-chandler or -dealer, (Großhändler) corn-factor; **~haufen** *m* heap of corn; **~haus** *n* corn-warehouse, granary; **~jahr** *n* corn-year; **~jude** *m* corn-jobber, engrosser (or forestaller) of corn, member of a corn-ring, Pkidder; **~juderei** ↖ *f* (*L.*) = ~wucher; **~käfer** *m ent.*: a) corn-weevil (*Cala'ndra grana'ria*); b) brown grub (*Ca'ntharis fusca*); **~kammer** *f* granary; *fig.* country rich in corn; **~kappe** ✕ *f* foresight-cap or -cover; **~kasten** *m* corn-bin; ⊙ (e-r Mühle) hopper; **~keller** *m agr.* silo; **~kluft** ⊙ *f* = ~zange; **~kümmel** *m*: a) ♀ = Acker-ritterspurn; b) = Getreide-kümmel; **~kupfer** ⊙ *n* granulated (or shot) copper; **~land** *n*: a) corn-land; b) corn-growing country; **~lerche** *f orn.* skylark (*Alau'da arve'nsis*); **~los** *a.* cornless, without grain; **~magazin** *n* = ~haus; **~mähmaschine** ⊙ *f* corn-harvester; **~makler** ☤ *m* corn-broker, -jobber, or -factor; **~mangel** *m* scarcity of corn; **~markt** ☤ *m* grain-market; **~maß** ☤ *n* corn-measure; **~maus** *f zo.* = Feldmaus; **~melisse** ♀ *f* = Katzenmelisse; **~messer** *m* corn-measurer, corn-meter; **~miete** *f agr.* rick; **~minze** ♀ *f* = Feldminze; **~mohn** ♀ *m* = Feldmohn; **~motte** *f ent.* coru-, grain-, or wheat-moth, wolf(-moth) (*Ti'nea grane'lla*); **~mutter** *f agr.* = Mutterkorn; **~nelke** ♀ *f*: a) = ~rade; b) scarlet or chalcedonian lychnis (*Lychnis chalcedo'nica*); **~pilz** ♀ *m* corn-bells *pl.* (*Cy'athus vernico'sus*); **~polei** ♀ *m* = Feldminze; **~probe** *f* assay(ing) of corn; **~pulver** *n* corn-powder, grained (or granulated) powder; **~rade** ♀ *f* (corn- or corn-rose) campion, corn-cockle, cock-weed (*Agroste'mma githa'go*); **~reich** *a.*: a) Land: rich in (or productive of) corn or grain; b) Ähre: corny, grainy; **~reinigungsmaschine** ⊙ *f*: a) *agr.* corn-cleaner, corn-dressing machine, winnowing-machine or -mill, corn-mill; b) Müllerei: fan, smut-mill; **~rose** ♀ *f*: a) = Ader-mohn; b) = Feld-rose; c) = Feld-flabiose; **~rüsselkäfer** *m ent.* ♁ rhynchophorus; **~saal** *f* corn in the blade; **~sack** *m* (kleiner) corn-bag; **~säcke-aufzug** ⊙ *m* = ~aufzug; **~schabe** *f ent.* = ~wurm; **~schälmaschine** ⊙ *f* debranning-machine; **~schaufel** *f agr.* corn-shovel; **~schaufler** *m agr.* corn-turner; **~schinder** *m* = ~wucherer; **~schinderei** *f* = ~wucher; **~schipper** *m* = ~schaufler; **~schnaps** *m* = ~branntwein; **~schneidemaschine** *f agr.* corn-cutter or -harvester, reaping-machine, reaper; **~schnepfe** *f orn.* = Brachvogel b; **~schober** *m agr.* corn-stack; **~schrotmaschine** ⊙ *f* grain-bruiser; **~schwinge** ⊙ *f agr.* corn-fan or -van, fanning-machine, winnowing-sieve, back-heaver, Scott. harp; **~schwinger** ⊙ *m agr.* winnower, fanner (of corn); **~sieb** ⊙ *n*: a) *agr.*, Müllerei: winnowing-sieve, riddle, screen; b) = Körn-sieb; **~siebtuch** ⊙ *n agr.*, Müllerei: winnowing-cloth; **~sortierungsmaschine** ⊙ *f* grain-sorting machine; **~speicher** *m*: a) corn-warehouse, corn-magazine; b) *agr.* = ~grube; **~sperre** *f* prohibition of the exportation (or importation) of grain; **~stahl** ⊙ *m* granulated steel; **~staupe** *f path.* ergotism, ergotisation; **~stecher** *m ent.* = ~käfer; **~steuer** *f* corn-duty, grainage; **~straußgras** ♀ *n* silky bent-grass (*Agro'stis spica venti*); **~träger** *m* corn-porter; **~trichter** *m* für den Geflügelfuttertrog poultry-feeder; **~trockenapparat** ⊙ *m* grain-drier; **~umstecher** *m agr.* = ~schaufler; **~wage** ☤ *f*: a) balance for weighing corn, (selbsttätige) grain-scale; b) *chm.* button- or bullion-scale; **~weihe** *f orn.* hen-harrier or -harm, faller, blue glede (hawk, or kite), marsh-hawk, miller, ring-tail (*Stri'ceps cya'neus*); **~werfer** *m agr.* = ~schaufler; **~wicke** ♀ *f*: a) cultivated vetch (*Vi'cia sati'va*); b) = Giftwicke; **~winde** ♀ *f*: a) = Feld-winde; b) = wilder Buch-weizen (s. bs); **~wolf** *m ent.* = Maulwurfs-grille; **~wucher** *m* engrossing (or forestalling) of corn, usurious trade in corn; **~wucherer** *m* (usurious) corn-jobber; **~wurm** *m ent.* (schwarzer) calander, corn-weevil, grain-weevil (*Cala'ndra grana'ria*); (weißer) grain-moth (*Ti'nea grane'lla*); **~wut** ♀ *f* ochroleucous hemp-nettle (*Galeo'psis ochroleu'ca*); **~zange** ⊙ *f* Schlosserei ꝛc.: corntongs, assayer's tongs *pl.*; *surg.* vulsella, vulsella; **~zinn** ⚒ *n* grain-tin; **~zins** *m* corn-rent; **~zoll** ☤ *m* corn-duty; **~zucker** ⊙ *m* granulated sugar. — Vgl. a. Getreide-...

Körn-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zssgn, meist Pulverfabr.: **~büchse** *f* granulating-box; **~haus** *n* corning- or granulating-house or -mill; **~maschine** *f* granulating-machine or -mill, granulator; Lederfabrikation: jigger; **~m.** mit Sieben sieves and shaking-frame; **~m.** mit Walzen roller-gin(ner); **~m.** mit gezahnten Walzen granulating-machine with dented rollers; **~platte** *f* graining-plate; **~scheibe** *f* runner-ball; **~sieb** *n* corning-sieve, granulator, separate (or second) sieve; **~walzen** *f/pl.* granulating-machine or -roller(s), toothed roller(s).

Kornak (ˊ⌣) *m* ㊒ = Elefanten-führer.

Körnchen (ˊ⌣) [Korn] *n* ㊐b. little grain, ♁ granule; ♀ acinus; *fig.* (little) grain, morsel, bit; ein ~ Salz a suspicion of salt; ein ~ Wahrheit a crumb (grain, or shadow) of truth; nicht ein ~ not an atom, not a trace; voller ~, mit ~ besetzt ♁ granuliferous; aus ~ bestehend ♁ granular, granulous, granulose; *prvb.* viele ~ machen einen Haufen siehe Korn 1.

Körnchen-..., körnchen-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a. min., path.* ♁ granular, granulous, granulose; **~bildung** *f path.* ♁ granulation; **~haltig** *a.* = ~artig; **~körperchen** *n/pl.* = ~zellen; **~punze** ⊙ *f*

Drechslerei, Graviérkunst: friezing- or freezing-tool; **~zellen** *f/pl. path.* granule-cells or -corpuscles. [livide I.]

Kornel-baum ♀ (⌣⁻ˌ⁻) *m* ㉛ = **Kornel-kornelisch** (⌣⁻⌣) *a.* ⓐb. Cornelian.

Kornel-kirsche ♀ (⌣″ˌ⌣), **Kornelle** (⌣⌣) [ahd. *chornul*, aus mlt. *co'rnulus*] *f* ㊸ 1. ♀: a) (Frucht) cornelian cherry, cornel (-cherry or -berry), hound-berry; b) (Baum) cornel(-tree), cornelian (cherry-)tree, bloody-twig (*Cornus ma'scula*). — 2. *zo.* (Schnecke) ♂ volvaria. [Korn-maschine.]

Körnel-maschine ⚙ (⌣⌣ˌ⁻⌣) *f* ㊸ = **körneln** ⚙ (⌣⌣) *v/a.* ⓐd. = körnen 3a.

körnen (⌣⌣) [Korn] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. vom Getreide: to grain, to (run to) seed. — 2. auch sich ~ *v/refl.* vom Salze, Zucker ꝛc.: to granulate, to kern, to crystallise. — **II** *v/a.* 3. ⚙: a) *metall.* to corn, to grain, to granulate, to pearl; b) das Leder ~ to (make into) shagreen. — 4. Schlosserei ꝛc.: to mark (or find) the centre of. — 5. = lödern 2. — **III** **Kn** ~ *n* ㊴c. und **Körnung** *f* ㊾ corning, grain(ing), granulation; crystallisation of sugar.

Körner ⚙ (⌣⌣) *m* ㊾a. Schlosserei, Drechslerei ꝛc.: centre-punch or -mark, dot-punch, (Mittelfucher) centre-finder.

Körner-..., körner-... (⌣⌣...) in Zſ.-ſſgn: **~bildung** *f* granulation; **~fressend** *a.* ♂ granivorous; **~früchte** *f/pl.* (Weizen ꝛc.) cereals; **~krankheit** *f path.* granulations *pl.* of the eyelids; **~kraut** ♀ *n* = Bruch-kraut; **~küste** *npr. f.* in West-afrika: Grain Coast; **~lack** ❦ *m* drop-colour or -lake, seed-lac; **~leder** ⚙ *n* grained (or embossed) leather, shagreen; **~marke** ⚙ *f* Drechslerei: centre-mark; **~maschine** ⚙ *f* = Körn-maschine; **~punkt** ⚙ *m* = **~marke**; **~quarz** *m min.* quartzite; **~reich** *a.* full of grains, grainy; das Getreide ist **~r.** ... well-filled; **~scharlach** ❦ *m* Venetian scarlet; **~schild** *m zo.* species of limpet (*Pate'lla granula'ris*); **~schildlaus** *f ent.* species of cochineal (*Coccus polo'nicus*); **~stein** ↖ *m* = Granit; **~storax** *m min.* storax in tears; **~tragend** ♀ *a.* grain-bearing, ♂ graniferous; **~zinn** ⚙ *n* grain-tin, grained tin.

Kornett (⌣⁻) [fr.] ㊸ **I** ⚔ *m* ehm. (Fahnenjunker) cornet; **~stelle** *f* cornetcy. — **II** ♪ *n*: a) (Musikinstr.) cornet(-à-pistons), cornetto; ~ mit Echo echo-cornet; **~bläser** *m*, **Kornettist** (⌣⌣⁻) *m* ㊸ cornet(-player), cornettist; b) der Orgel: cornet-register or -stop.

körnig, fakt † **körnicht** (⌣⁻) *a.* ⓐb. 1. = kernig 2. — 2. (getörnt) corned, corny, grained, grainy, granular, granulous, granulated, granulative, ♂ ♀ acinous, acinose; et. ob. fast ~ ♂ subgranular; **~e** Beſchaffenheit od. Struktur granularity, der Oberfläche: grain; **~er** Bruch granulated (granular, or crystalline) fracture; **~** kryſtalliniſch granular-crystalline. — 3. in Zſſgn: fein-~es Pulver fine-grained powder, powder of fine grain; grob-~es Pulver coarse- (or large-)grained powder, powder of coarse (or large) grain. [larity.]

Körnig-fein (⌣ˌ⁻) *n* ㊴c. ♂ granu-

Kornin ♂ (⌣⁻) [lt.] *n* ㊸ *chm.* cornin(e).

kornisch (⌣⁻) *a.* ⓐb.: **~e** Sprache Cornish.

Körnlein (⌣⁻) [Korn] *n* ㊾b.: a) = Körnchen; b) *prv.b.* ~ bei ~ füllt die Henne ihr Kröpflein grain by grain the hen fills her belly.

Körnling (⌣⁻) *m* ㊸ *ichth.* salmon-trout in the first year. [*no'bilis*).]

Koro (⁻⁻) *m* ㊸ *ichth.* coro (*Co'nodon*)

Koröbus (⁻⁻⌣) *npr.m.* ㊸ Corœbus.

Korollarium ♂ (⌣⁻⌣⌣) [lt.] *n* ㊸ *phls.* und *math.* corollary; *rhet.* consectary.

Koromandel-küste (⌣⌣ˌ⌣⌣) *npr.f.* ㊸ *geogr.* Coromandel (coast).

Korona ♂ (⌣⁻⌣) [lt.] *f* ㊸ : a) *ast.* corona; die ~ betr. coronal; b) = Zuhörerſchaft.

Koronarien ♂ ♀ (⌣⁻⌣⌣) [lt.] *f/pl.* ㊸ coronary plants (*Corona'riae*). [coronis.]

Koronis (⌣⁻⌣) [grch.] *f inv.* grch. *gr.*

Körper (⌣⌣) [mhd. *korper*, aus lt. *corpus*, *co'rpor-is*] *m* ㊾a. 1. (menſchlicher, tieriſcher ~) body; *med.* subject, oft person, flesh; ~ e-s geſchlachteten Tieres carcass; geſunder ~ sound (healthy, or healthful) body; e-e geſunde Seele (oder ein geſunder Geiſt) in einem geſunden ~ a sound mind in a sound body; ich zittere am ganzen ~ F I tremble in every limb or all over; mit halbem ~ up (or down) to the waist; kränklicher ~ sickly constitution; toter ~ dead body, corpse, cadaver; Lehre vom menſchlichen ~ ♂ somatology; Pflege des ~s physical training or education; zum ~ gehörig bodily, ♂ somatic(al). — 2. a) (alles im Raume Erſcheinende) body; kleiner ~ corpuscle, corpuscule; b) *chm.* einfacher ~ simple (or elementary) body, element; zuſammengeſetzter ~ compound (body); c) *math.* solid (body or figure); regelmäßiger ~ regular solid, body, or polyhedron; d) *phys.* feſter (flüſſiger, luftförmiger) ~ solid (liquid or fluid, aeriform or gaseous) body; wärmeleitender ~ conductor of heat. — 3. (Gehalt des Weines ꝛc.) body: Wein von viel ~ wine of a good body, strong-bodied wine; *paint.* ~ haben to bear body; e-r Farbe mehr ~ geben to embody (or thicken) a colour. — 4. (Hauptſächlichſtes e-s Gegenſtandes) (main) body of a building, of a boiler, &c.; ~ e-s Schiffes hull of a ship. — 5. (organiſierte Geſamtheit) body; geſetzgebender ~ legislative body, legislature.

Körper-..., körper-... (⌣⌣...) in Zſſgn: **~abreiben** *n* rubbing of the body; Vorrichtung zum ~a. manipulator; **~anlage** *f* (mit Bezug auf die Geſundheit) constitution, (Zuſtand) condition, ♂ habitus, (Gemütsbeſchaffenheit) temperament; aus der ~a. entſpringend constitutional; **~anſtrengung** *f* bodily exertion, labour of the body; **~bau** *m* structure of the body, conformation, build, make, frame, (Wuchs) stature; von kräftigem ~bau strong-bodied or -made; von ſchwächlichem (zartem) ~bau delicate, sickly constituted, weakly built, slight of frame; **~bekleidung** *f* mit Haaren, Schuppen vestiture; **~beſchaffenheit** *f* condition (of the body), physique; *med.* ungeſunde ~b. ♂ cachexia, cachexy; **~bewegung** *f* (bodily) exercise, (zur Förderung der Geſundheit) F constitutional; **~bildung** *f* (con)formation of the body, organisation, figure, shape, (Ausbildung) improvement of the body, physical education; **~decke** *f zo.* ♂ tegument; **~farbe** ⚙ *f* = Deck-farbe; **~fülle** *f* corpulence, (fr.) embonpoint, ♂ plerosis; **~gegend** *f* region of the body, zone; **~größe** *f* stature, height (or size) of the body; **~haltung** *f* port, deportment, bearing, carriage, F set-up; **~inhalt** *m math.* solid contents *pl.*; **~komplexion** *f*, **~konſtitution** *f* = ~anlage; **~kraft** *f* physical force, strength of (the) body, able-bodiedness; **~kräfte** *pl.* corporeal faculties; **~lehre** *f*: a) ♂ somatology; b) *math.* ♂ solid geometry, stereometry; **~los** *a.* bodiless, disembodied, incorporeal, discorporate; **~loſigkeit** *f* bodiless state, incorporeality, incorporeity, immateriality; **~maß** *n* cubic (or solid) measure, cubature, measure of capacity; **~maſſe** *f* mass of a body, bulk; **~meßkunſt**, **~meſſung** *f* measuring (of) volumes, cubing, fakt † stereometry; **~ſäfte** *m/pl.* humours; **~ſchwäche** *f* bodily weakness, frailness, debility; *path.* ♂ asthenia, asthenny; **~ſtellung** *f* posture, attitude; **~ſtimmung** *f* temperament, constitution; **~ſtoff** *m* matter; **~ſtrafe** *f* corporal punishment; Verbrechen, worauf ~ſtrafe ſteht crime for which the body is liable, P crime to be taken out in the skin; **~teil** *m* part (or member) of the body, organ; künſtliche Nachbildung von ~teilen construction of artificial members, artificial anatomy; **~teilchen** *n* molecule; unendlich kleines ~t. physical point; **~übung** *f* gymnastic exercise, gymnastics (*sg.* und *pl.*); **~verletzung** *f* bodily harm or injury; **~verrichtung** *f* bodily function; **~wärme** *f* warmth of the body; *physiol.* Regulierung der ~w. ♂ thermotaxis; **~welt** *f* corporeal world or creation, material world; **~winkel** *m math.* solid angle; **~wuchs** *m* stature, size, build; **~zeichnung** *f* auf einer Ebene ♂ stereography; **~zerrüttung** *f* break-down of the constitution; **~zuſtand** *m*: krankhafter ~zuſtand *path.* affection.

Körperchen (⌣⌣⌣) *n* ㊾b. little (or small) body, ♂ corpuscle, corpuscule, microsome.

körperhaft (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. = körperlich.

körperlich (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. (allg., *ant.* mental) bodily (appetite, defect, pain, strength), (den äußeren Körper betr.) corporal (pain, punishment, oath), (das Weſen des Körpers betr., *ant.* spiritual, immaterial) corporeal (existence, being, form, frame), (ſtofflich, materiell) material (form, object, substance, world), (Atome betr.) corpuscular; **~e** Beſchaffenheit condition (of the body), disposition, physique; **~er** Inhalt solid contents *pl.*, solidity, volume, capacity; jur. **~e** Mißhandlungen *pl.* deeds done in the body; **~e** Schönheit physical beauty; **~es** Weſen materiality; *math.* **~er** Winkel solid angle.

Körperlichkeit (⌣⌣⌣–) *f* ㊾ corporality, corporeality, corporeity, materiality, materialness, substantiality, substantialness, solidity, concreteness.

Körperſchaft (⌣⌣⌣) *f* ㊾ corporate (or incorporate) body, body corporate or politic, corporation, corps, confraternity; ~ der Anwälte bar; geſetzgebende (beratende) ~ legislative (deliberative) body; leitende ~ legislature; Aufnahme in eine ~ incorporation; zu einer ~ vereinigt corporate; als ~ corporately.

körperſchaftlich (⌣⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. und *adv.* corporate(ly), weitS. collective(ly).

Korporal ⚔ (⌣⌣ˌ) [it.] *m* ㊸ in Deutſchl. F für Unter-offizier, in Engl. noch jetzt: corporal; **~(s)-ſtock** *m* corporal's cane; **~(s)-uniform** *f* corporal's uniform.

Korporale (⌣⌣ˌ⁻) *n inv. eccl.* corporal (cloth). [Gamaſchen-dienſt.]

Korporalismus (⌣⌣–⌣) *m* ㊸ o. *pl.* =

Korporalſchaft ⚔ (⌣⌣ˌ⁻) *f* ㊾ corporalship, squad; **~s-führer** *m* leader of a squad; **~s-liſte** *f* squad-roll. [Körperſchaft.]

Korporation (⌣⌣-tʃ(⌣)ˌ⁻) [lt.] *f* ㊾ =

Korporations-... (⌣⌣-tʃ(⌣)″...) in Zſſgn: **~freibrief** *m* freedom of the corporation or city; den ~fr. haben to be free of the corporation, to have the freedom of the city; **~genoſſe** *m* member of a corporation, corporator; **~rechte** *n/pl.* corporate rights; ohne **~r.** incorporate; **~r.** verleihen to incorporate; der **~r.** berauben to discorporate; **~regel** *f* discipline of a corporation.

korporativ (⌣⌣ˌ⁻) *a.* ⓐb. corporate.

☞ Korps ꝛc. ſ. Corps ꝛc.

korpulent (⌣⌣⁻) [lt.] *a.* ⓐb. corpulent, fat, stout, obese, big-bodied, (nur prädikativ) embonpoint.

Korpulenz (⌣⌣⁻) *f* ㊾ corpulence, ...y, fatness, stoutness, obesity, bulk, (state or condition of) embonpoint, F corporosity.

Korpus (⌣⁻) [lt.] *inv.* **I** *n* (a. *m*) F = Körper, zB. ſ-n ~ pflegen to take care of

o.s.; jur. s. Corpus I. — **II** *f* ⊙ *typ.* (auch ~=schrift *f*) long primer. [reporter.]

Korreferent (ˈ⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊚ assistant/

korrekt (⌣ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. correct; ~ schreiben to write correctly; ~e Sprache correct language, propriety in language; ~e Behandlung ⚕ orthopraxy; ~es Englisch correct (pure, or good) English, the King's (Queen's) English, *poet.* tha well of English undefiled.

Korrektheit (⌣ˈ-) *f* ㊊ correctness; ~ der Sprache purity of language; ~ des Urteils ꝛc. rectitude.

Korrektion (⌣⌣tß(⌣)ˈ) *f* ㊊ (Verbesserung, Züchtigung) correction; ~s=anstalt *f*, ~s=haus *n* house of correction, penitentiary.

korrektiv (⌣⌣ˈ) **I** *a.* ㉔b. corrective. — **II** ℞ *n* ㊎ corrective.

Korrektor (⌣ˈ⌣) *m* ㊍ meist ⊙ *typ.* corrector (of the press), (proof- or press-) reader, reviser; ~ auf dem Blei type-corrector; wissenschaftlicher ~ critical (or editorial) (proof-)reader, publisher's reader; Zimmer der ~en reading-room or -closet; ~=gehilfe *m* copy-holder, reading-boy; ~=stelle *f* readership.

Korrektur (⌣⌣ˈ) *f* ㊊ 1. (Verbesserung) correction. — 2. ⊙ *typ.* correction (of the press), (Abzug) proof(-sheet), (Korrekturlesen) (proof-)reading; eine ~ abziehen to take (or pull) off a proof; erste ~ first proof; zweite ~ revise, second reading; letzte ~ press-proof or -revise; ~en lesen to read (or correct) proofs, to correct the (errors of the) press; die ~en besorgen to see a work through the press.

Korrektur=... (⌣⌣ˈ...) in Zssgn ⊙ *typ.*: ~abzug *m*, ~bogen *m* proof(-sheet or -leaf); ~lesen *n* s. Korrektur 2; ~zeichen *n* (proof-reader's) mark, mark (or sign) of correction. — Vgl. auch Korrigier=...

Korrelat (⌣⌣ˈ) [lt.] *n* ㊎ correlate, correlative. [lation.]

Korrelation (⌣⌣tß(⌣)ˈ) [lt.] *f* ㊊ correlation.

korrelativ (⌣⌣ˈ⌣) **I** *a.* ㉔b. correlative, correlate. — **II** ℞ *n* ㊎ = Korrelat.

Korrespondent (⌣⌣⌣ˈ) [neu-lt.] *m* ㊍ correspondent, (business-)friend, auch informant, (in einem Geschäft) corresponding (or correspondence-)clerk or secretary.

Korrespondenz (⌣⌣⌣ˈ) *f* ㊊ correspondence, correspondency; (briefliche) ~ epistolary intercourse, letters *pl.* interchanged; in (regelmäßiger) ~ stehen mit ... to correspond with ..., to be (or stand) in correspondence with ...; die ~ für das Ausland besorgender Commis foreign correspondent; die ~ betr. correspondential.

Korrespondenz=... (⌣⌣⌣ˈ...) in Zssgn: ~karte *f* (Postkarte) post-card; ~reeder ⚓ *m* = korrespondierender Reeder; ~schrift *f* (gewöhnliche) small hand. [correspondent.]

Korrespondenzler (⌣⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊍ a. *contp.*

korrespondieren (⌣⌣⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉔a. 1. mit j-m ~ (in Briefwechsel stehen) to correspond (or to be in correspondence) with a p.; ~des Mitglied e-r Gesellschaft corresponding member; ⚓ der Reeder ship's husband, managing owner of a ship. — 2. mit et. ~ (ea. entsprechen) to correspond with (or to) s.th.; *ast.* ~de Höhen *pl.* equal heights; *math.* ~de Winkel *pl.* alternate angles.

Korridor (⌣ˈ⌣) [fr.] *m* ㊎ oder ㊏ corridor, gallery, passage; *thea.* ~ vor den Logen box-lobby; ~=schlüssel *m* latch-key; ~=zug 🚃 *m* = Durchgangs=zug b.

Korrigend (⌣⌣ˈ) [lt.] *m* ㊍ person confined in a house of correction, prisoner.

Korrigenda (⌣⌣ˈ⌣) *pl. inv.* errata, corrigenda, misprints.

Korrigier=... (⌣⌣ˈ...) in Zssgn ⊙ *typ.*: ~ahle *f* bodkin (for correcting type); ~platte *f* correcting-stone; ~zängelchen *n* pincers *pl.* — Vgl. auch Korrektur=...

korrigieren (⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉔a. die Arbeiten der Schüler, einen Fehler ꝛc. ~ to correct; ⊙ *typ.* e-n Druckbogen ~: a) (lesen) to read (or revise) a proof; b) (auf dem Blei ~) to correct a proof. — **II** ℞ *n* ㊏c. = Korrektur.

korrosiv (⌣-ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. corrosive.

korrumpieren (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉔a. to corrupt. [bad, vitiated, foul.]

korrupt (⌣ˈ) *a.* ㉔b. corrupt(ed); weitS.)

Korruption (⌣⌣tß(⌣)ˈ) *f* ㊊ corruption; ~s=presse *f* corrupt press.

Korsak (⌣ˈ) *m* ㊍ *zo.* adive, corsac, corsak, dog-fox (*Vulpes corsac*).

Korsar ⚓ (ˈ⌣) [span., vom lt. *cursus*] *m* ㊍ (*sg.* a. ㊎) 1. corsair, buccaneer, pirate, rover; ~en=schiff *n* piratical ship, pirate, corsair. — 2. *ichth.* corsair (*Sebasti'chthys rosa'ceus*).

korsarenhaft (ˈ⌣⌣), **korsarisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. piratical. [See-räubertum.]

Korsarentum (ˈ⌣-) *n* ㉓ ohne *pl.* =/

Korse (⌣) *m* ㊚, **Korsin** (⌣) *f* ㊏ Corsican.

Korsett (⌣ˈ) [fr.] *n* ㊎ corset(s *pl.*), (leichteres) stays *pl.*, pair of stays; ~=stange *f* busk; ~zwillich 🧵 *m* coutil.

Korsika (⌣⌣) *npr. n.* ㊎ *geogr.* Corsica.

Korsikaner (⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊍a., ~in *f* ㊏ Corsican. [Corsican.]

korsikanisch (⌣⌣⌣), **korsisch** (⌣) *a.* ㉔b.

Korso (⌣-) [it.] *m* ㊎ (carriage-)drive; ~=fahrt *f* driving(-sport).

Korte ⊙ (⌣) [fr.] *f* ㊊ 1. = Korde. — 2. inferior sort of madder.

Kortel ⊙ (⌣) *f* ㊊ = Kordel.

Kortes (⌣) [span.] *pl. inv.* Cortes.

Kortizin ⚕ (⌣⌣ˈ) [lt.] *n* ㊎ *chm.* corticine.

Korund (-ˈ) [ind.] *m* ㊎ *min.* corundum; brauner ~ diamond-spar; gemeiner ~ adamantin(e) spar; ~=feile ⊙ *f* corundum-file; ~=pille ⊙ *f* Mückerei: corundum-tool; ~=spitze ⊙ *f* am Dreibohrer der Zahnärzte corundum-point. [timbers of a boat.]

Korven ⚓ (⌣⌣) [holl.] *f/pl.* ㊎ floor-

Korvette ⚓ (⌣⌣ˈ) [fr.] *f* ㊊ corvette, (Glattdeck-~) sloop of war; gedeckte ~ corvette with decked battery; ~n=kapitän *m* captain of a corvette, commander.

Korybant (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ㊍ corybant.

korybantisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. corybantic (auch *fig.*). [corydaline, corydalina.]

Korydalin ⚕ (⌣-ˈ) [grch.] *n* ㊎ *chm.*

Koryphäe (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ㊍ coryphæus, corypheus, leader of the chorus; *fig.* leader, chief, master(-mind or -spirit); ~n *pl.* der Gesellschaft social leaders.

Kos (ˈ) *npr. n. inv.* (türk. Insel) Cos; von ~ gebürtig, ~ betr. Coan; Wein aus ~ Coan.

Kosak (⌣ˈ) [russ.] *m* ㊍ Cossack; ~en=hetman *m* hetman (of Cossacks); ~en=regiment *n* regiment of Cossacks.

Kosaka (⌣⌣) *f* ㊏ dance of Cossacks.

kosakisch (⌣⌣) *a.* ㉔b. Cossack, of Cossacks.

koscher (ˈ⌣) [hebr.] *a.* ㉔b. bei den Juden: kosher, cosher, pure, clean; F proper, all right; nicht ~ tryfer; ~e Kost, K~=kost *f* food prepared according to Jewish rites.

koschern (ˈ⌣) *v/a.* ㉔d. jüdisch u. F to render (or make) pure, to purify.

Kose=... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~form *f* term of endearment, diminutive (of a Christian name), (fr.) petit-nom; ~lied *n* caressing song; ~name *m* pet-name, love-name; ~wort *n* term of endearment. [cosecant.]

Ko-sekante ⚕ (ˈ⌣⌣⌣) [neu-lt.] *f* ㊎ *math.*

kosen (ˈ⌣) [ahd. *chósón*, aus lt. *causa'ri*?] ㊏c. *v/n.* (h.) und *v/a.* to chat (tenderly with one's sweetheart); to caress, to make love to; mit einander ~ to fondle each other, F to bill and coo; *poet.* der Zephyr kost mit den Blumen ... caresses the flowers. — **III** ℞ *n* ㊏c. = Gekose.

Koserei (-⌣ˈ) *f* ㊊ 1. cosy chatting. — 2. = Gekose. [(traulich) cosy, intimate.]

kosig (⌣ˈ) *a.* ㉔b. caressing, fondling,/

Kosinus ⚕ (ˈ⌣⌣) [neu-lt.] *m* ㊎ *math.* cosine; ~ versus coversed sine.

Kosmetik (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ㊊ cosmetics (*sg.* u. *pl.*). [~es Mittel cosmetic (wash).]

kosmetisch (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. cosmetic(al);/

kosmisch ⚕ (⌣⌣) [grch.] *a.* ㉔b. cosmic(al); *ast.* ~er Staub meteor-dust, star-dust.

☞ **Kosmo..., kosmo...** ⚕ (⌣⌣...) [grch.] cosmo... (= Welt(en)=...). Hier nicht Aufgeführtes suche man in M. I.

Kosmogonie ⚕ (⌣⌣⌣ˈ) *f* ㊎ cosmogony; **kosmogonisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. cosmogonic(al).

Kosmograph ⚕ (⌣⌣ˈ) *m* ㊍ cosmographer, ...ist; ~ie (⌣⌣⌣ˈ) *f* ㊎ cosmography; ~isch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. cosmographic(al).

Kosmolog ⚕ (⌣⌣ˈ) *m* ㊍ cosmologer, ...ist; ~ie (⌣⌣⌣ˈ) *f* ㊎ cosmology; ~isch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. cosmologic(al).

Kosmopolit ⚕ (⌣⌣⌣ˈ) *m* ㊍ cosmopolitan, cosmopolite, citizen of the world; ~isch (⌣⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. cosmopolitic(al), cosmopolitan; ~ismus (⌣⌣⌣-ˈ⌣) *m* ㊊ cosmopolitism.

Kossat (⌣ˈ) *m* ㊍, **Kossäte** (⌣ˈ⌣) *m* ㊍ [= Kotsasse, in e-r Kote ansässig; mndd. *kotsete*] cottager, cotter.

Kost[1] (ˈ) [mhd. *kost(e)*, eig. Aufwand für Speise, zu kosten[2]] *f* ㊊ (o. *pl.*) 1. (Nahrung) food, fare, (Lebensmittel) victuals *pl.*, (stete Speise) board, diet; derbe ~ coarse fare; feine ~ dainty fare or food, high feeding; gewöhnliche, tägliche ~ commons *pl.*; ein Liebhaber guter ~ sein to be fond of good fare; knappe, magere, schmale ~ hard (or slender) fare, low (spare, or thin) diet, auch short allowance or commons *pl.*, pittance; j. bei knapper ~ halten to keep a p. low or on short commons; j. auf magere ~ setzen to put a p. on low diet, to bread-and-water a p.; nahrhafte, kräftige ~ rich (or high) diet. — 2. (Gesamtheit des Lebensunterhaltes, Beköstigung) board(ing), (Unterhalt) keep, (Tisch) table; freie ~ free board; freie ~ haben F to have the run of one's teeth; halbe ~ half board; ~ und Lohn board and wages; ~ und Wohnung (od. Logis) board and lodging or residence, lodgings *pl.* and keep; ~ und Wohnung haben to be boarded and lodged; in ~ geben to (put out to) board; sich in ~ geben to board o.s. out; zu j-m in die ~ gehen, bei j-m in der ~ sein to board with a p. or at a house; in ~ nehmen to board; j. a. Kleidung 2.

Kost[2] ♀ (⌣) [ar.] *f inv.* = Kost=wurzel.

Kost=..., kost... (⌣...) in Zssgn: ~bissen *m* = ~häppchen; ~frau *f* mistress of a boarding-house; ~frei *a.* board-free; j. ~frei halten to keep a p. in board; ~gänger(in) *s.* boarder; halber ~gänger half- (or partial) boarder; ~g. halten to take in boarders; ~gänger sein to board (with, at); unser Herrgott hat gar sonderbare ~gänger, etwa there are plenty of fools alive; ~gänger=anstalt *f* boarding-house; ~geber(in) *s.* keeper of a boarding-house; ~geld *n*: a) (für eigene Kost gezahlt) board, pension; sein ~geld ist zu teuer he pays too much for his board; b) (das Dienstboten oder Lehrlingen gewährte ~geld) board-wages *pl.*, allowance; j-m ~geld zahlen to put a p. on board-wages; c) ✱ (Prolongationsgebühr) contango; ~geschäfte ✱ *n/pl.* (Prolongationsgeschäfte) contango-transactions; ~halter(in) *s.* keeper of a boarding-house; ~häppchen F *n*, ~happen *m* tit-bit, dainty little morsel or bit, a taste of s.th., (fr.) honne-bouche;

~haus *n* boarding-house or -place; ~herr ↖ *m*: a) = ~halter; b) = ~gänger; ~kind *n*, ~knabe *m provc.* = Pflegekind; ~knecht *m agr.* farmer's servant boarding with his master; ~nehmer ❦ *m* party-taking in stock; ~schule *f* boarding-school; ~schüler(in) *s.* boarder, boarding-school pupil; ~spielig *etc.* s. bsd. Art.; ~verächter(in) *s.* dainty (or fastidious) person; ~wurz(el) ⚘ *f pharm.* (sweet-swelling) costus(-root) (*Costus ara'bica*); putchock, putchuk (*Auckla'ndia costus*).

kostbar (ō-) *a.* ㉔b. 1. (kostspielig) costly, expensive, (luxuriös, prachtvoll) sumptuous.— 2. (in hohem Werte stehend) precious, valuable, (vortrefflich) excellent, (herrlich) splendid, superb, (außerlesen) choice, (reich u. schön) rich, (wertvoll durch Seltenheit) rare; *iro.* das ist wirklich ~! that's rich indeed! — 3. Verdeutlichung des fr. précieux: (sorgfältig gearbeitet) elaborate; (geziert, affektiert) affected, finical.

Kostbarkeit (ō—) *f* ㊾ 1. *o.pl.*: a) costliness, expensiveness, dearness; sumptuousness, sumptuosity, luxury; b) valuableness, preciousness, excellence, splendour, richness. — 2. ~en *pl.* valuables, precious things, (Schmuckſachen) trinkets, jewels.

Köſte (ō͡u) [niederd., mndd. *kost(e)*] *f* ㊽ banquet; bsd. in Zſgn, z.B. Ernte~ harvest-home; ohne Zuſatz, bisw. = Hochzeit.

Koſten[1] (ō͡u) [Koſt[1]] *pl. inv.* (~ in Anbetracht des Wertes) cost(s *pl.*), (Unkoſten, Ausgaben, Auslagen) expense(s), (Aufwand von ~) expenditure, (angeſetzte ~) charges; abzurechnende ~ off-charges; nach Abzug aller ~ charges (being) deducted, quit of charges, all charges borne; ~ gedeckt expenses covered; diverſe ~ promiscuous charges, sundry expenses; große ~ heavy expenses, costliness *sg.*; mit großen ~ at great cost or expense; kleine ~ petty charges (disbursements, or expenses), petties; ſchließliche ~ after-cost *sg.*; wie hoch belaufen ſich die ~? what is the charge?; die ~ für et. beſtreiten to defray the expenses of s.th., to find s.th.; die ~ erſetzen to refund (or pay) the costs; zu der Mühe auch noch die ~ haben to dance and then have to pay the piper; die ~ lohnen to pay (the costs); j-m ~ machen to cause expense to a p., to put a p. to expense; ſich ~ machen, ſich in ~ ſtürzen to put o.s. to charges, to be at an expense, to go to (a great) expense; keine ~ ſcheuen to spare no expense; die ~ tragen to defray the charges or expenses, F to pay the piper or the shot; die ~ tragen für to pay for; wer wird die ~ tragen? who is to bear (or to be at) the charge of it?; die ~ e-r Unterhaltung tragen to bear the burden of a conversation; auf meine (deine *etc.*) ~ at my (your, &c.) cost or expense, (zum Schaden) to my (your, &c.) cost; es geht auf meine ~ I am at the charge of it, *sl.* it is my shout; ſich auf j-s ~ luſtig machen to laugh at a p.'s expense, to make a laughing-stock of a p.; auf ~ ſeiner Ehre at the expense of his honour; auf ~ der Gemeinde erzogenes Kind parish-child; auf gemeinſchaftliche ~ at joint expense, at (our, your, &c.) common cost; auf anderer Leute ~ leben to live at other people's expense, to live (or sponge) upon other people, P to mouch; auf öffentliche ~ at the public expense; auf ſeine ~ kommen to recover one's expenses; jur. in alle (od. zu den) ~ verurteilt werden to be cast in costs, to carry costs; mit ~ verknüpft ſein to involve expense(s); mit wenig ~ verknüpft at a moderate charge.

koſten[2] (ō͡u) [mhd. *kosten*, aus lt. *consta're*] *v/n.* (h.) ㉔b. (mit *acc.* des Preiſes u. *dat.* od. *acc.* der Perſon) to cost, (einen Preis haben) to bear (or to fetch) a price, (wert ſein) to be worth; wie viel koſtet dies Buch? what is the price of that book?, how much (or what) is that book?, what do you charge for that book?, was koſtet es (Ihnen)? what does it cost (you)?, what does it stand you in?, F what's the figure or the cipher?, P what's the damage?; es wird höchſtens 20 Mark ~ it will be twenty marks at (the) most or F at the outside; viel ~ to cost dear, to come high; zu viel ~ to bear too high a price; das koſtet ein gehöriges Stück Geld F that runs into a lot of money; das koſtet viel und bringt nichts ein that's costly and unproductive; er hat es ſich viel Geld ~ laſſen he paid a good round sum for it; das koſtet den Kopf that is a capital offence; und wenn es den Kopf (den Hals od. das Leben) ~ ſollte if it should cost my life, if I should die for it; es wird ja nicht gleich den Kopf ~ it won't be a matter of life and death; ich mußte lachen, und wenn es mir das Leben gekoſtet hätte I could not for my life help laughing; es hat mir viel Mühe gekoſtet it gave (or took) me a good deal of trouble, it cost much pains, I had a hard tug of (or for) it; es hat mir viel Überwindung gekoſtet it required the greatest effort on my part; das wird mir viel Zeit ~ that will take me much time, that will require much of my time; es koſte was es wolle cost what it may; *prvb.* was nichts koſtet, das gilt nichts, etwa what is cheap, is not valued; cheap and nasty.

koſten[3] (ō͡u) [ahd. *chostôn*, zu kieſen[1]] **I** *v/a.* 1. (ſchmecken) to taste, (prüfend ſchmecken) to try, (ſchlürfend nippen) to sip; et. ein wenig ~ F to take a slight taste of s.th.; laſſen Sie mich mal ~ let me have a taste (of it); j-m et. zu ~ geben to give a p. a taste of s.th. — 2. *fig.* von Genüſſen im allg.: to enjoy, to try, to experience; ich danke dafür, ich habs gekoſtet ... I have tried it, I know what it is, F not, if I know it, P not for Joseph. — **II** K~ *n* ㊾c. tasting, bisw. ☞ gustation; weitS. trial.

Koſten=..., koſten=... (ō͡u...) [Koſten[1]] in Zſgn: ~anſatz *m* charge for expenses incurred; ~anſchlag *m* estimate, computation, statement; Bauweſen: builder's estimate, bill of costs; ~aufwand *m* expenditure; ~berechnung *f* calculation of the expenses; ~erſatz *m* compensation of expenses, (Entſchädigung) indemnification; ~erſparnis *f* saving of expense; der ~erſparnis wegen (in order) to save expense; ~erſtattung *f* = ~erſatz; ~fällig *a.* bound (or liable) to defray the charges or to pay the expense; ~frei *a.* free (clear, or quit) of charges (of all charge, or of expense), free of cost, cost-free, without cost, costless, chargeless; all charges paid, expenses covered; ~frei an Bord (geliefert) free on board, ❦ *abbr.* F.O.B. *etc.* f. o. b.; j. ~frei halten to pay for a p.; ~preis ❦ *m* cost-price, first (or prime-)cost; zum ~preiſe at prime-cost; unter dem ~preiſe fortgehen (verkaufen) to go (to sell) under prime-cost (with loss, or at a sacrifice); ~punkt *m* cost, expense, charges *pl.*, price; ~rechnung *f* account of charges, bill of costs, (für Seeſchaden) statement of average; ~überſchlag *m* = ~anſchlag; ~vorſchuß *m* jur. security for costs.

Koſter (ō͡u) *m* ㊱a. taster.

köſtlich (ō͡u) *a.* ㉔b. 1. (dem Geſchmacke nach) delicate, delicious, dainty, luscious, (ſchmackhaft) savoury. — 2. (wertvoll) precious, (herrlich) excellent, (außerlesen) choice, exquisite, (entzückend) delightful, delicious, charming, (prächtig) magnificent, superb; das iſt ~ that's excellent, capital, or prime.

Köſtlichkeit (ō͡u-) *f* ㊾ 1. (ohne *pl.*) delicacy, deliciousness, daintiness, preciousness, choiceness, excellence, charmingness. — 2. ~en *pl.* dainties, delicacies.

Koſtnitz (ō͡u) *npr.n. inv.* = Konſtanz 1.

koſt-ſpielig (ō͡u-) [Koſt[1], Koſten[1] u. mhd. *spildec* verſchwenderiſch] *a.* ㉔b. costly, expensive, (teuer) dear, (mit Aufwand verbunden) sumptuous. [expensiveness.]

Koſt-ſpieligkeit (ō͡u-) *f* ㊾ costliness,]

Koſtüm (ō͡u) [fr.] *n* ㊽ costume, dress; vollſtändiges ~ full dress.

Koſtüm=... (ō͡u...) in Zſgn: ~ball *m* fancy-ball, fancy-dress ball; ~händler(in) *s.* costumer, costumier; ~kunde *f* science of costume; ~puppe *f* Paris baby or doll; ~verfertiger(in) *s.* costumer.

koſtümieren (ō͡u) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉔a. to dress (o.s.) up, to clothe (o.s.).

koſtümlich ↖ (ō͡u) *a.* ㉔b. in costume.

Kot[1] (ō) [ahd. *quât*, mhd. *kôt n* das Böſe, Häßliche] *m* ㊽ 1. mud, muck, (~ u. Schlamm) mire, (flüſſiger ~) sludge, slush, (ſchleimiger ~) slime, (Dreck) dirt, (Schmutz) filth, soil, (Unflat) ordure, (geſpritzter ~) splash; durch den ~ ziehen to drag through the mud, to draggle; in den ~ fallen to fall into the mud; ſich im ~e herumwälzen to wallow in the mire; im ~e ſtecken to stick in the mud or mire; mit ~ beſpritzen to splash with mud, to bespatter; mit ~ beſudeln to (be)mire; vom ~e reinigen to clear from mud, to defecate; *fig.*: j. aus dem ~e ziehen to raise a p. from the dust; et. in den ~ ziehen to drag s.th. in(to) the mire. — 2. (menſchlicher ~) excrements *pl.*, ordure, *med.* ☞ fæces *pl.*, P turd, (Dünger) dung, *hunt.* (~ von Tieren) fumets *pl.* of deer, fiants *pl.* of foxes, droppings *pl.* of grouse and pheasants, mute or mewt of birds; ~ auswerfen (Vögel) to mute, to mewt; aus ~ beſtehend, den ~ betreffend ☞ fecal, excremental, stercoraceous; ⚘ auf ~ wachſend ☞ coprophilous; *zo.* im ~e lebend ☞ lutarious; von ~ lebend ☞ coprophagous; krankhafter Hang, ~ zu eſſen dirt-eating, ☞ negro cachexia or cachexy; *prvbs*: man muß nicht im ~e rühren, etwa the least said about it the better; least said, soonest mended; wer ~ angreift, beſudelt ſich they that touch pitch will be defiled. — Vgl. auch Dreck 2.

Kot[2] (ō) [niederd.] *n* ㊽ 1. = Kate. — 2. ⊙ Saline: salt-cot, salt-house.

Kot=..., kot=... (ō...) [Kot[1]] in Zſ.-ſetzungen: ~abfuhr *f* removal of dung, emptying of sewers, nightman's work; ~abgang *m med.* ☞ defecation; ~ablagerung *f* stercoraceous deposit; ~abzug ⊙ *m arch.* sewer, sink, drain; ~artig *a.* ☞ excremental, excrementary, excrementitial, fecal, fecaloid, lutarious, stercoraceous; ~bad ⊙ *n* Färberei: dung-bath; ~baum ⚘ *m* = Stink-baum; ~beſchwerde *f path.* ☞ constipation; ~beſpritzt *a.* dabbled (or splashed) with mud; ~blech *n* = ~bedel; ⚔ *artill.* (an Feldgeſchützen) drag-washer; ~brechen *n path.* ☞ stercoraceous vomiting, copremesis; infolge einer Darmverſchlingung ☞ miserere; ~bürſte *f* für Schuhzeug rubbing- or mud-brush; ~deckel *m* am Wagen splash-board, dirt-board, dirt-clout, cuttoo-plate, lip, wheel-guard; ~entleerung *f* = ~abgang; ~farben *a.* ☞ lutarious; ~fiſch *m ichth.* a scatophagous fish (*Scato'phagus argus*); ~fiſtel *f path.* ☞ fistula stercoralis; ~fleck *m* splash; ~fliege *f ent.* dung-fly (*Scato'phaga merda'ria*); ~flügel *m* am Wagen wing of a dashing-board; ~freſſend *a. zo.* ☞ coprophagous, scatophagous, merdivorous; ~freſſer *m zo.* ☞ scatophage; ~grube *f* dung-hole or -pit, sewer; ~hahn *m orn.* = Wiede-hopf; ~haufen *m* heap

of dung, P (menschlicher oder tierischer) turd, vgl. Haufen 4; ~holz ♀ *n* ⚙ olax (*Olax ceylo'nica*); ~käfer *m ent.* dung-beetle (*Apho'dius*); ~karren *m* dung-cart; ~kärrner *m*: a) scavenger, dung-farmer; b) *zo.* = Schlammschnecke; ~klümpchen *n* = Klunker 2; ~knecht [Kot²] ⊙ *m* Saline: salt-boiler: ~lache *f* slough; *hunt.* soil, wallowing-place; ~leder *n* am Wagen apron, mud-protector; ~lerche *f orn.* = Feldlerche; ~leute [Kot²] ⊙ *pl.* Saline: people engaged in a salt-work; ~mönch *m orn.* = Haubenlerche; ~platte *f* = ~deckel; ~pulver *n* night-soil desiccator; ~saß, ~sasse [Kot²] *m* = Kossat; ~schleuse *f* = ~grube; ~schuhe *m/pl.* pattens, clogs; ~schutzer *m* (am Fahrrad) mud-guard; ~seele *f contp.* muck-worm, dirty (or mean) fellow; ~spitzen ✱ *f/pl.* der Wolle clottings, breechings, dog-wool *sg.*; ~stein *m min.* ⚙ coprolite, coprolith; ~untersuchung *f med.* ⚙ scatoscopy; ~versteinerungskunde *f* ⚙ scatology; ~vogel *m orn.* = Lerche; ~wanze *f ent.* fly-bug, ⚙ reduvid (*Redu'vius persona'tus*). [cotangent.]

Ko-tangente ⚙ (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [lt.] *f* ㊎ *math.*

Kote (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) *f* ㊎ = Kot².

Köte (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [mndd. *kote*, *kate*] *f* ㊎ = Jesel 4.

Kötel (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [*dim.* von Kot¹] *m* ㊊a. excrements *pl.* of sheep, goats, mice, *provc.* treddle; ~birne *f* sort of wild pear.

Kotelett (ᵛ(ᵛ)ᵒᵛ) *n* ㊎ u. ㊐, ~e (ᵛ(ᵛ)ᵒᵛ) *f* ㊐ [fr.] 1. Kochkunst: chop (of mutton, pork, lamb), cutlet (of veal, lamb); mit Brot bestreutes ~ breaded cutlet; ohne weitere Zuthat gebratenes ~ plain cutlet; ~ mit Bratkartoffeln F chips and chops. — 2. F mutton-chop whiskers *pl.*

Kuten... (ᵘᵛ...) in Zssgn, *vet.*: ~gelenk *n* fetlock- or pastern-joint; ~geschwulst *f* tumour in the fetlock; ~haar *n* fetlock; ~verrenkung *f* dislocation of the fetlock- or pastern-joint.

Kötener (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) *m* ㊊a. = Kossat.

Köter (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [Kot²] *m* ㊊a. 1. *contp.* cur, tike, vile dog. — 2. *prov. agr.* large rake. — 3. = Kossat.

Koterie (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [fr.] *f* ㊐ coterie.

kötern F (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) *v/n.* (h.) ㊍d. to run about.

Koth (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) ɔc. ſ. Kot ɔc. [like a dog.]

Köthe(n...) ſ. Köte(n...).

Köthener (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) [Köthen, Kreisstadt im deutschen Herzogtum Anhalt] *m* ㊊a., ~in *f* ㊊ inhabitant of Köthen.

Kothurn (ᵏᵒ⁻ᵘ) [grch.] *m* ㊍ buskin, cothurnus; *fig.* im ~ buskined, in (a) lofty style, F on the high ropes; im ~ einhergehen to wear the buskin, to be (or tread) in buskin.

kothurn-artig (ᵏᵒ⁻ᵘ⁻ᵃᵛᵉ), **-haft** (ᵏᵒ⁻ᵘᵛᵉ) *a.* ㊍b. buskined, cothurnal, pompous.

kotig (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) *a.* ㊍b. dirty, dungy, miry, mirish, filthy, puddly, splashy, slabb(er)y, sludgy, slushy, mucky, P turdy, ⚙ lutous, lutose, lutulent, ordurous, stercoraceous, fæcaloid, (fetid)haft) foul; ~er Bube *sl.* mudlark; das K~e miriness.

Kotillon (kō'-till-jon⁽ᵉ⁾) [fr.] *m* ㊎ cotill(i)on, *Am.* German; ~geschenk *n* favour; ~tänzer(in) *s.* cotill(i)on-dancer; ~tour *f* figure of a cotill(i)on. [*(A'mpelis).*]

Kotinga (ᵏᵒ⁻ᵛ) [span.] *m* ㊎ *orn.* cotinga

Kötner (ᵏᵒ⁻ᵛᵉ) *m* ㊊a. = Kossat.

Kotschinchina (ᵏᵒᵗᶜʰ⁻ᵛᵉ) ſ. Kochinchina.

Kott ⚓ (ᵏᵒ) *f* ㊊ 1. run, lowest and hindmost part of a ship's body. — 2. cot(t), hammock with frame.

kottisch (ᵏᵒ⁻ᵛ) *a.* ㊍b. *geogr.*: K~e Alpen *pl.* Cottian Alps.

Kotyledonen ⚙ ♀ (ᵛᵛ⁻ᵛᵉ) [grch.] *pl. inv.* = Samenlappen.

kotz P (ᵏᵒ) [Gott's] *int.* etwa Great Scot! (siehe auch Gott 2 am Schluß).

Kotze¹ *provc.* (ᵏᵒᵛ) [ahd. *chozza*] *f* (a. *m* ㊒) ㊎ 1. coarse woollen cloth (plaid, or coat) (worn by peasants). — 2. = Trag-korb.

Kotze² P (ᵏᵒᵛ) [tötzen] *f* ㊐ puke, spawlings *pl.*

kotzebuen P (ᵏᵒᵛ⁻ᵛ) [mit Anklang an Kotzebue, dtsch. Schr.] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊍a. = tötzen.

kotzen P (ᵏᵒᵛ) [lautmalend oder zu Koder Auswurf?] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊍c. to vomit, to retch, to spew, to spawl, to be sick, P to shoot the cat; vgl. auch Gerber-töle.

Kötzer ⊙ (ᵏᵒᵛ) *m* ㊒a. Spinnerei: cop(pin).

kotzerlich P (ᵏᵒᵛᵛ) *a.* ㊍b.: mir ist ~ I feel sick. ☞ Kou... ſ. Cou... u. Ku... [sick.]

Kovain-nagel ⚓ (ᵏᵒ⁻ᵂᵉ⁻ᵛᵉ) *m* ㊏a. belaying-pin, toggle, toggel.

Kovent (ᵛᵂᵉ) *n* ㊎ = Kosent. [coxitis.]

Koxitis ⚙ (ᵏᵒᵛᵛᵉ) [lt.-grch.] *f inv. path.*

Kr... ſ. a. Cr... u. Gr...

Kraak ⚓ (ᵏ) *f* ㊒ = Karake.

Kraal (ᵏ) *m* (*n*) ㊐ kraal. [= Krabbe 2.]

Krabatle F (ᵏᵛᵉ⁻ᵛ) [= Kroat] *m* ㊓ (㊒))

Krabbe (ᵏᵛ) [niederd., zu Krebs?] *f* ㊐ 1. *zo.* crab (Geschlecht *Brachyu'ra*), auch = Garnele; gemeine ~ common (edible) crab (*Cancer pagu'rus*); ~n fangen to crab, to go crabbing. — 2. a) F (kleines Wesen, bsd. verächtlich v. Kindern) brat, chit, urchin, toad, shrimp; die süße ~ the sweet little thing, the dear (little) monkey; b) (munteres Tier) brisk animal.

Krabbelei (ᵛᵛᵉ) *f* ㊒ = Gekrabbel; P ~ (od. Krabbel-visite) machen to feel a woman.

krabbelig (ᵏᵛᵛ) *a.* ㊍b. sprawling, stirring, (lebendig) active, (behend) nimble.

krabbeln (ᵏᵛ) [niederd., älter krabeln; mhd. *krappeln*, *krabeln*] ㊍d. **I** *v/n.* (h. u. is) to crawl, to sprawl, to stir; auf allen vieren ~ to grabble, P to scrabble. — **II** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. *v/impers.* (ein juckendes, prickelndes Gefühl erregen) to tickle, to itch; P to feel or to mess about (a woman); es krabbelt mir im Halse I feel a tickling in my throat; es krabbelt ihr ums Herz (*G.*) she begins to feel her heart. — **III** K~ *n* ㊒c. Zu I: sprawl(ing). Zu II: tickling, F crawl, creeps *pl.*

krabben ⊖ und ⚓ (ᵏᵛ) [mndd. *krabben* kratzen, schaben] *v/a.* ㊍a. to race timber.

Krabben-..., krabben-... (ᵏᵛ...) in Zssgn: ~artig *a. zo.* crab-like, ⚙ carcinoid, cancrine, cancriform; ~artige Tiere *pl.* ⚙ cancridæ; ~beutler *m zo.* = ~fresser b; ~brutplatz *m* crabbery; ~fang *m* crabbing, crab-catching; ~fänger *m* crabber, crab-catcher; ~förmig *a.* = ~artig; ~fressend *a. zo.* ⚙ cancrivorous, cancrophagous; ~fresser *m*: a) *orn.* crab-eater or -catcher (*A'rdea caeru'lea*); b) *zo.* crab-dog, tacuacine (*Dide'lphys cancri'vora*); ~klaue ♀ *f* water-soldier (*Stratio'tes aloi'des*); ~netz ⊙ *n* Fischerei: crab- or spake-net; ~schere *f*: a) claw of a crab; b) ♀ = ~klaue; ~spinne *f zo.* crab-spider, side-walker, ⚙ laterigrade (*Thomi'sus*); ~stein *m geol.* ⚙ crustacite; ~taucher *m orn.*: kleiner Alkide, dovekie, sea-dove, ice-bird, rotche, rotchie, ⚙ alle (*Me'rgulus alle*); ~versteinerung *f geol.* canc(e)rite; ~waschbär *m zo.* aguara, guara (*Pro'cyon cancri'vorus*); ~zucht *f* crab-farming.

Krabber ⊖ und ⚓ (ᵏᵛ) [krabben] *m* ㊊a. race- or racing-knife, timber-marker.

krach (ᵏ) [lautmalend] **I** *int.* 1. crack!, crash!, smash!, bounce!, clatter! — **II** K~ *m* ㊏ 2. crack, crash, smash, burst, snap; e-n K~ thun to give a crack; mit Ach und K~ ſ. Ach II. — 3. ✱ crash, smash, break-down, bankruptcy; commercial crisis, panic on 'change, *sl.* slump; endlich kam der K~ the bubble burst at last.

Krach-..., krach-... (ᵏ...) in Zssgn: ~büchse *f* pop-gun; ~dürr ↖ *a.* bare-boned; ~ente, ~gans *f orn.* = Brand-ente a; ~gebäck *n* cracknel; ~mandel ↖ *f* = Knack-mandel; ~pilz ♀ *m* ⚙ scleroderma; ~weide ♀ *f* = Bruch-weide (ſ. Bruch-...²); ~zeit ✱ *f*, etwa time of panic, period of general collapse.

krachen (ᵏᵛ) [krach] ㊍a. **I** *v/n.* 1. (h.): a) to crack, to crash, to fulminate, (Feuer) to crackle; eine Thür ꝛc. ~ lassen F to bang; mit den Fingern ~ to crack one's fingers; der Donner kracht the thunder roars; ~der Donner volleying thunder; die Kanonen ~ the cannon(s) roar; *fig.* daß es nur so kracht with a vengeance; *prvb.* klapprige Töpfe oder ~de Karren halten am längsten siehe klapprig 1. — 2. (in): a) der Alt krachte entzwei ... cracked asunder; zu Boden ~ to dash down; b) ✱ to break down. — **II** *v/a.* Nüsse ~ (knacken) to crack; von e-r Kanone: die Mauern aus ꝛc. ~ to burst (asunder). — **III** K~ *n* ㊒c. crack(ing), crash(ing), crick-crack, fulmination; K~ des Donners roar (or peal) of thunder; K~ des Eises icequake; K~ der Gewehre rattle of musketry.

Kracher (ᵏᵛ) *m* ㊊a. 1. = Krach II. — 2. ↖ P = Nuß-knacker. — 3. = Pup. — 4. F: a) = Pistol; b) = Koffer 1.

Kracherl *provc.* (ᵏᵛ) ㊊a. fruit-juice with seltzer(-water).

Krachse *provc.* (ᵏᵎᵦᵛ), **krachseln** *provc.* (ᵏᵎᵦᵛ) = Kraxe, kraxen.

Krächze-gruß ↖ (ᵏᵛᵉ⁻ᵘᵛ) *m* ㊒ (*G.*) etwa welcoming groan.

krächzen (ᵏᵛ) [krachen] ㊍c. **I** *v/n.* (h.) 1. Krähen, Raben: to croak, Gesellschaftskrähen: to caw; Personen: er singt nicht, er krächzt ... he croaks; ~de Stimme hoarse (or raucous) voice; (mit Angabe der Wirkung) sich heiser ~ to croak o.s. hoarse. — 2. (ächzen, stöhnen) to groan, (Unheil verkünden) to croak; er krächzt (hustet) den ganzen Tag he is croaking all day. — **II** *v/a.* (Unheil verkünden) to croak. — **III** K~ *n* ㊒c. croak(ing).

krack (ᵏ) **I** *int.* = krach. — **II** K~ ⚒ *m* ㊏ cavern.

Kracke (ᵏᵛ) *f* ㊒ 1. ⚓ = Karake. — 2. (schlechtes Pferd) (battered) jade, (sorry) tit, old crock, *sl.* screw. — 3. ♀ tufted vetch, cow-vetch, bird's-tares (*Vi'cia cracca*). — 4. *zo.* = Krake.

krackig ⚒ (ᵏᵛ) [krack II] *a.* ㊍b. cavernous.

Kraft (ᵏ) [ahd. *chraft*] **I** *f* ㊏ 1. a) (mechanische od. physische ~ im Verhältnis zu der hervorgebrachten Wirkung, bsd. einer Bewegung) force, (~ als Vermögen Wirkungen hervorzubringen ganz im allg., von physischer wie geistiger ~, oder von übertragener Machtvollkommenheit) power, (auf Festigkeit beruhende Stärke, hoher Grad der ~) strength, (physische oder geistige Lebenskraft) vigour, vigorousness, (Energie, innewohnende ~, kräftige Thätigkeit) energy, (Muskel-, Geistes-, Lebens-kraft) nerve, nervousness, nervosity, (~ zu festem Widerstand, Charakterstärke) F backbone, (Stütze der Lebenskraft) stamina *pl.*; bedeutende ~ powerfulness, robustoess; ~ zum Kampfe grit, F fight; pekuniäre Kräfte *pl.* means *sg.* od. *pl.*; schöpferische ~ creative power, creativeness; ~ der Stimme volume of the voice; alle Kräfte anstrengen to strain every nerve, F to put the steam on; alle Kräfte aufbieten to exert o.s. to the utmost, to tax one's energies; neue ~ gewinnen to revive; die ~ u. den Willen haben et. zu thun to be capable and desirous of doing s.th.; j-m ~ verleihen to lend wings to a p.; j-m zu et. ~ verleihen to sustain a p. in s.th.; er hat Kräfte zuzusetzen he has resources; an Kräften abnehmen to decline; es fehlt ihm an nachhaltiger ~ he has no stamina; aus allen (oder vollen) Kräften = mit aller ~; aus allen Kräften arbeiten, um fertig zu werden, oft to work against time; aus allen Kräften rudern to ply one's oars, to pull away, to put one's back into it; aus eigener

~ by the exercise of one's own faculties; in voller ~ in high condition; in seiner vollen ~ sein to be in full vigour; es steht nicht in meinen Kräften it is not in my power; was (oder so weit es) in meinen Kräften steht what I can, as far as I can, my best or utmost; mit aller ~, nach Kräften to the best of one's powers or abilities; with all one's might, with main and might, by main force, amain; F with a will, tooth and nail; ohne (Saft und) ~ = kraft-los; über seine Kräfte arbeiten to labour (or work) too hard; das geht über meine Kräfte that's above my power or beyond my strength, that's above me or too much for me; von Kräften kommen to lose (one's) strength, to become weak or feeble, to decay; (wieder) zu Kräften kommen to gather new strength, to recover (or recruit) one's strength, to strengthen, to pick up one's strength, to pick o.s. up; b) *fig.* ~ des Ausdrucks, des Pinselstriches vigour of expression, of touch; *paint.* (kühner Schwung) dash; c) *mech.* ~ und Last power and weight; beschleunigende ~ accelerating force; beständige (od. konstante) ~ constant force; bewegende (od. treibende) ~ moving (or motive) force or power, motion-force or -power, ☿ vis motrix; elektrische ~ electric force or power; fortbewegende ~ locomotive power, power of locomotion; lebendige ~ living force, F vim, ☿ vis viva; mit halber ~ at half-speed; mit voller ~ at full speed or steam, with all one's steam on; Erhaltung der ~ persistence of force; ~ (od. Kräfte) betreffend dynamic; d) *prvbs*: eigene ~ schafft self do, self have; jeder nach seiner ~ every one according to his powers or according as he is able; junge Kräfte leisten am meisten green wood makes a hot fire; über seine Kräfte ist niemand verpflichtet a man can do no more than his best or utmost. — 2. (Wirksamkeit) efficacy, (Urgrund einer sich äußernden Wirkung) virtue of a medicine; heilende ~ e-r Pflanze, eines Brunnens sanative power. — 3. (von Menschen) bedeutende ~ powerful man or genius; *thea.* erste ~ excellent actor or performer; ~ ersten Ranges star. — 4. ~ (Bestand, Gültigkeit) von Gesetzen &c. force; außer ~ setzen to annul a decree, a decision, an edict, a law, to repeal (or abrogate) a law; außer ~ treten to fall (or pass) into desuetude, to fall (or come) into disuse; in ~ bleiben to continue in force; in ~ kommen to come into force or operation; in ~ lassen to leave in force; in ~ sein to be in force, to stand; ein Gesetz in ~ setzen to put in force, to carry into effect, to enforce, to enact; ein Urteil in ~ setzen to execute; in ~ treten to come into force, to pass into law, to become valid, to take effect. — 5. ↖ mit *gen.* oder *pron. poss.* (Dichg von et. in seiner ~ Wirksamem) die ~ des Bogens (den Bogen) spannen to bend the (strong) bow; ich erblickte die hohe ~ des Herakles (den starken Herakles) (*SCH.*) the sovereign power of Hercules; durch meine ~ (durch mich) by my own exertion; † aus ~ (zufolge) der Dekrete by virtue of the decrees; jetzt mehr gbr. laut und in ~ seines Eides according to his oath (s. II). — 6. *bibl.* Kräfte *pl.* (sechste Ordnung der Engel) powers. — **II** [*dat. sg.* von I] **kraft** *prp.* (vermöge, mittels) by (or in) virtue of; kraft meines Amtes by virtue of my office; kraft seiner Befehle on the strength of his orders; kraft dieses by these presents; kraft einer Empfehlung upon the strength of a recommendation.

Kraft-..., kraft-... (ˊ...) in Zsgn: **~anstrengung** *f* exertion (of power), effort, vigorous push; mit aller ~anstrengung F with a will; **~arm** ⚙ *m mech.* power-arm; **~arz(e)nei** *f med.* powerful medicine; **~aufnehmer** ⚙ *m mach.* receiver; **~aufwand** *m* expenditure of power (force, or energy), effort, exertion, strain; **~ausdruck** *m* pithy expression or term; **~äußerung** *f* manifestation of power or energy, stress; **~auszug** *m* quintessence; **~balken** ⚙ *m carp.* corbel-tree or -piece; **~bedarf** ⚙ *m* einer Maschine (amount of) force required (by an engine); **~begabt** ↖ *a.* energetic, virtued; **~brühe** *f* Kochkunst: strong broth, jelly-broth, gravy-soup, consommé, (ohne Zusatz) beef-tea, essence of beef; **~einheit** *f mech.* dynamic(al) unit, dynam(e), dyne, unit of work; **~entwick(e)lung** *f* = ~aufwand; **~erfüllt** *a.* full of strength, vigorous; **~erhöhung** ⚙ *f* increase (or concentration) of force; **~erzeuger** ⚙ *m* generator (of force); **~farn** ♀ *m* = Groß-milzkraut; **~fülle** *f* fulness (or plenitude) of power, energy, vigour; **~gefühl** *n* feeling of strength or energy; **~geist** ↖ *m*, **~genie** *n* powerful genius, master-mind; **~genieperiode** *f* storm-and-stress period, period of wild romanticism; **~gesang** *m* dithyramb, dithyrambus; **~geschlecht** ↖ *n* (*G.*) the romanticists of the storm-and-stress period; **~kunststück** *n* feat of strength; **~lehre** *f* ☿ dynamics (*sg.u.pl.*); **~leistung** *f*: a) feat of strength, athletic feat; b) ⚙ *mach.* effective work; **~lilie** ♀ *f* = Gilgen II; **~linie** *f math., mech.* line of force; **~los** *a.* forceless, strengthless, powerless, nerveless, impotent, (geistig) spiritless, (schwach) weak, feeble, infirm, (matt) faint, languid, jur. (ungültig) invalid, inefficient, void, null, *med.* asthenic(al), adynamic(al), atonic; **~-** und saft-los without vigour or stamina, marrowless, with no backbone to it, stale, insipid, F milk-and-water, wishy-washy; **~loserklärung** *f* jur. invalidation, annulment; **~losigkeit** *f* weakness, feebleness, debility; *med.* ☿ asthenia, astheny, adynamia, atony; **~mann** ↖ *m* = ~mensch; **~maschine** ⚙ *f* power-machine, generator, receiver; **~maß** *n* measure of force; **~mehl** *n* wheaten starch, amylum; **~mensch** *m* (mentally or physically) powerful man; **~messer** *m* ☿ dynamometer, sthenometer, ergometer, (Ballistik) force-gauge; **~messung** *f* ☿ dynamometry; **~mitteilung** *f* communication of power or force; **~mittel** *n* energetic means; powerful remedy; **~moment** *n* momentum of a force; **~probe** *f*, **~produktion** *f* trial (or feat) of strength; **~punkt** ⚙ *m* point of application, working-point; **~richtung** *f mech.* line of direction; **~sammler** *m mech.* accumulator, power-condenser; **~sprache** *f* energetic (forcible, or pithy) language; **~staude** ♀ *f* silver vine (*Pothos*); **~stein** ⚙ *m arch.* (Kragstein) corbel, bracket, console, truss; **~stück** *n* = ~produktion; **~stuhl** ⚙ *m* Weberei: power-loom; **~suppe** *f* = ~brühe; **~übertragung** *f mach.* transmission of force(s); **~ü.** durch einen (zwei) Riemen single (double) belting; **~vergeudung** *f* dissipation of energy; **~verlust** *m* waste of energy; *phys.* halber ~v. dissipativity; **~verschwendung** *f*, bisw. shot in the air; **~verstärkung** *f* increase of energy, bisw. concentration; **~voll** *a.* full of strength, strong, nervous, vigorous; (voll Thatkraft) energetic(al) (s. kräftig); *paint.* bisw. dashing; **~wasser** *n* strengthening potion, essence, cordial; **~wirkung** ⚙ *f mech.* (dynamic) effect; **~wort** *n* powerful (forcible, or energetic) word; **~wurz(el)** ♀ *f*: a) butter-burr, kettle-dock, cleat, pestilence-wort (*Petasi'tes officina'lis*); b) = Gems-kraut; c) chinesische ~w. ginseng, panax, wonder-of-the-world (*Panax ginseng*); d) indianische ~w. niasi(n) (*Siam Ninsing*). — Vgl. auch Kräfte-...

Kräfte-... (ˊ...) in Zsgn: **~paar** ⚙ *n mech.* couple of forces; **~verfall** *m* decline, ☿ tabescence; **~zustand** *m* (erhöhter) *med.* ☿ sthenia. — Vgl. auch Kraft-...

kräften ↖ (ˊ) *v/a.* ㉒b. = kräftigen.

kräftig (ˊ) *a.* ㉘b. 1. (stark) strong, (bedeutende Kraft besitzend und fähig bedeutende Wirkungen hervorzubringen) powerful, (gesund, stark und handfest) robust, (tüchtige Lebenskraft bekundend) vigorous, (thatkräftig u. nachdrücklich) energetic, (Eindruck machend) forcible, (voll Lebensfeuer) spirited, (markig) marrowy; ♂ ~ risoluto; ~e Farbe strong colour; ~er Kuß hearty kiss; ~er Pinsel forcible touch; ~es Rot deep red; ~er Schlag sound (or round) blow, smart lash; ~er Stil nervous (or pithy) style; ~e Stimme strong (or powerful) voice; ~er Verweis severe reprimand; ~er Widerstand vigorous resistance; ein ~ Wörtlein mit j-m reden to be round (or plain) with a p.; sich j-s (that-) ~ annehmen to give (or lend) a p. a helping hand, to give a p. a (good) lift, to bear a p. out; ~ gemalt dashed off; ~er malen to tone up; ~ werden F to pick up. — 2. (Kraft gebend) nourishing, substantial; ~e Mahlzeit square meal; ~e Speise solid food; ~er Wein strong-bodied (generous, or racy) wine. — 3. (sehr wirksam) efficacious, efficient, effectual, effective. — 4. jur.: (rechts-) ~ valid; ~er Beweis strong proof, home-proof.

kräftigen (ˊˇˇ) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉒a. (stark machen) to strengthen, (tüchtige Lebenskraft verleihen) to invigorate, (neu beleben) to revive, (stählen) to fortify; j-s Gesundheit ~ to confirm (or build up) a p.'s health; (sich) wieder ~ to recruit (one's strength). — **II** ☞ *n* ㊱c. u. Kräftigung *f* ㊱ strengthening, invigoration; (nur Kräftigung) *physiol.* (Alter, in dem der menschliche Organismus sich zur vollen Kraft entwickelt) period of invigoration.

Kräftigkeit (ˊˇ-) *f* ㊱ powerfulness, strength, strongness, vigour, vigorousness, forcibleness, efficaciousness, solidity, substantiality.

kräftiglich ↖ (ˊˇˇ) *adv.* zu kräftig.

Kräftling ↖ (ˊˇ) *m* ㉓ (*V.*) = Kraftgenie.

Krägelchen (ˊˇ) [Kragen] *n* ㉙b. little (or small) collar, collaret(te).

Kragen (ˊˇ) [mhd. *krage* Hals] *m* ㉙b., bisw. *a.* ㉙b. 1. (Rock-) ~ collar; (Mantel-) ~ cape; *fig.* j. beim ~ nehmen to take (or seize) a p. by the (scruff of the) neck or by the collar, to collar a p.; F wir kriegten ihn am ~ und schmissen ihn hinaus we turned him out neck and crop; *prvb.* Sammet am ~, Kleie im Magen silks and satins put out the kitchen-fire. — 2. (Hemd-) ~ shirt-collar; (Steh-) ~ stand-up collar, all-round collar, all-rounder; *pl.* stick-ups; (Umlege-) ~ turn-down (lay-down, or Byron) collar; anzuknöpfender ~ ↖ collar-band; herabfallender feiner ~ (bfd. Bäffchen der Geistlichen) rabat, gew. bands *pl.*; ~ (Halskrause) des Frauenhemdes ruff (or frill) of a chemise; ehm. herabfallender großer (Spitzen-) ~ berthe, bertha. — 3. a) † sein Vermögen durch den ~ jagen siehe Gurgel; et. im ~ haben to be slightly tipsy; was mir im ~ sitzt what runs in (or weighs on) my mind; b) noch gebr. in einigen familiären Wendungen: es geht ihm an den ~, an Kopf und ~, es kann ihm den ~ kosten it may cost his life or head; mit Kopf und ~ neck and crop, head and shoulders; Kopf und ~ wagen od. aufs Spiel setzen to risk one's

life for s.th. — 4. *her.* (innere Einfassung des Wappenschildes) orle. — 5. ♀ ☋ involucre. — 6. *path.* spanischer ~ ☋ paraphimosis. — 7. ⊙ ~ eines Eisenbahnrades flange; ♪ ~ einer Laute, Violine neck; *arch.* ~ e-s Säulenfußes surbase(ment); *mach.* ~ (Reifen) um einen cylindrischen Körper hoop, collar. — S. ⚓ ~ *pl.* der Masten und Pumpen coats (of sailcloth), grom(m)ets, collars; ~ e-s Stags collar of a stay.

Kragen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* = Gold-ammer; **~band** *n* bandstring; **~bär** *m zo.* bear of Tibet (*Ursus torqua'tus*); **~blume** ♀ *f* ☋ carpesium; **~bolzen** ⊙ *m* Schmiede: collar-bolt; **~echse** *f zo.* frill-lizard (*Chlamydosau'rus*); **~ente** *f orn.* stone-, rock-, or harlequin-duck, lords-and-ladies (*Anas histrio'nica*); **~faultier** *n zo.* three-toed (or collared) sloth (*Bra'dypus torqua'tus*); **~hopf** *m orn.* plume-bird (*Epi'machus*); **~huhn** *n orn. Am.* partridge, ruffed grouse, tippet-grouse (*Bona'sa umbe'llus*); **~käfer** *m ent.* ☋ saperda; **~kolibri** *m orn.* species of humming-bird (*Tro'chilus rufus*); **~koralle** *f zo.* cup-coral (*Cyathophy'llum*); **~mantel** *m* (mantle with) cape; **~natter** *f zo.* ringed snake (*Tropidono'tus natrix*); **~taucher** *m orn.* tippet-grebe (*Po'diceps crista'tus*); **~trappe** *f orn.* = Hubara; **~winkel-affe** *m zo.* collared teetee (*Ca'llithrix torqua'ta*); **~zelle** *f zo.* collar-cell.

Kräglein (ˡ–) [Kragen] *n* ㊊b. 1. = Krägelchen. — 2. *orn.* = Hals-bandregenpfeifer.

Krag-stein ⊙ (ᵘ⌣ˡ) [mhd., zu Kragen?] *m* 𝔅*arch.* corbel(-head or -piece). (stone-) console, bracket, ancon, pannier, rest-brick, stand, truss, shoulder(ing)-piece, skew-put or -corbel, overhanging; ~ für Gewölbrippen rib-corbel; auf ~en ruhen to overhang. [crowing.]

Krah (ˡ) *m* 𝔅: ~ des Hahnes cock-

Krah-... (ᵘ...) in Zssgn: **~stimme** *f*, etwa shrill voice. — Vgl. auch Krähen-...

Krähe (ˡ⌣) [ohd. *chrâja*] *f* 𝔄 1. *orn.* crow (*Corrus*), F blacky; als bestimmte Art: a) graue ~ (Nebelkräke) hooded (or Royston) crow (*Corvus cornix*); b) Raben- od. Aas-~ black crow, carrion- or gor-crow (*Corvus coro'ne*); c) Saat-~ rook (*Corvus frugi'legus*); Gesellschaft von ~n rookery; *prvb.* eine ~ hackt der andern die Augen nicht aus dogs do not eat dogs; there's honour among thieves; ask my fellow whether I be a thief. — 2. ↖ *fig.* ~ (und Memme) coward. — 3. *prov.* (Reißbündel) fag(g)ot.

krähen (ˡ⌣) [ahd. *chrâjan*] **I** *v/n.* (h.), bisw. auch *v/a.* ㊊a. 1. vom Hahne: to crow; der Hahn hat uns aus dem Schlafe gekräht the cock's crow(ing) awakened us; mit Angabe der Wirkung, zB. sich heiser ~ to sing (yell, or crow) o.s. hoarse, to make o.s. hoarse with crowing; *fig.* von Personen: zu früh ~ to whistle before one ist out of the wood, to cry out victory (or to triumph) too soon; was kräht er da? what is he saying there?; *fig.* s. Hahn 2 b u. Huhn 1. — 2. F *fig.* (mit gellender Stimme vernehmen lassen) to cry, to screech. — **II** K~ *n* ㊐c. des Hahns crowing, cock-a-doodle(-doo).

Krähen-..., **krähen**-... (ᵘ⌣...) in Zusammensetzungen: **~artig** *a.* crowlike, like a crow, ☋ corviform, corvine; **~artige Vögel** *pl.* ☋ coracinæ; **~auge** *n*: a) crow's eye; b) ♀ poison-nut, ☋ nux vomica; c) = Hühner-auge b; **~augenbaum** ♀ *m* poison-nut (tree), ☋ nux vomica (*Strychnos nux vo'mica*); **~beere** ♀ *f* crakeberry, crowberry (*E'mpetrum nigrum*); portugiesische ~b. Portugal crakeberry (*Core'ma alba*); **~blume** ♀ *f* species of silver-bush (*Anthy'llis corni'cina*); **~dohle** *f orn.* = Alpen-krähe; **~falle** *f* crow-mill; **~feder** *f* crow-quill, crow's feather; **~flug** *m* crow-flight; **~förmig** *a.* = ~artig; **~fuß** *m*: 1. crow's foot; 2. ⊙ crow-bar; ⚒ ringer; 3. ♀ kriechender ~s. swine-cress, wart-cress (*Senebi'era coro'nopus*); 4. ~füße *pl. fig.*: a) (erste Schreibversuche) pot-hooks and hangers; (schlechte Schrift) scrawl *sg.*; dazu: **krähfüßeln** *v/n.* (h.) ㊊d. *insep.* to scrawl; b) (um die Augenwinkel alter Leute) crow's-feet; von ~füßen umgeben crowfooted, crow-trodden; **~genist** *n* rookery; **~horst** *m* crow-roost; **~hütte** *f* hut from which crows (or birds of prey) are shot; **~klaue** *f*: 1. crow's claw; 2. ♀: a) = Bären-tappe b; b) = Ackerschotenklee; **~nest** *n*: a) crow's nest; b) ⚓ crow('s)-nest, bird's-nest; **~scharbe** *f orn.* crested cormorant, shag, crane (*Phalacro'corax gra'culus*); **~specht** *m orn.* great black woodpecker (*Picus ma'rtius*); **~vögel** *m/pl. orn.* ☋ coracinæ; **~zehe** ♀ *f* maritime plantain (*Planta'go mari'tima*).

Krähер F (ˡ⌣) *m* ㊊a. crower, bawler.

kräh-füßeln (ᵘ⌣ˡ⌣) *v/n.* (h.) ㊊d. s. Krähenfuß 4 a. [rake.]

Krahle ⊙ (ˡ⌣) [= Kräuel] *f* 𝔖 *metall.*]

☞ **Krahn** 2c. s. Kran 2c.

Krähwinkel (ˡ⌣⌣) [Name einer Kleinstadt in Kotzebue's Lustspiel „Die deutschen Kleinstädter"] *npr.n.* 𝔊 etwa Gotham, Abdera.

Krähwinkelei (-⌣ˡ) *f* 𝔖 Gotham doings or ways, vestry- (or parochial) politics *pl.*

Krähwinkler (ˡ⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ Gothamite, Gothamist, Abderite; *pl.* wise men of Gotham.

krähwinklerisch (ˡ⌣⌣⌣) *a.* ㊊b. Gothamlike, Abderian, parochial, provincial; **~es Wesen** provincialism, peninsularity.

Krähwinkliade (-⌣⌣ˡ⌣) *f* 𝔖 tomfoolery.

Krain (ˡ) *npr.n.* 𝔊 *geogr.* (österr. Kronland) Carniola; **~er** (ˡ⌣) *m* ㊊a., **~erin** *f* ㊎ Carniolan, inhabitant of Carniola.

Krakau (ˡ–) *npr.n.* 𝔊 *geogr.* (galizische Stadt) Cracow; **~er** *m* ㊊a., **~erin** *f* ㊎, **~isch** *a.* ㊊b. Cracovian.

Krake(ˡ⌣) [norweg. *krakje*] *m* 𝔖: a) *zo.* ☋ octopus; b) (fabelhaftes Seeungeheuer) kraken.

Krakeel F (⌣ˡ) [wohl blömisch, zu *kraken* krachen] *m* 𝔖 quarrel, brawl; F row, Pshindy.

krakeelen F (⌣ˡ⌣) *v/n.* (h.) ㊊a. 1. to quarrel, to brawl, to jangle. — 2. to kick up a row (*sl.* a shine or a shindy), F to row.

Krakeeler F (⌣ˡ⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ 1. quarreller, brawler. — 2. noisy fellow, roisterer, blusterer, F rough, *Am.* tough.

krakeelerisch F (⌣ˡ⌣⌣), **krakeelig** F (⌣ˡ⌣) *a.* ㊊b. quarrelling, brawling; fond of a row.

Krakel-beine F (ᵘ⌣⌣ˡ⌣) *n/pl.* ㊎, **Krakelfüße** F (ᵘ⌣⌣ˡ⌣) *m/pl.* ㊍ = Krähen-fuß 4 a.

Krakelei F (⌣⌣ˡ) *f* ㊐ scrawling.

krak(e)lig F (ˡ(⌣)⌣) *a.* ㊊b. = kritzelig.

kräk(e)lig F (ˡ(⌣)⌣) *a.* ㊊b. = mäkelig.

krakeln F (ˡ⌣) [lautmalend] *v/n.* (h.) ㊊d. to clack. [= mäkeln 1.]

kräkeln F (ˡ⌣) [zu kräkeln] *v/n.* (h.) ㊊d.]

Krakel-werk (ᵘ⌣⌣ˡ) *n* 𝔖: a) = Krakelei; b) confused construction (*G.*).

Kraken (ˡ⌣) *m* ㊍b. = Krake b.

kraklig, kräklig s. krakelig 2c.

Krakowiak (⌣⌣ᵛ⌣ˡ) *m* 𝔐, **Krakowienne** (-⌣ᵛ⌣ˡ⌣) *f* 𝔐 (polnische Tänze) cracovienne.

Krakuse (-ˡ⌣) *m* 𝔊 Cracovian militiaman armed with a scythe.

Kral (ˡ) *m* 𝔖 = Kraal.

Kralle (ˡ⌣) *f* 𝔄 1. (hakenförmiger Nagel) nail, claw, ☋ ungula; mit ~n versehen ☋ unguiculate. — 2. (Klaue mit solchen Nägeln, zB. der Katze) claw, pounce, clutch; die ~n einziehen (v. Katzen u. *fig.*) to draw in the claws; mit ~n versehen clawed, fanged, pounced; mit zurückziehbaren ~n cat-footed; *her.* mit ~n von anderer Farbe armed.

krallen (ˡ⌣) ㊊a. **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* to claw, to clutch. — **II** *v/refl.* sich an et. ~ to hold on to s.th. (by the claws), to cling to s.th.

Krallen-..., **krallen**-... (ˡ⌣...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* ☋ midas; **~artig** *a.* resembling a claw; **~förmig** *a.* claw-shaped, ☋ ungual, unguicular; **~hieb** *m* stroke with a claw; **~teufel** *m* clawed devil.

krallenhaft (ˡ⌣⌣), fast † **krallicht** (ˡ⌣) *a.* ㊊b. = krallen-artig.

krallig (ˡ⌣) *a.* ㊊b. provided with claws, clawed, oft in Zssgn, zB. **lang-~** long-clawed.

Kram (ˡ) [mhd. *krâm*] *m* ㊏ 1. 𝔚: a) (allg.) trade, traffic, (Kramhandel) retail-trade, shopkeeping, (Schnittwarenhandel) haberdashery; b) (Laden) shop, (Bude) crame, booth, stand, stall; e-n ~ anfangen to set up (or to open) a shop. — 2. (allerlei Ware) trading articles, commodities *pl.*, (Kurzwaren) haberdashery, mercery, small wares *pl.*, (Metallsachen) trinkets *pl.*; *prvb.* die Elle ist länger als der ~ it's impossible to make both ends meet; vgl. a. Krämer. — 3. *fig.*: a) (Rüstzeug) pots and pans *pl.*, (allerlei Zeug) stuff, lumber, luggage; allerlei kleiner ~ odds and ends *pl.*; elender ~ trumpery, rubbish, trash; fauler ~ rotten concern; der ganze ~ the whole lot or set-out; da liegt der ~! there goes the whole lot!, there is an end of the matter!; b) (Geschäft, Angelegenheit) business, affair; das paßt gerade in seinen ~ that suits his purpose or F his book, that will serve his turn; das paßt (oder taugt) nicht in meinen ~ that will not do for me; das verdirbt mir den ganzen ~ that spoils the whole affair or P kit. — 4. *prov.* in den ~ (in das Wochenbett) kommen to be brought to bed.

Kram-... 𝔚 (ᵘ...) in Zssgn: **~bude** *f* booth, stall, crame; **~bursche** *m* = Laden-bursche; **~gewölbe** *n* = ~laden; **~handel** *m* retail trade; shopkeeping; **~haus** *n* = Kaufhaus; **~knecht** *m* = Packer; **~laden** *m* general shop, retail-shop, haberdasher's (or chandler's) shop, chandlery; **~ladenbesitzer** *m* general dealer, haberdasher, chandler; **~waren** *f/pl.* = Kram 2. — Vgl. auch Krämer-...

Krambambuli F (⌣⌣--) [slav.?] *m* 𝔖 od. *inv.* (strong) drink, F tipple, pick-me-up.

kramen (ˡ⌣) *v/n.* (h.) ㊊a. 1. in (oder unter) et. ~ (suchend wühlen) to rummage (in) s.th., F to fumble (about) for s.th., to hunt about for s.th.; was haben Sie denn da zu ~? what are you at? — 2. 𝔚 † to keep a shop, to (sell by) retail; **~des** Handwerk shopkeeper's business, retail. — 3. mit et. ~ (es zur Schau ausbreiten) to display s.th., to lay out s.th.; mit Worten ~ to make a display of one's eloquence.

Kramer ↖ (ˡ⌣) *m* ㊊a. 1. rummager (vgl. kramen). — 2. 𝔚 = Krämer.

Krämer 𝔚 (ˡ⌣) [Kram] *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ shopkeeper, retailer, general dealer, tradesman (tradeswoman), chafferer; ~, der mit Schnitt- oder Ellen-waren handelt mercer, haberdasher, (Materialist) grocer, groceryman, (Händler) chandler; *prvbs*: kleine ~, kleine Körbe, oder wie der ~, so der Korb cut your coat according to your cloth; wenn die Narren zu Markte gehen, lösen die ~ Geld a fool and his money are soon parted; jeder ~ lobt s-n Kram every huckster praises his goods; every potter praises his own pot, and the more if it be broken.

Krämer-..., **krämer**-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~amt** *n* = ~zunft; **~aristokrat** *m co.* shopocrat; **~aristokratie** *f co.* shopocracy; **~artig** *a.* grocerly; **~bank** *f*, **~bude** *f* = Kram-bude; **~geist** *m b.s.* shoppiness, mercantilism, narrow-mindedness; **~gewicht** *n* = Handels-gewicht; **~gilde** *f* =

~zunft; ~handwerk *n* shopkeeper's business; ~herrschaft *f co.* shopocracy; ~innung *f* = ~zunft; ~latein *n* = Kaufmannswelsch; ~lehrling *m* grocer's apprentice; ~mäßig *a.* = krämerhaft; ~meister *m* alderman of the mercers' (or grocers') guild; ~pfund *n* pound avoirdupois; ~seele *f b.s.* mercenary soul, low (mean, narrow, or sordid) mind; ~stand *m*: a) = Kram-bude; b) mercership; the shopkeeping interest; ~taxe *f*, ~tax *m* (*SCH.*) duty of entry, entrance-duty; ~volk *n b.s.* nation of shopkeepers, shoppy people; ~wage *f* (common) balance or scales, counter-scales *pl.*; ~ware *f* shopkeeper's commodity, chandlery; ~zunft *f* corporation of shopkeepers, mercers' (or grocers') guild. — Vgl. auch Kram-...

Krämerei (-ˇˇˈ) *f* ℠ continual rummaging or fumbling.

Krämerei (-ˇˇˈ) *f* ℠ retailing, trading, shopkeeping; weitS. = Kram 1.

krämerhaft, krämerisch, krämerlich (ˈˇˇ) *a.* ℁b. *b.s.* shopkeeperlike, F shoppish, shoppy; ~e Sparsamkeit paltry (petty, or cheese-paring) economy. [(s. Krampe).]

Kramme ⊖ (ˇˇ) [zu Krampe] *f* ⊠ cramp(iron)

krammen (ˇˇ) *v/a.* ℁a. 1. = krampen. — 2. to strike with the claws.

Krammet ♀ *prov.* (ˇˇ) [ahd. *chranawitu*, mhd. *kran(e)wit(e)*] *m* ℠ = Wacholder.

Krammet(s)... (ˇˇ...) in Zsgn: ~baum ♀ *m prov.* = Wacholder; ~beerbaum ♀ *m* = Eber-esche; ~beere ♀ *f*: a) = Wacholderbeere; b) = Eber-eschenbeere; ~vogel *m*: a) *orn.* fieldfare, litorn (*Turdus pila'ris*); b) *zo.* (Schnecke) species of nerite (*Neri'ta grossa*); c) *prov.* refreshing drink made of wine with water and sugar.

Krampe ⊖ (ˇˇ) [niederd., ahd. *chramph* Haken] *f* ⊠ Bauwesen &c.: cramp-iron, clencher, clincher, cramp, (Schließhaken) staple, catch; Schlosserei: ~ auf dem Ringelblech bolt-staple; mit ~n befestigen to cramp. [= Krempe.]

Krämpe (ˇˇ) [niederd., zu Krampe] *f* ⊠ (*f*)

Krämpel[1] (ˇˇ) [mhd. *grempeln* trödeln] *m* ℠a. = Kram 3a; er warf ihm den ganzen ~ vor die Füße he dashed down the whole concern. [⊠, *m* ℠a. = Krempel[1].]

Krämpel[2] ⊖ (ˇˇ) [*dim.* von Krampe] *f*]

krämpeln (ˇˇ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℁d. 1. ⊖ = krempeln 1. — 2. = trödeln. — 3. = krempen.

krampen (ˇˇ) *v/a.* ℁a. to cramp, to fasten (or hold) with a cramp-iron; *v/refl.* sich an et. ~ (anklammern) to cling to s.th.

krämpen (ˇˇ) *v/a.* ℁a. = krempen.

Krampf (ˇ) [ahd. *chramph*] *m* ℳ *path.* cramp, spasm, (mit Gliederzucken) convulsion, F (Anfall) fit; epileptischer ~ epileptic convulsion; tonischer ~ clonic spasm, ⚕ clonus; tonischer ~ tonic spasm; ~, der den Körper nach e-r Seite zieht ⚕ pleuro(s)thotonos; halb einseitiger ~ ⚕ hemispasm; ~ im Nacken od. Rücken crick; Krämpfe haben to have spasms, to be subject to fits; von einem ~e befallen werden to be seized with (a) cramp; in Krämpfe fallen to go off into convulsions or fits; an Krämpfen leidend ⚕ spasmodic(al), spasmatic(al); in Krämpfen in convulsions, F in fits, in a fit, (v. Frauen) in hysterics; Neigung zu Krämpfen ⚕ spasticity; zu Krämpfen neigend, Krämpfen unterworfen convulsible; mit ~ behaftet, ~ erzeugend crampy; Lehre von den Krämpfen ⚕ spasmology; (Mittel) gegen Krämpfe ⚕ antispasmodic, anticonvulsive; Krämpfe erzeugendes Mittel ⚕ tetanic.

Krampf..., **krampf...** (ˇ...) in Zsgn, *path.*: ~ader *f* ⚕ varicose (or varicous) vein, varix, phlebectasia; ~aderbruch *m* im Hodensacke ⚕ varicocele; ~adergeschwulst *f* der Samengefäße ⚕ cirsocele; ~aderig *a.* ⚕ varicose, varicous; cirsoid; ~aderschnitt *m surg.* ⚕ cirsotomy; ~anfall *m* ⚕ eclampsia, eclampsy; ~artig *a.* convulsive, ⚕ spasmodic, paroxysmic; ~artiger Anfall ⚕ paroxysm; ~artige Zufälle *pl.* convulsive fits; ~arzneimittel *f* = ~mittel; ~asthma *n* nervous asthma; ~distel ♀ *f* = Eisels-distel b; ~fisch *m ichth.* cramp-fish (*Torpe'do*); ~husten *m* convulsive (or spasmodic) cough, vgl. Keuch-husten; ~lachen *n* sardonic grin or laugh, convulsive (or convulsions *pl.* of) laughter; ~lehre *f* ⚕ spasmology; ~mittel *n* ⚕ antispasmodic; ~rochen *m* = ~fisch; ~stillend *a.* ⚕ antispasmodic (a. *s.* ~stillendes Mittel); ~wehen *f/pl.* Geburtshilfe: spasmodic (or clonic) travail *sg.*; ~wurzel ♀ *f* = Blut-krautwurz; ~zustand *m* ⚕ spasticity, paroxysm.

krampfen (ˇˇ) ℁a. **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* to contract, to convulse, to cramp; sich an et. ~ to cling to s.th. convulsively. — **II** *v/n.* (h.) to have a (or the) cramp, to have convulsions; ↖*v/impers.* mir krampft's im Arme (*G.*) I have a cramp in my arm.

krampfhaft (ˇˇ) *a.* ℁b. 1. *path.* convulsive, ⚕ spasmodic, spasmatic, (zuckend) ⚕ clonic, F jerky; ~e Aufregung ⚕ paroxysm; ~es Lachen = Krampf-lachen; ~ lachen to laugh o.s. into convulsions; ~ schluchzen to shake with sobs; ~e Zuckung convulsion, spasm. — 2. bisw. *fig.* enormously, immensely, awfully.

krampfig, krämpfig, fast † **krampficht** (ˇˇ) *a.* ℁b. 1. afflicted with convulsions, ⚕ convulsible. — 2. = krampfhaft.

Kramp-nagel 🚂 *m* ℠a. hook-nail, spike. [flap-tile.]

Kramp-ziegel ⊖ (ˈˇˈ) *m* ℠a. Dachdeckerei:

Kramts... (ˇ...) s. Krammets-...

Kran ⊖ (ˈ) [mdd. *kraan* Kranich] *m* ℳ, a. ⚓ od. ℒ 1. (Windemaschine zum Heben) crane, windlass, ⚓ hoist; 🚂 ~ zum Wagenaufzug waggon-hoist; beweglicher ~ = Lauf-kran; ~ mit Auslieger jib- or derrick-crane; schwimmender ~ mit Ausleger floating derrick; einfacher ~ zum Aufwinden von Gütern whip-crane; ~ mit drehbarer Säule turnio-crane; ~ mit feststehender Säule fixed-stile crane; mit einem ~ heben to (raise by a) crane; mit einem ~ emporwinden to crane up; ⚓ der Anker hängt vor dem ~ ... is a-cockbill or at the cat-head. — 2. (Zapfen an Gefäßen) (stop-)cock, tap.

Kran(en)..., **kran(en)...** ⊖ (ˈˇ(ˇ)...) in Zsgn: ~ähnlich *a.* = ~artig; ~arbeiter *m* man working (at) a crane; help-up; ~arm *m* = ~balken a; ~artig *a.* crane-like; ~balken *m*: a) *mech.* horizontal beam, neck, jib, or gibbet (of a crane); b) ⚓ cat('s)-head; den Anker am ~ vorholen to cat-head the anchor; ~balkenträger ⚓ *m* supporter of the cat('s)-head; ~balkenweise ⚓ *adv.* before the beam, on the bow; ~baum *m* (upright) post of a crane, crane-post, mast; ~baumpinne *f* pin of a crane-post; ~geld *n* (fee for) cranage; ~gerechtigkeit *f* right of cranage; ~gestell *n* crane-frame; ~gießpfanne *f* Gießerei: crane-ladle; ~kasten ⚓ *m* water-drawing crane; ~kleinblock ⚓ *m* topping-lift block; ~leiter *f* rack-ladder; ~meister *m* master of the crane; ~rolle *f* pulley-sheave or -wheel; ~säge ⚓ *f* pit-saw; ~schnabel *m* = ~balken; ~schreiber *m* clerk of the crane; ~ständer *m* = ~baum; ~wärter ⚒ *m* crane-man.

krangeln ⊖ (ˇˇ) [mhd., zu Kring] *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ℁d. Seilerei: to twist.

krängen ⚓ (ˇˇ) [niederd., zu krangeln ℁a. **I** *v/n.* (h.) Schiff: to lie along, to heel, to list; das Schiff krängte nach Backbord the ship heeled (or gave a heel) to port. — **II** *v/a.* to heel (over). — **III** K~ *n* ℠c. u. Krängung *f* ℠ heel(ing); zum K~ bringen to careen.

Krängungs... ⚓ (ˇˇ...) in Zsgn: ~fehler *m* heeling-error; ~messer *m* ⚙ nauropometer; ~pendel *n* (*m*) ⚙ (in)clinometer; ~versuch *m* experiment to determine stability; ~winkel *m* heeling-angle.

Kranich (ˈˇ) [ahd. *chranih(h)*] *m* ℳ 1. *orn.* crane; (Geschlecht der) ~e *pl.* ⚙ gruidæ; amerikanischer ~ whooping-crane (*Grus america'na*); brasilianischer ~ kamichi, horned screamer (*Palamede'a cornu'ta*); gemeiner (oder grauer) ~ common crane (*Grus cine'rea*); kanadischer ~ sand-hill crane (*Grus canade'nsis*); der ~ schreit the crane whoops or shrieks. — 2. *ast.* (Sternbild) Crane. — 3. ⊖ = Kran 1.

Kranich..., **kranich...** (ˈˇ...) in Zsgn: ~artig *a.* cranelike, like a crane, ⚙ gruiform; ~beere ♀ *f* = Affen-beere b; ~falk(e), ~geier *m orn.* secretary(-bird), serpent-eater, snake-killer (*Gypoge'ranus serpenta'rius*); ~hals *m*: a) neck of a crane, long neck; b) ♀ = Geranium; ~heer *n* flock of cranes; ~jagd *f* chase of cranes, crane-shooting; ~schnabel *m*: a) crane's bill; b) ♀ stork's-bill, ⚙ pelargonium; kleiner ~schnabel heron's-bill, stork's-bill (*Ero'dium cicuta'rium*); c) *surg.* (~schnabelzange *f*) crane's-bill (forceps).

Kraniolog ⚙ (-ˇˇˈ) [grch.] *m* ℳ craniologist; ~ie (-ˇˇˇˈ) *f* ⊠ craniology; ~isch (-ˇˇˈˇ) *a.* ℁b. craniological.

krank (ˇ) [mhd. *kranc* schwach] **I** *a.* ℁b. (*comp.* kränker, *sup.* kränkst) 1. a) von Personen: (ganz allg.) ill, *med.* (durch Krankheit zerrüttet) diseased, (vorübergehend ~, bsd. durch verdorbenen Magen, Übel) sick, (dauernd kränklich und siech) sickly, (kränklich u. unbehaglich) ailing, (unpäßlich) indisposed, F poorly, (Kärper) distempered, out of health, (ungesund) unhealthy, (durch Krankheit schwach) infirm, (leidend) suffering, F queer, off the hook; bedenklich (oder schwer) ~ seriously ill; an einem Übel ~ ill of (or with) a disease, afflicted with a disease, suffering from a disease; ~ am Fieber &c. = fieber-krank &c.; ~ an den Füßen diseased in one's feet; ~ am Gemüte = gemüts-krank; ~ am Herzen = herz-krank; ~ an Leib und Seele sick (or diseased) in body and mind; in der Einbildung ~ melancholy; ich bin (sehnsuchts-)~ nach dir I am almost sick for (a sight of) you; vor Liebe ~ = liebes-krank; Sie sehen ~ aus you look ill; ~ darnieder (od. zu Bette) liegen to lie low or on the bed of sickness, to be confined to one's bed, to be laid up or bedridden; sich ~ essen to eat o.s. sick, to overeat o.s.; sich ~ lachen to laugh o.s. to death, to split (one's sides) or to die with laughter; es ist um sich ~ zu lachen s. Krank-lachen; ~ machen to sicken; sich ~ machen to render o.s. ill, to contract a disease; ~ machend sickening, causing disease; ~ sein to be ill (diseased, suffering, or poorly), to be in a weak (or bad) condition; er ist sehr ~ F he is very bad; *fig.* ~ am Beutel sein to be short of money or low in funds; sich ~ stellen to feign sickness, to pretend to be ill, to play the sick man, *sl.* to sham illness or Abraham, ✕ to malinger; ~ werden to fall (get, or grow) ill or sick, to be taken ill, to sicken; kränker werden to go (get, or grow) worse; wieder ~ werden to have a relapse; das ist ja, um vor Ärger ~ zu werden it's enough to get mad with vexation; *pol.* der ~e Mann (der Sultan) the Sick Man; b) von Pflanzen: ~e Kartoffeln *pl.* rotten potatoes; ~e Weinpflanze shanking vine; c) von einzelnen Gliedern u. Organen: einen ~en Arm haben to have a sore arm; der ~e Teil the part afflicted; d) (aus

Krankheit hervorgehend, von Krankheit zeugend) ~e Gesichtsfarbe morbid or sickly complexion. — 2. *hunt.* (angeschossen) wounded by a shot. — 3. ⚓ (beschädigt) ~es Schiff crazy ship. — 4. *poet.* (schwach, matt) languid; ~e Stimme faint voice. — **II K~e(r)** *s.* Sb. sick person, patient; invalid; *med.* subject; K~er im Krankenhause in-patient (*ant.* out-patient); die K~en the sick; K~e besuchen (Arzt) to see patients; dem K~en geht's täglich besser the patient is gaining daily; *prvb.* den K~en ärgern die Fliegen an der Wand, etwa sick people are vexed at a mere nothing.

Krank-... (ˢ...) in Zssgn, zB. **~lachen** *n*: es ist zum ~lachen it's enough to make a cat laugh.

Kränke (ᵒ̈) [mhd. *krenke*, zu krank] *f* ㊈ 1. ↖ *path.* = Fall-sucht. — 2. j-m die ~ an den Hals wünschen to wish a p. (some) evil, to call down curses on the head of a p.; daß du die ~ kriegst! F go to the devil!, the plague (or the deuce) take you!

Kränkelei (ᵒ̈ˇ) *f* ㊊ = kränkeln III.

kränkeln (ᵒ̈) **I** *v/n.* (h.) Sd.: a) to be ailing, to labour under ill health, to be in weak (bad, or indifferent) health, to be sickly or F poorly, F to enjoy poor health, to peak; an et. ~ to labour under s.th.; er fing an zu ~ he began to sicken, his health began to fail or to decline, his health gave way; b) *hort.* (nicht gedeihen) not to thrive. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* Sb. valetudinarian, valetudinary. — **III K~** *n* ㊊c. sickliness, F poorliness.

kränken (ᵒ̈) *v/n.* (h.) Sa. an et. ~ to be diseased (or afflicted) with s.th., to be ill (or F sick) of s.th., to suffer from s.th.

kränken (ᵒ̈) [mhd. *krenken*] Sa. **I** *v/a.* 1. (tief verletzen) to (ag)grieve, to hurt, (empfindlich) to mortify, to sting, (beleidigen) to offend, to injure, (ärgern) to vex, (reizen, aufbringen) to pique, (unrecht zufügen) to wrong, to do an injury (to a p.), (betrüben) to afflict, (verletzen) to cut (up), (demütigen) to humble; das kränkt ihn tief oder aufs empfindlichste that cuts him to the heart or to the quick; j. an s-r Ehre ~ to injure (or blast) a p.'s reputation, to defame a p.; gekränkte Eitelkeit wounded (galled, or injured) vanity; j-s Rechte ~, j. an s-n Rechten ~ (ihn darin schädigen) to encroach upon a p.'s rights; einen Unglücklichen soll man nicht ~ never hit a man when he is down; sich gekränkt fühlen to feel hurt or mortified; ohne Objekt: das kränkt that hurts, that's a cruel cut; *v/impers.* es kränkt mich it grieves me. — 2. Fj. um et. ~ to take s.th. from a p., to rob a p. of s.th.; j. um Geld ~ F to make a p. bleed, shell (or fork) out. — **II** sich über et. ~ *v/refl.* to grieve (or to be afflicted) at s.th. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* Sb. grieving, grievous, mortifying, afflicting, afflictive, wrongful, insulting, cutting, bitter; auf e Art cuttingly, insultingly; ~de Bemerkung cutting remark; ~des Gefühl bitterness; etwas sehr K~des, bisw. gall and wormwood. — **IV K~** *n* ㊊c., meist **Kränkung** *f* ㊈ grief, vexation, (arger Verdruß) mortification, (Verletzung) wound, (unrecht) wrong, injury, (Schmähung) abuse, (Demütigung) humiliation; kleine K~ungen *pl.* petty wrongs; eine K~ung einstecken to pocket an insult; eine K~ung erfahren to sustain an injury; j-m e-e K~ung zufügen to injure (wrong, or mortify) a p.

Kranken-... (ᵒ̈...) in Zssgn: **~abteilung** *f* sick-ward; **~anstalt** *f* = ~haus; **~attest** *n* sick-certificate; **~bahre** *f* stretcher; **~bericht** *m* bulletin; aus einem Spitale ꝛc.: hospital-report; ✕ sick-report; **~besuch** *m*: a) visit to a patient; b) des Arztes: visit of a physician, (medical) attendance; c) des Geistlichen: visitation of the sick; **~besucher** *m* visiter, visitor; **~bett** *n* sick-bed, bed of sickness; auf dem ~bette liegen to be confined to (or to keep) one's bed, to be bedridden, F to lie sick a-bed; vom ~bette aufstehen to recover from an illness; Vorlesung am ~bette clinic(al) lecture; **~diarium** *n* = ~journal; **~diät** *f* = ~kost; **~geschichte** *f* history of an illness; **~haus** *n* hospital, infirmary; ~haus für bestimmte (ansteckende) Krankheiten special hospital; **~journal** *n* physician's journal or visiting-book; **~kasse** *f* sick-fund or -club, sickness-fund; **~korb** *m* = ~sänfte; **~kost** *f* diet (for patients), low diet, *co.* kitchen-physic; auf ~kost setzen to diet; auf ~kost gesetzt sein to be (put) upon diet; **~lager** *n* = ~bett; aufs ~ werfen to lay low; **~liste** ✕ *f* sick-list or -report; (eines Arztes) visiting-book; ✕ auf der ~ stehend sick-listed; **~pflege** *f* attendance and care of patients, nursing; die ~pfl. betr. ⚕ nosocomial; **~pflege-orden** *m* Ministers *pl.* of the Sick; **~pfleger(in)** *s.* = ~wärter(in); **~saal** *m* = ~stube; **~sänfte** *f* litter (for the sick), sick-lifter, stretcher; **~schein** *m* sick-certificate; **~schiff** ⚓ *n* hospital-ship; **~sessel** *m* = ~stuhl; **~stube** *f* sick-room, infirmary; (in Krankenhäusern) ward; (auf Kriegsschiffen) sick-bay; **~stuhl** *m* invalid-chair, bed-chair; **~stuhlwagen** *m* invalid wheel-chair, perambulator, Bath-chair; **~suppe** *f contp.* slops *pl.*; **~trage** *f* = ~bahre; **~träger** *m* stretcher-bearer, ✕ (im Kriege) ambulance-man; **~transport** ✕ *m* ambulance-service; **~verein** *m* sick-club or -society, medical club; **~verschlag** ⚓ *m* cock-pit; **~wagen** *m* invalid-carriage; ✕ ambulance(-cart or -waggon), hospital-waggon; **~wärter(in)** *s.* nurse-tender, tender of (or attendant on) sick persons, watcher; *m* ⚓ bayman; *f* sick- or hospital-nurse, matron; geschulte ~wärterin trained nurse; **~zelt** ✕ *n* hospital tent; **~zimmer** *n* = ~stube. — Vgl. auch Krankheits-...

krankhaft (ᵒ̈) *a.* Sb. unhealthy, sickly, diseased, distempered, *path.* morbid (feeling, irritability), irregular (pulse); ~ empfindlich supersensitive; ~e Einbildung, oft hallucination; ~e Sentimentalität sickly sentimentality, deliquium; ~er Zustand indisposition, sickness.

Krankhaftigkeit (ᵒ̈ˇˇ-) *f* ㊈ diseased state, diseasedness, morbidity, morbidness; geistreich bis zur ~ morbidly spiritual.

Krankheit (ᵒ̈-) *f* ㊈ 1. (allg., bsd. Unpäßlichkeit) illness, *med.* disease, (bsd. Übelkeit) sickness, (unwohlsein) indisposition, (Gesundheitsstörung) disorder, (schwächeres Leiden) complaint, (Unbehagen und Unpäßlichkeit) ailment, (bsd. von Tieren) distemper, (eingewurzeltes Übel) malady, (bsd. Geisteskrankheit) derangement. — 2. ~ des Herzens disease of the heart, ⚕ cardiopathy; ~ der Leber hepatical disease, liver-complaint; ~ der Lunge disease of the lungs, pulmonary disease or complaint; ~ der Nerven disease of the nerves, nervous disease, ⚕ neurosis, neuropathy; akute (chronische) ~ acute (chronic) disease; ansteckende ~ contagious (infectious, catching, or epidemical) disease; ausgebildete ~ formed (or unmistakable) complaint; bösartige ~ ⚕ cacoethes; eingebildete ~ imaginary (or mock) disease; englische ~ rickets *pl.*, ⚕ rachitis; heftige, schwere ~ severe (or hard) disease or illness; langwierige ~ lingering disease; den ganzen Körper in Mitleidenschaft ziehende ~ constitutional disease; wie (wo) hat die ~ angefangen? how (where) were you taken ill?; die ~ ist auf dem Höhepunkte the illness is at its worst or has reached a climax; eine ~ bekommen to fall (or get) ill, vgl. sich eine ~ zuziehen; eine ~ überwinden to get (or go) through (or to recover from) an illness; sich eine ~ zuziehen to contract a disease, to get a complaint; an einer ~ sterben to die of a disease; sich mit ~ entschuldigen to plead sickness; von einer ~ genesen to rise from a sick-bed; die ~ bestimmend u. anzeigend ⚕ pathognomic; ~en betr. pathic. — 3. a) ~ der Seidenwürmer silkworm-rot, ⚕ muscardine; b) ♀ u. *agr.* ~ der Kornhalme gout; ~ in der Krone junger Bäume dead top.

Krankheits-..., krankheits-... (ˢ-...) in Zssgn: **~abnahme** *f* improvement, ⚕ lysis; **~anfall** *m* attack of illness, fit, ⚕ access(ion); **~anlage** *f* ⚕ diathesis, cachexy; erbliche ~a. taint; mit ~a. behaftet ⚕ cachetic(al); **~attest** *n* = Kranken-attest; **~bericht** *m* medical report, bulletin; **~beschreibung** *f* ⚕ nosography, pathography; auf ~beschr. bezüglich ⚕ nosographic(al); **~entscheidung** *f* crisis; **~entstehung** *f* ⚕ nosogenesis; **~entstehungslehre** *f* ⚕ pathogenesis, pathogeny, pathogony; **~erreger** *m* morbific agent, (Bakterie) ⚕ pathogene; **~erscheinung** *f* symptom; **~fall** *m* case; Verhältnis der ~fälle in einem Bezirk morbidity; **~form** *f* form of a disease; Lehre von den ~formen ⚕ nosology; **~frei** *a.* healthful, healthy; **~furcht** *f* ⚕ nosophobia; **~geschichte** *f* history of an illness; **~halber** *adv.* on account of (owing to, or through) illness; **~herd** *m* ⚕ nidus; **~keim** *m* germ of disease; den ~keimen befreien ⚕ to dezymotise; **~kenner** *m* ⚕ pathologist; **~lehre** *f* ⚕ pathology, nosology; die ~l. betr. ⚕ pathologic(al); **~lehrer** *m* = ~kenner; **~neigung** *f* morbid determination; **~pilz** *m* ⚕ cacozyme; **~stoff** *m* morbific (or contagious) matter, ⚕ (lt.) materies morbi; **~symptom** *n* = ~zeichen; **~träger** *m* disease-bearer, vgl. ~erreger; **~übertragung** *f* infection, contagion; **~ursache** *f* cause of a disease; Lehre von den ~ursachen ⚕ ætiology; **~verlauf** *m* course (or progress) of a disease; **~wechsel** *m* turn of a disease; entscheidender ~w. decisive turn, crisis; **~zeichen** *n* sign, symptom, ⚕ diagnostic; ~z. betr. ⚕ semeiotic; **~zeichenlehre** *f* ⚕ symptomatology, semeiology, pathognomy; **~zustand** *m* state of disease, diseased (or morbid) state, case. — Vgl. a. Kranken-...

kränklich (ᵒ̈) *a.* Sb. weak in health, unhealthy, healthless, sick(ly), sickish, ailing, weak, invalid, valetudinarian, F peaked, poorly, pimping, ⚕ cachectic(al), (schwächlich) infirm; ~ aussehen to look poorly, F to peak; to be green(-coloured); sie ist sehr ~ she is in a sickly state, she is in delicate health, her health is delicate, she is quite an invalid; ~er Mensch = Kränkling.

Kränklichkeit (ᵒ̈ˇ-) *f* ㊈ unhealthiness, healthlessness, weakness of health, sickliness, sickly constitution, indisposition, weakness, ailing, morbidness, morbidity, F poorliness.

Kränkling (ᵒ̈) *m* ㊎ sickly person, invalid, valetudinarian.

Kranzen ⚓ (ᵒ̈) *m/pl. inv.* puddings, fenders.

Kranz (ᵒ̈) [ahd. *chranz*] *m* Ⓜ 1. a) (Blumen-) ~ wreath, garland, chaplet (of flowers), (Guirlande) festoon; ~ ums Haupt crown; Kränze flechten to wreathe garlands; ohne ~ wreathless; b) (als Preis des Siegers) e-n ~ davontragen to carry a triumphal wreath or a crown of victory; c) (Braut-) ~ bridal wreath; einer Jungfrau den ~ rauben to deprive a girl of her virginity, to deflour a virgin; sie ist um den ~ gekommen she

has lost her honour or innocence; d) *her.* mit einem ~ umgeben cercelé; Teil e-s ~es segment. — 2. (Wirtshauszeichen) bush. — 3. a) ~ von Personen circle of persons (siehe Kränzchen 2); b) ~ sich an-ea. schließender Gegenstände circle, ring; Kegelsp.: eight skittles round the king-pin. — 4. ♁ *zo.* coronal; *ent.* ~ von Haaren coronet; halber ~ semicoronet; ⚘ ~ an der Blumenkrone paracorolla; ~ der Randblüten corona. — 5. ⚙ *arch.* (Bekrönung) crest, (Kranzgesims) cornicle; ~ (Einfassung) e-s Brunnens border, curb-stone, ~ e-r Glocke paunch; ~ der Gußform curbs *pl.*; ~ e-s Hutes brim; den ~ des Hutes schlagen to work the brim; e-s Kuppeldachs curb(-plate); ~ e-r Mauer string-course, cordon; ~ eines Postaments surbase-mouldings *pl.*, upper mouldings *pl.* of a surbase; ~ e-r Säule cincture at the top and bottom of a column; ⚒ ~ der Schachtzimmerung crib, curb, collar; ~ der Töpferscheibe top; ~ e-r Turbine curb; ⚔ ~ (Faltblatt) eines Zeltes valance; Uhrmacherei: (Vorsprung) fillet; Weberei: knee-roller; ⚓ (Taukranz) grom(m)et; Kränze *pl.* = Kranzen.

Kranz-..., kranz-... (ᵈ...) in Zssgn: **~ader** *f anat.* coronary vein; **~ähnlich** *a.* like a garland, ♁ coronal, coronary; ⚘ **~ähnliches Anhängsel** ♁ corona; **~arterie** *f anat.* coronary artery, crown-vessel; **~arterie des Herzens** cardiac artery; **~band** *n* ♁ *anat.* coronary ligament; **~beere** ⚘ *f* = Wacholder-beere; **~beerstaude** ⚘ *f* = Wacholder; **~bein** *n* ♁ *anat.* coronal bone; **~binder(in)** *s.* garland-maker; **~binderei** *f* garland-making; **~blume** ⚘ *f*: a) = Himmel-fahrts-blume; b) garland-flower (*Hedy'chium*); **~blut-ader** *f anat.* = ~ader; **~dicke** ⚙ *f* Glockengießerei: thickness of the paunch of a bell; **~eisen** ⚙ *n* Gießerei: crown-iron, grain; **~erbse** ⚘ *f* weather- or rosary-plant (*Abrus precato'rius*); **Samen der ~e.** prayer-bead; **~feige** *f* dough-fig; **~flechter(in)** *s.* = ~binder(in); **~förmig** *a.* formed like a wreath, ♁ coroniform, coronoid; **~gefäße** *n/pl. anat.* coronary vessels; **~gelder** *n/pl.*, etwa indemnity for defloration; **~geschmückt** *a.* wreathed, adorned with a garland; **~gesims** ⚙ *n arch.* belt, cornice, cordon; corona; **~hochzeit** *f* wedding at which the bride, as a maiden, wears the bridal wreath; **~holz** ⚓ *n* dead-eye of a hammock's crow-foot; **~jungfer** *f* = Braut-führerin; **~lauch** ⚘ *m* ♁ tulbaghia; **~leiste** ⚙ *f arch.* larmier, tringle, throating, platband, corona, heading, drip(-stone), weather-moulding, course of front-stones or stretchers; **Tafel mit ~leisten** crowned table; **~los** *a.* wreathless, without a wreath; *fig.* defloured; **~naht** *f anat.* ♁ coronal (suture), coronary (or frontoparietal) suture; **~reif, ~ring** ⚔ *m* einer Kanone cornice(-ring); **~schiene** ⚙ *f* tramrail; **~schienenweg** ⚙ *m* tram-railroad; **~stück** ⚙ *n carp.* eines Lehrbogens block; **~tanne** ⚘ *f* Cornish fir; **~vene** *f anat.* des Herzens cardiac vein.

Kränzchen (ᵒᵘ) [Kranz] *n* ㊵b. **1.** little wreath or garland (vgl. auch Kränzlein). — **2.** (Tanz-~) dancing-party, dance; (private) circle (or party) meeting at fixed times, society, club, set, coterie; *Am.* auch bee.

kränzen (ᵒᵘ) ㉒c. *v/a.* **1.** = bekränzen. — **2.** *for.* Bäume ~ to peel off the bark of trees ringwise.

Kränzlein (ᵉ-) [Kranz] *n* ㊵b. **1.** = Kränzchen 1. — **2.** F *fig.* sie hat ihr ~ verloren she has lost her honour or innocence. — **3.** *her.* crancelin.

kräpeln F *provc.* (ᴸᵘ) = krepeln.

Krapfen *provc.* (ᵒᵘ) [ahd. *chrappho*] *m* ㊵b. **1.** [vgl. fr. *crêpe*] Kochk.: fritter, dough-nut; a. = Pfann-kuchen. — **2.** ⚙ ~ der Schlagfeder eines Gewehrschlosses hook of the main-spring.

Krapp[1] (ᵒ) [ndld.] *m* ⑲ **1.** ⚘ madder (*Ru'bia tinc'to'rum*); levantinischer ~ wild madder (*R. peregri'na*). — **2.** (Farbe) madder; beraubter (geschölter) ~ crop(-madder), (fr.) garance robée; unberaubter ~ omber, ombro(-madder), (fr.) garance non robée; mit ~ färben to madder.

krapp[2] ⚙ (ᵒ) [niederd.] *a.* ㉔b. Reepschlägerei: twisted too hard or too tight.

krapp[3] ⚓ (ᵒ) [ndld., nordisch] *a.* ㉔b. ~e See = kurze See (s. kurz 1 a).

Krapp-..., krapp-... (ᵈ...) in Zssgn: **~abfall** *m* mull-madder; **~ähnlich, ~artig** *a.* like madder; ⚘ ~artige Gewächse *pl.* ♁ rubiaceæ; **~bau** *m* growing of madder; **~blumen** ⚘ u. ⚙ *f/pl.* madder-bloom *sg.*; **~braun** *n* madder-brown; **~druck** ⚙ *m* = ~farbendruck; **~farbe** *f* madder-colour or -lake; **~färben** ⚙ *n* madder-dyeing, maddering; **~farbendruck** ⚙ *m* madder-style; **~färber** ⚙ *m* madder-dyer; **~färberei** ⚙ *f* = ~färben; b) madder dye-house; **~färberstoff** *m chm.* ♁ garancin(e); **~gelb** *n chm.* ♁ xanthine; **~gewächs** ⚘ *n* madder-wort; ~gewächse *pl.* ♁ rubiaceæ; zu den ~gewächsen gehörig ♁ rubiaceous; **~karmin** *m* madder-carmine, red madder-lake; **~lack** *m* madder-lake, rubiate, rubric lake; **~mühle** ⚙ *f* madder-mill; **~orange** *n* madder-orange; **~pflanze** ⚘ *f* = Krapp[1] 1; **~purpur** *m chm.* madder-purple, Field's purple, purple rubiate; **~rot**: a) *n chm.* alizari, lizari; b) *a.* madder-coloured, alizarine; **~wurzel** ⚘ *f*: getrocknete ~wurzeln *pl.* dried madder-roots, (fr.) fleurs de garance.

Krappe ⚙ (ᵒᵘ) *f* ⑲ **1.** *arch.* (Giebelblume) crocket, creeper. — **2.** Büchsenmacherei: catch, tumbler. [färberei.]

Krapperei ⚙ (ᵛᵘᴸ) *f* ㊾ = Krapp-

Krasis ♁ (ᴸᵘ) [grch.] *f inv. gr.* crasis.

kraß (ᵒ) [lt.] *a.* ㉔b. **1.** (dick) crass, dense, (Kunst hervortretend) gross, strong, striking, unmitigated, F thundering; (grobe Unwissenheit gross (or Bœotian) ignorance. — **2.** Burschikos: (roh, ohne den studentischen Komment) unrefined, unpolished; (grober Philister downright Philistine. [beere.]

Krassel-beere ⚘ (ᵒᵛᴸᵘ) *f* ⑲ = Acker-f

Krater (ᴸᵘ) [grch.] *m* ㊵a. (*pl.* auch ~e, -ᴸᵘ) (becherförmiger Schlund eines Vulkans) crater; kleiner ~, a. craterlet; **~artig, ~förmig** *a.* crater-shaped, ♁ crateriform; **~bildung, ~formation** *f* formation of craters.

☞ **Krätsch...** s. Grätsch...

kratschen *provc.* (ᴸᵘ) *v/a.* ㉒c. to dig or loosen the earth round a plant.

Kratz F (ᵒ) [mhd. *kraz*] *m* ⑲ scratch.

Kratz-..., kratz-... (ᵈ...) in Zssgn: **~beere** ⚘ *f*: a) = Brom- und Stachel-beere; b) = Himbeere; c) = Acker-beere; d) = Maul-beere; **~bohne** ⚘ *f* horse-eye, cowbage, cowitch (*Mucu'na pru'riens*); **~brett** *n*: a) 🚃 (Schneerechen) snow-rake; b) ⚙ = Frisier-scheibe; **~bürste** *f*: a) ⚙ metallic brush, wire-brush, scratch-brush, scratcher, scraper; b) door-scraper; c) F *fig.* cross (or irascible) person, bad-tempered creature, F Tartar, P wax-pot; **~bürstig** F *a.* cross(-grained), bad-tempered, irascible, waspish, P waxy; **~deckel** ⚙ *m/pl.* Spinnerei: (top-)flats, top-cards, tops, clearers; **~distel** ⚘ *f*: a) curled thistle (*Ca'rduus crispus*); b) cursed thistle (*Ci'rsium arve'nse*); **~draht** ⚙ *m* card-wire; **~eisen** *n*: a) (zum Reinigen d. Schuhzeuges) (door-) scraper; b) ⚙ Maurerei: raker, pointer; c) ⚔ (zum Reinigen d. Gewehre) worm, (für Hohlgeschosse) shell-scraper; **~fuß** F *m*: a) scrape, † leg, (awkward) sweeping bow; e-n ~ machen. **~füßeln** *v/n.* (h.) *insep.* to scrape (a leg or bow), P to kick out a hind-leg; **~füße** *pl.* bowing and scraping *sg.*; b) **~(e)fuß** (Name der Henne in der Tierfabel) (Dame) Partlet; c) = Krähenfuß 4 a; **~füßler(in)** *s.* scrape-leg, overpolite person; **~garn** *n*, **~hamen** *m* ⚙ Fischerei: oyster-drag, dredge; mit dem ~hamen fischen to dredge; **~geräusch** *n* grating sound; **~kelle** ⚙ *f* Maurerei: notched trowel; **~kraut** ⚘ *n* = ~distel; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: tow-breaker, cardiog-machine; **~trommel** ⚙ *f* Spinnerei: große ~t. main-cylinder; kleine ~t. doffer, doffing-cylinder, fillet; **~wolle** ⚙ *f* Tuchfabrikation: carding- or clothing-wool, short wool, fulling-hair; **~wunde** *f* scratch; **~würmer** *m/pl. zo.* ♁ acanthocephala.

Krätz-..., krätz-... (ᵈ...) in Zssgn: **~artig** *a. path.* itchy, ♁ psoric, pruriginous, scabious; **~ausschlag** *m path.* scabious rash; **~blei** ⚙ *n metall.* slag-lead; **~förmig** *a. path.* ♁ psoroid; **~frischen** ⚙ *n metall.* melting up of (the) waste metal; **~krank(e)** *s. p.* suffering from the itch; **~kraut** ⚘ *n* = Erd-rauch a; **~kupfer** ⚙ *n metall.* copper obtained by melting (the) waste copper; **~messing** ⚙ *n* der Nadler brass-clippings *pl.*, needle-makers' refuse; **~milbe** *f ent.* itch-mite or -insect, scab-mite, handworm, wheal-worm, ♁ sarcoptid (*Sarco'ptes scabie'i*); **~-milben** betr. ♁ sarcoptic; **~mittel** *n* ♁ psoric; **~salbe** *f pharm.* itch-ointment, ♁ antipsoric unguent; **~schlacke** ⚙ *f metall.* slag (or dross) of liquation; **~schlich** ⚙ *m metall.* slick of waste metal; **~wäscher** ⚙ *m metall.* washer of (the) waste metal.

Krätze ⚙ (ᵒᵛ) *f* ⑲ **1.** ⚔ scraper; *metall.* rabble, paddle, balling-tool; Spinnerei: card, carding-machine; ~ für Steine drag; auch = Kratzer 2; ⚔ = Krätzer 3. — **2.** = Krätze 2.

Krätze-... (ᵈᵛ...) in Zssgn s. Krätz-...

Krätze (ᵒᵛ) [kratzen] *f* ⑲ **1.** *path.* itch, ♁ sarcoptic itch, scabies, psora, psoriasis, prurigo, F scab, noli-me-tangere, *sl.* Scotch (or Welsh) fiddle; mit ~ behaftet itchy, scurvy, ♁ scabious, psoric, pruriginous; gegen die ~ dienlich ♁ antipsoric. — **2.** ⚙ (Abfälle der Metalle) waste metal, sweepings *pl.*, bei der Goldarbeit: goldsmith's sweepings, scrapings *pl.*, dross.

Krätze-... (ᵈᵛ...) in Zssgn = Krätz-...

Kratzel-beere ⚘ (ᵈᵛᴸᵘ) *f* ⑲ = Acker-beere.

kratzen (ᵒᵛ) [ahd. *chrazzôn*] ㉒c. **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* **1.** (scharren) to scrape, (ritzen) to scratch, (mit Nägeln ~) to claw, (mit der Pfote ~) to paw; blutig ~ to scratch till blood comes; sich (*dat.*) den Kopf, sich hinterm Ohr ~ to scratch one's head, one's ear; sich (*acc.*) wund, sich (*dat.*) eine Wunde ~ to wound o.s. by scratching; *prvbs:* wen's juckt, der kratze sich, ähnlich if the cap fit(s), wear it!; nach dem Schmause kratzt man sich den Kopf after a spree comes the headache; after pleasure cometh pain; beißt er nicht, so kratzt er doch, etwa if he cannot bite he scratches; auch die kleinste Katze kratzt the smallest cat can scratch; there is no bair so small but has its shadow; hüte dich vor den Katzen, die vorn schmeicheln und hinten ~, etwa fawners are backbiters. — **2.** die Feder kratzt the pen scratches or spits. — **3.** F auf der Geige ~ (schlecht spielen) to scrape (upon) the violin; eine Melodie herunter~ to thrum a tune. — **4.** im Halse ~ (schlechter Wein) to grate on the palate, to have a harsh or sour taste; *v/impers.* es kratzt mich im Halse I feel a scratching in my throat, I have a bur(r) in my throat. — **5.** (scharrend) auf einen Haufen ~ to scrape up or together. — **6.** ⚙ mit der Kratzbürste ~ to scrub; to scratch-brush (jewelry); Spinnerei: Tuch ~ to tease cloth; Wolle ~ to card wool. — **7.** F = ärgern I. — **II** F *v/n.* (in) von der Stelle ~ = auskratzen II.

Kratzen-... ⚙ (ᵈᵛ...) in Zssgn, meist Spinnerei: **~beschlag** *m* card-clothing; **~blatt** *n* sheet-

card; ~cylinder *m* card-drum; ~leder *n* card-cloth; künstliches ~l. patent card-leather; ~macher *m* card-maker; ~rahmen *m* Weberei: card-frame, toazle-frame; ~setzmaschine *f* card-setting machine.

Kratzer (ᵔ⌣) *m* ⓜ a. 1. scraper, scratcher. — 2. ⊙ (Werkzeug zum Kratzen) scraping-tool (s. a. Kratzer 2); ⚓ timber-mark.

Krätzer (ᵔ⌣) *m* ⓜ a. 1. bad and sour wine, crab-wine, F rot-gut. — 2. ⊙ *mach.* (Stopfbüchsenreiniger) packing-worm, wad-hook; ⚒ (~ des Sprengloches) flue, flewk. — 3. ✕ (Schußzieher) worm(er); *artill.* wad-hook; mit e-m ~ reinigen to worm.

kratz-füßeln (ˢ⌣ᵔ⌣) *v/n.* (h.) ⓓ d. *insep.* j. Kratz-fuß a.

kratzig F (ᵔ⌣) *a.* ⓑ b. = borstig 2.

krätzig (ᵔ⌣) ⓑ b. *path.* I *a.* itchy, scabbed, mangy, ⚕ psoric, psorous, pruriginous, scabious. — II K~e(r) *s.* itchy person, patient infected with (or suffering from) scabies.

Krauch *provc.* (⌣) *m* ㊳ nur in: keinen ~ mehr thun können not to be able to stir.

krauchen P (ᵔ⌣) *v/n.* (ju) ⓐ a. = triechen.

Kräuel (ᵔ⌣) [ahd. *chrouuil*] *m* ⓜ a. Kochkunst: fork with crooked (or bent) prongs, flesh-hook.

Kräuelei F (⌣ᵔ⌣) *f* ㊾ = Krabbelei.

krauein (ᵔ⌣) *v/a.* ⓓ d. = krauen.

kräueln F (ᵔ⌣) *v/n.* (h.) ⓓ d. = krabbeln.

krauen (ᵔ⌣) [ahd. *chrouwôn*] *v/a.* ⓓ a. (kratzen) to scratch gently, (streicheln) to stroke; *fig.* j-m die Ohren ~ (ihm schmeicheln) to curry favour with a p.; *prvb.* ein Esel kraut den andern, ähnlich scratch my back, and I'll scratch yours; claw me, and I'll claw thee. [pitcher with a lid.]

Kraus[1] (⌣) [mndd. *krûs*] *m* (*n*) ㊽ f

kraus[2] (⌣) [mhd. *krûs*] *a.* ⓑ b. 1. (gelockt) curled, curly, (gekräuselt) crisp, crisped, (gefältelt) crinkled, crinkly, (~ in der Art der Wolle) nappy; ⚘ ~er Ampfer curled dock or sorrel, yellow dock (*Rumex crispus*); krause Blätter *pl.* des Kohls, Salates ꝛc. crisp leaves; krauser Busenstreif plaited frill; krauses Haar curled (curly, frizzled, frizzly, or frizzy) hair; *prvb.* krause Haare, krauser Sinn curly heads are hasty; krauser Rand einer Münze milled rim; ⚓ krause See sugar-loaf sea; ~ machen, ~ werden to curl, to crisp; ⊙ ~ schmieden to tooth, to notch; ~ umsäumen to purl; das Gesicht (oder die Stirn) ~ ziehen to knit one's brow; die Lippen ~ (spöttisch) zusammenziehen to curl up one's lips. — 2. *fig.* = bunt 2; es zu ~ machen to go (or to carry matters) too far, to go beyond a joke, to behave outrageously; das wär' mir doch zu ~! that would be going too far!, that would be too bad!; er warf meine Bücher und Papiere ~ durcheinander he made hay of my books and papers.

Kraus-..., kraus-... (ᵘ⌣) in Zssgn: ~bart *m*: a) curly beard; b) F man with a curly beard; c) ⚘ gray goat's-beard (*Clava'ria coralloi'des*); ~beere ⚘ *f*: a) = Stachelbeere; b) smooth currant (*Ribes uva crispa*); ~blätt(e)rig ⚘ *a.* crisp-leaved; ~blumig ⚘ *a.* with crisp flowers; ~distel ⚘ *f* = Brach-distel; ~eisen ⊙ *n* der Schmiede notched bar-iron, toothed iron; der Schlosser stilt-iron; ~elster *f zo.* = großer Würger (s. bd.); ~flor ✾ *m* crisped crape; ~gebackene(s) *n* Kochkunst: kind of fritters; ~haar *n*: a) curly hair; b) = ~kopf b; ~haarig, ~härig *a.* having curled (or curly) hair, curly-headed, ⚕ ulotrichan, ...ous; die ~haarige Rasse, die ~härter *m/pl.* (Neger) ⚕ ulotrichans; ~hammer ⊙ *m metall.* facing- or stamp(ing)-hammer; ~huhn *n orn.* = Strupp-huhn; ~kohl ⚘ *m* = Wirsing-kohl; ~kopf *m*: a) curly (frizz(l)y, or fuzzy) head; b) curly-headed person, curly-head, curl-pate; ~köpfig *a.* curly-headed; ~kuchen *m* = ~gebackenes; ~lockig *a.* = ~haarig; ~punze ⊙ *f* Drechsl., Kupferstech.: frizzing-tool or -punch, die; ~putz ⊙ *m* Maurerei: coarse (or single-coat) plaster(ing), squirted skin; ~salat ⚘ *m* crisped lettuce; ~schnecke *f zo.* species of murex (*Murex ramo'sus*); ~sein *n* = Krause 1; ~tabak ✾ *m* shag (tobacco).

Krause (ᵘ⌣) *f* ㊽ [krausᵉ] 1. o. *pl.* (das Krausein) crispness, curliness. — 2. (Hals-~, Busen-~) frill, ruffle, ruff (Hals des Frauenkleides) neck-piece, tucker, (kleine ~) frislet. — 3. † *hunt.* ~ am Hirschgeweihe = Rosen-stock b.

Kräuse (ᵘ⌣) *f* ㊽ 1. o. *pl.* = Krause 1. — 2. ⊙ Brauerei: ~n *pl.* rocks (furrowed froth upon fermenting wort).

Kräusel (ᵘ⌣) [krausᵉl] I *m* (auch *n*) ⓜ a. (*dim.* v. Krause) frislet. — II *f* ㊽: a) = Gekräusel 2; b) (bsd. Locke) curl.

Kräusel-... (ᵘᵔ⌣...) in Zssgn, meist ⊙: ~apparat *m* an der Nähmaschine ruffler; ~arbeit *f* Nätterei: gathering; ~beere ⚘ *f* = Stachelbeere; ~eisen *n*: a) zum Kräuseln der Hauben ꝛc.: gofferiog- (or gauffering-)iron or tongs *pl.*, crumpling- or crimping-iron; b) = Brenneisen c; c) zum Kräuseln der Münzen: milling-iron; ~holz *n* der Perückenmacher curling-tool; ~krankheit ⚘ *f* der Kartoffelblätter curl; ~maschine *f* Tuchfabr.: crimping- or friezing-machine, crimper; ~mühle *f*, ~rad *n* Weberei: friezing-iron; ~werk *n mint.* edge-work; milling-machine, miller; ~zange *f* = Brenn-eisen c.

Kräuselei (⌣ᵘ⌣) *f* ㊾ = Gekräusel.

kräuseln (ᵘ⌣) I *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓓ d. 1. Haare ~ to curl, to crisp, to put in curls, (klein ~) to frizz, to frizzle; sich die Haare ~ lassen to have one's hair curled. — 2. Stoffe ~ (mit einer Tollschere kraus zs.-ziehen) to goffer, to gauffer, (beim Nähen) to gather (up), (fälteln) to ruffle, to frill, (rundfälteln) to pucker; ⊙: Münzen ~ to mill coins; Tuche, Wollenzeuge ~ to frieze cloth; Weberei: to crape. — 3. ein sanfter Wind kräuselte das Wasser ... was curling (crisping, ruffling, or rippling) the water. — II *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* (~ sich wohin bewegen) to curl, to crinkle, to frizzle, (v. der Oberfläche des Wassers) to ripple, to dimple, to purl, to fret; ein Rauch kräuselt in die Lüfte ... curls up (or wreathes) into the air; sich ~de Wellen *pl.* curling (or rippling) waves; kleine sich ~de Welle ripplet (siehe auch kreiseln). — III gekräuselt *p.p.* und *a.* ⓑ b. curled, crisped, frizzled, ruffled; crisp, curly; dimply; gekräuseltes Meer undulating (rippling, or rippled) sea, ⚓ catspaws *pl.* — IV K~ *n* ㊾ c. und Kräuselung *f* ㊾ crisping, crispature, curling, ruffling; (K~ des Haars mit einem Kräuselholze) piping; K~ des Meeres, oft undulation; K~ des Wasserspiegels fret, ripple, rippling, purl.

Krause-minze ⚘ (ᵘ⌣ˢ⌣) *f* ㊽ curled (or crisped) mint (*Mentha crispa*).

krausen, kräusen (ᵘ⌣) *v.* ⓓ c. = kräuseln.

Kräusen-... ⊙ (ᵘᵔ⌣...) in Zssgn, Brauerei: ~bier *n* fermenting wort; ~gärung *f* rocks *pl.* (period of fermentation when the frothy head upon the fermenting wort is furrowed by the bursting of the carbonic acid previously retained in the froth).

Krausen-eidechse (ᵘ⌣ˢ⌣ᵗßᵕ) *f* ㊽ *zo.* = [Kragen-eidechse.]

Krausheit (ᵘ⌣) *f* ㊾ = Krause 1.

Kräusler (ᵘ⌣) *m* ⓜ a., ~in *f* ㊽ 1. curler, frizzler. — 2. = Haar-kräusler. — 3. ⊙ (nur *m*) Nähmaschine: ruffler. [frizzled.]

kräuslich (ᵘ⌣) *a.* ⓑ b. slightly curled or

Kraut (ᵘ) [ahd. *chrût*] *n* ㊽ 1. a) (niedriges Blattgewächs) herb, wort, (Krautgewächs) herb-plant; voll Kräuter ⚕ herbous, herbose; b) (Pflanze überhaupt) plant, vegetable; giftiges ~ poisonous plant; Kräuter hervorbringend ⚕ herbiferous; *zo.* auf Kräutern lebend ⚕ herbicolous; ~ (u. Fleisch) fressend ⚕ herbivorous (herbicarnivorous); c) (Unkraut) weed; d) (Blätterwerk an Kartoffeln, Rüben) leaves *pl.* (or top) of a plant, potato-top, turnip-top; e) (Arzneikraut) medicinal herb, simple; f) (Küchenkraut, Küchengewächs) kitchen-herb, pot-herb, culinary herb or vegetable; g) *agr.* ~, bsd. als Streu für das Vieh bed of herbs; h) *prvbs*: für den Tod ist kein ~ gewachsen death, when it comes, will have no denial; death keeps no calendar; „Muß" ist ein bitter ~ need will have its course; need makes the naked man run (the naked queen spin, or the old wife trot); he must needs go whom (or needs must be when) the devil drives; Geduld ist ein heilsames ~ patience is a plaster for all sores; sprichwörtlich: wie ~ und Rüben (alles durcheinander) higgledy-piggledy, in a litter; es lag alles wie ~ und Rüben durcheinander things were at sixes and sevens. — 2. ins ~ schießen od. wachsen (von Pflanzen: zu viel Blätter treiben) to grow to leaf, to shoot out or forth. — 3. a) *provc.* = Kohl[1], z.B. blaues ~ = Schmor-kohl; grünes ~: a) = Grün-kohl; b) = Kern-kraut; b) geweihtes ~ = Eisen-kraut a; c) rheinisches ~ fruit-jelly; d) ⊙ Gerberei: (Sumach) tanner's sumac. — 4. F *iro.* (nicht gut geartete Person) subject, creature, fellow; ein sauberes ~ F (Schott.) a ne'er-do-weel, a scapegrace, a scamp. — 5. ehm. ⚓ (Schießpulver) ~ und Lot powder and shot.

Kraut-..., kraut (ᵘ...) in Zssgn: ~acker *m* cabbage-field; ~ähnlich *a.* herblike, resembling a herb; ~artig ⚘ *a.* ⚕ herbaceous, herbescent, oleraceous; ~bauer *m*: a) cabbage-grower; b) = ~gärtner; ~beet *n* bed of cabbage; ~biene *f ent.* field- or garden-bee; ~eisen *n* = ~hobel; ~esel F *m* jackass; ~faß ⚓ *n* † = Pulver-faß; ~faul ⚒ *a.* (Zimmerung) quite rotten; ~feld *n* cabbage-field; ~förmig *a.*: a) = ~ähnlich; b) *min.* ⚕ dendritic, dendroid; ~garten *m* kitchen-garden, ⚕ herbary; ~gärtner *m* vegetable- (or kitchen-)gardener; ~hacke *f* weeding-hoe or -hook, weed-hook; ~hahn *m* Kochk.: stuffed cabbage-head; ~händler *m* green-grocer; ~haupt *n* = Kohl-kopf; ~hobel *m* cabbage-slicer, plane for slicing cabbage; ~hol(un)der ⚘ *m* = Attich; ~horn ⚓ *n* † = Pulver-horn; ~huhn *n*: a) Kochk. = ~hahn; b) *zo.* (common) lizard (*Lace'rta a'gilis*); ~junker F *m* (ignorant) country-squire, country-bumpkin; fox-hunter; ~junkerlich F *a.* suiting (or characteristic of) a country-bumpkin; ~junkertum F *n* (manners *pl.* of) country-bumpkins; ~kammer ⚓ *f* † powder-room; ~kopf *m*: a) cabbage-head; b) blockhead; F *contp.* (Spitzname der Deutschen) Johnny Sauerkraut, sourcrout-eater; ~krämer *m provc.* = Kräutler; ~land *n* cabbage-field; ~laterne ⚓ *f* † powder-room lantern; ~lerche *f ornh.*: a) wood-lark (*Alau'da arbo'rea*); b) field- or sky-lark (*A. campe'stris*); ~löffel ⚓ *m* † gunner's ladle; ~markt *m* herb- or vegetable-market; ~scheißer P *m provc.* = Kohl-weißling; ~schnake *f ent.* cabbage-gnat or -crane-fly, daddy-long-legs (*Ti'pula olera'cea*); ~stamm, ~steugel, ~strunk *m*: a) herbaceous stem; b) cabbage-stalk or -stump; ~tonne ⚓ *f* † = Pulver-faß; ~vogel *m* = ~lerche. — Vgl. auch Kohl-... und Kräuter-...

Kräutchen (ᵘᵔ⌣) [Kraut] *n* ㊽ b. 1. herblet, little herb. — 2. ⚘ ~ der Geduld = Acergras; ~ Ungeduld yellow balsam, touch-me-

not, quick-in-(the-)hand (*Impa'tiens noli me ta'ngere*). — 3. *fig.* = Kraut 4.

Kraute (ˈ-ᵕ) *f* ⚒ *hort.* weeding.

krauten (ˈ-ᵕ) *v/a.* 2b. *hort.* to weed.

Krauter F (ˈ-ᵕ) *m* 40b. 1. (bei Hantwerksgesellen) master. — 2. alter ~ old cove or flick.

Kräuter (ˈ-ᵕ) *m* 40a. 1. = Kraut-gärtner. — 2. ⊖ dresser of leather with sumac.

Kräuter..., **kräuter-...** (ˈ-ᵕ...) in Zssgn: **~abdruck** *m*: a) ~abdruck in einem Steine ⛏ arborisation, herborisation; b) (der Stein selbst) herborised stone, ⛏ phytolite; **~absud** *m* decoction of simples or herbs, ⛏ apozem; **~artig** *a.* = kraut-artig; **~arz(e)nei** *f* herb-medicine, medicine prepared from simples; **~aufguß** *m* (tea-like) infusion; **~auszug** *m* extract of herbs; **~bad** *n* herb-lotion, medicated (or aromatic) bath; **~bewachsen** *a.* overgrown with herbs; **~bier** *n* medicated ale, ale-gill, purl-beer; **~boden** *m* loft for drying herbs; **~brühe** *f* = ~suppe; **~buch** *n*: a) herbal; b) = Herbarium; **~butter** *f* Kochk.: butter flavoured with herbs; **~dieb** *m ent.* a destructive beetle (*Ptinus fur*); **~doktor** *m* F herb-doctor; **~einsammlung** *f* ⛏ herborisation; **~essig** *m* medicated vinegar; **~frau** *f* herbwoman; **~fressend** *a. zo.* herb-eating, ⛏ herbivorous; **~händler(in)** *s.* herbalist, herborist, herbarian, dealer in simples; **~handlung** *f* herb-shop; **~haube** *f* = ~mütze; **~kammer** *f pharm.* chamber for drying (or storing) herbs; **~käse** *m* green cheese, sapsago; **~kenner** *m* herbalist, simplist, simpler, weitS. botanist; **~kenntnis** *f* botanical knowledge, herbalism; **~kettenfaser** ♀ *f* (Haarpilz) ⛏ cladosporium; **~kettensporling** ♀ *m* ⛏ torula; **~kissen** *n* bag filled with herbs, medicated cushion, *med.* ⛏ pulvinar; **~l.**, das zwischen Wäsche gelegt wird sweet bag; **~kunde** *f* = ~kenntnis; **~kur** *f med.* cure with simples, herb-cure; **~laden** *m* herb-shop; **~lehre** *f* botany, vgl. ~kenntnis; **~lese** *f* = ~einsammlung; **~likör** *m* = ~schnaps; **~mann** ↖ *m* gatherer of simples, herbalist; **~markt** *m* = Kraut-markt; **~mütze** *f* ehm. *pharm.* medicinal calotte; **~orseille** ♀ *f* archil (*Rocce'lla tincto'ria*); **~pflaster** *n pharm.* cataplasm of herbs; **~reich**: a) *n* vegetable kingdom; b) *a.* abounding in herbs, herbose, herbous, ⛏ herbiferous; **~säckchen** *n* = ~kissen; **~saft** *m* juice of herbs; *pharm.* decoction of herbs; **~salat** *m* salad of herbs, ⛏ acetary; **~salbe** *f* salve of herbs, herb-ointment; **~salz** *n* vegetable salt; **~sammeln** *n* simpling; **~sammlung(in)** *s.* = ~mann, ~frau; **~sammlung** *f* = Herbarium; **~schiefer** *m geogn.* herborised slate; **~schnaps** *m* medicated spirits *pl.*; **~suppe** *f* vegetable- or herb-soup or -porridge, (fr.) julienne; **~thee** *m* tea of medicinal herbs; **~trank** *m* = ~absud; **~wein** *m* medicated wine; **~werk** *n* herbage; **~wissenschaft** *f* = Botanik; **~zucker** *m pharm.* conserve. — Vgl. auch **Kraut-...** und **Kohl-...**

Kräuterei (-ᵕˈ) *f* 49 1. = Kraut-garten. — 2. ⊖ dressing of leather with sumac.

Kräuterich (ˈ-ᵕᵕ) *n* 39 = Kräutig.

kräuterig (ˈ-ᵕ) *a.* 24b. = kräuter-reich.

kräutern (ˈ-ᵕ) *v/n.* (h.) 21d. 1. to cut herbs. — 2. (Kräuter sammeln) to collect simples or herbs, to simple.

krauthaft, krautig (ˈ-ᵕ) *a.* 24h. = kraut-artig. [2. leaves *pl.* of herbs.]

Kräutig (ˈ-ᵕ) *n* 39 1. herbage. —

Kräutlein (ˈ-) *n* 40b. = Kräutchen.

Kräutler (ˈ-ᵕ) *m* 40a. herb-man.

☞ Krav... s. Krav...

Krawall F (-ᵕˈ) [fr. *charivari*?] *m* 39 uproar, row, riot, disturbance, P shindy, rumpus, ruction.

krawallen F (-ᵕˈ) *v/n.* (h.) 21a. to create an uproar, to make a disturbance, to kick up a row, shindy, or shine. [up a row.]

Krawaller F (-ᵕˈ) *m* 40a. one who kicks]

Krawatte (-ᵕˈ) [fr.] *f* 39 cravat, neck-cloth, (schmal) (neck-)tie, (steif) † u. ⚔ stock, (mit Schleife) scarf, F choker.

Krawatten... (-ᵕˈ...) in Zssgn: **~einlage** *f* stiffener; **~fabrikant, ~macher** *m*: a) ♆ cravat-maker; b) F *fig.* (Anspielung auf „Halsabschneider") usurer, F shaver; **~tuch** *n* cravat, neck-cloth.

Krawehl... ⚓ (-ᵕ...) = Karviel-..

Krare *provc.* (ˈ-ᵕ) [mhd. *krechse*] *f* 39 = Trag-reff.

krareln *provc.* (ˈ-ᵕ) 21d. I *v/a.* to carry on one's back. — II *v/n.* (sn) to clamber (or climb) up (with great difficulty).

Kreas ♆ (ˈ-ᵕ) *n inv.*, **~leinen** (ˈ-ᵕ-ᵕ) *n* 40b. creas. [creatin(e).]

Kreatin ⛏ (-ᵕˈ) [grch.] *n* 39 *chm.*]

Kreatinin ⛏ (-ᵕ-ˈ) [grch.] *n* 39 *chm.* creatinin(e).

Kreatur (--ˈ) [lt.] *f* 49 (Geschöpf, Mensch od. Tier) creature, (*contp.* Weibsbild) woman, female; *fig.* (Werkzeug) creature, tool, (Abhängiger) dependent, hanger-on, vassal, (Günstling) minion, (Schützling) client; feile ~ hireling.

kreatürlich (--ˈ-ᵕ) *a.* 24b. creatural, (wirklich) real, effective, (wesenhaft) substantial.

Krebs (ˈ) [ahd. *chrebiz*] *m* 39 1. *zo.* crawfish, crayfish, fresh-water lobster (*A'stacus fluvia'tilis*); Familie der ~se ⛏ crustacea; langschwänzige ~se *pl.* macrurans; ~se ausmachen od. ausklauben: a) to unshell (or take off the shell of) crawfish; b) *fig.* (sich mit Kleinigkeiten abgeben) to split straws; ~se fangen to catch crawfish, to go crawfishing; rot wie ein (gesottener) ~ red as a lobster. — 2. *ast.* (Sternbild im Tierkreise) Cancer, Crab; Wendekreis des ~ses tropic of Cancer. — 3. ♆ ~se *pl.* Buchhandel: (unverkauft an den Verlagsbuchhändler zurückgehende Bücher) remainders, return-books. — 4. a) *path.* (bösartiges Geschwür) cancer, ⛏ carcinoma (auch an Bäumen); *fig.* cancer, canker, moral evil, vice; b) *vet.* (Strahlkrebs, bösartiges Geschwür am Pferdefuße) canker; vom ~se befallen cankered, cankery. — 5. ehm. (Brustharnisch) breast-plate; *fig.* (*bibl.*) angethan mit dem ~se des Glaubens und der Liebe putting on the breast-plate of faith and love. — 6. ⊖ Maurerei: (Steinchen) im gebrannten Kalke = Kalk-krebs; Töpferei: ~se *pl.* im Thon grains (or small stones) in the clay; *metall.* ~se *pl.* (beim Rösten unzersetzt gebliebenes Erz) knots.

Krebs-..., krebs-... (ˈ-...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich, ~artig** *a.*: a) *zo.* resembling a crawfish or crab, ⛏ astacoid, astacine; **~ähnliche Tiere** *pl.* allgemein ⛏ crustaceous animals, crustacea, genauer ⛏ astacines, astacoida; b) *path.* ⛏ cancerous, cancroid, carcinoid, carcinomatous; **~artiges Geschwür** = Krebs 4a; **~artigkeit** *f path.* ⛏ cancerousness; **~augen** *n/pl.*: a) crab's eyes; b) (rundliche Körper an der Seite des Krebsmagens) eye-stones; **~bildung** *f path.* ⛏ canceration; **~blume** ♀ *f* (Gewürzlorsche) croton; **~brühe** *f* = ~suppe; **~brutplatz** *m* crabbery; **~butter** *f* Kochk.: crab-cheese; **~distel** ♀ *f* Scotch (or cotton-)thistle (*Onopo'rdon aca'nthium*); **~fang** *m* catching of crawfish, crawfishing; **~fänger** *m*: a) catcher of crawfish; b) *orn.* species of boatbill (*Cancro'ma cancro'phaga*); **~fäule** *f path.* ⛏ cancerous putrefaction; *fig.* = Krebs 4a; **~förmig** *a. zo.* cancriform (vgl. auch ~ähnlich a); **~gang** *m* crab's walk, (rückwärts statt vorwärts) retrograde movement, retrogradation, decline; *fig.* den ~g. gehen to go backward(s), to retrograde, to decline, to fall off; **~gängig** ↖ *adv.* going backward(s), retrograde; **~geschwulst** *f*, **~geschwür** *n path.* = Krebs 4a; **~kasten** *m* hully; **~krank** *a.* ⛏ cancerous; **~kranke(r)** *s.p.* suffering from cancer, cancer-patient; **~krankheit** *f path.* ⛏ carcinosis; **~kraut** ♀ *n*: a) = Färber-kraton; b) = Blut-kraut 1; **~kreis** ↖ *m* = Wendekreis des Krebses (s. Krebs 2); **~laus** *f ent.* lobster-louse (*Nico'thoë a'staci*); **~leuchten** *n* catching of crawfish by torch-light; **~milch** *f med.* cancer-juice; **~nase** *f*: a) *path.* cancerous nose, nose attacked by cancer; b) Kochk.: shell of crawfish stuffed; **~netz** ⊖ *n* Fischerei: crab-net; **~reuse** ⊖ *f* bow-net; **~rot** *a.* = brand-rot; **~schaden** *m*: a) *path.* cancerous affection; b) *fig.* canker, inveterate evil, F nuisance; **~schale** *f* crab-shell; **~schere** *f*: a) *zo.* claw of a crawfish; **~scheren** *pl.* pincers; b) ♀ water-aloe or -soldier, crab's-claw (*Stratio'tes aloï'des*); **~spinne** *f zo.* crab-spider (*Thomi'sus*); **~steine** *m/pl.* = ~augen b; **~suppe** *f* Kochkunst: crawfish-soup; **~tier** *n* s. ~ähnlich a; **~topf** *m* Fischerei: crab-pot; **~versteinerung** *f min.* ⛏ astacite, astacolite; **~weide** ♀ *f* = Korbweide und Girl-weide; **~wurzel** ♀ *f* squaw-root (*Cono'pholis america'na*); **~zucht** *f* crab-farming.

krebseln ↖ (ˈ-ᵕ) *v/n.* (h. u. sn) 21d. 1. = klettern. — 2. = krebsen 2.

krebsen (ˈ-ᵕ) *v/n.* 21c. 1. (h.) to catch crawfish, to crab; *p r v b.* ist es nicht gefischt, so ist es doch getrebst better half a loaf than no bread. — 2. (h. u. sn) to sprawl (vgl. krabbeln I); herum~ to potter about. — 3. ↖ (h. und sn) to retrograde.

krebshaft, krebsig, fast † **krebsicht** (ˈ-ᵕ) *a.* 24b. = krebs-ähnlich.

krebslings ↖ (ˈ-ᵕ) *adv.* retrogradingly (vgl. krebs-gängig). [*ent.* = Haus-grille.]

Kreckel (ˈ-ᵕ) [niederd., zu kricken] *m* 40a.

Kredenz-... (-ᵕˈ...) in Zssgn: **~teller** *m* salver; **~tisch** *m* side-board, buffet; *Cath. eccl.* ~tisch neben dem Altar (altar or table of) prothesis.

kredenzen (-ᵕˈ) [it. *credenza*] *v/a.* 21c. 1. ehm. an Höfen: (vorkosten, bes. Getränke) to taste beforehand, to assay, (in der Weise des Mundschenks darreichen) to present a tasted cup. — 2. to hand a cup.

Kredenzer (-ᵕˈ) *m* 40a., **~in** *f* 39 1. foretaster, assayer, taster. — 2. cup-bearer.

Kredit [lt.] I (-ˈ) *m* 39 ohne *pl.* 1. ♆ (Borg) credit, F (Pump) tick; beschränkter (unbeschränkter) ~ limited (unlimited) credit; festbegründeter ~ established credit; hypothekarischer ~ credit on mortgage; langer (kurzer) ~ long (short) credit; offener ~ open credit, credit in blank, blank credit, paper-credit; öffentlicher ~ (Staats-...) public credit; seinen ~ aufrecht erhalten to keep up one's credit; j-m bei einem andern einen ~ auswirken to open a credit with another in a p.'s favour; j-m (bei einem Hause) einen ~ eröffnen to open (grant, or lodge) a credit to a p., to accredit a p. (with a house); j-m ~ geben (auf) to give (allow, or grant) (a) credit to a p., to credit (or trust) a p. (for); er hat ~ he has (or enjoys) credit, he is in credit (bei with), his credit is good; er hat seinen ~ (mehr) he is out of credit, F his chalk is up; seinen ~ überschreiten to overdraw one's account, to stretch one's credit (too far); auf ~ on (or upon) credit, on trust, F on tick; auf ~ kaufen to buy on credit, F to go on tick; bei j-m auf ~ kaufen to run up an account with a p.; auf ~ nehmen to take on credit (on trust, or F on tick); auf ~ verkaufen to sell (or give) on credit; ohne ~ without credit.

uncredited; um ~ bitten to solicit (or request) (a) credit. — 2. (weitS.) ehm. jur. (Glaubwürdigkeit) countenance, (Ansehen) consideration, (guter Ruf) reputation, repute. — **II** (ˈ⌣) *n* = Kredit[1].

Kredit-..., **kredit-...** ✾ (-ˈ⌣...) in Zſ.-Ihgn: ~**aktien** *f/pl.* credit-shares; ~**anstalt** *f* credit-association, -bank, -institution, or -union, bank of credit; ~**bank** *f* bank of credit; ~**brief** *m*: a) letter of credit, für Reisende im Ausland: circular letter or note; b) = Akkreditiv; ~**eröffnung** *f* opening of a credit; ~**fähig** *a.* solvent, solid, creditable, good; ~**fähigkeit** *f* e-s Hauses solvency, solidity; ~**forderung** *f*: eine ~ſ. stellen to solicit a credit; ~**genossenschaft** *f*, ~**institut** *n* = ~anstalt; ~**los** *a.* without credit, uncredited; ~**losigkeit** *f* state of being granted no credit; ~**masse** *f* = Konkurs-masse; ~**verein** *m* = ~anstalt; ~**würdig** *a.* deserving to be granted credit, creditable.

kreditieren ✾ (-⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. j-m et. ~ to give (or sell) s.th. to a person on credit; j. (od. eine Summe) ~ to credit (or trust) a p. (or a sum); frediticrt sein mit to be (or stand) credited for; j-m kreditiert werden to appear in a p.'s credit.

Kreditiv (-⌣ˈ) *n* Ⓚ: a) = Akkreditiv; b) = Kredit-brief a.

Kreefe ⚔ (ˈ⌣) [frief., ndld.] *f* Ⓚ (Graben bei einer angelegten Überschwemmung) ditch.

kregel *provc.* (ˈ⌣) [mndd. *krêgel*; zu Krieg] *a.* Ⓐb. sound, hale, (munter) lively, brisk.

Kreide (ˈ⌣) [lt. *creta*, ahd. *krida*] *f* Ⓚ **1. a)** *min.* chalk; chloritische ~ green (or lower) chalk; weiße ~ white (or upper) chalk; in ~ vorkommend ♁ cretaceous; über der ~ liegend ♁ supercretaceous; b) *chm.* carbonate of lime; c) ⊖ geschlemmte ~ whiting; spanische, venetianische, Briançonner ~ (Schneider-~) Spanish (or French) chalk, Spanish white; lithographische ~ lithographic chalk or crayon; *paint.*: ~ zum Zeichnen crayon; schwarze ~ black chalk or crayon; rote ~ = Rötel; mit ~ entwerfen od. schreiben, mit ~ behandeln od. polieren to chalk; mit ~ zeichnen od. skizzieren to chalk, to crayon. — 2. *fig.* chalk, score; j-m mit doppelter od. dreifacher ~ (zuviel) anschreiben to overcharge a p.; ✾ to cook (or salt) a p.'s account; weitS. (Borg) bei j-m in der ~ stehen to be in a p.'s books; bei j-m in die ~ geraten od. kommen to run (or get) into a p.'a debt, P to walk into the affections of a p.

Kreide-..., **kreide-...** (ˈ⌣...) in Zſgn: ~**ähnlich** *a.* chalk-like; ~**artig** *a. min.* chalky, ♁ cretaceous; ~artige Beschaffenheit chalkiness; ~**bildung** *f* = ~formation; ~**boden** *m* chalk-soil, chalky soil; ~**druck** *m typ.* graphotype; ~**erde** *f* = ~boden; ~**fels** *m* chalky cliff or rock; ~**formation** *f geol.* chalk-formation, cretaceous formation (group, or system); obere (untere) ~ſ. upper (lower) chalk; ~**glas** ⊖ *n* Glasfabr.: white glass; ~**gräber** *m* chalk-cutter; ~**grube** ⊖ *f* chalk-pit; ~**grund** *m*: a) = ~boden; b) ⊖ Vergolderei: chalk-ground, white-ground or -stuff, whiting; ~**gruppe** *f geol.* = ~formation; ~**guhr** *f min.* = Berg-milch; ~**halter** *m* zum Zeichnen chalk-holder; ~**haltig** *a. geol.* chalky, ♁ cretaceous; ~**krankheit** *f* (ehm. der Falken) stone-cray, rye; ~**lager** *n geol.* chalk-bed; ~**mehl** ⊖ *n* powdered chalk; ~**mergel** *m geol.* chalk-marl; ~**papier** *n* enamel-paper, enamelled (or metallic) paper; ~**periode** *f geol.* cretaceous period; ~**sandstein** *m geol.* upper green sandstone; ~**schicht** *f* = ~lager; über der ~schicht ♁ supracretaceous; ~**schiefer** *m geol.* chalk-slate; ~**schnur** *f* carpenter's (chalk-)line; eine Linie mit der ~schnur schlagen to chalk (out); ~**skizze** *f* crayon-sketch; ~**stein** *m* chalk-stone; ~**stift** *m* chalk-pencil, (drawing-) crayon; farbige ~stifte *pl.* coloured chalks; ~**strich** *m* chalk(-mark); ~**weiß**: a) *a.* as white as a sheet, chalky, dead-white, deadly pale; ~weiß im Gesicht paper-faced; b) *n* Spanish white, Spanish (or French) chalk; ~**zeichner** *m* crayonist; ~**zeichnung** *f* crayon-drawing or -painting, chalk-drawing.

kreidehaft (ˈ⌣⌣) *a.* Ⓐb. = kreide-artig.

kreide(l)n (ˈ⌣) *v/a.* Ⓐb. (d.) **1.** to (mark or draw with) chalk. — **2.** (mit Kreide beschmieren) to chalk.

Kreiden-... ✎ (ˈ⌣...) in Zſgn = Kreide-...

kreidenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* Ⓐb. = kreide-artig.

kreidig (ˈ⌣) *a.* Ⓐb. **1.** = kreide-artig. — **2.** chalky; sich ~ m. to mess o.s. with chalk.

Kreier ⚓ (ˈ⌣) [mittelniederd. *kreier*] *m* Ⓐa. three-masted ship peculiar to the Baltic.

kre-ieren (-ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. (schaffen) to create; (ernennen) to appoint, to make. — **II** K~ *n* Ⓖc. und **Kre-ierung** *f* Ⓖ creation.

Kreis (ˈ) [ahd. *chreiz*] *m* Ⓚ **1.** *geom.*, &c. circle; einen ~ beschreiben to describe a circle; einbeschriebener ~ inscribed circle, in-circle; kleiner ~ circlet, F roundlet; *her.* roundle; mit ~fen verziert *her.* (fr.) cerclé; im ~fe, in e-m ~ (um etwas, um j. herum) round, around, round about; sich im ~fe bewegen od. herumdrehen to move round, to revolve, to circle, to gyrate, (immer wieder auf den Ausgangspunkt zurückkommen) to turn round; sich im ~fe drehen, sich im ~fe drehen lassen to rotate, (schnell) to spin, to whirl (round); sich im ~fe drehend rota(to)ry; im ~fe um et. herumgehen to go round s.th.; es geht alles mit mir im ~fe herum my head swims, goes round, or is swimming (round); im ~fe herumlaufen to run (a)round; ⚓ Segeln im größten ~fe globular (or great-circle) sailing; sich in einen ~ stellen, sich im ~fe aufstellen to form a ring or a circle, to make a ring (um about); im ~fe tanzen to dance in a ring; einen ~ um etwas schließen (um es einzuschließen) to surround (or encircle) s.th. — **2. a)** ~ von Tünsten um den Mond, die Sonne ♁ halo; b) *anat.* ~ um die Brustwarzen ♁ halo, areola; *path.* entzündlicher ~ um die Pusteln der Schutzblattern ♁ areola; blaue ~fe *pl.* (Ringe) um die Augen dark rings or circles. — **3.** *fig.* (abgegrenztes Gebiet) sphere; ~ von Ideen range of ideas; das liegt außer unserem ~fe that does not lie within our province (sphere, or line); in seinem ~fe bleiben to keep within one's (proper) sphere. — **4.** (abgegrenzter Bezirk eines Landes) ehm. ~ des deutschen Reiches circle, department; kleiner ~ district, canton, (Gerichts-~ in Engl.) circuit. — **5.** (zſ.-gehörige Gruppe von Personen) circle (von Freunden of friends); im ~fe seiner Familie, im häuslichen ~fe by the fireside; ~ der Gesellschaft sphere of society; in den höchsten ~fen (der Gesellschaft) in the highest walks of society; vornehme ~fe *pl.* fashionable society *sg.*; die vornehmen ~fe und die (große) Masse the classes and the masses *pl.*; in weiten ~fen extensively; den ~ seiner Bekannten enger ziehen to contract the circle of one's acquaintances. — **6.** *ast.* ~ (Bahn) eines Planeten orb, orbit; (vollendete, in sich abgeschlossene Zeit) cycle. — **7.** ✎ = Kampf-platz.

Kreis-..., **kreis-...** (ˈ⌣...) in Zſgn: ~**abschied** *m* ehm. recess of the imperial diet; ~**abschnitt** *m geom.* segment; ~**ähnlich** *a.* orb-like; ~**amt** *n* district-court; ~**amtmann** *m* first judge of a district-court, bailiff of a district; ~**artig**: a) *adv.* circle-wise; b) *a.* = ~ähnlich, ~förmig; ~**arzt** *m* officer of health, sanitary officer of a district, district-physician, divisional surgeon; ~**ausschnitt** *m geom.* sector; *her.* mit zwei seitlichen ~ausschnitten flanched; ~**ausschuß** *m* delegation of a department or district; ~**ausstellung** *f* departmental or district-exhibition; ~**bahn** *f ast.* orb, orbit; 🚂 circular railway; ~**baumeister** *m* district-architect; ~**beamte(r)** *m* civil officer of a district; ~**behörde** *f* magistracy, district-board; ~**beitrag** *m* quota to be paid by a district; ~**berechnung** *f* ♁ cyclometry; ~**bewegung** *f* circular (or rotatory) motion, rotation, revolution; *physiol.* circumduction; ~**blatt** *n* district-gazette; ~**bogen** *m*: a) *geom.* arc (of a circle); eingeteilter ~b. graduated sector; b) *arch.* circular arch; ~**bohrer** ⊖ *m* annular auger; ~**direktion** *f* administration of a district, intendancy; ~**direktor** *m* director of a district, intendant; ~**direktorium** *n* board for the administration of a district; ~**drehung** *f* rotation, gyration; schnelle ~drehung whirl; ~**einteilung** *f*: a) *geom.* division of a circle; b) division into districts; ~**ersatzkommission** *f* etwa recruiting commission of a district; ~**fläche** *f* circular surface; *geom.* (area of a) circle; ~**form** *f* circular form; in ~form round; ~**förmig** *a.* circular, ♁ orbicular, orbiculate, orbed, cycloid, (allg. rund) rotund, round; fast ~förmig ♁ subcircular, suborbicular, ...ate; ~förmige Aufstellung circumposition; sich ~förmig bewegend circling; ~**förmigkeit** *f* circular form; ~**fuge** ♪ *f* perpetual fugue, canon; ~**gang** *m*: a) circular walk, (Irrgang) labyrinth; b) ~gang (regelmäßige Wiederkehr) der Jahreszeiten revolution of the seasons; ~**gefängnis** *n* county-prison; ~**gericht** *n* district- (in England county-)court; ~**gerichtsdirektor** *m* president of a district-court; ~**gerichtshof** *m* = ~gericht; ~**gerichtsrat** *m* judge (or councillor) of a district-court; ~**hauptmann** *m* prefect (or intendant) of a district; in England: Lord Lieutenant of a county, ehm. in Polen: starost; ~**inspektor** *m* divisional inspector; ~**kiemenschnecken** *f/pl.*, ~**kiemer** *m/pl. zo.* ♁ cyclobranchiates; ~**lauf** *m* (Umdrehung) revolution, rotation, (~lauf in regelmäßig wiederkehrender Zeit) circulation, periodic(al) motion or return, (Zeit) period; das Rad hat einen ~lauf gemacht the wheel has made a complete revolution or is come full circle; ~ von Arbeiten, Pflichten, Vergnügungen round; *physiol.* (örtlicher) ~lauf der Säfte ♁ cyclosis; ~**laufend** *a.* circulatory; ♁ *ast.* periodic(al); ~**linie** *f* circular line or curve, (~umfang) circumference, circle; ~**messung** *f geom.* measurement (or mensuration) of the circle (engS. of the circumference), ♁ cyclometry; ~**mühle** *f* horse-mill; ~**mundschnecke** *f zo.* ♁ cyclostoma; ~**muschel** *f zo.* ♁ cyclas; ~**oberste(r)** ⚔ *m* ehm. colonel of the militia of a district; ~**ordnung** *f* district-regulations *pl.*; ~**pendel** *n* (*m*) circular pendulum; ~**physikus** *m* = ~arzt; ~**rezeß** *m* = ~abschied; ~**richter** *m* district-judge, in England: county-court judge, (stipendiary) magistrate; ~**ritt** *m man.* riding in a circle, volt; ~**rund** *a.* circular, ♁ orbicular (s. ~förmig); ~**säge** ⊖ *f* circular (or spheric[al]) saw, turning-, buzz-, disk-, rail-saw, rotary cutter; hot-saw; ~**schattig** *a.* ♁ periscian; ~**schere** ⊖ *f* circular (or rotary) shears *pl.* or cutter; ~**schicht** *f* = Jahres-ring; ~**schnitt** *m* circular incision; ~**schreiben** *n* circular letter; ~**schule** *f* district-school; ~**schul-inspektor** *m* district school-inspector; ~**schupper** *m/pl. ichth.* ♁ cycloids; ~**segment** *n geom.* segment (of a circle); ~**sekretär** *m* secretary to a district-prefect; ~**sektor** *m geom.* sector

(of a circle); ~ſprung *m man.* pirouette; ~ſtadt *f* county-town; ~ſtand *m*: a) circular position; ♀ ~ſtand von Blättern ♌ cycle; b) ~ſtände *pl.* in Deutſchland members of the dietine; ~ſtändig ♀ *a.* ♌ cyclic(al), cyclian; ~ſteinſäge ⚙ *f* circular stone-saw; ~ſtellung *f* circular position; ♀ ~ſtellung von Blättern ♌ cycle; ~ſteuer *f* tax levied upon a district; ~ſtraße *f* department-road, provincial road; ~ſtrom *m elect.* circular current; ~ſynode *f* district-synod; (in gewiſſen reformierten Kirchen) classis, colloquy; ~tag *m* dietine; ~teiler *m*, ~teilmaſchine *f* ⚙ wheel-cutting machine; ~truppen *f/pl.* troops of a district; ~umfang *m geom.* circumference (of a circle), periphery; ~verfaſſung *f* constitution of a circle or district; ~verſammlung *f* = ~tag; ~viereck *n geom.* quadrilateral inscribed in a circle; ~viertel *n geom.* quadrant; ~vierung *f geom.* quadrature of the circle; ~wahrſagerei *f* ♌ gyromancy; ~weber *m zo.* = Rad-ſpinne; ~wendung *f fenc.* mit dem Körper volt; ~wirbler *m zo.* sea-mat (*Flustra*); rundmäulige ~wirbler *pl.* ♌ cyclostomata; ~wund-arzt *m* divisional surgeon. [scream.]

Kreiſch (⸗) [mb.] *m* ㊽ shriek, screech,

kreiſchen (⸗ᵕ) [mb. *krischen*] ㉑c. († *impf.* kriſch, *p.p.* gekriſchen) **I** *v/n.* (h.) 1. to shriek, to screech, to scream, to screak, to squeal; von Kindern: to squall, to squeak; von Eulen und anderen Nachtvögeln: to cry, to screech, to ululate; von e-r Säge, Feile, e-m Griffel: to grate, to creak, to crash, to scroop; von der Butter in der Pfanne: to hiss; ~des Lachen shrieks *pl.* of laughter; ~de Stimme shrill voice. — 2. *fig.* (ſchreien, von zu grellen Farben) to be loud, glaring, or gaudy. — **II** *v/a.* 3. (~d äußern) to shriek, to scream. — 4. Kochk. (in dem ~den Fett braten, hart und knuſperig braten) to fry. — **III** K~ *n* ㊾c. shrieking, screeching, screaming, shriek(s), screech(es), scream(s). [screamer.]

Kreiſcher(⸗)*m* ㊿a. shrieker, screecher,

Kreiſel (⸗ᵕ) [= Kräuſel; durch Anlehnung an Kreis] *m* ㊿a. 1. (Spielzeug) (whip-, or whipping-)top, (mit Metallſpitze) peg-top, (Drehröhrchen) whirligig, (Brummkreiſel) humming-top, (Drehwürfel) teetotum; einen ~ treiben to whip a top; e-n ~ gehen laſſen to spin a top; mit dem ~ ſpielen to play at top; ſich drehen wie ein ~ to spin (like a top), to teetotum; der ~ ſteht (dreht ſich auf einem Flecke) the top sleeps or spins. — 2. (wirbelnde Kreisbewegung) whirl(ing), spinning round. — 3. *zo.* = Kreiſel-ſchnecke.

Kreiſel..., **kreiſel...** (⸗ᵕ...) in Zſ.-ſetzungen: **~artig** *a.* top-like, like a top; **~bohrer** ⚙ ↖ *m* = Trill-bohrer; **~förmig** *a.* top-shaped, ♌ strombuliform, turbiniform, turbinate (auch *zo.*); ♀ turban-shaped; ~förmige Bildung od. Bewegung ♌ turbination; **~rad** ⚙ *n* turbine, horizontal water-wheel, water-propeller; hydrauliſches ~rad tub-wheel; **~ſchnecke** *f zo.*: a) top-shell, ♌ trochoid (*Trochus*); b) creeping-stone, wreath-shell (*Turbo*); **~ſchnecken-artig** *a. zo.* ♌ trochoid(al); **~ſpiel** *n* playing at top, whipping a top; **~wind** *m* whirlwind. — Vgl. auch Dreh-...

kreiſeln (⸗ᵕ) ㉑d. **I** *v/n.* (h. u. ſn) u. ſich ~ *v/refl.* to turn (as a top), to whirl (round), (vom Waſſer in einem Strudel) to eddy, (tangend) to pirouette. — **II** *v/n.* (h.) (mit dem Kreiſel ſpielen) to whip (or spin) a top, to play at top. — **III** *v/a.* to whirl (round). — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. whirling; ♌ ♀ circinal, circinate.

kreiſen (⸗ᵕ) ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. (bei Ortsveränderung ſn) to turn (or move) in a circle, to circle, to go round, (wirbeln) to whirl (round), (vom Kreislauf) to circulate, (von regelmäßiger Umdrehung um ein Centrum) to revolve (um round), (periodiſch zurückkehren) to return periodically; der Mond kreiſt um die Erde ... revolves round the earth; ~de Bewegung rota(to)ry motion; ob alles im ewigen Wechſel kreiſt (*SCH.*) though there's an eternal whirl of change; der Becher kreiſt the bowl circles or trolls; den Becher ~ laſſen to let the bowl go round, to drink round; die Flaſche ~ laſſen to pass the bottle. — 2. *hunt.*: a) vom Federwilde: to soar; von Raubvögeln: to hover round; b) to arrange a circular beat. — 3. (einen Kreis bilden) to form a circle; ~der Gang circular walk. — 4. oft = kreiſen. — **II** *v/a.* 5. (im Kreiſe drehen) to turn round; einen Billardball ~ to twist. — 6. *poet.* to give a circular form to; meiſt nur im *p.p.*: gekreiſt = kreisförmig, -rund. — 7. *hunt.* (ſpürend umgehen) vom Hühnerhunde: to encircle the game. — 8. ⚒ (ausklauben) to pick out ore. — **III** K~ *n* ㊾c. und **Kreiſung** *f* ㊾ circular movement, ♌ gyration, rotation; K~ der Geſtirne revolution. [harbourer.]

Kreiſer (⸗ᵕ) *m* ㊿a. *hunt.* (Spürer)

Kreisling (⸗ᵕ) *m* ㊽ 1. kind of winter-apple. — 2. ♀ = Nagel-ſchwamm.

kreißen (⸗ᵕ) [mhd. *krîzen*] **I** *v/n.* (h.) ㉑c. 1. to be in labour, to labour in childbirth, to have throes of childbirth, to throe, faſt † to travail; ~d parturient; *prvb.* es ~ die Berge und gebären eine Maus, eig. mountains are in labour, and a ridiculous mouse will be brought forth; much ado about nothing. — 2. † to feel dreadful pain, to throe. — **II** K~ *n* ㊾c. labour, travail, throes *pl.*, parturition.

Kreißerin (⸗ᵕᵕ) *f* ㊽ woman in labour.

krellen (ᵕ) *v/a.* ㉑a. *hunt.* to crease, to skim, to hit in the nape of the neck.

Krell-ſchuß (ᵕ-) *m* ㊷ *hunt.* crease.

Krematorium (--⸗ᵕᵕ) [lt.] *n* ㊽ crematory, cinerator.

Kreml (ᵕ) [ruſſ., bz. Citadelle] *m* ㊻ (mit Wall und Mauer umgebener Stadtteil, bſd. in Moskau) Kremlin.

Kremnitzer (ᵕᵕᵕ) [Kremnitz, ungar. St.] *a. inv.*: ~ Weiß Kremnitz white, krems.

Kremoneſer (-ᵕ⸗ᵕ) [Cremona, it. Stadt] **I** ~ *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ Cremonese. — **II** *a. inv.* (a. **kremoneſiſch** (-ᵕ⸗ᵕ) ㉔h.) Cremonese, of Cremona; ♪ ~ Geige Cremona violin, auch cremona.

Kremp-... ⚙ (ᵉ...) in Zſgn: **~maſchine** *f* flanging-machine; **~ziegel** *m* flap-tile.

Krempe (ᵕ) *f* ㊽ 1. ~ eines Hutes brim, (ſchlaff) flap; Hut mit herabhängender ~ slouched hat; ⚙ Hutm.: Hutform mit aufgebogener ~ cock; die ~ (eines Hutes) aufſchlagen (niederlaſſen) to turn up (down) the brim of a hat, to cock (to uncock) a hat. — 2. ⚔ ~ der Patronenhülſe, e-s Zündhütchens rim.

Krempel[1] ⚙ (ᵕ) *f* ㊽, bisw. auch *m* ㊿a. 1. Wollkämmerei: (Kardätſche) card, carding-comb; ~ für Abgang waste-card; der Wolle den erſten ~ geben to give wool the first combing. — 2. Tuchmacherei: habeck.

Krempel[2] (ᵕ) *m* ㊿a. = Krämpel[1].

Krempel-... ⚙ (ᵕ...) in Zſgn: **~bank** *f* carding-bench; **~blatt** *n* leather cover for cards; **~blätter** *pl.* card-leaves; **~brett** *n* Spinnerei: card-board; **~fabrik** *f* card-factory; **~häkchen** *n/pl.* an der Kardätſche wire-teeth of a card; **~kamm** *m* carding-comb; **~macher** *m* card-maker; **~maſchine** *f* card(ing)-machine or -engine, scribbling-machine, -engine, or -mill; **~meiſter** *m* master wool-comber or -carder; **~mühle** *f* = ~maſchine; **~ſtube** *f* card-room; **~wolle** *f* carding-wool, carded wool, wool to be carded; **~zähne** *m/pl.* = ~häkchen.

Kremp(e)ler(ᵕ(⸗)ᵕ)*m* ㊿a. = Kardätſcher.

krempeln (ᵕᵕ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. 1. ⚙ Spinnerei: Wolle ꝛc. ~ to card, to comb, to tease; zum erſtenmal ~ to give the first combing; gekrempelte Wolle carding(s). — 2. = trödeln. — 3. = krampen.

krempen (ᵕᵕ) *v/a.* ㉑a. e-n Hut ~ to turn up, to bend ... at the edge.

Kremſer (ᵕᵕ) [Krems, öſterr. Stadt] **I** *m* ㊿h. char-à-bancs, sharry-bang, (spring-)van, pleasure-(trip)van, break. — **II** *a. inv.* of Krems; ♀ ~ Weiß oder ~weiß *n* Kremnitz- or Cremnitz-white, krems, silver-white.

krenelieren ⚔ (-ᵕ⸗ᵕ) [fr.] *v/a.* ㉑a. *frt.* to crenel(l)ate.

Krengel (ᵕᵕ) *m* ㊿a. = Kringel.

krengen ⚓ (ᵕᵕ) ꝛc. ſ. krängen ꝛc.

Kreole (⸗ᵕ⸗) [ſpan.] *m* ㊾, **Kreolin** *f* ㊽ Creole.

kreoliſch (⸗ᵕ⸗) *a.* ㉔b. Creole(an).

Kreoſol (-ᵕ⸗) [grch.] *n* ㊽ *chm.* creosol.

Kreoſot (-ᵕ⸗) [grch.] *n* ㊽ *chm.* creosote creasote, (kreosote, kreasote); **~buſch** ♀ *m* creosote-bush (*La'rrea mexica'na*); **k~haltig** *a.* creosotic; **~öl** *n* creosote-oil; **~waſſer** *n* creosote-water.

kreoſotieren (-ᵕ⸗ᵕ) [grch.] *v/a.* ㉑a. (mit Kreoſot beſtreichen ꝛc.) to creosote.

Krepelei F *provc.* (-ᵕ⸗) *f* ㊾ (langſames Gehen ꝛc.) trudging. [trüppelhaft.]

krep(e)lig F *provc.* (⸗(ᵕ)ᵕ) *a.* ㉔h. =

krepeln F *provc.* (⸗ᵕ) [mniederd. *krepen*, kriechen] *v/n.* (h.) ㉑d. to trudge on.

krepieren (⸗ᵕ⸗) [it.] ㉑a. **I** *v/n.* (ſn): 1. von Tieren: to die, to fall (ſ. a. fallen 3); P von Menſchen: to die in a ditch, *sl.* to peg out, to kick the bucket, to hop the twig; krepiertes Pferd dead horse. — 2. ⚔ (zerplatzen, von Hohlgeſchoſſen) to burst, to splinter. — **II** *v/a.* F das krepiert (ärgert) mich that annoys (vexes, or F aggravates) me.

Krepitation ♌ (-ᵕ-tß(ᵉ)⸗ᵕ) [lt.] *f* ㊾ 1. = Kniſtern. — 2. *surg.* (Kniſtern zerbrochener Knochen) crepitation.

kreplig ſ. krepelig. [Knochen) crepitation.

Krepp ❀ (⸗) [fr.] *m* ㊽ und ㊾ crape; mourning-hatband; dünner ~ aerophane; feiner ~ crêpe-lisse; **k~artig** *a.* crapy; **~flor** *m* crisped crape; **~maſchine** ⚙ *f* craping-machine; **~tuch** *n* crape-cloth.

Kreppe (ᵕᵕ) [fr.] *f* ㊽ (Wulſt zum Unterlegen unter die Haarflechten) hair-pad (ſ. Haar-wulſt).

Kreppel (ᵕᵕ) *m* ㊿a. = Krapfen 1.

kreppen (ᵕᵕ) [Krepp] **I** *a.* ㉔b. of crape. — **II** *v/a.* ㉑a. ⚙ Weberei: to crape.

Kreſol ♌ (-⸗) *n* ㊽ *chm.* cresol, cresylic alcohol.

Kreſſe (ᵕᵕ) *f* ㊽ 1. [ahd. *chressa*] ♀: a) cress (oft *pl.* cresses), peppergrass, pepperwort (*Lepi'dium*); breitblättrige ~ dittander (*L. latifo'lium*); vgl. Garten-treſſe, Waſſer-kreſſe; b) (der Kreſſe verwandte Pflanzen), bſd. (großindiſche (oder ſpaniſche) ~ Indian cress (*Tropae'olum majus*). — 2. [† ahd. *chresso*] = Kreßling.

Kreſſen-..., **kreſſen...** (ᵕᵕ...) in Zſgn: **~händler(in)** *s.* seller of cresses, water-cress girl; **~pflanzung** *f* cress-bed or -plot; **~reich** (auch **kreſſe-reich**) *a.* cressy.

Kreßling (ᵕᵕ) [Kreſſe 2] *m* ㊽ *ichth.* gudgeon (= Gründling 1 b).

Kreta (⸗ᵕ) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Crete, jetzt Candia; aus ~ Cretan, Cretian.

Krete (⸗ᵕ) [fr.] *f* ㊽ 1. ⚙ Waſſerbau: ~ e-s Dammes ridge. — 2. = Gräte 3.

Kretenſer (-ᵕᵕ) **I** *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ Cret(i)an, Crete. — **II** *a. inv.* = kretiſch.

kretenſiſch (-ᵕᵕ) *a.* ㉔b. = kretiſch.

Kreter (⸗ᵕ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ = Kretenſer(in).

Krethi und Plethi (⸗ᵕ ᵕ ⸗ᵕ) [hebr.] meiſt *m/sg. inv.* 1. (*bibl.*) Leibwache König Davids)

the Cherethites and Pelethites. — 2. F *fig.* (allerlei Gesindel) cut and long tail; tag-rag and bobtail; Jack, Tom, and Harry; *co.* all the werld and his wife.

Kretikus ♫ (ˈ⏑⏓) [lt.] *m* ℌ (*pl.* Kretici) *pros.* cretic.

Kretin (⏑tä'nᵉ) [fr.] *m* ℌ, **Kretine** (⏑ˈ⏑) *m* ℌ *path.* cretin, weitS. idiot, underwitted p., a. cagot; **~bildung** *f path.* cretinism; **~en-anſtalt** *f* asylum for cretins, idiot-asylom.

kretinenhaft (⏑ˈ⏑⏑) *a.* ℞b. idiotic.

Kretinismus (⏑⏑ˈ⏑) *m* ℌ *o. pl.* cretinism.

kretiſch (ˈ⏑) [Kreta] *a.* ℞b. Cretan, Cretian; **~er Verſfuß** = Kretikus.

Kretſcham *provc.* (ˈ⏓) [poln.] *m* ℌ oder ℑ village pot-house.

Kretſch(a)mer *provc.* (ˈ⏑(⏑)ᵛ) *m* ℳa., **Kretſchmar** (ˈ⏑ᵛ) *m* ℌ, **Kretſchmerin** (ˈ⏑⏑ᵛ) *f* ℌ village publican.

Kretſchmarei, Kretſchmerei *provc.* (⏑⏑ˈ) *f* ℳ village publican's business.

kreuch, kreuchſt, kreucht (ˈ) †, noch *poet.*: *imper.* u. *pres. ind.* von kriechen.

Kreuf ⚓ (ˈ) *m* ℌ = Kinf[1] 1.

Kreutzer-Sonate ♪ (ᵘ⏑ᵛ-ˈ⏑ᵛ) [R. Kreutzer, dtſch. Komponiſt, † 1831] *f* ℳ sonata dedicated to Kreutzer by Beethoven.

Kreuz (ˈ) [ahd. *chrûzi*, von lt. *crux*] *n* ℌ 1. cross; Arme *pl.* (Fuß) des ~es bars (foot) of the cross; ans ~ heften, nageln, ſchlagen to crucify, to nail to (or on) the cross; am ~e leiden to suffer on the cross. — 2. a) ägyptiſches ~ (⊤) Egyptian cross, St. Anthony's cross, tau-cress; doppeltes ~ der Erzbiſchöfe u. Kardinäle (‡) double cross; dreifaches ~ des Papſtes (⅌) triple (or papal) cross; geſchobenes, liegendes oder ſchräges ~ (×) saltier (*her.* saltire), St. Aodrew's cross; griechiſches ~ (+) Greek cross, cross of St. George; heiliges ~ † holy rood; lateiniſches ~ (†) Latin cross, passion-cross; vgl. Malteſer-Kreuz; b) *her.* gegabeltes ~ cross fourchée; in Kleeblätter ausgehendes ~ cross trefoil (trefléе, or botonée); ~ mit Krücken cross potent, potence; vgl. Kugel-Kreuz. — 3. (als Symbol des chriſtl. Glaubens) cross, crucifix; ~ u. Halbmond Cross and Crescent; das ~ nehmen (als Kreuzfahrer) to take (up) the cross; das ~ predigen to preach the cross or crusade; ein ~ ſchlagen to make the sign of the cross, to cross o.s.; das ~ vor j-m ſchlagen od. machen to hold a p. in horror or abhorrence, to detest a p.; Brüderſchaft vom ~e brothers *pl.* of the Holy Cross; zu (↖ zum) ~(e) kriechen (ſich als reuiger Sünder tief demütigen) to creep to the cross, to humble o.s., F to sing small, to come down on one's marrow-bones, to eat humble pie, to knuckle down or under, to cave in, to crouch. — 4. (Schmuck, beſd. der Damen) cross; ⚔ eiſernes ~ (Kriegsauszeichnung) iron cross; Genfer ~ (rot auf weißem Grunde als Zeichen der Genfer Konvention) Genova cross; rotes ~ der Krankenträger red cross; Verein vom Roten ~ Red-Cross Society. — 5. (Zeichen in der Schrift) cross; drei ~e unter eine Schrift machen oder ſetzen (ſtatt der Namensunterſchrift) to make three crosses; ein ~ über etwas machen (Geſchriebenes mit zwei Querſtrichen durchſtreichen) to cancel s.th. — 6. ins ~, übers ~ crosswise; in die ~ und Quer(e), *adv* kreuz u. quer criss-cross; in all directions; (j.) in die ~ u. Quer(e) fragen to cross-questien, to cross-examine (a p.); Zeichenkunſt: ins ~ ſchraffieren to hatch; Schraffierung ins ~ (cross-)hatching; die Arme (auf der Bruſt) übers ~ falten to cross one's arms; übers ~ legen to lay crosswise, to cross; Raſſen übers ~ paaren to cross races; Bäume übers ~ pflanzen to plant trees quincuncially; Pflanzung von Bäumen übers ~ quincunx. — 7. *fig.* (drückendes Leid) tribulation, (Trübſal) affliction; ſein ~ auf ſich nehmen oder tragen to take up the cross, to bear one's tribulation or affliction patiently; *prvb.* es hat jeder ſein ~ every heart hath its own ache; every man must eat a peck of dirt before he dies. — 8. *ast.* ſüdliches ~ (Sternbild) Southern Cross, Cross-staff, Cresier, Crux. — 9. in Flüchen: ~ Donnerwetter!, ~ſaderlot!, ~ſapperlot!, ~ſapperment!, ~ſchod(ſchwerenot! damnation!, hell and blazes!, damn it!, confound it!, zounds!, the deuce! — 10. (ehm. auf der Grenze ſtehendes Kruzifix) cross; oft = Grenze, z.B. inner (außer) den ~en within (without) bounds. — 11. a) (Rückgrat) loins *pl.*, (vom Menſchen) small of the back; mir thut das ~ weh my back aches; j-m (ſich) das ~ brechen to break a p.'s (one's) back; b) ~ mancher Tiere, beſonders der Pferde back, croup(er), crupper, deck, buttock; mit hohem ~ bream-backed; c) Fleiſcherei: (Lendenſtück) chine. — 12. Kartenſpiel, beſd. bei franzöſ. Karten: clubs *pl.* (= Treff). — 13. ♪ (#, Zeichen, daß eine Note um ½ Ton erhöht werden ſoll) sharp, diesis; mit einem ~e bezeichnen, durch ein ~ erhöhen to sharp. — 14. ⊙ *typ.*: a) (das Zeichen †) dagger, obelisk; doppeltes ~ (††, engl. ‡) double dagger, diesis; b) (Aufhängekreuz) peel; Web.: (Fadenkreuz) lease; ins ~ legen to lease; *arch.* ~ eines Fenſters cross-bar of a window; Büchſenm.: ~ der Schwanzſchraube neck (or butt) of the breech-pin. — 15. ⚔ *artill.* ~ (Gerippe) einer Brandkugel skeleton of a fire-ball; ~ (Boden) e-r Kartuſche stock; ~ der Richtſchraube handle (or horns *pl.*) of the elevating-screw. — 16. ⚓ ~ eines Ankers cross (or crown) of an anchor; die Ankertaue haben ein ~ the cables are foul in the hawses, have a cross (or an elbow) in the hawses; ~e *pl.* des Jakobsſtabes vanes (or crosses) of the Jacob's staff; ins ~ braſſen to brace square.

Kreuz..., **kreuz...** (ˈ⏑...) in Zſgn: **~abnahme, ~abnehmung** *f ecc.* descent (or taking down) from the cross; **~abzucht** ⊙ *f* cross beneath a blast-furnace; **~aftermoos** ♀ *n* = Hungermannie; **~ähnlich** *a.* = ~förmig; **~altar** *m* roed-altar; **~anbeter** *m ecc.* worshipper of the cross; **~arche** *f zo.* species of ark-shell (*Arca decussa'ta*); **~arm** ⊙ *m arch.* einer Kirche transept; Seitenſchiff eines ~arms transept-aisle; **~auffindung** *f Cath. ecc.* Invention of the Cross (3ᵈ of May); **~aufſchwung** *m* Turnerei: swing round the bar to bent-arm rest; den ~aufſchwung machen to skin the cat; **~axt** ⊙ *f carp.* holing-ax(e); **~balken** ⊙ *m* cross-beam, -somer, or -summer; **~band** *n*: a) ✉ cross-band, (book-post, newspaper, or half-penny) wrapper; unter ~b. under (open) cover, under wrapper, by book-post; unter ~b. ſenden to send by book-post; b) *anat.* cross-ligament; c) ⊙ Schloſſerei: double garnet, cross-tailed (or garnet-)hinge; *carp.* cross-stay, diagonal stay or brace, (saltier) cross-bar, (St. Andrew's) cross; **~bandſendung** ✉ *f* sending by book-post; **~bandzange** ⊙ *f* crankle; **~batterien** ⚔ *f/pl. artill.* cross-batteries, (separated) batteries forming a cross-fire; **~bau** *m arch.* e-r Kirche transept; **~baum** *m*: a) ♀ = römiſcher Hanf (ſ. d. 1b); b) turnpike; c) ⚓ ~bäume *pl.* des Spills capstan-bars; **~beeren** ♀ *f/pl.* (vom ~dorne) Avignon (French, or Persian) berries, buckthorn- or turkey-berries; **~befruchtung** ♀ *f* allogamy; **~bein** *n anat.* rump-bone, ♂ (os) sacrum; der Pferde: hurlbone; das ~bein betr. ♂ (ilie)sacral; vor dem ~b. gelegen ♂ presacral; **~beindrüſe** *f anat.* sacral gland; **~beinloch** *n anat.* sacral foramen; **~berg** *m ecc.* (Mount) Calvary; **~beting** ⚓ *f* top-sail-sheet bit(t)s *pl.*; **~bild** *n ecc.* crucifix; **~bindſel** ⚓ *n* cross-seizing; **~blatt** ♀ *n* crosswort, petty madder (*Cruciane'lla*); **~blech** ⊙ *n metall.* thick tin-plate, strongest sheet-iron; **~blume** *f*: a) ♀ cross-, gang-, or procession-flower, milkwort (*Poly'gala vulga'ris*); ~blumen *pl.* = ~blütler; b) *arch.* finial, pauache, penache, crope; **~blumenpflanzen** ♀ *f/pl.* = ~blütler; **~blumig** ♀ *a.* ♂ cruciferous; **~blümlein** ♀ *n* = Blutbrech; **~blütig** ♀ *a.* ♂ cruciate, cruciferous; **~blüt(l)er** ♀ *m/pl.* ♂ crucifers, cruciferæ; **~bock** *m*: a) *zo.* guib, guiba (*Trage'laphus scriptus*); b) *hunt.* buck on whose horns the fore and back branches diverge at the same point; c) ⚔ *artill.* fascine-horse or -trestle; d) ⊖ sawing-jack; **~bogen** ⊙ *m arch.* cross-springer, diagonal rib; **~bogenſtellung** ⊙ *f arch.* cross-arch; **~bohrer** ⚒ *m* cross-mouthed borer or chisel, square bit; **~brambraſſen** ⚓ *f/pl.* mizzen-topgallant braces; **~bramrahe** ⚓ *f* mizzen-topgallant yard; **~bramſegel** ⚓ *n* mizzen-topgallant sail; **~bramſtenge** ⚓ *f* mizzen-topgallant mast; **~braſſen** ⚓ *f/pl.* mizzen-top braces; **~brav** *a.* honest to the backbone, honest as the day, thorough-honest, downright good, as good as gold; **~bruder** *m* crossed (crouched, or crutched) friar; **~bube** *m* knave of clubs; **~bügel** *m* eines Schwertes cross-hilt; mit einem ~bügel (verſehen) cross-hilted; **~damm** *m* cross-dike; **~diſtel** ♀ *f* carline-thistle (*Carli'na vulga'ris*); **~dohle** *f orn.* variety of the common jackdaw (*Mone'dula cruci'gera*); **~donnerwetter** P *n* und *int.* ſiehe Kreuz 9; **~dorn** *m*: a) ♀ buckthorn, waythorn, black alder-tree (*Rhamnus catha'rtica*); b) ⊙ Schloſſerei: stem; **~dornbeere** ♀ *f* buckthorn-berry, Rhein- or Rhine-berry; **~dorngewächſe** ♀ *n/pl.* ♂ rhamnaceæ; **~dornholz** *n* buck-wood; **~dukaten** *m* (franz. Münze) ducat with a cross; **~eiſen** ⊙ *n*: a) (am oberen Mühlſtein) moline; b) Gießerei: (Grenzeiſen) crown-iron; **~endſtück** *n her.* cross-head; **~ente** *f orn.* smew (*Mergus albe'llus*); **~enzian** ♀ *m* crosswort (*Gentia'na cruciа'ta*); **~erfindung, ~erhöhung** *f* = Kreuzes-erfindung; **~eſelshaupt** ⚓ *n* mizzen-mast cap; **~fach** ⊙ *n* Weberei: cross-shed; **~fahne** *f* standard of the cross; **~fahrer** *m*: a) (Teilnehmer am Kreuzzuge) crusader; b) bisw. ⚓ = Kreuzer 2; **~fahrt** *f*: a) ↖ = ~zug; b) *provc.* pilgrimage with a cross and banner; c) ⚓ cruise; **~farn** ♀ *m* = Bitter-ſüß b 2; **~fehler** ⊙ *m* Weberei: defective crossing; **~feld** ⊙ *n arch.* einer Kirche intersection; **~feuer** ⚔ *n* cross-fire; **~fidel** F *a.* as hearty as a buck, as merry as a buck (grig, cricket, or Greek), as pleased as Punch, F as jelly as a sandboy; ~fideler Kerl jolly good fellow, brick, trump; **~flatterhund** *m zo.* fruit-bat (*Pte'ropus edu'lis*); **~flöz** ⚒ *n* cross-vein; **~flügel** ⊙ *m arch.* = ~arm; **~form** *f* cruciation; **~förmig** *a.* cross-shaped; *surg.* crucial; ♀ cruciform, cross-armed, (v. Zweigen) ♂ brachiate, ♀ u. *zo.* ♂ cruciate; **~frage** *f* cross-question; ~fragen ſtellen to cross-examine; vgl. ~verhör; **~fuchs** *m zo.* cross-fox (*Vulpes cruci'gera*); **~fuß** ⊙ *m carp.* cross-foot; **~gang** *m*: a) *rel.* procession with a cross; b) = ~weg; c) ~g. in Klöſtern cloister; mit ~gängen verſehen cloistered; von ~gängen umſchloſſener Hof cloister-garth; d) ⚒ counter, cross-vein or -lode; **~gaſſe** *f* cross-street; **~gebälke** ⊙ *n carp.* cross-beams *pl.*, diagonal stay; **~geflecht** ⊙ *n* Korbmacherei: cross-work, basket-ware or -work; **~gewebe** ⊙ *n* crossing; **~gewölbe** ⊙ *n arch.* cross-vault(ing), cross-arched vault(ing), groined vault, groin; **~gras** ♀

Zeichen (☞ ſ. e. IX): F familiär; P Volksſprache; Ⓖ Gaunerſprache; ↖ ſelten; † alt (auch geſtorben); * neu (auch geboren); ⁂ unrichtig;

n = Kamin=gras; ~gurt ⊖ *m*: a) *arch.* cross-girth, diagonal arch or tie; b) Sattlerei: cross-girth, back-band, (am Grundsitze des Sattelbaumes) web-strap; ~gurtung ⊖ *f carp.* diagonal ties *pl.*; ~hacke ⊖ *f* pick-ax(e); ~hahn ⊖ *m* four-way cock; ~halfter *f man.* cross-halter; ~hammer ⊖ *m* Kupferschmiede: cross-hammer; ~haspel ⊖ *f*: a) Gießerei: ~h. der Formspindel (spindle-) sticks *pl.*; b) ~h. der Kupferstichpresse cross; c) windlass; ~haue ⊖ *f* = ~hacke; ~heer *n* army of crusades; ~herr *m* = ~ritter; ~hieb *m*: a) cross-cut; b) ⊖ Feilenhauerei: cross-cut, second course; ~hiebfeile ⊖ *f* cross-file; ~holz *n*: 1. ♀: a) = ~dorn a; b) mistletoe (*Viscum album*); 2. *chm.* frame; 3. ⊖ *carp.* ~holz eines Fensters cross-bar, transom; 4. ⚓ kevel(-head); ~kirche *f*: a) church in the form of a cross; b) Church of the Holy Cross; ~klampe ⚓ *f* kevel; ~klampen *pl.* belaying (or snatch-)cleats; ~kluft ⚒ *f* branch that crosses a vein; ~knochen ↖ *m* = ~bein; ~knoten ⚓ *m* crown- or reef-knot, right knot, crown(ing) carrick-bend; ~kopf ⊖ *m* Dampfmaschine: cross-head, motion; ~koralle *f zo.* species of cup-coral (*Cyathophy'llum quadrige'minum*); ~kraut ♀ *n*: a) gemeines ~kraut groundsel, chickenweed, bird-seed (*Sene'cio vulga'ris*); großes ~kraut = Jakobs(kreuz)kraut; b) offizinelles ~kraut = Aderhederich; c) caper-spurge (*Eupho'rbia la'thyris*); ~krautartig ♀ *a.* ♁ senecioid; ~kröte *f zo.* natterjack (toad), walking-, ruuuer-, or rush-toad (*Bufo calami'ta*); ~kryſtall *m min.* cross-stone (vgl. ~stein a); ~kurve *f math.* cross-curve; ~labkraut ♀ *n* cross-, honey-, or May-wort, mugweed (*Ga'lium cruciа'tum*); ~lage ⊖ *f* = ~schraffierung; ~lahm *a.* dead-lame, ⊢ as lame as a tree; (von Pferden) hip-shot, broken-backed, ⅂ hopper-breeched or -arsed; ein Pferd ~l. machen to break a horse's back; ~löcher ⊖ *n/pl.* in Scheunen ꝛc. cross-vents; ~mars ⚓ *m* mizzen-top; ~marsſegel ⚓ *n* mizzen-top sail; ~maß *n*: a) *surv.* rule, scale; b) ⊖ Schriftgießerei gauge; ~mast ⚓ *m* eines Vollschiffs mizzen-mast, after-mast; ~mastlage ⚓ *f* mizzen-rigging; ~mauer ⊖ *f arch.* in e-m Bogen tie-wall; ~meiſe *f orn.* coal-tit (*Parus ater*); ~meißel ⊖ *m* cross-cut(ting) chisel, bolt-chisel, carp's tongue; ~mittel ⊖ *n arch.* = ~feld; ~motte *f ent.* poplar-hawkmoth (*Smeri'nthus po'puli*); ~muſchel *f zo.* hammer-oyster or -shell (*Ma'lleus vulga'ris*); ~nagel ⊖ *m* Weberei: lease-pin; ~naht *f* cross-seam, herring-bone seam; ~neſſel ♀ *f* figwort, hullwort, water-betony, bishop's-leaves *pl.* (*Scrophula'ria aqua'tica*); ~niſche *f arch.* einer Kirche rood-arch; ~oberbramſegel ⚓ *n* mizzen-royal; ~orden *m* order of the Cross; ~otter *f zo.* (common) adder or viper (*Ve'lias berus*); ~peilung ⚓ *f* cross-bearing; ~pfahl ⊖ *m*: a) 🚃 bench-mark; b) Wasserbau: bollard; c) ⚓ cross-pole; ~pflanze ♀ *f* cruciferous plant, ♁ crucifer; ~pflanzung *f* quincunx; ~pflügen *n agr.* cross-ploughing; ~pforte ⚓ *f* stern-port; ~pickel ⊖ *m* = ~hacke; ~polka *f*, ähnlich barn-door polka; ~predigt *f* exhortation (from the pulpit) to take the cross; eine ~pr. halten to preach the cross; ~probe *f* (im Gottesurteil) cross-ordeal or -trial; ~punkt *m*: a) *math.* (point of) intersection; b) 🚃 = Kreuzungs=punkt; ~qualle *f zo.* species of jelly-fish (*Ocea'nia pilea'ta*); ~rahe ⚓ *f* mizzen-top yard; ~rahmen ⊖ *m*: a) Weberei: cross-frame; b) *carp.* = ~band c; ~ranke ♀ *f* cross-vine (*Bigno'nia capreola'ta*); ~reefe ⚓ *n/pl.* der Blinden cross-reefs; ~reifen *m* (Croquet) central hoop; ~riemen *m*: a) ⊖ Sattlerei: back-band, loin-strap, crupper; b) *mach.* crossed belt, halved (or halving-) belt; ~r. zwischen zwei Stellen unter rechtem Winkel quartering-belt, quarter-turn; ~rinne ⊖ *f mach.* oil-groove; ~rippe ⊖ *f arch.* diagonal rib; ~ritter *m* ehm. knight of the cross, crusader; ~royal ⚓ *n* = ~oberbramſegel; ~rüſte ⚓ *f* mizzen-channel; ~sackerlot Ꝑ *n u. int.* ſ. Kreuz 9; ~saitig ♪ *a.* (Pianino) overstrung; ~saitigkeit ♪ *f* overstringing; ~salbei ♀ *m* = Edel-salbei; ~sapperlot, ~sapperment Ꝑ *n u. int.* ſ. Kreuz 9; ~schenkel ⊖ *m* Uhrmach.: cross-bar of a watch-wheel; ~schiff *n*: a) ⊖ *arch.* = ~arm; b) ↖ ⚓ cruiser; ~schlag ⊖ *m* Schmiede: cross-hammer; ~schmerzen *m/pl.* pains in the loins or small of the back, lumbago; ~schnabel *m orn.* cross-bill or -beak, parrot-finch, ♁ loxia (*Lo'xia curviro'stra*); ~schnäbelig *a. orn.* ♁ curvirostral, metagnathous; ~schnecke *f zo.* sea-lemon (*Doris*); ~schnitt *m surg.* crucial incision; ~schockschwerenot Ꝑ *f int.* ſ. Kreuz 9; ~schraffierung *f* Zeichenkunst: cross-hatching; Graviekunst: counter-cut; ~schraube ⊖ *f* (am Schweif (Schwanz) teil des Gewehrlaufes od. des Verschlußkörpers) tang- or strip-screw, breech-nail; ~schraubenloch ⊖ *n* screw-hole; ~schwelle 🚃 *f* cross-sill or -sleeper; ~schwerenot Ꝑ *f int.* ſ. Kreuz 9; ~segel ⚓ *n* mizzen-top sail; ~seite *f* einer Münze cross; ~spanne *f* Kundenspr.: waistcoat; ~spinne *f ent.* cross- or diadem-spider, garden-spider (*Epei'ra diade'ma*); ~spreize ⊖ *f carp.* diagonal stay; ~spreizung ⊖ *f carp.* diagonal bracing; ~sprossen *f/pl.* e-s Fensters cross-bars; ~sprung *m* Tanzkunst: cruss-caper, capriole; cut, pigeon-wing; einen ~sprung machen to cut; ~sprünge *pl.* (um auszuweichen) doubles, doublings; ~sprünge m. to double; ~stab *m* (altes Winkelmessungs-Instrument) cross-staff, fore-staff, ♁ radiometer; ~stagſegel ⚓ *n* mizzen-staysail; ~ständig ♀ *a.* ♁ decussate(d); ~ständigkeit ♀ *f* ♁ decussation; ~stange *f*: a) 🚃 cross-head; b) ⊖ Sattlerei: cross-rod; ~stätte *f bibl.* Golgotha, (Mount) Calvary; ~ste(e)ſt ⚓ *m* carrick-bend; ~steg ⊖ *m typ.* cross, head-stick; ~stein *m*: a) *min.* cross-stone, macle, ♁ harmotome, andreolite, chiastolite, staurolite; b) ⊖ (weißgebrannter Bausstein) place-, samel-, or sandel-brick; ~stelle ⊖ *f* = Kreuzungs-punkt; ~stellung *f* position in (form of) a cross, cruciation; ~stenge ⚓ *f* mizzen-topmast; ~stengenſtag ⚓ *n* mizzen-topmast stay; ~stengen-Stagſegel ⚓ *n* mizzen-topmast stay-sail; ~stich *m*: a) Näherei: cross-point or -stitch, herring-bone stitch; b) ⚓ = ~ste(e)l; ~stock ⊖ *m*: a) *arch.* cross-bar of a window; b) Klempnerei: (Amboß) planishing-anvil or -stake; ~straße *f* = ~gasse; ~straßen *pl.* cross or quadrivial streets; ~strebe ⊖ *f arch.* cross-stay, diagonal brace; ~stück ⊖ *n* (Schnittstück zweier Röhren) cross; ~tag *m Cath. eccl.* Rogation day; ~tau ⚓ *n* cross-hawser; ~thaler *m* dollar with the sign of the cross; ~thür ⊖ *f* four-panelled door; ~ton-art ♪ *f* sharp key; ~top ⚓ *m* mizzen-mast head; ~tour ⚓ *f* cruise; ~tragend *a.* cross-bearing, ♁ cruciferous, cruciger-ous; ~träger *m*: a) cross-bearer, crucifer (in a procession); b) *fig.* sufferer; ~tragung *f* carrying the cross (*a. paint.*); ~unglücklich *a.* deeply wretched; ~urteil *n* ordeal of the cross; ~verband *m*: a) ⊖ Maurerei: cross-bond; b) *carp.* = ~band c; ~vergnügt *a.* = ~fidel; ~verhör *n* jur. cross-examination, -questioning, or -interrogatory; ein ~verhör mit j-m anstellen to cross-question (or cross-examine) a p., to ply a p. with questions; e-m ~v. ausgesetzt exposed to a cross-fire of questions; ~vogel *m orn.* = ~schnabel; ~walzen ⊖ *n* Blechwalzw.: rolling across; ~wanten ⚓ *f/pl.* mizzen-shrouds; ~webung ⊖ *f* Weberei: cross-weaving, crossing; ~weg *m* cross-way, -road, or -path, crossing; ~weis, ~weiſe: a) *adv.* crosswise, cross, across, athwart, traverse, ♁ decussatively; ~w. legen to lay crosswise, to cross, to traverse; ~w. ſchraffieren (Kupferstich) to counterhatch; ♀ ~w. ſtehend = ~ständig; b) als *a.* cross-like, ♁ decussate(d); ♪ ~weiſe Besaitung overstringing; ~welſ *m ichth.* cat-fish (*Pimelo'dus*); ~wirbel *m anat.* sacrum (ſ. ~bein); ~woche *f Cath. eccl.* Rogation week; ~wurz ♀ *f*: a) = blauer Enzian (ſ. bs 1 a); b) = Berg-enzian; c) = ~kraut a; ~wurzbaum ♀ *m* groundsel-tree, pencil-tree (*Ba'ccharis halimifo'lia*); ~zangen ⊖ *f/pl.* diagonal ties; ~zapfen ⊖ *m carp.* tenon; ~zeichen *n* (sign of the) cross; *typ.* religious sign, (als Anmerkungszeichen) obelus, dagger; ~zucht *f* cross-breeding; ~z. treiben to interbreed; ~zug *m*: a) crusade, holy war; zum ~zuge auffordern, oft to preach the cross; ſich zum ~zuge verpflichten, oft to take the cross; b) ⚓ ↖ cruise; c) ~u. Querzüge *pl.* rambles and scrambles; ~zügel *m/pl.* coupling-reins. — Vgl. a. Kreuzes=...

Kreuzchen (↗) *n* ㊐b. little (or small) cross, crosslet.

kreuzen (↗) ㊐c. **I** *v/a.* **1.** (übers Kreuz legen) to cross; die Arme (über der Brust) ~ to cross (or fold) one's arms; mit gekreuzten Armen dastehen to stand with folded arms or with one's hands in one's pockets, to remain idle; die Degen, die Klingen ~ to cross (or measure) swords, to engage weapons; ⊖ Weberei: die Fäden ~ to make the lease (in warping). — **2.** *fig.* j-s Pläne ~ to cross a p.'s path; j-s Pläne ~ to cross (to traverse, to thwart, or to come athwart) a p.'s plans, to put a spoke in a p.'s wheel. — **3.** Rassen ~ (übers Kreuz paaren) to cross (intercross, or interbreed) races; mit Vollblut ~ to grade. — **4.** (mit e-m Kreuz bezeichnen) to cross. — **5.** ⚓: a) den Kurs e-s Schiffes ~ to cross the course of another ship; b) ein Bindsel ~ to snake a seizing; die Taue ~ (steifer und fester machen) to rack the ropes. — **II** *v/n.* (h.) **6.** ⚓ (im Zickzack hin und her fahren) to cruise, to be on a cruise; an der Küste hin und her ~ to hover on the coast; beim Lavieren ~ to make boards, to beat (or ply) to windward by boards; gegen den Wind ~ to beat (up) against the wind. — **7.** *Cath. eccl.* to make a procession with the cross. — **III** ſich ~ *v/reft.* 8. to cross (traverse, or cut) each other, to intercross, to intersect; unſere Wege ~ ſich our ways cross each other or intersect; unſere Briefe ~ ſich (der eine geht, während der andere kommt) our letters cross; die Blitze ~ ſich the lightnings zigzag; ⚓ ſich frei ~ (von der Küste) to beat off; ſich ↘b intercrossed; ſich ↘de Fäden *pl.* interlacings; *fig.* ſich ↘de Intereſſen *pl.* clashing interests; *her.* ſich ↘de Schlüſſel *pl.* (im päpſtlichen Wappen) cross-keys. — **9.** (von Rassen) ſich ~, auch ſich ~ laſſen to interbreed. — **10.** = betreuzen II; ſich ~ und ſegnen to cross and bless o.s. — **IV** **gekreuzt** *p.p.* und *a.* ㊐b. **11.** crossed, intercrossed; ♁ decussate(d); ♀ (kreuzweis ſtehend) ♁ cruciate; *zo.* u. ♀ (v. Rassen) ♁ bigeneric; (Tanz) Hände gekreuzt! hands across!; gekreuzte Armknochen *pl.* (unter e-m Totenkopf) cross-bones. — **V** R~ *n* ㊐c. u. **Kreuzung** *f* ㊾ **12.** crossing; ⚓ cruising, cruise; zum R~ angewieſene Meeresgegend cruising-ground; R~ der Wellen im Sturm cross-sea. — **13.** nur Kreuzung *f*: a) crossing; 🚃 (railway-)cross-

♁ Wiſſenſchaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Poſt; 🚃 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

ing, crossing-point, intersection; *arch.* K~ung der Kirchenschiffe intersection; *tel.* K~ung zweier Leitungen cross; Web.: crossing; b) ⚓ K~ung zweier Taue cross-seizing; c) *zo.* und ♀ K~ung von Rassen crossing (of breeds), cross-breeding, interbreeding, ♁ allogamy; K~ung, durch K~ung erzeugte Rasse cross-breed; durch K~ung erzeugt cross-bred; K~ung von Vollblut und Halbblutrasse grade; ♀ durch K~ung erzeugte Abart ♁ mistus; aus einer K~ung hervorgegangenes Wesen cross.

Kreuzer (-⌣) *m* ⑩a. 1. (Scheidemünze = 1/60 Gulden, *abbr.* Kr.) kreu(t)zer; das ist keinen ~ wert that's not worth a farthing or a groat; *prvb.* kein ~, kein Schweizer no penny, no paternoster; no song, no supper. — 2. ⚓ (kreuzendes Schiff u. Führer eines solchen) cruiser; **~flotte** *f* fleet of ships of war out on a cruise, cruising fleet.

kreuzerig ↖ (-⌣⌣) *a.* ⑭b. in Zssgn mit Zahlen, zB. **drei~** of the value of three kreu(t)zers; *fig.* **~e** Knechtlein *pl.* (GOTTHELF) twopenny-halfpenny fellows.

Kreuzes-... (-⌣...) in Zssgn: **~erfindung** *f* (katholisches Fest, 3. Mai) Invention of the Cross; **~erhöhung** *f* (kathol. Fest, 14. Sept.) Holy-Cross day, Exaltation of the Cross, ♁ Hypsosis; **~fahne** *f* banner of the cross; **~flamm** *m* tree of the cross, † holy rood; **~tod** *m* (death on the) cross; den ~tod erleiden to be crucified, to die on the cross; **~weg** *m* way of the cross; **~zeichen** *n eccl.* seal. — Vgl. auch **Kreuz-...**

kreuzigen (-⌣⌣) **I** *v/a.* ⑫a. 1. a) to crucify, to nail (fix, or fasten) to the cross; Bild des Gekreuzigten (Christi), oft crucifix; b) *fig.* das Fleisch ~, den Leib ~ (kasteien) to mortify (subdue, or ↖ crucify), the flesh. — 2. fast †, bes. sich ~ *v/refl.* = kreuzen 10. — **II** K~ *n* ⑲c. und **Kreuzigung** *f* ⑲: a) crucifixion; K~ung Christi crucifixion (or cross) of Christ; b) *fig.* mortification of the flesh.

Kreuziger (-⌣⌣) *m* ⑩a. crucifier.

Kreuzungs-... (-⌣...) in Zssgn: **~ader** ⚒ *f* cross-lode, tye; **~bogenfries** *m* (*n*) *arch.* interlacing arches *pl.*; **~keller** *m* enlargement, recess; **~punkt** *m*, **~stelle** *f* 🚂 crossing(-point), (Niveauübergang) level-crossing; **~stück** 🚂 *n* einer Schiene frog; **~stuhl** 🚂 *m* double chair.

Krex (-) [lt., grch.] *m* ⑲ *orn.* = Wachtelkönig. [(Name des Hahns) Chanticleer.]

Kreyaul (-⌣) [nddl. zu krähen] *npr. m.* ⑯]

Kribbel-..., kribbel-... (-⌣...) in Zssgn: **~kopf** *m* hothead, hot-headed (or irritable) person (vgl. Hitzkopf); **~köpfig** *a.* hot-headed (vgl. hitzköpfig); **~mücke** *f ent.* sand-fly (*Simu'lia*).

kribb(e)lig (-(⌣)⌣) *a.* ⑭b. irritable, fretful; ~ sn to fret and fume.

kribbeln (-⌣) [nd. *kribeln*, im Ablaut zu krabbeln] ②d. **I** *v/n.* (h.) 1. (krabbeln, kriechen) to crawl, to creep, (durch ea. wimmeln) to swarm; das wimmelt und kribbelt von Ameisen it's swarming with ants. — 2. (prickelnd jucken) to prickle, to tickle, to itch, to tingle; es kribbelt mir in der Nase my nose itches; mir kribbelt die Hand (the flesh of) my hand crawls; der Senf kribbelt in der Nase ... prickles in the nose. — **II** *v/a.* to irritate; F das kribbelt (ärgert) ihn that vexes him. — **III** K~ *n* ⑲c. crawl(ing), creeping, swarming; prickling, prickle, tickling, itching, tingling.

Krib(b)skrab(b)s F (-⌣) [lautmalend, = Krimskrams] *m inv.* trash, rubbish, stuff.

krick (-) [lautmalend] *int.* crack!; **~krack!** cric-crac!, crick-crack!

Krick-..., krick-... (-...) in Zssgn: **~elster** *f orn.* common gray shrike (*La'nius excubitor*); **~ente** *f orn.* creek-duck, jay-teal, teal(-duck), greenwing (*Anas crecca*); **~krack** [ablautend] *int.* siehe krick.

Krickel (-⌣) *m* ⑩a. *hunt.* horn of the chamois; **~wild** *n* chamois.

Krickelei (-⌣-) *f* ⑲ 1. (im Ablaut zu Krakelei) (Gekritzel) scrawl, F crincum-crancum. — 2. [krickeln II] a) (Verdrießlichkeit) annoyance, vexation; b) (Quengelei) ~ über Kleinigkeiten fretfulness, F fuss(iness).

krickelig (-⌣⌣) *a.* ⑭b. = krittelig.

Krickel-krackel (-⌣-⌣) *m* und *n* ⑩a. = Krickelei 1.

krickeln F (-⌣) ⑪d. **I** *v/a.* (schlecht schreiben) to scrawl, to scribble. — **II** [vermischt mit kritteln] *v/n.* (h.) = kritteln.

Krickler F (-⌣) [krickeln = knorren, rasseln] *m* ⑩a. fretful (or fussy) person, F worry-[mutton.]

kricklich F (-⌣) *a.* ⑭b. fretful. [

kricklig (-⌣) *a.* ⑭b. = krittelig.

Kridar (-⌣) [mlt.] *m* ⑱ jur. = Gemeinschuldner.

Kridel-... (-⌣...) [= Kribbel-...] in Zssgn: **~krankheit** *f path.* (durch Vergiftung mit Mutterkorn) ♁ ergotism, (brandige Form) creeping-sickness, (hervorgerufen durch Genuß des dem Roggen beigemischten Samens von *Raphani'strum arve'nse*) ♁ raphania; **~rettig** *m* wild (or field-)radish (*Raphani'strum arve'nse*).

Kridß (-) *m* ⑱ [= Gridß] (Kernhaus) core.

Krieche-... (-⌣...) in Zssgn: **~blume** *f arch.* creeper, crocket; **~bohne** *f* = kriechende Bohne (s. Bohne 1 a); **~ente** *f orn.* = Krickente; **~erbse** ♀ *f* low pea, dwarf-pea (*Pisum hu'mile*); **~loch** ⚒ *n* creep-hole; **~mücke** *f ent.* = ~schnake; **~pflanze** ♀ *f* creeping (or trailing) plant, creeper; **~röhre** ♀ *f zo.* species of organ-pipe coral (*Tubi'pora serpens*); **~rose** ♀ *f* trailing dog-rose (*Rosa arve'nsis*); **~schnake** *f ent.* common sandfly (*Simu'lia reptans*); **~sohle** *f zo.* der Schnecken creeping-disk; **~sucht** *f fig.* servility, cringingness, toadyism; **~tier** *n* reptile, *bibl.* creeping thing.

Krieche ♀ (-⌣) [mhd. *krieche*] *f* ⑱ bullace (*Prunus insiti'tia*).

kriechen (-⌣) [ahd. *chriohhan*] ⑳e. (*poet.*: *pres.* auch kreucht, kreucht, *imper.* kreuch) **I** *v/n.* (h., bei Ortsveränderung [s]) 1. a) (sich am Boden hin schleichend fortbewegen) to creep, (langsam auf dem Bauche) to crawl, to move slowly (on the hands and knees, on the belly), (wie ein Wurm sich schlängelnd ~) to worm; wie eine Schnecke ~ to go at a snail's pace, to walk a snail's trot; gekrochen kommen to come creeping or crawling; der Hund kriecht näher zu j-m Herrn the dog comes crawling up to his master, (ängstlich) comes down to heel; die Kinder ~, ehe sie gehen lernen (*prvb.*) children learn to creep ere they can go; b) auf allen Vieren ~ to creep (or crawl) along on all fours; aus dem Ei ~ to hatch; die Kröte kriecht aus ihrem Loche ... leaves its hole; durch enge Löcher ~ to creep through narrow holes; *hunt.* in den Bau, in die Höhle ~ to go to ground or to earth; ins Bett ~ F to get between the blankets or sheets; in alle Winkel ~ to force o.s. into every corner; F er möchte vor Angst in ein Mauseloch ~ he is frightened out of his wits; *fig.* zu Kreuze ~ s. Kreuz 3; ⚓ der Wind kriecht aus und ein ... veers or is chopping about; c) von Pflanzen: der Epheu kriecht am Boden hin, an Mauern hinauf, um einen Baum ivy creeps (or trails) along the ground, creeps (or climbs) up walls, creeps up round a tree. — 2. *fig.* von Menschen: im Staube ~ (keinen hohen Flug nehmen) to grovel; vor j-m (im Staube) ~ (sich demütigen) to cringe (or crouch) to a p., to sneak up to a p., to fawn (up) on a p. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⑭b.: a) in den Bedeutungen des *inf.*, bes. creeping, creepy; ~des Tier reptile, *bibl.* creeping thing; b) *her.* nach verschiedenen Seiten ~d counter-rampant; c) *zo.* ↗repent, reptant; ♀ am Boden ~d humifuse; ~es Gewächs creeper, trailer; d) *fig.* grovelling, cringing, sneaking, servile, abject, mean-spirited. — **III** K~ *n* ⑲c. creeping, crawl(ing), ♁ reptation; *fig.* = Kriecherei 1.

Kriecher (-⌣) *m* ⑩a. 1. ~ (in F ⑲) creeper; *fig.* cringing (crouching, or fawning) person, crawler, cringer, croucher, fawner, sneak, *contp.* spaniel, toady, toad-eater, tuft-hunter, sycophant, lickspittle, PJohnhold-my-staff. — 2. *zo.*: a) reptile; b) = Kriech-schnake.

Kriecherei (-⌣-) *f* ⑲ 1. cringing, crouching, fawning, toadying, adulation, sneaking(ness), servility. — 2. (kriechende Handlung) piece of toadyism.

kriecherisch (-⌣⌣) *a.* ⑭b. = kriechen II d; **~es Wesen** = Kriecherei 1. [2. ♀ = Krieche.]

Kriechling (-⌣) *m* ⑱ 1. F = Kriecher 1.

Krieg (-) [ahd. *chrëg*, mhd. *kriec(g)*] *m* ⑱ 1. war, (Kriegführung) warfare, (Feindseligkeiten) hostilities *pl.*, (Kriegszustand) state of war, militancy, (unregelmäßiger Kleinkrieg) guerilla; der Gott des ~es the god of war, Mars; ~ auf Leben und Tod war to the death; ~ bis aufs Messer war to the knife or hilt; deutsch-französischer (französisch-preußischer) ~ Franco-German (Franco-Prussian) war; Dreißigjähriger (Siebenjähriger) ~ Thirty Years' (Seven Years') war; heiliger ~ holy war; innerer ~ civil (domestic, or intestine) war; offensiver ~ offensive (or invasive) war; von außen drohender ~ *poet.* foreign levy (*SH.*); ~ zur See naval war; ~ anfangen od. beginnen (mit) to go to war (with), to wage war (gegen with, against, or upon); den ~ anfangen to draw (or unsheath) the sword; ~ erklären to declare (or proclaim) war (gegen upon or against), auch to levy war (against), to take up the hatchet; ~ führen (mit) to wage war (with, against, or upon), to make war (on or upon), to war (with or against), to bear (or carry) arms (against); den ~ weiter führen to carry on the war; (sich) zum ~e rüsten to prepare (or arm) for war; ~ spielen to play at prisoner's base (or bars), at making war, or at warfare; (von leichtfertiger Kriegführung) to make game of war; den ~ in ein Land spielen to carry the war into a (or the enemy's) country; in den ~ ziehen to go to war, to set out on a campaign; im ~e (begriffen) sein to be at war; im offenen ~e in (or at) open war, in open arms; *prvbs*: im ~e sind alle Mittel erlaubt all things are fair in love and war; nach der längsten ~ führt endlich zum Frieden be the day ne'er so long, at length it ringeth to even-song; ein frischer, fröhlicher ~ ist besser als ein fauler Friede, etwa a vigorous war is preferable to a hollow peace; die Hilfe kommt, wenn der ~ aus ist help comes when the need has passed; after death the doctor; lock the stable-door when the steed is stolen. — 2. *fig.*: a) (Streit, Kampf) strife, struggle, dispute, quarrel, (Fehde) contest; wir wollen deshalb keinen ~ mit ea. anfangen we won't disagree about that; b) ~ der Elemente battle (or war) of the elements.

Krieg-..., krieg-... ⚔ (-...) in Zssgn: **~fertig** *a.* ready for war, on a war-footing; **~führend** *a.* engaged in war, at war, belligerent; **~führende Macht** power at war, belligerent power, belligerent; **~führung** *f* conduct of war, warfare; **~liebend** *a.* = kriegerisch. — Vgl. auch **Krieger-...**, **Kriegs-...**

kriegen[1] (-⌣) [Krieg] *v/n.* (h.) ⑫a. = Krieg führen (s. Krieg 1); mit ea. ~ to be at war; ~d = krieg-führend.

Sie krochen ihm in sämtliche Poren. Kästner, Drei Männer

kriegen[2] (/⌣) [sich anstrengen um etc., streben nach etc.] ℭ a. **I** *v/a.* F (bekommen) to get, (erlangen) to obtain; ein Kind ~ to get a child; sie wird noch ein Dutzend Kinder ~ F she's good for a dozen yet; ich kriege dich schon! I'll be after you!; ich krieg' (faße) ihn schon! I'll pay him out yet!; du wirst es (schön) ~! you'll catch (or P knap) it, you'll get it warm or hot!; es mit der Angst ~ to be seized with (a) sudden fear; j. klein ~ to make a p. eat humble pie; ich werde es schon klein ~ I'll master the thing; ea. beim Kopf ~ to fall together by the ears. — **II** *v/recipr.* sie ~ sich (am Schlusse eines Romans ꝛc.) Jack gets Gill (Jill, or Jenny), Tom gets Tib.

Krieger (/⌣) *m* ㊵a. warrior, warfarer, ⚓ man of war, military or fighting man, man-at-arms, (Soldat) soldier, red-coat, (Teilnehmer am Kampf) combatant, *poet.* son of Mars, (Vorkämpfer) champion; **~in** *f* ㊸ female warrior, warlike woman, Amazon. — Vgl. auch Soldat.

Krieger-..., krieger-... (/⌣-...) in Zssgn: **~bund** *m* = ~verein; **~kaste** *f* warrior-caste; **~leben** *n* military life; **~mäßig** *a.* warlike; **~schar** *f* warlike host, war-party; **~stand** *m* military profession; *coll.* military men, soldiers *pl.*; **~tod** *m* heroic (or a warrior's) death, death in battle or on the field; **~verband** *m* association of military clubs; **~verein** *m* club of veterans or disbanded soldiers. — Vgl. auch Krieg-..., Kriegs-...

kriegerisch (/⌣⌣) *a.* ㉔b. (kriegliebend) bellicose, (kriegstüchtig) martial, warlike, (tapfer) valiant, (kämpfend, streitbar) militant, (den Soldatenstand, das Heer betreffend) soldierlike, military; **~es Aussehen** martial air or appearance; **~e Ehren** *pl.* military honours; **~er Geist** warlike spirit; **~ machen** m. to martialise.

Kriegs-..., kriegs-... (/⌣-...) in Zssgn, meist ⚔: **~adel** *m* military nobility; **~akademie** *f* military academy; **~amt** *n* = ~ministerium; **~angelegenheit** *f* military affair; **~artikel** *m/pl.* articles of war; **~aufruf** *m* summons to war; **~ausrüstung** *f* armament; **~bataillon** *n* full battalion; **~baukunst** *f* military architecture, fortification; **~baumeister** *m* military engineer; **~bedarf** *m*, **~bedürfnisse** *n/pl.* requisites *pl.* for war, warlike (or military) stores *pl.*, ammunition *sg.*; **~befehlshaber** *m* commander-in-chief; **~begebenheit** *f* military event; **~behörde** *f* war-office, military department; **~beil** *n* war-hatchet; das ~beil ausgraben to take (or dig) up the hatchet; das ~beil begraben to bury the hatchet; **~bereit** *a.* ready to take the field, ready for war; **~bereitschaft** *f* preparation for war, readiness for war (for military operations, or for taking the field); in ~b. setzen to place upon a war-footing; **~beschwerde** *f* warlike toil; **~beute** *f* booty, plunder; **~brauch** *m* = ~gebrauch; **~brigg** ⚓ *f* ehm. gun-brig; **~brücke** *f* military bridge; **~brückenbau** *m* construction of military bridges; **~budget** *n* army-budget; **~chirurgie** *f* military surgery; **~chirurgisch** *a.* concerning military surgery; **~dampfer** *m*, **~dampfschiff** *n* war-steamer; **~denkmünze** *f* war-medal; **~departement** *n* army-department, war-office; *Am.* war-department; **~depesche** *f* war-telegram; **~dienst** *m* military service, duty; gefährlicher ~dienst service of danger; ~dienste leisten oder thun to serve in the army; ~dienste nehmen to enlist, to enroll o.s., to enter the service; den ~dienst verlassen to leave the service, to be disbanded; **~drommete** *f* war-trumpet; **~eid** *m* military oath; **~entschädigung** *f* war-indemnity; **~erfahren** *a.* experienced in (the art of) war; **~erfahrung** *f* experience in war, military experience, captainship; **~erklärung** *f* declaration (or proclamation) of war (gegen on or against); **~eröffnung** *f* commencement (or opening) of hostilities; **~fach** *n* military science; **~fackel** *f fig.* torch of war; **~fahne** *f* battle-flag; **~fall** *m*: im ~fall in case of war; Abmachungen *pl.* für e-n ~f. stipulations contemplating a state of war; **~flotte** ⚓ *f* navy, naval forces *pl.*, fleet (of men of war); armament, ehm. armada; **~froh** *a.* bellicose; **~fuhre** *f* conveyance (or carriage) required in war; **~furie** *f* (*SCH*): die ~f. entfesseln *poet.* to unleash (or let slip) the dogs of war; **~fuß** *m* war-footing, war-establishment; ⚓ Schiff auf ~fuß ship in commission; auf den ~fuß setzen to put on a war-footing, (ein Schiff) to put a ship in commission; auf dem ~f. stehen to be on a war-footing; **~gebrauch** *m* usage(s *pl.*) of war, military custom; nach ~g. according to the usage(s) of war, militarily; **~gefährte** *m* companion in arms, fellow-soldier, brother-officer; **~gefangen** *a.* captive; **~gefangene(r)** *m* prisoner of war; **~gefangenschaft** *f* captivity; in ~g. geraten to fall into the hands of the enemy; in ~g. sein to be a prisoner of war; **~geist** *m* martial spirit, military ardour; **~geleit** *n* military escort; **~gemäß** *a.* military; **~gepäck** *n* baggage; field-equipage; **~gerät** *n*, **~gerätschaften** *f/pl.* implements *pl.* of war, apparatus *sg.*; **~gericht** *n* court-martial, military court; auf dem Felde berufenes ~g. drumhead court-martial; vor ein ~g. stellen to court-martial; **~gerichtlich** *adv.* by court-martial; **~gerücht** *n* rumour of war; **~gerüstet** *a.* armed, armoured; **~gesang** *m* war-song; **~geschichte** *f* history of a war; military history; **~geschick** *n* fate (or fortune) of war; **~geschoß** *n* military projectile; **~geschrei** *n* war-cry, (bei Wilden) war-(w)hoop; (Feldgeschrei) watch-word; **~geschwader** ⚓ *n* squadron, fleet (of men-of-war); **~gesell** *m* = ~gefährte; **~gesetz** *n* martial law, sword-law; ein Land unter die ~gesetze stellen, das ~g. proklamieren to proclaim the articles of war, the military law, or a state of siege (in a country); **~getöse, ~getümmel** *n* din (tumult, or throng) of war or of arms; **~geübt** *a.* experienced (or practised) in war; **~geübtheit** *f* experience (or practice) in warfare; **~gewalt** *f* military power or authority; **~gewohnt** *a.* war-proof; **~gewühl** *n* = ~getümmel; **~glück** *n* chance (or fortune) of war; success of war, military success; **~gott** *m myth.* god of war, Mars; **~göttin** *f myth.* goddess of war, Bellona; **~hafen** ⚓ *m* naval port, harbour or port for men-of-war or battle-ships; **~handwerk** *n* profession of arms, military profession; **~haufen** *m* body of troops or soldiers, battalion; **~hauptmann** *m* captain; **~heer** *n* army, host; **~heilkunde** *f* = ~chirurgie; **~held** *m* military hero, great soldier or campaigner; **~herd** *m* seat of war; **~herold** *m* herald of war; bei den alten Römern fetial, fecial; **~herr** *m* commander-in-chief; **~hilfe** *f* auxiliary troops, auxiliaries, (an Geld) subsidies *pl.*; **~hospital** *n* = Feld-lazarett; **~jahr** *n* year of war; **~kamerad** *m* = ~gefährte; **~kanzlei** *f* war-office; **~karte** *f* military map; **~kasse** *f*: a) military chest; b) F *co.* hunchback, humpback; **~keule** *f* battle-club; **~kleid** *n*: a) military dress, uniform, regimentals *pl.*; *co.* war-paint; b) war-accoutrement; **~knecht** *m* soldier, trooper; mercenary; **~kommissariat** *n* commissariat; **~kommissarius** *m* military commissary; **~konterbande** *f* contraband of war; **~kontribution** *f* contribution; **~kosten** *pl.* expenses of war; **~kunde** *f* military science, strategy, strategics, tactics (*sg.* und *pl.*); **~kundig** *a.* skilled in military science or in tactics; **~kundige(r)** *m* tactician, strategist; **~kunst** *f* art of war, soldiership; engS. (Kunst der Schlachtstellung) strategy, strategics, tactics (*sg.* u. *pl.*); **~lärm** *m* tumult of war; rumours of war, warlike reports *pl.*; **~läufte** *pl.* events (or time *sg.*) of war; **~leben** *n* military life, warfare; **~leute** *pl.* military men, warriors, soldiers, troopers; **~liebend** *a.* warlike, bellicose; **~lied** *n* = ~gesang; **~list** *f* stratagem, train; **~lust** *f* love of war, bellicosity; **~lustig** *a.* warlike, bellicose; **~macht** *f*: a) military power or establishment, (ausgerüstete) armament; ~macht und Reichtum eines Staates the sword and purse of a state; b) = krieg-führende Macht (siehe krieg-führend); **~manier** *f* = ~gebrauch; **~mann** *m* warrior, soldier, campaigner; **~männisch** *a.* soldier-like, soldierly; **~mannschaft** *f* soldiery, forces, troops *pl.*; **~mantel** *m* military (or *poet.* martial) cloak; **~marine** ⚓ *f* navy, marine; **~marsch** *m* 1. march(ing) within striking-distance of the enemy; 2. ♪ military march; **~maschine** *f* military machine; **~material** *n* equipment, war-materials *pl.*; **~minister** *m* minister of war; (in England) Secretary of State for War; (*Am.*) Secretary of War; **~ministerium** *n* ministry of war, (in Engl.) War-office, (Gebäude in London) Horse Guards, *Am.* War-department; **~müde** *a.* weary of war; **~mühe** *f* warlike toil; **~musik** *f* martial music; **~not** *f* calamity (or distress) of war; **~oberste(r)** *m* chief commander (or commander-in-chief) of an army; **~operation** *f* military operation; **~ordnung** *f* military regulations *pl.*; **~partei** *f* war-party; **~pferd** *n* war-horse; **~pflicht** *f*: a) obligation to serve in the army; b) military duty; **~pflichtig** *a.* liable to military service; **~pflichtigkeit** *f* = ~pflicht a; **~plan** *m* plan of war, auch stratagem; **~platz** *m* place of arms, fort(ress); **~pulver** *n* service-powder; **~rakete** *f* Congreve rocket, shell-rocket; **~rat** *m*: a) (Beratung) council of war, war-council; ~rat halten to hold a council of war; plötzlich gehaltener ~rat council of war at a drumhead; b) (Beamter) (head-)clerk in the War-office; **~recht** *n*: a) law of arms, sword-law, custom of war; b) martial (or military) law, a. articles *pl.* of war; c) court-martial (s. Stand-recht); über j. ~r. halten to try a p. by court-martial, to court-martial a p.; **~rechtsspruch** *m* sentence of a court-martial; **~reserve** *f* (bei den Deutschen) reserve(s *pl.*); **~reservist** *m* soldier of the reserve(s); **~roß** *n* charger, (war-)steed; **~ruf** *m*: a) war-cry; b) = ~aufruf; c) = ~ruhm; **~ruhm** *m* military glory; **~rüstung** *f*: a) e-s Einzelnen (military) equipment; b) (Gesamtrüstung) preparations *pl.* of (or for) war, warlike preparations *pl.*, armament; **~sache** *f* matter of war, military affair; **~satt** *a.* tired of war; **~schaden** *m* damage done by war; **~schar** *f* cohort; **~schatz** *m* military fund; **~schatzmeister** *m* military treasurer; **~schauplatz** *m* seat (or theatre) of war; Nachrichten *pl.* vom ~schauplatz war-news; **~schiff** ⚓ *n* man-of-war, battle-ship; **~schiff** ersten Ranges first-class man-of-war; ehm. mit Sprengstoffen u. dgl. beladenes ~schiff volcano-ship; abgetakeltes, außer Dienst gestelltes ~schiff ship in ordinary; im Geleit eines ~schiffes under convoy; **~schuld** *f* debt occasioned by (or contracted to carry on) war; **~schule** *f* military school or academy; **~schüler** *m* cadet; **~spiel** *n*: a) game of war, mimic warfare; b) Spiel: prisoner's base; c) kind of game at chess;

~sprache *f* military language; ~staat *m*: a) military state; b) belligerent state; ~stand *m*, ~stärke *f* war-establishment; Bataillon in ~stärke full battalion; ~steuer *f*: a) war-tax; b) contribution (levied from the enemy); ~strafe *f* military punishment; ~straße *f* military road; ~sturm *m fig.* storm of war; ~tanz *m* war-dance; ~tauglich *a.* = ~tüchtig; ~that *f* military (or warlike) deed (achievement, performance, or exploit); ~tracht *f* war-attiro; (bei Wilden) war-paint; ~tribun *m* (im röm. Altertum) military tribune; ~trophäe *f* war-trophy; ~tüchtig *a.* fit for war, efficient; ~tüchtigkeit *f* efficiency; ~typhus *m path.* = Lager-fieber; ~übung *f* military exercise; manœuvre; ~vasall *m* tenant by knight-service; ~verfassung *f* military constitution; ~verpflegungsamt *n* commissariat; ~verständig *a.* = ~kundig; ~vogel *m orn.* = Böhmer l; ~volk *n* forces, troops *pl.*, soldiery; ~vorräte *m/pl.* military (or commissariat) stores, (allgemein) supplies, ammunition *sg.*; ~wagen *m* war-cart; (im Altertum) chariot; ~werft ⚓ *f* navy-yard, arsenal; ~wesen *n* military affairs (concerns, or matters) *pl.*, auch soldiership, war; ~wissenschaft *f* military science; ~wut *f* warlike fury; ~zahlamt *n* army pay-office; ~zahlmeister *m* paymaster of the army, paymaster-general; ~zeit *f* time of war; zur ~zeit formiertes Bataillon full battalion; ~zucht *f* military discipline; ~zufälle *m/pl.* contingencies of war; ~zug *m* military (or warlike) expedition, campaign; ~zulage *f* field-allowance; ~zustand *m* state of war, militancy; ~zwang *m* military execution, compulsion by force of arms; ~zweck *m*: für ~zwecke for purposes of war, for warlike purposes. — Vgl. auch Krieg-..., Krieger-..., Schlacht(en)-... [2. ♀ = Krieche.]

Krieke (ᵘ̯) *f* Ⓚ 1. *orn.* = Krick-ente. —]

Kriemhild (ᵘ̯) Ⓜ, **Kriemhilde** (-ᵒᵘ) Ⓕ *npr.f.* Kriemhild, Chriemhild.

krieplicht ↖(ᵘ̯ᵒ)*a.* Ⓐb. (*L.*) = krüppel-haft.

Krim (ᵘ) *npr.f.* Ⓖ *geogr.* die ~ the Crimea, the Tauric Chersonese; die ~ betr. Crimean; ~krieg *m* Crimean war; ~stecher *m opt.* field-glass, binocular.

kriminal (-ᵘ̯ˡ) [lt.] *a.* Ⓐb. jur. criminal.

Kriminal-..., kriminal-... (-ᵘ̯ᵘ...) in Zssgn: ~abteilung *f* criminal office; ~anklage *f* criminal charge, indictment, jur. presentment; ~beamte(r) *m* detective; ~fall *m* criminal case; ~gefangene(r) *m* crown-prisoner, prisoner charged with a criminal offence; ~gericht *n* criminal court; j. vor ein ~g. ziehen to bring a p. before a criminal court; ~gerichtlich *a.* criminal, penal; ~gerichtlich zu belangen oder zu verfolgen to be brought before a criminal court; ~gerichtsbarkeit *f* criminal jurisdiction; ~gerichts-ordnung *f* rules *pl.* of criminal procedure; ~gesetz *n* penal law; (englisches) crown-law; ~gesetzbuch *n* criminal code; ~gesetzgebung *f* penal legislation; ~klage *f* criminal action; ~prozeß *m* criminal action or case, plea of the crown; einen ~prozeß gegen j. anstrengen to lay a criminal information against a p.; ~recht *n* criminal law; ~richter *m* judge in criminal cases; ~sache *f* criminal case; ~schutzmann *m* = ~beamter; ~untersuchung *f* criminal investigation; ~verbrecher *m* indictable offender; ~verfahren *n* criminal prosecution or proceeding.

Kriminalist (-ᵘ̯ᵘ̯ᵒ) *m* Ⓜ criminalist.

kriminell (-ᵘ̯ˡ) *a.* Ⓐb. criminal.

Kriminolog(e) (-ᵘ̯ᵘ̯ˡ(ᵒ)) *m* Ⓜ (Ⓕ) criminologist. [~ u. wimmeln to swarm.]

krimmeln (ᵒᵘ̯) *v/n.* (h.) Ⓓd., nur gebr. in

krimmen (ᵒᵘ̯) [ahd. *chrimman*] *v/a.* Ⓝa. = kratzen 1.

Krimmer[1] (ᵒᵘ̯) [Krim] *m* Ⓖa. 1. ~(in *f* Ⓖ) inhabitant of the Crimea. — 2. a) ⊙ Kürschnerei: crim-lambskins *pl.*; b) Ⓦ (pelzartiger Plüsch) astrakhan, (Crimea) lambskin.

Krimmer[2] (ᵒᵘ̯) [krimmen] *m* Ⓖa. 1. *agr.* kind of harrow. — 2. *prov.* = Habicht 1.

Krimmskramms F (ᵒᵘ̯) *m inv.* = Kri(b)s-krabs.

Krimpe ⊙ (ᵒᵘ̯) [krimpen] *f* Ⓚ crimping, wetting, sponging of cloth; in die ~ gehen to be crimped or sponged; *fig.* to shrink.

Krimpel-spiel (ᵒᵘ̯ˑᵘ̯ˡ) *n* Ⓚ gleek.

krimpen (ᵒᵘ̯) [mdd., niederdd.] Ⓩa. (*p.p.* a. gekrumpen) I *v/n.* 1. ⊙ (fn), a. sich ~ *v/refl.* (v. genetztem Tuche) to crimple, to shrink (or run up) in the wash; Zeug ~ lassen to draw in cloth. — 2. ⚓ (h.) der Wind krimpt ... backs, keeps pace against the sun. — II *v/a.* ⊙ Tuch ~ to crimp, to shrink, to sponge, to hot-press. — III R~ n Ⓖc. = Krimpe.

Krimper (ᵒᵘ̯) *m* Ⓖa. 1. ⊙ sponger. — 2. ⚔ disabled soldier, invalid; ~pferd *n* (ausgemustertes Pferd) cast (army-)horse.

krimp-frei ⊙ (ᵘ̯ˑˡ) *a.* Ⓐb. not crimpling, not liable to shrink. [schwund.]

Krimp-masse Ⓦ (ᵘ̯ˑᵒᵘ̯) *f* Ⓚ = Kasten-

Kring (ᵘ̯) [mhd. *kring(g)*] *m* Ⓚ, ~e (ᵒᵘ̯) *f* Ⓚ, ~en (ᵒᵘ̯) *m* Ⓖb. = Kopf-ring b.

Kringel (ᵒᵘ̯) *m*, bisw. *n* Ⓖa. 1. Bäckerei: cracknel, crackling, twist. — 2. *prov.* = Ringel. [serpentising.]

kring(e)lig (ᵒᵘ̯(ᵒ)ᵘ̯) *a.* Ⓐb. winding,

kringeln (ᵒᵘ̯) sich ~ *v/refl.* Ⓓd. = sich kringen s. Kring. [ringeln.]

Krinitz (ᵘ̯ᵒ) *m* Ⓜ *orn.* = Kreuz-schnabel.

Krinne (ᵒᵘ̯) [ahd. *chrinna*] *f* Ⓚ (kleine Rinne) groove, (Kerbe) notch, (Spalte) cleft, (Riß) rent, crevice; bld. = Kehl-rinne.

Krinoiden ♁ (-ᵘ̯ᵒᵘ̯) [lt.] *f/pl.* Ⓚ *zo.* crinoidea.

Krinoline (-ᵘ̯ᵒ) [fr.] *f* Ⓚ ehm.: n) Ⓦ (auch **Krinolin** (-ᵘ̯ˡ) *n* Ⓜ) (Roßhaarzeug) crinoline; b) (Reifrock) crinoline, steel- or hoop-petticoat.

Krinolin(en)-... (-ᵘ̯ᴵˡ(ᵒ)...) in Zssgn: ~gestell *n* skeleton of a crinolino; ~(stahl)-reifen *m* spring-hoop; ~stoff Ⓦ *m* crinoline.

Krinse (ᵘ̯) *f* Ⓚ = Krinne.

Krippe (ᵒᵘ̯) [ahd. *chrippa*] *f* Ⓚ 1. (erhöhter Futtertrog) crib, manger; in die ~ beißen to (bite the) crib. — 2. (Wohltätigkeits-anstalt für kleine Kinder) infant-asylum, foster-home, (fr.) crèche. — 3. ⊙ Wasserbau: (mit Steinen ausgefülltes Flechtwerk) hurdle-work, water-fence; (zur Ablenkung der Strömung in den Fluß hineingebaut) crib, cray. — 4. *ast.* (Nebel im Krebse) Præsepe.

krippen ⊙ (ᵒᵘ̯) *v/a.* Ⓓa. 1. [Krippe] Wasserbau: to fence with hurdle-work. — 2. = tröpfen 4.

Krippen-..., krippen-... (ᵒᵘ̯...) in Zssgn: ~bau ⊙ *m* Wasserbau: crib-work; ~beißen *n vet.* crib-biting, cribbing; Geräusch beim ~beißen wind-sucking; ~beißer *m vet.* crib-biter, wind-sucker; ~damm ⊙ *m* crib-dam; ~knecht ⊙ *m* Wasserbau: hurdle-binder; ~nager *m vet.* = ~beißer; ~reiter F *m* poor country-squire (who rides about the country living on the bounty of the gentry), parasite; ~setzen *n*, ~setzer *m* = ~beißen, ~beißer; ~wehr ⊙ *f* dike formed by two rows of piles filled up with stones; ~werk ⊙ *n* cribwork.

Krips F (ᵘ̯) [Gri(e)bs Kehlkopf?] *m* Ⓜ nur gebr. in: j. beim ~ nehmen = j. beim Kragen (s. bs 1) nehmen. [kri(e)s.]

Kris (ᵘ̯) *m* Ⓜ (malaiischer Dolch) creese,

Krisam (ᵘ̯ᵒ) *m* Ⓚ = Chrisam.

Krischna (ᵘ̯ˑ)-[indisch] *npr.m.* Ⓢ Krishna.

Krise (ᵘ̯ᵒ) *f* Ⓚ, im *sg.* oft **Krisis** *f inv.* [grch.] crisis; *med.* crisis, critical stage, turn of a disease; Tage *pl.* der ~ indicant days; zur ~ kommen to come to a crisis or to a head; *fig.* to culminate; Ⓦ finanzielle ~ financial (monetary, or money-)crisis; eine ~ bestehen to pass through a crisis.

Krispel-... (ᵒᵘ̯...) in Zssgn: ~holz ⊙ *n* Gerberei: graining-, crimp(l)ing-, or crimple-board, crippler, arm-board, pommel; ~kraut ♀ *n* = Hirten-täschchen; ~maschine ⊙ *f* Gerberei: boarding-, jacking-, or pebbling-machine.

krispeln ⊙ (ᵒᵘ̯) [zu mhd. *krisp* kraus] *v/a.* (a. *v/n.*) Ⓓd. Gerberei: Leder ~ to board, to crimple, to cripple, to pebble, to pommel, to raise the grain of ...

Kristall (ᵘ̯ᵒ) ꝛc. s. Krystall ꝛc.

Kriterium ♁ (ᵘ̯ᵒᵘ̯ᵘ̯) [grch.] *n* Ⓚ *phls.* criterion, test.

Kriticismus ♁ (-ᵘ̯ᵗˢᵒᵘ̯) *m* Ⓖ o. *pl. phls.* criticism; Anhänger des ~ criticist.

Kritik (ᵘ̯ˡ) [grch.] *f* Ⓖ 1. a) (wissenschaftliche Beurteilung) criticism, (kritische Abhandlung) critique, (Besprechung) review, reviewal; e-r ~ unterliegend open to criticism; ~ an et. üben to offer one's criticism on s.th.; eine ~ über ein Buch schreiben to write a critique on a book, to review (scharf to cut up) a book; Kants ~ der reinen Vernunft (als Buchtitel) Critique of Pure Reason; b) (tadelnde Beurteilung) censure, animadversion (über et. on or upon s.th.); abfällige ~ depreciation; scharfe ~ smashing (F slashing, or slating) critique or review; er übt scharfe ~ he has dipped his pen in gall, F he doesn't mince matters; unter aller ~ below contempt, execrably bad, miserable. — 2. (Beurteilungsgabe) criticism, critique, judgment; allzustrenge ~ hypercriticism.

Kritik-..., kritik-... (ᵘ̯ᴵ...) in Zssgn: ~los *a.* uncritical, undiscriminating, blind; ~losigkeit *f* want of criticism, indiscrimination. [verbiage.]

Kritikaster F (-ᵘ̯ᵒᵘ̯) *m* Ⓖa. criticaster.

Kritik(ast)erei F (-ᵘ̯(ᵒ)ᵘ̯ˡ) *f* Ⓖ faultfinding.

Kritiker (ᵘ̯ᵘ̯) *m* Ⓖa. critic, criticiser, (scharfer Beurteiler) censurer, (in Zeitschriften) reviewer; scharfer, gerichtmetternder ~ slasher; schmähsüchtiger ~ diatribist; überstrenger ~ hypercritic.

kritisch (ᵘ̯ᵘ̯) *a.* Ⓐb. 1. (kunstrichterlich) critical, (~ untersuchend) disquisitorial, (scharfsinnig) judicial, (genau) nice; ~e Abhandlung, ~es Blatt review; ~e Ausgabe critical edition, ♁ diorthosis; ~e Bemerkung stricture; ~e Beurteilung, ~er Scharfsinn criticism; ~er Geist, Kopf subtle reasoner. — 2. (e-e Krise bezeichnend) critical, (entscheidend und bedeutsam) momentous, (bedenklich, mißlich) precarious, (heikel, tiftig) F ticklish; im ~en Augenblick in the nick of time; den ~en Augenblick genau treffen F to nick the nick (or the time); *med.* ~es Jahr climacteric year; ~e Lage criticalness, exigency, (awkward) predicament, F tight squeeze, *sl.* pretty go; in ~er Lage sein F to be between the devil and the deep sea; ~er Moment juncture; *med.* ~e Tage *pl.* critical days; ~e Umstände *pl.* trying circumstances; *med.* ~e Zeit climacteric period.

kritisieren (-ᵘ̯ᵘ̯) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓓa. 1. to criticise, (besprechen) to review (a book), to comment upon, (kritische Bemerkungen machen) to make strictures upon, (tadelnd beurteilen) to censure, to find fault with; scharf ~ F to cut up, F to slate, to pick to pieces; alles ~ F to pass remarks on everything. — 2. (*v/n.*) *path.* eine Krankheit kritisiert, etwa a crisis is coming on.

Kritmann ↖ (ˌ⌣) *m* ㉕ = Kritiker.

Krittel (ˌ⌣) *m* ㊵a. fault-finding disposition. [fault-finding, captiousness.]

Krittelei (⌣⌣ˌ) *f* ㊾ censoriousness,

Kritt(e)ler (ˌ⌣(⌣)) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ fault-finder, carper, caviller, nibbler, blamer.

kritt(e)lig (ˌ⌣(⌣)) *a.* ㉔b. 1. (zum Kritteln geneigt) hypercritical, captious, (genau) nice, punctilious, (über Kleinliches ärgerlich) peevish. — 2. **~e** (mühsame) Arbeit ticklish (or trying) work.

Kritt(e)ligkeit (ˌ⌣(⌣)⌣) *f* ㊾ captiousness.

kritteln (ˌ⌣) [auch gritteln; man denkt dabei an Kritik] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) (über et.) to criticise (on), to find fault (with), to cavil (at or about), to carp (at), F to pass nasty remarks (on). — **II** *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* (ärgern) das krittelt mich, ich krittle mich darüber that vexes me.

Krittling ↖ (ˌ⌣) *m* ㊳ = Kritt(e)ler.

Kritz (ˌ) [mhd. *kriz*, zu Kratz] *m* ㊳ 1. = Ritz. — 2. = Feder-strich.

Kritzelei (⌣⌣ˌ) *f* ㊾ = Gekritzel.

kritz(e)lig, fast † **kritz(e)licht** (ˌ⌣(⌣)) *a.* ㉔b. scratchy, (von der Handschrift) scrawly; **~e** Schrift scrawl; **~ schreiben** = kritzeln 2.

kritzeln (ˌ⌣) [zu ahd. *chrizzôn*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. 1. (feinkörnend kratzen) to scratch (auch ⊛ Graviérkunst); eine zu spitze Feder kritzelt und spritzt ... scratches and sputters (in writing). — 2. (unleserlich schreiben) to scrawl, (schmieren) to scribble. — **II K~** *n* ㊴c. scrawl(ing). [scribbler, spoil-paper.]

Kritzler (ˌ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ scrawler,

Kriwitz (ˌ⌣) *m* ㊳ a destructive wind blowing from the steppes of Siberia.

Kroate (-ˌ⌣) *m* ㉒, **Kroatin** *f* ㊸ Croat.

Kroatien (-ˌitz(⌣)⌣) *n* ㊵b. *geogr.* Croatia.

kroatisch (-ˌ⌣) *a.* ㉔b. Croatian.

Kröbs (ˌ) *m* ㊳ = Griebs. [v. kriechen.]

kroch (ˌ), **kröche** (ˌ⌣) *impf. ind.* u. *subj.*

Krock... ſ. Croq... [㊴ meadow.]

Krog (ˌ) [dithmarſiſch; mndd. *krôch*] *m*

Krokodil (⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ㊳ *zo.* crocodile (*Crocodi'lus*); amerikaniſches **~** = Kaiman 1; indiſches, langſchnäuziges **~** gavial (*Gavia'lis gange'ticus*); gemeines **~** Nile crocodile (*Cr. nilo'ticus*).

Krokodil-..., krokodil-... (⌣⌣ˈˌ...) in Zſgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* (like a) crocodile, ⊘ crocodilean, ...ian; **~birnbaum** ♀ *m* alligator-pear, avocado (*Perse'a grati'ssima*); **~birne** *f* alligator-pear, avocado; **~eidechſe** *f zo.* dragonet (*Thori'ctis dracae'na*); **~eier** *n/pl.* crocodile's eggs; **~quetſche** ⊖ *f metall.* crocodile-, alligator-, or saurian squeezer; **~ſchluß** *m log.* crocodile, crocodility; **~(s)thränen** *f/pl.* crocodile-tears, false (sham, or hypocritical) tears; **~thr.** weinen to weep with an onion; **~(s)thränenquell** *m co.* tear-pump; **~wächter** *m orn.* crocodile-bird, Nile bird, sicsac, ziczac, leech-eater, pluvian, trochil (*Pluvia'nus aegy'ptius*).

krokodiliſch (⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. *zo.* ⊘ crocodilean, crocodilian; *fig.* sham, false, hypocritical.

Krokodils-... (⌣⌣ˈˌ...) ſiehe Krokodil-...

Krokon-..., krokon-... ⊘ (ˈˌ⌣...) in Zſgn, *chm.*, z.B. **~ſauer** *a.* croconic; **~ſaures** Salz croconate; **~ſäure** *f* croconic acid.

Krokos (ˌ⌣), **Krokus** (ˌ⌣) [grch.] *m inv.* 1. ♀ crocus. — 2. ⊖ (Polierrot) crocus, rouge, jeweller's (or Paris) red; **f~gelb** *a.* crocus.

Krokule (-ˌ⌣) [grch.] *f* ㊸ *zo.* = gefleckte Hyäne (s. d.a.). [= Blau-eisenſtein.]

Krokydolith ⊘ (⌣-ˌ⌣) [grch.] *m* ㊽ *min.*

Kroll-... (ˌ...) [md., niederd. *kroll, krull* traus, lockig] in Zſgn: **~blume** ♀ *f* cucumber-root, Indian cucumber (*Mede'ola virgi'nica*); **~erbſen** *f/pl.* Kochkunſt: pease parboiled and seasoned with salt only; **~farn** ♀ *m* = Frauen-haar 2a; **~hecht** *m* Kochkunſt: small pike rolled up and dressed with its tail in its mouth; **~lilie** ♀ *f* = Türken-bund; **~tabak** *m* shag(-tobacco).

krollen (ˌ⌣) ㉒a. **I** *v/a.* u. **ſich ~** *v/refl.* (kräuſeln) to crisp, to frizzle, to curl up. — **II** *v/n.* (h.) *hunt. prov.* (von der Stimme des Birkhahnes) to cluck.

krolzen (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. = krollen II.

Kromlech (ˌ⌣) [lit.] *m* ㊺ u. ㊳ (*sg.* a. *inv.*) cromlech.

Kron-..., kron-... (ˈˌ...) in Zſgn: **~amt** *n* crown-office; **~amtlich** *a.*: **~amtliche Totenſchau** coroner's inquest; **~anwalt** *m* crown-lawyer, attorney-general; Queen's Counsel; **~beamte(r), ~bediente(r), ~bedienſtete(r)** *m* crown-officer; **~bedienung** *f* (*SCH.*) crown-officers *pl.*; **~(s)beere** ♀ *f* [md., niederd. *krôn* Kranich] = Preißel-beere; **~bein** *n vet.* des Pferdefußes coronal bone; **~bewerber** *m* competitor for (aspirant or pretender to) the crown; **~bewerbung** *f* pretendership; **~blume** ♀ *f* = Kaiſerkrone b; **~(en)bohrer** ⊕ *m* rose-drill; **~decke** ⊖ *f typ.* (an der Preſſe) cap; **~einkünfte** *pl.* revenues of the crown; **~erbe** *m* heir apparent, hereditary prince; **~erbſe** ♀ *f* crown- or rose-pea (*Pisum sati'vum umbella'tum*); **~feldherr** *m* ehm. constable; **~fiſkal** *m* = **~anwalt**; **~fleiſch** *n prov.* Schlächterei: midriff; **~förmig** *a.* crown-shaped, ⊘ coroniform; **~geſims** *n* cornice; **~geweih** *n* = Kronen-geweih; **~gewölbe** ⊕ *n arch.* crown-vault; **~glas** *n opt.* crown-glass; **~gut** *n* (royal) domain, crown-land; **~güter** *pl.* crown-demesnes, crown-demesne lands; **~hirſch** *m* = Kronen-hirſch; **~holz** ⊕ *n* Waſſerbau: copping- or ridge-piece, top- or head-beam; **~inſignien** *f/pl.* crown-jewels, regalia; **~juriſt** *m* crown-lawyer; **~juwelen** *n/pl.* = **~inſignien**; **~land** *n*: a) crown-land; b) *geogr.* (Name der öſterr. Reichsteile) Austrian province; **~ländereien** *f/pl.* crown-reserves; **~leh(e)n** *n* fief of the crown, tenure in capite or in gross, custodiam (-lease); Inhaber eines **~lehens** tenant in capite or in chief; **~leuchter** *m* chandelier, lustre; **~linie** 🚂 *f* formation-lovel; **~lychnis** ♀ *f* rose-campion (*Lychnis corona'ria*); **~papier** 🖈 *n* crown(-paper); **~pfeilerkopf** ⊖ *m* = Pfeiler-vorhaupt; **~pfropfen** ♀ *n hort.* crown-grafting; **~prätendent** *m* = **~bewerber**; **~prinz** *m* (älteſter Sohn eines Königs) prince royal, (bſd. deutſcher Spr.) crown-prince, (in England) Prince of Wales, **~pr. e-s** Kaiſers prince imperial; **~pr. e-s** regierenden Fürſten hereditary prince, allg. heir apparent, heir to the throne; **~prinzeſſin** *f* princess royal, crown-princess, in Engl. Princess of Wales, allg. hereditary princess, heiress to the throne; **~prinzlich** *a.* relating (or belonging) to the crown-prince or prince royal; die **~prinzlichen Herrſchaften** *pl.* the crown-prince and crown-princess; **~rad** ⊖ *n mach.* crown-wheel, face-wheel, (in der Uhr) contrate wheel, cantiog-wheel; **~raden** ♀ *m* = **~lychnis**; **~radhöhenmeſſer** ⊖ *m* follower-gauge; **~radlöbchen** ⊖ *n* Uhrmacherei: balance-vice; **~rat** *m* (geheimer) Privy Council; **~räuber** *m* usurper of the crown; **~richter** *m* jur. coroner; **~ſäge** ⊖ *f* crown- or drum-saw, angular (or cylindrical) saw; endloſe **~ſ.** washing-tub saw; **~ſame** ♀ *m* = Knopf-kraut b; **~ſchatz** *m* treasure of the crown; **~ſchatzmeiſter** *m* treasurer of the crown; **~ſchnepfe** *f orn.* = Brach-vogel b; **~ſchwelle** ⊖ *f* Brückenbau: cap, capping-piece, top-beam; **~ſtahl** ⊖ *m* crown-steel; **~ſteuer** *f* ehm. crown-tax; **~ſüßklee** ♀ *m* French honeysuckle (*Hedy'sarum corona'rium*); **~ſyndikus** *m* crown-solicitor; **~taube** *f orn.* crown-pigeon (*Goura corona'ta*); **~thaler** *m num.* ehm. crown(-piece); **~tute** *f zo.* crown-imperial shell (*Conus imperia'lis*); **~vogel** *m orn.* = **~taube**; **~werk** ✕ *n frt.* crown-work; **~widde** ♀ *f* ⊘ coronilla; bunte **~w.** = Giftwide; **~zahn** *m* = Augen-zahn; **~zeuge** *m* king's (or queen's) evidence, approver; **~ziegel** ⊕ *m* capping-brick; **~zinn** ⊖ *n metall.* standard tin. — Vgl. a. Kronen-...

Kronawetter ♀ *prov.* (-⌣⌣ˌ) [mhd. *kranewit* Kranichholz] *m* ㊵a. = Wacholder.

Krönchen (ˌ⌣) [Krone] *n* ㊵b. little crown, crownlet, coronet; ♀ ⊘ coronule.

Krone (ˌ⌣) [ahd. *coróna*, mhd. *krône*, aus lt. *coro'na*] *f* ㊸ 1. a) (Schmuck des Hauptes, als Zeichen fürſtlicher Würde, auch *fig.* königliche ꝛc. Gewalt, Regierung) crown, (Diadem) diadem; eiſerne **~** der Lombarden iron crown of Lombardy; herzogliche **~** ducal coronet; kleine **~** des Adels coronet; päpſtliche (dreifache) **~** triple crown, tiara; zur **~** gehörend coronary; j-m die **~** aufſetzen (ſ. a. 5 a) to crown a p.; der **~** berauben to discrown; die **~** erlangen, zur **~** gelangen to come to the crown or to the throne; die **~** niederlegen to lay down the crown, to uncrown o.s.; der ſchönſte Edelſtein ſeiner **~** the brightest gem in his crown; *fig. rel.* die **~** des Lebens the crown of life; *prvb.* dem Verdienſte ſeine **~** honour to whom honour is due; b) = Kranz 1; c) als Gaſthausſchild: in der **~** abſteigen to put up at the Crown. — 2. *her.* **~** mit einfachen Zinken antique (or eastern) crown; **~** ohne Bügel open crown; eine **~** tragend accollé; e-e **~** um den Hals tragend gorged. — 3. der obere Teil eines Gegenſtandes: a) crown, ⊘ corona of a tooth; b) **~** eines Baumes head, top; abgeſtorbene **~** dead top; **~** und Wurzel crop and root; c) *hunt.* (die oberſten Enden eines Geweihes) crockets, points *pl.*; **~** am Geweih eines Kapitalhirſches sur-royal (ſiehe Kronen-geweih, -hirſch); d) ♀ (Blumenkrone) ⊘ corol, corolla (vgl. Krönchen); bſw. (die ganze Blüte) flower; a. = Feder-krone; e) *zo.* der Schlangen, Eidechſen ꝛc. crest; f) *vet.* am Hufe coronet, coronet, coronamen; Wunde an der **~** eines Hufes crapaudine; g) ⊖ eines Teiches top, summit; **~** eines Edelſteins upper part, crown, pavilion; **~** (Kamm) eines Feſtungswerkes crest; **~** eines Hutes crown; **~** auf einer Mauer crest, crowning; *typ.* **~** einer Preſſe cap, hat; **~** eines Seebeiches swash-bank; **~** am Spinnrade des Reepſchlägers crown; h) ⚓ (Kreuzknoten) crown, crowning. — 4. *ast.*: a) (Sternbild) nördliche (ſüdliche) **~** Northern (Southern) Crown, Corona Borealis (Australis or Meridionalis); b) (Hof um den Mond, die Sonne) corona. — 5. a) (das Höchſte, Vollendetſte in ſeiner Art) ſie iſt die **~** aller Frauen she is the pearl of her sex; er iſt die **~** der Höflichkeit he is the very pink (or paragou) of politeness; um allem die **~** aufzuſetzen to crown (it) all; das ſetzt allem die **~** auf that caps (or tops) everything, F that's a topper; b) bſw. als Anrede: meine **~**! my precious jewel!; c) j-m an die **~** (Ehre) greifen oder die **~** abſtoßen to stain a p.'s honour. — 6. F (Kopf) head, F nob; es iſt mit ihm nicht ganz richtig unter der **~** *sl.* he is queer in the (or in his) attic or top story; etwas in der **~** haben: a) (angetrunken ſein) to be slightly tipsy or top-heavy; b) (unwirſch ſein) to be cross or out of sorts; das ſteigt ihm in die **~** that goes (or gets) into his head, that affects his head; was iſt ihm in die **~** gefahren? what has he taken offence at?, what has befallen him? — 7. = Kranz 3 b. — 8. = Kron-leuchter. — 9. *num.*: a) engl. **~** (= 5 Schilling)

crown, *co.* cart-wheel, *sl.* bull, bull's-eye; eine (engl.) halbe ~ half a crown; b) deutsche Reichsmünze: ten-mark piece.

Krönel-eisen ⊙ (ⁿ⁄₂˘) *n* ⑩b. Steinmetz: rough(ing)-hammer

krönelu ⊙ (˘⁄) [= körneln?] *v/a.* ㉑d. Steinmetz: to tool a stone.

krönen (˘⁄) [Krone] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to crown, to put the crown on a p's head; j. (zum König) ~ to crown a p. king; sich ~ to put the crown on o.s. or on one's own head; gekrönte Häupter *pl.* crowned heads; *her.* gekrönt crowned, cercle, honoured. — 2. (mit der Krone als dem Preise des Sieges ehren) to crown, to assign the prize to; die Akademie krönte diese Rede ... crowned (or awarded the prize to) that speech; (mit Lorbeer) gekrönter Dichter poet laureate; gekrönte Preisschrift prize-essay. — 3. (in höchster Vollendung abschließen) to crown, to cap, to top; von Erfolg gekrönt crowned (or attended) with success; ein rühmlicher Tod krönte seine Heldenthaten ... crowned his exploits; *prverb.* das Ende krönt das Werk the end crowns the work; the evening crowns the day; (u.) finis coronat opus. — 4. *fig.*: einen Ehemann ~ (ihm Hörner aufsetzen) to cuckold, to cornute; gekrönter Ehemann cuckold. — 5. n) ⚔ ein Glacis, eine Bresche ~ to crown; b) ⚓ ein Tau ~ (die drei Stränge verschlingen) to crown a rope; das Ende eines Taues ~ to hitch the end of a rope. — **II** K~ *n* ⑲c. und **Krönung** *f* ⑩ crowning, coronation (auch Miniermalerei und ⚔ *frt.*); Geburtshülfe: der Kopf steht in der K~ung the fetal head is embraced by the lips of the uterus.

Kronen..., **kronen=...** (ⁿ˘...) in Zssgn: **~artig** *a.* crown-like; *anat.* ⚙ coronal, coronary; **~bastc** *f zo.* brocade-shell (*Conus geo'graphus*); **~blatt** ⚘ *n* ⚙ petal; mit ~blättern versehen ⚙ petal(l)ed; mit langen (mit zehn) ~blättern ⚙ macropetalous (⚙ decapetalous); **~blatt-ähnlich, -förmig** ⚘ *a.* ⚙ petaloid(eous), petaliform; **~blattständig** ⚘ *a.* ⚙ petaline; **~blüte** ⚘ *f* ⚙ corollaceous flower; **~bohrer** ⚒ *m* square-bit; **~breite** ⊙ *f* eines Dammes ꝛc. breadth at the top or summit, width of formation; **~brenner** ⊙ *m* für Gas rose-(gas-)burner; rosette-burner; **~erbse** ⚘ *f* = Kron=erbse; **~förmig** *a.* ⚙ coroniform; **~fortsatz** *m anat.* des Unterkiefers ⚙ coronoid process, corone; **~geschwulst** *f*, **~geschwür** *n vet.* thrush; **~geweih** *n hunt.* crown of a stag's head; **~gold** *n* eighteen-carat gold; **~gut** *n* = Krongut; **~hirsch** *m hunt.* stag with crown-antlers; **~jasmin** ⚘ *m* = Pfeifen=strauch; **~kranich** *m orn.* ⚙ balearican (*Balea'rica*); **~los** *a.* crownless; ⚘ ⚙ apetalous; **~meise** *f orn.* tyrant-flycatcher (*Tyra'nnulus*); **~meißel** ⊕ *m* cross-mouth(ed) chisel; **~naht** *f anat.* coronal suture; **~nessel** ⚘ *f* species of sea-anemone (*Acti'nia plumo'sa*); **~orden** *m* order of the (Prussian) Crown; **~papier** 🖈 *n* = Kron=papier; **~schnecke** *f zo.* ⚙ melanian (*Mela'nia*); **~sohn** P *m* (dcrl.) oller ~s. darling (boy); **~spelze** ⚘ *f* der Gräser ⚙ glumella; **~ständig** ⚘ *a.* ⚙ epipetalous; **~stange** ⊙ *f* Spinnerei: cap-bar; **~steuer** *f* tax paid at (or towards) the king's coronation; **~tragend** *a.* crown-bearing, crowned, ⚙ ⚘ corolliferous; **~träger(in)** crown-bearer, crowned head; **~tute** *f* = ~bacle; **~ventil** ⊙ *n mach.* cup-valve, bell-shaped valve; **~wert**: a) *a.* worth a crown; b) *m* value of a crown; **~zehner** *m hunt.* stag with ten points. — Vgl. auch Kron=...

Kronide (˘⁄˘) [grch.] *m* ♇ *myth.* (Zeus) son of Kronos. [(Gut) high-crowned.]

...kronig (˘⁄) *a.* ㉔b. in Zssgn, z.B. hoch=~

Kronion (˘⁄˘) *m* ♇ = Kronide.

Kronos (˘˘) *npr.m. inv. myth.* Kronos, Saturnus.

Krons=... (ⁿ...) in Zssgn s. Kron=...

Krönungs=... (ⁿ˘...) in Zssgn: **~eid** *m* coronation-oath; **~fascbine** ⚔ *f frt.* trench-fascine; **~feierlichkeit** *f* solemnity (or ceremony) of the coronation; **~mahl** *n* coronation-banquet; **~mantel** *m* coronation-robe; **~marsch** ♪ *m* coronation-march; **~münze** *f* medal (or coin) struck in honour of the coronation; **~saal** *m* coronation-hall; **~sappe** ⚔ *f frt.* sap on the crest of the glacis; **~sessel** *m* der engl. Könige faldstool; **~stuhl** *m* coronation-chair; **~tag** *m* coronation-day; **~urkunde** *f* coronation-roll. [easy-chair.]

Kröpel-stuhl (ⁿ˘⁄) *m* ㉚ arm-chair,

Kropf (⁄) [ahd. *chroph*] *m* ㉚ 1. *orn.* (sackförmige Erweiterung der Speiseröhre) crop, craw, maw, ⚙ ingluvies, ante-stomach, weitS. (Schlund, Hals) gorge; mit vollem ~e cropful; den ~ aufblasen (Tauben) to swell (or puff out) the crop. — 2. *path.* (Geschwulst der vorderen Seite des Halses, Anschwellung der Schilddrüse) goiter, goitre, Derbyshire neck, auch wen (on the throat), ⚙ bronchocele, tracheocele, struma; mit e-m ~e behaftet, oft goit(e)red; wider den ~ ⚙ antistrumatic. — 3. *vet.* (krankhafte Anschwellungen) tumour, (dropsical) swelling. — 4. ⚘ ⚙ struma. — 5. ⊖ *arch.* (abgerundete Gesimsecke) mitre-point; moulding running round an edge (vgl. Kropf-eisen); *mach.* (gebogene Verbindungsröhre) joining-pipe forming a curve, bent (or rounded) knee of a pipe; Müllerei: = Kropf=gerinne; Papierfabr.: breasting of a rag-engine. — 6. ⚓ = Bug[1] 4.

Kropf=..., kropf=... (ⁿ...) in Zssgn: **~achse** ⊙ *f* double crank; **~aber** *f* = Krampf=ader; **~antilope** *f zo.* dzeren, ahu, jairou, zenu, yellow goat (*Anti'lope gutturo'sa*); **~artig** *a. path.* u. *zo.* ⚙ goitrous, strumous, strumose; **~artige Geschwulst** scrofulous tumour; *anat.* = Adams=apfel b; **~blume** ⚘ *f* = Leber-balsam b; **~eidechse** *f zo.* guana, iguana (*Igua'na tubercula'ta*); **~eisen** ⊙ *n* Bauwesen: crane-iron, ram, sling; **~ente** *f orn.* garrot, golden-eye, morillon (*Fuli'gula cla'ngula*); **~felchen** *n ichth.* whitefish (*Corego'nus*); **~fisch** *m zo.* = Lein=fisch; **~förmig** ⚘ *a.* ⚙ strumiform; **~gans** *f orn.* pelican (*Peleca'nus onocro'talus*); **~gazelle, ~geiße** *f zo.* = ~antilope; **~gerinne** ⊙ *n* Mühlenbau: circular channel; **~geschwulst** *f path.* = Kropf 2; **~kante** ⊙ *f* Bauwesen: mitre-line; **~klette** ⚘ *f* sea- or lesser burdock (*Xa'nthium struma'rium*); **~krankc(r)** *s.* goitrous p., p. affected with bronchocele; **~leiste** ⊙ *f* Bauwesen: ovolo; **~leute** ↖ *pl.* (Heine) goitrous people; **~lilie** ⚘ *f* ⚙ strumaria; **~loch** ⊙ *n* Bauw.: hole for the ram, sling-hole; **~mann** ↖ *m* goitrous man; **~maräne** *f ichth.* = ~felchen; **~mittel** *n pharm.* ⚙ antistrumatic; **~natter** *f zo.* = ägyptische Brillen=schlange (ſ. dd); **~pulver** *n pharm.* ⚙ antistrumatic powder; **~rad** ⊙ *n mach.* breast-(water-) wheel, pitch-back; **~röhre** ⊙ *f* bent (or curved) pipe; **~stein** ⊙ *m arch.* quoin, corner-stone or -piece, indented voussoir; e-s Thürpfeilers: soncheon of a jamb; **~taube** *f orn.* crepper, pouter (pigeon) (*Colu'mba gutturo'sa*); **~taucher** *m orn.* petrel (*Procella'ria*); **~wrangen** ⚓ *pl.* = Bug=banden; **~wurz** ⚘ *f*: a) = Braun=wurzkraut; b) = Bitter-süß b 2.

Kröpfchen (˘˘) *n* ⑩b. little crop or wen.

kröpfen (˘˘) [Kropf] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. *hunt.* (v. Raubvögeln, bsd. v. Falken) to gorge. — **II** *v/a.* 2. Gänse ꝛc. ~ (stopfen, nudeln) to cram. — 3. *for.* e-n Baum ~ = lappen[2] 1. — 4. ⊙ (nach einem Winkel biegen) to bend, to form an angle or a knee (in), to curve; gekröpft at right angles; gekröpfte Achse double-crank; *arch.* gekröpfter Kämpfer mitred impost; gekröpfter Wölbstein indented voussoir. — **III** K~ *n* ⑲c. und **Kröpfung** *f* ⑩ 5. gorging; cramming; bending. — 6. ⊙ (nur Kröpfung) *arch.* (vorstehender, einen Kropf bildender Teil) cornermoulding; Gießerei: K~ung der Glocke belly; Sattl., *man.*: (Zungenfreiheit) liberty, ...ies *pl.*

Kröpfer (˘˘) *m* ⑩a. 1. *orn.* = Kropftaube. — 2. *ichth.* globe-fish (*Te'trodon*).

kropfig, kröpfig, (alt †) **kropficht** (˘˘) *a.* ㉔b. 1. *path.* (einen Kropf habend) goitrous, ⚘ ⚙ strumous, strumose, strumatic, strumiform. — 2. (im Wachstume zurückgeblieben) stunted. — 3. bent at right angles. [*n* ⑲ o. *pl.* ſ. Grob=zeug.]

Krop(p)zeug F (ⁿ⁄) [mndd. *krôp* Bieh] ☞ Krog... siehe Crog...

Kros ⚘ (⁄) [frieſ., ndld., zu kraus[2]] *m* ㉖ ohne *pl.* = See=lang.

kröschen (˘⁄) [zu kreischen] *v/a.* ㉑c. Kochkunst: to fry (or broil) in butter or grease. [Kimme 2. — 2. = Kimm=hobel.]

Kröse ⊙ (˘⁄) [zu kraus[2]] *f* ⑬ Böttch.: 1. =

Krösel ⊙ (˘⁄) *m* ⑩a. Glaserei: crumbling-iron; **~=eisen** *n* Böttcherei: croze(-iron).

Krösfeler (˘˘) *m* ⑩a. = Kampf=hahn c.

krösseln (˘⁄) ㉑d. **I** ⊙ *v/a.* Böttcherei: to groove. — **II** F *v/n.* (h.) (Getränke) to sparkle.

krösen ⊙ (˘⁄) *v/a.* ㉑c. to curl.

Krösler (˘⁄) *m* ⑩a. = Kampf=hahn c.

Krösus (˘⁄) *npr.m.* ㉟ Cœsus (a. *fig.*); reich wie ein ~ as rich as Cœsus.

Kröte (˘⁄) [ahd. *chrota*] *f* ㉓ 1. *zo.* toad, (Padde) paddock; europäische ~ European (or common) toad (*Bufo vulga'ris*); fliegende ~ natterjack (toad) (*B. calami'ta*); *fig.* giftig werden wie eine ~ to swell like a toad. — 2. *zo.* species of cowry (*Cypræ'a mus*). — 3. F u. P: a) *b.s.* garstige ~ ugly toad or wretch; giftige ~ spiteful creature; b) *g.s.* kleine ~ (auch *dim.* **Krötchen** *n* ⑩b.) toadlet, toadling; *fig.* little creature, brat. — 4. *vet.* (Fesselgeschwulst bei Pferden) crown-scab. — 5. P ein paar ~n (Geld) in der Tasche haben to have some tin (or a few coppers) in one's pocket.

Kröten..., **kröten=...** (ⁿ˘...) in Zs.-ſetzungen: **~artig** *a.* toadish, ⚙ batrachian; **~auge** *n*: a) bright eye; b) ⚘ = Bach=minze a; c) *min.* = ~stein b; **~ängel** ⚘ *n* = Acker=mäuseohr; **~balsam** ⚘ *m* = Bach=minze a; **~binse** ⚘ *f* toad-rush (*Juncus bufo'nius*); **~biß** ⚘ *m* = Frosch=biß; **~blätter** ⚘ *n/pl.*: a) = krauser Ampfer (siehe kraus[2] 1); b) = Wasser=ampfer; **~dill** ⚘ *m* dog('s)-fennel, mayweed, stinking chamomile (*Anthemis co'tula*); **~distel** ⚘ *f* lesser meadow-rue (*Thali'ctrum minus*); **~fisch** *m ichth.* toad-fish (*Lo'phius piscato'rius*); **~flachs** ⚘ *m* toad-flax (*Lina'ria vulga'ris*); **~fuß** *m*: a) toad's foot; b) ⚘ finger-grass (*Pa'nicum sanguina'le*); **~gesicht** F *n fig.* ugly toad; **~gift** *n* toad's venom; **~gras** ⚘ *n*: a) = ~binse; b) = ~fuß b; **~hai** *m ichth.* angel(-fish), monk-fish (*Squati'na a'ngelus*); **~kraut** ⚘ *n*: a) = Cypressen=wolfsmilch; b) = Salobs=kreuzkraut; c) = Bold=kraut a; d) = Bienen=saug b; **~loch** *n* toad-hole; **~melde** ⚘ *f* = Stech=apfel; **~nessel** ⚘ *f* = Bienen=saug b; **~nest** *n* = ~loch; **~peterlein** ⚘ *f*, **~petersilie** ⚘ *f* = Gleiße 2; **~pfütze** *f* = ~loch; **~same(n)** ⚘ *m* = schwarzes Bilsen=kraut (ſ. bs); **~schnecke** *f zo.* frog-shell (*Rane'lla*); **~sinse** ⚘ *f* = ~binse; **~stecher** P *m*: a) (Degen) cheese-toaster; b) (Messer) toad-stabber, wretched knife; **~stein** *m*: a) (angeblich im Kopf der Kröte) toadstone, paddock-stone; b) *geol.* foſſiler ~stein ⚙ bufonite,

batrachite; c) *geol.* ~steine *pl.* (fossile Fischzähne) cockspurs; ~stuhl ♀ *m* (Bezeichnung schädlicher Pilze) toadstool; ~weibchen *n* female (of the) toad.

krötig, krötisch (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. 1. toadish, of (or like) a toad. — 2. *fig.* malicious, spiteful. [vgl. Purgier-kroton.]

Kroton ♀ (ᵘ⌣, F ᵘ⌣) [grch.] *m* ㊸ croton,]

Kroton...., kroton... (ᵘ⌣..., F ᵘ⌣...) in Zsgn: ~körner *n/pl. pharm.* croton-seeds, physic-nuts; ~öl *n* croton-oil, physic-nut oil; ~pflanze ♀ *f* = Kroton; ~säure(n) *m* = ~körner; ~sauer *a. chm.* ♂ crotonic; ~saures Salz ♂ crotonate; ~säure *f chm.* crotonic acid. [crotonin(e).]

Krotonin ♂ (⌣ᵘ⌣) [grch.] *n* ㊳ *chm.*]

Krotten-kraut ♀ (ᵘ⌣ᵘ⌣) [Krotte = Kröte] *n* ㉙ 1. ambrosia (*Chenopo'dium botrys*). — 2. = Gold-kresse.

Kroup ♂ (krūp) *m* ㊸ siehe Krupp.

Krück... (ᵘ...) in Zsgn: ~raspel ⊖ *f* Büchsenm.: cobler, bent rasp, crooked file; ~stock *m* crook-handled (or crutch-handled) staff, crutch-stick or -cane, crooked stick (i. a. blind 8). — Vgl. auch Krücken-...

Krücke (ᵘ⌣) [ahd. *chruccha*] *f* ㊸ 1. crutch, crutch-handle; ~n *pl.* (*sl.*) props; an ~n gehen to go (or walk) with (or on) crutches; auf ~n gestützt crutched. — 2. *hunt.* (bei der Krähenhütte) crutch, cross-pole; Billardip.: (Bock) bridge. — 3. ⊖ forked stick, instrument (or tool) in the shape of a T, Y or Γ, scraper, beater, rake; ~ des Croupiers rake; ♪ ~ an einer Geige peg of a violin; ~ e-r Sense handle; ~ e-s Stocks &c. crook; Brauerei: (Maisch- od. Malz-~) (iron) rake, oar; Gießerei: (Schlackenkratze) kiln-rake; Maurerei: beater; *metall.* (Rührhaken) rake, (stirring-)rabble, raddle; Papierfabrik.: (Riethänge) peel, pile; Schlosserei: (Hakenschlüssel) hooked key. [brace-head.]

Krücken-stück ⚒ (ᵘ⌣ᵘ) *n* ㊴ (Bohrkrücken)

krücken (ᵘ⌣) ㉔a. I *v/n.* (h. u. sn) u. sich ~ *v/refl.* 1. to go (or walk) on (or with) crutches. — II *v/a.* 2. ⊖ to remove (or cleanse) with a scraper. — 3. to provide (or furnish) with a crutch; *her.* gekrücktes Kreuz = Krücken-kreuz.

Krücken...., krücken... (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~förmig *a.* in the form of a crutch; *her.* potentée, potented; ~kreuz *n her.* (┼) potent, potence, cross baton or batune; (als Zeichen des deutschen Ordens) Teutonic cross. — Vgl. auch Krück-...

Krug[1] (ᵘ) [ahd. *chruog*] *m* ㉜, als Maß im *pl. inv.*, (bauchiger ~ mit Henkel) jug, (Wasserkrug) pitcher, (henkelgtas) mug, (Kanne, Deckelkrug, Trinkkrug, oft aus Metall) tankard, (Bierkrug) pot, (~ mit Tülle) mug with spout, schott. pourie, (ohne Griff und Tülle, Krute, Vase) jar, (kleiner hölzerner ~) noggin, (Urne, Aschenkrug) urn; steinerner ~ stone jug; ~ Bier pot of beer; *prvb.* der ~ geht so lange zu Wasser, bis er bricht the pitcher goes so often to the well that it comes home broken at last.

Krug[2] (ᵘ) [mndd. *krôch, krôg*] *m* ㉛ (Schenke) (village) ale-house, pot-house.

Krug...., krug... (ᵘ...) in Zsgn: ~blume ♀ *f* caeutchouc-vine (*Urce'ola elu'stica*); ~bohne ♀ *f* = kriechende Bohne (s. Bohne 1 a); ~feile ⊖ *f* pewterer's file; ~fiedler ↖ *m* = Bier-fiedler; ~form *f* pitcher-mould; ~förmig *a.* pitcher-shaped; ♀ ♂ urceolar, urceolate; ~gerechtigkeit *f* = Schankgerechtigkeit; ~hammer ⊖ *m* Kupferschmiede: deepening-hammer; ⚓ swelling-hammer; ~voll *m* potful; ~weise *adv.* by pots or jugs; ~wirt *m* = Krüger; ~wirtschaft *f* = Krug[2].

Krügelchen (ᵘ⌣⌣) [Krug[1]] *n* ㊵b. little pitcher, small mug.

Krüger (ᵘ⌣) *m* ㊵a. (Schenkwirt) alehouse-keeper, publican.

Krügerei (⌣ᵘ) *f* ㊾ 1. = Krug[2]. — 2. alehouse-keeper's business.

Krüglein (ᵘ⌣) *n* ㊵b. = Krügelchen.

Krüke (ᵘ⌣) [niederd. = Krug[1], mndd. *krüke*] *f* ㊸ 1. stone jug or bottle. — 2. P *fig.* eine putzige ~ a funny creature, F a queer fish, *sl.* a rum file. [head.]

Krull (ᵘ) ⚓ *f* ㊾ billet-head, scroll-]

Krull... (ᵘ...) siehe Kroll-...

Krülle ⚓ (ᵘ⌣) [Krull] *f* ㊸ = Gillingen der zerbrochenen Gänge (s. Gilling).

krüllen (ᵘ⌣) *v/a.* ㉔a. 1. = krollen 1. — 2. Zeug ~ to crumple. — 3. *provc.* Erbsen ~ to husk, to shell.

krumb † (ᵘ) *a.* ㉔b. (*G.*) = krumm.

Krümchen (ᵘ⌣) [Krume] *n* ㊵b. 1. small crumb. — 2. *fig.* (ein bißchen, Körnchen) little (or wee) bit; nicht ein ~ not a bit or morsel.

Krume (ᵘ⌣) [niederd.] *f* ㊸ 1. crumb (of bread). — 2. ~n *pl.* (bei Tische abfallende Brosamen) crumbs; *fig.* = Krümchen 2. — 3. *agr.*: a) (Ackerkrume) vegetable mould, black earth; b) (aufgehende Saat) young blades or shoots *pl.*

Krümel-... (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~kohle *f* small coal; ~zucker *m*: a) granular sugar; b) *chm.* = Trauben-zucker. [Krümchen.]

Krümel(chen) (ᵘ⌣(⌣) *n* ㊵a. (㊵b.) =]

krüm(e)lig (ᵘ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. crumbling, crumbly, in crumbs.

krümeln (ᵘ⌣) ㉓d. I *v/n.* (h.) 1. to crumb, to crumble (away). — 2. *provc. v/impers.* es krümelt small flakes of snow are falling. — II *v/a.* to crumble.

krumen ↖ (ᵘ⌣) ㉓a. I *v/a.* = krümeln II. — II *v/n.* (h.) Saat: (aufgehen) to shoot forth, to spring up. [cloth.]

Krumen-leppich (ᵘ⌣ᵘ⌣) *m* ㊸ crumb-]

krumm (ᵘ) [ahd. *chrumb*] *a.* ㉔b. (*comp.* ~er, ↖ krümmer, *sup.* krummst u. ↖ krümmst) 1. a) (winklig, ~ und schief) crooked, (gekrümmt, krummlinig) curved, (hakenförmig gekrümmt) aduncous, (gebogen) bent, (schief, verbreht und verkehrt) wry, (gewunden) winding, (mehrfach gewunden) tortuous, (schraubenförmig gewunden) ♂ anfractuous, (sich schlängelnd) ♂ sinuous; b) *fig.* (auf krummen Wegen gehend) crooked, (unehrlich) dishonest, (vom Rechten abweichend) devious, (schleichend, verborgen) tortuous. — 2. Beispiele: a) mit Subst.: ~e Beine *pl.* crooked legs, (nach außen gebogen) bandy- or bow-legs, (nach innen gebogen) knock-kneed (or baker-)legs; ~er Budel oder Rücken crooked (or curved) back; einen ~en Budel haben to be crook-backed, humpbacked, or hunchbacked, *co.* Bible-backed; einen ~en Budel machen to curve one's back; ~ wie ein Fiedelbogen as crooked as Robin Hood's bow, *Am.* as crooked as a Virginian fence; *fig.* ~e Finger machen to steal, F to crib, to pilfer, to be light-fingered, *sl.* to have thieving-hooks; er macht ~e Finger *sl.* his fingers are lime-twigs; ~e Haltung stoop; ~e Kniee *pl.* knock-knees; ~er Lauf winding course, sinuosity; *math.* ~e Linie curve; ~e Nase hooked nose, hook-nose; *fig.* ~e Wege *pl.* crooked (or oblique) ways, artful dodges; ↖ ~e Worte *pl.* (*G.*) crooked words; b) mit Verben: j. ~ (mehr gbr. schief) ansehen to look cross (awry, or angry) at a p.; ~ biegen to crook, to curve, to bend (double), (mit Gewalt) to twist; ~ bleiben (von Säbelklingen bei der Probe) to get out of shape; ~ gehen to stoop in walking; schief und ~ gehen to have a shuffling walk or gait; dieser Weg geht ~ this road is crooked; *fig.* es geht ~ mit ihm things go very hard with him, he is badly off, he is in a bad way; sich ~ halten to stoop; sich ~ (und schief) lachen to split one's sides (or o.s.) with laughter; ~ liegen: a) to lie in a crooked position; b) *fig.* to be pinched or hard up; alles K~e gerade machen to set crooked things straight; das Gerade ~ und das K~e gerade machen to distort everything; F *fig.* j-m et. ~ (übel) nehmen to take s.th. amiss from (or of) a p.; j. ~ und lahm schlagen to beat a p. unmercifully (black and blue, or into a jelly); j. ~ schließen to tie a p. hand and foot; Sie schreiben ~ und schief you don't write straight, you write crincum-crancum; ~ sein to be crooked or curved, ⊖ to be out of the straight or out of true; ~ und schief sein (von Personen) to be of crooked growth; F er ist ~, wenn er sich bückt (ist knickerig, geizig) he keeps a tight hand on the purse-strings, he is tight (-fisted), close(-fisted), or hidebound, he is a pinch penny; ~ sitzen to sit cowering, not to sit up, F to sit like a frog on a chopping-block; sich ~ sitzen to grow crooked with (constant) sitting; ~ stehen: a) to stand stooping, to stoop; b) ⊖ *typ.* to ride; ~ wachsen to grow crooked or deformed; ~ werden to become (grow, or get) crooked, to bend, to twist; *anat.* vom Rückgrate &c.: to be(come) incurved; von Personen: (durch das Alter) to be bowed down with years; ⊖ (Holz) to warp; (Stahl beim Härten) to get aside or a cast sideways; ⚔ (Geschützmündungen) to spew; die Nase ~ ziehen = die Nase rümpfen.

Krumm...., krum... (ᵘ...) in Zsgn.: ~achse ⊖ *f* Stellmach.: cranked axle; ~ästig *a.* having (or with) crooked boughs or branches, gnarly; ~axt ⊖ *f* adze; ~balken ⊖ *m carp.* curved (bent, or arched) beam, camber (-beam); ~beere *f provc.* = Kartoffel; ~bein *n* (Person) handy-leg, crookshanks; ~beinig *a.* bandy-, bow-, crook-, or wry-legged, crump-footed, ♂ devalgate; ~beinige(r) *m* = ~bein; ~biegen *n* curving, ♂ incurvation; ~blätt(e)rig ♀ *a.* ♂ curvifoliate; ~bogen ♂ *m* an Blechinstrumenten crook(s *pl.*), tuning-crook; ~buckel *m* hunchback, humpback, crook-back; *fig.* = Fuchs-schwänzer; ~buck(e)lig *a.* crook-backed, hunchbacked, humpbacked; ~darm *m anat.* ♂ ileum, ileus; zum ~d. gehörig ♂ ileac; zu ~darm und Grimmdarm gehörig ♂ ileocæcal, ileocolic; ~darm-entzündung *f path.* ♂ inflammation of the ileum, ileitis, ileocolitis; ~darm-eröffnung *f surg.* ♂ ileostomy; ~darmgicht *f path.* ♂ ileac passion, ileus; ~drallig ⊖ *a.* Büchsenm.: wormed; ~eisen ⊖ *n* crooked chisel; Küferei: hollowing-knife; ~flächig *a.* with (a) curved surface; ~füßig *a.* = ~beinig; ~gängig ↖ *a.* (von Straßen) winding, ♂ anfractuous; ~gehörnt *a. zo.* having crooked horns; ~gewachsen *a.* of crooked growth; ~hals *m*: a) *path.* ♂ torticollis; b) ♀ small (or field-)bugloss (*Lyco'psis arve'nsis*); ~halsig *a.* wry-necked, ♂ torticollar; ~haue ⊖ *f* (Zäckel) (hollow) adze, (barrel-)howel; ~hebel ⊖ *m* cranked lever; ~hecht *m* Kochkunst = Kroll-hecht; ~holz *n*: a) crooked piece of wood; b) ♀ = ~holzfichte; c) ⊖ *carp.* arched (hulged, or curved) timber, compass-timber; d) ⚓ knee-piece or -timber, wale, waling; ~hölzer *pl.* crotches, crooks; e) ~h. zum Aufhängen geschlachteten Viehs gambrel, gambril; ~holzbaum *m*, -fichte *f*, -kiefer *f* ♀ dwarf mountain-fir, knee-pine (*Pinus pumi'lio*); ~holzöl *n* templin-oil; ~horn *n*: a) crooked (twisted, or crumpled) horn; b) animal with crooked horns, schott. crummie; c) *zo.* species of antelope (*Anti'lope redu'nca*); d) ♪ (unten gekrümmte Oboe) crooked horn; (Orgelregister) cromorna, cromorne, clariuet-stop; ~hörnig *a.* = ~gehörnt; ~kapsel ♀ *f*: leimkraut-artige ~l. cuphea (*Cuphea'a sile-*

noï'des); ~läufig ♀ *a.* ♂ amphitropal, campylotropal, lycotropal, semianatropal; ~linie *f math.* curve; ~linig *a. math.* curved; ♂ curvilineal, ...ar; ~linige Bewegung curved motion; ~linigkeit *f* ♂ curvilinearity; ~maul *n* splay-mouth; ~mäulig *a.* splay-mouthed; ~meißel ⊖ *m* crooked chisel; Waffenschmiede: pariugtool; ~messer ⊖ *n* hollowing-knife; ~nasig *a.* crook- or hook-nosed, parrot-nosed, F beaky; ~nervig ♀ *a.* ♂ curvinervate, ...ed; ~ofen ⊙ *m* low blast-furnace, elbow-furnace; Bleischmelzerei: slag-hearth; ~rippig ♀ *a.* = ~nervig; ~rückig *a. ichth.* razor-backed; ~rückiges Pferd od. Schwein razor-back; ~säbel ⚔ *m* bancal, orientalischer: s(c)imitar, ...er; ~samig ♀ *a.* ♂ campylospermate, ...ous; ~schnabel *m*: a) crooked beak; b) *orn.*: 1. curlew-sandpiper (*Tringa subarquata*); 2. avocet, scooper (*Recurviro'stra avoce'tta*); 3. = Kreuzschnabel; ~schnäb(e)lig *a. orn.* having a crooked beak, ♂ curvirostral, epignathous; ~schnäbler *m/pl. orn.* ♂ curvirostra; ~schult(e)rig *a.* hump- or round-shouldered; ~schwänzig *a. zo.* ♂ curvicaudate; ~sein *n* = Krümme 1; ~span ⊖ *m arch.* camber-slip; ~sparren ⊖ *m* arched rafter; ~spaten ⊖ *m* Miniaturkunst u.: crooked spade, scoop; ~stab *m*: a) (shepherd's) crook, cross-staff, pastoral staff, (Bischofsstab) crosier, cambuca, cambutta; *fig.* episcopal power; berechtigt, den ~stab zu führen crosiered; b) ~st. der altröm. Auguren lituus; ~stabträger *m* crosier-bearer; ~stampfer ⊖ *m* Hutmach.: stamper; ~stehen ⊖ *n typ.* der Buchstaben riding; ~steven ⚓ *m* crook-stem; ~stock *m* hockey-club or -stick; ~stroh *n* short straw, litter; ~stück ⚓ *n* arch-board; ~werden *n* growing crooked, bending, twisting; ⊖ ~werden des Holzes warping; ~werden der Mauersteine beim Brennen housing; ~wulf ⚓ *m* = große Gilling (s. dg); ~zähnig *a. zo.* ♂ curvidentate; ~zange ⊖ *f* crooked tongs *pl.*; ~zapfen ⊖ *m mach.* einfacher (doppelter) ~zapfen single (double) crank; ~zapfenstange ⊖ *f* Dampfmaschine: connecting-rod; ~ziegel ⊖ *m* concave brick, compass-brick; ~zirkel ⊖ *m* (Dickzirkel) crooked (bow-, or calliper-)compasses, callipers *pl.* [twistable.]

krümmbar (ˇ–) *a.* ⅄b. bendable, ∫

Krümme (ˇˇ) [ahd. *chrumbî*] *f* ⅋ 1. crookedness, winding, turning, bending, curvature, curvity, incurvation, tortuosity, ♂ sinuosity, anfractuosity; deviation. — 2. *fig.* crooked ways *pl.*, disloyalty, dishonesty.

Krümmel (ˇˇ) *m* ⅏a. = Krummholz.

krümmen (ˇˇ) ⅄a. **I** *v/a.* 1. (biegen) to bend, to inflect, to inflex, (trumm biegen) to curve, (schief biegen) to crook, (einwärts biegen) to incurv(at)e, (schweifen) to camber, (von der senkrechten Linie abweichend machen) to turn out of a straight direction, to deviate, (verbiegen) to turn out of shape, to warp, to strain, (verdrehen) to twist, to contort, (bogenförmig ~) to sinuate, (lodig ~) to curl, (tiefförmig umbiegen) to geniculate; Schiffsbau: to camber, to wring; (stärker ~ to quicken; *carp.* Bretter, Bauholz ~ to warp; Hufschmiede: ein Hufeisen ~ to vault; ⚓ e-n Mast durch starkes Anziehen der Wanttaue ~ to wring. — 2. *fig.* deswegen krümme ich keinen Finger I shan't move a finger for it; es soll dir kein Haar (auf deinem Haupte) gekrümmt werden nobody shall hurt a hair of your head, nobody shall do you the least harm; das Recht ~ (beugen) to warp justice, to pervert the laws. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to curve, (schief werden) to become (get, or grow) crooked, to crook, (sich biegen) to bend, (sich beugen) to curb, (aus der Richtung kommen) ⊖ to go (or get) out of true, (sich nach verschiedenen Richtungen ~) to turn in and out, (sich verdrehen) to twist, (sich lodig ~) to curl, to wreath(e), (sich winden) to wind, (sich bogenförmig ~) to sinuate, (sich schlängeln) to meander, to serpentiso, (sich werfen) to warp; sich ~d bendiug, winding, curling, wreathing; sich unter e-r Last ~ to bend under a burden; sich vor Angst ~ to wring with fear; sich vor Schmerzen, unter Qualen ~ to writhe with pain, under tortures; sich wie ein Aal ~ to wriggle, to squirm; sich ~ und winden to writhe, to wriggle, (vor Schmerz) to winco; sich wie ein Wurm ~ to writhe like a worm; *prvb.* auch ein Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird tread on a worm, and it will turn; tread a worm on the tail, and it must turn again; even a worm will turn at last (if trodden on). — 4. *fig.* sich vor j-m ~ to cringe (to a p.), to crouch (before or to a p.), to fawn (on or upon a p.) (vgl. a. kriechen 2). — **III** gekrümmt *p.p.u.a.* ⅄b. 5. curved, incurvate, crooked, (Windungen bildend) winding, meandering, (sichelförmig gekrümmt) sickle-shaped, falcate; *anat., zo.* ♂ uncinate(d); ♀ ♂ hamose, hamous; gekrümmte Nase hooked (or aquiline) nose; ⚓: nach beiden Seiten aufwärts gekrümmt rockered; gekrümmtes Deck cambered deck; nach vorn und hinten aufwärts gekrümmter Kiel rocker-keel. — **IV A.** K~ *n* ⅋c. u. **Krümmung** *f* ⅏ 6. bending, winding. — **B.** nur **Krümmung** *f* 7. = Krümme, z.B.: a) (Kurve) curve, (in)curvation, curvedness, curvity, (Biegung) flexure, inflexion, (gekrümmte Stelle) bend, ↖ bent, (Umweg) detour, (Windung eines Flusses und dgl.) winding of a river, curving of a road, turn(ing) of a street, (e-r Bewegung) sinuosity of a movemeot, (e-r Kurve) flexure of a curve; ellbogen-artige K~ung elbow; e-e K~ung m. to make a bend, to bend, to (make an) elbow; in K~ungen windingly; ohne K~ungen straightaway; voller K~ungen P hook(e)y, ♂ anfractuous; b) *anat.* K~ung des Rückgrats curvature of the spine; c) *geol.* K~ung einer Lagerstätte contortion; d) ⊖ künstliche K~ung e-s Holzes camber(ing); ⚓ Schiffsbau: K~ung (Bucht) eines Holzstücks rounding of a timber; K~ung der obersten Auflanger top-timber hollow.

Krummer (ˇˇ) *m* ⅏a. 1. ⚓ (Krummholz) artificially curved beam. — 2. *hunt.* (F *co.* für Feld-Hase) hare, F puss.

Krümmer (ˇˇ) *m* ⅏a. 1. ↖ one who bends or curves. — 2. ⚓ Schiffsbau: winding-butt. — 3. ⊖ *agr.* = Halen-Pflug.

krümmern ⊖ (ˇˇ) *v/a.* ⅄d. *agr.* to plough with a hook-plough.

Krummheit ↖ (ˇ–) *f* ⅏ = Krümme.

Krümmling (ˇˇ) *m* ⅋ 1. ⚓ = Krummer 1. — 2. ↖ person bowed (or bent) down.

krümmlings ↖ (ˇˇ) *adv.* tortuously.

Krum(m)s ⚒ (ˇ) [trumm] *m* ⅋ set-off.

Krümmungs... (ˇˇ...) in Zssgn: ~halbmesser *m math.* radius of curvature; ~kreis *m math.* circle of curvature; ~mittelpunkt *m* centre of curvature.

☞ **Krump...**, **Krümp...** s. Krimp...

Krumpel-ducht ⚓ (ˇˇ,ˇ) *f* ⅋ steen-thwart.

krümpeln (ˇˇ) *v/a.* ⅄d. to crumple, to crease, to ruffle; Papier ~, auch to crinkle; gekrümpelt, auch puckered (up).

Krums siehe Krummst.

Krünitz (ˇˇ) *m* ⅋ = Kreuzschnabel.

Krup-bohne (ˈˇˇ) [niederd. *krupen* kriechen] *f* ⅋ *hort.* = kriechende Bohne (siehe Bohne 1 a).

Krupp ⚚ (ˇ) [engl.] *m* ⅏ *path.* (häutige Bräune) croup, the rattles *pl.*; zu ~ geneigt croupy; Erkrankung am ~ croupiness; falscher ~ F crowing convulsions *pl.*

Kruppe (ˇˇ) [fr.] *f* ⅋ croup, crupper, dock, after-part, buttocks *pl.* of a horse.

Krüppel (ˇˇ) [niederd., mhd. *krüp(p)el*] *m* ⅏a. cripple, (zwerghaftes Wesen) dwarf, stunted person; die ~ *pl.* the maimed; er ist ein wahrer ~ he is quite a deformity; zum ~ machen, zum ~ schlagen to cripple, to lame, to maim; zum ~ werden to be crippled; *prvb.* heftige Worte schlagen niemand zum ~ hard words break no bones.

Krüppel... (ˇˇ...) in Zssgn: ~baum *m* stunted tree; ~bucht ⚓ *f* = Krumpel-bucht; ~schaft ⚔ *m* cross-eyed stock, stock cast off (or over) for the left eye, bent-stock for use from right shoulder with the left eye; ~spill ⚓ *n* crab, movable capstan, Spanish windlass; ~walm (dach *n*) *m* ⊖ *arch.* false hip-roof.

Krüppelei (ˇˇˈ) *f* ⅏ 1. state of being crippled or maimed; (krankhafte Gebrechlichkeit) infirmity. — 2. ↖ = Krepelei.

Krüpp(e)ler (ˇ(ˇ)ˇ) *m* ⅏a. 1. crippler. — 2. *zo.* unau, two-toed sloth (*Cho'lopus dida'ctylus*).

krüppelhaft (ˇˇˇ), **krüpp(e)lig**, fast † **krüpp(e)licht** (ˇ(ˇ)ˇ) *a.* ⅄b. crippled, (hinfällig u. gebrechlich) rickety, (verstümmelt) maimed, (verkümmert) stunted; ~ machen to cripple.

Krüppelhaftigkeit (ˇˇˇˇ–) *f* ⅏ = Krüppelei 1.

krüppeln (ˇˇ) ⅄d. **I** *v/n.* (h.) 1. von Pflanzen: to become stunted, to make a stunted growth. — 2. ↖ = krepeln. — **II** *v/a.* 3. ↖ = zum Krüppel (s. dg) machen. — 4. to finish with difficulty.

krupp(i)sch (ˇ(ˇ) [Krupp, Gründer der Essener Gußstahlwerke] *a.* ⅄b. of Krupp; ~er Gußstahl Krupp's steel; ~e Kanonen, Stahlgeschütze *pl.* Krupp guns. [being.]

Krüppling (ˇˇ) *m* ⅋ cripple, crippled

Kruse-beere ♀ *provc.* (ˈˇˇ) [niederd. *krûs* kraus] *f* ⅋ = Stachelbeere.

Krustace-en ♂ (ˇˇtsˈˇ) [lt.] *f/pl.* ⅋ = Krusten-tiere. [(or small) crust of bread.]

Krüstchen (ˇˇ) [Kruste] *n* ⅏b. little

Kruste (ˇˇ) [ahd. *chrusta*, aus lt. *crusta*] *f* ⅋ 1. Bäckerei: ~ des Brotes u. crust, incrustment; weit S. (Rinde) rind; ~ v. Backwerk pastry-crust; anstoßende ~ kissing-crust; feste ~ e-r Pastete standing crust; braune ~ des Schweinebratens crackling; e-e ~ bekommen od. bilden to crust; mit e-r ~ überziehen to incrust, to incrustate; mit e-r ~ überzogen crusted. — 2. *path.* (Schorf) crust, scurf, scab, ♂ eschar, crusta. — 3. *chm.* incrustation, incrustment; ⊖ *mach.* ~ in Dampfkesseln cake; *metall.* ~ metallic integument; ~ von erkaltetem Metall in der Schöpfstelle skull.

Krusten..., **krusten...** (ˇˇ...) in Zssgn: ~artig *a.* ♂ crustaceous, crustose; ~eidechse *f zo.* ♂ heloderm (*Helode'rma*); giftige ~eidechse Gila monster (*H. suspe'ctum* od. *ho'rridum*); ~krebse *m/pl. zo.* = Hummer-krebse; ~schalig *a.* ♂ crustaceous; ~spinnen *f/pl. zo.* ♂ pycnogonids; ~tier *n zo.* ♂ crustacean; ~tiere *pl.* ♂ crustacea; weichschalige ~tiere ♂ malacostraca; Beschreibung der ~tiere, Lehre von den ~tieren ♂ crustaceology; Kenner der ~tiere ♂ crustaceologist; ~tier-artig *a. zo.* ♂ crustacean.

krustieren (ˇˇˈ) *v/a.* ⅄a. to (in)crust.

krustig (ˇˇ) *a.* ⅄b. crusty, covered with a crust, ♂ crustaceous; ~e Beschaffenheit crustiness; auch in Zssgn, z.B. hart-~ hard-crusted. [cruciferæ, cruciferous plants.]

Krusiferen ♂ ♀ (-ˇˈˇ) [lt.] *f/pl.* ⅋

Kruzifix (-ˇˇ) [lt.] *n* ⅋ crucifix, cross, † (holy) rood; *her.* T-förmiges ~ tau-cross or -crucifix, T-cross.

Kryolith ♂ (-ˇˈ) *m* ⅋ *min.* cryolite; ~porzellan *n* fusible porcelain.

Krypta (ᵕ⌣) *f* ㊽, **Krypte** (ᵕ⌣) *f* ㊽ [grch.] *arch.* crypt, undercroft.

☞ **Krypto...** ㋡ (ᵕ⌣...) [grch.] crypto... (= Heimlich-...). Hier nicht Aufgeführtes s. M. I.

Kryptogame ㋡ ♀ (⌣⌣–⏑) *f* ㊽ cryptogam, cryptogamian plant; **~n** *pl.* cryptogams, cryptogamia; Frucht einer ~, oft sporocarp; Lehre von den ~n cryptogamology; Kenner der ~n cryptogamist. [gamy.]

Kryptogamie ㋡ ♀ (⌣⌣–⏑) *f* ㊽ crypto-

kryptogamisch ㋡ ♀ (⌣⌣⏑) *a.* ㉔b. cryptogamian, ...ic, ...ous, flowerless.

Kryſtall (ᵕ⌣) [grch.] *m* (*n*) ㊽ *chm., min.* crystal; einfacher ~ simple crystal; hemiedrischer ~ (Halsflächer) ㋡ hemihedral crystal, hemihedron; holoedrischer ~ (Ganzflächer) ㋡ holohedral (or full developed) crystal, holohedron; isländischer ~ (Doppelspat) Iceland crystal or spar, double(-refracting) spar; winziger ~ (in einst geschmolzenem Gestein) ㋡ crystallite; ~ in Würfelform cube-crystal; ~e bilden, in ~en anschießen to shoot into crystals, to crystallise; Anschießen zu ed. in ~en crystallisation, ㋡ crystallurgy; Zuckerfabrikation: crystal-precipitation, granulation; *chm.* ~e ausetzen ㋡ to effloresce; ~e enthaltend od. führend ㋡ crystalliferous.

Kryſtall-..., kryſtall-... (ᵕ⌣...) in Zusammensetzungen: **~achat** *m min.* translucent agate; **~achſe** *f min.* axis of a crystal, crystal axis; **~ähnlich** *a.* like crystal, crystalline, *min.* ㋡ crystalloid; **~anſchuß** *m* crop (of crystals); **~bearbeitungs-kunſt** *f* art of working crystal; **~beſchreibung** *f* ㋡ = ~formenbeſchreibung; **~bildung** *f min.* crystallisation; Zuckerfabrikation: crystal-precipitation, granulation; auf ~bildung bezüglich ㋡ crystallogenic(al); Lehre von der ~bildung ㋡ crystallogeny; **~blüte** *f min.* flower of crystal; **~druſe** *f min.* cluster of crystals, druse; **~ecke** *f min.* (solid) angle (or summit) of a crystal; **~elektrizität** *f phys.* pyro-electricity; **~fabrik** *f* glass- or crystal-works *pl.*; **~fabrikation** *f* crystal-glass manufacture; **~feuchtigkeit** *f anat.* des Auges crystalline (or vitreous) humour; **~fläche** *f min.* face of a crystal, facet; **~flaſche** *f* decanter; **~form** *f min.* crystalline form; Ähnlichkeit (Verſchiedenheit) der ~form ㋡ homoeomorphism (heteromorphism); **~f. annehmen** to crystallise; **~formenbeſchreiber** *m* ㋡ crystallographer; **~formenbeſchreibung** *f* ㋡ crystallography; **~förmig** *a.* ㋡ crystalline, crystalloid; **~gewölbe n** = ~grube; **~glas** ⊖ *n* Glasmach.: crystal(-glass), lead-glass; feinſtes ~gl. flint-crystal; **~glaskieſel** *m min.* = ~kieſel; **~glaswarenlager** *n* crystal-warehouse; **~grube** ⚒ *f* mine of (rock-)crystal; **~gruppe** *f* = ~druſe; **~haltig** *a. min.* ㋡ crystalliferous; **~hell** *a.* (as clear as) crystal, crystalline, transparent; **~helle Quelle** crystal spring; **~himmel** *m* crystalline heaven or sky; **~kante** *f min.* edge of a crystal; **~kapſel** *f anat.* crystalline capsule; **~kieſel** *m* crystal-pebble; **~körper** *m anat.* = ~feuchtigkeit; **~kugel** *f* crystal-ball or -globe; **~kunde, ~lehre** *f* ㋡ crystallology; **~linſe** *f anat.* des Auges crystal-lens, crystalline lens or humour; Entzündung der ~l. ㋡ crystallitis, phacitis; **~macherkunſt** ⊖ *f* art of making crystal; **~meſſung** *f* ㋡ crystallometry; **~nadel** *f cryst.* needle; **~öl** *n* (gereinigtes Petroleum) crystal oil; **~palaſt** *m* crystal palace, (London) F the Palace; **~ſachen** ❦ *f/pl.* crystal- or glass-ware *sg.*; **~ſack** *m* = ~druſe; **~ſammlung** *f* collection of crystals; **~ſchleifer** ⊖ *m* glass-cutter; **~ſchnecke** *f zo.* glass-shell (*Hyalea*); **~ſchneidekunſt** ⊖ *f* art of glass-cutting; **~ſchneider** ⊖ *m* = ~ſchleifer; **~ſtein** *m min.* transparent quartz; **~ſyſtem** *n chm., min.* crystal system, system of crystallisation, crystallographic system; **~violett** *n chm.* crystal violet; **~waren** ❦ *f/pl.* = ~ſachen; **~waſſer** *n chm.* water of crystallisation; **~faſerblume** ♀ *f* = Eis-kraut; **~zucker** *m* sugar in crystals.

kryſtallen (⌣ᵕ⌣) **I** *a.* ㉔b. (wie Kryſtall) ㋡ crystalline, (klar wie Kryſtall) (as clear as) crystal. — **II** ↖ *v/a.* ㉑a. = kryſtalliſieren.

kryſtallig (⌣ᵕ⌣) *a.* ㉔b. like crystal, crystallic.

Kryſtallin ㋡ (⌣⌣–⏑) *n* ㊽ *chm.* crystallin(e).

kryſtalliniſch (⌣⌣–⏑) *a.* ㉔b. ㋡ crystalline, crystalloidal; deutlich ~ ㋡ phanerocrystalline; **~es Ausſehen** harter Seife strike; **~er Bau** ㋡ crystallinity.

Kryſtalliniſch-werden (⌣⌣ᵕ⌣⏑) *n* ㊾c., **Kryſtalliſation** (⌣⌣–tß(⌣)–⏑) *f* ⑲ = kryſtalliſieren II; et. was ~ hervorruft crystalliser.

Kryſtalliſations-..., k~... (⌣⌣–tß(⌣)ᵕ...) in Zſgn: **~bett** ⊖ *n* Saline: last brine-pit; **~fähig** *a.* crystallisable, (vom Zucker) candy-high; **~gefäß** *n*, **~kaſten** *m chm.* crystallisation-vessel, crystallising-pan, crystalliser; ⊖ Zuckerfabr.: (crystallising-)barrel; **~pfanne** ⊖ *f* Alaunfabr.: roching-pan; **~prozeß** *m* process of crystallisation; **~ſyſtem** *n* system of crystallisation; **~waſſer** *n chm.* water of crystallisation; chemiſch gebundenes ~w. water constituting the crystals; ohne ~w. anhydrous.

kryſtalliſch (⌣ᵕ⌣) *a.* ㉔b. crystalline, crystallic; ganz ~ ㋡ holocrystalline.

Kryſtalliſier-... (⌣⌣–ᵕ...) in Zſgn = Kryſtalliſations-...

kryſtalliſierbar (⌣⌣–⏑–) *a.* ㉔b. crystallisable; **K~keit** *f* ⑲ crystallisability.

kryſtalliſieren (⌣⌣–⏑) **I** *v/a.* to crystallise, to congeal, *v/n.* (ſn) u. **ſich ~** *v/refl.* ㉑a. auch to shoot into crystals; (vom Zucker) to candy; auf dem Punkt zu ~ candy-high; ~ laſſen to crystallise, to congeal; in der Hitze ㋐ ㋡ pyromorphous; kryſtalliſiert crystallised, crystalline, (Zucker) caudied; halb od. unvollkommen kryſtalliſiert ㋡ semicrystalline, subcrystalline; kryſtalliſierte Soda soda-crystals *pl.* — **II K~ n** ㊾c. und **Kryſtalliſierung** *f* ⑲ crystallisation, congelation, conglaciation.

Kryſtallograph ㋡ (⌣⌣⌣f) [grch.] *m* ㊿ crystallographer; **~ie** (⌣⌣⌣f–⏑) *f* ㊽ crystallography; **k~iſch** (⌣⌣–⏑ſ) *a.* ㉔b. crystallographic(al).

Kryſtalloid ㋡ (⌣⌣⌣⏑) *n* ㊽ crystalloid.

kß! (ᵕ) *int.* at him! (= hiß).

Kt. *abbr.* für Karton.

Kuati ㋡ (⌣⏑–) [american.] *m* ㊾ *zo.* (Rüſſelbär) coati (*Na'sua*).

Kuba (⏑–) *npr. n.* ㊾ *geogr.* Cuba; aus ~ = kubaniſch; **~holz** ❦ *n* Cuba cedarwood; **~tabak** ❦ *m* Cuba tobacco.

Kubaner (⏑–⏑) **I** *m* ⑩a., **~in** *f* ⑩ Cuban. — **II** *a. inv.* = kubaniſch.

kubaniſch (⏑–⏑) *a.* ㉔b. of Cuba, Cubau.

Kubatur ㋡ (⏑⏑–) [lt.] *f* ⑲ *math.* cubature, cubage, cubation.

Kubebe (⏑–⏑) [lt.] *f* ㊽, **~npfeffer** *m* ⑩a. *pharm.* cubeb; **~npfefferſtrauch** ♀ *m* cubeb-shrub (*Piper cubeba*). [bebin(e).]

Kubebin ㋡ (⏑⏑–) [lt.] *n* ㊽ *chm.* cu-

Kübel (⏑–) [mhd. *kübel*; zu Kufe¹] *m* ⑩a. 1. tub, vat, *hort.* box; Pflanzen ꝛc. in ~ ſetzen to tub, to vat, to box. — 2. ⚒ (Fördergefäß) cork, kibble, kibbal, tub, tackle, box, skip, bucket, (bei der Drahtſeilbahn) cable-carrier; den ~ anſchlagen to fill and fasten the kibble. — 3. 🚃 conveying-vessel; auf Rädern laufender ~ (in Fabriken) skip. — 4. ⊖ *metall.* measure for coals (three bushels).

Kübel-... (⏑ᵕ...) in Zſgn: **~bahn, ~führung** *f* ⚒ skip-road; **~füller** ⚒ *m* loader; **~kunſt** ⚒ *f* hydraulic lift or hoist, water-lift or -elevator; **~leitung** ⚒ *f* = ~bahn; **~rad** ⊖ *n* Persian wheel, scoop-wheel, tympanum; **~talg** ❦ *m* Russian tallow in churn-casks; **~voll** *m* hodful.

kübeln (⏑–) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. *prov.* = küſern. — 2. F = trinken.

Kubeitel ⚓ (⏑⌣–) [mndd. *bêtel, beitel* Meißel] *m* ㊾a. = Hart-beitel.

kubieren ㋡ (–⏑–) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *math.* 1. to cube; eine Zahl ~ to cube a number, to raise a number to the cube or to the third power. — 2. to find the cubic measure or contents. — **II K~ n** ㊾c. u. **Kubierung** *f* ⑲ cubing, cubature, cubage, cubation.

Kubik-... (–ᵕ...) in Zſgn: **~berechnung** *f* cubature; **~centimeter, ~decimeter, ~decameter** *m* (*n*) cubic centimeter, decimeter, decameter; **~fuß** *m* cubic (or solid) foot; **~inhalt** *m* cubic(al) (cube-, or solid) content(s *pl.*), cubature, cubage, cubation, solidity; **~inhaltsmeſſung** *f* = ~berechnung; **~maß** *n* cubic (or solid) measure, measure of capacity; **~meter** *m* (*n*) cubic meter, faſt nur als Holzmaß: stere; **~millimeter** *m* (*n*) cubic millimeter; **~rechnung** *f* cubage, cubature, cubation; **~wurzel** *f math.* cube-root, cubic root; die ~w. ausziehen to extract the cube-root; **~wurzelverhältnis** *n math.* ㋡ subtriplicate ratio; **~zahl** *f math.* cube(-number), cubic number, third power; auf die ~z. erheben to cube, to raise to the cube or to the third power; **~zoll** *m* cubic inch; **~zollfläſchchen** *n chm.* cubic inch-bottle (for ascertaining the specific gravity of liquids).

kubiſch ㋡ (⏑–) [lt.] *a.* ㉔b. 1. *math.* cubic, solid; **~e Beſchaffenheit** cubicalness; **~e Gleichung** cubic (or cube-)equation; Aufgabe, die eine **~e Gleichung** enthält solid problem; **~er Inhalt** cubic (or solid) content(s *pl.*), cubature; **~e Wurzel** = Kubikwurzel; ~ meſſen = kubieren. — 2. *chm.* **~er Salpeter** = Chiliſalpeter.

kubiſch-... ㋡ (⏑ᵕ...) in Zſgn oft cubo-..., z.B. **~zwölfflächig** *a. min.* cubo-dodecahedral.

Kubikal-... ㋡ (–⌣ᵕ...) [lt.] = Ell-bogen-...

Kubizit ㋡ (–⌣–) [lt.] *m* ㊽ *min.* cubicite, cubizit(e), cuboite. [cubo-cube.]

Kubo-kubus ㋡ (ᵕ⌣–⏑) [lt.] *m* ㊱ *math.*

Kubus ㋡ (⏑–) [grch., lt.] *m* ㊱ *math.* cube, die, ㋡ hexahedron; auf den ~ bringen to cube.

Küche (ᵕ⌣) [ahd. *chu'china*, aus lt. *co-q(u)i'na*] *f* ㊾ 1. kitchen; zweite ~ (für die Dienſtboten) back-kitchen; ~ im Erdgeſchoß cellar- (or underground) kitchen; ⚓ große ~ an Bord cook-house, cook-room, caboose, (cook's) cuddy; friſch aus der ~ kommend just up (from the kitchen); in der ~ in the kitchen, below-stairs, down-stairs; zur ~ gehörig culinary; fürlieb nehmen mit dem, was die ~ giebt to take pot-luck; *fig.* das bringt was in die ~ that keeps the pot boiling; ſmattering of cookery; ihm laufen die Braten in die ~ (er bekommt ſie geſchenkt) to him the pigs run ready-roasted; j. in die rechte ~ weiſen to send a p. to the right shop; F in des Teufels ~ in a hole, in huckster's hauds, betweeu the devil and the deep sea, in a devil of a mess; das kommt aus des Teufels ~ that comes from the devil's workshop, that's Hell's own work; j. in (des) Teufels (oder Henkers) ~ bringen to get a p. into a mess or into trouble; er wird in Teufels ~ kommen he'll get into the wrong box, he'll get into an awkward scrape or hole (into a hell of a mess, or into a nice bobble); lateiniſche ~ (Apotheke) apothecary's shop, dispensary. — 2. (Zubereitung der Speiſen) cooking, cookery, cuisine, cui-

das Küchenhaus
Fortsetz. Bändchen 4

sinery, (die Speisen selbst) fare, cheer, living, table; die ~ besorgen to cook; für die ~ sorgen to cater, to keep the pot boiling; sie versteht die ~ she knows (or understands) cookery, she knows how to cook; das für die ~ Erforderliche kitchen-stuff; bürgerliche ~ plain cooking; englische (französische) ~ English (French) cookery; feine ~ dainties *pl.*; eine sehr gute ~ führen to keep a good table; kalte ~ cold meat or supper, something cold, Scott. poor man of mutton; kalte ~ auftragen to spread a cold repast; *prv b.* fette ~, magere Erbschaft a fat housekeeper makes lean executors. — 3. persons *pl.* employed in the kitchen, cuisine; der Fürst führt seine ~ mit sich ... has his own cooks or cuisine.

Küchel(chen) *n* ⚤a. (⚤b.) **I** (ˇ⌣(⌣) **1.** (*dim.* von Kuchen) little cake, tart(let). — 2. = Küchlein 2. — **II** ↖ (ˇ⌣(⌣) (*dim.* von Küche) little kitchen.

küchen *provc.* (ˇ⌣) [Kuchen] *v/n.* (h.) ⚖d. to bake (or make) cakes; *fig.* es j-m ~ to arrange everything comfortably for a p. (oft *iro.*).

Kuchen (ˇ⌣) [ahd. *chuohho*; zu lt. *co'quere*?] *m* ⚤b. 1. cake (a. et. Kuchen-ähnliches; s. 2 u. 3); kleiner ~ tart, biscuit, bun; mit Sauerteig gebackener ~ sour cake; mürber ~ short cake; ~ backen to bake cakes; *fig.* ein Topf und ein ~ sein, ein ~ (Kuch) und ein Mus sein to be as thick as thieves, to be hand and glove; F *iro.* ja, ~! (warum nicht gar!) you don't say so!, I don't think!, you are quite mistaken!, never was a greater mistake!, overtheleft!, oft wouldn't you like it?, don't you wish you may get it? — 2. bsd. ⊙ (etwas Kuchen-ähnliches, bsd. beim Destillieren ꝛc. zurückbleibender Satz) cake; siehe Erz-, Harz-, Metall-, Öl-, Pulver-kuchen; Töpferei: (Thonklumpen) clay-cake, loaf of clay. — 3. *anat.* siehe Blut-, Mutter-kuchen.

Küchen (ˇ⌣) *n* ⚤b. = Küchlein 2.

Kuchen-..., kuchen-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* caky; **~backen** *n* baking cakes, making pastry; **~bäcker(in)** *s.* pastry-cook; **~bäckerei** *f* trade (house, or shop) of a pastry-cook; **~blech** *n* baking-tin, griddle; **~brett** *n* baking-plate or -board; paste-board; **~eisen** *n* für Waffeln cake-, waffle-, or wafer-iron; **~essen** *n*: leicht wie ~c. F as easy as shelling peas or as lying; **~fisch** *m ichth.* angel-fish (*Pomaca'nthus*); **~flechte** ♀ *f* cudbear, cudweed, cup-moss or -lichen, rock-moss (*Lecano'ra tarta'rea*); **~form** *f*: a) form of a cake; b) mould for cakes; **~förmig** *a.* in the form of a cake; ♀ ☉ placentiform; et. ~förmiges cake; **~frau** *f* cake-woman; **~gummigutt** *n* cake-gamboge; **~korb** *m* cake-basket; **~lack** ⊙ *m* cake- or lump-lac or -lake; **~laden** *m* cake-shop; **~muschel** *f zo.* window-oyster or -shell (*Placu'na placen'ta*); **~pfanne** *f* cake-pan, patty-pan, Turk's head; **~rad, ~rädchen** *n* jagging-iron; **~scheibe** *f* von Honig honey-comb; **~schieber** *m* peel; **~teig** *m* cake-dough, paste; **~werk** *n* = Gebäck 1.

Küchen-..., küchen-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~abfälle** *m/pl.* drippings, kitchen-stuff, garbage, refuse *sg.*; **~a.** zur Seifenbereitung soap-fat *sg.*; Ort für ~o. gutterhole; **~amt** *n*: a) kitchen-office; b) employment in the kitchen, cookery; **~arbeit** *f* scullery-work; **~a.** verrichten to do scullery-work, to scullionise; **~ausdruck** *m* culinary term; *fig.* low expression; **~ausguß** *m* gutter-hole; **~ausstattung** *f* kitchen-furniture; **~bedien(ste)te(n)** *m/pl.* persons of a princely kitchen; **~brett** *n*: a) chopping-board; b) kitchen-shelf; **~chef** *m* chef; **~departement** *n* cuisine; **~dragoner** F *m* cooking virago, strong kitchen-wench; **~einrichtung** *f* kitchen-fittings *pl.*; Geschäft für ~einrichtungen furnishing-shop, shop for kitchen-furniture, general provider's (or ironmonger's) shop; **~fee** *f co.* cook, kitchen-maid; **~feuer** *n* kitchen-fire; **~garten** *m* kitchen-garden, ☉ olitory; **~gartengewächse** *n/pl.* pot-herbs, ☉ olitories (vgl. ~gewächse); **~gärtner** *m* kitchen- or market-gardener; **~gerät, ~geschirr** *n* kitchen-furniture, kitchen- or cooking-utensils *pl.*; irdenes ~geschirr kitchen-crockery, earthenware, F pots and pans *pl.*; metallenes ~geschirr brass-battery, brasses, coppers (and tins) *pl.*; **~gewächs** *n* kitchen-herb, pot-herb; **~gewächse** *n/pl.* pot-herbs, (wohlriechende) sweet herbs; **~handtuch** *n* kitchen- or jack-towel; **~herd** *m* kitchen-hearth, (Kochherd) (kitchen-) range, (Sparkochofen) kitchener; **~jäger** *m* (der ohne die Jagdsitte zu beachten bloß für den Tisch jagt) pot-hunter; **~junge** *m* kitchen-boy, knife-boy, scullion; ⚓ Jack-nasty-face; **~klingel** *f* area- or kitchen-bell; **~kräuter** *n/pl.* pot-herbs, small herbs, ♀ oleraceous plants; **~latein** F *n* apothecary's Latin, dog-Latin, monk's Latin, *co.* boy-Latin; **~liebschaft** *f* F cupboard-love; **~löffel** *m* = Koch-löffel a; **~maat** ⚓ *m* cook's mate or assistant; **~mädchen** *n*, **~magd** *f* kitchen-maid, cook-maid, F ma(u)lkin; **~maschine** *f* (kitchen-)range; **~mäßig** *a.* kitchen-like; **~meister** *m* kitchener, master of the kitchen, head-cook, master-cook, chef; ⚓ steward, jerker; F *fig.* hier ist Schmalhans ~m. they are on short commons here, P it's all holiday at Peckham with them; **~mensch** P *n* kitchen-wench; **~messer** *n* kitchen-knife; großes ~m. kitchen-cleaver, beef- or dudgeon-knife, (mit Futteral) case-knife; **~möbel** *n/pl.* kitchen-furniture *sg.*; **~müll** *m* = ~abfälle; **~muschel** *f* = Miesmuschel; **~ofen** *m* = Koch-ofen; **~personal** *n* = Küche 3; **~rechnung** *f* kitchen-account; **~reich** *n* kitchendom; **~reste** *m/pl.* broken meat *sg.*, F left-overs, P manablins; **~rost** *m* kitchen-grate, gridiron; **~salz** *n* = Koch-salz; **~sch(w)abe** *f ent.* cockroach, black beetle (*Blatta orienta'lis*); **~schelle** ♀ *f* pasque-, flaw-, or dane-flower (*Anemo'ne pulsati'lla*); **~schrank** *m* kitchen-cupboard, pantry, larder, (meat-)safe; **~schürze** *f* kitchen- or cooking-apron; **~schwalbe** *f orn.* chimney-swallow (*Hiru'ndo ru'stica*); **~spind** *n* = ~schrank; **~sprache** *f* culinary language; low language or expressions *pl.*, P cook's jaw; **~spülicht** *n* slops *pl.*, *sl.* slush; **~stuhl** *m* kitchen-chair, (niedriger, leichter) cricket; **~thür** *f* kitchen-door; **~tisch** *m* kitchen-table, (kitchen-)dresser; **~treppe** *f* area-steps *pl.*; **~tuch** *n* = ~handtuch; **~verschlag** ⚓ *m* caboose; **~wagen** *m* carriage for conveying kitchen-utensils and provisions; **~wesen** *n* culinary affairs or concerns *pl.*; zum ~w. gehörig culinary; **~zettel** *m* menu (of a dinner), (in Speisehäusern) bill of fare; **~zeug** *n* kitchen-linen.

Küchlein *n* ⚤b. **I** (ˇ⌣) **1.** (*dim.* v. Kuchen) = Küchel(chen) 1. — 2. [zu mb. *küchen*, niederd. *küken*; verwandt agl. *coc* Hahn] little (or young) chicken, chickling, pullet; ausgebrütetes ~ (chicken-)peeper; eben ausgetrocknetes ~ dabchick; behaglich wie ein ~ im Nest F as snug as a bug in a rug; *prv b.* gebratene Eier geben keine ~ you can't eat your cake and have it. — **II** (ˇ⌣) (*dim.* von Küche) little kitchen.

Küchler (ˇ⌣) [Kuchen] *m* ⚤a. **~in** *f* ⚥ = Kuchen-bäcker(in); siehe auch Pfeffer-...

☞ **Kuck..., kuck...** F s. Guck-..., guck-...

Kuckuck (ˇ⌣, viśw. a. ⌣ˇ) [lautmalend] **I** *m* ⚧ **1.** *orn.* cuckoo (*Cu'culus cano'rus*); des ~s Küster = Wiede-hopf; *fig.* der ~ ruft seinen eigenen Namen he (or she) betrays (or tells) himself (or herself). — 2. *fig.*: a) = Hahnrei 1; b) (unanständiger) ungrateful person. — 3. *euph.* für „Teufel": zum ~! the devil!, the deuce!, the dickens!, confounded!; zum ~, nein! not at all, bless you!; wie zum ~ soll ich's machen? how in the name of fortune (or wonder) am I to do it?; geh' zum ~! go to the devil or deuce!, the devil take you!, a plague on you!; hol's der ~! the deuce take it!; hol' dich der ~! go to the devil!, go to Jericho!; ich will des ~s sein, wenn ... I'll be damned (or a Dutchman) if ...; das weiß der ~ (und sein Küster)! the devil knows it! — 4. Wittemberg beer. — 5. P *contp.* (Feldzeichen ꝛc.) Prussian eagle. — 6. ♀: a) = Berg-günsel; b) = Flecken-ragwurz. — 7. ⚓ (Blendlaterne) dark lantern. — **III ~!** *int.* (die Stimme des ~s nachahmend) l. rufen to cry cukoo.

kuckucken (⌣ˇ⌣) ⚖a. **I** *v/n.* (h.) to cry cuckoo. — **II** *v/a.* = zum Hahnrei (j. ds) m.

Kuckuck(s)-..., kuckuck(s)-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~amme** *f orn.* = Gras-mücke a; **~artig** *a.* cuckoo-like, ☉ cuculiform, cuculino; **~artige Vögel** *pl.* ☉ cuculidæ; **~blume** ♀ *f*: a) = Gauch-blume a; b) = Berg-günsel; c) = Busch-anemone; d) = Brunnen-kresse b; e) = Knaben-kraut; **~brot** ♀ *n* = Bruch-ampfer; **~ei** *n* cuckoo's egg, alien egg; j-m ein ~ei ins Nest legen to cuckold a p.; **~klee** ♀ *m* = Bruch-ampfer; **~kohl** ♀ *m* = Gauch-blume a; **~kresse** ♀ *f* = ~schaumkraut; **~küster** *m orn.* = Wiede-hopf; **~lichtnelke** ♀ *f* = Gauch-blume a; **~nägelein** ♀ *n* = Karläuser-nelle; **~ruf** *m* cuckoo-note; **~schaumkraut** ♀ *n* cuckoo-flower, May-flower, meadow-cress (*Cardami'ne prate'nsis*); **~schiefer** *m min.* blue-coloured slate with red spots; **~seife** ♀ *f* = Feuer-nelle; **~speichel** *m* (schaumartige Absonderung der Schaumzirpe) cuckoo-spit(tle), toad-spit(tle), froth-spit; **~taube** *f orn.* cuckoo-dove (*Macropy'gia*); **~uhr** *f* cuckoo-clock; **~vögel** *m/pl. orn.* ☉ cuculi, cuculidæ; **~weibchen** *n orn.* hen of a cuckoo.

Kuddelmuddel F (⌣ˇˇ⌣) *m* (*n*) ⚤b. ohne *pl.* hubble-bubble, muddle.

Kudu ♂ (ˇ⌣) [afrik.] *n* ⚧ *zo.* koodoo, tolo (*Anti'lope strepsi'ceros*).

Kufe[1] (ˇ⌣) [ahd. *chuofa*, aus lt. *cupa*, *copa*; vgl. Kübel] *f* ⚒ coop, tub, vat; ⊙ keeve; Färberei: vat, (dye-)beck; Brauerei: vat, gyle, guile; eine ~ voll a vatful; in eine ~ thun to vat. [runner; ~e e. Wiege rocker.]

Kufe[2] (ˇ⌣) [ahd. *chuohha*] *f* ⚒ (sledge-)

Kufen-... ⊙ (ˇ⌣...) in Zssgn: **~gewölbe** *n arch.* cylindrical vault(ing), waggon-vault, cradle-vault; **~macher** *m* = Küfer 1; **~wasser** *n* Gerberei: soaking-water.

Küfener ⊙ (ˇ⌣⌣) *m* ⚤a. = Küfer.

Küfer ⊙ (ˇ⌣) *m* ⚤a., **~in** *f* ⚥ 1. (Böttcher) cooper, vat-, barrel-, or cask-maker, hooper. — 2. (j. der die Behandlung des Weines in großen Kellern unter sich hat) cellar-man, (Schröter) cooper, shooter; im Dienste von Fürsten = Keller-meister.

Küfer-... ⊙ (ˇ⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* cooper's work, coopering; **~lohn** *m* cooper's wages, cooperage; **~weide** ♀ *f* golden willow (*Salix vitelli'na*).

Küferei ⊙ (⌣ˇ) *f* ⚘ = Kellerei.

küfern ⊙ (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ⚖d. to work as a cooper; to carry on the trade of a cooper.

Kuff ⚓ (ˇ) [holl. *kof*], **~schiff** *n* ⚒ koff, Dutch galiot. [Kufe[1]] covered jug.]

Kuffe (ˇ⌣) *f* ⚒ 1. ⚓ = Kuff. — 2. [=]

kufisch ♂ (ˇ⌣) *a.* ⚖b. Cufic; **~e Schrift** Cufic characters *pl.*, Cufic.

Küflein (ˇ⌣) [Kufe[1]] *n* ⚤b.: a) little tub or vat; b) ⚔ cuvette, cunette.

Küfner ⊙ (ˇ⌣) *m* ⚤a. = Küfer.

Kugel (¹⁄₂) [mhd. *kugel(e)*; vgl. Kaul, Keule] *f* ㉓ **1.** allg.: ball, globe; kleine ~ globule, ♁ sphericle; große ~ balloon; ~ von Holz bowl; zu ~n formen to ball up, to globe; zu einer ~ rollen to roll round. — **2. a)** (Erd-, Himmels-) ~ globe, sphere; die Erde ist e-e ~... is a sphere; **b)** *math.* sphere; eingeschriebene ~ insphere; eine ~ betreffend, zu einer ~ gehörig spherical; **c)** ♀ in eine ~ zs.-gedrängte Blüten *pl.* (Blütenkopf) ♁ glomerule *sg.*; **d)** *path.* hysterische ~ ♁ globus hystericus, P ball in the throat; **e)** *phys.* ~ des Kapselbarometers, ~ des Thermometers bulb; **f)** *arch.* ~ auf e-r Turmspitze finishing-ball; **g)** (Kegel-) ~ (skittle-)ball; nicht weit genug geschobene ~ short ball; (Billard-) ~ (billiard-)ball, (Murmel) marble, taw; Hasardspiel: rote und schwarze ~ red and black ball; ~ zum Abstimmen ballot, ball, vote; j-m beim Abstimmen eine schwarze ~ geben to blackball (F to pill) a p.; gläserne ~ der Schußmacher zum Erleuchten glass-globe. — **3.** ⚔ (Kanonen-) ~ (cannon-)ball, spherical projectile; (Flinten-) ~ bullet, (Granate) shell, (allg.) *coll.* shot; doppelt gepfropfte ~ double-headed shot; glühende ~, Schuß mit glühenden ~n (red-)hot shot; hochfliegende ~ F sky-scraper; massive ~ solid ball; matte (oder tote) ~ spent ball; sechspfündige ~ six-pound ball; steinerne ~ stone-shot; verirrte ~ stray shot; ~ mit zwei Köpfen (Stangenkugel) (cross-)bar-shot, double-headed shot; mit einer ~ geladen loaded with ball or with a bullet; keine ~ mehr zum Verschießen h. not to have a shot in the locker; sich (j-m) e-e ~ durch den Kopf jagen to blow out one's (a p.'s) brains, to shoot o.s. (a p.) through the head, to drive a bullet through one's (a p.'s) brains; ~n wechseln to exchange bullets, to fight a duel with pistols; j. auf ~n fordern to challenge a p. (or to call a p. out) with pistols; e-e ~ trifft a ball takes effect; von einer ~ getroffen werden to be shot; von ~n durchlöchert riddled with bullets; *prvb.* jede ~ hat ihr Ziel every shot has its mission; every bullet has its billet; eine jede ~ trifft ja nicht, etwa not every bullet kills its man or bits (home). — **4.** *her.* roundle; schwarze ~ pellet. — **5.** *anat.* head (of a bone); *surg.* die ~ e-s Knochens einrenken to set a bone, to reduce a dislocation.

Kugel-..., kugel-... (¨⌣...) in Zs.-setzungen: **~abschnitt** *m math.* segment of a sphere, calotte; **~achsenlager** ⚙ *n mech.* ball-bearing; **~ähnlich** *a.* ♁ spheroidal; **~akazie** ♀ *f* globular species of American locust-tree (*Robi'nia umbraculi'fera*); **~amarant** ♀ *m* globe-amaranth, globe-flower (*Gomphre'na globo'sa*); **~armbrust** *f* stone-bow; **~artig** *a.* ♁ globular, spherical; **~assel** *f zo.* globe-slater (*Sphæro'ma*); **~ausschnitt** *m math.* spheric(al) sector, cone with spherical base; **~auszieher** *m* = ~zieher a und b; **~back** ⚓ *f* shot-locker; (provisorische aus Tauwerk) (shot-)garland; **~bahn** *f*: 1. a) (beim Kugelspiel) bowling-green; b) = Kegel-bahn; 2. (eines Geschosses) trajectory; **~bakterien** *flpl.* ♁ sphærobacteria; **~barsch** *m zo.* = Kaulbarsch; **~baum** *m* globular tree; **~becher** *m* (Spielzeug) cup-and-ball, catch, bilboquet; **~bildung** *f* formation into a ball, conglobation; **~binse** ♀ *f* pipewort (*Eriocau'lon*); **~blitz** *m* ball-, globe-, or globular lightning; **~blume** *f*: a) ♀ globe- or blue daisy (*Globula'ria vulga'ris*); b) *arch.* ball-flower; **~bockkäfer** *m ent.* species of longicorn beetle (*Clytus my'sticus*); **~bohne** ♀ *f* globe-shaped bean (*Phase'olus vulga'ris sphae'ricus*); **~bohrer** *m surg.* ball-extractor; **~bovist** ♀ *m* species of puff-ball (*Lycope'rdon globo'sum*); **~büchse** *f* = Büchse 3; **~dicke** *f* ball-calibre; **~diorit** *n min.* ♁ corsite; **~distel** ♀ *f* globe-thistle (*Echi'nops sphaeroce'phalus*); **~drehbank** ⚙ *f* sphere-turning (or spherical) lathe; **~dreieck** *n math.* spherical triangle; **~dreieckslehre** *f math.* spherical trigonometry; **~durchmesser** *m* diameter of a sphere; ⚙ ⚔ caliber; **~eisen** ⚙ *n* Hufschmiede patten-shoe; **~fang** *m*: a) ⚔ artillery-, practice-, rifle-, or proof-butt, proof-bank; b) (a. **~jänger** *m*) = ~becher; **~fest** *a.* ball-, bullet-, or shot-proof, musket- or cannon-proof, shot-free; ~feste Leute *pl.* † hardmen; **~fisch** *m ichth.* globe-, orb-, or puff-fish, sea-orb or -hedgehog, puffer (*Di'odon, Te'trodon*); **~fläche** *f math.* spherical surface; **~flasche** *f chm.* balloon; **~flechte** ♀ *f* ♁ sphærophorus; **~form** *f*: a) spherical form, globosity; b) ⚙ (Gießform für Kugeln) bullet-mould or -ladle; **~förmig** *a.* globe-shaped, ♁ globular, globose, spherical, orbicular, orbiculate; fast ~förmig ♁ spheroidal, subglobular, subglobose; ~förmig machen to conglobate; ~förmiger Körper = Kugel 1, 2a und b; **~förmigkeit** *f* globular (or spherical) form, globosity, sphericalness; **~fries** ⚙ *m arch.* pellet(-moulding), stud-moulding; **~fräse** ⚙ *f* = ~fenker; **~furche** ⚔ *f artill.* indentation; **~futter** ⚙ *n* Büchsenmacherei: (greased or rifted) patch, patching; **~garben** ⚔ *m artill.* artillery-park; **~gelenk** *n*: a) *anat.* socket-joint, cup-and-ball joint, thorough-joint, ♁ arthrodia, apartbrosis, enartbrosis; b) ⚙ *mach.* ball-and-socket (joint), socket-joint, cup-and-ball joint; **~gerade** *a.* = ~gleich; **~gestalt** *f* = ~form a; **~gestell** ⚔ *n* shot-garland; **~gewinde** ⚙ *n mach.* knob; **~gewölbe** *n arch.* (beml.)spherical vault, cupola, (fr.) cul-de-four; **~gießer** ⚙ *m*: a) caster of balls or bullets; b) = ~form b; **~gießmaschine** ⚙ *f* bullet-machine; **~glättfaß** ⚙ *n* Büchsenm.: drum, polishing-sack or -barrel; **~gleich** ⚙ *a.* Büchsenmacherei: cylindrical; **~gleichheit** ⚙ *f*: die Bohrung eines Geschützes auf ~gl. untersuchen to try (if the bore be true); **~glühofen** ⚔ *m artill.* hot-shot furnace; **~glühring** ⚔ *m* = ~löffelb; **~grade** *a.* = ~gleich; **~gürteltier** *n zo.* apar(a), mataco, matico, ♁ tolypeutine (*Tolypeu'tes trici'nctus*); **~hahn** ⚙ *m* globe-cock; **~haube** *f math.* = ~abschnitt; **~haufen** ⚔ *m* ehemals pile of balls or shells, shot-pile (usually in the form of a pyramid); **~häufig** *a.*: ~häufige Wolke ♁ globo-cumulus; **~hufeisen** *n vet.* pattern- or patten-shoe; **~infusorium** *n zo.* = ~tierchen; **~jaspis** *m min.* Egyptian pebble; **~käfer** *m ent.* an bemispherical beetle (*Sphaeri'dium scarabaeoi'des*); **~kaliber** *n* = ~durchmesser; **~kalotte** *f math.* = ~abschnitt; **~karre** ⚔ *f artill.* treuch-cart; **~karte** *f geogr.* planisphere; **~kasten** ⚔ *m* rifle-trap, shot-case; **~kegel** *m math.* cone with spherical base; **~kelle** ⚔ *f* = ~löffel b; **~kneifzange** ⚙ *f* ball-tongs, bur-cutter or -nippers *pl.*; **~knopf** *m*: a) ♀ = Knopf-baum; b) ⚙ Schloss.: = ~fenker; **~körper** *m* globe; **~kreisel** *m* humming-top; **~kreuz** *n her.* cross pommelle or pommetée, bourdonne cross; **~lack** ⚙ *m* fine (or round) lac or lake; **~lager** *n* ⚙ *mech.* u. ⚔ *artill.* hollow ball-bearing; Rinne des ~lagers ball-race; **~last** ⚔ *f* shot-garland; **~laterne** *f* globe-lantern; **~lauf** *m* rifled barrel; **~lehre** *f*: a) doctrine of the sphere, spherics (*sg. u. pl.*); b) ⚔ *artill.* ball- or shot-gauge, bullet-gauge or -sizer, ball-caliber, gunner's calipers *pl.*; **~linse** *f opt.* spherical lens, globe-tube; **~loch** *n* Billard: pocket; **~löffel** *m*: a) ⚙ bullet-ladle; b) ⚔ chm. *artill.* (hot-)shot-bearer; **~mall** *m* = ~maß ⚔ *n* = ~lehre b; **~maßlieb** ♀ *n* = ~blume a; **~messer** *m* ♁ spherometer; **~messung** *f* ♁ spherometry; auf ~m. bezüglich ♁ spherometric(al); **~mittelpunkt** *m* centre of a sphere; **~modell** ⚔ *n* shot-pattern; **~muschel** *f zo.* ♁ cyclas; **~mütze** *f math.* = ~abschnitt; **~park** *m* = ~garten; **~patrone** ⚔ *f* ball-cartridge; **~pflaster** ⚙ *n* (rifle-)patch(ing), greased patch; **~pfropf** ⚔ ⚓ *m*: a) wad; b) (zum Füllen eines Schußlochs) shot-plug or -prop; **~pilz** ♀ *m* ♁ sphæria; zu den ~pilzen gehörig ♁ sphæriaceous; **~presse** ⚔ *f* compression-machine; **~probe** ⚔ *f* = ~lehre b; **~prokasten** ⚔ *m* shot-case; **~pulver** ⚔ *n* pellet-powder; **~pyramide** ⚔ *f* = ~haufen; **~quarz** *m min.* globulous quartz; **~rack** ⚓ *n* shot-rack or -locker; **~rakete** ⚔ *f* shot-rocket; **~ranunkel** ♀ *f* (European) globe-flower or -ranunculus (*Tro'llius europae'us*); **~raum, ~recken** *m* ⚓ = ~rack; **~regen** *m* shower (or rain) of bullets, storm of musket-shot; **~röhre** ♀ *f* = Bitter-blatt; **~rolle** ⚙ *f* ball-caster; **~rund** *a.*: a) (as) round as a ball or as an apple, ♁ spherical, globular; b) fat, well-fed; **~rundes Ding** F roll-about; **~ründe, ~rundung** *f* = ~förmigkeit; **~saat** *f* = ~regen; **~schale** *f math.* = ~abschnitt; **~scharnier** ⚙ *n* ball-and-socket joint, cup-and-ball joint; **~schlag** *m* telling (hit, or thud) of the bullet; ich hörte den ~sch. I heard the bullet tell; **~schleppen** *n* (als Strafe) dragging a cannon-ball chained to one's feet; **~schnäpper** *m* = ~armbrust; **~schnecke** *f zo.*: a) apple-shell or -snail, idol-shell), ♁ ampullaria; b) = Blasen-schnecke; **~schnitt** *m math.* spherical section; **~schuß** *m* shot with ball; **~schwamm** *m zo.* ♁ alcyonium; **~segment** *n math.* = ~abschnitt; **~sektor** *m math.* = ~ausschnitt; **~senker** ⚙ *m* Schlosserei: cherry (a sort of countersink); **~sicher** *a.* = ~fest; **~sieb** ⚙ *n* = ~lehre b; **~sonde** *f surg.* bullet-probe; **~spiegel** *m*: a) spherical mirror; b) ⚔ *artill.* shoe of a ball, shot-bottom; **~spiel** *n*: a) bowling; b) (Druckspiel) truck; **~spinne** *f zo.* = Kreuzspinne; **~spitzfedern** *flpl.* globe-pointed pens; **~spritze** ⚔ *f* volley- or battery-gun, (fr.) mitrailleuse; **~stab** *m* Turnerei: kind of (heavy) dumb-bells; **~stabkreuz** *n* = ~kreuz; **~stapel** ⚔ *m* = ~haufen; **~strauch** ♀ *m* globular shrub (*Co'dia*); **~streifen** *m math.* = ~zone; **~suchen** *n* looking out for shot; **~support** ⚙ *m* der Drehbank revolving slide-rest; **~tanz** *m phys.*: elektrischer ~tanz electric bail; **~tasche** ⚔ *f* bullet-bag, shot-pouch; **~thee** ❦ *m* imperial tea, pearl-tea, gunpowder-tea; **~tier** *n zo.* globe-animal (*Volvox*); **~treffe** ⚔ *f* cast (back, or string) of balls; **~urne** *f* (bei Abstimmungen) ballot(ing)-box; **~ventil** ⚙ *n* ball(-valve), globe-(spherical, or retaining) valve; **~wagen** ⚔ *m artill.* ball-carriage, ammunition-waggon, caissoon, (fr.) caisson; **~wahl** *f* ballot; **~wand** ⚔ *f artill.* target; **~weise** *adv.* (G.) round; **~wintel** *m math.* spherical augle; **~zählapparat** *m* (Rechenmaschine) ball-counter; **~zange** *f*: a) *surg.* ball-extractor, bullet-forceps, crow's-bill; b) ⚙ = ~kneifzange; **~zapfen** ⚙ *m mach.* ball-gudgeon or -pivot, ball-and-socket; **~zieher** *m*: a) ⚔ ball- or bullet-screw, worm, wormer, *artill.* wad-hook; b) *surg.* ball-drawer, bullet-drawer or -hook; **~zone** *f math.* spherical zone.

Kügelchen (¹⁄₂⌣) [Kugel] *n* ㉓ b. globule, ♁ spherule, (ganz klein) globulot, pellet, blob; *pharm.* pearl; zum Spielen: marble, taw; durchlöchertes ~, z.B. am Rosenkranze bead; Abstimmung mit ~ ballot; zu ~ bilden to make into pellets, to pellet; aus ~ bestehend pelleted; *geol.* ~enthaltend ♁ globuliferous.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

kugelig, fast † **kugelicht** (ˡ⌣⌣) *a.* Sb. 1. (kugelförmig) ⊙ globular, spherical, sphereidal, (z. T. gebaucht) conglobate(d); *fig.* sich ~ lachen = sich vor Lachen kugeln (siehe kugeln 6). — 2. (wie eine Flintenkugel) bullety.

kugeln (ˡ⌣) Sb. **I** *v/a.* 1. (rollen) to roll. — 2. to make globular, to conglobate. — **II** *v/n.* 3. (fn) to roll. — 4. (h.) über j. ~ (mit Kugeln abstimmen) to (vote by) ballot for a person. — 5. (h.) to bowl. — **III** *v/refl.* 6. sich ~ to assume a globular form; *min.* to agglomerate; ✕ *artill.* to ballot; F sich (vor Lachen) ~ to hold one's sides (to split, or to die) with laughter, to double up.

Kuguar (ˡ⌣) [amerikan.] *m* ℳ u. ℌ *zo.* coug(o)uar, cougar, puma, black (or red) tiger, American lion, mountain-lion, carcajou, *Am.* catamount, panther (*Felis co'ncolor*).

Kuh (ˡ) [ahd. *chuo*] *f* ♀ 1. *zo.* cow, F mooley, muley; Kinderspr.: moo-cow; braune ~ dummock; gelte, trodene ~ (die keine Milch mehr giebt) farrow cow; junge ~ heifer; milchende ~: a) (frischmilchend) cow in milk, milch cow, dairy-cow; b) *fig.* anything lucrative, gold-mine; trächtige ~ cow in (or with) calf; ~ ohne Hörner polled (poley, or poll-)cow; wie eine ~ cowlike; wie eine ~ brüllen to moo. — 2. Redensarten: die ~ milcht durch den Hals the better the cow is fed, the more milk she gives; er ist von der schwarzen ~ getreten (hat viel Elend ausgestanden) the black ox has trod on his foot; er steht da, wie die ~ vor dem neuen Thor he is like a dying duck in a thunderstorm, he stares at it like a stuck pig or like a foel; darüber muß eine ~ lachen that's enough to make a parson swear, to make a horse (or a dog) sick; *prvbs*: Gott beschert (oder giebt wohl) die ~ ꝛc. siehe Gott 2b; was soll der ~ die Muskatnuß?, etwa what should a cow do with a nutmeg?; vgl. pigs play upon the organ; wenn die ~ gestohlen ist, verwahrt man den Stall when the horse is stolen, the stable-door is locked; der eine hat die Kühe, der andere die Mühe one beats the bush, and another catches the bird. — 3. F *fig.* (dumme Person) goose. — 4. blinde ~ = Blinde-kuh. — 5. vom Weibchen der Walfische und anderer Tiere: cow (vgl. Hirsch-kuh). — 6. ⊙ ioclined rough wooden table for washing out the auriferous sand. — 7. Kinderspr.: young sprout of reed.

Kuh-..., kuh-... (ᵘ...) in Zssgn: **~antilope** *f zo.* = Hirsch-antilope; **~artig** *a.* cowlike; **~arzt** *m* cow-doctor, P cow-leech; **~auge** *n*: a) eye of a cow, large eye; F = Glotz-auge; b) ♀ = Hunds-kamille; **~bauch** *m* hanging belly, F swag-belly; **~baum** ♀ *m* cow-tree, milk-tree (*Bro'simum galactode'ndron*); **~beinig** *a.* F cewey; **~bezoar** *m* cow-bezoar, cow-eggs *pl.*; **~blatter** *f* = ~pocke; **~blume** ♀ *f*: a) marsh-marigold, May-flower (*Caltha palu'stris*); b) dandelion, lion's-teeth, monk's-head (*Tara'xacum officina'le*); c) = Gänse-blume b; **~brücke** ⚓ *f* orlop(-deck), platform, spare deck; **~darm** *m zo.* (Röhrenwurm) ⊙ serpula; **~dill** ♀ = Hunds-kamille; **~dreck** *m* = ~fladen; **~dung, ~dünger** *m agr.* cow-dung(ing); **~euter** *n* cow's udder or bag; **~fänger** 🚂 *m* an der Lokomotive cow-catcher; **~fett** *n* cow-fat, cow's grease; **~fladen** *m* (cake of) cow-dung, P cow-turd, *provc.* cow-quake, *pl.* cow- or cattle-droppings; **~fleisch** *n* cow-beef; **~fuß** *m*: a) cow's foot; b) ⊖ (krumme Brechstange) (crooked) crow-bar, croe; spike-drawer or -extractor; c) (nach dem ersten Verfertiger) ✕ P (Gewehr) brown Bess; den ~f. schleppen to shoulder walnut; **~fußgelee** *m(n)* Kochkunst: cow-heel; **~futter** *n* fodder (for cattle); **~glocke** *f* cow- or cattle-bell; **~haar** *n* cow's hair; **~haifisch** *m ichth.* cow-shark, seven-gilled shark, sevengills (*Notidanus gri'seus*); **~handel** *m co.* (bes. in der Politik) barter, bargain; **~hären** *a.* of cow's hair; **~haut** *f* cow-skin; ⊙ gegerbte ~h. cowhide; ebm. ~h. (Schleife), worauf Verbrecher zum Richtplatze geschleift wurden hurdle; auf der ~h. reiten = auf Schusters Rappen reiten (s. Rappen 2); *fig.* das läßt sich auf keine ~h. schreiben, das geht auf keine ~h. that can't be put in a nutshell, there is no end of it, it is indescribable; **~hecken** ♀ *m* = Bruch-beere; **~hessig** *a. vet.* (von Pferden) knock-kneed; **~hirt(in)** *s.* cowherd(ess), cow-keeper, (berittener in Amerika) cowboy; **~horn** *n*: a) cow's horn; b) cowherd's horn; c) = **~horn-baum** ♀ *m* ox-horn, French oak, olive-bark tree (*Bu'cida bu'ceros*); **~horn-klee** ♀ *m* = Bocks-hornklee; **~huf** *m* cow's hoof, cow-shoe; **~hürde** *f* cow-lodge or -pen; **~junge** *m* cowboy; **~kalb** *n* cow-calf; **~käse** *m* cow-cheese; **~kohl** ♀ *m* = Baum-kohl; **~kot** *m* = ~fladen; **~kotbad** ⊙ *n* (cow-)dung-bath; in ein ~kotbad legen to dung; **~leder** ⊙ *n* cow-leather, cowhide; **~lymphe** *f* bovine lymph, ⊙ vaccine; **~magd** *f* milk-maid; **~melker(in)** *s.* cow-milker or -keeper; **~milch** *f* cow's milk; **~mist** *m* cow-dung; gedörrter ~m. cow-blakes *pl.*; **~nelke** ♀ *f* cow-herb (*Vacca'ria parvifo'ra*); **~pächter** *m* dairy-man; **~pastinak** ♀ *m* cow-parsnip (*Heracle'um sphondy'lium*); **~pilz** ♀ *m* cow-spunk (*Bole'tus bori'nus*); **~pocke** *f med.* cow-pox, ⊙ vaccinia; unechte ~pocken *pl.* ⊙ vaccinella *sg.*; ~pocken betr. ⊙ vaccinal; die ~pocken einimpfen to vaccinate; **~pockengift** *n med.* ⊙ vaccine (virus, lymph, or matter); **~pocken-impfer** *m* vaccinator, vaccinist; **~pocken-impfung** *f med.* vaccination; **~pocken-materie** *f*, **~stoff** *m* = ~pockengift; **~reigen, ~reihen** *m* ♪ Alpine cowherd's (or cow-keeper's) tune or melody, cow-brawl, (fr.) ranz des vaches; **~riem** ⚒ *m* fusible ochreous iron-ore; **~röhrlein** ♀ *n* = Augen-wurz; **~schelle** *f*: a) = ~glocke; b) ♀ = Küchen-schelle; **~schluck** F *m* a good draught (of beer); **~schwamm** ♀ *m* = Bitterling 2a; **~schwanz** *m* cow's tail; **~schwof** P *m* (Scherr auch ~schweif *m*) a rustic dance; **~seifenkraut** ♀ *n* = ~nelke; **~stall** *m*: a) cow-house, cow-shed; b) P *co.* für Hosen-klappe; **~vogel** *m orn.* cattle-bird (*Mo'lobrus pe'coris*); **~weide** *f* cow-pasture, vaccary; **~weizen** ♀ *m* cow-wheat (*Melampy'rum*); **~wurz** ♀ *f* = gefleckter Aron (siehe Aron 2); **~züchter** *m* cow-feeder or -keeper.

Kühen (ˡ⌣) *m* ℳ a. = Kuh-hirt.

Kuhl (ˡ) [mndd. *kule*] *f* ♋ 1. *provc.* = Grube 1. — 2. = Kolk 2. — 3. ⚓ = e-s Schiffes (unbedeckter Teil des obersten Kanonendecks) waist; Gang in der ~ gangway; **~gast** *m* (Matrose, der in der Kuhl seine Station hat) waister.

kühl (ˡ) [ahd. *chuoli*] **I** *a.* Sb. 1. cool, (tatt) cold, (frisch) fresh; ein wenig ~ coolish; sehr ~ *fig.* as cool (or cold) as a cucumber; ~ werden to cool; es (die Luft) ist ~ it (the air) is cool; das Wetter wird ~er it (or the weather) is growing (or getting) cooler; ~er Wind fresh gale or breeze. — 2. *fig.* (ruhig, bedächtig) cool, (kalt u. unempfindlich) cold; ~ bis ans Herz hinan (*G.*) cool to the very heart; sehr ~ antworten to give a very dry answer; et. sehr ~ aufnehmen to be very cool about s.th.; j. sehr ~ behandeln to treat a p. very coolly, to give (show, or turn) a p. the cold shoulder; ~es Benehmen cool (or distant) manner; sich ~ benehmen to keep one's distance; *co.* im Schatten ~er Denkungsart (s. bs); ~er Empfang cold reception; ~e Erwägung cool reflection; ~e Verbeugung distant bow. — **II** K~ *n* ℌ, das K~e Sb. = die Kühle 1; im K~en sitzen to sit in the shade.

Kühl-... (ᵘ...) in Zssgn, meist ⊙: **~apparat** *m* cooling-apparatus, refrigerator; Destillation: ⊙ alcogene; Liebigs ~a. Liebig's condensator; **~balje** ⚓ *f* (zur Kühlung der Geschütze) match-tub, cooling half-tub; **~boden** *m* Müllerei: chamber for cooling flour; **~bottich** *m* Brauerei: (beer-)cooler, keelfat, kelder; **~büse** *f* = ~bottich; **~eimer** *m*: a) (Eimer mit kaltem Wasser zum Kühlen) cooling-pail; b) ✕ *artill.* (für Geschütze) bucket; **~faß** *n* cooling-vat; Brauerei = ~bottich; Destillation: worm-tub; Zuckerfabr.: in ein ~faß bringen to strike; **~flasche** *f* refrigerating-decanter; **~gefäß** *n* cooler, cooling-apparatus, -cup, or -tankard, condensator, *chm.* refrigerator; Destillation: ~gefäß der ~schlange flake-stand; **~hafen** *m* Glasfabr.: cooling-pot; **~kapsel** *f* annealing-box; **~kasten** *m* Glasfabr.: leer-pan; Seifenfabr.: soap-frame; *metall.* water-box; **~kessel** *m* = ~schiff; **~loch** *n* Zuckerfabrik.: drying-floor; **~mittel** *n med.* cooling remedy, cooler, ⊙ refrigerant; **~ofen** *m* Glasfabr.: annealing-oven, -kiln, or -arch, cooling-furnace or -arch, tempering-oven, leer, lier; in den ~o. bringen to anneal; **~pfanne** *f* Glasfabrik.: leer-pan, frache; **~raum** *m* refrigerating-chamber; **~rohr** *n* Destillation: (still-)condenser; **~salbe** *f* cooling salve; **~schiff** *n* Brauerei: (surface-)cooler, cool-bod, cooling-vat or -floor, back, refrigerator; **~schlange** *f* Destillation: condensing-coil; *chm.* worm; **~schwabber** ⚓ *m* (für heiße Kanonen) cool(ing)-swab; **~segel** ⚓ *n* windsail; **~sonde** *f surg.* (für die Harnröhre) ⊙ psychrophore; **~stock** *m* = ~schiff; **~trank** *m* cool cup or tankard, *pharm.* julep; **~trog** *m* cooling- or tempering-tub, smithy-treugh; Glasfabr.: tub; **~wasser** *n* cooling-water.

Kuhl-bauch (ᵘ⌣ˡ) *m* ℳ *vet.* = Hänge-[bauch.]

Kuhle (ˡ⌣) *f* ♋ = Kuhl.

Kühle (ˡ⌣) [ahd. *chuoli*, zu kühl] *f* ♋ 1. cool, coolness, freshness; ~ des Morgens morning freshness; in der Abend-~ in the cool of the evening. — 2. *fig.* coolness, coldness. — 3. ⊙ = Kühl-schiff. — 4. ⚓ = Kühlte.

kühlen (ˡ⌣) Va. **I** *v/a.* 1. (abkühlen) to cool, to refrigerate, (erfrischen) to refresh, to freshen; ⊖ Glasfabr.: to anneal; ✕ die Kanonen ~ to cool the guns; Champagner in Eis ~ to ice champagne; den Trank, ~des Getränk cool cup. — 2. *fig.* sein Mütchen an j-m ~ to vent (or wreak) one's anger (or spleen) on a p., F to take it out of a p.; seine Rache an j-m ~ to wreak vengeance (up)on a p., to revenge o.s. on a p; seine Wut, seinen Zorn ~ to cool down, to appease (moderate, or give vent to) one's passion or rage. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. (sich abkühlen) to cool (o.s.); das Wetter kühlt sich it (or the weather) is growing (or getting) cool(er). — **III** *v/n.* (h.) 4. ⚓ to grow cool; *v/impers.* es kühlt it is growing (or getting) cool(er). — 5. ⚓ der Wind kühlt (wird stärker) ... freshens or blows stiffer. — **IV A. K~** *n* ♋ c. u. **Kühlung** *f* ♋ 6. (Abkühlung) cooling, refrigeration; *surg.* K~ eines gebrochenen Gliedes ⊙ flabellation. — **B.** nur **Kühlung** *f*: 7. = Kühle. — 8. (et. Kühlendes) refreshment.

Kühler (ˡ⌣) *m* ℳ a. 1. one who cools; s.th. cooling. — 2. ⊙ (Vorrichtung zum Kühlen) cooler, refrigerator (siehe Kühl-apparat, -eimer, -faß ꝛc.).

kühlig (ˡ⌣) *a.* Sb. coolish.

Kühling (ˡ⌣) *m* ♋ 1. [Kuh] ♀ name of different mushrooms. — 2. [niederd. statt Küling zu Kaul] *ichth.* ide, nerfling (*Idus melano'tus*).

Kühlte ⚓ (ˡ⌣) [niederd. *kühlde*, altniederd. *cuolihta*] *f* ♋ breeze, (stärker) gale; frische ~ gentle breeze; labbere ~ light

wind; leichte ~ light airs *pl.*; stehende ~ steady gale; steife ~ stiff breeze or gale, strong gale.

kühn (ˈ) [ahd. *chuoni*] *a.* ㉔b. **1. a)** (herzhaft und furchtlos) bold, bold-hearted, bold-spirited, (furchtlos) fearless, (unerschrocken) intrepid, (unverzagt) dauntless, (mutig) courageous, (keck u. verwegen) daring, (tollkühn, waghalsig) audacious, (tapfer) brave, valiant, valorous, (kräftig, fest u. tapfer) hardy, (unternehmend) enterprising, (~ und abenteuerlich) (ad)venturous, venturesome, (zuversichtlich, auch bis zum Übermaß) confident, assured, (stark und ~) F beefy; zu ~ overbold; sehr ~ und unverschämt as bold as brass; ~ den Frauen gegenüber bold; ~e Hand high hand; ~e Handlungen, Pläne *pl.* bold actions, designs; ~er Reiter, bisw. rough-rider; Karl der K~e Charles the Bold; ~ machen to embolden; ~ spielen to play boldly; ~ werden to grow bold; *prvb.* dem K~en gelingt alles, dem K~en gehört die Welt Fortune favours the brave; faint heart never won fair lady; **b)** *paint.* (~ geschwungen) bold; ~e Linien *pl.* bold outlines; sich ~ (scharf) abheben to stand out in bold relief; **c)** auch als Höflichkeitswort: ich bin so ~ zu fragen I make bold to ask, I am so bold as (or bold enough) to ask. — **2.** *b.s.* (frech) bold; zügeln Sie Ihre ~e Zunge! bridle your bold tongue!

kühn-... (ˈ...) in Zsgn, zB.: **~ängelnd** ↖ (*G.*), **~blickend** *a.* bold-looking.

Kühnheit (ˈ-) *f* ㊾ **1. a)** boldness, daring(ness), dauntlessness, intrepidity, audacity, bravery, valiantness, hardiness, assurance, (ad)venturousness; ~ der Sprache boldness of language or speech; an ~ übertreffen to outbrave, to outdare; ich nehme mir die ~ zu ... I am so bold as to ..., I make bold to ...; **b)** *paint.* boldness. — **2.** (Kundgebung der ~) ~en *pl.* bold deeds or actions.

kühnlich (ˈ) *adv.* boldly.

Kühnling ↖ (ˈ) *m* ㊽ bold man.

Kühr (ˈ) *f* ㊾ **I.** = Kür. — **2.** ⚒ = Kameradschaft 3.

Kujava-... ♀ (-ˈˈw ...) = Guajava-...

Kujon P (-ˈ) [fr.] *m* ㊽, bisw. auch ㊻ **1.** scoundrel, wretch. — **2.** = Kitzler 2.

kujonieren P (-ˈˈ) [fr.] *v/a.* ㉔a. to vex, to maltreat, to annoy.

Küken *prov.* (ˈˈ) [niederd.] *n* ㊿b. (Küchlein) chicken; F *eo.* tritt die ~ nicht tot! don't be so sleepy!

Kuku(c)k (ˈˈ) *m* ㊽ 2c. s. Kuckuck 2c.

Kukuruz ♀ (-ˈˈ, alt ˈˈ-) [slav.] *m inv.* (*gen.* a. -es) = Mais. [prover, bustle.]

Kül (ül) [fr.] *m* (*n*) ㊻ Mode: (dress-)im-.

Kulan ♁ (ˈˈ) [kirgisisch] *m* ㊻ *zo.* = wilder Esel (s. Esel 1). [brilliant.]

Külasse (-ˈˈ) [fr.] *f* ㊸ lower part of a.

Kulde-er (ˈˈ) [lt. *cultor Dei*] *m* ㊿a. (schottischer Mönch) Culdee.

Kuli (ˈ-) [anglo-ind.] *m* ㊻ coolie, cooly.

kulinarisch (-ˈˈ) [lt.] *a.* ㉔b. culinary.

Kulisse (-ˈˈ) 2c. s. Coulisse 2c.

Kulitum (ˈ--) *n* ㉕ *o. pl.* coolie-labour.

kullern (ˈˈ) 2c. s. tollern 2c.

kullieren ⊖ (ˈˈ) [fr. *cueillir*] *v/a.* ㉔a. Strumpfwirkerei: to sink the loops.

Kulm (ˈ) [slav.; bz. Anhöhe] *m* ㊽ top (or peak) of a mountain.

Kulmination ♁ (ˈˈ-tsˈˈ) [lt.] *f* ㊾ *ast.* culmination; ~ des Mondes southing; **~s-höhe** *f phys.* height of projection; **~s-punkt** *m* culminating point, highest point, vertex.

kulminieren ♁ (ˈˈ) **I** *v/n.* (h.) ㉔a. *ast.* to culminate, (vom Monde) to south; mit dem Monde ↻ moon-culminating. — **II K~** *n* ㊾c. = Kulmination.

Kult (ˈ) [lt.] *m* ㊽ 2c. = Kultus 2c.

Kultivator ⊖ (ˈˈw ˈˈ) *m* ㊸ *agr.* (Schaufel-egge 2c.) cultivator.

kultivierbar (ˈˈw ˈ-) *a.* cultiv(at)able.

kultivieren (ˈˈw ˈˈ) [lt.] **I** *v/a.* ㉔a. **I. a)** Land ~ (anbauen) to cultivate land, (bestellen) to till the ground, (urbar machen) to clear land, to put land in tilth; Pflanzen ~ to cultivate, to breed, to raise, (heimisch machen) to domesticate; **b)** (pflegen) to tend, to care for (e.g. one's beard); **c)** (aufrecht erhalten) to cultivate (e.g. an acquaintance). — **2.** (bilden) to cultivate, (seiner bilden) to culture (bsd. the mind), (gesittet machen) to civilise, (allg.) to improve (e.g. one's mind by study). — **II K~** *n* ㊾c. u. **Kultivierung** *f* ㊾ cultivation, culture, civilisation, improvement. [to worship.]

kultlich ↖ (ˈˈ) *a.* ㉔b. having reference

Kultur (ˈˈ) [lt.] *f* ㊾ **I.** (Anbau od. Bildung) cultivation, (feinere Durchbildung) culture, (Gesittung) civilisation; der ~ zugänglich machen to civilise; (weit) in der ~ zurück sein to be (far) behind the age or the times; ohne ~ uncivilised, cultureless; *agr.* unter ~ in cultivation; (noch) nicht von der ~ berührt untouched by civilisation. — **2.** *med.* ~ (Zucht) von Bacillen culture of bacilli; ~ in Gelatine gelatin(e)-culture.

Kultur-..., kultur-... (ˈˈ...) in Zsgn: **~anleitung** *f agr.* manual of cultivation; **~arbeit** *f* work of civilisation; **~aufgabe** *f* problem of civilisation; **~beförderer** *m* civiliser; **~bild** *n* historical picture of civilisation; **~epoche** *f* period of civilisation; **~fähig** *a.*: a) (der Bodenkultur fähig) capable of cultivation or culture, cultivable, arable; Land ~fähig machen to reclaim land; b) (geistig) civilisable, improvable; **~fähigkeit** *f* cultivability, arability; **~feind** *m* obscurant, obscurantist, ignorantist; **~feindlich** *a.* obscurantist; **~feindlichkeit** *f* obscurantism, ignorantism; **~geräte** *n/pl.* agricultural implements; **~geschichte** *f* history of civilisation; **~geschichtlich** *a.* relating to the history of civilisation; **~kampf** *m* struggle for civilisation; [von Virchow zuerst so gebraucht] struggle against the ascendancy of the Catholic Church (and of Popery) in the State; **~kämpfend** *a.* struggling for civilisation; **~kämpfer** *m* champion of civilisation; **~mensch** *m* civilised human being; **~pflanzen** ♀ *f/pl.* cultivated plants; **~träger** *m* support(er) of civilisation; **~volk** *n* civilised people.

kulturlich ↖ (ˈˈ) *a.* ㉔b. relating to civilisation.

Kultus (ˈˈ) [lt.] *m* ㊸ (public) worship; cult; mit j-m einen ~ treiben to idolise a p.

Kultus-... (ˈˈ...) in Zsgn: **~etat** *m* (in Deutschland) budget (or estimates *pl.*) of the ministry of ecclesiastical affairs and public instruction; (in England) estimates *pl.* for cost of education; **~minister** *m* (**~ministerium** *n*) minister (ministry) of ecclesiastic affairs and public instruction or of public worship and instruction; **~vorschrift** *f* prescription relating to (public) worship.

Kumarin (-ˈˈ) [fr. *coumarou*] *n* ㊽ *chm.* (Tonkakampfer) coumarin(e); **~säure** *f* coumaric acid.

kumbrisch (ˈˈ) *a.* ㉔b. *geol.* Cumbrian.

Kumin ♁ ♀ (-ˈ) [lt.] *m* ㊽ cum(m)in (*Cumi'num cymi'num*); **~säure** *f chm.* cuminic

Kumis, Kumiß (ˈˈ) s. Kumys. [acid.]

Kumm ⊖ (ˈ) [= Kumme] *m* ㊽ *mach.* tube of the Dutch water-screw.

Kumme ⚓ (ˈˈ) [niederd., aus Kumbe; vgl. Kump(f)] *f* ㊽ 1. fast † basin, bowl. — 2. basin of a harbour, wet dock.

Kümmel (ˈˈ) [ahd. *chumil, chumîn*, aus lt. *cumi'num*] *m* ㊿a. **I.** ♀ caraway (*Carum carvi*); ägyptischer ~ ammi (*Daucus co'pticus*); knolliger ~ hawknut, pignut, yarnut, St. Anthony's nut (*Bu'nium bulboca'stanum*); römischer (od. echter) ~ cum(m)in (*Cumi'num cymi'num*); falscher römischer (od. wilder) ~ wild cumin. — **2.** F ~ und Salz, auch ~ und Dill (Mischfarbe aus Schwarz und Weiß) pepper and salt. — **3.** = Kümmelsame. — **4.** = Kümmel-branntwein.

Kümmel-... (ˈˈ...) in Zsgn: **~blättchen** [hebr. *gimel*, dritter Buchstabe] *n* three-card, the three-card trick, *sl.* broad faking; **~branntwein** *m* spirit(s) flavoured with caraway-seeds; **~brot** *n* bread with caraway-seeds in it; **~bruder** F *m* dram-drinker, tippler; **~flasche** *f* dram-bottle; **~köfer** *m ent.* species of borer (*Ano'bium*); **~körner** *n/pl.* caraway-seeds; **~kuchen** *m* seed-cake; **~likör** *m* = ~branntwein; **~öl** *n* caraway-oil; **~pulle** Pf = ~flasche; **~same** *m* caraway-seed; **~silge** ♀ *f* caraway-leafed milk-parsley (*Seli'num carvifo'lium*); **~stärke** F *m*: a) Burschitos: student who gets his victuals from (his neighbouring) home; b) (Figur, durch die eine Kugel auf ein Blatt mit Nummern läuft) (down-the-)dolly; c) F = ~bruder.

kümmeln (ˈˈ) ㉔d. **I** *v/a.* to season with caraway-seeds. — **II** F *v/n.* (h.) to nip, to drink drams, to tipple.

Kummer (ˈˈ) [mhd. *kumber* Schutt, Bedrängnis, Kummer] *m* ㊿a. **I.** sorrow(fulness), (Seelenschmerz) grief, (stärker, bsd. durch bestimmtes Leid verursacht) affliction, (Traurigkeit) sadness, (Sorge) care, (lorgende Unruhe, ängstliche Besorgnis) solicitude, (gespannte Besorgnis vor einem drohenden Übel) anxiety, (Unruhe und Ungemach) trouble, (Beunruhigung, Plage) vexation, (Bedauern, bsd. eines Verlustes) regret, (Trauern u. Wehklagen) condolement, (Schmerz) pain; geheimer ~ inward sorrow, secret grief; das ist mein geringster ~ that is the least of my cares or troubles; er ist ein großer ~ für seine Familie he is a great trouble to his family; häuslicher oder verborgener ~ skeleton in the closet (cupboard, or house); tiefer ~ deep grief, agony of grief; ~ und Sorge *poet.* cark and care; ~ und Sorgen ausstehen to eat the bread of affliction; Stoff zum ~ matter of grief; ~ haben to be in grief or trouble; j-m ~ machen to give (or cause) a p. grief or sorrow, to grieve (pain, or trouble) a p., to make a p. uneasy, to break a p.'s heart; wir wollen uns darüber keinen ~ machen we won't trouble (or distress ourselves) about it, we won't fret about it; für ihn ist aller ~ vorbei he is past (all) sorrow; in ~, von ~ gebeugt sorrow-stricken, woe-begone; vor ~ sterben to die of (or with) grief; *prvbs:* mit ~ u. Sorgen bezahlt man keine Schulden sorrow will pay no debt; ~ macht vor der Zeit alt care killed (or will kill) a cat. — **2.** (Trübsal und Not) distress; ~ und Elend misery; Hunger und ~ leiden to suffer from hunger and poverty, to be in great distress. — **3.** ↖ = Erbärmlichkeit. — **4.** †: a) = Bau-schutt; b) = Beschlag 4.

Kummer-..., kummer-... (ˈˈ...) in Zsgn: **~antlitz** *n* woe-begone face; **~frei** *a.* free from sorrow or trouble, griefless, sorrowless, untroubled; **~gefühl** *n* feeling of sorrow or grief; **~krank** *a.* sick with sorrow; **~los** *a.* = ~frei; **~miene** *f* doleful countenance, sorrowful appearance; **~stunden** *f/pl.* hours of affliction; **~tage** ⚓ *m/pl.* (an denen es kein Fleisch gab) banian-days; **~thränen** *f/pl.* tears of sorrow or affliction; **~voll** *a.* sorrowful, distressful, doleful, mournful, woeful, grievous, care-worn; ein ~volles Leben führen to lead a miserable life.

Kümmerei ↖ (ˈˈ) *f* ㊾: ~en *pl.* (*G.*) minute attention(s).

Kümmerer (ᵈ⌣⌣) *m* Ⓜ a. 1. = Hypochondrist. — 2. *hunt.* ein ~ a sick one (stag).

kümmerhaft (ᵈ⌣⌣) *a.* Ⓐ b. = kummervoll.

kümmerlich (ᵈ⌣⌣) *a.* Ⓐ b. 1. distressed, (dürftig) scanty, needy, destitute; *fig.* miserable, paltry, poor; sich ~ behelfen to live from hand to mouth, to make but a poor shift; ~ leben, sich ~ durchschlagen to be hard up, to bite on the bit; ~e Zeiten *pl.* hard times. — 2. als *adv.* (= kaum) hardly, barely.

Kümmerling (ᵈ⌣⌣) *m* Ⓜ 1. miserable (destitute, or needy) being. — 2. [lt. *cucumis*] ♀ cucumber; kleine ~e *pl.* gherkins; ~3-kraut *n* = Dill.

kümmern ↖ (ᵈ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐ d.: n) to be afflicted; b) to be destitute; hungern und ~ to be in great distress.

kümmern (ᵈ⌣) Ⓐ d. **I** *v/n.* 1. ↖ (h.) = kummern. — 2. (h. u. is) bfd. Pflanzen: to be stunted; *hunt.* (Wild) to be ill. — **II** *v/a.* 3. to grieve, to afflict, to distress, to trouble; das kümmert mich (macht mir Kummer) that pains me. — 4. (angehen, meist mit *neg.* od. *interrog.*) to concern, to regard; das kümmert mich nicht I don't care about it, that does not matter to me, that recks me not; was kümmert Sie das? what is that to you?; was kümmert mich das? what do I care? — **III** sich ~ *v/refl.* 5. sich über et. ~ (grämen) to grieve at (or for) s.th.; sich zu Tode ~ to grieve o.s. to death, to die of a broken heart. — 6. sich um et. ~ (es sich angelegen sein lassen, danach fragen) to trouble (one's head) about s.th., to care for (or about) s.th., to mind s.th., (sich mit et. abgeben) to concern o.s. (or to meddle) with s.th.; ~ Sie sich um Ihre eigenen Angelegenheiten od. F um Ihre eigene Nase mind your own business, go about your business; ~ Sie sich nicht um ungelegte Eier! don't trouble about things that don't exist!; *prv.* count not your chickens before they be hatched!; was haben Sie sich darum zu ~? that's none of your business; ich kümmere mich nicht darum I don't mind it, I don't care a rap for it; sich um j. gar nicht ~ to take no notice of a p.

Kümmernis (ᵈ⌣⌣) *f* Ⓖ (Betrübnis, Mißgeschick) affliction, grief, sorrow, (Besorgnis) solicitude.

Kummet ⊖ (ᵈ⌣) [mhd. *komat*, aus slav. *chomat(ù)*] *n* (bisw. auch *m*) Ⓣ Sattlerei: (horse-)collar; dem Pferd das ~ anlegen to put the collar on, to collar the horse.

Kummet-... ⊖ (ᵈ⌣...) in Zssgn, Sattlerei: **~block** *m* collar-block; **~decke** *f* hame-cover; **~deckel** *m* housing; **~eisen** *n* breast-strap ring; **~feder** *f* hames *pl.*; **~federriemen** *m* hame-strap; **~geschirr** *n* collar-harness; **~gurt-riemen** *m* breast-strap; **~holz** *n* hame; **~horn** *n* horn of a pair of hames; **~kappe** *f* = ~deckel; **~kette** *f* breast-chain; **~kissen** *n* (after-)wale, false-collar, body-side of the collar; **~macher** *m* collar-maker; **~pferd** *n* draught-horse; **~riemen** *m* hame-strap; **~stücke** *m/pl.* (pair of) hames; **~strippe** *f* wither- or coupling-strap.

Kumm-karre *prov.* (ᵈ-ᵈ⌣) [Kumme] *f* Ⓚ, **~n** *m* ⚙ b. dust-cart. [= Kumme.]

Kump (ᵈ) [niederd. = Kumpf] *m* Ⓜ f

Kumpan (⌣ᵈ) [a/s. *compaing*, mlt. *compa'nium*] *m* Ⓜ companion, fellow, pal, chum, mate, (beim Zechen) boon companion; lustiger ~ jolly boy or F dog.

Kumpe (ᵈ⌣) *f* Ⓚ, **Kumper** (ᵈ⌣) *m* ⚙ a. = Kumme. [2. ⊖ Müllerei: hopper, nut.]

Kumpf (ᵈ) *m* Ⓜ u. Ⓥ 1. = Kumme. — **Kumt** (ᵈ) ꝛc. = Kummet ꝛc.

kumulativ (⌣⌣ᵈ⌣) [lt.] *a.* Ⓐ b. cumulative.

kumulieren (⌣ᵈ⌣) **I** *v/a.* Ⓐ a. bfd. jur. (anhäufen) to (ac)cumulate. — **II** Ⓚ~ *n* Ⓖ c. u. **Kumulierung** *f* ⚙ (ac)cumulation.

Kumulus ☁ (⌣ᵈ⌣) [lt.] *m* Ⓜ (Haufenwolke) cumulus.

Kumys (ᵈ⌣, russisch ⌣ᵈ) [tatarisch] *m* (bisw. a. *n*) *inv.* k(o)umiss, ...yss, kumish.

kund (ᵈ) [ahd. *chund*, zu kennen, können] *a.* (nur prädikativ gebraucht) 1. (generally) known, (offenkundig) notorious, public; ~ geben, machen, thun to make known, to give notice of, to notify, to put (or set) forth, to signify, to declare, to show; j-m et. ~ geben to let a p. know s.th.; sich ~ geben to manifest o.s. or itself; ~ werden to come to light, to become known, to get wind, to take air, to get (bruited) abroad, to transpire; Kanzleistil: ~ und zu wissen sei hiermit take notice that ..., now, know ye by these presents ..., be it remembered ...; wir thun ~ und zu wissen hiermit jedermann know all men by these presents. — 2. ↖ = kundig.

Kund-..., **kund-...** (ᵈ...) in Zssgn: **~geben** *v/a. sep.* ꝛc. s. kund 1; **~gebend** *a.* declarative; **~gebung** *f* demonstration, (Offenbarung) disclosure, manifestation, (Erklärung) declaration, declarer, (Veröffentlichung) publication; **~los** ↖ *a.* = unbekannt; **~machend** *a.* = ~gebend; **~machung** *f* publication, notification; **~m.** eines Gesetzes ꝛc. proclamation, promulgation; gerichtliche ~m. signification, intimation.

kundbar (ᵈ-) *a.* Ⓐ b. notorious (vgl. kund); es ist mir ~ geworden it has come to my notice or knowledge.

kündbar (ᵈ-) [künd(ig)en] *a.* Ⓐ b. that may be called in, recallable, terminable by giving notice, redemandable, redeemable; ~es Kapital capital redeemable at notice or on notice given.

Kundbarkeit (ᵈ--) *f* Ⓖ notoriety, publicity. [ness, redeemability.]

Kündbarkeit (ᵈ--) *f* Ⓖ redeemable-

Kunde[1] (ᵈ⌣) [kund] *m* Ⓚ, **Kundin** *f* Ⓘ 1. customer, (Käufer) purchaser, Ⓟ taker; ~ eines Arztes patient; ~ eines Advokaten client; ~n *pl.* Ⓟ custom *sg.*; gelegentlicher, zufälliger ~ chance (or stray) buyer or customer; alter ~ regular (or standing) customer, F old stander (siehe auch 2); viele ~n haben to have abundance (or a good run) of customers, (vom Arzt) to have an extensive practice; ~n herbeiziehen to draw (or get) custom; ~n anlocken to attract customers, to tout; ~n bekommen to get customers or business; j. (e-n Laden) um seine ~n bringen to draw away a p.'s customers, to balk a shop; ohne ~n unpatronised. — 2. *iro.* (Person, Schalk) fellow, customer; alter ~ old stager; fauler ~ F fishy (or queer) customer; geriebener, schlauer ~ sharp customer, sly fellow, artful dodger, P knowing card; schlimmer ~ ugly (or dangerous) customer. — 3. † (Bekannter) acquaintance, (Zeuge) witness. — 4. F travelling (or itinerant) journeyman or workman, tramp (siehe auch Duft[1] und linl).

Kunde[2] (ᵈ⌣) [ahd. *chundi*] *f* Ⓖ 1. o. *pl.* (Kenntnis) knowledge, information, intelligence, cognition, cognisance, note, notice, (Nachricht) news, tidings *pl.*; ~ der alten Gesetze law-lore; das war eine aufregende ~ that was stirring news; ~ von et. haben to be informed of s.th.; j-m von et. ~ geben to inform a p. of s.th., to let a p. know s.th.; ~ von etwas nehmen to take notice (or cognisance) of s.th.; ich bin ohne ~ (Nachricht) darüber I have received no intelligence of it or no information concerning it; zu aller Leute ~ und Wissen to everybody's knowledge. — 2. o. *pl.*, meist in Zssgn (Kenntnis einer Wissenschaft u. diese selbst) science; s. Erd-, Heil- ꝛc. kunde. — 3. *vet.* = Bohne 4.

Kundel-kraut ♀ (ᵈ⌣ᵈ) [= Quendel?, Gundel?] *n* Ⓚ = Feld-kümmel b.

kunde-los ↖ (ᵈ⌣ᵈ) *a.* Ⓐ b. having no knowledge of a th., (being) without news or information.

künden (ᵈ⌣) *v/a.* Ⓐ b. 1. = kund thun (s. kund 1). — 2. ↖ = aufkündigen.

Kunden-... (ᵈ⌣...) in Zssgn: **~anlocker** *m* = ~fänger; **~brot** ⊙ *n* Bäckerei: customers' bread; **~fänger** *m* tout(er), *Am.* drummer; **~sprache** *f* language of tramps, (tramps') cant; **~sucher** *m* = ~fänger; **~wechsel** Ⓟ *m* bill (of exchange) received from a customer; **~zahl** *f* number of customers, connection, F custom.

Künder ↖ (ᵈ⌣) *m* Ⓜ a. one who makes known or announces, engS. herald.

kundig (ᵈ⌣) **I** *a.* Ⓐ b. 1. (mit *gen.*) knowing in, having a knowledge of, (bekannt) (thoroughly) acquainted with, (vertraut) familiar, conversant with, (geschickt) skilful in, (erfahren) expert, experienced in, thoroughly versed in, well-informed, (bewußt) conscious of, (wissenschaftlich gebildet, bewandert) learned, (einsichtsvoll) intelligent, (klug) wise; einer Sache ~ sein to have a knowledge of s.th., to be master of s.th.; des Weges ~ sein to know the way; ~ werden (sein) F to (have) cut one's eye-teeth; ~er Führer experienced guide; von ~er Hand in a masterly manner. — 2. mehrgebr. **kündig** (= kundbar) notorious. — **II** K~e(r) *m*, K~e *f* Ⓐ b. one who knows s.th., expert, adept (in s.th.), knowing man, knower, old hand (at s.th.); die K~en the initiated, F the knowing ones, those who are in the swim.

kündigen (ᵈ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐ a. 1. = aufkündigen. — 2. ↖ = kund thun (s. kund 1). — **II** K~ *n* Ⓖ c. und **Kündigung** *f* Ⓖ (giving) notice, warning; wöchentliche (monatliche, vierteljährliche, halbjährliche) K~ung haben to give and take a week's (a month's, a quarter's, six months') notice; nach vierteljährlicher K~ung at a quarter's warning or notice; auf jederzeitige K~ung at a minute's warning, at a moment's notice, without notice; K~ung e-s Kapitals calling in (or recalling) of capital; ohne K~ung rückzahlbares Geld money on call.

Kündigungs-... (ᵈ⌣⌣...) in Zssgn: **~frist** *f* (period of) warning, notice; **~recht** *n* right of notice, right to give warning; **~termin** *m* term of notice.

Kundin (ᵈ⌣) *f* Ⓘ s. Kunde[1] 1.

kündlich (ᵈ⌣) *a.* Ⓐ b. = kundbar.

Kundschaft (ᵈ⌣) *f* Ⓖ 1. Ⓟ (Gesamtheit der Kunden) customers *pl.*, custom, good-will, connection; clientele; ein altes Haus mit guter ~ an old-established business with a first-rate connection; ~ e-s Milchhändlers milkman's walk, F milk-walk; viel ~ haben = viele Kunden haben (s. Kunde[1] 1); wenig ~ haben to have little custom; ~ bekommen to get customers or business; j-m seine ~ zuwenden to patronise a p., to favour a p. with one's orders or custom, to deal at a p.'s (shop); eine Firma mit der ~ kaufen to buy the good-will of a house. — 2. (Erkundigung) inquiry, information, intelligence, ✕ reconnaissance; ~ einziehen to get (or collect) information; ✕ auf ~ ausgehen to reconnoitre; ✕ auf ~ ausschicken to send out for intelligence, to send out reconnoitring. — 3. fast †: a) (Kenntnis) notice, knowledge; ~ von et. haben to have a knowledge of s.th.; b) (Bekanntschaft) ~ m. von to make the acquaintance of. — 4. † = Zeugnis.

kundschaften ✕ (ᵈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐ b. (auskundschaften) to reconnoitre, to scout.

Kundschafter (ᵈ⌣⌣) *m* Ⓜ a., **~in** *f* Ⓘ 1. (Ausspäher) explorator, intelligencer, (Geheimbote) emissary, *b.s.* spy. — 2. ✕ reconnoitrer, scout. [spying, (fr.) espionage.]

Kundschafterei (ᵈ⌣⌣ᵈ) *f* Ⓖ exploration,

Kundſchafts... (ᵔᵕ...) in Zſgn: **~departement** *n* e-s Staats intelligence-department; **~poſten** ⚔ *m* exploratory post or party.

künftig (ᵕ) [ahd. *chunft, chumft*, zu können] **I** *a.* Zb. future, (*commend*) coming, to come, (nächſt) next; unſer ~er Bürgermeiſter our mayor that will be; ~es Daſein oder Leben life beyond the grave, future life, life to come, post-existence; ſeine ~e Frau his future wife, his wife (Mrs. Taylor) that is to be; ſeine ~e Gemahlin his intended; ~e Geſchlechter *pl.* unborn generations; ~es Jahr next year; ~en Monat next month; die ~e Zeit the future (a. *gr.* = Futurum); time to come; ~e Zeiten *pl.* after-times; in ~en Zeiten in ages to come, in coming ages; *theol.* ~er Zuſtand futurity. — **II** (auch **~hin**) *adv.*: **a)** (von jetzt ab) henceforth, henceforward; **b)** (in Zukunft) in future, for the future, in (or for) the time to come, (das nächſtemal) next time. (einſt) one day, (ſpäterhin) hereafter; vgl. inskünftige.

Künſtigkeit ✎ (ᵕᵔ-) *f* ⚤ **1.** (ohne *pl.*) the future (= Zukunft). — **2.** ~en *pl.* future events.

Kunigunde (-ᵔᵕᵔ) *npr. f.* ♀ (Bn.) Cunegund; **~n-kraut** ♆ *n* hemp-agrimony (*Eupato'rium canna'binum*).

Kunkel (ᵕᵔ) [ahd. *chunch(e)la, chonachla*, aus mlt. *conu'cula* von *colus*, oder zu linken, vgl. Kind ¹] **1.** (Spinnrocken) distaff. — **2.** (Spinnſtube) spinning-room. — **3.** F *fig.* nach der früheren Hauptbeſchäftigung der Frauen = Weib, bſd. in Zſgn, zB.: **~-adel** *m* nobility on the mother's side; **~-frauen** *f/pl.* distaff-women; **~-hof** *m*, **~-lehen** *n* apron-string hold or tenure, petticoat-hold; **~-magen** *m/pl.* relationship *sg.* on the mother's side; **~-ſtube** *f* spinning-room; **~-ſtubengeſchnatter** ✎ *n* (*G.*) spinsters' gibble-gabble. [(ſiehe nunkeln).]

kunkeln (ᵕᵔ) *v/n.* (h.) ⚤ d. to intrigue.

kunnt † (ᵕ) *sg. impf. ind.* von können.

Kunonie ♆ (-ᵔ(ᵔ)ᵕ) [Cuno, holl. Gärtner] *f* ♋ cunonia.

Kunſt (ᵕ) [ahd. *chunſt*, zu können] *f* ♋ **1.** meiſt: art, (Handwerk) trade, (handi)craft, (Wiſſenſchaft) science, (Beruf) profession; Künſte und Wiſſenſchaften *pl.* arts and sciences; Künſte und Gewerbe *pl.* arts and crafts, industries, or manufactures; bildende ~ plastic art; bildende Künſte *pl.* plastic and graphic arts, oft imitative arts; darſtellende Künſte *pl.* representative arts; dramatiſche ~ dramatic (or Thespian) art, dramaturgy, stage-craft; Fingerfertigkeit erfordernde Künſte *pl.* manual arts: die freien Künſte *pl.* the liberal arts; Meiſter der freien Künſte Master of Arts; handwerksmäßige od. mechaniſche Künſte *pl.* mechanic (or useful) arts, oft vulgar arts; die ſchönen Künſte *pl.* the fine (polite, or elegant) arts; zeichnende Künſte *pl.* arts of design; Jünger der ~ = Kunſt-befliſſener; durch ~ artificially; durch ~ hergeſtellt artificial; nach den Regeln der ~ by (the rules of) art, according to the rules of art; die ~ betreffend artistic; viele Künſte umfaſſend polytechnic(al); auf alle Künſte bezüglich pantechnic(al); Handwerksgruß deutſcher Buchdrucker: Gott grüß' die ~!, etwa God bless (or hail to) the craft!; *prvbs*: wie die ~, ſo die Gunſt, ~ macht Gunſt skill wants no good will; ohne Gunſt iſt alle ~ umſunſt, die ~ geht nach Brot art goes a-begging. — **2.** (Geſchicklichkeit) skill, address, management, (Kunſtgriff) trick, (Kunſtſtück) artifice, knack; Künſte *pl.* intrigues, practices; ~ zu gefallen art of pleasing; ~ ſich zu helfen resourcefulness, *b.s.* shiftiness; die Künſte *pl.* der Koketterie tricks of coquetry; brotloſe ~ pleasant but unprofitable occupation; das iſt keine ~ there's no art in doing it, there's no difficulty about it, that's not so very clever, that's easy enough, that's nothing, no wonder; iſt das die ganze ~? is that all?; ſeine Künſte ſehen laſſen to show what one can do, to show off; ſeine ~ verſuchen to try one's skill or hand; er iſt mit ſeiner ~ zu Ende he is at his wits' end. — **3.** ſchwarze ~: **a)** auch geheime ~ (Zauberkunſt) black art, occult sciences *pl.*, magic, necromancy; **b)** (Art Kupferſtecherkunſt) mezzotinto, mezzotint; Blatt in ſchwarzer ~ mezzotinto plate. — **4.** ⚙ (künſtliche Vorrichtung zur Entfernung des Waſſers) water-work(s) or -engine; ⚒ (mine-)engine, pumping-engine of a mine; die ~ ausſchuhen to take off the piston of the pump.

Kunſt..., **kunſt...** (ᵕ...) in Zſ.-ſetzungen: **~akademie** *f* academy of arts; **~angelegenheit** *f* matter concerning art, artistic affair, matter, or concern; **~anlage** *f*: a) (Anlage zur Kunſt) talent for art; b) **~anlagen** *pl.* (Luſtgarten) pleasure-grounds; **~anſchauung**, **~anſicht** *f* view of art, artistic view; **~anſtalt** *f* fine-art establishment; **~arbeit** *f* work of art; **~arbeiter** ⚒ *m* pitman; **~artikel** *m* article of virtu; **~ausdruck** *m* term of art, technical term, expression, phrase, or word, ☞ terminus technicus, technicality; **~ausdrücke** *pl.* technic(al)s, (e-r Wiſſenſchaft) nomenclature *sg.*; Lehre von den ~ausdrücken terminology; **~ausſtellung** *f* (art-)exhibition, (picture-) gallery, saloon; **~bauten** *m/pl.* an e-r Eiſenbahn ꝛc. constructive works; **~befliſſen** *a.* devoted to (or practising) an art; **~befliſſene(r)** *s.* art-student, student in art, man of art; **~befliſſenheit** *f* devotion to art, industry; **~beilage** *f* artistic supplement; **~beruf** *m* talent for an art; **~beſtreben** ✎ *n* (*G.*) = **~eifer**; **~beſtrebungen** *f/pl.* artistic efforts or tendencies; **~betrieb** *m* pursuit of art; **~betriebſamkeit** *f* industry; **~bildung** *f*: a) artistic education or training; b) artificial (or superficial) education; **~butter** ✾ *f* manufactured butter, ☞ butterin(e), (oleo)margarin(e); **~dichter** *m* artistic poet; **~dichtung** *f* artistic poetry; **~drechsler** ⚙ *m* turner of artistic objects, ivory-turner; **~dünger** *m agr.* artificial manure, fertiliser, compost; **~eifer** *m* zeal for the arts or for an art, zeal of an artist; **~enthuſiasmus** *m* enthusiasm for the arts or for an art; **~epos** *n* art-epic; **~erfahren** *a.* skilled (expert, or versed) in an art; **~erfahrenheit** *f* skill (or experience) in an art; **~erzeugniſs** *n* production of art; **~fahren** *n* Radſport: (art-)cycling; **~färber(ei)** *f*) *m* ⚙ = Schön-färber(ei); **~fehler** *m* bungle, (*a. med.*) malpractice; **~fertig** *a.* skilled (or versed) in an art, weit⸗S. skilful; **~fertigkeit** *f* technical skill, virtuosoship; weit⸗S. art, craft, skilfulness, cleverness, dexterity, artifice, knack, trick; äußerliche ~f. ♪ technique, technic; **~feuer(werk)** *n* fire-work(s *pl.*); **~feuerwerker** *m* pyrotechni*st*, ...ian, ...icia*n*; **~feuerwerkerei** *f* pyrotechnics (*sg.* u. *pl.*); **~fleiß** *m* art applied to industry, applied (or artistic) art, industriousness; **~form** *f* artistic form; geiſtloſe Beobachtung der ~formen formality, ...ies *pl.*; **~formerei** *f* moulding for works of art; **~freund(in)** *s.* lover or patron(ess) of the fine arts, amateur; **~fuge** ♪ *f* ricer*care*, ...ata; **~garten** *m* = **~anlage** b; **~ (und Handels-)gärtner** *m* nursery-man, florist, horticulturist, landscape- or fancy-gardener; **~gärtnerei** *f*: a) horticulture, floriculture, fancy-gardening; b) nursery (-garden or -ground); **~gebiet** *n* province (or range) of art; **~gebilde** *n* work of art; **~gefühl** *n* = **~geſchmack**; **~gegenſtand** *m* object of art, article of virtu; oder **~g.** antique; **~geiſt** *m* turn for the fine arts; **~gelehrte(r)** *m* connoisseur; **~gemäß** *a.* (technically) correct, technical, workmanlike; *adv.* according to (or in conformity with) the rules of art, ☞ (u.) secundum artem (S. A.); **~genie** *n* artistic genius; **~genoſſe** *m*, **~genoſſin** *f* fellow-artist; **~genoſſenſchaft** *f* fellowship of artists; **~genuß** *m* intellectual (or artistic) treat; **~gerät** *n* implements *pl.* of an artist; **~gerecht** *a.* = **~gemäß**; **~gericht** *n* (Seume) tribunal to judge of the productions of art; **~geſchichte** *f* history of art or of the fine arts; **~geſchichtlich** *a.* pertaining to the history of art; **~geſchick** *n* artistic skill; **~geſchmack** *m* artistic taste, virtu, virtuosoship; **~geſtänge** ⚙ *n* ribs *pl.* of an hydraulic engine; ⚒ pit-work, pump-rods *pl.*; **~getriebe** ⚒ *n* machine, gin, (water-)engine, machinery of water-works, pit-work; **~geübt** *a.* versed in art or in the arts, weit⸗S. skilful; **~gewebe** ⚙ *n* art-texture; **~gewerbe** *n* mechanical (or useful) art; oft *coll.* = **~induſtrie**; das **~g.** betr. polytechnic(al); **~gewerbe-ausſtellung** *f*, **~muſeum** *n* industrial exhibition, technological museum; **~gewerbeſchule** *f* industrial school of art, polytechnic(al) school; **~gewerblich** *a.* industrial, polytechnic(al); **~gezeug** ⚒ *n* = **~getriebe**; **~gießerei** ⚙ *f* casting of works of art; (art of) casting; **~graben** *m* canal, conduit, aqueduct; **~griff** *m* artifice, knack, contrivance, device, shift, practice, craft, (Kniff) dodge, trick, trickery, *fig.* manœuvre, stratagem, ruse; **~griffe** *pl.* technicalities; **~griffe anwenden** to use dodges, to finesse; **alle ~griffe kennen** to know (or be up to) all sorts of tricks, F to know the ropes; **~guß** ⚙ *m* fine-art casting, cast works *pl.* of art; **~halle** *f* art-museum, saloon; **~handel** *m* dealing in works of art, in pictures, prints, &c.; picture-market; **~händler** *m* dealer in works of art, picture-dealer or -seller, print-seller or -publisher, fancy-stationer; **~handlung** *f* fine-art repository, picture-shop, print-(seller's) shop, fancy-stationer's shop, fancy-stationery; **~handwerk** *n* mechanic (or industrial) art; **~handwerker** *m* artisan, craftsman, F artist; **~hexe** *f* bub; **~hiſtoriſch** *a.* = **~geſchichtlich**; **~induſtrie** *f* art-industry; **~induſtriell** *a.* relating to art-industry; **~jünger** *m* student in art, art-student; **~kabinett** *n*, **~kammer** *f* fine-art repository, cabinet of virtu or of curiosities; **~kaue** ⚒ *f* shed of the drain-pumps; **~kenner(in)** *s.* judge (of the fine arts), connoisseur, curioso, virtuoso, ☞ cognoscente, æsthetician; **~kennerſchaft** *f* connoisseurship, virtuosoship; **~kette** ⚙ *f mach.* rod-chain; **~knecht** ⚒ *m* engineer, engine-man, tender; **~kniff** *m* = **~griff**; **~kreuz** ⚒ *m* = **~kreuz**: **~kreis** *m* (*G.*) province of art; **~kreuz** ⚒ *n* cross-lever of pump-rods; **~kritik** *f* art-criticism; **~kritiker** *m* = **~richter**; **~läuten** *n* change-ringing; **~leben** *n* artist-life, life of an artist; **~leder** ⚙ *n* American leather; **~lehre** *f* technics *sg.* und *pl.*), technology; **~liebe** *f* love of the fine arts; **~liebend** *a.* fond of the fine arts, ☞ philotechnic(al); **~liebhaber(in)** *s.* amateur, dilettante, virtuoso; **~liebhaberei** *f* amateurship, dilettantism, virtuosoship, virtu; **~literatur** *f* artistic(al) literature, publications *pl.* relating to the arts; **~los** *a.* artless, inartificial, unartful, skilless, wanting skill, weit⸗S. simple, plain, natural, primi-

tive, (ungepflegt) untutored, rustic, (roh) rude; ~loſigkeit *f* want of art, artlessness, oaturalness, simplicity, primitiveness, rusticity; ~maler *m* painter, artist; ~mäßig *a.* artistic(al), workmanlike, technic(al) (ſ. a. ~gemäß); ~mäßigkeit *f* technicalness, technicality; ~meiſter ⊙ *m* engineer of waterworks, hydraulic engineer; ~mittel *n* artificial means (*sg.* u. *pl.*) or method; ~natur *f* (*G.*) parodied nature; ~neid *m* jealousy of artists (vgl. Künſtler- und Brot-neid); ~pauſe *f* eigentlich artistic pause, hanging note; mſt *iro.* (im Reden) awkward pause, halt in speaking, *rhet.* ♂ reticence, aposiopesis; ~periode *f* artistic] eriod; ~pfeifer *m* artistic piper, musician; ~poeſie *f* = ~dichtung; ~produkt *n* = ~erzeugnis; ~rad ⊙ *n* wheel of water-works; ~ramme ⊙ *f* = Haken-ramme; ~rede *f* set oration; ~redner *m* rhetorician; ~redneriſch *a.* rhetorical, declamatory; ~regel *f* rule (or precept) of art; ~reich *a.* skilful, artificial, ingenious, accomplished, perfect; ♂ ~reicher Geſang descant; ~reiſe *f* (artist's) professional tour; ~reiter(in) *s.* equestrian (*f* equestrienne), circus-rider or -performer, (bare-back[ed]) rider, vaulter; ~reiterei *f* circus-riding, equestrianism; F the ring (eig. Arena im Cirkus); ~reitergeſellſchaft *f* circus; ~reiterpferd *n* circus-horse; ~reiterſtücke *n/pl.* equestrian feats, vaulting *sg.*; ~reitervorſtellung *f* equestrian performance; ~richter *m* art-critic, censor; ~richterei *f* criticising; ~richteriſch, ~richterlich *a.* critical; ~richtern ↖ *v/n.* (h.) *insep.* = kritiſieren; ~richtertum *n* criticism, connoisseurship; ~richtig *a.* = ~gemäß; ~roſe ⊙ *f* (*G.*) *arch.* rosette; ~ſache *f* = ~angelegenheit; ~ſachen *pl.* virtu *sg.*; ~ſammlung *f* collection of works of art or of artificial curiosities (ſ. ~halle); ~ſatz *m*: a) ⚒ lift, set, pump-tier; b) ⊙ *typ.* etwa complicated composition; ~ſchacht ⚒ *m* rod-, pump-, or engine-shaft, sump- or engine-pit; ~ſchatz *m* art-treasure, treasure of works of art; ~ſchlittſchuhläufer *m* figure-man; ~ſchloß ⊙ *n* Schloſſerei: combination-lock, Bramah-lock; ~ſchloſſer ⊙ *m* artistic locksmith; ~ſchmied ⊙ *m* artistic blacksmith; ~ſchön *a.* ideally beautiful; das K~ſchöne the beauty of art; ~ſchreiner ⊙ *m* ꝛc. = ~tiſchler ꝛc.; ~ſchule *f*: a) art-school, school of art or design; b) (Künſtler derſelben Richtung) school (set, or group) of artists (school of Rubens, &c.); ~ſchwätzer ↖ *m* (*SCH.*) one prattling about (works of) art; ~ſilber *n* artificial silver; ~ſinn *m* artistic sense, talent (or taste) for the fine arts; ~ſinnig *a.* art-loving, endowed (or gifted) with good taste in matters of art; nice; ~ſprache *f* artistic speech, technical language; technics (*sg.* u. *pl.*), technicals *pl.*, terminology; *contp.* cant, jargon; ~ſpringer(in) *s.* vaulter, tumbler, voltigeur; ~ſtecher ⊙ *m* engraver; ~ſteiger ⚒ *m* engineer; ~ſtein *m* artificial stone; ~ſtich *m* Stickerei: fancy-stitch; ~ſtickerei *f* art-embroidery; ~ſtopfer(in) *s.* fine-drawer; ~ſtopferei ⊙ *f* fine-drawing, perfect darning; ~ſtoß *m* Billard: fancy-shot; ~ſtraße *f* highway, highroad, turnpike (-road), causeway; ~ſtück *n* feat (of artifice), juggle, (conjuring-)trick, conjuration, sleight of hand, legerdemain; ~ſtücke *pl.* ♂ thaumaturgics (*sg.* u. *pl.*), magic *sg.*, (bei Leibesübungen) feats of activity; equilibriſtiſche ~ſtücke *pl.* tumbling-tricks; ~ſtücke machen to show tricks, to juggle; das iſt (eben) kein ~ſt. that's a mere trifle; er kann verſchiedene ~ſtücke od. ~ſtückchen F he knows a trick or two; ~ſtudium *n* art-study; ~ſtürmer *m*, etwa Vandal; ~ſtürmerei *f*, etwa Vandalism; ~thätigkeit *f* artistic activity; ~tiſchler ⊙ *m* cabinet-maker or -carver, ebonist; ~tiſchler-arbeit, ~tiſchlerei *f* ⊙ cabinet-making, -work, or -ware; ~töpferei ⊙ *f* art-pottery; ~trieb *m* mechanical instinct (of certain animals); ~verein *m* art-union; ~verfahren *n* technic(s *sg.* u. *pl.*); ~verlag ⊙ *m* print-publisher's establishment; ~verleger ⊙ *m* print-publisher; ~verſtändig *a.* expert in matters of art; ~verſtändige(r) *s.* expert, adept, judge; ~verſtändnis *n* taste for art; Mangel an ~v. ♂ atechny; ~verwandte(r) *s.* = ~genoſſe; ~voll *a.* artistic(al), artful; dexterous, ſaſt † crafty; das ~wahre (*G.*) the true in art; ~waren *f/pl.* objects of art; ~wärter ⚒ *m* (engine-)tender, pitman; ~wärtergehilfe ⚒ *m* sump-man; ~weg ↖ *m* = ~ſtraße; ~wein *m* artificial (or grapeless) wine, *sl.* doctor; ~welt *f* artist(ic) world, world of art; ~werk *n*: a) work (or monument) of art, creation, piece; altes ~w. work (or piece) of ancient art, antique; marmorne ~werke *pl.* marbles; ſich bewegendes ~w. (bſd. in Menſchen- od. Tier-geſtalt) Automaton; b) ⊙ = Kunſt 4; c) workmanship; ~wert *m* artistic value; ~widrig *a.* contrary to the rules of art; ~wiſſenſchaft *f* science of art, ♂ æsthetics (*sg.* u. *pl.*); ~wiſſenſchaftlich *a.* relating to the science of arts, ♂ æsthetic(al); ~wolle 🐑 *f* artificial wool, shoddy(-wool); ~wollengarn 🐑 *n* shoddy-wool yarn; ~wollfabrik ⊙ *f* shoddy-mill; ~wort *n* = ~ausdruck; die geſamten ~wörter e-s Faches, oft the terminology of ...; in ~wörtern reden, ~wörteln ↖ *v/n.* (h.) *insep.* to dabble in artistic terms, to talk high art, to cant; ~zeug ⊙ *n* engine (vgl. Kunſt 4); ~zweig *m* branch (or line) of art.

Künſtelei (ᵕᵕ⌐) *f* 39 1. artificialness, (Geſuchtheit) refinement, (gekünſteltes Weſen) mannerism, (Ziererei) affectation. — 2. (et. Gekünſteltes) artificial work.

künſteln (ᵕᵕ) ℜd. **I** *v/n.* (h.) 1. an et. ~ to elaborate s.th., to bestow minute pains (or to refine) upon s.th.; Sie werden es verderben, wenn Sie zu viel daran ~ you'll spoil it by subtilising. — 2. ↖ *g.s.* to labour (an et. at s.th.); am Stile ~ (*G.*) to file (or polish) one's style. — **II** *r/a.* to overrefine, (ausklügeln) to subtilise. — **III gekünſtelt** *p.p.* und *a.* ℜb. artificial, elaborate; *b.s.* (gezwungen) affected, (geſchraubt) mannered, (hochtrabend) high-flown, (erkünſtelt) factitious; dieſe Rede iſt zu gekünſtelt that speech is too affected or too high(-flown); es liegt etwas Gekünſteltes darin there is a studied elegance in it; *thea.* gekünſteltes Spiel try. — **IV K~** *n* 39 c. = Künſtelei 1.

Künſtler(ᵕᵕ) *m* 40 a., ~in *f* 38 artist, man of art, ſaſt † craftsman, oft professional, (Kunſthandwerker) artisan, artificer, (Schauſpieler, Tonkünſtler) performer, artiste, (Sänger) artiste; deloratiber a. decorative artist, ornamentalist; gliederverrenkender ~ contortionist; großer ~ virtuoso; manierierter ~ mannerist; tüchtiger ~ good workman or craftsman; ♂ vortragender ~ executant.

Künſtler-... (ᵕᵕ...) in Zſgn: ~druck *m* (mit Namenszug des Stechers) artist's proof; ~ehre *f*, ~laune *f*, ~leben *n* honour, whim, life of an artist; ~lexikon *n* dictionary of art; ~name *m* artist's name, stage-name, (fr.) nom de guerre; ~neid *m* envy between artists, professional envy or jealousy; ~ſchule *f* academy (of arts); ~ſtift *m* artist's crayon; ~ſtolz *m* professional pride; ~verein *m* society of artists, (in London) Athenæum; ~werkſtatt *f* studio.

Künſtlerei (ᵕᵕ⌐) *f* 39 1. practice of artists. — 2. ↖ = Künſtelei.

künſtleriſch, künſtlerhaft (ᵕᵕᵕ) *a.* ℜb. art-like, artist-like, (kunſtgerecht) artistic(al); ~es Merkmal artificiality; mit ~er Vollendung with consummate art. [an art.]

künſtlern (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) ℜd. to practise]

Künſtlerſchaft (ᵕᵕᵕ) *f* 39 1. corporation of artists. — 2. auch **Künſtlertum** (ᵕᵕ-) *n* 29 o. *pl.* the artist(ic) world, F artistdom.

künſtlich (ᵕᵕ) *a.* ℜb. 1. (kunſtvoll) artful, *adv.* artfully, by art, (mit Kunſt erſonnen od. angelegt) ingenious; ~e (nicht einfache) Maſchine complicated machine. — 2. (der Natur nach gebildet) artificial, (~ gemacht) factitious, made (-up), (nachgemacht) imitated, (unecht) fictitious, supposititious; ~e Angelfliege artificial fly, fish(ing)-fly, hackle(-fly); ~e Arbeit curious piece of work; ~es Auge glass-eye; ~es Bein artificial leg, cork-leg; *med.* ~e Betäubung ♂ narcosis; ~e Blumen *pl.* artificial flowers, (aus Federn) feather-flowers; *surg.* ~er Blutegel (fr.) heurteloup; ~es Elfenbein artificial (factitious, or imitation) ivory; ~ gebildetes Wort coined word; *med.* ~es Geſchwür issue; ~es Gold imitation gold; ~ hergeſtellt made(-up); *surg.* ~e Mundbildung ♂ stomatoplasty; ~er Seewaſſer water; auf ~e Weiſe artificially; ~e (falſche) Zähne *pl.* artificial teeth; ~ zuſammengefügter Stuhl joint-stool; ~ zuſammengeſetzt made-up. — 3. von Perſonen: (ſchlau) cunning.

Künſtlichkeit (ᵕᵕ-) *f* 39 = Künſtelei 1.

Künſtling (ᵕᵕ) *m* 29 pretended (or would-be) artist.

kunter-bunt (ᵕᵕ-ᵕ) [kunter = fr. *contre*] *a.* ℜb.: a) party-coloured, tawdry(-coloured), gaudy; b) (bunt durch ea.) confused; *adv.* confusedly, topsy-turvy, higgledy-piggledy, F skimble-skamble; dort geht's ~ zu F things are all at sixes and sevens there.

Kuntjes ⚓ (ᵕᵕ) [mndd., frieſ. *kunt(e)* Schlig, Loch] *pl. inv.* quoins for the stowage in the hold; small carlings between the beams.

Kuntſchut ♀ (ᵕ-) *m* 28 = weißer Seſam.

Kunz (ᵕ) [*dim.* von Konrad] 29 (*gen.* a. ~ens) **I** *npr. m.* 1. Conrad; *fig.* ſ. Hinz 1. — **II** *m* 2. ↖ = Kater (mehr gbr. Hinz). — 3. (Sau-) ~ = Eber. — 4. ♀ = Hage-] ☞ **Kup...** ſ. Coup... [butte a.]

Kupanie ♂ ♀ (-⌐(ᵕ)ᵕ) *f* 28 loblolly-tree (*Cupa'nia glabra*); ſchmadhafte ~ akee-tree (*C. sa'pida*).

Küpe ⊙ (⌐ᵕ) [niederd., aus lt. *cupa*; vgl. Kufe[1]] *f* 28 coop; Färberei: (dyeing-)vat, boiler, copper; deutſche ~ soda-vat; dritte ~ fecula-vat; indiſche ~ Indian (or potash-) vat; kalte (warme) ~ cold (warm or fermenting) vat; leere od. ſüße (ſcharfe) ~ ſoft (sharp) vat; ſchwarz gewordene ~ thrown-back vat; zugerichtete (oder fertige) ~ prepared vat; die ~ anſetzen, anſtellen oder zurichten to prepare the vat; die ~ ausfärben to exhaust the vat; in e-r ~ behandeln to vat; die ~ prüfen to take samples.

Kupellation ⊙ (-ᵕᵕ-tß(ᵕ)⌐) *f* 39 *metall.* cupellation. [lieren.]

Kupelle, kupellieren ſ. Kapelle 2, kapel-]

küpen ⊙ (⌐ᵕ) *v/a.* ℜa. Färberei: to vat.

Küpen-... ⊙ (ᵘᵕ...) in Zſgn: ~bad *n* dye-bath or -steep, liquor; das ~b. unterſuchen to examine the liquor, to take samples; ~rahmen *m* dipping-frame.

Küper (⌐ᵕ) ꝛc. ſ. Küfer ꝛc.

küpern ⊙ (⌐ᵕ) *v/a.* ℜd. Zuckerfabr.: die Formen ~ und hupeln to give a covering of wood to the moulds and to hoop them.

Kupfer (ᵕᵕ) [ahd. *chupfar*, zuſ. *cuprum*] *n* 40 a. 1. *min.*, &c. copper; altes ~ shruff-copper; beſtes, feinſtes ~ best (or selected) copper; gediegenes, natürliches ~ native (or virgin) copper; granuliertes ~ (in groben Körnern) granulated or (bean-)shot copper, (in kleinen

Körnern) feathered shot (copper); hammergares ~ refined copper, tough pitch-copper, tough cake; kaltbrüchiges, übergares ~ dry (or underpoled) copper; rohgares ~ first refined copper; *chm.* schwefelsaures ~ cupric sulphate; mit ~ bedecken, belegen, od. beschlagen to copper; ~ darren to liquate copper; ~ frischen to revive copper; von ~ befreien to decopperise; in ~ stechen to engrave on copper; aus od. von ~(of) copper; Legierung von ~ und Zinn pewterer's solder. — 2. = Kupfer-geld, -münze. — 3. = Kupfer-gefäß, -geschirr; das ~ (in der Küche) scheuern to scour the coppers. — 4. (von einer ~platte abgedrucktes Bild) copper-plate, print (s. Kupfer-stich); mit ~n versehen to illustrate. — 5. *fig.* (roter Ausschlag im Gesicht) rose- (or rosy) drop, carbuncles *pl.*, ⚕ gutta rosea; F *co.* brandy- or grog-blossoms *pl.*

Kupfer-..., kupfer-... mit ⊖ (ᵕ⌣ᵕ...) in Zssgn: **~abfall** *m* waste copper; **~abschnitzel** *n/pl.* copper-clippings; **~acetat** *n chm.* acetate of copper; **~ader** ⚒ *f* copper-vein or -lode; **~ähnlich** *a.* copper(-like), coppery, copperish, cupreous; **~alaun** *m min.* aluminate of copper; **~analyse** *f metall.* copper estimation; **~antimonglanz** *m min.* antimonial copper, native sulphantimonite of copper, ⚒ wolfsbergite; **~arbeit** *f* copper-smelting; **~artig** *a.* = ~ähnlich; **~asche** *f* copper-ashes *pl.*; **~ausschlag** *m path.* (im Gesicht) s. Kupfer 5; **~barilla** *f min.* copper-barilla or -sand; **~barren** *m* copper-bar; **~bedachung** *f* Dachdeckerei: copper-covering; **~bergwerk** *n* copper-mine; F *fig.* ~bergwerk im Gesicht s. ~gesicht; **~beschlag** ⚓ *m* copper-bottom or -sheathing, coppering; **~beschlagen** ⚓ *a.* copper-bottomed; **~blatt** *n* = ~stich; **~blau** *n* blue ashes *pl.*; **~blech** *n* copper in sheets, copper-sheet, -plate, or -sheathing, sheet-copper, sheet of copper; ⚓ (für den Schiffsbeschlag) sheathing-copper; plattiertes ~blech plated copper-sheet or sheet-copper; **~blei** *n* alloy of copper and lead; **~bleiglanz** *m min.* ⚒ cupro-plumbite; **~bleivitriol** *m* (*n*) *min.* cupreous anglesite or sulphate of lead, ⚒ linarite; **~blick** *m* shine of copper; **~block** *m metall.* copper-brick; **~blume** *f*: a) ☤ thimbleweed (*Rudbe'ckia lacinia'ta*); b) ⚒ ~blumen *pl.* flowers of copper; **~blüte** *f min.* copper-bloom, plush-copper, ⚒ chalcotrichite; **~boden** ⚓ *m* = ~beschlag; **~brand(erz** *n*) *m* cupreous coal; **~braun** *n min.* tile-ore; **~bronze** *f paint.* copper; **~chlorid** *n chm.* ⚒ cupric chloride, proto-chloride of copper; **~chlorid-ammoniak** *n chm.* ⚒ ammonio-muriatic copper; **~chlorür** *n chm.* ⚒ cuprous chloride, hemi-chloride of copper; **~dachung** *f* = ~bedachung; **~dorn** *m metall.* copper- or liquation-thorns *pl.*; **~draht** *m* copper-wire; **~druck** *m*: a) copperplate-printing; b) (copperplate-)print; **~drucker** *m* copperplate-printer; **~druckerei** *f* trade (or office) of a copperplate-printer; **~druckerfarbe** *f* = ~druckschwarz; **~druckerpresse** *f* (copper-) plate-press, rolling-press; **~druckpapier** ❦ *n* plate-paper; **~druckschwarz** *n*, **~druckschwärze** *f* lamp- or plate-black, Frankfort black; **~eidechse** *f zo.* green lizard (*Lace'rta vi'ridis*); **~elektrode** *f elect.* negative (or copper-)electrode of a galvanic battery; **~erz** *n min.* copper-ore; **~fahlerz** *n min.* gray (or black) copper(-ore), ⚒ panabase, tennantite; **~farbe** *f* copper-colour, chaudron; **~farben, ~farbig** *a.* copper-colour(ed), coppered, cupreous; **~federerz** *n min.* = ~blüte; **~feilicht** *n* copper-filings *pl.*; **~fest** ⚓ *a.* (Schiff) copper-fastened, coppered; **~fluß** *npr.m. geogr.* Copper River; **~folie** *f metall.* Nuremberg foil; **~frisch-ofen** *m metall.* copper-finery; **~führend** *a.* = ~haltig; **~galmei** *m min.* calamine of copper; **~gang** ⚒ *m* copper-lode; **~gare** *f* separation of copper; **~garherd** *m metall.* copper-furnace; **~garschlacke** *f metall.* copper-slag, refining-slag; **~gefäß** *n* copper; **~gehalt** *m* amount of copper in an alloy; **~geld** *n* copper(-coin or -money), coppers *pl.*, F brass; **~gerät, ~geschirr** *n* copper(-utensils *pl.*), brass-ware, battery, (fr.) dinanderie; **~gesicht** F *n* carbuncled face; **~gießer** *m* copper-founder; **~gießerei** *f* copper-foundry; **~glanz** *m min.* copper-glance, cupreous luster, vitreous copper, ⚒ redruthite; **~glas** *n min.* copper-glance, glass copper-ore, ⚒ hemisulphide of copper, cuprous sulphide; **~glimmer** *m min.* copper-mica; **~glucke** *f ent.* oak-lappet (*Gastro'pacha quercifo'lia*); **~glühspan** *m metall.* copper-scales *pl.*; **~gold** *n* similor; **~granalien** *pl. metall.* bean-shot *sg.*; **~grün:** a) *a.* verdigrised, ⚒ æruginous; b) *n min.* mountain-green, earthy malachite, ⚒ chrysocolla; **~haltig** *a.* containing copper, copperish, coppery, ⚒ cupriferous, cupreous; **~hammer(werk** *n*) *m* copper-mill, copper-works *pl.*; **~hammerschlag** *m* copper-scales *pl.*; **~handel** *m*: a) copper-trade; b) trade in prints; **~händler** *m*: a) copper-merchant; b) print-seller; **~haut** ⚓ *f* = ~beschlag; **~horn-erz** *n min.* copper horn-ore; **~hütchen** *n* copper-cap; **~hütte** *f* = ~hammer; **~hüttenarbeiter, ~hüttenbesitzer** *m* copper-smelter; **~hüttenprozeß** *m* copper-smelting; **~indig(o)** *m min.* blue copper, ⚒ covell*in(e)*, ...ite; **~kalk** *m chm.* oxide of copper, calcined copper; **~kessel** *m* copper (kettle or boiler); **~keule** ☤ *f* cat's-tail, cat-tail, mace-reed, cooper's flag, marish-beetle (*Typha latifo'lia*); **~kies** *m min.* yellow copper-ore, ⚒ copper-pyrites, chalco-pyrite; **~kitt** *m* coppersmith-cement; **~knallsäure** *f chm.* ⚒ cupro-fulminic acid; **~könig** *m metall.* copper-regulus; kingpiece; **~körner** *n/pl.* = ~granalien; **~lahn** *m* gold-spangles *pl.*; **~lasur** *m min.* blue (or chessy) copper(-ore); ⚒ chessylite; **~leder-erz** *n min.* hepatic copper-ore; **~legierung** *f* copper-alloy, alligation of copper with other metals; **~lichtdruck** *m* helio-engraving, heliogravure; **~liderung** ⚔ *f artill.* copper obturator; **~lot** *n metall.* copper-solder; **~mangan-erz** *n min.* cupreous manganese; **~metalle** *n/pl. chm., min.* ⚒ cuprides; **~münze** *f* copper (-coin) (bgl. ~geld); **~naje** F *f* coppernose; **~nasig** F *a.* copper-nosed; **~natter** *f zo.* = Kreuz-otter; **~nickel** *m min.* copper-nickel, ⚒ nickeline, niccolite; **~niederschlag** *m chm.* deposit of copper; **~ocker** *m min.* ochre of copper; grüner ~ocker green ochre; **~otter** *f zo.* = Kreuz-otter; **~oxyd** *n min.* copper-(or cupric) oxide; arsenik-saures ~oxyd (deuto)arseniate of copper; essigsaures ~oxyd acetate of copper; basisch essigsaures ~oxyd subacetate of copper; kohlensaures ~oxyd carbonate of copper, cupric carbonate; salpetersaures ~oxyd deutonitrate of copper; **~oxydsalz** *n* oxyd sulphate of copper, copper-vitriol, blue vitriol, (zum Färben) ferretto; **~oxydul** *n chm.* cuprous oxide; **~pecherz** *n min.* tile-ore; **~platte** *f* copperplate, sheet of copper; ⚓ ~platten *pl.* copper-sheathing *sg.*; Kupferstech.: gestochene ~pl. copperplate, cut plate; radierte ~pl. etched plate, etching; **~plattenschläger** *m* copper-plaoisher; **~presse** *f* copper-printer's (or rolling-)press; **~probe** *f* copper-test or -assay(ing); **~rauch** *m metall.* copper-smoke; **~regen** *m metall.* copper-rain; **~rohstein** *m metall.* coarse (or raw) metal; **~rosette** *f metall.* copper-cake or -disk; **~rost** *m chm.* ⚒ verdigris, ærugo; **~rot:** a) *a.* copper-coloured, coppered; b) *n min.* red copper (-ore); **~röte** *f*: a) copper-colour; b) *min.* virgin-copper; **~salz** *n chm.* cupric salt; **~salzlösung** *f*: mit e-r ~l. imprägnieren to copperise; **~sammlung** *f* collection of prints or engravings; **~samt-erz** *n min.* velvet copper-ore; **~sand** *m* copper-sand (bgl. ~barilla); **~sauer** *a. chm.*: ~saures Salz ⚒ cuprate; **~säure** *f chm.* cupric acid; **~schaum** *m min.* copper-scum or -froth, ⚒ tyrolite; **~scheibe** *f metall.* copper-cake or -disk; **~scheiben reißen** od. schleifen to get (or to lift up the) copper-cakes, to produce rosette-copper; **~schiefer** *m min.* copper-schist or -slate, cupriferous slate; **~schlacke** *f* copper-slag; **~schlag** *m* = ~asche; **~schlange** *f zo.* = Kreuz-otter; **~schlich** *m metall.* copper-slick or -slime; **~schmied** *m* copper- or brass-smith, brazier; **~schmiede** *f* coppersmith's forge or work-shop; **~schmiedearbeit** *f* coppersmith's work; **~schmiedware** *f* coppersmith's ware; **~schwamm** *m min.* ⚒ tyrolite; **~schwärze** *f min.* = ~mangan-erz; **~schwefel** *m chm.* copper-sulphur; **~silberglanz** ⚒ *m* galena of Siberian copper; **~smaragd** *m min.* emerald-copper, ⚒ acatamite, dioptase, smaragdochalcite; **~spat** *m' min.* ⚒ malachite; **~speise** *f metall.* copper-speiss; **~stechen** *n* engraving on copper, bgl. ~stecherei; **~stecher** *m* engraver on copper, (copperplate-)engraver, aquafortist, burinist, ⚒ chalcographer, ...ist; ~stecher in Schabemanier mezzotinter; **~stecherei** *f*: a) studio of a copperplate-engraver; b) = ~stecherkunst; **~stecherkunst** (artof) copperplate-engraving, ⚒ celature, chalcography; **~stecherrahmen** *m* chase; **~stein** ⚒ *m* matt of copper, copper-matt, -metal. or -regulus; blasiger ~st. pimple-metal; blauer ~st. blue metal; dichter ~st. close metal; granulierter ~st. granulated metal; **~stein-röstofen** *m* copper-furnace, metal-calciner; **~stich** *m* copper-plate, (copper-)engraving, print, cut, impression, ⚒ chalcograph; galvanischer ~st. electrotint; ~st. in Schabemanier mezzotint; ~stich in Schraffiermanier line-engraving; ~stich in Tuschmanier Indian-ink print; **~stichhändler** *m* print-seller or -publisher; **~stichhandlung** *f* print-shop; **~stichkabinett** *n* collection of engravings, print-room; **~stichladen** *m* print-shop; **~stichplatte** *f* copperplate; **~stichsammler** *m* collector of engravings; **~stichsammlung** *f* collection of engravings; **~stufe** ⚒ *f* piece of copper-ore; **~sulfat** *n min.* cuprite (or cuprous) sulphate, blue vitriol; **~tafel** *f*: a) copper-plate; b) engraving, print; **~tiegel** *m* copper-drain; **~titel** *m* frontispiece; **~uranglimmer, ~uranit** *m min.* ⚒ chalcolite; **~vergiftung** *f* copper-poisoning; **~verhüttung** *f metall.* copper-(ore-)smelting; (auf nassem Wege) wet method of extracting copper; **~vitriol** *m* (*n*) *chm.* blue copperas or vitriol, blue-stone, Roman vitriol, copper-vitriol, ⚒ cyanosite, cyanose, sulphate of copper; **~vitriolsalmiak** *m chm.* sulphate of ammoniac copper; **~walze** *f* copper-roller; Kattundruck: gravierte ~walze shell; **~waren** ❦ *f/pl.* brazier's ware *sg.*; **~wasser** *n*: a) *metall.* (Cementwasser) copper-water; b) ehemals *chm.* green copperas or vitriol; **~werk** *n*: a) work with engravings; b) = ~hammer; **~wismut-erz** *n* cupreous (or copper-)bismuth; **~zusatz, ~zuschlag** *m* Gießerei: flux of copper.

kupf(e)rig, fast †**kupf(e)richt** (ᵕ(⌣)⌣) *a.* ⚒ b. 1. copper-like, coppered, coppery, ...ish,

♁ aerose (f. kupfer-ähnlich, kupfer-haltig). — 2. *path.* (Gesicht) carbuncled, F rubicund.

Kupferling (ˌ⌣ˌ⌣) *m* ⚒ copper(-coin).

kupfern (ˌ⌣) **I** *a.* ⚓b. 1. (of) copper, coppery, copperish, cupreous; ~er Kessel copper. — 2. copper-coloured, coppered. — **II** *v/a.* 21d. to copper; ⚓ Schiffbau: to sheathe (with copper). [*silenoï'des*).]

Kupfea ♀ (-ˌ⌣ˌ) *f* ⚗ cuphea (*Cuphe'a*)

Kupido (⌣ˌ⌣ˌ) *npr.m.* ⚒ *myth.* Cupid; ~-huhn *n orn.* = Prairie-huhn; ~-pfeil *m* Cupid's arrow.

kupieren (ˌ⌣ˌ⌣) s. coupieren.

Kupijen P (ˌ⌣ˌ⌣) [zu lt. *cupi'do*] *pl. inv.* carnal desires.

Kupol-... (-ˌ⌣-...), **Kupola-...** (ˌ⌣⌣-...) ⚙ in Zssgn: ~**hoch-ofen** *m metall.* cupola (blast-)furnace; ~**ofen** *m* Gießerei: cupola (-furnace); ~**ofenguß** *m* Gießerei: casting from the cupola.

Kupp-... (ˌ⌣-...) in Zssgn s. Kuppen-...

Kuppe (ˌ⌣ˌ⌣) [= Koppe] *f* ⛰ 1. mountain-summit or -top. — 2. (Finger-) tip of the finger, finger-tip. — 3. head of a nail, &c. — 4. ⚙ ~ eines Glasofens vault.

Kuppel (ˌ⌣ˌ⌣) [it. *cupola*] *f* ⛪ 1. = Koppel 1, 2 und 3. — 2. *arch.* (halbkugelförmig gewölbtes Dach) cupola, dome; flache ~ calot(t)e, callot; gedrückte ~ diminished (or surbased) dome; hutförmige ~ potasus; überhöhte ~ surmounted dome; Raum zwischen zwei über ea. gestellten ~n interdome. — 3. ~ (Glocke) einer Lampe shade; ⚙ ~ des Glasofens crown.

Kuppel-..., **kuppel-...** (ˌ⌣-...) in Zssgn **I** = Koppel-...; zB. ~**band** *n*, ~**bändig** *a* = Koppel-band, koppel-bändig. — **II** Bestimmungswort zu „Kuppel" und „kuppeln": ~**artig** *a.* like a cupola, dome-like, domy; ~**bau** *m* vault; ~**bolzen** ⚙ *m*: a) für Wagen coupling-pin; b) ⚓ = Kuppelungs-bolzen; ~**dach** *n* dome-shaped roof, tilt-roof, rotunda, rotund; ~**dach** einer halbkreisförmigen Apsis conch, concha; ~**dienst** *m* procurer's services *pl.*; ~**dienste leisten** to procure, to pander, to pimp; ~**förmig** *a.* cupola- or dome-shaped, domed; ~**gebäude** *n arch.*: rundes ~gebäude (Mz.) tholus; ~**gelenk** ⚙ *n* e-r ~kette coupling-link; ~**gewölbe** *n arch.* dome, domed (domical, dome-shaped, or spherical) vault; halbes ~gewölbe semi-dome; ~**haken** 🚃 *m* drag-hook; ~**holz** ⚙ *n* an Holzlösen coupling-wood; ~**kette** 🚃 *f* coupling-chain, F linker; ~**licht** *n arch.* lantern-light; ~**ofen** *m* ⚒+ für Kupol-ofen (s. d.); ~**pelz** F *m* reward for bringing about a match, brokerage; sich einen ~pelz verdienen to bring about a match; ~**räder** 🚃 *n/pl.* coupled wheels; ~**rippe** *f arch.* rib of a dome; ~**stange** ⚙ *f* Wagenbau: coupling-pole; 🚃 draught-bar; *mech.* coupling-bar or -rod, connecting-rod; ~**turm** *m* tower with a cupola; ~**unterfatz** *m arch.* tholobate; ~**ventil** ⚙ *n* einer Luftbremse coupling-valve; ~**wort** *n typ.* compound word. — Vgl. a. Kuppelungs-...

Kuppelei (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⚖ match-making, *contp.* procuring, pander*ing*, ...age, ...ism, pimping; ~ treiben to procure, to pander, to pimp.

kuppeln[1] (ˌ⌣) [lt. *copula're*] **I** *v/a.* 21a. 1. = koppeln 1—3, zB. *arch.* gekuppelte Säulen *pl.* coupled columns. — 2. a. *v/n.* (h.) (Ehen vermitteln) to couple or to pair (people), to make a match (of), to pander, to pimp; weltS. j-m ein Mädchen (einen Liebhaber) ~ to procure a sweet-heart (a lover) for a p. — **II** K~ *n* 39c. = Kuppelei. — **III** **Kuppelung** *f* ⚖ coupling; lösbare K~ung engaging and disengaging coupling; lösbare K~ung zum Aus- und Einrücken clutch(-tooth); 🚃 (Wagen-)K~ung (railway-)coupling; K~ung eines Drahtseilbahnwagens grip.

kuppeln[2] (ˌ⌣) [Kuppel 2] *v/a.* 21d. (kuppelartig aufbauen &c.) to provide with a cupola or dome, to vault.

Kuppelungs-... ⚙ (ˌ⌣⌣-...) in Zssgn: ~**bolzen** 🚃 *m* coupling-, drag-, or draw-belt, draw-head; ⚓ ~b. des Doppel-Gangspills drop-bolt or -pin; ~**bügel** 🚃 *m* shackle; ~**deichsel** *f* reach; ~**haken** 🚃 *m* draw-hook; ~**hebel** *m* coupling-lever, contrivance for putting out of gear; ~**kette** *f* coupling-chain; 🚃 draw-chain; ~**muff** *m mech.* coupling-box; lösbarer ~muff clutch coupling-box; ~**stange** 🚃 *f* drag- or draw-bar, draw-rod; ~**vorrichtung** 🚃 *f* draw-gear. — Vgl. auch Kuppel-... [poll) trees.]

kuppen ↖ (ˌ⌣) *v/a.* 21a. to top (lop, or)

Kuppen-... (ˌ⌣-...) in Zssgn: ~**nagel** (auch **Kupp-nagel**) *m* ⚙ Wagnerei: dog- or hob-nail, stub(-nail).

kuppig (ˌ⌣) [Kuppe] *a.* ⛰b. having a peak, peaked, topped; bsd. in Zssgn, zB. zwei~ with two peaks, double-peaked.

Kuppler (ˌ⌣) [kuppeln] *m* ⚖a. match-maker, *contp.* procurer, pander, pimp, brother of the gusset, whore-master, † bawd, *sl.* flesh-broker; den ~ machen = kuppeln[1] 2; ~**in** *f* procuress, † go-between, † bawd, *sl.* Covent-Garden abbess.

Kupplerei (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⚖ = Kuppelei.

kupplerhaft, kupplerisch (ˌ⌣⌣) *a.* ⚖b. pimp-like, panderly, panderous, pimping; ~es Wesen panderism.

Kur[1] (ˌ⌣) *Hom.* Chur, Cour) [lt. *cura*] *f* ⚖ *med.* treatment, cure, medication, (Heilung) healing; ~ von bestimmter Dauer course; sympathetische ~en *pl.* sympathetic cures; eine ~ bewirken to cure; eine ~ gebrauchen oder durchmachen to be under medical treatment, to undergo a course of (medical) treatment, to be in (or to take) a course of physic or medicine; in der ~ under cure; in der ~ sein to be under (a) cure or under treatment, to be in physic; j. in der ~ haben, j. in die ~ nehmen to treat a p.; sich in die ~ eines Arztes begeben to place o.s. under medical treatment or under the treatment of a physician, to take(medical) advice, to consult (or call in) a doctor; er ist in Karlsbad zur ~ he is drinking the waters at Karlsbad; die ~ schlägt an the treatment (or cure) is taking effect or is efficacious.

Kur[2] (ˌ) [md. *kur(e)*, zu liefen[1]; vgl. Kür] *f* ⚖ *provc.*, altertümlich u. *poet.*: a) election (= Wahl); b) right of electing, elective privilege; electoral dignity; c) (Land, woran dies Recht haftet) in der ~ Sachsen in the electorate of Saxony.

Kur[3] (ˌ) [fr.] *f* ⚖ = Cour.

Kur-..., **kur-...**[1] (ˌ-...) [Kur[1]] in Zssgn: ~**arzt** *m* (~gast *m*) physician (patient) at a watering-place; ~**gemäß** *a.* dietic(al), dietetic(al); ~**haus**, ~**hotel** *n* chief hotel of a watering-place; ~**kosten** *pl.* expenses of cure; ~**liste** *f* list of visitors at a watering-place or health-resort; ~**methode** *f* method of treatment; ~**ort** *m* watering-place, spa; klimatischer ~ort health-resort, mountain-resort (s. a. Bade-ort); ~**pfuschen** *v/n.* (h.) *insep.* to quack; ~**pfuscher(in)** *s.* quack, irregular, charlatan; ~**pfuscherei** *f* quackery, quackism, barber-surgery; ~**saal** *m* assembly-hall or -rooms *pl.* (of a watering-place); ~**saison** *f* = ~zeit; ~**schmied** *m* farrier, veterinarian, F vet; ~**taxe** *f* tax imposed on visitors at a watering-place; ~**zeit** *f* in e-m Bade season.

Kur-..., **kur-...**[2] (ˌ-...) [Kur[2]] in Zssgn, mst: electoral ..., zur Würde der Länder, deren Fürsten die Kurwürde hatten, electorate of ..., zB.: ~**brandenburg** *n* electorate of Brandenburg; ~**brandenburgisch** *a.* of the electorate of Brandenburg; ~**fürst(in)** *s.* elector, *f* electress; der große ~f. the Great Elector; ~**fürst von der Pfalz** Elector Palatine, Count Palatine; ~**fürstenbrücke** *f* (in Berlin) Elector's bridge; ~**fürstenhut** *m* = ~hut; ~**fürstentum** *n* electorate; ~**fürstlich** *a.* electoral; ~**haus** *n* electoral house or family (of Saxony); ~**hessen** *n* electorate of Hesse; ~**hessisch** *a.* of the electorate of Hesse; ~**hut** *m* electoral cap or crown; ~**land** *n*: a) electoral country; b) s. bsd. Art.; ~**mainzisch** *a.* of the electorate of Mayence; ~**mark** *f* electoral March of Brandenburg; ~**märker(in)** *s.* inhabitant of the electoral March of Brandenburg; ~**pfalz** *f* (meist die ~pf.) the Palatinate; ~**pfälzisch**, ↖ ~**pfälzlich** *a.* Palatine; ~**prinz** *m* electoral prince; ~**sachsen** *n* electorate of Saxony; ~**verein** *m*, etwa union of the Electors; ~**würde** *f* electoral dignity, electorship. — Vgl. auch Chur-...

Kur-...[3] (ˌ-...) in Zssgn = Cour-...

Kür (ˌ) [mhd. *kür(e)*; vgl. Kur[2]] *f* ⚖ choice; ~**turnen** *n* exercises *pl.* of one's own choice or selection.

kurant (-ˌ) &c. siehe courant &c.

kuranzen P (-ˌ⌣) [zu mlt. *care'ntia* Fasten, Buße] *v/a.* 21c. (prügeln) to beat, to drub, to thrash, to hide, (empfindlich quälen) to torment, to worry, (zurechtsetzen) to reprimand, to take to task.

Kurara-pflanze ♀ (-ˌ⌣-⌣) [indianisch] *f* ⚗ curara (*Strychnos toxi'fera*).

Kurare (-ˌ⌣) [indianisch] *n* ⚒ (zur Vergiftung von Pfeilen gebrauchter Saft von *Strychnos toxi'fera* und *Co'eculus toxi'fera*) curara, curari, ocorali, ouari, woorali, woorari.

Kurarin ♁ (-ˌ-ˌ) *n* ⚕ *chm.* curarine.

Küraß ⚔ (ˌ⌣) [fr.] *m* ⚕ 1. cuirass, breast-plate; *her.* courlett; kleiner leichter ~ cors(e)let. — 2. ehm. (den Mann von Kopf zu Fuß deckende Rüstung) armour.

Küraß-..., **küraß-...** ⚔ (ˌ⌣-...) in Zssgn, mst ⚔: ~**artig** *a.* cuirass-like, like a cuirass; ~**knöpfe** *m/pl.* studs; ~**riemen** *m* waist-strap; ~**schuppen** *f/pl.* shoulder-pieces, shoulders; ~**tier** *n zo.* (Gürteltier) ♁ chlamydophore (*Chlamydo'phorus*); ~**vorderstück** *n* front-piece of a cuirass.

Küraçao (-⌣ˌ⌣, a. -⌣ʒō') ⚒ **I** *npr.n. geogr.* (westindische Insel) Curaçao. — **II** *m* (feiner Likör) curaçao. [küraßt cuirassed.]

kürassen (ˌ⌣⌣) *v/a.* 21a. nur gbr. im *p.p.* ge-

Kürassier ⚔ (-⌣ˌ) [fr.] *m* ⚕ cuirassier; ~**degen**, ~**pallasch** *m* straight sword, cut-and-thrust sword; ~**regiment** *n* regiment of cuirassiers.

Kurat (-ˌ) [neu-lt.] *m* ⚖ curate; ~**provisor** *m*, etwa vicar; ~**stelle** *f* curacy.

Kuratel (--ˌ) [lt.] *f* ⚖ jur. trusteeship, guardianship; unter ~ stehen to be in ward; j. unter ~ stellen to put a p. under a guardian, to appoint a committee for a p.

Kurator (-ˌ⌣) [lt.] *m* ⚖ jur. curator, trustee, guardian; (Universitäts~ in Holland und Deutschland), etwa visitor; ♚ ~ der Konkursmasse assignee (or trustee) of a bankrupt's estate, commissioner in bankruptcy, bankruptcy-commissioner, registrar in bankruptcy, creditor in trust.

Kuratorium (--ˌ⌣⌣) *n* ⚕ 1. trusteeship, guardianship. – 2. board of trustees, governors, or guardians; board of management, governing body.

Kurbel ⚙ (ˌ⌣) [ehm. Kurbe, ahd. *churba*, aus mlt. *curva*?] *f* ⚒ crank; ~ eines Schleifsteins winch; ~ einer Winde lever of a winch or windlass, winch-handle.

Kurbel-..., **kurbel-...** ⚙ (ˌ⌣-...) in Zssgn, mst *mech.*: ~**achse** *f* crank-axle or -shaft,

cranked (or curved) axle; ~arm *m* crank (-web), crank-lever; ~bewegung *f* = ~getriebe; ~bug *m* = ~arm; ~(dampf)maschine *f* crank-(steam-)engine, rotative (or rotary) engine; ~förmig *a.* cranked; ~s. biegen to crank; ~futteral *n* = ~handgriff; ~getriebe *n* crank-movement; ~(hand)griff *m* winch-handle, crank-case; ~hebel *m* crank-lever; ~hobel *m*, ~hobelmaschine *f* crank-plane; ~kette ⚓ *f* am Rade der Richtvorrichtung keep-chain; ~lager *n* crank-bearing; ~maschine *f* s. ~dampfmaschine; ~rad ⚓ *n* der Richtschraube horns *pl.*; ~raum ⚓ *m* crank-pit; ~schaft *m* crank-shaft; ~scheibe *f* crank-wheel, disk-crank; ~stange *f* connecting-rod, side-rod; ~stangenkopf *m* pitman-head; ~umschalter *m tel.* button-switch; ~warze *f* crank-wrist; ~welle *f* = ~schaft; ~zapfen *m* crank-pin; trunnion; ⚓ small eye of the crank.

kurbe(l)n (ᵘᵛ) *v/n.* (h.) ㉑a.(d.) to turn the winch or the crank.

Kurbelte (ᵘᵛ) ɔc. s. Gourbelte ɔc.

Kürbis ♀ (ᵘ) [ahd. *churbiz*, aus lt. *cucu'rbita*] *m* ㉝ (Pflanze und Frucht) gourd, pumpkin, pumpion (*Cucu'rbita pepo*); eiförmiger ~ marrow-squash, vegetable marrow (*C. ovi'fera*); vgl. Flaschen-kürbis.

Kürbis-..., kürbis-... (ᵘᵛ...) in Zſ.-ſetzungen: **~ähnlich** *a.* gourd-like or gourd-shaped, resembling a gourd; ♂ cucurbitaceous, cucurbital; **~apfel** *m* light-coloured summer-apple; **~artig** *a.* = ~ähnlich; **~baum** ♀ *m* calabash- or gourd-tree (*Cresce'ntia cuje'te*); **~citrone** ♀ *f* = Pompelmus-baum; **~flasche** *f* gourd-bottle, drinking-gourd, calabash; **~förmig** *a.* gourd-shaped (vgl. a. ~ähnlich); **~frucht** ♀ *f* ♂ pepo, pepouida, peponium; **~gewächse** ♀ *n/pl.* ♂ cucurbitaceæ, cucurbiteæ; **~käfer** *m ent.* squash-beetle (*Diabro'tica vitta'ta*); **~kern** *m* kernel (seed, pip, or stone) of a pumpkin; **~kernförmig** *a. zo.* ♂ cucurbitive; **~kern-öl** *n* cucumber-(seed-)oil; **~same(n)** *m* pumpkin-seed; **~schale** *f* gourd-shell.

Kurde (ᵘ) *m* ㊷, **Kurdin** *f* ㊿ Kurd; **kurdisch** *a.* ㉔b. Kurdish; **Kurdistan** (ᵘᵘᵘ od. ᵘᵛᵛ) *npr. n.* ㊾ *geogr.* (Zeit Vorder-Asiens) Kurdistan; **kurdistanisch** (ᵘᵛᵘ) *a.* ㉔b. Kurdish.

Kure ofh.-pr. (ᵘ) *m* ㊷, **Kurin** *f* ㊿ = ſ

kuren (ᵘ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 1. = eine Kur gebrauchen und in der Kur haben (ſiehe Kur[1]). — 2. † = füren.

küren (ᵘ) [† ſtatt **kieſen**[1], aus lor, gekoren] *v/a.* ㉑a. (a. ㉘f.) altertümlich u. *poet.* to choose, to elect.

Kureten (-ᵘ) [grch.] *m/pl. inv.* Curetes.

kurial (-ᵘᵘ) [lt.] *a.* ㉔b. curialistic; **K~ſtil** *m* curialistic (or legal) style, law-style.

Kurialien (-ᵘᵘ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *pl. inv.* ceremonies and observances of the court-style.

Kuriat-... (-ᵘᵘ...) in Zſgn, zB. **~komitien** *pl.* röm. Alt.: (lt.) curiate comitia.

Kuriatier (-ᵘᵘlß(ᵛ)ᵛ) *m/pl.* ㊵a. röm. Alt.: Curiatii.

Kurie (ᵘ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f* ㊸ 1. a) curia; b) römiſche ~ (päpſtlicher Hof) Roman Curia, papal court. — 2. (hall of a) legislative assembly, bſd. in Zſgn, zB. **Herren~** groupe of princes having a common vote. — 3. house of a canon.

Kurier (-rïr) [fr.] *m* ㊸ courier (auch Zeitungstitel); königlicher ~ Queen's (or King's) messenger; als ~ reiten to ride post; **~stiefel** *m/pl.* Hessian boots, jack-boots; **~zug** 🚂 *m* express (train).

kurieren (-ᵘ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *med.* to cure, (heilen) to heal, (behandeln) to physic, F to doctor, to put (or set) to rights; e-e Erkältung ~ F to nurse one's cold; j. tot ~ F to doctor a p. to death or in(to) the other world, to cup a p. — **II K~** *n* ㊱c. curing, cure, treatment.

Kurilen (-ᵘᵛ) *npr.pl. inv. geogr.* (japaniſche Inſeln) Kuriles, Kooriles, Kouriles, Kurilian Islands; zu den ~ gehörig Kurilian.

kurios F (-ᵘᵘ) [lt.] *a.* ㉔b. curious, singular, odd, queer, droll; **~er Kauz** queer fellow, rum chap (or *sl.* cuss).

Kurioſität (-ᵛᵘᵘ) [lt.] *f* ㊾ 1. singularity; der ~ halber oder wegen for the novelty of the thing, for the sake of novelty. — 2. (etwas Kurioſes) curiosity (abgekürzt curio), rarity, article of virtu; **~enhändler, ~en-liebhaber** *m* dealer in (or connoisseur of) curios(ities) or rarities.

Kurioſum (-ᵘᵛ) *n* ㊸ = Kurioſität 2.

kuriſch (ᵘ) *a.* ㉔b. *geogr.*: **~es Haff, ~e Nehrung** bei der Mündung des Fluſſes Memel in die Oſtſee: Curiſches Haff, Curiſche Nehrung.

Kuriſt (-ᵘ) [**Kur**[1]] *m* ㊵ = Kur-gaſt.

Kurkuma ♀ (ᵘᵛ) *f* ♃, **Kurkume** ♀ (ᵛᵘ) [indiſch] *f* ㊸ curcuma; lange ~ turmeric (-plant) (*Cu'rcuma longa*).

Kurkuma-... (ᵘᵛ...) in Zſgn: **~gelb** *n chm.* ♂ curcumin(e); **~öl** *n* turmerol; **~papier** *n* curcuma- or turmeric-paper; **~wurzel** *f* turmeric(-root), ♂ terra merita.

Kurkumin ♂ (ᵛᵘ) *n* ㊸ *chm.* = Kurkuma-gelb.

Kurland (ᵘᵛ) *npr. n.* ㊾ *geogr.* Courland.

Kurländer (ᵘᵛᵛ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Courlander, inhabitant of Courland.

kurländiſch (ᵘᵛᵛ) *a.* ㉔b. (of) Courland.

Kurre (ᵘᵛ) [lurren] *f* ㊸ 1. *ichth.* gurnard (*Trigla gurna'rdus*). — 2. *orn.* = Trut-hahn.

kurren (ᵘᵛ) [mhd. *kurren*] *v/n.* (h.) ㉑a. = knurren. [rende-junge.]

Kurrendaner (ᵘᵘᵘᵛ) *m* ㊵a. = Kur-

Kurrende (ᵛᵘᵛ) [lt.] *f* ㊸ corporation (procession, or singing) of poor scholars.

Kurrende-junge (ᵛᵘᵛᵛᵘᵛ) *m* ㊷, **~ſchüler** (ᵛᵘᵛ) *m* ㊵a. poor scholar singing at the doors (of rich people) for alms. [bar 2.]

kurrent (ᵘᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. current; s. gang-

Kurrent-... (ᵛᵘ...) in Zſgn: **~gulden** *m* ehm. = Reichs-gulden; **~ſchrift** *f* curreut (handwriting), running hand(writing); große ~ſchr. text-hand.

kurrig (ᵘᵛ) *a.* ㉔b. 1. lively; (ſtreitſüchtig) quarrelsome, hot-tempered. — 2. (wunderlich) queer; ein ~er Menſch F a rum chap.

Kurs (ᵘ) [lt.] *m* ㊸ 1. ㊋ course (of exchange), gew. (rate of) exchange, (Umlauf) currency, circulation; auswärtiger ~ foreign exchange; bezahlter, gemachter ~ real exchange; feſter ~ standard (fixed, or steady) rate; auf gleichen ~ bringen to par; hoher ~ high rate; laufender ~ running course; niedriger ~ (infolge einer Börſenpanik) panic price; ~ haben to be current, to be (officially) quoted on 'change, to be marketable or negotiable, to pass (current); der ~ iſt pari the exchange is (or the price runs) at par; die ~ſe ſind gefallen (geſtiegen) exchanges have fallen, declined, or gone down (risen); außer ~ ſetzen to withdraw from circulation, to put out of use; im ~ſe zu ... at the exchange of ...; im ~ſe ſtehen to be quoted or worth; plötzlich im ~ſe ſteigen to have a sudden rise; zum ~ſe von ... at the exchange of ...; zum höchſten ~ſe at the highest rate of exchange; zum jetzigen ~ſe, nach jetzigem ~ſe at to-day's or at the present (or actual) quotation or rate (of exchange); unter dem (notierten) ~ſe below (the) rate (of exchange quoted). — 2. ⚓ (Schiffs-)~ course, steerage, way; in ~ (gehen)! steer the course!; direkter, gerader ~ direct course; geſteuerter ~ course steered; magnetiſcher mißweiſender ~ magnetic course steered; öſtlicher ~ easting; rechtweiſender ~ true course steered; wegen Abtrift (Strömung) verbeſſerter ~ course corrected for leeway; wahrer ~ true course made good; weſtlicher ~ westing; den ~ ändern to haul, to go about; den ~ angeben od. ſtellen to shape the course; e-n ~ haben to head; den ~ halten to hold (to keep, or to stand upon) the course, to lie to the course; den ~ halten mit to hold tack with; den ~ nehmen to steer the (or one's) course; den ~ richten nach (... hin) to stand on the course to ...; den ~ ſetzen to shape the (or one's) course (auf for); welchen ~ ſteuert das Schiff? how stands (or winds) the ship?, how's she standing?, how is her head?, how does she head?; das Schiff bleibt im ~ſe the ship holds her own; *fig.* der neue ~ the new course or tack (of politics).

Kurs-..., kurs-... (ᵘ...) in Zſgn meiſt Ⓦ: **~abſchlag** *m* decline, fall; **~änderung** ⚓ *f* change of course; **~angabe** *f* statement of (the) exchange, quotation; **~berechnung** *f* calculation of exchange(s); **~bericht** *m* market-report, statement (stating, or note) of exchanges; **~blatt** *n* exchange-advice or -list, (list of) quotation(s) (vgl. auch ~zettel); **~buch** *n* für Eiſenbahnen: railway-guide, time-table, in Engl. auch Bradshaw; **~differenz** *f* (bei einem Zeitgeſchäft) call; **~fähig** *a.* current (on 'change); **~feuer** ⚓ *n* sea-light, principal light, leading lights *pl.*; **~haltend** *a.* = ~fähig; **~karte** ⚓ *f* track-chart; **~liſte** *f* price-list; **~notierung** *f* quotatiou (of rates of exchange); **~rückgang** *m* heavy fall in stocks, F slump; **~ſchwankungen** *f/pl.* fluctuations (or variations) in rates of exchange, ups and downs; **~ſpekulation** *f* speculation of exchanges; **~treiber** *m sl.* rigger; **~treiberei** *f sl.* rigging (of the market); **~verluſt** *m* loss by (in, or on) exchange; **~zettel** *m* list (note, or bill of the course) of exchange, list of quotation(s), stock-list, printed exchanges *pl.*; im ~z. verzeichnet quoted officially.

Kürſchner (ᵘᵛ) [mhd. *kürsenære*, zu *kürsen*, ahd. *chursinna* Pelzrock] *m* ㊵a. 1. ⚙ furrier, skinner, skin-dresser, (als Pelzhändler) dealer in furs or in peltry, peltmonger. — 2. *ent.* species of dermestes (*Derme'stes pe'llio*).

Kürſchner-... (ᵘᵛ...) in Zſgn, ⚙ und Ⓦ: **~arbeit** *f* fur-work; **~gare** *f* dressing of skins; **~handwerk** *n* furrier's trade; **~innung** *f* skinners' compauy or guild; **~meiſter** *m* master furrier; **~naht** *f surg.* continuous (or uninterrupted) suture; **~waren** *f/pl.* furs (and skins), peltry, furrier's ware *sg.* [or workshop.]

Kürſchnerei ⚙ (ᵘᵛᵛ) *f* ㊾ furrier's trade)

kurſieren (ᵘᵛᵛ) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a.: a) Ⓦ vom Gelde: to circulate, to be current; ~des Geld current coin, currency; b) von einem Gerüchte: to be afloat. — **II K~** *n* ㊱c. currentness, currency.

Kurſiv ⚙ (ᵘᵛ) [lt.] **I** *f* ㊸ *typ.* italics *pl.*; mit ~ drucken to print in italics, to italicise. — **II k~** *a.* ㉔b. italic.

Kurſiv-... (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~buchſtabe** *m* cursive, *typ.* italic; großer verſchnörkelter ~b. swash-letter; **~ſchrift** *f* italics *pl.*; in ~ſchr. in italics, in cursives.

kurſoriſch (ᵘᵛᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. cursory, running; **~e Lektüre** hasty reading, F skimming.

Kürſte (ᵘᵛ) [niederd.] *f* ㊸ = Kruſte.

Kurſus (ᵘᵛ) [lt.] *m inv.* ㊾ course, class; der ~ in dieſer Klaſſe iſt zweijährig that class takes a two years' course or requires two years; einen ~ in den Krankenhäuſern durchmachen to walk the hospitals.

Kurt (ᵘ od. ᵘ) [*abbr.* v. Kunrad] *npr. m.* ㊷ und ㊸ Conrad.

Kurukú(i) ♂ (-⏑⏑(⏑) [brasil.] *m* ℨ *orn.* couroucou, curucui (*Trogon curu'cui*).

kurulisch (-⏑⏑) [lt.] *a.* ⚓b. curule; ~e Ädilen *pl.* curule ædiles; ~er Stuhl curule chair.

Kurvatur (⏑w-⏑) [lt.] *f* ㊊ curvature.

Kurve (⏑w⏑) [lt.] *f* ℌ *math.* curve (-line), curved line, sonst auch bow, sweep; ~ in e-r Ebene plane curve; ~ des zweiten (dritten) Grades curve of the second (third) degree, quadric (cubic); geschlossene, in sich zurückkehrende ~ closed curve, contour, loop; ~ eines Wurfgeschosses ballistic curve, parabola; Theorie der höheren ~n sublime geometry; eine ~ abstreden to range out a curve.

Kurven..., **kurven...** (⏑w⏑...) in Zssgn: **~förmig** *a.* ♂ curviform; **~lineal** *n* bow; ⚓ curve-templet; (zum Zeichnen) French curves *pl.*, vgl. **~zieher**; **~radius** 🚃 *m* radius of curvature; **~tafel** 🚃 *f* curve-table; **~zieher** *m math.* (Instrument) curvograph, curvilineal.

kurz (⏑) [ahd. *churz*, aus lt. *curtus*] *a.* ⚓b. (*comp.* kürzer, *sup.* kürzest) **1.** räumlich: **short**; ~ und dick short and thick, squat and short, squatty, dump(t)y, F punchy, stumpy; ~ und stämmig thick-set, broad-set, stocky; ☞ Beispiele: **a)** mit Subst.: ☘ ~e Baumwolle short-staple cotton, cotton of short staple; ~e Beine haben to be short-legged; ~e Beinkleider *pl.* shorts; ~es Ende Licht &c. short piece of candle, candle-end or -stump; ~es Ende = ~e Strecke; *agr.* ~es Futter shorts *pl.* (corn, oats, beans); *man.* ~er Galopp hand-gallop, canter; *fig.* ein ~es Gedärm haben to make a show of what one has just crammed or got up; ein ~es Gesicht haben to be near- or short-sighted; ~es Haar short (or close-cropped) hair; ⚓ ~er Hanf short; mit ~en Hörnern &c. s. kurzhornig; ~es Kleid short dress, frock; ~er Knüppel bludgeon; ~e Schritte machen to take little (or short) steps; ⚓ ~e See (die sich oft bricht) short (or chopping) sea, sugar-loaf sea; ~e Strecke short distance; ~e Taille short waist; ☘ ~e Waren *pl.* (Posamentierwaren) petty (or small) ware(s), small goods, (Eisen- und Messing-waren) hardware, iron-ware, Sheffield ware *sg.*; ~er Weg near way, short cut; *fig.* den kürzesten Weg einschlagen to take the shortest cut; von ~er Wolle short-nap; **b)** mit Verben: ~ abbrechen to snap short (vgl. auch 2b); ein Pferd ~ anbinden to tether a horse by a short rope; *fig.* ~ angebunden abrupt, offhand(ed), F offhandish (siehe auch anbinden III); Kochk.: ~ einkochen to boil down; *fig.* j. ~ halten to keep a tight hand over a p., to keep a p. short (of money) (t. a. 5); et. ~ und klein kriegen to get the knack of s.th.; ~ und klein schlagen (et.) to break to pieces, to smash; (j.) to beat to a jelly; j. um einen Kopf kürzer machen to behead a p.; zu ~ schießen s. 5; die Haare (zu) ~ schneiden to cut the hair (too) short, to crop the hair (close), F to bob the hair; sich das Haar ~ schneiden lassen to have one's hair shingled; er hat sich das Haar ~ schneiden lassen he has a mouse-wig; kürzer werden to shorten, a. to grow backwards. — **2.** zeitlich: (~e Zeit während) **short**, (ohne Weitläufigkeit) brief; ☞ Beispiele: **a)** mit Substantiven: ~e Antwort curt (or blunt) answer; ~er Atem short breath or wind, shortness of breath, asthma; ~en Atem haben to be short-winded (asthmatic, or pursy); *vet.* (Pferde) to be broken-winded; ~er Besuch short (or flying) visit, F look-up; j-m einen ~en Besuch machen to look in upon a p., F to give a p. a look-up, to pop in at a p.'s; ~e Bewußtlosigkeit ♂ narcolepsy; ~e Dauer short duration, momentariness; von ~er Dauer momentary, transient, transitory; heftig, aber von ~er Dauer spasmatic, spasmodic(al), ♂ spastic; e-n ~en Entschluß fassen to take a sudden resolution, to come to a hasty decision; ~e Fassung conciseness; acht Tage ist e-e zu ~e Frist a week is too short a term or respite; *prvb.* ~e Gebet, gut Gebet, ähnl. brevity is the soul of wit; ~es Gedächtnis short (or bad) memory; ~er Hand s. Hand 2a; ~er Inhalt abstract, summary, abridgment; ♪ ~e Note grace-note, appog(g)iatura, †acciacatura; ☘ ~es Papier = Wechsel auf ~e Sicht; *fig.* ~en Prozeß (mit j-m, mit et.) m. to make short work (with a p., of s.th.); ☘ ~e Sicht short sight or date; ☘ Wechsel auf ~e Sicht short(-sighted or -dated) bill (of exchange) or paper, bill at short sight or date; *gr.* ~e Silbe short (syllable); der langen Rede ~er Sinn the main point (the pith, or gist) of the matter, F the long and (the) short of it; ~es Verfahren summary proceeding; ☘ ~er Wechsel = Wechsel auf ~e Sicht; in ~en Worten in short, briefly; eine ~e Zeit a short time; eine ~e Zeit lang for a short while; auf ~e Zeit at short date; in ~er Zeit in a short (or in no) time, shortly, before (or ere) long, soon, one of these days; die Zeit ist mir ~ geworden the time has passed rapidly with me, I took no note of the flight of time; ☘ auf ~es Ziel at short date, short-dated or -sighted; **b)** mit Verben: ~ abbrechen to stop short, to end abruptly; j. ~ abfertigen to cut a p. (off) short, to be short with a p.; eine Sache ~ abmachen to bring a thing to a quick conclusion, to settle an affair at once; et. ~ abschlagen to refuse s.th. flatly or positively; j. ~ abweisen to dismiss a p. abruptly, F to send (or turn) a p. to the right-about; einen Vokal ~ aussprechen to shorten a vowel; sich ~ entschließen to take a sudden resolution, to resolve quickly; sich ~ fassen to be short or brief (vgl. a. kurz-gefaßt); (bei oder in et.) zu ~ kommen to come short of s.th., to be (or come off) a loser (vgl. den kürzeren ziehen unter 2e); Sie werden nicht zu ~ kommen you won't come off badly, F it won't be a bad job for you; es ~ machen to cut a long story (the matter, or it) short; machen Sie es ~! cut it short!, be short!, be brief!; um es ~ zu machen, um mich ~ zu fassen, um es ~ herauszusagen to cut it short, to be short, in short, briefly, to come to the point (at once); die Tage werden kürzer ... are beginning to draw in, are shortening; **c)** mit *prp.*: in (oder binnen) ~em s. in ~er Zeit unter 2a; ~ nach (vor) diesem Ereignisse shortly after (before) ...; ~ nach acht Uhr, ~ nach dem Essen soon after ...; ~ nach meiner Rückkehr close upon ...; seit ~em not long ago, lately, latterly; über ~ oder lang sooner or later; vor ~em shortly (or a little while) before, not long ago, a little back, (neulich) of late; vor ~em geschehen new, recent, fresh; **d)** ~ und bündig short and pithy, concise, (in gedrängter Kürze) succinct, (übersichtlich mit Angabe der Hauptsachen) summary; ~ und erbaulich short and sweet; ~ und gut in short, briefly, in fine, in a word, plainly, positively, to sum up all, to make (or cut) a long story short; the long and (the) short of it is ..., the short and the long of it is ...; ~ und klein s. 1b; ~ und treffend laconic; **e) den kürzeren ziehen**, eigentlich to draw the shorter lot; *fig.* (im Nachteile sein) to come off second best, to have the disadvantage, to be distanced, to have (or get) the worst of it, to lose the day; gegen j. den kürzeren ziehen to be worsted by a p.; durchblicken: den kürzeren ziehen to go out (to make water). — **3.** ⊙: **a)** (Speise) short; ~er Kalkbrei short lime-paste; **b)** Weberei: ~er Marsch oder Quertritt short march. — **4.** ✕ ~ kehrt machen to turn right-about; ~ treten to step short; (Pferde) to narrow; ~ getreten! step short! — **5.** *hunt.* den Hund ~ halten to keep ... close; zu ~ schießen to undershoot; *fig.* to fall short of the mark; vom Hunde: ~ suchen od. arbeiten to range close.

Kurz..., **kurz...** (⏑...) in Zssgn: **~ab** *adv.* abruptly, bluntly, offhand(ish); **~angebunden** *a.* s. kurz 1b; **~armig** *a.* short-armed; **~atmig** *a.* short of breath, short-winded; *path.* ♂ asthma(tic); *vet.* broken-winded; ~a. sein (Pferde) to blow short; **~atmigkeit** *f* shortness of wind, short-windedness; *path.* ♂ asthma; *vet.* broken wind; **~beinig** *a.* short- or duck-legged; *orn.* ♂ breviped; **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* ♂ brevifoliate; **~blühend** *a.* blossoming a short time; **~brüchig** *a. min.* short; **~dauernd** *a.* short, brief, lasting a short time, ♂ ephemeral; **~flachs** ⊖ *m* cut flax or line; **~flossig** *a. ichth.* ♂ micropterous; **~flüg(e)lig** *a. orn.* short-winged, ♂ brevipennate, brachypterous, micropterous; **~flügler** *m orn.* ♂ brevipen; *pl.* ♂ brachypteræ; cursores; **~füßig** *a.* short-footed; *orn.* ♂ breviped, brachypodine; **~füß(l)er** *m orn.* ♂ breviped; **~gefaßt** *a.* compendious, concise, succinct, ♂ synoptic(al); **~gefaßter Inhalt** summary; **~gefesselt** *a. vet.* (Pferde) short-jointed; **~gehörnt** *a.* = ~hornig; **~geschoren** *a.* close-shaven or -cropped, closely shorn; **~geschürzt** *a.* short-skirted, in short dress(es); **~geschwänzt** *a.* short-tailed, ♂ brevicaudate, brachyural; **~gestielt** ⚘ *a.* = ~stielig; **~gewehr** ✕ *n* ehm. (halbe Pike der Unteroffiziere) half-pike; **~glied(e)rig** *a.* short-limbed, (Ketten) short-linked; **~haarig** *a.* short-haired, (Stoff) short-napped; **~halsig** *a.* short-necked, F apoplectic; **~händig** *a.* short-handed; **~holz** *n* cord- or stack-wood; **~hörner** *n/pl.* (Rindviehrasse) short-horns, Durham cattle *sg.*; **~hornig** *a.* short-horned; **~klüftig** *a.*: ~klüftiges Gestein jointy ground; **~kopf** *m* short-head; **~köpfig** *a.*: a) ♂ brachycephalic; b) F *fig.* hot-headed, abrupt; **~köpfigkeit** *f*: a) ♂ brachycephaly; b) F *fig.* hot-headedness, abruptness; **~lebend**, **~lebig** *a.* short-lived, ♂ ephemeral; **~leibig** *a.* short-waisted; **~nasig** *a.* short-nosed; **~ohrig** *a.* short-eared; **~röckig** *a.* short-coated; **~schluß** *m elect.* short circuit; **~schnäb(e)lig** *a.* short-billed, ♂ brevirostral, ...ate; **~schneiden** *n agr.* des Getreides cutting down to the ground; **~schreibekunst** *f* shorthand writing, ♂ brachygraphy, mehr gbr. stenography; **~schreiber** *m* shorthand writer, ♂ brachygrapher, stenographer, ...ist; **~schrift** *f* shorthand, stenography; in ~schr. niederschreiben to take down in shorthand; **~schürig** ☘ *a.* short-woolled; **~schwanz** *m* bobtail; *zo.* ♂ brachyuran; **~schwänzig** *a.* = ~geschwänzt; **~sichtig** *a.*: a) short of sight, short-, near-, or dull-sighted, mole- or mope-eyed, purblind, *path.* ♂ myopic; ~s. sein to be near- or short-sighted, *fig.* short-sighted, narrow-sighted or -minded, undiscerning; b) ☘ ~sichtiger Wechsel short(-sighted) or short-dated bill, bill at short sight or date; **~sichtige(r)** *m* near- or short-sighted person, ♂ myope; **~sichtigkeit** *f*: a) short (or near) sight, short-sightedness, mouse-sight, ♂ *path.* myopia, myopy; b) *fig.* short-sightedness, narrow-sightedness or -mindedness, undiscerning; **~silbig**

a. of short syllables; ~**stapelig** ❦ *a.* short-staple (auch ~stapelige Baumwolle); ~**stielapfel** ♀ *m* shank-apple; ~**stielig** ♀ *a.* ⚒ subsessile; ~**um** (⌣⏑) *adv.*: a) in short, in brief, in a word; b) ✎ = durchaus 3; ~**waren** ❦ *f/pl.* = kurze Waren (s. kurz 1 a); ~**warenhandel** *m* trade in hardware; haberdashery; ~**warenhändler** *m* dealer in hardware or in sundries, hardware-man; haberdasher; ~**weg**(⌣⏑) *adv.* offhand(edly), curtly, abruptly, point-blank; ~**weile**(n) *f* amusement, pastime, sport, disport, diversion, entertainment, (Scherz) pleasantry, jest, joke, mirth, fun; ~**weil treiben** oder ✎ **sich** ~**weilen** ㉒a. *v/refl.* to amuse o.s., to divert o.s., to sport, to jest, to joke; ~**weilig** *a.* amusing, sportful, sportive, (spaßig) pleasant, facetious, jocular, (lustig) merry; ~**wierig** ✎ *a.* of short duration; ~**wildbret** *n hunt.* (Boden des edlen Haarwildes und der Hunde) testicles *pl.*; ~**wolle** ❦ *f* (an der Kammmaschine hängen bleibend) noils *pl.*; ~**wollig** ❦ *a.* short-nap(ped); ~**zehig** *a.* short-toed; ~**zeitig** *a.* von Sternen: temporary; ~**züngig** *a.* ⚒ brevilingual.

Kürze (⌣⏑) [ahd. *churzī*] *f* ㊸ **1.** räumlich: shortness. — **2.** a) v. der Zeit: shortness, auch short space of time; in (der) ~ shortly, summarily, (bald) soon (s. a. b); in aller ~ as short (or as briefly) as possible, with all possible despatch; eine Sache in (der) ~ abmachen to despatch (or expedite) an affair; b) vom Ausdrucke: brevity, breviloquence, conciseness, concision, compendiousness, summariness, curtness; gedrängte ~ comprehensiveness, comprehension, condensation; in der ~ summarily, briefly; die Sache ist in der ~ ... the sum and substance of the thing is ...; sich einer lakonischen ~ befleißigen (to try) to be brief or laconic; *prvb.* die ~ ist des Witzes Würze brevity is the soul of wit. — **3.** *gr.* u. *pros.* (kurze Silbe) short; Zeichen der ~ (⌣) sign of shortness, *typ.* breve.

kürzen (⌣⏑) **I** *v/a.* ㉒c. **1.** = abkürzen 1; sich die Haare ~ lassen to have one's hair cut or cropped; e-e Rechnung ~ to dock an account; (sich) die Zeit ~ to pass the time pleasantly. — **2.** j. um j-n Lohn ~, j-m den Lohn ~ to cut down a p.'s pay, to cut a p. short of his pay. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. und **Kürzung** *f* ㊴ **3.** = Abkürzung. — **4.** *thea.* ℜ~ der Rolle clipping, cutting down.

kurzer-hand (⌣⏑-⏑) *adv.* siehe Hand 2a.

Kürzer-werden (⌣⏑-⌣⏑) *n* ㊴c. shortening.

kürzlich (⌣⏑) *adv.* **1.** lately, of late, latterly, newly, recently, not long ago, but a while since, the other day. — **2.** ✎ (mehr gbr. kurz) in short, briefly. — **3.** fast † (kurz nach der gegenwärtigen Zeit) shortly, in a short time, soon, before (or ere) long.

Kürzungs-... (⌣⏑...) = Abkürzungs-...

kusch! (⌣) *imper.* von kuschen (i. bs).

kuschen (⌣⏑) [ir.] *v/n.* (h.) u. **sich** ~ *v/refl.* ㉒c. **1.** von Hunden: to lie down, to be quiet; kusch (dich)! lie down!, down!, (charge)!, kennel, Sir! — **2.** *fig.* von Personen: a) to crouch; b) von Schülern: = nachbleiben.

Kuschiten (-⌣⏑) *m/pl.* ㊽ Cushites.

Kuse P (⌣⏑) [mndd.] *f* ㊸ = Backenzahn; *hunt. provc.* ~n *pl.* tusks of a stag.

Küse ⚓ (⌣⏑) *f* ㊸ = Kiese.

Kusimanse (-⏑⌣⏑) [afrik.] *f* ㊸ *zo.* kusimanse(e), mangue (*Cossa'rchus obscu'rus*).

Kuskus (⌣⏑) [neu-holländisch] *m* ㊸ *zo.* (Art Beutelratte) c(o)usc(o)us, kouskous, kooskoos (*Cuscus macula'tus*).

Kuß (⌣) [ahd. *chus(s)*] *m* ㊷ kiss, ⚒ osculation, F buss, lip-salve, P smouch; *co.* dänischer ~ (Stoß mit dem Kopf nach dem Gegner) butt; kräftiger ~ hearty kiss; lauter ~ F smacker; verräterischer ~ treacherous (or Judas') kiss; einen ~ rauben, stehlen to steal (or snatch) a kiss; *prvb.* einen ~ in Ehren kann niemand (ver)wehren, etwa there's nothing amiss in an honest kiss.

Kuß-... (⌣...) in Zssgn: ~**finger** *m* = ~hand; ~**fritze** F *m*, etwa general kisser; ~**hand** *f*, ~**händchen** *n* kissing one's hand; j-m e-e ~h. zuwerfen to kiss one's hand to a p., to blow kisses to a p.; *fig.* et. mit ~hand (mit Freuden) thun to do s.th. with alacrity or pleasure; ~**mal** *n* mark (or spot) made by kissing; ~**muskel** *m anat.* ⚒ basiator.

küssen[1] (⌣⏑) **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/recipr.* ㉒c. **1.** j. ~ to kiss (F to buss) a p., (schmatzend) to give a p. a smacking kiss, to smack a p.; sich oder einander ~ to kiss (one another). F to bill; j. (j-m) auf die Stirn (Wange) ~ to kiss a p.'s forehead (cheek); (österr.) küß' die Hand my respects to you. — **2.** mit Angabe der Wirkung: j. aus dem Schlafe, j. wach ~ to awaken a p. by a kiss; j-m den Kummer aus dem Herzen (fort)~, j-m die Thränen von den Wangen ~ to kiss away a p.'s grief, the tears from a p.'s cheeks. — **3.** *fig. poet.* (leise berühren) Zephyre küßten die Blumen ... kissed the flowers. — **4.** *math.* ~de Kreise *pl.* osculating circles. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. kissing, F lip-work, *co.* essence of two lips (tulips); das ist zum ℜ~ that's charming.

Küssen[2] ✎ (⌣⏑) *n* ㊵b. = Kissen.

küssens-wert (⌣⏑-⌣) **-würdig** (⌣⏑-⌣⏑) *a.* ㉒b. = küssig 2.

Küsser (⌣⏑) *m* ㊵a., ~**in** *f* ㊾ kisser.

Küsserei (⏑⌣) *f* ㊾ frequent (or continual) kissing.

küssig, küsserlich (⌣⏑⏑) *a.* ㉒b. **1.** fond of kissing. — **2.** made for kissing, kissable.

küssern (⌣⏑) *v/impers.* ㉒d.: mich küssert I have a desire (or I long) to kiss, F I feel like kissing.

kußlich, küßlich (⌣⏑) *a.* ㉒b. = küssig 2.

Kußo ♀ (⌣-) [abessin.] *m* ㊻ tapeworm-plant (*Bra'yera anthelmi'ntica*); ~**pulver** *n* cusso, coosso, kousso.

Küste mst ⚓ (⌣⏑) [mdld. *kust(e)*, aus mlt. *costa*] *f* ㊸ coast, (Meeresstrand) shore, ⚒ rivage, (flaches Gestade) beach; faule (gefährliche) ~ foul coast; gefunde (gefahrlose) ~ clear coast; steile ~ iron-bound coast; der Ebbe und Flut ausgesetzte ~ tidal shore; an der ~ on the coast or shore, on the sea, by the sea-side; an die ~ ashore; an die ~ gehen to go to the seaside; an die ~ kommen to strike in; an der ~ entlang fahren to (range or skirt the) coast; dicht an der ~ hinsegeln to hug the land; auf die ~ lossteuern to stand in shore; längs der ~ coastways, coastwise, (allong-shore; nach der ~ zu coastwards; von der ~ abtreiben to make from shore; eine ~ befahren (und genau inspizieren) to sweep a coast; die ~ zu Gesicht bekommen to raise the coast; die ~ ist frei the coast is clear.

Küsten-..., küsten-... (⌣⏑...) in Zssgn, meist ⚓: ~**artillerie** *f* sea-coast artillery; ~**aufnahme** *f* coast-survey; ~**schiff** zur ~aufn. surveying-ship or -vessel; ~**barke** *f* coasting-barge or -bark, *Am.* drog(hler; ~**batterie** *f* shore-battery; ~**befestigung** ⚔ *f frt.* coast-defence; ~**bewacher** *m* revenue-cutter; ~**bewahrer** *m* (Schiff) coasting ship, guard-ship; ~**bewohner** *m* inhabitant of the coast, coast-dweller, F seasider, *Am.* coaster; ~**boot** *n* shore-boat, (offenes) galley-punt; ~**dienst** *m* shore-service, (zum Verhüten der Schmuggelei) preventive service; ~**eis** *n* coast-ice, (loses) panice; ~**fahrer** *m* (Schiffer u. Schiff) coaster, (Schiffer) coasting-trader, (Schiff) coasting-vessel; ~**fahrt** *f* coasting, auch = ~handel; ~**fahrzeug** *n* coasting-vessel, hoveller, (kleines) creeker; ~**fischer** *m* longshore-man; ~**fischerei** *f* longshore-fishery; ~**fischereigebiet** *n* shore-grounds *pl.*; ~**fluß** *m* small river (falling into the sea); ~**fort** ⚔ *n frt.* fort intended for coast-defence; ~**gegend** *f* coast(-region); ~**geschütz** *n* = ~kanone; ~**handel** ❦ *m* coasting(-trade), cabotage; ~**kabel** *n* shore-end; ~**kanone** *f* gun for coast-defence; ~**karte** *f* coast-chart; ~**kenntnis** *f* knowledge of the coasts, cabotage; ~**klima** *n* maritime climate; ~**lafette** ⚔ *f* standing carriage; ~**land** *n* shore-land, littoral; ~**landschaft** *f* coast-scenery; ~**linie** *f* coast- or shore-line; ~**lotse, ~pilot** *m* coast(ing)-pilot; ~**nebel** *m* sea-fog; ~**provinz** *f* maritime province; ~**punkt** *m* point of the coast; ~**schiff** *n* coasting-vessel, coaster; ~**schiffahrt** *f* = ~fahrt; ~**schiffahrtsreeder** *m* alongshore-owner; ~**schiffer** *m* freshwater sailor, shoaler; master of a coasting (or home-trading) vessel; ~**schutz** *m* coast-defence; ~**stadt** *f* sea-side town; ~**strich** *m* = ~land; ~**telegraph** *m* (optischer) ⚒ semaphore; ~**vermessung** *f* = ~aufnahme; ~**verteidigung** *f* = ~schutz; ~**wache** *f* coast-guard; ~**wächter** *m* coast-guard man, blockade-man; ~**wachtschiff** *n* guard-ship; ~**wärts** *adv.* shoreward; ~**wehrmann** ⚔ *m* sea-fencible; ~**zollwächter** *m* coast-waiter.

Küster (⌣⏑) [ahd. *chustor*, aus mlt. *custor* = *custos*] *m* ㊵a. *rel.* (Kirchendiener) (parish-)clerk, (Satrifan) sacristan, ✎ sacrist, vestry-keeper, vesturer, pew-opener, (meist zugleich Totengräber) sexton; *Cath.* church-warden; ~**in** *f* ㊾ wife of the (parish-)clerk, &c.; vgl. auch Kuckuck.

Küster-... (⌣⏑...) in Zssgn: ~**amt** *n*, ~**dienst** *m* sextonship; ~**zimmer** *n* über der Vorhalle einer Kirche zeta. [sexton's) house.]

Küsterei (⏑⌣) *f* ㊾ (parish-)clerk's (or)

Kustos (⌣⏑) [lt.] *m* (*sg. inv.*, *pl.* Kusto'den) **1.** auch **Kustode** (⌣⏑) *m* ㊷ custodian of a building, assistant in a library, keeper of a library or museum, auch warden, warder. — **2.** a) ♪ guide, index, cue; b) ⊙ *typ.* catch-word, direction-word.

Kusu (⌣-) [neu-holländisch] *m* ㊸ *orn.* ⚒ phalanger, phalangist (*Phalangi'sta*).

Kute P (⌣⏑) [mdd.] *f* ㊸ = Kante 1.

Kutsch-... (⌣...) in Zssgn: ~**baum** *m* = Kutschen-baum; ~**bock** *m* driving-box or -seat, (coach-)box, driver's seat, dick(e)y; ~**bockdecke** *f* hammer-cloth; ~**feder** *f* coach-spring; ~**kasten** *m*: a) coach-body, body of a carriage; b) (für Gepäck) boot, luggage-box; ~**kastenmacher** *m* body-maker; ~**pferd** *n* coach- or carriage-horse, F trapper; eigensinnig (od. störrisch) wie ein ~pf. stubborn as a mule, mulish; ~**rad** *n* coach-wheel; ~**riemen** *m* thorough-brace; ~**wagen** *m*: a) = Kutsche 1; b) = Kutschenwagen. — Vgl. auch Kutschen-...

Kutsche (⌣⏑) [ungar. *kocsi* Wagen aus Kotzi] *f* ㊸ **1.** carriage, coach, F trap, machine; ~ zum Ausfahren pleasure-carriage; ~ mit Federn spring-coach; ~ mit Glasfenstern glass-coach; ~ mit zwei (vier) Pferden, zweispännige (vierspännige) ~ two-horse (four-horse) carriage; coach and pair (four); einspännige ~ one-horse carriage; zweisitzige ~ single-bodied coach, chariotee; vierssitzige ~ double-bodied coach; in einer ~ fahren to go (drive, or ride) in a carriage, F to coach (it); sich ~ (gew. Wagen) und Pferde halten to keep a (or one's) carriage. — **2.** Billard: = Masse[2] 1. — **3.** *hort.* (mit Brettern eingefaßtes Mistbeet) hotbed. [tutschieren.]

kutschen ✎ (⌣⏑) *v/n.* (sn u. h.) ㉒c. = ♪

Kutschen-... (⌣⏑...) in Zssgn: ~**achse** *f* coach-axle; ~**bau** *m* coach-making; ~**bauer** *m* coach-maker or -builder; ~**baum** *m* car-

ringe- or coach-beam; ~dach *n* = ~himmel; ~decke *f* coach-cover; ~fabrikant *m* = ~bauer; ~fenſter *n* coach-window, glass; ~futter *n* housing of a coach; ~geſchirr *n* coach-harness; ~geſtell *n* carriage of a coach, frame of a carriage; ~haus *n* coach-house; ~himmel *m* carriage- or coach-top; ~keſſel ⊙ *m mach.* carriage-head (or caravan-shaped) boiler; ~klinke *f* door-handle; ~korb *m* basket; ~lack *m* body-varnish; ~ladung *f* carriageful, coachful; ~laterne *f* carriage-lamp, (mit Reflector) dash-lamp; ~leder *n* coach-leather; ~macher *m* = ~bauer; ~miete *f* coach-hire; ~quaſte *f* (zum Anhalten) tassel (of a coach); ~ſchlag *m* carriage- or coach-door; ~thür *f* = ~ſchlag; ~tritt *m* coach-step, step (or foot-board) of a carriage; ~wagen *m* carriage-truck. — Vgl. auch Kutſch-...

Kutſcher (ʊ̆) *m* ⓜa. 1. coachman, (coach-)driver, whip, F coachee, coachy, Jehu; *co.* brother (of the) whip, knight of the whip; Droſchken-~ cab-driver, cabman, hackney-coachman, F cabby, jarvey; ~ eines Perſonenwagens stage-driver or -coachman; F forſcher ~ dashing whip; geſchickter ~ skilful whip. — 2. F: a) coachman's dram; b) small (or sour) wine.

Kutſcher-... (ʊ̆...) in Zſgn: ~bock *m* = Kutſch-bock; ~kiſſen *n* driving-cushion; ~-kümmel F *m* = Kutſcher 2a; ~livree *f* coachman's livery; ~lohn *m* coach-fare or -hire; ~peitſche *f* driving-whip; ~rock *m* box-coat; ~ſitz *m* = Kutſch-bock; ~wein F *m* = Kutſcher 2b.

kutſcherhaft, kutſcherlich (ʊ̆◡◡) *a.* ⓑb. coachman-like, like a coachman; *adv.* in the manner of a coachman.

kutſchieren (◡ʊ̆◡) *v/n.* (ſn und h.) ⓐa. 1. to go (or ride) in a coach, F to coach (it). — 2. (ſelbſt fahren) to drive (a coach); er kann ~ he understands driving.

Kütt (ʊ̆) *m* ⓢ = Kitt[1].

Kutte (ʊ̆◡) [mhd. *kutte*, aus mlt. *cotta*, und dieſes aus Katze[1]] *f* ⓢ 1. (weites Mönchsgewand) cowl, frock; die ~ (an)nehmen to don the cowl or frock, to turn monk; die ~ ablegen to throw off the cowl, to quit the monastic life; *p r v b.* nicht die ~ macht den Mönch it is not the cowl that makes the friar. — 2. (rauchfangender Mantel über dem Herde) chimney-hood, mantle. — 3. P (weibliche Scham) cunt, quim.

Kuttel[1] (ʊ̆◡) *f* ⓜ 1. [mhd. *kutel*] = Kaldaune. — 2. [zu thüring. Kuttel = Sack, Tasche?] P alte ~ = Vettel.

Kuttel[2] (ʊ̆◡) [C. Gesner nach engl. cuttle-fish] *f* ⓜ *zo.* = Nautilus.

Kuttel-... (ʊ̆◡...) in Zſgn: ~fiſch *m ichth.* cuttle(-fish), sea-squid (*Sepia*); ~fleck *m* (Speiſe) = Kaldaune a; ~hof *m* tripe-house; ~kraut ♀ *n* = Bienen-kraut a; ~markt *m* tripe-market; ~waſſer ⊙ *n* alum-water.

kutten ⚒ (ʊ̆◡) *v/a.* ⓑb. to pick old burrows, to separate the ore from the deads.

Kutten-..., kutten-... (ʊ̆◡...) in Zſ.-ſtzgn: ~bruder *m contp.* monk; ~geier *m orn.* kiog-vulture (*Sarcorha'mphus papa*); ~koll P *a.* = geil 3; ~träger *m contp.* monk; ~volk *n contp.* monks *pl.*

Kutter ⚓ (ʊ̆◡) [engl.] *m* ⓖa. cutter; kleiner ~ cutter-yacht; als ~ getakelt cutter-rigged; ~-boot *n* der Kriegsſchiffe cutter; ~-takelage *f* cutter-rig.

Kuttler (ʊ̆◡) *m* ⓖa. tripe-man.

Kuttl-rock ↖ (ʊ̆◡ʊ̆) *m* ⓜ = Kuttle 1.

Kux ⚒ (ʊ̆) [Bauer Kuckus, flav.?] *m* ⓢ share (or adventure) in a mine, mining-share, mine-action, deald.

Kux-... ⚒ (ʊ̆...) in Zſgn: ~inhaber *m* adventurer; ~kränzler, ~partierer *m* ehm. share-broker (sworn man who travelled about the country to sell mining-shares or mine-actions); ~ſchicht *f* twelve hours' shift.

Kure ↖ (ʊ̆◡) *f* ⓢ = Kur.

☞ Ky... ſ. a. Cy...

kyaniſieren ⊙ (kaī-ā◡ʊ̆◡) [Kyan, Engländer] *v/a.* ⓑa. (Holz mit Ätzſublimat behandeln) to kyanise, to cyanise.

Kybele (ʊ̆◡-) *npr. f. inv.* Cybele.

☞ **Kykl...** ſ. Cykl... und cycl... in M. I.

Kymren (ʊ̆◡) *m/pl. inv.* Cymry, Cymri.

kymriſch (ʊ̆◡) *a.* ⓑb. Cymric; ~ *n inv.*, das ~e, ~e Sprache Cymric.

Kyrenaiker (--ʊ̆◡◡) [grch.] *m/pl.* ⓖa. (grch. Philoſophen) Cyrenaics.

kyrenäiſch (--ʊ̆◡) *a.* ⓑb. Cyrenaic; ~e Philoſophie, bisw. Cyrenaicism.

Kyrene (-ʊ̆-) [grch.] *npr.n.* ⓜ *geogr.* (alte Hauptſtadt von Kyrenaika) Cyrene; aus ~, Bewohner von ~ Cyrenian.

Kyrie-eleiſon (ʊ̆◡◡-ī◡◡) [grch.] *n* ⓜ Liturgie: Kyrie eleison.

Kythere (-ʊ̆◡) [grch.] *npr.f.* ⓖ *myth.* Cythera; ~ns Sohn Cupid(o).

L

L, l (ɛl) *n* ⓜ 1. (zwölfter Buchſtabe, neunter Konſonant des Alphabets) L, l. — 2. L ehm.: a) = Lies-pfund; b) = Lot. — 3. l = Liter.

L., l. *abbr.* 1. l.: a) = lieb dear; b) = lies read. — 2. l.: a) ↖ = *libra* pound (sterling) (meiſt £); b) *pharm.* l. a. = *lege artis* according to the rules of art; c) l. c. = *loco citato* in the place (before) cited; d) L. S. = *loco sigilli* instead of a seal.

L-... (ɛ"l...) in Zſgn: L-eiſen ⊙ *n* L-shaped bar-iron.

la (ʊ̆ od. ā) *int.* 1. ♪: a) (Note) la (= A 5); b) (dem Geſange ohne Worte untergelegte Silbe) la la, tra la la tol-de-rol, folderol. — 2. ſo la la (ziemlich), zB. wie geht's? — ſo la la not much to boast of, pretty well, F tol-lol(lish), pretty middling.

Lab (ā) [ahd. *lab* Brühe] *n* ⓢ 1. rennet, runnet; mit ~ behandeln to rennet. — 2. = Lab-magen. — 3. ♀ = Lab-kraut.

Lab-... (ā"...) in Zſgn meiſt: rennet-..., zB.: ~bereitung *f* rennet-making; ~drüſe *f* pepsine-gland, digestive gland; ~ferment *n physiol.* rennet-ferment; ~gras ♀ *n.* Ileiterndes ~g. = Ileiterndes ~kraut; ~händler *m* rennet-seller; ~käſe *m* rennet-cheese; ~kraut ♀ *n* bedstraw (*Ga'lium*); echtes od. gelbes ~k. Our Lady's bedstraw (*Ga'lium verum*); Ileiterndes ~k. goose-grass, grip-grass, catch-weed, hairif(f), clivers, cleavers (*G. apari'ne*); weißes ~kraut white bedstraw (*G. mollu'go*); ~magen *m* (der Wiederkäuer) rennet-stomach or -bag, ♂ abomasus; ~wein *m* rennet-wine.

Laban (ā◡) *npr.m.* ⓜ 1. *bibl.* Laban. — 2. F *fig.* (langer) ~ tall (or ungainly) fellow; F long-shanks, daddy-long-legs.

Labarraqueſch (◡◡ʊ̆ſch) [Labarraque, ſ. M. I] *a.* ⓑb. *chm., med.* ~es Waſſer Labarraque's fluid, solution or bleaching-liquor.

Labarum (ā◡◡) [llt.-ſtl.] *n* ⓜ *hist.* (Kreuzesfahne Konſtantins) labarum.

Labbe (ʊ̆◡) [niederd., eigentlich: ſchlaff herabhangende Lippe] *f* ⓜ 1. thick lip, hanging lip, P chops, gills *pl.* (ſ. Flabbe 2); die ~ hängen laſſen to pout, to hang the (or make a) lip. — 2. *orn.* arctic long-tailed gull (*Lestris parasi'ticus*). — 3. *ichth.* gray (or striped) mullet (*Mugil ce'phalus*).

labber ⚓ (ʊ̆◡) [niederd.] *a.* ⓑb. nur gebr. in: ~e Kühlte gentle breeze, light wind.

Labberdan (◡◡ʊ̆) [Fiſch vom *tractus Lapurda'nus* im Baskenlande; *Lapu'rdum* Bayonne] *m* ⓢ (geſalzener Kabeljau) salt cod, Aberdeen fish.

labberig F (ʊ̆◡◡) *a.* ⓑb. (labe) insipid, flat, mawkish, washy, wishy-washy.

Labberlol ⚓ (ʊ̆◡◡) [niederd.] *m* (*n*) ⓢ ehm. long-boat, barge of a man-of-war.

labbern (ʊ̆◡) [labben] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓐd. 1. (ſchlürfen) to lap (up). — 2. (lecken, od. widerlich küſſen) to lick, to smack. — 3. P (plappern) to jabber, to gabble; tolles Zeug ~ to talk nonsense, to twaddle (away). — 4. ⚓ (von Segeln) to flap about, to shiver.

Labdakide (◡◡ʊ̆◡) *m* ⓜ (Nachkomme des Labdatus) Labdacide.

Labe (ā◡) [ahd. *laba*] *f* ⓢ *poet.* = Labſal; ſie, die mir Augen ~ she on whom my eyes feast; trank ihn aus den Trank der ~ (*SCH.*) ... this cheering cordial; o Trank voll ſüßer ~ (*G.*) sweet nectar.

Labe-... (ā"...) in Zſgn: ~becher *m* cheering cup; ~kelch *m* cup (or glass) containing a refreshing draught; ~kühle *f* refreshing coolness; ~ſchale *f* refreshing cup; ~trank *m* cooling drink, refreshing potion, cordial, restorative; ~trunk *m* refreshing draught; F pick-me-up.

laben[1] (ā◡) [Lab] ⓐa. I *v/a.* to mix (or coagulate) with rennet. — II *v/n.* (ju) u. ſich ~ to curdle, to coagulate (ſ. gerinnen I).

laben[2] (ā◡) [ahd. *labôn* waſchen, erfriſchen, zu Labe] ⓐa. I *v/a.* 1. to comfort, to restore, to ease, to reinvigorate, to relieve, to revive, (erfriſchen) to refresh, (erfreuen) to rejoice, to cheer; ſein Auge an et. ~ to feast one's eyes on s.th.; ein ſchmachtendes Herz ~ to comfort, to speak comfort to ...; vgl. auch et-quicken I. — II ſich ~ *v/refl.* 2. ſich an (od. mit) et. ~, *poet.* ſich einer Sache (*gen.*) ~ to refresh o.s. with s.th., to enjoy s.th. — III L~ *n* ⓦc. u. Labung *f* ⓖ 3. refreshment, refection, relief. — 4. (nur Labung) = Labſal.

Laberdan (◡◡ʊ̆) *m* ⓢ = Labberdan.

labet F (◡ʊ̆) [fr. *la bête*] *a. inv.* Kartenſpiel: ~ werden to be beasted, bested, or looed.

labial ♂ (-(◡)ʊ̆) [lt.] *a.* ⓑb. *gr.* labial; ~ machen to labialise.

Labial-... (-(◡)ā"...) in Zſgn: I = Lippen-... (vgl. auch Lipp-...), zB. ~buchſtabe *m gr.* labial (letter). — II ⊙ u. ♂ (Orgelbau) entſpr. „Labium", zB. ~menſur *f* width of the mouth of organ-pipes; ~pfeife *f* labial pipe, mouth-pipe, flute-work; ~ſtimme *f* stop of the flute-work.

Labiale ♂ (-(◡)ʊ̆◡) [lt.] *f* ⓢ labial (letter).

Labiale ♂ ♀ (-(◡)ʊ̆◡) *f* ⓢ = Lippen-blume.

labiieren ⊙ (-(◡)ʊ̆◡) [Labium 2] *v/a.* ⓐa. to fit organ-pipes with lips or languet(te).

labil (-ʊ̆) [lt.] *a.* ⓑb. = hinfällig; *mech.* ~es Gleichgewicht unstable equilibrium.

labiodental ♫ (-(ᵕ)-ᵕ̲ˡ) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* (mit den Lippen und Zähnen hervorgebracht) labiodental.

Labium (ˡ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ㊸ **1.** ♫ ♀ lip. — **2.** ⊖ languet(te) or lip of an organ-pipe.

Lablab ♀ (ᵕ̲ᵕ̲) [ar.] *f* ㊻ lablab (j. M. 1); **~=bohne** *f* fiehe Bohne 1 c.

Labnis ↖ (ˡᵕ) *f* ㊹ = Labſal.

Laborant (--ᵕ̲) *m* ㊶ laboratory-assistant, chemist, analyst.

Laboratorium (---ˡᵕ̲)[lt.] *n* ㊹ mft *chm.* laboratory, ⚒ assay-office; **~ eines Apothekers** pharmaceutical laboratory; **~ der Feuerwerker** pyrotechnic laboratory; **~ für Vivifektionen** ♫ vivisectorium.

laborieren (--ˡᵕ) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. *l.chm.* to practise (or to work in) chemistry, to experimentalise. — **2.** F an et. **~** (leiden) to suffer from (or of) s.th., to labour under s.th., to be afflicted (or to have to struggle) with s.th.; **am Fieber ~** to be ill of (or laid up with) a fever; **für et. ~** to worry (or to fret o.s.) about s.th.

Laborier-tiſch ⊖ (-ᵕ̲ᵕ̲-ᵕ̲) [lt.-dtſch] *m* ㊸ bſd. Feuerwerk: work-bench.

Labrador (ˡᵕ- ob. -ᵕˡ) [ſpan.] **I** *npr.n.* ㊻ *geogr.* Labrador. — **II** *m* ㊻ oder ㊸ = Labrador-ſtein.

Labrador-... (ᵕ̲ᵕ̲-... oder -ᵕ̲ᵕ̲...) in Zſſgn: **~blende** *f min.* Labrador hornblende or schiller-spar, ♫ hypersthene; **~dachs** *m zo.* American badger (*Taxi'dea america'na*); **~ente** *f orn.* skunkhead, Labrador duck, pied duck (*Camptalae'mus labrado'rius*); **~feldſpat, ~ſtein** *m min.* labradorite, Labrader fel(d)spar, Labrador stone; **~thee** *m*: a) ♀ Labrador tea, marsh-tea (*Ledum latifo'lium*); b) (Trank) Labrador tea.

labradoriſch (-ᵕ̲ˡᵕ) *a.* ㉔b. **I.** (brought from) Labrador. — **2.** *min.* labradoritic.

Labradorit (-ᵕ̲-ˡ) *m* ㊸ = Labrador-ſtein.

Labſal (ˡ-) [mhd. *labsal n*, zu laben[2]] *n* ㊸, ↖ *f* ㊹ restorative, (Erfriſchung) refreshment, (Herzſtärkung) cordial, *med.* cardiac, (Linderung) relief, (Troſt) comfort, balm; **es iſt mir ein ~** it's meat and drink to me.

labſalben ⚓ (ˡᵕ̲ᵕ̲) [ſtatt labſalen; vgl. ſalben] *v/a.* ㉑a. **die Taue ~** to give a coat of tar to ..., to (pay with) tar, to black down.

Laburnin ♫ (-ᵕ̲ˡ) *n* ㊸ *chm.* laburnine.

Labyrinth (-ᵕ̲ᵕ̲) [grch.] *n* ㊸ **1.** Alt. *myth.* labyrinth (auch *anat.*); *hort.* (Irrgarten) maze (auch *fig.*), F mizmaze. — **2.** *zo.* (Schnecke) perspective trochus (*Trochus perspecti'vus*).

Labyrinth-..., labyrinthiſch-... (-ᵕ̲ᵕ̲-...) in Zſſgn: **~fiſche** *m/pl. ichth.* ♫ labyrinthibranchii; **~förmig** *a.* labyrinthiform, labyrinthal; *ichth.* mit **~förmigen Kiemen** ♫ labyrinthibranchiate, labyrintbiform; **~fries** *m arch.* fret; **~koralle** *f zo.* brain-coral, brain-stone, ♫ meandrina (*Maeandri'na labyri'nthica*); **~ſpinne** *f zo.* species of sedentary spider (*Agale'na labyri'nthica*); **~waſſer** *n anat.* im Ohr ♫ aqua labyrinthi.

Labyrinthen-bahn ↖ (-ᵕ̲ᵕ̲-ˡᵕ̲) *f* ㊾ (*SCH.*) mazy course, dedalian career.

labyrinthiſch (-ᵕ̲ᵕ̲) [grch.] *a.* ㉔b. labyrinth*ian*, ...al, ...ine, mazy, dedalian.

Lacedämon (-tß-ᵕ̲ᵕ̲) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Lacedæmon, Laconia; **Lacedämonier** (-tß-ᵕ̲-ˡ(ᵕ)ᵕ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊻; **lacedämoniſch** (-tß-ᵕ̲-ᵕ̲) *a.* ㉔b. Lacedæmonian, Laconian.

Lacerte ♫ (-tßᵕ̲) [lt.] *f* ㊸ *zo.* = Eidechſe.

Lach-..., lach-... (ᵕ̲...) [Lache[1] und [3]] in Zſſgn: **~anfall** *m* fit of laughter, laughing-fit; **~baum** *m for.*: a) tree with incisions (for tapping the resin); b) (Grenzbaum) (blazed) boundary-tree; **~bruder** *m* laugher, F wag; **~gas** *n chm.* und Zahntechnik: laughing-gas, ♫ nitrous oxid(e); **~kabinett** *n* room with concave and convex mirrors, producing laughably disfigured reflections of persons standing before them; **~krampf** *m path.* paroxysm of laughter, convulsive (or hysterical) laughter, hysteric laughings *pl.*; **~kuckuck** *m orn.* common cuckoo, (in Mexiko) laughing-cuckoo (*Cu'culus ridibu'ndus*); **~lied** *n* song with laughter-chorus; **~luſt** *f* inclination to laugh, risibility; **die ~luſt erregen** to raise a laugh, to provoke laughter; **j-s ~luſt erregen** to make a p. laugh; **~luſtig** *a.* fond of laughing, laughingly inclined, laughter-loving, F giggling; **~möwe** *f orn.* laughing-gull, mire-crow, pewit(-gull) (*Larus ridibu'ndus*); **ſchwarzköpfige ~möwe** black-cap, blackhead; **~muskel** *m anat.* laughing-muscle, riserial (or risible) muscle; **~ring** *m for.* iron ring used for measuring trees to determine their fitness for being tapped for resin; **~ſalve** *f fig.* roar (or volley) of laughter; **~ſchweſter** *f* laughing (or merry) girl, F giggler; **~ſeeſchwalbe** *f orn.* tern (*Sterna a'nglica*); **~ſteig** *m for.* forest-path, lane cut through a thicket; **~ſtein** *m* (Grenzſtein) boundary-stone; **~taube** *f*: a) *orn.* laugher, laughing-dove (*Colu'mba riso'ria*); b) *fig.* laughter-loving girl, F laughy (or laughsome) lassie; **~weihe** *f orn.* = Turm-falke; **~zahn** *m* front-tooth.

lachbar[1] F (ˡ-) *a.* ㉔b. *co.* = lächerlich 1.

lachbar[2] (ˡ-) [Lache[3]] *a.* ㉔b. *for.* **~er Baum** tree fit to be tapped for resin.

Lache[1] (ᵕ̲) [lachen[1]] *f* ㊸ = Gelächter 1; **eine laute (od. helle) ~ anſchlagen**, in **eine ~ platzen** to burst out laughing, to burst into a roar of laughter, to set up a loud laugh.

Lache[2] (ᵕ̲ ob. ᵕ̲ˡ) [ahd. *lahha*] *f* ㊸ (ſtehendes ſumpfiges Gewäſſer) slough, dead-water, pool, quagmire, bog, mere, (Pfütze) puddle, plash, von größerem Umfange auch lagoon.

Lache[3] (ᵕ̲) [ahd. *lâh(h)* m, mhd. *lâche*] *f* ㊸ **1.** (in e-n Baum gehauenes Zeichen) blaze, notch, incision. — **2.** = Harz-riß b. — **3.** = Lach-ſteig.

Lächel-mund ↖ (ᵕ̲ᵕ̲) *m* ㊸ und ㊽ (*G.*)

lächeln (ᵕ̲) [lachen[1]] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) **1.** to smile (über at); **zu et. ~** to smile to see s.th.; **boshaft ~** to smile maliciously, to smile an evil smile; **einfältig ~** to simper; **geziert ~** to smirk; *fig.* **das Glück lächelt mir** fortune smiles upon me; **Anmut lächelt auf ihren Wangen** grace smiles upon her cheeks. — **II** *v/a.* **2.** (lächelnd ausſprechen) **ſeine Einwilligung ~** to smile (one's) consent; **ſein Auge lächelte Freude** joy smiled in his eye, his eyes smiled (or shone) with joy; **mir lächelten „ja“** (*G.*) we assented by a smile; **deine Blicke, wenn ſie Liebe ~** (*SCH.*) when thy eyes smile love. — **3.** (durch Lächeln bewirken) to smile (a p.) into; z.B. **du lächelſt ihm Mut ins Herz** your smile encourages him; **er lächelt ihr die Schmerzen aus der Seele** his smile makes her forget the anguish of her soul. — **III** ↖ *v/imp.* = lächern. — **IV L~** *n* ㊴c. smile(s *pl.*); simper; smirk; **Anflug von L~**, **halbes L~** half-smile, semi-smile; **peinliches oder ſchmerzliches L~** sickly smile.

lachen[1] (ᵕ̲) [ahd. *hlahhan, lahhôn*] ㉑a. **I** *v/n.* **1.** meiſt: to laugh, (lächeln) to smile, (kichern) to chuckle, to snigger, to snicker, (höhniſch ~) to sneer, (kindiſch ~) to giggle, (ſchadenfroh ~) to chuckle, (grinſend ~) to grin. — **2.** Beiſpiele: **a) ~**, **daß e-m die Augen übergehen** to laugh till the tears come into one's eyes, to be convulsed with laughter; **~, daß man ſich den Bauch halten muß** to split (or burst) one's sides with laughing; **ſich ins Fäuſtchen ~** to laugh in one's sleeve; **aus vollem Halſe ~** to laugh out(right), to roar with laughter; **gezwungen ~** to force a laugh; F to laugh on the wrong side of one's mouth; **ſie lacht gern** she is fond of laughing, she is always ready to laugh; **laut ~** to laugh out, to laugh aloud or immoderately, to haw-haw, *co.* to cachinnate; **~, wenn man einen andern ~ ſieht** to laugh for company; **in den Tag hinein ~** (ohne Grund ~) to laugh like a fool; **widerwillig ~** to laugh from the teeth outward; **worüber ~ Sie?** what are you laughing at?; **da iſt nichts zu ~** this is no laughing matter, I assure you; **Sie können wohl ~** you may well laugh, you may laugh who win; **ich muß ~, wenn ...** I cannot help laughing (or I cannot but laugh), when ...; *abs.* **ich muß ~** it makes me laugh; **das Herz lachte ihm im Leibe** his heart leapt with joy; ſ. ſitzen[1] 4, Kuh 2; **b) ~** mit *prp.* oder *gen.*: über etwas **~** to laugh at something; über eine (oder zu einer) Drohung, in gehobener Sprache auch einer Drohung **~** to scout ..., to make light of ...; **ich lache der Thoren** I snap my fingers at the fools; **ich lache nur darüber** it only makes me laugh, I don't care a straw for it; ↖ mit *dat.* **er lachte meinem Wort** (*RCK.*) he made light of ...; **c)** *prvbs.*: **bar Geld lacht** ſ. bar 3; **mancher lacht und möchte weinen** many laugh that had rather weep; **einer macht den andern ~** laughter is catching or infectious; **wer lacht, iſt wehrlos** who laughs is no longer an enemy; **wer zuletzt lacht, lacht am beſten** (wörtlich) these laugh best who laugh last; let them laugh that win; **der Kaufmann lacht nicht, den ein Schiffbruch trifft** lesers laugh (on) the wrong side of the mouth; **wer heute lacht, kann morgen weinen** who laughs at morn may weep ere night. — **3.** *fig.*: **a)** (einen heiteren Anblick darbieten) **alles lacht in dieſer ſchönen Gegend** everything smiles ...; **ein heiterer Himmel lacht über der Gegend** ... smiles upon the country; **die Jugend lacht aus ſeinem Auge** ... sits smiling in his eye; **b)** (gewogen ſein) **das Glück lacht ihm** fortune smiles upon him; **die Gelegenheit lacht euch** ... is in your favour, favours (or invites) you. — **II** *v/a.* **4.** ein lautes Gelächter **~** to burst into a loud (or uproarious) laugh, to burst into a guffaw. — **5.** (lachend ſagen) **ha, lachte der Kaiſer ab,** said the emperer with a laugh or laughed the emperor; **er lachte mir Beifall** he applauded me with a laugh, he smiled applause to me. — **6.** mit Angabe der Wirkung: F **ſich e-n Aſt** (e-n Buckel, e-n Bruch od. Seitenſtechen) **~**, **ſich krank** (oder F ſchedig) **~** ſ. Buckel 2; **ſich atemlos ~** to choke with laughter; **ſich (halb) tot ~** (almost) to die with laughter; **j. aus dem Schlafe ~** to wake a person by bursts of laughter. — **III lachend** *p.pr.* und *a.* ㉔b. laughing, smiling; **~de Erben** *pl.* laughing (joyful, or rejoicing) heirs; **~de Fluren** *pl.* laughing plains; **~des Geſicht** laughing (mirthful, or rident) face; **~der Himmel** smiling (bright, or lovely) sky; mit **~der Miene** with a smiling face; mit **~dem Munde** with a smile on one's lips. — **IV L~** *n* ㊴c. laughter, laugh (ſtehe auch Gelächter 1); allgemeines **L~** universal roar (of laughter); beſtändiges **L~** continuous (roar of) laughter; dummes **L~** stupid laugh or laughter; höhniſches **L~** sneer; ſ. ſardoniſch; ſchallendes **L~** roar of laughter, haw-haw, ha-ha, horse-laugh; j. **zum L~ bringen** to make a p. laugh; **L~ erregend** laughter-provoking, risible, laughable; **das iſt zum L~** it's perfectly ridiculous; **ſich des L~s nicht enthalten können** to be unable to help (or forbear) laughing; **ſich das L~ verbeißen** to keep from laughing, to suppress one's laughter.

lachen[2] (ᵕ̲) [Lache[3]] *v/a.* ㉑a. *for.* **1. e-n Baum ~** to blaze (or notch) a tree. — **2. Harzbäume ~** (um Harz zu gewinnen) to make incisions in pine-trees. — **3. einen Steig**

durch Buschholz ~ to cut a passage through a thicket or brushwood.

Lachen-knoblauch ♀ (ˢ⁄ₒ.ᵘ-) [Lache²] *m* ℬ water-germander (*Teu'crium sco'rdium*).

Lacher (ᵘ⁄ₒ) *m* ⚥a. 1. ~(in *f* ℌ) laugher, grinner; die ~ auf seiner Seite haben to have the laugh on one's side. — 2. ↖ (einmaliges Lachen) laugh, burst of laughter, F guffaw.

lacherhaft ↖ (ᵘ⁄ₒᵘ) *a.* ⅋b. 1. nur war noch immer sehr ~ we were still ready to laugh on the slightest provocation. — 2. like a laugher, after the fashion of a laugher.

lächerlich (ᵘ⁄ₒᵘ) *a.* ⅋b. 1. mit: ridiculous, (drollig) ludicrous, droll, odd, antic, (komisch) comical, comic, burlesque, (lachenswert) laughable, laughter-moving, foolish, absurd, (närrisch, possierlich) grotesque, whimsical, baroque, (spaßhaft) funny, farcical, F rich. — 2. Beispiele: das ist höchst ~ that's perfectly ridiculous; es ist ~, Reiche zu beschenken it's absurd to give presents to the rich; sich ~ machen to make o.s. ridiculous, to make a fool of o.s.; et. ~ machen to ridicule s.th., to turn s.th. into ridicule, to treat s.th. with ridicule, to show s.th. up, to make game of s.th.; j. ~ machen to show a p. up, to hold a p. up to ridicule, (karikieren) to caricature (to take off, or to mimic) a p.; ~ (*adv.*) klein ludicrously (or ridiculously) small. — 3. (geneigt zu lachen) disposed to laugh; ihm ist ~ zu Mute he feels inclined to laugh or laughingly inclined, he is in a merry mood. — 4. das Lächerliche, ridicule (siehe auch erhaben II).

Lächerlichkeit (ᵘ⁄ₒᵘ-) *f* ℌ (ohne *pl.*: Zustand des Lächerlichen) ridiculousness, laughableness, farcicality; (mit *pl.*: et. Lächerliches) absurdity, absurdities *pl.*; j-m ~en andichten to bring a p. into ridicule; es ist eine ~, das zu glauben it is folly to believe it, it is too ridiculous for belief.

lächern ↖ (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⅋d. das lächert mich it makes me laugh, F it tickles me; *v/imp.* es lächert mich I feel inclined to laugh or laughingly inclined, F I feel like laughing.

lachhaft, ↖ lachicht (ᵘ⁄ₒ) (*KL.*) *a.* ⅋b. given to laughing.

lachig¹ (ᵘ⁄ₒ) [lachen¹] *a.* ⅋b. = lach-lustig.

lachig² (ᵘ⁄ₒ od. ᵘ⁄ₒ) [Lache²] *a.* ⅋b. (voller Lachen) puddly, boggy, swampy.

Lächler (ᵘ⁄ₒ) *m* ⚥a., **~in** *f* ℌ smiler, simperer.

Lachs (ᵘ⁄ₒ) [ahd. *lahs*] *m* ℬ, bisw. o. ℬ 1. *ichth.* salmon (*Salmo salar*), (Anglersprache) leaper, lipper; ~ während der Laichzeit kipper; ~ nach der Laichzeit kelt; ~ im ersten Jahre skegger; geräucherter ~ (in Schottland) kippered salmon; gesalzener ~ soused (or salted) salmon; junger ~ (unter zwei Pfund) salmon-peel; kleiner ~ salmonet, salmet, fingerling; marinierter ~ pickled salmon. — 2. ℳ Danziger ~ (feiner Likör aus der Fabrik „Zum Lachs" in Danzig) = Gold-wasser. — 3. *fig.*: a) P (Geld) barer ~ (hard) cash, ready money, Pdown on the nail; b) Kartenspiel: einen ~ fangen (um eine bestimmte Zeche Stat spielen) to play at cards (skat), where the loser has to stand treat; c) P = Lachs-suppe.

Lachs-..., lachs-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~angel** *f* salmon-tackle; **~artig** *a. ichth.* salmon-like, ♋ salmonoid, salmoniform; **~falle** ⊙ *f* Fischerei: crib, salmon-beck; **~fang** *m*: a) salmon-fishing or -catching; b) salmon-season; c) salmon-fishery; **~farben** *a.* salmon(-coloured); **~forelle** *f ichth.* salmon-trout, sea-trout (*Salmo trutta*); **~harpune** ⊙ *f* Fischerei: salmon-spear; **~kopf** *m* Kochk.: *prov.* jowl; **~laus** *f zo.* salmon-louse (*Ca'li'gus pisci'nus*); **~pipe** ⊙ *f* (Tonne zum Lachsfang) salmon-pipe; **~reuse** ⊙ *f* Fischerei: salmon-weir; **~rogener** *m* female salmon; **~suppe** P *f* sound thrashing (drubbing, beating, hiding, or cudgelling); **~wurm** *m zo.* = ~laus.

Lächsin ↖ (ᵘ⁄ₒᵘ) *f* ℬ = Lachs-rogener.

Lacht ⊙ (ᵘ⁄) *m* ⅋ *metall.* slag.

Lachter ⚒ (ᵘ⁄ₒ) [mhd. *lâhter*] *n* ⚥a., *f* ⅋ Längenmaß = Klafter 1.

Lachter-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~baum** *m for.* = Lach-baum; **~gedinge** ⚒ *n* tut-bargain, tut-work; **~kette** *f* (**~stab** *m*) surveyor's chain (rod), measuring-chain (-rod).

Lacht-hohl ⊙ (ᵃ⁄ₒᵘ) [Lacht] *n* (*m*) ⅋, **-loch** (ᵃ⁄ₒᵘ) *n* ⅋ *metall.* floss-hole, tymp-hole.

Lack¹ (ᵃ⁄) [pers. *lak*] *m* (*n*) ⅋ 1. (harzige Substanz, die infolge des Stiches einer Schildlaus (*Coccus lacca*) aus oft-ind. Bäumen schwitzt) (gum-) lac, (drop- or gum-)lake. — 2. ⊙ *paint.* varnish, lacquer, lacker, blacking, japan lacquer; mit ~ überziehen to varnish (over), to set a varnish on, to lacquer; ⚔ ~ zum Lackieren des Lederzeugs pouch-varnish. — 3. = Siegel-lack. — 4. ♀ = Gold-lack c.

Lack² (ᵃ⁄) [ind.] *n* ⅋ (Zahl von 100 000) ~ Rupien lac (or lakh) of rupees.

Lack³ ⊙ (ᵘ⁄) *m* ⅋ *metall.* flame appearing above the wreath of the furnace.

Lack-..., lack-... (ᵃ⁄...) in Zssgn: **~arbeit** ⊙ *f* lacquer(-work), lacker(-work), lacquering, japanned work; **~arbeiter** ⊙ *m* lacquerer, varnisher, japanner; **~artig** *a.*: a) lake-coloured, ♋ laccinic; b) ♀ vernicose; **~artige Pflanzen** *pl.* plants resembling wall-flower or cheiranthus; **~baum** ♀ *m*: malabarischer ~baum dawk, dhak, pulas (-tree) (*Bu'tea frondo'sa*); **~blätt(e)rig** ♀ *a.* ♋ cheiranthifolious, cheiranthophyllous; **~dye** ℳ (Aussprr. dāi) *m* (Färberlack) lac-dye; **~farbe** *f*: a) ℳ lake, drop-colour, drop-lake, varnish-colour; oft-indische ~farbe lac-dye; b) paint with a coat of varnish on it; **~firnis** *m* lacquer, lacker, (lac-)varnish; **~grün** *n* green pigment obtained from acetate of copper; **~harz** *n* varnishing-resin; copal; **~holz** ♀ *n* dwarf (Mugho, or mountain-)pine (*Pinus Mughus*); **~kappe** *f* an Stiefeln varnished top; **~kohl** ♀ *m* species of mustard (*Sina'pis cheira'nthus*); **~kroton** ♀ *m* lake-flowered croton; **~kuchen** *m* cake of lac; **~lack** ⊙ *m* Färberei, *paint.* lac-lake, lac-lac; **~leder** ⊙ *n* patent leather, japanned (or varnished) leather; **~meiern** P *v/a.* ⅋d. = ladieren 2a; **~nuß** *m* ic. i. dtd. Art.; **~pflanze** ♀ *f* = Färber-kroton; **~sauer** *a. chm.* laccinic, laccic; **~säure** *f chm.* ♋ laccinic (or laccic) acid; **~schildlaus** *f ent.* lac-insect (*Coccus lacca*); **~senf** ♀ *m* = ~kohl; **~stiefel** *m/pl.* varnished (patent-leather, or dress-)boots; **~stock** ♀ *m hort.* yellow wall-flower; **~tragend** ♀ *a.* ♋ lacciferous; **~waren** ℳ *f/pl.* lacquer-ware *sg.*, japanned goods *pl.*

lacken (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⅋a. = ladieren.

Lacker-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~arbeiten** *f/pl.* = Lack-waren; **~pinsel** *m* varnishing-brush.

lackieren (ᵘ⁄ₒᵘ) *v/a.* ⅋a. 1. a) ⊙ to lacquer, to lacker, to varnish, to set a varnish on; sich ~ l., ladiert w. können to take varnish, to admit of being lacquered or japanned; ladiertes Leder, ladierte Waren *pl.* = Lack-leder, -waren; ⚔ das Lederzeug ~ to black, to polish, to shine up; b) *paint.* to japan. — 2. P: a) j. gründlich ~ (betrügen, blamieren) to do a p. brown, to take a p. in, to lead a p. by the nose; der Ladierte (Betrogene) ist to be duped, to pay the piper; b) aussehen wie ein ladierter Affe, etwa to look like a drowned chicken, like an organ-grinder's monkey, or like a barber's block.

Lackierer ⊙ (ᵘ⁄ₒᵘ) *m* ⚥a. lacquerer, varnisher, japanner.

Lackmus ℳ (ᵘ⁄ₒ) [mdld. *lakmoes*] *n* u. *m inv.* (*gen.* auch ~ses) (präparierter Saft der ~flechte und der ~pflanze) litmus, lacmus, turnsol(e), (Dutch) orchil, archil.

Lackmus-..., lackmus-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~blau** ℳ *n* Dutch-blue, turnsol(e) blue; **~flechte** ♀ *f* orchella-weed, dyer's moss, (feinere) archil, orchil (*Rocce'lla tincto'ria*); **~kraut** ♀ *n* = ~pflanze; **~papier** *n chm.* (von Säuren rot, von Basen blau gefärbt) litmus-paper; **~pflanze** ♀ *f* turnsol(e), dyer's croton (*Croto'phora tincto'ria*); **~tinktur** *f chm.* litmus-liquor.

Lacrimae Christi (ᵘ⁄ₒ- ᵒ-) [lt., d. Christus-thränen] *m inv.* (Südwein) lacrymæ Christi.

Ladan (ᵘ⁄ₒ) *n* ⅋, **Ladan-gummi** (ᵘ⁄ₒ-ᵒ⁄ₒᵘ) *n* ⅋, **Ladanum** (ᵘ⁄ₒᵘ) *n* ⅋ [grch., vom Perf.] *chm.* labdanum, ladanum, ledon-gum; ~ hervorbringend ♋ ladaniferous.

Lade (ᵘ⁄ₒ) [mhd. *lade*] *f* ⅋ 1. chest, trunk, box, (Behältnis) case, bin, (Leinenschrank) linen- or clothes-press, chiffon(n)ier, (Schub-~) drawer, (Kommode) chest of drawers, drawers *pl.* — 2. (Behältnis zur Aufbewahrung der Urkunden, Kasse ic.) chest of a guild or corporation; ~ des Bundes: a) *bibl.* = Bundes-lade; b) weitS. hall of a guild or corporation; c) meeting of the masters of a guild. — 3. treasury (of a public institution). — 4. ~n *pl.* (die zahnlosen Ränder der Kinnladen der Pferde) bars. — 5. ⊙: a) *agr.* (Gestell eines Pfluges) collar; b) ⚒ stay, stop; c) Buchbinderei: sewing-press, bookbinder's press; d) *metall.* (die Hölzer, worin die Pochstempel gehen) traverse of the stamper; ~ für die Sandformerei moulding-box, form-chest, flask; e) Orgelbau: chest, sound-board of an organ; f) ~ eines Webstuhls, der Jacquard-Maschine batten, lay, lathe, beater; die ~ schlagen to beat the lathe, to lay the batten; (Hebelade) screw-jack.

Lade-... (ᵘ⁄ₒ...) [laden² u.⁴] in Zssgn: **~ärmel** ⚔ *m artill.* gunner's sleeve; **~barte** ⊙ *f* Saline: (zum Zerschlagen zu großer Salzstücke) hatchet; **~baum** ⚓ *m* derrick(-gaff), boom; **~brief** *m* (letter of) citation (or invitation); jur. summons, subpœna; ℳ (Konnossement) bill of lading, B/L; (zu Lande) bill of freight, way-bill; **~brücke** ⚓ *f* loading-bridge, landing-bridge; **~damm** ⚓ *m* (landing-)pier, landing-stage, quay, mole, jetty; (in einem Fluß) hard; 🚃 platform; **~deckel** ⊙ *m* Weberei: pull-to, lay-cap, lay-board; **~fähigkeit** *f*) *a.* = ladig, Ladigkeit; **~frist** ⚓ *f* time allowed for loading; Lade- und Lösch-frist lay-days *pl.*; **~gatt** ⚓ *n* (Zündloch) touch-hole, vent; **~gatt** eines Branders secret vent of a fireship; **~gebühr** *f* lastage-rates, loading-charges *pl.* (vgl. auch ~geld); **~geld** *n*: a) ℳ loading-charges *pl.*, (Fracht) freight(age), (Verschiffungsspesen) shipping-charges *pl.*; b) jur. usher's fee (for a summons); c) ⚒ royalty due on each load of coals extracted; **~gerät** ⚔ *n* = ~zeug; **~geschwindigkeit** ⚔ *f* (rate of) rapidity in loading (guns); **~gleis** 🚃 *n* loading-track; **~hammer** ⚔ *m* (ehm. zum Laden der gezogenen Gewehre) mallet; (ehm. um eine Geschützladung anzufeuern) loading-hammer; **~holz** ⚔ *n* plunger; ⚓ stowage-billets *pl.*; **~kette** *f*: a) *elect.* electric chain (of the Leyden jar); b) ⚓ cargo-chain, derrick-chain; **~kran** ⊙ *m* hoisting-crane; **~lehre** 🚃 *f* = ~profil; **~linie** ⚓ *f* load- or water-line; in England gesetzlich vorgeschriebene ~linie Plimsoll's mark or line; **~löffel** ⚔ *m* ehm. = ~schaufel; **~maschine** ⚔ *f* loading-machine; nur zum Laden von Pulver und Schrot: (powder-and-shot) charger; **~maß** *n*: a) ⚔ *artill.* measure; (für Pulver) powder-measure; (für Schrot) shot-measure; b) 🚃 gauge of goods-carriages, loading-gauge; **~pforte** ⚓ *f* (Ballastpforte) ballast-port; **~pfriem** ⚔ *m artill.* priming-iron; **~platte**

auf den Boden laden
Kästner, Drei M., 251

⚔ *f* an der Mitrailleuse movable breech; ~platz ⚓ *m* = ~damm; 🐟 shipping-place; ~profil 🚃 *n* gauge of goods-carriages; ~rampe 🚃 *f* ascent, carriage-landing, skid; ~raum ⚓ *m* cargo-hold, lastage; ⚔ (eines Geschützes) chamber; ~röhre ⚙ *f* Miniertunst: loading-tube; ~schaufel ⚔ *f* ehm. gunner's ladle, charger; ~schein *m* = Frachtbrief; (für Fuhrleute) carriage-note, list of (bags and) parcels; ~schiff ⚓ *n* lighter; ~stab ⚔ *m artill.* ehm. für Hohlgeschosse loading-bar; ~stelle ⚓ *f* = ~damm; 🐟 shipping-place, place of shipment; ~stempel ⚔ *m* plunger; ~stock *m*: a) ramrod, rammer, gun-stick, gun-rod; *artill.* loading-plug; er sieht aus, als hätte er e-n ~stock verschluckt ... as if he had swallowed a poker; b) ⚙ Miniertunst: tamping-bar; ~stockbohrer ⚙ *m* pipe-bore(r); ~stockfeder ⚙ *f* ramrod-spring; ~stockhobel ⚙ *m* ramrod- (or round-)plane; ~stockmeißel ⚙ *m* tail-pipe (or half-round) gouge; ~stocknute *f*, -rinne *f* ⚙ ramrod-groove, bore for the rod; ~stockröhrchen ⚙ *n* (tail-)pipe; ~stockschmied ⚙ *m* ramrod-maker; ~stopfer ⚙ *m* = ~stock b; ~trichter ⚔ *m* loading-funnel; ~vorrichtung ⚔ *f artill.* für Hohlgeschosse loading-machine; ~wasserlinie ⚓ *f* load- or water-line; ~zeug ⚔ *n artill.* side-arms *pl.*; ~zeughaken ⚔ *m* side-hook. — Vgl. auch Laden-... und Ladungs-...

Laden[1] (ˡ⌣) [mhd. *lade, laden*] *m* ⚒ h., bisw. a. 🏛 b. 1. 🐟 shop, (vorn offen) stall, (Bude) booth, *Am.* store, (Niederlage) repository, (größer) warehouse, emporium; e-n ~ eröffnen to set up (or open) (a) shop; e-n ~ haben to keep (a) shop; den ~ öffnen to take down the shutters; den ~ schließen to put up the shutters; im ~ verkaufen to sell across the counter; ~ mit italienischen Eßwaren Italian warehouse; Vagabunden-*sl.* ~ stoßen to beg at shop-counters; 🅿 to mump in shops. — 2. (*pl.* ⌣) = Fenster-laden; ~ e-s Orgelgehäuses shutter of an organ-frame. — 3. ⚓ = Lade 1.

laden[2] (ˡ⌣) [ahd. *hladan*] **I** *v/a.* ⚒r. (2. Prs. Präs. lädst, ladest; 3. Prs. Präs. lädt, ladet) 1. a) (eine Last auf etwas legen) to load, (befrachten) to freight, (verladen) to ship; Waren auf e-n Wagen ~ to load a waggon with ...; Waren aus e-m Wagen ~ to unload ... from a waggon; Waren auf ein Schiff ~ to put ... on board a ship, to ship ...; ein Schiff auf j-n Paß ~ to load a vessel so as to put her in good trim; der Fuhrmann, der Wagen (das Schiff) hat Korn geladen ... has loaded (or taken on board) corn; zu viel od. zu schwer ~ to overload; 🅵 *fig.* er hat schwer oder schief geladen he is top-heavy or half-seas-over, he has had a drop too much; b) (ohne den Nebenbegriff der Beförderung) e-e Bürde od. Last auf sich ~ to charge o.s. with a burden, to burden o.s. with ...; e-e schwere Arbeit auf j. ~ to burden a p. with a difficult task; ich lade (nehme) es auf mich I am ready to take it upon me or to take charge of it; j-m et. auf den Hals ~ to burden (or saddle) a p. with ...; sich e-e Frau auf den Hals ~ to saddle o.s. with a wife; auf sich ~ to bring down (or draw) upon o.s., to incur; Haß auf sich ~ to incur hatred or odium; e-e große Schuld auf sich ~ to become guilty of a grievous fault or crime; zu viel auf sich ~ to undertake too much, to have too many irons in the fire. — 2. a) (e-n hohlen Raum stopfend mit Inhalt füllen) sich den Magen voll ~ to cram (or stuff) o.s. (mit with); ⚙ den Hochofen ~ to charge the furnace; b) (meist ⚔) ein Geschütz *etc.* ~ to charge, to load (a. *fig.*); blind (scharf, mit Schrot) ~ to load with blank cartridge, to load with powder only (with ball, with shot); von hinten ~ to load at the breech; geladen! load arms!; eine elektrische Batterie ~ to load (or charge) a battery; e-e Mine (das Bohrloch) ~ to charge a mine (the blast- or drill-hole); die Zündhütchen mit Satz ~ to fill the percussion-caps. — **II** A. L~ *n* ⚒ c. und **Ladung** *f* ⚒ 3. L~ e-s Wagens loading; L~ eines Schiffes loading, lading. — 4. L~ e-r Feuerwaffe loading, charging; L~ e-s elektrischen Apparates charging. — **B.** nur **Ladung** (das Geladene) *f* ⚒ 5. a) L~ eines Wagens, Lastiers, Transportmittels überh. load, charge; er hat seine volle L~: a) he has his (full) complement; b) *fig.* (Wein, Prügel) he has had as much as he can carry; he has had his fill; b) *fig.* e-e ganze L~ Grobheiten a cart-load of insults; c) 🐟 ⚓ cargo, ship-load, freight; consignment; abgehende L~ outward cargo; freie L~ eines Matrosen private venture allowed to a sailor; aus Stückgütern bestehende L~ general (or mixed) cargo; die L~ (an)brechen (anfangen auszuladen) to break bulk; auf L~ ausgehen lassen to dispatch in search (or quest) of freight; L~ einnehmen to take in cargo or freight, to load, to be loading, to lade; in L~ liegen auf Hamburg to be (in) loading for ...; ohne L~ zurückkommen to return empty or in ballast. — 6. ⚔ ⚙ L~ e-r Schußwaffe, e-s Bohrloches *etc.* charge, (Pulver und Blei) round; große oder volle L~ heavy (or full-service) charge; kleine oder schwache (geschwächte) L~ small (or reduced) charge; zu starke L~ overcharge; L~ für Taubenflinten pigeon-charge; verstärkte L~ increased charge; ehm. die L~ e-s Gewehrs ansetzen to ram down (or home) the charge; ehm. die L~ herausziehen to draw off the charge, to worm (a gun). — 7. ⚙ L~ e-s Hochofens furnace-charge.

laden[3] (ˡ⌣) [ahd. *ladôn, laden*] **I** *v/a.* ⚒r. (2. Prs. Präs. lädst, ladest, 3. Prs. Präs. lädt, ladet) 1. (i. wohin berufen) j. zu Tische ~ to invite (or ask) a p. to dinner or to dine with one (siehe a. einladen); vor Gericht ~ to cite before the court, to serve a summons ([up]on a p.), 🅵 to summons; vor Gottes Richterstuhl ~ to cite before God's tribunal; *fig.* die See ladet zum Bade (*SCH.*) the sea invites us to bathe or to a bath(e). — 2. *fig.* □ ~ und richten to aline and fill the lamps. — **II** L~ *n* ⚒ c. u. **Ladung** *f* ⚒ jur. summons, citation; (mit Strafe-Androhung) subpœna.

Laden-... (ˡ⌣...) in Zssgn: ~baum ⚙ *m* Weberei: cheek; ~buch 🐟 *n* shop-book; ~bursche *m*: a) shopboy; b) apprentice; ~deckel ⚙ *m* = Lade-deckel; ~dieb(in) *s.* shop-lifter, 🅵 shop-bouncer, hoister; ~diebstahl *m* shop-lifting; ~diener *m* shopman, (shop-keeper's) clerk, salesman, *contp.* counter-jumper (s. auch ~schwengel); ~einrichtung *f* shop-fittings *pl.* or -furniture; ~fenster *n* shop-window; ~flügel *m* shutter-leaf; ~gehilfe *m* shop-man, shop-mate, shop-clerk, assistant, attendant; ~gesell *m* cash-keeper; ~guß ⚙ *m metall.* box-casting, casting in flasks; ~halter(in) *s.* shopkeeper, *Am.* store-keeper; ~hüter 🅵 *m* unsalable article, article that will not go off, drug, 🅵 old stocker, 🅿 lump, shopkeeper, sticker; ~jungfer *f* = ~mädchen; ~kasse *f* (shop-)till; ~keil ⚙ *m* Pochwerk: intertie, stay; ~klotz ⚙ *m* am Webstuhl lay-beam; ~krankheiten *f/pl. vet.* (vgl. Lade 4) diseases in a horse's lower jaw; ~macher ⚙ *m* trunk-maker; ~macherei *f*, ~machergeschäft *n* ⚙ trunk-making; ~mädchen *n*, ~mamsell *f* shop-girl, shop-woman, female attendant in a shop; ~meister *m* chairman of a corporation; ~preis *m* retail- or selling-price; (im Buchhandel) publication-price; ~prügel ⚙ *m* = ~stock; ~raum *m* shop; große ~räume zu vermieten large shop to (be) let; ~schwengel, ~schwung 🅵 *m contp.* counter-jumper (siehe auch Ellen-reiter); ~stock ⚙ *m* Weberei: rocking-tree, lay-rod; ~tisch *m* counter, shop-board; ~vater *m* = ~gesell; ~zins *m* shop-rent. — Vgl. auch Lade-...

Lader (ˡ⌣) [laden[1]] *m* ⚒ a.: a) (j. der Lasten lädt) loader; b) ⚔ (der Geschütze lädt) loader, charger; c) ⚔ (Werkzeug) rammer.

Lader-lohn (ˡ⌣-ˡ) *m* ℔ loading (or shipping) charges *pl.*; charges *pl.* for loading.

ladieren (-ˡ⌣) [lt.] *v/a.* ⚒ a. to hurt, to harm, to injure; 🐟 to damage; ⚙ *typ.* ladierter Buchstabe batter.

ladinisch (ˡ⌣) [lt. *lati'nus*] *a.* ⚒ b. (romanisch, in den Alpen von Tirol u. Graubünden) Ladin. [⚒ *npr. m* (Mn.) Ladisla(u)s.]

Ladislaus (ˡ⌣-) *inv.*, **Ladislaw** (ˡ⌣⌣) *f* ⚒ = Labenherin u. -mädchen. [See] Lake Ladoga.]

Ladoga-See (ˌ⌣⌣ˈ-) *m* ⚒ a. *geogr.* (russ.)

Ladronen(-Inseln) (ᵛˡ⌣, ᵛˌ⌣ᵛˈ⌣) [japan.] *pl. inv.* the Ladrones, the Mariana-Islands.

Ladungs-..., ladungs-... (ˌ⌣...) in Zssgn, meist 🐟 und ⚓: ~bericht *m* advice of lading; ~beteiligte(r) *s.* party interested (or concerned) in a cargo; ~bool *n* lighter; ~brief *m* bill of lading; ~buch *n* cargo-book; ~fähig *a.* = ~tüchtig; ~fähigkeit *f* = ~tüchtigkeit; ~flasche *f elect.* Leyden (or electric) jar, phial, or vial; ~gegenstand *m* article forming part of a cargo; ~hafen *m* port of lading, shipping-port; ~interessent *m* = ~beteiligte(r); ~kapsel ⚔ *f artill.* cartridge-case; ~kosten *pl.* lading-charges, shipping-expenses; jur. fees for summons; ~manifest *n* ship's (or captain's) manifest, freight-list; ~platz *m* lading- or shipping-place, place of lading; ~raum *m* = Laderaum; ~schein *m* bill of lading (*abbr.* B/L); ~verfügung *f* jur. writ of summons, subpœna; ~verhältnis ⚔ *n* proportion (or ratio) of powder to shot or to lead; ~verzeichnis *n* = ~manifest; ~wert *m* value of cargo. — Vgl. auch Lade-...

Lady 🅣 (leˈ-dᵉ) *f* ⚒ (*pl.* Ladies) lady.

lady-mäßig (leᵉ-dᵉ-ˡ⌣) *a.* ⚒ b. ladylike.

Lady-twist-Tabak 🐟 (leᵉ-dᵉ-ᵗᵛⁱˢᵗ-ˡ⌣) *m* ⚒ (lady-)twist.

Laerliade (-ᵛˡ(ᵛ)ˡ⌣) *m* ⚒, H. v. Kleist: **Laertiäer** (-ᵛˡ⌣) *m* ⚒ a. Laertiad.

Laf ⚓ (ᵛ) [niederd.; zu *lafen* laben?] *n inv.*: ~ (Wasser) in die Pumpe gießen (um sie anfangen zu lassen) to fetch (or fang) a pump.

Lafette (ᵛˡ⌣) *f* ⚒ = Laffete.

Laffe (ᵛˡ⌣) [zu niederd. *laf* schlaff, fade; vgl. Lapp[1]] *m* ⚒ fop, coxcomb, puppy, exquisite, fribble, dandy, 🅵 masher.

laffen-mäßig (ᵛˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⚒ b. foppish, foplike, puppyish, coxcom(b)ical, dandified.

Laffen-läufer ⚓ (ᵛˌ⌣ˈ⌣) *m* ⚒ a. tracker.

Laffete ⚔ (ᵛˡ⌣) [fr. *l'affût*] *f* ⚒ *artill.* gun-carriage; e-e Kanone auf die ~ bringen to mount a gun (on a carriage); von der ~ abheben to dismount; Kanone ohne ~ dismounted gun.

Laffeten-... ⚔ (ᵛˡᵛ...) in Zssgn, *artill.*: ~block *m* carriage-block, train-wedge; ~bohle *f* bracket-block; ~halter ⚓ *m* scotch; ~kasten *m* trail-box, bracket-box; ~pfoste *f* = ~bohle; ~rad *n* gun-wheel, carriage-wheel; ~rahmen *m* chassis, gun-slide; ~riegel *m* carriage-bar, transom, ⚓ bed-bolt; ~schwanz *m* bracket-trail; ~wand *f* bracket, cheek (of a gun-carriage).

laffetieren ⚔ (ᵛᵛˡ⌣) *v/a.* ⚒ a. = auf die Laffete (s. dss) bringen.

Laffette (ᵛˡ⌣) *f* ⚒ siehe Laffete.

laf-windig ⚓ (ᵛˌᵛˡ⌣) [mhd. *laf* schlaff] *a.* ⚒ b. ~es Schiff slack (or leeward) ship; L~heit *f* disposition of a ship to fall to

lag (ˡ) *impf.* von liegen. [leeward.]

Lage[1] (ˊ⌣) [ahd. *laga* in Kompos., mhd. *lage*, zu liegen] *f* ♋ 1. meist situation, position; insbesondere: a) (Art, wie et. liegt) situation, site (of a town, of a house, &c.); b) (Art, wie et. gelegen ist) position (of a place in the map, of a fortress, &c.); c) (Körperhaltung, Stellung) attitude, posture, carriage; d) (~ in Rücksicht auf den Anblick, den eine Örtlichkeit bietet) prospect, aspect; e) (~ mit Hinsicht auf die Himmelsgegenden) orientation; ~ eines Gebäudes nach Wind und Sonne site, seat; f) Beispiele zu 1 a bis e: in derselben ~ bleiben to continue in the same position; in die gehörige ~ bringen to put in(to) the required position, ⚓ to right, to trim; *her.* gegen ea. gekehrte ~ counterposition; dieser Palast hat eine günstige ~ ... has a splendid site; e-m Gebäude eine gute ~ geben to choose a good site for a house; der Kranke kann keine gute ~ finden ... cannot hit upon a comfortable position; ⚔ (gute) ~ eines Gewehrs fit of a gun; ♪ ~ der Hand auf Instrumenten position of the hand; relative ~ der Zimmer e-r Wohnung disposition of the rooms; von Sachen: in richtiger ~ (in seinem Ruhepunkte) sn to be in the right position; *path.* schiefe ~ der Gebärmutter ♁ metroloxia; *surg.* ein Glied aus seiner ~ bringen ♁ to abduct; *anat.* umgekehrte ~ der Eingeweide ♁ splanchnic inversion; sie hält ihre Füße in e-r unschicklichen ~ ... awkwardly; *geom.* der ~ nach gegeben given as to position. — 2. (Beschaffenheit der Umstände, worin sich j. od. et. befindet) situation, state, posture, (bsd. schlimme Lage) predicament, (Bedingung) condition; in der ~, worin ich bin circumstanced (or situated) as I am; in der ~ (im stande) sein to be able to ...; in der ~ sein, Gutes zu thun to be in a position to ...; die dermalige ~ the then state of affairs; in dieser ~ under these circumstances; ~ der Dinge state of things, posture (or position) of affairs, F the lie of matters; die ~ der Dinge ist derart, daß ... matters have come to such a pass that ...; drückende oder bedrängte ~ difficult predicament, awkward position, contracted circumstances *pl.*, sorry (or sad) plight, F tight place, fix; in gleicher ~ sein to be in the same boat; in guter ~ sn to be happy, to be in easy (or good) circumstances, F to be well off; ein Mann in solcher ~ ... so circumstanced; verzweifelte ~ desperate position, F pretty predicament; in verzweifelter ~ sein, auch F to be between the devil and the deep sea. — 3. ♪ die hohen ~n *pl.* (Töne) the high notes. — 4. *fenc.* = Auflage 4. — 5. (Gesamtheit von neben- oder über-ea. liegenden od. gelegten zs.-gehörenden Dingen) layer, lay, couch, coat, coating; *paint.* (erster Anstrich) priming; *min.*, *geol.* stratum, stratification, layer, bed; ~ Kies (womit man e-e Straße beschüttet) layer of gravel or road-metal; ⊖ *arch.* ~ des Bewurfes coat (or coating) of rough-cast; ruhende ~ eines Bogens = Anfangs-schicht; ~ von Steinen course of stones; *agr.* (von j-m abzuwartende Anzahl zs.-stehender Bienenstöcke) row of beehives; ✉ ~ Papier (24 oder 25 Bogen) quire. — 6. = Auflage 5. — 7. ⊖ Deichbau: der Deich hat die volle ~ the dam has the requisite height, surface, and depth. — 8. *geol.* = Flöz. — 9. *med.* ~ e-s Kindes bei der Geburt presentation (vgl. Fuß-, Gesichtslage 2c.). — 10. ⚔ ⚓ (das einmalige Durchfeuern aller Geschütze) group (or tier) of guns; eine volle ~ geben to fire a broadside.

lage[2] *provc.* (ˊ⌣) [ahd. *lâgi* in Kompos., mhd. *laege*; vgl. leg[1]] *a.* ♋b. = niedrig; ⚓ nicht ~r! (Befehl, das Schiff nicht weiter abfallen zu lassen) keep her to!, veer no more!

läge[1] (ˊ⌣) *impf. subj.* von liegen.

läge[2] *provc.* (ˊ⌣) *a.* ♋b. = lage[2].

Lage-... (ˊ⌣...) in Zsgn: ~**ebene** *f*, ~**plan** *m* ⚔ *frt.* plane of site.

Lägel[1] (ˊ⌣) [ahd. *lâgel(l)a f*, mhd. *lâgel*, *lægel n*, aus lt. *lage'na*] *n* ♋a. barrel, keg; ~ Stahl (125 Pfd.) cask of steel.

Lägel[2] (ˊ⌣) [zu legen?] *m* ♋ od. ♋a. 1. ⚓ ~(s) *pl.* (an der Seite eines Segels befestigte kleine Tauschleifen) cringles; eiserne ~ (Tauringe) iron-cringles. — 2. ⊖ Reepschläger: bottle of hemp.

Lagen-..., lagen-... (ˊ⌣...) in Zsgn: ~**bank** ⊖ *f* gathering-board; ~**feuer** ⚔ *n* volley; ~**fuge** ⊖ *f arch.* bed-joint; ~**weise** *adv.* (auch *a.*) in layers, in strata, in beds, in veins, in lodes, in tiers; Heringe ~w. überea. legen to put ... in layers; ⚔ *artill.* ~weises Laden und Feuern group-method of loading and firing.

Lager (ˊ⌣) [ahd. *legar*, zu liegen] *n* ♋a., bisw. a. ♋b. 1. (Ort, wo man sich zur Ruhe legt) couch, (Bett) bed, (Nachtherberge) accommodation for the night, night-lodging; elendes ~ wretched couch; er saß on j-m ~ he was sitting by his bed-side; das letzte ~ the death-bed. — 2. (Krankheit, bei der man bettlägerig ist) vom ~ aufkommen to recover of (or from) an illness, to take a new lease of life; ich bin noch nie zu ~ gekommen I have never been laid up with illness; nach halbjährigem ~ after being confined to bed for six months, after six months' confinement to bed. — 3. von Tieren: a) (für e-n Hund) lair; dem Vieh ein ~ bereiten to litter down the cattle; b) *hunt.* ~ eines Wildes od. wilden Tieres lair, hold, den, couch, harbour, lie; ~ e-s Dachses earth; ~ e-s Fuchses cover, covert, earth; ~ e-s Hasen form, seat; ~ e-s Hirsches lodge, keeping, harbour; ~ e-s Kaninchens burrow; ~ e-s wilden Schweins hold; ~ e-s Wolfes haunt; aus dem ~ aufjagen to start; sein ~ verlassen to dislodge, (Fuchs) to break cover. — 4. ⚔ ~ eines Kriegsheeres camp, encampment; das ~ abbrechen to break up (strike, or raise) the camp, to decamp (with bag and baggage); ein ~ abstecken to mark out (the place for) a camp, to lay out a camp; den Feind im ~ angreifen to beat up the enemy's quarters; ein ~ aufschlagen to pitch a camp; im ~ stehen to be encamped; *fig.* er steht im feindlichen ~ (gehört zur Gegenpartei) he is in the enemy's (or hostile) camp. — 5. (Nomadenlager) camp; Jakob machte sein ~ vor der Stadt ... pitched his tent before the city; schwz. (auch Läger) (Weideplatz in den Alpen) Alpine pasturing-district. — 6. a) ~ im Keller (Vorrichtung, auf der die Fässer festliegen) stillion, stilling, cask-stand; Bier aufs ~ brauen to brew beer for storage; Wein auf ~ bringen to store wine; Wein auf ~ haben to have wine in store; b) (das auf dem ~ liegende Getränk) ein großes ~ von Weinen halten to keep a large stock of wine on hand. — 7. ✉ (Aufbewahrungsort für Warenvorräte) warehouse, storehouse; das ~ aufnehmen to take stock; der Artikel ist uns vom ~ ausgegangen we are out of the article for the moment, our stock is cleared off; aufs ~ bringen to warehouse, to store; auf ~ haben to have on hand or in stock; auf ~ halten to keep on hand or in stock; ich habe ein bedeutendes ~ in allen Sorten I have a large stock in all qualities; ein wohl assortiertes ~ a well-assorted stock; wir halten in Leipzig ein vollständiges ~ unseres Verlages ... a complete stock of our publications; mit od. ohne Übernahme des ~s stock optional. — 8. (Bodensatz) lees, dregs *pl.*, sediment; der Wein ist noch auf dem ~ the wine is not yet fined. — 9. ↖ *fenc.* = Auslage 4. — 10. ♀ ~ (Polster) der Pitze ♁ stroma. — 11. (das Liegen) das Getreide geht zu ~ (legt sich) the corn is lodged (vgl. Lager-korn a). — 12. ⊖ *arch.* ~ eines Steines cleaving-grain; ~ (Unterlage) bed; falsches ~ breaking-grain, wrong bed; oberes (unteres) ~ upper (lower) cleaving-grain; den Firstziegeln ein ~ geben to fur the ridge-tiles; Büchsenmacherei: (Laufrinne eines Gewehrs) bed, bedding, letting-in; Drechslerei: ~ der Spindel collar; Glasmacherei: (Streckplatte) flatt(en)ing-stone, spreading-plate; *mach.* ~ e-r Rolle, Flasche shell; ~ der Walzen eines Walzwerks brasses *pl.* of the rollers; (Zapfen-)~ bearing, pillow-block, carriage, step; *metall.* ~ der Kernspindel collar of the spindle in the core-frame; Pulverfabrik. = Lager-stein; ~ des Schmiedehammers transom. — 13. ⚒ und *geol.* bed, deposit, seam, stratum, (coal-)measures *pl.* — 14. ⚓ spot where a ship has gone down.

Lager-..., lager-... (ˊ⌣...) in Zsgn: ~**abstecker** ⚔ *m* soldier told off for marking out a camp; ~**absteck-kunst** *f* art of laying out camps, (Mil.) castrametation; ~**apfel** *m* winter-, keeping-, or storing-apple; ~**artikel** ✉ *m* article (kept) in stock or on hand; ~**aufnahme** ✉ *f* = Inventur; ~**aufseher** ✉ *m* warehouse- or store-clerk, warehouse-man, stock-keeper; ~**balken** ⊖ *m arch.* des Giebels wind- or collar-beam; Brückenbau: ridge-beam, top-beam; beweglicher ~ ballen e-s Brückenbockes cross-beam; ~**ballen** *pl.* der Dampfmaschine boiler-keelsons; *carp.* cap, capping-beam; ~**baum** ⊖ *m*: a) für Fässer im Keller gawntree, gauntree, stillion, cask-stand; b) eines Holzflosses collar; ~**beil** *n* field-hatchet; ~**bestand** ✉ *m* stock on hand, inventory; den ~bestand aufnehmen to take stock, to make an inventory; ~**bier** *n* lager(-beer), summer-beer, store-beer, German beer; ~**birne** *f* winter- or keeping-pear, warden; ~**blatt** ⊖ *n* Glasfabrikation: glass-layer, table, pad; ~**bock** ⊖ *m* pillow- or plummer-block, pedestal; ~**brief** ✉ *m* letter kept at the post-office till called for, letter to be called for, letter marked "Post Office!", poste restante letter; ~**buch** *n*: a) = Flur-buch; b) ✉ store-, stock-, or warehouse-book; ~**buch-erneuerer** *m* Lehnsrecht: renovator of a terrier; ~**decke** ⚔ *f* soldier's blanket; ~**deckel** ⊖ *m* eines Zapfenlagers bearing-cap or -cover, cap-piece; ~**dieb** *m*: a) camp-thief; b) store-thief; ~**diener** *m* warehouse- or store-clerk, outdoor clerk; (Arbeiter) warehouse-man or -hand; (Zollexpedient) custom-house-clerk; ~**dienst** ⚔ *m* camp-duty; ~**faß** *n* store-cask, pipe, tun, butt; ~**faß-zwickel** ⊖ *m* valve-screw for store-casks; ~**fieber** *n* *path.* camp-fever; ~**fläche** *f*: a) area of a camp; b) ⊖ Maurerei: (lower) bed of a stone; ~**frist** ✉ *f* time during which goods are permitted to remain in bond, term of storing free of charge, period of retention; ~**frucht** *f* = ~korn; ~**fuge** ⊖ *f* Maurerei: horizontal joint, bed-joint; ~**futter** ⊖ *n* *mach.* (pillow-)bush; ~**gasse** ⚔ *f* street of a camp; ~**gebühr** *f*, ~**geld** *n* ✉ storage, warehouse-charges *pl.*, charges *pl* for warehousing, warehouse-rent, bonsage; ~**genoß** *m*: a) bed-fellow; b) camp-fellow, comrade in camp; ~**gerät(schaften** *f/pl.*) *n* ⚔ camp-equipage or -furniture; ~**gerüst** ⊖ *n* Böttcherei: (barrel-)skid; ~**geschichte** ⚔ *f* campaigning story; ~**gewicht** ✉ *n* standard weight; ~**halter(in)** ✉ *s.* (female) store- or warehouse-clerk; ~**haus** ✉ *n* warehouse, store(-house); ~haus für unverzollte Waren bonded warehouse or store, bond, (fr.) entrepôt; ~**hof** ✉ *m* dock-warehouse, dock(-yard); store-house or -yard; ~**holz** ⊖ *n* Böttcherei: skid; *carp.* (flooring-)sleeper; ~h. e-s Floßes collar; *for.* trees *pl.* uprooted by a storm, windfall; ⚓ ~hölzer *pl.* dunnage

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); * now word (born); *+ incorrect; ♁ scientific;

(-wood); ~hüter ⚜ *m* = Laden-hüter; ~hütte ⚔ *f* camp-shed or -hut; ~katalog ⚜ *m* e-r Buchhandlung publisher's list; ~keim ☤ *m* der Flechten ☭ gemmule; ~keller ⚜ *m* store-cellar; ~konto ⚜ *n* warehouse-account; ~korn *n*: a) *agr.* lodged corn, corn laid by rain or wind; b) ⚜ warehoused corn; ~kosten ⚜ *pl.* warehouse-charges, warehouse-rent *sg.*; ~krone ⚔ *f* röm. Alt.: vallar crown or garland; ~kunst ⚔ *f* (art of) camp-formation; röm. Alt.: castrametation; ~manko ⚜ *n* deficiency, shortage; ~meister ⚔ *m* = Quartier-meister; ~metall ⊖ *n*: weißes ~m. white metal, alloy for pillows, bushes, &c.; ~miete ⚜ *f* = ~gebühr; ~obst *n* store-fruit; ~ordnung ⚔ *f* camp-regulations *pl.*, order of encampment; ~ort *m*: a) allg. resting- or storing-place, entrepôt, depôt, staple; b) v. Tieren: lair, couch, hold; c) ⚔ site of an encampment, camp(ing-ground); d) *geol.* bed, layer, stratum; ~pflanzen ☤ *flpl.* (in Endlichers System) ☭ thallophytes, thallogens; ~platte ⊖ *f* = ~blatt; ~platz *m*: a) = ~ort; b) ⊖ (für Bauholz u. Zimmerarbeit) timber-yard, carpenter's yard; ~polizei ⚔ *f* camp-police; ~punkt ⚔ *m artill.* place of the trunnions; ~raum *m* warehouse-room, storage-accommodation; ~rebe ☤ *f* creeping vine; ~recht: a) ⚜ *n* warehouse privileges *pl.*, right of storage; b) ⊖ *adv.* Maurerei: einen Stein ~recht legen to lay a stone upon its cleaving-grain; ~reif ⚜ *a.* ripe (by storing); ~reste ⚜ *m/pl.* balance *sg.* in store; ~ruhr *f path.* dysentery; ~schale ⊖ *f* axle-box or -bearing, brass; ~schaufel ⊖ *f* store-shovel; ~schein ⚜ *m* (dock-)warrant; ~schenke ⚔ *f* canteen; ~schwelle *f arch.* sleeper of the ground-floor, dormer; 🚃 pole-plate; ~seite ⊖ *f* eines Steines cleaving-grain; (Steinbruch) bed; ~sendung ✉ *f* = ~brief; ~sitz ⊖ *m mach.* pillow-block, pedestal; ~speise ⚜ *pl.* = ~gebühr; ~stamm ☤ *m* der Flechten ☭ thallus; ~statt *f*, ~stätte *f* couch, bed, resting-place; *geol.* (mineral-)deposit; sich e-e ~st. bereiten to spread a couch (for o.s.); ~stein ⊖ *m* einer Pulvermühle nether millstone, bedding-stone, bed(der); 🚃 (für Schienen) sleeper-stone, stone-block; ~stock *m* Bienenzucht: horizontal bee-hive; ~stroh *n* camp- or bedding-straw; ~stück ⚔ *n artill.* reinforce of a gun or mortar; ~stuhl ⊖ *m* pedestal, carriage; ~träger ⚓ *m* paddle(-wheel)-bracket; ~verzeichnis ⚜ *n* = Inventar; ~wache ⚔ *f* quarter- or camp-guard; ~wall ⚓ *m* = Leger-wall; ~wand *f*: a) ⚒ solid rock; b) ⊖ *carp.* ground-work; ~wein *m* laid-down wine, full-bodied wine that will keep; ~zeit *f* period of warehousing goods; ~zins ⚜ *m* = ~gebühr.

Läger (schwz.) (ˈ-ˇ) *n* ㊱a. = Lager 5.

lagerhaft (ˈ-ˇˇ) *a.* ㊲b. 1. (Wein und Bier) fit for keeping. — 2. ⊖ (Stein) with two flat sides. — 3. † = bett-lägerig.

Lageriſt ⚜ (-ˇˈ) *m* ㊲, ~in *f* ㊱ = Lager-halter(in).

lagern (ˈ-ˇ) ㊲d. **I** *v/n.* (h.) 1. meist: to lie down, (ruhen) to rest, to repose, (lang hingeſtreckt liegen) to lie at full length, (ſich feſtſetzen) to settle; *fig.* tiefe Nacht lagerte um ihn deep darkness gathered round him; Schwüle lagert über dem Thale oppressive heat broods (has settled or spread) over the vale. — 2. ⚑ *hunt.* das Wild lagert ... couches, harbours, litters, (Haſe) forms, (Hirſch) lodges. — 3. ⚜ von Waren: to be lodged (stored, or laid up) in a warehouse; von Cigarren, Wein ꝛc.: to season; ~ laſſen to keep stored or in a warehouse; in den Docks ~ to lie (or remain) in docks, (unverzollt) to remain in bond. — ⚔ to camp, to be encamped, to pitch a camp; im Felde ~ to camp (out), to bivouac; *artill.* in einem Parke ~ to be parked. — 5. *geol.* to be disposed in layers or strata, to repose. — **II** *v/a.* 6. to lay (down), to place; der Sturm hat das Korn gelagert ... has laid (or lodged) the corn. — 7. ⚜ to warehouse, to store; (Wein) to put on stand, to lay down; unter Zollverſchluß ~ to (put in) bond. — 8. ⚔ Truppen ~ to encamp; Geſchütze ~ to park. — 9. ⊖ Straßenbau ꝛc.: die Erde ~ to deposit the earth. — **III** ſich ~ *v/refl.* 10. a) allg. to lie down; ſich auf das Gras ~ to lie down (or stretch o.s.) on the grass; *fig.* weite Gärten ~ ſich um den Palaſt ... extend round the palace; eine Wolke lagert ſich auf deiner Stirn your forehead is clouding over; b) ⚑ *hunt.* das Wild hat ſich gelagert ... has couched, has gone to cover, has taken to its lair; c) ⚔ to encamp, to go into camp; ſich vor einer Feſtung ~ to sit down before a fortress; ſich im Freien ~ to camp out; d) *agr.* Getreide: to be laid or lodged. — **IV** L~ *n* ㊱c. und **Lagerung** *f* ㊾ storing, &c. (ſ. I und II); ⚜ storage, storing, (ware)housing; *geol.* stratification, bed(ding); ⚔ (en)camping, encampment; L~ unter freiem Himmel camping-out.

Lagune (ˇˈˇ) [it.] *f* ㊲ lagoon, lagune; ~n-boot ⚓ *n* (flat-bottomed) wherry; ~n-inſel *f* lagoon-island; ~n-riff *n* lagoon-reef; (Korallen-~) atoll; ~n-ſtadt *f* City of the Lagoons (Venice).

lahm (ˈ) [ahd. *lam*] ㊲b. **I** *a.* 1. (unfähig zur Bewegung) meiſt lame, *path.* (durch mangelnde Innervation) paralysed, palsied, (hinkend) lame, halt(ing), limping, F hobbling (along), (zum Krüppel gemacht) crippled (vgl. freuj-~); an einem Arme ~ lame of (or on) one arm; an einem Beine ~ crippled in one leg; ſich ~ arbeiten to work o.s. to death; ~ gehen = hinken 1; ein ~es (ſteifes) Glied haben to be paralysed in a limb; ein Pferd ~ reiten to founder; j. krumm u. ~ ſchlagen to cripple a p., to beat a p. black and blue, to thrash a p. to a jelly. — 2. *fig.* lame, limping, (kraftlos) weak, feeble, nerveless, languid, faint, spiritless, helpless, broken-kneed, (matt) dull, flagging, dispirited, (armſelig) poor, paltry, sorry, halting, (laſtlos) marrowless, insipid, washy; ~er Arbeiter lazy (or indolent) hand; ~er (hinkender) Beweis inconclusive (or lame) evidence; ~e Entſchuldigung lame excuse; ein Geſchäft ~ legen (ſtocken machen) to cripple (or paralyse) a business. — 3. (von Dingen, die, aus natürlicher Verbindung gelöſt, ſchlottern) relaxed, unhinged, (ohne Federkraft) springless, loose-jointed; ~es Meſſer broken-backed knife; ~er Stuhl rickety chair. — **II** **Lahme(r)** *s.* cripple, lame person, hobbler, F dot-and-go-one; die ~n the halt, the maimed; *prvb.* ein Lahmer geht nicht gern mit dem andern cripples dislike walking together.

Lahm..., **lahm...** (ˈ...) in Zſſgn: ~gehen *n* limp, halting gait; ~händig *a.* broken-handed, with paralysed hands; ~legung *f* crippling, laming (ſ. lahm 2).

Lähme ⚑ (ˈˇ) *f* ㊾ = Lahmheit.

lahmen (ˈˇ) ㊲a. **I** *v/n.* (h., bisw. a. ſn) (ſich lahm fortbewegen) to limp, to halt, to go (or walk) lame; *fig.* to languish, to flag, to be powerless, to slacken; (von einem Beweiſe, Vergleiche) to halt, to fall flat; ihm ~ die Glieder all his limbs are paralysed. — **II** ⚑ *v/a.* = lähmen. — **III** L~ *n* ㊱c. *vet.* spring-halt. — Vgl. auch hinken.

lähmen (ˈˇ) **I** *v/a.* ㊲a. 1. to lame, to strike with lameness, *path.* to paralyse, (verkrüppelt machen) to cripple, (betäuben) to torpify. — 2. Beiſpiele: der Schlagfluß hat ihm den Arm gelähmt his arm has been paralysed; j-m die Zunge ~ to tongue-tie a p.; *fig.* die politiſchen Wirren ~ alle Geſchäfte ... check (or paralyse) business in all its branches; das lähmt oder wirkt ~d it quite knocks you up or unnerves you. — 3. gelähmt: a) = lahm 1; z.B. am rechten Arm gelähmt lame of the right arm; auf einer Seite gelähmt paralysed on one side, struck with hemiplexy; b) vor Schrecken gelähmt dumbfoundod with terror. — **II** L~ *n* ㊱c. u. **Lähmung** *f* ㊾ 4. laming, crippling, *fig.* a. maiming; durch die L~ unſeres Planes by crippling our project. — 5. **Lähmung** *f*: a) (Erſchlaffung) languishing state, flagging; b) *path.* lameness, paralysis, paralysation, palsy; halbſeitige L~ des Körpers ☭ hemiplegia, hemiplegy; L~ der unteren Körperhälfte ☭ paraplegia, paraplegy; L~ infolge chroniſcher Bleivergiftung lead-paralysis; plötzliche L~ ☭ cataplexy; L~ durch Queckſilbervergiftung mercurial palsy; L~ der Speiſeröhre ☭ dysphagia; unvollſtändige L~ ☭ paresis; c) *vet.* (chest-)foundering.

Lähmer (ˈˇ) *m* ㊱a. 1. (j. der od. et. das lähmt) lamer, paralyser, crippler, — 2. species of weevil (*Lixus paraplecticus*).

Lahmheit (ˈ-) *f* ㊾ lameness, paralysis, palsy, impotence; vgl. lähmen 5b.

Lahn ⚜ (ˈ) [fr. *lame*] *m* ㊲ flatted wire, plate-wire; weitS. = Flitter-gold; mit ~ durchwirkt worked with (gold- or silver-)wire; ~gold *n* tinsel-gold; ~macher *m* gold- and silver-wire maker, tinsel-maker; ~rädchen *n* wheel used in spinning gold-wire; ~ſilber *n* tinsel-silver; ~ſpule *f* tinsel-bobbin, gold-wire reel; ~ſtein *m* purl; ~treſſe *f* gold- or silver-lace; ~walze *f* Paramentiererei: tinsel-roller.

lähnig ⊖ (ˈˇ) [Lahn] *a.* ㊲b. Reepſchlägerei: ~ gedrehtes Tau soft-twisted (or soft-laid) cordage.

Lahrer (ˈˇ) [Lahr, badiſche St.] *a.*, *inv.*: der ~ hinkende Bote (Kalender), etwa the Lame Postman of Lahr.

Laib (ˈ) [ahd. *hleib*] *m* (bisw. a. *n*) ㊲ ~ Brot loaf (of bread), French loaf, (in England beſteht a whole loaf, a. quartern-loaf, aus 2 zweipfündigen Broten); ~ Käſe (whole) cheese; ~ Zucker loaf of sugar, sugar-loaf.

Laibung ⊖ (ˈˇ) *f* ㊾ = Leibung.

Laich (ˈ) [mhd. *leich*] *m* (*n*) ㊲ 1. der Fiſche, Fröſche ꝛc. spawn, hard roe; der Auſtern: spat. — 2. = Laich-zeit.

Laich..., **laich...** (ˈ...) in Zſſgn: ~bett *n* nest of eggs, spawning-bed; ~karpfen *m* Fiſcherei: spawning carp; ~kraut ☤ *n* pondweed, frog-lettuce, water-spike, pickerel- or tench-weed (*Potamogeton natans*); ~netz ⊖ *n* Fiſcherei: jabb; ~ort, ~platz *m* der Fiſche spawning-ground or -place; ~reif *a.* about to spawn; ~reife *f* = ~zeit; ~teich *m* breeding-pond; ~zeit *f* spawning-time.

Laiche (ˈˇ) *f* ㊲ = Laich-zeit.

laichen (ˈˇ) *v/n.* (h.) ㊲a. to (shoot) spawn; (von Auſtern) to spat.

Laicher (ˈˇ) *m* ㊱a. = Laich-karpfen.

Laie (ˈˇ) [ahd. *leigo* aus lt. *la'icus*] *m* ㊲ (Nicht-Prieſter) layman, laic; die ~n *pl.* the laity *sg.*, ☭ forenses; *fig.* (Uneingeweihter) outsider; (einer Spezialwiſſenſchaft Unkundiger) non-expert, one of the uninitiated, non-professional; er iſt in dieſen Dingen ein (vollſtändiger) ~, oft he knows nothing about these things.

Laien-... (ˈˇˇ...) in Zſſgn, meiſt *eccl.*: ~abt *m* commendatory abbot, abbot in commendam; ~breviер *n* lay-breviary; ~bruder *m* lay-brother, (Mitglied einer ~brüderſchaft) convert; ~brüderſchaft *f* congregation; ~güter *n/pl.* temporalities; ~pfründe *f*

lay impropriation; ~priester *m* = Weltgeistlicher; ~schwester *f* lay-sister, convert; ~sprechzimmer *n* forensen-parlour; ~stand *m*: a) laity; b) secular life; aus dem Priesterstand in den ~stand versetzen to secularise; ~unterricht *m* secular education.

laienhaft (ˈ⌣⌣) *a.* 24b. laic(al), lay-...; (*fig.*) unprofessional.

Laienschaft (ˈ⌣⌣) *f* 49: a) lay-congregation; b) (Stand) laymanship, laicality.

Laist ⚒ (ˈ⌣) *m* 38 deads *pl.* of rock-salt.

Lakai (⌣ˈ) [fr.] *m* 31 (*sg. a.* 56) footman, livery-servant, lackey, *contp.* flunk(e)y, *co.* John Thomas; ~en-geschwätz *n* servants' gossip; ~en-riemen ⊖ *m/pl.* an Kutschen carriage-straps; ~en-seele *f contp.* flunk(e)y mind; leine ~en-seele F a soul above buttons.

lakaienhaft (⌣⌣⌣) *a.* 24b. footmanlike, lackeylike, *contp.* flunkified, cringing; L~igkeit *f* 49 flunk(e)yism, lackeyism, cringingness.

Lakaienschaft (⌣⌣⌣) *f* 49 1. = Lakaienhaftigkeit. — 2. the footmen, flunk(e)ydom.

Lake (ˈ⌣) [niederd., = Lache²] *f* 50 brine, (Salzlake) pickle; in ~ legen to pickle.

Lakedämon *rc.* = Lacedämon *rc.*

Laken (ˈ⌣) [altjächs. *lakan*, ahd. *lahhan*] *n* (*m*) 40b. 1. (Leinen) linen, (Tuch) cloth, (Bettlaken) (bed-)sheet, (Totenlaken) shrond. — 2. ⚓ (Segel) sail.

Lakonien (⌣ˈ(⌣)⌣) [grch.] *npr. n.* 40b. grch. Alt. (Landschaft im Peloponnes) Laconia; Lakonier (⌣ˈ(⌣)⌣) *m* 40a., ~in *f* 50 Laconian, Lacedæmonian.

lakonisch (⌣ˈ⌣) *a.* 24b. 1. Laconian. — 2. *fig.* (kurz im Ausdruck) laconic, curt, brief; ~ (oder mit ~er Kürze) reden, lakonisieren (⌣⌣ˈ⌣) to laconise, to speak laconically.

Lakonismus (⌣⌣ˈ⌣) *m* 40 o. *pl.* laconism, laconicism; curtness (of speech).

Lakritze (⌣ˈ⌣) [lt.] *f* 50, *a.* ~n *m* 40b. 1. ♀ (true) liquorice or licorice (*Glycyrrhi'za glabra*). — 2. ✻ (eingetrockneter Saft) liquorice.

Lakritzen-... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn, mst *pharm.*: ~baum ˇ *m* = Lakritze 1; ~holz *n* liquorice-root; ~kügelchen *n* liquorice-ball; ~saft *m* (juice of) liquorice, refined liquorice, Spanish juice, pipe-juice; ~stengel *m* stick of liquorice, stick-liquorice; ~wasser *n* liquorice-water; ~wicke ♀ *f* liquorice-vetch (*Astra'galus glycyphy'llus*).

Laktat ♂ (ˈ⌣) [lt.] *n* 38 *chm.* lactate.

Laktein ♂ (⌣ˈ⌣) [lt.] *n* 38 *chm.* lactein.

lala (⌣ˈ) s. la 2.

Lale (ˈ⌣) *m* 32 (*f* 50) = Lalenburger.

Lalen-buch (ˈ⌣⌣) *n* 25 etwa history of the wise men of Gotham.

Lalenburg (ˈ⌣⌣) *npr. n.* 56 etwa Gotham.

Lalenburger (ˈ⌣⌣⌣) **I** *m* 40a., ~in *f* 50 (Krähwinkler[in]), etwa Gothamite. — **II** *a. inv.*, bfd. ~ Streich = Krähwinkliade.

Lälie ♂ ♀ (ˈ(⌣)⌣) *f* 50 kelia.

lallen (ˈ⌣) [mhd. *lallen*, lautmalend] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* 21a. 1. to stammer, to stutter, to speak imperfectly, to hum and haw, to lisp; *fig.* (unausgesprochene Gefühle auszudrücken versuchen) to stammer. — 2. (ohne Worte singen) ein Kind in Schlaf ~ to croon ... to sleep. — 3. to mispronounce *r* as *l*, ♂ to lallate. — 4. (albern sprechen) to babble, to drivel; (Betrunkene) to speak thick, to talk double-Dutch. — 5. (lallend äußern) to falter, to stammer (out). — **II** L~ *n* 39c. stammering, &c., lisp; zu 3: ♂ lallation.

Lama¹ (ˈ⌣) [peruanisch] *n* 56 (*pl. a. inv.*) 1. *zo.* lama, llama (*Auche'nia lama*); ~wolle ✻ *f* (Llama- or alpaca-wool. — 2. ✻ (glattes Zeug) (l)lama.

Lama² (ˈ⌣) *m* 50 (*pl.* auch *inv.*) *rel.* (buddhistischer Priester) lama.

lamaisch (ˈ⌣⌣) *a.* 24b. = lamaistisch.

Lamaismus (⌣⌣ˈ⌣) *m* 40 o. *pl. rel.* (Form des Buddhismus) lamaism.

Lamaist (⌣⌣ˈ) *m* 50 *rel.* lamaist.

lamaistisch (⌣⌣ˈ⌣), lamaitisch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* 24b. *rel.* lamaic, lamaite, lamaistic.

Lamantin (⌣ˈ⌣) [westind.] *m* 38 od. 56 *zo.* lamantin(e), manatee, sea-cow (*Mana'tus*).

Lambda (ˈ⌣) [grch.] *n* 56 lambda; L~förmig *a. anat.* ♂ lambdoid(al); ~naht *f anat.* ♂ lambdoidal sutnre.

Lambdazismus ♂ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.-lt.] *m* 40 o. *pl.* (vgl. lallen 3) lambdacism, lallation.

Lamberts-nuß ♀ (ˈ⌣⌣) [Lamparten] *f* 50 1. (Frucht) (red) filbert; spanische ~ Barcelona nut. — 2. ~(-strauch *m* 25) filbert (-tree) (*Co'rylus tubulo'sa*).

Lambertus (⌣ˈ⌣) *npr. m.* 56 Lambert.

Lambrequin (lām-bĕr-tā'n⁸) [fr.] *m* 56 valance, hanging fringe.

Lambris (⌣ˈ) [fr.] *m inv.* (*pl.* a. ...ris) (Bekleidung der unteren Zimmerwand) wainscoting, dado, base-board.

Lamelle (⌣ˈ⌣) [lt. dünnes Blättchen] *f* 50 lamel(la), thin layer, small thin metal plate; ♀ gill; in ~n ✻ in wafers. [tion.]

Lamentation (⌣⌣-tßˈ⌣) *f* 49 lamenta-

lamentieren (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) 21a. to lament, to wail, to moan. [F jeremiad.]

Lamenta (⌣ˈ⌣) [it.] *n* 56 lament(ation),

Lamie (ˈ⌣⌣) [grch.] *f* 50 *myth.* lamia.

laminieren ⊖ (⌣ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* 21a. *metall.* to laminate, to flatten; Spinnerei: to draw. — **II** L~ *n* 39c. lamination; drawing.

Laminier-stuhl ⊖ (⌣ˈ⌣) *m* 31 Spinnerei: drawing-frame, drawing-rollers *pl.*

lamisch (ˈ⌣) [La'mia, thessal. St.] *a.* 24b. Myt. Lamian; ~er Krieg Lamian war; *geogr.* L~er Meerbusen Maliac Gulf.

Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

Lamm (ˈ) [ahd. *lamb*] *n* 25 1. a) meist lamb, yeanling; weibliches ~ ewe-lamb; ohne Mutter aufgezogenes ~ cosset; fromm, sanft, unschuldig wie ein ~ = lamm-fromm; b) Gasthof zum ~ the Lamb Hotel or Inn; c) *rel.* ~ Gottes the (Holy) Lamb (of God), (a.) Agnus Dei; unbefleckter ~ unsullied Lamb, Lamb without blemish or spot; d) *fig.* (Mensch oder Tier von sanftem Charakter) lamb, F innocent. — 2. ♀: a) = Blütenkätzchen; b) ta(r)tarisches ~ = Barome(t)z. — 3. Meteorologie: (Schäfchen, federige Haufenwolke) cirro-cumulus; Himmel mit Lämmern mackerel-sky. — 4. ⚓ white-crested wave; Lämmer *pl.* whitecaps, white-horses.

Lamm-..., lamm-... (ˈ...) in Zssgn: ~artig *a.* lamblike; ~braten *m* Kochkunst: roast lamb; ~fell *n* lamb-skin, lamb's-skin; ⊖ gegerbtes ~ mit der Wolle bndge; ~fleisch *n* lamb; ~fromm *a.* (as) mild (meek, or gentle) as a lamb, lamblike; ~herzig *a.* lamb-hearted, lamblike, patient as a lamb; ~hürde *f* lamb-fold; ~wirt *m* landlord of the Lamb Hotel; ~wolle ✻ *f* lamb's wool; ~zeit *f* ewing-, yeaning-, or lambing-time. — Vgl. auch Lämmer-... und Lamms-...

Lämmchen (ˈ⌣) [Lamm] *n* 40b. 1. lambkin, lambling, pet lamb, yeanling; *a.* als Kosewort: mein ~! my duck!, my pet!, my darling! — 2. = Lamm 2 bis 4. — 3. ♀ ~(-Pfeffer *m*) long pepper (*Piper longum*).

lammen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) 21a. to ewe, to yean, to drop, to lamb.

Lammer *prov.* (ˈ⌣) *f* 50 rump of a deer.

Lämmer-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~abend *m* Friday preceding Whitsunday; ~blume ♀ *f* = Feigwarzen-kraut; ~geier *m orn.* bearded or griffin-vulture, lammergeier (*Gypa'ëtus barba'tus*); ~hirt *m*: a) shepherd, lamb-herd or -minder; b) *orn.* yellow water-wagtail (*Motaci'lla flava*); ~holz ♀ *n* = Allerheiligen-holz; ~junge, ~knecht *m* (shep)herd-boy, boy tending lambs; ~kraut *n*, ~ohren *n/pl.* ♀ all-good, good king Harry (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); ~latich ♀ *m* = ~salat b; ~salat ♀ *m*: a) swine's- or hog-succory (*Hyo'seris*); b) lamb's-lettuce (*Valeriane'lla olito'ria*); c) kleinster s. dwarf nipplewort (*Arno'seris mi'nima*); ~schwanz *m*: a) lamb's-tail; b) F *fig.* das Herz schlägt mir wie ein ~schw. ... goes pit-a-pat; lustig wie ein ~schwänzchen *n*, etwa merry as a grig, jolly as a sandboy; c) ♀ = Schafgarbe; ~wolle *f* = Lamm 3. — Vgl. a. Lamm-... und Lamms-...

Lämmerchen (ˈ⌣⌣) *n/pl.* 40b. lambkins.

lämmern (ˈ⌣) *v/n.* (h.) 21d. = lammen.

Lämmlein (ˈ⌣) *n* 40b. = Lämmchen 1.

Lamms-...(ˈ⌣...) in Zssgn: ~geduld *f* angelic (or lamblike) patience; ~gekröse *n* lamb's-pluck; ~viertel *n* quarter of lamb. — Vgl. auch Lamm-... und Lämmer-...

Lamparten (ˈ⌣⌣) [mhd.] *npr. n.* 40b. ehm. = Lombardei.

Lämpchen (ˈ⌣) [Lampe¹] *n* 40b. little lamp; zum Illuminieren: illumination-lamp, fairy-lamp, auch Chinese lamp or lantern.

Lampe¹ (ˈ⌣) [mhd. aus lt.-grch. *lampas*] *f* 50 1. mst lamp, weitS. light; stehende ~ footlamp, auch stand; ~ mit erhöhtem Behälter fontain-lamp; ~ mit Luftzug air-lamp; e-e ~ anzünden (auslöschen) to light (to extinguish or put out) a lamp; die ~ ist aus the lamp is out; die ~ herunter- (herauf-) schrauben to turn down (up) the lamp; e-e ~ zurechtmachen, putzen to trim a lamp; mit (Illuminations-)~n besetzen to set with illumination- or fairy-lamps; *fig.* nach der ~ riechen (die angewandte Mühe merken lassen) to smell of the lamp; vgl. ewig 2. — 2. *thea.* die ~n *pl.* zu Füßen der Schauspieler the footlights, the stage-lights, † the float(s); ein Stück vor die ~n bringen to bring ... before the footlights or on the stage; vor die ~n treten to appear before the footlights. — 3. ⚓ ~ im Nachthause binnacle-lamp. — 4. F *fig.* einen auf die ~ gießen (trinken) P to wet one's whistle, to moisten one's clay, to prime o.s.; zu viel auf die ~ gießen to take a drop too much. — 5. *ent.* = Leuchtkäfer.

Lampe² (ˈ⌣) [= Lampert] *npr. m.* 56 (*gen.* a. ~ns) (Name des Hasen in der Tierfabel) hare; *hunt.* F Pnss.

Lampen F (ˈ⌣) *m* 40b.: a) deep file; b) policeman, P copper, crusher, peeler, bobby; ~ bekommen to be put out, disconcerted, or off one's centre.

Lampen-..., lampen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~anzünder *m* lamp-lighter; ~boden *m* bracket; ~brenner ⊖ *m* burner, socket; ~cylinder *m* (lamp-)chimney, glass-chimney, lamp-glass; ~cylinder-wischer *m* chimney-cleaner; ~decke *f* lamp-mat; ~docht *m* (lamp-)wick, lamp-cotton; ~fabrikant *m* lamp-maker; ~fabrikation *f* lamp-making; ~fest *n* Mus.: Feast of Lamps, ♂ Lampadophoriæ *pl.*; ~fieber *n thea.* stage-fright or -fever; ~folter *f* der Märtyrer lamp-tortnre; ~geld *n* lighting-charges *pl.*; ~gestell *n* lamp-stand, lampadary, candelabrum, candelabra; ~glocke *f* (lamp-) shade, glass-globe or -shade, lamp-screen; ~händler *m* lamp-seller; ~hell *a.* lamp-lit, lighted by lamps; ~junge ⚒ *m* davy-boy; ~kasten ↖ *m thea.* = ~reihe; ~kranz *m* wing of a chandelier, top of a church-lamp; ~kraut ♀ *n* white onll(e) in, lamp-wick, Adam's flannel (*Verba'scum Lychni'tis*); ~licht *n* lamplight; ~macher *m* = ~fabrikant;

~mann 🚃 *m* lamplighter, F lamps; **~mikroskop** *n phys.* lucernal microscope, microscope-lamp; **~mütze** *f* chimney-cap; **~napf** *m* cup; **~ofen** *m chm.* lamp-furnace; **~öl** *n* lamp-oil; **~putzer** *m* = ~wärter; **~raum** *m* lamp-store or -room; **~reihe** *f thea.* (vor der Bühne) footlights *pl.*, † float(s *pl.*); **~ring** ⊖ *m* lamp-ring; **~ruß** ⊖ *m paint.* lamp-black; auf ~ruß gezeichnet smoke-painted; **~sauer** *a.*: *chm.* lampic; **~saures Salz** ⚗ lampate; **~säure** *f chm.* ⚗ lampic acid; **~schere** *f* wick-trimmer; **~schirm** *m* shade, (lamp-) screen; papierner ~schirm paper-shade; **~schleier** *m* lamp-veil, lace lamp-shade; **~schwarz** ⊖ *n paint.* lamp-black; **~spiegel** *m* reflector; **~stock** *m* = ~gestell; **~stube** *f* lamp-room; **~teller** *m* lamp-mat, lamp-stand, table-mat, head-mat; **~träger** *m* lamp-holder or -iron; Alt.: lamp-bearer, lampadary; **~tülle** ⊖ *f* burner, wick-holder; **~wahrsagerei** *f* Alt.: lychnomancy; **~wärter** *m* lamplighter, lamp-trimmer, candle-snuffer; ⚒ davy-man, -boy, or -keeper. [wainscoting.]

Lamperie ⊖ (ˌ⌣ˈ) *f* ㊸ stone-plinth; ~

Lampert (ˈ⌣) *m* ㊻ = Lampe².

Lampier F (ˌ⌣ˈ) ㊻, **Lampist** F (⌣ˈ) *m* ㊾ = Lampen-mann, -wärter.

Lampion (⌣(⌣)ˈõˈⁿ³) *n* ㊻ lampion, small illumination-lamp; (papiernes ~) Chinese lantern. [Lambertus.]

Lamprecht (ˈ⌣) *npr.m.* (Bn.) ㊴ =

Lamprete (⌣ˈ⌣) [ahd. *lampreda*, mhd. *lampride*, aus lt. *lampetra*] *f* ㊸ *ichth.* lamprey, lamper-eel, rock-sucker (*Petromy'zon*); kleine ~ lamprel; **~n-garn, ~n-netz** *n* lamprey-net.

lan † und *provc.* (ˌ) *inf.* u. *p.p.* für lassen u. gelassen, zB. sie hat ihn (den Ring) fallen ~ (Uhland) she has dropped it.

Lanarkit ⚗ (~⌣ˈ) [Lanark, schott. Grfsch.] *m* ㊴ *min.* lanarkite.

Lançade (lãⁿ²-ßˈ⌣) [fr.] *f* ㊸ *man.* (bogenförmiger Luftsprung) curvet.

lancastrisch (⌣ˈ⌣) [Lancaster, s. M. I] *a.* ㉔b. *hist.* Lancastrian; (von dem englischen Pädagogen Lancaster herrührend) Lancasterian.

Lancier (lãⁿ²-ßieˈ) [fr. Lanzenreiter] *m* ㊻ lancer; ~s *pl.* (Art Quadrille) lancers, lanciers *pl.*; **~rohr** ⚓ ⚔ *n* torpedo- or launching-tube.

lancieren (lãⁿ²-ßˈ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. (werfen) to throw, to fling; einen Artikel (in eine Zeitung) ~ to launch an article. — 2. (in Gang bringen) to launch.

Land (ˌ) [ahd. *land*] *n* ㉙ 1. meist ⚓ (*ant.* Wasser, bfd. Meer) land, (Küste) coast, (Meeresstrand) shore; festes ~ (*ant.* Inseln) mainland, continent, oft: (u.) terra firma; hohes ~ high land; mistiges (von Nebel bedecktes) ~ foggy shore; dicht am ~e inshore; am ~e hinfahren to hug the coast; ans ~ gehen to land; ans ~ setzen to land, to put on shore; ans ~ steigen: a) (aus dem Schiffe ꝛc.) to land, to disembark, to go ashore; b) (aus dem Wasser ꝛc.) to get on dry land; c) (von Matrosen) s. Land-gang; auf dem ~e on land; tief im ~e far inland; über ~ segeln (mit dem Besteck voraus sein) to be ahead of one's reckoning; „Über ~ und Meer" (illustrierte Zeitung) Over Land and Sea, By Land and Sea; vom ~e eingeschlossen land-locked; vom ~e stoßen to put to sea; zu ~e on land, over land; zu ~e reisen to travel by land; zu Wasser und zu ~e by sea and land, by land and water; das ~ zu Gesicht bekommen to sight (or make) the land, to get (or come in) sight of the land; ~ bemerken, entdecken to descry (or discover) land; das ~ erkunden to survey the land or coast; das ~ ist gelegt od. gesunken (unter den Horizont) the land is laid or has dipped (below the horizon); das ~ peilen to set the land; das ~ aus dem Gesicht verlieren to lose sight of the land or coast; *fig.* (hier ist) ~!, etwa land at last!, land ho! — 2. (ohne *pl.*) (Erdboden, insofern er dem Ackerbau dient) land, ground, (in Beziehung auf Fruchtbarkeit) soil; angeschwemmtes ~ alluvial soil or deposit; brachliegendes ~ fallow ground; fettes (mageres) ~ rich (poor) soil; das ~ aussaugen to exhaust the soil; das ~ bebauen to till (or cultivate) the soil; das ~ urbar machen to clear (or reclaim) the land; *prvbs:* soll das ~ gut tragen, so muß man es gut pflügen no toil, no harvest; gutes ~, schlechte Wege where the soil is good, the roads are bad. — 3. H) (einzelnes Grundstück) field, (landed) property; er besitzt drei Länder he owns three fields; b) *provc.* = Beet. — 4. (o. *pl.*) (der dem Ackerbau hauptsächlich dienende Teil des ganzen Landes; *ant.* Gebirge) arable (land), land under cultivation; flaches, ebenes, plattes ~ level (or flat) country, champaign; ⚔ flaches ~ (*ant.* Festungen) open (or flat) country; niedriges ~ low lands *pl.* — 5. (ohne *pl.*; *ant.* Stadt) country, † (Inland) upland; auf dem ~e wohnen to live in the country; aufs ~ gehen to go (down) into the country; über ~ gehen to take a trip into the country; vom ~e country-..., home-bred, rural; s. Einfalt 5; F Gottes Wort vom ~e country-clergyman, village-pastor; Stadt und ~ sprechen davon it is all over the country or in every one's mouth. — 6. (in Beziehung auf seine Bevölkerung abgeschlossenes od. politisch begrenztes Gebiet; *pl.* vereinzelnd: Länder, zu e-r Einheit zs.-fassend: Lande) country, (geh. Spr.) land, (Gebiet) territory, dominion, (Staat) state, (Reich) kingdom; zB.: a) allg.: alle ~e sind s-r Ehre voll the whole earth is full of his glory; in deutschen ~en in Germany; in fernen ~en in far (or remote) countries; fremde Länder *pl.* foreign countries, F foreign parts; *bibl.* das gelobte ~, das ~ der Verheißung the Land of Promise, the Promised Land; *bibl.* das heilige ~ the Holy Land; in aller Herren Ländern everywhere, all over the world; er hat viele Länder gesehen ... many countries or lands; ~ und Leute *pl.* a country and its inhabitants; er hat ~ und Leute gesehen he has seen the world; s. Johann; *prvbs:* s. Hut¹ 1; jedes ~ hat seinen Tand od. seine Gebräuche so many countries, so many customs; b) (österr.) = Kron-land; c) (von einem als bekannt gedachten Lande) außer ~es sein to be abroad; seitdem sind viele Jahre ins ~ gegangen (verstrichen) many years have gone by (or elapsed) since that time; im ~e gebaut (gemacht, gebraut, gezogen) home-built (home-made, home-brewed, home-bred); mitten im ~e gelegen midland; hier zu ~e in this country, with us, in these parts; das ~ räumen to quit the country, to go into exile; j. (des) ~es verweisen to banish a person, to send a person into banishment; das ist des ~es nicht der Brauch (G.) that is not the custom of the country; woher des ~es? where do you come from?, of what country are you?, F where do you hail from?; das ganze ~ (die Einwohnerschaft) trauert the whole nation mourns; d) *fig.* = Gebiet, Reich; im ~e der Lebendigen in the land of the living; das ~ der Phantasie the world (or realm) of fancy; *rel.* das ~ der Seligen the abode (or land) of the Blessed; das ~ der Träume dream-land; das ~ des Wissens the field (or domain) of science. — 7. ❀ = Land-tabak. — 8. † u. noch P (*ant.* das Reich od. Ober-Deutschland) = Nieder-Deutschland.

Land-..., land-... (s...) in Zssgn: **~abdachung** ⊖ *f* down-stream (or inner) slope, ebb-side of a dam; **~abwesend** ✎ *a.* = ~fern; **~adel** *m* rural (or country) nobility, (in England) gentry, squirearchy; (*ant.* Reichs-adel) mediate nobility; **~amman** *m* (schwz.) landamman; **~amt** *n*: a) provincial court; b) (in Amerika für Vergebung der Regierungsländereien) land-office; **~anker** ⚓ *m* shore-anchor; **~anwachs** *m* alluvium; (an einem Flusse) innings *pl.*; **~anzug** *m* dress for the country, rural costume; **~arbeit** *f* field-work, agricultural labour; **~arbeiter** *m* farm-hand; **~armee** ⚔ *f* land-forces *pl.*, land-army; **~armenhaus** *n* poor-house, (Union) workhouse; **~artillerie** ⚔ *f* land-artillery; **~arzt** *m* country-physician, village doctor; **~assel** *f zo.* ⚗ milleped, milliped (*Oni'scus*); **~assel-artig, -förmig** *a. zo.* ⚗ onisciform; **~aufenthalt** *m* stay in the country, ✎ villeggiatura; **~aufnahme** *f surv.* land-survey(ing); **~ausschuß** ⚔ *m* ehm. militia under arms, provincial militia; (schwz.) picked men *pl.* of the militia (vgl. Landes-ausschuß); **~bäcker** *m* village-baker; **~bank** ❀ *f* country-bank, provincial bank; **~bär** *m zo.*: gemeiner ~bär common brown (or black) bear (*Ursus arctos*); **~batterie** ⚔ *f artill.* coast-battery; **~bau** *m* agriculture, cultivation (of the soil), farming, tillage; **~bauer** *m*: a) agriculturist, farmer, husbandman; (Feldarbeiter) ploughman, field-labourer; b) (schwz.) dweller in the lowlands, lowlander; **~baumeister** *m*: a) rural (or country) architect; b) inspector of public buildings; **~beamte(r)** *m* provincial functionary; **~bede** ✎ *f* = Hufen-steuer; **~bereiter** *m* rural mounted police-officer, (fr.) gendarme; **~bernstein** *m* yellow amber dug out of the earth; **~beschäler** *m* county-stallion; **~besitz** *m* landed property, land, real estate, holding; **~besitzer** *m* landowner, landlord, land-holder, landed proprietor; kleiner ~b. yeoman, ehm. franklin; **~bewohner** *m* one who lives in the country, F yokel; *co.* country-cousin; *pl.* country-people, country-folks; ⚓ = ~ratte; **~bezirk** *m* (rural) district, province; **~bischof** *m* ehm. rural bishop, ⚗ chorepiscopus; **~blutegel** *m zo.* land-leech (*Hirudo ceylo'nica*); **~bote** *m*: a) rural messenger; b) = ~tags-abgeordneter; ehm. polnischer ~bote provincial deputy; **~briefträger** ✉ *m* rural post-man or letter-carrier; **~brise** ⚓ *f* land-breeze; **~brot** *n* home-baked bread; **~brücke** *f* land-abutment of a bridge, shore-bay; (einer fliegenden Brücke) floating wharf, butment on shore; **~buch** *n*: a) provincial code; b) ehm. jur. terrier, public register of landed property owned by the nobility; **~dechant** *m eccl.* country-dean; (der anglik. Kirche) rural dean; **~dienst** ⚓ *m* land-service; **~dragoner** *m* rural mounted policeman; **~drostei** *f* = Drostei; **~echsen** *f/pl.* = ~eidechsen; **~edelmann** *m* (country-) squire, country-gentleman or -nobleman; **~eidechsen** *f/pl. zo.* ⚗ lacertidæ; **~eigentum** *n* landed property, real estate; **~eigentümer, ~eigner** *m* = ~besitzer; **~einwärts** *adv.* up the country, up-country, upland, inland, in(to) the interior; **~ende** *n* eines Kabels shore-end; **~enge** *f* isthmus, neck of land; **~engen-artig** *a.* isthmian; **~eule** *f*, **~eulchen** *n ent.* = Stink-fliege; **~examen** *n* entrance-examination to the smaller Protestant and Catholic seminaries of Wurtemberg; **~fahrer** *m*: a) = ~streicher; b) (österr.) = Hausierer; **~fahrig** ✎ *a.* (Scheffel) wayfaring, strolling, vagabond; **~fallig** ⚓ *f* landfall, looming of the land;

⚗ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❀ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. e. IX).

~fern *a.* far from shore or from the land; ~feste, ~festung *f*: a) ✕ inland fortress; b) ⚓ breast-fast, head-fast, holdfast, land-fast, bow-fast; c) Brückenbau: embankment; ~flüchtig *a.* fugitive; ~flüchtig w.: a) to flee (from) the country, to take refuge abroad; b) to break prison; ~föhn *m* land-fœhn or -föhn; ~forstmeister *m* inspector-general of forests; ~fracht *f* land-carriage or -conveyance, freight by (or on) land; ~frau *f* country-woman, farmer's wife; ~fräulein *n* young lady from the country; *contp.* country-miss; ~freie *m/pl.* bei den alten Deutschen freemen (*ant.* bondmen, thralls); ~fremd *a.* foreign, alien; (utterly) unknown; ~friede(n) *m*: a) public (or general) peace, King's (or Queen's) peace; b) regulations *pl.* for the public peace; c) ehm. allgemeiner ~friede general peace of the Empire; F *fig.* dem ~frieden nicht trauen to suspect foul play; ~friedensbruch *m* breach (or violation) of the peace; affray, domestic violence; ~friedensstörer *m* violator (or breaker) of the peace; ~frosch *m* common (or brown) frog (*Rana tempora'ria*); ~fuhre *f*: a) land-carriage or -conveyance, conveyance by land; b) country-cart, farmer's cart; ~fuhrmann *m* (*pl.* ~fuhrleute) country-carrier; ~fuhrwerk *n* = ~fuhre b; ~ und Reise-fuhrwerk excursion-carriage, waggonette; ~gang ⚓ *m*: ~gang erhalten (von Matrosen) to get shore-leave; ~gänger ⚓ *m* sailor out on shore-leave; P sailor out on the spree, Jack ashore; ~garbe *f* (ehm. als Abgabe) tithe paid in sheaves; ~garber *m* ehm. tither (who has to pay in sheaves); ~gebiet *n* territory, country; ~gedicht ✎ *n* rural poem, georgic; ~gehäuseschnecken *f/pl. zo.* land-snails; ♂ helicidæ; ~geher *m* (österr.) = Hausierer; ~geistliche(r) *m* country-clergyman, country-vicar, village-pastor; ~geistlichkeit *f* country-clergy; ~gemeinde *f* village-community; (kirchlich) country-congregation or country-parish; ~gericht *n*: a) general (provincial) court of justice; b) (*ant.* Stadt-gericht) county-court or district-court; c) ehm. in Bayern: district under the jurisdiction of a Justice of the Peace; ~gerichtlich *a.* appertaining to (or issuing from) a provincial (or county-)court; ~gerichtsrat *m*, etwa counsellor of a provincial court; ~gerichtstag *m* court-day, assize-day; ~gestüt *n* stock-stud (for the use of a given district); ~gewächs *n* terrestrial (or terraneous) plant; ~gewinnungs-arbeit *f* reclaiming-works, a. drainage-works *pl.*; ~graben *m* boundary-dike or -ditch; ~graf *m*: a) land-grave; b) † = ~richter; ~grafensaal *m* auf der Wartburg Hall of the Landgraves; ~gräfin *f* landgravine; ~gräflich *a.* landgravial, relating (or belonging) to a landgrave; ~grafschaft *f*, ~graftum *n* landgraviate; ~grenze *f* border, frontier; ~gültig *a.* legal, current, valid; ~gut *n* estate, country-seat, property, manor; farm; ~güterrolle *f* (in Hannover ꝛc.) public register of freehold farms; ~handel ☤ *m*: a) land-trade, trade by land; b) home-trade, inland (or domestic) trade; c) trade with the interior (of a country); ~hauptmann *m* (ehm. in Polen) starost; ~haus *n*: a) (z. Nutzen) country- or farm-house, manse; (zum Vergnügen) villa, rural mansion; (vorstädtisches) suburban villa; b) Palace of the Estates of the Realm; ~häuschen *n* country-box, cottage(-villa or -residence); ~hebung *f geol.* upheaval; ~hecht *m zo.* (Art Eidechse) golden skink (*Scincus aura'tus*); ~heer ✕ *n* = ~armee; ~herrschaft *f* lordship, manor, domain; ~hochmeister *m* ehm. Grand-Master of the Teutonic Knights; ~hofmeister *m* (in Ostpreußen) hereditary court-steward; ~höhe *f* ridge of land, low hill-range; ~hose *f* Meteorologie: land-spout; ~jäger *m*: a) rural policeman on foot; b) = ~reiter; ~jägerei *f* rural (mounted) police; ~jägerkorps *n* body of rural (mounted) police; ~jägermeister *m* inspector general of forests; ~jungfer *f*: a) = ~mädchen; b) *ent.* pearl-fly (*Hemero'bius perla*); ~junker *m* = ~edelmann; meist *contp.* squireen, fox-hunter; ~justiz-amt *n* provincial court, (in England) county-court; ~kaiman *m zo.* a crocodiline lizard (*Thori'cis bicarina'ta*); ~karte *f*: a) (geographical) map; ~karte mit kreisförmigen (geradlinigen) Meridianen orthographic (stereographic) projection; ~karte zum Aufrollen ribbon-map; b) *ent.* (Tagfalter) least tortoise-shell (*Vane'ssa leva'na*); green-veined white (*Pi'eris napi*); c) *zo.* (Schnecke) species of cowry (*Cyprae'a mappa*); d) P unamst. (Blut-, Rot-, Samen- ꝛc. Flecken im Hemde) daubed shirt; ~kartendruck ⊙ *m* map-printing; ~kartenflechte ♀ *f* map-lichen (*Lecide'a geogra'phica*); ~kartenformat ☤ *n* size of paper for map-engraving; ~kartenkegel *m zo.* (Schnecke) brocade-shell (*Conus geo'graphus*); ~kartenstich ⊙ *m* map-engraving; ~kartentute *f zo.* (Schnecke) orange-stamper or -admiral (*Conus aurisi'acus*); ~kartenzeichner *m* cartographer, map-maker; ~kennung ⚓ *f* land(-)fall, looming of the land, landmark; ~kind *n* village-child; ~kirche *f* village or country church (vgl. Landes-kirche); ~knöterich ♀ *m* willow-grass (*Poly'gonum amphi'bium*); ~komturei *f* = Ballei; ~krabbe *f zo.* land-crab (*Geca'rcinus ruri'cola*); ~krämer *m* village-shopkeeper, country-tradesman, -grocer, or -retailer; ~krebs *m zo.* land-crawfish; i. a. ~krabbe; ~kreis *m* district, region; ~kriecher *m/pl. ichth.* ♂ labyrinthibranchii; ~krieg *m* war on land; ~kunde ☤ *m* country-customer; ~kundig *a.* publicly known, notorious, (known) all over the country, of public notoriety; ~kundschaft ☤ *f* country-custom; ~kutsche *f* (stage-)coach, travelling-carriage; (altmodische) leathern convenience; (schlechte, rasselnde) F rattletrap; ~kutschenwitz *m* (*L.*) etwa broad humour; stale joke, Joe Miller; ~kutscher *m* (stage-)coach-driver, F whip; ~läufer *m* = ~streicher; ~läufig *a.* customary, (in) current (use); *contp.* hackneyed; das ist hier ~läufig that is the custom of the country; ~läufige Zinsen *pl.* customary interest *sg.*; das ist eine ~läufige Redensart that is a hackneyed (or an overworked) phrase, a common catchword; ~leben *n* country-life, pastoral (rural, or rustic) life; das ~leben schildernd pastoral, bucolic (e.g. poetry); ~leitung *f tel.* land-line; ~leute *m/pl.* (i. a. ~mann) country-people, rustics, country-folk(s); rural population *sg.*; *contp.* clod-hoppers *pl.*; ~libelle *f ent.* = Stiel-fliege; ~liga *f* in Irland: Land-League; ~linie *f tel.* land-line; ~los *a.* landless; ~luft *f* country-air; ~lust *f* rural pleasures (sports, or enjoyments) *pl.*; ~macht *f*: a) continental power; b) strength by land; c) ✕ landforces *pl.*; ~mädchen *n* country-girl or -lass, village-girl or -maiden, peasant-girl; ~mafter *m* real-estate broker; ~mann *m* (*pl.* ~leute, siehe bd): a) countryman, villager; (selbständiger) farmer; (bsd. insofern er das Land baut) agriculturist, cultivator; (Bauer) peasant, husbandman, ploughman, (agricultural) labourer, tiller (of the soil); (in Schottl., kleiner Pächter) crofter; junger ~mann *poet.* swain; er will ~mann werden he wants to become a farmer or to devote himself to (F to go in for) agriculture; b) (österr.) nobleman enrolled among the peerage; ~männisch *a.*: a) countryfied, rural, rustic; b) agricultural; ~mark *f*: a) boundaries, borders *pl.*; b) country, region, territory; ~marke ⚓ *f* landmark, kennings *pl.*, beacon, seamark; ~marschall *m* marshal of a province or district; ~meister *m* = ~hochmeister; ~messer *m* = Feld-messer; ~milbe *f ent.* scarlet-mite, taint (*Trombi'dium holoseri'ceum*); ~miliz ✕ *f* ehm. militia; berittene ~m. yeomanry, fencible-cavalry, mounted fencibles *pl.*; ~münze *f* ehm. *num.* coinage current only in a given state of the Holy Roman Empire; ~natter *f zo.* chicken-snake, ♂ coluber; ~offizier ✕ *m* army-officer; ~partie *f* excursion into the country, rural excursion, pleasure-party, picnic, gipsy-party, F outing; eine ~partie veranstalten to get up a picnic; ~parzelle *f* lot, allotment; ~patrone ✕ *f* fire-pot; ~pfarre *f* country-parsonage, vicarage, (Amt) country-charge; ~pfarrer *m* country-parson or -clergyman, village-pastor; ~pfeiler ⊙ *m* Brückenbau: (land-)abutment, abutment-pier, butment, cullee; ~pflanze ♀ *f* terrestrial (or terraneous) plant; ~pfleger *m bibl.* governor (of a province); ~physikus *m* district sanitary officer, country-physician (appointed by government); ~plage *f* public calamity, national scourge; eine wahre ~pl. F a public nuisance; ~polizei *f* rural police; ~pomeranze F *f fig.* (Einfalt vom Lande) country-miss, country dowdy, Blowzelinda, Blowsalinda; ~post ✉ *f*: a) country-post or -mail, rural post; ehm. cross-post; b) stage-coach; ~postbote *m* = ~briefträger; ~prediger *m* = ~pfarrer; ~priester *m* village priest; ~ralle *f orn.* = Wachtel-lönig; ~rat *m*: a) schwz. cantonal council; b) (Bezeichnung einer Person) etwa president of a district, landrat (nearly corresponding to a sheriff in England or sous-préfet in France); ~rätlich *a.* relating to a (or the) landrat; ~rätliche Verfügung order issued by a landrat; ~ratsamt *n* office (or dignity) of (a) landrat; ~ratte *f*: a) *zo.* = Haus-ratte; b) F land(s)man; ⚓ *contp.* landlubber, land-crab, land-rat, Johnny-raw; ~rauch *m* = Höhen-rauch; ~recht *n* jur.: a) (Gewohnheitsrecht) common law, the law of the land; bsd. statute-book, civil code; das allgemeine ~recht the Prussian statute-book (of the year 1792); b) (auf dem platten Lande geltendes Recht) rural law; c) law applying to persons not liable to the common law; ~rechtlich *a.* relating to (or according to) common law or to the Prussian statute-book; ~regen *m* widespread (or general) rain; persistent (constant, or set) rain; ~reise *f*: a) journey by (or over) land, land- (or overland) journey; b) country-trip; ~reiter *m* rural mounted policeman; ~reiterei *f* rural mounted police; ~rente *f* ground-rent; ~rentmeister *m* land-steward, schott. ground-officer, receiver of the revenues of a district; ~richter *m* country-judge, provincial judge; in Engl.: a) etwa justice of the peace (*abbr.* J. P.); b) etwa county-court judge; ~rohr ♀ *n* a species of wood-reed (*Calamagro'stis epigei'os*); ~röte ♀ *f* = Färber-röte; ~rotte ⊙ *f* Spinnerei: dew-retting; ~rücki(t)ig *a.* = ~kundig; ~rücken *m* ridge of land, low hill-range, hog-back; ~salamander *m zo.* salamander (proper) (*Salama'ndra*); ~sass *m*: a) resident (in a country), inhabitant, denizen; b) ✎ = Landes-mann; c) freeholder, yeoman; d) holder of a noble fief having a vote in the diet; ~sässerei *f*, ~sassiat *n* jur. = Sässigkeit; ~sässig *a.*

appertaining to a denizen (freeholder, or feoffee); ~fässiger Fürst mediate prince; ~fässiges Rittergut knight's fief conferring a vote in the diet; ~fässigkeit *f* denizenship; rights *pl.* of a noble feoffee or freeholder; ~fängetier *n zo.* terrestrial mammal or quadruped; ~faurier *m zo.* ♂ dinosaurian; ~fchaf *n zo.*: gemeines ~fch. common sheep (*Ovis a'ries*); ~fcheide *f*: a) boundary of a province, &c.; b) bounds *pl.*, line of demarcation of a field; ~fchildkröte *f zo.*: a) land-tortoise or -turtle; b) ♂ testudo; griechifche ~fch. common European tortoise (*Testu'do graeca*); große ~fch. (*Am.*) gopher (*T. caroli'na*); ~fchinder *m* despot, oppressor, (petty) tyrant; extortioner, one who grinds (the faces of) the poor; ~fchlacht ⚔ *f* battle on land, engagement between land-forces; ~fchmarotzer *m* (*SCH.*) vagabond, tramp; ~fchnabeltier *n zo.* porcupine ant-eater, ♂ echidna (*Echi'dna hystrix*); ~fchnecke *f zo.* land-snail (any snail of the genus *Heli'cidae*); (nackte) slug (*Limax*); ~fchnecken *pl.* ♂ geophila; ~fchöffe, ~fchöppe *m* jur. lay assessor of a provincial court of law; ~fchreiber *m*: a) clerk to a provincial court of law; b) in England etwa: Clerk of Session; ~fchule *f* village-school; ~fchullehrer, ~fchulmeifter *m* village-schoolmaster; ~fchwalbe *f orn.* = Haus~fchwalbe; ~fchwelle ⚔ *f* Pontonierkunft: shore-beam; ~fee *m* (inland) lake; in Irland: lough; in Schottland: loch; den ~fen angehörig, in ~fen lebend od. wachfend fresh-water ..., ♂ lacustrian; ~feite *f* land-side; *agr.* (am Pfluge) land-plate; ~feuche *f med.*: a) epidemic (disease); b) endemic (disease); ~ficht ⚓ *f* sight of (the) land; ~fiedel(gut) *n prov.* farm, homestead, steading; ~fitz *m* country-house or -home, country-residence, (country-) seat, villa, (fr.) château; weitS. = ~gut; ~fieber *m path.* petechial fever; ~flot ⚓ *n* harbour sheltered by mountains, land-locked harbour; ~foldat ⚔ *m* land-soldier, landman, *contp.* land-rat; ~fpitze *f* point or neck (of land), foreland, headland, (Bergebirge) cape, promontory, head; ~ftadt *f*: a) (*ant.* Haupt~ftadt) country-town, provincial town; b) (*ant.* See~ftadt) inland-town; c) inforporierte ~ftadt corporate (or corporation) town, municipal town; ~ftallmeifter *m* in England etwa: Equerry to the King (Queen); ~ftand *m* member of the diet, provincial deputy; die ~ftände *pl.* the States, the estates of the realm; ~ftändig, ~ftändifch *a.* appertaining (or relating) to the estates of the realm; ~ftändifche Rechte *pl.* privileges of the estates of the realm; ~ftandfchaft *f*: a) office (or dignity) of (a) member of the diet; b) (Gefamtheit der ~ftände) estates *pl.* of the realm; ~ftein *m*: a) boundary-stone, landmark; b) ⚒ iron-ore from the surface; ~ftelle *f* situation in the country; (Grundbefitz) estate; ~fterben *n* = ~feuche; ~fteuer *f*: a) (das ganze Land betr.) land-tax; b) (bäuerliche Grundfteuer) ground-tax; ~ftoß ⚔ *m* Pontonierkunft: shore-abutment; ~ftoßbalken ⚔ *m* Pontonierk.: (bridge-)hurter; ~ftraße *f*: a) (public) road, high-road, highway, carriage-road, turnpike-road, roadway, main-road, causeway; beftändig auf der ~ftraße liegen to be always on the road, to be an inveterate roadster; an der ~ft. (gelegen) by the roadside; Wirtshaus an der ~ft. roadside inn; b) = ~weg; ~ftrecke *f*: a) tract (of country); b) ⚔ Pontonierkunft: shore-bay; ~ftreichen *n* = ~ftreicherei; ~ftreichend *a.* strolling, vagabond, vagrant, tramping; ~ftreicher *m* tramp, vagabond, vagrant, stroller, straggler; jur. rogue; weitS. wayfarer, wanderer, roamer, rover, waif; in Amerika: loafer; in Auftralien: sundowner; ~ftreicherei *f* vagrancy, vagabondage, ...ism; Gefetz gegen ~ft. vagrant-act; ~ftreifen *m* strip of land or of territory; fchmaler ~ft. (zwifchen zwei Furchen) stitch; ~ftrich *m* district, tract (of country), country-side; weitS. region, climate; ~ftube *f* ehm.: a) room for the sessions of the estates; b) audience-hall of a higher court of law; ~fturm *m*: a) storm on land, landstorm; b) ⚔ (deutfch) landsturm, arrière-ban, arrear-ban, general levy of the people, mass-levy; engliſch *hist.* posse (comitatus); ~fturmpflichtig *a.* bound to serve in the landsturm; ~fturz *m* landslip, land-slide; ~fyndikus *m* provincial syndic; ~ftabak ❀ *m* home-grown tobacco; ~ftafel *f*: a) = ~ftarte a; b) öfterr. (Grundbuch, Adelsbuch) nobiliary, peerage(-list); ~ftäfelig *a.* (öfterr.), etwa enrolled among the peerage; ~ftag *m* diet, states-general; in Preußen: beide Häufer *pl.* des ~tags both (the) chambers; einen ~tag ausfchreiben to convene the diet; ~tags-abgeordnete(r) *m* deputy (to the diet); ~tags-abfchied *m*: a) prorogation of the diet; b) recess of the diet; ~tagsmarfchall *m* = ~marfchall; ~tags-ordnung *f* standing orders *pl.* of the diet; ~tagsverhandlung *f* proceedings (transactions, debates, or printed reports) *pl.* of the diet; ~tau ⚓ *n* mooring-rope; ~taxe *f* land-tax; ~tier *n zo.* land- (or terrestrial) animal; ~tiere *pl.* terrestrials; ~torpedo ⚔ *m* land-torpedo; ~tranfport *m* land-conveyance, land-carriage, conveyance (or carriage) by land; ~trauer *f* = Landes~trauer; ~truppen ⚔ *f/pl.* land-troops, land-forces, landmen; ~tuch ❀ *n* species of coarse cloth; home-made cloth, home-spun; ~üblich *a.* = landes~üblich; ~vogel *m orn.* land-bird; ~vögel *pl.* terrestrials; ~vogt *m* governor (of a province), bailiff; ~vogtei *f* government, jurisdiction and territory of a governor; ~volk *n* country-people, country-folk(s), peasantry; ~wanze *f ent.* land-bug, air-bug; ~wanzen *pl.* ♂ geocores, geocorisæ; ~wärts *adv.* landward(s); ⚓ ~wärts fegeln to run shoreward or inshore; ~wafferkreffe ♀ *f* a species of watercress (*Nastu'rtium silve'stre*); ~weg *m*: a) (*ant.* Chauffee) country-road, cart-track; b) (*ant.* Seeweg) land-route; ~weg nach Indien overland route to India; ~wehr *f*: 1. ⚔: a) (deutfch) landwehr, militia, territorial army, fencibles *pl.*; beritlene ~w. in England yeomanry; b) (Befeftigungen) = ~wehre; 2. ⚙ Waſſerbau: inland-dike; ~wehr-aufgebot ⚔ *n* levy of the landwehr; ~wehrbezirk ⚔ *m* = Bezirks-kommando; ~wehr(kontroll)bureau ⚔ *n* landwehr office; ~wehre ⚔ *f* line of frontier-fortresses, barrier; ~wehrkreuz ⚔ *n* landwehr cross; ~wehrmann ⚔ *m* landwehr soldier; in England etwa: militia-man; ~wehr-ordnung ⚔ *f* landwehr law; in England etwa: Militia Act; ~wehrregiment ⚔ *n* landwehr regiment; ~wehrftammrolle ⚔ *f* muster-roll of the landwehr; ~wein *m* wine of the country, country-made wine, home-grown wine; ~wind *m* landwind or -breeze; ~wirt *m*: a) agriculturist, cultivator (of the soil), husbandman; bisw. auch farmer; b) village-landlord, country-innkeeper; ~wirtlich *a.* = ~wirtfchaftlich; ~wirtfchaft *f*: a) ohne *pl.* agriculture, husbandry, rural economy, farming; große ~w. large-scale (or extensive) farming; ~w. treiben to carry on farming, to keep a farm, vgl. ~bau; b) (Ackerwirtfchaft) farm, rural property, country-estate; ~wirtfchaftlich *a.* agricultural, farming-..., agronomic(al); ~wirtfchaftliche Akademie, Ausftellung, Betriebe *pl.* agricultural college, show, holdings; ~wirtfchaftliche Genoffenfchaften *pl.* farming-implements; ~wirtfchaftliches Miniſterium Board of Agriculture; ~wirtfchaftlicher Verein agricultural society; ~wirtfchaftliche Zwecke *pl.* farming-purposes; ~wirtfchaftskammer *f* Chamber of Agriculture; ~wohnung *f* rural (or rustic) abode, country-lodgings *pl.*; ~wolle ❀ *f* native (or indigenous) wool, home-grown wool; ~zoll ❀ *m* duty on goods conveyed by land-transport; ~zunge *f* neck of land, foreland, headland; fchmale ~z. spit (of land); in England bisw. bill, z.B. Bill of Portland, Selsea Bill (in Suffex). — Vgl. a. Acker=..., Bauern=..., Dorf=..., Feld=..., Flur=..., Länder=..., Land(e)s=...

Landauer (ˊ⌣ˋ) [Landau, pfälz. St.] **I** *m* ㊊a. I. ~(in *f* ㊉) inhabitant of Landau. — 2. ⊖ (Doppeltalefche) landau; kleiner ~ landaulette. — **II** *a. inv.* (of) Landau.

landbar ⚓(ˊ-)*a.* ㊋b. accessible to ships, easy of access, open, practicable.

Ländchen (ˊ⌣) *n* ㊋b. (*dim.* von Land) small country, petty state; small field, F bit of ground, nook of territory.

Lände ⚓ (ˊ⌣) [landen] *f* ㊋ landing-place or -pier.

Lande-brücke (ˊ⌣-ˊ⌣) *f* ㊋ floating wharf of a flying bridge.

landen (ˊ⌣) [niederd.] ㊋h. **I** *v/n.* (ſu und h.) 1. ⚓ to come to shore, to get to land, to (touch) land, (aus dem Schiffe ans Land gehen) to land, to go ashore or on shore, to disembark, to debark; der Kapitän hat dort gelandet ... has touched at that place, has called there; die Mannſchaft iſt dort gelandet the crew has gone ashore there; feindlich ~ auf to make a descent on, to descend on or upon; glücklich ~ to come on shore safe; an dieſer Küſte iſt ſchwer zu ~ this coast is difficult of access. — 2. *fig.* (bſd. ſchw.) (ankommen) to arrive; (feſten Fuß faſſen) to establish a footing. — 3. *prov.* der Fluß landet (wird feſtes Land) ... is getting silted up. — **II** *v/a.* 4. ⚔ Truppen ꝛc. ~ to set ... on shore, to land, to disembark. — **III** L~ *n* ㊉c. und Landung *f* ㊊ landing, &c. (ſ. I und II), debarkation, disembarkation, disembarkment; feindliche L~ung descent; beim L~ on landing; zum L~ geeignet = landbar.

Lander (ˊ⌣) *f* ⊠ (Zaunſtange) hedge-stake.

Länder (ˊ⌣) [Land] *m* ㊊a. = Ländler.

Länder=..., länder=... (ˊ⌣...) in Zſſn: ~beſchreiber *m* geographer; ♂ chorographer; ~beſchreibung *f* description (or descriptive account) of a country; ♂ chorography; ~beſitzer *m* = Grund-beſitzer; ~burſt *m* = ~ſucht; ~fläche *f* area, extent of country; ~gewaltig *a.* possessing many territories, *poet.* broad-acred; ~gier *f* = ~ſucht; ~gierig *a.* eager for territorial conquests, land-hungry or -grabbing; ~kenntnis, ~kunde *f* geography, ♂ chorography; ~kundig *a.* conversant with (or F well up in) geography; ~los *a.* landless; ~name *m* name of a country; ~räuber *m* usurper; *fig.* land-grabber; ~reich *a.* many-provinced, *poet.* broad-acred; ~ſucht *f* eagerness for conquests or territorial aggrandisement, auch land- or earth-hunger; ~tauſch *m* exchange (or barter) of territories; ~teilung *f* partition of territories. — Vgl. a. Lande=..., Landes=..., Landes=...

Länderei (ˊ⌣ˊ) *f* ㊉, meiſt *pl.* ~en land, landed property, acres *pl.*, real estate, property in land; reich an ~en rich in land, *poet.* broad-acred; Beſitzer von bedeutenden ~en great landowner.

Länderer (ˊ⌣⌣) *m* ㊊a. = Ländler.

landern (ᵔᵕ) [Lander] *v/a.* ℬd. (mit e-m Geländer umgeben) to rail (or fence) in, to enclose. ‖ 2. = landern.

ländern (ᵔᵕ) *v/n.* (h.) ℬd. 1. = ländlern.

Landes-..., landes-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~abschied** *m* = Land-tagsabschied; **~adel** *m* nobility of the country, native nobility; vgl. a. Land-adel; **~älteste(r)** *m* senior member of the nobility; **~amt** *n* in Preußen hereditary office; **~angehörige(r)** *m* subject, denizen, citizen; **~angehörigkeit** *f* citizenship; **~archiv** *n* state archives *pl.*; **~art** *f*: a) national custom, native fashion; das ist so ~art that is the custom of the country; b) nature of the soil and climate of a country; c) ↖(Landschaft) district, region; **~aufnahme** *f* land-surveying, survey, triangulation of a country; amtliche ~a. von Großbritannien und Irland ordnance-survey; **~ausschuß** *m* general committee of the estates of the realm, auch executive committee of the diet (vgl. Land-ausschuß); **~beamte(r)** *m* public officer or functionary; **~befugt** *a.* (Gewerbetreibende, Fabrikanten ꝛc.) licensed in a country; **~beschreibung** *f* descriptive account (or topography) of a country; **~brauch** *m* = ~art a; **~direktor** *m* = ~hauptmann; **~eisenbahnrat** *m* (in Preußen) district council advising on matters of railway legislation; **~erzeugnis** *n* domestic (home, inland, or native) produce; ~erzeugnisse *pl.* home-made commodities; **~fabrikat** *n* domestic (inland, or home) manufacture; **~flüchtig** *a.* = land-flüchtig; **~folge** *f* ehm. ban and arrear-ban; **~fürst** *m* sovereign, reigning prince; **~fürstin** *f* reigning princess, (female) sovereign; **~fürstlich** *a.* appertaining (or relating) to the sovereign, royal, princely; **~gebiet** *n* territory, realm; **~gefälle** *n* revenue (or rents *pl.*) of a country; **~gemeinde** *f* general meeting of the people; **~gericht** *n* supreme court of a country or province; **~gerichtsdiener** *m* usher to a supreme (provincial) court; **~gesetz** *n* law of the land, statute, body of municipal laws; **~haupt** *n* head of a state, sovereign; **~hauptmann** *m* head of the local government of a province; in Engl. etwa Lord Lieutenant; **~haushalt(ung)splan** *m* budget; **~herr** *m* reigning prince, sovereign (lord); **~herrlich** *a.* = ~fürstlich; **~herrlichkeit** *f* sovereigoty, supreme authority, prerogative of a sovereign prince; **~herrschaft** *f*: a) sovereignty, sovereign power, the crown; b) the reigning sovereign and his family; *coll.* royalty; **~hoheit** *f* = ~herrlichkeit; **~innere(s)** *n* interior, inland; **~kasse** *f* public treasury; **~kenntnis** *f* knowledge of a country; **~kind** *n* native, home-born subject; **~kirche** *f* national church; in England: Church of England; **~krankheit** *f med.* (in einem Lande einheimisch) endemic (disease); **~krieg** *m* Lehnswesen: liege-lord's war, king's war; **~kultur** *f* agriculture, husbaudry; **~kulturgesetzgebung** *f* agricultural legislation; **~kulturrentenbank** *f* government loan-bank for agricultural purposes; **~kunde** *f* knowledge of a country; **~lotterie** *f* state-lottery; **~matrikel** *f* public register of landed property; **~münze** *f* standard (or legal) currency, current coin (of the realm), inland coin; **~mutter** *f* sovereign lady, sovereign princess; **~nähe** ⚓ *f*: a) (Annäherung an das Land) landfall, making land; b) proximity to land; **~obrigkeit** *f*: a) supreme authority; b) government, the public authorities *pl.*, F the powers *pl.* that be; **~polizei** *f* government police; **~produkt** *n*: a) = ~erzeugnis; b) agricultural product, auch grain and produce; **~regierung** *f* (home) government; **~religion** *f* national (or established) religion; **~sache** *f* matter of public interest; **~schuld** *f* public (or national) debt; **~schule** *f*: a) national school, in England etwa board-school; b) = Fürsten-schule; **~schulfonds** *m* fund appropriated to the maintenance of national schools; **~schulrat** *m* district inspector of schools; **~sperre** ✾ *f* prohibition of foreign commerce, closing of the frontiers by prohibitive duties, F war of tariffs; **~sprache** *f* language of the country, vernacular (language or idiom), national idiom; **~synode** *f* geueral synod (of the churches); **~tracht** *f* national costume; **~trauer** *f* public (or general) mourning; P *fig.* ~tr. tragen to have mourning-nails or black-edged nails; **~üblich** *a.* national, customary (in a country), vernacular; ~üblicher Zinsfuß usual rate of interest; **~valuta** ✾ *f* lawful currency (of a country); **~vater** *m*: a) = ~fürst; unser durchlauchtigster ~vater our sovereign lord the King; dieser Fürst ist ein wahrer ~vater ... is a true father to his subjects; b) German students' song in honour of the sovereign prince, during the singing of which the students pierce their caps with their rapiers; **~väterlich** *a.* (von einem Fürsten im Verhältnis zu seinen Unterthanen) paternal; **~väterlichkeit** *f* (Scherr) a sovereigo's fatherly care for his subjects' well-being; **~vermessung** *f* = ~aufnahme; **~verrat** *m* high treason; *fig.* parricide; **~verräter** *m* traitor to his country; **~verräterisch** *a.* treasonable; *fig.* parricidal; **~versammlung** *f* national (or provincial) assembly; **~verteidigung** ⚔ *f* national defence, defence of the country; (österr.) Ministerium für ~v. department of national defeuce; **~vertretung** *f* national representation; representatives *pl.* of the nation; **~verweisung** *f* banishment, exile, ban; **~verweser** *m* regent; **~verwiesene(r)** *s.* exile; ehm. (Exportierter) transport; **~währung** *f num.* lawful currency of a country; **~zeitung** *f* official gazette. — Vgl. auch Land-..., Länder-..., Lands-...

Ländler (ᵔᵕ) *m* ⓐa. (Tyrolian) slow waltz.

ländlern (ᵔᵕ) *v/n.* (h.) ℬd. to waltz slowly (as practised in Southern Germany and Tyrol).

ländlich (ᵔᵕ) [Land] *a.* ℬb. rural, pastoral, country-..., (provinziell) provincial, (dem Landleben entsprechend) country-like, (dem Charakter der Landleute entspr., bäurisch) rustic, conntrified, agrestic; *poet.* bucolic(al), sylvan, Arcadian; einer Sache (*dat.*) ein ~es Ansehen geben to countrify s.th.; **~er Ball** open-air ball, country-ball; rustic ball; **~e Gegend** pastoral country; **~es Leben** country-life; ein ~es Leben führen to ruralise; **~e Muse** country-muse, rustic muse; *arch.* **~e Ordnung** rustic order; **~es Recht** rural law; **~e Schöne** rustic beauty, F country- or village-belle; **~e Sitten** *pl.* country- (or pastoral) manners, rustic ways; *prvbs*: *co.* ~, schändlich every land has its laugh, and every corn has its chaff; ~, sittlich so many countries, so many customs, auch when at Rome, do as the Romans do or as Rome does.

Ländlichkeit (ᵔᵕ-) *f* ⓐ rural (or pastoral) character, rurality, ruralness, rusticity.

Lands-..., lands-... (ᵔ...) in Zssgn: **~gemeine** *f* rural parish, out-parish; **~knecht** [aus dem eigenen kaiserlichen Lande] ⚔ *m* ehm. lansquenet (auch Kartenspiel), (hired) foot-soldier, mercenary, hireling, free-lance, condottiere; *prvb.* wo der Teufel nicht hin kann, da schickt er e-n ~knecht, etwa no worse devil than a hired soldier; **~mann** *m* (*pl.* **~leute**): a) (aus demselben Lande) (fellow) countryman, compatriot, fellow-subject; er ist mein ~m. he is a countryman of mine; wir sind ~leute we are fellow-countrymen; b) was ist er für ein ~mann? what country does he come from?, of what country is he?, F where does he hail from?; **~männin** *f* (vgl. ~mann) country-woman; **~männisch** *a.* compatriotic; **~mannschaft** *f*: a) common nationality, compatriotism; b) *coll.* association of persons of the same country; students' club, ehm. *univ.* nation, zB. die schwäbische ~m. the Suabian nation. — Vgl. auch Land(es)-...

Landschaft (ᵔᵕ) [ahd. *lantscaf*] *f* ⓐ 1. (Landbezirk) province, district; territory. — 2. (Landstände) (e)states *pl.* of the realm; in Mecklenburg: (*ant.* Ritterschaft) deputies *pl.* of the towns. — 3. (nächste Umgebung einer Stadt) environs, outskirts *pl.*, vicinity, neighbourhood, surrounding country. — 4. Preußen: agricultural loan-society. — 5. *paint.* landscape, scenery, scene; (künstlerische Darstellung) auch view; ~ aus der Vogelschau bird's-eye view.

Landschafter (ᵔᵕᵕ) *m* ⓐa., **~ei** (ᵕᵕᵕ-) *f* ⓐ = Landschafts-maler(ei).

landschaftlich (ᵔᵕᵕ) *a.* ℬb. 1. provincial, country-like, dialectal; **~er Ausdruck** provincialism. — 2. = land-ständisch. — 3. bes. *paint.* relating to landscape-painting; das **~e** ist schön gedacht the landscape scenery is beautifully conceived; **~er Charakter** character of the scenery; **~e Darstellungen** *pl.* landscape scenes, landscapes, representations of scenery; **~e Nachbildungen** *pl.* imitations of scenery; **~e Reize** *pl.* scenic attractions.

Landschafts-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~album** *n* landscape album; **~ausschuß** *m* committee of the states; **~diener** *m* usher to the states; **~fach** *n paint.* landscape-painting; **~gärtner** *m* landscape-gardener; **~gärtnerei** *f* landscape-gardening; **~haus** *n* session-hall of the states; **~konsulent** *m* legal counsellor to the states; **~maler** *m* landscape-painter, landscapist; **~malerei** *f* landscape-painting; **~stein** *m min.* Florence-stone, Florentine (or figured) marble; **~stück** *n paint.* landscape; **~wörterbuch** *n* dialect- (or provincial) dictionary.

Landungs-... ⚓ (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~armee** *f* landing-army, descensional army; **~attest** *n* landing-certificate; **~boot** *n* landing- or shore-boat, flat-bottomed boat; **~brief** *m* (Erlaubnis zur freien Landung nach Durchmachung der Quarantäne) pratique; **~brücke** *f* landing-bridge or -pier, steamboat-pier; **schwimmende ~b.** floating pier or wharf; **~gerüst** *n* skeleton-pier; **~hafen** *m* port of landing, landing-port; **~korps** *n* landing-party; **~kosten** *pl.* landing-charges, discharging expenses, landing *sg.*; **~platz** *m*, **~stelle** *f* landing-place or -stage, pier, quay, jetty, (in einem Flusse) hard; **~treppe** *f* landing-stairs *pl.*; **~truppen** *f/pl.* landing-troops.

Laue ⚓ (ᵔᵕ) [frieş. *lana*, engl. *lane*?] *f* ✠ **~n** *pl.* eines Bootes floor, platform *sg.*

lang (ᵕ) [ahd. *lang*] **I** *adjective* ℬb. (*comp.* **länger**, *sup.* **längst**) 1. (*ant.* kurz) räumlich und zeitlich meist: **long**, von Menschen: tall, (**~ u. dünn**, von Menschen) lanky, (langatmig, von Erzählungen) long-drawn, prosy; allzu ~ over-long; ziemlich ~ longish, lengthy; ebenso ~ als breit, so breit wie ~ as long as it is broad, as broad as it is long; *fig.* a. six of one and half a dozen of the other. 2. (*t*) ~ mit Substantiven: *fig.* auf die **~e Bank** schieben to shelve, to put off indefinitely (or F to a long day); ✾ **~e Baumwolle** long-staple cotton; Kochk.: **~e Brühe** thin (weak, or diluted) broth, F water bewitched (s. a. Brühe 2); *orn.* mit **~en Fängen** long-fanged; ⚔ *artill.* **~es Feld** e-s Kanonenrohrs chase of a gun; **~e Finger machen** (stehlen)

to be light-fingered, to pick and steal (vgl. Finger 2); *orn.* mit ~en Flügeln ♂ longipennate; *ent.* mit ~en Fühlhörnern long-horned, ♂ longicorn; mit einem ~en Gesichte long-faced, long-visaged; ein ~es Gesicht machen to pull a long face; e-n ~en Hals haben, machen siehe Hals 2a; mit ~en Händen long-handed; *zo.* ♂ longimanous; von ~er Hand for a long time past; time out of mind; vor ~en Jahren many years since or ago, F ever so many years ago; *zo.* mit ~en Kiefern od. Kinnbacken long-jawed; ~e Krankheit long (or protracted) illness; zehn ~e Meilen *pl.* ten long (endless, or mortally long) miles; *rel.* (jüdisch) ~e Nacht sabbath of rest; *fig.* mit ~er Nase abziehen to come off second best; was ist der ~en Rede kurzer Sinn? (*SCH.*) what's the short meaning of this long harangue? (COLERIDGE), what in brief words means all this rigmarole?; entsetzlich od. unendlich ~e Rede endless speech, speech as long as my arm; ~er Rock long coat; ⚒ ~e Schicht long task, twelve hours' shift; Rock mit ~en Schößen long-tailed coat; ~e Silbe long syllable; den lieben ~en Tag the livelong day, all day long; manchen ~en Tag many and many a day; der längste Tag the longest day; *ent.* mit ~en Tastern ♂ longipalp; ✱ ~er Wechsel oder Wechsel von ~er Sicht long (long-sighted, or long-dated) bill; ⚙ et. den ~en Weg (oder dem ~en Steg nach) salzen to fold s.th. lengthwise or lengthways; den längsten Weg gehen to take the longest way, to go a long way about; ~e Weile s. Langeweile, bsd. Art.; von ~em Wuchse od. ~ von Wuchs sein to be of tall stature; *fig.* mit ~en Zähnen (mit Widerwillen) essen to trifle with one's food; ~e Zeit long, a long time, for long, an age; seit ~er Zeit for a long time past; nach längerer Zeit after a considerable time; er kommt auf längere Zeit he is coming to stay with us for some time (to come); so seid Ihr die längste Zeit Abt hier gewesen (BÜRGER) you shall no longer rule as abbot here; in ~en Zügen trinken to take long draughts; *prvb.* große Herren haben ~e Arme great men have long (or far-reaching) arms; *b)* ~ mit Verben: er fiel zur Erde so ~ er war ... at full length; gleich ~ sein to be of equal length; länger machen to make longer, to lengthen; *fig.* to prolong, to extend; länger sein to be longer; der Unterrock ist länger als das Kleid ... protrudes from (or shows beneath) the dress; länger werden to become (or grow) longer, to lengthen; ihr Gesicht wird immer länger her countenance is falling more and more (keeps falling, or grows longer and longer); die Speise wird ihm ~ im Halse the food is choking him or is sticking in his throat; die Tage werden jetzt länger als die Nächte the days are now getting longer than ...; der Wein wird ~ (fett) ... is getting oily or ropy; ihm wird die Zeit ~ time is hanging (or hangs) heavy on his hands; lassen Sie sich die Zeit nicht ~ werden! do not let time hang heavy on your hands!; *prvb.* wer ~ hat, läßt ~ hängen, etwa who has fine feathers is welcome (or likes) to sport them; the rich are free to make a brave show of their wealth. — 3. mit Maßbestimmungen im *acc.*, süd-deutsch und † mit *gen.*: einen Finger (e-s Fingers) ~ of a finger's length; diese Brücke ist hundert Fuß ~ ... is a hundred feet long or in length; zehn Fuß ~ und vier Fuß hoch sein to be ten feet long and four feet high; to be ten feet by four; um e-n Zoll länger an inch longer; oft verschmelzend mit der Maßbestimmung: ellen~ of a yard's length, a yard in length; finger~ of a finger's length, as long as a finger: meilen~ a mile long or in length. — 4. ♀ ~ und hohl (Stiel etc.) ♂ cuniculate; schmal und ~ (Blätter) ♂ linear-ensate. — **II** Länge(s) *n* Sb. 5. ein langes und breites s. breit II; et. des langen und breiten erzählen to enter into minute details in relating s.th.; seit langem for a long time past. — **III** *adverb* **lang**: 6. a) (zeitlich) drei Jahre ~ for three years; sein Leben ~ all his life, during the whole of his life; zwei Stunden ~ for (the space of) two hours (at a stretch); Tage ~ for days together; eine Zeit ~ for some (or a) time; b) P (räumlich) = entlang, z.B. den Fluß ~ along the river. — **IV** *adverb* **lange**, bisw. gekürzt **lang** (ipr. lăn²), *comp.* länger (bisw. o. komparativen Sinn), *sup.* am längsten: 7. (lange Zeit) meist: long, a long time or while; so ~e als as long as, so long as, while; solange (od. so ~e als) ich lebe as long as (or while) I live; solange (od. so ~e als) Sie nicht da sind, geschieht nichts so long as you are not there, nothing will be done; auf so ~e als Sie wollen as long as you please or like; so ~e bis till, until; er wird es so ~e treiben, bis ... he will go on playing his little game until ...; nicht ~e darauf shortly (or not long) after; es dauerte ~e, ehe er kam it was long before he came; es ist schon ~e her it is (a) long (time) ago or since; so ~e ist das nicht her it is not so long ago as that (F as all that); von ~e her of old (or long) standing; ~e nachher long after(wards); ~e vorbei long past; ~e vorher long before; noch ~e nicht not nearly, far from, Pnot by a long chalk or jump; er ist noch ~e nicht fertig he is not nearly ready yet; wie ~e er nur ausbleibt! what a time he has been gone!; er bleibt ~e he is long in (or he is a long time) coming; er wird nicht ~e bleiben he won't be long; er (sie) kann schon ~e denken he is no youngster (she is no chicken); ~e leben to live long; ~ soll er leben! long life to him!; wie ~e lernen Sie Englisch? how long have you been learning English?; was machen Sie so ~e? how long (or what an age) you are!; mit et. ~e machen to be long doing s.th., to be long about s.th., to take a long time doing s.th.; er wird es nicht ~e mehr machen he is not long for this world, he is at death's door; sind Sie schon ~e hier? have you been here long?, is it long since you came?; bis wie ~e sind Sie zu Hause? up to what time shall you be at home (F in)?; ~e schlafen to sleep long or late; zu ~e schlafen to oversleep o.s.; ich habe Sie ~e nicht gesehen I have not seen you for a long time (past), F it is an age since I saw you; sie haben ~e nicht mit ea. gesprochen they have not spoken to each other for a long time; wie ~e soll ich denn warten? how long do you mean to keep me waiting?; da kannst du ~e warten you may wait a little longer, F you may whistle for it, you may wait till doomsday; Sie zögern ~e damit you are slow over it; tausend Jahre und länger a thousand years and more; je länger, je lieber the longer the better (vgl. Je-länger-je-lieber); ich habe es schon länger (seit einiger Zeit) bemerkt I have been observing it for some time past; wenn er uns noch länger betrügt if he keeps deceiving us; wenn er es noch länger so macht if he goes on in this way; ich kann es nicht länger (mehr) verschweigen I can (or must) no looger conceal it (keep it a secret, or keep it to myself); länger als longer than; länger bleiben als s. to outstay (or outsit) a p., to sit a p. out; länger bleiben als man gerne gesehen ist to outstay one's welcome; länger dauern als et. to outlast s.th.; länger leben als s. to outlive a p.; der Mißbrauch hat am längsten gedauert (wird nicht lange mehr dauern) this abuse is not likely to last much longer, must be put a decided stop to; *prvb.* ehrlich währt am längsten honesty is the best policy. — 8. (des Nachdrucks wegen stehend, oft nicht zu übersetzen) was zauderst du ~e? why this shilly-shallying?; den muß man nicht erst ~e fragen it's no use to go about asking him. — 9. ~e, ↖ längst mit folgender Negation = bei weitem, z.B. er ist ~e nicht so gelehrt (so groß) he is not nearly so learned (so tall); es ist noch ~e nicht genug it is not nearly enough, there is still a good deal wanting. — 10. (hinlänglich, zur Genüge) das ist für uns ~e gut that is good enough for us, it will do for us well enough, we do not want any better. — **II.** längst = seit ~em (j. 5); ich weiß es längst I have long known it, I have known it ever so long; längst begraben dead and gone or buried; längst vergangene Zeiten *pl.* bygone days, days gone by; nicht längst for a short time past, only the other day, vgl. unlängst. — 12. **längstens** (spätestens) at the latest, (höchstens) at (the) most, at the utmost, at farthest, F at the outside.

Lang-..., **lang-...** (⁸...) in Zssgn: **~ährig** *a.* long-spiked, long-eared; **~arm** *m* long-armed man or animal; **~arm-affe** *m zo.* long-armed ape, gibbon, wood-walker, ♂ hylobate (*Hylo'bates*); vgl. auch ~armig; **~ärmelig** *a.* long-sleeved; **~armig** *a.* long-armed; *zo.* ♂ longimanous; *zo.* ~armiger Affe: a) = ~arm-affe; b) o(u)rang-outang (*Pithe'cus sa'tyrus*); **~armkrebs** *m zo.* ♂ galat(h)ea; **~armkrebse** *pl.* galat(h)eidæ; **~armspinne** *f zo.* ♂ reniform phrynus (*Phrynus renifo'rmis*); **~assel** *f zo.* box-slater, ♂ idothea (*Ido'thea*); **~assel-ähnlich**, **~assel-artig** *a. zo.* ♂ idotheid; **~atmig** *a.*: a) (auch **~atmend** *a.*) loog-breathed; (von Pferden) well-breathed; b) meist *fig.* (lange dauernd) long-winded, long-drawn, lengthy, prosy; **~atmigkeit** *f fig.* (bsd. der Rede) long-windedness, prolixity; **~ball** *m* kind of German game at ball; **~bart** *m*: a) long-bearded man or animal, long-beard; b) *ichth.* (Art Wels) African silure (*Silu'rus clu'rias*); **~bartsnuß** ♀ *f* = Lamberts-nuß; **~bäuchig** *a.* long-bellied; **~baum** ⊖ *m* Wagnerei: perch, pole, draught-tree, wagon-coupling; Maul des ~baums = ~baum-schuh; **~baumblech** ⊖ *n* perch-plate; **~baumpfanne** ⊖ *f* perch-band; **~baumschuh** ⊖ *m* tongue, nose-plate, eye for the main pin; **~baumvorsteder** ⊖ *m* perch-pin; **~baumwagen** *m* hind-carriage; **~beil** ⊖ *n* Stellmacher: long hatchet, adze, addice; **~bein** *n* (*m*): a) long-legged person; F long-legs, long-shanks; b) F *orn.* = Storch; **~beinfliege** *f ent.* long-legged fly (*Doli'chopus*); **~beinig** *a.* long-legged; F long-shanked, leggy; Turnersprache: (well) split-up; *ent.* ~beinige Mücke od. Schnake daddy-long-legs (*Ti'pula*); **~beinigkeit** *f* long-leggedness; **~binder** ⊖ *m arch.* stretcher; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* long-leaved; ♂ macrophyllous; **~bleigeschoß** ⚔ *n* elongated projectile; **~blumig** od. **~blütig** ♀ *a.* long-flowered; **~borstig** *a.* long-bristled; **~denkend** ↖ *a.* slow in thinking; **~distel** ♀ *f* = Brach-distel; **~dornig** ♀ *a.* long-thorned; **~duodez** ✱ und ⊖ *n typ.* (sheet of) long-twelves; **~entbehrt** *a.* long-missed; **~erwünscht** *a.* long wished for; **~esche** ♀ *f* = Esche; **~faden** ♀ *m* ♂ quisqualis (*Combre'tum*); **~faserig** *a.* (bsd. Baumwolle) long-staple(d); **~fessel** *f* Falknerei: jess; **~finger** F *m* thief, pilferer, pickpocket; die Herren ~finger the light-fingered gentry;

♂ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ✱ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

~fingerig *a.*: a) long-fingered; b) F (gern stehlend) light- or nimble-fingered, long in the finger; **~finner** *m ichth.*: a) = **~flosser**; b) species of tunny (*Scomber thynnus*); **~flosser** *m ichth.* long-finned fish; **~flügler** *m ent.* ♂ macropteran, longipennate; **~flüg(e)lig** *a.* long-winged, ♂ macropteran, ...ous, longipennate; **~früchtler** ♀ *m* siliquose plant; **~fühler** *m ent.* long-horn moth, ♂ adela; **~fuß** *m*: a) long-footed person; b) *ent.* = Erd=fliege; c) *orn.* stilt(-bird), stilt-plover (*Chara'drius himantopus*); **~füßig** *a.* long-footed; *zo.* ♂ macropod*ous*, ...al; **~füßiges Tier** ♂ macroped; **~füßigkeit** *f* long-footedness; *zo.* ♂ macropody; **~fußkäfer** *m ent.* ♂ macrodactylus; **~gabel** *f agr.* hay-fork, pitchfork; **~gefesselt** *a. vet.* (Pferd) long in the pastern, long-jointed; **~gefurcht** *a.* long-grooved; (Muscheln) ♂ rimulose; **~gehalst, ~gehälst** *a.* long-necked; **~geschoben** *a. hunt.* (Hirschgeweih) spitted; **~geschoß** ✕ *n* = **~bleigeschoß**; **~geschwänzt** *a. zo.* long-tail(ed), ♂ macrur*ous*, ...al; **~gespitzt** *a.* long-pointed, long-beaked; ♀ ♂ acuminate(d); **~gespornt** *a.* long-spurred; **~gestielt** ♀ *a.* long-stalked, ♂ macropedous; mit **~gestieltem** Blütenkopf ♂ podocephalous; **~gestreckt** *a.* extended at full length, outstretched, elongated; *zo.* produced; **~gewachsen** *a.* tall, of tall stature; **~gezogen** *a.* long-drawn; **~glied** ⊖ *n* der Kinnkette off-side curb-hook; **~glied(e)rig** *a.* long-limbed, lank; **~granate** ✕ *f artill.* elongated shell; **~griff(e)lig** ♀ *a.* long-styled, ♂ macrostyle; **~haar**: 1. *n* smooth (or long) hair; 2. *m*: a) long-haired person; b) long-haired (or shaggy) animal; **~haarig** *a.* long-haired, shaggy, brushy; ♀ ♂ crinite; (Baumwolle) long-staple(d); (Seide) flossy; **~hahn** ⊖ *m* zum Einspritzen injection-cock; Wasserbau: **~h.** am Schott bulk-head cock; **~hals** *m*: 1. long-necked person or animal; 2. *orn.*: a) pintail (duck) (*Anas acu'ta*); b) anhinga (*Plotus anhi'nga*); 3. *zo.* (Muschel) barnacle (*Lepas anati'fera*); 4. ⚓ large eye (or strop) of a block; **~halsblock** ⚓ *m* large-eyed block; **~halsig** *a.* long- or crane-necked; **~halskäfer** *m ent.* tiger-beetle, ♂ cicindel(a) (*Cicinde'la*); **~hand** *f* und *m* long-handed person; als Beiname: Long-hand; **~händer** *m orn.* ♂ macrochire; **~händig** *a.* long- or large-handed, ♂ longimanous; **~hang** *m* Turnerei: suspension by the hands with extended arms; **~her** (⌣⌣) *adv.* of old (or long) standing; **~hin** (⌣⌣) *adv.* afar, long; **~hobel** ⊖ *m join.* jointer, jointing- (or cooper's) plane; **~holz** ⊖ *n*: a) long-tailed timber; b) (Aderholz) grain-wood; c) unteres **~holz** am Brückengeländer lower beams and planks *pl.* of a railing; **~hölzer** *n/pl.*: a) ⚒ der Schachtzimmerung: long pieces; b) ⊖ einer Pfahltreibe oder Brücke: sleepers, beams, balks; **~holzfloß** *n* raft of long logs; **~holztransportwagen** 🚃 *m* timber- or lumber-waggon; **~hörner** *n/pl. ent.* ♂ nematocera, longicorns *pl.*; **~hörnig** *a.* long-horned, ♂ nematocerous, longicorn; **~hornkäfer** *m ent.* ♂ longicorn; **~hornmücke** *f ent.* winged insect belonging to the crassicornia (*Macro'cera*); **~jährig** *a.* of long standing, of many years' standing, extending over many years; bisw. secular, time-honoured; **~jähriger erster** Commis der Herren X. for many years past confidential clerk of Messrs. X.; **~jährige Erfahrung** many years' experience; **~jähriger Freund** old friend; **~kegelig** *a.* ♂ longicone; **~kinnbackig** *a.* long-jawed, ♂ macrognathic; **~köpfer** *m/pl. anat.* ♂ dolichocephali; **~köpfig** *a.* long-headed, *anat.* ♂ dolichocephal*ous*, ...ic; **~köpfigkeit** *f anat.* ♂ dolichocephal*ism*, ...y; **~kragen** *m orn.* fen-duck, shoveller, broad-bill (*Anas clypea'ta*); **~krallig** *a.* long-fanged or -clawed; **~kreis** *m* (eiförmig) oval, (elliptisch) ellipse; **~kreisig** ↖ *a.* = **~rund**; **~lappig** *a.* long-lobed; **~lebende(r)** *s.* long-lived person, ♂ macrobiote; **~lebig** *a.* long-lived, tenacious of life, ♂ longev*al*, ↖ ...ous, macrobiotic; **~lebigkeit** *f* longevity, long-livedness, ♂ macrobiosis; **~leibig** *a.* long-waisted; (Pferd) thin-shouldered; *ent.* ~leibige Raupe (a. **~leibraupe** *f*) elongated (or long-bodied) caterpillar; **~lochbohrmaschine** ⊖ *f* longitudinal boring-machine, slot-drilling machine; **~lockig** *a.* long-locked; **~mähnig** *a.* long-maned; **~messerschmied** ⊖ *m* sword-cutler; **~michel** F *m* (Säbel) sword; P *co.* toasting-iron, cheese-toaster; **~mut** *f* long-sufferance, long-suffering, forbearance, longanimity, (Geduld) patience; **~m. gegen j. üben** to treat a p. with forbearance; **~mütig** *a.* forbearing, long-suffering, longanimous, patient; *bibl.* slow to anger or to wrath; gentle as a lamb; oft *iro.* mild; **~mütigkeit** *f* = **~mut**; **~nackig** *a.* ♂ dolichodirous; **~nag(e)lig** *a.* long-nailed, ♀ ♂ unguiculate(d); **~nase** *f*: a) long-nosed person; P nosey; (Old) Conky (Spitzname Wellingtons); b) *ent.* long-nosed African locust (*Gryllus nasu'tus*); c) *ichth.* Asiatic gurnard (*Trigla asia'tica*); **~nasig** *a.* long-nosed; ~nasiger Affe long-nosed monkey, kahau (*Nasa'lis larva'tus*); ~nasiger Bär = Lippen=bär; ~nasiger Hai porbeagle, mackerel-shark (*Lamna cornu'bica*); **~ohr** *n* (*m*): a) long-eared person or animal; b) F (Esel) jackass, long-ears; P Jerusalem pony, moke; Meister **~ohr** Master Long-ears; *prv b.* s. Esel 3; c) *zo.* (Art Fledermaus) long-eared bat (*Vesperti'lio auri'tus*); **~ohrig** *a.* long- or rabbit-eared; (Pferd) flap-eared; ♂ aurite, macrotous; **~patent** ⊖ *n typ.* long placard-form; **~pfahl** ⊖ *m* Brückenbau: long pile; **~pumpe** ⚓ *f* bur-pump; **~rippe** *f arch.* longitudinal rib of a vault; **~rippig** *a.* long-ribbed; **~riß** ⊖ *m* Büchsenmach.: rein, vein of a musket-barrel; **~rock** *m* long-robed person; F (person dressed in a) Noah's ark coat; **~rund** *a.* oval; elliptic; **~rüßler** *m/pl. ent.* (Art Fliegen) ♂ tanystomes (*Tanysto'mata*); **~säge** ⊖ *f* long-saw, pit-saw; ripping-saw; zwei Männer, die mit der **~säge** arbeiten pit- and top-man; **~salingen, ~salungen** ⚓ *f/pl.* trestle-trees; **~schäftig** ♀ *a.* long-stemmed, long-stalked; **~schäftiger Stiefel** knee-boot, high (Hessian, or Wellington) boot; **~schaftig** *a.* casting a long shadow; ♂ macroscian; *geogr.* **~schattige Völker** *pl.* (Bewohner der arktischen Zone) macroscians; **~schenk(e)lig** *a.* long-shanked; (Pferd) long-jointed; **~scherbe** ⊖ *f* Schiffszimmerei: long scarf, rebated joint; **~schermaschine** ⊖ *f* longitudinal shearing-machine; **~schiene** 🚃 *f* rail of longitudinal (or continuous) bearing; **~schiff** *n arch.* nave of a church; **~schläfer(in)** *s.* long-sleeper, sluggard, F lie-a-bed, slug-a-bed, bed-presser, lazy-bones, sleepyhead; **~schläferei** *f* long-sleeping, sluggishness, lying in bed over-long; **~schleppend** *a.* trailing; **~schleppendes Kleid** long-trained (or trailing) dress; **~schnabel** *m orn.*: a) long-billed bird, ♂ longiroster; b) long-billed American cuckoo (*Cu'culus vetula*); **~schnabel(fisch)** *m ichth.* ♂ chætodon; **~schnäb(e)lig** *a.* long-billed, long-beaked, ♂ longirostral; **~schnäbler** *m orn.* ♂ longiroster; **~schnäuzig** *a.* long-snouted; **~schnittsäge** ⊖ *f* pit-saw, long-saw, whip-saw; **~schößig** *a.* (Rock) long-skirted, long-tailed; **~schotig** ♀ *a.* long-podded or -husked, ♂ siliquose; **~schott(e)** ⚓ *n* (*f*) im Raume lengthwise built bulk-head of the hold; **~schub** *m* game at skittles or ninepins; **~schwanz** *m*: a) long-tailed animal or bird; b) *zo.* = **~schwanzkrebs**; c) *orn.* spitzbärtiger **~schw.** = Bart-meise; d) *ichth.* grenadier, onion-fish, rat-tail, ribbon-gunnard (*Macru'rus*); **~schwänzig** *a.* long-tailed, ♂ longicaudate, macrurous; *orn.* kite-tailed; **~schwanzkrebs** *m* ♂ astacian; **~schwanzpapagei** *m orn.* parrakeet, parroquet; **~schwelle** ⊖ *f*: a) 🚃 continuous bearings *pl.*, longitudinal sleeper, stringer, ground-plate; b) Wasserbau: juffer, longitudinal sill, capping-beam, ridge-beam; **~sein** *n* lengthiness; **~sein des Weines** viscidity, ropiness; **~seit** ⚓ *prp.* alongside; **~seite** ⊖ *f* e-s Daches (long) pane, e-s Schiffes broadside; **~shawl** *m* sash; **~sichtig** *a.*: a) = **weit-sichtig**; b) 👁 (Wechsel etc.) long-dated, long(-sighted); **~sichtiger Wechsel** long bill, bill at long date; **~sichtigkeit** *f*: a) = **Weit-sichtigkeit**; b) 👁 long date, long sight; **~siegel** *n* ehm. österr.: official stamp affixed to pieces of cloth of the required length and width; **~silbig** *a.* long(-syllabled); **~splissung** ⚓ *f* long splice; **~sporn** *m orn.*: rostbrauner **~sporn** bay-winged longspur (*Rhyncho'phanes Mccow'nii*); **~stachel** *m ichth.* hake (*Merlu'ccius*); **~stap(e)lig** ⊖ *a.* (Baumwollfaser) long-staple(d); **~steng(e)lig** ♀ *a.* long-stalked, long-stemmed; **~stieler** *m* (Art Birne) (fr.) cuisse-madame; **~stielig** *a.*: a) long-handled; ♀ (Blatt) with a long petiole; (Blume) with a long peduncle; b) F = **~weilig**; **~stieligkeit** F *f* = **~weiligkeit**; **~stroh** *n* straw in wads; **~tau** ✕ *n artill.* prolenge; **~tauhafen** ✕ *m artill.* prolenge hook; **~wagen** *m* = **~baum**; **~wanze** *f ent.* species of land-bug (*Lygae'us*); **~weile** *f* = Länge=weile (bfd. Art.); **~weilig** *a.* tiresome, wearisome, tedious, (bfd. Rede) long-spun, long-winded, (verdrießlich) irksome, annoying, dreary; von der Sprache: drawling; (Personen) dull, prosy; F slow, heavy, dead-alive, poky; das ist fürchterlich (oder zum Sterben) **~w.** it is a dreadful bore, it's dreadfully slow work, it is as dull as ditch-water, it bores you to death; **~weilige Geschichte** twice-told tale; F *fig.* bore, humdrum (or heavy) affair, slow business; **~weiliger Gesell** (od. Kerl, Mensch) F bore, slow-coach, proser, poky old fogey; (ein) **~weiliger Gesell** sein F to be heavy in hand; **~weilig sprechen** od. schreiben to prose; **~weiligkeit** *f* tediousness, tedium, dul(l)ness, inanimation, prosiness, slowness, F boredom; **~weiligkeiten** *pl.* F bores; **~welle** ⊖ *f* = **~baum**; **~werden** *n* lengthening, elongation; von Weinen: getting oily (ropy, or viscid); **~wiede** ⊖ *f* = **~baum**; **~wirig** *a.* lasting long, protracted, lengthy, long-standing, wire-drawn, of long duration; engS. wearisome, irksome; *path.* lingering, chronic, obstinate, ♂ ↖ polychronious; **~wieriges Werk**, oft long-winded task; **~wierigkeit** *f* long duration, prolixity, lengthiness, wearisomeness; **~wolle** 🐑 *f* long wool; **~wollig** ♀ *a.* velvate; **~wurm** *m zo.*: englischer **~wurm** species of ribbon-worm (*Borla'sia Anglicae*); **~wurz** ♀ *f* = Garten=melde; **~wurz(e)lig** ♀ *a.* long-rooted; **~zeher** *m zo.* ♂ macrodactyl(e); **~zeile** *f pros.* long line, bfd. line of twelve syllables; **~ziehen** *n*: a) elongation; b) ♪ drawling; **~zünglig** *a.* long-tongued; *zo.* ♂ macroglossate, macroglossine, longilingual; **~züngler** *m zo.* ♂ macroglossate

lange (⌣⌣) *adv.* = lang IV.

Länge (⌣⌣) [ahd. *langi*] *f* ⚖ 1. a) (das Langsein) ~ e-s Stoffes, e-s Stockes, e-s Tramas etc. length; **der Garten hat zwanzig Meter in der** (od. die) **~** the garden is 20 metres long or in length; **in die ~ und Breite** in

length and breadth or width; in die ~, der ~ nach ſpalten lengthwise, lengthways, longitudinally, at length, (Holz) with the grain; et. nach der ~ und Breite ausmeſſen to measure the length and breadth of s.th.; der ~ nach gehend od. laufend longitudinal, *adv.* lengthwise; der ~ nach zſ.-gelegt oder gefaltet folded lengthwise down the middle, ♀ ♂ conduplicate; ✕ *artill.* der ~ nach beſchießen to enfilade, to rake; der ~ nach hinfallen to fall at full length or all one's length, to measure one's length; ↖ die Quer und die ~ in every direction, over the length and breadth of the land; **b)** als Maß: das Pferd ſiegte mit mehreren ~n ... won by several lengths; **c)** bſd. *thea.* das Stück hat ~n ... has various tedious (or prolix) passages, prolixities; **d)** (zeitliche Ausdehnung) ~ e-s Beſuchs duration of a visit; auf die ~ in (or at) the long run, for some (length of) time; durch die ~ der Zeit through the lapse of time; in die ~ ziehen to protract, to draw out, to spin out; das zieht ſich in die ~ it's a tedious affair, F the business (or matter) is hanging fire; *prvb.* die ~ hat die Laſt light burdens weigh, when carried long. — 2. *geogr.* (geographiſche) ~ eines Ortes longitude; *ast.* aſtronomiſche ~ celestial (or astronomic) longitude; ⚓ gegißte ~ longitude by dead reckoning, estimated longitude; öſtliche ~ east(ern) longitude, longitude east (*abbr.* E.L.); unter 10° öſtlicher ~ in (or at) 10° eastern longitude, in longitude 10° (or 10 degr.) E; weſtliche ~ west(ern) longitude, longitude west (*abbr.* W.L.). — 3. *pros.*: **a)** ~ einer Silbe length; ~ oder Kürze einer Silbe quantity; Zeichen der ~ (z.B. ā) sign of length, ♂ macron; **b)** (lange Silbe) long (syllable); aus zwei ~n beſtehend consisting of two longs, ♂ spondaic. — 4. (Körperlänge) height, tallness, length, size; ein Mann von beträchtlicher ~ a man of tall stature; *bibl.* niemand kann ſ-r ~ et. zuſetzen no man can add one cubit to his stature. — 5. ⚓ sling, strop (auch ⊖ Reepſchlägerei); (Waſſer-)~ hose for filling the water-casks; eine ~ um ein Faß ſchlagen to sling a cask; ~ e-s Ankertaues = Kabel-länge; ~ der Tuchten splicing of the strands of two ropes; ~ der Flagge fly of the flag; ~ eines Segeltuches length of canvas. — 6. *ichth.* = Leng.

Länge-..., **länge-...** (ᵈ◡...) in Zſ.-ſtzgn = Längen-..., zB. **~feld** *n* e-r Kanone chase; **~holz** ⊖ *n* Böttcherei: rolling-pin; **~lang** *adv.* (at) full length, vgl. der Länge nach; **~meſſer** ⊖ *m* Schneiderei: measuring-apparatus; **~ſtrecke** ⚒ *f* prolonged drift, drift-way.

Langeloch ⊖ (ᵈ◡ᵈ◡) *n* ⅋ Zuckerraffinerie: floor-opening, shelves *pl.* for workmen.

langen (ᵈ◡) ⅋a. **I** *v/n.* (h.) **1.** (reichen, ſich erſtrecken) to reach, to go (bis an to), (genug ſein) to suffice, to do; das Zeug langt gerade noch zu e-m Rocke ... will just do for a coat; ich kann damit nicht ~ I cannot live on that or make it do; der Schneider wird damit nicht ~ ... will hardly have enough of this; das langt nicht that is not enough, F that will not (or won't) do, P it won't run to it; hundert Mark ~ nicht weit oder mit hundert Mark langt man nicht weit ... do not go far, you cannot do much with ...; es langt, ſoweit es kann everything has an end(, and a pudding has two). — **2.** (mit ausgeſtreckter Hand ꝛc. wohin reichen) to reach (to) ...; ich kann nicht ſo weit ~ I cannot reach so far; in die Schüſſel ~ to help o.s. from the dish; in die Taſche ~ (um zu zahlen) F to dive into one's pocket; nach et. ~ to reach for s.th., to reach out (or to put out one's hand) for s.th.; ~ Sie danach über den Tiſch reach across the table for it. — **3.** ↖ ~ und bangen (ſich ſehnen) to be on tenter-hooks. — **4.** F (ſich der Länge nach erſtrecken; mehr gbr. reichen) to extend (to); dieſer Ärmel langt bis an die Finger ... extends as far as (or comes down to) the fingers; *fig.* ich weiß jetzt, wie es hangt u. langt F now I know what's what. — **5.** ↖ (jn) an e-n Ort ~ (mehr gbr. gelangen) to come to (or reach) a place. — **6.** ↖ (lang werden) die Tage beginnen zu ~ the days are getting longer or drawing out; *prv b.* wenn die Tage ~, kommt der Winter gegangen, etwa as the day lengthens, the cold strengthens. — **II** *v/a.* **7.** (mit der Hand faſſen, ergreifen) to seize hold of (by putting out one's arm); ich kann ihn nicht ~ I cannot get hold of him. — **8.** (faſſen und darreichen, holen) to hand up, to take (out); et. aus der Schublade ~ to fetch (or take) s.th. out of ...; F j-m e-e (Ohrfeige) ~ to box a p.'s ears, *provc.* to reach a p. a box on the ear.

längen ⊖ (ᵈ◡) [ahd. *langjan*] ⅋a. **I** *v/a.* **1.** to make longer, to extend, to elongate; Kochkunſt: eine Brühe ~ to thin (or dilute) a sauce; Küferei: Dauben ~ to size staves; Schmiede ꝛc.: das Eiſen ~ to stretch out (or lengthen) the iron; Bäckerei: den Teig ~ to roll the dough or paste. — **2.** *agr.* ein Feld ~ to divide (or parcel out) a field lengthways. — **3.** ✕ einen Ort ~ to push on the works, (durch Quergeſtein treiben) to dig sideways. — **4.** ⚓: **a)** ein Tau ~ to slacken (or let go) a rope; **b)** (dem Anker mehr Tau ausſtechen) to pay out more rope. — **5.** (ſchwg.) = langen 8. — **II ſich ~** *v/refl.* to get longer, to draw out, to lengthen, F (von Zeug ꝛc.) to give. — **III** *v/n.* (h.) = langen 6.

Längen-... (ᵈ◡...) in Zſgn: **~abſtufungen** ⊖ *f/pl. arch.*: ~a. e-r Grundgrube steps made lengthways in a foundation-ditch; **~achſe** *f* longitudinal axis; **~adjuſtierungsmaſchine** ⊖ *f* machine for adjusting the length of rails; **~angehäuſe** ✕ *n* pipe, horizontal stratum; **~anſicht** *f* Zeichnen: longitudinal view; **~ausdehnung** *f* linear dimension; *phys.* linear expansion; **~blutleiter** *m* *anat.* longitudinal sinus; **~bureau** *n* (in Paris eine Vereinigung v. Aſtronomen für Berechnung der Zeit und nautiſche Angelegenheiten) Board of Longitude; **~durchſchnitt** *m*: a) *arch.* longitudinal section; b) vertikaler ~ d. eines Schiffes ꝛc. sectional elevation; **~einheit** *f* unit of length; **~falte** *f* bſd. ♀ longitudinal fold; mit ~falten, oft ♂ conduplicate; **~feuer** ✕ *n* *artill.* enfilade, raking fire; **~gedinge** ⚒ *n* tut-work; **~gefälle** ⊖ *n* Wegebau: gradient, descent, declivity of a road; **~grad** *m* *geogr.*, *ast.* degree of longitude; **~gurt** ⊖ *m* *arch.* longitudinal arch; freiſtehender ~gurt (Scheidebogen) pier-arch; ~gurt an der Wand (Schildbogen) wall-arch; **~holz** ⊖ *n* grain-wood, sawn (cut, or cleaved) plank-way; **~kreis** *m* *geogr.* circle of longitude; **~linie** ⚓ *f* eines Schiffes fore-and-aft line; **~maß** *n*: a) measure of length, lineal (linear, or long) measure; b) ⊖ *typ.* = Kolumnen-maß; **~meſſer** *m* (Entfernungsmeſſer) ♂ longimeter; (zum Meſſen Neugeborener) ♂ mecometer; **~meſſung** *f* measuring of lengths; *math.* ♂ longimetry; **~profil** 🚃 *n* longitudinal profile or section; **~rahmen** 🚃 *m* frame-plate; **~ſäge** ⊖ *f* = Brett-ſäge a; **~ſchnitt** ⊖ *m* *carp.* cut with the grain; **~ſchwingung** *f* *phys.* longitudinal oscillation or vibration; **~ſtange** ⊖ *f* *mach.* spine; **~ſtreuung** ✕ *f* *artill.* horizontal dispersion or spread; mittlere ~ſtreuung 50 per cent length zone; **~ſtück** 🚃 *n* des Rahmens sole-bar, frame-plate; **~thal** *n* longitudinal valley; **~uhr** ⚓ *f* longitude watch, chronometer, timekeeper; **~unterſchied** *m*: a) difference in length; b) (zweier Orte) meridional distance; ⚓ difference of longitude; **~unterſchied** bei der gegißten Beſtecksrechnung departure; **~zirkel** *m* circle of longitude, longitude circle. — Vgl. auch Länge-... u. Längs-... [apple.]

Längerling (ᵈ◡◡) *m* ⅋ kind of tapering

längern ↖ (ᵈ◡) *v/a.* ⅋d. = verlängern.

Langeweile (◡◡ᵈ◡) [= lange Weile] *f* ℠ (*gen.* u. *dat.* mſt Langenweile, o. Art. Lange(r)weile), ↖ **Langeweil** (◡◡ᵈ) *f* ℠ ennui, tediousness, tedium, weariness; irksomeness, tiresomeness; F boredom; aus Lange(r)weile from mere ennui, from very boredom, (in order) to kill (the) time; ~ haben to find time hang(ing) heavy on one's hands, to feel bored, ↖ to be tedium-stricken; vor Lange(r)weile vergehen to eat one's heart (out or up); j-m die ~ vertreiben to help a p. pass away (or kill) the time, to amuse a p.; j-m ~ verurſachen F to bore a p.; F j-e Drohung iſt nicht für die ~ when he threatens, he means it; his threats are not mere bugbears; wir ſind nicht für die ~ gekommen F we are not here merely for twiddling our thumbs; *prvb.* ~ iſt die Mutter der Sünde, etwa a bored man will do anything to kill time; ähnlich: idleness is the root of all evil. [sulphate of hydrated copper.]

Langit ♂ (ᵈ◡) *m* ⅋ *min.* langite, sub-

länglich (ᵈ◡) *a.* ⅋b. **1.** somewhat long, elongated, F longish, tallish; F eine ~e Predigt a longish sermon. — **2.** (mehr lang als breit) oblong; ♀ ♂ elongate; *min.* ♂ macrotypous; **~es** Rechteck oblong; **~herzförmig** ♀ *a.* ♂ cordate-oblong; **~oval** *a.* lance-oval; **~rund** *a.* oval(-shaped), ♂ subterete, ♀ oblong-ovate, ovato-oblong.

Längling (ᵈ◡) *m* ⅋ **1.** *ichth.* = Leng. — **2.** = Längerling.

Langobarde (◡ᵈ◡) *m* ⅋ = Longobarde.

längs(ᵈ)[mhd. *langes*, *lenges*] *adv.* u. *prp.* (mit *dat.*, auch mit *gen.*) along; ~ dem Fluſſe along the river, by the side of the river, alongside the river; ⚓ ~ der Küſte alongshore; ~ der Küſte befindlich longshore; ~ der Küſte hinfahren to range (or skirt) the coast; Mann ~! man the rope along!

Längs-..., **längs-...** (ᵈ...) in Zſ.-ſetzungen: **~ader** *f* *ent.* ray; mit gleichlaufenden ~adern parallel-veined; **~band** ⚓ *n* tie-plate; **~beherrſchung**, **~beſtreichung** *f* ✕ *frt.* enfilade; **~bruch** *m* *surg.* longitudinal fracture, ♂ diacope; **~durchbohrung** *f* longitudinal piercing; **~einſchnitt** *m* longitudinal incision; **~faſer** *f* des Holzes grain; *anat.* longitudinal fibre or filament; **~fuge** ⊖ *f* horizontal joint; Straßenpflaſterung: mit ~fugen outbond; **~furche** ♀ *f* ♂ vallicula; ~furche auf der Rückſeite eines Blattes ꝛc. keel; **~geſtreift** *a.* streaked lengthwise; *her.* paly, palewise, paleways; **~kanat** ⊖ *m* am Gewindebohrer fluting; **~lage** *f* Geburtshilfe: longitudinal presentation or position; **~liegehang** *m* Turnerei: suspension by the arms and legs; **~linie** ♀ *f* (von verſchiedener Farbe) streak; mittlere ~linie des Rückens ♂ dorsimeson; **~pfoſten** ⊖ *m* *arch.* e-s gotiſchen Fenſters mullion; **~richtung** *f* longitudinal direction; in der ~richtung lengthways, lengthwise; **~riß** ⚓ *m* eines Schiffes sheer-draught or -plan; **~ſäge** ⊖ *f* = Brett-ſäge a; **~ſalingen** ⚓ *f/pl.* = Lang-ſalingen; **~ſchnitt** *m* *surg.* longisection; **~ſchott(e)** ⚓ *n* (*f*) longitudinal bulkhead; **~ſchwelle** 🚃 *f* stringer, string-piece; **~ſeits** ⚓ *adv.* alongside; **~ſtrich** *m* *ent.* farbiger ~ſt. am Schmetterlingsflügeln dash; **~verbindung** ⚓ *f* beim Panzerſchiff web; **~weiſe**: 1. *a.* sidelong; 2. *adv.* lengthways, lengthwise.

langſam (ᵈ-) [ahd. *langsam* lange dauernd, verſchmelzen mit ahd. *langseini*, *-seimi* zögernd, träge] *a.* ⅋b. **1.** (von Perſonen und Sachen, *ant.*

cilig) meist slow, (zögernd) lingering, (gemächlich) leisurely, soft, easy, F dawdling, (säumig) tardy, dilatory, backward, (schläfrig) slow, dull, leaden-heeled, languid, dead-alive, slack, sluggish, (schwerfällig) dull, lazy, leaden-paced, time-taking, (gesetzt) deliberate. — 2. Beispiele: ~er Arbeiter oder Mensch slow worker, F slow coach or goer; ~es Gift slow (or lingering) poison; Hans ~ Tom Long (the Carrier); *med.* ~es Heilen slackness in healing; ~er Kopf slow mind; dull fellow; ~en Schrittes with slow steps, at a snail's pace; ~es Sprechen ℳ tardiloquence, *path.* bradyphrasia; ~ im Fluge slow-winged; ~ im Gang slow-paced or -pacing; ~ im Lernen slow at one's letters; ~! als Ausruf: slowly!, not so fast!, F take it easy!, easy!, ease up!; *hunt.* (Kommando an den Hund) soho!, steady!; ↓: ~! ease her!; ~ entgegen! meet the helm!; ~ voraus! ease her ahead! ~ zurück! ease her astern!; ~ begreifen to be slow (or dull) of apprehension, to be slow to understand, F to be thick-headed, *prov.* to be slow in the uptake; ~ braten to roast by a slow fire; ~ dahinsiechen to die by inches; ~ essen to trifle with (or to dawdle over) one's food; ~(er) fahren to slow (up); ~ gehen to walk slowly, to creep along; *zo.* ~ gehend ℳ tardigrade; die Uhr geht zu ~ the watch goes slow or is losing; einen Eisenbahnzug ~ gehen lassen to slack up; ~er gehen: a) ~er gehen als j. to walk slower than a p.; b) to slacken one's pace (speed, or steps); Rennsport: *sl.* to dry up; ~ kriechen wie eine Schnecke to advance (or proceed) at a snail's pace; ließ ~! read less quickly or more slowly!; ~er m.: a) (es) ~er m. als j. to get on more slowly (or less quickly) than a p.; b) to slow, to slacken, to retard; den Gang eines Schiffes ~er m. to ease a ship; den Gang einer Uhr ~er m. to set (or put) a watch back; er ist ~ bei allem, was er thut he dawdles over everything he takes in hand, he is slow about whatever he does; ~ sprechen to be slow of speech; ~ u. gemessen sprechen to speak slowly and deliberately, to speak in a measured tone; ~ verbrennen to burn slowly or by a slow fire; ~ vorwärtskommen to advance by slow degrees; diese Pflanzen wachsen ~ ... are of slow growth; ~ wachsende Bäume *pl.* slow growers; ~er werden to slack(en), to slow; *prvbs.*: ~ kommt auch zum Ziel fair and softly goes far; great bodies move slowly; ~ aber sicher slow and sure; slowly but steadily; the more haste the worse speed; ~ zum Bentel u. hurtig zum Hut, hilft so manchem jungen Blut slow to spend and cap in hand will carry a youth through all the land. — 3. ♪ lento, adagio, andante, tardo; mäßig ~ poco lento; sehr ~ largo; ein wenig ~ larghetto, adagietto, poco adagio; ~er werdend slargando, rallentando, ritenuto, (ri)tardando. — 4. †, nach *prov.* = spät.

Langsamer·werden (ˢ–ˌ–ˈ–ᵛ) *n* ⑲c. slowing(-up), slackeuing; ♪ drag.

Langsamkeit (ᵛ–ˈ–) *f* ㊾ 1. (*ant.* Eile) slowness, dul(l)ness, heaviness, leisureliness, deliberateness, deliberation, (Trägheit) slackness, sluggishness, sloth, laziness, tardiness, backwardness. — 2. ♪ ~ in der Ausführung drag.

längst (ᵛ) *sup.* v. lang; als *adv.* j. lang 11.

längstens (ᵛᵛ) *adv.* j. lang 12.

längst·lebend (ˢˌ–ˈᵛ) *a.* ㉔b.: a) living longest; der ~e the longest liver; b) engS. surviving; der ~e the survivor.

Languette ⊖ (lanᵊ-gĕˈtᵉ) [fr.] *f* ㊸ Näherei: ~n *pl.*, **~n·stich** *m* button-hole stitch.

languettieren ⊖ (lanᵊ-gĕˈᵛ) *v/a.* ㉓a. to button-hole.

Languste (ᵛˌᵛ) [lt.] *f* ㊸ *zo.* spiny lobster, spring-, thorn- or rock-lobster, P sea-crawfish (*Palinu'rus vulga'ris*); junge ~ glass-crab, spectre-crab, ℳ phyllosoma.

langweilen (ᵍˌᵛ) ㉑a. *v/a.* j. ~ to weary (F to bore) a p.; j. zu Tode ~ to tire (F to bore) a *p.* to death; bisw. *v/impers.* es langweilt (*G.* auch langeweilt) mich, zu ... (od. daß ich ...) it wearies (F bores) me to .... I am heartily tired of ... — II sich ~ *v/refl.* to find time hang heavy on one's hands, to be dull, F to be in the doldrums; sich zu Tode ~, F sich ~ wie der Mops im Tischkasten to have a dull time of it, F to feel as dull as ditch-water, to be bored to death.

Langweiler ↖ (ᵍˌᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ tiresome person; F bore.

Lanio ℳ (ˡ(ᵛ)-) [lt.] *m* ㊱ *orn.* shrike, butcher-bird (*La'nius*).

Lanke[1] (ᵛᵛ) [ahd. *hlancha* = Flanke] *f* ㊸ flank; *anat.* abdominal aspect.

Lanke[2] (ᵛᵛ) *f* ㊸ *ichth.* species of salmon-trout (*Salmo lacu'stris*).

Lankette ⊖ (ᵛᵛˌᵛ) *f* ㊸ lever for balling

Lann-nagel ⊖ (ˢˌᵛ) [zu Länge, Lehne[3]] *m* ㊾a. linch-pin, axle-pin.

Lanolin ❋ (–ᵛˌˡ) *n* ㊽ *chm.* lanolin, wool-fat.

Lansa-baum ♀ (ˢᵛˌˡ) [indisch-dtsch] *m* ㉛ lansa, lanseh, langsat, ayer-ayer (*La'nsium dome'sticum*).

Lantane ♀ (ᵛˌᵛ) [it.] *f* ㊸ lantana (*Lanta'na ca'mara*); **~n·holz** ⊖ *n* lantana-wood.

Lanteune ⊖ (ᵛᵛˌᵛ) *f* ㊸ *carp.* scaffolding-pole or -imp.

Lanthan ℳ (ᵛˌˡ) *n* ㊽ *chm.* (Metall) lan-

Lanthanit ℳ (ᵛ–ˌˡ) *m* ㊽ *min.* lanthanite.

Lanze (ᵛᵛ) [mhd. *lanze*, aus fr. *lance*] *f* ㊸ 1. ⚔ lance, spear; ehm. ~ der Fußsoldaten staff; (französische ~) framea; (kurze ~) demi-lance; ~n hoch! staves in charge! — 2. (mit einer ~ Bewaffneter) eine Kompanie von hundert ~n ... of a hundred lances. — 3. ehm. beim Turnier: lance; scharfe ~ sharp lance; stumpfe ~ blunt(ed) lance; mit der ~ angreifen to run (or ride) at(ilt at or against; to run athwart at; mit j-m eine ~ brechen (a. *fig.*) to break a lance (to share [or run] a tilt, or to enter the lists) with a p.; vgl. auch einlegen 4. — 4. Fischerei: (Spieß zum Töten des harpunierten Wales) large harpoon. — 5. (Wasser-)~ (hoher Wasserstrahl) jet (of water), (fr.) jet d'eau.

Lanzen-..., lanzen-... (ᵛᵛ...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* = **~förmig**; **~bewaffnet** *a.* armed with a lance or with lances; **~blatt(e)rig** ♀ *a.* = lanzett-blätt(e)rig; **~blattweide** ♀ *f* bicoloured willow (*Salix phylicifo'lia*); **~brechen** *n* = **~stechen**; **~brecher** *m* tilter, jouster; **~eisen** ⚔ *n* lance-head, spear-head, lance-dart; stumpfes ~eisen morne; **~fähnchen, ~fähnlein** *n* ⚔ banderol(e), pennon, anvil, pennoncel(le); ehm. ~f. der Ritter gonfalon, gonfanon; **~fisch** *m ichth.* ℳ acanthurus, ...id (vgl. auch Lanzetten-fisch); **~flagge** ⚔ *f* = ~fähnchen; **~förmig** *a.* lance- or spear-shaped; ♀ (lanzettförmig) ℳ lanciform, lanceolate(d); (pfeilförmig) ℳ hastiform, hastate; mit ~förmigen Blättern: a) = lanzett-blätt(e)rig; b) ℳ hastifolious; ~förmiger Schildfarn holly-fern (*Aspi'dium lonchi'tis*); **~führend** *a. poet.* lanciferous; **~geübt** *a.* = ~kundig; **~holz** ♀ *n* lance-wood (*Dugue'tia quitare'nsis*); **~kiel** ⚔ ↖ *m* = ~schaft; **~knecht** ⚔ *m* spearman, spearer, a. ᶜᵛ= Landsknecht; **~kraut** ♀ *n* maidenhair of Surinam (*Adia'ntum la'ncea*); **~kundig** *a.* skilled in handling the lance; **~mann** ⚔ *m* = ~träger und ~reiter; **~nase** *f zo.* (Art Fledermaus) javelin-bat (*Phyllo'stoma hasta'tum*); **~ratte** *f zo.* spiny rat (*Lonche'res*); **~reiter** ⚔ *m* lancer, u(h)lan; ehm. la(u)nce; **~rennen** *n* tournament, &c. (siehe ~stechen); ein ~r. machen to tilt; **~riemen** ⚔ *m* lance-strap; **~schaft** ⚔ *m* shaft (of a lance), spear-staff, truncheon; ehm. Platte am ~schafte zum Schutze d. Hand vamplate; **~schaft·harz-affodill** ♀ *m* species of Australian grass-tree (*Xanthorrhoe'a hasti'lis*); **~schiene** ⚔ *f* bucket-splint; **~schlange** *f zo.* rat-tailed serpent (*Bothrops lanceola'tus*); **~schuh** ⚔ *m* (lance-) bucket, rest, shoe; **~spiel** *n* = ~stechen; **~spitze** ⚔ *f* = ~eisen; **~stechen** *n* Turnier: tournament, joust(ing), tilt(ing), tilts *pl.*, spear-running; (jetzt) riding at the quintain; **~stich** *m* lance-thrust, tilt; **~stock** ⚔ *m* = ~schaft; **~stoß** *m* = ~stich; **~stütze** ⚔ *f* ehm. am Küraß cue, am Ritterharnisch lance-rest, queue; **~träger** ⚔ *m* lance-bearer, spearman, pikeman.

Lanz(en)er ⚔ ↖ (ᵛ(ᵛ)ᵛ) *m* ㊿a. lancer.

Lanzett-..., lanzett-... ĵ. Lanzetten-...

Lanzette (ᵛᵛˌᵛ) [fr.] *f* ㊸ *surg.* lancet, incision-knife; *vet.* fleam.

Lanzett(en)-..., lanzett(en)-... (ᵛᵛ(ᵛ)...) in Zssgn: **~besteck** *n surg.* lancet-case; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* with lance-shaped (lance-olate(d), or lanceolar) leaves; **~blättriger Wegerich** hen-plant (*Planta'go lanceola'ta*); **~blättrige Kratzdistel** spear-thistle (*Ci'rsium lanceola'tum*); **~bogen** ⊖ *m arch.* lancet-arch; **~fisch** *m ichth.* handsaw-fish (*Alepidosau'rus ferox*); **~fischchen** *n ichth.* lancelet, ℳ branchiostome (*Amphio'xus lanceola'tus*); **~förmig** *a.* ♀ u. *zo.* spear- or lance-shaped, ℳ lanceolate(d), lanciform, lanceolar; schmal ~ ℳ linear-lanceolate; umgekehrt ~förmig ℳ oblanceolate; **~herzförmig** ♀ *a.* ℳ cordate-lanceolate; **~klinge** *f* lancet-blade; **~stich** *m* lancet-cut; **~stil** *m arch.* lancet-style, first pointed (or early English) style.

lanzettlich ♀ (ᵛᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. ℳ lanceolate(d); mit ~en Blättern lance-leaved.

lanzinierend (ᵛᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. *path.* (stechend, von Schmerzen) lancinating.

Lanz-knecht ⚔+ (ᵍˌᵛ) *m* ㊽ = Lands-knecht.

Laokoon (–ˌᵛᵛ) *npr. m.* ㊱ grch. Alt. Laocoon; **~-gruppe** *f* im Vatikan the Laocoon group.

Laomedontier (–––ᵛˌtß(ᵛ)ᵛ) *m* ㊿a. (*SCH.*) = Trojaner.

lapidar(isch) (–ᵛˌˡ(ᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. (kurz und bündig) lapidary; **Lapidar-stil** *m* lapidary style.

Lapidär ⊖ (–ᵛˌˡ) [lt.] *m* ㊽ Uhrm.: (Schleif- und Polier-maschine) lapidary's wheel or lathe.

Lapin (lă-pă'nᵊ) *m* ㊱, etwa French rabbit.

Lapis-druck ⊖ (ᵘˌᵛˌᵛ) *m* ㊽ Zeugdruckerei: reserve with mordants, lapis-style.

lapithisch (ᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. Lapithian.

Lapp[1] (ᵛ) [mhd. *lappe*] *m* ㊽ = Laffe.

Lapp[2] ⚓ (ᵛ) [Lappen[3]] *f* ㊾ falsches Buttock; ~ des Bugspriets fish, pillow of the bow-sprit.

Lappalie (ᵛˌ(ᵛ)ᵛ) [Lappen[3] mit lt. Endung] *f* ㊸ bagatelle, (Märter) mere nothing, mere trifle, stuff and nonsense, (Lumperei) toy, knick-knack, fiddlestick('s end), piddling business, (Kinderei) child's play, nothing to speak of, mere foolery, (Abgeschmacktheit) mere moonshine, twaddle, fiddle-faddle; auf ~n Wert legen to stand upon trifles; sich mit ~n beschäftigen to trifle (or fritter) away one's time.

Lapp-arsch P (ˢˌᵛ) *m* ㉛ *contp.* etwa Läppchen (ᵛᵛ) [Lappen[3]] *n* ㊿b. 1. rag, patch; feinenes ~ small piece (or rag) of linen; *surg.* compress, † sindon. — 2. *anat.* und ♀ = Lappen[3] 3 b und c.

Lappe[1] (ᵛᵛ) *m* ㊽ = Laffe.

Lappe[2] (ᵛᵛ) *m* ㊽, **Lappin** *f* ㊿ Lapp, Laplander.

lappen[1] (ᵛᵛ) *v/a.* und *v/n.* ㉑a. (h.) = **lappen**[2] (ᵛᵛ) *v/a.* ㉑a. (h.) 1. ♀ und *zo.* nur im *p.p.* **gelappt** ℳ lobate(d); handförmig gelappt ℳ palmatilobate(d), palmatisect(ed). — 2. = flicken[2] 1. — 3. *hunt.* = belappen 1.

Lappen[3] (ᵒ͡ᵒ) [ahd. *lappa f*, mhd. *lappe m f*] *m* ㊵b. 1. meist piece of stuff, (Fetzen) shred, patch, botch, flitter, (Lumpen) rag, tatters *pl.*, (zum Wischen, Scheuern) duster, rubber, dab, (zum Anfassen heißer Gegenstände) holder; ein Kleid mit e-m ~ flicken to patch a dress; alte ~ *pl. fig.* old ends, odds and ends. — 2. *hunt.* ~ *pl.* (an einer Leine befestigte Streifen Leinwand od. wehende Federn) toils; F *fig.* j-m durch die ~ gehen to escape (or bolt) from a person, F to give a p. the slip, to cut and run. — 3. (mehr oder weniger abgegrenzter Teil e-s inneren Organs): a) shred (of flesh, &c.), flap; b) *anat.* ~ des Gehirns, der Lunge ꝛc. ㋡ lobe, lobule, lobelet; ~ am Herzen auricle; ~ des Mutterkuchens ㋡ cotyledon; einem ~ ähnlich, aus ~ bestehend ㋡ lobular; in ~ eingeteilt ㋡ lobulate(d); Bildung der ~ eines Gewebes ㋡ lobation, lobulation; zwischen den ~ e-s Organs befindlich ㋡ interlobular; c) ♀ e-s Blattes ㋡ lobe; ~ des Laubes frondlet; mit gleichen ~ ㋡ equilobate, equilobed; d) *orn.* ~ am Schnabel der Hühner gill, wattle; e) *hunt.* ~ *pl.*: 1. ↖ hängende Ohren (des Hundes) flap-ears; 2. (Lefzen) flew(s *pl.*); f) ✾ Fleischerei: ~ des Rindes thin part of the sides or flanks. — 4. ⊙ ~ der Bajonett-dille small piece of iron attached to the socket of a bayonet on which the neck is welded; *mach.*: ~ an den Armen eines Kehrrades leaf; Wasserbau: ~ eines Pfahlschuhes cheek, arm, horn; Uhrmacherei: (Plättchen an der Spindel) pallet, nut; Schlosserei: ~ eines Thürbandes loop of a (door-)hinge. — 5. ⚓ (Segel auf den Rheinschiffen) sail; ~ *pl.* eines Segels doublings.

Lappen-..., lappen-... (ᵒ͡ᵒ...) in Zſ.-ſtzgn: **~artig** *a.* ragged, raglike, resembling a rag; ♀ und *anat.* ㋡ lobular, lobulate(d); **~band** ⊙ *n* joint-hinge or -frame; **~bildung** *f* ㋡ lob(ul)ation; *surg.* making of flaps; **~blume** ♀ *f*: gemeine ~b. ㋡ procumbent hypecoum (*Hype'coum procu'mbens*); **~fuß** *m orn.*: a) (Fuß von Vögeln) fin-foot, lobe-foot, (it.) pes lobatus; b) species of phalarope (*Phala'ropus cine'reus*); **~füßig** *a. orn.* fin- or pin-footed, fin-toed, lobe-footed; ㋡ lobiped, lomatine; **~kelch** ♀ *m* broom-cypress (*Ko'chia scopa'ria*); **~kohl** ♀ *m* headed cabbage (*Bra'ssica olera'cea capita'ta*); **~kopf** *m ent.* (Fischlaus) ㋡ lernæan (*Lernae'a*); **~jacke** *f* tattered jacket; **~jagd** *f hunt.* hunting with toils; **~land** *npr. n. geogr.* = Lappland; **~muschel** *f zo.* ㋡ chama; **~pilz** ♀ *m*: lorlartiger ~pilz ㋡ exidia; **~qualle** *f zo.* nettle-fish, sea-nettle or -jelly, ㋡ acaleph, scyphomedusan (*Acale'pha*); blau ſchillernde ~qu. ㋡ cyanea; **~ring** ⊙ *m* flap-ring, flanged ring; **~schnecke** *f zo.* ㋡ delphinula; **~ſchnitt** *m surg.* flap-section; flap-amputation; **~ſchraube** ⊙ *f* winged screw, thumb-nut or -screw; **~tange** ♀ *m/pl.* ㋡ ulvaceæ; **~tragend** *a.* lobe-bearing; **~wächter** *m hunt.* toil-keeper; **~zeher** *m zo.* ㋡ pinnidactyle. [Flicker 1.]

Lapper (ᵒ͡ᵒ) *m* ㊵a., bſd. in Zſſgn = ſ

Läpper-..., läpper-... (ᵉᵒ...) in Zſſgn: **~ſchulden** F *f/pl.* petty debts, drib(b)lets; **~weiſe** *adv.* by small bits at a time, little by little; ~weiſe bezahlen to pay in driblets.

Lapperei (ᵒ͡ᵒ⌣) *f* ㊾ 1. = Flickerei — 2. (auch **Läpperei**) = Lappalie.

lappern, läppern (ᵒ͡ᵒ) [lappen] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = labbern 1. — 2. meiſt **läppern** to gather (or collect) bit by bit or in drib(b)lets; er bringt das Geld ~d zſ. he scrapes the sum together little by little; es läppert ſich (durch kleine Ausgaben e-e beträchtliche Summe) zſ. it (small items of expense) will run up (F tot up) to a considerable amount; *p r v b.* many littles make a mickle. [(*Strombus gigas*).]

Lapp-harn (ᵉ͡ᵒ) *n* ㉓ *zo.* fountain-shell ſ

lappicht fast † (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. = lappig 1 u. 3.

lappig (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. 1. (ſchlaff wie ein Lappen) flabby, limp, flaccid, (wäſſerig, läppiſch) wishy-washy. — 2. (mit Lappen oder Flicken verſehen) patched(-up). — 3. (aus Lappen beſtehend) ragged, tattered, in tatters. — 4. ♀ u. *zo.* ㋡ lobed, lobate(d); (Samenlappen) ㋡ cotyledonary; (Blatt) ㋡ partite; ſechs-~ ㋡ hexafoil. [ping-engine or -machine.]

Lapping-maſchine ⊙ (ᵒ͡ᵒ⌣⌣) *f* ㊸ lap-ſ

lappiſch (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. = lappländiſch.

läppiſch (ᵒ͡ᵒ) [Lapp[1]] *a.* ㉔b. 1. (albern) foolish, fribble, trifling, nonsensical, (abgeſchmackt) soft-brained, wishy-washy, pitiful, inane, (kindiſch) hoyish, puerile, silly; ~er Menſch fribble, fool, trifler; ~es Weſen silliness, boyishness, apishness; ~es Zeug, ~e Reden *pl.* stuff and nonsense, whining nonsense, F twaddle, fiddle-faddle; (als Ausruf) fiddle-stick! — 2. [Lappen[3]] (übermäßig weichlich) effeminate, soft, weak as water-gruel.

Lappland (ᵒ͡ᵒ) *npr. n.* ㊺ *geogr.* Lapland; **Lappländer** (ᵒ͡ᵒ⌣) *m* ㊵a., ...in *f* ㊿ Lapp, Laplander; **lappländiſch** (ᵒ͡ᵒ⌣) *a.* ㉔b. Lapp, Lappish, Laplandish, Lapponian.

Lapp-marken (ᵉ͡ᵒ) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* etwa northern part of Lapland.

Lapp-ohr (ᵉ͡ᵒ) *n* ㊸ von Pferden: flap-ear.

Lapſus (ᵒ͡ᵒ) [lt.] *m* ㊻ blunder, error, slip of the tongue or pen.

Lärche ♀ (ᵒ͡ᵒ) [mhd. *larche, lerche*, aus lt. *larix*] *f* ㊸ larch-tree or -fir (*Larix*); amerikaniſche ~ red larch of North America, tamarack(-pine), hackmatack (*L. america'na*); gemeine ~ European larch, alerce (-tree) (*L. europae'a*).

lärchen (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. larch(en).

Lärchen-... (ᵉᵒ...) in Zſſgn: **~baum** ♀ *m* = Lärche; **~baumharz** *n* Venice turpentine; **~baum-manna** *n* = ~manna; **~borkenkäfer** *m ent.* larch-beetle (*Bo'strychus la'ricis*); **~holz** *n* larch(-wood); **~kiefer** ♀ *f* black spruce (*Pinus ni'gricans*); **~manna** *n* manna of Briançon; **~pech** *n* Burgundy pitch; **~pilz, ~ſchwamm** *m* ♀ white, purging-, or larch-agaric (*Poly'porus officina'lis* oder *la'ricis*); **~ſtoff** *m chm.* ㋡ coniferin(e); **~tanne** ♀ *f* = Lärche.

Laren (ᵒ͡ᵒ) [lt.] *m/pl.* ㊿ röm. Myt. Lares; *poet.* home (fireside, or household) gods; **~feſte** *n/pl.* compitalia.

Largo ♪ (ᵒ-) *n* ㊺ und I~ *adv.* largo.

Laricin ㋡ (--tſ͡ᵒ) [lt.] *n* ㊴ *chm.* (im Lärchenſchwamm enthalten) coniferin(e).

larifari (--ᵒ-) **I** *int.* ~! F humbug!, stuff and nonsense!, fiddlestick('s end)!, taradiddle!, whew!, gammon and spinach! — **II** I~ *n* ㊺ (Unſinn) nonsense, mere stuff, F twaddle, fiddle-faddle; gammon; (Hirngeſpinſt) crotchet, whimsy, a bee in one's bonnet.

Lärm (ᵒ) [fr. *alarme*] *m* ㊳ ohne *pl.* 1. meiſt noise, (Geſchrei) clamour, (Gepolter, Skandal) uproar, pother, crash, din, splutter, racket, fracas, hurly-burly, F hullabalioo, rowdydow, (Aufruhr, Wirrwarr, Getümmel) riot, confusion, tumult, rumour, bustle, clutter, hubbub, scurry, stir, ado, (Zank u. Streit) broil, brawl(ing), tussle, F row, P shindy, rumpus, ruction, bobbery, dust, (Aufſehen erregendes Ereignis) scandal, (fr.) éclat, (Lärmen u. Schreien) obstreperousness, clamorousness, loudness. — 2. Beiſpiele: ~ in einem Hauſe anfangen F to kick up a row in a house; es gab großen ~ (Auflauf) in der Stadt there were riots all over the town; großen ~ machen to make a great stir (wegen about), to raise a disturbance, F to kick up a row, to make no end of (a) fuss; ſie wird einen ſchönen ~ machen (ſcheiten) F she will kick up no end of a shindy, won't she bark?; *fig.* ihre Schönheit macht viel ~ (Aufſehen) her beauty is creating a great (or a good deal of) sensation; es iſt ein ~ wie in der Sündenſchule the din is enough to split your ears, the racket is simply ear-splitting, F it's a perfect Dover-court; es iſt ein entſetzlicher ~, ein ~ zum Toll-werden the noise is perfectly maddening or deafening, P there's a hell of a row; welch ein ~! what a hubbub!; wozu der ~? what is all this noise about?; hör' auf mit deinem ~! F hold your noise!, shut up!, P stow that!; *p r v b.* viel ~ um nichts much ado about nothing (a. Titel e-s Luſtſpiels von *Sh.*), much cry and little wool. — 3. (beunruhigender ~) alarm; blinder ~ false alarm; blinden ~ verurſachen to cry wolf; ~ blaſen, ~ ſchlagen to sound (or strike) the alarm, to beat (the) alarm; ~ läuten to ring the bells backward, to sound the tocsin.

Lärm-..., lärm-... (ᵉ...) in Zſſgn: **~bläſer** *m* trumpeter sounding the alarm; *fig.* alarmist; **~ente** *f orn.* gadwall, gadwell (*Anas stre'pera*); **~feuer** *n* beacon, alarm-fire, ſchott. needfire; **~froſch** *m zo.* bellowing tree-frog (*Hyla palma'ta*); **~geſchrei** *n* cry of alarm; **~glocke** *f* tocsin, alarm-bell; (gegen Diebe) alarum, burglar-alarm; **~kanone** *f* alarm-gun; **~macher** *m*: a) clamourer, noisy p., rioter; b) = **~bläſer**; **~pfeife** *f* alarm-whistle; **~platz** ✕ *m* rallying-place, alarm-post; **~plätze** *pl.* (Waffenplätze überhaupt) exercise-grounds; **~ſchlagen** *n* in der Preſſe *fig.* beating the big drum, ruhadub; **~ſchuß** *m* alarm-shot; **~ſignal** *n* alarm-signal; **~ſtange** *f*: a) ✕ signal-light (on a hill-top); b) (dürre, lange Perſon) F Maypole; **~ſüchtig** *a.* clamorous, obstreperous, riotous; **~trommel** *f* alarm-drum; **~turm** *m* an der Küſte martello(-tower); **~volk** *a.* tumultuous, noisy, uproarious; **~vorrichtung** *f* an e-m Kaſſenſchrank safe-alarm; **~zeichen** *n* alarm-signal, sign of alarm.

lärmen (ᵒ͡ᵒ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to make a noise, to pother, to din, to clutter; to brawl, to roister, to racket; to riot, F to row, to kick up a row or racket, (fabrelen) to roar, to shout, to clamour; ohne Grund ~ F to bark at the moon, to cry before one is hurt; über jede Kleinigkeit ~ u. toben to roar and bluster at every trifle. — **II** *v/a.* (mit Angabe der Wirkung) j. wach ~ to wake up a p. by making a great pother. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. making noise, &c. (ſ. I); clamorous, noisy, boisterous, tumultuous, vociferous, uproarious, P rampageous; unverſchämt ~d blatant; ~d angreifen to mob; ~de Demonſtration F splurge; ~des Weſen noisy ways *pl.*, obstreperousness, blatancy, P rampageousness. — **IV** L~ *n* ㊾c. = Lärm.

Lärmer (ᵒ͡ᵒ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ noisy person, brawler, bawler, rattlebrain, rioter, roisterer, racketer; hector, bully, blusterer, swaggerer.

lärmeriſch ↖ (ᵒ͡ᵒ⌣), **lärmhaft** ↖ (ᵒ͡ᵒ), **lärmig** ↖ (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. = lärm-voll.

larum (ᵒ͡ᵒ) *int.* ſ. lirum.

Lärvchen (ᵒ͡ᵒ) [Larve] *n* ㊵b. little mask (ſiehe auch Larve 2).

Larve (ᵒ͡ᵒ) [lt. *larva* Geſpenſt] *f* ㊸ 1. a) (künſtliches Geſicht) mask (= Maske 1); b) *arch., paint.* (gemaltes od. geformtes menſchliches Geſicht) mask, (Fratze) mascaron. — 2. (das Geſicht ſelbſt, bſd. ein hübſches) (pretty) face, countenance, F phiz, P mug; eine hübſche ~ haben to have a pretty (or comely) face; ein Mädchen mit etwas ~ rather good-looking, comely ...; oft *dim.* jedes hübſche Lärvchen every pretty (girl's) face, every nice-looking face. — 3. ~n *pl.* (Schreck-

gespenster) spectres, ghosts, phantoms, phantasms; unter ~n die einzig fühlende Brust (*SCH.*) 'mid monsters the only feeling breast. — 4. ♀ masked (or personate) corolla. — 5. *ent.* larva, grub; worm, maggot, slug, caterpillar; ☿ pupa, eruca; ~ der Pferdebremse maw-worm, bot; ~ der Schmeißfliege (als Angeltöder) gentle; ~n erzeugend ☿ larviparous; in ~n wohnend ☿ larvate(d), erucic.

Larven-..., larven-... (ᵈᵛ...) in Zs.-sgn: **~ähnlich** *a. ent.* grublike; ☿ larviform, larval; **~ball** ↖ *m* = Masken-ball; **~blume** ♀ *f* masked (or personate) flower; **~blumig** ♀ *a.* personate, masked; **~blüt(l)er** ♀ *m* = ~blume; **~förmig** *a.* ♀ u. *ent.* masked; ☿ eruciform; **~fressend** *a. zo.* ☿ erucivorous; **~gesicht** *n*: a) masklike face; garstiges ~g. F ugly phiz, fright; b) masked face or person, masker, masquerader; **~papagei** *m orn.* masked parrot (*Psi'ttacus obscu'rus*); **~schwein** *n zo.*: a) Afrika: masked pig, waterhog, guinea-pig (*Potamochoe'rus larva'tus*); b) (Warzenschwein) wart-hog (*Phacochoe'rus aelia'nus*); **~taucher** *m orn.* mormon, marrot, puffin, co(u)lter-neb, masked diver, sea-parrot (*Mormon a'rctica* oder *frate'rcula*); **~tötend** *a. zo.* ☿ erucivorous.

Laryngitis ☿ (-ᵛᵘ⌣) [grch.] *f inv. path.* laryngitis. [laryngo... (= Schlund-...).]

Laryngo... ☿ (-ᵈᵛ...) [grch.] in Zssgn

Laryngoskop ☿ (-ᵛᵛ⌣) *n* ⚕ *med.* (Kehlkopfspiegel) laryngoscope.

laß (⌣) *impf. ind.* von lesen.

Laſch[1] ⚓ (ᵈ) [= Lasche] *n* ⚒ lashing of two ropes; scarf, scarph, but(t).

laſch[2] (ᵈ) [fr. *lâche*, it. *lasco* od. zu laß[2]] *a.* ⓐb. lax, flaccid, limp, flabby.

Lasche ⚙ (ᵈᵛ) [mhd. *lasche* Fetzen von Haut od. Fell] *f* ⚒ 1. 🚂 ~ zur Verbindung der Schienen-enden fish(-plate), fish-piece, -joint, or -bar; gerade ~ straight fish(-plate). — 2. Schneiderei: a) (angesetzter Streifen, Zwickel) gore, eking-piece; (Zwickel am Hemd) gusset; b) (Klappe über e-r Tasche) (pocket-)flap, lappet. — 3. Schuhm.: a) (shoe-)tie, string, latchet, tab; b) (erhabene Naht) rentering. — 4. *carp.* cut, groove, lash, assembling; *arch.* strip. — 5. *for.* lash, blaze. — 6. ⚓ = Laſch[1].

laſchen[1] (ᵈᵛ) **I** *v/a.* ㉑c. 1. *for.* to blaze trees. — 2. ⚙ Beinkleider ~ to provide trowsers with flaps; Hölzer ~ to lash (or join) timber by means of grooves; Schuhe ~ to put latchets on shoes, to fit shoes with strings; ⚓ to scarf, to sling, to lash. — **II L~** *n* ㊾c. u. **Laſchung** *f* ㊾ 3. blazing, lashing, &c. (s. I). — 4. nur Laſchung: a) ⚙ *carp.* scarf, scarph; b) ⚓ = Laſch[1].

laſchen[2] F (ᵈᵛ) [aus Kolasche, Lasche?] *v/a.* ㉑c. = kalaſchen.

Laſchen-... ⚙ (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~bolzen** 🚂 *m* fish- or screw-bolt; **~lochmaſchine** *f* fish-plate punching-machine; **~ſchiene** *f* fish-plate rail; **~ſchuh** *m* string-shoe, laced shoe.

Laſchene ⚙ (ᵛᵘ⌣) *f* ⚒ *arch.* pilaster-strip.

Laſching ⚓ (ᵈᵛ) *f* ㊾ = Laſch[1].

Laſchitzen ⚙ (ᵛᵈᵛ) [slav.] *f/pl.* ⚒ Kürschnerei: fur of young ermines. [seam.]

Laſch-naht ⚙ (ᵈ⌣) *f* ⚒ Sattlerei: flat

lascid (ᵛßtß⌣) [lt.] *a.* ⓐb. lascivious, P randy; **Lascivität** (ᵛßtß-wᵘ⌣) *f* ㊾ lasciviousness, libidinousness, P randiness.

Laſe *prov.* (ᵘ⌣) *f* ⚒ (Krug) pitcher.

läſe (ᵘ⌣) *impf. subj.* von lesen.

Laſer-... (ᵘᵘ...) in Zs.-sgn: **~kraut** ♀ *n* white gentian, laser-wort, hartwort, sermountain (*Laserpi'tium*); **breitblättriges ~** herb frankincense (*L. latifo'lium*); **~ſaft** *m pharm.* laser; ☿ asadulcis. [glaze.]

laſieren ⚙ (ᵛᵘ⌣) [Laſur[2]] *v/a.* ㉑a. to

Laſier-farbe ⚙ (ᵛᵘᵈᵛ⌣) *f* ⚒ = Laſur[2].

Läſion ☿ (-(ᵛ)ᵘ⌣) [lt.] *f* ㊾ *path.* lesion.

Laſkar Ost-I. (ᵛᵘ oder ᵈᵛ) *m* ㊿a. lascar]

laß[1] (ᵈ) *imper.* von laſſen. [(s. M. 1).]

laß[2] (ᵈ) [ahd. *laz*] *a.* ⓒb. = ſchlaff.

Laß-..., laß-... (ᵈ...) in Zssgn: **~bank** *f* Feudalwesen: etwa champart-court; **~bauer** *m* = Laſſe 1; **~becken** *n surg.* bleeding-basin; **~beſitz** *m* engl. jur. (land held in) copyhold; **~beſitzer** *m* copyholder; **~binde** *f surg.* blood-letting bandage; **~boden** *m* ehm. jur. folkland; **~brief** † *m* letter of manumission or enfranchisement; **~eiſen** *n*: a) ⚙ *metall.* tapping-bar, opening-tool, perier; b) *surg.* fleam; **~gut** *n* = ~beſitz; **~herr** *m* Feudalwesen: lord of a manor; **~holz** *n for.* staddle, stand, tiller, standard-tree; **~männchen** *n* in alten Volkskalendern male figure, to mark the best days for being bled; **~pflichtig** *a.* subject to a ground-rent; **~reis** *n for.* = ~holz; **~ſünde** *f* venial sin; **~zapfen** ⚙ *m* Böttcherei: spigot, ventpeg; **~zins** *m* ground-rent.

Laſſalleaner (ᵛᵘᵘ⌣) [Laſſalle, deutscher sozialistischer Schriftsteller und Agitator (1825–1864)] *m* ㊿a. follower of Lassalle.

Laſſe (ᵈᵛ) [mhd. *lazze*, zu laſſen] *m* ㊿ 1. Feudalwesen: copyholder. — 2. †: a) freedman; b) serf, bondman, thrall.

laſſen (ᵈᵛ) [ahd. *lâzzan*] ㊷p. (2. Pers. des Präsens *sg.* läſſeſt od. läßt; nach e-m *inf.* heißt das *p.p.* „laſſen" statt „gelaſſen") **I** *v/aux.* mit *inf.* 1. *a)* (zulaſſen, erlauben, daß etwas geſchehe) to let, to allow, to permit, to suffer, (bewirken, machen, daß etwas geſchehe) to make a p. do s.th., to bid a p. do s.th., to cause (induce, order, or command) a p. to do s.th., to procure s.th. (to be) done, to get (or see) s.th. done, to have s.th. done, to set a p. doing s.th.; *b)* Beispiele mit perſönlichem Subjekt (nach Infinitiven geordnet): ſich von et. nicht abbringen ~ to refuse to be dissuaded from a th.; laß ihn nur erſt abreiſen, dann werden wir ſehen first let him depart or leave this (place) ...; ſ. ankommen 7b; ſich einen Rock anmeſſen ~ to get (or be) measured for a coat; ſ. belehren II; bieten 5; bleiben 8; ~ Sie die Lampe brennen! keep the lamp burning!; ſ. einfließen 2b; ~ Sie ſich erzählen allow me to (or let me) tell you; ſ. fahren 4; es fehlen ~ an to be wanting (or deficient) in; er läßt fragen, wie es Ihnen geht he sends to inquire after your health; man muß es dich fühlen ~ you must be made to feel it; ſ. gehen 2; gelten[1] 2b; grüßen 1; handeln 4b; hängen 1b; hören II; kommen 6; e-n Faßhahn laufen ~ to set the spigot running; leben u. leben ~ to live and let live; ich habe ihn dies Buch leſen ~ I have given him the book to read, I have made him read the book; ich habe mir ein Paar Stiefel machen ~ I have had a pair of boots made; alles mit ſich machen ~, oft to submit to (or put up with) everything, to remain quite passive; ~ Sie mich nur machen just leave me alone for (managing) that; ſich malen ~ to have one's likeness taken, to sit for one's portrait; ſich melden ~ to send in one's name; ſich etwas merken ~ to betray s.th., to show one's hand, to let out s.th.; ſich nötigen ~ to stand on ceremony; ſich (nicht) raten ~ to (refuse to) listen to advice or reason; ich laſſe ihn reden he may talk away for me; er läßt mit ſich reden he'll let you talk to him, he is not unreasonable, he is amenable (or he will listen) to reason, he will bear being talked to, he is open to conviction; die Leute reden ~ to let people talk, not to mind people's talk; ich werde es Ihnen ſagen ~ I shall send you word; mein Vater läßt Ihnen ſagen my father desires me to tell you; ich habe mir ſagen ~ I have heard it said, F a little bird has told it in my ear; es ſich gut ſchmecken ~ to make a hearty meal (of it); et. ſehen ~ to show s.th., to exhibit s.th.; ſich ſehen ~ to come forward, to show o.s. (or to appear) in public; Ihre Leiſtung kann ſich ſehen ~ you needn't blush at or for (or be ashamed of) your work; ich kann mich ſo nicht ſehen ~ I am not fit to be seen (in this dress); warum ~ Sie ſich nicht manchmal ſehen? why don't you drop in now and then?; laß dich nicht wieder ſehen! don't let me see your face again!; laß es gut ſein! don't mind (it)!, never mind (it)!, don't mention it!; j. et. thun ~: a) to make (have, or bid) a p. do s.th., to cause (or get) a p. to do s.th.; b) to suffer (permit, or allow) a p. to do s.th., to let a p. do s.th.; ſich überreden ~ to yield to persuasion; den Leſer urteilen ~ to leave the reader to judge; vermuten ~ to give to understand or to hint, to lead a p. to suspect, to leave a p. to infer, to induce a suspicion that ...; ſich vernehmen ~ to be heard, to become audible; j. warten ~ to keep a p. waiting; j. etwas (ſchriftlich) wiſſen ~ to write a p. word of s.th.; ich laſſe ihm eine glückliche Reiſe wünſchen tell him that I hope he will have (or that I wish him) a pleasant journey; *c)* Beiſpiele mit ſächlichem Subjekt (nach Infinitiven geordnet): das läßt ſich nicht beſchreiben it defies (or beggars) description; es läßt ſich nicht bezweifeln there is no doubt (daß that); das Gold läßt ſich dehnen gold is very ductile; das läßt ſich denken that is likely enough; wie ſich denken läßt as may be readily imagined; es läßt ſich entſchuldigen it admits of an excuse, it is excusable; das läßt ſich von ihm erwarten that is just like him; die Gründe ~ ſich hören ... are plausible enough, ... will pass muster well enough; das Buch läßt ſich leſen ... reads pleasantly enough; es läßt ſich nicht leugnen, daß ... it cannot (or it can hardly) be denied that ..., there is no denying that ...; die Cigarren ~ ſich rauchen ... are tolerable enough; darüber läßt (od. ließe) ſich reden we might return to this point, that's a thing to be talked over or to be considered; das läßt ſich gar nicht ſagen that is out of the question altogether, is utterly incredible; das läßt ſich beſſer ſagen als thun that is easier said than done; davon ließe ſich viel ſagen a good deal might be said on either side; dagegen läßt ſich nichts ſagen there is nothing to be said against that or no gainsaying that, that is (as) clear as the sun at noon-day; es läßt ſich nichts Komiſcheres ſagen it is the most laughable thing that could be said (under the circumstances); hier läßt ſich's gut ſitzen it is good to be (or sit) here, we are quite comfortable here; der Wein läßt ſich trinken the wine is certainly drinkable or F is not half bad; es ließe ſich wetten you might lay a wager, you might (make a) bet (daß that). — 2. ſein ~: etwas ſein ~ (davon abſtehen) to leave (or let) s.th. alone, to let s.th. be, F to give s.th. a wide berth; ~ Sie das (ſein) forbear!, have done with it!, don't!, don't think of it!, F come now!, (drohend) let me catch you at it!; ich werde es ſein ~ I'll (take precious good care to) leave it alone, F catch me (doing that)!; F laß mich ſein! (in Ruhe) leave me alone or at peace!, F don't bother me! — 3. (ſich einem unbekannten Zwange hingeben) meiſt mit reflexiven Verben, zB.: ſiehe abgehen 7 am Ende, anfechten 2, behagen II, beigehen I; einfallen 7; gefallen[2] 3, gelüſten I; ich werde mir das geſagt ſein ~ I'll be sure to keep it in mind,

sich etwas gefallen lassen
sich gefallen

I know where I am now; laſſen Sie ſich das geſagt ſein! mind that!, let this be a warning to you!, F put that in your pipe and smoke it!; das hätte ich mir nicht träumen ~ I should never have dreamt of this; ſich keine(r) Mühe verdrießen ~ to spare no trouble, to grudge no pains, to leave no stone unturned; ſich die Luſt daran vergehen ~ to become tired (or sick) of it, to have enough of it; ich laſſe mich darnach verlangen I long for it, I hanker after it. — **4.** (ſchildern, ſich vorſtellen) z.B.: der Dichter läßt ihn weinen, ſchon nach Hauſe zurückgekehrt ſein the poet makes him weep or represents him as weeping, represents him as already returned home; laß ſie nur erſt heiraten, ſo wird ſich das ſchon ändern only let her be married first, and ...; niemand hat es geſagt, aber laß es ſein! let us go!, F let us be off!; ~ wir den Autor ſelbſt ſprechen we had better let the author himself speak. — **II** *v/a.* **6.** meiſt **to leave,** insbeſondere: *a)* (ſich abwenden von) ~ Sie ihn! leave (or let) him alone!, leave him in peace!, do not trouble him further!; ich laſſe dich nicht (*G.*) I shall never forsake you, F I'll stick to you, you can't put me off that way; *bibl.* ich laſſe dich nicht, du ſegneſt mich denn I will not let thee go, except thou bless me; *b)* (zurücklaſſen) et. zu Hauſe ~ to leave s.th. at home; wo haſt du das Geld gelaſſen? what has become of (or what have you done with) your money?, what has your money been spent on?; keine Spur ~ to leave no traces; er ließ den Ring ſ-n Erben he left the ring to his heirs; ſ. hinterlaſſen I; *c)* (et. ſo wie es iſt bleiben laſſen) man verändert, was man ~ ſollte we change what we should leave as it is or leave untouched; *d)* (überlaſſen) j-m etwas ~ to cede s.th. to a p., to part with s.th. to a p.; ☤ zu welchem Preiſe wollen Sie es uns ~? (at) what price can you let us have it?; ich kann es nicht billiger ~ I can (or could) not give it (or not let it go) cheaper; ☤ gut zu ~ ſein to find ready buyers, to meet with a ready sale, to be quick of sale, to go off swimmingly; ☤ nicht gut zu ~ ſein to be refused, to be thrown out; j-m den Vortritt ~ to give a p. the precedence, to yield precedence to a person; *e)* (in j-s Beſitz laſſen) j-m et. ~ to leave a p. in possession of s.th., to leave s.th. in a p.'s possession; man hat uns nichts gelaſſen we have been stripped (or robbed) of everything, we have nothing left; *fig.* das muß man mir ~ you will grant that I can claim that much; to admit that, is only doing me bare justice; you can hardly deny me that; keinen guten Faden (oder kein gutes Haar) an j-m ~ to cut a p. up mercilessly, to deny that he has any redeeming quality; wenn Gott mir das Leben läßt if God grants me life and strength; j-m Muße zu et. ~ to leave a p. leisure for (or to do) s.th.; laß jedem das Seine to every one his due, let every one have his due, give unto Cæsar what is Cæsar's, F we must give the devil his due; Spielraum ~ für to give scope to, to leave (or allow) a margin for; ich laſſe Ihnen die Wahl I leave you to choose, I leave the choice to you; j-m ſeinen Willen ~ to let a p. have his way, to humour a p.; j-m Zeit zu etwas ~ to allow a p. time for s.th.; ſich Zeit ~ to take (one's) time, not to hurry, to do a th. leisurely, F to take it easy; *f)* mit *prp.* oder Orts-*adv.*, z.B.: j. an ſeinem Orte ~ to leave a p. in his place; ſich aufs Knie fallen ~ to fall (or drop) on one's knees, to go down on one's knees, to kneel down, to prostrate o.s.; nicht aus den Augen ~ not to bear out of one's sight, never take one's eyes off a p.; die Gelegenheit aus den Händen ~ to let an opportunity slip, not to improve the occasion; aus dem Spiele ~ to leave out of the question, to leave unnoticed, to set apart; außer acht ~ to neglect, to disregard; ~ wir es beim alten, bei unſerer erſten Übereinkunft we had better leave things as they are, let us keep (or stick) to our first agreement; et. beiſeite ~ to leave s.th. out of the question, to put s.th. aside; ~ Sie dieſe Späße beiſeite! joking apart!, a truce to nonsense!, F none of your foolery, please!; j. hinter ſich ~ to leave a p. behind, to outstrip a p.; j. in ſeinem Amte ~ to continue a p. in his office or official capacity; j. in den Brunnen ~ to let down (or to lower) a p. into the well; Weinfäſſer in den Keller ~ to lower (or to shoot) wine-casks into ...; j. in Ruhe ~ to leave a p. at rest or at peace; ~ Sie mich damit in Ruhe! F do not bother me with this!; j. im Stiche ~ to desert a p., to leave a p. in the lurch, to leave him to his own resources; j. in das Zimmer ~ to show a p. in or into the room; Korn vom Boden ~ to lower corn from the loft; Bier vom Faſſe ~ to draw (off) beer from a cask; j. von ſich ~ to dismiss a person; ⚓ ſ. Stapel; j. vor ſich ~ to admit a p. to one's presence or to an audience, to consent to see (or to receive) a p.; j. nicht vor ſich ~ to refuse to see (or to receive) a p.; to have o.s. denied to a p.; niemand zu ſich ~ to admit no one, to keep one's door shut, Studentenſprache: to sport one's oak; *g)* mit *acc.* u. adjektiviſchem Prädikatsnomen, z.B.: ſ. frei 2c; die Thür offen ~ to leave the door open; eine Stelle weiß oder offen ~ to leave a blank; et. unberückſichtigt ~ to disregard (or overpass) s.th.; et. unbeſprochen ~ not to mention s.th., to leave s.th. undiscussed, to let s.th. pass; et. unbeſtraft ~ to let s.th. go unpunished; *h)* mit *acc.* und ſubſtantiviſchem Prädikatsnomen, z.B.: ich laſſe den Freund dir als Bürgen (*SCH.*) I leave my friend here as hostage or as warrant of my good faith; Geſchichte Geſchichte ſein ~ not to care a straw for historic fidelity, to leave history to take care of itself or to take its chance. — **7.** (unterlaſſen) et. ~ to refrain from s.th., to let it alone, to leave it undone; ~ wir das! no more of that!, enough of that!, let that pass!; frei ſein zu thun oder zu ~, was man will to be free to do or to leave undone what one likes; ich kann es nicht ~ I cannot give it up, I cannot help myself, I am quite helpless against it; thun, was man nicht ~ kann to do what one must needs do; was ich auch thue, was ich laſſe whatever I may do or not do; er kann das Spielen nicht ~ he cannot keep (himself) from gambling, gambling is a second nature with him; laß den Unſinn! stop that nonsense!, none of your foolery, please!, P stow that (gammon)!; laß das Weinen! cease weeping!, weep no more!, leave off crying!, *contp.* leave off blubbering or snivelling!; *prvb.* ſiehe Katze 4. — **8.** (verlaſſen) to quit, (verlieren) to lose; *fig.* Haare ~ ſ. Haar[1] 2c; das Leben ~ to perish, to die, to lay down one's life. — **9.** (unterbringen) wir wiſſen Sie nicht zu ~ we are at a loss (how) to accommodate you or to put you up for the night; ſeine Schätze nicht ~ können not to know what to do with one's money, F to be made of money; *fig.* ſich nicht zu ~ wiſſen (außer ſich ſein) to be beside o.s., to have lost all command of o.s. (ſ. a. Freude 2). — **10.** Ein Frauenzimmer läßt einen Mann ihren Körper gebrauchen ... allows a man the last favour, prostitutes herself, P plays the whore; ſie läßt ſich ſehr leicht ~ she is easy of access, she is prodigal of her favours, she is no better than she should be, she may be had for the asking. — **11.** mit einem beſtimmten *s.*: e-n (Furz, Magenwind) ~ to break wind (behind or backward), P to fart (ſ. a. fahren 4); j-m Blut ~, (zur) Ader ~ to bleed a p., to let blood, to open a vein in a p.'s body; das (oder ſein) Waſſer ~ to urinate, to discharge urine, to make water, P to piss, F to pump ship; die Zügel (ſchießen) ~ to give (a horse) his head, to loose (or slacken) the reins; F to give the rein(s) (or loose) to ... — **III** *v/n.* (h.) **12.** (zurückſtehen, abſtehen, weichen) von etwas ~ to abstain (refrain, or desist) from s.th., to give up (or to renounce) s.th.; laß vom Böſen! *bibl.* depart from evil!; ich kann von ihm nicht ~ I cannot live without him, I cannot part with him or give him up; von ſ-r Meinung ~ to change one's opinion; von ſeiner Meinung nicht ~ to stick (obstinately) or to be stubbornly wedded to one's opinion; ſ. Art[1] 3 am Ende. — **13.** (ſo oder ſo ausſehen) to look like s.th.; es läßt ihm doch gar zu gut he looks very (F no end) pretty (in it); das läßt gelehrt than gives you a learned air, that makes you look like a scholar; Liebe läßt nicht für meine Jahre love misbecomes my years; das läßt ſchön that looks beautiful, that is beautiful to see; die Mütze läßt Ihnen (kleidet Sie) gut the cap fits you nicely (suits you, or goes well with your face and hair); *abs.* das läßt nicht that has a bad grace, that looks awkward; damit ich nicht parteiiſch laſſe (*L.*) that I may not be taxed with undue bias. — **IV** Laſſen *n* ℞c. ſein Thun und L~ his dealings *pl.*, his public conduct, his demeanour, his sayings and doings *pl.*, F his goings-on *pl.*; oft *a.* his commissions and omissions *pl.* (auch *theol.*).

läſſeſt (ä) *pres. ind.* von laſſen.

Laßheit (ä-) *f* ㊀ = Läſſigkeit.

läſſig (ä) [mhd. *lezzic*, zu laß[2]] *a.* ㊀h. (nachläſſig) remiss, negligent, nonchalant, careless, slack, (träge) lazy, idle, indolent, laggard, lingering, dawdling, sluggish, inactive, (ſchlaff) spiritless, supine, tedious, flabby, flaccid, (nicht v. Perſonen) perfunctory; die Zeit ~ verbringen to trifle (dawdle, or linger) away one's time.

Läſſigkeit (ä-) *f* ㊀ negligence, remissness, nonchalance, carelessness, idleness, laziness, indolence, inactivity, want of spirit, tediousness, supineness.

läßlich (ä) [laſſen] *a.* ⚖b. 1. *Cath. eccl.* venial; ~e Sünde = Laß-ſünde; weitS. (verzeihlich) pardonable, excusable, permissible. — **2.** von Perſonen: (nachſichtig) indulgent, lenient, tolerant.

Läßlichkeit (ä-) *f* ㊀ 1. venial sin or offence; pardonable error. — **2.** (o. *pl.*) indulgence, lenity, leniency, forbearance.

Laſſo (ä-) [ſpan.] *m* ⚒ lasso, *Am.* lariat, reata; mit einem ~ fangen to lasso, to rope; ~werfer *m* roper.

läßt (ä) *pres. ind.* von laſſen.

Laſt (ä) [ahd. *hlast* zu laden[2]] *f* ㊀ 1. a) (körperliche ~ für Menſchen und Tiere) load, (große ſchwere ~) burden, *fig.* charge, burden, onus, fardel, impoſition, (was drückt, Gewicht) weight, pressure, (was beläſtigt) clog, trouble.

encumbrance, incumbency, pack, dead-weight or -lift, F bother, bore, drag (für on, upon); jur. ~ des Beweiſes burden of proof; j-m eine ~ abnehmen to relieve a p. of a burden, *fig.* to take a charge off a p.'s hands; unter der ~ ſeiner Jahre gebeugt cumbered with years; unter der ~ erliegen to break (or drop) down under the burden, to sink under the weight; j-m zur ~ fallen (läſtig fallen) to be a burden to (or a tax on) a p., to lie heavy on a p. (ſ. a. 1 d); der Gemeinde zur ~ fallen to come upon (or to) the parish; damit fällt Ihnen eine große ~ vom Halſe this relieves you of a grievous (or heavy) burden, this is a great weight off your shoulders or mind; ich habe viel ~ davon it gives (or causes) me a great deal of trouble, it puts me to some trouble, F it gives me no end of bother; j-m et. zur ~ legen to impute s.th. to a p., to charge (or tax) a p. with s.th., to lay s.th. at a p.'s door or to a p.'s charge; j-m zur ~ liegen to be at a p.'s charge, to lie to a p.'s account, to be chargeable on a p., to lie at a p.'s door, to be a burden (or a dead-weight) upon a p.; F to be always at a p.'s elbow; von Verpflichtungen: to be incumbent on a p., to come upon a p.'s hands; auf ihm ruht die ganze ~ des Krieges the whole burden of the war lies (or devolves) on him; ſich ſelbſt zur ~ ſein to be a burden to o.s.; des Tages ~ und Hitze tragen to bear the burden and heat of the day; *prvb.* auch einem Eſel kann die ~ zu viel werden, etwa it's the last straw that breaks the camel's back; jedem iſt ſeine ~ ſchwer every one feels his own burden best; every one knows best where the shoe pinches; ſiehe Länge 1 d; b) (Ladung) load, (was ein Tier tragen kann) pack-load, ⚓ cargo, freight; zum Schaden der ~ to the detriment of the load or cargo; bewegliche ~ travelling load; c) mit ~en *pl.* (Verbindlichkeiten, Abgaben) charges, taxes, imposts; auf einem Grundſtück haftende ~ (z.B. Weg für Fremde) easement; öffentliche ~en *pl.* public burdens; ein Gut von den darauf ruhenden ~en befreien to clear an estate; das Land hat zu viel ~en zu tragen the country is overtaxed or overburdened with taxes; d) ✱ j-m zur ~ fallen to go to (or be for) a p.'s account; die Speſen gehen Ihnen zur ~ oder Ihnen zu ~en the charges will be debited to your account, (the) charges to your debit; j-m etwas zur ~ ſchreiben to put down s.th. to a p.'s debit, to debit (or charge) a p. for s.th. — 2. ⊙: a) *mech.* (bei einfachen Maſchinen zu überwinden) meiſt tote ~ dead-weight; b) übermäßige ~ e-r Planke ꝛc. surcharge, overcharge; dieſer Balken hat zu große ~ ... is surcharged or overcharged. — 3. (nach Ort u. Zeit wechſelndes großes Maß u. Gewicht für Wein, Bier, Kohlen ꝛc.; nach Zahlen ohne *pl.*) (Maß) load, (Gewicht) last; für Stahl: = 120 pounds; für Getreide: eine ~ Weizen 90 (in Prussia 60) bushels of wheat; *agr.* (ſoviel zur Ausſaat einer ~ Getreide gehört) etwa acre of land; ⚓ (Schiffsfrachtgewicht) load (of two thousand kilograms). — 4. ⚓ (Raum im Schiff) last, two tons *pl.*; tonnage, port, burden; ein Schiff von 200 ~ a ship of 400 tons' burden; Fracht nach ~en freight by the ton; ~ eines Kauffahrers mit glattem Deck waist; ~ brechen (zu löſchen beginnen) to break bulk. — 5. *provc.* = Menge.

Laſt-... (ᵈ...) in Zſgn: **~balken** ⚓ *m* beam under the first deck; **~beere** ♀ *f provc.* = Erdbeere; **~brücke** 🚂 *f* weighbridge, platform; **~dampfer** ⚓ *m* cargo-steamer; **~eſel** *m* sumpter-ass, pack-mule; **~fracht** ⚓ *f* freight by the (or per) ton; **~fuhre** *f* heavy (cart-)load; **~fuhrwerk** *n* = Frachtwagen; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* ✱ ⚓ tonnage (-duty), tunnage(-dues *pl.*), lastage; **~geſchirr** *n* = Frachtwagen; **~gewicht** *n* (avoir-du-pois) weight; **~holz** ♀ *n* lime-(tree) wood (von *Ti'lia grandifo'lia*); **~kahn** ⚓ *m* lighter, barge; **~pferd** *n* sumpter- or pack-horse; **~raum** ⚓ *m* hold, lower stowage, space for the cargo; **~ſchiff** ⚓ *n* transport-ship, ship of burden, oft wool-ship, cattle-ship, &c., (Frachtdampfer) cargo-steamer; **~ſchlegel** ⊙ *m* ram; **~tier** *n* beast of burden, labouring- or sumpter-beast, pack-animal, *fig.* drudge, pack-horse, man of all work, fag; **~träger** *m*: a) (street-) porter, carrier, bearer, basket-man; ⚓ lumper; oft Indien: coolie, cooly; *fig.* one who is heavy-laden; b) **~träger** *pl.* (an neuen Gebäuden hervorragende Steine für einen daranzufügenden Neubau) rustic coins or quoins, stepping-stones; c) *ent.* (common) vapourer moth (*Orgy'ia anti'qua*); **~trägerlohn** *m* porterage; **~vieh** *n* beasts of burden, sumpter-beasts *pl.*; **~wagen** *m* = Frachtwagen; **~zug** 🚂 *m* goods-train, (Gepäckzug) luggage-train, slow train; **~zuglokomotive** 🚂 *f* goods-locomotive. — Vgl. auch Laſten-...

Laſtadie ⚓ (ᵘᵘ⌒ u. ᵘ⌒(⌒)) [mndd. *lastadie*, zu laden²] *f* 🏛, ↖ 🏘: a) wharf, quay, jetty; b) (Flußufer) riverside, riverain land; c) riverside quarter.

laſtbar (ᵘ⌒) *a.* Ⓐb. 1. burden- or load-bearing; capable of bearing burdens; ↖ onerary; **~es Tier** = Laſttier. — 2. (laſtend) heavy, weighty, burdensome, ponderous.

laſten (ᵘ⌒) Ⓐb. **I** *v/n.* (h.) 1. meiſt: to weigh, to lie heavy, to press heavily, to bear hard, F to be rough or hard (auf on); Gottes Hand laſtet ſchwer auf dieſem Volke God's hand bears heav(il)y on this people; Kronen ~, etwa uneasy lies the head that wears a crown (*SH.*); die Pein, die auf od. über ihm laſtet the pain that weighs him down, that oppresses him; es ~ ſchwere Schulden auf dem Gute the estate is sadly encumbered or deeply (or heavily) mortgaged. — **II** *v/a.* 2. *poet.* bisw. = belaſten 1; die Ketten ſollen dir die Glieder ~ (*G.*) ... shall chafe thy limbs; Gram laſtet das Herz mir (*V.*) ... lies heavy on (or oppresses) my heart. — 3. = belaſten 2. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐb. weighing, &c. (ſ. I); heavy, oppressive, burdensome, cumbrous, cumbersome. — **IV** L~ *n* ㊇c. pressure, weight (of a burden).

Laſten-..., laſten-... (ᵈ...) in Zſgn: **~aufzug** ⊙ *m* (luggage- or goods-)lift, elevator; **~beförderung** ⊙ *f* (elektriſche mit Seilbahn) telpherage; **~frei** *a.* duty-free, free (or exempt) from burdens, charges, expenses, encumbrances, unencumbered; **~heft** *n provc.* conditions *pl.* of a contract or tender (for supplies, public works, &c.); **~maßſtab** ⚓ *m* curvature of displacement. — Vgl. a. Laſt-...

Laſter (ᵈ) [ahd. *la(h)star* Schimpf, Tadel, Fehler] *n* ㊋a. 1. vice, (ſittliche Schlechtigkeit) wickedness, iniquity, (Fehler) fault, evil, ill, *bibl.* transgression; das ~ fliehen to shun vice; alle ~ an ſich haben to be tainted with every vice, to wallow (or to be steeped) in vice; einem ~ ergeben ſein to be addicted to a vice; ungebändigte ~ führen zur Schande unbridled vice ends in deepest shame; lein ~ iſt ohne Strafe every vice has its lash, vice brings its own punishment; wenn ſich das ~ erbricht, ſetzt ſich die Tugend zu Tiſch (*SCH.*) when vice gets sick and spews, virtue sits down to dinner; ſ. Müßiggang. — 2. † = Verbrechen, bisw. = Verſtoß; bei den Meiſterſingern: mistake, slip, blunder. — 3. (ſchändlicher, laſterhafter Menſch) reprobate, miscreant, profligate, abandoned wretch; (ſchändliches Weib) abandoned (or disgraceful) woman, strumpet, P drab, whore; langes ~ tall old piece of iniquity.

Laſter-..., laſter-... (ᵈᵘ...) in Zſgn: **~balg** *m* villain, miscreant, iniquitous wretch; **~frei** *a.* pure, free from vice, unspotted, immaculate; **~höhle** *f* nest of vice, sink of iniquity; **~knecht** *m* slave to vice, one enslaved by vice; **~leben** *n* vicious (or shameless) life; **~pfuhl** *m* sink of iniquity; **~ſtein** *m* (Pranger) pillory, whipping-post; **~that** *f* heinous deed, crime, atrocity; **~voll** *a.* = laſterhaft.

Läſter-..., läſter-... (ᵈ...) in Zſgn: **~allee** *f*, etwa lane of mockers; school for scandal; die ~a. paſſieren to run the gauntlet of town-talk; **~chronik**, **~geſchichte** *f*: a) chronicle of scandal or of follies and vices; b) piece of scandal, scandal of the town or day, town-talk or -gossip, scandalous story; **~maul** *n* slanderous tongue; (Perſon) circulator of scandal, slanderer, scandal-monger, backbiter, libeller, defamer, evil-speaker; scold, termagant; die ~mäuler zum Schweigen bringen to quash the scandal, to silence the gossips; **~rede** *f* defamatory (slanderous, calumnious, or contumelious) speech; calumny, slander; **~ſchrift** *f* libel, lampoon, defamatory pamphlet; **~ſchule** *f* school for scandal (urſpr. Titel eines Luſtſpiels von *SR.*); **~ſucht** *f* calumnious disposition, love of scandal; **~ſüchtig** *a.* slanderous, prone to (or fond of) scandal, scandal-mongering; **~wort** *n* = ~rede; **~zunge** *f* = ~maul.

Läſterer (ᵈᵘᵘ) *m* ㊋a., **Läſterin** *f* ㊎ 1. slanderer, &c. (ſ. Läſter-maul); (Gottes-~) blasphemer, profaner. — 2. (ſpottend: village- or country-butcher.

laſterhaft (ᵈᵘᵘ) *a.* Ⓐb. meiſt vicious, bad, depraved, (verderbt, ſittlich ſchlecht) wicked, corrupt, reprobate, graceless, iniquitous, lost to honour, (liederlich, ausſchweifend) profligate, loose, dissolute, rakish, abandoned.

Laſterhaftigkeit (ᵈᵘᵘᵘ⌒) *f* ㊈ viciousness, vicious character; depravedness, depravity, depravation, corruption, iniquity; looseness, dissoluteness, profligacy.

läſterlich (ᵈᵘᵘ) *a.* Ⓐb. 1. slanderous, calumnious, abusive, defamatory, libellous, (gottlos) impious, wicked, godless, ungodly; j. a. gottes-~; ~ von j-m reden = j. läſtern (ſ. ds.). — 2. (ſchändlich) shameful, shocking, disgraceful. — 3. F *fig.* ~ (gewaltig) fluchen to swear horribly or like a trooper; ſich ~ langweilen to be bored to death.

läſtern (ᵈᵘ) [ahd. *lastarôn*, *lastarjan*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. j. ~, auch über j. ~ to speak ill of a p., (Ehrverletzendes von j-m ſagen) to libel (abuse, lampoon, or defame) a p., (anſchwärzen) to blacken a p. or a p.'s reputation, (verleumden) to slander (calumniate, or backbite) a p., (ſchmähen) to revile a p., to rail against a p., to cut a p. up, to cry a p. down, to bark at a p.; den Namen Gottes ~, (wider) Gott ~ to blaspheme, to curse. — **II** L~ *n* ㊇c. und **Läſterung** *f* ㊈ 2. evil-speaking, backbiting, &c. (ſ. I). — 3. nur Läſterung slander, scandal, abuse, calumny, obloquy, defamation; blasphemy.

laſtig (ᵈᵘ) [Laſt] **I** *a.* Ⓐb. 1. ↖ heavy, weighty, ponderous. — 2. ✱: a) (fleckt fettig) very oily; b) (ladungsfähig) having cargo, freighted; meiſt zſgn: **~dreihundert-es Schiff** vessel of four hundred tons' burden; ſ. gleich-~, hinter-~.

läſtig (ᵈᵘ) [Laſt] **I** *a.* Ⓐb. 1. meiſt troublesome, importunate, meddlesome, meddling, busy, (beſchwerlich) inconvenient, onerous, cumbrous, incommodious, cumbersome, burdensome, oppressive, (ver-

drießlich) irksome, painful, irritating, annoying, oft *co.* pestilent, F bothersome, bothering, aggravating; der Rauch ist mir ~ ... incommodes (or annoys) me or is objectionable; ~er Mensch intruder, importunate person; F (regular) bore or pest; j-m ~ fallen = zur Last fallen (s. Last I a). — 2. (ermüdend) wearisome, fatiguing, pestering, worrying, (langweilig) tiresome, tedious, heavy, (verhaßt) disagreeable, odious, hateful, (hinderlich) awkward, embarrassing, obtrusive; jur. unter einer ~en Bedingung on onerous terms; der ~e Dritte fein F to play gooseberry (daisy-picker, or white elephant); ~e Geschäftigkeit F fuss, fussiness. — 3. ↖ = lastig. — **II** et. L~es (*n*) a nuisance.

Lastigkeit ⚓ (ᵒᵒ-) *f* ㊾ (Ladefähigkeit) tonnage, burden, port; von der Admiralität festgestellte ~ registered tonnage; Schiff von 200 Tonnen ~ ship of 200 tons' burden.

Lästigkeit (ᵒᵒ-) *f* ㊾ troublesomeness, importunity, importunateness, irksomeness, cumbrousness; tedium; annoyance, nuisance, inconvenience; F boredom, bother(ation).

Lasting ⊤ ❦ (ᵒᵒ) [engl.] *m* ㊿ lasting, everlasting, prunella, prunello, calamanco.

Lasur[1] (ᵒ⌒, uripr. u. oft *poet.* ⌒ᵒ) [mhd. *lasûr*, aus Pers., Arab.] *m* ㊽ azure(-colour); *min.* (Kupfer-)~ ♁ lazulite, azurite, azure copper-ore, blue carbonate of copper, blue malachite; *poet.* des Meeres ~ feuert the azure main sparkles or assumes a fiery hue.

Lasur[2] (ᵒ⌒) *f* ㊾ *paint.* glazing, transparent coating.

Lasur-..., lasur-... (ᵒ⌒..., *poet.* a. ⌒ᵒ...) in Zssgn: **~blau**: a) *n paint.* ultramarine, lazulite-blue, French blue; holländisches ~b. Dutch blue; b) *a.* azure, sky-blue, sky-coloured; *poet.* cerulean; **~farbe** *f*: a) = ~blau a; b) transparent paint or colour, glazing colour; braune ~f. brown-pink; **~farben** *a.* = ~blau b; **~grün** *n* green bice or bise; **~meise** *f orn.* species of titmouse (*Parus cy'anus*); **~pulver** *n* powdered ultramarine; **~spat** *m min.* azure-spar, ♁ lazulite; **~stein** *m min.* azure-stone, native ultramarine, ♁ (it.) lapis lazuli.

Latan(en)-... ❦ (ᵒ⌒(ᵒ)...) in Zssgn: **~apfel** *m* fruit of the latania; **~baum** *m* od. **Latanie** (ᵒ⌒(ᵒ)ᵒ) *f* ㊽ (Palme) ♁ latania, livistonia.

Lätare (-⌒ᵒ) [lt.] nur in: Sonntag ~ (4. Fastensonntag) Mid-lent (or Lætare) Sunday.

Latein (ᵒ⌒) [lt. *Lati'nus*] **I** *n* ㊿ o. *pl.* Latin (tongue or language); ein Ciceronisches ~ schreiben to write Ciceronian Latin, to be an elegant Latinist; gerichtliches ~ law-Latin; niederes, verdorbenes (Mittel-)~ Low (Middle, monkish, or mediæval) Latin; schlechtes ~ dog-Latin; *fig.* mit j-m ~ zu Ende sein (nicht weiter können) to be at one's wits' end, to be out (of it), to be brought to a standstill, to come to a dead stop or halt; hier geht mein ~ aus it puzzles me completely, it utterly nonplusses me, I can make neither head nor tail of it. — **II** l~ *adv.* (in) Latin.

Latein-..., latein-... (ᵒ"...) in Zssgn: **~los** *a.*: **~lose Schule** school in which the scholars are not taught Latin, bisw. commercial school; **~schule** *f* grammar-school.

Lateiner (ᵒ⌒ᵒ) [lt. *Lati'nus*] *m* ㊾ a. 1. *pl.* (Völker des Westens in den Kreuzzügen) Latin nations; (römisch-katholische Christen) Latins, Latin Christians. — 2. (j. der Latein kennt, schreibt od. spricht) Latinist, Latin scholar. — 3. F *hunt.* (ungeübter Schütze) bad shot, cockney sportsman; P (regular) duffer.

lateinisch (ᵒ⌒ᵒ) [lt. *Lati'nus*] **I** *a.* ㊽ b. 1. meist Latin: a) ~ machen to Latin(ise); ~ sprechen to speak Latin; auf ~ in Latin; alte ~e Bibelübersetzung (3'tala, wie sie vor der Revision durch den heiligen Hieronymus war) Italic version (of the Bible); ~e Brocken *pl.* scraps of Latin; ~e Sprache = II; ~e Sprach-eigentümlichkeit Latinism, Latin idiom; ~e Volkssprache Vulgar Latin; b) (abendländisch) die ~en Kaiser *pl.* in Konstantinopel the Latin Emperors; die ~e Kirche the Latin Church; ~es Kreuz Latin cross, passion-cross, raised cross; ~er Münzverband Latin Monetary Union; *eccl.* ~er Ritus Latin rite; c) ⚓ ~es (drei-eckiges) Rutensegel lat(t)een sail; Fahrzeug mit ~en Segeln lateen-rigged vessel, lateener. — 2. ~e Buchstaben *pl.*: a) roman letters or characters; b) ⊙ *typ.*: 1. (Anti'qua) roman(ic) type *sg.*; 2. (Kursiv) italics *pl.*; mit ~en Buchstaben schreiben oder drucken to write or print in roman letters or type, to romanese. — 3. F ↖: a) ~e Küche chemist's (or apothecary's) shop; b) ~er (ungeschickter) Reiter (*G.*) F cockney rider; 'Arry on 'orseback; vgl. Lateiner 3. — **II** L~ *n inv.*, das L~e Latin, the Latin language or tongue.

latent ♁ (-ᵒ) [lt.] *a.* ㊽ b. *phys.* (gebunden) latent; ~e Wärme latent heat.

lateral (-ᵒ⌒) [lt.] *a.* ㊽ b. (seitlich) lateral, collateral; L~erbe *m* collateral heir.

Lateran (-ᵒ⌒) [lt.] *m* ㊿ (Palast des Papstes in Rom) Lateran; ~-Konzil *n* Lateran Council; ~-Synode *f* Lateran Synod; **lateranisch** (-ᵒᵒ) *a.* ㊽ b. *Cath. eccl.* Lateran.

Latern-... (ᵒᵒ...) in Zssgn **I** = Laternen-... — **II** Bsd. Fall: **~anemone** *f zo.* (Tierkoralle) sea-nettle, sea-blubber, ♁ lucernaria.

Laterne (ᵒᵒ) [lt.] *f* ㊽ 1. (Leuchte) lantern, (Straßenlaterne) street-lamp; ~ mit Hornplatten horn-lantern; ~ in Klöstern beim Lesen der Frühmesse absconce; ⚓ ~ des Leuchtturms lantern, light-room or -box; 🚂: (Kopf-)~ on der Lokomotive head-light; ~ am Wasserstandzeiger gauge-lamp; *phys.* magische ~ (oder lt. *Late'rna ma'gica*) magic lantern; ⚓ ~ am Fallreep e-s Kriegsschiffes side-light; Gitterwerk od. Kleid der ~ lantern-girdles *pl.*; (in der fr. Revolution) an die ~ mit den Aristokraten! string them up to the lamp-posts, the cursed aristocrats or toffs!; F *fig.* j-m mit der spanischen ~ nach Hause leuchten to thrash a p. home; *prvb.* das heißt die ~ am Mittag anzünden oder das nützt soviel wie eine ~ am Tage this is burning daylight; this is lighting candles at high noon (in broad daylight, or at noonday). — 2. *arch.* (durchbrochenes Türmchen) lantern (-tower, -turret), louver(-turret), louvre, skylight turret; ~ eines Kirchturms shaft. — 3. (breite Blesse bei Pferden) lantern-shaped blaze or star. — 4. *zo.*: a) ~ des Aristoteles (Knochengerüst der Seeigel) Aristotle's lantern, lantern of Aristotle; b) (Muschel) lantern-shell (*Anati'na late'rna*). — 5. ⊙ *mech.* lantern; Spinnerei: can; Zeugdruck: lantern, steam-apparatus (or -chest) for fixing colours. — 6. *co.* = Kopf, zB. et. in der ~ haben to have the sun in one's eyes, to be slightly elevated or P a little tight, to have had a drop too much. — 7. Kinderspr.: (Samenkopf des Löwenzahns) puff- or blow-ball. — 8. *provc. hunt.* leather bag for carrying partridges.

Laternen-..., laternen-... (ᵒᵒ...) in Zssgn: **~anstecker(in)**, **~anzünder(in)** *s.* lamp- or gas-lighter; **~arm** *m* lantern-crank; **~bake** ⚓ *f* beacon-light; **~bank** ⊙ *f* Spinnerei: can-(roving) frame, slubbing-machine; **~eisen** ⚓ *n* lantern-braces *pl.*; **~fabrikant** *m* lantern-maker; **~fest** *n* (in China) feast of lanterns; **~förmig** *a.* lantern-shaped; **~getriebe** ⊙ *n mach.* trundle-motion; **~halter** *m* am Fahrrad: lamp-bracket; **~harn** ⚓ *n* horn-(leaves) for ships' lanterns; **~kammer** ⚓ *f* light-room or -box; **~macher** ⊙ *m* lantern-maker; **~mann** *m* lamp-lighter; **~pfahl** *m* lamp-post; an e-n ~pf. hängen to lantern, to string up to a lamp-post; siehe Wink; **~ralle** ⊙ *f* Seidenfärberei: wooden roller; **~zepter** ⚓ *n* = ~eisen; **~träger** *m*: a) (Person) lantern-bearer; b) *ent.* (Leuchtkäfer) lantern-fly, ♁ fulgora (*Fu'lgora lanterna'ria*); chinesischer ~t. candle-fly (*F. candela'ria*); **~träger-artig** *a. ent.*: **~trägerartige Insekten** *pl.* ♁ fulgoridæ; **~witz** ↖ *m* (*H.*) etwa bad joke, practical joke.

Latier-baum (ᵒ"⌒) [lt.] *m* ㊾ (zur Trennung der Pferde im Stalle) stable-bar, spring-tree.

Latifundien-besitzer (-ᵒᵒ(ᵒ)ᵒ-ᵒᵒᵒ) [lt.] *m* ㊿ a. = Groß-grundbesitzer.

Latiner (ᵒ⌒ᵒ) [lt.] *m* ㊿ a., **~in** *f* ㊾ Latin, inhabitant of ancient Latium; ~ *pl.* Latins, Latini.

lateinisch (ᵒ⌒ᵒ) *a.* ㊽ b. Latin, ↖ Latian.

latinisieren (ᵒ-ᵒ⌒ᵒ) *v/a.* ㊽ a. to Latinise, to Romanise.

Latinismus ♁ (ᵒ-ᵒᵒ) *m* ㊾ Latinism.

Latinist (ᵒ-ᵒ) *m* ㊾ Latinist, Latin scholar.

Latinität (ᵒᵒ-⌒) *f* ㊾ (latein. Schreibweise) Latinity; mittlere (spätere) ~ Low Latinity.

Latitia (-⌒tʦ(ᵒ)ᵒ) [lt.] *npr. f* ㊽ u. ㊿ (Mn.) Letitia, Lettice, Letty; ♁ (Asteroid) Lætitia.

Latitudinarier (ᵒᵒ-ᵒᵒ⌒(ᵒ)ᵒ) [lt.] *m* ㊿ a.: a) *rel.* latitudinarian; b) one of broad principles.

latonisch (-⌒ᵒ) [Latona, f. M.] *a.* ㊽ b. *myth.* Latonic, Latonian.

Latrine (-⌒ᵒ) [lt.] *f* ㊾ = Abtritt 3.

latsch (⌒) [zu mndd. *lat* träge] **I** ↖ *a.* ㊽ b. = latschig[1]. — **II** L~ *m* ㊾ = Laban 2.

Latsch-..., latsch-... (⌒"...) in Zssgn: **~fuß** *m*: a) shuffling (slouching, or trailing) foot or leg; b) *orn.* = ~taube; **~füßig** *a.* shuffling, slouching, shambling, jogging; **~gang** *m* shuffling (slouching, or careless) gait; **~taube** *f orn.* rough-footed pigeon (*Colu'mba da'sypus*).

Latsche[1] (⌒ᵒ) [latschen] *f* ㊾ 1. shoe down at heel; slipper; auf ~n gehen to go slipshod. — 2. (zottiger Fuß, zB. der Bären) shaggy paw; (mancher Tauben) feathered foot; *hunt.* (e-s Schwimmvogels) foot. — 3. F *fig.*: a) (nachlässig gekleidetes Frauenzimmer) slattern, slut, draggle-tail(ed female); b) irresolute (spiritless) person, weakling, F shilly-shallier. — 4. P bes. box on the ear, slap in the face. — 5. ⊙ *arch.* patten, footing, sole of a wall, set-off; ~ der Grundmauer subterranean ground-table, grass-table.

Latsche[2] ❦ (⌒ᵒ) *f* ㊾ dwarf-pine (*Pinus pumi'lio*).

latschen (⌒ᵒ) *v/n.* (h.) ㊽ c. to shuffle along, to slouch, to walk about slipshod; P *co.* = gehen; der Gang = Latsch-gang; wie eine Ente ~ to waddle like a duck.

Latschen-öl ❦ (⌒"ᵒ⌒) [Latsche[2]] *n* ㊿ templin-oil.

Latscher (⌒ᵒ) *m* ㊿ a. slouching walker, waddler, shuffler.

latschig[1] (⌒ᵒ) *a.* ㊽ b. 1. slouching, shuffling, trailing; slovenly, slipshod; mit ~en Füßen (*G.*) with leaden feet. — 2. (schlaff, träge) slow, sluggish, lazy, leaden-footed, (schläfrig, gleichgültig) drowsy, indolent, torpid, tame.

latschig[2] (ᵒᵒ) *a.* ㊽ b. 1. vom Fleische: insipid, tasteless, flat, savourless. — 2. ~es (fotiges) Wetter sloughy (dirty, damp, wet, or excerable) weather.

Latt-... (ᵒ-...) in Zssgn s. Latten-...

Latte (ᵒᵒ) [ahd. *latta*] *f* ㊾ 1. a) Bsd. ⊙ *carp.* lath, batten; ~n *pl.* ❦ Drammen timber *sg.*; die ~n vom Dache abnehmen to unlath a roof; ~n reißen oder schneiden to saw (cut, or split) laths; gespaltene ~ split lath; getrennte ~ broad (or sawn) lath; schwache oder dünne ~ square lath; aus ~n (od. einer ~) bestehend lathen; ~ und Kalk-

bewurf lath and plaster; b) ⚔ ehm. auf ~n (langen ~n des Fußbodens eines Arrestlokals) liegen to be condemned to a bed of laths. — 2. ⊙ kleine ~ ledge, listel, (Leiste, Stange) tringle; ~ zur Verstärkung clamp; ⚓ scantling; ~n *pl.* zum Fugenausfüllen beim Kalfatern cant-ribbands; ~n *pl.* der Rüsten ledges (or laths) of the channels or chain-wales. — 3. *for.* (schlanker, gerader Schößling) young, slender tree; (Rode) shoot, spray. — 4. *fig.* lange ~ (langer Mensch) F lath-back, May-pole, P barrow-tram; mager wie e-e ~ (as) thin as a lath or hurdle; mit der ~ laufen: a) to be a coward; b) to be cracked (in the upper story), to be a fool, to be empty-headed, to be as mad as a hatter; vgl. auch 5. — 5. P unanst. cock, prick (erect virile member); mit der ~ laufen to run after (the) petticoats or wenches.

Latte=... ⊙ (ᵛᵘ...) in Zssgn: **~brett** *n* = Fenster-brett; **~holz** *n join.* dormant (or transom) of a French window or of a door.

latten ⊙ (ᵘᵛ) *v/a.* ▭b. = belatten.

Latten=..., latten=... (ᵘᵛ...) in Zssgn: **~arrest** ⚔ *m* ehm. close arrest with a bed of laths (vgl. Latte 1 b); **~artig** *a.* lath-like, lath-shaped, lathy; **~axt** ⊙ *f* lath-cutter; **~baum** ⊙ *m* tree fit to be sawn (or split) into laths; **~brett** *n* = Fensterbrett; **~gitter** *n* lath-fence, lattice(-work) (vgl. ~zaun); **~halter** ⊙ *m* lath-holder; **~hammer** ⊙ *m* Dachdeckerei: lath- or lathing-hammer; **~haner** ⊙ *m* = ~reißer; **~holz** ⊙ *n* lath-wood; **~kammer** ⚔ *f* = black hole with a bed of laths; **~läufer** *m fig.* coward; fool, crack-brained (or half-witted) person; gallant, P wencher (vgl. Latte 4 und 5); **~mauer** ⊙ *f*: innere ~mauer eines Wasserbehälters wall of a reservoir; **~messer** ⊙ *n* Böttcherei: lath-cutter; **~nagel** ⊙ *m* lath-nail, brad, slater's nail, two-penny nail; **~profil** 🚃 *n* e-s Dammes gauge of laths; **~reißer** ⊙ *m* lath-splitter or -render; **~ und Litzen-schnur** ⊙ *f* Seidenweb.: strap for lowering the heads; **~spieker** ⊙ *m* = ~nagel; **~strafe** ⚔ *f* = ~arrest; **~verschlag** *m*, **~wand** *f* lattice- (lath-, or latticed) partition; ⊙ *carp.* dichter ▭b. close lattice; **~wegerung** ⚓ *f* batten and space ceiling; **~werk** ⊙ *n carp.* lath-work, lathing, battening; lattice(-work); *hort.* trellis(-work), trellised work; **~zaun** *m* batten-fence, lattice, fence of laths, wooden paling; *hort.* trellis, espalier; **~ziegel** ⊙ *m* lath-tile or -brick.

Lattich ♀ (ᵘᵛ) [ahd. *lattuh(h)*, lt. *lactu'ca*] *m* ⓖ lettuce (*Lactu'ca*); angebauter ~ garden l.; krauser ~: a) curled l. (*L. sati'va crispa*); b) = Endivie; wilder ~ compass-plant, pilot-weed (*L. scari'ola*).

Lattich=..., lattich=... (ᵘᵛ...) in Zssgn: **~artig** ♀ *a.* ▽ lactucic; **~bitter** *n pharm.* ▽ lactucarium; **~eule** *f ent.* species of moth (*Cucu'llia lactu'cae*); **~extrakt** *m* (*n*) *pharm.* lettuce-juice; **~klapp** ♀ *m* oyster-green (*Ulva lactu'ca*); **~fliege** *f ent.* lettuce-fly (*Anthomy'ia lactuca'rum*); **~opium** *n pharm.* lettuce-opium; **~salat** *m* lettuce-salad; **~same(n)** *m* lettuce-seed; **~säure** *f chm.* lactucic acid.

Lattun ⊙ (ᵛᵘ) [fr.] *m* ⓑ plate- or sheet-brass, latten.

Latus 🏋 (ᵘᵛ) [lt.] *n inv.* Buchführung: (amount) carried forward; ~ oben auf der zweiten Seite (amount) brought forward or over.

Latwerge (ᵛᵘᵛ) [mhd. *latwérge*, aus it. *lattua'rio*, vom lt. *elect(u)a'rium*] *f* ⓖ *pharm.* electuary, confection; **~n-topf** *m* (jam- or jelly-)jar, jelly-bottle; *co.* gallipot.

Latz (ᵘ) [mhd. *la(t)z*, aus it. *laccio*, lt. *la'queus*, eigtl. Schlinge, Strick] *m* ⓑ od. ⓦ 1. = Brust-latz. — 2. a) (Klappe über e-r Tasche, an Mützen) flap, fly; b) = Hosen-klappe; c) = Lätzchen; d) = Latz-schürze. — 3. ⊙ *metall.* sack-cloth, coarse sacking.

Lätzchen (ᵘᵛ) [Latz] *n* ⓑ. bib, feeding-cloth, tidy, feeder, pin-cloth; Kinderspr.: dicky, dade, daddle.

Latze ⊙ (ᵘᵛ) *f* ⓚ Weberei: lash, leash; **~n-dreher, ~n-zieher** *m* draw-boy; **~n-schnur** *f* gut-cord. | with a bib, pinafore.

Latz-schürze (ᵘᵛ) *f* ⓚ bib-apron, apron.

lau (ᵘ) [ahd. *lâo*, *gen. lâwes*] *a.* ⓑ. 1. mst lukewarm, (tauisch) tepid, blood-warm, (etwas ~) ▽ subtepid; die Milch ist ~...is lukewarm or has had the chill taken off; **~er** Wind genial breeze, mild air or breath, *poet.* zephyr; ~ m. to make lukewarm, to take the chill off, to tepefy, to tepify; ~ werden to become lukewarm, to tepify, to tepefy, to cool; von e-r lauen Flüssigkeit: to have the chill taken off. — 2. *fig.* (wenig Feuer od. Eifer habend) lukewarm, half-hearted, slack, zealless, (gleichgültig) cold, indifferent, half-hearted; in der Religion: Laodicean; *bibl.* neither cold nor hot (Offenb. 3,16); ein **~er** Anhänger sein to blow hot and cold in a breath; in et. ~ werden to slacken (or flag) in one's zeal for s.th., to cool down in s.th.; ☤ Marktstimmung: (flau) dull, lifeless, inactive, (matt) faint, languid, drooping.

Lau=..., lau=... (ᵘ...) in Zssgn: **~sinn** *m* (in der Religion) indifferentism; **~sinnig** *a.* indifferent; **~warm** *a.* = lau; **~werden** *n* tepefaction, tepifaction.

Laub (ᵘ) [ahd. *loub*] *n* ⓢ, bibl. a. ⓑ 1. meist foliage, leafage, leaves *pl.*; das ~ fällt ab the leaves are falling; das Abfallen des ~es the fall of the leaf; das ~ abfressen (vom Vieh, vom Wild) to browse; das ~ abstreifen to strip (a branch) of its leaves; die Bäume bedecken sich mit ~ the trees put on their leaves or foliage; die Bäume verlieren ihr ~ the trees are shedding their leaves; mit ~ geschmückt leaf-crowned; ~ streuen für das Vieh to litter (a stable) with leaves; ♀: Anordnung des ~es disposition of the leaves, ▽ frondescence; jedes Jahr das ~ verlierend ▽ docidnous. — 2. ✎ oder *prov.* = Blatt 1; zittern wie ein (Espen-)~ to tremble (or shake) like an aspen leaf. — 3. *paint.* = Baum-schlag a. — 4. *for.* der Schlag steht im dritten ~e (Jahre) the wood is in its third year; Weinbau: Wein vom vergangenen ~e wine of last year's vintage. — 5. (Farbe im deutschen Kartenspiele) spades *pl.* (s. grün 1). — 6. *arch.* (ornamental) foliage, foil, trail, leaves *pl.* — 7. ⊙ Buchsenmacherei: ~ der Pfannendeckelfeder flower; hinteres, langes ~ back-end.

Laub=..., laub=... (ᵘ...) in Zssgn: **~ähnlich** ♀ *a.* leaf-like, leafy, ▽ foliaceous; **~apfel** ♀ *m* = Gall-apfel; **~arbeit** ⊙ *f* etwa fret-saw work; **~artig** ♀ *a.* = ~förmig; **~ausschneider** ⊙ *m* (wien.) fret-saw worker; **~band** ⊙ *n* Schlosserei: foliaged hinge of a door; **~baum** ♀ *m* foliage-tree; **~bekränzt** *a. poet.* leaf-crowned, leaf-clad; **~brand** ♀ *m* potato-rot; **~dach** *n poet.* leafy roof, (net-work of) foliage overhead, upper part of a bower or of a cradle-walk; **~haus** *n* im deutschen Kartenspiel ace of spades; **~erde** *f hort.* leaf-mould; **~esche** ♀ *f* = Esche; **~fall** *m* fall of the leaf; *poet.* autumn; ♀ frühzeitiger ~fall defoliation; **~farn** ♀ *m* = Farn; **~feigen** 🍐 *f/pl.* figs packed in leaves; **~fink** *m orn.* = Dom-pfaff b; **~flechte** ♀ *f* frondous (or frondose) lichen; **~fleck** *m* (Lederfleck) freckle; **~förmig** *a.* leaf-shaped, leaf-like, leafy, ▽ frondons, frondose; foliaceous; **~frosch** *m zo.* tree-frog or -toad, green-frog (*Hyla arbo'rea*); **~gang** *m* = Lauben-gang; **~gehänge, ~gewinde** *n* (leafy) garland, festoon of leaves (*a. arch.*); **~grün** *n paint.* a green pigment made up of chrome-yellow and Prussian blue; **~hahn** *m*, **~henne** *f*, **~huhn** *n* = Birk-hahn *etc.*; **~heide** ♀ *f* ▽ clethra; erlenblättrige ~heide pepper-bush (*Cle'thra alnifo'lia*); linusblättrige ~heide soapwood (*C. tinifo'lia*); **~heuschrecke** *f ent.* (flügellose) stone-cricket; **~holz** *n for.* leaf-wood; foliage-trees, leaved (leafed, foliaceous, foliate, or deciduous) trees *pl.*; **~hütte** *f*: a) bower, green arbour, cottage overgrown with foliage; b) ♃. der Juden tabernacle; **~hüttenfest** *n* der Juden Feast of (the) Tabernacles; **~käfer** *m ent.*: a) tree-beetle; b) goat-chafer (*Melolo'ntha solstitia'lis*); ▽ melolonthid-(i)an; c) = spanische Fliege; **~kleber** *m zo.* = ~frosch; **~knospe** *f* leaf-bud, eye; **~krone** *f* leafy crown of a tree; **~los** *a.* leafless, naked, bare; **~moos** ♀ *n* feather-moss, large-leaved moss (*Hypnum*); **~moose** *pl.* ▽ musci; **~pflanzen** ♀ *f/pl.* (Pilze, Flechten und Algen) ▽ thallophytes; **~rausch** *m* blight (of young shoots, caused by the sun after a frost), mildew; **~rechen** *m* rake for raking together dead leaves; **~reich** *a.* leafy, full of leaves; **~rolle** ⊙ *f* Buchb.: bookbinder's punch (for stamping leaves on book-covers); **~rost** ♀ *m* mildew (on vines); **~rüst** *f* = ~hüttenfest; **~säge** ⊙ *f* fret-, cock-, buhl-, compass-, inlaying-, piercing-, or scroll-saw; **~sägearbeit** *f* fret-saw work; **~sägebogen** ⊙ *m* piercing-saw frame; **~sägeholz** *n* thin wood fit to be worked with the fret-saw; **~sägemuster** *n*, **~sägevorlage** *f* fret-saw pattern; **~sägerei** *f* fret- or compass-sawing; **~sänger** *m orn.*: a) warbler; (Waldlaubsänger) wood-wren (*Phyllopneu'ste sibila'trix*); (Fitislaubsänger) willow-warbler (*Ph. tro'chilus*); b) = ~vogel; **~schlange** *f zo.* tree-serpent, ▽ dendrophis **~schnur** *f arch.* und *sculp.*; festoon, swag; **~stengel** *m* Ornamentik: twig of a trail, withy; **~strauch** ♀ *m* leaved (leafed, or leafy) shrub; **~streu** *f* litter of leaves; **~thaler** *m num.* French crown-piece (= 6 Franken); **~tragend** ♀ *a.* leaved, leafed, leafy, ▽ frondent, frondose, frondous, frondiferous; **~verzierung** *f arch.* foliage, foil, trail, leaf-work; **~w.** am korinthischen Kapitäl acanthus; **~vogel** *m orn.*: a) = Sprosser; b) willow-wren (*Sy'lvia sibila'trix*); **~wald** *m for.* wood of leaved trees; **~weichkäfer** *m ent.* ▽ species of serricorn malacodermatous beetle, ▽ cyphon; **~werk** *n* foliage, leafy shade, umbrage; green arbour, bower; *paint.* foliage, leafage; *arch.* foil, (ornamental) foliage, trail, leaves *pl.*, leaf-work; mit **~werk** verziert foliated, foliaged, (gotisch) crocketed, (von Säulen) corollitic.

Laube[1] (ᵘᵛ) [ahd. *louba*] *f* ⓚ 1. (green) arbour, bower, summer-house; (überdachung mit Zweigen) pergola; ~ mit Schönsicht belvedere, F gazebo; ~ aus Gitterwerk trellis; voller **~n** *poet.* bowery. — 2. *arch.* (gewölbter, überbauter Raum) piazza, covered walk, (Vorhalle) porch, (Säulengang) portico, (Bogengang) arcade; in großen Gebäuden: (sehr langes Zimmer) gallery, hall; (Schwb.) covered gallery round the first floor; vgl. Gerichts-laube (= Gerichtshalle). — 3. ⚔ Art. (SchildDach) testudo.

Laube[2] (ᵘᵛ) *m* ⓒ, **Lauben**[1] (ᵘᵛ) *m* ⓑ b. *ichth.* bleak (*Albu'rnus lu'cidus*).

lauben[2] (ᵘᵛ) *v/a.* ▭a. = belauben 1.

Lauben=..., lauben=... (ᵘᵛ...) in Zssgn: **~artig** *a.* arbour-like, bowery, arboured; **~dach** *n* roof of leaves, embowered (or leafy) roof; **~fisch** *m ichth.* = Laube[2]; **~gang** *m* arboured (or embowered) walk or alley, arched way of foliage, cradle-walk, (fr.) berceau; Art.: ~gang in römischen Villen xyst(os); **~meisler** *m orn.* satin-bird,

(satin) bower-bird (*Ptilonorhy'nchus ho'oseri'ććus*); ~strauch ♀ *m* ♁ pergularia.

laubenhaft (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. = laubenartig.

Laubenheimer (ˈ⌣⌣ˈ⌣) [Laubenheim, Dorf bei Mainz] *m* ㊵a. (Rheinwein) Laubenheimer.

Lauber-hütte (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊸ = Laub-hütte b.

laubig, fast † **laubicht** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. = belaubt (s. belauben II). — 2. ♀ ♁ foliaceous, foliate, frondous, frondose, frondent.

Lauch[1] ♀ (ˈ) [ahd. *louh(h)*] *m* ㊽ leek, ♁ allium; gelb-blumiger ~ moly (*A'llium moly*); spanischer ~ leek (*A. porrum*).

Lauch[2] ⊖ (ˈ) [zu Lohe] *m* ㊽ *metall.* flame of a steel-finery.

Lauch-..., **lauch-...** (ˈ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* ♁ alliaceous; ~distel ♀ *f* eringo, eryngo (*Ery'ngium campe'stre*); ~farben, ~farbig, ~grün *a.* leek-green, leek-coloured, ♁ porraceous, prasin(e), prasinous; ~stein *m min.* ♁ prase; ~zwiebel ♀ *f* leek (*A'llium porrum*).

Lauchel ♀ (ˈ⌣) *n* ㊵a. = Bären-lauch.

Laudanum ♁ (ˈ⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ *pharm.* (Mohnsaft) laudanum.

Laudemium (-ˈ⌣(⌣)⌣) [mlt.] *n* ㊽ Feudalrecht: lord's due (money paid for a fief to the overlord in acknowledgment of his right); **Laudemien-gelder** *n/pl.* lord's dues.

laudieren (-ˈ⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. jur. e-n Zeugen ~ = in Vorschlag (s. dss) bringen. — 2. ⊖ Tuchmacherei: to gloss black cloth.

Laue (ˈ⌣) *f* ㊽ 1. [lau] = Lauheit. — 2. = Lawine.

lauen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. (lau [sein]) to be lukewarm or tepid; (lau werden) to become tepid, to tepefy, to tepify; bisw. *v/imp.* es lauet (tauet) the frost is giving, it thaws.

Lauer[1] (ˈ⌣) [lauern] *f* ㊾ ohne *pl.* look-out, watch, lying in wait, (Hinterhalt eines Lauernden) lurking-place, ambush; auf der ~ sein, liegen oder stehen to lie in wait or in ambush, to lie lurking or on the catch, to lurk, to prowl, to be on the look-out or watch, to watch; to stand (or lie) perdu(e), to be (up)on the alert; sich auf die ~ stellen to station (or put) o.s. on the look-out or in ambush; to stand perdu(e) or on the scout.

Lauer[2] (ˈ⌣) [ahd. *lâra*, aus lt. *lora*] *m* ㊵a. (Tresterwein) wine of the second runnings, press-wine; (*fig.* schwacher Wein) low (weak) wine, auch dregs *pl.* of wine.

Lauer-... (ˈ⌣...) [mit Lauer[1]] in Zssgn: ~band ⊖ *n carp.* = Dreiling 8; ~galerie ⚔ *f* Minierkunst = Horch-galerie; ~grube, ~hütte *f hunt.* = Schieß-hütte; ~posten ⚔ *m* sentinel on the alert; ~spiegel *m prov.* spy-mirror (outside a window, for observing passers-by); ~spinne *f zo.* = Zellen-spinne; ~wein *m* = Lauer[2]; ~winkel *m* lurking-place or -hole.

Lauerer (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. lurker, watcher; weitS. spy, eavesdropper.

lauern (ˈ⌣) [mhd. *lûren*] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) to be on the watch, to be watching; auf et. ~ to expect s.th. impatiently, to watch (look out, or wait) for s.th.; auf e-e Gelegenheit ~ to be on the look-out for an opportunity; auf j-s Tod ~, um ihn zu beerben F to wait for a dead man's (or for dead men's) shoes; auf j., et. ~ (mit dem Nebensinn der feindlichen Absicht) to lie in wait for a p. or s.th., to waylay a p.; j-m auf den Dienst ~ to lie in wait to catch a p. tripping; auf e-e standalöse Neuigkeit ~ to be on the alert for (a bit or piece of) scandal; an der Thür ~ to be eavesdropping or listening at the door; im Versteck ~ to lurk, to skulk; *hunt.* die Windhunde ~ (schneiden dem Hasen den Weg ab) ... run cunning; ein ~der Zug um den Mund a lurking expression ... — **II** L~ *n* ㉙c. look-out, watch, ambush; lurking, lying in wait.

lauersam ↖ (ˈ⌣-) *a.* ㉔b. spying, lurking; watchful, open-eyed, vigilant; L~keit *f* ㊾ watchfulness, vigilance.

Lauf (ˈ) [ahd. *hlouf*] *m* ㉛ 1. a) (~ lebender Wesen) course, (schneller ~) run, career, (Wettlauf) race; *man.* kurzer ~ e-s Pferdes zur Übung sweat; im ~e, während des ~es, oft while running; im vollen ~e at full speed, in full gallop; im vollen ~e sein to be in full career or swing; ein Pferd im ~e einholen to overtake ... running, to ontrun ...; einen Hasen im ~e schießen to shoot ... running; b) (die durchlaufene Strecke) course, distance performed, range, stretch, sweep. — 2. von sich bewegenden Dingen: a) allg. motion, march, course, progress, speed, sweep, process, progression, turn; den ~ einer Lokomotive hemmen to stop (the progress of) an engine, to stop a running engine; der Zeiger hat vollbracht den ~ (*SCH.*) the finger (or hand) of the clock has run its course; b) von et. Rinnendem: (von e-m Gewässer durchlaufener Raum und s-e Richtung) course, sweep; (das Wasser in s-r Bewegung) current, drift, flow, set, train; (Bett) bed (of a river); dem ~e des Flusses folgen to follow the stream; dem Wasser einen ~ geben to let the water flow freely; s-n ~ nehmen von ... (entspringen) to rise from .... to take its rise (or source) from ...; c) *fig.* course, range, play, scope; e-r Sache freien ~ geben to give s.th. free range or full play, to let s.th. take its course; to leave s.th. to take its chance or to take care of itself; den ~ der Gerechtigkeit hemmen to check the course of the law or of justice; den Dingen ihren ~ lassen to let things go, to let the world slide, F to let well alone; seinen Gedanken freien ~ lassen to give one's thoughts free play, to let one's thoughts range at will, to indulge one's fancy; s-n Thränen freien ~ lassen to give free vent to one's tears, to allow one's tears to flow freely; s-m Unwillen freien ~ lassen to let one's indignation loose, to give a loose (rein) to one's indignation; das ist der Welt ~ such is life, that's the way of the world; thus the world wags; nach dem ~e der Natur in the course of nature; *prvb.* was Kauf u. ~ ist = gäng u. gäbe (s. gäng 1 b); d) von der Zeit: im ~e der Jahrhunderte in the course of the ages; im ~e der Zeiten in course of time; im ~e des Monats, Jahres in the course of ...; der flüchtige ~ der Stunden, etwa the fleeting hours; e) *agr.* Schafe nach dem ~e verkaufen to sell sheep as they come running up, without picking or choosing; f) *anat.* ~ des Blutes circulation of the blood; ~ eines Nerven track of a nerve; g) *dst.* ~ der Gestirne course, track, path, orbit; h) ⚓ (Fahrt e-s Schiffes) course, way, headway, lines *pl.*, run; das Schiff hat e-n schnellen ~ the ship runs fast or is a fast sailer; s-n ~ richten to shape (or direct) one's course (for ...); vgl. Fahrt 4 b. — 3. auf den ~ gehen (verloren gehen) to go wrong, to be lost (ruined, undone, or done for); F to go to the dogs. — 4. bei manchen Tieren: (Zeit der Brunst) s. Brunst 2. — 5. ♪ (Folge melodischer Töne) run, (seltener) roulade, tirade, movement, division, running passage, volee, quirk; Läufe machen to run; Läufe *pl.* in entgegengesetzter Richtung contrary movements. — 6. *hunt.*: a) (Bein vierfüßiger Jagdtiere) foot, leg, (des Fuchses) pad; b) ↖ open space to which the game is driven by the beaters. — 7. ⊖ Büchsenm.: (Rohr einer Feuerwaffe) barrel, (e-r Kanone) a. length; gedrehter od. gewundener ~ twisted barrel; gezogener ~ rifled (or rifle-)barrel; glatter ~ smooth (or plain) barrel; Gewehr mit glattem ~ smooth-bore gun; Gewehr mit zwei Läufen double-barrelled gun. – 8. ⊖ (krumme Schneide an Sensen etc.) sharp edge; Müllerei: (Mehlbahn) drum, box, grinding part of a mill-stone, (Bütte) stone-case; Schlosserei: ~ des Riegels race of a bolt; Siebmacherei: side (or rim) of a sieve; Wasserb.: (Stiefel) working-cylinder; ⚒ drift, stretch, gallery, level; ⚓ ~ des Decks drop (or sheer) of the deck.

Lauf-..., **lauf-...** (ˈ⌣...) in Zssgn: ~achse 🚃 *f* der Laufräder trailing-axle; ~angel *f* Fischerei: hook baited with a live fish (in trolling for pike); ~bahn *f*: a) (ebener Platz zum Wettlaufe) course, race-ground or -course, run, (für Pferde) auch hippodrome, Att. *arch.* dromos; (einzelne Runde beim Wettlauf) lap; (mit Schlacken bestreute Rennbahn) cinder-path; b) *fig.* (Wirkungskreis) career, walk (of life), sphere of activity; beim Beginn einer ~bahn, oft on the lowest rung of the ladder; seine (geschäftliche) ~bahn beginnen to start in the world (in business); eine ~bahn betreten to enter upon a career; am Ende unserer ~bahn at the end (or close) of our career; er hat seine irdische ~bahn vollendet his race is run; c) ⊖ ~bahn einer Drehscheibe race; ~balken ⊖ *m* am Portale einer fliegenden Brücke traverse- or traversing-beam, top-beam; ~band *n* leading-strings *pl.*, (für Pferde) allonge; ~bank *f* für Kinder, die gehen lernen: go-cart, baby-walker; ~befehl ⚔ *m* pass-parole; ~beine *n/pl. zo.* = ~füße; ~bock ⊖ *m mach.* traversing-gear, see-saw gear; ~bohle ⊖ *f* tram-board; ~bohne ♀ *f* = gewöhnliche Bohne (s. Bohne 1 b); ~bohrer ⊖ *m* Büchsenmach.: gun-bore(r); ~brett *n*: a) ⊖ = ~bohle; b) ⚓ gang-board or -plank; c) 🚃 für den Schaffner foot-plank, running-board; ~brief *m*: a) circular (letter); b) = ~paß; ~brücke *f*: a) = Brücken-steg; b) ⊖ *arch.* bridge of boards, (rising) scaffold-bridge, gang-way; ⚔ pontoon-bridge; c) ⚓ gang-way; d) ⚒ flying-bridge; *metall.* bridge for conveying materials to the furnace-top; ~bursche *m* errand-boy or -lad, waiting-boy, foot-boy; 🛈 office-boy, shop-boy, messenger, light-porter; Fodd boy, runner; *typ.* (printer's) devil; Studentenspr.: cab-boy, (*Com.*) gyp; ~diele ⊖ *f* = ~bohle; ~distel ♀ *f* = Brach-distel; ~dohne *f hunt.* ground-snare, running noose; ~eisen ⊖ *n* Büchsenm.: gun-barrel plate, gun-bore; ~faden *m hunt.* (das Garn hin und her zu ziehen) string; ~fähig *a.*: a) able to run; b) 🚃 etwa in running condition; ~feile ⊖ *f* Büchsenm.: barrel-file; ~feuer *n*: a) (Feuer von in langer Linie gestreutem Schießpulver) train of gunpowder; Feuerwerkerei, auch line-rocket; *fig.* die Nachricht verbreitete sich wie ein ~feuer ... like wild fire; b) ⚔ (Abfeuern der Gewehre einer in langer Linie aufgestellten Truppe schnell hintereinander) running(-) fire, firing in succession; ~fläche 🚃 *f* einer Schiene upper surface, tread; ~füße *m/pl. orn.* ♁ cursorial feet; mit ~füßen ♁ cursorial, cursorious; Vögel *pl.* mit ~füßen ♁ cursores; ~gang *m*: 1. *arch.*: a) gallery; b) secret corridor, lobby; c) 🚃 running- or foot-board; 2. ⚓ (Gang hinter den Geschützen) gangway (of the orlop); ~g. eines Branders powder-train; ~geld *n*: 1. bei Handwerkern: a) last wages *pl.* paid to a discharged hand; b) travelling-expenses *pl.* allowed to a hand sent for from another place, allowance for removal; 2. ⚔ † = Werbe-geld; ~gerüst ⊖ *n* = ~brücke b; ~getriebe ⊖ *n mach.*, *mech.* sun-and-planet wheel; ~gewicht ⊖ *n* e-r Schnellwage slide, bob, sliding-weight; ~g. e-r Brückenwage sliding-poise or -weight; ~garding ⚓ *f* bunt-line; ~graben ⚔ *m frt.* trench(-work), intrenchment, line of approach, approaches *pl.*, cutting, sap; doppelter ~g. double-trench; unbedeckter ~g. open cutting; die ~gräben beziehen to

mount the trenches; die ~gräben eröffnen to break (the) ground, to open the trenches; die ~gräben vom Feinde säubern u. zuschütten to scour and fill in the trenches; ~grabendienst ⚔ *m* service in the trenches; ~grabengräber ⚔ *m* trencher; †~grabenkatze ⚔ *f* trench-cavalier; ~grabenschlag ⚔ *m* branch of a trench, zigzag; ~grabenspitze ⚔ *f* mouth of a trench; ~grabenwache ⚔ *f* trench-guard; ~gürtel *m* runner's belt; ~huhn *n orn.* bush-quail (*Turnix*); ~hühner *n/pl.* (Arten) 🐦 tachydromians; ~hund *m hunt.* sporting-dog, (stag-) hound; ~jagen *n* = Hetze[1] 1; ~junge *m* = ~bursche; ~käfer *m ent.* 🐞 carabus (the typical genus of carabidæ); *pl.* ground-beetles, 🐞 carabid(an)s, caraboids, carabidæ; ~käfer-artig *a. ent.* 🐞 caraboid; ~kamel *n zo.* dromedary, Arabian camel (*Came'lus dromeda'rius*); ~karren ⊙ *m* wheel-barrow; ⚒ (miner's) truck, cart, runner, dog; zweirädr(e)riger ~k. hand-cart, costermonger's barrow, two-wheel barrow; ~knecht *m* = ~bursche; ~knoten ⊙ *m* (running-)noose, running-knot; ~kran ⊙ *m* travelling- or walking-crane, traveller, platform- or overhead-crane, portable (or moveable) crane, traversing-elevator; kleiner ~k. whims(e)y; ~kunde 🏷 *m* occasional (accidental, or chance) customer; ~latte ⚔ *f artill.* ribbon of a traversing platform; ~leisten ⊙ *f/pl.* v. Nähmaschinen runners; ~mädchen *n*, ~magd *f* errand-girl; ~mal *n* start(ing-place); ~messer *m* pedimeter, pedometer; ~milben *f/pl. zo.* 🐞 trombidiidæ, trombidiids; ~mündung ⊙ und ⚔ *f* muzzle; ~nut ⊙ und ⚔ *f* Büchsenmacherei: bed(ding), groove, hole for letting-in the barrel; ~paß *m iro.* passport, dismissal; F walking-papers *pl.*, walking-ticket; *fig.* quietus; seinen ~p. bekommen to be turned adrift, to be dismissed, F to get the sack (P chuck, push, or swap); ~pfanne ⊙ *f* Zuckerfabrikation: cooler; ~planke ⚓ *f* vom Schiffe nach dem Lande gang-board or -plank; ~planken *pl.* (Verbindung zwischen Back und Schanze) gangway *sg.*; ~platz *m*: a) = ~bahn a; b) *hunt.* = Lauf 7 b; ~puppe *f*, etwa walking (or mechanical) doll, bgl. Glieder-puppe b; ~rad ⊙ *n* vertical tread-wheel, ground-wheel; 🚃 trailing- or leading-wheel; ~rädchen ⊙ *n* des Schlittens einer Maschine roller of the drag; (an den Füßen von Möbeln) caster, castor; (zum Punktieren ꝛc.) tracing-wheel; ~ramme ⊙ *f* pile-driver worked with hand-ropes; ~riemen ⊙ *m mach.* driving-belt, endless band (belt, or strap); ~rinne ⊙ *f* = ~nut; ~rolle ⊙ *f* carrying-roller; (an den Füßen von Möbeln) caster, castor; ~schacht ⚒ *m* travelling-shaft; ~schein *m* = ~zettel a; ~schicht ⊙ *f* = Läufer-schicht; ~schiene 🚃 *f* flat rail; ⚔ *artill.* racer; Büchsenm.: (obere, untere) ~sch. rib (above, below); ~schloß ⊙ *n* Schlosserei: shutter-latch; ~schneider ⊙ *m* Siebmacher: rim-maker; ~schritt *m* run, sling(ing)-trot, ⚔ double-time pace; ⚔ ~schritt, marsch! double-quick!, double-time!; ~schütze *m* ↖ sportsman who shoots game (whilst) running; ~schwelle ⚔ *f artill.*: ~schwelle des Rahmens einer Rahmenlafette rail of a traversing-platform; ~seite *f* der Vögel 🐦 paratarsus; ~spiel *n* race; (mit Kolben und Kugel) mall, pall-mall; ländliches ~spiel country-base; ~spindel ⊙ *f* Drechsl.: screw-mandril; ~spinne *f zo.* wolf-spider (*Lyco'sa*); ~spinnen *pl.* 🐞 citigrades, lycosidæ; ~sport *m* pedestrianism; ~spule ⊙ *f* Wbd.: movable pirn, loose cop; ~stag ⚓ *n* manrope of the bowsprit, bowsprit-horses *pl.*; ~stange *f*: a) ⊙ *arch.* ~st. eines Geländers, e-r Treppe hand-rail(ing), bannisters *pl.*, stair-rod; b) ⊙ side-rib; ~stein ⊙ *m* Müllerei: running (or upper) millstone, runner, wolf-stone; ~stock ⊙ *m* Seilerwirkerei: parting-board; ~stuhl *m* = ~wagen; ~tau ⚓ *n* des Drehkreuzes fall; ~teppich *m* = Läufer 4; ~tier *n zo.* 🐞 dromatherium; ~treppe *f* back-stairs, private stairs *pl.* or staircase; ~trog ⊙ *m* = Lager-stein; ~vögel *m/pl. orn.* runners, coursers, running-birds, 🐦 cursores; ~wagen *m* für Kinder roller, go-cart; ~walze ⊙ *f* carrying-roller; ~werk ⊙ *n* der Uhr works *pl.*, wheel-work; ~zaum *m* leading-string; ~zeit *f* einer Hündin ꝛc. rut, bucking- or running-time; 🏷 von Wechseln: time between date and maturity; ~zettel *m*: a) ✉ circular letter sent on by the post-office to recover misdirected or lost letters; b) ↖ = ~paß; ~zirkel ⊙ *m* Büchsenmacherei: callipers *pl.* for measuring the thickness of gun-barrels.

[Lauf-bohne.]

Laufel[1] (ˡᵒᵘ) [laufen] *f* 🏷 *hunt.* = **Laufel**[2] ⊙ (ˡᵒᵘ) *f* 🏷 Färb.: walnut-husk.

laufen (ˡᵒᵘ) [ahd. *hlouffan*] **I** *v/n.* 🏷 p. (meist mit su; mit h., wenn die Anstrengung hervorgehoben wird) 1. a) von lebenden Wesen: meist **to run**, F to walk, to go; sie kamen gelaufen they came running; ich bin dahin gelaufen I have run thither or there; über Hals u. Kopf ~ to run full speed or neck or nothing; hin und her ~ to run this way or that, backwards and forwards, or to and fro; aus allen Kräften ~ to run at the top of one's speed or as fast as one's legs will carry one, to run like mad, F to run as hard as one can split; das Pferd läuft leicht the horse runs smoothly; F oft ~ müssen: a) to make water frequently, to be troubled with a weak bladder; b) to be troubled with diarrhœa, with looseness of the bowels, P with wherry- (or thorough-)go-nimble; von Pferden: (auf der Rennbahn) ~ to run, to race; sehr schnell ~ to course, to career, to scud, to scour; F to powder away or along, to whip (or scorch) along, to split, to spank, P to cheese, to chevy; gleich schnell ~ (v. Pferden) to run neck and neck; schneller ~ als j. to outrun (or outstrip) a p., *Am.* to bead a p. off; die Straße entlang ~ to spin along the road; um die Wette ~ to run a race or match; ~ als ob man mit Hunden gehetzt würde to run as if the devil were at one's heels; ~, daß e-m die Sohlen brennen to tear along like mad, to run for one's life, F to scorch along; ~ wie ein Bürstenbinder to run like a lamplighter; b) 🚃 (von Bahnzügen) to run; ⊙ *mach.* leicht ~ to run smooth, to work smoothly; c) ⚓ von Tauen: unklar ~ to ride foul; der Wind läuft schulen it has fallen (or it is) a dead calm. — 2. ~ lassen: lassen Sie ihn ~!: a) do not keep (or detain) him!, let him go!, F let him slide or trundle!; b) (geben Sie ihn auf) dismiss him!, turn him off!, wash your hands of him!, do not trouble about him any more!, stärker send him about his business! or to the right-about!; c) (geben Sie ihn frei) release him!, set him free!, let him go free!; e-n Verhafteten ~ lassen to release ...; das Auge über et. ~ lassen to run one's eyes over s.th.; ⊙ den Faden auf die Spindel ~ lassen to cop the thread; Karten durch die Hände ~ lassen to let cards run through one's fingers; die Perlen des Rosenkranzes durch die Hände ~ lassen to count (or tell) one's beads; Sport: ein Pferd (mit verhängtem Zügel) ~ lassen to run a horse; ⚓ ein Schiff vom Stapel ~ lassen to launch a ship; ein Schiff auf den Strand ~ lassen to beach ...; ein Segel ~ lassen to douse a sail; laßt die Segel ~! let go amain!, strike amain!; das Wasser ~ lassen to let the water run off. — 3. a) (fließen, rinnen) to flow, to run, to fall; die Augen ließen ihm voll Wasser his eyes filled with tears or were drowned in tears; das Blut läuft durch die (oder in den) Adern ... circulates (or runs) through the veins; das Faß läuft ... leaks (is running, or trickling); der Fluß läuft sehr schnell ... flows very rapidly or has a rapid flow; das Licht läuft the candle is guttering or running; die Nase läuft ihm he has got a running nose, his nose is running; der Schweiß läuft ihm über das Gesicht ... flows down his face; Thränen ließen ihm über die Wangen tears were trickling down his cheeks; b) Bäckerei: der Teig läuft ... is rising. — 4. *fig.* es läuft mir wie Ameisen über die Haut I feel a tingling all over; ein Schauer lief mir über den (oder längs dem) Rücken a shudder (or shiver) ran down my back, I felt my flesh creep all over; *poet.* dem's feurig durch die Wangen lief, wenn man von Freiheit sprach (*SCH.*) whose cheeks assumed a fiery flush ... — 5. von der Zeit: (vergehen) to pass, to elapse, to go by, to run out; die Frist läuft morgen zu Ende the term expires (or runs out) to-morrow; ein Jahr ist bald zu Ende gelaufen ... is soon gone. — 6. (für eine bestimmte Zeit gültig sein) to run; der Kontrakt läuft noch zwei Jahre ... has still two years to run; 🏷 dieser Wechsel hat noch zwei Monate zu ~ ... does not come due before two months from this, has still two months to run; die Zinsen ~ vom ersten Januar the interest runs (is calculated, or is payable) from the first of January. — 7. (den oder den Verlauf nehmen) to end (or turn out) thus or thus, to take such and such a turn; es läuft nicht nach seinem Sinne things do not turn out to his liking or as he wishes; bgl. hinauslaufen b. — 8. (sich hinziehen, erstrecken) to extend, to stretch, to trend, to run; dieser Gebirgszug läuft nach Süd(en) ... extends to the south; die Küste läuft hier südwärts ... trends to the south at this point; bgl. a. unter 12: die Flut läuft nach Süd(en); in die Höhe ~ to go up, to lead upwards; mit et. parallel ~ to run parallel with s.th. — 9. von Hündinnen und Hunden: = läufig (s. d.) sein; ↖ von Fischen: to bring forth living young. — 10. mit einem Maße: a) *acc.* des Maßes: er ist e-e Meile in e-r Stunde gelaufen he has run (or covered) a (German) mile in one hour; er ist auf die Meile e-e Stunde gelaufen it has taken him an hour to run (or cover) a (German) mile; ⚓ das Schiff läuft tausend Knoten (drei Seemeilen) die Stunde ... goes thousand knots (runs at the rate of three miles) an hour; ⚓ bei jedem Gange $5^1/_2$ Strich beim Winde ~ to tack on $5^1/_2$ points; b) *acc.* des inneren Objekts: ⚒ Berge ~ to hole and skip; Botschaft (Post) ~ to run errands (post); Gänge für j. ~ (sie besorgen) to run (on) messages for a p., to do (or run) a p.'s errands, F to fetch and carry for a p.; j. Gefahr; Sack ~ (Volksbelustigung) to race in sacks; Schlittschuh ~ to skate; ⚔ Spießruten oder Gassen ~ to run the ga(u)ntlet (a. *fig.* z. B. of adverse criticism); Sturm ~ to mount the breach; to charge with the bayonet; Sturm ~ gegen to storm a fortress; c) *gen.* seines Weges, seiner Wege, seiner Straße ~ to go one's way. — 11. sich ... ~ *v/reft.* mit Angabe der Wirkung: sich außer Atem ~ to get out of breath with running; sich müde ~ to tire o.s. with running; sich zu Tode ~ to tire o.s. to death (or to kill o.s.) with running; sich (*dat.*) die Füße wund ~ to run (or walk) one's feet sore; *v/impers.* es läuft sich hier gut it is good running here. — 12. mit Präpositionen: j. der auf alle Bälle läuft one who attends (or goes to) all public balls or never misses

a public ball; F er weiß darauf zu ~ he is full of shifts or dodges, he knows how to get on or to make his way, F he is up to snuff; ⚓ auf den Grund ~ to be stranded, to run aground, to ground; auf den Strand (eine Sandbank) ~ to be driven ashore, to get beached (to run aground on a sand-bank); aus dem Dienste ~ to quit (or F cut) the service without taking leave, F to take French leave; ⚓ aus dem Hafen ~ to leave (the) port, to set sail, to put to sea; mit dem Kopfe gegen die Wand ~ to run one's head against (stärker through) the wall; ⚓ mit dem Bug gegeneinander ~ to run foul of each other; hinter die Schule ~ to stay away from school, to play (the) truant or wag, F to wag from school, to play tally-wag, to wag it; j-m in die Arme ~ to rush (or fly) into (or to) a p.'s arms; die Farben sind beim Waschen in einander gelaufen the colours have run in washing; es läuft ins Geld it runs up, it runs into money, F it runs into the rhino; ⚓ in den Hafen ~ to come (in)to port; das Wasser läuft mir in die Schuhe the water is getting into my shoes; alle Welt läuft in dieses Stück all the world (F and his wife) flock(s) to see this piece; in die Stube hinein ~ to rush into the room; *fig.* in sein Verderben ~ to rush to (or on) one's doom; j-m in den Weg ~ to bar (or come into) a p.'s way, to throw o.s. in a p.'s way; F *fig.* to run against a p.; F to tumble across a p.; Sportspr.: to foul a p.; in die Wirtshäuser ~ to frequent pot-houses; weitS. to lead a disorderly life; nach dem Arzte ~ to run for the doctor; ⚓ die Flut läuft nach Süd(en) the tide sets to the south; *hunt.* über die Fährte hinweg ~ (von Hunden) to overrun the scent; *ast.* um die Sonne ~ to move (or revolve) round the sun; vor j-m ~ (fliehen) to fly before a p.; das läuft wider die gesunde Vernunft that is against all reason, that strikes against reason; das läuft wider die Erfahrung oder der Erfahrung zuwider that runs counter to all experience. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⚖b. 13. running, flowing, &c. [1], current, in progress; ⚲ abwärts ~d effluent; kreuz und quer ~d criss-cross; auf Rollen ~d moving on rollers; ~de Arbeiten *pl.* regular work, the day's work *sg.*; ~de Ausgaben *pl.* current (or working-) expenses; ~der Brunnen running fountain; mit ~der Feder (hastig) schreiben (*G.*) to write with flowing pen, hurriedly or (it.) corrente calamo; ~de Geschäfte *pl.* current affairs, pending business *sg.*, the business *sg.* of the day; *path.* ~de Gicht wandering gout; das ~de Jahr the current (or present) year, this year; ~der Kommentar running commentary; ~der Kontrakt running (or pending) contract; ⚜ ~der Kredit running open, or blank) credit; ⚜ ~der Kurs (running) rate of exchange, current exchange or rate; *her.* ~der Löwe lion courant; der Meter (Fuß) meter (foot) run; ~der Monat this (the current, or present) month; ost. (= instant); am 10. des ~den Monats (o) the tenth inst.; ~de Nummer running (or current) number; ~de Nummern *pl.* consecutive numbers; ⚜ ~de Ordre standing order; ~de Police open (or floating) policy; ⚲ ~der Preis current (or market-)price; um ~den Preise at the current price, at current (or ruling) prices; ⊙ *mech.* ~de Räder *pl.* loose wheels; ⚜ ~de Rechnung account-current, current (running, or open) account; ~de Schrift running (or cursive) and; ~de Schulden *pl.* pending (floating, or running) debts; ⚓ ~des Tauwerk running rigging; ⚜ ~de Wechsel *pl.* bills current, current bills, bills in circulation; ~de Zinsen *pl.* running interest *sg.* — 14. (üblich gewordene, fehlerhafte Übertragung des Franz.) auf dem laufenden bleiben mit ... to keep abreast (or [fr.] au courant) of ..., to continue posted (up) in ..., to keep step with the latest investigations (discoveries, or researches) in ...; auf dem ~den (er)halten von ... to keep ... posted (up) in (or carefully informed of) current events or matters going on, to keep ... constantly advised of ...; aufs ~de kommen to fetch up one's arrears of business; auf dem ~den sein: a) (Bescheid wissen) to be well posted (up), to be well up (mit in), to be quite au fait (mit of or in), F to be (very much) on the spot, to be up to date; b) ⚜ to have one's books posted up, to be up to date with one's books. — 15. (österr.) die L~de = Diarrhöe. — **III** L~ *n* ㊇c. run(ning), race; L~ im Gänsemarsch (Kinderspiel) follow-my-leader; L~ in paralleler Richtung, bildl. parallelism; ins L~ bringen to set going, to put to the run; da ging es an ein L~ then they all scampered away or took to their heels; ich bin des L~s müde I am tired of running; j. im L~ übertreffen to outrun or outstrip a p.

Läufer, ✎ **Laufer** (⁻ᵕ) *m* ㊇a. A. von lebenden Wesen: 1. ~(in *f* ㊈) runner; F Schulsprache: scud(der); auch in abgeschwächter Bedeutung: walker, pedestrian, goer; (vor dem Wagen e-r Herrschaft laufender Diener) † running footman. — 2. von Tieren: a) von Pferden, (Hunden, Straußen 2c.): guter ~ good runner (racer, or courser), leaping-horse; F beeler; b) bes. *bibl.* = Dromedar 1; c) one-year-old pig; d) young wild boar kept for breeding; e) *orn.*: 1. willow-wren (*Motaci'lla tro'chilus*); 2. isabellfarbiger ~ dove-coloured plover (*Chara'drius isabelli'nus*); 3. ~ *pl.* = Lauf-vögel; f) *ent., zo.* = Lauf-käfer, -milbe, -spinne. — B. von Sachen (ohne *f*): 3. Spiel: a) im Schachspiel: bishop; b) (Schnellkugel) marble, taw. — 4. in der Stube: strip of cloth or carpeting; auf Treppen: stair-carpet, Venetian carpet; (Teppichschoner) drugget. — 5. ⚜ Buchhandel: book that sells readily. — 6. ♪ = Lauf 5. — 7. ⚲: a) tendril, clasper; (Wurzelschößling) sucker, shoot; b) wild hop. — 8. (schwz.) (Schubfenster) sliding shutter, slide. — 9. ⊙ (Gewicht einer Schnellwage) sliding-weight; (Schiebering) slider, cursor; *arch.* u. Maurerei: a) (Läuferstein) stretcher, binding-stone, bonder, bondstone; b) = Lauf-brücke; ⚒ branch-lode, secondary lode or course; (zum Erzmahlen) disk; Feuerwerkerei: rubber, mealer for gunpowder; Müllerei: = Lauf-stein; ~ im Pulverfasse: runner-ball; ~ *pl.* einer Pulverwalzmühle runners, cylinders; ~ *pl.* e-r Ramme = Läufer-ruten; ~ *pl.* eines Schlittens runners; Tuchmacherei: (bewegliches Tuchscherblatt) slide(r); (Igel) carding-roller, urchin, squirrel; *typ.* = Farb-stein; Wasserbau u. *carp.* (Angelpfosten eines Thores) chief post, upright; Weberei: whirl. — 10. ⚓ (Sanduhr) (watch-)glass; ~ e-s Drehreeps, e-r Talje (tackle-)fall; ~ *pl.* am Jakobsstabe vanes of a Jacob's staff; ~ des Spedgiens cant-fall or -purchase; ~ (laufender Teil) eines Taues runner.

Läufer-... (⁻ᵕ...) in Zssgn: ~**auge** ⊙ *n* e-s Mühlsteins square-hole; ~**korb** *m* Rettungswesen: cradle; ~**mühle** ⚒ *f* vertical mill, edge-mill for crushing ore; ~**ruten** ⊙ *f/pl.* uprights of a pile-driver, leaders, guide-posts; ~**schicht** *f arch.* stretching-course, course of stretchers or front-stones; ~**stange** *f* für Treppenbelag carpet-rod, stair-rod; ~**stein** ⊙ *m*: a) *arch.* ſ. Läufer 9; b) Müllerei: = Lauf-stein; ~**zeug** ⚜ *n* stair-carpeting; ~**zug** *m* Schachſp.: bishop's move.

Lauferei (⁻ᵕ⁻) *f* ㊈ much running (about); viel ~ von et. haben to have to run about a good deal for s.th.; weitS. to have no end of bother with s.th.; j-m ganz unnütze ~en machen od. verursachen to send a p. (on) all kinds of useless errands.

läufern (⁻ᵕ) *v/n.* (h.) 21d. to play at [marbles.]

läufig, läufisch (⁻ᵕ) [laufen 9] *a.* ⚖b. ~ sein (von Hündinnen) to be in (or at) heat, to be proud; *hunt.* to go, to run, to be fond; (v. Hunden) to strike; (v. e-r Wölfin) to make.

läufst, läuft (⁻) *pres. ind.* von laufen.

Lauft (⁻) [ahd. *hlouft*] *m* ㊈ 1. = Lauf 7a. — 2. ⊙ ~ der Mühlsteine stone-case. — 3. (Zeit-)~ (meist *pl.*) = Zeit-lauf.

Lauf-... (⁻ᵕ...) in Zssgn = Laugen-...

Lauge (⁻ᵕ) [ahd. *louga*] *f* ㊈ 1. lye († lie, ley), wash, ↻ lixivium; Wäscherei: buck, steep; ausgelaugte ~ buck-ashes *pl.*; schwache (starke) ~ weak (strong) wash; mit ~ waschen to buck linen, to buck-wash; die Wäsche in die ~ werfen to soak the clothes (in lye), to put the clothes in steep. — 2. ⊙ lye; *metall.*, Salpeterfabr., Seifensiederei, a. liquid potash, wash (-liquor), steep; ~, die nicht siedewürdig ist weak potash-lye; ~ vom zweiten (dritten) Sudlye of the second (third) boiling. — 3. *fig.* j-m den Kopf mit scharfer ~ waschen to call a p. over the coals, to rail at a p. in good set terms; das hilft dir aus der ~ (Patsche) that will draw (or pull) you out of the scrape; *prv b.* auf e-n grindigen Kopf gehört scharfe ~, etwa it's (of) no use to mince matters; desperate ills crave desperate remedies. — 4. *contp.* schwarze ~ (Kaffee) black slops *pl.*

Lauge-... (⁻ᵕ...) in Zssgn = Laugen-...

Laugel (⁻ᵕ) *m* ㊇a. *ichth.* = Laube[2].

laugen (⁻ᵕ) ⚖a. **I** *v/a.* to lixiviate, to steep in lye; ⊙ *metall.* to dissolve; Getreide ~ to brine; Wäsche ~ to buck(wash); F *fig.* j. mit ungebrannter Asche ~ to rub a p. down with an oaken towel, to lace a p.'s jacket, to give a p. a sound hiding or thrashing. — **II** *v/n.* (h.) das Faß laugt ... causes the wine to taste of the cask. — **III** L~ *n* ㊇c. bucking, lixiviation; ⊙ *metall.* dissolving, extraction-work.

Laugen-... mit ⊙ (⁻ᵕ...) in Zssgn: ~**anstalt** *f metall.* extraction-works *pl.*; ~**artig** *a.* lixivial, lixivious; alkaline, alkaloid; ~**asche** *f* buck-(or alkaline) ashes *pl.*; soap-boiler's waste; ~**aschensieber** *m* Glashütte: potash-sifter; ~**bad** *n med.* alkaline bath; ~**blume** ⚲ *f*: a) buck's-horn, ✿ cotula (*Co'tula coronopifo'lia*); b) nard, (Celtic) spikenard (*Va'leria'na celtica*); ~**brezel** *f* = Salz-brezel; ~**bütte** *f*: a) (mit Stiel zur Wäsche) buck(ing)-tub; b) große ~b. lye-vat; ~**faß** *n* zum Bäuchen buck(ing)-tub, leach(-tub), leacher, leaching-vat; *metall.* dissolving-vat; Salpeterfabrik: lixiviating-tub or -cask; Seifensiederei: lye-vat; ~**flüssigkeit** *f metall.* liquor; ~**gewicht** *n* Saline: = ~wage; ~**grube** *f* subterraneous reservoir for lyes; ~**hütte** *f* shed for dissolving alum; ~**kasten** *m* alum-chest; ~**korb** *m* bucking-basket, leach or letch; ~**kraut** ⚲ *n* mountain-tobacco, arnica (*A'rnica monta'na*); ~**messer** *m* = ~wage; ~**rückstände** *m/pl.* buck- (or lixiviated) ashes; ~**sack** *m* = ~tuch; ~**salz** *n chm.* alkaline (or lixivial) salt; bernsteinsaures ~s. succinate of potash; flüchtiges ~s. volatile alkali, hartshorn salt, ↻ sal volatile; mineralisches ~s. carbonate of ammonia, (carbonato of) soda; vegetabilisches ~s. (carbonate of) potash; ~**schöpfer** *m* Seifensiederei: lye-scoop; ~**topf** *m* lye-jar (a. *typ.*); ~**trog** *m* Seifensiederei: lye-jar or -vat; ~**tuch** *n* Wäscherei: bucking-cloth; ~**wage** *f* Saline: brine-gauge; Seifensiederei: lye-tester, Twaddell('s hydrometer), twaddell; ~**wasser** *n* lye, buck-water, liquor.

laugenhaft (⁻ᵕᵕ), **laugig,** fam † **laugicht** (⁻ᵕ) *a.* ⚖b. = laugen-artig.

Laugerei (-ᵕ⸗ˡ) *f* 49 1. = laugen III. — 2. = Laugen-anſtalt.

laugnen (ˡᵕ) ꝛc. ſ. leugnen ꝛc.

Lauheit (ˡ⸗), **Lauigkeit** (ˡᵕ⸗) *f* 49 meiſt lukewarmness (auch *fig.*), tepidity, tepor, tepidness; *fig.* a. indifference, ſtärker coldness, (Trägheit) indolence; *phils.* indifferentism; in Glaubensſachen, oft Laodiceanism.

Lauiſer-ſee (-ᵘᵕ⸗ˡ) *npr.m.* 𝔖 ohne *pl. geogr.* Lake of Lugano. [= Laube².]

Lauk (ˡ) *m* 𝔖, **~en** (ˡᵕ) *m* 49 b. *ichth.*] **laulich** (ˡᵕ) *a.* 24 b. = lau.

Laulichkeit (ˡᵕ⸗) *f* 49 = Lauheit.

Lauling (ˡᵕ) *m* 𝔖 one who is neither cold ner hot, *rel.* Laodicean.

Laune¹ (ˡᵕ) [mhd. *lûne*, aus lt. *luna* Mond] *f* 𝔖 1. humour, frame of mind, temper, mood, vein; j-s ~ befriedigen to humour a p.; ich bin heute nicht in der ~ zu ſchreiben I do not feel (or I am not) in the vein (or humour) to write (or in the writing vein or mood) to-day; ausgelaſſene ~ exuberant spirits *pl.*; j-s gute ~ benutzen to take a p. in the humour; bei (guter) ~ ſein to be in a good humour or temper, to be in the best of humours, to be in high (or excellent) spirits, F to be in high feather or in (good) cue; die gute ~ verlieren to lose one's temper; hyſteriſche oder hypochondriſche ~n *pl.* vapours; bei luſtiger ~ ſein to be in a merry mood, vein, or F pin; ſchlechte oder üble ~ ill humour, crossness, moodiness, fretfulness, spleen, F crustiness, wax, miff, mulligrubs *pl.*; ſeiner ſchlechten ~ Luft machen to vent one's spleen (gegen on); bei ſchlechter ~ ſein to be in a bad (or an ill) humour, to be out of temper or humour, F to sulk, to be in the sulks or dumps; er iſt übler ~ F he has got up on the wrong side of the bed (put the boot on the wrong leg, or got out of bed with the wrong leg foremost), he is in his tantrums; etwas mit übler ~ thun to do s.th. against the grain or with a bad grace; j. in üble ~ verſetzen to ruffle a p.'s temper. — 2. *abs.* = gute ~ (j. 1). — 3. mit *b.s.* (Grille) caprice, fancy, whim(sy), vagary, crotchet, freak, crank, pet, toy, F maggot; ſo lange die ~ anhält while the whim lasts, while in the mood, F while the maggot bites; wenn ihn die ~ anwandelt if the fit takes him; ſeiner ~ folgen to please one's humour, to take one's fling; ~n haben to be full of whims or crotchets, to be capricious (wayward, fretful, or peevish); to be "everything by starts and nothing long"; jeder hat ſeine ~ every man in his humour; er hat wunderliche ~n he has the strangest fancies or crotchets; es iſt nur eine ~ von ihr it's only a fancy of hers, F it's "only pretty Fanny's way"; nach ~ der Feder as my pen will wander; nach ~ gewähltes Kleid dress made (or chosen) to suit one's fancy; *prvb.* das Glück hat ſeine ~n fortune will play strange tricks. — 4. *vet.* = Hunde-krankheit. [cross-beams.]

Laune² ⊖ (ˡᵕ) *f* 𝔖 Mühlenbau: ~n *pl.*]

launen (ˡᵕ) **I** ↖ (a. **launeln** 24 d.) *v/n.* (h.) 24 a. = bei ſchlechter Laune ſein (ſiehe Laune¹ 1). — **II** **ge-launt** *p.p.* und *a.* 24 b. in such and such a humour, ...-humoured; meiſt in Zſſgn, z.B. gutgelaunt good-humoured, auch in good humour, in tune; zur Unterhaltung gelaunt in the talking vein; wie iſt er gelaunt? what humour is he in?, what's his humour?

launenhaft (ˡᵕᵕᵕ) *a.* 24 b. 1. capricious, fantastic, fanciful, tricksy, arbitrary, (wunderlich) bizarre, whimsical, perverse, F cranky, (wetterwendiſch) fitful, wayward, erratic, mercurial; (vom Wetter ꝛc.) uncertain. — 2. ↖ = humoriſtiſch.

Launenhaftigkeit (ˡᵕᵕᵕᵕ⸗) *f* 49 caprice, capriciousness, waywardness; uneven temper, perverseness, peevishness, fitfulness; bizarrerie, whimsicality, freakishness.

launig (ˡᵕ) *a.* 24 b. (ſtets *g.s.*, nur † = launiſch) good-humoured, merry, (kurzweilig) amusing, diverting, (komiſch) droll, comical; ♪ scherzando, scherzo; meiſt = humoriſtiſch; ~e Erzählung merry tale; ~es Stück, bisw. whim(sey). [gaiety, merry humour.]

Launigkeit (ˡᵕ⸗) *f* 49 humorousness,]

launiſch (ˡᵕ) *a.* 24 b. (ſtets *b.s.*) 1. (übler Laune) ill-humoured; ~ ſein, oft to be out of humour or in a bad humour. — 2. = launenhaft. — 3. *man.* das Pferd iſt ſehr ~ the horse is full of (vicious) tricks.

Laureat (-ᵕˡ) [lt.] *m* 𝔖 (poet) laureate.

Laurentiana (-ᵕtſ(ᵛ)ᵕ) [nach Lorenzo di Medici] *f* 𝔖 (in Florenz) Laurentian Library.

laurentiſch ⊙ (-ᵕᵕ) *a.* 24 b. *geol.* ~e Formation Laurentian (formation).

Laurentius (-ᵘtſ(ᵛ)ᵕ) *npr.m.* 𝔖 Lawrence, Laurence, (Kosename) Laury, Laurie; Tag und Feſt des heiligen ~ St. Lawrence (day); **~birne** ♀ *f*, etwa St. Lawrence pear; **~ſternſchnuppe** *f* St. Lawrence's tears *pl.*, Perseid(es *pl.*).

Laurer (ˡᵕ) *m* 49 a. = Lauerer.

Laurerei (-ᵕˡ) *f* 49 1. steady watch(ing). — 2. apying, skulking, eavesdropping.

Laurin (-ˡ) [lt.] *m* 𝔖 1. ♀ (common or lesser) centaury (*Erythrae'a centau'rium*). — 2. ⊙ *chm.* (Bitterſtoff der Lorbeeren) laurine.

Laurineen ⊙ ♀ (--ˡᵕ) [lt.] *f/pl.* 𝔖 = Lorbeer-gewächſe.

Laurit ⊙ (-ˡ) *m* 𝔖 *min.* laurite.

Lauron ⊙ (ˡᵕ) *n* 𝔖 *chm.* laurone.

Lauroſtearin-... ⊙ (-ᵕ-ᵕᵘ...) in Zſſgn *chm.*, z.B. **~ſäure** *f* laurostearic acid.

Laurus ⊙ ♀ (ˡᵕ) *m* 𝔖 **~ tinus**, *hort.* auch **Lauruſtin** ⊙ (-ᵕˡ) *m* 𝔖 laurestinus, laurestine (*Viba'rnum tinus*).

Laus¹ (ˡ) [ahd. *lûs*] *f* 𝔖 (P auch ohne Umlaut im *pl.*) 1. *ent.* (bſd. die Kopf- und Leib-laus) louse, *pl.* lice (*Pedi'culus*), P scotch grey, dicky-bird; mit Läuſen behaftet lousy, ⊙ pedicular; Läuſe kriegen to get lousy; *prvbs:* ſo ſicher ſitzen, wie eine ~ zwiſchen zwei Nägeln to be in a tight place; P to be in a thundering fix; er ſchindet die ~ um des Balges willen (von einem Geizigen) he would skin a flea for its hide (and tallow), he would try and skin a flint or flay a flint for its skin; P davon kriegt man Läuſe im Bauche (von vielem Waſſertrinken), etwa that might make one's stomach froggy; *prvb.* water breeds frogs in the belly (but wine kills worms); ſich eine ~ in den Pelz ſetzen to saddle o.s. with a troublesome thing, to nurse a viper in one's bosom; er ſitzt wie eine ~ im Schorfe he is in clover; he is as happy as the day is long; he has fallen on his legs; vgl. a. Leber 3. — 2. *zo.* species of cowry (*Cypra'a pedi'culus*). — 3. ♥ small knot in wool. — 4. ⊖ und ⚒ (Gälteil) quoin. [dunning-letter.]

Laus² ↖ (ˡ) [lt.] *n inv.* (Mahnbrief)]

Laus-... (ᵘ...) in Zſſgn: **~ei** *n* nit; **~fliege** *f ent.* tick, spider-fly, forest-fly, louse-fly (*Hippobo'sca*); **~fliegen** *pl.* ⊙ hippoboscidæ; **~milbe** *f ent.* = Krätz-milbe. — Vgl. auch Lauſe-... und Läuſe-...

Lauſch-... (ᵘ...) in Zſſgn: **~garn** *n hunt.* net for (catching) hares or rabbits; **~koller** *m vet.* staggers *pl.*; **~platz**, **~winkel** *m* = Lauſche 2.

Lauſche (ˡᵕ) *f* 𝔖 1. = Lauer¹; auf der ~ ſein to be on the watch or on the alert, to be eavesdropping; Kartenſp.: die ~ haben to be the last to speak, to play last. — 2. lurking-hole, hiding-place; (lauſchiger Platz) cozy (or snug) nook or corner.

Läuſche (ˡᵕ) [niederd.] *f* 𝔖, meiſt *dim.* **Läuſchen** (ˡᵕ) *n* 49 b. **~n und Rimels** *pl.* von Fritz Reuter Merry Rhymes.

lauſchen (ˡᵕ) [mhd. *lûschen*, vgl. lauſtern 1 und ahd. *lûzzên* verborgen ſein] *v/n.* (h.) 24 c. 1. auf et. ~ to listen to ..., to give ear to ..., to hang (up)on a person's words, *poet.* to list, (horchen) to hark, to hearken, to harken, to lend an ear, to prick up one's ears; ~de Ohren *pl.* attentive (or attending) ears. — 2. *b.s.* = lauern; an der Thür ~ to listen at the door, to stand eavesdropping. — 3. *poet.* (verſteckt hervorblicken) to peep, to peer, to glance; das Mondlicht lauſcht durch die Fenſter ... peers in at the windows.

Lauſcher (ˡᵕ) *m* 49 a. 1. **~(in** *f* 𝔖) listener, (ſtärker) eavesdropper, spy; F peeping Tom (of Coventry). — 2. *hunt.* ~. *pl.* (des zur hohen Jagd gehörenden Haarwildes) ears.

lauſchig (ˡᵕ) *a.* 24 b. 1. Plätze: (gemütlich) cozy, snug, (ſtill) quiet, (einſam) secluded, sequestered; ~e Gärten *pl.* whispering gardens. — 2. ↖ (lauſchend) listening, prying.

Lauſe-... P (ᵘᵕ...) in Zſſgn, *contp.*: **~angel**, **~bube** *m* = **~kerl**; **~champagne** *f geogr.* barren Champagne; **~ding** *n* trumpery thing, twopenny-halfpenny affair; **~geld** *n* worthless pelf, sordid metal, vile dross; paltry sum, mere pittance; **~harke** *f co.* = **~kamm**; **~junge** *m* = **~kerl**; **~kamm** *m* small-tooth(ed) comb, P louse-trap, catch'em-alive; **~kammer** *f* room (in a hospital) where the patients' clothes are stored; **~kerl** *m* lousy fellow, dirty beggar, scurvy knave, blackguard, raggamuffin, tatterdemalion; **~knicker** *m* curmudgeon, stingy hunks (vgl. Lauſer 3); **~körner** *n/pl. pharm.*: a) seeds of stavesacre (vgl. ~ritterſporn); b) (lt.) cocculus Indicus *sg.*, seeds of *Anami'rta co'cculus*; c) cevadilla, sabadilla; **~kraut** ♀ *n*: a) lousewort (*Pedicula'ris*); b) = **~holz** ♀ *n* = Faul-baum; **~könig** *m zo.* = Bücher-ſkorpion; **~krankheit** *f path.* pedicular (or lousy) disease; ⊙ phthiriasis, pediculosis, pediculation, vermination; **~mörder** ♀ *m* = **~germer**; **~ſucht** *f path.* = **~krankheit**; **~ſuchts-laus** *f ent.* louse causing phthiriasis (*Pedi'culus vestime'nti* od. † *tabesce'ntium*). — Vgl. auch Laus-... und Lauſe-...

lauſen P (ˡᵕ) 24 c. **I** *v/a.* 1. j. ~ to rid (or clean) a p. of lice, to louse a p. — 2. *fig.* j. ~ (derb anfallen) to curry a p.'s hide, to comb a p.'s head or hair, (prügeln) to thrash (or drub) a p., to lace a p.'s jacket; ſich ~ (ſich prügeln) to come to blows, to fall to loggerheads; j-m den Beutel ~ (ihn rupfen) to fleece a p., to make him pay through the nose; vgl. auch Affe 3 und Kolben¹ 7. — **II** *v/n.* (h.) 3. to be troubled with lice. — 4. (geizig ſein) to be stingy.

Lauſer P (ˡ⁄ᵕ) *m* ℔a. 1. ~(in *f* ℔) one who rids a p. of lice. — 2. = Lauſe-lamm. — 3. (Geizhals) curmudgeon, skinflint, hunks, muckworm. — 4. *prov.c.* lousy person.

Lauſerei (ˡ⁄ᵕ⁻) *f* ℔ 1. (Knauſerigkeit) meanness. — 2. (Kleinigkeit) trumpery affair.

lauſig P (ˡ⁄ᵕ) *a.* ℔b. 1. infested with lice, lousy, nitty; ⚲ pedicular, ...ous. — 2. *fig.* (erbärmlich) wretched, pitiable, sorry, (armſelig) paltry, (geizig) sordid, niggardly, stingy, close-fisted, (lumpig) beggarly, peddling, piddling, (verächtlich) contemptible, mean, despicable; ~er Kerl = Lauſe-kerl. — 3. = heiden-mäßig. — 4. ↖ (langſam) lazy, dawdling, slow, languid, sluggish.

Lauſigkeit P (ˡ⁄ᵕ⁻) *f* ℔ lousiness.

Lauſitz (ˡ⁄ᵕ) *npr.f. inv. geogr.* (deutſche Landſchaft) Lusatia.

Lauſitzer (ˡ⁄ᵕᵕ) *m* ℔a., ~in *f* ℔, ~ *a. inv.*, **lauſitziſch** *a.* ℔b. Lusatian.

Lauſonien-... (-ˈˈ(ᵕ)ᵕ...) in Zſgn: ~**pflanze** ♀ *f* lawsonia, henna (*Lawso'nia alba*); ~**pulver** *n* (von den Blättern der ~pflanze) henna.

lauſtern (ˡ⁄ᵕ) [ahd. *hlûſtrên*] *v/n.* (h.) ℔d. 1. ↖ = lauſchen. — 2. ⚓ = lüſtern².

laut¹ (ˡ⁄) [ahd. *hlût*, mhd. *lût*] *a.* ℔b. 1. loud (*adv.* loud, bſd. von Äußerungen: aloud, bſd. vor einem *a.*, ſonſt weniger gbr. loudly), (vernehmlich) audible, vocal, above one's breath, (klar, beſtimmt) distinct, clear, (friſch und hell) crisp, (ſtark klingend) resounding, resonant, sonorous, stentorian, clangorous, full-mouthed, at the top of one's voice, (hell ſchallend) ringing, clanging, lusty, (lärmend) noisy, boisterous, vociferous, (tobend) blatant. — 2. (öffentlich, kundbar) public, open. — 3. Beiſpiele zu 1 u. 2: ~ auflachen to burst out laughing, to laugh out loud or outright, to roar; ~ aufſchreien to cry out loud, to vociferate; ~ denken to think aloud (audibly, or in words); ~ leſen to read out; ~ machen to publish, to divulge, F to blab out; ~ reden (ſich breit machen) to talk big; ~ rufen to whoop, to halloo; ich ſage es ~ I say it openly; das darf man nicht ~ ſagen it should be talked of in whispers only; ~ ſprechen to speak out or loud (enough), to raise one's voice, to speak up; ~ verkünden to proclaim, to trumpet (forth); ~ werden: a) to become noisy or clamorous; b) *fig.* to become known, to transpire, to get wind, to get bruited or noised abroad; die Geſellſchaft wurde ſehr ~ the company became very noisy; Stimmen werden ~ voices become audible; *fig.* voices are raised (or heard) here and there; ſeine Gefühle ~ werden laſſen to give utterance to one's feelings; ein Geheimnis ~ werden laſſen to divulge (or betray) a secret, F to let the cat out of the bag; ~e Freude loud bursts *pl.* of merriment; ~es Geheimnis open secret; ~es Gelächter roars *pl.* of laughter, loud (or broad) laugh(ter); in ~e Klagen ausbrechen to burst into loud (or clamorous) complaints; ~e Stimme loud (or ringing) voice; mit ~er Stimme in a loud (tone of) voice, aloud, loudly; von ~em Weſen noisy, F demonstrative. — 4. a) *hunt.* ~ ſein (von Hunden) to bay, to bark, to give tongue; der Jäger iſt ~ vom Horn ... is blowing the horn; auf einer Fährte ~ werden to speak to a scent; b) der Schnee iſt ~ the snow crunches beneath one's feet; das Wetter iſt ~ the air is clear or crisp (so as to favour the transmission of sound). — 5. ♪ forte, clarino; ſehr ~ fortissimo. — 6. (öſterr.) = ſtark.

laut² (ˡ⁄) [Laut³] *prp.* (mſt mit *gen.*, bisw. mit *dat.*, oft bei einem *s.* ohne *art.*) as per, (gemäß) in accordance with, in conformity with, according to, agreeable to, pursuant to, in pursuance of, (kraft, vermöge) in (or by) virtue of, under; ✉: ~ Auftrag as per order; ~ Bericht (as) per advice; ~ Briefen according to letters received; ~ Fakturа as per invoice, as invoiced; ~ Note as per note (annexed); ~ Quittung (Rechnung) as per receipt or account; ~ Verfügung as directed; ~ dieſer Verfügung under this act.

Laut³ (ˡ⁄) [mhd. *lût*] *m* ℔ 1. sound; *poet.* syllable, (modulierter ~) tone, note; klagender ~ plaintive sound; undeutliche ~e *pl.* inarticulate sounds: einen ~ von ſich geben to utter (or emit) a sound; keinen ~ von ſich geben not to utter a sound, not to breathe (a syllable), to remain dumb, to maintain the profoundest silence, F to keep mum; keinen ~ vernehmen not to hear a sound. — 2. *hunt.* ~ geben = laut ſein (ſ. laut¹ 4 a). — 3. *gr.* (speech-)sound, engS. vowel(-sound), ⚲ phone; nicht geſprochener ~ mute; kurzer ~ short sound; Lautlehre: tönender ~ voice; die ~e betreffend oder darſtellend phonetic.

Laut-..., **laut-...** (ˈˈ...) in Zſgn, meiſt *gr.*: ~**angleichung** *f* assimilation of sounds; ~**bezeichnung** *f* phonetic (or sound-)notation or transcription; ~**bildung** *f* formation of sounds; *physiol.* ⚲ phonation; zur ~b. gehörig ⚲ phonatory; ~**eigenheit** *f* phonetic peculiarity; ~**geſetz** *n* phonetic law; ~**lehre** *f* ⚲ phonetics (*sg.* u. *pl.*), phonology; *phys.* ⚲ phonics (*sg.* u. *pl.*); ~**los** *a.* mute, hushed, soundless, *poet.* tuneless, (ſtumm) dumb, (ſchweigſam) silent, taciturn, (beſtürzt) F dumbfounded; ~**loſigkeit** *f* dumbness, hush; silence; ~**malend, ~nachahmend** *a.* imitative, ⚲ onomatopoetic, echoic; ~**nachahmendes Wort** ⚲ onomatope, echoism; ~**nachbildung** *f* imitation of sound, ⚲ onomatopœia; ~**phyſiologie** *f* physiology of sound, phonetics (*sg.* u. *pl.*); ~**phyſiologiſch** *a.* phonetic(al); ~**ſchrift** *f* phonography; ~**ſprache** *f* der Taubſtummen lip-language; ~**ſtimmig** *a.* loud-voiced, stentorian, high-sounding; ~**ſtimmiger Menſch**, bisw. stentor; ~**ſyſtem** *n* phonetic system; ~**unterſchied** *m* difference in sound, phonetic difference; ~**verſchiebung** *f* shifting of (mute) consonants; Grimmſches Geſetz der ~v. Grimm's law; ~**verkauſchung** *f* sound-permutation; ~**wechſel** *m* letter-change; ~**zeichen** *n* phonetic symbol or sign, sound-cipher, ⚲ phonotype, phonograph.

Läut-... (ˈˈ...) in Zſgn: ~**apparat** ⚙ *m* ringer, sounder; zweigliedriger ~a. Bright's bells *pl.*; ~**induktor** *m tel.* ringing-inductor; ~**korn** *n* Zehntrecht: tithe-sheaf for bell-ringing during thunderstorms; ~**maſchine** *f* bell-ringing engine; ~**telegraph** *m tel.* bell- or alar(u)m-telegraph; ~**werk** ⚙ *n* einer Uhr alar(u)m; *tel.* electro-magnetic ringing-apparatus, magneto-bell; ~w. in e-r Geldſchublade money-alarm; ⚓ ~w. zum Anzeigen eines Lecks leak-alarm.

lautbar (ˡ⁄⁻) *a.* ℔b. 1. public, known, (offenkundig) notorious; die Sache iſt ~ geworden the matter has got wind or has got abroad. — 2. ↖ Sinnbilder ~ machen to express ... by sounds or words. — 3. † (vernehmbar) audible, vocal; ~ machen to vocalise; laſſet eure Stimme ~ werden speak out (frei heraus up), speak audibly.

Lautbarkeit (ˡ⁄⁻⁻) *f* ℔ publicity, no.

Laute¹† (ˡ⁄ᵕ) [lautⁱ] *f* ℔ = Stimme, Ton; *hunt.* der Hund hat eine gute ~ ... opens well.

Laute² (ˡ⁄ᵕ) [fr. *luth m*] *f* ℔ 1. ♪ lute (a. *fig.* als Zeichen des Sängers, Dichters), gittern, bandore; große ~ arch(i)lute; kleine ~ mandolin(e); die ~ ſpielen = lauten³. — 2. *zo.* (Kugelſchnecke) fig-shell (*Syco'typus ficus*). — 3. ⚙ Färberei: rake, dyer's crutch.

Laute³ ⚓ (ˡ⁄ᵕ) [nd., niederd. *lûfde*] *f* ℔: in (oder unter) der ~ inshore, under shelter of the coast.

Läute-... (ˈˈᵕ...) in Zſgn = Läut-...

lauten¹ (ˡ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) ℔b. 1. to sound (auch *gr.*), to be sounded, (laut hallen) to resound, to reverberate, to ring, to echo; ähnlich ~d resembling in sound; vgl. auch gleich-, übel-, wohl-lautend; *abs.* das lautet that sounds well, emits a good sound (vgl. klingen). — 2. (nach dem Eindruck auf die Hörer) das lautet ſeltſam it sounds strange. — 3. (ſo oder ſo ausgedrückt ſein): a) to run, to read, to purport, to be worded; die Antwort lautet günſtig the answer is favourable; der Befehl lautet dahin the order comes to that; wie lautet der Brief? how does the letter run?, what does the letter come to or purport?; wie lautet das dritte Gebot? what says (or is) the third commandment?; ſeine Rede lautete ſo his speech was to this effect; der Satz muß ſo ~ the sentence must stand thus; wie das Sprichwort lautet as the proverb has it; die Stelle lautet folgendermaßen the passage reads like this; das Urteil lautet dahin, daß ... the sentence is to the effect that ...; das Urteil lautet auf Tod the sentence is death; b) ✾ ~ auf (zahlbar ſein an) to be (made) payable to; (ausgefertigt ſein an) to be made out (or issued) to; auf Inhaber ~de Obligationen *pl.* bonds payable (or issued) to bearer; auf den Namen ~de Obligationen *pl.* non-transferable bonds. — 4. von lebenden Weſen: die Unken ~ ... are croaking; *hunt.* † ~ (von Hunden) = laut ſein (ſ. laut¹ 4 a).

lauten² ♪ (ˡ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) ℔b. to play (on) the lute, to lute.

läuten (ˡ⁄ᵕ) [ahd. *hlûtjan* laut machen] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* u. *v/impers.* ℔b. to ring; to peal, to chime; zu einem Begräbnis: to toll, to knell, to knell; von Viehglöckchen: to tinkle; von ſehr großen Glocken: to ding(-dong); einem Diener ~ to ring for one's man or servant; die Glocke (oder es) läutet the bell is ringing, the bells are ringing; es läutet zum zweitenmal there's the second ring; die Glocken ~ to set the bells ringing; mit allen Glocken ~ to set all (the) bells going; eine Reihe Glocken melodiſch ~ to ring the changes or the chimes; j. zu Grabe ~ to toll a p.'s knell; es läutet zur Meſſe the bells are ringing (out) for mass, it rings for mass; drei Pulſe ~ to ring three peals; das linke Ohr läutet (klingt) mir my left ear is tingling, I have news-bells in my left ear; die Sturmglocke wird geläutet, es läutet Sturm the tocsin is ringing, they are ringing the bells backwards; die Totenglocke ~ to ring a knell, (für e-n Sterbenden) to ring the passing-bell; *prv.b.* er hat die Glocke ~ hören, weiß aber nicht, wo ſie hängt, etwa he is all at sea on the subject. — **II** L~ *n* ℔c. = Geläut(e); L~ des Totenglöckchens funeral knell, sound (tolling, or ring) of the funeral (or passing) bell.

Lauten-... ♪ (ˈˈᵕ...) [Laute²] in Zſgn: ~**balken** *m* bridge of a lute; ~**bauch** *m* body (or belly) of a lute; ~**blatt** *n* table of a lute; ~**kamm** *m* button of a lute; ~**kaſten** *m* lute-case; ~**macher** *m* lute-maker; ~**macherei** *f* lute-making; ~**ſaite** *f* lute-string; ~**ſchlagen** *n* lute-playing; *prv.b.* geſchieht dazu wie ein Eſel zum ~ſchl. as fit for it as a pig's mouth for whistling; ~**ſchläger(in)**, ~**ſpieler(in)** *s.* lute-player, lut(en)ist, lutanist, luter.

Lautener ♪ (ˡ⁄ᵕᵕ) *m* ℔a. = Lautenſpieler; weitS. bisw. = Sänger, Dichter.

lautenieren ♪ (-ᵕˡ⁄ᵕ) *v/n.* ℔a. = lauten².

Lauteniſt ♪ (-ᵕᵈ) *m* ℔ = Lautenſpieler.

Lauter¹ (ˡ⁄ᵕ) [lauten¹] *m* ℔a. *gr.* sound, [letter.]

Lauter² (ˡ⁄ᵕ) [lauter³] *m* ℔a. = Lutter.

lauter³ (ˡ⁄ᵕ) [ahd. *hlût(t)ar*] *a.* **I** ℔b. pure, unalloyed, unmixed, (von Flüſſigkeiten:

klar) clear, (rein und hell) limpid, (unbefleckt) unsullied, immaculate, (durchsichtig) transparent, (v. Edelsteinen) of the purest water, (echt) genuine, (aufrichtig, wahr) sincere, ingenuous, candid, disinterested; seine Absichten sind nicht ~ his intentions are not above suspicion; ~es Gold pure gold; ~e Liebe disinterested love; das ist die ~e Wahrheit this is the plain (or real) truth; ~er Wein pure wine; ~er Weizen wheat without tares; *bibl.* ~ von Sünde clean from sins, pure from sin. — **II** *inv.* (nichts als; vgl. eitel 3) sheer, mere, none but, nothing but, only; es ist ~ Eigensinn it's sheer (or downright) obstinacy; es sind ~ Freunde there are none but friends here; sie ist ~ (ganz) Geist she is all soul or mind; es giebt nicht ~ Gelehrte auf der Welt we are not all of us scholars, the world was not made for scholars only; ~ Gründe, zu Hause zu bleiben all of them (or so many) reasons for staying at home; ein Haufen Menschen, ~ junge Leute ... young men, all of them; das sind ~ Lügen it's all a lie, a pack of lies, P it's all my eye; aus ~ Neid out of sheer envy; er ist heiser vor ~ Schreien ... from sheer crying; in ~ Stücken all to pieces; F all to smash; *prvb.* s. Baum 1.

Läuter (⌒ᵛ) *m* ⓖa. bell-ringer.

Läuter=... (‿ᵛ...) in Zsgn, meist ⊙: **~feuer** *n*: a) *chm.* refining-fire; b) *Cath. eccl.* = Fege=feuer; **~flasche** *f chm.* für Gase wash-bottle; **~krücke** ⚒ *f* refining-chest; **~=methode** *f* refining-method; **~ofen** *m* für Schwefel refining-kiln; **~pfanne** *f* Zuckersiedr.: dissolving-pan; (Scheidepfanne) clarifier, clearing-pan; **~sud** *m* Saline: first boiling of salt; **~trommel** *f metall.* washing-cylinder or -drum; **~tuch** *n* filter(ing-cloth). — Vgl. auch Läuterungs=...

Läuterant † (-ᵛᵘ) *m* ⓜ jur. appealer, appellant.

Läuterat † (-ᵛᵘ) *m* ⓜ jur. appellee.

Läuterer (⌒ᵛᵛ) *m* ⓖa. 1. purifier, refiner; die ~ *pl.* unserer Religion the reformers of our faith. — 2. ⊙ refiner.

Lauterkeit (⌒ᵛ) *f* ⓖ pureness, purity; clearness, limpidity; refinement; genuineness; sincerity, candour, integrity, singleness of heart, ingenuousness.

läutern (⌒ᵛ) **I** *v/a.* ⓐd. 1. (lauter machen) to purify, to purge, to cleanse, to clear, to refine; *fig.*: durch Prüfungen ~ to try, to chasten; seine Seele ~ to purify one's soul. — 2. ⊙ (filtrieren) to percolate, to strain, (verbessern) to rectify, to purge, to defecate, (raffinieren) to refine; Weißgerberei: to work the skins in water; Flüssigkeiten ~ to clear, to clarify; Metalle ~ to cupellate, to cupple, to cupel (vgl. a. 3); die Glasmasse, den Salpeter ~ to refine; Hutmach.: die Wolle ~ to beat and shake the felt. — 3. *chm.* to depurate; Alchimie: Metalle ~ to graduate. — 4. ↖ *for.* einen Wald ~ (lichten) to clear (or thin) a wood. — 5. (a. *abs.*) jur. eine Partei läutert ein Urteil one of the parties enters an appeal (presents a potition for revision, or traverses the judgment). — **II** ⌒ *n* ⓖc. u. **Läuterung** *f* ⓖ 6. purification, purging, purgation; refinement, clearing, refining; trial, chastening; ⌒ des Geistes abstraction. — 7. ⊙ refining, affinage; clearing, clarification; rectification, defecation; percolation, straining; cupellation, cupelling. — 8. *chm.* depuration; graduation; amelioration.

Läuterungs=... ⊙ (‿ᵛᵛ...) in Zsgn: **~gefäß** *n* aludel, sublimating apparatus; **~haus** *n* clarifying-, curing-, or draining-house; **~kessel** *m* Salpeterfabrikation: refining-boiler; Schwefelfabr.: black-pot, melting-pot; **~=lauge** *f* refining- or clarifying-lye; **~=mittel** *n* purifying-agent, fining; **~prozeß** *m* refining-process. — Vgl. auch Läuter=...

Lautheit (⌒) *f* ⓖ loudness, audibility; distinctness, clearness, sonorousness, sonority; noisiness, boisterousness, blatancy, demonstrativeness.

lautieren (-⌒ᵛ) [Laut³] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐa. to spell (and read) phon(et)ically. — **II** ⌒ *n* ⓖc. und **Lautierung** *f* ⓖ phon(et)ic spelling (and readiug).

Lautier=methode (-‿ᵛᵛ⌒ᵛ) *f* ⓢ phon(et)ic method (or system) of elementary reading.

lautlich (⌒ᵛ) *a.* ⓐb. phonetic(al); wieder und wider sind ~ gleich ... are identical in sound, are phonetic equivalents.

Lautner ♪ (⌒ᵛ) *m* ⓖa. = Lauten=spieler.

Lau=ung ⊙ (⌒ᵛ) *f* ⓖ = Schutz=damm.

Lava (⌒ᵛᵛ) [it. von lt. *lava're*] *f* ⓢ *geol.* lava; erstarrte ~ solidified (or consolidated) lava, clinker; schladige, verschlackte ~ scorified lava; getigerte ~ spotted lava.

Lava=..., **lava=...** (‿ᵛᵛ...) in Zsgn, mit *geol.*: **~ähnlich**, **~artig** *a.* lava-like, lav(at)ic; **~feld** *n* lava-field, pedregal; **~gebirgsarten** *f/pl.* lava-rocks; **~glas** *n min.* vitreous lava, volcanic glass, ◌ obsidian; weißes ~gl. ◌ hyalite; **~grus** *m* volcanic ashes, ◌ lapilli *pl.*; **~stein** *m* lava-rock or -stone; **~strom** *m* stream (or torrent) of lava; *geol.* (fr.) coulée.

Lavella ❀ (ᵛᵛˡ(jä) [span.] *f* ⓢ alpaca.

Lavement (-ᵛᵛ-mäⁿ') [fr.] *n* ⓢ = Klystier.

Lavendel ♀ (ᵛᵛᵘ) [ahd. *lauendila*, mhd. *lavendel(e)* *f m*, aus it. *lavendola*] *m* ⓖa. 1. lavender (*Lava'ndula*); gemeiner ~ common (or spike-)lavender, aspic (*L. spica*); mit ~ besprengen to lavender. — 2. wilder ~ = Berg=gamander.

Lavendel=..., **lavendel=...** (ᵛᵛᵘ...) in Zsgn: **~blau** *n* lavender(-blue); **~blüte** ♀ *f* lavender-blossom; **~duftig** *a.* smelling of lavender; **~geist** *m* extract of lavender; **~gras** ♀ *n* sweet(-scented) vernal-grass (*Anthoxa'nthum odora'tum*); **~heide** ♀ *f* wild rosemary, rosemary-moorwort (*Andro'meda polifo'lia*); **~öl** *n* oil of lavender or aspic, spike-(nard-)oil; **~wasser** *n* lavender-water.

Lavez=stein (-ᵛᵉᶻ'ᵝ-ˡ) [it. *lave'zzo* Kessel] *m* ⓢ *min.* pot-stone, ◌ lapis ollaris.

lavieren¹ (ᵛᵛˡ⌒ᵛ) [ndld.] *v/n.* (h., bei Ortsveränderung [s]) ⓐa. 1. ⚓ to tack (put, or beat) about, to beat (up) against the wind, to board, to make boards, to ply to windward by boards, to back and fill; to cruise, (kurze Schläge machen) to run short tacks; fast dicht beim Winde ~ to sail (or beat) to windward. — 2. *fig.* to tack about, to shift, to alter one's course.

lavieren² (ᵛᵛˡ⌒ᵛ) [lt.] *v/a.* ⓐa. *paint.* (waschen, die Farben mit Wasser verreiben) to wash a drawing, to wash over. [slow (or small) fire.]

Lavier=feuer ⊙ (ᵛᵛ‴-ˡ⌒ᵛ) *n* ⓖa. Töpferei:

Lawine (ᵛˡ⌒ᵛ) [rom. *labina*, zu lt. *labi* gleiten od. zu lau, ahd. *leucina* Sturzbach] *f* ⓢ avalanche, snow-slip or -slide; **~=artig** *a.* like an avalanche, ↖ avalanchine; **~=gefahr** *f* danger from snow-slips; **~=schnee** *m* avalanche-snow; *geol.* (fr.) névé; **~=schutzdach** *n* avalanche-gallery or -screen; **~=sturz** *m* fall of an avalanche, snow-slip.

lax (⌒ᵛ) [lt.] *a.* ⓐb. (locker, schlaff) lax; ~e Moral lax morality, looseness (or laxity) of morals; auch easy virtue; ~e Sitten *pl.* lax (or loose) morals. [(s. abführen 4).]

Laxanz ⊙ (ᵛᵛˡ) *f* ⓖ = abführendes Mittel

Laxheit (⌒-), **Laxität** (ᵛᵛˡ⌒ᵛ) *f* ⓖ laxity, laxness, looseness; ~ der Sitten looseness (or laxity) of morals, auch licentiousness.

Lachier=... (‿ᵛᵛ...) in Zsgn: **~fisch** *m ichth.* mendole, †cackerel; **~kuchen** *m* etwa laxative bread; **~mittel** *n* = abführendes Mittel (s. abführen 4); **~mus** *n* zum Abführen = Latwerge.

laxieren (ᵛᵛˡ⌒ᵛ) [lt.] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to take an aperient (a catharthic, or purge), to purge, F to take a black draught; ~d laxative, aperient. — **II** *v/a.* = abführen 4. — **III** ⌒ *n* ⓖc. purge; zum ⌒ einnehmen to take aperients, F to take physic.

Lazarett (ᵛᵛˢ) [it.] *n* ⓢ hospital, infirmary, ⚔ military hospital, ⚓ sick-bay, sick-berth, (während der Schlacht) cock-pit, (Hospitalschiff, Quarantäne-anstalt) hospital-ship, lazaret(to); (für Lepra-kranke) lazar-house; röm. Alt.: valetudinarium; fliegendes ~ field-hospital, ambulance; **~=anweisung** *f* hospital-ticket; **~=assistent** *m* dresser; **~=aufseher** *m* overseer (in a hospital); **~=brand** *m path.* hospital-gangrene; **~=entlassungsschein** *m* leaving-ticket; **~=fahne** *f* in belagerten Festungen, ehm. black flag, jetzt Red-Cross flag; **~=fieber** *n path.* military (or hospital-)fever; **~=gehilfe** *m* hospital-attendant, dresser; **~=inspektor** *m* inspector of hospitals; **~=kittel** *m* hospital-tunic; **~=krankenwagen** *m* ambulance, hospital-waggon; 🚃 sick-waggon; **~=medizinwagen** *m* ambulance-dispensary; **~=stube** *f* in Kasernen infirmary; **~=wesen** *n* hospital-service. — Vgl. auch Hospital=...

Lazarist (ᵛᵛˢ) *m* ⓜ *Cath. eccl.* Lazarist (friar); **~en=orden** *m* = Lazarus=orden.

Lazarone (ᵛᵛ⌒ᵛ) ꝛc. s. Lazzarone ꝛc.

Lazarus (⌒ᵛᵛ) *npr. m.* ⓜ (auch Bn.) Lazarus; armer ~ the beggar Lazarus; poor Lazar; **~=klappe** *f* zo. a species of spring-oyster, thorn(y)-oyster, or water-clam (*Spo'ndylus gaede'ropus*); **~=orden** *m Cath. eccl.* order of St. Lazarus.

Lazerole ♀ (ᵛᵛ⌒ᵛ) *f* ⓢ = Azarole.

Lazulit ◌ (ᵛᵛˡ) [lt. *lapis la'zuli*] *m* ⓢ *min.* blue-spar, azure spar, lazulite.

Lazzarone (ᵛᵛ⌒ᵛ) [it.] *m* ⓜ und ⓢ (*gen.* a. *inv.* und *pl.* a. ...ni) lazzarone (*pl.* ...i).

lazzaroni=artig (ᵛᵛ‴=⌒ᵛ), **lazzaroni=haft** (ᵛᵛ⌒ᵛᵛ), **lazzaroni=sch** (ᵛᵛ⌒ᵛ) *a.* ⓐb. lazzaronic. [zaronism, lazzaronehood.]

Lazzaroni=tum (ᵛᵛ⌒ᵛ-ᵘᵐ) *n* ⓢ *a. pl.* laz-

Ldr. ❀ *abbr.* für Louisd'or (s. ds).

Ldrb. *abbr.* für Leder=band (s. ds).

Ldrr. *abbr.* für Leder=rücken (s. ds).

Lea (⌒ᵛ) [hebr.] *npr. f.* ⓢ Leah.

Leb=..., **leb=...** (‿ᵛ...) in Zsgn: **~auge** ♀ *n* = Dach=hauslauch; **~honig** *m* clarified honey; **~kuchen** *m* [mhd. *lebekuoche*] (Nuremberg) gingerbread; **~küchler** *m* gingerbread-baker; **~los** *a.* lifeless, inanimate, dead, (bewußtlos) senseless, breathless, insensate; *fig.* bloodless, frigid, inexcitable; *poet.* clay-cold; *phys.* inactive; (Auge) dull, soulless, spiritless; ❀ vom Markte: dull, quiet, inactive, flat; "nothing doing"; **~losigkeit** *f* lifelessness, inanimateness, senselessness, (Empfindungslosigkeit) impassiveness, impassibility, (Härter) frigidity, deadness, torpor; ❀ inactivity, flatness, absence of business; **~tag** *m* (mst *pl.*): meine ~tage all my life, the whole course of my life; das habe ich mein ~tag nicht gesehen F I have never seen the like of it in all my born days; **~ware** *f* (schwz.) victuals, provisions *pl.*; **~zeit** *f* life-time; meist *pl.*: bei ~zeiten in life, while alive, when living; bei meinen ~zeiten during my life, while I am still living; zu ~zeiten m-s Vaters in my father's (life-)time or days; **~zelterer, ~zeltner** *m* = ~küchler. — Vgl. auch Lebe=..., Leben=... und Lebens=...

Lebe=..., **lebe=...** (‿ᵛ...) in Zsgn: **~chor** *m* (*G.*, Faust), etwa choir of mortals or of the living; **~frau** ↖ *f* woman of the world, fast woman; **~hoch** *n* cheer, cheers *pl.*; dreifaches ~h. three cheers (for ...); beim Trinken: toast, health; ein ~hoch auf j. ausbringen to propose a p.'s health; ein nicht enden wollendes ~h. an endless round of cheers;

~lang *n*: mein lebelang all my life; F in all my born (or mortal) days; ~lustig ↖ *a.* (*G.*) = lebens-lustig; ~mann *m* fast man, man of pleasure, man of the world, man about (on, or upon) town, man of the town, stärker loose liver, high-liver, Don Juan, (fr.) bon-vivant; ~sucht ↖ *f* love of pleasure, desire of enjoying (or seeing) life, pleasure-hunting; ~welt *f*: a) etwa persons *pl.* now living, the present generation; b) *b.s.* the world of pleasure, fast circles *pl.*; die junge ~welt (the) gilded youth, F curled darlings *pl.*, (fr.) la jeunesse dorée; ~wesen *n* living being or organism, animal; Biologie: ♁ zooid, zoon; Naturgeschichte der ~w. ♁ biophysiology; sich von ~w. nährend ♁ zoophagous; die ~w. betr. ♁ zoic, zoonal; ~wohl *n* good-bye, farewell, adieu; God-speed, valediction; leave-taking; F send-off; j-m ~w. sagen to bid (or wish) a p. good-bye (farewell, or adieu); das letzte ~w. the last adieu or good-bye. — Vgl. a. Leb-..., Leben-... und Lebens-...

leben[1] (↓~) [ahd. *lebên*] 𝔇a. **I** *v/n.* (h.) 1. *a)* (am Leben sein) to live, to be alive or living, to have life, (atmen) to breathe, (existieren) to exist; *co.* wenn er ~ bleibt, wird er wohl älter werden, etwa if he lives he is sure to get older; so lange er lebt during his lifetime, for life, as long as he lives, while he remains alive; Gott lasse Sie lange ~! God grant you long life!; lange genug gelebt haben to have lived long enough, to have had one's fill of living; ich gebe ihm nicht mehr ein Jahr zu ~ he hasn't more than a year to live, his life is not worth a year's purchase; von neuem ~ to revive, to breathe again, to feel like a new-born babe; noch ~ to be still alive, to survive; lebt er noch? is he still alive?, is he still in the land of the living?; er kann ganz gut noch weitere zehn Jahre ~ he is good for another ten years yet; er kann ohne sie nicht ~ he cannot live without her; die Pferde ~ selten über 16 Jahre ... rarely live beyond sixteen years or become older than sixteen; geh. Spr.: er hat gelebt he has done with life, he is no more; *b)* (ein wirkliches Dasein haben) die Seele lebt nach dem Tode ... survives (or lives) after death; Christus lebt in mir ... lives within me; so wahr ich lebe! upon my life!, as (sure as) I live!, P by jingo!; so wahr (ein) Gott (im Himmel) lebt as truly (or surely) as there is a God in heaven; *rel.* ich weiß, daß mein Erlöser lebt I know that my Redeemer lives (liveth); des Glaubens ~ to walk by (the) faith; *c)* (sich an einem Orte dauernd aufhalten) auf dem Lande und im Wasser ~ to live on (the) land and in the water; für sich ~ to live in retirement, to live by o.s.; in London ~ (wohnen) to live (or reside) in London; *d)* (mit Angabe der Art, wie man lebt) billig ~ to live cheaply, F to live (or do it) on the cheap; flott ~ to live fast, F to be going it fast; siehe Fuß 5; gemächlich ~ to live in comfort, to be well off; glücklich und zufrieden ~ to live happy and contented; nicht glücklich mit ea. ~ (v. Eheleuten) to be on indifferent terms; seinen Grundsätzen gemäß ~ to live up to one's principles; hier ist gut ~ we are very comfortable here; mit ihm ist gut ~ he is easy to live with; herrlich und in Freuden ~ to lead (or live) a merry life, to live in mirth and jollity or in clover, to be going the pace, to have a good time of it, F to cut it fat; kümmerlich ~ to make shift to live, to live from hand to mouth, to manage to keep soul and body together; liederlich ~ to lead a loose (dissolute, or disorderly) life, to lead a life of debauchery; in Saus und Braus ~ to lead a riotous life, F to go it, to live up to the hilt; solid ~ to lead a sober life; sorglos in den Tag hinein ~ to live shiftlessly, to live at rack and manger; sparsam ~ to cut one's coat according to one's cloth, to husband one's resources; er lebt nach der Uhr he is regular as clockwork; seinen Verhältnissen entsprechend ~ to live within one's means, to live like o.s., to cut one's coat according to one's cloth; s. Frankreich, Hund 3a; wie Mann u. Frau ~: a) to live like husband and wife, oft to be hand and glove with each other; b) bisw. (in wilder Ehe ~) to cohabit; ~ Sie wohl! good-bye!, adieu!, feierlich: farewell!, F oder Kindersprache: ta-ta!; zurückgezogen ~ to lead a retired life, to see no company; *e)* (sich ernähren, j-n Unterhalt gewinnen) ~ von to live (or subsist) by (work), on (rice), von Tieren: to feed on ...; von seiner Hände Arbeit ~ to live by one's labour or hands, to work for one's bread; von milden Gaben ~ to live (or depend) on charity; von der Hand in den Mund ~ to live from hand to mouth, to lead a hand-to-mouth life; vom Spiel ~ to live by gambling; zu ~ haben to have a competency, to be independent, to have (the) wherewithal to live; er hat nichts zu ~ he has nothing to live on, F he is hard up, he has not a shilling to bless himself with; er hat schön zu ~ he is in easy circumstances, he is well off, F he is a warm man; gut ~ (gut essen und trinken) to keep a good table, to make good cheer, to fare sumptuously; davon kann man gut ~ that will maintain a man in comfort; in London ist teuer ~ London is an expensive place to live in; *f) ell.* zu ~ wissen (in gebildeten Kreisen) to know (how) to live, to be accustomed to (good) society; *g)* (frisch und kräftig fortbestehen) sein Gedächtnis lebt im Herzen des Volkes his memory is still green in the hearts ...; sein Ruhm wird ewig ~ his glory will never fade, *h)* (in Wünschen) es lebe der König! long live the King!, God save the King!; N. lebe hoch! N. for ever!; es lebe der Handel! success to trade!; alle braven Mädchen sollen ~! here's a health (or a toast) to all good lasses!; j. ~ lassen to cheer a p., to drink a p.'s health; *i)* ich will darauf ~ und sterben I am ready to take my (bible-)oath on it; *k) prvbs:* wie man lebt, so stirbt man; wie gelebt, so entschwebt as the life, so the end; such life, such ending; man lebt nur einmal, etwa we have but one life to spend; man muß so ~, daß man auch morgen ~ kann one should live within one's means; cut your coat according to your cloth; do not outrun the constable; jeder lebt nach seiner Weise every one lives as he likes best; there's no accounting for tastes; jeder will ~, sagte der Fuchs, da biß er dem Hasen die Kehle durch), etwa a man must eat to live; you can't live (or dine) on air; man hofft, so lange man lebt while there is life, there is hope; wer lange ~ will, muß jung anfangen who wants to live long must begin early; wer lange hustet, lebt lange a creaking door hangs long on its hinges, creaking hinges last longest; so lange man lebt, so lange man lernt we have never done with learning; wer lange lebt, erfährt viel (one must) live and learn; der lebt gewiß nicht mehr lange (von j-m, der et. ganz gegen s-e sonstige Gewohnheit tut), etwa he can't be long for this world, seeing the strange things he does; wer lebt in Frieden, schläft ruhig hienieden peaceful days bring restful nights; ~ und ~ lassen to live and let live; to do as one would be done by; jeder muß von s-m Handwerk ~ every trade must nourish its master; von der Schönheit kann man nicht ~ a fair face will not keep the pot boiling. — 2. für et. ~, e-r Sache (*dat.*) ~ to devote o.s. to s.th. (heart and soul), to live for it only; wieder für die Welt ~ to appear in society again; ein Wesen, für das er lebt und stirbt a being in whom he is entirely bound up; *bibl.* ~ wir, so ~ wir dem Herrn whether we live, we live unto the Lord. — 3. *abs.* (sich den sinnlichen Genüssen zu sehr hingeben) to live high or fast. — 4. (wie belebt erscheinen) die Statue lebt ... seems to breathe; in j-m Herzen lebt (glüht) reger Eifer fürs Gute his heart beats high for all that is noble and good; ich lebe der Hoffnung (od. in mir lebt die H.) ... I live by hope or in hopes of ...; der sonst tote Platz lebt the square, but lately quite deserted, now swarms with people; die Zither lebt' in j-r Hand (SCHLEGEL) the lyre, when touched by him, became a thing of life; F *co.* der Käse lebt the cheese swarms (is all alive or a-swarm) (with mites); P so was lebt nicht (noch einmal)! (ist unerhört) well, I never!, did you ever!, that beats everything!, F that beats (or licks) cock-fighting! — 5. (sich lebhaft regen und bewegen) to move, to stir, to be in motion; abgerissene Spinnenfüße ~ noch e-e ganze Zeit ... will keep moving for a long time; es lebt alles an ihm he is full of life, every fibre of him is astir; oft verbunden mit „weben", zB.: was auf der Erde lebt u. webt whatever lives and moves on earth; *bibl.* in ihm ~, weben und sind wir in him we live, move, and have our being. — 6. leiben und ~ (leibhaftig dasein, thätig sein), zB. er leibt und lebt für seine Unterthanen he lives for his subjects only, he is wholly bound up in their interests; das ist Ihr Vater, wie er leibt und lebt ... in his habit as he lives, all over, to the life, the very image of ..., F the very moral (or P spit) of ... — **II** *v/a.* 7. sein Leben noch einmal ~ to live one's life over again; er hat ein schönes Leben gelebt he has lived a noble life; ein elendes Leben ~ to lead a miserable life. — 8. ↖ = erleben 1. — 9. ↖ das Volk lebt (verbringt) den Tag mit Spazieren ... spends the day in sauntering about; *poet.* die Gegenwart weiß keiner recht zu ~, etwa few of us know how "to improve the shining hour". — 10. mit Angabe der Wirkung: sich satt ~ to get weary of life; er lebt sich zum Sünder life makes a sinner of him. — 11. *v/impers.* hier lebt es sich gut it's pleasant living here. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* 𝔄b. 12. living, live, alive, in the flesh; lange ~d long-lived, living long, tenacious of life; ein hier ~der Freund a friend living (or residing) here or in this place, inhabiting this town; ~des Inventar live stock; sich selbst (*dat.*) ~der Mensch, oft private (gentle)man, gentleman at large; ich habe keine ~de Seele getroffen I have not seen a living soul; wild ~de Tiere *pl.* animals living wild, wild animals; *prvb.* besser ein ~der Hund als ein toter Löwe *bibl.* a living dog is better than a dead lion. — 13. von Sachen: live, living, quick; wie ~d lifelike; ~e Bäume *pl.* standing timber *sg.*; ~e Bilder *pl.* living pictures, (fr.) tableaux-vivants; ~der (seinen Teil des Erdbodens ausmachender) Fels live rock, bed-rock; das ~de (durch den Blutumlauf genährte) Fleisch the quick; ~de Hecke quickset hedge; ~der (ungelöschter) Kalk quicklime, unslacked lime; ⊙ *typ.* ~der Kolumnentitel running title; ❦ des Konto personal account; ~des Silber = Quecksilber; ~de Sprache living language; ~des (*ant.* stehendes) Wasser running water. —

IV L~de(r) *s.* Ab. living p.; die einzigen (noch) L~den *pl.* the only people (still) alive, the only survivors; *bibl.* die L~den und die Toten *pl.* the quick and the dead. — **V L~** *n* Bc. = Leben[2]; es ist um L~s und Sterbens willen considering the uncertainty of human life.

Leben[2] (ˡ⁻ᵛ) [substantivierter *inf.* von leben[1]] *n* Bc. 1. (*ant.* Tod) life, (Dasein) existence, (Sein) being; langes ~ longevity; Mitte des ~s mid-life; Rest des ~s after-life; am ~ bleiben to remain alive, to survive, to live; das geht ihm ans ~ his life is at stake, it's a matter of life and death to him; als wenn's ans ~ ginge for dear life; wenn Gott mich am ~ läßt if I am left alive, if I am spared, it God sends me life; am ~ sein to be alive or living, F to be above ground or in the land of the living; j. am ~ strafen to punish a p. with death; eine Anklage auf ~ und Tod a capital charge; Kampf auf ~ und Tod mortal (or life-and-death) combat or struggle; sich auf ~ und Tod schlagen to fight to the bitter end; bei meinem ~! upon my life!; bei Leib und ~ (Todesstrafe) on pain of death; bei Leib und ~, thun Sie das nicht! don't do it, for the life of you or if you love your life!; wieder ins ~ rufen to recall to life, to bring to life again, to bring back to life (s. a. 11); j. ins ~ zurückbringen to call a p. back to life, F to bring a p. round or about; mit dem ~ davonkommen to escape with one's life, to save one's life, P to save one's bacon; mit meinem ~ könnte ich mich dafür verbürgen I would pledge my life for the truth of it, I would lay (or stake) my life on it; my life on it!; j-m nach dem ~ trachten to compass a p.'s death, to seek (or attempt) a p.'s life; (j.) um sein ~ bitten to crave one's life (of a p.), ✕ to crave quarter; ums ~ kommen to lose one's life, to perish; zum ~ gehörig, das ~ betr. vital; zwischen ~ und Tod schweben to hover between life and death; j-m das ~ absprechen s. absprechen 1; nur das nackte ~ davontragen to escape with bare life; alles, was ~ hat all that has life, all that draws breath, all that breathes; s. kosten[2]; sein ~ lassen to die, to perish; sich das ~ nehmen to make away with o.s., to commit suicide, to lay violent hands on o.s.; sein ~ opfern to give (sacrifice, or lay down) one's life, to shed one's heart-blood; j-m das ~ schenken to pardon a p., to grant a p. his life; ✕ to give a p. quarter; sein ~ in die Schanze schlagen to risk (or fling away) one's life, to hazard life and limb, to take one's life in one's hand; von Schwangeren: ~ spüren to quicken (with child); sein ~ verlieren to lose one's life, to perish; sein ~ wagen to hazard (or risk) one's life, to run the hazard of one's life; *poet.* o Gott, das ~ ist doch schön! (*SCH.*) O God, how beautiful is life!, *prvb.* life is sweet; ist ~ doch des ~s höchstes Gut (*SCH.*) for life is life's best blessing; ein zähes ~ haben to be tenacious of life, F to have as many lives as a cat; *prvb.* das ~ währet kurze Zeit, doch lange währt die Ewigkeit, ähnlich life is half spent, before we know what it is; short is the life that here we spend, but eternity will never end. — 2. (etwas für sehr wertvoll Gehaltenes): a) etwas (j.) teuer halten, wie das ~ to love s.th. (a p.) as one's life; et. für sein ~ gern thun to be fond of doing s.th., to dote on s.th.; er spielt für sein ~ gern he is passionately fond of gambling; die Arbeit ist mein ~ my work completely engrosses me, I live for my work only, I am completely bound up in my work; b) (Bezeichnung geliebter Personen) mein ~! my life!, my joy!, my dearest dear!, my darling! — 3. (Regsamkeit) life, spirit, briskness, sprightliness, stir, activity, liveliness, vivacity, (Belebung) animation, warmth, alacrity, buoyancy, (Lebenskraft) vitality, vital power, life-blood, vital principle; reges ~ brisk life, busy stir; ohne ~ lifeless, dull, inanimate, F slow, dead-alive; voller ~ spirited, animated; neues ~ bekommen to revive, to come to life again, to get fresh blood; e-m Werke ~ einhauchen to breathe life into a work of art; es fehlt diesem Werke oft an ~ the interest (of the book) often flags; es ist kein ~ in ihm he is as dull as ditchwater; *paint.* es ist ~ in diesem Bilde the picture is full of (or astir with) life; einer Figur ~ geben to imbue a character with life, to put life into ... — 4. (Lebensunterhalt) livelihood (means *pl.* of) subsistence, bread, living; das ~ ist hier teuer life (or living) is expensive here; sein ~ verdienen to earn one's bread, to gain one's living. — 5. *bibl.* dies ~, das irdische ~ this life, life on earth, life here below, life in the flesh; das ewige (selige) ~ eternal (or everlasting) life, life everlasting, the life (or world) to come; künftiges ~ future life; in diesem und jenem ~ in this world and the next. — 6. (Zeitbestimmung) fürs ganze ~ for life, for the term of one's natural life; ich habe fürs ganze ~ genug I have enough to last me for life; im ganzen ~ nicht never in my life, never and never; sein ganzes ~ lang all his life (long); ihr ~ lang for their lifetime, for the rest of their lives; Zeit meines ~s all my life; das habe ich in meinem ~ nicht gesehen I have not seen the like of it in all my life or F in all my born days. — 7. (Art und Weise, wie man lebt) way (or mode) of life, way of living, (Lebensstand) condition (or state) of life, (Aufführung) conduct, deportment; er führt ein bequemes ~ he leads an easy life or a life of comfort, F he takes life (or it) easy; ein elendes ~ führen to lead a wretched (or a dog's) life; *poet.* ein freies ~ führen wir (*SCH.*) a free and merry life is ours; ein gutes ~ führen: a) to live honestly and soberly; b) to lead a merry life, not to stint o.s.; ein neues ~ anfangen: a) to turn over a new leaf, to make a new start (in life); b) (nach einer schweren Krankheit) to have taken a new lease of life; das ~ auf dem Lande life in the country, rural life, country-life; das ~ der Mittelklasse middle (-class) life; das ~ der unteren Stände low life; das vornehme ~ high (or fashionable) life. — 8. (Lebensbeschreibung) life, biography; j-s ~ schreiben to write a p.'s life. — 9. (die Welt, ihr Schaffen und Treiben) life, the world; praktisches ~ practical life, the realities *pl.* of life; aus dem ~ gegriffen taken from (real) life, caught from life, a bit of real life; Ausdruck des gemeinen ~s colloquial (or every-day) expression; man sagt im gemeinen ~ in every-day life (in vulgar phrase, or in common parlance) we say; sich durchs ~ schlagen to fight one's way (through life). — 10. (geschäftiges Treiben) busy life, bustle, stir, animation; es herrscht reges ~ in dieser Straße there is plenty of bustle in this street; ☹ es ist kein ~ in den Geschäften business is dull (languid, or slack), there is little doing; F das war ein ~, als er kam F there was the devil to pay (or there was a to-do) when he came; sie wird ~ in die Bude bringen she'll put life into them, she is sure to wake them up or to make things lively (for them). — 11. (die Wirklichkeit) et. ins ~ rufen ob. setzen to call a.th. into life (existence, or being), to give birth to a.th., to create, to originate, to inaugurate a.th.; to found a society; to start a newspaper; to float a company; Kinder ins ~ setzen to give birth to children, to bear children; to (be)get children; ins ~ treten: a) to be born, to see the light; b) (beginnen) to spring (or come) into life, to open, to commence, to enter into existence; c) (v. jungen Leuten) to enter the world, to begin life, to be launched in life, (v. e-r jungen Dame) to come out; nach dem ~ zeichnen (schildern) to draw (paint) from (the) life. — 12. geh. Sprache: (lebendes Wesen) living being or creature. — 13. (die mit dem Gefäßsysteme von Tieren, Pflanzen pp. hangenden Teile des betr. Körpers) the quick, living flesh; *vet.* quick of a horse's hoof; aufs ~ gehen to cut to the quick; Schnitt ins ~ cut into the quick.

Leben..., **leben...** (ˡ⁻ᵛ...) in Zs.-setzungen: **~erwecker**, **~geber** *m*: a) dispenser (or imparter) of life; b) one who animates a company, life and soul of a party, animater, vivifier, reviver of drooping spirits; **~lang** = lebe-lang; **~leer** *a.* void of life, motionless, lifeless, dumb; **~los** *a.*: a) = ~leer; b) = leb-los; **~reich** *a.* full of life, brimming with life, bustling, stirring; **~spender** *m* = ~geber; **~voll** *a.* = ~reich. — Vgl. auch Leb...., Lebe-... und Lebens-...

Lebend·gewicht (ˡ⁻ᵛ⌣ˇ) *n* ⚖ (*ant.* Schlacht-gewicht) live weight.

lebendig (-ˇ⌣, noch im 18. *sæc.* und *provc.* ˡ⁻ᵛ⌣) [ahd. *le'bentig*] Ab. **I** *a.* 1. (lebend) living, *bibl.* quick, (noch am Leben) alive (immer nach dem *s.*), (bsd. von Tieren und *fig.*) live, (lebhaft, munter) lively, active, effective, (belebt) animated, vivid, buoyant; ☙ auch brisk; ganz ~ F all alive and kicking; mehr tot als ~ more dead than alive. — 2. Beispiele: a) als Attribut: ~es (sehr ähnliches) Bildnis speaking (or striking) likeness; ~e Blumen *pl.* natural (or living) flowers; ~er Brunnen running (or well-)spring; *thea.* ~e Bühne open-air stage; ~e Erinnerung vivid recollection; ~e Farben *pl.* bright (or vivid) colours; ~es Fleisch the quick; living flesh; ~er Glaube lively (living, or active) faith; bei dem ~en Gotte! by the living God!; ~e Hecke quickset hedge, quick-hedge; ~es Holz (Laubholz, das abgehauen wieder ausschlägt) living wood; *zo.* ~e Junge gebärend ♁ viviparous; ~er Kalk quicklime, unsla(c)ked lime; F *co.* ~er Käse mity cheese; ich habe fünf ~e Kinder I have five children living; ~e Kohle live coal; *mech.* ~e Kraft living force (auch *fig.*); bei ~em Leibe alive, in the body, in the flesh; ~er Merkur liquid mercury, quicksilver; ~e Phantasie lively fancy; ~er Stil vivid (or graphic) style; ⚓ ~es Werk (der sich im Wasser befindende Teil eines Schiffes) quick work; ~es Wesen: a) being, living soul or creature; b) *fig.* lively ways *pl.*, brisk manner; ~er Zaun = ~e Hecke; ~er Zehnte live-stock tithe; er ist ein ~es Zeugnis dafür he is a living proof of it; b) mit Verben: j. tot oder ~ ausliefern to deliver up a p. dead or alive; ~ (oder bei ~em Leibe) begraben (verbrannt) werden to be buried (burned) alive; die Feder ~ erhalten to let one's pen run on (at will); ⚓ die Segel ~ halten to shiver the sails; ~ gebärend ♁ viviparous; ~ machen to quicken, to vivify, to enliven (vgl. Buchstabe 5); wieder ~ machen to revive, to resuscitate, to reanimate; ~ machend vivifying, enlivening, quickening, vital; *rel.* die ~ machende Gnade the grace that quickens; j. ~ rädern to break a living p. on the wheel, to break a p. on the wheel while

alive; ~ sein to be still in the flesh, F to be all alive and kicking; die Gasse ist an den Markttagen sehr ~ the street is very busy on market-days; sich et. recht ~ vorstellen to realise s.th. to perfection, to form a vivid conception of s.th.; sie werden ~ (munter) they are getting lively, they are brightening up; es wird schon ~ auf der Straße people are already astir (or begin to move) in the street, the street is already waking up to traffic. — **II L~e(r)** *s.* = Lebende(r) (s. leben[1] IV).

Lebendig=..., **lebendig=...** (-ᵘᵛ...) in Zssgn: **~begraben** *n* burial while alive, ⚰ vivisepulture; **~begrabenwerden** *n* being buried alive; **~gebären** *n zo.* ⚰ viviparity, viviparousness; **~machung** *f* vivification; *rel.* quickening; **~werden** *n* quickening, vivification, vitalisation.

Lebendigkeit (-ᵘᵛ-) *f* ㊸ 1. life, liveliness, lifelikeness, vivacity, animation, spirit, buoyancy, quickness, sprightliness; ~ des Ausdrucks raciness of style; ❦ ~ des Marktes animation (or briskness) of the market. — 2. being alive, livingness, vitality. — 3. ↖ (lebendes Wesen) living being.

Lebens=..., **lebens=...** (ᵘᵛ...) in Zssgn oft ... of life, life-..., vital ..., ⚰ bio..., z.B.: **~abend** *m* evening (or decline) of life, declining years *pl.*; *poel.* gloaming of life; **~abriß** *m* biographical notice or sketch; **~abschnitt** *m* period of life; **~ader** *f fig.* life-cord or -string; **~alter** *n* age, period of life; **~anschauung** *f* view of life; **~art** *f*: a) way (mode, or manner) of living, (mode of) life; (Beruf) profession, trade; b) (Benehmen in der Gesellschaft) address, manners *pl.*, breeding, urbanity, (fr.) savoir-vivre; style, (fr.) ton; das erfordert die ~art the rules of good society require it; ~art haben to know the world, to be well-bred, to show excellent (or F tip-top) breeding; keine ~art haben to lack manners, to have no manners, to be ill-bred; feine ~art good-breeding, refinement (of manners), fashion, gentle nurture; sie hat keine ~art she is a thorough lady, she is a lady down to her finger-tips; ich werde ihn ~art lehren I'll teach him manners, I'll lick him into shape; **~artig** ↖ *a.* (*G.*): ~artig werden to acquire good manners; **~assekuranz** *f* = ~versicherung; **~atem** *m* breath of life; **~aufgabe** *f* life-object, life-task, life-work, object in life; **~ausfall** *m* mortality; **~äußerung** *f* sign of life, vital function; Mangel an ~äu. lifelessness, ⚰ torpor, inertia; **~bahn** *f* = ~lauf a; **~balsam** *m*: 1. balsam (*fig.* balm) of life; 2. ❦: a) maudlin (*Agera'tum*); b) liver-balsam (*Eri'nus*); c) = Alp-kraut; **~baum** *m*: a) *fig.*, *poel.* tree of life; b) (Leben spendender Baum) life-giving tree; c) ❦ (lt.) arbor-vitæ, (letzterer: tree of life, ⚰ thuja (*Thuja*); gemeiner (abendländischer od. amerikanischer) ~baum American arbor-vitæ, white (or American) cedar (*Th. occidenta'lis*); morgenländischer (od. chinesischer) ~b. Chinese arbor-vitæ, golden cypress (*Bio'ta orienta'lis*); d) *anat.* (im Gehirn) ⚰ arbor-vitæ; **~bedarf** *m* support; **~bedingung** *f* condition (or means *pl.*) of life; *fig.* vital (or essential) condition; **~bedürfnisse** *n/pl.* stores, provisions, necessaries of life; **~beruf** *m* vocation, calling, task in life, life-work, profession, trade; **~beschreiber** *m* biographer, ...ist; ~b. der Heiligen ⚰ hagiologist; **~beschreibung** *f* biography, life; life-history; ~b. der Heiligen ⚰ hagiology; die ~beschreibungen *pl.* des Plutarch Plutarch's Lives; ~b. e-s kürzlich Verstorbenen obituary notice, necrology; **~bild** *n* biographical sketch or portrait; **~blut** *n* life-blood; **~blüte** *f* the flower of one's age, the prime of life, the heyday of youth; **~bühne** *f* stage of life; **~dauer** *f* age, life(time), duration of life; *poet.* lease of life; auf ~d. for life; (bei Strafen) j. ~lang; lange ~d. longevity; wahrscheinliche ~d. chance (or expectation) of life; **~drang** *m* vital instinct, desire of life; **~eiche** ❦ *f* evergreen oak, holly(-oak), holm-oak (*Quercus ilex*); **~elektrisch** *a.* electro-vital; **~elixir** *n* elixir of life, great (or grand) liquor; **~ende** *n* termination (end, or close) of life; bis an mein ~e. until my latter end or my last breath; **~erfahren** *a.* experienced in life, auch conversant with life, engS. conversant with the world; **~erfahrung** *f*: a) experience of life; b) knowledge of the world; **~erhaltungskunde** *f* art of preserving (or prolonging) life, weitS. hygiene, ⚰ macrobiotics (*sg.* u. *pl.*); **~erhaltungstrieb** *m* innate desire of preserving life, instinct of self-preservation; **~faden** *m* thread of life, vital thread; **~fähig** *a.* capable of living; *med.* viable; *fig.* diese Idee war nicht ~f. ... had no vitality or vital principle; **~fähiges Unternehmen** prosperous (or promising) enterprise; **~fähigkeit** *f* vitality; *med.* viability; **~feuer** *n* vital energy; **~flamme** *f* vital spark or flame; *poet.* vital torch, torch of life; **~frage** *f* vital (or life-and-death) question; **~freude** *f* joy (or enjoyment) of life; ~freuden *pl.* pleasures of life; **~freudigkeit** *f* = ~mut; **~frisch** *a.* fresh, blithe, brisk, sprightly; auch = ~kräftig; **~frische** *f* the prime (or freshness) of life, the heyday of youth; **~froh** *a.* enjoying life, happy, joyful, joyous, (in gehobener Stimmung) buoyant, F jolly; **~früchte** *f/pl.* fruits of experience; **~frühe** *f* dawn of life, youth; **~frühling** *m* spring (or vernal period) of life; **~führung** *f* conduct (of life), line of conduct, habit, behaviour; **~fülle** *f* ful(l)ness of life, vigour, exuberant vitality; **~funke** *m* = ~flamme; **~gang** *m*: a) process of life, intellectual development, life-history; b) vicissitudes *pl.* of life, career, course of life; **~gefahr** *f* danger (peril, or hazard) of (one's) life, risk to life and limb, jeopardy; mit großer ~g. at the peril of one's life, F with a rope about one's neck; in großer ~g. schweben to be in imminent peril of one's life, to be at death's door; sich in ~g. stürzen to risk (hazard, imperil, or endanger) one's life or neck; **~gefährlich** *a.* perilous, attended with danger to life; von Krankheiten, Wunden etc. dangerous, severe, stärker mortal; **~gefährte** *m*, **~gefährtin** *f* partner in life, yoke-fellow, helpmate; **~gehalt** *m* living essence; **~geist** *m*: a) vital principle; ~geister *pl.* animal (or vital) spirits; b) (stärkende Essenz) cordial, invigorating draught; **~genuß** *m* enjoyment of life; **~geschichte** *f* = ~beschreibung; **~gesetz** *n* law of life, vital law; Lehre von den ~gesetzen der organischen Körper ⚰ physiology; **~gewohnheit** *f* habit; ~gewohnheiten *pl.* der Tiere ways, ⚰ habitus *sg.*; **~glück** *n* happiness of one's life; **~gott** ↖ *m* (*SCH.*) ~gott der Freuden, etwa God who has meant us to enjoy life; **~göttinnen** *f/pl.* grch. *myth.* Fates, Destinies, (lt.) Parcæ; **~groß** *a.* life-size(d), (at) full-length, F as large as life; **~größe** *f* size of life, life-size; in ~größe full-length, F as large as life; Bild in ~größe whole- (or full-)length picture; Figuren *pl.* über ~größe figures larger than life; **~güter** *n/pl.* earthly possessions; **~haltung** *f* (durchschnittliche) standard of life; **~hauch** *m* breath of life, life-breath, quickening breath; letzter ~h. eines Sterbenden parting (or last) breath; **~holz** *n* = Franzosen-holz; **~jahr** *n* year of (one's) life; in meinem dreißigsten ~jahre in my thirtieth year, when (I was) thirty; **~kenner** *m* one who knows life or the world, F an old stager; **~klasse** *f* (Akademie) class that draws (or paints) from (the) life, life-class; **~klugheit** *f* worldly wisdom or prudence, shrewdness; **~knoten** *m anat.* vital node (in the brain); ❦ neck, collet, collar; **~kraft** *f* vital strength (force, power, or energy), vigour, animal spirits *pl.*, stamina *pl.*; *med.* vitality; voller ~k. full of (the sap of) life, in one's prime, in lusty youth; Lehre von den ~kräften ⚰ biodynamics (*sg.* u. *pl.*); der Stamm hatte noch ~kraft für viele Jahre the tree might have lived for many years to come; **~kräftig** *a.* full of life, strong, vigorous, vivacious, lively; nicht mehr ~kr. worn out, effete, decrepit; **~kreis** *m* station in life, condition (or walk) of life, surroundings *pl.*; **~kunde** *f* biology, science of the laws governing life; **~lage** *f* position (or station) in life; in jeder ~lage under any circumstances, in every emergency; **~lang** *a.* life-long, for life; *adv.* auf ~l. = ~länglich *adv.*; (bei Strafen) for life, for the term of one's (natural) life, bisweilen during the Queen's (or Her Majesty's) pleasure; **~länglich** *a.* lifelong; *adv.* for life, through life, during life; ~länglicher Besitz life-interest (in ...); ~längliche Rente life-annuity; zu ~länglicher Zwangsarbeit verurteilen to sentence to hard labour (or penal servitude) for life, auch during Her Majesty's pleasure; **~länglichkeit** *f* e-r Rente, etwa life-interest in an annuity; **~lauf** *m*: a) (course of) life, career, walk of life; seinen ~lauf beenden to run one's course; seinen ~lauf beginnen to begin the world; b) = ~beschreibung; **~laufbahn** *f* career; **~lehre** *f*: a) biology; (Lehre, wie man das Leben verlängert) ⚰ macrobiotics (*sg.* u. *pl.*); b) practical rule of life or conduct, maxim, precept; **~licht** *n poet.* lamp of life; j-m das ~licht ausblasen F to put a p.'s light out, to do for a p.; das ~l. erblicken to see the light, to draw the breath of life; sein ~l. ist im Erlöschen his candle is burning low or down into the socket; **~linie** *f* Handwahrsagerei: line of life; **~los** *n* lot, destined end; **~luft** *f* vital (or breathable) air; (Sauerstoff) oxygen; **~lust** *f* love of life, enjoyment of life, animal spirits *pl.*, F jollity; das raubt mir alle ~lust it makes life a burden to me; **~lustig** *a.* loving life, merry, gay, jovial, cheery, vivacious, full of animal spirits, F jolly; **~magnetismus** *m* = tierischer Magnetismus (s. ts); **~mai** *m* the spring-time (May-day, or dawn) of life, the heyday of youth; **~mark** *n* = ~prinzip; **~marime** *f* practical rule of life or conduct, precept for the conduct of life; **~mittel** *n* nourishment, means *pl.* of life or existence, living, sustenance, food; ~m. *pl.* victuals, viands, (Eßwaren) eatables, edibles, comestibles, †cates; *co.* forage *sg.*, F (Schulsprache) grub, prog, tuck, P scran, peck, (Vorräte) stores, provisions; ~mittel verschaffen to cater (for ...); mit ~mitteln versehen to victual; **~mittelhändler** *m* provision-dealer; (mit feinen Waren) Italian warehouseman; **~mittelmarkt** *m* provision-market; **~morgen** *m* = ~mai; **~müde** *a.* weary (tired, or sick) of life, life-weary, world-weary or -worn; **~mut** *m* vital energy, buoyancy, (high) spirits *pl.*; mir verging aller ~mut my heart sickened within me; **~mutig** *a.* = ~froh; **~notdurft** *f* (bare) necessaries *pl.* of life, sustenance, support, means *pl.* of subsistence; **~odem** *m* breath of life, life-breath; **~ordnung** *f* rule of life; *med.*

regimen, diet; ~organ *n* vital organ; *fig.* heart; ~periode *f* = ~abſchnitt; ~pfad *m* path of life; ~pflicht *f*: a) duty in life, life-task; b) obligation to live or to continue the battle of life; ~philoſophie *f* = ~weisheit; ~prinzip *n* vital (or informing) principle; *fig.* soul; Lehre vom ~prinzip ♂ vitalism; ~prozeß *m* life-process, vital functions *pl.*, phenomena *pl.* of life; ~punkt *m anat.* im Genick vital node; ~quell *m*, ~quelle *f* source of life; *poet.* life-spring; ~rad *n* (Spielzeug) wheel of life, ♂ zoetrope, thaumatrope; (mit Augenblicksaufnahmen) kinematograph; ~rechnung *f fig.* worldly account; ſeine ~r. abſchließen to close one's worldly account, F *Am.* to hand in one's checks; ~regel *f* rule (or line) of conduct, rule of life, moral rule (precept, or maxim); ~reich *a.* brimful of life, brimming with life, exuberant; ~reiſe *f* journey of (or through) life, life-journey, earthly pilgrimage; ~reiz *m*: a) charm of life; b) tingling sense of life (accompanying a return to consciousness); ~rente *f* (life-)annuity, life-rent, pension for life; ~retter *m*: a) preserver (rescuer, or saver) of a p.'s life; b) (Gerät mit Metallknopf) life-preserver; c) ⚓ (Boot) life-boat; ~rettung *f* saving of life or lives, rescuing (from death), preservation; ihm verdanke ich meine ~r. he has saved my life; ~rettungs-apparat *m* life-saving apparatus, (bei der Feuerwehr) fire-escape, (Rettungsgürtel) life-belt, -buoy, or -preserver; ~ſaft *m physiol.* nervous fluid, nerve-fluid, animal juice; *med.* vital humour; ♀ (der Milchpflanzen) elaborated sap, milky juice, ♂ latex; ~ſaftgefäß ♀ *n* laticiferous vessel; ~ſatt *a.* = ~müde; ~ſchenker *m poet.* father; *poet.* und *co.* author of a p.'s being; ~ſchützer *m* = ~retter b; ~ſtellung *f* station in life, sphere of life, social position or status, (Versorgung) establishment, settlement; ohne beſtimmte ~ſt. F nondescript; ~ſtrafe *f* pain (or penalty) of death, capital punishment; bei ~ſtrafe on pain of death; ~ſtufe *f* period (or stage) of life, age; ~tag *m*: a) day of life; ſeine letzten ~tage bis last (or closing) days, the evening of (his) life; b) ↖ = Leb-tag; ~thätigkeit *f physiol.* vital action or function, vitality; erhöhte ~th. der Gewebe ♂ orgasm; übermäßig erhöhte ~th. ♂ sthenia; krankhaft überſpannte ~th. ♂ hypersthenia; unterbrochene ~th. suspended animation; Wiſſenſchaft der ~thätigkeiten ♂ biotics (*sg.* u. *pl.*), zoobiotism; ~trieb *m* vitality, vital impulse; ~überdruß *m* weariness of life, life-weariness, satiety; *path.* morbid melancholy, ♂ tædium vitæ; ~überdrüſſig *a.* = ~müde; ~umſtände *m/pl.* circumstances (position, or station *sg.*) in life; ~unterhalt *m* living, livelihood, subsistence, (Nahrung) sustenance, maintenance, F bread and cheese; j-m den ~u. gewähren to maintain a p., F to find a p. (in) bread and cheese; (ſich) ſeinen ~u. verdienen to gain (earn, or get) one's bread or living, to support o.s., F to pick up a living; ~verrichtungen *f/pl.* vital functions; ~verſicherung(s-geſellſchaft) *f* life-insurance or life-assurance (company); ~voll *a.* full of life, brimming with life, spirited, vigorous; ~wahr *a.* true to life, lifelike; Bildnis: speaking, breathing; *thea.* ~wahr ſpielen to act (or play) like reality or like real, to act to the life; ~wahrheit *f* truth to life; ~wahrſcheinlichkeit *f* expectation of life; ~wandel *m* life, conduct, morals *pl.*; ſchlechter ~w. loose (profligate, disorderly, or wicked) life, F bad ways or courses *pl.*; früherer ~w. antecedents *pl.*; ~wärme *f* vital warmth or heat; *physiol.* ♂ calericity; ~waſſer *n*: a) water of life; b) aqua vitæ, spirits *pl.*; ~weiſe *f* way (mode, manner, or style) of living or of life, course of life, (Gewohnheiten) habits *pl.*, (Gebräuche, Sitten) customs *pl.*; ſich eine geregelte ~weiſe vorſchreiben to prescribe a rule of life to o.s.; *med.* to diet o.s.; eingezogene ~w. life of retirement; ſitzende ~w. sedentary life; üppige (ärmliche) ~w. high (poor) living; ſeine ~w. ändern to change one's life, (ſich beſſernd) to turn over a new leaf, to mend one's ways, to reform; ~weisheit *f* practical philosophy (ſiehe auch ~klugheit); ~wende *f* turn of life; ~werkzeug *n* (vital) organ; mit ~werkzeugen verſehen organic; ~wert: a) *m* value (or worth) of life; b) *a.* worth living; iſt das Leben ~wert? is life worth living?; ~wierig ↖ *a.* = ~länglich; ~wirklich *a.* actual; ~wirklichkeit *f* actuality; ~zeichen *n* sign of life; kein ~z. von ſich geben not to stir, not to move a muscle; ~zeit *f* lifetime, age (day, or term) of (a p.'s natural) life; auf ~zeit for life; (bei amtlichen Ausſtellungen) during good behaviour; (bei Strafen) = j. ~lang; auf ~zeit zweier Perſonen for the time of their joint lives; j. auf ~zeit einſperren to imprison a p. for life; Beſitzer auf ~zeit life-tenant; bei ~zeit in life, while living (vgl. auch ~lang und ~länglich); ~ziel *n*: a) end (or term) of life; b) the aim (end, or object) of life or existence, (our) aim in life; ~zweck *m* = ~ziel b; ~zweig *m hort.* (ſchwächeres Äſtchen zwiſchen ſtarken Äſten) living spray or sprig. — Vgl. auch Leb-..., Lebe-... und Leben-...

Leber (ᵛ⌣) [ahd. *le'bara*] *f* ☉ 1. *anat.*, Kochkunſt ꝛc.: liver, ♂ hepar, jecur; zur ~ gehörig, auf die ~ wirkend ♂ hepatic(al); ~ und Gallenblaſe betr. ♂ hepatocyſtic; ~ und Magen betr. ♂ hepatogastric; in der ~ erzeugt ♂ hepatogenous; *med.* mit aufgeſchwemmter ~ liver-drenched; mit fetter ~ fat-livered; e-e (zu) große ~ habend liver-grown; Lehre von der ~ ♂ hepatology; Zerſchneiden der ~ ♂ hepatotomy. — 2. † *chm.* (lederbraune Verbindung), zB. (Spießglanz-)~ liver (or ♂ hepar) of antimony. — 3. *fig.* (als Sitz der Leidenſchaft) ↖ Amor hat mir die ~ angezündet (*G.*) Love has inflamed my liver; frei (friſch oder dreiſt) von der ~ weg reden to speak out or up, to speak one's mind (freely), to speak bluntly or plainly, not to mince matters; ihm iſt eine Laus über die ~ gekrochen he is (or looks) cross, he is out of temper, his blood is boiling; was iſt Ihnen über die ~ gekrochen oder gelaufen? what has put you out?, what is the matter with you?; er hat eine ſchwarze ~ he has a bad (guilty, or an evil) conscience; ſie hat eine weiße ~ she is very lascivious.

Leber-..., **leber-...** (ᵛ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~abſceß *m path.* hepatic abscess; ~ader *f anat.* hepatic vein; ~aloe ♀ *f* hepatic (or Barbado[e]s) aloë (*A'loë hepa'tica*); ~anſchoppung, ~anſchwellung *f path.* enlargement of the liver, swollen liver, (durch Fieber) ague-cake; ~arterie *f anat.* hepatic artery; ~artig *a.* livery, liver-like, ♂ hepatic(al); ~atrophie *f path.* ♂ hepatic atrophy, hepatatrophia; ~balſam ♀ *m*: a) (sweet) maudlin (*Achille'a agera'tum*); b) liver-balsam (*Eri'nus*); c) = Ader-mennig; d) = Waſſer-doſten; ~balſamkraut *n* = ~balſam; ~band *n anat.* ligament of the liver, hepatic ligament; ~berg *npr. m. geogr.* i. bib. Art.; ~beſchauung *f* Rel. (durch die Opferprieſter) ♂ hepatoscopy; ~beſchreibung *f anat.* ♂ hepatography; ~blasengang *m anat.* ♂ hepato-cystic duct; ~blende *f* = Zink-blende; ~blümchen *n*, ~blume ♀ *f*: a) liverwort, liverleaf, crystalwort, squirrel-cup, herb-trinity (*Hepa'tica tri'loba*); b) braune ~bl. (Wieſentuopf) great burnet (*Sanguiso'rba officina'lis*); ~blut-ader *f anat.* hepatic vein; ~brand *m path.* inflammation of the liver, ♂ hepatitis; ~braun *a.* = ~farben; ~bruch *m path.* ♂ hepatocele; ~dämpfung *f path.* hepatic dulness; ~diſtel ♀ *f*: a) prickly lettuce (*Lactu'ca scari'ola*); b) common sow-thistle (*Sonchus olera'ceus*); ~egel *m vet.* (liver-)fluke, gourd-worm (*Di'stoma hepa'ticum*); ~entzündung *f path.* inflammation of the liver, ♂ hepatitis; ~erz *n min.*: a) chloridised silver; b) hepatic copper-ore; c) hepatic mercurial ore; ~farben, ~farbig *a.* liver-coloured or -brown, livery, ♂ hepatic(al); ~fleck *m* liver-spot, freckle; ♂ *med.* lentigo, chloasma, pannus hepaticus; ~fleckig *a.* freckled, freckly; ♂ *med.* lentiginous; ~fluß *m path.* hepatic flux, ♂ hepatorrhœa; ~fuchs *m man.* liver-coloured (or light) bay (horse), chestnut horse; ~(gallenblaſen)gang *m anat.* hepatic duct; ~geflecht *n anat.* hepatic plexus; ~gegend *f anat.* hepatic region; ~grube *f anat.* hepatic fossa; ~haut *f anat.* tunic of the liver; ~inſel *f anat.* hepatic islet; ~kies *m min.*: a) hepatic (or liver-) pyrite(s); b) magnetic pyrite(s); ~klee ♀ *m*: a) zigzag clover, marl- or cow-grass (*Trifo'lium me'dium*); b) = ~blume a; ~klette ♀ *f* = Acker-mennig; ~kobalt *m min.* hepatic cobalt; ~kolik *f path.* hepatic colic; ~krank *a. path.* having a diseased (or disordered) liver; ~kranke(r) *s.* liver-patient; ~krankheit *f*: a) *path.* liver-complaint, hepatic disease, ♂ hepatopathia, P nutmeg liver; Spezialiſt für ~krankheiten ♂ hepatologist; b) *vet.* (der Schafe) core; ~kraut ♀ *n*: a) = ~blume a; b) aſchgraues ~kr. dog-lichen, ground-liverwort (*Pelti'gera cani'na*); c) braunes ~kr. = ~balſam d; d) fleckiges ~kr. spotted cat's-ear (*Hypochoe'ris macula'ta*); ~krebs *m path.* hepatic carcinoma, ♂ hepatoscirrhus, carcinoma hepatis; ~lappen *m anat.* lobe of the liver, hepatic lobe; ~leiden *n* liver-complaint; ~melanoſe *f path.* hepatic melanosis; ~mittel *n pharm.* remedy for liver-complaints, ♂ hepatic; ~moos ♀ *n*: a) (stone-)liverwort (*Marcha'ntia polymo'rpha*); b) ~mooſe (Aftermoos) *pl.* liverworts, hepatics (*Hepa'ticæ*); Kenner der ~mooſe ♂ hepaticologist; Kenntnis der ~mooſe ♂ hepaticology; ~opal *m min.* ♂ menilite; ~pforte *f anat.* (u.) ♂ porta hepatis; ~pilz ♀ *m* liver-agaric, beefsteak-fungus (*Fistuli'na hepa'tica*); ~raute ♀ *f*: a) moonfern, moonwort, lunary (*Botry'chium luna'ria*); b) flowering-fern, royal fern (*Osmu'nda rega'lis*); ~reim *m* ehm. sort of humorous extempore rhymes produced at table, invariably beginning: die Leber iſt vom Hecht, und nicht von einem ...; ~rinne *f anat.* liver-groove; ~ſchall *m med.* hepatic sound; ~ſchmerz *m path.* hepatic pain, ♂ hepatalgia; ~ſchnitt *m surg.* ♂ hepatotomy; ~ſchwamm ♀ *m* = Blut-ſchwamm a; ~ſchwefel *m chm.* sulphuret of potassium, ♂ hepar; ~ſtein *m*: a) *min.* liverstone, ♂ hepatite; b) *path.* hepatic concretion; ~ſubſtanz *f med.* hepatic substance; ~ſucht *f path.* = ~entzündung; ~ſüchtig *a. path.* hepatic(al), having a disordered (or diseased) liver; ~thran ♅ *m* cod-liver oil; reinſter ~thr. shore-oil; ~verhärtung *f path.* hepatic induration, ♂ hepatoscirrhus, hepatic cirrhosis; ~windblume ♀ *f* = ~blume a; ~wurm *m zo.* = ~egel; ~wurſt *f* liver-sausage, white sausage, white-pudding; ~zelle *f anat.* hepatic cell; ~zellenhaufen *m/pl.* glandular hepatic cells.

Leberberg (ˈ⌣⌣) *npr.m.* ⑱ *geogr.* Jura mountains *pl.*

lebhaft (ˈ⌣) *a.* ㉔b. **1.** meist lively, (von ältern Personen) vivacious, (von der Jugend) sprightly, airy, flighty, light, jocund, (belebt) animated, busy, (rasch und lebendig) quick, agile, apt, mercurial, mobile, alert, ↖ nimble-witted, F frisky, tituppy, *Am.* chipper, (lebhaft, frisch, bild. *paint.*) vivid, bright, warm, fresh, hearty, racy, lusty, spirited, (lustig) F chirping, (feurig, mutig) brisk, active, mettlesome, (kräftig) strong, rousing, F spanking, (heftig) smart, acute, keen. — **2.** Beispiele: **a)** attributiv: das Kind hat eine ~e Auffassung the child is quick of apprehension, F quick in the uptake; ~e Augen *pl.* sparkling (or bright) eyes; ~e Bewegung quick (or lively) motion; ~er Briefwechsel brisk correspondence; ~e Einbildungskraft lively (or vivid) imagination or fancy; ~e Empfindung keen sensation; *paint.* ~e Farben *pl.* high (bright, rich, vivid, or insistent) colours; ~e Farbengebung warm (or lively) colouring; ⚔ ~es Geschützfeuer brisk cannonade; frische, ~e Gesichtsfarbe fresh, ruddy complexion; ~es Pferd spirited (or mettlesome) horse, horse full of mettle; ~er Stil lively style; dies ist eine sehr ~e Straße this is a very busy street or thoroughfare; ~er Streit keen (or warm) dispute; es herrschte eine ~e Unterhaltung in dem Zimmer there was a brisk flow of conversation kept up in the room; ~er Verkehr brisk intercourse, animated traffic; ~e Vorwürfe *pl.* sharp reproaches; **b)** prädikativ und adverbiell: et. ~ bedauern to be extremely sorry for s.th., to regret s.th. deeply; sich ~ hin und her bewegen to bustle about, to frisk to and fro, to bestir o.s., F to stir one's stumps; ~ empfinden to feel keenly, to be keenly alive to; ~ erinnern to remind forcibly; die Unterhaltung ~er machen to reanimate, F to give a fillip to; sehr ~ sein (Rinder) to be very lively or frisky; ~ sprechen to speak with great animation; sich et. ~ vorstellen to realise s.th., to have a lively apprehension of s.th.; ~ oder ~er werden to revive, to brighten up (s. a. 3). — **3.** ☤ ~er Handel brisk (or active) trade; die Nachfrage nach Kaffee war sehr ~ the demand for coffee was very brisk, coffee was in brisk (eager, or active) demand; ~er werden (Markt) F to look up (again); in Eisenbahnaktien war es sehr ~ there was a good deal doing in railway shares. — **4.** ♪ spiritoso, allegro, vivace, vivo, animoso, con moto, con brio; et. ~ allegretto; sehr ~ allegrissimo, allegramente; ~er più allegro; Tonstück in ~em Tempo allegro.

Lebhaftigkeit (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ **1.** (*o. pl.*) entspr. lebhaft: life, liveliness, briskness, vivacity, sprightliness, animation; F chirpiness; P spunk; quickness; brightness, vividness, warmth; mobility, stir; heartiness, freshness, raciness, spirit; activity, buoyancy, vigour; keenness, acuteness. — **2.** (mit *pl.*) lively gesture.

...lebig (...ˈ⌣) *a.* ㉔b. in Zssgn, zB.: kurz~ short-lived; lang~ long-lived; leicht~ light-hearted, easy-going.

Lech[1] ⊙ (ˈ) [mhd. *lech?*] *m* (*n*) ㉝ *metall.* metal, matt (of copper), regulus; ~erz *n* compact sulphurated copper; ~schmelzofen *m* matt-smelting furnace.

Lech[2] (ˈ) *npr.m.* ⑭ *geogr.* (Nebenfluß der Donau) Lech; ~feld *n* region between the Lech and the Wertach; Schlacht auf dem ~felde (955) battle of the Lechfeld; ~tal *n* valley of the Lech, the Lech-valley.

lechzen (ˈ⌣) [mhd. *lech(e)zen*] *v/n.* (h.) ㉒c. **1.** Menschen, Hunde: to be parched (or to gape) with thirst; Erdboden: to become charred by the sun. — **2.** *fig.* nach et. ~, ↖ geh. Spr. a. *v/a.* etwas ~ to pant (yearn, or languish) for s.th., to hanker after s.th., to be dying for s.th.; nach Blut ~ to thirst for blood.

Lechzer (ˈ⌣) *m* ㊿a, ~in *f* ㊾ one who is parched with thirst, gaper, gasper.

Leck meist ⚓ (ˈ) [niederd.] **I** *m* (*n*) ㉝ leak, (undichte Stelle) flaw; einen ~ bekommen to spring a leak; einen ~ haben to leak, to be leaky, to bear down, to make water; einen ~ stopfen to stop (caulk, or fother) a leak; der ~ hat sich zugezogen the leak has stopped itself (or has been stopped) accidentally; *prv b.* ein kleiner ~ versenkt ein großes Schiff a small leak will sink a great ship; little strokes fell great oaks. — **II leck** *a.* ㉔b. Fässer, Schiffe etc.: leaky, (nur prädikativ und *adv*) aleak; leck sein to leak, to run, to be leaky, (von Schiffen) to make water, to let in water, to have sprung a leak, to be bilged; ein leckes Schiff a bilged ship; leck springen to spring a leak, to bilge.

Leck... (ˈ...) in Zssgn: ~arsch P *m contp.* = Arsch-lecker; Peter ~arsch (Person, die man nicht bezeichnen will), etwa So-and-so, F(Mr.) Thingummy, ...bob, What-d'ye-call-'m; ~bier *n* loveage, trickle-beer; weitS. stale beer; ~faß *n* tub (or bowl) placed under a leaky cask, (überfaß) outside cask, overcask; ~haus ⊙ *n* = Gradier-haus; ~nase P *f* running (or dribbling) nose; ~pfirsich *m* (fr.) mignonne; ~saft *m* = Brust-latwerge; ~stein *m* (für Schafe etc.) lick-stone; ~wein *m*: a) = Aus-bruch 3; b) (Tropfwein) wine-droppings *pl.*, wine spilt in bottling; ~werk ⊙ *n* = Gradier-haus.

Leckage ☤ (ˈ⌣ˈ⌣) [lecken[1] mit fr. Endung] *f* ㊾ (aus e-m lecken Fasse ausgelaufene Flüssigkeit) leakage, tap-droppings *pl.*

Lecke[1] (ˈ) *f* ㊾ = Leck.

Lecke[2] (ˈ) [lecken[2]] *f* ㊾ (Ort, wo das Vieh oder das Wild Salz leckt) (salt-)lick.

lecken[1] (ˈ) [mndd. *lecken*, zu Leck II] **I** *v/n.* ㉔a. **1.** (h.) (undicht sein) to leak, to have a leak, to be leaky; von Fässern, a. to drip; von Schiffen, auch to make water, to be bilged, to have sprung a leak; es leckt durch das Dach the roof lets in water; die Pumpe leckt ... is leaky; das Talglicht leckt ... gutters; ~de Augen *pl.* blear-eyes, running eyes. — **2.** (sn) von Flüssigkeiten: to run (out), (herausträpfeln) to trickle, to drop out, to ooze (out). — **II** L~ *n* ㊾c. leakage.

lecken[2] (ˈ) [ahd. *lecchôn*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉔a. **1.** a) (mit der Zunge) to lick, (aufschlappen, wie Hunde) to lap (up); s. Arsch 1; an seinen Fingern ~ to lick one's fingers; die Bären ~ gern Honig ... are fond of licking honey; mit Angabe der Wirkung: die Katze leckt sich den Pelz sauber ... cleans(es) itself (or herself) with its (or her) tongue; den Teller rein ~ to lick one's plate clean; Bären ~ ihre Jungen zurecht bears lick their cubs into shape; **b)** *fig.* sich die Finger nach et. ~ to lick one's finger's after s.th., to be greedy (or to hanker) after s.th.; j-s Speichel ~ (ihm wie ein Hund schmeicheln) to cringe to a p., to fawn upon a p., to toady a p., P to lick the spittle of a p., to lick-spittle a p.; F noch an et. zu ~ haben (die Nachwehen von et. verspüren) to be still chewing the cud of bitter experiences; von et. nur ~ to be only allowed a smell of a th. or allowed to admire it at a distance; Pvorne ~u. hinten kratzen to smile to a p.'s face and to stab him in the back, to be all smirks and smiles or all smiles and graces; to your face smirking and smiling, at your back cursing and reviling; to look as if butter would not melt in one's mouth. — **2.** F (sich viel und widerlich küssen) to be always billing and cooing, F spooning, or Pslobbering. — **3.** (übertrieben ausarbeiten) to over-elaborate, F to lick over (s. II). — **4.** von der Flamme: (züngelnd emporsteigen) to rise in tongues; ~de Flamme lambent flame. — **II geleckt** *p.p.* und *a.* ㉔b. *paint.* wörtlich: saliva-polished, elaborately neat with a thin layer of colours, gew. finished, dainty, shiny, glossy, F like a tea-tray; geleckte Gemälde highly laboured (or elaborately finished) picture, tea-tray picture; geleckte Kolorit spick-and-span colouring; wie geleckt aussehen to look uncommonly smart; sie sieht immer wie geleckt aus she is always dressed up to the nines, she looks as if she came out of a band-box; das ist wie geleckt it's as neat as a (new) pin, it's as clean as a whistle, it's as neat as ninepence, it's like a cat in pattens. — **III** L~ *n* ㊾c. licking, lapping; *med.* durch L~ einzunehmendes Mittel lambative; F das ewige L~ (Küssen) this endless billing and cooing, F spooning, or P slobbering.

lecken[3] (ˈ) [mhd. *lecken*] *v/n.* (h.) ㉔a. † *bibl.* (hüpfen, mit den Füßen ausschlagen) to hound, to skip, to gambol; noch dir. wider den Stachel ~ to kick against the pricks.

Lecker (ˈ) [lecken[2]] **I** *m* ㊿a. **1.** (a. ~in *f* ㊾) wörtlich: licker, lapper; (Leckermaul) sweet-tooth, dainty person; (Schmarotzer) lick-platter, lickspittle, toad-eater, toady; (junger Laffe) young fop, milksop, silly young fool, beardless boy, ninny; F (j. der viel küßt) Pslobberer, slaverer. — **2.** bes. *hunt.* tongue; F einen feinen ~ haben to have a delicate taste or a sweet tooth. — **3.** P = Gieper; der ~ steht ihm danach it makes his mouth water, he is hankering after it. — **II lecker** *a.* ㉔b. **4.** (v. besonderem Wohlgeschmacke) dainty, toothsome, F nice, (auserlesen, köstlich) exquisite, delicate, delicious, luscious, (gaumenreizend) appetising, relishing, savoury, palatable, lickerish. — **5.** von Personen: sweet-tooth(ed), dainty(-mouthed), lickerish, (schwer zu befriedigen) nice, fastidious (about one's food); squeamish, finical, F finicking, over-curious; l~ machen, oft to entice, to allure, to decoy, to lure.

Lecker-..., lecker-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~bissen *m* dainty (bit), choice morsel, savoury bit, luxury, delicacy, (fr.) bonne-bouche, F titbit, tid-bit; Schulspr.: tuck, sock; ~b. *pl.* creature comforts, junkets, niceties; Kinderspr.: sweets, nicies, goodies, lollipops; ein Freund von ~b. sein to have a sweet tooth, to be an epicure, to be fond of high feeding; ~essen, ~gericht *n* dainty (or savoury) dish, delicacy, excellent meal or dinner, F capital feed, Pstunning blow-out; ~maul *n*, *dim.* ~mäulchen *n* dainty feeder, sweet-tooth, wanton palate, connoisseur in delicacies, F loblolly; ein ~m. sein to have a dainty (or sweet) tooth, to be a dainty feeder; ~mäulig *a.* = leder 5; ~zahn *m* = ~maul; sich den ~zahn ausreißen lassen to break o.s. of high feeding; ~zunge F *f* = ~maul.

Leckerei (⌣ˈ⌣) [lecken[2]] *f* ㊾ **1.** = Leckerbissen. — **2.** = lecken[2] III. [Leder II.]

leckerhaft, leckerig (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. =

Leckerhaftigkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊾ daintiness, lickerishness; finicalness, fastidiousness.

lecken (ˈ) [lecken[2]] *v/n.* (h.) ㉒d. nach et. ~ to be fond of s.th., to hanker after s.th.; *a. v/impers.* es leckert mich danach I should like to taste it, it makes my mouth water.

Leder (ˈ) [ahd. *ledar*] *n* ㊾b. **1.** leather, (weiches, zu Handschuhen, Hosen etc. zu verarbeitendes ~) skin; zäh wie ~ (as) tough as leather, leathery; *prvbs:* (zu einem jungen Menschen, der die Glieder streckt) das ~ wird wohlfeil,

die Kälber dehnen sich leather will get cheap, the calves stretch themselves; aus fremdem ~ ist gut Riemen schneiden it's good ploughing with another man's heifer. — 2. ⊙: a) Gerberei: alaungares ~ alumed (or tawed) leather; Angoulêmer ~ fawn-coloured cow-leather; dänisches ~ Danish kid, lambskin and goatskin leather for gloves (tanned with willow-bark); feines ~ fancy-leather (from the skins of sheep, goats, chamois, kids), morocco, roan, glove-leather, leather for hat-linings, &c.; gekrispeltes, genarbtes ~ grain- (or grained) leather, pebble-leather, shagreen, corned leather; gepreßtes ~ embossed leather; gespaltenes ~ split leather, splits *pl.*; gestrichenes ~ leather scraped with a round-edge knife; gewichstes ~ wax-leather; künstliches ~ (aus Abfällen zusammengepreßt) pancake; lackiertes ~ patent (varnished, enamelled, or japanned) leather; lohgares ~ tanned leather; nachgemachtes ~ leatherette; narbiges ~ embossed leather; naturfarbenes ~ fair leather; ~ zum Polieren buff(-leather); rotgares ~ tanned (or russet) leather; russisches ~ Russia (leather); spanisches ~ Spanish leather, morocco; türkisches ~ Turkey leather; ungegerbtes ~ undressed leather; weiches ~ kid; weißes ~ (zum Futtern) white skin; weißgares ~ tawed (or alumed) leather, whiteleather; zugerichtetes ~ dressed (or curried) leather; b) Buchbinderei: in (Kalb-) ~ gebunden leather-bonnd, bound in calf; ganz in ~ gebunden full-bound; halb in ~ gebunden half-bound; mit ~ überziehen to leather. — 3. ⊙ (et. aus ~ Gefertigtes): a) leather strap, thong; (Queueleder) cue-tip or -top; b) (Degenscheide) scabbard; vom ~ ziehen to draw (swords or one's sword); a. (j-n Rock ausziehen) to strip, to undress, P to peel; c) ~ zum Schuhanziehen boot-pulls *pl.*; d) *vet.* (Vorrichtung zur Unterhaltung e-r Fontanelle) seton made of a thong; e) ⚒ breech-leather; die Leute vom ~ (*ant.* von der Feder) the miners *pl.* — 4. ♆ englisches ~ sat(t)een, moleskin. — 5. F j-m das ~ gerben, j-m an (über, od. hinter) das ~ kommen to thrash (or leather) a p., F to curry his hide, to lace his jacket. — 6. P *contp.* (Weibsbild) strapping wench, P petticoat.

Leder=..., leder=... (ˈ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~abfälle** *m/pl.* leather-chippings, -parings, -shavings, or -cuttings, leather-waste *sg.*; **~abschabsel** ⊙ *n/pl.* Lederbereitung: moslings, spetches; **~abschnitte** *m/pl.*, **~abschnitzel** *n/pl.* ⊙ Lederbereitung: leather-parings, moslings; **~ähnlich** *a.* leather-like, leathery, leathern, ♂ coriaceous, alutaceous; **~apfel** ♀ *m* gray rennet, leather-coat; **~arbeit** *f* leather-work, cordwainery; **~arbeiter** *m* worker in leather, cordwainer; **~artig** *a.* leathery, leathern, ♂ coriaceous; *zo.* Fledermäuse *pl.* mit ~artigen Flügeln leather-winged bats; **~ballen** ⊙ *m* Kupferstecherei: leather-pad; **~band** ⊙ *m*: a) Buchbinderei: calf (leather, sheep, or roan) binding; ganz ~band whole binding, oft full-bound; hellbrauner ~b. law-binding, -calf, or -sheep; b) (Riemen) thong, (leather) strap; *man.* ~band am Zeuggeschirr zur Verhinderung des Hintenausschlagens kicking-strap; **~baum** ♀ *m*: a) currier's sumac (*Coria'ria myrtifo'lia*); b) gemeiner ~baum wafer-ash, hop-tree (*Pte'lea trifolia'ta*); c) = ~holz; **~bereiter** ⊙ *m* currier, leather-dresser; **~bereitung** ⊙ *f* currying, curriery, leather-dressing; **~besatz** *m* der Reithosen breech-leather; **~beutel** *m* leather bag; ⚔ *artill.* zum Tragen der Munition haversack; **~blume** ♀ *f*: a) = ~baum b; b) leather-flower (*Cle'matis vio'rna*); c) ♂ xylopia; **~bock** ⊙ *m* Gerberei: currier's beam, stretching-tree; **~braun** *a.* leather-brown, tawny; **~brücke** ⊙ *f* Sattlerei: leather bridge; **~büchse** ⊙ *f* einer Wasserpumpe: stuffing-box; **~busser** ⊙ *m* = ~pusser; **~büschel** ⊙ *m* Sattlerei: leather-straps *pl.* on nose-bands; **~drucker** ⊙ *m* printer on leather; **~einband** ⊙ *m* = ~band a; **~farbe** *f*: a) buff, leather-colour; b) leather-dye; **~farben** *a.* buff, buffy, leather-coloured, ♂ alutaceous; **~färber** ⊙ *m* currier, leather-dyer; **~feile** ⊙ *f* (Putzholz der Büchsenmacher) buff- or emery-stick; **~fingerhut** *m* der Spitzenweber, Kattunfärber, Ergelmacher thumb-stall; **~flechte** ♀ *f* ♂ peltigera; **~fuge** ⊙ *f* Orgelbau: leather joint in bellows; **~gamasche** *f* leather gaiter(s *pl.*), leathers *pl.*; ⚔ spatterdashes, spats *pl.*; **~gelb** *a.* und *s.* buff, leather-yellow; (Anilingelb) acid-yellow; **~geräusch** *n path.* (im Thorax) rustling noise as of new leather; **~gesicht** *n* tawny (tanned, or parchment) face; **~glättmaschine** ⊙ *f* glassing-jack or -machine; **~gras** ♀ *n* ♂ conferva; **~grube** ⊙ *f* Gerberei: lime-pit, mastering-pit; **~gürtel** *m* leather (or buff) belt; **~halsriemen** *m* des Hundes neck-strap, leash; **~handel** *m* leather-trade; **~händler** *m* leather-seller or -merchant, dealer in leather; **~handschuh** *m* leather (or skin-) glove, (der Heckenschneider) hedging-glove, (zum Scheuern) housemaid's glove; **~harnisch** *m* ehm. buff-coat; **~hart** *a.* (as) hard as leather, ♂ coriaceous; **~haube** *f hunt.* der Falken hood; **~haut** *f anat.* leather-skin, ♂ corium, derma, cutis (vera), sclerotic coat; unter der ~haut liegend ♂ subcutaneous, hypodermic; **~haut-entzündung** *f path.* ♂ chorionitis; **~hautfüß(l)er** *m/pl. zo.* ♂ dermatopods; **~holz** ♀ *n* leatherwood, moose-wood, rope-bark, swampwood (*Direa palu'stris*); **~hose** *f* leather breeches, leathers *pl.*, *Am.* doeskins *pl.*; F um des Fürsten ~h. schießen to work for nothing, to lose one's labour, F to work for the bishop; **~hütchen** ⊙ *n* = ~käppchen; **~käfer** *m ent.* = ~lauskäfer; **~kalk** ⊙ *m* Gerberei: quick-lime; **~käppchen** ⊙ *n* Büchsenmacherei: lock-cover or -guard; **~karpfen** *m ichth.* leather-carp (*Cypri'nus nudus*); **~käse** *m* Dutch cheese; **~klappe** ⚔ *f* an der Patronentasche leather flap; **~kobalt** *m min.* yellow earthy cobalt; **~koffer** *m* leather trunk, portmanteau; **~koller** ⚔ *n* buff-coat or -jerkin; **~koralle** *f zo.* ♂ alcyonium, F mermaid's-glove, dead-men's-fingers *pl.*; **~künstler** *m* (Schuster) *co.* (Anspielung auf souls) mender of bad soles, one who hss the cure of soles; **~lack** ⊙ ⚔ *m* leather-varnish, pouch-varnish or -composition; **~lappen** *m*: a) (zum Putzen) wash-leather; b) ♀ = Klette 2; **~lauskäfer** *m ent.* a species of carabid or ground-beetle (*Procru'stes coria'ceus*); **~legen** *n vet.* = ~stecken; **~leinwand** ⊙ *f* Weberei: dowlas(s), double-milled cloth; **~montierung** ⚔ *f* = ~zeug b; **~narbe** ⊙ *f* leather-grain; **~narber** ⊙ *m* shagreen-maker; **~öl** *n* zum Schmieren leather-oil or -grease, dubbing; **~öse** *f* zur Befestigung der Wagenbeischeit lug; **~papier** ⊙ *n* leather-paper; **~pappe** ⊙ *f* leather-board (made of leather-parings); **~peitsche** *f* cowhide (whip); **~plättchen** ⊙ und ⚔ *n* leather washer; **~presse** ⊙ *f* Sattlerei: (pad-)crimper; **~pusper** 🚂 *m* leather buffer; **~riemen** *m* leather strap or thong, leash; **~r.** der Barbiere razor-strop or -strap; 🚂 **~r.** zum Aufziehen eines Schiebefensters window-lift; **~rücken** ⊙ *m* Buchbinderei: leather back; **~schabsel** ⊙ *n* = ~abschabsel; **~scheibe** ⊙ *f* leather washer; **~scheide** ⊙ *f* eines Degens scabbard, eines Stranges leather sheath; **~schildkröte** *f zo.* leatherback, leathery (or leather-)turtle (*Dermato'chelys coria'cea*); **~schmiere** ⊙ *f* dubbing; Gerb.: stuff(ing); **~schuh** *m* leather shoe; *man.* foot-pad, quarter-boot; **~schürze** *f* leather apron, F dick(e)y; **~schwamm** ♀ *m* a species of agaric (*Aga'ricus androsa'ceus*); **~spaltmaschine** ⊙ *f* splitting-machine; Schuhmach.: skiver; **~stecken** *n vet.* application (or insertion) of a seton (siehe Leder 3 d); **~stiche** ⊙ *m/pl.* Sattl.: stitches in two parts of leather; **~stopfbüchse** ⊙ *f* stuffing-box; **~strauch** ♀ *m* tanner's (or currier's) sumac (*Coria'ria myrtifo'lia*); **~streif(en)** *m* (leather) thong or strap; **~st.** um den Rand e-s Kofferdeckels curtain of a trunk; ⊙ Buchbinderei: **~str.** an den Rückenfeldern parchment-band; *mach.* **~str.** zur Dichtung von Kolben gasket; **~strumpf-Erzählungen** *f/pl.* Leatherstocking tales (in Cooper's *"Spy"*); **~stück** *n* piece of leather; Schuhmacherei: abgespaltenes ~st. skiving; **~st.** am Billardstock cue-tip or -top, tipping; Sattlerei: **~st.** unter einer Schnalle safe; **~st.** zur Bedeckung des Stutzschwanzes dock; **~stulpdichtung** ⊙ *f mach.* leather packing; **~substanz** *f* coriaceous substance; **~tang** ♀ *m* ♂ melanosperm; **~tange** *pl.* ♂ fucoïdeæ, melanospermeæ; **~tapete** *f* leather hangings *pl.*; **~tasche** *f* leather bag; **~tauer** ⊙ *m* = ~zurichter; **~tuch** ⊙ *n* leather (or American) cloth, Pannonia (or American) leather; **~überzug** *m* leather cover(ing); **~vergolderm** leather-gilder; **~verzierung** *f* leather-ornaments *pl.*; **~walze** ⊙ *f* Spinnerei: s. Druck-walze c; **~wams** *n* buff-jerkin; **~waren** ♆ *f/pl.* leather-goods or -articles, fancy-goods; **~weich** *a.* (as) soft (or pliant) as leather; P j. ~w. schlagen to beat a p. into a jelly, to curry (or leather) a p.'s hide; **~werk** *n*: a) leather-goods or -articles *pl.*; b) ⚔ = ~zeug b; **~werkstatt** ⊙ *f* currier's workshop; **~wurm** *m vet.* = Knochen-wurm; **~zäh** *a.* (as) tough as leather, ♂ coriaceous; **~zange** ⊙ *f* Schuhm.: shoe-nippers, pliers *pl.*; **~zeug** *n*: a) = ~werk a; b) ⚔ ~z. eines Soldaten leather accoutrements, buffs, buff-belts, cross- or shoulder-belts *pl.*; **~zucker** *m pharm.* marsh-mallow paste, white liquorice; brauner ~z. liquorice-paste; **~zurichter** ⊙ *m* currier, leather-dresser; Schuhmacherei: boot-crimper; **~zurichtung** ⊙ *f* currying, curriery, leather-dressing.

Lederer (südd. ˈ⌣⌣) *m* @a. = Lederbereiter.

lederhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ✍b. 1. = leder-artig. — 2. ⊙ von Häuten: strong, thick.

lederig (ˈ⌣⌣) *a.* ✍b. = leder-artig.

leder[1] (ˈ⌣) [ahd. *lidirin*, zu Leder] *a.* ✍b. 1. (of) leather, leathern, ♂ coriaceous, (aus starkem Leder) buff. — 2. *fig.* leathern, leathery, stiff, F (philisterhaft) prosy, (langweilig) dull, heavy, F dead-alive, (dumm) stupid, silly; **~er Kerl** F stick, muff, bore, proser, slow-coach; **~e** (unempfindliche) Stirn brazen forehead.

ledern[2] (ˈ⌣) [Leder] ✍d. **I** *v/a.* 1. ⊙ (auch *fig.*) = gerben; geledert = lederhaft 2. — 2. to furnish with leather, to leather. — **II** ✎ *v/n.* (h.) (philisterhaft sein) to be dull or prosy, to bore one's company.

ledig (ˈ⌣) [mhd. *ledic*, *lidic*] *a.* ✍b. 1. e-r Sache (*gen.*) od. von et. ~ sein to have got rid (stärker to be well rid) of s.th., ✎ to be quit of a.th.; sich von et. los und ~ machen to get rid of a.th. — 2. (frei) free, exempt (von from), void, devoid (von of); j. los und ~ lassen to release a p., to act him free; los und ~ sein to be quite free, to have no ties; j. los und ~ sprechen to acquit a p. — 3. (unverheiratet) single, unmarried; wifeless; ~ sein (bleiben) to be unmarried (to remain single); sie (er) ist noch ~ she (he) is still unmarried, she is a spinster (he is a bachelor) still, jur. she is a fem(m)e sole;

~er Stand single state, (state of) celibacy, single life, *co.* single bliss or blessedness. — 4. (unbesetzt, leer) empty, unfilled, unengaged; ownerless; (von Ämtern ꝛc.) vacant, open; ~es Pferd riderless horse; ~er Wagen empty carriage. — 5. (unbenutzt) das Haus steht ~...stands empty, is uninhabited, untenanted, or unoccupied; *agr.* ~ liegen = brach liegen (s. brach[2] 1).—6. *her.* ~es Dreieck gyron; ~er Schild void escutcheon. — 7. ⊖: a) *arch.* ~e Balken *pl.* empty (or intermediate) joists; b) ⚒ ~e Berg-arten *pl.* (ohne Gehalt) poor ore *sg.*; ein ~es Nest finden to strike (or come upon) an abandoned mine; ~ schichten to do over-time; ~er Stein pure tin-ore. — 8. meist *adv.* only, solely, merely, exclusively, purely and simply; es ist ~(lich) seine Schuld it is solely his fault.

Ledig=... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~lassung** ↖ *f* enfranchisement, release; **~sprechung** ↖ *f* acquittal, **~werden** *n* deliverance, release, riddance. [s. ledig 3).]

Ledigkeit ↖ (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ = lediger Stand]

lediglich (ˈ⌣⌣) *adv.* = ledig 8.

Lee ⚓ (ˈ) [mndd. *lē*] *f* ㊾ o. *pl.* (vom Winde nicht getroffene Seite des Schiffes) lee(-side); in (im) ~, nach ~ zu a-lee, alee, leeward; Ruder in ~! (put) the helm alee!; in ~ fallen to come by the lee, to make leeway, to lose the weather-gauge; sich in ~ halten to keep to leeward; nach ~ treiben to sag (or fall) to leeward.

Lee=..., lee=... ⚓ (ˈ⌣...) in Zsgn: **~bord** *m* = Lee; **~brassen** *flpl.* lee-braces; **~bug** *m* lee-bow; **~bulin(e)** *f* lee-bowline; **~gierig** *a.*: das Schiff ist ~g. the ship carries lee-helm; **~küste** *f* lee-shore; **~schote** *f* lee-sheet; **~segel** *n* studding-sail; **~segelspiere** *f* studding(-sail)-boom; **~segelstich** *m* fisherman's bend; **~seite** *f* = Lee; **~wärts** *adv.* (to) leeward, alee; heftiges Rollen eines Schiffes ~w. lurch to lee(ward), lee-lurch; **~weg** ↖ *m* leeway. [wall.]

Leeger-wall ⚓ (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ = Leger-]

Leene (ˈ⌣) *f* ㉝ *hunt.* = Lehne[2].

leer (ˈ) [ahd. *lâri*] **I** *a.* ㉜b. **1.** (allg. vom Raume, a. *fig.* in der Bedeutung von: nichtig, eitel) empty (*ant.* full), (v. Zimmern, Häusern) bare, desert(ed), tenantless, gutted, (unbeschrieben) blank, (von Ämtern ꝛc.: erledigt, unbesetzt) vacant (auch *fig.* gedankenlos), vacated, (einen fühlbaren Mangel bezeichnend) void, (müßig) idle, inane, vain, vacuous, nugatory, (eitel, nichtig) windy, addle. — **2.** Beispiele: *a)* als Attribut: ~e Ausflucht poor excuse; ~er Begriff vain fancy; ~es Blatt blank page, clean sheet (of paper); ~e Drohung empty threat; ~e (ausgetrunkene) Flaschen *pl.* empty bottles, F dead men; ~es Gerede baseless report; empty talk, twaddle; ~er Grund poor reason; mit ~en Händen empty-handed (s. a. c); *thea.* ~es Haus thin (or poor) house; ~e Hoffnung vain hope; ❦ ~e Kisten *pl.* empty boxes or cases, empties; ~es Kompliment cheap (or hollow) compliment; ~er Kopf addle-brain or -pate, numskull; ~e Nuß deaf nut; ~er Raum: a) vacant (or empty) space, void; vacancy, vacuity; b) in Beschriebenem: blank (space); *typ.* white; c) *phys.* vacuum; ♪ e-e ~e Saite anschlagen to touch an open string; ~er Schein mere show, vanity, F mere moon-shine; ~es Schiff vessel in ballast, clean ship; *her.* ~er Schild voided (or false) escutcheon; ~es Schreibheft empty copy-book, blank writing-book; ~er Schwätzer empty twaddler; addle-pate; ~e Stelle vacant place, vacancy, blank, gap; eine ~e Stelle ausfüllen to fill a gap; *fig.* ~es Stroh dreschen to thresh empty straw, to lose one's breath; ~er Stuhl vacant (or unoccupied) chair; vor ~en Stühlen predigen to preach to bare walls; ~e Taschen haben to be short of cash, F to be hard up; ~er Trost cold comfort; ~e Versprechungen *pl.* empty promises; ~er Vorwand thin pretext; man sieht nichts als die ~en Wände you see nothing but (four) bare walls; ~e Worte *pl.* empty words, F court-promises; ~er Wurf (beim Würfeln) blank; haben Sie noch ~e Zimmer? have you any rooms free or to let; 🚃 ~er Zug empty (train); *b)* prädikativ: die Flasche ist ~ the bottle is empty, the liquor is out; er ist ~ an Gefühl he is devoid (or destitute) of feeling; ~ ausgehen to come away empty-handed, to get nothing; F to be a fool for one's pains, to sit down with a blank; ⊖ ~ hämmern to beat the anvil; ~ lassen to leave (in) blank; ~ machen to empty (out), to drain; *fig.* to void, to vacate; eine Schüssel ~ machen to clear a dish; einen Brunnen ~ pumpen to pump (or draw) a well dry; ~ stehen to be empty or vacant; ~ werden to empty; (von einer Stelle) to fall vacant; *c) prvbs:* ~e Gefäße tönen am lautesten empty vessels sound most or give the greatest sound; mit ~en Händen richtet man nichts aus you (or one) can do nothing empty-handed or with empty hands; "put money in thy purse" (*SH.O.1,3,345*); je ~er der Kopf, desto geschwätziger die Zunge the emptier (the) head, the louder (the) cackle; voller Bauch, ~er Kopf a fat belly, a lean brain; mit ~em Magen ist schlecht reisen it's bad travelling on an empty stomach; ist der Topf ~, so verlassen uns die Freunde when good cheer is lacking, our friends will be packing. — **II** das Leere ㉜b. oder das Leer ㊱ empty (or vacant) space, vacancy, void; *phys.* vacuum; ins Leere starren to look into vacancy, to gaze into space.

Leer=..., leer=... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~balken** ⊖ *m carp.* beam bearing no binding-joist, empty (or intermediate) joist; **~becher** ⊖ *m* = Ausschöpf-kelle b; **~darm** *m anat.* ♈ jejunum; **~durchgehen** ⊖ *n typ.* miss; **~faß** ⊖ *n* Papierfabrik.: emptying-vat; **~gebinde, ~gespärr** *n* ⊖ *carp.* common couple or truss, empty (or standard) truss; **~holz** ⊖ *n* = Lehr-holz; **~kopf** ↖ *m* = leerer Kopf; **~köpfig** ↖ *a.* empty-headed, addle-brained or -pated; **~lager** ⚒ *n* in einem Maschinenschacht bunting; **~lauf** ⊖ *m* Wasserbau: waste-pitor-weir; **~machen** *n* emptying, draining; **~pfanne** ⊖ *f* Papierfabr.: stuff-shovel; **~pfropf** ⚔ *m artill.* plug (for forming a hole in the carcass); **~schaufel** ⊖ *f* = ~pfanne; **~scheibe** ⊖ *f* e-s Schneidewerkes groove-disk, intermediate disk; (Losscheibe) loose pulley; **~sein** *n* emptiness; blankness; bareness; **~sparren** ⊖ *m arch.* common (empty, or intermediate) rafter; **~stehen** *n* von Wohnungen, Zimmern: a) (ohne Bewohner) state of being unoccupied (vacant, or tenantless); b) (ohne Möbel) bareness, state of being unfurnished; **~stehend** *a.* (von Betten, Zimmern) vacant, empty, untenanted.

Leere (ˈ⌣) *f* ㊿ **1. a)** (das Leersein) emptiness, vacuity, voidness, vacantness; Gefühl der ~ void, nothingness, im Magen: (feeling of) emptiness, sinking feeling; *poet.* die ~ der Nacht the vast of night; *med.* ~ der Gefäße od. des Magens ♈ inanition; **b)** (leerer Raum) void, empty space; blank; vacancy; ♈ vacuum; *phys.* Torricellische ~ Torricellian vacuum. — **2.** *fig.* vainness, vacuousness, emptiness, hollowness; bareness; barrenness; geistige ~ inanity. — **3.** ⚓ ~ (Zwischenraum) in der Stauung open space in the dunnage. — **4.** = Lehre.

leeren (ˈ⌣) ㉜a. **I** *v/a.* to empty (out), to clear (out), (räumen) to evacuate, to void, to vacate, (erschöpfen) to drain, to exhaust, to suck (dry); ⚒ (ausleeren) to scoop; j-s Beutel ~ to drain a p.'s purse, F to dive into a p.'s pockets; ✉ den Briefkasten ~ to clear the letter-box, to collect the letters; die Briefkasten werden viermal täglich geleert there are four clearings daily; e-n Brunnen ~ to pump (or draw) a well dry; ⚒ Fässer ~ to start (or turn out) casks; ein Glas ~ to drink off (or finish off) a glass, (bis auf die Neige) to drain (off); ein Haus, Zimmer ꝛc. ~ to clear (empty, or unfurnish) a house, a room; ⚓ ein Schiff ~ to unlade a vessel; die Schüsseln ~ to clear away the dishes; *prvb.* j. Kauf e. — **II** sich ~ *v/refl.* to get empty; das Zimmer leert sich F the people are clearing out; *hunt.* = sich lösen. — **III** L~ *n* ㊾c. emptying, clearing out; voidance, evacuation; unlading; draining; finishing (or drinking) off; ❦ L~ der Fässer (in Spesenrechnungen) starting (of) the casks; L~ der Briefkasten clearance of the letter-boxes, collection.

Leerheit (ˈ⌣) *f* ㊾ = Leere 1 und 2.

Lefaucheux (lē-fo-schö') [franz. Büchsenmacher (1802–1852)] *npr. m. inv.* ⚔: **~-aktion** *f* pin-fire action, hinged action, action of drop-hinge plan; **~flinte** *f*, **~gewehr** *n* Lefaucheux rifle, pin-rifle, pin-fire gun; **~verschluß** *m* drop-down system; s. ~-aktion.

Lefze (ˈ⌣) [ahd. mhd. *lefs m*, mhd. *lefse f*, zu Lippe] *f* ㊽ **1.** südd. *poet.* = Lippe; ~n *pl. anat.* bes. des Muttermundes lips; hängende ~n *pl.* mancher Tiere pendant lips, chops. — **2.** ⊖ ~ einer Orgelpfeife languet.

leg[1] *provc.* (ˈ) [niederd.] *a.* ㉜b. **1.** = niedrig; vgl. lage[2]. — **2.** *fig.* (kränklich) sickly, F peaky, poorly, (schlimm) bad, worthless.

Leg[2] ⊖ (ˈ) *m* (*n*) ㊸ = Lech[1].

Leg=... (ˈ⌣...) in Zsgn = Lege=...

legal (ˈ⌣) [lt.] *a.* ㉜b. = gesetzlich.

Legalisation (ˈ⌣⌣-tsi̯o(ŋ)ˈ) *f* ㊾ = legalisieren II.

legalisieren (ˈ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉜a. to render (or make) valid (in law), to validate, to legitimate, to authenticate, to legalise; to authorise; legalisierte Abschrift authenticated copy. — **II** L~ *n* ㊾c. und **Legalisierung** *f* ㊾ authentication, validation, legalisation, legitimation.

Legalisierungs=... (ˈ⌣⌣ˈ⌣...) in Zs.-Setzungen: **~protokoll** *n* minutes *pl.* of authentication; **~zwang** *m* compulsory authentication.

Legalität (ˈ⌣⌣ˈ) *f* ㊾ legality, validity (in law), validness, authenticity.

Legat[1] (ˈ⌣) [lt.] *m* ㊱ (röm. Alt.: Gesandter ꝛc.; jetzt: päpstlicher Gesandter oder Verweser) (papal) legate; stellvertretender ~ vice-legate; einen ~en betr. legatine; Amt oder Würde eines ~en legateship.

Legat[2] (ˈ⌣) [lt.] *n* ㊿ (letztwillig vermachtes Geschenk) legacy, bequest, gift by will; jur. devise; ~ in Geld pecuniary legacy; hinfälliges ~ (durch den Tod des Erben vor dem des Erblassers) lapsed legacy.

Legator (ˈ⌣⌣) [lt.] *m* ㊿ jur. (Erbe) legatee, legatary; ~ von Grundbesitz devisee, real representative.

Legation (ˈ⌣⌣tsi̯o(ŋ)ˈ) [lt.] *f* ㊾ legation, embassy; **~s-rat** *m* councillor to (or of) a legation or an embassy; **~s-sekretär** *m* secretary to (or of) a legation.

Legato ♪ (ˈ⌣ˈ⌣) [it.] *n* ㊿ slur, legato.

Legator (ˈ⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊿, **~in** (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ *legator, f* ...trix, *testator, f* ...trix.

Legatur-band ❦ (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊿ false gold- or silver-ribbon.

Lege=... (ˈ⌣⌣...) in Zsgn: **~angel** *f* night-line; **~blech** ⚒ *n* wedge-plate; **~bohrer** *m ent.* piercer, ♈ terebra; mit einem ~ versehen ♈ terebrate, terebrant; **~brett** ⊖ *n* Papierfabrikation: felt-rest; Schiffsbau: gang-board; **~büchse** ⚔ *f* spring-gun; **~eisen** ⚒ *n* broad

iron axe or wedge; *metall.* ~eisen zur Einfassung des Puddelherdes jamb-plate, fire-bridge plate; ~fil ⊙ *m* Papierfabrik.: felt; ~föhre ♀ *f* = Berg-fichte; ~geld *n* entrance-money, admission; ~henne *f*, ~huhn *n* layer, laying hen; ~immen *f/pl.ent.* ♂ terebrantia; ~loch *n* der Henne laying-hole; ~maschine ⊙ *f* Tuchmacherei: folding-machine; ~nest *n* der Hühner laying-place; ~reuse ⊙ *f* Fischerei: bow-net, ground-net; ~röhre *f ent.* ♂ ovipositor, oviscapt, vgl. ~bohrer; mit langer ~r. great-tailed; mit e-r ~r. versehen tube-bearing, ♂ apiculi*ferous*, ...gerous, spiculo*se*, ...ous; ~schuß ⚔ *m* (shot from a) spring-gun or set-gun; ~schrei *m* = ~bohrer; ~stadt *f*: a) ehm. town where the taxes of the 'Reich' were to be paid; b) (Stapelstadt) staple, emporium; ~stuhl ⊙ *m* Papierfabr.: trestle, bench; ~werkzeug *n ent.* = ~röhre; ~zeit der Vögel laying-time, -season, or -period.

lege artis (ˡᵉ ᵃʳ) f. L. 2c.

Legel (ˡᵉ) *n* ⊕a. = Lägel.

legen (ˡᵉ) [ahd. *lagjan* liegen machen] ⊕a. **I** *v/a.* **1.** to lay, (in eine beliebige Lage bringen, setzen, stellen, legen) to put, (einen bestimmten Platz geben) to place, bisw. to set; (schnell od. hastig ~ (oft nur Raum verstärktes place, put) F to clap (down). — **2.** Beispiele mit *prp.* u. *adv.* (s. a. 13; vgl. ⊙, ⚔ und ⚓ und sich) s. unter den bsd. Nummern): *ad acta* ~ = zu den Akten ~ (s. Akte); **an-ea.** ~ to join (together), to unite, to put together; etwas ans Feuer ~ to put s.th. near the fire; j-m et. ans Herz ~ to impress s.th. (up)on a p., to bring (or urge) it home to him (s. a. Herz 2 c); (die) Hand an j. od. et. ~ s. Hand 2 b u. anlegen 1; an die Kette ~ to chain up, ⚓ (ein Schiff) to stop; etwas an die Luft ~ to expose s.th. to the air; den Finger an den Mund ~ to lay (or put) one's finger to one's lips; et. wieder an seinen Platz ~ to put s.th. in its place again, to restore s.th. to its place; et. an e-n falschen Platz (an eine unrechte Stelle) ~ to mislay (or misplace) s.th.; den Kopf an j-s Schulter ~ to lay one's head on (or against) a p.'s shoulder; die Axt an die Wurzel ~ to set the axe to the root (a. *fig.*); auf die Bahre ~ to (put into the) hearse; ich lege kein Gewicht darauf I attach no importance to it, I do not insist on it (s. a. Gewicht 2); auf ea. ~ to pile (or heap) up, to lay in a heap; auf die Erde ~ to lay (or put down) on the earth or ground; Flaschen auf ein Gestell ~ to place in the bin, to rack; die Hand aufs Herz ~ s. Hand 2 b; sein Haupt (zur Ruhe) aufs Kissen ~ to lay down (or repose) one's head on one's pillow; *fig.* seine Worte auf die Wagschale od. Goldwage ~ to weigh one's words; Geld auf Zinsen ~ to put out money at interest, to invest money; j-m Worte auf die Zunge ~ to put words in a p.'s mouth; **aus-ea.** ~ to lay out; to take to pieces; to analyse, (erklären) to explain; Gefaltetes aus-ea. ~ to unfold; *fig.* ↖ das Rätsel wird sich bald aus-ea. ~ (*G.*) the riddle will soon be cleared up or solved; et. aus der Hand ~ to lay s.th. aside; das Geld aus dem Kasten ~ to take the money out of the safe; **beiseite** ~ to lay (or put) aside, (sparen) to lay by, to lay apart, (verwerfen) to throw (or lay) aside, to discard; Sachen **durch-ea.** ~ to mix up; etwas **hinter** sich ~ to lay s.th. by (for a rainy day), to lay up (money), to save; ein Haus in Asche ~ to lay ... in ashes, to reduce ... to ashes; Geld in die Bank ~ to deposit ... at the bank; ins Bett ~ to put to bed; Näherei: in Falten ~ to gauge, to gather (up), to frill, to tuck; bsd. *paint.* Gewänder in schöne Falten ~ to drape; in Fesseln oder Ketten ~ to put in chains or irons; ins Gefängnis ~ (werfen) to put in(to) prison, to throw into prison, F to lay by the heels; ins Grab oder in die Erde ~ to inhume, to inter, to lay low, to consign to the grave, *sl.* to put to bed with a shovel; Seele in seinen Gesang ~ to put soul into one's song or singing; in Trümmer ~ to demolish; j-m Hindernisse in den Weg ~ to throw obstacles in a p.'s way, to put a spoke in a p.'s wheel; in die Wiege ~ to cradle; *fig. abs.* mit j-m heben und ~ s. heben 7; nach der Reihe ~ to dispose in regular order; **über-ea.** ~ (überschießen machen) to cause to overlap each other; Schiefer: to lap; et. über oder auf et. anderes ~ to overlay s.th. with s.th. else; ♂ to superpose a.th. on s.th. else; *her.* wechselweise über-ea. gelegt interchangeably posed; eine Decke über den Tisch ~ to spread ... on (or over) tho table; den Mantel um die Schulter ~ to put on, to take ... about one, to wrap round (one's shoulders), to wrap o.s. (up) in; **unter** Quarantäne ~ to put into (or under) quarantine; unter Schloß und Riegel ~ to put under lock and key; et., das man an sich trägt, **von** sich ~ to put off, to lay aside or by; j-m den Kopf **vor** die Füße ~ to cut a p.'s head off, to behead (decapitate, or decollate) a p.; ein Schloß vor die Thür ~ to put a lock on (or a padlock to) tho door; j. zu Bett ~ to put a p. to bed; den Feind zu Boden ~ to overthrow the enemy; zu ea. ~ to join, to put together; zu Grunde ~ s. Grund 8 a; zur Last ~ s. Last 1 a; zur Schau ~ to lay out, to display, to expose to view; et. zum Übrigen ~ to lay s.th. on the shelf, F to pigeonhole s.th.; j-e Hand **zwischen** zwei (Personen) ~ to interfere between two persons. — **3.** ❦ = lagern 7. — **4.** von Vögeln, bsd. von Hühnern: Eier ~ to lay eggs; von Insekten: to deposit eggs; von neuem ~ to begin to lay again; frisch gelegte Eier *pl.* new-laid eggs; die Henne legt nicht mehr the hen is past laying (s. a. Ei² 2). — **5.** j-m e-e Falle od. Schlinge ~ to set a trap for, to lay a snare for (a. *fig.*); s. Fuß-angel; Netze ~ to spread nets (for). — **6.** *med.* ein Pflaster, eine spanische Fliege, eine Fontanelle, ein Haarseil ~ to apply. — **7.** Geld ~ (in e-e gemeinsame Kasse) to deposit money. — **8.** Karten ~ to tell fortunes upon (or by) the cards; sie hat sich die Karten ~ lassen she has had her fortune told from the cards; Kartensp.: eine Karte (weg-)~ to discard, to throw out or away; Patience ~ to play (at) patience. — **9.** (zur Kastrierung niederwerfen) ein Pferd ~ to tie down; weitS. to castrate, to stone, to geld. — **10.** j-m et. ~ to prevent a p. from doing s.th., to make him desist from s.th. (s. Handwerk 1). — **11.** Bauern ~ (die Bauernhöfe eingehen lassen durch Entfernung der Bauern und Nichtwiederbesetzung) to evict tenants. — **12.** Erbsen, Bohnen ~ to sow, to plant; Kartoffeln ~ to set. — **13.** mit Angabe der Wirkung: et. bereit ~ to keep s.th. in readiness, to place s.th. ready to one's hand; s. bloß 4; den Garten hoch, höher (niedriger) ~ to raise (lower) the level of ...; lahm oder matt ~ s. lahm 2; j-m et. nahe ~: a) (so daß er leicht darauf verfällt) to suggest s.th. to a p.; b) (ans Herz ~) to impress s.th. (up)on a p.; offen ~ to (lay) open; to display; schief ~ to lay (or place) askew, to skew, to tilt; *arch.* to rake; trocken ~ to drain, to lay dry; zurecht ~: a) to arrauge, to put in order; b) to explain. — **14.** *prov.* = anlegen 4, zB. Feuer ~ to make a fire, to set fire to ...; eine hohe Schule ~ to found. — **15.** ⊙: *agr.* Rasen ~ to face a field with sods; in Schwaden ~ to lay corn, grass in swaths; *arch.* Bleiröhren ~ to plumb a house; die Dielen od. den Fußboden ~ to lay down the flooring, to lay a floor; Fliesen ~ to flag a floor; ein Fundament, den Grund zu einem Gebäude ~ to lay the foundations of ... (s. a. Grund 8 a); eine Gasleitung ~ to lay on the gas; Gasröhren ~ to lay down gas-pipes; e-n Grundstein ~ to lay a foundation-stone; Sparren ~ to rafter a roof; e-n Stein flach ~ to lay ... on its flat side; auf die Kippe ~ to lay against (or contrary to) its cleaving-grain; lagerrecht ~ to lay upon its cleaving-grain; Steine: längsweise gelegt outbond; quer über die Breite der Mauer gelegt inbond; in Verband ~ to break the joints; Perlerei: in die Lohgruben ~ to spread hides in the handlers; Pflasterei: Kerbsteine ~ to put (in) spur-stones; Salzwerk: in Salzlauge ~ to muriate. — **16.** ⚔ die Bekleidungsfaschinen ~ to fascine an outwork; s. Besatzung; Bresche in etwas ~ to make a breach in, to batter (auch *fig.*); eine Bettung ~ to lay a flooring (for mounting guns on); j-m Einquartierung, Soldaten ins Haus ~ to quarter (or billet) soldiers (up)on a p.; einen Hinterhalt ~ to lay an ambush; *artill.* ein Kanonenrohr in eine Lafette ~ to run a gun up; s. Koserne 1; eine Mine ~ to lay a mine. — **17.** ⚓ auf et. zu ~ (steuern) *v/n.* to make (or head) for s.th.; s. bad 1; Deckplanken ~ to plank the decks; den Kiel ~ to set tho keel; das Land ~ to lay the land, to lose sight of the land; die Riemen glatt ~ to lie on one's oars; die Riemen (Ruder) wieder ins Fahrzeug ~ to unship the oars; das Ruder langsam entgegen ~ to check with the helm; das Ruder in Lee ~ to put tho helm down or alee; das Schiff vor Anker ~ to moor (or anchor) the ship, to come to anchor, to cast (or drop) anchor; das (od. *v/n.* mit dem) Schiff vom Ufer ab ~ to leave the shore; das Schiff quer ~ to head tho ship; das Ruder den anderen Weg ~ to shift the helm; ein Schiff auf die Reede ~ to take a vessel out to sea; ein Schiff auf die Seite ~ to heel (over); Tau in Schlingen ~ to loop; Tonnen und Baken ~ to put up buoys and beacons. — **II sich** ~ *v/reft.* **18.** to lie down (bsd. v. Menschen); v. Korn: to be beaten down, to be laid flat, to lodge. — **19.** Beispiele, geordnet nach *prp.*: ⚓ sich **an** den Mast ~ (Segel) to be laid aback; sich **aufs** (od. ins, zu) Bett ~ to go to bed, to lie down, (wegen Krankheit) to take to one's bed (s. a. 20); *fig.* sich auf die Bärenhaut, auf die faule Seite, auf den Rücken ~ to lie idle, to take it easy, to lie down on one's back; sich aufs Bitten ~ to resort (or have recourse) to entreaty; der Qualm legt sich mir auf die Brust the smoke oppresses my chest; sich auf et. ~ to apply o.s. (or to take) to s.th., to make s.th. one's study, F to go in for s.th., to buckle to s.th.; sich aufs Italienische ~ to take to the study of (or to studying) Italian; sich auf die Künste ~ to apply (or betake) o.s. to the study of art; *fig.* der Kummer legt sich ihm aufs Gesicht sorrow is imprinted on his brow; sich aufs Ohr ~ = sich schlafen ~ (s. 20); sich auf die liederliche Seite ~ to take to bad courses, F to go to the dogs; sich aufs Spielen ~ to take to gambling; sich **gegen** et. ~ to oppose s.th., to set one's face against s.th.; *fig.* sich ins Geschirr oder Zeug ~ to buckle to s.th., to set to with a will; *hunt.* sich ins Hängeseil ~ to tug at the leash; sich ins Mittel ~ to step in, to interfere, to intervene, to interpose (between); *man.* sich in Wendung ~ to ride too small circles; der Nebel legt sich **über** die Gegend the fog descends upon the landscape; ⚓ sich **unter** den Wind ~ to lie to; ⚓ sich **vor** Anker ~ to drop (or cast) anchor, to (come to) anchor, to bring up; sich j-m vor die Füße ~ to prostrate o.s. before a p.; ⚔ sich vor eine Stadt ~ to sit down before a town or place; sich wider

j. ~ to oppose (or resist) a p. — **20.** sich ~, sich schlafen ~ to lie down, to go to bed, to retire (for the night); sich ~ (wegen Krankheit) to take to one's bed, to be taken ill. — **21.** sich ~ (nachlassen) to abate, to subside, to calm down, (langsamer werden) to go down, to lull, to slacken, (aufhören) to die away, to settle down; der Wind hat sich gelegt ... is down, has fallen (calmed down, or dropped); j-s Zorn sich ~ lassen to let a p.'s anger spend itself or cool down; Der Stolz legt sich he is sure to eat humble-pie (or to sing small) before long. — **III** L~ *n* ㊴c. u. **Legung** *f* ㊾ 22. laying &c. (s. I). — **23.** *paint.* L~ der Grundfarbe dead-colouring.

legendarisch (-ᵕ⌣⌣) *a.* ㉔b. legendary.

Legende (-⌣ᵕ) [lt. *lege'nda* das zu Lesende] *f* ㊸ legend (auch Umschrift auf Münzen); **~nbuch** *n* book of legends, legendary; **~nsammlung** *f* collection of legends; **~nschreiber** *m* legendary writer, legendist, ☉ hagiologist. [weitS. mythical.]

legendenhaft (-ᵕ⌣⌣) *a.* ㉔b. legendary; *f*

Leger (L⌣) *m* ㊵a. 1. layer, placer. — 2. ⚙ Papierfabr.: lifter, coucher, layer. — 3. ⚓ large water-cask.

Leger-wall ⚓ (ᵘ⌣ᵕ) [niederd. leg u. Wall Küste] *m* ㊶ lee-shore; auf ~ (besetzt) sein to be embayed (or entangled) on a lee-shore.

Legge ⚙ norddeutsch (ᵕ⌣) [zu legen] *f* ㊸ 1. bleaching-floor for linen. — 2. jury for testing linens. [2. gang-board of a boat.]

Legger ⚓ (ᵕ⌣) *m* ㊵a. 1. = Leger 3. — *f*

legierbar ⚙ (-L⌣) *a.* ㉔b. *metall.* admitting of being alloyed; **L~keit** *f* ㊾ quality of admitting alloys.

legieren[1] (-L⌣) [lt. *lega're*] *v/a.* ㉑a. 1. (ein Legat vermachen) to leave (as a legacy), to bequeath, to devise; vgl. Lehen 1 a. — 2. *fenc.* to strike down an opponent's sword.

legieren[2] (-L⌣) [lt. *legare*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. ⚙ (edlere Metalle mit geringeren vereinigen) to alloy, to allay. — 2. Kochkunst: eine Sauce ~ (verdicken) to thicken. — **II** L~ *n* ㊴c. und **Legierung** *f* ㊾ 3. ⚙ alloying, alloyage. — 4. nur **Legierung** *f* alloy, composition-metal; *chm.* alligation; L~ung von Kupfer und Zinn pewterer's temper; leichtflüssige L~ung (Schnell-lot) fusible metal, Newton's metal (alloy of bismuth, lead, and tin).

Legion ⚔ (-ᵕL⌣) [lt.] *f* ㊾ röm. Alt.: legion; zu einer ~ gehörig legionary; *fig. bibl.* ihr Name ist ~ their name is legion.

Legionär ⚔ (-⌣⌣L⌣) [fr.] *m* ㊽ legionary.

Legions-... (-⌣ᵘ...) in Zssgn: **~kreuz** *n* (fr. Orden) cross of the Legion of Honour; **~münze** *f num.* legionary coin; **~soldat** ⚔ *m* = Legionär.

legislativ (-⌣⌣L⌣) [lt.] **I** *a.* **legislatorisch** (-⌣⌣L⌣) *a.* ㉔b. = gesetzgebend. — **II** **Legislative** (-⌣⌣L⌣w⌣) *f* ㊸ legislative power or body.

Legislatur (-⌣⌣L⌣) *f* ㊾ legislature, legislative body or assembly; **~periode** *f* legislative period. [of Persian silks).]

Legis-seide ❦ (ᵘ⌣L⌣) *f* ㊸ legis (species

Legist (-⌣) *m* ㊽ = Gesetz-kundige(r); chm. **~en-ritter** *m*, etwa law-lord. [lawful.]

legitim (-⌣L⌣) [lt.] *a.* ㉔b. legitimate,

Legitimation (-⌣⌣-tiß(⌣)L⌣) *f* ㊾ legitimation, (Ausweis) proof of (a p.'s) identity; **~s-attest** *n* chm. certificate of identity; **~s-karte** *f* passport-card, permit; **~s-lotte** der englischen Matrosen: register-ticket; **~s-papier** *n*, etwa credentials *pl.*, certificate.

legitimieren (-⌣⌣L⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to legitim*ate*, ...ise; sich ~ *v/refl.* to prove one's identity; legitimierte, mit Heimatsschein versehene Person certificated person. — **II** L~ *n* ㊴c. und **Legitimierung** *f* ㊾ legitim(is)ation. [legitimism.]

Legitimismus (-⌣⌣L⌣) *m* ㊾ ohne *pl.* *pol.*

Legitimist (-⌣⌣L⌣) *m* ㊽, **~in** *f* ㊾ *pol.* legitimist.

legitimistisch (-⌣⌣L⌣) *a.* ㉔b. legitimist.

Legitimität (-⌣⌣L⌣) *f* ㊾ legitimacy.

Leguan (-L⌣) [javanisch] **I** *m* ㊽, bisw. auch ㊻ *zo.* iguana, iguanian, guana, toad-lizard (*Igua'na tuberculā'ta*) | **~artig** *a.* iguan*ian*, ...oid, ...iform; **~baum** ❦ *m* species of jujubo (*Zi'zyphus igua'nea*). — **II** ⚓ *n* ㊽ pudd(en)ing. [gumin(e).]

Legumin ☉ (-⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ *chm.* le-

Leguminose (-⌣⌣⌣L⌣) [lt.] *f* ㊸: a) ❦ = Hülsen-frucht; b) species of pease-meal for making strong broth.

Lehde (L⌣) [mndd. *leg(e)de* niedrig gelegener Ort] *f* ㊸ fallow (field), (piece of) waste land; (Moor- und Heideland) moor.

Lehdling ❦ *provc.* (L⌣) *m* ㊽ field-mushroom (*Aga'ricus campe'stris*).

Lehen (L⌣) [ahd. *léhan*, zu leihen] *n* ㊾b. 1. Feudalwesen: a) fief, feoff, fee, fend, feod, feudal tenure; ~, das nur auf gewisse Erben übergeht estate in fee tail, conditional fee; Ehrendienstes wegen vom König erhaltenes ~ estate held in chief; ~, das unter Umständen wieder an den Verleiher zurückfällt base (or qualified) fee; ~, das zu weltlichem Dienst verpflichtet lay fee; legiertes od. persönliches ~ knight's fief or fee; ~, an das ein Titel geknüpft war honorary fief, honour; unbedingtes ~ fee simple; mit e-m ~ betraut invested with a fief; zum ~ gehörig feudary; ein Gut als ~ besitzen oder zu ~ tragen to hold in fee or feud; j-m et. zu ~ geben to enfeoff an estate to a p., to invest a p. with a fief; (j-m) zu ~ gegeben enfeoffed (to a p.); bei j-m zu ~ gehen, ein ~ von j-m haben oder tragen, von j-m zu ~ rühren to hold of a p.; zu ~ gehend (lehnspflichtig) subject to feudal service, liege; ein Gut zu einem ~ machen to enfeoff; b) (Belehnung, oft im *pl.* gebr.) die ~ empfangen to be invested with a fief, to receive the investiture; j-m die ~ reichen to invest a p. with a fief, to enfeoff a p.; c) feudal duties, feudary obligations *pl.* — 2. ⚒ (Flächenmaß) seven fathoms square.

Lehen-..., lehen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn, meist Feudalwesen: **~abgabe** *f* feudal tailage; **~abhängigkeit** *f* feudal tenure; **~baron** *m* baron by tenure; **~bauer** *m* fee-farmer; **~befreiung** *f* alienation in mortmain; **~bekenntnis** *n* deed of enfeoffment; (seltens des neuen Pächters) attornment; **~besitz** *m* feudal tenure; engl. jur. copyhold(-estate, or -land); **~besitzer** *m* copyholder; **~bezirk** *m* manor, fee-farm; **~brief** *m* deed of enfeoffment, title-deed; **~bruch** *m* felony; **~buch** *n* roll of fiefs; **~dienst** *m* feudal (or personal) service, vassalage; **~d.** zu Pferde tenure by knight-service, † escuage, † scutage; j-m ~dienste thun to do a p. vassalage; **~dienst-pflicht(igkeit)** *f*: persönliche ~d. fealty, allegiance, liege vassalage; a. = **~verhältnis**; **~eid** *m* oath of fealty or allegiance; **~einziehung** *f* forfeiture, seizure (of a fief); **~einziehungs-kommissär** *m* commissioner of seizures; **~entsetzung** *f* = ~einziehung; **~erbe** *m* feudal heir, successor to a fief; **~erledigung** *f* escheat (of a fief); **~fähig** *a.* capable of holding a fief; **~fähigkeit** *f* capability of holding a fief; **~fall** *m* escheat (of a fief); **~fehler** *m* = ~frevel; **~folge** *f*: a) succession to a fief; b) obligation of a vassal to follow his lord in time of war; **~folge-berechtigte(r)** *m* one entitled to the succession to a fief; **~folger** *m* = ~erbe; **~frau** *f*: a) liege lady, lady paramount; b) (female) vassal; **~frei** *a.* allodial, held in freehold; ein Gut ~frei machen to alienate an estate in mortmain; **~freiheit** *f* allodiality, freehold, fee simple; **~frevel** *m* felony, treason; **~fürstentum** *n* feudal principality; **~geber** *m* feoffer, feoffor; **~gebühr** *f* relief, quit-money; **~gefälle** *n/pl.* revenue *sg.* of a fief; **~geld** *n* = ~gebühr; **~gericht** *n* court-baron or -leet; **~groschen** *m* = ~gebühr; **~gut** *n* fief, feoff, estate in fee; engl. jur. customary freehold, copyhold; freies ~gut freehold estate, frank-tenement or -fee; **~hand** *f* = ~fähigkeit; die ~h. haben to be capable of holding a fief; **~häuer** ⚒ *m* miner who works by contract or by the job; **~herr** *m* liege(lord), feudal lord, feoffer; oberster ~h. sovereign (or suzerain) lord, overlord, lord paramount; **~herrin** *f* liege lady, lady paramount; **~herrlich** *a.* suzerain, seignorial; **~herrlichkeit** *f* suzerainty, seigniory, ...age, ...alty; **~herrschaft** *f* overlordship; **~hof** *m*: a) fee-farm; b) jur. feudal court, court-baron; **~hoheit** *f* = ~herrlichkeit; **~inhaber** *m* feoffee; **~i. auf Lebenszeit**, engl. jur. cestui (or cestuy) que vie; **~kammer** *f* jur. = ~hof b; **~leute** *pl.* j. ~mann; **~mann** *m* (*pl.* ~männer u. ~leute) vassal, liege(man), feudatory, feudatary, feudary, feoffee, homager, (feudal) tenant, retainer, holder; ~leute *pl.* tenantry *sg.*, liege-people, merry men; ~m. des Königs tenant in chief; j-s ~mann sein to hold under (or of) a p.; **~männisch** *a.* feudator*y*, ...ary; **~pferd** *n*: a) vassalage-horse; b) horse to be put at the disposal of the liegelord in time of war; **~pflicht** *f* feudal obligation; des Lehnsmannes: vassalage, allegiance, fealty, homage; persönliche ~pfl. liege homage; des Lehnsherrn: seignorial duty; die ~pflicht leisten: a) (den ~eid leisten) to take the oath of allegiance or fealty; b) to do a p. vassalage; **~pflichtig** *a.* liege, held by homage, homageable; **~recht** *n*: a) feudal law; b) right of investiture; der ~rechte berauben to unfeudalise; **~rechtskundige(r)** *m* feudist, feudalist; **~revers** *m* act establishing the character of a vassal; **~richter** *m*: a) judge of a feudal court; b) judge who holds his office in fief or feoff; **~rittergut** *n* knight's fee; **~sache** *f* feudal affair or matter; **~schein** *m* bill of enfeoffment, certificate of investiture, title-deed; **~schulze** *m* hereditary village-magistrate; **~schulzengut** *n* land held by an hereditary village-magistrate; **~steuer** *f* feudal tax; **~streitigkeit** *f* feudal quarrel or dispute; **~suchung** *f* petition for investiture with a fief; **~system** *n* feudal system, feudalism; **~träger** *m* feoffee, feodary, feudatory, feudal tenant; **~tr.** des Königs tenant in chief; **~tr.** von toter Hand tenant in mortmain; **~treue** *f* fealty, allegiance; von seiner ~tr. abweichen to swerve from one's allegiance; Verweigerung der ~treue breach of fealty, felony; **~übertragung** *f* cession of a fief; **~untreue** *f* = ~frevel; **~veräußerung** *f* alienation of a fief; **~verfassung** *f* = ~system; **~verhältnis** *n* vassalage, infeudation; **~ware** *f* (Abgabe bei Gutsveräußerungen) relief, † land-cheap; **~weise** *adv.* in fee, by way of fief; **~wesen** *n* feudal system, feudality, feudalism; **~zins** *m* quit-rent; **~zinsbuch** *n* quit-rent roll; **~zinsfrei** *a.* allodial; **~zinsherr** *m* lord of a manor; **~zinspflichtig** *a.* bound to pay quit-rent. — Vgl. auch Lehns-...

lehenbar (L⌣-) *a.* ㉔b. 1. capable of holding a fief. — 2. (ein Lehen von j-m tragend) holding under a p. — 3. (die Eigenschaft eines Lehens habend) feudal, held in fee.

Lehenbarkeit (L⌣--) *f* ㊾ capability of holding a fief; vassalage; feudality.

Lehener (L⌣⌣) *m* ㊵a. 1. feoffee, feudal tenant. — 2. ✎ = Darleiher.

lehenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. = lehenbar 3.
Lehens... (ˈ⌣...) in Zsgn = Lehen=...
Lehenschaft (ˈ⌣⌣) *f* ⓖ 1. = Lehenverhältnis. — 2. ⚒: a) mine held in fief; b) = Gewerkschaft 2.
Lehm (¹) [niederd., = oberd. Leim, altsächs. *lêmo*] *m* ⓢ 1. loam (auch *geol.*), (Ziegelthon) brick-clay, ⁺ (Thon) (common) clay, potter's earth; fiart thoniger ~ clay-loam; mit ~ vermischt loamy; mit ~ bedecken oder bekleiden to clay, to loam; mit ~ mischen to clay; ~ treten to temper the clay. — 2. ⊙ Formerei: loam; Maurerei: mud, daub; geknieteter ~ daub; mit ~ und Stroh kleiben (mauern) to daub, to loam-coat, to build with mud; mit ~ verschmieren to pug; *chm.* ~ zum Lutieren lute (of loam); Retorten mit ~ beschlagen to loricate.
Lehm=..., lehm... (ˈ...) in Zsgn: **~anwurf** ⊙ *m* Maurerei: coat of loam; eine Wand mit ~a. versehen to loam-coat; **~arbeit** ⊙ *f arch.* building in pisé, mud-walling, pugging; **~artig** *a.* loamy; clayey, clay-like, ☽ argillaceous; **~aufschlag, ~auftrag** *m* ⊙ bei der Lehmformerei coat (or layer) of loam; **~auster** *f zo.* oyster from a clayey bottom; **~backstein** *m* (sun-dried) straw-brick; **~barren** ⊙ *m* = ~patzen; **~bau** ⊙ *m arch.* building in pisé, mud-walling; **~boden** *m* loam-ground, clay-bottom, clayey soil; *arch.* earthen floor, mud-floor; *agr.* fruchtbarer ~boden good arable land, hazel-earth; **~decke** ⊙ *f arch.* mud-ceiling; **~deckel** ⊙ *m* zum Schmelztigel tile; **~distel** ♀ *f* curled-thistle (*Carduus crispus*); **~erde** *f* loam-earth; **~estrich** ⊙ *m arch.* earthen floor, mud-floor; **~fachwerk** ⊙ *n* mud-walling, pisé-building, coffer-work of loam-earth; **~form** ⊙ *f* Gießerei: loam-mould; **~former** ⊙ *m* loam-moulder; **~formerei** ⊙ *f* loam-moulding; **~formguß** ⊙ *m* loam-casting, casting in loam; **~gemäuer** ⊙ *n* = ~bau; **~grube** *f* loam- or clay-pit; **~guß** ⊙ *m* = ~formguß; **~haltig** *a.* loamy; clayey, ☽ argillaceous; ~ und sandhaltig ☽ argillo-arenaceous; **~hütte** *f* clay- or mud-cottage, mud-house, cobhouse; **~kern** ⊙ *m metall.* loam-core; **~klecker, ~klicker** *m* ⊙ worker in clay or loam, pugger; **~klumpen** *m* clod; **~knetmaschine** ⊙ *f* Ziegelei: pug-mill or -engine; **~kohle** *f* clayey (or bastard) coal; **~kübel** ⊙ *m* Maurerei: hod; **~kugel** *f* clay- or dirt-pellet; **~mauer** ⊙ *f* mud-wall; **~mauerwerk** ⊙ *n* pisé(-work); a. = ~bau; **~mergel** *m* loamy marl, clay-marl; **~messer** ⊙ *n* = ~kübel; **~mörtel** ⊙ *m* stuff, daub, clay- or cob-mortar; **~mühle** ⊙ *f* = ~knetmaschine; **~patzen** ⊙ *m* Ziegelei: sun-dried brick, large unburnt brick; *Am.* adobe; **~patzer** ⊙ *m* mud-waller, pugger, clay-mason; **~pfropf** ⊙ *m metall.* clay-plug, tap-hole plug; **~putzer** ⊙ *m* loamer; **~räbel** ⊙ *m metall.* loam-beater; **~sand** ⊙ *m* argillaceous sand for rough-grinding marble; **~schlag** ⊙ *m arch.* puddle, puddled clay, pug; **~schlamm** *m* clay-silt; **~schlegel** ⊙ *m* Maurerei: mud-beater, slasher; **~stampfbau** ⊙ *m* Maurerei: cobwork, coffer-work; **~stein** ⊙ *m* = ~patzen; gebrannter ~st. burnt clay-brick; **~tretmaschine** *f*, **~tretwagen** *m* ⊙ Ziegelei: clay-tempering machine; **~tünche** *f* loaming, daub; **~wand** ⊙ *f* = ~mauer; **~wespe** *f ent.* mud-wasp, dauber (Familie: *Solita'riae*); **~ziegelmauer** ⊙ *f* clay-brick wall.
lehmen (ˈ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. to loam, to clay, to daub (over with clay). — **II** *a.* ⓐb. = lehmern.
Lehmer (ˈ⌣) *m* ⓖa. 1. ⊙ mud-waller, pugger, cobber, dauber. — 2. Handwerksburschen-*sl.* = Bäder. [pugged.]
lehmern (ˈ⌣) *a.* ⓐb. loamy, clayey,
lehmicht fast † (ˈ⌣) *a.* ⓐb. = lehmartig.
lehmig (ˈ⌣) *a.* ⓐb. loamy, loam-like; clayey, clayish; Boden: cledgy; ☽ *luteous*, ...ose; argillaceous; ✎ *limous*, ...ose.
Lehn (¹) *n* ⓢ rc. f. Lehen rc.
Lehn=..., lehn... (ˈ...) in Zsgn: **I** = Lehen=... — **II** [lehnen[1] und [2]]: **~bank** *f* bench with a back to it, settee, settle; **~bett** *n* garden-bed against a sunny wall; **~brett** *n* reclining-board; ~brett hinten im Boote back-board; **~kalai** *m* = Lohnkalai; **~pferd** *n* hired (or loan-)horse; **~riegel** ⊙ *m* breast-rail, hand-rail; *arch.* ~r. eines Geländers head-rail or -tie; **~satz** *m* *math., phls.* ☽ lemma; **~sätzlich** *a. math., phls.* of the nature of a lemma; **~sessel** *m* = ~stuhl; **~sitz** *m* seat with a back to it; ~sitz auf Maultieren reclining mule-saddle, mule-ambulance (for carrying wounded soldiers); **~stange** ⊙ *f arch.* hand-rail or breast-rail; **~stuhl** *m* arm-, elbow-, or easy-chair; lounging-chair; jahrbarer ~stuhl für Kranke Bath chair; hölzerner ~st. Windsor chair; verstellbarer ~st. adjustable chair; ~stuhl mit verstellbarer Rückenlehne reclining-chair; ~stuhl mit hoher Lehne high-backed chair; **~wort** *n* gr. word borrowed (or taken) from another language, ✎ loan-word.
Lehne[1] (ˈ⌣) [ahd. (*h*)*lina*, mhd. *line*, *lene*] *f* ⓢ 1. ~ e-r Bank, e-s Stuhles back, (Armlehne, bsd. in Kutschen, an Stühlen rc.) arm-rest, elbow-rest, prop; (Brustwehr) parapet; ~ e-r Brücke = Brücken-geländer; ~ an Fenstern leaning; ~ einer Treppe hand-rail, railing, balustrade, balusters, bannisters *pl.*; mit hoher ~ (Stuhl) high-backed; mit runder ~ circular-backed; Stuhl mit hoher ~ head-chair; ohne ~ without a back, backless; runder Sessel ohne ~ pouffe. — 2. ⊙ Papierfabr.: ass, gallows *pl.* — 3. (gentle) declivity, inclined plane, (Abfall eines Gebirges) slope, sloping, (Abdachung) ☽ talus, glacis.
Lehne[2] (ˈ⌣) [mhd. *liene*, *liehe*; vgl. fr. *laie*] *f* ⓢ *hunt.* = Bache.
Lehne[3] ⊙ (ˈ⌣) [zu Lonn-nagel u. Lünse] *f* ⓢ (Achsennagel) linch-pin.
Lehne=... berl. (ˈ⌣...) [lehnen[2]] in Zsgn: **~frau** *f* procuress, P pimp, bawd; **~pump** *m* clothes *pl.* borrowed of a brothel-keeper.
lehnen[1] (ˈ⌣) [ahd. *linên*] ⓐa. **I** *v/a.* 1. to rest, to repose, to lean, to put; den Kopf aus dem Fenster ~ to put (F to pop) one's head out of (the) window. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to lean, to recline, to lie back; (sich nachlässig ~) to loll; sich (zurück) ↻ recumbent; sich an et. ~ to lean (one's back) against s.th.; sich ↻ an (v. Häusern) pendent on; sich auf j. od. et. ~ to lean (up)on a p. or s.th.; ⚒ ein Gang lehnt sich mit dem anderen the two lodes join each other, one lode runs into the other. — 3. ✕ die Armee lehnte sich im Rücken an e-n Wald ... rested in its rear on a wood or was drawn up with a wood in its rear. — **III** *v/n.* (h.) to lean, to recline, to rest; to bear (on, upon); träge und schwach ~ to loll, F to flop, P to lollop; sie lehnte mit dem Haupte an der Brust des Geliebten she laid (or rested) her head on ...; im Bette ~ to sit up ...; die Säule lehnt (steht nicht gerade) the column leans.
lehnen[2] ✎ (ˈ⌣) [ahd. *lêhanôn*, mndd. *lênen*] *v/a.* ⓐa. (leihen) to lend.
Lehner ✎ (ˈ⌣) *m* ⓖa. = Leiher. [hart.]
Lehnhart † (ˈ⌣) [lehnen[2]] *m* ⓢ f. Borg=
lehninisch (-ˈ⌣) [Lehnin, märkischer Ort] *a.* ⓐb.: ~e Weissagung (eine Charakteristik der Hohenzollern bis ins 11. Geschlecht enthaltend) prophecies *pl.* of (a monk of) Lehnin.
Lehns... (ˈ...) in Zsgn: **~band** *n* feudal tenure, feudality; **~buch** *n*: a) register of feudal tenures, terrier; b) feudal code; **~mann** *m* = Lehen=mann; **~verbindung** *f* = ~band; **~verwirkung** *f* forfeiture of a fief (by attaint, &c.); auch = Lehen=frevel. — Vgl. auch Lehen=...
Lehr ⊙ (¹) *n* ⓢ = Lehre 5.
Lehr=..., lehr... (ˈ...) in Zsgn: **~amt** *n* scholastic profession or duties *pl.*; teachership, preceptorship, (wissenschaftlich) professorship; das geistliche ~a. the ministry, the clerical profession, the church; zum ~a. gehörig scholastic, preceptorial; professorial; **~amts=aspirant** *m* pupil- or student-teacher; **~amtskandidat** *m* probationer, probationary teacher, one legally qualified to teach; appointable (or duly qualified) teacher; **~anstalt** *f* (Erziehungs-anstalt) educational establishment or institution, (Schule) school, academy, college, seminary; landwirtschaftliche ~a. agricultural college; ~a. für Musik academy of music, music-school, conservatory (of music); **~apparat** *m* scholastic apparatus; **~art** *f* educational (or scholastic) method, method of teaching; **~bataillon** ✕ *n* school-battalion; **~begier(de)** *f* desire of teaching or instructing; **~begriff** *m* system (of a science), doctrine; **~beruf** *m* (school-)teaching, scholastic profession, F teaching-line; **~biege** ⊙ *f* = ~bogen a; **~bild** *n* (*G.*) instructive picture; **~bogen** ⊙ *m*: a) bsd. *arch.* centre, centering, centre-scaffolding, turning-piece, rib, cradling; ~bogen anfertigen to make the centres; ~b. aufreißen to construct (or lay out) the centres or centerings; ~b. ausrüsten oder wegnehmen to strike (or take down) the centres; b) ⚒ ~b. für gewölbte Galerien drum(-barrel); **~bogen=gerippe, =gerüst** ⊙ *n arch.* centre-truss; **~bogen=gewölbe** ⊙ *n arch.* groin-centering; **~bogenkeil** ⊙ *m* wedge of a centre; **~bolzen** ⊙ *m* bur-gauge; **~bote** *m* missionary, apostle; **~braten** *m* feast given by an apprentice on the termination of his apprenticeship; **~breit** *n*: a) ⊙ *arch.* und Maurerei: templot; Töpferei: loam-board, mould; Wagnerei: pattern, gauge; b) ✕ *frt.* (beim Schanzkorbflechten) directing-circle; **~brief** *m*: a) (apprentice's) indentures *pl.*, indenture of apprenticeship; durch ~br. gebunden indented (to ...); b) certificate of apprenticeship; c) didactic epistle; **~buch** *n* text-book, class-book, (Handbuch) hand-book, manual, (kurzgefaßtes) compendium, (für den Elementarunterricht) syllabus, primer; **~bursch(e)** *m* apprentice, prentice (siehe auch ~junge und Lehrling); **~dichter** *m* didactic poet; **~dichtung** *f*: a) didactic poetry; b) = ~gedicht; **~eifer** *m* zeal for teaching; **~fabel** *f* (moral) fable, apologue; **~fach** *n*: a) branch of study or learning, subject; b) = ~amt; **~fähig** *a.* capable of teaching, competent (or able) to teach; **~fähigkeit** *f* = ~gabe; **~form** *f*: a) method of teaching; b) *poet.* didactic form; **~fräulein** *n* = ~mädchen; **~freiheit** *f* liberty of teaching, freedom of instruction; **~gabe** *f* gift ([natural] aptitude, or talent) for teaching; große ~gabe haben, oft to be a born teacher; **~gang** *m*: a) course (of instruction); akademischer ~gang curriculum; b) = ~art; **~gebäude** *n*: a) school-house; b) (scientific or philosophical) system; **~gebinde** ⊙ *n carp.* standard truss; **~gedicht** *n* didactic poem; **~gegenstand** *m* subject taught, branch of study; **~gehilfe** *m* assistant(-teacher), (älterer Schüler, der den Lehrer unterstützt) pupil-teacher, monitor; **~gehilfin** *f* assistant, (under-)governess, bisw. pupil-teacher, monitor; **~geld** *n* bei Handwerkern: a) premium (for apprenticeship), apprentice's fee, apprentice-fee; b) *fig.* ~g. bezahlen to pay (dear) for one's schooling or experience, F to pay dear for one's whistle; sich sein ~g. wiedergeben lassen (von j-m, der

nichts gelernt hat) to have one's money returned; ~gerüst ⊖ *n arch.* centering, cradling; (für Brückenbogen) spandrel-bracketing; gesprengtes ~g. cocked centre; ~gespärre ⊖ *n* = ~gebinde; ~grund *m* basis (or foundation) of a science; ~häuer ⚒ *m* mining-apprentice; ~herr *m* master, principal, employer, F governor; ~holz ⊖ *n carp.* mould, gauge; ~institut *n* = ~anstalt; ~jahre *n/pl.* (years of) apprenticeship, prenticehood *sg.*; Wilhelm Meisters ~jahre (*G.*) Wilhelm Meister's Apprenticeship; ſ-e ~j. ausdienen oder bestehen to serve (out) one's time or articles; *prvb.* ~j. sind keine Herrenjahre, etwa the years of apprenticeship are not all honey; first serve, and then be served; ~junge *m* apprentice, prentice, errand-boy, Pnipper; ~jünger *m* disciple; ~kamerad, ~kollege *m* fellow-(ap)prentice; ~knabe *m* südd. = ~bursche; ~kontrakt *m* articles *pl.* (or indenture[s]) of apprenticeship; ~körper *m* teaching-staff; (Universität) professor(i)ate; ~kraft *f* qualified teacher; ausgezeichnete ~kräfte *pl.* excellent (or an excellent staff *sg.* of) teachers; männliche ~kr. male teachers, master, tutor; ~kreis ⚒ *m* = ~brett b; ~kunst *f* art of teaching, didactics, pedagogics (*sg.* u. *pl.*); ~kursus *m* course (of study or of instruction), curriculum; ~lager ⚒ *n* pillow of the main-rods of pumps; ~mädchen *n* female (or girl) apprentice, apprentice(-girl); ~mäßig *a.* dogmatic, doctrinal; ~meinung *f rel.* tenet, dogma; ~meister *m*: a) = ~herr; b) (Hofmeister) tutor, teacher, instructor, preceptor; *b.s.* discipliner; ~meisterlich *a.* tutorial, preceptorial; *b.s.* schoolmasterly, pedantic; F teachy, lessony; ~methode *f* = ~art; ~mittel *n*: a) *pl.* means of instruction, appliances for teaching, educational appliances; b) = ~gegenstand; ~mittel-ausstellung *f* educational exhibition; ~ordnung *f* teaching-regulations *pl.*, plan of tuition; *rel.* Christian economy; ~personal *n* (teaching-)staff; an der Universität: professor(i)ate; ~pfahl ⚒ *m frt.* directing-picket; ~plan *m* school- (or scholastic) curriculum, school-business; ~plan von Vorlesungen syllabus; ~punkt *m* point of doctrine, doctrinal point; ~reich *a.* instructive, containing information, informatory, pragmatic; nicht ~r. uninstructive; ~saal *m* class-, school-, or lecture-room, (Hörsaal) auditory; ~satz *m*: a) (allg.) precept, rule, doctrine, (doctrinal) proposition, thesis, position; turz gefaßter ~satz ◻ aphorism, apo(ph)thegm; Gesamtheit der ~sätze body of doctrine(*e.g.* body of divinity, of civil law, &c.); b) *math.* ◻ proposition, theorem; pythagoräischer ~satz Pythagorean proposition, the forty-seventh (proposition); umkehrbarer ~satz reciprocal theorem; c) *rel.* dogma, tenet; ~schiff ⚓ *n* training-ship; ~schmiede ⚒ *f* farriery school; ~schrift *f* didactic work or writing; ~schritt ⚔ *m* short pace; ~schwadron ⚔ *f* drill-squad; ~spann, ~spant ⚓ *n* midship-frame; ~sparren ⊖ *m carp.* standard truss, hip-corner; ~sprache *f* didactic style or language; ~spruch *m* maxim, sentence, axiom, ◻ aphorism, apo(ph)thegm, gnome; ~sprüchlich *a.* ◻ aphoristic(al), gnomic(al), sententious; ~stand *m*: a) scholastic (or teaching) profession, F teaching class; b) ~st., Nährstand u. Wehrstand teachers, bread-winners, and soldiers *pl.*; im ~stande sein to belong to the scholastic profession, to be a schoolmaster, F to be in the teaching-line; ~stelle *f* mastership, professorship, situation as a teacher; ~stempel ⚔ *m artill.*: eiserner ~st. interior fuse-gauge; ~stil *m* didactic style; ~stoff *m* subject-matter (or subject) of teaching; ~streifen ⊖ *m arch* (beim Putzen) floating-screed; ~stuhl *m* (professorial or professor's) chair, cathedra; ~st. für Naturgeschichte Natural History chair; vom ~stuhle herab (lt.) ex cathedra; ~stunde *f* lesson, lecture; ~system *n* = ~gebäude a; ~thätigkeit *f* scholastic (or educational) career, term of office as a teacher; ~ton *m* dogmatic (didactic, pragmatic, or sententious) tone; ~verhältnis *n* apprenticeship, prenticehood, articles *pl.*; ~vertrag *m* = ~kontrakt; ~weise *f* = ~art; ~weisheit *f* scholastic (or educational) wisdom or doctrine; ~werk *n* work of (or done by) an apprentice; ~widrig *a.* opposed to sound doctrine, ◻ heterodox; ~widrigkeit *f* ◻ heterodoxy; ~zeit *f* (term of) apprenticeship, prenticehood, term of articles, F time; (Probezeit) probationership, novitiate; *fig.* pupil(l)age; ich habe meine ~zeit noch nicht angetreten I am not articled yet; m-e ~z. ist um od. abgelaufen my time is up; *fig.* ſ-e ~z. in et. durchmachen to serve one's apprenticeship to s.th.; ~zeugnis *n* = ~brief a u. b; ~zimmer *n* = ~saal; ~zwang *m*: a) compulsory conformity with orthodox doctrine; b) compulsory education.

lehrbar (ˈ–) *a.* ℞b. teachable; nicht ~ unteachable; L~keit *f* ℐ teachableness.

Lehre (ˈ~) *f* ℐ **1.** (Regel als Richtſchnur des Verhaltens) lesson, (Vorſchrift) precept, rule, (Wink, Warnung) warning, hint, advice, (~, die ſich aus et. ziehen läßt) moral, (Unterweiſung, Verhaltungsmaßregel) instruction, tuition, information, (Lehrſatz) dogma, tenet; was haben mir Ihre ~n genützt? what good have your lessons done me?, what have your lessons profited me?; das ſoll mir e-e ~ ſein it shall be a warning to me, I will take warning by it; man mag ſich das zur ~ dienen laſſen, laſſen Sie ſich das zur ~ ſein od. dienen! let this be a warning to you!; ich nehme ~ an I am open to correction; *prvbs*: Beiſpiel predigt beſſer als ~ example is better than precept; ~ geht vor Natur, etwa thorough training is superior to nature. — **2.** weitS. (Geſamtheit der ~n) (body of) doctrine, discipline, teaching, lore; vernehmt die ~ der Weiſen! listen to the counsels of the wise!; engS. *rel.*: rechte od. reine ~ (Glaubenslehre) true doctrine; chriſtliche ~ Christian doctrine; in guter ~ ſein to be at a good school. — **3.** (Syſtem v. Sätzen) doctrine, system, theory, (Wiſſenſchaft) science, *co.* od. *contp.* ology, ism; ~ von der Dreieinigkeit Trinitarianism, doctrine (or dogma) of the Trinity; neue ~ neologism, "New Light"; verborgene ~ cabbala; ſiehe auch Bänder-, Krankheits-lehre ꝛc. — **4.** (Handwerkslehre und deren Zeit) apprentice*ship*, ...hood, terms, articles *pl.*; *fig.* novitiate; (Prüfungszeit) probationership; aus der ~ laufen to run away from one's master, to break one's articles; er iſt noch nicht aus der ~ he has not served (out) his apprenticeship; in die ~ bringen (oder geben) bei to bind (or put) apprentice to, to apprentice to, to indent to, to bind (out) to, (bei e-m Notar od. Anwalt) to article to or with; weitS. to put (or send) a p. to school to; in die ~ kommen bei to be apprenticed (or bound apprentice) to; in die ~ nehmen to indenture; in der ~ ſein bei: a) to be apprenticed to; b) (bei einem Anwalt oder Notar) to be under articles with, to be articled to; c) *fig.* to go to school to a p. — **5.** ⊖: a) (Inſtrument zur Beſtimmung von Größe und Form e-s Gegenſtandes) model, (Kaliber) caliber, ...re, bore, (Meßſtock) gauge, strickle, (Schablone) pattern, mould, sizer, centering, templet, ...ate; b) im beſ.: *arch.* = Lehr-bogen; ~ für Gefimſe (floating-)screed; ⚒ rule, level, ⚔ *artill.* große (kleine) ~ maximum (minimum) gauge, (für Patronen) former, (für Schraubengewinde) thread-gauge; 🚃 ~ zum Bohren (zum Einſchneiden) der Schwellen drill-templet (templet for rails); Hüttenw.: (~ zu Netzen) mesh-wood; Formerei: = Drehbrett a; Maurerei: pattern, stuff-angle; Schriftgießerei: calibre, ...er; *sculp.* pattern, model; Seilerei: laying- or rope-top. — **6.** ⊖ Müllerei: der Stein liegt in der ~ ... is in equilibrium or balance.

lehren (ˈ~) [ahd. *lêrjan, lêr(r)an*] **I** *v/a.* ℁a. (*p.p.* bisw. nach einem *inf.* lehren) **1.** to teach, (belehren) to instruct, to tutor, (öffentlich ~) to profess, to be professor of, (unterweiſen) to show how to ...; *abs.* er lehrte in den Tempeln he taught ...; j. (↖ j-m) et. ~ to teach a p. s.th., to instruct a p. in s.th.; die Mathematik ~ to teach mathematics, *univ.* to lecture on mathematics; j. leſen, tanzen ~ to teach a p. to read, to dance (or reading, dancing); die Erfahrung lehrt uns experience tells us; die Folge od. Zeit wird es ~ time will show; hide the end!; ↖ im *pass.* mit perſönlichem Subjekt, zB. die Satzungen, die ihr gelehrt worden ſeid ... that you have been instructed in; F ich werde ihn Mores ~ I'll teach him manners; ich will dich ſchreien ~ *iro.* I'll give you "what for"; *prvbs*: Kreuz lehrt Geduld adversity teaches patience; der Küſter will den Pfarrer ~, etwa the clerk finds fault with the parson; the child would teach his grandmother to suck eggs; Widerwärtigkeit lehrt Klugheit the wind in one's face makes one wise. — **2.** jur. j-m einen Eid ~ (vorſprechen) to make a p. repeat a form of oath, to administer (or tender) an oath to a p. — **3.** ⚒ [Lehre 5] Faſchinen ~ to verify the thickness of fascines; Geſchoſſe ~ to gauge, to calibrate. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ℞b. 4. teaching, &c. (ſ. 1). — 5. didactic, instructive; *poet.* ~de Gattung didactic style. — **III gelehrt** *p.p.* u. *a.* ℞b. ſ. bſd. Artikel. — **IV** L~*n* ℐc. teaching, &c. (ſ. 1), tuition, education, instruction.

Lehrer (ˈ~) *m* ℐa. teacher, (Lehrmeiſter) preceptor, professor, lecturer, (~ an engl. Univerſitäten, Hauslehrer) tutor, (angeſtellter ~) master, (~ in einem Spezialfache) instructor, (Schullehrer) school-master, ◻ pedagogue; (Aufſicht führender ~ house-master; ~, der außer dem Hauſe Stunden giebt visiting teacher; erſter ~ head-teacher, head-master; geprüfter ~ certificated (or certified) teacher; ordentlicher ~ an einer Mittelſchule assistant-master; in der Schulanſtalt wohnender ~ resident master; ſeminariſtiſch gebildeter ~ trained teacher; ~ der franzöſiſchen Sprache French master; die ſämtlichen ~ *pl.* einer Schule the (teaching) staff or body *sg.* of a school; ~ im Stockfechten single-stick master. — Vgl. auch Lehrerin (bſd. Artikel).

Lehrer-... (ˈ~...) in Zſgn: ~amt *n* mastership, tutorship, teaching (or scholastic) profession; ~bildungs-anſtalt *f* training-college or -school (for teachers), normal school; ~examen *n* = ~prüfung; ~gehalt *n* salary (of a master); ~kollegium *n* (teaching) staff, staff of masters, tutorial body, (body of) teachers; ~konferenz *f* meeting of the masters; ~pfründe *f* tutor's prebend; ~prüfung *f* examination for teachers or preceptors; ~seminar *n* = ~bildungs-anſtalt; ~stand *m* the scholastic (or teaching) profession, the teaching class; ~stelle *f* mastership, tutorship, teachership; (an Hochſchulen) professorship, chair; ~welt *f* the scholastic (or educational) world; ~zeugnis *n* certificate.

lehrerhaft ↖ (⌣⌣⌣) *a.* ☞b. = lehrerisch.

Lehrerin (⌣⌣⌣) *f* ♀ (female) teacher, governess, mistress, instructress, tutoress, ↖ tutrix, preceptress, F *Am.* schoolma'am; ~, die außer dem Hause Stunden giebt visiting governess; ~, die täglich kommt daily governess.

Lehrerinnen... (⌣⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~examen** *n* examination for female teachers; **~seminar** *n* training-college for governesses or female teachers; **~zeugnis** *n* certificate.

lehrerisch ↖ (⌣⌣⌣) *a.* ☞b. preceptorial, tutorial, pedagogic(al), F schoolmasterly, teachy; *b.s.* pedantic, doctorial, magisterial; (strenge nach der Theorie) doctrinaire, doctrinal.

lehrern ↖ (⌣⌣) *v/n.* (h.) ☞d. to set up for a schoolmaster, F to schoolmaster it.

Lehrerschaft (⌣⌣⌣) *f* ㊊ 1. tutorial (or preceptorial) capacity. — 2. (sämtliche Lehrer) teaching body or staff.

lehrhaft, ...ig (⌣⌣(⌣) *a.* ☞b. 1. a) v. Sachen: instructive, didactic, moralistic; b) v. Personen: fond of teaching, clever at teaching, with a natural talent for teaching. — 2. = lehrerisch.

Lehrhaftigkeit (⌣⌣⌣-) *f* ㊊ etwa didactic (or preceptorial) tone or manner, *b.s.* pedantism.

Lehrling (⌣⌣) *m* ㊊ 1. (Lehrbursche, weitS. j. der von einem lernt) apprentice, prentice; *typ.* jüngster ~ (printer's) devil; ⚓ (auf Fischerbooten) striker; ✾ (in e-m Laden) shop-boy; als ~ zu j-m kommen to be apprenticed to a p.; einen ~ lossprechen to quit an apprentice. — 2. *fig.* novice, (Neuling) beginner, new (or raw) hand, F cub, (Schüler) tyro, learner, scholar, disciple; sie ist noch ein ~ in der Gefallsucht she is quite a new hand at flirtation or coquetry, she is a flirt in embryo only.

Lehrlings... (⌣⌣...) in Zssgn: **~grad** □ *m* apprentice grade; **~loge** □ *f* apprentice lodge; **~schule** *f* apprentice (or professional) school; **~verhältnis** *n* apprentice*ship*, ...hood; **~verfen** *n* apprentice system, apprenticehood; **~zeit** *f* apprenticeship; *fig.* novitiate, noviceship, ↖ tyronism; **~züchterei** *f contp.* keeping (or training) of apprentices.

lehrlingshaft ↖ (⌣⌣⌣) *a.* ☞b. prentice(-like), raw, boyish.

lehrsam ↖ (⌣⌣) *a.* ☞b. = lehrhaft 1.

Lei[1] † (⌣) [mhd. *leije, leile*), aus a/f. *lei*, fr. *loi*] *f* ㊊ (nur noch gbr. als Anhängesilbe an Zahlwörtern u. Fürwörtern), z.B. hunderterlei of a hundred different descriptions; viererlei of four (different) kinds, four kinds of ...; j. allerlei, keinerlei, mancherlei, vielerlei.

Lei[2] (am Rheine) (⌣) [altfächs. *leia*, mhd. *leie*] *f* ㊊ rock, crag (= Fels; vgl. Loreley).

Leib (⌣) [ahd. *lib* Leben, Leib] *m* ☞ 1. meist **body**, bisw. frame, (Leichnam) dead body, corpse, *poet.* corse, *co.* und *contp.* carcass, carcase; (Körper ohne die Glieder) body, (Oberkörper) bust, waist, (Gestalt) shape, figure, person, (Rumpf) trunk. — 2. Beispiele: a) mit Attributen u. als Objekt: *rel.* der ~ des Herrn the Eucharist, the consecrated bread and wine, the host; dieser irdische ~ this mortal clay, *bibl.* this tabernacle; *rel.* verklärter ~ glorified body; Entsetzen durchschauerte ihren ganzen ~ a thrill of horror shook her whole frame; e-n schönen (schlanken) ~ haben to have a fine (slender) figure; seinen ~ preisgeben (von Frauen) to prostitute o.s., to walk the streets, to pick up a living on the streets; j-m ~e Gutes (oder et. zu gute) thun, seinen ~ pflegen to pamper o.s. or one's body, to live well, to fare sumptuously; b) mit *prp.*: einen gewaltigen Schritt am ~e haben to take long (or gigantic) strides; einen trockenen Witz am ~e haben to have a dry wit or humour; j. am ~e strafen to inflict corporal punishment on a p.; am ganzen ~e zittern to tremble all over, to tremble in every limb, F to be all of a tremble; von krankem Vieh: am ~e abgefallen belly-shot; Pferd: gesund an ~ und Lunge sound of wind and limb; krank an ~ u. Seele ill in body and mind; einer Sache gerade auf den ~ gehen to go straight to the heart of a question, to come to the point at once; kein Hemd auf dem ~e haben to have not a shirt to one's back, to have not a rag to cover oneself (with); er hat es nicht auf dem ~e (nicht die Mittel dazu) he cannot afford it, F it does not run to it with him; sich alles auf den ~ hängen to spend one's all on dress (vgl. auch 6); j-m auf den ~ rücken to attack (rush upon, or set upon) a p., to let drive at him; *fig.* to ply him with (searching) questions; ⚔ to come to close quarters with a p.; sich die Lunge aus dem ~e predigen to preach o.s. hoarse; j-m das Herz aus dem ~e reißen to tear a p.'s heart out; bei lebendigem ~e alive; Ehre im ~e haben to have honourable principles; kein Herz im ~e haben: a) to have no heart (or feeling, *bibl.* bowels), to be heartless; b) to be a coward, to be faint- or chicken-hearted; er hat den Teufel im ~e he is possessed by the (or of a) devil, the devil is in him; das Herz lacht ihm im ~e his heart leaps up within him; mit bloßem ~e gehen to go naked; j-m mit ~ und Seele ergeben sein to be devoted to a p. soul and body or body and soul; mit ~ und Seele für etwas sein to be heart and hand for s.th.; mit ~ und Seele bei der Sache sein to be (with all one's) heart and soul at a thing, to have one's heart in one's work; er hat sich ihm mit ~ und Seele verkauft he has sold himself to him body and soul; ein Mädchen um den ~ fassen to put one's arm round a girl's waist; ihm wurden zwei Pferde unter dem ~e getötet he had two horses killed under him; bleib mir damit vom ~e! don't bother me with that!; j-m nicht vom ~e gehen to stick close to a p., F to be always in a p.'s pocket; drei Schritt vom ~e! keep (or stand) off!, keep your distance!; sich j. vom ~e halten to keep a p. at a distance or at arm's length; schaffe mir diesen Menschen vom ~e! for Heaven's sake, deliver me from this person!; j-m zu ~e gehen = j-m auf den ~ rücken (s. oben); sich (od. ea.) mit Gründen zu ~e gehen to ply each other with arguments; j-m mit Spott zu ~e gehen to chaff (mock, or deride) a p., to make game (or sport) of a p.; j-m mit Worten zu ~e gehen to take a p. severely to task, to give it (hot) to a p.; *fenc.* j-m hitzig zu ~e gehen to attack a p. sword in hand; j-m zu ~e wollen to have a design upon (the life of) a p., to long to be at a p.; c) *prvb.* Mann und Frau sind ein ~ (oder eine Seele u. ein ~) husband and wife are one (flesh). — 3. = Leibchen 2. — 4. ⊙ (Rumpf von Säulen, Maschinen etc.) body; Sattlerei: ~ des Kummets body of a horse-collar; Waffenfabrik.: ~ des Gewehrhahns body of the cock; ⚔ *frt.* ~ des spanischen Reiters body of a cheval-de-frise. — 5. (Beleibtheit) (fr.) embonpoint; *co.* body corporate, corporation, bow-window; gut bei ~e sein to be stout (corpulent, or fat), to be in flesh or F in good case; vom ~e fallen to lose flesh; wieder zu ~e kommen to recover flesh. — 6. (Bauch, Unterleib) stomach, P belly, ♌ venter, abdomen; nichts im ~e haben to have an empty stomach; Grimmen im ~e haben j. Bauch-grimmen; F sich das Essen in den ~ jagen to eat ravenously, to bolt one's food, P to wolf it down; sich den ~ voll schlagen to cram (or stuff) o.s. (with food); harten, verstopften ~ haben to be costive (bound, or constipated); offenen ~ haben to have loose (open, or regular) bowels, to have (an) open body; offenen ~ machen to open the body, to loose(n) the bowels, *med.* to relax the bowels; *prvb.* alles auf dem und nichts im ~e haben, etwa to pinch one's belly and trim one's person. — 7. (Mutterleib) womb; gesegneten ~es sein to be enceinte or pregnant; to be (*bibl.* great) with child; F to be expecting a baby, to be in an interesting condition, or in the family way; vgl. Mutter-leib. — 8. = Leben[2], mit dem es oft zs.-steht; ~ und Gut verlieren to lose life and living; ~ und Leben wagen to risk life and limb; ~ und Leben zs.-halten to keep body and soul together; es geht an ~ u. Leben it's a matter of life and death, (oor) life is at stake; Anklage auf ~ und Leben capital charge; j. auf ~ und Leben anklagen to demand a p.'s life or head; Kampf auf ~ und Leben life-and-death struggle or combat; es ist bei ~ und Leben verboten it is death to do it; bei ~e nicht! by no (manner of) means!, on no account!, not on any account!, not for the world!, not for the life of me!; thun Sie es bei ~e nicht! do not do it for the world or as you value your life!, F leave it severely alone! — 9. ↖ (Person) er hält sich e-n Diener auf seinen eigenen ~ he keeps a servant for his own person or for his personal use; noch gbr.: j-m eine Rolle auf den ~ schreiben to write a part expressly for a p., to fit a p. with a part.

Leib..., **leib...** (⌣...) in Zssgn: **~arzt** *m* physician in ordinary, body-physician to ..., court-physician, physician to His (Her) Majesty; **~bäcker** *m* baker to the Royal Household; **~band** *n* = **~binde**; **~bede** † *f* (Abgabe für die Befreiung von der Leibeigenschaft) ransom; **~binde** *f* sash, girdle; in Ost-Indien: cummerbund; *surg.* abdominal supporter, body-bandage; (zur Erwärmung des Leibes) (flannel-)belt; **~buch** *n* favourite book; **~bürge** *m* (Geiselt) hostage; **~chirurg** *m* surgeon in ordinary; **~diener** *m* personal attendant, valet (de chambre), man, body-servant; page; **~dienst** *m* ehm. socage, personal statute service; **~durchbohrend** *a.* transfixing; *poet.* ~durchbohrendes Erz murderous steel; **~eigen** *a.* Lehnswesen: (fast †) bond, (hold) in bondage, thrall, villain, villein; *adv.* in villa(i)nage; ~eigen machen to enthrall, to reduce to villainage or villeinage; **~eigene(r)** *s.*: a) *m* serf, bondman, thrall, villain, villein, bond-servant or -slave; Alterium: predial (slave); an die Person des Herrn gebundener ~eigener villain in gross or at large; an die Scholle gebundener ~eigener villain regardant; b) *f* serf, bond(s)woman, bondmaide, † neife; **~eigenschaft** *f* serfdom, bondservice, bondage, serfage, thraldom; villa(i)nage, villeinage, Alterium: predial slavery, personal adscription; **~eigentum(s-recht)** *n* right of property in serfs; **~fall** *m* Feudalrecht: escheat of a serf's fee; **~fällig** *a.* Feudalrecht: revertible, liable to escheat; **~farbe** *f*: a) favourite colour(s *pl.*); b) im Turnieren: (a lady's) favour(s *pl.*); c) (= Fleisch-farbe) carnation, flesh-colour; **~farben** *a.* flesh-coloured, pink, incarnate; **~fluß** *m path.* diarrhœa; **~frone** *f* socage, personal statute service; **~gans** *f* j.-geld a; **~garde** *f* body- or life-guard, satellite guards *pl.*; ⚔ englische ~garde zu Pferde Horse Guards *pl.*; königliche ~garde Household troops *pl.*; zweites Garderegiment zu

Pferde the Blues *pl.*; Schottische berittene ~garde Scotch Greys *pl.*; ~gardist *m* ⚔ life-guardsman; am englischen Hofe: yeoman of the guard, F beef-eater; (Thürhüter) Switzer; ~gedinge *n*: a) annual pension, life-annuity, annuity for life; ~g.-s Prinzen appanage; auf ~g. gesetzter Fürst appanaged prince; ~g.-r Witwe jointure, settlement; jur. dower; einer Frau ein ~g. aussetzen to jointure ..., to settle a capital upon ...; Besitzerin eines ~gedinges ↖ joint(u)ress; jur. dowress, dowager; b) = Ausgedinge; ~geld *n*: a) annual tribute due from a serf to his lord; in Naturalien geleistet (~gans, ~hafer, ~henne ꝛc.), etwa tribute (-goose, -oats, -hen, &c.); b) (Abgabe von der Erbschaft e-s Leib-eigenen), etwa mortuaries *pl.*; c) (Kopfgeld) poll-tax; ~geleit *n* safe-conduct; ~gelle *f* = ~gedinge a; ~gericht *n* favourite dish; ~gurt *m*, ~gürtel *m* (waist-)belt, girdle; ~gürtel der Geistlichen surcingle; ~g. der jüdischen Priester abnet; ostindischer ~gürtel cummerbund; (an Pferden) belly-band; ~gut *n* appanage; jointure, widow's estate; ~haser *m*, ~henne *f* s. ~geld a; ~herr *m* master (or lord) (of a serf); ~haswache *f* palace-guard; ~holz ⚓ *n* inner waterway, waterways *pl.*; ~husar *m* österr. = Kammerdiener a; ~husarenregiment ⚔ *n* the King's (or Queen's) Own (regiment of hussars); ~jäger *m* royal huntsman, (fr.) chasseur; ~knaten ⚓ *m* bowline-hitch; ~kompagnie ⚔ *f* ehm. colonel's company, first company of a regiment; Fahne der ~l. colonel's colours *pl.*; ~kuppler *m iro.* eines Fürsten: pander in ordinary; ~kutscher *m* body- or state-coachman; F mein ~l. my (regular) coachman; ~lakai *m*: a) eines Fürsten valet (de chambre), body-servant; b) (a gentleman's) own man, F *iro.* a gentleman's gentleman; ~laus *f ent.* = Kleider-laus; ~lied *n* favourite song, vgl. ~stück b; ~pacht *f* tenure for life, life-lease; ~page *m* ehm. squire of the body; am Hofe: page in ordinary, page of the presence; ~pfennig *m* = ~geld a; ~pferd *n* favourite horse; ~regiment ⚔ *n* the King's (or Queen's) Own (regiment); ~rente *f* (life-)annuity, annuity for life; life-interest, life-rent; ~rente, die erst nach dem Tode ed. nach e-m bestimmten Ereignisse zahlbar ist reversionary annuity; sein ganzes Vermögen auf ~renten geben to sink one's whole fortune in an annuity; ~rentenbank *f* annuity bank; ~rentenvertrag *m* annuity settlement; ~rentner *m* (life-)annuitant, life-pensioner, life-renter; ~rock *m*: a) dress-coat; F tail-coat, (swallow-)tails *pl.*; *co.* claw-hammer (coat); einen ~r. anhaben to wear (or be in) evening-dress, F to be in fig-leaves; b) ehm. (Manneskrock bis zum Knie) frock-coat, (fr.) justaucorps, body-coat; (langer Rock der kathol. Priester) cassock; ↖ röm. Alt. tunic; (leinenes Gewand der Leviten) ephod; ~schaden *m*: a) bodily infirmity; b) corporal blemish; *surg.* rupture, hernia; ~schmerzen *m/pl.* stomach-ache *sg.*, bowel-complaint *sg.*, griping pains; F belly-ache *sg.*, the creeps, the mulligrubs; gegen ~schmerzen wirkend *pharm.* ♁ terminal; ~schm. haben to have the stomach-ache, to be troubled with griping pains; ~schneiden *n path.* acute (racking, or wringing) of the bowels, the gripes *pl.*, colic; ♁ termina *pl.*, gastralgy, ...ia; ~schneider *m* (a. F ~u. Magen-schneider) body-tailor, tailor in ordinary; ~schüssel *f*: a) = ~gericht; b) *provc.* (Süden) slipper, bed-pan (= Stech-becken); ~spruch *m* motto, favourite maxim or aphorism; ~stich ⚓ *m* bowline(-knot); ~strick *m* religiöser Orden cordon; ~stück *n*: a) body(-piece) of a dress; b) ♪ favourite air or tune; ~stuhl ↖ *m* = Nacht-stuhl; ~wache *f* = ~garde; königliche ~w. yeomanry; ~wächter *m* ehm. satellite; ~wärmer *m* stomach-warmer; ~wäsche *f* body-linen, underclothing, underwear; j-e ~w. wechseln to change one's linen; ~weh *n* = ~schmerzen; ~wehstrauch ♀ *m* belly-ache bush or weed (*Jatropha gossypifo'lia*); ~zucht *f* = Alt-teil; ~zücht(u)er *m* = Alt-sitzer; ~zwang *m path.* constipation, costiveness. — Vgl. auch Leibes-..., Bauch-...

Leibchen (ˈ-) [Leib] *n* Ⓓb. 1. little body. — 2. ~ am Kleide bodice, body; corsage; (Kinder-)~ waist; (Schnür-brust) corset, (pair of) stays.

leiben (ˈ-) [Leib] *v/n.* ♎ a. (h.) ~ und leben s. leben[1] 6; da ist er, wie er leibt und lebt F that's him all over, that's him to the life or to a T.

Leibes-... (ˈˌ-...) in Zssgn: ~beschaffenheit *f* constitution, (constitutional) habit of the body, (Temperament) temperament; (Äußeres) person, (körperlicher Anstand) bearing, carriage; von guter ~b. of a strong constitution; schwache ~b. weakness of constitution; in der ~b. begründet constitutional; ~beschwerde *f* (bodily) infirmity, complaint; ~bewegung *f* (bodily or corporal) exercise; motion; sich ~b. machen to take exercise; (durch einen Spaziergang) to take a constitutional; ~bürde *f* = ~frucht; ~dicke *f* thickness (or girth) of the body; corpulence, stoutness; ~erbe *m* heir of a person's body, legitimate heir, descendant; j-e ~erben *pl.* his issue *sg.*, the heirs of his body, his offspring *sg.*; ohne ~erben sterben to die without issue or issueless; ~fehler *m* = ~gebrechen; ~frucht *f* issue of the body, fruit of the womb or loins, birth, ♁ fetus; nicht lebensfähige ~f. ♁ embryo; von Tieren: castling; Tötung der ~frucht jur., *med.* ♁ feticide; ~gaben *f/pl.* bodily gifts, corporal advantages, physical endowments; ~gebrechen *n* bodily defect, corporal blemish, deformity; ~gefahr *f* = Lebens-gefahr; ~gestalt *f* shape, figure, build, F make; ~größe *f* stature, size; von mittlerer ~g. of average stature, middle-sized; ~höhle *f anat.* body-cavity; ♁ hemal cavity; *zo.* für Eier oder Junge: brood-pouch; ~konstitution *f* = ~beschaffenheit; ~kraft *f* bodily (or physical) strength, corporal vigour, strength of the body; aus ~kräften with all one's might, with might and main; for dear life; sich aus ~kräften bemühen to strain every nerve; aus ~kräften laufen to run at the top of one's speed or as fast as one's legs will carry one; aus ~kräften schreien to cry (or shout) at the top of one's voice; ~leben *n*: bei ~leben while alive, while in the flesh; bei ~leben nicht vor einer's life; vgl. auch Leib 8; ~nahrung *f* nourishment, food; ~n. und Notdurft the necessaries of life, food and raiment; ~öffnung *f path.* laxity (laxness, or openness) of the bowels, ♁ alvine evacuation; wie ist Ihre ~öffnung? (Frage des Arztes) how are the bowels or the motions?, are your bowels open?; ~ö. h. to have open bowels, to have a regular stool; ~pflege *f* care of (or bestowed on) the body; ~schaden *m*: a) = ~gebrechen; b) = Leib-schaden b; ~sarge *f* = ~pflege; ~stärke *f*: a) = ~kraft; b) corpulence; ~stellung *f* attitude, posture; ~strafe *f* corporal punishment; (peinliche, besonders Todesstrafe) capital punishment; ~übung *f* (bodily or corporal) exercise; ~übungen *pl.* (Turnen) gymnastics (*sg.* und *pl.*), gymnastic exercises; (Kraftspiele) athletics (*sg.* und *pl.*); (Mädchenturnen) callisthenics (*sg.* u. *pl.*); ~umfang *m* girth or circumference (of the body); corpulence; ~verstopfung *f path.* constipation, costiveness; ~wohl *n* health, haleness, bodily well-being.

leibhaft (ˈ-), **leibhaftig** (-ˈ-ᵕ und ˈ-ᵕ) *a.* Ⓐb. corpor(e)al, bodily, living, (zu Fleisch geworden, eingefleischt) incarnate, (verkörpert) embodied, in the body, in the (living) flesh, (volle Wirklichkeit habend) real, true, (selbst) very, (personifiziert) in person, personified; von einem Bildnisse: speaking (likeness), lively (image); ~ erscheinen to appear in person, in the body or flesh; sie ist es ~ig it is her very self; er ist sein ~iger Vater he is the very image (or picture) of his father; he is a chip of the old block; das ist der ~ige Teufel that is the very devil or the devil incarnate.

...leibig (-ˈ-) *a.* Ⓐb. in Zssgn: ...-bodied; z. B. drei-~es Ungeheuer three-budied monster; lang-~ long- or tall-bodied.

Leibigkeit ↖ (-ˈ-) *f* Ⓜ = Beleibtheit.

leiblich (ˈ-) *a.* Ⓐb. 1. bodily, corpor(e)al (vgl. körperlich); natural; *med.* ♁ somatic; mit ~en Augen sehen ... with one's own eyes; ~er Eid bodily oath; ~er Tod natural death. — 2. (irdisch, weltlich) material, temporal, terrestrial; ~e Güter *pl.* earthly goods, temporal possessions; *bibl.* carnal things; ~es Wohlbefinden material well-being. — 3. = leibhaft(ig); *rel.* die ~e Gegenwart the real presence; den Leib Christi wirklich und ~ empfangen to receive ... really and corporeally. — 4. von der Blutsverwandtschaft: full, german; ~er Bruder full brother, one's own brother; ~e Eltern *pl.* one's own parents; ~e Mutter jur. venter; ~er Sohn jur. son of a p.'s body; ~er Erbe heir of a p.'s body; ~er Vetter first cousin, cousin-german.

Leibni(t)zianer (-ᵕᵕˈ-) [Leibniz, deutscher Philosoph, 1646-1716] *m* Ⓜ a. *phls.* Leibnitzian.

leibni(t)zisch (-ᵕᵕˈ-) *a.* Ⓐb. Leibnitzian; ~e Philosophie Leibnitzianism.

Leibung ⊙ (ˈ-) [zu Leib?] *f* Ⓜ *arch.* (innere) ~ eines Bogens intrados, soffit; ~ e-s Fensters window-flanning; äußere ~ bei Fenstern revel, reveal.

Leibungs-... ⊙ (ˈˌ-...) in Zssgn: ~bogen *m* back-arch; ~breite *f* breadth of the flanning; ~schräge *f* (outer) splay; ~seite *f* e-s Wölbsteines side against the intrados.

Leich (ˈ) [ahd. *leih(h)*] *m* Ⓜ (Gedicht u. Tonstück im Mittelalter) lay.

Leich-... (ˈˌ-...) in Zssgn: ~born *m*: a) (Hühner-auge) corn; b) (harte Warze) wart, ♁ verruca; ~huhn *n orn.*: a) = Leichen-eule; b) = Kauz 1 b; ~serman *m* (*G.*) = Leichen-rede.

Leiche (ˈ-) [ahd. *lîh(h)* Leib, Fleisch, mhd. *lîch(e)*] *f* Ⓜ (bisw. *poet. gen.* u. *dat. sg.* ~n) 1. (dead) body, (Leichnam) corpse, *contp.* carcass, carcase; *poet.* corse, mortal remains, ashes *pl.*; *anat.* subject; er sieht aus wie eine ~ he looks like a corpse or (as) pale as death; eine ~ zur Parade ausstellen to lay out a body in state, to lay out a corpse; eine ~ bekleiden (waschen) to shroud (wash) a corpse; j. zur ~ machen to make a corpse of a p., to kill a p.; morgen ist er eine ~ he is a dead man ...; *fig.* lebendige ~ (living) skeleton. — 2. (Leichengefolge) funeral, burial, interment, obsequies *pl.*; zur ~ bitten to invite to a funeral; zur (od. mit der) ~ gehen to attend a funeral, to accompany the corpse; große oder ganze (kleine) ~, etwa first-class (second-class) burial. — 3. ⊙ Radierei: defective pin's head. — 4. ⊙ *typ.* out, word (or passage) omitted, omission.

Leichen-..., leichen-... (ˈˌ-...) in Zssgn: ~acker *m* cemetery, burying- or burial-ground, (Kirchhof) churchyard; *poet.* God's acre; in großem Stil: necropolis; ~artig *a.*

deathlike, corpse-like, cadaverous, deadish; ~ausgrabung *f* exhumation, disinterment; ~bahre *f* bier; ~begängnis *n* funeral (procession), (mit großer Feierlichkeit) obsequies, exequies *pl.*, (Beerdigung) interment; j-m ein ehrenvolles ~b. veranstalten to bury a p. with funeral honours; ~b. zu Fuß walking funeral; ~begleiter *m* mourner, person attending a funeral, follower at a funeral; bezahlter ~begleiter mute, mock-mourner; ~begleitung *f*: a) attendance at a funeral; b) funeral train or procession; ~beschauer *m* = ~schauer; ~besichtigung *f* = ~schau; ~besorger *m* undertaker; ~besorgerin *f* layer-out; ~bestatter *m* undertaker; ~bestattung *f* = ~begängnis; ~bestattungs-anstalt *f* burial-company; undertaker's business; ~bestattungsverein *m* burial-club; ~besteller *m* undertaker, funeral-furnisher; ~bitter *m* one who invites to a funeral, undertaker's man; ~bittergesicht *n* woeful (or woebegone) countenance; ~bitterlich *a.*, etwa doleful, lugubrious, funereal; croaking; ~bittermiene *f* = ~bittergesicht; ~blaß *a.* deadly (ashy, or ghastly) pale, ghastly; livid, lurid; cadaverous; ~bläße *f* deadly (or deathly) paleness, deathlike (or ghastly) pallor, ghastliness, cadaverous look; ~brauch *m* funeral rite; ~brett *n* stretcher, plank (or board) on which a corpse is laid out before interment; ~buch *n* register of deaths and burials; ehm. in London: bills *pl.* of mortality; ~dieb *m* = ~räuber; ~duft *m* cadaverous smell; ~erscheinung *f* cadaveric (or post-mortem) phenomenon; ~erstarrung *f* = ~starre; ~essen *n* = ~mahl; ~eule *f orn.* lich- or screech-owl, barn-owl (*Strix flammea*); *fig.* croaker; ~fackel *f* funeral torch; ~fahl *a.* livid, lurid; cadaverous; ~farbe *f* dead colour, cadaverous hue; ~feier(lichkeit) *f* funeral (rites *pl.*), burial (solemnities *pl.*), obsequies, exequies *pl.*; in Irland: wake; ~feld *n* = Gottes-acker; ~fest *n* = ~feierlichkeit; ~fett *n chm.* grave-wax, ♁ adipocere; ~fleck *m* livid spot; *med.* ♁ † suggillation; ~flederer ſ *m* one who robs sleeping persons; ~fliege *f ent.* species of flesh-fly (*Sarco'phaga mortuo'rum*); ~flug *m*: des Uhus ~flug (Seume) the horn-owl's ill-omened flight; ~frau *f* layer-out; ~führer *m* Attertum: mourner; ~fuhrpacht *f* burial-company; undertaker's business; ~fuhrwerk *n* mourning-coaches, funeral carriages *pl.*; ~gebräuche *m/pl.* funeral rites; ~gebühr *f* burial dues *pl.*; für Geistliche: mortuaries *pl.*; ~gedicht *n* funeral poem; ~gefolge *n* funeral train or procession; ~geläut(e) *n* = Grab-geläut(e); ~gepränge *n* funeral pomp or pageant, obsequies *pl.*; ~geruch *m* cadaverous smell, death-scent; *poet.* charnel-breath; ~gerüst *n* = Grab-gerüst; ~gesang *m* = Grab-gesang; ~geschrei *n* wailing (or lamentations *pl.*) for the dead; ~gesicht *n* woebegone (or funereal) countenance; ~gewand *n* = ~hemd; ~gewölbe *n* burial- (or sepulchral) vault; ~g. einer Familie family-vault; ~gift *n med.* septic virus (in corpses); *chm.* ♁ cadaverine; ~glocke *f* = Toten-glocke; ~gottesdienst *m* funeral (or burial) service; ~gruft *f* = ~gewölbe; ~halle *f* = ~haus b; ~haus *n*: a) house of mourning or of death; b) (auf Kirchhöfen) dead-house, mortuary (chapel), (Knochenhaus) charnel-house; c) = ~schauhaus; d) dissecting-room; ~hemd *n* winding-sheet, shroud; ~hügel *m*: a) heap of dead bodies; b) = Grab-hügel; ~huhn *n* = ~eule; ~käfer *m ent.* burying- or sexton-beetle, ♁ necrophore (*Necro'phorus*); ~kalt *a.* (as) cold as death, deathly cold; ~kammer *f*: a) receiving-room for dead bodies; b) dissecting-room; ~kasse *f* burial-fund; ~kerze *f* funeral taper or torch; ~klage *f* dirge, lamentation (or wailing) for the dead; in Irland: pillaloo; im schottischen Hochland: coronach; in der ~kl. in the time of mourning; ~kleid *n* = ~hemd; ~kommando ✕ *n* funeral file (detachment, or escort); ~kommissar(ius) *m* undertaker, funeral furnisher; ~kosten *pl.* funeral expenses; ~kranz *m* funeral wreath (garland or chaplet); ~kutsche *f* = ~wagen b; ~macher ⊙ *m typ.* bungling compositor (vgl. Leiche 4); ~mahl *n* funeral repast, burial-feast; in Irland: wake; in der Nacht vor dem Begräbnis: funeral ale; ~mäßig *a.* funereal, corpse-like; ~messe *f* requiem(-mass); ~musik *f* funeral music; ſ das ist eine wahre ~m. that's the tune the old cow died of; ~öffner *m* dissector at the post-mortem examination; ~öffnung *f* opening (of a corpse), vgl. ~schau; ~parade ✕ *f* funeral parade; ~phantasie *f* (*SCH.*), etwa sepulchral dirge, monody; ~predigt *f* = ~rede; ~räuber *m*: a) one who robs dead bodies or graves, grave-robber; auf dem Schlachtfelde: marauder, hyena of the battle-field; b) ehm. (der Leichen an Anatomien verkaufte) body-snatcher or -lifter, resurrection-man, resurrectionist; ~rede *f* funeral oration (discourse, or sermon); von Nichtgeistlichen: funeral speech or oration; ~redner *m* funeral orator; ~register *n* obituary; ~schändung *f* desecration of dead bodies or of churchyards; ~schau *f* inquest on a dead body; *med.* post-mortem (examination), ♁ necroscopy; in England: coroner's inquest; mit Section: ♁ autopsy, autopsia, dissection; ~schauer *m* medical man charged with the post-mortem (examination); in Engl.: coroner; etym. in London: searcher; ~schaugebühr *f* post-mortem (or coroner's) fee; ~schaugesetz *n* law regulating post-mortem examinations; ~schauhaus *n* receiving-vault, dead-house, (fr.) morgue; ~schmaus *m* = ~mahl; ~schmiederin *f* = ~frau; ~setzer ⊙ *m typ.* = ~macher; ~spiele *n/pl.* Att. *hist.* funeral games; ~starre *f* cadaverous (or cadaveric) rigidity; ♁ (lt.) rigor mortis; ~stein *m* = Grab-stein; ~text *m* funeral text; ~träger *m* (pall-)bearer, under-bearer, undertaker's man; ~tuch *n*: a) (Tuch, in das man die Leiche hüllt) shroud, winding-sheet, mortuary cloth, corpse-sheet, (funeral) pall; für das Gesicht: face-cloth; mit Wachs getränkt: cerecloth; ~t. Christi the Holy Shroud; in das ~t. hüllen to (en)shroud, to heshroud, to wrap in a shroud, to wind; to lay out; ins ~t. gehüllt shrouded, sheeted; ohne ~t. shroudless, unsheeted; wieder aus dem ~tuch nehmen to unshroud, to unwrap (a corpse); b) = Bahr-tuch; ~tuchhalter *m* pall-bearer; ~untersuchung *f* = ~schau; ~verbrennung *f* (in)cremation; ~verbrennungsofen *m* crematory (furnace), crematorium, cinerator; ~vogel *m orn.* = ~eule; ~wache *f* death-watch; corpse-candle; in Irland: (country-)wake; in Wales u. Schottland: lich-or lyke-wake; ~wachs *n* = ~fett; ~wagen *m*: a) hearse; Att.: funeral car; offener ~w., bisw. catafalque; b) (~kutsche) mourning-coach; c) ſ *co.* large glass of gin; ~wappen *n* hatchment; escutcheon for the dead; ~wärter *m* corpse-watcher; in Irland: waker; ~wäscherin *f* body-washer, layer-out; ~weihe *f*: a) consecration of a corpse; b) = ~wache; ~wurm *m* larva of the flesh-fly; ~zug *m* funeral train or procession.

leichenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* & *adv.* cadaverous; deadly, deathly; ~er Geruch cadaverous smell; ~es Gesicht cadaverous face.

Leichnam (ˈ-) [ahd. *lihhinhamo*, *lihnamo* fleischliche Hülle od. Kleid] *m* ℌ 1. (nur von Menschen) corpse, (von Menschen und Tieren) (dead) body, (von Tieren) carcass, carcase; *anat.* cadaver, subject; *poet.* corse, mortal remains, relics, ashes *pl.*; ℙ croaker, stiff (one or 'un); den ~ beisetzen to inter the body: auf den ~ bezüglich cadaveric; ~ Christi Christ's body, lt. Corpus Christi; *bibl.* toter ~ dead body, dead corpse; vgl. Fron-leichnam. — 2. ſ *co.* u. *contp.* (Leib e-s Lebendigen) carcass, carcase; seinen ~ pflegen to be careful of one's carcass, to pamper one's body; seinen ~ vollschlagen to stuff (or cram) one's carcass.

leicht (ˈ) [ahd. *lihti*] *a.* & *adv.* ☞ A. vorwiegend vom Gewichte, in eigentlicher und übertragener Bedeutung: 1. meist **light**, (tragbar) portable; *poet.* weightless, aerial, cobweb; ✾ wanting in weight; ~es (*n*) (vongeringem Gewichte) ~wie-e Feder (as) light as a feather; ~es Geld light coin or money; ✕ *artill.* ~es Geschütz light guns *pl.*; ~es Gewicht light (specific) weight; ✾ zu ~es Gewicht short weight; Öl ist ~er als Wasser oil is lighter than water; Sport: ~er Mensch, ~es Pferd light-weight; *min.* ~e Metalle *pl.* alkaline metals; ~er machen to make lighter, to lighten; ✾ ~er werden (an Gewicht abnehmen) to lose in weight, to become lighter, to lighten; sehr ~ sein to be very light; ſ so leicht sein wie ein Schneider to be as light as a feather; zu ~ befunden werden *fig.* to kick (or strike) the beam; *bibl.* man hat dich zu ~ gefunden thou art found wanting; *num.* zu ~ sein to be too light; ⚓: zu ~ bemannt light-handed; von e-m Boote: light-oared; sehr ~es Ruderboot shell(-boat); *prvb.* ~es Bündel, sicher Geleit, etwa who has nothing, has nothing to lose; *b*) (wenig Stoff, Masse, Gehalt habend) ~es Backwerk light pastry; ~ gebacken slack-baked; ~es Bier table-beer, small beer; ~e Cigarre mild cigar; ~e Gewebe *pl.* light (slight, thin, [lichtig] flimsy or sloazy) tissues (textures, or stuffs); nach dünner: gossamer stuffs; ~es (für die Jahreszeit zu dünnes) Kleidungsstück light (or thin) article of dress; ~ gekleidet lightly (or thinly) dressed; thin- (or thinly) clad; ~e Poesie light verse, fugitive poetry; society-verse; bisweilen anacreontics *pl.*; ~er (wenig berauschender) Wein light(-bodied) (small, or thin) wine; *c*) (nur lose verbunden) *arch.* ~er Bau slight construction; ⚓ ~ gebaut crank; ~e Naht basting; ✾ ein Buch ~ heften to stitch ... loosely; *d*) (leichtfertig, sorglos) etwas ~ nehmen to treat a matter lightly, to take a thing easy or lightly; to make light of it; mit ~em Herzen with a light heart, light-heartedly; mir ward ~er ums Herz I felt greatly relieved; ~en Sinnes airily; stärker: jauntily, cavalierly; einen ~en Sinn haben to have a cheerful (or smooth) temper, to be easy-going; *e*) (geringfügig, unbedeutend) ~er Fehler slight (venial, or trifling) fault; petty defect; *med.* ~es Fieber slight (mild, or benign) fever; ~e Gefälligkeit trifling attention; ~e Kopfbewegung slight nod; ~e Strafe slight punishment; ~er Tadel gentle reproach, soft rebuke; ⚓ ~er Wind light breeze; *med.* ~e Wunde flesh-wound; ~ wirkend (Arznei) gentle; *f*) (oberflächlich) ~er Anstrich e-r Wissenschaft smattering; superficial tincture ...; ~ hingeworfenes Wortsketchy work; (sich) ~ berühren (vom Winde, von zwei Bällen) to kiss; ~ berühren (von Kugeln) to graze; ~ über et. hingehen to pass lightly over s.th.; ~ beschädigt slightly damaged; *g*) (wenig drückend) ~es Joch light yoke; ~er Schlaf light sleep; ſ dog's sleep; ~e Speisen *pl.* light

food *sg.*; den Kopf ~ machen to ease the head; j-m die Last ~ machen to lighten a p.'s burden; sich ~ machen (seine Notdurft verrichten) to ease o.s., v. Tieren: to dung; *b*) (nicht schwerfällig, ungezwungen) ~es Benehmen offhand (or airy) manner; ~e Bewegung easy (or graceful) motion; *man.* ~e Faust light hand; mit leichtem Finger with lissome (lithe, or deft) fingers; ~ auf den Füßen sein, ~ zu Fuße sein to be light- or nimble-footed, to be light of foot; ~en Ganges smooth-paced, at a smooth pace; (Pferd) even going; eine ~e Hand haben: 1. (von Barbieren, Malern ꝛc.) to have a light hand or touch; 2. to write a current hand; 3. *fig.* to have a ready hand, to be quick to strike; ~ in der Hand light in hand; Kupferstecherei: ~e Handhabung der Radiernadel light touch; ✕ ~e Kavallerie light horse (dragoons, or cavalry); *paint.* ~er Pinsel light (or facile) brush; ⚓ ~es Schiff quick sailor; Tänzer: ~ im Sprunge sein to caper lightly or nimbly; ~er Ton familiar tone; in einen ~en Trab setzen to put at an easy trot; ~e oder ~ bewaffnete Truppen *pl.* light troops; *paint.* ~e Umrisse *pl.* sketchy outlines; ~ und ungezwungen unlaboured, unstudied; von ~em Wuchs of light (or slight) build; ⚙ ~ gehen (von Wagen, Maschinen ꝛc.) to run smoothly or easy; *paint.* ~ (flott) malen to paint fluently; *i*) *agr.* ~er Boden light soil, weak land; *k*) ♪ leggiero, leggiadro, cantabile; ~ und rasch volante. — **B.** (ohne Mühe zu bewerkstelligen od. zu thun) **2.** meist **easy,** (mühelos) painless, *poet.* labourless; *a*) mit Substantiven: ~en Absatz finden to find (or meet with) a ready sale, to be easy of sale; ~e Arbeit easy work (or matter), light task, trifle; ~e Aufgabe F plain sailing; ~er Eisenbahnverkehr easy railway-travelling, facilities *pl.* of railway-travelling; ~e Entbindung easy delivery; ❦ ~er Geldmarkt easy market; ~es Handwerk easy trade; ~en Kaufs at a cheap rate; mit ~er Mühe easily, with little pains or exertion; ~e Pflicht light duty; das ist die ~este Sache von der Welt it's the easiest thing in the world; F it's as easy as kissing or lying; es war keine ~e Sache oder nichts ~es, ihn zu überzeugen it was by no means easy (far from easy, or no easy matter) to convince him; das ist ihm ein ~es that is (or comes) easy to him, he thinks nothing of it; das L~e an der Sache the easy part of the thing; ~es Spiel haben to have one's hands free; to have an easy task; mit dem werde ich ~es Spiel haben I shall have little trouble with him, I can easily manage him; *b*) mit Verben: ~ (schnell und gut) arbeiten to work with ease; mit ihm ist ~ auszukommen he is easy to deal (or get on) with; das Buch ist ~ zu beschaffen ... is easily obtainable or is easy to be got; ~ zu bezwingen easy to master or to be mastered, facile; ~ zu erlangen easy to get or to be got; ~ zu erregen impressionable, stärker inflammable; die Arbeit geht ihm ~ von der Hand he is quick at (the) work; ~ von statten gehen to go swimmingly; ~ zu handhaben manageable; man kann ~ zu ihm he is easy of access; es j-m ~ machen to make it easy for a p.; sich's ~ machen to take little trouble over s.th., F to take it easy; ~er machen to facilitate, to lighten; ⚓ ~ zu regieren handy, easy to manage; ~ segelnd clipping; ~ segelndes Schiff clipper; das ist ~ gesagt that's easily said, it is easy to say so; es ist ganz ~ it's quite easy, it's mere child's play, it may be done with a wet finger; it all lies in a nutshell; das ist nicht so ~, wie es aussieht that is not so easy as it looks; F it's not all beer and skittles; ~ zu täuschen deceivable, gullible; ~ zu überreden easily persuasible, facile; Cicero ist ~ zu verstehen ... is easy to understand or easily understood; es wird ihm alles ~ he has it all his own way; F all comes easy to him; *c*) *prvb.* es ist ~ gesagt, doch schwer gethan it's sooner said than done. — **3.** *a*) zur Bzchg der Geneigtheit od. Anlage zu et., z.B.: Sie können sich ~ denken you may (or will) readily understand or imagine; er erkältet sich ~ he easily catches cold, he is very subject to colds or to catching cold; *fig* sich ~ erzürnen to have a quick temper; ~ Feuer fangen to be apt to take (or catch) fire; er gerät ~ außer sich he has a short temper; he is apt to fly out (on the slightest provocation); wie ~ ist ein Unglück geschehen how easily (or soon) an accident may happen; ~ faßlich easily understood, plain, popular; ~ lachen to laugh on the slightest provocation, to be a ready laugher; man täuscht sich ~ one is apt to be mistaken, it is easy to deceive o.s.; ~ verdaulich easy (or light) of digestion, (easily) digestible; ~ verderblich (von Waren) perishable; etwas ~ vollbringen to do s.th. with ease; ~ weinen to have one's tears always ready; ~ zugänglich (von Personen) accessible, facile, affable; *b*) (zur Bzchg der bloßen Möglichkeit) es ist nicht ~ zu befürchten it is but little (or is hardly) to be feared; es kann ~ anders kommen things may (easily) chance to turn out differently; das habe ich nicht ~ wieder gesehen I have rarely if ever seen the like of it since; das könnte ~ sein that is quite possible; außer ihm wird es nicht ~ jemand thun I see no one except himself who can do it; so et. kommt nicht ~ wieder vor such a th. is not likely to occur again in a hurry.

Leicht..., leicht... (ᵘ...) in Zssgn: **~bedeckt** *a.* lightly covered; thinly clad; **~beflügelt, ~beschwingt** *a.* light-winged; **~bewaffnet** *a.* light-armed; **~beweglich** *a.* mobile, bisw. auch mercurial; **~blond** *a.* vom Haar: flaxen, light blond; **~blütig** *a.*: a) light-blooded; b) sanguine, cheerful; **~braun** *a.* light brown; **~faßlich** *a.* plain, popular; **~fertig** *a.* light, light-hearted, (unbedachtsam) giddy-brained or -headed, light- or feather-headed, inconsiderate, thoughtless, (ohne ernsten, innern Halt) frivolous, playful, airy, volatile, (unbeständig) fickle, (oberflächlich) shallow, slovenly, F touch-and-go, (mutwillig) wanton, playful, skittish, flippant, naughty, mischievous, (locker) light-minded: P devil-may-care, (et. schlüpfrig) free, risky, (fr.) risqué, broad, (liederlich) loose, licentious, (aus schlimmen Streichen sich kein Gewissen machend) unscrupulous; et. ~fertig behandeln to treat s.th. lightly or thoughtlessly, to make light of it; ~fertig umgehen mit gefährlichen Dingen to play with edge-tools; Frauenzimmer von ~fertigem Betragen woman of easy virtue, demi-rep; ~fertige Dirne wanton, dissolute girl, hussy, jade, quean, P fizgig; ~fertiger Lebemann loose liver; ~fertige Reden führen to indulge in free language; to talk smut; ~fertiger Streich s. ~sinnig; ein zu ~fertiges Wesen haben to have flippant manners or ways; **~fertigkeit** *f* levity, lightness, thoughtlessness; frivolity, frivolousness; fickleness; shallowness; wantonness, flippancy, naughtiness, skittishness; freeness of speech; looseness, dalliance; licence, wickedness; **~fingerig** ♪ *a.* light-fingered; **~flüssig** *a.* easily fusible, fluid; ❦ von Geld: easy; abundant; **~flüssigkeit** *f* easy (or great) fusibility, fluidity, fluidness; **~fuß** *m* (nur *fig.*) giddy-head, madcap, harum-scarum, wild spark; **~füßig** *a.*: a) light of foot, light-footed, nimble-footed, skipping; **~füßiger Schritt** light pace or tread; b) *fig.* thoughtless, giddy-brained, rattle-headed, light-minded; **~füßigkeit** *f*: a) lightness of foot, nimbleness of pace; b) *fig.* thoughtlessness, light-mindedness; **~gänger** *m man.* etwa easy goer, light-weight; **~gebaut** *a.* of light (or slight) structure, lightly built; *hunt., vet.* mit ~gebauten Schultern light in the neck and shoulders; **~geschürzt** *a.* with short (tucked-up, or trussed-up) petticoats; **~gläubig** *a.* credulous; stärker gullible, ...able, dup(e)able; ~g. sein to be easy (or light) of belief; ~gläubiger Mensch, **~gläubige(r)** *m* credulous person, ready believer (in ...); stärker dupe, gull; **~gläubigkeit** *f* credulity, credulousness; stärker simplicity, gullibility; **~herzig** *a.* light-hearted, cheerful, jocund; **~hin** (-ˈ) *adv.* lightly; v. der Rede: trippingly, glibly; **~hals** ♀ *n* ♂ elaphrium; **~käfer** *m ent.* a species of caraboid beetle (*Leïstus*); **~köstig** ✕ *a.* inexpensive; **~lebig** *a.* light-hearted, easy-going; *b.s.* fast; **~lebigkeit** *f* light-heartedness; *b.s.* fastness; **~lernig** ✎ *a.* quick at one's learning or F at one's book, bright, sharp; **~matrose** ⚓ *m* = Jung-mann; **~mänlig** *a. man.* light in (or upon the) hand, light-borne; **~sinn** *m*: a) levity, light-mindedness, unsteadiness, (Unbedachtsamkeit) giddiness, thoughtlessness, indiscretion, frivolity, (Sorglosigkeit) carelessness, easiness, heedlessness, stärker recklessness; b) = **~sinniger Mensch**; **~sinnig** *a.* light(-hearted), light-headed, thoughtless, heedless, giddy, frivolous, easy-going, (kopflos) addle-brained or -pated, reckless, madcap, harum-scarum, (windig) vain, scatter-brained, feather-headed, (flatterhaft) fickle, unsteady, flighty, frisky; **~sinnigerweise** lightly, heedlessly; **~sinniger Bankerott** reckless bankruptcy; **~sinniges** Mädchen giddy girl, jill-flirt; **~sinniger** Mensch heedless person; scatterbrains, featherhead; **~sinniger Streich** frolic, freak, mad-cap trick, mad sally, escapade; **~sinnigkeit** *f* = **~sinn.**

Leichte ✎ (ᴸᵛ) *f* ⚖ = Leichtigkeit.

leichten[1] ✎ (ᴸᵛ) *v/a.* ⚖ b. = erleichtern I (a. ⚓). [z.B. Vieh ~ to geld.]

leichten[2] (ᴸᵛ) [mhd. *lihten* glätten] *v/a.*

Leichter (ᴸᵛ) *m* ⚘a. **I.** ⚓ (auch **~fahrzeug, ~schiff** *n* ⚓) lighter; barge, lumber-boat. — **2.** gelder.

Leichter-geld ⚓ (ᴸᵛ-ᵉ) *n* ⚖ lighterage.

Leichtheit (ᴸ-) *f* ⚖ = Leichtigkeit.

Leichtigkeit (ᴸᵛ-) *f* ⚖ (vom Gewicht) lightness; (etwas zu thun) ease, easiness, readiness, facility, painlessness; ~ der Bewegung volubility, volubleness, airiness, legerity, freedom (of motion), (Behendigkeit) agility, suppleness; ~ des Herzens oder Geistes lightsomeness; *paint.* ~ des Pinsels lightness of touch or brush; ~ mit der man tanzt ease of a p.'s dancing; mit großer ~ with great ease or facility, F with a wet finger; mit ~ die Schwierigkeiten überwinden to make nothing of difficulties; Sport: das Rennen mit ~ gewinnen to walk over (the course), to win in a canter (auch *fig.*).

leichtlich (ᴸᵛ) *adv.* easily, without difficulty; fld. = leicht 3.

leid[1] (ᴸ) [ahd. *leid*] *a.* **I.** (*inv.*) nach thun, sein, werden, machen: es ist od. thut mir ~, daß ... od. zu ...: a) I am sorry that ..., to ... (*inf.*); b) (ich bedaure) I regret that ..., to ... (*inf.*); das thut mir ~: a) I am sorry for it, stärker I deeply regret it, I am grieved to hear it; b) so much the worse, I can't help it, it's no fault of mine; es thut mir um Ihretwillen ~ I am sorry for you, I

regret it for your sake; es thut mir ~ um die Zeit, die ich verloren habe I regret the time I have lost; es thut mir sehr (od. unendlich) ~ I am greatly distressed about it; es thut mir sehr ~ zu hören it grieves me much to hear; *iro.* Sie thun mir ~ I quite feel for you, you deserve my pity; I can enter into your feelings; das kann einem ~ thun it's really a pity; sich et. ~ sein lassen to feel s.th. deeply; laß dir das nicht ~ sein! don't be uneasy about it!, don't mind it!, F never mind!, take it coolly!; es wird Ihnen noch einmal ~ werden you will some day repent it; es ist mir noch nicht ~ geworden I do not regret (or repent) it so far, F I am not yet sick of it; es ist ihr wieder ~ geworden she has changed her mind about it; j-m et. ~ machen to make a p. regret (or repent) s.th., to put a p. out of conceit with s.th. — 2. † (☞ b.) bad, ill; disagreeable.

Leid[2] (¹⁄) ſ. = **leid**[1] *n* ℔ 1. (auch in der Form des *gen.* Leides, Leids) (verletzendes Unrecht) harm, hurt, wrong; sich ein ~s anthun to commit suicide, to make away with o.s.; j-m etwas zu ~e (richtiger zuleide) thun to hurt (wrong, aggrieve, or harm) a p.; was haben Sie ihm zuleide gethan? what wrong (or harm) have you done him?, what have you done to offend him?; j-m alles zu zuleide thun to do a p. all possible harm; er hat es ihm zuleide gethan he has done it to vex (spite, or aggrieve) him; keinem zuleide und keinem zuliebe without respect of persons, impartially; er thäte keiner Fliege was zuleide he wouldn't hurt a fly; sie werden sich nichts zuleide thun F they won't bite each other; *poet.* Gr[ie]chenkönig hat mir ein ~s gethan (*G.*) ... has wrought me woe; es soll Ihnen kein ~ widerfahren you shall come to no harm; j-m viel (kein) ~s zufügen to do a p. great (no) harm. — 2. (Unglück) misfortune, evil, (Betrübnis) sorrow, affliction, sadness, stärker woe, (~ über e-n Verlust) regret, (Schmerz) pain, grief, (Klagen) moan, lamentation, wail(ing); j-m sein ~ klagen to pour out one's troubles (or to make one's moan) to a p.; in Freude (oder Lust) und ~ in joy and sorrow, for better for worse, F come rain, come shine; Freude und ~ mit j-m teilen to share joy and sorrow (together); in Lieb' und ~ in weal and woe; durch ~ gebrochen woe-shaken, woebegone; standhaft im ~e sorrow-proof; *prvbs:* auf ~ folgt Freud' after rain comes sunshine or fair weather (s. a. Freude 2); fremdes ~ schmerzt nicht tief others' sorrows don't hurt us much; of small account to us are others' troubles; der Weg zum Himmel führt durch ~ the way to heaven is aye by weeping-cross. — 3. ~ († *bibl. pl.* ~e) tragen to mourn, to grieve; um e-n Toten ~ tragen to mourn for one departed; *prov.* das ~ einnehmen to receive the condolences of friends. — 4. *prov.*: a) = Leichen-begängnis; b) im ~e (in Trauerkleidung) gehen to wear mourning. — 5. fast † er hatte ~ darum he sympathised with it, he grieved at (for, or about) it.

Leid-..., leid-... (¹⁄...) in Zssgn: **~bitter** ↖ *m* = Leichen-bitter; **~brief** ↖ *m* letter of condolence; **~erfüllt** *a.* woebegone; **~frau** ↖ *f* = Toten-frau; **~haus** ↖ *n* house of mourning, house of death; **~kleid** ↖ *n* mourning dress or garment; **~mütig** ↖ *a.* (Auerbach) resigned; **~tragende(r)** *m* mourner; der erste ~tragende the chief mourner; gedungener ~tragender mute, weeper; **~voll** *a.* mournful, sorrowful; luckless; **~wesen** *n* regret, stärker sorrow; zu meinem ~w. to my sorrow or regret; zu m-m ~w. muß ich berichten I am sorry to say.

Leide-form (¹⁄ₒₒ) *f* ℔ *gr.* passive (voice).

leiden[1] (¹⁄) [ahd. *lîdan*] ℭ*vn.* (*pres.* leidest, leidet, *impf.* litt, *imper.* leide, *p.p.* gelitten) **I** *v/a.* 1. (unter Schmerzen aushalten) to suffer; Durst ~ to suffer (from) thirst; Hunger ~ to starve, to famish; viel zu ~ haben to be in great distress, F to have a terrible (or hard) time of it; viel von j-m, viel von et. zu ~ haben to have much to suffer (or to put up with) from a p., from s.th. — 2. (mit Geduld ertragen) to bear, to stand, to endure, to support, (ausgesetzt sein) to be exposed to, (erfahren) to go through, to undergo, to experience, to sustain; auch *abs.* leide und meide! bear and forbear!; lerne ~, ohne zu klagen learn to suffer without complaining; Anfechtungen ~ to be exposed to (or to undergo) temptations; Kränkungen ~ to be exposed to mortifications; Not ~: a) to suffer want, to be in want, to be in necessitous (or needy) circumstances; b) ✾ (v. Wechseln) to be left unprotected, to remain unpaid (not honoured, or not provided for), to be refused acceptance or payment; Schaden ~ to suffer (or sustain) damage or injury; er leidet an j-m Rufe Schaden he suffers in (his) reputation, his reputation is affected; Schiffbruch ~ to suffer shipwreck, to be shipwrecked or cast away (*a. fig.*); die Strafe ~ to undergo the punishment; durch et. Ungelegenheit ~ to be put to inconvenience by s.th.; Verlust ~ to suffer (or sustain) a loss, to be (or come off) a loser; ✾ to be affected (involved, or concerned). — 3. (~ e-r Einwirkung von et. erfahren) to be affected by s.th., (unterworfen sein) to be subject to s.th., (zulassen, nicht widerstreben) to admit of s.th.; die Rolle leidet eine zwiefache Auffassung the part admits of (or will bear) two interpretations; das leidet keinen Aufschub the matter does not admit of delay; diese Regel leidet keine Ausnahme to ... there is no exception; das leidet keine Frage that is beyond (all) (past, or out of) question; e-e längere Unterbrechung ~ to be interrupted for a considerable time. — 4. (geschehen, über sich ergehen, oder sich gefallen lassen) to suffer, to stand, to abide, to brook, to put up with, to allow, to permit, to tolerate; das leide ich nicht I shall never allow (of) this, I cannot brook this; das wird hier nicht gelitten this is strictly forbidden (or prohibited) here, F we won't stand that; ~, daß ... to suffer, to allow ...; ich leide nicht, daß ihm unrecht geschieht I cannot suffer him to be wronged; er kann nicht ~, daß man ihm bei der Arbeit zusieht he can't stand being looked over when at work; Mißbräuche ~ to tolerate (or connive at) abuses. — 5. j. ~ (ausstehen) können to have no objection to a p.; ich kann ihn nicht ~ I can't abide him, I can't bear the sight of him, I have no patience with him; j. nicht mehr ~ können to have taken a dislike to a p.; sie können sich nicht ~ there is no (or not much) love lost between them; ich kann ihn wohl ~ I like him well enough; wohl gelitten sein to be in (or looked upon with) favour, to be welcome; etwas ~ können to like s.th. well enough; ich mag das blaue Tuch noch lieber ~ I think I should prefer the blue cloth. — 6. *v/impers.* es leidet ihn nicht in der Stube he can't stay (or keep) indoors, he finds it impossible to stay in the room. — **II** *v/n.* (h.) 7. a) an e-r Krankheit ~ to be ill of, to labour under, to be affected with, to suffer from a disease or an illness; der Kranke leidet sehr the patient suffers greatly or is distressed with pain; an der Gicht ~ to be troubled (afflicted, or ill) with the gout; to be laid up with the) gout; er leidet an der Leber (am Magen) his liver (his stomach) is out of order; sie leidet an den Nerven she has a nervous complaint, her case is nervousness, F she has nerves; an Schwindel ~ to be subject to (fits of) dizziness, to be troubled with dizziness; an Verstopfung ~ to be constipated; woran ~ Sie? what is your complaint?, what is the matter with you?; b) das Stück leidet an Längen ... suffers from tedious passages. — 8. (Schaden nehmen) to suffer, to be a sufferer (by s.th.); die Bäume haben gelitten ... have suffered; das Mauerwerk hat zu ~ the masonry has to pay; mein Herz leidet bei diesem Anblicke ... suffers at the sight; ohne daß unsere Würde dabei leidet without derogation to our dignity; unter der Hitze ~ to suffer from the heat; seine Gesundheit wird darunter ~ his health will be the worse for it (be impaired by it, or suffer from it); nicht unter einer Sache ~ to be none the worse for s.th. — 9. (*ant.* thun, wirken) to suffer, to be acted upon, to be (or remain) passive; fähig zu ~ capable of (or steadfast under) suffering, passible; unfähig zu ~ incapable of suffering, impassible. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ☞ b. 10. a) suffering, bearing, enduring, supporting, sustaining; b) (kränklich) sickly, ailing; F poorly (nur prädikativ); engS. pain-stricken; der (die) L~de the sufferer, *med.* the patient, p. who complains of being unwell; ~d aussehen to look ill or F queer; ~des Aussehen sickly look or appearance; der ~de Teil the affected (or injured) part (s. a. II); fortwährend ~d sein to be a chronic invalid; ~d werden to fall into bad health. — **II.** (passiv) passive; sich ~d verhalten to remain passive; *gr.* ~de Form passive voice or form; ~der Gehorsam passive obedience; ~der Teil patient (*ant.* agent); ~des Verhalten passive attitude; ~der Zustand passiveness, passion. — **IV** L~ *n* 12. ℭgr.: a) zu 1: suffering, sufferance, distress; stärker martyrdom; das L~ Christi the passion (or sufferings *pl.*) of Christ; *fig.* er sieht aus wie das L~ Christi he looks like a walking carpse, he looks a picture of misery; b) zu 4: passive attitude, passiveness. — 13. ☞ b. (was oder woran man leidet) sufferings *pl.*, (Schmerz) pain, anguish, painfulness, smart, (Gram) sorrow, affliction, (Widerwärtigkeit) trouble, infliction, ill, cross, tribulation, (Elend) distress, misery, (Übel, Krankheit) illness, complaint, disease, disorder, ailment, indisposition; *med.* affection; inneres L~ internal disease; örtliches L~ local affection; die kleinen L~ des menschlichen Lebens the petty troubles or vexations ...; was ist Ihr L~? what is your complaint?, F what is the matter with you?; es ist ein rechtes L~ mit ihm he is sorely to be pitied, poor man; it's a sad case of suffering with him; L~ des jungen Werthers, oft Werthers L~ the Sorrows of Werther.

leiden[2] (¹⁄) [leid[1]] ☞ b. **I** *v/n.* (h.) ↖ j-m ~ to hurt (or harm) a p. — 2. † (j-m leid od. zuwider sein) *prvb.* was dem einen liebet, leidet dem andern one man's meat is another man's poison. — 3. (schwz. (sein Leid tund geben) to complain, to lament. — **II** *v/a.* 4. ↖ j-m et. ~ = verleiden. — 5. (schwz.) fur. = klagen.

Leiden[3] ſ. Leyden.

Leiden-..., leiden-... (¹⁄ₒ...) in Zssgn: **~frei** *a.* free (exempt, or released) from suffering; **~gebückt** *a.* inured to suffering; **~los** *a.* exempt from suffering; **~losigkeit** *f* exemption from suffering; **~voll** ↖ *a.* = leid-voll. — Vgl. a. Leid-... u. Leidens-...

Leidener ſ. Leydener.

Leidens-..., leidens-... (¹⁄ₒ...) in Zssgn: **~bruder** *m* = ~gefährte; **~fähig** *a.* capable

of suffering, passible; ~fähigkeit *f* passibility, passiveness; ~gefährte, ~genoß *m*, ~gefährtin, ~genossin *f* fellow-sufferer, brother (*f* sister) in affliction or distress, companion in misfortune or adversity, yoke-fellow, co-sufferer; ~geschichte *f* history of a p.'s sufferings, tale (or story) of woe; ~geschichte Jesu history of the Passion of Our Lord; ~kelch *m* cup of misery (sorrow, or bitterness), bitter cup; ~pfad *m* path of sufferiog; den ~pf. wandeln *fig.* to go to Mount Calvary; ~probe *f* trial, ordeal, affliction; ~station *f rel.*: die zwölf ~stationen *pl.* the twelve Stations of the Cross (on the road to Mount Calvary); ~stätte *f* desw. *rel.* Mount Calvary, Golgotha, the Place of a Skull (John 19,17); ~unfähig *a.* incapable of suffering, impassible, impassive; ~unfähigkeit *f* impassibility, impassiveness; ~woche *f* week of suffering; *rel.* Passion-week. — Vgl. a. Leid-... und Leiden-...

Leidenschaft (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ 1. meist passion, (Gemütsbewegung) emotion, affection, (Zorn) anger, rage, F fume, taking, (Aufregung) excitement, agitation; auflodernde od. wilde ~ towering passion, calenture; sinnliche ~ desire, heat, flame; wahnsinnige ~ craze; alle Stufen der ~ the whole gamut of passion; Aufwallung der ~ burst of passion; seine ~en beherrschen to command (or control) one's passions; j-s ~ erregen to excite a p.'s passion; in ~ geraten to fly out, to get into a passion; j-n ~en freien Lauf lassen to give the rein to one's passions; seine ~en unterdrücken to mortify the flesh; seine ~en zügeln to check (curb, control, or subdue) one's passions; *prv b.* ~ kennt kein Gebot passion knows no law. — 2. ♪ mit ~ passionato. — 3. ✎ du süße kleine ~! (*G.*) pretty vixen!, sweet termagant!

leidenschaftlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔ b. passionate, impassioned, (begeistert) enthusiastic, rapturous, (heftig) vehement, violent, headlong, fiery, flaming, F peppery, (glühend) warm, hot-blooded or -brained, burning, ardent, impulsive, fervid, eager; et. ~ behandeln to treat s.th. with passion, to become enthusiastic over s.th.; er fischt ~ gern fishing is a passion with him; ~ lieben to love to distraction, to be passionately fond of; ~ werden to become impassioned, (in Zorn geraten) to fly into a passion; ~er Ausbruch v. Thränen passion of tears; ~e Kritik ↻ diatribe; ~er Musikliebhaber musical enthusiast; ~es Spiel deep gaming.

Leidenschaftlichkeit (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊾ 1. (ohne *pl.*) passionateness, passion, impulsiveness, warmth, fervour, (Ungestüm) hastiness of temper, vehemence, rage, violence, (Erbitterung) animosity, F temper, pepperiness. — 2. (mit *pl.*) outburst (or manifestation) of passion.

Leidenschafts-..., L~... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~frei *a.* dispassionate, free from passion; ~kunde *f* psychology of the passions; ~los *a.* dispassionate, unimpassioned, passionless, uninfluenced by passion, stärker: apathetic, (kaltblütig) cool(-headed or -tempered), level-headed, stärker: cold, frozen, (geschäftlich) calm, quiet; ~losigkeit *f* absence of passion, dispassionateness, unimpassionableness, freedom from passion, stärker: impassibility, apathy, (Kaltblütigkeit) coldness, coolness of temper, (geistige Ruhe) freedom from mental perturbation, (Unparteilichkeit) impartiality; ~verbrechen *n* crime committed in (a fit of) passion.

leidentlich ✎ (ˈ⌣⌣) [älter leidenlich] *a.* ㉔ b. (*ant.* thätig) = leidend (j. leiden II).

leider (ˈ⌣) [ahd. *leidôr*, *comp.* v. leid] *int.* u. *adv.* ~!, stärker: ~ Gottes! alas!, ✎ alas the while!, welladay!, wellaway!, ✎ (a-) lack-a-day!; die Sache ist ~ nur zu wahr the thing is unfortunately but too true; ~ sehen wir, daß ... we are sorry (or we regret) to see that ...; wir können es ~ nicht ändern sad to say, we can't change it; the thing can't be undone, more's the pity; ich habe es ~ erfahren I have gone through it to my cost or sorrow.

leidig (ˈ⌣) *a.* ㉔ b. 1. sorry, pitiful, poor, paltry, miserable, (Unlust oder Widerwillen erregend) disagreeable, troublesome, tiresome, unpleasant, untoward, disgusting, stärker: nasty, foul, (häßlich) ugly, hideous, shocking, repulsive, (verderblich) fatal, baleful, dismal, (verhaßt) hateful, odious, (abscheulich) abominable, horrid, detestable, (verwünscht) cursed; der ~e Branntwein, etwa the baleful bottle; ~er Trost cold (or sorry) comfort. — 2. ✎ *adv.* ~ hinaufklettern (*G.*) to clamber up toilsomely. — 3. † *bibl.* (leidvoll) afflicted, sorrow stricken.

leidlich (ˈ⌣) *a.* ㉔ b. 1. bearable, supportable, sufferable, endurable, (ziemlich) indifferent, (halbwegs gut) pretty fair, tolerable, reasonable, passable, quite respectable; ❦ fairly good; F goodish, so so, not (half) bad, tol-lol(lish); ~ *adv.* pretty well, tolerably, &c., F middling(ly), so so; ~ sein to pass (muster); ihr Gesicht ist noch ganz ~ her face will pass muster still, she is handsome still; er hat eine ganz ~e Arbeit gemacht his work is really pretty good, considering; wie geht es? — so ~ (but) so so, tolerably, nothing to boast of, F (pretty) middling, tol-lol(-ish); ich bin noch so ~ weggekommen I have got off pretty well, considering. — 2. † = leidig.

Leidlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊾ endurableness, supportableness; tolerableness, passability, passableness, fairness; mediocrity, indifference. [leiden[1] 13).]

Leidsal ✎ (ˈ-) *n* ㊽ = Leiden (siehe).

leidsam ✎ (ˈ-) *a.* ㉔ b. passive, (geduldig) patient, long-suffering; L~keit *f* ㊾ passiveness, (Geduld) patience.

leidselig ✎ (ˈ⌣) *a.* ㉔ b. = leidend (j. leiden 10). [(j. leiden[1] 13).]

Leidseligkeit ✎ (ˈ⌣⌣-) *f* ㊾ = Leidsal

Leier (ˈ⌣) [ahd. *lira*, aus grch. *lyra*] *f* ㊽ 1. ♪: a) lyre (auch *fig.*); *poet.* tuneful shell; Altertum: lyra, testudo; viersaitige ~ tetrachord; *fig.* die ~ niederlegen (aufhören zu dichten) to hang up the lyre; to hang one's harp on the willow(-tree); die geweihte ~ *poet.* the votive string; b) (deutsche) ~ hurdy-gurdy (vgl. Dreh-orgel); c) (eintönige Melodie) backneyed tune, sing-song; *fig.* alte ~ f. alt[2] 2b. — 2. *hunt.* (Wurzel der Rute) tail. — 3. *ast.* (Sternbild) Lyre, Lyra, Harp. — 4. *ichth.* = Leier-fisch. — 5. ⚙: *agr.* (Pflugwetter) hind-beam of a plough; (Art Butterfaß) barrel-churn; (Bratenwender) roasting-jack; (Kurbel) crank, winch; (Bohrkurbel der Tischler &c.) breast-borer, (crank-) brace; (Scheibe der Drahtziehbank) drum, bobbin; Seilerei: rape-top. — 6. ✎ slow carriage always moving in the same rut. — 7. ⚓ *m* ㊱ a. staysail-stay.

Leier-..., leier-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~bank ⚙ *f*: a) Drahtzieherei: drum-bench; b) Feuerwerkerei: bib(b)le-press, rocket-press; ~fisch *m ichth.* sea-lyre, fox-fish (*Callio'nymus lyra*); ~förmig *a.* lyre-shaped, lyriform, ❦ ↻ lyrate(d); *anat.* ↻ psalloid; fast ~f. ↻ sublyrate; ~gang *m* monotonous routine, humdrum course of business, old jog-trot; ~guitarre ♪ *f* guitar-lyre; ~holz ❦ *n* fiddle-wood, savanna-wattle (*Citharo'xylum*); ~kasten ♪ *m* = Dreh-orgel; ~kastenlied *n* street-ballad, street-song; ~kastenmann *m* = ~mann b; ~klinke ♪ *f* latch of a hurdy-gurdy; ~kluppe ⚙ *f* screw(ing)-table; ~kundig *a.* expert in touching the lyre; *fig.* versed in metric lore; ~mädchen *n* hurdy-gurdy (or organ) girl; ~mann *m*: a) hurdy-gurdy man or player; b) organ-grinder; c) *ent.* singing cicada (*Cica'da tibi'cen*); ~nase *f zo.* (Art Fledermaus) lyre-bat (*Megade'rma lyra*); ~orgel ♪ *f*, etwa organistrum; ~schwanz *m orn.* lyre-bird, -pheasant, or -tail (*Menu'ra supe'rba*); ~spieler(in) *s.* lyre-player, lyrist; hurdy-gurdy man (girl); ~stück ♪ *n* hurdy-gurdy air; ~tafel ⚙ *f* = ~bank b; ~vogel *m orn.* = ~schwanz; ~werk ⚙ *n mach.* flatting-mill.

Leierei (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ = Geleier.

Leierer (ˈ⌣⌣) *m* ㊱ a., **Leierin** *f* ㊴ hurdy-gurdy man (girl).

leiern (ˈ⌣) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉓ d. 1. ♪ to play (or perform on) the lyre (the hurdy-gurdy, or the barrel-organ); (zur Leier singen) to sing to (the accompaniment of) the hurdy-gurdy or the barrel-organ; weit S. to chaunt in monotone; (sprechend) to drawl out or forth; *fig.* j-m die Ohren voll ~ to din (or drum) s.th. into a p.'s ears; immer dasselbe ~ to keep harping on the same (or on one) string; j. in den Schlaf ~ to send a p. to sleep by singing (or speaking) in monotone. — 2. to turn a crank or winch; Butter ~ to churn; Feuerwerkerei: die Raketenhülse ~ to roll the cartridge. — 3. *fig.* (sich langsam fortbewegen) to jog on, to crawl, to lumber on, (langsam u. lässig arbeiten) to dawdle, to dally, to trifle, (trödeln) to fiddle-faddle, to piddle, to fool (or fritter) away the time, (nicht vorwärts kommen) to loiter, to linger, to tarry; *prv b.* geleiert ist besser als gefeiert, wörtlich better to do little than be altogether idle; entsprechend: "They also serve who only stand and wait" (Milton). — **II** L~ *n* ㊽ c. = Geleier.

Leih-..., leih-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~amt *n* loan-office, (privates) pawnbroker's shop (vgl. ~haus); ~anstalt *f* = ~haus; ~bank *f* loan-bank or -office, bank for loans, lombard; ~bibliothek *f* circulating (or lending) library, subscription-library; ~geld ❦ *n* = Deport; ~geschäft *n* pawnbroking (business); ~gut *n* = Lehen-gut; ~haus *n* (öffentliches) loan-bank, † lombard(-house); (privates) pawnbroker's shop, pawn-shop or -house; F my uncle's, P pop-shop; auf das ~h. bringen to (put in) pawn, P to pop, to put up the spout; aus dem ~hause holen to redeem from pawn; ~hausschein *m* = Pfand-schein; ~kasse *f* loan-fund, -office, or -club; ~kauf *m* ⚖ für Leihkauf (j. ds); ~weise *adv.* by way of loan, as a loan; (mietweise) on hire.

leihbar (ˈ-) *a.* ㉔ b. lendable, loanable.

Leihe (ˈ⌣) *f* ㊽ granting of (or investing with) a fee.

leihen (ˈ⌣) [ahd. *lihan*] ㊱ o. **I** *v/a.* 1. (borgen) to lend, *Am.* to loan, (mietweise verleihen) to let out (on hire), to hire out; j-m Geld &c. ~ to lend a p. (or accommodate a p. with) money, &c.; kein Mensch würde ihm einen Pfennig ~ no one would lend him a farthing; als *v/n.* auf Pfänder ~ to lend upon pawn, to advance money on pledge(s); auf Zinsen ~ to lend (out) on interest; auf Wucherzinsen ~ to lend upon (or to practise) usury; wollen Sie die Güte h., mir dieses Buch zu ~? will you oblige (or favour) me with the loan of this book?; einer Sache od. j-m sein Ohr ~ to lend an ear to s.th. or a p., to give ear to ..., to open one's ear to ... — 2. (geben, leisten, verleihen) to give, to grant, to impart, (liefern) to furnish, to provide with ..., (verschaffen) to procure, to get, (beilegen, zuschreiben) to attribute, to credit with ..., to give credit for ...; *b.s.* to impute; j-m seine Dienste

~ to lend a p. a hand, to help a p.; j-m seinen Kredit ~ to put one's credit at a p.'s disposal; einen Vorwand ~ to furnish with a pretext. — 3. etwas von j-m ~ (entlehnen) to borrow s.th. of (or from) a p., (mieten) to hire s.th. of a p.; sich (*dat.*) Geld ~ to borrow money, to get (or have) money lent one; Bücher aus e-r Leihbibliothek ~ to get books from (or to be a subscriber to) a circulating library; ein Pferd ~ to hire a horse; geliehenes Geld borrowed money. — 4. † j-m et. ~ = j. mit et. belehnen. — **II** L~ *n* ⊛c. lending, &c. (§. I), loan.

Leiher (ˡ⌒) *m* ⊛a., **~in** *f* ⊛ 1. (Darleiher) lender. — 2. (Entleiher) borrower.

Leik[1] ⚓ (ˡ) [niederd., vgl. Leiche] *n* ⊛ ~ (Gerippe) eines Schiffes ship's carcass.

Leik[2] ⚓ (ˡ) *n* ⊛ (Tau, womit das Segel eingefaßt ist) bolt-rope, leech(-rope); hinteres ~ after leech(-rope).

Leik... ⚓ (ˡ⌒...) in Zssgn: **~garn** *n* roping-twine, bolt-rope twine or yarn; **~hörner** *n/pl.* lower clews of a sail; **~lien** *f* bolt-rope line.

Leikauf (ˡ⌒) [= Leitkauf, Kauf und ahd. *lîd* Öffwein] *m* ⊛ 1. wine drunk on concluding a bargain (P to wet the bargain), etwa bargain-clincher; bisw. (Angeld) earnest-money, luck-penny. — 2. = Lehen=gebühr.

leiken ⚓ (ˡ⌒) [Leik[2]] *v/a.* ⊡a. to rope a sail, to sew a sail on the bolt-ropes.

Leilach (ˡ⌒) *n* ⊛ und ⊡a., bisw. auch ⊛, **Leilaken** (ˡ⌒⌒) *n* ⊛b. *prov.* [ahd. *linlahan*, mhd. *lilach(en)* leinenes Laken] (linen) sheet, linen cloth.

Leim[1] (ˡ) [ahd. *lîm*] *m* ⊛ mst glue; Papierfabr.: size, sizing, (Gallerte) (transparent) gelatine, (Vogelleim) lime; flandrischer ~ Flanders (or Dutch) glue; flüssiger ~ liquid glue; kölnischer ~ Cologne glue; *chm.* tierischer ~ animal glutine, gelatine; ~ aus Rindshaut taurocolla; mit ~ bestreichen to glue up; *fig.* auf den ~ gehen to go into the trap, to fall into the snare, to take the bait; er ist zu schlau, um auf den ~ zu gehen he is too old a bird to be caught with chaff, he is too old a rooster to be taken with bird-lime; aus dem ~e gehen: a) to get out of joint or F kilter, to come off; to come unhooked or unhinged, to come off (or out of) the handle; b) *fig.* to go wrong; die Verlobung ist wieder aus dem ~ gegangen their engagement was broken off; *fig.* j. auf den ~ führen to take a p. in, to lead a p. into a fool's paradise, to decoy (or ensnare) a p.

Leim[2] (ˡ) [ahd. *leim(o)*] *m* ⊛ = Lehm.

Leim..., **leim...** (ˡ⌒...) in Zssgn: **~artig** *a.* gluey, gluish, viscid, ♁ glutinous, colloid; **~baum** *f* wooden frame for lime-twigs; **~baum** ♀ *m* = Berg=rüster; **~blatt** ♀ *n* bastard toad-flax (*The'sium linophy'llum*); **~buch** *m* = ~herd; **~brett** ⊙ *n* Papierfabr.: glue-board; **~druck** ⊙ *m* collotype; **~fang** *m* liming, catching birds with lime-twigs; **~farbe** ⊙ *f* size- or glue-colour, (zu Vergoldungen) clear-cole; **~farbenmalerei** ⊙ *f* (painting in) distemper, painting in size-colours; **~fuge** ⊙ *f join.* (straight-)glued joint; **~gallerte** *f* jelly, gelatine; **~gebend** *a.*: ~gebende Materien *pl. physiol.* collogenic fibres or tissues; **~geloebe** *n physiol.* ♁ collogen; **~grund** ⊙ *m* Vergolderei: glue-priming, water-size, gold-size, clear-cole; den ersten ~gr. zum Vergolden auftragen to wash the wood; **~gut** ⊙ *n* glue-materials, spetches *pl.*, glue-steck; **~harzbaum** ♀ *m* ampac (*Xantho'xylum*); **~hauslauch** ♀ *m* glutinous house-leek (*Sempervi'vum glutino'sum*); **~herd** *m* Vogelstellerei: flooring covered with limed twigs or lime-twigs; **~kammer** ⊙ *f* Papierfabrikation: sizing-room; **~kessel** ⊙ *m* size-copper; glue-pot; **~kitt** ⊙ *m* joiner's cement, putty; **~kocht** ⊙ *m* = ~zwinge; **~kocher** ⊙ *m* = ~sieder a; **~kraut** ♀ *n*: a) catch-fly, ♁ silene; b) Zierpflanze: Löbel's catch-fly, sweet-william (*Sile'ne arme'ria*); blasiges ~kraut bladder-campion, spattling-poppy, knapbottle (*S. infla'ta*); stengelloses ~kraut moss-campion (*S. acau'lis*); **~küche** ⊙ *f* = ~kammer; **~kuchen** *m* cake of glue; **~leder** ⊙ *n* glover's clippings *pl.*, furrier's waste; (Lederabfälle) leather-cuttings, parings of skins, spetches *pl.*; Gerberei: glue-materials, shreds *pl.* of hides; **~luder** ⊙ *n* Gerberei: hide-scrapings *pl.*; **~materialien** ⊙ *n/pl.* = ~gut; **~mistel** ♀ *f* = Eichen-mistel; **~ort** ⊙ *m* = ~kammer; **~pflaster** *n* court-plaster; **~pinsel** *m* glue-brush; **~ring** *m* (Schutzring gegen Insekten an einem Baum) limed ring; **~rohstoffe** ⊙ *m/pl.* = ~gut; **~rute** *f hunt.* lime-twig, -yard, or -rod; auf die ~rute gehen: a) Vogelfang: to perch; b) *fig.* to go into the trap, to fall into the snare; mit ~ruten besetzen to lime-twig; mit ~ruten fangen to twig; **~rutenbäumchen** *n*, **~rutenstange** *f hunt.* limed stick; **~rutenfang** *m hunt.* lime-twigging; **~schimmel** ♀ *m* ♁ collarium; **~schnepfe** *f orn.* = Pfuhl-schnepfe; **~sieden** ⊙ *n* glue-boiling; **~sieder** *m*: a) ⊙ glue-boiler or -manufacturer; b) F *fig.* (j. der andere langweilt) bore, tiresome p., slow coach, proser, prig; (j. der sich langweilt) dull or wooden-headed fellow, F stick; *prov.* (j. der mit nichts fertig wird) dawdler, potterer; lazy-body or -bones, stick-in-the-mud; **~spindel** *f hunt.* = ~rute; **~stab** *m* rule for sizing feathers; **~stange** *f hunt.* lime-stick; **~stoff** *m chm.* gluten; **~süß** *n chm.* = ~zucker; **~süßsalpetersäure** *f chm.* ♁ nitro-saccharic acid; **~tiegel**, **~topf** *m* ⊙ glue-pot; **~tränken** ⊙ *n* Buchbind., Vergolderei: glue-size; glue-coat; **~trog** ⊙ *m* Papierfabr.: sizing-trough or -vat; Leimfabr.: cooler; **~typie** *f* = ~druck; **~überzug** ⊙ *m* glue-coat; Vergolderei: flat(ting), deadening; **~vergoldung** ⊙ *f* distemper- or water-gilding, gilding on water-size; **~wasser** ⊙ *n* glue-size; *paint.* glue-water; **~zucker** *m chm.* glycine, glycocoll, glycocin, gelatine-sugar; **~zwinge** ⊙ *f join.* glue-press, gluing-cramp, hold-fast, joiner's clamp, jack, cramp(ing-frame); veneering stick. — Vgl. a. Lehm=...

leimen[1] (ˡ⌒) **I** *v/a.* ⊡a. 1. (mit Leim zusammenfügen) to glue (together), (mit Leim überziehen) to coat with glue, (mit Leimwasser tränken) to size. — 2. ⊙ den Rücken eines Buches ~ to glue up; einen Hut ~ to dress; stark (schwach) geleimtes Papier hard- (slack- or soft-)sized paper. — 3. *hunt.* einen Vogel ~ to lime(-twig); *fig.* j. ~ (fangen, betrügen) to trap a p., to take a p. in, F to fob a p.; geleimt werden to go into the trap, to fall into the snare; du bist geleimt F you've been done, you are in for it; j. (beim Spiele) ~ to bamboozle (or decoy) a p. — 4. P *fig.* bei j-m ~ to stick to a p. like a bur or like wax, to try again after a chuck-out. — **II** L~ *n* ⊛c. gluing, &c. (§. I); ♁ conglutination.

leimen[2] ✎ (ˡ⌒) **I** *a.* ⊡b. = lehmern. — **II** L~ *m* ⊛b. = Lehm.

Leimen... ✎ (ˡ⌒...) in Zssgn = Lehm=...

Leimer ⊙ (ˡ⌒) *m* ⊛a. 1. gluer; sizer. — 2. = Kleiber 1 a.

leimern ✎ (ˡ⌒) *a.* ⊡b. = lehmern.

leimig, fast † **leimicht** (ˡ⌒) *a.* ⊡b. 1. = leim-artig. — 2. ✎ = lehmig.

Lein (ˡ) [ahd. *lin*, vom lt. *linum*] *m* (bisw. *n*) ⊛ 1. ♀ flax (*Linum*) (§. Flachs 1); ausdauernder ~ perennial flax; kleiner ~ = Berg-flachs a; ~ hervorbringend ♁ linigerous. — 2. (der Same) linseed, flax-seed. — 3. *poet.* = Leinwand.

...lein (...⌒) [ahd. *...lîn*] Anhängesilbe zur Bildung von (sächlichen) Verkleinerungswörtern, *z.B.* Häuslein *n* little house, houselet.

Lein..., **lein...** (ˡ⌒...) in Zssgn: **~aal** *m zo.* (Larve des Neunauges) ♁ ammocœtes; **~acker** *m agr.* flax-field or -plot, field sown with flax; **~ahorn** ♀ *m* [dän. *lön*] Norway maple (*Acer platanoï'des*); **~artig** ♀ *a.* flax-like, ♁ linaceous; **~bau** *m agr.* cultivation of flax, flax-growing; **~baum** ♀ *m*: a) = Arve; b) = ~ahorn; **~blatt** ♀ *n*: a) flax-leaf; b) = Leim-blatt; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* flax-leaved; **~blüte** ♀ *f* flax-blossom; **~blüt(l)er** ♀ *m/pl.* = ~gewächse; **~boden** *m*: a) *agr.* soil fitted for flax-growing, flax-ground; b) ⊙ Weberei: linen warp; **~bolle** ♀ *f* = Flachs-knoten; **~dotter** ♀ *f*: a) gold-of-pleasure, dodder- or oil-seed (*Camelli'na sati'va*); b) ♁ myagrum; c) = Flachs-seide; **~drucker** ⊙ *m* printer on linen; **~feld** *n agr.* = ~acker; **~fink** *m orn.* = Flachs-finl; **~fisch** *m ichth.*: a) coffer- or trunk-fish (*Ostra'cion*); b) tench (*Tinca vulga'ris*); **~gewächse** ♀ *n/pl.* linaceous plants, ♁ linaceæ; **~grau** *a.* gridelin; **~kauf** *m* +ˡ⌒ (Schiel.) = Leikauf; **~knoten** ♀ *m* = Flachs-knoten; **~kraut** ♀ *n* ♁ linaria; gemeines ~kr. wild-flax, toad-flax, flax-weed (*Lina'ria vulga'ris*); kleines ~kr. jack-by-the-hedge (*L. minor*); liegendes ~kraut cancerwort (*L. elati'ne*); **~krautsalbe** *f pharm.* flax-weed salve; **~kuchen** ⊙ *m* linseed- or oil-cake, cow-cake; **~läufer** ⚓ *m* = ~zieher; **~miere** ♀ *f* viscid (or sticky) stitchwort (*Stella'ria vi'scida*); **~öl** *n* linseed-oil; *pharm.* ~öl und Kalkwasser (gegen Brandwunden) carron-oil; **~ölfirnis** ⊙ *m* boiled (linseed-)oil, oil-varnish; *paint.* magilp(h), megilp(h); **~pfad** ⚓ *m* tow(ing)-path, track-road, horse-path along a river; **~pfad-aufseher** *m* overseer of tow(ing)-paths; **~pflanze** ♀ *f* = Lein 1; **~saat** *f*, **~same(n)** *m* = Lein 2; **~seide** ♀ *f* = Flachs-seide; **~straße** ⚓ *f* = ~pfad; **~tuch** *n*: a) linen (cloth); b) südd. = Laken 1; **~wächter** ⚓ *m* = ~pfadaufseher; **~wand** *f*, bsd. Art.: ~weber *m* linen-weaver; **~weberhandwerk** *n* linen-weaving, linen-weaver's trade; **~weberknoten** *m* = Kreuz-knoten; **~weberstuhl** ⊙ *m* linen-weaver's loom; **~winde** ♀ *f* ♁ evolvulus; **~würger** ♀ *m* = Flachs-seide; **~zeug** *n* = Leinen-zeug; **~zieher** ⚓ *m* tracker, tower.

Leine (ˡ⌒) [ahd. *lina*] *f* ⊛ 1. line, cord, thin rope; ~ zum Trocknen der Wäsche clothes-line; Zeug auf die ~ hängen to hang clothes on the drying-line, to hang out clothes. — 2. ⊙: a) (Meßschnur) (measuring-) line, measuring-cord; b) *man.* (Leitseil) (al)longe, longing-rein, (Lenkseil der Wagenpferde) rein; P *fig.* ~ ziehen (sich heimlich aus dem Staube machen) to ent and run, to take French leave; c) *hunt.* (Koppelriemen) leash, slip, † leam; *fig.* j. an der ~ haben to have a p. in one's power or under one's thumb; d) (Fischleine) (fishing-)line; e) ⚓: 1. line, thin rope; ungeteerte ~ white line; ~ mit Knebeln beim Leesegelsetzen squilgee; 2. (Ziehleine) tow- or tracking-line.

Leine... (ˡ⌒...) in Zssgn = Lein=...

leinen (ˡ⌒) [ahd. *linîn*] **I** *a.* ⊡b. (of) linen; costume; ~e Unterkleider *pl.* underlinen *sg.* — **II** L~ *n* ⊛b. (Leinwand zum Hausgebrauch, Wäsche) linen, linen goods *pl.*, body-linen, (Weißware) white goods *pl.*, linen ware, (Strumpfwaren) hosiery; starkes, einfach gewebtes L~ duck; rein L~ clean thread.

Leinen=..., **l~=...** mst ⊙ u. ♀ (ˡ⌒...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* resembling linen; **~band**: a) *m* Buchbind.: cloth-binding; b) *n* Weberei: tape; **~bast** *m* Spinnerei: harl, lint; **~batist** *m* linen cambric; **~borte** *f* zum Garnieren der

Möbelſtoffe thread-lace; ~couvert ✉ *n* cloth-lined envelope; ~damaſt *m* linen damask, damask-linen; ~garn *n* Spinnerei: linen yarn, thread; rohes ~g. spruce-yarn; ~gewebe *n* Weberei: linen texture or woof; glattes ~g. plain-linen; ~hoſe *f* linen trousers *pl.*; ~induſtrie *f* linen-industry or -manufacture; ~ſpanner *m* line-tightener; ~ſpitze *f* linen-yarn lace; (ordinäre) footing; ~ſtütze *f* clothes-prop; ~tuch *n* linen cloth; ~ware *f* linen (ware), linen-drapery; ~warenhandel *m* linen-trade; linen-draper's shop, white-goods warehouse; ~zeug *n* linen; white goods *pl.*; ~zwirn *m* = ~garn. — Vgl. auch Leinwand-...

Leinling (ˈ⌣) *m* ♒ *orn.* = Hänfling.

Leinwand (ˈ⌣) [ahd. *līnwāt* Leinenzeug, angelehnt an Gewand] *f* ♒ *o. pl.* 1. linen (cloth); Buchb.: cloth; aufgerollte ~ stuff made up in rolls; engliſche ~ gingham; gebleichte ~ bleached linen or cloth; geblümte ~ diaper(ed linen); geköperte ~ twill, quilted linen; gemodelte ~ (Gerstenkorn) huckaback; geölte ~ oil-skin; getecrte ~ tarred canvas(s); *surg.* gezupfte ~ lint, caddis; glatte ~ plain linen; grobe ~ coarse linen, (für Säcke) sack- or pack-cloth; grobe iriſche ~ derry; grobe (Leder-)~ dowlas; halbgebleichte ~ cream-coloured linen; holländiſche ~ holland(s); ſchottiſche ~ = engliſche ~; Schweizer ~ Constance linen; ſteife ~ buckram; ungebleichte ~ brown (or unbleached) linen, brown holland; ſchleſiſche ungebleichte ~ Silesia (linen); ~ aus gebleichtem Garn loom-bleached linen; ~ für Gemälde canvas(s); ~ ohne Appretur unglazed linen; ~ zu Betttüchern sheeting; ein breites Stück ~ a sheet; ~ ſteifen to size linen; auf ~ ziehen to mount on canvas(s); in ~ gebunden (Buch) bound in cloth; mit ~ gefüttert oder überzogen cloth-lined; *prvb.* ~ und Frauen, häßlich oder ſchön, muß man nicht bei Licht beſehn maids and cloth for daily use, ne'er by light of candle choose. — 2. *paint.* = Gemälde.

Leinwand-..., leinwand-... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~artig** *a.* resembling linen; ✾ und ⊖ mit ~artigem glattem Grunde plainback; **~band** ⊖ *m*: 1. a) cloth-binding; b) volume bound in cloth; 2. *n* (Zwirnband) tape; **~baum** *m*: a) ⊖ Weberei: cloth- (or weaver's) beam; b) ♀ lace- or gauze-tree, lacebark (*Lagetta lintea'ria*); **~bleiche** *f* bleaching-ground (for linen), bleachery; **~fabrikation** *f* linen-industry; **~faſern** *f/pl. surg.* lint *sg.*; **~handel** *m* linen- or cloth-trade, linen-drapery; **~händler(in)** *s.* linen-draper, dealer in linens, (Großhändler) linen-merchant; **~hobel** ⊖ *m* Wäſcherei: rubber, rubbing-boards *pl.*; **~hoſe** *f* linen trousers, F white ducks *pl.*; **~kittel** *m* linen frock; (der Landleute) smock-frock; **~laden** *m* linen-draper's shop, linen- (or white-goods) warehouse; **~malerei** *f* painting on canvas(s); **~maſchine** ⊖ *f* figuring-machine; **~mikroſkop** ⊖ *n* linen-prover or -teller, weaver's glass; **~mütze** *f* für Pferde canvas(s)-cap; **~prober** ⊖ *m* = ~mikroſkop; **~ſchrein** *m* linen-press; **~ſticken** *n* linen-embroidery; **~ſtöpſel** *m* rag, stopper; **~ſtreif** *m* strip of linen; **~ſtück** *n* piece of linen; ⚔ ~tuch über den Balken e-s Zeltes tent-fly; **~zange** *f* linen-tweezers *pl.* [Leipzig.]

Leipzig (ˈ⌣) *npr. n.* ♓ (jächſ. Ez.) Leipsic, J

Leipziger (ˈ⌣⌣) **I** *m* ♎ a., **~in** *f* ♓ inhabitant of Leipsic. — **II** *a. inv.* (of) Leipsic or Leipzig; ✾ ~ Meſſe Leipsic fair.

Leis[1] (ˈ) *n* ♓ = Geleis.

Leis[2] ✎ (ˈ) [mhd. *leis(e)*, abgekürzt aus *krch. ky'rie ele'ison* Herr, erbarme dich] *m* ♪ (*pl.* auch Leiſen) lay, song.

leis[3] (ˈ) *a.* ♋ b. = leiſe[1].

leiſe[1] (ˈ⌣) [mhd. *lîse*, ahd. *liso adv.*] *a.* ♋ b., *a. adv.* 1. (kaum hörbar) low, not loud, scarcely audible, (kaum merklich) light, slight, (nur eben hörbar) faint, weak, hardly perceptible, still, inner, inward, (zart) soft, (mild) gentle; die ~ſte Ahnung the faintest (slightest, or least) suspicion or idea; ~r Hauch gentle breath; ~s Murmeln einer Quelle low murmur; mit ~r Stimme in a low (or soft) voice, softly, in an undertone; ~r Ton undertone; ~r Tritt soft tread (step, or foot-fall); nicht der ~ſte Zweifel not the least (or slightest) doubt, not a shadow of a doubt; nicht im ~ſten not in the least, not in the least (or slightest) degree; ~ auftreten to tread noiselessly (or F gingerly); *fig.* to proceed cautiously, to feel one's way; ~ auftretend soft-footed; et. ~ berühren to touch s.th. lightly or slightly, *fig.* just to mention (or touch upon) s.th.; ~ ſchleichend stealthy; ~ ſchließend (Thür) softly closing, still-closing; ~ ſprechen to speak in a low tone (of voice), to speak low (under or below one's breath, or in an undertone), to mumble, to mutter; ~r ſprechen to drop (or lower) one's voice. — 2. (das Leiſe, Schwache wahrnehmend) ~s Gehör quick hearing; quick (nice, or fine) ear; das ~ſte Gefühl im Prüfen the most delicate perception; ~r Schlaf light sleep, F dog-sleep, cat's sleep; ~ ſchlafen, einen ~n Schlaf haben to sleep lightly, to be a light sleeper. — 3. ♪ piano, low, in disparte; ſehr ~ pianissimo; ziemlich ~ mezzo piano; ~ verhallend morendo; ~r werdend(e Stelle) decrescendo. — 4. ⊖ Färberei: ~ Küpe soft vat, vat with too little lime.

Leiſe[2] (ˈ⌣) [ahd. *leisa*] *f* ♋ = Geleiſe.

Leiſe-..., leiſe-... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~hörig** *a.* quick of hearing; **~treter** F *m* sneaking slyboots; *b.s.* sneak, auch eavesdropper; **~treterei** F *f* submissiveness; eavesdropping; **~treteriſch** F *a.* submissive, sneaking; **~tritt** F *m* = ~treter. [iron, L-iron.]

L-eiſen ⊖ (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ♎ b. L-shaped bar-J

Leiſt[1] (ˈ) [ahd., mhd. *leist*] *m* ♋ 1. = Leiſten[2]. — 2. *vet.* ~ am Pferdefuße ringbone (or callus) in a horse's pastern.

Leiſt[2] ſchwz. (ˈ) [leiſten[1]] *m* ♒ club, private company.

Leiſt-... ⊖ (ˈ...) in Zſſgn: **~eiſen** *n* Gießerei: moulding-bar; **~nagel** *m* plug; **~ſchneider** *m* (Süden) last-maker. [feasible.]

leiſtbar ✎ (ˈ-) *a.* ♋ b. practicable, J

Leiſtchen ⊖ (ˈ⌣) [Leiſte[1]] *n* ♎ b. *arch.* band(e)let, list(el), reglet; Maurerei: jointives *pl.*; ~ e-r Säule fillet; ~ zwiſchen den Rinnen einer Säule facet.

Leiſte[1] (ˈ⌣) [ahd. *lista* Streifen] *f* ♋ 1. ⊖: a) *arch.* list, fillet, face, band, plinth, (Kranzleiſte) tringle; Dachdeckerei: ~ am Zinkdach roll; b) *join.* ledge, ledging, moulding, cornice, border, listel, reglet; *carp.* batten, slat, strip, ribbon, riband; angenagelte ~ cleat; ~ zur Verſtärkung clamp; mit einer ~ verſehen to clam(p), to cleat, to ledge; vorſpringende ~n *pl.* der Thürfelder bolection (-mouldings); c) Buchbinderei: border, edge; d) ~ am Tuche list, selvage, selvedge; e) *typ.* (Verzierung am Anfange oder Ende eines Kapitels) head-piece, tail-piece, flourish, border; f) Glasmach.: ~ am Gießtiſch ruler; Kattundruck.: ~ zum Ausſtreichen der Falten scrimping-bar; Weberei: ~ der Kette edge of the warp. — 2. (ſanft anſteigende Anhöhe) hillside, gentle slope, declivity.

Leiſte[2] (ˈ⌣) [mndd. *lêsche, leische* Gemächte, oſtfrief. *leeste*] *f* ♋ 1. *anat.* bei Säugetieren, bild. bei Menſchen: (Scham-)~ groin, ✎ inguen; die ~n betr. ♐ inguinal. — 2. (Schwiele) callus, callosity.

leiſten[1] (ˈ⌣) [ahd. *leistjan*, eigentl. folgen] **I** *v/a.* ♋ b. 1. (et. wozu man verpflichtet iſt, thun) to do, to acquit o.s. of ..., (ausführen) to execute, to perform, (wirklich machen) to effect, to make good, to realise, (erfüllen) to accomplish, to fulfil, to discharge, (liefern, ſchaffen) to provide, to procure, to afford. — 2. Beiſpiele: *a)* ſ. Verbindungen mit *s.*: einen Amtseid ~ to be sworn in (to an office). *Am.* to qualify (for); Bürgſchaft ~ für to become (be, go, give, or stand) surety (security, or bail) for; Bürgſchaft ~ für eine Schuld ꝛc. to insure, to warrant, to guarantee; Buße ~ to do penance; Dienſte ~ to render (or do) services; j. einen guten Dienſt ~ to do a p. a good turn; einen Eid ~ to take an oath, F to kiss the book; einen Eid nicht ~ wollen to decline being sworn; Erſatz ~ für to compound for; e-r Einladung Folge ~ to accept, to honour; e-r Vorladung Folge ~ to answer; j-m Gehorſam ~ ſ. gehorſam II; j-m Genugthuung ~ to give a p. satisfaction, to satisfy a p.; j-m Geſellſchaft ~ ſ. Geſellſchaft 1; Gewähr ~ ſ. Gewähr[1]; j-m hilfreiche Hand, Hilfe ~ ſ. Hilfe 1; Huldigung ~ to do (or render) homage; Kaution ~ = Bürgſchaft ~; auf et. Verzicht ~ to renounce (or resign) s.th., to give s.th. up, to waive one's claim to s.th.; jur. to disclaim s.th.; Vorſchub ~ to uphold, to countenance, to give countenance to; einer Sache Vorſchub ~ to promote, *b.s.* to abet; ✾ Vorſchuß auf et. ~ to advance money on s.th.; j-m Widerſtand ~, Widerſtand ~ gegen to make head against, to oppose, to make opposition to, to resist, to offer resistance to; (eine) Zahlung ~ to make (a) payment, to discharge (or pay) a debt, to pay; ✾ jur. to effect payment; ✾ nicht geleiſtete Zahlung default in payment; *b)* mit allgemeinem Objekte: ich habe nie etwas Beſonderes darin geleiſtet I have never been a clever hand at it or a great light in it; das können Sie nicht ~ you will never be able to do that, P you can't come that; jedes andere Inſtrument wird das Gleiche ~ ... will do as well; Großes ~ to achieve great things; mehr als gewöhnlich (als man erwarten konnte) ~ to surpass o.s.; er wird nie et. (Ordentliches) ~ he will never do any good or anything to speak of; dieſer Schüler leiſtet Tüchtiges im Lateiniſchen ... does well in Latin or is good at Latin; Unmögliches kann man nicht ~ one cannot accomplish impossibilities; er hat viel (ſein möglichſtes) geleiſtet he has done a great deal (done all he could, his utmost, or his best); er leiſtet ſo viel wie vier andere he does the work of four other men; Vorzügliches ~ in to make one's mark in; man muß ſehen, was er ~ kann we'll see what he can do; das iſt alles, was ich ~ kann that's all I can afford (contribute, or do); wenig ~ to do little; *c)* F ſich et. ~ *v/refl.* to indulge o.s. with s.th., to indulge in s.th.; ich kann mir das ~ I can afford it; das kann ſich nicht jeder ~ every one cannot go to Corinth (Horace, Epistles I, 17, 36); keinen Heller haben, ſich etwas zu ~ not to have a penny to bless o.s. with. — 3. ehm. jur. einen Tag ~ (ſich zu einem beſtimmten Termin einfinden) to keep one's day. — **II** L~ *n* ♒ c. und **Leiſtung** *f* ♒ 4. doing, &c. (ſ. I), execution, performance, effectuation; accomplishment, fulfilment, discharge; taking (of an oath). — 5. nur Leiſtung: a) piece of work, work done, performance; turn-out, output; L~ung in Geld und Naturalien payment in money and in kind; L~ung über das Maß der Pflicht hinaus work of supererogation; e-e vorzügliche L~ung a capital piece of work, a workmanlike performance;

seine L~ungen werden nicht anerkannt his services are not appreciated; die L~ungen der Schüler im Lateinischen sind befriedigend the scholars' proficiency ...; Sport: höchste notierte L~ung record; alle bisherigen L~ungen übertreffen to break (or beat) the record; L~ung eines Pferds, Fußballspielers etc. form; L~ungen *pl.* e-s Künstlers productions, work *sg.*; e-s Zeichners: draughtsmanship *sg.*; theatralisch-musikalische L~ung (theatrical or musical) performance, bes. ♪ execution; L~ung im Gesetzentwurf; b) ⊙ *mech.* L~ung e-r Kraft labouring force, duty (or gross effect) of a force; Einheit der mechanischen L~ung unit of force; L~ung e-r Maschine work done, efficiency, mechanical power; purchase; effect; nutzlose L~ung impeding effect; (theoretische) L~ung einer Pumpe (calculated) delivery.

Leisten[2] ⊙ (⁻⌒) [Leist[1]] *m* 3b. 1. (shoemaker's) last, boot-tree, block; einbalziger ~ last for the right or left foot; verstellbarer ~ shoe- or instep-stretcher; auf od. über den ~ schlagen to put (or set) upon the last, to last, to tree, to stretch over the last; *prvbs*: alles über einen ~ schlagen to treat all (things) alike; to make one shoe fit every foot; ⊢ sie sind beide über einen ~ geschlagen they are tarred with the same brush or stick; they are both of a kidney; Schuster, bleib bei deinem ~! every man to his craft!, let the cobbler stick to his last! — 2. Glasfabrik.: arm of the glassmaker's bench.

Leisten-..., leisten-... (⁻⌒...) [Leiste[1] und [2], Leisten[2]] in Zssgn: **~anwurf** ⊙ *m* Tuchmach.: selvage, selvedge, list; **~band** *n anat.* inguinal(Poupart's, or Fallopian) ligament, crural arch; **~beule** *f path.* swelling in the groin, ⚕ bubo; **~binde** *f* = **~bruchband**; **~boden** ⊙ *m* Goldschmiede: board for chips; **~bruch** *m surg.* inguinal rupture or hernia, ⚕ bubonocele; **~bruchband** *n surg.* inguinal truss or bandage; **~drüse** *f anat.* inguinal gland; **~drüsengeschwulst** *f* = **~beule**; **~förmig** *a.* ledge-shaped, ledged; **~garn** ⊙ *n* list-thread; **~gegend** *f anat.* groin, inguinal region; **~geschwulst** *f path.* inguinal tumour; **~graben** ⊙ *m metall.* sow-channel; **~haken** ⊙ *m* der Schuhmacher shoe-key; **~halter** ⊙ *m* lasting-jack; **~hobel** ⊙ *m join.* fillet-, ogee-, or moulding-plane; **~hode** *f path.* retention of the testicles in the cavity of the abdomen, ⚕ cryptorchi(di)sm; **~hodensackbruch** *m surg.* scrotal hernia; **~holz** ⊙ *n* fleabane wood; **~käfer** *m ent.* ⚕ sepidium; **~kanal** *m anat.* inguinal canal; **~keil** ⊙ *m* last-wedge; **~krale** *f zo.* (Weichtier) ⚕ pneumodermon; **~krokodil** *n zo.* Seychelles crocodile (*Crocodilus biporcatus*); **~macher** ⊙ *m* last-maker, boot-laster; **~modell** ⊙ *n* der Goldschmiede moulding-model, creasing-tool; **~muskel** *m anat.* inguinal muscle; **~nagel** ⊙ *m* Schuhmacherei: plug, peg; **~netzbruch** *m surg.* ⚕ bubono-epiplocele; **~ring** *m anat.* inguinal (or abdominal) ring; **~schnäbler** *m orn.* sifter, ⚕ lamellirostor; **~schnecke** *f zo.* ⚕ murex; **~schneider** ⊙ *m* = **~macher**; **~spanner** ⊙ *m* laster, lasting-machine or -tool; **~thür** ⊙ *f* batten-door; **~vers** *m* = Altrostichon; **~wein** *m* wine grown on the hills near Worzburg; **~werk** ⊙ *n arch.* beading, bordering, coping, mouldings *pl.*; **~wolle** ❦ *f* cot.

Leistung (⁻⌒) *f* ⚙ s. leisten[1] II.

Leistungs-..., leistungs-... (⁻⌒...) in Zssgn: **~fähig** *a.*: a) ❦ Firma: competent to undertake, competing well, strong; b) Person: efficient, able, capable, responsible; ❦ of good standing, solvent; ⊙ *mach.* efficient; **~fähigkeit** *f*: a) ability, capableness; productivity; b) ❦ solvency; c) ⊙ *mach.* efficiency, power, faculty; theoretische ~ f. e-r Maschine potential; d) ~ f. e-s Pferdes soundness, measure; **~messer** ⊙ *m* einer Maschine apparatus for ascertaining the working-power; **~pflichtige(r)** *m* one bound to do statute-labour; **~versuch** ⊙ *m* bei Dampfmaschinen trial.

Leit-..., leit-... (⁻⌒...) in Zssgn: **~achse** 🚃 *f* leading- or fore-axle; **~arm** ⚒ *m* crank; **~artikel** *m* leading article, leader, *Am.* editorial; kurzer ~ orm (a. **~artikelchen** *n*) leaderette; **~artikeln** *v/n.* (h.) 2d. *insep.* to write leaders (for a newspaper); **~artikelschreiber, ~artikler** ⊢ *m* leader-writer; **~balken** ⚓ *m* der Ruderpinne sweep; **~band** *n* = Gängel-band; **~bäume** ⚒ *m/pl.* conducting-poles *pl.*; **~block** ⚓ *m* für ein Tau leading-block; **~bock** *m* = **~hammel**; **~bügel** ⚓ *m* traveller; **~d.** der (Gaffel-)Schoten horse; **~faden** *m*: a) *myth.* ~ f. der Ariadne clue, clew, leading-line; b) (Lehrbuch) guide, vademecum, text-book, manual, compend(ium), introduction; **~fähig** *a.* = leitungs-fähig; **~fähigkeit** *f* = Leitungsfähigkeit; **~farbe** *f paint.* key-colour; **~feder** *f* e-s Pfeiles guide-feather; **~feuer** ⚔ *n* Feuerwerkerei: priming; **~f.** zur Minenzündung train; ⚓ leading light; **~feuerröhrchen** ⚔ *n* Minierkunst: leader(-case); **~fisch** *m ichth.* (Zwergdorsch) capelan, poor (*Gadus minutus*); **~flagge** ⚔ ⚓ *f* guide-flag; **~frage** *f* leading question; **~genie** *f hunt.* leader; **~gesang** ♪ *m* catch, canon; **~graben** ⊙ *m* conduit- or drain-ditch, catch, feeder; **~hammel** *m agr.* bell-wether (a. *fig.*); *fig.* der ~h. sein to be ringleader; ⊢ den ~h. (Anfang) machen to lead off, to begin the game; **~hebel** ⊙ *m* directing-lever; **~holz** ⊙ *n* eines Hebels leader, (Richtscheit) rule(r); **~h.** des Seilers rope- or laying-top; **~hund** *m*: a) blind man's dog; b) *hunt.* talbot, blood-hound; drawing- or draught-hound, lime-hound; (Stöberhund) tufter; **~joch** ⊙ *n mach.* guide-yoke; **~korb** ⚒ *m* main-rod guido (of a pump); **~kurve** ⊙ *f* e-r Turbine guide-blade; **~linie** *f math.* directrix; **~linien** *pl.* elements, rudiments; **~motiv** ♪ *n* leading motive, leitmotif; **~m.** e-r Fuge proposition, dux, principal; **~muschel** *f geogn.* leading fossil; **~nagel** ⚒ *m* guide-pin or -nail; **~note** ♪ *f* master-note; key-note (a. *fig.*); **~pferd** *n* leader; **~punkte** ⊙ *m/pl. typ.* leaders; **~riemen** *m* = **~seil**; **~rinne** ⊙ *f* Minierkunst: ~r. für die Zündschnur auget(te); ⚒ ~r. beim Sprengen casing(-tube), hose-trough; *surg.* ~r. beim Steinschnitt gorg(er)et; **~rohr** ⊙ *n* Wasserbau: siphon; **~röhrchen** ⚔ *n* = **~feuerröhrchen**; **~röhre** ⊙ *f* für eine Bohrmaschine guide-tube; für üble Gerüche stink-trap; **~rolle** *f*: a) ⊙ *mech.* und ⚓ guide-pulley; b) ⚒ kleine **~rollen** *pl.* e-r Fördermaschine jacknapes; **~schaufel** ⊙ *f* an e-r Turbine directing-box, guide-blade; **~scheide** ⊙ *f* guide of stampers; **~schiene** *f*: a) 🚃 guide(-rail), guard-, safety-, side-, or counter-rail; b) ⚔ am Mauergewehre directrix; **~schiff** ⚓ *n* einer Fischerflotte admiral(-ship), leading ship; **~schnur** *f* einer Angel leader; **~schraube** ⚔ *f artill.* guide-screw; **~seil** *n*: a) string, leading-roin, dog-lead, line; b) *hunt.* ~ e-s Spürhundes leash; sich in das ~ legen to tug at the leash; c) *man.* (al)longe, longing-rein; driving-rein; d) *arch.* = Lenk-seil; e) ⊙ ~seil am Luftballon rope-rein; f) ⚒ **~seile** *pl.* am Förderkorb cage-guides, guide-ropes, slides; **~spindel** ⊙ *f* lead(ing)-screw, guide-screw; **~spindelbank** ⊙ *f* (screw-)thread-cutting machine; **~stab** ⊙ *m* Stickerei: stick for introducing strings into ropes; **~st.** e-s Ventils spindle; **~st.** e-r hydraulischen Presse guide; **~stäbe** *pl.* Papierfabr.: liner or drying-pegs, props; **~stange** ⊙ *f*: a) = Führungs-stange; b) Dampfmaschine: radius-bar or -rod, bridle-rod, bridle (of the parallel motion); c) ⚒ ~st. des Förderkorbes pit-guide; **~stern** *m*: a) guiding (or guide-) star, leading star; (Polarstern) polar star, pole(-star), north-star; b) *fig.* loadstar, lodestar, cynosure, beacon(-light); **~stock** ⊙ *m* Goldschlägerei: guide; **~strahl** *m math.* ⚕ radius vector; *phys.* conducting-ray; **~ton** *n* = **~seil**; **~tier** *n hunt.* leador; **~ton** ♪ *m* leading note or tone; **~übersicht** ❦ *f* table of despatch; **~vermerk** ❦ *m* auf Briefen (indication of) route (by which letters are to be sent), "via"; **~versteinerung** *f geol.* leading fossil; **~wagen** ⚓ *m* (Leuwagen) des Steuerruders sweep of the tiller; **~w.** der (Gaffel-)Schoten horse, leefang(e); **~walze** ⊙ *f* guido-roller; **~zaum** *m* (leading-)rein; **~zeichen** *n*: a) ♪ zu Ende e-s Notensystems: custos, index, direct; b) *typ.* **~zeichen** beim Umbrechen catch-line; c) weitS. guide; **~zettel** ❦ *m* label; **~zügel** *m* leading-rein; **~zunge** 🚃 *f* e-r Weiche point-rail. — Vgl. auch Leitungs-...

leitbar (⁻-) *a.* 24b. = leitungs-fähig.

Leitbarkeit (⁻--) *f* ⚙ = Leitungsfähigkeit. | = Abhang 2.]

Leite (⁻⌒) fahd. (*h*)*lita*, zu lehnen] *f* ⛰

leiten (⁻⌒) [ohd. *leitjan*, eigentl.: gehen machen] **I** *v/a.* 24b. 1. (j. e-m bestimmten Ziele zuführen, j-m die Richtung geben) to lead, (j-m als Führer dienen, j. e-n unbekannten Weg führen, j. lenken) to guide, (als Pilot u. *fig.*) to pilot, (steuern) to steer, (j-m die Richtung anweisen, a. e-m Unternehmen vorstehen) to direct, to wield, (i. Kraft seines Geschicks oder seiner Befugnis ~ oder anführen, auch e-m Unternehmen vorstehen) to conduct, to manage, to order, to govern, to preside over, (geleiten) to accompany, (an der Spitze stehen, befehligen) to head, to lead on, (verwalten) to administer; auf den rechten Weg ~ to put into the right way; in die Irre od. irre ~ to lead astray, to mislead. — 2. Weiteres: a) mit e-m Objekt: öffentliche Angelegenheiten ~ to conduct public affairs; einen Bau ~ to superintend building-operations; e-e Erziehung ~ to superintend a p.'s education; ein Geschäft ~ to conduct (manage, or ⊢ *Am.* run) a business; das Gespräch auf etwas ~ to turn the conversation (up)on s.th.; den Gottesdienst ~ to officiate; *phys.* Licht, Wärme, Schall etc. ~ to transmit, to conduct, to convey; ⚓ ein Schiff durch Weisungen an den Steuermann ~ to con(n); eine Schule als Direktor ~ to keep a school; e-n Staat ~ to govern (or rule) a state; ein Unternehmen ~ to direct an undertaking; eine Versammlung ~ to preside (or take the chair) at a meeting; Chem. to moderate an assembly; Wasser nach einer andern Stelle ~ to draw (turn, or drain) off water; Wasser durch Röhren ~ to convey water by pipes; *fig.* Wasser auf j-e Mühle ~ to grist to one's mill; b) sich ~ lassen to be amenable to reason, to be docile (tractable, or manageable); sich von j-m ~ lassen to be governed (guided, or ruled) by a p.; sich von dem Eigennutz ~ lassen to be actuated (impelled, or biassed) by selfishness; sich von den Umständen ~ lassen to be governed (or swayed) by circumstances. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 24b. leading, &c. (s. I); directing, dirigent, directory, directorial, directive; conducting, conductory; *elect.* conducting, conductive, conductible, non-electric(al), ⚕ anelectric; nicht ~d non-conducting, ⚕ dielectric; *fig.* ~der Faden clue; ❦ ~de Firma leading firm; ~der Gedanke leading idea; ~de Gesichtspunkte *pl.* the main points of view; ~der Grundsatz guiding principle; *elect.* ~der Körper conductor; die ~den Kreise

pl. the influential circles, the governing class(es); die ~den Persönlichkeiten *pl.* the leading personages, the master-minds; die ~de Rolle übernehmen to take the leading part (the lead, or *fig.* the leadership). — **III** L~ *n* 𝔐c. = Leitung (s. bes. Artikel).

Leiter[1] (ˈ-) *m* 𝔐a. 1. von Personen: ~(in *f* 𝔐) leader, guide, conductor, disposer, director, controller, ruler; governor, head; (Geschäftsführer) manager; *fig.* pilot, fugleman, ringleader; ~ einer Partei chief agent, moving spirit, life and soul; ~in *f* conductress; director*tress*, ...trix; governess; manageress; lady patroness. — 2. von Sachen, bes. *phys.*, *elect.*: ~ eines elektrischen Stromes conductor, conducting-substance; (Leitungsdraht) conducting-wire, voltaic wire, conductor; isolierte ~ *pl.* insulated (or isolated) conductors. — 3. *surg.* (Art Sonde) director. — 4. ⚓ ~ eines Stagsegels staysail's stay, jackstay, traveller. — 5. = Leit-artikel.

Leiter[2] (ˈ-) [ahd. (*h*)*leitar*(*a*)] *f* 𝔖 1. ladder; ✕ (Sturmleiter) scale, scaling-ladder; einbäumige ~ peg-ladder; schräge od. geneigte ~ slanting ladder; ~ mit Verlängerungsstück extension-ladder; zusammenlegbare ~ folding (or jointed) ladder; eine ~ anlegen to place (or put) a ladder; e-e ~ besteigen to mount (get up, or climb up) a ladder; mit e-r ~ ersteigen to mount with a ladder, ✕ to scale, to escalade; n it ~n ersteigbar scal(e)able; eine ~ wegziehen to trip a ladder. — 2. *fig.* (Stufen-, Grad-leiter) scale; ♪ (Tonleiter) gamut, scale. — 3. ~ eines Wagens rack of a waggon. — 4. ⊖ Weberei: guide; Spinnerei: creel. — 5. ⚓ (Reibhölzer) fenders, skids *pl.*

Leiter-..., leiter-... (ˈ-...) [Leiter[2]] in Zsgn: ~balken *m*: a) = ~baum; b) (Sprossenbalken) peg-ladder; rack- or roost-ladder; ~baum ⊖ *m* pole, upright of a ladder, ladder-beam or -cheek; ~blatt *n* = Sperrkraut; ~eigen ♪ *a.*: ~eigene Akkorde *pl.* chords belonging to the scale of the same key; ~ersteigung *f* mounting of (or with) ladders, ✕ (e)scalade; ~förmig ❦ *a.* ⚙ scalariform; ~gerüst ⊖ *n* Bauwesen: scaffolding; ~holm *m* = ~baum; ~recht *n* jur. right of setting up a ladder in adjoining premises; ~sprosse *f* round, rung, roundle, ladder-step, spoke; peg (of a peg-ladder); fehlende ~spr. F break-neck; ~stange *f* = ~baum; ~stock *m* für e-n Papagei parrot-perch; ~treppe *f* ladder-stairs *pl.*; ~wagen *m* rack-waggon, open-spar (or open-sided) waggon.

Leitgeb *prov.* (ˈ-) [mhd. *lîdgeb* Obstweinu. geben, vgl. Leilauf] *m* 𝔐 keeper of a dram-shop.

Leitha (ˈ-) *npr. f. inv. geogr.* Leitha; jenseit (diesseit) der ~ (gelegen) Transleithanian (Cisleithanian).

Leitung (ˈ-) *f* 𝔊 1. (das Leiten) leading, guiding, conducting, piloting, pilotage; direction, disposal, leadership; management, conduct; administration; (Schutz) auspices *pl.*, tutelage; ⊖ (Übertragung) transmission, conveyance, transmittal; *chm.* passing, passage (of gases); *elect.* conduction. — 2. Beispiele: a) die ~ der öffentlichen Angelegenheiten the conduct of public business or affairs; die ~ haben von to lead, to have the lead of; die oberste ~ e-r Sache haben to superintend (or to have the chief management of) a business; die ~ in die Hand nehmen to take the lead, to undertake the management; to take the reins; er steht unter m-r ~ he is under my care; die Geschäfte stehen unter der ~ e-s Ausschusses the business (of the company) is managed by a committee; durch geschickte ~ überwinden to outmanœuvre; schlechte ~ mismanagement, misrule; b) ⊖: ~ von Flüssigkeiten *pl.* conduction, conveyance; delivery; ~ durch Röhren pipage; ~ e-r Maschine guide; c) *phys.* ~ der Wärme durch Elektrizität convection of heat; d) *tel.* oberirdische ~ open-air conveyance; unterirdische ~ transmission underground; unterseeische ~ submarine conveyance. — 3. (Kontrakt) circuit; conduct(or); (Röhren-~) conduit, piping; main; ⚒ ~ für Schachtfördergefäße conductor; *tel.* line, wire, circuit. — 4. ✉ = Spedition.

Leitungs-..., l~-... (ˈ-...) in Zsgn: ~bäume ⚒ *m/pl.* = Leit-bäume; ~behörde *f* (board of) management, board of directors, directorate; ~dichtigkeit *f* *tel.* line-density; ~draht *m* *tel.* conductor, conducting-, leading-, or main-wire, line-wire; telephonischer ~dr. telephonic transmitter; umwickelter ~dr. coated wire; einen ~dr. anbringen to run out a conducting-wire; ein Haus mit elektrischen ~drähten versehen to wire ...; ~fähig *a.*: a) conductible, dirigible, tractable, ✎ rulable; b) *phys.* (capable of) conducting, conductile; *tel.* conductive; ~fähigkeit *f* *phys.* conducting-power or -property, conductibility, conductility; *tel.* conductivity; Einheit der ~f. mho (= 1,0493 Siemens); ~gewebe ❦ *n* tissue of ducts; ~kraft *f* *phys.* des Eisens *rc.* conducting power; ~messer *m* *phys.* ⚙ conductometer; elektrischer ~m. ⚙ rhometer, diagometer; ~messung *f* *phys.* elektrische ~m. ⚙ dingometry; ~ofen ⊖ *m* circulatory stove; ~platte ⊖ *f* Dampfm., Wagenbau: guiding-plate; ~rohr ⊖ *n* service-, conduct-, or conduit-pipe; ~r. für Gebläsewind blast-pipe; *chm.* ~r. für Gase delivery-tube; ~röhre ⊖ *f* für Wasser *rc.* conduit, lead-pipe; tube; Gießerei: conduit-pipe; ~r. in der Straße straet-main; ~schnur ⊖ *f* *phys.* s. Leiter[1] 2; ~sonde *f* *surg.* ⚙ itinerarium, director; ~stange ⊖ *f* e-r Turmuhr pinion of report; ~system ❦ *n* = ~gewebe; ~vermögen *n* *phys.* conducting-power, conductibility, power of transmission; elektrisches ~verm. conductivity; ~widerstand *m* *phys.* conduction-resistance.

Lektion (ᵛᵗˢ(ᵛ)ˈ) [lt.] *f* 𝔊 (Lehrstunde u. das dafür Aufgegebene) lesson; ~en *pl.* (Vorlesungen) an der Universität lectures; *fig.* j-m e-e (derbe) ~ geben to give a p. a scolding (a set-down, a smart rebuke, or a lecture), to lecture a p.; ~s-katalog *m*, ~s-verzeichnis *n* syllabus of lectures; ~s-plan *m*, ~s-tabelle *f* an Schulen curriculum, table (or syllabus) of lessons.

Lektor (ᵛ) [lt.] *m* 𝔐 lecturer, prelector, tutor, teacher; in Oxford u. Cambridge: reader.

Lektorat (ᵛˈ) *n* 𝔐 lectureship, tutorship; in Oxford und Cambridge: readership.

Lektüre (ᵛ) [fr.] *f* 𝔐 reading (a. = Belesenheit); mit ~ versorgen to keep in reading.

Leleger (ˈ-) *m/pl.* 𝔐a. (vorhellenisches Wandervolk) Leleges *pl.*; **lelegisch** (ˈ-) *a.* 𝔄b. Lelegian.

lemaner *inv.*, **lemanisch** (-ˈ) [lt.] *a.* 𝔄b. *geogr.* Lemanic; Lemanec od. Lemanischer (Genfer) See Lake Leman.

Lemma ⚙ (ᵛ) (grch.) *n* 𝔖 (*pl.* a. ~ta) *math.*, *phls.* lemma; **lemmatisch** (ᵛˈ) *a.* 𝔄b. lemmatic.

Lemmer (ᵛ) *m* 𝔐a., **Lemming** (ᵛ) *m* 𝔐 *zo.* (gemeiner) ~ (common, Norway, or European) lemming (*Myo'des lemmus*).

Lemnier (ᵊ(ᵛ)ᵛ) *m* 𝔐n., ~in *f* 𝔐 (Bewohner der grch. Insel Lemnos) Lemnian; **lemnisch** (ᵛ) *a.* 𝔄b. Lemnian; lemnische Erde Lemnian (Turkey, or Turkish) earth.

Lemur (ˈ-) [lt.] *m* 𝔐 1. *myth.* ~en (-ˈ-) *pl.* lemures, evil spirits. — 2. *zo.* (Affenart) maki, lemur (*Lemur*); grauer oder ringelschwänziger ~ ringtailed lemur (*L. catta*).

Lemuria (-ˈᵛᵛ) [lt.] *npr. f.* ⚙. Lemurien (-ˈᵛᵛ) *npr. n.* 𝔐b. 1. (vermeintliches untergegangenes Land im Osten Afrikas) Lemuria. — 2. nur Lemurien *n/pl.* (Sühnefest im alten Rom) lemuria.

lemurisch (-ˈᵛ) *a.* 𝔄b. 1. [Lemuria 1] Lemurian. — 2. [Lemur 1] lemurian.

Lena (ˈ-) *npr. f.* 1. 𝔐 *geogr.* (sibirischer Fluß) Lena. — 2. 𝔐 und 𝔖 dim. = Lene.

Lenchen F (ˈ-) *npr.n.* 𝔐b. = Lene.

Lende (ᵛ) [ahd. *lentin*, mhd. *lende*] *f* 𝔖 1. ~n *pl.* (Nierengegend) small *sg.* of the back, reins, loin(s *pl.*); *bibl.* oft als Sitz der Zeugungskraft, z.B. aus Jakobs ~n out of Jacob's loins; die ~n betr. ⚙ lumbar; unter den ~n befindlich ⚙ sublumbar; die ~n gürten (zum Kampfe) to gird up one's loins; *bibl.* begürtet die ~n eures Gemüts gird up the loins of your mind. — 2. meist. (Hüfte) hip, haunch, (Oberschenkel) thigh, ham. — 3. *hunt.* (hind) leg, thigh.

Lenden-..., lenden-... (ᵛ...) in Zsgn ~arterie *f* *anat.* lumbar artery; ~blutader *f* *anat.* lumbar vein; ~braten *m* Kochkunst: joint, rib (of beef), roast loin, sirloin; rump of beef; ~bruch *m* *surg.* ⚙ laparocele; ~gegend *f* small of the back, reins *pl.*, lumbar region; ~geschwulst *f* *path.* bei Wassersucht swelling round the loins; ~gicht *f* *path.* hip-gout, ⚙ sciatica; ~gurt *m* loin- or waist-cloth; ~g. der Hindu dhotee; ~knochen *m* *anat.* hip-bone, ⚙ ischium; Kochk.: aitch-, edge-, H-, haunch-, or ice-bone; ~knoten *m/pl.* *anat.* lumbar ganglion; ~kraut ❦ *n* = Wiesenkümmel; ~lahm *a.* lame in the hip, weak-loined, hip-shot, elumbated; von Hunden u. Pferden hipped, dead lame, sway-backed; ein Pferd ~l. machen to hip; j. ~l. schlagen P to beat a p. to a jelly; ganz ~l. sein to be quite knocked (or done) up; ~lahmheit *f* lameness in the hip; *fig.* laziness; ~muskel *m* *anat.* lumbar muscle, ⚙ psoas; ~muskel-entzündung *f* *path.* ⚙ psoitis; ~nervenknoten *m/pl.* = ~knoten; ~schmerz *m* *path.* = ~weh; ~schmerzkraut ❦ *n* = Mal-beerstrauch; ~schnitte *f* Kochkunst: rump-steak; ~stark *a.* strong-loined; ~stein *m* = Nieren-stein; ~stück *n* Kochkunst: joint, (tender-)loin, fillet, shin (or buttock) of beef, chine; großes ~st. baron of beef, sirloin; Fleischschnitte vom ~st. rump-steak; ~tuch *n* der Fardingen waist-cloth; ~weh *n* *path.* hip-gout, lumbago, ⚙ coxalgia, ...y, ischiatic passion, ischiagra; ~wirbel *m* *anat.* ⚙ lumbar (vertebra); ~wirbel *pl.* lower joints of the spine. — Vgl. a. Hüft-...

...lendig (...ᵛ) *a.* 𝔄b. in Zsgn ...-loined, z.B. dick~ thick-loined.

Lene F (ˈ-) [Helene, a. Magdalene] *npr. f.* 𝔐 Helen, Nell, Nelly, Itely; Maud(lin).

Leng(fisch) (ᵊ(ᵛ)) [mdd. *lenge*] *m* 𝔄 *ichth.* ling, orgeis, organ-ling (*Molva vulgaris*); junger ~ drizzle.

Lenitiv-mittel (-ˈᵛ) *n* 𝔐a. = Linderungs-mittel; bes. = abführendes Mittel (s. abführen 4).

Lenk-... (ᵊ...) in Zsgn ~achse ⊖ *f* Wagenbau: sliding-axle; ~baum ⊖ *m* = Langbaum; ~beil ⊖ *n* Böttcherei: broad-axe, adze, addice, chip-axe; ~leine *f* reins *pl.*; ~messer ⊖ *n* = ~beil; ~rad ⊖ *n* am Pflug rudder- or caster-wheel; ~riemen *m* = ~seil; ~rolle ⊖ *f* *mech.* leading- or guide-pulley; ~scheit ⊖ *n* e-s Fuhrwerkes sweep- or sway-bar; ~scheitblech ⊖ *n* Wagnerei: sweep-bar plate; ~schemel ⊖ *m* Wagnerei: rider, riding-bed or -holster, upper (or body-) holster; ✕ *artill.* transom-bed; ~schiene ⊖ *f* = ~scheitblech; ~seil *n*: a) = Leit-seil:

b) ⊙ *arch.* (Schwungseil) guiding-cable, directing-, man-, or ladder-rope, guy; Schiffbau: shroud; ~stange ⊙ *f*: a) = Führungsstange; b) = Leit-stange b; c) am Fahrrad: handle-bar; ~zaum *m* guiding-reins *pl.*

lenkbar (ᵈ-) *a.* ⚒b.: a) guidable, dirigible, steerable, governable; b) = lenksam.

Lenkbarkeit (ᵈ--) *f* ㊈: a) guidability, steerableness; ~ eines Wagens lock(ing), turn, degree of lock, locking-property; b) = Lenksamkeit.

lenken (ᵈᵛ) [mhd. *lenken* biegen] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⚒a. 1. to guide, to direct, to turn; to bias, to incline, to determine, to bend; weitS. (regieren) to govern, ⚓ (steuern) to steer, to navigate, to pilot, (in der Hand haben, verwalten) to manage, (beherrschen, meistern) to sway, to overrule, to wield. — 2. Beispiele: j-s Aufmerksamkeit auf et. ~ to turn (direct, draw, or call) a p.'s attention to s.th.; die Aufmerksamkeit auf sich ~ to attract attention, to make (or render) o.s. conspicuous; den Blick auf et. ~ to bend (or turn) one's eyes on s.th.; ein Boot ~ to steer a boat; seinen Fuß wohin ~ to direct (bend, or turn) one's steps towards a place, F to steer for a place; das Gespräch auf etwas ~ to turn the conversation (up)on s.th.; ⚓ seinen Kurs nach den Sternen ~ to steer one's course by the stars; ein Pferd zu ~ wissen to know how to manage (govern, or rein) a horse; Gott lenkt die Schicksale der Menschen God sways (or presides over) the destinies of man; einen Staat ~ to govern a state; den Verdacht auf e-n andern ~ to divert suspicion from one p. and turn it on another; e-n Wagen ~ to drive a carriage, to work (or F tool) a coach, (umlenken) to turn (or lock) a carriage; aus dem Wege ~ to turn aside from the road; in neue Bahnen ~ to take a new departure; et. nach j-m Willen ~ to have it all one's own way, to have the control of s.th.; *prvb.* s. denken 1 b. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to turn, to incline, to wind; der Weg lenkt sich um einen Hügel ... winds (or turns) round a hill. — 4. sich ~ lassen to be docile or tractable, to be easily led; *man.* das Pferd läßt sich leicht ~ ... is light in hand (is easy to manage, readily obeys the rein, is light-borne, or has a good mouth). — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚒b. directing, directive (s. leiten II). — **IV** L~ *n* ㊈c. und Lenkung *f* ㊈ (s. I) conduct, guidance, leading; steering; ruling, government, management; dispensation, disposition.

Lenker (ᵈᵛ) *m* ㊈a., ~in *f* ㊈ 1. = Leiter[1] 1; ㊊. *rel.* ~ der Herzen spiritual director; der ~ aller Dinge the Disposer of all things; der ~ der Schlachten God who sways the issue of the battle. — 2. ⚒ (den Förderungskasten lenkender Arbeiter) conductor. — 3. ⊙ guide, guiding-rod; ~ e-r Sägemaschine connecting-rod; ~paar *n* e-s Wattschen Parallelogramms bridle-rods, guide-rods or -bars, motion-bars *pl.*

lenksam (ᵈ-) *a.* ⚒b. easily led, governable, guidable, manageable; weitS. (biegsam) pliable, flexible, (geschmeidig) supple, pliant, (nachgiebig) docile, tractable, (umgänglich) easy-going, conversable.

Lenksamkeit (ᵈ--) *f* ㊈ manageableness; flexibility, pliableness, pliancy; docility, tractableness.

Lenkungswinkel (ᵈᵘ.ᵘᵛ) *m* ㊈a. = Fuhrwerke turning-angle.

Lenne ♀ (ᵈᵛ) [vgl. Lehne[1]] *f* ㊎ Norway maple (*Acer platanoi'des*).

Leno·musselin ⚒ (ᴸᵉ.ᵘᵘ.ᴸ) *m* ㊎ cotton-gauze.

Lenore (-ᴸᵉ) *npr.f.* ㊈ = Leonore.

lens (ᵈ) [ostfries.] *a.* (nur prädikativ gbr.) *provc.* u. ⚓ (leer) empty, dry, out; *fig.* exhausted, done up; die Pumpe ist ~ ... sucks; *fig.* j. ~ machen to drink a p. dry, to drink a p.'s whole stock of liquor; ⚓ ~ pumpen to free the pump, to free the ship.

Lens... ⚓ (ᵈ...) in Zssgn: ~hahn *m*: a) am Schott: watertight bulkhead cock; b) zum Einspritzen: bilge-injection cock; ~pumpe *f* bilge- or clearing-pump; ~pumpenkolben *m* piston of the bilge-pump, bucket; ~pumpenstange *f* bilge-pump rod, eccentric catch-pin; ~pumpenrohr *n* bilge-pump tube.

lenzen ⚓ (ᵈᵛ) [lenz] *v/n.* (h.) ⚒c. to drive, to scud; vor Top und Takel ~ to scud under bare poles.

Lentikulit ⚒ (-ᵘᵛᴸ) [lt.] *m* ㊎ = Linsenstein.

lento ♪ (ᴸ-) [it.] *adv.* lento, slow, smooth.

Lenz[1] (ᵉ) [ahd. *langiz, lenzo*] *m* ㊍ spring; *poet.* May; noch nicht zwanzig ~e alt on the hither side of twenty (summers); dem ~e angehörend vernal; der ~ des Lebens the spring (or prime) of life.

Lenz[2] (ᵉ) [*abbr.* von Lorenz] *m inv.*: a) ~ machen to do foolish things; b) ↖ fauler ~ = Faulenzer.

Lenz... (ᵉ...) in Zssgn: ~alter *n* adolescence, heyday of youth; ~blume *f* spring- (or vernal) flower; ~monat *m* (month of) May, spring-month; ~schlotter ♀ *f* spring anemone (*Anemo'ne verna'lis*); ~spark ♀ *m* five-stamened spurr(e)y (*Spe'rgula penta'ndra*). — Vgl. auch Frühlings·...

lenzen[1] (ᵈᵛ) [Lenz[1]] *v/n.* (h.) ⚒c. 1. to breathe vernal airs, to suggest spring, to be fresh like spring. — 2. *v/impers.* es lenzt spring is coming or come.

lenzen[2] *provc.* (ᵈᵛ) [Lenz[2]] *v/n.* (h.) ⚒c. 1. = Lenz (s. Lenz[2]) machen. — 2. (sich) ~ = faulenzen.

lenzen[3] ⚓ (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ⚒c. = lenzen.

Lenzes·... ↖ (ᵉˢ...) in Zssgn = Lenz·...

lenzhaft, lenzisch, lenzlich (ᵈᵛ) *a.* ⚒b. springlike, vernal.

lenz·pumpen ⚓ (ᵈ.ᵘᵛ) *v/n.* (h.) ⚒a. = lenzen.

Leo (ᴸ-) *npr.m.* ㊎ Leo.

Leonardo (-ᵘᵈ-) [it.] *npr.m.* ㊎ = Leonhard; ~ da Vinci (wi'n-tschi) (Maler, 1452 bis 1519) Leonardo da Vinci; *paint.* nach Art des ~ da Vinci Leonardesque.

Leonberger (ᴸᵉᵘᵇᵛ) [Leonberg, württembergischer Ort] *m* ㊈a. [~in *f* ㊈) inhabitant of Leonberg. — 2. ~, auch *a.* ~ Hund Leonberg dog.

Leonese (-ᵘᴸᵛ) *m* ㊎, Leonesin (-ᵘᴸᵛ) *f* ㊈ [Leon, span. Provinz und Stadt] *f* ㊈ Leonese; leonesisch *a.* ⚒b. Leonese.

Leonhard (ᴸᵉᵘᵛ) *npr.m.* ㊎ (Mn.) Leonard, Len, Lenny.

Leoniden ⚒ (--ᴸᵉᵘ) [grch.] *f/pl.* ㊍ *ast.* (Meteorschwarm vom Sternbilde des Löwen ausgehend) Leonides *pl.*

leoninisch (--ᴸᵉ) *a.* ⚒b. 1. [lt. *leo* Löwe] ~e Gesellschaft, ~er Vertrag partnership (or contract) by which one of the parties gets the lion's share. — 2. [Leo'ninus, Dichter, † 1187] ~e Verse *pl.* leonine verses.

leonisch (-ᴸᵉ) [v. der ersten (angeblich falschen) Fertigung des Goldes in Leon od. Lyon] *a.* ⚒b. Gold- u. Silber-sachen: (unecht) spurious, false.

Leonore (-ᵘᴸᵛ) *npr.f.* ㊈ (Mn.) Leonora, Nora.

Leopard (-ᵘᵈ) [lt. *leo, pardus*] *m* ㊎ oder ㊍ *zo.* leopard, pard, tree-tiger (*Felis pardus*); *her.* (jeder Löwe, von dem beide Augen gesehen werden) leopard; Weibchen des ~en (auch ~en·weibchen *n*) leopardess; ~(en)·fell *n* leopard's skin; ~würger ♀ *m*: a) mountain-tobacco, leopard's-bane (*A'rnica monta'na*); b) panther-strangler (*Doro'nicum pardalia'nches*); ~ziesel *m zo.* species of spermophile or pouched marmot (*Spermo'philus Hoodii*).

leopardenhaft (-ᵘᵈᵘᵘ) *a.* ⚒b. leopard-like.

leopardiert (-ᵘᵘᴸ) *a.* ⚒b. *her.* ~er Löwe (auf vier Füßen schreitend) lion-leopard, -leopardy, or -leopardé, lion passant guardant (*ant.* gelöwter Leopard).

Leopold (ᴸᵉᵘᵘ) *npr.m.* ㊎ Leopold.

Leopoldina (-ᵘᵘᴸᵛ) *f* ㊍ Leopoldina University (at Breslau).

Leopoldine (-ᵘᵘᴸᵛ) *npr.f.* ㊈ Leopoldina.

leopold(in)isch (-ᵘᵘᴸᵛ, -ᵘᵘᵛ) *a.* ⚒b. Leopoldine.

Lepidin ⚒ (-ᵘᴸ) [lt.] *n* ㊍ *chm.* (bitterer Stoff der Kresse) lepidine.

Lepidolith ⚒ (-ᵘᵘᴸ) [grch.] *m* ㊎ = Lithionglimmer.

Lepidopteren ⚒ (-ᵘᵘᴸᵛ) [grch.] *n/pl. inv. ent.* (Schuppenflügler) lepidopterous insects, lepidopters, lepidoptera.

Lepidosaurier ⚒ (-ᵘᵘᴸᵘᵘ) [grch.] *m* ㊎ *zo.* lepidosaurian.

Lepontier (-ᵘᵗˢ(ᶜ)ᵛ) *m/pl.* ㊎a. Alt.: (rhätisches Volk) Lepontii.

Lepontier (-ᵘᵗˢ(ᶜ)ᵛ) *m/pl.* ㊎a. Alt.: (rhätisches Volk) Lepontii.

lepontisch (-ᵘᵗˢ) *a.* ⚒b. Lepontine; L~e Alpen *pl.* Lepontine Alps.

Leporello·... (-ᵘᵛᵘ...) [Lepore'llo, Diener Don Juans] in Zssgn: ~album *n* Leporello album; ~liste *f* Leporello's record of Don Juan's amours.

Leporiden ⚒ (-ᵘᴸᵛ) [lt.] *m/pl. zo.* (hasenartige Nager) leporides.

Lepra ⚒ (ᴸᵉ) *f inv. path.* (Ausatz)

Leprosen·haus (-ᴸᵒ.ᴸ) [grch.·dtsch] *n* ㊍ *chm.* leper-house, ⚒ leprosarium.

Lepthynit ⚒ (ᵛ-ᴸ) [grch.] *m* ㊎ *min.* lep-

Lerche[1] (ᵈᵛ) [ahd. *lérahha*] *f* ㊎ 1. *orn.* lark (*Alau'da*); schott. laverock; gemeine ~ sky-lark (*Alau'da arve'nsis*); afrikanische ~ ⚒ corypha; ~n fangen (oder streichen) to lark, to catch (or trammel) larks; ~n mit einem Spiegel fangen *hunt.* to dare larks; munter, lustig wie eine ~ as happy as a lark, as merry as a grig, as jolly as a sandboy. — 2. Sportsprache: eine ~ schießen (vom Pferde stürzen) F to get a cropper.

Lerche[2] ♀ (ᵈᵛ) *f* ㊎ ⁂ für Lärche.

Lerchen·..., lerchen·... (ᵈᵛ...) in Zssgn.: ~amner *form.* Lapland longspur (*Plectro'phanes lapo'nica*); ~artig *a.* lark-like, ⚒ alaudine; ~artiger Gesang lark-like note or song; ~blende *f hunt.* daring-glass; ~blume ♀ *f*: a) = ~klaue; b) = Schlüsselblume; ~falk(e) *m orn.* hobby (*Falco subbu'teo*); ~fang *m* lark-catching, bat-fowling for larks; ~fänger *m* larker, lark-catcher; ~fink *m orn.* = ~ammer; ~garn *n hunt.* clap-net, day-net, daring-net; ~geier *m orn.* hen-harm, -harrier, or -driver, ringtail (*Stri'giceps cya'neus*); ~gesang *m* singing of (sky-)larks; ~haube *f hunt.* = ~garn; ~helm ♀ *m* = ~sporn; ~herd *m hunt.* decoy(-floor) for larks; ~käuzchen *n orn.* little owlet (*No'ctua aca'dica*); ~klaue ♀ *f* common (or field-)larkspur (*Delphi'nium conso'lida*); ~kraut ♀ *n* yellow fumitory (*Cory'dalis lu'tea*); ~netz *n hunt.* = ~garn; ~pfeife *f hunt.* lark-call; ~schnepfe *f orn.* species of dunlin (*Peli'dna subarqua'ta*); ~spiegel *m hunt.* daring-glass; ~sporn ♀ *m* hollowwort, holewort (*Cory'dalis*); ~sporn·artig ♀ *a.* ⚒ corydaline; ~streichen *n*, ~strich *m*: a) flight (or passage) of larks; b) netting of larks. — Vgl. auch Lärchen·...

Lern·..., lern·... (ᴸ...) in Zssgn: ~aufgabe *f* lesson to be learnt or got up, task; ~begier(de) *f* zeal (or thirst) for learning, desire of learning, studiousness, application, ⚒ philomathy; ~begierig *a.* studious, desirous of learning, toward, ⚒ philomathic; er ist ~b. he is of a studious turn; ~eifer *m* zeal for learning, ardour for study; ~fähig *a.* teachable; ~fleiß *m* application (to study), studiousness; ~periode *f* der Jugend formative period; ~stoff *m*, ~stunde *f*, ~zeit *f* = Lehr·stoff ꝛc.

Lernäer (-ᴸᵉᵛ) [Lerna, See in Argolis] Alt. **I** *m* ㊎a., ~in *f* ㊈ Lernæan, Lernean. — **II** *a. inv.* = lernäisch.

lernäisch (⌣⌣) *a.* ㉔b. Mit.: Lernæan, Lerneau; ~e Feste *pl.* Lernæan feasts; ~e Hydra oder Schlonge Lernæan hydra; ~er Sumpf Lernæan Lake.

lernbar (ᵘ-) *a.* ㉔b. learnable, admitting of being learnt, docible.

Lernbarkeit (ᵘ--) *f* ㊴ learnableness, fitness for being learnt.

lernen (ᵘ⌣) [ahd. *lirnên, lernên*, zu Geleis] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. (statt des *p.p.* gelernt nach *inf.* auch „lernen") **1.** meist to learn, (studieren) to study, (sich einprägen, einüben) to get up, (sich aneignen) to acquire (by study). — **2.** Beispiele: **a)** mit adverbialen Bestimmungen: aufmerksam ~ to mind one's book, to be at one's books; aus Büchern ~ to learn from books; aus der Praxis ~ to learn by practice; auswendig ~ to get up (or learn) by heart, to commit to memory, to con, (mechanisch) to learn by rote; durch Schaden ~ to buy wit; gelegentlich ~ to pick up; rasch ~ to be quick at one's books; schwer ~ to be slow of study or at one's books; von j-m ~ to learn from (or of) a p.; Sie könnten noch von ihm ~ you might learn a good deal from him, F he could teach you (or put you up to) a wrinkle or two; da habe ich wieder gelernt one is never too old to learn, F that's another wrinkle for me; **b)** mit Objekten: Englisch ~ to learn (or study) English, to be taught E.; *thea.* e-e Rolle ~ to study a part; er hat et. (Tüchtiges) gelernt he is very clever, he is a well-informed man or a sound scholar, he has had a thorough training or schooling; er lernte ein besonderes Verfahren he acquired a specific method; **c)** mit Verben: sich fügen ~ to learn to submit or to give way; etwas kennen ~ to get to know s.th., to become acquainted with s.th.; j. kennen ~ to make a p.'s acquaintance, to become acquainted with a p., to get to know a p.; lesen ~ to learn to read or reading; j. lieben ~ to come (or to learn) to love a p.; eine Maschinerie regieren ~ to get into the way (or to get the knack) of managing a mechanism; einen Charakter verstehen ~ to bring o.s. to understand a character thoroughly; **d)** *prvbs:* es will alles gelernt sein there goes reason to the roasting of eggs; lerne was, so kannst du was lernen, and know; learn not, and know not; lerne, ehe du lehrst learn, before you set up for a teacher; learn to creep before you run; ein guter Vogel lernt allein a good bird needs no teacher. — **3.** (vom Geschäft, Handwerk) ein Geschäft ~ to be apprenticed to a trade; er hat noch ein Jahr zu ~ he is within a year of his time (of being out of his apprenticeship), he has one year more to serve; er lernte drei Jahre (ein Handwerk) bei ... he served a three years' apprenticeship with ... — **4.** das lernt sich leicht that is easily (or soon) learned. — **5.** P (a. *G.*, Göth) mit zwei *acc.* = lehren. — **II gelernt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **6.** in den Bed. des *inf.* — **7.** er ist gelernter Schuster he is a shoemaker by trade, he has served his regular apprenticeship at a shoemaker's. — **III L~de(r)** *s.* ㉔b. learner; scholar, disciple, pupil; student; (ap)prentice (vgl. Lehrling). — **IV L~n** ㉜c. study, learning; das L~ e-s Handwerks apprenticeship; das L~ aufgeben to forswear one's books; das L~ wird ihm schwer he is slow at his book, he learns with difficulty; *prvb.* zum L~ ist keiner (oder ist man nie) zu alt one is never too old to learn; (one must) live and learn.

lernsam ↖ (ᵘ-) *a.* ㉔b. = gelehrig.

Les-art (ᵘ-ᵘ) [lesen] *f* ㊴ Philologie: reading, lection, version; doppelte ~ ⊽ dittology; falsche ~ misreading; verschiedene ~en *pl.* variants, various readings; *fig.* nach der gewöhnlichen ~ according to the ordinary version; as currently (or generally) believed or reported.

lesbar (ᵘ-) *a.* ㉔b. **1.** (leserlich) legible, decipherable. — **2.** ↖ = lesens-wert.

Lesbarkeit (ᵘ--) *f* ㊴ **1.** legibility, legibleness. — **2.** ↖ readableness, readability.

Lesbier (ᵘ⌣) [Lesbos, grch. Insel] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ Lesbian.

lesbisch (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. Lesbian; ~e Liebe Lesbian (or Sapphic) love, Sapphism; Weib, das ~er Liebe pflegt Lesbian; *arch.*: ~er Rundstab = Echinus 2; ~e Welle ogee.

Lese[1] (ᵘ⌣) [lesen] *f* ㊽ **1.** gleaning, (in-) gathering, bld. des Weines: vintage; s. auch Ähren-, Blumen-lese. — **2.** = Auslese.

Lese[2] (ᵘ⌣) [statt Läse, zu lassen] *f* ㊽ Kartenspiel: (Stich) trick, auch the odd trick.

Lese-..., L~-... (ᵘ⌣...) in Zssgn oft ... of (or for) reading, reading-..., z.B. **~abend** *m* reading-club; **~äpfel** *m/pl.*, etwa windfall *sg.*; **~art** *f* manner (or way) of reading; **~bibliothek** *f* = Leih-bibliothek; **~brett** *n*: a) tray used in gathering pulse; b) ⊖ Weberei: hole-board; **~brille** *f* reading-glasses *pl.*; **~buch** *n*: a) = ~fibel; b) reading-book, reader; handbook, manual, class-book; c) anthology, ⊽ chrestomathy; **~esel** *m* reading-stool; **~fibel** *f* (reading-) primer, ABC-book, spelling-book; **~freund(in)** *s.* person fond of reading, diligent (stärker voluminous, or voracious) reader; **~freunde** *pl.* (circle of) readers, reading public *sg.*; **~früchte** *f/pl.* selections from various authors, ⊽ analecta, anthology, chrestomathy *sg.*; **~gesellschaft** *f*: a) = ~kränzchen; b) literary society; **~halle** *f* reading-room, newsroom; **~holz** *n for.* windfall; **~hürde** ⊖ *f* des Wollarbeiters sorting-board; **~kabinett** *n* = ~halle; **~kränzchen** *n* reading-club or -society, book-club; **~kunst** *f* art of reading; **~lehre** *f* (method of) teaching children to read; **~lehrer(in)** *s.* teacher of reading, reading-master; **~lehrmethode** *f* = ~methode; **~leiche** *f*, etwa corpse buried without (delivery of) a funeral oration; **~lust** *f* taste for reading, love of (or fondness for) reading; **~maschine** *f* reading-machine; **~meister** *m*: a) = ~lehrer; b) reader in a convent; c) (österreichisch) etwa vintage-inspector; **~methode** *f* method of teaching children to read; **~obst** *n* windfall; **~probe** *f thea.* reading of a play; **~publikum** *n* reading public; das große ~p. the general reader; **~pult** *n* reading-desk or -stand, book-holder or -rack, stand; pulpit; *eccl.* (Chorpult) lectern, rostrum; in Form e-s Adlers, in anglikanischen Kirchen: eagle; **~recht** *n* right of gleaning; **~riet** ⊖ *n* Weberei: heck; **~rost** *m*: a) etwa apparatus for learning to read; b) ⊖ = ~riet; **~rute** ⊖ *f* Weberei: crossing-rod; **~saal** *m* reading-room; (für akademische Vorlesungen) lecture-room; **~schule** *f* elementary school; **~schüler(in)** *s.* child that learns to read, abecedarian; **~stab** *m* der Abc-Schützen: pointer, † fescue; **~stein** *m min.* swamp-ore; **~stoff** *m* reading (-matter); **~stück** *n* piece for reading (in class); ausgewählte ~stücke *pl.* (als Buchtitel) Choice (or Select) Readings; **~stunde** *f* reading-lesson, lesson in reading; **~sucht** *f* reading mania, mania for reading; **~süchtig** *a.* immoderately fond of reading; **~tisch** *m* reading-table or -stand; **~übung** *f* reading-exercise; **~unterricht** *m* reading-lessons *pl.*; j-m ~u. erteilen to teach a p. to read; **~welt** *f* = Leser-welt; **~wut** *f* reading-craze or -mania, rage for reading; **~zeichen** *n*: a) *gr.* mark (or sign) of punctuation, atop; b) (in ein Buch zu legen) book-mark(er), marker; (in Hakenform) reading-hook; Buchb.: (am Buchrücken befestigtes Bändchen) register, tassel; **~zeit** *f*: a) harvesting season; vintage; b) reading-hour or -time; **~zimmer** *n* = ~halle; **~zirkel** *m* circle (or party) of readers; vgl. ~kränzchen.

lesen (ᵘ⌣) [ahd. *lesan* sammeln, lesen] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊾l. **1.** meist to read (auch *fig.*), (mit Mühe) to spell, (laut vorlesen) to read out, to recite. — **2.** Beispiele und bld. Fälle: ein Buch ~ to read a book; ⊖ *typ.* e-e Korrektur ~ to read (↖ to correct) a proof; den Satz auf dem Blei ~ to read the text in the form(e); die Zeitung wird eben gelesen the paper is in hand; er hat viel gelesen he has read a great deal, he is a well-read man; er liest nicht viel he is not much of a reader; er kann noch nicht ~ he cannot read yet; seine Handschrift ist schwer oder mit Mühe zu ~ ... is difficult (or hard) to read (make out, or decipher); nicht zu ~ illegible; das Werk ist (vor Langweiligkeit etc.) nicht zu ~ the book is utterly unreadable; *path.* Unvermögen zu ~ ⊽ alexia; abwechselnd ~ to read by turns; einförmig ~ to drone (out); noch einmal ~ to re-read, to read again (over again, or once more); falsch ~ to misread; geläufig ~ to read at sight (off-hand, or fluently); laut ~ to read aloud or out; leise ~ to read in a low voice, to read to o.s. or softly; ein Buch oberflächlich ~ to read carelessly, to skim the pages of, to skim over; sorgsam ~ to peruse, to read carefully; er hat drei Wochen an diesem Buch gelesen he has been three weeks reading this book, it has taken him three weeks to finish this book; was liest du aus diesem Brief? what do you make of this letter?; für sich ~ to read to o.s.; ich las in j-n Augen, was er dachte I read in (or from) his eyes ...; man las die Dankbarkeit in ihren Blicken she looked her gratitude; in e-m Buche ~ to read in a book; in den Gestirnen ~ to read (in) the stars; ich habe in der Zeitung gelesen, daß ... I see from the paper that ...; in der Zukunft ~ to read futurity; bis zu Ende ~ to read to the end (through, or out); zwischen den Zeilen ~ to read between the lines; ein Buch in Stücke ~ to read ... to tatters; ein Kind in Schlaf ~ to read a child to sleep or asleep; sich blind ~ to read o.s. (or one's eyes) blind; sich müde ~ to get tired with reading; sich oder den Geist zur Ruhe ~ to compose o.s. by reading; das Buch liest sich gut oder läßt sich ~ the book reads well or pleasantly; es liest sich wie ein Roman it reads like a novel; es liest sich, als wäre es wahr it reads like truth; *prvb.* ~ und nichts verstehen, heißt nichts schießen und jagen gehen who reads and does not understand, may as well fish and nothing land. — **3.** *rel.* die Messe ~ to say (or celebrate) mass; Messen für j. ~ lassen to have masses read for a p. — **4.** † *fig.* j-m die Epistel, das Kapitel, die Lektion, die Leviten, den Psalter, den Text ~ j. Epistel. — **5. a)** (erklären) mit j-n Schülern Vergil ~ to read Virgil with one's pupils; **b)** *univ.* (Lehrvorträge über et. halten) to lecture, to deliver lectures; er liest Geschichte he lectures on history; heute wird nicht gelesen there are no lectures to-day. — **6.** (sammeln): **a)** Ähren ~ to glean; Holz, Feldfrüchte etc. ~ to gather ..., to pick up sticks, to pick berries; Trauben, Wein ~ to gather grapes; ⊖ Weberei: die Fäden ~ to take up (or slay) the threads; **b)** (um et. zu reinigen) *agr.* e-n Acker ~ (von Steinen reinigen) to stone, to clear ... of stones; Erbsen, Linsen etc. ~ to pick; Gewürze ~ to garble; Wolle ~ to cull and clean(se). — **II** gelesen *p.p.* und *a.* ㉔b. **7.** j. l.; ein gelesener Schriftsteller a popular author. — **III L~** *n* ㉜c. und Lesung *f* ㊾ S. reading, &c.

(s. I); perusal; L~ e-r schlechten Handschrift deciphering, making out; durch L~ through books; gewandt im L~ von Geschriebenem (Gedrucktem) F clever at reading ink or writing (print or type); er ist mit L~ beschäftigt he is reading; lautes L~ reading out or aloud, recitation, recital; L~ mit den Fingern (von Blinden) finger-reading; L~ von den Lippen (v. Taubstummen) lip-reading; *parl.* der Gesetzentwurf kam zur Lesung ... was read; zweite Lesung des Gesetzes second reading. — 9. (s. 6) picking (up), gathering; L~ der Trauben vintage.

lesens·wert (ˊ⌣⌣ˋ) *a.* ☞b. worth reading or perusing, readable.

Leser[1] (ˊ⌣) *m* Ⓦa., **~in** *f* ℌ 1. reader; **~in,** bisw. lady reader, (in der Anrede) fair reader; fleißiger ~ deep reader; geneigter ~ (Anrede) gentle (or courteous) reader; ~ von Manuskripten (im Auftrage e-s Verlegers) publisher's reader; die ~ *pl.* = Leser-welt. — 2. ⊙ Weberei: ~ des Musters reader(-in). — 3. (Auf-, Aus-leser ꝛc.) gatherer; vintager; gleaner, picker; culler. [Blätter-magen.]

Leser[2] (ˊ⌣) *m* Ⓦa. ✧ statt Löser =.

Leser... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~kreis** *m*: a) = Lese-gesellschaft; b) circle of readers; der gewöhnliche ~kreis the general reader; das Buch hat einen großen ~kr. ... is extensively (or widely) read; **~lohn** *m* vintager's wages *pl.*; **~pöbel** *m* the mob (rabble, or ruck) of readers; **~welt** *f* the reading world or public. [*b.s.* = Gelese I.]

Leserei (-⌣ˊ) *f* ℌ reading, meist jedoch

leserlich (ˊ⌣⌣) *a.* ☞b. legible, easy to read (s. auch lesbar I); ~e Hand(schrift) fair hand; ~ schreiben ... legibly.

Leserlichkeit (ˊ⌣⌣-) *f* ℌ = Lesbarkeit.

Leserling F (ˊ⌣⌣) *m* ℬ bad (or wretched) reader.

Leserschaft (ˊ⌣⌣) *f* ℌ = Leser-welt.

Lesghier (ˊ⌣⌣) *m* Ⓦa., **~in** *f* ℌ (Bergstamm in Georgien) Lesghian.

lesghisch (ˊ⌣) *a.* ☞b. = lesghisch.

leslich ↖ (ˊ⌣) *a.* ☞b. = leserlich.

lessing(i)sch (ˊ⌣(⌣)) *a.* ☞b. pertaining to Lessing, of Lessing. [lethal.]

letal ℑ (-ˊ⌣) [lt.] *a.* ☞b. mortal,

lethäisch (-ˊ⌣) [grch.] *a.* ☞b. Lethean; weitS. lost in oblivion, conferring oblivion, oblivious.

Lethargie ℑ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *f* ℬ *path.* lethargy (a. *fig.*); **lethargisch** (-⌣ˊ⌣) *a.* ☞b. lethargic(al).

Lethe (ˊ-) [grch.] *npr. f.* ℬ, *m* ℌ *myth.* (Fluß der Vergessenheit; a. **~strom** *m*) Lethe; **L~-schenkend** *a.* (*G.*) Lethe-dispensing.

lethisch (ˊ⌣) *a.* ☞b. = lethäisch.

Letter-staude ♀ (ˊ⌣⌣ˊ⌣) *f* ℬ = Berg-fichte.

Leto (ˊ-) *npr. f.* ℌ (*G.*) grch. *myth.* Leto,

Lett (ˊ) *m* ℬ = Letten[1]. [Latona.]

Lette (ˊ⌣) *m* ℌ, **Lettin** *f* ℌ (Volksstamm) Lett, Livonian.

Lette... (ˊ⌣...) [Lette, deutscher Staatsmann (1799–1868)] in Zssgn: **~haus** *n* Lette foundation; **~verein** *m* Lette association or Verein.

Letten[1] (ˊ⌣) [ahd. *letto* Lehm] **I** *m* ☞b. 1. *geogn.* loam, (plastic) clay; pipe-clay; (Töpferton) potter's clay or earth; ⚒ oderhaltiger ~ gossan; weicher ~ in Gangklüften donk; mit ~ bekleiden to line (do over, or coat) with clay. — 2. (Bayern) = Kot, Dreck. — **II** L~ *a.* ☞b. clayey, of clay.

Letten[2] (ˊ⌣) *pl.* v. Lette: Letts, Livonians.

Letten-..., letten-... (ˊ⌣...) [Letten[1]] in Zssgn: **~artig** *a.* clayey, resembling potter's clay; **~boden** *m* clayey (or clay-)soil; **~bohrer** ⚒ *m* claying-bar, stamper; **~damm** ⊙ *m* Wasserbau: clay-dam; **~haue** ⊙ *f* hack, mattock; **~kluft** ⚒ *f* weigh-board, clay-lode, cross-flookan; **~kugel** *f* (*G.*) clay-ball; **~schicht** ⚒ *f* zu beiden Seiten einer Erz- oder gouge; **~schlag** *m* = Lehm-schlag; **~schmitz** ⚒ *m* vein of metallic clay; **~verstampfung** *f*, etwa pise-wall; **~volk** [Lette] *n* Letts, Livonians *pl.*

Letter[1] (ˊ⌣) [lt., von lt. *littera*] *f* ℬ (Buchstabe) letter; ⊙ *typ.* type, (printing-) character; ~n *pl.* printing-type(s), printing-letters, print *sg.*; abgenutzte ~ worn type; lateinische (deutsche) ~n *pl.* Roman (Gothic) letters or type; fortierte (od. ausgerasste) ~n *pl.* sorts.

Letter[2] (ˊ⌣) *m* Ⓦa. = Leitner.

Lettern-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zssgn: **~druck** *m* = Buch-drud; **~gut** *n* = ~metall; **~körper** *m* body of a letter; **~messer** *m* typometer; **~metall** *n* type-metal; **~notendruck** *m* note-printing from types; **~schleifmaschine** *f* type-dressing machine; **~steindruck** *m* typolithography; **~stichmletter-engraving.**

lettig, fast † **letticht** (ˊ⌣) [Letten[1]] *a.* ☞b. clayey, loamy.

lettisch (ˊ⌣) [Lette] *a.* ☞b. Lettic, Lettish, Livonian; ~e Sprache, das L~e, L~ *n inv.* Lettish, Livonian, Lithuanic.

Lettland (ˊ⌣) *npr. n.* ℌ *geogr.* Livonia.

Lettner (ˊ⌣) [ahd. *lectar*, aus mlt. *lecto'rium*] *m* Ⓦa. *arch.*: a) rood- or holy-loft, jube; b) screen.

letzt südd. (ˊ) [ahd. *letzi* lint] *a.* ☞b. (umgewendet) reversed, inside out, (verletzt) wrong, topsy-turvy; fonst geht's ~ ... things will go wrong; ~ sein: a) to be reversed; b) to be mistaken, to shoot wide (of the mark).

Letz... südd. (ˊ...) in Zssgn: **~geld** *n* = Trink-geld; **~kopf** *m* blockhead, ninny; **~trunk** *m* = Labe-trank.

Letze[1] fast † (ˊ⌣) [mhd. *letze* Ende, Abschied] *f* ℌ 1. (Abschied) leave-taking, farewell; (Gabe zum Abschiede) parting-gift, remembrance, keepsake; weitS. = Abschieds-trunk; zu guter ~ (heute mit Umdeutung zu guter Letzt oder zuguterletzt) at parting; to conclude, in conclusion, to wind up with; last, not least. — 2. = Labe-trank. — 3. ↖ = Verletzung.

Letze[2] ⚔ (ˊ⌣) [mhd. *letze*, aus fr. *lice*, it. *lizza*] *f* ⛨ 1. (Anstalt zur Abwehr) defence, rampart. — 2. *frt.* round-way, path of the rounds.

letzen[1] ↖ (ˊ⌣) [ahd. *letzjan* laß machen, hemmen, schädigen] *v/a.* ☞c. = verletzen.

letzen[2] (ˊ⌣) [mhd. *letzen* = aus Ende bringen, (schließlich) erquicken] ☞c. **I** *v/a.* 1. = erquicken; weitS. (erfreuen) to gladden, to comfort, to rejoice, to gratify. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. = sich erquicken; sich an et. ~ to relish (or enjoy) s.th. — 3. sich mit Freunden ~ to give a parting-treat (or farewell-banquet) to one's friends, to drink the stirrup-cup with one's friends; (Abschied nehmen) to take leave of (or to bid farewell to) one's friends.

letzlich (ˊ⌣) *a.* ☞b. = letzt; *adv.* s. letzt 7.

letzt (ˊ) [ahd. *lezzist*, zu *laz* laß, träge] **I** *a.* ☞b. 1. meist last, bisw. auch ultimate, closing, final, (von zweien) latter, (äußerst) extreme, (spätest) latest, (hinterst) hindmost, back, rear(ward), (unterst) lowest, lowermost, bottom. — 2. Beispiele: den ~en Atemzug thun to fetch one's last breath; der ~en Augenblick the very nick of time; last extremity; der ~e Ausweg last resource, (lt.) ultima ratio; der ~e Bissen, den niemand nehmen will F old maid's bit, the piece left for Mr. Manners; *theol.* die vier ~en Dinge *pl.* (Tod, letztes Gericht, Himmel, Hölle) the four last things; Lehre von den (vier) ~en Dingen ℑ eschatology; s. Ehre I b; *fig.* die ~e Feile the finishing touch; der ~e Gang: a) Sport: final round; b) (e-s Verurteilten) execution; ~e (höchste) Gunst der Frau last favour; s. Hand 2 a; bis auf den ~en Heller bezahlen to pay to the last farthing or in full; ~e Hoffnung final hope; s. Instanz 1; er ist der ~e Kandidat, bisw. he is last on the list or at the bottom of the list; er sitzt in der ~en (niedrigsten) Klasse ... in the lowest class; der ~e Lebensfunke life's last throes *pl.*; auf dem ~en Loche pfeifen F to be upon one's last legs; weitS. to be reduced to great straits, to be in dire distress; engS. to have a churchyard cough (or *sl.* a good old churchyarder); zum ~enmal (for the) last (time); ich sah ihn zum ~enmal auf dem Ball F the last I saw of him was at the ball; bis zum (oder bis auf den) ~en Mann to a (or to the last) man; jeder bis zum ~en Mann F every man Jack of them; ✾ der zwanzigste ~en Monats . . ultimo (*abbr.* ult.) or of last month; ~e Nacht overnight, last night; *rel.* die ~e Ölung extreme unction; *thea.* der ~en Rang last row; die ~en Reihen *pl.* eines Zuges, bisw. the tail, F the tag-end *sg.*; der ~e Seufzer dying-breath; ich sah ihn ~en Sonntag I saw him last Sunday or on Sunday last; das ~e (entscheidende) Spiel the decisive (or deciding) game; j-m den ~en Stoß geben (meist *fig.*) to give a p. the finishing stroke (touch, or blow); in den ~en paar Tagen these last few days; der ~e Teil des Sommers the latter part of summer; der ~e Teil einer Sitzungsperiode, Jagd, Rede ꝛc. the heel; jur. der ~e Termin peremptory day; den ~en Trumpf ausspielen to play one's last card or trump (s. a. ausspielen 2); der ~e Trunk grace-cup, loving-cup; stirrup-cup; der ~e Versuch: a) last effort or attempt; b) engS. last resource or shift; crowning effort; sein erster und der ~e Versuch his first and last trial; der ~e Wille (last) will (and testament); der ~e (vorige) Woche that (or previous) week; das ist mein ~es Wort (äußerstes Zugeständnis) this is my last word; er will immer das ~e Wort haben he will (always) have the last word; seine ~en Worte *pl.* his dying words; die ~en Worte *pl.* eines Verurteilten the dying speech *sg.*; in der ~en Zeit latterly, lately, of late; die ~e Zuflucht the last resource; in den ~en Zügen liegen to be at death's door, to be dying or in extremes, to be in the agony of death; *prv b.* die ~en Gedanken sind die besten second thoughts are best. — 3. im *comp.* der erstere, der ~ere s. erst 2. — **II** L~e(r) *m*, L~e *f*, L~es *n* ☞b. 4. the last; (der zuletzt Gekommene) the last to arrive; er ist der L~e der Klasse he is at the bottom of the class; Schulspr.: he is (the) booby; der L~e der Mohikaner (a. *fig.* s-s Stammes) the last of the Mohicans (nach e-m Roman von Cooper); das ist der L~e, dem ich mich anvertrauen würde he is the last person whom I should (or would) trust; *bibl.* die L~en werden die Ersten sein the last shall be first; *prv b.*: die L~en bekommen das Beste, etwa the last suitor wins the maid; die (od. den) L~en beißen die Hunde the devil take the hindmost. — 5. das L~e the last thing, (Ende) the end, (das Äußerste) the last extremity; zum L~en greifen to take extreme measures; er gäbe das L~e hin he would give his last penny or shed his last drop of blood, F he would give the shirt off his back; (auch noch) das L~e opfern to spend one's last; das ist mein L~es: a) that is my all; b) that will be the death of me, that is my death-blow; das wäre das L~e that would certainly be the last step I should take or the last thing I should do; anything but that; ✾ unser ergebenes L~e our last respects *pl.* — **III** *adv.* 6. last; der (die) ~e Eintretende the last (person) to enter, the last comer; der ~e verstorbene König the late king. — 7. **letztens, letzthin, letz(t)lich** (in der letzten Zeit) lately, recently, of late, the other day. — 8. **letztens:** a) = 7; b) auch: zum ~en, in

Aufzählungen: in the last place; erstens, zweitens &c., ~ens first(ly), secondly, &c., lastly. — 9. am od. zum ~en, bisw. = zuletzt: finally, ultimately, in the end, in conclusion; (auf Auktionen) zum ersten, zum zweiten, zum ~en (od. dritten)! going, going, gone!; Matthäi am ~en s. Matthäi. — **IV Letzt** *f* (= Letze[1], angelehnt an letzt) *inv.* auf die L~ in the end, finally; zu guter L~ s. Letze[1] 1.

Letzt-..., letzt-... (ᶜ...) in Zsgn: **~bietende(r)** *s.* last (and highest) bidder; **~geborene(r)** *s.* last-born, youngest; **~genannte(r)** *s.* last-named or -mentioned; **~hin** (ᵘᵛ, ᵘ⌣) *adv.* s. letzt 7; **~jährig** *a.* last year's ..., of last year; **~lebende(r)** *s.* survivor; **~verstorben** *a.* late; **~willig** *a.* testamentary, ...al; ~w. *adv.* by will or testament; **~willige Anordnung** = letzter Wille (s. letzt 2); ohne **~willige Verfügung** gestorben ... intestate.

letztens (ᵘ⌣) *adv.* s. letzt 7 und 8.

letzter (ᵘ⌣) [*comp.* v. letzt] *a.* ㉑b. s. letzt 3.

letztlich (ᵘ⌣) *adv.* s. letzt 7. [Spr.-Löwe.]

Leu[1] (ᴸ) [mhd. *leu*, aus *lêwe*] *m* ㊿ geh.

leu[2] ⚓ (ᴸ) [mndd. *lo*] schlaff, faul] *a.* ㉑b. inaufficiently crooked, not crooked enough.

Leuchel ♀ (ᴸ⌣) [= Läuchel, *dim.* von Lauch?] *m* ㊵a. species of sedge (*Carex*).

Leucht-..., leucht-... (ᵘ...) in Zsgn: **~ansatz** *m* gas-burner; **~apparat** ⚙ *m* light- (or illuminating) apparatus; (eines Leuchtturms) fanal; **~assel** *f ent.* electric centiped(e) (*Scolope'ndra ele'ctrica*); **~ballenrakete** ⚙ *f* = ~rakete; **~bombe** ⚔ und ⚓ *f* luminous bomb; **~fackel** *f* torch; **~farbe** *f* luminous colour; **~feuer** ⚔ u. ⚓ *n* beacon(-fire), light, lantern; (im Leuchtturm) fanal; (Pechpfanne) = ~pfanne b; ⚓ falsches ~feuer false fire; ohne ~feuer beaconless; **~feuerbehörde** ⚓ *f* Lighthouse Board; **~feuergebühren** *f/pl.* lighthouse charges; **~gas** *n* lighting- or coal-gas, F gas; **~holz** ⚙ *n* piece of burning wood for illuminating a furnace; **~käfer** *m ent.* glow-worm, firefly, fire-worm, lightning-bug (*Lampy'ris noctilu'ca*); **~käferartig** *a.* ♂ lampyrine; **~kammer** ⚓ *f* eines Leuchtturms light-room, lantern; **~kraft** *f* illuminating (or luminous) power, luminosity; tontret: illuminator; **~kr. der Farbe** luminous power of colour; **~kranz** *m* pitch-ring, pitched hoop; **~krebs** *m zo.* devil- or satan-shrimp (*Lu'cifer*); **~kugel** ⚙ *f* Feuerwerk.: (rocket-)light-ball, ball of light, fire-ball; ~kugel mit Fallschirm (meist ⚔) parachute-light; **~kugelkreuz** ⚙ *n* Feuerwerkerei: iron skeleton of a light-ball; **~kugelröhre** *f* Roman candle; **~manometer** *n phys.* illuminated manometer; **~material** *n* = ~stoff; **~mittel** *n* light-giver; **~pfanne** *f*: a) ⚙ Bäckerei: fire-pan for illuminating an oven; b) (Pechpfanne) cresset(-light); **~pfeil** *m* Feuerwerkerei: fiery arrow; **~pilze** ♀ *m/pl.* phosphorescent agarics (e.g. *Aga'ricus me'leus*); **~qualle** *f zo.* night-light (*Noctilu'ca milia'ris*); **~rakete** ⚙ *f* Feuerwerkerei: light-rocket; **~salz** ⚙ *m* Feuerwerkerei: composition for fire-balls; **~schälchen** ⚙ *n* Goldschmiede: small firepan; **~schiff** *n* light-ship or -vessel, floating-light; **~span** ⚙ *m* pine-splinter, fire-stick (for lighting purposes); **~spat** *m min.* leuchtspat; **~spiritus** *m* = Kamphin; **~springkäfer** *m ent.* cucujo (*Pyro'phorus noctilu'cus*); **~stein** *m min.* ♂ lithophosphor; bononischer ~st. Bologna stone (*Lapis bononie'nsis*); **~stoff** *m* luminous matter; **~stoff** der im Dunkeln leuchtenden Tiere ♂ noctilucin; **~tiere** *n/pl. zo.* phosphorescent insects; **~turm** ⚓ *m* lighthouse, (Bake) beacon, ♂ pharos, phare; ~turm mit beweglichem Licht od. Blinkfeuer revolving lighthouse; **~turmabgaben** *f/pl.* light-dues; **~turmwächter** *m* lighthouse-man or -keeper; **~wert** *m* illuminating value; **~wurm** *m ent.* = ~käfer; **~zirpe** *f ent.* lantern-fly or -carrier (*Fu'lgora*).

Leuchte (ᴸ⌣) [mhd. *liuhte*] *f* ㉑ 1. light-giving body; light, lamp; *poet.* (Kerze) taper; *fig.* ~ der Wissenschaft luminary of science. — 2. (Laterne) lantern; (Pechpfanne) = Leuchtpfanne b; ⚓ u. ⚔ fanal. — 3. ♀: n) = Berghopfen; b) blaue ~ = Vergißmeinnicht. — 4. *prov. vet.* gelding-season for lambs. — 5. *hunt. prov.* ~n *pl.* des Hirsches eyes.

leuchten (ᴸ⌣) [ahd. *liuhtan*] ㉑b. **I** *v/n.* (h.) 1. a) (Licht von sich geben) to shine, to give (or emit) light, ♂ to eradiate, (sichtbar werden) to loom, (blinken) to gleam, to glow, to burn, to glisten, (glänzen) to sparkle, to shine (out), (strahlen) to beam, stärker: to blaze (out), to glare, (funkeln) to glitter, stärker: to flash (out), to flame, to fulgurate; ⚓ vom Meere: to phosphoresce; b) *fig.*: der Verstand leuchtet ihm aus den Augen his eyes sparkle with intelligence; daß leuchtet in die Augen (ist einleuchtend) that is evident or obvious, that is clear as noonday or F plain as a pikestaff; sein Licht ~ l. to let one's light shine. — 2. die Blitze ~, der Himmel (od. Horizont) leuchtet, *v/impers.* es leuchtet it lightens. — 3. mit persönlichem Subjekt: j-m ~ (damit er zu seinen Verrichtungen sehen kann) to light a p., to carry a light before a p.; ~ Sie! a light here, please!; j-m (od. *v/a.* j.) nach Hause ~: a) to light a p. home; b) F *fig.* = j-m (od. j.) heim ~ s. heim-leuchten. — **II** *v/a.* 4. s. 3. — 5. *poet.* (durch Leuchten zu erkennen geben, erregen) eure Blicke tiefe Rührung ~, etwa your looks beam deep emotion; Sterne, ihr leuchtet mir Angst in die Seele ... your glitter shakes my very soul. — 6. ✎ = beleuchten. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㉑b. shining, &c. (s. 1); bright, lustrous, luminous, *poet.* (re)lucent, (re)fulgent, ♂ luculent, irradiative, (sichtbar) lucid, *fig.* illustrious; (selbständig) ~d *phys.* phosphorescent; vom Meer, bisw. briny; *ent.* ♂ lampyrine, lychnidiate; nicht ~d non-luminous; ~der Himmelskörper (Sonne, Mond) luminary; *opt.* ~der Punkt ♂ radiant. — **IV** L~ *n* ㊵c. shining, &c. (s. 1); blaze, radiance, lustre; luminosity; (Wetterleuchten) lightning; *phys.* coruscation; *med.* L~ vor den Augen ♂ photopsy, ...sia; Fischerei: L~ der Heringszüge flame of the herring-shoals; L~ des faulen Holzes F fairy-sparks *pl.*; L~ des Meeres ♂ phosphorescence; das blendende L~ des Tageslichtes the glare of day.

Leuchter (ᴸ⌣) *m* ㊵a. 1. candlestick, (Wandleuchter) sconce, branch, (Kronleuchter) candelabra, ...um, (mit Glas) lustre; großer ~ (fr.) flambeau, torchère; vielarmiger ~ branched candlestick, girandole, chandelier; zweiarmiger ~ two-armed (or two-branched) chandelier. — 2. ✎ (l. der leuchtet) lighter, candle-holder. — 3. ♀ = Armleuchter b; s. ~blume. — 4. *zo.* = ~tierchen.

Leuchter-... (ᵘ⌣...) in Zsgn: **~arm** *m* branch (bracket, or arm) of a chandelier; **~baum** ♀ *m* = Auster-baum; **~blume** ♀ *f* ♂ ceropegia (*Cerope'gia candela'brum*); **~dille** *f* = ~einsatz; **~docke** *f* baluster of a candlestick; **~einsatz** *m* socket, sconce; **~gehänge** *n* crystal pendants or drops *pl.* of a lustre; **~gestell** *n* = ~stuhl; **~hals** *m* candlestick-neck; **~knecht** *m* save-all; **~kopf** *m* sconce; **~rosette** *f* candlestick ornament in the form of a rosette; **~säule** *f* candlestick- or chandelier-stand, candle-stand, standard; **~schirm** *m* candle-shade; **~stuhl** *m*: a) candelabrum; b) = ~säule; **~tierchen** *n zo.* species of soa-nettle or -blubber (*Lucerna'ria*); **~tisch** *m* candle-stand, pier-table; **~träger** *m* bei Prozessionen ✎ candle-holder (auch Gerät der Stickerinnen); a. = ~tisch.

Leucin ♂ (-tsᵘ) [grch.] *n* ㊱ *chm.* und *physiol.* leucin(e); **l~salpetersauer** *a.*: l~salpetersaures Salz ♂ nitroleucate; **~salpetersäure** *f* ♂ nitroleucic acid.

Leucit ♂ (-tsᵘ) [grch.] *m* ㊱ *min.* leucite, amphigene, white garnet, volcanic schorl; **l~haltig** *a.* ㉑b. leucitic.

Leucitoid (-tsᵘ⌣ᵘ) [grch.] *n* ㊱ *cryst.*

Leue (ᴸ⌣) *m* ㊿ = Löwe. [leucitoid.]

leuen ⚓ (ᴸ⌣) [leu[2]] *v/a.* ㉑a. to haul in and ease off by turns. [testable.]

leugbar (ᴸ-) *a.* ㉑b. deniable, con-

leugnen (ᴸ⌣) [ahd. *lougenjan, lougînen* zu lügen] **I** *v/a.* ㉑d. 1. to deny, (verneinen) to disaffirm, (in Abrede stellen) to disavow, (widersprechen) to contradict, to gainsay, (nicht anerkennen) to disown, to disclaim, (abschwören) to forswear; et. beharrlich ~ to deny s.th. persistently; et. steif und fest ~ to deny s.th. flatly or roundly; er hat geleugnet, das gesagt zu haben he denies having said so; ich leugne nicht, daß er es (pleonastisch a. nicht) gesagt hat I shall not deny that he has said it; die Autorschaft eines Buches ~ to disown a book; das Gesagte ~ to retract (or take back, F eat) one's words; zu ~ contestable; es ist nicht zu ~ it is not to (or it cannot) be denied, it is unquestionable or undeniable; *prvb.* wer seine Fehler leugnet, sündigt aufs neue, etwa who denies a fault, sins twice. — 2. bisw. *v/refl.* sich ~ to deny o.s. — **II L~** *n* ㊵c. und **Leugnung** *f* ㊱ denying, &c. (s. 1), denial, negation; contradiction; disavowal; (öffentlicher Widerruf) disclaimer; *prvb.* das bloße L~ ist noch kein Beweis für die Unschuld, wörtlich: a bare denial is no proof of innocence.

Leugner (ᴸ⌣) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊿ denier; negator; gainsayer.

leugst, leugt † und *poet.* (ᴸ) 2. und 3. Pers. des *pres. ind.* von lügen. [Leucadia.]

Leukadia (-ᴸ⌣ᵘ⌣) *npr.n.* ㊴ (Jonische Insel)

leukadisch (-ᴸ⌣ᵘ⌣) [Leukadia] *a.* ㉑b. Sprung vom ~en Felsen Leucadian leap.

Leukäthiopen (--⌣ᵘᴸ⌣) *m/pl.* ㊿ (weiße Äthiopier) ♂ Leucoëthiopes (a. = Albinos).

Leukolith ♂ (-⌣ᵘᴸ) [grch.] *m* ㊱ = Leucit.

Leukophan ♂ (-⌣ᵘf[1]) [grch.] *m* ㊱ *min.* leucophane.

Leuko-Syrer (ᴸᵘ⌣.ᴸ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Leucosyrian; **Leuko-Syrien** (ᴸᵘ⌣.ᴸ⌣(ᵘ)⌣) *npr.n.* ㊴ Leucosyria.

leuktrisch (ᴸ⌣) *a.* ㉑b. of Leuctra.

Leumund (ᴸ⌣) [ahd. (*h*)*liumund*, zu got. *hliuma* Gehör, Ohr] *m* ㊱ 1. reputation, repute, character, name; report, rumour, fame; einen guten (bösen) ~ haben to have a good (bad) name; j. in bösen ~ bringen, oft to ruin a p.'s character; ohne Zusatz, bisw. = guter ~, zB. j-s ~ retten to save a p.'s reputation. — 2. = After-rede a.

Leumunds-... (ᴸᵘ⌣...) in Zsgn: **~attest, ~zeugnis** *n* certificate of good conduct, von Dienstboten: character; **~erforschung** *f* inquiry into a p.'s character.

Leut *prov.* (ᴸ) [ahd., mhd. *liut*] *m* (*n*) ㊱ 1. = Volk. — 2. (fellow-)countryman.

Leutchen (ᴸ⌣) [Leute] *pl.* ㊿b. good people or folks; hört, Ihr ~! listen, my good friends!

Leute (ᴸ⌣) [ahd. *liuti*, zu *liotan* wachsen] *pl.* ㊿, bisw. **Leut'** *inv.* 1. people, folk(s), men, persons: n) mit e-r näheren Bestimmung: ~ dieser Art people of this description; alle diese ~ all these people; allerhand ~ all sorts and conditions of men, all sorts of people; die besten ~ von der Welt the best (or kindest) people in the world; fremde ~ strangers; other people, others; wir sind geschiedene ~ it's all over between us, we have done with each other; ~ aus der

höheren Geſellſchaft fashionable people, persons of distinction (rank, position, or quality), gentlefolk(s); gute ~ good people or folks; hervorragende ~ people of note, F big (or great) guns; junge ~ young people or folks; kleine (arme) ~ humble (poor) people; nette ~ decent people; reiche ~ wealthy (or moneyed) people; ~ aus niederem Stande common people; tugendhafte ~ virtuous (or honest) people; wandernde ~ strollers, vagrants, wayfaring people; b) mit e-m Pronomen poſſeſſivum: unſere ~ (~ unſerer Partei) our people, our friends; e-r von unſeren ~n one of our party, a friend of ours; bſd. bei und von Juden: P einer von unſere Leut', wörtlich: one of our nation; a Jew, a Hebrew; entſprechend: one sealed of the tribe of Judah; ſeine ~ (Verwandte) his people, his friends; ſ.-e ~ kennen to know one's customers, to know whom one has to deal with, to know who's who; das ſind meine ~ these are the men for me (F for my money); c) *prvbs*: zwiſchen ~n und ~n iſt ein Unterſchied all men are not alike; there are men and men; wenn ſich die Diebe zanken, wird ehrlichen ~n ihr Recht when rogues (or thieves) fall out, honest men come by their own; kleine ~, große Herzen, etwa a large heart in a small body. — 2. (Dienſtboten) servants, domestics, (Arbeiter) men, hands, (Gehülfen) clerks, F young men; ſeine ~ ſchlecht bezahlen to underpay one's men; ~ haben, und alles ſelbſt thun to keep a dog and bark o.s.; er hat ſehr tüchtige ~ he has a most efficient staff; mit den ~n eſſen to take one's meals with the servants. — 3. *coll.* (Menge Perſonen) people, the world, the public; mankind *sg.*; (die böſe Welt) F Mrs. Grundy; die ~ ſagen es it is said; was werden die ~ dazu ſagen? what will people (the world, or F Mrs. Grundy) say?; man muß nicht auf das hören, was die ~ ſagen there's no use in minding people's talk; let them talk, and welcome; ſ. Gerede 1; ſo ſind die ~ that's the way of the world; unter den ~n geweſen ſein to have seen the world, to have been abroad; unter die ~ gehen to mix in (or go into) society; gar nicht unter die ~ gehen to seclude o.s. from the world, to see no company, to shun society; ſ. bringen 6 n; unter die ~ kommen to become known, *fig.* to transpire, to get wind; vor den ~n in the face of the public; before all the world; openly. — 4. (Menſchen) eine Menge ~ a great many (F a lot of) people; *contp.* anderthalb ~ a mere handful of people, (Gärten: mere tag-rag and bobtail; es giebt ~, die glauben there are (some) people (or those) who believe; ſie ſind die ~ dazu, es zu thun they are the men to do it; dies Land hat ſchöne ~ ... boasts a handsome race of men; der Krieg hat viel ~ gekoſtet ... has cost many lives; es ſind ~ (es iſt Beſuch) bei ihm he has visitors or company (with him); ich wohne bei ~n ein (nicht in der Kaſerne) I live in lodgings, I am living in a private family; wohnen dort (oder da) auch noch ~?: a) is the place habitable?; b) F how can you live in a dog-hole like this?; c) *fig.* (als Ausdruck der Nichtachtung) F etwa you don't count; wohnen ~ über mir? are there tenants on the floor above me? — 5. (Erwachſene) grown-up people, adults, F grown-ups; aus Kindern werden ~ boys (or lads) will be men; prägnant: nach ſo vielen ~n endlich ein Menſch after so many puppets, here's a man at last. — 6. ✕ die ~ (im Gegenſatz zu dem Offizierkorps) the men, the privates, the rank and file.

Leute-..., leute-... (ⁿ⌣...) in Zſgn: **~ausziehen** *m* = ~ſchinder; **~betrüger** *m* impostor, sharper, (common) cheat; **~bett** *n* (~bier *n*, ~brot *n*, ~eſſen *n*) bed (beer, bread, meals *pl.*) for the servants; **~not** *f* scarcity of servants or men; **~placker, ~plager** *m* = ~ſchinder; **~prügler** ✎ *m* cudgeller; bisw. hired bravo; **~ſcherer** F *m* = ~ſchinder; **~ſcheu** *a.* und *f* = menſchen-, Menſchen-ſcheu; **~ſchinder** *m* tormentor, oppressor, petty tyrant, (Erpreſſer) screw, shaver, grinder, extortioner, driver of hard bargains, blood-sucker, (Zwiſchenmeiſter) sweater; **~ſchinderei** *f* petty tyranny, oppression, extortion, hard bargaining, sharp practice; sweating.

Leutnant (ˡ⌣) [fr.] *m* ⚔ bſd. ⚓ lieutenant; auf Wartegeld geſetzter ~ reduced (or half-pay) l.; ⚓ ~ zur See l. in the navy.

Leutnants-... (ⁿ⌣...) in Zſgn: **~epauletten** *f/pl.* lieutenant's epaulet(te)s; **~ſtelle** *f* lieutenancy, lieutenant's commission; lieutenantship.

Leut-prieſter (ⁿ·ˡ⌣) *m* ⚙a. = Welt-

leut-ſelig (ⁿˡ⌣) [mhd. *liutsælic* den Leuten angenehm] *a.* ⚖b. affable, (easily) accessible, accostable, facile, (liebreich) humane, meek, suave, soft-spoken, courteous, gentle, (wohlwollend) amiable, kind, pleasant, engaging, (herablaſſend) condescending, (beliebt) popular, familiar; ~ ſein to have a kind word for every one, to be easy of access.

Leut-ſeligkeit (ⁿ·ˡ⌣) *f* affability, accessibility; humaneness, gentleness, courtesy, courteousness; amiableness, amiability, kindness; condescension; familiarity, popularity.

Leu-wagen ⚓ (ⁿˡ⌣) *m* ⚙b. ſ. Leitwagen.

Levanle (-wᵘ⌣) [fr.] *f* ⚖ *geogr.* die ~ the Levant; bisw. the East; **~fahrer** ⚓ *m* (Schiff) Levant trader, Levantine; (Kaufmann) Turkey merchant; **~poſt** *f* Levant post.

Levantin ❋ (-wˡ⌣) *m* ⚖ levantine (cloth), twilled sarcenet.

Levantiner (-wˡ⌣) **I** *m* ⚙a. l. ~(in *f* ⚖) Levantine. — 2. ❋ = Maria-Thereſien-thaler. — **II** *a.* Levantine, Levant; ❋ ~ Thaler = Maria-Thereſien-thaler.

levantiſch (-wᵘ⌣) ⚖b. **I** *a.* Levantine, Levant; **~e Aſche** Syrian potash; ❋ rohe **~e Seide** raw Smyrna silk; **~er Schleifſtein** Turkey stone or hone; **~e Sprache** = II; ❋ **~e Tuche** *pl.* levantines. — **II L~** *n*, das **L~e** (u.) Lingua Franca.

Leviathan (-w(ᵛ)ˡ⌣) *m* ⚖ und ⚖ *bibl.* (ungeheures Tier) leviathan (auch *fig.*).

levieren ⊙ (-wˡ⌣) [fr.] *v/a.* ⚓a. Weberei: = einleſen 3; **Leviер-rahmen** (-wⁿ·ˡ⌣) *m* ⚙b. lashing-frame.

Levirats-ehe (-w-ⁿ·ˡ⌣) [hebr.] *f* ⚖ (Ehe mit e-m Schwager) leviratic marriage, leviration.

Levit (-wˡ) [hebr.] *m* ⚖, **~in** *f* ⚖ 1. *bibl.* Levite, *f* Levite's wife. — 2. F *fig.* j-m die ~en leſen = j-m die Epiſtel (ſ. dd) leſen; **~en-dienſt** *m* Levitic service; **~en-rock** *m* = Dolmatika. [Leviticus.]

Levitikus (-wˡ⌣) *m inv.* (3. Buch Moſis)

leviſch (-wˡ⌣) *a.* ⚖b. Levitic(al).

Levkoie, Levkoje ❦ (ᵛ⌣) [grch. = weißes Veilchen] *f* ⚖ stock-(gillifloweг) (*Matthi'ola*); (Winter-)~ shrubby stock (*M. inca'na*).

Levuloſe ⚖ (-wᵘˡ⌣) *f* ⚖ *chm.* (Fruchtzucker) levulose.

Levyn ⚖ (-wˡ) *m* ⚖ *min.* levine, levyne.

Lewer-ſtock ❦ (ⁿ·ᵘ·ᵘ) *m* ⚔ = Lieb-ſtöckel.

Lex[1] (ᵏ) [lt.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Leges), zB. ~ zum Homer lexicon to Homer, Homeric lexicon or dictionary.

Lex[2] F (ᵏ) [ahd. *lecz(i)a*, mhd. *lectie*, *letze*, aus lt. *le'ctio*] *f inv.* = Lektion; ſeine ~ aufſagen to say one's lesson; er hat ſeine ~ (Verweis) bekommen F he has had (or come in for) a wigging, he has been hauled (or called) over the coals. [archos.]

Lexiarch (ᵛᵛˡ⌣) [grch.] *m* ⚖ Alt. lexi-

lexikaliſch ⚖ (ᵛᵛˡ⌣) *a.* ⚖b.: a) lexical, lexicographic(al), dictionary-like; b) lexicological.

Lexikograph ⚖ (ᵛᵛ-ˡſ) *m* ⚖ (Verfaſſer von Wörterbüchern) lexicographer; **~ie** (ᵛᵛ--ˡſ) *f* ⚖ lexicography; **l~iſch** (ᵛᵛ-ˡſ) **lexikologiſch** (ᵛᵛ-ˡ⌣) *a.* ⚖b. lexicographic(al), vgl. lexikaliſch.

Lexikon (ᵏᵛᵛ) [grch.] *n* ⚖ (*pl.* a. Lexika) (Wörterbuch) dictionary, von gelehrten Sprachen auch: lexicon; geographiſches ~ gazetteer; **~format** ⊙ *n* paper of 590 by 462 millimetres; **~oktav** ⊙ *n typ.* large octavo.

Lexilogus ⚖ (ᵏ⌣ᵛᵛ) [grch.] *m* ⚖, zB. ~ zum Homer lexicon to Homer, Homeric lexicon or dictionary.

Leyden (ˡ⌣) *npr.n.* ⚖ *geogr.* (holl. Stadt) Leyden; **Leyd(e)ner** (ˡ-(⌣)ᵉ⌣) *a. inv.* of Leyden; *elect.* **~er Flaſche** zum Anſammeln von Elektrizität Leyden jar (phial, or vial).

Lfg. *abbr.* = Lieferung (ſ. dd).

L'hombre, bisw. a. **L(h)ombre, l'Hombre** (lōⁿ-bᵊr od. lō'm-bᵊr) [ſpan.: der Mann] *n inv.* (in England wenig bekanntes Kartenſpiel) ombre, omber; eine Partie ~ machen to make up a game of ombre; ~ ſpielen to play at ombre; beim ~ at ombre; **~ſpiel** *n* game of ombre; **~ſpieler** *m* ombre-player.

L'hombriſt (lōnᵏ oder lōmᵏ) *m* ⚖ (der im L'hombre ein Spiel Anfangende) ombre.

Liage-... ⊙ (-ᵘG⌣...) [fr.] in Zſgn, Weberei: **~fäden** *m/pl.* binding-threads; **~lämme** *m/pl.* binding-leaves.

Liane ❦ (-ˡ⌣) [fr. von *lier*] *f* ⚖ (tropiſche Schlingpflanze) liana, liane.

Lias ⚖ ϒ (lāⁱ'-āß) [engl.] *m u. f inv. geol.* Lias; **~formation** *f* Liassic formation; **~kalk** *m* Lias.

Libanon (ᵏ⌣ᵛ) *npr.m.* ⚖ *geogr.* (Mount) Lebanon; aus dem ~ = libanotiſch.

Libanot (-ᵘˡ⌣) *m* ⚖, **~in** *f* ⚖ inhabitant of Lebanon; **libanotiſch** (-ᵘˡ⌣) *a.* ⚖b. of (Mount) Lebanon.

Libation (--tßˡ⌣) [lt.] *f* ⚖ (Trankopfer) libation; wine-offering.

Libell (-ᵇ) [lt.] *n* ⚖: a) (Schmähſchrift) lampoon, libel, squib, defamatory pamphlet; b) jur. (Klageſchrift) declaration, libel.

Libelle (-ᵇ⌣) [lt.] *f* ⚖ 1. *surv.* water- or spirit-level, water-poise; (Röhren-)~ air-level; (Teleſkop-)~ dumpy-level. — 2. *ent.* damsel-, dragon-, adder-fly, horse-stinger, *Am.* snake-doctor or -feeder (*Libe'llula*).

Libellen-... (-ᵇᵘ...) in Zſgn: **~quadrant** ⊙ *m* level-quadrant; **~waage** ⊙ *f* air-level. [libella-like.]

libellenhaft (-ᵇᵘᵘ) [Libelle 2] *a.* ⚖b.

libellieren (-ᵛˡ⌣) [lt.] *v/a.* ⚖a. jur. to file a writ or indictment; to declare upon an action of trespass.

Libelliſt (-ᵛˡ) [lt.] *m* ⚖ libeller, pamphleteer, scribbler.

liberal (-ᵘˡ) [lt.] *a.* ⚖b. liberal, *contp.* liberalistic; *pol.* die L~en *m/pl.* the Liberals; **~e** Geſinnung liberality; Führer der L~en leader of the Liberal party; **~e** Partei Liberal party.

Liberalien (-ᵛˡ⌣(ᵛ)ᵛ) *pl. inv.* röm. Alt. (Bacchusfeſte) Liberalia *pl.*

Liberalismus (-ᵛ-ᵇᵘᵛ) *m* ⚖ liberalism.

Liberalität (-ᵛ-ᵛˡ) *f* ⚖ liberality, munificence.

Liberia (-ˡ-(ᵛ)ᵛ) [lt.] *npr.n.* ⚖ *geogr.* Liberia; Bewohner(in) von ~, oft Liberian.

Libertin (-ᵛtⁱnᵉ) [fr.] *m* ⚖ 1. (Freigeiſt) free(-)thinker. — 2. (Wüſtling) libertine, debauchee. [(ſ. M. I).]

Libertiner ✎ (-ᵛˡ⌣) [lt.] *m* ⚖a. libertine)

Libethenit ⚖ (-ᵛᵛˡ) [Libe'then in Ungarn] *m* ⚖ *min.* libethenite. [divi (ſ. M. I).]

Libidibi-ſchote ❦ (-ᵘᵇᵘˡ⌣) *f* ⚖ divi-

Librettiſt (-ᵛᵇ) [it.] *m* ⚖ librettist.

Libretto (-ᵒ-) *n* ♫ (*pl.* a. ...etti) libretto, F book of the words; **~schreiber** *m* = Librettist. [(a. **liburnisch** *a.* ♋b.) Liburnian.]

Liburner (-ᵒᵕ-) *m* ♋a., **~in** *f* ♋, *a. inv.*]

Libyen (ᴸ(ᵒ)ᵕ) *npr. n.* ♋b. *geogr.* Libya; **Libyer** *m* ♋a., **~in** *f* ♋, **libysch** (ᴸᵕ-) *a.*

☞ Lic... s. Liz... [♋b. Libyan.]

Lichenin ⚗ (-ᵕᴸ-) [lt.] *n* ♋ *chm.* lichen-in(e), lichen-starch; **~säure** *f* lichenic acid.

Licht[1] (ᵒ) [ahd. *lioht*] *n* ♈ (*pl.* a. ¨e, § 7) 1. meist light (a. *fig.*), (Tageslicht) day(light), (Helle, heller Schein) blaze, glare, illumination. — 2. Beispiele: a) mit Verben: das ~ der Welt erblicken to see the light, to spring to light, to be born; das ~ des Tages wieder erblicken to re-emerge to the light of day; ~ erzeugend ⚗ photogenic; *chm.* phosgen(e); ~ gebend ⚗ luminiferous, luciferous, ...ic; Sie haben dort besseres ~ you have more (or a better) light there; das ~ liebend light-loving; ~ machen (mit einem Streichholz) to strike a light; das ~ scheuen (bfd. *fig.*) to shun the light of day, to shun publicity; ~ verbreiten über to illuminate; *bibl.* es werde ~, und es ward ~ let there be light, and there was light; b) mit Attributen und als Attribut, mst *phys.*: einfallendes ~ incident light (s. a. 4 b); elektrisches ~ electric light; farbiges ~ coloured light; zum Lesen genügendes ~ readable light; ~ des Mondes light of the moon, moonlight; polarisiertes ~ polarised light; sanftes ~ mild light; ~ der Sonne light of the sun, sunlight; ungebrochenes ~ white light; zerstreutes ~ diffused (or scattered) light; Lehre vom ~ ⚗ optics, photics (*sg.* und *pl.*); c) abhängig von *prp.*: aus ~ bringen oder fördern to bring to light; to disclose, to call out, to disinter; (ein Buch) to publish, to bring out; (bekannt machen) to divulge, to make knewn; aus ~ halten to hold to the light; aus ~ kommen to come to light; to be published, to appear; aus ~ treten: a) to appear before the public; b) von Büchern: to come out, to appear, to be brought out, to be published; aus ~ ziehen to drag into the light of day; to unearth, to disinter, to rout out; gehen Sie mir aus dem ~e! stand (or get) out of my light!; bei ~e: a) by day, in broad daylight; b) by candle-, lamp-, gas-, or torch-light; et. bei ~e besehen to look at something in a good light, (genau) to examine (or scrutinise) s.th. narrowly; bei ~e betrachtet: a) (when) looked at in a good light; b) *fig.* everything duly considered, after all, when all is said; durch ~ erzeugt (von Bildern) light-drawn; viel für ~ gebrauchen to want much for lighting; gegen das ~ halten to hold to the light; j. hinters ~ führen (täuschen) to deceive a p., to take a p. in, to come round a p., F to do a p. (brown); mich führt man nicht so leicht hinters ~, oft I am not to be duped this way; im besten ~e erscheinen lassen to show off (to the best advantage), to show up in the best light or to the best advantage; ins beste ~ setzen to set out to (the best) advantage; in falschem ~e in a false (or wrong) light; et. in ein falsches ~ stellen to set s.th. in the worst light (s. a. 3 a); etwas in (un)günstigem ~e darstellen to present s.th. in a favourable (an unfavourable) light; (to paint s.th. black); in (un)günstigem ~e erblicken to see in a favourable (an unfavourable) light; sich in e-m guten ~e zeigen to put one's best leg (or foot) foremost; et. ins rechte ~ setzen to present s.th. in its true (or proper) light; im richtigen ~ betrachten to consider a question in its true aspect; alles in rosigem ~ sehen to see all things through rose-coloured spectacles; et. in seinem wahren ~ sehen to see something in its true colours; Sie sitzen sich da im ~e you are sitting in your own light there; j-m im ~e stehen to stand in a p.'s light; *fig.* to thwart (or frustrate) a p.'s plans, stärker: to be a thorn in a p.'s flesh; Sie stehen sich selbst im ~e you are standing in your own light, you are wronging yourself; ohne ~ lightless; unter ~s, zwischen ~ und Dunkel, abends zwischen ~ (in der Dämmerung) in the twilight or dusk, between two lights, in the gloaming; j-m vors ~ bauen (durch einen Vorbau das Licht entziehen) to stop a neighbour's light(s); zu ~e gehen (in die Spinnstube) ... to work by candle-light; d) *prvbs:* am hellen Tage ~ brennen to burn daylight; Schönheit muß man nicht bei ~ besehen, etwa maids and cloth for daily use, ne'er by light of candle cheese; sein ~ nicht unter den Scheffel stellen (*bibl.*) to refuse to hide (or put) one's light under a bushel; wo viel ~ ist, da ist auch viel Schatten strong light casts deep shadows. — 3. *fig.*: a) (geistige Einsicht) ~ des Geistes lights *pl.*; mir geht ein ~ auf I begin to see clear now, the light dawns (or breaks in, stärker: flashes) upon me, I can see my way now; j-m ein ~ aufstecken (über et.) (*L.* j-m ~ von et. geben) to open a p.'s eyes (to a fact), to make a p. see clear (as regards s.th.), to strike a light for a p.; in et. ~ bringen to clear s.th. up, to throw light upon s.th.; das wirft viel ~ auf die Sache that throws (or sheds) a good deal of light on the matter; ein falsches ~ auf etwas werfen to place s.th. in a wrong light, to put false colours upon s.th.; b) (hervorragende Persönlichkeit) light; e-s der größten ~er der Kirche one of the greatest luminaries of the church; er ist kein großes ~ he is no great light or no conjurer, F he will not set the Thames on fire; c) (übernatürliches Wesen, Milieu rc.) ewiges ~ eternal light; Kinder *pl.* des ~es children of light. — 4. ⊙: a) (kleine, Licht durchlassende Öffnung) touch-hole of a gun; vent of an organ; slit of a plane; b) *arch.* opening, window, light; direktes ~ (Fenster in Brusthöhe) direct light; indirektes oder mittelbares ~ second light; einfallendes ~ (Fenster) dead-light; von hinten einfallendes ~ back-light; c) Photographie: ~er *pl.* lights; d) ~er *pl.* e-s Diamanten lights. — 5. *paint.*: a) (Beleuchtung) F akademisches od. beschränktes ~ (*ant.* Frei-licht) artificial studio-light (like a photographer's light); falsches ~ counter-light; schärfstes ~ e-s Bildes high light; unnatürliches ~ false light; voll ~ (von Gemälden) bright; das Bild hängt in gutem ~e the picture is in a good light; b) ~er *pl.* (beleuchtete Stellen; *ant.* Schatten) lights, clears; (gehörig) ~ und Schatten geben to set off, to cause to stand out; e-m Bilde das richtige ~ geben to light up a picture; das ~ gehörig verteilen to distribute the light properly. — 6. (Licht verbreitender Gegenstand) light-giving body, *bibl.* luminary, (Gestirn) light; von den Phasen des Mondes: das neue (volle) ~ the new (full) moon; ⚓ (Leuchtfeuer) light; aussetzendes ~ intermittent light; festes ~ fixed light; e-s Feuerschiffes floating light. — 7. (zum Erleuchten bestimmter Gegenstand, *pl.* ¨e) (Talg-)~ (tallow-)candle; ~ mit Binsendocht rush-candle or -light; ~ zum Zubettgehen bed- or side-candle; gegossenes ~ moulded (or mould-)candle; gezogenes ~ dip(-candle), dipped candle, store-candle; ein ~ anzünden to light a candle; das ~ ausmachen to put out the light; bringen Sie ~! bring in a light (or candle), please!; das ~ ging aus the light went out; j-m das ~ halten: a) to hold the candle to a p.; b) *fig.* to assist a p.; *fig.* das ~ halten (zusehen müssen, wie sich andere amüsieren) to be a candle-holder and look on; ein ~ putzen to snuff a candle; ~e ziehen: a) to make candles; b) P *fig.* to have a running nose; zünden Sie (ein) ~ an! light the candle (lamp, or gas), please! — 8. *hunt.*: a) = Licht-ader; b) ~er *pl.* eines Tieres eyes.

licht[2] (ᵒ) [ahd. *lioht*] ♋b. **I** *a.* 1. light (-coloured); es wird ~ it is getting light, the day is breaking; *fig.* ~e Augenblicke *pl.* eines Wahnsinnigen lucid (or rational) moments or intervals; *fig.* ~e Begriffe *pl.* luminous ideas; ~es (helles) Blau light blue, (glänzendes) bright blue; ~e Sonne bright (or radiant) sun; es ist heller, ~er Tag it is broad day(light); bis in den hellen, ~en Tag schlafen to sleep through the best part of the morning; bei ~em Tage in broad daylight, at high noon; ~es Zimmer light (or well-lighted) room. — 2. (so beschaffen, daß man hindurchsehen kann) clear; der Edelstein ist ~ gefaßt ... is set à jour or hollow; ~es Gehölz open (or thin) wood or copse; ~e Maschen *pl.* wide meshes; ✕ die Reihen ~ lassen to open (or thin) the files or ranks; ~e Stelle am bewölkten Horizont break on the horizon, in e-m Walde glade, clearing; e-n Wald ~ machen to thin (or clear) a forest; *hunt.* ~es Zeug = Jagd-netz. — 3. *for.* ~e Hölzer *pl.* = Licht-holz a. — 4. ⊙ *arch.* ~er Raum in der Höhe (von einem Treppenabsatz zur Decke) headway; ~es Stockwerk clear-story, clerestory; ~e Weite width in the clear, inner span. — **II** ⊙ *arch.* das L~e the clear; im L~en gemessen (measured) in the clear, clear.

Licht-..., licht-... (ᵒ...) in Zssgn: **~ader** *f*: a) *hunt.* lacteal vein of deer; b) temporal vein of horses; **~arbeit** *f*: a) work done by (candle-)light; b) (Nachtarbeit) lucubration; **~arm** *a.* wanting in light, dim, dimly lighted; **~auge** *n vet.* wall-eye of a horse; **~ausströmung** *f* emanation of light; **~bad** *n med.* solar bath, insolation; **~baum** ♀ *m* = Auster-baum; **~beſa(e)l** *a.* (*G.*) bathed in light; **~beugung** *f phys.* diffraction of light; **der ~b. fähig** ⚗ diffrangible; **~bild** ⊙ *n* sun-picture, heliograph; auf Papier: photograph, F photo; auf Silber: daguerreotype; farbiges ~bild heliochrome, heliochromotype; in Kupfer rc. graviertes ~bild photogravure, heliotype; ~bild in Porzellan lithophany; ~bilder anfertigen to photograph; **~bildlich** *a.* photographic; **~bildmaschine** *f* photographic apparatus, camera; (kleine, tragbare) kodak; **~bildner** ✎ *m* photographer; **~bildnerei** ✎ *f* photography; **~blau** *a.* light (or pale) blue; **~blick** *m*: a) gleam (glimpse, flash, or phase) of light; *fig.* ray (or spark) of hope; b) e-r Wolke: silver lining; c) (lichte Stelle am Himmel) break in the clouds; **~blume** ♀ *f* = Herbst-zeitlose; **~bogen** *m elect.* luminous (or Voltaic) arc, arc-system; **~bote** *m fig.* heavenly (or celestial) messenger, angel of light; **~braten** *m* roast joint (oft roast goose) to which in certain trades the journeymen are treated when work by (candle-)light is resumed; **~braun** *a.* light brown; von Pferden: bay, bright (or light) sorrel; **~brechend** *a. phys.* refracting light, refractive; **~brechung** *f phys.* refraction of light; **~brechungsvermögen** *n phys.* refractive power; **~bündel** *n phys.* pencil of rays, brush; **~büschel** *m phys.* luminous aigrette or tuft, brush; **~dämpfer** *m* extinguisher; **~dämpfung** *f paint.* shade, toning down; **~depulat** *n* allowance for light; **~dicht** *a.* light-tight; **~docht** *m* (candle-)wick; **~dose** *f* candle-box; **~druck** *m* heliographic

(or photographic) printing, phototype, ...y, photogravure, process-work; ~druck *pl.* (Abdrücke o. Photographien) process pictures, phototypes; ~druckmanier *f* phototypic process; ~effekt *m phys.* luminous effect; *paint.* effect of light; ~eindruck *m* impression made by light on the visual organ; ☼ photogene; *path.* unfähig ~eindrücke zu empfinden soul-blind; ~einheit *f elect.* und *phys.* (Normalkerze) standard-candle, candle-power; ~einlaß *m* in der Oberthür: door-light; ~einwirkung *f phys.* action of light; durch ~e. entstehend ☼ photogen*ous*, ...ic; ~empfindlich *a.* Photogr.: sensitive; ~e. m. to sensitise; ~empfindung *f* sensation of light; ~engel *m* = ~bote; ~entwickelnd *a. phys.* ☼ photogen*ous*, ...ic; *physiol.* ~entwickelnde Organe *pl.* phosphorogenic organs; ~entwick(e)lung *f* light-development; *phys.* selbständige ~e. ohne merkliche Wärmeentwickelung ☼ phosphorescence; ~erscheinung *f*: a) effect of light, phenomenon caused by light; als Vorbote des Todes death-fire; infolge von Druck auf das Auge ☼ phosphene; b) meteor; c) *fig.* bright vision, transcendent beauty; ~erzeugend *a.* Biologie: ☼ photogen*ic*, ...ous; ~eule *f ent.* yellow underwing (*Triphae'na pro'nuba*); ~fang *m phys.* transparency; ~farbe *f* shade of light, tone; ~farben, ~farbig *a.* light-coloured; ~farbendruck *m* heliotype printing, phototypy, process-work; ~feind *m fig.* obscurantist; ~feindlichkeit *f fig.* obscurantism, ignorantism; ~flechte ♀ *f* yellow lichen (*Lichen candela'rius*); ~fleck *m ast.* in der Sonne luminous spot; Photographie: ~fl. auf Negativen halation, lights *pl.*; ~fliege *f ent.* = Johannis-würmchen; ~flur ⊙ *m arch.* = ~korridor; ~form ⊕ *f* des Lichtziehers dipping- or candle-mould; ~freund *m* friend of enlightenment, rationalist; *rel.* ~freunde *pl.* (Sekte) Friends of Light; ~freundlich *a.* rationalist; ~fuchs *m* light chestnut (horse); ~funke(n) *m*: a) spark, flash; b) *fig.* flash of wit; ~gaden *m* und *n arch.* e-r Kirche clear-story, clerestory; ~gans *f* s. ~braten; ~garn ⊙ *n* wick-yarn; ~gebend *a.* luminous, luminiferous; ~gebilde *n* luminous vision (figure, or image); ~gefilde *n/pl. poet.* fields of light, ethereal plains; ~gerechtigkeit *f* = ~recht; ~gestalt *f*: a) = ~gebilde; b) *ast.* phase (of the moon); ~gießer ⊙ *m* candle-maker, tallow-chandler; ~glanz *m* radiance, brilliant lustre, brightness, dazzle, gleam of light; (plötzlich) sunburst; ~glorie *f rel.* glory, nimbus; ~gott *m* god of light; ~halter *m* = Leuchter-knecht; ~händler(in) *s.* chandler; ~hart ⊙ *a.* (Draht) hard and elastic; ~heil-anstalt *f med.* electric light sanatorium; ~hell *a.* = hell-leuchtend; ~hof *m arch.* small inner court (usually with a glass roof); ~holz *n*: a) (*ant.* Schwarz-holz, Nadel-holz) leaved trees *pl.*; b) (Holz zu Leuchtspänen u. dies selbst) lightwood, pine-splinters *pl.*; ~hut *m*, ~hütchen *n* extinguisher; ~kabel *n* electric light cable; ~kammer *f*: a) chandlery, candle-room; b) etwa wax-candle department of the royal household; c) *phys.* camera lucida; ~kämmerer *m* ehm. head of the wax-candle department; ~kappe ⊙ *f arch.* window in a vaulted cell; ~kasten *m*: a) *opt.* = Hell-kammer; b) ⊙ *arch.* light-room; Lichtzieherei: ~kasten mit Fächern chandler's box; ~kegel *m phys.* luminous cone; ~klammer *f* candle-spring; ~knecht *m* = Leuchter-knecht; ~kohle *f elect.* lamp-carbon; ~korridor ⊙ *m arch.* (Korridor, dem nur von der Gliedseite Licht zugeführt werden kann) sky-lighted corridor; ~kranz *m* um die Sonne corona, sun-glow; ~kraut ♀ *n* = Schöll-kraut; ~kreis *m* luminous circle; photic halo, photosphere; ~lade ⊙ *f* = ~kasten b; ~lehre *f phys.* ☼ photology, (Sehstunde) optics (*sg.* u. *pl.*); ~leiter *m phys.* = ~magnet; ~loch ⊙ *n arch.* loop-hole; in Gewölben: lunette; ⚒ = ~schacht; ~los *a.* lightless, void of light, obscure, dark, *poet.* rayless; ~luke ⚓ *f* scuttle; ~magnet *m phys.* phosphorescent magnet; ~magnetismus *m phys.* photomagnetism; ~maler *m* painter of light; ~malerei *f* photochromy; ~manschette *f* cut-paper (or glass-)ornament round the top of a candlestick, candle-glass; ~maschine *f* dynamo; ~masse *f phys.* mass of light; ~mast *m elect.* (arc-light) pole, pillar; ~meer *n* blaze (or sea) of light; *theol.* (als Sitz der Gottheit im Gnostizismus) pleroma, ...e; ~meß, ~messe *f* (kathol. Fest, 2. Februar) Candlemas (-day), (Feast of the) Purification of the Virgin Mary; ~messer *m phys.* (Instrument) ☼ photometer, lucimeter; ~meßkunst, ~messung *f phys.* ☼ photometry; ~motte *f ent.* ☼ pyralis, † pilser; ~motten *pl.* (Familie) ☼ pyralidæ; ~mühle *f phys.* radiometer, Crookes's mill; ~nelke ♀ *f* lamp-flower, F campion (*Lychnis*); rote ~n. red bachelor's buttons, red robin or campion (*L. dio'rna*); weiße ~nelke white bachelor's buttons (*L. vesperti'na*); ~öffnung *f arch.* light (s. ~loch); ⚓ kleine ~öffnung an der Seite des Schiffes scuttle, air-port, side-light, light-port, bull's-eye; ~partie *f paint.* (touch of) light; ~pausverfahren *n* Photographie: heliographic calking; ~periode *f ast.* des Mondes apparition; ~pforte ⚓ *f* = ~öffnung; (Luftpforte) air-port; ~punkt *m* luminous point, bright spot; *fig.* ray (of hope, &c.); ~putze *f* = ~putzschere; ~putzer(in) *s.* candle-snuffer; ~putzschale *f* = ~scherenteller; ~putzschere *f* (pair of) snuffers; mit Kasten box-snuffers *pl.*; ~quelle *f* source of light; *phys.* light-giver; ~rand *m* der Gestirne photosphere, ☼ irradiation; ~recht *n* jur. right of having (or breaking) a window in one's neighbour's wall; ~röschen *n*, ~rose *f* ♀ = ~nelke; ~sauger *m phys.* = Leuchl-stein; ~schacht *m* day- or light-shaft (auch ⚒); ~schein *m* blaze, brightness, radiance, stärker: dazzle; einer Kerze: shine; schwacher ~schein glimmer (of light); ~sch. durch eine Ritze glint; ~schere *f* = ~putzschere; ~scherenteller *m* snuffer-tray; *bibl.* snuff-dish; ~scheu: 1. *a.*: a) shunning the light, bisw. purblind, ☼ lucifugous, umbratic(al); *path.* ☼ photophobic; ~scheue Augen haben to be weak-eyed or purblind; b) *fig.* (im Finstern schleichend) shunning publicity, obscurantist; ~scheues Treiben obscurantism; ignorantism; 2. *f* fear (or dread) of light; *fig.* obscurantism; *path.* light-shyness, ☼ photophob*ia*, ...y; ~schimmer *m* glimmer (of light), gleam; e-s Edelsteines eye; ~schirm *m* shade, (candle-) screen, (fr.) abat-jour, bisw. mask; ~schlag *m for.* track for light; ~schläger *m* canary that sings by artificial light; ~schlauch ⊙ *m arch.* = ~kasten b; ~schnäuze *f* = ~putzschere; ~schnuppe *f* (candle-)waster; F stranger or winding-sheet (in the candle); abgeputzte ~schnuppe candle-snuff; ~schrank *m med.* electric light-case; ~seite *f* light (or luminous) side; *fig.* bright (favourable, or sunny) side; sich von seiner s. zeigen to put one's best foot foremost; to show off; ~sinn *m* sense of light; ~spannung ♀ *f* ☼ phototone; ~sphäre *f ast.* der Sonne ☼ photosphere; der ~sphäre angehörig ☼ photospheric(al); ~spiegel *m phys.* reflector; ~spieß ⊙ *m* Lichtzieherei: candle-broach, dip(ping)-rod; ~spießgestell ⊙ *n* broach-rack; ~stärke *f phys.* candle-power; *elect.* intensity of light; ~st. e-r Normalkerze auf ein Meter Abstand metre-candle; ~stelle *f* auf einem Gemälde = Licht[1] 5 b; ~stimmung *f paint.* mood of light; ~stock *m* light-stand, wooden candlestick; ~stoff *m phys.* luminous matter; ~strahl *m*: a) ray of light, luminous ray, beam, day-beam; beim Nordlicht: streamer; *phys.* abgelenkter ~st. diffracted ray; gebrochener ~st. refracted (or broken) ray; plötzlicher ~strahl glance; zurückgeworfener ~st. reflected ray; ~strahlen zurückwerfend, bisw. ☼ catoptric; b) *fig.* ray (of hope, &c.), gleam(ing); ~strahlen *pl.* aus den Werken e-s Schriftstellers flashes of wisdom and wit ...; ~strahlenmesser *m phys.* ☼ actinometer; ~streif(en) *m phys.* streak of light; ~streifen *pl.* in den Geißlerschen Röhren ☼ striæ; ~strom *m* stream of light; ~stülper *m* = ~hut; ~stummel, ~stumpf *m* candle-end, stub of a candle; ~talg *m* candle-stuff or -tallow; ~tisch ⊙ *m* candle-mould frame; ~träger *m*: a) *phys.* = ~sauger; b) light-bearer; candle-holder, save-all; c) *opt.* ☼ photophore; ~umflossen, ~umstrahlt *a.* bathed in light, radiant; ~voll *a.* luminous, bright, resplendent, shining; *fig.* lucid, luminous; ~voller Gedanke luminous (or lucid) idea; F happy thought; das L~volle lucidity, transparence; ~wandlung *f ast.* phase, ☼ phasis; ~weich ⊙ *a.* (Draht) clear, bright; ~weiche *f* = ~meß; ~weite ⊙ *f arch.* open (or intermediate) space, distance, clear width, inside-width, (einer Öffnung) width of the day; ~welle *f phys.* wave of light, light- (or luminous) wave; ~welt *f* ethereal plains, heavens *pl.*; *theol.* als Sitz der Gottheit: pleroma; ~werfer *m*: a) *opt.* ☼ photophore; b) *phys.* ☼ heliostat; ~werk ⊙ *n* Müllerei: regulator of millstones; ~wesen *n* celestial (being); ~wirkung *f* luminous effect; action of the light; Photographie: der ~wirkung aussetzen to expose; *paint.* gut in der ~wirkung fein to light up well; ~wolke *f* luminous cloud; ~würmchen *n ent.* = Johannis-würmchen; ~wurz ♀ *f* = Schöll-kraut; ~zeit *f opt.* time required by light to travel a certain distance; ~zerstreuung *f phys.* dispersion of light; ~zieh-eisen ⊙ *n* candle-dipper; ~zieher(in) *s.*: a) ⊙ candle-maker, (tallow-) chandler; b) P von Kindern: smutty (or P snotty) nose; ~zieherei ⊙ *f* candle-making; candle-works *pl.*, candle-manufactory; ~zünder *m* (teleskopischer) sliding-lamplighter; ~zwecke *m/pl.*: für ~zwecke for lighting purposes. — Vgl. auch Lichter-...

Lichtchen (ˊ⌣) *n* ⓖb. (*pl.* a. Lichterchen) little light, small candle.

Lichte (ˊ⌣) *f* ⓖ = Lichtheit.

lichten[1] (ˊ⌣) [licht[2]] **I** *v/a.* ⓖb. 1. to clear, to thin; *fig.* (stark mitnehmen) to decimate; einen Baum ~ to prune (or lop) a tree; die Reihen der Soldaten ~ to thin the ranks; einen Wald ~ to clear (or thin, jur. to assart, to essart) a forest, to clear up a wood. — 2. *v/refl.* sich ~ to (get) thin; s-e Haare ~ sich his hair is getting thin. — 3. ↖ *v/impers.* (G.) es lichtet gut it is clearing up. — **II** L~ *n* ⓖc. u. **Lichtung** *f* ⓖ 4. clearing, clearance, &c. (s. II; decimation; *agr.* L~ des Samenschlages clearing (or thinning) of the trees left for seed. — 5. nur **Lichtung** *f*: n) (dichte Stelle im Walde) clearing, lawn, glade; jur. assart, essart; b) (Durchhau) vista, opening, break; c) ✕ *artill.* L~ung (Kaliber) e-s Geschützes cylinder.

lichten[2] ⚓ (ˊ⌣) [ahd. *lihten* leicht machen, aufheben] *v/a.* ⓖb. 1. (in die Höhe heben) to weigh; to raise, to lift; den od. die Anker ~ to weigh (start, hoist, heave, or trip) (the) anchor, to weigh the anchorage; to

unmoor the ship; to break the ground; mit gelichtetem Anker with the anchor a-trip; Anker ~! all hands up anchor!; die Schraube ~ to raise the screw. — 2. ein Schiff ~ (leichten) to lighten, to ease, to light; to unload, to discharge.

Lichten=... ⊖ (ᵈ◡...) in Zſ.=fügn, *arch.*: **~breite** *f* breadth (or width) of the day; **~höhe** *f* day('s)-height, height of (or in) the day, headway; **~maß** *n*, **~weite** *f* daylight- or opening-measure, measure in the day, opening; **~öffnung** *f* day(light).

Lichter[1] ⚔ (ᵈ◡) [lichten[1]] *m* ㊊a. *artill.* (Zündloch) ehm. linstock.

Lichter[2] ⚓ (ᵈ◡) [lichten[2]] *m* ㊊a. 1. lighter, tender, barge, hoy, *Am.* scow, lumber-boat; mit einem ~ befördern od. ausladen to lighter. — 2. (kleineres Boot) wherry, keel.

Lichter[3] (ᵈ◡) *pl.* zu Licht[1].

Lichter=...,lichter=... (ᵈ◡...) in Zſgn: **~brett** ⊖ *n* Wachszieherei: candle-board, dipping-frame; **~büchse** ⚔ *f artill.* ehm. linstock-case; **~bügel** ⊖ *m* Dampfmaschine: lifter; **~fabrik** ⊖ *f* = Licht-zieherei; **~geld** ⚓ *n* lighterage; **~gießer** ⊖ *m* = Licht-gießer; **~glanz** *m* blaze of (wax-)candles; **~hobel** ⊖ *m* Lichtzieherei: candle-plane; **~holz** *n* resinous pine-wood; **~klampe** ⚓ *f* davit-chock; **~klemme** ⚔ *f artill.* ehm. linstock-pin; **~kran** ⚓ *m* davit; **~krone** ↖ *f* = Kron-leuchter; **~ladung** ⚓ *f* boatful; **~loh** [lichter Lohe] *adv.*: ~loh brennen to be (all) in a blaze (a. *fig.*); **~prahm** ⚓ *m* lighter; **~reif** ⊖ *m* Wachszieherei: hoop; **~reihen** *fpl.* hinter den Seitencoulissen *thea.* strip-lights; **~schiff** ⚓ *n* = Lichter[2]; **~schiffer** ⚓ *m* lighterman, boyman. — Vgl. auch Licht=...

Lichterchen (ᵈ◡◡) *pl.* zu Lichlchen.

Lichtheit ↖ (ᵈ–), **Lichtigkeit** ↖ (ᵈ◡–) [lichte[2]] *f* ㊊ brightness. ‖ = Lichtchen.‖

Lichtlein (ᵈ–) *n* ㊊b. (*pl.* a. Lichterlein)‖

Lichtungs=... (ᵈ◡...) in Zſgn: **~methode** *f* method of clearing a wood; **~streifen** *m* opening, clearing, vista.

licinianisch (-tß-(◡)ᴶ◡) *a.* ㊋b. Licinian.

Licitant (-tßᵛd) [lt.] *m* ㊎ 1. auctioneer. — 2. (highest or best) bidder at an auction.

Licitation (-tßᵛ-tß(◡)ᴶ) [lt.] *f* ㊊ auction, public sale, sale by auction.

Lid (ᴶ) [ahd. *klit* Verschluß, Deckel] *n* ㊍ 1. = Deckel, Fenster-laden. — 2. = Augen-lid.

lidern ⊖ (ᴶ◡) [Lid] **I** *v/a.* ㊋d. *mach.* e-n Kolben ꝛc. ~ to pack, to leather; ⚔ *artill.* to obturate. — **II** L~ *n* ㊊c. u. **Liderung** *f* ㊊ packing, leathering; (nur Liderung) packing-tow, stuffing; (von Hanf) hemp-gromet or -washer; ⚔ *artill.* obturation.

Liderungs=... ⊖ (ᴵ◡◡...) in Zſgn, meist *mach.*: **~deckel** *m* packing-washer; **~mittel** *n*: a) (piston-)packing; b) ⚔ *artill.* obturator; **~ring** *m* packing-ring; Dampfmaschine: oberer ~r. des Kolbens junk-ring, piston-cover; **~scheibe** *f* packing-washer; **~schraube** *f* packing-bolt; **~stück** *n* für Schieber packing-block for the valve; **~zieher** *m* packing-drawer or -worm.

Lider-walze ⊖ (ᴵ◡ᵛ◡) *f* ㊍ Uhrmacherei: spring-barrel or -box.

lieb (ᴶ) [ahd. *liob*] **I** *a.* ㊋b. 1. (teuer, wert) dear, esteemed, (zärtlich geliebt) beloved, cherished, darling; **~er Bruder!** dear brother!; (mein) **~er Freund!** (my) dear friend!; **~es kleines Geschöpf!** poor little thing!; **~es Kind!** dear child!, (zu einem Mädchen) my dear!, F dearie!; das **~e, herzige Kind!** bless his (her) dear heart!; **~er Name** dear (or beloved) name; bisw. *iro.* ein **~er** (sauberer) Patron a precious rascal. — 2. in stehenden Redensarten: das **~e** (tägliche) Brot daily bread, the very bread, bare subsistence; er hat nicht das **~e** Brot he hasn't even bread, he has nothing to live on, he has not the wherewithal to live; immer das **~e** Einerlei the same thing over and over again, F the old story or sing-song; s. Frau 5; um des **~en** Friedens willen for peace' sake, oft anything for a quiet life!; der **~e** Gott the good Lord (s. Gott 2); die **~e** Gottesgabe God's gifts *pl.*; du **~er** Himmel! good Heavens!, gracious goodness!; das weiß der **~e** Himmel! Heaven (or God) only knows!; die **~en** langen Jahre über during all those long years; sich bei j-m **~es** Kind machen s. Kind 2b; er hat kaum das **~e** Leben: a) he is more dead than alive; b) he can hardly keep body and soul together; manch **~es** Mal (full) many (and many) a time; die **~e** lange Nacht the whole night, all through the night; die **~e** Sonne this is (really) too kind of you! — 4. j. (et.) **~ haben** to love (like, affect, fancy, or cherish) a p. (s.th.); to be fond of a p. (of s.th.); to cherish affection for a p.; j. **~** behalten to continue one's love to a p., to remain fond of a p.; j., et. **~** bekommen od. gewinnen s. gewinnen 2c; j. **~** und teuer halten to cherish a p., to hold a p. dear; Pfänderspiel: wer mich **~** hat, hol' mich ein let him who loves me follow me, etwa follow-my-leader; *prvb.* wer mich **~** hat, muß auch m-n Hund lieben love me, love my dog; **~** machen to endear. — 5. ↖ *adv.* = gern, zB. sie mag eben so **~** e-e Kröte sehen, als ihn she had rather (or as lief) see ... — 6. **lieber** (*comp.* zu lieb und zu gern) dearer, more beloved; more agreeable; *adv.* rather, sooner, better, more willingly; as lief, first; **~er** als in preference to; er ist mir **~er** als sie I like him more than her; ich habe sie deshalb um so **~er** I like her (all) the better for it; ich hätte es um vieles **~er** I should like it a great deal better; **~er haben, mögen, sehen, wollen** ... had rather (fehlt im *inf.*), to like better, to choose rather, wenn nur ein Satzglied ist, auch to prefer, zB. **~er** essen, trinken to prefer eating, drinking; ich möchte **~er** danken I had (or I'd) rather not; **~er** sterben, als leiden to die rather than suffer; ich möchte **~er** tot sein death rather (than this)!; I would die before ...; er soll **~er** weggehen he had better go, he might as well go; nichts **~er** wünschen als to wish for nothing so much as ...; (ich) **möchte ~er** gar!: a) you don't say so!; b) don't be absurd!, nonsense!; warum nicht **~er** gar vierzig? why not say forty (at once, and have done with it)?; *prvb.* s. je[3] 3. — 7. **liebst** (*sup.* zu lieb und zu gern) meine **~ste** Beschäftigung my favourite occupation; m-e **~ste** Schwester my favourite sister; das habe ich **am ~sten** that's what I like (or love) best (of all); am **~sten** gäbe ich die Sache ganz auf I'd rather (or I should like to) give up the whole thing (rather than otherwise); s. aller-liebst. — **II** *s.* 8. Liebe(r) *m*, Liebe *f* ㊊b. mein **L~er!**, meine **L~e!** my dear fellow!, my dear!, F there's a dear!; Anrede an Niedrigstehende: guten Tag! mein **L~er!** ... good (or honest) friend! ...; meine **L~en** those who are near and dear to me, my beloved ones, oft my wife and little ones; meine **L~en!** als Anrede, je nach den Personen: F my dears!, my hearts!; (von der Kanzel) dearly beloved brethren; sonst dear friends; ehm. Kanzleistil: unseren **L~en** und Getreuen to our trusty (or faithful) and well-beloved subjects (councillors, &c.); † *bibl.* **L~er** vor *imper.*, **~e**, auch bei der Anrede an Frauen oder mehrere, fast *int.*: pray, prithee. — 9. das Lieb ㊊a., bisl. *dim.* **Liebchen** *n* ㊊b. dear(est), sweetheart, love, darling, minion, true-love, F sweet(y), lovey, *co.* tart, P doxy (s. Geliebte); ↖ = Geliebter; bisw. als Schmeichelanrede: my dear, my own, dearest love, dearest girl or heart, F deary, ducky, poppet, dove(y), honey, bud; *prvb.* jeder findet sein **L~chen** schön, etwa every one thinks his own geese swans. — 10. das Liebe, et. **Liebes** *n* ㊋b. (Erfreuliches) good (or pleasant) things *pl.*; j-m viel **L~es** und Gutes erzeigen to be very kind to a p., to bestow no end of favours upon a p.; ich habe nur **L~es** und Gutes von ihm zu sagen I can only speak well (or very highly) of him; als Gruß: alles **L~e** und Gute von mir my kindest regards, my best love to him; nicht wissen, was man j-m (alles) **L~es** anthun soll, bisw. to go near spoiling a p. by acts of kindness, to kill a p. with kindness, F to cocker (or coddle) a p.; bisw. von Personen: er hat da was **L~es** he has got some sweetheart there. — 11. a) j-m **zuliebe**(n), a. zu **Liebe**(n) for a p.'s sake, in deference to a p., weniger zärtlich: to oblige a p.; thun Sie es mir (unserer Freundschaft) zuliebe ... for my (for our friendship's) sake; zu (in) **L~** und Leid in weal and woe; b) †: et. vor **L~** und Willen nehmen = mit et. für ~ nehmen (s. für-lieb); es um (od. für) sein **L~** thun not to do it for the world. — 12. der, die **Liebste** ㊊b.: a) mst F = Geliebte(r); ihr **L~ster** her lover; *co. poet.* her swain; seine **L~ste** his lady-love, his beloved, F his young lady, his charmer; b) in der Anrede, bisw. = 8. — 13. das **Liebste** ㊋b. what one loves most or holds dearest; das wäre mir das **L~ste** I should like it of all things.

Lieb...,lieb... (ᴵ...) in Zſgn: **~auge, ~äugel** *n* ♀: a) dog's- or hound's-tongue (*Cynoglo'ssum officina'le*); b) = Garten-vergißmeinnicht; c) = Acker-mannstreu; **~äugelei** *f* ogling, amorous (or amatory) looks, F sheep's eyes *pl.*; weitS. flirtation, coquetry; **~äugelmuskel** *m anat.* ☽ amatorial muscle; **~äugeln** *v/n.* (h.) ㊋d. *insep.* mit j-m **~äugeln** to ogle a person, to cast amorous glances (up)on a p., F to cast sheep's eyes (up)on a p.; weitS. to flirt (or coquet) with a p.; **~äugler** *m* ogler; **~erwärmt** *a. poet.* (*G.*) love-enkindled or -inflamed; **~frauenbelfstroh** ♀ *n* St. John's

☽ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

wort, hardhay (*Hyperi'cum*); ~frauendistel ♀ *f* Scotch thistle (*Onopo'rdon acan'thium*); ~frauen-eis = Frauen-eis; ~frauenkirche *f* St. Mary's (Church); ~frauenmilch ❦ *f* sort of Rhenish wine (grown near Worms); ~gras ♀ *n* = Liebes-gras; ~haber(in) *s.*: a) ~h.-s Mädchens lover, sweetheart, F spark, beau, philanderer, amoroso, flörter admirer, adorer; (Buhle) paramour, gallant; b. Dienstmädchen: follower, company-keeper; *poet.* knight, swain; schmachtender ~h. love-sick swain, Celadon, Strephon; sich zum ~h. antragen to pay one's addresses to a lady, to make up to her; zwei ~h. zugleich ermutigen F to have two strings to one's bow; einem ~h. den Laufpaß geben to jilt a lover, to give him the mitten or the go-by; den ~h. spielen to philander, F to spark; b) *thea.* jugendliche(r) ~haber(in) juvenile, (fr.) jeune premier (*f* jeune première); erste(r) ~haber(in) first gentleman (*f* lady), leading gentleman (*f* lady); c) (j. der Neigung zu od. für etwas hat) amateur, (auch *d'*) dilettante; *pl.* ~haber *sl.* the fancy *sg.*; ~h. von gutem Essen gastronomer, gourmet; ~h. von Hunden dog-fancier; ~h. von Kunstsachen virtuoso, amateur of curios; ~h. des Rennsports gentleman (or man) of the turf, turfite; Sport *sl.* Corinthiau; d) ❦ (Abnehmer) customer, taker, buyer. purchaser, (Bieter) bidder; ~h. finden to meet with buyers, to find great favour; ~haberei *f* fancy, liking, taste, inclination; (Verliebe) predilection; (Laster: passion, mania; (Lieblingsbeschäftigung) favourite occupation or pursuit, (Steckenpferd) hobby, crotchet, F fad; ~habereien *pl.* hobbies, fads, amateur fancies; ~h. für Briefmarken craze for postage-stamps, ♂ philately; ~h. für Kunst &c. amateurship, amateurism, dilettantism; ~h. für Pferde horsiness; ~habereien ergeben ✎ faddish; ~h. haben für ... to fancy, F to go in for s.th.; j. der ~habereien hat faddist; ~haberisch *a.* amateurish, dilettantish; ~haberkanzert *n* amateur (or private) concert; ~haberkünste *f/pl.* amateur arts; ~haben ✎ *v/n.* (h.) 2d. *insep.*, etwa to dabble (in), to do amateur work; ~haberrolle *f thea.* juvenile (or lover's) part, part of the leading gentleman (lady); ~habertheater *n* private (or amateur) theatre; (die Vorstellungen) private theatricals, amateur performances *pl.*; (Gesellschaft) company of amateurs, amateur dramatic club; F spouting-club; ~herzen ✎ *v/a.* &c. = ~losen; ~herzig ✎ *a.* (*G.*) etwa cherished, dearly beloved, (tüdisch) charming, pretty; ~losen [sg. zu Liebe sprechen] *v/a.* und *v/n.* (h.) 2c. (*insep.*, ✎ *sep.*: zu ~losen od. lieb zu losen; *p.p.* geliebkost od. ~gelost) j. (od. j-m) ~losen to caress (fondle, stroke, or hug) a p.; weitS. to love (or cherish) a p.; ~losend caressing(ly), fondling(ly); ~losung *f* caress, endearment; blandishment, F cuddle, cuddling; ~losungen *pl.* cajolery, dalliance *sg.*; eheliche ~losungen *pl. co.* connubialities; ~losungswort *n* caressing (or soothing) word, word of endearment; pet name, (fr.) petit nom (vgl. a. Kose=wort); ~los *a.* unloving, unkind(ly), uncharitable, unaffectionate, untender, void of love, unloveable, loveless; (hart) illiberal; (kalt) cold, forbidding, unfeeling; ~losigkeit *f* unkindness, unlovingness, uncharitableness; coldness; ~reich *a.* loving, affectionate, (freundlich) amiable, gentle, kind(-hearted), sweet, (mild) mild, humane, benevolent, (liebkosend) caressing, fond, ingratiating; gegen j. ~r. gesinnt sein to have a tender regard for a p.; j. ~r. zurechtweisen to reprove a p. gently; ~reiz *m* attraction, charm, (Anmut) grace, (verführerischer Reiz) seductive charm, fascination; ~reizend *a.* charming, graceful, sweet, winsome; ~=selig *a.*: a) overjoyed, in transports of joy, in raptures or ecstacies; b) = holdselig; ~stäckel [ahd. *lubistechal*, aus mlt. *libi'sticum* für *ligu'sticum*] ♀ *m* lovage (*Ligu'sticum levi'sticum*). — Vgl. a. Liebe...., Liebens=... und Liebes=...

Liebchen (⁻⁻) *n* ❦ b. j. lieb 9.

Liebden † (⁻⁻) [aus niederd. Liefte, Liefde] *f inv.* = Liebe; noch gbr. als Anrede fürstlicher Personen unter en.: Euer († Ew.) ~ Cousin, † Your Dilection; Euer christliche ~ Your Love.

Liebe (⁻⁻) [ahd. *liubi*, *lioba*, mhd. *liebe*] *f* ♋ (*pl.* ✎, mehr gbr. Liebschaften) 1. allg.: love, (Zuneigung) attachment, inclination, (wohlwollende Zuneigung) affection, affectionateness, lovingness, (Vorliebe und [übertriebene] Zärtlichkeit) fondness (gegen, zu for); christliche ~ (Christian) charity; eigennützige ~ cupboard-love; kindliche ~ filial love or piety, love of parents; sie hat für mich e-e mütterliche ~ she loves me like a mother or as a mother would; ~ gegen Nebenmenschen love of one's neighbour, neighbourly charity; ~ der Eltern (subjektiv) parental love, (objektiv) filial love; die ~ der Eltern zu den Kindern the parents' love of (or for) their children; ~ der (mehr gbr. zur) Freiheit, zu Gott, zum Vaterlande love of liberty, of (or towards) God, of (one's) country; ~ zum Studium studiousness, bookishness; aus ~ zu from (or out of) love of, for (the) love of, for the sake of, for ... sake; aus ~ zum Frieden handeln to act from love of peace; mit Lust und ~ with a will, with alacrity; Gruß und ~ (ehm. Eingangsformel kaiserlicher und päpstlicher Briefe an gewisse Fürsten) love and greeting; *prvbs*: mit ~ erreicht man mehr als mit Gewalt more flies are caught with a spoonful of honey than with a cask of vinegar; fair and softly does it; fair and softly goes far in a day; Lust und ~ zum Ding macht Mühe und Arbeit gering love lightens labour; a ready hand makes light work; where the will is ready, the feet are light. — 2. (auf Geschlechtsneigung beruhendes Verhältnis) love; the gentle (or tender) passion; *poet.* flame; (Laster: passion (zu for), devotion (zu to); abgöttische ~ idolatry; blinde ~ zur Gattin uxoriousness; erste ~ first love; *co.* calf-love; fleischliche ~ carnal love; freie ~ free love; innige ~ great love; närrische ~ F spooniness; sinnliche ~ sensual love; unglückliche ~ disappointment in love; vorübergehende ~ transient passion; Anfall (oder Aufwallung) der ~ fit of love; seine ~ aufgeben to fall out of love; j-s ~ besitzen to have a p.'s love; j-m ~ einflößen to inspire a p. with love, (für etwas) to make a p. (fall) in love with s.th.; ~ erregend amatory; ~ für j. fühlen to be in love with a p.; glühende ~ hegen für to worship; Heirat aus ~ love-match; aus ~ heiraten to marry for love; ein Kind der ~ a love-child, an illegitimate child, Pa by-blow; leicht in der ~ light of love; sich in ~ verzehrend love-lorn; zur ~ geneigt amative, amorous, amorously given; *prvbs*: die ~ macht erfinderisch, etwa love laughs at locksmiths; love will find out the way; love creeps where it cannot go; ~ macht nicht fett lovers live by love, as larks live by leeks; alte ~ rostet nicht true love can ne'er be forgot; sound love is not soon forgotten; ~ muß ewig dauern love me little, love me long; too die ~ einzieht, zieht die Ruhe aus, etwa the course of true love never did run smooth (*SH.*); wahre ~ zeigt sich in der Stunde der Gefahr peril proves who dearly loves; die ~ ist blind love is blind; das Feuer der ~ läßt schnell nach hot love is soon cold; fierce love soon cools; von der ~ allein kann man nicht leben od. satt werden you can't live on love alone; love won't keep the pot boiling; F more belongs to marriage than four bare legs in a bed; ~ und Herrschaft dulden keine Gesellschaft love and lordship like no fellowship; kalte Hände, warme ~ a cold hand, a warm heart; Not ist der ~ Tod when poverty comes in at the door, love flies out of (or at) the window; Zank erneuert die ~ lovers' quarrels are the renewing of love; "the falling out of loving hearts renewing is of love"; um ~ nur gibt Lieb' sich hin love is the true price of love. — 3. *myth.* = Liebes=gott. — 4. (Gegenstand der Liebe) sie war meine erste ~ she was my first love; eine alte ~ an old flame (of mine). — 5. (Gefälligkeit), zB. thun (od. erweisen) Sie mir die ~ do me that kindness or favour, do it to oblige me; *prvb.* e-e ~ ist der andern wert one good turn deserves another; turn about is fair play. — 6. ♀ brennende ~ scarlet lychnis (*Lychnis chalcedo'nica*).

Liebe...., liebe... (⁻⁻....) in Zssgn: ~ahnend *a.* (*G.*) love-boding, divining love; ~atmend *a. poet.* love-breathing, breathing love; ~band *n* love-tie; ~bang *a. poet.* love-thrilled, love-sick, love-lorn; ~bebend ✎ *a.* trembling with love; ~diener(in) *s.* time- or world-server, tuft-hunter, sycophant, adulator, eye-servant; *bibl.* men-pleaser; den ~d. machen to serve the time, to fawn upon (or to toady) the great; ~dienerei *f* time-serving, excessive complaisance, toadyism, sycophancy, tuft-hunting, cringing; ~dienerisch *a.* time-serving, cringing, fawning, complaisant; ~entbrannt *a. poet.* love-enkindled; ~frei *a.* = ~leer; ~girrend F *a.* billing and cooing; ~glühend *a.* burning (or glowing) with love, *poet.* love-glowing; ~heiß *a.* flushed with love; ~krank *a.* love-sick, love-lorn; ~leer *a.* loveless, fancy-free, heart-whole; ~los *a.* void of love; unloved, uncared for (vgl. lieb-los); ~rasend *a.* mad (or frantic) with love, love-cracked, ♂ nymphomaniac; ~reif *a.* ripe for love; ~schätzchen ✎ *n* sweetheart; ~selig *a.* etwa drunk (or intoxicated) with love; ~stammeln ✎ *n* (*G.*) lisping of love; ~strahlend *a.* love-darting; ~toll *a.*: a) affectionate, loving, fond, (pietätvoll) pious; ~volles Andenken pious remembrance, piety; ~volle Handlungen oder Gefühle *pl.* charities; b) weitS. = lieb-reich; ~wehen ✎ *n* (*G.*) breath of love; ~weib ✎ *n* etwa she-gallant, demirep, courtezan, † anonyma. — Vgl. auch Lieb-...., Liebens=...., Liebes=...

Liebelei (-⁻⁻) *f* ❦ flirtation, love-intrigue or -affair, dalliance, amourette, liaison.

liebeln (⁻⁻) 2d. **I** *v/n.* (h.) to be in love, to make love, to bill and coo, F to spark; *sl.* to canoodle; mit j-m ~ to flirt with a p., to court a p., to philander after a p., (sich thun) to coquet, to play off one's charms, (oberflächlich ~) to toy, to wanton. — **II** ✎ *prorc.* *v/a.* to fondle, to hug, to caress; P to stroke.

lieben (⁻⁻) [ahd. *liubôn*] 2a. **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) 1. meist to love, auch to hold dear, to be devoted to, to cherish, *poet.* to embosom, (imbosom), (gern haben) to be fond of, to like, to fancy, to affect. — 2. Beispiele: a) Gott (den Nächsten) ~ to love God (one's neighbour); sie liebt schwarze Stoffe she is partial to black stuffs; den Wein ~ to be fond of (or to be addicted to) wine or F the bottle; er ist ein Mensch wie ich ihn liebe he is a man after my heart; ich liebe das nicht eben sonderlich I do not much admire it; *bibl.* welchen der Herr liebet, den strafet er whom the Lord loveth he correcteth; *prvb.* wen Gott liebt, den züchtigt er he

loves (thee) well, who makes thee weep; b) (von der Geschlechtsliebe) j. ~ to love (or to be in love with) a p.; j. abgöttisch ~ to adore (or idolise) a p.; j. innig ~ to love a p. tenderly, to (have) set one's heart upon a p.; unglücklich ~ to be crossed in love; j. wahnsinnig ~ to rave after a p.; *abs.* er hat nie geliebt he has never loved; *poet.* e-e feurige Liebe ~ to love fervently; c) (am besten gedeihen) diese Pflanze liebt den Schatten this plant thrives best in (or loves) the shade; d) mit ethischem *dat.*: ich liebe mir mein Dörfchen commend me to (or give me) my native village or hamlet; e) mit abhängigem Satze (gern thun, pflegen): er liebt es, hochtönende Phrasen zu gebrauchen he is given to use (or to using) tall (or high-sounding) phrases; sie liebt es, sich schwarz zu kleiden she likes to dress in black; es liebt die Welt, das Strahlende zu schwärzen (*SCH.*) the world delights to tarnish shining names; er liebt es, den Sonderling zu spielen he is apt to affect eccentricity. — 3. *v/refl.* sich ~ to love o.s.; reziprok: to love each other or one another; sie ~ sich nicht (prägnant) there is no (or not much) love lost between them; mit Angabe der Wirkung: sich zu Tode ~ to die for (or of) love; *prvb.* was sich liebt, das neckt sich lovers are given to teasing each other. — **II** *v/n.* (h.) = belieben 1; s. leiden² 2. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ✠b. loving; (als Briefunterschrift) Dein Dich innig ~der Vater your loving (or affectionate) father; die L~den *pl.* the two lovers. — **IV geliebt** *p.p.* u. *a.* ✠b. loved, beloved; innig geliebt dearly beloved, dear-(be)loved; own (auch ownest); am meisten geliebt best-beloved; geliebte Eltern *pl.* my dear (stärker dearly beloved) parents; **Geliebte(r)** s. bsd. Art. — **V L~** *n* ♒c. = Liebe.

Liebens-..., liebens-... (ⁱᵉ⌣...) in Zssgn: **~wert** *a.* worthy of love, love-worthy; **~würdig** *a.* lovable, likable, love-worthy, amiable, sweet(-tempered), F nice; (gefällig, gütig) kind, good; sie ist sehr ~würdig she makes herself very agreeable; das ist sehr ~w. von Ihnen that's very kind of you, you are very kind; ~w. im Umgange sein to be easy to get on with, to be affable, F to be excellent company; den L~würdigen spielen to do the amiable; **~würdigkeit** *f* amiableness, amiability, sweetness, lovableness; grace, loveliness; (Gefälligkeit, Güte) kindness, goodness. — Vgl. a. Lieb-..., Liebe-... und Liebes-...

Liebes-..., liebes-... (ⁱᵉ⌣...) in Zssgn oft: love-..., of (or for) love, amorous, z.B. **~abenteuer** *n* love-adventure, love-intrigue or -affair, passage of love; auf ~a. ausgehen to go out in search of love-adventures; P† to go caterwauling; **~andenken** *n* love-favour or -token, weit.S. keepsake; **~anfall** *m* love-fit, fit of love; **~angelegenheit** *f* love-affair, affair of the heart; **~angst** *f* pangs *pl.* of love; **~antrag** *m* love-suit, proposal; **~apfel** ♀ *m* tomato, love-apple, apple of love, F wolf's-peach (*Lycope'rsicum escule'ntum*); **~apfelpfeffer** ♀ *m* (spanischer Pfeffer) guinea-pepper (*Ca'psicum tomatifo'rme*); **~band** *n* bond of love, love-tie, tie of affection, *poet.* silken tie; in ~banden (taken) captive by love; **~bängnis** *n poet.* = ~angst; **~baum** ♀ *m* love-tree, (common) Judas-tree, redbud (*Cercis siliqua'strum*); **~bedürfnis** *n* love-craving; want (or desire) of some object to love, want of being loved; **~begier** *f* = ~brunst; **~beteuerung** *f* protestation of love; **~bewerbung** *f* love-suit; **~bissen** *m* (*SCH.*) (Raßbrunst) hippomane; **~blick** *m* amorous glance or look, ogle, F sheep's eye(s); mit zärtlichem ~blick (*SCH.*) with eyes looking tenderest love; **~blümchen** *n*, **~blume** *f* ♀: a) (Easter) daisy (*Bellis pere'nnis*); b) blaue ~bl. love-flower, blue (or African) lily (*Agapa'nthus umbella'tus*); **~bote** *m*, **~botin** *f* messenger (or harbinger) of love; **~botschaft** *f* love-message; (am 14. Februar) valentine; **~brief** *m* love-letter, gallant epistle; **~briefchen** *n* (fr.) billet-doux; **~brot** *n*, etwa bread offered at the love-feasts among the early Christians; **~brunst** *f* amorous rapture or transports *pl.*, love-fit; **~brünstig** *a.* love-inflamed, burning with love, in ecstacies of love; **~bund** *m*, **~bündnis** *n* love-alliance, alliance of love; **~cigarre** *f* = ~gabencigarre; **~dichter** *m* amatory (or erotic) poet, love-poet; **~dichtung** *f* love-(amatory, or erotic) poetry; **~dienst** *m* kindly office, good turn, friendly service, (aus Mütthätigkeit) charitable service; **~drang** *m* love-ardour or -craving, amativeness; **~erklärung** *f* declaration (or confession) of love, proposal; e-e ~erkl. machen to declare one's love; F *co.* to pop the question; **~fesseln** *f/pl. poet.* amorous chains, bonds (or chains) of love; **~feuer** *n*, **~flamme** *f* flame of love, love- (or amorous) flame, ardour; **~fieber** *n* love- (or amorous) fever, love-fit; **~frühling** *m* (Gedichtsammlung von *RCK.*) the Dawn of Love, Love-dawning, Young Love, Awakening Love; **~gaben** *f/pl.* alms, charitable gifts, pittance *sg.*; (an die Geliebte) presents, love-gifts; ~gaben an die im Kriege befindlichen Soldaten presents (cigars, &c.) to soldiers in the field; **~gabencigarre** *f* s. ~gaben; *iro.* cigar for chance comers; **~gedanken** *m/pl.* love-thoughts, amorous fancies; **~gedicht** *n* love- (amatory, or erotic) poem, erotic; **~geige** ♂ *f* (English) violet, viol(a) d'amore; **~genuß** *m* enjoyment of love; *b.s.* ✎ venery; zum ~g. reizend venereal; *med.* ☿ aphrodisiac; **~geplauder** *n* sweet converse, love-talk or -prate; **~geschenk** *n* love-gift or -toy; ehm. (am Helm od. Arm getragen) favour; **~geschichte** *f*: a) love-story or -tale, amorous tale, in größerem Umfange: romance; b) love-adventure; **~gespräch** *n* love-discourse, sweet converse; **~geständnis** *n* avowal (or confession) of love; **~glück** *n* happiness of love; successful love, good fortune in love; **~glut** *f* amorous flame or rapture, ardour of love; *prvb.* ~glut fühlt keine Schmerzen, etwa lovers do not feel the tooth-ache; **~gott** *m myth.* (god of) Love, Cupid, Eros, Amor; die ~götter *pl.* the Amoretti, the Loves; **~göttin** *f myth.* goddess of Love, Venus; **~gras** ♀ *n*: a) quaking-grass (*Briza*); b) love-grass (*Eragro'stis*); **~gunst** *f* eines Weibes favours *pl.*; **~handel** *m* amour, (love-)intrigue, love-affair, affair of love; **~heirat** *f* love-match; **~hof** *m* (Rittertum) court of love; **~kampf** *m* amorous combat; **~kind** *n* illegitimate child, love-child; **~klage** *f* amorous complaint, love-lament; **~knäuel** *m* (*SCH.*): im ~knäuel mit Julien verwachsen, etwa locked in fond embrace(s); **~knoten** *m* true-love(rs') knot; **~kosen** *n* dalliance, sweet communion; **~krank** *a.* love-sick; **~krankheit** *f* love-sickness; *med.* ☿ erotomania; **~kuß** *m*: a) kiss of love, loving kiss; b) (Friedenskuß) kiss of peace; **~leute** *pl.* = ~paar; **~lied** *n* love-song, amatory (or amorous) song; ☿ anacreontic; **~liedchen** *n* love-ditty; **~locke** *f* = Schmacht-locke; **~lust** *f* pleasure (joy, or delight) of love; **~mahl** *n* (bei den ersten Christen, noch bei den Brüdergemeinden) love-feast, ☿ agape; weit.S. brotherly repast or banquet; **~müller** F *m b.s.* pander, procurer, go-between; **~müh'** *f*: Verlorene ~müh' Love's Labour's Lost (Lustspiel von *SH.*); **~not** *f* = ~pein; **~paar** *n* pair of lovers, amorous (or loving) couple; **~pein** *f* love-torments, tender woes, pangs *pl.* of love; **~pfand** *n* love-token or -gage, amorous token; (Kind) pledge of love; **~pfeil** *m*: a) Amors ~pfeil Cupid's shaft, love-shaft; b) zo. der Schmetterlingsart love-dart; **~pflicht** *f* charitable duty; **~qual** *f* = ~pein; **~rausch** *m* transports *pl.* of love; **~rede** *f* amatory speech; **~ritter** *m* Rittertum: knight-errant in quest of love-adventures; F (galanter Held) Don Juan, gay Lothario; **~roman** *m* love-romance (vgl. ~geschichte a); **~sache** *f* = ~handel; **~schleife** *f* = ~knoten; **~schmachten** *n* love-longing; **~schmeichelei** *f* love-speech, F pretty things *pl.*; **~schmerz** *m* pangs *pl.* of love; **~schwärmerei** *f* amorous enthusiasm, love-frenzy; **~sehnen** *n*, **~sehnsucht** *f* = ~schmachten; **~seufzer** *m* sigh of love, amorous sigh; **~sinn** *m* Phrenologie: amativeness; **~spiel** *n* amorous play, dalliance; flirtation; ~spiel treiben F to bill and coo, ✎ to turtle; **~sprache** *f* language of love; **~stern** *m* star propitious to love; **~steuer** *f* charitable contribution; **~strauß** *m* lover's posy; **~toll** *a.* crazed (or mad) with love, madly in love, love-cracked, *path.* ☿ erotomaniac; **~trank** *m* philtre, philter, love-potion, love-charm; **~trieb** *m* (Strauss), etwa love-impulse; **~trunken** *a.* intoxicated with love, dissolved in ecstasies of love; **~trunkenheit** *f* ecstasy (or transports *pl.*) of love; **~verhältnis** *n* love-affair, (fr.) liaison; ein ~v. mit ea. haben, bisw. to be on terms of intimacy; **~vogel** *m orn.*: a) love-bird (*Psitta'cula passeri'na*); b) ☿ agaporuis; **~wahnsinn** *m path.* ☿ erotomania; **~werben** *n* love-suit, courtship; **~werke** *n/pl.* charitable deeds, works of charity, offices of love or charity; *bibl.* alms-deeds; katholisch auch pious works; **~wonne** *f* amorous bliss, transports *pl.* of love; **~wut** *f* love-frenzy; love-fit; ☿ *path.* erotomania; von ~wut Befallene(r), **~wütige(r)** *s.* ☿ erotomaniac; **~zauber** *m*: a) love-spell or -charm; b) = ~trank; **~zeichen** *n* love-token, -toy, or -favour, favour. — Vgl. auch Lieb-..., Liebe-... und Liebens-... [lieb-reich, lieblich.]

liebesam ✎ (ˡ⌣⌣) *a.* ✠b. = liebe-voll,

Liebheit ✎ (ˡ⌣) *f* ♒ loveliness, charms

Liebig (ˡ⌣) *m* ♓ *orn.* = Gimpel 1. [pl.]

Liebigsch (ˡ⌣) [Justus v. Liebig, deutscher Chemiker (1803–1873)] *a.* ✠b. of Liebig; ~er (oder Liebigs) Fleisch-extrakt Liebig's extract (of meat).

lieblich (ˡ⌣) *a.* ✠b. pleasing, delightful, delectable, (angenehm) sweet, pleasant, soft, dulcet, (anmutig) lovely, graceful, gracious, fair, charming, comely, winsome, winning, sweet-natured, endearing, (köstlich) delicious, luscious, sugared, honey-sweet, honeyed, (mild) mild; von Tönen: sweet, melodious, tuneful; von Speisen und Getränken, a. vom Geschmack: savoury, toothsome, dainty, nice; vom Weine: smooth, silky, generous; von Gegenden: delightful, charming, smiling, laughing, lovely; ~ duftend sweet-scented or-smelling, odorous; ~ klingend melodious, mellifluous, sweet-sounding or -toned, melting, tuneful; ♂ soave, soavemente, amoroso; ~es Mädchen lovely girl; ~es Mädchen von 17 Jahren sweet seventeen; ~e(r) Sänger(in) sweet singer; mit ~er Stimme sweet-voiced, -throated, or -tongued, honey-tongued; ~e Stimme silver voice; ~ machen oder werden to sweeten.

Lieblichkeit (ˡ⌣-) *f* ♒ sweetness, pleasantness; loveliness, grace, charm, fairness, comeliness; deliciousness, honey-sweetness; savouriness, toothsomeness; mildness; generousness, smoothness; v. Gegenden:

pleasant situation, lovelinesa; vom Klima: mildness, amenity; von Tönen: melodiousness, sweetness, meltingness, tunefulness.

Liebling (ˈ⌣) *m* ⊛ (a. von weibl. Personen), ↖ **~in** *f* ⊛ favourito; darling (child), pet; nursling; apple of one's eye. fondling; F (Kosewort) dear, deary, life, joy, duck, honey, minikin, cosset; j-s ~ sein, bisw. to be in a p.'s good books; dies Kind ist der ~ s-r Eltern ... is the joy and glory of its parents; dies Plätzchen ist mein ~ this is my favourite seat or place.

Lieblings-... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~ausdruck** *m* favourite (or pet) phrase; **~beschäftigung** *f* favourito pursuit, special(i)ty, hobby, fancy; **~dichter** *m* favourite poet; **~fach** *n* =~beschäftigung; **~gericht** *n* favourite dish; **~getränk** *n* favourite drink or beverage; **~idee** *f* favourite (or pet) idea; **~interesse** *n* bosom-interest; **~jünger** *m* beloved disciple, the disciple whom Jesus loved (John 13,23); **~kind** *n* darling, favourite (or pet) child, F dandling-child; **~knabe** *m* darling (or favourite) boy; *b.s.* boy kept for unnatural lust; **~laster** *n* = ~sünde; **~ort** *m* favourite abode (resort, or haunt); **~sache** *f*, oft favourite (or pet) toy; **~sünde** *f* besetting sin, bosom-sin, pet vice; besetment; **~thema** *n* hobby; j. auf sein ~th. zu sprechen bringen to set a p. astride his hobby; **~wunsch** *m* fondest wish.

Liebling(s)schaft (ˈ⌣⌣) *f* ⊛ favouritism, favouriteship.

liebreich, lieblich.

liebsam (ˈ⌣) *a.* ⊠b. = liebe-voll, lieb-.

Liebschaft (ˈ⌣) *f* ⊛ 1. love-affair, amourette, amour, (Verhältnis) intrigue, (fr.) liaison; anerkannte ~ engagement; flüchtige ~ flirtation; temporary connexion; das war meine erste ~ that was my first experience in love; e-e ~ haben mit F to go out with, to carry on with, P to keep company with. — 2. (Gegenstand der ~) beloved object, beloved one, object of one's affections. — 3. (Neigung) partiality (für et. for s.th.).

Liebste(r) *m*, **Liebste** *f* (ˈ⌣) ⊠b. s. lieb 12.

Lied (ˈ) [ahd. *liod*] *n* ⊛ 1. meist song, (Gassenlied) (street-)ballad, (nicht singbares ~) lay, (Tonweise) air, melody, tune, strain, (Kirchenlied) hymn, sacred (or spiritual) song; psalm; das deutsche ~ the German Song or Lied; fröhliches ~ cheerful (or lively) song, lilt; das ~ von der Glocke (*SCH.*) the Lay of the Bell; kleines ~ = Liedchen; mehrstimmiges ~ glee; ohne ~er songless; das ~ der Nachtigall the nightingale's song; P das neue ~ von dem verstorbenen Fahnenschmied, etwa the tune that the old cow died of; *bibl.* das hohe ~ Salomonis the Song of Solomon, Canticles *pl.*; ~er *pl.* von Uhland Songs by Uhland; ~er *pl.* ohne Worte songs without words; speechless songs (*SH.*); ein ~ zum besten geben to give a song, to oblige (or favour) the company with a song. — 2. (Gegenstand des ~es, das Besungene) sie ist sein Denken, sein ~ his thoughts, his songs all centre in her alone. — 3. *fig.* das alte ~ the old song, the cuckoo-song; immer das alte ~ singen to sing the same song over and over again, to be always harping on the same string; ein anderes ~ anstimmen to change one's note or tune; das ist ein anderes ~ that's another story, F that's another pair of shoes; das ist das Ende vom ~e that's the end (or upshot) of the matter or tale; das ~ ist aus, nun hat der Spaß ein Ende, etwa put out the lights, the farce is at an end; davon kann ich auch ein ~ (od. Liedchen) singen I've been through it all or F through the mill, I know all about it, P I've been there myself; ihm wird sein letztes ~ gesungen he is gone to his long home; *prvb.* wes Brot ich fchlinge (oder esse), des ~ ich singe, etwa who finds me bread and cheese, it's to his tune I dance; why should a man quarrel with his bread and butter?

Lied-... (ˈ...) in Zsgn, zB.: **~form** ♪ *f* ballad-form. — Vgl. auch Lieder-...

Liedchen (ˈ⌣) *n* ⊛ b. (*pl.* auch Liederchen), bisw. *prov.* **Liedel** (ˈ⌣) *n* ⊛a. little song (air, or tune), ditty, carol; ♪ ariette, ...a, canzonet, chansonnette; s. Lied 3.

Lieder-..., lieder-... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* song-like, in the manner (or in form) of a song; **~buch** *n* song-book, book of songs, ballad-book; (kirchlich) hymn-book; **~cyklus** *m* ballad-cycle, cycle of songs; **~dichter** *m* song-writer; (weltsümlicher) ballad-writer or -maker; weitS. lyric(al) poet; **~dichtung** *f* song-writing; **~handschrift** *f* volume of manuscript songs; **~ja(h)n** F *m* s. bsd. Art.; **~kampfbahn** *f* (Dichtergesellschaft 1885), etwa poetic lists *pl.*; **~komponist** *m* composer of songs; **~kranz** *m* (Buchtitel) garland (or collection) of songs; **~kreis** *m* = ~cyklus; **~kunde** *f* study (or knowledge) of songs and ballads; **~reich** *a.* rich in songs, abounding with ballads; **~saal** *m* = ~kranz; **~sammlung** *f* = ~buch; **~sänger(in)** *s.* ballad-singer; ehm. minstrel, gleeman; **~selig** *a.* fond of songs or ballads; **~spiel** *n* vaudeville, comedietta interspersed with songs; **~spielhalle** *f* music-hall; **~stoff** *m* subject of songs or ballads; **~strophe** *f* stanza, strophe, verse (of a song); **~tafel** *f* singing- or glee-club, choral union, philharmonic society; **~vers** *m* = ~strophe.

liederhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. = lieder-artig.

Liederja(h)n F (ˈ⌣-) [zu liederlich u. Jahn = Johann] *m* ⊛ 1. (schmutzige Person) sloven. — 2. = Hans Liederlich (j. liederlich 2).

liederlich (ˈ⌣⌣) [mhd. *liederlich* leicht, geringfügig, leichtfertig] *a.* ⊠b. 1. (nachtes und nachtälsig) negligent, slovenly, careless, (unordentlich) disorderly, (saumselig) nonchalant, sloppy, perfunctory, (verdrossen) F raffish; ~e Arbeit bad work, stärker: wretched (or scamped) work; eine Arbeit ~ verrichten to scamp one's work, to shamble through one's task; ~er Arbeiter bungler, ↖ botcher; ~er Kerl slovenly fellow, stärker: ragamuffin, tatterdemalion (i.o. 2); ~e Kleidung slovenly dress; in j-n Sachen ~ sein to have one's things all in a muddle; die ~e Welt the seamy side of Bohemia; es sieht ~ bei ihm aus everything is at sixes and sevens in his house. — 2. (den Ausschweifungen ergeben) disordered, dissolute, dissipated, loose, fast, gay, light, stärker: licentious, libertine, debauched, rakish, (lüstern) lewd, ribald, wanton, lustful, scampish, (lasterhaft) bad, immoral, profligate, abandoned, wicked, vicious; ~es Frauenzimmer loose (or gay) woman or creature, fast girl; slut, jade, trollop, hussy; ~er Kerl, ~er Bruder oder Bruder L~, Hans L~ scamp, debauchee, scape-grace, rake, (fr.) roué, rake-hell, profligate, F loose fish, rip, P bad lot; ~ leben, ein ~es Leben führen to lead a life of dissipation (stärker: of debauchery), F to racket about; *euph.* to go it; ~ machen to debauch; ~ sein (v. Mädchen) F to be cracked, to walk the streets; ~ werden to grow loose, to break out, to go to the bad. — 3. †: a) = leichtlich; b) (gering) ~er Preis low (stärker: ruinous) price; ~e Ursache slight (or little) cause.

Liederlichkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ⊛ slovenliness, negligence, carelessness, disorder, misgovernment, nonchalance; dissoluteness, disorderly conduct, debauchery, dissipation, looseness, licentiousness, libertinism, rakishness, lewdness, wantonness, lubricity; profligacy, immorality, viciousness.

lief(e) (ˈ⌣) *impf.* von laufen.

Liefer-... mst ☤ (ˈ⌣...) in Zsgn: **~frist** *f* = ~zeit; **~schein** *m* (delivery-)order, bill (or certificate) of delivery; **~tag** *m*: a) (in Termingeschäften) settling-day; b) in drei ~tagen deliverable (or to be delivered) in three days; **~zeit** *f* term (or time) of (or for) delivery; in acht Tagen ~zeit to be delivered in eight days. — Vgl. auch Lieferungs-...

Lieferant ☤ (-⌣ˈ) *m* ⊠, **~in** *f* ⊛ purveyor, provider, furnisher, supplier, provisore, (auf längere Zeit) undertaker; ~ von Erfrischungen refreshment-contractor, caterer (*f* cateress), (von Proviant) victualler, (Ausrüster) fitter-out, outfitter, (Unternehmer) contractor.

lieferbar ☤ (ˈ⌣-) *a.* ⊠b. (zu einer Zeit) deliverable, to be delivered, (marktgemäß) marketable, merchantable, current; sofort ~ (von Wertpapieren) (on the) spot.

Lieferer (ˈ⌣⌣) *m* ⊛a., **Lieferin** *f* ⊛ = Lieferant.

liefern (ˈ⌣) [fr. *livrer*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊠d. 1. a) j-m et. ~ (zur Empfangnahme an Ort und Stelle schaffen) to deliver s.th. to a p., (besorgen, anschaffen) to supply (provide, or furnish) a p. with s.th., to purvey (or procure) s.th. for a p., (übergeben) to hand s.th. over or to deliver s.th. (up) to a p., to hand a p. s.th.; b) (hervorbringen) to produce, to yield, to afford, to bear. — 2. Beispiele: a) gute (schlechte) Arbeit ~ to turn out good (bad) work; ⊙ *mach.* e-e bestimmte Arbeitsmenge ~ to turn out a definite amount of work; ein Beispiel ~ to afford an example; eine Beschreibung ~ to give a description; e-n Beweis ~ to furnish (show, or afford) proof; e-n glänzenden Beweis ~ für to speak volumes for; Milch liefert Butter und Käse milk yields (or gives) both butter and cheese; e-n guten Ertrag ~ to give a good result; j. in die Hände der Gerechtigkeit ~ to deliver a p. up to justice; er liefert uns Holz we get our wood (or timber) from him; j. vors Messer ~ to give a p. up to the knife; e-n Vorwand ~ to yield a pretext; b) ☤: ratenweise ~ to deliver in (or by) instalments; zu ~ an Herrn ... to be delivered (or deliverable) to Mr. ...; frei an Bord zu ~ deliverable (or to be delivered) free on board or at the ship's side; wir hoffen, in acht Tagen wieder ~ zu können ... to be able to send you another parcel a week hence; zu welchem Preise können Sie es ~? (at) what price can you let us have it?; c) ✕ e-e Schlacht, ein Treffen ~ to fight (bisw. to deliver) a battle or an action, to give battle. — 3. (verderben) to ruin, to undo; F to do (the job) for; er ist geliefert (verloren) he is undone (done for, ruined, or lost), he is a ruined (or gone) man, bisw. he is a dead man. — 4. *v/refl.* sich j-m in die Hände ~ to give o.s. up to a p.; sich (*dat.*) ~ lassen: a) ✕ (Lebensmittel) to requisition; b) ☤ (Termingeschäft) to call. — **II** L~ *n* ⊛c. = Lieferung (s. bsd. Art.).

Lieferung (ˈ⌣⌣) *f* ⊛ 1. a) (das Liefern od. Beschaffen) supply, providing, purveyance, furnishing, (Ablieferung) delivery, deliverance; ~en ausschreiben: a) to invite (offer, or advertise) contracts; b) ✕ to make requisitions; die ~ für ein Haus, ein Regiment b. to supply a house, a regiment; ~en für die Regierung übernehmen to undertake government-contracts; ☤: eine ~ abschließen to contract for a supply; ~ erklären (Termingeschäft) to declare the put (or one's intention to deliver); Kauf auf ~ purchase on delivery, purchase for later (or future) delivery, purchase on term, time-bargain; auf ~ verkaufen to sell on (or for) delivery; auf feste ~ on fixed (or certain) delivery;

zahlbar bei ~ payable on delivery; nach erfolgter ~ when delivered; b) (Vorräte) supply, provision, materials *pl.* delivered. – 2. Buchhandel: (serial) part, number, (fr.) livraison; e-r Zeitschrift, auch issue; e-s gelehrten Werkes, auch fascicle; in ~en erscheinendes Werk serial (work or publication), work coming out (or brought out) in parts; Herausgabe in ~en publication in numbers or parts.

Lieferungs-... meist 𝔚 (ᴗ⏑⏑...) in Zssgn: **~angebot** *n* tender; ein ~a. thun to tender (for), to make (or send in) a tender; **~bedingungen** *f/pl.* terms of delivery or sale; bei Accorden: specification, condition, (fr.) cahier de charges; **~eier** *n/pl.* an den Pfarrer tithe (payable in) eggs, bisw. auch Easter eggs; **~frist** *f* = Liefer-zeit; **~geschäft** *n*: a) contract-business; b) (a. **~kauf** *m*) business for later (or future) delivery, future; (Zeitkauf) time-bargain, business on term; **~kontrakt** *m* = ~vertrag; **~kurs** *m* rate (or price) of delivery; bei Zeitkäufen: price on account; **~offerte** *f* = ~angebot; **~prämie** *f*: a) im Termingeschäft: premium for option to put; b) premium for (punctual) delivery; **~preis** *m* rate (or price) of delivery; bei Accorden: contracting-price; bei Zeitkäufen: quotation (or price) for futures; **~schein** *m* = Liefer-schein; **~stroh** ⚔ *n* straw (to be) supplied on requisition; **~tag** *m* = Liefer-tag; **~unternehmer** *m* (army) contractor; **~vertrag** *m* contract for (future) delivery (provision, or supplies); (Zeitkauf) time-bargain, future delivery business; **~ware** *f* goods *pl.* for future delivery, futures *pl.*; **~weise** *adv.* in parts or numbers; **~werk** *n* serial (publication); **~zeit** *f* = Liefer-zeit.

Liefland (ᴗ⏑) = Livland.

Liege-... (ᴗ⏑...) [liegen] in Zssgn: **~amboß** ⊖ *m* Kupferschmiede: chamfering- (or coppersmith's) anvil; **~arbeit** ⚒ *f* long-wall working on short veins; **~baum** *m* Turnerei: horizontal shaft; **~feile** ⊖ *f* Goldschmiede: rubber(-file); **~geld** 𝔚 ⚓ *n* demurrage; **~hafen** ⚓ *m* harbour of refuge, a. winter quarters *pl.*; **~hang** *m* an Leiter oder Reck, Turnerei: leaning-hang; **~platz** ⚓ *m* berth, lay-by, quay-berth; 𝔚 staple; ⚓ schlechter ~platz foul berth; **~stuhl** ⊖ *m* Papierfabrik.: tressel, trestle, trussel; **~stunde** ⚒ *f* time of rest; **~stütz** *m* Turnerei: leaning-rest; ~st. vorlings front leaning-rest; **~tag** *m*: a) ⚔ day of rest (on a march); b) ⚓ ~tage *pl.* lay(ing)-days; (laufende Tage) running (ship's) days; bequemer ~t. work-weather day; ~tage *pl.* eines Schiffes über die bedungene Zeit (days of) demurrage; **~zeit** ⚓ *f*: a) = ~tage (s. ~tag b); b) quarantine; c) proper time that wine, fruit, &c. must be kept before consumption.

liegen (ᴗ⏑) [ahd. *liggjan*, *ligen*] 39 k. (*impf.* lag; *p.p.* gelegen [für ds s. tfd. Art.]) **I** *v/n.* (h., südd. a. sn) **1.** Grundbedeutung: **to lie,** von Sachen auch: to repose, to rest, weitS. (die od. die Lage haben) to be placed, (sich befinden, sein) to be, (gelegen sein) to be situated or located (bisw. jur. situate); ⚓ a. to lay; ⚔ (einquartiert sein) to lodge, to quarter, to be quartered on or upon, to be billeted on, with, (von Truppen) to be garrisoned. — **2.** Beispiele: 𝔚 *a)* mit adverbialer Ortsbestimmung: das Buch liegt hier, da, dort oben ... lies (or is) here, there, up there; hier (da) liegt es here (there) it is or lies; *fig.* hier (da) liegt der Hasen, der Hase im Pfeffer, der Knoten, die Schwierigkeit siehe Hase 2; auf Grabschriften: hier liegt ... here lies or rests ...; die Stadt liegt nördlich von Berlin, links vom Wege ... lies (or is situated) north of Berlin, to the left of the road; ⚓ der Hafen liegt Nord und Süd the harbour bears north and south; wo liegt das Schiff? how is her (or the ship's) head?; 𝔚 *b)* mit Präpositionen: an der Brust j-s ~ to lie (or lie) on a p.'s breast; an en. ~ to adjoin each other, to be contiguous; an der Erde ~ to lie on the ground; die Stadt liegt an e-m Flusse the town stands (lies, or is situated) on (or upon) (the banks of) a river; der Hund liegt an der Kette ... is chained up; das Erz liegt an der Oberfläche oder am Tage the ore crops out or lies on the surface; die Ursache liegt am (od. zu) Tage ... is (quite) evident or manifest, is as clear as (noon-) day; ⚓ hoch oder hart am Winde ~ to sail near the wind; *fig.*: das liegt mir am Herzen, an der Seele it touches (or concerns) me closely, I have it at heart; mir liegt etwas (viel) an dieser Sache the matter is of some (of great) consequence (or moment) to me; mir liegt wenig, nichts, F ein Quark, P ein Dreck daran I don't care a straw (a pin, a rush, a bit, F two straws, *Am.* a red cent, P a damn) about it; es liegt nicht viel daran it is no great matter, it does not signify; wem liegt daran? who cares (about it)?; was liegt Ihnen daran? what of that?, what does it matter to you?, what does it signify to you?; es liegt mir daran, Sie zu überzeugen I am (very) anxious to convince you; wenn Ihnen viel daran liegt if you care much about it; wenn es nur daran liegt if that is all; woran liegt das? what is the cause?, to what is it attributable or owing?; woran liegt es, daß wir nicht abreisen? what is the cause (how comes it, or how is it) that our departure is delayed?; an wem liegt das? who is in fault?, whose fault is it?, who is to blame (for it)?; es liegt an mir it's my fault, I am in fault, the fault is mine; soviel an mir liegt as much as in me lies, as far as (it) lies in my power; an mir liegt es nicht, daß ... it is not my fault if ...; es lag nicht an ihm, zu ... it was not his cue to ...; die Schuld liegt an ihm he is in fault, he is to blame, the fault rests with him; was liegt mir am Ruhme? what is glory to me?; daran liegt alles that's the main point; vgl. gelegen bfd. Art.; auf et. ~ to rest (⊖ to bed) on s.th., bisw. to overlie s.th.; ⊖ von Balken &c.: (geflößt sein) to be supported (or held up) by s.th.; Whistspiel: wir ~ auf acht we are eight; auf der Bank ~ to lie on the bench or seat; s. Bären-haut; es liegt mir auf der Brust my chest is oppressed, I have a cold in my chest; das Bier liegt auf dem Fasse the beer is in the wood or cask; *man.* auf der Faust ~ = auf dem Zügel ~; der Wein liegt auf Flaschen the wine is bottled or in bottle; *fig.* j-m auf dem Halse ~ to be always at a p.'s elbow; to bore a p.; *fig.* auf der flachen Hand ~ to be plain, evident, clear, patent, obvious, or palpable; auf einem Haufen ~ to lie (or be) piled up, to lie in a pile or heap; *fig.* es liegt mir schwer auf dem Herzen it lies (rests, or sits) heavy upon me, I have it very much (or sorely) at heart, it lies (weighs, or P sits) on my mind (s. Herz 2 c); das Haus liegt auf e-m Hügel ... lies (or stands) on a hill; *fig.* die Hand Gottes lag schwer auf ihm ... was heavy upon him; auf den Knien ~ to be on one's knees, to kneel; 𝔚 auf Lager ~ to lie (or be lodged) in a warehouse, to be warehoused; s. Lauer[1]; auf der Nase ~ to lie flat on the ground; ⚓ to be too much by the head; auf dem Paradebett ~ to lie in state; auf dem Rücken ~ to lie on one's back; die ganze Last oder alles liegt auf m-n Schultern the whole burden lies on my shoulders, I am saddled with everything; auf der Seite ~: a) to lie on one's side; b) ⚓ to be laid (or thrown) on her beam-ends; der Ton liegt auf der letzten Silbe the stress is on ...; faul auf dem Sofa ~ to loll (or lounge) on the sofa; von Tieren: auf der Streu ~ to litter; auf den Tod krank ~ to be dying, to be at death's door; *bibl.* to be sick unto death; *man.* auf dem Zügel ~ (Pferd) to crane the neck, to be hard-mouthed, to bore; das Wort liegt mir auf der Zunge the word is at the tip of my tongue, I have it at my tongue's end; aus dem Fenster ~ to lean out of (or lend forward from) ...; das liegt außer meinem Wege that is (or lies) out of my way or line; das liegt außer dem Bereiche der Möglichkeit that is (or lies) beyond the bounds of possibility; das liegt außer der Berechnung that does not at all enter into the calculation; das Buch liegt bei den übrigen ... is (or lies) with the others; der Brief liegt beim Pakete ... is with the parcel; P bei einer Person ~ to lie with ... (a. *bibl.*); ⚓ dicht beim Winde ~ to be upon (or by) the wind; **dazwischen** ~ s. zwischen ~; **durch** en. ~ to lie in confusion or disorder; dies Land liegt gegen (od. gen) Süden ... faces the south, has a southern aspect; mit den Füßen gegen die Wand ~ to lie with one's feet against the wall; ⚓: gegen den Wind ~ to be head to the wind; mit der Nase gerade gegen en. ~ to lie head to head; das lag nicht in m-r Absicht that was by no means my intention; zielend im Anschlage ~ to take aim at s.th.; in den Armen ~ sich beide they are linked in each other's arms, they are folded in a close embrace; die Stadt liegt in Asche ... has been laid in (or is reduced to) ashes; was für ein Sinn liegt in diesem Ausdruck? what is meant by this expression?; *hunt.* in e-m Bau ~ to kennel; im Bette ~ to be in bed, to lie in bed or F abed, (als Kranker) to be confined to (one's) bed, to be laid up; im Blut oder in der Familie ~ to run (or be inherent) in the blood or family; die Gefahr, die darin lag, daß er blieb ... he ran by remaining; darin liegt der Grund that's (the reason) why; darin liegt ein großer tiefer Sinn it implies (or conveys) a weighty sense; der Unterschied liegt darin, daß ... the difference consists in ...; das liegt drin (von Anlagen) that is his (her, &c.) nature; das liegt schon drin (braucht nicht erst gelagt zu werden) that is self-evident, that goes without saying; *man.* schwer in der Faust ~ to be hard- or leather-mouthed; in Fehde ~ mit to be at feud with; ⚔ von Truppen: im Felde ~ to keep the field; s. Garnison; *man.* schwer im Gebisse ~ to be heavy in hand; das liegt mir in den Gedanken oder im Kopfe = das liegt mir im Sinne; im Gefängnis ~ to be in prison, P to be in quod; es liegt mir eine Schwere (schwer wie Blei) in den Gliedern I feel a heaviness in my limbs; im Grase ~ to lie on the grass; sich od. en. in den Haaren ~ to be always quarrelling (bickering, or biting), to be at loggerheads; die Sache liegt in j-n Händen the matter (now) rests with him; s. Hinter-halt 1; das liegt nicht in ihm it is not in his nature or character; ⚔ in Kantonnements ~ to lie in cantonments; ⚔ in Kasernen ~ to be (quartered) in barracks; in Ketten (u. Banden) ~ to lie in chains; in Kindesnöten ~ to labour with child, fast † to (be in) travail; ⚓ in Ladung ~ nach to be loading for, to put up for; *fig.* es liegt et. in der Luft there is s.th. in the wind; das liegt in m-r Macht that depends on me, that lies in my power; wie Blei im Magen ~ to lie on the stomach like lead, to stick (or clog) in the stomach.

to give one an indigestion; der Leichtſinn liegt einmal im Menſchen people will be light-hearted, there is an innate levity in man; die Wahrheit liegt in der Mitte truth is in the middle, there is truth on both sides; das Hotel liegt in der Nähe des Theaters the hotel is near (or convenient for) the theatre; das liegt in der Natur der Sache that is in the very nature of (or implied in) the thing; *fig.* j-m (mit dt.) in den Ohren ~ to din (s.th.) into a p.'s ears, to pester (or importune) a p. with s.th.; ✕ im (Geſchütz-)Park ~ to be parked; *fenc.* in der Prime (Sekonde) ~ to stand in prime (in seconde); im Prozeß ~ to be engaged in a law-suit, to be at law; ✕ in Quartier ~ bei to be quartered on or upon; ⚓ in welcher Richtung liegt der Hafen? how does the harbour bear?; mit ſeiner Frau in Scheidung ~ to sue for a divorce; die Stadt liegt in Schutt od. Trümmern ... is in ruins; das liegt mir im Sinne it haunts me, I can't get it out of my head, it's always in my mind; du liegſt mir im Sinn thou art always with me or in my thoughts; im Sterben, im Todeskampfe, in den letzten Zügen ~ to be at death's door, to be (near) dying, to be breathing one's last; mit ea. in Streit ~ to be engaged in a contest, to have a dispute (or to be quarrelling) together; *fig.* j-m im Wege ~ to be in a p.'s way, to stand in a p.'s light; in Wehen ~ = in Kindesnöten ~; im Winterſchlaf ~ to hibernate; beſtändig in den Wirtshäuſern ~ to be always (or for ever) in (the) pot-houses, to frequent pot-houses (ale-houses, or taverns); in Wochen ~ to lie in; mit dem Bauche auf der Erde ~ to lie prone or on one's belly; mit dem Ellbogen auf dem Tiſche ~ to support (or put) one's elbows on ...; das Haus liegt mit der Front nach dem Markte the house fronts to (faces, or overlooks) the market-place; nach Oſten ~ to have an eastern aspect, to look (to or towards the) east; die Blätter ~ nach der Reihe the sheets lie in regular order; das Zimmer liegt nach dem Hofe zu the room looks into the yard; neben et. ~ to lie by s.th., oft to adjoin s.th.; neben ea. ~ to lie side by side; immer über den Büchern ~ to be always poring over (plodding at, or grinding at) ...; über ea. ~ (greifen) to overlap each other; es ~ mehrere Schichten über ea. ... overlie each other; es liegt e-e Decke über dem Tiſche the table is covered with a cloth, there is a cover spread on the table; es liegt ein Duft über der Gegend a haze hangs over the landscape; um etwas herum ~ to surround s.th.; ⚓ unter Dampf ~ to lie at anchor with steam up; mit j-m unter einer Decke ~ ſ. Decke 1 n; wie Kraut und Rüben unter ea. ~ to lie higgledy-piggledy; unter der Erde ~ to lie below the surface; auch to lie in one's grave; unter etwas ~ (a. *fig.* u. *geol.*) to underlie s.th.; unter Schloß und Riegel ~ to be under lock and key; ⚓ unter Segel ~ to be under sail; das Dorf liegt zwei Meilen von der Stadt ... is at two miles' distance (or is two miles) from the town; viele Orte ~ (nicht) weit von ea. ... are far distant from each other (are near each other); er liegt (krank) von den großen Anſtrengungen he is ill from overwork (or owing to hard work); ⚓ vor Anker ~ to ride (be, or lie) at anchor, to ride, to lie anchored, to be berthed; ruhig vor Anker ~ to ride easy; das liegt klar vor Augen that is evident or obvious; was uns vor den Füßen liegt what is before us or in view; es liegt ein Garten vor dem Hauſe there is a garden in front of the house; vor uns lag das Meer we had the sea before us; ⚒ vor Ort ~ to work lying or sitting; ✕ mit dem Heere vor e-r Stadt ~ to be encamped before a town, to besiege (or sit down before) a town; 💱 Ihr Wertes vom 2. vorigen Monats liegt vor uns your favour ... is (now) before us; zu Bette ~ = im Bette ~; beſiegt zu Boden ~ to be laid low, to lie prostrate; zu j-s Füßen ~, j-m zu Füßen ~ to be (or lie) at a p.'s feet; zu Grunde ~ ſ. Grund 8 a; zur Laſt ~ ſ. Laſt 1 a; zu Tage ~: a) to be self-evident or obvious; b) ⚒ to crop out, to outcrop; (da)zwiſchen ~, oft to come in between, to lie midway between, to intervene; ☞ *C*) mit Adverbien der Art oder mit prädikativer Beſtimmung: ausgeſtreckt ~ to lie at full length; behaglich ~ to nestle, to lie coiled up, F to cuddle; bequem ~ to lie easy, to be (or feel) comfortable; das Geld liegt bereit ... is ready, lies in readiness; ⚓ blind ~ to be becalmed; 💱 das Tuch liegt zwei Ellen breit ... is two yards wide; ⚓ dwars See ~ to stand athwart the waves; der Gedanke liegt mir fern I am far from thinking or supposing; nichts liegt mir ferner als die Meinung, daß ... nothing is further from my thoughts than the idea that ...; zum Schuſſe (zum Parieren) fertig ~ to be ready to fire (to parry); gefangen ~ to be imprisoned or in prison; ✕ das Gewehr liegt gut (ſchlecht) the gun fits well (does not fit); wie hingegoſſen ~ to lie stretched out (charmingly), to loll, to recline negligently; hart ~ to lie hard; *arch.* der Balken liegt hohl the beam bears false; krank ~ to lie ill, to be sick, to be laid up; Fleiſch, das zu lange gelegen hat, bisw. high meat; es liegt nahe, daß ... it is easy to see that ...; das liegt uns näher that concerns us more nearly, comes home to us with greater force; ⊖ ſchichtweiſe ~ to couch; der Schnee liegt hier tief the snow lies deep here; 💱 das Geld liegt tot od. unbenutzt the money lies dead or dormant, bisw. lies by; träge ~ to loll, to lounge, P to lollop; der Acker liegt unbeſtellt (voller Steine) the field lies untilled or fallow (is full of stones); verborgen ~ to lie close; es liegt alles voll Toter dead bodies lie scattered everywhere; wie liegt die Sache? how do matters stand?; ſehen, wie die Sache liegt F to see (or know) how the land lies; ſo wie die Sachen ~ as matters (now) stand, as the case stands; nehmt die Sache, wie ſie liegt take matters as you find them; ⚓ wie ~ wir? how does she head? — 3. ohne abhängige Beſtimmung, meiſt prägnant: a) = im Bette ~ ſ. 2 b; er kam zu ~ he took to his bed; F ſie kommt bald zu ~ she is near her time or confinement; b) (zu Boden ~; von et. das früher ſtand) to be down, to lie prostrate, to be broken or destroyed; Getreide: to lodge; *fig.* (Stocken) to languish, to stagnate, to be dull or depressed; ſtärker: to lie crushed; es liegt alles (darnieder) everything is at a standstill; Handel und Wandel liegt (darnieder) there is nothing doing, trade is at a standstill; c) ↖ (eine geneigte Stellung haben) to droop, to incline, to lean, to bend forward; d) Kartenſpiel: e-e Karte, die liegt, liegt, etwa a card once played must not be taken up again. — 4. ~ bleiben to remain lying, to continue (stay, or remain) in bed; von et. Gewerfenem: to lodge; von Briefen: not to be sent (off); weitS. (nicht fortgeſetzt werden) to be interrupted or discontinued; (bis zur nächſten Verhandlung) to stand over, to lie over; 💱 von Waren: to remain on hand or unsold, to lie on a p.'s hands; ~ gebliebene Ware uncleared stock, goods *pl.* left on one's hands; unter einer Laſt ~ bleiben to sink (or break down) under a burden; unterwegs ~ bleiben to be obliged to put up on the road; F to stop over or off; 🚃 to be stopped by an accident or by a block on the line; dieſer Ort bleibt unterwegs ~ the train (or boat) does not stop there; dieſer Ort bleibt links ~ we pass the place on our left. — 5. Geld ~ haben to have money ready or at disposal; Wein ~ haben to have wine in stock or in one's cellar. — 6. et. ~ laſſen to leave (behind), to let lie, to lay by; aus Vergeſſenheit: to forget to take s.th.; weitS. to let s.th. alone, to leave s.th. untouched or undone, to let it rest or remain, to drop it, to lay it aside, P to lump it; ſtehen und ~ laſſen to leave in disorder or confusion, F to leave at sixes and sevens; (aufgeben) to give up, to discontinue, ſtärker to dismiss, F to shelve; e-n Prozeß ~ laſſen to relinquish; *hunt.* das Wild ~ laſſen (vom Hunde) to blink; ein Dorf links ~ laſſen to leave on one's left; *fig.* j. links ~ laſſen (unbeachtend an ihm vorübergehen) to take no notice of a p., to cut a p., to give a p. the cold shoulder; etwas offen ~ laſſen to leave s.th. open (for inspection); et. müßig, ruhig ~ laſſen to leave (or let) s.th. alone, to leave s.th. at rest; j. für tot ~ laſſen to leave a p. for dead; *prvb.* er läßt nichts ~ als glühend Eiſen und Mühlſteine, etwa he steals what is not clinched and riveted; all is fish that comes to his net. — 7. mit Angabe der Wirkung: ſich (*acc.*) wund ~, ſich (*dat.*) den Rücken wund ~ = ſich durchliegen (ſ. d.); die Miſpeln ~ ſich reif ... get ripe by being kept. — 8. *hunt.* von Tieren: (ſich lagern) to lie, von Hauen, Haſen, vierfüßigen Raubtieren u. niederem Federwild: (ſitzen) to sit; von Hühnern: feſt ~ to sit close. — **II liegend** *p.pr.* und *a.* Zſ. 9. lying, &c. (ſ. I), (*ant.* ſtehend) extended, recumbent, ✆ jacent, (mit dem Geſicht auf der Erde) prone, (auf dem Rücken) supine, (wagerecht) horizontal, (krank, tot) bisw. laid low, prostrate; Mlt.: bei Tiſche ~d accumbent; ~d aufzubewahren to be kept lying; keep lying or flat! — 10. (gelegen) placed, situated; auswärts ~des Land outland, outlying district; einzeln ~d (Häuſer) straggling; *ent.* offen ~d (Flügelſtück ꝛc.) revealed; tief ~d profound, recessed; an ea. ~d (Zimmer) opening into each other; an der Landſtraße ~d adjoining the highroad or roadside; an der Seite ~d, bisw. collateral; am Strom-ufer ~d riparian; am Ufer ~d lit(t)oral; in der Nähe ~d adjacent; über et. ~d overlying s.th., superposed on s.th.; ⚓ vor Anker ~d anchored, moored, settled; *anat.* zu Tage ~d ✆ saphenous, ...al. — 11. ♀ auf der Erde ~d procumbent, trailing; mit dem unteren Teil auf dem Boden ~d ✆ decumbent; gebogen ~d ✆ amphitropal, ...ous. — 12. *her.* ~d mit geſenktem (erhobenem) Kopf dormant (couchant); ſchräg über einem Schilde ~d (Kreuz) portate. — 13. (*ant.* beweglich) immovable; ~de Güter od. Gründe *pl.* immovables, landed estates; real estate or property *sg.* — 14. ⚒ das L~de (*ant.* Hangende) foot-, standing-, or under-wall, floor-pavement, sill, thill, sole of a lode, ledger; vgl. *geol.* Ratliegendes. — **III gelegen** *p.p.* und *a.* Zſ. b. ſ. bld. Art. — **IV L~n** Zſ. e. lying, lounging, &c. (ſ. I), horizontal (or recumbent) position, proneness; ✆ decumbence, ...y, recumbence, ...y, cubation; ↖ couchancy; L~ auf dem Rücken ✆ resupination; das L~ wird ihm beſchwerlich he finds it difficult to keep lying; Mlt.: das L~ bei Tiſche accubation, accumbency, discumbency; Wein wird durch L~ beſſer wine becomes better by keeping.

Liegen=... (=v...) in Zſgn: **~bleiben** *n* discontinu*ation*, ...ance, cessation, sus-

pension, adjournment; 🚂 stoppage (owing to an accident or to a block on the line); **~lassen** *n* leaving behind or about; (Abtassen) discontinu*ance*, ...ation; fig. abandonment.

Liegend-... ⚒ (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zssgn, vB.: **~flöz** *n* (*ant.* Hangend-flöz), **~schicht** *f* (*ant.* Hangend-schicht) floor of a seam.

Liegenschaft (ˈ⁻⌣⌣) *f* ℔ (*ant.* Fahrnis) real (or landed) estate or property, broad acres, lands, immovables *pl.*

Lieger (ˈ⁻⌣) *m* ℔a. 1. ☤ *provc.* factor, manager of a branch-establishment. — 2. ⊖ Tuchmacherei: lower blade of the cloth-shears. — 3. ⚓: a) = Leger 3; b) = Bauch-stück c; c) ~ des Galions upper part of the bead's knee; unterster ~ des Galions lace-piece, lacing.

lieh(e) (ˈ⁻⌣) *impf. ind.* (*subj.*) v. leihen.

Lieh ⚓ (ˈ⁻) *n* ℔ j. Leik.

Lien[1] ⚓ (ˈ⁻) [mndd. *line*] *f* ℔ = Leine 2 e; Flußschiffe: in der ~ laufen to be towed.

Lien[2] ⊖ (ˈ⁻) *f* ℔ = Lünse.

Lien-... (ˈ⁼...) [Lien[1]] in Zssgn: **~bahn** ⊖ *f* Seilerei: rope-walk; **~bret** ⊖ *n* Fischerei: line-winder; **~garn** ⚓ *n* rope-yarn; **~laufen** ⚓ *n* towing, tracking; **~läufer** ⚓ *m* tracker; **~pfad** ⚓ *m* track-way or -road, towing-path; **~schläger** ⊖ *m* rope-maker, roper; **~wächter** ⚓ *m* person who guides the towing-rope; **~winde** ⊖ *f* Fischerei: line-reel.

Lienhard (ˈ⁻⌣) *npr. m.* ℔ (Dn.) Leonard.

Lier ⊖ (ˈ⁻) [altfächs. *hlear, hlier* Wange?] *n* ℔ Saline: wall about the hearth, counter-wall. [*f* ℔ = Lärche.]

Lier-baum ☤ (ˈ⁼ˌ⁻) *m* ℔, **Liere** ☤ (ˈ⁻⌣) *f*

Lierne ⊖ (⌣ˈ⁻⌣) [fr.] *f* ℔ *arch.* lierne-rib, branch of a rib.

lies (ˈ⁻) *imper.* von lesen.

Liesch ☤ (ˈ⁻) [mndd. *lêsch*] *n* ℔: a) cat's-tail, reed-mace (*Typha latifo'lia*); b) (Wasserliesch) flowering rush (*Bu'tomus umbella'tus*).

Liesch-... (ˈ⁼...) in Zssgn: **~gras** ☤ *n*: a) cat's-tail grass, herd's-grass, timothy (-grass) (*Phleum prate'nse*); b) = Riedgras; **~kolbe(n** *m*) *f* ☤ = Liesch a.

Lieschen (ˈ⁻⌣) [*dim.* von Liese[1]] ℔b. **I** *npr. n.* (Dn.) Lizzy, Lizzie, Liz, Liza, Libby; Bets(e)y, Betty, Bet, Bess, Bessy. — **II** *n*: a) ☤ faules ~ = Gauch-heil; b) *orn.* ~ Allerlei = Braunelle 3 b.

Liese[1] (ˈ⁻⌣) [*abbr.* von Elisabeth] *npr. f.* ℔ (Dn.) Lizzy, Betsy (f. Lieschen); F (jüngere Frauensperson überhaupt) dumme ~ silly goose, goosey; vgl. auch Schmutz-liese.

Liese[2] (ˈ⁻⌣) [statt Lese, ahd. *lesa* Runzel?] *f* ℔ 1. ⚒ narrow fissure. — 2. ⊖ Schmiede: nozzle (or twyer) of a pair of bellows.

Liese[3] ⊖ (ˈ⁻⌣) [aus Liechse, mhd. *liuhse*] *f* ℔ Stellmacherei: ~n *pl.* rail-ties.

Liese[4] (ˈ⁻⌣) [mndd. *lêsche*; bläm. *liesche*, niederd. *lies(e)*; vgl. Leiste[2]] *f* ℔ meist ~n *pl.* inward fat of an animal along the sides.

liesest, lieset (ˈ⁻⌣) *pres. ind.* von lesen.

Lies-pfund ☤ (ˈ⁼ˌ⌣) [mndd. *lispunt*, aus *livespunt* livländisches Pfund] *n* ℔ (= 1/20 Schiffspfund) lispound.

ließ(e) (ˈ⁻⌣) *impf. ind.* (*subj.*) v. lassen.

liest[1] (ˈ⁻) = liesest, liesет.

Liest[2] (ˈ⁻) *m* ℔ *orn.* = Eis-vogel.

Liest-lienen ⚓ (ˈ⁼ˌ⁻⌣) [niederd. *liste* = Leiste[1]? und Lien[1]] *f/pl.* ℔ keys (or buttons) of a bonnet.

Lie-thee ☤ (ˈ⁼ˌ⁻) *m* ℔ = Staub-thee.

Lieutenant 2c. j. Leutnant 2c.

Liefland, Lifland (ˈ⁻⌣) *n* j. Livland 2c.

Lievrit ♂ (⌣ˈ⁻) [Lelièvre, fr. Mineraloge] *m* ℔ *min.* lievrite, yenite, ilvaite.

Liga (ˈ⁻⌣) [it.] *f* ℔ ~ (von Cambrai) league (of Cambray, 1508).

Ligade (⌣ˈ⁻) [lt. *liga're*] *f* ℔ *fenc.* parry and beating down.

Ligatur (⌣ˈ⁻) [lt.] *f* ℔ 1. ♪ (Bindung) tie, slur, ligature, legatura, chm. plica. — 2. *surg.* (Unterbindung) ligature. — 3. ⊖ *typ.* double-letter or -type, ligature.

ligieren (⌣ˈ⁻⌣) *v/a.* ℔a. *fenc.* to parry and beat down.

Ligist (⌣ˈ⁻) 2c. j. Liguist 2c.

Lignin ♂ (⌣ˈ⁻) [lt.] *n* ℔ *chm.* lignine.

Lignit ♂ (⌣ˈ⁻) [lt.] *m* ℔ *min.* lignite, peat-coal; **~thon** *m* lignite-clay.

Ligorianer (⌣ˈ⁻⌣⌣) 2c. j. Liguorianer.

Ligroin ♂ (⌣ˈ⁻) *n* ℔, **Ligroine** (⌣ˈ⁻⌣) *f* ℔ ligroin(e), petroleum-spirit; **~(gas-)lampe** *f* ligroin-lamp.

Ligue (li'-gĕ) [fr.] *f* ℔ = Liga.

Liguist (⌣gi'ßt) [fr.] *m* ℔, **~in** *f* ℔ *hist.* leaguer; engS. partisan of the Guises.

Liguorianer (⌣gō⌣ˈ⁻⌣) ℔a., a. **Liguarist** (⌣gō⌣ˈ⁻) ℔ *m* [Liguo'ri, Italiener (18. sæ.)] *rel.* Redempto*rist*, ...ionist, Liguor*ian*, ...ist.

Ligurer (ˈ⁻⌣⌣), **Ligurier** (⌣ˈ⁻⌣⌣) *m/pl.* ℔a. Alt.: Ligurians; **Ligurien** (⌣ˈ⁻⌣⌣) *npr. n.* ℔b. *geogr.* Liguria; **ligurisch** (⌣ˈ⁻⌣) *a.* ℔b. Ligurian; Ligurisches Meer, ehm. Ligurian Sea, jetzt Gulf of Genoa. [ligurite.]

Ligurit ♂ (⌣ˈ⁻) [Ligurien] *m* ℔ *min.*]

Ligusler ☤ (⌣ˈ⁻⌣) [lt.] *m* ℔a. and ℔ common privet, prim; ♂ ligustrum (*Ligu'strum vulga're*); **l~artig** ☤ *a.* ♂ ligustrine; **~schwärmer** *m ent.* privet hawk-moth (*Sphinx ligu'stri*). [(together).]

lieren (⌣ˈ⁻⌣) [fr.] *v/a.* ♫a. to tie]

Lifendeeler (ˈ⁻⌣⌣) [niederd.] *m/pl.* ℔a. (nordische Seeräuber, 14. sæ.) Vitalian brethren.

Likör (⌣ˈ⁻) [fr.] *m* ℔, ↖ ℔ liqueur, cordial (water), strong water, (Cognac) brandy; selbstgemachter ~ home-made cordial.

Likör-..., likör-... (⌣ˈ⁼...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* liqueur-like; **~becher** *m* liqueur-cup; **~bonbon** *m* oder *n* brandy-ball; **~fabrik** *f* liqueur-manufactory; **~fabrikant** *m* liqueur-manufacturer, distiller; **~gestell** *n* liqueur-stand; **~glas** *n* cordial- or liqueur-glass; **~händler(in)** ☤ *s.* liqueur-dealer; **~kasten** *m*, **~schränkchen** *n* cellaret, liqueur-case, cabinet for cordials; **~wein** *m* sweet wine, liqueur-wine.

Liktor (⌣ˈ⁻) [lt.] *m* ℔ röm. *hist.* lictor; **~en-bündel** *n/pl.* fasces *pl.*

Lila (ˈ⁻⌣) [fr. *lilas*, vom türk. *leilâk* Flieder] **I** ☤ *m* ℔ lilac (*Syri'nga*). — **II** *n* ℔ lilac (-colour), pale violet; **l~** *a. inv.* lilac (-coloured), ♂ lilaceous.

Lila-..., lila-... (ˈ⁼...) in Zssgn: **~blau** *a.* lilac(-blue); **~farbe** *f* lilac(-colour); **~grau** *a.* lilac-gray; **~kleid** *n* lilac(-coloured) dress; **~rot** *a.* lilac-red; **~tuch** ☤ *n* lilac-[cloth.]

Lilach (ˈ⁻⌣) j. Leilach.

Lilacin ♂ (⌣ˈ⁻tß⌣) *n* ℔ *chm.* lilacin(e).

Lilal ☤ (ˈ⁻⌣) *m* ℔ = Lila I.

Lilie (ˈ⁻⌣⌣) [ahd. *lilia*, lt. aus Pers.] *f* ℔ 1. a) ☤ lily (*Li'lium*); gelbe ~ goldlily (*L. aura'tum*); japanische ~ Japan lily (*L. japo'nicum*); weiße ~ white lily, Madonna (annunciation, or Bourbon) lily, Juno's rose (*L. ca'ndidum*); blaue ~ iris, flag-flower; heidnische ~ = Türken-bund; voll ~n, mit ~n geschmückt lilied; wie e-e ~ lily-like; weiß wie e-e ~ lily-white; b) *her.* flower-de-luce or -lis, fleur-de-lis, lily of the flag; die drei ~n *pl.* im bourbonischen Wappen the three lilies of France; in ~n auslaufend fleury, flurry; Orden der ~ von Gent order of the Lily. — 2. ⊖ ~ eines Faßhahnes key (or plug) of a stop-cock.

Lilien-..., lilien-... (ˈ⁼⌣...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* lily-like; ☤ ♂ liliaceous; **~arm** *m poet.* lily-white arm; **~baum** ☤ *m* = Tulpen-baum; **~blumen** ☤ *f/pl.* ♂ liliaceous flowers; Gewächse mit ~bl. ♂ liliaceæ; **~busen** *m poet.* lily-white bosom; **~dorn** ☤ *m* lily-thorn (*Catesbae'a spino'sa*); **~förmig** *a.* liliform(ed), lily-shaped, ♂ liliaceous; **~geruch** *m* smell (or odour) of lilies; **~gewächse** ☤ *n/pl.* ♂ liliaceæ; **~gräser** ☤ *n/pl.* spiderworts, ♂ commelynaceæ; **~grün** *a. paint.* iris-green; **~hähnchen** *n ent.* lily-beetle (*Lema merdi'gera*); **~hand** *f poet.* lily-white hand; **~hyazinthe** ☤ *f* = Bethlehemszwiebel; **~käfer** *m* = ~hähnchen; **~kreuz** *n her.* cross-floree or -fleury; **~milchseife** *f* lily-paste; **~narzisse** ☤ *f*: a) ♂ amaryllis; b) ♂ crinum; **~orden** *m* order of the Lily; **~papier** ☤ *n* lily-size (351/222 mm); **~simse** ☤ *f* Scotch asphodel (*Tofie'ldia*); **~stein** *m geol.* ♂ apiocrinite, encrinite; **~stern** *m zo.* ♂ crinoidean; **~wappen** *n her.* flowers-de-luce, the (three) lilies *pl.* of France; **~weiß** *a.* lily-white, (as) white as a lily; **~zaunblume** ☤ *f* spiderwort (*Anthe'ricum lilia'go*).

Lilje ↖ (ˈ⁻) *f* ℔, dim. *poet.* = Lilie.

Lil(l)iput (⌣⌣⌣) *npr. n.* ℔ (märchenhaftes, von Zäumlingen bewohntes Land in SWIFT'S Gulliver's Travels) Lil(l)iput.

Lil(l)iputaner (⌣⌣⌣ˈ⁻⌣), **Lil(l)iputer** (⌣⌣⌣ˈ⁻) *m* ℔a., **~in** *f* ℔, **lil(l)iput(an)isch** (⌣⌣⌣ˈ⁻⌣, ⌣⌣⌣ˈ⁻) *a.* ℔b. Lil(l)iputian.

Lima-holz ☤ (ˈ⁼ˌ⌣) [Lima, Et. in Peru] *n* ℔ Färberei: Lima (or Brazil-)wood, hypernic.

Limburger (⌣⌣⌣) **I** *m* ℔a., **~in** *f* ℔ inhabitant of Limburg (in Belgium). — **II** *a. inv.* (a. **limburgisch** *a.* ℔b.) Limburg; ☤ **~ Käse** Limburg(er) cheese.

Limbus (⌣⌣) [lt.] *m* ℔ 1. border, edge; *theol.* limbo. — 2. ♂ ☤ upper spreading part of a monopetalous corolla. — 3. *surv.* = Grad-bogen.

Limenarch (⌣⌣ˈ⁻ch) [grch.] *m* ℔ Alt.: limenarches (harbour-master under the Byzantine emperors).

Limette ☤ (⌣ˈ⁻⌣) [fr.] *f* ℔ lime, limetta; **~n-baum** ☤ *m* lime-tree (*Citrus lime'tta*); **~n-essenz** *f* lime-juice.

Limitation (⌣⌣⌣tß⌣ˈ⁻) *f* ℔ limitation.

Limite ☤ (⌣ˈ⁻⌣) [fr.] *f* ℔ = Limito.

limitieren (⌣⌣ˈ⁻⌣) [lt.] **I** *v/a.* ♫a., bsd. ☤: eine Zeit, den Preis 2c. ~ to limit ...; zum limitierten Preise at your &c. limit, at the price limited or stipulated; limitierter Kaufs- (oder Verkaufs-)Auftrag stop-order; nicht limitiert unlimited. — **II** **L~** *n* ℔c. und **Limitierung** *f* ℔ = Limitation.

Limito ☤ (ˈ⁻⌣⌣) [it.] *n* (*m*) ℔ (*pl.* ...ti). **Limitum** (ˈ⁻⌣) [lt.] *n* ℔ limit, price fixed or limited; ausgedehntes ~ wide (or large) limit; erreichbares ~ attainable (or practicable) limit; knappes ~ narrow limit; unzureichendes ~ insufficient limit; ein ~ ausdehnen to extend (or raise) a limit; ein ~ fortbestehen lassen to leave a limit in force, to maintain a limit; ein ~ stellen to fix (or set) a limit. [℔ limnantheæ.]

Limnantheen ♂ ☤ (⌣⌣ˈ⁻⌣) [grch.] *f/pl.*]

Limnit ♂ (⌣ˈ⁻) [grch.] *m* ℔ *min.* (Stein mit landschaftartigen Zeichnungen) limnite.

Limoges (li-mō'ß) *npr. n. inv.* Limoges; **~-arbeit** *f*, **~-email** *n* Limoges enamel.

Limonade (⌣⌣ˈ⁻⌣) [it.-fr.] *f* ℔ lemonade, citron-water, cool-cup; im Orient: sherbet; **~n-pulver** *n* lemonade-powder; **~n-zucker** *m* sugar flavoured with lemon.

Limone ☤ (⌣ˈ⁻⌣) [it., vom perf. *limân*] *f* ℔ 1. (Frucht) cedrat(e), (pome)citron süße ~ = Limette; saure (od. eigentliche) ~ lemou (von *Citrus limo'nium*). — 2. (Baum): a) (pome)citron-tree, cedrat(e) (*Citrus me'dica*); b) = Limetten-baum; c) (Zitronenbaum) lemon-tree (*C. limo'nium*).

Limonelle ☤ (⌣⌣⌣) *f* ℔ ♂ limonia.

Limonen-... (⌣ˈ⁼...) in Zssgn: **~grume** *f*, **~baum** *m* ☤ = Limone 2a; **~brezel** *f* cracknel flavoured with lemon; **~grasnelke** ☤ *f* sea-lavender, marsh-beet (*Sta'tice*

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ☤ botanical; ☤ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

limo'nium); ~öl *n* = Citronenöl; ~saft *m* lime-juice; lemon-juice.

Limonie ϗ (-ˈ(ᵛ)ᵛ) ɔc. = Limone ɔc.

Limonin ☽ (-ᵛˈ) [Limone] *n* ℬ *chm.* (Bitterstoff in den Zitronenkernen) limonin.

Limonit ☽ (-ᵛˈ) [lt. *limus* Sumpf] *m* ℬ *min.* limonite, stilpnosiderite.

Limousiner (-muˈᵛ) **I** *m* ℳa., ~in *f* ℳ inhabitant of the Limousin. — **II** *a. inv.*, auch **limousinisch** *a.* ℌb. (of the) Limousin; ~ Pferd Limousin horse; ~ Porzellan Limoges china or porcelain (-ware); ⊙ ~ Stahl (lt.) clamesi.

Limpf (ᵇ) *m* ℬ *for.*: a) (Zapfen-ende) tree-top; b) year's (or annual) growth.

Lina (ˈᵛ) *npr.f.* ℌ und ℳ = Line.

Linarit ☽ (-ᵛˈᵛ) [lt.] *m* ℬ *min.* linarit(e).

Linchen (ˈᵛ) *npr.n.* ℳb. = Line.

lind[1] (ᵈ) [ahd. *lindi*] *a.* ℌb. 1. = gelind. 2. ⊙ ~e Seide soft (boiled, or scoured) silk.

Lind[2] ↖ (ᵈ) [mndd. *lint*] *n* ℬ = Bast.

Lind-... (ᵈ...) [ahd. *lint* Schlange] in Zsgn: ~drache [ahd. *linttrahho*] *m* = ~wurm; *her.* dragon; ~wurm [ahd. *lintwurm*] *m* (winged) dragon, serpent.

linde[1] (ᵈᵛ) *a.* ℌb. = lind[1].

Linde[2] ♀ (ᵈᵛ) [ahd. *linta*] *f* ℬ lime-(tree), tilo- or teil-tree (*Ti'lia europae'a*); *poet.* linden(-tree); amerikanische ~ American lindon, bass- or bast-tree (*T. america'na*).

linden[1] ↖ (ᵈᵛ) [lind[1]] *v.a.*, *v.n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ℬb. (linte machen od. werden) to soften.

linden[2] (ᵈᵛ) [Linde[2]] *a.* ℌb. (made) of lime-wood.

Linden-..., linden-... (ᵈᵛ...) in Zsgn: ~allee *f* = ~gang; ~artig *a.* ☽ tiliaceous; ~bast *m* (linden-)bast, bast (bass, or inner bark) of the lime-tree; Matten *pl.* aus ~bast Russia matting *sg.*; ~baum *m* = Linde[2]; ~blattlaus *f ent.* lime-tree aphis (*Aphis ti'liae*); ~blüte *f* lime-(tree) blossom; ~blütenthee *m* lime-blossom infusion or decoction; ~blütenwasser *n* beauty-water made of lime-blossoms; ~gang *m* lime-tree walk or avenue; ~holz *n* lime- or linden-wood, lime, linden; ~kohle *f* lime-charcoal; ~pflanzung *f* lime-tree plantation; ~platz *m* im Garten, bsw. lime-tree arbour; ~schild *m hist. poet.* linden; ~schwärmer *m ent.* lime-hawk(-moth) (*Smeri'nthus ti'liae*); ~spanner *m ent.* ☽ larentia (*Lare'ntia psitta-ce'ata*); ~spinner *m ent.* buff-tip (*Pha'lera buce'pha'a*); ~straße *f*, ~weg *m* street, road planted with lime-trees.

Linderer (ᵈᵛᵛ) *m* ℳa., **Lind(r)erin** *f* ℬ soother, comforter, reliever, easer; mitigator, alleviator; du bist der ~ meiner Schmerzen thy gentle hand pours balm into my wound.

lindern (ᵈᵛ) [lind[1]] ☽d. **I** *v/a.* (belästigen, mildern, weich machen) to soften, (zum Frieden, zur Ruhe bringen, beschwichtigen) to appease, to tranquillise, to compose, (weniger hart, rauh, stark machen) to mitigate, to temper, to moderate, to sweeten, (Erleichterung verschaffen) to ease, (Linderung verschaffen) to soothe, to assuage, to solace, (erleichtern) to relieve, (vermindern) to lessen, to abate, to slack(en), to diminish, (abstumpfen, schwächen) to blunt (the edge of), (stillen) to balm, to charm; durch Erweichung ~ to mollify, to lenify; Druck ~ to alleviate; schmerzliche Erregung ~ to allay, to lull; *paint.* Farben ~ to mellow; *med.* Krankheiten ~ to palliate; jur. e-e Strafe ~ to commute. — **II** sich ~ *v/refl.* to abate; to be soothed; to become milder; to lessen, to decrease. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ℌb. soothing, &c. (s. I); appeasive; relieving; alleviatory, mitigating, mitigant, ...ative, ...atory, assuaging, assuasive, balmy; *med.*: emulsive, demulcent, lenitive, lenient, mollient, palliative, palliatory, paregoric; ~des Mittel demulcent, lenitive, lenient, palliative; paregoric; emollient, mollifier, softener; (schmerzstillend) anodyne. — **IV** L~ *n* ℬzr. und Lind(e)rung *f* ℳ mitigation; relief, comfort; ease(ment); assuagement, alleviation; mollification; balm; *med.* palliation, demulsion; jur. L~ e-r Strafe commutation; ich spüre einige L~ I feel slightly relieved or eased, I feel more comfortable; L~ gewährend affording relief, comfortable, soothing.

Linderungs-... (ᵈᵛᵛ...) in Zsgn: ~balsam *m pharm.* lenitive balm, composing balsam; ~mittel *n med.* = linderndes Mittel (s. lindern III); ~salbe *f pharm.* assuasive salve (ointment, or liniment).

Lindheit (ᵈ-), **Lindigkeit** (ᵈᵛ-) *f* ℳ = Gelindheit.

Lindrer (ᵈᵛ) ɔc. s. Linderer ɔc.

Line (ˈᵛ) *npr.f.* ℳ (*dim.* von Karoline) Lina, Linny, Carrie, Carry.

Linear (-ᵛˈ) [lt. *li'nea*] *n* ℬ 1. ruler, rule; ⊙ auch straight-edge; dreifüßiges ~ three-foot rule; gatterförmiges ~ open-work ruler; ~ zum Strafen der Schuljugend ferule; vierkantiges ~ square ruler; ~ mit Zollmaß inched rule. — 2. ⊙ ~ an einer Nähmaschine guide, rule. — 3. *ast.* (südliches Sternbild) Rule, Square.

Lineament (-ᵛˈᵈ) [lt.] *n* ℬ (von Linien in der Hand ɔc.) line, (Gesichtszug) lineament.

linear ☽ (-ᵛˈ) [lt.] *a.* ℌb. linear, lineal; *math.* (von e-r Gleichung ersten Grades mit zwei Variabeln) linear, lineolinear; *surg.* (Schädelbruch) capillary.

Linear-... (-ᵛˈᵘ...) in Zsgn: ~gleichung *f math.* linear equation; ~manier *f* Kupferstecherei: line-engraving, lino-manner (of engraving); ~maßstab *m* plane scale; ~perspektive *f* Zeichenk.: linear (or lineal) perspective; ~zeichnung *f* line-drawing, linear (mechanical, or lineal) drawing or design.

...ling (...ᵛ) [ahd. *ling*] Anhängesilbe zur Bildung von *dim.*, gW. Jüngling, *b.s.* Dichterling.

Lingam (ᵈᵛ) [indisch] *m* ℬ (gottlich verehrtes männl. Zeugungsglied) lingam; ~kultus *m* lingam worship; ~priester *m* lingam priest.

Lingonen (ᵛˈᵛ) *m/pl. inv.* Alt. (südl. gallisches Volk) Lingones.

...lings (...ᵛ) Anhängesilbe zur Bildung von *adv.* bz. meist, wie es geschieht, gW. blindlings von blind.

Lingua (lɪˈnᵍ-gwa) [lt.] *f inv.*: ~ franca (Verkehrssprache im Orient) Lingua Franca.

Lingual-... ☽ (lɪnᵍ-gwᵃˈl...) in Zs.-setzungen: ~buchstabe *m gr.* lingual (letter); ~ und Dental-buchstabe *m* arabische *gr.* linguadental; ~pfeife ♪ *f* = Zungenpfeife.

Linguist (lɪnᵍ-gwiˈßt) *m* ℒ (Sprachenkenner) linguist; ~ik *f* ℳ linguistics (*sg.* u. *pl.*); study of languages; **linguistisch** *a.* ℌb. linguistic(al).

Linie (ˈ(ᵛ)ᵛ) [mhd. *linie*, lt. *li'nea*] *f* ℬ 1. meist **line** (a. *math.*), in Zeichnungen ɔc.: line, outline, (Strich, Zeichen) mark, notch, score, cut; ✕ line, rank; ~n *pl. coll.* ruling; dicke ~ beim Schreiben thick stroke; gebrochene ~ broken line, vgl. 3; gerade ~ straight (right, or direct) line; in gerader ~ linear(ly), point to point; level, von Entfernungen: as the crow flies, in a bee-line (s. a. 3); nicht in gerader ~ out of line; in gerader ~ stehend (standing) in a straight line; *fig.* sich mit j-m auf gleiche ~ stellen to put o.s. on a level with a p.; ~ der Hand line in (or of) the hand; kleine ~ linolet, lineola; krumme ~ crooked line. *math.* curve, curved line; schwache farbige ~n *pl.* auf Schreibpapier ⊙ faints; ~ eines Selbstregistrierers trace; senkrechte ~ plumb-line, vertical (or perpendicular) line; voller ~n liny; auf ~n schreiben to write on lines; in einer ~ aufstellen to set in line, to put in a line, to set straight; in eine ~ bringen mit to bring to a level (or into line) with; in einer ~ sein mit to be in a line (on a level, or up) with; in einer ~ stehen to stand in line, to stand side by side, to be in line with, to range with, to stand (four, &c.) abreast; in erster ~ first and foremost, in the first place or rank, to begin with; *fig.* in erster ~ stehen to stand (be, or come) in the first rank; in zweiter ~ in the second place or rank, secondarily; in erster (zweiter) ~ stehend primary (secondary); Bezeichnung mit ~n lineation; mit ~n schattieren to hatch; nach der ~ abgemessen, aus ~n bestehend linear, lineal; Bäume nach der ~ pflanzen to plant ... in a line, to aline, to align; e-e ~ bilden to range, to tail on; ~ halten: a) allg. to keep in line; b) beim Schreiben: to write straight; c) ⊙ *typ.* to make straight lines; d) ✕ to keep to the alinement or alignment; ~n ziehen to draw (or trace) lines; ~n ziehen auf od. in te rule; auf dem Boden gezogene ~ beim Cricket: crease; aus freier Hand gezogene ~ free-hand line. 2. a) *ast., geogr.* equator, (equinoctial) line; die ~ passieren to cross (or pass) the line; ~ des mittleren Mittags meridian of (the) mean time, meridional line; b) *mech.*: ~ des gleichzeitigen Falles ☽ isochron*al* (or ...ous) line; ~ des schnellsten Falles line of swiftest descent, ☽ brachistochrone; c) *opt.* kaustische ~ caustic curve; d) *phys.* Frauenhofersche ~n *pl.* (im Spektrum) Frauenhofer('s) lines; ~ der gleichen mittleren Jahreswärme ☽ isotherm(al); ~ der gleichen Bodenwärme ☽ isogeotherm; agonische ~ line of no variation; ~ des gleich starken Magnetismus ☽ isodynamic (line). — 3. (Geschlechtslinie) line, descent, succession; lineage; branch, race; in ab- (auf-)steigender ~ in the descending (ascending) line; ältere (jüngere) ~ senior (junior) line or branch; in gerader ~ von j-m abstammen to descend from a p. in the direct line, to be lineally descended from a p.; ein in gerader ~ Abstammender von a lineal descendant of; nicht in gerader ~ abstammend unlineal; Erbe in gerader ~ heir of line; Nachfolge in gerader ~ lineal succession; männliche (weibliche) ~ male (female) line; spear (distaff, or spindle) side; in weiblicher ~, jur. umbilic(al); ~ der Tudors Tudor line; *her.* gebrochene ~ (entstehendes Zeichen) † champain. — 4. Meßkunst: ein Zoll hat zehn od. zwölf ~n ... ten or twelve lines or scruples; Wassermessung: e-e ~ Wasser(= 1/144 Wasserzoll) a line of water (opening of a pipe whose diameter is 1/144 inch). — 5. ⚓: a) (Richtung) ~ des Dwarsfurses oblique sailing; loxodromische ~, loxodrome, loxodromic line (curve, or spiral), rhumb-line; ~ beim Winde close-hauled line; b) Schiffsbau: ~n *pl.* e-s Schiffes sheers; ~n *pl.* auf dem Mallboden (zum Abschnüren der Hölzer) joints *pl.*; ~ der inneren Spündungskante bearding-line. — 6. ✕: a) (geschlossene Schlachtreihe) volle (durchbrochene) ~ closed (broken) line (a. ⚓); feindliche ~ line of the enemy; die feindliche ~ durchbrechen to break (cut off, or traverse) the enemy's line; in zwei ~n aufstellen (marschieren) to draw up (to march) in two lines; (geschlossene) ~ formieren to form up, to go (or fall) into line (a. *fig.*); ⚓ to draw up in a line; in e-e ~ formieren to line; die Truppen entfalten sich zu e-r ~ the troops form into line, the line turns out; b) die ~ (reguläre Truppen; *ant.* Garde, Land-wehr ɔc.) the line; in der ~ dienen to serve in the line; c) *frt.* (Verschanzungs-)~n *pl.* lines; unterbrochene ~n broken lines; zusammenhängende ~n unbroken (or continuous) lines; tracierte ~

furrow, traced line; fögeförmig gebrochene ~ einer Bruſtwehr cremaillere. — 7. ⊙ *typ.* (brass-)rule; feine ~ thin rule; fette ~ thick rule; halbfette ~ half-thick rule; punktierte ~ dotted rule; verzierte ~ French rule. — 8. a) 🚃 (Schienenweg) eine ~ aufzeichnen od. trocieren to plot a line; ~ in der Richtung der Hauptſtation up-line; ~ in der entgegengeſetzten Richtung down-line; b) *tel.* (Leitung) durchgehende ~ main- or through-line; ~ mit Nebenſchluß leaky line; unterirdiſche (unterſeeiſche) ~ underground (submarine) line. — 9. (wien.) city-toll (or -customs) line.

Linie·halten (ᵘ(⌣)⌣·⌣⌣) *n* ㊎c. keeping in line, writing straight; ✕ alinement, alignment.

Linien·..., **·linien·...** (ᵘ(⌣)⌣...) in Zſgn: **~aufſtellung** ✕ *f* line-formation; **~batterie** ✕ *f artill.* division-battery; **~blatt** *n*: a) beim Schreiben: black (writing-, or ink-) lines *pl.*; (beim Schreiben) ein ~blatt unterlegen to use black (or transparent) lines in writing; durchbrochenes ~blatt zum Durchſtäuben der Linien pouncing (or stencil-)plate; b) ❦ line(ol)ate(d) leaf; **~blätt(e)rig** ❦ *a.* lineofoliate(d); line(ol)ate(d); **~blitz** *m* = Zickzack-blitz; **~einfaſſung** ⊙ *f typ.* border made of rules; **~falter** *m ent.* = Hecken-weißling; **~feder** *f* = ~zieher b; **~feuer** ✕ *n* line-firing; **~förmig** ❦ *a.* linear(-shaped), lineal, line-shaped; mit ~förmigen Lappen ♌ linear-lobated; **~geometrie** *f* linear geometry; **~größe** *f math.* linear quantity; **~hobel** ⊙ *m typ.* plane (for cutting off the rules); **~holz** *n* = Lineal; **~infanterie** ✕ *f* infantry of the line; **~kaſten** ⊙ *m typ.* rule-case; **~kavallerie** ✕ *f* cavalry of the line; **~koordinaten** *f/pl. math.* tangential coordinates; **~manier** *f* Kupferſtecherei: line-engraving; **~maß** *n* lineal measure; **~naht** *f anat.* ♌ harmonia (species of synarthrosis); **~papier** *n* ruled paper; **~perſpektive** *f* = Linear-perſpektive; **~regiment** ✕ *n* regiment of the line; **~reißer** *m* = ~zieher b; **~ſalve** ✕ *f* volley fired in line; **~ſatz** ⊙ *m typ.* rule-work; **~ſchiff** ⚓ *n* ship of the line, liner, (line-of-)battle ship, F line-o'-battler; raſiertes ~ſchiff razee; **~ſchiffskapitän** ⚓ *m* captain of the (Royal) Navy, captain R. N., F Navy-captain; **~ſchneidemaſchine** ⊙ *f typ.* mitreing-machine, rule-cutter; **~ſchwung** *m paint.* sweep (flow, or fluency) of line(s), sweeping (or flowing) lines *pl.*; **~ſoldat** ✕ *m* regular, bisw. linesman; **~ſoldaten** *pl.* = ~truppen; **~ſpiel** *n opt.* chromatrope; **~ſyſtem** ♪ *n* diatonic scale; stave, staff; **~teiler** *m* (Werkzeug für Zeichner) ♌ grammometer; **~truppen** ✕ *f/pl.* (troops of) the line, regulars; **~umſchalter** *mtel.* Swiss commutator; **~verſchanzungen** ✕ *f/pl.* continuous (or unbroken) lines; **~weißling** *m ent.* = Hecken-weißling; **~ziehen** *n* ruling; **~zieher** *m*: a) (Perſon) ruler; ⊙ *paint.* liner; b) (Reißfeder) ruling-pen, bow-pen or -pencil; (Raſtral) music-pen. — Vgl. auch Linear·... und Liniier·...

Lin(i)ier·... (-(⌣)ᵘ...) in Zſgn: **~brett** *n* ruler-board; **~feder** *f* = Linien-zieher b; **~maſchine** ⊙ *f* ruling-machine, (machine-) ruler; **~zirkel** ⊙ *m* tracing-compasses *pl.*

lin(i)ieren (-(⌣)ᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. to rule; to line; mit e-r knackenden Maſchine ~ to click; liniiertes Buch zur Buchführung ruled account-book; liniiertes Papier ruled paper, paper with lines; blau liniiert ruled with blue lines.

Liniment ♌ (-⌣ᵘ) *n* ㊎ *pharm.* liniment, ♌ oleamen; ſeifenhaltiges ~ soap-liniment.

Linin ♌ (-ᵘ) [lt.] *n* ㊎ *chm.* linin.

link (ᵘ) [ahd. *lenk*, *link*] ㉑b. **I** *a.* 1. meiſt left, vom Gegenſtand aus, nicht vom Beſchauer: proper left; ✕ ~er Flügel left wing; ~er Fuß left foot (ſ. a. 2); ~e Hand left hand; beim Bogenſchießen: bow-hand; zur ~en Hand, ~er Hand, an der ~en Seite, zur Linken on the left (hand); ſich ~er Hand wenden to turn to the left; ♂ mit der ~en Hand (zu ſpielen) sinistra; *fig.* mit der ~en Hand auf j. warten (d.h. nicht warten) F to wait for a p. over the left; Sport, Cricket: mit der ~en Hand werfend *sl.* cack-handed; vgl. a. Hand 2a; ~e Seite: a) left hand or side; oft bloß left (auch politiſche Partei); ❦ in Handlungsbüchern auch debit-side, debtor's side; b) *her.* sinister; c) *thea.* (vom Zuſchauer aus, wo der Souffleur hinter den Couliſſen ſteht) prompt-side, prompter's side; d) ⚓ e-s Schiffes: port, faſt † larboard; e) ſ. 2 und 3; ~es Ufer eines Fluſſes left bank (a. die dort liegenden Stadtteile); ~ ſein = linkiſch ſein (ſ. linkiſch 1 u. 3). — 2. *man.* ~er Arm (des Reiters) bridle-arm; ~es Bein (~er Fuß) (des Reiters) near leg (stirrup-foot); ~e Seite des Pferdes near (F nigh) side of a horse; vgl. Hand 2a. — 3. (falſch, unrecht): a) ~e Seite eines Tuches, des Strumpfes wrong side, back (side); ~e Seite einer Münze, Medaille reverse; Zeug ohne ~e Seite reversible stuff; b) *fig.* Sie ſind heute wohl mit dem ~en Beine zuerſt aufgeſtanden? I fear you've got out of bed with the wrong leg foremost. — 4. = linkiſch. — 5. ⊙ j. Dreh-ſtift. — 6. F Handwerksburſchen-*sl.* (*ant.* duft) ~er Kunde travelling journeyman of no experience, green hand, new chum. — **II Linke** *f* 7. a) = ~e Seite (ſ. 1); zu m-r L~en on my left; von der L~en zur Rechten ſchreiben ... from left to right; *pol.* zur (äußerſten) L~en (zur Oppoſition) gehören to belong to the (extreme) left; b) left hand or arm. — 8. ❦ zur L~en gewunden ♌ sinistrorse, sinistral. — 9. *her.* nach der L~en gewendet (Tier) traversed.

Link·..., **link·...** (ᵘ...) in Zſgn: **~hand** *f*, **~p(f)ot** F *m*, **~latze** F *f* left-handed person, F left-hander; **~michel** F *m* = linker Kunde (ſiehe link 6); **~ſeitig** *a.* (on the) left, ♌ laeotropic, ...ous. — Vgl. auch Linkſs·...

linkerſeits (⌣⌣ᵘ) *adv.* on the left (hand).

Linkheit (ᵘ-) *f* ㊎ left-handedness; *fig.* a. awkwardness, maladroitness, (fr.) gaucherie; konkr. blunder.

linkiſch (ᵘ⌣) *a.* ㉑b. left-handed; *fig.* auch awkward, clumsy, maladroit, ungainly, unready, unskilful, (fr.) gauche; ~es Benehmen oder Weſen left-handedness, awkwardness, unhandiness, ungainliness, (fr.) gaucherie; ~er junger Burſch hobbledehoy; ~er Menſch awkward fellow; F big baby; ſich ~ bei etwas benehmen to manage s.th. awkwardly, to fumble at s.th.; er benimmt ſich ſehr ~ he has very awkward (or clumsy) manners, he is very clumsy (in his ways), auch his fingers are all thumbs; ~ erſcheinen to have an awkward (or clumsy) manner; ~ gehen to slouch, to shamble.

links (ᵘ) **I** *adv.* 1. (nach ~, zur Linken) to the left, bisw. aleft; (auf der Linken) on the left; (mit der Linken) with the left hand; am meiſten ~ at the extreme left; ~ vom Zuſchauer to the observer's left; *thea.* on the prompt- or prompter's side; Cricket: ~ vom Bowler off; nicht wiſſen, was ~ und rechts iſt, das L~ nicht vom Rechts unterſcheiden können not to know right from left; von ~ from the left; nach ~ to the left, (to) leftward; nach ~ geneigt (Schrift) back-handed; nach ~ gerichtet ♌ sinistrorsal, ...orse, ...ad; Abweichung nach ~ ♌ sinistration; nach rechts und ~ right and left; weit ~ (beim Schießen) wide of (or on) the bow-hand; ⊙ ~ geſchlagenes Tau left-hand(ed) rope; ~ ausbiegen, fahren od. gehen to take the left-hand side, to take (keep to, or turn to) the left; *fig.* j. ~ liegen laſſen j. liegen 6; ~ ſchreiben: a) to write with the left hand b) ❦ to carry on the debit-side or debtor's side, to enter to a p.'s debit, to debit, to charge to account; ~ ſein (die linke Hand ſtatt der rechten gebrauchen) to be left-handed (ſ. a. 3); *prvb.* der eine zieht ~ oder hilft, der andre rechts (ſ. hilft), etwa they are at cross-purposes, it is "pull devil, pull baker" with them. — 2. ✕: a) Kommandorufe: Augen ~! eyes left!, take ground to the left!; ~ abgeſchwenkt! left wheel!; halb ~! half left turn!; b) *artill.* ~ gezogen (von der Seele eines Geſchützes) rifled (or grooved) to the left; c) ⚓ (Steuer) ~ (halten)! port (the helm)! — 3. (falſch) et. ~ anfangen to begin s.th. at the wrong end; einen Mantel ~ anziehen to put on a cloak the wrong side out or outwards; ſich ſehr ~ ausdrücken to express o.s. very awkwardly; et. ~ nehmen to go against the grain as regards s.th., to misconstrue s.th., engS. to take s.th. ill or in ill part; ~ ſein to be wrong (out, or mistaken), to be on the wrong track, F to be in the wrong box; Sie ſind weit ~ (im Irrtume) you are altogether wrong (quite out, or wide of the mark); er iſt nicht ~ he is no fool. — 4. *her.* sinister, ...ral, ...rous; *adv.* sinisterways. — 5. = linkiſch. — 6. Vettern *pl.* von ~ (angeheiratete) cousins by marriage. — **II L~** *n inv.* 7. ſ. 1. — 8. Kartenſpiel: eine Partie L~ und Rechts a game of lansquenet.

Linkſs·..., **linkſs·...** (ᵘ...) in Zſgn: **~anwalt** F *m* hedge-lawyer, pettifogger; **~drehend** *a. opt. u. min.* left-handed, ♌ levogyrate, levorotatory; **~drehung** *f* ♌ levogyration, sinistration; **~gewunden** *a.* (Schnecke) left-handed, reverse(d), sinistral, ♌ sinistrad-whorled, laetropic, ...ous; **~händig** *a.* left-handed; **~händigkeit** *f* left-handedness; **~her** *adv.*: von ~h. from the left; **~hin** *adv.*: nach ~h. to the left, (to) leftward; **~hörnchen** *n zo.* ♌ clausilia; **~querbalken** *m her.* = ~ſchrägbalken; **~rheiniſch** *a.* on the left bank of the Rhine; **~ſchnecke** *f zo.* = ~hörnchen; **~ſchrägbalken** *m her.* bend sinister; mit Linkſs- u. Rechtſs-ſchrägbalken (fr.) carré-bandé; **~ſchraube** ⊙ *f* left (-handed) screw; **~ſehend** *a. num.* looking (to the) left; **~ſein** *n* left-handedness, *Am.* leftness; **~ſeitig** *a.* ſ. link·ſeitig; **~um** *adv.*: a) (to the) left about; ~um tanzen to reverse; b) ✕ ~um kehrt! left about face!; ~ — um! (to the) left about!

Linnäa ♌ ❦ (ᵘ⌣) [Linné] *f* ㊎ twin-flower (*Linnae'a borea'lis*).

linnäiſch (ᵘ⌣ᵘ) *a.* ㉑b. Linnæan.

Linné (ᵘ⌣) *npr. m.* ㊎ Linnæus (ſ. M. I).

Linneit ♌ (ᵘ-ᵘ) [Linné] *m* ㊎ *min.* = Kobalt·lies.

Linnen (ᵘ⌣) [niederd.] *n* ㊎b., **linnen** (ᵘ⌣) *a.* (auch in Zſgn) = Leinen, leinen.

Linoleum ❦ (-ᵘ(⌣)⌣) [lt.] *n* ㊎ linoleum; **~fabrikat** *n* linoleum article; **~teppich** *m* linoleum (carpet).

Linon ❦ (⌣n̄⌣ᵘ) [fr.] *m* ㊎ French (or Silesian) lawn, hook-muslin; aus Baumwolle: leno; **l~artig** *a.* lawny; **~fabrik** *f* lawn-manufactory; **~handel** *m* lawn-trade.

Linſe[1] (ᵘ⌣) [ahd. *linsi*, vom lt. *lens*] *f* ㊎ 1. ❦ lentil (*Ervum lens*); *bibl.* lentile; welſche ~ common laburnum (*Cy'tisus labu'rnum*); widenartige ~ bitter-vetch (*Ervum ervi'lia*). — 2. *opt.* (Glas von linſenförmiger Geſtalt) leus; burning-glass; magnifying glass; ♌ specular, specillum; kleine ~ lenticule, ...a; konver-konkave ~ meniscus; bikonvexe ~ mit Radien crossed lens; ~ mit centraler Abblendung spot-lens; ~ mit geſchliffenem (rohem) Rande finished- (rough-)edge leus; ~, die eine Flüſſigkeit einſchließt fluid-lens. — 3. ⊙ Uhrmacherei: ~ eines Pendels ball, bob, disk. — 4. *anat.* (im

Auge) crystalline lens; (kleinstes der vier Gehörknöchelchen) orbicular bone or process.

Linse² *f* (ᵘᵛ) *f* ⊛ = Linse.

Linsen-..., linsen... (ᵉᵛ...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* = ~förmig; **~apparat** *m* am Leuchtturm lenticular apparatus; **~baum** ♀ *m* bladder- or bastard-senna (*Colu'tea arbore'scens*); **~brei** *m* lentil-porridge; **~busch** ♀ *m* laburnum (*Cy'tisus labu'rnum*); **~entzündung** *f path.* des Auges ⊙ phacitis; **~erz** *n min.* octahedral arseniate of copper, oolitic iron-stone, pea-ore; **~feld** *n agr.* lentil-field or -plot; **~fleck** *m path.* = ~mal; **~förmig** *a.* lens- or lentil-shaped, ⊙ lentiform, lenticular, lentoid, phacoid; *path.* ~förmiger Auswuchs ⊙ lenticula; *anat.* kleine ~förmige Drüse lenticel(le); *geol.* ~förmiges Fossil lenticulite; **~gericht** *n* Kochkunst: dish of lentils; *bibl.* pottage of lentiles; **~glas** *n* lens-shaped glass; a. = Linse 2; **~glasmacher** *m* lens-maker; **~käfer** *m ent.* lentil-bruchus (*Bruchus lentis*); **~kapsel** *f anat.* (um die Krystall-linse des Auges) capsule of the crystalline lens, (n.) capsula lentis; **~kapsel-entzündung** *f path.* ⊙ capsulitis; **~kapselstar** *m path.* ⊙ capsular cataract; **~klöße** *m/pl.* lentil-fritters; **~körper** *m anat.* crystalline lens; **~krabbe** *f zo.* ⊙ leucosian (*Leuco'sia*); **~mal** *n* in der Haut *path.* lentil-shaped mole, lenticular spot, freckle; ⊙ lentigo, phacus, ephelide(s); **~oliven-erz** *n min.* copperish mica; **~püree** *n* (*f*) = ~brei; **~scheibe** *f* an Leuchtapparaten lens-shaped disk; **~stahl** ⊖ *m* Drechslerei: lenticular tool; **~star** *m path.* ⊙ lenticular cataract; **~stein** *m geol.* lenticular stone, ⊙ nummulite; **~suppe** *f* lentil-soup; **~tragend** ♀ *a.* leutil-bearing; **~wicke** ♀ *f* lentil-like vetchling (*La'thyrus ervi'lia*); **~zähler** *m fig.* niggard, skinflint, curmudgeon, muckworm.

linsenhaft (ᵘᵛᵛ), fast † **linsicht** (ᵘᵛ) *a.* ⊕b. lens- or lentil-shaped, ⊙ lenticular, lentoid, lentiform.

lipárisch (-ᵘᵛ) [Li'pari, Insel im Mittelmeere] *a.* ⊕b. Lipari; L~e Inseln *pl.* Lipari Islands.

Liparit ⊙ (-ᵛᵘ) *m* ⊛ *min.* liparite.

Lipp-..., lipp-... (ᵉ...) in Zssgn: **~block** ⚓ *m* snatch-block; **~fisch** *m ichth.* wrasse, labrid(an), parrakeet, parrot(-fish) (*Labrus*); amerikanischer ~f. blackfish, tautog (*Tauto'ga america'na*); gemeiner ~fisch: a) cookwrasse (*Labrus mixtus*); b) seawife (*Labrus ve'tula*); c) ladyfish, bone-fish (*Harpe rufa*); gefleckter ~f. ballan-wrasse (*Labrus macula'tus*); schwarz-äugiger ~f. gilthead, seapartridge, conner, cunner, goldenmaid, goldney (*Crenila'brus melops*); **~fisch-artig** *a.* ⊙ labroid; **~gestade** *n* (H. v. Kleist) bank of the river Lippe; **~lampe** ⚓ *f* an Masten notch-block, snatch-cleat; **~muschel** *f zo.* species of Venus's-shell (*Venus labia'ta*); **~strom** *m* (H. von Kleist) the river Lippe. — Vgl. a. Labial-... und Lippen-...

Lippe (ᵘᵛ) [niederd., für oberd. Lefze] *f* ⊛ 1. (Mundrand) lip; aufgesprungene ~n *pl.* cracked (chapped, chappy, cut, or parched) lips; aufgeworfene ~n *pl.* pouting (or reverted) lips; mit dicken ~n *pl.* thick- (or heavy-)lipped; kleine ~ ↖ liplet; obere (untere) ~ upper (under-, lower, or nether) lip; rote ~n *pl.* cherry-lips; totenbleiche ~n *pl.* livid (or dead) lips; an j-s ~n hangen to hang on a p.'s words; an die ~n setzen to put to one's lips or mouth; *fig.* bloß auf den ~n lip-deep; das hat mir auf den ~n geschwebt I had it at my tongue's end (on my lips, or on the tip of my tongue); mit e-r Drohung auf den ~n with a threat (or menace) on his lips; sich auf die ~n beißen to bite (or gnaw) one's lips; in die ~ eingesetzter Stein od. Knochen (Schmuck der Wilden) labret; mit ~n versehen lipped, ⊙ labiate(d); *gr.* mit den ~n auszusprechen, durch die ~n hervorgebracht ⊙ labial; mit den ~n berühren to touch with the lips, *poet.* to lip; Huldigung mit den ~n lip-homage or -service; Gott nur mit den ~n verehren to serve God with the lips only; ohne ~n ↖ lipless; *fig.* über die Lippen bringen to utter; das soll nicht über meine ~n kommen that shall never pass my lips; nur von den ~n kommend ↖ lip-born; Lesen von den ~n (bei Taubstummen) lip-reading; zu den ~n gehörig ⊙ labial; die ~n aufwerfen od. rümpfen (Zeichen von Hohn, Trotz, Verachtung) to purse (or curl) up one's lips; *bibl.* to shoot out the lip; die ~n hangen lassen (maulen) to pout, to hang one's (or the) lip; sich die ~n lecken to smack one's lips; die ~n spitzen to pucker (or purse) up one's lips; *prv b.* s. Becher 1. — 2. (Lippenähnliches): a) *surg.* (v. Wundrändern) lip, edge, border, ⊙ labium; b) ♀ ⊙ label(lum). — 3. ⊙: a) *join.* ~ an e-r Holzverbindung groove; b) Büchsenmacherei: ~ e-r Rohrschiene edge of the skelp; **~n** *pl.* am Flintenschloß upper jaw *sg.*; *artill.* ~n der Mündung spewing, sinking of the metal; c) ♪ Orgelbau: lip, languet(te), language, labium; mit ~n versehen labial; d) ⚓ Schiffsbau: **~n** *pl.* (an den Klampen befindliche Zähne) snatches, notches; ein Ende in e-e ~ einlegen to snatch a rope; Fuge mit verlorenen (rechten) ~n notch with tapering (square) sides.

lippeln ↖ (ᵉᵛ) *v/n.* (h.) ⊕d. to move the lips; to nip (of s.th.).

Lippen-..., lippen... (ᵘᵛ...) in Zssgn: **~andacht** *f* lip-devotion or -worship; **~anschwellung** *f path.* = ~geschwulst; **~artig** *a.* lip-like, ⊙ labial; *ent.* ⊙ labral; *ent.* ~artiges Organ ⊙ labrum; *anat.* ~artiger Teil ⊙ labium; **~bändchen** *n anat.* commissure of the lips; **~bär** *m zo.* Indian bear, sloth- or jungle-bear, aswail (*Ursus labia'tus*); **~bildung** *f*: a) formation of the lips; b) *surg.* ⊙ chiloplasty; **~blume** ♀ *f* labiate(d) flower; **~blumig, ~blütig** ♀ *a.* ⊙ labiate(d), labiose, labiatiflo*ral*, ...ous; **~blüt(l)er** ♀ *m* ⊙ labiate; **~buchstabe** *m gr.* labial (letter); **~dienst** *m* lip-service; **~drüse** *f anat.* labial gland; **~förmig** *a.* lip-shaped, lipped; ♀ ⊙ labiate(d), ringent; **~füß(l)er** *m zo.* ⊙ chilopod; **~geschwulst** *f path.* swelling of the lips, labial tumour; **~laut(er)** *m gr.* labial (sound); **~los** *a.* ↖ lipless; *ent.* ⊙ elabrate, acbilous, acheilo*us*, ...ary; **~pfeife** ♪ *f* Orgelbau: = Labial-pfeife; **~pomade** *f* lip-salve; **~schildkröten** *f/pl.* soft-shelled turtles, ⊙ trionychidæ; **~schraube** ⊖ *f* = Hahn-schraube; **~spalte** *f path.* = Hasen-scharte; **~taster** *m zo. u. ent.* ⊙ labipalp, labial palp; langer ~taster ⊙ palpicorn; Träger des ~tasters (an der Unterlippe) ⊙ palpiger; **~weisheit** *f* ↖ lip-wisdom; **~zähnchen** *n zo.* (Aufgußtier) ⊙ chilodon. — Vgl. auch Labial-... und Lipp-...

Lipper (ᵘᵛ) **I** *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ inhabitant of Lippe in Germany. — **II** *a. inv.* = lippesch; ~ (oder Lippescher) Wald = Teutoburger Wald. [(vgl. Lipper II).]

lippesch (ᵘᵛ) *a.* ⊕b. of Lippe in Germany.

Lippia ♀ (ᵘᵛᵛ) [Lippi, fr. Arzt, 17. *sæc.*] *f* ⊛ citronenduftende ~ herb-Louisa (*Li'ppia citriodo'ra*).

lippig (ᵘᵛ) [Lippe] *a.* ⊕b. 1. lipped, ♀ u. *zo.* ⊙ labiate(d). — 2. ~ in Zssgn ...-lipped, z.B. dünn~ thin-lipped.

Liptauer (ᵘ-ᵘᵛ) [Liptau (ungar. Liptó), Komitat in Ungarn] *a. inv.* ⊛ ~ Käse (Art süßer Schafkäse) Liptau cheese.

Liqueur (-lö'r) &c. s. Likör &c.

liquid ⊛ (-ᵘ) [lt.] *a.* ⊕b. (in Rechnungssachen) payable, (fällig) due, cash, (flüssig od. bar) available; ~e Forderungen od. Schulden *pl.* open (unpaid, unsettled, or liquid) debts or claims, debts actually owing.

Liquida (ᵘᵛᵛ) *f* ⊕9 (*pl.* ...dä) *gr.* liquid (letter or sound).

Liquidant (-ᵛᵈ) *m* ⊛ jur. creditor.

Liquidat (-ᵛᵗ) *m* ⊛ jur. debtor.

Liquidation (-ᵛᵘ-ßi(ᵛ)ᵘ) *f* ⊕9 ⊛ jur. liquidation, (Abmachung) settlement, (Abwicklung) winding-up, (Regulierung) adjustmeot; abermalige ~ reliquidation; ~ einer Eisenbahn-Gesellschaft, auch abandonment; gerichtliche ~ liquidation by the court; gütliche ~ liquidation by arrangement; ~ der laufenden Geschäfte winding-up of pending affairs; zur ~ schreiten to go into liquidation.

Liquidations-... (-ᵛᵘ-ti(ᵛ)ᵘᵉ...) in Zssgn: **~kasse** *f* (Bankabrechnungsstelle) clearing-house; **~kommission** *f* winding-up committee; **~kurs** ⊛ *m* settling-rate, rate of liquidation; **~tag** *m* day of settlement, settling-day; **~tagfahrt** *f prove.* (Citen) meeting of creditors; **~termin** *m* time of (or fixed for) liquidation, vgl. **~tag**; **~verfahren** *n* winding up (of the estate).

Liquidator (-ᵛᵘᵛ) *m* ⊛ liquidator; settler, adjuster; gerichtlich bestellter ~ official liquidator, sequestrator.

liquidieren mit ⊛ (-ᵛᵘᵛ) **I** *v/a.* ⊛n. to liquidate, (abmachen) to settle, (abschließen) to close, (abwickeln) to wind up; Rechnungen ~ to clear accounts; wieder ~ to reliquidate; das Haus muß ~ the house is obliged to wind up. — **II** L~ *n* ⊛c. u. **Liquidierung** *f* ⊕9 = Liquidation.

Liquidität (-ᵛᵗ) *f* ⊕9 liquidity.

Lira (ᵛᵘ) [it.] *f* ⊕9 (*pl.* Lire), a. **Lire** *m* ⊛ lira. [liriodendrine.]

Liriodendrin ⊙ (-ᵘᵛᵛᵗ) [grch.] *n* ⊛ *chm.*]

Lirsch ♀ (ᵘ) *m* ⊛: flinkender ~ roast-beef plant, gladden (*Iris foetidi'ssima*).

lirum(-larum (ᵘ-ᵘᵛ) [angelehnt an *liren* leiern] *int.* F ~ Löffelstiel! humbug!, gammon and spinach! [(*Mugilo'des chile'nsis*).]

Lisa (ᵘ) *f* ⊛ *ichth.* species of mugil

Lisbeth (ᵘᵛ u. ᵘ-) *npr. f.* ⊛ (Vn.) Bets(e)y, Betty; vgl. Lieschen I. [löschen¹ I.]

lisch, lischt (ᵉ) *imper. u. ind. pres.* von

Lischen (ᵘᵛ) *npr. n.* ⊕b. = Lieschen I.

Lise (ᵘᵛ) *npr. f.* ⊕9 = Liese¹.

Lisene ⊖ (-ᵉᵛ) *f* ⊛ *arch.* = Lisene.

Liselle (-ᵉᵛ) *npr. f.* ⊕9 = Lieschen I.

Lispel (ᵉᵛ) [lispeln] *m* ⊕a. lisp; whisper; **~frage** ↖ *f* whispered question; **~laut, ~ton** *m* lisped (or whispered) sound; **~wort** *n* whispered word.

Lispelei (ᵛᵘᵛ) *f* ⊕9 = Gelispel.

Lisp(e)ler (ᵉ(ᵛ)ᵛ) *m* ⊕a., **Lisplerin** *f* ⊛ lisper; whisperer.

lispeln (ᵉᵛ) [zu ahd. *lispjan*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⊕d. I. Wind, Schilf, Laub: to murmur, to sigh; Gewässer, auch to purl, to ripple; (flüstern) to whisper, to lisp; ja, lispelte sie yes, she lisped or breathed. — 2. beim Sprechen: to lisp, to speak with a lisp. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⊕b. murmuring, &c. (s. I), susurraut. — **III** L~ *n* ⊛c. lisp, whisper; susurration, susurrus.

Lispfund (ᵛᵘ) *n* ⊛ = Liespfund.

Lissabon (ᵘᵛᵛ) *npr. n.* ⊛ *geogr.* (Hauptstadt u. Hafen Portugals) Lisbon, port. Lisboa.

Lissabonner (ᵘᵛᵛᵛ) **I** *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ Lisbonite, inhabitant of Lisbon. — **II** *a inv.*, **lissabonnisch** (ᵘᵛᵛᵛ) *a.* ⊕b. (of) Lisbon

List (ᵘ) [ahd. *list* Erfahrung, Kenntnis] *f* ⊕9 I. a) (Kunstgriff, Streich, Schlich) trick, artifice underhand expedient, intrigue, wile, ruse device, contrivance, shift, sleight, (Kriegslist a. *fig.*) stratagem, manœuvre, ...er, (Vorwand) blind, feint, *sl.* do, dido, trapan, fake, *Am* curlycue; grobe ~, tück. F catch-flat, fool trap, take-in; kleine unschuldige **~en** *pl*

harmless wiles; b) (Verſchlagenheit) cunning, cunningness, astuteness, astucity, craft, craftiness, wit, (Verſchlagenheit in der Erreichung ſ-r Zwecke, Hinterliſtigkeit) slyness, artfulness, art, policy, vulpinism, strategy, (Argliſtigkeit) wile, wiliness, deception, deceit, deepness, trickery, trickishness, tricksiness, (Schlauheit, Durchtriebenheit) subtlety, subtileness; frei von ~ guileless, ingenuous, honest-natured; mit ~ cunningly, wilily; ~ brauchen oder anwenden to use cunning, to carry it cunningly, to finesse; j. durch ~ zum Einwilligen bringen to trick a p. into compliance; c) *prvbs*: ~ gegen ~, oder eine ~ iſt der andern wert art must be deluded by art; diamond cut (or against) diamond; the biter bit; bisw. set a thief to catch a thief; ~ geht über Gewalt, etwa cunning oft succeeds where violence is useless; cunning is above power; mit ~ et. zu erreichen ſuchen, wo Gewalt nicht hilft to patch a fox's tail to a lion's skin. — 2. faſt † (Klugheit) prudence, sagacity, (Weisheit) wisdom, (Geſchicklichkeit) skill, (Kunſt) art, craft.

Liſt... (ˢ...) in Zſſgn: **~käfer** *m ent.* ♂ callidium; **~krabbe** *f zo.* dorippe (*Dori'ppa lana'ta*). — Vgl. auch Liſten-...

Liſte (ˢᵛ) [fr.] *f* ⅋ list, scroll, (Aufſtellung) enumeration, specification, schedule, bill, book, catalogue, scrip, inventory, tableau, (Geſchworenenliſte) panel, (Steuer- ꝛc. Regiſter) roll, register, account; jur. docket, calendar, file; 🚂 **~** gefundener Gegenſtände found property report; eine lange ~ von Namen a long string of names; **~** der Verſtorbenen return of deaths; eine ~ aufſtellen to draw up (or out) a list; in die ~n eintragen to register, to enrol(l), to catalogue, to put down, to put on the roll(s), to list, to bill; et-e ~ machen von to make a list of, to schedule; auf der ~ ſtehen to be upon the books; j. aus der ~ ſtreichen to strike a p.'s name off the list (rolls, or books).

Liſten...., liſten... (ˢᵛ...) in Zſſgn, meiſt entſprechend Liſte: **~führung** *f* keeping of the registers or rolls; **~gewebe** *n* [Liſt] tissue of wiles or intrigues; **~reich** *a.* [Liſt] artful, deceitful, crafty, wily; **~ſkrutinium, ~·wahlſyſtem** *n* (fr.) scrutin de liste(s); **~·weſen** *n* check (or voucher) system.

liſtig (ˢᵛ) [Liſt] *a.* ⅋b. artful, (verſchlagen) cunning, astute, astucious, F sharp, smart, wide-awake, (hinterliſtig) crafty, underhand, vulpine, fox-like, foxy, (argliſtig) wily, deceitful, trickish, tricky, guileful, F deep, (ſchlau, durchtrieben) sly, subtle, subtile, F dodgy, slippery, P snide; **~er Fuchs** oder **Vogel** F sly dog, sly-boots, ſtärker: deep fellow, artful blade, deep old file; *Am.* coon; **~er Streich** cunning trick or shift, artful dodge; **~es Weib** F cuoning jade; **~ zu Werke gehen** to manœuvre; **~erweiſe** cunningly, craftily, wilily.

Liſtigkeit (ˢᵛ-) *f* ㊾ artfulness, craftiness, cunning(ness); wiliness, subtleness, astuteness; slyness.

Litanei (-ˢᵛ) [grch.] *f* ㊾ 1. *Cath. eccl.* litany. — 2. *fig.* die alte ~ the same old story, the old sing-song; (langer, langweiliger Herzensergus): a) (Klage) jeremiad, lamentation; b) (endloſe Geſchichte) long-winded, doleful story, rigmarole; lange ~ von Titeln long rabblement (or string) of titles; was iſt das für e-e ~? what is the meaning of this long rigmarole? [ania.]

Litauen (ˢ-ᵛ) *npr. n.* ㊿ b. *geogr.* Lithu-

Litauer (ˢ-ᵛ) [mhd. *Littouwe*] **I** *m* ㊿a. l. **~**(in *f* ⅋) Lithuanian. — 2. (Pferd) Lithuanian horse. — **II** *a. inv.* = litauiſch.

litauiſch (ˢ-ᵛ) *a.* ⅋b. Lithuan*ian*, ...ic; **~** *n inv.*, das L~e, ~e Sprache Lithu*ian*, ...ic, Old Prussian.

Liter (ˡᵛ) [grch.] *n* (*m*) ㊿a. liter, litre.

Litera... (ˡᵛᵛ...) ſ. Littera...

Litewka ⚔ (-ᵈᵛ) [poln.] *f* ⅋ (bluſenartiger Waffenrock) litevka.

Litfaß-ſäule (ᵈᵛ-ˡᵛ) [Litfaß, Berliner Buchdrucker, † 1874] *f* ⅋ etwa street-pillar, advertising-pillar; F co. verſchwiegen ſein wie eine ~ (alles ausplaudern) to blab out everything, F to be as leaky as a sieve.

Lithauen ꝛc. ſ. Litauen ꝛc.

Lithium ♂ (ˡ(ᵛ)ᵛ) *n* ⅋ *chm.* lithium.

Lithium-... ♂ (ˡᵛ(ᵛ)ᵛ...) in Zſſgn: **~feldſpat** *m min.* lithia feldspar, petalite; **~·glimmer** *m min.* lithia mica, lithionite, lepidolite; **~oxyd** *n* lithia, oxide of lithium; **~turmalin** *m min.* apyrite.

Litho..., litho... ♂ (ˡ-...) [grch.] litho... (= Stein-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Lithograph (--ˡᵛ) *m* ⅋ lithographer.

Lithographie (--ᵛˡᵛ) *f* ⅋: a) lithography, lithographic art; b) konkret lithograph, lithographic drawing or print; **~** in Tuſchmanier lithotint; c) = lithographiſche Anſtalt; **~·feder** *f* lithographic crayon.

lithographieren (---ˡᵛ) *v/a.* ⅋a. to lithograph, to draw on stone.

lithographiſch (--ˡᵛ) *a.* ⅋b. lithographic; **~e** Anſtalt lithographic establishment or printing-office; **~er** Farbendruck chromolithograph, (Verfahren) ...y.

Litiš-... (ˡᵛ...) [lt. *lis, gen. litis*] in Zſſgn, jur.: **~konſorten** *m/pl.* ♂ (lt.) litis consortes; **~konteſtation** *f* ſchott. litiscontestation.

Litorale (ᵛ-ˡᵛ) [lt.] *n* ⅋ lit(t)oral, maritime region. [litotes (j. M. I.).]

Litotes ♂ (-ˡᵛ) [grch.] *f inv. rhet.*

Litſchi-baum ♀ (ᵈᵛ-ˡ) *m* ㊲ ♂ nephelium, litchi (*Nephe'lium litchi*). [von leiden ¹.]

litt (ˢ), **litte** (ˢᵛ) *impf. ind.* (*subj.*)

Littera (ˡᵛᵛ) [lt.] *f* ⅋ (*pl.* bisw. ...ä) letter; *sub lit(t)era A.* (under the) head (heading or letter) A.

Litterar-... (ᵛᵛᴵᴵ...) in Zſſgn: **~epoche** ✎ *f* (*G.*) literary epoch; **~hiſtoriker** *m* historian of literature; die franzöſiſchen **~hiſtoriker** *pl.* the historians of French literature; **~·konvention** *f* literary convention; **~weſen** ✎ *n* (*G.*) = Litteratur. — Vgl. a. Litteratur-...

Litterär-geſchichte ✎ (ᵛᵛᴵᴵ-ᵛᵛˡᵛ) *f* ⅋: a) literary bibliography and biography; b) (*L.*) = Litteratur-geſchichte.

litterariſch (ᵛᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. literary, bisw. lettered, literate; **~er** Diebſtahl plagiarism; piracy; **~es** Eigentum(s-recht) literary property (copyright law); **~er** Freibeuter plagiarist, plagiary; pirate; **~** gebildeter Mann literary man, man of letters, literator, (fr.) littérateur; **~e** Hilfsmittel *pl.* literary resources; books of reference; **~e** Muße lettered ease; **~er** (unterer) Teil einer Zeitung literary supplement, oft (fr.) feuilleton.

Litterat (ᵛᵛˡ) *m* ㊿, ✎ **~in** *f* ㊾ literary man or woman, man (or woman) of letters, literator, (fr.) littérateur; engS. (Schriftſteller) writer (for the press), belletrist, author, F pressman; die **~en** *pl.* the literati, the literary world, literary circles *pl.*

Litteratentum (ᵛᵛˡᵛ-) *n* ⅋ ohne *pl.* 1. writing (or literary) profession. — 2. the writing world. [of letters.]

Litterator (ᵛᵛˡᵛ) *m* ㊾ literator, man

Litteratur (ᵛᵛ-ˡ) *f* ㊾ 1. literature; (Wiſſenſchaften) letters *pl.*; die ſchöne ~ the polite literature, (fr.) belles-lettres *pl.* — 2. (Verzeichnis der zu einer Abhandlung benutzten Schriften) bibliography, list of books consulted; die ~ der Sprachwiſſenſchaft linguistic literature.

Litteratur-... (ᵛᵛ-ᴵᴵ...) in Zſſgn: **~blatt** *n* literary (or critical) review; **~brief** *m*: a) letter on (current) literature; b) letter on a literary subject; **~freund** *m* friend of (or to) letters, cultured reader; **~geſchichte** *f* literary history, history of literature; **~zeitung** *f* = **~blatt.**

litterieren (ᵛᵛˡᵛ) ⅋a. **I** *v/a.*: a) to letter; b) to arrange in alphabetical order. — **II** *v/n.* (h.) to write for the press.

Liturg (-ᵘ) [grch.] *m* ⅋ liturgist, liturge.

Liturgie (-ᵘˡ) *f* ⅋, ✎ ㊾ *eccl.* liturgy; vom engl. Parlament 1644 feſtgeſtellte **~** directory; **~** der anglikaniſchen Kirche common prayer; Kenner der **~** liturgiologist, liturgist; die **~** ſingen to chant.

Liturgik (-ᵘᵛ) *f* ㊾ liturgics (*sg. u. pl.*), liturgiology. [liturgiologist.]

Liturgiker (-ᵘᵛᵛ) *m* ㊿a. liturgist,

liturgiſch (-ᵘᵛ) *a.* ⅋b. liturgic(al), rubrical; **~er** Geſang psalmody; **~e** Vorſchrift in Gebetbüchern rubric.

Litze ⊖ (ᵛ) [fr. *lice*, aus lt. *li'cium*] *f* ⅋ 1. Poſamentierei: (Schnur) strig, cordon, (ſchmale) cordonette, seaming- or spacing-lace, (ſchmale Treſſe) galloon, lace, bobbin, (Borſtoß) edging, cord, (glatte Schnur) braid, flat bobbin or trimming; **~n** *pl.* braiding *sg.*; mit Gold- od. Silber-draht durchflochtene **~** passing-braid; gehäkelte **~** crochet-lace; halbleinene **~** union-cord; mit **~n** beſetzen to braid. — 2. Stickerei: cord, strand; aus **~n** gedreht stranded. — 3. *mach.* (Riemenſchnur) belt-lace. — 4. Weberei: (Fädel) heddle, heedle, heald, lam; Bortenwirkerei: **~n** *pl.* am Webſtuhle healds. — 5. ⚔ (militäriſches Abzeichen) stripe of distinction.

Litzen-... (ᵛ...) in Zſſgn, meiſt ⊖: **~aufnäher** *m* Nähmaſchine: braiding-attachment or -machine, braider, lacing- or piping-machine; **~aufſchlagen** *n* Weberei: mounting the harness; **~beſatz** *m* braiding, flat and fine lace-trimming, soutache; **~blech** *n* Weberei: sheet-iron plates used for fixing the heddles in carpet-weaving; **~bruder** *m prov.* (Norden) sworn loader or packer; (Laſtträger) porter; **~faden** *m* Weberei: cord (with an eye); **~fiſt** ♀ *m* tubuline (*Tubuli'na*); **~führer** *m* Nähmaſch.: braiding- or piping-guide; **~häuschen** *n* Weberei: eye of the heddle; **~kämme** *m/pl.* Web.: heald-cords; **~macher** *m* heddle-maker; **~maſchine** *f* braiding- or plaiting-machine, braider; **~muſter** *n* cord-pattern; **~näher** *m* Nähmaſchine: cord-sewer; **~öffnung** *f* Weberei: interval between the healds; **~ſchaft** *m* heald-bar; shaft of a lace-loom; **~ſchnur** *f* maitland-cord; **~ſchnüre** *pl.* straps for lowering the healds; **~ſtock** *m* am Hautelisſtuhle upper roller of carpet-weavers; **~ſtrickmaſchine** *f* heald-knitting machine; **~träger** *m* Weberei: rod for supporting the tapestry; **~zug** *m* Web.: lift of the healds; **~zwirn** ❀ *m* heddle-thread or -yarn.

Litzung ⚓ (ᵛ) *f* ㊾ laciug.

Liut... ſ. Luit...

Livadien (-ᵂᵛ(ᵛ)ᵛ) *npr. n.* ㊿ b. *geogr.* (nördlicher Teil Griechenlands) Livadia; **Livadier** (-ᵂᵛ(ᵛ)ᵛ) *m* ㊿a., **Livadierin** *f* ⅋, **livadiſch** (-ᵂᵛᵛ) *a.* ⅋b. Livadian.

Liven (ˡ-ᵂᵛ) *m/pl. inv.* (finniſcher Volksſtamm) Lives.

Liverei ✎ (-ᵂᵛᵛˡ) *f* ㊾ (*SCH.*) = Livree.

liviani(ſch) (-ᵂ(ᵛ)ᵛˡᵛ) [Livius] [lt.] *a.* ⅋b. Livian; pertaining to Livy or Titus Livius.

Liviſtonie ♃ ✎ (ᵛᵂᵛˡ(ᵛ)ᵛ) [Liviſtone, Landſitz in der Nähe Edinburghs] *f* ⅋ livistonia (*Livisto'nia austra'lis*). [Livius, Livy.]

Livius (ˡᵛᴵᴼ(ᵛ)ᵛ) *npr. m.* ⅋ röm. Alt.:

Livland (ˡᵛ) *npr. n.* ㊿ *geogr.* Livonia; **Livländer** (ˡᵛᵛ) *m* ㊿a., **Livländerin** *f* ⅋; **livländiſch** (ˡᵛᵛ), **livoniſch** (-ᵂᵛᵛ) *a.* ⅋b. Livoniau.

Livorno (-ᵂᵛ-) *npr. n.* ⅋ *geogr.* (it. St. und Provinz) Leghorn, Livorno; **livorniſch** (-ᵂᵛᵛ), **livorneſiſch** (-ᵂᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. Leghoro, Livornese.

Livre (ˡⁱwᵉr) [ir.] *f* ℔ livre.

Livree (-wᵉ-)[ir.]*f* ℔, ↖ ℳ, **Livrei** (-wᵉ-) *f* ℳ livery; (Gesamtheit der ↗bediensteten) servants, domestics *pl.*; (Leibfarbe) colours *pl.*; große ↗ full livery; kleine ↗ undress livery; eine ↗ tragend liveried; eine ↗ tragen to wear livery or F the cloth; mit e-r ↗ versehen to (put in) livery; (junger) Diener in ↗ j. Livreebedienter.

Livree-... (-wᵉ-...) in Zssgn: **↗bediente(r)**, **↗diener** *m* livery-servant, footman (in livery); F *co.* flunkey, John Thomas; junger ↗bedienter page, boy in buttons, F buttony boy, buttons *pl.*, (als Reitknecht) tiger; **↗eichhorn** *n zo.* Barbary squirrel (*Sciu'rus gae'tulus*); **↗knopf** *m* livery-button; **↗raupe** *f ent.* = Ringel-spinner; **↗tresse** *f* livery-lace or -galloon. [water.]

Livivo ℑ (ᵛⁱ-ᵛᵒ) [lt.] *n* ℌ *chm.* lye, lixiviated *f*

Licentiat (-ᵛᵉⁿ-ᶻⁱᵃ-ᵗ) [lt.] *m* ℌ licenciato; academical lecturer on divinity; in Schottland: probationer. [(poetical) license.]

Lizenz (-ᶻ) [lt.] *f* ℳ (dichterische) ↗ *l*

Llanos (ljā'-noß) *m/pl. inv.* llanos (s. M. I).

Lloyd (lȯid) ſſ. Lloyd's, M. 1] *m*: a) (Name von Schiffsgesellschaften) Norddeutscher ↗ North-German Lloyd; **↗gesellschaft** *f* Lloyd's (association of underwriters); b) (Name von Zeitungen) Lloyd's News(paper).

Loango-... (-ᵍᵒ-...) [Loango, afrikan. Landschaft] in Zssgn: **↗küste** *f* coast of Loango; **↗neger** *m* Loango negro. [loasaceous.]

loasen-artig ♀ (ᵛᵒᵃ-ᵃʳᵗ-) *a.* ℭb. ℴf

Lob (ᵒ, ᵉ) [ahd. *lob*] *n* ℌ 1. (das Loben und das zu dem Zwecke Ausgesprochene) praise, eulogy, (Empfehlung) commendation, (Zustimmung, Beifall) approval, applause, (Lobpreisung) laud, laudation, celebration, (Lobrede) panegyric, encomium, (Ruf) reputation, character, (Ruhm) fame. — 2. Beispiele: ironisches ↗ mock-praise; *iro.* sauberes ↗ praise over the left; spärliches ↗ faint (or qualified) praise; übertriebenes ↗ overpraise; verschwenderisches ↗ F butter; ↗ in (bloßen) Worten verbal praise; ohne ↗ praiseless; voll ↗es, des ↗es voll (für) loud in n p.'s praises, full of n p.'s praises; über alles ↗ erhaben above (or beyond) all praise; j-s ↗ erschallen lassen (verkünden) to trumpet (or sound) a p.'s praises; das gereicht zu j-m (od. ihm zum) ↗e that does him credit, that's a feather in his cap, F that's one for him; nach ↗ haschen to fish for compliments; man hat viel zu j-m ↗e gesagt he has been loudly (or highly) praised; he has been spoken of in the highest terms; j-m et. zum ↗e nachsagen to say s.th. to n p.'s credit or in a p.'s praise; j-s ↗ singen to speak (sing, or chant) a p.'s praise(s); sein eigenes ↗ singen to blow one's own trumpet, to be one's own trumpeter, to ring one's own bell; j-m das glänzendste ↗ spenden to praise a p. up (to the skies), to bestow the highest praise (or commendations) on a p., to be loud in praise of a p.; mit ↗ überschütten to belaud (j. lob-hudeln); ↗ verdienen für et. to deserve credit for s.th.; Gott sei ↗ und Dank! God be praised and thanked!; s. a. gott-lob. — 3. a) (das über j. ausgesprochene Urteil überhaupt) character, reputation, repute; j-m ein gutes (schlechtes) ↗ erteilen oder geben to give a p. a good or high (bad) character; er hat ein schlechtes ↗ bei ihm he is in his black books; b) (↗ in der Schule) good mark; er hat zwei ↗e bekommen he has got two good marks; e-m Schüler ein ↗ einschreiben to give a good mark to a pupil. — 4. ↖: a) anything praiseworthy, object of praise; *bibl.* praise (Zeph. 3,20); b) = Lob-redner.

Lob-..., **lob-...** (ᵒ-..., ᵉ-...) in Zssgn: **↗begierde** *f* desire (or love) of praise, ambition, weitS. vanity; **↗begierig** *a.* greedy (covetous, or desirous) of praise, ambitious; **↗gebet** *n* laudatory prayer; **↗gedicht** *n* laudatory (or commendatory) poem or verses *pl.*, poem in praise of..., panegyric; begeistertes ↗gedicht dithyramb; **↗gesang** *m* song of praise; *rel.* hymn, carol(ling), laud; hallelujah, hallel; Te Deum; *bibl.* canticle, hosanna; gch. Mth.: pæan, pean; *Cath.eccl.* englischer ↗g. gloria; ↗g. Mariens Magnificat; ↗g. auf j. song in praise of a p.; **↗getön** *n* loud-sounding praise; **↗hudelei** *f* fulsome praise, (nauseous) adulation, coarse flattery, toadyism; F puff; plumpe ↗h. F laying it on thick or with a trowel; **↗hudeln** *v/a. insep.* to beland, to cry up, to magoify, to praise in fulsome terms, to cajole; **↗hudler(in)** *s.* coarse flatterer, sycophant, toady, cajoler, adulator (*f* † ...tress); **↗lied** *n* = ↗gesang; **↗opfer** *n* sacrifice of praise, thanksgiving sacrifice or offering; **↗preisen** *v/a. insep.* (nur gbr. im *pres.*, *inf.* u. *imper.*) to praise, to sing the praise(s) of, to glorify, to give glory to, to carol, ↖ to laud; to extol, to exalt, to blazon, to panegyrise; ↗preiset den Herrn! sing praises unto the Lord!; sich ↗preisen to blow one's own trumpet, to sing one's own praises; **↗preisend** *a.* eulogistic, panegyric(al), encomiastic, dithyrambic; *theol.* doxological; **↗preiser(in)** *s.* praiser, lauder, applauder, extoller, magnifior, glorifier; eulogist; **↗preisung** *f* laudation, praise, panegyric, eulogy, encomium; *eccl.* ↗p. Gottes glorification, doxology; **↗preisungsformel** *f rel.* doxology; **↗psalm** *m* psalm of praise; **↗rede** *f* eulogy, panegyric, encomium, laudatory oration; benediction; ↗r. auf e-n Verstorbenen funeral oration; j-m eine ↗r. halten to eulogise a p., to pronounce a panegyric on a p.; weitS. to sing (or sound) a p.'s praises, to speak in high terms of a p.; **↗redner** *m* panegyrist, eulogist, encomiast, magnifier, lauder, ↖ laudator, celebrator, amplifier; F trumpeter; **↗rednerisch** *a.* encomiastic, laudative, eulogistic; **↗sänger** *m* panegyrist; **↗schrift** *f* (written) panegyric; **↗singen** *v/n.* (h.) *insep.* (auch *sep.*) j-m ↗s. to sing praises to a p., to sing a p.'s praises, to extol a p. in song; **↗sprecher** *m* = ↗redner; **↗spruch** *m* encomium, eulogy, eulogium; **↗sucht** *f*: a) = ↗begierde; b) mania for praising everything; **↗süchtig** *a.* = ↗begierig; **↗verkünder** *m* = ↗redner; **↗würdig** *a.* praiseworthy, laudable, commendable.

Lobelie ♀ (-ᵉˡⁱᵉ(ᵛ)ᵉ) [Lobel, Botaniker] *f* ℌ lobelia (*Lobe'lia*); aufgeblasene ↗puke-weed, emetic weed, gagroot (*L. infla'ta*); hochrote ↗ scarlet lobelia, cardinal-flower (*L. cardina'lis*); **↗n-artig** *a.* ℴ lobeliaceous.

Lobelin ℴ (-ᵛᵉ) *n* ℌ *chm.* lobeline.

loben (ᵒ) [ahd. *lobôn*, *lobên*] I *v/a.* ℭb a. 1. to praise, (billigen) to approve (of), (rühmen, empfehlen) to commend, to give praise to ..., (in hohem Grade ↗) to extol, to praise up, to laud, to panegyrise, to eulogise, *b.s.* to bepraise, to belaud, to bepuff, F to crack up, (laut ↗) to applaud, (übertrieben, übermäßig ↗) to overpraise, (auf plumpe Weise ↗) to daub, to butter up (with praises), s. a. Klee 1. — 2. Beispiele: j. für (um, wegen) et. ↗ to praise a p. for s.th., to compliment a p. on s.th.; er lobt Sie he gives you a good character; j. ins Gesicht ↗ to praise a p. to his face; ohne mich selbst zu ↗ though I say it (F who should not); without giving undue praise to myself; if you will allow me to say so; *bibl.* Gott ↗ und preisen to praise (or glorify) God; der Himmel sei gelobt! Heaven be praised!; *prvbs:* gute Ware lobt sich selbst good wine needs no bush; j. Krämer; das Ende lobt das Leben, der Abend lobt den Tag the evening crowns the day; man soll den Tag nicht vor dem Abend ↗ do not praise the day before (or till) it is over; do not whistle before you're out of the wood; das Werk lobt den Meister the master is known by his work; *bibl.* for the hand of the artificer the work shall be commended. — 3. mit etwelchem *dat.*: sich et. ↗ to prefer s.th. to all other things, to love s.th. of all things; da lobe ich mir solche Väter commend me to such fathers; Burgund lobe ich mir wegen s-r guten Weine give me Burgundy for excellent wines or vintages, Burgundy for me or F for my money; ich lobe mir den Frieden! peace for me!, (there's) nothing like peace!, a. anything for a quiet life!; das kann ich ihm nicht ↗ I cannot praise him for that; *iro.* den lob' ich mir! F he's a beauty! — 4. *prov.*: a) (schätzen) to value, to rate, to estimate; wie hoch lobt er seine Ware? what price does he ask for his goods?, what does he charge?; b) (erwähnen) to mention, to refer to; bes. im *p.p.* ↗t. der (ob)gelobte the beforo- (or above-) mentioned; c) = geloben. — II ↗d *p.pr.* und *a.* ℭb. laudative, commendatory, eulogistic; sich selbst ↗d self-lauding; ↗d von j-m sprechen to speak in high terms of a p. — III ↗ *n* ℭc. praise, commendation, laudation (s. Lob).

lobens-wert (ᵒ-ᵛᵉ-), **-würdig** (ᵒ-ᵛᵉ-ᵘ-) *a.* ℭb. praiseworthy, commendable, laudable; höchst ↗ highly commendable, above praise.

Lober (ᵒ-ᵛ) *m* ℌa., **↗in** f ℌ praiser, lauder, ↖ laudator, extoller, commendor, magnifier.

Lobes-... (ᵒ-ᵛ...) in Zssgn: **↗erhebung** *f* high praise or commendation, encomium; mit eingestreuten ↗erhebungen interlarded with encomiastic phrases.

lobesam oder **lobesan** (ᵒ-ᵛ-) [nhd. *lobesam*] *a.* ℭb. hononrable, worthy; worshipful noble; altertümlich als Titel dem *s.* nachgesetzt: Kaiser Rotbart ↗ the worthy emperor ...

löblich (ᵒ-ᵛ od. ᵉ-ᵛ) [ahd. *lobelîh(h)*] *a.* ℭb 1. laudable (a. *iro.*), commendable, praiseworthy, estimable. — 2. als verallender Titel das ↗e Bäckergewerk the worshipful company of bakers.

Löblichkeit (ᵉ-ᵛ- od. ᵉ-ᵛ-) *f* ℌ laudableness, commendableness, praiseworthiness

Loch[1] (ᵒ) [ahd. *loh(h)*, vlg. Verschluß] *n* ℌ 1. hole, (Öffnung überhaupt) opening, aperture (Höhlung) cavity, hollow, (Bohrung) bore-hole drill-hole, perforation, broach, pertusion (gegrabenes ↗) pit, (Lücke in einer Hecke, Mauer) gap, breach, (Gucloch, Schießscharte) loophole (Luftloch) vent(-hole), ventage, (Mündung) mouth, orifice, (Spalte) cranny; enges ↗ pigeon-hole; sehr kleines ↗ pin-hole, pink ↗ in Brot, Käse eye; mit e-m ↗ am Ellbogen out at (the) elbow(s); sich ein ↗ in den Kopf fallen to break one's head by a fall or in falling; j-m ein ↗ in den Kopf schlagen to break a p.'s head; er hat Löcher im Strumpfe his stockings are all in holes or are out at heels; ein ↗ (Löcher) in et. machen to make a hol (holes) in s.th., to hole s.th.; ein ↗ in et. picken oder stechen to pick a hole in s.th.; voller Löcher in holes; *co.* more holy than righteous; sich ein ↗ ins Zeug reißen to tea one's clothes. — 2. *fig.* ein ↗ aufmachen um das andre zuzustopfen to stop one ga by making another, to pay debts wit borrowed money, F to rob Peter to pa Paul; ein ↗ bekommen to miscarry, to fai to go to water, to end in smoke; j-e Kass hat ein ↗ bekommen, es hat ein ↗ in seine Beutel gemacht it has made a big hole i his purse or pocket, F it has run int money; ein ↗ in den Mond bohren to ru

away from one's creditors; j-m ein ~ in den Leib (P Bouch) fragen to torment a p. with one's questions, to ask the shirt off a man's back, F to pump a p. (dry); *co.* to be a walking note of interrogation; die Sache hat ein ~ (könnte besser gehen) there's a hitch somewhere; auf (o. aus) dem letzten ~e pfeifen to be in great straits, to be put to one's last shifts; to be upon one's last legs; aus e-m andern ~e pfeifen to change one's tune, to sing another tune or song; aus welchem ~e pfeift der Wind? how blows (or lies) the wind?; also aus dem ~e pfeift der Wind? the wind's in that quarter, is it?; nicht wissen, aus welchem ~e man pfeifen soll not to know which way to turn; saufen wie ein ~ to drink like a funnel or fish, to drink hard or to excess; sich vors ~ stellen to stand in the breach, to expose o.s., to answer for everything; j-m zeigen, wo der Zimmermann das ~ gemacht oder gelassen hat to show a p. the door, to tell him to be gone, to turn (or P chuck) him out. — 3. a) *anat.*, *zo.*, ♀ foramen; (Augenloch) orbit; (Nasenloch) nostril; kleine Löcher *pl.* in der Haut, im Holze pores; Löcher (Narben) habend ♁ stigmatiferous; mit feinen Löchern ♁ perforate(d); porose; *zo.* foraminiferous, foraminulose, ...ous, punctate(d); b) P (unanst.) cunt, quim, woman's concern or thingummy; ~ ist ~ one cunt's as good as another; in bed the maid's as good as the mistress. — 4. Spiel: a) Kinderspiel: ~ in der Erde chuck-hole; Fuchs im oder ins ~ hunt-the-slipper (vgl. 5); b) Billard: pocket, hazard; den Ball ins ~ spielen to pocket (or hole) a ball; c) (Fehlstoß) miss, wrong aim. — 5. (Wohnort, Schlupfwinkel für Tiere) den, hole, kennel, burrow; allg. haunt; der Fuchs ist aus s-m ~e heraus the fox has been unearthed or has broken cover; *fig.* the murder is out; den Fuchs aus dem ~e jagen oder treiben to draw (unkennel, or unearth) ...; sich in ein ~ verkriechen (von Tieren) to hole; *prvbs:* einmal muß der Fuchs doch zum ~e hinaus all things have an end (F and a pudding has two); a. bisw. truth (or murder) will out; 's ist eine arme Maus, die nur ein ~ hat it's a poor (or sorry) mouse that has but one hole to creep out at. — 6. (dunkle, enge Wohnung für Menschen) dog-hole, kennel, dirty hole, miserable hovel; nasses ~ tank, well; in e-m ~e wohnen to live in a wretched hole of a place, to kennel. — 7. (kurze Sackgasse) blind alley. — 8. (Gefängnis) prison, jail, dungeon, lock-up; P quod, limbo; dunkles ~ black hole, (unterirdisch) oubliette; j. ins ~ stecken to clap a p. into jail, to dish him up, P to quod a p.; im ~e stecken to be laid by the heels, P to be in quod, to do time. — 9. = Wetterloch. — 10. *paint.* dark part in the foreground. — 11. ⊙: a) ausgeräumtes ~ rimed hole; gebohrtes ~ bored (or drilled) hole; gepunztes, ausgestoßenes ~ punched hole; ♪ ~ an Blasinstrumenten stop; ~ im Kreuz (Dampfmasch.) cross-tail hole; ~ eines Kropfeisens eye of a crane-iron; ~ einer Nadel needle's eye, needle-ear; ~ für e-n Pfahl (Pfropfen, Stift) post- (plug-, eye-)hole; ~ im Visier des Gewehres peep; ~ im Zeiger e-r Sonnenuhr node of a sun-dial; b) ausgeschlagenes ~ in Stickereien pouncing-hole; ~ in gelöcherten Spitzen open-dot; c) *arch.* ~ im Mauerwerk für die Balken columbarium; ein ~ in eine Mauer brechen to slap; d) *agr.* mit Löchern versehen (wie mit einem Pflanzstock) to dibble; e) ⚓ ~ im Deck für den Mast mast-room; f) ⚒ ein ~ abbohren to bore (or sink) a shaft; flaches ~ level shaft; steigeres ~ perpendicular shaft. [Loch Lomond.]

Loch[2] (♂) [schott.] *m* ⛲ (See) s. ~ Lomond.

Loch-... (⁸...) in Zssgn, meist ⊙: ~**ballspiel** *n* golf; ~**bank** *f* Uhrmacherei: riveting- or punching-stock; ~**baum** *m* = Loch-baum; ~**beitel** *m join.* mortise- or heading-chisel; ~**beitelchen** *n sculp.* firmer- or mortise-chisel; ~**berg** ⚒ *m* layer of schistous rocks one foot thick; ~**billard** *n* billiard-table with pockets, English billiard-table; ~**bohren** *n* (hole-)boring; ~**bohrer** *m*: a) (Person) borer; b) (Werkzeug) auger, piercer, (piercing-)drill, boring-chisel; bottoming-tap; ~**bohrmaschine** *f* drilling-engine or -machine; ~**brenner** *m* Glasfabrik.: holeburner; ~**dorn** *m* der Hufschmiede mandrel- or mandril-nipple or -plug, pritchel; ~**eisen** *n* der Schmiede u. Schlosser anvil('s)-bed; (Ausschlageisen) punch(er), puncheon, trestle, piercer, stabber, mortising- or boring-chisel; viereckiges ~eisen (Räum-eisen) puncher-chisel, four-bezeled chisel; kleines ~eisen der Böttcher worm-punch; ~eisen der Hufschmiede pritchel, punch; ~eisen für Haspen oder Krampen staple-punch; ~ei. für Leder oder Papier gouge, eyeleteer; rundes ~ei. cutting-punch; ~ei. mit Schraube screw-punch; mit einem ~ei. durchschlagen to punch; ~feile *f* riffler, rifler, bow-file; ~flechte ♀ *f* ♁ pertusaria; ~gans *f orn.* sheldrake, bergander (*Anas tadorna*); ~hammer *m* Schlosserei, Schmiede: mandrel-nipple, drift(-pin); ~holz *n* Schuhm.: block; ~kehrer *m* Böttcherei: ma(u)lkin, scovel; ~koralle *f zo.* = Löcher-koralle; ~kuchen *m* Glashütte: stuff for stopping; ~maschine *f* mortising-, piercing-, punching-, or perforating-machine, perforatur; cutting press; gill(-frame) (vgl. a. Bohr-maschine); ~ und Scher-maschine *f* punching- and shearing-machine; ~meißel *m* Büchsenmach.: vierlantiger ~m. mortise-chisel, punch; ~messer *n* Sattlerei: heading-knife; ~muschel *f zo.* ♁ terebratula; ~partie *f* Billard: e-e ~p. machen to play a pocket-game, to play (at) English billiards; ~pfeifer ⚒ *m* ineffective blast; ~rädchen *n* Sattl.: prick(ing)-wheel; ~reihe *f* set of holes in a plough-beam; ~ring *m* Schlosserei: bolster; *carp.* bore; ~säge *f* piercing-, lock-, compass-, table-, keyhole-, or chair-saw, broken-space saw; ~sägenheft *n* saw-pad; ~scheibe *f* = ~ring; Kupferschmiede: stamping-plate; ~schläger *m* puncher; ~schwäger P *m/pl.* (sehr unanst.) men who keep a common mistress; ~stanze *f* platina stencil; ~stecher *m* puncher; ~stein *m*: a) = ~kuchen; b) ⚒ boundary; ~stempel *m* = ~eisen; ~visier ⚔ *n* peep- or aperture-sight; ~walke *f* fulling-mill; ~walze *f* Sattlerei: pricker; ~werk *n* = ~maschine; ~winkel *m* = Ausdreh-winkel; ~wühle *f zo.* (Lurch) fishing-line (*Sipho'nops*; ~zange *f* punch- or holing-pliers *pl.*; 🚃 (pair of) cancels; z. der Schusterhand-punch; ~ziegel *m* perforated tile. — Vgl. a. Löcher-...

Löchelchen (♁♡) [Loch] *n* ㊿a. little (or small) hole, eyelet(-hole), pink.

lochen (♁♡) *v/a.* ㊲a. 1. ⊙ to hole, to bore, to pierce, to perforate, to punch; 🚃 Fahrkarten ~ to clip ...; ein Huf-eisen ~ to stamp, to punch; *tel.* gelochter Papierstreifen punched paper or tape. — 2. *for.* to blaze.

Locher ⊙ (♁♡) *m* ㊿a. = Loch-eisen.

Löcher-... (♁♡...) in Zssgn: ~**assel** *f/pl. zo.*: ♁ thysanura; ~**baum** ⊙ *m* Papierfabrik.: trough-beam, drill-trough; Pulvermühle: bed-pile; ~**brett** ⊙ *n* = Harnisch-brett; ~**gras** ♀ *n* ♁ tripsacum; ~**hautschwämme** ♀ *m/pl.* ♁ porodermata; ~**käfer** *m ent.* = Pilzkäfer; ~**koralle** *f zo.* ♁ porite, madrepora; gelbgraue ~k. ♁ abrotanoid (*Madre'pora abrotanoï'des*); ~**korallen** *pl.* ♁ madreporacea; ~**moos** ♀ *n* ♁ porella; ~**pilz** ♀ *m* ♁ polyporus, (Röhrenpilz) boletus; eßbarer ~pilz edible boletus (*Bole'tus edu'lis*); schuppiger ~pilz sap-ball (*Poly'porus squamo'sus*); ~reihe *f* row of holes or perforations; ~schwamm ♀ *m* = ~pilz; ~stecher ⊙ *m* piercer, puncher; ~zahl *f* number of holes.

löcherig, löchericht (♁♡) [Loch] *a.* ㊲b. full of holes, in holes, F *co.* holy; (durchlöchert) honeycombed; *zo.* porous; ♁ foraminiferous.

Löcherigkeit (♁♡—) *f* ㊾ porosity.

löchern (♁♡) [Loch] ㊲d. I *v/a.* to make holes in, to punch, to perforate, (Grätchen machen) to pit. — II *v/n.* (h.) ⚒ to open upon another gallery. [lochia.]

Lochien ♁ (♁♡) [grch.] *f/pl.* ㊾ *med.*

Loch[1] (♂) [locken[2]] I *m* ⚒ *hunt.* = Locke[2]. — II **loch** *a.* ㊲b. bis. *hunt.* tame, familiar.

Loch[2] (♂) *m* ㊾ 1. ♀ = Fluß-häutchen. — 2. ⚓ = Log[2].

Loch-... (⁸...) in Zssgn: ~**aus** *n* = ~speise; ~**artikel** ♚ *m* (in Schauläden) show-article, F flat-catcher, draw-boy; ~**ente** *f hunt.* decoy(-duck), coy-, call-, or tame-duck, cheater; ~**fackel** *f* Fischerei: luring-torch; ~**fisch** *m* Fischerei: decoy-fish, artificial bait; ~**flöte** *f* = ~pfeife; ~**henne** *f hunt.* decoy-bird (vgl. ~vogel a); ~**hieb** *m fenc.* feint; ~**mittel** *n* decoy, lure, bait; *fig.* temptation, enticement, allurement; ~**pfeife** *f hunt.* (bird-)call, decoy-whistle; s. a. Blatter[2]; ~**ruf** *m* call(-note); *fig.* enticing call; ~**speise** *f hunt.* bait, lure, decoy; *fig.* allurement, trap; j-m e-e ~sp. vorhalten to hold out an inducement to a p.; *prvb.* alte Vögel fängt man nicht mit der ~sp. there's no catching old birds with chaff; ~**spitzel** *m* (fr.) agent provocateur; *Am.* stool-pigeon; ~**stimme** *f* seductive voice, siren soug; *hunt.* call, decoy-whistle; ~**taube** *f hunt.* decoy- or stool-pigeon; ~**vogel** *m*: a) *hunt.* call-bird, decoy(-bird), (auf e-r Stange) perchant; künstlicher ~v. stool; mit ~vögeln arbeiten to stool; b) *fig.* allurer, enticer; (anlockendes Frauenzimmer) decoy, siren; ~**vogelstange** *f hunt.* stool; ~**weib** *n* = ~vogel b; ~**wolle** ♚ *f* curly (or locky) wool.

Löckchen (♁♡) [Locke[1]] *n* ㊿b. ringlet, small curl, baby-curl; unter dem Ohr hervorstehendes ~ P Newgate knocker; mit ~ versehen ringleted.

Locke[1] (♁♡) [ahd. *locch m*] *f* ㊾ 1. (Haar-)~ lock (of hair), curl, ringlet, (gekräuselt) crimps *pl.*, (geflochten) tress, (zopfartig) cue, queue; mit blonden ~n *poet.* amber-locked; falsche ~n *pl.* false curls; lange ~n *pl.* long curls, corkscrew-curls; lange nach hinten herabhangende ~ *sl.* follow-me-lads; rabenschwarze ~n *pl.* raven-(black) locks; ~n an der Seite side-lock; widerspenstige, auf die Stirn fallende ~ widow's curl; j-m ~n brennen to frizz(le) a p.'s hair, to curl a p.'s hair with curling-irons; ~n machen, in ~n legen to curl, to buckle, (kräuseln) to crimp; in ~n niederfallen to curl down, to hang in curls; in ~n teilen to lay in locks; siehe Schmacht-locke. — 2. ⊙ Spinnerei: (die gröberen Teile der Wolle) (carding-)roll, slubbing-roll, cardings *pl.*, dog-hair.

Locke[2] (♁♡) [locken[2]] *f* ㊾ *hunt.* (das Locken mit der Lockpfeife und das dazu Dienende) bird-catching, birding (by decoy); lebendige ~ decoying, weitS. = die Lock-vögel.

löckeln ✎ (♁♡) *v/a.* ㊲d. to curl, to form into small curls.

locken[1] (♁♡) [Locke[1]] *v/a.* ㊲a. Haar: to put in curls; (sich) ~ to curl, to wreathe; gelocktes Haar curly (ringleted, tressed, or wavy) hair.

locken[2] (♁♡) [ahd. *locchôn, locchên*] I *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊲a. 1. meist *hunt.* (durch Lockpfeife heranziehen) to lure, to bait, (durch Lockruf) to decoy, to call, to stool, *Am.* to toll, to tole; von der Henne: die Küchlein ~ to cluck,

to chuck; mit der Fahne ~ *hunt.* to flag; Fische an die Oberfläche ~ to cause the fish to rise; ein Hund ~ to call (or whistle) a dog; ein Hund mit einem Stück Brot ~ to alluro (F coax) a dog with ..., to hold out ... to a dog; *fig.* j. u. Hund 3 a; Waldhühner ~ to toot ...; das Männchen lockt sein Weibchen the male calls the female; von Rebhühnern: sich od. ea. ~ to juck each other. — 2. meist *fig.* (durch Schmeicheleien oder Vorspiegelungen) to allure, to entice, to tempt, to decoy, (anreizen, Lust erwecken) to tempt, to seduce, (schwächer: to attract, to invite, to induce, (betrügerisch) to coy, to cozen, to wile, to train; Besucher (Touristen) ~ to attract visitors (tourists); j. an sich ~ to attract a p. (to o.s.), to hold out a bait to a p.; j-m Thränen aus den Augen ~ to draw tears from a p.'s eyes, to move a p. to tears; j-m das Geld aus der Tasche ~ to tempt the money out of a p.'s pocket, to cheat (or F do) a p. out of his money; j. durch Versprechungen (Hoffnungen) ~ to lure a p. by promises (delusive hopes); ✕ sich in einen Engpaß ~ lassen to be drawn into a defile; j. in eine Falle ~ to draw (entice, or allure) a p. into a trap; einen Gimpel in sein Garn ~ to entice ... into one's net, P to queer a flat; das schöne Wetter lockte mich zu einem Spaziergange ... induced (tempted, or invited) me to take a walk; *rel.* Gott will uns damit ~, daß wir glauben sollen ... (LUTHER) God tempts us to believe ...; *bibl.* wenn dich böse Buben ~, so folge ihnen nicht if sinners entice thee, consent thou not. — 3. ✕ to (beat the) tattoo. — **II** ~b *p.pr.* und *a.* ⚒b. alluring, &c. (s. I); *fig.* endearing, F fetching, *b.s.* lickerish, illecebrous; ein ~der Büchertitel a catching title. — **III** L~ *n* ⚒c. und **Lockung** *f* 𝔊 allurement, enticement, seduction, tempting, temptation; invitation; decoy(ing), calling, lure, bait, train; von der Henne: cluck; voller L~ungen most alluring, illecebrous.

locken (ᵒᵛ) *v/n.* (h.) ⚒a. nur gbr. in: *bibl.* wider den Stachel ~ to kick against the pricks.

Locken-..., locken-... (ᵒᵛ...) in Zs.-setzungen: ~artig *a.* lock-shaped, curly, in curls; ~fülle *f* cluster of ringlets; ~füßer (Ord. *m/pl. zo.* 𝔗 bostrychopods; ~haar *n* curly hair; ~haarig *a.* = ~köpfig; ~kasten ⊙ *m* Spinnerei: roll-box, shell, roller-bowl; ~kopf *m* curly head; auch curly-headed person; ~köpfig *a.* curly-headed; ~krempel ⊙ *f* Spinnerei: carding-machine or -engine; ~(krempel)maschine ⊙ *f* Spinnerei: finishing-card; ~papier *n* = ~widel; ~perücke *f* friz(z), full-bottomed wig); ~pholade *f zo.* (Bohrmuschel) piddock (*Pholas dactylus*); ~raub *m* (engl. Gedicht von POPE) The Rape of the Lock; ~reich *a.* curly, ringleted; ~schüssel ⊙ *f* = ~kasten; ~stirn *f* (SEUME) curly front; ~tisch ⊙ *m* Spinnerei: carding-table; ~trommel ⊙ *f* Spinnerei: (fluted) roller-bowl; ~widel *m* curl-paper; ~wirbel *m zo.* (Rädertier) a species of rotifer (*Brachionus cirrhatus*); ~wolle ❦ *f* breechings *pl.* (= Schenkel-wolle); ~wuist *m* dense (mass of) curly hair.

Locker[1] (ᵒᵛ) [locken²] *m* ⚒a. 1. tempter, seducer, enticer; ~in *f* 𝔊 temptress, *disw.* siren. — 2. (schw.) Swiss cattle-call.

locker[2] (ᵒᵛ) [mhd. *loger*] *a.* ⚒b. 1. (nicht fest gebunden) loose, unfixed, (nicht straff) slack, lax, (wackelnd) shaky, tumble-down, rickety, F abattery, shickery, cranky; ~es Seil: a) slack rope; b) (locker gedrehtes) badly twisted rope; ~er Zahn loose tooth; ~ machen to loosen, to relax, to slacken, to unhinge; ❦ ~ verpackt loosely packed; ~ werden to slacken, to (be)come loose; F *fig.* er läßt nicht ~ he never gives in or yields, he will not let go (his hold), he's a tough customer; F j. nicht ~ lassen to keep hold of a p., to stick to a p. like a leech or limpet. — 2. a) (nicht derb und dicht) incoherent, unsubstantial, incompact, rare, not dense, not solid, not firm, (von Stoffen) flimsy, gossamery, (von Wolle) hollow, (porös) porous, (schwammig) spongy; F as light as love; Erdboden: (unter den Füßen nachgebend) loose, running, floating, mulch, mulsh; ~es Brot light (or spongy) bread; b) *agr.* ~er Boden light (loose, sandy, or mellow) soil, *prov.* hover-ground; c) *min.* (verwittert, zerreiblich) disintegrated, friable. — 3. ⊙ Müllerei: ~ mahlen to grind with the millstones far apart. — 4. *fig.* (ohne sittlichen Halt, schwächer als liederlich) fast, lax, loosish, disorderly, (flatterhaft) airy; ein ~es Dämchen a lady of easy virtue, one who is no better than she should be; F ~er Fink (Vogel oder Zeisig) fast (or free) liver, loose fish or article, sad dog, scapegrace, rake, *iro.* fine bird; ein ~es Leben a wild (or dissolute) life; ~ leben, ein ~es Leben führen to lead a loose (racketing, or gay) life; F to shake a loose leg; ~e Sitten *pl.* lax morals; ~er Zustand (bes. der Disziplin) demoralised state; da geht es ~ her F they are going it there.

Lockerei (ᵒᵛ-) [locken²] *f* 𝔊 1. repeated temptings *pl.*, continual luring. — 2. = Lockerheit 2.

Lockerheit (ᵒᵛ-) *f* 𝔊 1. entsprechend locker: looseness, slackness, relaxation, laxness, laxity; shakiness, ricketiness, crankiness; unsubstantialness, incoherency, flimsiness, hollowness; porosity, sponginess; lightness; mellowness; friableness. — 2. (lockere Handlung) extravagance, fast ways *pl.*

Lockerling (ᵒᵛᵛ) [locker² 4] *m* 𝔊 fast (or free) liver, libertine, rake.

lockern[1] (ᵒᵛ) ⚒d. **I** *v/a.* 1. to loosen, to untighten; ⚓ to light up; *agr.* den Boden ~ to break up, to make loose or spongy; *fig.* to unhinge, to disroot, (sittlich) to demoralise. — 2. *v/refl.* sich ~ to slacken, to relax, to give way; (Nägel &c.) to start; ⚓ (Mantenende) to spring a butt. — **II** ↖ *v/n.* (h.) = ein lockeres Leben führen (s. locker² 4).

lockern[2] ↖ (ᵒᵛ) *v/a.* ⚒d. = locken².

locker-sündig ⊙ (ᵒᵛ-ᵛᵛ) *a.* ⚒b. *arch.* areostyle.

lockig, lockicht (ᵒᵛ) [Locke[1]] *a.* ⚒b. curly (-headed), curled, tresay; in curls, locks, or ringlets.

loco citato s. *abbr.* l.c. unter L 2c.

loco sigilli s. *abbr.* L.S. unter L 2d.

Loden F (ᵒᵛ) [lt.] *m inv.* u. 𝔐 = Abtritt 3.

Loden[1] (ᵒᵛ) [ahd. *lota*] *f* 𝔖 *for.* (junger Schößling) sprig, spray, shoot; yearly growth of trees. [rag. — 2. = Loden[1].]

Lode[2] P *provc.* (ᵒᵛ) [Loden[1]] *f* 𝔖 1. shred,]

Loden[1] (ᵒᵛ) [ahd. *lodo*] **I** *m* ⚒b. 1. (Zotte, Flocke im Pelz eines Tieres) tangle, tuft (of hair); P *fig.* j. bei den ~ kriegen to seize a p. by the hair, to tousle a p. — 2. ⊙ Tuchfabrikation: coarse unfulled (or unmilled) cloth, shag. — 3. als Maß = Stück, *pl.* ~ Tuch piece of cloth (37–40 metres). — **II** Jüdd. l~ *a.* ⚒b. l~er Rock shag coat.

loden[2] (ᵒᵛ) [Lode[1]] *v/n.* (sn) ⚒b. (aufschießend emporsprießen) to shoot, to sprout.

Loden-..., l~... (ᵒᵛ...) in Zsgn: ~farbig ⊙ *a.* dyed before fulling; ~rock *m* shag coat; ~wammsmann *m* Südd. person dressed in a shag coat; ~weber ⊙ *m* = Lodener.

Lodener ⊙ (ᵒᵛᵛ), **Loder(er)** ⊙ (ᵒᵛ(ᵛ)) *m* ⚒a. weaver of strong carpets or of coarse woollen stuffs.

Loder-asche (ᵒᵛ-ᵒᵛ) [lodern] *f* 𝔖 light white ashes, feathery ashes.

lodern (ᵒᵛ) [Lode[1] oder mniederd. *lode* Fetzen] **I** *v/n.* (h.) ⚒d. 1. to blaze, to flame, (flackern) to flare; ~des Feuer blazing (bright-burning, or quick) fire; ~de Flamme oder Glut blaze; *bibl.* wie ein ~e Flamme loderl im Stroh like the noise of a flame of fire that devoureth the stubble. — 2. *fig.* to glow, to burn; in Liebesglut (in Zorn) ~ to burn with love (anger or wrath); er lodert ganz he is all ablaze or aglow; ~de Leidenschaft burning passion; ~de Phantasie glowing imagination; bisw. auch *v/a.* z.B. kein Jüngling, welcher Feuer lodert ... ablaze with sacred fire. — **II** L~ *n* ⚒c. blaze, flare, flaring, glow; *fig.* fire, glow. [lof.]

Lof (ᵒ) *n* 𝔐 (Hohlmaß in Livland, etwa 50 kg)]

Löffel[1] (ᵒᵛ) [ahd. *leffil*] *m* ⚒a. 1. meist spoon, *sl.* feeder, (Kochlöffel) ladle, (zum Begießen des Bratens) baster, basting-ladle; großer ~ scoop; kurzer ~ von Horn cutty spoon; *chm.* kleiner ~ (bei Analysen gebraucht) test-spoon; Höhlung des ~s, ~ ohne den Stiel bowl (of a spoon); ein ~ voll (Medizin) a spoonful; *pharm.* auf Rezepten: coch., cochl. (*abbr.* v. cochleare); ~ und Gabel zs. (Gedeck) cover, F knife and fork; *fig.* den ~ aufstecken oder hinlegen to die; *co.* to hang up the spoon; P to kick the bucket; den ~ nicht aus der Hand geben to keep a tight hold (of one's property, of one's rights, or F of the bridle-hand); mit Scheffeln einsammeln und mit ~n ausgeben to be close-fisted, to pinch o.s., to pinch and paro; thun, als ob man die Weisheit mit ~n gegessen (P gefressen) hätte to look mighty wise, to give o.s. airs of superior wisdom; er hat die Juristen mit ~n gefressen he thinks himself one too many for the lawyers; a lawyer is a fool to him; der ~ steht darin (von einer breiigen Flüssigkeit), etwa it is both meat and drink, you can both eat and drink it; j. über den ~ barbieren to overcharge a p., to make a p. pay through the nose, F to do a p. (brown); *prv b.* wer mit dem Teufel speisen will, braucht einen langen ~ he that eats with the devil must have a long spoon. — 2. (Löffel-ähnliches): a) *hunt.* (Ohr des Hasen, *co.* des Menschen) ear; b) ❦ = Blumen-scheide; c) ⊖ (Erdbohrer) sludger, hollow rod, scooping-iron; ground-auger, earth-borer; ⚒ mit dem ~ bohren to shell; ✕ u. ⚓ (gonner's) ladle, charger (= Lade-schaufel); Feuerwerk.: ~ des Raketenstabes fluted part, groove; Zuckersiederei, Gießerei: ladle; Sattlerei: (crupper-)dock; *surg.* scharfer ~ (fr.) curette; F *typ.* (Winkelhaken) composing-stick. — 3. = Löffeler 2. [Rotz-löffel).]

Löffel[2] *provc.* (ᵒᵛ) *m* ⚒a. = Lasse (bgl.)]

Löffel-..., löffel-... (ᵒᵛ...) in Zs.-setzungen: ~bagger ⊙ *m* excavator; ~bande *f* = ~garbe; ~bart *m* = Milch-bart; ~baum ❦ *m*: breitblättriger ~baum spoon-haunch, calico-bush (*Kalmia latifolia*); schmalblättriger ~b. sheep- (or American) laurel (*Kalmia angustifolia*); ~blatt ❦ *n* = echtes ~kraut; ~blätt(e)rig ❦ *a.* 𝔗 cochlearifoliate; ~blech *n*: a) (worein Löffel gestecht werden) spoon-rack or -shelf; b) ⊙ Klempnerei: spoon-metal; ~blume ❦ *f* white(-flowered) dead-nettle, white archangel (*Lamium album*); ~bohrer ⊙ *m* spoon-auger; ⚒ (bei Bohrungen in thonigen Schichten) wimble (-scoop); Drechslerei, *carp.* (mit Zahn) shell-auger or -bit, gouge-bit; (als Ansatz zu e.m Drillbohrer) centre-bit; halb elliptischer ~b. duck-nose bit; konischer ~b. taper shell-bit, taper-bit; spitzer ~b. spoon- or dowel-bit; ~b. zum Bohren der Pumpenröhren pump-borer or -bit, well-borer or -scoop; ~bohrklinge, ~bohrschneide ⊙ *f* spoon-bit; ~ente *f orn.* spoon-bill(ed duck), shoveller (*Spatula clypeata*); ~föhre ❦ *f* = Berg-

fichte; ~förmig *a.* spoon-shaped, spoon-like; ♀ *zo.* ♂ cochlear(iform), spatular, spatuliform, spat(h)ulate; ~gans *f orn.*: a) = ~ente; b) = ~reiher; ~garde *f iro.* trainbands *pl.*, militia; weitS. undisciplined soldiers, marauders chiefly engaged in pilfering and crammiog themselves with good things; ~geißfuß ⚙ *m* spoon-bit, parting-tool; ~haken *m*: a) *surg.* scoop, curette, scraper; b) ⚒ finger-grip, catch; ~hohlmeißel ⚙ *m* der Steinmetzen spoon-bit gouge; ~holz ♀ *n* spindle-tree, prick-timber, prick-wood (*Evo'nymus europae'us*); ~hund *m zo.* ♂ otocyon (*Oto'cyon caffer*); ~jagd *f* = Schüssel-jagd; ~köder *m* Fischerei: spoon-bait; ~korb *m* (zum Aufbewahren) plate-basket; (zum Wegtragen vom Speisetische) spoon-boat or -tray, knife-and-fork tray; ~kost *f* spoon-meat; ~kraut ♀ *n*: a) spoonwort (*Cochlea'ria*); echtes od. gebräuchliches ~kraut scurvy-grass (*C. officina'lis*); b) wildes ~kraut = Feigwarzenkraut; ~kraut-artig ♀ *a.* ♂ cochleariate; ~krautspiritus *m* spirit of scurvy-grass; ~kresse ♀ *f* = ~kraut a; ~räumer ⚒ *m* scraper; ~reiher *m orn.* spoon-bill, *Am.* broad-bill, shoveller (*Plata'lea leucoro'dia*); ~säge *f surg.* spoon-saw; ~same ♀ *m* ♂ cochlospermum; ~schale ⚙ *f* bowl (of a spoon or ladle); ~schnäbler *m orn.* boat-bill (*Cancro'ma cochlea'ria*); ~schnecke *f zo.* sea-spoon (*Mya*); ~schote ♀ *f* cress-rocket (*Vella pseudocy'tisus*); ~stampfe ⚙ *f* Goldschmiede: spoon- or chasing-punch, stamp for forming the bowl of a spoon; ~stiel *m* shank of a ladle, spoon-handle; vgl. auch tirumlarum; ~stint *m ichth.* bleak, blay, bley (*Alburnus lu'cidus*); ~stör *m ichth.* duck- (or spoon-) billed cat, spoon-bill, paddle-fish (*Poly'odon spa'tula*); ~voll *m* spoonful, ladleful; ~weise *adv.* by spoonfuls.

Löffeler (ö⌣) *m* ㊿a. 1. *orn.* = Löffelente, -reiher. — 2. *provc.* wheedler, cajoler, F spoon(e)y. [cajoling, F spoou(e)y.]

löffelhaft *provc.* (ö⌣⌣) *a.* ㉔b. wheedling,

löffeln (ö⌣) ㉑d. **I** *v/a. u. v/n.* (h.) 1. to spoon (up), to ladle out. — 2. ⚒: a) to scoop with a sludger or wimble, to shell; b) am Gestänge ~ to clear blast-holes with bore-rods. — 3. to eat with a spoon, F to gobble up or tuck in (with a spoon); weitS. to eat, to dine, F to feed, (schmausen) to feast, to banquet; gern ~ to play a good knife and fork. — 4. P *provc.* to philander, to bill and coo, to make love (mit to), to flirt (with), to spoon or to be spoon(e)y (mit on). — 5. *provc.* = ohr-feigen. — **II** F (burschikos) sich ~ *v/refl.* 6. to act on the square or like a gentleman; auch to return a health. — **III** L~ *n* ㉝c. 7. = Schmauserei. — 8. P *provc.* (Liebelei) billing and cooing, flirting (or spooning) (mit with), flirtation, spooning.

Löffler (ö⌣) *m* ㊿a. = Löffeler.

Löffling ⚙ (ö⌣) *m* ㊳ = Löffel-bohrer.

Lofoden, r-r Lofoten (⌣l⌣) *npr. pl. inv.* die ~ the Lofoten or Lof(f)oden (Isles).

log[1] (l⌣) *impf. ind.* von lügen.

Log[2] ⚚ ⚓ (ó) [engl., ndld., bz. Holzblock] **I** *n* ㊳ log; selbstregistrierendes ~ patent-log, velocimeter; das ~ (aus)werfen = logen. — **II** **log** *a.*: log sein (von e-m Schiffe) to be a bad (or heavy) sailer.

Log... ⚓ (ó...) in Zssgn: ~brett *n* log-board or -slate, traverse-table, (log-)chip; ~buch *n* log(-book), weitS. (ship's) journal; dienstliches ~b. official log-book; in das ~b. eintragen to log (down); ~glas *n* (log-) glass; ~holz *n* = Log[2] I; ~lien *f* log-line; Vertou der ~l. runner, stray-line; ~rolle *f* (log-)reel; ~scheit, ~schiff(chen) *n* log-boat or -chip; ~tafel *f* = ~brett.

logadödisch ♂ (-⌣l⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* (von Tattylen in Trochäen auslaufend) logaœdic.

Logarithmen... ♂ (-⌣⌣...) in Zssgn: ~kunst *f* logarithmotechny, logarithmics (*sg.* u. *pl.*); ~rechnung *f* logarithmic calculus; ~system *n* logarithmic system; ~tafel *f* table of logarithms, logarithmic table.

logarithmisch ♂ (-⌣⌣) *a.* ㉔b. *math.* logarithmic(al); ~e Linie: a) logarithmic curve; b) Gunter's line; ~er Maßstab logometer.

Logarithmus ♂ (-⌣⌣) [grch.] *m* ㊸ *math.* logarithm, artificial number; gemeine Logarithmen *pl.* common (Briggs', or decimal) logarithms; natürliche Logarithmen natural (hyperbolic, or Napier's) logarithms; e-m ~ entsprechende Zahl antilogarithm.

Loge (l⌣G⌣) [fr.] *f* ㊳ 1. *arch., thea.* box; die ~n *pl.* von Raphael = Loggien; ~ des Portiers porter's box; (in Paris) conciergerie; *thea.*: königliche ~ royal box; linke ~n *pl.* boxes on the prompt-side, boxes P.-S.; rechte ~n *pl.* boxes on the opposite prompt-side, boxes O.-P. (side); obere ~n *pl.* slips; ~ersten Ranges dress-box; ~zweiten Ranges second-tier box; vergitterte ~ close box; ~ mit einzeln verkäuflichen Plätzen omnibus-box. — 2. ☐ lodge, weitS. freemasonry; e-e ~ abhalten to hold a lodge; vom Großmeister in Person eröffnete ~ ample form. — 3. ⚙ chemische Fabrik: (whitelead) stack.

löge (l⌣) *impf. subj.* von lügen.

Logement (-Gᵉ⁽ᵘ⁾, *a.* lo-Gʼmäⁿ) [fr.] *n* ㊳ lodging; ⚔ lodgment.

logen ⚚ ⚓ (ó⌣) [Log[2]] *v/n.* (h.) ㉑a. to heave the log, to pay out the log-line.

Logen... (ᴵGʼ...) in Zssgn, meist ☐: ~arbeit *f* labour (at a masonic meeting); ~billet *n thea.* box-ticket; ~bruder *m* freemason, brother of a masonic lodge; ~galerie *f thea.* dress-circle; ~gang *m thea.* lobby; ~haus *n* masonic lodge; ~kalender *m* masonic almanac; ~liste *f* list of the members of a masonic lodge; ~lokal *n* masonic hall, lodge-room; ~meister *m* master of a (masonic) lodge; ~rang *m thea.* tier of boxes; ~schließer(in) *s. thea.* box-keeper(ess) or -opener; ☐ tiler; ~sitz *m thea.* box-seat; ~tag *m* lodge-day; ~tasche *f* pouch to keep masonic badges in; ~zeichen *n* masonic grip.

Logg, loggen *etc.* s. Log *etc.*

Logger ⚓ (ó⌣) *m* ㊿a. 1. logger. — 2. (kleines Fahrzeug) lugger.

Loggia (ᴶdGä) [it.] *f* ㊹ (bisw. a. ㊳) loggia; die Loggien *pl.* von Raphael (oder des Vatikans) the Loggie of the Vatican.

Logier... (-Gᴵᴵ...) in Zssgn: ~besuch *m*, ~stube *f* = Fremden-besuch, -stube.

logieren (-Gˡ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) bei j-m ~ to have taken up one's quarters (to be staying, or to guest) with a p.; in einem Gasthause ~ to stop (to have put up, to lodge, to stay, to live, or to keep) at ...; ⚔ (einquartiert sein) to be billeted (or quartered, or to billet) on a p., at house. — **II** *v/a.* to accommodate a p. with a bedroom, to bed (lodge, or put up) a p. — **III** L~ *n* ㉝c. und **Logierung** *f* ㊾ lodgment; ⚔ billeting, quartering.

Logik (l⌣) [grch.] *f* ㊾ logic (auch Lehrbuch über ~), bisw. eristic (or reflex) science; gegen die ~ verstoßend, oft illogical; nicht in den Bereich der ~ hineingehörend extra-logical, metalogical. [acute reasoner.]

Logiker (l⌣⌣) *m* ㊿a. logician; weitS.

Logis (-Gïʼ) [fr.] *n inv.* (*gen. sg.* und *pl.* -Gïʼß) (~ eines Kammerjunkers) lodging(s), apartments, chambers *pl.*; engS. (Nachtquartier) bed, accommodation for the night, house-room, night-quarters *pl.*; (alla.) Kost u. ~ board and lodging; ~bestellung *f* order for rooms at an hotel, &c.; ~geld *n* money paid for (board and) lodging; ~wirt(in) *s.* lodging-letter, keeper of lodgings.

logisch (l⌣) *a.* ㉔b. logical; ~ machen to logicalise; streng ~e Beweisführung close argument; ~e Möglichkeit objective power or potency. [und *pl.*).]

Logistik (-⌣⌣) *f* ㊾ *math.* logistics (*sg.*)

logistisch (-⌣⌣) *a.* ㉔b. logistic(al); ~e Logarithmen *pl.* (für astronomische Zwecke) logistic logarithms.

Logo... ♂ (⌣⌣) [grch.] logo... (= Wort-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I. [griph.]

Logogriph ♂ (⌣⌣l⌣) [grch.] *m* ㊿ logo-

Logos ♂ (⌣⌣) [grch.] *m inv.* (*pl.* ~...goi) *phls.* (beiden Platonikern) logos; *rel.* the Word.

Loh[1] ⚙ (l⌣) *f* ㊾, *m* (*n*) ㊳ = Lohe[1].

Loh[2] (l⌣) **I** *m* ㊳ = Lohe[2]. — **II** **loh** *a.* ㉔b. (in lichter Glut wallend) blazing, flaming, flaring, burning; ~ loh brennen = lichterloh (s. bd) brennen.

Loh[3] *provc.* (l⌣) [mhd. *lâ*] *f* ㊾, *m* (*n*) ㊳ (Sumpfwiese) bog, morass, (Torf) peat-moor or -moss. [coppice, wood.]

Loh[4] (l⌣) [ahd. *lôh* Busch] *m* (*n*) ㊳

Loh..., **loh...** (ᴵᴵ...) [Lohe[1] u.[2]] in Zssgn, meist ⚙ Gerberei: ~bad *n*: a) bark-stove, drying-kiln; b) *med.* tan-bath; ~ballen *m* = ~kuchen; ~beet *n hort.* tan- or bark-bed; im Treibhause: tan-pit; ~beize *f*: a) = ~grube; b) = ~brühe; ~blume *f* rich tan-mould; ~blüte ♀ *f* = ~pilz; ~braun *a. u. n* = ~farbe(n); ~brühe *f* (tan-)ooze, oozing, bark-liquor, tanniug-liquor, tan-pickle, tannin(g); ~b. aus frischer Lohrinde fresh-bark ooze; ~brühleder *n* oozed leather, leather steeped in ooze; ~decke *f* s. Decke I f; ~eiche *f* = Berg-eiche; ~eisen *n* prick-punch, tan-spud; ~erde *f* tan-earth; ~farbe *f* tan-colour; tawniness; *her.* dragon's head; ~farben, ~farbig *a.* tan(-coloured), tawny, tanned; ♂ fulvous, fulvescent, helvolous; ~faß *n* tan-vat; ~gabel *f* garden-fork; ~gar *a.* (bark-)tanned; ~gar machen to tan, to dress; ~gare *f* currying, dressing, tanning; ~gerber *m* tanner (s. a. betrüben 5); ~gerberei *f* tan-house, tanuery, tan-yard; tanner's trade, tanning; ~glashaus *n hort.* tan- or bark-stove; ~grube *f* bark- or tan-pit, tan-vat, binder, (hide-)handler; letzte ~g. layer, bloomer-pit; ~haus *n*, ~kammer *f* = ~bad a; ~käfer *m ent.* = Nashornlöfer; ~käse *m* = ~kuchen; ~käsetisch *m* tan-ball table; ~kuchen *m* tan-ball, -brick, or -cake; zum Brennen: tan-turf; ~kumme *m*, ~kump *m* tan-trough; ~leder *n* tanned leather; ~mühle *f* bark- or tan-mill; ~pilz ♀ *m* ♂ æthalium; ~pulver *n* tan-powder; ~rinde *f* oak-bark (for tanning); ~sägemühle *f* = ~mühle; ~schlitzer *m* = ~eisen; ~schuppen *m* = ~bad a; ~treibhaus *n* = ~glashaus; ~trüffel ♀ *f* ♂ sclerotium.

Lohde (l⌣) s. Lode.

Lohe[1] ⚙ (l⌣) [ahd. *lô, gen. lôwes*] *f* ⚒ Gerberei: tan (oak-, tanning-, or tanner's-) bark; Maschine zum Auslaugen der ~ tan-extractor; ausgebeizte od. verbrauchte ~ tan-waste, spent bark; mit ~ bedecken to top the pit; mit ~ bedeckte Reitbahn tan-ride; mit ~ bestreuter Weg tan(-track); in die ~ legen to (steep in) tan.

Lohe[2] (l⌣) [mhd. *lohe*, zu leuchten] *f* ⚒ 1. (lichte aufwallende Glut) flame, (lodernde) blaze; *fig. a.* fire, ardour; in lichter ~ brennen (a. *fig.*) to be all ablaze (aflame, or in a blaze). — 2. *agr.* = Brand II. — 3. = Loh[3].

lohen[1] ⚙ (l⌣) [Lohe[1]] *v/a.* (auch löhen) ㉑a. (mit Lohe zubereiten) to (steep in) tan, to prepare with tan, to steep in ooze.

lohen[2] (l⌣) [Lohe[2]] *v/n.* (h. und sn) ㉑a. (loh brennen) to blaze or flare (up), to flame.

Loher, Löher ⚙ (l⌣) *m* ㊿a. = Loh-gerber.

Lohn (l⌣) [ahd. *lôn*] *m* (in 2 auch *n*) ㉜ 1. ohne *pl.* (Gutes oder Schlimmes, das j-m für sein Thun zu teil wird) reward, recompense; geh.

Ehrensold, Gnadenlohn, Prämie; zum ~e für [die Helden] taten in [Ausdr.] reward for (in consideration of, on account of) his achievements, Gottes ~! God reward you!; der ~ der Sünde [ist] der Tod, er hat seinen ~ he has met with his reward; er hat [s]n verdienten ~ he is well (or rightly) served, it serves him right; F serve him right!; er wird [s]n ~ empfangen he will receive his desert (get his due, ...meet with his reward); er hat [sch]limmen ~ empfangen he has been ill requited; er hat den ~ für [seine Schand]taten erhalten he has been punished for his crimes, he has got his due; *bibl.* sie haben ihren ~ dahin they have their reward; [s]n ~ in sich selber finden, bisw. to pay o.s.; *prvbs:* Undank ist der Welt ~ the world pays with ingratitude; die Tugend findet immer ihren ~ virtue is its own reward; der eine hat die Mühe, der andere hat den ~ desert and reward seldom keep company; one beats the bush, and another catches the bird; little dogs start the game, but great ones catch it. — 2. (oft *n* und mit *pl.* Löhne) (Gegenleistung in Geld, bisw. in Geldeswert) wages *pl.*, earnings *pl.*, (Bezahlung) payment, remuneration, (Gebühr, Honorar) fee, salary, allowance, ⊙ honorarium, *sl.* (schlechter ~) screw, (Extravergütung) gratification, premium; ~ der Dienstboten wages, hiro (a. *fig.* und *b.s.*); ✕ (mehr gebr. Löhnung) pay; bestimmter ~ standing wages; entsprechender ~ für tüchtige Arbeit a fair day's wages for a fair day's work; fester ~ fixed wages; *typ. sl.* stab (= establishment); kärglicher ~ poor pay; ohne ~ feeless, stipendless; gratis; ~ bei dem man (anständig) leben kann living wages; für unbestimmten ~ for variable (or unsettled) wages; ~ in Worten und Taten F praise and pudding; die Löhne herabsetzen to cut down (the) wages; Herabgehen der Löhne fall in wages; [s]n ~ wohl verdienen to be worth one's salt; für ~ arbeiten to work for hire or wages; unter dem üblichen ~ arbeiten to rat (it); in ~ nehmen to hire; in j-s ~ stehen to be in a p.'s pay; um ~ gedungen hired, mercenary; *prvbs:* s. Arbeit 8, Anerkennung 2; mehr Schläge als ~ monkey's allowance: more kicks than halfpence. — 3. ♆ durch ein Substantiv zu geben, das der zu belohnenden Tätigkeit entspricht, z.B. ⚓ ~ für das Treideln der Schiffe towage; s. auch Böttcher-, Drucker-, Häuer-, Macher- etc. lohn.

Lohn-... (-⌒...) in Zssgn: **~arbeit** *f* paid (or wage-)work, hired labour; job(-work); **~arbeiter** *m* hired workman, paid labourer, wage-worker, journeyman; job-worker, jobber; *Am.* hired man; *contp.* hireling, mercenary; litterarischer ~a. (booksellers's) hack; **~arbeiterin** *f* workwoman; **~auszahler** *m* pay-clerk; **~auszahlung** *f* payment of wages, of salary, &c.; **~bediente(r)** *m* = ~lakai; **~bewegung** *f* movement for higher wages or for better pay; **~buch** *n*: a) etwa domestic servant's pass-book; b) wages-book; **~diener** *m* = ~lakai; **~dienst** *m* paid service; **~drückerei** *f* cutting down wages; F screwiness; **~empfänger** *m* wage-earner; salaried (or paid) person; **~erhöhung** *f* raise of wages; rise (or advance) in wages; **~fuhre** *f* drive in a hackney-coach; **~fuhrgewerbe** *n* carrier's trade; **~fuhrmann** *m* carrier, carman; vgl. ~kutscher; **~gesetz** *n* law of wages; das eherne ~g. the iron law of wages; **~hauer, ~hauer** ⚒ *m* tributer; **~herabsetzung** *f* reduction of wages; fall in wages; **~herr** *m* employer; **~kampf** *m* struggle for higher wages; ~e. (streik der Arbeiter) strike, (seitens der Arbeitgeber) lock-out; **~kellner** *m* waiter engaged for the day; **~knecht** *m* journeyman; **~kommission** *f* wages committee; **~kutsche** *f* hackney-coach, hired coach, (Stellen[der]ente) cab, (Mietwagen) fly; **~kutscher** *m* hackney-coachman, cabman, cab- or fly-driver, F cabby; **~lakai** *m* livery-servant, footman, occasional valet; geh. Ehr. retainer, lackey; **~liste** *f* pay-bill or -list; **~register** *n* register of wages; **~satz** *m* rate of wages; **~schreiber** *m* hired copyist, engrosser, (für Advokaten) law-writer; *b.s.* quill-driver, (literary) hack, scribbler, hackney writer; **~skala** *f* scale of wages; bewegliche ~sk. (nach den Verkaufspreisen) sliding-scale; **~spender** *m* dispenser of rewards, remunerator; **~statistik** *f* statistics (*sg.* u. *pl.*) about wages, statistical returns *pl.* concerning wages; **~sucht** *f* mercenariness, venality; **~tabelle** *f* table of wages; **~tag** *m* pay-day; für Dienstboten: term; **~tarif** *m*, **~verhältnis** *n* = ~satz; **~woche** *f* pay-week; **~zahlung** *f* = ~auszahlung; **~zettel** *m* note (or bill) of wages; (mit Abzug wegen schlechter Arbeit) bate-ticket.

lohnen (-⌒) **I** *v/a.*, *v/n.* (h.), *v/impers.* u. sich ~ *v/refl.* 2)a. 1. j-m et. ~ to reward (remunerate, requite, recompense, or pay) a p. for s.th.; geh. Ehr.: to guerdon; Gott lohn' es dir! God bless you for it!; j-m mit Undank ~ to (re)pay a p. with ingratitude, to serve a p. ungratefully; bisw. mit sachlichem *dat.*: solchen Taten kann nur Gott ~ God only can requite such actions; so lohnst du meine(n) Liebe? is this the way you repay ...? — 2. mit sachlichem *acc.* (a. *gen.*): in Amerika lohnt (bezahlt) man die Arbeit besser (oder wird die Arbeit besser gelohnt) als hier ... labour is better paid for than here; wieviel lohnt diese Arbeit? how much (money) does this work bring (you) in?; die Sache (oder es) lohnt die Arbeit oder die Mühe, auch es lohnt sich der Mühe the thing is worth doing or worth (your) while; es wird die Mühe reichlich ~ it will more than (re)pay the trouble; die ganze Sache lohnt die Mühe nicht the thing will hardly answer, will not quit or pay the cost, or is not worth the trouble, the game is not (or hardly) worth the candle; *iro.* das lohnte auch grade die (od. sich der) Mühe it was hardly worth while (or worth taking so much trouble about); is this what we have been taking all this trouble for? — 3. mit persönlichem *acc.*: den Arbeiter ~ to pay (wages or hire to) ...; den lohnt nicht Gold gold cannot pay him. — 4. *abs.* (Vorteil bringen) to pay, to answer; der Kauf lohnt (sich) I profit by this bargain; das Getreide lohnt dieses Jahr sehr cereals will pay this year; die Sache lohnt (sich) the matter pays, it is a paying concern or affair; es lohnt sich nicht, daß zu thun it's hardly worth doing, the thing will hardly pay or answer; lohnt es sich zu leben? is life worth living?; F's-e Waschung würde sich bei dir ~ you'd pay for washing. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 2)b. 5. remunerating, paying; worth doing, worth while. — 6. remunerative, ...ory, (vorteilhaft) profitable, advantageous, (Gewinn bringend) lucrative; ♆ zu ~den Preisen verkaufen to sell at remunerating (or paying) prices; nicht ~d unremunerative, ...ing, unpaying, unrewarding; *fig.* thankless, unthankful, rewardless; ⚒ scheinbar nicht ~de Arbeit dead-work.

löhnen (-⌒) **I** *v/a.* 2)a. 1. to pay wages to servants, workmen, &c.; ✕ to pay (soldiers). **II** ~*n* 3)c. u. **Löhnung** *f* 49 2. payment of wages, &c. — 3. (nur Löhnung) der Dienstboten und Arbeiter: wages; (Gehalt) salary; ✕ (soldier's) pay.

Löhner ↖ (-⌒) *m* 49a. = Belohner.

Löhner ↖ (-⌒) *m* 49a. = Lohn-arbeiter; vgl. Tage-löhner.

Löhnung (-⌒) *f* 49 s. löhnen II.

Löhnungs-... (-⌒...) in Zssgn: **~kapital** *n* Staatswirtschaft: wage(s)-fund; **~liste** ✕ *f* pay-roll; **~tag** *m* pay-day, (dreimonatlicher) quarter-day; **~zulage** *f* increase (or increase of) pay; ✕ good-conduct pay.

Löhr-binde (-⌒-) *f* ⊗ *her.* mantling.

lokal (-⌒) [lt.] **I** *a.* 2)b. 1. local; weit. regionary; **~es** *n* in einer Zeitung local intelligence, topical par(agraph), town news, city jottings *pl.*, F locals *pl.*; *thea.* in eine Rolle eingeflochtene ~e Anspielung gag. — **II** ~*n* 38 (*pl.* auch **~ien**) 2. (Örtlichkeit) locality, place. — 3. zu e-m bestimmten Zwecke eingerichtete Räumlichkeit: (Bier-)~ public-house (P pub), ale-(*contp.* pot-)house, F beer-shop; *Am.* (lagerbeer-)saloon; (Geschäfts-)~ (business) premises *pl.*, place of business, office, counting-house; shop, *Am.* store; workshop; (Tanz-)~ (public) ball-room, dancing-room; (Verkaufs-)~ sale-rooms *pl.*

Lokal-..., **lokal-...** (-⌒-...) in Zssgn: **~abtreibung** *f* = Saal-abtreibung; **~abweichung** *f* des Kompasses deviation; **~anzeiger** *m* local advertiser or newspaper; **~bahn** 🚃 *f* etwa suburban (or local) railway; **~bedarf** *m* local (or home-)consumption (wants *pl.*, or demand); **~behörde** *f* local authorities *pl.*; **~blatt** *n* local (news)paper; **~farbe** *f paint.* natural (or true) colour; Litteratur: local colour (-ing); **~genetiv** *m gr.* = Lokativ; **~gesetz** *n* by(e)-law; **~handel** ♆ *m* residential (or local) trade or traffic; **~kenntnis** *f* local knowledge; ~kenntnisse besitzen (sammeln) to know (to study) a place; **~kommission** *f* local committee; von Wählern: caucus; **~miete** *f* shop- or office-rent; **~patriotisch** *a.* imbued with the parochial spirit, particularistic; **~patriotismus** *m* parochialism, parish- (or vestryman's) patriotism, particularism; **~politisch** *a.* parochial, referring to local politics; **~posse** *f* local (or topical) farce; **~sänger(in)** *s.* music-hall singer; **~schulinspektor** *m* board-man; **~schulkommission** *f* school-board; **~sinn** *m* Phrenologie: locality; **~steuer** *f* rate; **~stimmung** *f paint.* = ~ton; **~stück** *n* local farce; **~tarif** *m* local tariff; **~terminus** *m* jur. sittings *pl.* of a local court; **~ton** *m paint.* local tone or accont; **~veränderung** *f* = ~wechsel; **~verhältnisse** *n/pl.* local circumstances or concerns, localities; ich kenne die ~verh. I know the place and its ways; **~verkehr** 🚃 *m* local traffic; **~verpflegungszuschuß** ✕ *m* indemnity for residence at ...; **~wahrheit** *f paint.* local truth; **~wechsel** *m* removal, change of residence; **~zug** 🚃 *m* local (or stopping) train; *Am.* local; **~zuschlag** ⊙ *m typ.* zu einem Normaltarife local extra-charge. — Vgl. auch Orts-...

lokalisieren (---⌒-) **I** *v/a.* 2)a. to localise. — **II** ~*n* 38c. u. **Lokalisierung** *f* 49 localisation.

Lokalität (---⌒-) *f* 49 locality; die ~en *pl.* (Gelegenheiten, Räumlichkeiten etc.) eines Hauses the ins and outs of a house, the rooms and offices, the premises.

Lokation (-⁻t͡s(⌒)-) [lt.] *f* 49 1. Schule: = Certamen. — 2. jur. (Rangbestimmung in der Reihenfolge der Konkursforderungen) distribution, classing (or marshalling) of creditors; **~surteil** *n* order of distribution.

Lokativ (-⁻-) [lt.] *m* 38 *gr.* locative (case).

loko (-⌒) [lt.] *adv.* 1. (am Orte) on the spot. — 2. ♂ (*abbr.* L.) loco. — 3. als *prp.* = anstatt, z.B. loco sigilli (*abbr.* L.S.) s. L.

Loko-... (-⌒-...) in Zssgn **I** = aus (od. in) dem Orte, z.B.: **~bedingungen** ♆ *f/pl.* spot-conditions; **~briefe** ♆ *m/pl.* town-correspondence; **~schwänze** ♆ *m/pl. sl.* spot-

corner *sg.*; **~verkehr** ☤ *m* local trade or traffic, spot-business. — **II** = Effektiv-..., zB. **~stand** *m* etwa assets *pl.* [engine.]

Lokomobile ⊖ (---⌣) [lt.] *f* ㊸ portable]

lokomotiv (---⌣) [lt.] *a.* ㉔b. locomotive.

Lokomotive 🚂 (---⌣ᵚ) [lt.] *f* ㊸ locomotive (engine); kleine ~ pony-engine, F pug; ~ mit Tender engine and tender, locomotive-car; einem Zuge vorausgeschickte ~ pilot-engine; ~ einer Zahnradbahn geared engine, F climber; die Wagen und ~n, oft the rolling stock.

Lokomotiv(en)-... 🚂 (---ᵘ..., ---ᵘᵚ...) in Zsgn: **~bahn** *f* (locomotive) railway, railroad; **~bremse** *f* engine-brake; **~fabrik** *f* engine- or railway-works *pl.*; **~führer** *m* engine- or locomotive-driver, engineman, *Am.* engineer; überdeckter Stand für den ~f. cab; **~heizer** *m* (engine-)stoker, fireman; **~kessel** *m* engine-boiler; **~nutzmeile** *f* effective mile of an engine; **~pfeife** *f* (steam-)whistle of an engine; **~schuppen** *m* engine-house or -shed; kreisförmiger ~sch. circular shed, rotunda, *Am.* roundhouse.

Lokrer (⌣⌣) *m/pl.* ㊵a. (Bewohner v. Lokris) Locrian; **Lokris** *npr.n. inv., geogr.* Alt.: (grch. Landschaft) Locris; das opuntische, ozolische Lokris Opuntian, Ozolian Locris; **lokrisch** (⌣⌣) *a.* ㉔b. Locrian. [tritt 3.]

Lokus F burschikos (⌣⌣) [lt.] *m.inv.* = Abtritt.

Lokusten-baum ☤ (-ᵘ-⌣) [lt.-dtsch] *m* ㉛ = Heuschrecken-baum a.

Lokution ㋡ (--ʦ(⌣)⌣) [lt.] *f* ㊾ (Redensart, Ausdrucksweise) locution, phrase.

Lolch ☤ (⌣) [ahd. *lolli*, mhd. *lulche, lolch*, aus lt. *lo'lium*] *m* ㉝ cockle (*Lo'lium*); ausdauernder ~ ray- or rye-grass (*L. pere'nne*); giftiger ~ (bearded) darnel (*L. temule'ntum*); **~eule** *f ent.* species of moth (*Neuro'nia popula'ris*); **~vergiftung** *f* poisoning by darnel.

Loll(h)ard (⌣⌣) *m* ㊱ (*pl.* ~en) Lollard (s. M. I); Lehre der ~en Lollardism; **lollardistisch** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. Lollardist.

Lombard (⌣⌣) [fr.; bs. von lombardischen Kaufleuten erfunden] *m* (*n*) ㊽, bisw. *a.* ㊱ 1. (Leihhaus) † lombard, (public) pawnshop. — 2. ☤ † **~s** *pl.* (Pfandscheine) lombard- or pawn-tickets. — 3. ☤ = Lombard-papier.

Lombard-... ☤ (⌣⌣...) in Zsgn: **~bestände** *m/pl.* advances of money on security or pledges; **~darlehen** *n* loan on pledge(s); **~format** *n* = ~papier; **~geschäft** *n* lombard- (pawn-, or loan-)business; **~papier** *n* lombard (s. M. I); **~schein** *m*, **~zettel** *m* pawn- or lombard-ticket; **~verkehr** *m* loan-business on securities and bullion.

Lombarde (⌣⌣⌣) *m* ㊱ 1. [aus Longobarde] ~, **Lombardin** *f* ㊿ (Bewohner[in] der Lombardei) Lombard. — 2. fast † (Wechsler, urspr. aus der Lombardei) money-changer, scrivener, † lombard(eer). — 3. ☤ **~n** *pl.* (Aktien der österreichischen Südbahn) Lombards.

Lombardei (⌣⌣⌣) *npr.f.* ㊾ *geogr.* die ~ Lombardy.

Lombarden-... (⌣⌣⌣...) in Zsgn: **~krone** *f* (iron) crown of the Lombard kings; **~verkauf** ☤ *m* public sale of pawned goods.

lombardieren ☤ (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. to lend, to advance (money on pledge or on pawn).

lombardisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. Lombardic, Lombard; ehm. L.-Venetianisches Königreich Lombardo-Venetian Kingdom, Austrian Italy; **~e Malerschule** (15. u 16. *sæc.*) Lombardic school; **~e Schrift** Lombardic (script); **~es Wappen** (Abzeichen der Pfandverleiher) Lombardy arms *pl.*

Lombards-nuß ☤ (⌣ᵘ-⌣) *f* ㉟ spanische ~ Barcelona nut (*Co'rylus tubulo'sa*).

Lombardus (⌣⌣⌣) *npr.m.* ㊱ Petrus ~ (scholastischer Theologe, † 1160) Peter Lombard.

Lomber, *a.* **Lombre** ㋡ (⌣⌣) *f.* L'hombre.

Lomme (⌣⌣) *f* ㊾ = Lumme.

London (⌣⌣) *npr.n.* ㊱ London, weitS. the Metropolis (of the British Empire).

Londoner (⌣⌣⌣) **I** *m* ㊸a., **~in** *f* ㊿ Londoner; richtiger oder echter ~ cockney. — **II** *a. inv.* (of) London, Metropolitan; ~ Mundart Londonese; ~ Sprach-eigenheit Londonism, cockneyism; ~ Straßenjunge city- or street-arab. [baum.]

Longan-baum ☤ (⌣ᵘ-⌣) *m* ㉛ = Litschi-

Longe (lō'nʒ-Gᵉ) [fr.] *f* ㊾ *man.* allonge, longing-rein; ein Pferd an der ~ laufen lassen to lunge; **~n-arbeit** *f* allonge-work.

longieren (lōn'ᵉ-G⌣ᵚ) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. *man.* ein Pferd ~ to lunge. — **II L~** *n* ㊴c. = Longen-arbeit.

Longobarde (⌣-⌣⌣) [bs. Langbart nach der Sage des Volkes] *m* ㊱, **Longobardin** *f* ㊿ Longobard, Lombard.

longobardisch (⌣-⌣⌣) *a.* ㉔b. Longobardian, Longobard; **~es Recht** law (or code) of the Longobards. [lonia.]

Loni *provc.* (⌣-) *npr.f.* (Bn.) ㊱ Apol-

Lonizere ㋡ ☤ (-⌣⌣ᵚ) [Lonicer, deutscher Botaniker] *f* ㊾ = Hecken-kirsche b.

Loos, loosen, Lootse s. Los 2c.

Lopezie ㋡ ☤ (-⌣⌣(⌣)⌣) [Lopez, span. Botaniker] *f* ㊾ lopezia (*Lope'zia mexica'na*).

Lopf ☤ (⌣) [mndd. *lop*] *m* (*n*) ㊽ a certain quantity of yarn (900 or 1000 skeins).

Lophiodon ㋡ (-⌣⌣⌣) [grch.] *n* ㊱ *zo.* (fossiles tapir-artiges Tier) lophiodon.

Loppe ⊖ (⌣⌣) [niederd., zu Lopf] *f* ㊾ Reepschlägerei: bundle of hemp, hemp-bundle.

Lorbeer (⌣-, bisw. ⌣⌣) [ahd. *lórberi* von lt. *laurus* u. *beri* Beere] *m* ㊷a. 1. ☤ laurel, bay (*Laurus*) (s. ~-baum); ~ hervorbringend ㋡ lauriferous. — 2. *fig.* mit ~en bekränzen to crown with laurel; mit ~en bekränzt oder geschmückt: a) laurelled, crowned (or decked) with laurel, laureate(d); b) *num.* laureate; auf s-n ~en (aus)ruhen to repose on one's laurels or bays, to rest on the oars; auf s-e ~en hin (d.h. zu früh) ausruhen to go to sleep on one's laurels; mit ~en gekrönter Dichter (poet) laureate.

Lorbeer-..., lorbeer-... (⌣-...) in Zsgn: **~ablenker** ☤ *m* laurel-layer or -shoot; **~artig** ☤ *a.* ㋡ lauraceous; *chm.* lauric; **~baum** ☤ *m* laurel(-tree), bay(-tree); edler ~b. Roman laurel, sweet-bay (*Laurus no'bilis*); grünholziger ~baum greenwood, cogwood (*L. chloro'xylon*); indischer ~b. Indian (or royal) bay (*L. i'ndica*); kalifornischer ~b. Californian laurel, spice-tree (*Umbellula'ria califo'rnica*); virginischer ~baum spice-bush, spicewood (*Li'ndera be'nzoïn*); **~bekränzt** *a.* = mit Lorbeeren bekränzt (s. Lorbeer 2); **~blatt** *n* bay- or laurel-leaf; **~blätt(e)rig** *a.* ㋡ laurifoliate; **~blüte** *f* bay-flower; **~busch** *m* laurel-shrub; **~dendel** ☤ *f* = Kalmie; **~gekrönt** *a.* = mit Lorbeeren bekränzt (siehe Lorbeer 2); **~gewächse** ☤ *n/pl.* ㋡ lauraceæ; **~hain** *m* laurel-grove; **~haupt** *n* laurelled head; **~kampfer** *m chm.* ㋡ laurin; **~käuer** *m co.* poetaster, F rhymester; **~kirsche** ☤ *f* = Kirsch-lorbeer; **~kranz** *m* laurel(-crown or -wreath), bays *pl.*; mit einem ~kranz schmücken (ehm. bei Verleihung des Doktorgrades) to laureate; **~kraut** ☤ *n*: a) spurge- or daphne-laurel (*Daphne laure'ola*); b) mezereon, lesseron (*D. meze'reum*); **~öl** *n* bay- or laurel-oil; **~rose** ☤ *f*: a) oleander, rose-bay (*Ne'rium olea'nder*); b) = Gichtrose b; **~seidelbast** *m*, **~staude** *f* ☤ = ~kraut a; **~spiritus** *m* bay-rum; **~weide** ☤ *f* = Bauern-wollweide; **~zweig** *m* laurel-branch or -bough. [or laurel-berry.]

Lorbeere ☤ (⌣-⌣) [s. Lorbeer] *f* ㊾ bay-

Lorber (⌣-) *m* ㊷a. = Lorbeer.

Lorch (⌣) [mhd. *lurc* Tint, Lohm] *m* ㊽ 1. *zo.* = Kröte (a. schimpfend v. Menschen); bisw. weitS. = Amphibie. — 2. *orn.* = Hauben-taucher a.

Lorche *provc.* (⌣⌣) *f* ㊾ = Lorke.

Lorchel ☤ (⌣⌣) *f* ㊾ name of several fungi, bs. = Bischofs-hut b 2.

Lorchen[1] (⌣⌣) [*dim.* v. Eleonore] *npr.n.* ㊿b. (meist. Bn.) Nel, Nelly, Nora(h); auch Kosename für Laura: Laury, Lowry.

lorchen[2] (⌣⌣) [mhd. *lurken*] *v/n.* (h.) ㊷a. 1. to sound the r without rolling or tongue-vibration. — 2. (Luft ziehen) Dumper: to blow.

Lord ⊤ (⌣) [engl.] *m* ㊱ lord (s. M. I); als Anrede: my Lord; kleiner ~ *contp.* lordling; als ~ anreden to lord, F to mylord; e-n ~ betr., wie ein ~ lordly; den ~ spielen to lord it; ~ Oberschatzmeister, ehm. Lord High Treasurer.

Lorde ⚓ (⌣⌣) *f* ㊾, **Lording** ⚓ (⌣⌣) *n* ㊾ [niederd., ndld.] four-thread spun yarn.

Lordschaft (⌣⌣) *f* ㊿ lordship; als Titel: Your Lordship. [gewächse.]

Lore[1] ☤ (⌣⌣) *f* ㊾: ~n *pl.* = Lorbeer-

Lore[2] 🚂 (⌣⌣) *f* ㊾ = Lowry.

Lore[3] (⌣⌣) [verkürzt aus Leonore] *npr.f.* ㊿ Nora (s. Lorchen[1]).

Lorelei (-⌣⌣, auch ⌣⌣-) *npr.f. inv.* die ~ the Lorelei, the Lurlei, the Lurline; **~felsen** *m* Lurlei Rock.

Lorenz (⌣⌣) ㊴, **Lorenzo** (-⌣-) ㊱ [it.] *npr.m.* (Bn.) Lawrence, Laurence; Kosef.: Laury, Lowry, Larry; der heilige ~ St. Lawrence, St. Laurence; **~birne** *f* St. Lawrence pear; **~kraut** ☤ *n*: a) = blauer Günsel (s. bs); b) = Gift-wurz; **~strom** *m geogr.* the (river) St. Lawrence.

Loreto (-⌣-) *npr.n.* ㊱ = Loretto.

Lorette (-⌣ᵚ) [fr.] *f* ㊾ courtezan, harlot, kept woman or mistress; F demirep, lady of easy virtue; *sl.* pretty horsebreaker; **~n-viertel** *n* town-quarter patronised by the demi-monde; **~n-wirtschaft** *f* courtezan-government, reign of harlots.

lorettenhaft (-⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. meretricious.

Lorettentum (-⌣⌣-) *n* ㊴ ohne *pl.* (fr.) demi-monde.

Loretto (-⌣-) *npr.n.* ㊱ 1. *geogr.* (it. St.) Loretto. — 2. Mutter Gottes von ~ Our Lady of Loretto; Ritter vom ~-Orden Knight of the Order of Loretto; Schwester von ~ Lorettine (s. M. I).

Lorgnette (lōr-njē'tᵉ) [fr.] *f* ㊾ long-handed eye-glass(es), opera-glass, binocle; (Kneifer) (fr.) pince-nez, (double) eye-glass(es), folders, *Am.* hand-glasses *pl.*

lorgnettieren (lōr-njē-tᵉᵚ) *v/a.* und *v/n.* ㉑a. to observe through a glass, to put up one's glass(es), F to glass, to quiz.

Lorgnon (lōr-njōⁿ) [fr.] *n* ㊱ monocle, F quiz(zing-glass).

Lori[1] (⌣⌣) [malai-isch] *m* ㊱ 1. *zo.* lori(s); großer, plumper ~ slow lemur (*Nyctice' bus tardi'gradus*); schlanker ~ slender loris (*Stenops gra'cilis*). — 2. *orn.* (Papagei) lory, lori, lorikeet (*Psi'ttacus lori*); **~s** *pl.* ㋡ trichoglossidæ.

Lori[2] 🚂 (⌣⌣) *f* ㊱ = Lowry.

Lork (⌣) [niederd.] *m* ㊸ = Lorch.

Lorke P (⌣⌣) [niederd. zu lorchen[2]] *f* ㊾ thin and nasty broth; weak (or washy) coffee, F slops *pl.*, catlap.

Lorring ⚓ (⌣⌣) *n* ㊸ = Lorde.

Los[1] (⌣) [ahd. *hlôz*] *n* ㊸ 1. (der Bestimmung des Zufalls anheim gegebene Entscheidung) lot; et. durchs ~ entscheiden, das ~ über et. entscheiden lassen to decide s.th. by lot or by casting lots, to ballot for s.th.; eine Wahl durch das ~ entscheiden to draw lots in order to decide an election; durchs ~ verteilen to divide by lot; durchs ~ zuteilen to allot; wie das ~ fällt according as the chance turns up; Wahrsagerei aus Losen sortilege; das ~ werfen to cast lots (about, for, or upon s.th.); *bibl.* sie warfen das ~ über sie they gave lots for them; das ~ ziehen to draw lots or cuts; *fig.* das

~ ist gefallen the lot has fallen to me; there's no guarantee for it; diese Lose liegen noch verborgen im Schoße der Zukunft these things are as yet hidden in the lap of destiny or lie in the distance. — 2. (Schicksal, Bestimmung) fate, (Glück, ~ als Sache des Glücks) fortune, (Zufall, Ungefähr) hazard, (günstiger, Wechselfall, Zufall) chance, (unvermeidliches Schicksal, Verhängnis) destiny, (verhängtes Geschick) doom; es ist mein ~ it has fallen to my lot; was auch mein ~ sein mag whatever my lot may be; Mühe ist das gemeinsame ~ der Menschen trouble is the common lot (of men); j-s ~ teilen to share a p.'s fortunes; ihm ist ein glückliches ~ geworden his fate is a happy one; das ist das ~ des Schönen auf der Erde (*SCH.*) that is the lot of heroes upon earth (COL.), ähnlich all that is bright must fade, the brightest still the fleetest (MOORE). — 3. (Anteil) allotment, share, portion, ration; (Teilstück) *Am.* split; ✾ (Partie, Posten) parcel; ⚒ pile of ore; (Parzelle, Baustelle) parcel, (building-)lot. — 4. (Zettel, Schein, Marke bei irgend einem Spiel) (Lotterie-)~ lottery ticket; (unrechtgeschnittener Papierstreifen etc. als ~) cut; ein ~ in der Lotterie spielen to put in the lottery; hierauf ist das große ~ gefallen this ticket has drawn the big (first, great, or highest) prize.

Los² ⚓ (-es) [lōse] *n* ⚒ (ein zwischen zwei andern Dingen lose tangendes Stück) ~ e-s Taues bight (loose part, or slack) of a rope.

los³ (-er) [lōsə. *lōs*] **I** *a. u. adv.* (als attributives *a.* vermieden, wo es mit den Formen von lose gebildet wird) 1. a) ohne Komplement: loose, (nicht festgebunden) unbound, untied, (freigemacht) disengaged, free; haben Sie es ~? have you untied (or loosed) it? (s. a. 1 b); ⚓ der Anker ist ~ the anchor drags or is a-weigh; das Band ist ~ the bond is untied; sein Mundwerk ward ~ und er redete his tongue was untied; der Gefangene ist ~ ... is at large or has escaped; der Hund ist von der Kette ~ the dog is loose or unchained; die Kette ist ~ ... has come undone; *fig.* bei ihm ist eine Schraube ~ he has a screw (or tile) loose; *Am.* he has a shingle short; *hunt.* das Wild ist ~ the game is wild; b) *fig* der Teufel ist ~ there's the devil to pay, the devil rides on a fiddle(-stick); weitS. (es ist e-e Teufelswirtschaft) hell broke loose there, everything is at sixes and sevens; es ist et. ~ (es geschieht et. von Bedeutung) there's something going on or in the wind; als ob nichts ~ wäre as if nothing had happened; was ist ~ (was gibt's)? what's going on?, what's the matter?, F what's up?, P what's the row or racket (about)?; es ist heute im Theater viel [nichts] ~ there is a grand performance (at the theatre) to-night [the performance to-night is nothing to speak of]; ist etwas mit ihr ~?: a) does she know her business?; b) F is she expecting a baby?, F is she in the family way?; es ist mit ihm oder mit s-m Wissen nicht viel ~ his knowledge is nothing to boast of, F he's no great shakes; mit seinem Reichtum ist nicht viel ~ his wealth won't bear looking into; et. ~ haben: a) to be thoroughly versed in s.th., to know it off the reel, to know all the ins and outs of it; haben Sie es ~? have you mastered it?, have you got the knack of it? (s. a. 1 a). — 2. et. ~ sein, auch e-r Sache (*gen.*) ~ (und ledig) sein to have got (or to be) rid (to be quit or *Am.* shut) of s.th., to be quit (released, or relieved) from a.th.; ich möchte es ~ sein I want to get (or have it) over; gut, daß wir ihn ~ sind he's a good riddance or clearance; e-e große Sorge ~ sein to have a great weight taken off one's mind; mein Geld bin ich ~ I have lost (or got rid of) my money; et. ~ werden to get rid of s.th., to fling (or shift) it off, (durch Verkauf) to dispose of s.th.; Sie können es mit e-r kleinen Gabe ~ w. a small present will do (your business); ✾ ich kann es nicht ~ werden it remains (is thrown, or left) on my hands; ich kann den Gedanken nicht ~ werden I can't get rid of (or shake off) this idea, the thing keeps haunting me. — 3. *ell.* ~! (angefangen) now for it!, to it!, fire (out, or play) away!, out with it!; (Ruf des Orchester-Dirigenten: begin!, play up!, (Ruf beim Wettrennen, Duell etc.: off!; (immer frisch) drauf ~! go it!, to it with a will!, here goes!, hard all!; ~! ~! leave go of my hand!, (zum Angriff) at them!, forward!, on, on!, courage!; ⚓: (laßt) ~! let go!; ~ überall! let go amain!; den Anker ~! let go the anchor!; Fangleine ~! cast off the painter! — **II** ...los in Zssgn mit vorangehendem Substantiv, bz. Fehlen, Mangel des mit dem Substantiv Ausgedrückten, zB. hoffnungs-~ hopeless, devoid of hope. — **III** los-... als Vorsilbe in Zssgn mit Verben, immer *sep.*, bz.: a) Abtrennung von etwas, das fest war, Befreiung, zB.: ~bürgen *v/a.* to bail out; ~drehen *v/a.* to twist off, to untwist; to unscrew; ~helfen *v/n.* (h.) j-m ~h. to help a p. to get loose, to extricate, to free a p.; b) plötzliches, heftiges Hervorbrechen nach Aufhören der Hemmung, zB.: ~gehen, ~stürzen *v/n.* (sn) to rush, to dart, to dash (auf at or upon); c) Ziel, Richtung auf et. bin, zB.: auf et. ~marschieren *v/n.* (sn) to march straight towards s.th.; d) Anfang e-r Handlung, zB.: ~doktern F *v/n.* (h.) to doctor away, to begin doctoring o.s.; ~essen *v/n.* (h.): tüchtig d[a]rauf ~e. F to peg away, to stow away, to cram, to stuff (j. darauf 2).

Los-..., los-... (-es-...) in Zssgn, immer *sep.* (meist in der Bedeutung von **los³ III**; die Zssgn mit **Los¹** und losen sind durch [**Los¹**] etc. kenntlich gemacht): ~ankern *v/a.*: a) ⚓ to unanchor, to weigh the anchor of, to slip cable; b) *fig.* = ~eisen 1 *fig.*; ~arbeiten 1. *v/a.* to work loose or off, to loosen with difficulty; sich ~a. to free (disengage, or extricate) o.s. by an effort; 2. *v/n.* (h.) tapfer d[a]rauf ~a. to work away with a will, to work hard, to lay o.s. out for ...; ~backen *v/n.* (h.) (Rinde des Brotes) to get loose in the baking; ~baum [**Los¹**] ♀ *m* glory-tree (*Clerode'ndron*); tinusblättriger ~b. bastard locust (*Cle'thra tinifo'lia*); ~beißen *v/a.* to bite loose or off; sich ~b. to burst one's bonds (or to free o.s.) by using one's teeth or by biting; ~bekommen *v/a.*: a) = ~bringen; b) F *fig.* et. ~b. to get (into) the knack of s.th., to get into the way of a.th., P to twig s.th., to get to know the ropes; ~binden *v/a.* to loose(n), to untie, to unbind, to unfasten, to detach, to undo; Hunde: to unleash; Pakete: to uncord, to unstring; Pferde: to unhitch; Vieh: to untether; ⚓ Ankertaue: to cast off, to unbend; Flaggen, Segel: to unfurl; *fenc.* die Klingen ~b. to disengage swords; ~bitten *v/a.* j. ~b. to beg a p. off (from a punishment), to beg a p.'s release, to effect a p.'s release by intercession; ~brechen 1. *v/a.* to break off (away, or loose), to uncouple, to disjoin; F to rip out; Angenageltes: to unnail; ⊙ Gießerei: die Gußform ~br. to open the mould; ⚒ mit dem Bergeisen ~br. to gad; ⚓ den Anker ~br. to break out; 2. *v/n.* (sn) to get loose, to break (from); *fig.* to break (loose, out, or forth); (plötzlich) to burst (loose, out, or forth); (gewaltsam) F to raise the waters; (lachend) to burst out laughing or into a laugh; (davon-eilen) to break away, to rush (or tear) off; to break prison; das Gewitter bricht los the storm is about to burst or break forth; ~brennen 1. *v/a.* ein Feuerwerk ~br. to let off; ein Gewehr ~br. to fire (off), to discharge; ein Pistol ~br. F to pop (or snap) off; e-n Schuß ~br. to fire; 2. *v/n.* (sn) Schuß: to go off; 3. *n* discharge; (Aufflackern) going off; (Abbrennen) letting off; *chm.* deflagration; ~bringen *v/a.* to loose(n), to get loose, to disengage; ⚓ vom Ankergrund ~br. to unmoor; ~bröckeln *v/a.* u. *v/n.* (sn) to crumble off or away; ~bruch *m* outbreak, burst, lashing out; ~brüchig *a. hunt.* ein Schwein wird ~br. a boar starts suddenly; ~buch *n* [**Los¹**] book of destiny; ~bürgen *v/a.* j. **los³ III a**; ~dämmen *v/a.* to remove a dam (or bank) from; ~doktern F *v/n.* (h.) j. **los³ III d**; ~donnern *v/n.* (h.) to burst forth (or out) thundering; *fig.* to thunder out or forth, to storm; gegen j. ~b. to thunder away (or storm) against (or at) a p.; ~drehen *v/a.* j. **los³ III a**; ~dreschen *v/n.* (h.) *fig.* auf j. ~dr. to let out (or fly) at a p., F to lay (or P walk) into a p.; ~drücken 1. *v/a.* to push (or squeeze) off, to loosen by squeezing; ⊙ e-e Feder ~dr. to relax a spring; ein Gewehr ~dr. to fire (discharge, or let off) a gun, to pull the trigger; beim Auftauchen des Zieles sofort ~dr. to shoot at sight; ✕ ~gedrückt! (Kommando) fire!; den Pfeil ~dr. to let fly; 2. *n* discharge, firing; ~eisen 1. [Eis] *v/a.* = aus-eisen²; ⚓ ein Schiff ~eisen to clear of ice, to dig out of the ice; *fig.*: j. ~eisen, oft to bail a p. out; et. (Geld etc.) ~ei. to obtain s.th. with difficulty; F to screw (money, &c.) out of a p.; 2. [ndtsch *îsen*, lt. *ire*] *v/n.* (sn) = ~gehen (j. **los³ III b**); 3. ⊙ *n* Gießerei: = Laß-eisen; ~erneuerung [**Los¹**] *f* Lotterie: renewal of a (lottery) ticket; ~essen *v/n.* (h.) j. **los³ III d**; ~fahren *v/n.* (sn): a) to drive off or away (in a carriage); b) auf et. ~fahren to rush (straight) at (or upon) s.th., to make a dash at (or for) s.th.; P to have (or take) a shy at s.th.; ⚓ gerade auf das Land ~f. to make straight for (the) land; c) (sich plötzlich ablösen) to come undone or off (or to get loose) suddenly; d) *fig.* to fly out, to break out (loose, or forth): auf j. ~f. to fly (or lunge) at (or out against), to inveigh against, to rush (or fall) upon, to pitch (P walk) into a p.; P to go for a p., to give him what for; ~feuern 1. *v/a.* = ~brennen 1; 2. *v/n.* (h.) auf j. ~f. to fire at a p.; ~flechten *v/a.* to unplait; ~geben *v/a.* j. ~g. to set a p. free, to release (deliver, discharge, or emancipate) a p.; ⚓ ein Tau ~g. to slack (away, off, out, or up) a rope; ~gebung *f* release, deliverance, setting free; emancipation; ~gehen 1. *v/n.* (sn): a) **los³ III b**, auf j. ~g. to go (or walk) up to (or make straight for) a p.; (drohend) to bristle up to a p.; d(a)rauf ~g. to fall on, F to go in; auf et. ~g. to run upon, to bear against, to drive at or on, to bring up against s.th.; frisch auf et. ~g. to set about s.th. with a will, to go at it; nicht gerade auf die Sache ~g. to beat about the bush; auf ea. ~g. F to go to it; *fenc.* auf j. ~g. to close with a p.; auf seinen Gegner ~g. to ply one's adversary hard, to come to close quarters, P to dig into him; *abs.* durchfloß. sie sind ~gegangen they have been (or gone) out, they have fought a duel; ✕ auf den Feind ~g. to march against the enemy, ⚓ gerade auf ea. ~g. (v. zwei Schiffen) to bear up for each other, P (unanst.) mit e-m Frauenzimmer ~g. to lie with a woman, P to poke her (up); b) F (anfangen) to begin, to come off; wann geht's los? when is it to come off?; da ging das Zanken los then the wrangling (or squabble) began; kann es ~g.?, oft are we ready?; fertig, es kann ~g.! all right, cut away!; es geht ja schon

los! now for it!; c) von Feuerwaffen: to go (or fly) off, to act, F to pop off; von ſelbſt ~g. to go off of its own accord or of itself; nicht ~g. to miss fire, to flash in the pan; d) (ſich losſtören) to come off or away, to break loose, to come undone, (ſich lockern) to loosen, to give way, to get loose; (Schraube) to come onscrewed; (Nägel, Dielen) to start; das Eis geht los ... is breaking (up); mir iſt ein Knopf ~gegangen a button has come off my coat, I have lost a button, &c.; 2. *n* von Geſchützen: discharge, firing; von Ereigniſſen: coming-off; ~gürten *v/a.* to ungird, to unbelt, to take off a belt; ein Pferd ~g. to ungirth; ~haben *v/a.* ſ. los[3] I; ~haken, ~häkeln 1. *v/a.* to loose(n), to undo, to unhook, to unhasp; 2. ~haken ⚓ *m/pl.* für Fäſſer can-hooks; ~halftern *v/a.* to unhalter; ſich ~h. to slip the halter; ~hämmern *v/n.* (h.) d(a)rauf ~h. to thump (or hammer) away; ~hängen *v/a.* to unhang; ~hauen 1. *v/a.* to cut (or hew) off (loose, or away); 2. *v/n.* (h.) F auf j. ~h. to strike at (or pitch into) a p., F to pound away at a p.; auf ea. ~hauen to belabour each other (with swords or cudgels); ~heften *v/a.* to unpin, to untack; ~helfen *v/n.* (h.) ſ. los[3] III a; ~henkeln *v/a.* to unhinge; ~hetzen *v/a.* die Hunde auf das Wild ꝛc. ~hetzen to set the dogs on or at ...; ~holz [loſe] ⊖ *n* eines Fenſterfutters transom, dormant, cross-bar, lockrail; ~kauf *m* von Gefangenen ransom, eines Soldaten vom Militärdienſte: buying-off; jur. ~k. von einer Laſt redemption; ~kaufen 1. *v/a.* einen Gefangenen: to ransom, to redeem; einen Soldaten (vom Militärdienſte) ~k. to buy off (or out of the service); 2. *n* und ~kaufung *f* = ~kauf; ~käuflich *a.* ransomable; ❦ von Renten: redeemable; nicht ~k. irredeemable; ~kaufſumme *f* ⚔ ⚓ smart-money; Feudalrecht: scutage, escuage; ~ketten *v/a.* to unchain, to unfetter, to unlink, to unshackle; ~kiel ⚓ *m* false keel; ~kitten *v/a.* to remove the putty from; *chm.* to unlute; ~klammern ⊖ *v/a.* to unhook, to unclasp; ~knallen 1. *v/n.* (ſn und h.) to explode, to detonate; (Feuerwaffe) to go (F to bang) off; auf ea. ~kn. to bang away at each other; 2. *v/a.* ein Gewehr ~kn. = abſchießen 1; ~knöpfen *v/a.* to unbutton; ~knüpfen *v/a.* to untie; ~kommen *v/n.* (ſn) to come (or get) loose (off, or away) (von ct. from s.th.), to get clear of s.th.; ⚓ to cast off; (frei w.) to get rid (or quit) of; aus Gefangenſchaft: to be set free, to be released or discharged; a. to break prison, to break loose; von et. ~k. (es aufgeben) to give s.th. up, to get (or back) out of s.th.; von e-r Sache ~zukommen ſuchen to try to get out of s.th., to try back; ~koppeln *v/a. hunt.* die Hunde ~k. to unleash, to uncouple; ~kriegen F *v/a.*: a) = ~bringen; b) = ~bekommen b; ~kuppeln *v/a.*: a) ⊖ *mach.* to disengage, to disconnect, to throw out of gear; 🚃 to uncouple; b) ⚓ to unship; ~laſſen 1. *v/a.*: a) to let go (fall, or fly), to withdraw (one's hand); to unband, to (let) loose, to loose one's hold (or grasp) of, to leave hold of; *abs.* to quit one's hold; (ſeinem Schickſal überlaſſen) to turn adrift; wieder ~l. to release; laſſen Sie mich los! let (or leave) me alone!, let me go!, *poet.* unhand me!; *hunt.* Falken ~laſſen to cast off (to fly, or slip) hawks; die Hunde ~l. to unleash (uncouple, unkennel, or throw off) the hounds; die Hunde auf den Hirſch ~l. to set (or let loose) the hounds on the stag; ⚓: die Halſen ~l. to let go the tacks; die Schoten ~l. to loosen the sheets; Taue allmählich ~l. to veer (out); b) (freilaſſen) to set free or at liberty; e-n Gefangenen: to release, to discharge; c) *fig.* ein Epigramm gegen j. ~l. to la(u)nch (or let fly) ... against a p.; eine Rede ~l. to fire off a speech, to burst into speech; e-n Witz ~l. to crack (or launch) a joke; 2. *v/n.* (ſn) = ~gehen I d; (ſchlaff werden) to relax, to give way, to hang off; *fig.* to yield; ⊖ Formerei: to deliver (well); 3. *n* und ~laſſung *f* release, loosening, liberation, deliverance, discharge; relaxation, giving way; 🚃 ~laſſen der Räder loose of the wheels; ~leben *v/n.* (h.) F d(a)rauf ~leben to live a life without care, to live a careless (or a hand-to-mouth) life; ~legen F *v/n.* (h.) to begin with a will; *sl.* to throw off, to raise the waters; (zanken, ſchelten) F to let out, P to wire away; ~leute [Lōs[1]] *pl.* (kleine Pächter ohne Grundbeſitz) small farmers, tenant farmers; in Schottland: crofters; ~löſen 1. *v/a.* to loose(n), to untie, to detach, (trennen) to separate; *fig.* to dissociate, to disjoin; ſich ~l. *v/refl.* to get (or work) off, *fig.* to disjoin; ſich ~l. von et. to disengage (or extricate) o.s. from s.th., to get rid of s.th.; ⚓ ſich vom Ankergrund ~l. to unmoor; 2. *n* und ~löſung *f* separation, loosening; *fig.* dissociation, detachment; ~löten ⊖ *v/a.* to unsolder; ~machen 1. *v/a.*: a) to loose(n), to unfasten, to untie (von et. from s.th.), to undo, to bring off; Geflochtenes: to untwist; Geſchnürtes: to unloop; Genageltes: to unnail; Zugeklebtes: to unglue, to unstick; b) ⊖ *mach.* Maſchinenteile ~m. to disengage, to disconnect, to throw ... out of gear; ein Rad aus der Achſe ~machen to unkey; c) ⚓ to fleet (off), to unshackle; to unlash, to untack; to light up; den Anker vom Grunde ~machen to start, to trip, to unmoor; das Ankertau ~machen to unbend, to pay away or out, to veer out, to slip; Segel ~machen to unfurl; d) (befreien) to free, to liberate, to release, to deliver (von et. from s.th.); to set free or at liberty; 2. ſich ~m. *v/refl.* to get (or work) loose, to disengage (extricate, or disentangle) o.s. (von from); (gewaltſam) to break (away) (from); (ſchlau) to wind (wriggle, or slip) out (of); ſich von etwas ~m. to get rid of s.th., to shift s.th. off; von e-r Partei: to secede from; von einer Gewohnheit: to break o.s. of; ſich von j-m ~m. to shake a p. off, to get rid of a p.; ſich von e-m Gedanken ~m. to dismiss an idea from one's mind; ſich von der Verantwortlichkeit ~m. to shuffle off the responsibility; ⚔ ſich vom Dienſte ~m. to get o.s. discharged from (or to buy o.s. out of) military service, to buy o.s. off; 3. *n* und ~machung *f* undoing, disengagement, extrication, disentanglement; liberation, deliverance, release; ⚓ unshipment; ~marſchieren *v/n.* (ſn) ſ. los[3] III c; ~nageln *v/a.* to unnail; ~nehmen *v/a.* to take out or off, to remove; ~nieten ⊖ *v/a.* Schloſſerei: to unrivet; ~papier [Los[1]] ❦ *n* lottery ticket; ~pfeffern F *v/n.* (h.) auf j. ~pf. to pepper (or pot) at a p., to take pot-shots at him; ~pflöcken *v/a.* to unpeg; ~platzen *v/n.* (ſn) to burst (off or asunder), to crack; to explode; *fig.* to burst out laughing, crying, &c.; ~pl. mit to blurt (or blunder) out with; ~poltern *v/n.* (h.) to bluster away; ~preſſen ⊖ *v/a.* to remove pressure from; ~reden *v/n.* (h.) d(a)rauf ~r. to talk wildly or at random, F to talk nineteen (or thirteen) to the dozen; ~reiben *v/a.* to rub loose, to loosen by rubbing; ~reißen 1. *v/a.* to tear (rend, or pull) off or away, to break loose, to disunite (or disengage) by force (violence, or by an effort); *fig.* to separate, (aus Verwickelungen) to disentangle; 2. ſich ~r. *v/refl.*: a) to tear o.s. away, to disengage o.s. (von from; aus out of), to break (off, loose, or away) (von from), to burst (forth) (aus from); (Hund) to unkennel itself; er riß ſich aus ihren Armen los he tore himself away from her arms; ſich von der Arbeit ~r. to tear o.s. (or break away) from one's work; ſich vom Mutterlande ~r. (Kolonien) to emancipate o.s.; b) ⚓ to break adrift or loose, to be cut adrift; ſich vom Anker ~r. to part (from the) anchor; ſich vom Grunde ~r. (Anker) to start; 3. *v/n.* (ſn) to break (or snap) off, to break loose; 4. *n* und ~reißung *f* (violent) separation, extrication (by force); dismemberment, divulsion, uprooting; emancipation (of colonies); ~rennen *v/n.* (ſn) auf et. ~r. to run (or rush) (headlong) at (or upon) s.th.; ~ringen *v/a.* to wring loose or off; ſich ~r. to free (or extricate) o.s. by struggling, to struggle (or wriggle) out of ...; ~rolle ⊖ *f* Weberei: loose (or dead) pulley; ~rücken 1. *v/a.* = abrücken; 2. *v/n.* (ſn) to leave, to go away; ⚔ to charge, to engage in combat; ~rütteln *v/a.* to loosen by shaking or wriggling, to wriggle loose or off; ~ſagen 1. *v/refl.* ſich ~ſ. von etwas to renounce (or give up) a.th.; to break o.s. of a habit; to unsay a promise; to repudiate a claim; *abs.* to declare (or cry) off, (entſagen) to desist (recede, or withdraw) from, to waive, to resign; ſich von j-m ~ſ. to break with a p., F to shake hands with him; ſich von einer Verbindlichkeit ~ſ. to disengage o.s. from an obligation; 2. *n* u. ~ſagung *f* renunciation; withdrawal, defection (von from); detachment (von from); repudiation; ~ſchaken, ~ſchäkeln ⚓ *v/a.* to unshackle; ~ſcheibe ⊖ *f* = ~rolle; ~ſchicht ⊖ *f* Steinbruch: soft vein in a quarry; ~ſchießen 1. *v/a.*: a) = abſchießen 1; b) et. ~ſch. to shoot s.th. off, to loosen s.th. by firing at it; 2. als *v/n.*: a) (h.) to fire (away), to give a discharge or volley, to let fly an arrow; F to pound (or powder) away, to pepper (at a p.); (ſeine Meinung ſagen) to have one's say, to speak one's mind; F to fire away; b) (ſn) to fly out, F to pop off; auf j. ~ſch. (ſtürzen) to make a dash (lunge, or rush) at a p., to rush (or pounce) upon a p.; 3. *n* discharge; dash, rush; ⚒ ~ſch. eines Bohrlochs blasting; ~ſchirren *v/a.* to unharness; ~ſchlagen 1. *v/a.*: a) to knock (strike, or beat) off, to knock out, to loosen by striking or beating; b) ❦ eine Ware ~ſchl. to dispose (or get rid) of, to get off one's hands, to sell (off); zu Schleuderpreiſen ~ſchl. to sell at ruinous rates (F dog- or dirt-cheap, or for a song); unter dem Werte ~ſchl. to sell at a sacrifice (below prime-cost, or the cost-price), to undersell; *sl.* to cut under, to sweep away; 2. *v/n.* (h.): a) auf j. ~ſchl. to pitch into (or set at or on) a p., to hit him hard, to belabour him; auf ea. ~ſchl. to let drive at each other, to come to blows (loggerheads, or close quarters); d(a)rauf ~ſchl. to lay about one, to knock (pound, or peg) away, to lay on with a will; Boxer-*sl.* to let go the painter; b) to strike the first blow; to begin war; to close with the adversary; vgl. ~legen; ~ſchließen *v/a.* to loosen, to set free; e-n Gefangenen ~ſchl. to unfetter, to unchain, to take off the irons (of); ein Boot ~ſchl. to unlock; ~ſchmeißen ⚓ *v/a.* die Buſinen ~ſchm. to check the bowlines; ~ſchnallen *v/a.* to unbuckle, to undo; ~ſchneiden 1. *v/a.* to cut off (loose, or away); 2. *v/n.* (h.) to begin cutting, to cut away; ~ſchnellen *v/n.* (ſn) to jerk (or spring) off; to unbend, to relax; ~ſchnüren *v/a.* to untie, to unlace, to uncord, to unstring; ~ſchrauben ⊖ *v/a.* to unscrew, to screw off; e-e Schraube ~ſchr. to slack(en); ſich ~ſchwindeln *v/refl.* to get off by lying or trickery; ſich vom

Glas ~schw. to keep one's neck out of the halter (to escape, or loose) by audacious lying; ~schworen *v/a.* to exonerate a p. (or to get a p. off) by taking an oath, to swear a p. free or off; sich ~schw. to clear o.s. by an oath, to get off by taking an oath or by swearing; ~segeln *v/n.* (sul: a) ⚓ to set sail, to put to sea; to bear down (auf upon); b) F *fig.* (sich auf den Weg machen) to leave, to go away or off, F to make o.s. scarce; ~sein *v/n.* ſ. los³ I; ~spannen *v/a.* to unbrace; e-n Bogen ~sp. to unbend (or unstring) a bow; e-n Gaul ~sp. to unyoke; ein Pferd ~sp. to take out, to unharness; ~sprechen I. *v/a.*: a) to acquit, to clear (von of), to find (or pronounce) not guilty; (von et. befreien) to free, to liberate; *rel.* von Sünden ~spr. to absolve (or cleanse) from (or of) sin; *theol.* die Macht zu binden und ~zusprechen the power to bind and unbind or loose; j. vom Kirchenbanne ~sprechen to remove the ban from a p.; j. von einer Verbindlichkeit ~spr. to release a p. from an engagement; ~sprechend absolvent, absolutory; b) (frei machen od. erklären) to declare (or pronounce) free, to enfranchise; von sklavischer &c. Gewalt: to emancipate; einen Lehrling ~spr. to quit an apprentice, to declare an apprentice free; c) sich (*dat.*) alles vom Herzen ~spr. to unbosom o.s., to make a clean breast of it; 2. sich von etwas (geb. Spr. mit *gen.*) ~spr. = sich ~sagen; 3. ~sprechung *f*: a) acquittal, verdict of not guilty; absolution; release, liberation; enfranchisement, emancipation; b) jur. ~spr. (v. der Anklage) justification; (vorläufige) discharge; ~spr. von Verantwortlichkeit indemnity; ~sprechungs-urteil *n* absolutory sentence, acquittal; ~sprengen I. *v/a.* to loosen by blasting (with gunpowder); 2. *v/n.* (sn) auf j. ~spr. to gallop against (or towards) a p.; ~springen *v/n.* (sn): a) to spring (or burst) off or loose; b) auf j. ~springen to spring on (upon, against, or at) a p., to leap (or rush) upon (or on) a p.; ~spülen *v/a.* to wash (loose, away, or off); ~stab [Los¹ ?] *m arch.* transom (of a casement); ~stecken *v/a.* ein aufgesteckt. Kleid ~stecken to unpin; ⊙ to remove the pins of; ~steigen F *v/n.* (sn) = betteln gehen (j. betteln l); ~steuern *v/n.* (h.) auf et. ~st. to make straight for s.th., ⚓ to stand for a point; ⚓ auf die Küste ~st. to stand in shore; ⚓ gerade auf die Sonne ~st. to steer a ship in the sun's eye; ~stoßen I. *v/a.* et. auf et. ~st. to push s.th. against s.th.; 2. *v/n.* (h.) d(a)rauf ~st. to stab (or push) away; ~strängen *v/a.* vorgespannte Zugtiere ~st. to unyoke, to unharness; ~stürmen *v/n.* (sn) auf et. ~st. to rush (or fly) at (or upon) s.th., to make a dash at s.th., to break in upon s.th.; auf seine Gesundheit ~st. to play fast and loose with (or to make ducks and drakes of) one's health; ~stürzen *v/n.* (sn) auf j. ~st. to rush (or dart) at (or upon) a p., to make a dash (rush, or dart) for a p.; to pounce upon a p.; ~tag *m*, eine critical day (as regards the weather); ~topf [Los²] *m* lottery urn; F lucky-bag; *fig.* urn of fate; ~trennen I. *v/a.* to separate, to sever, to disjoin, to detach; Genähtes: to rip (up or off), to unstitch, to unseam; sich ~trennen to break (with), to sever one's connection (with), to withdraw (or secede) (from); 2. *n* und ~trennung *f* separation, disjunction, severance; withdrawal; *pol.* secession; ~urteil [Los¹] ↖ *n* = Gottesgericht; ~wahrsagerei [Los¹] *f* Mit.: clairvoyancy; ~weichen I. *v/a.* to soak off, to loosen by maceration or softening; 2. *v/n.* (sn) to soften and come off; ~werden *v/n.* (sn) to grow (get, or become) loose, to loosen; ich bin es (ihn &c.) (ursprr. *gen.*) ~geworden I have got rid of it, I have got it off my hands or shifted it off; Kopfschmerz &c. durch Gehen ~w. to walk off ...; Mensch, den man nicht ~w. kann stick-fast, one who sticks like glue (wax, or a limpet); ~werfen ⚓ *v/a.* to cast loose; ein Ende ~w. to start (or cast off) a rope; die Vertäuungen ~w. to let go the moorings; ~wickeln *v/a.* to unwind, to untwist, to untwine, to unroll; Locken: to uncurl; Verwirrtes: to unravel; aus einer Schlinge: to unsnare; *fig.* sich ~w. to extricate (or disentangle) o.s. (from); ~winden *v/a.* to unwind, to untwist, to disentwine, to unwreathe; sich ~w. to struggle out (of); ~wirren *v/a.* to unravel, to disentangle; ~zeichen ↖ *n* = Wahr-zeichen; ~zetern *v/n.* (h.) to raise an outcry, to cry (blue) murder; ~ziehen I. *v/a.* to draw (pull, or drag) off (loose, or away); 2. *v/n.*: a) (h.) auf (gegen, über) j., et. ~z. to declaim against (F to pitch into, or wire into) a p., a th., to take a p. to task; (schimpfend) to inveigh against (or to rail at) a p., F to run a p. down; b) (sn) to go away, to march (or be) off; auf etwas ~z. to march against (or to make straight for) s.th.; 3. *n* railing, abuse, outrageous language; F jobation.

lösbar (ˈ-) *a.* Ch. soluble, (auflösbar) dissoluble, resolvable; L~keit *f* ⚭ dissolubility, resolvableness; *chm.* solubility, solubleness.

losch (ᵒ) *impf. ind.* von löschen¹ I.

Lösch-... (ᵒ...) [löschen¹ od. löschen²] in Zssgn: ~anstalt *f* fire-brigade office; ~arbeit *f*: a) work of quenching a fire; b) ⊙ *metall.* charcoal-fining process; ~bank ⊙ *f* Maurerei: slaking-tub; ~blatt *n* (sheet of) blotting-paper; ~boden ⊙ *m metall.* charcoal-bed; ~bord ⚓ *m* skid(s *pl.*), cargo-gangway; ~brand *m* quenched firebrand; ~dose *f* fire-extinguisher; ~eimer *m*: a) (für Feuersbrunst) fire-bucket; b) ⊙ Schmiede: quenching-tub or -bucket, slake- or smithy-trough; ~einrichtung *f* appliances *pl.* for extinguishing fires; ~faß ⊙ *n* = ~eimer b; ~feuer ⊙ *n metall.* hearth with charcoal-bed, charcoal-hearth; ~feuer-schmiedearbeit ⊙ *f* Schmalkalden method (of refining); ~gebühren *f/pl.*, ~geld *n* ⚓ landing-charges *pl.*, wharfage; ~gerätschaften *f/pl.* implements for extinguishing a fire; ~granate *f* = ~patrone; ~grube 🚂 *f* engine- or ash-pit; ~hafen ⚓ *m* port of discharge; landing-port; ~haken *m*: a) ⊙ Gießerei: fire-hook, poker; b) *pl.* ⚓ = Löshaken 2; ~horn *n*: a) extinguisher, (kleines) quencher; b) P *fig.* = Löt-kolben b; ~hornpilz ♀ *m* extinguisher-mushroom (*Agaricus extincto'rius*); ~hütchen *n* = ~horn; ~kalk *m* slaked (or slack) lime; ~kohle *f* quenched charcoal; ~kohlen *pl.* smith's cinders; ~kolben ♀ *m* = Kupfer-keule; ~korb ⊙ *m* slaking-basket; ~kübel ⊙ *m* = ~eimer b; ~mann ↖ *m* fireman; ~mannschaft *f* fire-brigade or -company, firemen *pl.*; ~mittel *n* = Feuer-löschmittel; ~papier *n* blotting-paper; Buch (od. Heft) von ~papier blotting-book or -case, blotter; ~papier auf etwas Geschriebenes drücken to blot; rötliches ~p. blossom-paper; ~papierblock *m* blotting-pad; ~patrone ⊙ *f* (fire-)extinguisher; ~personal *n* = ~mannschaft; ~pfanne ⊙ *f* Bäckerei: quenching-vessel (for charcoal); ~pinsel ⊙ *m* = ~wedel; ~platz ⚓ *m*: a) discharging-wharf or -berth, pier, landing-place; b) port of discharge or delivery, discharging- or landing-port, destination; ~rad ⚓ *n* gin(-wheel); ~rolle *f* roll-blotter; ~spesen ⚓ *f/pl.* discharging-fees or expenses; landing-charges; ~spieß ⊙ *m* Schmiede: mop-rod; ~tage ⚓ *m/pl.* lay-days (for unloading); days of discharge, discharging-days; ~trog ⊙ *m*: a) = ~eimer b; b) = ~pfanne; ~vorrichtung *f* = ~einrichtung; ~walze *f* roll-blotter; ~wanne ⚒ *f* washing-vat (for copper-slag); ~wasser *n* water for extinguishing a fire, quenching-water; ⊙ ~w. zum Stahlhärten water for tempering steel, tempering- or cementation-water; *min.* chalybeate water; ~wedel *m*, ~wisch(er) *m* ⊙ Schmiede &c.: sprinkle, whisk, mop, (watering-)brush; ~wesen *n* system of fire-brigades; ~zeit ⚓ *f* time granted (or given) for unloading or discharging (a ship's cargo), vgl. ~tage.

löschbar (ᵒ-) *a.* Ch. extinguishable, (Durst) quenchable. [von löschen¹ I.]

lösche¹ (ᵒᵒ) 1. und 3. Pers. *sg. impf. subj.* v. löschen¹ I.

Lösche² (ᵒᵒ) *f* ⛁ 1. ⊙: a) = Lösch-eimer; b) *metall.* charcoal-dust; coal-dust or -dross, breeze, culm; c) Schmiede: clinker. — 2. ⚓ species of river-heat.

löschen¹ (ᵒᵒ) [ahd. *lescan*] I *v/n.* Ⓟe. (sn) (*pres.* lischest, lischt, *imper.* lisch; *impf.* losch, *subj.* lösche; *p.p.* geloschen) 1. = erlöschen; die Lampe losch (*G.*) the lamp went out; vgl. a. 6. — II *v/a.* Ⓐc. 2. = auslöschen 1. — 3. *fig.* den Durst ~ to quench (slake, or appease) one's thirst; P to cool one's coppers. — 4. ⊙ glühendes Eisen ~ (in Wasser halten) to quench; Kalk ~ to slake, to slack(en). — 5. Geschriebenes, Gemaltes &c. ~ = auslöschen 2; (tilgen) to erase, to blot (or strike) out, to efface; weitS. *fig.* (vernichten) to cancel; eine Erinnerung ~ to obliterate a recollection; jur. Hypotheken ~ to cancel (or redeem) mortgages; Ⓦ: einen Posten im Buche ~ to cancel an entry; eine Schuldforderung ~ to cancel (discharge, or liquidate) a debt; einen schlechten Schuldposten ~ to wipe out a bad debt; ⚒ einem faulen Bergmanne den Lohn ~ (abziehen) to deduct (or stop) part of the wages of ... — 6. *abs.* das Papier löscht (zieht die Tinte ein) the paper blots (or absorbs the ink). — III L~ *n* ⓂⒸ. und Löschung *f* ⚭ extinction; erasure, effacement; cancelling, cancellation, obliteration; redemption; discharge, liquidation; Ⓦ Löschung einer Firma extinction.

löschen² ⚓ (ᵒᵒ) [niederd. u. nbld. *lossen*; zu los³] I *v/a.* Ⓐc. 1. (ausladen) to unload, to unlade, to discharge; zu ~ anfangen to break bulk; ein Schiff, die Ladung ~ to clear (unload, or unstow) a ship, (leichtern) to lighten a ship; to discharge (land, or disembark) a cargo; die Waren ~ to unlade (wharf, unship, or land) goods. — 2. ⊙ Zuckerfabrik.: die Brote ~ to loose(n) (or knock out) the loaves. — II L~ *n* ⓂⒸ. und Löschung *f* ⚭ discharge, unloading, disembarkation.

Löscher¹ (ᵒᵒ) [löschen¹] *m* ⚙a. extinguisher, quencher; slaker (of lime); für Geschriebenes: blotter, roll-blotter.

Löscher² ⚓ (ᵒᵒ) [löschen²] *m* ⚙a. discharger, unloader; ship's labourer, docker, *Am.* longshoreman; ship-deliverer; ~ von Kohlen coal-heaver or -whipper; ~lohn *m* charges (or fees) *pl.* for unloading.

Lose¹ ⚓ (ᵒᵒ) *f* ⛁ = Los².

lose² (ᵒᵒ) [los] I *a.* Ⓐb. 1. = locker² 1 und 2, zB. der Knoten ist zu ~ ... is too loose or slack; ~ gearbeitetes Zeug loose (hollow, or flimsy) fabric; ~ gewebtes Tuch open cloth; mit ~n Stichen heften to baste. — 2. a) (ohne Zs.-hang) loose, incoherent, uncompact, detached, unconnected, untied, (beweglich) movable, unsettled, unfixed; ♀ (nicht angewachsen) solute; etwas ~ loosish; ~e Ärmel *pl.* banging (or loose) sleeves; ~ befestigt loosely attached; ⚒ ~ Berge

pl. detached rocks; ~ Blätter *pl.* loose sheets, unstitched leaves; ~ Blumen *pl.* cut flowers; ~ gedreht slack-twisted; ~s Geld loose money, (small) change; ~s Haar loose (flowing, or dishevelled) hair; mit ~n Haaren dishevelled; ~ hangen to dangle; eine ~ Hand haben (gleich zuschlagen) to have a ready fist, to be always ready to strike; ~ herabhangend dangling, hanging loose, lank; von Kleidern, bisw. bagging, baggy; ~r Knoten noose, running- or slip-knot; ~ sein (Hufeisen ꝛc.) to click, to be loose; ⚒ Getreide ~ verladen to ship corn in bulk; ⚒ ~ Waren *pl.* unpacked (or loose) goods or articles; ~ werden to loosen, to get loose, to get (or come) untied, to untie (s. a. b u. c); mir werden die Thränen ~ my tears begin to flow, I must cry, F I feel like weeping; ~r Zusammenhang looseness; b) ⚙ (zu viel Spielraum habend) crank, loose; ~ machen to relax, to slack(en), to (make) unsteady; ~ mitlaufen (Räder) to run idle; ~ werden (Schrauben, Bolzen) to shake loose, to have too much play, to strip; Buchbind.: mit ~m Rücken (Buch) broken- or open-backed; c) ⚓ v. Tauen: slack; ~s Ded loose (or preventer-) deck; ~s Ende repe's end; ~ geben to slack, to ease away or off; ~s Gut spare stores *pl.*; ~r Kiel false keel; ~ Ladung shifting cargo; ~ Luke lidded hatch; ~r Mast unrigged mast; ~ Pforten *pl.* half-ports; ~s Scharf e-r Kanone langrel(-shot), langrage, grape-shot; ~ Scheibe loose (or movable) pulley; ~s Spill Spanish windlass; ~s Stagpreventer-stay; ~s Takelluff(-tackle); ~ werden (Gegenstände an Bord) to fetch away. — 3. ✎ ~ (freie) Augenblicke (Stunden) *pl.* leisure (or spare) moments (hours). — 4. (ohne inneren Wert) spurious, (nichts wert) worthless, (falsch) false, (schlecht) bad, base, mean, (fehlerhaft) faulty, defective; ~ Entschuldigungen *pl.* poor excuses; ~ Reden, Worte *pl.* foolish speeches, vain (or idle) words, inconsiderate (or ill-advised) language *sg.* (s. auch 7); ~ Speise unsubstantial food. — 5. (durch nichts gebunden) free, unfettered, (leicht beweglich) sportive, playful, skittish. — 6. *fig.*: a) (ungebunden) wanton, (locker in den Grundsätzen) loose, dissolute, lax, (liederlich) licentious, debauched, rakish, (leichtfertig) frivolous, light-hearted, light, (verschmitzt) crafty, wily, cunning, (abgefeimt) knavish, (arg, böse) bad, malignant, (gottlos) wicked; ~r Bube arrant scoundrel, rogue in grain; ~ Dirne loose (or wanton) girl, minion; F arrant puss; ~s Gesindel ragamuffins, blackguards, vagabonds *pl.*; ~r Streich (mad) prank, bad (or roguish) trick; b) oft *g.s.* (mutwillig, schelmisch) arch, roguish, skittish, frolicsome, waggish, (unfugtreibend) mischievous, (ungezogen) naughty. — 7. vom Munde ꝛc.: ein ~s Maul, einen ~n Mund, eine ~ Zunge haben to be foul-mouthed, to have a loose (malicious, or abusive) tongue; *g.s.* to chatter incessantly. — II L~(r) ㉔b. wag; naughty (or roguish) child.

Löse † (ˡ⁄⌣) [lösen¹] *f* ㊸ jur. giving notice of a demand for reimbursement of capital.

Löse... (ˡ⁄⌣...) [lösen¹] in Zssgn: **~arbeit** ⚒ *f* mining-work; **~geld** *n* ransom, redemptional (or redemptory) price; j-m ~g. auferlegen (⚓ von e-m aufgebrachten Schiffe ~g. fordern) to hold a p. (a captured ship) to ransom; durch ~g. befreien to ransom; **~keil** ⚙ *m* iron wedge; **~kraft** *f* dissolving power; **~mittel** *n*: a) *med.* (Auswurf befördernd) expectorant; (allg. auflösend wirkend) discutient; b) *chm.* (re)solvent (auch *fig.*), ☿ menstruum; **~schlüssel** *m rel.* power of the keys or to forgive sins; **~stunde** ⚒ *f* hour of relief; **~wert** ✎ *m* (*G.*) bei Pfänderspielen, etwa: value of a forfeit.

lösen¹ (ˡ⁄⌣) [Los¹] ㊷c. **I** *v/n.* (h.) to cast (or draw) lots; durch Aufwerfen einer Münze: to toss (up); man ließ sie darum ~ they were made to draw lots (or to raffle) for it; mit Stroh-hälmchen ~ to draw cuts, to cut lots; um den Zug ~ (beim Schach, Damenspiel) to draw for the move; ⚔ sich (*acc.*) fest (frei) ~ to draw a bad (good) number (in the conscription). — **II** *v/a.* = erlosen. — **III L~** *n* ㊾c. drawing (of) lots; toss(-up); ballot.

lösen² (ˡ⁄⌣) [= lösen¹ 13] *v/n.* ㊷c. *hunt.* (Kot entleeren) to dung; von Falken: to gleam.

lösen³ schwz. (ˡ⁄⌣) [ahd. *hlosên, hlosôn*] *v/n.* ㊷c. = horchen, lauschen.

lösen¹ (ˡ⁄⌣) [ahd. *lôsjan*, zu los³] ㊷c. **I** *v/a.* **1.** (losmachen) to loose(n), to untie, to unbind, to unstring, to unfix, to untack, to unlink, to unhinge, (loser machen, z.B. et. Geschnürtes) to relax, to slacken, to unbend, to unloose, to unbrace, to unlace, (abtrennen) to sever, to separate, to disjoin, to detach, (aus-ea. machen) to undo, to unravel; Verwirrtes, Verworrenes ~ to disentangle, to untwist, to untwine, to disentwine, to unthread; ein Band, eine Schleife ~ to undo (loosen, or untie) a ribbon, a bow; *fig.* alte Bande ~ to break with old ties; j. aus (od. von) den Banden (geh. Sprache a. *gen.* der Bande) ~ to break a p.'s chains; das Fleisch von den Knochen ~ to bone meat; der Schlaf löst die Glieder (macht sie schlaff) ... unbends (or eases) the limbs; *hunt.* die Hunde ~ to uncouple (unleash, or cast off) the dogs; einen Knoten ~ to undo a knot; *fig.* den Knoten im Drama ~ to unravel the plot; ein Siegel ~ to break a seal, to unseal (a letter); einen Zauber ~ to break (or take off) a spell; j-m die Zunge ~: a) to cut the ligament (or string) of a p.'s tongue; b) *fig.* to untie a p.'s tongue, to make a p. speak or find his tongue. — 2. *med.* den Husten (den Schleim) ~ to loosen a cough (the phlegm); ~des Mittel ☿ solutive; expectorant; purgative. — 3. = auflösen 5; einen Kontrakt ~ to rescind a contract; eine Verbindlichkeit ~ to annul (or cancel) an obligation; j. von seinen Verpflichtungen, von seinem Eide, seinem Gelübde (geh. Spr. auch *gen.* seines Eides) ~ to relieve a p. of ...; eine Verbindung ~ to dissolve (break off, or discontinue) a connection; sein Verhältnis zu j-m ~ to give up one's connection with a p.; *rel.* die Macht zu binden und zu ~ the power (given to St. Peter) to bind and unbind or loose (s. Löseschlüssel); ⚒ eine Handelsgesellschaft ~ to dissolve a partner-ship. — 4. (zergehen machen, schmelzen) to dissolve (s. auf-lösen 3a). — 5. eine Aufgabe ~ to solve (or answer) a problem; Exempel ~ to work (out) problems, F to do sums; eine Frage ~ to answer (or solve) a question; ein Rätsel ~ to solve (read, find, resolve, or guess) a riddle, to unriddle an enigma; eine Schwierigkeit ~ to remove (solve, overcome, or settle) a difficulty; eine Schwierigkeit gewaltsam ~ to cut the (Gordian) knot; die Widersprüche ~ (ausgleichen) to conciliate the differences; Zweifel ~ to remove (or (re)solve) doubts, to clear (up or away) a doubt; nicht zu ~ insoluble, hard. — 6. = auslösen 2 und einlösen 1, z.B. Gefangene ~ to ransom, to redeem, to free; an der Kasse sein Billet ~ to take (get, procure, or obtain) a ticket; Eintrittskarten im voraus ~ to secure tickets, to book places; einen Erlaubnisschein ~ to take out a licence; Fahrkarten ~ für ... to book for ...; bis wohin haben Sie Ihre Fahrkarte gelöst? where are you booked to or for? — 7. (durch Kauf oder Verkauf erlangen, erwerben) to obtain by purchase or sale, to acquire; Geld ~ (gegen Ware einnehmen) to receive money (or a price) for ..., to realise, to sell for cash; Geld aus et. ~ to make money out of s.th.; ich habe heute nichts gelöst I have not taken any money to-day; er hat nicht viel gelöst he has not made much out of it or got much by it; weitS. F eine Tracht Prügel ~ to come in for a (good) thrashing. — 8. (et. Gespanntes losgehen m.) den gespannten Bogen, die Sehne des Bogens ~ to unbend a bow; von Feuergewehren: to fire (off), to discharge, to let off; jetzt meist nur von grobem Geschütz: eine Kanone ~ to fire a gun. — 9. *chm.* to dissolve, to solve, to resolve; ~d solvent. — 10. ⊖ : a) *mach.* (losnehmen) to unscrew, to slacken; b) *arch.* Wasser ~ to draw off water by means of sewers; c) ⚒ to make level-free; der Stollen löst die Grube the adit cuts the mine; ein Bergwerk (vom Wasser) ~ to fork the water, to drain a mine, to free a mine from water; die Wasser ~ to tap off the water; einem Bergwerk die Wetter ~ to ventilate a mine; *abs.* Steinbruch: auf der Arbeit, dem Gesteine, dem Fäustel, dem Schlegel ~ to work continuously or without interruption. — **II** sich ~ *v/refl.* **11.** a) to (get) loose, to loosen, to come (or drop) off, to come undone, to unfasten, to untwine, to dissolve; sich von einer Verbindlichkeit ~ to get rid of an engagement; der Schmerz löst sich in milden Thränen ... dissolves in ...; b) diese Aufgabe löst sich leicht ... is easy to solve or is easily solved; c) mein Husten hat sich noch nicht gelöst ... is not yet loosened or F rotten. — **12.** *chm.* to dissolve, to melt. — **13.** *hunt.* sich ~ = losen².

— **III A. L~** *n* ㊾c. und **Lösung** *f* ㊾ **14.** a) loosening, &c. (s. I); relaxation, separation, severance, detachment; disentanglement, unravelment; annulment, cancellation (jur. rescission) of a contract; ⚒ L~ e-r Handelsgesellschaft dissolution; L~ des Knotens im Schauspiel unravelling (or unravelment) of the knot or plot, (fr.) dénouement; ☿ anagno(ri)sis, peripetia; L~ von Schwierigkeiten settlement of difficulties; b) *chm.* solution, resolution, determination; *math.* L~ einer Aufgabe solution of (or answer to) a problem. — **15.** ⚔ L~ einer Kanone discharge. — B. nur **Lösung** *f*: **16.** *chm.* (Flüssigkeit, worin et. aufgelöst ist) solution; schwache (starke) L~ung weak (strong) solution. — **17.** ⚒ = Losung¹ 3.

lösen² ⚓ (ˡ⁄⌣) *v/a.* ㊷c. = löschen².

Loser¹ (ˡ⁄⌣) [losen¹] *m* ㊿a. one who takes part in a lottery; raffler.

Loser² schwz. (ˡ⁄⌣) [losen³] *m* ㊿a. = Horcher.

Löser¹ (ˡ⁄⌣) *m* ㊿a. **1.** loosener, &c. (s. lösen¹ I); *fig.* redeemer; ~ des Rätsels guesser. — **2.** ⊖ ~ der Zahnärzte scraper.

Löser² (ˡ⁄⌣) *m* ㊿a. *zo.* = Blätter-magen; **~dürre** *f vet.* rinderpest, murrain.

Losheit ✎ (ˡ⁄⌣), **Losigkeit** ✎ (ˡ⁄⌣-) [los³] *f* ㊾ **1.** = Ungebundenheit. — **2.** ...losigkeit in Zssgn: want of ..., z.B. **Anmuts-losigkeit** *f* want of charm.

löslich (ˡ⁄⌣) *a.* ㉔b. dissolvable, dissoluble; *chm.* soluble, solute; leicht (schwer) ~ readily (slightly, hardly) soluble, easy (difficult) of solution.

Löslichkeit (ˡ⁄⌣-) *f* ㊾ dissolvability, dissolubility; *chm.* solubility.

Loß (ˡ⁄) *n* ㊸ *zo.* = Elen.

Löß ☿ (ˡ⁄) *n* ㊸ *geol.* loess, löss, diluvial deposit of fine loam; **~findchen, ~männchen** *n*, **~puppe** *f* septarium found in loess.

Losung¹ (ˡ⁄⌣) *f* ㊾ **1.** = losen¹ III. — **2.** [lösen¹ 6] deliverance, liberation. — **3.** [lösen¹ 7] ⚒ (eingenommene Barschaft) daily sale, money taken for goods sold, takings, recoipts *pl.*; e-e gute ~ haben to have made a good day's business; weitS. = Vorlaufsrecht. — **4.** (Abgabe vom Vermögen) contribu-

ti·n, a·m r·t. — 5. *rel.* (bei den Letterhetern) verse (of a script.) forming part of the prayer for the day. — 6. Bk. ✕ (verabredetes Zeichen) (con·ter·sign, signal, (fr.) consigne, (secret) (watch-)word, (pass-)parole, password, word of alarm; *fig.* rallying-cry, (Losung) for re·: shibboleth, catchword; *prov. b.* Geld ist die ~ money 's the thing, (es ist das Losung) "put money in thy purse" (*SH.O.*). — 7. [losen¹ 10] ⚒ drainage (or ventilation) of a mine.

Losung² (ˈlo·ŋ) [losen²] *f* ⚲ *hunt.* allgemein: dung, ordure (of game); des Fuchses: billet·ing, scumber; des Hasen: buttons, crottels, crotel(l)s *pl.*; des Rotwildes: fumet(s) *pl.*; wilder Tiere: ✎ lossos *pl.*; der Fischotter: spraint, sprainting(s).

Losungs·... (ˈlo·ŋs...) [Losung¹] in Zssgn: **~amt** *n* inland-revenue office; engS. custom-house; **~buch** 🖳 *n* cash-book; **~kasse** 🖳 *f* cash, till; **~liste** *f* list of the drawing (of a lottery); **~platz** [losen²] ⚓ *m* = Lösch·platz; **~ware**¹ *f* retail goods *pl.*; **~wort** *n* = Losung¹ 6.

Losung (ˈlo·ŋ) *f* 🖳 s. lösen¹ III.

Lösungs·... (ˈlø·ŋs...) in Zssgn: **~elektrode** *f elect.* solvent electrode; **~fähigkeit** *f*, **~vermögen** *n chm.* dissolving (dissolvent, or solvent) power; **~mittel** *n* = Löse·mittel; **~versuch** *m* attempt at solution; **~wärme** *f chm., phys.* heat of solution. — Vgl. auch Löse·...

Lot (ˈlo·t) [mhd. *lôt* gießbares Metall, Blei] *n* ⚖ 1. (ehm. Gewicht von ¹/₃₂ oder ¹/₃₀ Pfund) half an ounce; (Neulot) ton gram(mes); ein halbes ~ quarter of an ounce; *prov. b.* Freunde in der Not gehn hundert auf ein ~, ähnlich a friend is never known till he is needed; a friend in need is a friend indeed. — 2. *grom.* vertical (line), perpendicular (line), normal (line); ein ~ fällen, errichten to let fall (to erect or raise) a perpendicular; *arch.* aus dem ~e heraustreten to be out of plumb, to overhang; im ~e (in) plumb; Schiffbau: die Spanten ins ~ setzen to adjust the frames. — 3. † (Kugel od. Schrot zur Ladung v. Schießgewehren) ball (or shot) for fire-arms, lead; Kraut und ~ powder and shot. — 4. ⊙: a) (Bleigewicht an einer Schnur) plummet, plumb(-line or -rule), lead; *carp.* zugespitztes ~ point-brass or -iron; nach dem ~ richten to plumb; b) ⚓ (sounding-)lead, plummet; schweres ~ (deep-)sea lead; mit dem ~ fahren to run by the lead; mit dem ~ lernen Grund mehr finden to get off (or out of) soundings; das ~ werfen = loten 2; Mann am ~e sounder, leadsman; c) (Metall-Legierung zum Löten) solder.

Lot·... **lot·...** ("...) in Zssgn: **~balje** ⚓ *f* lead-line tub; **~blei** *n* = Blei·lot; **~block** ⚓ *m* snatch-block with tail; **~borsten** 🖳 *f pl.* bristles in bundles; **~brett** ⊙ *n* = Lot·brett; **~bro(o)f** ⚓ *f* (*n*) breast-rope or -band; **~buchse** *f* rifle carrying half an ounce of shot; **~form** ⊙ *f* = Lot·form; **~gabel** *f* practische Geometrie: plummet-stand; **~garn** ⊙ *n* fine linen yarn; **~gewicht** *n* weight of half an ounce; **~kirsche** ♀ *f* morello; **~kraut** ♀ *n* = Konserve; **~leim** ⊙ *m* (Kabel·sieder) size; **~leine** *f*: a) ⊙ lead-line, plumb-line, plummet; b) ⚓ (a. **~lien** *f*) sounding-, fathom-, or lead-line; **~leitblock** ⚓ *m* snatch-block (a. *mech.*); **~linie** ⊙ *f* = ~riß; **~nadeln** 🖳 *f pl.* assorted needles; **~perlen** 🖳 *f pl.* ounce-pearls, pearl-sorts *pl.*; **~recht** *a.* perpendicular, vertical, plumb, right by the plummet, ⚓ right down; *arch.* nicht ~recht out of plumb; nicht ~r. auf der Basis stehen (von Säulen) to carry their ~recht m. to plumb; ~rechte ↕ line perpendicular (normal, or ⊙

plumming-)line; **~riß** *m arch.* vertical (or plumming-)line, perpendicular; **~schnur** *f* = ~leine; **~wage** *f* plumb-level; **~weise** *adv.* by half-ounces; **~werfen** *n* = loten 5.

Löt·... ⊙ ("...) in Zssgn: **~asche** *f* (soda-) ash; **~bahn** *f* soldering-pit; **~blech** *n* soldering-plate; **~brett** *n* Glaserei: soldering-board; **~eisen** *n* = ~kolben; der Klempner: round-iron; **~form** *f* Gelbgießerei: third mould, first mould of gut; **~fuge** *f* = ~stelle; **~futter** *n* Drechslerei: soldering-chuck; **~haken** *m* join-hook; **~kolben** *m*: a) (a. **~hammer** *m*) soldering-club (-stick, -hammer, -iron, or -tool), copper-bitor-bolt, grozing-iron; b) *P fig.* large (red) nose, P conk; **~lorn, ~lupfer** *n* link for soldering; **~lampe** *f* soldering-lamp, blowpipe lamp; **~mischung** *f*, **~mittel** *n* solder; (aus Zinn und Blei) tinning-metal; (aus Kleister u. Lampenschwarz) soil; **~nagel** *m* soldering-nail; **~naht** *f* = ~stelle; **~ofen** *m* soldering-furnace, tinner's stove; **~pfanne** *f* soldering-pan or -hearth; **~rohr** *n*: a) *chm.*, Probierkunst: blowpipe, mouth-blower; b) Goldschmiede: soldering-pipe; **~rohr-analyse** *f* = ~rohr-untersuchung; **~rohr-apparat** *m* blowpipe apparatus; **~rohrbeschlag** *m* encrustation on charcoal before the blowpipe; **~rohrflamme** *f* blowpipe flame; (innere) reduction-flame; **~rohrfluß** *m* blowpipe flux; **~rohrgebläse** *n* blower, blowpipe with bellows or with a gas-holder; **~rohrhalter** *m* blowpipe support; **~rohrlampe** *f* blowpipe (or ⊙ æolipile) lamp; **~rohrperle** *f* enamel, glass bead; **~rohrprobe** *f* Glasmalerei, Goldschmiede: blowpipe proof (test, experiment, or assay); **~rohrreagens** *n* blowpipe reagent; **~rohrspitze** *f* blowpipe nipple or nozzle; **~rohr-untersuchung** *f* blowpipe (or ⊙ pyrognostic) analysis or assay; **~rohrzange** *f* tongs *pl.*, forceps; **~salz** *n* subcarbonate of soda; **~schale** *f*: a) concave piece of oak for pouring out the solder; b) Glaserei: = ~brett; **~spatel** *m* soldering-spattle; **~stange** *f* Glasfabr.: solder-stick; **~stein** *m* soldering-stone; Glasfabr.: soldering-board; **~stelle** *f* seam, suture, soldering, brazing; *tel.* Prüfung der ~stellen in einem Kabel joint-test(ing); **~stiel** *m* = ~kolben a; **~topf** *m* soldering-pot, fire-pan; **~wasser** *n* chlorate of zinc, monkey; **~zange** *f* soldering-tongs or -tweezers *pl.*, hawk-bill (pliers).

lotbar ⚓ (ˈlo·t) *a.* ⚒b.: ~e Wassertiefe soundings *pl.*

lötbar ⊙ (ˈlø·t) *a.* ⚒b. solderable.

Lote ♀ (ˈlo·) [mhd. *late*, mndd. *lode*] *f* ⚲ straight young tree, sapling.

Löte ⊙ (ˈlø·) *f* ⚲ solder(ing), cement.

loten (ˈlo·) ⚒b. **I** *v/n.* (h.) 1. ⊙ *arch.* to plumb, to try with the plummet, to (make perpendicular with the) plumb-line, to try with the rule and square. — 2. ⚓ (die Tiefe messen) to sound, to heave (or cast) the lead, to take (or strike) sounding(s); noch (oder schon) ~ können to be in soundings; nicht mehr ~ können to be out of soundings; fortwährend ~ to run by the lead; nach einem Ankerplatz ~ to strike for anchorage; der Matrose leadsman. — 3. ⚒ vom Erze: to yield half an ounce (or a few ounces) per hundred-weight. — **II** L~ *n* ⚒c. und Lotung *f* 🖳 plumbing, trial with the plummet; ⚓ sounding, cast of the lead.

löten ⊙ (ˈlø·) *v/a.* ⚒b. to solder; Metalle durch Guß ~ to burn ... together; hart ~ (mit Messing) to braze; mit Blei ~ to soft-solder; Kabel ~ to joint cables; mit Kleister und Lampenschwarz ~ to soil; mit Schlaglot ~ to spelter; wieder ~ to resolder.

Löter ⊙ (ˈlø·) *m* ⚲ a. solderer, *tel.* jointer.

Lothar (ˈlo·t u. ·ˈ·) [ahd. *Hlothari*] *npr. m.* (Mn.) ⚲ Lothario.

Lothringen (ˈlo·trɪŋən u. ·ˈ·ŋən) *npr. n.* ⚲b. *geogr.* früher: Loth(a)ringia; jetzt: Lorraine.

Lothringer (ˈlo·trɪŋər u. ·ˈ·ŋər) **I** *m* ⚲a., **~in** *f* ⚲ Lotharingian, Lorrainer. — **II** *a. inv.* = lothringisch.

lothringisch (ˈlo·trɪŋɪʃ u. ·ˈ·ŋɪʃ) *a.* ⚒b. Loth(a)ringian, Lorrainese; **~e Brüder** *pl.* (*SCH.*, Maria Stuart) the Guises; **~es (Doppel-) Kreuz** = Patriarchen-Kreuz.

lötig (ˈlø·) *a.* ⚒b. 1. weighing (or of) half an ounce; ⚒ **~es Erz** ore containing only half an ounce of silver per hundred-weight; (voll-)**~es Silber** silver of due alloy (fine or pure silver). — 2. in Zssgn mit vorangehender Zahl (so und so viel Lot von etwas in der als bekannt vorausgesetzten Einheit haltend): a) dreizehn-**~es Silber** (13 Teile Silber u. 3 Teile Zusatz) an alloy of thirteen parts of silver and three parts of copper; b) ⊙ Saline: fünf und zwanzig-**~e Soole** brine containing 25 per cent. of salt; c) drei-**~e Tressen** ... weighing one ounce and a half per yard.

Lötigkeit (ˈlø·-) [Lot] *f* 🖳 *num.* fineness.

Lotophag ♁ (-ʊˈf·) [grch.] *m* ⚲ *myth.* Lotophagus, lotus-eater.

Lotos ♀ (ˈlo·) 2c. *f.* Lotus 2c.

Lotse ⚓ (ˈlo·) [mndld. *loodse*, aus engl. *loadsman* Steuermann] *m* ⚲ 1. (cossting-) pilot; seeamtlich befähigter ~ licensed pilot, *Am.* branch-pilot; Thätigkeit als ~ pilotage. — 2. *ichth.* = Lotsen·fisch.

lotsen ⚓ (ˈlo·) **I** *v/a.* ⚒c. ein Schiff ~ to pilot. — **II** L~ *n* ⚒c. pilotage.

Lotsen·... ⚓ (ˈlo·s...) in Zssgn: **~aspirant** *m* apprentice-pilot; **~barke** *f*, **~boot** *n*, **~fahrzeug** *n* pilot-boat or -cutter; **~behörde** *f* pilotage authorities *pl.*; **~dampfer** *m* pilot-steamer; **~fisch** *m ichth.* pilot(-fish), rudder-fish (*Naucrates ductor*); **~flagge** *f* pilot-flag or -jack; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* pilotage; beim Eingang (Ausgang): pilotage inwards (outwards); **~gewerbe** *n* pilotage; **~jacke** *f* pilot-jacket; **~kommandeur** *m* master of a pilot-station; **~kunst** *f* pilotage, common piloting, (selten) pilotism, pilotry; **~mast** *m* am Meeresufer pilot-mast; **~patent** *n* certificate of pilotage; **~station** *f* pilot-station; **~tuch** *n* Tuchmacherei: pilot(-cloth); **~vogel** *m orn.* pilot-bird; **~wasser** *n* pilot-water, pilot's fairway; **~wesen** *n* pilotage; **~zwang** *m* compulsory pilotage.

Lots·mann (ˈlo·sˌm·) *m* ⚲ 1. ⚓ = Lotse 1. — 2. *ichth.* = Lotsen·fisch.

Lottchen (ˈlɔtçən) [*dim.* von Lotte¹, Charlotte] *npr. n.* ⚲b. (Mn.) Lotty; dim. Charley.

Lotte¹ (ˈlɔtə) *npr. f.* ⚲ = Charlotte I.

Lotte² ⊙ (ˈlɔtə) *f* ⚲ 1. ⚒ adit, conduit-, drain-, or water-pipe. — 2. *metall.* ball, bloom, loop.

Lotter ✎ (ˈlɔtər) [ahd. *lotar* nichtig, mhd. *loter* leichtfertig] **I** *m* ⚲a. 1. vagabond, vagrant. — 2. = Lotter·bube. — **II** L~ *a.* ⚒b. = lotterig.

Lotter·..., lotter·... (ˈlɔtər·...) in Zssgn: **~bank** ✎ *f* lounge, couch for lolling on; **~bett** *n* lazy-bed; **~bube** *m* idle (or lazy) fellow, idler; (young) rascal, blackguard, vagabond; **~bübin** *f* slut, jade, hussy; **~bübisch** *a.* knavish, rascally; **~gesindel** *n* = Gesindel; **~hose** *f* = Bummel·hose; **~leben** *n* lazy and dissolute life, life of dissipation.

Lotterei (ˈlɔtəˈraɪ) *f* ⚲ (Landstreicherei) vagrancy, vagabondism; (Fahrlässigkeit) carelessness, heedlessness, unconcern, (Trägheit) laziness, idleness; (Liederlichkeit) disorderly and licentious life, loose (or dissipated) life, dissipation.

Lotterer ✎ (ˈlɔtərər) *m* ⚲a. = Lotter 1.

lotterhaft (ˈlɔtərhaft) *a.* ⚒b. = lotterig.

Lotterie (ˈlɔtəˈri·) [fr.] *f* ⚲ lottery; *fig.* swindle; vgl. **~spiel**; in die ~ setzen (in der

~ spielen) to put (to play) in the lottery, to take (or buy) a lottery-ticket; die ~ ziehen to draw the lottery.

Lotterie-... (ˇˇ⏑...) in Zsgn: **~anlehen** *n*, **~anleihe** *f* lottery-loan; **~billet** *n* lottery-ticket; **~direktion** *f* management of the lottery; **~einnehmer** *m* = **~kollekteur**; **~geld** *n* money put into the lottery; **~geschäft** *n* lottery-office; **~gewinn** *m* prize (in the lottery); einen ~g. machen to draw a prize in the lottery; **~kollekte** *f* = **~geschäft**; **~kollekteur** *m* lottery-office keeper, collector for a lottery; **~liste** *f* = Ziehungsliste; **~los** *n* (lottery-)ticket; Besitzer eines ~loses lottery-ticket holder; **~plan** *m* lottery-scheme; **~rad** *n* lottery-wheel; **~schein** *m* = **~billet**; **~spiel** *n*: a) (playing in the) lottery; b) (Lotto) lot(t)o, a. tombola; **~spieler(in)** *s.* person who plays in the lottery; **~verlust** *m* loss by (or in) a lottery; **~wesen** *n* (system of) lotteries and all that is connected with them; **~zettel** *m* = **~los**; **~ziehung** *f* drawing of the lottery.

lotterig (ˇˇˇ) *a.* ⅋b. (schlotternd) shambling, tottering, slipshod, (nach-, fahrlässig) slovenly, slatternly, untidy, sluttish, F down at heel(s), draggle-tailed, (liederlich) dissolute, loose, licentious, (vagabundenhaft) vagabond, trampish, blackguard, (schändlich) infamous, shameful.

lottern (ˇˇ) **I** *v/n.* (h.) ⅋d. (hin und her schlottern) to shamble, to shuffle, to totter, (liederlich leben) to lead a loose life, to wallow in debauchery, (sich vagabundenhaft umhertreiben) to tramp it, to loaf about, (faulenzen) to idle away one's time, F to laze about. — **II L~** *n* ⅋c. loose (or dissipated) life, debauchery, libertinism; vgl. Lotterei.

Lotto (ˇˇ-) [it.] *n* ♋: a) (a. **~spiel** *n*) (game of) lot(t)o; b) = **Lotterie**.

Lotus ♀ (ˇˇ) [grch.] *m inv.* 1. Altertum: lotus, lotos. — 2. Name verschiedener Pflanzen, bes. (water-)lotus, lote (*Nymphae'a lotus*).

Lotus-..., lotus-... (ˇˇ⏑...) in Zsgn: **~artig** ♀ *a.* ♁ lotoid; **~artige Pflanzen** *pl. a.* ♁ loteæ; **~baum** ♀ *m* = **~wegdorn**; **~baumholz** ♀ *n* nettle-tree wood (von *Celtis occidenta'lis*); **~birne** ♀ *f* = Dattel-pflaume; **~blume** ♀ *f* Egyptian lotus or lote (*Nymphae'a lotus*); Kunst: nelumbium; **~essend** *a.* lotus-eating; **~esser** *m* = Lotophag; **~klee** ♀ *m* = Horn-klee a; **~knauf** *m arch.* lotus, lotos, lote; **~knäufig** *a. arch.* with lotus-shaped capitals; **~pflanze** ♀ *f* = Lotus 2; **~wegdorn** ♀ *m* lotus, lote-tree, African jujube (*Zi'zyphus lotus*).

Lot-wurz ♀ (ˇˇˇ) *f* ♋ yellow ox-tongue, rutton-root, ♁ onosma (*Ono'sma Emo'di*).

Louis (*sg.* lū'-i, *pl.* ~ß) [fr.] *inv.* **I** *npr. m.* 1. (Vn.) Lewis, Louis. — **II** *m* 2. berlinisch: (Zuhälter) fancy-man, bully, petticoat-pensioner, pouncey, ponce, Kaffir. — 3. F *num.* = **Louisdor**.

Louisdor oder **Louisd'or** (lū-i-dō'r) *m* ♋ und ♎ *num.* louis-d'or, louis.

Louise (lū-ˇˇ) *npr. f.* = **Luise**.

Louistum (lū'-i-) [Louis 2] *n* ♋ berlinisch: the fancy-men, the bullies *pl.*

Lowando (-ˇˇ) *m* ♋, **~affe** (-ˇˇˇ) *m* ♋ *zo.* silenus ape, wanderoo (*Si'mia sile'nus*).

Löwe (ˇˇ) *m* ♋, **Löwin** (ˇˇ) *f* ♋ [ahd. *lewo*, *lewin*, aus lt. *leo*] 1. *zo.* Löwe *m* lion; Löwin *f* lioness, she-lion (*Felis leo*); amerikanischer ~ = Kuguar; junger ~ young lion, lion's whelp or cub, lionet, lionel; in der Tierfabel: Seine Majestät der ~ King Lion; *fig.* der ~ des Tages the lion of the day; den ~n des Tages spielen to lionise (it); *prvb.* wenn der ~ Blut geleckt hat, *fig.* when the lion (or like the lion when he) has tasted blood; the more one has, the more one wants. — 2. als Wirtshausschild: im „Löwen" logieren ... at the Lion (Inn or Hotel). — 3. *her.* lion; den Beschauer ansehender ~ lion gardant; der geflügelte ~ von Venedig the Winged Lion of St. Mark; gezüngelter ~ lion lambent; liegender ~ mit erhobenem (gejenltem) Kopf lion couchant (dormant); kleiner ~ lioncel(le); schreitender ~ lion passant; schreitender u. zurückblickender ~ lion passant regardant; schwanzloser ~ lion defamed; sitzender ~ lion sejant; springender ~ lion salient; auf allen vier Füßen stehender ~ lion statant; unbewehrter ~ (ohne Klauen und Zähne) lion morne; ~ mit zwischen den Beinen hängendem Schwanz lion coward; ~, über den der schmale Balken läuft lion debruised by a bendlet; Vorderbein eines ~n gamb(e). — 4. *ast.* (nördliches Sternbild) Leo, Lion, beast royal; großer ~ Leo major, Great (or Nemean) Lion; kleiner ~ Lesser Lion, Leo minor. — 5. Alchemie: gold, king of the metals. — 6. F gezähmter ~ (Teppich vor dem Bette) bedside rug. — 7. ⚓ (Bild des Schiffes) figure-head, fiddle-head. [Louvain.]

Löwen (ˇˇ) *npr. n.* ⅋b. *geogr.* (belg. St.)

Löwen-..., löwen-... (ˇˇ⏑...) in Zsgn: **~affe** *m*, **~äffchen** *n zo.*: rotes ~äffchen lion-monkey, silky monkey, ♁ leoncito (*Midas roso'lia*); **~anteil** *m* lion's share; **~art** *f*: a) species of lion; b) leonine nature; **~artig** *a.* lion-like, leonine; **~bändiger** *m* lion-tamer; **~beherzt** *a.* lion-hearted, brave as a lion, lion-like; **~blatt** ♀ *n* black turnip (*Leo'ntice*); echtes ~blatt lion's-leaf (*L. leontope'talum*); **~eidechse** *f zo.* lion-lizard (*Lace'rta sexlinea'ta*); **~fackel** ♀ *f* = Königs-kerze; **~flagge** *f* (*SCH.*) Spanish lion-standard; **~fuß** *m*: 1. lion's foot; 2. ♀: a) lion's-foot, lady's-mantle, colic-wort, † padelion (*Alchemi'lla*); b) = Edelweiß; c) = Bären-tappe b; **~füßig** *a.* lion-footed; **~garten** *m* lion-garden; **~gesellschaft** *f* = leoninische Gesellschaft (s. leoninisch 1); **~gleich** *a.* lion-like; **~golf** *m geogr.* Gulf of Lyons; **~grube** *f* lion's den; **~haut** *f* lion's skin; *fig.* er ist ein Esel unter einer ~h. he is an ass in a lion's skin; **~herz** *n* lion- (or lion's) heart; Richard ~herz ... Coeur de Lion, the Lion-hearted; **~herzig** *a.* = **~beherzt**; **~hof** *m* in der Alhambra court of lions; **~höhle** *f* lion's den; **~hund** *m*, **~hündchen** *n* lion-dog, King Charles's(s) dog; **~hyäne** *f* fabulous cross(-breed) between the lion and the byæna; **~jagd** *f* lion-shooting; **~jäger** *m* lion-hunter; **~katze** *f zo.* = **~affe**; **~kopf** *m*: a) lion's head; b) *arch.* muzzle; *her.* mit ~köpfen geschmückt lionced, leonced; c) ehm. ~kopf am Degenpalasche in Venedig lion's mouth or jaws *pl.*; **~krebs** *m zo.* lion-crab (*Galate'a leo*); **~krieger** *m* (*G.*) hero, war-lion; **~kühn** *a.* = **~beherzt**; **~mäßig** *a.* lion-like, leonine; **~maul** *n*: 1. lion's mouth (muzzle, or jaws *pl.*); 2. *arch.* = **~kopf** b; 3. ♀: a) snapdragon, flapdragon, lion's-mouth (*Antirrhi'num*); großes ~m. bucranion (*A. majus*); kleines ~m. calves'- or calf's-snout (*A. oro'ntium*); b) gelbes ~m. = Ackerleinkraut; **~maul-artig** ♀ *a.* belonging to the species *Antirrhi'num*; **~mut** *m* lion-like coorage; **~mütig** *a.* = **~beherzt**; *poet.* lion-mettled; **~ohr** *n*: a) lion's ear; b) ♀ lion's-ear (*Leono'tis*); **~orden** *m* order of the Lion; **~ritt** *m* (bd. Gedicht von *FR.*), etwa lion-ride; **~ritter** *m* knight of the order of the Lion; **~robbe** *f zo.* sea-lion (*Ota'ria juba'ta*); **~schwanz** *m*: 1. lion's tail; 2. ♀: a) lion's-tail, motherwort (*Leonu'rus cardi'oca*); b) = Erbsen-würger; 3. *zo.* species of catarrhine monkey (*Cercopithe'cus faunus*); **~schweif** *m* = **~schwanz** 1; **~sphinx** *f* sphinx; **~stark** *a.* (as) strong as a lion; **~tappe** *f*: a) lion's paw; b) ♀ = ~fuß 2a; **~thaler** *m* lion-dollar (Dutch coin); **~trabant** *m zo.* = Karakal; **~vertrag** *m* = leoninischer Vertrag (s. leoninisch 1); **~wirt** *m* landlord of the Lion Hotel or Inn; **~zahn** *m*: a) lion's tooth; b) ♀ (gemeiner ~z.) dandelion, lion's-tooth, swine's-snout, hawkbit, ♇ pissabed (*Tara'xacum officina'le*); Federkrone des ~zahns F clock, one o'clock (s. M. I, clock 5); **~zahn-artig** *a.* belonging to the species *Tara'xacum*; **~zahnbitter** *n chm.* ♁ taraxacin.

löwenhaft (ˇˇ⏑) *a.* ⅋b. = löwen-mäßig.

Löwent-Linnen ♚ (ˇˇ⏑ˇˇ) [entflellt aus Leinwand-Linnen] *n* ⅋b. Westphalian linen (made of bleached yarn).

Löwentum ↖ (ˇˇ–) *n* ♋, **Löwenschaft** ↖ (ˇˇˇ) *f* ♋, etwa the lions of the day; lionhood, lionship.

Löwin (ˇˇ) *f* ♋ 1. *f* von Löwe (s. d.). — 2. *prov.* (*SCH.*) [ahd. *lewina*] = Lawine.

Lowry ⊤ 🚃 (lō'-ri) [engl.] *f* ♋ (*pl.* a. Lowries) lowry, lorry, lorrie, open box-waggon.

Loxa-china (ˇˇ⏑ˇˇ) *f inv.* (a. **~rinde** *f*) *pharm.* Loxa-bark (*Cortex chinae Loxae*).

Loxodromisch ♂ (ˇˇˇˇ) [grch.] *a.* ⅋b. s. Linie 5a.

Loyalität (-j-ˇˇˇ) [fr.] *f* ♋ 1. (Biederkeit) true-heartedness, straightforwardness, probity, integrity. — 2. (Unterthanentreue) loyalty, allegiance.

loyalitisch ↖ (-j-ˇˇˇ) [Loyola, s. M. I] *a.* ⅋b. jesuitic(al), jesuitish.

Loyolist (-j-ˇˇ), **Loyolit** (-j-ˇˇ) *m* ♋ follower of Loyola, Loyolist, Jesuit.

Lübeck (ˇˇ) *npr. n.* ♋ *geogr.* Lübeck.

Lübecker (ˇˇˇ) **I** *m* ♋a., **~in** *f* ♋ inhabitant of Lübeck. — **II** *a. inv.*, auch **lübeckisch** (ˇˇˇ), **lüb(i)sch** (ˇˇ) *a.* ⅋b. (of) Lübeck.

lübeckern (ˇˇˇ) *v/n.* (h.) ⅋d. = **hamburgern** (Kegelspiel, auch Billard).

Luch (ˇ) [mniederd. *lûch*] *n* ♋ marsh, bog, morass.

Luchs (ˇtſ) *m* ♋, bisw. a. ♇, **Luchsin** (ˇtſˇ) *f* ♋ [ahd. *luhs*, aus lt. *lynx*] 1. *zo.* lynx (*Lynx lynx*); *Am.* catamount; lanadischer ~ loup-cervier, pishu (*Lynx canade'nsis*); zum ~ gehörig ♁ lyncean, lyncine, lynceous. — 2. (Balg des Luchses) lynx-skin or -fur. — 3. *fig.* (listige, lauernde Person) sharp, cunning person; sharper. — 4. *ast.* (Sternbild) Lynx. — 5. *zo.* species of cowrie (*Cypra'a lynx*).

Luchs-..., luchs-... (ˇtſ...) in Zsgn: **~artig** *a.* lynx-like, ♁ lyncean; **~auge** *n* lynx-eye, ferret-eye, *fig.* eagle-eye; **~augen** *h.* to be lynx-eyed or keen-sighted; **~äugig** *a.* lynx-eyed, ♁ lyncean; **~falle** *f* lynx-trap; **~fell** *n* lynx-skin; **~katze** *f*: a) = Luchs 1; b) = Karakal; **~saphir** *m min.* pale yellowish spotted sapphire; **~spinne** *f zo.* wolf-spider (*Lyco'sa*); **~stein** *m min.* thunder-stone, ligure, ♁ belemnite.

luchsen F (ˇtſˇ) [Luchs? lugen?] *v/n.* (h.) und *v/a.* ⅋c. 1. to keep a sharp look-out; to look sharp after (one's own interest), F to have a keen eye to (the main chance). — 2. (stehlen) to crib, to grab, to pilfer.

Luchser (ˇtſˇ) *m* ♋a., **~in** *f* ♋ pilferer, petty thief, area-thief.

Lucia (ˇtſ(ˇ)ˇ) [it.] *npr. f.* (Vn.) ♓ und ♋, auch **Lucie** ♋ Lucy.

lucianisch (-tſ(ˇ)ˇ) [Lucia'n, grch. Schriftst., 2. *sæc.* nach Chr.] *a.* ⅋b. of Lucian, Lucianist.

Lucien-... (ˇtſ(ˇ)ˇ...) in Zsgn: **~holz** ⊖ *n* wood of the rock cherry-tree or mahaleb cherry-tree (*Ce'rasus ma'haleb*); **~wasser** *n pharm.* Lucia water, ♁ aqua Luciæ.

Lucifer (ˇtſˇˇ) [lt.] *npr. m.* ♋ Lucifer: a) the morning-star, Phosphor; b) Satan (one of the fallen angels).

Lucilie (-tſˇ(ˇ)ˇ) *npr. f.* ♋ (Vn.) Lucilia.

lucilisch (-tsi-) (...cilius, röm. Satiriker, † 103 v. Chr.) *a.* ⊘b. Lucilian.

Lücke (ʏ) [ahd. *lucka*] *f* ⊘ 1. meist void; *fig.* vacuity, vacuum; sein Tod hat e-e große ~ gemacht his death has left a great void. — 2. (Scharte) notch, (Riß) fissure, chink, crack, flaw, (Bruch) breach, (Bruch) break, (Spalte) chasm, (kleiner Zwischenraum) interstice, interval, (Auslassung) omission, (Unterbrechung einer laufenden Linie) solution of continuity, (Mangel) deficiency, want, defect, (et. Vermißtes) desideratum; ~ im Bestande einer Kasse deficit, deficiency; ~ in e-r Hecke gap, † shard; ~ in einer Mauer bay; ~ im Texte eines Autors blank, ⊘ lacuna; ~ in den Zähnen gap in the teeth; *typ.* white (meist whites *pl.*), gap; (in weiter Raum zwischen Buchstaben) pigeon- or rat-hole; eine ~ (aus)füllen to fill up (or stop) a gap (blank, or void), to supply a want; ~n machen in to make gaps in, to gap ... — 3. *anat.* ⊘ hiatus. — 4. ✕ open space or interval between the squadrons of a cavalry regiment; große ~n aufweisendes Regiment skeleton(-regiment); eine ~ in die feindlichen Reihen reißen to thin (or make a gap in) the hostile ranks.

Lücken-..., lücken... (ʏ-...) in Zs.-setzungen: **~bildung** *f* formation of voids or gaps; **~büßer** *m*: a) stop-gap; (Wort) expletive; (Füllwort) padding, filling, filler, stuffing; *pros.* ⊘b. in Versen expletive, stop-gap, (fr.) cheville; b) (Stellvertreter) locum-tenens, F Jack-at-a-pinch; (Strohmann) dummy; (Aushilfe) make-shift, shift; j-s ~b. sein to be a p.'s locum-tenens, to take a p.'s place at (or upon) a pinch; c) *theol.* understudy, substitute; d) ⊙ *typ.* filler, *sl.* balaam; **~los** *a.* complete; uninterrupted, unbroken, consecutive; ⊘ without lacunæ; **~voll** *a.* full of gaps (blanks, or ⊘ lacunæ); **~zahn** *m anat.* false molar.

Lückenhaft (ʏ-) *a.* ⊘b. having (or showing) gaps; (unvollständig) incomplete, imperfect, deficient, defective, fragmentary; von Autorentexten: ⊘ lacunar, ...al, ...ary.

Lückenhaftigkeit (ʏ-) *f* ⊘ incompleteness, defectiveness; want of connexion; fragmentary character.

lückig ⊙ (ʏ) *a.* ⊘b. *metall.* honeycombed, porous, blistered; **~es Roheisen** cellular pig-iron.

lückig (ʏ) *a.* ⊘b. = lückenhaft; (scharfig) notchy; ♀ *zo.* ⊘ lacunose, ...ous; ⊙ Gießerei: (blasig) flawy, honeycombed. [laden² u.³.]

lud (ʏ), **lüde** (ʏ) *impf. ind.* u. *subj.* v.]

Lude P *provc.* (Kerker) (ʏ) **I** *npr. m.* ⊘ 1. = Ludwig. — **II** *m* ⊘ 2. = Louis 2. — 3. F (Brecheisen) jemmy.

Ludel¹ (ʏ) [ahd. *ludilo* Lumpen] *f* ⊘ 1. Feuerwerkerei: priming(-powder). — 2. ⊙ bei Webern und Tuchmachern: bungling work.

Ludel² (ʏ) [ludeln²] *f* ⊘ 1. = Lutschbeutel. — 2. *contp.* = Tabaks-pfeife, auch = Cigarre. — 3. = Pfütze.

Ludel-... (ʏ-...) in Zs.-gn: **~birne** *f*, **~horn** *n* ✕ *artill.* obs. powder-horn or -flask, priming-horn; **~faden** *m* obs. quick- or priming-match; **~macher** ⊙ *m* Weberei, Tuchmacherei: (Stümper) bungler, botcher.

Ludeler ⊙ (ʏ-) *m* ⊘a. = Ludel-macher.

ludeln¹ ⊙ (ʏ) [Ludel¹] *v/n.* (h.) ⊘d. bei Webern u.: to bungle, to botch.

ludeln² (ʏ) [vgl. lullen, lutschen] *v/n.* ⊘d. 1. = lutschen. — 2. to smoke tobacco.

Luder (ʏ) [mhd. *luoder* Lockspeise] *n* ⊘a. 1. = Aas 1 a. 2. — 2. a) (horse-)flesh not used as human food; den Hunden ~ vorwerfen to throw to the dogs; b) Das Pferd hat zu viel ~ auf dem Leibe ... has too much flesh, is too fat. — 3. (et. Ekelhaftes oder Unwillen Erregendes) das ist unter allem ~ ... execrable beyond expression, revoltingly loathsome, unspeakably bad, abominable. — 4. P (gemeines Schimpfwort) verdammtes ~! (damned) wretch!, infamous rascal!, beast!, P rapscallion!; Frauenzimmer: baggage, trollop, trull, P bitch; bisweilen Ausdruck des Mitleids, sogar der Liebkosung: dem ~chen den Text lesen to take the poor monkey to task; das ~ von Weg this devil of a road; bildl. = durchtriebener Strick (s. d.). — 5. ✎ (loderes, liederliches Leben) im ~ leben to lead a life of low debauchery, to wallow in the mire.

Luder-..., luder... (ʏ-...) in Zsgn: **~gaul** *m* worn-out hack (only fit for the knacker); **~hütte** *f hunt.* hut near the lure; **~kerl** *m* low scoundrel, dirty blackguard; **~krähe** *f orn.* = Schwarzspecht; **~leben** *n* life of low debauchery, lewd (or dissolute) life; **~mäßig** *a. u. adv.*: a) execrable, abominable, wretched; b) debauched, dissolute, licentious, lewd; **~platz** *m* luring-place; **~rabe** *m* = Aas-geier; **~zeug** P *n*: a) von Personen: riffraff, (set of) ragamuffins; b) von Sachen: lumber, rubbish. [Luderitzland.]

Lüderitz-land (ʏ-ʊ-) *npr. n.* ⊘ *geogr.*

Luderchen P (ʏ-) *n* ⊘b. s. Luder 4.

luderhaft (ʏ-) *a.* ⊘b. = luder-mäßig.

ludern (ʏ-) ⊘d. **I** *v/a. hunt.* to lure, to bait, to decoy; Wölfe ~ to catch ... by dragging the bait along the ground. — **II** ✎ *v/n.* (h.) = im Luder leben (s. Luder 5). — **III** **L~** *n* ⊘c. luring, &c. (s. I); auch = Luder-leben.

Ludewig F (ʏ-) (*npr.*) *m* ⊘ und ⊘ = Ludwig u. Louis 2. [⊘ u. ⊘ Ludolph(us).]

Ludolf (ʏ-) [d. Ruhm-gieriger] *npr. m.*

Ludolfinger (ʏ-) *m/pl.* ⊘a. (deutsches Fürstenhaus) Ludolphingians.

ludolf(i)isch (ʏ-) [Ludolf von Ceulen, Mathematiker, 16. *sæc.*] *a.* ⊘b. *math.* **~e Zahl** Ludolphian (or Ludolfian) number.

Ludovika (-vi-) *npr. f.* ⊘ u. ⊘ Louise, Louisa, F Lou, Looey.

Ludwig (ʏ-) [ahd. *Hludwig*] *npr. m.* (Dn.) ⊘ u. ⊘ Louis, Lewis, Ludovic; **~s-lied** *n* (althochdeutsches Gedicht) Song of Ludwig; **~s-orden** *m* Order of St. Louis; Ritter des ~s-ordens, **~s-ritter** *m* knight of the Order of St. Louis. [Ludovician.]

ludwigisch (-ʏ-), **ludwig'sch** (ʏ-) *a.* ⊘b.

Luf (ʊ) ⁊c. s. Luv ⁊c.

Lufa (ʏ) [ar.] *f inv.* **I** ♀ luffa. — 2. ⊘ (a. **~schwamm** *m*) louff, loof, loofa, lief, liff.

Luft (ʊ) [ahd. *luft m*] **I** *f* ⊘ 1. meist **air**, (Atem) breath. — 2. Beispiele: *a) phys.* atmosphärische ~ atmospheric (or common) air, atmosphere; dünne (dicke od. schwere) ~ thin (gross) air; frische ~ fresh (sweet, or pure) air; milde (kühle) ~ mild (cool) air; schädliche ~ noxious (or injurious) air, mephitis(m); ✕ choke-damp; stärkende (verderbene) ~ bracing or invigorating (foul, vitiated, or tainted) air; von ~ befreien to free from air, ⊘ ✎ to de-aerate; aus ~ bestehend, die ~ betr., die ~ bewohnend airy, aerial; die ~ betr., ~ enthaltend pneumatic; ~ einlassen in to air; mit ~ füllen to fill with air, to pneumatise, to aerify; *zo.* (nur) in der ~ lebend ⊘ aerobiotic; die ~ leitend od. zuführend ⊘ aeriferous; *chem.* ja dünn wie ~ machen to aerify; mit ~ versehen, mit ~ durchdringen, der Einwirkung der ~ aussetzen to aerate; Lehre von den Eigenschaften der ~ ⊘ aerology; Verbindung mit ~ ⊘ aeration; Verwandlung in ~ oder Gas ⊘ aerification, gasification; Vorrichtung zur Reinigung (Entfernung) der ~ air-trunk, air-escape, ventilating apparatus, ventilator; *prvb.* frei wie der Vogel in der ~ (as) free as a bird in the air; *b)* (*ant.* eingeschlossener Raum) in freier ~ in the open (air), in the air, at large, al-fresco; Bewegung in freier ~ outdoor (or open-air) exercise; die freie ~ meiden to avoid exposure (to the air); an die ~ gehen to take the air; an die (frische) ~ setzen od. stellen: a) to expose to the open air, to air, to breathe, to give an airing to, to weather, to ventilate; b) to turn (or F bundle) out, to bounce a p.; an der ~ getrocknet air- or wind-dried; von Fleisch, Käse ⁊c.: hung; Pferde in die ~ führen to air horses; *c)* (in Beziehung auf Atmen und ähnliche Verhältnisse) wieder ~ bekommen to breathe again (auch *fig.*), to take air; j-m die ~ (be)nehmen to take away a p.'s breath; keine ~ haben to choke, to be short (or out) of breath, to be short-winded; ~ haben (Ofen, Cigarre, Tabakspfeife ⁊c.) to draw (well), (Kamin) to vent; ~ holen to respire, to draw breath; ~ schnappen to catch (get, or F fetch) one's wind (again); beim Faustkampf: to get one's second wind; noch ~ schnappen to gasp (or pant) for breath; wie nach ~ schnappend (Fisch) *her.* haurient; ~ schöpfen to gather breath, to take breath or wind; frische ~ schöpfen to take (or whiff) the air, to air o.s., to get a breath (or F sniff) of (fresh) air; *prvb.* von ~ und Liebe kann man nicht leben the flames of love won't boil the pot; *d)* (*ant.* fester Erdboden) durch die ~ fahren to ride the air; durch die ~ führen od. tragen to waft through the air; Schlösser in die ~ bauen to build castles in the air or aerial castles; in der ~ gebaut air-built; in die ~ ragend aerial; hoch in der ~ in the upper air, in mid-air; Schuß auf e-n Vogel in der ~ shot at a bird in the open or on the wing; der Vogel schwebt in der ~, *poet.* in den Lüften ... soars in the air (in the blue, or in mid-air); das hängt (od. schwebt) in der ~: a) that floats (or is suspended) in the air, *poet.* that is air-suspended; b) that is without (a shadow of) foundation, F that has not a leg to stand upon; c) that is still undecided, it's all in the clouds as yet; einen Turm in die ~ sprengen to blow up ...; den Hut vor Freude in die ~ werfen to throw (or toss) up one's hat for joy; *e)* (das Gitte, Leere, Nichts) e-n Streich in die ~ führen to beat the air, to strike a random blow; in der ~ verschwinden to vanish into space; sie behandelte mich, als ob ich ~ wäre F she cut me as dead as a stone (or as mutton); nach der ~ greifen od. haschen to pursue (or hunt after) shadows; das ist aus der ~ gegriffen: a) (haltlos) that is without a shadow of foundation; b) (ist erfunden) that is a mere invention or fabrication; in die ~ reden od. sprechen to talk to the winds, ähnlich to thrash empty straw; das ist in die ~ geschlagen this is fighting (against) windmills; *f) fig.* das liegt in der ~ (wird gleichsam von jedem eingeatmet, teilt sich jedem mit) it is in the air; es liegt et. in der ~ there's something in the wind; die ~ ist rein (es ist kein Lauscher da) the coast is clear, there are no listeners or eavesdroppers; *g)* (mit *pl.* und *dim.*) (leichter Wind, Luftzug) gentle breeze; es weht (od. es regt sich) kein Lüftchen there's not a breath stirring; *h)* (luftförmige Substanz) *pl.* Luft-arten) gas; fixe ~ foul air, carbonic acid(-gas). — 3. (in Beziehung auf das Freisein von etwas Beengendem) *man.* etwas ~ geben to loose (or slacken) the rein(s); ~ machen (erleichtern) to ease, to relieve, (von e-r Last befreien) to disburden, to release (or relieve) from pressure, (ein Hindernis wegräumen) to remove an obstacle; e-m Baume ~ machen (durch Ausschneiteln ⁊c.) to thin (lop, or prune) a tree; der Brust ~ machen to ease the chest; e-m Fasse ~ machen to give vent to (or to broach) a

cask; *hort.* dem Safte ~ machen to cut too much; sich ~ machen: a) to unbutton one's coat, weitS. to open a path to o.s.; b) *fig.* (auch: seinen Gefühlen, j-m Herzen ~ machen) to vent (or give vent to) one's feelings, to unbosom (or vent) o.s., to ease (relieve, or free) one's mind; durch Geständnis: to make a clean breast of it; j-r Galle in j-n Schriften ~ machen to vent one's spleen in one's writings; j-m Hasse, Unwillen, j-r Wut ~ machen to give vent (or a loose) to one's hatred, indignation, wrath, rage, to discharge o.s. of one's anger; seinen Klagen ~ machen to air one's grievances. — 4. *paint.* wohl gemalte Lüfte *pl.* well-painted skies; es ist keine ~ in dem Gemälde: a) there is no atmosphere in the picture; b) (die Figuren scheiden sich nicht deutlich von ea.) the picture is too crowded. — 5. (Gewebe, so dünn wie ~) airy tissue, gauze, aerophane, *poet.* woven air. — **II** *m* ⑱ *prov.* 6. (Pfefferminzschnaps) green mint, peppermint-cordial. — 7. (windiger Patron) hare-brained creature, giddy-brain.

Luft-..., Lust-... (²...) in Zssgn: **~abzug** ⊖ *m* air-exhauster; ⚒ air-trap; Gießerei: air-hole; **~ader** † *f* = Schlagader; **~ähnlich** *a.* airy, airlike; **~ansammlung** *f path.* im Herzbeutel effusion of air into the pericardial sac, ♁ pneumopericardium; **~art** *f* (kind of) air or gas; **~artig** *a.* aeriform, pneumatic; *chm.* gaseous; **~atmer** *m zo.* air-breather; **~auftreibung** *f path.* (bSd. des Unterleibes) flatulence, inflation; **~ausdehnungsmaschine** ⊖ *f* hot-air engine; **~austrittsschacht** ⚒ *m* upcast; **~bad** *n* air-bath; warmes ~b. hot-air bath; *fig.* F a sniff (or mouthful) of fresh air; **~ballon** *m* (air-)balloon, ♁ aerostat; **~b.** mit erhitzter Luft fire-balloon; lenkbarer ~b. navigable balloon; in einem ~b. aufsteigen to ascend (or go up) in a balloon; einen ~b. steigen lassen to launch (or let fly) a balloon; vgl. Ballon 1; **~behälter** *m*: a) *orn.* air-sac or -cavity; *zo.* float; b) ⊖ air-holder, -box, -vessel, or -chest, gazometer; **~beißer** *m vet.*, etwa crib-biter; **~beobachtung** *f* ♁ aeroscopy; **~bereitung** *f chm.* ♁ aerification; **~beschaffenheit** *f* condition (state, or temperature) of the air or atmosphere; weitS. climate; **~beschreiber** *m* meteorologist, ♁ aerographer; **~beschreibung** *f* meteorology, ♁ aerography; zur ~b. gehörig meteorological, ♁ aerographic(al); **~bett** *n* air-bed; **~bewegend** *a. poet.* air-stirring; **~bewegungsmaschine** *f* air-moving machine; **~bewohner** *m* denizen of the air; bird; **~bild** *n* vision, fancy; phantasm, phantasmagoria; **~bildung** *f* ♁ aerification; **~bläschen** *n anat.* pulmonary vesic(u)le; **~blase** *f*: a) *ichth.* air-bladder, sound; b) ⊖ in geschmolzenem Metalle: blister; kleine ~blase (bSd. im Glas) bleb; c) *phys.* (air-)bubble; *hunt.* ~blasen *pl.*, die den Weg e-s Otters bezeichnen ventings; d) ❦ ~b. einer Alge ♁ aerocyst; **~bleiche** *f* open-air bleaching; **~blume** ❦ *f*: a) air-plant, ♁ epidendrum (*Epide'ndrum flos a'eris*); b) wind-flower, anemone (*Anemo'ne*); **~brechungsvermögen** *n phys.* absolute refractive power; das ~br. betr. ♁ anaclastic; **~bremse** 🚃 *f* air- (or atmospheric) brake; **~brenner** *m* ⊖ *chm.* u. *phys.* atmopyre; **~brücke** ⊖ *f metall.* air-bridge; **~buttersaß** *n* atmospheric churn; **~butterfaßstößel** *m* atmospheric churn-dasher; **~cylinder** *m* air-cylinder; zum Verschließen der Fenster draught-cylinder, padding, listing; **~dicht** *a.* air-tight, air-proof, hermetical; impervious to (the) air; ⊖ ~d. schließender Kitt hermetic lute or luting; ~dichte Verhüllung e-r Röhre air-casing; ~d. machen: a) to (make) air-proof; b) ~d. verschließen to close (or seal) hermetically; **~dichtheit** *f* air-tightness, impermeability to (the) air; **~dichtigkeit** *f* density of the air; **~dichtigkeitsmesser** *m phys.* ♁ manometer, elaterometer, dasymeter; **~distanz** *f* airline; **~draht** ⊖ *m tel.* carried wire; **~druck** *m phys.* atmospheric (or pneumatic) pressure, pressure of the air; den ~druck betreffend pneumatic(al); von gleichem ~druck ♁ isobarometric(al); ⚔ *artill.* ~druck beim Abfeuern von Geschützen windage; **~druck-apparat** ⊖ *m* zum Entzünden des Zünders fire-syringe; **~druckbremse** *f* = ~bremse; **~druck-eisenbahn** 🚃 *f* atmospheric (or pneumatic) railway; **~druckfeder** *f* atmospheric spring; **~druckgebiß** *n* pneumatic set of (artificial) teeth; **~druckhammer** ⊖ *m* atmospheric hammer; **~druckmaschine** ⊖ *f* air-pressure (atmospheric, or pneumatic) engine; **~druckpumpe** ⊖ *f* pneumatic (or atmospheric) pump, air-pump; **~drucktelegraph** ⊖ *m* pneumatic telegraph; **~druckwerk** ⊖ *n* pneumatic engine; **~durchfeuchter** ⊖ *m* (air-)damping-machine; **~durchsichtigkeitsmesser** *m phys.* ♁ diaphanometer; **~dynamik** *f phys.* ♁ aerodynamics (*sg.* und *pl.*); **~ei** *n* wind-egg; **~einlaßventil** *n* internal safety-valve; **~einspritzer** *m* air-injector; **~eisenbahn** 🚃 *f*: a) aerial (or elevated) railway; b) pneumatic railway; **~elektrizität** *f* atmospheric electricity; **~elektrizitätsableiter** *m* für elektrische Telegraphen lightning-rod; **~elektrizitätsmesser** *m*, **~elektrometer** *m* (*n*) ♁ electroscope, fulgurometer; **~elixir** *n pharm.* ♁ antasthmatic elixir; **~erhitzungs-ofen** ⊖ *m* Hüttenwerk: hot-blast stove, pipe-within-pipe oven; **~erneuerung** *f* ventilation; **~erscheinung** *f*: a) atmospheric (or meteorological) phenomenon; feurige ~e. (über Sümpfen ꝛc.) (flying) dragon; leuchtende ~e. meteor; wässerige ~e. hydrometeor; b) = ~bild; **~erscheinungslehre** *f* ♁ meteorology; **~erschütterung** *f phys.* verberation; ⚔ durch Kanonenschüsse: blast; **~erzeugt** *a.* air-bred; **~esse** *f* = ~jang; **~essenz** *f* = ~elixir; **~expansionsmaschine** *f* = ~ausdehnungsmaschine; **~fahrer** *m* aeronaut, balloonist; **~fahrt** *f* = ~schiffahrt b; **~fang** *m* an einem Feuerherd air-trap or -exhauster, fanner, blower; ⚒ (fan-) ventilator; **~farbe** *f* air-colour, sky-blue or -colour, azure; **~feder** *f*: a) *orn.* airplume; b) ⊖ Drechslerei: air-spring; **~fenster** *n* ventilating-window; **~feuchtigkeitsmesser** *m* = Hygrometer; **~feuer** *n*: a) fiery meteor; b) Feuerwerkerei: rocket; **~filter** *n* = ~reiniger; **~form** *f* aerial form; **~förmig** *a.* aeriform, gaseous; **~gang** *m* ❦ *zo.* air-duct or -passage; *ichth., ent.* air-vesicle, ♁ trachea; durch ~gänge atmend ♁ tracheal; **~gas** *n* air-gas; **~gebäude** *n* = ~schloß; **~gebilde** *n*: a) aerial form or figure; b) = ~bild; **~geboren** *a. poet.* air-born; **~gefäß** *n phys.* air-holder; der Pflanzen: air-vessel; der Insekten: air-vesicle, ♁ trachea; der Vögel: air-sac; ~gefäße *pl. anat.* lungs; **~gefieder** *n poet.* the feathered tribe, birds *pl.*; **~gefilde** *n* aerial fields, ethereal plains *pl.*; **~gegend** *f* region of the air; höchste ~g. eagle-sky; **~geist** *m* aerial spirit, apirit of the air, sylph; weiblicher ~g. sylphid; Theosophie: ~geister *pl.* astral spirits; **~geschwulst** *f path.* ♁ emphysema; **~gesicht** *n* = ~bild; **~gespinst** *n* fancy, phantasm, vision; **~gestalt** *f* = ~gebilde; **~gewehr** *n* = Windbüchse; **~gleichgewichtslehre** *f phys.* ♁ aerostatics (*sg.* und *pl.*); **~gurt** *m* air-belt, pneumatic belt, life- or swimming-belt; **~güte** *f* fitness of the air for human respiration, purity of the air; **~gütemesser** *m phys.* ♁ eudiometer; **~gütemessung** *f* ♁ eudiometry; **~hahn** *m* air-cock or -faucet; vent-cock; ~h. e-r Röhrenleitung stop-cock; **~haltig** *a.* ♁ aeriferous; **~haspel** ⊖ *m* pneumatic whim; **~hauch** *m* (breath of) air, gentle breeze; **~heilkunde** *f* air-curing method; **~heizung** *f* hot-air heating, heating by (or with) hot air; **~heizungsapparat** *m* hot-air heating-apparatus, calorifier; **~heizungs-ofen** *m* hot-air stove, air-heater; **~hell** *a.* limpid, diaphanous; **~hieb** *m fenc.* = ~streich; **~himmel** ◟ *m* = ~kreis; **~holz** ❦ *n*: a) palisander-, purple-, or violet-wood, amaranth(-wood); b) (an der Luft getrocknetes Holz) air-wood; **~honig** *m* honey-dew; **~jacke** *f* zum Schwimmen air-jacket; **~kabel** *n tel.* aerial cable; **~kalk** *m* plaster of Paris; **~kammer** ⊖ *f* compression- or air-chamber; **~kanal** *m*: a) ❦ und *zo.* = ~gang; b) ⊖ air-flue, -channel, or -passage; (Abzucht) air- or vapour-channel, air-valve; ~k. in der Windlade e-r Orgel groove; **~kasten** ⊖ *m* air-box; Hüttenwesen: air-trough; ⚓ in Rettungsbooten: air-chamber; **~kegel** *m phys.* (elektrischer Strahlenbündel) brush; **~kieme** *f* gill, ♁ branchia; die ~kiemen betr. ♁ branchial; **~kissen** *n* air-cushion, -pillow, or -bed; **~klappe** *f* air-valve, ventilator; ~kl. am Spund bung-vent; **~knochen** *m* der Vögel air-bone, ♁ atmosteon, siphonium; die ~knoten betr. ♁ atmosteal; **~kolben** *m* air-piston; **~kolik** *f* der Pferde *vet.* wind-sucking; **~kompressionsmaschine** *f*, **~kompressor** *m* air-condenser or -compressor, air-compressing machine; **~kopper** *m vet.* = ~beißer; **~körper** *m* aerial body; **~kraftmaschine** *f* = Heißluftmaschine; **~kreis** *m* atmosphere, ambient air; *poet.* airy region; **~kuchen** *m* = Pfefferminzplätzchen; **~kugel** *f phys.* ♁ æolipile; **~kügelchen** *n* atmospheric vesicle or globule; **~kühler** *m* air-cooler, air-cooling apparatus; air-condenser; **~kunde** *f* = ~lehre; **~kundige(r)** *m* aerologist; **~kur** *f med.* air-cure; **~kurort** *m* health-resort; **~lampe** *f* air-lamp; **~leben** *n* outdoor life; **~leer** *a.* void of air, airless, vacant; *phys.* exhausted; ~leerer Raum vacuum; im ~leeren Raume (u.) in vacuo; ~l. pumpen to exhaust (of air); **~leere** *f* vacuum; (das Luftleersein) exhaustion; **~leeremesser** *m* vacuum-gauge or -meter; **~lehre** *f* ♁ aerology; die ~l. betr. ♁ aerological; **~leitend** *a. phys.* air-conducting, ♁ aeriferous; **~leiter** *m phys.* air-conductor; **~leitung** *f tel.* aerial wire or line, open (or overhead) wire, open-air conveyance; **~linie** *f* air- or bee-line, crow-flight; *tel.* aerial (land-)line; Entfernung in der ~l. distance as the crow flies or in a bee-line; **~loch** *n arch.* air-hole, airing-hole, vent(-hole), ♁ ventiduct; (Zugloch) blow-hole, draught-hole; (zum Atmen) breath(ing)-hole; ⚒ funnel, ventilator; ⚓ air-funnel; ⊖ air-trunk, air-drain; ~loch am Ofen register; ~loch am Spund bung-vent; *zo.* ~loch der Wale blow-hole; *ent.* ♁ spiracle, stigma; *arch.* ~löcher anbringen an to contrive air-holes in, to ventilate; ein ~loch betr. *ent.* ♁ spiracular; **~lochförmig** *a. ent.* ♁ spiracular, ...iform, stigmatiform; **~lokomotive** *f* air-motive engine; **~malz** ⊖ *n* Brauerei: air-dried malt; **~manometer** *m* (*n*) air- (or compressed-air) manometer, steam-gauge with compressed air; **~mantel** ⊖ *m* air-casing (of a chimney or funnel), jacket; Schiffsbau: air-funnel; **~masche** *f* beim Häkeln: chain-stitch; **~maschine** ⊖ *f*: a) atmospheric (or pneumatic) engine or machine; (Ventilator)

(ventilating) ...er, f. ...wirbel m nebst o; b) ... (Flüche m. ... beim) Hungarian or ... ; ~maltraße f air-...tion, -hole, ...; ~meer n poet. aerial ocean, atmosphere, air; ~messer m phys. aerometer, air-gauge; ~meßkunst f, ~messung f phys. ☿ aerometry; zur ~m. gehörig ☿ aeronautical (al); ~mörtel ⊙ m air- (or aerial) mortar, building-mortar; ~motor ⊙ m mech. aero-motor; ~nische ⚒ f fang; ~ofen ⊙ m air-stove; ~öffnung f: a) ⚒ air-hole; b) physiol. breathing-pore; ~perspective f paint. aerial perspective, (Abstufung der Farben) degradation; ~pfeife f air whistle, ⊙ Gießerei: vent(-hole); ~pflanze ♀ f: a) allg. air- (or aerial) plant, ☿ aerophyte, epiphyte; b) = ~blume; ~pforte ⚓ f air-port; ~pistole f = Windbüchse; ~pore f physiol. breathing-pore; ~post f = Rohr-post; ~presse f phys. pneumatic (or air-)press; ~pulver ⚔ m artill. fine Abschwächung des Rückstoßes) air-cylinder; ~pumpe f ⅄ Bd. Art; ~raum m: a) air-filled space, atmosphere; well☾. heaven(s), sky, mid-air, upper air; poet. empyrean; unbegrenzter ~raum (airy) space, air-space; b) = Pore e-s Schwammes ꝛc.; c) (Spielraum) play, swing, scope; elbow-room; d) ⊙ arch. (innerer Raum) clear (inside work); ⚔ artill. ~r e-r Kugel windage; ~reich n poet. kingdom of the air, airy realm, mid-air; ~reifen m Fahrrad: pneumatic tire; ~reinigend a. disinfecting, (air-)purifying; ~reiniger m disinfector, disinfectant; strainer; ~reinigung f purification of the air, disinfection; ⚒ ventilation; ~reinigungsmaschine f disinfecting- or deodorising-apparatus, air trunk, ventilator; ~reise f = ~schiffahrt b; ~ritt m ride through the air, aerial (or airy) ride; ~rohr n: a) zur Zimmerlüftung u. air tube or -pipe, ventilator; arch. air-channel, ventiduct; Dampfmasch.: vacuum-pipe; b) ~rohr an Wasserleitungsröhren colluvitarium; ~röhre f ⅄ Bd. Art.; ~röste f agr. dew-retting or -rotting; ~sack m orn. = ~behälter a; ⚓ zur Hebung gesunkener Schiffe air-bag; ~salz n chm. aerial salt; ~sammler m (air-)scoop, draught-catcher; ~sattel ⚒ m upper part of the rise of a bed, anticlinal ridge; ~sauger m (Apparat): a) chm., phys. asparator; b) ⚒ ⊙ exhauster, exhausting fan; ~saugpumpe f exhausting-syringe; ~saugröhre f air-suction pipe; ~saule f: a) phys. column of air; b) arch. hollow newel (of a staircase); ~säulenmaschine ⊙ f = ~maschine b; ~säure f = Kohlen-säure; ~schacht m air-shaft, ventilating-shaft, air-course, funnel, ventilator; air-pipe; im Kohlenbergwerk: brattice, brattish; e-n ~sch. anlegen to brattice; ~scheibe f am Fenster ventilator, ventilating-pane; ~scheu: a) a. afraid of (the) fresh air; b) f dread of air, ☿ aerophobia, ...y; ~schicht f stratum (or layer) of air; untere (mittlere, höhere) ~sch. lower (mid-, upper) air; die höheren ~schichten pl. the upper regions of the atmosphere; Maurerei: die ~sch. halten to keep the perpends; ~schirber m register, damper-plate; ~schiff n aerostatic vessel or machine, aerostat; engⓁ. (air-)balloon; lenkbares ~sch. steering- (steerable, controllable, or navigable) balloon; ~schiffahrt f: a) aerial navigation or sailing, aeronautism, ballooning; die ~sch. betr. aeronautic, aerostatic; b) (Ballonfahrt) balloon ascent, aeronautic voyage or expedition; ~schiffahrts-kunde ꝛc. -kunst f aerostatics, aeronautics (sg. und pl.), aerostation; ballooning; ~schiffer m aeronaut, (air-)balloonist, balloonier; ~schiffer-abteilung ⚔ f aeronautic department; ~schiffergondel f balloon-car; ~schlag m Feuerwerkerei: petard, saucisson; ~schlange f (beim Karneval) serpentine; ~schlauch m: a) am Fahrrad: pneumatic (or india-rubber) tire; b) ⚔ Minierkunst: air-pipe or -tube; ~schleuse ⚒ f air-sluice; Wasserbau: air-lock; ~schloß n castle in the air, aerial (or airy) castle, cloud-castle; well☾. day-dream; ~schlösser pl. airy schemes, Almaschar projects; ~schlösser bauen to build castles in the air or skies, to indulge in airy schemes; ~schnappen n: a) respiration, breathing; b) vet. etwa crib-biting; ~schnapper m vet. = ~beißer; ~schornstein m = ~schacht; ~schwärmer m Feuerwerkerei: serpent; ~schwefel m min. aerial (or air-)sulphur; ~segel ⚓ n wind-sail; ~s. einer Windmühle sail (or vane) of a windmill; ~seilbahn f = Seil-bahn; ~seite f wind- or weather-side; ~speck m air-dried bacon; ~spiegelung f Fata Morgana, aerial image, (fr.) mirage; ⚓ looming; ~spieß ⊙ m Gießerei: venting-wire, wire-riddle; ~springer(in) s. aerobat, voltigeur, caperer, vaulter, tumbler; ~sprung m caper, capriole, somersault, somerset; curvet, gumbols pl.; Am. F curlicue; Circus-sl. over and over; e-n ~spr. m. to turn a somersault, to caper, to tumble, to cut a caper, Am. F to cut (up) didoes; (Tanz) to cut (a pigeon-wing); Tanz mit ~sprüngen cut, cross-caper, pigeon-wing; ~stählung ⊙ f metall. air-hardening; ~ständer ⊙ m einer Wasserleitung: wind-pipe; ~stein m: a) aerolite, meteoric stone; b) = ~ziegel; ~stoß m gust of wind, blast; Dampfmaschine: shock of the air (in a boiler); ~streich m fenc. stroke in the air; ~streiche thun fig. to beat the air; ~strich m zone, climate, atmospheric region; ~strom m, ~strömung f draught, air- (or atmospheric) current, current (stream, or flow) of air; vent; ~telegraph m aerial (or signal-) telegraph, semaphore; ~thermometer n (m) phys. air- (or atmospheric) thermometer; ~ton m paint. air- (or aerial) tone, air; ~trichter m = ~sammler; ~trocken a. air-dry or -dried; ⊙ Holz: (natural-) seasoned; Töpferei: green; ~trocknen n natural seasoning; ~ventil ⊙ n relief-valve; der Dampfmaschine: air-valve, reverse- or reversing-valve; Wasserbau: ~v. im Senkofen air-lock; ~veränderung f change of air; ~verdichter m air-condenser, (air-) compressor; ~verdichtungsmaschine ⊙ f air-compressing machine; ~verdichtungsmesser m phys. atmospheric density-gauge; ~verdichtungspumpe f condensing air-pump; ~verdorben ⊙ a. weatherod; Weißgerberei: dotoriorated by the air; ~verdünner m = ~pumpe; ~verdünnung f rarefaction of the air; ~verdünnungsmesser m ⊙ Zuckerf.: vacuum-gauge; ~verlorger m aerator; ~vögel m/pl. orn. aerial birds; ~wage f phys. air-poise, ☿ aerometer; ~wägekunst f ☿ aerometry; ~wahrsagerei f ☿ aeromancy; ~wanne f chm., phys.: pneumatische ~w. pneumatic trough or apparatus; ~wärts ⚓ adv. on the weather- or wind-side; ~warze f ent. ☿ stigma; ~wasser n: a) rain- (or atmospheric) water; soft water; b) pharm. antasthmatic cordial; ~wechsel m: a) = ~veränderung; b) ventilation; ~weg m: a) path (or way) through the air; b) (~gang) air-passage; anat. ☿ bronchia, bronchus, trachea; ~wege pl. bronchial ways; ~welle f phys. air-wave, undulation of the air; ~werk n sucking-pump; ~widerstand m phys. atmospheric resistance, resistant power of the air; ~wirbel m atmospheric eddy; ~wirkung f paint. atmospheric effect; ~wurzel ♀ f air- (or aerial) root, (anklammernde) crampon; in den Tropen herabsteigende ~w. stilt; ~wurzler ♀ m = ~pflanze a; ~zapfstein ⊙ m Böttcherei: faucet, quill, dozel; ~zelle f ♀ und zo. air-cell; kleine ~z. ☿ vacuole; ~ziegel m air-dried (or unburnt) brick, air-, cob-, or clay-brick, Am. adobe; ventilating brick; ~zieher m ventilator, aspirator; fan; suction-ventilator; ~zug m: a) draught, current of air; well☾. ventilation; frischer ~z. whiff of fresh air; dem ~zuge ausgesetzt draughty; b) ~z. e-s Herdes draught; Dampfm.: niederwärts (zum Kessel) gehender ~z. down-draught or -take; c) ⚔ ~z. der fausenden Kugel windage; d) ⚒ getrennte ~züge pl. splits; Regulierung des ~zuges coursing (the air), o) ⚓ air-funnel; ~zug-erzeuger m ventilator; fan; in Indien: punkah; ⚒ scoop; ~zünder m chm. ☿ pyrophorus; ~zutritt m admission (or supply) of air, free access of air; mit ~zutritt ventilated; Ventil zum Regeln des ~zutritts air-regulator.

lüftbar (ü-) *a.* ☖b. ventilable.

Lüft-baum ⊙ (ü-ˌ) [lüften 5] *m* ⚙ Müllerei: lever for (raising) millstones.

Lüftchen (ü-) [Luft] *n* ☖b. breath (of wind or air), gentle breeze, air; ſ. Luft 2 g.

lüftein (ü-) *v/a.* ☖d. to let in a little fresh air.

lüften *prov.* (ü-) ☖b. **I** *v/n.* (h.) und *v/impers.* es lüftet there is a breeze, it blows; diese Fenster ~ nicht ... are of no use for (purposes of) ventilation. — **II** *v/a.* = lüften 1.

lüften (ü-) [Luft] **I** *v/a.* ☖b. 1. to (expose to the) air, to weather; to renew the air in; to let in the air; durch Luftzüge ~ to ventilate; leicht zu ~ (b) easily ventilable. — 2. ⊙: *agr.* Getreide ~ (umschaufeln) to stir up corn; *hort.* einen Baum ~ to thin (lop, or prune) a tree; den Wein ~ to vent (or give vent to) a cask of wine. — 3. (das Beengende, Drückende wegnehmen) den Leib ~ (die Verstopfung aufheben) to open the bowels; die Schnüre ~ to loosen, to slacken ... — 4. sich ~ *v/refl.*: a) körperlich: to take the air; to ease (or loosen) one's dress; b) *fig.* to relieve (or unburden) one's mind. — 5. ein Fach, e-n Stein ~ to lift, to raise; den Hut, die Mütze ~ to raise (or take off) one's hat, cap (to a p.); die Maske ~ to turn up (or take off) the mask; *fig.* to drop the mask; das Visier ~ to vent up; *fig.* das Dunkel, den Schleier ~ to lift (up) (or raise) the veil; den Schleier e-s Geheimnisses ~ to disclose (or unveil) a secret. — 6. Bohnen ~ (ausmachen) to shell. — **II** L~ *n* ☖c. u. Lüftung *f* ⚙ airing, &c. (ſ. I), ventilation, exposal to the air; *fig.* relief.

Lüfter (ü-) *m* ⚙a. 1. airer. — 2. ⊙ Nadlerei: puncheon, prick; Nagelschmied: nail-mould. — 3. ⚒ pick- (or pointed) hammer.

luftig, ↖ **lüftig** (ü-) [Luft] *a.* ☖b. 1. (aus Luft bestehend) airy, aerial, aeriform, airified, (in der Luft schwebend, der Luft ausgesetzt, in luftiger Höhe) airy, aerial, skyey, skioy, (hoch) lofty, high-reared, air-built; (gasartig) gaseous, (nebelhaft) vaporous, hazy, cloudlike, nebulous, (dem Luftzug zugänglich) exposed to the air, breezy; ~er Geist airy spirit or ghost; ~e Lage airy site or situation, airiness. — 2. (leicht) light (as air), feather-like, plumous, unsubstantial, intangible, (dünn) thin, attenuate, (durchsichtig) transparent, gauzy; *arch.* ~er Bau light structure; ~ bauen to build in open air; ~es Kleid light dress or garment. — 3. *fig.* (leichtfertig) light-hearted, frivolous, (flatterhaft) unsteady, giddy, (windig) flighty, windy, fantastical; ~er Mensch od. Bruder scatter-brain; ~e Pläne *pl.* airy schemes; es sieht bei ihm ~ aus F his business is

going to the dogs; ~ werden to take to bad courses or to a loose life, F to go to the bad or to the devil.

Luftigkeit, ↖**Lüftigkeit** (ᵁᵕ-) *f* ㊸ lovity, airiness, frivolity; giddiness; flightiness, windiness.

Luftikus F (ᵁᵕᵕ) *m* ㊱ = Wind·beutel b.

Luftion□ (ᵕᵁ) [fr.] *m* ㊳ freomason's son.

Luft·pumpe (ᵁ·ᵁᵕ) *f* ㊸ 1. *phys.* air-(atmospheric, or pneumatic) pump, air-exhauster, pneumatic machine or engine; hydraulische ~p. hydraulic pump; Teller e-r ~p. table of an air-pump; zweistiefelige ~p. double-barrelled air-pump. — 2. Dampfm.: vacuum-pump. — 3. Fahrrad: inflator.

Luftpumpen·... (ᵁᵕᵁᵕ...) in Zssgn: ~behälter *m* = ~kasten; ~cylinder *m* air-pump cylinder; ~glas *n*, ~glocke *f* receiver of an air-pump; ~kasten *m* air-pump bucket; ~kolben *m* air-pump piston; ~stange *f* air-pump connecting-rod; e-r Dampfmaschine: plug-rod.

Luft·röhre (ᵁ·ᵁᵕ) *f* ㊸ 1. = Luft·rohr (s. unter Luft·...). — 2. *anat.* windpipe, throat, weasand (weazand), F throttle, ⚙ trachea, bronchial tube; *ent.* air-vesicle, spiracle; die ~ betr. ⚙ tracheal, bronchial, broachic. — 3. ⚒ air-pipe, -conduit, -channel, or -tube.

Luftröhren·... (ᵁᵁᵕ...) in Zssgn, *anat.* und *path.*: ~ast *m* ⚙ bronchus; ~äste *pl.* ⚙ bronchia; zu den ~ästen gehörig ⚙ bronch*ial*, ...ic; Entzündung der ~äste ⚙ bronchitis; ~blutung *f* ⚙ bronchial hemorrhage; ~·bräune *f* ⚙ tracheitis crouposa, cynancho maligna; ~bruch *m* ⚙ bronchocele, tracheocele; ~deckel *m* ⚙ epiglottis; ~drüse *f* ⚙ bronchial gland; ~entzündung *f* croup, ⚙ laryngitis, trachitis, tracheitis, F rattles *pl.*; ~entz. betr. croup*al*, ...ous; Neigung zur ~entz. croupinoss; ~katarrh *m* quinsy, false croup, ⚙ bronchitis; ~kopf *m* ⚙ laryax; ~messer *n surg.* ⚙ tracheotome, bronchotome; ~öffnung *f ent.* ⚙ atigma; ~ring *m* ⚙ tracheal ring; ~·schnitt *m surg.* ⚙ tracheotomy, bronchotomy, laryngotomy; ~schwindsucht *f* ⚙ bronchial phthisis; ~spalt *m* ⚙ glottis; ~untersuchung *f* (mittels Kehlkopfspiegels) ⚙ tracheoscopy.

Lüftungs·... (ᵁᵕ...) in Zssgn: ~apparat *m* ventilator, ventilating apparatus.

Lug[1] (ᵕ) [ahd. *lug*] *m* ㊳ = Lüge; meist in der Verbindung: ~ und Trug lies and frauds *pl.*, falsehood and imposture.

Lug[2] (ᵕ) [lugen] *n* ㊳ 1. (Öffnung) opening, aperture. — 2. (Loch) hole; peepholo, ‖loophole.‖

Lug[3] (ᵕ) *n* ㊳ = Luch. ‖loophole.‖

Luganer (-ᵕᵕ) [Lugano, schw. St.] *a. inv.* ~ See Lake of Lugano.

Lug-aus (ᵁ·ᵕ) *m inv.* = Aus·gud 2.

Lüge (ᵕᵕ) [ahd. *lugi*] *f* ㊸ († ~n *f inv.*) falsehood, untruth, stärker lie; *bibl.* leasing (Ps. 4, 2); *euph.* fib, story, flam; F stretcher, cram, crammer, ↖taradiddle, (Erfindung) fable, fabrication, forgery, counterfeit, sham, canard; (Aufschneiderei) rodomontade, humbug, F moonshine, fairy tale, blarney; derbe ~ grosa falsehood, barefaced lie; F whopper, thumper, banger, cracker, whacker; P tough one; dreiste ~ F rapping big lie, bounce, bouncer; grobe ~ plump (or flat) lie, pure invention, thumping lie; großartige ~ F swinger, rattler; handgreifliche ~ palpable falsehood or lie, F plumper, P lie with a latchet (a vengeance, or a witness); es sind lauter ~n P it's all my eye, it's all a pack of lies; offenbare ~ lie out of the (whole) cloth; reine ~ positive lie; unschuldige (harmlose) ~ white lie or fib; j. einer ~ bezichtigen oder zeihen to give a p. a flat denial, to charge a p. with telling lies or with lying; j. auf einer ~ ertappen to detect (or catch) a p. in a lie; eine ~ sagen to tell a lie or falsehood; j. (ins Gesicht) ~n (alter *gen.*) strafen to give a p. the lie (direct or to his face), to confront a p. with a lie; ~n gestraft werden to have the lie given one, to be flatly contradicted, to get a démenti; das Sprichwort ~n strafen to belie the proverb; die Verleumdung ~n strafen to live down the slander; der Ausgang strafte seine Worte ~n the event falsified his words; mit ~n umgehen to deal in lies; *prvb.* ~n haben kurze Beine lies are short-lived; lies have short wings.

lugen (ᵕᵕ) [ahd. *luogên*] *v/n.* (h.) ㉑a. to look out, to pry, (spähend) to peer, to spy, to espy, to (be on the) watch; aus et. hervor ~ to peep forth (or out) from behind s.th.

lügen (ᵕᵕ) [älter *liegen*, ahd. *liogan*] ⑳f. († *poet. a. pres.* leugst, leugt) **I** *v/n.* (h.) to lie, to tell a lie or lies, (weniger stark) to tell a falsehood or an untruth, (zur Täuschung) to sham; *euph.* to fib, to tell stories or fibs; F to cram, to thumb; Schützenspr. to tell a bung; er lügt wie gedruckt, wie eine Grabschrift, (Bismarck) wie telegraphiert, F daß ihm der Kopf raucht he lies like truth or as fast as a horse can trot, he does not stick at a lie, F he lies like a jockey (like sixty, like a trooper, stärker: like hell); um nicht zu ~ to tell (or say) the truth, truth to say or to tell; *ell.* ich müßte ~ (wenn ich anders sagte) I should be telling a falsehood (were I to deny it); wenn nicht, so will ich gelogen haben call me liar if it is not so; j. ~ heißen: a) to tell a p. to lie; b) ↖ = j. Lügen strafen (s. Lüge); ↖ j-m ~ = j. belügen; auf (gegen, wider) j. ~ to belie a p.; j. Beutel 2; *prvbs*: wer gern borgt, lügt gern debtors are liars; aus der Fern' lügt man gern, etwa travellers are free to tell stories or have the privilege of lying; wer einmal lügt, dem glaubt man nicht, etwa once a liar, always a liar; wer lügt, betrügt oder wer (gern) lügt, der stiehlt auch show me a liar, and I'll show you a thief; lying and thieving go together. — **II** *v/a.* (mit sächlichem *acc.* oder abhängigem Satze): a) etwas oder manches ~ to lie (or tell lies) about something, *euph.* to strain (or tamper with) the truth, to make truth picturesque; das hat er in den Hals hineingelogen he has lied (or he lies) in his throat or teeth; gut gelogen! bisw. what a crammer!, that's a good one!, that's a staggerer!; er log, er sei dort gewesen he made (us) believe he had been there; b) et. ~ (erheucheln) to put on a pretonce of s.th., to make believe s.th. or that ..., to feign (to put on, simulate, pretend, affect, counterfeit or F sham) s.th.; Freundschaft (Gelassenheit) ~ to simulate friendship (composure); Ruhe ~ to affect calm(ness); c) mit Angabe des Erfolges: j-m die Ohren, F Jacke, Haut (P Hucke) voll ~ to cram a p. with lies; j. reich ~: a) to enrich a p. by telling lies; b) to represent a p. as rich, to make him pass for a rich man; d) sich fest ~ to get entangled in one's own lies, to ensnare o.s. by lying; sich vom Galgen los ~ to get off (or escape) the gallows by telling lies; sich in j-s Vertrauen ~ to lie o.s. into a p.'s confidence; Achill, den du zum Vater dir gelogen (*SCH.*) ... whom lying thou call'st thy father. — **III** L~ *n* ⑯c. lying, lies *pl.*; fibbing, story-telling; im L~ übertreffen to distance in lying, to outlie; Neigung zum L~ mendacity; (krankhaft) ⚙ pseudonomania; das L~ kommt ihm nicht sauer an lying comes natural to him; *prvb.* L~ gehört zum Handwerk all tradesmen must needs be liars.

Lügen·..., lügen·... (ᵁᵕ...) in Zssgn: ~beutel, ~bold F *m* story-teller, fibber; stärker habitual liar; s. auch Lügner; ~feind *m* hator of lies, enemy to lying or of falsehood; ~feld *n geogr.* (bei Kolmar) Field of Lies; ~fürst *m* father of lies, Satan; ~geist *m*: a) = ~fürst; b) lying fellow, impudent (consummate, or barefaced) liar; ~geld *n* fine for libel or defamation; ~gewebe *n* tissue of lies or of falsehood, F pack of lies; ~kundig *a.* quick at lying; ~maul P *n* = Lügner(in); ~prophet *m* false (or lying) prophet, pseudo-prophet; ~sack F *m* = ~beutel; ~schmied *m* coiner (or forger) of lies; ~strafen *n* contradiction of falsehood, giving the lie (to ...); ~teufel *m*, ~vater *m* = ~fürst; ~zunge *f* lying tongue; weitS. = Lügnerin.

lügenhaft(ig) (ᵕᵕᵕ(ᵕ)) *a.* ㉔b.: a) von Personen: lying, mendacious, (betrüglich) false, deceitful, trickish, (scheinheilig) hypocritical; b) von Sachen: untrue, false, (erdichtet) fictitious, counterfeit, sham.

Lügenhaftigkeit (ᵕᵕᵕᵕ-) *f* ㊸ mendacity, mendaciousness, lying disposition, falsehood, deceitfulness; von Sachen: falsity, fictitiousness, lying character.

Lugger ⚲ ⚓ (ᵁᵕ) [engl.] *m* ㊵a. lugger.

Lug-ins-Land ↖ (ᵁᵕ·ᵕᵁ) *m inv.* = Warte, Wart·turm.

Lügner (ᵕᵕ) [ahd. *lugināri*] *m* ㊵a., ~in *f* ㊷ liar, (Betrüger) impostor; *euph.* story-teller, fibber, fibster; Pbouncer, crammer; grober ~ rightdown liar; er wurde zum ~ an mir he deceived me, he proved false to his pledged word; j. zum ~ machen, j. ~ heißen = j. Lügen strafen (s. Lüge); sich selbst zum ~ machen to give o.s. the lie, to belie one's (own) words.

lügnerisch (ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. = lügenhaft.

Luischen (-ᵕᵕ) [Luise] *npr. n.* ㊵b. (weibl. Vn.) Lou, Louie.

Luise (-ᵕᵕ) [fr.] *npr. f.* ㊸ (Vn.) Louise, ‖Louisa.‖

Luitpold (ᵕᵕᵕ) *npr. m.* ㊱ Luitpold.

Lukan (-ᵕ) *npr. m.* ㊱ Mit.: Lucanus.

Lukanien (-ᵕ(ᵕ)ᵕ) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Lucania. ‖Lucanian.‖

Lukanier (-ᵕ(ᵕ)ᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊷ ‖

lukanisch (-ᵕᵕ) *a.* ㉔b.: a) [Lukan] of Lucanus; b) [Lukanien] Lucanian.

Lukas (ᵕᵕ) *npr. m.* ㊱ Luke, Lucas; der Evangelist ~, St. ~ St. Luke the Evangelist.

lukayisch (-kaˈ-jᵕ) *a.* ㉔b. *geogr.* L~e Inseln *pl.* Lucayos Islands.

Luke (ᵕᵕ) [niederd. *luke*, zu *luken* zuschließen] *f* ㊸ 1. a) dormer(-window), garret-window, lucarne, luthern, F storm-window; im Dach: scuttle; in Dachhäusern: loophole, looplight; verglaste ~ glass that cannot open; b) (Fallthür) shutter, trap-door. — 2. ⚓ hatch(way); für das Einladen: cargo-port; große ~ main hatchway; kleine ~ skuttle, scuttle; blinde ~ sham port, dead-light; lose ~ cap-scuttle; kleine ~ in einem Lukendeckel booby-hatch(way); kleine ~ in dem Vordermagazin palleting-hatch; mit einer ~ verschließen to hatch; die ~n verschalken to batten down the hatches; die ~n verschließen to close down the hatches.

Luken·... meist ⚓ (ᵁᵕ...) in Zssgn: ~balken *m* hatch-beam; ~bügel *m* hatch-bar; ~decke *f*, ~deckel *m* lid (or cover) of a hatchway, hatch(-lid), scuttle-hatch; dead-light; ~gitter *n* hatch(way)-grating; ~kappe *f* hood of a hatchway; (Kajütstappe) companion; ~klappe *f* = ~deckel; ~latte *f* portlange; ~netz *n* hatchway-netting; ~rahmen *m* hatch-frame; ~riegel *m* hatch-bar, latch; ~schalken, ~schalms *m/pl.* battens of the hatchway or hatches; ~·scherstock *m* hatch-carling, ledge of a hatch; ~füll *n* hatchway coamings *pl.*

Lukkese (-ˈ⌣) *m* ⚭, **Lukkesin** *f* ♀ [Lucca, it. Ort.] Lucchese, inhabitant (or native) of Lucca. [Lucrative, profitable.]

lukrativ (--ˈ-) [lt.] *a.* ⚖b. (gewinnbringend)

Lukretia (-ˈtsi̯⌣) *npr.f.* ♀ u. ⚭ (Rom.) Lucretia

Lukretius (-ˈtsi̯(⌣)⌣) ♂, a. **Lukrez** (-ˈ-) ♂ (*pl.* -e) *npr.m.* (Rm.) (lt. Dichter) Lucretius; **lukrezisch** (-ˈ⌣) *a.* ⚖b. Lucretian.

lukrieren (-ˈ⌣) [lt.] *v/a.*, a. *e/n.* (h.) ⚖a. = heraus-schlagen I c.

Lukriner (-ˈ⌣) *a. inv.* Mil.: ~ See Lucrine lake, Lacus Lucrinus. [Luxor.]

Luksor (ᵈ⌣) *npr.n.* ⚭ *geogr.* (ägypt. Tori)]

Lukubration (---tsi̯(⌣)ˈ) [lt.] *f* ♃ (gelehrte Nachtarbeit) lucubratio.

lukullisch (-ᵈ⌣) [Lukullus, röm. Patrizier] *a.* ⚖b. Lucullan; *fig.* (schwelgerisch) luxurious, sumptuous; ~es Mahl Lucullan repast, Epicurean banquet.

Lukullit ♁ (-⌣ˈ) *m* ⚒ *min.* lucullite.

Lukume ♀ (-ˈ⌣) [peruanisch] *f* ♃: zitzenartige ~marmalade-tree or -plum, mammee-sapota (*Lucuma mammo'sa*).

Lukuno (ˈ⌣-) [lt.] *m* ⚭ od. *gen.* u. *pl.* -nen (-⌣ˈ⌣) Mil.: Lucumo (j. M. I).

Lulatsch P (ˈ-) [lu tenmalend, Latsch] *m* ♋ (berl.) (langer) ~ tall ungainly fellow, F longshanks.

Lulei F (ˈ-) [vgl. Lulatsch] *m* ♋ (berl.) do-nothing, lazy-bones, lazy lubber or loon, sluggard. [to laze, to idle.]

luleien F (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⚖a. (berlinisch)]

Lull (ᵈ) [lullen] *f* ♃ 1. *prov.* = Lutschbeutel oder = Tabaks-pfeife. — 2. ⚓: a) = Mamiering; b) † = Klüver-fock.

lullen (ᵈ⌣) [tenmalend; vgl ludeln, lallen] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚖a. 1. to hum or sing (a child to sleep); in den Schlaf ~ to lull asleep or to sleep. — 2. = saugen. — 3. ⚓ = luven.

Luller (ᵈ⌣) *m* ♋a. 1. ~(in *f* ♋) one who hums (or lulls) a child to sleep, luller. — 2. *prov.* = Lutsch-beutel u. Tabaks-pfeife.

Lull-gesang (ᵈ⌣ᵈ) *m* ♫ lullaby.

lullisch (ᵈ⌣) [f. Lullist, M. I] *a.* ⚖b. Lullist. [2. = Wuhne.]

Lume (ˈ⌣) [ndd.] *f* ♋ 1. = Pfütze. —)

Lumig (ˈ⌣) I [aus Ludwig?] P *m* ♋ (berl.) = Strolch. — II [Lume] 1 ~ *a.* ⚖b. = lehmig, sumpfig. [wabbly.]

lumm (ᵈ) [zu ahd. *luomi*] *a.* ⚖b. slack,]

Lumme (ᵈ⌣) [lumm?] *f* ♃ 1. *orn.* guillemot, loom, spratter (*U'ria*); **dumme** ~ common guillemot, sea-hen (*U. tro'ile*); **schwarze** ~ black guillemot, cuny, scraber (*U. grylle*); Ort, wo ~n nisten loomery. — 2. ⊙ (Querholz) rail.

Lümmel (ᵈ⌣) [lumm] *m* ♋a. etwa sluggish and clumsy fellow, loon, lout, lubber, bumpkin, boor, churl, clown, booby; (frech) impudent (insolent, or saucy) fellow; (Bauernlümmel) clod-hopper, swad; ⚓ und Schul-sl. awab; ⚓ passenger, duffer; **~glocke** *f*: a) etwa curfew(-bell); b) *prov.* j-m die ~glocke od. den ~ läuten to call a p. a booby.

Lümmel-braten [ward. ᵈ⌣ˈ⌣] [ahd. *lumbal*, aus lt. *lumba'lis*, a. Braten] *m* ♋b. = Lenden-braten.

Lümmelei (⌣⌣ˈ) *f* ♃ rc. = Flegelei rc.

lümmelhaft (ᵈ⌣⌣) *a.* ⚖b. = flegelhaft; ~ gehen to slouch. [gelei.]

Lümmelhaftigkeit (ᵈ⌣⌣⌣-) *f* ♃ = Flegel-

lümmelig F ↖ (ᵈ⌣⌣) *a.* ⚖b. = lümmerig.

lümmeln F ↖ (ᵈ⌣) [lumm] *v/n.* (h.) ⚖d. to dangle, to hang loose, to wabble; to be flabby. [⚖d. = flegeln II und 3.]

lümmeln (ᵈ⌣) *e/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.*]

lümm(e)rig (ᵈ(⌣)⌣), **lümmig** (ᵈ⌣) (beide F ↖) *a.* ⚖b. limp, lame, slack; (schlaff, weich) flabby, flaccid.

lümmern F ↖ (ᵈ⌣) *v/n.* (h.) ⚖d. = lümmeln.

Lump (ᵈ) [verkürzt aus Lumpe(n)] *m* ♋, besser ♂ 1. a) ragged (or tattered) beggar, ragamuffin, tatterdemalion, rapscallion, P slubberdegullion; (in j-m Vermögen heruntergekommener Mensch) one who has gone to the dogs; (lümmerlicher Kerl) wretch, F rip, scab, Pbad lot; *Am. sl.* scal(l)awag, sculpin; (Mensch von niedriger Herkunft) scrub, shabby beggar, Pgutter-blood; b) (Schurke) scoundrel, rascal, blackguard, scamp, knave; (Geizhals) miser, skinflint, curmudgeon, F hunks; c) ~ als Schimpfwort: dirty beggar; Pson of a bitch or sea-cook; infamer ~ F howling cad; j. als ~ behandeln to treat a p. like the dirt under one's feet; ich will ein ~ heißen, wenn ... F I'm a Dutchman if ...; P(I'll be) beggared if ...; *prvbs*: nur die ~e sind bescheiden (*G.*), etwa bunglers only are unassuming or humble; ein ~ gibt mehr als er kann od. hat j. Schelm. — 2. ↖ = Lumpen[1]. — 3. *ichth.* lump-fish, (lump-)sucker, sea-owl, cock-paddle (*Cyclo'pterus lumpus*).

Lumpacius F (ᵈ⌣tsi̯(⌣)ᵛ) [Lump mit lt. Endung] *m* ♋ = Lump I a.

Lumpacivagabundus F (ᵈ⌣tsi̯ᵛw-ᵛᵈᵘ) [Lumpacius u. Vagabund mit lt. Endung] *m* ♋ ragged tramp. [rag, shred, bit; P duddy.]

Lümpchen (ᵈ⌣) [Lumpen[1]] *n* ⚭b. little]

Lumpe (ᵈ⌣) *m* ♋, *f* ♋ = Lumpen[1].

Lumpen[1] (ᵈ⌣) [mhd. *lumpe*, ebenso älter nhd., *KL. f*] *m* ♋b. 1. (in Fetzen herabhängendes Zeug, wertloses Kleid) tatter, rag, clout; P duds *pl.*; ~ *pl. coll.* ragery; feuchter oder nasser ~ dab; (sich) in ~ hüllen to cover (o.s.) with rags; in ~ gehüllt ragged; ~!, alte Sachen! (Straßenruf) P old clo!, old clo!; ~ sammeln to pick rags. — 2. (abgerissenes Stück Zeug) shred, strip, tatter; in ~ zerfallen to be worn to rags (tatters, or a rag); ⊙ Papierfabrikation: ~ *pl.* (paper-)rags; farbige ~ *pl.* zum Einstampfen stamps; weiße ~ *pl.* zweiter Qualität outshots; zu ~ zerreißen to undo (to cut, to tear and scratch, to reduce) to rags. — 3. (Wertloses, Verächtliches) trumpery thing, trille, bagatelle. — 4. *zo.*: a) *ichth.* a species of blenny (*Ble'nnius lumpe'nus*); b) *orn.* arctic divor, loon (*Coly'mbus glacia'lis*). [= Lumpen-zucker.]

Lumpen[2] ⊙ (ᵈ⌣) [engl. *lump*] *m* ♃b.]

lumpen[3] (ᵈ⌣) *v/a.* ♋a. 1. ↖ j. ~ to treat a p. like the dirt under one's feet. — 2. sich nicht ~ lassen (sich nobel zeigen) to do things (or come down) handsomely, (nicht knauserig sein) not to be mean or shabby; F to do the liberal (or handsome) thing; sich ~ lassen to be very reluctant (to do a thing), to hang back, to hang fire.

Lumpen-..., lumpen-... (ᵈ⌣...) in Zssgn: **~ausleier** ⊙ *m* = ~sortierer; **~ausschuß** ⊙ *m* Papierfabrikation: land-rags *pl.*; **~beschäftigung** *f* [Lumpen[1] 3] piddling business, trumpery occupation; **~bleiche** ⊙ *f* Papierfabrik.: rag-bleachery; **~brei** ⊙ *m* Papierfabrik.: first stuff, pulp; ungegorener ~br. pulp from unfermented rags; **~butte** ⊙ *f* Papierfabr.: rag-tub, pulp-vat; **~cylinder** ⊙ *m* rag-wheel; **~ding** *n* [Lumpen[1] 3] trumpery (rubbishy, or trashy) thing; **~fäule** ⊙ *f* Papierfabr.: fermenting-trough; **~frau** *f* female rag-picker, rag-woman; **~geld** *n*: a) (*contp.* für Geld) vile pelf; dies ~geld this vile Mammon, this filthy lucre; b) (niedriger Preis) für ein ~geld dog- or dirt-cheap, for a (mere) song; **~geschäft** *n* rag-shop, rag-and-bottle (or rag-and-bone) shop, marine store, F dolly-shop; **~geschenk** *n* shabby present; **~gesindel** *n* rabble, dregs *pl.* of the population; F riff-raff, tag-rag (and bob-tail); **~handel** *m*: 1. ♔: a) rag-trade, F dolly-shop; b) piddling (or paltry) trade; 2. piddling (or trumpery) business or matter; **~händler(in)** *s.* rag-man(-woman), dealer in rags; **~hund** *m* dirty (shabby, or mean) fellow, ragamuffin, low blackguard, scurvy knave; jeder solcher ~hunde wird vom zweiten abgethan (*G.*) these blackguards devour each other; **~keller** *m* rag-cellar; P duddery; **~kerl** *m* = ~hund; **~kocher** ⊙ *m* Papierfabr.: rag-boiler; **~kram** *m*: a) = ~handel; b) (Lumperei) trash, vile stuff, rubbish; **~läufer** *m* (Decke aus Zeugstückchen) patchwork (table-)cover; **~liese** *f* F ragged Bess; **~mann** *m* = ~sammler; **~mäßig** *a.* ragged, beggarly, stärker F raffish; **~maß** F *m* = ~sammler; **~messer** ⊙ *n* Papierfabr.: rag-knife or -cutter; **~nest** *n*, **~ort** *m* F dog-hole (of a place); **~pack** *n* = ~gesindel; **~papier** ⊙ *n* rag-paper, paper made of (linen) rags; **~parade** ⚔ Pf rag-fair; **~pfaffe** *m* hedge-priest, Pbrisket-beater, d-d blackcoat; **~proletarier** *m* ragamuffin, outcast of society; **~reinigungsmaschine** ⊙ *f* Papierfabr.: (rag-)duster; **~reißer** ⊕ *m* = ~wolf; **~sache** *f* = ~ding; **~sack** *m* rag-picker's sack; auch beggar's wallet; **~sammler(in)** *s.*: a) rag-picker or -gatherer, ragman; b) F *co.* last train of a district railway (so called, because it picks up all belated revellers); **~schneidemaschine** ⊙ *f* Papierfabrikation: rag-cutting machine, rag-chopper; **~schneiden** ⊙ *n* Papierfabr.: cutting stuff; **~schneider** ⊙ *m* = ~schneidemaschine; **~schneidetisch** ⊙ *m* Papierfabr.: (rag-)cutting table; **~schrothammer** ⊙ *m metall.* lift-hammer; **~schule** *f* (1847 in England gegründet) ragged school; **~sieber** ⊙ *m* duster; **~sortierer(in)** *s.* rag-sorter; **~sortierkasten** ⊙ *m* Papierfabr.: rag-chest; **~streiche** *m/pl.* shabby tricks; **~tinte** ⊙ *f* = ~bütte; **~träger** *m* ragamuffin; **~trog** ⊙ *m* Papierfabrikation: stamping-trough; **~volk** *n* = ~gesindel; **~ware** *f* sorry stuff, trash, vile rubbish, shoddy; **~wäsche** ⊙ *f* Papierfabr.: washing of the rags, rag-washing; **~wolf** ⊙ *m* Papier-, Tuchfabr.: devil, rag-tearing (or rag-cutting) machine, willow(er), willow(ing)-machine; **~wolle** ♆ *f* = Kunst-wolle; **~zeug** *n*: a) shoddy, flimsy stuff; b) = ~ding; **~zieher** ⊙ *m* (Werkzeug des Sattlers) worm(er); **~zucker** ♆ *m* [Lumpen[2]] lump- or cast-sugar, lumps *pl.*, (brown or coarse) muscovy; **~zupfer** ⊙ *m* = Aufzupfer-cylinder; **~zupferin** *f* (female) rag-tearer.

Lumpenschaft (ᵈ⌣ᵈ) *f* ♃ 1. beggarliness. — 2. rascaldom, rabble. [schaft I.]

Lumpentum (ᵈ⌣-) *n* ♋ *o. pl.* = Lumpen-]

Lumperei (ᵈ⌣ˈ) *f* ♃ 1. trifle, paltry (or trumpery) thing (concern, or matter); **e-e reine** ~ a mere flea-bite. — 2. nasty business; shabby action. — 3. *prov.* low debauchery.

lumpig, fast † **lumpicht** (ᵈ⌣) *a.* ⚖b. (zerlumpt) ragged, tattered, tag-rag, blackguard, (ärmlich) beggarly, shabby, scrubby, weedy, (erbärmlich) wretched, miserable, paltry, (wertlos) wortbless, trashy, rubbishy, piddling, (verächtlich) contemptible, despicable, (tückerig) mean, stingy; **~es Geschenk** shabby present; **ein ~es Hundert** a cool hundred; **das sieht ~ aus** that looks beggarly enough; **sich ~ machen** = sich lumpen lassen (s. lumpen[3] 2); nicht ein ~es Wörtchen not a (blessed) syllable.

Lumpigkeit (ᵈ⌣-) *f* ♃ *o. pl.* raggedness, tattered condition; shabbiness; meanness, stinginess (s. lumpig).

Luna (ˈ⌣) [lt.] *npr.f.* ♀ und ♋ *myth.* Luna, Diana, the Moon; *poet.* Cynthia, pale Hecate.

lunarisch (-ˈ⌣) *a.* ⚖b. lunar, lunary.

Lunarium (-⌣⌣) *n* ♋ lunarium (s. M. I).
lunatisch (-⌣) *a.* ♎ b. = mond-süchtig.
Lunch ♈ (lönsch) [engl.] *m* (bisw. *n*) ♋ (*gen.* ~u.~es, *pl.a.* ~es) lunch(eon); **lunchen** (lön-sch'n) *v/n.* (h.) ♎c. to (take) lunch.
Lund(♁) *m* ♋, ~**vogel** *m* ♋a. *orn.* puffin, co(u)lter-neb, lunda (*Mormon a'rctica*).
Lüneburger (-⌣⌣⌣) [Lüneburg] **I** *m* ㊱a., ~**in** *f* ㊲ inhabitant of Luneburg. — **II** *a. inv.* Luneburg; ~ Heide Luneburg Heath.
lunen ⚓ (-⌣) [niederd., vgl. Lunke] **I** *v/n.* (h.) ♎a. vom Winde: to lull. — **II** ~ *n* ♋c. short lull (in the intervals of a storm).
Lünette (-⌣⌣) [fr.] *f* ♋: a) ⚔ *frt.* lunette, demi-lune, small ravelin; b) ⊖ Drechslerei: collar-plate; c) ⊖ *metall.* (Setzstock der Metalldrehbank) backstay.
Lunge (♁⌣) [ahd. *lunga*] *f* ♋ **1.** *anat.* bei Menschen: lung (meist lungs *pl.*, a. a pair of lungs); von Tieren: lights *pl.*; Sport-*sl.* wind (vgl. 2); Bogen-*sl.* bellows *pl.*, pipe; die rechte (linke) ~ the right (left) lung; zur ~ gehörig ♁ pulmonic, pulmonar(y), pneumonic; innerhalb der ~ (stattfindend) ♁ intrapulmonary; Abhandlung über die ~n ♁ pneumological treatise, pneumology; *zo.* aus den ~n atmend ♁ pulmonary, pulmobranchi*al*, ...ate; mit ausgewachsener ~ lung-grown; mit schwacher ~ weak-lunged, weak on the lungs; mit starker ~ strong-lunged; ohne ~ lungless; es auf der ~ haben to have one's lungs affected; eine gute ~ (Stimme) haben to have strong (F leathern) lungs; Sport: er hat eine gute ~ his wind is good, he is in (good) wind; starke ~ stentorian lungs; *fig.* ~ und Leber ausbrechen P to cast (or bring) up one's lungs and liver; aus voller ~ schreien to cry at the top of one's voice or with might and main; sich die ~ aus dem Leibe (oder Munde) reden, schreien to tire one's lungs, to talk (cry) o.s. hoarse. — **2.** *man.* das Pferd hat viel ~ ... is well-breathed, has plenty of wind, is in (good) wind.
Lungen..., **lungen...** (♁⌣...) in Zssgn, meist *anat.* und *path.*: ~**ader** *f* pulmonary vein; ~**arachniden** ♁ *f/pl. zo.* pulmonar arachnids; ~**arterie** *f* pulmonary artery; ~**artig** *a.* ♁ pulmoneous; *zo.* mit ~artigen Organen versehen ♁ pulmonate, pulmoniferous; ~**band** *n* pulmonary ligament; ~**beschreiber** *m* ♁ pneumographer; ~**beschreibung** *f* ♁ pneumography; ~**bläschen** *n/pl.* pulmonary vesicles; ~**blume** ♀ *f* = ~enzian; ~**blut-ader** *f* pulmonary vein; ~**blutfluß**, ~**blutsturz** *m*, ~**blutung** *f* ♁ pulmonary apoplexy, hæmoptysis, pneumo(no)rrhagia, hemorrhage from (or of) the lungs; ~**brand** *m* pulmonary gaugrene; inflammation of the lungs; ~**bruch** *m* pulmonary rupture, ♁ pneumo(no)cele, pneumatocele, pleurocele; ~**dampf** *m* (österr.) = ~schwindsucht; ~**drüse** *f* bronchial gland; ~**emphyse'm** *n* emphysema of the lungs; ~**entzündung** *f* inflammation of the lungs, lung-fever; ♁ pneumon*ia*, ...*y*; *vet.* ~entz. der Rinder distemper; ~**enzian** ♀ *m* lung-flower, marsh-gentian (*Gentia'na pneumona'nthe*); ~**erweiterung** *f* = ~emphysem; ~**faul** *a.* ♁ phtbisical, consumptive; pulmooic; ~**fäule** *f* pulmonary consumption, ♁ phthisis, necropneumonia; *vet.* der Schafe: rot, bane; ~**fell** *n* tunicle containing the lungs of mammals; ~**fieber** *n* pulmonary fever; ~**fische** *m/pl. ichth.* ♁ sirenidæ, sirenoids; ~**flechte** ♀ *f* lung-lichen or -moss (*Sticta pulmona'ria*); ~**flügel** *m* lobe of the lung(s), lung; ~**sucht-er** *m*: a) = ~hieb a; b) P consumptive (person); ~**geflecht** *n* pulmonary plexus; ~**geschwür** *n*: a) pulmonary abscess, ulcer (or abscess) in the lung(s); b) cavity (caused by the evacuation of a tubercle); ~ **hachée**, ~**haschee** *n* Kochk.: hash or fricassee (made) of calf's lights; ~**herz** *n* right part of the heart causing the circulation of the blood through the lungs; ~**hieb** *m*: a) cut into the lungs; b) F (empfindliche Rede) home-thrust, settler; ~hiebe bekommen to get it hot, to get a wigging; ~**katarrh** *m* catarrh of the lungs, ♁ bronchitis; ~**klee** ♀ *m* = Fieber-klee; ~**krampf** *m* = Asthma; ~**krank** *a.* pulmonic, oft consumptive, F lung-struck or -sick; ~**kranke(r)** *s.* consumptive or pulmonic (patient); ~**krankheit** *f* pulmonary disease or complaint, disease of the lungs; Mittel gegen ~k. pulmonic; ~**kraut** ♀ *n*: a) lung-wort, pulmonary, bugloss cowslip, Virgin Mary's honeysuckle (*Pulmono'ria officina'lis*); b) gelbes ~kr. golden (or French) lungwort, wall-hawkweed (*Hiera'cium muro'rum*); c) = ~enzian; d) = ~flechte; ~**kreislauf** *m* circulation of the blood through the lungs; ~**lähmung** *f* paralysis of the lungs; ~**läppchen** *n* pulmonary lobule; ~**lappen** *m* lobe of the lung; ~**lehre** *f* ♁ pneumology; ~**leiden** *n* = ~krankheit; ~**leidend** *a.* pulmonic, pneumonic; consumptive; ~**magen-nerv** *m* nervus vagus; ~**meßer** *m* ♁ pulmometer, spirometer; ~**mittel** *n* ♁ pulmonic, pneumonic, pectoral; ~**moos** ♀ *n*: a) = ~flechte; b) weißes ~moos plum-tree evernia (*Eve'rnia pruna'stri*); ~**mus** *n* Kochk.: hash (made) of calf's lights; ~**muskel** *m* inspiratory muscle; ~**netz** *n* interlobular tissne; ~**ödem** *n* œdema of the lungs; ~**pfeifer** *m vet.* (engbrüstiges Pferd) roarer, whistler, piper; ~**probe** *f*: a) experiment on the lungs (of a still-born infant); b) Sport-*sl.* (Probelaufen nach längerer Untätigkeit) pipe-opener; allg. anything that tasks (or tests) the lungs; ~**sack** *m ent.* pulmonary sac; ~**schlag** *m* apoplexy of the lungs, active hyperhæmia of the lungs from increased heart-action; ~**schleim** *m* pituita of the lungs; ~**schnecken** *f/pl. zo.* ♁ pulmonat*es*, ...a, pulmogasteropods; deckellose ~schnecken ♁ inoperculata; ~**schrumpfung** *f* = ~verhärtung; ~**schützer** *m* respirator; ~**schwindsucht** *f path.* pulmonary (or pulmonic) tuberculosis, consumption, or disease, lung-sickness; ♁ tubercular phthisis or consumption, phtisipneumonia, pneumonophthisis; *vet.* ~schwindsucht der Pferde chest-foundering; ~**schwindsüchtig** *a.* consumptive, ♁ phthisical, pulmonic; ~**seuche** *f vet.* lung-sickness, ♁ tuberculosis; ~**spinne** *f zo.* ♁ pulmonate, pulmonary, pulmonar(y) arachnidan or spider; ~**spitzenkatarrh** *m* catarrh of the apex pulmonis; ~**stein** *m* pulmonary concretion; ~**steinleiden** *n* ♁ pneumolithiasis; ~**sucht** *f* = ~schwindsucht; ~**süchtig** *a.* = ~schwindsüchtig; ~**tiere** *n/pl. zo.* animals breathing through (the) lungs; ~**ton** *m* bei der Auskultation pulmonic sound; ~**tuberkel** *f* ♁ tubercle; ~**tuberkulose** *f* ♁ pulmonary tuberculosis; ~**verhärtung** *f* induration (or hepatisation) of the lungs; ~**wand** *f* pleura (of the lungs); ~**wasser-sucht** *f* water on the lungs, ♁ hydropneumonia; ~**wurz** ♀ *f* = ~flechte; ~**zellen** *f/pl.* = ~bläschen; ~**zergliederung** *f* ♁ pneumotomy.
Lungerer (♁⌣⌣) [lungern] *m* ♎a. saunterer, idler, lounger; F lazy-bones, do-nothing.
Lunger-leben (♁⌣.-⌣) *n* ㊱b. lazy (idle, or vagrant) life; ein ~ führen = lungern 1.
lungern (♁⌣) [ahd. *lungar* munter] *v/n.* ♎d. **1.** (h. und in) to idle, to loiter, to lounge, F to laze (i. a. herum-~). — **2.** (h.) nach et. ~ (gierig verlangen) to prowl about for s.th. or in search of prey; engl. to hanker after s.th., to covet s.th.
Lüning *provc.* (-⌣) *m* ㊲ = Sperling.
Lünje ⊖ (♁⌣) [niederd., mitteld.; altsächs. *lunisa*] *f* ♋ Wagnerei: (linch-)pin, axle-pin; ⊖ forelock, linkpin.
Lüns... ⊖ (♁...), **Lünsen...** ⊖ (♁⌣...) in Zssgn: ~**scheibe** *f* Wagnerei: linch-washer.
Lunte (♁⌣) [eigentlich Fetzen, Docht, zu Lumpen[1]] *f* ♋ **1.** ⚔ *artill.*, Minierkunst: (slow-)match, match-cord, mouse, brush; (Feuerschwamm) spunk; ⚒ smift, snuff, fuse, fusee; mit brennender ~ ausziehen to go out with lighted (or burning) matches; et. mit einer ~ versehen to provide s.th. with a match; eine ~ an et. legen to apply a match to s.th.; *fig.* ~ riechen (Gefahr wittern) to take the alarm, P to smell a rat, to have s.th. in the wind. — **2.** ⊖ Spinnerei: (Vorgelspinst) slab, slub, slobber, coarse roving, slubbings *pl.*; (Band) sliver of the card, card-end. — **3.** *hunt.* brush (tail of the fox); ohne ~ brushless; der Filzhotter: pole, potter. — **4.** P virile member, penis.
Lunten... (♁⌣...) in Zssgn, mst ebm. ⚔ *artill.*: ~**balje**, ~**bütte** ⚓ *f* match-tub; ~**gewehr** *n* match-lock (musket or gun); ~**hahn** *m* = ~schloß; ~**hebel** *m* lever of the match-lock; ~**horn** *n*, ~**karkusche** *f* horn to keep the lighted match in; ~**kasten** *m*, ~**kiste** *f* slow-match box; ⚓ match-box; ~**klemme** *f* match-staff, †linstock, †lint-stock; ~**rohr** *n* = ~gewehr; ~**schloß** *n* match-lock; ~**schloß-muskete** *f* match-lock (musket), harquebus, hackbut; ~**stern** *m* Feuerwerk.: star-match; ~**stock** *m* = ~klemme; ~**verberger** *m* slow-match case.
Lunte-spinnen ⊖ (♁⌣.⌣) *n* ㊱c. slubbing, [slabbing, coarse roving.]
Lunula (-⌣⌣) [lt.] *f* ♔ *Cath. eccl.* eye of a monstrance or pyx.
Lunulit ♁ (-⌣-) [lt.-grch.] *m* ♋ *zo.* [lunulite.]
Lunze (♁⌣) [= Lunte, Fetzen?, zu lumm?] *f* ♋ **1.** *hunt.* = Geschlinge 3. — **2.** sloven.
Lünze (♁⌣) *f* ♋ = Lünse; ↖ *fig.* j-m die ~ rein machen to take a p. to task, to haul (or call) a p. over the coals, to rail against a p. in good set terms.
Lupe (-⌣) [lt.] *f* ♋ *opt.* simple (or single) microscope, pocket-lens, magnifier, magnifying glass or lens, loop; botanische ~ floriscope; *fig.* etwas unter die ~ bringen oder durch die ~ besehen to scrutinise s.th. closely or narrowly; ~**n-halter** *m* stand for magnifiers.
Lupercalien ♁ (-⌣-(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* (a. ~**fest** *n* ♋) Lupercalia (s. M. 1); die ~ betr. Lupercal(ian). [raise slightly.]
lupfen, **lüpfen** (♁⌣) *v/a.* ♎a. to lift, to]
Lupfer-bunze ⊖ (♁⌣.⌣) *f* ♋ Graviekunst: grooving- or punching-tool, reed-puncheon.
Lupine ♀ (-⌣) [lt.] *f* ♋ **1.** lupine (*Lupi'nus*); gelbe ~ (scented) yellow lupine (*L. lu'tens*); blaue oder rauh-haarige ~ rose-lupine (*L. hirsu'tus*); weiße ~ white lupine (*L. albus*). — **2.** persische ~ = Liebes-apfel.
Lupinen... (-⌣⌣...) in Zssgn: ~**bau** *m agr.* growing of lupines; ~**blüte** ♀ *f* lupine-blossom; ~**klee** ♀ *m* bastard lupine, lupinaster (*Trifo'lium lupinu'ster*).
Lupinin ♁ (-⌣-) [lt.] *n* ♋ *chm.* lupinin, lupiuite.
Luppe[1] ⊖ (♁⌣) [fr. *loupe*] *f* ♋ *metall.* (iron-)bloom, (puddled or puddle-)ball, bell, porter, lump (of malleable iron or steel), loop; ausgeschrotete ~ drifted loop; gezängte ~ shingled ball; ~ von gefrischtem Stahl charcoal-steel ball; halbgare ~ raw ball, cobble; ~n machen to form (up) balls, to ball up.
Luppe[2] (♁⌣) [ahd. *châsi-luppa*] *f* ♋ zur Käsebereitung: rennet, *prove.* runnet.
Luppen... ⊖ (♁⌣...) in Zssgn: *metall.*: ~**arbeit** *f* balling-up; ~**bearbeitung** *f* working of the ball; ~**eisen** *n* bloom-iron,

iron in ball-shaped masses, or loops); ~fabrikation *f* mit Hammer und Walzen balling by the hammer and rollers; ~feuer *n* forge with charcoal-hearth, smelting-furnace, bloomery, blomary; ~frischarbeit/Catalan process, bloomery; ~frischfeuer *n* Catalan furnace (hearth, or forge); ~frischhütte *f* bloomery, blomary; ~frisch-ofen *m* = ~frischfeuer; ~machen *n* balling-up; ~mühle *f* rotary squeezer, blooming- or shingling-machine; ~presse *f* shingler; ~quetsche *f*, ~quetschwerk *n* squeezer, squeezing-apparatus; ~quetscher *m*: a) = ~quetsche; b) bei Puddel-öfen: crocodile (-squeezer), alligator; ~schrothammer *m* loop-hammer chisel; ~stabe *m/pl.* puddle- (or puddled) bars; ~stahl *m* bloom-steel, steel in balls, German (natural, or rough) steel; ~stuhe *f* forge-poker; ~walzen *f/pl.* blooming-, roughing-, or puddling-rolls; ~walzwerk *n* blooming-mill or -rolls *pl.*; ~zange *f* shingling- or bloom-tongs *pl.*, grampus. [lin(e), humulin(e), lupulite.]

Lupulin ℌ (--⌣) [fl.] *n* ⅋ *chm.* lupu-]

Lupus ♁ (⌣) [lt.] *m* ⅋ 1. *path.* lupus, ↖ wolf, F touch-me-not. — 2. *astl.* (Sternbild) the Wolf, Lupus.

Lur ♪ (⌣) [fr.?, nach dem Ton?] *f* 𝔊 (Art Saxophon, a. tenor Tuba) leure, louvre.

Lurch (⌣) [= Lorch] *m* ⅋ *zo.* ♁ batrachian; allg. amphibious animal.

Lurch-fisch (⌣-⌣) *m* ⅋ *ichth.* lung-fish, ♁ dipnoan. [= Lorde.]

Lurde ⚓ (⌣⌣) *f* ⅋, **Lurding** ⚓ (⌣⌣) *f* 𝔊

Lure ♪ (⌣⌣) *f* ⅋ = Lur.

Lurian F (⌣⌣) [niederd., von *luren* lauern] *m* ⅋ F Old Nick, Old Scratch, the Old Gentleman, His Satanic Majesty.

Lurk P (⌣) *m* ⅋ *zo.* = Lurch.

lurken ⚓ (⌣⌣) [eigentl. lahmen, flammeln, zu mhd. *lurc* tint. ungeschickt] *v/n.* (h.) ⚓ a. die Pumpe lurkt ... blows.

Lurks P (⌣) *m* ⅋ awkward fellow, fumbler, bungler. [*npr. f.* 𝔊 = Lorelei.]

Lurlei ↖ (⌣- u. ⌣⌣) [*luren* lauern u. Lei] *f* **Lusiade** (-(⌣)⌣⌣) *f* ⅋, eigentl. *m* ⅋ [bz. Nachkomme des Lusus, d.h. Portugiese] Lusiad.

Lusitanien (-⌣⌣(⌣)⌣) *npr. n.* 𝔊b. (Teil des alten Hispaniens, jetzt Portugal) Lusitania; **Lusitanier** *m* 𝔊a., ~in *f* ⅋, **lusitanisch** *a.* 𝔊b. Lusitanian.

Lust (⌣) [ahd. *lust* heftiges Begehren] *f* ⅋ A. ohne *pl.*: 1. (Wohlgefühl und bisw. der es erweckende Gegenstand) meist pleasure, (Annehmlichkeit) delightfulness, deliciousness, (Genuß) enjoyment, (Geschmack und Behagen) gusto, zest, (Freude) joy, mirth, glee, jollity, (Spaß) fun, pleasantry, (Lustbarkeit) entertainment, amusement, merry-making, (Wonne, Entzücken) delight, (Frohlocken) jubilation, exultation, (Freudenbezeigung) rejoicing (*spl.*), merriment; seine ~ an et. haben (et. mit ~ sehen, hören) to take pleasure in or to enjoy (hearing, seeing) s.th.; das gereicht mir zur höchsten ~ it gives me the greatest pleasure; er ist m-e ganze ~ he is all my joy; es ist e-e wahre ~, diesen Garten zu sehen it is a real pleasure or treat ..., it does one's heart good ...; sie prügeln sich, daß es e-e ~ ist it is a treat to see them belabour (or whack) each other; Liebes Leid und ~ love's ecstasy and woe (*SH.* Love's Labour's Lost); *prv.b.* ~ gebiert Unlust thus grief still treads upon the heels of pleasure; married in haste, we may repent at leisure (CONGREVE). — 2. (Verlangen, desire, mind, (Neigung) inclination, fancy, disposition, liking, taste, (Hang) propensity (for), (Gelüsten) hankering (after); wenn die ~ mich anwandelt when the humour takes me, F when the fit stings; f-e ~ an et. befriedigen, f-e ~ (zu s.th.) an Lustchen an etwas büßen to satisfy one's longings for a.th.; ich bekomme ~, es steigt die ~ in mir auf, es regt oder rührt sich die ~ in mir, ju ... I feel inclined (or disposed) to ..., I feel in the humour for ...; ~ haben zu to feel disposed (or inclined) to, to have a mind (desire, or wish, or to be minded) to (mit *inf.*), to have a taste (fancy, or liking) for, to be in the humour (mood, or vein) for, to be fond of, to be partial to, to stand affected to; *Am.* to feel like (mit Gerundium); er hat ~ zu trinken (studieren) he is in a drinking (studious) mood; er hatte ~ zu m-m Pferde he fancied my horse; er hat zu nichts ~ he is quite listless, he does not care for anything; ich habe keine ~ dazu I don't care for it; keine ~ haben et. zu thun to be (or feel) loath (or unwilling) to do s.th., to have no stomach for s.th.; er schien keine ~ zu haben he seemed unwilling; ich habe nicht die geringste ~, mir den Hals zu brechen I do not feel the slightest inclination (I am by no means inclined, or I have not the least desire) to risk my neck; haben Sie ~?, ob F do you feel like it?, don't say no, if you'd rather not; hätten Sie ~? should (or would) you like to ...?; wer ~ hat any one who pleases; ich hätte nicht übel ~ I have a great mind to ...; ich hätte fast ~ zu ... I am more than half-disposed to ..., I have half a mind to ...; wenig ~ haben zu ... to have little disposition (or inclination) to ...; große ~ haben zu ... to have a great (or good) mind to ...; ganz wie du ~ hast, nach deines Herzens ~ just as you like or please; please yourself in the matter; to your (dear) heart's content; j-m ~ zu et. machen to give a p. a liking (or desire) for s.th., to put a p. in the humour for s.th.; mir ist die ~ dazu vergangen my wish (or fancy) for it is gone, I don't care for it any more, stärker I am disgusted with it; die ~ zu et. verlieren to get out of conceit with s.th., to lose all stomach for it; j-m die ~ zu et. vertreiben oder nehmen to put (or bring) a p. out of conceit with s.th.; mit ~ und Liebe with a will; et. mit ~ und Liebe thun to put one's heart in s.th.; F to be all alive to one's work; *prv.b.* s. Liebe 1 (am Schluß). — B. mit *pl.*: (sinnliche Begierde) lust, cupidity, covoting; böse (fleischliche od. unreine) Lüste *pl.* carnal desires, lusts of the flesh, fleshly lusts, concupiscence *sg.*; den Lüsten dienen oder frönen to gratify (or to be given to) the lusts of the flesh; in ~ (od. in Lüsten) ersoffen sein to wallow in debauchery or profligacy; frei von sinnlicher ~ free from lusts, lustless; der Becher der ~ the cup of luxury.

Lust-..., lust-... (⌣...) in Zssgn: ~bad *n* pleasure-resort; ~berauscht *a.* drunk with joy, ecstatic; ~boot *n* pleasure-boat; ~dirne *f* prostitute, street-walker, woman of the town; *euph.* unfortunate; ~empfindung *f* = ~gefühl; ~erweckend *a.* delicious, delightful; appetising, inviting, tempting; ~fahrt *f* pleasure-trip, excursion, F outing; ~fechten ↖ *v/n.* (h.) *insep.* to spar; ~feiern ↖ *v/a.* ⚓d. (*SCH.*) to celebrate; ~fein ↖ *a.* (*G.*) appetising, tempting; ~feuer *n* bonfire; ⚔ (lt.) feu de joie; ~feuerwerk *n* fireworks *pl.*; ~feuerwerker *m* firework(s)-maker, pyrotechnist; ~fuhre *f* (*G.*) = ~fahrt; ~gang *m*: a) pleasure-walk, promenade, stroll; b) = Allee; ~garten *m* pleasure-garden or -grounds *pl.*; ~gärtner *m* ornamental (or landscape-)gardener, horticulturist, florist; ~gas *n chm.* = Lachgas; ~gebüsch *n* shrubbery, grove, bosket; park; ~gefecht *n* sham-fight; ~gefilde *n* delicious plains *pl.*; ~gefühl *n* pleasurable sensation, delightful feeling; ~gehölz *n* = ~gebüsch; ~gejauchze *n* (*G.*) = ~geschrei; ~gelage(r) *n* banquet, feast; ~geschrei *n* shouts *pl.* of joy; ~gewimmel *n* (*G.*) joyous crowd; ~hain *m* = ~wäldchen; ~haus *n* villa, country-house, pleasure-house; kleineres: country-box; (Pavillon) summer-house, garden-house, pavilion; mit Schönsicht: belvedere; türkisches ~haus kiosk; mit dem Namen des Besitzers und der Nebenbedeutung der thörichten Verschwendung, bisw. folly, z.B. Shenstones ~h. Shenstone's Folly; ~häuschen *n arch.* (Art Laube) alcove; ~kugel ⊙ *f* Feuerwerkerei: pasteboard-bomb, ball of a Roman candle, fire-balloon; ~lager *n* encampment for a review; ~los *a.*: a) joyless, dull; listless; b) ⅋ (flau) dull; ~mord *m* rape and murder; ~mörder *m* ravisher and murderer; ~müde ↖ *a.* sated with pleasure; ~ort *m* place of amusement, pleasure-resort; pleasure-grounds *pl.*; ~partie *f* pleasure-party or -trip, pleasure-meeting; jaunt, excursion, F outing; eine ~partie machen F to go (out) a-pleasuring; ~reise *f* pleasure-trip, -party, or -tour, excursion; e-e ~r. machen to take a trip, to make an excursion, to excursionise; ~reisende(r) *s.* excursionist, tourist, F tripper; ~reiz *m*: a) charm, attraction; b) love-charm, philtre, philter, (Reizmittel) aphrodisiac, provocative to venery; ~reizend *a.*: a) charming, attractive; b) aphrodisiac; ~ritt *m* ride for pleasure; ~schiff ⚓ *n* yacht; pleasure-boat; ~schlag ⊙ *m* Feuerw.: rocket; ~schloß *n* pleasure-seat, country-seat; ~seuche *f*: a) *path.* venereal disease, ♁ syphilis; P pox, Spanish gout; b) ↖ (*bibl.* 1. Tess. 4,5) lust of concupiscence; ~siech *a. path.* venereal, syphilitic; ~sitz *m* pleasure-seat; ~spiel *n thea.* comedy; einaktiges ~sp. comedy in one act; ~sp. mit eingelegten Liedern vaudoville; kleines ~sp. vor (nach) dem eigentlichen Stück, *sl.* curtain-raiser (after-piece); ein ~sp. geben, aufführen to perform a comedy; ein ~sp. schreiben oder dichten to write a comedy; ~spieldichter *m* comic dramatist, writer of comedies; comedian; ~stück *n hort.* parterre; ~türmchen *n* pavilion; mit Aussicht: belvedere; ~verderber ↖ *m* = Spiel-verderber; ~wald *m*, ~wäldchen *n* park, bosket, boscage, shrubbery; ~wallen *n* promenade; ~wandeln (von ZEUGEN gebildet) *v/n.* (h.) *insep.* to (take a) walk, to promenade, to stroll, to saunter; ~wandler(in) *s.* promenader, walker; ~warte *f* belvedere; ~weg *m* promenade, (shaded) walk.

lustbar ↖ (⌣-) *a.* ⚓b. amusing, entertaining; pleasurable, delightful.

Lustbarkeit (⌣--) *f* 𝔊 festivity, feast, merry-making; merriment, jollity, amusement, merry-meeting, a. frolic; F jollification, junket; *sl.* P buster; *Am.* bender; ~en *pl.* jolly doings, F high jinks; lärmende ~en *pl.* revels; öffentliche ~en *pl.* public rejoicings (sports, or amusements).

Lüstchen (⌣⌣) [Lust] *n* 𝔊b. ein ~ zu et. haben F to have a sneaking kindness (stärker a hankering) for (or after) s.th.; s.a. Lust 2.

Lüstelei ↖ (⌣⌣-) *f* 𝔊 desire, hank(ering).

lüsteln ↖ (⌣⌣) *v/n.* (h.) ⚓d. nach et. ~ to banker for (or after) s.th.

lüsten, auch **lusten** (⌣⌣) ⚓b., **lüstern** (⌣⌣) ⚓d. I *v/a.* dies lüstet mich I feel a desire for it, stärker it makes my mouth water. — II *v/impers.* und *v/n.* (h.) es lüste(rt) mich (↖ mir) nach et., geh. Spr. e-r Sache (*gen.*), ich lüst(re) nach et. = es gelüstet mich nach etwas (s. gelüsten); den Magen lüstet nach Speise the stomach craves (for) food. — III ~ *n* 𝔊c. = Gelüst.

Lüster (⌣⌣) [fr.] *m* ⅋ 1. ⊙ (Glanz) lustre. — 2. † (Kronleuchter) lustre, chandelier. — 3. ⅋ (glänzender halbwollener Stoff zu Damenkleidern) lustre.

Lüster-... (ᵕ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: **~fabrik** ⚙ *f* lustre-works *pl.*; **~garn** ❦ *n* lustre-yarn.

lüstern[1] (ᵕ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. = lüſten 1 und II.

lüstern[2] (ᵕ⌣) [Luſt] *a.* ㉔b. 1. (nach) longing (for), desirous (of), lustiog, lickerish (after), coveting, (gierig) greedy (of), covetous (of), hankering (after), F (all) agog (for), (~ im Liebesgenuß) wanton, lascivious, libidinous, lewd, lustful, (mit Sinnenkitzel) itching, prurient; mit ~en Augen anſehen to regard with longing eyes, to cast sheep's eyes at, to ogle, to leer at, to cast a wanton eye upon; ~er Blick wanton look; j. ~ machen (nach) to whet a p.'s appetite for, to set a p. longing (F agog) for; ~ ſein, bißw. to have a colt's tooth; auf od. nach et. ~ ſein to covet s.th., to hanker after s.th.; ſtärker to run mad after s.th. — 2 (begehrliches Verlangen erweckend) exciting (or provoking) lust, lust-provoking, tempting, appetising; ~e Erzählungen *pl.* lascivious (or smutty) tales.

lüstern[3] ⚓ (ᵕ⌣) [ahd. *hlûstrên*] *v/n.* (h.) ㉑d. (tauchen) das Schiff lüſtert gut aufs Ruder ... answers the helm readily, steers well; lüſtert (gebt acht) aufs Kommando! attend to the (word of) command!

Lüsternheit (ᵕ⌣-) *f* ㊾ 1. louging, eager desire, cupidity, covetousness, greediness, hankering; lust(fulness), wantonness, lasciviousness, lubricity, lewdness, concupiscence, carnal desire, pruriency. — 2. mit *pl.* lascivious (or lust-provoking) objects (details, passages, tales, gestures, &c.).

lüstieren (⌣ᵕ⌣) *v/n.* (h.) u. **sich ~** *v/refl.* ㉑a. to enjoy o.s.

lustig (ᵕ⌣) [mhd. *lustic*] *a.* ㉔b. 1. meiſt **merry**, F ſtärker jolly, (in fröhlicher Laune) gay, convivial, good-humoured, (aufgeweckt) cheerful, genial, jocund, airy, jovial, (faſt närriſch) playful, frisky, frolicsome, mad, (beluſtigend) amusing, pleasurable, pleasant, mirthful, (drollig) droll, funny, comic(al), ludicrous, (ſpaßhaft) sportive, jocose, jocular, facetious, (ausgelaſſen, ein wenig frei) gamesome, rollicking, ſtärker free, smutty. — 2. Beiſpiele: ~er Bruder, Bruder L~ good (or merry) fellow, boon companion, choice spirit, gay dog, jolly blade; ~e Erzählungen *pl.* funny stories; ~e Geſellſchaft merry party, F jovial crew; ~er Kneip-abend F free-and-easy; in ~er Laune ſein to be in (a) good humour; ~er Matroſe jolly tar; *thea.* ~e Perſon comic actor or man; buffoon, jester, Merry-Andrew, im Cirtus: clown; ~er Rat = Hof-narr; er iſt der ~e Rat der Geſellſchaft he is the jester (wit, or buffoon) of the company, he is joker-in-ordinary to the company; ~e Stimmung merry mood; ~es Stück(chen), ~er Streich merry prank, frolic, sally, piece (or bit) of fun, F lark; ~ und in Freuden leben to live a merry (or gay) life, to live (or be) in clover; ~ machen to cheer up, to raise the spirits of, to put into (good) spirits, to rouse, to stir up, to tickle; der Wein macht ~ wine rejoices the heart of man; ſich ~ halten od. machen, ſich e-n ~en Tag machen to make merry, to have a day (or to make a merry day) of it; ſich über j. (⅋ mit j-m) ~ machen (ihn verſpotten) to make merry over (or with) a p. or at a p.'s expense; ſtärker to jeer at a p., to fleer (or flout) at a p.; ſchwächer to chaff (rally, or banter) a p.; er wird ſich darüber ~ machen he'll enjoy it immensely; ~ ſein to be merry, to be good company, F to go it; ſtärker to kick up one's heels; immer ~ ſein to be as merry as the day is long; ſie ſind einmal ~!, es geht ~ bei ihnen her F they are going it there!, they are keeping it up with a vengeance; das iſt für Sie nicht ſonderlich ~ this is no laughing matter for you; dieſe Gedichte ſind ſehr ~, bißw. ... are irresistible; ~ umherſpringen to gambol with joy; ~ werden to unbend, to cheer up, F to become good company; nun wird's ~! (Ausruf beim Eintritt mehrerer Perſonen in e-e Geſellſchaft) now comes the fun (or best part) of the fair!; ~ wie ein Vogel in der Luft cheerful as a chirping sparrow; (immer) ~! cheer up!, chirrup!, come on!, merry's the word!; *prvb.* alle Tage kann man nicht ~ ſein life is not (or can't be) all beer and skittles. — 3. (kurtig, flink) alert, lusty; nun ~ an die Arbeit! now to it with a will!, F wire in!, P buck up!; das Feuer flackerte ~ the fire blazed away lustily. — 4. ♪ giocoso. — 5. ...~ in Zſgn mit vorangehendem *s.* (Luſt zu etwas habend) inclined to, disposed to, in the vein (or humour) for, eager for, desirous of, looking out for; vgl. arbeits-, heirats-, kauf-luſtig ꝛc.

Luſtigkeit (ᵕ⌣-) *f* ㊾ 1. zu luſtig 1: mirth(fulness), jollity; conviviality, merriment, glee; cheerfulness, geniality, joviality, cheeriness, frolicsomeness, gaiety, friskiness; pleasantness, pleasantry; drollness, fun, comicality, ludicrousness; sportiveness, facetiousness, jocularity, humour, gamesomeness; freedom, smuttiness; ausgelaſſene ~ revelry, high jinks *pl.*; zügelloſe ~ Saturnalia *pl.* — 2. zu luſtig 3: alertness, lustiness.

Luſtig-macher (ᵕ⌣-ᵕ⌣) *m* ㊿a. comic actor; buffoon, jester, practical joker, zany, im Cirtus: clown; in e-r Geſellſchaft, oft the life and soul of the company.

Lüſtling (ᵕ⌣) [Luſt] *m* ㊽, ⅋ **~in** *f* ㊿ voluptuary, sensualist, debauchee, rake, profligate (fellow), libertine; geiler ~ satyr.

luſtrieren ⚙ (⌣ᵕ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. to lustre; (blank putzen) to furbish.

Luſtrier-ofen ⚙ (⌣‖-ᵕ⌣) *m* ㊾ in Tuchfabriken: lustring-stove.

Lüftrin(g) ❦ (ᵕ⌣) *m* ㊽ lustring, F

Luſtrum (ᵕ⌣) [lt.] *n* ㊽ (*sg.a. inv.*) röm. Alt. u. *poet.* (Zeit v. 5 Jahren) lustrum, lustre; vier Luſtra od. Luſtren *pl.* four lustres, twenty years; ein ~ betr. lustral.

luſtſam faſt † (⌣-) *a.* ㉔b. = luſtig 1; zB. ein Schloß ~ (*U.*) a fair castle.

Lut ⚓ (⌣) [mniederd. *lote*, frief. *lote*, *lute*, niederd. *loete*] *f* ㊾ 1. hoom, outrigger. — 2. (ſpaniſcher Beſen zum Reinigen des Schiffsbodens) hog.

Luteolin ⚗ (-‿⌣-) [lt.] *n* ㊽ *chm.*

Lutetia (-ᵗsiᵉ⌣) [lt.] *npr. n.* ㊻ (alter Name v. Paris) Lutetia; auf ~ bezügl. Lutetian.

Luther (ᵕ⌣) *npr. m.* ㊿a. Martin ~ (deutſcher Reformator, 1483–1546) Luther; **~denkmal** *n* Luther monument; **~forſcher** *m* Lutherist; **~ſtaude** ♀ *f* green alder (*Alnus viridis*).

Lutheraner (⌣⌣ᵕ⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ Lutheran; gemäßigter ~ ⚗ adiaphorist.

lutheraniſch (⌣⌣ᵕ⌣), **lutheriſch** (⌣ᵕ⌣, *provc.* u. a. *SCH.* richtiger ⌣⌣) *a.* ㉔b. Lutheran; ~ machen to convert to Lutheranism; ~ werden to become a Lutheran; F (in kath. Ländern) das iſt zum Lutheriſch-werden, etwa it's enough to drive one mad (ſ. katholiſch 3); (öſterr.) ~ ſingen to sing without quavers.

lutheriſieren (⌣-ᵕ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* to incline towards Lutheranism. — **II** *v/a.* to convert to Lutheranism.

luthern ⅋ (ᵕ⌣) *v/impers.* ㉑d. das luthert allzuviel that smacks too much of Lutheranism.

Luthertum (⌣-) *n* ㊽ *a. pl.* Lutheranism, Lutherism.

lutieren ⚗ (-ᵗiᵉ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *chm.* to lute. — **II L~** *n* ㊾c. lutation.

Lütke (ᵗiᵉ⌣) *npr. m.* ㊻ Tier-epos: the crane.

Lutſch-beutel (ᵗsᵉ⌣) [lutſchen] *m* ㊿a. sucking-bag, F sugar-teat or -titty.

lutſchen (ᵕ⌣) [lautmalend; vgl. ludeln, lullen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑c. to suck.

Lutſcher (ᵕ⌣) *m* ㊿a. sucking- or feeding-bottle.

lütt *provc.* (ᵕ) [niederd., altſächſ. *luttil*] *a.* ㉔b. = klein.

Lutte ⚒ (ᵕ⌣) [= Lotte[2]] *f* ㊽ = Luft-röhre 3.

Lutter ⚙ (ᵕ⌣) [zu lauter[2]] *m* ㊿a. Branntweinbrennerei: singlings *pl.*, low wine; **~blaſe** *f* low-wine still.

luttern ⚙ (ᵕ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to distil weak brandy or singlings.

Lüttich (ᵕ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (belg. St.) Liège; **Lütticher** (ᵕ⌣⌣) *a. inv.* of Liège.

Lutz F (ᵗsᵘ) *npr. m.* ㊽ = Ludwig.

Lützelburg ⅋ (ᵕ⌣⌣) ꝛc. = Luxemburg ꝛc.

Lützen (ᵕ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (preuß. St.) Schlacht bei ~ battle of Lützen.

Lützower (ᵕ⌣-) [Lützow, diſch. Freiſcharenführer, † 1834] *m* ㊿a. volunteer of Lützow's jäger corps.

Luv ⚓ (ᵘ) [mniederd. *lôf*, ndld. *loef*] *f* ㊾ luff, loof, (Luv-ſeite) weather-side or -gauge, windward; die ~ gewinnen to gain the weather-side, to eat up into the wind; die ~ halten to keep the weather-gauge, to keep close to the wind; e-m Schiffe die ~ abgewinnen to gain the weather-gauge of a ship; ſähig die ~ zu halten weatherly; nach ~ zu liegend windward; ~ verlieren to lose the weather-gauge; ~! (Kommando) keep your luff!

Luv-..., luv-... ⚓ (ᵘ...) in Zſgn: **~anker** *m* weather-anchor; **~baum** *m* luff-timber; outrigger; **~braſſe** *f* weather-brace; die ~braſſen anholen to brace in; **~gierig** *a.* (von Schiffen) griping, weatherly; **~gierigkeit** *f* weatherliness; **~halter** *m*: guter ~ weatherly ship, clawing ship, good plier; **~küſte** *f* weather-shore; **~ſchote** *f* weather-sheet; **~ſeite** *f* weather-side or -gauge, windward, weather-board, luff, loof; **~ſpant** *n* loof-frame; **~wall** *m* = ~lüfte; **~wärts** *adv.* (to) windward, a-weather, aloof; dieſe Inſel lag uns ~w. ... was on our weather-bow; ſich ~w. e-s Schiffes halten to keep the windward of ...; das Ruder ~w.! helm a-weather!, bear away!; das Ruder ganz ~w.! hard a-weather!; am meiſten ~w. weathermost; eine Landſpitze ~w. umſchiffen to weather a point.

luven ⚓ (ᵘw⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = anluven; luv an! luff up!, luff round!; luv an da, wo der Wind einſtößt! luff while it blows!, lease the ship!

Luxation (⌣-tß(⌣)ᵘ) [lt.] *f* ㊾ *surg.* (Verrenkung) luxation.

Luxemburger (ᵕ⌣⌣⌣) **I** *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of Luxemburg. — **II** *a. inv.* (of) Luxemburg.

luxemburgiſch (ᵕ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. Luxemburg.

luxuriös (⌣-(⌣)ᵘ) [lt.] *a.* ㉔b. luxurious.

Luxus (ᵕ⌣) [lt.] *m* ㊾ luxury; den ~ betr. sumptuary; großen ~ entfalten, ~ treiben to display great luxury, to live in grand style; Sinn für ~ delicate tastes and fancies *pl.*

Luxus-... (ᵕ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~arbeit** *f* fancy-work or -articles *pl.*; **~artikel** *m*: a) (article of) luxury, fancy-article; (kunſtvoller) article of virtu; b) *pl.* fancy-goods or -articles; auch novelties (of the season); **~ausgabe** *f* richly got-up edition, (fr.) édition de luxe; **~bad** *n* fashionable watering-place; **~band** *m* amateur (or luxurious) binding; **~geſetz** *n* sumptuary law; **~papier** ❦ *n* fancy-(note-)paper; **~papiere, ~ſchreibmaterialien** *n/pl.* fancy-stationery *sg.*; Händler mit ~p. fancy-stationer; **~pferd** *n* fancy-horse; **~ſteuer** *f* duty on luxuries; **~verbot** *n* sumptuary edict; **~zug** 🚂 *m* (*abbr.* L-zug), etwa train of palace-cars, saloon-train.

Luzern (-ᵈ) n. [lt.; bs. Leuchtturm] *npr.n.* ✠ *geogr.* (Kantons-Stadt und Kanton) Lucerne.

Luzerne ♀ (-ᵈᵛ) [fz.] *f* ✠ *agr.* lucerne, Spanish trefoil, purple medic(k) (*Medica'go sati'va*); deutsche ~ yellow medic(k) (*M. falca'ta*); **~nfeld** *n* lucerne-field; **l~nartragend** *a.* planted with lucerne.

Luzerner (-ᵉᵛ) **I** *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ inhabitant of Lucerne. — **II** *a. inv.* (of) Lucerne.

Luzern-seide ♀ (-ᵈ.ᴸᵛ) *f* ㊎ ♂ cuscuta.

Luzifer (ᴸ ᵛ) [lt.] *npr.m.* ✠ Lucifer; (österr.) F shrew, vixen, termagant.

Lwbd. *abbr.* für Lein-wandband (s. bd).

Lyceal-... (-tßᵉ-..) in Zsgn: **~klasse** *f* lyceum class; **~professor** *m* lyceum teacher; **~schüler** *m* lyceum pupil.

lyceistisch (-tßᵉᵛ) [grch.] *a.* ㊎b. of a lyceum, pertaining to a lyceum.

Lyceum (-tßᵉᵛ) [grch.] *n* ✠ (*sg. a. inv.*) lyceum; grammar-school (s. Gymnosium).

Lycien (ᴸtßᵛᵛ) *npr.n.* ㊊b. Alt. (Landschaft in Klein-Asien) Lycia; **Lycier** *m* ㊊a., **Lycierin** *f* ㊐, **lycisch** (ᴸtßᵉ) *a.* ㊎b. Lycian.

Lydia (ᴸᵛᵛ) *npr.f.* ㊎ a. ✠ (Bs.) Lydia; *dim.* Lyddy, Lyd, Liddy, Luddy.

Lydien (ᴸᵛᵛ) *npr.n.* ㊊b. Alt. *geogr.* (Landschaft in Klein-Asien) Lydia; **Lydier** *m* ㊊a., **Lydierin** *f* ㊐, **lydisch** (ᴸᵛ) *a.* ㊎b. Lydian; ♪ lydische Tonart Lydian mode or mood; lydischer Stein, **Lydit** ♂ (-ᴸ) *m* ㊎ Lydian stone, touchstone.

Lydit-granate ✕ (-ᵉᵛᴸᵛ) *f* ✠ lydite-grenade. [Volt] Lygians.]

Lygier (ᴸᵛᵛ) *m/pl.* ㊊a. Alt. (ostdeutsches) **lyl...** s. lyc...

lylambisch (-ᵈᵛ) [Lylambes, Schwiegervater des grch. Satirendichters Archilochos] *a.* ㊎b. (*L.*) of Lycambes. [thrope (= Wer-wolf).]

Lylanthrop ♂ (-ᵛᴸ) [grch.] *m* ㊐ lycan-

Lykurg (-ᵈ) *npr.m.* ✠, a. **~us** (-ᵈᵛ) ✠ Lycurgus (s. M. I): **lykurgisch** (-ᵈᵛ) *a.* ㊎b. Lycurgean.

Lymph-..., **l~...** ♂ (ᵉf...) in Zsgn: **~artig** *a.* lymphoid(al), lymphy; **~bereitung** *f physiol.* lymphosis; **~drüse** *f anat.* lymphatic ganglion or gland; *vet.* geschwollene ~drüse farcy-bud; *path.* Erweiterung der ~drüsen (bei Rindern) waxing kernels *pl*; **~drüsen-entzündung** *f path.* lymphitis, lymphadenitis; **~gefäße** *n/pl. anat.* lymphatic ducts or vessels, lymphatics, lymphæducts; *path.* erweitertes ~gefäß lymphatic cavity, lymph-sac or -sinus; **~beschreibung** der ~g. lymphography, angiography; **~lehre** von den ~gefäßen angiology; **~zergliederung** der ~g. angiotomy; **~gefäß-entzündung** *f path.* lymphangitis, angioleucitis; *vet.* bei Pferden: weed, weid; **~geschwulst** *f* lymphoma; **~herz** *n* bei niederen Wirbeltieren lymph-heart, lymphatic heart; **~körperchen** *n* lymph-corpuscle or -cell; **~system** *n* lymphatic system; *med.* Vorwalten des ~systems lymphatism.

lymphatisch ♂ (ᵛfᴸᵛ) [lt.] *a.* ㊎b. *med.* lymphatic.

Lymphe (ᵈfᵛ) [lt.] *f* ✠ *physiol.* lymph, serosity; engS. vaccine lymph; **~enthaltend** lymphy; **menschliche ~** humanised lymph; *med.* **Koch'sche ~** tuberculin.

Lynch ⚖ (lin(t)sch) [Lynch, Friedensrichter in Virginien] *f* ㊐ (auch **~gesetz** *n*, **~justiz** *f*) lynch- or mob-law; **~j.** (aus)üben = lynchen.

lynchen (ᵈ(t)schᵛ) *v/a.* ㉑a. to lynch.

Lyncher (ᵈ(t)schᵛ) *m* ㊊a. lyncher.

Lyon (ll-ᵈⁿᵈ) *npr.n.* ✠ *geogr.* Lyons.

lyonisch (ᵛᴸᵛ) *a.* ㊎b. = Lyo(n)ner II; von Gold- u. Silber-sachen: = leonisch; (österr.) j. von ~em Adel, etwa pretender to noble birth.

Lyo(n)ner (ᵛᵈᵛ, ᵛᴸᵛ) [Lyon] **I** *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ Lyonnese. — **II** *a. inv.* Lyonnese.

Lyra (ᴸᵛ) [lt.] *f* ✠ **1.** ♪ lyre, ♂ phorminx; siebensaitige ~ heptachord; achtsaitige pythagoreische ~ octachord, Pythagorean lyre. — **2.** *ast.* Lyra, the Lyre.

Lyrik (ᴸᵛ) [lt.] *f* ㊐ lyric(al) poetry.

Lyriker (ᴸᵛᵛ) *m* ㊊a. lyric(al) poet, lyrist.

lyrisch (ᴸᵛ) *a.* ㊎b. lyric(al); hymnic; **~er Dichter** = Lyriker; **~e Dichtkunst** od. Gattung lyric(al) poetry, lyricism; **~es Gedicht** lyric; **~er Stil** lyricism; **~-episch** lyrico-opic.

lysimachisch (-ᵛᵛᵛ) [grch.] *a.* ㊎b. Lysimachian. [analytic.]

lysisch ♂ (ᴸᵛ) [grch.] *a.* ㊎b. *min.*

Lysol ♂ (-ᴸ) *n* ✠ *chm.* lysol(e).

L-Zug *abbr.* für Luxus-zug (s. bd).

M

M, m (ᵉm) *n* ✠ (dreiundzwanzigster Buchstabe des Alphabets, zehnter Konsonant) M, m.

M.,m. *abbr.* **1.** M.=↖ Mark (amtlich ℳ); Medaille; Mittelsorte; Modell; Monat; Buchhandel: M.-A. = Miniatur-ausgabe; M.d.R. = Mitglied des Reichstags. — **2.** m. = mit, mein(e); m. E. = meines Erachtens; Buchhandel: m. G. = mit Goldschnitt; m. W. = meines Wissens; m. Z. = mangels Zahlung. — **3** M.: M. A. = *Magi'ster a'rtium* (lt.); M.D. = *medici'nae do'ctor* (lt.). — **4.** m: **a)** = Meter; **b)** *gr.* = *masculi'num*. — **5.** m.: **a)** ♪ = *mano*; m.d. = *mano destra* (lt.); m.s. = *mano sini'stra* (lt.); **b)** *pharm.* früher auf Rezepten: m.d.s. = *misce, da, signa* (lt.); m.f.p. = *misce, fac pulverem* (lt.); **c)** m.m. = *muta'tis muta'ndis* (lt.); m.p(r). = *mensis praete'riti* (lt.); m.pp. oder m. pr. = *manu pro'pria* (lt.). [M-roof.]

M-... (ᵉm...) in Zs.-sgn: **M-dach** *n arch.*

Ma ↖ (ᴬ) *f* ✠ Kindersprache: = Mama.

mä (ᴬ) *int.* = mäh.

Maal (ᴬ) s. Mal etc.

Maander (-ᵈᵛ) [grch.] ㊊a. **I** *npr.m.* (Fluß in Klein-Asien) Meander. — **II** *m*: **a)** meander(ing stream, road, &c.), (Irrgang) maze; **b)** (aus Wellenlinien bestehende, fortlaufende Verzierung) meander; *arch.* (laufender Hund) Vitruvian scroll; **~koralle** *f zo.* brain-coral (*Maeandri'na cerebrifo'rmis*).

mäandern ↖ (-ᵈᵛ) *v/n.* (h. u. in) ㉑d. to meander, to have a winding course.

maandrisch (-ᵈᵛ) *a.* ㊎b. meandering, meandrous, serpentine, winding.

Maar[1] (ᴬ) [mhd. *mar m*, ahd. *mara f*] *m* ✠ nightmare. [der Eifel) lake-crater.]

Maar[2] (ᴬ) [= Meer] *f inv., geogr.* (in)

maaren ⚓ (ᴬᵛ) *v/a.* ㉑a. = marren.

Maas (ᴬ) *npr. f. inv. geogr.* die **~** (linker Nebenfluß des Rheins) the Meuse; **~armee** *f* army of the Meuse; **~eidechse** *f*, **~saurier** *m geol.* (fossil) s.a.-lizard, ♂ mosasaurian.

Maaß (ᴬ) &c. s. Maß &c.

Maastricht (ᴬᵛ) *npr.n.* ✠ *geogr.* (holländische St.) Maestricht; *geol.* **~er Kalkschichten** *pl.* Maestricht beds.

Maat (ᴬ) [mndd. *mât, mate*, eigtl. Speisegenosse] *m* ㊐, bisw. a. ✠ **1.** mate, comrade, F pal. — **2.** ⚓ (ship's) mate.

Maatjes-hering ✾ (ᴬᵛ.ᴸᵛ) [ndld., aus *maagdekensharing* Jungfernhering] *m* ㊎ mat(t)ie, matty, white herring.

Maatschaft (ᴸᵛ) *f* ㊐ **1.** ↖ mateship. — **2.** ⚓: **a)** the mates *pl.*; **b)** ship's crew; **c)** = Maskopei.

Mac..., mac... s. a. Mak..., mak...

Maccaroni (ᵛᵛᴸ-) [it.] *pl. inv.* Kochk.: (italienische Nudeln) macaroni.

maccaronisch (ᵛᵛᴸᵛ) *a.* ㊎b. (bunt gemischt) macaronic; **~er Dichter** macaronic poet; **~e Verse** *pl.* (Mischverse aus verschiedenen Sprachen) macaronic (verse or poetry) *sg.*

Machiavelli (ᵛl(ᵛ)ᵛwᵈᵛ-) *npr.m.* ✠ Machiavel, Machiavelli; Anhänger oder Schüler = Machiavel(l)ian; **Machiavellismus** (ᵛl(ᵛ)ᵛwᵈᵛᵛ) *m* ㊐ Machiavel(l)ism, Machiavel(l)ianism; **machiavellistisch** (ᵛl(ᵛ)ᵛwᵈᵛᵛ) *a.* ㊎b. Machiavel(l)*ian*, ...ic.

Macedonien (ᵛtßᵛᴸ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ㊊b. (Land der Balkan-Halb-insel) Macedonia; **Macedonier** *m* ㊊a., **Macedonierin** *f* ✠, **macedonisch** (ᵛtßᵛᴸᵛ) *a.* ㊎b. Macedonian.

Mäcen (-tßᴱ) ✠, **Mäcenas** (-tßᴬᵛ) ✠ *npr.m.* Alt.: Mæcenas (a. *fig.* Beschützer der Künste); **Mäcenat(entum)** (-tßᴬ-ᴸ(ᵛ)-) *n* ✠ (✕) patronage of arts and letters; **mäcenisch** (-tßᴬᵛ) *a.* ㊎b. of Mæcenas; **sein mäcenisch Alter blühte der deutschen Kunst** (*SCH.*) no age of patrons fostered German art.

macerieren ⊖ (-tßᵉᵛᴸᵛ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *chm., metall.*, Zuckerfabr.: to macerate. — **II M~** *n* ㊐c. maceration; Zuckerfabr.: (extraction of the juice from beetroots by) maceration.

Macerone ♀ (ᵛtschᵛᴸᵛ) [it.] *f* ✠ = Myrrhen-kraut. [Wacholder.]

Machandel (ᵛᵈᵛ) [mndd.] *m* ㊊a. =

machbar ↖ (ᵈ-) [machen] *a.* ㊎b. feasible, ↖ makable.

Mache (ᵈᵛ) [machen] *f* ✠ ohne *pl.* (Anfertigung) making, manufacture, process of being made, formation, construction, (Art, wie etwas angefertigt ist) workmanship, make; *paint.* execution, workmanship, (fr.) technique; *thea.* (Bühnengewandtheit) routine, *sl.* business, biz, bus; **er versteht sich auf die ~** (Reklame) he is up to all tricks (of puffing), he knows how to manage, F he is a knowing card; *contp.* he is rather a humbug; **in die ~ geben** to give out to be made; **Ihr Rock ist in der ~** ... is (a-)making, is being made, or is in hand; **ich habe es in der ~** I am making (or doing) it, I am working at it, I have it in hand; *fig.* j. in der ~ haben to be able to do what one likes with a p.; **die ~ los haben** to have got the knack of s.th.; **et. in die ~ nehmen** to take s.th. in hand, to set about s.th.; *fig.* j. in die ~ nehmen: a) (j. abschleifen) to polish a p., to teach a p. good manners; b) (auf j. losarbeiten) to handle a p. roughly, to pitch into a p., (j. prügeln) to belabour a p.; **ein Ding in der ~ haben** a work of my own making; **ein Graf in der ~** ... of my creation; *prvb.* **wie die ~, so die Sache** like crow, like egg; like carpenter, like chips; like wood, like arrows.

machen (ᵈᵛ) [ahd. *mahhôn* zs.-fügen, machen] ㉑a. **I** *v/a.* ☞ **I.** *et.* (zur Entstehung bringen) **to make**, (schaffen) to create, (erzeugen) to produce, (bilden) to form, to frame, geistig: to shape, (herstellen) to construct, (bereiten) to prepare, to get ready, (verfertigen) to manufacture, bisw. to fabricate, (errichten) to erect, (verfassen) to compose (a. ♪ komponieren), to pen, (erfinnen) to contrive; **~ und ber-**

nichten to make and mar; *b*) (thun) to do, (bewirken) to bring about, to effect, (verursachen) to cause, (veranlassen) to occasion, (beschaffen) to get, to procure, (besorgen) to provide (a p. with); *c*) (ordnen) to make beds, to dress hair; *d*) (zurücklegen) to go a way, to perform a distance, to cover (or do) ten kilometers in an hour; *e*) Spiel: (erzielen, zB. Points, Stiche) to score; *f*) (betragen, ausmachen) to amount (or come) to, (kosten) to cost, to be, to bear a price; dreimal vier macht zwölf three times four is twelve; hundert Pfennig(e) ~ eine Mark one hundred pfennigs go to a mark; wieviel (oder was) macht es ſ. 3 am Schluß; es macht zusammen 12 Mark the total is (or it comes to) twelve marks; er hat 6000 Mark Gehalt, macht monatlich 500 his salary is 6000 marks a year, that is 500 a month; *g*) (darstellen, vorstellen) to represent; *thea.* (spielen) to act, to perform, to play, to support the part of; wer wird den Egmont ~? who is to act E.?; den Führer ~ to act as guide, to take the lead; den (großen) Herrn ~ to play the master, to lord it; sie macht die Sprödе she affects great coyness; den Vermittler ~ to interpose. — ☞ 2. ~ mit Substantiven als Objekt: ein A ~ to make (or form) an A; Kinderſprache: A-a ~ to do s.th., to perform (vgl. A-a); den Anfang ~ to make a beginning, to begin (ſ. a. 5); e-n Angriff ~ to make an onset or onslaught (ſ. a. Angriff 2); Anſpruch auf et. ~ to lay claim to s.th., to claim s.th., to demand s.th., to come in for s.th. (ſ. a. Anſpruch 1); Anſtalt(en) zu et. ~ to make preparations (or arrangements) for s.th.; ſ. Antrag 2; das macht Appetit that gives a stomach or an appetite; ich will die Arbeit ~ I will do the work; ganze Arbeit ~ to make a clean sweep of it; großes Aufſehen ~ to cause a great sensation, to take; j-m ſ-e Aufwartung ~ to wait upon a p., to pay one's respects to a p., to pay a p. a visit; große Augen ~ to be all eyes; verliebte Augen ~ to cast a sheep's eye, to make sheep's eyes (at a p.), to ogle; ſ. Ausflug 2, Ausnahme a; Billard: einen Ball ~ to make (score, hole, or pocket) a ball; einen Ball nicht ~ to miss a ball; wie viele Bälle haben Sie gemacht? how many did you make or score?; ſiehe Begriff I; j-m Beine ~ to make a p. bestir himself or find his legs; ſ. Bekanntſchaft; e-e Bemerkung ~ to observe, to remark; Bemerkungen über et. ~ to pass remarks (or to comment) on s.th.; ſ. Beſuch 1; ein Bett ~ to make a bed; böſes Blut ~ to provoke angry feelings, to breed ill blood; kannſt du einen Braten ~? can you roast meat?; einen (krummen) Buckel ~ to curve one's back; ſ. Diener 5; der Gang hat mir Durſt gemacht ... has made me thirsty; Effekt ~ = Aufſehen ~; j-m Ehre ~ to reflect honour on a p., to do a p. honour or credit (ſ. a. Ehre 2b); Eindruck auf j. ~ to make an impression upon a p., to strike a p. (ſ. a. Eindruck 2 und 3); ſ. Ende 2g, Epoche; Ernſt ~ to be in earnest; das Eſſen ~ to cook (the dinner); einen Fehler ~ to commit a fault, to make a mistake or a slip; Feuer (Licht) ~ to strike a light, (am Herde ꝛc.) to kindle (light, or lay) a fire; *fig.* Feuer hinter et. ~ to urge s.th. on; F lange Finger ~ to be light-fingered; ⊙ *typ.* Format ~ to dress the chase; ſ. Fortſchritt; j-m Freude ~ to give a p. joy, to afford a p. pleasure (ſ. a. Freude 2); ein (anſtändiges) Gebot ~ to make a bid or an offer (a decent, fair, or liberal offer); von etwas Gebrauch ~ to make use of s.th., to avail o.s. of s.th.; Geſchäfte ~ to do business (ſ. a. Geſchäft 2c); ich werde kein Geſchäft mehr mit ihm ~ I shall not deal with him any longer; ~ Sie gute Geſchäfte? how are you getting (or coming) on?, are you doing a good trade?; *iro.* ein ſchönes Geſchäft ~ F to bring one's pigs (or hogs) to a fine market; j-m ein Geſchenk mit etwas ~ to present a p. with s.th., to make a p. a present of s.th.; ein großes Geſchrei ~ to set up a loud cry; *fig.* to make a great bustle (von about); ein dummes (freundliches) Geſicht ~ to look stupid (pleasant); j-m ein freundliches Geſicht ~ to look kindly at or on a p.; ſiehe Glück 2d; ⚔ Griffe ~ to do manual exercise; j-m das Haar (od. die Haare) ~ to dress (or do) a p.'s hair; *fig.* j-m graue Haare ~ to trouble a p.; e-n langen Hals ~ to stretch out (or crane) one's neck; ein Haus ~ to live in grand style, to see much company; Hochzeit ~ to celebrate one's wedding, to be (or get) married or wedded; ſ. Hof 3, Hoffnung 1; einen Höllenlärm ~ F to kick up a (devil [or hell] of a) row; ſ. Kaſſe 2, Kehrt; Pe-r Frau ein Kind ~ to get a woman with child; ſ. Knicks 3, Kompliment 1 u. 2, Kummer I; Lärm ~ to make a noise, F to kick up a row; *fig.* to give the alarm (ſ. a. Lärm 2); *med.* offenen Leib ~ to loosen the bowels; Licht ~ to striko a light, to light a candle (a lamp, or the gas); *fig.* j-r Wut (j-m Herzen) Luft ~ to vent (or give vent to) one's anger (to unbosom o.s.); ſ. Luftſprung, Miene; j-m (viel) Mühe ~ to put a p. to much trouble; j-m Mut ~ to encourage a p.; j-m eine lange Naſe ~ to make a long nose (or take a sight) at a p.; j-m Not ~ to give a p. trouble, to distress a p.; eine Partie ~: a) (ein Spiel ~) to play a game at cards, &c.; b) (einen Ausflug ~) to make (or go on) an excursion, to take a trip; c) (eine Heirat zu ſtande bringen) to arrange a match; ſie wird eine gute Partie ~ she will make a good match or marry a fortune; eine Pauſe ~ to pause, to make a stop; Pläne ~ to contrive schemes; j-m Platz ~ to make way for a p.; e-n Punkt ~ to put a full stop; e-e Reiſe ~ to make (or go on) a journey, to take a trip; viel Rühmens von et. ~ to praise s.th. highly, to extol s.th., F to make a great fuss about s.th.; wie hat er ſeine Sache gemacht? how did he acquit himself?; gemeinſchaftliche Sache (mit j-m) ~ to make common cause, to join interest, to cast in one's lot (with a p.); j-m Schande ~ to bring disgrace upon a p.; ein Schläfchen ~ to take a nap or forty winks; j-m Schmerzen ~ to give pain to a p.; Schulden ~ to contract debts, to run into debt; e-e Schwenkung ~ to make an evolution, to wheel round; *fig.* to side with the other party, *pol.* to rat; das macht mir (große) Sorge that causes (or gives) me (great) anxiety; das macht mir Spaß that amuses me, I enjoy that; e-n Spaziergang ~ to take a walk (a turn, a stroll, an airing, or the air); Spektakel ~ = Lärm ~; ein Spiel(chen) ~ to have one's (little) game; Staat ~ mit et. to make a parade (a display, or a show) of s.th.; Staub ~ to raise the dust; einen Stich (im Kartenſpiele) ~ to take a trick; ~ Sie mir ein Paar Stiefel! make me a pair of boots!; dumme Streiche ~ to play foolish tricks; j-m e-n Strich durch die Rechnung ~ to upset a p.'s plans, to disappoint (cross, thwart, or balk) a p., F to spoil a p.'s sport, to put a spoke in a. p.'s wheel; das Kleid macht ihr eine ſchlanke Taille the dress makes her waist look small, gives her a slim waist, or makes her waist slim; ein Tänzchen ~ to have a quiet dance; das macht Ihnen Umſtände that causes (or gives) you a lot (or great deal) of trouble; what a bother it is to you!; ~ Sie keine Umſtände! don't put yourself about or out!; einen Umweg ~ to take a round-about way; j-m Verdruß ~ to cause annoyance (or vexation) to a p., to annoy (or vex) a p.; das macht mir Vergnügen it gives (or affords) me pleasure, I like it; er hat dort ein Vermögen gemacht he has made lots of money (or *sl.* his pile) there; Verſe ~ to versify, to write verses or poetry; ein Verſehen ~ to make a mistake (slip, or blunder); e-n Verſuch mit et. ~ to give a trial to s.th. (or s.th. a trial), to try s.th.; mach einmal e-n Verſuch! just (go and) try!; e-n Vorſchlag ~ to make a proposal; j-m et. zum Vorwurf ~ to reproach (or tax) a p. with s.th.; einen weiten Weg ~ to go a great (or long) distance; eine Wendung ~ to turn (or wheel) about; viel Weſens von et. ~ to make much ado (or a great fuss) about s.th.; e-n Witz ~ to crack a joke; nicht viele Worte ~ to be short (-worded), to make a long story short; *prvbs*: ſ. Gelegenheit 2, Kleid I c; nicht der Bart, der Mut macht den Helden, wörtlich it's not the beard, but courage that makes the hero; it's not the gun, but the man behind the gun; *poet.* courage mounteth with occasion; glatte Rechnung macht gute Freundſchaft short reckonings make long friends. ☞ 3. ~ mit neutralem Pronomen als Objekt od. mit e-m Adverb: das werde ich ſchon ~, das laß mich nur ~ leave that to me, leave me alone for (or to do) that; das kannſt du ~, wie du willſt do as you like or as you think best; das muß man ſo ~ that's how you (or one) must manage it, F that's it; wie ~ Sie das? how do you manage (that)?; das macht der Hunger (das macht, er iſt hungrig) his hunger is the cause of it; es einem wie dem andern ~ to serve all in the same manner; er wird es nicht lange mehr ~ he will not live much longer; ich möchte es nicht noch einmal ~ I shouldn't like to do it again; wie machſt du es, daß du ſo gut bedient wirſt? how do you manage to get so much attention?; ich weiß nicht, wie ich es ~ ſoll I don't see my way; ſo wird's gemacht that's the way to do it; ſo macht es jeder that's the general way of doing it; er weiß, wie's gemacht wird he knows how to manage things; ſo macht er es mit allen that's how he treats every one; man muß es wie die Kinder ~ one must follow the example of children or do as children do; wie man es j-m macht, ſo macht er es wieder as you give out, so you must take in again; as you make your bed, so you must lie on it; as you have brewed, so you must drink; etwas (in den Topf, ins Bett) ~ to use the pot, to dirty one's bed; hier iſt et. zu ~ there is something to be got by it; P bei der iſt et. (nichts) zu ~ she is easily (not) to be had'; ſo et. will gemacht ſein F such a thing wants doing; es iſt nichts zu ~ there is nothing to be done, there is no help for it; das macht nichts (aus) (it's) no matter, it's of no consequence, it's no odds, never mind!; das Kind hat heute noch nichts gemacht ... has not yet performed (has done nothing, or has not had his motions) to-day; in dem Lande iſt noch viel zu ~ much (business) is yet to to be done ...; ↖ *hunt.* der Hirſch hat viel (wenig) gemacht (Enden angeſetzt) ... has grown many (few) points; was ~ Sie?: a) what are you doing there?, what are you about or up to?; b) how do you do?, how are you (getting on)?, how is it with you?; was macht es? ſiehe wieviel macht es?; ich weiß nicht, was ich ~ ſoll I don't know what to do; mach, was du willſt! do as you like!, (do your

test!) do your worst!; was ist da zu ~? what is (there) to be done?, what is a man to do (under the circumstances)?; wieviel macht dreimal drei? how much is three times three?, three times three are?, what do you make of three times three?; wieviel macht es (od. die Rechnung, die Zeche)? what is the amount (of it)?, what does it come to?, how much (does it come to)?; Spiel: wieviel Points haben wir gemacht? how many points have we?, what have we made? — ☞ 4. ~ mit Präpositionen: e-e Schnur an die Glocke ~ to fasten a cord to the bell; e-n Kork auf die Flasche ~ to put a cork in the bottle; Flecken aus der Wäsche ~ to take stains out of linen; aus Korn Mehl ~ to grind corn into flour; aus Steinen Brot (aus Wasser Wein) ~ to turn stones into bread (water into wine); die Hexe machte aus ihr e-e Gans ... transformed (or changed) her into a goose; ich weiß nicht, was ich aus diesem Menschen (aus dieser Sache) ~ soll I don't know what to make of him (of it) or what to take him (or it) for, I can't make either head or tail of it; es ließe sich et. aus ihm ~ there's a good deal in him, he has in him the stuff for s.th. great; viel aus j-m (et.) ~ to make much of a p. (of s.th.), to think a great deal of a p.; *prvb.* wer nichts aus sich macht, der ist nichts, etwa a man is valued as he values himself; j-m ein Verbrechen (ein Verdienst) aus et. ~ to regard s.th. as a p.'s crime (merit); ✾ in Lieferungsgeschäften wurde nichts gemacht there was nothing (to be) done (or nothing doing) in time-bargains (vgl. o. 17); mit ihm (damit) ist nichts zu ~ there is nothing to be done with him (with it), F it's no go; was soll ich damit ~? what am I to do with it?; du kannst mit ihm ~, was du willst you can manage him as you like, you can turn him round your little finger; mache damit, was du willst do as you like with it; wir ~ 7% mit unserm Kapital we get 7% upon our capital; mit dem Munde kann er alles Mögliche ~ he can do all sorts of things with his mouth or tongue, to hear him speak he is able to do anything; ✾ mit solchen Stoffen ist hier nichts zu ~ there is nothing to be done here with such stuffs; alles unter sich ~ not to be able to hold one's water or to retain one's faeces; ein Feld zu einer Wiese ~ to convert a field into a meadow; j. zum Herzog ꝛc. ~ to make a p. a duke, &c.; j. zu j-m Freunde ~ to make a p. one's friend; j. zum Menschen ~ to humanise a p.; er machte sie zu s-r Frau he made her his wife; *math.* die Ganzen zu Brüchen ~ to reduce the whole numbers to fractions; et. zu Gelde ~ to turn (or convert) s.th. into ready money. — ☞ 5. ~ mit Adjektiven, Adverbien oder Partizipien: man muß es anders ~ it must be done otherwise; wir hatten es zu arg gemacht we had gone too far; j. arm ~ to impoverish a p.; j. aufmerksam ~ to warn a p., to put a p. on his guard; j. auf et. aufmerksam ~ to draw (or call) a p.'s attention to s.th., to remind a p. (or put a p. in mind) of s.th.; j-m et. begreiflich ~ to make a p. understand s.th.; bekannt ~ j. bekannt; besser ~ to improve; j. betrunken ~ to make a p. drunk; j-m et. einleuchtend ~ to bring s.th. home to a p.; j-m et. ekelig ~ to make a.th. disgusting to a p., to disgust a p. with s.th.; Kleider enger ~ to take in; j. fähig ~ to enable a p. (zu for, to); fertig ~ to get ready, ⊙ to mount; ✕ das Gewehr fertig ~ to cock the rifle; fest ~ to fasten, to solidify; to tighten; fett ~ to fatten; ⚓ flott ~ to get afloat; flüssig ~ to liquefy, (durch Hitze) to fuse; j. frei ~ to set a p. free; et. frei (los) ~ to loose(n) s.th.; j. fröhlich ~ to cheer (or exhilarate) a p.; wieder ganz ~ to make whole again, (flicken) to mend, to piece, (kitten) to putty, to cement, (leimen) to glue together; geltend ~ to make good, to make the most of, to set (or show) off, (Ansprüche) to vindicate; gesund ~ to restore to health; glanzlos ~ to take off the gloss or lustre (of); gleich ~ to equalise; dem Erdboden gleich ~ to level with the ground, (e-e Festung ꝛc.) to raze; j. glücklich ~ to make a p. happy; gut ~ to make good (s.a. gut ¹2e); P mach's gut! (Handwerksburschengruß beim Abschiednehmen), etwa: goodby(e)!, farewell!; j-m den Kopf (die Hölle) heiß ~ to set a p.'s head whirling; j. kalt ~: a) to chill a p.; b) F (töten) to kill (or murder) a p.; Holz klein ~ to cleave (or chop) wood; Schaden hat ihn klug gemacht experience has taught him wit; krank ~ to make ill, to turn sick; um es kurz zu ~ to cut the matter short; j. e-n Kopf kürzer ~ to behead a p.; j-m et. (eine Last) leicht ~ to relieve a p. from s.th.; *fig.* to facilitate s.th. to a p.; er machte es mir möglich zu reisen he enabled me (or made it possible for me) to travel; niedrig(er) ~ to lower; niemand kann es ihm recht ~ nobody can satisfy (or please) him; die Leute ~ ihn reicher, als er ist people make (or think) him richer than he is; er ist nicht so reich, wie die Leute ihn ~ he is not so rich as people say; sanfter ~ to soften; j-m das Leben sauer ~ to make life a burden to a p., to lead a p. a sad life; j. schamrot ~ to put a p. to the blush; et. schlecht ~ F to cut up s.th., to tear s.th. to pieces; j. schlecht ~ to abuse (or decry) a p.; *iro.* das hast du schön gemacht you have done a pretty piece of work, you've made a nice mess of it; j-m das Herz schwer ~ to grieve a p. or a p.'s heart, to cause uneasiness to a p.; j. toll ~ to send (or drive) a p. mad; j. verrückt ~ to turn a p.'s head or brain; wahr ~ to make good, to prove; weich ~ to soften; j-m et. weiß ~ to make a p. believe s.th., to lead a p. to believe s.th., to palm off s.th. upon a p.; weiß ~ to whiten; zunichte ~ to undo, to destroy, to dash hopes); zurecht ~ to prepare, to get ready. — ☞ 6. ~ mit *acc.* und *inf.* j. (oder et.) fallen ~ to give a p. a fall, to make s.th. fall; j. fürchten ~ to intimidate a p.; j. glauben ~ to make a p. believe; schäumen ~ to froth; das macht mich lachen (fürchten) that makes me laugh (afraid). — ☞ 7. etwas ~ lassen to cause s.th. to be made; to get (or have) s.th. made or done; j-m e-n Rock (Stiefel) ~ lassen to have a coat (boots) made for a p.; sich e-n Rock ~ lassen to order a coat; *ell.* wo (bei welchem Schneider) lassen Sie ~? who is your tailor?, where do you have your clothes made?; laß ihn nur diese Sache ~ leave him alone to that, let him have his run, never mind him; die Sache läßt sich ~ the thing may (or can) be done; alles mit sich ~ lassen to put up with everything. — ☞ 8. sich (*acc.*) ~: *a)* mit Adjektiven und Adverbien: sich angenehm, beliebt ~ to ingratiate o.s. (bei with); sich anheischig ~ to pledge o.s. (zu to mit *inf.*); sich besser ~, als man ist to pretend to be better than one is; sich bezahlt ~ to reimburse o.s.; sich breit ~ to give o.s. airs, to strut; sich (auf und) davon ~ to cut and run, to brush off; sich fertig ~ to get ready; sich gefaßt ~ auf to be prepared for, to look out for; sich gemein ~: a) to demean (or degrade) o.s.; b) to make o.s. familiar (mit with); sich gut ~ to make (or cut) a figure, (v. Dingen) to go on well; der Stoff macht sich gut als Hose ... looks well ...; es macht sich gut, wenn ... it's all right if ...; sich krank ~: a) to feign illness; b) to make o.s. sick; sich lustig ~ über to make fun of; sich mausig ~ to show off, to give o.s. airs; mach dich nicht mausig! P don't cut any daisies!; sich naß ~ to wet o.s.; sich nützlich ~ to render o.s. useful; das macht sich schlecht it is not easy to do, it turns out badly; er macht sich schlechter, als er ist he affects to be worse than he is; sich schön ~ to adorn o.s.; es hat sich (von selbst) so gemacht it has come to be so; wenn es sich so macht if there should be a chance; sich verdient ~ um to deserve well of; sich vertraut mit et. ~ to familiarise o.s. with s.th., to acquire a thorough knowledge of s.th.; sich wichtig ~ to assume an air of importance, to give o.s. an air of consequence; wie wird sich der Stoff bei Licht ~? how will the stuff show by (candle)light?; sich zurecht ~ to get ready; ☞ *b)* mit Präpositionen: sich an j. ~ to make up to a p., to apply to a p.; sich an et. ~ to set to work (or to venture) on s.th., to take to s.th., F to go in for s.th., (eifrig) to buckle to s.th.; sich an die Arbeit ~ to set to work; sich daran ~ to set to, to fall to, to cut in; sich auf die Beine ~ to be off, to take to one's heels; sich auf den Weg ~ to set out, to start; sich aus dem Staube ~ to run away, to be off; er machte sich bei dem Schlosse zu schaffen he busied himself about ...; sich über j. (et.) her ~ to rail (or have) at a p. (s.th.), to find fault with a p. (s.th.); sich zum Gespött ~ to expose o.s. to ridicule; sich zum Herrn der Lage ~ to gain the mastery; sich zum Vieh ~ to degrade o.s. to the level of a brute; ☞ *c)* der Knabe macht sich (recht gut) the boy promises well, he is a very hopeful boy; die Sache macht sich (prächtig) the matter is in a fair way, it turns out very well (or capitally); es wird sich schon ~ it will come right in time; es macht sich wieder it is all right again; die Sache wird sich von selbst ~ the matter will take care of itself; es wird sich alles von selbst ~ all will come round again; wie geht's? es macht sich ... pretty well; so, so; F tol-lol(-ish); der Kranke macht sich wieder ... is recovering, F is on the mend; das Gespräch machte sich ganz natürlich ... came on quite naturally. — ☞ 9. sich (*dat.*) et. ~: ich mache es mir zur Aufgabe, zu ... I make it my business to ...; sich Bedenken über (od. wegen) et. ~ to have one's scruples about s.th., to scruple at s.th.; s. Begriff 1; sich Bewegung ~ to take exercise; sich eine Ehre aus etwas ~ to deem (consider, or think) it an honour; sich's bequem ~ to make o.s. comfortable or at home; sich Freunde ~ to get (or make) friends; sich j. zum Freunde ~ to make a p. one's friend; sich (allerlei) Gedanken über et. ~ to trouble one's head about s.th.; sich et. zum Gesetz ~ to make it a rule to ...; sich (k)ein Gewissen aus et. ~ s. Gewissen; sich et. zum Grundsatz ~ to lay s.th. down as a maxim; sich das Haar (oder die Haare) ~ to dress (or F do) one's hair; sich Hoffnung ~ auf to indulge in the hope of; sich Kosten ~ s. Kosten¹; sich et. zur Pflicht (zur Regel) ~ to make it one's duty (a rule); sich Skrupel über et. ~ to scruple at (or have scruples about) s.th.; sich Sorgen ~ um to concern o.s. (to be concerned, or to worry) about; sich ein Vergnügen ~ aus to make a pleasure of; ich mache mir ein Vergnügen daraus, zu ... it will give me pleasure to ...; ich kann mir keinen Vers darauf (oder daraus) ~ I can make neither head nor tail of it; sich gute Zeit ~ to have a jolly (or F high, old) time of it, to live in great

style; ich mache mir nichts (nicht viel, wenig) daraus I don't care (a button, a pin, a rush, a straw) about it; er macht sich nichts aus deinen Drohungen he sets at nought (thinks nothing of, or does not mind) your threats, he does not care for your threats; was ich mir daraus mache! what is that to me?, I don't care a fig for it! — ☞ **II** *v/n.* (h., bei 10 bisw. is) **10.** F (fertig werden, eilen, gehen, reisen ꝛc.) mach flink (hurtig, schnell) (damit)! be quick (about it)!; mach doch!, mach fort! make haste!, look sharp!; ich mache ja schon I am going (already); mach, daß du fertig wirst! get ready!; mach, daß du fortkommst! (go or get) along with you!, get off with you!, be gone!, get you gone!, take yourself off!, clear out!, *sl.* hook it!; ins Bett ~: a) to go to bed; b) = et. ins Bett ~ (s. 3); *prov.* wir sind gestern nach N. gemacht we yesterday went to N. — **11.** (Zeit brauchen) er macht sehr lange he is very long about it; ich werde nicht mehr lange ~ I am not long for this world, my life is not worth a year's purchase. — **12.** (schalten) laß mich nur ~ leave me alone for that, *vgl.* 7. — **13.** *prov.* (tun) das Wetter (oder es) macht heiß heute it is very hot to-day. — **14.** (einen Ton, eine Gebärde ꝛc. nachahmen) wie macht der Hund? what (how) does the dog say?; er macht wauwau he says how-wow; schön ~ (vom Hunde) to beg; plötzlich machte der Zweig knacks, und der Knabe fiel herab the bough cracked all of a sudden ... — **15.** ~ in elliptischen Sätzen: j-m angst (und bange) ~ to frighten a p. (terribly); der Grog macht mir warm the grog makes me feel hot. — **16.** ~ mit Dativ u. Infinitiv: Sie ~ mir mein Unrecht empfinden (*G.*) you make me feel that I am wrong; j-m (viel) zu schaffen (oder zu tun) ~ to cut out work for a p., to give a p. a good deal of trouble. — **17.** ♚ in et. ~ to deal (or do business) in s.th.; *fig.* (Kunst) in Patriotismus ~ to dabble considerably in patriotism. — ☞ **III gemacht** *p.p.* und *a.* ㉔b. **18.** in allen Bedeutungen von I; ein wohl gemachter (gestalter) Mensch a well-made (-built, or -shaped) man. — **19.** (künstlich, unecht) gemachte Blumen *pl.* artificial flowers; gemachter Edelstein imitation-jewel; gemachte Haare tragen to wear false hair; aus Eisen gemacht made of iron, iron-framed; gerichtlich gemacht in due form of law. — **20.** (fertig, vollendet) ein gemachter Mann a man whose fortune is made, F a made man. — **21.** (wie) gemacht (paßend) fitting; die Rolle ist wie gemacht für sie the character (or part) is quite cut out for her; es ist wie für Sie gemacht it fits you to a T, it's as (F it's like) made for you; er ist zum Redner wie gemacht he is a born orator. — **22.** ...gemacht, bisw. ...machen, zB. eigen- (od. selbst-)gemacht self-made, of one's own invention; haus-gemachte od. haus-machene Leinwand home-made linen, homespun. — ☞ **IV** M~ *n* ㊴c. making; Billard: M~ eines Balles scoring (or pocketing) a ball.

Machenschaft (ᵕ⌣⌣) *f* ㊾ (bsd. im *pl.* gbr.) machination, intrigue, manœuvre.

Macher (ᵕ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ **1.** (Verfertiger) maker, producer; bisw. auch compiler. — **2.** (Unternehmer) undertaker, (Leiter) leader (bsd. *pol.*), (geheimer Leiter) wire-puller; *contp.* dabbler; ♚ (Börse) (company-)promoter. — **3.** in Zssgn mit vorangehendem *s.* meist maker of ... od. ...(-)maker, zB. Pantoffel-~ maker (or manufacturer) of slippers; Schuh-~ shoemaker.

Macherei (⌣⌣ˌ) *f* ㊾ **1.** making, make; compilation; undertaking; wire-pulling. — **2.** *contp.* = Mach-werk 1.

Macher-lohn (ᵕ⌣ˌ) *m* ㊿ charges *pl.* for (or cost of) making s.th., make.

Mach-hurtig P (ᵕ⌣ᵕ⌣) [*imper.* v. machen] *f inv.*: schnelle ~ (Diarrhöe) thorough-go-(ing) Machiavelli s. Macchiavelli. [nimble.]

Machination (⌣ch⌣-tß(⌣)ˌ) [lt.] *f* ㊾ machination, intrigue.

machinieren (⌣ch⌣ˌ⌣) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to machinate, to intrigue. — **II** M~ *n* ㊴c. machination, plotting. [book.]

Machsor (ᵕ⌣) [hebr.] *m* ㊻ Jewish prayer-

Macht (ᵕ) [ahd. *maht*, zu mögen] *f* ㊺ **1.** abstrakt: might, (Mächtigkeit) mightiness, (Gewalt) power, (Gewaltigkeit) powerfulness, (bewirkende Kraft u. Wirkungsvermögen) potency, (Kraft) force, (gewaltige Kraft) puissance, (Stärke) strength, (Machtvollkommenheit) authority, (überwältigende Kraft und Herrschaft mit Einfluß) sway, (bsd. geistige Überlegenheit) ascendancy, (Herrschaft) empire, reign, (Fähigkeit) faculty, (Gewalt des Herrn über et.) mastery, (Einfluß) influence, (Verfügung über et.) disposal; aus eigener ~ of one's own authority, on one's own responsibility; aus (od. mit) aller (od. ganzer) ~ with all one's might, with might and main, by main force, F tooth and nail, by hook and by crook; geistliche ~ ecclesiastical power; durch die ~ der Gewohnheit from the force of (old) habit; Gipfel der ~ meridian of power; auf dem Gipfel der ~ stehen to flourish; höhere ~ superior force, (lt.) vis major, (jr.) force majeure; ~ der Justiz judiciary power; ~ der öffentlichen Meinung strength of public opinion; unbeschränkte ~ absolute power; ~ über Leben und Tod power over life and death, power of pit and gallows; ~ zur See sea-power; naval forces *pl.*; j-m ~ (und Gewalt) zu et. geben to give a p. power or authority, to empower (or authorise) a p. to (do) s.th.; ~ haben über to be master of, to hold in one's power (hands, or grasp); keine ~ haben über to have no hold on or no authority over; es liegt nicht in der ~ des Menschen it is not in man (to do it); was nicht in meiner ~ steht what does not lie (or is not) in my power, what I cannot control; es steht nicht in j-r ~ mir zu schaden it is out of (or beyond) his power ...; zur ~ gelangen to come to (or into) power; zu et. (Fug und) ~ haben to have the power of ...; *prvbs:* ~ geht vor Recht might before right; might is above right; might overcomes right; Wissen ist ~ knowledge is power. — **2.** *tonret:* **a)** (mächtiger Staat) power, state; England ist eine bedeutende ~ ... is a great (or first-class) power; befreundete ~ friendly power; die kriegführenden (neutralen) Mächte *pl.* the belligerent (neutral) powers, the belligerents or neutrals; **b)** ✕ (Streitkraft, Heer) forces *pl.*; bewaffnete ~ military force or power; König Friedrichs ~ the forces of Frederick II. of Prussia; **c)** *fig.* Mächte *pl.* der Finsternis powers of darkness; König Rudolfs heilige ~ (*SCH.*) King Rudolf; ihr himmlischen Mächte! ye righteous Powers!; die höheren oder himmlischen Mächte the heavenly (or celestial) powers, the powers above.

Macht-..., macht-... (ᵕ...) in Zssgn: ~befugnis *f* competence, competency, full power or authority, legal power and authority; ~bereich *m* (*n*) sphere of power or influence; im ~bereiche von at (or within) arm's reach of; ~blume ♀ *f* = Gilgen II; ~bote *m* (diplomatic) plenipotentiary; ~brief ✎ *m* = Voll-macht; ~fülle *f* fulness (or plenitude) of power; ~gebärde *f* despotic gesture; ~geber(in) *s.* person who authorises (or gives authority), constituent; ~gebot *n*: a) order from a higher power; b) authoritative (stärker despotic) order or command; ~haber *m* person in power, potentate, ruler, lord, dictator, (Vollmachthaber) plenipotentiary; s. a. Gewalt-haber a; ~haberei *f* dictatorial bearing; ~haberisch *a.* despotic, dictatorial; ~handlung *f* despotic act; ~herr, ~herrscher *m* despot; ~lilie ♀ *f* = Gilgen II; ~los *a.* powerless, mightless, impotent, (schwach) weak, feeble; ~losigkeit *f* powerlessness, impotence, weakness, feebleness; ~mittel *n* means of power; ~rede *f* = ~wort; ~sprecher *m* dictator; ~sprecherei *f* dictatorial bearing (s. a. ~spruch); ~sprecherisch *a.* dictatorial; ~spruch *m* authoritative decision or decree, peremptory sentence; e-n ~sp. thun to decide peremptorily, to give a peremptory order, to be positive or dogmatical; ~stellung *f* eines Staates (political) power, powerful position; der ~st. entkleiden to dethrone, to depose, to divest of power; ~übergriff *m* encroachment (of one political power); ~verhältnis *n* relation of a political power to another; ~voll *a.* mighty, powerful; ~vollkommenheit *f* plenitude of power, absolute power; aus eigener ~v. of one's own authority; richterliche ~v. discretionary power; ~wort *n*: a) = ~spruch; b) emphatical word, word of command; ein ~w. sprechen to interpose one's authority.

mächtig (ᵕ⌣) [Macht] **I** *a.* ㉔b. **1.** mighty, (gewaltig) powerful, (stark) strong, stout, (von dauerndem Wirkungsvermögen) potent, (überwiegend) prevalent, (nachdrücklich) intense, (befehlshaberisch) imperious, (ungeheuer) vast, (sehr groß) huge, large; ⚒ thick; hoch und ~ (von Fürstlichkeiten) high and mighty; ~er Beweggrund telling motive; mit ~er Hand with a high hand; ~er Minister powerful minister; ~er Strom great river; ~er Wald large forest; auf j. od. et. ~ einwirken to strike ... forcibly, to tell on ...; j. ~ unterstützen to assist a p. efficiently; eine Gewohnheit wird einem zu ~ a habit grows (up)on one. — **2.** (Stimme, Ton) full. — **3.** e-r Person ~ sein (Herrschaft über sie haben) to be master of (or lord over) a p., to have authority (or sway) over a p.; einer Person ~ werden to get the upper hand of a p.; einer Sache ~ sein to have mastery (or full command) over, to be master of, to have mastered; seiner [Sinne] (nicht) ~ sein to have (no) command over o.s.; s-r wieder ~ werden to recover one's self-command, (to learn) to keep one's temper; nur eines Armes ~ sein (*L.*) to have the use of only one arm; e-r Sprache ganz ~ sein to have (the) full command of a language, to know a language perfectly or thoroughly. — **II** F (a. ~lich) *adv.* (bedeutend) immensely, greatly, considerably, (very) much; ~ reich sein to be immensely rich. — **III** M~e(r) *m* ㉔b. mighty person(age); die M~en (*bibl.*) the mighty of the land.

Mächtigkeit (⌣⌣ˌ) *f* ㊾ **1.** ✎ mightiness, powerfulness. — **2.** ⚒ *geol.* ~ e-r Lagerstätte od. e-r Gebirgsschicht thickness (richness, size, substance, power, or width) of a lode or vein.

mächtiglich (⌣⌣⌣) *adv.* s. mächtig II.

Mach-werk (ᵐᵃ⌣ˌ) *n* ㊽ **1.** product; *contp.* schlechtes ~ bungling work, mere compilation; armseliges ~ P tin-pot affair. — **2.** (Art, wie ein Kunstwerk gemacht wird) make, workmanship, fashion.

Macis (ˌtßⁱ) [lt.] *m inv.* = Muskat-blüte.

Mack (ᵐ) [mengen] *n* (*m*) ㊻ s. Hack II.

Makaw-baum ♀ (ᵐᵃ⌣ˌ) *m* ㊿ macaw-tree or -palm (*Acroco'mia sclerocarpa*).

Madagaskar (⌣⌣⌣) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Madagascar; Bewohner von ~ = Madegasse; ~igel *m zo.* rice-tenrec or -tendrac

(...ry's ...es ...ca), ~küste *f geogr.* Coast of M... ...r; ~neger *m Am.* P mollygasher. [madegassisch.]

madagaskarisch (-ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⊂b. =]

Madamchen F (⌣ˈ⌣) [*dim.* von Madame] *n* ⊛b. (...) madam, P ma'am, mum.

Madam(e) (⌣ˈ, a. -ˈ⌣) [fr.] *f* ⊛ (⊠) (*pl.* ...n der Karte a. fr. Mesdames) madam, (fr.) madame, mit ~ anreden to madam.

Madapolame ✾ (⌣⌣ˈ⌣) [Madapollam, ⊛b. Gr.] *n inv.* (Baumwollstoff) madapollam.

Madar ☿ (ˈ⌣) *m* ⊛ French jasmine(l), bend-el-sar (*Calo'tropis proce'ra*); ~wurzel *f pharm.* ack-root.

Mädchen[1] (ˈ⌣) [aus Mägdchen, zu Magd] *n* ⊛b. 1. (weibliches Kind; *ant.* Junge) girl, (junges Frauenzimmer) lass, *poet.* (unverheiratet) maid, maiden; ausgelassenes ~ hoiden, tomboy, F filly; erwachsenes ~ full-grown girl; das Mädchen aus der Fremde (*SCH.*) the Maiden from Afar; gefallsüchtiges ~ flirt; gutes ~ F lassie; hübsches ~ pretty girl, P fine tart; junges ~ young lady or person, *poet.* and *bibl.* damsel, *co.* pont, pullet; junges unverheiratetes ~ F miss; wie ein junges ~ F missish; kleines ~ little girl, maid-child, F slip (of a girl), *contp.* little scrub (or shit) of a girl; leichtfertiges ~ gill, fast † gill-flirt; liebes, süßes ~ Pjam; mutwilliges ~ F gillet; nettes ~ fine girl; öffentliches ~ girl of the town; ~, das die Jungfrauschaft schon verloren hat Psecond-hand girl; wildes ~ romp, tomboy, rantipole; ~v. zweifelhaftem Rufe demi-rep, demilass; den ~ nachlaufen to follow (*contp.* to dangle about or after) the girls; *prvbs:* müßige ~ spinnen schlimme Fädchen the brain of an idle woman is the devil's workshop; reife ~ sind schwer zu hüten full-grown girls are difficult to guard. — 2. (Dienstmädchen) maid(-servant), servant-maid or -girl; ~ für alles maid of all work, general (servant). — 3. = Geliebte. [little maggot or mite.]

Mädchen[2] (ˈ⌣) [*dim.* von Made] *n* ⊛b.]

Mädchen... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~alter *n* girlhood, childhood; ~anstalt *f* young ladies' (boarding-)school; ~bett *n* servant's (or servant-girl's) bed; ~blume *f*: a) ☿ common pellitory or feverfew (*Py'rethrum parthe'nium*); b) *zo.* species of ark-shell (*Arca antiqua'ta*); ~erziehung *f* female education; ~fänger *m* libertine, F dangler about (or after) women; ~gelaß *n* servant's (bed)room; ~gymnasium *n* classical ladies' college; ~handel *m* engagement of girls for prostitution; ~heim *n* home for young girls; ~hering ✾ ↖ *m* = Maatjes-hering; ~hort *m* = ~heim; ~jäger *m* = ~fänger; ~kammer *f* = ~gelaß; ~klasse *f* (in Schulen) form for girls; ~kraut ☿ *n* lesser periwinkle (*Vinca minor*); ~lehrer(in) *s.* teacher of girls; ~name *m* girl's name, (einer Frau) maiden-name; ~raub *m* abduction of young girls; ~räuber *m* abductor of young girls; ~salat ☿ *m* = Feld-salat b; ~schule *f* school for girls, girls' school, young ladies' school, (bessere) advanced school for girls, ladies' college; ~sommer *m* = Altweibersommer; ~stand *m* girlhood; ~stube *f* = ~gelaß; ~turnen *n* callisthenics (*sg.* u. *pl.*); ~volk *n co.* girls, (young) maidens *pl.*; ~zimmer *n* = ~gelaß.

mädchenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⊛b. 1. girlish, girl-like, *co.* bread-and-butter(y). — 2. (jungfräulich) maidenly, virginal, pure. — 3. (schüchtern) coy, bashful, modest, shy, (pimperlich) missish; ~es Gefühl missishness.

Mädchenhaftigkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⊛ 1. girlishness, F bread-and-butterishness. — 2. (Jungfräulichkeit) maidenliness, maidenly purity. — 3. (Schüchternheit) coyness, shyness, (Zimperlichkeit) missishness.

Mädchenschaft (ˈ⌣⌣) *f* ⊛ 1. (a. Mädchenkum (ˈ⌣-) *n* ⊠ ohne *pl.*) = Mädchenhaftigkeit. — 2. all the young girls.

Made (ˈ⌣) [ahd. *mado m*] *f* ⊛ *ent.* maggot, (Larve) grub, (als Angelköder) worm, (im Käse etc.) (cheese-)mite, (cheese-)hopper; voll wie Maden *fig.* as drunk as a lord; *prvb.* er lebt wie die Made im Käse he lives in clover, he lives like a fighting-cock.

Madegasse (-ˈ⌣⌣) *m* ⊛, Madegassin *f* ⊛ [Madagaskar] Madagascan, Madecass, Malagasy. [Malagasy.]

madegassisch (-ˈ⌣⌣) *a.* ⊛b. Madagascan,]

Madeira (⌣ˈ⌣, mit ⌣ˈ⌣) I *npr. n.* ⊛ *geogr.* (Insel) = (island of) Madeira; von ~ Madeiran; ~lorbeer ☿ *m* Indian bay (*Laurus i'ndica*); ~mahagoni ⊙ *n* (von *Swiete'nia senegale'nsis*) bastard-mahogany; ~nuß *f* Madeira nut. — II ✾ *m* (a. ~wein *m*) Madeira (wine); herber ~ dry Madeira; ~, der durch die Seereise die Schärfe verloren hat travelled Madeira; ~, der die Linie passiert hat East India Madeira.

Mädel F (ˈ⌣) [nach Mägdel, zu Magd] *n* ⊛a. (*pl.* a. -s) young girl (j. Mädchen[1]).

Madelgeer ☿ (ˈ⌣-) [mhd. *n*] *f* ⊛ = Engelwurz d. [spierstaude.]

Mädel-fuß ☿ (ᵘ⌣ˌ⌣) *n* ⊛ = Sumpf-]

Maden... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~fraß *m* food for maggots or worms; ~fresser *m* [*pl. orn.* ani (*Croto'phaga ani*); ~hacker *m orn.* (Paradiesvogel) ox-bird, -biter, or -pecker, rhinoceros-bird, beef-eater (*Buphaga*); ~kraut ☿ *n* = Seifen-kraut; ~sack *m* (verächtlich vom menschlichen Körper) bag of worms, wretched (or miserable) carcase; ~wurm *m ent.* pin-worm (*Oxyu'ris vermicula'ris*). [earth.]

Mader ⊙ (ˈ⌣) [= Moder] *m* ⊛a. moist]

Madera (⌣ˈ⌣) ɔc. f. Madeira ɔc.

Madhuka-baum ☿ (ᵘ⌣ˌ⌣) *m* ⊛ mahwa-tree (*Ba'ssia latifo'lia*).

Madie ☿ (ˈ(⌣)⌣) [chilenisch] *f* ⊛: ölgebende ~ madia (*Ma'dia sati'va*).

madig (ˈ⌣) [Made] *a.* ⊛b. 1. a) (madenartig) ☉ vermiculate; b) (von Maden angefressen, voll Maden) grubby, maggoty, maggotish, full of maggots or mites; (von Früchten) worm-eaten. — 2. *Pfig.* j. ~ machen to cut (or blow) a p. up, to run a p. down; ~er Kerl mean fellow, blackguard, P sweep.

Mädling ☿ (ˈ⌣) *m* ⊛ a sort of white grape. [the Holy Virgin.]

Madonna (⌣ˈ⌣) [it.] *f* ⊛ Madonna,]

Madonnen..., m~... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* = madonnenhaft; ~bild *n* image of the Holy Virgin; ~legende *f* legend of the Holy Virgin. [like.]

madonnenhaft (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ⊛b. Madonna-]

Madras (ˈ⌣ ɔb. -ˈ) I *npr. n. inv. geogr.* Madras; aus ~ Madras. — II ✾ *n inv.* (a. ~zeug *n*) madras, Madras cloth; ~hanf ☿ *m* sunn(-hemp) (*Cro'talaria ju'ncea*).

Madrepore ♁ (⌣-ˈ⌣) [lt.] *f* ⊛ *zo.* madrepora; zu den ~n gehörig madroporal; m~n-artig *a.* madropora*l*, ...ic; m~n-förmig *a.* madreporiform; ~n-kalk *m prore.* coral-rag. [Madreporite.]

Madreporit ♁ (⌣-ˈ-) *m* ⊛ *geol.* (fossile) madreporite.]

Madrid (⌣ˈ) [lt. *Majo'ritum*] *npr. n.* ⊛ *geogr.* Madrid; aus ~ Madrilenian; ~er (⌣ˈ⌣) *m* ⊛a., ~erin *f* ⊛ Madrilenian.

Madrigal (⌣⌣ˈ) [it.; urspr. Hirtengedicht] *n* ⊛, bisw. a. ⊛ madrigal; ~en-dichter *m* ⊛a. madrigalist. [a Spanish national dance.]

Madrilena (⌣⌣ˈ⌣) [span.: Madriderin] *f* ⊛]

Madrill-dreit ⚔ (⌣ˈ⌣ˌ⌣) *n* ⊠ ehm. Miniert.: ~ der Pelorde plank of a petard, madrier.

Madura-fuß (⌣ˈ⌣ˌ⌣) *m* ⊠ *path.* Madura-foot, fungus-foot, ♁ mycetoma.

Maelstrom (maˈlˌ⌣) [= Mahlstrom] *m* ⊛ (o. *pl.*) *geogr.* Maelstrom.

mag (ˈ) *ind. pres.* von mögen.

Magazin (-ˌ⌣ˈ) [ar., fr.] *n* ⊛ 1. a) (Vorratshaus) magazine, warehouse, depot, store (-house); Waren ɔc. in das ~ bringen, im ~ aufspeichern to warehouse, to store; ⚓ schwimmendes ~ floating warehouse; b) *fig.* (von wissenschaftlichen Zeitschriften) magazine, review; ein ~ herausgeben to edit a magazine. — 2. ⊖ Wagenbau: festes ~ boot; schwebendes ~ (e-s Wagens) box. — 3. *phys.* magnetisches ~ magnetic magazine or battery. — 4. ⚔ = am Repetiergewehr magazine.

Magazin-... (-ᵘˌ...) in Zssgn: ~arbeit *f* slop-work; ~arbeiter *m* workman in a warehouse; magazine-worker; ~aufseher *m* storekeeper, warehouse-keeper; 🚂 manager of the goods-department; ~bienenkorb *m* colony-hive; ~diener *m* j. ~aufseher; ~feuer ⚔ *n* magazine-fire; ~gewehr ⚔ *n* magazine-rifle, repeater; ~inspektor *m* warehouse-keeper; ~kasemate ⚔ *f* store-casemate; ~kleider *n/pl.* ready-made clothes or clothing *sg.*; ~korb *m* = ~bienenkorb; ~methode *f* Bienenzucht: colony-hiving; ~rendant *m* book-keeper in a warehouse; ~schiff ⚓ *n* store-ship; ~schneider *m* merchant-tailor, clothes-man, F slopseller; ~system *n*, ~verpflegung ⚔ *f* maintenance of troops from depots; ~verwalter *m* = ~aufseher; ~verwaltung *f* store-keeping.

Magazinier (-ˌ⌣ˈ⌣r), Magazinier (-ˌ⌣ˈ⌣') [fr.] *m* ⊛ warehouse-keeper.

Magd (ˈ) [ahd. *magad*] *f* ⊛ 1. maid-servant, servant-girl or -maid, (female) servant, maid, oft woman, help, *sl.* slavey; die Hausfrau und die ~ the mistress and maid; *bibl.* siehe, ich bin des Herren ~ behold the handmaid of the Lord. — 2. altertüml., geh. Spr.: (Jungfrau) die edle ~ the noble maid; die holdeste ~ the most gracious maiden; die reine ~ the pure virgin. — 3. ☿ braune ~ = Brünette 3; faule ~: a) ☿ = Gauch-blume a; b) *orn.* = Achtel-kibitz.

Magd-... (ᵘ...) in Zssgn: ~blume ☿ *f* = Hunds-blume a; ~hammer *f* = Mädchengelaß; ~lahn *m* servant's wages. — Vgl. a. Mägde-... [Ort] *n inv.* Magdala-red.]

Magdala-rot ⊖ (⌣⌣ˌˈ) [Magdala, Abyssin.]

Magdalene (⌣⌣ˈ⌣) [hebr.] I (a. Magdalena ⊛ u. ⊠) *npr. f.* ⊛ (Bn.) (Mary) Magdalene; Madeline, Maudlin. — II *f* ⊠ (Büßerin) magdalen; ~n-inseln *f/pl. geogr.* Magdalen Islands; ~n-kirche *f* in Paris la Madeleine; ~n-kloster *n* convent of St. Magdalen; ~n-stift *n* Magdalen asylum or home, magdaleneum; ~n-strom *m geogr.* the Magdalena; ~n-wurzel ☿ *f* = Baldrian.

Magdalenentum (⌣⌣ˈ⌣-) *n* ⊛ ohne *pl.* 1. repentant fallen females *pl.* — 2. repentance of a fallen female.

Mägde ☿ (ˈ⌣) *f* ⊛ broad-leaved cotton-grass (*Erio'phorum latifo'lium*).

Mägde-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~baum ☿ *m* = Jungfern-palme; ~bein *n* der Kalbs- u. Schöpsteulen hock; ~blume ☿ *f* feverfew, wild camomile (*Chrysa'nthemum parthe'nium*); ~gut *n* Lehnswesen: fief the tenure of which must be renewed on the marriage of the feoffee; ~haus *n*, ~herberge *f* servants' home; ~kraut ☿ *n* = Mädchen-blume a; ~krieg *m*: a) legendary war in Bohemia after queen Libussa's death to secure the right of the throne for the female sex; b) ☿ downy broom (*Geni'sta pilo'sa*); ~stube *f* (maid-)servants' room.

Magdeburger (⌣⌣⌣) [Magdeburg, preuß. Stadt und Festung] I *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ inhabitant of Magdeburg. — II *a. inv.*, magdeburgisch (⌣⌣⌣) *a.* ⊛b. of Magdeburg; ~Sauerkohl pickled cabbage of Magdeburg.

mägdehaft (ˈ⌣⌣), ↖mägdisch (ˈ⌣) [Magd] *a.* ⊛b. 1. like a maid-servant, servant-like. — 2. = mädchenhaft.

Zeichen (... s. IX): F familiär; P Volkssprache; F Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ✓ unrichtig;

Mägdehaftigkeit ↖ (ˡ⏑⏑⏑-) *f* Ⓐ ohne *pl.* (*G.*) character of a maid-servant.

Mägd(e)lein (ˡ⏑(⁼)-) *n* Ⓐb. = Mädchen 1.

mägdlich (ˡ⏑) [Magd 2] *a.* Ⓐb. geh. Spr.: maidenly, virginal.

Magdtum (ˡ-) *n* Ⓐ o. *pl.* I. [Magd 2] maidenhood, virginity. — 2. ↖ [Magd 1] condition of a (maid-)servant.

Mage † (ˡ⏑) [ahd. *mâg*] *m* Ⓖ (Seitenverwandter) kinsman; ~n und Sippen *pl.* kith and kin *sg.*

Magelhaens (-⏑jā'nß), **Magalhães** (⏑⏑ja'-ēnᵘG) *npr. m. inv.* Magellan (ſ. M. I); ~land *n geogr.* Magellan's Land; ~straße *f geogr.* Strait of Magellan.

magellaniſch (-⏑ˡ⏑) [Magelhaens] *a.* Ⓐb. *ast.* ~e Wolken *pl.* am ſüdl. Himmel Magellanic clouds.

Magen (ˡ⏑) [ahd. *mago*] *m* Ⓜb., bisw. a. Ⓝb. stomach, *anat.* Ⓜ gaster, der Tiere auch: maw, der Vögel: gizzard; *hunt.* ~ des Falken panel; *sl.* (unter Bozern) victualling department, bread-basket; *zo.* erſter ~ der Wiederkäuer (Panſen, Wanſt) first stomach of ruminants, paunch, Ⓜ rumen; zweiter ~ (Netzmagen) honeycomb (stomach), bonnet, Ⓜ reticulum; dritter ~ (Blättermagen, Pfalter) manyplies (*sg.* od. *pl.*), Ⓜ omasum, psalterium; vierter ~ rennet-bag, Ⓜ abomasum; den ~ betreffend stomachal; ~ und Bauchfell betr. Ⓜ gastrophrenic; nur einen (mehrere) ~ habend Ⓜ monogastric (polygastr*ian*, ...ic); einen guten ~ haben to have a good stomach or digestion; *fig.* to swallow a great deal; einen leeren ~ haben to be empty-stomached; mit leerem ~ iſt ſchlecht reiſen it is bad travelling on an empty stomach; ich hab's im ~: a) (der ~ thut mir weh) my stomach is out of order, s.th. has disagreed with me; b) *fig.* I am tired (or sick) of it, I hate the very name of it, I hate to mention it; ich habe den Kerl im ~ I cannot bear (the sight of) the fellow; es liegt mir ſchwer im ~ it lies heavy (or like lead) on my stomach; P j-m ein Beneſiz geben (d.h. gehörig eſſen) to make a hearty meal (of it); P ihm hängt der ~ bis in die Schuhſchlen hinunter he is fainting from want of food; mein ~ meldet ſich od. knurrt my stomach cries cupboard, the stomach-worm gnaws; ſich den ~ überladen to overeat (or overgorge) o.s., to clog (or overload) one's stomach; ſich den ~ verderben to disorder (disarrange, spoil, or upset) one's stomach; er hat ſich den ~ verdorben he has eaten s.th. that disagrees with him, he has upset his digestion, his stomach is out of order; ſich den ~ vollſchlagen to cram (or stuff) o.s. (with food), *co.* to fill up the crevices; *prv b.* j. hungerig 1.

Magen-..., magen-... (ˡ⏑-...) in Zſ.-ſetzungen: ~adern *f/pl. anat.* gastric veins; ~arz(e)nei *f med.* stomachic, peptic; ~ausſpritzung, ~ausſpülung *f med.* lavage of the stomach; ~beklemmung *f path.* = ~drücken; ~beſchwerde *f path.* indigestion, Ⓜ (letten) gastropathy; ~binde *f* = Leibbinde; ~bitter *m* stomachic bitter(s *pl.*); ~blähung *f path.* gastric flatulence; ~blutung *f path.* hemorrhage from the stomach, Ⓜ gastrorrhagia; ~brand ♀ *m* = Acker-magenwurz; ~brei *m physiol.* Ⓜ chyme; ~bremſe *f ent.* horse-fly (*Gastro'philus equi*); ~brennen *n path.* heartburn, Ⓜ cardialgia, pyrosis; ~bruch *m path.* Ⓜ gastrocele; ~bürſte *f surg.* stomach-brush; ~drücken *n path.* Ⓜ cardialg*ia*, ...y; ich habe ~drücken I have a pain in my chest; *co.* I've got a stomach on my chest; ~drüſen *f/pl. anat.* gastric glands *pl.*; ~dünſte *m/pl.* ↖ fumosities; ~elixir *n* stomachic elixir; ~entzündung *f path.* inflammation of the stomach, Ⓜ gastritis; ~ und Dünndarm-entzündung *f path.* Ⓜ gastroenteritis; ~erweichung *f path.* Ⓜ gastromalacia; ~erweiterung *f path.* dilatation of the stomach, Ⓜ gastrectasis; ~eſſenz *f* stomachic (or cordial) drops *pl.*; ~farn ♀ *m* = Königs-farn; ~fieber *n path.* gastric fever; ~fiſtel *f path.* gastric fistula; ~geflecht *n anat.* gastric plexus; ~gegend *f anat.* Ⓜ (epi)gastric region, epigastrium; ~gekröſe *n anat.* Ⓜ mesogastrium; ~geſchwulſt *f path.* gastric tumour; ~geſchwür *n path.* gastric ulcer or abscess; ~gicht *f path.* gout in the stomach; ~grimmdarmnetz *n anat.* Ⓜ gastrocolic omentum; ~grube *f anat.* pit of the stomach; ~grund *m anat.* fundus of the stomach; ~haut *f anat.* gastric membrane; ~huſten *m path.* stomach-cough; ~katarrh *m path.* catarrh of (or cold in) the stomach; ~klee ♀ *m* = Fieber-klee; ~knurren *n* rumbling in the bowels, Ⓜ borborygmus; ~krampf *m path.* spasm of the stomach, stomach-pain, Ⓜ gastrodynia; auf ~krampf bezüglich Ⓜ gastralgic; ~krankheit *f path.* stomach-complaint, Ⓜ gastropathy; ~kräftzer F *m* sour wine; ~krebs *m path.* cancer in the stomach, Ⓜ gastroscirrhus; ~lähmung *f vet.* der Pferde stomach-staggers *pl.*, Ⓜ gastroparalysis; ~lehre *f* Ⓜ gastrology; ~leiden *n path.* Ⓜ gastropathy; ein ~leiden haben to be gastropathic or suffering from the stomach, to have a stomach-complaint; ~likör *m* cordial, P nerver; ~los *a.* stomachless, Ⓜ lipogastric; ~mittel *n* = ~arzenei; ~morſellen *f/pl. pharm.* stomachic tablets; ~mund *m anat.* orifice of the stomach, Ⓜcardia, (lt.) os ventriculi; zum ~m. gehörig Ⓜ cardiac; ~muskel *m anat.* Ⓜ acclivis; ~nerven *m/pl. anat.* stomachic nerves; ~öffnung *f anat.* orifice of the stomach; rechte untere ~ö. Ⓜ pylorus; ~pflaſter *n* stomach-plaster; *fig.* (tüchtiges Butterbrot) large slice of bread and butter, *sl.* stomach-timber; ~pförtner *m anat.* lower orifice of the stomach, Ⓜ pylorus; ~pille *f pharm.* digestive pill; ~pulsader *f anat.* cardiac artery; ~pulver *n* stomachic powder; ~pumpe *f med.* stomach-pump; ~rand *m anat.* margin (or border) of the stomach; ~reiz *m path.* irritation of the stomach; ~reſektion *f surg.* resection of the stomach, Ⓜ gastrotomy, gastrectomia; ~ruhr *f path.* Ⓜ lientery, gastrorrhœa; zur ~ruhr gehörend, von einer ~ruhr herrührend Ⓜ lienteric; ~ſaft *m physiol.* gastric juice; ~ſäure *f* gastric acid, acidity; Mittel gegen ~ſ. Ⓜ antacid; ~ſchall *m path.* gastric sound; ~ſchärfe *f* acridity of the stomach; ~ſchleim *m med.* secretion of the mucous glands of the stomach; ~ſchleimfluß *m path.* Ⓜ gastrorrhœa; ~ſchleimhaut *f anat.* gastric mucous membrane; ~ſchließer, ~ſchluß *m: co.* eine Kleinigkeit als ~ſchluß, zum ~ſchluß eſſen oder trinken *sl.* to top up with ...; ~ſchlund *m* = ~mund; ~ſchmerzen *m/pl.* pains in the stomach, stomach-pain or -ache, Ⓜ gastralgia, gastralgy, gastrodynia; oft = Bauch-grimmen; ~ſchnitt *m surg.* Ⓜ gastrotomy, gastrectomia; den ~ſchnitt betreffend Ⓜ gastrotomic; ~ſchwach *a. path.* dyspeptic, indigestive, Ⓜ cacogastric; ~ſchwäche *f path.* dyspeptic complaint, Ⓜ dyspepsia, gasterastbenia; ~ſeuche *f* Ⓜ dysentery; ~ſpiegel *m med.* Ⓜ gastroscope; ~ſpritze *f* = ~pumpe; ~ſtärkend *a.* stomachic(al), stomachal, tonic, cordial; ~ſtärkung *f*: a) cordial for the stomach; digestive; b) small meal; (am Büffet eingenommenes Eſſen) *sl.* perpendicular; ~ſtein *m path.* stone in the stomach; bei Tieren: bezoar; ~tierchen *n zo.* (Infuſionstier mit mehreren Magen) Ⓜ polygastr*ian*, ...ic; ~tropfen *m/pl. pharm.* cordial drops, surfeit-water *sg.*; ~überfüllung *f path.* repletion; ~unterſuchung *f med.* Ⓜ gastroscopy; ~verdauung *f physiol.* (process of) digestion in the stomach (effected by gastric juice); ~verengerung *f path.* Ⓜ gastrostenosis; ~verhärtung *f path.* Ⓜ gastroscirrhus; ~verſchleimung *f path.* stopping up of the stomach by phlegm; ~wand *f anat.* wall (or coat) of the stomach, gastric wall or paries; ~wärmer *m* (Bruſtlatz) stomach-warmer, bosom-friend; ~waſſer *n* surfeit-water; ~weh *n path.* pain in the stomach; ~wein *m* stomachic (or tonic) wine; ~wind *m* flatus; ~winde *pl.* ↖ fumosities; ~würmerſeuche *f vet.* illness of sheep caused by the presence of a worm (*Stro'ngylus conto'rtus*); ~wurſt *f* sausage containing a hog's stomach; ~wurz ♀ *f*: a) = Acker-magenwurz; b) sweet calamus (*A'corus ca'lamus*); ~zipfel *m* der Wiederkäuer baguet of the stomach.

Magenta-rot ⊖ (ᵛᵈG⏑-ˡ) [Magenta, it. Ort, Schlacht am 5. Juni 1859] *n inv.* magenta, Magenta (or aniline-)red.

mager (ˡ⏑) [ahd. *magar*] **I** *a.* Ⓐb. (nicht fett) lean, (nicht fleiſchig, kraft- und ſaft-los, auch armſelig) meagre, meager, (ſehr ~) emaciated, (dünn u. ſchlank) thin, slender, (ſtklaff. ſchmächtig) lank, (dürr und hager) spare, (fleiſchlos, Tiere) ill-favoured, ill-conditioned, fleshless; *fig.* (ärmlich) poor, (trocken) dry, (geiſtlos und nüchtern) jejune, prosy; ~ wie ein Hering, wie ein Stockfiſch as thin as a hurdle (lark, or lath); (ſo daß man die Rippen durch die Haut ſehen kann) bare-boned, bare-ribbed; *agr.* ~er Boden poor soil; *geol.* ~es Erz poor ore; ~es Geſicht thin (or lean) face; ~ im Geſicht lean-faced; ~er Hals scraggy neck; *fig.* ~es Jahr sterile (or bad) year, year of famine; ~er Kalk poor lime; *fig.* ~e Koſt frugal (spare, thin, or low) diet, slender fare, F short commons *pl.*; *agr.* ~es Land barren ground or land; *fig.* ~e Mahlzeit poor meal; ~e Perſon F skinned rabbit, skeleton, bag of bones; ~er Schinken ham without fat; *fig.* ~er Stoff poor subject; ⚓ ~er Tag (wo es kein Fleiſch giebt) banian-day; ~er Thon poor clay; *agr.* ~e Wieſe thin meadow; *fig.* die Zeitungen ſind ~ there's nothing in the newspapers; ~ machen to make lean; ~ werden to grow thin, to lose flesh, to fall off, (noch ſtärker) to emaciate; nur das Magere (vom Schinken) eſſen to eat the lean only; *prv b.* ein ~er Vergleich iſt beſſer als ein fetter Prozeß a lean compromise is better than a fat law-suit; agree, for the law is costly. — **II** M~ *m* Ⓜa. (ohne *pl.*) *hort.* (Baumkrankheit) worm.

Mager-... (ˡ⏑-...) in Zſgn: ~fiſch *m ichth.* a species of redfish (*Umbri'na cirrho'sa*); ~fleck *m agr.* poor spot; ~kohle ⚒ *f* uninflammable coal; ~mann ⚓ *m* foretop bowline; ~milch *f* skimmed milk; ~rippchen *n* spare-rib; ~vieh *n agr.* lean stock; ~werden *n* growing lean, attenuation.

Magerkeit (ˡ⏑-) *f* Ⓐ leanness, meagreness, lankness, slenderness, spareness; ~ des Bodens barrenness; *fig.* dryness, poorness.

magern (ˡ⏑) Ⓐd. **I** *v/n.* (h. und ſu) = abmagern. — **II** *v/a.* (bisw. a. **mägern**) to render (or make) lean or thin, to emaciate.

magica (ˡ⏑⏑) [lt.] *a. inv.* j. Late'rne 1.

Magie (-ˡ) [lt.] *f* Ⓐ, ↖ Ⓢ magic (art or science), black art, occult science; sorcery; die ~ betreffend magic.

Magier ˡ(-⏑) *m* Ⓐa. **I.** M~: (perſiſcher Prieſter) Magus; die Magier *pl.* the Wise

M n of the Fa t; Religi n der ~ Magianism. — 2. (Sagen) magician; *fig.* ~ des Nordens (= Wallenstein) Wizard of the North.

Magiter (ˈ⌣⌣) *m* ⓖa. = Magier 2.

magisch (ˈ⌣) *a.* ⓐb. magic(al), thaumaturgic(al).

Magister (⌣ˈ⌣) [lt.] *m* Ⓜa. 1. (aus ~in *f* Ⓜ) schoolmaster; ~ der freien Künste, u. *magi'ster a'rtium* (akademische Würde) Master of Arts (*abbr.* M. A., Scott. A. M.); au.: *magister equitum*, master of the horse; Frau ~(in), nur Madam. — 2. *math.* *magister mathe'seos* (pythagoreischer Lehrsatz) Pythagorean theorem, the 47th.

Magister... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~**diplom** *n* Master of Arts diploma; ~**grad** *m*: den ~g. erwerben to get the degree of Master of Arts; ~**würde** *f* mastership.

magisterhaft (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. schoolmasterly, pedantic, (lehrhaft) didactic.

Magisterium ☉ (⌣ˈ⌣⌣) [lt.] *n* Ⓝ *chm.* magistery; light white precipitate.

magisterlich (⌣ˈ⌣⌣) *a.* = magisterhaft.

Magisterschaft (⌣ˈ⌣⌣) *f* Ⓖ I. all the Masters of Arts. -2 degree of Master of Arts.

Magistertum (⌣ˈ⌣-) *n* ⓐ *s. pl.* pedantry.

Magistrat ⊙ (⌣ˈ⌣) *m* (*n*) Ⓝ *metall.* (gereinigter Kupferstein) magistral.

Magistrale ⚔ (⌣ˈ⌣) *f* Ⓝ *frt.* magistral line, outline of a fortress; **Magistral-galerie** *f* escarp- or magistral-gallery.

Magistrant ♀ (⌣ˈ⌣) [lt.] *f* Ⓖ, ~**wurzel** *f* = Kaiser-wurz.

Magistrat (⌣ˈ⌣) [lt.] *m* Ⓝ mayor and aldermen, town-council, municipal board (council, or authorities *pl.*), City-fathers *pl.*; local board, vestry; von deutschen Städten: the magistrate(s *pl.*).

magistratisch (⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. municipal.

Magistrats... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~**beamte(r)** *m* member of the magistracy, magistrate; ~**bote** *m* usher, bailiff; ~**gericht** *n* city-court; ~**kollegium** *n* court of aldermen; ~**mitglied** *n*, ~**person** *f* member of a town-council, town-councillor; vestryman; ~**rat** *m* (österr.) = Stadt-rat; ~**würde** *f* town-councillorship. [magistratisch.)

magistratualisch (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. —)

Magistratur (⌣ˈ⌣) *f* Ⓖ I. magistracy, syn. Magistrat; der ~ angehören to belong to the magistracy. — 2. position (or dignity) of a town-councillor.

Magistratur... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~**beamte(r)** *m* = Magistrats-beamter; ~**gebäude** *n* (österr.) = Rat-haus.

Magma ☉ (ˈ⌣) [grch.] *n* Ⓝ (*pl.* ~ta) *pharm.* magma; ~ betr. magmatic.

Magna (ˈ⌣) [lt.] *a. inv.* engl. *hist.*: die ~ Charta Magna Charta (j. M. 1), auch the Great Charter.

Magnalium ⊙ (⌣ˈ⌣) *n* Ⓝ magnalium, alligation of aluminium with magnesium.

Magnanerie ⊙ (⌣ˈ⌣) [fr.] *f* Ⓖ (Seidenraupenzucht) silk-worm nursery.

Magnat (⌣ˈ) [lt.] *m* Ⓜ magnate; weitS. grandee; *co.* bigwig, Marquis of Carabas; m~en-artig *a.* magnate-like; ~en-herrschaft *f* government by magnates; ~entafel *f* Table (or Chamber) of the Magnates (in Hungary); ~en-würde *f* dignity of a magnate. [of) magnates.)

Magnatenschaft (⌣ˈ⌣⌣) *f* Ⓖ the (or body

Magnesia ☉ (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* Ⓝ *chm.* magnesia, magnesium oxide, bitter-earth; ~ enthaltend magnesian; basisch-kohlensaure ~ basic carbonate of m.; doppeltkohlensaure oder lösliche ~ bicarbonate of magnesia, soluble magnesia; gebrannte ~ calcined (or burnt) m., m. alba; kohlensaure ~ carbonate of m.; schwefelsaure ~ sulphate of m., sal amarum (anglicum, or catharticum), Epsom salt; ~alaun *m* magnesia-alum, tale-alum; ~bad *n* magnesia-bath; ~glimmer *m* magnesia-mica, black mica, ☉ biotite; m~haltig *a. chm.* magnesian; ~kalk *m* magnesian limestone.

Magnesit ☉ (⌣ˈ⌣), ~spat *m* Ⓝ *min.* magnesite, neutral (or anhydrous) carbonate of magnesium, rhomb-spar.

Magnesium ☉ (⌣ˈ⌣) [grch.] *n* Ⓝ *chm.* magnesium; ~draht *m* magnesium-wire; ~lampe *f* magnesium-lamp; ~licht *n* magnesium-light; Phot.: flash(ing)-light; ~oxyd *n* magnesium oxide, magnesia.

Magnet (ˈ⌣) [grch.] *m* Ⓝ (*gen.* a. ~en) magnet (a. *fig.*); e-n ~ bewaffnen, einfassen, rüsten to arm (or cap) a magnet; fester ~ einer Dynamomaschine field-magnet; hufeisenförmiger ~ horseshoe-magnet; künstlicher ~ artificial magnet; natürlicher ~ native (or natural) magnet, lodestone, loadstone.

Magnet..., **magnet...** (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~**achse** *f* magnetic axis; ~**armatur** *f* armature of a magnet; ~**berg** *m* (fabulous) magnetic mountain, lodestone-rock; ~**eisen(erz)** *n*, ~**eisenstein** *m* magnetic iron-ore or iron-stone, magnetite, lodestone; ~eisen enthaltend magnetitic; ~**eisensand** *m* magnetic iron-sand; (Art Titan-eisenerz) ☉ iserine; ~**elektrisch** *a. phys.* magneto-electric; ~**elektrisier-maschine** *f* magneto(-machine); ~**elektrizität** *f phys.* magneto-electricity; ~**haltig** *a.* magnetitic; ~**kies** *m min.* magnetic pyrites, ☉ pyrrhotine, pyrrhotite; ~**messer** *m* magnetometer; ~**nadel** *f* magnetic needle, (compass- or mariner's) needle; (plötzlich) abspringende ~n. defective needle; schwimmende, schwingende ~n. oscillating needle; örtliche Abweichung der ~n. local attraction of the needle; Inklination der ~n. dip of the needle; ~**stab** *m phys.* magnetic bar, bar-magnet; ~**stabbündel** *n* compound magnet; ~**stange** *f* bar-magnet; ~**stein** *m min.* = ~eisen.

magnetisch (⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. *phys.* magnetic(al); ~e Abweichung magnetic declination, declination of the needle; ~e Anziehung (Abstoßung) magnetic attraction (repulsion); ~er Äquator magnetic equator, aclinic line, line of no dip; ~e Beschaffenheit magneticaloess; ~ erregbar (v. Metallen) magnetisable; ~e Folgepunkte *pl.* consequent poles; ~e Induktion magnetic induction or influence; Instrument zum Auffinden der ~en Induktion ☉ inductoscope; ~e Karte magnetic chart; ~e Konstanten *pl.* magnetic elements; ~e Kraft magnetism; ~ m. to magnetise; ~es Magazin compound magnet; ~er Meridian magnetic meridian; ~es Nadelpaar astatic system; ~er Pol magnetic pole; ~es Residuum residual magnetism, remnant of magnetism; ~er Schlaf magnetic (or mesmeric) trance, somnambulism, ☉ somnipathy, (neuro-) hypnotism; Zustand des ~en Schlafes somnolism; in ~en Schlaf versetzen to hypnotise; Lehre vom ~en Schlaf somnolism; ~er Transmissionsapparat magneto-transmitter; ~e Weite magnetic amplitude.

Magnetiseur (⌣ˈ⌣) [fr.] *m* Ⓜ, bisw. a. Ⓝ magnetiser; mehr gbr. mesmeriser.

magnetisierbar (⌣ˈ⌣-) *a.* ⓐb. magnetisable; M~keit *f* Ⓖ magnetisability.

magnetisieren (⌣ˈ⌣) [fr.] I *v/a.* ⓐa. to magnetise, to make magnetic; e-e Person ~ to magnetise, to mesmerise, (in Schlaf versetzen) to hypnotise. — II **Magnetisierte(r)** *s.* ⓐb. magnetisee. — III M~ *n* Ⓖc. und **Magnetisierung** *f* Ⓖ magnetisation; mesmerisation.

Magnetismus ☉ (⌣ˈ⌣) *m* Ⓝ *phys.* magnetism; tierischer ~ animal magnetism, ☉ zoomagnetism, biomagnetism, biod; Kenner des ~ magnetician; Lehre vom ~ magnetics (*sg.* und *pl.*); ~ erzeugend oder leitend ☉ magnetiferous; ~**messer** *m* = Magnetometer.

Magnetit ☉ (⌣ˈ) [grch.] *m* Ⓝ *min.* = Magnet-eisen.

Magnetograph ☉ (⌣ˈ⌣) *m* Ⓜ *phys.* [magnetograph.)

Magnetometer ☉ (⌣ˈ⌣) *n* (*m*) Ⓖa. *phys.* magnetometer; **magnetometrisch** *a.* ⓐb. magnetometric. [magnetophone.)

Magnetophon ☉ (⌣ˈ⌣) *n* Ⓝ *phys.*

Magnetoskop (⌣ˈ⌣) *n* Ⓝ magnetoscope.

Magnifikat (⌣ˈ⌣) [lt.] *n inv.* Magnificat.

Magnifikus (⌣ˈ⌣) [lt.] *a. inv.*: Rektor ~ (Titel der Universitäts-Rektoren) (lt.) Rector magnificus.

Magnifizenz (⌣ˈ⌣) [lt.] *f inv.* (Titel der Rektoren von Universitäten und technischen Hochschulen, sowie der Bürgermeister der freien Städte) Seine (Eure) ~ His (Your) Magnificence.

Magnolie ♀ (⌣ˈ⌣) [Magnol, fr. Botaniker, 18. *sæc.*] *f* Ⓝ magnolia (*Magno'lia*); chinesische ~ yulan, Chinese magnolia (*M. conspi'cua*); graugrüne ~ sweet (or white) bay, beaver-tree, *Am.* bay-tree (*M. glauca*); großblumige ~ big-laurel, laurel-leafed tulip-tree (*M. grandiflo'ra*); spitzblättrige ~ cucumber-tree (*M. acumina'ta*); m~n-artig *a.* ☉ magnoliaceous; ~n-rinde *f* Indian bark.

Magot (⌣ˈ) *m* Ⓜ *zo.* Barbary (or Gibraltar) ape or monkey (*Inuus ecauda'tus*).

Mag·same(n) ♀ (ˈ⌣⌣) [ahd. *mâgo* Mohn, u. Same] *m* Ⓜ (ⓐb.) poppy-seed.

magst (ˈ) 2. Pers. *sg. ind. pres.* v. mögen.

Maguey ♀ (ˈgāi) [span.] *m* Ⓝ maguey (*Aga've america'na*). [Magier I.)

Magus (ˈ⌣) [lt.] *m* Ⓜ, bisw. auch Ⓝ =)

Magyar (mä-djā'r, eig. ma'-djär) [ungar.] *m* Ⓜ und Ⓖa., ~in *f* Ⓜ Magyar.

magyarisch (mä-djā'⌣) *a.* ⓐb. Magyar, Hungarian. [Hungarianise.)

magyarisieren (mä-djā⌣ˈ⌣) *v/a.* ⓐa. to

mäh (ˈ) *int.* (Geblök der Schafe) baa!

Mäh... (ˈ...) in Zssgn 1. = Bä... — 2. = Mähe...

Mahadeva (⌣ˈ⌣) *npr. m* Ⓝ (indischer Gott)

Mahagani ⊙ (⌣ˈ⌣) *n* Ⓜ mahogany (wood), acajou, Madeira wood; gewässertes ~ mottled mahogany; ~**baum** ♀ *m* mahogany(-tree) (*Swiete'nia mahago'ni*); afrikanischer ~baum cailcedra (*Khaya senegale'nsis*); ostindischer ~baum toona, toon (*Ce'drela toona*); ~**block** ⊙ *m* block of mahogany; m~**braun** *a.* mahogany-brown, as brown as mahogany or as a berry; ~**furniere** ⊙ *n/pl.* mahogany veneers *pl.*; ~**gabelholz** ✠ *n* crutches *pl.*; ~**gummibaum** ♀ *m* mahogany gum, jarrah (*Eucaly'ptus margina'ta*); ~**holz** *n* = Mahagoni; ~**möbel** *n/pl.* mahogany furniture *sg.*; ~**tisch** *m* mahogany-table (F -tree).

Mahaleb-kirschbaum ♀ (ˈ⌣⌣-) [ar.-dtsch] *m* ⓖ, ...**kirsche** (ˈ⌣⌣) *f* Ⓜ mahaleb-cherry (tree), perfumed cherry-tree (*Ce'rasus ma'haleb*). [Fürsten] *m* Ⓜ Maharaja(h).)

Maharadscha (-⌣⌣) [ind.; Titel indischer

Maharatte (-⌣⌣) *m* Ⓡ = Mahratte.

mähbar (ˈ-) *a.* ⓐb. mowable, ready for mowing.

Mahd (ˈ) [ahd. *mâd n*, mhd. auch *f*; zu mähen[1]] *f* Ⓖ: a) (das Mähen) mowing; b) (Zeit des Mähens) mowing-time, (Heu ernte) hay-crop or -harvest; c) (Schwaden) swath; d) (Tagewerk des Mähers) day's work (or darg) of a mower.

Mähder (ˈ⌣) *m* Ⓖa., ~in *f* Ⓜ = Mäher.

Mahdi (ˈ-) [s. M. I] *m* Ⓜ u. *inv.* Mahdi; **Mahdist** (-ˈ), **Mahdit** (-ˈ) *m* Ⓜ Mahdiat, follower of the Mahdi; **Mahdismus** (-⌣⌣) *m* Ⓜ Mahdism.

mähdig (ˈ⌣) *a.* ⓐb. in Zssgn mit vorhergehender Zahl, z.B. ein- (zwei-)~ (von Wiesen) that may be mown once (twice).

Mähe-... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~feld** *n* mowland, mowing; **~maschine** ⊙ *f* mowing-, reaping-, or harvesting-machine, mower, reaper, harvester, corn-cutter; **~m.**, welche die Ähren in Bündeln hinlegt dropper; **~zeit** *f* mowing-time.

mähen[1] (ˈ⌣) [ahd. *mâjan*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚖a. *agr.* to mow, to cut (down) corn or grass (auch *fig.* vom Tode); (Getreide ernten) to reap, (vor der Zeit ~) to crop; Gras ~ to poll grass; frisch gemäht new-mown.

mähen[2] F (ˈ⌣) [mäh] *v/n.* (h.) ⚖a. (von Schafen) to (cry) baa, to bleat.

Mäher (ˈ⌣) *m* ⚖a., **~in** *f* ⚖ *agr.* mower, reaper, harvester, scytheman, a. harvest-hind or -hand; **~lohn** *m* mower's wages *pl.*

Mahl[1] (ˈ) [mhd. *mâl*] *n* ⚖ u. ⚖ meal, repast, F spread, feed, (festlich) banquet, feast (vgl. auch Gast-mahl); gemeinsames ~ im Freien picnic(-party); ein leichtes ~ halten to take a light repast or refection; sein ~ einnehmen to dine; ein kräftiges ~ einnehmen F to make a substantial meal; *rel.* das ~ des Herrn the Lord's Supper; das letzte ~ Christi mit s-n Jüngern the Last Supper.

Mahl[2] † (ˈ) [ahd. *mahal*] *n* ⚖ u. ⚖: 1. (Gerichtshof) court of justice, (Versammlung) assembly. — 2. (Ehe-Vertrag) marriage-articles *pl.*

Mahl-... (ˈ⌣...) [**Mahl**[1]; **mahlen**] in Zsgn: **~apparat** *m* grinding-apparatus; **~art** ⊙ *f* Müllerei: way of grinding, mill-method, multure; **~bank** ⊙ *f* Müllerei: board through which the flour-hole passes; **~betrieb** ⊙ *m* Müllerei: management of a mill, milling; **~brief** [**Mahl**[2]] ⚓ *m* building-contract; **~fläche** ⊙ *f* Müllerei: rubbing-surface; **~gang** ⊙ *m* Müllerei: set of millstones, mill-course (siehe auch Gang 12); **~gast**, **~genoß** *m* miller's customer; **~gebühr** *f*, **~geld** *n*, **~groschen** *m* miller's fee or toll, jur. multure; **~gerinne** *n*, **~graben** *m* ⊙ Müllerei: mill-trench or -leat; **~gut**, **~korn** *n* ⊙ Müllerei: corn to be ground, multure, grist; **~knecht** *m* miller's man or assistant; **~lohn** *m* = **~gebühr**; **~mann** *m* = **~gast**; **~maschine** ⊙ *f* percussion-grinder; **~methode** *f* = **~art**; **~metze** *f*: a) fee for grinding, toll(-corn), jur. multure; die **~m.** nehmen to toll; b) (als Maß) toll-dish; **~mühle** ⊙ *f* grinding-, corn-, or flour-mill, *Am.* grist-mill; **~m.** mit Göpelbetrieb horse-mill; **~müller** ⊙ *m* (grinding-)miller; **~recht** *n* privilege of keeping a mill; **~sand** *m* = Flug-sand; **~schatz** [**Mahl**[2]] *m* dowry, portion; (von seiten des Bräutigams) wedding-present of the bridegroom; **~statt**, **~stätte** *f* [**Mahl**[2]]: a) meeting-place; b) (Richtplatz) place of execution; **~stein** ⊙ *m* Müllerei: millstone; **~steuer** *f* ehm. duty on flour, (in Frankr.) octroi; **~- und Schlacht-steuer** *f* ehm. flour and meat tax; **~strom** ⚓ *m* whirl-pool (vgl. Maelstrom); **~wasser** *n* water of a mill, mill-race; **~werk** ⊙ *n* mill-work; **~zahn** *m anat.* = Backen-zahn; **~zeit** *f* j. bsd. Art.; **~zettel** *m* certificate of the corn that is to be ground; **~zwang** *m* obligation to have one's corn ground at a certain mill, † soken.

mahlen meist ⊙ (ˈ⌣) [ahd. *malan*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/impers.* *refl.* ⚖a. (aber *p.p.* gemahlen) 1. bsd. Müllerei: (Getreide) ~ to grind (or mill) corn; sein ~ to grind down; grob ~ to bruise, to crush; ~ und beuteln to flour; zu Staub ~ to pulverise; sich ~ lassen to grind; Hanf ~ to crush hemp; gemahlener Kaffee coffee-powder, ground coffee; *prvbs:* j. kommen 1 d; zwei harte Steine ~ selten klein(e) oder ~ nicht gut, auch mit zwei harten Steinen mahlt es sich schlecht two Sir Positives can scarce meet without a skirmish. — 2. nur *v/n.*: der Sand mahlt the sand falls as fine flour from the wheels of the carriage. — **II** M~ *n* ⚖c. grinding, milling; pulverisation; M~ im großen corn-grinding on a large scale; j. auch Mahl-art. [= allmählich.]

mählich, mählig ↖ (ˈ⌣) *a.* ⚖b. u. *adv.*

Mahl-zeit (ˈ⌣-) *f* ⚖ meal, repast, F feed; gute ~ für eine Gesellschaft F spread; hastige ~ hurried (or starting-)dinner, F snack; leichte ~ light meal or repast, collation; schwere ~ heavy meal; (gewöhnliche) ~ in einem Speisehaus ordinary; tüchtige ~ substantial meal or repast, F square meal; eine ~ halten to take a meal or repast; seine vier ~en halten to have one's four meals; nach der ~ after dinner; ich wünsche Ihnen eine gesegnete ~!, gesegnete oder F prosi(i)t ~!, F ~! (in England nicht üblich) I hope you have made (or you will make) a good dinner!, *poet.* (*SH.*) may good digestion wait on appetite!; F *iro.*: ja, prosi(i)t ~! don't you wish you may get it?; no such thing!; da haben wir die (Prosit-)~! F we're in a nice mess!, there's the devil to pay! [Mahm(o)ud.]

Mahmud (ˈ⌣) *npr. m.* ⚖ (türkischer Name)

Mahn-... (ˈ...) in Zsgn: **~brief** *m*: a) request for payment, stärker dunning letter; b) *Cath. eccl.* monitory letter or epistle, monition; **~glocke** *f* warning-bell; **~rede** *f*, **~ruf** *m* cry of warning, exhortation; **~schreiben** *n* = **~brief**; **~versahren** *n* jur. demand in due form of law; **~wort** *n* word of exhortation; **~zeichen** *n* memento; **~zettel** *m* reminder, ✉ prompt-note.

mahnbar (ˈ-) *a.* ⚖b. Schuld &c.: exigible.

Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind.
Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

Mähne (ˈ⌣) [ahd. *mana*] *f* ⚖ e-s Löwen, Pferdes mane, *zo.* ♌ juba, F von Menschen: (good) head of hair, P umbrella-mop; gesträubte ~ erect mane; gestutzte ~ hog-mane; mit gestutzter ~ hog-maned; mit e-r ~ (versehen) maned, *zo.* ♌ jubate; ohne ~ having no mane, unmaned, maneless.

mähnen (ˈ⌣) [ahd. *manôn*, *manên*] ⚖a. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. j. an et. ~, geb. Spr.: j. einer Sache (*gen.*) ~ to remind a p. (or put a p. in mind) of s.th., to recall s.th. to a p.'s mind; ~ Sie mich daran! remind me of it!, put me in mind of it!, recall it to my memory!; j. an seine Pflicht ~ to remind a p. of his duty; ✉ remindful (of), monitory, monitorial. — 2. j. zu et. ~, j. (↖ j-m) ~, daß er et. thue to exhort (stärker to urge) a p. to do s.th. — 3. j. um (od. wegen) et. ~ (et. zurückfordern) to ask s.th. back, to redemand s.th. of a p.; j. um eine Schuld (oder wegen einer Schuld) ~ to ask payment of a debt of a p., to press a p. for payment, stärker to dun a p. (for a debt). — **II** *v/n.* (h.) *hunt.* vom weiblichen Hirsche: (schreien) to groan, to troat. — **III** M~ *n* ⚖c. und **Mahnung** *f* ⚖: a) exhortation, ♌ monition, (sanfte) reminder; Mahnung des Gewissens remorse, repentance; *phls.* Mahnung des sittlichen Gefühls imperative; b) demand for payment, dunning, vgl. Mahn-brief.

mähnen ↖ (ˈ⌣) *v/a.* ⚖a. to provide with a mane; gemähnt *a.* maned, bsd. in Zsgn, zB.: **lang-gemähnt** long-maned.

Mähnen-..., mähnen-... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~ameisenbär** *m zo.* maned ant-eater (*Myrmeco'phaga juba'ta*); **~busch** *m* tuft of hair on a helmet; **~decke** *f man.* mane-sheet; **~gerste** ♀ *f Am.* squirrel-grass or -tail (*Ho'rdeum juba'tum*); **~haar** *n* mane-hair; **~hirsch** *m zo.* rusa (*Cervus hippe'laphus*); **~kamm** *m man.* mane-comb; **~moosbart** ♀ *m* ♌ bryopogon; **~robbe** *f zo.* maned seal, sea-lion (*Ota'ria juba'ta*); **~schaf** *n zo.* maned sheep, ruffed mouf(f)lon, aoudad, kebsh (*Ovis trage'laphus*); **~stier** *m zo.* African wild ox, bonas(s)us (*Bos bona'ssus*); **~stück** *n* der Pferdedecke = **~decke**; **~taube** *f orn.* hackled pigeon, ♌ calœnas (*Colu'mba juba'ta*); **~tragend** *a.* maned; **~umwogt** *a.* (Chamisso) maned.

Mahner (ˈ⌣) *m* ⚖a., **~in** *f* ⚖ admonisher, reminder, remembrancer, warner; lästiger ~ importunate creditor, F dun(ner).

mähnig (ˈ⌣) *a.* ⚖b. maned.

Maho ♚ (ˈ-) *m* ⚖ = Jumel.

Mahomed (ˈ⌣⌣) *npr. m.* = Mohammed.

Mahr *prov.* (ˈ) [ahd. *mara f*, mhd. *mar m*, *f*] *m* ⚖, auch *f* ⚖ = Alp[1].

Mahratte (-ˈ⌣) *m* ⚖, **Mahrattin** (-ˈ⌣) *f* ⚖ Mahratta; Sprache der ~n Marathi; **~n-staaten** *m/pl.* Mahratta States.

Mähre[1] (ˈ⌣) [ahd. *meriha*] *f* ⚖ 1. (*contp.* für Pferd) jade, old crock. — 2. (Stute) mare. [Erzählung, Märchen.]

Mähre[2] (ˈ⌣) [mhd. *maere n*] *f* ⚖ = ſ

Mähre[3] (ˈ⌣) *m* ⚖, **Mährin** *f* ⚖ (Bewohner von Mähren) Moravian.

Mähren[1] (ˈ⌣) *npr. n.* ⚖b. *geogr.* (österr. Kronland) Moravia.

mähren[2] (ˈ⌣) ⚖a. **I** [**Mähre**[2]] *v/n.* (h.) to fable; to tell stories or tales. — **II** *prov. v/a.* to mix by kneading or stirring.

Mährer (ˈ⌣) *m* ⚖a., **~in** *f* ⚖ = Mähre[3].

mährisch (ˈ⌣) *a.* ⚖b. Moravian; *rel.* **~e Brüder** *pl.* Moravians, United Brethren; Lehre der **~en Brüder** Moravianism.

mährisch-böhmisch (ˈ⌣-ˈ⌣) *a.* ⚖b.: *geogr.* **~es Gefenke** Moravo-Bohemian chain.

Mährte *prov.* (ˈ⌣) *f* ⚖ = falte Schale, j. kalt 2a.

Mahwa-baum ♀ (ˈ⌣-ˈ) *m* ⚖ mahwa- or mohwa-tree, mee, vgl. Butter-baum.

Mai (ˈ) [lt. *majus*] *m* ⚖ und ⚖a. (*sg.* auch *inv.*) May; *fig.* (Frühlingszeit) spring, (Blüte) flower; *SCH.* des Lebens ~ blüht einmal u. nicht wieder life's vernal season is but one short spell; im ~ des Lebens in the prime of life; erster ~ May-day; den ersten ~ feiern to may; am ersten ~ Blumen pflücken gehen to go a-(or on) maying; Gewand des ~ *poet.* livery of May; *prvb.* ~ kühl und naß füllt dem Bauer Scheu'r und Faß a cold May and a windy makes a barn full and a findy.

Mai-..., mai-... (ˈ⌣...) in Zsgn: **~apfel** ♀ *m* May- or hog-apple, wild lemon (*Podophy'llum pelta'tum*); **~baum** *m* (als Belustigung) May-pole; **~biene** *f ent.* May-bee; **~blümchen** ♀ *n*, **~blume** ♀ *f* park-flower (*Convalla'ria*); vielblumige **~bl.** seal-wort (*Convalla'ria multiflo'ra*); wohlriechende **~bl.** lily-of-the-valley, May-lily, wood-lily (*C. maja'lis*); **~blumen(-Glocken)tierchen** *n zo.* bell-animalcule (*Vortice'lla convalla'ria*); **~blumentabak** *m* snuff scented with the lily-of-the-valley; **~bowle** *f* hock-cup flavoured with woodruff; **~brunnen** *m* = Hunger-quelle; **~buche** ♀ *f* = Rot-buche; **~butter** *f* (delicate) butter made in May, spring-butter; **~distel** ♀ *f* = Gänse-distel; **~feier** *f*: a) **~fest** *n* (rural festival on the first of) May; Teilnahme am **~fest** maying; zum **~fest** ziehen to go a-(or on) maying; b) resting from work of social democrats on the first of May; **~fisch** *m ichth.* shad, ale-wife (*Clu'pea alo'sa*); **~fliegen** *f/pl. ent.* = Köcher-fliegen; **~gesetz** *n hist.* (bisch. Gesetz vom Mai 1871 in Bezug auf die kathol. Kirche) May-law, law of May; **~glöckchen** ♀ *n* = wohlriechende

~bett *n*, ~grün a) *a. u. n* pea-green, celadon, b) *n* first foliage (or verdure) of May; ~hecht *m ichth.* pike spawning in May; ~käfer *m* zc. s. Käfer; ~katze *f* cat (or kitten) born in May; ~kätzchen *n*: a) = ~katze, b) ▼ [Ratzchen 2] catkin, ♁ amentum; ~kirsche *f* ▼ Mayduke, St. Julian's cherry; ~königin *f* (beim Tanze um den Mai-baum für die Schönste erklärt) Lady (or Queen) of the May, May-lady or -queen; ~kraut ♀ *n*: a) = gemeines Schell-kraut; b) water-avens (*Geum rivale*); ~lüftchen *n*, F ~lüftert *n* gentle spring-air, vernal breeze; ~monat, ~mond *m* (month of) May; ~morgen *m* May-morn(ing); ~pflanze ♀ *f* young shoot of rye; ~rose ♀ *f* early rose; ~rübe ♀ *f* (meine Wasserrübe) early (or hasty) turnip; ~specht *m orn.* = Blau-specht; ~spiel *n* May-game; ~süßchen ▼ *n* = Auger-blümchen; ~tau *m* May-dew; ~trank *m* wine flavoured with woodruff; ~traube ♀ *f*: a) = Erd-stern; b) moon-wort (*Botry'chium luna'ria*); ~veilchen ♀ *n* = Hunds-veilchen; ~vogel *m*: a) *ent.* = Schmetterling; b) *orn.*: 1. = Kuckuck; 2. = Brand-vogel a; ~wein *m* = ~trank; ~wurm *m ent.* oil-beetle, ♁ meloe; die ~würmer betr. ♁ meloid; ~wurmlarve *f* ♁ triungulin (von *Melloë proscarabae'us*); ~wurz ♀ *f* = Erbsen-würger. – Vgl. a. Maien-...

Maid (-ai) [mhd. *meit* (*d*) = *maget*] *f* ⑲ *poet.* u. *prov.* = Jungfrau 1 b u. Magd 2.

Maidel *prov.* (-ai-) *n* ⑲a. = Mädel.

Maie (-ai-) *f* ⑱, *m* ⑱, a. **Maien** (-ai-) *m* [Mai] ⑲b. 1. = Mai. — 2. *for.* (von dem jährlichen Gastrieb gethaner Schuß) year's growth, yearly shoot. — 3. bough with branches as festal decoration; (auf dem Tanzplatze aufgerichteter Baum) May-pole; mit ~n bekränzter Junge Jack-in-the-green. — 4. = Birke. — 5. (schwz.) nosegay, bouquet.

maien (-ai-) ⑭a. **I** *v/n.* (h.) = lenzen 1. — **II** *v/a. poet.* (*SCH.*) to clothe in gay spring-colours.

Maien-... (-ai-...) in Zssgn: **~baum** *m* = Maibaum; **~blatt** *n* birch-leaf; **~licht** *n poet.* (*H.*) im holden ~licht in the golden light of May; **~zeit** *f* May-time. — Vgl. auch Mai-...

maienhaft (-ai-) *a.* ⑭b. May-like.

Maier (-ai-) zc. = Meier zc.

Maier-kraut ♀ (-ai-) *n* ⑱ a species of agaric (*Amani'ta blitum*).

Maikäfer (-ai-) *m* ⑲a. *ent.* cockchafer, May-chafer, -beetle, or -bug, *Am.* dor-bug (*Melolo'ntha vulga'ris*); **~larve** *f* = Engerling; **~lied** *n* cockchafer-song; **~vertilgung** *f* destroying of cockchafers.

maikäfern F (-ai-) *v/n.* (h.) ⑭d. *insep.* to maditate (on a speech to be delivered).

Maikens-hering ✾ (-ai-) [holl.-dtsch] *m* ⑱ = Maatjes-hering.

Mail (maj) [fr.] *n* ⑯ mall, pall-mall; **~bahn** *f* pall-mall, tennis-court; **~kugel** *f* box ball; tennis-ball; **~spiel** *n* = Mail; **~spieler** *m* mall-player; **~stock** *m* mall-stick, pall-mall, mallet.

Mailand (-ai-) [ahd., mhd. *Meilân* aus lt. *Mediolanum*, roman. *Meiolano*] *npr. n.* ⑯ *geogr.* (it. Stadt) Milan.

Mailänder (-ai-) **I** *m* ⑲a., **~in** *f* ⑱ Milanese. — **II** *a. inv.* = mailändisch; das ~ Gebiet the Milanese (territory).

mailändisch (-ai-) *a.* ⑭b. Milanese; **~** Gut = Berg-krystall; *path.* **~e** Rose pol(l)agra.

mailich (-ai-) *a.* ⑭b. = maienhaft.

Mailing (-ai-) *m* ⑱ I. *ichth.* grayling (*Thymallus*). — 2. ▼: a) sort of morel; b) sort of winter-apple. — 3. F one born in the month of May.

Maille (maj) *n* ⑯ = Mail.

Main (-ai) *npr. m.* ⑯ *geogr.* (linker Fluß) der ~ the Main; **~gau** *m* valley of the Main; **~grenze** *f* line (or limit) of the Main.

Mainz (-ai-) *npr. n. inv.* Mayence, Mainz, † Mentz.

Mainzer (-ai-) **I** *m* ⑲a., **~in** *f* ⑱ inhabitant of Mayence. — **II** *a. inv.*, **mainzisch** (-ai-) *a.* ⑭b. of (or pertaining to) Mayence, Moguntine.

Mairan ♀ (-ai-) *m* ⑱ s. Majoran.

Mais ♀ (-ai-) [haitisch] *m inv.* und ⑱ Indian corn, maize, *Am.* corn, ♁ meliza (*Zea mais*); gerösteter ~ *Am.* pop-corn.

Mais-... (-ai-...) in Zssgn: **~ähre** *f* ear of Indian corn, (noch grün) *Am.* tucket; **~blatt** *n* blade of Indian corn; **~brei** *m Am.* hominy; **~brot** *n* bread made of maize, *Am.* crackling-bread, pone (of bread); **~dieb** *m orn.* maize-bird (*Qui'squalus versi'color*); **~feld** *n* field of Indian corn, *Am.* corn-land; **~fest** *n Am.* husking(-bee); **~geist** *m* (Branntwein) bourbon; **~hülse** *f* husk of Indian corn, *Am.* corn-husk; **~kleber** *m chem.* gluten of maize, ♁ zein(e); **~kolben** *m Am.* (corn-)cob; grüne **~k.** *pl.* zum Rösten *Am.* roasting-ears; **~körner** *n/pl.* kernels of Indian corn; (gebrannte) *Am.* pop-corn *sg.*; **~kuchen** *m* (in Asche gebacken) *Am.* ash-cake, corn-cake; (hartgebacken) (corn-)dodger; **~mehl** *n* (Indian) corn-flour; präpariertes ~mehl maizena; **~rebler** *m agr.* picker of Indian corn; **~schrotmühle** ⊙ *f* mill for bruising maize; **~stärke** ✾ *f* Oswego starch; **~stengel** *m* Indian corn-stalk; **~stroh** *n* Indian corn-straw.

Maisch ⊙ (-ai) *m* ⑱ = Maische.

Maisch-... ⊙ (-ai-...) in Zssgn, Brauerei: **~apparat** *m* mashing-apparatus, masher; **~aufguß** *m* malt-tea; **~behälter** *m* mash-charger; **~bottich** *m* keevo, mash-tub or -vat; **~gut** *n* = ~masse; **~harke**, **~krücke** *f* mash-oar, -staff, or -stick, iron rake, scoop; **~hefe** *f* (Kunsthefe) bub; **~holz** *n* mashing-oar, mash-staff; **~kühler** *m* mash-cooler; **~maschine** *f* mash-machine or -pulper; **~masse** *f* mash(ing); **~pumpe** *f* wash- or wort-pump; **~wage** *f* beer-float; **~wärmer** *m* wort-warmer; **~würze** *f* mash-wort.

Maische ⊙ (-ai-) [mhd. *meischen*] *f* ⑬ I. mash, wort; erste (zweite) ~ first (after-)mash; weingare ~ wash. — 2. unfermented juice of the grape.

maischen ⊙ (-ai-) *v/a.* ⑭c. (einmaischen) to mash.

Maitresse (mätäß-) [fr.] *f* ⑱ (kept) mistress, kept woman, woman in keeping; *euph.* separate establishment; **~n-wirtschaft** *f* reign (or influence) of mistresses.

Maja (-ai-) **I** *npr. f.* ⑯ (Merkurs Mutter) Maia. — **II** ♁ *f* ⑱ *zo.* spider-crab (*Maja*).

Majestät (-ai-) [lt.] *f* ⑲ 1. a. *pl.* Gottes ~ majesty. — 2. (Titel von Königen u. Kaisern) Seine ~ der König (*abbr.* S. M.) His Majesty the King; Ew. (Euer) ~ haben zu befehlen geruht Your Majesty (Your Royal Self) has been pleased to ordor ...; Seine Allerchristlichste (Allergläubigste) ~ His most Christian (Faithful) Majesty; Ihre Britische ~ Her Majesty the Queen of Great Britain; Ihre ~en Their Majesties; *co.* seine teuflische ~ His Satanic Majesty, his devilship.

majestätisch (-ai-) *a.* ⑭b. I. majestic(al), full of majesty; stately, august, (Ehrfurcht gebietend) awe-inspiring; **~e** Haltung majestic deportment, (einer Frau) Junonian attitude. — 2. ♪ maestoso.

Majestäts-... (-ai-...) in Zssgn: **~beleidigung** *f* offence against the sovereign, jur. lese-majesty; high treason; **~e** ⑭b. begehen to utter treason, to speak disrespectfully of the sovereign; **~brief** *m hist.* (1609) Imperial Charter granting liberty of religion to the Utraquists of Bohemia; **~gesuch** *n* petition addressed to the king; **~plural** *m* the "We" used by sovereigns, majestic (or editorial) plural; **~recht** *n* = Hoheits-recht *a*; **~verbrechen** *n* = ~beleidigung; **~verbrecher** *m* offender against the sovereign, one guilty of high treason, traitor.

Majestäts-wurzel ♀ (-äß-...) *f* ⑱ = Krapp[1].

Majolika ⊙ ✾ (-ai-...) [lt., bs. ursprünglich Fabrikat aus Maja'rka] *f* ⑱ (*pl. a.* ...ken) Töpferei: majolica(-ware); unechte ~ mezza-majolica; **~farbe** *f* colour used in painting majolica.

Major [lt.] *m* **I** (-ai) ⑱, bisw. a. ⑱ ✕ major; Frau eines ~s, Frau **~in** *f* ⑱ wife of a major; der Herr ~ und die Frau ~in the major and his lady; Frau ~in! (Anrede) Madam! — **II** (-ai-) ⑯ Logik: (Obersatz e-r Konklusion) major (proposition), premise.

Majoran ♀ (--ai, F ---) [lt.] *m* ⑱ (auch **~dosten** *m*, **~kraut** *n*) marjoram (*Ori'ganum majora'na*); **~öl** *n* oil of marjoram.

Majorat (--ai) *n* ⑱ 1. (right of) primogeniture; ein ~ besitzend in the possession of an entailed estate; in ein ~ umwandeln to entail, to convert into an entailed estate. — 2. = Majorats-gut.

Majorats-... (--ai-...) in Zssgn: **~erbe** *m* heir in right of primogeniture; eldest son; **~gut** *n* entail(ed estate), estate devolving by right of primogeniture; **~herr** *m* possessor of an entailed estate, tenant in tail; **~recht** *n* right of primogeniture.

Majordomus (-ai-) [lt.] *m inv.* major-domo, mayor of the palace.

majorenn (--ai) [lt.] *a.* ⑭b. of (full) age; ~ werden to come of (or arrive at) age.

Majorennität (--ai-) *f* ⑲ full age, [age of) majority.

majorisieren (--ai-) [lt.] *v/a.* ⑭a. to beat by a majority of votes.

Majorität (--ai-) [lt.] *f* ⑲ (absolute) ~ majority (of votes); mit einer Stimme ~ with a majority of one vote; die ~ ist dafür the ayes have it; mit ~ beschlossen carried by a majority of votes.

Majorkaner, Majorkiner (-ai-) [Majorka, Ipan. Insel im Mittelmeere] **I** *m* ⑲a., **~in** *f* ⑱ inhabitant of Majorca, Majorcan. — **II** *a. inv.*, **majorkanisch, majorkinisch** *a.* ⑭b. Majorcan.

Majors-... ✕ (-ai-...) in Zssgn: **~ecke** *f fig.* etwa: critical period in a military career; **~epaulett(e** *f*) *n* epaulet with silver fringes; **~rang** *m* rank of (a) major, majority, majorate, majorship; er hat ~r. he ranks as major; **~stelle** *f* major's commission, majorship.

Majuskel ⊙ (-ai-) [lt.] *f* ⑱ *typ.* capital letter, majuscule, initial; verzierte ~ scroll-capital; **~schrift** *f* (writing or printing in) majuscules or capital letters *pl.*; gotische ~schr. (16. *sæc.*) black letter.

makadamisieren ⊙ (-ai-) [vom Erfinder Macadam] **I** *v/a.* ⑭a. Straßenbau: to macadamise. — **II** M~ *n* ⑲c. und **Makadamisierung** *f* ⑲ macadamisation.

Makak ♁ (-ai) *m* ⑱ *zo.* (Affe) macaque, macacus (*I'nuus*); gemeiner ~ common macaque, ape-baboon (*I. cynomo'lgos*); schwarzer ~ moor- or negro-monkey (*Maca'cus maurus*).

Makako (-ai-) *m* ⑱ *zo.* = Mohren-mali.

Makame (-ai-) [ar.] *f* ⑱ (Erzählung in gereimter Prosa) makamat.

Makaroni zc. s. Maccaroni zc.

Makassar-... (-ai-..., F -äß-...) [Makassar, Stadt und Residentschaft auf der Insel Celebes] in Zssgn: **~öl** *n* Macassar-oil; **~sprache** *f* language of Macassar.

makassarisch (-ai-) *a.* ⑭b. of Macassar.

Makassuba-palme ♀ (-ai-äß-...) [westindisch] *f* ⑱ ♁ acrocomia (*Acroco'mia sclerocarpa*).

Makedon-... s. Macedon-...

Makel (-ai) [lt. *ma'cula*] *m* ⑲a. (Fleck) stain, spot, blot, blur; *fig.* blemish, flaw,

defect, (at)taint, disgrace, shame; (an j-s Ruf) blot (on a p.'s escutcheon); (an j-s Ehre) (*SH.*) gap in a p.'s honour; einen ~ haben F to be down in the black book; Sie können keinen ~ an ihm finden you can't find fault with him.

Makel-..., makel-... (ˈ⌣...) in Zs.-setzungen: **~frei, ~los** *a.* stainless, spotless; *fig.* without defect, defectless, flawless, taintless, unblemished, blameless, (*teufch*) pure, (*unbefleckt*) immaculate, undefiled; **~loses Geschlecht** unblemished race, race without reproach; **~losigkeit** *f* stainlessness, spotlessness; blamelessness.

Mäkelei (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ 1. (constant) fault-finding, carping (ill-natured, or petty) criticism, (*Krittelei*) censoriousness, (*im Essen und Trinken*) daintiness, fastidiousness. — 2. (*a.* **Makelei**) ♚ broking, brokerage.

makelig (⌣⌣) *a.* ㉔b. faulty, (*tadelhaft*) blamable.

mäkelig (⌣⌣) [mäkeln] *a.* ㉔b. fault-finding, censorious, (*im Essen*) dainty, fastidious. [stain, to spot. — 2. = mäkeln.]

makeln (ˈ⌣) 1. *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉖d. to/

mäkeln (ˈ⌣) [niederd., zu *maken* machen] **I** *v/n.* (h.) ㉖d. 1. ♚ (*bei Geschäften den Umsatz vermitteln*) to do business as a broker, to broke, to job; um den Preis (*e-r Sache*) **~** (*feilschen*) to cheapen, to bargain, to haggle (for s.th.); *fig.* mit j-m Gewissen **~** to compound with one's conscience; mit Angabe der Wirkung: sich (*acc.*) reich **~** to become rich by doing broker's business. — 2. (*tadeln*) to find fault (an with); an allem **~** to cavil (or carp) at everything; überall et. zu **~** finden to be constantly (or always) finding fault or fault-finding; beim Essen **~** to pick and choose. — **II** M**~** *n* ㉘c. = Mäkelei.

Maki ♁ (ˈ⌣) [madagassisch] *m* ㉘ *zo.* 1. (*Fuchsaffe*) maki, lemur, fox-nosed monkey (*Lemur*); schwarzer **~** vari (*L. maca'co*); ungeschwänzter **~** indri (*L. indri*); **~s** *pl.* (*Gattung*) ♁ lemurines, prosimians. — 2. fliegender **~** = Flatter-maki.

Makkabäer (⌣ˈ⌣) [hebr., bs. Tilger des Streites] *npr. m.* ㊽a. Maccabee; *bibl.* Bücher *pl.* der **~** Books of Maccabees.

makkabäisch (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. Maccab*æan*, ...ean, Asmon*æan*, ...ean.

Makkaroni ꝛc. s. Maccaroni ꝛc.

Makler ♚ (ˈ⌣) [mäkeln] *m* ㊽a. broker, agent, negotiator, factor, jobber, (*Vermittler*) middleman; **~** in Staatspapieren stock-broker, (*Spekulant*) stock-jobber; ehrlicher **~** honest broker; vereideter **~** sworn (or inside-)broker; den **~** machen to be in the brokering line, to job; Geschäfte *pl.* e-s **~s** broker's business, brokerage *sg.*

Makler-... ♚ (ˈ⌣...) in Zssgn: **~amt** *n* broker's office; **~gebühr** *f*, **~lohn** *m* brokerage, courtage, curtilage; **~geschäft** *n* broker's business, brokerage, courtage; **~ geschäfte machen** to do business as a broker, to job; **~platz** *m* station (of stock-brokers); **~syndikat** *n* syndicate of brokers.

Mäkler (⌣ˈ⌣) *m* ㊽a. 1. fault-finder, censorious (over-nice, or carping) critic, caviller; (*beim Essen*) dainty eater, F piddler. — 2. ♚ = Makler. — 3. ⊖ ~ *pl.* (*Vorderrute e-r Kunstramme*) guide-post, leader, upright *sg.*; (*der die Windmühle tragende Baum*) summer, pivot, spindle.

Maklerei ♚ (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ = Mäkelei 2.

Mäklerei (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ = Mäkelei, bs. 2.

mäklerisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. (a. maklerisch) ♚ of a broker. — 2. ⁂ = mäkelig.

Maka ♚ (ˈ⌣) *m* ㉘ = Zumel.

Makrele (⌣ˈ⌣) [ndld. *makreel*, vom a/f. *maquerel*] *f* ㉘ *ichth.* **~** mackerel, thimble-eye (*Scomber*); gemeine **~** chub- or easter-mackerel (*Sc. scomber*); kleine **~** *Am.* tinker; westindische **~** pintado (*Scomberomo'rus rega'lis*); **~n** fangen to (fish for) mackerel.

Makrelen-..., makrelen-... (⌣ˈ⌣...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a. ichth.* ♁ scomberoid, scombr(o)id; **~boat** ⚓ *n* mackerel-boat, mackereller; **~fang** *m* mackerel-fishery; **~fänger** ⚓ *m* = **~boot**; **~hecht** *m ichth.* mackerel-pike, saury(-pike) (*Sco'mbresox saurus*); **~messer** *n* mackerel-plough, rimming-knife, rimmer; **~netz** *n* kettle-net; **~rücken** *m* mackerel-back.

☛ **Makro-..., makro-...** ♁ (⌣⌣...) [grch.] macro... (= groß-..., lang-...). Hier nicht Aufgeführtes siehe man in M. I.

Makrobiotik ♁ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ㊾ *med.* macrobiotics (*sg.* und *pl.*).

Makrokosmos ♁ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *m inv.* macrocosm, megacosm.

Makrone (⌣ˈ⌣) [it.] *f* ㉘ Zuckerbäckerei: macaroon; **~n-artig** *a.* macaroon-like; **~n-bäcker** *m* macaroon-baker.

Makuba ♚ (ˈ⌣) [St. auf Martinique] *n* ㉘ (*a.* **~tabak** *m*) maccouba, maccoboy.

Makulatur (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ 1. bfd. *typ.* waste-paper, spoilage, †maculature; *fig.* worthless old book; ein Buch zu **~** machen to sell ... to the trunk-maker. — 2. ⊖ Überzug von **~** zum Tapezieren der Wände lining-paper.

Makulatur-... (⌣⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~bogen** ⊖ *m* bfd. *typ.* (sheet of) waste-paper, waste-sheet, spoiled sheet; **~handel** *m* waste-trade; **~händler** *m* waste-man, *sl.* slaughterer; **~papier** *n* = Makulatur 1; **~schreiber** *m* scrawler, scribbler; **~unterlage** ⊖ *f* Tapezierer: lining.

makulieren (⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉖a. = zu Makulatur machen (s. Makulatur 1).

Mal[1] (ˈ) [ahd. *mâl* Zeitpunkt] **I** *n* ㉘ 1. time, (*einzelner Fall*) instance; ein anderes **~** = ein andermal (s. 2); dieses **~** (at) this time; dieses eine **~** this (or that) once; für dies e-e **~** for (this) once; ein **~** über das andere time after time, again and again, over and over again; ein **~** ums andere by turns, alternately; mit einem **~**e: a) (*plötzlich*) (all) at once, all of a sudden; b) (*ohne Unterbrechung*) uninterruptedly, at a stretch, continuously; jedes einzelne **~** each (separate) time, at any one time; dies einzige **~** this one time, only this once; nicht ein einziges **~** not a single time, not once; ohne ein einziges **~** anzustoßen without a single stammer; das erste (zweite, dritte) **~** the first (second, third) time; erstes **~** ♪ prima volta; er gefällt gleich das erste **~** he pleases at once; manches **~** many a time; manch liebes **~** od. manches liebe **~** full many (and many) a time; das nächste **~** next time; wenn ich ihn das nächste **~** sehe F next time I (shall) see him; zu verschiedenen **~**en several times; zu wiederholten **~**en repeatedly, over and over again, time after time, time (or once) and again, again and again, F twenty and twenty times. — 2. mit bestimmten und unbestimmten Zahlwörtern (a. Ordinalzahlen), meist als ein Wort geschr.: allemal every time; ein für allemal once for all; ein andermal (at) another time, some other time, at other times; einmal once; auf einmal at once, at the first push (dash, or jerk); noch einmal once more, again; einige-, etliche-, ein paar-mal several (or a few) times, once or twice; zum erstenmal (for) the first time, in the first instance; (*Mutation*) zum ersten-, zweiten- u. dritten-mal! going, going, gone!; jedesmal every (or each) time; keinmal not once, never; vgl. einmal I. — 3. bei der Vervielfältigung: noch einmal (doppelt) so groß as large again, double the size; zweimal größer (oder so groß) als twice as great (or large) as; dreimal (P bisw. ein Maler drei) three times; dreimal fünf ist fünfzehn three times five are (or is) fifteen; zehnmal so viel ten times as much or as many; das Band ist halbmal (halb) so breit ... has (or is) half the width, is half as wide (or broad) again; es ist halbmal breiter (anderthalbmal so breit) it has one and a half in width; pleonastisch: zwei(mal) hunderttausend two hundred thousand. — **II** F mal od. 'mal *adv.* (s. einmal) once, one day; es war mal ein Kaiser there was once ..., once upon a time there was ...; es ist mal nicht anders it can't be helped, so goes (or runs) the world, F such is life; sie ist mal nicht hübsch to be sure, she is not pretty; sie ist nicht mal hübsch she is not even pretty; oft beim *imper.*: sag' mal an! just (now, do, or pray) tell me!; sehen Sie mal! only (or just) see!, look here!

Mal[2] (ˈ) [mhd. *mâl*] *n* ㊽, bisw. auch ㉙ 1. a) (*künstliches Merkzeichen*) (lasting) sign, (*Zeichen*) token, (*Grenze*) boundary; b) *for.* (*an Bäumen durch Entfernung der Rinde*) blaze; (*Stein an einer Grenze*) landmark, boundary-stone, (*Pfahl*) stump, post; c) beim Spiel: (*Ausgangspunkt*) start(ing-point), (*Ziel*) aim, goal, home; beim Versteckspiel: bye; im base-ball: (base-)plate; bei verschiedenen Ballspielen: tee; (*Standpunkt des Spielers beim Kegelspiel*) trig; (*Fuß beim*) **~** halten to foot (or toe) tho mark; Laufen von **~** zu **~** base-running. — 2. (*Fleck am Körper*): a) mark, spot, stain, (*natürliches*) mole, (*Strieme*) wale, weale, (*von Nägeln und Zähnen herrührend*) print, (*von Verletzungen herrührend*) wound, scar, cicatrice; blaues **~** black and blue spot, bruise; vgl. Brand-mal; b) *anat.* u. *zo.* ♁ stigma.

Mal-...[1] (ˈ...) [**Mal**[2] in Zssgn: **~axt, ~barte** *f for.* woodman's axe (for marking or blazing trees); **~baum** *m*: a) *for.* blazed tree; b) ♀ Eber-esche; **~berg** † *m* (*Gerichtsstätte der alten Franken*) malberg; **~blatt** ⊖ *n* card-marker's stencil; **~brief** ⚓ *m* = Mahl-brief; **~eisen** *n* = **~axt** und **~hammer**; **~graben** *m* boundary-ditch; **~hammer** *m for.* woodman's hammer (for marking or blazing trees); **~hügel** *m* tumulus (or sepulchral mound) of a distinguished person; **~pfosten** *m* Fußball: goal-post; **~platz** *m*: a) = **~berg**; b) = Gerichtsstatt a; **~säule** *f* = Grenz-säule; **~schloß** ⊖ *n* combination- or puzzle-lock; **~stein** *m* = Grenz-stein; **~wächter** *m* Fußball: goal-keeper; **~zeichen** *n* mark (of distinction); memorial (stone).

Mal-...[2] (ˈ...) [malen] in Zssgn, *paint.*: **~apparat** *m* = **~**gerätschaften; **~arbeit** *f* paintwork; **~gerätschaften** *f/pl.* painter's things (utensils, or tools); **~kasten** *m* paint-box (auch Name einer Düsseldorfer Malergesellschaft); **~kunst** *f* = Malerei; **~utensilien** *pl.* = **~**gerätschaften; **~weise** *f* (painter's) style or touch. — Vgl. a. Maler-...

Malabar (⌣ˈ⌣) *npr.n.* ㉘ *geogr.* Malabar; **~gummi** ♚ *n* (v. *Bombax malaba'ricum*) mochras, mochurrus; **~küste** *f* = Malabar; **~nuß** ♀ *f* Malabar nut (*Justi'cia Adhato'da*); **~ratte** *f zo.* bandicoot (*Mus gigante'us*).

Malabare (⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊽, **Malabarin** *f* ㊽ Malabar.

malabarisch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. Malabar; ♀ **~er Lodbaum** palas(-tree) (*Bu'tea frondo'sa*).

Malachit ♁ (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ㊽ *min.* malachite, green copper-ore; **~grün** *n* malachite-green; **~kiesel** *m* = Kiesel-kupfer.

Malaga (ˈ⌣⌣) ㉘ **I** *npr. n. geogr.* Malaga. — **II** ♚ *m* malaga (wine).

Malaie (⌣ˈ⌣) *m* ㉘, **Malaiin** (⌣ˈ⌣) *f* ㊽ Malay (man, *f* woman), Malayan.

malaiisch (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. Malay(an); **~er Archipel** (agus) Malaysia; **~polynesisch** *a.* Malayopolynesian, Malay-Polynesian.

Malaisien (ˈ⌣(⌣)ˈ⌣) *npr. n.* ㊽b. *geogr.* Malaysia.

zumal = especially, particularly

Malakan [illegible] m. Mal- [illegible] Malz] [illegible] Getreide] mal-z-drinker.

Malakka [illegible] npr.n. & geogr.: Halb- [illegible] dun) Malacca (peninsula, Straße von ~ Strait of Malacca; ~ bes. lich Malaysian; ~nußbaum [illegible] Gli-tinten-laus-baum); ~rohr, ~rohrchen n Malacca (or clouded) cane [illegible] scipio'num); ~zinn ☤ n [illegible] best) tin.

Malakolith ♁ (~~⌣) [grch.] m ⛏ min. (art Pyroxen) malacolite.

Malakopoden ♁ (~~⌣⌣) [grch.] n pl. inv. ☙ (Weichtiere) mollusks, mollusca; **Malakopodenlogie** (~~⌣-⌣) f ⚒ malacology.

Malaria (⌣⌣~) [it.] f inv. malaria, malarial (miasmatic, or vernal) fever, Am. lake-fever, chills and fever.

Malar-See (⌣-⌣) npr.m. ⊕a. geogr. Lake Maelar.

malbar (⌣-) a ⊰ab. fit to be psinted or for painting, admitting of being painted, paintable, picturable; nicht ~ not suitable for painting, unpicturable; **Malbarkeit** f ⚒ fitness for painting (for being painted, or for the artist's brush).

Malbrigjut (⌣brü'!) m ⛏ zo. = Hutaffe. [⊰ab. Milly.]

Malchen (⌣) [dim. von Amalie] npr. n.

Malches F (⌣) [hebr.] m.inv. prince.

Maldiven (⌣⌣w⌣) ꝛc. j. Malediven ꝛc.

Male P (⌣) npr.f. ⚒ = Malchen.

Malcachi (⌣⌣ch-) [hebr.] npr. m. ⛏ bibl. Malachi. [(h.) ⊰a. to curse.]

maledeien (-⌣⌣) [roman.] v/a. u. v/n.

Malediven (-⌣⌣w⌣) npr. f pl. ⛏ geogr. Maldive Islands, Maldives; **maledivisch** a. ⊰ab. Maldivian, Maldive; ♀ **maledivische Nuß** = Meer-kokos.

Maleficant (---⌣) [it.] m ℜ, **Maleficus** (-⌣-⌣) m ⚒ (pl. a. ...ci) malefactor, evil-doer.

Malefiz (---⌣) [it.] n ⛏ 1. (capital) crime, jur. malfeasance; ehm. bös. Hexerei: maleficiation. — 2. † criminal law.

Malefiz-... (---⌣...) in Zssgn: **~fall** † m capital case; **~gericht** † n criminal court; **~kerl** F m (deuced) rascal, devil of a fellow, clever dodger; **~prokurator** † m = Fiskal; **~spitzbube** F m arrant knave.

malefizisch (---⌣⌣) [it.] a. ⊰ab. 1. † criminal. — 2. damned.

Male-in-..., **male-in-...** ♁ (-⌣⌣...) [it.] in Zssgn, chm.: **~sauer** a. maleic; **~saures Salz** malate; **~säure** f maleic acid.

malen (⌣) [ahd. málôn, zu Mal Zeichen] ⊰a. I v/a., a. v/n. (h.) 1. (auf † (mit einem Male versehen, z. B. die Schweine für die Mast ~) to mark. — 2. (mit Farben schmückend bieten) to paint, (färben) to colour, to dye; ⊙ Glasmacher: to stain (on glass); gemaltes Glas stained (or royal) glass; in Email ~ to enamel, (einbrennen) to anneal. — 3. (ein farbiges Bild auf einer Fläche darstellen) to paint, (abmalen, nachbilden) to picture, (porträtieren) to portray, to take the likeness of, (zeichnen) to draw; in Öl (in Aquarell oder in Wasserfarben) ~ to paint in oils (in water-colours); mit Tusche ~ to paint in Indian ink, to wash; mit Schablonen ~ to stencil; nach der Natur ~ to paint from nature, to psint (copy, or draw) from (the) life; leicht ~ to touch (in); leicht und flüchtig ~ to dash off; j. ~ to take a p.'s likeness; an e-m Bilde ~ to be at work on a picture; er hat sich ~ lassen he has had his likeness taken, he has sat for his picture; er hat sie ~ lassen he had her painted; er besitzt sie gemalt he has her painted, he has got her picture; *fig.* wie gemalt (malen) like a picture, very picturesque or beautiful; *iro.* mon wird ihm was ~, he may go and whistle for it, fiddlestick(s)!; laß dir's ~!, du kannst dir was ~ lassen! (zu j-m, der Besseres verlangt, als er sich verdient hat) don't you wish you may get it?, (you won't) catch me doing it!; *prov.* man muß den Teufel nicht an die Wand ~ talk of the devil and his imps appear; the devil is never nearer than when we are talking of him. — 4. (schildern) to depict, to picture, to delineate, (beschreiben) to describe, (darstellen) to represent. — **II sich ~** *v/refl.* 5. sich (selbst) ~ to paint (or portray) o.s. — 6. mit angegebener Wirkung: sich zum reichen Manne ~ to grow rich as a painter. — 7. (sich in etwas zeigen, darstellen) der Himmel malt sich im Wasser the sky is reflected in the water; anders malt sich in diesem Kopfe die Welt the world is differently reflected in that mind; auf deinem Antlitz malt sich die Leidenschaft passion paints itself in your features or countenance. — **III M~** *n* ⛏ c. painting, portrayal; **M~ in nur einer Farbe** monotint; **M~ mit grellen Farben** ehm. cutting; (Weißtünchen) white-washing; **zum M~ schön** = bild-schön.

Maleportus (-⌣⌣) *npr. m.* ⛏ Tierfabel: (Mehnert des Reinele Fuchs) Malepardus.

Maler (⌣) *m* ⊙a., **~in** *f* ⛏ psinter, (Künstler) artist, (~ nach der Natur) portrayer, (Kritik) colourist, colourist, (Handwerker) house-painter, (Tekorationsmaler) decorator; *thea.* scene-painter; *fig.* (Darsteller) delineator, (Schilderer) describer; **~in** *f* lady (or female) painter; (Bruder) ~ brother (or knight) of the brush, brush(man); fünfzehnter ~ manperist; schlechter ~ dauber, P devil's drawer; er ist ein tüchtiger ~ he is a thorough artist; dem ~ sitzen to sit for one's picture or portrait.

Maler-... (⌣-...) in Zssgn: **~akademie** *f* academy of painting or of painters; **~atelier** *n* psinter's (or artist's) studio; **~brettchen** ⊙ *n* pencil-rack; **~bursche** *m* = ~lehrling; **~dilettant** *m* amateur painter; **~email** ⊙ *n* enamel used by painters; **~esel** ⊙ *m* easel; **~farbe** ⊙ *f* painter's colour; **~firnis** ⊙ *m* painter's varnish; **~gerätschaften** ⊙ *f/pl.* = Malergerätschaften; **~glasur** ⊙ *f* glazing; **~gold** ⊙ *n* painter's (or water-)gold; shell-gold, ormolu; unechtes ~gold mosaic gold; **~goldfarbe** ⊙ *f* colour of mosaic gold; **~grundierung** ⊙ *f* psinter's priming; **~junge** *m* = ~lehrling; **~kitt** ⊙ *m* cement; **~kolik** *f path.* = Blei-kolik; **~kunst** *f* = Malerei 1; **~lasur** ⊙ *f* = ~glasur; **~lauge** ⊙ *f* painter's lye; **~lehrling** *m* painter's apprentice; **~leinwand** *f* painter's canvas, cloth; grundierte ~l. primed canvas; **~meister** *m* master painter; **~metall** ⊙ *n*: a) = ~gold; b) = ~silber; **~muschel** *f zo.* painter's gaper (*U'nio picto'rum*); **~pinsel** ⊙ *m* (grober) (painter's) brush, (feiner) (brush-)pencil; **~p. aus Zobelschwanzhaaren** sable; **~saal** *m thea.* paint-room; scene-room; **~scheibe** ⊙ *f* palette, pallet; **~schmelz** ⊙ *m* = ~email; **~schule** *f*: a) school (or academy) for painters; b) (z. B. niederländische) (Dutch) school of painting or of painters; **~silber** ⊙ *n* shell-silver, silver-powder; unechtes ~silber mosaic silver, (it.) argentum musivum; **~spatel** ⊙ *m* palette-knife, (painter's) horn; **~staffelei** ⊙ *f* = ~easel; **~stock** ⊙ *m* maulstick, mahlstick, rest-stick; **~stube** *f* study, academy figure; **~stuhl** *m* sketching-stool; **~tuch** ⊙ *n* = ~leinwand; **~werkstatt** *f* = ~atelier; **~zunft** *f* brotherhood of the brush. — Vgl. a. Mal-...².

Malerei (-⌣) *f* ⛏ 1. (das Malen) (art of) painting, (Malkunst) pictorial art, (Art zu malen) manner of painting; **~ durchsichtiger Bilder** transparency-painting; **einfarbige ~** monochromy; **grobe ~** daub(ing); **~** betreffend graphic. — 2. (Gemälde) picture, palinter's work.

malerisch (⌣⌣) *a.* ⊰ab. picture-like, pictorial, (~ schön) picturesque; **~er Sinn** sense of the picturesque or for what is purely pictorial; **e-e ~e Stellung einnehmen** to pose; **das M~e** the picturesqueness.

Malerschaft (⌣⌣) *f* ⛏ (Malerhand) ✎ paintership; *coll.* (body of) painters or artists. [hood of the brush.]

Malertum (⌣⌣-) *n* ⛏ *n. pl.* brother-

Malesien (~⌣(⌣)⌣) *npr. n.* ⊕b. *geogr.* the Indian Archipelago. [= Madegasse.]

Malgasche (⌣⌣) *m* ⛏, **Malgaschin** *f* ⛏]

Malheur (mál-ör') [fr.] *n* ⛏ u. ⛏ misfortune, F grief, unfortunate cut.

Malice (~⌣ß⌣) [fr.] *f* ⛏ malice, spitefulness.

...malig (⌣) [**Mal**¹] *a.* ⊰ab. in Zssgn mit vorangehender Zahl: z. B. drei-~ repeated (taking place, happening, or occurring) three times. [mäßlich.]

mälig ✎ (⌣) *a.* ⊰ab. und *adv.* = all-

malisch (⌣) [lt. *sinus moli'acus*] *a.* ⊰ab. Alt. *geogr.* ~er Meerbusen (in Thessalien) Maliac Gulf.

maliziös (-⌣(⌣)⌣) [fr.] *a.* ⊰ab. malicious, ill-natured, spiteful; er hat et. Maliziöses in j-m Wesen he has a dash of malice in him or in his composition.

Mall¹ ⚓ (⌣) [niederd.] *n* ⊙a. (bend- or sheer-)mould, model.

Mall² (⌣) *m* ⛏ *ichth.* = Platt-wels.

Mall-... ⚓ (⌣...) in Zssgn: **~boden** *m* mould- or modelling-loft; **~brett** ⊙ *n* levelling-board, templet; **~brief** *m* building-contract.

mallen¹ ⚓ (⌣) *v/a.* ⊰a. = bemallen.

mallen² ⚓ (⌣) [niederd. *mall* schwach, verrückt] *v/n.* (h.) ⊰a. der Wind mallt ... has calmed.

Malm (⌣) [got. *malma*, ahd. *melm* Sand: zu mahlen] *m* ⛏ *geol.* = Mulm.

malmen (⌣) *v/a.* ⊰a. to reduce to powder (= zermalmen); ⊙ von Maschinenteilen: to grind, to rub.

malmig (⌣) *a.* ⊰ab. = mulmig.

Malm-zahn (⌣-) *m* ⛏ molar (tooth).

Malonsäure (~⌣-⌣) *f* ⛏ *chm.* malonic acid.

Malpighie ♁ ♀ (⌣-(⌣)⌣) [Malpighi, it. Arzt] *f* ⛏ malpighia, Barbadoes cherry (*Malpi'ghia*); **ni~n-artig** *a.* malpighiaceous.

malpropre (⌣⌣) [fr.] *a.* ⊰ab. unclean, dirty, slovenly. [von ~ Maltese.]

Malta (⌣) *npr. n.* ⛏ *geogr.* Malta; **Malter** (⌣) [ahd. *maltar*] *m* (*n*) ⊙s. 1. = Mahl-metze. — 2. (Getreidemaß) quarter (= 8 bushels); (in Preußen ehm. = 12 Scheffel, = 659,538 Liter) about 2,27 imperial quarters; (Holzmaß = 80 Kubikfuß) etwa cord; † (Saatmaß) about thirty or sixty (threescore); **~holz** *n* wood in cords.

maltern (⌣) ⊰d. I *v/n.* (h.) (die Mahlmetze vom Getreide nehmen) to take multure. — **II** *v/a.* das Holz ~ to stack wood in cords.

Malteser (~⌣⌣) [Malta] **I** *m* ⊙a. 1. ~(in *f* ⛏) Maltese (aus *pl.*). — 2. = **Malteser-ritter.** — **II** *a. inv.* = **maltesisch.**

Malteser-... (~⌣⌣...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* = Grau-ammer; **~erde** *f* earth of Malta, Maltese clay; **~hündchen** *n* spaniel comforter or gentle; **~katze** *f* Maltese (blue) cat; **~kreuz** *n*: a) Maltese cross, cross of Malta (⛨); b) ♀ silk-vine, Virginia silk, climbing dog's-bane (*Peri'ploca graeca*); **~orden** *m* order of (the knights of) Malta; **~pilz** ♀ *m* † (it.) fungus melitensis (*Cynomo'rium cocci'neum*); **~ritter** *m* knight of Malta, Hospitaller.

maltesisch (~⌣⌣) [Malta] *a.* ⊰ab. Maltese.

malthusisch (~⌣⌣) [Malthus (j. M. D)] *a.* ⊰ab. Malthusian.

Maltin ♋ (ˌ⌣ˈ)[engl. *malt*] *n* ⚖ maltin(e).

Maltose ♌ (ˌ⌣ˈ) *f* ⚖ *chm.* maltose.

malträtieren (ˌ⌣ˈ) [fr.] *v/a.* ♋a. to maltreat, to ill-treat; ſich ~ laſſen to suffer (or allow) o.s. to be put upon.

Malvaſier ♕ (ˌ⌣ˈ) [Na'poli di Malva'sia, grch. Stadt] *m* ♋a. (Wein) malvasia, malmsey (wine).

Malve ♀ (ˈ⌣) [lt.] *f* ⚖ mallow (*Malva*); rundblättrige ~ (Feldmalve) dwarf mallow (*M. rotundifo'lio*); wilde ~ common (or country) mallow, round dock (*M. silve'stris*).

Malven-..., malven-... ♀ (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~artig** *a.* ♌ malvaceous, malval; **~baum** *m* tree-mallow (*Lavate'ra orbo'rea*); **~blatt** *n* dock-leaf, velvet-leaf; **~falter** *m ent.* grizzled skipper (*Syri'chthus malva'rum*); **~farbe** *f* mauve, aniline (or Perkins's) purple; **~farbig** *a.* mauve; **~gewächs** *n* mallow-wort; **~gewächſe** *pl.* ♌ malvaceæ.

Malz ⊖ (ˈ) [ahd. *malz*] *n* ⚖ Brauerei: malt; bernſteinfarbiges ~ amber-malt; blaſſes (dunkelgeröſtetes) ~ pale (black) malt; eingeweichtes ~ goods *pl.*; ~ aufſchütten to couch; ~ dörren to cure (or dry) malt; ~ ſchroten to bruise (or grind) malt; ſ. Hopfen[1].

Malz-... ⊖ (ˈ⌣...) in Zſgn: **~aufguß** *m* infusion of malt; erſter ~a. first (or best) wort, worts *pl.* of the first running; zweiter ~a. worts *pl.* of the second running; **~baum** *m* support of the mash-tub; **~bereitung** *f* malting; **~bier** *n* malt-liquor or-drink; **~boden** *m* malt- or withering-floor or -loft; **~bonbon** *m* (*n*) malted bonbon, cough-lozenge; **~bottich** *m* malt-tub or -vat; **~darre** *f* malt-drier or -kiln; **~darrenziegel** *m/pl.* oast-bricks; **~diaſtaſe** *f chm.* ♌ = Maltin; **~entkeimungsmaſchine** *f* malting-machine; **~extrakt** *m* (*n*) malt-extract, extract of malt; **~gerſte** *f* malt-barley; **~händler** *m* maltster, ↖ malt-man; **~haus** *n* = **~darre**; **~kehricht** *n* malt-dust; **~keim** *m* ♌ acrospire; trockene ~keime *pl.* = **~kehricht**; **~krücke** *f* malt-rake or -scoop, oar; **~mühle** *f* malt-mill; **~mühlenpferd** *n* malt-horse; **~putzmaſchine** *f* malt-winnower; **~quetſche** *f* malt-mill; **~ſchicht** *f* couch of malt; **~ſchrot** *n* bruised (crushed, or ground) malt, grist; **~ſchroten** *n* bruising; **~ſichter** *m* malt-screen; **~ſtaub** *m* comings *pl.*; **~ſteuer** *f* maltage, duty on malt; **~ſurrogat** *n* substitute for malt; **~tenne** *f* malt-floor; **~trank** *m* malt-liquor or -drink; **~treber** *m/pl.* malt-residuum *sg.*, brewer's dregs (drains, or grains), returna; **~trockenmaſchine** *f* malt-drier; **~walze** *f* malt-roller; **~zucker** *m chm.* ♌ maltose.

malzen, mälzen ⊖ (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♋c. Brauerei: to (make) malt.

Mälzer ⊖ (ˈ⌣) *m* ♋a. Brauerei: maltster, ↖ maltman.

Mälzerei ⊖ (ˌ⌣ˈ) *f* ♋ Brauerei: a) malting; b) malt-house or -shed.

Mama (ˈ⌣, a. ˌ⌣) [ir.] *f* ♋ u. ⚖ mamma, mama, F ma, Kinderſpr.: mammy, mummy.

Mamão-baum ♀ (mä-moˈnˈ⌣) [port.-dtſch] *m* ♋ = Melonen-baum.

Mamber-ziege (ˈ⌣ˌ⌣) **, Mambrin-ziege** (ˌˈ⌣) *f* ⚖ *zo.* Syrian goat (*Capra hircus ma'mbricus*).

Mameluck (ˌ⌣ˈ) *m* ♋, bſw. aus ♋a. [Mameluke, Mamaluke.]

Mamertiner (ˌ⌣ˈ) [lt. *Mamers* Mars] *m* ♋a., **~in** *f* ♋ Alt. (Bewohner von Meſſana auf Sizilien) Mamertine.

Mamiering ⚓ † (ˌ⌣ˈ) [niederd.] *f* ♋ tarred canvas-hose, scupper-hose.

Mammon (ˈ⌣) [hebr.] *m* ⚖ ohne *pl.* mammon, worldly riches *pl.*, money, pelf; perſonifiziert: (Geiſtenfel) Mammon; dem ~ dienen to serve (or worship) Mammon, to sacrifice to M.; dem ~ ergeben mammonish.

Mammonismus (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ♋ ohne *pl.* mammonism. [monistic.]

mammoniſtiſch (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ♋b. mam-/

Mammons-... (ˈ⌣...) in Zſgn: **~diener, ~knecht** *m* worshipper (or votary) of Mammon, mammonist; zum ~knecht machen to mammonise; **~dienſt** *m* mammon-worship, worship of the golden calf.

Mammut (ˈ⌣) [ruſſ.] *n* ⚖ oder ⚖ *zo.* mammoth (*E'lephas primige'nius*); **m.~artig** *a.* mammoth; **~(ö)baum** ♀ *m* mammoth-tree, ♌ wellingtonia (*Wellingto'nia gigante'a*); **~elfenbein** *n* fossil ivory; **~tier** *n zo.* = Mammut; **~zahn** *m* Muscovy ivory.

Mamſell (ˌˈ⌣) [ir.] *f* ♋ u. ⚖ 1. a) miss, young lady or woman, F damsel; alte ~ (old) spinster, old maid; b) (Ladenmädchen) shop-girl. — 2. ✕ mitrailleuse.

man[1] (ˈ) [= Mann] *indef. pron.* (nur im *sg.* und nur als Subjekt gbr., in den übrigen Kaſus durch „einer" erſetzt): a) one, (von einer Mehrzahl) people, they, men; we; you; ~ fährt in einer halben Stunde von Berlin nach Potsdam it is half an hour's ride from B. to P.; ~ kann nicht glauben, was er ſagt there is no believing what he says; ~ kann es thun one may (or can) do it, it may (or can) be done; das kann ~ nicht wiſſen there is no knowing; ~ muß it must be; ~ ſagt they (or people) say; was wird ~ ſagen? what will people (the world, or Mrs. Grundy) say?; b) (auch häufig durch das Paſſivum zu geben) ~ bittet die Herren ... the gentlemen are requested ... ~ führte mich aus einer Stube in eine andere I was led from one room into another; ~ müßte ihn ermahnen he ought to be admonished; ~ muß es haben it must be had; ~ verſtehe mich wohl let me be (well) understood, understand me well; ~ muß ihm gehorchen he must be obeyed; ~ ſagt mir I am told; c) (in Höflichkeitsformeln) ~ ſieht Lady Somerwall am Toilettentiſch Lady S. discovered at the dressing-table; d) (einen einzelnen nicht näher Bekannten bezeichnend) ~ kommt some one is (or there is some one) coming, a. they are coming; ~ klopft somebody knocks, there is a knock at the door; e) (eine beſtimmte Perſon bezeichnend, bſd. um die Anrede zu vermeiden) ich verlange, daß ~ (= du, Sie) mir Antwort giebt I want you to give me an answer, I want to be answered (e.g. in a proper way), I expect an answer; f) (in Verhaltungsmaßregeln) ~ erlaube mir I may be allowed or permitted, I beg leave; ~ laſſe mich in Frieden let me alone; ~ läute(t) zweimal ring twice; ~ wende(t) ſich an apply to ...; ~ willige ein oder nicht let them consent or not; *math.* ~ fälle ein Lot von *a* auf *mn* draw (or let fall) a perpendicular from *a* to *mn*, let a perpendicular be drawn from *a* to *mn*.

man[2] P *provc.* (Kerben) (ˈ) [mhd. *ican*] *adv.*: a) (= bloß od. nur) das iſt ~ Spaß that's only his (or their) fun; b) verſtärkt: (nur) ~ bloß nothing but, only; geh ~ hin! do but go!

Man[3] (ˈ) *npr. inv.* Inſel ~ Isle of Man; von der Inſel ~, auf der Inſel ~ geſprochene Sprache Manx; Bewohner der Inſel ~ Manxman; *pl.* Manx people; Bewohnerin der Inſel ~ Manxwoman.

Mänade (ˌˈ⌣) [grch.] *f* ⚖ *myth.* mænad, priestess of Bacchus.

Manakin ↖ (ˈ⌣ˈ) [fr. *mannequin*] *m* ⚖ *orn.* (Art Fruchtvogel) manikin (*Pipra*).

Manaſſe (ˌˈ⌣) *npr. m.* ⚖ *bibl.* Manasseh, Manasses.

Manati ↖ (ˌˈ⌣) [ſpan.] *m* ⚖ *zo.* (Art Seekuh) manatee (*Mana'tus*).

manch (ˈ) [ahd. *manag*] adjektiviſches und ſubſtantiviſches *pron.* 1. (vor a., u. mit *s.*, und vor ſächlichen Subſtantiven oft *inv.*) many a; das wird ~ e-m od. ~em das Leben koſten it will be the death of many a one; ~ Großer oder ~er Große many a great man; ſo ~es Jahr for many a year, for many years; ~e Leute *pl.* many (or several) people; ~es Mal, ~liebes Mal many a time (and oft); ~ tapferer Mann oder ~er tapfere Mann many a brave man; ~ (ein) Weib oder ~es Weib many a woman; *prvb.* wenn ~er Mann wüßte, wer ~er Mann wär', gäb ~er Mann ~em Mann manchmal mehr Ehr', etwa if many a one knew many a one, to many more honour would be done. — 2. (ſubſtantiviſch) **~er, ~e, ~es** many a man or person, many a woman or lady, many a thing; ſo ~er (full) many a one; ich habe Ihnen gar ~es zu erzählen I've no end of things to tell you.

manch-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ↖ **~fach, ~faltig** ꝛc. = mannigfach; **~mal** *adv.* many a time, many times, (bisw.) sometimes, (oft) often, frequently, (gelegentlich) occasionally.

Manchaner (ˌtſchˈ⌣) *m* ♋a. inhabitant of La Mancha (häufig geſagtv. Don Quijote, ſ. d.).

mancherlei (ˈ⌣ˌ) [Lei[1]] *inv.* **I** *a.* many several, sundry, diverse, different; auf ~ Art in various ways; es giebt ~ Blumen there are flowers and flowers; *bibl.* ~ Gnade Gottes the manifold grace of God. — **II** *n* several (or many) things, many kinds of things, all sorts of things.

Mancheſter (mäˈnˌtſchˈˌſtɐ, auch ˌſchˈ⌣) **I** *npr.n.* ⚖ Manchester. — **II** ♕ *m* ♋a. (Sammet aus Baumwolle) cotton-velvet, (ungeköperter) velveteen, (geköperter) corduroy, (gerippter) velveret, (geſtreifter) thick-set; glatter ~ plain-back (or tabby-back) velvet.

Mancheſter-... (ſ. Manchester) in Zuſammenſetzungen: **~brenner** ⊖ *m* fish-tail burner; **~gelb** ♕ *n* Manchester yellow; **~mann** *m pol.* partisan (or economist) of the Manchester (or laisser-faire) school; **~manufakturiſt** *m* cotton-lord; **~partei, ~ſchule** *f* (freihändleriſche Partei) Manchester school, school of free-traders; **~waren** ♕ *f/pl.* Manchester goods. [ton-velvet.]

mancheſtern ♕ (ˌtſchˈ⌣) *a.* ♋b. of cot-/

Manch-mal (ˈˌ) *adv.* ſ. manch-...

Mandäer (ˌˈ⌣) *m* ♋a., **~in** *f* ♋, **mandäiſch** *a.* ♋b. Mandæan.

Mandant (ˌˈ) [lt.] *m* ⚖, **~in** *f* ♋ jur. client, (prälitiſcher) constituent, ♕ customer, one who deals (with us) or buys (from us).

Mandarin (ˌˈˌ) [ſpan. aus ſtt.] *m* ⚖ ad. ⚖ mandarin; **~in** *f* ♋ mandariness; **~(en)-druck** ⊖ *m* mandarining, treatment by nitric acid; **~gelb** *n* mandarin yellow; **~(en)-porzellan** ♕ *n* mandarin porcelain.

Mandarine ♀ (ˌˈˌ) *f* ⚖ (kleine Apfelſine) mandarin (orange) (Varietät von *Citrus aura'ntium*).

Mandarinen-... (ˌˈˌˈ⌣...) in Zſgn: **~amt** *n* mandarinate, yamun; **~apfelſine** ♀ *f* = Mandarine; **~baum** ♀ *m* mandarin-tree; **~dienſt** *m* = **~amt**; **~herrſchaft** *f* mandarinism; **~ſprache** *f* Mandarin; **~thee** ♕ *m* best Chinese tea; **~würde** *f* = **~amt**. — Vgl. a. Mandarin. [mandarinism.]

Mandarinentum (ˌˈˌ⌣) *n* ⚖ o. *pl.*

mandariniſch (ˌˈˌ) *a.* ♋b. mandarin, mandarinic, of mandarins; **~e Sprache, M~(e)** *n* Mandarin.

Mandat (ˌˈ) [lt.] *n* ⚖ jur. power (letter, or warrant) of attorney, allg. authorisation, (Erlaß) decree, (Auftrag) mandate, (e-r Behörde) writ; ein ~ erlaſſen (an) to (issue a) mandamus (to); ein ~ (im Parlamente) niederlegen to vacate one's seat; **~s-niederlegung** *f* resignation of one's mandate, (im Parlamente) vacation of one's seat.

Mandatar (ˌˈ⌣) *m* ⚖ mandatary, proxy, authorised agent; **~koſten** *pl.* costs (or expenses) of the mandatary.

Mandel[1] (ˊ⌣) [ahd. *mandala*, aus lt. *ama'ndula*] *f* ♆ I ♦ (Frucht der Mandelbaum) almond; bittere (süße) ~ bitter (sweet) almond; gebrannte ~ sugared (burnt, or crisp) almond, praline; überzuckerte ~n *pl.* comfit *sg.*; ~n tragend ♁ amygdaliferous. — 2 ♆ = Mandelbaum. — 3. *anat.*: a) ~n *pl.* (Schleimdrüsen am Anfange des Schlundes) tonsils, almonds, ♁ amygdala; *path.* Entzündung der ~n ♁ tonsillitis, amygdalitis; *surg.*: Ausschneidung der ~n ♁ tonsillotomy, amygdalotomy; Schere zum Ausschneiden der ~n ♁ tonsillotome; b) (der Pferde) vives *pl.* — 4. ♒ = Niere 3. — 5. *zo.* = Kamm-venus.

Mandel[2] (ˊ⌣) *f* ⊠ 1. (Zahl von 15 Stück) (set of) fifteen; große (oder Bauern-) ~ sixteen; halbe ~ eight; e-e ~ Eier fifteen eggs *pl.* — 2. *agr.* ~ Garben shock of sheaves; in ~n setzen to shock; Zusammenlegen der Garben zu ~n corn-shocking.

Mandel[3] *prov.* (ˊ⌣) [*dim.* v. Mann] *n* (oft Mandl geschr.) ♂ = Männchen. [Mange[1].]

Mandel[4] ⊙ (ˊ⌣) [vgl. Mangel[2]] *f* ⊠ =]

Mandel..., **mandel...** (ˊ⌣...) [Mandel[1]] in Zssgn: **~ahorn** ♆ *m* s(a)ouri, lemon-walnut, *Am.* butter- or suwarrow-nut, ♁ caryocar (*Caryo'car nuci'ferum*); **~artig** *a.* almondy, ♁ amygdali*ne*, ...aceous, ...oid, ...ate; **~auge** *n* almond-shaped eye; **~baum** ♆ *m*: a) almond(-tree) (*Amy'gdalus commu'nis*); b) persischer ~baum = Pfirsichbaum; **~baumpflanzung** *f* almond-orchard; **~bindmaschine** [Mandel[2]] *f agr.* corn-shock tier; **~blumen** ♆ *f/pl.* ♁ amygdalaceæ; **~blüte** ♆ *f* almond-blossom; **~braune** *f path.* ♁ tonsillitis, amygdalitis; brandige ~bräune ♁ tonsillitic diphtheria; **~brei** *m* almond-pap; **~brot** *n* (Gebäck) almond-biscuit; **~butter** *f* almond-butter; **~crème** *f* almond-cream; **~drüse** *f anat.* = Mandel[1] 3; **~entzündung** *f path.* ♁ tonsillitis, amygdalitis, *vet.*]. Feisel; **~förmig** *a.* almond-shaped, ♁ amygdaloid (opt. auch ~ortig); mit ~förmigen Augen almond-eyed; **~gewächse** *n/pl.* ♁ amygdalaceæ; **~holz** ⊙ *n* almond-wood; **~kern** *m*: a) (kernel of an) almond; b) *med.* (im Gebien) ♁ nucleus amygdalæ; **~kleie** *f* bran of almonds, almond-powder; **~knacker** *m* (Gerät) almond-cracker; **~krähe** *f orn.* roller (*Coro'cias ga'rrula*); **~kren** (ˊ) *n* (österr.) horse-radish sauce dressed with pounded almonds; **~kuchen** *m* almond-cake, nougat, (mit Wein getränkt) tipsy-cake; **~kürbis** ♆ *m* = Feldkürbis; **~milch** *f* almond-milk, emulsion of (sweet) almonds, *pharm.* ♁ amygdalate; **~mus** *n* = ~brei; **~nuß** ♆ *f* (Art Haselnuß) almond-nut (*Avella'na gra'cilis oblo'nga*); **~öl** *n* almond-oil; **~paste** *f* almond-paste; **~pfirsich** ♆ *m*: a) (Baum) almond-peach tree; b) (Frucht) almond-peach; **~pflaume** ♆ *f* = Katharinen-pflaume; **~salbe** *f* (kosmetisch) amandin(e); **~säure** *f* = Phenylglykolsäure; **~schale** *f* almond-shell; **~schnitt** *m surg.* ♁ amygdalotomy, tonsillotomy; **~seife** *f* almond-(oil) soap, ♁ amygdalin(e); **~stein** *m min.*: a) (~förmiger Stein) ♁ amandola; b) ♁ amygdaloid; **~stein-artig** *a.* ♁ amygdaloid(al); **~taube** *f orn.* = ~krähe; **~teig** *m* = ~paste; **~torte** *f* almond-tart; **~tragend** ♆ *a.* ♁ amygdaliferous; **~tümmler** *m orn.* almond (tumbler); **~weide** ♆ *f* almond-willow (*Salix amygdali'na*); **~weise** [Mandel[2]] *adv.* by fifteens, in sets of fifteen; (von Garben) by (or in) shocks; **~zehnte(n)** [Mandel[2]] *m* tithe on shocks.

mandeln[1] (ˊ⌣) [Mandel[2]] ⊠d. **I** *v/a.* to arrange in sets of fifteen; *agr.* to set up sheaves in shocks. — **II** *v/n.* (h.) *agr.* das Getreide mandelt gut (gibt viele Mandeln) ... is plentiful, yields beautifully.

mandeln[2] (ˊ⌣) *v/a.* ⊠d. = mangen.

Mandiok ♆ (ˊ⌣ˊ⌣) *n* ⊠ = Brot-wurzel.

Mandler (ˊ⌣) *m* ⊠ga. *agr.* one who sets the sheaves in shocks. [dolinata.]

Mandolinata ♪ (ˊ⌣ˊ⌣) [it.] *f* ⊠ man-

Mandaline ♪ (ˊ⌣ˊ⌣) [it.] *f* ⊠ mando-lin(o); **~n-spieler(in)** *s.* mandolinist.

Mandora ♪ (ˊ⌣ˊ⌣) [it. vom lt.] *f* ⊠ mandola, mandora.

Mandorla (ˊ⌣ˊ⌣) [it.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* ...le) *arch.* (mandelförmige Verzierung) mandorla.

Mandragara ♆ (ˊ⌣ˊ⌣, ˊ⌣ˊ⌣) [grch.] *f* ⊠ mandragora.

Mandrill (ˊ⌣) [afrikan.] *m* ⊠, bisw. auch ⊠ *zo.* (Affe) mandrill, mormon, hog-ape (*Cynoce'phalus mormon*).

Mandschu (ˊ⌣) **I** ⊠: a) *m* (a. **Mandschure** (ˊ⌣ˊ⌣) ⊠) Manchu, Mantchoo; b) *n*, a. **~sprache** *f* Manchu. — **II** *a. inv.*, a. **mandschuisch** (ˊ⌣ˊ⌣), **mandschurisch** (ˊ⌣ˊ⌣) *a.* ⊠b. Manchurian, Manchu. [die ~ Manchuria.]

Mandschurei (ˊ⌣ˊ) *npr. f.* ⊕ *geogr.*

Manen (ˊ⌣) [lt.] *pl. inv.* manes, shades (or spirits) of the departed.

manessisch (ˊ⌣ˊ⌣) [Mane'sse, d. h. Menschenfresser, Züricher Ratsherr] *a.* ⊠b. **~er Kodex** (Liederhandschrift der Minnesänger) Manesse manuscript.

Manfred (ˊ⌣) *npr. m.* ⊠ (Dn.) Manfred.

mang P *prov.* (ˊ) [niederd., zu mengen] **I** *prp.* among; mitten~ in the midst of. — **II** M~ *m* ⊠ mixture, medley.

Mang... (ˊ...) in Zssgn: **~futter** *n* mixed grain, † maslin; **~getreide**, **~korn** *n agr.* mangcorn, bread-corn; **~gut** ⊠ *n* inferior metal or alley. — Vgl. auch Meng-...

Mangabe (ˊ⌣ˊ) *m* ⊠ *zo.* (sooty) mangabey (*Cercopithe'cus fuligino'sus*).

Mangan ♁ (ˊ⌣) [neu-lt.] *n* ⊠ *min.* manganese, ↖ manganium.

Mangan-..., **mangan-...** ♁ (ˊ⌣ˊ⌣...) in Zssgn, *min.* u. *chm.*: **~blende** *f* alabandite, † alabandine; **~chlorür** *n* manganeous chloride, chloride of manganese; **~dioxyd** *n* dioxide (or peroxide) of manganese, black (oxide of) manganese; **~eisen** *n* manganesian iron, ferromanganese; **~erz** *n* manganese-ore; **~haltiges ~erz** white manganese; **~glanz** *m* = ~blende; **~haltig** *a.* manganiferous, ...ous, ...esian, ...ic; **~hyperoxyd** *n* = ~dioxyd; **~kiesel** *m* rhodonite, siliceous manganese, manganese-spar; **~oxyd** *n* manganic oxide; **~oxydhydrat** *n* = Manganit; **~oxydul** *n* protoxide of manganese, manganous oxide; **kohlensaures ~** carbonate of manganese, manganous carbonate; **~oxydulhydrat** *n* gray manganese, manganite; **~säure** *a.*: **~saures Kali** manganate of potassium, (mineral) chameleon; **~saures Salz** manganate; **~säure** *f* manganic acid; **~schaum** *m* bog-manganese, wad(d), brown iron-kreth; **~spat** *m* red manganese, carbonate of manganese, dialogite, rhodochrosite, **~stein** *m* = ~kiesel; **~superoxyd** *n* = ~dioxyd.

Manganat ♁ (ˊ⌣ˊ) *n* ⊠ *chm.* manganate.

Mangani-salz ♁ (ˊ⌣ˊ⌣ˊ) *n* ⊠ *chm.* manganic salt. [gray manganese-ore.]

Manganit ♁ (ˊ⌣ˊ) *m* ⊠ manganite,

Mange[1] ⊙ (ˊ⌣) [mhd. *mange*, v. *ma'nganum* Wurfmaschine] *f* ⊠ (Zeugrolle) mangle, rolling-press, (Tuchpresse) calender.

Mange[2] *prov.* (ˊ⌣) *f* ⊠ large flat basket.

Mangel[1] (ˊ⌣) [mhd. *mangel*] *m* ⊠a. 1. ~ an et. (Fehlen) lack of, (Fehlen mit Andeutung des Bedürfnisses) want of, (Auslassen oder Unterlassung einer Verbindlichkeit) default of, (unzulänglichkeit) deficiency of or in, (Nichtvorhandensein) absence of, (Spärlichkeit) scarcity of; gänzlicher ~ an total absence of; aus ~ an for (from, or through) want of, in default of; aus ~ an Mitteln from a deficiency (or for want) of means; ♥ wegen ~s an Zahlung in default of payment; ~ an Lebensart want of manners, ill-breeding, ungentlemanliness; ~ an Selbsterkenntnis self-ignorance; ~ an Überlegung want of thought, irreflection; sie zeigt einen auffallenden ~ an Takt there is a great deficiency of tact in her; es ist ~ an Wasser we are short (or in want) of water; an Wasser ist kein ~ there is plenty of water; ~ leiden oder haben an to be in want of, to be short of (s. a. 2b); ~ an Geld haben to be in want of money or F of the needful, to be short of (or hard up for) money; einem drängenden ~ abhelfen to relieve a much-felt want. — 2. *abs.*: a) (Fehler) fault, (Fehlerhaftigkeit durch Nichtvorhandensein wünschenswerter Eigenschaften, Gebrechen) defect, (Fehler und Schwäche) failing, (Unvollkommenheit) imperfection, (Unvollständigkeit) incompleteness, (Makel) blemish, (Unvollkommenheit und Fehlerhaftigkeit) flaw, (Ausfall oder Unzulänglichkeit des zu Erstrebenden, Zurückbleiben hinter dem Rechten) shortcoming; Vorzüge und Mängel *pl.* excellences and shortcomings; trotz aller seiner Mängel despite (or in spite of) all his shortcomings; mit Mängeln behaftet deficient, defective; die Mängel einer Sache aufdecken to show the imperfections of s.th., F to take s.th. to pieces; b) (~ am Notwendigen) want (of the necessaries of life), (Not) need, necessity, (Elend) misery, (Elend und Not) distress, (Armut) poverty, peorness, (Dürftigkeit) indigence, (Dürftigkeit u. Not) penury, (Not u. Hilfsbedürftigkeit) destitution, (Entbehrung) privation, (Teuerung) dearth; in ~ geraten to be reduced to want; großen ~ leiden to be destitute, to be in great distress or in utter destitution, to live in poverty or in (a state of) indigence, to starve; *prvbs*: ~ bringt Zwist in die Ehe want makes strife 'twixt man and wife; wer in der Jugend nicht arbeitet, leidet im Alter ~ who work not in youth must hunger in age; they must hunger in frost that will not work in heat. [⊠ = Mange[1].]

Mangel[2] (ˊ⌣) [vgl. Mandel[4], Mange[1]] *f*/

Mangel-... (ˊ⌣...) [Mangel[1]] in Zssgn: **~brett** *n* mangling-board; **~holz** *n* roller of a mangle; **~maschine** *f* mangling-machine. [haft.]

mangelbar[1] ↖ (ˊ⌣-) *a.* ⊠b. = mangel-

mangelbar[2] (ˊ⌣-) [Mangel[2]] *a.* ⊠b. admitting of being rolled or mangled.

mangelhaft (ˊ⌣⌣) [Mangel[1]] *a.* ⊠b. (mangelnd oder den Ansprüchen nicht genügend) deficient, (unvollständig oder mit Fehlern behaftet) defective, (fehlerhaft) faulty, (ungenügend) insufficient, inadequate, (unvollkommen) imperfect, (unvollständig) incomplete, (nicht in Ordnung) out of order; ~ sein not to suffice; ♥ ~ (*adv.*) verpackt insufficiently (or badly) packed; ~ (*adv.*) verschlossen not properly locked or closed up.

Mangelhaftigkeit (ˊ⌣⌣⌣) *f* ⊕ deficiency, defectiveness, inadequacy, imperfection, insufficiency, faultiness, incompleteness; *gr.* defectiveness; *jur.* ~ einer Gegenleistung failure of consideration.

mangeln[1] (ˊ⌣) [ahd. *mangolôn*] *v/n.* (h.) ⊠d. 1. mit sachlichem Subjekt oder *v/impers.* et. mangelt (fehlt) mir I want s.th., I am in need of s.th.; es mangelt mir an et. (ich habe dessen nicht genug) I am in want (or I am short) of s.th., I lack s.th.; es mangelt ihm an Höflichkeit he is deficient (or wanting) in politeness; mir mangelt nichts I require nothing, I have all I want; sich nichts ~ lassen not to deny o.s. anything; an mir soll es nicht ~ I shall not fail, I shall not be found wanting, it shall not be my fault, I shall spare no pains, I will do my part

or all I can; es nicht ~ lassen an not to be sparing of; woran hat es gemangelt, daß ...? where did the fault lie (or whose fault was it) that ...?; lassen Sie es sich an nichts ~ make yourself at home, take good care of number one; es mangelte an nichts there was nothing wanting, there was plenty of everything; geh. Spr.: dem des Brotes mangelt who lacks his bread; einer Sache (*gen.*) ~ to be (or go) without s.th., to lack s.th.; ~d wanting, deficient; wegen ~der Schiffsgelegenheit failing opportunity to ship; wegen ~der Wahl for want of choice. — 2. 🔧 mit persönlichem Subjekt: *abs.* (Mangel leiden) to be in want of the necessaries of life, (et. brauchen) to be in need of; du sollst nicht ~ solange ich lebe you shall not be in need of anything so (or as) long as I live.

mangeln[2] (ᵔ⌣) *v/a.* ㉑d. = mangen.

mängeln (ᵔ⌣) [Mangel[1]] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) = mäkeln 2. — **II** *v/a.* = bemängeln.

mangels (ᵔ⌣) *prp.* mit *gen.* in default of, in the absence of, failing.

mangen ⚙ (ᵔ⌣) [Mange[1]] *v/a.* ㉑a. Wäsche, Weberei, Tuchfabr.: to mangle, to calender.

Manger (ᵔ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊸ = Mangler.

Mangle ❦ (ᵔ⌣) [malaiisch] *m* ㊽, ~baum *m* mangle-tree, mangrove, 🔬 rhizophora (*Rhizo'phora Mangle*); ~(baum)holz *n* horse-flesh wood; ~(baum)rinde *f* mangle-bark.

Mangler (ᵔ⌣) [mangeln[2]] *m* ㊵a., ~in *f* ㊸ mangler.

Mango ❦ (ᵔ⌣) *f* ㊽, ~baum *m* mango-tree (*Mangi'fera i'ndica*); ~fisch *m ichth.* mango-fish (*Polyne'mus paradi'seus*); ~frucht, ~pflaume *f* ❦ mango; ~pflaumenbaum *m* = ~baum; ~pflaumencrème *f* Kochk.: mango-fool; ~salat *m* achia, achar.

Mangold ❦ (ᵔ⌣) [mhd. *manegolt*] *m* ㊽ beet (*Beta*); roter ~ beet-root; ~ernte *f* harvest of beet-roots; ~eule *f ent.* angle-shades (*Phlogo'phora meticulo'sa*); ~wurzel *f* mangold-or mangel-wurzel, root of scarcity, scarcity-root (*Beta vulga'ris macerrhi'za*).

Mangostane ❦ (ᵔ⌣⌣) [malaiisch] *f* ㊽ 1. (a. **Mangostan-baum** *m*) mangosta*n*, ...een, tikoor, tikul (*Garci'nia Mangosta'na*). — 2. (a. **Mangostan-apfel** *m*) mangosta*n*, ...een.

Mangrove ❦ (ᵔ⌣w) *f* ㊽, ~(n)-baum *m* = Mangle; ~(n)-holz *n* = Mangle(-baum)-holz. [snakeroot (*Ophiorhi'za Mungos*).]

Mangusta-wurzel ❦ (ᵔ⌣ᵕ⌣) *f* ㊽ Indian]

Manguste (ᵔ⌣) [malaiisch] *f* ㊽ *zo.* 1. = Bisam-katze. — 2. (marderartiges Raubtier) 🔬 herpestes; indische ~ moogoos(e), mungoos, moongus, mungos, vansire, quirpele (*Herpe'stes gri'seus*); javanische ~ garangan (*H. java'nicus*).

Manichäer (⌣ᵔ⌣) *m* ㊵a. 1. [Manes, Mani, Stifter der Sekte, 215–276] *eccl.* Maniche*an*, ...ee, ...eist; Lehre der ~ Maniche(an)ism. — 2. [anspielend auf „mahnen“] F burschikos: (hart mahnender Gläubiger) dun(ner).

manichäisch (⌣ᵔ⌣) *a.* ㉔b. *eccl.* Maniche*an*, ...ee. [manichord(on).]

Manichord ♪ (⌣ᵔ) [lt.] *n* ㊽ (Art Spinett)]

Manie (ᵔ⌣) [grch.] *f* ㊽, 🔧 ㊾ mania, madness, craze, rage.

Manier (ᵔ⌣) [fr.] *f* ㊾ 1. (Art und Weise, worin sich die Eigentümlichkeit zeigt) manner, undestimmter: way, (beständige ~) mode, (gewohnheitsmäßige ~) fashion; er hat eine eigene ~, Geschichten zu erzählen he has his own (or a peculiar) way of telling stories; in französischer ~ in French fashion, ♪ (it.) alla francese; mit guter ~ with a good grace; machen Sie's nach Ihrer ~ do it in your own way; das ist keine ~ that's not the (proper) way to act, that's not the proper thing to do; nach s-r ~ in his way or manner; in solcher ~ in such a way; *prv b.* jeder auf seine ~ every one in his own way. — 2. ~en *pl.* (Lebensart, Benehmen) manners; angenehme od. einnehmende (feine) ~en engaging (or polite) manners; er (sie) hat sehr feine ~en he is most gentlemanly (she is very ladylike); keine (oder schlechte) ~en h. to have no (or shocking) manners, to be unmannerly; er hat rohe ~en he has a blunt way about him; er hat so seltsame ~en he has such odd ways. — 3. Kunst: (eigentümliche Behandlungsweise) ~ eines Malers, eines Musikers manner, style, composition, (Manierismus) mannerism; Blatt in geschabter ~ plate in mezzotinto, mezzotint plate. — 4. ♪ ~en *pl.* (Verzierungen der Melodie) flourishes, grace-notes.

manieriert (⌣ᵔ) *a.* ㉔b. 1. im Kunststil: mannered. — 2. vom Wesen: (geziert) affected, stilted, got up, F put on.

Maniertheit (⌣ᵔ⌣) *f* ㊾ 1. in der Kunst: mannerism. — 2. (Geziertheit) affectation, affectedness.

Manierist (⌣ᵔ) *m* ㊵ mannerist.

manierlich (⌣ᵔ) *a.* ㉔b. mannerly, (höflich) polite, civil, courteous, (gut erzogen) well-bred; sich ~ betragen to be on one's best behaviour, to behave well; betrag dich hübsch ~! behave yourself!; j. ~ machen to teach a p. manners; ~(er) werden to become (more) polite.

Manierlichkeit (⌣ᵔ⌣) *f* ㊾ mannerliness, politeness, civility, courteousness, engaging manners *pl.*

Manifest (⌣ᵔ) [lt.] *n* ㊽ 1. (öffentliche Erklärung) manifesto; ein ~ erlassen to (publish a) manifesto. — 2. ⚓ u. ✈ (Verzeichnis der von e-m Schiffe geladenen Güter) captain's (or ship's) manifest, freight-list.

Manifestation (⌣ᵔ⌣) *f* ㊾ (Kundgebung) manifestation; ~s-eid *m* jur.: oath of an insolvent with respect to the state of his affairs, insolvent debtor's oath.

Manifester F (⌣ᵔ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊸ author of a manifesto.

manifestieren (⌣ᵔ⌣) *v/a.* ㉑a.: a) (bekunden) to manifest; b) jur.: to make a sworn deposition as to (or to swear an affidavit of) one's insolvency. [Kassawa 1.]

Manihot ❦ (ᵔ⌣) [amerik.] *m* ㊽ u. ㊿ =]

Manila (ᵔ⌣), **Manilla** (ᵔnl'l-la, ᵔnl'l-ja) **I** *npr. n.* ㊿ *geogr.* Manil(l)a. — **II** ❦ *f* ㊿ (Zigarre) Manil(l)a cigar, (Manila) cheroot, sheroot, manilla.

Manil(l)a-... ❦ (s. Manil(l)a in Zssgn: ~cigarre *f* = Manila II; ~façon *f*: Zigarre in ~s. = Manila II; ~hanf *m* Manil(l)a hemp or fibre, bandala, white rope, vegetable silk (*Musa te'xtilis*); Papier aus ~hanf, ~papier *n* manil(l)a, Manil(l)a paper; ~holz *n* Manil(l)a wood.

Manille (ᵔnl'l-jᵔ) [span.] *f* ㊽ (zweithöchster Trumpf im L'hombre) manille. [Kassawa 1.]

Maniok ❦ (-(ᵔ)ᵒ) [amerik.] *m* ㊽ u. ㊿ =]

Maniok-... (-(ᵔ)ᵒ...) in Zssgn: ~brot *n* (aus Maniokwurzeln) angu; ~mehl *n* = Kassawa 2; ~mehlstärke *f* cassava (flour), flour of manioc; ~strauch ❦ *m* = Kassawa I; ~wurzel ❦ *f* root of manioc; ~wurzelstärke *f* = ~mehlstärke.

Manipel (-ᵔ⌣) [lt.] ㊵a. **I** *m* römisch ⚔ (Rotte Soldaten von 60 Mann) maniple; zu e-m ~ gehörig manipular. — **II** *n Cath. eccl.* (Armbinde des Meßpriesters) maniple.

Manipulation (⌣ᵔ⌣) [fr.] *f* ㊾ (Handhabung) manipulation.

manipulieren (⌣ᵔ⌣) *v/a.* ㉑a. (handhaben) to manipulate, to handle; *fig.* et. ~ (to know how) to work s.th.; ~d *a.* manipu*latory*, ...ative, ...ar; M~de(r) *m* manipulator.

mankisch (ᵔ⌣) [Man[3]] *a.* ㉔b. Manx, of the Isle of Man; ~e Sprache Manx.

Manko ❦ (ᵔ⌣) [it.] *n* (bisw. auch *m*) ㊽ (Fehlbetrag) deficiency, wantage, shortage, (Kassendefekt) deficit; ~ an Gewicht (bei e-r Lieferung) short weight (delivery).

Mann (ᵔ) [ahd. *man(n)*] *m* ㉓, bisw. a. ㉙a. (bei Maß- und Zahl-bestimmungen *pl.* ~) 1. (männliches Wesen, auch eine Person im allg.) man; Männer und Weiber *pl.* men and women, the two sexes; prägnant: a) in Beziehung auf das Geschlecht: nicht ~ (zeugungskräftig) [n to be impotent; von einer Frau: ein ~ (unweiblich) [n to be a virago; b) ich bin ~ (ich bürge) dafür, daß ... I (can) answer for (warrant) his ...; F ein ~ an der Spitze sein to be a man of consequence, to be (the man) at the helm. — 2. Beispiele: a) mit Adjektiven: ein allerliebster ~ F a love of a man; alter ~: a) old man, graybeard, white-beard; b) P old cheese; c) s. alt[2] 2b und 4; bedeutender ~ man of consequence; bekannter ~ public character; berühmter ~ distinguished man, man of mark; braver ~ honest man; *bibl.* Gebet der drei Männer *pl.* im Feuer Song of the Three Holy Children; energischer ~ F go-ahead; erfahrener ~ man of experience, F old stager; feiner ~ perfect gentleman; ganzer ~ quite (or every inch) a man; vielseitig gebildeter ~ man of general information, many-sided man, all-round man; (der) gemeine ~ the common people; F großer ~: a) eigentlich: tall man; b) (geistig) great man; guter ~! my good man!; F *fig.* er läßt Gott einen guten ~ sein s. Gott 2a; hervorragender ~ man of mark; junger ~ s. jung 2; kleiner ~ s. klein 2d; kräftiger (P hahnebüchener) ~ robust (or powerful) man, man of muscle; der rechte ~ P the right sort (of man); das ist der (rechte) ~! he's the one!; Sie sind mir auch der rechte ~ dazu! you are a likely person for the task!; reicher ~ rich man, man of cash, F goldfinch; der schwarze (od. wilde) ~ (Schreckgespenst) the bog(e)y man, the black bog(e)y, *Am.* F the poker; stiller ~: a) silent (or taciturn) man; b) bisw. dead man; verdienstvoller ~ man of great worth; P den wilden ~ machen (von verhafteten Verbrechern) to feign insanity; wohlhabender ~ wealthy (or F warm) man; b) mit Adverbien und Präpositionen: als ~ bekleidet ... as a man; sich als ~ zeigen to show (or prove) o.s. a man; falsches Geld an den ~ bringen to pass ...; s-e Ware an den ~ bringen to be a good salesman, to be a good (or quick) hand at selling, (durch Reklame) to puff off (or up) one's goods; wenn Not an (den) ~ geht oder kommt oder wenn Not am ~ ist in case of need (of necessity, or of emergency), if the worst comes to the worst; an den unrechten ~ kommen to come (F to get) at the wrong man (shop, or F party), to catch a Tartar; die Kosten betragen auf den ~ (Kopf) fünf Mark ... are five shillings a head or F a-piece; auf den ~ dressiert (Hund) blooded; bis auf den letzten ~ fallen to perish to the last (or to a) man; jur. durch den dritten ~ gehen to be done by proxy; die Heirat ist durch einen dritten ~ zustande gekommen ... was brought about (or was managed) by a third party or by a go-between; „Für Männer!“ (auf Abtritten) Gentlemen's Lavatory!, (For) Gentlemen!; für einen ~ stehen to stand up for each other, to be as one man; ~ für ~ man by man; soviel für den ~, soviel der ~ so much a man or a head; ~ gegen ~ kämpfen to fight men against (or to) man, to fight hand to hand; er ist ~(s) genug, sich zu verteidigen he is the man (or quite able) to defend himself; mit ~ und Maus untergehen (Schiff) to go down with every soul (or all hands) on board; Spanien erhob sich wie ein ~ ... rose as one man; zum ~e herangewachsen grown up to

manhood; c) mit *pron. poss.*: mein ~ (der, an den ich mich in der Erzählung handelt) treu(reich)... my hero; ich halte mich on meinen ~ (Bürgen) I come upon him (or I look to him) for payment or security; das ist mein ~ (wie ich ihn wie wünsche) he's my man or P sort, he's the man for mo or F for my money; er ist mein ~ nicht he is not my man or not the man after my heart; ich kenne m n ~ I know my man, I know the fellow; er hat seinen ~ (den ihm gewachsenen Gegner) gefunden he has found his man, he has met with his match; s-n ~ stehen to stand one's man, to hold one's own (ground), to be as good as any man; er traf stets seinen ~ all his shots told; **d)** mit abhängigem *gen.*: ein ~ s-s gleichen, *b.s.* s-s Gelichtees a man of his cast (kidney, or stamp); ~ des Gesetzes lawyer, jurist, legal gentleman; ~ Gottes j. Gott 2a; ~ der That man of action; Sie sind ein ~ des Todes! you are a dead man!; ~ der (seinen) Welt man of the world (man of fashion or in high life); der ~ der Zukunft the coming man; **e)** mit von: ~ von Ansehen man of mark, man of high standing; ~ von Geist master-spirit, choice spirit, wit; ~ vom Lande country gentleman; ~ von Stande gentleman; **f)** *prvrbs*: selbst ist der ~ if you want (to have) a thing done well, do it yourself; if you wish a thing done, go, if not, send; self do, self have; ein Wort ein ~, ein ~ ein Wort an honest man is as good as his word; an honest man's word is as good as his bond; a bargain is a bargain; word of honour, done!; wie der ~, so der Rock fine feathers make fine birds; wo Männer allein, geht's drauf und drein 'tis merry in hall when beards wag all; ein ~, ein Vogel (bei Verteilung von Dingen, deren gerade so viel sind, wie Personen) one each. — 3. (= Ehemann) husband; ~ und Frau husband (or man) and wife; mein ~ my husband; F grüßen Sie Ihren ~! my kind regards to your husband!; einen ~ bekommen to get married; s-e Tochter an den ~ bringen to find a husband for one's daughter, to dispose of a daughter (in marriage); einen ~ nehmen to marry; sie ist der ~ (Herr) im Hause she is master, she wears the breeches; the gray mare is the better horse; *prvb.* wie der ~, so die Frau as the husband is, the wife is; a good Jack makes a good Jill. — 4. (*pl.* Mannen): **a)** (Dasall) warrior, vassal; **b)** im Mittel-alter: (Ritter) knight. — 5. ✕ (Kriegsmann, als Teil eines Heeres od. Trupps; *pl. inv.*) man, soldier, warrior, (Gemeiner) common soldier; ~ und Roß horse and rider; drei ~ hoch three (men) deep; tausend ~ Reiterei a thousand horse; sechs ~ stellen to furnish six men; einen ~ (Stellvertreter) für sich stellen to find a substitute. — 6. ⚓ ~ am Ruder man at the helm, helmsman; ~ über Bord! man overboard!; alle ~ hoch! all hands aloft!; alle ~ auf Deck! all hands on deck! — 7. (Figur, die einen ~ darstellt) man, figure; der Drechsler macht Männer von Holz ... turns wood into figures, turns wooden figures. — 8. Spiel: j-s ~ (Spielgehilfe) in to be a p.'s partner; den vierten ~ machen to take the fourth hand; uns fehlt (noch) der vierte ~ the fourth (hand) is wanting. — 9. ☉: **a)** ⚒ alter ~ j. alt^{2} 4; silberner ~ swollen veins *pl.*; **b)** Kochk.: armer ~ (armer Ritter) fritter; blinder ~ pastry of bread, milk, and eggs; **c)** Müllerei: armer ~ hole in the nether millstone to steal flour through.

Mann-..., mann-... (^{3}...) in Zs.-setzungen: ~artig *a.* man-like; ~buch *n* Lehnswesen: register of fiefs; ~dienst *m* service of a vassal; ~fest *a.* courageous, fearless, intrepid, sturdy, (tapfer) valiant; ~frau *f* = ~weib; ~geld *n* = Wer-geld; ~gemut *a.* = mannhaft; ~gericht *n*: a) = Lehen-gericht; b) *prov.* = Land-gericht; ~gut, ~leh(e)n *n*: a) fief of a vassal; b) (nur auf Männer erbendes Gut) male fief, fee-tail general; ~jungfer *f* virago; ~jungfrauschaft *f* viraginity; ~loch ☉ *n* im Dampfkessel man-hole, manway; ~lochdeckel ☉ *m* man-hole door or cover, shackle-flap; ~lustig ✎ *a.* = manns-toll; ~sein *n* = Mannheit; ~sucht *f* = Manns-tollheit; ~süchtig *a.* = manns-toll; ~tau ⚓ *n* man-rope; ~tier *n* in der Fabel, *co.* = Mensch; ~tiger *m* (*RCK.*) exceedingly strong man; ~weib *n*: a) = Zwitter; b) (männliches Weib) virago, Amazon, dragon; ~weibisch *a.* viraginous; ~werk *n* (Tagewerk als Feldmaß) day's work. — Vgl. auch Mann(e)s-..., Männer-...

Manna ($^{\circ}$) [hebr. *mannah* Himmelsgabe] *f* ℞, *n* ℌ *o. pl.* manna; feine ~, beste Sorte ~ flaky manna; gemeine (fette od. dicke) ~ small mann, manna in sorts; ~ der Juden Jew's (or Hebrew) manna; türkische ~ trehala.

Manna-..., manna-... ($^{\circ}$...) in Zsgn: ~ahorn ♀ *m* rock- or sugar-maple, hard maple (*Acer saccha'rinum*); ~baum ♀ *m* species of gum-tree (*Eucaly'ptus manni'fera*); ~birne *f* Colmar pear; ~cikade *f ent.* manniferous cicada (*Cica'da manni'fera*); ~erzeugend *a.* ♁ manniferous; ~esche ♀ *f* manna-ash, flowering ash (*Ornus europae'a*); ~flechte ♀ *f* = Kuchen-flechte; ~gebend *a.* ♁ manniferous; ~gras ♀ *n* (floating) sweet-grass, manna-grass (*Glyce'ria flu'itans*); ~grassame(n) ♀ *m* manna-seeds *pl.*, Polish manna; ~grütze ♀ *f* manna-croup or -groats *pl.*; ~hahnenkopf ♀ *m* = Hahnen-tammlee; ~klee ♀ *m*: a) = Hahnen-tammlee; b) echter ~klee = ~strauch; ~korn *n* manna-seeds *pl.*; ~regen ♀ *m* = Kuchen-flechte; ~röhren *f/pl.* flaky manna *sg.*; ~schildlaus *f zo.* manniferous cochineal (*Coccus manni'parus*); ~schwaden, ~schwingel *m* ♀ = Enten-gras; ~stoff *m* = ~zucker; ~strauch ♀ *m* camel's thorn, juwansa, alhagi (*Alha'gi Mauro'rum*); ~tamariske ♀ *f* manniferous tamarisk (*Ta'marix ga'llica manni'fera*); ~tragend ♀ *a.* ♁ manniferous; ~zirpe *f* = ~cikade; ~zucker *m* manna-sugar, mushroom-sugar, ♁ mannite.

mannbar ($^{\circ}$-) *a.* ⚤b. vom weibl. Geschlechte: having attained to womanhood, fit to marry, marriageable; vom männl. Geschlechte: having attained to manhood, ephebic, virile, ✎ nubile (vgl. *a.* Mannbarkeit); ~es Alter marriageable age, (wo)man's estate; ~ werden to reach (or attain) the age of womanhood; ~ werdend pubescent; noch nicht ~ sein having not yet attained to puberty, unmarriageable; M~werden *n* pubescence.

Mannbarkeit($^{\circ}$--)*f* ⑩ marriageableage, maturity, adultnoss, ♁ gamomorphism, v. Frauen: womanhood, woman's estate, ✎ nubility, v. Jünglingen: puberty, pubescence, manhood, man's estate, virile age.

Männchen ($^{\circ}$) [*dim.* von Mann] *n* ⑩ b. 1. little man, manikin, (Knirps) whippersnapper; dürres ~ wisp of a man; tartesisches ~ Cartesian figure (devil, or diver); schmächtiges ~ slip of a man. — 2. liebkosend: (Ehemann) mein liebes ~ my dear hub (hubby, or husband). — 3. (männliches Tier) male, von Hasen, Kaninchen auch buck, von Rühen, Seehunden, -bären, -löwen, Walen, Elefanten, Alligatoren ic. bull, von Eseln und einigen anderen Tieren jack, von kleinen Tieren, Vögeln tom, von Vögeln cock(-bird), he(-bird); ~ und Weibchen male and female, he and she; *zo.* mit mehreren ~ ♁ polygamous, polyandrian, ...ous. — 4. ~ im Auge = Pupille. — 5. ~ machen to rise (and stand) on the hind legs, to sit erect upon the haunches, weitS. to frisk, to skip, to caper, to cut capers, to make faces or grimaces, vom Hunde (schön machen): to beg; von Hasen, weitS. to squat. — 6. F es regnet ~ (Blasen) it's pouring. — 7. ☉ *typ.* F ~ auf ~ abdrucken (die frühere Auflage ganz genau wieder abdrucken) to make an exact reimpression.

Manne ($^{\circ}$) *m* ⑩ = Mann 4.

Männe ($^{\circ}$) *n inv.* kosende Anrede: **a)** = Männchen 2; **b)** = Hermann; **c)** = Teckel.

mannen ($^{\circ}$) ⓩ a. **I** *v/a.* ⚓ (von Mann zu Mann weiter reichen) to hand on (or up) from man to man. — **II** ✎ *v/n.* (h.) (einen Mann nehmen) to marry.

Manner-... *prop.* ($^{\circ}$...) = Manns-...

Männer-..., männer-... ($^{\circ}$...) in Zsgn: ~art *f*: nach ~art *Am.* man-fashion; ~bart ♀ *m* = Bart-gras; ~chor *m* male (or men's) choir; ~erbe *f* (FREITAG) earth; ~fang *m*: auf den ~f. gehen to try to make conquests; *b.s.* to walk the streets; ~feind(in) *s.* man-hater; ~gemach *n* apartment of men, Att.: ♁ andron; ~gemeinschaft *f* ♁ cenogamy; ~gesangverein ♪ *m* men's choral society, gentlemen's singing-club, glee-club; ~gesellschaft *f Am. co.* gander- or stag-party; ~geschlecht *n* race of men; ~hose *f* ehm. (kurze, unten oft mit Spitzen besetzte) petticoat-breeches; ~liebe *f* pederasty; ~mord *m* murder of men, homicide; ~mordend(e Feldschlacht) *a.* murderous (fight), homicidal (battle); ~mörder *m* man-killer, † man-queller, homicide; ~mut *m* man's (or manly) courage; ~nachthemd *n* (gentlemen's) night-shirt; ~nachtzeug *n* F night-gown; ~quartett ♪ *n* (gentlemen's) glee; ~scheu: a) *a.* von Frauen: afraid (or F timid) of men; b) *f* fear (or dread) of men; ~sinn *m* man's mind; mit ~s. (Weib) man-minded; ~stolz: a) *a.* proud of one's men; b) *m* = Manns-stolz; ~süchtig *a.* = manns-toll; ~treu *f* = Manns-treue; ~volk *n* (the) men, F men-folk(s); ~welt *f* mankind; ~zahl *f* number of men; an ~zahl übertreffen to outman, to outnumber. — Vgl. auch Manns-..., Mann(e)s-...

Männerchen ($^{\circ\circ}$) [*dim.* von Männer *pl.*] *n/pl.* ⑩ b. little men, manikins; ~ machen to play monkey-tricks, to make faces or grimaces (vgl. Männchen 5).

Männerling ✎ ($^{\circ\circ}$) [*dim.* v. Mann] *m* ⑩ weakling.

männern ✎ ($^{\circ}$) [Mann] *v/n.* (h.) ⓩ d. 1. v. Jünglingen: to attain to puberty. — 2. v. Frauenzimmern: (a. *v/impers.* dich männert's) to long (you are long ing) for a husband.

Männerschaft ✎ ($^{\circ\circ}$) *f* ⑩ male inhabitants of a place; s. auch Manns-leute.

Mannes-... ($^{\circ}$...) in Zsgn: ~alter *n* man's (manly, or adult) age, (age of) manhood, man's estate; im besten ~a. in the flower of manhood, in the prime of life; gesetztes ~a. middle (or constant) age; reifes ~a. age of maturity; das ~a. erreichen to grow up to manhood; das ~a. der englischen Geschichte the manhood period; ~art *f* man's ways or manners *pl.*; ~ehre *f* man's honour; ~fahrt ⚒ *f* = Fahr-schacht; ~jahre *n/pl.* man's age, adult age; ~kraft *f* man's (or manly) strength, vigour of manhood; in der vollen ~kraft in the prime of life; ~mut *m* manly courage; ~schwäche *f path.* = Impotenz; ~sinn *m* manly feeling; ~stamm *m* male line; ~stolz *m* manly pride; ~wort *n* a man's word; ~würde *f* manly dignity; ~zeitig *a.* (*L.*) marriageable. — Vgl. auch Manne(s)-..., Männer-...

mannhaft ($^{\circ}$) *a.* ⚤b. (v. Charakter) manly, manlike, virile, (des Mannes würdig) manful, (thatkräftig) energetic, (mutig) courageous,

(entschlossen) resolute, (tapfer) valiant, gallant, brave, (tüchtig) stout, sturdy, stalwart.

Mannhaftigkeit (ˌ⌣⌣-) *f* 49 manliness, manhood, virility, (Tapferkeit) valiantness, valour, bravery, gallantry, (Tüchtigkeit) stoutness, sturdiness; an ~ überragen to outman.

Mannheimer (ˌ⌣-) [Mannheim, dative Stadt] **I** *m* 40 s.. ~in *f* 50 inhabitant of Mannheim. — **II** *a. inv.*, **mannheimisch** *a.* 24 b. (of) Mannheim; ehm. ~ Bock, ~ Bank (Folterwerkzeug) rack; ~ Gold Mannheim gold or similar, manheim.

Mannheit (ˌ⌣-) *f* 49 **1.** (das Mannsein) manliness, manhood, manly nature. — **2. a)** (Zeugungsfähigkeit) virile power, virility; **b)** † (Zeugungsglied) virile member, male genitals *pl.*; j-m die ~ nehmen to castrate (or emasculate) a p. — **3.** = Mannes-alter, bisw. *coll.*: all men of virile age. — **4.** † (Huldigung der Dienstmannen) homage.

mannig-fach (ˌ⌣ˌ⌣) [mdd. *manicfach*], **-faltig** (ˌ⌣ˌ⌣-) [ahd. *manigfaltig*] *a.* 24 b. manifold, multifarious, various, (mit hervorgebrachter Abwechslung) varied, diversified, (gemischt) miscellaneous, (verschieden) diverse, (bunt durch einander) promiscuous; *adv.* in different ways; ~ machen to vary.

Mannig-faltigkeit (ˌ⌣ˌ⌣⌣-) *f* 49 manifoldness, multifariousness; variousness, variety, diversity, multiplicity; ~ in et. bringen to vary s.th.; dem Stile ~ geben to diversify.

männiglich (ˌ⌣⌣) [ahd. *manno* (*gen. pl.* v. *man*) *gilih*] **I** *adv.* (f. mannhaft) in a manly way. — **II** *pron. indef.* (altertümlich = jedermann) each and every (one), everybody, any one, one and all; *adv.* individually and collectively; Kanzleistil: wir entbieten unsern Gruß ~ unseren lieben Getreuen we send our greetings to all our trusty and well-beloved (subjects). — **III** *a.*, zB. ~ Gut (*G.*) every sort of good.

mannig ✎ (ˌ⌣) *a.* 24 b. = manch, zB. so ~er Soldat many (and many) a soldier.

Männin (ˌ⌣) *f* 50 **1.** ✎ *bibl.* woman. — **2.** = Mann-weib.

männisch (ˌ⌣) *a.* 24 b. **1.** von Frauen: masculine, mannish. — **2.** (in der Weise eines Mannes) ohne Nebensinn in Zs.-sstzn, s. zB. berg-, edel-, lauf- etc. männisch. [Manna-zucker.]

Mannit ⚗ (ˌ⌣-) [Manna] *n* 39 *chm.* =

Männlein (ˌ⌣-) *n* 40 b. = Männchen.

mannlich † (ˌ⌣) *a.* 24 b. = männlich; noch geh. Spr. (in der Weise von Mannen) stout, brave, doughty.

männlich (ˌ⌣) *a.* 24 b. **1.** vom Geschlechte der Menschen, Tiere und Pflanzen: (*ant.* weiblich) male, (mit den Eigenschaften eines ~en Wesens) masculine (auch *gr.*), (einem Manne zukommend) man's; *zo.* ~er Affe dog-ape; *ent.* ~e Biene drone(-bee); ♀ ~e Blüte oder Blume male (or ♂ staminiferous) flower, auch sterile flower; ♀ mit ~en Blüten ♂ masculiflorous; ~e Eigenschaft manliness, masculinity; ~e Erben *pl.* male heirs, jur. the worthiest of blood; *zo.* ~er Esel jackass, P Neddy; von ~em Geiste strong-minded; ~es Geschlecht: a) male (stronger, or sterner) sex; das ~e und weibliche Geschlecht the two sexes; b) *gr.* masculine gender; ~es Glied man's concern, virile member, (t.) membrum virile, penis; ~er Hanf s. Hanf; *zo.* ~er Hase jack-hare; ~e Kleidung man's dress (apparel, or clothing), male habiliment or garments *pl.*; ~e Linie male line, spear-side; ~e Nachkommenschaft male issue; ~er Name man's name; *orn.* ~es Perlhuhn guinea-cock; *pros.* ~er Reim male (or single) rhyme; ♀ ~er Schildfarn s. Schildfarn; ~e Stimme man's (male, or masculine) voice; ~es Wesen manliness, strong-mindedness. — **2.** (*ant.* unerwachsen) manly, virile; ~es Alter man's (or manly) age, manhood, man's estate; ins ~e Alter treten to attain (or grow up to) manhood. — **3.** (auf das Verhältnis des Lehnsmanns bezüglich) feudal. — **4.** ✎ = männisch 1.

Männlichkeit (ˌ⌣-) *f* 28 manliness, masculineness; masculinity; manhood, virility; vgl. a. Mannheit, Mannhaftigkeit.

Manns-..., manns-... (ˌ⌣...) in Zs.-sstzn: **~artig** *a. b.s.* von Frauen: mannish; **~bild** *n*: a) man's portrait; b) F male (person), (Mann überhaupt) man, F one of the male sex (or *co.* persuasion); **~blut** *n*: a) man's blood; b) ♀ = Hart-heu; **~bruder** *m* husband's brother; **~dick** *a.* (as) stout (or big) as a full-grown man; **~erbe** *m* Lehnswesen: heir to a male fief; **~gedenken** *n* s. gedenken III; **~gesicht** *n* man's face; **~gestalt** *f* man's figure; form of a man; **~hand** *f*: a) man's hand or handwriting; b) ♀ dead-man's fingers or toes, cow's-paps *pl.* (*Alcyo'nium digita'tum*); **~harnisch** *m*: a) man's harness or armour; b) ♀ = Harnisch-kraut; **~hemd** *n* (gentleman's) shirt; **~hoch** *a.* (as) tall as a full-grown man, of a man's height or stature; **~höhe** *f* man's height; in ~h. of a man's height; **~hoofd** ⚓ *n* timber-head; **~kleid** *n*, **~kleidung** *f* man's dress; in ~kleidern in man's apparel; **~kraut** ♀ *n* = (graues) Berg-männchen b; **~länge** *f* man's length or size; **~lehen** *n* s. Mann-lehen; **~leute** *pl.* men, F men-folk(s), male folk, the male sex; **~mahd** *f provc.* (Flächenmaß für Wiesen = 1½ Morgen) day's work of a mower; **~name** *m* man's name; **~person** *f* male (person), man, *co.* man-party; unverheiratete ~person single man, bachelor; **~pflicht** *f*: a) man's duty; b) marital (or husband's) duty; **~rolle** *f*: a) male part, part of a man; b) husband's part or character; **~schild** ♀ *n* = Harnisch-kraut; **~schneider** *m* (gentlemen's) tailor; **~schwester** *f* husband's sister; **~stiefel** *m/pl.* gentlemen's (or Pgents') boots; **~stimme** *f* man's (male, or masculine) voice; **~toll** *a.* mad after men, ♂ nymphomaniac; sie ist ~t. she is mad after a husband; **~tollheit** *f* passion for men, ♂ nymphomania, cytheromania, hysteromania, uteromania, uterine fury; **~tracht** *f* man's (men's, or male) costume or apparel; **~treu(e)** ♀ *f*: a) creeping forget-me-not (*Omphalo'des verna*); b) eryngo (*Ery'ngium*); stinkende ~treu feverweed (*E. foe'tidum*); **~volk** *n* = ~leute; **~zehe** *f*: a) man's toe; b) ♀ = ~hand b; **~zucht** ⚔ *f* (military) discipline; an ~zucht gewöhnen to discipline; ohne ~zucht undisciplined; schlechte ~zucht bad discipline; die ~zucht (e-s Heeres) lockern to demoralise (an army). — Vgl. auch Mann(es)-..., Männer-...

Mannschaft (ˌ⌣) *f* 49 **1.** body of men, (für gemeinsame Arbeiten) gang of men; die zum Jagen aufgebotene ~ men ordered for hunting; zwei ~en zur Ablösung haben to have two spells; mit vieler ~ strong-handed. — **2.** ⚔ army, troops, forces *pl.*; squad (of men); establishment (of a regiment); junge ~ recruits, fresh levies *pl.*; alte ~ (seasoned) veterans, old soldiers who have seen service; Unteroffiziere und ~(en) ... and privates or private soldiers; ~en *pl.* im Dienst men in actual service. — **3.** ⚓ crew, (ship's) company; die zum Salutschießen kommandierte ~ firing-party; vollzählige ~ (full) complement, full crew; das Schiff ging mit der ganzen an Bord befindlichen ~ unter the ship went down with all hands on board.

Mannschafts-... mst ⚔ u. ⚓ (ˌ⌣...) in Zsgn: **~abort** *m* seat of ease; **~anwerbung** *f* enlistment, enrolment of men; **~(koch)kessel** *m* (ship's) coppers *pl.*; **~koch** *m* ship's cook; **~küche** *f* = Menage 4; **~logis** *n* (unter der Back) topgallant forecastle; **~rolle** *f* muster-roll; **~stube** *f* (Wachthaus) guard-house; **~wagen** *m* ammunition-waggon.

Mannsen ✎ (ˌ⌣) [aus Mannesname = Mannsperson; schon mdd.] *n* 40 b. = Mann; ich fühlte mich ein ~ (*G.*) I felt a man; betrogene ~! (*G.*) oh ye dupes!

Manometer ⚙ und ⊖ (ˌ⌣ˌ⌣-) [grch.] *n* (*m*) 40 a. *phys.* (Druckmesser) manometer, ⊖ gauge, steam-(pressure) gauge, pressure-gauge or -indicator; offenes Heber-~ open-air manometer. [manometric(al).]

manometrisch ⚙ und ⊖ (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* 24 b.

Manoplop ⚙ (ˌ⌣ˌ-) *n* 39 = Manometer.

Manöver (ˌ⌣ˌw) [fr.] *n* 40 s. 1. ⚔ (Heeres-übung) manœuvre, a. field-practice, sham (or mock) battle or fight, mimic warfare; ⚓ (naval) manœuvre; ~, bei dem die einschwenkenden Schiffe einen Kreis von außen nach innen beschreiben und dann parallel neben ea. herfahren gridiron-evolution. — **2.** (Kunstgriff) manœuvre, trick, knack.

Manöver-..., manöver-... ⚔ (ˌ⌣ˌw⌣...) in Zsgn: **~angriff** *m* assault at (or of) arms; **~anzug** *m* manœuvring uniform, field-dress; **~karlusche** *f* (blinde Karlusche) blank cartridge; **~kolonne** *f* column of a manœuvring army; **~krieg** *m* = Manöver 1; **~mäßig** *a.* as for a manœuvre. — Vgl. auch Manövrier-...

Manövrier-..., manövrier-... ⚔ und ⚓ (ˌ⌣ˌw⌣...) in Zsgn: **~deck** *n* hurricane-deck; **~fähigkeit** *f* capacity of manœuvring or operating (in the field); **~kunst** *f* art of manœuvring; **~offizier** *m* officer of the deck; **~reglement** *n* rules *pl.* for a manœuvre; **~unfähig** *a.* unable to manœuvre.

manövrieren (ˌ⌣ˌw⌣) **I** *v/n.* (h.) 24 a. bsd. ⚔ und ⚓ to manœuvre, to manœuver (auch ~ lassen); (Evolutionen üben) to double ranks or files, to wheel about, to countermarch; mit einem Schiffe ~ to work a ship; abwechselnd vom Lande weg- und nach dem Lande hin ~ to ratch. — **II** M~ *n* 39 c. manœuvring, manœuvres *pl.*

Manövrierer ⚔ und ⚓ (ˌ⌣ˌw⌣) *m* 40 a. manœuv(e)rer. [farden-...]

Mansard-... (ˌ⌣ˌ⌣...) in Zs.-sstzn = Man-s

Mansarde (ˌ⌣ˌ⌣) [fr.] *f* 28 attic (story), garret, top-floor; in den ~n wohnen to live in the garrets or attics, to lodge at the top of the house.

Mansarden-..., M~-... (ˌ⌣ˌ⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* garret-like, with sloping ceilings; **~dach** *n* mansard-roof, curb- or kirb-roof, (französisches) broken (or French) roof; **~fenster** *n* garret-window; **~geschoß** *n* attic (story); **~kammer** *f*, **~stübchen**, **~zimmer** *n* garret-chamber, attic, top-room, F sky-loft; **~wohnung** *f* lodgings *pl.* in a garret (on the top-floor, or at the top of the house).

Mansch (ˌ⌣) [manschen] *m* 39, **~e** (ˌ⌣) *f* 28 (Kotwasser) splash, puddle, (Mischmasch) medley, hodge-podge, F (nasty) mess.

manschen (ˌ⌣) [statt *mangzen*, zu mengen, mang] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* 24 c. to splash, to paddle, to puddle, to splatter; to dabble, to mess about; durch einander ~ to jumble together or up. — **II** M~ *n* 39 c. = Manscherei. [splasher; dabbler.]

Manscher (ˌ⌣) *m* 40 a. paddler, puddler,

Manscherei (ˌ⌣ˌ-) *f* 49 paddling, puddling, splashing; dabbling; muddle, hodge-podge, (dirty) mess.

Manschette (ˌ⌣ˌ⌣) [fr.] *f* 28 **1.** (lose Stulpe) cuff, (am Hemdärmel befestigt) shirt-cuff, wristband, † (Handkrause mit Spitzen) (hand-)ruffle. — **2.** F *fig.* die ~n wackeln ihm, er hat ~n he trembles every bone of him (in every limb, or all over), he is frightened out of his life, F he is funky or in a blue funk,

...funk..., all the ... m haben to be afraid of a p.; ... m machen to frighten a p.

Manſchettenknopf (...) in Zſgn: ~fieber ... (or a ... t) fam. F blue funk; ~knopf m ... to-button, wrist-stud; (einfacher) solitaire, (doppelter) sleeve-link; verbundene ~knöpfe pl. (a pair of) wrist-links.

manſchig (ᵔᵕᵕ) *a.* &b. sloppy, squashy, ...shy. [chen] *f* ⊠ = Manzanilla.)

Manſchinelle ♀ (ᵕᵔᵕᵕ) [ſpan.; bj. Äpfel-]

Manſelder (ᵔᵕᵕ) [Manſfeld, bſch. Gt.] I *m* ...a., ~in *f* to inhabitant of Manſfeld; *hist.* der ~ (= Ernſt von Manſfeld) Ernest of Manſfeld. — II *a. inv.*, manſfeldiſch *a.* &b. (of) Manſfeld; Segen des ~ Bergbaues proceeds *pl.* of the mining of Manſfeld.

Manſionar (ᵕ(ᵔ)-ˈ) [lt.] *m* ⛪ *eccl.* (Geiſtlicher für e-n beſtimmten Altar) = Meßner 2.

Mantauſend-ſcheide ⊙ (ᵕˈᵕ..ˈᵕ) [*corr.* aus fr. *maindouce*] *f* ⚓ Mendoza pulley.

Mantel (ᵔᵕ) [ahd. *mantal*, aus ſpät-lt. *mantellum*] *m* ...a. 1. a) (Kleidungsſtück) cloak, mantle, (langer, weiter ~) gown, (Staats-mantel) pall; weiter ~ wrapping-cloak; ⚔ (Militär-) military cloak; (ſelomäßig) gerollter ~ cloak slung (or worn) over the shoulder; ~ (der Ritter) ehm.: mantelet, (weiter ~ der Frauen) mantua, (kurzer) mantilla, (für Männer und Frauen) rochet; den ~ ablegen to take off one's cloak, to uncloak (o.s.); j-n ~ umhängen oder umnehmen to put on one's cloak; e-n ~ anhaben to have a cloak on; in e-n ~ gehüllt cloaked; *co.* was nützt der ~, wenn es nicht gerollt iſt, etwa what's the good of a sun-dial, if it is not in the shade?; b) *fig.* (Deckmantel) mantle, cloak, cover, colour, show; den ~ nach dem Winde hängen to trim (or set up) one's sails to the wind, to sing and dance (in) all weathers, to accommodate o.s. to circumstances, to comply with the times, to temporise, to be a time-server or a trimmer; den ~ auf beiden Schultern tragen to sit on a rail, to hold with (or be of) both sides or parties, to blow hot and cold in a breath, to hold with the hounds and run with the hares; et. mit dem ~ der Liebe zudecken to cover s.th. with the cloak of charity, to draw the curtain over s.th.; ſich in den ~ des Gleichmuts hüllen to wrap o.s. up in indifference; vgl. Mäntelchen; unter dem ~ der Nacht under the veil (or cover) of the night. — 2. ehm. ſpaniſcher ~ kind of tub with an opening for the head, put on the shoulders of prisoners as a punishment. — 3. *for.* (äußerſte Oberbäume eines Waldes) border-trees *pl.* of a wood. — 4. *zo.* (Federdecke des Rückens der Vögel) back-feathers *pl.*; (Hautdecke der Weichtiere) cloak, mantle, ♂ pallium; durch einen ~ atmend mantle-breathing; mit einem ~ (von Muſcheln) ♂ chlamydate, (v. Muſchelliercen) ♂ palliate. — 5. ⚲: a) (Samendecke) aril, seed-coat; b) (Fruchthülle) ♂ pericarp; c) unſerer Frauen ~ = Frauen-biß c. — 6. *geom.* e-s Cylinders, Kegels convex surface. — 7. ⚔ e-s Geſchoſſes envelope; ~ der Geſchützform chemise; ~ des Geſchützrohres jacket. — 8. ⊙ *arch.* e-s Gewölbes extrados; ~ e-r Glocke top, crown; ~ e-s Hochofens rough-walling, outer casing, building, shell; ~ e-s Kamins hood; ~ e-s Keſſels case, casing, jacket; ~ der Lehmform case, cope, exterior mould; ~ einer Lokomotive shell. — 9. ⚓ ~ eines Taues runner.

Mantel..., **mantel...** (ᵔᵕ...) in Zſgn: ~baum ⊙ *m arch.* mantle-tree or -piece; ~brett ⊙ *n* zum Abdrehen des Modells einer Gefäßgrube bei der Lehmformerei back-board; ~bucht *f zo.* der Muſchelſchalen siphonal scar, sinus; ~decke *f* aus Tartan(-artigem Wollſtoff) plaid; ~dieb *m sl.* cloak-twitcher; ~eiſen ⊙ *n* mantle-iron; ~ende ⚒ *n* show-end of cloth; ~fläche *f geom.* j. Mantel 6; ~formbrett ⊙ *n* = ~brett; ~futter *n her.* (um e-n Schild) doubling; ~gerinne ⊙ *n* Mühlerei: mill-race; ~geſchoß ⚔ *n* metal- (or hard-) coated bullet, nickel-clad (nickel-cased, or steel-coated) bullet, compound bullet; ~gurteltier *n zo.* (Filamentl.) pichiciago (*Chlamydo'phorus truncatus*); ~haken *m* cloak-pin; ~hänger *m* = ~träger b; ~holz ⊙ *n* = ~baum; ~kiemig *a. zo.* ♂ palliobranchiate; ~kind *n* natural child legitimised by the subsequent marriage of the parents; ~knagge ⊙ *f arch.* corbel of a mantel-piece; ~kragen *m* cape; ~krähe *f orn.* = Nebelkrähe; ~lied *n* (Schon dreißig Jahre biſt du alt") song of the old cloak by Holtei; ~möwe *f orn.* black-back(ed gull), saddle-back, cob (*Larus marinus*); ~ofen *m* shell-furnace; ~packriemen ⊙ *m* = ~riemen; ~pavian *m zo.* gray (or sacred) baboon, ♂ hamadryad, hobe (*Cynoce'phalus hama'dryas*); ~reißer ⚔ *m artill.* stripping; ~riemen ⊙ *m* Sattlerei: cloak-strap; ~ring ⊙ *m* einer Lehmform mould-hoop; ~sack *m* portmanteau, valise; kleiner ~ſack (hinten auf dem Sattel) ⚔ saddle-bag; Sattel mit ~ſ. valise-saddle; ~sackkürbis ♀ *m* variety of the common pumpkin (Art *Cucu'rbita verruco'sa*); ~schnecke *f zo.* snail akin to the pond-snail (*Amphipepte'a*); ~schnur *f* cloak-loop or -cord; ~stock *m* hat-rail; ~stoff ⚒ *m* cloaking, mantling; ~ und Degen-ſtück *n thea.* (Spanish) comedia de capa y espada, mantle-and-dagger piece; ~tafel ⚓ *n* runner-tackle; ~tasche *f* cloak-pocket; ~tier *n zo.* ♂ tethydan, tunicary; ~tierchen *pl.* ♂ tunicata; ~tierchen *n zo.* (Rädertierchen) species of rotifer (*Eu'chlanis*); ~träger *m*: a) ehm. pall-bearer; b) *fig.* time-server, *pol.* trimmer; ~tuch ⚒ *n* = ~ſtoff; ~überzug *m* cloak-case; ~weit F *a.* very wide; ~zeug ⚒ *n* = ~ſtoff.

Mäntelchen (ᵕᵕᵕ) [*dim.* von Mantel] *n* ...b. short cloak or mantle, mantlet, (der Frauen) mantilla; *fig.* einer Sache ein ~ umhängen to cloak (palliate, colour, or veil) s.th., to mince matters.

Mantelett ⚔ (ᵔᵕᵕ) [fr.] *n* ⛪ ehm. *frt.* kind of movable parapet.

Mantille (ᵔᵕlˈjᵉ) [ſpan.] *f* ⛪ mantilla, mantlet. [cushion.)

Mantinell (ᵕᵕᵕ) *n* ⛪ (Brüſtungsbank)

Mantiſſe ♂ (ᵔᵕᵕ) [lt.] *f* ⛪ *math.* mantissa; vgl. Kenn-ziffer. [Manſch ꝛc.)

Mantſch (ᵔ), **mantſchen** (ᵔᵕ) ꝛc. ſiehe

Mantuaner (ᵕᵕˈᵕ) [Mantua, it. St. u. Provinz] I *m* ...a., ~in *f* ⛪ Mantuan. — II *a. inv.*, **mantuaniſch** *a.* &b. Mantuan.

Manu (ˈᵕ) [ſ. M.1] *npr. m.* ⛪ Manu.

Manual (ˈᵕˈ) [lt.] *n* ⛪ (*pl.* auch ~ien) 1. ⚒ (Handbuch) memorandum-, note-, or waste-book, F noter. — 2. ♪ (Klaviatur der Orgel) manual, (swell-)keyboard; nur für ~ manualiter.

Manual... (ˈᵕˈˈ...) in Zſgn: ~akten *f/pl.* manuals; ~chirurgie *f* manual surgery; ~taſte ♪ *f* manual-key (*ant.* pedal-key); ~wörterbuch *n* = Hand-wörterbuch.

Manufakt ⚒ (ˈᵕˈ) [lt.] *n* ⛪ manufacture, fabric.

Manufaktur (ˈᵕˈˈ) [ſr.] *f* ⛪ 1. manufacture, manufacturing. — 2. (Gebäude) manufactory, factory.

Manufaktur... (ˈᵕˈˈˈ...) in Zſgn: ~arbeiter *m* operative, (factory-)hand, factory-workman; ~erzeugniſſe ⚒ *n/pl.* = ~waren; ~induſtrie *f* manufacturing industry; ~rat *m* mill-owners' committee, employers' league; ~waren ⚒ *f/pl.* manufactured goods or articles; (Schnittwaren) dry-goods; ~warengeſchäft *n*, ~warenhandlung *f* drapery-business, linen-drapery, mercery, dry-goods-shop; ~weſen *n* factory-system.

manufakturieren (ˈᵕˈˈˈ) *v/a.* ⛪a. to manufacture.

Manufakturiſt ⚒ (ˈᵕˈˈˈ) *m* ⛪ 1. manufacturer; factory- or mill-owner. — 2. dealer in manufactured goods (dry-goods), linen-draper, mercer.

Manuſkript (ˈᵕˈ) [lt.] *n* ⛪ (*abbr.* Mſkt.): a) (Handſchrift, namentlich eines Autors) manuscript (*abbr.* MS., *pl.* MSS.); b) ⊙ *typ.* (für den Setzer) copy, (abzuſetzendes Material) matter, (Partien ~) take; abgeſetztes ~ dead copy; druckfertiges ~ fair copy; gedrucktes ~ printed copy, (ſ⅁. Zeitungsausſchnitt) reprint; geſchriebenes ~ written copy; ſchlechtes, unleſerliches ~ bad (or blind) copy; im ~ unprinted; das ~ dem Korrektor vorleſen to hold copy; als ~ gedruckles Werk manuscript-work, book printed for private circulation; den Bühnen gegenüber als ~ gedruckt right of acting reserved; ~berechnung *f* calculation of (the) copy; ~halter *m* copy-holder, catch, jiger; ~lineal *n* guide.

Manzanilla ♀ (ᵕᵕlˈjᵉ) [ſpan.] *f* ⛪, ~baum *m* ⚒ manchineell-tree) (*Hippo'mane mancine'lla*); weſtindiſcher ~b. bastard manchineel (*Camera'ria latifo'lia*).

Mäonide (ˈᵕˈ) [grch.] *m* ⛪ Alt. Mæonides (ſ. M.1); **Mäonien** (ˈᵕ(ᵔ)ˈ) *npr. n.* ⛪b. (alter Name für Lydien, ſpäter für S.O. Lydien) Mæonia; **Mäonier** *m* ⛪a., **Mäonierin** *f* ⛪ Mæonian. [~ Maori.)

Maori (ᵔˈ) *m* ⛪ Maori; Sprache der

Mäoten (ˈᵕ) *m/pl.* ⛪ Alt. (ſkythiſches Volk) Mæotæ; **mäotiſch** *a.* &b. Mæotic; Mäotiſcher See Sea of Azov, (lt.) Palus Mæotis.

Mappe (ᵔᵕ) [lt.] *f* ⛪ (*abbr.* Mp.) (unter dem Arme zu tragen) portfolio, (zum Umhängen) satchel, (Schulutenſilien) school-bag, (ledierne ~ mit 2 und mehr Taſchen) paper-case, (zum Aufbewahren von Zeichnungen ꝛc.) album, (für Photographien) envelope for photos; vgl. Schreibmappe; ~n-archiv *n* collection of cartoons.

mappieren (ᵕˈ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⛪a. Topographie: to map (= troquieren); **Mappierungs-arbeit** *f* mapping.

Mär (ˈ) *f* ⛪ = Märe[1]. [*patago'nica*).)

Mara (ˈᵕ) *m* ⛪ *zo.* mara (*Dolicho'tis*)

Marabu (ˈᵕ.. ob. ..ˈᵕ) [ar.] *m* ⛪, ~ſtorch *m* ⚒ *orn.* marabou(-stork), marabout (*Lepto'ptilus a'rgala*).

Marabut (ˈᵕ.. ob. ..ˈᵕ) [ar.] *m* ⛪ 1. (muhamedaniſcher Prieſter) Marabout. — 2. *orn.* = Marabu; ~ſeide ⚒ *f* marabou.

Maraſana-papagei (ᵕᵕˈᵕ..ᵕᵕˈ) [braſil.] *m* ⛪a. *orn.* ara (ſ. M.1).

Maräne (ᵕˈᵕ) [lt.] *f* ⛪ *ichth.* marena (*Corego'nus marae'na*); Meer-~ adelfisb, lavaret (*C. lavare'tus*).

Marañon (ᵕᵕn-joˈn) *m* ⛪ = Amazonenſtrom; ~kaſtanie ♀ *f* Brazil nut (nut of *Bertholle'tia exce'lsa*).

Marantha ♀ (ᵔᵕᵕ) *f* ⛪ = Pfeil-wurzel.

Marara-harz ♀ (ᵕᵕˈᵕ..ˈ) *n* ⛪ = Karanna-harz. [maraschino, marasquino.)

Maraſchino ⚒ (ᵕᵕˈᵕ..ˈ) [lt.] *m* ⛪ (Likör)

Maraſka-kirſche ♀ (ᵔᵕ..ᵕᵕ) *f* ⛪ maraſca (*Ce'rasus mara'sca*).

Maraſmus ♂ (ᵔᵕᵕ) [grch.] *m* ⛪ *path.* marasm(us). [thonian.)

marathoniſch (ᵕᵕlᵕᵕ) *a.* &b. Mara-

Maravedi (ᵕᵕlᵕˈ) [ar.-ſpan.] *m* ⛪ (kleine ſpan. Münze, etwa 1⅓ Pfennig) maravedi.

Marbel (ᵔᵕ) [= Marmel, aus lt. *marmor*] *m* ⛪a. 1. (a. ~platte *f*) ⊙ (glatte Platte der Glasmacher) marble, marver(ing-table). [marver.)

marbeln ⊙ (ᵔᵕ) *v/a.* ⛪d. Glashütte: to

Märchen (ˈᵕ) [*dim.* von Märe[1]] *n* ⛪b. 1. fairy tale, (Erdichtung) fiction, (idle) story, cock-and-bull story, fable, romance, (Sage) legend; ~ *pl.* aus tauſend und einer Nacht Arabian Nights, Arabian Nights' Tales

or Entertainments, Thousand and One Nights' Tales. — 2. (et. durch das Gerücht Verbreitete) report, rumour, (Stadtgeſpräch) town-talk, tittle-tattle, scandal; ~ in der Stadt herumtragen to retail stories all over the town; das ~ der Stadt ſein to be the talk of the town.

Märchen-..., märchen-... (ⁿ⌣-...) in Zſgn: **~abenteuer** *n* romantic adventure; **~artig** *a.* = märchenhaft; **~buch** *n* fairy-tale book, story-book, legendary; **~dichter(in)** *s.* writer of fairy tales, fabler, legendary, legendist; **~drama** *n thea.* fairy piece, fairy extravaganza; **~erzähler(in)** *s.* story-teller, fabler; **~kunde** *f* ☉ storiology; **~kundige(r)** *s.* ☉ storiologist; **~ſchatz** *m* eines Volkes folk-lore; **~ſchmied** *m* fabulist; **~ſtimmung** *f* fairy inspiration; **~welt** *f* fabulous (or fairy) world, fairy land.

märchenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ㉓b. like a fairy-tale, fabulous, fictitious, romantic, legendary, (wunderbar) imaginative, fantastic.

Märchenhaftigkeit (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊸ fabulousness, fictitiousness.

Marcheſa (⌣lˈ⌣) [it., mlt. *marcioni'ssa*] *f* ㊽ (Lady) Marchioness.

Marcheſe (⌣lˈ⌣) [it.] *m* ㊽ (*sg. a. inv.*) Marquis, Marquess.

marcianiſch (⌣tſ(⌣)ˈ⌣) [Marcia'nus, röm. Schriftſteller] *a.* ㉓b. Marcian.

Marcionit (⌣tſ(⌣)-ˈ) [Marcion, ſ. M.I] *m* ㊽ *rel.* Marcionite.

Marder (ˈ⌣) [ahd. *mardar*] *m* ㊊a. 1. *zo.* marten (*Muste'la*); kanadiſcher ~ fisher, wejack, pekan, woodshock (*M. canade'nsis*); vgl. Baum-, Haus-~. — 2. = Marder-fell, -pelz; mit ~ gefüttert marten-lined. — 3. oft in Zſgn = Dieb, zB. Brief-, Paletot-~ (ſ. dſe.).

Marder-..., marder-... (ˈ⌣-...) in Zſ.-ſetzgn: **~artig** *a.* like a marten, ☉ musteline; **~beutler** *m zo.* bärenartiger ~beutler (Tasmanian or native) devil, pouched dog, diabolus, ursine opossum (*Dasyu'rus ursi'nus*); **~b.** *pl.* ☉ dasyuridæ; **~falle** *f hunt.* trap for (catching) martens; **~fell** *n* marten(-skin); amerikaniſche ~felle *pl.* fisher-skins; **~garn** *n* net for (catching) martens; **~hund** *m* racoon-dog (*Canis procyonoi'des*); **~muff** *m* muff of marten-skin; **~pelz(werk** *n*) *m* marten-fur; **~ſchwanz** *m* marten-tail; **~wurz** ♀ *f* adder's-wort, snakeweed, snakewort (*Ophio'xylum serpenti'num*). [Mardocheus.]

Mardochai (⌣⌣chˈ⌣) *npr.m.* ㊽ *bibl.*

Märe[1] (ˈ⌣) [ahd. *mâri n, f*] *f* ㊽ 1. (frohe) ~ (glad) news *sg. ob. pl.*, tidings *pl.*, (Botſchaft) message, (Gerücht) report, rumour. — 2. (Erzählung einer denkwürdigen Begebenheit aus der Vergangenheit) tale, romance, tradition, legend. — 3. = Märchen I.

Märe[2] (ˈ⌣) *f* ㊽ = Mähre[1].

Mareſanit ☉ (⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊾, **Mareſanſtein** (⌣⌣ⁿ⌣ˈ⌣) *m* ㊾ *min.* marekanite.

Marelle ♀ (-ˈ⌣) *f* ㊽ 1. = Amarelle. — 2. small yellow apricot.

Maremmen (-ˈ⌣) [it.] *pl. inv.* Maremma *sg.*, ~e *pl.*

marengo-farbig (-ˈ⌣-⌣) [Mare'ngo bei Aleſſa'ndria] *a.* ㉓b. Oxford gray or mixture.

Mareograph ☉ (-⌣⌣ˈſ) *m* ㊾ marigraph, tide-gauge.

mareotiſch (-ˈ⌣) [Mareo'tis, See in Unter-Ägypten] *a.* ㉓b. Mareotic, of Lake Mareotis.

Margarete (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] **I** *npr.f.* ㊽ Margaret, Margary, Margery, vgl. Gretchen; ~ von Dänemark (1353—1412) Semiramis of the North. — **II** ♀ *f* ㊽: **a)** daisy (*Bellis pere'nnis*); **b)** feine ~ = Bocks-hornkraut.

Margareten-... (⌣⌣ⁿ⌣...) in Zſgn: **~blümchen** ♀ *n* = Margarete II a; **~halz** *n* wood of *Co'rdia tetraphy'lla*; **~röslein** ♀ *n* = Acker-roſe; **~täſchchen** *n* = Gretchen-täſchchen.

Margarin ☉ (⌣⌣ˈ) [grch.] *n* ㊾ *chm.* margarine, butterin(e); **~butter** *f* artificial butter, mehr gbr. margarine; **~fett** *n* (oleo-)margarine; **~geiſt** *m*: brenzlicher ~geiſt pyromargaric spirit; **~ſauer** *a.*: ~ſaures Salz margarate; zweifach ~ſaures Salz bimargarate, dimargarate; **~ſäure** *f* margaric acid; **~ſchwefelſäure** *f* sulphomargaric acid.

Margarine ❦ (⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ = Margarin-butter.

Margarit ☉ (⌣⌣ˈ) *m* ㊾ *min.* margarite.

Margaritin-..., m-... ☉ (⌣⌣ⁿ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: **~ſauer** *a.*: ~ſaures Salz margaritate; **~ſäure** *f* margaritic acid.

Margaron ☉ (⌣⌣ˈ) *n* ㊾ *chm.* margarone.

Marge ❦ (ˈ⌣) *f* ㊽ (Teilbedeutung) margin.

Margelle(⌣⌣ˈ⌣)[litauiſch] *f* ㊽ = Mädchen[1].

Marginalien (⌣-ˈ(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* marginal notes, marginalia.

Marguay (⌣gwäˈ) [braſil.] *m* ㊾ *zo.* margay, marjay (*Felis tigri'na*).

Maria (⌣ˈ⌣) [hebr. *Mirjam*] *npr. f.* ㊽ u. ㊾ (*rel.* oft mit lt. *gen.* Mari'ä) 1. (weibl. Vn., bei Katholiken a. Vn. v. Männern) Mary, Maria, vgl. Marie(chen); *rel.* die heilige Jungfrau ~ the Holy (or Blessed) Virgin, the Virgin Mary, the Madonna; Mariä Empfängnis (8. Dez.) Immaculate Conception; Mariä Heimſuchung (2. Juli) (Feast of the) Visitation; Mariä Himmelfahrt (15. Aug.) Assumption of the Holy Virgin; Mariä Opfer (21. Nov.) (Feast of the) Presentation of the Virgin Mary; Mariä Reinigung (2. Febr.) (Feast of the) Purification of the Virgin Mary or Presentation of Christ in the Temple; Mariä Verkündigung (25. März) Lady-day, Annunciation(-day). — 2. ♀ = Laugen-blume b.

Maria-... (ⁿ⌣-...) in Zſgn: **~orden** *m rel.* Order of the Blessed Virgin; **~roſenkranz** *m* rosary of Mary; **~thereſienthaler** *m num.* (4,21 M.) dollar of Maria Theres(i)a; **~thereſienzopf** *m* pigtail of fourteen plaits.

Mariage (-ˈ⌣ʒ) [fr.] *f* ㊾, bſd. Kartenſpiel, auch **~ſpiel** *n* marriage; aufgelegte ~ open marriage. [Mariana-Islands.]

Marianen (-ˈ⌣⌣) *npr. f/pl. geogr.*

Marianer (-ˈ⌣⌣) *m* ㊊a. Knight of the Teutonic Order. [Mary.]

marianiſch (-ˈ⌣⌣) *a.* ㉓b. Marian, of

Marianneben (-ˈ⌣⌣) *npr.n.* ㊊b. (weibl. Vn.) ſchott. Menie. [Mary Ann.]

Marianne (-ˈ⌣⌣) *npr.f.* ㊽ Marianne.

Marie (⌣ˈ) **I** *npr.f.* ㊽ (Vn.) = Maria; die blutige ~ (Königin v. Engl., †1558) Bloody Mary. — **II** *f* ㊾ ♀ ſchöne ~ = Bocks-hornkraut.

Mariechen (⌣ˈ⌣) *npr.n.* ㊊b. (weibl. Vn.) little Mary, Poll(y), Moll(y), May.

Marielle(⌣⌣ˈ⌣)[litauiſch] *f* ㊽ = Mädchen.

Marien (⌣ˈ⌣) *gen.* v. Marie = Marien-feſt; (als Termin) zu ~ at Lady-day.

Marien-... (ⁿ⌣-...) in Zſgn: **~anbetung** *f eccl.* Mariolatry, Marianism, Virgin-worship; **~bad**: a) *n* bſd. *chm.* water-bath, vapour-bath, † balneum Mariæ; b) *npr.* Marienbad; **~bader**: I. *m*: a) ~(in *f*) inhabitant of Marienbad; b) mineral water of Marienbad; 2. *a.* of Marienbad; **~bild** *n* = Madonnen-bild; **~blümchen** *n*, **~blume** *f* ♀ = Margarete II a; **~bruder** *m* = Dominikaner-mönch; **~dienſt** *m eccl.* worship of the Virgin Mary; **~diſtel** ♀ *f* lady's- or ladies'-thistle or -milk, oilk-thistle (*Si'lybum Maria'num*); **~dorn** ♀ *m*: a) = Feld-roſe a; b) = Frauen-roſe b; **~fäden** *m/pl.* gossamer *sg.*; **~feſt** *n eccl.* Lady-day, Marymas; **~flachs** ♀ *m*: a) = Acker-leinkraut; b) = Federgras; **~garn** *n* = ~fäden; **~glas** *n min.* = Frauen-eis; **~glöckchen** *n*, **~glocke** *f* ♀ = großblumige Glocken-blume (ſ. bs); **~gras** ♀ *n*: a) holy-, seneca-, or vanilla-grass (*Hiero'chloa borea'lis*); b) wohlriechendes ~g. sweet-scented holcus (*Holcus borea'lis*); c) = Glanz-gras; d) = Knölerich 2; **~groſchen** *m num.* Mary groschen (= 8 Pfennige); **~gulden** *m num.* Mary florin (= 20 Mariengroſchen); **~hähnchen, ~huhn** *n*, **~käfer** *m*, **~kälbchen** *n ent.* ladybird, ladybug, ladycow (*Coccine'lla*); **~kapelle** *f* (bſd. hinter dem Hochaltar einer Kirche) Lady chapel; **~kirche** *f* St. Mary's church; **~kraut** ♀ *n*: a) = Feig-warzenkraut; b) = Majoran; **~kröncheu** ♀ *n* = Margarete II a; **~kuh** *f.* **~kühchen** *n ent.* = ~käfer; **~kultus** *m eccl.* worship of the Holy Virgin, Mariolatry; **~leich** *m* lay in honour of the Holy Virgin; **~mädchen** ♀ *n* = Behen-nußbaum; **~mantel** ♀ *m* = Frauen-biß c; **~meſſe** *f Cath.eccl.* Lady mass; **~monat** *m Cath.eccl.* = Mai; **~neſſel** ♀ *f*: a) = Berg-hopfen; b) = Katzen-minze; **~röschen** *n*, **~roſe** *f*, **~röslein** *n* ♀: a) = Benedikten-roſe; b) = Mai-roſe; c) weißes ~röschen = Behen-nußbaum; d) = Licht-nelke; e) = Pech-nelke; **~ſäule** *f* column dedicated to the Holy Virgin; **~ſchelle** ♀ *f* = Mai-blume; **~ſchlüſſel** ♀ *m* = Schlüſſel-blume; **~ſchuh** *m*: a) ⊙*arch.* = Kreuz-blume b; b) ♀ = Frauen-ſchuh b; **~ſiegel** ♀ *n* = Gelenk-wurzel; **~ſommer** *m* = Alt-weiberſommer; **~ſtein** ♀ *m* = Katzenminze; **~tag** *m* = ~feſt; **~thräne** ♀ *f*: a) = Thränen-gras; b) = Bauern-ſchminke; **~traubchen** ♀ *n* = Trauben-jarn; **~veilchen** ♀ *n* = großblumige Glocken-blume (ſ. bs); **~würmchen** *n ent.* = ~käfer.

Mariette ♀ (-ⁿ⌣ˈ⌣) *f* ㊽ = großblumige Glocken-blume (ſ. bs). [rotes Löwen-äſſchen.]

Marikina (⌣⌣ˈ⌣) [braſil.] *m* ㊽ *zo.* =

Marimonda (-ⁿ⌣ˈ⌣) [peruaniſch] *m* ㊽ *zo.* marimonda (*A'teles bee'lzebub*). [nade.]

Marinade (-ˈ⌣) [fr.] *f* ㊾ Kochk.: mari-

Marine ⚓ (-ˈ⌣) [fr., lt.] *f* ㊾ 1. navy, marine, naval forces *pl.*, fleet of war- or battle-ships, auch war-fleet; naval service, maritime affairs *pl.*; bei der ~ dienen (eintreten) to serve in (to enter) the navy; er iſt bei der ~ he belongs to the navy; die ~ betr. naval, maritime. — 2. *paint.* = ~ſtück; **~n** *pl.* seas.

Marine-..., marine-... ⚓ (-ⁿ⌣-...) in Zſgn: **~akademie** *f* Royal Naval College; **~amt** *n* navy-board or -office, Admiralty; **~angelegenheit** *f* naval affair; **~arſenal** *n* navy-yard; **~artillerie** *f* naval artillery; **~artilleriſt** *m* naval gunner, *sl.* water-gunner; **~arzt** *m* naval surgeon; oberſter ~arzt surgeon-general; **~barometer** *n* marine barometer; **~bedürfniſſe** *n/pl.* naval stores; **~bilder** *n/pl.* marine views; vgl. ~ſtück; **~blau** *n u. a.* marine- or navy-blue; **~budget** *n* navy-estimates *pl.*; **~dienſt** *m* naval (or maritime) service; **~hoſpital** *n* naval hospital; **~infanterie** *f* marine light infantry, marines *pl.*; **~ingenieur** *m* naval engineer; **~ingenieurcorps** *n* naval engineer-corps; **~intendant** *m* naval superintendent; **~kommiſſar** *m* (Lord) Commissioner of Admiralty; **~leim** ⊖ *m* (liquid) marine glue; **~maler** *m paint.* marine- or sea-painter; **~malerei** *f paint.* marine-painting, painting of the sea; **~maſchinen-ingenieur** *m* = ~ingenieur; **~miniſter** *m* minister of naval affairs; in Engl.: First Lord of the Admiralty; *U.S.* Secretary of the Navy; **~miniſterium** *n* ministry of naval affairs; in Engl.: Board (or Lords Commissioners) of Admiralty; *U.S.* Naval Board; **~reſerve** *f* naval reserve; **~ſchule** *f* naval school; **~ſoldat** *m* = See-ſoldat; **~ſtation** *f* naval (or maritime) station; **~ſtück** *n paint.* marine (painting), sea-piece, seascape; **~verwaltung** *f* administration of the navy; **~verwaltungsbeamte(r)** *m* clerk in the Admiralty; Comptroller of the Navy; **~werft** *f* navy-yard; **~weſen** *n* naval affairs *pl.*; **~zahlmeiſter** *m* paymaster of the navy.

marinieren (∪⌣⌣∪) [fr.] *v/a.* ⊛ a. Kochk.: to marinate, to macerate, to pickle, to souse, to put into vinegar.

Marionette (∪⌣⌣∪) *f* ⊛ marionette, wire-puppet; ~n *pl.* (lt.) fantoccini; m~nhaft *a.* puppet-like; ~n·spiel *n* puppetry, *a.* wire-pulling; ~n·spieler *m* puppet-master, puppet-player or -master; ~n·theater *n* puppet-play or -show, puppetry, englisches: Punch and Judy (show).

Mariottisch (∪⌣∪⌣) [Mariottr, fr. M.] *a.* ⊛ b. *phys.*: ~es Gesetz Mariotte's law.

maritim (⌣⌣́) [lt.] *a.* ⊛ b. maritime.

Mark[1] (⁵) [ahd. *marg*] *n* ℌ ohne *pl.* 1. a) *anat.* marrow, ☉ medulla; (Rücken-) ~ spinal marrow; verlängertes ~ oblong cord, ☉ (medulla) oblongata, oblonga; aus ~ bestehend, ~ enthaltend marrowy; b) ♀ = im Holze pith, ☉ medulla; (Fruchtmark) pulp; vegetabilisches ~ vegetable marrow: α) (*Cucu'rbita ori'fera*), β) = alligator pear, avigato, avocado, avocato (Frucht von *Persе'a grati'ssima*). — 2. Küchenausdruck (auch P ~s) marrow-fat. — 3. *fig.*: a) (das Innere in Beziehung auf die Empfindung): j. bis aufs ~ aussaugen to suck the blood (out) of a p.; die Kälte dringt einem bis ins ~ the cold pierces to the (very) quick or to the marrow; diese Musik ging mir durch ~ und Bein ... thrilled my whole frame; b) (das Wertvollste, die beste Kraft) the very marrow, pith, core, essence; mettle, backbone, auch vigour; ~ in den Knochen haben to be of great strength; ~ des Landes marrow of the land; faul bis ins ~ rotten to the core. — 4. ⊙ Färberei: sediments *pl.* of a dyeing-liquid.

Mark[2] ⁽⁵⁾ [ahd. *marka*] *f* ⚒ 1. (Grenze) boundary. — 2. (Grenzland) border-country or -land, frontier-country; ~en *pl.* (Grenzgebiet) marches *pl.*; (abgegrenztes Gebiet) district; (Ländereien e. Gemeinde) land belonging to a parish, village-bounds *pl.*, † mark; *geogr.*: ~ Brandenburg March (or Electorate) of Brandenburg; spanische ~ Spanish Mark; Grafschaft ~ in Westfalen County of Mark. — 3. ↖: a) = Ziel (*SCH. Räuber* II, 2); b) *n* ⚒ = Marke 1.

Mark[3] ⁽⁵⁾ [mhd. *mark(e)*] *f inv.* 1. (Gewicht für edle Metalle, ca. ½ Pfund) mark, eight ounces; eine ~ Goldes a mark of gold. — 2. *num* (nach Zeit und Ort verschiedene Münze; die jetzige deutsche Reichsmünze [*abbr.* ℳ, M., Mk.] = 100 Pfennig, Silberstück) mark; in Engl. shilling, P und P bob; *U.S.* twenty-four cents; 2½ ~, in Engl. two and sixpence, half a crown; ℳ ~ Banco (Banko) marc banco, banco mark; ~ Courant mark courant.

Mark... s. Marqu...

Mark..., **mark...**[1] (⁵...) [Mark[1]] in Zssgn: ~artig *a.* marrow-like, marrowish, ☉ medullary, myeloid; ~baum ♀ *m* (in Nigerien) ambash (*Herminie'ra Elaphro'xylon*); ~bein *n* = ~knochen; ~blättchen *n anat.* ☉ myeloplax; ~bogen *m anat.* des Gehirns medullary triangle; ~bündel *n anat.* ☉ medullary fasciculus; ~entzündung *f path.* ☉ medullitis; ~erschütternd *a.* piercing (or thrilling) to the very marrow; ~faserstoff *m* = ~stoff; ~gefäß *n anat.* medullary vessel; ~haltig *a.* containing marrow, ☉ medullary, medullated; ~haut *f anat.*: a) medullary membrane; b) (Netzhaut des Auges) ☉ retina; ~holz *n*: a) any pithy wood; b) ♀ = Ball-baum; ~kanal *m anat.* medullary canal; ~kanälchen *n anat.* Haversian canal; ~kegel *m anat.* medullary cone; ~klößchen *n* Kochkunst: marrow-dumpling; ~knochen *m* marrow-bone; ~krank ♀ *n* = Gartenceppich; ~krebs *m path.* ☉ medullary carcinoma; ~lamelle *f anat.* ☉ myeloplax; ~leer *a.* = ~los; ~löffel *m* marrow-spoon; ~los *a.* marrowless; *fig.* without backbone or strength, pithless; ~plättchen *n* = ~lamelle; ~pomade *f* marrow-pomade, moelline; ~reich *a.* marrowy, pithy; ~röhre ♀ *f* medullary tube; ~scheide *f anat.* medullary sheath; ~schwamm *m path.* ☉ medullary sarcoma, (lt.) fungus medullaris; ~stoff *m* ♀ und *chm.* ☉ medullin(e); ~strahlen ♀ *m/pl.* der Bäume silver-grain *sg.*; ~stück *n* Schlächterei: marrowy piece of meat; ~substanz *f anat.* medullary substance, (der Nerven) ☉ myelin(o); ~voll *a.* (a. *fig.*) marrowy; ~wulst *f anat.* medullary eminence or mound; ~zelle *f anat.* marrow- (or medullary) cell, (lt.) ☉ cellula medullaris; ~zieher *m* = ~löffel.

Mark..., **mark...**[2] (⁵...) [Mark[2]] in Zssgn: ~baum *m* boundary-tree; ~brief ⚓ *m* ehm. = Kaper-brief; ~friede *m* security against encroachments on forests; ~gedinge † *n* meeting of the co-proprietors of a forest; ~genoß *m* one belonging to the same district, fellow-countryman; ~genossame, ~genossenschaft *f* confederation of fellow-countrymen; ~gerechtigkeit *f* right of enclosure; ~graf *m* margrave; ~grafenpulver *n* antepileptic powder from the root of the common peony (*Paeo'nia officina'lis*); (lt.) ☉ pulvis epilepticus marchionis; ~grafentum *n* dignity of a margrave; ~grafenwein, ~gräfler *m* a sort of white Baden wine; ~gräfin *f* margravine; ~gräflich *a.* belonging (or referring) to a margrave or a margravine; ~grafschaft *f* margrav(i)ate; ~linie *f* boundary-line; genau an der ~linie stehen F to toe the line or scratch; ~losung *f* (geheime Merkzeichen, die man unter die Grenzsteine eingräbt) marks *pl.* of a boundary; ~ordnung *f* regulations *pl.* defining the boundaries of the fields and forests of a community; ~recht *n*: a) right of participation in a communal forest; b) jurisdiction in forest-affairs; ~richter *m* judge of a mark or border-district; ~säule *f* frontier-column; ~scheide *f* boundary-line (or line of demarcation) between mines, parishes, &c.; ~scheidekunst *f* surveying of mines, subterraneous geometry; ~scheiden: a) *v/n.* (h.) *insep.* 1. to survey underground or with a dial; 2. eine Grube ~scheidet mit e-r andern ... adjoins another; b) *n* und ~scheidung *f* underground surveying, dialling; ~scheider *m* mine- or mining-surveyor, surveyor of mines, undergroun surveyor; ~scheiderin *m* plot of a mine; ~scheiderwage *f* surveyor's (or miner's) level; ~scheiderzeug *n* surveying-instruments *pl.*; ~scheiderjug *m* dialling; ~scheidestift *f* sign; ~scheidung *f* s. ~scheiden b; ~stein *m* boundary(-stone), land-mark; ~verfassung *f* im Mittelalter constitution of a mark; ~wald *m* border-forest; ~zeichen *n* mark.

Mark...[3] (⁵...) [Mark[3]] in Zssgn: ~gewicht *n* in England: troy (weight); ~pfennig *m* pfennig of the new German currency; ~rechnung *f* calculation in marks; ~stück *n* mark-piece; ~währung *f num.* currency of the new German Empire.

markant (⌣́) [fr.] *a.* ⊛ b. striking, remarkable; of note, conspicuous.

Markart (⌣́) *npr. m.* ⚒ (Name des Hüters im „Reineke Fuchs") Marquart.

Marka(s)it ⁽⁵⁾ ☉ (∪⌣́) [ar.] *m* ⚒ *min.* marcasite, white-iron pyrites; ~glanz *m min.* tetradymite, telluric bismuth.

Marke (⌣́) [fr. *marque*, dies aus dtsch. *marc n* Zeichen] *f* ⚒ 1. (Merkzeichen) mark, sign, token; ℳ (Fabrik-, Waren-) ~ (trade-) mark, auch stamp, brand; ⊙ *carp.* (Kerbe) notch for marking timber; ~ am Hydrometer standard-point; *typ.* (am Druckcylinder) mark. — 2. (etwas mit Kennzeichen zur Erteilung einer Berechtigung oder zur Kontrolle) beim Kartenspiel: counter, fish; im Theater: check (a. Garderoben-marke), pass-out; ✉ (Poststempel) postmark; (Briefmarke) postage-stamp; Briefcouvert mit eingeprägter ~ embossed envelope; Sammeln von ~n philately. — 3. ℳ (zur Bezeichnung der Güte) sort, quality; ~ des Weins: growth, vintage; gute ~n *pl.* Cigarren good brands of cigars; *fig.* die ~ der Zeit the marks *pl.* of the period. — 4. bei Pferden: = Kennung 2 b.

markеn ↖ (⁵) ⊛a. **I** *v/a.* to mark, to sign, to brand; ℳ die Kolli sind G. L. gemarkt ... are signed G. L. — **II** ⚒ *v/n.* (h.) (Erze) to yield a mark per quintal.

Marken... (⁵∪...) in Zssgn: ~ansechter *m* postage-stamp wetter; ~fälschung ℳ *f* counterfeit; ~gesetz *n* = ~schutzgesetz; ~nachmacher *m* forger of trade-marks; ~(und Muster-)schutz *m* (legal) protection of trade-marks; ~schutzgesetz *n* merchandise marks act; ~stange ⊙ *f typ.* (am Druckcylinder) drop-bar or -roller; ~tellerchen *n* pool-dish or -tray; ~verschleiß(er) (österr.) *m* retail(er) of postage-stamps.

Marker ⚓ (⁵∪) *m/pl.* ⊛n.: ~ (eiserne Verstärkung) der Lule gutter-ledge *sg.*

Märker (⁵∪) [Mark[2]] **I** *m* ⊛a., ~in *f* ⚒ 1. land-owner. — 2. inhabitant (or native) of the March of Brandenburg, Brandenburger. — **II** *a. inv.* of the March of Brandenburg.

Marketender ⚔ (∪⌣⌣∪) [it. *mercatante*] *m* ⊛a., ~in *f* ⚒ sutler, canteen-(wo)man, cantinier (cantinière, vivandière), victualler, retainer, F cool lady; ~boot ⚓ *n* bum-boat, provision-boat; ~bude *f* canteen; ~geschäft *n* sutlering business, sutlery; m~mäßig *a.* sutler-like; ~wagen *m* sutler's waggon; ~wesen *n* sutlery.

Marketenderei ⚔ (∪⌣⌣⌣⌣́) *f* ⚒ catering for troops, sutlery.

marketenderhaft ⚔ (∪⌣⌣∪) *a.* ⊛b. = marketender-mäßig. [Marqueur.]

Markeur (∪ö́r) [fr.] *m* ⚒ oder ⚒ =

markicht fak † (⁵∪) [Mark[1]] *a.* ⊛b. marrowy, marrowish; vgl. marlig.

Markier... (∪ᵘ...) in Zssgn: ~apparat *m* am Billard scoring-apparatus; ~fahne *f* ⚔ *u. surv.* field-colours *pl.*, guide-flag; ~gerät *n* Lawn Tennis: marker; ~pfahl *m*: a) allg. mark-pile; *surv.* marking-pole; b) *tel.* picket; c) ⚔ pointing-rod; ~pflug *m* marking-plough; ~schirm *m* registering-shade; trunk-light; ~stab *m*, ~stäbchen *n surv.* arrow.

markieren (⌣∪) [Marke 2] *v/a.* ⊛a. 1. (mit einem Zeichen versehen) to mark, to demarcate; eine Linie ~ to draw a line; ℳ Waren ~ to mark, to brand. — 2. (hervorheben) beim Lesen od. Sprechen gehörig ~ to accentuate; die Silbenzahl der Verse ~ to scan (verses); ♪ Töne ~ (auf Blasinstrumenten) to tip; ♪ markiert marked, (in markierter Weise) marcato, marcando, martellato; *paint.* stark markiert bold. — 3. ⚔ bei Manövern: den Feind ~ to point out; den Schritt ~ to mark time. — 4. *hunt.* der Hühnerhund markiert das Wild (zeigt es an) the setter challenges (or calls on) the game.

Markierungs-... (∪ᵘ∪...) in Zssgn: ~furche *f* lock-spit; ~vorrichtung *f* marker.

markig (⁵∪) [Mark[1]] *a.* ⊛b. 1. (viel Mark enthaltend) marrowy, ☉ medullary, (dreiig, fleischig) pulpous; ♀ pithy; ~er Knochen marrow-bone. — 2. *fig.* (kräftig) strong, vigorous, robust, pithy, (gediegen) sterling; ~er Aus-

druck vigorous (laconic, or racy) expression; das M~e, ~e Beſchaffenheit pithiness.

...markig (...ᵕᵕ) [Mark³] in Zſgn mit vorangehender Zahl: containing ... marks.

märkiſch (ᵕᵕ) [Mark²] *a.* ℞b.: a) belonging to the March of Brandenburg; b) belonging to the County of Mark.

Markiſe (ᵕ-ᵕᵕ) *f* ⑤ 1. (Sonnendach über Fenſtern, Thüren) outside (window- or sun-)blind, (vor Läden) sun-shade, (großes Zelt) marquee, awning. — 2. (Art Birne) marquise. — 3. Feuerwerk: sort of large rocket.

Markobrunner (ᵕ-ᵕᵕ) [Brunnen im Rheingau] **I** *a. inv.* of Marcobruun. — **II** ❦ *s.* ㊸a. (Wein) Marcobrunner.

Markoland (ᵕᵕᵕ) *npr.n.* ㉟ (KLEIST) country of the Marcomanni.

Markolf (ᵕᵕ) ⑤ **I** *npr.m.* = **Markulf.** — **II** *m orn.* = Häher 1.

Markomanne (ᵕᵕᵕᵕ) *m* ㉟, **Markomannin** *f* ㉟ *hist.* (deutſches Volk) one of the Marcomanni. [mannic.]

markomanniſch (ᵕᵕᵕᵕ) *a.* ℞b. Marco-

Marks P (ᵈ) *n* ㊴ = **Mark**¹ 2.

Markt ❦ (ᵕ) [ahd. *merchât, marchât,* aus lt. *merca'tus*] *m* ㉔ 1. a) (Jahrmarkt, Meſſe) fair; Märkte beziehen to frequent fairs; der ~ der Eitelkeit oder des Lebens Vanity Fair (THACKERAY); b) (Tages- oder Wochen-markt) market; wir haben wöchentlich dreimal ~ the market is held three times a week; auf dem ~e in the (or at) market; auf dem ~e ſein to be at (or in the) market; den ~ beſchicken to send goods to (the) market; zu ~e gehen to go to market, to go marketing; *prvb.* ſ. Krämer. — 2. (Verkauf) market, sale, (Marktgeſchäft) bargain, weitS. (Handel, Geſchäft) trade, business; der ausländiſche (Berliner) ~ the foreign (Berlin) market; geſchäftsloſer ~ dead market; heimiſcher ~ home market; offener ~ jur. market overt; ~ für (engliſche) Staatspapiere stock-market; unſer ~ iſt ſehr belebt (ſtill od. flau) our market is very lively, brisk, or animated (dull, lifeless, inactive, inanimate, or stagnant); der ~ iſt gut geweſen there was an easy market; j-m den ~ verderben to spoil a p.'s trade, to undersell a p.; eine Anleihe auf den ~ bringen to put a loan on the market, to issue a loan; zu ~e bringen to offer for sale; *fig.* et. zu ~e bringen, mit et. zu ~e kommen (et. vorbringen) to come forward with s.th., to bring s.th. (up)on the tapis or carpet; ſ. a. Haut 3c; der ~ erholte ſich von dem Niedergang der Preiſe the market rallied from its depression; nicht für den ~ geeignet unmarketable, unmerchantable; e-n ~ für ſeine Ware finden to dispose of one's goods, F (oft *iro.*) to bring one's pigs to a fine (or pretty) market. — 3. (Handelsplatz) market (-town), (Stapelplatz) staple, (großer Stapelplatz) emporium, (Mittelpunkt des Handels) trade-centre; L. iſt der Haupt~ für dieſe Ware L. is the principal staple for that commodity. — 4. (freier Platz) public place, (Bſd. zum Abhalten von Märkten) market-place, (open) square, (röm. Alt.) forum. — 5. = Markt-flecken.

Markt-..., markt-... ❦ (ᵈ...) in Zſ.-ſetzungen: **~angelegenheiten** *f/pl.* market-affairs; **~aufſeher** *m* overseer or inspector (ehm. clerk) of the market; **~bauer** *m* farmer who attends the markets; **~bericht** *m* market-report, report of the market; offizielle ~berichte *pl.* official returns; **~beſuch** *m* marketing; **~beſucher(in), ~bezieher(in)** *s.* market-mau, market-woman; **~buch** *n* (ehm.) toll-book (ſ. M. I); **~bude** *f* (market-) booth, stall, or stand; **~budenſteuer** *f* stallage, ↖ bootbage; **~diener** *m*: a) = ~knecht; b) = ~helfer; **~drückerei** *f* squeezing (down) the market; die Baiſſiers veranſtalten eine ~drückerei F bears are raiding the market; **~fähig** *a.* (von Waren) marketable, merchantable; nicht ~f. unmarketable; **~flecken** *m* market-town, townlet, small town; **~frau** *f* = ~weib; **~freiheit** *f*: a) right of holding a (or selling in the) market or fair; b) (den ~leuten eingeräumte ~freiheit) market-privilege; **~friede** *m* public security of a market-place; **~gang** *m*: a) going a-marketing or to the market; b) market-rate; **~gänger** *m* market-man, dealer in the market; **~gängig** *a.* marketable, merchantable, salable; ~gängiger Preis current price; **~gaſt** *m* person visiting a market or a fair; **~gebühr** *f* market-dues *pl.*; **~geld** *n*: a) money to go to market with, money to be spent in the market or at a fair; b) (Geſchenk) market-penny; fairing; c) (Budengeld) stallage, ↖ boothage; **~geleit** *n* safeguard granted to market-people; **~gerecht** *a.* = ~fähig; **~gerechtigkeit** *f* = ~freiheit a; **~gericht** *n* market-court; ehm. in Engl.: pie-powder court; **~geſchäft** *n* (*ant.* Hausgeſchäft) business done in the market, marketing; **~geſchenk** *n* fairing; **~glocke** *f* (Beginn und Ende der Marktzeit anzeigend) market-bell; **~gut** *n* market-ware (s *pl.*), merchandise; **~halle** *f* market-hall or -house, ball; mart; **~hallen-aufſeher** *m* inspector of the market-hall; **~handel** *m* marketing; **~helfer** *m* (warehouse- or shop-)porter, warehouse-man, packer in a market or at a fair; **~herr** *m* = ~meiſter; **~kahn** *m* market-boat or -boy, pass-boat, provision-boat; **~karren** *m* market-barrow or -cart; **~kauf** *m* market-purchase; **~klepper** F *m* market-gardener's horse; **~knecht** *m* assistant of the inspector of the market; **~kommiſſar** *m* commissary of the market-hall; **~korb** *m* market-basket; flacher ~korb flat; tiefer ~korb well-basket; **~krämer** *m* stall-keeper; **~kranmeiſter** *m* craner; **~kreuz** *n* market- or city-cross, high cross; **~kurſe** *m/pl.* market-quotations; **~lage** *f* state of the market; die ~lage klärt ſich the market is settling; **~leute** *pl.* market-people or -folk (s *pl.*), frequenters of a fair; stall-keepers; **~meiſter** *m* inspector (or comptroller) of the market, assizer, ...or; **~ordnung** *f* market-regulations *pl.*; **~pfennig** *m* der Dienſtboten = ~geld b; **~platz** *m* = Markt 4; **~polizei** *f* police of the market; **~preis** *m* market-price or -rate; gegenwärtiger, heutiger ~preis actual (or current) price; die ~preiſe ſtehen niedrig the market is low (flat, or depressed); die ~preiſe kennen to know market-prices, to understand the market; **~recht** *n*: a) = ~freiheit a; b) rights *pl.* of a village; c) regulations *pl.* concerning a market-town; stallage; **~rufer** *m* town-crier; **~ſchiff** *n* market-boat, ⚓ coach-boat (vgl. ~kahn); **~ſchlitten** *m Am.* pung; **~ſchreiber** *m* ehm. clerk of the market; **~ſchreier** *m* (Ausrufer) market-crier; (Quackſalber) quack, mountebank; (F billiger Mann) Cheap Jack or John; *fig.* puffer; den ~ſchreier ſpielen to play the mountebank, to mountebank it; **~ſchreierei** *f* quacking, quackery; *fig.* puffing; charlatanry, charlatanism; lauter ~ſch. all brag and puff; ~ſchreierei treiben to mountebank it; **~ſchreieriſch** *a.* mountebank(ish), charlatan, puffing, quackish; ~ſchreieriſch anpreiſen to puff (into notice); ~ſchreieriſches Anpreiſen, ~ſchreieriſche Anzeige puff, puffing advertisement; ~ſchreieriſches Treiben oder Weſen puffery, charlatanism; **~ſchreierſtil** *m* puffing style; **~ſchwankungen** *f/pl.* fluctuations of the market, market fluctuations, ups and downs; **~ſtadt** *f* market-town; **~ſtand** *m* = ~bude; **~ſtandsgeld** *n* = ~geld c; **~tag** *m* market-day; **~tendenz** *f* course of trade; **~verkäufer(in)** *s.* seller at a market, marketer; **~verkauft** ↖ *a.* (*G.*) sold at market; **~verkehr** *m* commercial intercourse, market(ing); offener ~verkehr jur. market overt; **~vogt** *m* = ~meiſter; **~vorräte** *m/pl.* marketings; **~wagen** *m* market-cart; **~ware** *f* market-ware; ~waren *pl.* marketings; **~wechſel** *m* = Meß-wechſel; **~weib** *n* market-woman; **~wert** *m* current price or value, marketable (or market-) value, market; **~zettel** *m* register of the market-prices; **~zoll** *m* market-toll. — Vgl. auch Meß-...

marktbar (ᵕ-) *a.* ℞b. = markt-fähig.

märkteln ↖ (ᵕᵕ) [Markt] *v/n.* (h.) ⅄d. to bargain for s.th.

markten (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⅄b. 1. um et. ~ j. feilſchen II. — 2. to deal (sell, or buy) at market. — 3. (durch Handel erwerben) to earn, to get.

Markulf (ᵕᵕ) *npr.m* ⑤ Marculf.

Markung (ᵕᵕ) *f* ㊸ 1. demarcation. — 2. bounds *pl.*

Markus (ᵕᵕ) *npr.m.* ㊴ Mark, Marcus; Evangeliſt ~ St. Mark; **~kirche** *f* church of St. Mark, St. Mark's.

Mark-wart (ᵕᵕ) *npr.m.* ㊴ = Markart.

Marl ❦ (ᵈ) *m* ㊴ = Blau-graß a.

Marl-... ⚓ (ᵈ...) in Zſ.-ſetzungen: **~eiſen** *n*, **~pfriem** *m* marling-spike; **~leine** *f* marlin(e); **~nadel** *f* marling-needle; **~(pfriem)-ſtich** oder **~ſtek** *m* marling-hitch b; **~reep** *n* = Kerledortje; **~ſchlag** *m* marling-knot; **~ſpiker** *m*, **~ſplitter** *m* = ~eiſen; **~tau** *n* = Kerledortje.

marlen ⚓ (ᵕᵕ) [niederd.] *v/a.* ⅄a. Taue ~ (umwickeln) to marl (down), to marline.

Marli ❦ (ᵈ-) [Marly-le-Roi Fabrik-ort] *m* ㊴ marly, Scotch gauze.

Marlien ⚓ (ᵕ-), **Marling** ⚓ (ᵕᵕ) [niederd. *marren, marlen* und *lin* Leine] *f* ㊸ marlin(e); **Marlings-knoten** *m* marling-knot.

Marlit ♁ (ᵕ-) [engl. *marl* Mergel] *m* ㊴ *min.* marlite.

Marmara (ᵕᵕᵕ) *npn.n. inv.* (Inſel) Marmora; **~meer** *n* Sea of Marmora.

Marmatit ♁ (ᵕ-) [it.] *m* ㊴ *min.* marmatite.

Marmel (ᵕᵕ) [ahd. *marmul*] *m* ㊸a. 1. = Marmor. — 2. = Marbel 1.

Marmel-..., marmel-... (ᵕᵕ...) in Zſgn: **~ſäule** *f* marble columa; **~ſtein** *m* = Marmor; **~ſteinern** *a.* = marmorn.

Marmelade (ᵕᵕ-ᵕᵕ) [ſr.] *f* ⑤ 1. (von Apfelſinen) (orange-)marmalade, (Fruchtmus) jam. — 2. ❦ = Breiapfel-baum.

marmeln ⊖ (ᵕᵕ) **I** *v/a.* ⅄d. to marble. — **II** *a.* ℞b. (of) marble. [marmolite.]

Marmolit ♁ (ᵕ-ᵈ) [grch.] *m* ㊴ *min.*

Marmor (ᵕᵕ und ᵈ-) [lt.] *m* ㊴ 1. *min.* marble; ~ für Statuen statuary marble; bunter, ſg.-gefaßter ~ compound marble; aus dem Groben bearbeiteter ~ outlined marble; Umwandlung in ~ ♁ marmorosis; mit ~ gepflaſtert marble-paved; Herz von ~ = Marmor-herz; hart wie ~ = marmor-hart. — 2. ⊖ (marmorierter Buchſchnitt) marbled edge(s *pl.*) (of a book). — 3. (verarbeiteter ~) z.B. die ~e *pl.* des Muſeums marbles, marble-works (of the museum).

Marmor-..., marmor-... (ᵕᵕ... u. ᵈ-...) in Zſgn: **~abfälle** ⊖ *m/pl.* chips of marble; **~ader** *f* vein in marble; **~ähnlich** *a.* ♁ marmoraceous; **~anſtrich** ⊖ *m* marble-paint; **~arbeit** *f* marble-work, work in marble; **~arbeiter** *m* worker in marble, marble-cutter or -polisher, marbler; **~artig** *a.* like marble, marbly, ♁ marmoraceous, marmorean, ...eal; **~band** ⊖ *m* Buchbind.: marbled binding; **~becken** *n* marble basin; **~bild** *n* marble statue; **~block** *m* block of marble; **~boden** *m* marble floor; **~bohrer**

⊙ *m* der Bildhauer: sharp-pointed chisel; ~brekzie *f* (*echth.*) marmyro, mormyrian (*Mormy'rus*); ~brekzie *f* brocatel(le), brocatello; ~brecher ⊙ *m* marble-cutter; ~bruch *m* marble-quarry; ~brust *f.* ~busen *m*: a) (*fig.*) snowy bosom; b) = ~herz; ~büste *f* bust (in marble); ~cement ⊙ *n* (*m*) (Keene's) marble-cement, artificial marble; ~eidechse *f zo.* ⊙ polychrus; ~farbig *a.* marble-coloured; ~fliesen *f/pl.* paving-marbles; ~formig *a.* ⊙ marmoraceous; ~gips *m* impastation; ~glatt *a.* (as) slippery as marble; ~glätter ⊙ *m* marble-polisher; (Werkzeug) marble-rubber; ~grube *f* marble-pit, *tgl.* ~bruch; ~hals *m* = ~nacken; ~hand *f* snowy hand; ~handsäge ⊙ *f* crub-saw; ~hart *a.* (as) hard as marble; ~herz *n fig.* marble (or flinty) heart; ~herzig *a.* marble-hearted; ~horn *n zo.* = ~kegel; ~industrie *f* marble industry; ~kalt *a.* (as) cold as marble; ~kegel *m zo.* species of cone (*Conus marmo'reus*); ~kirsche ♀ *f hort.* red-and-white heart-cherry; ~kitt *m* = ~cement; ~kugel *f* (ball of) marble; ~kunstwerk *n* marble; ~lilie ♀ *f* = Kaiserkrone b; ~malerei *f* imitation marble; ~meißel ⊙ *m* marteline-chisel; ~mühle *f* marble-mill; ~nacken *m* snowy neck; ~palast *m* marble palace; ~papier ❦ *n* marble(d) paper; ~platte ⊙ *f* marble (-slab); gefägte sechseckige ~platte (für Fußböden) favus; ~plättchen *n arch.* areola, areole; ~poliermaschine ⊙ *f* marble-polisher; ~polierstein ⊙ *m* marble-scourer, rubbing-block; ~säge ⊙ *f* = ~handsäge; ~saule *f* marble column; ~schleifen ⊙ *n* marble-grinding, grounding; ~schleifer ⊙ *m* marble-polisher; ~schleiferei ⊙ *f* marble-works *pl.*; ~schneidemaschine ⊙ *f* marble-cutter or -saw; ~schneider ⊙ *m* marble-cutter or -worker, marbler; ~schnitt *m* Buchbind.: marbled edge; Buch mit ~schnitt marble-edged book; ~schwamm ♀ *m* species of agaric (*Aga'ricus marmo'reus*); ~spane ⊙ *m/pl.* = ~abfälle; ~sprenkelung *f zo.* marbling; ~statue *f* = ~bild; ~stein *m* = Marmor; ~stück *n* piece (or block) of marble; ~tafel *f* = ~platte; ~tapete ❦ *f* = ~papier; ~tisch *m* marble table, marble slab; ~treppe *f* marble stairs *pl.*; ~überzug ⊙ *m* incrustation of marble; ~wand *f* marble wall; ~waren *f/pl.* marble wares; ~weiß *n* = geschlemmte Kreide (s. Kreide 1 c); ~werkstätte *f* marble-works *pl.*; ~würfel *m* cube of marble; ~zeichnung *f zo.* = ~sprenkelung.

marmorhaft (ˊ⌣⌣ und ˊ⌣–) *a.* Mlb. = marmor-artig.

Marmorier... ⊙ (⌣⌣=... u. ⌣=...) in Zssgn: ~kamm *m* graining-comb or -tool, grainer; ~kasten *m* Buntpapierfabr.: trough for marbling paper; ~lappen *m* Buchb.: marbling-rag; mit dem ~l. reiben to marble; ~papier *n* = Marmor-papier; ~pinsel ⊙ *m* grainer; ~wasser *n* gum-water (for marbling paper).

marmorieren ⊙ (⌣⌣˘ u. ⌣–˘) **I** *v/a.* Mlb. Buchs.: to marble; *paint.* to marbleise, to grain, to comb, to vein; Papier ~ to spot; Federn: to mottle. — **II marmoriert** *p.p.* u. *a.* Mlb. marbled, marbly, *paint.* grained, (gemalert) veined, speckled, (buntgestreift) streaked, Seife: mottled; ❦ marmorate; marmorierte Arbeit imitation marble; marmorierter Buchschnitt marble edge; Buch mit marmoriertem Schnitte marble-edged; marmoriertes Papier marble(d) paper. — **III** M~ *n* Bsc. und **Marmorierung** *f* ⊛ marbling, marmoration, graining, veinage; Federn: richtige M~ung strike.

Marmorierer ⊙ (⌣⌣˘ u. ⌣–˘) *m* ⊛a. (bild. des Papiers) marbler, (der Steingeäder nachahmt) stone-grainer.

Marmorino-putz ⊙ (⌣⌣=–˘ u. ⌣=–˘) [it.] *m* ⊛ white stucco or parget, stucco lustro. [♂ marmorean, ...eal.]

marmorn (˘⌣ u. ˘–) *a.* Mlb. (of) marble.

Marmotte (⌣⌣˘) *f* ⊛ *zo.* (arctomys) marmot (*Arctomys marmo'tta*).

Marobel-kraut ♀ (=⌣˘) [Malt Marbel-] *n* ⊛ = Berg-hopfen.

marode (⌣–˘) [fr.] *a.* Mlb. tired, exhausted, worn out, F knocked up, fagged out, done up.

Marodeur ⚔ (⌣–d'r) [fr.] *m* ⊛u. ⊛, ↖ **Marode-bruder** *m* ⊛a. marauder, forager.

marodieren ⚔ (⌣–˘) [fr.] *v/n.* (h.) ⊛a. to marand, to go plundering.

Marokkaner (⌣⌣˘) **I** *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ inhabitant of Morocco. — **II** *a. inv.*, **marokkanisch** *a.* Mlb. Moroccan, (of) Morocco.

Marokko (⌣˘–) *npr. n.* ⊛ *geogr.* Morocco; ~kalbleder ❦ *n* roan, straight-grained morocco; *tgl.* Maroquin; ~leder ❦ *n* morocco (leather).

Marone ♀ (⌣–˘) [it.] *f* ⊛ sweet (or edible) chestnut, maroon, ♂ castanea; ~n-baum *m*, ~n-kastanie *f* ♀ Spanish (or sweet) chestnut-tree (*Casta'nea vesca*); ~n-suppe *f* chestnut soup.

Maron-neger (mä-rō'n=˘–) *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ maroon. [Maronite.]

Maronit (–⌣–˘) *m* ⊛, ~in *f* ⊛ *rel.*

Maroquin ❦ (⌣⌣kä'n=˘) [fr.] *n* ⊛ = Marokko-leder; ~band *m* morocco binding; ~papier *n* morocco-paper. [to morocco.]

maroquinieren ⊙ (⌣⌣=⌣–˘) [fr.] *v/a.* Mlb.

Marotte (⌣–˘) [fr.] *f* ⊛ (Grille) caprice, whim, (Einfall) fancy, (Steckenpferd) hobby, fad. [⊛ *geogr.* Marquesas Islands.]

Marquesas-Inseln (⌣=⌣–˘) *npr. f/pl.*

Marqueur (⌣kä'r) [fr.] *m* ⊛ u. ⊛ (Zählter beim Billard-, Ball-spiel &c.) (billiard-)marker, scorer; (Aufwärter) waiter.

Marquis (⌣kī') [fr.] *m inv.* (*pl.* ⌣kī'ß), **Marquise** (⌣–˘) *f* ⊛ oder **Marquisin** *f* ⊛ **I** marquis, marquess, *f* marchioness. — **II Marquise** *f* = Markise.

Marquisat (⌣–˘) *n* ⊛ marquisate.

marren ⚓ (˘⌣) *v/a.* Mlb. to moor (a vessel).

Mars[1] (˘) *npr.m. inv.*: a) röm. *myth.* Mars, (grch.) Ares; b) *poet.* army; c) *ast.* (Planet) Mars; den Planeten ~ zum Mittelpunkte habend ♂ areocentric; Beschreibung des Planeten ~ ♂ areography; den (Gott oder Planeten) ~ betr. Martial, Martian.

Mars[2] ⚓ (˘) [ndld.] *m* (*f*), *sg. inv.*, *pl.* Marsen, (Mastkorb) top, masthead; dichter ~ close-planked top; großer ~ main-top; Schanzkleider *pl.* der ~sen top-armour *sg.*; das Volk auf den ~ laufen lassen to man the top.

Mars-..., **mars-...**[1] (˘...) [Mars[1]] in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* martial, mavortial; ~bewohner *m ast.* Martian; ~feld *n* (Tagung der Franken im März) (fr.) champ de Mars; ~priester *m* priest of Mars.

Mars-...[2] ⚓ (˘...) [Mars[2]] in Zssgn: ~band *n* rim (of the top); ~brassen *f/pl.* top(sail)-braces; große ~br. maintop-braces; ~bulien *f* bowline of the topsail; ~drehreep *n* topsail-tie; Leitbügel des ~drehreeps backstay traveller; ~fall *n* topsail-halyard; ~fallbalje *f* halyard-tub; ~fallblock *m* (oberer) fly-block; ~gasten *m/pl.* topmen; ~gritau *n* topsail clew-line; ~klampen *f/pl.* battens of a decked top; ~kleid *n* top-armour; ~laterne *f* top-lantern; ~pardune *f* topmast backstay; ~peerd *n* topsail(-yard) foot-rope; ~pforten *m* top(s)man; ~püttings *f/pl.* futtock-plates; ~rahe *f* topsail-yard; große ~rahe main topsail-yard; Nach einer ~rahe parrel(-rope); ~rand *m* = ~band; ~reffsalje *f* top reef-tackle; ~sahling *f* lower cross-trees *pl.*; ~schanzkleid *n* waist-cloth of the main-top; ~schote *f* topsail-sheet; ~schotenblock *m* topsail-sheet block, butterfly-block; ~segel *n* topsail; großes ~s. main topsail; mit doppeltem ~s. double-topsail(ed); ~segelfall *n* = ~fall; ~stag *n* topmast-stay; ~stenge *f* topmast; Top der ~st. topmast-head; ~stenge-eselshaupt *n* topmast-cap; ~stenge-pardune *f* topmast-backstay; ~tapp(e)nant *f* topsail-lift.

Marsch[1] mft ⚔ (˘) [fr.] **I** *m* ⊛ **1. a)** march; angestrengter (od. forcierter) ~ forced march; kleiner ~ moderate march; mühseliger ~ F trudge; verdeckter ~ stolen march; ~ auf der Diagonale diagonal march; ~ auf der Flanke flanking-march; ~ im Geschwindschritt quick(-step) march; sich auf den ~ begeben, sich in ~ setzen to begin to march, to move; to set off on a long walk; in ~ setzen to march; auf dem ~e sein to be marching, to be on the march or move; mitten auf dem ~e in full march; durch zu lange Märsche erschöpfen to overmarch; in zwölf Märschen in twelve marching-days; b) ♪ (Musikstück) march; ~ schlagen to strike up (or sound) the march; *fig.* j-m den ~ blasen: a) (ihn sich packen heißen) to turn a p. out, to send a p. to the right-about; b) (ihn heruntermachen) to give a p. a good scolding, F to blow a p. up, to rattle a p. down. — **2.** (Schwenkung, Kriegsübung) movement, (Marschlinie) route. — **3.** ⊙ Weberei: (long) march. — **II marsch** *int.* **4.** (militärisches Kommando) vorwärts — ~! forward (march)!, march on!; rückwärts — ~! step back — march!; im Laufschritt — ~! double quick! — **5.** (verallgemeinert: pack dich!) be off!, begone!, hence!, get away!; ~ hinaus! get out!, out with you!; ~ aus dem Hause! clear out (or the house)!

Marsch[2] (˘) [niederd.] *f* ⊛ (fruchtbare, am Wasser gelegene Niederung) marsh, marshy land, (Sumpf) fen, (Moor) bog(-land), moorland; die ~en bewohnend ♂ paludicole, paludicoline.

Marsch-..., **marsch-...**[1] meist ⚔ (˘...) [Marsch[1]] in Zssgn: ~adjustierung *f* (österr.) marching-uniform; ~anzug *m* marching-dress, marching-kit; ~bataillon *n* battalion on the march, marching-battalion; ~befehl *m* marching-order(s *pl.*); einer Truppe den ~befehl geben to put ... under marching-orders; ~b. haben to be under marching-orders; ~bereit *a.* ready to march; ~bereitschaft, ~disposition *f* readiness for marching; ~fähig *a.* in marching condition; ~fertig *a.* = ~bereit; ~gefecht *n* running-fight; ~geld *n* conduct-money; ~geschwindigkeit *f* (marching-)pace; ~kolonne *f* marching-column of an army; ~lafette *f* ehm. travelling-carriage; ~lager *n*: a) bivouac, incidental camp; b) *artill.*: ~l. der Lafette travelling(-trunnion)-holes *pl.*; ~lied *n* march-song, (song for soldiers on the) march; ~linie *f* line of march, route; die ~l. erhalten to get the route; ~mäßig *a.* und *adv.* in marching-order; ~messer *m* pedimeter; ~ordre *f* = ~befehl; ~ordnung *f* order of march, marching-order; ~pferd *n* ehm. eines Ritters nobleman's horse; ~plänkler *m* = Plänkler; ~quartier *n* quarters *pl.* for marching troops; ~route *f* = ~linie; ~säule *f* = ~kolonne; ~schritt *m*: gewöhnlicher ~schr. common time; zwangloser ~schritt route-step; den ~schr. marlieren to mark time; ~tag *m* day of marching, marching-day; ~takt ♪ *m* march-time; ~tempo *n*: a) ⚔ march-movement, quick-time; b) ♪ = ~takt; ~verpflegung *f* provisioning (or victualling) of troops on the march; ~(verpflegungs)zulage *f* extra allowance for the maintenance of troops on the march.

Marsch-...[2] (˘...) [Marsch[2]] in Zssgn: ~bewohner(in) *s.* = ~länder(in); ~boden *m*

fenny (or marshy) soil; ~fieber *n path.* marsh-fever; ~krankheit *f path.*: a) in Norwegen: leprosy of the marshes; b) = ~fieber; ~land *n* fen(-land), bog(-land), moorland; marshy country; vgl. ~boden; ~länder(in) *s.* fenman, inhabitant of a marshy country, *f co.* bog-lander, bog-trotter.

Marschalk †(ᵒᵕ) *m* ㊳ = Marschall.

Marschall (ᵒᵕ) [fr.; dies aus mhd. *marschalc*, ahd. *marahscalc* Pferdeknecht; vgl. Mähre¹] *m* ㉛ (*pl.* a. ㊱), ~in *f* ㊿ marshal; Frau ~in the marshal's wife or lady.

Marschall(s)... (ᵒᵕ...) in Zssgn: ~amt *n*: a) marshal's office or post, marshalship; b) Board of the Lord Marshal; ~gericht *n* ehm. (für Ehrensachen) marshal's court; ehm. in England: Marshalsea Court; ~inseln *f/pl. geogr.* Marshall Islands; ~inselmeer *n geogr.* Marshall Archipelago; ~stab *m* marshal's staff (truncheon, or baton); ~tafel *f*: an der ~tafel speisen to dine at the Lord Chamberlain's table; ~würde *f* marshal's dignity or rank, marshalship.

marschieren (ᵛᴸᵕ) [fr.] **I** *v/n.* (in u. h.) ㉔a. bfd. ✕ to march, to move, (zu Fuß gehen) to walk; besser ~ als to outmarch; in einer Reihe hinter-ea. ~ to file off; im Geschwindschritt ~ to march at the double-quick; im Tritt ~ to keep in step, to walk pace; im Takte der Musik ~ to keep step to the music; mit j-m um die Wette ~ to walk a match with a p.; ein Heer ~ lassen to march (or move) an army; sich müde ~ to get tired by marching; F du kannst ~! get you gone!, be off!, F hook it! — **II M~** *n* ㊾c. march, marching; M~ in geschlossenen Gliedern lock-step.

marschig (ᵒᵕ) [Marsch²] *a.* ㉔b. marshy, fenny.

Marse ✎ (ᵒᵕ) *m* ㊷, **Marsin** *f* ㊿ = Marser.

Marseillaise (ᵛßɛ̈l-jäᵛ) [Marseille, fr. Stadt] *f* ㊸ Marseillaise (hymn).

Marseiller (ᵛßɛ'l-jᵉr) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Marseilles. — **II** *a. inv.* of Marseilles.

Marser (ᵒᵕ) *m/pl.* ㊵a. röm. Alt.: (Volk in Mittel-Italien) Marsi; die ~ betr. Marsian, Marsic. [(90-88 v. Chr.) Marsic war.

marsisch (ᵒᵕ) *a.* ㉔b. Marsic; ~er Krieg.

Marstall (ᵒᵕ) [vgl. Marschall] *m* ㉛ royal (or princely) stables, mews *pl.*, or stud; ~s-amt *n* equerry's office; ~s-pferd *n* horse from the royal (or princely) stables.

Marstaller ✎ (ᵒᵕ) *m* ㊵a. equerry.

Martagons-lilie ♀ (ᵒᵕᵕ.ᴸ(ᵛ)ᵛ) *f* ㊸ = Berg-lilie. [ehm. *frt.* martello (tower).

Martello✕(ᵛᵈᵉ-) [it.] *m* ㊻, ~turm *m* ㉛

Märten (ᵒᵕ) *npr.m.* = Martin.

Marter (ᵒᵕ) [ahd. *martira*, aus lt. *marty'rium*] *f* ㊸ **1.** (Qual, Pein) torment, torture, pang, excruciating pain, excruciation, (Todesqual) agony; unsägliche ~n ausstehen to suffer martyrdom. — **2.** (Folter) torture, rack.

Marter..., **marter...** (ᵒᵕ...) in Zssgn: ~angst *f* agony; ~bank *f* rack; ~dorn ♀ *m* = Heide-röschen; ~gerät *n* instrument of terture, rack; ~geschichte *f*: a) = Leidensgeschichte; b) = Märtyrer-geschichte; ~heer *n* (P. Gerhard) host of martyrs; ~holz *n*: 1. (Christ's) cross of torture; 2. ♀ = Ahlbaum a; 3. *fig.*: a) (gemarterte Person) jaded person; b) (magere Person) emaciated person; ~kammer *f* = Folter-kammer; ~kreuz *n* = ~holz I; ~leben *n* life of continual misery or torments; ~pfahl *m* stake (of torture); ~säule *f* column (or pillar) of torture; ~tod *m* death by torture; painful (or cruel) death (l. a. Märtyrer-tod); ~voll *a.* agonising, excruciating; ~werkzeug *n* = ~gerät; ~woche *f* = Kar-woche. — Vgl. auch Märtyrer-...

Marterer (ᵒᵕᵕ) *m* ㊵a. 1. tormentor, torturer. — 2. ✎ = Märtyrer.

Märterer (ᵉᵕᵕ) [ahd. *martirâri*, aus grch.-lt. *martyr*] *m* ㊵a., **Märt(r)erin** *f* ㊿ = Märtyrer.

Marterl *prov.* (ᵉᵕ) [martern] *n* ㊷h. small picture representing a p.'s death by an Alpine accident.

martern (ᵉᵕ) [ahd. *martarôn*] **I** *v/a.* ㉔d. **1.** to torment, to torture, to (put to the) rack; sich ~ to torment (or torture) o.s.; um des Glaubens willen ~ to martyr; j. langsam zu Tode ~ to kill a p. by inches, to torment (or rack) a p. to death inch by inch. — **2.** *fig.* sein Gehirn ~ to rack one's brains; die Ohren ~ (durch widrige Töne) to split the ears. — **II M~** *n* ㊾c. = Marter.

Martertum, Märtertum (ᵉᵕ-) *n* ㉓ = Märtyrertum. [(Bn.) Martha.

Martha (ᵉᵕ) [hebr.] *npr.f.* ㊹ und ㊺

Marthatum (ᵉᵕ-) *n* ㉒ o. *pl.* Marthaism.

Marthchen, Märthchen (ᵉᵕ) [Martha] *npr.n.* ㊵h. Marty, Matty, Patty.

Martial (ᵛmßᵗ(ᵛ)ᴸ) [lt.] *npr.m.* ㊽, auch ~is (ᵛmßᵗ(ᵛ)ᴸᵉ) *inv.* Alt.: Martial(is).

Martial-gesetz (ᵛmßᵗ(ᵛ)ᴵᴵ-ᵘᵈ) [Mars¹] *n* ㊾ = Kriegs-gesetz.

martialisch (ᵛmßᵗ(ᵛ)ᴸᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. martial, mavortial, warlike. [ness.

Martialität (ᵛmßᵗ(ᵛ)-ᵛᴸ) *f* ㊽ martial-

Martin (ᵉ-) *npr.m.* ㊽ Martin (auch Name des Affen im „Reineke Fuchs").

Martini (ᵛᴸ-) [*gen.* v. Martī'nus] (als Termin 11. Nov.) Martinmas, Martlemas; ~tag *m* St. Martin's day.

Martini-gewehr ✕ (ᵛᴵᴵ-ᵒᵕᴸ) [Martini, Erfinder] *n* ㊾ Martini rifle.

Martinique-kaffee ♚ (ᵛᵛᴵᴵ-ᵉ-ᵒᵈ. ᵒᵕᴸ) *m* ㊾ Martinique coffee.

Martins... (ᵈ-...) in Zssgn: ~abend *m* St. Martin's eve; ~birne *f* pear which ripens about Martinmas; ~fest *n* = Martini; ~fisch *m* = Herings-könig b; ~gans *f* Martinmas goose; ~korn ♀ *n* = Mutter-korn; ~schmaus *m* festive goose on St. Martin's day; ~sommer *m* Martinmas summer; ~tag *m* = Martini-tag; ~vogel *m*: a) = ~gans; b) *orn.* common king-fisher (*Alce'do i'spida*); ~wand *f* (in Tyrol) St. Martin's Wall. [*m* ㉓ (*G.*) son of Mars, warrior.

Martis-mann✎(ᵒᵕᵕ) [Mars¹ u. Mann]

Martit ♂ (ᵛᴸ) *m* ㊽ *min.* martite.

Martrer, Märtrer (ᵉᵕ) s. Marterer 2c.

Martyr (ᵉᵕ) *m* ㊾ = Märtyrer.

Märtyrer (ᵉᵕᵕ) [vgl. Märterer] *m* ㊵a., ~in (ᵛᴸᵕᵕ) *f* ㊿ martyr, (Bekenner) confessor, (im Kirchenkalender verzeichneter ~) rubric martyr; erster ~ (St. Stephan) protomartyr; zum ~ machen to martyr; ~buch *n*, ~chronik *f*, ~geschichte *f* book, chronicle, history of martyrs, martyrology; engl. Foxe's Book of Martyrs; ~krone *f* crown of martyrdom; ~reliquienkästchen *n* reliquary; ~tod *m* martyr's death; den ~tod erleiden lassen to martyr; Erduldendes ~todes martyrisation; ~verzeichnis *n* martyrology. — Vgl. auch Marter-... [like, like a martyr.

märtyrerhaft (ᵉᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. martyr-

Märtyrerinn (ᵉᵕᵕ-) *n* ㉓ o. *pl.* martyrdom. [= Märtyrer-verzeichnis.

Martyrologium (ᵛᵛᵛᴸᵛᵛ) [grch.] *n* ㊽

Marum-kraut ♀ (ᴵᴵ-ᵘ.ᴸ) *n* ㉑ = Amber-kraut. [2. sort of plum.

Marunke ♀ (-ᵒᵕ) *f* ㊸ **1.** = Marelle 2.

Maryland (mä'-rᵉ-länd) *npr.n.* ㊻ Maryland; ~tabak ♚ *m* Maryland (tobacco).

März(ᵉ) [ahd. *merzo*, aus lt. *Ma'rtius*] *m* ㊽ (*sg.* auch ㊾ oder *inv.*) March; die Stürme *pl.* des ~ (1848) the stormy days of March.

März... (ᵉ...) in Zssgn: ~becher ♀ *m* daffodil, bastard narcissus (*Narci'ssus pseudo-narci'ssus*); ~bier *n* = Märzen-bier; ~blume ♀ *f*: a) = ~becher; b) = Huf-lattich a; ~ente *f hunt.* wild duck; ~errungenschaft *f hist.* (1848) right(s *pl.*) obtained in the month of March; ~fliege *f ent.* = Eintags-fliege; ~feld *n* = Mars-feld; ~gerste *f agr.*: a) barley sown in March; b) two-rowed barley (*Ho'rdeum di'stichon*); ~glöckchen ♀ *n* = Schnee-glöckchen; ~hafer ♀ *m* = angebauter oder gemeiner Hafer (s. d.); ~hase *m hunt.* March-hare; ~hecht *m* = Hornungs-hecht; ~monat *m* month of March; ~revolution *f* March revolution (1848); ~schaf *n* = Merz-schaf; ~schnee *m* = Märzen-schnee; ~tag *m* day in March; ~tau *m* dew in March; ~veilchen ♀ *n*: a) sweet violet (*Vi'ola odora'ta*); b) snowy gentian (*Gentia'na niva'lis*); ~wurz ♀ *f* = Benedikten-kraut. — Vgl. auch Märzen-... [(s. M. I).

Marzellin ♚ (ᵛᵛᴸ) *m* ㊽ marcel(l)ine

märzen (ᵉᵕ) *v/a.* ㉔c. = merzen.

Märzen... (ᵉᵕ...) in Zssgn = März-..., z. B. ~bier *n* March-ale; ~schnee *m* snow of March; ~schnee thut den Saaten weh, etwa if March brings snow, nothing will grow; ~staub *m* March-dust; *prv b.* ~staub bringt Gras und Laub, aber des Märzen Naß bringt leeres Faß, etwa a dusty March — you cut up fat; a rainy March — an empty vat; March-dust is worth a guinea a bushel.

märzhaft ✎ (ᵉᵕ) *a.* ㉔b. = märzlich.

Marzipan (ᵛᵛᴸ) [it. *marzapane*] *n* ㊽ † marchpane. [marchpane.

marzipanen (ᵛᵛᴸᵛ) *a.* ㉔b. † (of)

märzlich (ᵉᵕ) *a.* ㉔b. March-like, (as in the month) of March. [eschenholz.

Masbeer-holz ⊖ (ᴵᴵ-ᵉ) *n* ㉓ = Eber-

Mäsch ♀ (ᵉ) *m* ㊽, **Mäschel** (ᵉᵕ) *m* ㊵a. [lt. *ma'sculus*] = Fimmel I.

Maschanzker (ᵛᵉᵕ) [Maschanzke, böhm. = Meißen] *m* ㊵a. = Borsdorfer.

Masche (ᵉᵕ) [ahd. *masca*] *f* ㊸ **1. a)** ~ eines Strumpfes, Netzes 2c. mesh, stitch; ~n *pl.* eines Fischernetzes couplings; fehlende ~ forlorn (or dropped) stitch; feste ~n *pl.* als Anschlag (beim Häkeln) plain atitches for a chain; glatte (rechte) ~ plain stitch; halbe oder lose ~ half-stitch; hinübergezogene (geschränkte) ~ close (crossed) stitch; lose, weite ~ (bei Wollenstoffen) tricot- or railway-stitch; verkehrte (linke) ~ back (seam-, or purled) stitch; mit ~n versehen meshed; ~n abnehmen (zunehmen) to shrink (to increase); eine ~ aufnehmen to take (or pick) up a stitch; ~n aufschlagen to cast on stitches; ~n aufstricken to knit on stitches; eine ~ fallen lassen to drop (or let down) a stitch; *prv b.* eine ~ nach der andern, so wird ein Strumpf daraus light strokes fell great oaks; b) (Ring, Schuppen- s Harnisches) iron ring of a (coat of) mail. — **2.** ✎ *hunt.* = Dohne. — **3.** (Schleife) loop. — **4.** (Kräuselung im Stapel der Wolle) curling of the wool. — **5.** ⊖ *metall.* ore-compartment; Weberei: mail; Spitzenfabr.: jour; Seilerei: loop. — **6.** *anat.* ~n *pl.* im Knochengewebe ♂ cancelli.

Mäschel s. Mäsch.

maschen (ᵉᵕ) *v/a.* ㉔c. to mesh, to make network (of or with).

Maschen..., **maschen...** (ᵉᵕ...) in Zssgn: ~arbeit *f* meah-work, enmeshment; ~artig *a.* meshed; ♀, *zo.* ♂ areolar, ...ate(d); ~bildung *f* ♀, *zo., anat.* ♂ areolation; ~förmig *a.* = ~artig; ~grund *m* an Spitzen meshed work; ~weise *adv.* stitch by stitch; ~werk *n* mesh- (or net-)work; ~zahl *f* number of stitches.

maschig (ᵉᵕ) *a.* ㉔b. meshy.

Maschikuli ✕ (-ᴸᵛ-) [fr.] *n* ㊾ ehm. *frt.* machicolation.

Maschine (ᵛᴸᵛ) [fr., grch.] *f* ㊸ **1. a)** machine, (Triebwerk) engine, (Apparat) apparatus, mechanical contrivance; ~n *pl.* (Maschinenwerk) machinery; einfache ~n *pl.* (Hebel, Schraube 2c.) simple machines, mechanical

powers; einfach (doppelt) wirkende ~ single- (double-) acting engine; elektrische ~ electromotor; feststehende ~ stationary (steam-) engine; ~ mit Expansion (mit Kondensation) expansive (non-expansive or condensing) engine; landwirtschaftliche ~ agricultural machine; magneto-elektrische ~ magneto; mit der ~ gemacht (gesponnen) machine-made (-spun); mittelst e-r ~ by machinery, mechanically; zu e-r ~ machen to mechanise; vgl. Dampf-, Näh-maschine &c.; b) ⚒ (Kunst) engine; 🚃 = Lokomotive; *typ.* = Schnellpresse; mit der ~ gedruckt machine-printed. — 2. *fig.* (in epischen und dramatischen Werken) machinery. — 3. *fig.*: a) (kolossale Person) clumsy (or heavy) person, mountain of flesh, colossus; diese ~ von e-m Frauenzimmer such a colossal woman or female; b) (maschinenartig arbeitender Mensch) machine. [mäßig.]

maschinell (⌣⌣ˌ) *a.* &b. = maschinen-

Maschinen-..., **maschinen-...** mit ⊙ (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* machine-work; durch ~a. hergestellt machine-made; **~arbeiter** *m* machinist, mechanic; **~artig** *a.* machinal; **~aufseher** *m* machine-inspector; **~bau** *m* construction of machines, engine-building or -making, mill-wrighting; **~bau-anstalt** *f* machine-factory, engine-works *pl.*; **~bauer** *m* constructor of machines, engine-builder or -maker, mechanical engineer, mechanist, machinist, mill-wright; **~baukunst** *f* art of engine-building, engineering; **~baumeister** *m* constructor of machinery; **~bauschule** *f* engineering-school; **~bauwerkstatte** *f* = ~bau-anstalt; **~besichtiger** ⚓ *m* (ship-)surveyor; **~betrieb** *m* working of machines or machinery; **~dirigent** 🚃 *m* locomotive-superintendent; **~drehbank** *f* engine-lathe, power-lathe; **~druck** *m typ.* machine-impression, (der Schnellpresse) steam-printing; **~drusch** *m* machine-thrashing; **~fabrik** *f* machine- or engine-factory, machine- (engine-, or engineering-)works *pl.*; **~fabrikation** *f* manufacturing of machines or engines; **~fett** *n* lubricant; **~feuerung** *f* heating of machines; **~führer** *m*: a) machinist; b) = Lokomotiv-führer; (einer Trajektfährbahn) gripman; **~fundament** *n* engine-bed or -framing; **~garn** ❀ *n* machine-(spun) yarn, mill-spun yarn, (mule-)twist; **~garnleinen** ❀ *n* linon of machine-spun yarn; **~gebäude** *n* = ~haus a; **~gebläse** *n* blast-engine; **~gerüst**, **~gestell** *n* engine-frame; **~hammer** *m* power- or steam-hammer; **~haus** *n*: a) mit 🚃 engine-house or -shed; b) = ~gestell; **~ingenieur** *m* (machine-)engineer (vgl. ~bauer); **~inspektor** *m* inspector of machinery, superintending engineer; **~junge** *m typ.* machine- or press-boy; **~kämmen** *n* mechanical combing; **~kammer** *f* engine-room; **~kanten** ❀ *f/pl.* machine-lace *sg.*, purl-goods (vgl. ~spitzen); **~knopf** *m* coated (covered, or lined) button; **~kraft** *f* mill-power; durch ~kraft by machinery; **~lager** *n* bearer (or bearings *pl.*) of an engine; **~lehre** *f* theory of machinery, science of engineering, mechanics (*sg.* und *pl.*); **~macher** *m* = ~bauer; **~mäßig** *a.* machine-like, mechanical; weitS. automatic, instinctive; ~mäßige Beschäftigung routine-business; ~mäßige Bewegung instinctive motion, automatism; ~mäßig einrichten to machinise; ~mäßig handelnder Mensch automaton; ~mäßig herstellend oder vervielfältigend mechanographic; **~m.** hergestellter Abdruck eines Kunstblattes mechanegraph; ~mäßig gethan instinctive; **~mäßigkeit** *f* mechanicalness; **~meister** *m*: a) (mechanical) engineer, machinist; b) 🚃 chief engineer, machine-surveyor, runner; c) *typ.* machine-minder; d) *thea.* scene-man or -shifter, (stage-)mechanist; **~modell** *n* model of a machine; **~nadel** ⊙ *f*: a) machine-made pin; b) needle of a sewing-machine; **~nagel** *m* cut nail; **~näherin** *f* (girl-)machinist; **~ober-ingenieur** ⚓ *m* chief engineer; **~oberlicht** *n* engine-room sky-light; **~öl** *n* = ~schmier-öl; **~papier** ⊙ *n* machine-(made) paper, (ohne Ende) endless (or continuous) paper; **~personal** *n*: a) persons *pl.* working the machines of a (manu)factory; b) *typ.* all the printers *pl.* of a printing-office; **~presse** *f* power-press; **~raum** *m* (a. ⚓), **~saal** *m* engine-room; *typ.* press-room; **~raum-Journal** ⚓ *n* steam-leg (book); **~schacht** ⚒ *m* engine-pit; ~ u. Kunst-schacht sump-shaft; **~schere** *f* shearing-machine, shearer; (für Metallbarren) bar-cutter; **~schlosser** *m* blacksmith for machinery; **~schmierer** *m* lubricator, greaser; **~schmier-öl** *n* machine- or lubricating-oil, lubricant; **~schreiben** *n* type-writing; **~schreiber(in)** *s.* type-writer, typist, typescribe; **~schrift** *f* type-writing, typescript; **~seide** ❀ *f* machine-twist; **~setzer** *m typ.* (*ant.* Handsetzer) compositor at the type-setting machine; **~spinnerei** *f* machine-spinning; **~spitzen** ❀ *f/pl.* machine-(made) lace, imitation lace, cambrai *sg.*; **~stockwerk** *n thea.* (oberes Stockwerk) engine-stage; **~stube** *f* = ~saal; **~stuhl** *m* Weberei: power-loom; **~tagebuch** ⚓ *n* steam-log (book); **~techniker** *m* mechanical engineer, mechanician, mechanist; **~teil** *m* piece of a machine; selbständiger ~teil section; ~teil zum Heben lifter; Haufen abgenutzter ~teile scrap-heap; Weg eines beweglichen ~teils travel; **~träger** *m* bearer of an engine, engine-bearer(s *pl.*); **~tüll** ❀ *m* machine-made tulle; **~unterlage** *f* = ~träger; **~wärter** *m* engineman, engine-minder or -tender; *typ.* machine-minder; **~weben** *n* power-weaving; **~webstuhl** *m* power-loom; **~wechsel** 🚃 *m* change of engines; **~werk** *n*: treibendes ~w. driving-gear (of a machine or of machinery); **~werkstatt** *f* machine- or engine-shop; **~wesen** *n* engineering; machinery; **~wissenschaft** *f* = ~lehre; **~zapfen** *m* punch; **~zeichnung** *f* engineering drawing; **~ziegel** *m* machine-made (pressed, or patent) brick.

maschinenhaft (⌣ˌ⌣⌣) *a.* ⁂b. = maschinen-mäßig.

Maschinentum (⌣ˌ⌣-) *n* ⁂ *o. pl.* 1. = Maschinen-mäßigkeit. — 2. = Maschinen-wesen.

Maschinerie ⊙ (⌣-ˌ⌣) *f* ⁂, ✎ ⁂ machinery, meist *fig.* enginery; komplizierte ~ complicated machinery or mechanism, F wheels *pl.* within wheels; **~werk** *n* piece of mechanism.

maschinieren ⊙ (⌣-ˌ⌣) *v/a.* ⁂a. Spinnerei: = wolfen. [engineering.]

Maschinismus (⌣-ˌ⌣) *m* ⁂ mechanical]

Maschinist (⌣-ˌ⌣) *m* ⁂ 1. machinist, engineer, engineman; ⚒ engine-tender; 🚃 engine-driver; ~ eines Straßenbahnwagens motorman. — 2. *thea.* = Maschinen-meister d.

Maschinisten-... (⌣-ˌ⌣...) in Zssgn: **~maat** ⚓ *m* assistant-engineer; **~messe** ⚔ ⚓ *f* engineers' mess or mess-room; **~schule** ⚓ *f* scheol for mechanical engineers; **~stand** 🚃 *m* driver's stand. [Maser 1.]

Maße *provc.* (ˌ⌣) [ahd. *mâsa*] *f* ⁂ = **Masegno** (-se'n-jō) *m* ⁂ *min.* macigno.

Maseller ☤ (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⁂ = Maßholder 1.

maseln ✎ (ˌ⌣) [Maser] *v/a.* ⁂d. (Jahn) = tätowieren. [sucht.]

Masel-sucht (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⁂ *path.* = Misel-s

Maser (ˌ⌣) [ahd. *masar m*] *f* ⁂, *a. m* ⁂a. 1. (knorriger Auswuchs an Bäumen) knotty excrescence, gnarl. — 2. ~ im Holz speck, speckle, spot, vein, curl, curled spot, swirl; schöne ~n haben to be finely streaked or veined. — 3. (bunter Fleck) speckle. — 4. ⊙ = Maser-holz. — 5. *path.* meist ~n *pl.* measles (oft *sg.*), ⚖ morbilli, rubeola; die ~n haben to be ill of the (or to have the) measles; die Anzeichen der ~n zeigen, F die ~n (aus)brüten to be sickening for the measles; mit den ~n behaftet measly; die ~n betreffend ⚖ rubeolar, morbilleus.

Maser-..., maser-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a. path.* ⚖ morbillous, morbilliform, rubeoloid; **~bildung** *f* im Holz curling, veining; **~birke** ☤ *f* = Weiß-birke; **~(n)farbig** *a. path.* rubeolar; **~fleck** *m* = Maser 2; **~holz** *n* curled (veined, streaky, knaggy, or variegated) wood, mazer- (or bird's-eye) wood, curling-stuff; **~krank** *a. path.* measly, ill of the measles; **~krankheit** *f path.* = Maser 5; **~papier** ❀ *n* speckled paper; **~pinsel** ⊙ *m* grainer; **~wuchs** *m* = Maser 1.

Maseran ☤ (⌣-ˌ) *m* ⁂ = Majoran.

maserig, fast † **masericht** (ˌ⌣⌣) [Maser] *a.* ⁂b. speckled, veined, grained; ~ werden to become speckled.

Maserle ☤ (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⁂ = Maßholder 1.

masern[1] (ˌ⌣) ⁂d. I *v/a.* nur gbr. im *p. p.* **gemasert** = maserig. — II sich ~ *v/refl.* = maserig (i. Bs) werden. — III *v/n.* (h.) to be ill of the measles. — IV **M~** *n* ⁂e. u. **Maserung** *f* ⁂ des Holzes curling, veinage.

Masern[2] (ˌ⌣) *f/pl.* ⁂ s. Maser (Bsp. 5).

Masern-... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn s. Maser-...

Maßholder ☤ (ˌ⌣ˌ⌣) [ahd. *mazaltra*; vgl. Wach-holder] *m* ⁂a. 1. field-maple (*Acer campe'stre*). — 2. = Ball-baum.

maskarenisch (⌣⌣ˌ⌣) *a.* ⁂b. *geogr.* Mascarene; **M~e Inseln, Maskarenen** *pl.* Mascarenes, Mascarene Isles.

Maske (ˌ⌣) [fr.] *f* ⁂ 1. a) (künstliches Gesicht, Maskentracht, Symbol der Schauspielkunst, Gesicht) mask (auch *fig.*); der Mann mit der eisernen ~, die eiserne ~ the Man in the Iron Mask; groteske ~ (it.) mascherone; die tragische (komische) ~ the tragic (comic) mask; die ~ ablegen to unmask, to pull off one's mask; *fig.* to drop (or throw off) the mask; j-m die ~ abziehen od. abnehmen to unmask a p.; mit e-r ~ bedecken to cover with a mask, to overmask; die ~ lüften to turn up the mask; b) (Person) mask, masker, masquer, masquerader, mummer; c) = Masken-spiel; d) *fig.* (trügerischer Schein) disguise, guise, cloak, veil, cover, shadow; double-face; unter der ~ der Frömmigkeit under the show (cover, or cloak) of religion. — 2. *arch., paint.* = Larve 1 b. — 3. a) (Schutzmaske beim Fechten &c.) (fencer's) mask, face-guard, a. visor; b) *surg.* (Verbandleinen) mask. — 4. Billard: e-e ~ setzen od. stellen to mask the cuo-ball. — 5. bei Pferden: (den ganzen Vorderkopf einnehmende) Bläße) white blaze. — 6. *ent.* (Fang-apparat gewisser Larven) mask. — 7. *zo.* = Masken-krabbe.

Masken-..., masken-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* masked monkey or sagouin (*Ca'llithrix persona'tus*); **~anzug** *m* mask, fancy-dress or -costume, masquerade (dress); **~artig** *a. ent.* masked; **~ball** *m* masked (mask-, or fancy-[dress]) ball, masquerade; zum ~b. gehen to (go to a) masquerade; **~blume** ☤ *f*: a) = Gaukler-blume; b) = **~blütler** *m* personata, plant with a personate corella; **~fest** *n* masquerade (vgl. ~ball); **~freiheit** *f* freedom of (a masquerade enjoyed during) carnival; carnival license; **~garderobe** *f* masquerade and fancy-dress (warehouse); **~kleid** *n*, **~kostüm** *n* = ~anzug; **~klette** ☤ *f* = Acker-klette; **~krabbe** *f zo.* mask- (or masked) crab (*Cory'stes cassivelau'nus*); **~kropf** ☤ *m* = Maser 1; **~scherz** *m* masking, carnival joke; **~schleier** *m* black velvet

mask; ~schnirkelschnecke *f zo.* species of helix (*Helix persona'ta*); ~setzer *m* (Billard) one who covers the cue-ball by another ball; ~spiel *n*: a) masquerade; b) (dramatisches ~spiel) masque; ~stock *m* (*G.*) etwa old mask; ~tanz *m* dance at a fancy-ball; ~taube *f orn.* spot (*Colu'mba li'via macula'ta*); ~verleiher *m* dealer in fancy-costumes, costum*er*, ...ier; ~wirtschaft *f* masquerade; ~zug *m* masquerading (or fancy-dress) procession, masquerade. — Vgl. auch Larven-...

maskenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. mask-like.

Maskerade (⌣⌣ˊ⌣) [fr.] *f* ㉓ masquerade, masking; auf die ~ gehen to (go to a) masquerade.

maskieren (⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. **1.** (a. *arch., frt.*) to mask; sich ~ to (put on a) mask, to mum(m), to masquerade; *fig.* to disguise o.s.; maskiert sein to be masked, to appear in character; schwarz maskiert black-masked; maskierte Person masker, masquerader. — **2.** Billard: = e-e Maßle setzen (s. Maßle 4). — **II maskiert** *p.p.u.a.* ㉔b.: a) s. 1; b) ♆ (falsch angegeben) masked; c) ☤ masked, personate; d) ⚔ maskierte Batterie masked battery. — **III M~** *n* ㉙c. und **Maskierung** *f* ㊾ masking, masquerade; *fig.* disguising.

Maskopei ♆ (-⌣ˊ) [nddl.] *f* ㊾ company (of merchants), corporation, guild, trade-union. [*f gr.* masculine form.]

Maskulin-... (⌣⌣ˊˊ...) in Zssgn, z.B. ~form] **maskulinisch** (⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. u. *adv. gr.* (as a) masculine.

Maskulinum (⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *n* ㉝ (*sg. a. inv.*) *gr.* masculine (noun or gender).

Maßlieb(chen) ☤ (ˊ-(⌣) *n* ㉝ (㊷a.) = Maß-liebchen. [masopin.]

Masopin ⚗ (⌣ˊ⌣) [grch.] *n* ㉝ *chm.*]

Masora ✡ (-ˊ-) [hebr.] *f* ㊺ Masora(h) (s. M. I); Verfasser der ~ = Masoret; die ~ betr. Masoretic(al).

Masoret ✡ (--ˊ) *m* ㉚ Masoret(e), Masorite, auch punctator, punct(u)ist.

masoretisch (--ˊ⌣) *a.* ㉔b. Masoretic(al).

Masovien (-ˊw(⌣)⌣) *npr.n.* ㊷b. *geogr.* (ehm. Woiwodschaft in Polen) Masovia.

Masovier (-ˊw(⌣)⌣) *m* ㊷a., **~in** *f* ㊾, **masovisch** (-ˊw⌣) *a.* ㉔b. Masovian.

maß[1] (ˊ) *impf.* von messen.

Maß[2] (ˊ) [messen] *n* ㉙ **1. a)** (Maß, Maßstab) measure, (Messung) measurement, (Ab-, Aus-, Zu-messung) admeasurement, (festgesetztes Maß, gehörige Größe) size, (bestimmtes Maßverhältnis) rate, (Verhältnis) proportion, (Ausdehnung) dimension; ein ~ betr. mensural, metric(al); **b)** mit *math.* (Maßeinheit) measure; gemeinschaftliches ~ common measure; größtes gemeinschaftliches ~ greatest common measure; (nicht) mit einem gemeinschaftlichen ~e meßbar commensurable, commensurate (incommensurable, incommensurate); von gleichem ~e isometric(al); bestimmtes ~ quantum; unbestimmtes ~ quantity, F deal; **c)** ~ und Gewicht measure and weight; vgl. Flächen-, Hohl-, Körper-, Längen-maß; ~ (und Gewicht) betr. metric(al); *fig.* geltendes ~ square; ⚙ ~ des Querschnitts squareness; Uhrm. (Weite) pitch; *arch.* eingeschriebenes ~ (für Zeichnungen) figured dimension; **d)** Schneiderei: measure; nach ~ gefertigter Rock coat made to measure; j-m das ~ (zu einem Anzuge) nehmen to take a person's measure (or to measure a p.) (for a suit of clothes); das ~ zu e-m Rocke nehmen to take the measure for a coat; sich ~ nehmen lassen to have one's measure taken, to be (or get) measured for a suit of clothes; **e)** (Militärmaß) stature, standard; das ~ (nicht) haben (not) to be standard measure; einen Soldaten unter das ~ stellen to measure a soldier; **f)** (mit e-m *a.*) gehäuftes ~ heaped measure; gestrichenes ~ strike(-measure); genügendes ~ fill; sein höchstes ~ erreichen to reach one's highest point; knappes ~ short measure; reichliches ~ full measure, *Am.* fair shake; richtiges ~ measure; e-r Sache das richtige ~ geben to size s.th.; schlechtes (falsches) ~ geben to give bad measure, to scamp, *sl.* to slang it; *bibl.* ein voll gedrückt, gerüttelt und überfließig ~ good measure, pressed down, and shaken together, and running over; **g)** (mit e-r *prp.*) in dem ~e wie ... in proportion as ..., in as much as ..., according as ..., to the length of ...; in dem ~e, daß ... to such a degree (or so far) as to (mit *inf.*); in e-m gewissen ~e in some (or a certain) measure, in some degree, to some extent; in hohem ~e in a great measure, in (or to) a high degree, highly, extremely, exceedingly, amply; in höherem ~e in a higher degree, to a larger (or fuller) extent; im höchsten ~e in (or to) the highest degree, to the utmost limit, most; in vollem ~e to the full, fully, abundantly; *bibl.* mit dem ~e, wie ihr messet, soll euch wieder gemessen werden with what measure ye mete, it shall be measured to you again; nach ~ by measure; über das gewöhnliche ~ above the ordinary level; vgl. Maße. — **2.** (bestimmtes, nach Zeit und Ort verschiedenes ~) measure, (Hohlmaß) dry measure, measure of capacity, (Eichmaß) gauge, (Quart) quart; ein ~ Bier a quart (or pot) of beer; gehöriges ~ (bsd. für Arznei) dose; dem Pferde zwei ~ Hafer geben to give two pecks of oats to the horse; *fig.* das ~ voll machen to fill the cup to the brim; um das ~ der Schande voll zu machen to make the scandal complete, that nothing might be wanting to the scandal. — **3.** (richtiges Maß, Maßhalten, Innehalten bestimmter Grenzen) measure, (Mäßigung) moderation; mit ~ in measure, in moderation, moderately; etwas mit ~ gebrauchen to use something moderately; ohne ~ without measure (moderation, or restriction), immoderately, extremely, exceedingly; ~ halten to observe moderation, to be moderate, to keep within bounds or within the bounds of moderation; kein ~ halten to be immoderate, to know no bounds, to go too far; das ~ überschreiten to go too far or beyond all bounds; ~ und Ziel metes and bounds *pl.*; alles hat sein ~ und Ziel there is a mean (or medium) in all things; ohne ~ und Ziel immoderately; *prvb.* alles mit ~ everything in moderation or in reason; ~ für ~ (Lustspiel von *SH.*) Measure for Measure. — **4.** (Gesetz, wonach sich eine Bewegung regelt, Zeitmaß, Silbenmaß, Versmaß) measure, ♪ (Takt, Rhythmus) rhythm. [*mâza*] *f* ㉙ = Maß[2] 2.]

Maß[3] südd. (ˊ) [verkürzt aus Maße, ahd.] **Maß-...**, **maß-...** (ˊˊ...) in Zssgn: **~analyse** *f chm.* ⚗ volumetric (method of) analysis, titration; durch ~analyse ⚗ volumetrically; **~beerbaum** *m*, **~beere** *f* ☤ = Eber-esche; **~berichtigung** *f* rectification of measures; **~bestimmung** *f* measurement; **~bezeichnung** *f* bei einer Zeichnung figured dimension; **~brett** ⚙ *n* der Maurer banker; **~einheit** *f* unit of measure(ment), metric(al) unit, measure; ohne ~einheit incommensura*ble*, ...ate; **~erle** ☤ *f* = Maßholder 1; **~flasche** *f* quart-bottle; *elect.* unit-jar; **~gabe** *f* measure, proportion; nach ~g. wie ... in proportion as ...; nach ~gabe seiner Arbeit according to his work; **~gebend, ~geblich** *a.* authoritative, statutable, standard, (entscheidend) decisive, conclusive; in ~gebenden Kreisen in influential (or leading) circles; ~gebende Persönlichkeit authority; das kann nicht ~g. für uns sein that can be no guide (or criterion) for us, we are not to take it as absolute; das war ~g. für sie that determined their mode of operation; ✾ für diese Aktien ist unsere Börse maßgebend our exchange fixes the value of these shares; **~gebung** *f*: a) = ~gabe; b) ohne ~gebung = unmaßgeblich; **~gefäß** *n* vessel of standard capacity; graduated measure or vessel; **~glas** *n* = ~kanne; **~güter** ⚓ *n/pl.* (die Fracht zahlen nach dem Raume, den sie einnehmen) measurement-goods; **~halten** *n*, **~haltung** *f* moderation, modesty; **~haltend** *a.* moderate, (gemäßigt) temperate; **~holder** ☤ *m* = Maßholder; **~hübel** ⚙ *m* = ~kegel; **~kanne** *f* (in Bayern = 1,069 l) quart-can or -pot; **~kegel** ⚙ *m* Straßenbau: mound, witness, old man; **~krug** *m* quart-pot; **~- und Gewichts-kunde** *f* knowledge of weights and measures, ⚖ metrology; **~lade** ⚙ *f* Schuhmacherei: size; **~latte** 🚃 *f* für die Entfernung der Schwellen gauge, templet, wooden rod, lath for laying down measures; **~lieb(chen)** ☤ *n* daisy (*Bellis pere'nnis*); **~linie** *f* = ~bezeichnung; **~los** *a.*: a) eig. measureless, immeasurable, unmeasured, boundless, unlimited; *adv.* beyond measure, beyond all bounds; b) vom Charakter: immoderate, (überspannt) extravagant, (rücksichtslos) reckless, wild; **~- losigkeit** *f*: a) boundlessness; b) immoderateness, immoderation, want of moderation, (Unmäßigkeit) intemperance, (Hinausgehen über alles Maß, Überspanntheit) extravagance, (Rücksichtslosigkeit) recklessness, (extreme Richtung) ultraism; **~nahme, ~nehmung** *f* taking (one's) measures, mode of acting (vgl. ~regel); **~rad** ⚙ *n* für Wegemessung pedometer, odometer, surveying-wheel; **~regel** *f*: a) (a. ~nahme) measure, (Auskunftsmittel) expedient, (Schritt zur Förderung von et.) step; halbe (verkehrte, vorläufige) ~regel half (wrong, preliminary) measure; richtige ~r. step in the right direction; ~regeln ergreifen gegen to take measures for; andre ~regeln (gegen j.) ergreifen to change one's measures, fast † to take other courses or another course (with a p.), to tack about; (für alle Fälle) (seine) ~regeln treffen to take (one's) measures, to take the necessary precautions; **~- regeln** in einer Sache treffen to order one's action; b) † = Nicht-maß; **~regeln** *v/a.* ㉑d.: a) to regulate; b) einen Beamten etc. **~- regeln** to inflict disciplinary punishment on ...; **~regelung** *f*: a) regulation; b) disciplinary punishment; **~stab** *m*: a) zum Messen: (yard-)measure, rule, (Lineal) ruler; *fig.* einen ~stab an et. anlegen to apply a rule (or standard) to s.th.; b) mit Bezug auf Maßverhältnisse beim Zeichnen: scale; in kleinem (großem, großartigem) ~stabe on a small (large, gigantic) scale; vergrößerter ~stab enlarged scale; verjüngter od. verkleinerter ~stab reduced scale, scale of reduction, plotting-scale; in verjüngtem ~stabe in diminished proportions; c) math. relativer ~stab scale of relation; d) ~stab für Bauholz scantling; **~stock** ⚙ *m* yard-stick, measure- (or measurer's) rule, (carpenter's) foot-rule, size-stick; *surv.* offset-staff; *her.* yard; **~tabelle** ⚙ *f* Bauwesen: rule; **~verhältnisse** *n/pl.* dimensions; Zeichenk.: in den richtigen ~verhältnissen darstellen to scale; **~voll** *a.* measured, moderate, modest, reasonable, discreet, self-contained; sich ~voll ausdrücken F to draw it mild; **~- weise** *adv.*: ~weise verkaufen ... in quarts; **~werk** ⚙ *n arch.* tracery, carved work; durchbrochenes ~werk through-carved work; **~werkstrippe** ⚙ *f arch.* tracery-rib; **~- werksrose** ⚙ *f arch.* rose-shaped tracery.

Massage [ʃ] *f* ℞ *med.* (Kneltur) massage, kneading, medical rubbing, (beim Baden) shampooing.

Massageten (-ˈgeːtən) *m/pl.* ℌ Ant.: (Volk im Norden des Kaspischen Meeres) Massagetæ.

massakrieren (-ˈkriː-) [ʃr.] **I** *v.a.* 21 a. to massacre, to slaughter, to butcher, ⊢ to make mince-meat of. — **II M~** *n* ℌc. u. Massakrierung *f* ⓖ massacre, slaughtering.

Masse[1] (ˈ-sə) [ahd. *massa* Metallklumpen, aus lt. *massa*] *f* ℌ **1.** (Klumpen-artige Menge) mass (aus *phys.*), (Hauptmasse) bulk, (Vorrat) stock, (Stoff) material, substance, stuff, (zu einer weichen ~ Zerdrücktes) squash, (Teig) dough; breige ~ pulp; feste ~ solid; geronnene ~ congulation, congolation; in ~ vorkommend massive; die ~ betr. somatic(al); zu einer ~ verdichtet concrete. — **2.** ⊙ Gießerei: dry sand; Papierfabr.: (Lumpenbrei) pulp; Töpferei: paste, pap; ⚒ rollige ~n *pl.* unfixed masses. — **3.** (große Menge von Dingen oder Personen) mass, vast (or large) quantity, multitude; die große ~ (ohne die Führer) *fig.* the rank and file; die große ~ des Volks the multitude, the mass of the people, the masses *pl.*, ⊢ the million; die vornehmen Kreise und die große ~ the classes and the masses; verworrene ~ (Volkshaufen) mob; in ~ in masses, in large numbers, massy, (von Personen) in a body; sich in ~ erheben to rise in a body; in ~ verkaufen to sell by the lump (by the bulk, or in bulk). — **4.** ℣ (Kapital, aus dem die Gläubiger befriedigt werden sollen) active property, estate (or assets *pl.*) of a bankrupt; sich zur ~ melden to sue for admittance; die ~ verwalten to be trustee of a bankrupt's estate; sie zahlten 10% aus der ~ they paid ten per cent. out of the estate.

Masse[2] (ˈ-sə) [it.] *f* ℌ **1.** Billard: (Stab mit Schippe) mace. — **2.** ⊙ sculptor's mallet.

Maße (ˈ-sə) [ahd. *mâza*] *f* ℌ **1.** (gemessene Größe, Weite; bemessene Ausdehnung; Verhältnis) = Maß[2]: **a)** fast †, meist *bibl.*, ℣B.: halt ~ in allen Dingen keep within bounds in all things; in gewisser ~ (Kant) in a certain manner or degree; in solcher ~ (*G.*) in such a manner or degree; **b)** in festen genetivischen Verbindungen: anerkannter·maßen confessedly, as generally acknowledged, vgl. anerkannt; bekannter·maßen notoriously, as is wall known; berührter·, besagter·maßen as above mentioned, as mentioned before; der·maßen in such a manner or way, in (or to) such a degree, to such an extent; dieser·maßen in this manner or way; einiger·, erweislicher·, folgender·, hergebrachter·maßen s. bld. Art.; ohn·maßen s. 1c; solcher·maßen in (or to) such a degree; unverdienter·maßen undeservedly; ↖ was·maßen in what manner, ⊢ as how; **c)** mit *prp.*: *bibl.* du bist aus der ~n schön thou art perfect in beauty; mit ~n in moderation, moderately; ohne ~n (auch ohn·maßen) without moderation; beyond measure, immoderately; über die ~n, über alle ~n above or beyond (all) measure, excessively, superlatively, ⊢ out of all bounds, unconscionably; über alle ~n hübsch ⊢ awfully pretty; er ist über alle ~n knickerig ⊢ he would flay (or skin) a flint; sie ist über die ~n kokett she is an awful flirt; über alle ~n müde as tired as can be or as a dog. — **2.** ⚒ space allotted to a miner; die ~n belegen to employ workmen in a mine.

maße (ˈ-sə) *subj. impf.* von messen.

Masse-... ⊙ (ˈ-sə...) in Zssgn = Massen-...

Massel[1] ⊙ (ˈ-sə) [lt. *ma'ssula*] *f* ⓜ *metall.* pig (of iron), iron-pig, sow(-metal).

Massel[2] ⊢ (ˈ-sə) [hebr.] *n* ℌ = Glück.

Massel-... ⊙ (ˈ-sə...) in Zssgn, *metall.*: ~form *f* pig-mould, mould for the pigs; ~graben *m* sow-channel.

Massematten ⊢ (-ˈmatən) [hebr.] *pl. inv.* l. affairs. — **2.** theft; ~ machen to pilfer.

Massen-..., **massen-...** (ˈ-sən...) in Zssgn: ~anwalt *m* jur. bankrupt's solicitor; ~armut *f* panperism; ~aufgebot ⚔ *n* levy in mass; ~bewegung *f phys.* ⊙ molar motion; ~bildung ⚔ *f* massing of troops; ~einkauf ℣ *m* wholesale purchase; ~einwanderung *f* general immigration; *zo.* visitation; ~feuer ⚔ *n* general discharge or volley; ~form ⊙ *f* dry-sand mould; ~formerei ⊙ *f* dry-sand moulding; ~gebirge *n geol.* mountain mass; ~gestein *n geol.* unstratified rocks *pl.*; ~gläubiger *m* jur.: creditor under a commission of bankruptcy; ~guß ⊙ *m* dry(-sand) casting; ~güter ℣ *n/pl.* bulk-articles; ~herrschaft *f* echlocracy; ~hinrichtung *f* wholesale execution; ~kura'tor *m* jur. = ~verwalter; ~mittelpunkt *m phys.* centre of mass, mass-centre; ~moment *n phys.* moment of inertia; ~mord *m* wholesale murder, (general) massacre, butchery; ~mörder *m* wholesale murderer; ~produktion *f* production on a large scale; ~teilchen *n phys.* molecule; ~verkauf ℣ *m* selling (by) wholesale; ~versammlung *f* mass (or monster) meeting; ~vertreter, ~verwalter *m* jur. assignee in bankruptcy, trustee of bankrupt's estate; ~weise *adv.* in masses, in large numbers or quantities, (scharenweise) in shoals, (im ganzen) by the bulk, in the lump, (im großen) on a large scale, wholesale.

maßen[1] (ˈ-sən) [mhd. *adv. mâzen, dat. pl.* von *mâze*] *cj.* seeing (or considering) that, (inasmuch) as, because (vgl. in Anbetracht); in Zs.-setzungen s. Maße 1 b.

maßen[2] † (ˈ-sən) *v/a.* 21 c. (P. Flemming) = mäßigen.

massenhaft (ˈ-sən-) [Masse[1]] *a.* 24 b. 1. massed together, massive, massy, (umfangreich) voluminous, enormous. — **2.** (zahlreich) numerous; sie kamen ~ (*adv.*) they came in crowds (in shoals, or in large numbers). — **3.** (reichlich) abundant.

Massenhaftigkeit (ˈ-sənhaftiçkait) *f* ⓖ massiness, massiveness.

Maßgefäße ⊙ [Maß-gefäße.]

Maßgereien *prov.* (-ˈgraiən) *f/pl.* ⓖ = Maßregeln.

Massage (-ˈsaːʒə) [ʃr.] ⓜ 56 u. 66, ~in *f* ⓖ, ⊢ *a.* **Masseuse** (-ˈsøːzə) ⓜ *med.* (Kneter[in]) masseur, *f* masseuse, (Reiber) rubber, (beim Friseur) shampooer.

massieren (-ˈsiː-) [ʃr.] **I** *v/a.* 21 a. **1.** (massenweise ordnen) to mass (together). — **2.** *med.* (kneten) to massage, to knead, (reiben) to rub, Friseur: to shampoo. — **II M~** *n* ℌc. und **Massierung** *f* ⓖ massage, massaging, kneading; shampooing. [Masseur.]

Masseur (-ˈsøːr) *m* ⓜa., ~in *f* ⓖ = **masse** (ˈ-sə) *a.* 24 b. massy, bulky, solid (vgl. massenhaft); (geballt) compact.

mäßig (ˈmɛːsiç) [Maß[2]] *a.* 24 b. **1.** (ein Zuviel vermeidend) moderate, (enthaltsam, bld. im Trinken) temperate, abstemious, abstinent, (einfach, bld. im Essen) frugal, (genügsam, nüchtern) sober; sich ~ ausdrücken to speak below (or to be within) the mark, to speak within compass; ein Vergnügen ~ genießen to enjoy ... in moderation; sich ~ halten to observe (or keep) a strict diet; ~ leben to live temperately or (fast †) within tether; bei Tische ~ sein to be abstemious in eating and drinking; ~er werden to grow more moderate. — **2.** (nicht eben sehr groß) moderate, ⊢ decent(ish), (mittelmäßig) middling, (bld. von Preisen) reasonable, (niedrig) low; ~er Absatz restricted sale; ⚓ ~e Brise soft (or moderate) breeze; in ~er Entfernung within measurable distance; ~e Größe moderate size; ~e Hitze temperate heat; ~e Leistung feeble performance; ~e Mittel *pl.* limited means; ♪ ~ schnell allegro moderato; in ~er Schnelle at a moderate speed, with slow speed; ~es Vermögen moderate fortune; ~ warme Luft temperate air. — **3.** in Zssgn: **a)** mit vorangehender Zahl: (ein-) ~ containing one pot; drei-~ containing three pots; **b)** mit vorangehendem *s.*: z.B. helden-~ heroic(ally).

mäßigen (ˈ-sən) 21 a. **I** *v/a.* to moderate, (in Grenzen halten) to temper, (mildern, gelinder machen) to mitigate, (besänftigen) to assuage, (einschränken, beschränken) to restrain, (regeln) to regulate, (zurückhalten) to restrict, (vermindern) to lessen; ~ Sie Ihre Ausdrücke! be mindful of your expressions!; seine Leidenschaft ~ to restrain one's passion; seinen Schritt ~ to slacken one's pace; seine Stimme ~ to lower (or depress) one's voice. — **II** sich ~ *v/refl.* to restrain (contain, or check) o.s., to draw in one's horns, ⊢ to pull up; sich im Essen und Trinken ~ to be abstemious in eating and drinking; er weiß sich nicht zu ~ he cannot control (or keep) his temper. — **III** gemäßigt *p.p.* u. *a.* 24 b. moderate; *rhet.* gemäßigter Stil middle style; *geogr.* gemäßigte Zone temperate zone. — **IV M~** *n* ℌc. u. **Mäßigung** *f* ⓖ moderation, mitigation, temperateness, temperance, (Beschränkung) restriction, limitation, (Selbstbeherrschung) self-control, (Gelassenheit) even temper; M~ der Ansichten moderatism; mit M~ung sprechen to speak with moderation or within compass.

Mäßigkeit (ˈmɛːsiçkait) *f* ⓖ moderateness, moderation, (im Essen u. Trinken) temperance, abstemiousness, frugality, sobriety, (Anspruchslosigkeit) modesty; ~ der Preise reasonableness of prices; strenge ~ (Enthaltsamkeit von Getränken) ⊢ teetotalism; Tugend der ~ virtue of temperance; mit ~ sprechen to speak within compass; *prv b.* ~ ist die beste Arznei temperance is the best physic.

Mäßigkeitler ⊢ (ˈ-sən-) *m* ⓜa. = Mäßigkeits-vereinler.

Mäßigkeits-... (ˈ-sən-...) in Zssgn: ~anhänger *m* Rechabite; ~apostel *m* apostle of temperance, temperance-preacher; ~gesellschaft *f* temperance-society; total abstinence-society, ⊢ teetotal society, fast † blue-ribbon army; Grundsätze *pl.* der ~gesellschaften fast † blue-ribbonism; ~politik *f* policy of moderation; ~verein *m* = ~gesellschaft; ~vereinler *m* total abstainer, teetotal(l)er, fast † blue-ribboner.

Massiker (ˈ-sikər) [Ma'ssikus, Berg im alten Kampa'nien] *m* ⓜa. excellent (Falernian) wine. [yellow lead.]

Massikot ⊙ (-siˈkoː) [ʃr.] *n* ⓜ massicot, ⌐

Massilier (-ˈsiːl(j)ər) *m* ⓜa., ~in *f* ⓖ, **massilisch** (-ˈsiːlɪʃ) *a.* 24 b. Massilian.

massisch (ˈ-sɪʃ) *a.* 24 b. ~er Wein = Massiker.

massiv (-ˈsiːf) [lt.] *a.* 24 b. **1.** massive, massy, (dick) bulky, (fest) solid; (von edlen Metallen) pure, unalloyed; ~es Gebäude massive structure, stone-(built) house; von ~em Golde of pure (or solid) gold; es ist ~es Gold it's solid gold or gold all through; mit ~en Hörnern solid-horned; ⚔ ~e Kugel solid ball; ~e Mauer solid wall; *zo.* mit ~en Zähnen ⊙ pleodont, pachyodont; ~ gießen to cast solid; das M~e massiveness. — **2.** *fig.* (derb, klotzig) coarse, rude.

Massiv-... ⊙ (-ˈsiːf...) in Zssgn: ~bau *m* massive structure; ~bohrer *m* Geschützfabr.: first bit; ~kolben *m* plunger(-piston), ram; ~setzer *m* Feuerwerkerei: solid drift.

Massivität (-siviˈtɛːt) *f* ⓖ massiveness, solidity.

Maßner ⚒ (ˈ-sənər) [Maße] *m* ⓜa. grantee.

Massonei (-soˈnai) [mhd. *massenîe*, aus ʃr. *masnie*] *f* ⓖ masonic brotherhood.

Massyl(i)er (ˇ⌣ˇ⌣) *m/pl.* Ⓖa. (numidisches Volk; *SCH.*) Massylians.

Mast[1] ⚓ (ˇ) [ahd. *mast*] *m* Ⓖa. **1.** ⚓ mast; gebauter, zs.-gesetzter ~ built (or made) mast; großer ~ = Groß-mast; hinterer ~ = Besan-mast; loser ~ unrigged mast; rauher, unbehauener ~ rough mast; vorderer ~ = Fock-mast; ~ aus einem Stücke pole-mast, singletree mast; ~ aus einem Stück ohne Stengen polacre; einen ~ einsetzen to set up a mast; mit ~en versehen to mast; einen ~ im Sturm verlieren od. brechen to spend a mast; einen ~ verstärken to succour a mast; gegen den ~ aback; mit zu langen ~en overmasted, oversparred; mit zu leichten oder niedrigen ~en undermasted, undersparred; ohne ~en mastless, dismasted. — **2.** geh. Spr.: = Schiff. — **3.** = Masten-kran.

Mast[2] (ˇ) [ahd. *mast*] *f* Ⓖ **1.** (Fettmachen des Viehes) fattening of cattle or of pigs, feeding (or cramming) of poultry; ~ im Stalle stall-feeding; auf der ~ liegen to be fattened; in der ~ haben to fatten; in die ~ thun to put out to mast; *prvb.* Ruh und Mast ist die halbe ~ a still sow eats all the draff. — **2.** (Futter) food, (Eichel- od. Buch-mast) mast, pannage; reich an ~ mastful.

Mast...., mast...[1] (ˇ...) in Zs.-setzungen, meist ⚓: **~ähnlich** *a.* mast-like; **~backe** *f* supporter, bibb; **~balken** *m* mast-beam; **~band** *n* mast-hoop; **~bauer** *m* mast-maker; **~baum** *m*: a) = Mast[1] 1; b) ♀ = Pech-tanne; **~baumfichte** ♀ *f* = Weymouths-kiefer; **~baumstütze** *f* mast-prop for careening; **~bauwerkstatt** *f* mast(ing)-house, mast-shed; **~bock** *m* für Flußfahrzeuge tabernacle; **~bügel** *m* = ~band; **~bucht** *f* main (or middle) thwart; **~eselshaupt** *n* cap of a lower mast; **~fischung** *f* mast-partners *pl.*; **~gast** *m* mastman; **~holz** *n* hand mast-piece or -spar; **~kleid** *n* mast-lining; **~klimmer** *m* = ~wächter; **~knecht** *m* knight, bitts *pl.*; **~korb** *m* = Mars[2]; **~leifsgillung** *f* mast-gore; **~~lik** *n* fore leech-rope; **~loch** *n* mast-hole or -room, partners *pl.*; **~los** *a.* mastless, dismasted; ~los machen to dismast; **~~losigkeit** *f* dismasted state; **~meister** *m* master mast-maker; **~schiff** *n* masted ship; **~schlinge** *f* mast-carline or -carling; **~~schuh** *m* im Boote mast-trunk; **~spitze** *f* masthead; Flaggen, Laterne zur ~spitze aufholen to masthead ...; **~spur** *f* mast-step or -trunk; **~stange, ~stenge** *f* top-mast; **~~stück** *n* piece of a mast; **~tapp** *m* masthead; **~toppdeckel** *m* masthead cover; **~toppwinkel** *m* masthead angle; **~toppzapfen** *m* masthead tenon; **~wächter** *m* topman; **~wangen** *f/pl.* fishes of a mast; **~wärts** *adv.* aback; **~werk** *n* all the masts of a ship; **~wurf** *m* (Schifferknoten) clove-hitch. — Vgl. auch Mast-...[2] u. Masten-...

Mast-...., mast-...[2] (ˇ...) in Zs.-setzgn: **~ader** *f anat.* (Mastdarmader) hemorrhoidal vein; **~aderfluß** *m path.* = Mastdarm-blutfluß; **~aderstockung** *f path.* blind piles *pl.*; **~~berechtigung** *f agr.* right of pannage; **~buche** ♀ *f* = gemeine Buche (s. da); **~darm** *m anat.* s. bld. Art.; **~eiche** ♀ *f* = Berg-eiche; **~federn** *f/pl.* = Fett-federn; **~fisch** *m zo.* = Polt-fisch; **~fleck** *m provc. agr.* spot or tuft in a field where a superabundance of manure has fallen; **~futter** *n agr.* fattening pasture (or pasturage), pannage; **~~gans** *f* fattened geese; geese for fattening; **~geld** *n* pannage; **~gerechtigkeit** *f* = ~berechtigung; **~hafer** *m* oats *pl.* for fattening; **~huhn** *n* fattened hen or fowl; **~hühnchen** *n* fattened chicken; **~käfig** *m* fattening stable; (für Geflügel) poultry- or chicken-feeder; **~kalb** *n* fattened calf; **~kalbfleisch** *n* flesh of a fattened calf; **~korn** *n*: a) *agr.* corn for fattening; b) *path.* = Hämorrhoidal-knoten; **~kraut** ♀ *n* pearlwort, pearlweed (*Sagi'na*); **~kur** *f med.* gavage; **~nudel** *f* fattening ball; **~ochs, ~ochse** *m*: a) fattened ox; b) P *fig.* clumsy fellow, bleckhead; **~ordnung** *f* regulations *pl.* concerning pannage; **~recht** *n agr.* = ~berechtigung; **~reich** *a.* mastful, masty; **~sau** *f* = ~schwein; **~schilling** *m* = ~geld; **~schrot** *n* brnised grain for fattening; **~schwein** *n*: a) fattened hog or pig; b) pig out at mast; c) P *fig.* bides ~schwein fat sow, paunchy wench; **~stall** *m* fattening stable or house; **~tritt** *f* (Fettweide) pasture for fattening cattle; **~vieh** *n*: a) cattle for fattening, oft beasts *pl.*; fat (or fattened) cattle; b) junges ~v. fatling; **~wurm** *m zo.* = Mastdarm-wurm; **~zeit** *f* fattening period for cattle. [mast-...[1].]

Mäst-...., mäst-... (ˇ...) in Zsgn s. Mast-....,]

Mast-darm (ˇ-ˇ) [Mast[2]] *m* Ⓜ *anat.* rectum, straight bowel or gut, Parse- or bum-gut; neben dem ~ (um den ~, vorn am ~) befindlich Ⓜ pararectal (perirectal, prerectal); Ernährung durch den ~ rectal alimentation.

Mastdarm-... (ˇ⌣...) in Zsgn: **~ader** s. Mast-ader; **~blutfluß** *m*, **~blutung** *f path.* bleeding piles, Ⓜ hemorrhoids *pl.*; **~bruch** *m path.* Ⓜ rectocele; **~ende** *n orn.* cloaca, sewer; **~entzündung** *f path.* Ⓜ rectitis; **~fistel** *f path.* Ⓜ anal fistula, fistula recti or ani; **~gekröse** *n anat.* Ⓜ mesorectum; **~knoten** *m/pl.* piles, Ⓜ hemorrhoids; **~krebs** *m* (lt.) carcinema recti; **~scheidenbruch** *m path.* = ~bruch; **~schlag-ader** *f anat.* Ⓜ hemorrhoidal artery; **~schnitt** *m surg.* Ⓜ rectotomy, proctotomy; **~spiegel** *m med.* Ⓜ rectoscope; **~~ und Blasen-...** Ⓜ recto-vesical; **~~ und Gebärmutter-...** Ⓜ recto-uterine; **~~ und Harnröhren-...** Ⓜ recto-urethral; **~~ und Scheiden-...** Ⓜ recto-vaginal; **~vorfall** *m path.* Ⓜ prolapsus recti or ani; **~wurm** *m zo.* Ⓜ ascaris.

masten[1] ⚓ (ˇ⌣) [Mast[1]] *v/a.* Ⓑb. = bemasten; bld. *p.p.* (hoch-)gemastet (high-)masted.

masten[2] (ˇ⌣) [Mast[2]] *v/n.* (h.) = mästen.

mästen (ˇ⌣) [Mast[2]] Ⓑb. **I** *v/a.* to fatten, to fat, to feed, to mast, to tallow; Gänse (Geflügel) ~ to cram geese (poultry); Kartoffeln ~ gut ... are fattening; mit Korn ~ to feed on corn; durch Trockenfütterung ~ to stall-feed. — **II** *v/n.* (feist werden) to fatten; fungе Schweine ~ nicht gut ... do not fatten well. — **III** sich ~ to fatten (von on, upon, with), to batten (von on); *fig.* sich von der Arbeit des Volkes ~ to fatten on the people's labour or sweat.

Masten-...., masten-... ⚓ (ˇ⌣...) in Zsgn: **~einsetzen** *n* setting up a mast; **~einsetzer** *m* = ~macher; **~gabel** *f* in Booten lumber-iron; **~hafen** *m* mast-pond; **~holz** *n* mast-timber; **~hulk** *m* sheer-bulk; **~keil** *m* mast-wedge; **~klampe** *f* mast-cleat; **~kran** *m* zum Einsetzen der Masten masting-sheers or -shears, sheer- or shear-legs *pl.*; **~macher** *m* mast-maker; **~prahm** *m* sheer-hulk; **~reich** *a.* abounding in masts or in ships; **~setzer** *m* = ~macher; **~stellung** *f*: für das Schiff vorteilhafte ~stellung trim of the masts; **~stütze** *f* mast-prop, outrigger. — Vgl. auch Mast-...[1].

Master ⚓ (ˇ⌣) *m* Ⓖa. in Zsgn, zB.: Zwei-~ two-master; vgl. Drei-master.

Mäster (ˇ⌣) *m* Ⓖa. fattener of cattle.

Mastitis Ⓜ (⌣⌣tĭs-ˇ) [Mastix] *n* Ⓜ *chm.* masticin.

mastig[1] ⚓ (ˇ⌣) *a.* Ⓐb. in Zsgn = gemastet (s. masten[1]), zB. drei-~ three-masted.

mastig[2] (ˇ⌣) [Mast[2]] *a.* Ⓐb. **1.** (bis u. start) fat, corpulent, (schwerfällig) heavy; tretet nicht so ~ auf wie Elefantenkälber (*G.*) like awkward elephants they thump the ground with clumsy hoofs and heavy (TAYLOR). — **2.** bisw. fattitive: fattening.

Mastix ♀ (ˇ⌣) [lt.] *m* Ⓜ (gum-)mastic; (ausserlesener) ~ in Tropfen mastic in drops; geringer ~ in Sorten mastic in sorts.

Mastix-... (ˇ⌣...) in Zsgn: **~baum** ♀ *m* mastic-tree, Ⓒ lentiscus, lentisk (*Pista'cia lenti'scus*); **~branntwein** *m* mastic; **~~ement'** ⊙ *m* mastic-cement; **~distel** ♀ *f* mastic- or pine-thistle, white chameleon (*Carli'na gummi'fera*); **~firnis** *m* mastic-varnish; **~harz** *n* = Mastix; **~kitt** *m* = ~cement; **~körner** *n/pl.* mastic in drops; **~kraut** ♀ *n* = Amber-kraut; **~pistazie** ♀ *f* = ~baum; **~strauch** ♀ *m* pepper-shrub (*Schinus molle*); **~thymian** ♀ *m* mastic-herb or -thyme (*Thymus mastichi'na*).

Mastodon Ⓒ (ˇ⌣⌣) [grch.] *n* (bisw. a. *m*) Ⓜ (*pl.* a. -ten) *zo.* mastoden (*Ma'stodon*); **m~artig** *a.* mastodontic.

Mastung, Mästung (ˇ⌣) *f* Ⓖ (Fettwerden) fattening; vgl. Mast[2].

Masure (-ˇ⌣) *m* Ⓜ, **Masurin** *f* Ⓜ Mazur, inhabitant of Mazovia.

Masurek (-ˇ⌣) [poln.] *m*, **Masurka** (-ˇ⌣) [russ.] *f* Ⓜ (Tanz) mazurka.

Masuren (-ˇ⌣) *npr.n.* Ⓖb. = Mazovien.

Matador (⌣-ˇ) [span.] *m* Ⓜ u. Ⓝ, bisw. a. Ⓜ: a) (Stiertöter im Stiergefechte) matador; b) (hochstehende Person) eminent person, F great swell, big-wig, big gun, top-sawyer; c) (ausgezeichneter Spieler) crack player, champion.

Matamata-schildkröte (⌣⌣ˇ⌣,ˇ⌣⌣) *f* Ⓜ *zo.* matamata, snakehead (*Chelys fimbria'ta*).

Maté (⌣ˇ) *m.* [lt.] *f* Ⓜ **1.** ⊙ Stereotypie: matrix. — **2.** = Mutter-kirche.

Material (-⌣⌣ˇ) [lt.] *n* (*sg.* Ⓜ, *pl.*...a'lien) **1.** matter, material(s *pl.*), (Stoff) substance, stuff; ~ von einem abgebrochenen Gebäude rubbish; *typ.* abzusetzendes ~ matter; aufsaugendes ~ (Sand, Baumwolle rc.) dope; feuerbeständiges (wasserbeständiges) ~ fireproof (waterproof) material; 🚃 liegendes oder fires ~ railway plant; rollendes ~ rolling plant or stock; ~ zum Straßenbau metal (-ling); ~ zu Stühlen chair-stuff; wertloses ~ dead-wood. — **2.** (Gerät, Nützung; *ant.* Person'l) material. — **3.** ♚ ~ien *pl.*: a) (Pflanzenstoffe und Mineralien) drugs; b) (Kolonialwaren, Spezerei) colonial produce *sg.*, grocer's (or grocery-)ware(s), groceries.

Material-... (-⌣⌣ˇ...) in Zsgn: **~ablagerung** 🚃 *f* laying of spoil; **~eisen** ⊙ *n metall.* forged iron for making bolts, hoops, &c.; **~geschäft** ♚ *n*: a) trade in groceries or in colonial produce; b) (auch **~handlung** *f*) grocer's shop or (*Am.*) store; **~grube** 🚃 *f* borrow-pit; **~roh-eisen** ⊙ *n metall.* pig-iron; **~stärke** ♀ *f* der Platten rc. scantling; **~steuer** *f* duty on raw materials; **~waren** ♚ *f/pl.* = Material 3b; **~warenbranche** ♚ *f* grocery-branch, -line, or-trade; **~warengeschäft** ♚ *n* = ~geschäft; **~warenhändler** ♚ *m* grocer, *Am.* grocery-man; er ist ~warenhändler he is in the grocery-line; **~warenhandlung** ♚ *f* = ~geschäft. — Vgl. auch Materialien-....

Materialien-... (-⌣⌣ˇ(⌣)⌣...) in Zsgn, meist ⚔: **~depot** *n* depot for materials; **~schreiber, ~verwalter** *m* material-man; controller of stores; **~verwaltung** *f* control-department.

materialisch ↖ (-⌣⌣ˇ⌣) *a.* Ⓐb. (KANT) [materialistic.]

materialisierbar (-⌣⌣ˇ⌣-) *a.* Ⓐb. materialisable. [materialise.]

materialisieren (-⌣⌣ˇ⌣⌣) *v/a.* Ⓑa. to

Materialismus Ⓜ (-⌣⌣ˇ⌣) *m* Ⓜ *phls.* materialism, somatism; (bld. der früh-ionischen Schule) hylism, hylicism.

Materiali[illegible] (---ˇˇ) *m* ⚒ 1. ✾ = ...ter al·mat...r. — 2. ☽ *phls.* ma...ri...t, ...t, physicalist; (bes. der ...) ...

material (---ˇˇ) *a.* ☙b. *phls.* ...erialistic, relating to matter; ~e Anschauung materialistic view; ~ erklären to materialize.

Materialität (---ˇˇ-ˇˇ) *f* ⚒ materiality, substantiality, substantialness.

Materie (-ˇˇ) *f* ⚒ 1. (körperlicher Stoff, woraus etwas besteht oder gefertigt wird) matter, (Stoff) stuff; unbeseelte ~ dead matter. — 2. (Gegenstand der Behandlung) subject. — 3. *med.* (Eiter in e·r Wunde) (purulent or suppurative) matter, pus, discharge.

materiell (---ˇˇ) [fr.·lt.] *a.* ☙b. 1. *phls.* material, (reell und wesentlich) substantial, (natürlich, körperlich) physical; ~er Grund material cause or reason; nach ~en Gründen on the merits of the case; ~er Körper physical body; ~e Richtung materiality, materialness. — 2. (genußsüchtig) epicureau, (weltl.) worldly; ~ gesinnt material, of a material (or worldly) mind, beat on enjoyment; ~ gesinnter Mensch materialist; ~er Verstandesmensch matter-of-fact man.

Materie(n)·ofen ⊙ (-ˇˇ-ˇˇ) *m* ☙b. Glasfabrikation: calcar. [materialise.]

materiieren (---ˇˇ-ˇˇ) [lt.] *v/a.* ☙a. to]

matern ⊙ (-ˇˇ) *v/a.* ☙d. Stereotypie: to make a matrix of, to dab.

Materne ⊙ (-ˇˇ) [lt.] *f* ⚒ = Matrize.

Maternität (---ˇˇ-) [lt.] *f* ⚒ maternity.

Mathematik (ˇˇ---, oft ˇˇ-ˇˇ) [grch.] *f* ☙ mathematics (*sg.* and *pl.*); angewandte ~ applied (practical, or mixed) m.; höhere (niedere) ~ higher (elementary) m.; reine ~ pure (simple, speculative, or abstract) m.; ~lehrer *m* mathematical teacher or master.

Mathematiker (ˇˇ-ˇˇ-) *m* ☙a., ...fus (ˇˇ-ˇˇ-) *m* ♃ mathematician; gewandter ~ proficient in mathematics.

mathematisch (ˇˇ-ˇˇ) *a.* ☙b. mathematical (auch mit ~er Strenge denkend); ~ behandeln to mathematicise; eine ~e Aufgabe lösen to solve a mathematical problem; ~e Geographie mathematical (or astronomical) geography, F the use of the globes; ~es Pendel simple (or mathematical) pendulum; ~e Physik physicomathematics (*sg.* a. *pl.*); ~e Werkzeuge *pl.* mathematical instruments. [Mathematik.]

Mathesis ✎ (ˇˇ-ˇˇ od. ˇˇ-ˇˇ) [grch.] *f* ☙ =

Mathilde (-ˇˇ) *npr. f.* ♀ (Dn.) Mat(h)ilda; *dim.* Tilly, Malkin, Matty, Patty, Maud.

mathildisch (-ˇˇ) *a.* ☙b. of Mat(h)ilda.

Mathuriner (-ˇˇ-ˇˇ) *m* ☙a. *Cath. eccl.* Mathurin, Trinitarian.

Matikin ☽ (-ˇˇ-ß-ˇ) *n* ♋ *chm.* (Bitterstoff der Matikoblätter) maticin(e).

Matiko ☤ (ˇˇ-) [peruanisch] *n* ♋ (a. ~strauch *m*) *pharm.* matico (*Piper angustifolium*). [formance, matinée.]

Matinee (ˇˇ-ˇ) *f* ⚒ a. ♋ morning per-]

Matjes·hering (ˇˇ-ˇˇ-) j. Maatjes·herring.

Matoko (ˇˇ-ˇˇ) *m* ♋ *zo.* = Kugel·gürteltier.

Matratze (-ˇˇ-) [mittel·lt. *matra'tium*, vom ar.] *f* ⚒ mattress, (Strohsack) pallet; ~ von Schafwolle flock-bed; französische ~ (Woll- und Haar-) French mattress; ~ mit Federung ged·rungsprung-mattress; m~n·artig s. mattress-like; ~n·leinwand *f*, ~n·zeug ✾ *n* ging; ~n·macher(in) *s.* mattress-maker; ~n·nadel *f* mattress-needle, needle for sewing mattresses.

Matresse (-ˇˇ-) j. Maîtresse.

matriarchalisch (-ˇˇ-ˇˇ-) *a.* ☙b. matriarchal; ~es System, ~e Sitten *pl.* matriarchalism.

Matrikel (-ˇˇ-) [lt.] *f* ⚒ (Verzeichnis der in einer Gemeinschaft Einge·schriebenen u. Bestätigung der Angehörigkeit) roll, list, register, matricula, certificate of matriculation; aus der ~ gestrichen werden to be struck off the roll; in die ~ eintragen to (enter in the) register, to matriculate; zur ~ gehörig matricular.

Matrikular...(-ˇˇ-ˇˇ-) in Zssgn: ~beitrag *m*, ~umlage *f* proportionate payment, quota.

Matrize ⊙ (-ˇˇ-) [lt.] *f* ⚒ matrix, † matrice; *mint.* bottom-die; *hidrom.* auch female screw; ~ einer Lochmaschine bed-die; Schriftgießerei: nicht justierte ~ drive. strike; innerer Teil der ~ register; ~n·inhalt *f* Stereotypie: flong. [a matrix of s.th.]

matrizieren ⊙ (-ˇˇ-ˇˇ) *v/a.* ☙a. to make]

Matronale ♀ (-ˇˇ-ˇˇ) *f* ⚒, **Matronaliole** ♀ (-ˇˇ-ˇˇ-ˇˇ) *f* ⚒ [lt.] = Frauen·nachtviole.

Matrone (-ˇˇ-) [lt.] *f* ⚒ 1. matron; zur ~ machen to matronise. — 2. *ent.* = Bären·spinner.

Matronen·... (-ˇˇ-...) in Zssgn: ~alter *n* matronly age; ~blume ♀ *f* = Frauen·nachtviole; ~haube *f* head-dress of Roman ladies; ~kraut ♀ *n* = Mutter·kraut.

matronenhaft (-ˇˇ-ˇˇ) *a.* ☙b. matronlike, matronly, matronal.

Matronenschaft (-ˇˇ-ˇˇ) *f* ♋ matronage.

Matronentum (-ˇˇ-) *n* ♋ *s.pl.* matronhood.

Matronymikon, ...kum ☽ (-ˇˇ-ˇˇ-) *n* ⚒ (von der Mutter abgeleiteter Name) matronymic; **matronymisch** (-ˇˇ-ˇˇ) *a.* ☙b. matronymic.

Matrose (-ˇˇ) [ndld.] *m* ♋ 1. ⚓ (common) seaman, sailor, oft man, hand, (Seefahrer) mariner, F Jack (Tar), tar, blue-jacket, tarpaulin; für eine einzelne Fahrt geheuerter ~ runner; befahrener ~ able seaman, F old salt; angehender, unbefahrener ~ F freshwater jack, lubber; gemeiner ~ seaman before the mast, foremast hand or man; unter den gemeinen ~n afore the mast; junger ~ younker; als ~ dienen to serve before the mast. — 2. a) *ent.* a beetle infesting the oak-timber of ships (*Lyme'xylon nava'le*); b) *zo.* (Kegelschnecke) a species of cone (*Conus classia'rius*).

Matrosen·... matrosen·... ⚓ (-ˇˇ-...) in Zssgn: ~abteilung *f* naval brigade; ~arbeit *f* sailor's work; die ~arbeiten verstehen to know the ropes; ~art *f* sailor-fashion, sailor's way; auf ~art, ~artig *a.* sailor-like, sailorly, *fig.* tarry; ~beinkleider *n/pl.* sailor's (or tarry) breeches; ~gericht *n* lobscou(r)se, (mit pikanter Sauce) matelote, sea-pie; ~handwerk *n* seamanship; ~heuer *f* = ~sold; ~hose *f* = ~beinkleider; ~hut *m* sailor's hat, tarpaulin, paulin, (Südwester) south-wester; ~jacke *f* sailor's (pea-)jacket; ~kanonier ⚔ *m* seaman-gunner; ~kappe *f* sailor's cap, vgl. ~hut; ~kittel *m* = ~jacke; ~kleider *n/pl.* sailor's clothes, F slops; ~knoten *m* (fürs Halstuch) sailor's knot; ~kost *f* sailors' food; ~leinen *n* (ordinäres aus Baumwolle u. Flachs) mixed checks *pl.*; ~lied *n* mariner's song or tune, sea-song, chant(e)y; ~matter *m* crimp; ~mantel *m* boat-cloak; ~mütze *f* = ~kappe; ~pressen *n* in Engl. press-gang; ~rock *m* sea-gown; ~sold *m* seaman's pay or wages *pl.*; ~streich *m* sailor's trick; ~tanz *m* (sailor's) hornpipe, (alter) matelotte; ~tanzlokal *n* Pstepping-ken; ~taufe *f* ducking; ~tuch *n* striped cotton; ~uniformrock *m* sailor's watch-coat; ~werber *m* crimp; ~witz *m* sea-wit; ~witze *pl.* tarpaulin phrases; ~zeugschneider *m* slop-maker.

Matsch[1] (ˇ) [zu Matte[3], Matz?] **I** *m* ⚒ 1. (dreiweiche Masse) squash, (klebrig·er Kot) slush, mud, mire, F slosh, (gefrorener Kot) splash, (Pfütze) slop, plash, puddle; die Straßen sind zu ~ geworden ... are squashed (up); im ~ (Kot) liegen to wallow in the mire; es ist ein ~ zum Versinken the mud is enough to drown one; j. zu ~ schlagen to beat a p. into a jelly. — 2. (unverständliches, sinnloses Gerede) gibberish, halderdash, foolish talk, nonsense. — **II** m~ *a.* ☙b. (breiweich) squashed, squashy, mashed; von Früchten: (weich) too soft, too mellow, over-ripe, (von Birnen) sleepy. — **III** *int.* mitsch, m~! (= das Schlag auf Schlag Folgende) dash!

Matsch[2] (ˇ) [älter Martsch, it. *marcio* mürbe] *m* ⚒ (auch ableitwärts m~) Bld. Kartenspiel: (schmählicher Verlust eines Spielers im Verhältnis zum Gewinn des Gegners) lurch; (alle Stiche) vole; m~ machen to win the lurch, to sweep the board; j. m~ machen to capot a p.; m~ werden to lose all the tricks, to be capotted; sich gegen den ~ sichern to save the lurch. [squash; weitS. = manschen.]

matschen[1] (ˇˇ) *v/a.* ☙c. (quetschen) to]

matschen[2] (ˇˇ) *v/a.* ☙c. = Matsch machen (s. Matsch[2]).

matschig (ˇˇ) *a.* ☙b. = Matsch[1] II; den Boden durch vieles Gehen ~ machen to poach (auch ~ sein); das M~e F squashiness.

matt (ˇ) [mhd. *mat(t)*, fr. und ar.] *a.* ☙b. 1. Schachspiel: mate; j. ~ machen oder setzen (to check)mate a p.; Schach und ~ check and mate; auch *s/n.* ein M~ a mate. — 2. *fig.* von Personen: (erschöpft) exhausted, (müde) fatigued, tired, wearied, weary, (ganz ermattet) worn (or F fagged) out, knocked up, (abgehetzt) jaded, (kraftlos) weak, feeble, enfeebled, (schmächtig) faint, (schlaff) languid, (träge und schwerfällig) dull; ~ und schwach, äußerst ~ F as weak as a rat, as dull as ditch-water; ~ vor Hunger u. Durst faint with hunger and thirst; ~ vom Laufen tired with running; ~ machen to weary; ~ sein (werden) to be (to grow) weary, to languish. — 3. von Sachlichem: a) in Beziehung auf den Gesichtssinn: (glanzlos) dim, lustreless, (trübe) dull, dead, (erblichen) faded, (erloschen) extinct, (bleifarben) livid, (undurchsichtig) opaque, (stumpf) dumb, (mit mattierter Oberfläche) mat(t), mated over, (tarnish·ed) colourless, (nicht lebhaft) not lively; ~e Augen *pl.* dim (dead, or lack-lustre) eyes; ~es Beleuchtung dim (or diffused) light; ~er Blick languishing look; ~ erleuchtet dimly lighted; ~e Farben *pl.* subdued (faint, dull, low, dead, auch dirty) colours; ~es Gold dead gold, (zum Einlegen von Möbeln) buhl; ~ grundieren to mat in; ~es Licht dim (or subdued) light; ~er Ölanstrich flatting; ~es Weiß dead (or dumb) white; ~ machen to dim, to deaden, *paint.* to flatten, (Metall) to tarnish; *paint.* ~ malen (zeichnen) to paint (draw) indistinctly, to flatten; ~ in der Farbe (Gemälde) having a low tone of colour, chilled, absorbed; Glas ~ schleifen to frost, to grind ... with sand; ~ geschliffenes Glas ground glass; ~ geschliffene Glasplatte ground (or rough) glass-plate; ~ werden (von Farben) to dull, (von Metallen) to tarnish; *fig.* to pall; b) in Beziehung auf den Geschmackssinn: (schal) flat, insipid, stale, dead; der Wein schmeckt ~ tastes flat, is stale; ~ werden F to die; (vom Wein) to be spoiling; c) in Beziehung auf den Gehörsinn: ~es Echo feeble (or faint) echo; ~er Klang dying sound; ~er Knall feebla report; ~e Stimme flat voice, voice dying away; d) von Herz und Seele: faint; e) in Beziehung auf geistige Eindrücke: (geistlos, fade) dull, insipid, flat, (zahm) tame, (fruchtlos) frigid, (witzlos) pointless, (langweilig) stale; ~er Gedanke flat idea; ~e Schreibart nerveless (or flat) style; diese Rede hat et. Mattes this speech is getting dull; f) ~e Kugel spent ball; ~er Schuß weak shot; die Kugel blieb ~ vor j-n Füßen liegen the ball fell spent at his feet; g) ✾ (flau) flat, dull, heavy, weak,

inactive, languid; ~e (geschäftslose) Börse dull (or stagnant) exchange or market; es wird ~ geboten bei der Auktion the biddings are very dull: ~er Verlauf dead (or slow) sale, hanging market; Weizen ~ wheat slackening. — 4. ⊖ *metall.* (strengflüssig, bes. vom Kupfer) stubborn.

Matt..., **matt...** (ˢ...) in Zssgn: **~äugig** *a.* dim-eyed, dull-eyed, with lustreless (or lack-lustre) eyes; **~beize** ⊖ *f* solution of zinc mixed with nitric acid and sulphuric acid; **~blau** *a.* pale-blue (a. *n*), of a dim (or dull) blue; **~blond** *a.* = aſch-blond; **~brennen** ⊖ *n metall.* = ~machen b; **~bunzen** ⊖ *m* mat(t), matting-punch or -tool, tarnisher; **~farbe** ⊖ *f* Vergoldere: deadening matter; **~feile** ⊖ *f* mat(t), matting-tool, tarnishing-file; **~feilen** ⊖ *n* matting; **~gelb** *a.* pale-yellow (auch *n*), waxen; **~gold** ⊖ *n* dead gold; (zum Einlegen von Möbeln) buhl; **~grau** *n paint.* neutral (pale, or dull) tint; **~grün** *a.* und *n* dead green; **~herzig** *a.* faint- or weak-hearted, weak of heart, (mutlos) spiritless, (feig) cowardly; **~herzigkeit** *f* faint-heartedness; cowardice, cowardliness; **~machen** *n*: a) Schach: = ~ſetzen; b) ⊖ *metall.* tarnishing; **~punze** ⊖ *f* = ~bunzen; **~rot** *a.* dim (or pale) red (a. *n*), salmon-coloured; **~ſchleifen** ⊖ *n* = ~machen b; **~geſchliffenes** Glas ground glass; **~ſein** *n* = Mattheit; **~ſetzen** *n* Schachſpiel: (check)mating, (durch e-n Springer) smothered mate; **~vergoldet** ♛ *a.* dead-gilt; **~vergoldung** ⊖ *f* dead gilding; **~weiß** *a.* dead (or dull) white (auch *n*), whitish, ♁ cretaceous.

Matte[1] (ᵒˇ) [mhd. *mat(t)e*, vgl. ahd. *matoscrech* Grashüpfer] *f* ⑬ (Gras-, Wieſen-land) (Alpine) meadow(-land), *poet.* mead, lea, (Weideland) pasture(-land); die grünen ~n *pl.*, auch the green fields.

Matte[2] (ᵒˇ) [ahd. *matta*, aus lt. *matta*] *f* ⑬ (Flechtwerk zu Decken und Tede aus Flechtwerk) mat, matting, (aus Stroh) straw-mat, (aus Kokosnuß) cocoanut matting, (aus Lindenbast) Russia matting; ~ vor der Thür door-mat; ⚓: aus Seilen geflochtene ~ (Tau-~) rope-mat; engliſche ~ panch; geſpidte ~ chafed (or chafing) mat, thrummed mat; gewebte ~ sword mat; ~ von Platting quilting; ~n flechten, mit ~n belegen od. behängen to mat.

Matte[3] (ᵒˇ) [niederd., vgl. Matz[2]] *f* ⑬ (geronnene Milch) clotted cream; (Quarkkäſe) curd(s *pl.*).

Matte[4] (ᵒˇ) [niederd., mndd. *matte*] *f* ⑬ 1. *provc.* = Mahl-metze. — 2. (Beule im Geſchirr) bruise, dint.

Matté (ˇ-) [paraguayiſch] *m* ⑬ (Thee vom ~-ſtrauch) Brazil (Paraguay, or Jesuits') tea; **~ſtrauch** ♀ *m* maté, mate, yerba (*Ilex paraguaie'nsis*).

matten[1] (ᵒˇ) [matt] ⑫ b. **I** *v/a.* 1. ↖ Schachſpiel: = matt machen (ſ. matt 1). — 2. ↖ *fig.* = ab-, er-matten. — 3. ⊖ = mattieren. — **II** ↖ *v/n.* (ſa) = ermatten II.

matten[2] *provc.* (ᵒˇ) [Matte[4]] *v/n.* (h.) ⑫ b. (die Mahlmetze nehmen) to take the multure.

Matten... (ᵒˇ...) in Zssgn: **~binſe** ♀ *f* esparto(-grass) (*Stipa tenaci'ssima*); **~blume** ♀ *f* = Bach-blume; **~boot** ⊖ *n* Waſſerbau: matting-boat; **~damm**, **~deich** *m* Waſſerbau: mat-dike; **~fabrikant(in)** *s.* mat-maker; **~flachs** ♀ *m* cotton-grass (*Erio'phorum*); **~flechter(in)** *s.* = ~fabrikant(in); **~halen** ⊖ *m* Waſſerbau: mat-hook; **~händler(in)** *s.* mat-seller; **~hütte** ↖ *f* = Senn-hütte; **~kerbel** ♀ *m* aromatic chervil (*Chaerophy'llum aroma'ticum*); **~kreſſe** ♀ *f* = Brunnen-kreſſe b; **~kümmel** ♀ *m* = Brot-kümmel; **~lage** *f* (dicke) bass; **~macher(in)** *s.* = ~fabrikant(in); **~pfahl** ⊖ *m* Waſſerbau: mat-pole; **~ſafran** ♀ *m* = Herbſt-zeitloſe; **~ſteinbrech** ♀ *m* pepper-saxifrage (*Si'laus prate'nsis*); **~weide** ♀ *f* trailing willow (*Salix repens*); **~werk** *n* matwork; (aus dünnen, durch Leinen ꝛc. verbundenen Holzleiſten) slat matting; **~walle** ♀ *f* = ~flachs.

Matter-kraut ♀ (ᵒˇ-ˇ) *n* ㉕ = Bertram[1] 1.

Matthäus (ˇ-ˇ) *npr.m.* ㊴ oder ㊵ Matthew; Evangelium (St.) Matthäi Gospel according to St. Matthew; Matthäi am letzten in the last chapter of St. Matthew; es iſt mit ihm Matthäi am letzten he is all but ruined, it is all over or F (U. P.) up with him; **~ſommer** *m* = Alt-weiberſommer; **~tag** *m* (21. Sept.) St. Matthew's day.

Mattheis (ˇ-) *npr.m. inv.* = Matthias (24. Febr.); nur gbr. im *prvb.* ~ bricht Eis, findet er keins, ſo macht er eins St. Matthias the ice will break, if he finds none, then some he'll make.

Mattheit (ˇ-) *f* ⑲ 1. (Glanzloſigkeit) dimness, dulness, deadness. — 2. = Flauheit. — 3. = Mattigkeit.

Matthias (ˇ-ˇ) *npr.m.* ㊴ (Dn.) Mat-[thias.]

Matthiole ♀ (ˇ(ˇ)-ˇ) *f* ㊴ ehm. = Levkoje.

Mattier... ⊖ (ˇ"...) in Zſ.-ſetzgn: **~feile** *f* tarnishing-file; **~maſchine** *f* *metall.* stippling-machine.

mattierbar ⊖ (ˇ-) *a.* ⑫b. *metall.* [tarnishable.]

mattieren ⊖ (ᵒˇ-) [ſſr.] *v/a.* ⑫a. Vergolderei: to deaden, to dim, to depolish, Metalle: to tarnish, Glas: to frost, to deglaze; rauh ~ to mat in; ſchwach ~ to gray; Glasfabr.: mit Sand ~ to sand; mattiert matted; mattierte Fläche matting.

mattig *provc.* (ᵒˇ) [Matte[3]] *a.* ⑫b. Milch: coagulated by heat; ~ werden to curdle.

Mattigkeit (ᵒˇ-) *f* ⑲ faintness, fatigue, lassitude, weakness, debility, languor, languidness, exhaustion, oppression; ♪ (des Tones) faintness; *fig.* deadness, frigidity; krankhafte ~ *path.* ♁ copos; die ~ vertreibend(es Mittel) ♁ acopic.

Mattkern (ᵒˇ) *m* ㊴ *orn.*: a) glareole (*Glare'ola*); b) = Wachtel-könig; c) = Bläß-huhn.

mattlich (ᵒˇ) [matt] *a.* ⑫b. grown flat.

Maturations-geſuch (---tß(ˇ)ᵘ-ˇ) [lt.-diſch] *n* ㊴ = Beſchleunigungs-geſuch.

Maturitäts... (---ᵘ...) [lt.] in Zssgn: **~prüfung** *f* an Gymnaſien final (or leaving) examination at a (German) gymnasium; **~zeugnis** *n* certificate of admission to the university.

Matz[1] (ˇ) [Matthäus] *m* ㊴ u. ㊫, bisw. auch ㊵ 1. a) F (für Matthias) Mat; b) *fig.* (Schwätzer) jabberer, babbler, chatterbox; (Dummkopf) simpleton, blockhead, duffer; F das verhält ſich ſo, oder ich will ~ heißen ... or I'm an ass, or my name is Jack Robinson, auch or I am a Dutchman. — 2. (Kosename für Tiere) = Piep-matz. [Matte[3].]

Matz[2] (ˇ) *m* ㊴ 1. = Matſch[1]. — 2. =

Mätzchen (ᵒˇ) *n* ㊵b. 1. little fool, simpleton. — 2. *thea.* buffoonery; ~ machen to play the fool.

Mätzchen-macher (ᵒˇ-ᵒˇ) *m* ㊵a. buffoon; **~ei** *f* ⑲ buffoonery.

Matze (ᵒˇ) [hebr. *mazah*] *f* ㊴, **Matzen** (ᵒˇ) *m* ㊵b., **Matz(en)-kuchen** *m* ㊵b. (Jewish) unleavened bread, Passover bread or cake.

mau (ˇ) **I** *int.* = miau. — **II** F *a. inv.* nur prädikativ: das iſt ~! F that's fishy!

mauche(l)n (ˇ-) [ahd. *mûhjan*, *mûhhôn* aus dem Verſteck anfallen, mhd. *mûchen* verſtecken] *v/a.* (d.) 1. (betrügen) to cheat, to trick. — 2. nur **mauchel(n)** = meuchel(n).

Mauchler F (ˇ-) *m* ㊵a. = Kauf-mann.

Mauchler (ˇ-) *m* ㊵a. *orn.* (Nimmerſatt) wood-ibis (*Ta'ntalus*).

mauen (ˇ-) = miauen.

Mauer (ˇ-) [ahd. *mûra*, zu lt. *murus*] *f* ⑬ 1. *arch.* und ⚔ *frt.* wall; abhängige, abſchüſſige ~ sloping wall; ausbauchende ~ battering wall; äußere ~ outer wall, out-wall; blinde (oder fenſterloſe) ~ dead (or blind) wall; chineſiſche ~ ſ. chineſiſch; einſeitig abgeglichene, einhäuptige ~ wall pointed on one side; fluchtloſe ~ scamped wall; ⚔ *frt.* freiſtehende, abgerückte ~ detached revetment; gemeinſchaftliche ~ common (or mean) wall; gezinnelte (krenelierte) ~ embattled wall; hölzerne ~n *pl.* (Schiffe) wooden walls; innere ~ internal wall, (eines Hochofens) inwall; kalte (trockene, ohne Kalk aufgeführte) ~ dry (stone-)wall; ſchräge ~ creeping (or sloping) wall; ſchwebende (auf Bogen ruhende) ~ spandrel-wall; zwei Grundſtücke trennende ~ party-fence wall; ⚔ *frt.* zweite ~ (zum Schutz hinter einer andern) countermure; ⚔ *frt.* ~ eines Zwiſchenwalles curtain-wall; ~ aus Backſteinen brick-wall; ~ aus Stein stone-wall; ~ e-s runden, von Säulen getragenen Gebäudes tambour; ⊖ Waſſerbau: ~ des Falles lift-wall; außerhalb der ~n (einer Stadt) extramural; in unſern ~n (in unſerer Stadt) within our walls; innerhalb der ~n (einer Stadt) within the walls, intramural, (eines Gebäudes) intraparietal; durch e-e ~ abſperren to build out; mit e-r ~ umgeben to enclose with a wall, to wall (round or in), to circummure; *her.* mit einer ~ verſehen muraille; zu e-r ~ gehörig, an e-r ~ gelegen mural; zwiſchen den ~n befindlich intermural; eine ~ aufführen to raise (or erect) a wall; die ~n (von et.) niederreißen to demolish the walls, to unwall; die ~n einer Feſtung niederreißen to dismantle a fortress; die ~ ſenkt ſich (hängt über) the wall settles (batters). — 2. *fig.* feſt wie e-e ~ (as) solid as a wall, (as) firm as a rock; ſie ſtehen wie eine ~ vor dem Feinde they form a wall against the enemy; mit dem Kopfe gegen die ~ rennen (ſich vergeblich bemühen) to run one's head against a wall; an die ~ drängen to push to the wall.

Mauer-..., **mauer...** (ᵘ...) in Zſ.-ſetzungen, meiſt ⊖ *arch.*: **~abdachung** *f* capping; **~abdeckung** *f* (Kappe) coping, cope, top-course; konvexe ~abd. saddle-back; **~abſatz** *m* offset, jump, scarcement; **~ähnlich** *a.* mural; **~anker** *m* wall-clamp, iron-tie; **~anſchlag** *m* mural advertisement, bill posted on a wall, poster; **~anſchläge** *pl.* mural literature *sg.*; **~anſtrich** *m* white-wash (of walls), whitewashing; **~anwurf** *m* plastering (ſ. Anwurf 3); **~artig** *a.* mural; **~aſſel** *f zo.* = Keller-aſſel; **~band** ⚔ *n frt.* cordon; **~bedeckung** *f* = ~abdeckung; **~beet** *n hort.* shelving-bed; **~bekleidung** *f*: a) = ~anwurf; b) ⚔ *frt.* revetment; **~beſchlag** *m* efflorescence on a wall; **~bewurf** *m* = ~anwurf; **~biene** *f ent.*: a) mason-bee (*O'smia*); b) ♁ anthophora (*Antho'phora parie'tina*); **~blende** *f* niche or break (in a wall); **~blümchen** *n*: a) *co.* (ſitzenbleibende Dame auf e-m Balle) wallflower; b) ♀ *dim.* von ~blume *f* = Gold-lack c; **~bogen** *m* arch in a wall; (im gotiſchen Bauſtil) formeret; **~bohrer** ⚔ *m* römiſches Art. terebra; **~böſchung** *f* escarpment; **~bräunlich** ↖ *a.* (*G.*) brownish like a wall; **~brecher** ⚔ *m* Art. battering-ram, aries; ⚓ ram's head; **~bruch** *m* breach in a wall, mural breach, crevice; **~dach** *n* = ~abdeckung; **~damm** ⚒ *m* dam of brick-work; **~dicke** *f* thickness of a wall; **~ecke** *f* angle of a wall, corner, quoin, coign; ſtumpfe ~e. elbow; **~eidechſe** *f zo.* wall-lizard (*Lace'rta mura'lis*); **~epheu**, **~eppich** *m* ♀ = gemeiner Epheu (ſ. da); **~erdrauch** ♀ *m* = Erd-rauch a; **~eſel** *m zo.* = Keller-aſſel; **~fall(e)** *m orn.* = Turm-fall(e); **~feld** *n* panel (pane, or front) of a wall; **~fertiges**

~s. bre[illegible] in a wall; ~fest *a.*: a) (as) solid as a wall, (as) firm as a rock; b) ✕ fortified with walls; ~fläche *f* plain (or surface) of a wall; ~fläche ♀ *m* Aderlecke nlraut; ~flechte ♀ *f* = Licht-flechte, ~flucht *f* = -fläche; ~förmig *a.* muriform; ~fraß *m* decay [illegible] of walls (by efflorescence); ~front *f* face (surface, or outside) of a wall; ~fuchs *ment.* wall-brown (*Para'rge Megae'ra*); ~fuge *f* joint of a wall (s. Fuge[1] 2a); ~furche *f* channel; ~fuß *m* base (or footing) of a wall; ~gesims *n* plinth of a wall; ~glaskraut ♀ *n* = Glas-kraut a; ~gleiche *f* bed of masonry; ~grund(masse *f*) *m* foundation of a wall; ~gurtel *m* girdle of walls; ~habichtskraut ♀ *n* French (or golden) lungwort, wall-hawkweed (*Hiera'cium muro'rum*); ~haken *m* wall-hook; ~hasenlatich ♀ *m* = Berg-lattich; ~haupt *n* = ~mantel; ~höhe *f* height of a wall; ~kalk *m* clay-sand; ~kamm *m* crest of a wall; ~kappe *f* = ~abdeckung; ~kehle *f* = Dach-kehle; ~kitt *m* mortar; ~klammer *f* wall-clamp, crampiron; ~kletle *f orn.* = ~läufer; ~kohl ♀ *m* = Berg-lattich; ~konsole *f* wall-bracket; ~kranz *m*: a) = ~krone; b) ✕ *frt.* = ~band; ~kraut ♀ *n* (wall-)pellitory (*Parietaria officina'lis*); ~kreis *m* mural circle; ~kresse ♀ *f* wall-cress (*Lepi'dium rudera'le*); ~krone *f*: a) ✕ *frt.*: mural crown; ~krone der Kybele crown of towers; b) girdle of walls; c) = ~kamm; ~latte *f carp.* wall-plate, raising-piece or -plate, (eines Kuppeldaches) curb(-plate); ~lattich ♀ *m* = Berg-lattich; ~laufer *m orn.* wall-creeper, spider-catcher or -hunter (*Tichodroma mura'ria*); ~lehm *m*: a) mortar made of loam and chopped straw; b) ♀ = Gras-nelke; ~leiste *f* listel (or moulding) of a wall; ~loch *n*: a) hole in a wall; b) *poet.* damp and dark chamber, tank; ~lüfte *f* = ~bruch; ~mantel *m*: a) mantle, mantel, outside (or outer) stack of a wall; b) ✕ *frt.* revetment; ~masse *f* solid mass of masonry; ~moos ♀ *n* a species of bristle-moss (*Ortho'trichum anomalum*); ~mörtel *m* = ~kitt; ~nachtigall *f orn.* American redstart (*Seto'phaga ruticilla*); ~nische *f* niche in a wall, housing; ~öffnung *f* (zu e. m Fenster, e. r Thür) opening in a wall; ~räuge ♁. (bfd. in alten Kirchen mit Blick auf den Altar) squint-hole; ~pfeffer ♀ *m* stonecrop (*Sedum*); scharfer (oder gemeiner) ~pf. wall-pepper, wallwort, pricket, creeping-jack (*S. acre*); weißer ~pfeffer worm-grass (*S. album*); ~pflanzen ♀ *f/pl.* mural plants; ~platte *f* = ~latte; ~quader *m* broad-stone; ~quadrant *m ast.* mural quadrant; ~rampe ♀ *f* wall-rocket, stinkweed (*Diplota'xis mura'lis*); ~raute ♀ *f* stone-fern, wall-rue, wall-pie, wall-spleenwort, rue-fern, tentwort, white maidenhair (*Asple'nium ruta mura'ria*); rote ~raute = rotes Frauen-haar; ~recht *n* = ~absatz; ~rempe ♀ *f* = ~rampe; ~rippe *f* wall-rib; ~riß *m*, ~rike *f* breach (or crack) in a wall; ~rochen ♀ *m* morel (*Morche'lla escule'nta*); ~salat ♀ *m*: a) = Berg-lattich; b) = wilder Lattich; ~salpeter *m*, ~salz *n* wall-saltpetre, ♂ calcareous nitre, aphronitre; ~salpeter ausmittern ♂ to effloresce; ~sand *m* sand for mortar, building sand; ~schierling ♀ *m* = Berstein) kraut 2; ~schwalbe *f orn.* (common) swift, black martin, screamer, [illegible]ever, ♂ apus, cypselus (*Cy'pselus apus*); ~schwalben *pl.* swifts, ♂ cypselidæ; zu den ~schwalben gehörig ♂ cypseline; ~schweinchen *n zo.* = Keller-assel; ~segler *m* = ~schwalbe; ~seite *f* side of a wall; ~sohle *f* = ~latte, ~spalte *f* gap in a wall; ~specht *m* = ~läufer, ~speise *f* = ~kitt; ~sprung *m* = ~rike; ~stein *m* (gegen brick; feuerfester ~st. kiln-brick; holländischer, hart gebrannter ~st. clinker; den ~st. zuhauen to cut the brick; ~strecke *f* front (or pane) of a wall; ~strichfarn ♀ *m* = ~raute; ~stück *n* = ~strecke; ~träger *m* wall-bracket; ~tränkblein ♀ *n* = ~pfeffer; ~turm *m* ehm. wall-tower; ~verband *m* bond (in masonry), binding of stones; holländischer ~verband Flemish bond; polnischer oder gotischer ~verband header-and-stretcher bond; vermorfener ~v. breaking-joint; ~verkleidung *f* = ~mantel b; ~vertiefung *f* recess, niche; ~vorsprung *m* corbel; (auf Kragsteinen ruhender) corbel-table; ~wall ✕ *m* rampart of masonry; ~werk *n* masonwork, masonry, walling, oft work; äußeres ~w. face-work; ~w. aus regelmäßig geschichteten Feldsteinen snecked rubble; ~w. aus ungeschichteten Feldsteinen random rubble; rauhes ~w. von Feldsteinen ragwork, rubble-work or -walling; glattes ~w. plain walling; rohes, mit schlechtem Mörtel aufgeführtes ~w. rough walling; trockenes ~w. masonry without cement; in Verband aufgeführtes ~w. bound masonry; verfallenes ~w. decayed masonry; ~w. aus Steinschichten range-stonework; mit ~w. verzahnten Fugen joggle-work; das ~werk durchbrechen to cut a wall; aus ~w. bestehend masonried; ~werk-fundament *n* masonry in foundation; ~wespe *f ent.* wall-wasp (*Odyne'rus mura'rius*); ~wurz ♀ *f* = Ephe; ~wurzel ♀ *f* = Schuppen-wurz; ~zacke *f*, ~zahn *m* ehm. ✕ *frt.* cop, merlon, dent of a battlement; ~ziegel *m* brick; ~zinne ✕ *f frt.* battlement of a wall, pinnacle; ~zins *m* ehemals (zur Erhaltung der Stadtmauern) murage; ~zins-erheber *m* ehm. murenger; ~zirkel *m* mural circle. — Vgl. a. Mauer-...

Maurerei ⊙ (-ᵕ⌣) *f* ✇ = Maurerei.

mauern (⌣ᵕ) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ◻d. 1. ⊙ to make a wall, to construct walls, to do mason's work, to set bricks; *v/a.* to build (in stone or brick), to wall (in or up); roh ~ to wall roughly; verbandmäßig (oder in Verband) ~ to wall in (good) bond, to lay in good bond; mit Backsteinen ~ to (build with) brick; mit Füllsteinen ~ to bake a wall; *fig.* sie mauerten sich um eine Standuhr (*J. P.*) they planted themselves round a clock. — 2. (beim Kartenspiel) not to risk anything, to pass with a good hand of cards (in order to make another player lose his game). — **II** M~ *n* ✇ c. u. **Mauerung** *f* ✇ 3. walling (a. Materialien zum M~), bricklaying; M~ mit Lehm daubing, daubery; trockenes M~, M~ ohne Bindemittel masonry without cement or mortar; M~ in Mörtel cemented masonry. — 4. nur Mauerung *f* = Mauer-werk.

Maule[1] (⌣) [niederd., zu mauchen] *f* ⚿ secret place for keeping fruit, money, &c.

Maule[2] (⌣) [niederd., mhd. *müche*] *f* ⚿ *vet.* (ausschlagartige Fußkrankheit) scratches, malanders, grapes *pl.*, grease, wart, (red) water; trockene ~ mellit; mit der ~ behaftet greased, greasy.

Maule[3] (⌣) *f* ⚿ *ent.*: a) = Blatt-laus; b) a species of crane-fly (*Ti'pula phalaenoi'des*).

Maul[1] (⌣) [ahd. *mûla f*, mhd. *mûl n*] *n* ⚿ 1. (großer Mund) (large) mouth, (Schnauze) muzzle, snout, neb, muffle, F (v. Menschen) chops *pl.*, jaw, *co.* potato-trap, ⚓ batch-way, sally-port. — 2. Beispiele: (▬ das hier nicht aufgeführte suche man bei Mund): ein böses ~ haben to have a malicious (or slanderous) tongue; ein großes ~ haben: a) (beim Essen und Trinken) F to stuff and guzzle; b) to talk big, to boast, to brag, to be a great bragger; P j-m das große ~ gönnen to listen to a p. without saying a word; schiefes ~ mop; ein schiefes ~ machen oder ziehen, das ~ hängen lassen, das ~ ziehen F to hang the lip, to make a (wry) mouth or a lip, to mop (and mow); *man.* ein weiches ~ haben to be tender-mouthed, (v. Menschen) to be mealy-mouthed; das ~ auf dem rechten Flecke haben, nicht aufs ~ gefallen sein to have a nimble tongue, never to be at a loss for an answer; F to have the gift of the gab; das ~ voll heißer Erbsen haben (nicht zu antworten wissen) not to know what to say; das ~ halten to hold one's tongue or P ono's jaw, F to keep mum, to keep one's breath to cool one's porridge; halt's ~! hold your tongue (P your jaw, your chat, your row, your noiso)!, F shut your mouth!, shut up!, P shut your 'tato-trap!; sein ~ keinen Augenblick still halten to prattle continually; das ~ steht ihr keinen Augenblick still her tongue is never at rest, F her clack goes for ever; das ~ spitzen to pucker (or screw up) one's mouth or lips, to purse up (or to make a purse of) one's mouth (vgl. Maul-spitzen); j-m eins aufs ~ geben, j-m fibers ~ fahren: a) to slap (or smack) a p.'s face (P shops); b) to talk sharply to a p., to give a p. a good set-down, to cut a p. short; c) *fig.* (ihn Lügen strafen) to give a p. the lie; sich selbst aufs ~ schlagen to contradict o.s., F to give o.s. away; aufs ~ geschlagen sein to be gagged; in der Leute Mäuler kommen to become the common talk of people or the talk of the town; er redet, wie es ihm ins ~ kommt he says whatever comes uppermost; j-m et. ins ~ schmieren to make s.th. quite plain to a p.; mit dem ~e kann er alles to hear him speak (you would think) he knows everything; von Pferden: mit dem ~e arbeiten to chew; *fig.* j-m um das ~ gehen = j-m um den Bart gehen (s. Bart 1); j-m Honig ums ~ schmieren to flatter (coax, humour, or wheedle) a p.; *prvbs*: man muß das ~ nach der Tasche richten one must stretch one's legs according to one's coverlet; one must cut one's coat according to one's cloth; er meint, die Tauben werden ihm gebraten ins ~ fliegen he thinks the ravens will feed him, fortune will come a-wooing to him, or he is living in a fool's paradise; he that gapes till he be fed, well may gape till he be dead; dort fliegen einem die gebratenen Tauben ins ~ the larks fall there ready roasted; *bibl.* du sollst dem Ochsen, der da drischet, nicht das ~ verbinden thou shalt not muzzle the ox when he treadeth out the corn. — 3. (Esser) die unnützen Mäuler wegschicken to send away the useless (or good-for-nothing) feeders. — 4. (v. Personen) böse, falsche Mäuler *pl.* slanderous (or venomous) tongues, scandal-mongers, gossips; den bösen Mäulern entgehen to escape scandal; dies lose ~ von einem Weibe this flippant foul tongue of a woman. — 5. (etwas einem ~e Ähnliches): a) (Mündungsbesatz der Moostapseln) ♁ peristome; b) *zo.* (Schnecke) schiefes ~ a species of murex (*Murex anus*); c) ⊙: *carp.* ~ des Hobels throat; Fuhrwesen: ~ e-s Langbaumes tongue on the fore-end of the perch; *metall.* ~ der Düse od. der Form nose, mouth; Schlosserei: ~ eines Feilklobens, einer Zange chap, bit of tongs; Zange mit aufgebogenem ~e hoop-tongs *pl.*; ~ am Schraubstocke vice-chap. [*n* ✇ = Maul-tier.]

Maul[2] (⌣) [mhd. *mûl m* und *n*, lt. *mulus*]

Maul-..., **maul-...**[1] (⌣...) [Maul[1]] in Zsgn: ~affe *f m* booby, gaper, jackanape(s), *contp.* gnat-snapper, F fly-catcher; ~affen feil haben, auch ~affen *v/n.* (h.) ◻a. *insep.* to gape, to stand gaping about, to lounge (idle, or F hang) about, to catch flies; ~afferei F *f* lazy life; ~aufreißer, ~auf-

sperrer F *m* = ~affe; ~beer(baum) *m*, ~beere *f* ℌ. bild. Art.; ~birne *f*: a) ♀ † chokepear; b) (Art Knebel) a kind of gag; ~christ F *m* Christian by word of mouth, professing (or canting) Christian; a. Chadband; ~christentum F *n* false Christianity; ~diarrhöe F *f co.* never-ceasing chattering; die ~d. haben to have the gift of the gab, to be for ever talking, to squirt; ~drescher F *m* inveterate talker, chatterbox; ~faul F *a.* slow (or too lazy) to speak, averse to speaking, slow of tongue or of speech, tongue-tied, taciturn, F mum; nicht ~f. sein never to be at a loss for an answer; ~fäule *f vet.* flaps *pl.*; ~fechter *m* = ~held; ~fertigkeit *f* loquacity, F gift of the gab; ~freund *m* false friend; ~freundschaft *f* false friendship; ~fromm F *a.* lip-devout, canting; ~füß(l)er *m/pl. zo.* ☉ stomatopods *pl.*; ~gatter *n vet.* (zum Aus-ea.-halten der Kinnladen d. Pferdes) balling-iron; ~hänger(in) F *s.* pouter, mope, sulky person, one in the aulks; ~hängerei F *f* pouting; aulks, glumps *pl.*; ~held F *m* inveterate (or big) talker, big mouth, braggart, fast † braggadocio, bully, bector, tongue-warrior; ~heldentum F *n* big talk, bragging, rodomontade; ~hure *f* unanst. obscene talker, girl (or woman) who talks bawdy; ~klemme *f*: a) = ~knebel; b) = ~sperre; ~knebel *m* gag; ~korb *m* (dog-)muzzle, (für Pferde) setting-muzzle, (für Krippenfresser) crib-muzzle; (für Menschen) F gag; j-m Hunde einen ~k. anlegen (abnehmen) to muzzle (to unmuzzle); ~korbgesetz F *n Am.* gag-law; ~maß *n* (eines Pferdes) mouth-gauge; ~recht F *a.*: a) fit for the mouth, fit to be eaten; j-m die Bissen ~r. machen to cut a p.'s food (or meat) for him; b) easy to pronounce; ~redner F *m* (j. der einem nach dem Maule redet) wheedler, cajoler; ~riemen ⊖ *m* Sattlerei: mouth-strap; ~rose ↖ ♀ *f* = Malve; ~schelle *f*: a) slap (or smack) on (or in) the face or F on the chops, box on the ear; j-m eine derbe ~schelle geben to box a p.'s ears smartly; b) *provc.* a kind of tart; ~schellen (a. ~schellieren) *v/a.* ℌ a. *insep.* to box a p.'s ears, F to slap a p.'s face; ~schere ⊖ *f* bench-shears *pl.*; ~schwätzer F *m provc.* = ~redner; ~seuche *f vet.* mouth-complaint; ~- u. Klauen-seuche foot-and-mouth disease, murrain; ~sperre *f path.* lock-jaw, ☉ trismus; *vet.* stag-evil; ~spitzen F *n*: da hilft kein ~spitzen (es muß gepfiffen sein) there is no backing out of it; ~stich ⊖ *m* Pontonwesen: half hitch; ~stück ⊖ *n* eines Gebisses bridle-bit; ~tapfer F *a.* tongue-valiant; ~tasche *f*: a) pouch-mouth; b) *provc.*: 1. = Plauder-tasche; 2. = ~schelle; c) Kochk.: ~taschen *pl.* mince-meat fritters; d) Margarete ~tasch (Gräfin v. Tirol) Margaret Mouthpoke or Pocket-mouth; ~tot F *a.* reduced to (or subdued into) silence, F mum; j. ~tot machen to silence a p.; ~trommel ♪ *f* jew's-(or jews'-)harp, drone, crembalum; eiserne ~tr. iron-trump; ~voll *n* mouthful; ~weite *f* jaw-space; ~werk F *n* (gift of the) gab, P mag, 'tater-trap; ein gutes ~w. haben to have the gift of the gab; ~wurf *m* ℌ. bild. Art. — Vgl. auch Mund-...

Maul[2]**-...** (-⌣...) [Maul[2]] in Zssgn: ~esel *m*: 1. *zo.*: a) (von Hengst und Eselin) hinny (*Equus hinnus*); b) (Maultier, von Esel und Stute) mule, demi-ass, auch donkey (*Equus mulus*); wie ein ~esel mulish; 2. burschikos: freshman not yet matriculated; ~eselin *f* she-mule; ~eselstall *m* stable for mules; ~eseltreiber, ~eselwärter *m* muleteer, mule-driver; ~eselzucht, ~eselzüchterei *f* breeding of mules; ~last-esel *m* sumper-mule; ~pfad *m* path for mules; ~tier *n*, ↖ ~pferd *n* = ~esel 1 b.

Maulbeer ♀ (-⌣) *m* ℬ = Maulbeer-baum.

Maulbeer-..., maulbeer-... (-⌣-...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* ♀ ☉ moruloid; *path.* ~artiger Blasenstein mulberry- (or mural) calculus; ~baum ♀ *m* mulberry(-tree) (*Morus*); ~blätter *n/pl.* mulberry-leaves; ~feige *f*, ~feigen-baum *m* ♀ daroo(-tree), sycamore(-fig) (*Ficus sycomo'rus*); ~förmig *a.* = ~artig; ~geschwür *n path.* ☉ moro; ~haut-ausschlag *m path.* (beim Typhus) mulberry-rash; ~holzsauer *a. chm.*: ~holzsaures Salz ☉ moroxylate; ~holzsäure *f chm.* ☉ moric (or moroxylic) acid; ~masse *f* des keimenden Eies mulberry(-germ or -mass); ~melbe ♀ *f* mulberry-blight (*Blitum virga'tum*); ~papier *n* India paper; ~pflanzung *f* mulberry-plantation, silk-worm nursery; ~saft *m* mulberry-juice; ~spinner *m ent.* silk-moth, ☉ bombyx (*Bombyx muri*).

Maulbeer-baum-... (-⌣-⌣) f. Maulbeer-...

Maulbeere (-⌣-) [ahd. *môr-, mûr-, mûlberi*, aus lt. *morum* und Beere] *f* ℬ 1. ♀: a) (Frucht) mulberry; b) = Maulbeer-baum. — 2. *zo.* (Schnecke) a species of stromb (*Strombus oni'scus*).

Mäulchen (-⌣) [Maul[1]] *n* ㊐b. 1. little mouth; ein ~ machen to pout (one's lips), to pucker (up) one's mouth or one's lips. — 2. (Kuß) kiss, F busa.

maulen (-⌣) [Maul[1]] *v/n.* (h.) ℌa. 1. to pout (one's lips), to make a mouth, to hang the lip, (schmollen) to sulk, to be sulky; to mope; mit j-m ~ to turn the cold shoulder on a p. — 2. = munden.

Maulwurf (-⌣) [mhd. *mûlwerf* aus *moltwerfe* der Erde aufwirft] *m* ℳ mole, *provc.* mo(u)ld-warp, *co.* gentleman in black velvet (*Talpa europae'a*); amerikanischer ~ mole-shrew (*Blari'na brevicau'da*); blind wie ein ~ blind as a bat, bat-blind; mit Augen wie ein ~ mole-eyed.

Maulwurf(s)-..., m~-... (-⌣-...) in Zssgn: ~arbeit *f* work of a mole; *fig.* secret working; ~artig *a. zo.* like a mole, mole-like; ~falle *f agr.* mole-trap; ~fang *m* mole-catching; zum ~fange dienender Spaten mole-spade; ~fänger *m* mole-catcher; ~fell *n* moleskin; ~gang *m* mole-hole or -track; ~geschwulst *f vet.* testudo; ~grille *f ent.* mole-cricket, churr-worm, fan- or fen-cricket (*Gryllota'lpa vulga'ris*); ~haufen, ~hügel *m* mole-hill, -heap, or -cast; ~käfer *m ent.*: a) = Mai-käfer; b) carrion-beetle (*Silpha*); ~loch *n* mole-hole or -track; ~maus *f zo.* mole-rat, slepez (*Spalaxtyphlus*); ~pflug *m agr.* mole-plough; ~ratte *f zo.* = ~maus.

Maurandia ♀ (-⌣(⌣)) *f* ㊙ maurandia.

Maure[1] (-⌣) [lt.] *m* ㊙, **Maurin** *f* ㊙ Moor (*f* Mooress); spanischer ~ Spanish Moor, Morisco.

Maure[2] F (-⌣) [hebr.] *f* ㊙ = Furcht.

Maurelle ♀ (-⌣-) *f* ㊙ = Färber-krotan.

Mauren-... (-⌣...) in Zssgn: ~herrschaft *f* domination of the Moors; ~stadtviertel *n* ↖ Moorery; ~wanze *f ent.* a species of bug (*Tely'ra maura*). [*pl.* of the Moors.]

Maurentum (-⌣-) *n* ㊙ o. *pl.* manners

Maurer (-⌣) [mauern] *m* ㊐a. 1. ⊖ bricklayer, mason, stone-mason, F bricky, (auf dem Lande) waller, (Gipser) plasterer; ~, der mit Lehm (und Stroh) mauert dauber. — 2. ~ *pl. orn.* birds that build nests of mud or clay. — 3. ☐ = Frei-maurer. — 4. *co.* beim Stat: one who risks nothing.

Maurer-..., mit ⊖ (-⌣...) in Zssgn: ~arbeit *f* mason's (or brick-layer's) work, (stone-) masonry, walling, brick-work, F brick-and-mortar (work); ~bursche *m* = ~lehrling; ~bürste *f* = ~pinsel; ~fräse F *f co.* fringe of beard; ~gehilfe *m* mason's labourer; ~gelb *n* mason's yellow (colour); ~geselle(e) *m* journey-man mason; ~halle ☐ *f* freemason's lodge; ~hammer *m* brick-axe; ~handwerk *n* mason's (or brick-layer's) trade, masonry, brick-laying, walling; ~kelle *f* (mason's) trowel, brick-trowel; ~kröte *f path.* bricklayer's itch; ~kunst *f* masonry; ~lehrling *m* brick-layer's apprentice; ~meister *m* master-mason; ~pinsel *m* mason's brush; ~polier(er), richtiger, aber ↖ ~pa(r)lier(er) *m* head-mason, foreman (of bricklayers); ~rohr *n* reed, thatch; ~schwalbe *f orn.* mason-swallow; ~schweiß F *m* mason's sweat; *prvb.* ~schweiß steht hoch im Preis, etwa masons' sweat, where is it met?; ~spinne *f zo.* mason-spider (*Cteni'za caementa'ria*); ~vögel *m/pl. orn.* = Maurer 2; ~werk *n* = ~arbeit; ~wespe *f ent.* mason-wasp (*Odyne'rus*). — Vgl. auch Mauer-...

Maurerei (-⌣-) *f* ㊙ 1. ⊖ masonry; mason's (brick-layer's, or building-)trade. — 2. ☐ = Frei-maurerei.

maurerisch ☐ (-⌣⌣) *a.* ㊐b. = freimaurerisch; ~e Begrüßung masonic greeting; nicht ~ profane.

Mauretanien (-⌣-(⌣)⌣) f. Mauritanien.

maurisch (-⌣) *a.* ㊐b. Moorish, Mauresque; *arch.* auch arabesque; *arch.* ~er Baustil Moorish (or Moresque) style of architecture; ~er Bogen (Hufeisen-bogen) Moorish (or horse-shoe) arch; ~e Sprache Morisco.

Mauritanien (-⌣-(⌣)⌣) *npr.n.* ㊙b. Alt. (Landschaft in Afrika) Mauritania, Mauretania; **mauritanisch** (-⌣-⌣) *a.* ㊐b. Mauritanian.

Mauritius-palme (-⌣tß(⌣)⌣-⌣⌣) *f* ㊙ ita-palm, miriti-palm (*Mauri'tia flexuo'sa*).

Maus (-) [ahd. *mûs*] *f* ℳ 1. *zo.* mouse, *pl.* mice (*Mus mu'sculus*); die Mäuse pfeifen od. quielen die mice squeak; Wahrsagen aus den Bewegungen der Mäuse ☉ myomancy; *prvbs.*: j. Katze 4, kreißen 1; der Katzen Scherz ist der Mäuse Tod what is play to the cat is death to the mice; jede ~ hat ihr Haus every mouse has its hole; eine ~, die nur ein Loch weiß, ist bald gefangen a mouse with but one hole to creep into, is soon caught; a prudent man has more than one string to his bow; es hat noch nie eine ~ der Katze ins Ohr genistet never mouse made its nest in a cat's ear; mit Mann und ~ f. Mann 2 b; da beißt keine ~ einen Faden davon ab the thing is perfect; mit Speck fängt man Mäuse good bait catches fine fish; das ist ~ wie Mutter (dasselbe) it is six of one and (or to) half a dozen of the other; Mäuse merken od. riechen *fig.* to smell a rat; er hat Mäuse (-nester) (Grillen) im Kopfe he has maggots in his brain; he is full of whims and fancies; Mäuse (Umstände) machen to make a fuss, to stand on ceremony; wenn dir ~ satt (od. voll) ist, schmeckt das Mehl bitter, etwa F a full stomach is proud; das ist den Mäusen gepfiffen (nutzlos) that's a waste of breath or time; wie Mäuse in der Speckseite leben (in Hülle und Fülle) to live in clover; aussehen wie ein Topf voll Mäuse to look sour; *provc.* Mäuse mit ea. haben to dispute. — 2. als Kosewort f. Mäuschen 2. — 3. blinde ~ = Blinde-kuh. — 4. *anat.* = Muskel; engS. = Hand-ballen. — 5. (behaartes Muttermal) hairy mole. — 6. P (weiblicher Geschlechtsteil, verhüllend) woman's concern. — 7. ⚓ mouse (hump or knot worked on a rope to prevent a noose from slipping). — 8. Kochk.: dish of eggs seasoned with sage-leaves.

Maus-..., maus-... (-⌣...) in Zssgn vgl. Mause-..., Mäuse-...

Mauschel (-⌣) *m* ㊐a. 1. [mauscheln] *contp.* (Jude) (low or vulgar) Jew, P mouchey, smouch, Ikey. — 2. ⊖ tinker's hammer. — 3. F = Richter.

Mauschelei (-ˇˇ-ˈ) *f* 𝔐 = Jüdelei.

mauscheln (-ˈ-) [v/n. (h.) etc. = jüdeln. — **II** M~ *n* = etc., *s.* Mauschel-sprache *f*

Yiddish, Jewish gibberish.

Mäuschen (-ˇ), Mäuslein (-ˈ-) [Maus] *n* = *dim.* 1. little mouse, mouselin, F mousie; *fig.* daß dich das ~ beiß'! P strike me blind (dumb, or ugly)! — 2. *Kosewort:* mein ~! my duck(ie)', my darling!

mäuschen-still (ˈˇˇ-ˈ) *a.* & *adv.* (as) still (or quiet) as a mouse, mouselike, stock-still, quite hushed, F creep-mouse, P as dumb as a mouse or as mice; es ist ~ one might hear a pin drop; sich ~ (ver)halten to keep very quiet.

Mause (-ˈ) *f* 𝔐 = Mauser².

Mause-..., mäuse-... (ˈˇ-...) in Zssgn: ~falle *f* = Mäuse-falle; ~fängchen F *n* talend = Mäuschen 2; ~katze F *f*: a) (good) mouser; *prv.* b. den besten ~katzen kann noch eine Maus entrinnen the best fisherman may let a fish slip; b) thievish cat; ~loch *n* mouse-hole; *fig.* er könnte ihn in ein ~loch jagen he might frighten him into a mouse-hole; er verkröche sich am liebsten in ein ~loch (vor Angst) he is frightened to death, he is shivering in his shoes; ~still *a.* = mäuschen-still; ~tot *a.* stone-dead, (as) dead as mutton (as a door-nail, or as ditch-water); ~tot schießen to shoot clean dead; ~zahn *m* little (sharp) tooth. — Vgl. auch Mäuse-...

Mäuse-..., mäuse-... (ˈˇ-...) in Zssgn: ~aar, ~adler *m orn.* = ~bussard; ~ader *f vet.* nasal vein; ~art *f* species of mouse; ~artig *a. zo.* like a mouse, mouselike, ⊙ murine, muriform; ~artige Tiere *pl.* ⊙ murines *pl.*; ~baum ♀ *m* = Faul-baum a; ~bussard *m orn.* buzzard (*Buteo vulgaris*); ~darm ♀ *m*: a) = Gauch-heil; b) = Hühnerdarm 2 a; ~dorn ♀ *m* (stechender prickly) butcher's-broom, horse-tongue, box-holly, Jew's- or shepherd's-myrtle (*Ruscus aculeatus*); ~dreck *m* mouse-dung or -dirt; ~fahl *a.* = ~farben; ~falk(e) *m orn.* = ~bussard; ~falle *f* mouse-trap, vermin-trap; ~fallen-handler *m* (Slavonic) mouse-trap seller; ~fänger(in) *s.* mouse-catcher, mouser; ~farbe *f* mouse-colour; ~farben *a.* mouse-coloured, (mouse-)dun, *zo.* murine; ~fraß *m*: a) things *pl.* eaten (or nibbled) by mice; b) damage done by mice; ~gedärm ♀ *n* = ~darm; ~gerste ♀ *f*: a) mouse- or wall-barley, wild barley (*Hordeum murinum*); b) wild oats (*Avena fatua*); ~geschäfte *n/pl.* (*SCH.*, Räuber 3,2) petty (peddling, or piddling) affairs; ~geschlecht *n* murine tribe; ~gift *n* ratsbane, rat's-bane; ~gras ♀ *n* = ~schwanz c; ~grau *a.* = ~farben; ~hafer ♀ *m*: a) rye-grass (*Lolium perenne*); b) = Bart-hafer; ~holz ♀ *n*: a) = Leder-holz; b) = Bitter-süß b 1 und 2; ~jagd *f* mouse-hunt; ~käferchen *n* a species of beetle (*Dermestes murinus*); ~könig *m orn.* = Zaun-könig; ~kopf *m*: a) mouse's head; b) F *fig.* (Spitzbube) prigging fellow; (Schlaukopf) slyboots; c) *a.* ~köpfchen *n* = Mäuschen 2; ~korn ♀ *n* = ~gerste, ~hafer; ~mal *n* = Maus 5; ~nest *n* mouse-nest; F *fig.* ~nester (Grillen) *s.* Maus 1; ~ohr *n*: a) small beautiful ear of a horse; b) ♀ = ~öhrchen b; ~öhrchen ♀ *n*: a) gelbes ~ö., ~ohr-Habichtskraut *n* = gemeines Habichtskraut; b) (Vergißmeinnicht) mouse-ear, ⊙ myosotis; ~reich *a.* mousy; ~reicher Ort mousery; ~schierling ♀ *m* = Berstel-kraut 2; ~schlippe ⊖ *f arch.* narrow lane between a closet and a flank-wall; ~schwanz *m*: a) mouse's tail; b) F *fig.* very thin tress of hair; c) ♀ mousetail (*Myosurus minimus*); ~schwanzschwingel ♀ *m*: falscher ~sch. mousetail-grass (*Festuca myuros*); ~still *a.* = mäuschen-still; ~turm *m* [*corr.* aus Mautturm] Mouse-Tower (in the Rhine); ~vogel *m orn.* mouse-bird, wiriwa (*Colius senegalensis*); ~vögel *pl.* colies (*Colliidæ*); ~volk F *n* = ~geschlecht; ~wächter *m orn.* = Habicht 1; ~wurz ♀ *f* = Läuse-ritterspern; ~zwiebel ♀ *f* = gemeine Meer-zwiebel. — Vgl. auch Mause-...

mausen¹ (ˈ-) [Maus] etc. **I** *v/n.* 1. (h.) von Tieren, bild. Katzen: to catch mice; diese Katze maust gut ... is a good mouser. — 2. (in) (heimlich stehlen) to glide stealthily, to sneak about. — **II** *v/a.* F (entwenden) to pilfer, to filch, F to rob, P to prig, to prog; das geht wie gemaust it is getting on capitally or swimmingly. — **III** M~ *n* etc. catching mice; F pilfering, filching; aufs M~ ausgehen to go pilfering, to go (up)on the sneak, F to be on the make; *prv.* b. ~ Katze 4. [*muta're*] *s.* mausern.

mausen² (ˈ-) [ahd. *mâzôn*, aus lt.] mausen³ ⚓ (ˈ-) *v/a.* etc. to mouse (a hook). [to smell of mice.]

mausenzen (-ˈˇ-) [Maus] *v/n.* (h.) etc.

Mauser¹ (ˈ-) [mausen¹] *m* 𝔐a., ~in *f* 𝔐 1. a) (von Katzen) mouser; b) F (Dieb) pilferer. — 2. = Mäuse-bussard. — 3. ♀ (auch Mäuser) = Alant 2.

Mauser² (ˈ-) [mhd. *mûze*] *f* 𝔖 (der Vögel) moulting, (der Krebse) casting the shell.

Mauser³ (ˈ-) *npr. m.* 𝔐a. (Gewehrfabrikant, Erfinder eines verbesserten Hinterladers) *id.*; ~gewehr ⚔ *n* Mauser rifle.

Mauser-... (ˈˇ-...) in Zssgn: ~feder *f* shed feather; ~haus *n*, ~käfig *m* bds. für Falken mew; ~zeit *f* moulting- or feathering-time.

Mauserei (-ˇˈ) *f* 𝔐 = mausen¹ III.

Mäuserich F (-ˈˇ-) *m* 𝔐 *co.* male mouse.

mausern (ˈ-) **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* & d.: a) (von Vögeln) to shed the feathers, to mew, to moult, † to mute; bsw. *v/a.* (der Federn berauben) to cause to moult; b) (von Krebsen) to cast the shell, ⊙ to exuviate; c) *fig.* (von Personen) to begin a new life, to turn over a new (or fresh) leaf. — **II** M~ *n* 𝔐c. mewing, moult(ing), ⊙ deplumation.

mausig¹, fast † mausicht (ˈ-) [Maus] *a.* & b. smelling of mice, F mousy; es riecht ~ there is a smell (or it smells) of mice.

mausig² F (ˈ-) [Mauser²] *a.* & b. sich ~ machen (sich mehr herausnehmen als einem zukommt) to show off, to give o.s. airs; mach' dich nicht ~! F none of your airs!, don't (you) cut any daisies!; sich gar zu ~ machen to assume an air of great importance.

Mäusin F (ˈˇ-) *f* 𝔐 *co.* female mouse.

Mäuslein (ˈ-) *n* 𝔐b., *prov.* Mäusle (ˈˇ-) *n* 𝔐b. = Mäuschen.

Mausoleum (-ˈˇ-) *n* 𝔐 mausoleum (*s.* M. I); M~artig *a.* mausolean.

Maut ♚ bds. (ˈ) [ahd. *mûta*] *f* 𝔐 1. (Warenzoll) customs *pl.*, (import-)duty, (Wegegeld) (turnpike-)toll, (Accise, Verbrauchssteuer) excise. — 2. (Zoll-amt) = Maut-amt.

Maut-..., maut-... meist ♚ bds. (ˈ-...) in Zssgn: ~amt *n* custom-house, commission (or board) of the customs; ~amtlich *a.* (unter Zollverschluß) under (or in) bond; ~amtliche Behandlung clearance; ~aufseher, ~beamte(r) *m* custom-house officer; ~brief *m* transport-declaration; ~einnehmer(in) *s.* (Wegegeld-einnehmer[in]) toll-gatherer; ~erträgnis *n* revenue of the turnpike-toll; ~frei *a.* duty-free, free of duty; ~gebühr *f* toll(-money), duty; ~gefälle *n* = Zollwesen; ~haus *n* custom-house, tollhouse; ~kordon *m* cordon for the levying of duty; ~ordnung *f* customs-regulations *pl.*; ~plackerei *f* vexatious treatment by custom-house authorities; ~schein *m* permit; ~schranke *f* customs-boundary; ~schreiber *m* custom-house clerk; ~soldat *m* armed servant of the customs; coast-guardsman; ~verein *m* = Zollverein.

maulbar ♚ bds. (ˈ-) *a.* & b. liable (or subject) to duty. [Maut-einnehmer(in).]

Mautner ♚ bds. (ˈˇ-) *m* 𝔐a., ~in *f* 𝔐 =

Mauvanilin ⊙ (mōwˇˇ-ˈ) *n* 𝔐 *chm.* (Anilinfarbe) mauvaniline. [m(i)auen.]

mauzen (ˈ-) [mau !] *v/n.* (h.) etc. =

Mavore (-ˈıˇ) [lt.] *npr.m. inv.* = Mars¹.

mavortisch (-wˇˇ) *a.* & b. = martialisch.

Max (ˈ) [verkürzt aus Maximilian] *npr.m. inv.* (od. *gen.* ~ens) Maximilian, Max.

Maxim-geschütz ⚔ (ˇˈˇ-) *n* 𝔐 *artill.* Maxim (gun).

Maxima ♪ (ˇˈˇ) *f* 𝔐 ehm. master-note.

Maximal-... (ˇˈˇ-...) in Zssgn: ~arbeitstag *m* (legal) maximum of working-hours per day; ~betrag *m* maximum, highest amount, ♚ limit; ~einheitssatz *m* ♚ maximum of unity; ~geschwindigkeit *f* maximum of (or greatest) velocity or speed; ~ladung ⚔ *f artill.* greatest charge; ~preis *m* maximum price, highest price; ~satz *m* highest rate; ~summe *f* = ~betrag; ~tarif *m* maximum tariff; ~thermometer *n* maximum thermometer; ~ und Minimal-thermometer *n* (self-)registering thermometer; ~zahl *f* highest number.

Maxime (ˇˈˇ) [fr., lt.] *f* 𝔖 maxim; voller ~n axiomatic(al); ~n-krämer *m* maxim-monger. [auch ~en) Maximilian.]

Maximilian (ˇˈˇ-(ˇ)ˈ) *npr.m.* 𝔐 (*acc.*)

Maximiliane (ˇˈˇ-(ˇ)ˈˇ) *npr.f.* 𝔐 (Dn.) Maximiliana. [milianine.]

maximilianisch (ˇˈˇ-(ˇ)ˈˇ) *a.* & b. Maxi-

Maximum (ˇˈˇ) [lt.] *n* 𝔖 (*ant.* Minimum) maximum (amount); im ~ at the most; ⚔ *artill.* ~ einer Ladung largest charge; ~-thermometer *n* maximum thermometer. [mayon(n)aise.]

Mayonnaise (-jˇˈnäˇˇ) [fr.] *f* 𝔖 Kochk.:

Mayor ♈ (mä'-ᵉʳ bd. mäˈ) [engl.] *m* 𝔐 (Bürgermeister) mayor; Frau des ~s mayoress; Amt eines ~s mayorship, mayoralty.

Mazagan-bohne ♀ (ˇˈˇˈˇ-ˈˇ) [nach einer portug. Provinz im Marokkanischen] *f* 𝔖 Mazagan (bean) (*Vicia faba, var. megalospermum*).

Mazama-antilope (ˇˈˇ-ˇˈˇ-ˈˇ) *f* 𝔐 = Gabel-antilope a.

Mazda-glaube (ˇˈˇ-ˈˇ) [pers. *Ahura Mazda* = Ormuzd] *m* 𝔊, Mazdeismus (ˇˈˇ-ˇˈˇ) *m* 𝔊 Mazdeism; den ~n betreffend Mazdean; Anhänger des ~ns Mazdeist.

Mazdeer (ˇˈˇ-ˈˇ) *m* 𝔐a. Mazdean.

Mazedonien etc. = Macedonien etc.

Mazurka (-jˇˈˇ) *f* 𝔐 = Masurka.

Mazze (ˇˈˇ) [hebr.] *f* 𝔖 = Matze.

Mazzinist (ˇˈˇ-ˈ) [Mazzini, it. Agitator (1805–1872)] *m* 𝔐 *hist.* follower of Mazzini.

Mechanik (-ˈˇ-ˈ) [grch.] *f* 𝔊 1. (Bewegungslehre) mechanics (*sg.* u. *pl.*); ~ der (tropfbar) flüssigen Körper mechanics of liquids or fluids, hydromechanics, hydraulics (*sg.* u. *pl.*); ~ der luftförmigen Körper mechanics of elastic fluids; ~ der tierischen Körper animal mechanics; angewandte ~ practical mechanics, den Gesetzen der ~ zuwider unmechanical. — 2. a) (Triebwerk) mechanism, (Maschinerie) machinery, (Vorrichtung) contrivance; Orgelb.: pneumatische ~ pneumatic action; b) ~ am Schnürleib corset-busks, stay-busks or -fasteners *pl.*

Mechaniker (-ˈˇˇ-ˈ) *m* 𝔐a., Mechanikus (ˈˇˇ-ˈˇ) *m* 𝔐 und 𝔊 (*pl.* mit ...ker) [grch.] mechanician, (philosophical, or mathematical) instrument-maker, (Optiker) optician.

mechanisch (-ˈˇ-ˈ) *a.* & b. (auf Mechanik gegründet oder bezüglich, durch Mechanik bewirkt) mechanical, (handwerks-, maschinen-mäßig) mechanical, like a machine, automatic; *adv.* mechanically, automatically, (von Geistesarbeit) like (or as regular as) clockwork; ~e Anfertigung (von Kunstblättern und dgl.) ⊙ mechanography; ~e Arbeit: a) ⊖ work

done or performed; b) *fig.* mechanical (or monotonous) work; *phys.* ~es Arbeitsvermögen energy; ein rastlos, aber ~ arbeitender Mensch a dull plodding man; ~e Aufgabe mechanical problem; die Kunst ~ behandeln to mechanise art; ~e Fertigkeit rote; ~ hersagen to say off (or repeat) mechanically or by rote; ~e Künste *pl.* vulgar arts; *phys.* ~es Moment momentum; ~ nachahmen to imitate by rote; *phys.* ~e Potenzen *pl.* mechanical powers; ganz ~ rechnen to calculate by rule of thumb; ~ veranlagt with a turn for mechanics, mechanically turned; ~e Vorrichtung = Mechanismus; *phys.* ~es Wärmeäquivalent equivalent of heat; ~e Weberei power-loom weaving; ~er Webstuhl power-loom; das M~e mechanicalness; ~chemisch *a.* mechanicochemical.

Mechanismus (--ʊ́-) *m* ㊸ mechanism, machinery, (Vorrichtung) contrivance; ⚙ action, working parts *pl.*; ~ einer Uhr, auch works *pl.*; künstlicher ~, auch F gimcrack.

Mechanograph (--ʊ́-f) [grch.] *m* ㊿ mechanographist; ~ie (--ʊ́-i·) *f* ㊽ mechanography; ~isch (--ʊ́-i·) *a.* ㉔b. mechanographic. [Mecblin, Malines.)

Mecheln (ɛ́) *npr.n.* ㊽ (belg. Stadt)

Mechelner (ɛ́) **I** *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ inhabitant of Mechlin or Malines. — **II** *a. inv.* of Mechlin or Malines; ❦ ~ Spitzen *pl.* Mechlin (lace) *sg.*

Mechitarist (---ɪ́) [Mechitar, Armenier, 11. sæc.] *m* ㊿ *rel.* Mechitarist, Mekhitarist.

Mechthild (ɛ́) *npr. f.* ㊾ = Mathilde.

Mecker (ɛ́) [nach dem Schrei med] *m* ㊿a. *orn.* = Feldsperling.

Mecker-..., m~s-... (ɛ́-...) in Zsgn: **~stimme** *f* feeble, thin, and tremulous (or shaky) voice (vgl. ~ton); **~stimmig** *a.* with a feeble, thin, and tremulous (or shaky) voice; **~ton** *m path.* (bei Brustfell-entzündung) ♂ ægophony.

meckern (ɛ́) [med schreien] *v/n.* ㉑d. von der Ziege: to bleat; von Personen: to speak with a feeble, thin, and tremulous (or shaky) voice; ♪ (mit zitternder Stimme singen) to sing in a tremulous voice; ~de Stimme = Mecker-stimme.

Mecklenburg (ɛ́ʊʊ u. ɛ́ʊ) *npr.n.* ㊽ ~ (Schwerin, Strelitz) Mecklenburg (Schwerin, Strelitz).

Mecklenburger (ɛ́ʊʊʊ u. ɛ́ʊʊʊ) **I** *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ inhabitant of Mecklenburg, Mecklenburgian. — **II** *a. inv.*, **mecklenburgisch** *a.* ㉔b. (of) Mecklenburg; *co.* ~ Wappen head leaning on both arms, aft F = Ochsen-kopf.

meck-meck (ɛ́) [lautnachahmend] *int.* meck meg meg!; (substantivisch gbr. als Schimpfwort für Schneider) *sl.* snip.

Medaille (-dä'l-j[e]) [fr.] *f* ㊽ medal, as decoration; Inhaber der goldenen (silbernen) ~ gold (silver) medallist; mit einer ~ ausgezeichnet medalled; die Kehrseite der ~ the reverse of the medal, *fig. a.* the dark side of the picture; *prvb.* jede ~ hat zwei Seiten (oder hat ihre Kehrseite) there is a dark side to every picture.

Medaillen-... (-dä'l-j·...) in Zsgn: **~empfänger(in)** *s.* p. rewarded with a medal; **~kenner(in)** *s.* one skilled in medals, medallist; **~liebhaber(in)** *s.* amateur of medals; **~sammlung** *f* collection of medals; **~schneider, ~stecher** *m* (a. Medailleur (-jö'r) *m* ㊽ u. ㊾) engraver of medals, medallist.

Medaillon(-däl-jõ'n[ʊ])[fr.] *n* ㊽ medallion, (Halsgehänge einer Dame) locket; zusammenschraubbares ~ aus zwei geprägten Platten screw-dollar; mit ~s verziert medallioned; **~muster** *n* medallion-pattern; **~teppich** *m* (mit großer Mittelfigur) medallion-carpet; **~vignette** *f* (als Lichtbild) cameotype.

medeenhaft (-ɛ́ʊʊ) *a.* ㉔b. Medea-like.

Meder (ɛ́) [lt. *Medus*] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ Mede; **~reich** *n* Median empire.

Media ♂ (ɛ́) [lt.] *f* ㊾ (*pl.* ...diä) *gr.* (einer der Laute b, d, g) media(l letter).

medial ♂ (-ɛ́) *a.* ㉔b. *gr.*: a) medial; b) of (or in) the middle voice. [papier.)

Median ❦ (-ɛ́) [lt.] *n* ㊽ = Media'n-

Median-... (-ɛ́-...) in Zsgn: **~ader** *f ent.* eines Schmetterlingsflügels median vein; **~folio** ❦ *n* demi-folio; **~furche** *f anat.* ♂ sulcus medialis; **~okta'v** ❦ *n* demi-octavo; **~papier** ❦ *n* medium(-paper); **~vene** *f anat.* median vein.

Mediante ♪ (-ɛ́ʊ) [lt.] *f* ㊽ mediant.

Mediat-... (-ɛ́-...) in Zsgn, zB. **~gebiet** *n* (im ehm. dtsch. Reiche) mediate territory.

mediatisieren (-ɛ́-ɪ́) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to mediatise. — **II M~** *n* ㊳c. u. **Mediatisierung** *f* ㊾ mediatisation.

Mediceer (-tʃɛ́-) *m* ㊿a. Medicean, prince of the house of (the) Medici; die **~in** (*SCH.* = Katharina von Medicis) Catherine de Medici(s). [~e Venus Venus of Medici.)

mediceisch (-tʃɛ́-) *a.* ㉔b. Medicean;

Medici(s) (-tʃɛ́-) *npr. inv. hist.* Medici.

Medien (-ɛ́-) **I** *npr.n.* ㊿b. Alt. (asiatisches Reich) Media. — **II** *pl.* von Me'dium.

Medikament (-ʊ́-) [lt.] *n* ㊽ medicament, medicine, (medical) remedy, physic, drug. [licensed practitioner, quack.)

Medikaster (-ʊ́-) *m* ㊿a. *contp.* un-

Medikus (-ʊ́-) [lt.] *m* ㊾ (*pl. a.* Medici) medical man or practitioner, physician.

Medina (-ɛ́-) *npr.n.* ㊽ (bisw. *acc.* auch: Medinen, wie zB. bei *G.*) *geogr.* Medina (j. M. I); **~wurm** *m zo.* = Guinea-worm.

Medio ❦ (-ɛ́-) [lt.] *adv.* = in der Mitte, zB. ~ März in the middle (or on the fifteenth) of March; **~liquidation** *f* mid-monthly settling (on the fifteenth of the month); **~wechsel** *m* bill due on the 15th of the month.

medisch (-ɛ́) [Me'dien] *a.* ㉔b. Median, Medic; **~baktrisch** *a.* Medo-Bactrian; **~persisch** *a.* Medo-Persian.

Mediterran-... (-ʊ́ʊ-...) [lt.] in Zsgn: **~menschm** = Mittel-länder; **~zone** *f* zone of the Mediterranean (Sea).

meditieren (-ʊ́-) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to meditate. — **II M~** *n* ㊳c. meditation.

Medium (-ɛ́-) [lt.] *n* ㊽ (*sg.* auch *inv.*) 1. *phys.* medium; brechendes (durchsichtiges, trübes) ~ refracting (transparent, false) medium. — 2. grch. *gr.* middle voice. — 3. (vermittelnde Person, bes. im Verkehr mit Geistern) medium; mit den Eigenschaften e-s ~s begabt, ein ~ betr., **mediumistisch** (-ɛ́-) *a.* ㉔b. mediumistic, medianimic; magnetisches ~ magnetoscope, subject; Eigenschaft als ~ mediumship; das ~ spielen to mediate.

Medizin (-ɛ́-) [lt.] *f* ㊾ (Arzneikunde, ohne *pl.*) (science of) medicine, (Arznei, mit *pl.*) medicine, physic, drug; ~ (ein)nehmen to take medicine or physic, auch to physic o.s.; ~ studieren to study medicine, Studenten *sl.* to walk the hospitals; *univ.* die ~ the Faculty; Doktor der ~ doctor of medicine (*abbr.* M.D.); gerichtliche ~ forensic (or legal) medicine, medical jurisprudence; übermäßiger Gebrauch von ~ excessive use of drugs, hypermedication.

Medizin-... (-ɛ́-...) in Zsgn: **~bernstein** *m* mineral amber; **~flasche** *f* medicine-bottle; **~glas** *n* phial; **~karren** ⚔ *m* ambulance (-waggon); **~kasten** ⚔ *m* medicine-chest of a regiment; **~mann** *m* (bei den Indianern) medicine-man; **~taxe** *f* official price of drugs; **~wagen** ⚔ *m* = ~karren.

Medizinal-... (-ɛ́-...) in Zsgn: **~apotheke** *f* = Apotheke; **~ausschuß** *m* medical commission or committee; **~bad** *n* medicated bath; **~beamte(r)** *m* medical officer; **~behörden** *f/pl.* medical authorities; **~gewicht** *n* = Apotheker-gewicht; **~kollegium** *n* Board of Health; **~kräuter** *n/pl.* medicinal herbs, simples; **~ordnung** *f* sanitary regulations *pl.*; **~pflanzen** *f/pl.* = ~kräuter; **~pfund** *n* pound of apothecaries' weight; **~pfuscher** *m* quack; **~pfuscherei** *f* quackery; **~polizei** *f* sanitary police; **~rat** *m* (dtsch. Titel) Medical Councillor, Member of the Board of Health; geheimer ~rat Privy Medical Councillor; **~rechtswissenschaft** *f* medical jurisprudence; **~stab** ⚔ *m* medical staff; **~statistik** *f* medical statistics (*sg.* und *pl.*); **~taxe** *f* legally fixed rate of medical fees; auch = Medizin-taxe; **~thran** *m* = Leber-thran; **~verordnung** *f* sanitary regulation or bye-law, vgl. ~ordnung; **~verwaltungs- und Aufsichts-behörde** *f* = ~kollegium; **~waren** *f/pl.* (medicinal) drugs; **~wesen** *n* medical affairs *pl.*

Mediziner (-ɛ́-) *m* ㊿a.: a) medical student, F medic; die ~ *pl.* the Faculty *sg.*; b) medical man, physician.

medizinieren (-ɛ́-) **I** *v/n.* (ℏ.) ㉑a. to take medicine or physic. — **II M~** *n* ㊳c. medication.

medizinisch(-ɛ́-)*a.* ㉔b. (ärztlich) medical, medicinal, (heilend) sanative, curative, sanitary; ~ behandeln j. behandeln 2; ~e Fakultät faculty of medicine, the Faculty; ~e Gesellschaft medical society; ~e Wirkung medical action; gerichtlich-~ medico-legal; das M~e (*G.*) the medical art; **~botanisch** *a.* medico-botanical; **~chirurgisch** *a.* medico-chirurgical. [lin(e).)

Medullin ♂ (-ʊ́-) [lt.] *n* ㊽ *chm.* medul-

Meduſa (-ʊ́-) [lt.] **I** *npr. f.* ㊾ und ㊽ Medusa, auch Gorgon. — **II** ♂ *f* ㊾, auch **Meduſe** *f* ㊽ (Qualle, Seefern) sea-nettle, jelly-fish, ♂ medusa, hydrozoon (*Medu'sa*); foſſile ~ ♂ medusite; die Meduſen betr. ♂ hydrozoan, polypomedusan; Schwimmglocke (od. Schirm) e-r ~ medusa-bell; zu den Meduſen gehörig ♂ medus*al*, ...an, ...ian.

Meduſen-..., meduſen-... (-ʊ́ʊ-...) in Zsgn: **~ähnlich** *a.* ♂ hydrozo*al*, ...an, ...ic, polypomedusan; **~antlitz** *n* Medusa face; **~artig** *a. zo.* (a. ~artiges Tier) ♂ medus*an*, ...idan, ...oid; **~förmig** *a. zo.* ♂ planoblastic; **~förmige Geschlechtsknospe** medusa-bud, ♂ planoblast; **~haupt** *n*: a) *myth.* head of Medusa, Gorgon('s head); b) *ast.* (Teil des Perseus) Algol; c) *zo.* Medusa's (or Gorgon's) head, basket-fish or -urchin, sea-basket, pursenet-fish (*Gorgonoce'phalus*); **~palme** ❦ *f* (Tang) ♂ pentacrinite.

meduſenhaft (-ʊ́ʊ-), **meduſisch** (-ʊ́-) *a.* ㉔b. medus(i)an, *adv.* like Medusa, vgl. meduſen-artig.

Meer (ɛ́) [ahd. *meri* stehendes Gewässer, Meer] *n* ㊽ 1. (*ant.* Land) sea, (O'zean) ocean, auch the briny flood, F the (old) briny, *fig.* the deep, ⚓ (deep) water, *poet.* the depth, the profound, *co.* the herring-pond; das hohe ~ the high sea(s *pl.*); das offene ~ the main (sea); das ~ betreffend marine, maritime; am ~e on the sea-shore, at (or by) the sea-side; an das ~ to the seaside; auf dem ~e (out) at sea, on the main, afloat; gegen das ~ zu (gelegen) sea-board; im (vom) ~e erzeugt produced in (or by) the sea, sea-born; im ~e lebend living in the sea, ♂ thalassic; jenseits des ~es transmarine; übers ~ oversea(s), beyond the sea; übers ~ gehen to cross the sea or ocean; unter dem ~e submarine; vom ~e bespült washed by the sea, sea-beaten; zwischen (zwei Welt-)en gelegen interoceanic. — 2. (Teil des O'zeans; Binnensee) Kaspisches ~ Caspian Sea; Rotes ~ Red Sea; Schwarzes ~ Black

See, Kl. Euxine, Pontus Euxinus; das Schwarze ~ Lat. Pontus; Stilles ~ Pacific (Ocean, Tot's ~ Dead Sea, (Lake) Asphaltites. — 3. *fig.* ein ~ von Qualen a sea of trouble (*Sill.*); das ~ der Vergessenheit the sea of oblivion. — 4. *bibl.* ehernes ~ (Waschbecken im Vorhofe des Tempels) brazen sea.

Meer=...,-in=...[(")...] in Zssgn (☞ Tab hier nicht Aufgeführte suche man bei See=...): **~aal** *m ichth.* sea-eel, conger(-eel) (*Conger vulga'ris*); **~algae** *f* sea-weed (*Alga*); **~ambrosie** ♀ *f* ~traubenkraut *d*; **~ampfer** ♀ *m* golden dock (*Rumex mari'timus*); **~anwohner** *m* inhabitant of (or dweller on) the sea-shore, inhabitant of a seaside town; **~artig** *a.* sea-like, marine; **~artikel** *m* product of the sea; fish-derived product; **~äsche** *f ichth.* gray mullet (*Mugil ca'pito*); **~äschen** *pl.* ♁ mugilidæ; **~auswurf** ⚓ *m* siehe Auswurf 2 b; **~bändigend** *a. poet.* (von Poseidon) sea-compelling; **~barbe** *f ichth.* plain (or red) surmullet (*Mullus barba'tus*); **~beherrscher(in)** *s.* ruler of the sea; **~beschreiber** *m* ♁ oceanographer, hydrographer; **~beschreibung** *f* ♁ oceanography, hydrography; **~bewohner** *m*: a) inhabitant of the sea or of the waters; b) = ~tier; c) ↖ = ~anwohner; **~binse** ♀ *f* sea club-rush (*Scirpus mari'timus*); **~blau** *a.* (*n*) glaucous (colour); **~blutegel** *m zo.* sea-leech (*Pontobdel'la muricа'ta*); **~bohne** ♀ *f* sea-bean, sword-bean, scimitar-pod (*Entada scandens*); **~bracke** *f* sea-pool; **~brandung** *f* surf (of the sea), breakers *pl.*; **~brassen** *m ichth.*: a) sea-bream, gilthead (*Pa'gellus*), b) spar, sparoid (*Sparus*); ~br. *pl.* sparidæ; c) yeltiog (*Lutja'nus*); **~brassenartig** *a.* ♁ sparoid, sparidal, pagrine; **~busen** *m* bay, gulf; **~butt** *m ichth.* = Heil-butt; **~daktel** *f* (Muschel) date-shell, ♁ lithodome (*Litho'domus litho'phagus*); **~dill** ♀ *m* = ~fenchel; **~drache** *m*: a) sea-saurian; b) *bibl.* = Krokodil; **~drift** *f* = Drift² 1; **~eber** *m zo.* pig-foot (*Scorpae'na porcus*); **~eiche** ♀ *f* sea-oak (*Quercus mari'tima*); **~eichel** *f zo.* sea-acorn, acorn-shell, ♁ balanus; fossile ~eichel ♁ balanite; **~eis** *n* oceanic ice, ice floating on the sea; **~enge** *f* narrow sea, narrows *pl.*, strait(s *pl.*), channel, frith, firth; **~engel** *m ichth.* angel-fish (*Squati'na a'ngelus*); **~entrungen** ↖ *a.* (*G.*) torn from the sea; **~erforscher** *m* ♁ oceanographer; **~faden** ♀ *m* = ~faite; **~fahrt** *f* navigation, voyage, (kürzere) cruise, (zum Vergnügen) sea-trip; **~farbe** *f* sea-colour or -green; **~farben** *a.* = ~grün; **~feige** *f zo.* sea-fig (*Alcyo'nium ficus*); **~fenchel** ♀ *m* sea-fennel, crest-marine, (rock-)samphire (*Crithmum mari'timum*); **~ferkel** *n zo.* = ~schwein 1; **~fichte** *f zo.* sea-fir (*Sertula'ria abie'tina*); **~fisch** *m* sea-fish; **~fischer** *m* deep-sea fisher; **~forelle** *f ichth.* = Lachs-forelle; junge ~forelle hirling, herling; **~frau** *f*: a) mermaid, siren; b) *zo.* (Meersäugetier) maritime mammal; **~fräulein** *n* = ~frau a; **~frosch** *m ichth.* angler, sea-frog (*Lo'phius piscato'rius*); **~gans** *f orn.*: a) = Pelikan; b) = Ringel-gans; **~gegend** *f* maritime region, region (or country) on the seaboard; **~geist** *m* water-wraith, ⚓ *sl.* Davy Jones; **~gerste** ♀ *f* sea-barley, squirrel-tail or -grass (*Ho'rdeum mari'timum*); **~gruben** *m/pl. hist.* Gueux (or Beggars) of the Sea; **~gewächs** ♀ *n* sea-plant; **~gewürm** *n* vermin of the sea; **~gott** *m* sea-god, water-god, (*lt.*) Neptune, (*grch.*) Poseidon; **~gottheit** *f* sea-deity; **~göttin** *f* sea-goddess; **~grätze** *m* sea-bream; **~gras** ♀ *n* sea-grass or -weed, grass-wrack, wrack-grass (*Zoste'ra mari'na*); **~greis** *m* old man of the sea; **~grappe** *f zo.* sculpin, sea-scorpion (*Cottus sco'rpius*); **~grün**: a) *a.* sea-green, glaucescent, glaucine, glaucous; **~grüne Färbung** glaucescence; b) *n* sea-green, aquamarine, (*lt.*) aqua marina; helles ~grün beryl; **~grundel** *f ichth.* sea-gudgeon, goby, gobio, rock-fish (*Go'bius niger*); **~grundeln** *pl.* goby family, gobiidæ; **~häher** *m orn.* = Mandelkrähe; **~hanf** ♀ *m* = ~senf; **~hase** *m zo.* (Schnecke) sea-hare (*Aply'sia*); **~hecht** *m ichth.* hake, sea-pike (*Merlu'cius vulga'ris*); eingesalzener ~hecht poor John; **~herr(scher)** *m* ruler of the sea; **~herrschaft** *f* supremacy at sea; **~hose** *f* = Wasser-hose; **~hund** *m* = Dorn-hai; **~junker** *m ichth.* julis (*Labrus julis*); **~kalb** *n* = See-hund; **~katze** [aus ind. *marcat*] *f*: 1. a) *zo.* long-tailed (or ♁ cercopithecoid) monkey (*Cercopithe'cus*); grüne ~katze green monkey, callit(h)rix, grivet, waag (*C. sabae'us*); rote ~katze patas (*C. ruber*); b) *ichth.* = See-katze; c) *ichth.* = Hunds-hai; 2. *fig.* (tätliche Megäre, a. ~katzengesicht *n*) monkey-face(d person), ugly face; **~kiefer** ♀ *f* pinaster (*Pinus pina'ster*); **~kies** *m* shingle (or coarse gravel) found on the sea-shore; **~kohl** ♀ *m* sea-cabbage, -colewort, or -kale, cole (*Crambe mari'tima*); **~kokos** ♀ *m* double (or Seychelles) cocoanut (*Lodoi'cea Sechella'rum*); **~krapp** ♀ *m* = Färber-röte; **~lattich** ♀ *m* sea-lettuce, green-laver, laverwort, green-aloe (*Ulva lactu'ca*); **~leuchten** *n* sea-fire, phosphorescence (of the sea); **~lilie** *f zo.* (Versteinerung) ♁ encrinite; **~lilienartig** *a.* ♁ encrinal, ...ic; **~linse** ♀ *f* = Enten-gries; **~lungenkraut** ♀ *n* sea-bugloss (*Merte'nsia mari'tima*); **~mädchen** *n* = ~frau a; **~mann** *m myth.* merman; *her.* merman, triton; **~maräne** *f ichth.* s. Maräne; **~melde** ♀ *f* sea-purslane (*Halimus portulacoï'des*); **~mensch** *m* = ~mann; Pa. = See-kuh; **~messer** *m* = ~tiefenmesser; **~mond** *m ichth.* = Mond-fisch; **~muschel** *f* sea-shell; **~nadel** *f ichth.* (sea-)adder, adder-fish (*Sy'ngnathus acus*); **~narcisse** ♀ *f* = ~strandsnarcisse; **~nebel** *m* sea-fog; **~nessel** *f zo.* sea-nettle, nettle-fish, acaloph (*Acale'pha*); **~nenn-auge** *n ichth.* sea-lamprey (*Petromy'zon mari'nus*); **~nymphe** *f*: a) sea-nymph, Nereid; b) = ~frau a; **~ochs** *m zo.* Dutzig mehrerer Seehasenarten; **~ohr** *n* (Muschel) (common) sea-ear (*Halio'tis*); **~orgel** *f zo.* = Orgel-koralle; **~otter** *f zo.* sea-otter (*E'nhydris mari'na*); **~palmen** *f/pl. geol. zo.* ♁ crinoidea; **~park** *m* Fischerei: = Austern-bank; **~pfad** *m poet.* sea-path; **~pferd(chen)** *n ichth.* sea-horse, ♁ hippocamp (*Hippoca'mpus breviro'stris*); **~pflanze** *f* sea-plant; **~pinsel** *m zo.* sea-pencil (*Sabe'lla penice'llus*); **~rabe** *m orn.* = Scharbe; **~rettich** ♀ *m* [ahd. *meri-ratih* Gumpirettich]: a) horse-radish (*Armora'cia rustica'na*); b) sea-radish (*Ra'phanus mari'timus*); **~rettich-öl** *n* horse-radish oil; **~rettichsauce** *f* horse-radish sance; **~riemen** ♀ *m* = ~gras; **~rohr** ♀ *n* = spanisches Rohr (s. Rohr 2); **~ruppie** ♀ *f* tassel-grass, ditch-grass (*Ru'ppia mari'tima*); **~saite** ♀ *f* (Alge) fadenförmige ~saite sea-lace, -thread, or -catgut, whip-cord, dead men's lines (*Chorda filum*); **~salz** *n* sea-salt, (grobkörnig) bay-salt; **~salzkraut** ♀ *n* glasswort, crab- or frog-grass (*Salico'rnia herba'cea*); **~sand** *m* sea-sand, (feiner) silt; **~sau** *f ichth.* hog-fish (*Scorpae'na scrofa*); **~säugetier** *n* = ~frau b; **~saurier** *m zo.* (fossiler) sea-saurian or -lizard, serpent-turtle, ♁ enaliosaur; **~schaf** *n* = Albatros; **~schaum** *m*: a) sea-froth, sea-foam; b) *min.* meerschaum, kiefekil, ♁ aphrodite, sepiolite; c) = See-fort; **~schaumen** *a.* of meerschaum; **~schäumer** *m* ↖ = See-räuber; **~schaumkopf** *m* meerschaum(-bowl); **~schaumpfeife** *f* meerschaum(-pipe); **~schaumspitze** *f* meerschaum cigar-holder; **~scheide** *f zo.* razor-clam, -fish, or -shell, ♁ solen (*Solen; Ensis*); **~schlamm** *m* sea-ooze; **~schlange** *f zo.*: a) marine snake (*Pe'lamys bi'color*); b) ~schlangen *pl.* sea-snakes (*Hydro'phidæ*); **~schlegel** *m ichth.* = Hammer-hai; **~schleie** *f ichth.* old wife (*Labrus*); **~schnecke** *f zo.* sea-crawler; **~schnepfe** *f ichth.* sea-snipe, snipe-, bellows-, trumpet-, or woodcock-fish (*Centri'scus sco'lopax*); **~schwamm** *m* sponge (found in the sea); **~schwein** *n*: 1. *zo.* (bay-)porpoise, hog-fish, sea-hog or -pig, grampus, puffer, springer, pellack, pellock (*Phocae'na commu'nis*); 2. F *fig.*: a) (Puderkopf) dandy with powdered hair; b) (Schauspielersprache: Schmiere) strolling company, barn-stormers *pl.*; **~schweinchen** *n zo.* guinea-pig, cavy, cobaya (*Ca'via coba'ya*); brasilisches ~schweinchen rock-cavy, moco (*C. rupe'stris*); das ~schw. betr., ~schweinchenartiges Tier ♁ cavian; zu den ~schw. gehörig ♁ caviine; **~schwimmschnecke** *f zo.* creeping-stone, ♁ nerite (*Neri'ta*); **~senf** ♀ *m* sea-rocket (*Ca'kile mari'tima*); **~simse** ♀ *f* = ~binse; **~skorpion** *m ichth.* father-lasher (*Cottus bu'balis*); **~spatz** *m* = Rohrsperling; **~spinne** *f zo.* sea-spider, spider- or king-crab, spiny crab, thornback (*Ma'ia squina'do*); **~sternblume** ♀ *f* = ~strandsaster; **~stichling** *m ichth.* fifteen-spined (or sea-)stickleback (*Gastro'steus spina'chia*); **~strand** *m* sea-shore; **~strandsaschenpflanze** ♀ *f* dusty miller, sea-ragwort (*Cinera'ria mari'tima*); **~strandsaster** ♀ *f* sea-starwort, sharewort (*Aster tripo'lium*); **~strandsbeifuß** ♀ *m* sea-wormwood (*Artemi'sia mari'tima*); **~strandsgrasnelke** ♀ *f* sea-gillyflower (*Sta'tice limo'nium*); **~strands(heiligen)kraut** ♀ *n* lavender-cotton (*Santoli'na*); **~strandsveilchen** ♀ *f* Virginia (or Mahon) stock (*Malco'lmia mari'tima*); **~strandsmännertreu, ~strandsmannstreu** ♀ *f* sea-eryngo, sea-holly (*Ery'ngium mari'timum*); **~strandsmilchkraut** ♀ *n* (sea-)milkwort, sea-chickweed (*Glaux mari'tima*); **~strandsnarcisse** ♀ *f* sea-daffodil (*Pancra'tium mari'timum*); **~strandsplatterbse** ♀ *f* sea-pea (*La'thyrus mari'timus*); **~strandswegerich** ♀ *m* sea-plantain or -kemp (*Planta'go mari'tima*); **~strandswinde** ♀ *f* sea-bindweed or -withwind, sea-bells *pl.* (*Convo'lvulus soldane'lla*); **~strandswolfsmilch** ♀ *f* petty spurge, wild purslane (*Eupho'rbia peplus*); **~strang** ♀ *m* = ~saite; **~strom** ⚓ *m* sea-current; **~strudel** *m* whirlpool, eddy; **~taufe** *f* = Matrosen-taufe; **~teufel** *m ichth.* = Fisch-teufel; **~tiefe** *f* s. Meeres-tiefe; **~tiefenmesser** *m* ♁ bathometer, bathymeter, thalassometer; **~tiefenmessung** *f* ♁ bathymetry; **~tier** *n* marine animal; **~torf** *m* turf of sea-weed; **~traubenkraut** ♀ *n*: a) species of ragweed (*Ambro'sia mari'tima*); b) = ~träubchen *n* joint-fir, shrubby horse-tail (*E'phedra*); **~turban** *m zo.* turban-shell, ♁ cidaris; piper-urchin (*Dorocі'daris papilla'ta*); **~umflossen, ~umgürtet, ~umschlungen** *a.* sea-surrounded, -walled, or -girt, surrounded (or encircled) by the sea; **~ungeheuer** *n* sea-monster; **~vielfraß** F *m* = Hai; **~vogel** *m orn.* sea-bird or -fowl; **~wandelnd** *a. poet.* (*V.*) walking on the waters; **~wanze** *f ent.* ♁ halobates; **~wärts** *adv.* seaward; **~wasser** *n* sea-or salt-water; **~wasserbecken** *n* ocean-basin; **~wasserriemen** ♀ *m* = ~gras; **~wegerich** ♀ *m* = ~strandswegerich; **~weibchen** *n* = ~frau; **~weichtiere** *n/pl.* ♁ oceanides; **~wermut** ♀ *m*: a) = ~strandsbeifuß; b) lavender-cotton (*Santoli'na chamaecypari'ssus*); **~wind** *m* sea-wind; **~wirbel** *m* = ~strudel; **~wolf** *m*: a) *zo.* = braune Hyäne (s. d.); b) *ichth.* sea-wolf, ♁ anarrhichas (*Ana'rrhichas lupus*); kleiner ~wolf leopard-fish (*A. minus*); **~wunder** *n*: a) sea-monster;

b) (et. Staunenerregendes) monster; ~wurz(el) ♀ *f* = ~strandsmäunertreu; ~zahn *m* (Schnecke) *zo.* shell-worm, dental (*Denta'lium*); versteinerter ~zahn 🜨 dentalite; ~zeisig *m orn.* = Hänfling; ~zwiebel ♀ *f* squill, sea-onion, bell-bottle, 🜨 zilla (*Scilla mari'tima*); schöne ~zw. star-hyacinth (*Scilla amoe'na*); ~zwiebelbitter *n chm.* 🜨 scillitine; ~zwiebel-essig *m* 🜨 acetum scilliticum; ~zwiebelhonig *m* 🜨 oxymel scilliticum. — Vgl. a. Meeres-... u. See-...

meeren ⚓ (ˌ⌣) *v/a.* ⚖ a. = marren.

Meeres-... (ˌ⌣-...) in Zssgn: **~ablagerung** *f geol.* marine deposit; **~arm** *m* arm (armlet, inlet, or branch) of the sea, estuary, frith, firth; seichter Teil e-s ~arms wash; **~becken** *n* ocean-basin; **~boden** *m* = ~grund; **~braut** *f*: die ~braut freien (ehm. venetianische Staatsceremonie) to marry the Sea; **~bucht** *f* bay, hight; enge ~bucht gut; **~einbuchtung** *f* (flache) wash; **~fläche** *f* surface (or level) of the sea, *poet.* liquid plain; unter der ~fl. befindlich submarine; **~flut** *f*: a) high water; b) waves *pl.* of the sea; **~gestade** *n* s. Gestade; **~grund** *m* bottom of the sea, sea-bottom; stufenweise abfallender ~grund shelvig bottom; **~gürtel** *m* salt-water girdle (*SH.*); **~höhe** *f* offing, high sea; **~küste** *f* sea-coast, seaside; an die ~küste gehen F to run down to the sea-side; **~niveau** *n* sea-level; **~schaum** *m* sea-foam or -froth; **~spiegel** *m* level of the sea, sea-level; Höhe über dem ~spiegel height above the level of the sea; **~stille** ⚓ *f* calm; **~strömung** *f* current of the sea, sea- or ocean-current, oceanic current; **~tiefe** *f* depth of the sea; mittlere ~tiefe (zwischen 50 und 100 Faden) median zone; **~ufer** *n* sea-shore, sea-marge (*SH.*); **~welle, ~woge** *f* sea- or oceau-wave. — Vgl. auch Meer-... u. See-...

meerhaft ↖ (ˌ⌣) *a.* ⚖b. sea-like.

meerisch ↖ (ˌ⌣) *a.* ⚖b. marine.

Meerschaft ↖ (ˌ⌣) *f* ㊽ space of the sea; **meerschaftlich** ↖ (ˌ⌣⌣) *a.* ⚖b. marine,

Meese P (ˌ⌣) *f* = Mese. [of the sea.

Meffert (ˌ⌣) *npr.m.* ㊱ Peter ~ (gebr., wenn man auf eine vorwitzige Frage den wahren Namen nicht sagen will) Mr. Thingumbob or Thingummy, Mr. So-and-so, Mr. What's his name?

Meg(a)-..., meg(a)-... 🜨 (ˌ⌣-...) [grch.] mega... (= Groß-..., groß-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. M. I.

Megadyn 🜨 (⌣⌣ˌ) *n* ㊴ *phys.* (eine Million Centimetergramm) megadyne.

Megafarad 🜨 (⌣⌣ˌ- od. ⌣⌣ˌ⌣) *n* ㊴ *elect.* (eine Million Farad) megafarad.

megalesisch (⌣ˌ⌣) *a.* ⚖b. Alt. Mega-

megalithisch 🜨 (⌣⌣ˌ⌣) *a.* ⚖b. (aus großen Steinen bestehend) megalithic. [lesian.

Megäre (ˌ⌣) [grch.] *f* ㊸ 1. *myth.* Megæra. — 2. *fig.* (böses Weib) shrew, termagant, dragon, vixen.

Megarer (⌣ˌ⌣) *m* ㊵a., **~in** (⌣ˌ⌣⌣) *f* ㊵ Megarian; **Megarifer** (⌣ˌ⌣⌣) *m* ㊵a. Alt. *phls.* Megaric; **megarisch** (⌣ˌ⌣) *a.* ⚖b. Megarian, Megaric.

Megatherium 🜨 (⌣⌣ˌ⌣⌣) *n* ㊹ *geol.* megathere. megatherium.

Megavolt 🜨 (⌣⌣ˌ) *n* ㊴ *elect.* (eine Million Volt) megavolt.

Megel ♀ (ˌ⌣) *m* ㊵a. = Becher-blume.

Megohm 🜨 (⌣ˌ) *n* ㊴ *elect.* (eine Million Ohm) megohm. [met.

Mehemed (ˌ⌣⌣) [ar.] *npr.m.* ㊱ Mehe-

Mehl (ˌ) [ahd. *melo, gen. melwes*] *n* ㊸ meal, (feines ~) flour, 🜨 farina, (eben gemahlenes Korn) grist, (Staub) dust; bestes ~ best quality of flour; feines ~ zum Bestreuen des Brotes cones *pl.*; feinstes ~ superfine flour, fancy-flour, firsts *pl.*; gebeuteltes ~ ohne Kleie(flour-)dust; geringeres ~ second flour, seconds *pl.*; geringstes ~ red-dog; ~ mit Kleie middlings *pl.*; ungebeuteltes, grobes ~ meal, thirds *pl.*; mit Salz vermischtes grobes ~ Alt. (Opferdienst) mole; Kochkunst: mit ~ bestreuen to strew (or sprinkle) with flour, to flour (over), Braten: to dredge; in ~ wälzen to flour over; zu ~ zerreiben to meal; mit ~ bestäubt mealy. — 2. (Mehlartiges) powder; gegrabenes ~ = Berg-mehl; ♀ und *ent.* = Mehl-staub b.

Mehl-..., mehl-... (ˌ-...) in Zssgn: **~apfel** *m* mealy apple; **~arm** *a.* containing little flour; ~armes Korn poor grain; **~artig** *a.* mealy, floury, farinaceous; **~artigkeit** *f* mealiness; **~ausschuß** ❦ *m* coarse flour, middlings *pl.*; **~azerole** ♀ *f* = ~beerbaum; **~bahn** ⊖ *f* (Mühlbettich) drum, box, inner part of a mill-stone; **~bank** ⊖ *f* meal-bench; **~batzen** ⊖ *m* (weicher Bruchstein aus der Umgebung von Paris) mealy limestone; **~baum** *m*: 1. = ~bank; 2. ♀: a) = Christ-dorn a; b) = Berg-salbei; c) 🜨 aleurites; **~baumschneeball** ♀ *m* = Band-strauch; **~beerbaum** ♀ *m* (white)beam-tree, lot-tree (*Sorbus a'ria*); **~beere** ♀ *f* (Frucht des Weißdorns) haw, thorn-apple; **~beerhagedorn** ♀ *m* = ~beerboum; **~beutel** *m*: a) flour-bag; b) ⊖ bolting-bag, bolter; **~beutelapparat** ⊖ *m* flour-bolt; **~beutelkasten** ⊖ *m* (bolting-)hutch; **~birne** ♀ *f*: a) mealy pear; b) = Hornissen-birne; **~blätterschwamm** ♀ *m* a species of agaric (*Aga'ricus pru'nulus*); **~blume** ♀ *f*: a) bird's-eye (primrose) (*Pri'mula farino'sa*); b) blazing-star, black-root (*Ale'tris farino'sa*); **~bohrer** ⚒ *m* spoon-bit; **~börse** ❦ *f* corn-exchange; **~brei** *m* mush, (meal-) pap, (Haferbrei) flummery, (dünn) porridge; **~brust** *f orn.* = Bastard-nachtigall; **~bürstmaschine** ⊖ *f* brush-holter, cylindrical dressing-machine; **~dorn** ♀ *m* = Christ-dorn a; **~fabrik** ⊖ *f* = Mahl-mühle; **~faß** *n* flour-barrel, meal-tub; **~fäßchen** ♀ *n*: a) = ~beere; b) = Christ-dorn a; **~flechte** *f*: a) ♀ farinaceous lichen (*Lichen farina'ceus*); b) *path.* miliary herpes, white tetter; **~fleck** *m path.* (Hautkrankheit) 🜨 alphus; **~fressend** *a.* meal-eating; **~führung** ⚒ *f* sump of the stampers, launder, trunk; **~gang** ⊖ *m* = Mahl-gang; **~gebend** *a.* (von Pflanzen) = ~haltig; **~gehalt** *m* yield of flour; **~geschäft** ❦ *n* = ~handel; **~gips** *m min.* earthy gypsum; **~haltig** *a.* containing flour, mealy, 🜨 farinose, farinaceous; **~handel** ❦ *m* flour-trade; **~händler(in)** *s.* corn-chandler, flour-dealer, meal-monger, meal-man; **~handlung** *f* corn-chandler's (or mealman's) shop or business; **~hosen** ♀ *f/pl.* = Christ-dorn a; **~hund** *m prov. path.* (Schwämmchen im Munde) 🜨 aphthæ *pl.*; **~käfer** *m ent.* flour- or meal-beetle (*Tene'brio mo'litor*); **~kammer** *f* meal-room; **~kasten** ⊖ *m*: a) flour- or meal-chest; b) = Beutelkasten b; **~keimer** ♀ *m* = Mellau-pilz; **~klappe** ⊖ *f* clapper, clap; **~kleister** *m* pap, paste; **~kloß** *m* Kochk.: flour-dumpling; **~klumpchen** *n* little clot in dough; **~kreide** *f* = Berg-mehl; **~krücke** ⊖ *f* hopper-boy; **~kühl-apparat** ⊖ *m* millstone-ventilator; **~kühler** ⊖ *m* (meal-)cooler; **~loch** ⊖ *n*, **~lochrinne** ⊖ *f* im Mehlkasten (mill-)scuttle, miller's-scuttle; **~lorsche** ♀ *f* 🜨 jatropha (*Ja'tropha ma'nihot*); **~maschine** ⊖ *f* bolting-mill, rubber, reel; tegelförmige ~m. taper-reel; prismatische ~m. equal reel; amerikanische rotierende ~maschine bolting-mill; **~meise** *f orn.* = Blau-meise; **~milbe** *f zo.* flour- or wheat-mite (*Tyrogly'phus fari'nae*); **~mücke** *f ent.* = ~jünsler; **~mühle** *f* = Mahlmühle; **~müller** *m* = Mahl-müller; **~mus** *n*, **~pappe** *f* = ~brei; **~pilz** ♀ *m* 🜨 aleuria; **~presse** ⊖ *f* in amerikanischen Mühlen packing-machine; **~prüfer** *m* (zur Schätzung der Klebermenge) 🜨 aleurometer; **~pudding** *m* (fester) duff; (mit Schichten eingemachten Obstes in Rollenform) roly-poly; **~pulver** ⊖ *n* meal(ed) or small-grained powder; **~reich** *a.* = ~haltig; **~rinne** ⊖ *f* = ~loch; **~sack** *m*: a) flour-bag; b) *fig.* heavy (Flumpy) person, F tub; plump oder schwer wie ein ~sack lubberly; **~sand** *m* very fine sand; **~schabe** *f ent.* = Küchen-sch(w)abe; **~schleim** *m* gruel; **~schmirgel** ⊖ *m* Steinschneiderei: flour-emery; **~schwalbe** *f orn.* = Haus-schwalbe; **~sieb** ⊖ *n* flour-sieve, (aus Gaze) *prov.* tiffany; **~siebcylinder** *m* flour-dresser; **~sieber** *m* flour-sifter; **~sorte** *f* sort of flour; **~speise** *f* farinaceous food, spoon-meat; engS. (süße Speise, die meistnach dem Braten gegeben wird) sweets *pl.*, pudding, pastry; **~staub** *m*: a) (in Mühlen) flour- or mill-dust, stive; b) ♀ u. *ent.* farina; mit ~st. bedeckt farinaceous; **~stoffe** *m/pl.* farinaceous substances; **~strauch** ♀ *m*: a) = Band-strauch; b) = Berg-salbei; **~streubüchse** *f* Kochk.: dredging-box; **~streumaschine** *f* flour-box or -dredge; **~suppe** *f* (water-)gruel; dide ~suppe porridge, hasty pudding; F *fig.* er sieht wie eine ~s. aus he looks mealy or a milksop; **~tau** *m* s. Meltau; **~teig** *m* dough, paste; **~teile** *m/pl.* mealy (or farinaceous) particles; **~tonne** *f* meal-tub; **~traut** *m* mealy draught for cattle; **~trommel** ⊖ *f* = ~sieb; **~tute** *f* = ~weißchen; **~wasser** *n* = ~trank; **~weiß** *a.* white as flour; **~weißchen** *n* kind of gingerbread (of oblong shape); **~wurm** *m*: a) *ent.* meal-worm; b) F *co.* = Proviant-amtsbeamter; **~zucker** *m* ground sugar; **~zünsler** *m ent.* meal-moth (*Aso'pia farina'lis*).

mehlig, fast † **mehlicht,** ↖ **mehlhaft** (ˌ⌣) *a.* ⚖b. mealy, floury, farinaceous; ~es Pulver farina; ~machen to (make into) flour.

mehr (ˌ) [ahd. *mêro*] **I** *adv.* 1. *comp.* zu „sehr" und „viel": **more**; ~ ärgerlich als zornig more vexed than angry; ~ groß als klein rather tall than short, tallish; die Stube ist ~ lang als breit ... longer than it is broad, rather long than broad; immer ~, immer noch ~, ~ und ~ more and more, still more; er wurde immer ~ verlegen he became more and more perplexed; ~ oder weniger streng more or less severe; nicht ~ und nicht weniger neither more nor less; noch ~ yet more, what is more, too; ja, was noch ~ ist and more than that, nay; er hat viel Geld, sein Bruder hat noch ~ he has much money, his brother still more; um so ~ so much the more, all the more, with still greater reason; viel ~ much more, F a precious sight more; je ~ ..., desto ~ the more ... the (or so much the) more; je ~ Gäste da sind, desto ~ verdient er the more customers, the more (money) he makes; je ~, desto besser the more ... the better or the merrier; je ~, desto weniger the more ... the less; (sehr) viel ~ considerably more; ~ kann man nicht verlangen no more can (or more cannot) be expected, what more could you expect?; mit *gen.*: hast du der Kinder ~? (*SH.*) have you any more children?; solcher Leute brauchen wir noch ~ we want more (of) such people; substantivisch od. alleinstehend: das schmeckt nach ~ it tastes of more, F it tastes morish; *prvb.* je ~ man hat, je ~ man will the more one has, the more one wants (to have); one shoulder of mutton draws (or drives) down another; es fehlt ~ in ihm als es den Anschein hat there is more in him than you would give him credit for (or than one would think). — 2. bei Bild. das Übersteigen v. et. als Maß Angesehenem: ~ als more than, exceeding, over and above; et. ~ als a little (or rather) more than; einer immer noch ~ als

der andre one shall never than the other; das ist nicht ~ als billig that's only (but, or no more than) fair; ~ als noch einmal so lang as ... again and more or better; ~ als gebrennend worden; ~ als genug more than enough, enough and to spare; das thut er nicht ~ als gern (ungemein gern) he does it most readily, he is most willing (or only too glad) to do it, he asks (for) nothing better than that; ~ als die Hälfte more than half of it; es waren ~ Fremde als hundert aber ~ als hundert Fremde, geb. Sprache der Fremden waren ~ als hundert there were above a hundred strangers; sie hält sich für ~ als ich bin she thinks herself superior to me; ich habe ~ als nötig I have more than enough (beyond what is sufficient, or enough and to spare); ~ als schlecht worse than bad, as bad as bad can be; das ist nicht ~ als meine Schuldigkeit it is no more than my duty; ~ als 60 Jahr alt on the wrong (or shady) side of sixty; er war ~ Fürst als Soldat he was more of the prince than of the soldier; der ihr ~ als Vater war her more than father; es ist nicht ~ als zu wahr it is but too true; es giebt deren ~ als zuviel there are more than enough of them; ~ als zwanzig Mark more than (above, or upwards of) twenty marks; vier Augen sehen ~ als zwei four eyes see more than two; oft in Verbindung mit Verben, z.B.: ~ arbeiten als j. to do more work than (or to outwork) another; ~ verkaufen, als geliefert werden kann to oversell. — 3. nachstehend: (über etwas hinaus, noch dazu tretend) und andere ~ and some (or a few) others; und dergleichen ~ and the like, and such like; et. ~ a little more; noch et. ~ some more; wenn du fünf Mark ~ giebst if you add five marks; er ist Schreiber bei e-m Advokaten od. noch et. ~ he is a lawyer's clerk, or something more; was wollen Sie ~? what more do you want?; dies ist ein Grund ~ that is an additional reason. — 4. nach e-r Negation: nicht ~ no more, no longer; nicht ~ da (od. vorhanden) sein to be gone (or out); es war niemand ~ da they were all gone; er ist nicht ~ derselbe Mann he is not the (same) man he was; ich kann nicht ~ I am quite exhausted or F knocked up; nicht ~ lange not much longer; es dauert nicht ~ lange: a) it won't last much longer; b) it won't be long: es dauert nicht ~ lange, bis er kommt he will soon come or be here, F he won't be long; er lebt nicht ~ he is no longer alive, he is not living now; er ist reich gewesen, ist es aber nicht ~ he was rich, but he is not so now; ich brauche nicht ~ zu studieren I don't want to study any longer; (gar) nichts ~ nothing more, not any more; es ist nichts ~ da there is nothing left; er kann nichts ~ essen he cannot eat any more; er hat nichts (oder kein Geld) ~ he has nothing (or no money) left; ich will nichts ~ davon hören I will hear no more about it; niemals ~ never more; es ist keine Hülfe ~ it's past help or recovery; er ist kein Kind ~ he is no longer a child, he is past a child; keine Thränen ~! no more tears!; kein Wort ~! not another word! — 5. (= weiter), z.B. wer noch ~? who else?, who besides?; was will er ~? what else does he want?; was bringst du ~? what's the news or the latest?; was ist denn nun ~ (weiter)? what else is there?, what's the odds?; da ist schon nicht viel ~ (los) mit der Tugend as regards that virtue, the less said the better; ↖ eben so ~ (gern) as lief as. — 6. ↖ ~ = ~ als einmal: so ist's mir schon ~ ergangen I fared like that more than once or several times already. — 7. bibl. (bes. österr.) = noch, z.B. es sind nur ~ zwanzig there are but twenty (left). — **II Mehr** *n inv.* S. more, (Mehrzahl) greater part, (Vermehrung) increase, augmentation, (Überschuß) surplus, excess, ♥ (Zuviel) over, oft overs *pl.*; *math.* plus; es handelt sich nur noch um das M~ od. Weniger it's only a matter of a shade of difference; *prv. h.* wer das M~ hat, kann auch das Weniger haben, etwa the more implies (or includes) the less. — 9. bei Abstimmungen: M~ (Stimmenmehrheit) majority; ein M~ m. to come to the vote; ein M~ von zwanzig Stimmen a majority of twenty votes; ein M~ von 20 gegen 12 a majority of eight. — **III** *a.* ⊕b. meist mit erneuter Steigerung gebräuchlich: **mehrer** ⊕b. [ahd. *mêrêro, mêriro*] 10. ↖ = größer, z.B. e-e ~ere Dunkelheit a greater obscurity; mit ~erer Achtung (*G.*) with higher esteem; zu ~erer Bewährung seines Rufes better to sustain his reputation. — 11. unbestimmtes Zahlwort: **mehrere** (↖ mehre *G.*) (*ant.* ein) several, divers, some; ~ere Personen several persons; zu ~eren Malen = mehreremal (s. bibl. Art.); er brachte ~eres vor he referred to various points; (als Substantiv) M~eres several (or different) things, divers (or sundry) mattera *pl.*; morgen ein ~eres (wo will talk) more of it tomorrow; in diesem Buche werden Sie ein ~eres darüber finden in this book you will find further particulars about it. — 12. ⁂ *prov. sup.* **mehrst** = meist.

Mehr-..., **mehr-...** (″-...) in Zssgn: **~arbeit** *f* surplus of work; **~armig** *a.* with several arms; **~armiger Leuchter** chandelier; **~ästig** *a.* with several branches, many-branched, ☐ multifid; **~atomisch** *a.* ☐ polyatomic; **~ausgabe** *f*: a) additional expense, excess of expenditure; b) ♥ **~ausgabe** von Wertpapieren over-issue, excess of emission; **~basigkeit** *f chm.* ☐ polybasicity; **~basisch** *a. chm.* ☐ polybasic; **~belastung** *f* surcharge; **~berechnung** *f* overcharge; **~betrag** *m* surplus; **~bezahlung** *f* additional payment, surplusage; **~bieter** *m* outbidder, higher bidder; **~blätt(e)rig** *a.* many-leaved; ♀ ☐ polypetalous; **~blumig** ♀ *a.* with several flowers, many-flowered, ☐ pluriflorous, multiflorous; **~deutig** *a.* ambiguous; **~deutigkeit** *f* ambiguity; **~einnahme** *f* increase of receipts, surplus receipts *pl.*; **~einsatz** *m* additional stake; **~erwähnt** *a.* mentioned several times (s. **~genannt**); **~erzeugung** *f* overproduction; **~fach** *a.*: 1. manifold, (several times) repeated; *adv.* repeatedly, on several occasions; **~fache Ehe** ☐ polygamy; 2. *elect.* multiplex, multiple; **~fache Telegraphie** multiplex telegraphy; **~fächerig** *a. nat. hist.* ☐ plurilocular, multilocular; **~fachsehen** *n path.* ☐ polyopia; **~fällig** *a.* = **~fach**; **~farbig** *a.* ☐ polychromatic; **~farbigkeit** *f* ☐ polychromy; (verschiedene Färbung nach verschiedenen Richtungen) ☐ pleochroism; **~fingerig** *a.* ☐ polydactyl(e), ...ous; **~fingerigkeit** *f* ☐ polydactylism; **~gebot** *n* higher bid(ding), outbidding, advance (on the last bidder); **~genannt** *a.* named (mentioned, referred to, or alluded to) several times or more than once, (obengenannt) above-named or -mentioned, aforesaid; **~gewicht** *n* excess of weight, surplus weight, overweight; **~gliederig** *a.*: a) ✕ of several ranks; b) *math.* of several terms, complex; **~jährig** *a.* several years old; **~kegelig** *a.* ☐ polyconic; **~keimig** ♀ *a.* ☐ polyembryonate, ...ic; **~klappig** *a.* many-valved; **~kosten** *pl.* additional (or extra) charges; **~lader** ✕ *m* = Magazingewehr; **~lappig** ♀ *a.* ☐ multilobate; **~malig** *a.* repeated, reiterated; nach **~maliger** Bitte after repeated requests; **~mals** *adv.* several (or many) times, more than once, again and again, repeatedly; er klopfte ~m. an die Thür he gave a double knock at the door; ♀ ~m. geteilt ☐ multifid(ous); ♀ ~m. Früchte tragend ☐ sychnocarpous; **~männisch** ⚒ *a.* by several hands; **~phasenstrom** *m elect.* multiphase current; **~porto** ✉ *n* excess of postage; **~reihig** *a.* many-rowed, with several rows; **~samig** ♀ *a.* ☐ polyspermal, ...ous; **~samige Schließfrucht** ☐ carcerule; **~säulig** *a.* ☐ polystyle, ...ous; **~säuliges Gebäude** polystyle; **~schiffig** *a.* (Kirche) with several naves; **~seitig** *a.* many-sided, (mannigfaltig) multifarious, extensive; *math.* ☐ polygonal; **~seitige Figur** ☐ polygon; **~seitigkeit** *f* many-sidedness; **~silbig** *a. gr.* of several syllables, ☐ polysyllabic; **~silbiges Wort** ☐ polysyllable; **~sitzer** *m* (Fahrrad) multicycle; **~sporig** ♀ *a.* ☐ pleiosporous; **~stellig** *a.* von Zahlen: (consisting) of several places or figures (vgl. **~zifferig**); **~stimmig** *a.* (arranged) for several voices, ☐ polyphonic; **~stimmiger Gesang** part-singing; **~stimmiges Lied** part-song; table-song; descant; **~stimmige Musik** part-music; **~st.** singen to sing in parts; to harmonise; **~summe** *f* excess; **~taxe** *f* surcharge; **~teil** ↖ *n* greater part; majority; **~teilig** *a.* consisting of several parts, complex, composite; **~teiligkeit** *f* complexity, multiplicity; **~tönig** *a.* of many tones; **~trümmig** ⚒ *a.* with several ways; **~wert** *m* surplus value; **~zahl** *f*: a) greater part, majority, plurality, generality; die große **~z.** the greater number, the great majority (body, or bulk), the many; b) *gr.* plural (number); in der **~z.** in the plural, plurally; **~zählig** *a.* having several teeth; **~zehig** *a.* ☐ polydactyl(e), ...ous; **~zifferig** *a.* (consisting) of several figures; **~zifferige Periode** eines Decimalbruchs compound repetend.

mehren (⌣) **I** *v/a.* ⊕a. 1. an Zahl und Menge ~ to increase, to augment, to accumulate; *arith.* to multiply; sich ~ to increase; sich (schnell) ~, auch to grow apace; die Anzeichen ~ sich the symptoms are increasing. — 2. † jur. = leisten. — **II** *v/n.* (h.) u. *v/a.* (schwz.): a) (durch Stimmenmehrheit entscheiden) to decide by majority; b) (das Mehr erforschen) to collect the votes. — **III M~** *n* ⊕c. u. **Mehrung** *f* ⊕ multiplication, augmentation, increase.

mehren-teils (″⌣-⌣ und ⌣⌣-″) *adv.* = meistenteils.

Mehrer (⌣) *m* ⊕a. enlarger, augmenter, increaser, multiplier; ehm. als Titel des Kaisers: allezeit ~ des Reichs perpetual increaser (or enlarger) of the Empire (lt. *semper Augustus*).

mehrere, mehreres (⌣⌣-) s. mehr III.

mehreremal (-⌣⌣-) *adv.* several times, repeatedly.

mehrerlei (-⌣-) *a. inv.* of several sorts, [divers, sundry, different.]

Mehrheit (⌣-) *f* ⊕ 1. (das Mehr-ein) majority, (Mehr-als-eins-sein) plurality, pluralism; *gr.* = Mehr-zahl b; ~ der Zahl (nicht dem Werte) nach numerical majority. — 2. bibl. beim Abstimmen: majority; absolute (relative) ~ absolute (relative) majority.

mehrheitlich (⌣-⌣) *a.* ⊕b. *gr.* plural.

Mehrheits-... (″-...) in Zssgn: **~beschluß** *m* decision by a majority; durch **~b.** by a majority of votes, *U.S.* by a plurality.

Meibomisch (⌣) *a.* ⊕b.: *anat.* **~e Drüsen** *pl.* Meibomian follicles or glands.

meiden (⌣) [ahd. *midan* fern bleiben, unterlassen] **I** *v/a.* ⊕o. 1. to avoid, (ängstlich) to shun, (sich zurückhalten von) to refrain from, (sich hüten vor) to keep clear of or from, to steer clear of, (sich sorgfältig hüten vor) to abstain from (a vice), to forbear (to do evil), F to give a wide berth to; meide, daß man

dich dort sieht avoid being seen there; *bibl.* das Böse ~ to depart from evil; die Gesellschaft ~ to keep (o.s.) to o.s.; den Verkehr ~ to shun society; zu widersprechen ~ to avoid gainsaying; sich (od. ea.) ~ to avoid one another; wir meiden einander, bibl. we agreed to differ; er meidet mich so viel er kann he is extremely shy of me; leide und meide! bear and forbear!; *prvbs:* was man nicht kann ~, muß man willig leiden, eig. bear quietly what is not to be avoided; what can't be cured must be endured; versöhnte Feinde soll man ~ mistrust enemies reconciled. — 2. österr. ich kann's nicht ~ (missen) I can't do without it. — **II** M~ *n* ㊳c. avoiding, avoidance, shunning; Scheiden und M~ parting, (bitterness of) separation.

Meidinger F (ˡ⌣⌣) [Verfasser einer französischen Grammatik (1783), die als Übungsstücke viele Anekdoten enthielt] *m* ㊿a. Joe Miller; stale joke, hackneyed story, *Am.* F (old) chestnut. [old anecdotes.]

meidingern F (ˡ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㊲d. to tell

Meier (ˡ⌣) **I** [ahd. *meior*, aus lt. *major*] *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ 1. land-steward; bailiff of an estate. — 2. chm.: a) (der erste unter den Dienstboten) head-servant on a farm; b) (Hausmeier) majordomo. — 3. (Meiereibesitzer) farmer, (Zinsbauer) tenant of a farm, tenant-farmer. — 4. in Spielen: ~ sein (den Vorrang haben) to be the first to play. — 5. (Municipalbeamter auf dem Lande) chief magistrate of a borough or village. — 6. ♀: a) = Hühner-biß; b) = Blut-kraut a; c) roter ~ = Augenblüte; d) gelber ~ = Johannis-kraut b. — 7. *zo.* (Art Spinne) shepherd-spider (*Phalangium*). — **II** *npr. m.* ㊾ F *co.* zur Tante ~ (auf den Abtritt) gehen to go to ono's aunt's.

Meier-... (ˡ⌣...) in Zssgn: **~amarant** ♀ *m* = Hunds-melde a; **~amt** *n* office of major-domo; **~brief** *m* document of a fee-farm; **~ding** *n* chm.: a) leasehold contract; b) tribunal of farmers; **~gut** *n* = **~hof**; **~hahnenkamm** ♀ *m* = Hunds-melde a; **~hof** *m* farm, homestead, tenement; herrschaftlicher ~hof lands depending on a manor; **~kontrakt** *m* = **~brief**; **~kraut** ♀ *n*: a) = Hundsmelde a; b) = Wald-meister; **~zins** *m* rent of a farm, farm-rent.

Meierei (-⌣ˡ) *f* ㊾ (dairy-)farm.

Meierich ♀ (ˡ⌣⌣) [Meier 6 u. *rich*, wie in Genserich ⁊c.] *m* ㊳ = Meier 6.

meiern F (ˡ⌣⌣) *v/a.* ㊲d. 1. = ladieren 2a. — 2. = herunter-machen b.

Meierschaft (ˡ⌣⌣) *f* ㊾: a) (o. *pl.*) state (or condition) of a farmer; b) (mit *pl.*) (all the) farmers. [schaft a.]

Meiertum (ˡ⌣-) *n* ㊳ ohne *pl.* = Meier-

Meile (ˡ⌣) [ahd. *mîl(l)a*, aus lt. *mi'lia*] *f* ㊸ mile; deutsche (geographische) ~ German (geographical) mile (7420,438 m); englische ~ English mile (1523,988 m); gesetzliche englische ~ statute-mile (1609,329 m); französische ~ league; eine gute ~ a long mile, auch quite a mile; alt.: römische ~ (8 Stadien) milliare.

Meilech F (ˡ⌣) [hebr.] *m* ㊻ = Kaiser.

Meilen-..., meilen-... (ˡ⌣...) in Zssgn: **~breit** *a.* one mile (or several miles) wide or in width; **~fern** ↖ *a.* = **~weit**; **~gelder** 🚃 *n/pl.* (Reisevergütung nach Meilenzahl) mileage; **~länge** *f* e-r Eisenbahn ⁊c. length of a mile, mileage; **~maß** *n* measure by miles; **~recht** *n* freedom of a town (or village) extending one mile round; **~säule** *f* mile-column; **~stein** *m* mile-stone; römischer ~stein milliary column; **~stiefel** *m* = Sieben-meilenstiefel; **~tief** *a.* many miles deep or in depth; **~weit** *a.* many miles away or distant, at many miles' distance; for (many) miles; ~weite Aussicht view extending for miles around, extensive view; ~weit her from a distance of (many) miles; ~weit davon entfernt sein (et. zu thun) to be very far (removed) (from doing s.th.); **~weite** *f* distance of a mile; **~zahl** *f* number of miles, mileage; **~zeiger** *m* mile-mark, -column, -stone, or -post, waymark, finger-post.

Meiler ⊙ (ˡ⌣) *m* ㊿a. 1. Köhlerei: charcoal-kiln or -pile; mound, heap; liegender (stehender) ~ horizontal (vertical) pile; den ~ bedecken to cover the charcoal-pile with turf; Verkohlung in ~n heap-charring. — 2. ~ von Ziegeln = Feld-ziegelofen.

Meiler-... ⊙ (ˡ⌣...) in Zssgn: **~decke** *f* turf-covering of a charcoal-kiln; **~holz** *n* charcoal-wood; **~kohle** *f* charcoal; **~köhler** *m* charcoal-burner; **~koks** *m* heap-coke; **~statt, ~stätte, ~stelle** *f* colliery, charring-pit; **~verkohlung** *f* charring of wood in heaps or piles, heap- or pile-charring; **~verkokung** *f* pile-coking.

mein (ˡ) [ahd. *mîn*] **I** *gen.* von „ich" 1. *poet.* = meiner; statt ~(er) instead of me; in my stead; gedenke ~! remember me!; vergiß ~ nicht! forget me not!, do not forget me! — 2. (mir angehörig; s. dein 2) das Buch ist (F gehört) ~ ... is mine; sie sind ~ they are mine. — **II** *a.* u. *pron. poss.* **mein** *m*, **meine** *f*, **mein** *n* ㊷b. (*poet.* oft *inv.* und dem *s.* nachgestellt) my; haben Sie ~en Brief erhalten? have you received my letter?; es ist ~ eigenes it is my own; ~e liebe Frau Base my dear cousin; einer ~er Freunde one of my friends, a friend of mine; er ist ~ Freund he is my friend or a friend of mine; ~e lieben Freunde *pl.* (my) dear friends; ~ Fuß thut mir weh my foot aches; ~ und euer Haus my house and yours; ~ Herr Sir; ~ Herr Wirt *poet.* F mine host; deines Bruders und ~e Meinung my opinion and that of your brother; die Ehre ist ganz auf ~er Seite the honour is entirely mine or on my side; ~ Sirt! = ~ V; dieser ~ Sohn this my son here, this son of mine; das ist ~ Tag nicht recht gewesen that can never have been right; ich bin's ~er Treu nicht gewesen I assure you (P I take my Dick) it wasn't I (F me); ~es Wissens to the best of my knowledge, as far as I know, for aught I know; ↖ *comp.* nun ist das Meine ~er als jemals (*G.*, Hermann und Dorothea IX, 311) and now it enhances the value of all I call my own. — **III** meiner, meine, meines ㊷b., mit dem bestimmten *art.* der (die, das) **Meine** od. mehr gbr. **Meinige** ㊷b. my own; ich habe das Mein(ig)e gethan I have done what I can (my part, or my duty); da stehe ich wieder auf dem Meinigen there I am on my own ground or on my property; ich und die Meinigen I and my family or my people; österr. die Meinige my wife. — **IV** M~ *n inv.* s. dein IV; er hat etwas unklare Vorstellungen von M~ und Dein his ideas of mine and thine (or meum and tuum) are rather confused. — **V** *int.* [*ell.* mein mit *s.* od. Namen] (Ausdruck der Verwunderung) ~!, ei du ~! dear me!, good gracious!, bless me!

Mein-..., m~-... (ˡ⌣...) [ahd. *mein* frevelhaft, falsch] in Zssgn: **~eid** *m* perjury, false oath; einen ~eid leisten oder schwören to commit perjury, to forswear (or perjure) o.s.; **~eidig** *a.* perjured, forsworn; **~eidig** werden to forswear (or perjure) o.s.; **~eidige(r)** perjurer, forswearer; **~that** *f* = Missethat.

Meinate (-ˡ⌣) *f* ㊸ *orn.* mina(-bird), hill-mina, religious grackle (*Gracula religiosa*).

meinen (ˡ⌣) [ahd. *meinan*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊷a. 1. (glauben) to believe, (sich einbilden) to fancy, to imagine, (denken) to think, (dafür halten) to be of opinion, (annehmen) to suppose, (behaupten) to assert; ich meine, du hast recht I think (bfd. *Am.* I guess) you are right; was ~ Sie dazu (davon od. darüber)? what is your opinion about it?, what do you think of it?, ~ Sie? do you think so?; ~ Sie wirklich? do you really mean it?, do you (really) say so?; (eingeschoben) meine ich, wie ich meine as I take it, I think, I suppose; er meinte wunder, was er gethan hätte he thought it was ever so much he did, he thought he was doing great things; ich weiß nicht, ich meine nur (so) I don't know, I suppose so, it only just strikes me; das will ich ~ I should think so, to be sure!; man sollte ~, er sei närrisch one might think him a fool; das wollte ich ~ I dare say; ja, meinte er, wenn ... yes, said he, if ... — 2. (sagen wollen) to mean (to say), (als Ziel im Auge h.) to have in view, to aim at, (beabsichtigen) to intend, to purpose, (sich beziehen auf) to allude to, to refer to; was ~ Sie damit? what do you mean (by that)?; damit sind Sie gemeint that is meant for (or aimed at) you; wie meint er das?, wie ist das gemeint? what does he mean by that?, what is the meaning of that?, how is that meant?; so meine ich das nicht, so ist's nicht gemeint that is not my opinion, that's not my drift; das ~ Sie wohl nicht so you cannot be in earnest surely; das meinte ich eben that's what I was going to say; ich verstehe schon, wie Sie es ~ I understand you perfectly, I know what you mean, I know your intention; *prvb.* s. Esel 3. — 3. mit *inf.* u. „zu" (beabsichtigen): ich meine nicht (od. *prov.* ich bin nicht gemeint) zu ... I am not in a (or the) mind (auch it is not my intention) to ... (*inf.*). — 4. es so oder so ~ (gesinnt sein, die bezeichnete Gesinnung h.) to mean; es böse od. schlecht mit j-m ~ not to be well inclined towards a p., to mean no good to a p.; ich habe es nicht böse gemeint, es war nicht böse gemeint I meant no harm; meint er es ernstlich? does he mean it?, is he in earnest?; es gut mit j-m ~ to mean well (or kindly) by a p., to be a well-wisher to a p.; ich meine es gut mit Ihnen I mean well by (or no harm to) you, I have your welfare at heart, I mean it for your good; von Sachen: F es gut ~ (eine sich stark äußernde, bfd. erwärmende Wirkung haben), zB. die Sonne meint es gut the sun is very hot. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 4. *poet.* (lieben) to love, to like, to be fond of; Freiheit, die ich meine (Schenkendorf) Freedom that I love; was wir ~! (Trinkspruch) what we like!; *prvb.* die sich ~, werfen sich mit Steinen lovers will quarrel. — 5. *provc.* sich (mit et.) ~ to be proud (of s.th.). — **III** M~ *n* ㊾c. s. Meinung bfd. Art.; *prvb.* M~ ist nicht Wissen thinking (or supposing) is not knowing.

meiner (ˡ⌣) **I** [ahd. *min*] *gen.* v. „ich": of me (vgl. mein I). — **II** s. mein III. — **III** ↖ M~ [meinen *v.*] *m* ㊿a. opiner.

meinerseits (ˡ⌣⌣) *adv.* (ich) ~ I on (or for) my part, I for one, as for me, as to myself, as (or so) far as I am concerned.

meinesgleichen (ˡ⌣⌣ u. ⌣⌣ˡ) [ahd. *mîn gilîhho*] *inv.* (immer ohne *art.*) people like me, the like(s) of me, my equals *pl.*

meinethalben (ˡ⌣⌣) **meinetwegen** (ˡ⌣⌣) [meinet- aus meinent, meinen] *adv.* I. for my sake, for me, on (or in) my behalf, on my account; thu' es um meinetwegen do it to please (or oblige) me. — 2. (was mich betrifft) so far as I am concerned, for all (or for aught) I care, I don't care; ~ kannst du dich zum Teufel scheren F you may go to Jericho (or to the devil) for me; nun so gebt mir ~ den Eierkuchen her well and good (or well then), give me the omelet or pancake.

meinet-willen (-⌣⌣'⌣) *adv.* um ~ = meinetwillen 1

meinig (ˈ⌣) (. mein III.

Meininger (ˈ⌣⌣) **I** *m* ⚙a., ~in *f* ⚙ inhabitant of Meiningen; die ~ *pl.* (Schauspieler usw. der Meininger company of players. — **II** *a. inv.* (of) Meiningen.

meiningisch (ˈ⌣⌣) *a.* ⚙b. = Meininger II.

Meinung (ˈ⌣) [ahd. *meinunga*, zu meinen] *f* ⚙ **1** (subjektive Ansicht) opinion, (Auffassung u. Auffassungsweise) view, (Idee) idea, notion, (Glaube) belief, (Auffassung) apprehension, (Tatsachen) estimation, (Urteil über et.) judgment, (auf Denkweise gegründetes Urteil) sentence, (Denkweise) (way of) thinking, (Gedanke) thought, (Gesinnung) sentiment, mind, (Überzeugung) persuasion, (bes. *parl.*) sense, (Gut-achten, bes. ✱) verdict, F (Ausspruch) say; meiner ~ nach in my opinion, in my eyes, to my thinking, as I take it; anderer (abweichender) ~ sein to be of (quite) another opinion, to dissent or differ (from a p.); allgemeine ~ current opinion, repute; angenommene ~ received opinion; j-m eine bessere ~ von etwas beibringen to make a p. think better of s.th.; mit j-m derselben ~ sein to concur (or agree) with a p., F to sing the same song; eigene ~ self-opinion; eingewurzelte ~ rooted belief; falsche ~ false (or wrong) opinion, mispersuasion; feste ~ settled (or stereotyped) opinion; e-e geringe ~ von et. h. to have a poor opinion (or to think little) of s.th.; grundlose ~ conceit; günstige ~ favourable opinion, esteem; e-e gute ~ von et. haben to have (or entertain) a good opinion (or idea) of s.th.; herrschende ~ general (or prevailing) opinion, ruling idea; eine hohe ~ von etwas haben to think much (or highly) of s.th.; eine zu hohe ~ von sich haben to be conceited; irrige ~ erroneous opinion or idea, misconception; oberflächliche ~ half-thought; öffentliche ~ public opinion or mind; schlechte ~ bad opinion, misbelief; keine schlechte ~ von sich haben to think one's penny silver, F not to think small beer of o.s.; überlieferte ~ traditional belief; vorgefaßte ~ preconceived opinion, preconception, preepinion, prepossession, prejudice, (zu j-s Gunsten) bias; seine ~ ändern to change one's opinion or mind, to wheel (or come) round; seine ~ über etwas ändern to think better of s.th.; seine ~ äußern to offer one's opinion, to speak one's mind, j-e ~ behaupten to hold to (or to maintain) one's opinion; auf j-r ~ bestehen to be tenacious of one's opinion, to persist in one's own sense; e-e (bestimmte) ~ fassen to form an opinion, to make up one's mind; da haben Sie meine ~, F that's flat; (j-m) seine ~ gerade herausſagen to speak one's mind plainly, to speak right out (F to be round with a p.); sagen Sie mir Ihre ~ darüber give me (or let me have) your opinion (upon it); ich habe ihm derb m-e ~ gesagt I told (or gave) him a piece (or bit) of my mind; laßt ihn s-e ~ sagen let him have his say; der ~ sein to be of opinion; ich bin der ~, daß ... I am of opinion that ..., it is my opinion; ich bin Ihrer ~ I am with you, your opinion is mine too, I agree (or concur) with you (in thinking); das ist gewiß nicht Ihre ~ that surely cannot be your opinion, is that really your opinion?; † ~ für et. haben (glauben, daß es einschlagen wird) to believe in the success of s.th.; ✱ es zeigt sich mehr und mehr ~ für diesen Artikel this article is getting gradually into fashion or favour. — **2.** (Willensmeinung) meaning, (Absicht) intention, (Wille) will, (Wunsch) wish; aus guter ~ with a good intention, *bibl.* of good will; aus keiner bösen ~ with no ill intention.

Meinungs-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~äußerung *f* expression of (one's) opinion; ~austausch *m* interchange of ideas or views, F comparing (or comparison of) notes; ~genoß *m* partisan; ~krieg *m* conflict of opinions; ~verschiedenheit *f* difference (disagreement, or divergence) of opinion or of views, diversity, dissent, dissension; ~wechsel *m* change of opinion, of ideas, or of mind, (Bekehrung) conversion; ~wut *f* fanaticism; ~zwiespalt *m* = ~verschiedenheit.

Meiran (ˈ⌣) *m* ✿ = Majoran.

Meisch (ˈ) 2c. s. Maisch 2c.

Meise (ˈ⌣) [ahd. *meisa*] *f* ✿ *orn.* titmouse, tomtit, tit (*Parus*); langschwänzige ~ long-tailed titmouse (*Acre'dula caudā'ta*); schwarze ~ = Holz-meise; vgl. a. Bart-, Beutel-, Blau-, Kohl-, Sumpf-meise; zu den ~n gehörig ♈ parine.

Meisen-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~falle *f* titmouse-trap; ~fang *m* catching tomtits; ~hülle *f* decoy for catching tomtits; ~kasten *m* trebuchet (vgl. Fall-bauer); ~könig, ~mönch *m orn.*: a) = Hanf-meise; b) = Zaun-könig; ~pfeife *f* decoy-whistle, bird-call; ~schlag *m* = ~kasten; ~sprühe *f*, ~tanz *m* frame with springs.

Meißel ⊙ (ˈ⌣) [ahd. *meizil*, zu *meizan* ein-, ab-schneiden] *m* ⚙a. **1.** chisel, (planing-) cutter, planing-tool, scalpel; ~ der Brunnenbohrer S-chisel; breiter ~ drove; ~ mit abgeschrägten Ecken diamond-pointed chisel; gerader ~ des Schlossers chipping-chisel; großer ~ socket-chisel; runder ~ der Drechsler round-tool; spitzer ~ zum Abrichten des Schleifsteins roving-plate; zweibahniger, zweibäckiger ~ twice-bevelled chisel; ~ der Bildhauer iron-rod; mit dem ~ bearbeiten to chisel(-dress), to chisel out, to enchisel. — **2.** auch *f* ✿ (Bausch aus Charpie, Federn) pledget, teut, (Rolle aus Charpie, Wiete) dossil, plug of lint.

Meißel-..., meißel-... ⊙ (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~bohrer *m* boring-chisel, pitching-borer, hand-borer, ⚒ short-borer; ~förmig *a. anat.* (bes. Schneidezähne der Nagetiere) ♈ scalpriform; ~griff *m* chisel-holder, chisel-rod; ~halter *m* (Stichelhalter e-r Hobelmaschine) head-stock, tool-holder; ~maschine *f* machine for planing vertically; ~riß *m* master-stroke; ~schneide *f* edge of a chisel; ~zug *m* (an e-m zu behauenden Stein mit dem Meißel gemachte Vorzeichnung) chisel-draft.

meißeln ⊙ (ˈ⌣) *v/a.* und *v/n.* (b.) ⊘ d. to work with the chisel, to chisel(-dress), to carve; roh ~ to beast; zurecht ~ to profile; wie gemeißelt sculpturesque.

Meiß(e)ner (ˈ(⌣)⌣) [Meißen, St. im Königreich Sachsen, ehm. Markgrafschaft] **I** *m* ⚙a., ~in *f* ✿ inhabitant of Meissen or Misnia, Misnian. — **II** *a. inv.* (of) Meissen or Misnia, Misnian; ✾ ~ Porzellan Dresden china or ware.

meist (ˈ) [ahd. *meist*] *sup.* zu mehr ⊘b. **I** *a.* **1.** most; a) vor e-m *pl.*: die ~en Bücher most books, the greatest number of books; in den ~en Fällen = 6; die ~en Leser the generality of readers; die ~en Menschen most (or the majority of) men, most people, the world in general, F the generality (or ruck) of people; die ~en Schüler lesen gut most of the pupils read well; beim Abstimmen: die ~en Stimmen the majority of votes; b) vor e-m *sg.*: die ~e Geschicklichkeit the greatest skill; der ~e (größte) Teil the greatest (or greater) part (of); s-e ~e Zeit most of his time. — **II** *s.* **2.** die meisten most, the most part, the greater number, the majority, the generality; die ~en von uns most of us. — **3.** das meiste (the) most, the most part, the greater (greatest, or best) part; er hat das ~e erhalten he received most of it, he got the lion's share; wer das ~e bietet, bekommt es the highest bidder will get it, it will be assigned to the highest bidder. — **III** *adv.* **4.** am meisten: a) most (highly), rather than otherwise; am ~en angesehen od. geschätzt best regarded or esteemed; am ~en gebildet most cultured or cultivated; am ~en lieben to love (or like) best; am ~en Ehre erwerben to gain most honour; b) = ~ens (5. 6). — **5.** *prov.* (zum größten Teile) die Arbeit ist ~ befriedigend the performance is for the most part satisfactory; ~ alles almost all. — **6.** ~(ens), ~enteils (in den ~en Fällen) mostly, in most cases, in the majority of cases or instances, for the most part, in general, generally, commonly; einige, ~ens unbedeutende Zeilen some most of them (or mostly) insignificant lines; sie sind ~en(teil)s von hier most (or almost all) of them are of this place.

Meist..., meist... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~begünstigt *a.* most favoured; ~begünstigungsklausel *f pol.* most-favoured nation clause; ~betrag *m* highest (or maximum) amount; ~bietend *a.* bidding (or offering) most; *adv.* ~b. verlaufen to sell to the highest bidder or without reserve; ~bietende(r) *m* highest (or best) bidder; ~gebot *n* highest (or best) offer or bid; ~hin *adv.* s. meist 6. ‖ ~ens (ˈ⌣⌣) *adv.* s. meist 6.‖

meistens (ˈ⌣), meistenteils (ˈ⌣⌣ und ⌣ˈ⌣) s. meist 6.

Meister (ˈ⌣) [ahd. *meistar*, vom lt. *magi'ster*] *m* ⚙a., ~in *f* ⚙ **1.** a) (j. der überlegene Macht hat) master (*f* mistress); j-s (od. e-r Sache *gen.*, ↖ *dat.*) ~ sein od. werden to master a p. (or s.th.); von od. über et. ~ werden to get (gain, or obtain) the mastery over (or of) s.th., to get the better (or upper-hand) of s.th.; seiner Gefühle ~ werden to restrain (control, or curb) one's feelings; sie ist ihrer Leidenschaften ~ she has the mastery of her passions, she has her passions under control; sich zum ~ von et. m. to make o.s. master of s.th.; er hat s-n ~ gefunden he has found (or met with) his match; man hat ihm s-n ~ gezeigt he was outdone; den ~ spielen to domineer; wie ein ~ masterly, master-like; b) (j. der in e-r Kunst, e-m Wissen den höchsten Rang einnimmt) master; ein ~ in s-m Fach a master of (or in) his business; der ~ und s-e Jünger the master and his disciples; die alten ~ *pl.* the old masters; die ~ *pl.* der (holländischen) Schule the masters of the (Dutch) School; ein ~ in etwas sein to be a proficient in s.th., to excel in s.th, F to be a dab (a dab hand, or a dabster) at s.th.; ein ~ auf e-m Instrumente an expert on an instrument; ein ~ im Schießen a crack shot; auf des ~s Worte schwören to stick to (or swear by) one's master's words, to pin one's opinion upon another p.'s sleeve, (u.) jurare in verba magistri; ein großer ~ im Schachspiele a first-class chess-player, an adept in the game of chess; *prvbs:* s. loben 2, Himmel 1; Übung macht den ~ practice makes perfect. — **2.** ~ eines Handwerks master(-workman), (Werkführer in e-r Fabrik) foreman, factor, F boss; die (Frau) ~in the master's wife; ~, der nur schlecht bezahlte Arbeiter beschäftigt slop-master; j. zum ~ machen to make a p. free of a company; ~ werden to get the freedom of a company. — **3.** □ (dritter Grad) master; zum ~ befördern to promote; ~ vom Stuhl master of the lodge, (in der Anrede) Worshipful Master. — **4.** als Titel vor *npr.*: Master; Herr ~ † your mastership; in der Tierfabel: ~ Reinecke Master Reynard; meist *contp.* vor Gattungsnamen: ~ Klügler Master Sophist; vgl. Hämmerlein 3. — **5.** ⚓ (Bootsmann) boatswain's mate. —

6. ⊖: a) ~ im Blech unevenness (or roughness) in sheet-iron plates; b) Färberei: den ~ geben to give cloth a second dyeing; c) (im Salzburgischen) salt-boat.

Meister-..., meister-... (ᵘ̯...) in Zssgn: **~arbeit** *f*: a) = ~stück; b) = ~werk; **~bau** *m* masterly structure; **~beförderung** *f* promotion to the mastership; **~bier** *n* treat atood wheo a journeyman becomes a freeman of bis trade; **~bild** *n* masterpiece of an artist, masterly picture; **~brief** *m* diploma (or certificate) of freedom of a company; **~certifikat** □ *n* diploma of the lodge; **~dieb** *m* arrant thief; **~essen** *n* dinoer given by a p. who gets the freedom of a company; **~fahrer** *m* Radsport: champion cyclist; **~feld** *n* (Feld im Schach, das der König betreten muß, wenn das Spiel nicht remis werden soll) master-square; **~fuge** ♪ *f* master-fugue; **~geld** *n* admission-fee paid by a p. who gets the freedom of a company; **~gemälde** *n* = ~bild; **~gesang** *m* song of a German mastersinger or meistersinger; **~geselle** *m* master journeyman; **~grad** *m*: a) degree of a master; b) □ grade of a Master of the Lodge; **~hand** *f* master-hand, master's hand, band of a master, most skilful hand; **~knecht** *m* in Landwirtschaften u. auf der Schiffswerft foreman; **~koch** *m* head cook; **~lauge** ⊖ *f* Seifensiederei: soap-lees *pl.*; **~leistung** *f* master-stroke (vgl. ~werk); **~lied** *n* = ~gesang; **~los** *a.*: a) masterless, without a master; b) *fig.* (unbändig) ungovernable; **~magd** *f* (female) head servant; **~mäßig** *a.* = meisterhaft; **~pulver** *n* ehm. Alchimie: magistery; **~recht** *n* freedom of a company; das ~r. erlangen to get the freedom (or to be made free) of a company; **~redner** *m* masterly orator; **~sang** *m* = ~gesang; **~sänger, ~singer** *m*: a) excellent singer; b) (deutscher Zunftdichter aus dem Handwerkerstande) master-singer, meistersinger; c) *orn.* orphean warbler (*Sylvia orphe'a*); **~schuß** *m* best (capital, or splendid) shot; **~sein** *n* = Meisterschaft 2; **~spiel** *n* masterly performance, splendid execution (on an instrument); **~spieler** *m* virtuoso; **~streich** *m* master- or proof-stroke; *fig.* master-touch; **~stück** *n* der Handwerker und meist. masterpiece, master-stroke or -touch, (fr.) chef-d'œuvre; **~stuhl** □ *m* Grand-Master's chair (in a lodge); **~tag** *m* meeting-day of a guild or company; **~werk** *n* masterpiece, masterly work or achievement, ↖ masterwork; *prvb.* ein ~w. will eigenen Kopf, etwa a masterpiece needs brains; **~würde** *f* mastership; **~wurz(el)** ⚘ *f* masterwort; **~zeichen** *n* = Fabrik-zeichen; **~zug** *m* Schach: master-stroke or -touch, very skilful move.

Meisterei ↖ (-ᵘ̯-) *f* ㊱ 1. conceited criticism, fault-finding. — 2. = Abdeckerei.

Meisterer (ˈ-ᵘ̯-) *m* ㊱a. one who plays the master; (Tadler) (carping) critic, fault-finder, censurer.

meisterhaft, meisterlich (ˈ-ᵘ̯-) *a.* ⅋b. masterly, master-like, auch workmanlike; ♂ ~er Anschlag master-touch; ~ spielen to play splendidly; ~ zeichnen to draw to perfection.

Meisterhaftigkeit (ˈ-ᵘ̯-) *f* ㊱ = Meisterschaft 3.

meistern (ˈ-ᵘ̯) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⅋d. 1. j., et. ~ to master, to gain (get, or obtain) the mastery of, (bewältigen) to subdue, to overcome, (darüber als Meister walten) to rule, to govern, to control; ↖ (*SCH.*) wenn dein Finger durch die Saiten meistert when with a master's skill thy finger strikes the strings. — 2. (an Vollkommenheit übertreffen) to surpass, to excel, to outdo, to outstrip; im Fleiß kann dich die Biene ~ (*SCH.*) in diligence the bea may be thy master. — 3. a) (zurechtweisen) to set right or to rights, (j-m et. verweisen) to reprove, to reprimand; b) *b.s.* = hofmeistern; weitS. to criticise in an authoritative way, to censure, to cavil (or carp) at; er meistert an allem he finds fault with everything; er meistert gern he likes to play the critic or the moralist; *bibl.* sie meisterten Gott they spake against God; sie meisterten den Heiligen in Israel they limited the Holy One of Israel. — 4. ⊖ Färberei: (die Grundfarbe einrichten) to give the substantive (or ground-)colour.

Meisterschaft (ˈ-ᵘ̯-) *f* ㊱ 1. a) *coll.* (Gesamtheit von Meistern, Innung) company, guild, (all) the masters *pl.* of a trade; b) = Meister-recht. — 2. (Meistersein) mastery, mastership, masterhood. — 3. (Trefflichkeit) masterly skill, excellency, superiority, (Vollendung eines Meisters) masterliness, perfection; ~ in einem Fache mastery in (or of) a line (department, or profession). — 4. Sport: championship, championage; die ~ im Faustkampf besitzen to hold the belt; um die ~ streiten to compete for the championship; **~s-fahren** *n* race for a championship.

Meisterstuck (ˈ-ᵘ̯-) *n* ㊲ a. *pl.* = Meister-s

Mejiko (ˈ-ᵘ̯-) *n* = Mexiko.

Mekka (ˈ-ᵘ̯) *npr.n.* ㊲ Mecca; aus ~ Meccan; Bewohner(in) von ~ Meccan, Meccaee, Meccawee; **~balsam** *m* opobalsam(um), balm of Mecca or of Gilead, beshan, carpobalsamum, *pharm.* white balsam; **~balsambaum** ⚘ *m* carpobalsamum-tree (*Balsamode'ndron giliade'nse*); **~balsamkörner** *n/pl.* carpobalsamum *sg.*; **~pilger** *m* hadjee, hadji.

Mekon-..., m~-... ♂ (-ᵘ̯...) [grch.] in Zssgn, *chm.*: **~ianer** *a.* meconic; **~isches Salz** meconate; **~säure** *f* meconic acid.

Mekonidin ♂ (-ᵘ̯-ˈ-) *n* ㊲ *chm.* meconi-

Mekonin ♂ (-ᵘ̯-ˈ) *n* ㊲ *chm.* meconin(e).

Melam ♂ (-ˈ-) [grch.] *n* ㊲ *chm.* melam.

Melampyrin ♂ (-ᵘ̯-ˈ-) [grch.] *n* ㊲ melampyrin(e).

Melan-... ♂ (ᵘ̯...) in Zssgn: **~(gallus)säure** *f chm.* melangallic acid; **~glanz** *m min.* black (or antimonial) silver-glance, brittle silver-ore (or sulphide of silver), stephanite.

Melanämie ♂ (-ᵘ̯-ˈ-) [grch.] *f* ㊲ *path.*

Melancholie (-ᵘ̯t-ˈ-, oft -ᵘ̯t-ˈ-) [grch.] *f* ㊲ (↖㊴), ↖ (z.B. bei Heine) **Melancholei** (-ᵘ̯t-ˈ-) *f* ㊴ melancholy, (mental) gloom, F hyp(s), hip(s), blue devils, dumps *pl.*

Melancholiker (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯-) *m* ㊱a. melancholic.

melancholisch (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) *a.* ⅋b. (schwermütig) melancholy, melancholic, (trübsinnig) gloomy, (stärker) hypochondriac(al), (Gedanken nachhängend) wistful, pensive, F hipped, hippish; ~ sein F to have (a fit of) the blues; ~ werden to become melancholy, † to take thought; **~es Temperament** melancholy temperament.

melanchthonisch (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [Melanchthon, ſ. M.1] *a.* ⅋b. Melanchthonian; **Melanchthonist** (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯-) *m* ㊲ Melanchthonian, adiaphorist.

Melanese (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) *m* ㊲, **Melanesin** *f* ㊲ = Melanesier.

Melanesien (-ᵘ̯t-ˈ-(ᵘ̯)ᵘ̯) *npr.n.* ㊲ b. *geogr.* Melanesia.

Melanesier (-ᵘ̯t-ˈ-(ᵘ̯)ᵘ̯) *m* ㊲a., **~in** *f* ㊲, **melanesisch** (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) *a.* ⅋b. Melanesian.

Melange (-ˈlâ'nᵗ-ʒ(ᵘ̯)ᵘ̯) [fr.] *f* ㊴ medley, mixture, (fr.) mélange; **~kaffee** *m* coffee with much milk or cream.

Melania (-ᵘ̯t-ˈ-(ᵘ̯)ᵘ̯) ㊴ und ㊵, **Melanie**[1] (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t und -ᵘ̯t-ˈ-(ᵘ̯)ᵘ̯) ㊴ *npr.f.* (Bn.) Melania.

Melanie[2] ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-(ᵘ̯)ᵘ̯) [grch.] *f* ㊲ *zo.* (Schwarzschnecke) melanian (*Mela'nia*).

Melanin ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [grch.] *n* ㊲ *chm.* melanin(e).

melanisch ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [grch.] *a.* ⅋b. *path.* melanic; **~e Geschwulst** melanoma.

Melanismus ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [grch.] *m* ㊴ *c. pl.*, *physiol.* melanism (ſ. M.1). [melanite.]

Melanit ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t) [grch.] *m* ㊲ *min.*

melanitisch ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) *a.* ⅋b. melanitic.

Melanochroit ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [grch.] *m* ㊲ *min.* melanochroite.

Melanose ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t) [grch.] *f* ㊲ *path.* melanosis; die ~ betreffend melanic.

Melanzan-apfel ⚘ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) *m* ㊴a. = Eier-apfel, -pflanze.

Melaphyr ♂ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯f) [grch.] *m* ㊲ *min.* melaphyre, augite-porphyry, toadrock, toadstone.

Melasse ⊖ ⚗ (-ᵘ̯t-ˈ-ᵘ̯) [fr.] *f* ㊲ (brauner Zuckersirup) molasses *pl.*, treacle; **~n-fuse** *f* Zuckerfabrikation: vat for molasses; **~n-säure** *f chm.* melassic acid; **~n-spiritus** *m* molasses-spirit, spirit from beet-root molasses.

Melber *provc.* (-ᵘ̯) [ahd. *melwære*] *m* ㊱a., **Melberei** (-ᵘ̯t-ˈ-) *f* ㊴ = Mehl-händler, -handlung.

Melcher (-ᵘ̯) [hebr.] *npr.m.* ㊲ Melchior.

Melchisedek (-ᵘ̯ch-ˈ-ᵘ̯) *npr.m.* ㊲ *bibl.* Melchizedek.

Melchit (-ᵘ̯ch-ˈ-ᵘ̯t) *m* ㊲ (orientalische christliche Sekte) Melchite.

Meld-... *provc.* (ᵈ...) in Zssgn = Melde-...

Melde[1] ⚘ (-ᵘ̯) [mhd. *melde*] *f* ㊲ or(r)ach(e), notch-weed, baconweed, pig-weed, frost-blite (*A'triplex*).

Melde[2] ↖ (-ᵘ̯) [ahd. *melda*, zu melden] *f* ㊲ (Kunde) intelligence, information, news.

Melde-... (ᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n* office for registration, intelligence-office; **~brief** *m* letter of advice; **~buch** *n* register; **~dienst** ✕ *m* intelligence-service; **~haus** *n* station-house; **~karte** ✕ *f* card used in the German army for a notification; **~pflicht** *f* obligation to give notice of the arrival of strangers; der ~pfl. unterliegend notifiable; **~reiter** ✕ *m* estafette; **~rolle** *f* beim Theater = Anmelde-rolle; **~schein** ✕ *m* certificate required by (German) conscripts for joining the ranks; **~schiff** ⚓ *n* advice- or despatch-boat; **~stelle** *f* = ~haus; für Feuersbrünste: fire-station, auch fire-watch; **~vorschrift** *f* form for announcing the arrival of strangers; **~wesen** *n* affairs *pl.* of the intelligence-office of a town; **~zettel** *m* etwa list of strangers (of visitors, or of arrivals), visitors' list; registration-form; **~zwang** *m* = ~pflicht.

melden (-ᵘ̯) [ahd. *meldôn* verraten] ⅋b. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. a) j-m ad. bei j-m (et.) ~ (ankündigen) to announce (s.th.) to a p., to bring word to a p. of s.th., (j. von et. benachrichtigen) to inform (advise, or apprise) a p. of s.th., to make s.th. known to a p., (förmlich) to notify s.th. to a p., to give a p. (due) notice (or information) of s.th.; j-m et. schriftlich ~ to inform a p. of s.th. in writing, to send a p. word of s.th.; telegraphisch ~ F to click off; haben Sie ihm diese Nachricht gemeldet? have you informed him of this news?; mein Freund meldete mir seine Ankunft oder daß er angekommen ist ... announced (or advised me of) his arrival; b) (et. Dienstliches ~) to report, to return; durch Flaggen ~ to signal by flags, to flag; er ist als abwesend gemeldet he is reported absent; man hatte seinen Tod (oder ihn als tot) gemeldet he was returned (as being) dead; ⚘ die Ankunft des „Neptun" ist noch nicht gemeldet the arrival of the "Neptune" is not yet announced; wie bereits gemeldet as already stated; zu (.b) notifiable; c) die Helden, von denen uns die Lieder ~ (*SCH.*) the heroes celebrated in song; alte Sagen ~ old legends tell us. — 2. Kartenspiel: wieviel Stiche haben

Sie zu ~? how many tricks have you to call (or can you make?, ein Solo ~ to call a solo; Rennsport: ein Pferd ~ to name a horse; ein Pferd ~ to enter a horse; ein Pferd ~ to declare a horse off. — 3. (erwähnen) to mention, (sagen) to say; mit (Ihrer oder mit Respekt zu ~ with all due respect to you, † saving (or save) your reverence; ohne Ruhm zu ~ vanity apart. — 4. (anmelden) to announce, to usher (in); ~ Sie mich bei Sr. Lordschaft announce me to His Lordship. — 5. j. ~ (anzeigen) to denounce a p.

II sich ~ *v/refl.* 6. a) to announce o.s.; sich ~ lassen to send in (send up, or give) one's name; sich bei j-m zum Besuche ~ to announce (a p.) one's visit; er hat sich bei uns gemeldet he has called upon us; b) bib. ✕ to report o.s.; sich krank ~ to report o.s. ill; c) ✾ (von Gläubigern) to come forward; sich als Gläubiger zur Masse ~ to sue for admittance, to prove (or lodge) one's claim as a creditor; d) *fig.* das Alter meldet sich bei ihm (old) age is telling on him; mein Magen meldet sich my stomach cries cupboard; der Winter meldet sich winter is setting in (fast), *poet.* winter is heralding its approach. — 7. sich zu (oder für, *prov.* a. um) et. ~ (darum anfuchen) to present o.s. (bei j-m to a p.), to apply (or make an application) for s.th., to sue for s.th., (etwas beanspruchen) to claim s.th.; sich zu einer Stelle ~ to apply (or put up) for a place (or an appointment); sich zu einem Examen ~ to enter one's name (or have one's name entered) for an examination, to compete for an examination; man möge sich zeitig ~ early application is desirable (advisable, or requisite). — **III** M~ *n* ⁵⁶c. und **Meldung** *f* ⁴⁹ S. announcement, (Benachrichtigung) information, advice, (förmliche) notification, (dienstliche) report(ing), (Erwähnung) mention(ing). — 9. nur **Meldung** *f*: application, competition; ✕ report, return; (eines ankommenden Schiffes beim Zollamte) entrance; lange Zeit vorher erfolgte M~ung long notice; M~ungen (werden angenommen) im Bureau apply at the office; M~ungen sind schriftlich einzureichen applications are to be made in writing; seine M~ung machen to report; von et. M~ung thun to report s.th.; statt jeder besonderen M~ung (bei Todesanzeigen) fast † friends at a distance will be pleased to accept of this intimation; (bei Trauungen) no cards.

Melden·..., **melden·...** (ᵈ⌣...) [Melde¹] in Zssgn: **~artig** *a.* or(r)ach-like; **~eule** *f ent.* a species of moth (*Hade'na atri'plicis*).

melden·swert (ᵈ⌣ˈ⌣) *a.* ⁵⁶b. worth mentioning or reporting.

Melder (ᵈ⌣) *m* ⁴⁰a. 1. ✎ announcer, adviser, informer. — 2. † = Angeber¹ 5.

Meldung (ᵈ⌣) *f* ⁴⁹ ſ. melden III.

Meldungs·... (ᵈ⌣...) in Zssgn = Melde·...

melieren (ᵛˈ⌣) [fr.] *t/a.* ²⁵a. to mix, to mingle; (Karten) to shuffle; Tepperei: flammig meliert jasped, (fr.) jaspe; meliertes Zeug mixed cloth, medley; melierte Zeugstoffe *pl.* mixed fabrics, mixtures; grau meliertes Tuch pepper-and-salt (cloth); grau meliertes Haar hair tinged with gray.

Melilith ♂ (⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ⁵⁵ und ⁵⁹ *min.* = Honigstein. [llee.]

Melilote ♀ (⌣ˈ⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ⁵⁵ = Melilotenklee.

Meliloten·... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~klee** ♀ *m* melilot, sweet clover (*Melilo'tus*); weißblühender ~klee white melilot, honey-lotus, Cabul clover (*M. vulga'ris*); **~pflaster** *n pharm.* melilot-plaster.

Melinit ♁ (⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ⁵⁵ (Sprengstoff) melinite, lyddite.

Melioration (-(⌣)-ˈtsiō⌣) *f* ²⁹ bjd. *agr.* (a)meloration, improvement.

meliorieren (-(⌣)-ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ²⁵a. *agr.* to (a)meliorate, to improve. [(ſ. M.I).

Meliorismus (-(⌣)-ˈ⌣ˈ⌣) *m* ⁴⁸ meliorism)

Meliorist (-(⌣)-ˈ⌣) *m* ⁵⁰ meliorist.

Melis ✾ (ˈ⌣) [lt *sa'ccharum melite'nse*] *m inv.*, **~zucker** *m* (coarse) loaf-sugar.

melisch (ˈ⌣) [Melos] *a.* ²⁵b. 1. of Melos. — 2. = lyrisch.

Melisse ♀ (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ⁵⁵ (garden-) balm, balm-mint or -gentle, ♁ melissa (*Meli'ssa officina'lis*); breitblätterige ~ = melissen-blätteriges Immenblatt; kanarische od. türkische ~ balm of Gilead (*Dracoce'phalum canarie'nse*); **M~n-blätterig** *a.*: M~n-blätteriges Immenblatt honey-balm (*Meli'ttis melissophy'llum*); *pharm.*: **~n-geist**, **~n-spiritus** *m*, **~n-waſſer** *n* Carmelite water; **~n-öl** *n* melissa-oil; indisches ~n-öl verbena-oil; **~n-thee** *m* infusion of balm, balm-tea.

Melissin ♁ (⌣ˈ⌣) *n* ⁵⁵ *chm.* melissine, melissic alcohol. [myricyl.)

Melissyl ♁ (⌣ˈ⌣) *n* ⁵⁵ *chm.* melissyl,

Melitose ♁ (⌣ˈ⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ⁵⁵ melitose.

melk (ᵈ) [ahd. *melk*, zu melken] *a.* ²⁵b. (Vieh, bjd. Kühe) 1. milch, giving (or yielding) milk. — 2. ✎ ~e Kuh cow (big) with calf.

Melk·... (ᵈ·...) in Zssgn: **~apparat** *m* milking-apparatus, cow-milker; **~eimer** *m* milk(ing)-pail; **~faß** *n* milking-tub; **~fuchs** *m* auf einer Meierei dairyman; **~kuh** *f* milch cow, F milker; **~maſchine** *f* milker; **~platz** *m* milking-place, dairy-yard; **~röhre** *f* milking-tube; **~schemel** *m* milking-stool; **~tuch** *n* cloth for straining milk, milk-strainer; **~vieh** *n* dairy-cattle; **~zeit** *f* milking-time; **~ziege** *f* milch goat.

melkbar (ᵈ-) *a.* ²⁵b. = melk I.

Melke (ᵈᵛ) *f* ⁵⁵ = melken III.

melken (ᵈᵛ) [ahd. *melchan*, zu Milch] ²⁵a. (auch mittſt, milft; molt; mölke; gemolken) I *v/a.* 1. to milk; friſch gemelkte oder gemolkene Milch new(-drawn) milk, milk fresh from the cow; die Kühe über den ſiebenten Monat hinaus ~ to force the cows to give milk; *fig.* den Bock ~ (eine unmögliche Arbeit verſuchen) to milk a he-goat into a sieve; F *fig.* j. ~ (auspressen) to drain, to impoverish. — 2. ✎ *fig.* (eine Flüſſigkeit hervorbringen machen) die Thränen, die der Schmerz ihr aus den Augen gemolken the tears that grief had drawn from her eyes. — **II** *v/n.* (h.) (Milch geben) to give (or yield) milk; ~de Kuh milch cow. — **III** M~ *n* ⁵⁹c. und **Melkung** *f* ⁴⁹ milking (a. die beim einmaligen M~ gewonnene Milch). [f milkmaid.)

Melker (ᵈᵛ) *m* ⁴⁰a., **~in** *f* ⁵⁰ milker,

Melkerei (ᵈᵛˈ⌣) *f* ⁴⁹ 1. (= melken III) milking, dairying, dairyman's business. — 2. (Milchwirtſchaft) dairy(-house or -works *pl.*).

Melker·krampf (ᵈᵛ·ᵈ) *m* ⁵¹ *path.* milk-maid's cramp. [mel(l)a-rosa.)

Mellarosa (ᵐᵛˈ⌣) *f* ⁵⁴ (Art Orange)

Mell·dreck ♀ (ᵐᵉᵈ) *m* ⁵⁵ = Meltau.

Mellit ♁ (ᵐˈ) [lt.] *m* ⁵⁵ = Honig-stein.

Mellon ♁ (ᵐˈ) [grch.] *n* ⁵⁵ *chm.* mellone; **~verbindung** *f* mellonite.

Melmer(ei) = Melker(ei).

Melnecker, Melnicker ✾ (ᵐᵛᵛ) *m* ⁴⁰a. wine of Melnick (in Bohemia). [melodia.)

Melodia ♪ (ᵐᵛˈ⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ²⁴ (Orgelregiſter))

Melodie ♪ (ᵐᵛˈ⌣) [grch.] *f* ⁵⁵ u. ⁴⁹, ✎ u. *poet.* **Melodei** (ᵐᵛˈ⌣) *f* ⁴⁹ melody, tune, (Arie) air, aria; nach der ~ (Sangweiſe) von ... to the tune of ...; jämmerliche ~ *co.* the tune the old cow died of; kurze, ſich wiederholende ~ figure; eine ~ herlieren to thumb (or strum) over an air; eine ~ pfeifen to whistle an air; eine ~ ſingen to (sing a) tune, to melodise; nach einer ~ tanzen to dance to a tune.

Melodie(n)·..., **melodie(n)·...** (ᵐᵛˈ⌣...) in Zssgn, *d*: **~lehre** *f* melodics (*sg.* und *pl.*); **~pfeife** *f* des Dudelſacks chanter, chantor, piffara, piffaro; **~reich** *a.* rich in melody, tuny; **~ſänger** *m* melodist, melophonist.

Melodik ♪ (ᵐᵛˈ⌣) *f* ⁴⁹ melodics (*sg.* u. *pl.*), melopœia. [melodics, melodist.)

Melodiker ♪ (ᵐᵛˈ⌣ᵛ) *m* ⁴⁰a. composer of

Melodion ♪ (ᵐᵛˈ⌣ᵛᵛ) [grch.] *n* ⁵⁵ melodeon, melodium (vgl. Harmonium).

melodiös (ᵛ-(⌣)-ˈ) **melodisch** (ᵛˈ⌣) *a.* ²⁵b. (reich an Melodie, wohltlingend) melodious, tuneful, F tuny, ♁ melismatic, (leicht zu ſingen) ♪ arioso, F catchy, (lieblich, angenehm) dulcet; die Guitarre wird ~ in ſeiner Hand the guitar becomes tuneful in his hand; ~ läuten to ring a peal; ~ machen to melodise; das M~e melodiousness, tunefulness.

Melodrama (ᵐᵛˈ⌣-) [grch.; zuerſt von Chr. Brandes 1774 gebraucht] *n* ⁵⁵ melodrama.

melodramatiſch (ᵐᵛᵛˈ⌣ᵛ) *a.* ²⁵b. melodramatic; **~es Stück** für zwei Perſonen duodrama. [melodramatist.)

Melodramen·ſchreiber (ᵐᵛᵛˈ⌣·ˈ⌣ᵛ) *m* ⁴⁰a.

Melograph ♁ (ᵐˈ⌣ˈſ) *m* ⁵¹ melodiegraph, melegraph, notegraph, eidomusikon.

Melone ♀ (-ˈᵛ) [it. vom grch.] *f* ⁵⁵ melon (*Cu'cumis melo*).

Melonen·..., **melonen·...** (-ˈᵛ·...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* melon-apple; **~baum** ♀ *m* melon-tree, papaw, pawpaw, papaya (*Ca'rica papa'ya*); **~beet** *n* melon-bed; **~birne** ♀ *f* bergamot; **~citrone** ♀ *f* shaddock (*Citrus decuma'na*); **~förmig** ♀ *a.* melon-shaped, meloniform; **~händler** *m* dealer in melons; **~kaktus** ♀ *m* melon-cactus, melon-thick or -thistle, Turk's cactus (cap, or head), ♁ melocactus (*Meloca'ctus commu'nis*); **~kern** *m* melon-seed; **~kürbis** ♀ *m* squash(-gourd or -melon) (*Cucu'rbita melo'pepo*); **~qualle** *f zo.* ♁ cydippe; (Art) beroe; **~ſchnitte** *f* slice of melon.

Melophon ♪ (-ᵛˈſ) *n* ⁵⁵ melophone.

Melopiano ♪ (-ᵛᵛˈ⌣) *n* ⁵⁵ melopiano.

Melos (ᵐˈᵛ) *npr. n. inv.* (cykladiſche Inſel, jetzt Milo) Melos, Milo. [llee.]

Melote ♀ (-ˈᵛ) [lt.] *f* ⁵⁵ = Melilotenklee.

Melpomene (ᵐᵛˈᵛ-, *SCH.* a. ᵛᵛˈᵛ) [grch.] *npr. f.* ⁴⁹ (*gen.* ᵛᵛˈᵛ) *myth.* Melpomene.

Meltau ♀ (ˈ⌣) [ahd. *milit-tou*, viell. Honig-tau?] *m* ⁵⁵ mildew, blight, blast, ♁ rubigo; mit ~ überziehen to mildew; er legt ſich wie ~ auf jedes fröhliche Herz he is a wet blanket to every joyful heart; voller ~, von ~ befallen mildewy, mildewed, blighted; **~pilz** *m* mildew (*Erysi'phe comma'nis*).

Membran(e) ♁ (ᵐˈ⌣) *f* ⁴⁹ (⁵⁵) *anat.* membrane, coat, cuticle, cuticula, integument; *zo.* stratum; des Telephons: diaphragm.

Membran·..., **membran·...** ♁ (ᵐˈᵛ·...) in Zssgn: **~artig** *a.* membranous, ...aceous, ...iferous; **~band** *n* membranous ligament; **~lehre** *f* membranology.

Memel¹ (ᵐˈᵛ) *npr.* ⁴⁰a.: a) *m* (a. *f*) der ~ (Fluß) Niemen; b) *n* (preuß. Ct.) Memel.

Memel² *provc.* (ᵐˈᵛ) *f* ⁵⁵ = Mehlmilbe.

Memme (ᵐᵛ) [eig. Mutter(bruſt)] *f* ⁵⁵ coward, ſtarker poltroon, dastard, *poet.* craven; feige ~ cowardly shrinker; **M~n-artig** *a.* = memmenhaft; **~n-fall** ✎ *m* (*SCHL.*, Fieſko 5,13) cowardly fall.

memmenhaft (ᵐᵛᵛ), **memmiſch** (ᵐᵛ) *a.* ²⁵b. coward(ly), dastard(ly).

memnoniſch (ᵐᵛˈᵛ) *a.* ²⁵b. Memnonian.

Memnon(s)·... (ᵐᵛ·...) in Zssgn: **~ſäule** *f* statue of Memnon, vocal Memnon; **~tempel** *m* Memnonium.

Memoire (mē-mŏ̄'r) [fr.] *n* ⁵⁵ und ⁴²b. memoir; **~n-ſchreiber** *m* author (or writer) of memoirs, memoirist.

Memorabilien (ᵐ⌣⌣ˈ⌣ᵛ) [lt.] *pl. inv.* memorabilia, memoirs; Sokrates' ~ von Xenophon Memorabilia of Socrates.

Memorandum (ᵐ⌣ᵈᵛ) [lt.] *n* ⁵⁵ (*sg.* a. *inv.*) memorandum, note, jotting, F memo, mem.

Memorial (⌣⌣⌣) [lt.] *n* ㊳ (*pl.* auch ~ien) 1. (Eingabe) memorial, petition; ein ~ bei j-m einreichen to present a memorial to a p., to petition a p. by a memorial, to memorialise a p. — 2. 🕮 (Tagebuch) memorandum- or day-book, journal, waste-book.

memorieren (⌣⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to commit to memory, to learn (or get) by heart or by rote; et. gut memoriert haben to have s.th. perfect.

Memorier-ſtoff (⌣⌣⌣⌣) *m* ㊴ subject(s or things *pl.*) to be committed to memory.

Memphit (⌣⌣) **I** *m* ㊿, **~in** *f* ㊿ (Bewohner von Memphis) Memphian, Memphite. — **II** ♁ *m* ㊳ *min.* (Onyx-art) memphite.

memphitiſch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. Memphian.

Menächmen (⌣⌣⌣) *m/pl. inv.* (Luſtſpiel von Plautus) Menæchmi, Twin Brothers; *a. fig.* persons closely resembling each other.

Menage (⌣⌣⌣) [fr.] *f* ㊴ 1. (Haushaltung) household, housekeeping; mit j-m ~ machen to keep house (together) with a p. — 2. set of dishes (for conveying victuals). — 3. (Geſtell für die Eſſig- und Ölflaſche) cruet-stand, (set of) casters. — 4. ⚔ (Mannſchaftsküche) mess.

Menage-... (⌣⌣⌣...) in Zſgn: **~geſtell** *n* = Menage 3; **~kaſten, ~korb** *m* canteen.

Menagerie (⌣⌣⌣) [fr.] *f* ㊴ und ㊾ menagerie; ſtehende (wandernde) ~ stationary (travelling) menagerie; **~beſitzer** *m* owner of a menagerie, ↖ menagerist; **~bude** *f* booth of a menagerie; **~wagen** *m* wag(g)on, caravan, van.

menagieren (⌣⌣⌣) [fr.] ㉑a. **I** *v/a.* (mit Schonung behandeln) to manage, (ſparſam umgehen mit) to husband, to economise. — **II ſich ~** *v/refl.* = ſich mäßigen.

menagierlich (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. = haushälteriſch. [menachanite, ilmenite.]

Menakanit ♁ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* ㊳ *min.*

menandriſch (⌣⌣⌣) [Menander, grch. Luſtſpieldichter] *a.* ㉔b. of Menander.

Menbäer (⌣⌣) *m* ㊾a., **Mendaït** (⌣⌣) *m* ㊿ *rel.* Mandæan, Mendæan, Mendaite.

Menderle ♀ (⌣⌣) *n* ㊻ ♁ eranthemum.

Mendes-antilope (⌣⌣⌣⌣) *f* ㊽ *zo.* addax (*Addax nasomaculatus*). [(friar).]

Mendikant (⌣⌣) [lt.] *m* ㊿ mendicant; **Mene Tekel, Menetekel** (⌣⌣) *n inv.* mene tekel, the writing on the wall.

Meng-... (⌣...) in Zſgn: **~binger** *m agr.* = Kompoſt; **~futter** *n agr.* mixed food, mash; grünes ~ſ. winter-fodder; **~geſtein** *n geol.* conglomerate; **~getreide** *n* = ~korn; **~gut** *n* tin-solder; **~holz** ⚙ *n* Feuerwerk.: rubber, grinder; **~kaſten** ⚙ *m metall.* wooden trench for mixing; **~korn** *n agr.* wheat and rye mixed, *prov.* mangcorn, mongcorn, † maslin, meslin; als Mahlgut: bread-corn; **~ſaat** *f* für Winterfutter mixed seeds *pl.*; **~ſchaufel** ⚙ *f* Töpferei: blunger; **~ſieb** ⚙ *n metall.* mixing-riddle; **~ſpat** *m min.* foliated spar; **~teile** *m/pl. chm.* = Gemeng(e)-teile; **~tonne, ~trommel** ⚙ *f* Pulverfabr.: mixing-drum; **~werk** *n* medley, mixture. — Vgl. auch Mang-..., Miſch-...

mengbar (⌣-) *a.* ㉔b. capable of being mixed.

Menge (⌣) [ahd. *managî, menigî*, zu manch] *f* ㊴ 1. (Vielheit) multitude (auch Volksmenge), (große Anzahl) great (or large) number, (große Maſſe, Größe und Vielheit) quantity, (reiche Fülle) plenty, abundance, copiousness, plenteousness, (Vorrat) store, (reichlicher Vorrat von einem Stoff) great deal, (Maſſe) mass, (umfangreiche Maſſe) bulk, (Maſſenhaftigkeit) massiness, massiveness, bulkiness, (Volksmenge) the million, the masses *pl.*, (als ordnungsloſer Haufe) crowd, (Zuſammenlauf) concourse, (Gedränge des Zulaufs) throng, (Schwarm) swarm, host, (Haufe) heap; geringe ~ paucity; ſehr große ~ F peck, cartload, waggon-load, deluge; in großer ~ in abundance, abundantly, in crowds, by scores; größte ~ maximum; eine große ~ Geld F a lot (pot, or mint) of money; eine (große) ~ Leute a great many people, lots of people, a multitude, a crowd; F a (precious) sight of people; eine große ~ Waſſer a large body of water; in großer ~ kommen to come in crowds; in (hinreichender) ~ in sufficient quantity; ungeheure ~ legion; eine ſchöne ~ a fine (or pretty) lot; F ſchwere ~ a vast number, a great deal; eine ~ Bücher a great many books, any amount of books; eine ~ von Gegnern numbers (or a world) of adversaries; eine ~ Geſindels a lot of rabble; eine ~ Irrtümer a heap of errors; eine ~ Korn(s) a large quantity of corn; allerlei Wein die ~ store of all sorts of wine; Butter die ~ abundance of butter, butter in abundance, *sl.* butter galore; Gründe die (oder in) ~ anführen to allege plenty of reasons; die ~ muß es bringen the number must do it, the quantity must make up the difference, I make it up in the long run; die ~ betr. quantitative. — 2. ⚔: a) bſd. *bibl.* (großer Haufen Kriegsvolk) army, host; b) (große Genoſſenſchaft) company, society.

Menge-... (⌣...) in Zſgn = Meng(en)-...

Mengel-mus (⌣⌣) *n* ㊴ hotchpotch; *fig.* = Miſch-maſch.

Mengeler ↖ (⌣⌣) [mengeln] *m* ㊾a. = Menger. [㉑a. to keep mixing.]

mengelieren F (⌣⌣⌣) [mengeln] *v/a.*

mengeln (⌣) [mengen] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = mengen. — 2. = hölern.

mengen (⌣) [all-fächſ., ahd. *mengian*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to mix (together), to mingle, (verſchmelzen) to blend, (durch einander ſchütteln) to shuffle, (verwirren) to embroil, F to muddle (up); unter (durch oder in) eo. ~, zſ.-~ to intermingle, to jumble together; mit einer Flüſſigkeit ~ to mash; unter et. gemengt ſein to be mixed up with s.th. — **II ſich ~** *v/refl.* 2. (ſich miſchen) *poet.* wie wenn Waſſer mit Feuer ſich mengt (*SCH.*) as when water with fire is commix'd; er mengte ſich unter die Leute he mixed with the crowd. — 3. (ſich einmiſchen) to interfere (or meddle) with s.th.; er mengt ſich in alles he is always meddling, he will always be dabbling; ſich in ein Geſpräch ~ F to put in one's oar. — **III M~** *n* ㊴ c. u. **Mengung** *f* ㊾ mixing, mingling; *pharm.* incorporation.

Mengen-... (⌣...) in Zſgn: **~einheit** *f phys.* unit of quantity; **~maß** *n* dry-measure.

Menger ↖ (⌣) *m* ㊾a. 1. mixer, mingler, blender. — 2. [ahd. *mangari*, aus lt.?] = Höker.

Mengerei (⌣⌣) *f* ㊾ = mengen III.

Mengling (⌣) [mengen] *m* ㊳ ♀ u. *zo.* = Miſchling. [mengſel.]

Mengſel (⌣) [mengen] *n* ㊾a. = Ge-

Mengungs-... (⌣...) in Zſgn: **~kugel** ⚙ *f* bell-metal ball; **~verhältnis** *n* proportion of ingredients. — Vgl. auch Meng-...

Menhir (⌣) [lt.] *m* ㊻ (Druidenſtein) menhir, standing stone. [(Spat) menilite.]

Menilit ♁ (--⌣) [grch.] *m* ㊳ *min.* (Art)

Meningitis ♁ (⌣⌣⌣) [grch.] *f inv. path.* meningitis. [meningitic.]

meningitiſch ♁ (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. *path.*

menipp(e)iſch (⌣⌣⌣,⌣⌣⌣) [Menippus, grch. Philoſoph, 1. sæc. v. Chr.] *a.* ㉔b. Menippean.

Meniskus ♁ (⌣⌣) [grch., dz. Möndchen] *m* ㊾ *anat., phys., opt.* meniscus.

Menisperm ♁ ♀ (⌣⌣) [grch.] *m* ㊳ = Mond-ſame; **m~ſauer** *a.*: *chm.* m-~ſaures Salz menispermate; **~ſäure** *f chm.* menispermic acid. [*chm.* menispermine.]

Menispermin ♁ (⌣⌣⌣) [grch.] *n* ㊴

Menk (⌣) [finniſch] *m* ㊳ *zo.* = Nerz.

Mennig (⌣⌣) [mhd. *minig, nenig*, aus lt. *mi'nium*] *m* ㊳, **~e** (⌣⌣⌣) *f* ㊳ *min.* u. *chm.* minium; *paint.* red lead, red oxide of lead, orange-lead; natürliche ~e native minium; **~anſtrich** *m* red lead paint; **m~farben** *a.* miniate; *ent.* ♁ miniatous; **~hütte** ⚙ *f* red lead manufactory or works *pl.*; **~malerei** *f* painting with red lead; **m~rot** *a.* miniate.

mennigen ⚙ (⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. to paint with red lead, to miniate.

Mennonismus (⌣⌣⌣) [Menno Simons, holl. Geiſtlicher, † 1561] *m* ㊾ = Mennoniten-tum.

Mennonit (⌣⌣) ↖ Mennoniſt (⌣⌣) (*G.*) *m* ㊿, **~in** *f* ㊿ *eccl.* Mennonite, ...st.

Mennonitentum (⌣⌣⌣⌣) *n* ㊴ ohne *pl.* Mennonism. [pause.]

Menopauſe ♁ (⌣⌣⌣) *f* ㊳ *med.* meno-

Menorker (⌣⌣) [Meno'rka, baleariſche Inſel] *m* ㊾a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of Minorca.

Menſch[1] (⌣) [ahd. *mennisca*, zu Mann] *m* ㊳ 1. man, (menſchliches Weſen) human being, (Sterblicher) mortal; die ~en *pl.* (das Geſchlecht) men, men and women, mankind, the human species; der ~ iſt ein denkendes Weſen man is a thinking (or rational) being; ſo iſt der ~ such is man; wir ſind alle nur ~en we are all but mortals; er iſt ein ~ von Gefühl he is a man of feeling or of sentiment; *prvb.* ſ. denken 1 b; Lehre von der Entſtehung des ~en ♁ anthropogenesis; die Entſtehung des ~en betr. ♁ anthropogenetic; Beſchreibung des ~en ♁ anthropography. — 2. (eine Perſon, i.) person, individual, F party, body; ein armſeliger ~ a poor specimen of humanity; alle ~en *bibl.* oft all flesh; eine Menge ~en a great many people, a crowd of people, F a precious sight of people; viele ~en many (or a lot of) people or folks; in London wohnen 5 Millionen ~en London has five million inhabitants; zwei ~en two people; über zweihundert ~en above two hundred persons; man weiß nicht, was Sie für ein ~ ſind one doesn't know what sort of a fellow you are; j. zum (ordentlichen oder geſitteten) ~en m. to humanise (or civilise) a p.; jeder ~ everybody, every one, every living soul, all the world; jeder ~, der ... every man who ...; die meiſten ~en most people; kein ~ würde es wagen nobody (or no one) would venture; kein (einziger) ~ nobody, not a single body, no living soul; unter (die) ~en kommen to go into (or to mix in) society; viele ~en kamen um many lives were lost; *prvbs.*: ~ und ~ iſt zweierlei, etwa there are no two men alike; there are men and men; Glück muß der ~ haben nothing succeeds like success; kein ~ iſt ohne Fehler ſ. Fehler 1. — 3. (männliches Individuum) man; es iſt ein ~ draußen, der Sie zu ſprechen wünſcht there is a man at the door who ...; er iſt der beſte ~ von der Welt he's the best fellow in the world, he is as good a fellow as ever trod upon shoe-leather; ein ehrlicher ~ an honest fellow, a plain dealer; er iſt ein gutherziger (herzensguter) ~ he is a good-natured person or a good creature; ein ſchlechter (tugendhafter) ~ a bad (good) liver; ein ſchnurriger ~ an odd fish; ein ſchrecklicher ~ a perfect horror, F a bounder; aber ~, was machſt du? man alive, what are you doing (or up to)? — 4. *bibl.*: a) mit *a.*: den alten ~en (die alte verderbte Natur) auszuziehen to put off the old man; den neuen ~en anziehen to put on the new man; der innere ~ the inner (or spiritual) man; F den inneren ~en erfriſchen to refresh the (or one's) inner man; b) bisw. mit dem *gen.* ein ~ der Sünden a man of sin; c) des ~en Sohn the Son of Man,

the Savi..., der ~ new rdene Gott God ...ar... ~ werde... to be made (or to take ...h.

Mensch[2] ... [Mensch[1]] *n* 2f. 1. (gemeines ... d ... n) wench, hussy, F bag, ... (bare) prostitute, street-walker, ... pet, derbes ~ F bouncer, strapping ... strapper; freches ~ saucy hussy. — 2. ↖ (Dienstmädchen) servant, maid of all work, (Bauernmädchen) peasant-girl, country-lass. — 3. †: a) = Mensch[1]; b) *prov.* = Frau, Frauen-zimmer.

Mensch... (ˢ...) in Zssgn: **~sein** *n* human existence; **~werdung** *f*: a) incarnation (of the Son of God); b) ~w. des Tiers (STRAUSS) transformation. — Vgl. auch Menschen-...

Menschen..., **menschen...** (ˢᵛ...) in Zssgn: **~adel** *m* nobility (or natural dignity) of man; **~affe** *m zo.* man-ape, ♂ anthropomorphous ape, pithecanthrope; **~ähnlich** *a.* manlike, like a human being, human, ♂ anthropoid, hominiform, hominine; **von ~ähnlicher Gestalt** ♂ anthropomorphous; **~ähnliche Tiere** *pl.* ♂ anthropomorphous animals, anthropoids; **zu den ~ähnlichen Affen gehörig** ♂ pithecoid; **~ähnlichkeit** *f* likeness (or resemblance) to a human being, ♂ anthropomorphism; **~alter** *n* age (of man), generation; **~anbeter** *m rel.* man-worshipper; **~anbetung** *f rel.* man-worship, ♂ anthropolatry; **~angesicht**, **~antlitz** *n* = ~gesicht; **~art** *f*: a) = ~schlag; b) (Art und Weise der Menschen) das ist ~a. such is man, such is human nature, that's the way of man, these are the ways of the world; **~beifall** *m* applause of men; **~beschreibung** *f* ♂ anthropography; **~bild** *n*: a) picture of a man, likeness; b) = Mensch[1 und 2]; **~bildung** *f*: a) creation of man; b) improvement (cultivation, or development) of the human mind, humanisation, civilisation; **~blut** *n* human blood; **~bruder** *m* (bib. von den Gegnern der Sklaverei gebraucht) man and brother; **~dasein** *n* human existence; **~denken** *n* = ~gedenken; **~dieb** *m*: a) = ~räuber; b) ♀ = Keller-hals b; **~diebstahl** *m* = ~raub; **~dreck** *m* = ~kot; **~erziehung** *f* education of mankind; **~falle** *f* man-trap; **~familie** *f* (the great) human family or race; **~feind** *m*: a) enemy of mankind; b) man-hater, misanthrope, misanthropist, Timonist; **~feindlich** *a.* misanthropic(al); **~feindlichkeit**, **~feindschaft** *f* misanthropy; **~figur** *f* human form or figure; **~fischer** *m bibl.* fisher of men; **~fleisch** *n* man's flesh, human flesh; **~fleischhandel** *m fig.* trade in human flesh, engS. slave-trade; **~förmig** *a.* ♂ anthropomorphous; **~fressen** *n* cannibalism, ♂ anthropophagy; **~fressend** *a.* man-eating, cannibal, ♂ anthropophagic, ...ous, ...istic, hominivorous; *ichth.* **~fressender Hai** = ~hai; **~fresser(in)** *s.* man-eater, cannibal; (im Märchen) ogre (*f* ogress); *pl.* ♂ anthropophagi; **~fresserei** *f* = ~fressen; **~fresserisch** *a.* = ~fressend; **~freund** *m* friend of humanity or mankind, philanthropist, humanitarian; **~freundlich** *a.* philanthropic(al), humane, (selbstlos) altruistic, (gütig) kind, (teutselig) affable, (wohlwollend) benevolent, (mitleidig) compassionate; **nicht ~freundlich** unphilanthropic(al); **~freundlichkeit** *f* philanthropy, humaneness, altruism, affability, benevolence, compassion; **~furcht** *f* fear of men; **~gattung** *f* race of men, human race or species; **~gebeine** *n/pl.* human bones; **~gebot** *n* human ordinance (law, or commandment); **~gedenken** *n*: **f. ~ gedenken** III; **vor ~gedenken** before (or beyond) memory; **~gefühl** *n* humane feeling; **~gerippe** *n* human skeleton; **~geschlecht** *n* mankind, the human race (species, or kind), humanity; **das ganze ~geschl.** the whole body of mankind; **Entstehung des ~geschlechts** ♂ anthropogenesis; **~gesicht** *n* human face; *her.* **mit e-m ~gesichte** (dargestellt) figured; **~gestalt** *f* human shape; **Christus hat s. ~g. angenommen** *bibl.* Christ was made like unto man; **Annahme der ~g.** *theol.* incarnation; *myth.* incarnation; **i. der Gott ~g. belegt** ♂ anthropomorphite; **Teufel in ~g.** devil incarnate; **~getreibe** *n* bustle of the world, doings *pl.* of men; **~gewühl** *n* throng of people, crowd, turmoil of the world; **~gleich** *a.* like man, human; **~glück** *n* human happiness; **~größe** *f*: a) = Lebens-größe; b) human greatness; **~gunst** *f* favour (or good opinion) of men or of the multitude; **~haar** *n* human (or man's) hair; **~hai** *m ichth.* white shark (*Carcha'rias*); **~hand** *f* hand of man; **von ~h. gemacht** made by the hand of man; *prvbs:* **was ~hände machen, können ~hände zerstören** hands can destroy whatever hands have rear'd; *poet.* **das Gebild der ~hand** (*SCH.*) the work of human art; **~handel** *m* = ~fleischhandel; **~händler(in)** *s.* trepanner or trapanner (of souls), (Matrosenwerber) crimp; **~haß** *m* = ~feindlichkeit; **~hassend** *a.* = ~feindlich; **~haufe**, **~haufen** *m* = ~feind; **~herde** *f* herd of men, crowd of people; **~herz** *n*: a) human heart; b) *zo.* (Muschel) heart of Venus (*Ca'rdium cardi'ssa*); **~huld** *f* = ~liebe; **~hülle** *f* mortal frame (or *poet.* coil), tenement of clay; **~jagd** *f* man-hunting; **~jäger** *m* man-hunter; **~kenner** *m* one who knows mankind or human nature, (keen) observer (discerner, or judge) of human nature; **~kenntnis** *f* knowledge of mankind, (deep) insight into human character, ♂ anthropognosy; **(keine) ~kenntnis haben** (not) to know human nature; **~kind** *n* = Mensch[1]; *bibl.* **die ~kinder** *pl.* the children of men; oft *b.s.* = Kerl 2b; **es muß allerlei ~kinder geben** Fit takes people of all sorts to make up a world; **~knochen** *m* human bone; **~kot** *m* human excrements, fæces *pl.*, P turd; **~kraft** *f* human power, hand-power; *mech.* man-power; **durch ~kr. bewegen** ⚓ to man-handle; **~kunde** *f*: a) knowledge of mankind; b) = ~lehre a; **~kunst** *f* human skill; **~leben** *n* life of man, human life; **es gibt im ~leben Augenblicke, wo er dem Weltgeist näher ist als sonst** (*SCH.*) there exist moments in the life of man, when he is nearer the great Soul of the world than is man's custom (*COL.*); **es hat keine ~leben gekostet** there were no lives lost (in this combat); **~leben schonen to be sparing of human blood; ~leer** *a.* deserted, (bevölkerter) thinly (or sparsely) peopled, unpeopled; **~leere** *f* solitude, desolation; **~lehre** *f*: a) (Lehre vom Menschen) ♂ anthropology; b) (menschliche Lehre) human doctrine; **~liebe** *f*: a) (Liebe zu den Menschen) love of mankind, humanity, philanthropy, charity; *poet.* die Milch der ~l. the milk of human kindness; b) (menschliche Liebe) human love; **~list** *f* (*G.*) human cunning; **~los** *n* human destiny; **~masse** *f*, **~menge** *f* crowd of people, throng; **~milch** *f* human (or woman's) milk; **~möglich** *a.* humanly possible, possible for human power, (with)in the power of man; **nicht ~möglich beyond the power of man; alles, was ~möglich ist all that is in any way possible; alles M~mögliche** every earthly (or mortal) thing; **~mord** *m* (Tötung) man-slaughter, homicide, (Mord) murder; **~mörder** *m* man-slayer, homicide, murderer; **~natur** *f* human nature; *theol.* **~n. annehmen** to be made flesh; **~opfer** *n* human sacrifice; **~paar** *n*: **das erste ~paar** the first human couple; **~pack** F *n* vile race of mortals, low set (of people), rabble; **~pflicht** *f* duty of man; **~pocken** *pl. path.* smallpox; **~pockenblatter** *f path.* blister of smallpox; **~rasse** *f* (indigenous) race of men; **Lehre der Abstammung der ~rassen** von verschiedenen Stamm-eltern ♂ polygenism, polygeny; **~raub** *m* man-stealing, kidnapping; **~räuber** *m* man-stealer, kidnapper; **~recht** *n* right of man (of humanity, or of human nature); **Erklärung der ~rechte** declaration of the rights of man; **~reich**: a) *n* human society; b) *a.* well-peopled, populous; **~rest** *m*: *geol.* fossiler ~r. ♂ anthropolite; **~satzung** *f*: a) human law or ordinance; b) F verhüllend: = ~kot; **~sauger** *m* = ~schinder; **~schädel** *m* human skull; **~scheu**: a) *a.* shy, solitary, unsociable, misanthropic; b) *f* shyness, solitariness, unsociableness, ♂ anthropophobia, misanthropy; *med.* aphilanthropy, phobanthropy; **~schiffleiu** ↖ *n* (*G.*) man's life (compared to a ship or boat); **~schinder** *m* execrable tyrant, extortioner; vampire; slave-driver; **~schinderei** *f* extortion, vampirism; **~schlag** *m* stamp, race of men, oft blood; **der gewöhnliche ~schl.** the common run of people; **ein schöner ~schlag** a fine breed of men; **~seele** *f*: a) human soul; b) (lebendes Wesen) living soul; **F es war keine ~s. da** not a (living) soul was there, P the devil a soul (or creature) was there; **~sinn** *m*: a) human understanding or intelligence; b) = Humanität; **~sohn** *m* son of man; *rel.* (Christus) the Son of Man, the Saviour; **~spiel** ↖ *n* = ~menge; **~sprache** *f* human language; **~spulwurm** *m zo.* lumbricoid (*A'scaris lumbricoï'des*); **~stimme** *f* human voice; **~teufel** ↖ *m* (SEUME) devil of a man; **~tier** *n* animal man, ♂ homo; **~unwürdig** *a.* unworthy of man; **~unwürdige Behandlung** F dog's treatment; **~verachtend** *a.* cynical; **~verächter** *m* cynic; **~verachtung** *f* cynicism; **~verehrer** *etc.* = ~anbeter *etc.*; **~verkäufer** *m* seller of human flesh, slave-dealer; **~verstand** *m* human intellect or understanding; **gesunder ~v.** common sense; **dem gesunden ~v. zuwider** contrary to good sense; **~versteinerung** *f geol.* = ~rest; **~volk** *n* people *pl.*, mankind; **~weise(r)** *m* ♂ anthroposophist; **~weisheit** *f* human wisdom; **~welt** *f*: a) human world; b) = ~reich a; **~werk** *n* work of man; **~wert** *m* dignity of human nature; **~witz** *m* human wit; **~wohl** *n* human weal, welfare of mankind; **~wolf** ↖ *m* (*G.*) = Werwolf; **~würde** *f* dignity of man, human dignity; **~würdig** *a.* worthy of a human being; **~zergliederung** *f* ♂ anthropotomy.

Menschentum (ˢᵛ-) *n* ㉓ *o. pl.* 1. = Menschen-geschlecht. — 2. = Humanität.

menschentümlich (ˢᵛ-) *a.* ㉔b. human; **M~keit** *f* ㊾ humanity.

Menschheit (ˢ-) *f* ㊾ 1. (das Menschsein) human nature, humanity, *theol.* a. flesh. — 2. (das Menschengeschlecht) mankind, the human race; **zum Besten der ~** for the good of mankind; **die Interessen der ~** betr. od. umfassend humanitarian. — 3. crowd, multitude. — 4. ↖ (einzelner Mensch) individual, man.

Menschheit(s)... (ˢ-...) in Zssgn: **~bund** *n* tie of humanity. — Vgl. auch Menschen-...

menschheitlich (ˢ-ᵛ-) *a.* ㉔b. humanitarian.

Menschin ↖ (ˢᵛ) *f* ㊾ (SCHERR) woman, female.

Menschlein F (ˢ-) [*dim.* von Mensch] *n* ㊾b. 1. (little) manikin, homuncule, homuncle, homunculus, F hop-o'-my-thumb. — 2. ↖ = Mensch[2] 2.

menschlich (ˢᵛ) *a.* ㉔b. 1. (des oder der Menschen) human; **~e Gesellschaft** human

society; innerhalb der ~en Geſellſchaft within the pale of society; der ~e Leib the human body, *fig.* the clay; ~e Lymphe humanised lymph; ~e Natur human nature, humanity; Lehre von der ~en Natur ♂ anthropology; ein ~eß Weſen a human being; ~ machen, ~e Eigenſchaften beilegen to humanise, to attribute human qualities or properties; Übertragung ~er Eigenſchaften auf Gott (auf Tiere) ♂ anthropomorphism (zoomorph*ism*,...y); mit ~en Empfindungen und Leidenſchaften ♂ anthropopathic(al). — 2. (mit Rückſicht auf die Schwäche, Gebrechlichkeit der Menſchen) human, founded in human nature; nach ~en Begriffen, nach ~em Ermeſſen as (or so) far as human judgment goes; nach ~er Vorausſicht zu reden humanly speaking; das überſteigt die ~en Begriffe it transcends all human ideas or notions; et. M~es anything incident to humanity; wenn mir was M~es begegnet if anything (unforeseen) should happen to me, if I should come to die; es läuft immer et. M~es in unſerm Thun mit unter we always make some mistake or other; *euph.* ihm iſt 'was M~es paſſiert: a) an accident has happened to him; he has paid the debt of nature, he is dead; b) he has made a mistake; c) P he has broken wind or let a fart; *prov b.* ſ. irren V. — 3. (voll edlen Menſchengefühls) humane; ~er Fürſt humane prince; er fühlt ein ~ Rühren human compassion stirs his breast; ~er werden to humanise. — 4. (dem Weſen e-s geſitteten Menſchen gemäß) gentlemanly, (~er Sitte gemäß) conventional, (erträglich) tolerable; er wird ſchon ganz ~ he is beginning to come up to the mark. [humanisation.]

Menſchlich(er)·machung (ᵈ⌣(⌣)·ᵈ⌣) *f* ㊊ 1. human nature, humanity; aller ~ entſagen to discard all human feeling. — 2. ✎ = Menſchheit 1 u. 2. — 3. verhüllend: = Menſchen·kot.

Menſchling (ᵈ⌣) *m* ㊊ = Menſchlein 1.

Menſchtum (ᵈ–) *n* ㊊ = Menſchentum.

Menſel (ᵈ⌣) [lt.] *f* ㊎ = Meß·tiſch.

menſtrual ♂ (⌣⌣ᵈ) *a.* ㊏b. = monatlich.

Menſtruation ♂ (⌣⌣-tß(⌣)ᵈ) [lt.] *f* ㊊ *med.* menstruation, menstrual flow, monthlies *pl.*, ♂ menses, catameuia *pl.*, F (monthly) courses *pl.*, monthly visitor; Ausſetzen (od. Ausbleiben) der ~ menostasis, menostation, menuolipsis; Aufhören der ~ (infolge Alters) menopause; *path.* übermäßige ~ menorrhagia; Periode der ~ F poorly (or unwell) time; die ~ fördernde Mittel emmenagogue.

Menſtruations·... ♂(⌣⌣-tß(⌣)ᵘ...)in Zſſgn: **~lehre** *f* emmenology; zur ~lehre gehörig emmenological; **~ſtörung** *f path.* emmeniopathy, paramenia; **~verhaltung** *f path.* amenorrhœa; die ~b. betr. amenorrhœal.

menſtruieren ♂ (⌣⌣ᵈ⌣) *v/n.* (h.) ㊏a. to menstruate, *med.* to flow, F to be poorly or unwell; ~d menstru*ant*, ...ous.

Menſul (ᵈ⌣) [lt.] *f* ㊎ = Meß·tiſch.

Menſur (⌣ᵈ) [lt.] *f* ㊊ 1. *fenc.*: a) proper distance; b) duelling-ground; auf die ~ gehen, auf der ~ ſtehen to fight a (students') duel; hinter die ~ zurücktreten ſ. Ineiſen II. — 2. *chm.* graduated measure or vessel. — 3. ♪ tune; diapason.

menſurabel (⌣⌣ᵈ⌣) [lt.] *a.* ㊏b. mensurable, measurable.

Menſural·... ♪ (⌣-ᵘ...) in Zſſgn: **~geſang** *m*, **~muſik** *f* rhythmic chant.

menſurieren ㊀ (⌣⌣ᵈ⌣) [lt.] *v/a.* ㊏a. bſd. Orgelbau: to measure organ-pipes.

Mentagra ♂ (ᵈ⌣⌣) [lt.] *f* (*sg. inv., pl.* ...grä) *path.* (Kinnflechte) mentagra.

mental (⌣ᵈ) [lt.] *a.* ㊏b. mental; Kaſuiſtik: ~e (od. Mental-)Reſervation od. Reſtriction mental reservation.

Menthen ♂ (⌣ᵈ) [lt. *mentha*] *n* ㊎ *chm.* menthene. [(pepper)mint-camphor.]

Menthol ♂ (⌣ᵈ) [lt.] *n* ㊎ *chm.* menthol,

Mentor (ᵈ⌣) *npr.m.* ㊍ mentor, *fig.* (Erzieher, Führer) faithful adviser, tutor; guide, philosopher, and friend (Pope). [menu.]

Menü (⌣ᵈ) [fr.] *n* ㊎ bill of fare, (fr.)

Menuet(t) ♪ (⌣⌣ᵈ) [fr.] *n* ㊎ u. ㊏ (Tanz u. Muſik dazu) minuet; ein ~ tanzen to walk (dance, or step) a minuet; **~ſchritt** *m* (*SCH.*) step of a minuet.

Menyanthin ♂ (⌣⌣⌣ᵈ) [grch.] *n* ㊎ *chm.* menyanthin.

Mephiſto (-ʃᵈ-) ㊍, **Mephiſtopheles** (-fᵈ⌣⌣) ㊍ *npr.m.* Mephistopheles; **mephiſtopheliſch** (-ʃ⌣⌣ʃᵈ⌣) *a.* ㊏b. Mephistophel*ean*, ...ian.

mephitiſch(-ʃᵈ⌣)[lt.]*a.*㊏b.mephitic(al), pestilential; ~e Luft mephitic air, (anhydrous) carbonic acid.

mercerieren ㊀ (⌣tßᵈ⌣) [Mercer, Erfinder] *v/a.* ㊏a. to pass cotton through caustic lye of potash.

Merch (ᵈ) [ahd. *merrih(h)*] *m* ㊎ *orn.* = Hauben·taucher h. [(*Mergus albellus*).]

Merch·ente (ᵈ⌣⌣) *f* ㊎ *orn.* smew, smee]

Mercia (ᵈtß(⌣)⌣) *npr.n.* ㊍ Mercia; Bewohner(in) von ~ Mercian.

Merenchym ♂ ❦ (⌣ᵈ) [grch.] *n* ㊎ merenchyma (ſ. M. I). [= Veſper·brot.]

Merende *provc.* (-⌣⌣) [lt.] *f* ㊎ öſterr.

Mergel (ᵈ⌣) [ahd. *mergil* von lt. *marga*] *m* ㊐a. *geol., agr.* marl; bituminöſer ~ bituminous marl; erdiger ~ earthy marl; ſchieferartiger ~ = Mergel·ſchiefer; verhärteter ~ = Mergel·ſtein; mit ~ düngen oder beſtreuen to (manure with) marl.

Mergel·..., mergel·... (ᵈ⌣...) in Zſſgn: **~ablagerung** *f* marly deposit; **~artig** *a.* marly, marlaceous; **~baden** *m* marly soil; **~düngung** *f agr.* marling, claying; **~erde** *f* earthy (or loose) marl; **~gräber** *m* marl-digger; labourer in a marl-pit; **~grube** *f* marl-pit; **~haltig** *a.* marly; **~kalk** *m* marly limestone; **~niere** *f*, **~nuß** *f geol.* spheroidal concretion of marl; **~ſand** *m* marly sand; **~ſandſtein** *m min.* marly sandstone; **~ſchiefer** *m min.* marl-slate, slaty marl, margode; **~ſtein** *m min.* marl-stone, compact (hardened, or indurated) marl; ſchwarzer ~ſt. calp; **~thon** *m* argillaceous marl; **~wurz** ❦ *f* kettle-dock (*Rumex obtusifo'lius*). [marls a field.]

Mergeler (ᵈ⌣⌣) *m* ㊐a. *agr.* man who]

mergelig (ᵈ⌣⌣) *a.* ㊏b. marly.

mergeln (ᵈ⌣) *v/a.* ㊐d. 1. to marl, to clay. — 2. = abmergeln 2.

Meridian (--(⌣)⁻) [lt.] *m* ㊍ *ast., geogr.* meridian (line), *ast.* (e-s Ortes) mid-heaven; erſter ~ first (or prime) meridian; meridian of Ferro; irdiſcher ~ = Meridianlinie; den ~ umgebend, in der Nähe des ~s gemeſſen ✎ circum-meridian; durch den ~ gehen to culminate, (bſd. vom Monde) to aouth; den ~ paſſieren to cross the meridian; e-n ~ kreuzend transmeridional; in der Nähe eines ~s laufend meridional; Sichbefinden im ~ meridionality.

Meridian·... (--(⌣)ᵘ...) in Zſſgn: **~diſtanz** *f* meridional distance; **~fernrohr** *n* transit (-instrument); **~grad** *m* = Breiten·grad; **~kreis** *m* meridian-circle, transit-circle; **~linie** *f* meridian-line; **~meſſung** *f* measuring of the meridian; **~teil** *m* (von Mercators Seekarte) meridional part; **~zeichen** *n* (zur Kontrolle e-s Meridian-inſtruments) meridian-mark.

meridional (--(⌣)⁻) *a.* ㊏b. meridional.

Meringel (-ᵈ⌣) [fr.] *f* u. *n* ㊎ Zuckerbäckerei: meringue.

Merino (-⁻-) [ſpan.] *m* ㊎ 1. ❦ (feiner Wollenſtoff) merino (cloth). — 2. = Merino·ſchaf, Merino·wolle.

Merino·... (-ᵘ-...) in Zſſgn: **~bock** *m zo.* merino ram; **~garn** ❦ *n* merino yarn; **~rot** ❦ *n* merino-(Turkey-, or Adrianople) red; **~ſchaf** *n zo.* merino (sheep); ſächſiſches ~ſchaf electoral sheep; **~wolle** ❦ *f* merino wool; zweitbeſte ~wolle fioos *pl.*; aus ~wolle merino. [mark, sign.]

Merk[1] (ᵈ) [mndd. *merk n*] *m* (a. *n*) ㊎]

Merk[2] ❦ (ᵈ) [ahd. *merrih(h)*] *m* ㊎ skirret (*Sium*); breitblätteriger ~ water-parsnip (*S. latifo'lium*).

Merk·..., merk·... (ᵈ...) in Zſſgn: **~buch, ~büchlein** *n* memoraudum-book, note-book; **~eiſen** ㊀ *n* marking- or stamping-iron, stamp; **~mal** *n* mark (of distinction), (Zeichen, Anzeichen) sign, token, badge, (Kennzeichen) criterion, (Anzeichen) index, *med.* indication, (zuſammende Eigenſchaft) attribute, (Eigentümlichkeit) property, (auszeichnende Eigentümlichkeit) characteristic, (peculiar) feature; (Summe von ~malen e-s Begriffs) *log.* connotation; ſpezifiſches ~mal specific character; *phls.* unterſcheidendes ~mal distinctive characteristic, differentiator; ein unterſcheidendes ~mal ſein von to characterise, to discriminate; **~ſtein** *m* = Mark·ſtein; **~tinte** *f* marking-ink; **~wort** *n* = Stich·wort; ㊀ *typ.* direction-word; **~würdig** *a.* remarkable, noteworthy, (bemerkenswürdig) memorable, (beſonder) singular, particular, (ſeltſam) curious, strange; ~würdig genug, ~würdigerweiſe hat er ... strange to say (or curious to relate) he has ...; nun, das iſt ja ~w. F well, I am blessed; es müßte ~w. zugehen, wenn ich es nicht beläme it will go hard but I'll have it; **~würdiger Kauz** odd (or queer) fellow; **~würdigkeit** *f*: a) *o. pl.* noteworthiness, remarkableness, memorableness, singularity; b) mit *pl.* remarkable thing, curiosity, F curio; die ~würdigkeiten *pl.* e-r Stadt the sights, the lions; **~zeichen** *n*: a) (distinctive) mark or sign, characteristic, character; recognisance, memorandum (vgl. ~mal); b) ㊀ (Stempel) stamping-iron; Radierkunſt: remark; *typ.* guide-mark; ⚓ ~z. für Untiefen shoal-mark; ein ~z. anbringen, mit einem ~z. verſehen to put a mark on; **~zettel** *m* memorandum.

merkantil(iſch) ❦ (⌣⌣ᵈ(⌣) [lt.] *a.* ㊏b. (kaufmänniſch) mercantile; **Merkantil·ſyſtem** *n* mercantile system, mercantilism; **Merkantiliſmus** *m* ㊐ *o. pl.* mercantiliam.

Merkaptan ♂ (⌣⌣ᵈ) *n* ㊎ *chm.* mercaptan. [captide.]

Merkaptid ♂ (⌣⌣ᵈ) *n* ㊎ *chm.* mer-]

Merkator (ᵈ⌣⌣) *npr.m.* ㊍ u. ㊎ Gerhard ~, eig. Cremer (1512–1594) Gerhardus Mercator; *geogr.* Seekarte in ~s Projektion Mercator's chart; ⚓ Segeln nach ~s Karten Mercator's sailing. [ceptible.]

merkbar (ᵈ-) *a.* ㊏b. sensible, per-]

merken[1] (ᵈ⌣) [ahd. *merchan* v. Mark[1](e)] *v/a.* ㊏a. 1. (bezeichnen) to mark. — 2. (aufzeichnen) to note down. — 3. ſich (*dat.*) et. ~ (dem Gedächtniſſe einprägen) to impress s.th. on one's memory, (im Gedächtniſſe behalten) to remember s.th., to bear s.th. in mind, to retain s.th., (beherzigen) to mind s.th.; merke dir die Regel, ſie iſt leicht zu ~ oder ſie merkt ſich leicht observe the rule, it is easy to retain; ~ Sie ſich das wohl! now mark me!, take this along with you!; merke dir's!, wohl gemerkt!, wohl zu ~! mark me!, now mark (or mind)!, remember!, (als Warnung) bear that in mind!, hang it up!, P a pin there!, F put that in your pipe and smoke it!; das werde ich mir ~: a) I will remember it, I will make a note of it; b) (ich bin jetzt gewitzigt) it will be a lesson to me. — 4. et. ~, und *v/n.* (h.) auf et. ~ (den Sinn auf et. richten) to pay attention to s.th., (auf et. achten) to advert (attend,

Substantive Verbs are only given, if not translated by **act** (or **action**) **of** ... or **...ing.**

er[illegible], to be attentive to s.th., (i. [illegible]) to heed s.th., to take account [illegible]; merket, was ich sage listen to what I say; merke auf das, was vorgeht observe what is going on; das Pferd merkt auf die Sporen the horse obeys the spur. — 5. (aus Kennzeichen wahrnehmen und erkennen) et. ~ to perceive, to see, to notice, (bestätigen) to observe, (et. gewahr werden) to become aware (or sensible) of s.th., (spüren) to feel, to have an inkling of s.th., (finden) to find, (zu erraten anfangen) to begin to see or to understand; ich habe es gemerkt I got an inkling of it, F I twigged it; ich merke Ihre Absicht I see your intention or drift (vgl. a. Absicht I am Schluß); ich merkte sofort, wo er hinaus wollte I saw at once what he was driving at; merkst du nichts? F don't you twig (it)?; F merkst du Mäuse? do you smell a rat?; ohne daß j. et. gemerkt hätte and none the wiser; es ist nichts (mehr) davon zu ~ there is no appearance of it, there is no vestige of it left; er hatte es bald gemerkt he was soon aware of it; (bald) ~, wie die Sache liegt F to see (or know) how the land lies; thue, als ob du nichts merkst! (seem to) take no notice of it!; man merkt, wo dieser Mensch her ist it is plain (or evident) where this man comes from; wohl zu ~ nota bene (*abbr.* N.B.), mem. (für memorandum). — 6. *poet.* = bemerken. — 7. ~ lassen (verraten) to betray, to show, to discover, F to let out; j. (es j-m) et. ~ lassen to hint s.th. to a p., to intimate a p. s.th., to give a p. to understand, to let a p. know s.th.; etwas nicht ~ lassen not to seem to know anything about s.th.; not to betray o.s. or one's knowledge, to look unconcerned; laß dir (lassen Sie sich) nichts ~! don't seem to know anything about it!, take no notice of it!, don't let on! [marks.]

Merken[2] ⚓ (ᵛ⌣) [mndd. *merke*] *f/pl.* ⚒ **merkens·wert** (ᵛ⌣ˈ⌣) *a.* &b. noteworthy, notable, remarkable, &c. (s. bemerkenswert).

Merker (ᵛ⌣) *m* 40a., **~in** *f* ⚒ 1. one who marks or notes down, marker, scorer, observer; bib. bei den Minnesängern: judge (or critic) who notes down the faults of the poets. — 2. F (Spürsinn) den richtigen ~ haben, etwa to be endowed with great sagacity, to have all one's wits about one (vgl. Riecher).

merklich (ᵛ⌣) *a.* &b. perceptible, perceivable, discernible, noticeable, sensible, (sichtlich) visible, (bestimmbar) appreciable, (in die Augen fallend) evident, obvious; ~e Besserung pronounced (decided, or marked) improvement; ~e Fortschritte machen to make decided progress; in einem ~en Grade not in (or to) an appreciable degree, not perceptibly; ein ~er Unterschied a marked difference, a sharp contrast.

Merks F (ᵛ) *m inv.* 1. = Gryps 2. — 2. = Denk·zettel.

merksam ↖ (ᵛ⌣) *a.* &b. = aufmerksam.

Merkur (ᵛ⌣) ⚒ u. ♅, **~ius** (ᵛ⌣ᵘ⌣) ♅ [lt.] I *npr. m. myth.* Mercury (auch *ast.*); den Planeten betr. Mercurian; als Titel von Zeitschriften: Teutscher ~ Teutonic Mercury; fliegender ~ (sort of tobacco labelled) Flying Mercury. — II *m* ♎ Alchemie: (Quecksilber) mercury, quicksilver; arseniksaurer ~ arseniate of mercury; weiße ~ mercurial.

Merkur-... **merkur-...** (ᵛᵘ⌣...) in Zssgn. **~ammonium** *n chem.* ♁ mercurammonium; **~bahn** *f ast.* orbit of Mercury; innerhalb der ~bahn gelegen ♁ intramercurial, ...ian; **~blende** *f min.* = Zinnober; **~blut** ☿ *n* = Quecksilber n; **~haltig** *a. chem.* mercurial; **~silber** *n min.* native amalgam; **~stab** *m* Mercurial wand, caduceus; **~stuck** *n* (*G.*) a number of the Teutonic Mercury.

Merkurial-... (ᵛ⌣ᵘ⌣...) in Zssgn: **~krankheit** *f path.* mercurial disease; **~kraut** ☿ *n* = Bingel; **~kur** *f med.* mercurial treatment, mercurialisation; **~mittel** *n pharm.* mercurial; mit ~mitteln behandeln to mercurialise; **~pille** *f pharm.* blue pill; **~salbe** *f pharm.* (gray) mercurial ointment, blue ointment. [*fig.* volatite.]

merkurialisch (ᵛ⌣ᵘ⌣) *a.* &b. mercurial; **Merkurialismus** (ᵛ⌣ᵘᵘ⌣) [lt.] *m* 40 = Mercurial-krankheit.

Merl (ᵛ) [= Merle] *m* ⚒ *orn.* 1. = Amsel. — 2. = Merlin-falke (s. Merlin 3).

Merlan (ᵛˈ) [fr.] *m* ⚒ *ichth.* merling, whiting (*Gadus merlangus*); schwarzer ~ = Kohl-fisch. [*orn.* = Amsel.]

Merle (ᵛᵘ) [mhd. *merl(e)* aus lt.] *f* ⚒ **merlen** ⚓ (ᵛᵘ) s. marlen.

Merlien ⚓ (ᵛˈ) s. Marlien.

Merlin (ᵛˈ) ⚒ I *npr. m.* Merlin. — II (ᵛᵘ) [mhd. *merlin* n, *dim.* v. Merl] *m*, **~falke** (ᵛᵘ⌣ᵘ⌣) *m* ⚒ *orn.* merlin, rock-falcon or -hawk (*Falco æsalon*).

Merovens (ˈᵛᵗᵂᵘ⌣) ⚒, **Merovig** (ˈᵛᵘᵗᵂᵘ⌣) ⚒, **Merowech** (ˈᵛᵘᵘ⌣) ⚒ *npr. m.* Mor(o)wig.

Merowinger (ˈᵛᵘ⌣ᵘ⌣) *m* 40a., **~in** *f* ⚒ Merovingian; die ~ *pl.* the Merovingians.

merowingisch (ˈᵛᵘ⌣ᵘ⌣) *a.* &b. Merovingian.

Merwig (ᵛᵘ⌣) *npr. m.* ⚒ = Merovens.

Merz-... (ᵛ⌣...) in Zssgn: **~kuh** *f* (**~schaf** *n*) cow (sheep) that is cast off, cull(ing); **~vieh** *n* culls *pl.*, cattle which are rejected.

merzen (ᵛᵘ⌣) *v/a.* = ausmerzen.

Mesa-Denkmal (ᵂᵘ⌣ˈ⌣) [Mesa, König von Moab] *n* ⚒ (mit der ältesten semitischen Inschrift) monument of Mesha, Moabite Stone.

Mesalliance (ᵐäˈlī-äˈⁿß) [fr.] *f* ⚒ = Miß-heirat. [2. bad, worthless.]

meschant (-ᵈ) [fr.] *a.* &b. 1. malicious, 2. bad, worthless.]

meschugge P (ᵐᵒᵘ⌣) [hebr.] *a. inv.* = verrückt.

Mese P (ᵐᵉ⌣) [alt.-frie.] *mese* Garn od. Rdd. = Meise?] *f* ⚒ woman's genitals *pl.*, Pcunt.

Meserich ☿ (ᵐᵉ⌣ˈ⌣) *m* ⚒ = Wald-meister.

Mesitin-spat ♁ (ᵐᵉ⌣ᵂˈ⌣) *m* ⚒ *min.* mesitine-spar, mesitite.

Mesityl ♁ (ᵐᵉ⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ⚒ *chm.* mesityl, ...ule. [mesitylene.]

Mesitylen ♁ (ᵐᵉ⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ⚒ *chm.*]

Mesmerianer (ᵐᵉˢᵐᵉˈᵘ⌣) *m* 40a., **~in** *f* ⚒ [Mesmer, dtsch. Arzt, 1734–1815] Mesmerist; **mesmerisch** (ᵐᵉˢᵐᵉ⌣) *a.* &b. mesmeric(al); **mesmerisieren** (ᵐᵉˢᵐᵉˈᵘ⌣) *v/a.* 21a. to mesmerise; **Mesmerismus** (ᵐᵉˢᵐᵉˈᵘ⌣) *m* ⚒ mesmerism, animal magnetism, ↖ pathetism.

Mesner (ᵐᵉ⌣) [mhd. *mes(se)naere*, aus lt. *mansionā'rius*] *m* 40a. *eccl.* 1. sacristan, weit S. sexton. — 2. = Meß-priester.

Mesolabium ♁ (ᵐᵉˢᵒˈᵘ⌣) [grch.] *n* ⚒ oder ⚒ *math.* mesolabe.

Mesolan ⚒ (ᵐᵉˢᵒˈᵘ⌣) *m* ⚒ sort of serge.

Mesolith ♁ (ᵐᵉˢᵒˈᵘ⌣) [grch.] *m* ⚒ mesolite, barringtonite.

Mesopotamien (ᵐᵉˢᵒᵖᵒˈᵘ⌣) [grch.: zwischen Flüssen] *npr. n.* 40b. *geogr.* Mesopotamia; **Mesopotamier** *m* 40., **...in** *f* ⚒, **mesopotamisch** (ᵐᵉˢᵒᵖᵒˈᵘ⌣) *a.* &b. Mesopotamian.

Mesotyp ♁ (ᵐᵉˢᵒˈᵘ⌣) [grch.] *m* ⚒ *min.* mesotype, feather-zeolite.

Meso-weinsäure (ᵐᵉ⌣ˈᵘᵘ⌣) [grch.] *f* ⚒ *chm.* mesotartaric acid.

Mesoxal-..., **mesoxal-...** ♁ (ᵐᵉˢᵒˈᵘᵘ⌣...) [grch.] in Zssgn, *chm.*: **~säure** *f* mesoxalic acid; **~sauer** *a.*: **~saures Salz** mesoxalate.

mesozoisch ♁ (ᵐᵉˢᵒˈᵘ⌣) *a.* &b. *geol.* mesozoic; ~e Zeit reptilian age. [mess.]

Meß ⚓ T (ᵐᵉ) [engl.] *f* (*sg. inv., pl.* Meßes)]

Meß-...[1] (ᵐᵉ...) [Messe[1] 1] in St.-hgn, meist *eccl.*, bes.: **~altar** *m* chantry-altar; **~amt** *n* (service of the) mass; **~buch** *n* missal, ordinal, † mass-book; **~diener** *m* = **~gehilfe**; **~einkünfte** *f/pl.* church-fees; **~gebet** *n* (leise gesprochenes) secret; **~gefäß** *n* mst *pl.* sacred vessels; **~gehilfe** *m* priest's attendant when officiating at mass, acolyte; **~geld** *n* mass-penny; **~gerät** *n*, **~geschirr** *n* utensils *pl.* necessary for the celebration of mass, massing-furniture or -requisites *pl.*; **~gewand** *n* stole, vestment; ärmelloses ~gewand chasuble, pænula; **~glocke** *f*, **~glöckchen** *n* mass-, elevation-, sacring-, or sanctus-bell; **~hemd(e)** *n* alb; **~kännchen** *n* feeding-can; (für Wein oder Wasser) cruet, urceole; **~kanon** *m* canon; **~kelch** *m* (massing-)chalice; **~lesen** *n* saying mass; **~opfer** *n* (sacrifice of the) mass, missal sacrifice, host; das heilige ~ verrichten to sacrifice the flesh and blood of Jesus Christ; **~priester** *m* priest celebrating mass, mass-priest; **~pult** *n* desk for the missal; **~stipendium** *n* (das am Altar haftet) altarage; **~tuch** *n* des Papstes orale, (auf dem der Kelch bei der Messe steht) corporal(-cloth); **~wein** *m* sacramental wine.

Meß-...[2] ⚒ (ᵐᵉ...) [Messe[1] 2] in Zssgn, bes.: **~bericht** *m* = Markt-bericht; **~besucher**, **~besucherin** *m* one who attends a fair, visitor at a fair; fair-dealer; **~bude** *f* = Markt-bude; **~freiheit** *f* = Markt-freiheit; **~fremde**, **~gäste** *m/pl.* visitors at (or people attending) a fair; **~gehilfe** *m* = Markt-helfer; **~geld** *n* = Markt-geld; **~geleit** ↖ *n* = Markt-geleit; **~geschenk** *n* present bought at a fair, fair † fairing; **~gesetze** *n/pl.* laws relating to fairs, † nundinal (or nundinary) laws; **~glocke** *f* = Markt-glocke; **~gut** *n* = Markt-gut; **~helfer** *m* = Markt-helfer; **~katalog** *m* Buchhandel: catalogue of books sold at the (Leipzig) fair; list of new publications; **~kram** *m* retail-goods at a fair; **~krämer** *m* stall- or booth-keeper at a fair; **~lage** *f* situation convenient for a fair; Wohnung in bester ~lage lodging most convenient for a fair; **~leute** *pl.* = ~gäste; **~lieferung** *f* delivery (of goods) at a fair; fresh supply bought at a fair; **~lohn** *m* = Markt-geld; **~lokal** *n* stand occupied at a fair; **~makler**, **~mäkler** *m* sworn broker for the fair; **~ort** *m* place where a fair is held; **~platz** *m* = **~stadt**; **~recht** *n* = **~freiheit**; **~retourgüter** *n/pl.* goods returned unsold at a fair, unsold goods returned from a fair; **~stadt** *f* fair-town, town where fairs are held; **~verkehr** *m* traffic at a fair; **~verzeichnis** *n* (*L.*) = **~katalog**; **~wechsel** *m* bill (of exchange) payable at a fair; **~zahlung** *f* payment at the fair or for goods there; **~zeit** *f* fair-time.

Meß-...[3] (ᵐᵉˢˢ...) [messen] in Zssgn, mst *surv.*, bes.: **~analyse** *f chm.* volumetric analysis; **~apparat** *m* surveyor's apparatus; *chm.* rotierender ~a. rotary metre; **~band** *n* measuring-tape, tape-measure, cord; **~b.** mit Feder spring-tape; **~behälter** ⊖ *m* Zuckerfabrikation: measure-cistern; **~brief** *m*: a) certificate (or bill) of admeasurement; b) ⚓ (Schein über die Belastung eines Schiffes) bill of tonnage; **~fahne**, **~flagge** *f* small flag (used by surveyors), flag-pole, staff, bandrol; **~flasche** *f chm.* = Maß-flasche; **~gefäß** *n* = Mensur 2; **~geld** *n* metage, meterage; **~gestell** *n* der Hutmacher u. Schneider conformator; **~hahn** *m* measuring-faucet; **~instrument** *n* measurer, surveying-instrument; (mit Zifferblatt und Zeiger) index-gauge; **~kanne** *f* jug for measuring or serving as a measure; **~karre** *f* (geeichte) gauged wheel-barrow; **~kette** *f* land-(measuring-, or surveyor's) chain, Gunter's chain, cord; Träger der ~kette chain-man, -bearer, or -holder, lineman; mit der ~kette messen to chain; **~kunde**, **~kunst** *f* metrology, mensuration, measuring, surveying, surface-survey; chemische ~kunst ♁ stoichiometry; **~künstler** *m* surveyor; ↖ (*L.*) =

Mathema'tiker; ~latte *f* surveying- or measuring-staff; *arch.* gauge; ~leine *f* = ~ſchnur; ~maſchine *f* measuring-machine; ~methode ⚓ *f* (im theoretiſchen Schiffsbau) builder's measurement, measurement of the tonnage of a ship; ~pipette *f chm.* scale-pipette; ~pumpe *f* measuring-pump; ~rad *n* measuring-wheel (vgl. Pedometer); ~rahmen 🚃 *m* (Lademaß für offene Gütermagen) loading-gauge, gauge of goods-vans, or waggons; ~riemen *m* = ~ſchnur; ~rute *f* surveyor's perch (rod, staff, or pole); Mann, der die ~rute trägt rod(s)man; ~ſcheibe *f* quadrant, sextant; ~ſchnur *f* (surveyor's) cord, measuring-cord, -line, or -tape, tape-line, (station-)line; ~ſtab *m* = ~ſtock; ~ſtange *f* offset-staff (vgl. ~rute); ~ſtock *m*: a) measuring-stick; b) (zum Meſſen von Flüſſigkeiten in Fäſſern) liquor-gauge; Töpferei: ~ſtock für die Weite der Gefäße gauge, reglet; ~ſtock für die Weite e-r Öffnung caliber; ~tiſch *m* surveyor's table, plane- (or plain-) table, pantometer; ⚒ ~tiſch zum Markſcheiden surveyor's table; mit dem ~tiſch aufnehmen to plane-table; einen ~tiſch gebrauchender Ingenieur plane-tabler; ~tiſchaufnahme *f* surveying with the plane-table; ~tiſch-platte *f* board of the plane-table; ~tiſch-ſtativ *n* tripod of the plane-table; ~trichter *m* measuring-funnel; ~trog ⚒ *m* für die Erze dish, hoppet; ~vorrichtung *f* contrivance for measuring; ~werkzeug *n* measuring- or surveying-instrument.

Meſſalina (ᵕ⌣⌣ᵕ) *npr.f.* ♋ u. ♌ Mtt.: Messalina; *fig.* = ausſchweifendes Weib.

meſſaliniſch (ᵕ⌣⌣ᵕ) *a.* ♋b. of Messalina.

meßbar (ᵕ–) *a.* ♋b. measurable, mensurable, mensurative, gaugeable; (von Tiefen) fathomable; *math.* mit gleichem Maße (nicht) ~ (in)commensurable.

Meßbarkeit (ᵕ––) *f* ♋ o. *pl.* measurableness, mensurability; *math.* ~ mit demſelben Maße commensurability.

Meſſe[1] (ᵕ⌣) [ahd. *missa, messa,* aus lt. *missa est* am Schluß des Gottesdienſtes] *f* ♋ 1. *eccl.* mass; geſtiftete ~ votive mass; hohe ~ high (or grand) mass; kurze ~ dry mass; ⚓ (kurze Seemeſſe) nautical (or naval) mass; ſtille ~ low mass; Seelen-, Toten-, ſeul-mass, requiem, mass for the dead; die ~ hören to hear mass; die ~ leſen to say (read, or celebrate) mass; in die ~ gehen to go to mass, to attend (the) mass; ~ leſender Prieſter celebrant officiant. — 2. ♆ (großer Jahrmarkt) fair, market, mart; die ~ beſchicken (beſuchen) to send goods (to go) to the fair. — 3. = Meß-geſchenk.

Meſſe[2] ⚓ ⊤ (ᵕ⌣) *f* ♋: a) = Meß; b) meſs-room; vgl. Kadetten-, Offiziers-meſſe.

Meſſe-... (ᵕ⌣...) in Zſgn *eccl.* ſ. Meß-...[1].

meſſen (ᵕ⌣) [ahd. *mezzan*] ♋m. (*imper.* bei *G.* Göz I 4 meß ſtatt miß) **I** *v/a.* 1. (etwas nach dem Maß beſtimmen) to measure, (das Maß nehmen) to take the measure (or the gauge) of, (mit Normalmaß ausmeſſen) to gauge; falſch ~ to measure wrongly, to mismeasure; geſtrichen ~ und verkaufen to sell by the strike; gut (knapp) ~ to give good or full (short) measure; mit den Augen (oder mit dem Blicke) ~ (betrachten) to sight, to take in; mit der Hand ~ to span; mit der Kette (Klafter) ~ to (survey by the) chain; *bibl.* ſ. Maß[2] 1 g; *join.* mit der Schmiege ~ to bevel; mit der Schnur ~ to cord; nach dem Auge ~ to measure by (or with) the eye; nach der Elle ~ to measure by the ell; *fig.* nach ſeiner eigenen Elle ~ to measure by one's own yardstick; *prvb.* man muß die Leute nicht nach der Elle ~ people are not to be (or must not be) measured by inches; *fig.* das Geld mit Scheffeln ~ können to have heaps (loads, pots, or tons) of money; *surv.* ein Feld ~ to measure (or survey) a field; Holz ~ to cord wood, to measure wood by the cord; eine Öffnung ~ to take the size of; *fig.* j-m den Rücken ~ P to dust a p.'s jacket or coat; Soldaten ~ (zum Zweck der Einreihung) to size soldiers; *ast.* die Höhe der Sonne über dem Horizonte ~ to take the sun's altitude; ⚓ die Tiefe des Waſſers ~ to sound ...; *pros.* Verſe ~ = ſtandieren; ⚒ die einer Grube zufallenden Waſſer ~ to gauge the feeders of a mine; *surv.* u. *geom.* einen Winkel ~ to measure (or observe) an angle; ein Zimmer ~ (durchſchreiten) to measure (or traverse) a room. — **II** *v/n.* (h.) 2. to measure, (von Gefäßen) to hold, to contain; zwei Meter in die Breite ~ to measure two metres in breadth; Soldaten, die 6 Fuß ~ soldiers standing six feet high, F six-foot soldiers; acht Schritt auf jeder Seite ~ to measure eight paces both ways (or square). — **III** ſich ~ *v/refl.* 3. (ſich vergleichen) to compare o.s.; ſich (ob. ſeine Kraft) mit j-m ~ to try (or measure) one's strength with a p., to try conclusions with a p., to cope with a p.; ſie wollen ſich mit ea. ~ (ſchlagen) ... to measure swords, ... to fight a duel; ſich mit j-m (in et.) ~ können to hold up one's head with a p., to be a match for a p. (in s.th.). — 4. (lang hinfallen) to measure one's length, to fall at full length. — **IV** gemeſſen *p.p.* und *a.* ♋b. ſ. bſd. Art. — **V** M~ *n* ♋c. u. Meſſung *f* ♋ measuring, measurement, admeasurement, mensuration, surveying; M~ von Kohlen ꝛc. metage; Meſſungen vornehmen to measure.

Meſſenien (ᵕ⌣(ᵕ)ᵕ) *npr.n.* ♌b. *geogr.* Alt.: Messenia; **Meſſenier** *m* ♌a., **...in** *f* ♌, **meſſeniſch** (ᵕ⌣ᵕ) *a.* ♋b. Messenian.

Meſſer[1] (ᵕ⌣) [ahd. *mezzirahs, mezzisahs* Schneidewerkzeug zum Zerlegen der Speiſe] *n* ♌a. 1. (Schneidewerkzeug) knife; ~ mit doppelter Klinge two-bladed (or double-bladed) knife; ~ mit mehreren Klingen many-bladed knife; ~ mit verborgenen Klingen secret knife; ~ mit zwei parallelen Klingen zur Herſtellung mikroſkopiſcher Präparate double (parallel, or Valentin's) knife; ~ mit Scheide (am Gürtel getragen) sheath-knife; ~ mit e-r Schnellfeder spring-knife; ~ mit Vorrichtung für die Tiefe des Schnittes gauge-knife; ſteinernes ~ flint-knife; zweiſchneidiges ~ (a. *fig.*) two-edged knife, *surg.* amphismela; ~ zum Auſtern-öffnen oyster- or opening-knife; ~ zum Fiſcheſſen fish-knife; ~ zum Fiſchſpalten ſplitting-knife; ~ zum Öffnen der Blechbüchſen tin-(case) opener; ~ und Scheren *pl.* cutlery *sg.* — 2. ⊖: a) Bohrarbeit: ~ einer Cylinderbohrmaſchine cutter; Geſchützbohrerei: ~ des Schlichtbohrers burniſher; Goldſchlägerei: ~ zum Schneiden des Blattgoldes gold-knife; *hort.* ~ zum Ausſchneiden der Äſte pruning-knife or -hook, pruner; Papierfabrik.: ~ *pl.* am Holländer rag-knives, blades; ~ einer Lumpenſchneidemaſchine roller-bar; ſpitzes ~ des Schlichters lancet-shaped knife; Schuhmacherei: (Kniel) paring-knife; Weberei: (Heb-)~ der Jacquardmaſchine lifting-blade; ~ am Samt-haken cutter of the velvet-hook; ~ der Winzer vine-knife; b) *surg.* ~ zum Operieren ♁ bistoury, scalpel; ~ zum Secieren dissecting-knife; ~ zum Muskeldurchſchneiden ♁ myotome; ~ zum Sehnenzerſchneiden ♁ tendotome. — 3. *fig.* das große ~ gebrauchen oder handhaben (aufſchneiden, lügen) to draw (pull, or shoot with) the long bow; ſ. Kehle 1 a; auf des ~s Schneide ſtehen to stand on the razor's edge; Krieg bis aufs ~ war to the knife or to the hilt; *bibl.* ein ~ wetzt das andere iron sharpeneth iron; *prvb.* das ~ zerſtört die Scheide, etwa the sword eats (or wears out) the scabbard. — 4. *zo.* (auch ~chen *n* ♌b.) (Art Meerreichel) ♁ scalpellum (*Scalpe'llum vulga're*).

Meſſer[2] (ᵕ⌣) [von meſſen] *m* ♌a. 1. (meſſende Perſon) measurer; ſ. auch Feldmeſſer a. — 2. (Werkzeug zum Meſſen) bſd. in Zſgn, meiſt ♁ ...(-)meter, ygl. Gas-~ gas-meter.

Meſſer-..., **meſſer-...** (ᵕ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~artig *a.* knife-like, like a knife (vgl. auch ~förmig); ~bajonett ⚔ *n* knife- or sword-bayonet; ~bänkchen *n* knife-rest or -support; ~beſchaler ⊖ *m* knife-handle maker; ~beſteck *n* case of knives; ~brett *n* zum Putzen der Meſſer knife- or leather-board; ~egge ⊖ *f agr.* scarifier, scuffle-harrow, hasp; mit der ~egge pflügen to scarify; ~fabrik ⊖ *f* manufactory of cutlery; ~fabrikant ⊖ *m* cutler; ~feder *f* knife-ſpring; ~feile ⊖ *f* knife- (back-, or flat) file; ~fiſch *m ichth.* ſhield-fish (*Centri'scus scuta'tus*); ~förmig *a.* knife-ſhaped; ♁ cultriform, cultrated (a. ♆ u. *zo.*); faſt ~förmig ♁ ſubcultrated; ~gras ♆ *n* knife-grass (*Scle'ria latifo'lia*); razor-grass (*Scl. scindens*); cutting-grass (*Scl. flage'llum*); ~griff *m* knife-handle; ~gurt ⊖ *m* (butcher's) knife-belt; ~händler(in) *s.* cutler; ~handlung 🛒 *f* cutler's ſhop; ~heft *n* = ~griff; ~heftſchraube ⊖ *f* ſcrew of a knife-handle; ~held *m* cut-throat, *sl.* knifer; ~kampf *m* combat (or fight) with knives, ⚓ ſnickerſnee; ~kaſten *m*: a) = ~korb; b) ⊖ Weberei: (Hebezeug einer Jacquardmaſchine) lifting-bar; ~klinge *f* knife-blade; ~korb *m* knife-basket; ~mann *m* = ~held; ~putzbrett *n*, ~putze *f* = ~brett; ~putzen *n* poliſhing of knives; Mittel zum ~p. knife-poliſh; ~putzmaſchine *f* knife-cleaner or -poliſher; ~rücken *m* back of a knife; ~rückendünn ↖ *a.* (H. v. Kleiſt) (as) thin as the back of a knife; ~ſäge ⊖ *f hort.* knife-pruning ſaw; ~ſchale *f* plate of a knife-handle, ⊖ ſcale; ~ſchalenmuſchel *f zo.* razor-ſhell, -clam, or -fiſh (*Solen* u. *Ensis*); ~ſchärfer *m*, ~ſchärfmaſchine *f* ⊖ knife-ſharpening machine, knife-ſharpener; ~ſcheide *f*: a) der Schlächter knife-case or -ſheath; b) *zo.* = ~ſchalenmuſchel; verſteinerte ~ſcheide ♁ selenite; ~ſchleifer *m* knife- or razor-grinder (vgl. auch ~ſchmied); ~ſchlucken *n* knife-trick; ~ſchmied ⊖ *m* cutler; ~ſchmiede-arbeit *f*, -waren *f/pl.* 🛒 cutlery(-ware); ~ſchmiedehandwerk ⊖ *n* cutler's trade, cutlery; ~ſchmiedewerkſtatt ⊖ *f* cutler's (work-) ſhop, cutlery-works *pl.*; ~ſchnäbelig *a. orn.* ♁ cultrirostral; ~ſchnäbler *m/pl. orn.* ♁ cultrirostres; ~ſchneide *f* edge of a knife; wie eine ~ſchneide knife-edged; ~ſpitze *f* point of a knife; eine ~ſpitze voll ſo much as you can put on the point of a knife, just a pinch, enough to cover a three-penny bit; ~ſtahl *m* ſteel adapted for knives; ~ſtecher *m* = ~held; ~ſtich *m* cut with a knife; ~ſtiel *m* = ~griff; ~verſchlingend *a.* ↖ cultrivorous; ~zeiger ⊖ *m* Kupferſtecherei: knife-tool or -graver.

Meſſerer ⊖ ↖ (ᵕ⌣⌣) *m* ♌a. = Meſſerſchmied.

Meſſiade (ᵕ(ᵕ)⌣) *f* ♋ (Epos von Klopſtock) Messiad.

meſſianiſch (ᵕ(ᵕ)⌣ᵕ) [Meſſias] *a.* ♋b. Messianic; ~e Weisſagungen *pl.* Messianic prophecies; erſte ~e Weisſagung ♁ protevangelium, protegospel.

Meſſias (ᵕ⌣) [hebr. = Geſalbter] *m* ♋ *rel.* u. *fig.* Messiah; Eigenſchaft als ~, ~amt *n*, Meſſianität *f* ♌ Messiahship; ~begriff *m* (Strauss) idea of the Messiah; ~that *f* action of the Messiah.

Meſſina (ᵕ⌣) *npr.n.* ♋ (*gen.* a. ...nens) *geogr.* Messina; Bewohner(in) von ~ Messinese; Meer-enge von ~ Strait(s) of Messina; ~apfelſi'ne *f* blood-orange.

Messing [illegible] od. *messanc(g)*] *n* (auch *n* [illegible] ~) (yellow) brass, [illegible], bes. chm. latten; ~ mit Blei u. Zink, graues ~ gray copper; [illegible] (rotes ~) [illegible]; ~ in Mulden pig-[illegible]; weniges oder weißes ~ white brass; rotes ~ red brass, tombac; unreines ~ impure yellow brass; ~ abbrennen od. gelb brennen to pickle (or dip) brass; Mattieren des ~s dead-dipping of brass; mit ~ überziehen to brass.

Messing-..., messing-... ⊙ (ˢᵛ...) in Zssgn: **~abstrich, ~abzug** *m metall.* scum of yellow brass; **~arbeit** *f* brass-work; (gepreßte) stamped work; **~arbeiter** *m* brazier, lattener; **~artig** *a.* brassy; das Messingartige brassiness; **~becken** *n* brass basin; **~beschlag** *m* brass-mounting; **~beschlagen** *a.* brass-bound, -mounted, -plated, or -banded; **~blech** *n* brass-plate, plate- (sheet-, or latten) brass; dünnstes ~blech shaven latten; **~blech in Rollen** roll-latten; **~blechschere** *f* brass-shears *pl.*; **~blechstreifen** *m* zum Ausdrehen von Federn scraper; **~block** *m* Uhrmach.: brass-block; **~blüte** *f min.* ☽ aurichalcite; **~brennen** *n* brass-making; **~brenner** *m* brass-maker; **~draht** *m* brass-wire, latten-wire; harter ~dr. (Stahldraht) glazed brass-wire; **~drahtfeder** *f* spring of brass-wire; **~drahtmühle** *f* brass-wire drawing-mill; **~eule** *f ent.* burnished brass-moth (*Plusia chrysitis*); **~fabrik** *f* brass-works *pl.*; **~farben** *a.* brassy; **~feilicht** *n*, **~feilspäne** *m/pl.* brass-filings *pl.*, brass-dust; **~futter** *n* brass-bush; **~gerät** *n* brass-ware, (fr.) dinanderie; **~geschirr** *n* brass-ware, brass utensils, brasses *pl.*; (geschlagenes) battery; **~gießer** *m* (Geldgießer) brass-founder, brazier; **~gießerei** *f* brass-foundry; **~hammer** *m* = **~hütte**; **~händler** ☤ *m* = **~warenhändler**; **~hülse** *f* brass-case; **~hütte** *f* brass-forge; **~instrument** ♪ *n* = **Blech-instrument**; **~klotzchen** *n* = **~block**; **~knopf** *m* brass button; mit **~kn.** brass-headed; mit ~knöpfen brass-buttoned; **~kram** *m* brass-mongery, brass-trade; **~lager** *n mach.* brass-bushes *pl.*, brass-bearing; **~linie** *f typ.* brass-rule; **~nagel** *m* brass (or composition) nail; **~platte** *f* brass-plate; **~röhrchen** ♪ *n* der Oboe ataple; **~saite** ♪ *f* brass-string; **~schabsel** *n/pl.* = **~späne**; **~schere** *f* = **~blech-schere**; **~schild** *n* brass-plate; **~schläger** *m* = **~schmied**; **~schlägerhandwerk** *n* brass-trade; **~schlaglot** *n* brass- or spelter-solder; **~schmied** *m* brass-smith, brazier, fast † brasier; **~späne** *m/pl.* brass- or latten-shavings *pl.*; **~stange** *f* brass-rod; (zum Festhalten der Treppenteppiche) stair-rod; **~überziehung** *f* brass-coating; **~verzierung** *f* brasses *pl.*; **~walze** *f* (Glasfabrik running-roll; **~ware** ☤ *f* brass-ware or -battery, braziery; **~warenhändler** ☤ *m* brazier, fast † brasier; **~werk** *n*: a) = **~hütte**; b) = **~ware**; **~zain** *m* brass-bar.

messinge(r)n (ˢᵛᵛ) *a.* ⅋b. (of) brass, brazen.

messing(i)sch nordd. (ˢᵛ(ᵛ)) *a. inv. a. adv.* ~ reden to mix High with Low German.

Meßner (ˢᵛ) *m* ugn. = Mesner.

Meste (ˢᵛ) [md. *meste*] *f* ☒ **1.** (Fruchtmaß) = Metze[1] 1. — 2. (Bücke, Schachtel, Kästchen) box (vgl. Vogel-meste); i. auch Salz-meste. — 3. (Gestalt) stout and chubby woman.

Mestize (ˢᵛᵗˢᵉ) [span. vom lt. *mixtus* gemischt] *m* ⅋, **Mestizin** *f* ☺ (Abkömmling von Weißen u. Indianern) mestizo, mestino, (von Europäer und Creolin) Eurasian; spanische ~n *pl.* Spanish mixed breed *sg.*

Mesusa(th) (ˢᵛᵗˢᵃ) [hebr.] *f* ☒ (Pergamentstreifen mit Bibelspruch an den Türen der Juden) mezuzah.

Met (ᵉ) [ahd. *meto*] *m* ☒ mead, hydromel, methegl'n; **~bank** *f* (Frkfrt a. M.) bench for mead-drinkers; **~gefäß** *n* [illegible] holding mead, mether; **met-selig** *a.* drunk with mead.

Meta(l)... ☽ (ᵉ(ᵛ)..) [grch.] met(a)... (= mitten unter, hinter, nach). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. z. [Margarete.]

Mela[1] (ᵉᵛ) *npr. f.* ☺ und ☒ (Bn.) s. Melanie.

Mela[2] (ᵉᵛ) [lt.] *f* ☒ Mz. (Spitzsäule am Ende der Rennbahn) meta. [ba'sen] metabasis.]

Melabasis ☽ (ᵛᵉᵛᵛ) *f* (*sg. inv., pl.* Meta-) **metabolisch** ☽ (ᵛᵛᵉᵛ) *a.* ⅋b. metabolic.

Metabolismus ☽ (ᵛᵛᵛᵉᵛ) *m* ☒ metabolism, metaboly.

Metaceton ☽ (ᵛᵛᵗˢ-ᴵ) [grch.] *n* ☒ *chm.* metacetone; **~säure** *f* metacetonic (or propionic) acid; **m~saures Salz** *n* propionate.

Metachronismus ☽ (ᵛᵛᶜʰᵛᵛ) *m* ☒ (Verlegung eines Ereignisses in eine zu späte Zeit) metachronism. [*chm.* metagallic acid.]

Metagallus-säure ☽ (ᵛᵛᵉᵛ.ᴵᵛ) *f* ☒

Metagelatine ☽ (ᵛᵛ..ᴵᵛ) *f* ☒ Photographie: metagelatin(e).

Metagenese ☽ (ᵛᵛᵛᴵᵛ) *f* ☒ *zo.* metagenesis; **metagenetisch** *a.* ⅋b. metagenetic, metagenic.

Metakieselsäure ☽ (ᵛᵛᵉᵛ.ᴵᵛ) *f* ☒ *chm.* metasilicic acid; **metakieselsaures Salz** *n* metasilicate.

Metalepse ☽ (ᵛᵛᴵᵛ) *f* ☒ *rhet.* (Vertauschung des Vorhergehenden mit dem Nachfolgenden) metalepsis.

Metall (ᵛˢ) [grch.-lt.] *n* ☒ **1. a)** im eigentlichen Sinn: metal, (Bronze) bronze, (Messing) brass, (Erz) ore; altes ~ broken metal; (un)edles ~ precious, noble, or perfect (base or ignoble) metal; *chm.* einwertige (zweiwertige) ~e *pl.* monad (dyad) metals; gediegene ~e *pl.* native (or virgin) metals; Gießerei: den Einguß ausfüllendes ~ sprue; Legierung von ~en alloy of metals, metallic alloy; leichte (schwere) ~e *pl.* light (heavy) metals; leichtflüssiges (schwerflüssiges) ~ fusible or Rose's (stubborn) metal; rohes ~ coarse metal, ore; ~ für Orgelpfeifen (Mischung aus Blei u. Zinn) pipe-metal; in ~ verwandeln to metallise, to metallify; Umwandlung unedler ~e in edle (Alchemie) transmutation; **b)** ⊙ (geläuterte Glasmasse) (glass-)metal, melted (or refined) glass; **c)** *her.* (*ant.* Farbe) gold or silver. — **2.** (tönender Klang in der Stimme) metallic ring, sonorous (or musical) quality of the voice, timbre; die Stimme hat viel ~ ... is very sonorous. — **3.** ↖ = **Metall-geld.**

Metall-..., metall-... (ᵛˢ...) in Zssgn: **~abfall** ⊙ *m* metal chips *pl.*, scrap-metal, scissel, sizel; **~ader** *f* metallic (or metalliferous) vein or lode, seam; ⚒ auf eine ~ader stoßen to strike a lode; **~ähnlich** *a.* resembling metal, metallic; fast ~ähnlich submetalloid; **~anflug** *m geol.* efflorescence of metal; **~ansatz** *m* eines Schlauches snotter; **~arbeit** *f* metal-work; **~arbeiter** *m* worker in metal, metal-worker, metallist, ↖ metalman; **~arm** *a.*: a) poor in metal; b) (Stimme) without any timbre; **~artig** *a.* metalliform, metalloid, metallic, metalline; **~artigkeit** *f* metallicity; **~asche** *f* metallic ashes *pl.*; **~bad** *n chm.* metal-bath; **~band** *n* (metallic) ribbon; strap; kleines ~band (z.B. Ring um die Kolbenliderung) collet; (an der Kanone) ogee; mit einem ~band umgeben to collet; **~barometer** *n* (*m*) zum Höhenmessen metallic barometer; **~bearbeitung** *f* working of metals; **becher** *m* (mit Schaumünzen verziert) medal-cup or -tankard; **~bedachung** ⊙ *f* Bauwesen: metal covering; **~bekleidung** ⊙ *f* metal coating; ⚓ äußere ~b. eines Schiffes sheathing, plate; **~belastung** *f* (zum Niederdrücken von Waren in Fässern) dant; **~beschickung** ⊙ *f* alloy, alloyage, alligation; **~beschlag** ⊙ *m*: a) metallic incrustation; b) metal sheathing or mounting; **~beschläge** ⊙ *m/pl.* Gaunerei: mountings *pl.*; **~beschreiber** *m* ☽ metallographist; **~beschreibung** *f* ☽ metallography; **~bild** *n* metal(lic) image (figure, or statue); **~bildung** *f* metallisation; **~blatt** *n* thin sheet of metal; Weberei: metal-reed; **~blättchen** *n* metal-leaf; mit blauen ~ od. Holz-blättchen verkeilen ⊙ to shim; **~bleiche** ⊙ *f metall.* albification; **~bohrer** ⊙ *m* borer (or drill) for metal, metal-gimlet; **~brei** ⊙ *m* (Teig) amalgam; **~bronze** ⊙ *f metall.* bronze-metal, brass; **~bronze-guß** ⊙ *m metall.* metal-casting; **~bürste** ⊙ *f* wire-brush; **~chemie** *f* = Metallochemie; **~darstellung** *f chm.* metallisation; **~dichtung** ⊙ *f mach.* metal-packing; **~draht** *m* metal(lic) wire; **~drehbank** ⊙ *f* lathe for turning metal; **~dreher, ~drechsler** *m* ⊙ turner in metal; **~druck** ⊙ *m* metallography; **~eigenschaft** *f chm.* metallicity; **~eindeckung** ⊙ *f* = **~bedachung**; **~einlage** 🚃 *f* upper-bush of an axle-box, axle-bearing; **~erzeugung** *f* metallisation; **~farbe** ⊙ *f* metallic (or bronze-)colour; eine ~f. geben to bronze; **~farbig** *a.* metal-coloured; **~färbung** *f phys.* metallic colouring; galvanic colouring, galvanochromy; (elektrolytisch erzeugte) metallochrome, electro-chemical colorisation; **~feder** *f*: a) (Sprungfeder) metallic spring; b) (Schreibfeder) metallic pen, steel-pen; **~feilspäne** ⊙ *m/pl.* metallic dust *sg.*; **~fleck** *m/pl.* in Steinkohlen brasses; **~fliege** *f ent.* a genus of diptera related to the breezes (*Sargus*); **~fluß** ⚒ *m* stream of melted metal; **~folie** *f* metallic foil; glänzende ~folie zum Durchscheinen paillon; **~förmig** *a.* metalliform; **~führend** *a.* metalliferous; **~futter** ⊙ *n* eines Zapfenlagers bush, pillow; **~gehalt** *m* der Erze amount of metal (in ores); geringer ~gehalt poorness; **~gekrätz** ⊙ *n* scobs *pl.*, waste metal, dross; **~geld** *n* metallic currency, hard money or cash, specie; **~gemisch** ⊙ *n* mixture of metals, metallic compound or composition; **~gewebe** *n* metallic tissue; **~gewicht** *n* (bei der Schnellwage) poise; **~gewinnung** *f* extraction of metals from ores, metallurgy; **~g.** auf galvanischem (elektrischem) Wege electro-metallurgy; **~g.** auf nassem Wege hydro-metallurgy; **~gießer** ⊙ *m* metal-founder; **~gießerei** ⊙ *f* metal-foundry; **~glanz** *m* metallic lustre or brightness, bronzing; rötlicher ~glanz ruby lustre; unvollkommener ~gl. pseudo-metallic lustre; *orn.* Feder mit ~glanz metallic feather; **~glänzend** *a.* lustrous; **~glanzfarbe** *f*: dünner Anstrich mit ~gl. lustre-wash; **~glas** *n* enamel; **~gold** *n* brass-leaf, German foil, Dutch metal; **~graveur** ⊙ *m* engraver on metal, chalcographer; **~graveurkunst** ⊙ *f* chalcography; **~haltig** *a.* metalliferous, metalline; **~harmonika** ♪ *f* (in China: Metallplatten, die mit einem Hammer geschlagen werden) king; **~hobel** ⊙ *m* metal-plane; **~horn** *n*: a) ♪ brass-horn; b) *zo.* (Schnecke) whelk (*Buccinum*); **~hülse** ⊙ *f* metallic (or brass) case or shell; **~hütte** ⊙ *f* foundry in which metals except iron are melted; **~käfer** *m ent.* sun-beetle (*Ceto'nia*); **~kalk** *m chm.* calx, metallic oxide; **~kamm** *m* metal comb; **~kapsel** *f* metallic capsule; **~karde** ⊙ *f* Web.: metallic teasel, teasel-card; **~kartu'sche** ⚔ *f* metallic cartridge; **~klang** *m* metallic sound; *med.* **~klang** in der Lunge metallic tinkling; **~klang** der Stimme s. Metall 2; **~klumpen** ⊙ *m* sow(-metal); **~knopf** *m* brass button; mit ~knöpfen brass-buttoned; Angelei: **~köder** *m* squid; **~kolben** ⊙ *m mach* metallic piston, piston with metallic packing;

~komposition *f* metallic composition, composition-metal; **~könig** *m chm.* und † *metall.* regulus (of metal), metal(-grain), button; **~körner** ⊖: a) *n/pl.* metallic grains, granulated metal *sg.*; b) *m* (Arbeiter) granulator; **~kuchen** ⊖ *m* metallic cake; **~kugel** *f* metallic ball; **~kügelchen** *n* pearl; für e-e Schlittenschelle jinglet; **~kunde** *f* metallography; **~kundig** *a.* versed (or skilled) in metallurgy; **~lager** ⚒ *n/pl.* im angeschwemmten Lande deposit mines; **~legierung** *f* alloy; gelbe feinblätterige ~l. Florence leaf; leicht schmelzbare ~l. fusible metal; Rose'sche (leichtflüssige) ~l. Rose's metal; silberartige ~l. white alloy; **~lehre** *f* = ~kunde; **~liderung** ⊖ *f mach.* metal (or metallic) packing; ⚔ *artill.* obturation; Kolben mit ~liderung = ~kolben; **~los** *a.*: a) without metal; b) (Stimme) without timbre; **~lüster** *m* = ~glanz; **~manometer** *n* Bourdon's metallic manometer; **~mischung** ⊖ *f* metallic mixture, speiss; *mint.* gesetzliche ~m.alligation, alloyage; ~m.aus 2(3) Teilen Metall alloy of two (three) metals; **~mischungswage** ⊖ *f* alloy-balance; **~mohr** ⊖ *m* (marmoriertes Weißblech) crystallised tin-plate, crystal-tin; **~mutter** ⚒ *f* (Gangmutter) matrix of the ore, brood; **~oxy'd** *n* metallic oxide; (das dem vom Blaserohre abgebrochenen Glase anhaftet) moil; **~oxy'dhydra't** *n chm.* metallic hydrate, hydrate of metallic oxide; **~packung** ⊖ *f* metallic packing; **~patro'ne** ⚔ *f* metallic cartridge or ammunition; **~plättchen** *n* an einem Schlüssel key-label; dünnes ~plättchen (zur Verzierung) plaquette, flitter; Einfügung zwischen ~plättchen interlamination; **~platte** *f* plate (of metal), (metal-)sheet; geformte, noch nicht bearbeitete ~platte blank; ♪ Instrument aus abgestimmten ~platten tintinnabulum; **~plattierer** ⊖ *m* plater; **~probe** ⊖ *f* assay; **~probierlöffel** ⊖ *m* epruvette; **~reich** *a.* metalliferous; (Stimme) sonorous, of much timbre; **~reiz** ↖ *m* galvanic excitement; **~ring** ⊖ *m* grom(m)et; (zum Säubern der Angelschnur) clearing-ring; **~rost** *m* rust; **~säge** ⊖ *f* metal-saw; iron-cutting saw; **~salz** *n* metallic salt; *chm.* saline; (in der untersten Verbindungsstufe) protosalt; **~sand** *m* grit, metallic sand; **~sarg** *m* metal coffin, burial-case; **~säure** *f* metallic acid; **~scheibe** ⊖ *f* auf dem geschmolzen. u Metall roundelle, rondle; **~schere** ⊖ *f* metal-, plate-, or slitting-shears, snips *pl.*; hydraulische ~schere hydraulic shears; **~schichten** ⚒ *f/pl.* metallic beds; **~schlacke** ⊖ *f metall.* slags *pl.* of metal, dross, shruff; vulkanische ~schl. slaggy lava; **~schnitzel** *n/pl.* = ~abfall; **~schwamm** *m* metallic sponge; **~seife** *f* silver-soap; **~silber** ⊖ *n* false leaf-silver, white Dutch metal; **~späne** ⊖ *m/pl.* (metal) chips, scobs (*sg.* und *pl.*); ~späne beim Bohren borings; **~spektrum** *n phys.* spectrum of a metal, metal-spectrum; **~spiegel** *m* metallic mirror, *surg.* speculum; **~splitter** *m* shiver (or splinter) of metal; **~stange** *f* rod of metal, (zum Stützen und Befestigen) fid; **~stärke** ⊖ *f* thickness (of metal); **~staub** *m* metallic dust; **~stecher** ⊖ *m* = ~graveur; **~stecherei** ⊖ *f* engraving on metal; **~stich** ⊖ *m* celature; **~stift** *m* metallic pencil; Papier für ~stifte metallic paper; **~streifen** *m* strip (or skelp) of metal, metallic ribbon; (woraus Nägel geschnitten werden) nail-rod; ~streifen zwischen zwei Täfelungsfeldern panel-strip; **~stück** *n* piece of metal, (formlos) slug (auch zum Schießen); eingenähtes ~stück zum Strecken langer Ärmel sleeve-weight; **~tafel** ⊖ *f* plate (or sheet) of metal; **~thermometer** *n* (*m*) metallic thermometer; **~tropfen** ⊖ *m* (aus der Gießform hervortretend) drop of metal; **~tuch** ⊖ *n* Papierfabr.: (endless) wire-cloth; **~überzug** ⊖ *m* plating, (dünner) wash; **~unterlage** *f arch.* (unter dem Bewurf einer Wand) metallic lath; **~valu'ta** ❦ *f* = ~währung; **~verarbeitung** ⊖ *f* metal-working, mechanical working of metals; **~verbindung** *f chm.* metallic compound; amalgamation; **~versetzung** ⊖ *f* alloy, alloyage, alligation; **~verzierung** *f* (um die Stelle, wo ein Gasrohr in die Mauer mündet oder um ein Schlüsselloch) rose; **~währung** ❦ *f* (*ant.* Papierwährung) metallic standard or currency; Anhänger der ~w. bullionist; Theorie der reinen ~w. bullionism; **~waren** ❦ *f/pl.* hardware *sg.*; **~warenhändler** *m* hardware dealer; **~zeit** *f* bronze age or period; **~zeug** ⊖ *n* Maurerei: iron-work, cramps *pl.*; **~zunge** *f* metallic tongue; *elect.* schwingende ~zunge, die e-n Strom öffnet oder schließt vibrator.

metallen, metallisch (ᵛᵘˡ) *a.* ㉔ b. metallic, metalline; nicht ~ non-metallic; schwach ~ (Glanz) submetallic; ~es Aussehen brazen appearance; ~e Eigenschaft metallicity; zwei Atome eines ~en Elements enthaltend ♁ dimetallic; ~ glänzend bronzy; ~ grau plumbeous. [Zapfenlager) metalline.]

Metallin ⊖ (ᵛᵘˡ) *n* ㊽ (Schmiermittel für

metallisieren ⊖ (ᵛᵘᵘˡᵘ) **I** *v/a.* ㉔ a. to metallise, to impregnate wood &c. with metal(lic solutions); das Holz ~, a. to preserve wood by Payne's process. — **II M~** *n* ㊾ c. u. **Metallisierung** *f* ㊾ metallisation.

Metallismus ♁ (ᵛᵘˡᵘ) *m* ㊾ bullionism.

Metallochemie (ᵛᵘᵘ-ˡ) [grch.] *f* ㊽ metallochemistry. [metallochromy.]

Metallochromie ⊖ (ᵛᵘᵘ-ˡ) [grch.] *f* ㊽

Metallographie ⊖ (ᵛᵘᵘᵘʃˡ) [grch.] *f* ㊽ metallography; **metallographisch** (ᵛᵘᵘˡʃᵛ) *a.* ㉔ b. metallographic; metallographischer Druck metallograph.

Metalloïd ♁ (ᵛᵘᵘˡ) [grch.] *n* ㊽ *chm.* metalloid, non-metallic element.

Metallotherapie ♁ (ᵛᵘᵘ-ᵛˡ) [grch.] *f* ㊽ *med.* metallotherapy; die ~ betreffend metallotherapeutic.

Metallurg ⊖ (ᵛᵘᵛ) [grch.] *m* ㊽ metallurgist; **~ie** (ᵛᵘᵛᵘ) *f* ㊽ metallurgy; **m~isch** (ᵛᵘᵛᵘ) *a.* ㉔ b. metallurgic.

Metamathematik ♁ (ᵛᵘᵘ-ᵛˡ) [grch.] *f* ㊾ metamathematics (*sg.* u. *pl.*).

metamer ♁ (ᵛᵘˡ) [grch.] *a.* ㉔ b. *chm.* metameric; **M~ie** (ᵛᵘ-ˡ) *f* ㊽ (gleiche Molekulargröße bei verschiedener atomischer Gruppierung) metamerism.

Metamorphismus ♁ (ᵛᵘᵘʃᵛᵘ) *m* ㊾ *geol.* metamorphism, epigenesis, paroptesis.

Metamorphose ♁ (ᵛᵘᵘʃˡᵛ) [grch.] *f* ㊽ 1. metamorphosis; Ovid's ~n *pl.* Ovid's Metamorphoses; **~n-theater** *n* = Marionetten-theater. — 2. *ent.* metamorphosis, palingenes*is*, ...ia, ...y; ohne ~ ametabolic, monomorphic; mit verschieden-artiger ~ heterometabolous; vollständige ~ holometabolism; unvollständige ~ hemimetamorphosis, hemimetaboly; Wissenschaft der ~n metamorphology.

metamorphosieren (ᵛᵘᵘʃ-ˡᵛ) *v/a.*, a. sich ~ *v/refl.* ㉔ a. to metamorphose (o.s.), to transform (o.s.).

Metapher ♁ (ᵛᵘʃᵛ) [grch.] *f* ㊽ *rhet.* metaphor, † trala(ti)tion; zu reich an ~n hypermetaphorical; **Metaphoriker** (ᵛᵘʃˡᵛᵘ) *m* ㊾ a. ↖ metaphorist; **metaphorisch** (ᵛᵘʃˡᵛ) *a.* ㉔ b. metaphoric(al), † tralatitious; metaphorische Beschaffenheit metaphoricalness; **metaphorisieren** (ᵛᵘʃ-ᵛˡᵛ) *v/n.* (h.) ㉔ a. to use metaphors.

Metaphosphorsäure ♁ (ᵛᵘʃᵍʃᵛˡᵛ) *f* ㊽ *chm.* metaphosphoric acid; **metaphosphorsaures Salz** metaphosphate.

Metaphysik ♁ (ᵛᵘʃ-ˡ, a. ᵛᵘʃˡᵛ) [grch.] *f* ㊾ metaphysics (*sg.* u. *pl.*), ontology; ~ der Chemie metachemistry; ~ des Geistes psychosophy; ~ der Logik metalogic; ~ der reinen Mathematik metamathematics (*sg.* u. *pl.*); **Metaphysiker** (ᵛᵘʃˡᵛᵘ) *m* ㊾ a. metaphysician, ontologist; **metaphysisch** (ᵛᵘʃˡᵛ) *a.* ㉔ b. metaphysical, extraphysical, transcendental, ontological.

Metaplasmus ♁ (ᵛᵘᵛᵘ) [grch.] *m* ㊾ *gr.* metaplasm; **metaplastisch** (ᵛᵘᵛᵘ) *a.* ㉔ b. metaplastic.

Metastase ♁ (ᵛᵘˡᵛ) [grch.] *f* ㊽ *physiol.* metastasis; **metastatisch** *a.* ㉔ b. metastatic.

Metathese ♁ (ᵛᵘˡᵛ) *f* ㊽ [grch.], **Metathesis** (ᵛˡᵛᵘ) *f* ㊾ (*pl.* ...sen und ...ses) *gr.* metathesis, transposition.

Metazinnsäure ♁ (ᵛᵘᵍˡᵛ) *f* ㊽ *chm.* metastannic acid; **metazinnsaures Salz** metastannate.

Metempsychose ♁ (ᵛᵘ-ᵍˡᵛ) [grch.] *f* ㊽ (Seelenwanderung) metempsychosis.

Meteor (ᵛᵘˡ) [grch.] *n* (bisw. a. *m*) ㊽ *phys.* meteor, fire-ball; flüchtig glänzend wie ein ~ meteoric.

Meteor-..., meteor-... (ᵛᵘᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* meteor-like, meteoric; **~artiger Körper** ♁ meteoroid; **~eisen** *n* (native) meteoric iron; **~körper** *m* (kosmischer) ♁ meteoroid, meteorite, aerolite; **~kugel** *f* ♁ bolide; **~kunde** *f* ♁ astrolithology; **~papier** *n* meteoric paper; **~schlamm** *m* meteoric mud; **~schwarm** *m* swarm of meteors, meteoric swarm, meteor-system or ↖ -cloud; **~stahl** *m* meteor-steel, ♁ siderolite; **~staub** *m* meteor-dust; **~stein** *m min.* atmospheric (or meteoric) stone, ♁ meteor(ol)ite, aerol*ite*, ...ith, (Stahl) ♁ siderolite; feuriger ~st. ♁ bolide; **~stern** *m* = Stern-schnuppe.

meteorhaft, meteorisch (ᵛᵘˡᵛ) *a.* ㉔ b. meteoric, aerolitic.

Meteorolog ♁ (ᵛᵘ-ᵛˡ) *m* ㊽ meteorologist; **~ie** (ᵛᵘ-ᵛᵘˡ) *f* ㊽ meteorology; **m~isch** (ᵛᵘ-ᵛˡᵛ) *a.* ㉔ b. meteorologic(al); **m~ische Aufzeichnung** meteogram; **m~ische Station** weather-station.

Meter (ˡᵛ) [fr.-grch.] *n* (*m*) ㊾ a. (1/10 000 000 des nördlichen Meridianquadranten der Erde = 1,0936 yards) metre (meter); eine Million ~ megametre; ein Millionstel ~ micron; ein ~ (als Einheit des Dezimalsystems) betr. metric.

Meter-... (ᵛᵘ...) in Zssgn: **~centner** *m* a hundred kilos; **~gramm** *n phys.* metergram; **~kerze** *f elect.* meter-candle; **~kilogramm** *n phys.* kilogrammetre; **~maß** *n* metric measure(ment); **~system** *n* metric system.

Meth (ˡ) s. Met. [Gruben-gas b.)

Methan ♁ (ᵛˡ) *n* ㊽ *chm.* methane (vgl.

Methode (ᵛˡᵛ) [grch.] *f* ㊽ method, (Art u. Weise) way, manner, (regelmäßige Art und Weise) mode, (Gebrauch) usage, (Form) form, fashion, (Gang) train; nach einer ~ by a method; *med.* abwartende ~ expectance, expectation; *log.* analytische ~ regressive method; bewährte ~ approved method; ohne ~ unmethodical(ly), out of method, rambling; Lehre von der ~ methodology.

Methodik (ᵛˡᵛ) *f* ㊾ methodics (*sg.* und *pl.*); Lehre von der ~ mathodology.

Methodiker (ᵛˡᵛᵘ) *m* ㊾ a. methodist, methodiser.

methodisch (ᵛˡᵛ) *a.* ㉔ b. methodic(al); ~ verfahren to proceed methodically, to methodise (a. ~ ordnen); ~e Anordnung methodisation; ~es Verfahren methodism.

Methodismus (ᵛ-ᵛᵘ) *m* ㊾ *eccl.* Methodism.

Methodist (ᵛ-ᵛ) *m* ㊽, **~in** *f* ㊽ *eccl.* Methodist, F jumper; Lehre der ~en Methodism; **~en-mission** *f* Methodist missioo; **~en-prediger** *m* Methodist preacher; **~en-versammlung** *f* conference.

methodistisch (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* &b. *eccl.* Methodist, Methodistic(al). [thodist.]

Methodologie ♂ (⌣⌣ˌ⌣) *f* ℌ = *Me-*

Methusalem, Methusalah (ˈ⌣⌣) [hebr.] *npr.m.* ✝ *bibl.* Methuselah; so alt wie ~ as old as Methuselah or as Adam; ~s Alter erreichen to grow as old as (or att. in the age of) Methuselah.

Methyl ♂ (⌣ˈ) [grch.] *m* (bisw. *a. n*) ℌ *chm.* methyl; mit ~ gemischt methylated; **~alkohol** *m* = Holzgeist; **~ami'n** *n* methylamine; **~äther** *m* methylic ether.

Metier (-tē') [fr.] *n* ℌ trade, profession.

Metöke ♂ (⌣ˈ⌣) *m* ℌ grch. Ant.: (Schutzverwandter) metic, alien resident.

metonisch ♂ (⌣ˈ⌣) [Meton, athen. Astronom, 432 v. Chr.] *a.* &b. Metonic; **~er Cyklus** (v. 19 Jahren) Metonic (or lunar) cycle, cycle of the moon.

Metonymie ♂ (⌣⌣⌣ˈ) *f* ℌ metonymy; **metonymisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* &b. *rhet.* metonymic(al).

Metope ⊙ (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ℌ *arch.* metope.

Metrik ♂ (ˈ⌣) [grch.] *f* ℌ metrics (*sg. u. pl.*), metrical art; (theory of) versification; **Metriker** (ˈ⌣⌣) *m* ℳa. metrist, metrician; **metrisch** (ˈ⌣) *a.* &b.: a) (Versmaß) metrical; **metrischer Accent** metrical accent; durch die metrische Einheit meßbar rational; b) (Längenmaß) metric(al).

Metrolog ♂ (-ˈ⌣) [grch.] *m* ℌ metrologist; **Metrologie** (-ˈ⌣ˈ) *f* ℌ metrology.

Metronom ♂ (-ˈ⌣) [grch.] *n* ℌ (Taktmesser) metronome, metrometer, time-keeper; Gebrauch des ~s metronomy.

Metropole (-ˈ⌣) *f* ℌ, ...polis (-ˈ⌣⌣) *f inv.* [grch. Mutterstadt] metropolis (in Engl. = London); zur ~ machen, der ~ einverleiben to include in a metropolis, to metropolitanise.

Metropolit (-⌣⌣ˈ) *m* ℜ (Erzbischof der grch. Kirche) metropolitan (bishop), †metropolite.

Metropolitan-kirche (-⌣⌣⌣ˈ⌣) *f* ℌ metropolitan church. [(Versmaß) metre.]

Metrum ♂ (ˈ⌣) [grch.-lt.] *n* ℌ *pros.*

Mett (ˈ) [mndd. *met* rohes, gehacktes Schweinefleisch ohne Speck] *n* ℌ (minced) lean (of pork).

Mette[1] (ˈ⌣) [ahd. *mettina*, aus lt. *mat(ut)i'na*] *f* ℌ (katholischer Gottesdienst vor Tagesanbruch) matins *pl.*, rgl. Früh-mette.

Mette[2] P österr. (ˈ⌣) *f* ℌ (Durcheinander) pell-mell, heltor-skelter. [sommer.]

Mette[3] (ˈ⌣) [niederd.] *f* ℌ = Alt-weiber-

Mette[4] ✎ (ˈ⌣) [mndd.] *f* ℌ = Meste.

Metten... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~gesang** *m* matinal song; **~gewebe** *n*, **~fädlein** *n/pl.*, **~sommer** *m* = Alt-weibersommer; **~glöcklein** *n* (*SCH.*) matins-bell; **~wurst** *f* (Wurstschmaus in der Christnacht nach der Mette) feast on Christmas morning.

Mett(e)ram ♀ (ˈ⌣) *m* ℌ, **Mettrich** ♀ (ˈ⌣) *m* ℌ [vgl. mhd. *matere, metere, matram*] = Bertram[2] 1.

Metteur ⊙ (⌣ˈ) [fr.] *m* ℜ u. ℌ *typ.* (Seitenbildner) clicker, maker-up. [sausage.]

Mettwurst (ˈ) [von Mett] *f* ℌ Bologna

Metze[1] (ˈ⌣) [ahd. *mezzo m*, zu messen] *f* ℌ 1. (ehm. Fruchtmaß = 3,44 l) three quarts; (englische) ~ Hafer peck of oats (= 9,087 l). — 2. = Mahl-metze. — 3. = Metzen-geld.

Metze[2] (ˈ⌣) [Koseform von Mechthild] *f* ℌ 1. Matty, Mattie, Tilly. — 2. = Hure 1. — 3. ehm. ✕ piece of ordnance, vgl. faule Grete.

Metzel-... fränk. (ᵉˈ⌣...) in Zssgn: **~bank** *f* = Schlacht-bank; **~suppe** *f* = Wurst-suppe.

Metzelei (⌣ˈ) *f* ℌ = Gemetzel.

metzeln (ˈ⌣) [mhd. *metzeln*, zu metzen[1] od. aus mlt. *macella're* schlachten] *v/a.* ℭd. (schlachten, verhauen) to slaughter, (niederhauen) to massacre, to cut down, to butcher.

metzen[1] (ˈ⌣) [= metzeln, metzgen] *v/a.* ℭc. (schlachten) to kill. [t. sculpture.]

metzen[2] (ˈ⌣) [zu Stein-metz] *v/a.* &c. *f*

metzen[3] (ˈ⌣) [Metze[1]] *v/n.* (h.) ℳc. 1. (die Mahlmetze nehmen) to take the multure. — 2. bildw. verhüllend = stehlen.

Metzen..., **metzen-...** (ᵉˈ⌣...) in Zssgn: **~geld** *n* miller's fee for grinding, multure; **~weise** *adv.* by pecks.

Metzge ✎ (ᵉˈ⌣) *f* ℌ = Metzig.

metzgen (ᵉˈ⌣) *v/a.* &a. ℭc. bsd. südd. = schlachten ꝛc.; vgl. a. metzeln.

Metzger (ᵉˈ⌣) [mhd. *metzjære*, aus mlt. *matia'rius*] *m* ℳa. = Fleischer, Schlächter; **~post** *f* casual (or occasional) conveyance. — Vgl. auch Fleischer-..., Schlächter-...

Metzgerei (⌣⌣ˌ) *f* ℌ butcher's shop or trade; butchering, butchery.

metzgerhaft (ᵉˈ⌣⌣) *a.* &b. like a (very) butchor, butcherly.

metzgern (ᵉˈ⌣) *v/a.* ℭd. = metzeln.

Metzig südd. (ᵉˈ⌣) [mhd. *metzige*] *f* ℌ (Schlachthaus) slaughter-house; (Fleischbank) butcher's stalls, shambles *pl.*

Metz-korn (ᵉˈ⌣) *n* ℌ = Mahl-metze.

Metzler (ᵉˈ⌣) [zu metzeln oder aus mlt. *macella'rius*] *m* ℳa. = Metzger; *fig.* butcher, slaughterer, murderer, assassin.

Metzner ⊙ (ᵉˈ⌣) [Metze[1] 2] *m* ℳa. miller's man (who takes the fee for grinding).

Meuble (mœbl) ꝛc. *f.* Möbel ꝛc.

Meublement (möbl-mäⁿˈ) *n* ℌ = Mobiliar und Möblierung.

Meuchel südd. (ˈ⌣) *m* ℳa. mischievous fellow, F sly-boots.

Meuchel-..., meuchel-... (ᵘˈ⌣...) in Zssgn: **~bund** *m* plot, conspiracy; **~hand** *f* murderous hand; **~mord** *m* assassination; einen ~m. begehen = ~morden; er fiel durch ~m. he was assassinated; **~morden** *v/a. insep.* to assassinate; **~mörder(in)** *s.* murderer, assassin, stabber, (hired) bravo; **~mörderbande, ~(mörder)rotte** *f* band (or set) of assassins; **~mörderisch** *a.* murderous, assassin-like; j. ~m. erschlagen od. umbringen to assassinate (or stab) a p., to kill a p. traitorously. [machination.]

Meuchelei ✎ (-ˈ⌣) *f* ℌ plot, cabal,

meuchlerisch (ˈ⌣⌣) *a.* &b.: a) murderous, assassinating, assassin-like; b) traitorous, treacherous, insidious.

meucheln (ˈ⌣) [zu ahd. *mûhhan, mûhhôn* aus dem Versteck anfallen] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℭd.: a) to assassinate; b) ✎ to plot, to cabal, to conspire.

Meuchler (ˈ⌣) [ahd. *mûhhilâri*] *m* ℳa., **~in** *f* ℌ 1. = Meuchel-mörder(in). — 2. ✎ traitor, spiteful (or knavish) fellow or *f* woman.

meuchlerisch (ˈ⌣⌣) *a.* &b. = meuchelisch; *adv.* **meuchlings** (ˈ⌣) traitorously, treacherously, insidiously, in an underhand way, F on the sly.

meuchlisch (ˈ⌣) ſ. meuchelisch.

Meu-korn (ᵘˈ⌣) *n* ℌ = Buch-weizen.

Meusch ♀ (ˈ) [ndd.] *m* ℌ = Wald-meister.

Meute (ˈ⌣) [fr.] *f* ℌ *hunt.* pack (or kennel) of hounds; cry, field; sich unter die ~ mischen to press on the hounds or the pack.

Meuter (ˈ⌣), **Meuterer** (ˈ⌣⌣), ✎ **Meutmacher** (ᵘˈ⌣⌣) [meuten = meutern] *m* ℳa. mutineer, rioter, seditionary, plotter.

Meuterei (-ˈ⌣) *f* ℌ mutiny, weitS. sedition; ~ machen = meutern.

meuterisch (ˈ⌣⌣) *a.* &b. mutinous.

meutern (ˈ⌣) [ndrld.] *v/n.* (h.) ℭd. to mutiny, to mutineer.

Mewe (ˈ⌣) *f* ℌ *orn.* = Möwe.

Mexikaner (⌣⌣ˌ, span. -chˈ⌣) *m* ℳa., **~in** *f* ℌ Mexican; **mexikanisch** *a.* &b. Mexican, of Mexico.

Mexiko (ˈ⌣⌣, spanisch ˈchˈ⌣) *npr.n.* ℌ *geogr.* Mexico; Meerbusen von ~ Gulf of Mexico.

Meyer (ˈ⌣) ſ. Meier.

Mezquit-strauch ♀ (⌣ᵘˈ⌣) *m* ℌ cashaw, honey-pod or -mesquit, mesquit(-tree), screw-bean (*Proso'pis iuliflo'ra*).

Mezzanin ⊙ (⌣⌣ˈ) [it.] *n* ℌ *arch.* = Halb-geschoß; **~zimmer** *n* (chamber in the) mezzanine, entresol.

Mezzo-... (ᵗˈ⌣...) [it.] in Zssgn meist = Halb-...; **~sopran** ♪ *m* mezzo-soprano; **~tinto-effekt** *m* Photographie: einen ~t. geben to gray; **~tinto(manier)** ⊙ *f* Kupferstech.: mezzotint (engraving).

mg *abbr.* für Milli-gramm.

mhd. *abbr.* für mittel-hochdeutsch.

Mho ♂ (mō) *n* ℌ *elect.* (Maßeinheit der Leitsamkeit) mho. [miaskite.]

Miascit ♂ (⌣⌣ßˈ) *m* ℜ *min.* miascite,

Miasma ♂ (-ˈ⌣) [grch.] *n* ℌ (*pl.* ...men oder ...mata) *med.* miasma, aerial poison, effluvium; **Miasmen erzeugend** miasmatous; **Lehre von den Miasmen** miasmology; **Miasmatiker** (-ˈ⌣⌣) *m* ℳa. miasmatist; **miasmatisch** (-ˈ⌣) *a.* &b. miasm*al*, ...atic(al), ...ous.

mian (ˈ⌣) *int.* (von der Katze) mew!; **~en** (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ℭa. to mew, to miau, to miaul, to waul; (zur Paarungszeit) to caterwaul; **Mian-konzert** *n* ℜ = Katzen-musik.

mich (ᵉ) [ahd. *mih*] *acc.* von ich: me; ~ selbst myself; ich kenne ~ I know myself; ich wasche ~ I am washing (myself); ich setzte ~ I sat down.

Micha (ᵉchˈ-) [hebr.] *npr.m.* ℌ *bibl.* Micah; das Buch ~ the Book of Micah.

Michael (ᵉchˈ⌣) [hebr.] *npr.m.* ℌ (a. Bn.) Michael; *dim.* Mick, Mike; der Erzengel ~ St. Michael; the Taxiarch.

Michaelis (ᵛchˈ-⌣) [*gen.* von Michael], **Michaeli** (ᵛchˈ-⌣) *inv.* (29. September) Michaelmas; zu (od. auf) ~ at Michaelmas; **~blume** ♀ *f* = ~zeitlose; **~ferien** *pl.* Michaelmas holidays; **~fest** *n*, **~messe** *f* Michaelmas fair; **~tag** *m* Michaelmas Day; **~zeitlose** ♀ *f*: a) = Herbst-zeitlose; b) ♂ tradescantia. [michaelite.]

Michaelit ♂ (ᵛchˈ⌣⌣) *m* ℜ *min.*

Michaelis... (ᵉchˈ⌣...) in Zssgn: **~brüderschaft** *f*, **~orden** *m* congregation of St. Michael.

Michel (ᵉchˈ⌣) *npr.m.* ℌ 1. [Michael] (Bn.) Mick, Mike; der deutsche ~ the plain, honest, much-enduring (but slow) German; the German Michael. — 2. *fig.* (Tölpel) yokel, boor, clod-hopper; er ist ein rechter ~, wenn er glaubt he is a German, if ...

Michelangelo (ᵉlˈ⌣ᵈgˈ⌣) *npr.m.* ℌ (it. Maler, 1475—1564) Mich(a)el Angelo, Michelangelo; im Stil ~s in the style of Mich(a)el Angelo, Michelangelesque.

Michigan (mi'ʃch-ᵏˈgᵉn) *npr.n.* ℌ (Staat von Nord-Amerika) Michigan, the Lake State; **~See** *m* Lake Michigan.

Mick[1] ⊙ (ᵉ) [niederd.] *f* ℌ 1. Seilerei: trestles and stake-heads *pl.* — 2. **~en** *pl.* der Pumpen pump-cheeks. — 3. ⚓ **~en** *pl.* in einem Boot crutches (or crotches) of a boat; **~en** *pl.* der Gaffel jaws of the gaff.

Mick[2] (ᵉ) [niederd.] *n* (*m*) *inv.* nur in: ~u. **Mock** = Midmad. [point or level a gun.]

micken ✕ ⚓ (ᵉˈ) *v/a.* ℭa. eine Kanone ~ to

Mick(en)... ⊙ (ᵉ(ˈ⌣)...) in Zssgn: **~lunpf** ✕ *m* (Richtern) aim(-frontlet); **~pfosten** *f/pl.* Seilerei: stake-posts.

Micker (ᵉˈ⌣) *m* ℳa. fat gut (of cattle).

mick(e)rig nordd. F (ᵉˈ⌣) *a.* &b. small, diminutive, puny.

Mickmack (ᵉˈ⌣) [niederd.] *n* (*m*) *inv.* riff-raff, tag, rag, and bobtail.

Midas (ˈ⌣) [grch.] *npr.m.* ℌ Midas; **~fliege** *f ent.* midas; **~ohr** *n zo.* (Schnecke) Midas's ear (*Auri'cula auris Midae*).

Middling-baumwolle ❀ (ᵉᵘˌˈ⌣⌣) [engl.] *f* ℌ middling.

Midianiter (-(ᵛ)ᵕ⌣) *m/pl.* ㊴a. *bibl.* (arab. Völkerschaft) Midianites; **midianitisch** *a.* ㊴b. Midianite, Midianitish.

Midrasch (-⌣, ⌣ᵕ) *m inv.* (freie Auslegung des jüdischen Gesetzes durch die Rabbiner) Midrash.

mied(e) (⌣(ᵛ)) *impf. ind.* (*subj.*) v. meiden.

Miede ⊖ (⌣ᵕ) *f* ⊠ Leinweberei: reed, slay.

Mieder (⌣ᵕ) [mhd. *muoder, müeder*, ahd. *muodar* Leib] *n* ㊴a. 1. corsage, corset-like vest, spencer. — 2. (südd.: Schnürleib, Korsett) corset, stays *pl.*; mit ~ bekleidet corseted.

Miege *provc.* (⌣ᵕ) [niederd. *mige*] *f* ⊠ = Harn[1]; **miegen** (⌣ᵕ) *v/n.* (h.) ㉑a. = harnen. [von Maric) Poll(y), Moll(y).]

Miete F (⌣ᵕ) [niederd.] *npr.f.* ㊽ (*dim.*)

Miene (⌣ᵕ) [fr.] *f* ⊠ (wechselnd) mien, (Gesichtsausdruck) physiognomy, (Aussehen) air, (äußeres Aussehen) look, aspect, (Gesicht) countenance, face, (Gesichtszug) feature; zu et. eine bedenkliche ~ machen to look doubtful (or grave) at s.th.; er zeigte eine bestürzte ~ his countenance fell; dreiste oder kecke ~ bold (or daring) look, air of assurance; entschlossene ~ air of decision; er nahm eine entschlossene ~ an he put on a determined look, he faced it resolutely; eine ernsthafte ~ machen to look serious, to straighten one's face; mit feierlicher ~ solemn-browed; j-m eine finstere ~ machen to look black (to frown, or to glower) at a p.; eine freundliche ~ machen to look pleasant; seine ~n wurden nach und nach freundlich his gloomy features gradually relaxed or unbent; eine fromme ~ annehmen to affect devotion, to put on a long face; mit der ~ eines Gekränkten with an injured air; eine gelehrte ~ annehmen oder aufsetzen to give o.s. a learned appearance; gesetzte oder ruhige ~ composed countenance; eine gesetzte oder ruhige ~ annehmen to compose one's countenance; gute ~ zum bösen Spiel machen to put a good face on a bad game, *sl.* to grin and bear it; höhnische ~ contemptuous look; kühne oder siegesgewisse ~ air of defiance; eine für die Gelegenheit passende ~ machen to make a face for the occasion; mit saurer ~ sour-looking, sour-faced, scowling; stolze ~ big look; überlegene ~ air of superiority; vornehme ~ aristocratic air; e-e verwunderte ~ machen to look all wonder; ohne e-e ~ zu verziehen without moving a muscle (of one's face), without turning a hair, without betraying the least emotion; er hielt die Operation aus ohne e-e ~ zu verziehen he underwent the operation without wincing or flinching; ~ machen et. zu thun to look as if one were going to do s.th., to prepare to do s.th.; er machte ~ mich zu schlagen he offered to strike me; j-s ~ studieren to read a p.'s face.

Mienen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~deuter** *m* physiognomist; **~deuterei, ~forschung, ~kunde, ~lehre** *f* (art or science of) physiognomy, ㉑ physiognomics (*sg. u. pl.*), prosopology; **~spiel** *n*, **~sprache** *f* play (or expression) of features or of countenance, mimicry; pantomime, dumb-show; **~ und Gebärden-spiel** by-play (of an actor).

mienen (⌣ᵕ) *v/n.* (h.) ㉑a. to pull faces.

Miere[1] ♀ (⌣ᵕ) [mndd. *mîr*] *f* ⊠ 1. ㉑ alsine. — 2. (Sternmiere) chickweed, starwort (*Stella'ria me'dia*). — 3. blaue ~ blue pimpernel (*Anago'llis coeru'lea*); rote ~ corn-(red, or scarlet) pimpernel, wink-a-peep (*A. arve'nsis*). [*ent.* = Ameise.]

Miere[2] *provc.* (⌣ᵕ) [mndd. *mire*] *f* ⊠

mierig F (⌣ᵕ) [*mürig* zu ndd. frieſ. *mûr* = *mör* Schlamm, Kreck] *a.* ㉑b. miserable; sich ~ m. (sich geizig zeigen) to show (o.s.) niggardly.

Mies[1], auch **Mieß** (⌣) [zu Mieze] *f inv.* (Name und Lockruf für die Katze) Puss, Pussy; ~! ~! als *int.* Puss! Puss!, tibby! tibby!

mies[2] ⚓ (⌣) *a.* ㉑b. = mistig 2.

mies[3] P (⌣) [hebr.] *a.* ㉑b. dead-alive, out of sorts; mir ist sehr ~ I feel very dull or poorly.

Mies-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~adler** *m* [mhd. *mies* Moos] *ichth.* = Weiß-felchen; **~-** (od. **Mies-**) **katze** *f* Kinderspr. pussy-cat; **~muschel** *f zo.* (common eatable) mussel or muscle, sea-mussel (*My'tilus edu'lis*); **~muschel-artig** *a.* ㉑ mytilacean, ...aceous, ...iform, ...oid; **~muschelbank** *f* mussel-bed.

Miesch-beere ♀ (ᵘ⌣ᵕ) *f* ⊠ = Moos-beere.

Mießchen (⌣ᵕ) *n* ㊴b., **Miese-katze** (ᵘ⌣, ⌣ᵕ) *f* ⊠ Kinderspr. = Mieß-katze.

Miesel ↖ (⌣ᵕ) [= Mäuslein] *n* ⊠ (*G.*) lass, sweetheart; **~ei** (⌣ᵕ⌣) *f* ㊴ = Liebelei; **mieseln** (⌣ᵕ) *v/n.* (h.) ㉑d. = liebeln.

Miesel-sucht &c. s. Misel-sucht &c.

Miest ⚓ (⌣) *m* ⊠ = Mist 6.

Miet(s)-..., **miet(s)-...** (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~acker** *m* hired field; **~ausfall** *m* loss of rent; **~bedingungen** *f/pl.* terms of hire; **~besitz** *m* tenancy; **~bureau** *n* = **~kontor**; **~dienst** *m* hired service; **~droschke** *f* hired cab, hackney cab or coach; **~entschädigung** *f* lodging-allowance; **~frau** *f*: a) (Inhaberin eines ~kontors) (female) keeper of a registry-office; b) (Vermieterin) landlady; c) (Mieterin) (female) lodger or tenant; **~frei** *a.* rent-free; **~freies Haus** int. datal house; **~fuhre** *f*, **~fuhrwerk** *n* hired carriage; **~gaul** *m* hired horse; **~geld** *n*: a) (Handgeld beim Mieten) earnest(-money), handsel; ~g. geben to pay money in hand, to bind (a servant); b) = Miete[3] 1; **~groschen** *m* = **~geld** a; **~haus** *n* hired (or rented) house, tenement-house, house to be let; **~held** *m* ↖ (*G.*) mercenary, condottiere; **~hengst** *m* hired stallion; **~herr** *m*: a) (Vermieter) landlord; b) (Mieter) lessee, (gentleman) lodger or tenant; **~inventar** *n* fixtures *pl.* in lodgings; **~jahr** *n* year of renting (hiring, or lease); **~kabriolett** *n* hired cabriolet or cab; **~kalesche** *f* hack-chaise; **~kaserne** *f* tenement-house, barracks *pl.*; **~kepper** *m* = **~gaul**; **~knecht** *m* hired servant; **~kontor** *n* register-(or registry-)office; **~kontrakt** *m* (für längere Zeit) lease, (allgemein) agreement (between tenant and landlord); **~kutsche** *f* livery-coach, hackney-(-coach), fly, remise, (einspännig) (job-)cab; in einer ~kutsche fahren to go in a cab, to hack, F to cab it; **~kutscher** *m* cabman, hackney-coachman; **~lakai** *m* hired servant, stranger's guide; **~leute** *pl.* tenants, lodgers, inmates; **~lohn** *m* des Gesindes servants' wages *pl.*; **~mann** *m* lodger, tenant, inmate; als ~m. annehmen to grant a lease to; **~meister** *m* (Abdecker oder sein Untergebener) flayer('s man); **~partei** *f* s. ~leute; **~pfennig** *m* = **~geld** a; **~pferd** *n* hired (or livery-)horse, job-horse, hack; ~pferde halten to keep horses at livery; Stall für ~pferde livery-stable(s *pl.*); **~preis** *m* house-rent; ⚓ pr. eines Schiffes freight; **~schreiber** *m* clerk, copyist, copier; **~soldat** ⚔ *m* hired soldier, mercenary, hireling; **~stall** *m* livery-stable(s *pl.*); **~steuer** *f* tax on house-rents; **~tag** *m* rent-day, quarter-day, term; **~thaler** *m* s. ~geld a; **~truppen** ⚔ *f/pl.* hired troops, mercenaries; **~verpflichtung** *f* obligation imposed by a lease; **~vertrag** *m* = **~kontrakt**; **~vieh** *n* cattle taken into pasture (or taken in for grass) for hire; **~wagen** *m* = **~kutsche**; **~wagenkutscher** *m* = **~kutscher**; **~weise** *adv.* by way of hire, on hire; ein Haus ~w. haben to rent a house; **~wert** *m* eines Hauses renting value; **~wohnung** *f* lodgings *pl.*, weitS. (Stockwerk) flat; **~zeit** *f* term of a lease or of an agreement, time of (a) hire; vierteljährige ~z. quarter-day, term; **~zettel** *m* (an Fenstern, Thüren &c.) bill (in the window) for letting a house or for apartments, (letting-)bill; *fig.* der ~z. hängt heraus (von Knaben, denen das Hemd aus der Hose herausguckt) his shirt is peeping (or hanging) out; **~zimmer** ↖ *n* hired room, room to be let; **~zins** *m* house-rent.

mietbar (⌣-) *a.* ㉑b. rentable, tenantable; nicht ~ untenantable. [⊠ *zo.* = Milbe 1.]

Miete[1] (⌣ᵕ) [mndd. *mite*, ahd. *miza*] *f*

Miete[2] (⌣ᵕ) [niederd., aus lt. *meta*] *f* ⊠ *agr.* (Haufe von Garben, Heu &c.) shock (rick, or stack) of sheaves, stook, stacked heap of corn; in ~n aufstellen = mieten[1].

Miete[3] (⌣ᵕ) [ahd. *mieta*] *f* ⊠ 1. (Geld für et. Gemietetes) rent; ⚓ ~ für ein Schiff freight (s. a. 2); in ~ haben to rent, to tenant; die ~ ist fällig the rent is due, it's rent-day (or quarter-day) to-day; am 24. Juli fällige ~ Midsummer rent; Fälligkeitstag der ~ rent-day; die halbjährige ~ schuldig sein to be in arrears for two terms; die ~ einziehen to collect the rent; die ~n sind hier sehr teuer house-rents are very high here; sehr wenig ~ zahlen to pay a nominal rent. — 2. (Verhältnis zwischen Mieter und Vermieter) hiring, hire, lease; ⚓ ~ für ein Schiff charter; die ~ kündigen oder aufsagen to give notice or warning; Zimmer zur ~ geben to let (out) apartments; zur ~ haben to rent, to have on hire, to hold on lease; zur ~ wohnen to live in lodgings, to be a lodger; (un)möbliert zur ~ wohnen to have (un)furnished apartments; *prvb.* s. Kauf (am Schluß). — 3. P und F schwere ~ plenty of money, a pile (or pot) of money. — 4. † = Lohn, Bestechung.

mieten[1] (⌣ᵕ) [Miete[2]] *v/a.* ㉑b. *agr* (aufschichten) to stack, to stook, to rick.

mieten[2] (⌣ᵕ) [Miete[3]] I *v/a.* ㉑b. to (take on) hire, to rent, to take on lease (vgl. pachten); einen Dienstboten ~ to engage (or hire) a servant; einen Führer ~ to engage (or take) a guide; ein Pferd (auf Zeit) ~ to job a horse; ⚓ ein Schiff ~ to charter (or freight) a ship; einen Wagen (auf Zeit) ~ to job (or F charter) a carriage, to (take on) hire a fly or cab; eine Wohnung ~ to rent (or take) a house (apartments, or lodgings); monatlich (jährlich) ~ to take by the month (year); wir hatten (das Haus) auf drei Jahre von ihm gemietet we had a three-years' agreement with him. — II M~ *n* ㊴c. und **Mietung** *f* ㊴ hiring, engagement (of servants). [or mow-yard.]

Mieten-hof (ᵘ⌣-ᵕ) [Miete[2]] *m* ㉗ rick-

Mieter (⌣ᵕ) *m* ㊴a. hirer, renter, lessee; ⚓ ~ e-s Schiffs charterer, freighter; ~ einer Wohnung lodger, tenant, occupant (or inmate) of a house; alleiniger ~ sole tenant; der jetzige ~ the present occupier; das Haus wird von zwei ~n bewohnt ... is occupied by two tenants; ~ haben to keep lodgers.

Mietling (⌣ᵕ) *m* ㉙ meist *b.s.* hireling, mercenary, auch stipendiary; **~s-schar** *f* troop (band, or gang) of mercenaries.

miet(r)ig ↖ (⌣ᵕ) [Miete[1]] *a.* ㉑b. vom Käse: full of mites, mity.

Miets-... (ᵘ⌣...) in Zssgn s. Miet-...

Miez (⌣) *f* ㊾, **Mieze** (⌣ᵕ) *f* ⊠, *dim.* **Miezchen** (⌣ᵕ) *n* ㊴b. [Marie] s. Mieß[1].

Mignon (mîn-jõ'nᵉ) I *npr.f.* ⊠ (*G.*) Miguon. — II ⊖ *f* ⊠, a. **~schrift** *f* pearl.

Migräne (-⌣ᵕ) [fr. vom grch. *hemicrania* Kopfschmerz im halben Schädel] *f* ⊠ *path.* sick (nervous, or bilious) headache, brow-ague, ㉑ migraine, hemicrania, megrim; **~stift** *m* headache-pencil.

Mikado (-⌣-) [japan.] *m* ⊠ mikado.

Miki (⌣-) [amerik.] *m* ⊠ *zo.* (Affe) species of marmoset or ouistiti (*Ha'pale rufi'manus*).

Mikro-... ↻ [ˈ⌣, -] [grch.] micro... (= Kleines, Ganz nicht Ausgebildetes s. M. I.

Mikrobe ↻ (-ˈ⌣) *m* ℞, *f* ⊛ *physiol.* microbe; ~n betr. microbial, ...an; ~n tötend Stoff microbicide.

Mikrokosmos, ...mus ↻ (-⌣ˈ⌣) *m* ℞ (*o. pl.*) microcosm, man (as a world in himself).

Mikrometer ↻ (-⌣ˈ⌣) *m* (*n*) ⚙a. micrometer; ~schraube *f* micrometer- (or adjusting) screw.

Mikronesien (-⌣ˈ(⌣)⌣) *npr. n.* ⊕b. *geogr.* Micronesia; **Mikronesier** *m* ⊕a., ~in *f* ⊕ Micronesian.

Mikrophon ↻ (-⌣ˈ) *n* ⊛ microphone.

Mikroskop (-⌣ˈ) *n* ⊛ 1. *phys.* microscope; ~ für ein Auge monocular microscope; einfaches ~ simple magnifying-glass; Gebrauch des ~s microscopy; zs.-gesetztes ~ compound microscope; dem ~ unerreichbar ultramicroscopical. — 2. *ast.* (südliches Sternbild) Microscopium.

Mikroskopie ↻ (-⌣⌣ˈ) *f* ⊛ microscopy.

Mikroskopiker ↻ (-⌣ˈ⌣⌣) *m* ⊛a. microscopist.

mikroskopisch ↻ (-⌣ˈ⌣) *a.* ⊛b. microscopic(al); ~ scharf od. genau micrological; ~ untersuchen to examine under the microscope; ~e Präparate *pl.* microscopical slides; *zo.* ~e Tierchen *pl.* (microscopical) animalcules; ~e Wesen *pl.* microzoarians.

Mikrozoolog ↻ (-⌣⌣ˈ⌣) *m* ⊛ animalculist.

Milan (⌣ˈ, ˈ⌣) [fr.] *m* ⊛, ~e (⌣ˈ⌣) *f* ⊛ *orn.* kite (*Milvus*); roter ~ = Gabel-weihe; schwarzbrauner ~ black kite (*M. ater*).

Milander (-⌣ˈ⌣) [fr.] *m* ⊕a. *ichth.* = Meer-jon.

Milbe (ˈ⌣) [ahd. *milwa*] *f* ⊛ 1. *zo.* mite, ↻ acarus; aus ~n entstehend ↻ acarigenous; voller ~n mity. — 2. *provc. ichth.* a species of carp (*Cypri'nus a'spius*). — 3. *chm.* bei den Meistersängern: poetical license, word altered for the sake of the rhyme.

Milben-..., M~... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* ↻ acaroid; ~krankheit *f path.* ↻ acarino disease; ~krätze *f path.* ↻ acarinosis; ~spinne *f zo.* red spider (*Tetra'nychus tela'rius*); ~tod *m* (Mittel) ↻ acaricide.

milbig (ˈ⌣) *a.* ⊛b. full of mites, mity.

Milch (ˈ) [ahd. *miluh*] *f* ⚙ (ohne *pl.*) 1. milk: a) von Frauen: erste ~ (nach der Niederkunft) ↻ colostrum; *med.* ~ erzeugend oder hervorbringend ↻ lactific(al); *path.* zu starke Absonderung oder freiwilliger Abfluß der ~ ↻ galactorrhœa; *path.* Versetzen oder Zurücktreten der ~ ↻ galactostasis; ein Kind in die ~ geben to put a child out to nurse; b) von Kühen, Ziegen etc.: abgedampfte ~ evaporated milk; abgerahmte ~ skimmed (or skim-)milk, flat (milk), blow-milk, refuse milk, F blue milk; dicke oder saure ~ thick (or curdled) milk, curds *pl.* (and cream); erste ~ (nach dem Kalben) beestings (*sg.* and *pl.*); fette ~ rich milk; frische ~ fresh (or new) milk; Kuh mit frischer ~ cow in milk; gefälschte oder verdünnte ~ *sl.* chalk-and-water; geronnene od. klümprige ~ cloddy milk; die ~ ist geronnen the milk has turned sour or to curds; F getaufte ~ watered milk, F pump-handle milk, skyblue; Kaffee mit ~ coffee with milk; kondensierte ~ condensed (or solidified) milk; süße ~ sweet milk; viel ~ gebende Kuh milch cow; ohne ~ (von Kühen) dry; die ~ verlieren to run dry; von ~ strotzend milchy; c) *fig.* aussehen wie ~ und Blut to look all lilies and roses; ein Gesicht wie ~ und Blut a clear red and white complexion; in erster ~ in infancy; ~ der frommen Denkungsart (*SCH.*, Tell) the milk of human kindness (*SH.*); mit der (Mutter-) ~ einsaugen to imbibe with mother's milk or from one's earliest infancy; *poet.* ich, der ich deutsche ~ gesogen I, a born German; *bibl.* (Land,) wo ~ und Honig fließt (land) flowing with milk and honey. — 2. (Saft mancher Pflanzen) milky juice. — 3. *biol. m* ⊛ (Samen der männl. Fische) milt, F soft roe. — 4. Bienenzucht: maggot of a bee.

Milch-..., milch-... (ˈ...) in Zssgn: ~absonderung *f physiol.* ↻ lacteal secretion, lactation, galactosis; *med.*: ~n. beförderndes Mittel ↻ galactagogue; ~n. hinderndes Mittel ↻ antigalactic, lactifuge; ~achat *m min.* milk-white agate; ~ader *f anat.* ↻ lactiferous (or lacteal) vein; ~ähnlich *a.* milky, ↻ lacteal, lacteous, lactescent, galactoid; ~ahorn ♀ *m*: a) = deutscher Ahorn; b) = gemeiner, kleinblättriger Ahorn; ~ansammlung *f path.* (übermäßige, bei Frauen) ↻ lactiferous swelling; ~anstalt *f agr.* milk-factory, dairy; ~anstrich *m* milk-white painting or coat; ~artig *a.* = ~ähnlich; das ~artige, ~artigkeit *f* milkiness, ↻ lactescence; ~asch *m* milk-pot; ~auge *n path.* ↻ lacteal caligo; ~ausscheidung *f med.* = ~absonderung; ~ausschwitzung *f path.* ↻ galactidrosis; ~ausstoßen *n* (der Säuglinge) *path.* ↻ regurgitation; ~bart F *m*: a) (im Entstehen begriffener Bart) downy beard, down on the chin; b) *b.s.* (Gelbschnabel) milksop, young shaver, greenhorn; ~bärtig *a.* = flaumbärtig; ~baum ♀ *m*: a) = ~ahorn; b) = Kuh-baum; ~behälter *m anat.* = ~fädchen; ~bereitung *f* = ~bildung; ~bier *n* kumiss, (türk.) yaourt; ~bildend *a.* ↻ lactific(al); ~bildung *f* (in den Brüsten) ↻ lactation; zu starke ~bildung over-lactation; *med.* die ~bildung hindernd(es Mittel) ↻ phygogalactic; ~blatter *f* = Kuh-pocke; ~blätterschwamm ♀ *m* lacteous agaric (*Lacta'rius*); ~blume ♀ *f*: a) = Baum-lilie; b) = Kreuzblume a; ~borke *f path.* = ~schorf; ~brei *m* pap-meat; ~brot, ~brötchen *n* French roll; ~bruch *m path.* ↻ lactocele, galactocele; ~bruder *m*: a) foster-brother; b) F man (who is) fond of milk; ~brühe *f* milk-sauce; ⊙ Weißgerberei: (schwache Kalkbrühe) lime-water; ~brunnen *m* pit for keeping milk cool in summer; ~brust *f*: a) good breast of milk; b) snowy breast; ~brustgang *m anat.* thoracic duct; ~bureau *n*: a) dairy; b) P (Frauenbusen) dairies *pl.*, apple-dumpling shop; ~diät *f med.* milk-diet; ~dichtigkeitsmesser *m* ↻ lactodensimeter; ~dieb *m*: a) stealer of milk; b) *provc. ent.* = großer Kohl-weißling; ~distel ♀ *f* = Frauendistel a; ~drüse *f anat.* mammary (or lactiferous) gland; ~drüsenentzündung *f* der Kühe garget; ~drüsengang *m anat.* milk-duct; ~durchschlag *m* milk-strainer; ~eimer *m* milk-pail; ~ertrag *m* produce of milk, † lactage; ~erzeugend *a.* meist *med.* ↻ lactific(al); ~erzeugung *f* = ~bildung; ~erzielung *f agr.* production of milk; ~extrakt *m* (*n*) extract of milk; ~farbe *f* milk-colour, ↻ lactescence; ~farbig *a.* milk- or cream-coloured; ~faß *n*: a) milk-vat; b) ♀ = großblumige Glocken-blume; ~ferkel *n* sucking-pig; ~fieber *n path.* milk-fever, ↻ lacteal fever, galactopyretus; ~fisch *m ichth.* milk-fish (*Chanos salmo'neus*); ~fistel *f path.* ↻ lacteal fistula; ~flasche *f* milk- or feeding-bottle; ~flecken *m/pl. med.* milk-spots, (u.) maculæ albidæ or lacteæ; ~fleisch *n* = Kalbs-drüse; ~flor ❀ *m* plain (or smooth) crape, tiffany; ~fluß *m path.* ↻ galactorrhœa, galactia; ~frau *f* milk- or dairy-woman; ~führend *a. anat.* ↻ lactiferous; ~gang *m anat.* ↻ lactiferous duct; *path.* Entzündung der ~gänge ↻ galactophoritis; ~gärung *f chm.* oder *physiol.* lactic fermentation; ~gebend *a.* milch, milchy, milky, ↻ lactiferous, lactescent; ~gebiß *n* milk-dentition; ~gefäß *n*: a) = ~topf; b) *anat.* ~gefäße *pl.* ↻ lacteal (or galactophorous) vessels; ~gefäß-entzündung *f path.* ↻ galactophoritis; ~geld *n* money for milk; ~gelte *f* = ~eimer; ~gerätschaften *f/pl.* dairy-utensils; ~geschäft *n* = ~bureau a; ~geschwisterschaft *f* milk-kinship or -tie; ~geschwulst *f path.* ↻ galactocele, lactocelo; ~gesicht *n fig.* whey- or muffin-face; ~gießer *m* ↖ milk-ewer; ~glas *n*: a) glass for drinking milk; b) = ~pumpe; c) ⊙ (weißgefärbtes Glas) milk-glass, milk-white glass, opal (opal*escent*, or ...ine) glass, glass-porcelain, porcelain-glass, bone-glass; Photographie auf ~glas opalotype; ~glasziffernblatt *n* dial under opalescent glass; ~glöckchen *n*, ~glocke *f*: a) ♀ = großblumige Glocken-blume; b) = Glöckchen 2; ~gries *n*: a) *path.* ↻ impetigo; b) porridge of groats boiled in milk; ~grind *m path.* = ~schorf; ~gütemesser, ~güteprober *m* ∫ ~messer, ~prober; ~haar *n* = Flaum-bart u. Flaum; ohne ~h. downless; ~haarig *a.* ↻ lanuginose, lanuginous; ~haltig *a.* ↻ lactiferous, galactophorous; ~handel *m* milk-trade; ~händler *m* dairy-man; milkman; Rundgang e-s ~händlers milkman's walk or round; ~händlerin *f* = ~frau; ~harn *m path.* milky urine; ~harnen *n path.* ↻ chylous diabetes, celiac urinal passion; ~haus *n* milk-house, dairy(-house); ~hering *m* = Milcher 2; ~hirse *f* millet boiled in milk; ~jaspis *m min.* ↻ galactite; ~junge *m* dairy-lad; ~kaffee *m* coffee with milk; ~kalb *n* (*ant.* Hemkalb) sucking-calf; ~kammer *f* milk-room, dairy(-room); ~kanal *m anat.* lactiferous canal; ~kanne *f* milk-can or -jug; ~karpfen *m ichth.* soft-roe(d) carp; ~keller *m* dairy(-room); ~kitt ⊙ *m* cement made with curds; ~klumpen *m* clotted cream; ~knoten *m/pl. path.* (in der Brust) milk-knot; ~kost *f* milk-diet or -food; ~krank *a. path.* milk-sick; ~krankheit *f path.* Neugeborner ↻ colostration; der Haustiere milk-sickness, bds. *Am.* trembles *pl.*; ~kraut ♀ *n*: a) (sea-)milkwort, milk-tare or -trofoil (*Glaux mari'tima*); b) = Kreuzblume a; c) = Garten-wolfsmilch b; ~krystall *m* milk-white crystal; ~kügelchen *n physiol.* milk-globule; ~kuh *f*: a) milking (or milch) cow, cow in milk, F milker; *fig.* lucrative thing, paying concern; b) *zo.* ~k. der Ameisen (Blattläuse) ant-cow; ~kühler *m* milk-cooler; ~kur *f* milk-cure, milk-diet; ~kuranstalt *f* milk-cure establishment; ~lab *n* rennet, *provc.* runnet; ~labrig(t) *a.* ↖ (*SCH.*, Macbeth) poor-spirited, cowardly; ~laden *m* = ~bureau a; ~lattich ♀ *m* blue lettuce (*Mulge'dium*); ~leitend *a.* = ~führend; ~los *a.* milkless, barren, dry, ↻ agalactous; ~mädchen *n*, ~magd *f*: a) (Melkerin) milkmaid, dairy-maid, milker; b) (Milchverkäuferin) milkmaid; das ~mädchen in der Fabel, ~mädchens Anschläge *pl.* (von j-m, der Luftschlösser baut) Perrette's projects; ~mangel *m*: a) want (or shortness) of milk; b) (bei Wöchnerinnen) ↻ agalactia, agalaxy; ~mann *m* = ~händler; ~maul *n*: a) F p. fond of milk(-food); b) dun horse with white lips; ~meier(in) *s.* dairy-(wo)man; ~meierei *f* dairy-farm; ~messer *m* milk-gauge, ↻ lactometer, galactometer; ~milbe *f ent.* species of mite (*A'carus lactis*); ~napf *m*: a) milk-bowl or -pan; b) *zo.* (auch ~napf-schnecke *f*) sigaret (*Sigare'tus*); ~nudeln *f/pl.* vermicelli boiled in milk; ~opal *m min.* milk-white opal; ~pacht *f* milk-rent; ~pächter *m* dairy-man; ~pan(t)scher, ~planscher F *m*

(dcrt.) adulterator of milk, maker of sky-blue; ~pfefferlein ♀ *n* = Alsenach; ~pilz ♀ *m* milk-agaric (*Aga'ricus lacti'fluus*); ~plasma *n physiol.* milk-plasma; ~porzellan *n* glass-porcelain; ~porzellane *f zo.* (Muschel) a species of cowry (*Cypræ'a lota*); ~prober, ~prüfer *m* (Werkzeug) ⚙ lactoscope, galactometer, (zur Ermittelung des Buttergehalts) ⚙ butyrometer; ~produkt *n* dairy-product; ~pulver *n* milk reduced to powder; ~pumpe *f* (zum künstlichen Entleeren der weiblichen Brust) milk-pump, breast-fountain or -glass; ~punsch *m* milk-punch; ~quarz *m min.* milk- (or milky) quartz; ~rahm *m* cream; ~rechnung *f* milk-bill or -score; ~reich *a.* abounding in milk, milkful, milky; ~reichtum *m* abundance of milk; ~reis *m* Kochkunst: milk-rice, rice-milk, rice boiled in milk; ~röhre ♀ *f* milk-tube; ~ruhr *f* ⚙ *path.* diarrhœa of babies, ⚙ galactodiarrhœa, cœliac passion; ~säckchen *n anat.* ⚙ lacteal sinus, (lt.) sacculus lactiferus; ~saft *m*: a) ♀ milky juice, milk, ⚙ lactescence, latex; ~s. führend oder erzeugend ⚙ lactiferous, lacteal, ...ean; chyliferous; reich an ~saft ⚙ lactescent; b) *physiol.* chyle; ~s. bildend ⚙ chylifactive, chylific, ↖ chylificatory; ohne ~s. ⚙ achylous; ~saftartig *a. physiol.* ⚙ chylous; ~saftbehälter *m*, ~saftblase *f anat.* (lt.) ⚙ receptaculum chyli; ~saftbereitung, ~saftbildung *f physiol.* ⚙ chylification; ~saftgefäße *n/pl. anat.* ⚙ lacteal vessels; ~saftröhre *f* ♀ = ~röhre; ~sapphir *m min.* white cloudy sapphire; ~satte *f* (flat) milk-dish; ~sauce *f* milk-sauce; ~sauer *a. chm.* ⚙ lactic; ~saures Eisen ⚙ ferrous lactate; ~saures Salz ⚙ lactate; ~sauger *m*: 1. milk-sucker; 2. *orn.*: a) = Knarr-eule; b) = Ziegen-melker; ~säure *f chm.* ⚙ lactic acid; ~schale *f* = ~napf a; ~schauer *m path.* = ~fieber; ~schnee *m* Kochk.: whipped cream; ~schneidezahn *m* deciduous incisor (tooth); ~schokolade *f* chocolate with milk; ~schorf *m path.* milk-scab or -blotch; ~schotten *m/pl.* curds *pl.*; ~schrank *m* cupboard for milk; ~schüssel *f* milk-dish; ~schwamm ♀ *m* = ~blätterschwamm; ~schweinchen *n* = ~ferkel; ~schwester *f*: a) foster-sister; b) F woman (who is) fond of milk; ~seihe *f*, ~seiher *m*, ~sieb *n* milk-strainer; ~sohn *m* foster-son; ~speise *f* milk-meat; eingedickte ~sp. cream-tart; ~spiegel *m* Viehzucht: milk-mirror; ~star *m path.* ⚙ galactocataracta, lacteous cataract; ~stäubling ♀ *m* ⚙ lycogala; ~stein *m min.* ⚙ galactite; ~stern ♀ *m* star-of-Bethlehem, star-flower (*Ornitho'galum*); doldentraubiger ~stern six-o'clock flower, ten-o'clock (*O. umbella'tum*); ~stockung *f path.* = ~verhaltung; ~straße *f ast.* milky way, galaxy, lacteous (or galactic) circle, ⚙ via lactea; zur ~straße gehörig ⚙ galactic; ~suppe *f* milk-porridge or -soup; F *fig.* wie ~s. aussehen to be very pale; ~suppengesicht *n* = ~gesicht; ~tochter *f* foster-daughter; ~topf *m* milk-pot; ~treibend *a. med.* ⚙ galactopo(i)etic; ~trinker *m* milk-drinker; ~tuch *n* = ~seihe; ~überfluß *m* abundance of milk; ~verhaltung *f path.* ⚙ galactostasis; ~verlauf *m* sale of milk; ~verkäufer *m* = ~händler; ~verpachtung *f* leasing of a dairy; ~versetzung *f path.* ⚙ lacteal metastasis; ~vertreibend *a. med.* = ~abtreibend; ~verwertung *f* sale (or utilisation) of milk; ~vieh *n* cattle giving milk; ~wage *f* milk-poise or -tester (vgl. ~messer); ~wagen *m* milk-cart; ~warm *a.* (lauwarm) lukewarm; ~warze *f* nipple; ~wasser *n* = Molke; ~wein *m* = Kumys; ~weiß *a.* milk-white; *ent.* ⚙ lacteous; mit ~weißen Blumen ♀ ⚙ lactiflorous; ~werk ↖ *n* = ~speise; ~wirtschaft *f*: a) (Molkerei) dairy(-works *pl.*); Inhaber e-r ~w. dairy-keeper; b) (Meierei) dairy-farm, milk-farm; c) P = ~bureau b; ~zahn *m* milk-tooth, shed(ding)-tooth, temporary (or deciduous) tooth; ~z. e-s Pferdes foal- (or colt's) tooth; ~ziehen *m* = ~pumpe; ~zucker *m chm.* sugar of milk, milk-sugar, ⚙ lactose, lactine; ~zuckersauer *a.*: *chm.* ~zuckersaures Salz ⚙ saccholactate; ~zuckersäure *f chm.* ⚙ saccholactic acid.

milchen (ᵒᵕ) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. **1. a)** vom Milchvieh: to give (or yield) milk; ~de Kuh = Milch-kuh a; *fig.* die Kuh milcht durch den Hals s. Kuh 2; **b)** als *v/a.* Ziege, die täglich zwei Gelten voll milcht goat which gives (or yields) two pails of milk per day; **c)** ↖ *v/a.* = mellen. — **2.** ♀ (Milchsaft liefern) to yield a milky juice, to be lactescent; ~de Pflanzen *pl.* lactescent plants. — **3.** ↖ to become milky. — **II** *a.* ㉔b. = milch-ähnlich.

Milcher (ᵒᵕ) *m* ㊟a. **1. a)** = Meller; **b)** *provc.* = Milch-händler; **c)** male sucking-calf. — **2.** (Männchen der Fische; *ant.* Rogner) milter, soft-roe(d) fish.

Milcherei (ᵒᵕ⌒) *f* ㉙ = Molkerei.

milchern (ᵒᵕ) *a.* ㉔b. **1.** of milk, milky; süd.: ~es Geschirr (*ant.* fleischern) ... in which milk is put or dressed. — **2.** (s. Milcher 2) with soft roe. — **3.** *provc.* = milch-weiß.

milchhaft, milchig, †milchicht (ᵒᵕ) *a.* ㉔b. like milk, milky, ⚙ lacteal; milchige Beschaffenheit milkiness, ⚙ lactescence; milchiges Gesicht whey-face; milchiger (Pflanzen-)Saft milky juice, ⚙ lactescence.

Milchner (ᵒᵕ) *m* ㊟a. = Milcher 2.

mild (ᵎ), **milde** (ᵒᵕ) [ahd. *milti* milde, freigebig] *a.* ㉔b. **1.** (angenehm für Sinn und Gefühl, gelind) mild, (weich und sanft) soft, (sanft und leicht) gentle: **a)** (von Wetter, Temperatur Klima u. dgl.) ~es Klima mild (temperate, or genial) climate; ~e Luft mild (or gentle) air; ~er Regen soft (or gentle) rain; ~e Wärme genial warmth, moderate heat; ~es Wetter, ~e Witterung mild (or open) weather; ~er Wind moderate wind, gentle breeze; ~er Winter mild winter; **b)** (in Bezug auf sinnliche Wahrnehmungen) ~e Farbe soft (mellow, or sober) colour; ~er Geschmack mild taste (vgl. a. d); ~e Klänge *pl.* soft (or sweet) sounds; ~es Licht mild (soft, subdued, or dim) light; ~er Wein mild (or mellow) wine; von ~em Aroma mild-flavoured; **c)** (bsd. in Bezug auf den Gefühlssinn, nicht tast) ~es Metall soft (or pliant) metal; **d)** (gereift) ~es Obst mellow fruit; von ~em Geschmack mellow-tasted. — **2.** *fig.*: **a)** (gelind) mild, (sanft) gentle, (gemäßigt) moderate, (freundlich u. wohlwollend) kind, (nachsichtig) lenient, indulgent, (wohlwollend) benevolent, (huldreich) benign; ~er Blick mild (or benevolent) look; ~er Fürst clement prince; ~es Gemüt kind feeling; große Strenge bei ~er Handhabung an iron hand in a velvet glove; ~ in der Rede F mild-spoken; ~e Regierung mild government; ~e Strafe mild (gentle, lenient, or slight) punishment; ~er Tadel gentle correction, slight reproach; ~ wie der Tag as gentle as day; ~e Worte *pl.* mild (or gentle) words; ~e beurteilen to judge leniently, to make allowance(s) for ..., to extenuate; ~ere (gelindere) Saiten aufziehen s. gelinde 5; **b)** (freigebig) liberal, (wohltätig) charitable; ~e Gabe charity; ~e Gaben *pl.* charitable distributions, voluntary contributions; mit ~er Hand with a charitable hand; s-e ~e Hand auftun to give with an open hand, to spend freely, to loosen (or untie) one's purse-strings; ~e Stiftung charitable endowment or institution, charity.

Mild..., **M~...** (ᵎ...) in Zssgn: ~blickend *a.* meek-eyed; ~gesinnt *a.* of gentle disposition; ~herzig *a.*: a) tender- or kind-hearted; b) charitable; ~herzigkeit *f*: a) tender- or kind-heartedness; b) charitableness; ~reich, ~thätig *a.* charitable, bounteous, open-handed; ~thätigkeit *f* charity, charitableness; öffentliche ~th. public charity; er ist auf die ~th. anderer angewiesen he depends (or lives) on charity; ~zeug ⚒ *n* soft slate.

Milde (ᵒᵕ) [ahd. *milti*] *f* ㉙ ohne *pl.* **1.** mildness, softness, gentleness; ~ eines Klimas geniality (or mildness) of a climate. — **2.** *fig.*: **a)** mildness, clemency, benignity, benevolence, indulgence, leniency; **b)** liberality, generosity, charitableness, charity; ~ des Ausdrucks od. der Gesichtszüge mildness of the features or of expression; heitere (gleichmäßige) ~ des Charakters cheerful (equable) mildness of character, placidity; übertriebene ~ overkindness; verweichlichende ~ effeminating indulgence; ~ üben gegen to practise charity towards; *prv b.* alles durch ~, nichts durch Gewalt all by love, nothing by force.

mildern ↖ (ᵒᵕ) *v/a.* ㉑b. = mildern.

Milderer ↖ (ᵒᵕᵕ) *m* ㊟a. softener, mitigator, moderator.

mildern (ᵒᵕ) **I** *v/a.* ㉑d. (die Schärfe nehmen) to mitigate, (Schmerz oder Kummer lindern) to alleviate, (Sorgen lindern) to soothe, (Erregungen stillen) to assuage, (Eindrücke sänftigen) to soften, (Schwierigkeiten zum Teil beseitigen) to smooth (away), (mäßigen) to moderate, to temperate, (abschwächen) to extenuate, (verringern) to lessen, to diminish; e-n Ausdruck ~ to qualify an expression; Elend ~ to abate (or alleviate) misery; Farben ~ to soften colours; Fehler ~ to mooth down (or extenuate) faults; das Licht ~ to subdue the light; Säuren ~ to sheathe acids; das Strafmaß ~ to lessen (or mitigate) the punishment; das Wetter hat sich gemildert the weather has grown (or become) milder; j-s Zorn ~ to tone down a p.'s anger. — **II** ~d *p. pr.* u. *a.* ㉔b. lenient, lenitive, mitigant, (abschwächend) extenuatory, (vom Ausdruck) euphemistic; *med.* ~des Mittel lenitive; jur.: ~de Umstände *pl.* extenuating circumstances; ~des Wort qualifying expression. — **III** M~ *n* ㊟c. und **Milderung** *f* ㉙ mitigation, moderation; M~ e-s Ausdrucks (Abschwächung) qualification of an expression; M~ der Strafe mitigation of the punishment.

Milderungs... (ᵒᵕᵕ...) in Zssgn: ~grund *m* mitigating cause, extenuating reason; ~mittel *n med.* lenitive; ~recht *n* right of lessening (or mitigating) the punishment; ~wort *n* jur. und *rhet.* euphemism.

Mildheit (ᵎ-), **Mildigkeit** (ᵒᵕ-) *f* ㉙ = Milde.

mild(ig)lich ↖ (ᵎ(ᵒᵕ)) *adv.* zu mild.

Milesier (-⌒(ᵒᵕ)) [Mile't] *m* ㊟a., **~in** *f* ㊿, **milesisch** (-⌒) *a.* ㉔b. Milesian; ~e Geschichten od. Märchen *pl.* Milesian Fables.

Milet (-⌒) *npr. n.* ㊿ *geogr.* Alt. Miletus. [㉙ *path.* miliary tuberculosis.]

Miliar-tuberkulose ⚙ (ᵕᵕ⌒-ᵕᵕᵒᵕ) *f*]

Milien (ᵕ(ᵕ)ᵎ) [fr.] *n* ㊿ environment.

Miliolitenkalk ⚙ (-ᵕᵕ⌒ᵕᵒᵕ) *m* ㉝ *geol.* miliolitic chalk. [= Hirse-gras.]

Milis-gras ♀ (⌒ᵕᵒᵕ) [lt. *milium*] *n* ㉙]

Militär ⚔ (-ᵕ⌒) [fr., lt.] ㊱ **I** *m* (*pl.* mst ~s) military man, soldier, officer, man of the sword; ein hoher ~ a high (or superior) officer. — **II** *n* (o. *pl.*) (Gesamtheit der Soldaten, Soldatenstand) soldiery, military (profession), (Heer) army; unter das ~ gehen to enter the army, to join the colours.

Militär..., **militär...** ⚔ (-ᵕ⌒...) in Zssgn, oft military ..., army-..., z.B. ~adel *m* military nobility; ~akademie *f* military aca-

dienst; ~anwärter *m* (old) soldier entitled to civil employment; ~apotheker *m* apothecary serving one year in the army; ~arbeiter *m* bei der Artillerie artificer; ~arzt (= army- (or military) surgeon; oberster ~ arzt surgeon-general; ~ärztlich *a.* relating to an army-surgeon; ~d. untersucht having undergone a medical examination; ~bäckerei *f* military bake-house; ~bahn *f* military railway; ~beamte(r) *m* official attached to the army; commissary; ~befreiung *f* exemption from military service; ~behörde(n *pl.*) *f* military authorities *pl.*; ~bevollmächtigter *m* military attaché; ~bezirk *m* military district; ~billet *n* ~karte *n*; ~budget *n* army-budget or -estimates *pl.*; ~bureau *n* military office; ~dienst *m* military service or duty, (außerhalb des Vaterlandes) foreign duty; Befreiung vom ~dienste exemption from military service; sich dem ~d. entziehen to shirk military service; ~dienstfrei *a.* = ~frei; ~dienstpflicht *f* (compulsory) military duty; allgemeine ~d. general conscription, universal obligation to serve in the army; ~dienstpflichtig *a.* liable (or bound) to serve in the army, subject to conscription; ~dienstschnalle *f* (im preuß. Heere) service-buckle; ~dienstzeichen *n* badge showing the term of a soldier's service; ~effekten *n/pl.* military equipment *sg.*; ~einquartierung *f* billeting of soldiers; ~einrichtungen *f pl.* military institutions; ~eisenbahnwesen *n* use of railways for military purposes; ~ersatzkommission *f* recruiting commission; ~ersatzsystem *n* system of national recruitment; ~erziehungs-institut *n* military college; ~erziehungs- und -bildungs-wesen *n* military instruction; ~etat *m* = ~budget; ~frei *a.* exempt (free, or discharged) from military service; ~fromm *a.* (von Pferden) trained to stand fire (auch *fig.*); ~fuhrwesen *n* waggon-train; ~gefangene(r) *m* military prisoner; ~gefängnis *n* military prison; ~geistliche(r) *m* army-chaplain; ~gericht *n* court-martial, court of inquiry, *Am.* military commission; ~gerichtsbarkeit *f* military justice, Schott. *hist.* Jeddart (or Jedwood) justice; Abteilung des Kriegsministeriums für ~g. *Am.* bureau of military justice; ~gesetz *n* martial law; ~gesetzbuch *n* military code, code of martial law; ~gesetzgebung *f* military legislation; ~grenze *f geogr.* Military Frontier; ~grenzer *m* = Grenzer 2; ~herrschaft *f* militarism; ~hose *f sl.* military continuations *pl.*; ~hospital *n* military hospital; ~intendan'tur *f* commissariat; ~jacke *f* (außer Dienst getragene) shell-jacket; ~justiz *f* military justice; ~kabinett *n* (in Preußen) military cabinet; ~kanzlei *f* (österr.) office of the military department; ~kapelle *f* military band; ~karte *f*: a) für Theater ꝛc. admission-ticket at a reduced price; b) ordnance-map; ~kasi'no *n* service-club, mess; ~koffer *m* (vorschriftsmäßiger) regulation-trunk; ~konvention *f* military convention; ~liste *f* army-list; ~macht *f* military power; *fig.* sword; ~mantel *m* military cloak; ~maß *n* standard; ~medizinal-abteilung *f* (army) sanitary board; ~medizinalwesen *n* (army) medical service; ~musi'k *f*: a) military (or martial) music; b) = ~kapelle; ~musi'ker, ~musi'tus *m* bandsman; ~mütze *f* military (or soldier's) cap, (für den Felddienst) foraging-cap, *sl.* pill-box; ~orden *m* order of military merit; ~partei *f* militarist(ic) (or military) party; ~pauke *f* kettle-drum, tamburone; ~pension *f* half-pay; ~personen *f/pl.* military people; ~pferd *n* charger; ~pflicht(ig) = ~dienstpflicht(ig); ~predigerm army-chaplain; ~rechnungskammer *f* Army Pay Department; ~richter *m* military judge, judge advocate; ~säbel *m* regulation-sword; ~sanitä'tswesen *n* sanitary service, military hygiene; ~schule *f* military school or college; höhere ~sch. military academy; ~staat *m* military state; ~stammrolle *f* list of enrolment; ~stand *m* military profession, profession of arms (vgl. Militär II); ~station *f* quarter(s *pl.*), cantonment; ~stift *n* (~stiftling *m*) (österr.) (pupil of a) military establishment; ~straf-anstalt *f* military house of correction; ~strafe *f* military punishment; ~strafgerichtsordnung *f* statute of a court-martial; ~strafgesetz *n* martial law; ~strafverfahren *n* criminal proceedings *pl.* in a court-martial; ~straße *f* military road; ~system *n* military organisation, militarism; ~tribu'n *m* HA. military tribune; ~trommel ♂ *f* military (or small) drum, brass- or side-drum; ~tuch *n* army- (or soldier's) cloth; ~turn-anstalt *f* military gymnasium or establishment for gymnastics; ~untauglich *a.* unfit for military service; ~verdienst-orden *m* Distinguished Service Order (*abbr.* D.S.O.); ~vergehen *n* military offence; ~verhältnis *n* condition of military people or of people liable to military service; ~verpflegungsoffizial *m* (österr.) = ~intendant; ~verpflicht ✎ *m* (*G.*) = ~dienstpflicht; ~verwaltung *f* army-administration, in England: Army-Board, (Ökonomie-Verwaltung) Control Department; ~vorlage *f parl.* army-bill; ~waisenhaus *n* military orphan-asylum; ~weg *m* = ~straße; ~wesen *n* military affairs *pl.*; ~wirtschaft *f* militarism; ~wissenschaft *f* military science; ~wochenblatt *n*, ~zeitung *f* für Personalien und Bestimmungen: military gazette; ~zug 🚂 *m* military train.

Militaria ⚔ (-ʊ̯ʟ̯ʊ) [lt.] *pl. inv.* military affairs or matters *pl.*; auf Briefadressen: on service.

militärisch ⚔ (-ʊ̯ʟ̯) *a.* ㊎b. (*ant.* bürgerlich) military, soldierly, soldier-like; ~es Aussehen military (or martial) appearance; ~ aussehend martial; ~es Begräbnis interment with military honours, military funeral, *sl.* deader; ~er Beruf profession of arms; ~e Bewegungen *pl.* military evolutions; ~e Ehren(bezeigungen) *pl.* military honours or salute at a funeral; ~er Geist militarism; ~e Haltung, ~er Gang military gait; ~ (*adv.*) begrüßen to salute.

militarisieren (-ʊ̯-ʊ̯ʟ̯ʊ) *v/a.* ㉑a. to organise in a military manner. [tarism.]

Militarismus (-ʊ̯-ʊ̯) *m* ㊾ o. *pl.* mili-

Militarist österr. (-ʊ̯-ˊ) *m* ㊿ = Soldat.

Miliz[1] (-ˊ) [lt.] *f* ㊾ (Bürgersoldaten) militia, ehm. train-bands *pl.*; berittene ~ yeomanry; in die ~ eintreten to join the militia; versammelte ~ trainers *pl.*; freiwillige ~ der Vereinigten Staaten *Am.* national guard; ~hauptmann *m* militia-captain, ehm. city captain of the train-bands; ~soldat *m* militia-man or -soldier, fencible, soldier-citizen; ~system *m* militia system.

Miliz[2] ⚲ (ˊ-) [mlt.] *m* ㊽ = Hirse-gras.

milk, milkst, milkt ✎ (ˊ) ſ. melken.

Millarsch (ʊ̯) *a.* ㊎b. *path.* ~es Asthma Millar's asthma, bastard-croup, child-crowing.

Millenarier (ʊ̯ʟ̯ʊ) [lt.] *m* ㊾a. millenarian, millennialist; Lehre der ~ millenarianism, millennialism.

Millennium (ʊ̯ʊ̯) *n* ㊽ millennium; *theol.* Lehre von der Wiederkunft Christi vor dem ~ premillennialism.

Miller (ʊ̯) *npr. m.* ㊾a. *id.*; Anhänger ~s Millerite; ~s Lehre (von der baldigen Wiederkunft Christi) Millerism.

Milli-... (ʊ̯...) [lt.] in Zssgn, bld. in Maß- u. Gewichts-Bestimmungen: milli... (= Tausendstel), z.B. ~**gramm** *n* (1/1000 Gramm = 0.015432 grains; *abbr.* mg) milligram(me); ~**meter** *m* (*n*) (1/1000 Meter = 0.03937 of an inch; *abbr.* mm) millimetre, millimeter; ~**metermaß(stab)** *n* (*m*) millimetre-rule or -scale, scalo graduated in millimetres.

Milliarde (ʊ̯ˊʊ̯) [fr.] *f* ㊽ milliard, miliad, a thousand millions; ~**n-land** *n* country of milliards; ~**n-vermögen** *n* fortune of milliards. [milliary.]

Milliarium (ʊ̯ʟ̯ʟ̯ʊ) [lt.] *n* ㊹ Mil.

Million (ʊ̯ˊ) [lt.] *f* ㊾ million; drei ~en Menschen three million(s of) people; eine ~ Meter a megametre; er hat eine ~ (Mark ꝛc.) im Vermögen he possesses a million (of) marks, he is a millionaire; aus ~en bestehend millionary.

Millionär (ʊ̯-ˊ) *m* ㊽, ~**in** *f* ㊿ millionaire (*f* millionairess), *Am. sl.* goldbug; Mark-, Thaler-~ millionaire in marks, in dollars.

Millionen-..., millionen-... (ʊ̯ʊ̯...) in Zssgn: ~**anleihe** *f* loan of millions; ~**bauer** *m* peasant who possesses millions; ~**fach** *a.* millionfold; *adv.* = ~**weise** by millions, by the million; ~**reichtum** *m* millionism, millionairism.

millionst, millionst (ʊ̯ˊ) *ord. numb.* ㉒b. millionth, millionary.

Millionstel, Millionstel, millionstel, millionstel (ʊ̯ˊʊ̯) *n* ㊾a. u. *a.* one millionth; *elect.* ein millionstel Ampère micro-ampère; *phys.* ein millionstel Farad microfarad.

Milreis ⚲ (ʊ̯ré'-ß) [portugiesisch] *n inv.* milreis (ſ. M. I).

Milt-hen ♀ (ˊ=-ˊ) [ſ. Meltau u. got. *milith* Honig] *n* ㊽ manna-grass (*Glyce'riafluitans*).

Milz (ˊ) [ahd. *milzi n*] *f* ㊾, ✎ *m* od. *n* ㊽ *anat.* milt, spleen, ⚕ ✎ lien; kleine od. verkrüppelte ~ ⚕ splenule; der ~ beraubt spleened; die ~ sticht (mich) I have a stitch in my side; die ~ und Eingeweide betr. ⚕ lieno-intestinal; die ~ betr. ⚕ splenetic(al), splenic, lienal.

Milz-..., milz-... (ˊ...) in Zssgn, mst *anat.* u. *path.*: ~**ader** *f* splenic vein; ~**ähnlich, ~artig** *a.* ⚕ splenoid; ~**anschwellung** *f* ague-cake, ⚕ splenoncus; ~**ausschneidung** *f* ⚕ splenotomy, splenectomy; ~**baum** ♀ *m* = Kuh-baum; ~**beschreibung** *f* ⚕ splenography; ~**beschwerde** *f* disease of the spleen, ⚕ hypochondria, hypochondriasis; ~**brand** *m vet.* ⚕ anthrax, charbon, milzbrand; ~**brandig** *a. vet.* affected with anthrax; ~**brandkarbunkel** *m vet.* ⚕ malignant pustule, (malignant) anthrax; ~**brandseuche** *f vet.* = ~brand; ~**bruch** *m* ⚕ splenocele; ~**entzündung** *f* ⚕ splenitis; ~**farn** ♀ *m* spleen-wort, ceterach, milt-waste, scale- (scaly, or stone-)fern, rusty-back (*Ce'terach officina'rum, Asple'nium ce'terach*); ~**förmig** *a.* ⚕ splenoid; ~**förmiger Muskel** spleen-muscle; ~**geflecht** *n* ⚕ splenic plexus; ~**krank** *a.* splenetic(al), ⚕ hypochondriac(al); ~**krankheit** *f* ⚕ spleen, splenopathy; ~**kraut** ♀ *n*: a) = ~farn; b) golden saxifrage, ⚕ chrysosplene (*Chrysosple'nium*); amerikanisches ~kraut water-carpet (*Chr. america'num*); ~**lehre** *f* ⚕ splenology; ~**leiden** *n* = ~krankheit; ~**los** *a.* spleenless; ~**schnitt** *m* ⚕ splenotomy; ~**seuche** *f* = ~brand; ~**stechen** *n* stitch in the side, ⚕ splenalgia, ...y; ~**sucht** *f* spleen, ⚕ hypochondria, hypochondriasis; die ~sucht heilend (es Mittel) ⚕ antisplenetic; ~**süchtig** *a.* affected with the spleen, spleeny, spleenish, ⚕ splenetic(al), hypo-

chondriac(al); ~süchtige(r) *s.* splenetic, ♂ hypochondriac; ~süchtigkeit *f* spleenishness; ~vergrößerung *f* ♂ splenoncus, hypertrophy of the spleen; ~verhärtung *f* induration of the spleen; ~verstopfung *f* obstruction of (or in) the spleen; ~weh *n* pain in the spleen, ♂ splenal*gia*, ...y; ~zerschneidung *f* = ~schnitt.

Mime (ˈ⌣) [grch.] *m* ㉜ 1. Mlt.: a) (Art dramatisches Gedicht) mime; b) (darin auftretender Schauspieler) mime, mimic. — 2. (Schauspieler überhaupt) actor, (stage-)player, *sl.* mummer; ~n·dichter *m* mimographer; ~n·dichtung *f* mimic poetry; ~n·spiel *n* mime (vgl. a. Gebärden-spiel).

mimen F (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (Theaterspielen) to play (on the stage), to act, to tread the boards. — 2. (sich verstellen) to dissemble.

Mimeograph ♂ (-⌣⌣ˈ-) *m* ㊱ (Erfindung Edisons zum Abdruck von Briefen) mimeograph.

Mimetesit ♂ (-⌣-ˈ) [grch.] *m* ㊳ *min.* (Gründleierz) mimetesite.

Mimi (ˈ- und -ˈ) *f* ㊻ = Mies¹.

Mimik (ˈ⌣) [grch.] *f* ㊾ 1. (Schauspielerkunst) mimic art, (fettner) mimics (*sg.* und *pl.*), (komische Nachahmung) mimicry. — 2. F durch. (Gelegenheitslustspiel) farcical performance.

mimiken ↖ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. (Seume) to mimic, to counterfeit, to take off.

Mimiker (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. mimicker, mimic, pantomimist, gesticulator.

mimisch (ˈ⌣) *a.* ㉓b. mimic; ~es Drama pantomime. [dichter.]

Mimograph (-⌣⌣ˈ-) *m* ㊱ = Mimen-

Mimose ♀ (-ˈ⌣) *f* ㊸ (Sinnpflanze) sensitive plant, ♂ mimosa; m~n·artig *a.* mimosa-like; ~n·gummi *n* mimosa gum; ~n·rinde ✠ *f* mimosa bark.

Mimus (ˈ⌣) [grch.] *m* ㊼ = Mime.

Mina (ˈ⌣) *npr.f.* ㊹ u. ㊿ = Minchen.

Minaret(t) (-⌣ˈ) *n* ㊸ u. ㊻ *arch.* minaret.

minaudieren (-ōˈ⌣) *v/n.* ㉑a. = sich zieren.

Minchen (ˈ⌣) *npr.n.* ㊾b. (Mn.; *dim.* von Wilhelmi'ne) Mina, Minnie, Wilmot.

minder (ˈ⌣) [ahd. *minniro*] *comp.* zu wenig, gering, bisw. zu klein (*ant.* mehr) **I** *adv.* 1. less; ~ gut of inferior (or lower) quality; er ist ~ reich als ich glaubte he is less rich than I thought; je ~ (besser: weniger) er es ahnen konnte, desto mehr ist er zu tadeln the less he could foresee it, the more he is to blame; ↖ nichts desto ~ = nichtsdestoweniger. — **II** *a.* ㉔b. 2. meist *poet.* (s. a. *sup.* mindest) dein Glück ist nicht ~ your happiness is not the less; weder mehr noch ~ neither more nor less; die ~e Anzahl the minority; e-e ~e Kunst an inferior art; mit nicht ~(em) Überschwang der Liebe, als ... with no less exuberance of love than ...; in ~er Zahl in smaller numbers, in a smaller number, in a minority. — 3. *eccl.* ~e Brüder = Minori'ten. — **III** *s.* 4. *m* der M~e the inferior man. — 5. *n* das M~e the minor quantity.

Minder-..., minder-... (ˈ⌣...) in Zsgn: ~ausgabe *f*: a) less expense or cost; b) under-issue; ~bedarf *m* decrease of demand or of consumption; ~betrag *m* less (or smaller) amount; deficiency, shortness of cash, cash short; ~brüder *m/pl. eccl.* = Minoriten; ~einnahme *f*, ~ertrag *m* smaller receipts or returns *pl.*, decrease of receipts, falling off in the receipts; ~gebot *n* lower offer; ~gewicht *n* shortness of weight, underweight; ~gut *a.* second-rate, inferior; ~haltig *a.* inferior (in value), of less value; ~hieb *m for.* decrease in felling wood; ~jährig *a.* under-age, nonaged; ~jährige(r) *m* minor, jur. infant; ~jährige *f* minoress; ~jährige *pl.* unter dem Schutze des englischen Lordkanzlers wards in Chancery; Wahrer der Rechte eines ~jährigen next friend, guardian; jur. prochein amy; ~jährigkeit *f* minority, nonage, under-age, jur. infancy, wardship; ~·maschine ⊖ *f* Strumpfwirk.: narrowing-machine, tickler-machine; ~maß ⚔ *n* stature below the standard; ~wert *m* inferior value, inferiority; ~wertig *a.* of inferior value, inferior, secondary; ~·wertige Edelsteine *pl.* (~wertiges Porzellan) F stones (china) off colour; ~wertiges Geld debased money or currency; ~wertigkeit *f* = ~wert; ~wertsklage *f* = Minderungsklage; ~zahl *f* minority (auch beim Abstimmen); die ~z. the few; unbedeutende ~z. small minority; in der ~z. sein to be in the minority.

Minderheit (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ = Minder-zahl.

mindern (ˈ⌣) **I** *v/a.* u. *sich* ~ *v/refl.* ㉑d. to lessen, to diminish, (herabsetzen) to abate, to reduce; sich ~ to decrease, to grow less, to fall off or away; die Hitze ~ to lay the heat; die Schnelligkeit ~ to abate (or slacken) the speed; beim Stricken ~ to narrow, to decrease; ⚓ die Segel ~ to ease (or shorten) sail; ein Tau ~ (zuspitzen) to point a rope. — **II** M~ *n* ㊾c. und **Minderung** *f* ㊾ diminution, decrease; abatement, reduction; falling off; M~ der Strafe mitigation of punishment; **Minderungs-klage** *f* jur. action for abatement of the purchase-money in consideration of inferior value of the goods.

mindest (ˈ⌣) [ahd. *minnist*] *sup.* zu minder. **I** *a.* ㉔b. 1. least, smallest, lowest; er hat nicht die ~e Aussicht he has not the least (or slightest) chance. — 2. *Cath. eccl.* ~e Brüder *pl.* = Minimen. — **II** *s.* ㉔b. 3. das ~e the least; nicht das ~e not the least amount, not an inch, F not a bit, not a tittle of it; er bekommt nicht das ~e he gets nothing at all; um das ~e davon zu sagen to say the least of it; das ~e, was ich verlangen kann the least I can ask; nicht im ~en not in the least, not at all, by no means, not a jot, not a whit. — **III** *adv.* 4. die ~e (oder am ~en) schädlichen Früchte *pl.* the least noisome fruit(s). — 5. ~ens, zum ~en, aufs ~e, zu ~ at least, at the least, to say the least, speaking within the mark or within bounds; sie ist ~ens 30 Jahre alt she is thirty (years old) at least, or if she is a day or an hour.

Mindest-..., m~-... (ˈ⌣...) in Zsgn: ~betrag *m* lowest (or minimum) amount (rate, or sum), minimum; ~bietend *a.* making the lowest offer or bid; ~bietende(r) *s.* lowest bidder; ~fordernd *a.* asking (or charging) the lowest price; ~fordernde(r) *s.* lowest contractor; etwas an den ~fordernden (ver)geben to give s.th. away to the lowest contractor; ~gehalt *m*: a) ⚒ lowest percentage; b) (a. *n*) minimum salary or pay; ~maß *n* ⚔ minimum stature; ~m. an Nahrung subsistence diet.

Mine¹ (ˈ⌣) [fr.] *f* ㊸ 1. ⚒ (Bergwerk) mine; eine ~ verdämmen to damp a mine. — 2. ⚔ *frt.* (Sprenggrube) (military) mine; gekoppelte oder verbundene ~n *pl.* conjunct mines; gewöhnliche ~ ordinary mine; schwach geladene ~ undercharged mine, ↖ camouflet; überladene ~ overcharged (or surcharged) mine; ~n anlegen to open mines; eine ~ anzünden to fire a mine; e-e ~ graben to dig a mine; eine ~ springen lassen to spring a mine; *fig.* alle ~n springen lassen to set every spring in motion, to set all springs (a-)going, to leave no stone unturned, to move heaven and earth.

Mine² (ˈ⌣) [grch.-lt.] *f* ㊸ Alt. (Gewicht und Münze) mina.

Mine³ (ˈ⌣) *npr.f.* ㊹ = Minchen.

Minen-... (ˈ⌣...) in Zsgn, meist ⚔ *frt.* und ⚒: ~arbeit *f* miner's work; ~arbeiter *m* miner; ~ast *m* branch (of a mine); ~aufseher *m* underground (bottom, or board) captain; ~bau *m* entrance of a mine or gallery; ~bau *m* working of mines, mining (operations *pl.*); ~befestigung *f* subterraneous fortification; ~bezirk *m* diggings *pl.*; ~biene *f ent.* = Höhlen-biene; ~bohrer ⊖ *m* = Erd-bohrer a; ~brunnen *m* = ~schacht; ~eule *f orn.* burrowing owl (*Noctua cunicularia*); ~galerie *f*, ~gang *m* gallery; Raum am Eingang einer ~g. landing; Thürgerüst einer ~g. gallery-frame; Gewebe der ~gänge = ~gewebe; fallender ~g. descending gallery; halber ~g. low gallery; höhliger ~g. level gallery; steigender ~g. ascending gallery; einen ~gang (ab)treiben to drive a gallery; ~garbe *f* solid of a mine; ~gebläse *n* miner's bellows *pl.*, ventilator; ~gewebe *n* system of countermines, araigna(ée); ~gewölbe *n* timbering of a mine; ~gräber *m* mine-digger, miner; ~grabung *f* digging (or hollowing) of a mine, putting down mine-shafts; ~halle *f*, ~hals *m* outlet of a mine; ~hauptgang *m* main-lode; ~herd *m* focus of a mine; ~hund *m* miner's truck, rolley, trolley, tram; ~joch *n* frame; ~kammer *f* chamber of a mine, mine-chamber; Verbindung mehrerer ~kammern girandole; ~korb *m* miner's basket; ~kratze *f*, ~kratzer *m*: a) miner's bent shovel; b) miner's drag; ~krieg *m* subterraneous (or subterranean) war or warfare; ~ladung *f* charge of a mine or chamber; ~lampe *f* = Gruben-lampe; ~leuchter *m* miner's candlestick; ~nebengang *m* side-lode; ~netz *n* = ~gewebe; ~ofen *m* = ~kammer; ~pulver *n* = Spreng-pulver; ~rahmen *m* case; ~rechte *n/pl.* mineral rights; ~schacht *m* ⚒ well, ⚔ *frt.* shaft; ~schiff ⚓ *n* ehm. fireship, catamaran; durch ein ~schiff in die Luft sprengen to catamaran; ~strebe *f* pit-prop; ~trichter *m* crater (or funnel) of a mine; ~werkmeister *m* mining engineer; ~wesen *n* military mining; ~winde *f* windlass; ~zündbüchse *f* box for firing mines; ~zündung *f* mine-firing; elektrische (galvanische) ~z. firing of mines by means of electricity; ~zweig *m* = ~nebengang.

Minell (ˈ⌣) *f* ㊾ Zaspiel: nine of trumps.

Mineral (-ˈ⌣) [lt.] *n* ㊳ (*pl.* a. ...a'lien) mineral; nutzbare ~ien *pl.* useful minerals; ~ien sammeln to mineral(og)ise.

Mineral-..., mineral-... (-ˈ⌣...) in Zsgn: ~alkali *n* mineral alkali, (caustic) soda; ~bad *n* mineral bath; ~beize *f* Färberei: mineral mordant; ~blau *n*: a) *paint.* (Bergblau) mineral blue, mountain-blue, (blue) verditer; b) (Kupferlasur, Azurit) mountain-blue, blue copper-ore, blue malachite, blue carbonate of copper; ~brunnen *m* mineral well, wells *pl.*; ~farbe *f* mineral colour, Färberei: mineral dye; ~fettwachs *n min.* = ~talg; ~gelb ⊖ *n* mineral yellow; ~grün ⊖ *n* mineral (or Scheele's) green; ~harz *n* (dem Bernstein ähnlich) ♂ gedanite; ~kermes *m chm.* mineral kermes, amorphous trisulphide of antimony, brown-red sulphide of antimony; ~lager *n geol.* mineral deposit; ~laugensalz *n chm.* = kohlensaures Natron (s. kohlen-sauer); ~nest *n geol.* (in einem Felsen) nest, pocket; ~öl *n* mineral oil; ~ölquelle *f* oil-spring; ~pech *n* = Asphalt; ~phosphate *n/pl. chm., agr.* native phosphates of lime (for manuring purposes); ~quelle *f* mineral spring, fast † spa; warme ~qu. thermal spring; ~reich *n* mineral kingdom; ~reichtum *m* abundance of minerals; ~rot *n min.* native cinnabar; ~salz *n* mineral salt; ~säure *f* mineral acid; ~schmier-öl ⊖ *n* lubricating-oil; ~schwarz

n pa'int. (made of powdered) black chalk, carbonate of clay-slate; ~seife *f* mineral soap; ~ölfarbe *f* = ~kasseol; ~talg *m min.* hatchettite, mineral tallow, ~turpith *m chm.* (Malerfarbe) queen's yellow, mineral turpeth; ~wachs *n* = Erdwachs, ~wasser *n* mineral (or metalline) water; (aus Frankreich) Vichy water; warmes ~w. thermal water; ~wässer *pl.* ♆ minerals; ~weiß *n* = Permanent-weiß.

Mineralien-... (-ᵛ⌣⌣ˈ(⌣)ᵛ...) in Zssgn: ~kabinett *n*, ~sammlung *f* mineral cabinet, collection of minerals; ~kunde *f* ♁ mineralogy, ↖ oryctognosy.

mineralisch (-ᵛ⌣⌣ˈ) *a.* ♁b. mineral, mineralogical; ~e Holzkohle mineral charcoal; *chm., pharm.* ~er Mohr black (or amorphous) mercuric sulphide; ~e Quelle mineral spring; mit ~en Reichtümern well mineralised; ~es Schmieröl mineral lubricating-oil.

Mineralog (-⌣⌣ˈˈ) *m* ♁ mineralogist; ~ie *f* ♁ mineralogy; ~ie studieren to study minerals, to mineralogise; mineralogisch (-⌣⌣ˈˈ⌣) *a.* ♁b. mineralogical.

Minerva (-ᵛ⌣ᵛ) [lt.] *npr. f.* ♁ und ♁ *myth.* Minerva; Minerven-stadt (-ᵛ⌣ᵛ⌣ᵛ) *f* ♁ (*scil.* für „Athen") Minerva's City.

Mineur ⚒ (-nøˈr) [fr.] *m* ♁ und ♁ miner.

Mingrelien (⌣ˈ(⌣)⌣) *npr.n.* ♁b. *geogr.* Mingrelia; Mingrelier (⌣ˈ(⌣)⌣) *npr.m.* ♁a., mingrelisch (⌣ˈ⌣) *a.* ♁b. Mingrelian.

Miniatur (-(⌣)-ˈ) [fr.] *f* ♁ (Kleinmalerei) miniature; in ~ (*en miniature*) in miniature, in little; ~ausgabe *f* (*abbr.* M.-A.) Buchhandel: miniature (or pocket-) edition; ~band *m* Buchh. miniature volume; ~bild, ~gemälde *n* miniature; ~maler *m* miniature painter, miniaturist; ~malerei *f* miniature painting. [Miniatur-maler.]

Miniaturist (-(⌣)--ᵛ) [fr.] *m* ♁ = *f*

Minier-..., minier-... (-ᵘ...) in Zssgn: ~ameise *f ent.* mining ant (*Formi'ca cunicula'ria*); ~biene *f ent.* = Höhlen-biene; ~eule *f orn.* = Minen-eule; ~fliege *f ent.* ♁ agromyza; ~lord ⚒ *m* earth-barrel; ~kunst ⚒ *f* art of (military) mining, subterraneous (or underground) fortification or engineering; ~pflug *m agr.* subsoil-plough; ~raupen *f/pl. ent.* mining caterpillars; ~schlegel ⚒ *m* miner's sledge-hammer; ~spinne *f zo.* trap-door spider (*Neme'sia caementa'ria*); ~vögel *m/pl. orn.* mining birds; ~werkzeuge ⊙ *n/pl.* miner's tools and implements.

minieren ⚒ und ⚒ (-ˈ⌣) [fr.] *v/a.* ♁a. (Minen graben) to mine, to undermine; *fig.* gegen j. ~ to countermine a p.

Minierer ⚒ u. ⚒ (-ˈ⌣) *m* ♁a. = Mineur und Minen-arbeiter; ~lord *m* earth-barrel.

Minima ♪ (ˈ⌣⌣) *f* ♁ minim.

Minimal-... (-ᵘ...) [lt.] in Zssgn: ~betrag *m*: a) lowest amount or sum; b) = ~satz; ~gewicht *n* minimum of weight; ~grenze *f* minimum limit; ~preis *m* lowest price; ~satz *m* lowest rate (of postage, &c.); ~thermometer *n* (*m*) *phys.* minimum thermometer.

Minimen (ˈ⌣⌣) [lt.] *m/pl. eccl.* (Art Franziskanermönche) Minims.

Minimum (ˈ⌣⌣) [lt.] *n* ♁ (*sg. u. inv.*) (*ant.* Maximum) minimum (auch *math.*); ~ des Erlaubten minimum minimorum; auf ein ~ bringen to minimise; ~thermometer *n* (*m*) = Minimal-thermometer.

Minister (-ᵛ⌣) [lt.] *m* ♁a. minister; secretary of state; ~ des Äußeren od. des Auswärtigen Secretary of Foreign Affairs, Foreign Secretary; bevollmächtigter ~ Plenipotentiary; erster ~ Prime Minister, Premier, (in Engl.) First Lord of the Treasury; Finanz-~ Finance-Minister, Minister of Finance, (in England) Chancellor of the Exchequer; ~ für geistliche, Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten = Kultus-minister; ~ des Innern Home Secretary, Secretary of State for the Home Department; ~ der Justiz Minister of Justice, (in Engl.) Lord Chancellor; ~ für die Kolonien Secretary for the Colonies, Colonial Secretary; Kriegs-~ Secretary of State for the War Department; ~ für Landwirtschaft Secretary of Agriculture; Marine-~ First Lord of the Admiralty; ~ der öffentlichen Arbeiten (in Engl.) First Commissioner of Works and Public Buildings; Frau ~(in) minister's wife, (als Anrede) Madam ...; sämtliche ~ the Cabinet; F the dons in Downing Street.

Minister-... (-ᵛ⌣...) in Zssgn: ~amt *n* office of a minister, ministerial office; place in the Cabinet, portfolio; ~anklage *f* impeachment of a minister; ~bank *f* bench of ministers; im englischen Unterhause: (vorderste Bank rechts vom Speaker) Treasury-benches *pl.*; ~konferenz *f* conference of ministers; ~krisis *f* ministerial crisis; ~portefeuille *n* portfolio (of a minister); ~posten *m* = ~amt; ~präsident *m* Prime Minister, Premier; ~rat *m* Cabinet Council; e-n ~rat halten to hold a Cabinet-meeting; ~resident *m* minister resident; ~residentur *f* official residence of an ambassador; ~stelle *f* = ~amt; eine ~stelle annehmen to accept a portfolio; ~verantwortlichkeit *f* ministerial responsibility; ~wechsel *m* change of (or in the) ministry.

Ministerial ↖ (-ᵛ⌣ᵘˈ) [lt.] **I** *m* ♁ = Geistlicher. — **II** m~ *a.* ♁b. = ministeriell.

Ministerial-... (-ᵛ⌣ᵘ...) in Zssgn: ~abteilung *f* ministerial department; ~beschluß *m* = ~erlaß; ~beratung *f* ministerial deliberation; ~beschluß *m* ministerial decision; ~direktor *m* permanent secretary of a ministerial department; ~erlaß *m* ministerial order (edict, or decree), (in Engl.) order in Council; ~gebäude *n* Government offices *pl.*; ~partei *f* ministerial party; ~rat *m*, etwa (head-)clerk of a ministerial department; ~reskript *n* = ~erlaß; ~sekretär *m* clerk of a ministerial department; ~verfügung *f* = ~erlaß.

ministeriell (-ᵛ⌣ᵘˈ) *a.* ♁b. ministerial; durch ~e Ernennung (erteilt) appointed by Government, in Engl. by Downing Street; M~e(r) *m* ministerialist.

Ministerium (-ᵛˈ⌣ᵛ) [lt.] *n* ♁ 1. ministry; (sämtliche Minister) the administration, the Cabinet; ~ des Äußern od. der äußeren (auswärtigen) Angelegenheiten Foreign Office, Department for Foreign Affairs; ~ des Innern oder der inneren Angelegenheiten Home Department; Anhänger *pl.* des ~s ministerial supporters; ein ~ bekleiden to be in office; ein ~ bilden to form a ministry; er ist mit dem ~ des Seewesens betraut he is appointed Secretary of State for the Navy Department; die Mitglieder *pl.* des ~s the administration; das ~ niederlegen to resign the portfolio; das ~ ist zurückgetreten the ministry has resigned; im ~ in office, in place; im ~ sitzen to be in (the ministry), to be a member of the cabinet; er ist nicht mehr im ~ he is out now; ins ~ (ein)treten to enter the cabinet; dem ~ feindlich, Gegner des ~s opponent of the ministry, antiministerialist. — 2. = Ministerial-gebäude. — 3. ↖ (Gesamtheit der Geistlichen e-s Landes) *rel.* the clergy. [= Meß-gehilfe.]

Ministrant (-ᵛ⌣ᵘ) [lt.] *m* ♁ *Cath. eccl.*] ministrieren (-ᵛˈ⌣ᵛ) [lt.] *v/n.* (h.) ♁a. *Cath. eccl.* to minister, to officiate; ~d ministrative.

Minium (ˈ(⌣)⌣) [lt.] *n* ♁ = Mennig.

Mink (ᵛ) [mndd. *mink* Stinkender; vgl. Mönk] *m* ♁ *zo.* (marder-artiges Raubtier) mink, vison(-weasel) (*Puto'rius vison*).

Minna (ᵛ⌣) *npr. f.* ♁ u. ♁ (Bn.) Min(n)a.

Minne (ᵛ⌣) [ahd. *minna* Gedenken, Liebe] *f* ♁ altertümlich *poet.* love; lover's wooing.

Minne-..., minne-... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~barde *m*: a) = ~sänger; b) *ichth.* species of carp (*Cypri'nus a'spius*); ~begehrsam ↖ *a.* desirous of love; ~dichter *m* = ~sänger; ~dichtung *f* love- or minne-poetry; ~gesang *m* = ~sang; ~glück *n* love-happiness; ~hof *m* court (or tribunal) of love; ~lied *n* love-song or -ditty, minnelied; ~liederlich *a. co.*: a) celebrating love; b) too amorous, debauched; ~lohn, ~preis *m* lover's meed, crowned love; ~sang *m* love-poetry, minstrelsy; ~sänger, ~singer *m* minnesinger (vgl. auch Troubadour und Minstrel); ~sold *m* = ~lohn.

minnen (ᵛ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ♁a. altertümlich u. *poet.* to love, to court, to woo; um j-s Huld ~ to court a p.'s favour.

minnesam (ᵛ⌣) *a.* ♁b. = minnig.

minnig (ᵛ⌣), minniglich (ᵛ⌣⌣) *a.* ♁b. 1. (tieflich) lovely, charming, (Minne erregend) love-inspiring. — 2. (liebend) loving, tender, enamoured; ~es Gekose tender love-talk.

Mino (ˈ⌣) *m* ♁ *orn.* = Meinate.

Minorat (-ˈˈ) [lt.] *n* ♁ (*ant.* Majorat) right of succession of the youngest son; ~s-präbende *f* an einem Domstifte prebend of a minor.

minorenn (-ᵘ) [lt.] *a.* ♁b. (*ant.* majorenn) = minder-jährig; Minorennität (-⌣⌣ᵘˈ) *f* ♁ = Minder-jährigkeit.

Minorit (-ˈˈ) [lt.] *m* ♁ *eccl.* Minor, Minorite, Franciscan (brother or friar); ~en-kloster *n* Minorite convent.

Minorität (-ˈ⌣ˈ) [lt.] *f* ♁ (*ant.* Majorität) minority. [Minorite.]

minoritisch (-ˈˈ⌣) [lt.] *a.* ♁b. *rel.*

Minotaur (os) (-ᵛˈ(⌣)[grch.] *m* ♁ (*inv.*) *myth.* Minotaur.

Minsel ♀ (ᵛ⌣) *m* ♁a. = Kätzchen 2.

Minstrel ♈ (ᵛ⌣) [engl.] *m* ♁ minstrel.

Minuend (us) ♁ (-ᵛᵘ⌣) [lt.] *m* ♁ (♁) *arith.* (*ant.* Subtrahend [us]) minuend.

Minuett (-ᵛᵘ) 2c. s. Menuett 2c.

minus (ˈ⌣) [lt.] **I** *adv.* u. *math.* minus, less; 6 ~ 4 (gesch. 6—4) six minus four. — **II** M~ *n inv.* (Ausfall) deficiency, ♆ deficit, shortage, short; M~-betrag ♆ *m* minus amount; M~-elektrizität *f* negative (electricity); M~-zeichen *n math.* minus-sign, negative sign, sign of subtraction; *typ.* break.

Minuskel (-ᵛ⌣) [lt.] *f* ♁ meist *typ.* (*ant.* Majuskel) minuscula, minuscule (letter), small letter; M~-schrift *f* minuscule.

Minute (-ˈ⌣) [lt.] *f* ♁ (Zeit- u. Winkelmaß) minute; 9 Uhr 48 ~n nine forty-eight; auf die ~ to (or at) the (very) minute, most punctually; jede ~, von ~ zu ~ every minute, † minutely; ich bin in jeder ~ in Bereitschaft I am ready every minute or at a minute's notice or warning; in der nächsten ~ in another minute; wart' eine ~! wait a moment!; in e-r ~ (sogleich) in a minute; in ein paar ~n in a few minutes; haben Sie ein paar ~n für mich übrig? can you spare me a few minutes?; die ~n zählen (vor Langeweile) to count every minute.

Minuten-..., minuten-... (-ᵘ...) in Zssgn: ~glas ⚓ *n* = Log-glas; ~lang: a) *a.* lasting a minute; ~longes Schweigen a minute's silence; b) *adv.* for minutes (together); ~leine oder ~lien ⚓ *f* = Loglien; ~rad ⊙ *n* Uhrmach.: minute- or dial-wheel; ~sand-uhr ⚓ *f* minute-glass; ~uhr *f* minute-watch; ~weise *adv.* by the minute, by minutes, every minute,

†minutely; ~w. angeschlogene Glocke (Zeichen der Trauer) minute bell; ~w. obgegebene Kanonenschüsse *pl.* minute guns; ~werk ⊖ *n* Uhrmach.: minute-works *pl.*; ~zeiger *m* minute-hand. [minute, ↖ minutiose.]

minutiös (--tsi͡ö́s) [lt.-fr.] *a.* ㊴b.

Minx (ĭ) *m* ㊿ *zo.* = Mink.

Minyer (i͡ǘ(ü)ĕr) *n/pl.* ㊹a. Alt. Minyæ.

Minz... (ĭ...) in Zssgn: ~sauce, ~tunke *f* mint-sauce.

Minze ♀ (ĭ͡ŭ) [ahd. *minza*, aus lt. *mentha*] *f* ㊿ mint (*Mentha*); grüne ~ spearmint (*M. viridis*); rundblätterige ~ apple-mint (*M. rotundifolia*); vgl. Krauseminze, Pfeffer=minze.

Miocän, Miocen ♂ (--i͡ö́n') [grch.] *n* ㊿ *geol.* miocene; ~=bildung, ~=formation *f* miocene formation.

mir (ĭ) [ahd. *mir*] *dat.* von ich: 1. me, to me; bring' es ~! bring it (to) me!; er gab es ~ he gave it (to) me; man zeigte ~ ein Gemälde I was shown a picture; ich habe ~ den Arm gebrochen I have broken my arm; ~ ist heiß (kalt) I am (or feel) hot (cold); jetzt ist es an ~ now it is my turn; das brauchen Sie ~ nicht erst zu sagen you need not tell me (that); er hat es von ~ erhalten he has received it from me or at my hands; ein Freund von ~ a friend of mine. — 2. ~ nichts, dir nichts (ohne weiteres) without (any) more ado, quite coolly or unceremoniously, quite unexpectedly; als *dati'vus e'thicus*, meist nicht zu übersetzen, z.B. laßt ~ das bleiben! leave (or let) that alone!, you'd better leave off!, don't (do that)!; *prvb.* wie du ~, so ich dir tit for tat; scratch my back, and I'll scratch yours; P scratch my breech, and I'll claw your elbow; vgl. heute 1.

Mirabelle ♀ (--ĭ͡ŭ) [fr.] *f* ㊿ mirabelle (plum), (small) yellow plum.

Mirabilit ♂ (--ŭĭ') [lt.] *m* ㊿ *min.* = Glauber-salz. [spiegelung.]

Mirage ⚓ (ŭĭ'ĞŭĞ) [fr.] *f* ㊿ = Luft-

Mirakel (-i͡ŭ') [lt.] *n* ㊹a. I. (Wunder) miracle. — 2. ehm. (dramatische Darstellung aus dem Leben der Heiligen) miracle(-play).

mirakulös (--ŭĭ') *a.* ㊴b. miraculous.

Mirban-öl ♂ (ĭ--i͡ŭ') *n* ㊿ *chm.* mirbane-essence, nitrobenz*ene*, ...ol.

Mire (i͡ŭ) s. Miere.

Miriki ♂ (-ĭ--) [brasil.] *m* ㊿ *zo.* a species of sapajou (*A'teles hypoxa'nthus*).

Mirikina (-ŭĭ͡ŭ) *m* ㊿ *zo.* = Durukuli.

Mirte (i͡ŭ) ꝛc. s. Myrte ꝛc.

Misanthrop (-ŭĭ') [grch.] *m* ㊲, ↖ ~e (-ŭĭ͡ŭ) *m* ㊲ (*KL.*) = Menschen-feind; m~isch (-ŭĭ͡ŭ) *a.* ㊴b. = menschen-feindlich.

Miscellaneen (ŭĭ͡ŭŭ), **Miscellen** (ŭĭ͡ŭ) *f/pl.* ㊲ [lt.] miscellanies, (fr.) mélange *sg.*

Miscellen-..., **m~...** (ŭĭ͡ŭ..) in Zssgn: ~artig a. miscellaneous; ~schreiber *m* miscellanist.

Misch (ĭ) *m* ㊿ = Gemisch u. Misch-masch.

Misch-..., **misch-...** (ĭ...) in Zssgn: ~art *f* hybrid (or mongrel) race, cross-breed (vgl. ~volk); ~butter *f* margarine, butterin(e); adulterated butter; ~cylinder *m* (graduierter) test-mixer; ~dünger *m agr.* compost; ~ehe *f* mixed marriage; ~farbe *f* mixed (or compound) colour; (von Rot und Veilchenblau) plum-colour; ~farbig *a.* of a mixed (or compound) colour; ~futter *n* = Meng-futter; ~gefäß *n* vessel for mixing (in); ~gericht n Kochk.: ragout, olla podrida, botchpotch; ~infektion *f* infection by several different pathogenes; ~klumpen *m* chaos, chaotic mass; ~kohle ⚒ *f* all-ups *pl.*; ~korn *n agr.* = Meng-korn; ~krug *m* = ~gefäß; Alt.: crater; ~masch *m* medley, hodgepodge, heap of) confusion, jumble, olio, Fomnium catherum; ~maschine *f* contrivance for mixing; ~metall ⊖ *n* compound metal, alloy; ~mühle ⊖ *f* mixer, incorporating-mill, malaxator; ~rasse *f* = ~art; ~reime *m/pl.* mixed rhymes; ~saat *f agr.* oats and vetches sown together (for fodder); ~speise *f* Kochk.: salmagundi; ~spiel *n thea.* tragicomedy; ~sprache *f* mixed language; ~teil *m* ingredient; ~trank *m* mixture, P stuff; ~verband ⊖ *m* Maurerei: ♂ opus mixtum; ~verfahren *n* alloyage; ~volk *n* mixed race (breed, or nation); ~währung *f* ↖ = Bimetollismus; ~walzwerk ⊖ *n* (für Kautschuk) mixing-rollers *pl.*; ~wort *n* hybrid, mixed word. — Vgl. auch Meng-...

mischbar (ĭ-) *a.* ㊴b. mixable, mixible, miscible, (öfter Arzeneien) compoundable; **Mischbarkeit** (ĭ--) *f* ㊾ miscibility.

Mischel (ĭ͡ŭ) *m* ㊿a. *agr.* = Misch-korn.

mischeln (ĭ͡ŭ) *v/a.* ㊷d. to mix slightly; (fortwährend mischen) to keep (on) mixing.

mischen (ĭ͡ŭ) [ahd. *misc(j)an*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊷c. 1. (mengen allg.) to mix, (mechanisch mengen) to mingle, (verschmelzen) to blend, (durcheinander schütteln) to shuffle, (durcheinander rühren) to mash (together); unter et. ~ to jumble up with s.th.; zu stark ~ to overmix; e-e Flüssigkeit mit e-r andern ~ to qualify; Wein ~, Wein u. (od. mit) Wasser ~, Wasser in (unter od. zum) Wein ~ (s. a. 2) to mix (or cut) wine with water. — 2. (mischend bereiten) to mix, (verfälschen) to adulterate, to doctor; *metall.* to alloy; *chm.* to combine; Gift ~ to mix poison; e-n Trank ~ to mix a draught. — 3. Spiel: Karten ~ to shuffle (or F to make) cards; Karten ~ und geben to shuffle and deal cards; die Karten betrügerisch ~ to pack (stock, or F doctor) the cards; wer muß ~? whose deal is it?, who makes the cards? — 4. a) sich ~ (lassen) to mix; b) sich unter das Volk ~ to mix with the people; c) sich in et. ~ to meddle (or interfere) with s.th., to put one's hand to s.th.; sich in fremde Angelegenheiten ~ to meddle with other people's affairs, (unberufen, zudringlich) to intermeddle, F to poke one's nose into other people's business; sich ins Gespräch ~ to join (or take part) in the conversation, F to put in one's oar; sich nicht ~ in to keep clear of; *prvbs:* wer sich in nichts mischt, kommt am besten aus, ähnlich who meddles in all things may shoe the gosling; s. a. Handel 3. — **II** gemischt *p.p.* und *a* ㊴b. s. besondere Artikel. — **III** M~ *n* ㊾c. mixing, mixtion, mixture (vgl. auch Mischung).

Mischer ↖ (ĭ͡ŭ) *m* ㊹a., ~in *f* ㊿ mixer, preparer, temperer (vgl. Gift-mischer).

Mischerei (ŭŭ') *f* ㊾ mixture.

Mischling (ĭ͡ŭ) *m* ㊿ hybrid (animal), mongrel, (durch Kreuzung) cross- or half-breed, F cross.

Mischna (ĭ͡ŭ) [hebr. = Wiederholung (des Gesetzes)] *f* ㊲ (Teil des Talmud) Mishna.

Mischpoke (ŭ') [hebr.] *f* ㊲ = Sippschaft; die ganze ~ the whole kit.

Mischung (ĭ͡ŭ) *f* ㊾ I. = mischen III. — 2. (Gemisch) mixture, (Zs.-setzung) composition; *chm.* combination; Dampfm.: ~ von Wasser und Dampf priming; *metall.* = Legierung; *pharm.* = Misch-trank, Mixtur; *physiol.* ~ der Säfte ♂ crasis; ⊖ Sodafabrik.: ~ zur Rohsodaschmelze black-ash mixing.

Mischungs-..., **mischungs-...** (ĭ͡ŭ...) in Zssgn, meist *chm.*: ~fähig *a.* = mischbar; ~gewicht *n* atomic weight, equivalent number; ~kohle ⊖ *f* Sodafabrik.: mixing-coal; ~kraft ↖ *f* molecular affinity; ~rechnung *f arith.* rule of alligation; die ~r. ausführen ↖ to alligate; ~regel *f arith.* (rule of) alligation alternate; ~verhältnis *n* (meist ⊖ Pulverfabrikation) combining proportion, ratio of combination; ~verwandtschaft *f* affinity of composition.

Mise (ĭ͡ŭ) [fr.] *f* ㊲ Spiel: (Einsatz) stake.

Misel (ĭ͡ŭ) [= Müsel] *f* (*sg. inv.*, *pl.* ㊹a.), ~chen (ĭ͡ŭŭ) *n* ㊹b. (*G.*) = Liebchen.

miseln *provc.* (ĭ͡ŭ) [zu mies] *v/impers.* ㊷d. (fein regnen) to drizzle.

Misel-sucht (ĭ͡ŭ-ŭ) [ahd. *misal-suht*] *f* ㊾ *path.* (Aussatz) leprosy.

misel-süchtig (ĭ͡ŭ-ŭ) *a.* ㊴b. *path.* 1. (aussätzig) leprous. — 2. österr. = hämorrhoidal.

miserabel (-ŭĭ͡ŭ') [fr.] *a.* ㊴b. = elend.

Misere (-ĭ͡ŭ') [fr.] **I** *f* ㊲: a) (Elend, Not) (meist F) misery, wretchedness, distress; ganz in der ~ sieden to be in great misery or distress; b) (Lumpenpack) rabble. — **II** *m* (*n*) ㊲ variety in the game of bostoo and other games in which the player engages to make oo trick. — **III** ↖ *m* ㊲ (elender Wicht) (miserable) wretch.

Miserere (-ŭĭ͡ŭ') [lt.] *n* ㊲ od. *inv.* 1. (Bußpsalm; Musik dazu; Zeitsitz herzubeten) miserere. — 2. ♂ (Kotbrechen bei Darmverschlingung) miserere, iliac passion. [hatred of marriage.]

Misogamie (-ŭŭĭ') [grch.] *f* ㊲ misogamy,

Misogyn (-ŭĭ') [grch.] *m* ♌, bisw. ㊲ misogynist, woman-hater; **Misogynie** (-ŭŭĭ') *f* ㊲ misogyny, hatred of women.

Mispel ♀ (ĭ͡ŭ) [ahd. *mespila*, aus lt. *me'spilus*] *f* ㊲ 1. (Frucht) medlar, Popen-tail. — 2. (a. ~baum, ~strauch *m*) medlar (-tree) (*Me'spilus germa'nica*); japanische ~ Japanese medlar, loquat (*Photi'nia japo'nica*); sandbeerblätterige ~ choke-berry (*Pirus arbutifo'lia*); welsche ~ Welsh medlar, azarole (*Crata'gus azaro'lus*); ~birne ♀ *f* = Hornissen-birne; ~holz *n* medlar-wood.

Mispickel (ĭ͡ŭŭ) *m* ㊿a. = Arsenik-kies.

Miß[1] T (ĭ) [engl.] *f* ㊾ (*pl.* Misses) miss.

miß[2] (ĭ) *imper.* von messen.

miß[3] (ĭ) [ahd. *missi* verschieden] *adv.* eig. untrennbar (s. miß-...), F oder ↗ vom Grundwort getrennt (vgl. auch mies[3]): darin sind Sie ~ there you are mistaken; das gefällt ihm ~ it displeases him; *prvb.* haben ist gewiß, kriegen ist ~ better have it than get it; possession is nine points of the law; (lt.) beati possidentes.

miß-..., Miß-... (ĭ...) Bestimmungswort zu *s*, *a.* und *v.* mit der Grundbedeutung des Verfehlens, Nicht-treffens, des Unrechten, Falschen. Betonung: bei *nouns* (ausgenommen *verbal nouns* auf ...ung) und *adjectives* liegt der Haupt-ton auf miß, z.B. M~brauch (ĭ-), ~günstig (ĭ͡ŭ); ebenso bei *verbs* mit einer Vorsilbe, z.B. ~behagen (ĭ͡ŭ-ŭ), alle ohne „ge" im *p.p.*, z.B. ~behagt; einfach zusammengesetzte *verbs* haben doppelte Betonung, z.B. ~deuten: a) (ŭ-), b) (ĭ͡ŭ); zu a: *p.p.* ~deutet, *inf.*: zu ~deuten, zu b: *p.p.* ~gedeutet, *inf.*: mißzudeuten. I meist: mis..., dis..., de..., un...; bad(ly), ill, wrong(ly), false(ly); ♪ discordant, dissonant. — **II** Beispiele: ~achten *v/a.* to disesteem, to disregard, (geringschätzen) to disdain, to undervalue, to slight, (verachten) to despise, (vernachlässigen) to neglect, (nicht befolgen) to disobey; ~achtend disregardful (of); ~achtung *f* disesteem, misesteem, disregard, disrespect, disdain, neglect; ~achtung für das Gesetz contempt of the law; jur. als vorhanden angenommene ~achtung constructive contempt, contempt of court; ~arten *v/n.* (ju) to degenerate; ~artung *f* degeneration, degeneracy; ~begriff *m* misconception, wrong idea; ~behagen I. *v/n.* (h.) to displease; *v/impers.* es ~behagt mir I am ill at ease, I feel uncomfortable; 2. *n* uncomfortable feeling, (Unzufriedenheit) displeasure, dissatisfaction, discontent, (Unlust, Abneigung) dislike; er klagte über ~b. he complained of feeling uncomfortable; ~behaglich *a.* uncomfortable, disagreeable, incouvenient; sich ~b. fühlen, in ~behaglicher Stimmung sein to feel uncomfortable;

~belieben *n* dislike, displeasure; ~benennung *f* misnomer; ~beschaffen *a.* ill-conditioned, badly made; ~beschaffenheit *f* bad condition or state; ~bilden *v/a.*: a) to shape badly, to misform, to misshape, (stärker) to disfigure; b) to cultivate wrongly; ~bildung *f*: a) deformity, deformation, malformation, freak of nature, (stärker) disfigurement; *med.* ☿ cacogenesis; ✝, *anat.* and *physiol.* ☿ paraplasma; Lehre von den ~bildungen ☿ teratology; Kenner der Lehre von den ~bildungen ☿ teratologist; b) deficient education; ~billigen 1. *v/a.* to disapprove (of), (nicht gutheißen) to disallow, to disavow, to discountenance, to disfavour, (Einwendungen machen gegen) to object to, (verwerfen) to reject, to condemn, (etwas auszusetzen haben an) to find fault with, (ausdrücklich ~b.) to deprecate; ~billigend disapprobatory; *adv.* disapprovingly; 2. *n* u. ~billigung *f* disapprobation, disapproval, objection, rejection; strenge ~b. condemnation; seine ~b. zu erkennen geben to cry out against; ~brauch *m* wrong or improper use, abuse, misuse, misusage; ~br. der Amtsgewalt misfeasance; ~br. amtlicher Stellung im Privat-interesse jobbery; ~br. mit etwas treiben, ~brauchen *v/a.* (unrichtig gebrauchen) to misuse, to make (a) wrong use of, (zu bösen Zwecken) to nbuse, (falsch anwenden) to misapply; j-s Güte ~br. to prosume upon n p.'s kindness, to trespnss (or intrnde) upon a p.'s good nature; man sollte Güte nicht ~br., bisw. one should not ride a willing horse to death; ein Mädchen ~br. to dishonour a girl; ein Pferd ~br. to overdrive a horse; *bibl.* du sollst den Namen Gottes nicht ~br. thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain; ~bräuchlich *a.* abusive, founded (or resting) on abuse, improper; *rhet.* ☿ catachrestic(al); ~bräuchlichkeit *f* abusiveness; ~bund ✎ *m*, ~bündnis ✎ *n* (*L.*) misalliance; ~deuten 1. *v/a.* to misinterpret, to misconstrue, to misrepresent; 2. *n* u. ~deutung *f* misconstruction, misinterpretation, misrepresentation; ~druck ⊙ *m typ.* (a. Ausschuß) misprint, monks and friars *pl.*; ~empfinden *v/a.* = ~behagen; ~erfolg *m* ill (or want of) success, nonsuccess; unsuccessfulness, failure; *thea. sl.* frost, dry-up; vollständiger ~erfolg dead failure; einen ~erfolg zu verzeichnen haben *sl.* to come a cropper; ~ernte *f* bad harvest or crop, failure of crops; ~ernten ✎ *v/n.* (h.) to have a bad harvest; ~erziehung *f* bad education; ~fall ✎ *m*: a) (Unfall) mishap, mischance, ill chance, sad accident; b) (zu frühe Niederkunft) miscarriage; ~fallen 1. *v/n.* (h.) to displease, to cause dislike; den Augen ~f. *fig.* to hurt the eyes; et. ~fällt mir I am displeased with s.th.; 2. *n* displeasure, distaste (of), dislike, indignation; ~f. über et. äußern to find fault with s.th.; ~f. empfinden über to take displeasure at; j-s ~f. erregen to displease a p.; ein Gegenstand des ~fallens sein to be disliked, to be the object of dislike; sich j-s ~f. zuziehen to incur a p.'s displeasure; ~fallensbezeigung *f* manifestation of one's displeasure; ~fällig (a. ⚥) *a.*: a) (~fallen verursachend) displeasing, unsatisfactory, unacceptable, unpleasant, disagreeable, (unschmackhaft) unpalatable, (anstößig) offensive, shocking, (abscheulich) odious; j-m ~f. werden to displease a p., to incur a p.'s displeasure; b) (~fallen empfindend) dissatisfied; *adv.*: sich ~f. über et. äußern to speak unfavourably (or disparagingly) of s.th., to find fault with s.th.; wir haben ~fällig vernommen, daß ... it displeased us much to hear (or we heard with displeasure) that ...; ~fälligkeit *f* disagreeableness; displeasure, dissatisfaction; ~farbe *f*: a) false colour; b) colour not in harmony with the rest; ~farbig *a.*: a) discoloured; smudged, smutched, smouched; b) not in (or out of) harmony with the rest (as regards colour); ~folge *f* disagreeable consequence; ~form *f* = ~gestalt; ~förmig *a.* = ~gestaltet; ~geartet *a.* ✧ (mißartet) degenerate; ~gebären 1. *v/n.* (h.) (unzeitig gebären) to miscarry, to abort; 2. *v/a.* to give birth to (or to bring forth) a monster of ... or an unnatural ...; (*SCH.*) ~geborner Sohn ill-born son; ~geberdig ✎ *a.* = ungebärdig; ~gebilde *n* = ~gestalt; ~gebildet *a.* = ~gestaltet; ~gebot *n* underbidding; ein ~gebot thun to underbid; ~geburt *f*: a) (Fehlgeburt) unnatural birth, miscarriage, abortion; *med.* false conception; b) (mißgestaltes Geschöpf) malformation, deformity, monster; *med.* ☿ cacogenesis; *fig.* ~g. der Hölle monster of hell, infernal monster; *physiol.* Bildung von ~geburten ☿ terntogeny; *physiol.* Lehre von den ~geburten ☿ teratology; ~geformt *a.* deformed, misshapen; ~gefühl *n* false sentiment; auch = ~behagen; ~gelaunt *a.* = ~gestimmt b; ~geschick *n* misfortune, adverse fate or fortune, adversity, ill (or bad) luck, (Unglücksfall) misadventure, mishap, accident, (schweres ~g.) disaster, (verhängnisvolles ~g.) fatality; ~geschöpf *n* (*L.*), ~gestalt *f* misshape, deformity, (Scheusal) monster, monstrosity; ~gestalt(et), ~gestaltig *a.* misshapen, (entstellt) deformed, (ungeheuerlich) monstrous, ☿ teramorphous; ~gestalten *v/a.* to misshape, to deform, to disfigure; ~gestaltung *f* malformation; ~gestimmt *a.*: a) ♪ out of tune, discordant; b) *fig.* in an ill humour, out of humour, cross, (niedergeschlagen) dejected, (ärgerlich) F waxy, down in the dumps; ✾ depressed; ~gestirn *n* evil (or ill) star, unfavourable (or malignant) planet, *fig.* disaster; ~gewächs ✿ *n* monstrous growth (plant, or vegetable), stunted plant; ~giffung ⚓ *f* error in dead-reckoning; ~glücken *v/n.* (sn, bisw. h.) to fail, to miscarry, F to fall flat (s. a. ~lingen); ~gönnen 1. *v/a.* (j-m etwas) to envy, to (be)grudge (a p. s.th.); er ~gönnt mir mein Glück he is jealous of my good luck; 2. *n* = ~gunst; ~greifen *v/n.* (h.) = fehlgreifen; ~griff *m* 1. ♪ touching a wrong key or note; 2. *fig.* = Fehl-griff; einen ~griff thun to make a mistake or a blunder; es erwies sich als ein ~griff it turned out a failure; ~gunst *f* (Ungunst) disfavour, (Neid) envy, enviousness, jealousy, grudge, (übelwollen) ill-will, malevolence, (Bosheit) spite; ~günstig *a.* (j-m, auf j. oder etwas) envious, jealous (of), spiteful, jaundiced; ein ~günstiger Mensch a dog in the manger; ~handeln 1. *v/a.* (auch jur.) to illtreat, to treat ill, to maltreat, to use badly, (roh) to treat roughly or brutally, to brutalise; (notzüchtigen) to ravish; schwer ~handeln P to bunnick; 2. ✎ (nur ⚥) *v/n.* (h.) *bibl.* (sündigen) to do wrong, to transgress, to sin; ~handlung *f*: a) ill-usage, ill-treatment, (bsd. der Gattin) cruelty, (rohe ~h.) brutality, (durch den Pöbel) mobbing; körperliche ~handlungen *pl.* jur. deeds done in the body; thätliche ~h. assault and battery; b) ⚓ ~h. der Ladung embezzlement of the cargo; ~heirat *f* (unter dem Stande) misalliance, (*fr.*) mésalliance, low marriage, (sonst ungünstig) ill-assorted match; eine ~h. eingehen to marry below (or beneath) o.s.; ~hellig *a.* discordant, (uneins) dissentiont, disagreeing, *adv.* at variance; ~helligkeit *f* discord, variance, dissension, disagreement, misunderstanding, F unpleasantness; ~helligkeiten *pl.* (Zwistigkeiten) quarrels, squabbles, F tiffs; ~jahr ✎ *n* sterile (or bad) year, year of failure; ~kennen 1. *v/a.* = verkennen; (schw. (nicht [an-] erkennen) not to acknowledge; 2. *n* mistake, mistaking; ~kenntnis *f* mistaken (or faulty) knowledge; aus ~k. for want of knowledge; ~klang *m*: a) jangle, jar, *rhet.* cacophony; b) ♪ wrong note, discord, dissonance, inconsonance, percussion; greller ~klang wolf; c) *fig.* discord, jar; ~klingen *v/n.* (h.) = ~tönen; ~kredit *m* discredit, ill-repute, bad name, diatrust, disfavour; j. in ~k. bringen to discredit a p., to bring a p. into discredit or into ill-repute, to cast (or put) a slur upon a p.; sich in ~kredit bringen to discredit o.s., to bring o.s. into discredit; in ~k. kommen to be (or get) discredited; ~laune *f* ill humour, bad temper; ~launig, ~launisch *a.* = ~gestimmt b; ~laut *m* discordant (or unpleasant) sound, dissonance (auch *fig.*); ~lauten *v/n.* (h.) = ~tönen; ~leiten *v/n.* (h.) to mislead, to misguide; to lead astray; ~liebig *a.* not in favour, not much liked, unpopular, objectionable, obnoxious, disagreeable; et. ~l. aufnehmen to take s.th. amiss; sich (bei j-m) ~liebig machen to make o.s. obnoxious (to a p.), to incur a p.'s displeasure; ~liebige Persönlichkeit (n.) persona ingrata; ~liebigkeit *f* unpopularity; ~lingen 1. *v/n.* (sn), oft *v/impers.* to fail (of success), not to succeed, to turn out ill, to miscarry, to come to nought, to prove abortive, to drop (or fall) through, F to fall flat; alles ~lingt uns everything goes cross (or wrong) with us; alle seine Versuche ~langen he failed in all his attempts; es ist (vollständig) ~lungen it is a signal (or dead) failure; ~lingend abortional, abortive; m-e Sache ist ~lungen, bisw. my cake is dough; mißlungener Versuch *fig.* flash in the pan; 2. *n* failure, † ill success; schmähliches ~l. *sl.* slump; ~mut *m* discontent, discontentedness, cross temper, ill humour, peevishness, F miff, tiff, blue devils *pl.*; ~mütig *a.* ill-humoured, cross(-tempered), discontented, peevish; ~mutig vor Kummer dull with care; ~mutig sein F to be down in the dumps or in the mouth, to have the blues (or a black dog on one's back); ~raten 1. *v/n.* (sn) = ~lingen; ~ratene Arbeit (Kleidungsstücke ꝛc.) misfit; das Getreide ist ~r. the crops have failed; ~ratenes Kind bad (ill-bred, undutiful, or spoiled) child; 2. ✎ *v/a.* j-m etwas ~r. = j-m von etwas abraten; ~regierung *f* misrule, misgovernment; ~schicksal ✎ *n* (H. VON KLEIST) adversity; ~schlingen ✎ *v/a.* (GRILLPARZER) to tie (or knot) badly; ~stand *m* bad (or improper) state, unsuitableness, inconvenience, impropriety, (Unbilde) grievance, (Anstößiges) nuisance; ~stände abstellen to remove (remedy, or redress) abuses or grievances; ~stimmen 1. *v/n.* (h.) = ~tönen; 2. *v/a. fig.* to put out (of humour), to put in an ill humour (vgl. ~gestimmt); ~stimmung *f*: a) (Zwist) dissension, discord, discordance, (Mißhelligkeit) disagreement; b) (Verstimmtheit) ill-humour, (Unzufriedenheit) dissatisfaction; ✾ depression of the market; ~that *f* ꝛc. = Missethat ꝛc.; ~ton *m* = ~klang; ~tönen *v/n.* (h.) to sound harsh or amiss, to be discordant or dissonant, to jar, to jangle; ~tönend, ~tönig *a.* cacophonic, ill-tuned, tuneless, dissonant, discordant, grating, jarring, jarry; ~tönend wie verstimmte Glocken like sweet bells jangled, out of tune (*SH.*); nicht ~tönend not jarring, in tune; ~trauen 1. *v/n.* (h.) j-m oder e-r Sache ~tr. to distrust, to mistrust,

to suspect, to have no confidence in, to be diffident of, to question; sich (s-n Fähigkeiten) ~tr. to be diffident, to lack self-confidence; 2. *n* distrust(fulness), mistrust(fulness), want of confidence, (Argwohn) suspicion (gegen of); j-m ~tr. einflößen to give offence to a p.; ~tr. erweckend questionable; ~tr. setzen in = ~trauen 1; ~tr. gegen sich selbst self-distrust, diffidence; ~trauensvotum *n* want-of-confidence vote, vote of censure, (u.) non placet; j-m ein ~tr. ausstellen to pass a vote of censure upon a p.; ~trauisch *a.* distrusting, mistrusting, distrustful, mistrustful, (argwöhnisch) suspicious (gegen of); ~tr. gegen sich selbst self-distrustful, diffident; j. ~tr. betrachten to look askance at a p.; ~tritt ↖ *m* = Fehl-tritt (auch *fig.*); ⚙ Weberei: false beat; ~urteil *n* misjudgment, false (or wrong) judgment; ~vergnügen *n* displeasure, (Unzufriedenheit) dissatisfaction, discontent(ment), (Verdruß) annoyance, (Bedauern) regret; ~vergnügen erregen to give dissatisfaction; ~vergnügt *a.* displeased, dissatisfied, discontented, (politisch ~vergnügt) malcontent(ed), disaffected, (mäkelnd) faultfinding; ~vergnügter Mensch grumbler; ~v. machen to disaffect; die ~vergnügten *pl.* the disaffected, the malcontents; ~verhalten *n* misconduct, misdemeanour; ~verhältnis *n*: a) disproportionateness, disproportionality, disproportion, want of proportion, asymmetry, (Ungleichheit) disparity, incongruity, incongruousness, (Unzulänglichkeit) inadequacy, inadequateness, (Unangemessenheit) unsuitableness, unsuitability; ~v. der einzelnen Teile imparity; das sieht in offenbarem ~v. zu ... that is evidently disproportionate to ...; b) ↖ (Verwürfnis) disagreement, unpleasantness; ~vernehmen *n* disagreement, dissension, variance; es herrscht ~v. zwischen ihnen they are at variance; ~verstand *m* = ~verständnis; *prvb.* ~v. verwirrt das Land misunderstanding brings lies to town; ~verständlich *a.* mistaken, erroneous; *adv.* by mistake, erroneously; *gr.* ~verständliche Auffassung einer Wortform ⅋ parasynesis; ~verständnis *n*: a) (falsche Auffassung) misunderstanding, misapprehension, misintelligence, misconception, (falsche Deutung) misconstruction; aus ~verständnis by mistake; b) (Zwist) misunderstanding, discord, dissension, variance, squabble; ~verstehen *v/a.* to misunderstand, to misapprehend, to mistake; j-s Absichten ~v. to mistake (or misconstrue) a person's intentions; (nicht) ~verstanden (un)mistaken; nicht ~zuverstehen unmistakable, distinct; ~verwaltung *f* maladministration, mismanagement; ~wachs *m*: a) (~jahr, ~ernte) failure (or scarcity) of crops, bad harvest, (Unfruchtbarkeit) sterility, (Teuerung) dearth; wir haben dies Jahr völligen ~wachs gehabt there has been a total failure of the crops this year; b) ↖ = ~wuchs; ~wachsen *v/n.* (sn) to be stunted; ~wachsen sein = verwachsen (s. ts) sein; ~wahl *f* wrong (or bad) choice; ~weisen 1. *v/a.* to show wrong, to misdirect; 2. *v/n.* (h.) ⚓ to decline; ~weisend magnetic; Peilungen ~weisend all bearings are magnetic; ~weisung ⚓ *f* der Magnetnadel (Aberration) declination (aberration, or variation) of the needle; westliche ~w. occidental (or westerly) variation; ~weisungsbeobachtung ⚓ *f* sight for variation; ~wirtschaft *f* mismanagement, maladministration; ~wille *m*, ~wollen *n* malevolence; ~wollend *a.* (G.) malevolent, evil-minded; ~wuchs *m* misgrowth; ~zufrieden ↖ *a.* = unzufrieden; ~zug *m* = Fehl-zug.

Missa (ˊ⌣) [lt.] *f* ⑤ *rel.* = Messe[1] 1.

Missal (⌣ˊ) [lt.] 1. *n* ㊽, auch **Missale** (⌣ˊ⌣) *n* ㊷ b. (*pl.* a. ...lien) *rel.* (Art Meßbuch) missal, mass-book. — 2. *f inv.* (o. *pl.*) ㊽ *typ.* (auch ~schrift *f*) French canon.

missen (⌣) [ahd. *miss(j)an*] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊄c. 1. et. (bisw. *gen.*) ~ to miss, to be (or do) without, to spare, to dispense with; ich will es gern ~ I am quite ready to go (or do) without it; et. ungern ~ to grieve to part with s.th.; wir können ihn nicht ~ we cannot spare him. — 2. *provc.*: a) *v/a.* (verfehlen) to miss; b) *v/a.* (trügen, irren) to mislead, to lead astray; c) ↖ *v/n.* et. mißt (fehlt) mir I want s.th.; das kann nicht ~ (ist unfehlbar) that is infallible.

missest (⌣) *pres. ind.* von messen u. missen.

Misse-that (⌣⌣ˊ) *f* ㊾ misdeed, (Verbrechen) crime; *bibl.* heimsuchend der Väter ~ an den Kindern visiting the iniquity of the fathers upon the children.

Misse-thäter (⌣⌣ˊ⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ evil-doer, malefactor, criminal, delinquent, jur. felon, (Verurteilter) convict.

Mission (⌣(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Sendung) mission. — 2. bisw. = Gesandtschaft. — 3. *rel.* mission; innere ~ home (or city) mission; die ~ betr. missionary.

Missionär, Missionar (⌣(⌣)-ˊ) [lt.] *m* ㊽ *rel.* missionary, auch evangeliser.

Missions-... (⌣(⌣)ˊ...) in Zssgn, meist *rel.*: ~anstalt *f* mission(-house); ~bezirk *m* (district of a) mission; ~eifer *m* missionary zeal; ~fest *n* missionary meeting; ~gemeinde *f* mission; ~gesellschaft *f* missionary society, mission; *Cath. eccl.* propaganda, propagand; amerikanische ~g. American Missionary Association; anglikanische ~g. Church Missionary Society; ~gottesdienst *m* divine service at a missionary meeting; ~haus *n* mission(-house); seminary (or training-college) for missionaries; ~inspektor *m* inspector of a mission; ~kapelle *f* mission-chapel; ~prediger *m* missionary; ~predigt *f* sermon preached at a missionary meeting, mission-sermon; ~räume *m/pl.* mission-rooms; ~schrift *n*, ~traktat *m* treaty relating to the missions; ~schule *f* mission-school; ~station *f* mission(ary station); ~verein *m* = ~gesellschaft; ~werk *n* missionary work; ~wesen *n* missionary affairs *pl.*

Mississippi (⌣⌣-) *npr.* ㊾ *geogr.*: a) *m* (amerik. Fluß) the Mississippi; b) *n* (amerik. Staat) Mississippi; Bewohner(in) von ~, zu (oder zum) ~ gehörig Missourian; ~alligator, ~kaiman *m* *zo.* pike-headed alligator (*Alliga'tor mississippie'nsis*); ~delta *n* delta of the Mississippi; ~handelsgesellschaft *f* (1716 von Law gestiftet) Mississippi company.

Missiv (⌣ˊ) *n* ㊽, ~e (⌣ˊw) *f* ㊸ [lt.] **mißlich** (⌣) [ahd. *missilih* verschieden] *a.* ㉔b. (zweifelhaft) doubtful, dubious, (ungewiß) uncertain, (unbequem) inconvenient, awkward, (unangenehm) disagreeable, troublesome, (heikel) delicate, ticklish, (bedenklich) critical, precarious, (schwierig) difficult, (gefährlich) dangerous, perilous, hazardous, (verwickelt) intricate, embarrassed; ~er Augenblick critical moment; in e-r ~en Lage in a critical (or an awkward) position or predicament, awkwardly situated, F in a tight corner or place, in a pickle; in ~en Umständen sein F to be in the downs, to be down upon one's luck; unter sehr ~en Verhältnissen under most trying circumstances; es sieht sehr ~ für ihn aus F he seems to be in a very bad way.

Mißlichkeit (⌣⌣-) *f* ㊾ doubtfulness, dubiousness, uncertainty; awkwardness, precariousness; difficulty; (Verlegenheit) perplexity.

Missolunghi (⌣⌣⌣-) *npr.n.* ㊻ *geogr.* (grch. Stadt) Missolonghi.

Missouri (⌣ßu'-) *npr.* ㊻ *geogr.*: a) *m* (amerik. Fluß) the Missouri; b) *n* (amerik. Staat) Missouri; Bewohner(in) von ~, zu (oder zum) ~ gehörig Missourian; ~hirsch *m* *zo.* black-tailed deer of Missouri (*Cervus columbia'nus*).

Mißpickel (⌣⌣) *m* ㊾a. *min.* = Arsenik-[lies.]

mißt (⌣) *pres. ind.* v. messen u. missen.

Mist (⌣) [ahd. *mist*] *m* ㊽ 1. (Dünger) dung, manure, F muck, (tierischer ~, Extremente) excrements, (bsd. v. Pferden) droppings *pl.*, P turd; ~ betr. ⅋ stercoraceous; trockener (flüssiger) ~ dry (liquid) manure; voll ~ dungy, (schmutzig) dirty; den Acker mit ~ düngen to dung the ground, to manure the field; *hort.* Eingraben in ~ inhumation; auf oder im ~ lebend ⅋ stercoraceous; ~ liebend ⅋ coprophilous. — 2. (Dungstätte) dung-hill, dung-yard. — 3. *fig.*, meist P: das findet man nicht auf dem ~ that's not found in the street; das gehört auf den ~ I would not touch it with a pair of tongs; auf dem ~ sterben to die in a ditch; das ist nicht auf seinem ~ gewachsen (kommt nicht aus seinem Kopf) that has not grown on his soil, he is not father to that child; stolz wie ein Hahn auf s-m ~ strutting like a cock on its dunghill; Geld haben wie ~ to roll in money. — 4. österr.: (Kehricht) filth, rubbish, ordure. — 5. F *provc.* reiner ~ (Unsinn) mere rubbish, stuff, nonsense, trash, or dirt. — 6. ⚓ ⊤ (Nebel) mist, fog.

Mist-..., mist-... (ˊ...) in Zssgn, meist *agr.*: ~ablagerungsstätte *f* = Dung-ablage; ~akademiker F *m* (Schüler einer landwirtschaftlichen Schule) mud-student; ~bad ⚙ *n* Färberei: dung-bath; Bleiweißfabrik.: stack; ~bahre *f* dung-barrow; ~bauer *m*: a) *contp.* dung-farmer; *fig.* clodhopper; er ist ein richtiger ~b. he has seen nothing of the world but his village; b) dung-carter, P night-(soil)man; ~beet *n* hot-bed, forcing-pit; ~b. für Pilze mushroom-bed; ~beetdünger *m* *hort.* manure for hot-beds; ~beeterde *f* fattest earth for manuring; ~beetfenster *n* garden-frame; ~beetkultur *f* hot-bed cultivation; ~beller *m*: a) peasant's cur; b) = Murmel-tier; ~blätterschwamm ♀ *m* species of agaric (*Copri'nus fimeta'rius*); ~bub(e) P *m* (österr.) = Laus-kerl; ~egge *f* (zum Ausbreiten des Düngers) dung-hook; ~fink *m*: a *jorn.* = Berg-fink; b) P *fig.* (schmutziger Mensch) dirty (or nasty) fellow, pig; ~fliege *f* *ent.* dung-fly (*Scato'phaga stercora'ria*); ~forke *f* = ~gabel; ~fressend *a.* ⅋ coprophagous, coprophilous; ~fuhre *f*: a) carting of manure; b) load of dung; ~fuhren thun to cart loads of manure; ~gabel *f* dung-fork or -pike, manure-fork or -hook, muck-fork, garden-, earth-, or hand-fork, pitchfork; dreizackige ~g. three-pronged dung-fork; mit der ~g. werfen to pitchfork, to fork over; ~grube *f* dung-hole or -pit, muck-pit; (unter dem Abtritt) bog-hole; ~haken *m* dung-hook; ~hammel P *m* = ~fink b; ~haufen *m* dung-heap, dunghill, muck-heap or -hill; *agr.* clamp; ~hof *m* dung- or stable-yard; ~jauche *f* dung- or muck-water, liquid manure, drainings *pl.* of manure; ~junker P *m* = Kraut-junker; ~käfer *m* *ent.* dor-, drone-, or dung-beetle (*Geotru'pes stercora'rius*); ~l. *pl.* (Gattung) ⅋ coprophagans; ~karre *f*, ~karren *m* dung-cart, tumbrel, tumbril; ~kopfschimmel ♀ *m* species of mucor (*Mucor sterco'reus*); ~korb *m* dung-basket; ~lache *f* puddle or bog (of liquid manure); ~lake *f* = ~jauche; ~melde ♀ *f*: a) (Bocksmelde, Gänsefuß) stinking goose-foot (*Chenopo'dium vulva'ria*); b) (ausdauerndes Bingelkraut) dog's-

...e); ~mensch P = Schmutzfink, ~naß P a. = patschnaß; ~niederlage f general deposit of ...; ~pulver n agr. poudrette, desiccated night-soil; ~reich a. dungy; ~schwamm s. m = ~blätterschwamm; ~signal ⚓ n ... fog-signal; ~statt, ~stätte f ... where manure is deposited, dung-yard; ~stierer P m (österr.) = Lumpensammler; ~streuer m (Maschine) manure-hook; ~trage f = ~bahre; ~vieh n = ~fink b; ~wagen m dung- or night-cart; ~wasser n = ~jauche; ~wurm m muck-worm.

Vgl. auch Dung-..., Kot-...

Mistel ♀ (ˢ/ₒ) [ahd. *mistil*] f ⚖ (m. Pl.) mistletoe, golden bough (*Viscum album*); blätterlose ~ gad-bush (*Arceuthobium gracile*); m~artig ♀ a. ⚖ viscoidal; ~beere ♀ f mistle(toe)-berry; Vogelleim aus ~beeren birdlime, viscum; ~drossel f, ~fink, ~ fieme r *m orn.* misselthrush, mistlethrush, missel(bird), stone-thrush, holm-cock or -thrush (*Turdus viscivorus*); ~zweig m mistletoe(-bough). [sink.]

Misteler (ˢ/ₒₒ) m ⚖ a. *orn.* = Mistel-fink.

misten (ˢ/ₒ) 2.b. I ↖ *v/a.* 1. to dung, to manure, to muck. — 2. = ausmisten. — II *v/n.* (h.) (von Tieren: Kot von sich geben) to dung, (von Pferden) to drop. — III ⚓ *v/impers.* es mistet (nebelt) it is misty or foggy, there is a fog.

mistig (ˢ/ₒ) *a.* 2.b. 1. like manure, dungy, F mucky, (schmutzig) dirty. — 2. ⚓ (nebelig) misty, foggy, (dunstig) hazy, (v. der Luft) thick.

Mistler (ˢ/ₒₒ) m ⚖ a. *orn.* = Mistel-fink.

Mistral ⚓ (ˢ/-) m ⚖ mistral (s. M. I).

Misy (ˢ/ₒ) m ⚖ (o. *pl.*) *min.* misy, missy.

Mies... = Miss...

mit (ˢ) [ahd. *mit*] I *prp.* mit *dat.* ☞ 1. (Begleitung, Gemeinschaft, Verbindung, Mer'zeug) with, (bei) by, (mit Hilfe von) by the aid of; (alle) ~ einander with one another, one with another, with each other, conjointly, (all) together. — 2. Beispiele. α) (persönliches Verhältnis) was hat er ~ ihm vor?: a) what does he intend doing with him?; b) what are they quarrelling about?; ich fühle ~ Ihnen I feel (or sympathise) with you; mit j-m gehen to go along with a p., to accompany a p.; sie geht ~ ihm (sie ist seine Geliebte) she is keeping company with him; ~ einem Volke Krieg führen to make (or wage) war upon (or against) a people, to fight a people; ~ j-m gleiches Alter (gleiche Größe) haben to be of the same age (size) as a p., to be of an age (of a size); ~ j-m Mitleid haben to have (or take) pity on a p., to have compassion on (or feel compassion for) a p.; ~ mir ist es gerade so it's just so with me; kommen Sie ~ uns! come along with us!; was soll man ~ ihm machen? what's to be done with him?; ~ j-m reden oder sprechen to speak to a p.; ich will ~ ihm nichts zu schaffen haben I will have nothing to do with (or F to say to) him; sich ~ j-m schlagen to fight a duel with a p.; sich ~ j-m streiten to dispute with a p.; (et.) ~ j-m teilen to share s.th. with a p., to go shares (or halves) with a p.; ~ j-m verwandt sein to be related to a p.; ~ j-m in demselben Hause wohnen to live in the same house as (or with) a p.; er steht ~ mir zusammen he stands by my side or close by me; *b)* mit Verben (s. a. a. u. c): ~ et. anfangen to begin with s.th.; ~ et. bedecken to cover with s.th.; ~ Ziegeln (Stroh, Schiefer) bedeckt tiled (thatched, slated); j. ~ et. bedrohen, j-m ~ et. drohen to threaten (or menace) a p. with s.th.; sich ~ et. beeilen to hasten to do s.th., to hurry s.th.; ♥ j. ~ et. belasten: a) to burden (or encumber) a p. with s.th.; b) ♥ to charge a p. (or a p.'s account) with an amount, to book (or enter) an amount to a p.'s debit; ~ et. geizen oder ~ etwas geizig sein to be sparing (or economical) of s.th., to economise in s.th.; ~ et. zufrieden sein to be content(ed) (or satisfied) with s.th.; *c)* mit Subst.: (oft Umschreibung e-s *adv.*) ~ Absicht intentionally, designedly, by design, on purpose; ~ gutem Appetit with a good appetite; ~ blauen Augen with blue eyes, blue-eyed; ~ den Augen auf den Boden (blickend) casting down one's eyes, with downcast eyes; ~ den Augen einen Wink geben to cast a warning glance, to wink; ~ dem Beinamen „der Große" surnamed „the Great"; ~ Bleistift schreiben to (write in) pencil; ~ seinem Blute bezahlen müssen to seal with one's blood; ~ goldenen Buchstaben in golden letters; ~ voller Dampfkraft full steam, at full steam; ~ einem Degenstich töten to kill by a thrust of the sword; ~ Eile in haste; ~ der Eisenbahn reisen to travel by rail (-way); ~ (Ihrer) Erlaubnis by your leave, by (or with) your favour; ~ dem Finger auf et. zeigen to point (the finger) at s.th.; ~ dem Fuß aufstampfen to stamp one's foot or the ground; etwas ~ (den) Füßen treten to tread s.th. under foot, to tread (or trample) upon s.th.; ~ Geduld with patience, patiently; ~ (od. in) barem Gelde for ready money, for (or in) cash; ~ der ersten Gelegenheit at (by, or upon) the first opportunity; ~ Gepäck with luggage; ~ (offener) Gewalt by (main) force; ~ gutem Gewissen in (good) conscience, with a safe conscience, conscientiously; ~ den Glocken läuten to ring the bells; man hat ~ allen Glocken geläutet they have rung the bells in peal, they have set all the bells pealing; ~ Gott! God be with you!, God speed you!; ~ Grund (or from, or upon) good reasons, for a good reason; ~ Güte by fair means, amicably; Böses ~ Gutem vergelten to return good for evil; ~ bewaffneter Hand arms in hand, with open force; Götz ~ der eisernen Hand the Iron Hand; ~ vollen Händen full-handed; ~ der Hand winken to beckon; ~ Ihrer Hand geschrieben written by (or under) your hand; ~ Hilfe der Nacht under favour (or cover) of the night, favoured by night; ~ Hunden jagen to shoot over dogs; ~ Hungersnot strafen to punish by (or with) famine; ~ dem Hut auf dem Kopf (in der Hand) with one's hat on (off); die Dame ~ dem schwarzen Hut, ~ dem seidenen Kleide the lady in the black bonnet, in the silk dress (*prvb.* s. Hut 1); ~ der ersten Klasse fahren (erster Klasse fahren) to travel first class; ein Schiff ~ Kohlen (beladen) (s. a. 3) a ship laden with coal(s); ~ e-r Kugel geladen charged with ball or bullet, shotted; j. ~ Lebensgefahr retten to save a p. at the risk of one's life; der Mann ~ der eisernen Maske the Man in the Iron Mask; ~ Muße at leisure, leisurely; ~ Mut courageously; ~ Namen M. of the name of M., M. by name; j. ~ Namen nennen to call a p. by (his) name; ~ nichten by no (manner of) means, in no wise, no way; no such matter, not at all; ~ der Post by (the) post, by mail; das Paket ist ~ der Post gekommen the parcel arrived by post or by mail; ~ der Post reisen to travel (or go) by mail-coach, to journey post, to post (it); ♥ et. ~ Protest zurücksenden to return s.th. under protest; ~ (vollem) Recht with good reason, in (all) reason, justly, deservedly; ~ um so größerem Rechte with still greater reason; ✕ ~ Sack und Pack oder ~ Waffen und Gepäck (with) bag and baggage; ~ einem Schlage oder Streiche: a) at one (or a) blow, at one (fell) swoop; b) all at once; ~ Seide gefüttert lined with silk, silk-lined; ♥ ~ kurzer Sicht at short sight; ~ einem Sohne niederkommen to be delivered of a son; man hat ~ Steinen auf uns geworfen they threw stones at (or stoned) us; ~ Steinwürfen verjagen to drive away by throwing stones; ~ lauter Stimme in a loud voice, at the top of one's voice; ~ Stimmeneinheit unanimously, with one accord; ~ Stimmenmehrheit by a majority of votes; ~ einem Stock in der Hand (with) a stick in one's hand; ~ Trommelschlag by beat of drum; ~ Überlegung handeln to act deliberately; ~ Vorsatz on purpose, purposely, deliberately; ~ einem Wort in a word; ~ wenigen (kurzen) Worten in a few words, briefly; ~ den Worten spielen to play upon words, to pun, to quibble; was meinen Sie ~ diesen Worten? what do you mean by these words?; ~ den Worten erhob er sich with (or at) these words he rose; ~ einem Zuge leerte er das Glas he emptied the glass at a (or one) draught. — ☞ 2. (vom Zustand) ~ es with; es ist ~ ihm aus it is all up with him, he is done for; es ist ~ der Freundschaft nur Verstellung his friendship is mere dissimulation; ~ diesen Dingen geht es wie ~ ... with these things it is the same (case) as with ...; geh' ~ deiner Ehre! a fig for your honour!; wie geht es ~ ihm? how is he?, how is he getting on?, how is it with him? (vgl. gehen 9 h); wie geht es ~ seinem Schnupfen? how is his cold?; was ist ~ ihm (los)? what is the matter with him?; es ist ~ ihm dasselbe (ebenso) wie ~ der Schwester F he and his sister are much of a muchness; wie steht es (od. verhält es sich) ~ ihm? how are matters getting on with him?; wie wurde es ~ dieser Sache? what became of that affair? — ☞ 3. (Inhalt) ein Schiff ~ Soldaten a ship full of soldiers; ein Topf ~ Milch a jug of milk. — ☞ 4. (Zeit) ~ dem Abend wurde es kühler in the evening it grew (or turned) cooler; ~ dem Alter with old age, as we grow old; ↖ ~ ehestem as soon as possible; ~ e-m Male all at once, (all) of a sudden; sie trennen sich ~ heute they are going to part this very day; ~ 20 Jahren at (the age of) twenty (years); ~ dem Glockenschlage upon the stroke of the clock; ~ der Sonne aufstehen to rise with the sun; ~ Tagesanbruch at day-break; ~ dem ersten Wurf at the first throw; ~ der Zeit (im Laufe der Zeit) in time, in course of time (auf die Länge) in the long run. — II *adv.* [ahd. *miti*] also, likewise (= auch); ~ beitragen to contribute (zu to, towards); ~ dabei (od. anwesend) sein to be there (or present) (as well), to be (or make one) of the party; das gehört ~ dazu that belongs (or appertains) to it, F it is all in the day's work; daran lag es ~ it was partly owing to it, it had s.th. to do with it; er war der beste Schüler ~ he was among (or one of) the best pupils.

mit... (ˢ...) Vorsilbe (immer betont) bz. in Zssgn mit *s. u. v.* Gemeinschaft, Mitwirkung, Gleichzeitigkeit. I mit *nouns*, oft fellow-...; co(-)..., col..., com..., con...; part-...; (gemeinschaftlich) common; (gleichzeitig) simultaneous; auch participation in ... — II mit fast allen *verbs*, immer *sep.* und zu konjugieren nach Ba., oft jointly, together; co(-)..., col..., com..., con...; (gemeinschaftlich) in common (with); (along) with others; (gleichzeitig) simultaneously; at the same time; auch durch die *verbs*: (teilnehmen) to join (participate, share, or take part) in; (helfen) to aid (or assist) in.

Mit-abgeordnete(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ㉔b. fellow- (or brother-)depnty, colleague in the chamber of depnties.

Mit-älteste(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ㉔b. fellow-senior, one of the most aged; *eccl.* co-presbyter. [mitanzeigen.]

mit-andeuten (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉔b. *sep.* = ∫

mit-anfassen (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *v/a.* ㉔c. *sep.* to assist in handling s.th., to lend a hand too at (or in doing) s.th.

Mit-angeklagte(r) (ʒ̆ʊ̆–ʊ–), **Mit-angeschuldigte(r)** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *s.* ㉔b. co-accused, co-defendant. [claim.]

Mit-anspruch (ʒ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉝ competition, ∫

mit-anwesend (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *a.* ㉔b. present with others; **Mit-anwesenheit** (ʒ̆ʊ̆–ʊ–) *f* ㉙ copresence.

Mit-anzeige (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *f* ㉓ coindication; **mit-anzeigen** (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉔a. *sep.* to coindicate; mitanzeigend coindicant.

Mit-arbeit (ʒ̆ʊ̆–) *f* ㉙ collaboration, cooperation; **mit-arbeiten** (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/n.* (h.) ㉔b. *sep.* to be a fellow-labourer, to collaborate, to co-operate, to co-work (mit j-m with a p.), to take part in a work; (an e-m litterarischen Werke) to collaborate, to contribute to ...; (an Zeitungen) to journalise, (an einer Zeitung) to be on the staff; **Mit-arbeiter** (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a., **~in** *f* ㉓ fellow-workman, work(ing)-fellow; collaborator, coadjutor, co-operator, co-worker, co-labourer, assistant; (an einer Zeitung) contributor, journalist; sämtliche regelmäßige(n) Mitarbeiter *pl.* (an einer Zeitschrift) the staff of contributors; Mitarbeiter an der „Times" sein to be on the (staff of the) "Times"; **Mit-arbeiterschaft** (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) *f* ㉙ collaboration, co-operation, coadjutorship.

Mit-aufgabe (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *f* ㉙ task joined to another. [inspector.]

Mit-aufseher (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a. fellow-∫

Mit-aufsicht (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *f* ㉙ fellow-inspection.

Mit-beamte(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉔b. = Kollege.

mit-bechern (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/n.* (h.) ㉔d.=mitzechen.

mit-bedeuten (ʒ̆ʊ̆–ʊ) **I** *v/a.* ㉔b. *sep. log.* to connote; **~d** connotative. — **II Mit-bedeutung** *f* ㉙ connotation. [mitancy.]

Mit-begleitung (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *f* ㉙ conco-∫

mit-begreifen (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉘n. *sep.* to comprehend, to comprise, to include, to subsume; **~d** subsumptive.

Mit-beisitzer (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) *m* ㉙a. co-assessor.

Mit-beklagte(r) (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *s.* ㉔b. = Mitangeklagte(r).

mit-bekommen (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉘c. *sep.* to receive for one's portion, (von einer Braut) for one's dowry.

mit-belehnen (ʒ̆ʊ̆–ʊ) **I** *v/a.* ㉔a. *sep.* Feudalwesen: to invest (or enfeoff) simultaneously. — **II Mit-belehnte(r)** *s.* ㉔b. co-feoffee. — **III Mit-belehnung** *f* ㉙ joint investitore.

mit-benennen (ʒ̆ʊ̆ʊ̆–ʊ) **I** *v/a.* ㉔a. *sep.* to name (or denominate) at the same time (or along) with others. — **II Mit-benennung** *f* ㉙ denomination (or name-giving) at the same time.

mit-benutzen (ʒ̆ʊ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉘c. *sep.* to use (or enjoy) in common or with others.

Mit-benutzungsrecht (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆–ʊ) *n* ㉓ joint usufruct, right of common. [donee.]

Mit-beschenkte(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ) *s.* ㉔b. jur. co-∫

Mit-besitz (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ㉓ jur. copartnership, joint possession (property, or tenancy); (Recht des ~es) condominium; **~** durch Erbschaft parcenary; **mit-besitzen** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉙i. *sep.* to possess conjointly (with another), to be (a) joint owner (of s.th.); **Mit-besitzer** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a., ...**in** *f* ㉙ joint proprietor or tenant, copartner, sharer.

Mit-besitzergreifer (ʒ̆ʊ̆ʊ̆–ʊʊ) *m* ㉙a. jur. co-occupant.

mit-beteiligt (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *a.* ㉔b. oft jur. partaking, participating, taking part, concerned, interested (on in), privy (to); er war bei dieser Sache nicht ~ he had no part (or hand) in that affair; **M~e(r)** (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) *s.* interested p. or party; ❦ partner (in a firm).

mit-beten (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/n.* (h.) ㉔b. *sep.* to join in prayer. [trustee.]

Mit-betraute(r) (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *s.* ㉔b. jur. co-∫

Mit-bevollmächtigte(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *s.* ㉔b. jur. u. *pol.* fellow- or joint-commissioner.

Mit-bewerb (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ㉟ (a. Mit-bewerben *n* ㉘c. u. **Mit-bewerbung** *f* ㉙) competition, rivalry, † corrivalry; **~** betr. competitory, competitive; unlauterer **~** unfair competition; **sich mit-bewerben** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *v/refl.* ㉘d. *sep.* to compete (um for), *sl.* to cut in; sich mitbewerbend competitory; **Mit-bewerber** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ㉙a. competitor, rival, co-rival, † corrival; ohne Mitbewerber unrivalled; ich werde an L. e-n Mitbewerber haben I shall be opposed by L.

Mit-bewohner (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a., **~in** *f* ㉓ co(-in)habitant, joint tenant, (e-s Hauses) inmate, fellow-lodger, (e-s Zimmers) roommate, (einer Kajüte) cabin-mate; *zo., ent.* ☉ inquiline.

mit-bezahlen (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉔a. *sep.* to pay one's share; ich werde für dich ~ I will pay your share or for you as well.

mit-bezeichnen (ʒ̆ʊ̆–ʊ) **I** *v/a.* ㉔d. *sep.* to connote; **~d** connotative. — **II M~** *n* ㉘c. u. **Mit-bezeichnung** *f* ㉙ connotation.

mit-bringen (ʒ̆ʊ̆ʊ) **I** *v/a.* ㉔a. *sep.* to bring (take, or carry) (along with one); ich habe einen Stock mitgebracht I have brought a cane; e-m Kinde etwas ~ to bring a present for ...; dies Wissen brachte er zur Universität mit that knowledge he carried up to college; sie hat es als Heiratsgut mitgebracht it was her (marriage-)portion or dowry. — **II Mit-gebrachte(s)** *n* ㉔b. (Heiratsgut einer Frau) (marriage-)portion, dowry.

Mit-bruder (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a. (Mächster) fellow, colleague, comrade, (in.) confrère; **Mit-brüder** *pl.* brethren; **mit-brüderlich** (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) *a.* ㉔b. fellow-like, fellowly, confraternal; **Mit-brüderschaft** (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) *f* ㉙ fellowship; brotherhood, fraternity.

Mit-buhler (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a. = Nebenbuhler. [or security, co-surety.]

Mit-bürge (ʒ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉓ jur. joint bail∫

Mit-bürger (ʒ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉙a., **~in** *f* ㉓ fellow-citizen, (fellow-)townsman, *f* ...woman; (als Anrede) ~! citizens!; **~schaft** (ʒ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *f* ㉙: a) (Eigenschaft) fellow-citizenship; b) (Gesamtheit aller Mitbürger) (totality of the) fellow-citizens, townspeople.

Mit-bürgschaft (ʒ̆ʊ̆ʊ) *f* ㉙ joint security.

Mit-christ (ʒ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉓, **~in** *f* ㉓ fellow-Christian, brother (*f* sister) in Christ.

Mit-dasein (ʒ̆ʊ̆–) *n* ㉘c. coexistence.

Mit-diener (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a. fellow-servant.

Mit-dulder (ʒ̆ʊ̆ʊ) *m* ㉙a. fellow-sufferer.

mit-dürfen (ʒ̆ʊ̆ʊ) *v/n.* (h.) ㉘c. *sep.* to be allowed to go (or come) along (with a p.); F darf ich mit? (*ell.* für darf ich mitgehen) may I be (or make one) of the party?, may I come too?

Mit-eigentum (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *n* ㉓ o. *pl.* joint property or ownership; **Mit-eigentümer** (ʒ̆ʊ̆–ʊʊ) oder **Mit-eigner** (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *m* ㉙a. joint owner or proprietor, (co)partner, jur. part-owner, (~ durch Erbschaft) parcener; **Mit-eigentumsrecht** (ʒ̆ʊ̆–ʊ–ʊ) *n* ㉓ jur. condominium.

mit-einander (ʒ̆–ʊ und ʊ–ʊ) *adv.* together, (con)jointly, with each other, with one another; sie sprechen jetzt nicht ~ they are not on speaking terms now, they do not speak now.

mit-einbegriffen, mit-eingeschlossen (ʒ̆ʊ, ʊʊʊ) *a.* ㉔b. included, inclusive; still-∫

schweigend **~** implied, implicit; **M~sein** *n* ㉘c. implicitness.

mit-einfallen (ʒ̆ʊʊ) *v/n.* (sn) ㉚p. *sep.* to coincide, to be coincident.

mit-einstimmen ♪ (ʒ̆ʊʊ) *v/n.* (h.) ㉔a. *sep.* in et. **~** to chime in. [intelligence.]

Mit-einverständnis (ʒ̆ʊʊʊ) *n* ㉟ joint∫

mit-empfinden (ʒ̆ʊ̆ʊ) **I** *v/a.* ㉚a. *sep.* to feel with (or for) others, to sympathise with a p. in s.th.; ein Vergnügen **~** to partake of a pleasure; **~d** consentient. — **II M~** *n* ㉘c. und **Mit-empfindung** *f* ㉙ fellow-feeling, sympathy; *med., physiol.* consensus.

mit-entscheiden (ʒ̆ʊ̆–ʊ) *v/a.* ㉚a. *sep.* to decide conjointly; den Sieg **~** helfen to help another to gain the victory.

Mit-erbe (ʒ̆ʊ̆), **Mit-erbin** *f* ㉓ jur. fellow-heir(ess), joint heir(ess), coheir(ess), coheritor, (zu gleichen Teilen) coparcener; **mit-erben** (ʒ̆ʊ̆) *v/n.* (h.) ㉔a. to be joint heir(ess), to come into (or in for) one's share; **Mit-erbschaft** (ʒ̆ʊ̆) *f* ㉙ jur. coparcenary, coparceny.

Mit-ernannte(r) (ʒ̆ʊ̆ʊ̆) *s.* ㉔b. (zu einer Stelle) co-nominee. [quisition.]

Mit-erwerb (ʒ̆ʊ̆) *m* ㉓ jur. joint ac-∫

mit-essen (ʒ̆ʊ̆) ㉚m. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to eat (dine, &c.) in company with a p., to join (or partake of) a p.'s dinner, to sit down to dinner with a p.; wollen Sie **~**? will you stay (for) dinner? — **II** *v/a.* alles **~** to eat up everything; die Pelle (die Gräten) **~** to eat the skin (the bones) and all.

Mit-esser (ʒ̆ʊ̆) *m* ㉙a. 1. (fellow-) boarder, messmate. — 2. *path.* (Hautfinne, Verhärtung der Talgdrüsen) ☉ comedo(n); *pl.* P skin-maggots, grubs.

mit-fahren (ʒ̆ʊ̆) *v/n.* (sn) ㉚r. *sep.* 1. to drive (ride, or sail) along with a p., to accompany (in a vehicle), to join in a drive (ride, or cycling-tour); er ist mitgefahren he accompanied him (her, them, &c.); j. **~** lassen to give a p. a ride or a lift; blind **~** to ride on the cheap, to steal a ride, F to deadhead, (unter dem Eisenbahnsitz versteckt) *sl.* to do a duck. — 2. fast † j-m **~** = mitspielen.

Mit-faktor (ʒ̆ʊ̆) *m* ㉟ *arith.* co-factor.

mit-fangen (ʒ̆ʊ̆) *v/a.* ㉚p. *sep.* to catch together with others; *prv b.* (mitgegangen, mitgefangen, mitgehangen, etwa cling together, swing together.

mit-fasten (ʒ̆ʊ̆) *v/n.* (h.) ㉔b. *sep.* to fast with others (vgl. Mitt-fasten).

mit-fechten (ʒ̆ʊ̆) *v/n.* (h.) ㉚e. (s. fechten) *sep.* to join (or take (a) part) in a fight, to mingle in the fray.

mit-feiern (ʒ̆ʊ̆) *v/a.* ㉔d. *sep. rel.* to celebrate (con)jointly with others; die Messe **~** to concelebrate the mass.

Mit-freude (ʒ̆ʊ̆) *f* ㉓ participation in the joy of others, sympathy.

mit-freuen (ʒ̆ʊ̆) **sich ~** *v/refl.* ㉔a. *sep.* sich mit j-m **~** to rejoice with another, to share another's joy; die ganze **~**de Welt (*SCH.*) the whole sympathising world.

mit-fühlen (ʒ̆ʊ̆) **I** *v/n.* (h.) ㉔a. *sep.* to feel with another, to sympathise. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. sympathising, sympathetic, ✎ condolent; nicht **~d** unsympathising; **M~de(r)** *s.* sympathiser.

mit-führen (ʒ̆ʊ̆) *v/a.* ㉔a. *sep.* to carry (or convey) along with one, to take (with one); Gold **~** (von Flüssen) to carry (or contain) gold, to be auriferous; ❦ unser Reisender führt Proben mit ... has a good selection of samples or will lay samples before you.

Mit-gabe (ʒ̆ʊ̆) *f* ㉓ = Mitgift. [tion.]

Mit-gärung (ʒ̆ʊ̆) *f* ㉙ † confermenta-∫

Mit-gast (ʒ̆ʊ̆) *m* ㉟ fellow guest.

mit-geben (ʒ̆ʊ̆) *v/a.* ㉚l. *sep.* 1. j-m et. **~** to give a p. s.th. to take (along) with

...m; j-m einen Führer ~ to send a guide with a p.; Proviant ~ to provision a ...; der Not ~ to advise. — 2. to give as a dowry or (marriage-)portion.

Mit-geborene(r) (ˌ⊿ˌ⊿(⌣)⌣) *s.* Sb. (*G.*, *Jesuitenl.*) = (Geschwister.

Mit-gebot (⊿ˌ⊿) *n* ⊗ bei Auktionen: ...taneous bidding. [bringen II.

Mit-gebrachte(s) (⊿ˌ⊿⌣) *n* Sb. j. mit-

Mit-gebrauch (⊿ˌ⊿) *m* R joint use.

Mit-gefangene(r) (⊿ˌ⊿⌣⌣) *s.* Sb. fellow-prisoner or -captive, *sl.* chum.

Mit-gefühl (⊿ˌ⊿) *n* ⊗ (fellow-)feeling, sympathy, (Mitleid) compassion; mit j-m ~ empfinden to sympathise with a p.; ohne ~ unsympathetic, unfeeling.

Mit-gegenwart (⊿ˌ⊿⌣⌣) *f* ⊗ *rel.* des Leibes und Blutes Christi beim Abendmahl consubstantiation.

mit-gehen (⊿ˌ⊿) *v/n.* (sn) ⊘a. *sep.* 1. to go (along) with a p., to accompany, to attend; gehen Sie mit? will you join me or us?, will you come (or are you coming) with me or us?; *prvb.* j. mitfangen; ⚓ bei e-m Geschwader ~ des Schiff convoy. — 2. Spiel: to go on. — 3. F etwas ~ heißen (stehlen) to take a.th. along with one, to steal (or pocket) s.th.; er hat es ~ heißen he helped himself to it. — 4. F (leidlich sein) das geht so mit that may pass, that will do (at a pinch).

Mit-geher (obd.) (⊿ˌ⊿) *m* ⊘a. companion.

mit-genießen (⊿ˌ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊘e. *sep.* to enjoy (in common) with others, to partake in the enjoyment of another; j-s Freigebigkeit ~ to enjoy a p.'s liberality. **II M~de(r)** *s.* Sb. p. who rejoices (or enjoys s.th.) with others; jur. conjoint.

Mit-genoß (⊿ˌ⌣) *m* ⊘ (co)partner, associate, comrade, mate, F chum.

Mit-genossenschaft (⊿ˌ⌣⌣⌣) *f* ⊘: a) (co-)partnership, association; comradeship; b) *coll.* associates *pl.*

Mit-genuß (⊿ˌ⌣) *m* R participation in the enjoyment of others, common enjoyment (a. jur.). [tertiat: fellow-justiciary.

Mit-gerichtsherr (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊘ (a. ⊘) Feu-

Mit-geschöpf (⊿ˌ⌣) *n* ⊗ fellow-creature or -mortal. [journeyman, mate, *sl.* maty.

Mit-geselle (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊘ (R) fellow-

Mit-gevatter (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊘a. godfather; ~in *f* ⊘ godmother. [labourer.

Mit-gewerkе ⊙ ↖ (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊗ fellow-

Mit-gift (⊿ˌ⌣) *f* ⊘ dowry, (wedding-) dower, (marriage-)portion, dotal gift, fortune; (nicht) zur ~ gehörig (extra)dotal; ohne ~ portionless, unportioned, undowered; *prvb.* Schönheit ist die halbe ~ a fair face is half a portion.

Mit-gläubige(r) (⊿ˌ⌣⌣) *s.* Sb. 1. fellow-believer, brother in the faith. — 2. jur. fellow-creditor, co-obligee.

Mit-glied (⊿ˌ) *n* ⊗ member; älteres ~ oldster; ~ eines Ausschusses sein to sit upon a committee; ~ e-r religiösen Brüderschaft member of the same congregation, congregant; *rel.* ~ e-r religiösen Gemeinde, eines Kirchspiels parishioner; ~ einer Gesellschaft fellow; ~ derselben Gesellschaft fellow-member; korrespondierendes ~ e-r gelehrten Gesellschaft corresponding member of a learned society; ~ e-s Kollegs collegaman, collegian; ~ des Unterhauses member of the House of Commons, commoner; ~ werden to become a member, to enter; als ~ aufnehmen to enrol(l), *univ.* to nostrificate; ~sbeitrag *m* contribution (or quota) of a member; ~sverzeichnis *n* list of members, members' roll, book; ~szahl f number of the members (or numerical strength) of a society. [fellowship.

Mit-gliedschaft (⊿ˌ⌣⌣) *f* ⊗ membership,

Mit-gründer (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. co-founder; ~ von Schwindelgeschäften fellow-promoter, *sl.* guinea-pig.

mit-haben (⊿ˌ⌣) *v/a.* ⊘b. *sep.* (*ell.* für mitgenommen h.) to have (taken) along with one, to have about one.

Mit-hastende(r) (⊿ˌ⌣⌣) *s.* Sb. conjoint.

Mit-häftling (⊿ˌ⌣) *m* ⊗ = Mitgefangener, Mitsträfling.

mit-halten (⊿ˌ⌣) *v/a.* ⊘p. *sep.* 1. to hold (or keep) in common or (con)jointly (with another); j-s Partei ~ to be of a p.'s party, to side with a p.; eine Stunde ~ to have a lesson with another; eine Zeitung ~ to take in a news-paper (conjointly) with another. — 2. to celebrate (a festival) with others, to join in a celebration; ich halte es mit I'll make one (of the party). [j. mitfangen.

mit-hangen (⊿ˌ⌣) *v/n.* ⊗s. nur *p.p.*

mit-hassen (⊿ˌ⌣) *v/a.* Rc. *sep.* nicht mitzuhassen, mitzulieben bin ich da! (Sophokles, Antigone) it's not my part to hate with you, but love you all.

mit-helfen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⊘d. *sep.* to assist, to lend a (helping) hand, to co-operate, jur. to be accessory to; ⚓ und F to bear a hand; zu et. ~ to contribute to s.th.; **Mithelfer** (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a., ...in *f* ⊗ (co-)aid, (co-)helper, co-operator, coadjutor, assistant, jur. auch accessory; (bei e-m Verbrechen) accomplice. [editor, joint editor.

Mit-herausgeber (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊘a. co-

Mit-herr (⊿ˌ) *m* ⊗ (a. R) = Mitbesitzer; Feudalwesen: joint lord of a manor; **Mitherrschaft** (⊿ˌ⌣) *f* ⊗ joint dominion, co-regency, condominium; **Mit-herrscher** *m* ⊘a. co-regent, co-sovereign, fellow-ruler.

Mit-hilfe (⊿ˌ⌣) *f* ⊗ auch jur. (joint-) assistance, ↖ coadjuvancy, help, co-operation, (Vermittlung) mediation; *fig.* midwifery.

mit-hin (⊿⌣) *adv.* consequently, therefore, accordingly, hence, (natürlich) of course, (also) so then.

Mithra(s) (ˌ⌣) *n inv.* Rel.: (arische Lichtgottheit) Mithra(s); ~anbeter *m* Mithraist; ~dienst *m* Mithraism, Mithraicism; ~feste *n/pl.* feasts in honour of Mithras; ~priester *m* priest of Mithras.

Mithridat (⌣ˌ⌣) *m* ⊗ 1. *npr.* (auch **Mithridates** [⌣ˌ⌣⌣] ⊗) Mithridates. — 2. ⚗ *pharm.* alexipharmic, † mithridate.

mithridatisch (⌣ˌ⌣⌣) *a.* Sb. Mithridatic.

mit-inbegriffen (⊿⊿⌣⌣⌣) *a.* Sb. = miteinbegriffen. [besitzer.

Mit-inhaber ⚉ (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊘a. = Mit-

Mit-interessent (⊿⌣⌣⌣⌣) *m* ⊗ jur. partaker, sharor, privy, vgl. Interessent.

Mitis ⚓ (ˌ⌣) *m* ⊗ (Art Kranz von Tauwerk) puddening.

Mitis-... (ˌ⌣...) [Mitis, Wiener Fabrikant] in Zssgn: ~grün *n* (geringes Schweinfurter Grün) mitis-green; ~guß ⊙ *m* mitis-casting.

Mit-jagd (⊿ˌ) *f* ⊘ 1. right of shooting (or hunting) conjointly. — 2. shooting-ground held conjointly with others.

mit-jagen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⊘a. *sep.* to join others in shooting or hunting.

Mit-kaiser (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. co-emperor, rival emperor.

mit-kämpfen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⊘a. *sep.* to join (or take part) in the combat or struggle; **Mit-kämpfer** (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a., ...in *f* ⊗: a) fellow-combatant; competitor, rival; b) *fig.* fellow-worker (or companion) in an arduous enterprise.

Mit-kauf (⊿ˌ) *m* R joint purchase, coemption; den ~ betr. coemptional; **Mitkäufer** (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. joint purchaser.

Mit-kläger (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. co-plaintiff, joint plaintiff, party to a suit.

Mit-klang (⊿ˌ) *m* R simultaneous sound, (Nebenklang) paraphonia; Mittlänge *pl.* (mittlingende Töne) accessory sounds.

Mit-klingen (⊿ˌ⌣) *n* ⊘c. *phys.* consonance; (~ der Saiten) resonance.

Mit-knecht (⊿ˌ) *m* ⊗ fellow-servant or -labourer.

Mit-kneipant F (⊿ˌ⌣) *m* R durch. (gewöhnlich Konkneipant) fellow toper or boozer, boon companion.

mit-kommen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (sn) ⊘c. *sep.* 1. to come (along) with a p.; kommen Sie mit! come along with me or with us!; es ist ein Brief für Sie mitgekommen a letter came for you by the same post. — 2. ein Schüler kommt (gut) mit a pupil can follow (or is getting on) pretty well. — 3. ich kann nicht mit ihm ~ (Schritt halten) I cannot keep up (or pace) with him (a. *fig.*).

Mit-könig (⊿ˌ⌣) *m* ⊗ co-regent.

mit-können (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) Rc. *sep.* (*ell.* = mitgehen können) to be able to come (go, or get) along with a p.

Mit-kontrahent (⊿ˌ⌣⌣⌣) *m* R jur. joint contractor.

mit-kriegen (⊿ˌ⌣) ⊘a. *sep.* **I** F *v/a.* (bsd. als Mitgift) to receive for one's portion or dowry. — **II** *v/n.* (h.) (mitkämpfen) to join in war. [s.th. with others.

mit-kundig (⊿ˌ⌣) *a.* Sb. cognisant of

Mit-kurator (⊿ˌ⌣⌣) *m* ⊗ jur. co-trustee.

mit-lachen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⊘a. *sep.* to join in the laugh of another, to laugh too or as well.

mit-lassen (⊿ˌ⌣) *v/a.* ⊘p. *sep.* (*ell.* = mitgehen l.) to allow to go along with another.

mit-laufen (⊿ˌ⌣) *v/n.* (sn) ⊘p. *sep.* 1. to run along (with others). — 2. Billardspiel: (dem getroffenen Ball in gerader Richtung folgen) to follow, to run (or go) through; *fig.* to do as others do. — 3. F = mitgehen 4; das läuft noch so mit it may pass with the rest, it is pretty middling. — 4. österr.: j. ~ lassen (j-m Anteil geben an et.) to let a p. share in the profit. [along with another (a. *fig.*).

Mit-läufer (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. one who runs

Mit-laut (⊿ˌ) *m* ⊗, ~er (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. *gr.* (Konsonant) consonant; **mit-lauten** (⊿ˌ⌣) *v/n.* (h.) Sb. *sep.* to sound simultaneously.

Mit-lebende(r) (⊿ˌ⌣⌣) *s.* Sb. contemporary. [belehnung.

Mit-lehenschaft ↖ (⊿ˌ⌣⌣) *f* ⊗ = Mit-

Mit-lehnsherr (⊿ˌ⌣) *m* ⊗ (a. R) fellow-seignior, joint feudal lord; ~schaft (⊿ˌ⌣⌣) *f* ⊗ joint soigniorage.

Mit-lehrer ↖ (⊿ˌ⌣) *m* ⊘a. fellow-teacher. [tice.

Mit-lehrling (⊿ˌ⌣) *m* ⊗ fellow-appren-

Mit-leid (⊿ˌ) *n* ⊗ *o. pl.* (aufrichtiges Mitgefühl) compassion, (bedauerndes ~) pity, (Erbarmen) commiseration, (warmes Mitgefühl) sympathy; j-m sein ~ (bei et.) bezeigen to condole with a p. (on); aus ~ out of pity or charity, for pity's sake; aus ~ für in pity to or for; ~ mit et. empfinden to have (or take) pity on s.th., to pity s.th.; ~ erweckend od. erregend piteous, pitiful; durch et. zum ~ gerührt (od. bewegt) werden to be moved to pity by s.th.; ~ mit j-m haben to have (or take) pity on a p., to pity a p., to have compassion on a p., F to feel for a p.; kein ~ haben to have no bowels; ohne alles ~ stony-hearted; voll ~ full of pity or compassion, pitiful, compassionate; *prvb.* im Kriege gilt kein ~, etwa war knows no pity, ähnlich wars bring scars.

mit-leiden (⊿ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⊘n. *sep.* 1. to suffer with others, to participate in others' sufferings, to be a fellow-sufferer, to sympathise. — 2. *path* (mitaffiziert sein) to be affected sympathetically. — **II M~n** ⊗c. 3. = Mitleid. — 4. = Mitleidenschaft.

Mit-leidenſchaft (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊾ common suffering, sympathy; *path., physiol.* ♡ synalgia; in ~ ziehen: a) to affect sympathetically; b) to make a p. a fellow-sufferer, to involve a p. in a loss, &c.

mit-leidens-wert (ˌ⊿⌣.⊿), **-würdig** (~⌣⌣) *a.* ⅋b. = mitleids-wert.

Mit-leider (ˌ⊿⌣) *m* ㊿a. 1. (wer mitleidet) fellow-sufferer. — 2. F = Bemitleider; *prv b.* beſſer Neider als ~ better envied than pitied.

mit-leidig (ˌ⊿⌣) *a.* ⅋b. compassionate (to or towards), pitiful, feeling, charitable; **M~keit** *f* ㊾ compassionate disposition.

Mit-leids-..., **mit-leids-...** (ˌ⊿⌣...) in Zſgn: **~bezeigung** *f* condolence; **~los** *a.* without compassion, pitiless, void of pity or feeling; unfeeling; **~loſigkeit** *f* pitilessness; **~voll** *a.* full of pity, pitiful, compassionate, feeling; **~wert, ~würdig** *a.* worthy of (or deserving) pity or compassion, pitiable, piteous.

mit-lernen (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to learn with another, to learn at the same time.

mit-leſen (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉑l. *sep.* 1. to read at the same time or conjointly. — 2. eine Zeitung ꝛc. ~ = mithalten; **Mit-leſer** (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. subscriber (to a newspaper).

mit-lieben (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to love with others; ſ. a. mithaſſen.

mit-machen (ˌ⊿⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a. u. v/n.* (h.) to do the same as others, to join (share, or participate) in (the doings of others); er macht alles mit he takes part in everything, he is ready for anything, he never excludes (or excuses) himself, F he never cries off; er hat den Feldzug mitgemacht he has been through (or in) the campaign; die Mode ~ to follow (F to go with) the fashion; machen Sie die Reiſe mit? are you taking the same trip (with us)?, do you join in the journey?; er hat viel mitgemacht he has seen (or gone through) a great deal; ein Spiel Whiſt ~ to take a hand at (a game of) whist. — **II** F *v/n.* (h.) to make one, to be one of the party; machſt du mit? will you join us or make one (of us)?; ſie macht mit *b.s.* she is on the town or on the streets, she walks the streets.

Mit-macherin F ↖ (ˌ⊿⌣⌣⌣) *f* ㊽ gay woman; woman of the town, street-walker.

Mit-meinende(r) (ˌ⊿⌣⌣) *s.* ⅋b. (*G.*) one who is of the same opinion, cosentient.

Mit-meiſter (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. fellow-master of a trade.

Mit-menſch (ˌ⊿⌣) *m* ㊽, ↖ **~in** *f* ㊽ (Scherr) fellow-creature or -being, *bibl.* neighbour.

Mit-mieter (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊽, **Mit-mietsmann** (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊽ fellow-lodger, joint tenant.

Mit-miniſter (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. conjoint minister.

mit-mögen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* (*ell.* = mitgehen mögen) to feel inclined to go (along) with another.

mit-müſſen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* (*ell.* = mitgehen müſſen) to be obliged (or forced) to go (along) with another. [with one.]

Mit-nahme (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊽ *c. pl.* taking along

mit-nehmen (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉔d. *sep.* 1. to take (along) with one; (etwas ~) to carry away, to bear off; j. im Wagen ~ to give a p. a ride or a lift; nehmen Sie mich mit! take me along with you!, don't leave me!; er nahm mich mit auf die Jagd he took me out shooting with him; er nahm mich mit ins Theater he treated me to the theatre; die Räuber haben alles mitgenommen ... have left nothing; iſt e-e Antwort mitzunehmen? is there an (or any) answer?; ich will mein Buch (wieder nach Hauſe) ~ I will carry (or take) my book home with me; er hat es mitgenommen he helped himself to it. — 2. (et. hinzunehmen) to take s.th. in addition, to avail o.s. of s.th.; alles ~ never to refuse an enjoyment; das iſt immer mitzunehmen that is not to be refused, F that is not to be sneezed at; man muß jeden Vorteil ~ one must lose no advantage, all is fish that comes to net; auf der Reiſe: e-n Ort ~ to call at a place; ich will es ſo ~: a) (im Vorübergehen) I will take it in passing; b) (mit dem Ton auf „ſo“; ohne Bezahlung) I will take it without paying for it; c) (mir gefallen laſſen) I will put up with it; e-n Verdienſt ~ (ſo nebenbei) to make a profit by the way, to take an occasional job. — 3. eine Stunde ~ (mithalten) to have a lesson together with another; nimmſt du Engliſch mit? are you in the English class?, do you learn English too? — 4. (hart anfaſſen, ſo daß der Betreffende ſich angegriffen fühlt) to treat severely, to deal harshly with, (ſchwächen) to weaken, to enfeeble, to debilitate, (erſchöpfen) to exhaust, to wear out, (bekritteln) to carp (or cavil) at, to censure, to criticise, to disparage, F to cut up, to find fault with, to pull to pieces; j. arg (hart, gehörig) ~ F to give it a p. soundly, to take it out of a p., to play (up) old gooseberry with a p.; er iſt (von der Krankheit) böſe mitgenommen he is quite pulled (or brought) down, the disease has told on him; mitgenommen affected, worn out.

Mit-nehmer ⊖ (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. *mach.* (Knagge) driver, bolt of an arbor, lifting-cog, (Naſe od. Kurbelzapfen) tappet, trippet, take-about, set-bolt, peg, star, catch.

mit-nichten (ˌ⊿⌣⌣) ſ. mit 1c.

Mit-pächter (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. jur. joint tenant, co-tenant, co-lessee. [peer.]

Mit-pair (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊽ *hist.* fellow-

Mit-prieſter (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. fellow-priest.

Mitra (ˌ⊿⌣) [grch.] *f* ㊺ und ㊽ mitre; *her.* von der ~ herabhängendes Band label, lambel; mit e-r ~ ſchmücken to (be)mitre; **~ſchnecke** *f* = Biſchofs-mütze b.

Mitrailleuſe (ˌ⊿⌣⌣⌣) [fr.] *f* ㊽ ⚔ *artill.* mitrailleuse, volley (or machine) gun, Gatling gun; e-e ~ bedienender Artilleriſt mitrailleur; **~n-ladung** *f* mitraille. [valve.]

Mitral-klappe (ˌ⊿⌣⌣⌣) *f* ㊽ *anat.* mitral

Mit-rat (ˌ⊿⌣) *m* ㊽ laſt nur in j. zum ~ nehmen to choose a p. as (or for) one's adviser.

mit-raten (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉙p. *sep.* 1. ſ. mithaten. — 2. to join in guessing (riddles).

mit-rechnen (ˌ⊿⌣⌣) ㉔d. *sep.* **I** *v/a. u. v/n.* (h.) 1. (mit j-m rechnen) to help a p. in casting accounts. — 2. *v/a.* (hinzu-, ein-rechnen) to include in the account (reckoning, or number), to count in; das Geld mitgerechnet including the money; die Unkoſten (nicht) mitgerechnet inclusive (exclusive) of costs. — **II** *v/n.* (h.) das rechnet nicht mit that does not count.

Mit-recht (ˌ⊿⌣) *n* ㊽ jur. joint right.

mit-reden (ˌ⊿⌣⌣) ㉔b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to speak at the same time, to join in a conversation or discussion, to put in a word (or two), F to put in one's oar; *fig.* Sie haben hier nicht mitzureden you have nothing to say (or no voice) in the matter, it's no concern of yours; **~de Perſon** (*m*) interlocutor, (*f*) interlocutress, ...ice. — **II** *v/a.* ein Wort ~ to put in a word, to give one's opinion; auch ein Wörtchen mitzureden haben to have a vote (or voice) in the matter.

Mit-reeder ⚓ (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. joint partner or owner, part-owner, copartner in a ship; **~ei** (ˌ⊿⌣⌣⌣) *f* ㊾ joint ownership.

Mit-regent (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿, **~in** *f* ㊽ *pol.* co-regent, co-sovereign, fellow-ruler; **~ſchaft** (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊾ co-regeocy.

mit-reiſen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (ſn) ㉒c. *sep.* to travel (along) with a p.; to join (a party of) travellers; **M~de(r)** (ˌ⊿⌣⌣⌣) *s.* ⅋b. fellow-traveller or -passenger.

mit-reiten (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (ſn) ㉚n. *sep.* to ride along with others, to accompany others on horseback.

Mit-reeder ⚓ (ˌ⊿⌣⌣) ſ. Mitreeder.

mit-ſammen (ˌ⊿⌣⌣) *adv.* = miteinander.

mit-ſamt (ˌ⊿⌣) *adv.* und *prp.* (gewöhnlich ſamt) too, also, together with.

mit-ſchicken (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.*: a) to send (along) with a p. or e.th.; to annex, to adjoin, to enclose; b) to send at the same time. [ſ. unter Mitt-...).]

mit-ſchiffs ⚓ (ˌ⊿⌣) *adv.* = mitt-ſchiffs

Mit-ſchläfer (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. (Beiſchläfer) bedfellow. [board.]

Mit-ſchlag-bug ⚓ (ˌ⊿⌣.⊿) *m* ㊽ good

mit-ſchleifen (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to drag along with one. — 2. burſchikos: (zur Kneipe mitnehmen) to take with one to the club.

mit-ſchleppen (ˌ⊿⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to drag along (with one); ⚓ to keep in tow; (von Buhldirnen) e-n Mann ~ to take ... home.

mit-ſchmauſen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* to join in a festivity, to partake of a meal (or banquet) with others.

mit-ſchreiben (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉙o. *sep.* to write (or note down) with another or with other things.

mit-ſchreien (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉙o. *sep.* to join in a cry, to cry too or as well.

Mit-ſchuld (ˌ⊿) *f* ㊾ participation in guilt, complicity, accessoriness.

mit-ſchuldig (ˌ⊿⌣⌣) *a.* ⅋b. implicated in (accessory, or privy to) a crime; **M~e(r)** *s.* accessory (to a crime), accomplice; Mitſchuldiger ſein F to row in the same boat, *sl.* to be in the swim. [co-debtor.]

Mitſchuldner (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. joint debtor,

Mit-ſchüler (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊽ school-fellow or -mate, fellow-pupil or -scholar, condisciple; **~ſchaft** (ˌ⊿⌣⌣⌣) *f* ㊾ *coll.* all the school-fellows.

Mit-ſchutzherr (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊽ (a. ㊿) jur. fellow-protector. [sister.]

Mit-ſchweſter (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊽ *rel.* fellow-

mit-ſegeln ⚓ (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* to sail (along) with a p., to join in a sail; **Mit-ſegler** (ˌ⊿⌣⌣) *m* ㊿a. consort.

mit-ſein (ˌ⊿⌣) *v/n.* ㉙a. *sep.* 1. to be with others; er iſt mit (*ell.* = mitgegangen) he is of the party, he went with the others. — 2. F *provc.* das iſt mir nicht mit (nicht genehm) it is disagreeable to me.

mit-ſiegen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉙a. *sep.* to be victorious at the same time or with another.

mit-ſingen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉙a. *sep.* to join in singing, (begleiten) to accompany (with one's voice), to hum an accompaniment; den Refrain ~ to join in the chorus, to bear the burden.

mit-ſitzen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉙i. *sep.* 1. (mittagen) to be a councillor with others. — 2. (mitgefangen ſein) to be a fellow-prisoner.

mit-ſollen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* (*ell.* = mitgehen ſollen) to be obliged (or forced) to go with a p. [eat (dine, or sup) with a p.]

mit-ſpeiſen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* to

Mit-ſperre (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊽ jur. sequestration.

mit-ſpielen (ˌ⊿⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to play with another, to join in another's play, to take part in a game, (im Kartenſpiele ꝛc.) to take a hand (at a game), (auf e-m Inſtrumente) to accompany; *thea.* er hat nicht mitgeſpielt he had no part this evening; F *fig.* nicht mehr ~ (genug haben) to cut out, (beim Kartenſpiel) to throw up the cards; *fig.* to withdraw, to retire, to resign; wollen Sie (e-e Partie Karten) ~? will you make one? — 2. j-m arg (hart, ſchlimm, übel) ~ to play a p. a nasty trick, F to play the devil (the deuce, or old gooseberry) with a p., to use a p. ill or roughly, to lead a p. a nice dance.

Mit-spieler (ˢᵗ⌐) *m* [a. one who joins ...] ... play(s) low, Kartensp.: ... hand in a game, v. derselben Partei, Partner) ... ; (ficht.) ~ wählen to choose sides.

mit-sprechen (ˢᵗ⌐) *v/n.* (h.) *god. sep.* I. = mit-reden. — 2. fernspr.: to be in contact, to ... (or mixed) sounds.

Mit-stifter (ˢᵗ⌐) *m* = a. co-founder.

mit-stimmen (ˢᵗ⌐) *v. n.* (h.) 2) n. *sep.* to vote with others, to take part in an election; er hat mitgestimmt he gave his vote.

Mit-sträfling (ˢᵗ⌐) *m* 28 fellow-convict.

mit-streichen (ˢᵗ⌐) *v/n.* (h.) 2) n. *sep.* (in einem Quartett u.) to play in the orchestra.

mit-streiten (ˢᵗ⌐) *v/n.* (h.) 2) n. *sep.* = mitkämpfen; **Mit-streiter** (ˢᵗ⌐) *m* 4) a. oft *rel.* = Mitkämpfer.

Mitt..., **mitt...** (ˢ...) in Zs.-setzgn: **~fasten** *f* *sg.* und *pl. eccl.* Mid-Lent; **~fastendonnerstag** *m eccl.* Magnificat; **~fastensonntag** *m eccl.* Lætare; **~nacht** ↖ *f* = Mitternacht; **~schiffs** ⚓ *adv.* (a)midships; Ruder ~schi.! helm amidships!; das Ruder ~sch. legen to right the helm; **~schiffsbalken** ⚓ *m* midship-beam; **~schiffsbalkenwerf** ⚓ *n* midships *pl.*; **~schiffslinie** ⚓ *f* central line; **~sommer** *m* midsummer; summer-solstice; **~tag** ↖ *m* = Mittag; **~woch** *m*, ↖ **~woche** *f* Wednesday; an ihrem freien **~woch-nachmittag** *m* on their Wednesday half-holiday; **~wochlich** *adv.* every Wednesday.

Mittag (ˢᵛ, ˢ-) [Mitte, Tag, ahd. *mitti ag*] *m* 28 1. (Mitte des Tages) midday, (12 Uhr) noon, noonday, noontide; es ist ~ it is twelve o'clock, it is noon; gegen ~ towards noon; um ~ = mittags; den ~ betreffend meridian; es geht auf ~ it is drawing towards (it is getting on for, it turns on, or it is nearly) twelve; am hellen ~ at high (or broad) noon; nach ~ (vor ~) post meridiem, *abbr.* p. m., P. M. (ante meridiem, *abbr.* a. m., A. M.); wahrer ~ real or apparent noon; *fig.* ~ des Lebens meridian of life. — 2. (Essen) South; aus ~ from the South, southerly; gegen ~ (gewendet) southerly, meridional. — 3. *n* (verb. zu für Mittag essen) dinner; j. zu ~ bewirten to have a p. to dinner, to dine a p.; j. zu ~ bitten od. einladen to invite a p. to dinner; zu ~ bleiben to stop for dinner, to † to stay (for or to) dinner; zu ~ essen oder speisen to eat one's dinner; er aß nur wenig zu ~ he made a poor dinner; ich habe nur wenig zu ~ gespeist I have not made much of a dinner; was gibt's heute zu ~? what are we going to have for dinner?; ~ machen: a) to take one's dinner; b) to halt for noonday rest, (von Fuhrleuten) to make one's midday halt.

mit-tagen (ˢᵛ) *v/n.* (h.) 2) n. *sep.* to be a member of the Legislative Body.

mittägig (ˢ-) *a.* 24 b. relating to midday or noon, meridian; (zeitig) done at noon.

mittäglich (ˢ-) *a.* 24 b. occurring at noon; (südlich) meridional, southern, southerly.

mittags (ˢᵛ, ˢ-) *adv.* 1. (zur Mittagszeit) at (or about) noon, at twelve o'clock. — 2. (beim Mittagessen) at dinner.

Mittags(e)..., **mittag(s)...** (ˢᵛ..., ˢ-...) in Zsgn: **~beleck** ⚓ *n*: das ~beleck eines Schiffes berechnen to fudge a day's work; **~blume** ⚘ *f*: a) midday-flower, flower opening at midday; b) (Jalapenblume) midday-flower (*Mesembryanthemum*); c) ornamental chrysanthemum (*Chr. edule*); d) (Ringelblume) marigold (*Calendula officinalis*); **~brot** *n*, **~essen** *n* dinner (vgl. auch Mittag 3); **~essen** mit Fleisch meat-dinner; feines ~essen dress-dinner; frühes ~essen early dinner; spätes ~essen late dinner; nach dem ~essen geschehend postprandial; etwas zum ~essen haben to dine off s.th.; das ~essen steht bereit dinner is waiting; **~brotszeit**, **~essenszeit** *f* dinner-time; **~ebene**, **~fläche** *f* *ast.* meridian plane; **~fernrohr** *n* *ast.* (Meridianfernrohr) transit(-instrument); **~gang** *m*: a) walk before noon; b) ☉ und ☒ southern lode; **~gast** *m* dinner-guest; **~gegend** *f* *geogr.* meridional (or southern) region; **~gesellschaft** *f* dinner-party; **~glocke** *f* (im Hause) noon- or dinner-bell; **~glut** *f* meridian (midday, or noontide) heat; **~hell** *a.* (as) bright as at noon; **~helle** *f* noonday brightness; **~hitze** *f* = ~glut; **~höhe** *f* *ast.* meridian altitude; **~höhepunkt** *m* *ast.* culmination; **~kost** *f* dinner; **~kostgänger** *m* diner; **~kreis** *m* *ast.* meridian (circle); Durchgang (oder Durchgehen) durch den ~l. culmination; **~land** *n* southern country; **~länge** *f* *ast.* meridional longitude; **~licht** *n* broad daylight, noonday light; **~linie** *f* *ast.* meridian line; *hort.* nach der ~l. pflanzen to plant by the compass; **~luft** *f* noonday air; southern breeze; **~lüftchen** *n* = ~wind; **~mahl** *n*, **~mahlzeit** *f* midday meal, dinner (vgl. auch Mittag 3); **~messe** *f* *rel.* last mass, mass which fashionable people attend; **~pause** *f* = ~ruhe b; **~prediger** *m* (~predigt *f*) preacher (sermon) at noon; **~punkt** *m* *ast.* meridional point; **~quartier** ⚔ *n* dining-place; **~rast** *f* noonday rest; ~rast halten to noon; ⚔ (von Truppen auf dem Marsch) to make a halt at noonday; **~rohr** *n* *ast.* = ~fernrohr; **~ruhe** *f*: a) (Ruhe, die mittags herrscht) calm at midday; b) (Arbeitspause während der Mittagszeit) noon-rest, noening; c) = ~schlaf; **~schicht** ⊙ *f* (Arbeit von Mittag bis 4 Uhr abends) afternoon's work; **~schlaf** *m*, **~schläfchen** *n* after-dinner nap, siesta, F forty winks *pl.*; sein ~sch. halten F to take a nap after dinner, to hold (or enjoy) one's siesta, F to have one's forty winks; **~schmaus** *m* luxurious dinner, banquet; **~seite** *f* south-side; auf der ~s. liegend (Zimmer) with a southern aspect; **~sonne** *f* noonday-sun; mit der ~s. = auf der ~seite liegend; **~stunde** *f*: a) (von 12–1 Uhr) noontide, mid-hour; b) (Essenszeit) dinner-hour; **~tafel** *f*, **~tisch** *m* dinner-(table); freien ~tisch h. to have free board, F to have the run of one's teeth; einen ~tisch halten to have boarders at dinner; **~uhr** *f* south dial; **~wärts** ↖ *adv.* = süd-wärts; **~weite** *f* *ast.* eines Sterns southern amplitude; **~wind** *m*: a) southerly wind; b) wind at noon; **~zeit** *f* noontide, dinner-time; um die ~zeit (herum) about noon; **~zirkel** *m* = ~kreis.

mit-tanzen (ˢᵗ⌐) *v/n.* (h.) 2) c. *sep.* to join (or make one) in a dance, to dance with others.

Mitte (ˢᵛ) [ahd. *mitti*] *f* 28 (*poet. gen.* u. *dat.* u. -n) 1. (~ einer Linie oder einer Zeit) middle, (~ e-r Fläche) midst, (genauer Mittelpunkt) centre; (bis zur) ~ des Beines ↖ midleg; *thea.* ~ der Bühne centre-ground; die ~ der Erde the centre of the earth, mid-earth; die ~ der Fasten Mid-Lent; ~ des Himmels mid-heaven; in der ~ des Juli, ~ Juli about the middle of July; ~ des Lebens mid-life; die ~ (das Centrum) einer Scheibe treffen to hit the centre or the bull's-eye; ~ des Schiffs midship; er ist ~ der Sechziger od. ~ sechzig he is half-way down the sixties; ~ des Sommers (Winters) midsummer (midwinter); ~ einer (Truppen-) Stellung centre of an army; ~ e-r Volksmasse thick of a crowd; Reich der ~ middle (or central) kingdom, Chinese (or Celestial) empire; auf der ~ des Abhangs half-way uphill; aus der ~ from the midst, from amidst; aus unsrer ~ from our midst, from among us; in unserer ~ in our midst; in der ~ befindlich midway, central; in der ~ durchschneiden to bisect; den Feind in die ~ nehmen to attack on both sides, to take between two fires; ein Mädchen um die ~ (Taille) fassen to clasp a girl round the waist; *phys.* der ~ zustrebend ⊙ centripetal. — 2. *fig.* (die Vermittlung, der Mittelweg) the moan, the medium; die richtige (od. goldene) ~ the golden mean, the just (or happy) medium; die ~ haltend zwischen gut und schlecht (mittelmäßig) middling, mediocre; die richtige ~ treffen to find (or hit upon) the happy medium; das Rechte liegt in der ~ what is right lies midway between two extremes, (lt.) medio tutissimus ibis; die ~ nehmen to take the average; zwischen zwei Parteien die ~ halten F to trim.

mit-teilbar (ˢᵗ⌐) *a.* 24 b. communicable, (selten) impartible, what can be communicated or imparted; *path.* (von Krankheiten) contagious, infectious; nicht ~ uncommunicable, incommunicable; es ist nicht ~ it cannot be imparted; **M~keit** *f* 49 communicableness, communicability, impartibility; (von Krankheiten) contagiousness.

mit-teilen (ˢᵗ⌐): a) *v/a.* 24 a. *sep.* (zu wissen thun) to communicate (to), (vertraulich) to impart (to), (eröffnen) to break (s.th. to a p.), (zukommen lassen) to convey, (wissen lassen) to let know, to make known, (j. von et. in Kenntnis setzen) to inform a p. of s.th., 💎 to advise a p. of s.th., (amtlich ~) to notify, (berichten, melden) to return; alles ~ F to empty the bag; j-m s-e Ansicht ~ to give (or tell) a p. one's opinion; j-m heimlich et. ~ to blow (or whisper) s.th. into a p.'s ear; j-m et. schriftlich (od. brieflich) ~ to write word to a p., to inform a p. of (or to acquaint a p. with) s.th. by (or in) writing or by letter; ich verlasse mich auf das, was mir mitgeteilt wird I go upon trust; historisch mitgeteilt on record; *phys.* einer Sache e-e Bewegung ~ to transmit a motion to s.th.; *bibl.* wohlzuthun u. mitzuteilen vergesset nicht to do good and to communicate forget not; b) sich ~ *v/refl.* sich j-m ~ to open o.s. (or one's mind) to a p.; sich vertraulich j-m ~ to unbosom o.s. to a p.; sich (gegenseitig) et. ~ to communicate s.th. mutually or reciprocally, to intercommunicate s.th.; sich einer Sache ~ ... to be felt in ...; die Bewegung teilt sich dem Redenden mit the excitement comes home to the speaker; diese Krankheit teilt sich leicht mit ... is catching; die Bewegung teilt sich den Rädern mit the motion is conveyed (or passes on) to the wheels; c) sich ~d communicative, communicating; sich von sich selbst ~d self-communicative.

mit-teilsam (ˢᵗ⌐) *a.* 24 b. communicative, conversable; nicht ~ incommunicative, uncommunicative; **M~keit** *f* 49 communicativeness; Mangel an ~ incommunicativeness.

Mitteilung (ˢ-) *f* 49 communication, (Eröffnung) disclosure, (Botschaft) message, (Nachricht) notice, information, intelligence, 💎 advice, statement; amtliche ~ notification, (Bericht, Meldung) return; diplomatische ~ (diplomatic) note; 💎 unter ~ des Preises stating the price; vertrauliche ~ confidential communication, confidence, jur. privileged communication; wechselseitige ~ intercommunity; **~sgabe** *f* communicativeness.

mittel[1] (ˢᵛ) [ahd. *mittil*, vgl. Mitte] **I** *a.* 24 b. (*comp.* mittler, *sup.* mittelst nur attributiv, im Positiv ↖) 1. (situated in the) middle, middlemost, (im Mittelpunkt gelegen) central, (zwischen zwei Dingen in der Mitte liegend) intermediary, ...iate, (halb gut, halb schlecht) middling, of medium quality; mittleres Alter middle age, middle-agedness; im mittleren Alter middle-aged; das

mittlere Amerika, Asien f. Mittel-Amerika ꝛc.; von mittlerer Art, Beschaffenheit oder Güte middling; ⊙ Dampfmaschine: mittlerer Druck mean pressure; mittlere Entfernung mid-distance; der ~ste Finger = Mittelfinger; mittlere Geschwindigkeit average speed; mittlere Größe middle (or average) size; ein Mann von mittlerer Größe a middle-sized man; mittlere Höhe middle height; in mittleren Jahren middle-aged; mittlerer Lohnsatz average rate of wages; *math.* mittlere Proportionale mean proportional; ❦ mittlere Qualität middling quality, medium; mittlerer Wasserstand average water-mark; ❦ mittlerer Zahlungstermin equation of payments; *ast.* mittlere Zeit mean time, midtime. — 2. mittler Weile f. mittler-weile. — **II** M~ *f* ㊳ 3. ❦ = Mittel-wolle. — 4. ⊙ *typ.* (Schriftgattung zwischen Cicero u. Tertia) English.

Mittel[2] (ᵈᵛ) [*n* des *a.* mittel] *n* ⑩a. 1. (das, wodurch man ein Ziel erreicht) means (*sg.* u. *pl.*), (Hilfsmittel) expedient, (Vorkehrung) contrivance, (Werkzeug) instrument, (Weg) way; mit allen ~n verfolgen *sl.* to be death on s.th.; es bleibt kein andres ~ übrig there is no other help; in Ermang(e)lung andrer ~ for want of other means, for want of anything better; außerordentliche ~ anwenden, zu den äußersten ~n greifen, alle ersinnlichen ~ anwenden, kein ~ verschmähen od. unversucht l. to use (or try) every possible means, to move heaven and earth, to leave no stone unturned; ~ ausfindig machen to devise means; falsches ~ false method; ein kluges ~ zur Erreichung eines Zweckes anwenden F to drive a wedge in, to get the thin end of the wedge in; mehr als ein ~ bereit (od. bei der Hand) h. to have two strings to one's bow; neue ~ anwenden oder ausfindig machen to change one's tactics, F to get on a new track; durch redliche oder unredliche ~, durch sanfte ~ oder mit Gewalt by fair or foul means; ein untrügliches (od. sicheres) ~ an infallible expedient; j-m ~ zu et. an die Hand geben to put a p. in the way of doing s.th.; ich finde kein ~ es auszuführen I find no means to do it, I can do it by no shift, I am at my wits' end; ~ und Wege finden to see one's way (clear), (zu et.) to manage (or contrive) s.th.; er weiß ~ und Wege zu finden he knows (how) to find ways and means; bei gutem Willen finden sich die ~ *prvb.* where there is a will there is a way; ~ zum Zweck *fig.* stepping-stone; er gebraucht es als ~ zum Zweck he uses it as a peg; *prvbs:* ein kleines ~ zur rechten Zeit spart viele Mühe a stitch in time saves nine; der Zweck heiligt die ~ the end justifies the means. — 2. (meist *pl.*: was man zum Leben braucht) means, funds *pl.*, (Hilfsmittel) resources, (Vermögen) fortune, means; ~ zum Unterhalt maintenance; knappe ~ narrow means; im Besitz von verfügbaren ~n in funds; die ~ besitzen et. auszuführen to be in a position to carry out s.th.; ich habe (nicht) die ~ dazu, meine ~ erlauben es mir (nicht) I can (cannot) afford it, I can (cannot) stand these expenses, F it won't run to it; über seine ~ hinaus leben to live beyond one's means, F to outrun the constable; man muß sich nach seinen ~n richten one must live according to one's means (husband one's resources, or cut one's coat according to one's cloth); die ~ verweigern to refuse supplies; er hat schwache ~ (Anlagen) he has mean (or poor) abilities. — 3. (Heilmittel) remedy, (Medizin) medicine; abführendes ~ aperient; drastische ~ *pl.* heroic (or drastic) remedies; ~ für (gegen od. wider) das Fieber ⚕ febrifuge; spezifisches ~ specific (remedy or medicine); geheimes ~ secret remedy, patent medicine, arcanum, nostrum; narkotisches ~ narcotic; hier hilft kein ~ mehr it is past remedy or cure; *prvb.* das ~ ist oft schlimmer als die Krankheit the remedy is often worse than the disease. — 4. (Vermittlung) mediation; sich ins ~ legen od. schlagen (↖ ins ~ treten) to intercede, to interfere, to interpose, to mediate. — 5. *math.* arithmetisches (geometrisches) ~ arithmetical (geometrical) mean; im ~ (im Durchschnitt) on an average. — 6. *phys.* (Medium, zwischenliegender Stoff) medium. — 7. ⚒ schwebendes ~ isolated mass; taubes ~ sterile mass. — 8. fast † (ein zwischen 2 Dingen liegendes Drittes) entweder oder, es ist kein ~ da either (the) one or the other, there is no third or middle way. — 9. † (Genossenschaft, Mitte) in unserem ~ in our midst or company; j. aus unserem ~ one from our midst or from among us. — 10. † (Mitte) im ~ der Nacht in the depth of night.

Mittel-..., mittel-... (ᵈᵛ...) in Zs.-setzungen: **~achse** *f* median axis; *anat.* in (oder nach) der ~achse zu gelegen ⚕ mesad, mesiad; *adv.* mesialward; ❦ von der ~achse abgewendet averse; **~ader** *f anat.* (im Vorderarm) median vein; **~Afrika** *n geogr.* Central Africa; **~alpen** *f/pl. geogr.* Central Alps; **~alter** *n hist.* (bis. seit den Kreuzzügen) the middle ages, (bis zu den Kreuzzügen) the dark ages *pl.*, (allg.) mediæval (or medieval) period; Kenner od. Verehrer des ~alters mediævalist; Geist des ~alters mediævalism; **~alterlich** *a.* mediæval; **~Amerika** *n geogr.* Central America; **~amerikanisch** *a.* belonging to Central America; die ~amerikanischen Inseln *pl.* the West Indies; **~armnerv** *m anat.* median nerve; **~arrest** ⚔ *m* light arrest, solitary confinement (with low diet); **~art** *f* middling (or average) sort; (durch Kreuzung) cross(-breed), hybridous breed; **~Asien** *n geogr.* Central Asia; **~balkon** *m* (im Theater) dress-circle; **~band** *n*: a) ↖ (vermittelndes Band) middle tie or ribbon; b) ⚔ *artill.* ~band einer Kanone astragal; **~bauchgegend** *f anat.* ⚕ mesugastric region; **~begriff** *m log.* middle term; **~behörde** *f* intermediate board; **~blattrippe** ❦ *f*: eßbare ~b. der wilden Artischocke und des Mangoldes chard; **~blut-ader** *f anat.* des Armes median vein; **~boden** *m*: a) (Boden in der Mitte) middle ground; b) *agr.* (mittelguter Boden) middling soil; c) ⊙ beweglicher ~boden am Blasebalg middle board of the bellows; **~bogen** *m* einer Brücke main (or centre-)arch; **~bolzen** ⊙ *m* Wagnerei: splinter; **~breit** ❦ *a.* middling wide (or broad), of medium (or moderate) width or breadth; **~breite** *f*: ⚓ Segeln nach ~breite tangent sailing; **~brett** ⊙ *n join.* inch-plank or -board; **~bruch** ⊙ *m* Schlosserei: (mittlerer Einschnitt des Schlüsselbarts) mean ward; **~brust** *f*: a) middle of the breast; b) *ent.* = ~brustring; **~brustbein** *n anat.* ⚕ mesosternum; **~brustbeine** *pl. ent.* ⚕ medipectoral legs; **~brustring** *m ent.* ⚕ mesothorax; **~büchse** ⊙ *f* Dampfmaschine: centre-box; **~buchstabe** *m gr.* medial letter; **~bund** ⊙ *m* Büchsenmach.: middle- or centre-band; **~bundfeder** ⊙ *f* Büchsenmach.: centre-band spring; **~bürgerschule** *f* middle school; **~charakter** *m* (*L.*) mediocre character; **~deck** ⚓ *n* middle deck; **~deutsch** *a.*: a) of Central Germany; b) (*a. s.*; *abbr.* mb.) Middle German; **~Deutschland** *n geogr.* Central Germany; **~ding** *n* thing intermediate between two others, cross; indifferent thing; ~d. zwischen Mensch und Tier compromise between man and animal; **~druck** ⊙ *m* Dampfmaschine: middle-pressure; mit ~druck at mean pressure; **~druckkessel** ⊙ *m* Dampfmaschine: middle-pressure boiler; **~druckmaschine** ⊙ *f* middle-pressure engine; **~ebene** *f anat.* des tierischen Körpers ⚕ meson; **~England** *n geogr.* Midland Counties, the Midlands *pl.*; **~englisch** (*abbr.* me.) *a. u. s.* (bis 1500) Middle English; **~ente** *f orn.* = Langhals 2a; **~ernte** *f agr.* middling (or average) harvest or crop; **~eule** *f orn.* = Kirch-eule; **~Europa** *n geogr.* Central Europe; **~europäisch** *a.* Central European; **~europäische Zeit** Central European time; **~falk(e)** *m orn.* = Geier-falk(e); **~farbe** *f*: a) intermediate (or neutral) colour, half- (or middle) tint; b) *phys. u.* Färberei: (zs.-gesetzte Farbe) secondary colour; **~fasten** *n* = Mitt-fasten; **~feile** ⊙ *f* middle file; **~fein** *a.* ❦ u. Weberei: middling fine, fine middling; **~feld** *n*: a) ⚲ disk, discus; b) *her.* centre(-field), vgl. ~punkt, ~schild; **~fell** *n anat.* ⚕ mediastinum; **~fell-entzündung** *f path.* ⚕ mediastinitis; **~fellhöhle** *f anat.* ⚕ (lt.) cavum mediastini; **~fest** *n Cath. eccl.* semi-double; **~finger** *m* middle finger, *anat.* ⚕ medius; **~flachs** *m agr.* flax sown in the month of June; **~fleisch** *n anat.* ⚕ perinæum; **~flyer** ⚲ ⊙ *m* Spinnerei: intermediate flyer or frame; **~format** *n* middling (or medium) size; **~formatpapier** ❦ *n* medium (paper); **~Franken** *n geogr.* Middle Franconia; **~fränkisch** *a. hist.* Middle Franconian; **~fries** ⊙ *n join.* mullion; **~friese** ⚔ *f artill.* = ~band b; **~fuß** *m*: a) foot of middling size; b) *anat.* (~teil des Fußes) ⚕ metatarsus, ...e; zum ~fuß gehörig ⚕ metatarsal; **~fußknochen** *m anat.* cannon-bone, ⚕ metatarsal (bone); zwischen den ~fußknochen (gelegen) ⚕ intermetatarsal; **~galopp** *m man.* hand-gallop, (kurzer Galopp) canter; **~gang** *m*: a) average pace; *man.* broken amble, (fr.) entrepas; b) (in der Mitte befindlicher Gang) central walk, (im engl. Parlament) gangway; **~gattung** *f* intermediate sort (vgl. ~art); **~gebäude** *n* central building, body of a building; **~gebirge** *n*: a) central chain of mountains; b) *geol.* secondary rocks *pl.*; **~gegend** ↖ *f* = Unterleibsgegend; **~gehirn** *n anat.* twixt-brain, inter-brain, ⚕ diencephalon, thalamencephalon; **~geige** ♪ *f* violoncello; **~geschäft** ❦ *n* average business; **~geschirr** ⊙ *n* Sattlerei: centre-harness; **~gewicht** *n* Sport: middle-weight; **~glied** *n*: a) (mittleres Glied, allg.) middle limb or member; b) *anat.* ~gl. e-s Fingers middle phalanx; c) *log.* ~gl. eines Schlusses middle (term), vgl. ~satz; d) *math.* ~gl. e-r Proportion intermediate term; **~grad** *m gr.* comparative degree; **~grobflyer** ⚲ ⊙ *m* Spinnerei: intermediate frame; **~groß** *a.* middle- or medium-sized; **~größe** *f* middling (or medium) size; (Wuchs) mean stature; **~grund** *m paint.* middle- or centre-ground, middle distance; **~gurt** ⊙ *m* Sattlerei: middle saddle-girth; **~gut** (meist ❦): a) *a.* second rate, of medium (or second) quality; ~gute Waren *pl.* = ~güter (s. b); b) *n* second quality, F medium; ~güter *pl.* medium (or second) goods; **~haar** *n* Perückenmach.: crown of a wig; **~hand** *f*: a) *anat.* afterwrist; ⚕ metacarpus; zur ~h. gehörig ⚕ metacarpal; b) Spiel: in der ~h. sein od. sitzen to be second hand; **~handknochen** *m anat.* ⚕ metacarpal (bone); zwischen den ~handknochen (befindlich) ⚕ intermetacarpal; **~haut** ⚲ *f* ⚕ mesocarp; **~herz** *n zo.* a species of cockle (*Ca'dium me'dium*); **~hieb** ⊙ *m* (Bastardhieb e-r Feile) bastard cut, mid-cut, middle-cut; **~hiebfeile** ⊙ *f* middle-cut file; **~hirn** *n anat.* = ~gehirn; **~hochdeutsch** (*abbr.* mhd.) *a. u. s.* Middle High German; **~höhe** *f* mid-height;

~holz n middle-sized wood or timber pl.; ~hülse f (= Messerscheide) a species of razor-shell (Cerastoderma [Cardium] edule); ~indigo ❀ m middling quality of indigo; ~jagd f hunt. the shooting of roes; ~jahr n average year (a. ❀); ~joch ⊙ n einer Brücke centre-pier; ~jurassisch a. ♁ geol. middle-Jurassic; ~kaffee ❀ m: feiner ~l. fine middling; ~kalkstein m geol. u. min. transition-limestone; ~kasten ⊙ m Gieß.: middle flask; ~keilbein n anat. der Fußwurzel ♁ mesocuneiform; ~kiefer m, ~kiefer-bein n, ~knochen m anat. intermaxillary (bone); ~kielplatte ⚓ f in Panzerschiffen centre through-plate; ~klassen f/pl. middle classes; Leben der ~kl. middle life; den ~kl. angehörig, die ~kl. betr. middle-class; ~klüver ⚓ m middle-jib, ~klüversail ⚓ n middle-jib halliard; ~kopf m anat. ♁ centriciput; den ~k. betr. ♁ centricipital; ~köpfe pl. men of mediocre talent; ~korn ⚔ n artill. centre-foresight; ~kraft ⊙ f mech. resulting force, resultant; ~kräftig a. not too strong; ~kräftige Cigarre pretty mild(-flavoured) cigar; ~krebse m/pl. zo. = ~halbschwänze; ~kreis m = Äquator; ~kü(h)it ⊙ m (von der Siegener Rohstahlfrischarbeit) soft steel, steel of inferior quality; ~kurs ❀ m average exchange, medium rate of exchange; ~land n: a) soil of middling quality; b) = Binnenland; ~länder m = Binnen-länder a; ~ländisch a. geogr.: a) inland; b) Mediterranean; ~ländisches Meer Mediterranean (Sea); eine Fahrt ins ~ländische Meer machen to make a voyage between the Straits; zum ~ländischen Meer gehörig Mediterranean; ~land-kanal m in Deutschland midland canal; ~lang a. ent. ♁ mediocral; ♀ mit ~langem Griffel mid-styled; ~latein n Low (Middle, or Mediæval) Latin; ~lateinisch (abbr. mlt.) a. Low Latin; ~longe ⊙ f Seifensiederei: weak (caustic) liquor; ~laut ♂ m mediant; ~leib m waist, middle (of the body); ent. ♁ stethidium; ~leine ⚓ f eines Sonnensegels = ~liek; der Zahnleiter: concluding-line; ~leinwand ❀ f linen of middling quality; ~leiter m elect. central conductor; ~lerche f orn. little tufted lark (Alauda nemorosa); ~liek ⚓ n eines Sonnensegels ridge-rope of an awning; ~linie f: a) allg. middle (or centre-)line; b) = Äquator; c) geom. median, bisector; axis; d) anat. ~linie des Oberkörpers median (line); e) ⊙ Brückenbau: ~linie einer Brücke axis; f) ⚔ artill. ~linie einer Bettung, einer Schießscharte directing-line, object-line; g) ⚒ ~linie der Windform axis of the twyer; h) (neutrale, indifferente Linie des Magneten) neutral zone; ~loch n Billardspiel: middle pocket; ~loge f thea. balcony-box; große ~l. front-box; ~los a. without (any) means or resources, destitute, poor, resourceless, impecunious, F hard up; ~losigkeit f want (or lack) of means or resources, destitution, poverty; ~mann m (Vermittler zwischen Arbeitgeber und Arbeiter; vgl. a. Mittelsmann) middle-man, piece-master; ~mark f geogr. Middle March; ~maß n middle measure or rate, mean, medium, average, (Mittelmäßigkeit) mediocrity; ~mäßig a. middling, medium, mean, indifferent, mediocre, passable, (vom Durchschnittsmaß) average, (gewöhnlich) ordinary, commonplace, (geringer) inferior, (erträglich) tolerable; ❀ middling, middle-rate, medium, fair; adv. tolerably, F so-so; es ist nur ~mäßig it is but middling; ~mäßige Fähigkeiten pl. moderate abilities; ~m. große middle- or moderate-sized; ~mäßiger Kopf moderate talent, medium capacity, mediocrity; ~mäßige Stoffe pl. medium stuffs; ~mäßiges Vermögen moderate fortune; (noch) unter dem M~mäßigen below one's notice; ~mäßigkeit f mediocrity, moderateness, tolerableness, indifference; eintönige ~m. dead level of mediocrity; ~mast ⚓ m mainmast; ~mauer f Bauwesen: middle (or mean) wall, party-wall; ~median ❀ n (Papierserie) middle median-paper; ~meer n: a) = Binnen-meer; b) = ~ländisches Meer; ~mehl ❀ n middling (or second) flour, middlings, seconds pl.; ~moräne f geol. medial moraine; ~nabe ⊙ f swell, bulge, breast or middle of a hub or nave; ~naht ⚓ f an einem Segel middle-stitched seam; ~nerv m anat. median nerve; ~niederdeutsch (abbr. mnd.) a. und s. Middle Low German; ~niederländisch (abbr. mndl.) a. u. s. Middle Dutch; ~nummer f medium-size; ~ohr n anat. middle ear; ~ohrentzündung f path. ♁ tympanitis, otitis media; ~öle ⊙ n/pl. Teerfabr.: second light oils; ~papier ❀ n mean paper, median (-paper); ~partei f pol. intermediate party, political centre, trimmers pl.; ~paß m mon. = ~gang a; ~person f = Mittelsperson; ~pfeiler m arch. central (or intermediate) pillar, (einer Brücke) centre-pier, (e-r Wendeltreppe) cylinder; ~pferd n (Riemenpferd) centre-leader; ~pfosten ⊙ m eines Fensters mullion; ~platte f: durchgehende ~platte eines Panzerschiffs centre through-plate; ~preis ❀ m medium (or average) price; ~punkt m centre, centrum, central point (a. math.); fig. eye, heart; paint. principal point; Aufsuchen des ~punktes centring; ~p. der Bewegung e-r Wage point of support; ~p. der Drehung centre of gyration; ~p. des Dreiecks median point; ~p. des eingeschriebenen Kreises mid-centre; ~p. der Scheibe bull's-eye; ⊙ arch. ~p. der Schnecke eye of the scroll; ~p. der Stadt heart of the town; phys. ~p. des Stoßes centre of percussion, point of impact; her. ~p. e-s Wappenschildes nombril (or navel point) of an escutcheon; im ~p. befindlich central; Lage im ~p. centralness, centrality; im ~p. sein od. ruhen to centre; in einen ~p. vereinigen to centralise, to concentrate; mit gemeinsamem ~p. concentric; phys.: das Streben nach dem ~p. centripetalism, centripetence; nach e-m ~p. streben to tend (or gravitate) towards a centre; nach dem ~p. strebend centripetal; sich vom ~p. entfernend eccentric(al); vom ~p. wegstrebend centrifugal; anat. vom ~p. nach dem Ende des Körpers hin ♁ distad; den ~p. (das Schwarze, das Centrum) treffen to hit the bull's-eye; ~punkts-einheit f math. centrality; ~punktsgemeinschaft f math. concentricity; ~punktsgleichung f ast. e-r Kurve equation of the centre; ~punkt(s)-projektion f geom. central (or gnomonic) projection; ~querriegel ⊙ m e-r eingestemmten Thür lock-rail, middle-rail of a door-frame; ~rad ⊙ n Uhrmacherei: central (second, or minute-)wheel; ~rast ⚔ f eines Gewehrhahns half-bent, half-cock (notch); ~rhein m geogr. Middle Rhine; ~riegel m: a) middle bolt; b) ⊙ ~r. eines Wagens middle-transom; c) ⊙ ~r. des Schlenzenthores middle cross-piece; d) ⚔ artill. ~r. der Lafette centre-transom; ~ring m am Gewehr centre-band; ~rippe f: a) Rechtskunst: middle-rib; b) ❀ ~r. eines Blattes midrib; c) ⚔ ~r. eines Bajonetts rib; d) arch. ~r. des Lehrgerüstes centre-rib; ~rippenstück ⊙ n Schlächt.: meat between the ribs, middle-rib piece; ~rolle ⊙ f Zuckerfabrik.: ~r. der Presse king-roller; ~rückenschild n ent. ♁ mesoscutum; ~ruhe ⚔ f = ~rost; ~salz n chm. neutral (or secondary) salz; ~satz m log. middle (term), mean (term), medium; gr. intermediate sentence; ~säule f arch. central column; ~schaft ⊙ m des Gewehrs middling of the shaft; ~scheibe ⊙ f Walzwerk: groove-disk; ~schenkel ⊙ m e-s Fensterkreuzes cross-bar; ~schicht ♀ f (mittlere Blattschicht) ♁ mesophyl(lum); ~sch. der Keim- oder Zellhaut midlayer, ♁ mesoderm, parablast; ~schiene 🚃 f centre-rail; ~sch. einer Weiche point- or junction-rail; ~schiff ⊙ n arch. einer Kirche middle-aisle, main-aisle, nave, mid-alley; ~schiffsbalken ⚓ m midship-beam, cat-beam; ~schild n her. fess(e)-point (of an escutcheon); ~schlächtig ⊙ a. Mühlenbau: middle-shot; ~schlächtige Mühle centre-float mill; ~schlächtiges Wasserrad middle-shot (or breast-)wheel; ~schlächtig (-keit f) a. ✎ = ~mäßig(keit); ~schlag m = ~art; ~schnepfe f orn. common snipe (Gallina'go me'dia); ~schnitt m (von oben nach unten) ♁ medisection; ~schott ⚓ n middle-line bulk-head; ~schrift ⊙ f typ. = Mittel¹ 4; ~schule f intermediate school; ~schwelle f: a) ⊙ arch. interior sleeper of a grating; b) 🚃 intermediate sleeper; c) ⚔ artill. ~schwelle des Rahmens der Lafette trail(-piece), directing-bar; ~schwengel ⊙ m einer Wagenbrücke splinter-bar; ~schwert ⚓ n centre-board; ~segel ⚓ n middle-sail; ~sohle ⊙ f Schuhmach.: small piece of leather between two soles; ~sorte ❀ f middling (sort), medium, seconds pl.; (mittellange Nähnadeln) betweens pl.; (spanische Wolle) choice locks pl.; ~spann, ~spant m ⚓ midship-frame; ~sprosse f eines Hirschgeweihs tray; ~staaten m/pl. secondary powers or states; (in Deutschland) Middle States; ~stadt f middle-sized town; ~stand m middle rank or station, middle class(es pl.), middle life, (fr.) bourgeoisie; ~ständig ♀ a. central; ~statur f middling (or middle) stature or size; ~steg m: a) ⚒ middle-board; b) ⊙ typ. long cross; c) ⚓ belly-stay; ~steig 🚃 m middle platform; ~stein ⊙ m metall. intermediate metal; ⚒ counter-level; ~stelle, ~stellung f intermediate (middle, or central) place or station; ~stimme ♂ f: a) mean (voice), middle voice; hohe ~st. upper tenor, (bei Frauen) mezzo-soprano; tiefe ~st. counter-tenor, (bei Männern) barytone; b) ~stimmen pl. (begleitende Stimmen) middle (or mean) parts; ~stollen ⚒ m middle gallery, centre-drift; ~straße f middle road or way; fig. middle (or mid-)course, midway, mean, (happy) medium; die goldene ~str. the golden mean, the just medium; ich halte die ~str. I steer my course midway, I take a middle course; vgl. a. ~weg; prvb. die ~str. ist die sicherste und die beste, etwa the golden mean is the best way; ~strebe ⊙ f arch. e-s Lehrgerüstes clip of a centering; ~strich m gr. hyphen; ~strom m, ~strömung f mid-channel; ~stück n middle, middle (central, or centre) piece or part, fig. heart, waist; thea. interlude; ⚒ ~stück des Bohrers lengthening rod; join. aufrechtes ~stück eines Rahmens mullion; anat. ~stück langer Röhrenknochen ♁ diaphysis; Wagnerei: ~stück e-r Speiche body; ⊙ arch. ~stück einer Thür muntin(g); mach. ~stück der Welle middle shaft; Schlächt.: ~stück beim Rindvieh flank, middle cut; ~stufe f: a) middle stair or step; intermediate degree; b) ~stufen pl. = ~lossen; ~sucher ⊙ m Drechslerei: (Körner) centre-punch; ~tau ⚓ n e-r Sturm- od. Boots-treppe concluding-line; ~tertiär a. u. n geol. ♁ miocene; ~thee ❀ m (feiner) fine middling; ~thür f half-door; centre-door; (Verbindungsthür door of communication; ~tiefe f mean depth; e-s Fasses = Spund-tiefe; ~tier n zo., geol. ♁ mesotherium; ~tinte f paint. demi-tint, middle-tint; ~ton m mediant (auch ♂); ~treffen ⚔ n centre (or main body) of an army;

~tuch ❀ *n* (von mittlerer Qualität) second-rate cloth; **~ursache** *f* mediate (intervening, or secondary) cause; **~ventil** ⊖ *n* Gasfabrik.: centre-valve; **~verdeck** ⚓ *n* middle deck; **~vieh** *n* middle-sized cattle or sheep; **~visier** *n* centre-foresight; **~wache** ⚓ *f* middle watch; **~wald** *m* wood in which both coppice-wood and larger trees are cultivated; **~wand** *f*: a) ⊖ *arch.* partition of a bay-work; inwendige ~w. bearing-wall; b) ❀ ~w. der Schotenfrüchte ♋ mediastinum; **~ware** ❀ *f* medium goods *pl.*, F medium; **~weg** *m*: a) middle path; b) 🚃 six-foot way; c) *fig.* middle course, midway, compromise; da giebt es keinen ~w. there is no medium, there is nothing (*poet.* [*SH.*] in the) between; einen ~weg einschlagen to steer a middle course, to adopt a compromise; **~wegerich** ❀ *m* hoary plantain (*Planta'go me'dia*); **~weibig** ❀ *a.* ♋ perigynous; **~welle** ⊖ *f* *mach.* middle shaft; **~welt** *f* middle world; **~weltlich** ↖ *a.* (*G.*) intermediate, intermediary; **~wesen** *n* intermediate being or nature; **~widerlager** ⊖ *n* Bauwesen: intermediate abutment; **~wolle** ❀ *f* Spinnerei: middle-worsted; **~wort** *n* *gr.* participle; **~zahn** *m* = Schneide-zahn; **~zeit** *f*: a) mean time; b) = ~alter; c) *pros.* ~z.-er Silbe doubtful (or common) quantity of a syllable; **~zeitig** *a.* *gr.* doubtful, common; ~zeitige Silbe doubtful (or common) syllable; **~zeitigkeit** *f* quality of being doubtful (or common) (of syllables in versification); **~zeug** ⊖ *n* Papierfabr.: middle (or second) stuff; **~zimmer** *n* central room; **~zustand** *m* intermediate state or condition.

mittelbar (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. (iuter)mediate, intermediary, indirect, oblique, (heimlich) collateral, (entfernt) remote, (auf einem Umwege) roundabout, (sich ~ ergebend) implicit; ~e Gewißheit mediate certainty; ~e Reichsstände *pl.* mediate estates of the realm; ❀ ~e Sicherheit (Nebenbedeutung) collateral security; ~ wirken to act indirectly.

Mittelbarkeit (ˈ⌣⌣–) *f* ㊾ mediateness, mediateposition, indirectness, implication.

mitteln ↖ (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. = vermitteln; gemittelte Temperatur mean temperature.

mittels, mittelst (ˈ⌣) [*gen.* von Mittel²] *prp.* (mit *gen.*, bisw. a. mit *dat.*) by means of, by (or with) the help of, by way of, by dint of, with the aid (or assistance) of, by (or through) the medium of, by (the instrumentality of), through; ~ Beobachtung observationally; ~ Werkzeuge instrumentally.

Mittels... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~macht** *f* mediatiog power; **~mann** *m*, **~person** *f* (Vermittler) mediator (*f* mediatrix), (Versöhner) conciliator (*f* ↖ conciliatrix), (Unterhändler) (intermediate) agent, go-between, ❀ middleman; hie ~p. m. to mediate, to arbitrate, to stand (or come in) between ...

mittelst ſ. mittels.

mitten (ˈ⌣) [mhd. (*en*)*mitten*] *adv.* (mst mit folgender *prp.*, bisw. auch mit *gen.*) 1. mit *prp.*: in the middle (of), in the midst (of), amid(st); ~ am Tage at noon; ~ auf dem Markt (der Straße) in the open market (street); ~ aus from amidst; ~ aus der Versammlung from the midst of the assembly, from among the meeting; ~ durch et. through the midst of, (right) across; ~ im wildesten Handgemenge in the thickest of the fray; ~ in der Handlung in the very act; ~ in e-m Lande in the heart of a country; ~ in der Luft in mid-air; ~ in der Nacht at midnight, in the depth (deep, or dead) of night; er war ~ im Packen he was quite busy (or taken up with) packing; ~ in der Saison at the height of the season; ~ im Sommer at midsummer; den Tisch ~ in die Stube stellen to place the table in the centre of the room; ~ im Winter in the depth of winter; ~ unter euch in your midst; er trat ~ unter sie he stepped among them; ~ zwischen midway between. — 2. mit *adv.* und *prp.* (a. in einem Wort gefchr.): ~(hin)durch through the midst, (right) across; ~ (dar)unter, P ~ mang in among (them), in the very midst or centre, middlemost; ~ entzwei (broken or cut) in two; ~ in, ~ inne in the midst, in the very centre or heart. [blume a.]

Mitten-blume ❀ (ˈ⌣⌣) *f* ㊽ = Kuhblume a.]

Mitternacht (ˈ⌣⌣) [ahd. *zi mittern naht*] *f* ㊽ o. *pl.* 1. (zeitlich) midnight; um (gegen) ~, m~(s) at (towards) midnight; Schlaf vor ~ beauty-sleep or -slumber. — 2. (Himmelsgegend) North; gegen ~ towards the North, north, northward(s).

mitter-nächtig, -nächtlich (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. (zeitlich) taking place (or happening) at midnight, midnight, (nächtlich) nightly, nocturnal; ~er Schlaf sleep at midnight, midnight sleep. — 2. übertragen = düster, grausig. — 3. (nördlich) northern, northerly, septentrional.

Mitternacht(s)-..., m~... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~gang** *m*: a) midnight walk; b) ⚒ northern lode, north-and-south lode; **~gegend** *f* northern region, North; **~glocke** *f* midnight bell; **~gottesdienst** *m* midnight service; **~höhepunkt** *m* *ast.* culmination; **~land** ↖ *n* = Nord-land; **~messe** *f* *rel.* midnight mass; **~punkt** *m* *ast.* northern point; **~schmaus** *m* midnight supper (after a fast-day); **~seite** *f* North (or northern) side; **~sonne** *f* midnight sun; **~stunde**, **~zeit** *f* (hour of) midnight; **~uhr** *f* septentrional dial; **~wärts** *adv.* northward(s); **~weite** *f* *ast.* eines Gestirns northern amplitude.

Mit-testaments-vollstrecker (ˈ⌣⌣.⌣⌣) *m* ㊾a. coexecutor; **~in** *f* ㊾ coexecutrix.

mitte-wegs (ˈ⌣–) *adv.* midway.

Mittfasten (ˈ⌣⌣) ſ. Mitt-...

mit-thaten ↖ (ˈ⌣) [That] *v/n.* (h.) ㉑b. *sep.* = mitthun, nur gbr. im *prvb.* wer nicht mitthatet, auch nicht mitratet, etwa those who pay may have their way; those who did not sit to vote (or in council) must not carry out the vote. [accomplice.]

Mit-thäter ↖ (ˈ⌣) *m* ㊾a. accessory,

mit-thun (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉒b. *sep.* to join (assist, or help) in doing s.th., to make one.

Mittler (ˈ⌣) **I** *m* ㊾a., **~in** *f* ㊾ 1. = Mittels-person. — 2. *rel.* (Christus) Mediator; **~amt** *n* office of mediator, mediatorial office, mediatorship; **~tod** *m* (expiatory) death of our Mediator. — 3. in einigen Zünften = Halb-geſell. — **II** m~ *a.* ㉔b. *comp.* von mittel¹ (ſ. dd.).

Mittlerschaft (ˈ⌣⌣) *f* ㊾, **Mittlertum** (ˈ⌣⌣) *n* ㊽ *rel.* = Mittler-amt.

mittler-weile (ˈ⌣.ˈ⌣), **mittler-zeit** (ˈ⌣.ˈ) *adv.* meanwhile, (in the) meantime, in the interim, the while, during (or pending) these transactions; (bis zu der Zeit) by the time.

Mittling ↖ (ˈ⌣) *m* ㊽ 1. Weberei: sort of tissue. — 2. *provc.* lamb born in the middle of summer.

mit-tönen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to sound simultaneously or in unison with, ♪ (von Orgelpfeifen) to cipher; ~d *phys.* consonating.

mit-tragen (ˈ⌣) *v/a.* ㉐r. *sep.* to carry (or bear) jointly or in common with others, (j-m et. ~ helfen) to assist in carrying or bearing; *fig.* to share (e.g. a loss).

Mit-trauer (ˈ⌣) *f* ㊾ o. *pl.* condolence.

mit-trauern (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to mourn in common (with others), to condole, to sympathise.

Mit-trieb ↖ (ˈ⌣) *m* ㊽ = Mitweide.

mit-trinken (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉐a. *sep.* to drink with others. [triumpher.]

Mit-triumphator (ˈ⌣–⌣⌣) *m* ㊾ joint

mittschiffs ⚓ (ˈ⌣⌣) ſ. Mitt-...

Mittwoch (ˈ⌣⌣) *m* ㊽ *ir.* ſ. Mitt-...

Mitu ♈ (ˈ–) *m* ㊿ *orn.* = gehelmtes Baum-huhn.

mit-unter (ˈ⌣⌣) *adv.* now and then, from time to time, sometimes, occasionally; by turns, in turn.

mit-unterschreiben (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉐o. *sep.* to sign with another, to add one's signature, to countersign.

Mit-unterschrift (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊾ joint signature, counter-signature, countersign. [fellow-subject.]

Mit-unterthan (ˈ⌣⌣–) *m* ㊿, bisw. a. ㊷ a.

mit-unterzeichnen (ˈ⌣⌣⌣) ㉑d. = mitunterschreiben. [signatory.]

Mit-unterzeichner (ˈ⌣⌣⌣) *m* ㊾a co(n).

Mit-urheber (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. joint author, co-author.

Mit-ursache (ˈ⌣⌣) *f* ㊽ concurrent (additional, or secondary) cause or reason, concause, concomitant motive.

mit-urteilen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to judge with others. [vassal.]

Mit-vasall (ˈ⌣–) *m* ㊽ Feudalrecht: joint

mit-verantwortlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. responsible with others; M~keit *f* ㊾ participation in the responsibility.

Mit-verbrecher (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a., **~in** *f* ㊾ accomplice, accessory to a crime.

Mit-verbund(e)ne(r), Mit-verbündete(r) (ˈ⌣⌣⌣) *s.* ㉔b. joint ally, co-ally.

Mit-verfasser (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. joint author, fellow- or co-author.

Mit-verkäufer (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. joint seller or vendor. [mediator.]

Mit-vermittler (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. joint

Mit-verpflichtete(r) (ˈ⌣⌣⌣) *s.* ㉔b jur. co-obligor; **Mit-verpflichtung** (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ co-obligation.

Mit-verschwor(e)ne(r) (ˈ⌣⌣(⌣)⌣) *s.* ㉔b. fellow-conspirator, co-conspirator, p. involved in a plot.

mit-verstanden (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. implicit.

Mit-verständnis ↖ (ˈ⌣⌣) *n* ㊾ = Einverständnis.

Mit-verwalter (ˈ⌣⌣), **-verweser** (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. co-administrator, joint administrator or manager; **Mit-verwaltung** (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ joint administration or management.

mit-verwickeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to implicate (involve, or entangle) with others.

Mit-vollstrecker (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. jur.: ~ e-s Testaments co-executor. [existence.]

Mit-vorhandensein (ˈ⌣⌣–) *n* ㊾c. co-

Mit-vormund (ˈ⌣⌣) *m* ㊽ u. ㊾, **Mit-vormünderin** (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊾ jur. co-guardian, joint guardian; **Mit-vormundschaft** (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ joint guardianship.

Mit-vorsteher (ˈ⌣⌣) *m* ㊾a. joint director (manager, or superintendent); *eccl.* co-presbyter.

Mit-wahl (ˈ⌣) *f* ㊾ co-election; **mit-wählen** (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to choose (or elect) with others; **Mit-wähler** (ˈ⌣) *m* ㊾a. fellow-elector.

mit-wandern (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ㉑d. *sep.* to wander in company with others.

Mit-weide (ˈ⌣) *f* ㊽ 1. common pasture. — 2. (a. ~recht *n* ㊽) jur. right of common pasture, common right of pasture.

mit-weinen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to cry (or weep) with others or F for company.

Mit-welt (ˈ⌣) *f* ㊾ the present (or living) generation, our contemporaries *pl.*, a. our age or time, the age (or time) we live in; in der ~ at the present age; Geschichte der ~ contemporary history; meine ~ my contemporaries *pl.*, my days, this age.

Mit-wesen (-ˌ⌣⌣) *n* ⊕b. fellow-being or -creature.

mit-wesentlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊕b. similarly e[illegible]tial, n[illegible]essential or substantial.

mit-wirken (ˈ⌣⌣) **I** *v. n.* (h.) ⊕n. *sep.* to co-operate in, to concur in, to contribute to var[illegible] and to be instrumental in; (literarisch) to contribute to, to collaborate *thea.* to take a part (e.g. in a concert); er hat dabei mitgewirkt he acted a part or took part (in the play). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⊕b. co-operating, co-operant, co-operative, concurrent, co-efficient, co-adjutant, contributory to, instrumental, auxiliary, subsidiary; *rel.* ~de Gnade concomitant divine grace; ~de Ursache instrumental cause; die M~den *pl.*: a) *thea.* the co-actors or performers; b) literarisch: the contributors; das M~de co-operant. — **III** M~ *n* ⊕c. u. **Mit-wirkung** *f* ㊊ co-operation, co-agency, collaboration, concurrence, assistance, participation, contribution; unter M~ung von with the assistance of; unter M~ung des Verfassers in co-operation with the author; s-e M~ung verweigern F to de-clare (or cry) off.

mit-wissen (ˈ⌣⌣) **I** *v. n.* (h.) ⊕c. *sep.* um et. ~ to know of s.th., to be privy to s.th. — **II** M~ *n* ⊕c., M~schaft *f* ㊊ knowledge, (jur.) cognisance, privity; ohne mein M~ without my knowledge (cognisance, or privity), un(be)known to me.

Mit-wisser (ˈ⌣⌣) *m* ㊊a., ~in *f* ㊊ person who is initinted or in the secret, accessory to, confidant (*f* confidante), F one in the know or swim.

Mit-wohner (ˈ⌣⌣) *m* ㊊a. co-inhabitant, -lodger.

mit-wollen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊕a. (s. wollen) *sep. ell.* to want to go (leave, or start) with others.

Mitylene (-⌣⌣) *npr. n.* ℌ *geogr.* grch. Alt. (Hauptstadt von Lesbos) Mitylene, Mytilene; **Mitylenier** (-⌣⌣(⌣)ˈ) *m* ㊊a., ~in *f* ㊊ Mitylenæan, Mityleneau.

mit-zahlen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊕a. *sep.* to pay (or contribute) one's share (in a pleasure-party), to club.

mit-zählen (ˈ⌣⌣) ⊕a. *sep.* **I** *v/a.* (mitrechnen) to comprise (or include) in the account, to take into account. — **II** *v/n.* (h.) to count with others, F to be in the swim; *fig.*: das zählt nicht mit that does not count; du zählst nicht mit you are not in it, you are out of it or out of the question, you don't count, I don't care a straw for you.

mit-zechen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊕a. *sep.* to join in a drinking-bout or carousal; **Mit-zecher** (ˈ⌣⌣) *m* ㊊a. bottle- (or boon) companion.

Mit-zehent-herr (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *m* ⊠ (a. ⊠) ehm. [jur. joint tithe-owner.]

mit-zehren (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊕a. *sep.* to eat and drink with others. [along.]

mit-zerren (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊕a. *sep.* to drag

Mit-zeuge (ˈ⌣⌣) *m* ℜ fellow-witness.

mit-zeugen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊕a. *sep.* to bear (or concur in) testimony with others, to give evidence with others.

mit-ziehen (ˈ⌣⌣) ⊠f. *sep.* **I** *v/a.* to pull (or drag) along. — **II** *v/n.* (h.) to march along with others; *hunt.* mit dem Gewehre ~ to swing the gun; (mit j-m die Wohnung wechseln) to change lodgings (or to remove) with another. [secondary) aim.]

Mit-zweck (ˈ⌣) *m* ㊊ additional (or)

Mixtum-Kompositum (ˈ⌣ˌ⌣⌣⌣) [lt.] *n inv.* = Mischmasch.

Mixtur (⌣ˈ) [lt.] *f* ㊊ 1. = Gemisch. — 2. *pharm.* mixture, draught. — 3. ♪ Orgelbau: mixture(-stop), mixed stop, (Register zur Verstärkung des Tons) furniture(-stop); ~register ♪ *n* der Orgel compound stop.

Mk. *abbr.* für Mark[s] (s. ds).

ml. *abbr.* für mittellateinisch.

mm *abbr.* für Millimeter.

mnd. *abbr.* für mittelniederdeutsch.

Mnemonik ☽ (-ˈ⌣⌣) [grch.] *f* ㊊ (Gedächtniskunst) mnemonics, mnemotechnics (*sg.* u. *pl.*), mnemonic (or mnemotechnic) art; **~er** (-ˈ⌣⌣) *m* ⊕a. mnemonician; **mnemonisch** (-ˈ⌣) *a.* ⊕b. mnemonic; mnemonische Verse *pl.* mnemonic verse(s) or lines; mnemonisches Wort mnemonic word.

Mnemotechnik (--ˈ⌣) *f* ㊊ *rc.* = Mnemonik *rc.* [(ausgestorbener Vogel) moa.]

Moa (ˈ⌣) [Maoripr.: Huhn] *m* ℳ *orn.*

Moabiter (-⌣ˈ⌣) *m* ⊕a., ~in *f* ㊊ *bibl.* Moabite; **moabitisch** (-⌣ˈ⌣) *a.* ⊕b. Moabite, ...ic, ...ish.

Mob ♀ (ˈ) [engl.] *m* ㊎ (Pöbel) mob.

Möbel (ˈ⌣) [fr.] *n* ㊊a. (*pl.* a. F ℳ u. ⊕c.) 1. (article or piece of) furniture, movable; ~ *pl.* (household) furniture, suite (or set) *sg.* of furniture, F things; ~ für ein Haus anschaffen to furnish a house; sich eigene ~ anschaffen to find one's furniture; haben Sie eigene ~? have you furniture of your own?; die ~ aus einem Zimmer wegschaffen to clear a room (of its furniture); Händler mit alten ~n dealer in old furniture, furniture-broker. — 2. F *fig.* altes ~ old person (belonging to the family); old fogey; er ist ein altes ~ he's a fixture; sauberes ~! nice fellow or article!

Möbel-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~arbeiter** *m* furniture- or cabinet-maker; **~auktion** *f* (public) sale of furniture; **~bürste** *f* brush for furniture; **~damast** ❦ *m* furniture-damask; **~fabrik** *f* furniture-works *pl.*; **~firnis** ⊙ *m* cabinet-varnish; **~fuhrwerk** *n* furniture-van; **~garnitur** *f* suite (or set) of furniture; **~händler** ❦ *m* dealer in furniture, furniture-broker, upholsterer; **~holz** ⊙ *n* cabinet-maker's wood, wood for cabinet-making; **~kammer** *f* room for spare furniture; **~kattun** ❦ *m* cotton damask, chintz, a. printed calico, cretonne; **~lack** ⊙ *m* = ~firnis; **~lager, ~magazin** *n* furniture-warehouse; **~plüsch** ❦ *m* Utrecht velvet; **~politur** ⊙ *f* (Wiener Politur) French polish, polishing-paste; **~stoffe** ❦ *m/pl.* upholstery- or furnitnre-stuffs, trimmings; **~tischler** *m* cabinet-maker; **~tischlerei** *f* cabinet-making; **~transportgeschäft** *n* firm of furniture-removers or -carters; **~transportwagen** *m* = ~wagen; **~überzug** *m* (gegen Staub rc.) cover, housing; **~wachstuch** *n* oil-cloth; **~wagen** *m* furniture-van.

möbeln ↖ (ˈ⌣) *v/a.* ⊕d. 1. = möblieren. — 2. F = herunter-machen.

mobil (-ˈ) [lt.-fr.] **I** *a.* ⊕b. 1. ⚔ (schlagfertig) mobile; **~e Kolonne** movable column; ein Heer ~ machen to mobilise troops. — 2. (beweglich) mobile, (lebendig) active, (flink) quick, F quite well and doing; munter und ~ hale and hearty. — **II** M~ *n* ㊎ (bewegende Kraft) moving power.

Mobil-... (-ˈ...) in Zssgn, meist ⚔: **~bau** *m* Bienenzucht: hive with movable alveoles; **~garde** *f* movable guard; **~machung** *f* mobilisation; **~machungsbefehl** *m* orders *pl.* for mobilisation; **~machungsgeld** *n* increase of pay at the beginning of a campaign; field-allowance; **~machungsplan** *m* plan of mobilisation; **~zucht** *f* rearing of bees in hives with movable alveoles. [mobile ſ. Perpetuum.]

Mobile (ˈ⌣-) [lt.] *n inv.*: Perpetuum

Mobiliar (--(⌣)ˈ) [lt.] *n* ㊎ (household-) furniture, movables *pl.*; **~erbe** *m* jur. heir to the personal property; **~exekution** *f* jur. distress (or execution) on furnitnre; **~kredit** *m* (lt.) crédit mobilier; **~masse** *f* movable property of a bankrupt; **~nachlaß** *m* personal property of one deceased; **~steuer** *f* tax on personal property; **~vermögen** *n* personal estate or property, jur. personalty, goods and chattels *pl.*; jur.: zum ~verm. schlagen to give realty the character of personalty; **~versicherung** *f* insurance of furniture.

Mobilien (-ˈ(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* (*ant.* Immobilien) movables, goods and chattels.

Mobilien-... (-ˈ(⌣)⌣...) in Zssgn ſ. Möbel-...

mobilisierbar ⚔ (--⌣ˈ-) [lt.] *a.* ⊕b. admitting of being mobilised.

mobilisieren ⚔ (--⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ⊕a. (mobil machen) to mobilise. — **II** M~ *n* ㊊c. und **Mobilisierung** *f* ㊊ mobilisation.

Mobilisierungs-... (--⌣ˈ⌣...) in Zssgn ſ. Mobilmachungs-... unter Mobil-...

möblieren (-ˈ⌣) [fr.] **I** *v/a.* ⊕a. to furnish, to fit up; neu ~ to refurnish; gut möbliert well-furnished; wohnen Sie möbliert od. in e-r möblierten Wohnung? do you live in furnished rooms or apartments?; möblierte Zimmer *pl.* furnished apartments. — **II** M~ *n* ㊊c. u. **Möblierung** *f* ㊊ furnishing, fitting-up.

Möblierer (-ˈ⌣) *m* ㊊a. upholsterer.

Mocha-stein (ˈ⌣ˌ-) *m* ℳ *min.* mocha-stone, moss-agate.

mochte, möchte (ˈ⌣) *impf.* von **mögen**.

Mock ⊙ (ˈ) *m* ㊎ (a. ~stahl *m*) *metall.* natural (or furnace) steel, rough (or half) steel. [scabious (*Jasio'ne mon'a'na*).]

Mocke ♀ (ˈ⌣) *f* ℳ sheep's-bit, sheep's-

mockieren (ˈ⌣⌣) [fr.], sich ~ *v/refl.* ⊕a. to mock, to sneer, to scoff (über at).

Mockier-stuhl F (ˈ⌣ˌ-) *m* ㊎ stool of repentance; *fig.* auf dem ~ sitzen to be the laughing-stock of a company (or at an evening-party). [lumpish.]

mockig *provc.* (ˈ⌣) *a.* ⊕b. large, fleshy,

Mockturtle-suppe (möl-tö'rtl-ˈ⌣⌣) [engl.-dtsch.] *f* ㊎ Kochkunst: mock-turtle (soup).

modal ☽ (-ˈ) [lt.] *a.* ⊕b. *phls.* und *gr.* modal; **Modalität** (---ˈ⌣) *f* ㊊ modality; **Modal-satz** *m* ㊊ modal proposition.

Modder F nordd. (ˈ⌣) *m* ㊊a. mud, mire, dirt, slush (vgl. Moder); **~prahm, ~sand** *m* ſ. Moder-prahm, Moder-sand.

modd(e)rig F nordd. (ˈ⌣(⌣)ˈ⌣) *a.* ⊕b. muddy, miry, slushy.

Mode (ˈ⌣) [lt.-fr.] *f* ㊎ fashion, run, trim, latest thing out, F go, (herrschende ~) mode, (Kleidungsart) wear, (Schnitt) cut, (Gebrauch) use, (Sitte) custom, (Art u. Weise) way; französische ~ French style; Frenchism; die herrschende ~ the leading fashion; neue ~ F new cut; die neueste(n) ~(n) the latest fashion or shape, (Thorheit) the latest craze; das ist aus der ~, das ist nicht mehr ~ that is out of fashion or out of use; aus der ~ bringen to throw out of fashion; aus der ~ kommen to go (grow, or F get) out of fashion; *fig.* to grow out of date, to lose ground; in die ~ bringen to bring into fashion or into vogue; in die ~ kommen to come in or up; die ~ mitmachen to dress (or be) in the fashion; nach der ~ of the newest cut, fashionable, *adv.* fashionably, alamode, F up to date; sich nach der (neuesten) ~ kleiden to dress after (or according to) the latest fashion, to be the pink of fashion; eine Sache der ~ sein to be a matter of fashion, to depend upon fashion; von der ~ beherrscht fasbion-led; die ~ angeben to lead (or set) the fashion; j. der der ~ huldigt modist; das ist (in der) ~ that is the fashion (fashionable, in fashion, or in vogue); it is now the use to ...; es ist allgemeine ~ it's all the rage, F all the go or quite the thing; ~ werden to become a (or the) fashion, to come (or grow) into fashion, to come up.

Mode-..., mode-... (ᵘ⌣...) in Zs.-setzgn: ~affe *m* = ~laffe; ~artikel ❀ *m* fancy-article, confection; neuer (neuester) ~n. novelty, new fashion; ~ausdruck *m* fashionable expression, expression in vogue, slang phrase; ~beifall *m* success of fashion; ~bericht *m* report on the fashion(s); ~bild *n* fashion-plate, fancy-copper; ~dämchen *n iro.* und *b.s.* dressy girl, bid. *Am.* dudess, dudette, dudinette, *co.* girl of the period; ~dame *f* lady of fashion, fashionable (fine, stylish, or tasty) lady, F dasher; (französische aus der Zeit des Direktoriums) incroyable, merveilleuse; ~dichter *m* poet in vogue, fashionable poet; ~dichtung *f* society-verses *pl.*; ~farbe *f* fashionable (a. undecided) colour; ~farbig, ~farben *a.* of a fashionable (a. of an undecided) colour; ~geck *m* = ~laffe; ~geschäft ❀ *n* = ~warengeschäft; ~gewürz *n* = Piment; ~handel ❀ *m* fancy-trade; ~händler(in) ❀ *s.* dealer in fancy-articles, man-milliner (*f* milliner, modiste); ~handlung ❀ *f* milliner's shop, millinery; ~held *m* beau, lion, F modist, votary of fashion; ~herr *m* dandy, swell, dasher, F masher, *Am.* dude; fashionable (man), fashion-monger, fop; ~herrchen F *n* crutch-and-toothpick; ~hut *m* fashionable hat, für Frauen auch fancy-bonnet; ~(u-)journal *n* book of fashion, ladies' magazine, fashion-journal or -book; ~kram *m* fashionable finery, nicknacks, toys *pl.*; ~krank *a.* fashion-sick; ~krankheit *f* fashionable disease, prevailing (or prevaleut) complaint; ~kupfer *n* = ~bild; ~laden ❀ *m* = ~warengeschäft; ~laffe, ~narr *m* fop, dandy, fashion-monger; (unter dem fr. Direktorium) incroyable; ~närrin *f* = ~dämchen; ~närrisch *a.* dressy, ↖ fashion-mongering; ~puppe *f fig.* = ~dämchen, ~dame; ~schriftsteller *m* author in fashion, fashionable writer or author, literary lion; ~sein *n* fashionableness; ~stoff ❀ *m* novelty; ~sucht *f* mania for fashions, modishness; ~süchtig *a.* modish; ~tand *m* = ~tram; ~teufel *m* a devil setting fashions; ~tracht *f* fashionable dress (costume, or wear); ~tüll ❀ *m* fancy-net; ~waren ❀ *f/pl.* fancy-goods, millinery *sg.*; ~w. machen to do (or make) millinery; ~warengeschäft ❀ *n* fancy-shop, milliner's shop; ~warenhändler(in) ❀ *s.* = ~händler(in); ~welt *f* fashionable world, world of fashion; ~wort *n* newfangled (or fashionable) word; ~(u-)zeitung *f* = ~journal; ~zeughändler ❀ *m* fancy-cloth merchant; ~zirkel *m* fashionable circle.

Model ⊖ (ˈ⌣) [lt. *mo'dulus*] *m* ㊸c. 1. *arch.* (Säulenmodel) module. — 2. (Muster beim Zeugdruck) block. — 3. *join.* = Streichmaß b. — 4. (Form, worin etwas gegossen wird) mould. — 5. *math., mech.* modulus.

Model-... ⊖ (ᵘ⌣...) in Zs.-setzungen: ~druckmaschine *f* Zeugdr.: block-printing machine; ~(druck)eisen *n* goffering-iron or -roller; ~holz *n* wooden mould or model.

Modell (-ˈ) [it.] *n* ㊽ 1. (lebende Person als Vorbild für Künstler) model, *fig.* (Vorbild) type, prototype, archetype; lebendes ~ life model, attitudinarian; ~ stehen oder sitzen to serve as a painter's model, to attitudinise; für e-e Büste ~ stehen to stand for a bust; ein ~ stellen to pose a model; *fig.* j. zum ~ nehmen to make a study of a p. — 2. ⊖ (Muster) model, pattern, sampler, (nachzuahmendes Muster) copy, (Form) mould, form, shape, (Schablone) stencil(-plate); Formerei: (Hemd, Eisenstärke) thickness; *join.* (Kurvenlineal) pattern of wood; ~ von Pappe cartoon; nach e-m ~ arbeiten to work after a model; ⚔ ~ 1898 (geschr. M/98) (bestimmte Gewehrart) model (M) 1898.

Modell... (-ᵈ...) in Zsgn, meist ⊖: ~blatt *n* sampler; ~blech *n* = Muster-blech; ~brett *n* (Formbrett) flask-, modelling-, or moulding-board; Gießerei: mould-board; Lehmformerei: sweep; ⚓ templet; ~dreher *m* mould-turner; ~erde *f sculp.* moulding-clay; ~former *m* pattern-moulder; ~formerei *f* (für Guß) pattern-moulding; ~hobel *m carp.* modelling-plane; ~kammer *f mech.* pattern-loft; ~macher *m* model- or pattern-maker, modeller; ~malerei *f* painting from the model; ~puppe *f* Paris doll or baby; ~sammlung *f* collection of models; ~schreiner *m* = ~macher; ~schreinerei *f* pattern-(work)shop; ~stecher *m* point-cutter; ~steher(in) *s.* painter's model; ~steller *m* posturer, posture-maker; ~tischler *m* = ~macher; ~werkstätte *f* model-workshop; ~zeichnen *n* model-drawing, drawing from the cast; ~zeichner *m* pattern-drawer; ~zeichnung *f* academy-figure or -study; ~zimmer *n* pattern-room.

Modelleur (-ˈlö̈r) [fr.] *m* ㊳ und ㊺ Gießerei: modeller, pattern-maker.

Modellier-... (-ᵘ⌣...) in Zsgn, meist *sculp.*: ~bank *f* banker; ~klasse *f* class in which drawing from (the) life is taught; ~kunst *f* (art of) modelling, plastography; ~masse *f* plastilina; ~schule *f* school for drawing from casts or from (the) life; ~stuhl *m* modelling-stand; ~thon *m* modelling-clay; ~wachs *n* moulding-wax; ~werkzeug *n* modelling-tool.

modellieren (-ᵘ⌣ˈ) *v/a.* ㉑a. *sculp.* to model, to mould; to take a cast of s.th.; erhaben ~ to model in the round.

Modellierer (-ᵘ⌣ˈ) *m* ㊸a. = Modelleur.

modeln (ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. 1. ⊖ to mould, to model, to fashion, to recast; (ausstiefen) to emboss, to cut and carve; an etwas ~ to modify upon (F to tinker at) s.th.; Weberei: (Figuren einwirken) to figure. — 2. ⊖ (verzieren) to ornament, to set off; gemodeltes Band figured ribbon. — 3. (nach einem Modell formen) to fashion, to form, to frame, (abschleifen) to polish, to refine.

Moden-... (ᵘ⌣...) s. Mode-...

Modena (ˈ⌣⌣, auch ˈ+ ⌣ˈ⌣) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Modena; aus ~ Modenese; **Modeneser** (-ˈ⌣ˈ) *m* ㊸a. (auch *a. inv.*), ~in *f* ㊱ Modenese.

Moder (ˈ⌣) [niederd.] *m* ㊸a. 1. (zähe Schlamm-erde auf dem Boden der Gewässer) mud, (abgesetzter ~) silt. — 2. (Modern, Fäulnis, Verwesung) mouldering, decay, rottenness, putrefaction, putridity, (dumpfe Luft) musty air, mustiness, mouldiness; in ~ zerfallen to turn to mould, to moulder; nach ~ riechen to smell mouldy.

Moder-... **moder-...** (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~duft *m* mouldy (musty, fusty, or earthy) smell, mouldiness, mustiness, fustiness, (Leichengeruch) cadaverous smell; ~dung *m agr.* manure of rotten sods; ~ente *f orn.* double scoter (*Oede'mia fusca*); ~erde *f* rotten earth; ~erz ⚒ *n* bog iron-ore; ~fisch *m ichth.* mud-fish, dogfish, bowfin (*A'mia calva*); ~fleck(en) ⊖ *m* (in Fellen) damp-spot, (im Papier) mildew, (an gesalzenem Fleisch) rust; ~fleckig ⊖ *a.* (v. Holz, Papier, bsd. im Buchhandel) foxed, foxy; ~fleckigkeit *f* foxiness; ~geruch *m* = ~duft; ~grund *m* muddy ground or soil; ⚓ muddy bottom; ~hügel *m poet.* = Grab-hügel; ~käfer *m ent.* (Aaskäfer) carrion-beetle (*Silpha*); ~loch *n* little pool; ~luft *f* musty air; ~pilz ♀ *m* byssus; ~prahm (-boot *n*) *m* ⊖ Wasserb.: mud-boat or -lighter, dredging-boat; ~sand ⊖ *m* Wasserb.: muddy (miry, or slimy) sand; ~stein *m min.* rotten stone; ~stoff *m chm.* ulmin; ~torf *m* dragturf or -peat; ~wasser *n* muddy water; ~wespe *f ent.* ♈ sapyga.

Moderantismus (-ᵘ⌣⌣ˈ) [lt.] *m* ㊺ Moderateur-lampe ⊖ (-⌣-tö̆ʳ-ᵉ⌣) [fr.-dtsch] *f* ㊸ moderator-lamp, Carcel-lamp, mechanical lamp.

moderato ♪ (-⌣ˈ-) [it.] *adv.* moderato.

Moderator ⊖ (-⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊸ *mech.* moderator, governor, conical pendulum; ~lampe *f* = Moderateur-lampe.

moderhaft (ˈ⌣⌣), **moderig,** fast † **modericht** (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. mouldy, musty, fusty, mucid, (erdig) earthy, (verwesend) mouldering, (faulend) decaying, putrid, (von Papier) mildewy; ~e Beschaffenheit mouldiness, mustiness, fustiness; ~ riechen to smell mouldy.

moderieren (-⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to moderate.

modern[1] (ˈ⌣) [Moder] ㉑d. I *v/n.* (in und h.) 1. (verwesen) to moulder, (faulen) to rot, to decay, to putrefy. — II *v/a.* 2. e-n Hafen etc. ~ = ausbaggern. — 3. *agr.* to manure with mud or slime.

modern[2] (-ᵈ) [fr.] *a.* ㉔b. 1. (der neuen Zeit angehörig) modern, (neu) new; Mensch mit ~en Anschauungen modern, modernist. — 2. (nach der Mode) fashionable, F smart, stylish; ganz ~ all the mode, F up to date; ~ sein to be in (or the) fashion, to be fashionable; nicht mehr ~ sein to be out of fashion, to be old-fashioned; ❀ ~er Stoff novelty.

Moderne (-⌣) [fr.] *f inv.* (neue Richtung der Litteratur) ↖ modernism. [↖ modernity.]

Modernheit (-ᵈ-) *f* ㊾ modernness,

modernisieren (-⌣⌣ˈ⌣) [fr.] I *v/a.* ㉑a. to modernise. — II M~ *n* ㊾c. und **Modernisierung** *f* ㊾ modernisation.

Modernität ↖ (-ᵈ⌣ᵘˈ) *f* ㊾ = Modernheit.

modest (-ᵈ) [lt.] I *a.* ㉔b. = bescheiden. — II ↖ F M~en *pl.* ㊽ *co.* = Beinkleider. [kleider.]

Modi (ˈ-) *pl.* von Modus. [kleider.]

Modifikation (-⌣⌣-tß(⌣)ˈ) [lt.] *f* ㊾ modification. [qualifiable.]

modifizierbar (-⌣⌣ˈ-)*a.* ㉔b. modifiable,

modifizieren (-⌣⌣ˈ⌣) I *v/a.* ㉑a. to modify, to qualify; ~d modificatory. — II M~ *n* ㊾c. u. **Modifizierung** *f* ㊾ modification, qualification. [modillion.]

Modillon (-⌣(l)-jo'nᵉ) [fr.] *n* ㊽ *arch.*

modisch, ↖ **modig** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. (mode'rn) fashionable, stylish, F bang-up; ~ gekleidet smartly dressed; ~es Kleid dress after the latest fashion, fashionable dress.

Modist (-ᵈ) *m* ㊽ 1. ~(in *f* ㊽) = Mode-händler(in). — 2. nur ~in (Schneiderin) dressmaker, milliner. — 3. † (*L.*) = Schreiblehrer. [shaper; figurer of stuffs.]

Modler ⊖ (ˈ⌣) *m* ㊸a. Weberei: finisher,

modrig (ˈ⌣) *a.* ㉔b. = moderig.

Modul (ˈ⌣) [lt.] *m* ㊻ = Model.

modular ♂ (-⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *math.* modular.

Modulation ♪ (-⌣-tß(⌣)ˈ) [lt.] *f* ㊾ modulation, intonation, change; chromatische ~ chromatic change or modulation, chromaticism; ~ der Stimme inflection, management; die ~ betreffend modulatory; ~sausweichung *f* transition from one modulation to the other; ~slehre *f* rules *pl.* of modulation.

modulieren ♪ (-⌣ˈ⌣) [lt.] I *v/a.* ㉑a. to modulate, to inflect, to intone; j. der zu ~ versteht modulator; nicht moduliert unmodulated; das M~de modulant. — II M~ *n* ㊾c. = Modulation.

Modulier-weise ♪ (-⌣ᵘˈ⌣) [lt.-dtsch] *f* ㊽ ~ des Kirchengesangs chant.

Modulus ♂ (ˈ⌣⌣) [lt.] *m* ㊿ *math., phys.* module, modulus; den ~ betr. modular.

Modus (ˈ⌣) [lt.] *m inv.* u. ㊿ 1. allg. mode, (Mode) fashion, (Art und Weise) manner; *mo'dus vive'ndi* (*procede'ndi*), arrangement (between two parties) based on mutual concessions, mode of living (proceeding). — 2. *gr.* des Zeitworts mood; (un)persönlicher

♂ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

~ impers nal mood; ~ der Wirklichkeit indicative mood; ~ der Möglichkeit potential mood.

Mofette (-ɛ̀-) [it., fr.] *f* ⛏ *geogn.* mofette, irrespirable gas escaping from the earth (in Italy). ‖ — Kraft, a. — Appetit.)

Möge *prov.* (ɔ̀-) [mögen; mhd. *müge*] *f* ⛏ Mogelei F (-ʊ̀-ɛ́) *f* 🙂 trickery, cheating.

Mog(t)ler F (ɔ̀-) (-) *m* 🙂a. cheater (at cards). [to cheat (at cards, at play).)

mogeln F (ɔ̀-) [Gaunerspr.] *v/n.* (h.) 🙂d.)

mögen (ɔ̀-) [ahd. *magon, mugan*] 🙂c.

I Modalverbum mit daneben stehendem oder zu ergänzendem *inf.* 1. (zu Möglichkeit, Wahrscheinlichkeit) meist **may**: a) et. als möglich oder als Vermutung hinstellend ohne Wunsch, daß es der Fall sei, auch auszudrücken durch vielleicht: es mag für ihn ein Glück sein it may be a lucky chance for him; er mag krank sein he may (possibly) be ill; Sie ~ ein braver Mann sein, aber ... you may be an honest man, but ...; das mag sein, aber ... it's very likely, but ...; sie mochte damals 20 Jahre alt sein she might be twenty then; b) als Ersatz eines Konjunktivsatzes (vgl. c): er mag es nun zugestehen oder leugnen (ich bin von seiner Schuld überzeugt) he may admit or deny it; er mag noch so mächtig sein he be (or let him be) ever so powerful, however mighty he may be; mag es immerhin sein, daß er die Wahrheit spricht (let us) say that he speaks the truth; er mochte noch so viel bitten he might pray ever so much; mochte seine Forderung gesetzlich sein oder nicht his claim might be legal or not; ich mochte wollen oder nicht willy-nilly, willing or nilling; c) verallgemeinernd (vgl. b): was ich auch immer thun mag (oder ich mag thun, was ich will), es ist dir nicht recht no matter what I do, I cannot please you; es mag daraus entstehen, was da wolle come what may, whatever happens; er mag sagen, was er will: es nützt ihm nichts let him say whatever he likes (it is of no use); mag es regnen, wie es will let it rain ever so much; wie dem auch sein mag od. dem mag sein wie ihm wolle be this as it may; wo er auch sein mag wherever he (may) be; wohin er sich auch wenden möchte turn wherever he would; d) in Fragen, auf die man keine bestimmte Antwort erwartet: was mag das bedeuten? what can (or does) it mean or signify?; wie hoch ~ sich die Kosten belaufen? what may the cost(s) be?, how high will the cost(s) run?; wie mag's dem Kranken gehen? how may the patient be (getting on)?; wo mag er das gehört h.? where can he have heard it?; e) im *impf. subj.* mildernd als höfliche Wendung: hören Sie auf, oder ich möchte böse werden stop, or I might grow angry; das möchte (wohl) schwer zu beweisen sein (I'm afraid) that might be difficult to prove; Sie möchten sich doch wohl irren I am afraid you are mistaken; daraus möchte wohl nichts werden that might easily come to nothing, I'm afraid nothing will come of it; kommen Sie, der Thee möchte (sonst) kalt werden come, or (else) the tea may get cold. — 2. als Ausdruck einer Erlaubnis, auch zustimmend, od. eine Aufforderung bezeichnend (*ell.* mit Auslassung e-s Satzes wie: mich kümmert es nicht): er mag sich in acht nehmen! let him be on his guard!; das ~ Sie andern einreden oder weismachen! tell that to the marines!, that will do for the marines!; es mag geschehen be it so, let it be so; das mag er (immerhin) thun he is free to do so, he may do so if he likes; das mag der Teufel thun! the devil may do it!; er mag nun (zu)sehen, wie er durchkommt let him shift for himself now. — 3. fast †, geh. Sprache und *prov.* (vermögen, können): laßt uns den Vater preisen, der solch' eine Gattin dem Menschen gesellen mag glory be to God, who can (or is able to) unite such a wife with man; ehm. in den Niederlanden als Anrede: (hoch)mögende Herren *pl.* high and mighty gentlemen! — 4. (wünschend, für wollen oder können: ich hätte meinen ~ I could have cried; vgl. II. — 5. im *conj.* zur Umschreibung des Optativs oder Imperativs: a) *conj. pres* es möge ihm wohl bekommen! much good may it do him!; ~ sie sich darüber beschweren! let them complain of it!; nun ~ sie kommen! now for them!; ich wünsche (wünschte), daß er kommen möge (möchte) I wish (that) he may (might, or would) come; sage ihm, er möge nach Hause gehen, tell him to go home; mögest du glücklich sein! may you be happy!; möge es die ganze Welt wissen! the whole world is welcome to know it!; b) *conj. pret.*: ich möchte laut aufjauchzen I could shout with joy; ich möchte, daß ihr heute abend abreistet I should like you to start (or I would have you leave) to-night; ich möchte wohl behaupten I don't mind saying; ich möchte wohl erfahren (oder gern wissen), daß ... I should like to know, I am curious to know, I wonder (how ...); sage ihm, er möchte nach Hause gehen tell him to go home; ich möchte ihm nicht gleichen I would not be like him (or his like); ich möchte ein Glas Wasser haben I am for (or I should like) a glass of water; möchte er doch kommen I wish he would come; ich möchte rasend w. I could go mad, it's enough to drive one mad; man möchte sagen one might say; dieser Mensch! (nein) dieses Tier möchte man sagen this man, nay! this brute one might say; ich möchte eine Königin sein I wish I were a queen; ich möchte nicht in s-r Haut stecken I should not like to be in his shoes; er bat, man möchte ihn nicht strafen he begged not to be punished; man möchte weinen I could almost cry; ich möchte, daß er es erführe I would have him know it; so gern sie auch möchte gladly as she would do it; ich möchte wohl ... aber I should like to ... but; das möchtest du wohl! *iro.* wouldn't you like it?, don't you wish you may get it? — **II** vorwiegend *v/a.* (gern haben) to like, (lieben) to love, to be fond of, to be partial to, (geneigt sein) to have a mind, to feel disposed, to choose; j. od. et. (gern) hören, sehen ~ to like to hear, to see; j. gern (leiden) ~ to like a p.; ich mag ihn sehr gern I like him very much, I am very fond of him; nicht ~ to dislike; sie ~ mich nicht they don't like me, they can't bear me; ich mag es nicht I don't care for it; was ich mag und nicht mag what I like and dislike, my sympathies and antipathies; lieber ~ to like better, to prefer; er bekommt nur, was die andern nicht ~ he only gets what the others don't want to have or care about; er mag keine Arbeit anrühren he does not like to move a finger or to do any work; ich mag nicht nach Hause (gehen) I don't want (or care) to go home; ich mag nichts mehr davon hören I don't want to hear another word about it; ich mag von ihm nichts (haben) I don't want anything of him; ich mag ihn nicht sehen (kann ihn nicht ausstehen) I can't bear the sight of him, I can't stand him; thun Sie, was Sie ~ do as you like or choose; (unwillig) das möchte ich doch einmal sehen I declare I should like to see it or to see him do it; ich möchte beinah ... I have half a mind (to ...); ich möchte lieber ... I would (or had) rather ...; *prvb.* wenn er's nicht mag, kann er's bleiben lassen if he doesn't like it, he may lump it. — **III** ↖ M~ *n* 🙂c. (Wünschen) wish(ing), willingness, desire, (Können) ability, power, (Neigung) liking, inclination.

Moghrib (-ɛ̀-) *npr. n.* ⛏ = Berberei.

möglich (ɔ̀-) *a.* ⛏b. **I.** (allg., was sein od. geschehen kann) possible, (unter Umständen ~) contingent, eventual, (der Möglichkeit nach vorhanden) potential, (etwaig) eventual, (dem Wesen nach vorhanden) virtual, (ausführbar) practicable, feasible; es ist ~ it is possible, it may be (that ...); es ist ~, daß er heute kommt he may come to-day; es ist nicht ~, sie zu Hause zu halten there is no (such thing as) keeping her within doors; es ist ihr nicht ~ ihn zu verlassen it is not in her to leave him; es war mir nicht ~ it was out of my power or beyond my control; das ist leicht ~ that's very possible; es ist immerhin ~ F it is on the cards or within the odds; es ist gar nicht ~ it cannot be true; sollte so et. ~ sein? can such a thing be?; sollte es nicht ~ sein? will there be no chance?; wie ists ~? can it be true?; you don't say so!, F just fancy!; nicht ~! indeed?; wenn es mir ~ ist if I possibly can; dadurch wurde es mir ~ (gemacht) thus (or by this) I was enabled to ...; ich will thun, was mir ~ ist I will do my best or what is in my power; etwas ~ machen to manage, to contrive s.th., to render s.th. possible; ich will es ihm ~ machen zu entrinnen I will enable him (or make it possible for him) to escape; das Unmögliche ~ machen to contrive what seems impossible, to achieve the impossible; wie soll ich es ~ machen? but how am I to do it?, how is it to be done or managed?; wo ~ (+ wenn ~) if possible, in case it should be possible; es ist wohl ~, es wäre wohl ~ and well it might; *rel.* nicht zusammen ~ incompatible; *prvb.* bei Gott sind alle Dinge ~ *bibl.* with God all things are possible. — **2.** (zur Bezeichnung des höchsten Grades) alles ~e every thing possible (conceivable, or imaginable), every thing in the world, F every mortal thing, all manner of things; alles ~e aufbieten to do all one can; er versprach alles ~e he made all kinds of promises; alles ~e versuchen to leave no stone unturned, to try every possible means, to try hard, to do all one can; er sagt alles ~e Gute von Ihnen he speaks of you very highly or in the highest terms; ich werde alle ~e Sorgfalt (Mühe) anwenden I shall take the utmost care, I shall do everything in my power, I will do my utmost; alle ~en Fälle all possible cases, every variety of case; das einzig ~e Mittel the only means possible (in one's power, or at one's command); sein ~stes thun to do one's best or utmost, to strain every nerve; so bald als ~ as soon as possible, as soon as may (or can) be, at the soonest; so groß als nur irgend ~ as large as possible; so gut wie ~ as well (or good) as can be; sich so gut wie ~ aus et. herausziehen to make the best of a bad bargain; so schnell als ~ as fast as may (or can) be; soviel als ~ as much as possible; soweit als ~ as far as possible; so wenig Fehler als ~ as few faults as possible; ~st eilig, mit der ~sten Eile with all possible (or convenient) speed; ~st genaue Auskunft information as exact as possible; ~st gut as good as possible or as can be.

möglichen-falls (-ʊ̀-ɛ́) *adv.* if possible, in case it should be possible.

möglicher-weise (-ʊ̀-ɛ́-) *adv.* possibly, maybe, perhaps, by some possibility; ~ gefallen sie ihm they may (perhaps) suit him.

Möglichkeit (ɔ̀-) *f* 🙂 possibility; (innere ~) potentiality, (möglicher Fall) contingency, eventuality, (Zufälligkeit) chance, (Wahrscheinlichkeit) probability, (Ausführbarkeit) practicability, feasibility; ~en *pl.* (chapter of)

possibilities; *phls.* in der ~ in posse, in potentia, potentially; es ist die ~ it is (just) possible, F it is on the cards; es ist keine ~ there is no chance; ist's die ~? is it possible?, you don't say so!, F well, I never!; nicht die entfernteste ~ not the remotest chance; alle ~en erwägen to take all eventualities into consideration; ich will die ~ einräumen I will admit the possibility or that it is possible; Grenzen *pl.* der ~ bounds of possibility; ~ zu irren fallibility; letzte ~ F off-chance; nach ~ as far as (or in the best way) possible, as much as can be, to the utmost of one's power; sich nach ~ beeilen to make all possible convenient haste, F to put one's best leg foremost; ich sehe keine ~, ihn zu retten I see no way of saving him; j-m die ~ verschaffen zu ... to enable a p. to ..., to put a p. in the way of ...; von ~en abhängig contingent. [tion.]

Möglich·machung (ᵘ⌣⌣) *f* ㊾ realisa-/

Möglich·sein (ᵘ⌣ˈ) *n* ㊿c. = Möglichkeit.

Mogul (ˈ⌣) *m* ㊸ (*pl.* a. ㊶) Mogul.

Moha ♀ (ˈ–) [arab.] *n* ㊸ = Guinea-gras.

Mohair ❦ (–haˑr) [fr.] *n* ㊸ u. ㊽ (*gen.* a. *inv.*) mohair; aus ~ mohair; ~litze *f* (zum Besatz) mohair braid(ing) or lace; ~plüsch *m* mohair lustre; ~stoff *m* mohair.

Mohammed (ˈ⌣⌣, ˌtˌ–ˈ⌣) [ar. *Muha'mmed*: der sehr Gelobte] *npr. m.* ㊸ u. ㊽ (bild. der Stifter des Islams, † 632) Mohammed, weniger gbr.: Mahomet; ~aner (–⌣–ˈ⌣) *m* ㊾a., ~anerin *f* ㊿, m~anisch *a.* ㉔b. Mohammedan; ~anismus (–⌣–ˈ⌣) *m* ㊶ o. *pl.* Mohammedanism, Islamism.

Mohikaner (–ˈ⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ (Indianerstamm) Mohican, Mohegan; *fig.* (nach Cooper's Roman) der letzte der ~ the Last of the Mohicans.

Mohn ♀ (ˈ) [mhd. *mâ(he)n*, ahd. *mâgo*] *m* ㊸ poppy (*Papa'ver*); morgenländischer ~ oriental poppy (*P. orienta'le*); wilder ~ = Feld-mohn; vgl. a. Garten-mohn; mit ~ bedeckt poppied.

Mohn·..., mohn·... (ᵘ...) in Zssgn: ~artig *a.* ⚗ papaverous, papaveraceous; ~ban *m* culture (or growing) of poppies; ~biene *f ent.* poppy-bee (*Antho'copa papa'veris*); ~blatt *n* poppy-leaf; dünn wie ein ~bl. (as) thin as a sheet of paper or as a wafer; ~blume ♀ *f* white poppy, opium-poppy (*Papa'ver somni'ferum*); ~blütler ♀ *m/pl.* = ~gewächse; ~fladen *m* = ~kuchen; ~gewächse ♀ *n/pl.* papaveraceous plants; ~haupt *n*, ~kopf *m* poppy-head; ~körner *m/pl.* poppy-seed *sg.*; ~kuchen *m* poppy- or seed-cake; ~öl *n* poppy-(seed) oil; ~pflanzen ♀ *f/pl.* = ~gewächse; ~pielen, ~pilen *f/pl.* Rocktunst: wheaten bread with milk, pounded poppy-seed, and currants; ~saft *m* poppy-juice, opium; ~same(n) *m* poppy-seed, maw-seed; ~samenöl *n* = ~öl; ~sauer *a. chm.* ⚗ meconic; ~saures Salz ⚗ meconate; ~säure *f chm.* ⚗ meconic acid; ~sirup *m pharm.* ⚗ † diacodium; ~stoff *m* ⚗ narcotine; ~striezel *m* und *f* seed-cake.

Mohr[1] (ˈ) [ahd. *môr*, aus lt. *Maurus*] *m* ㊸, ~in *f* ㊿ 1. a) ✎ = Maure[1]; b) (Schwarzer) Moor, negro, black, F blackie, darkie, *contp.* blackamoor; *f* Mooress, negress; *fig.* einen ~en bleichen oder weiß waschen wollen (vergeblich arbeiten) (to try) to wash a blackamoor (or an Ethiopian) white; to bray a fool in a mortar; P to milk the pigeon; to try what is impossible; vgl. crows are none the whiter for washing themselves; *prvb.* der ~ hat seine Schuldigkeit getan, der ~ kann gehen (*SCH.*) the Moor has done his duty, let him go; weiße ~en *pl.* = Albinos. — 2. *chm.* (Quecksilber·~) amorphous black sulphide of mercury. — 3. *zo.*: a) ſ. Rappe I; b) *orn.* = großer Säger; c) *ent.* = Trauermantel b; d) a species of murex (*Murex mo'rio*).

Mohr[2] (ˈ) [*corr.* aus fr. *mort*] *m* ㊸ Kartenspiel: dummy.

Mohr[3] ❦ (ˈ) [fr. *moire* von ind. *mocahar*] *m* ㊸ I. (schwarzer Kleiderstoff) mohair, (wollener ~) moreen, (gewässerter Stoff) watered stuff, water-tabby. — 2. (gemohrtes Aussehen) water (or cloud) in stuffs.

Mohr·...[1] (ᵘ...) [Mohr[1]] in Zssgn.: ~hirse ♀ *f* = Kaffern-hirse; ~krebs *m* crawfish that becomes black by boiling.

Mohr·...[2], **mohr·...** ❦ (ᵘ...) [Mohr[3]] in Zssgn: ~artig *a.* tabby; ~band *n* watered mohair ribbon; ~kleid *n* dress of watered silk; ~presse ⚙ *f* tabbying-press.

Mohr·...[3] (ᵘ...) [Möhre] in Zssgn: ~rübe *f* = Möhre 1; ~rübenfarbstoff *m chm.* ⚗ carotin(e); ~rübenspiritus *m chm.* carrot-spirit; ~rübensuppe *f* carrot-soup.

Möhr·braten F (ˌmˌ–ˈ⌣) [niederd. *mör* = mürbe] *m* ㊾b. = Lenden-braten.

Möhre (ˈ⌣) [ahd. *mor(a)ha*] *f* ㊸ 1. ♀ carrot, yellow parsnip, bee's- or bird's-nest (*Daucus caro'ta*); wilde ~ wild carrot. — 2. *zo.* a species of cone-shell (*Conus daucus*).

mohren[1] ⚙ (ˈ⌣) [Mohr[3]] *I v/a.* ㉑a. e-n Stoff, ein Metall ~ (wässern) to water, to tabby, to cloud. — **II** *a.* ㉔b.: a) (aus Mohr) of watered silk; b) (gemohrt) watered, clouded.

mohren[2] (ˈ⌣) [Mohr[2]] *v/n.* (h.) ㉑a. Spiel: F to tip a p. the wink (at cards).

Mohren·..., mohren·... (ᵘ...) in Zssgn: ~affe *m zo.* mangabey (*Cercopithe'cus fuligino'sus*); ~artig *a.* = mohrenhaft; ~bauch *m zo.* a species of cowry (*Cyprae'a caput serpe'ntis*); ~ente *f orn.* black scoter (*Oede'mia nigra*); ~farben, ~farbig *a.* negro-coloured; raven-black; ~fürst *m* Moorish prince; ~gesicht *n* Moor's (negro's, or Moorish) face; ~hirse ♀ *f* = Kaffern-hirse; ~knabe *m* Moorish boy, negro lad; ~kopf *m*: a) Moor's (or negro's) head (auch *her.*); b) black-headed horse; c) *orn.*: 1. black-headed pigeon; 2. black-cap (*Sy'lvia atricapi'lla*); d) chocolate-cake; ~kraut ♀ *n* Ethiopian sage (*Sa'lvia aethi'opis*); ~krone *f zo.* a species of boat-shell (*Cy'mbium aethio'picum*); ~kümmel ♀ *m* ammi, bull-wort, herb-william (*Ammi majus*); ~land *n* Ethiopia, country of the Moors, F nigger-land; ~lerche *f orn.* Ta(r)tarian calandra (*Melanoco'rypha tata'rica*); ~maki *m zo.* macaco, vari (*Lemur maca'co*); ~mäßig *a.* = mohrenhaft; ~mütze *f orn.* (Art Taucher) hooded merganser) (*Lophody'tes cuculla'tus*); ~natter *f zo.* black-snake (*Oxy'ophis ater*); ~pavian *m zo.* black baboon (*Cynoce'phalus niger*); ~pfeffer ♀ *m* = Rubeben-pfeffer; ~salbei ♀ *f* = ~kraut; ~schimmel *m* iron-gray horse; ~sklave *m* negro slave; ~tanz *m* Moorish (or Moor-)dance, (in England) chm. morris (-dance); ~tänzer *m* chm. morris-dancer; ~taube *f orn.* = Lopfel; ~traube *f* fine black grape; ~trommel ♪ *f* tambourine, Moorish tabor; ~wachtel *f orn.* black quail (*Cotu'rnix dactyli'sonans*); ~wäsche *f* ſ. Mohr[1] 1 b; ~weib *n* Moorish woman, Mooress, negro woman, negress; ~weizen ♀ *m* purple cow-wheat (*Melampy'rum arve'nse*).

Möhren·..., möhren·... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* carroty; ♀ ~artige Haftdolde hen's-foot (*Cau'calis daucoï'des*); ~falter *m ent.* = Schwalben-schwanz 3 d; ~farbig *a.* carroty; ~farbstoff *m chm.* ⚗ carotin(e); ~fliege *f ent.* negro-fly (*Psila rosae*); ~förmig ♀ *a.* carrot-shaped; ~gelb, ~rot *a.* = ~farbig; ~motte *f ent.* a species of moth (*Depressa'ria depressella*); ~saft *m* syrup of carrots; ~same(n) *m* carrot-seed.

mohrenhaft (ˈ⌣⌣), **mohrisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. resembling a Moor or negro, Moorish, negro-like. [waterer.]

Mohrer[1] ⚙ (ˈ⌣) [mohren[1]] *m* ㊾a.

Mohrer[2] ✎ (ˈ⌣) *m* ㊾a. = Mohr[2].

Möhringie ♀ (–ˈ⌣) [Möhring, Arzt aus Danzig, † 1792] *f* ㊿ mountain-chickweed (*Moehri'ngia musco'sa*).

Möhrlein (ˈ–) *n* ㊾b. 1. [*dim.* von Mohr[1] 1] negro boy. — 2. fine black grape.

Moira ㊿, **Moire**[1] ㊿ (mȫiˈ⌣) [grch.] *f myth.* Fatal Sister, Goddess of Fate.

Moire[2] (mȫaˑr) [fr.] *n* ㊸ = Mohr[3].

Moiré ❦ (mȫa-reˈ) *n* und *m* ㊸ = Mohr[3]; ~ antique moiro antique.

moirieren ⚙ (mȫaˈˑ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. 1. = mohren[1] I; moiriertes Garn random (yarn). — **II** M~ *n* ㊿c. und **Moirierung** *f* ㊾ 2. watering, &c.; Presse zum M~ tabbying-press. — 3. nur Moirierung (Wassergang) moire, water(ing), cloud(ing), cloudiness, tabbying, wave.

Moitié (mȫaˑ-tiéˈ) *f inv.* (*G.*) beim Tanz: partner; ~ machen to go shares; ~ spielen to play on joint and equal account.

Mokade ❦ (⌣ˈ⌣) *f* ㊿ (Trippsamt) mocket, moquette.

mokant (⌣ˈ) [fr.] *a.* ㉔b. = spöttisch.

Mokassin (⌣⌣ˈ, ⌣ˈ–) *m* ㊸ (indian. Schnürstiefel) moccasin; ~schlange *f zo.* moccasin (-snake), copperhead, copper-snake, red adder or viper (*Trigonoce'phalus conto'rtrix*).

Moker ⚓ (ˈ⌣) [mdld.] *m* ㊾a. (ship-wright's two-faced) iron maul or mallet.

Mokka (ˈ⌣) ㊸ **I** *npr.n. geogr.* (arab. St.) Mocha. — **II** ☕ *m* (a. ~kaffee *m*) Mocha (or Turkey) coffee; eine Tasse ~ a cup of coffee; ~käfer F *m* a nondescript beetle; mit der Schnelligkeit des ~käfers with railway-speed; ~stein *m* = Mocha-stein.

Moko (ˈ–) *n* ㊸ *zo.* rock-cavy, moco (*Ca'via rupe'stris*). [= Katzen-maki.]

Mokoko ⚗ (⌣ˈ–) [modegaſſ.] *m* ㊸ *zo.*

Molak (ˈ⌣) [ar.] *m* ㊸ = Haſchiſch.

Molasse ⚗ (–ˈ⌣) [fr.] *f* ㊿ *min.* molasse (ſ. Melaſſe); ~n-gebirge *n* = Tertiär-formation; ~n-gruppe *f geol.* molasse formation, supercretaceous group, superior rocks *pl.*; ~n-periode *f geol.* molassic period.

molassisch ⚗ (–ˈ⌣) [fr.] *a.* ㉔b. molassic.

Molch (ˈ) [ahd. *mol*] *m* ㊸ *zo.* salamander (*Salama'ndra*); (Wassermolch) newt (*Triton*); weitS. (Schwanzlurch) ⚗ urodele, caducibranch(iate), saurobatrachian; ~e *pl.* ⚗ batrachia; m~artig *a.* ⚗ batrachiao; ~fisch *m ichth.* (African) mud-fish (*Prota'pterus anne'ctens*).

Moldau (ˈ–) *npr.f.* ㊿ *geogr.* 1. (Donaufürstentum, Teil Rumäniens) die ~ Moldavia. — 2. (Nebenfluß der Elbe) die ~ the Moldau.

Moldauer (ˈ–⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿, moldauisch *a.* ㉔b. Moldavian.

moldau-walachisch (ˌ–ˌ–⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. Moldo-Wallachian, Roumanian, Daco-Roman.

Molde ✎ (ˈ⌣) *f* ㊸ = Mulde; ~n-bauer ⚙ *m* bushel-maker; ~n-kraut ♀ *n* = Mauer-pfeffer.

Mole[1] (ˈ⌣) [fr.] *f* ㊸ (Hafendamm) mole (-head), jetty, pier, breakwater, a. bulwark.

Mole[2] (ˈ⌣) [lt. *mola*] *f* ㊿ *path.* (Mondkalb) (maternal or true) mole, moon-calf, false conception; eine ~ betr. molar.

Molekül ⚗ (–ˈ⌣) ㊸ (bisw. auch ㊾a.), ✎ **Molekel** (–ˈ⌣) ㊾b. [fr.] *n phys.* und *chm.* molecule, atom; zusammengesetztes ~ supermolecule; ein ~ Wasser enthaltend monohydrated; zwischen ~en intermolecular.

molekular ⚗ (–⌣ˈ–) *a.* ㉔b. *phys.* und *chm.* molecular.

Molekular·... ⚗ (–⌣–ˈ⌣...) in Zssgn, *phys.* u. *chm.*: ~anziehung, ~attraktion *f* molecular attraction; ~bewegung *f* molecular move-

...er Nerven... nerve-; ~fell ... f ...ma; ~...r ...t; ~kraft f ...r ...gt, ...ar ...re ~...r ...re of a m... e; ~...en ...le ... e; ~marme ...; ~wirkung f m... ar ...; ~...juana m ...rs; Ver... ...s ~...ständ ...etabo...ic meta-...

...ſkularium ♁ (-~~~~ n ⚭ elect. ...f. M.).

Mo...enlapi... (-~~~ m ... m...le-lead.

Mole¹ klin ⊙ ...el-ſ... (engl. m u. n ⚒ ...ber ...ain; aus ~ verfertigt. m~artig a. m...ähnlich.

molefizieren (-~~~) [lt.] ...a. ⚖a. = beſchädigen, ...tes. das ſich gefährlich ~ (verfeinern ...t a p.'s ...f ...ings ...ing-whee...]

Molette ⊙ (-~~) [lt.] f ⚒ n eta l. mi...)

Molinismus ♁ (-~~~) [Molina, span. Jesuit m ...te s. pl. rel. M...inism; Molinist (-~~) m ✠ M...inist.

molk ↖ (-) impf. ind. von melken.

Molke (-~) f ⚕ (⚭ pl. ↖ Molken n (m ...eb. mhd. molken n] 1. whey, ♁ serum lactis. Getränk aus Wein und ~n gesetzt; m...n gesotten (od. von Essig ...) dairy-fed. — 2. (Bayr.) = Milch. — 3. (Berl.) = Heidel¹.

Molken..., molken... (-~...) in Zſgn: ~artig a. wheyish, wheyey, ♁ serous; ~...ied m ...ne. = Rob-meigling; ~jag n whey ...ob, ~gesäuert n fig. whey-face; ~kur f med. whey-...ure; ~markt m Molkenmarkt (particular place in Berlin where the central police-...ce was formerly situated); nach dem ~m. abgeführt m. to be arrested; ~saft m (...pressed) corpulent (or stout) p.; ~säure f ...; ~wasser n whey-spring; ~werk n, ~weien n, ~wirtschaft f = Milch-wirtschaft. [~produkte n pl. dairy-produce.]

Molkerei (~~) f ⚒ = Milch-wirtschaft;]

molkig, molkicht (-~) a. ⚖b. wheyey, wheyish, ♁ serous.

Molkkraut ♀ (-~) n ⚒ = (wohlriechende) Schlüſſelblume.

Moll¹ (-) m ♁ ...ster ⚖a. zo. quadruped related to the mo...rat (Bathyergus suillus).

Moll² ♆ (-) ...t m ⚒ pl. ...e = Mull.

Moll³ (-) [lt.] n ♫ (ant. Ton, merke ...ton; ...e pl.) that, mod., minor key); aus ~ Ton übergehen to pass from the minor to the ...jor key; das Stück ist in ~ the piece is written in the minor key; ~akkord m, ~dreiklang m, ~harmonie f minor chord, ...r harmony, minor triad; ~klang, ~ton m. ~tonart f m...nor key; ~tonleiter f ...r ...le. [mo...an (fl. M. l.).]

Mollach (-~ m ⚒ m...ach), m...ar, ...l

Molle (-~ ...nderd) f ⚒ = Mulde; es geschmeckt mit ...n...mmig brown in sheets, it ...ra...e pothooks or ...ats and dogs.

Mollebaum ♀ (-~~) pertonicht, m ♆ pepper-shrub or -tree (Schinus molle).

Mollen-... (-~... in Zſgn ~haus ⊙ f wärmen...) ...bett ...wes; ~kopf m zo. ...Rauſ...ſuſe.

Moller-... ⊙ (-~...) in Zſgn. metall.: ~bett n pa...e f...r mixing ores; ~boden m, ~haus n ...ixing- or re-h...se.

mollern ⊙ (-~) v.a. ⚖b. metall. to mix ...ores and fluxes, to prepare the ores f... ...charge; Mollerungs-boden m = ...

mollig, ...t = mollicht f (-~) [mhd. mol...g] a. ⚖b. 1. ...; ...artig, ...rtanle, ...; hier ist's recht ~ ...; ...rere, sich ~ fühlen ...; ...rmachen. — 2. (mehl angefeuchtet, ...

Mollusk ♁ (-~~) ...t f ⚒ zo. mol...sk, m... o...anism; ~...pi m...sa m~ähnlich a., m~ähnliches Tier molluscoid; ~nkenner m ma...acologist; ~nkunde f ...acology.

Molo (-~ [lt.] m ⚒ = Mole¹.

Moloch (-~ hebr. m ⚒ 1. (kanaanitischer Gott) M...ch; fig. dem ~ die Arme werfen to sacrifice to Mo...ch; ~s priester m priest of Moloch. — 2. zo. (Art australischer Eidechse) m...o...h, thorn-devil (Moloch horridus).

Molosser (-~~ m ⚒a. hist. Molossian.

molossisch ♁ (-~~ [grch. ⚖b.: a) Molosser...an; b) prov. m...ssic; ~er Versfuß, Molossus m sing. (pl. ...e, molossus (---).

molsch prov. (-) [aus mnnd. molt] a. ⚖b. vom Obst: too me...w, over-ripe; von Birnen: ...sheepy; ~ werden, molschen (-~) v.n. (h. u. sein) zyc. to ...r w...ver-ripe, to begin to rot.

Molsterbeere ♀ (-~~) f ⚒ (auch Multbeere) cloudberry (Rubus chamaemorus).

Molt-garn ♆ (-~) n ⚒ fine and loose thread for weft.

Molton(g ♆ (-~) [fr.] m ⚒ (feiner, gerauhter Flanell) swanskin, molleton; m~artig a. ⚖b. soft to the touch as swanskin.

Molukken (-~~) npr. f. pl. ♁ geogr. (auch ~inseln f pl.) Moluccas, Spice (or Moluca) Islands; ~krebs m zo. Moluca crab, horse-foot- or horse-shoe-crab, king-crab, sea-louse (Limulus moluccanus).

molukkisch (-~~ a. ⚖b. of the Moluccas; ♀ ~e Melisse Moluca balm (Molucella).

molum F (-~) hebr.] a. ⚖b. (nur prädikativ) tipsy, mellow.

Molv ♀ (-~) [grch.] n ⚒ 1. myth. (unter...abwehrende Pflanze bei Homer) moly. — 2. (vielleicht identisch mit 1) wild garlic (Allium moly).

Molybdän ♁ (~~ [grch.] n ⚒ min. u. chm. molybdenum.

Molybdän-..., m~... ♁ (~~...) in Zſgn: ~blau n, ~bleiſpat m, ~erz n yellow lead-ore, molybdate of lead; ~glanz, ~kies m molybdenite, molybdenum-glance, native molybdenum sulphide; ~haltig a. molybdeniferous; ~metall n molybdenum; ~ocker m molybdic ochre, molybdine, ...ite; ~säuer a. molybdic; ~saures Ammoniak (Blei) molybdate of ammonia (lead); ~...saures Salz molybdate; ~säure f molybdic acid; ~silber n molybdic silver.

Mombin-pflaume ♀ (-~~) f ⚒ Spanish plum, hog-plum (Spondias purpurea); gelbe ~ Jamaica plum (Sp. lutea); süße ~ Otaheite apple (Sp. dulcis).

Moment (-~) ⚒ I [lt.] m 1. = Augenblick. — II [lt.] n 2. (in Bewegendes, Ausschlag Gebendes) moment. — 3. mech. (Kraftmoment, Produkt aus Maß u. Geschwindigkeit) momentum; ~anziehungskraft f ...; ~anziehungspunkt m ...; ~anziehungsvermögen n ...; ~anziehungswinkel m ...; ~anziehungszahl f ...; ~anziehungszeit f ...; ~anziehungszone f ...; ~anziehungszyklus m ...; ~anziehungszyklus m ...; ~anziehungszyklus m

menial; das M. d. to menstruate, ☾ to be unwell. — 3. in Zssgn: bald-e Kündigung fourteen days' warning or notice; nach e-r sechs-en Reise after a six months' tour.

Monats-..., **monats-...** (ᵐᵒ-...) in St.-Izgn: **~abschluß** *m* monthly balance; **~arbeit** *f* monthly work; **~bericht** *m* monthly report; **~blatt** *n* = ~schrift; **~blümchen** ☘ *n* = Gänse-blümchen; **~blume** ☘ *f* = Bitterlice; **~buch** 🕮 *n* monthly book, ledger; **~censur** *f* monthly report; **~erdbeere** ☘ *f hort.* Alpine strawberry, ever-flowering wood-strawberry (*Fraga'ria sempervi'rens*); **~fluß** *m* = monatliche Reinigung (s. monatlich 2); übermäßiger ~fl. flood, ♁ menorrhagia, ...y; an übermäßigem ~fl. leiden to flood; mit übermäßigem ~fl. ♁ menorrhagic; den ~fl. beförderndes Mittel ♁ menagogue; **~fracht** ⚓ *f* freight by the month; **~frau** *f* (Bäd.) waiting-woman taken by the month; **~frist** *f* space (or term) of a month, one month's time; in (oder binnen) ~fr. within (the space of) a month; **~gehalt** *n* (*m*) monthly pay; **~geld** *n* monthly allowance; (Wirtschaftsgeld per Monat) household- or housekeeping-money for one month; **~haus** *n* (Bäd.) eine Frau sucht ~häuser ... wishes to keep house by the month; **~heft** *n* monthly part; **~käfer** *m ent.*: a) beetle which appears in certain months; b) = Mai-käfer; **~kind** *n* embryo (or fœtus) of a month; **~lieferung** *f* monthly number of a periodical, &c.; **~linie** *f* Handwerksregerei: table-line; **~liste** *f* monthly list or register; **~lohn** *m* monthly pay or wages *pl.*; **~name** *m* name of the month; **~register** *n* ♁ menology; **~rose** ☘ *f* monthly (Damask, or Bengal) rose (*Rosa damasce'na*); **~schrift** *f* monthly (review, journal, or publication); **~sold** *m*: halber ~s. ✕ allotment; **~tag** *m* day of the month, date; **~taube** *f orn.*: a) pigeon which breeds every month; b) = Feder-fuß; **~übersicht** *f* monthly return(s *pl.*); **~uhr** *f* month-clock (that needs winding-up but once a month); **~weise** *adv.* by the month, monthly; **~zeiger** *m* hand of a clock pointing out the days of the month; **~zeit** *f* monthly period, woman's time to be unwell; **~zimmer** *n* (Wienerisch) room let by the month.

Monaul ♁ (ᵐᵒ-) [ind.] *m* Ⓢ *orn.* (Art Fasan) mona(ul), Impey pheasant (*Lopho'phorus impeya'nus*). [monazite.]

Monazit ♁ (ᵐᵒᵒ-) [grch.] *m* Ⓢ *min.*

Mondin-pflaume ☘ = Mombin-pflaume.

Mönch (ᵒ) [ahd. *munih(h)*, aus lt.-grch. *mo'nachus* allerdings!] *m* Ⓢ 1. (im Verhältnis zum Kloster) monk, conventual, (im Verhältnis zum Orden) friar, (u.) frater, *contp.* shaveling; pilgernder ~ palmer; ~, der zugleich Priester ist priest-monk; j. zum ~e machen to make a monk of a p., to frock a p.; ~ sein, usw. to be frocked; ~ werden to enter a monastery or cloister; *prv. rh.* es sind nicht alle ~e, die schwarze Kappen tragen it is not the cowl that makes the friar. — 2. *fig.*: a) (Bettwärmer) warming-pan; b) (Kreisel) humming-top. — 3. *zo.*: a) *orn.*: I. = Geier-könig; 2. = Platt-mönch; 3. = Stumpfmeise; b) *ichth.* angel(-fish), monk-fish (*Squati'na a'ngelus*); c) a species of wedge-shell (*Conus mo'nachus*). — 4. (kastriertes Tier, bes. Wallach) gelding. — 5. ☘: a) plant which flowers, but bears no fruit; b) = Borsten-kraut; c) = Löwen-zahn. — 6. ⊙ *arch.* ~ (Mittelpfosten eines Fensters mullion; alter ~ arch-mullion, arch-post; junger ~ adjoining mullion; ~ eines Turmes spire of a steeple; ~ einer Wendeltreppe (Spindel) newel, spindle of a winding staircase; Dachdeckerei: (Firstziegel) convex tile, hip-tile, ridge-tile; *mach.* punch of a cutting-press (zgl. auch Mönchs-leiden); ⚓ Mitarbeiter: etw. (Stück Feuerschwamm zum Fänden der Ritzen) monk; Töpferei: (zur Darstellung von Ziegeln) plug; *typ.* (blasse Stelle im Druck) monk(-sheet), monks and friars *pl.*; Wasserbau: (Spund in Anlage e-s Teichs) sluice-board, lock-hatch — 7. *geogr.* (Berg der Berner Alpen) the Moench.

Mönch-... (ᵍ...) in Zssgn = Mönchs-...

mönchen ↖ (ᵍᵒ) Va. I *v.n.* (h.) 1. to be a monk, a. to be frocked. — II *v.a.* 2. = zum Mönch machen (j. Mönch 1). — 3. = kastrieren. [monasticism.]

Möncherei (ᵍᵒᵒ-) *f* Ⓓ *b.s.* monkery.

Mönchheit (ᵍ-) *f* Ⓓ = Mönchs-wesen.

mönchisch(ᵍᵒ) *a.* Ⓑ *b.s.* monkish, monachal, monastic, cenobitic(al); **~es Wesen** monachism. [*contp.* shaveling.]

Mönchlein (ᵍ-) *n* Ⓓ *b.* little monk.

Mönchs-..., **mönchs-...** (ᵍ...) in St.-Izgn: **~ampfer** ☘ *m* meadow-rue (*Thali'ctrum flavum*); **~artig** *a.* monkish, monachal; **~bande** *f* = ~brut; **~bogen** ⊙ *m typ.* monk (-sheet); **~brut** *f b.s.* set of monks, monkish crew; **~eifer** *m* monkish zeal; **~ente** *f orn.* a species of duck (*Anas mo'nachal*); **~feindlich** *a.* antimonachal; **~gang** ⊙ *m arch.* = Chor-gang; **~gefängnis** *n* dungeon of a monastery; **~geier** *m orn.*: a) cinereous (or ash-)vulture (*Vultur mo'nachus*); b) = Geier-könig; **~geist** *m* monkish (or monastic) spirit; **~gelehrsamkeit** *f* monkish learning, monastic erudition; **~gelübde** *n* monastic vow; *eccl.* die drei wesentlichen ~g. *pl.* the three essential vows; **~geschichte** *f* monastic history; **~geschmeiß** *n* = ~brut; **~gewand** *n* monkish garment; **~gezücht** *n* = ~brut; **~grasmücke** *f orn.* = Platt-mönch; **~kappe** *f*: a) (friar's) cowl, monk's hood; mit e-r ~k. bekleidet cowled; der ~k. berauben to uncowl; b) ☘: 1. (Eisenhut) friar's cap, Jacob's-chariot (*Aconi'tum napel'lus*); 2. friar's cowl (*Arum arisa'rum*); 3. = Arnut 1; c) *zo.* a species of ark-shell (*Cucullae'a concamera'ta*); **~kappen-muskel** *m anat.* cowl-muscle, ♁ cucullaris; **~kapuze** *f* = ~kappe; **~kirsche** ☘ *f* = Blasen-kirsche; **~kloster** *n* monastery; **~kolben** ⊙ *m* plunger(-bucket, -lift, or -piston), plam-plam; **~kolbenpumpe** ✕ *f* plunger-pump or -lift, plunging-lift; **~kopf** ☘ *m* = Löwen-zahn b; **~krone** ☘ *f* lanuginous horse-thistle (*Ci'rsium eria'phorum*); **~kutte** *f* cowl, frock, a. kittle; ohne ~k. uncowled, unfrocked; die ~k. anlegen to turn monk; die ~k. ablegen to uncowl; der ~k. berauben to unfrock; **~latein** *n* monk- (or monkish) Latin; **~leben** *n* monkish (or monastic) life; **~orden** *m* monastic (or religious) order; **~pfeffer** ☘ *m* = Keusch-baum; **~platte** *f* monk's tonsure; **~rhabarber** ☘ *m*: a) = Garten-ampfer; b) (falscher) ♁b. = Alpen-ampfer; **~robbe** *f zo.* monk-seal, sea-monk (*Stenorhy'nchus*); **~schlag** ⊙ *m typ.* pulling of monks; **~schrift** *f*: a) writing of a monk; b) ⊙ *typ.* (gotische Schrift) black-letter; **~schwan** *m orn.* = Dronte; **~stall** ⊙ *m arch.* (Ort einer Klosterkirche) rood-loft; **~stand** *m* monachism, monkhood; **~tracht** *f* monastic habit; **~treiben** *n contp.* monkishness; **~vogel** *m*: *orn.* ausländischer ~v. monk- or friar-bird, leatherhead, poor soldier (*Tropidorhy'nchus corniculatus*); **~volk** *n* = ~brut; **~wesen** *n* monasticism, monachism, cenobitism, monkhood; **~wurz** ☘ *f* = Arnut 1; **~zelle** *f* monk's (or friar's) cell; **~zucht** *f* monastic discipline.

Mönch(s)tum (ᵍ-) *n* Ⓢ *e. pl.* = Mönchs-wesen. [character, monasticism.]

Mönchstümlichkeit (ᵍ-ᵘ-) *f* Ⓓ monastic

Mond (ᵒ) [ahd. *māno*] *m* Ⓢ 1. moon, *poet.* Luna, Selene, Cynthia, the Cynthian queen, Diana, Phœbe; abnehmender ~, waning (or decrescent) moon; der ~ ist im Abnehmen, der ~ nimmt ab the moon is on the wane or is waning; halber ~ crescent; neuer ~ s. Neu-mond; voller ~ full moon; der ~ ist voll the moon is full, it is full moon; zunehmender ~ increase of the moon, crescent (or waxing) moon; der ~ ist im Zunehmen, der ~ nimmt zu the moon is on the increase, in (her) crescent, or waxing; der ~ ist sichelförmig the moon is in her horns; der ~ hat Erdnähe the moon is in her perigee; erstes (letztes) Viertel des ~es first quarter or prime (last quarter or wane) of the moon; der ~ tritt in ein neues Viertel the moon is in a new quarter, ↖ the moon quarters; der ~ scheint the moon is shining, it is moonlight; auf (über, unter) dem ~ befindlich lunar (supra-lunar, sublunar); den ~ betreffend, vom ~e herrührend ☽ lunar; vom ~ beschienen od. erleuchtet moon-lit or -light(ed), moonshiny; *fig.*: gegen den ~ bellen, den ~ anbellen (ohnmächtig schimpfen) to bark at the moon; nach dem ~e greifen (Unerreichbares wollen) to cry for the moon; den ~ am hellen Tage suchen to look for the moon in broad daylight; kommen Sie aus dem ~? (das wissen Sie nicht?) where do you come from?; ein Loch in den ~ bohren (seinen Gläubigern durchbrennen) ↑ to shoot the moon, to go between the moon and the milkman; der Mann im ~ (auch *fig.* etwas und ganz Fremdes) the man in the moon; j. so wenig kennen wie den Mann im ~ to be an utter stranger to a p.; *poet.* hier unter dem wechselnden ~ here below, under the sun, in this fretful life. — 2. (Trabant eines Planeten) satellite; die ~e *pl.* des Jupiter the satellites of Jupiter. — 3. *poet.* (*pl.* -e) month (= Monat). — 4. Monds-ähnliches: a) ✕ *fort.* halber ~ moon, half-moon, demi-lune, lunette; b) ⊙ Gerberei: (sichelförmiges Messer) moon-knife, round knife; Hufschmiede: (halbes Hufeisen) lunette; c) *math.* (von 2 Kreisbogen eingeschlossene Figur, *Lu'nula Hippo'cratis*) lune, ☽ lunule. — 5. *fig.* = Glatze.

Mond-..., **mond-...** (ᵒ...) in Zssgn: **~abend** *m* moonlight evening; **~ähnlich** *a.* moonlike, moonish (zgl. ~artig); **~artig** *a.* ☽ lunar; **~aufgang** *m* moonrise; **~auge** *n*: a) *vet.* (bei Pferden) moon-eye; b) *zo.* (Meerschwimmschnecke) creeping-stone, ☽ nerite (*Nerı'ta*); **~äugig** *a.*: a) moon-eyed; b) moon-blind; **~bahn** *f ast.* moon's (or lunar) orbit; **~becher** ☘ *m* ☽ lunularia; **~beglänzt** *a.* moonlit; **~beglänzte Zaubernacht** (Tieck) moonlit magic night; **~bein** *n anat.* lunar bone, ☽ lunare; **~beschreibend** *a.* ☽ selenographic; **~beschreiber** *m* ☽ selenographer; **~beschreibung** *f* ☽ selenography; **~bewohner(in)** *s.* lunarian; **~blick** *m poet.* glimpse of the moon; **~blind** *a. vet* (Pferd) moon-eyed or -blind; **~blindheit** *f vet.* moon-blindness; **~blume** ☘ *f* = Yucca; **~cyklus** *m ast.* lunar cycle, Metonic cycle of the moon; **~distanz** ⚓ *f* lunar; c-e ~d. ausrechnen to work a lunar; **~epakte** *f ast.* monthly (or menstrual) epact; **~farnkraut** ☘ *n* = ~raute; **~finsternis** *f ast.* eclipse of the moon, lunar eclipse; partielle ~f. partial eclipse of the moon; **~fisch** *m ichth.* j. ~plattfisch; **~fläche** *f* = ~oberfläche; **~fleck(en)** *m*: a) *ast.* (lunar) macula; b) *ent.* buff-tip (*Phalera bucephala*); **~fleckig** *a.* with crescent-shaped spots; **~fluß** *m vet.* = ~blindheit; **~förmig** *a.* moon-shaped, mooned, moony, ☽ luniform, lunated; ☘ lunulate; **~forscher** *m* ☽ lunarian, lunarist; **~gebirge** *n*: a) *ast.* mountains *pl.* of the moon; b) *geogr.* (Afrika) Lunar Mountains *pl.*; **~glanz** *m* splendour of the moon; **~glas** ⊙ *n* Glasmacherei: crown-glass.

bull's-eye (glass), bullion; ~gleichung *f ast.* ♁ prom-ptosis; ~göttin *f* röm. *myth.* Luna, Selene, Cynthia; ~hell *a.* moon-lit, moon-lighted, moony; ~hof *m* ♁ lunar halo; ~hornkäfer *m ent.* lunar-headed dung-beetle (*Copris luna'ris*); ~jahr *n* (von 354 Tagen 8 Stunden) lunar year; ~käfer *m ent.* = ~horn̈käfer; ~kalb *n physiol. u. fig.* moon-calf (vgl. Mole²); ~karte *f ast.* map of the moon, moon-chart, ♁ selenographic(al) chart, selenograph; ~kenner *m ast.* ♁ selenographer; ~klee ♀ *m* moon-trefoil, tree-medic (*Medica'go arbo'rea*); ~knoten *m ast.* lunar node; absteigender (aufsteigender) ~knoten ascending (descending) node; ~korn ♀ *n* = ~same; ~krankheit *f path.* = ~sucht; ~kraut ♀ *n*: a) ~viole; b) rotes ~k. = Gold-kresse; ~kugel *f* (orb of the) moon; ~kult *m* worship of the moon; ~kunde *f ast.* ♁ selenography; die ~k. betr. ♁ selenographical, selenological; ~lauf *m* moon's course, lunar revolution; ~licht *n* light of the moon, moonlight, moonshine; ~los *a.*: a) moonless, without a satellite; b) not illumined by the moon; ~milch *f min.* = Berg-milch; ~monat *m* lunar (or moon-) month; periodischer (synodischer) ~m. periodic (synodic) lunar month; ~nacht *f* moonlight-night; ~oberfläche *f ast.* surface (or disk) of the moon; Beschreibung der ~o. ♁ selenotopography; ~od *n* ♁ selenod; ~phasen *f/pl. ost.* phases of the moon; ~(platt)fisch *m ichth.*: a) (Sonnenfisch) moon-fish, molebut, mola (*Orthagori'scus mola*); b) (Art Silberfisch) moon-fish (*Vomer setipe'nnis*); c) (Art Stäcker) moon-fish, look-down, dollar-fish, moon-eye (*Sele'ne vomer*); ~raute ♀ *f* moonwort, moon-fern, (northern) grape-fern, lunary (*Botry'chium luna'ria*); ~regenbogen *m* lunar rainbow; ~same ♀ *m* moon-seed (*Menispe'rmum palma'tum*); ~samen-artig ♀ *a.* ♁ menispermaceous; ~samengewächs ♀ *n* (in Ost-Indien) ♁ gulancha; ~schatten *m* shadow of the moon; ~scheibe *f* disk of the moon; ~schein *m*: a) light of the moon, moonlight; beim ~schein by moonlight; es ist (heller) ~schein it is (bright) moonlight, the moon shines (brightly); ohne ~schein moonless; b) F *fig.* = Glatze; ~scheingucker, ~scheinschwärmer *m* mooner, romantic (or fantastic) lover; ~scheinler *m* (Verräter von nächtlichen Agrarverbrechen in Irland) moonlighter; ~scheintreiben *n hunt.* lowbelling; ~schlange *f zo.* colubriform snake; ~schlangen-artig *a. zo.* ♁ scytaline; ~schnecke *f zo.*: a) = ~auge b; b) = Kreisel-schnecke b; ~segel ⚓ *n* moon-sail or -raker; ~sichel *f* crescent; ~sichelförmig *a.* crescent-shaped, *phys.* und *math.* ♁ menisical, meniscoid(al); ⚓ rockered; ~sonnenjahr *n ast.* lunisolar year; ~sonnenzirkel *m ast.* lunisolar circle; ~stahl ⊙ *m* Drechslerei: moon-steel, half-moon, crescent; ~stein *m min.* moon-stone, resplendent felspar, ♁ adularia; ~strahl *m* moon-beam; ~sucht *f path.* lunar (or moon-)madness, somnambulism, sleep- or night-walking; Anfall von ~s. moonstruck, walking in one's sleep, smitten with lunacy, sleep- or night-walking, somnambular; ~süchtig sein to pick straws like a madman; b) *vet.* = ~blind; ~süchtige(r) *s.* somnambulist, sleep- or night-walker, F mooner; ~süchtigkeit *f path.* = ~sucht; ~tafel *f* lunar table; ~tag *m* day of the moon, lunar day; ~taube *f orn.* = Federfuß; ~uhr *f* moon- or night-dial, lunar (or nocturnal) dial; ~uhrkunst *f ast.* ♁ sciagraphy, sciography; ~umlauf *m* revolution of the moon; ~ungleichheiten *f/pl. ast.* evections; ~veilchen ♀ *n*, ~veil ♀ *f* = ~viole; ~viertel *n* quarter (of the moon); ~viole ♀ *f* lunary (*Luna'ria*); einjährige ~v. honesty, satin-flower (*L. o'rnnua*); spitzfrüchtige ~v. perennial honesty (*L. redivi'va*); zweijährige ~v. money- or penny-flower (*L. bie'nnis*); ~vogel *m ent.* = ~fleckler b; ~wandel *m*, ~wandelung *f*, ~wechsel *m ast.* change (or phases *pl.*) of the moon, lunation; wir haben ~wechsel it is the clinnge of the moon, the moon changes; ~wende *f ast.* ↖ lunistice; ~wendigkeit *f ast.* ♁ selenotropism; ~zinsen *m/pl.* (monatliche Zinsen) monthly interest *sg.*; ~zirkel *m* = ~cyklus.

Mönchen (⌣) [Mond] *n* ㊊ b. 1. little moon, (selten) moonet. — 2. = Hörnchen 2. — 3. *math.* = des Hippo'krates = Mond 4c. — 4. *ent.*: a) a species of geometer (*Sele'nia illuno'ria*); b) = Mond-fled(en) b.

monden (⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔b. 1. (rund machen) to round; gemondet = mondig. — 2. ↖ sich ~ (vgl. sich sonnen) to lie in the moonlight. [s. Mond-....]

Monden-..., Mondes-... (⌣...) in Zsgn

mondig (⌣) *a.* ㉔b. 1. (mit e-m Halbmond) wearing a crescent. — 2. in Zsgn: ein-, zwei- ꝛc. ~ with one, two, &c. satellite(s).

Möndlein (⌣) *n* ㊊b. = Möndchen.

mondlich ↖ (⌣) *a.* ㉔b. 1. ♁ lunar, lunary; bei der ~en Helle in bright moonshine, the moon shining bright(ly). — 2. = monatlich. — 3. = mond-förmig.

Moner ♁ (⌣) *n* ㊊a., Monere ♁ (⌣⌣) *f* ㊅ (niedrigster Organismus) moner, moneron, *pl.* monera, monerozoa; ~en-körper *m* body of monera.

Moneten F (⌣⌣, ⌣) [lt.] *pl.* ㊅ money, F tin *sg.*, *sl.* mopusses, sbinera, rivets *pl.*, oof, brass, rhino *sg.*; ~h. to be flush of cash, to have tin or the mopusses; wie steht's mit deinen ~? *sl.* how are you off for corks?

Mongole (⌣⌣) *m* ㊎, Mongolin (⌣⌣) *f* ㊎ Mongol(ian), Mogul; m~n-artig *a.* Mongol(i)oid; Mongolei (⌣⌣) *npr. f.* ㊊ Mongolia; Mongolentum (⌣⌣⌣) *n* ㊅ *o. pl.* the Mongols *pl.*

mongolisch (⌣⌣) *a.* ㉔b. Mongol, Mongolian, Mongolic, Mogul; ~e Gesichtsbildung Mongol(i)oid cast of features; ~e Rasse Mongolian race; ~e Sprache Mongolian; ~er Typus Mongolic (or ...ian) type.

monieren (⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉔a. 1. a) ↖ (benachrichtigen to inform of; b) (vermerken) to note. — 2. (tadeln) to blame, (tritisieren) to criticise, to censure, (Einwürfe erheben) to object (make, or raise objections) to.

monig † (⌣⌣) [Mon] *a.* ㉔b. = monatlich.

mönig ↖ (⌣⌣) [Mon] *a.* ㉔b. = mond-blind.

Monismus ♁ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* ㊊ (*o. pl.*) *phls.* (*ant.* Dualismus) monism; monistisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. monistic(al).

Monitor (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊊ 1. (Erinnerer, Mahner) monitor. — 2. *zo.* monitor(-lizard) (*Mo'nitor*). — 3. ⚓ (*a.* ⌣⌣⌣, ㊅) (Turmpanzerschiff) monitor. [monitory.]

monitorisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. monitorial,

Monitorium (⌣⌣⌣⌣) *n* ㊅ monition, (letter of) admonition, reminder.

Mönk ↖ (⌣) [mndd. *menk(e)* Fisch-otter; vgl. Mink] *m* ㊅ = Nerz. [(*Jasio'ne monta'no*).]

Monke ♀ (⌣⌣) *f* ㊅ sheep's-bit or -scabious

☞ Mono-..., mono-... ♁ (⌣⌣...) [grch.] mono... (= Allein-..., Ein-...). — Vgl. auch M. I. [*chm.* chloracetic acid.]

Monochlor-essigsäure ♁ (⌣⌣⌣-⌣⌣⌣) *f* ㊅

Monochord ♪ (⌣⌣⌣) *n* ㊅ monochord, unichord, sonometer, harmonometer, tone-measurer, magadis; (beim Klavierstimmen) chronometer.

Monocle (⌣⌣'l) [fr.] *n* ㊅ (single) eye-glass, monocle, F quiz, quizzing-glnss.

Monogamie ♁ (⌣⌣⌣) *f* ㊅ monogamy; monogamisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. monogamous, ...ian, ...ic, ...istic; monogamische Pflanze monogam, *pl.* monogamia; Monogamist (⌣⌣⌣) *m* ㊎ monogamist.

Monogramm (⌣⌣) *n* ㊅ monogram; ~papier *n* initinlled paper. [graph(y).]

Monographie ♁ (⌣⌣⌣) *f* ㊅ mono-

monogynisch ♁ ♀ (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. monogynian; ~e Pflanzen *pl.* monogynia.

monoklinisch ♁ (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. *cryst.* monoclinic, ...ous.

Monokotyledone ♁ ♀ (⌣⌣⌣⌣⌣) *f* ㊅ monocotyledon, *pl.* ...es; monokotyledonisch *a.* ㉔b. monocotyledonous.

Monolog (⌣⌣) *m* ㊅ *thea. rhet.* monologue, (Selbstgespräch) soliloquy; Halten von ~en monology; j. der einen ~ spricht monologist, soliloquist; monologisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. in monologue form, soliloquising; monologisieren (⌣⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉔a. to soliloquise.

Monomane ♁ (⌣⌣⌣) *m* ㊎, ...in *f* ㊅ *path.* monomaniac; Monomanie (⌣⌣⌣) *f* ㊅ monomania. [monome, monomial.]

Mon(on)om ♁ (⌣(⌣)⌣) *n* ㊅ *math.*

Monophysit ♁ (⌣⌣f-⌣) *m/pl.* ㊅ *rel.* Monophysite; monophysitisch (⌣⌣f-⌣⌣) *a.* ㉔b. Monophysitical, ...e.

Monopol (⌣⌣⌣) *n* ㊅ monopoly, sole trade, (ausschließliches Vorrecht) (exclusive) privilege; ~ auf et. monopoly on a.th.; ein ~ ausbeutende Gesellschaft F monopoly; Inhaber eines ~s sole trader; m~isieren (⌣⌣⌣⌣) *v/a.* ㉔a. (et.) to monopolise; (j.) to grant a monopoly to a p.; ~isierer (⌣⌣⌣⌣⌣) *m* ㊊a. engrosser; ~isierung (⌣⌣⌣⌣⌣) *f* ㊊ monopolisation; ~ist (⌣⌣⌣) *m* ㊎ monopolist, monopoliser.

Monotheismus ♁ (⌣⌣⌣) *m* ㊊ (*a. pl.*) *rel.* monotheism; Monotheist (⌣⌣⌣) *m* ㊎ monotheist; monotheistisch (⌣⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. monotheistic.

monoton (⌣⌣) *a.* ㉔b. = eintönig.

Monroe-Doktrin (ᵉmō-⌣⌣) *f* ㊊ Monroe doctrine [s. M. I].

Monsoon (⌣sū'n) = Monsun.

Monster-... (ᵉ⌣...) [fr.] in Zsgn: ~konzert *n* monster concert; ~petition *f* monster petition; ~prozeß *m* gigantic lawsuit.

Monstranz (⌣⌣) *f* ㊊ *rel.* monstrance, pyx, ciborium, expositorium, ostensory, custodia; Ausstellung der ~ ostension.

Monstre-... (ᵉßt³r...) s. Monster-...

monströs (⌣⌣) [lt.] *a.* ㉔b. (ungeheuer) monstrous, (anstößig) scandalous; *hunt.* irregular. [a. (n.) lusus naturæ.]

Monstrosität (⌣⌣⌣⌣) *f* ㊊ monstrosity,

Monstrum (⌣⌣) [lt.] *n* ㊅ monster, prodigy; was für ein ~! what a fright or sight!

Monsun (⌣⌣) [arab.] *m* ㊅, bisw. *a.* ㊅ (auch Zeit des ~s) monsoon.

Montag (⌣ ob. ⌣⌣) [ahd. *mânetag*, Mon u. Tag] *m* ㊅ Monday; blauer ~ s. blau 5 b; erster ~ nach den Ferien Black Monday; ~ vor Fastnacht Shrove (or blue) Monday; ~ in der Fastenwoche Saint Monday; nächsten ~ next Monday, Monday next; ~über 8 (14) Tage (this) Monday week (fortoight); (des) ~s on Mondays, every Monday; eines ~s on (or of) a Monday, one Monday.

Montage ⊙ (mŏn³-tā'-Q³) [fr.] *f* ㊅ (Aufstellung der Maschinen) mounting, fitting-up.

montägig (⌣⌣) *a.* ㉔b. (happening) on a Monday, on Mondays.

montäglich (⌣⌣) *a.* ㉔b. taking place every Monday; unsere ~en Zusammenkünfte *pl.* our Monday meetings.

Montags-... (⌣⌣... u. ⌣⌣...) in Zsgn: ~ausgabe *f* einer Zeitung Monday edition or

issue of a (newa)paper; ~berichte *m/pl.* Monday reports; ~post *f* Monday's post or mail; ~stimmung *f co.* = Katzen-jammer.

Montan-... ⊖ (∪⌒...) in Zssgn: ~industrie *f* mining industry; ~produkte *n/pl.* mining produce *sg.*; ~statistik *f* mining statistics (*sg. u. pl.*); ~werte ❦ *m/pl.* mining shares; er macht in ~werten he dabbles in mining shares.

Montblanc (mŏn'-blā'n') [fr.] *npr. m. inv.* (*gen. a.* ~s) *geogr.* Mont Blanc.

Mont Cenis (mŏn'-sē'-ni') *npr. m. inv. geogr.* Mont Cenis; ~-Tunnel *m* Mont Cenis tunnel.

Monte (⌒) [it.] *m inv.* von ital. Bergen, z.B. ~ Rosa Monte Rosa; ~ Pincio (spr.: pl'n-tschō; Hügel in Rom) Pincian Hill.

Montecchi (⌒⌒-) *npr. inv.* ſ. Capuletti.

Montenegriner (⌒⌒-⌒⌒) [Montene'gro, Fürſtentum der Balkan-Halbinſel] *m* ㊐a., ~in *f* ㊎ montenegriniſch (⌒⌒-⌒⌒) *a.* ㉔b. *geogr.* Montenegrine.

Monteur ⊖ (mŏn'-tō'r) *m* ㊎ engine-fitter.

Montgolfière (mŏn'-(⌒)⌒) [fr.] *f* ⊗ air-balloon, montgolfier.

montieren (⌒⌒) [fr.] **I** *v/a.* ㉔a. **1.** ⊖ to mount; e-n Diamanten ~ (faſſen) to mount (or set) a diamond; *mach.* eine Maſchine ~ (aufſtellen) to fit up (erect, or adjust) an engine. — **2.** ⚔ eine Kanone ~ (einlegen) to mount a gun; Soldaten ~ (ausrüſten) to equip soldiers; Kavallerie ~ to mount horse or cavalry, to provide cavalry with horses or mounts. — **3.** ⚓ ein Schiff ~ (bemannen) to man (or equip) a ship. – **II** M~ *n* ㊐c. u. **Montierung** *f* ㊊ **4.** mounting, fitting up, erection; equipment; manning. – **5.** ⚔ nur Montierung (Ausrüſtungsgegenſtände) clothing, outfit; uniform, regimentals *pl.*; Montierung u. Armatur accoutrements *pl.*

Montierungs-... ⚔ (⌒⌒...) in Zssgn: ~**depot** *n*, ~**kammer** *f* stores *pl.* (or depot) of accoutrements or of army-clothing; ~**fonds** *m/pl.*, ~**gelder** *n/pl.* outfitting-fund *sg.*; ~**ſtücke** *n/pl.* (soldier's) uniforms or regimentals, mountings; ~**werkſtatt** *f* fitting-shop.

Montmilch (⌒) ſ. Mond-milch.

Montſalvatſch (⌒⌒⌒) [fr.] *n* ㉔ (Burg des Gralkönigs) Mont Salvage.

Montur (⌒) [fr.] *f* ㊊ **1.** ⚔ soldier's clothing, regimentals *pl.* — **2.** (von Bedienten) = Livree; *fig.* (ſüdd.) Erdäpfel *pl.* in der ~ (Schale, Pelle) potatoes with their skins (or jackets) on. — **3.** ⊖ Perückenmach.: frame of wig.

Montur-... (⌒⌒...) ſ. Montierungs-...

Monument (--⌒) [lt.] *n* ㊊ mouument.

monumental (--⌒⌒) [fr.] *a.* ㉔b. monumental; M~bau *m* monumental structure (building, or edifice).

Monumenten-... (--⌒⌒...) in Zſ.-ſſgn: ~**trümmer** *m/pl.* (Seume) ruins of monuments.

Mooga-ſpinner (⌒⌒-⌒⌒) *m* ㊊a. *ent.* a species of bombyx resembling the amparor moth (*Satu'rnio assame'nsis*).

Moor (⌒) [altſächſ. *môr*, ahd. *muor*] *n* ㊊ (*pl.* bisw. *a.* ㊍: Möre) (heidig) moor, (marſchig) marsh(es *pl.*), fen, (ſumpfig) swamp, bog, quagmire, (moraſtig) morass, (moosig) moss; im ~ wachſend growing on a moor, moorish, marshy, swampy, fenny; vgl. Moraſt.

Moor-..., moor-... (⌒...) in Zssgn: ~**aal** *m ichth.* fen-eel; ~**apfel** ❦ *m* = Bitter-apfel; ~**artig** *a.* swampy, fenny, boggy; ~**bad** *n* (*a. med.*) mud-bath; ~**beere** ❦ *f* = Heidel-beere; ~**binſe** ❦ *f*: a) deer('s)-hair (*Scirpus caespito'sus*); b) star-grass (*Rhyncho'spora*); ~**birke** ❦ *f* a species of birch (*Be'tula pube'scens*); ~**boden** *m* marshy soil or ground; ~**braunkohle** *f* = ~kohle; ~**brennen** *n agr.* burning of heath (or peat) for manure; ~**damm** *m* dike (or dam) through a marsh or fen; ~**ente** *f orn.* sea-duck (*Fulix, Fuli'gula*); ~**erde** *f* bog-earth, peaty soil; ~**fund** *m* objects *pl.* found in a bog or fen; ~-gegend *f*, ~**grund** *m* = ~land; ~**graben** *m* slake; ~**grundel** *f ichth.* = Schlamm-beißer; ~**hahn** *m orn.* gorcock, garcock, vgl. ~huhn; ~**heide** *f*: a) heath on (or of) moor-land; b) ❦: 1. wild rosemary, rosemary-moorwort (*Andro'meda polifo'lia*); 2. cross-leafed heath (*Eri'ca te'tralix*); ~**heidelbeere** ❦ *f* bog-(bil)berry or -whortleberry (*Vacci'nium uligino'sum*); ~**henne** *f orn.* gorhen (vgl. ~hahn); ~**hirſe** ❦ *f* durra, African (Egyptian, or Indian) millet, sugar-millet (*Sorghum vulga're*); ~**huhn** *n orn.* heath- or moor-fowl, moor-game, Scotch ptarmigan (*Lago'pus sco'ticus*); ~**katze** *f zo.* meerkat (*Cyni'ctis penicilla'ta*); ~**kohle** *f min.* moor-coal, trapezoidal coal; ~**kommiſſion** *f* commission superintending the cultivation of moors; ~**könig** ❦ *m* = Laufe-trout a; ~-**kultur** *f* cultivation of moors; ~**land** *n*: a) moor(land) (vgl. Moor); b) marshy (or fenny) soil; ~**lauge** *f* marsh-lye; ~**meiſe** *f orn.* = Sumpf-meiſe; ~**rauch** *m* dust-haze; ~**rosmarin** ❦ *m* = Porſt; ~**ſalz** *n* (tongentrierte ~lauge) marsh-salt; ~**ſchneehuhn** *n orn.* = ~huhn; ~**ſchnepfe** *f orn.* = Sumpf-ſchnepfe; ~**ſeide** ❦ *f* = Baumwollen-gras; ~**ſimſe** ❦ *f* ㊍ rhynchospora; ~**ſtein** *m* moor-stone; ~**teich** *m* pond (or pool) in a fen-country; ~**torf** *m* moor-peat; ~**veilchen** ❦ *n* bog-violet (*Vi'ola uligino'sa*); ~**vogel** *m* = Bläß-huhn; ~vögel *pl. hunt.* moor-game *sg.*; ~**waſſer** *n* peat-water; ~**weide** ❦ *f* = Girl-weide; ~**weſen** *n* (everything that concerns) the moors (bogs, fens, or marshes).

moorig (⌒⌒) *a.* ㉔b. boggy, fenny, marshy, quaggy, quagmiry, moory, moorish, quaky.

Mooring ⚓ (mū'-rĭn⁴) [zu mndd. *maren, meren* feſtbinden] *f* ㊎ mooring; ~s-**boje** *f* mooring-buoy; ~s-**kette** *f* chain-moorings *pl.*; ~s-**ring** *m* mooring-ring; ~s-**ſchäkel** *m* mooring-shackle or -swivel.

Moos[1] ❦ (⌒) [ahd. *mos* Moos, Moor] *n* ㊎ moss; auf Bäumen wachſendes ~ = Tree-moss; auf Moojen lebend ㊍ muscicole; foſſiles ~ ㊍ muscite; isländiſches ~ carrag(h)een-moss (*Fucus irla'ndicus*); isländiſches ~ Iceland moss (*Cetra'ria isla'ndica*); ſpaniſches ~ Spanish (long, or black) moss, tree-beard, old-man's-beard, longbeard, barba Hispanica (*Tilla'ndsia usneoï'des*); Lehre von den Moojen ㊍ bryology, muscology; *prvb.* ein rollender Stein ſetzt kein ~ an a rolling stone gathers no moss.

Moos[2] P (⌒) [rotwelſch *mess, meus*; aus hebr.?] *n inv.* (Geld) cash, F tin, *sl.* mopusses *pl.*; vgl. auch Moneten.

Moos-..., moos-... (∪...) in Zssgn: ~**achat** *m min.* moss-agate, mocha-stone; ~**ähnlich**, ~**artig** *a.* (auch ❦) moss-like, mossy, ㊍ muscoid, musciform; ~**bank** *f* mossy bank, moss-grown seat; ~**bär** *m zo.* = Bär l; ~**bart** ❦ *m* ㊍ bryopogon; ~**bedeckt**, ~**bewachſen** *a.* moss-clad or -grown; ~-**beere** ❦ *f*: a) ſchwarze ~b. = Affen-beere a; b) cranberry, marshwort (*Vacci'nium oxyco'ccus*); c) = Heidel-beere; ~**binſe** ❦ *f* moss-rush, stool-bent (*Juncus squarro'sus*); ~-**bitter** *n chm.* ㊍ lichenin(e); ~**blei** ⊖ *n* Hüttenwerk: lead-moss, moss of lead; ~-**blätterpilz** ❦ *m* a species of agaric (*Aga'ricus hypno'rum*); ~**blume** ❦ *f*: a) = Kuhblume a; b) ㊍ chrysanthemum; ~**büchſe** ❦ *f* urn, ㊍ theca, pyxis, pyxidium; Deckel der ~b. ㊍ opercle, operculum, tympanum; die ~büchſen betr. ㊍ thecal; ~**büchſenträger** ❦ *m* ㊍ thecaphore; ~**ente** *f orn.* = Moor-ente; ~**farn** ❦ *m* ㊍ selaginella; ~**feder** ❦ *f* round-headed cotton-grass (*Erio'phorum capito'tum*); ~**forſcher** ❦ *m* ㊍ bryologist, muscologist; ~**gallerte** ❦ *f* = isländiſches Moos (ſiehe Moos[1]); ~**gegend** *f* mossy district; ~**glocke** ❦ *f* twin-flower (*Linnæ'a borea'lis*); ~**grau** *a.* = alters-grau; ~**grün** *n paint.* moss-green (mixture of chrome-yellow and Parisian blue); ~**haube** ❦ *f* veil; mit einer ~haube ㊍ velate, calyptrate; ~**haubenförmig** *a.* ㊍ calyptriform; ~-**heidelbeere** ❦ *f* = Moor-heidelbeere; ~-**hummel** *f ent.* carder(-bee), carding-bee (*Bombus musco'rum*); ~**kappe** ❦ *f* = ~haube; ~**kapſel** ❦ *f* = ~büchſe; ~**kelch** ❦ *m* ㊍ perichætium, perichate, perichete; zum ~-kelch gehörig ㊍ perichætial; ~**kenner** *m* = ~forſcher; ~**knebel** ❦ *m* a species of pearlwort (*Sagi'na bryoï'des*); ~**kohle** *f* = Moor-kohle; ~**korallen** *f/pl. zo.* ㊍ bryozoans, polyzoa; (jedes einzelne Tierchen) ㊍ bryozoan; Gruppe von ~korallen ㊍ polyzoary, ...ium; zuſammengeſetzte ~koralle ㊍ (fr.) polypier; ~**kratzer** *m agr.* moss-raker or -scraper; ~**kuh** *f orn.* = Rohr-dommel; ~**kunde** *f* ㊍ muscology, bryology; die ~kunde betreffend ㊍ muscological, bryological; ~**kuppe** F *f* [Moos[2]] = Geld-kaſten; ~**lager** *n* mossy couch; ~**lehre** *f* = ~kunde; ~**ochs** *m orn.* = Rohr-dommel; ~**polypen** *m/pl. zo.* = ~korallen; ~**reiher** *m orn.* = Rohr-dommel; ~**roſe** ❦ *f* moss-rose, mossy-rose (*Rosa musco'sa*); ~**ſammlung** *f* collection of mosses; ~**ſchnecke** *f zo.* = ~ſchraube; ~**ſchnepfe** *f orn.* = Sumpf-ſchnepfe; ~**ſchokolade** *f* chocolate with Iceland moss; ~**ſchraube** *f zo.* a species of chrysalis shell (*Pupa musco'rum*); ~**ſpelle** ❦ *f* mountain-chickweed (*Moehri'ngia musco'sa*); ~**ſtärke** *f chm.* ㊍ lichenin(e); ~**ſtempel** ❦ *m* ㊍ podetium, surculus; ~**tange** ❦ *m/pl.* ㊍ characeæ; ~-**teppich** *m fig.* carpet of moss; ~**thee** *m* (Freiligrath) infusion of Iceland moss; ~**tier, ~tierchen** *n zo.* moss-animal(cule), -coral, or -polyp, ㊍ coralloid(al), coral-linoid, polyzoön, bryozoön; zu den ~-tierchen gehörig ㊍ polyzoal, ...an, bryozoan, podostomatous; ~**torf** *m* peat, turf; ~-**überzug** *m* moss-covering; ~**umſponnen** *a.* moss-clad; ~**urne** ❦ *f* = ~büchſe; ~**weihe** *f orn.* marsh-harrier (*Circus rufus*); ~-**wölber** *m/pl. orn.* birds which build a vaulted nest with moss; ~**wolle** ❦ *f* very fine wool; ~**wuchs** *m* mossy growth.

moosen ↖ (⌒⌒) *v/n.* (in) ㉔c. = be-**moosig**, (alſo † **mooſicht** (⌒⌒) *a.* ㉔b. **1.** mossy; ~e Beſchaffenheit mossiness, muscosity. — **2.** ↖ = moorig.

Moosling ❦ (⌒⌒) *m* ㊎ = Dörnling.

Moppe *provc.* (⌒⌒) [vgl. Mops] *f* ㊍ = Ohr-feige.

Moppel, Möppel, Mopper (⌒⌒) *m* ㊐a. (= Mops 1.)

Moppel (⌒) [vgl. engl. *mop* u. Muff[1]] *m* ㊏ **1.** pug(-dog), mops (*Canis frica'tor*); ſ. a. langweilen II. — **2.** F *fig.* (Dummkopf) stupid fellow, blockhead, dunce, (Murr-kopf) grumbler. — **3.** F Möpſe *pl.* = Geld; bſd. Gold-möpſe F tin, mopusses, yellow-birds *pl.* — **4.** F = Roll-mops.

Mops-... (⌒...) in Zssgn: ~**fledermaus** *f zo.* barbastel(le) (*Pleco'tus barbaste'llus*); ~**geſicht** *n* pug-face, ugly (or F puggy) face; ~**hund** *m* = Mops 1; ~**naſe** *f*: a) pug-nose; b) *fig.* (flache Naſe) flat nose.

Möpschen (⌒⌒) *n* ㊐b. (Roſewort) pug(gy).

mopſen P (⌒) ㉔c. **I** *v/a.* 1. (mausen) to crib, to pilfer. — **II** ſich ~ *v/refl.* **2.** (ſich prügeln) to come to blows. — **3.** (ſich ärgern) to get angry, to be (or get) vexed, to fret. — **4.** (ſich langweilen) to feel very dull.

mopſig (⌒⌒) *a.* ㉔b. **1.** like a pug-dog, pug- or flat-nosed; *fig.* ugly. — **2.** *fig.* (langweilig) dull, tedious.

moqu... ſ. mod...

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; railway; ♪ music (see page IX).

Mora[1] (-ō-) [lt.] *f inv.* jur. in ~ sein to be backward in paying.

Mora[2] (-ō-) [lt.] *f inv.* = Morra-spiel.

Moral (-ā-) [lt.] *f* 29 1. (Sittlichkeit) (good) morals *pl.*, morality; Lehre (od. Wissenschaft) von der ~ moral philosophy or science, ethics *sg.* u. *pl.*; strenge ~ rigid morals; das ist gegen alle Pflicht und ~ that is contrary to all morality; Leben nach Grundsätzen der ~ moral life, morality; j-m ~ predigen to read a p. a lecture, to moralise a p.; die ~ betr. moral. — 2. ~ einer Fabel moral, application of a fable, epimyth; und die ~ von der Geschicht' and the moral of the whole thing is ..., the upshot of the matter is ...

Moral-... (-ā-...) in Zssgn: **~feind** *m* antimoralist; **~gesetz** *n* moral law; **~pauke** F *f* = **~predigt**; **~philosophie** *f* moral philosophy, ethics [*sg.* und *pl.*]; **~prediger** *m* moralist, *contp.* moralitarian, sermoniser, F sermoneer; **~predigt** *f* moral lecture; j-m eine ~p. halten to sermonise a p., F to talk to a p. like a Dutch uncle; **~prinzip** *n* moral principle; **~theologie** *f* moral theology; **~wissenschaft** *f* = **~philosophie**.

moralisch (-ā-) [lt.] *a.* 24 b. 1. (sittlich, sittlich gut) moral; ~e Auslegung moralisation; *fig.* eine ~e Backpfeife (od. Ohrfeige) erhalten figurativ speaking, to get one's ears boxed; ~e Betrachtungen anstellen to moralise; ~e Gewißheit moral certainty; ~er Katzenjammer (auch M~er *m*) touch of qualmish feeling, prickings (or qualms) *pl.* of conscience, self-reproach; ein ~es Leben führen to lead a virtuous life; ~er (nicht gläubiger) Mensch moralist; F eine ~e Pauke (od. Standrede) halten to moralise (vgl. Moral-predigt); ekm. jur. ~e Person = juristische Person; ~er Roman novel with a (moral) purpose; ~ schlecht wicked; ~er Schwachsinn moral insanity; ~er Sinn moral feeling or meaning; ~e Tendenz moral purpose; ~ unmöglich morally impossible; ~es Unterscheidungsvermögen moral discernment. — 2. ✎ (ethisch, der Sittenlehre angehörig) ethical.

moralisieren (-ā-ī-) *v/n.* (h.) Da. to moralise, to philosophise; ~d F preachy.

Moralist (-ā-) *m* 29 moralist, moral philosopher, (seltner) ethician.

Moralität (-ā-) *f* 29 1. (Sittlichkeit) morality, morals *pl.* — 2. (geistliches Schauspiel) morality.

Moräne[1] (-ō-) [zu it. *mora* Steinhaufen, vgl. Mur[1]] *f* 29 *geol.* (Steingeroll e-s Gletschers)) Moräne[2] (-ō-) s. Morâne. [moraine.]

Moränen-... (-ō-...) in Zssgn: **~landschaft** *f* morainic scenery; **~see** *m* morainic lake.

Morast (-ā-) [mndd., mndld. *moras*, aus a. fr. *marais*, angelehnt an Moor] *m* 29 und 31 (Sumpfland) morass, swamp, (verwachsenes Sumpfloch) bog, (Sumpfland mit üppigem Wuchs) fen, (Sumpfgegend) marsh, marshy place or district, (dreifellige schwarze Erde) (rich) swampy soil, (Rot) mud, (schlammiger Kot) mire, (Dreck) dirt, vgl. Moor; sich aus dem ~ heraus-ziehen oder -arbeiten, aus dem ~ herauskommen to get out of the mud, to drag o.s. out of the mire; im ~ stecken bleiben to stick in the mud; die Straße ist der reine ~ the street is a quagmire or P all of a sweat; ♀ u. *zo.* im ~ wachsend (lebend) 07 uliginous.

Morast-... (-ā-...) in Zssgn: **~birke** ♀ *f* = Zwerg-birke; **~erz** *n min.* swamp-, bog-, moor-, or morass-ore, marsh-iron ore; **~fisch** *m ichth.* = Schleie; **~geschmack** *m* muddy taste; **~heidelbeere** ♀ *f* = Moorheidelbeere; **~labkraut** ♀ *n* a species of bedstraw (*Galium uliginosum*); **~lerche** *f orn.* = Sumpflerche; **~loch** *n* puddle, slough.

morastig (-ā-) *a.* 24 b. (tätig) muddy, miry, slabby, slabbery, (sumpfig) boggy, swampy, sloughy, (von Ländern) moorish, moory, marshy; ~e Beschaffenheit muddiness, slabbiness.

Moratorium 🕮 (-ō-) [lt.] *n* 29 letter of respite (grace, or protection); ~ von seiten des Glaubigers letter of license.

morâteln F (-ō-) *v/a.* 24 d. (Scherz) = morden.

Morbiditäts-, **~ Morbilitäts-statistik** (-ō-) [lt.-grch.] *f* 29 statistics (*sg.* u. *pl.*) of morbidity.

Mör-braten F (-ō-) [niederd. *mör* = mürbe] *m* 40 b. = Lenden-braten.

Morchel ♀ (-ō-) [ahd. *morhila*, zu Möhre] *f* 29 morel, moril (*Morche'lla escule'nta*); m~förmig *a.* 07 morilliform; **~sauce** *f* morel-sauce.

Mord (-ō) [ahd. *mord n*] *m* 29 1. (vorsätzliche Tötung) murder, (Totschlag) homicide, manslaughter; schändlicher ~ foul murder; vorbedachter ~ premeditated murder; e-n ~ begehen to commit a murder; *fig.* einen ~ an j-s Glück begehen to destroy a p.'s happiness; ~ e-s Blutsfreundes (Verwandten, Vaters) parricide; P es ist der reine ~ it is a terrible business, a. it's all stuff and nonsense; da gibt es ~ und Totschlag they are killing one another, it's fearful bloodshed; er ist wegen ~es verurteilt he stands condemned for murder. — 2. geh. Spr.: (Blutbad, Metzelei) massacre, slaughter. — 3. *int.*: a) ~! (Ruf bei e-m Mordüberfall) murder!; b) ~ (u. Tod)! (als Fluch) 'sdeath!, hell and damnation!, zounds!; ~ u. Brand schreien to cry fire and murder; Zeter und ~ (auch Mordio) schreien to raise an outcry, to cry murder. — 4. ✎ (Spur des Mordes, bes. Blut) sie wuschen den blutigen ~ von den Gliedern (*V.*) they washed off the gore. — 5. F (norddd.) es friert auf ~ (fürchterlich, ungemein) it freezes enough to split the stones (siehe auch mörderlich). — 6. **~ und Totschlag** name of a sort of Kyritz beer.

Mord-..., **mord-...** (-ō-...) in Zssgn, oft: murderous, ... of murder, bes. P und F zur Bezeichnung des Ungeheuren und zur Steigerung: terrible, awful, fearful; loud, deafening, gw.: **~acht** *f* outlawry for murder, proscription of a murderer; **~anfall** *m* murderous assault or attack; **~anschlag** *m* attempt on a p.'s life; **~anstifter** *m* author (or abettor) of a murder; **~art** *f*, **~beil** *n* murderer's axe; battle-axe; **~begier(de)** *f* = **~gier**; **~begierig** *a.* = **~gierig**; **~blick** *m* murderous look; **~blickend** *a.* darting murderous looks; **~brand** *m* incendiarism with murder and robbery, arson; **~brenner** *m* incendiary; **~brennerei** *f* incendiarism, murder and arson; **~brenner-hauptmann** *m* (*SCH.*) captain of incendiaries; **~brennerisch** *a.* incendiary; **~bube** *m* murderer; **~element** *int.* = Mord 3 b; **~fliege** *f ent.* 07 tachina (-fly) (*Ta'china*); zu den ~fliegen gehörig 07 tachinarian; **~gang** *m*: a) murderer's walk to overtake his victim; b) ✕ *frt.* gallery with loop-holes; **~(s-)gaudium** F *n* loud rejoicing; high old time, capital joke; **~gedanke** *m* thought of murder; **~geschichte** *f*: a) tale of (a) murder; b) (ungeheuerliche Geschichte) wild story; penny dreadful; **~geschichten erzählen** to tell dreadful tales; laut schreiender Verkäufer von ~geschichten (running) patterer; **~(e-)geschrei** *n*: a) cry (or yell) of murder; b) F infernal outcry; ein ~g. erheben to raise a loud outcry; **~gesell** *m* accomplice in a murder; murderer; **~gewehr** *n* murderous (or deadly) weapon; **~gewohnt** *a.* accustomed to murder; **~gier** *f* sanguinary (or murderous) disposition, homicidal passion, bloodthirstiness (vgl. ~sucht); **~girrig** *a* bent on murder, bloody-minded, bloodthirsty; **~instrument** *n* murderous weapon or steel; **~käfer** *m ent.* = Puppen-räuber; **~kanaille** *f* (*SCH.*) = **~(s-)kerl**; **~keller** ✕ *m frt.* casemate; **~(s-)kerl** F *m* devil of a fellow; *g.s.* stout (or brave) fellow, tip-topper, trump, brick; das ist ein wahrer ~kerl he is a (regular) trump or brick; **~(s-)kind** F *n* devil of a child, devilish child; **~knecht** *m* = Mörder I; **~(s-)lärm** F *m* deafening noise, fearful uproar, F hullabaloo; **~lust** *f* = **~gier**; **~lustig** *a.* = **~gierig**; **~(s-)lustig** F *a.* as merry as a cricket, as pleased as Punch; **~(s-)mäßig** *a.* awful, enormous, excessive, violent, tremendous; es wurde ~m. (viel) getrunken there was an awful drinking-bout; **~(s-)mensch** *m* = **~(s-)kerl**; **~nacht** *f* night of (a) murder; **~netz** *n* snare laid by assassins; **~(s-)patriot** *m contp.* tiptop patriot; **~pilz** ♀ *m* = **~schwamm**; **~rache** *f*: a) revenge of a murderer; b) revenge for murder; **~rauser** ✎ *m* (Kleist) hired assassin; **~raupen** *f/pl. ent.* caterpillars which attack and devour others; **~sapperment** *int.* = Mord 3 b; **~schauend** *a.* (Kleist) threatening murder; **~schlacht** *f* murderous (or bloody) battle; **~schlag** *m*: a) (tödlicher Schlag) mortal blow; b) ✎ = Tot-schlag; **~schwamm** ♀ *m* deadly agaric (*Lecta'rius turpis*); **~schwert** *n* murderous sword or steel; **~sinn** *m*: a) murderous disposition; b) Phrenologie: organ of destructiveness; **~(s-)skandal**, **~spektakel** F *m* = **~(s-)lärm**; **~spinne** *f zo.* a species of spider (*Tha'natus oblo'ngus*); **~stahl** *m poet.* = **~schwert**; **~streich** *m* murderous blow; **~sucht** *f* bloodthirstiness, bloodfrenzy, *med.* 07 (andro)phonomania; **~süchtig** *a.* = **~gierig**; **~tausendsapperment** *int.* = Mord 3 b; **~thal** *f* murderous deed, (act of) murder; an die ~ (und Schand-)thaten einer Partei erinnern *Am.* to wave the bloody shirt; **~versuch** *m* jur. attempt at murder, attempted assassination; es wurde zweimal ein ~ auf ihn gemacht his life was twice attempted; **~waffe** *f* murderous (or slaughter-)weapon; **~wanze** *f ent.* 07 harpactor; **~(s-)weg** *m* (schlechter Weg) shocking road, break-neck road; **~(s-)weib** F *n* devilish clever woman; **~wut** *f* murdering (or sanguinary) frenzy.

mordanzieren ⊖ (-ō-) *v/a.* 24 a. (beizen) Färberei: to mordant.

morden (-ō-) **I** *v/n.* (h.) 24 b. to commit (a) murder; *v/a.* to murder, (erschlagen) to kill, to slay, (niedermetzeln) to massacre, to butcher; heimlich für den anatomischen Bedarf ~ F to burke; *fig.* die Freiheit ~ to give (or deal) the death-blow to liberty; ~d = mörderisch. — **II** M~ *n* 29 c. = Mord 1, Gemetzel.

Mordent ♪ (-ō-) [it.] *m* 31 mordent; langer ~ double (or long) mordent; **~en** und Doppelschläge *pl.* beats and turns.

Mörder (-ō-) *m* 29 a. 1. murderer, homicide, (Meuchelmörder) assassin, cut-throat, (Schlächter) slaughterer; **~in** *f* 29 murderess; er ist der ~ seines eignen Glücks he has destroyed his own happiness; gedungener ~bravo, hired assassin, spadassin. — 2. *orn.* = Kardinal 3 b. — 3. *zo.* siehe Schwert-fisch b.

Mörder-... (-ō-...) in Zssgn: **~bande** *f* gang of murderers or assassins; **~grube** *f* den of thieves, cut-throat place; *fig.* aus j-m Herzen keine ~g. machen to be frank and open, *poet.* to wear one's heart upon one's sleeve; **~hand** *f* murderer's (or assassin's) hand, death-dealing hand; **~höhle** *f* = **~grube**; **~vater** *m* (*SCH.* Kabale V, 7) murderous father. — Vgl. auch Mord-...

Mörderei (-ō-) *f* 29 assassination.

mörderhaft (-ō-) *a.* 24 b. murderous, assassin-like.

mörderisch (ˌ⌣⌣) *a.* ♋b. 1. murderous, homicidal, (blutgierig) bloodthirsty, sanguinary, (tödtlich) deadly, lethal, fatal. — 2. ✎ = mörderlich 1.

mörderlich (ˌ⌣⌣) *a.* ♋b. **1.** (schrecklich, furchtbar) horrible, terrible, frightful, awful, tremendous, (grausam) cruel. — **2.** F (zu den hohen Grad; s. Mord 3a. Mords-...) enormous, excessive, fearful; ~ schlagen to beat black and blue; ~ schreien to cry to split one's ears. — **3.** ✎ = mörderisch 1.

mordio (ˌ⌣(⌣)-) *int.* murder! (s. a. Mord 3).

Mords-... (ˌ⌣...) in Zssgn s. Mord-...

Möre (ˌ⌣) *f* ♋ = Moira.

Morea (-ˌ⌣) [it.] *npr.n.* ♋ *geogr.* (südl. Teil Griechenlands) the Morea.

Morelle ♀ (-ˌ⌣) [fr., it. vom lt. *maurus*] *f* ♋ **1.** = Aprikose. — **2.** (Amarelle, saftige Frühkirsche) morello, rough cherry; **~n-baum** *m* = Aprikosen-, Kirsch-baum; **~n-kraut** *n* = schwarzer Nacht-schatten (s. dd c).

morendo ♪ (-ˌ⌣-) [it.] *adv.* dying away.

Mores (ˌ⌣) [lt.] *pl. inv.* manners *pl.*, good behaviour *sg.*; F ich werde ihn (schon) ~ lehren I will teach him manners, I'll make him behave himself or turn over a new leaf.

moresk (-ˌ⌣) *a.* ♋b. Moresque, Moorish.

Moreske (-ˌ⌣⌣) *f* ♋ **1.** Moorish dance. — **2.** *paint.* arabesque.

Moresko (-ˌ⌣-) s. Morisko.

Morsling (ˌ⌣) *m* ♋ *ichth.* carp without any roe.

Morgana (⌣ˌ⌣) *npr.f.* s. Fata.

morganatisch (⌣-ˌ⌣) [spät-lt., zu Morgengabe] *a.* ♋b. morganatic; ~e Ehe morganatic (or left-handed) marriage; sich ~ verheiraten (mit) to marry morganatically.

morgen[1] (ˌ⌣) [ahd. *morgane*, *dat. sg.* von Morgen[2]] **I** *adv.* to-morrow; ~ abend (by) to-morrow evening or night; ~ früh (by) to-morrow morning; ~ mittag to-morrow at noon or at twelve o'clock; ~ am Tage to-morrow (in the course of the day); ~ über 8 (14) Tage to-morrow week (fortnight); lieber heute als ~ better to-day than to-morrow, as soon as possible; gleich ~ even to-morrow; ~ ist auch (noch) ein Tag we may (safely) put it off till to-morrow; *prvb.* to-morrow is a new day; bis ~ ist noch lange Zeit there's plenty of time till to-morrow; *iro.* ja ~! = jo, Kuchen! (s. Kuchen 1); *prvb.* ~, ~, nur nicht heute, sprechen alle faulen Leute, etwa to-morrow rather than to-day, is what lazy people say; never do to-day what you can put off till to-morrow! — **II M~** (✎ *m*, zB. *G.*) *n* ♋b. the next (coming, or following) day; sorget nicht für das M~ don't trouble about the next day; *prvb.* für das M~ wird Gott sorgen, etwa God will provide for the future; vgl. God never sendeth mouths but he sendeth meat.

Morgen[2] (ˌ⌣) [ahd. *morgan*] ♋b. **I** *m* **1.** morning(-tide), *poet.* morn; der anbrechende ~ day-break, dawn (break, or peep) of day; früher ~ early morning, daylight; heute m~ this morning; bis in den hellen ~ (hinein) schlafen to sleep far into the day; *poet.* ~ des Lebens dawn of life; nächsten (oder kommenden) ~ next morning, the following morning; neulich m~ the other morning; eines schönen ~s, on a m. (schönen) ~ (einmal) one (fine) morning, of a morning; um 2 Uhr m~s at two o'clock in the morning; es war schon ~ it was daylight already; am ~, m~s, des ~s in the morning, before noon, *abbr.* a. m., A. M. = ante meridiem; früh am ~, früh m~s early in the morning; sowohl m~s als abends both morning and evening; der ~ graut the morning dawns; *bibl.* sorget nicht für den andern ~! take no thought for the morrow!; *prvb.* wer des ~s lacht, wird am Abend weinen laugh at leisure, ye may greet ere night. — **2.** guten ~! (Grußformel) good morning!; (ablehnend) P I'll see you damned first!; ich wünsche Ihnen (einen) guten ~ I wish you (a) good morning, good morning (P the top of the morning) to you!; j-m guten ~ wünschen to give (bid, or pass) a p. the time of (the) day; j. Fischer 3. — **3.** *paint.* morning (or matutinal) landscape. — **4.** (Osten) East, Orient; von ~ (bis) gegen Abend from east to west; der Wind kommt aus ~ the wind is (in the) east. — **5.** (das Land, das mit einem Gespann in einem ~ zu pflügen ist) (Feldmaß, meist = 25,5 Ar) acre (of land), statute acre. — **II** *n* s. morgen[1] II.

Morgen-..., **morgen-...** (ˌ⌣-...) in Zssgn: **~andacht** *f rel.* morning- or matin-devotion or -prayer(s *pl.*); **~anzug** *m* morning-dress, undress; (der Frauen) morning- (or loose) gown, negligee, negligée, deshabille, demi-toilette (vgl. auch ~rod); **~aufenthalt** *m*: Damenzimmer zum ~o. morning-room; **~aufwartung** *f* bei Hofe levee; **~ausgabe** *f* einer Zeitung morning-edition; **~bad** *n* morning-bath or F -tub; sein ~b. nehmen to have (or take) one's (morning-)tub, F to tub; **~beleuchtung** *f paint.* morning- (or matutinal) lights *pl.*; **~besuch** *m* morning-call; **~blatt** *n*: a) morning-paper; b) ♀ costmary, ale-cost (*Tanace'tum balsami'ta*); **~brot** ✎ *n* breakfast; **~bummel** F *m* morning-stroll or -potter; **~dämmer** *m*, **~dämm(e)rung** *f* daybreak, dayspring, dawn(ing), dawn-light, morning-twilight, gray of the morning; **~duft** *m* morning-scent; **~empfang** *m* = ~aufwartung; **~freund** *m* early riser; **~frisch** *a.* as fresh as a daisy; **~frische** *f* morning-freshness; **~gabe** *f*: a) ehm. (Geschenk des Mannes an die Frau nach der Hochzeit) morning-gift; b) = Mitgift; *prvb.* gute ~g. trägt alle Schulden zu Grabe, etwa a good dowry will pay all one's debts; c) = Hochzeits-geschenk; **~gabekind** F *n* = uneheliches Kind (s. Kind 2a); **~gang** *m*: a) morning-walk; b) ⚒ (nach Morgen streichender Gang) eastern lode; **~gebet** *n* morning-prayers *pl.*; *Cath. eccl.* matins *pl.*; **~gegend** *f*: a) = Orient; b) (östliche Gegend) eastern district or country; **~gesang** *m* der Lerche etc. morning-song; *Cath. eccl.* matins *pl.*; **~gist** ✎ *f* (*G.*) = ~gabe b; **~glanz** *m* = ~rot; **~glocke** *f* morning-bell; **~göttin** *f* Aurora; **~grau(en)** *n* = ~dämmerung; beim ~grauen at break of day; *prvb.* Abendrot und ~grau bringt schönes Wetter in die Au s. Abend-rot; **~gruß** *m* morning-salute; **~hafer** ♀ *m* = Bart-wischhafer; **~häubchen** *n*, **~haube** *f* morning-cap, (breakfast-)cap, mob(-cap); **~hell(e** *f*) *n* s. Abend-rot *prvb.*; **~himmel** *m*: a) morning-sky; b) (östlicher Himmel) Eastern sky; **~hirse** ♀ *f* = Durra; **~imbiß** *m* breakfast, lunch(eon); **~jacke** *f* dressing-jacket; **~kaffee** *m* morning-coffee; **~kleid** *n* = ~anzug; **~land** *n geogr.* Orient, East, Levant; die drei Weisen aus dem ~lande the three Magi, the Wise Men of the East; **~länder(in)** *s.* Oriental, Levantine; **~ländisch** *a.* Oriental, eastern; **~ländische Erzählung** eastern tale; **~ländisches Kaisertum** Eastern (or Greek) Empire; ♀ **~ländischer Knöterich** prince's-feather (*Poly'gonum orienta'le*); ♀ **~ländische Platane** chinar (*Pla'tanus orienta'lis*); **~landschaft** *f paint.* = Morgen[2] 3; **~licht** *n* morning-light; **~lied** *n* morning-song or -hymn; *Cath. eccl.* matins *pl.*; **~luft** *f* morning-air or -breeze; mich dünkt, ich wittre ~l. (*B.*) I smell the morning-air; **~maht** *n* = ~imbiß; **~musik** *f* early music or concert (vgl. a. ~ständchen); **~nimmersein** *n* (*SCH.*, Gemeie): Sohn des ~nimmerseins ephemeral mortal; **~pfeifchen** *n*, **~pfeife** *f*: sein(e) ~pf. rauchen to smoke one's morning-pipe; **~post** *f*: a) early mail; b) (Name einer Morgenzeitung) Morning Post; **~punkt** *m ast.* true East; **~rock** *m* der Frauen morning-gown, (dressing-)wrapper (vgl. a. ~anzug); **~röschen, ~röslein** *n* ♀: a) = Lichtnelke; b) = Pechnelke; **~rot** *n*, **~röte** *f* red morning-sky, dawn, morning-twilight, flash of morning; *poet.* aurora; *fig.* prime; beim Anbruch der ~röte at daybreak; Lenore fuhr ums ~rot empor aus schweren Träumen (*B.*) From heavy dreams fair Helen rose, and eyed the dawning red (*SC.*); *fig.* die ~röte der Freiheit the dawn of liberty; wie ~rotglänzend auroral; **~rot-artig** *a.* aurorean; **~rot-natter** *f zo.* a species of colubrid (*Co'luber auro'ra*); **~ruhe** *f* = ~schlaf; **~schein** *m* day-break, peep of day; **~schicht** ⊙ und ⚒ *f* (von 6–12 Uhr vormittags) morning-shift or -work; **~schimmer** *m* = ~schein; **~schlaf** *m* morning-sleep; **~schlummer** *m* morning-slumber; **~schön** *a.* (*G.*) fair as the day; **~schuhe** *m/pl.* slippers; **~segen** *m rel.* = ~gebet; **~seite** *f* eastern side; auf der ~seite liegen to have an eastern aspect; **~sonne** *f* morning-sun; **~spaziergang** *m* morning-walk; regelmäßiger ~sp. morning-constitutional; **~sprache** *f* der Handwerker, Gilden etc. morning-speech; **~ständchen** *n* morning-music, ♫ aubade; j-m ein ~st. bringen to entertain a p. with a morning-music; **~stern** *m*: a) *ast.* (Venus) Venus, morning-star, day-star, Lucifer; b) ehm. ⚔ (Art mittelalterliche Keule) morning-star, godendac, (battle-)mace, club with iron points; c) ♀ = Gambir-strauch; d) *zo.* a species of chank-shell (*Turbine'lla cera'mica*); **~stillstand** *m ast.* eastern station; **~strahl** *m* morning-ray; **~stunde** *f* morning-hour; in den ersten ~stunden F in the small hours of the morning; zu früher ~stunde early in the morning; *prvb.* ~stunde hat Gold im Munde early to bed and early to rise makes a man healthy, wealthy, and wise; the early bird catches the worm; **~tau** *m* morning-dew; **~täulich** ✎ *a.* (*G.*) wet with morning-dew; **~trank** *m agr.* dew-cup, dew-drink; **~traum** *m* morning-dream; **~trommel** ⚔ *f* drum beaten at break of day, reveille; **~trunk** *m* morning-draught, early draught; **~uhr** *f* eastern sun-dial; **~unterhaltung** *f* (musikalische musical) matinee; **~visite** *f* morning-call; **~wache** ⚓ u. ⚔ *f* (von 4–8 Uhr morgens) morning-watch; **~wärts** *adv.* eastward(s); **~wecker** *m* alarum(-clock); **~weite** *f ast.* eastern (or ♁ ortive) amplitude, distance of the rising point of a star from due East; **~wesen** ✎ *n* (Fossil): fanadisches ~w. ♁ eozoön (*Eozo'on canade'nse*); **~wind** *m*: a) morning-wind or -breeze; b) = Ostwind; **~zeit** *f* morning-time, morning-hours *pl.*; **~zeitung** *f* morning-paper.

morgend (ˌ⌣) *a.* ♋b. of to-morrow; meine ~e Abreise my departure which is fixed for to-morrow; die ~e Post to-morrow's mail; der ~e Tag to-morrow; bis über den ~en Tag warten to wait over to-morrow; et. auf den ~en Tag verschieben to put s.th. off till to-morrow; *bibl.* der ~e Tag wird für das Seine sorgen the morrow shall take thought for the things of itself.

morgendlich, ✎ morgenhaft, morgenlich (ˌ⌣⌣) *a.* ♋b. in (or of) the morning, matinal, matutinal.

morgens (ˌ⌣) [*gen.* von Morgen[2]] *adv.* in the (or F of a) morning, quite early; every morning (s. a. Morgen[2] 1).

morgig (ᵛ⌣) *a.* ⁂ 1. = morgend. — 2. (in Ø's mit *card. numb.*) ein drei-er acker a field of three acres.

Morgue (morg) [fz.] *f* ⁂ morgue; weitS. dead-house, mortuary. [Islam.] **Moriah** (-ᵘ⌣) *npr.m.* ✡ [Berg in Jeru-s.] **Morille** ☤ (-ᵘ⌣) *f* ⁂ = Morchel.

Morin ☽ (-⌣) [lt.] *n* ⚒ *chm.* (Farbstoff aus Gelbholz) morin, morice acid; m-säure *u.* moroxylic; m-saures Salz moroxylate.

Morinde ☤ (ᵛ⌣⌣) *f* ⁂ Indian mulberry (*Mori'nda citrifo'lia*). [*orn.* = Mornell.]

Morinell-regenpfeifer (-⌣ᵘ,ᵘ⌣-) *m* ⑨ a. f.

Moringa ☤ (-ᵘ⌣) ⁂, **Moringie** ☤ (-ᵘ(⌣)⌣) ⁂ *f* = Behen-nußbaum.

Morisko (-ᵘ⌣) [span.] *m* ⚧ (*pl. a.* ...ken) (Abkömmling der Mauren in Spanien) Morisco.

Moristhat (ᵘ⌣⌣) *f* ⑲ *co.* = Mord-that.

Moriß (ᵘ⌣) [lt. *Mauri'tius*] *npr.m.* ⚧ (*gen. sg.* -ens) (Dn.) Maurice; ~palme ☤ *f* ita-palm (*Mauri'tia flexuo'sa*).

Mormone (ᵘ⌣⌣) *m* ⚧, **Mormonin** *f* ⚧ 1. (Mitglied der von Joseph Smith 1830 gegründeten, jetzt aufgehobenen amerikan. Sekte) Mormon(*ist*), ...ite; ~n *pl.* (nach eigener Bezeichnung) Latter-day Saints; Weib eines ~n spiritual wife; ~n-apostel *m* apostle of the Mormons; ~n-staat *m* Mormon State (seit 1846 = Utah). — 2. *fig.* = Polygamist.

Mormonentum (ᵘ⌣⌣-) *n* ⑲ *o. pl.* Mormonism, Mormondom.

mormonisch (ᵘ⌣⌣) *a.* ⁂b. 1. Mormon. — 2. *fig.* = polygamisch.

Mornell (ᵘ⌣) *m* ⑲, ~e (ᵘ⌣⌣) *f* ⑲ [span. *morine'llo*] *orn.* 1. dotterel, morinel (*Eudro'mias morine'llus*). — 2. = Kiebitz 1.

moros, morös (-ᵘ) [lt.] *a.* ⁂b. morose.

Morpheus (ᵘ⌣)-[grch.] [*npr.m. inv. myth.* Morpheus; ~ betr. Morphean; *fig.* in ~' Armen liegen to lie in the arms (or lap) of Morpheus, to sleep.

Morphin ☽ (⌣ᵘ⌣) *n* ⑲ = Morphium.

Morphinist (⌣ᵘ⌣) *m* ⑩, ~in *f* ⑲ = Morphium-esser(in).

Morphium ☽ (ᵘ⌣(⌣)⌣) [grch.] *n* ⑲ *chm. u. pharm.* (Alkaloid des Opiums) morphine, morphia; essigsaures ~ acetate of morphine; ~esser(in) *s.* morphia-eater; ~gehalt *m:* den ~gehalt messend morphiometric; ~krankheit *f* = ~vergiftung; ~-mißbrauch *m* morphia-eating; ~spritze *f* hypodermal syringe; ~sucht *f* morphi(n)omania, morphia- or opium-habit; ~süchtige(r) *s.* morphi(n)omaniac; ~vergiftung *f* morphinism. [morphologist.]

Morphologe ☽ (⌣ᵘ⌣(⌣) *m* ⑩ (⑫)/

Morphologie ☽ (⌣ᵘ⌣-) *f* ⑲ morphology; beschreibende ~ morphography; ~ der Gewebe histomorphology; stereometrische ~ promorphology.

morphologisch ☽ (⌣ᵘ⌣⌣) *a.* ⁂b. morphologic(al); ~er Schriftsteller morphographer; Biologie: ~e Wertigkeit valence.

Morra-spiel (ᵒ⌣,ᵘ⌣) [it.-dtsch] *n* ⑲ mora (s. M. 1). [Death.]

Mors ☜ (ᵘ) [lt.] *npr. inv.* Haus ~/

marsch (ᵘ) [älter *mors*, zu Mörser] *a.* ⁂b. 1. (verfault) rotten, decaying, decayed, decomposed, (hinfällig) frail, fragile, F rickety, (brüchig, zerbrechlich) brittle, friable, (wackelig) ramshackle, (alt und zerbrechlich) F cranky, (lichtdurchlässig) damaged, (verfallen) dilapidated, ⚓ fuzzy, *sl.* carroty; ~es Brett worm-eaten plank; ~er Zahn carious tooth; ~ werden to decay, to rot. — 2. ☜ = morsch. — 3. *adv.* ☜ (plötzlich, ganz und gar) short off, at once; quite, right, entirely; ~ zerbrechen to snap in two.

morschen ☜ (ᵒ⌣) ⑤ c. I *v/n.* (h. u. is) (morsch werden) to decay, to rot. - II *v/a.* (zertrümmern) to shatter. [ness, friableness.]

Morschheit (ᵒ⌣-) *f* ⑲ rottenness, brittle-/

Morse-... (ᵒᵍ⌣...) [Morse (1791–1872), Verbesserer der elektrischen Telegraphie] in Zssgn, *tel.*: ~alphabet *n* Morse alphabet or code; ~-apparat *m* Morse apparatus (telegraph, or writer); ~schall-apparat *m* Morse sounder; ~schreiber *m* Morse receiver; ~signal *n* dot and dash; ~taster *m* Morse key or sender; ~telegraph *m* = ~apparat; ~tintenschreib-apparat *m* Morse ink-writer.

Morselle (ᵘ⌣⌣) [lt.] *f* ⚒ *pharm.* lozenge.

Mörser (ᵘ⌣) [ahd. *morsâri*; vgl. morsch u. mhd. *zermürsen* zermalmen] *m* ⑨a. 1. ⊙ mortar; kleiner ~ für Lötrohrarbeiten blow-pipe mortar; ~ zum (Pulvern und) Mischen *pharm.* mixture-mortar, apothecaries' mortar, mortar for grinding and mixing powders; ~ mit Pistill mortar with pestle: im ~ zerstoßen to pestle. — 2. ✕ mortar (-piece), shell-gun; kleiner ~ co(e)horn; Richtblock für ~ ☇ chevet; ⚓ ~ zum Abfeuern von Raketen mit Rettungsleinen = Mörser-apparat.

Mörser-..., mörser-... (ᵘ⌣...) in Zssgn, meist ✕ *artill.*: ~apparat ⚓ *m* (Rettungsrakete) life-mortar, mortar- or rocket-apparatus for life-saving; ~batterie *f* mortar-battery; ~block *m* = ~lafette; ~förmig *a.* mortar-shaped; ~kasemattе *f frt.* casemated battery; ~keule *f* pestle, brayer, pounder, *pharm.* pilum; ~lafette *f* mortar-bed or -carriage; ~pistill *n* = ~keule; ~schemel, ~stuhl *m* = ~lafette; ~schiff *n* mortar-vessel or -boat; ~transportwagen *m* panel.

mörsern ☜ (ᵘ⌣) *v/a.* ⑳d. to pound (or crush) in (or as in) a mortar.

morsisch (ᵘ⌣) *a.* ⁂b. of Morse; *tel.* ~er Schlüssel oder Taster Morse key, transmitting-key.

Mortalität (⌣⌣ᵘ⌣) [lt.] *f* ⑲ mortality; ~s-statistik *f* statistics (*sg.* und *pl.*) of mortality; ~s-tabelle *f* tables *pl.* of mortality, (für Versicherungen) table of expectancy, expectance-table.

Mörtel ⊙ (ᵘ⌣) [mlt. *morta'rium* Mörser] *m* ⑩a. Bauwesen: mortar, (Cement, Kitt) cement, (Gipsmörtel, Bewurf, Putz) plaster, (dünner Kalk- od. Gips-~) grout, (Lehm-~) clay-mortar, (Stein-~) concrete, beton, (Stuck) stucco, (~ zum Anstreichen der Fassaden) lithic paint; abgestandener ~ dead plaster; fester, fetter oder steifer ~ fat mortar, mortar with much lime in it; hydraulischer oder Wasser-~ hydraulic mortar, water-cement; mit Kieseln untermischter ~ pebble-dashing; magrer, schwacher, schlechter oder geringer ~ poor mortar, mortar with little lime in it; schnell bindender ~ quickly hardening mortar; in ~ gelegt flush; mit ~ befestigen to mortar; mit ~ bewerfen to rough-cast, to plaster, to parget; Bewerfen mit ~ trullisation; mit ~ vergießen to grout; ohne ~ aufgeführte Mauer dry-stone wall; ohne ~ verlegen to lay; ~ rühren to pat (or tew) mortar; ~ anmachen od. bereiten to temper (prepare, puddle, or beat up) mortar; zu dick gewordenen ~ verdünnen to thin mortar.

Mörtel-... ⊙ (ᵘ⌣...) in Zssgn, Bauwesen: ~anmachmaschine *f* mortar-tempering machine; ~aufguß *m* auf einem Gewölbe mortar-bed; ~bereiter *m* cementer; ~bett *n* = ~lager; ~biene *f* = Mauer-biene; ~brett *n* mortar-board, P monkey; ~fabrikation *f* mortar-making; ~fäßchen *n* mortar-cask; ~fuge *f* abreuvoir; ~grube *f* mortar-pit; Arbeiter von der ~grube F mortar-buffer; ~haue *f* plasterer's beater; ~kasten *m* = ~trog; ~kelle *f* trowel; ~kran *m* builder's crane; ~kübel *m* = ~trog; ~lager *n* Pflasterei: bed of mortar (in which paving-stones are set); ~maschine, ~mühle *f* mortar-engine, mortar- or plaster-mill, pug-engine or -mill, crusher; ~mischmaschine *f* temperer; ~mulde, ~pfanne *f* = ~trog; ~putz *m* = ~verputz; ~rührer *m* bricklayer's man; ~sand *m* (grober) coarse sand, gravel; ~schaufel *f* mortar-shovel; ~schicht *f* bed (or layer) of mortar; ~schläger *m* = ~rührer; ~spalte *f* = ~fuge; ~teig *m* paste, loaf of mortar, impastation; ~träger *m* bricklayer's man or labourer, (fettner) hod-man; ~trog *m*, ~trage *f* mason's bucket, hod, tray; ~überguß *m* = ~aufguß; ~verfertiger *m* mortar-maker; ~verputz *m* (Steinnachahmend) daubery, daubing; ~wüsche *f* thin mortar, grout; ~wurf *m* = ~lager.

mörteln ⊙ (ᵘ⌣) *v/a.* ⑳d. Bauwesen: to (bind with) mortar.

Mortifikation (⌣⌣--tß(⌣)ᵘ) [lt.] *f* ⑲ 1. = Kasteiung. — 2. = Amortisation; ~s-schein *m* bill of amortisation.

mortifizieren (⌣⌣--ᵘ⌣) I *r/a.* ㉑a. 1. = kasteien. — 2. = amortisieren. — II M~ *n* ⑲c. u. **Mortifizierung** *f* ⑲ = Mortifikation.

Morvan (ᵘ⌣) *npr.m.* ⚧: *path.* ~s Krankheit Morvan's disease (s. M. 1), ☽ pareso-analgesia.

Mosaik (-⌣ᵘ, ⁺₊ -ᵘ⌣) [fr.] *n* ⑲ (*sg. a. inv.*) u. *f* ⑲ mosaic (work), inlaid (or tessellated) work, tessellation, marquetry, marqueterie; römisches (nachgemachtes) ~ mosaic picture; in ~ geordnetes mosaic, musive; Händler mit ~ mosaicist.

Mosaik-..., m~... (-⌣ᵘ...) in Zssgn: ~arbeit *f* = Mosaik; Stein zu ~arbeiten tessera; ~arbeiter *m* mosaicist, inlayer; ~artig *a.* resembling tessellated work; ~asphalt-fußboden *m* asphalt tiling; ~bekleidung *f* facing (or lining) in mosaic work; ~-blümchen ☤ *n* dotted saxifrage (*Saxi'fraga puncta'ta*); ~brosche *f* brooch in mosaic work; ~fußboden *m* mosaic (or tessellated) floor or pavement; viereckiges Feld des ~fußbodens abaciscus; zweifarbiger ~ opus Alexandrinum; (aus würfelförmigen buntfarbigen Steinen) opus tessellatum; ~gemälde *n* mosaic painting; ~kunst *f* mosaic art, inlaying; ~malerei *f* mosaic painting; ~-pflaster *n* mosaic (or tessellated) pavement, fancy-pavement; ~platte *f arch.* (viereckige) abacus; ~säule *f* mosaic column; ~spiel *n* Chinese puzzle; ~stift *m* small stick for mosaic work; ~tisch *m* buhl-table; ~ziegel *m* tessellated (or mosaic) tile. [of Moses.]

mosaisch[1] (-⌣ᵘ) [Moses] *a.* ⁂b. Mosaic,/

mosaisch[2] ☜ (-ᵘ⌣) *a.* ⁂b. = musivisch.

Mosaismus (--ᵘ⌣) *m* ⑲ (*o. pl.*) *rel.* Mosaism. [Wald-meister.]

Möschi ☤ (ᵘ) [mndd. *moseke*] *m inv.* =/

Moschee (ᵘ⌣) [it. aus arab. *medschid* Bethaus] *f* ⑲ und ⑲ (mohammed. Gotteshaus) mosque, mosk.

Moschus (ᵘ⌣) [lt. v. pers. u. ßll. *muschka* Hode] *m* ⑲ musk; ~erzeugend moschiferous; mit ~ parfümieren to (scent or perfume with) musk; nach ~ riechend oder schmeckend mnsky, moschate, moschatous.

Moschus-..., moschus-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~baum ☤ *m:* westindischer ~b. incense-tree or -wood (*Mosch'xylum Sica'rtzii*); ~beutel *m* des Moschustiers musk-bag; ~biber *m zo.* = Rüssel-maus; ~birne ☤ *f* musk-pear; ~blume ☤ *f:* a) = weiße Bisam-blume; b) = ~gauklerblume; ~bock *m* = ~käfer; ~drüse *f* musk-gland, scent-gland, -bag, or -organ; ~ente *f orn.* musk-duck, Muscovy duck (*Cairi'na mosch'a'ta*); ~erdbeere ☤ *f* hautboy (*Fraga'ria ela'tior*); ~flockenblume ☤ *f* purple (or white) sultan (*Centaure'a mosch'a'ta*); ~gauklerblume ☤ *f* musk-plant (*Mi'mulus mosch'a'tus*); ~geruch *m* musky odour or smell; ~holz *n* muskwood; ~-hyazinthe ☤ *f* musk-hyacinth (*Musca'ri mosch'a'tum*); ~käfer *m ent.*: a) musk-beetle (*Aro'mia mosch'a'ta*); b) = Puppen-räuber; ~kraut ☤ *n* = Amber-kraut; ~kürbis ☤ *m*

musky gourd (*Cucu'rbita moscha'ta*); ~·malve ♀ *f* musk-mallow (*Malva moscha'ta*); ~ochs *m zo.* musk-ox (*O'vibos moscha'tus*); ~polyp *m* ♁ eledone (*Eledo'ne moscha'ta*); ~ratte *f zo.* = Bisam-ratte; ~reiher·schnabel ♀ *m* musk-plant (*Ero'dium moscha'tum*); ~rose ♀ *f* musk-rose (*Rosa moscha'ta*); ~schafgarbe ♀ *f* musk-milfoil (*Achille'a moscha'ta*); ~schierling ♀ *m* = Erd·schierling; ~schwein *n zo.* = Pekari; ~spitzmaus *f zo.* = Rüssel-maus; ~storchschnabel ♀ *m* = ~reiherschnabel; ~tier *n zo.*: a) musk-deer, ♁ moschus (*Moschus moschi'ferus*); ~tiere *pl.* (Gattung) ♁ moschidæ; b) chevrotain, ...in, musk-deer (*Tra'gulus java'nicus*); c) chinesisches ~tier water-deer (*Hydro'potes ine'rmis*); ~tier·artig *a.* moschine; ~trüffel ♀ *f* musk-truffle (*Tuber moscha'tum*); ~vogel *m ent.* = Gold-after; ~wurzel ♀ *f* musk-root, sumbul (*Fe'rula sumbul*).

Mose ↖ (ᴸ-) *npr.m.* ㊴ = Moses.

Möse P (ᴸᵕ) *f* ㊸ = Mese.

Mosel (ᴸᵕ) *npr.*: a) *f* ㊸ (Nbfl. des Rheins) Moselle; b) *m* ㊵a. = ~wein; ~blümchen ❦ *n* (Weinsorte) species of exquisite Moselle; ~departement *n* (bis 1871) department of the Moselle; ~wein ❦ *m* Moselle (wine).

Moselaner (-ᵕᴸ-) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ inhabitant of the banks of the Moselle.

Moseler ↖ (ᴸᵕᵕ) *m* ㊵a. = Mosel·wein.

Möser (ᴸᵕ) *npr.m.* ㊻ (ehm. Besitzer eines Grundstücks in der Köpnicker Straße in Berlin, das als Schuldgefängnis diente) *id.*; ~'s Ruh (ehm. berlin., ähnlich in London) *sl.* Burdon's Hotel.

Moses (ᴸᵕ) *npr.m. inv.* bibl. Moses; vor ~ Pre-mosaic; vgl. a. Buch 2; F ~ (od. Mosen) und die Propheten haben (vgl. Moos² und Lukas 16, 29) F to have tin or mopusses.

Moses·... (ᴵᴵᵕ-...) in Zssgn: ~thränen ♀ *f/pl.* = Hiobs-thränen. [Teil Thraciens) Mœsia.]

Mösien (ᴸ(ᵕ)ᵕᵕ) *npr.n.* ㊵b. Alt. (nördl.

mosieren ↖ (-ᴸᵕ) *v/a.* ㉑a. = musieren.

mösisch (ᴸᵕ) *a.* ㉔b. Mœsian; ~pannonisch (ᴸᵕᵕᴵᴵᵕ) *a.* ㉔b. Mœso-pannonian.

Mosje, Mosjö F (ᵕᴸ) [*corr.* aus fr. *monsieur*] *m* ㊻ = Musjö.

Moskau (ᵕ-) *npr.n.* ㊾ (russ. Stadt und Gouvernement) Moscow. [Moskowit.]

Moskauer (ᵕ-ᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ = ~

moskauisch (ᵕ-ᵕ) *a.* ㉔b. Muscovite.

Moskito (ᵕᴸ-) [span.] *m* ㊻ *ent.* (Stechmücke) mosquito, musquito, *Am.* P skeeter (*Culex pi'piens*); ~bai *f geogr.* Mosquito Bay; ~inseln *f/pl. geogr.* Mosquito Isles; ~küste *f geogr.* Mosquito Territory; ~netz *n* mosquito-net or -curtain; ~netzstoff *m* mosquito-netting; ~stich *m* mosquito-bite.

Moskowade ❦ (ᵕᵕᴸᵕ) *f* ㊸ = Muskovade.

Moskowien (ᵕᴸ(ᵕ)ᵕ) *npr.n.* ㊵b. (bisw. für „Rußland" gbr.) Muscovy.

Moskowit (ᵕ-ᴸ) *m* ㊲, **Moskowiter** (ᵕ-ᴸᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾: a) (Bewohner von Moskau) Muscovite; b) ehm. = Russe.

moskowitisch (ᵕ-ᴸᵕ) *a.* ㉔b. Muscovitic, Muscovite. [kowitisch m.) to Russianise.]

moskowitisieren (ᵕ---ᵕᴸᵕ) *v/a.* ㉑a. (mos-

Moskwa (ᵕᵕ, russ. ᵕᵕ) *npr.*: a) *f inv.* (Fluß in Rußland) Moskva; b) *n* = Moskau.

Moslem (ᵕᵕ) [ar.] *m* ㊻ (*pl. a.* ~i'nen), ↖ **Moslim** (ᵕᵕ) *m* ㊻, **Moslemitin** (ᵕᵕᴸᵕ), **Moslimin** (ᵕᴸᵕ) *f* ㊾ Moslem (*pl.* Moslems), Mussulman (*pl.* Mussulmans), *f* Mussulmanee. [manisch.]

moslimisch ↖ (ᵕᴸᵕ) *a.* ㉔b. = muselmanisch.

Mösogote (ᴸ-ᴵᴵᵕ) *m* ㊷ Mœsogotb; **mösogotisch** *a.* ㉔b. Mœsogothic.

Mosquito... (ᵕᵕᴵᴵ-...) in Zssgn s. Moskito.

Most (ᵕ) [ahd. *most*, aus lt. *mustum*] *m* ㊸ 1. (Trauben-~) must, grape-juice, new wine, (aus trockenen Trauben) dulce; ungekelterter ~ stum, ↖ stoom; Schwefelung des ~es (um die Gärung zu unterdrücken) mutage; *prv b.* s. Barthel; *bibl.* j. fassen 4.—2. *prov.* (Obstwein) fruit-wine, home-made (or domestic) wine; aus Birnen: perry; aus Äpfeln: cider.

Most·... (ᵕ...) in Zssgn: ~apfel ♀ *m* cider- (or wild) apple (*Pirus malus austè'ra*); ~beere ♀ *f* = Heidel-beere; ~behälter ⊙ *m* must-vat; ~birne ♀ *f* perry-pear; ~kelter ⊙ *f* = ~presse; ~messer ⊙ *n* must-gauge, ♁ gl(e)ucometer; ~met *m* hydromel of must; ~palme ♀ *f* tooroo, ♁ œnocarpus (*Oenoca'rpus ba'tava*); ~presse ⊙ *f* wine- or cider-press; ~schädel P *m* (wien.) fuddled head; ~strup *m* arrope; ~wage *f* = ~messer.

mosteln (ᵕᵕ) ㉔d. **I** *v/n.* (h.) to (have a) taste of must. — **II** *v/a.* = mosten.

mosten (ᵕᵕ) *v/a.* ㉔b. Trauben ~ to press grapes; Obst ~ to make cider.

Moster ⊙ (ᵕᵕ) *m* ㊵a. 1. one who works the wine-press or presses grapes. — 2. = Most·presse. [grapes.]

Mosterei ⊙ (ᵕᵕᴸ) *f* ㊾ pressing of]

Mosterl (ᵕᵕ) s. Mostrich.

mostig (ᵕᵕ) *a.* ㉔b. resembling must; ~ schmecken = mosteln 1.

Mostler ⊙ (ᵕᵕ) *m* ㊵a. = Moster 1.

Mostrich (ᵕᵕ) [mhd. *musthart*, *mostert*, aus dem Roman.] *m* ㊸ mustard; ~büchse *f* mustard-pot; ~händler *m* dealer in mustard, mustarder; ~näpfchen, ~töpfchen *n* mustard-pot. — Vgl. auch Senf·...

Motette ♪ (-ᵕᵕ) [it.·fr.] *f* ㊸ motet; Sänger oder Verfasser von ~n motettist.

Motilität ♁ (--ᵕᴸ) [lt.] *f* ㊾ (Beweglichkeit, bsd. der Muskeln) motility.

Motion (-tß(ᵕ)ᴸ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Bewegung) motion, (Leibesbewegung) (bodily) exercise; ~ (e-e kleine ~) machen to take exercise (a walk). — 2. (Antrag in e-r beratenden Versammlung) motion. — 3. *gr.* inflection of a substantive to denote the gender.

Motiv (-ᴸ) [lt.] *n* ㊸ 1. (Beweggrund) motive. — 2. (Thema, Gegenstand in der Kunst und ♪) motive, theme, subject. — 3. (Verein der Bauakademiker in Berlin) the Motive.

motivieren (-ᵕwᴸᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. ct. ~ to motive (or motivate) s.th., to state the motive of s.th., to allege reasons for s.th. — **II** M~ *n* ㊴c. u. **Motivierung** *f* ㊾ motivation, stating the motive of s.th.; eines Gesetzes: preamble (of a law).

Motmot ♁ (ᵕᴸ) [mexikan.] *m* ㊻ *orn.* momot, motmot (*Momotus brasilie'nsis*).

Motograph ♁ (-ᵕᴸf) *m* ㊲ *elect.* motograph.

Motophon ♁ (-ᵕᴸ·) *n* ㊸ motophone.

Motor ⊙ (ᴸᵕ) [lt.] *m* ㊾ *mach.* motor, (prime) mover, impulsive force; durch Dämpfe getriebener ~ vapour-engine; hydraulischer ~ water-motor, hydromotor; ~wagen *m* motor-car, autocar; ~enhaus *n* Wasserwerk: power-house.

motorisch (-ᴸᵕ) [lt.] *a.* ㉔b. motorial, kinetic; *anat.* ~er Nerv motor (nerve).

Motte (ᵕᵕ) *f* ㊸ 1. *ent.*: a) moth (*Ti'nea*), s. a. Kleider·motte; es sind ~n darin it has (got) moths; von ~n gefressen moth-eaten; vgl. Schatz 1; voller ~n mothy; b) (Schabe) cockroach (*Blatta*). — 2. F *fig.*: a) (wunderlicher Einfall) whim, crotchet, fancy; b) milde Fluchformel: daß du die ~n kriegst! F I'll give it you!, you'll get it hot and strong!

Motten·..., motten·... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~blume ♀ *f* ♁ helichrysum; ~falle *f* an Bienenstöcken moth-trap; ~familie *f ent.* ♁ tineidæ *pl.*; ~fraß *m* damage done by moths; ~fräßig *a.* moth-eaten; ~königskerze ♀ *f* = ~kraut *n*; ~kopf F *m*: a) F harum-scarum, madcap; b) stubborn person; ~kraut ♀ *n*: a) moth-mulle(i)n (*Verba'scum blatta'ria*); b) = Bienen-heide b; ~larve *f ent.* moth-worm; ~loch *n* = ~fraß; voll(er) ~löcher sein to be mothy, to have moths; ~mücke *f ent.* moth-goat, ♁ psychoda (*Psycho'da phalaenoï'des*); ~pulver *n* insect-powder, insecticide; ~raupe *f ent.* = ~larve; ~safran ♀ *m* = Herbst-zeitlose; ~schaden *m* = ~fraß; ~schildlaus *f ent.* moth-blight (*Aleuro'des*); ~spierstaude ♀ *f* = Blut-krautkraut; ~spiritus, ~tod *m* insecticide; ~welt *f* (*G.*) vile world; ~wollkraut ♀ *n* = ~kraut a.

mottenhaft (ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. mothy.

Motto (ᴸ-) [it.] *n* ㊻ (*pl. a.* Motti) 1. (Wahlspruch) motto, (am Anfange e-s Buches) epigraph, (bsd. auf Ringen) posy; *her.* impresa, ...e, impress; mit ~ versehen mottoed. — 2. (Denkspruch) motto, apophthegm, aphorism, (als Richtschnur) maxim. [marver.]

Motze ⊙ (ᵕᵕ) *f* ㊸ Glasmacherei: block,]

motzig ⚒ (ᵕᵕ) [Motz = Mutz] *a.* ㉔b. short; ~e Gänge *pl.* short lodes.

monillieren (mül(l)-jᴸᵕ) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. *gr.* eine Silbe ~ to pronounce with a liquid sound. — **II** M~ *n* ㊴c. monillation, liquid pronunciation. [= filieren.]

moulinieren ⊙ (mūᵕᴸᵕ) [fr.] *v/a.* ㉑a.]

Mousseron ♀ (mū-ßrō'nᵊ) [fr.] *m* ㊻ = Dörnling. [mussieren.]

moussieren (müᴸᵕ) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. =]

Mövchen (ᴸwᵕ) *n* ㊵b., ~taube *f* ㊸ *orn.* turbit (*Colu'mba li'via tu'rbida*).

Möwe (ᴸᵕ), Bayern: **Möve** (ᴸwᵕ) [altsächs. *mêu*, mndd. *mêwe*] *f* ㊸ *orn.* (sea-) gull, (sea-)mew, mew-gull, sea-mall or -mell, larid (*Larus*); dreizehige ~ kittiwake, tarrock (*Rissa trida'ctyla*); schwarzköpfige ~ = Lach-möwe; Brutplatz von ~n gullery, gulleries *pl.*

Möwen·..., möwen·... (ᴵᴵᵕ-...) in Zssgn, *orn.*: ~artig *a.* ♁ larine, laridine, taroid; ~sturmvogel *m* (stormy) petrel, ♁ procellarian (*Procella'ria*); ~taube *f* = Mövchen; ~taucher *m* = Krenz-ente.

Moxa ♁ (ᵕᵕ) [grch.] *f* ㊻ *med.* (Brennkegel) moxa; Setzen von ~s moxibustion; ~pflanze ♀ *f* moxa (*Artemi'sia chine'nsis*).

Moya (ᴸᵕ) *f* ㊻ (Schlammtaba) moya.

Mozarab (-ᴸᵕᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ Mozarab (s. M. 1), Muzarab.

mozarabisch (-ᵕᴸᵕ) *a.* ㉔b. Mozarabic, Musarabic, Mussarabian.

Mozart·... (ᴵᴵᵕ-...) [Mozart, dtscher Komponist, † 1791] in Zssgn: ~ausgabe *f* edition of Mozart's works; ~stimmung ♪ *f* diapason of Mozart; ~zopf *m* pigtail after the fashion]

Mp. *abbr.* = Mappe. [of Mozart.]

Mptr. *abbr.* = Manuskript.

Much ❦ (ᵕ) [vgl. Muff²] *m* ㊸ mucor.

muchelig, müchelig (ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. smelling mouldy (musty, or fusty) (vgl. dumpf 7).

mucheln, müchteln (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) ㉑d. to smell mouldy or musty; *v/imp.* es muchelt there is a musty smell.

Mucin ♁ (-tßᴸ) [lt.] *n* ㊸ *chm.* (im roten Kleber enthaltener Stoff) mucin(e).

Muck (ᵕ) [lautmalend] **I** *m* ㊸ 1. feeble (or faint) sound; keinen ~ thun not to breathe, not to utter a sound; nicht ~ sagen to be mum, not to say a word; er darf nicht ~ sagen he is afraid to call his soul his own, he cannot say bo to a goose. — 2. F (Mut) pluck. — **II** *npr.m.* ㊻ (Name eines Kobolds) Muck; als Fluch: heiliger ~!, etwa good gracious!

Mucke[1] (ᵕᵕ) [zu Muck, mucken, ab. = Mücke] *f* ㊸ 1. sullen (or sulky) mood, sullenness, sulkiness, sulks *pl.*, (Laune) whim, freak, caprice, fancy, conceit; *man.*: ~n *pl.* eines Pferdes vicious tricks, jadery *sg.*; das Pferd hat ~n the horse is vicious; j-m die ~n vertreiben to cut a p.'s comb; F die Sache hat ihre ~n (hindernde Übelstände) there is a hitch in the matter, F the matter is hang-

...n ... 3. *prov. u. co.* = Mücke; *prov.* ... [ſchwein.]

Mucke[2] *prov.* (ᵘ) *f* ℌ = Mutter·I

Mücke ... [ahd. *mucca* Mücke, Fliege] *f* ... *ent.* m. gnat (*Culex pipiens*); ſpeziell der ⸗n ♂ culicidæ *pl.*; vgl. auch Gnitze, b) tanzende ⸗ ♂ empis; c) langbeinige ⸗ crane-fly, daddy-long-legs (*Tipula*); d) *obs.* = Fliege; e) *fig.* nach zwei ⸗n zugleich ſchlagen to kill two birds with one stone; (*bibl.*) j. Kamel 1, Eleiant 1; ⸗n fangen (mußig ſein) to gape in the air; f) *med.* ⸗n ſehen (optiſche Täuſchung) to see specks dancing in the air; fliegende ⸗n Augenkrankheit ♂ muscæ volitantes, myopsis. — 2. (Schönheits-)pflaſterchen) patch, beauty-spot. — 3. ⊙ ⸗n·Schußgewehrteil (vorderer Abſehteil) d. spart-sight, front-sight, foresight, muzzle sight. — 4. ↖ = Mücke[1] 1. — 5. *hunt.* u. Weidmannsſ. (gabelförmiges Inſtrument) fork.

mucken (ᵘ) [zu Mud] *zſ.* **I** *v/n.* (h.) 1. (brummen) to grumble, to growl, (murmeln als Ausdruck der Unzufriedenheit) to utter a murmuring (or mumbling) sound, to mutter, (mürriſch ſein) to be sulky (glum, or cross), to sulk, F to be in the sulks, (widerſprechen) to contradict; nicht ⸗ to lie like a dog; er darf (ſich) nicht ⸗ he dare not say (or breathe) a word or open his mouth; he is afraid to call his soul his own; mucke nicht!, nicht gemuckt! keep quiet!, don't argue!, not a word! — 2. (unterdrücken, was man ſagen möchte, ſtill ſein) to be silent or mum, (ſich ducken) to comply with the times, to be cowed, to sing small. — 3. von einem Übel: (ſich leiſe und dumpf äußern) to cause a dull feeling of pain; meine Zähne ⸗ I feel a nagging pain in my teeth, my teeth hurt me. — 4. F die Sache muckt, es muckt mit der Sache (ſie hat Mucken) ſ. Mucke[1] 1. — 5. (eine geringe Bewegung machen) nicht ⸗ not to stir, not to budge; ✕ der Schütze muckt beim Schießen... bobs...; keiner mucke von der Stelle! no one shall (or let no one) budge an inch! **II** ſich ⸗ *v/refl.* to stir, to utter a sound; er darf ſich nicht ⸗ ſ. 1. — **III** *v/a.* j. ⸗ (ducken) to bring a p. down, to silence a p.

Mucken..., **mücken...** (ᵘ...) in Zſſgn: **⸗artig** *a. ent.* ♂ culiciform; tipulary, tipularian; **⸗artige Zweiflügler** *pl.* ♂ culicidæ; **⸗bein** *n*: a) gnat's leg; b) F *co.* (Perſon) spindle-legs or -shanks *pl.*; c) ♀ = Bartjaſer; **⸗dreck** *m*: a) fly-blow, fly-speck; b) *zo.* (Schnecke) = Fliegen-kegel; **⸗fang** *m*: a) gnat-eat-ching; b) ♀ = Pech-nelke; **⸗fangen** *n path.* = Flocken-leſen a; **⸗fänger** *m*: a) *fig.* whimsical fellow (vgl. Grillenfänger b); b) *orn.* gnatcatcher (*Polioptila*, vgl. Fliegenſchnäpper; c) ♀ = Fliegen-falle b; **⸗fett** *n fig.* pigeon's milk, mare's-nest; j. nach ⸗fett ſchicken to make an April-fool of a p., to send a p. on a fool's errand; **⸗flor** *m* = ⸗netz; **⸗förmig** *a.* = ⸗artig; **⸗freſſend** *a.* ♂ culicivorous; **⸗freſſer** *m/pl. orn.* ♂ culicivora; **⸗garn** *n* = ⸗netz; (für Pferde) netting against gnats; **⸗gift** *n* j. Fliegen-gift, vgl. auch ⸗tod; **⸗greifen** *n path.* = Flocken-leſen a; **⸗kraut** ♀ *n*: a) = Türr-kraut a; b) = Berufs-kraut e; c) = Butter-knoterich; **⸗kundige(r)** *m* ♂ dipterist, dipterologist; **⸗larve** *f* gnat-worm; **⸗netz** *n* mosquito-net or -curtain; **⸗ſchimmel** *m* flea-bitten gray horse; **⸗ſchnapper** *m orn.* = Fliegen-ſchnapper; **⸗ſchwamm** ♀ *m* = Fliegen-pilz, **⸗ſchwarm** *m* swarm (or host) of gnats; **⸗ſchwärmer** *m ent.* currant clear-wing (*Sesia tipuliformis*); **⸗ſehen** *n path.* ſ. Mücke 1 f; **⸗ſeher** *m fig.* gnat-strainer; **⸗ſtecher** *m orn.*: a) = Mönch 3 a 2; b) = Zügen-meiſer; **⸗ſtich** *m* sting of a gnat, gnat-bite; **⸗ſtimmchen** ↖ *n* (*G.*) very small voice; **⸗tod** *m* (vertreibendes Mittel) ♂ culicifuge, culexifuge; **⸗vogel** *m orn.* = Kolibri; **⸗wanze** *f ent.* tipulary bug (*Cimex tipularius*); **⸗wedel** *m* fly-flap; **⸗würger** ♀ *m* = Fliegen-falle b.

Mucker (ᵘ) [mucken] *m* ℌ a., **⸗in** *f* ℌ 1. (brummiger Menſch) grumbler, sulky person. — 2. (Scheinheiliger, Frömmler) sanctimonious (or canting) person, (canting) bigot, devotee, pietist, saint. — 3. *hunt. prov.* (nur *m*) male hare at bucking-time.

Mucker... (ᵘ...) in Zſſgn: **⸗ton** *m* canting tone; **⸗weſen** *n* = Frömmelei.

Muckerei (ᵘ·ᵉ) *f* ℌ 1. = Frömmelei. — 2. company of pietists or saints.

muckerhaft, **muckerig** (ᵘ·) *a.* ℭb. bigoted, canting, pietistic(al), saintish, hypocritical.

muckern (ᵘ·) *v/n.* (h.) ♂d. 1. to play the saint, to cant. — 2. = mucken 3.

Muckertum (ᵘ·) *n* ℌ *o. pl.* bigotry, canting, hypocrisy.

muckig, **muckiſch** (ᵘ·) *a.* ℭb. (launiſch) capricious, whimsical, (verdrießlich) sullen, sulky, peevish, (brummig) grumbling.

Muckmuck (ᵘ·) *m* ℌ cap made from the skin of an otary.

Mucks (ᵘ) *m* ℌ = Muck; keinen ⸗! = nicht gemuckt! ſ. mucken 1).

muckſch F (ᵘ) *a.* ℭb. 1. = muckig. — 2. = muck(s)·ſtill.

muckſen (ᵘ·) [ahd. *muccazz(j)an*] *v/n.* (h.) u. ſich ⸗ *v/refl.* ♀c. = mucken 3 u. II.

muck(s)·ſtill F (ᵘ·ᵘ) *a.* ℭb. quite still, mum, as quiet (or mum) as a mouse.

Mud (ᵘ) [alt-ſächſ. *muddi*, aus lt. *mo'dius*] *n* (*m*) ℌ (altes Hohlmaß) hogshead.

Mudarin ♂ (ᵘ·ᵘ) *n* ℌ *chm.* mudarine.

Mudar-pflanze ♀ (ᵘ·ᵘ·) *f* ℌ madar, mud(d)ar, yercum (*Calo'tropis gigante'a*).

Mudd (ᵘ) *n* (*m*) ℌ = Mud.

mudd(e)lig F (ᵘ·ᵘ) [Mudder] *a.* ℭb. foul, dirty, slovenly. [a slovenly way.]

muddeln F (ᵘ·) *v/a.* ♀d. to do s.th. in

Mudder (ᵘ) [Modder] *m* ℳa. mud, mire, slime; **⸗bank** *f* oozy bank or sand.

mudd(er)ig (ᵘ·ᵘ) *a.* ℭb. = moderig.

muddern ⚓ (ᵘ) *v/n.* (h.) ♀d. to make foul water.

müde (ᵘ·) [ahd. *muodi*, zu Mühe] **I** *a.* ℭb. 1. weary, (erſchöpft) tired, (infolge übermäßiger Anſtrengung) fatigued, exhausted, dragged (out), fagged (out), F knocked up, (matt und unluſtig) F tiry, played out; äußerſt ⸗ ſein to be overweary; zum Umfallen ⸗ ſein to be tired to death or to drop (down); ⸗ machen to tire out, to fatigue, to weary; ein Pferd ⸗ reiten to jade a horse; ſich ⸗ ſchreien to tire o.s. out with shouting (at the top of one's voice); durch et. ⸗ werden to grow weary (or F to get tired) by doing a.th.; ich werde ⸗, a. my spirits grow dull; *prv.b.* auch mit ⸗n Beinen kann man noch weit gehen, etwa weary legs may carry one ever so far. — 2. (zum Schlafe geneigt) drowsy, (geneigt ſich auszuſtrecken) F stretchy. — 3. mit *gen.* unter Hinneigung zum *acc.* = überdrüſſig; ich bin es jetzt ⸗ (ich habe es ſatt) I have had enough (or my fill) of it (now); ich bin es ⸗, immer dasſelbe zu hören I am tired of always hearing the same thing; ſie waren des Kampfes ⸗ they had enough of fighting; des Lebens ⸗ ſein to be tired (weary, or sick) of life; ich bin des Wartens ⸗ I am tired (or wearied) with waiting. — **II** ↖ **M⸗** *f* ℌ = Müdigkeit.

mudel-ſauber *prov.* (ᵘ·ᵘ) [Mudel = Katze] *a.* ℭb. very pretty. [= ermüden.]

müden ↖ (ᵘ·) *v/a. u.* ſich ⸗ *v/refl.* ♀b *f*

mudlicke *prov.* (ᵘ·) **mudig** (ᵘ·) [mndd. *muddich*] *a.* ℭb. = molſch.

Müdigkeit (ᵘ·) *f* ℌ weariness, tiredness, (durch Anſtrengung) fatigue, exhaustion, (anhaltende Mattigkeit) lassitude, (Schläfrigkeit) drowsiness, (vollſtändige Erſchlaffung) prostration; vor ⸗ umfallen oder nicht weiter können to drop down from exhaustion, to faint (or F be done up) with fatigue, not to have a foot left to stand upon; j-m die ⸗ benehmen to revive a p. (after fatigue); die ⸗ vertreiben to cheat fatigue; F *co.* ſchützen Sie keine ⸗ vor! don't plead weariness!; *prv.b.* ⸗ läßt Speiſ' und Trank vergeſſen a sound sleep is as good as a dinner.

Mudir (ᵘ·) [türk.] *m* ℌ mudir, moodir.

Müdling ↖ (ᵘ·) *m* ℌ poor miserable fellow who is hardly able to drag himself along.

muff[1] (ᵘ) [lautmalend] **I** *int.* 1. (Mißmut ausdrückend) muff!; ⸗ geht's den ganzen Tag he is grumbling all day. — **II** **Muff** *m* ℌ 2. (Murren, Knurren) grumbling. — 3. a) snarling dog, snarler, growler; b) F *fig.* = Maul-hänger; in Holland: *contp.* deutſcher Muff German grumblor.

Muff[2] (ᵘ) [muff[1]] *m* ℌ 1. (modriger Geruch) fusty (musty, or mouldy) smell, fustiness, mustiness, mouldiness. — 2. (auch **⸗knaſter** *m*) old tobacco of Varinas. — 3. (Schimmel, Moder) mould.

Muff[3] (ᵘ) [zu Muffel[1]] *m* ℌ, auch *f* ℌ 1. (Pelzwerk) muff; ⸗ mit Taſche bag-muff. — 2. ⊙ *mach.* (Hülſe zur Verbindung zweier Röhren) muff, muffet, sleeve, sleave; ⸗ der Wellenkuppelung coupling-box, socket (-joint or -end), faucet of pipes; Röhre mit ⸗ socket- or faucet-pipe; Gießerei: loſer ⸗ ferrule; ⸗ der Schraube screw-coupling.

Muff... (ᵘ...) in Zſſgn: **⸗blätter** *n/pl.* Kürſchnerei: fur-pieces for muffs; **⸗fügung** ⊙ *f* bayonet-joint; **⸗käfer** *m ent.* a beetle belonging to the malacodermata (*Bytu'rus*); **⸗knaſter** *m* = Muff[2] 2; **⸗palme** ♀ *f* = Buſſo-palme.

Müffchen (ᵘ·) [Muff[3]] *n* ℳb. 1. *prov.* fur (or woollen) cuff. — 2. (Gebäck) muffin.

Muffe (ᵘ·) *f* ℌ = Muff[3].

Muffel[1] (ᵘ·) [muff[1]] *f* ℌ 1. a) (Vorderteil der Schnauze) muffle, snout, muzzle; b) *arch.* ornament in the shape of a lion's face; c) F mouth, Pchops *pl.*, mug, potato-trap. — 2. animal with large hanging lips.

Muffel[2] ⊙ (ᵘ·) *m* ℳa. = Muff[3] 2.

Muffel[2] ⊙ (ᵘ·) [mlt. *muffula*; vgl. Muffel[1]] *f* ℌ *chm., metall.* (gewölbtes Behältnis für Glühungen) muffle; ⸗ eines Zink-ofens zinc-(distillation) retort, muffle for the distillation of zinc in the Silesian process of extracting ore.

Muffel... (ᵘ·...) in Zſſgn: **⸗blatt** ⊙ *n* Porzellanfabr.: support of the muffle; **⸗farben** ⊙ *f/pl.* Porzellanfabr., etwa burnt-in colours; **⸗geſicht** F *n*: a) muzzle; b) pudding-faced person, Pugly mug; **⸗käfer** *m ent.* pea-beetle or -weevil (*Bruchus*); **⸗ofen** ⊙ *m chm.* muffle-furnace, blind- or close-furnace; (zum Calcinieren) blind-roaster; **⸗platte** ⊙ *f metall.* bib; **⸗ſchaf** *n* = ⸗tier; **⸗ſulfat-ofen** ⊙ *m* Sodafabr.: close roaster; **⸗tier** *n zo.* mouf(f)lon, mufflon (*Ovis mu'simon*); **⸗vorſtoß** ⊙ *m* clay-nozzle, clay-condenser of a Silesian zinc-muffle.

muffelig (ᵘ·ᵘ·) *a.* ℭb. = muffig.

muffeln[1] (ᵘ·) [Muffel[1]] *v/a. u. v/n.* (h.) ♀d. 1. a) (mit wenigen oder ganz fehlenden Zähnen kauen) to mumble; b) (mit vollen Backen kauen) to munch; c) (unverſtändlich reden) to mumble. — 2. = einmummeln. [muffen[2].]

muffeln[2], **müffeln** (ᵘ·) *v/n.* ♀d. =

muffen[1] (ᵘ·) [muff[1]] *v/n.* (h.) ♀a. to grumble, (mauken) to sulk, to be sulky.

muffen[2], **müffen** (ᵘ·) [Muff[2]] *v/n.* (h.) ♀a. = mucheln; es müffelt in der Stube it's very close (or muffy) in the room.

Muffen-... ⊙ (ᵘ̆⌣...) in Zsgn: **~kuppelung, ~verbindung** *f* der Röhren sleeve-coupling, socket-joint; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* socket- or faucet-pipe.

Muffer (ᵘ̆⌣) [muffen¹] *m* ⓖa. = Maul-hänger.

muff(l)ig (ᵘ̆⌣) *a.* ⓢb. 1. [muff¹] (mürrisch) grumbling, gruff, peevish, sulky, sullen, morose, (verdrießlich) vexed, cross; **~es Wesen** sulkiness, peevish humour. — 2. [Muff²] *a.* **müffig** (nach Muff riechend) mouldy, musty, fusty, frowzy, frouzy, frowsy, frousy; **~ riechen** to smell fusty or musty.

Muflon (ᵘ̆⌣) *m* ⓩ *zo.* = Muffel-tier.

Muffmaff F (ᵘ̆⌣) [ablautend] *m* ⓜ = Muff¹ 3.

muffjen (ᵘ̆⌣) *v/n.* (h.) ⓓc. = muffen².

Mufti (ᵘ̆-) [ar.] *m* ⓜ *oder inv.* mufti; F *fig.* par (oder per) Ordre de ~ in compliance with commands from head-quarters.

Muga-seide ❦ (ᵘ̆⌣ᵘ̆⌣) *f* Ⓢ muga.

mug(e)lig ⊙ (ᵘ̆⌣ᵘ̆⌣) [Mugel *n provc.* Brötchen von runder Form] *a.* ⓢb. 1. convex; Schmiede: **~e Faust, ~es Fausteisen** hand-anvil with a globular face. — 2. von Edelsteinen: polished but not cut.

Mügla-Frisch-arbeit ⊙ (ᵘ̆⌣ᵘ̆⌣ᵘ̆⌣-) *f* ⓜ *metall.* Mugla (fining-)process.

Mugo-fichte ❦ (ᵘ̆⌣-ᵘ̆⌣ᵘ̆⌣) *f* Ⓢ = Berg-fichte.

muh (ᵘ̆) *int.* von Rindern: moo!

Muh-..., muh-... (ᵘ̆⌣...) in Zs.-setzungen: **~e-los** *a.* without pains (trouble, or toil), causing no trouble, unlaborious, effortless, sweatless, (leicht) easy; **ein ~e-loses Leben führen** to live on the fat of the land; **~e-losigkeit** *f* exemption from trouble, painlessness, (Leichtigkeit) easiness, facility; **~-selig** *a.*, **~seligkeit** *f* s. die bsd. Art.; **~e-voll** *a.* painful, troublesome, laborious, difficult; **~waltung** *f* trouble, painstaking, exertion, (great) effort(s *pl.*); j-m für s-e ~w. danken to thank a p. for his efforts.

Muhammed (ᵘ̆⌣⌣) [ar.] ɔc. s. Mohammed ɔc.

Mühe (ᵘ̆⌣) [ahd. *muoi*] *f* Ⓢ 1. (Bemühung) pains *pl.*, (unablässige Bemühung) painstaking, (~ und Beschwerde) trouble, (Arbeit) labour, (mühevolle Arbeit) toil, drudgery, (Anstrengung) effort, exertion. — 2. **Beispiele:** sich (mit et.) ~ geben to take pains (with s.th.), to apply o.s. (to s.th.), to take care, F to put the steam on; sich besondere ~ geben to go out of one's way, F to go far afield (for s.th.); sich alle mögliche ~ geben to use one's best (or utmost) endeavours, to try one's utmost, to exert o.s. to the uttermost, to do all one can, to leave no stone unturned; gieb dir keine unnütze ~! F don't trouble yourself!, don't spoil your teeth by gnawing a file!; sich die ~ geben (oder nehmen), zu ... to be at (or to take) the trouble to ...; ~ haben zu ... to take pains, to be at the pains of ...; ich habe viel ~ davon (od. damit) gehabt I had much trouble with it; ich hatte unsägliche ~ I had a world of trouble; es macht mir ~, ihm das zu sagen it pains me (or it costs me an effort) to (have to) tell him; mit großer ~ with much trouble or difficulty, hardly; mit leichter ~ without (much) difficulty, easily; mit saurer ~ drudgingly; nur mit ~ vermochte ich zu atmen I could hardly breathe; ohne ~ = mühe-los; ohne die geringste ~ without the least trouble or difficulty, F with half an eye; vergebliche ~ pains thrown away; sich vergebliche ~ machen to pick up straws, F to be an ass for one's pains, to use a sieve for drawing water; es ist verlorene oder vergebliche ~, es ist nicht der ~ wert it is trouble for nothing, it is not worth the trouble, the game is not worth the candle; die Sache ist wohl der ~ wert, es verlohnt sich der ~ it is worth while, it will more than repay the trouble; er läßt sich keine ~ verdrießen he grudges no pains; F he would skin a cat; *iro.* es war auch der ~ wert it was quite worth while; *prvbs:* zu der ~ auch noch die Kosten haben to dance and pay the piper; ~ fordert Lohn the workman is worthy of his hire; der eine hat die ~, der andere hat den Lohn the ass that carries wine drinks water; ein kleines Mittel zu rechter Zeit spart viel ~ a stitch in time saves nine; ohne ~ kein Gewinn without pains no gains; no pains no profit. — 3. altertümlich, schw. (Sorge) care, (Kummer) sorrow, grief, (Gram) affliction. — 4. *bibl.* ihr Werk ist ~ (Unrecht) their works are works of iniquity.

Mühe-..., mühe-... (ᵘ̆⌣...) s. Müh-...

mühen (ᵘ̆⌣) [muh] *v/n.* (h.) ⓐa. von Rindern: to low, F to mow, (Kinderspr.) to moo.

mühen (ᵘ̆⌣) [ahd. *muo(j)en*] *v/a.* u. *refl.* = bemühen.

Muh-kuh (ᵘ̆⌣-ᵘ̆⌣) *f* Ⓢ Kinderspr.: moo-cow.

Mühl-..., mühl-... meist ⊙ (ᵘ̆⌣...) in Zsgn: **~anker** *m* anchor of a floating-mill; **~arbeiter** ⚒ *m* buddler; **~aufschwung** *m* Turnerei: ~aufschwung vorwärts (rückwärts) mill-circle forwards (backwards) on to the bar; **~bach** *m* mill-brook or -stream; **~baum** *m* mill-beam; **~bereiter** *m* Papierfabrikation: workman who has the care of the machinery of a paper-mill; **~bille** *f* = ~bide; **~bottich** *m* = ~lauf; **~bursch(e)** *m* = Müller-bursche; **~damm** *m* mill-dam (vgl. a. Mühlen-damm); **~eisen** *n*: a) iron-cross, -spindle, or -tool, mill-crank, (mill-)rynd; Befestigung des ~eisens am Läufer crown; b) Strumpfwirk.: falling-bar; c) *her.* mill-rind, mill-rine, mill-ink; **~eisenkreuz** *n her.* cross moline; **~esel** *m* miller's donkey; **~gang** *m* mill-course or -run, set of millstones; **~gast** *m* miller's customer; **~gehäuse** *n* hoop; **~gerechtigkeit** *f* = ~recht; **~gerinne** *n* mill-race, -leat, -trench, or -trough, race (-course), (trough-)channel, trunk, wheel-race; Behälter zwischen dem ~gerinne und dem Rad forebay; Gitterwerk im ~g. hack; **~gerüst** *n* foundation-work, framing (of a mill); **~glöckchen** *n* = ~klapper; **~graben** *m* = ~gerinne; **~kalkstein** *m min.* millstone-rock; **~klapper** *f* clap(per), clicket, mill-clock; **~knappe** *m* miller's man; **~knecht** *m* (der den Kunden das Mehl bringt) lademan; **~kracke** F *f* mill-jade; **~krapp** *m* brown madder-bark; **~lauf** *m* box, drum; **~metze** *f* = Mahl-metze; **~pfanne** *f* socket-pan of the iron-cross; **~pferd** *n* mill-horse or -jade; **~pfosten** *m* mill-post; **~picke** *f* mill- or millstone-pick; **~rad** *n* mill-wheel, water-wheel (vgl. auch mittel-, ober-, unterschlächtig); *fig.* mir wird von alle dem so dumm, als ging' mir ein ~rad im Kopf herum (*G.*, Faust) I feel as stupid, from all you've said, as if a mill-wheel whirled in my head (Taylor); F sein Mundwerk geht wie ein ~rad he is a regular chatterbox, vgl. Mund-werk; **~radschaufel** *f* jaunt of a mill-wheel; **~radwelle** *f* cylinder of a mill-wheel; **~rechen** *m* mill-grate; **~recht** *n* right of having (or keeping) a mill; **~rinne** *f* conduit for water-wheels; **~ruder** *n* mill-rod or -rudder; **~rumpf** *m* mill-hopper; **~säge** *f* Sägemüllerei: mill-saw; Vorrichtung zum Straffhalten einer ~säge saw-hanging; **~schleuse** *f* mill-sluice; **~schwengel** *m* roller; **~seil** *n* mill- (or miller's) rope; **~spindel** *f* = ~eisen; **~ständer** *m* axis of a wind-mill; **~stein** *m*: a) millstone; oberer ~stein upper (or running) millstone, runner; unterer ~stein fixed (lower, under, or nether) millstone, bed-stone, bedder; französischer ~st. French millstone, burstone; Rand (Hauschläge *pl.*) eines ~steins skirt (furrows) of a millstone; *fig.* und wenn es ~steine regnen sollte if it should rain pitchforks or cats and dogs; b) *min.* s. ~kaltstein; **~steinbohrer** *m* millstone-piercer; **~steinbruch** *m* millstone-quarry; **~steinfurchen** *f/pl.* furrows (channels, or grooves) of a millstone; **~steinfabrik** *f* works *pl.* for preparing millstones; **~steinfabrikant** *m* millstone-maker; **~steingehäuse** *n* hoop; **~steingerüst** *n* husk; **~steinquarz** *m min.* silex for millstones; **~steinregulator** *m* lift-tenter; **~steinring** *m* hoop; **~steinschärfer** *m*: a) (Person) (millstone-)dresser; b) (Werkzeug) (millstone-)dresser, bur-dresser; **~steinspeiser** *m* (Vorrichtung am Mühltrichter) millstone-feed, mill-feed(er); **~steintreiber** *m* millstone-driver; **~stuhl** *m* = Bauds-stuhl; **~tasche** *f* Strumpfwirkerei: regulator; **~teich** *m* mill-pond; **~trichter** *m* = ~rumpf; **~trogschuh** *m* spout of the hopper; **~wagen** *m* mill-cart; **~wasser** *n* = ~gerinne; **~wehr** *f* mill-dam or -weir; **~welle** *f* revolving shaft of a mill-wheel; **~werk** *n* mill(-work), millstone-shaft; F *fig.* der Mund geht ihr wie ein ~werk s. ~rad; **~zeug-arbeiter** *m* millwright; **~zwang** *m* obligation to have one's corn ground at a certain mill, thirlage. — Vgl. auch Mühlen-...

Mühle (ᵘ̆⌣) [ahd. *mulī(n)* aus rom. *molina*] *f* Ⓢ 1. ⊙ mill; ~ mit Göpelbetrieb horse-mill; ~ mit zwei (drei) Mahlgängen mill with two (three) couples (or runs) of millstones; mittel- (ober-, unter-)schlächtige ~ centre-float (overshot, undershot) mill; eine ~ anlassen (stellen oder treiben) to set a mill (a-)going, to raise the hatch; eine ~ stillstehen lassen to shut down a mill. — 2. *fig.* das ist Wasser auf seine ~ (ist ihm sehr willkommen) that is grist to his mill, that is just the thing for him, F that is nuts to him; seine ~ hat kein Wasser mehr he's at low water; sich wie das Pferd in der ~ im Kreise drehen to argue (or reason) in a vicious circle; die ~ geht, aber ich sehe kein Mehl great boast and small roast, more sauce than meat, vgl. Geschrei 2 (viel Geschrei und wenig Wolle). — 3. (Brettspiel) (play at) merils; ~ spielen to play merils; e-e ~ haben to have three stones in a row. — 4. (Spielzeug) whirligig. — 5. (Turnübung) circle in riding-seat, mill-circle.

Mühlen-..., mühlen-... (ᵘ̆⌣...) in Zsgn: **~arbeiter** *m* mill-worker, millman, mill-hand; **~artig** *a.* like a mill; **~aufseher** *m* overseer in a mill, mill-ward; **~bau** *m*: a) construction of a mill; b) art of building mills, mill-wrighting, mill-work; **~bauer** *m* mill-wright; **~bau-werkstätte** *f* mill-wright's (work)shop; **~berg** *m* hill crowned with windmills; **~bescheider** *m* = Bescheider 2; **~besitzer** *m* mill-owner; **~beutel** ⊙ *m* = Beutel-sieb; **~bremse** ⊙ *f* stop of a windmill; **~damm** *m*: a) mill-dam, bay; b) (in Berlin) Mühlendamm; **~fabrikat** ❦ *n* milling, ground cereals *pl.*; miller's produce; **~fachbaum** ⊙ *m* axle-tree of a water-mill; **~flügel** ⊙ *m* = Windmühlenflügel; **~haus** ⊙ *n* cage of a wind-mill; **~kranz** ⊙ *m* (oberer) millstone-curb; **~meister** *m* (master) miller, vgl. ~besitzer; **~ordnung** *f* (government) regulations *pl.* for the working of mills; **~rad** *n poet.* für Mühl-rad; in einem kühlen Grunde da geht ein ~rad (Eichendorff) in sheltered vale secluded the millwheel's sound is heard; **~sandstein** *m geogn.* millstone-grit; **~schau** *f* inspection of mills; **~schreiber** *m* clerk in a mill; controller of the grinding-taxes; **~spiel** *n* = Mühle 3; **~staub** *m* mill-dust; **~steiger** *m* inspector of mill-works; **~steinchen** *n geol.* ⊙ entrochite; **~zins** *m* ehm. mill-tax. — Vgl. auch Mühl-...

Mühler (ˡ⌣) [Müller] *m* ⊛a. *ent.* miller (*A rosy'cta leyori'nal.*).

Mühmchen (ˡ⌣), **Mühmlein** (ˡ–) [Muhme] *n* ⊛b. 1 a. aunty; b) little (or dear) niece. 2. ⊽: a) = Anger-blümchen; b) = Sternlein. — 3. *zo.*: a) = Wiesel; b) = Krote 1; c) = Hanfmeise.

Muhme (ˡ⌣) [ahd. *muoma* Mutterschwester] *f* ⊛ 1. a) aunt; b) niece; c) feminine (or girl) cousin. — 2. bes. weibliche Personen: a) (Kinder-) ~ (dry-)nurse; b) (Vieh-)~ maid-servant tending the cattle, herds-woman; c) ehm. verhüllend für: Hure; d) (gespenstisches Wesen) zw. (Wasser-)~ = Nixe.

Muhr(e) *prov.* (ˡ⌣) *f* ⊛ (⊠) = Mur¹.

Mühsal (ˡ–) [mhd. *müe(je)sal*] *n* ⊠ ed. *f* ⊛ (*pl.* ⊠) troublesome work, drudgery, toil, trouble, (Beschwerde) hardship, toil, (Schwierigkeit) difficulty, (Strapaze) fatigue, (Zustand voll Mühe und Beschwerde) affliction, (Elend) misery, distress, (Plackerei) vexation, worry, (Sorgen) cares *pl.*

mühsälig ɔc. ſ. mühselig.

mühsam (ˡ–) *a.* ⊠b. 1. (beschwerlich) troublesome, painful, (ermüdend) fatiguing, wearisome, (lästig) cumbrous, (schwer) hard, difficult, (eigentlich schwer ersteigbar) arduous, (Arbeit erfordernd) toilsome, laborious, (viel Arbeit erfordernd) sweaty; ~ und doch nutzlos Danaidean; ~e Arbeit uphill work, heavy task, fatigue; ~es Gewerbe hard (difficult, or toilsome) trade or profession; ~ erarbeiten to plod; sich ~ ernähren to make a hard shift to live, to struggle for (or pick up) a living; ~ verdient hard-earned. 2. (sich eifrig mühend) laborious, persevering, assiduous, (sich plackend) drudging; ein ~er Mensch a painstaking man; ↖ er ist sehr ~ (er giebt sich viel Mühe) he takes considerable pains; *paint.* ~ ausgearbeitet elaborate.

Mühsamkeit (ˡ⌣⌣) *f* ⊛ 1. troublesomeness, toilsomeness, painfulness, wearisomeness, difficulty. — 2. laboriousness, assiduity.

mühselig (ˡˡ⌣) [Mühsal] *a.* ⊠b. painful, toilsome, hard, laborious, sweaty, (elend) wretched, miserable; ~er Marsch F trudge; *bild.* die ihr ~ und beladen seid ye that labour and are heavy laden.

Mühseligkeit (ˡˡ⌣⌣) *f* ⊛ troublesomeness, toilsomeness, painfulness, laboriousness, hardship, (Elend) wretchedness, misery.

mukoserös ♁ (-⌣ˡ) *a.* ⊠b. *med.* mucoserous. [sin(e).]

Mukosin ♁ (-⌣ˡ) [lt.] *n* ⊠ *chm.* muco-

Mul ↖ (ˡ) [lt.] *n* ⊠ = Maul-tier.

Mulatte (-⌣) [span. aus lt. *mulus*] *m* ⊠ mulatto; *Am.* griffe(e), yellow boy; *sl.* blue skin, dingy Christian; **Mulattin** *f* ⊠ mulatto woman, mulattress; *Am.* griffe(e), yellow girl; *sl.* dingy Christian.

Mulatten-..., m~-... (-⌣-...) in Zſ.-ſgn: ~artig *a.* like a mulatto, like mulattoes; ~familie *f* family of mulattoes; ~farbig *a.* mulatto. [*a.* ⊠b. = mulatten-artig.]

mulattenhaft (-⌣⌣), **mulattisch** (-⌣⌣) ſ.

Mulbe (⌣) *f* ⊠ *ichth.* rapacious carp (*Cypri'nus rapax.*).

Mulde[⌣] [zu Molde, Molle] *f* ⊠ 1. (länglich-rundes flaches Gefäß, meist aus Holz) (wooden) tray, (Trog) trough, basin, (geflochtener Korb) wicker-basket, (Zober) (two-handed) tub, (an einer Stange getragen) cowl, (Napf) basin, bowl, porringer, (Badtrog) hutch; e-e ~ voll a bowlful, a trayful; vgl. auch Molle. — 2. *geogr.* und ⚒ depression of the ground, valley, basin, (Höhlung) cavity, hole, pocket. 3. ⊙: a) *metall.* sow(-metal); eine ~ Blei a pig of lead; b) Spinnerei: (Kodentaſten) roll-box, shell.

mulden (⌣) *v.n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ⊘b. (eine Mulde bilden) to form a trough.

Mulden-..., mulden-... (⌣-...) in Zſgn: ~blei ⊙ *n metall.* pig-lead, lead in wedges; ~förmig *a.* basin- or trough-shaped; *geol.* ~förmige Biegung e-r Schichtenreihe ♂ synclinal (fold), syncline; ~gewölbe ⊙ *n arch.* cross-vault; ~hauer ⊙ *m* = Molden-hauer; ~linie ⚒ *f* basonic axis of a sharp-folded seam; ~muschel *f zo.* = Napf-schnecke; ~see *m* lake filling a valley; ~vorkarde ⊙ *f* shell-breaker card.

Mulde-thal (⌣-ˡ) [Mulde, dtſch Fluß] *n* ⊠ valley of the Mulde.

muldig (⌣) *a.* ⊠b. = mulden-förmig; vom Boden: depressed, excavated, hollow.

Mule T ⊙ (mjul) [engl.] *f inv.* mule; in Zſgn: ~garn *n* mule-twist; geflochtenes ~g. double mule-twist; ~jenny *f* (hand-)mule, mule-jenny, spinning-jenny or -mule; ~maschine *f*: selbst-spinnende oder -wirkende ~m. self-acting mule, self-actor; Spinner(in) an der ~m. mule-spinner; ~twist *m* = ~garn; ~zwirnmaschine *f* mule-doubler, twining-mule.

Mulje ⚓ (⌣) *f* ⊠ pier, mole.

Mull¹ (⌣) [mndd. *mul(l)*, zu mahlen] *n* (*a. m*) ⊠ = Müll.

Mull² ✱ (⌣) [engl.] *m* (*n*) ⊠ (Stoff) mull (-muslin), India muslin, mul(l)mul(l), very thin and light muslin; ~kleid *n*, ~robe *f* muslin robe or dress; ~krapp ⊙ *m* Färberei: mull-madder.

Mull³ (⌣) [mndd. *mul(l)*, *mol(l)*, zu mahlen] *m* (*n*) ⊠ *zo.* = Maul-wurf.

Mull⁴ (⌣) *m* (*n*) ⊠ = Meer-barbe.

Müll (⌣) [= Mull¹] *n* (*a. m*) ⊠ (Staub) (mouldering) dust, (Kalkschutt) rubble, (Schricht) rubbish, refuse, waste, sweepings *pl.*, (Abfälle) garbage.

Müll-... (⌣-...) in Zſgn: ~abfuhr *f* carting (away) of dust; ~abfuhr-unternehmer *m* dust-contractor; ~abfuhrwagen *m* = ~wagen; ~ablagerungsstätte *f* dust-yard; ~behälter *m* dust-hole (vgl. ~kasten); ~dieb *m* running (or flying) dustman; ~diebstahl *m* (von Leuten, die im Müll nach brauchbaren Gegenständen suchen) *sl.* dust-prigging; ~eimer *m* dust-bucket; ~fuhrmann *m* dustman, F dusty; ~faß *n* dust- or muck-bin; ~grube *f* dust-hole; ~haufen *m* dust-heap; ~kasten *m* dust-bin or -box; ~korb *m* dust-basket; ~kute P *f*, ~loch *n* = ~grube; ~schaufel, ~schippe *f* dust-pan; ~schmelze *f*, ~schmelz-ofen *m* dust-oven; ~verbrennung *f* dust-burning; ~wagen *m* dustman's cart, dust-cart, *Am.* garbage-cart.

Mulle (⌣) *f* ⊠ 1. [Mull¹] *zo.* = Salamander. — 2. F = Kätzchen 1. — 3. P = Mulde. [⊛b. = Abrahams-strauch.]

Mülle ♀ (⌣) *f* ⊠, **Müllen** ♀ (⌣) *m*]

Müller (⌣) [ahd. *mulinâri*, aus mlt. *molina'rius*] *m* ⊛a. 1. miller; ~in *f* ⊛ miller's wife; *prvbs*: jeder ~ leitet das Wasser auf seine Mühle every miller leads water to his own mill; every one fastens where there is gain; die ~ sind alle Spitzbuben put a miller, a weaver, and a tailor in a bag, and shake them, the first that comes out will be a thief; ~ (od. Schulze) kann jeder heißen, etwa Smith is everybody's name. — 2. *zo.*: a) *ent.* dusty-looking cockchafer; b) *ent.* = ~käfer a u. b; c) *ichth.* a species of stickleback (*Gastro'steus spina'chia*); d) = Kaul-quappe a; e) *orn.* = Müllerchen.

Müller-..., müller-... (⌣-...) in Zſgn: ~blau *a.u. n* light blue; ~brot ♀ *n* = Mehl-beere; ~bursch(e) *m* miller's man or assistant; ~esel *m* miller's donkey; ~farbe *f* = ~blau; ~gaze *f* silk-gauze; ~geschäft *n* miller's trade; ~gesell(e) *m* journeyman miller; F die ~gesellen schlagen sich old mother goose is picking her feathers, it is snowing; ~gewerbe *n* = ~geschäft; ~grasmücke *f* = Müllerchen; ~käfer *m ent.*: a) a beetle resembling the cockchafer (*Polyphy'lla fullo*); b) = Mehl-käfer; ~knappe, ~knecht *m* = ~geselle; ~kreuz *n her.* miller's cross; ~lohn *m* miller's fee, toll, ſchon. multure; ~mäßig *a.* miller-like; ~metze *f* = ~lohn; ~mücke P *f* = Laus; ~treppe *f* miller's staircase or ladder; ~wage *f* instrument for measuring the fall of a mill-race.

Müllerchen (⌣⌣) *n* ⊛b. *orn.* lesser white-throat (*Sy'lvia curru'ca*).

Müllerei (⌣⌣ˡ) *f* ⊛ miller's trade or craft. [Glas = Hyalith.]

Müllerisch (⌣) *a.* ⊠b. of Muller; ~es

Müllerschaft (⌣⌣) *f* ⊛ all the millers.

Mülling (⌣) *m* ⊠ *ichth.* = Elritze 1.

Mulm (⌣) [zu malmen, mahlen] *m* ⊠ 1. mould, dust. — 2. (faulendes Holz) rotten wood; *min.* (verwitterter Erz) dust-ore, ore-dust, efflorescent ore; ~ zur Umbrafabrikation native earthy oxide of manganese and iron (for the preparation of umber). — 3. (Verwitterung, Fäulnis) decay, rot(tenness).

mulmen (⌣) ⊘a. I *v/a.* to reduce to powder, to pulverise. — II *v/n.* (ſn) to decay, to crumble (away), to fall to powder.

mulmig, ſalt † **mulmicht** (⌣) *a.* ⊠b. mouldy, dusty, (vermodert) decayed, (verfault) rotten, (wurmſtichig) worm-eaten, (zerreibbar) friable; *fig.* doubtful, precarious; ~e Kohle slack (coal); die Sache iſt ~ it's a rotten affair or case.

mulſch (⌣) *a.* ⊠b. = molſch.

Mulſ-beere ♀ (⌣ˡ⌣) [aus M(a)ulbeere] *f* ⊠ cloudberry (*Rubus chamaemo'rus*).

mulſ(e)rig, ↖ **mulſt(e)rig** (⌣⌣) [zu Mulm] *a.* ⊠b. 1. fusty, mouldy. — 2. = mulmig.

Multiplex-... (⌣⌣...) [lt.] in Zſgn, mſt *tel.*: ~telegraph(ie *f*) *m* multiplex telegraph(y); ~umſchalter *m* multiple switch(board).

multiplicieren (⌣⌣ʦˡ⌣) ſ multiplizieren.

Multiplikand(us) ♁ (⌣⌣ˡ⌣) [lt.] *m* ⊠ (⊠) *arith.* multiplicand.

Multiplikation (⌣⌣-ʦ⌣ˡ) *f* ⊛ *arith.*, *elect.* multiplication; ~ mit zwei Faktoren duplication; ~ mit beliebiger Ordnung der Faktoren commutatorial multiplication; ~ mehrfach benannter Zahlen compound multiplication; ~s-maſchine *f* multiplying machine; ~s-methode *f* multiplication method; ~s-rolle *f* Sportſpr.: multiplier; ~s-zeichen *n* sign of multiplication (×).

Multiplikativum ♁ (⌣⌣ˡ-ʦ⌣) *n* ⊠ *gr.* multiplicative.

Multiplikator ♁ (⌣⌣ˡ⌣) *m* ⊠ *arith.* und *phys.* multiplier, multiplicator.

multiplizierbar (⌣⌣ˡ–) *a.* ⊠b. multipliable. [multiplia(bleness.]

Multiplizierbarkeit (⌣⌣ˡ⌣⌣) *f* ⊛

multiplizieren (⌣⌣ˡ⌣) I *v/a.* ⊘a. bes. *arith.* to multiply (mit by); 6 mit 3 multipliziert giebt 18 six multiplied by three makes (or is) eighteen; mit 100 ~ to centuple, to centuplicate; mit ſich ſelbſt ~ to square; multiplizierte Zahl multiple. — II M~ *n* ⊛⁄c. und **Multiplizierung** *f* ⊛ multiplication. [= Molton.]

Multon, Multum ✱ (⌣) [engl.] *m* ⊠

multrig (⌣) ſ. mulmig.

Mulz, Mülz ↖ (ˡ) ɔc. = Malz ɔc.

Mumie (ˡ⌣) [perſ. *mâmijâ* von *mâm* Wachs] *f* ⊠ 1. mummy (*a. fig.* verſchrumpfte, verkrüppelte Perſon); zur ~ machen, in e-e ~ verwandeln to mummify; zur ~ werden to be (or become) mummified. — 2. *paint.* Egyptian brown, mummy (brown). — 3. mineraliſche ~ = Naphtha.

Mumien-..., mumien-... (ˡˡ⌣) in Zſgn: ~ähnlich, ~artig *a.* resembling a mummy, mummy-like; ~bereitung *f* mumifica-

tion; ~bildend *a.* mummifying; ~bildung *f* mummification; ~braun *n*, ~farbe *f* = Mumie 2; ~förmig *a.* mummiform; ~geister *m/pl.* mummies; ~hülle *f*, ~kasten *m* mummy-case; ~leben *n* mummy life.

mumienhaft (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* Adv. = mumienähnlich.

mumifizieren(-⌣⌣ˌ⌣⌣),**mumifieren**(-⌣ˌ⌣⌣) **I** *v/a.* Pa. to mummify. — **II M~** *n* Sc., **Mumifizierung** oder **Mumifierung** *f* ♋ mummification.

mumm[1] (ᵘ) **I** *int.* 1. (Ruf) mum!; ~~! (Kinderspiel) bo-peep!, peep-bo! — **II M~** *m inv.* 2. (Schreckgespenst für Kinder) bughear. — 3. F u. durchtrieben: es ist kein M~ dahinter it's half-hearted work, F it's no go; keinen M~ haben: a) to have no pluck; b) not to feel inclined or disposed (for it).

Mumm[2] (ᵘ) [Name e-s Champagnerfabrikanten] *m inv.* a kind of champagne.

Mumme[1] (ᵘ⌣) [Chr. Mumme, der sie angeblich zuerst 1459 braute] *f* ♋ Braunschweiger ~ (dickes starkes Bier) (Brunswick) mum(me).

Mumme[2] (ᵘ⌣) [mumm[1] II] *f* ♋ 1. †(Larve) mask; (verlarvte Person) masker; jetzt noch = Nixe. — 2. [vgl. Mummel[2] b] ⚓ (Bake in Flüssen) river-buoy.

Mummel[1] (ᵘ⌣) [mummeln] *m* ♋a. bugbear, bog(e)y; F~ fiels m. to play bo-peep.

Mummel[2] (ᵘ⌣) [Mumme[2]] *f* ♋: a) = Nixe; b) ♀ (auch **Mümmel** *f* u. **Mümmelchen** *n* ♋b.) = See-rose.

Mummel-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~greis *m* dodderer; ~kappe *f* cap of a bugbear; ~kater, ~mann, ~sack *m* = Mummel[1]; ~ochs *m prov.* = Ochs.

mumme(l)n (ᵘ⌣) [mumm[1] I] Pa.(d.) **I** *v/n.* (h.) 1. F to mumble, to speak indistinctly, (murmeln) to whisper about. — 2. (auch **mümmeln**) = mummeln[1]. — **II** *v/a.* = einmumme(l)n.

Mummen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~kehle ↖ *f* = Bier-baß; ~macher *m prov.* gelder, castrator; ~schanz [fr. *chance*] *m*, ~spiel *n* (G.) mummery, masquerade, dumb-show; ~tanz *m* ridotto; fancy-dress ball; carnival. [person.]

Mummer (ᵘ⌣) *m* ♋a. mask, masked

Mummerei (⌣⌣ˌ) *f* ♋ (Verkleidung) mummery, mumming, masquerade, (Firlefanz) fee-faw-fum; *fig.* (Verstellung) feint, sham (-ming), dissimulation. [See-rose.]

Mümmling ♀ (ᵘ⌣) [Mummel[2]] *m* ♋ =]

Mumm-Mumm (⌣ᵘ) *m inv.* s. mumm[1] 2.

Mümpelgart (ᵘ⌣⌣) *npr. n.* ♋ = Mömpelgard. [mummeln.]

mumpeln, mümpfeln (ᵘ⌣) *v/n.* Pa. =]

Mumpitz Pfeerl. (ᵘ⌣) [aus hess. Mummbutz Gespenst] *m inv.* (Unsinn) nonsense, stuff, gammon, humbug, moonshine; es ist alles ~ F it's all (a) hum; machen Sie keinen ~! don't play the fool! [= Ziegen-peter.]

Mumps ♀ [mömpß] [engl.] *m* ♋ *path.*

München (ᵘ⌣) [(bei den) Mönchen] *npr. n.* ♋ (Hauptstadt von Bayern) Munich; aus ~ = Münchener II.

Münch(e)ner (ᵘ⌣⌣) **I** *m* ♋a., ~in *f* ♋ inhabitant of Munich, Munichian. — **II** *a. inv.* (of) Munich, Munichian; ~ Bier Munich (or Bavarian) beer.

Münchhausen (ᵘ⌣⌣) *npr. m.* ♋ Baron Munch(h)ausen, (Aufschneider) swaggerer, blusterer; **Münchhausiade** (⌣⌣ˌ⌣) *f* ♋ Munchausenism, traveller's tale or yarn.

Mund[1] (ᵘ) [ahd. *mund*] *m* ♋ und ♋, bisw. auch ♎ 1. a) **mouth** (auch als Organ des Sprechens), Pco. kissing-trap, (Lippen) lips *pl.*, *zo.* ♁ stoma; vgl. a. Maul[1]; breiter ~ splay-mouth; großer ~, ~ wie ein Scheunenthor very large (or wide) mouth; gezierter oder gespitzter ~ purse-mouth; kleiner ~ small (or narrow) mouth; süßer ~ sweet lips *pl.*; e-n ~ voll a mouthful; ~ voll Zähne mouth full of teeth, P domino-box; ohne ~ mouthless (f. a. mund-los); *anat.*: den ~ betr. ♁ buccal; den ~ umgebend ♁ circumoral, peristomal, amphistome; hinter dem ~e liegend ♁ postoral; vor dem ~e befindlich ♁ preoral; Lehre vom ~e ♁ stomatology; b) (mundartige Öffnung) muzzle, mouth, (Öffnung) opening, orifice, aperture, (Luftloch) vent, (End-öffnung einer Röhre) snout, spout; *anat.* ~ des Magens, der Blase *etc.* orifice; ⊖ ~ des Blasebalges mouth of the nozzle; ⚔ ~ eines Geschützes mouth (or muzzle) of a gun; ~ eines Ofens mouth of a stove; ~ des Trichters bell. — 2. Redensarten (vgl. auch Maul[1] 2): a) abhängig von Verben: den ~ aufsperren to stand agape or gaping; den ~ aufthun to open one's mouth or one's lips, to speak out; er kann den ~ nicht aufthun F he is chap-fallen; er thut den ~ nicht auf he does not say a word; einen losen (oder bösen) ~ haben to have a sharp tongue or a foul mouth, to be foul-mouthed; den ~ halten s. halten 2a und Maul[1] 2; reinen ~ halten to keep a close mouth or a clean tongue, to keep mum, not to let a word escape one, to keep one's tongue in one's mouth or between one's teeth, not to blab; halten Sie reinen ~ darüber! this is between us, F keep it dark!; j-m den ~ stopfen to stop a p.'s mouth or breath; j-m den ~ verbieten to bid a p. be silent, to silence a p., P to make a p. shut up; sich den ~ verbrennen to speak (one's mind) too freely, (bei et.) to put one's foot in (it); den ~ verziehen (zum Weinen) to crook one's mouth; den ~ voll nehmen to talk big, to brag, to boast; j. der den ~ voll nimmt mouther, braggart; nur nicht den ~ so voll genommen! come down a peg or two!; j-m den ~ wässrig machen to make a p.'s mouth (or teeth) water, to set a p.'s mouth (or teeth) watering; der ~ wässert ihm danach it makes his mouth water, it sets his mouth watering; sich den ~ wischen to wipe one's mouth, (leer ausgehen) to get nothing; er muß sich den ~ wischen wouldn't he like to get it?; den ~ zusammenziehen to pucker up one's mouth; b) nach *prp.*: an den ~ bringen (führen oder setzen) to put to one's mouth; den Finger an den ~ legen to put (or lay) one's finger to one's mouth; sich das Notwendigste am ~e absparen *fig.* to pinch o.s., to sail close to the wind; ich hing an s-m ~e I hung delighted on his lips, I listened attentively to his words; auf den ~ gefallen tongue-tied, F down in the mouth, chap-fallen; nicht auf den ~ gefallen sein not to have lost the use of one's tongue, to have a ready tongue or a tongue in one's head; j. auf den ~ schlagen *fig.* to nonplus a p.; er ist wie auf den ~ geschlagen he is quite dumbfounded or confounded; er riecht aus dem ~e his breath smells, he has a bad breath; ich habe es aus seinem eigenen ~e I have it from his own mouth, he told me so himself; Sie nehmen mir das Wort aus dem ~e that is just what I was going to say, I was going to say the very same thing; Sie nehmen mir die Frage, die ich stellen wollte, aus dem ~e you anticipate the question I was going to put; wie aus einem ~e as if with one voice; in aller (Leute) ~ sein to be in every body's mouth; von der Hand in den ~ leben to live (from) hand to mouth (or from day to day); von allem sprechen, was einem in den ~ kommt F to talk of everything that comes uppermost; j-m et. in den ~ legen: a) to suggest s.th. to a p., to give a p. his cue; b) to ascribe s.th. to a p.; in den ~ nehmen to (take into one's) mouth; ich möchte es nicht in den ~ nehmen I would not defile my mouth with it; j-m die Bissen in den ~ zählen to grudge a p. every bit he is eating or every bite; Honig im ~e und Galle im Herzen a honeyed tongue and a heart of gall; im ~e führen to have in one's mouth; er führt die Ehre bloß im ~e his honour is but lip-deep; die Worte im ~e herumdrehen to mouth one's words; j. in den ~ der Leute bringen to calumniate (or backbite) a p.; mit dem ~e mouth-made; mit offenem ~e agape; mit offenem ~e dastehen oder ins Blaue starren to stand agape, to gape in the air, to catch flies; mit vollem ~e with a full mouth, full-mouthed; mit vollem ~e aussprechen to mouth (out); j-m nach dem ~e reden to chime in (or to agree) with a p., to blow in another's trumpet; von ~ zu ~ gehen to be the common talk, to be current (in society); er nimmt kein Blatt vor den ~ he puts no bridle on his tongue, he doesn't mince matters, he speaks out boldly or bluntly; der Schaum stand ihm vor dem ~e he foamed at the mouth; j-m das Brot vor dem ~e wegnehmen to take the bread out of a p.'s mouth; c) *prvrbs*: bitter im ~ ist dem Magen gesund bitter pills may have sweet effect; was kommt in den dritten ~, wird aller Welt kund a secret known to three is no secret; er redet wohl mit dem ~e, aber das Herz weiß nichts davon the heart does not know what the mouth speaks; der ~ muß sich nach dem Beutel richten the stomach must take its directions from the purse; soviel ~, soviel Pfund (Maß für Maß), etwa bread enough for every mouth; vgl. measure for measure; trunkener ~, wahrer ~ children and drunkards speak the truth; what soberness conceals, drunkenness reveals; (lt.) in vino veritas; vgl. Herz 2a.

Mund[2] † (ᵘ) [ahd. *munt* Schutz] *f* (*sg. inv., pl.* ♋) nur noch in Zssgn: guard(ian) (vgl. Vormund).

Mund-..., mund-... (ᵘ...) in Zssgn: ~art *f gr.* dialect, (Landschaftlich) provincialism, (Besonderheit der Sprache) idiom; irische ~art Irish brogue; ~artig *a.*: a) mouthlike, ♁ stomatomorphous; b) = ~artlich *a. gr.* peculiar to a dialect, dialectal; provincial; ~artlicher Ausdruck provincialism; ~becher *m* favourite goblet; ~bedarf *m* provisions, victuals *pl.*, F grub; ~bildend *a. surg.* ♁ stomatoplastic; ~bildung *f*: a) formation of the mouth; b) *surg.* ♁ stomatoplasty; ~bissen *m* mouthful; ~blech ⚔ *n* an Gewehren: muzzle-cap, nose-cap; ~blutfluß *m path.* hemorrhage from the mouth; ~brot *n* small white loaf, roll; ~deckel ⚔ *m artill.* tampion; ~dienst *m* (SCH., Macbeth) leerer ~d. mere words *pl.*; ~entzündung *f path.* ♁ stomatitis; ~faul *a.* = maul-faul; ~fäule *f*: a) *path.* ♁ (scorbutic) stomatitis, stomacace, F thrush; b) *vet.* s. der Pferde flaps *pl.*; ~fisch *m ichth.* = Alant 2; ~förmig *a.* ♁ stomatomorphous; ~fries ⚔ *m* = Mündungs-fries; ~füßler *m zo.* ♁ stomatopod; zu den ~füßern gehörig ♁ stomatopodous; ~gerecht *a.* = ~recht; ~geschwätz *n/pl. poet.* (G.) = Lippen; ~geschwür *n path.* ulcer in the mouth; ~glas *n* favourite glass; ~glaube *m* lip-worship, hypocritical faith; ~harmonika ♪ *f* (mouth-)harmonica, mouth-organ; ~höhle *f anat.* oral cavity, mouth, ♁ (lt.) cavum oris; untere ~höhle eines Pferdes channel; ~holz ♀ *n* = Liguster; ~hülle *f ent.* einer Puppe mouth-case; ~klemme *f path.* = ~sperre; ~knebel *m* gag; ~koch *m* master (or head-)cook, (fr.) chef of a prince or high personage; ~krampf *m*

...r. ~krankheit *f path.* oral ... gegen ~krankheit ... ; ~krebs *m* ... (med. der Tiere) ... ; ~krebs *m path.* ~krebs der Pferde fistle-hole; ~loch einer Flöte ... hole; blowing-hole; ~loch e-s Glaſes throat; ⚒ ~loch eines Stoßens opening; ~los *a.* mouthless, ☽ astomatous, lipostom(at)ous; ~lose Infuſorien ☽ astomata; ~loſigkeit *f zo.* ☽ lipostomy; ~muskelein *n anat.* ☽ zygomatic muscle; ~mehl ✾ *n* finest wheat-flour, firsts *pl.*; ~mittel *n pharm.* ☽ stomatic; ~muskel *m anat.* oral muscle; ~närbchen ☤ *n* = Keim-loch; ~öffnung *f*: a) (Öffnen des Mundes) opening of the mouth; *gr.* mit weiter ~ö. geſprochen open; b) (~loch) oral aperture; die ~ö. e-s einzelligen Tiers cell-mouth; die ~ö. gerade in der Mitte habend (z.B. Seeſterne) ☽ centrostomatous; m. vielen ~öffnungen ☽ polystomatous; ~pfropfen) ⚔ m e-r Kanone bung (vgl. ~deckel); den ~pfr. vom Geſchütz abſchnallen to unmuzzle a gun; ~platte *f* Zahnarzt base; ~pomade *f* = Lippen-pomade; ~portion *f* ration, (in Klöſtern) pittance; ~proviant *m* = ~bedarf; ~quadrant ⚔ *m artill.* gunner's quadrant; ~raub *m* theft of food or comestibles; ~recht *a.* fit (cool, or warm enough) for eating or drinking, palatable, *fig.* suitable; *fig.* j-m et. ~r. machen to adapt s.th. to a p.'s taste; ſich et. ~r. machen to suit s.th. to one's (own) fancy; ~r. gemachter Bericht cooked (-up) report; ~rechte Antworten geben to give cut-and-dried (or -dry) answers; ~reif ⚔ *m* an der Mündung des Kanonenrohrs = Mündungs-friés; ~reinigungswaſſer *n* = ~waſſer; ~rohr ⊙ *n* Büchſenmacherei: hollow iron to rifle a gun with; ~röhrchen ⚔ *n* für den Lafettſtock fore-pipe, trumpet-pipe; ~roſe ✾ *f* = Stock-roſe; ~ſaum *m* = ~kranz; ~ſchau [angedeutet aus fr. mont-joie] *f prov.* (am Rhein) = Mol-hügel; ~ſchenk *m* cup-bearer, foretaster, (bei engl. Krönungen) napper; ~ſchenken-amt *n* cup-bearer's office; ~ſchleimhaut *f anat.* mucous membrane of the mouth; ~ſchleimhaut-entzündung *f path.* ☽ stomatitis; ~ſchließer *m anat.* orbicular muscle of the mouth; ~ſchmerz *m path.* ☽ stomatodynia; ~ſchwamm *m path.* milk-thrush, ulcer in the mouth, ☽ aphtha; ~ſpalte *f anat.* ☽ oral fissure; ~ſpatel *m surg.* tongue-spatula; ~ſperre *f path.* lock-jaw, ☽ trismus; ~ſpiegel *m*: a) *med.* (Spiegel zur Unterſuchung der ~höhle) mouth-glass, ☽ stomatoscope, (u.) speculum oris; b) *surg.* (Werkzeug zum Öffnen des Mundes bei der ~ſperre) dilator; c) ⚔ = ~deckel, ~pfropfen; ~ſtellung *f* position of the (organs of the) mouth (in pronouncing); ~ſtück *n*: a) allg. mouthpiece; b) ⊙ Sattlerei: gekröpftes ~ſt. sharp-bit; ~ſt. des Blaſebalgs mouthpiece of the blast-pipe, nozzle of the bellows; ~ſt. e-s Blasinſtruments mouth-piece, mouth-pipe, lip-play, embouchure, imbocature; ~ſt. einer Kanone muzzle; ~ſt. e-r Retorte snout; ~ſt. e-s Schlauches nose-piece; ~ſtück eines Stangengebiſſes cannon-bit; ~ſtück e. hier Tabaksſpeiſe mouthpiece of a pipe, pipe-tup; ~teil *m*: a) *ent.* mouth-part; b) (was für eine Perſon ausreicht) allowance of provisions; ~tot *a.*: a) [Mund², vermiſcht m: Mund¹] jur. dead (in the eye of the law), in the state of civil death, declared incapable of managing one's affairs; (unzurechnungsfähig) (u.) non compos mentis; j. ~t. erklären to declare a p. dead in law; b) (nicht reden dürfend) not allowed to speak, gagged, silenced; j. ~t. machen to silence (or gag) a p.; ~tot-erklärung *f* declaration of civil death; ~tuch *n* = Serviette; ~verpflegung ✕ *f* provisioning of an army; ~verſerrung *f* contortion of the mouth; ~voll *m inv.* mouthful, morsel, eines Getränkes sip; F *fig.* einen guten ~v. Deutſch reden to murder one's language horribly; ~vorrat *m* food, provisions, victuals *pl.*; provender, *sl.* prog; ⚓ ~vorräte *pl.* supplies; ~vorrat einnehmen to victual; mit ~vorrat verſehen to ration; ~wall ↖ *m* = Advokat; ~waſſer *n* mouth-wash, gargle, ☽ collutorium, *med.* gargarism; ~waſſerſchale *f* finger-glass; ~wein *m* wine reserved for one's own private use, favourite (or exquisite) wine; ~werk *n* mouth, voluble (or glib) tongue, volubility of tongue; F *fig.* ein gutes ~w. haben to have a good flow of language, to have a well-oiled tongue, F to have the gift of the gab; ſein ~w. geht wie ein Mühlrad F his clack goes thirteen to the dozen; ſie fuhr tüchtig mit dem ~w. über ihn her F she gave him the (full) length of her tongue; ~werkzeug *n* buccal organ; ~winkel *m* corner of the mouth; ~winkel-aufheber *m anat.* canine muscle. — Vgl. auch Maul-...

mundatoriſch (~-⌣-) [lt.] *a.* ⚖b. mundatory.

Münde ↖ (⌣) [mfünden¹] *f* ⚖ = Fluß-mündung (bſd. in Ortsnamen, z.B. Swinemünde).

Mündel (⌣) [Mund²] *n* Gwa., bisw. o. *m* ⚖a. u. *f* ⚖ ward (of court), (leſtener) pupil, (als Pflegling u. Schützling) charge, (Minorenner) minor; ~ betr. pupil(l)ary.

Mündel-..., m~-... (⌣-...) in Zſgn: ~gelder *n/pl.* money *sg.* belonging to a ward, weitS. trust-money; ~gericht *n* pupil(l)ary court, (in England) Court of Chancery; ~gut *n* = ~vermögen; ~mäßig *a.* sufficiently safe for investment of trust-money, offering absolute surety or security; ~ſache *f* affair of a ward or minor; ~ſachen-artig *a.* quasi-pupil(l)ary; ~ſicher *a.* = ~mäßig; ~ſtand *m* pupil(l)age; ~vermögen *n* estate of a ward or minor.

munden (⌣) [Mund¹] *v/n.* (h.) ⚖b. to taste well, to be to one's taste, to be palatable, F to go down (well), weitS. to please; nicht ~ to be unpalatable or distaſteful; das mundet mir I relish (or like) it; das wollte ihm nicht ~ he did not like it.

münden¹ (⌣) [Mund¹] *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* ⚖b. in das Meer ꝛc. ~ (von Flüſſen) to fall (or flow) into, to discharge (or empty) itself into, ↖ to disembogue in(to), (von Straßen) to run (or strike) into; *anat.* in-co. ~ (v. Gefäßen) ☽ to anastomose, to inosculate; in-ea. ~b ☽ anastomosing; der Rhein und die ſich in ihn ~den Flüſſe the Rhine and its affluents; die Abzugskanäle des Hauſes ~ in die Hauptkloake the house is drained into the main sewer. [Munden.]

Münden² (⌣) *npr.n.* ⚖b. (preuß. St.)

mundieren (~-⌣) [lt.] *v/a.* ⚖a. (ins Reine ſchreiben) to copy fair, to make a fair copy of, (von Urkunden) to engross.

Mundierer (~-⌣) *m* ⚖a. engrosser.

mündig (⌣) [mhd. *mündec(g)*, zu Mund²] *a.* ⚖b. 1. of age, full-aged, ☽ (lt.) sui juris; ~es Alter years *pl.* of discretion; ~ ſein to be of age; ~ werden to come of age, to arrive at age; für ~ erklären, ~ ſprechen to declare (or pronounce) of age. — 2. ↖ angedeutet: able to speak for o.s. (vgl. unmündig). — 3. [Mund¹] (auch **mundig**) in Zſgn: having such and such a mouth; z.B. breit-~ ſplay-mouthed.

Mündigkeit (⌣-) *f* ⚖ full (or lawful) age, majority; ~s-alter *n* age of consent.

mündig-ſprechen (⌣-⌣) **I** (meiſt in zwei Wörtern gdr.) *v/a.* ⚖d. *sep.* to declare of age. — **II M~** *n* ⚖c. u. **Mündig-ſprechung** *f* ⚖ declaring a p. (to be) of age; **Mündig-ſprechungs-brief** *m* letter of emancipation.

Mundiſt (⌣) [lt.] *m* ⚖ = Kopiſt.

mündlich (⌣) [Mund¹] *a.* ⚖b. 1. (*ant.* ſchriftlich) oral, verbal; *adv.* orally, verbally, by word of mouth, in spoken language, viva (voce), parol(e); ~ antworten to answer by word of mouth; ~ mehr (in Briefen) more personally, I will tell you more when we meet; ~es Examen viva voce (or oral) examination, F viva (voce); ~e Mitteilung verbal message; ~e Überlieferung oral (or auricular) tradition. — 2. jur. ~e Annahme parol(e) acceptance; ~er Kontrakt parol(e) (or verbal) contract; ~es Teſtament nuncupative will or testament; ~es Verfahren, ~e Verhandlung f. Mündlichkeit.

Mündlichkeit (⌣-) *f* ⚖ des Gerichtsverfahrens oral proceedings *pl.* or pleading.

Mündling (⌣) [ahd. *mundiling*] *m* ⚖ = Mündel.

Mundum (⌣) [lt.] *n* ⚖ fair copy.

Mündung (⌣) [münden¹] *f* ⚖ 1. ~ (bſd. eines Fluſſes) mouth or entry (of a river), (~ mit Ebbe und Flut) estuary, frith, firth, (~ eines Fluſſes oder einer Meerenge) entrance, (fr.) debouchure; an der ~ der Themſe at the mouth of the Thames; ⚓ in die ~ eines Fluſſes hineinfahren to enter the egress of a river. — 2. (runtliche Öffnung als Aus- oder Ein-gang) mouth, (zu e-r Höhlung führende Öffnung) orifice, (Eingang eines Thales) gorge; ~ einer Schlucht head (of a ravine), debouchment; 🚂 terminus of a railway. — 3. ⊙ Drahtzieherei: ~ des Zieheiſens aperture, muzzle, mouth; ~ des Gebläſes im Hochofen twyer (-hole), orifice of the twyer; ~ e-s Gewehres muzzle; Glasm.: ~ des Kühlofens throat; ⚒ ~ eines Schachtes zu Tage eye of a shaft. — 4. a) ☤ ~ der Flechten, der Kernpilzfrüchte ☽ ostiole; mit kleinen ~en verſehen ☽ ostiolate; b) *ent.* ~ (Spaltloch) der Inſekten ☽ stoma; mit ~en verſehen ☽ stomate.

Mündungs-... (⌣-...) in Zſgn: ~arm *m* arm (or branch) of an estuary; ~deckel ⚔ *m* = Mund-deckel; ~fläche ⚔ *f* des Geſchützrohres face of the piece; ~friés *m* muzzle-mouldings *pl.*; ~gebiet *n* delta; ~geſchwindigkeit ⚔ *f artill.* muzzle-velocity; ~gewäſſer *n/pl.* waters of an estuary; ~kappe ⚔ *f* = Mund-deckel; ~kranz ☤ *m* der Mooskapſeln ☽ peristome, peristomium; ~weite *f*: a) largeness of a mouth or embouchure; b) bore of a gun.

Mungo-bohne ☤ (⌣-⌣-) *f* ⚖ mug, green gram (*Phaseolus Mungo*).

Mungos (⌣) *m inv.* zo. mongoos(e), mungoos(e), mungos, moongus, Ost.-J.: quirpele (*Herpestes griseus*).

municipal (-~tß-) ꝛc. ſ. munizipal ꝛc.

Munifizenz (-~~-) [lt.] *f* ⚖ munificence.

Munition ⚔ (-~tß(⌣)-) [lt.] *f* ⚖ ammunition, (leſtener) munition.

Munitions-... mit ⚔ (-~tß(⌣)"-...) in Zſgn: ~aufſeher *m* inspector of ammunition; ~ausrüſtung *f* provision of ammunition; ~gewehr *n* (altes) F brown Bess; ~gürtel *m* cartridge-belt, bandoleer; ~guß *m* casting of shot and shells; ~kammer *f* ammunition-magazine; ~karren *m* tumbrel, tumbril; ~kaſten *m artill.* ammunition-box, caisso(o)n, cassoon; ~kolonne *f* field-train; ~ober-aufſeher *m* commissary of ammunition; ~ſchiff ⚓ *n* munition-ship, store-ship; ~taſche *f* cartridge-bag; ~verſchluß *m* ammunition-case; ~wagen *m*: a) ammunition-cart or -waggon, caisso(o)n; b) 🚂 tender.

munizipal (-ˇˇ-) [lt.] *a.* ⚖b. municipal, urban.

Munizipal... (-ˇˇ-...) in Zſ.-fügn: **~beamte(r)** *m* municipal officer; **~behörde** *f* municipal corporation (or authorities *pl.*), municipality; **~garde** *f* municipal guard; **~gardist** *m* municipal guardsman; **~geist** *m* municipalism; **~rat** *m* municipality; **~verwaltung** *f* municipal government.

Munizipalität (-ˇˇ-ˇ-) *f* ㊾ municipality. [cipal town.]

Munizipium (-ˇ-(ˇ)ˇ) [lt.] *n* ㊳ muni-

Munk schwz. (ᵘ) *m* ㊳ = Murmeltier.

Munkelei (ˇˇ-) *f* ㊾ = Gemunkel.

munkeln (ᵘˇ) [zu Meuchel...] **I** *v/n.* (h.) *a. v/a.* ⚖d. **1.** to mutter, to whisper (about); man munkelt davon it is muttered, it is rumoured abroad or whispered about, there is such a rumour, a report of it has been set afloat, we have an inkling of it; von e-r Sache ~ hören to hear a little bird sing. — **2.** to make a secret of; *p r v b.* im Dunkeln ist gut ~ darkness favours secret dealings; *poet.* (*SH.*) if love be blind, it best agrees with night. — **3.** von e-m Unwetter: (den Ausbruch drohen) schon munkelt ein neues Unwetter ... threatens to burst, ...is brewing. — **II** M~ *n* ㊲c. = Gemunkel. [spy.]

Munker *provc.* (ᵘˇ) *m* ㊸a. sneak(er),

Munkler (ᵘˇ) *m* ㊸a. (SCHERR) **1.** mutterer, whisperer. — **2.** intriguer, intrigant.

Münster[1] (ᵘˇ) [ahd. *munistri*, aus lt.-grch. *monaste'rium*] *m* (*n*) ㊸a. minster, cathedral (church), (Klosterkirche) conventual church, abbey-church; der Straßburger ~ the cathedral of Strasburg; **~turm** *m* spire of a cathedral.

Münster[2] (ᵘˇ) *npr.n.* ㊲ Ortsn. Munster; **~land** *n* country of Munster.

münsterisch (ˇˇˇ-) *a.* ⚖b. of Munster.

munter (ᵘˇ) [ahd. *muntar*] **I** *a.* ⚖b. **1.** (frisch) fresh, (lebhaft) brisk, (lebendig) lively, bright, sprightly, vivacious, (fröhlich) cheerful, merry, blithe, gamesome, hearty, F jolly, (rasch in Blick und That) alert, (feurig) fiery, spirited, dashing, (leichten Sinnes) light-hearted, (lebenslustig) gay, (ausgelassen, ein wenig frei) wanton, fast, skittish, F hoity-toity, (durchtrieben) cunning, sharp; ♪ (in der Weise zu spielen) allegro, animoso, desto; **~es Frauenzimmer** gay woman; **~er Patron** jolly fellow; **~es Pferd** spirited horse; wie ~ Sie heute sind you are in good cue (form, or spirits) today; **stets ~** sein to be always on the alert; wieder ~ machen to revive, to reanimate; ~ wie ein Eichhörnchen, wie ein Daus, wie der Fisch im Wasser (as) merry as a cricket (as a grig, or as a lark), as jolly as a sandboy. — **2.** (wach) awake, ou the alert, astir; **ganz ~** broad awake; **~ bleiben** to keep awake; sie ist noch nicht ~ she is not awake yet; das Kind ist ~ geworden the child woke, the child is roused (from sleep); ist noch niemand ~? is nobody stirring? — **3.** (gesund) sound, healthy, (rüstig) vigorous; **~ und gesund** hale and hearty, safe and sound, *sl.* alive and kicking; recht ~ aussehen to look well. — **II** *int.* ~! be quick!, cheer up!, F chirrup!; immer ~ drauf! come, look alive!, *sl.* keep the game alive!

Munterkeit (ᵘˇ-) *f* ㊾ liveliness, briskness, sprightliness, alertness, alacrity, animation, vivacity, cheerfulness, mirth; watchfulness, vigilance; animal spirits *pl.*; Mann von jugendlicher ~ man of youthful liveliness or spirits. [muntern.]

muntern (ᵘˇ) *v/a.* ⚖d. = auf-, er-

Muntjac (ᵘˇ) *m* ㊳ *zo.* (Hirschart) junda-ischer ~ muntjac, muntjac(k) (*Ce'rvulus muntjac*). [Muntz's yellow metal.]

Muntz-Metall ☤ (ᵘˇˇ-) *n* ㊳ *metall.*

Münz..., **münz...** meist ⊙ (ᵘ...) in Zſgn: **~abdruck** *m* ⚙ ectype of a coin; **~abfall** *m* scissel (sizel, waste, or sweepings *pl.*) from the planchets; **~ablieferung** *f* delivery of money; **~ähnlich** *a.* nummary, nummulary, nummulated; **~amboß** *m* stake; **~amt** *n* mint-office, mint; (der Bank von England) bullion-office; **~arbeiter** *m* minter; **~aufseher** *m* inspector of the mint; **~beamte(r)** *m* official (or officer) of the mint; ehm.: engl. ~beamter mit der Aufsicht über die Stempel ꝛc. Clerk of the Irons; **~becher** *m* goblet composed of medals and coins; **~beschickung** *f* mixture of metals for coinage, alloyage; **~beschneider** *m* (coin-)clipper; **~beschreibend** *a.* ⚙ numismatographic; **~beschreiber** *m* ⚙ numismatographer; **~beschreibung** *f* ⚙ numismatics (*sg.* u. *pl.*); **~block** *m* = Präge-stock; **~direktor** *m* master (or provost) of the mint, mint-master; **~druckwerk** *n* coining-mill; **~einheit** *f*: a) monetary unit; b) monetary unity; **~eisen** *n* = ~stempel; **~fälscher** *m* = Falsch-münzer; **~fälscherei**, **~fälschung** *f* = Falsch-münzerei; **~feile** *f* der Münzjustierer adjusting-file, planchet-file; **~förmig** *a.* nummiform, nummuline; **~freiheit** *f* = ~recht; **~fuß** *m* standard of coin(age), monetary standard; dem gesetzlichen ~fuß entsprechend sterling; **~gebäude** *n* mint; **~gebühr** *f* mintage, seigniorage; **~gefälle** *n* = Schlag-satz; **~gegenrechner** *m* deputy-warden of the mint; **~gehalt** *m* standard or alloy (of the currency); **~gekrätz** *n* = ~abfall; **~geld** *n* (englisches) sterling money; **~gepräge** *n* mint-stamp; **~gerät** *n* minting-implements *pl.*; **~gesetz** *n* monetary law, law regulating operations at the mint, (in England) coinage act; **~gewicht** *n* standard weight; journey; **~gold** *n* standard gold; **~hammer** *m* coining-hammer; **~haus** *n* = ~gebäude; **~herr** *m*: a) lord having the privilege of coining money; b) = ~meister a; **~humpen** *m* = ~becher; **~justierer** *m* mint-assayer; **~kabinett** *n* cabinet (or collection) of coins or medals, numismatic collection; **~kenner(in)** *s.* numismatist, medal(l)ist; **~kenntnis** *f* = ~kunde; **~knecht** *m* beam-manager; **~konvention** *f* monetary convention; lateinische ~ (gegründet 1865, zwischen Frankreich, Belgien, der Schweiz u. Italien) Latin Monetary Union; **~kosten** *pl.* (cost of) coinage; **~krätze** *f* = ~abfall; **~kunde** *f* numismatics (*sg.* u. *pl.*), numismatology; **~kundig** *a.* medallic; **~kundige(r)** *s.* = ~kenner(in); **~kunst** *f* science of coining; **~liebhaber(in)** *s.* collector of coins or medals, medal(l)ist; **~marke** *f* ehm. (in Notzeiten von Privaten od. Banken ausgegeben) token; **~maschine** *f* = ~druckwerk; **~meister** *m*: a) master of the mint, mint-master; b) = ~herr a; **~muschel** *f zo.* und ☤ = Kauri; **~ordnung** *f* regulations *pl.* of the mint; **~platte** *f* planchet (or flan) of a coin; ungange, klanglose ~platte dumb piece; ungeprägte ~platte blank; **~pokal** *m* = ~becher; **~prägekunst** *f* fast † medallurgy; **~prägemaschine** *f* = ~druckwerk; **~prägesteuer** *f* ehm. = ~steuer; **~prägung** *f* monetisation; **~probe** *f* assay (of a coin); **~probierer** *m* assayer; **~rand** *m* edge (or rim) of a coin; **~randverzierung** *f* milled edge of a coin; **~rat** *m* councillor of the mint; **~recht** *n* right of coinage, privilege of coining; **~reform** *f* reform of coinage; **~regal** *n* (royal) prerogative of coinage; **~sammler(in)** *s.* collector of coins or medals, medal(l)ist; **~sammlung** *f* numismatic collection; **~schere** *f* coupoirs *pl.*; **~schiene** *f*: die ~schienen zu Schrötlingen schlagen to form the planchets; **~schlag** *m*: a) = ~schlagen; b) stamp; **~schlagen** *n* coinage; **~schrank** *m* cabinet; **~schreiber** *m* clerk to the mint; **~schrift** *f* inscription (or legend) on a coin; **~schwengel** *m* coiner's stamp, balancier-beam; **~silber** *n* standard-silver; **~sorte** *f* sort of coin, species (*sg.* u. *pl.*) of money; **~sortiermaschine** *f* coin-assorter; **~stadt** *f*: a) city where there is a mint; b) city which has the privilege of coinage; **~stätte** *f* coinage-place, mint; **~stecher** *m* die-sinker or -cutter; **~stein** *m geol.* ⚙ nummulite; **~stempel** *m* coiner's die, die-stamp, pile; **~stempelschneider** *m* engraver of stamps or dies; **~steuer** *f* ehm. brassage; **~stock** *m* balancier; **~streckwerk** *n* flatter; **~stück** *n* coin, piece (of coin or of money); die ~stücke schroten to prime the edges of coins; **~system** *n* monetary system; **~tabelle** *f*, **~tarif** *m* tariff of coins; standard of coin(age); **~verband** *m* = ~konvention; **~verbrechen** *n*, **~verfälschung** *f* forging, coining; **~verrufung** *f*: obrigkeitliche ~verrufung reduction (or suppression) of coin; **~vertrag** *m* = ~konvention; **~wage** *f* adjusting-balance or -scales *pl.*, assay-balance; **~währung** *f* monetary standard, standard of coin; **~wardein** *m* (mint-)assayer, assay-master, mint-warden, (master-)warden of the mint; **~wechsel** *m* exchange of coins of different countries; **~werk** *n*: a) = ~druckwerk; b) ✎ treatise on numismatics; **~werkstätte** *f* mint-smithery; **~wert** *m* mint-price or -value, vgl. ~gehalt; **~wesen** *n* coinage of a country, minting concerns *pl.*; **~wissenschaft** *f* = ~kunde; **~würdigung** *f* = Valvation; **~zain** *m* ribbon; **~zeichen** *n* mint-mark, coiner's mark; **~zeug** *n* coining-tools or -implements *pl.*; **~zusatz** *m* alloy.

münzbar (ˇ-) *a.* ⚖b. coinable.

Münze[1] (ᵘˇ) [ahd. *muniza*, aus lt. *mone'ta*] *f* ㊲ **1.** a) (geprägtes Metallstück) coin, piece of money; ~n *pl.* coin, coinage, mintage *sg.*; nicht abgegriffene ~ fleur de coin; abgenutzte ~ defaced coin; falsche ~ false (or counterfeit) coin; fehlerhafte ~ brockage; gangbare ~ current coin; geringhaltige ~ base (or debased) coin; gesetzliche ~ King's coin; klanglose od. ungange ~ dumb piece; klingende ~ hard cash, specie; in klingender ~ auszahlen to pay in good money (in cash, or in hand); ungeprägte ~ recoinage; wirkliche ~ real money; Gesamtheit der auf einmal geschlagenen ~n strike; während e-r Belagerung geschlagene ~ ehm. siege-piece; ~n schlagen to stamp coins; b) *fig.* j. bar 3; j. mit gleicher ~ bezahlen to pay a p. (off) in the same (or in his own) coin or in kind, to give a p. as good as he brought, to give a p. tit for tat, to give a p. a Ro(w)land for an Oliver, to serve a p. (with) the same sauce, to dose a p. with his own physic, *sl.* to ring the changes; c) engS. (kleine) ~, Scheide-~ change, small money, F coppers *pl.*; geben Sie mir für eine halbe Krone ~ give me (the) change for half-a-crown. — **2.** (Denk-, Schau-)~ medal; alte hohl (nur auf einer Seite) geprägte ~ bracteate. — **3.** (Anstalt, wo ~n geprägt werden) mint.

Münze[2] ☤ (ᵘˇ) *f* ㊲ = Minze.

münzen (ᵘˇ) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⚖c. **1.** to mint or strike (coin), to stamp (money); mit dem Hammer gemünzt sledge-coined; gemünztes Gold specie; gemünztes (od. ungemünztes) Gold und Silber (dem Metallwert nach) bullion. — **2.** *fig.* das ist auf mich gemünzt that was intended (or meant) for me, that was aimed at me, F that was a dig at me; ist das auf Sie gemünzt? does the cap fit (you)?; sie ist zu et. Hohem gemünzt (bestimmt) she is destined for great things; ich will es dir noch besser ~! (dir

...schmeer mich, du a... F I will play old Harry (...d) ... set fire) with you! — **II** M~ *n* ..., coining, minting.

Münzen=... (ˊ⌣...) in Zsgn = Münz=...; **~werfen** *n* ... Kopf oder Schrift (s. Kopf 1); **~zahlapparat** *m* coin-counter.

Münzer (ˊ⌣) **I** *m* ... coiner, ↖minter; ↖ falscher ~ = Falsch=münzer; **~gilde** *f* (bis ...) company of Moneyers. — **II** *npr.m.* ✠ Thomas ~ (Anführer der Wiedertäufer) Thomas Mun(t)zer or Münzer.

Mur[1] *prov.* (ˊ) [aus it. *mora* Steinhaufen?, zu mürbe?] *f* ⛰ detritus carried down from the Alps by the action of water or by aqueous agency.

Mur[2] ♀ (ˊ) *n* ✠ = Sand=kraut.

Muräne[1] (-ˊ⌣) [lt., v. Grch.] *f* ♋ *ichth.* maray, moray, murray, muræna (*Murae'na he'lena*); **m~=artig** *a.* ♁ murænoid; **~zucht** *f* culture of muræna.

Muräne[2] (-ˊ⌣) *f* ⛰ = Moräne[1].

Mürb=... (ˊ...) in Zsgn = Mürbe=...

mürbe (ˊ⌣) [ahd. *mur(u)wi*] **I** *a.* ✎ b. 1. Fleisch, Obst, tender, soft, (zart) delicate, (sehr zart) mellow, (auf der Zunge zergehend) melting in the mouth, (gut durchgekocht) boiled thoroughly, well done, (brüchig) brittle, (bröckelig) friable, (morsch, von Holz) rotten; **~s** Eis rotten (soft, or unsound) ice, trash-ice; **~es** Grundeis jolly; **~r** Kuchen short (or crisp) cake; Teig (durch Butter) ~ machen to shorten dough; ~ werden to mellow; Fleisch: to grow tender; *prv.b.* keine Frucht ist so herb, sie wird mit der Zeit ~, etwa the sourest fruit ripens in time. — 2. F *fig.* j. ~ machen (seinen Widerstand brechen) to tame a p., to bring a p. down, to take a p. down (a peg or two); mystisch: seinen Körper ~ machen to mortify one's body. — **II** M~ *f* ⛰ = Mürbheit.

Mürb(e)=... (ˊ(⌣)...) in Zsgn: **~braten** *m* = Lenden=braten; **~kuchen** *m* cake of crisp (or short) dough; **~teig** *m* short dough; **~weide** ♀ *f* common white willow (*Salix alba*).

mürben (ˊ⌣) ✎ a. **I** *v/n.* (ist)(mürbe sein) to be mellow or ripe, (mürbe w.) to get mellow or ripe, to mellow. — **II** *v/a.* to mellow.

Mürbheit (ˊ-), **Mürbigkeit** (ˊ⌣-) *f* ⛰ tenderness, softness, mellowness, brittleness, (Morschheit) rottenness. [pfeffer.]

Murchen=kraut ♀ (ˊ⌣ˊ) *n* ✠ = Wasser=f

Mure *prov.* (ˊ⌣) *f* ⛰ = Mur[1].

muren *prov.* (ˊ⌣) [Mur[1]] *v/n.* (h.) ✎ a. to carry down mud and stones.

Murexan ♁ (-⌣ˊ) [lt.] *n* ✠ *chm.* murexan. [murexide.]

Murexid ♁ (-⌣ˊ) [lt.] *n* ✠ *chm.*]

Muriacit ♁ (-⌣-tsˊ) [lt.] *m* ✠ *min.* muriacite. [muriate.]

Muriat ♁ (-⌣ˊ) [lt.] *n* ✠ *chm.]*

muriatisch ♁ (-⌣ˊ⌣) *a.* ✎ b. *chm.* muriatic. [✎ d. = murfen[1].]

murfeln P(ˊ⌣) [Murl = Brocken] *v/n.* (h.)]

Murfi (ˊ-) *m* ✠ 1. sort of gay dance. — 2. P= Murks. [temptible) fellow.]

Murks P (ˊ) *m* ✠ dirty (nasty, or con-]

murksen[1] F (ˊ⌣) [vgl. murfeln] ✎ c. **I** *v/n.* (h.) (mühsam u. schlecht arbeiten) to make a mess of one's work, to botch, to bungle. — **II** *v/a.* = abmurksen 1.

murksen[2] F (ˊ⌣) [lautmalend] *v/n.* (h.) ✎ c. (marren, brummen) to mutter, to grumble, (grunzen) to grunt.

Murmel[1] (ˊ⌣) [murmeln] *m* ⛰ a. 1. = murmeln III. — 2. *zo.* = Murmel=tier; *fig.* (mürrische Person) grumbler, growler.

Murmel[2] (ˊ⌣) [ahd. *murmul, marmul*, aus lt. *marmor*] *m* ⛰ a. (Marbel) marble, taw; kleiner ~ alley-taw; ~ spielen to play (at) marbles or (at) taw, to shoot marbles.

Murmel=... (ˊ⌣...) in Zsgn: **~bach** *m* murmuring (or bal bling) brook; **~fisch** *m* *ichth.* mormyre (*Mormy'rus*); **~spiel** *n* (game at or of) marbles, marble-game, taw; **~tier** [ahd. *muremunto, murmenti*, aus lt. *murem montis*] *n zo.* marmot, mountain-rat (*Arctomys marmo'ta*); polnisches ~tier bobac (*A. bobac*); virginisches ~tier wood-chuck, ground-hog (*A. monax*); schlafen wie ein ~tier to sleep like a top or dormouse.

Murmeler F (ˊ⌣⌣) *m* ⛰ a. murmurer, whisperer, grumbler.

murmeln (ˊ⌣) [ahd. *murmulôn*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ✎ d. to murmur, (von rieselndem Wasser) to purl, to babble, (von Personen, flüstern) to whisper, (leise und unverständlich sprechen) to mutter, to mumble, to mump, (murren) to grumble, to growl, (von den in ca. fließenden Tönen einer großen Menge) to hum, to buzz. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ✎ b. murmuring, murmurous, (*adv.*) murmuringly; leise ~d susurrant, susurrous. — **III** M~ *n* ⛰ c. murmur(ing), whispering, grumbling, (des Baches) purl(ing), babble, babbling, (glucksendes M~) gurgle.

Murner (ˊ⌣) *m* ⛰ a., **Murr** (ˊ) *m* ♋, Tierfabel: (Name des Katers) tomcat; Grimalkin.

Murr=..., **murr=...** (ˊ...) in Zsgn: **~kater** *m*: a) = Murner; b) = ~topf; **~kopf** *m* grumbler, snarler, surly (peevish, or cross-tempered) person, F cross-pate, cross-patch, grizzle-pot; **~köpfig** *a.* grumbling, peevish, surly, morose; **~sinn** *m* peevishness, surliness, moroseness; **~sinnig** *a.* = ~köpfig. [saud.]

Murre[1] (ˊ⌣) [Mur[1]] *f* ⛰ avalanche of]

Murre[2] (ˊ⌣) *f* ♋ *orn.* guillemot (*U'ria*).

murren (ˊ⌣) [lautmalend] **I** *v/n.* (h.) ✎ a.: a) von Personen: to murmur, to grumble, to growl, to grudge, to mutter, to humph (über about); gegen die Vorsehung ~ to complain of Providence; mit angegebener Wirkung: meine Frau murrte mich krank ... made me sick with scolding; b) vom Hunde, vom knurrenden Magen] to murr. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ✎ b. murmuring, murmurous, growling, grudging, querulous. — **III** M~ *n* ⛰ c. murmuring; growling, murmurs *pl.*, querulousness; ohne M~ without a murmur, unmurmuring(ly), ungrudging(ly), unrepining(ly) [mutterer, grumbler, grudger.]

Murrer ↖ (ˊ⌣) *m* ⛰ a. murmurer,]

murrhinisch (ˊ⌣⌣)[lt.] *a.* ✎ b. murr(h)ine, myrrhine; ~e Gefäße *pl.* (kostbare, wahrscheinlich aus Flußspat gefertigte Gefäße der Alten) murr(h)ine vases. [*m* = Murr=topf.]

Murrian ✠ (ˊ⌣-), **Murrjan** ✠ (ˊ-) F]

mürrisch (ˊ⌣) [murren] *a.* ✎ b. (verdrießlich) ill-humoured or -tempered, peevish, cross(-grained), surly, sulky, sullen, glum, F grumpy, dumpish, nasty, (brummig) grumbling, (düster und unfreundlich) morose, dogged, (zum Zanke geneigt) fretful, F cantankerous, crabbed, crabbish, crabby, crusty; ~ aussehend sour-faced, crab-faced; ~er Blick grim look, scowl; ~ sein to be cross-grained, F to carry a stiff upper lip, to have a dog in one's belly; ~er Mensch grumbler, grudger, maunderer; ~es Wesen moroseness, sullenness, surliness, grumble, frowardness, gruffness, doggedness.

Mus (ˊ) [ahd. *muos* gekochte Speise] *n* ✠ und ✠ (~ v. Früchten) stewed fruit, jam, (bes. von Apfelsinen) marmalade, vgl. Apfel=mus, Kartoffel=mus, Pflaumen=mus; *provc.* (Brei) pap; das Fleisch ist zu ~ gekocht the meat is done (or boiled) to rags; F j. zu ~ schlagen to beat a p. (in)to a jelly; P *fig.* (berlin.) 's ist ~ wie Mine (ganz gleich) it is six of one and (or to) half a dozen of the other.

Mus=..., **mus=...** (ˊ...) in Zsgn: **~artig** *a.* pappy, F squashy; **~kelle** *f* ladle for jam, jam-spoon; **~kraut** ♀ *n* Jew's-mallow (*Co'rchorus olito'rius*); **~kuchen** *m* jam-tart; **~spritze** P *f* (berlin.) = Regen=schirm; **~topf** *m* jam-pot; *fig.* (Schülerspr.) aus dem ~topfe kommen to give a stupid answer.

Musa ♀ (ˊ⌣) *f* ✠ = Banane.

Musaget (-ˊ⌣) [grch.] *m* ✠ *myth.* (Bn. Apollo's) Musagetes, leader of the Muses.

Musang (ˊ⌣) [javanisch] *m* ✠ *zo.* musang (*Paradoxu'rus hermaphrodi'tus*).

Muscharabie ⊙ (⌣-ˊ(⌣)⌣) *f* ✠ *arch.* moucharaby (s. M. I).

Muschel (ˊ⌣, a. ˊ⌣) [fr.] *f* ⛰ 1. (Schönheitspflästerchen) patch. — 2. ⊙ ~ in marmoriertem Papier patch.

Muschel (ˊ⌣) [ahd. *musc(u)la*, aus lt. *mu'sculus*] *f* ✠ 1. *zo.* (Tier und Schale) mussel, muscle, (Tier) shell-fish, (Schale) (valve-)shell, conch(-shell); einschalige ~ ♁ univalve; zweischalige ~ ♁ bivalve; *geol.* versteinerte ~ fossil shell, ♁ conchite; **~n** enthaltend ♁ conchiferous, conchyliferous, conchitic. — 2. Kochk.: eßbare ~ = Miesmuschel. — 3. *her.* (Hoheitszeichen) vannet. — 4. Dinge in Muschelform: a) (Trinkschale) drinking-cup, bowl; b) (Stichblatt eines Degens) sword-shell, basket-hilt of a sword; Schlosserei: ~ einer Thürklinke shell of a door-latch; c) *anat.* (Ohr=) auricle, ♁ concha (auris); der Nase: turbinated bone

Muschel=..., **muschel=...** (ˊ⌣...) in Zsgn: **~abdruck** *m geol.* ♁ conchylio-morphite; **~ähnlich** *a.* shell-like, ♁ conchyl(i)aceous, conchylious; *zo.* ♁ mytiliform, medioli form, corbuloid; **~ähnliche Fossilien** *pl.* ♁ mytilites; **~arbeit** *f* shell-work; **~artig** *a* = ~ähnlich; **~artige Verzierung** shell-ornament; **~bank** *f* shell-bank; **~bart** *m zo.* = ~seide; **~blume** *f* tropical duckweed; water-lettuce (*Pi'stia stratio'tes*); **~brühe** *f* Kochk.: cockle-sauce, sauce of mussels; **~ente** *f orn.* = Berg=ente; **~erde** *f geol.* earthy deposit of the tertiary formation intermixed with shells, shell-marl, faluns *pl.*; **~erdebank** *f* shell-marl pit; **~erdegräber** *m* digger of shell-marl; **~erz** *n* concheidal iron-ore; **~faden** *m* = ~seide; **~fang** *m* catching of mussels; **~farben** *f/pl.* shell-colours; **~förmig** *a.* mussel-shaped, ♁ conchyl(i)aceous, conchoidal, ↖ conchiform, vgl. ~ähnlich; **~führend** *a.* ♁ conchiferous; **~gehäuse** *n* = ~schale; **~geld** *n zo.* und ✾ = Kauri; **~gewölbe** *n arch.* niche-vault(ing); **~gift** *n* poison formed in certain mussels; **~gold** *n* = Gold=bronze; **~grotte** *f* grotto formed of shell-work; **~grube** *f* = ~erdebank; **~grus** *m geol.* alluvial deposits *pl.* of shells; **~haltig** *a. geol.* ♁ conchiferous; **~händler(in)** *s.* cockler; **~haufen** *m* shell-heap; **~horn** *n* conch, Triton's horn; **~hornsignal** *n* shell-blow; **~hügel** *m* = Kjökkenmöddinger; **~hut** *m* cockle-hat; **~insekt** *n* = Schild=laus; **~kabinett** *n* = ~sammlung; **~kalk(stein)** *m geol.* shell- (or shelly) lime(stone); **~kamee** *f* shell-cameo; **~kasten** *m* shell-box; **~kenner** *m* ♁ conchologist; **~könig** *m orn.* = Austern=fischer b; **~krebs** *m zo.* water-flea, ♁ ostracode (*Cypris*); **~kunde** *f* ♁ conchology; **~l.** treiben F to conchologise; **~kürbis** ♀ *m* = Melonen=kürbis; **~lager** *n* mussel-bed, stratum of shells; **~laich** *m* spat; **~land** *n* shelly soil; **~lehre** *f* = ~kunde; **~linie** *f math.* ♁ concheid; **~linig** *a.* ♁ conchoidal; **~marmor** *m geol., min.* shell-marble, fire-marble, lumachel, lumachella; **~mergel** *m geol.* shell-marl (vgl. ~erde); **~messer** *n* = ~öffner; **~münze** *f zo.* u. ✾ = Kauri; **~öffner** *m* sheller; **~papier** *n* post-demy; **~patelle** *f zo.* (Schnecke) ♁ conchelepas; **~rad** ⊙ *n* horizontal hydraulic wheel; **~reich** *a.* shelly, abounding in shells; **~säckchen** *n* Fischerei: shell-crotchet;

~ſammeln *n* cockling; ~ſammler(in) *s.* collector of shells, cockler; ~ſammlung *f* collection of shells, shell-cabinet; ~ſand *m min.* shell- (or shelly) sand; ~ſandſtein *m* shelly sandstone; ~ſchale *f* (cockle- or mussel-)shell, conch(-shell); mit (zerſtoßenen) ~ſchalen gepflaſterte Landſtraße shell-road; ~ſchalenverzierung *f*, ~ſchalenzierat *m* = ~zierat; ~ſchicht *f* = ~lager; ~ſchieber ⊖ *m* Dampfm.: shell-valve, treble-ported slide-valve, retaining valve; ~ſchlitten *m* shell-shaped sledge; ~ſchlucker *m orn.* = Auſtern-fiſcher b; ~ſeide *f zo.* (dornige Fäden neben dem Fuße der Muſchel) sea-silk, ♁ byssus; ~ſ. ausſcheidend ♁ byssiferous, byssogenous; ~ſeidenartig *a.* ♁ byssaceous; ~ſeidenſtein *m min.* ♁ byssolite; ~ſilber *n paint.* shell- (or painter's) silver; ~ſperling *m* = Berg-fink; ~ſpirale *f* ♁ conchospiral; ~ſtein *m* = ~abdruck; ~ſtil *m arch.* = Rokoko; ~teich *m* (zur Muſchelzüchtung) cockle-pond; ~tier *n zo.* ♁ conchifer, lamellibranch, labellibranchiate; ~tiere *pl.* ♁ conchifera, conchylia; ganzmantelige ~tiere *pl.* ♁ integropallia; ~tragend *a.* ♁ conchiferous, conchyliferous; ~trompete *f* conch(-shell); ~tunke *f* = ~brühe; ~ventil ⊖ *n* = ~ſchieber; ~vergiftung *f* poisoning by mussels; ~verſteinerung *f* ♁ ostracite; ~verzierung *f* = ~zierat; ~wächter *m zo.* (Krebs) oyster- or pea-crab, ♁ pinnothere (*Pinnothe'res*); ~wagen *m* shell-shaped chariot; ~werk *n* shell-work; ~zierat *m* shell-work or ornament, écaille work; ~zucht *f* mussel-culture (vgl. Auſtern-zucht).

Muſchelei F *provc.* (ᵕᵕ⌐) [muſcheln] *f* ㊾ (Betrügerei) cheating, gulling, (durch Kunſtgriffe) trickery.

muſch(e)lig[1] (ᵕ(ᵕ)⌐) [Muſchel] *a.* ㉔b. shell-like, shelly, ♁ conchoid(al); ~er Bruch der Mineralie conchoidal fracture.

muſch(e)lig[2] F *provc.* (ᵕ(ᵕ)⌐) [muſcheln] *a.* ㉔b. (nicht frei von Muſcheleien) deceptive.

muſch(e)lig[3] (ᵕ(ᵕ)⌐) *a.* ㉔b. = mugelig.

muſcheln F *provc.* (ᵕ⌐) *v/n.* (h.) ㉑d. to juggle, to cheat; beim Kartenſpiel ~ = mogeln.

muſchig ↖ (ᵕ⌐) [Muſche] *a.* ㉔b. having (or wearing) patches or beauty-spots.

Muſchik (⌐ᵕ) [ruſſ.] *m* ㊱ (ruſſ. Bauer) muzhik, moujik.

Muſe (ᵕ⌐) [grch.] *f* ㊱ *myth.* Muse; die neun ~n the (sacred) Nine, the nine sisters, the Heliconian (Thespian, or Aonian) maids, the Pierides; zu den ~n gehörig Pierian.

Müſeken *provc.* (ᵕ⌐⌐) [niederd. Mäuschen] *n* ㊿b. *ichth.* = Stachel-maifrele.

Muſelman (ᵕ⌐⌐) [*corr.* vom ar. *moslemuna*, dem *pl.* des Wortes *moslem* „er ergab ſich Gott"] *m* ㊱, ~in *f* ㊱, oft, aber ↗: **Muſelmann** ㊱ Mussulman (*pl.* Mussulmans), Moslem, Moslim, *f* Mussulmanee, Mussulwoman.

muſelmaniſch, muſelmänniſch (ᵕ⌐⌐⌐) *a.* ㉔b. Mussulman, Mussulmanic or ...ish, Moslem; nach ~er Art Mussulmanly.

muſen (ᵕ⌐) [Muß] *v/n.* (h.) ㉑c. to become soft in boiling.

Muſen-..., muſeu-... (ᵕ⌐...) in Zſgn: **~almanach** *m* almanac of the Muses, poetical annual; **~berg** *m* mountain of the Muses (= Parnassus, Pindus, Helicon); **~born** *m* = ~quell; **~dienſt** *m* worship of the Muses; *fig.* writing poetry; **~freund** *m* patron of poetry; **~führer** *m* = Muſaget; **~gott** *m myth.* leader of the Muses, Apollo; **~günſtling** *m* favourite of the Muses; **~halle** *f* hall of (or dedicated to) the Muses, museum; **~los** *a.* without the Muses, weits. without poetry; **~kunſt** *f* poetry; **~pferd** *n* = ~roß; **~quell** *m* fountain of the Muses, Castalian (or Pierian) spring, *poet.* caballine fountain or spring; **~roß** *n myth.* (winged) horse of the Muses, hippogriff, hippogryph, Pegasus; **~ſitz** *m* seat of (the) Muses, Helicon (vgl. ~berg); *fig.* university, academy; **~ſohn** *m* son of the Muses, poet, bard; oft = Student; **~tempel** *m* temple of the Muses; **~thal** *n* valley (or vale) of the Muses.

muſenhaft (ᵕ⌐⌐) *a.* ㉔b. Muse-like, favoured by the Muses, poetical.

Muſeum (-ᵕ⌐) [grch.] *n* ㊸ (*sg. a. inv.*) museum (auch als Name von Zeitſchriften), (Leſehalle) reading-club; (Kenner der) Lehre von der Einrichtung der Muſeen museology (museologist).

Muſici ♪ (ᵕ⌐-) *pl.* von Muſikus (ſ. d.).

muſieren (-ᵕ⌐) [mhd. *muosieren*] *v/a.* ㉔a. to ornament with mosaic work, to inlay with small cubes of glass (marble, or wood), or with shells.

muſig (ᵕ⌐) *a.* ㉔b. 1. [Muß] pappy, papescent (vgl. brei-artig). — 2. ⊖ (auch muſig) = dornig 3.

Muſik (-ᵕ, ehm. u. dialektiſch a. ᵕ⌐) [grch.] *f* ㊾ 1. ♪: a) (Tonkunſt, Erzeugnis der Tonkunſt) music; ~ von Blaſinſtrumenten wind-music; geiſtliche ~ sacred (or church-) music; mißtönende od. ſchlechte ~ = Katzenmuſik; proſane od. weltliche ~ secular music; die Heldin ſtirbt bei ſanfter ~ the heroine dies to slow music; ſtille ~ (Spiel) quiet music; die ~ betr., zur ~ gehörig musical; ~ machen to play music; ~ treiben to practise music; ~ verſtehen to be musical or a connoisseur of music; ein Lied in ~ ſetzen to set ... to music, to compose; in ~ ſetzbar tun(e)able; Noten nach ~ (Spiel) magic music; wir tanzten nach ihrer ~ we danced to their music; b) (Muſikanten) die ~ war im Nebenzimmer aufgeſtellt the musicians were stationed in the adjoining room; ⚔ ~ eines Regiments musical band of a regiment, regimental band. — 2. *fig.* ohne ~ abziehen to go (or steal) away ſecretly or unobserved, to take French leave; F es iſt oder liegt ~ drin that's not bad, F that's the (proper) thing; öſterr. P die ganze türkiſche ~ = Janitſcharen-muſik b.

Muſik-..., muſik-... meiſt ♪ (-ᵕ⌐...) in Zſgn, oft muſic-..., ... of music, musical ..., zB.: **~abend** *m* musical (soirée); **~akademie** *f* musical academy, academy of music; **~aufführung** *f* (musical) performance; **~bande** *f* band of musicians; **~b. mit Blechinſtrumenten** brass-band; umherziehende ~b. street-band; **~beilage** *f* musical supplement; **~bericht** *m* report of a (musical) performance; **~bühne** *f* odeon, odeum; **~chor** *m* choir; **~corps** *n* band (of music); **~direktor** *m* chief conductor (of a band) (vgl. Kapell-meiſter); **~dirigent** *m* bandmaster, conductor; **~doſe** *f* musical box; **~drama** *n* melodrama; **~enthuſiaſt(in)** *s.* votary (or votarist) of music; **~feſt** *n* musical festival or fête; **~freund(in)** *s.* lover (or friend) of music; leidenſchaftliche(r) ~freund(in) = ~enthuſiaſt(in); ~fr. ſein to have a taste for music; **~galerie** *f arch.* music-loft; **~geſellſchaft** *f* musical party, musical(e); **~halle** *f* music-hall; **~inſtitut** *n* conservatory, (fr.) conservatoire (vgl. ~akademie, ~ſchule); **~inſtrument** *n* musical instrument; mit ~inſtrumenten instrumentally; **~kapelle** *f* = Kapelle[1] 2; **~kenner(in)** *s.* = ~verſtändige(r); **~klänge** *m/pl.* strains of music; **~lehrer** *m* music-master, professor of music; **~lehrerin** *f* music-mistress; **~liebend** *a.* philomusical, philharmonic; **~liebhaber(in)** *s.* = ~freund(in); **~liebhaberei** *f* ↖ melomania, musical dilettant(e)ism; **~machen** *n* zu umſchreiben, zB. an dieſem Tage iſt das ~ nt. verboten ... to play music; **~manie** *f* musicomania; **~meiſter** *m* music-master; **~narr** *m* (~närrin *f*) ↖ melomaniac; **~notendruck** *m* = Noten-druck; **~probe** *f* musical rehearsal; **~ſchnecke** *f zo.* music-shell (*Conus hebrae'us*); **~ſchränkchen** *n* davenport; **~ſchule** *f* music-school, school (or academy) of music (vgl. ~inſtitut); **~ſeſſel** *m* = ~ſtuhl; **~ſtimme** *f* musical part; **~ſtück** *n* (piece of) music, composition, (fr.) morceau; mehrſtimmiges ~ſt. part-music; ~ſt., in dem die Melodie beſonders hervortritt chantant; ~ſtücke vortragen to play music, to render pieces of music; **~ſtuhl** *m* music-stool; **~ſtunde** *f* lesson in music, music-lesson; **~toll** *a.* music-mad; **~treibend** *a.* cultivating music, philharmonic; **~tute** *f zo.* a species of volute (*Volu'ta mu'sica*); **~übung** *f* exercise (or practice) in music; **~unterricht** *m* instruction in (or teaching of) music; **~verein** *m* musical (or philharmonic) society; **~verlag** *m* music-house; **~verleger** *m* music-publisher; **~verſtändige(r)** *s.* connoiseur of music, musical expert; **~werk** *n* musical box; *fig.* piece; **~wiſſenſchaft** *f* musical science, music; **~wut** *f* ↖ melomania; **~zimmer** *n* music-room.

Muſikalien ♪ (-ᵕ⌐(ᵕ)⌐) *pl. inv.* (pieces of) music, music-book(s).

Muſikalien-... ♪ (-ᵕ⌐(ᵕ)⌐...) in Zſgn: **~halter** *m* paper-clamp or -holder; music-rack; **~händler** *m* music-seller; **~handlung** *f* music-(seller's) shop, music-house; **~leih-inſtitut** *n* circulating library for music; **~verzeichnis** *n* (mit Angabe der Anfangstakte) thematical catalogue, thematic.

muſikaliſch ♪ (-ᵕ⌐⌐) *a.* ㉔b. (die Muſik betreffend) musical, of music; musicianly; ~e Abendunterhaltung musical evening-party; ~e Bildung musical culture, musicianship; ſ. Gehör 2; ~es Inſtrument = Muſik-inſtrument; ~e Kompoſition composition, piece of music; ~er Vortrag recital; ~ ſein to be musical or of a musical turn, to like (or to be fond of) music; das M~e musicalness, musicality.

Muſikant (-ᵕ⌐) *m* ㊱ 1. ♪ inferior (low-class, or itinerant) musician, indifferent player or fiddler, member of a brass-band, bandsman; ~en *pl.* (street-)band *sg.*; böhmiſche ~en *pl.* German band *sg.*; ~in *f* ㊱ musician's wife, female musician. — 2. F *fig.* da ſitzen die ~en: a) an die Taſche ſchlagend: (da iſt das klingende Geld) there is the ready (cash); b) (da liegt die Schwierigkeit) there's the rub or the difficulty.

Muſikanten-... (-ᵕ⌐ᵕ⌐...) in Zſgn: **~bande** ♪ *f* band of musicians, street-band; **~knochen** F *m* (am Ellbogen) funny- or F crazy-bone; **~tiſch** F *m* side-table (ſ. Katzen-tiſch).

Muſiker ♪ (ᵕ⌐⌐) *m* ㊱ a.: a) (Tonkunſtiger) musician, performer, player, artiſte, professional; virtuoso; b) = Muſikus.

Muſikerſchaft (ᵕ⌐⌐⌐) *f* ㊾ musicianship.

Muſikus ♪ (ᵕ⌐⌐) [lt.] *m* ㊱ (*pl.* Muſiker u. Muſici) (Mitglied einer Kapelle ꝛc.) musician, baudsman.

muſiſch (ᵕ⌐) [grch.] *a.* ㉔b. = muſen-.

Muſiv-... ⊖ (-ᵕ⌐...) in Zſgn: **~gold** *n* mosaic gold, crystalline stannic sulphide, ormolu, aurum mosaicum or musivum; **~ſilber** *n* mosaic (or shell-)silver, argentum musivum. — Vgl. auch Moſaik-...

muſiviſch ⊖ (-ᵕ⌐ᵕ) [grch.] *a.* ㉔b. mosaic, musive; ~e Arbeit = Moſaik-arbeit.

muſizieren ♪ (-ᵕ⌐⌐) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to play music; des Abends wird muſiziert we have music in the evening; bei ihnen wird viel muſiziert they play a good deal (on the piano), they are fond of music.

Muſje, Muſjö (ᵕ⌐) [*corr.* aus fr. *monsieur*] *m* ㊱ fellow, chap.

Muskatdine (⌣⌣⌣) [fr.] *f* ♀ (anflekende Krankheit der Weinstöcke, hervorgerufen durch den Pilz *Erysiphe tuckeri*) muscardine, silkworm disease, red rot.

Muskat(l) (⌣¹) [mhdd. *muscât(e)*, aus lt. *muscata (nux)* = nux moschata] nutmeg (= Muskatnuß).
– 2. ⌣=Muskatbaum. – 3. = Muskateller.

Muskat-..., muskat-... (⌣¹⌣...) in Zssgn: ⌣balsam *m* nutmeg-butter, oil of mace; ⌣baum *m* nutmeg-tree, stinking cedar (*Myristica fragrans*); ⌣baum-artig ♀ *a.* ♂ myristiceous; ⌣birne ♀ *f* orange-musk or -pear; ⌣blume, ⌣blüte *f*: a) ♀ flower of the nutmeg-tree; b) ✾ (Hülle der Muskatnuß) mace; ⌣butter *f* = ⌣balsam; ⌣gewürzbeere ♀ *f* calabash-nutmeg (*Monodora myristica*); ⌣holz *n* (Holz der Palmyrapalme) nutmeg-wood; ⌣hyazinthe ♀ *f* ♂ muscari; perlblütige ⌣hyazinthe grape- or globe-hyacinth (*Muscari botryoides*); ⌣kraut ♀ *n* = Kranich-schnabel b; ⌣nuß *f* nutmeg; amerikanische ⌣nuß (Frucht von *Monodora myristica*) American (Jamaica, or Mexican) nutmeg; mit ⌣nuß gewürzt nutmegged; *prov.* j. Kuh 2; ⌣nuß-artig *a.* nutmegey; ⌣nußbaum *m* = ⌣baum; ⌣nußleber *f path.* nutmeg-liver; ⌣nuß-öl *n* (nut)meg-oil, oil of mace; ⌣nuß-ölseife *f* Banda soap; ⌣reibe *f* nutmeg-grater; ⌣schimmel *m* (Pferd) mottled (gray) horse; ⌣traube *f* ♀ = Muskateller 1; ⌣vogel *m orn.* = Halsbandfink; ⌣wein *m* = Muskateller 2.

Muskate (⌣¹⌣) *f* ♀ = Muskat.

Muskateller (⌣⌣¹⌣) [it. *moscatello*] *m* ♀ a. 1. ♀ muscat, muscatel, muscadel, or muscadine (grape). — 2. (Wein) muscat, muscatel, muscadel, muscadine.

Muskateller-..., m⌣-... (⌣⌣²⌣...) in Zssgn: ⌣apfel ♀ *m* musk-apple; ⌣birne ♀ *f* muskpear, muscadel, muscadine, supreme pear; ⌣farben *a.* muscadel, muscadine; ⌣geschmack *m* taste of the muscatel grape; ⌣kirsche ♀ *f* musk-cherry; ⌣kraut *n*, ⌣salbei *m* (*f*) ♀ clary (*Salvia sclarea*); ⌣traube *f* ♀ = Muskateller 1; ⌣wein *m* = Muskateller 2.

Muskaten-... (⌣²⌣...) in Zssgn = Muskat-...

Muskedonner ✕ (⌣⌣¹⌣) [verrumpiert aus fr. *mousqueton*] *m* = Musketonner.

Muskel (¹⌣) [lt. *musculus*] *m* ♃ c. (a. *f* ♋) *anat.* muscle; abspannender (erweiternder, zurückziehender) ⌣ laxator (dilator, retractor); glatte oder organische ⌣n *pl.* (dem Willen nicht unterworfen) involuntary muscles; quergestreifte oder animalische ⌣n *pl.* (dem Willen unterworfen) voluntary muscles; stark von ⌣n = muskel-stark; die ⌣n stählen to harden the muscles; auf die ⌣n bezüglich, zu den ⌣n gehörig muscular; mit ⌣n versehen muscled; in Haut u. ⌣n s-n Sitz habend (Nerv) ♂ musculo-cutaneous; unter e-m ⌣ liegend ♂ submuscular; von den ⌣n herrührend ♂ myogenic; zwischen ⌣n gelegen ♂ intermuscular(y); Anatomie der ⌣n ♂ myotomy.

Muskel-..., muskel-... (¹⌣...) in Zssgn, oft *anat.* muscular ..., ♂ my(o)..., z.B.: ⌣ähnlich *a.* ♂ myoid; ⌣ansatz *m* muscular insertion or attachment; ⌣anschwellung *f* swelling of the muscles; ⌣anstrengung *f* muscular exertion; ⌣band *n* muscular ligament; ⌣bau *m* muscular structure or contexture, musculation; ⌣bauch *m* belly of a muscle, (lt.) ♂ venter musculi; ⌣bekleidend *a.* ♂ perimysial; ⌣beschaffenheit *f* musculation; ⌣beschreibend *a.* ♂ myographic(al); ⌣beschreiber *m* ♂ myographer, ...ist; ⌣beschreibung *f* ♂ myography; die ⌣b. betr. ♂ myographic(al); ⌣bewegung *f* muscular movement or motion; anziehende (auswärtsgehende) ⌣b. adduction (abduction); unwillkürliche ⌣b. hervorrufend ♂ excito-motory; ⌣bildend *a.* ♂ myoblastic; ⌣bildung *f* musculation; ⌣bündel *n* ♂ myon; ⌣derbheit *f* muscularity; ⌣durchschneidung *f* ♂ myotomy; ⌣eiweiß *n chm.* ♂ myosin; ⌣entzündung *f path.* inflammation of a muscle, ♂ myitis, myositis, sarcitis; ⌣erweichung *f path.* ♂ malaco-sarcosis, myomalacia; ⌣faser *f* muscular (or carneous) fibre; zwischen den ⌣fasern befindlich ♂ interfibrillar; ⌣faserbündel *n* muscle-column; ⌣faserchen *n* (mikroskopisch feinstes) fibril; ⌣faserhülle *f* ♂ sarcolemma; ⌣faserkern *m* muscle-corpuscle; ⌣faserstoff *m physiol.* ♂ myoline; ⌣fibrin *n chm.* und *physiol.* ♂ musculine; ⌣figur *f paint.* skinned figure (of a man) for the study of the muscles; ⌣fleisch *n* brawn; ⌣fortsatz *m* muscular process; ⌣fülle *f* brawniness; ⌣funktionen *f/pl.* muscular (or animal) functions; ⌣gefühl *n* muscular sensation; ⌣geschwulst *f path.* ♂ myoma; mit ⌣g. behaftet, ⌣g. betr. ♂ myomatous; ⌣gewebe *n* muscular tissue; ⌣haut *f* muscular membrane, ♂ perimysium; ⌣hautnerv *m* ♂ musculo-cutaneous nerve; ⌣hülle *f* muscle-case or -compartment; ⌣kern *m* muscle-nucleus; ⌣kraft *f* muscular strength or power, muscle, brawn, hardness, (ausdauernde) wiriness, F beef, beefiness, ♂ myodynamia; Lehre von der ⌣kraft ♂ myodynamics (*sg.* u. *pl.*); ⌣kr. lähmendes Mittel ♂ amyosthenic; ⌣kraftmesser *m* ♂ myodynamometer; ⌣krankheit *f* ♂ myonosus; ⌣kunde *f* ♂ myology; ⌣kundige(r) *m* ♂ myologist; ⌣lage *f* muscular layer or stratum, (lt.) ♋ stratum musculare; ⌣lähmung *f path.* ♂ amyosthenia; ⌣lehre *f* ♂ myology; auf die ⌣l. bezüglich, die ⌣l. betr. ♂ myologic(al); ⌣leiden *n* ♂ myopathy; ⌣l. betr. ♂ myopathic; ⌣lesen *n* muscle-reading (s. M. 1); ⌣magen *m orn.* gizzard, ♂ gigerium; ⌣mann *m* = ⌣figur; ⌣platte *f* muscular plate; ⌣prisma *n* muscle-column; ⌣rheumatismus *m* muscular rheumatism, F cold in one's muscles or limbs; ⌣scheide *f* ♂ myolemma, perimysium; ⌣schicht *f* = ⌣lage; ⌣schmerz *m path.* ♂ myalgia, myodynia; rheumatischer ⌣schmerz = ⌣rheumatismus; ⌣schmerz betreffend ♂ myalgic; gichtischer ⌣schmerz ♂ gouty rheumatism; ⌣schnitt *m* ♂ myotomy; ⌣schnittmesser *n surg.* ♂ myotome; ⌣schwach *a.* muscularly debilitated, ♂ myasthenic; ⌣schwäche *f* muscular debility, ♂ myasthenia; ⌣schwund *m path.* atrophy of the muscles; ⌣segment *n* ♂ myomere, myotome; ⌣sehne *f* ♂ aponeurosis; ⌣sinn *m* ♂ kinæsthesia; den ⌣sinn betreffend ♂ kinæsthetic; ⌣spannkraft, ⌣spannung *f* ♂ myotony; die ⌣sp. betr. ♂ myotonic; ⌣stark *a.* muscular, having strong muscles, brawny, sinewy; ⌣st. machen to strengthen the muscles (of), to muscularise; ⌣stärke *f* muscular strength, musculosity, ♂ myodynamia; ⌣stärker *m* health-lift, lifting-machine; ⌣starre *f* muscular rigidity; ⌣stoff *m* ♂ musculine, myoline; ⌣strang *m* muscle-current; ⌣system *n* muscular system, musculature; ⌣thätigkeit *f* muscular activity, ♂ myonicity; Gefühl der ⌣th. ♂ kinæsthesia; ⌣übungen *f/pl.* muscular exercises, gymnastics (*sg.* u. *pl.*); ⌣verzerrung *f path.* ♂ diastrophe; ⌣zelle *f* muscle-cell; ♀ ⌣zelle der Schwämme ♂ myocyte; ⌣zellengeschwulst *f path.* ♂ myosarcoma; ⌣zergliederung, ⌣zerlegung *f* ♂ myotomy; auf ⌣z. bezüglich ♂ myotomic; ⌣zusammenziehbarkeit *f* ♂ myotility; ⌣zusammenziehung *f* contraction of a muscle, (krampfhafte) ♂ tetanus.

muskelig (¹⌣⌣) *a.* ♋ *anat.* (mit Muskeln versehen) muscled, (start-⌣) muscular, musculous, brawny, (fleischig) fleshy, ♂ sarcous.

Muskete ✕ (⌣¹⌣) [fr.] *f* ♋ ehm. musket, F brown Bess, (altes Feuerschloß) firelock; ⌣n *pl.* musketry *sg.*

Musketen-... ✕ (⌣²⌣...) in Zssgn: ⌣feuer *n* musketry-fire; ⌣gabel *f* ehm. gaffle, musket-rest; ⌣kugel *f* musket-ball, bullet; ⌣pulver *n* musket-powder; ⌣salve *f* volley of musketry; ⌣schaft *m* musket-stock; ⌣schloß *n* musket-lock; ⌣stütze *f* = ⌣gabel.

Musketier ✕ (⌣⌣¹) [fr.] *m* ♋ musketeer (s. a. Füsilier); ⌣e *pl.* musketry *sg.*

Musketon ✕ (⌣⌣¹) [fr.] *n* (*m*) ♋, a. **Musketonner** (⌣⌣¹⌣) *m* ♃ a. ehm. musketoon.

Muskito *etc.* (⌣¹⌣) s. Moskito *etc.*

Muskovade ✾ (⌣⌣²⌣) *f* ♋ muscovado (sugar). [covite, Muscovy glass.]

Muskowit ♂ (⌣¹⌣) *m* ♋ *min.* mus-

Muskowiter (⌣⌣¹⌣) *m* ♃ a., ⌣in *f* ♋ = Moskowit.

Muskularität (⌣⌣⌣¹) [lt.] *f* ♃ muscularity, musculosity, muscular strength.

Muskulatur (⌣⌣¹⌣) *f* ♃ *anat.* musculature. [Muskel-stoff.]

Muskulin ♂ (⌣⌣¹) *n* ♋ *chm.* =

muskulös (⌣⌣¹⌣) *a.* ♋ b. = muskel-stark.

Muslim (¹⌣) *m* ♋ = Muselman.

muslimisch (¹⌣⌣) *a.* ♋ b. = muselmanisch.

Musmon (¹⌣) [grch.] *m* ♋ *zo.* = Mufflon.

Muß[1] (²) *etc.* j. Mus *etc.* [tier.]

muß[2] (¹) [ahd. *muoz*] I *pres. ind.* von müssen (s. dss). — II **M⌣** *n inv.* absolute (or dire) necessity; es ist ein M⌣ it is necessary, one must, † it's a forced put; das ist gerade kein M⌣ it is not absolutely necessary; M⌣ ist eine bittere (oder harte) Nuß oder ein bitter(es) Kraut j. Kraut I h.

Muß-... (²...) in Zt.-fehungen: ⌣preuße *m* Prussian against his inclination or in spite of himself, nolens volens Prussian, annexed Prussian; ⌣teil [⁂ statt *mus-teil* Erbteil an Speisevorräten] *m* jur. legal portion.

Muße (¹⌣) [ahd. *muoza* Freizeit zu et.] *f* ♋ leisure, (freie Zeit) spare time, vacant time, holiday(-time), vacation, F off-time, (Freiheit von Geschäften) disengagedness, disengagement, otiosity, (behagliche ⌣) ease; ⌣ von einigen Minuten some spare minutes; ⌣ finden to find leisure; ⌣ haben to be at leisure; mit (voller) ⌣ (quite) at (one's) leisure, leisurely, (als *adv.* besser) in a leisurely way; arbeiten Sie mit ⌣ daran! do the work in your spare hours!

Muße-..., muße-... (²⌣...) in Zssgn: ⌣stunde *f* leisure hour, spare (or vacant) hour, idle hour, hour of idleness, by-hour; ⌣stunden *pl.* broken moments; in seinen ⌣stunden in his spare (or vacant) time; ⌣stündlich ↖ *a.* occasionally in one's spare time; ⌣zeit *f* leisure time, spare (idle, or vacant) time (vgl. Muße).

Musselin ✾ (⌣⌣¹) [it. *mussolino*, von der Stadt Mosul] *m* (bisw. *a. n*) ♋ muslin; einfacher ⌣ plain muslin; feiner gemusterter ⌣ organdie, ...y; feiner gestreifter ⌣ book-muslin; geblümter ⌣ mit Streifen ginghamet; glasierter ⌣ paper-muslin; in ⌣ gekleidet dressed in muslin, muslined; ⌣fabrikant *m* muslin-maker; ⌣glas *n* muslin-glass, enamelled sheet-glass; ⌣kleid *n* muslin dress.

musselinen (⌣⌣¹⌣) *a.* ♋ b. (of) muslin.

Musselinet ✾ (⌣⌣⁻¹) *n* ♋ muslinet.

müssen (¹⌣) [ahd. *muozan* sich treffen] I *v/aux.* ♋ c. 1. (durch physische oder moralische Notwendigkeit genötigt sein) to be obliged, (gezwungen sein) to be forced, constrained, or compelled, (zu et.) to be (or find o.s.) under the necessity of doing s.th., (verpflichtet sein) to be bound to do s.th., to have to do s.th.; ich (er) muß I (he) must; ich werde Sie noch abholen ⌣ after all, I shall have to fetch (or come for) you; ich muß abreisen I have to leave, I must (needs) be gone or be off;

ich hätte die Thür aufbrechen ~, wenn Sie sie nicht hätten öffnen können I must have broken the door, if you had not been able to open it; Sie ~ sich von ihm nichts befehlen lassen don't let him order you about; wir ~ bezahlen we have to pay; er wollte nicht gern bezahlen, aber er mußte he did not like to pay, but he had to do it; ich muß es durchaus haben I must needs have it; wir mußten e-n Führer haben we needed a guide, a guide was indispensable; er handelt, wie er (handeln) muß he acts as he should (act); er mußte gegen seine Überzeugung handeln he was under the necessity of acting (he had to act, or he was forced or constrained to act) contrary to his conviction; das muß euch nicht hindern don't let that prevent you; was kommen will, muß kommen what will be must be; ich muß lachen, wenn ... I cannot help laughing if ...; ich mußte lachen, als ich ihn sah I could not refrain from laughing when I saw him; als Professor muß er lehren as a professor he has to teach; kein Mensch muß ~ (L.) no man must act on compulsion; ich muß Ihnen sagen, daß ... I must tell you (I beg leave to tell you, or I would have you know) that ...; ich muß Ihnen et. (F 'was) sagen I have s.th. to tell you; das muß sein that ought to be; alles hergeben, was in muß to give all that is necessary; ein Oberhaupt muß sein you can't do without a chief; eine Frau, wie sie sein muß a true (or ladylike) woman, a (model) woman; das ist, als müßte es so sein it seems as if it could not be otherwise; wenn es in müßte at (or on) a pinch; welches Vergnügen müßte es sein what a pleasure it would be; ich muß ihn sprechen I want to speak to him; und wenn ich sterben müßte and if I were to die; er muß sterben he will have to die; er mußte sterben he was doomed to die; alle Menschen ~ sterben all men must die (are doomed to die, or are mortal); wir ~ es thun we must do it, we cannot but do it; er mußte die bittere Pille verschlucken he had to swallow the bitter pill; Sie ~ wissen you ought to know; er hätte es besser wissen ~ he ought to have known better; er muß immer zanken he is always (or he can't help) quarrelling (on the slightest provocation). — 2. (von etwas zufällig Eingetroffenem) ~ wir uns hier wiederfinden? do we meet here?; muß er auch gerade in diesem Augenblicke ankommen! (how strange) that he should come just this moment! — 3. a) (eine Vermutung ausdrückend, logische Notwendigkeit oder Zweifellosigkeit andeutend) er muß es nicht wissen, sonst hätte er mir's gesagt I'm sure he does not know it, (or) else he would have told me; es muß dort sehr kalt sein it must be (or is certainly) very cold there; das muß wahr sein it is undoubtedly true; er muß wohl krank sein he must be ill, I suppose he is ill; dieser Mensch muß ein Mörder sein this man is most likely a murderer; so gut müßt ihr den Wein noch nie getrunken haben you have probably never drunk such excellent wine; ich glaube, daß sie es gethan haben muß I think she has done it; sie müßte kein Weib sein, wenn sie hätte widerstehen wollen it was not in womau to resist; b) (in Fragen) wer muß es ihm gesagt haben? (i. muß es ihm gesagt haben, aber wer?) who may (or can) have told it him?, I wonder who has told him; welche Zeit muß es wohl sein? what time is it?; was das bedeuten muß? (L.) what may (stärker can) be the matter? — 4. in Wünschen: die Gottlosen ~ zu Schanden werden! confound the wicked! — 5. die Aussage eindringlich bekräftigend: das muß ich gestehen well, I declare; was muß ich erfahren?, was muß ich erleben? what do I hear?, what do I see? (vgl. 3 b). — 6. (im *subj. impf.* mit „denn") das werde ich nie glauben, er müßte es mir denn selbst sagen I shall never believe it unless he tells (or should tell) me himself; sie kommen gewiß, sie müßten denn krank sein they are sure to come unless they are (or should be) ill. — 7. *ell.*: a) es muß (sein od. geschehen) it must be done; man muß it is necessary; ich muß fort vgl. fort=müssen; er hat fortgemußt (oder fortmüssen) he had to leave; ich muß nach Berlin I must go to Berlin, I am going to (or bound for) Berlin; wo er hingeht, muß ich mit wherever he goes I must attend him; die Briefe ~ zur Post the letters must be posted; vor Gericht ~ to be summoned before a court; muß er herein? must he come in?; Sie ~ hin you must go there; ich habe es gemußt I was forced to do it, I had to do it; das muß ich I must do that; b) P (ein Bedürfnis verrichten ~) ich muß einmal I must just do my needs, (feiner) I shall be back in a moment. — 8. † und *prov.* = verstattet sein, dürfen; können. — **II** M~ *n* ㊾ c. = muß² II.

mussieren (ᵕ⌣ᵕ) [fr.] *v/n.* (h.) ⅋a. to effervesce, to sparkle, to froth, F to fizz(le); ~d effervescent (spring); sparkling (wine), (kohlensäurehaltig) carbonic; stark ~d full frothing; ~der (nicht ~der) Champagner sparkling (still) champagne.

müßig (ˈ⌣) [Muße] *a.* ⅋b. 1. a) von Personen: (untätig) idle, (unbeschäftigt) unemployed, unoccupied, (frei) disengaged, (nichtstuerisch, träge, als ständige Eigenschaft j-s) lazy, (faul) slothful, sluggish; *adv.* (in Muße) at leisure; ~ gehen od. in to idle, to be idle, to do nothing, F to dawdle; ~ liegen to lie idle; ~ umherstehen to stand about gaping; b) metonymisch von der Zeit: ~e Augenblicke *pl.* spare (or leisure) moments; ein ~es Leben führen to live a life of leisure, to idle away one's life, to drone out a lifetime; ~e Stunde, ~e Zeit = Muße=stunde, =zeit; c) (unbenutzt, von Geldern) unapplied, dormant, or dead (funds), barren (money). — 2. (überflüssig, wirkungslos) superfluous, (unnütz) useless, (leer) frivolous; e-e ~e Frage (Vorstellung) an idle question (conceit); ~e Reden *pl.* useless (idle, or frivolous) talk *sg.* — 3. fast †: e-s Dinges ~ gehen oder stehen (es entbehren) to be (or do) without s.th., (es meiden) to avoid s.th., (sich dessen enthalten) to dispense with (or refrain from) s.th.

Müßig=..., müßig=... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~gang** *m* (Untätigkeit) idleness, inaction, otiosity, (Faulheit) laziness, (stärker) sloth, (Schwänzerei) truantship; geschäftiger ~gang busy idleness; *prv b.* ~g. ist aller Laster Anfang (oder ist des Teufels Ruhebank) idleness is the root (or parent) of all evil or the parent of vice; an idle brain is the devil's shop or work-house; by doing nothing we learn to do ill; **~gänger(in)** *s.* idler, lounger, loiterer, loafer, F dawdler, lazy-body, -bones, or -boots, (Schulschwänzer) truant; **~gängerisch** *a.* idling, (faul) lazy.

müßigen fast † (ˈ⌣ᵕ) ⅋a. **I** *v/a.* (besser **müssigen**, ᵕ⌣ᵕ) to oblige, to force, to compel; ich sehe mich gemüßigt zu ... I am obliged to ... — **II** ↖ **sich ~** *v/reflt.* sich e-s Dinges ~ (enthalten) to abstain from a th.

Mussit ♂ (⌣ˈ) *m* ㊽ *min.* mussite, diopside, white augite.

Mussion (ᵕ⌣) *m* ㊻ = Mouflon.

Mustak (ᵕ⌣) *m* ㊽ *zo.* mustac (monkey) (*Cercopithe'cus cephus*).

Mustang (ᵕ⌣) *m* ㊻ *zo.* mustaug; **~traube** ♀ *f* mustang-grape, cutthroat (*Vitis ca'ndicans*).

Muster (ᵕ⌣) [it. *mostra*, aus lt. *monstra*] *n* ⅋a. 1. a) (Vorlage) pattern, (Zeichnung e-s Stoffes) design, figure, (nachzuahmendes ~) copy, (Beispiel) example, (Richtschnur) standard; als ~ dienend ♂ paradigmatic(al); als ~ hinstellen to hold up as an example; nach dem ~ answering the pattern; nach einem ~ arbeiten to work from a pattern; nach einem ~ gemacht made to pattern; ~ zum Sticken pattern for embroidery; et. zum ~ nehmen to take pattern by s.th.; sich j. zum ~ nehmen to take a p. for one's model, to take a leaf out of a p.'s book, to follow a p.'s example; b) (Vollkommenstes in seiner Art, Vorbild) paragon, exemplar, (Urbild) type, original, (Ideal) (beau-)ideal; ~ der Ehre soul of honour; ~ von Höflichkeit essence (or pink) of politeness; ~ der Trefflichkeit pattern of excellence; ~ von Tugend paragon of virtue; vgl. Ideal. — 2. ⊙: a) Weberei: ~ (eingewebte Zeichnung) e-s Stoffes design; Stoff mit einem ~ fancy-cloth; fortlaufendes ~ continuous design, current pattern; gestürztes ~ opposite pattern; regelmäßiges ~ geometrical pattern; wiederkehrendes ~ repeated pattern; b) Schneiderei: verschiebbares ~ protractor, delineator; ~ (bestimmte Form) von Kleidungsstücken fashion; ~ für ein Kleid zuschneiden to cut patterns for a (lady's) dress; c) *paint.* durchstochenes ~ pricked drawing, pierced pattern. — 3. ⅋ (kleines Stück v. Waren als Probe) sample, specimen; ~(=karte) pattern-card; ~ *pl.* ohne Wert samples of no value.

Muster=..., muster=... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~anstalt** *f* model school; **~aufsatz** *m* in der Schule model composition; **~aufsteller** ⊙ *m* Web.: pattern-reader; **~ausnehmen, ~aussetzen** ⊙ *n* Weberei: designing; **~baum** *m*, **~bäumchen** *n hort.* tree (or shrub) in a garden-plot; **~bild** *n* = Muster 1 b; **~bildlich** *a.* ideal; **~blech** ⊙ *n* sheet-iron made to pattern; **~brett** ⊙ *n* frame-board, mould; **~briefsammlung** *f* selection of models of epistolary style; **~buch** *n*: a) pattern-book, book of samples, sampler; b) (mustergültiges Buch) standard book or work; **~diamant** *m* (von über 100 Karat) paragon; **~durchpauser(in)** ⊙ *s.* design-pricker; **~eisen** ⊙ *n* = Façon-eisen; **~elle** *f* standard ell; **~geist** *m* original genius, master mind; **~gewicht** *n* standard weight; **~gültig** *a.* serving as a model or pattern, standard, classic(al), normal, ideal; **~gültiger Schriftsteller** = **~schriftsteller**; **~gültigkeit** *f* classicism, classicality; **~gymnasium** *n* model grammar-school; **~junge** *m*: a) = **~knabe**; b) pattern-drawer's apprentice; **~karte** ⅋ *f* pattern- or show-card, (paper of) patterns; (beim Jacquard-Webstuhl) loom-card; **~knabe** *m* show-boy, paragon boy; **~lager** ⅋ *n* store (storage, stock, or depot) of samples; **~landwirtschaft** *f* model farm; **~lesen** ⊙ *n* Weberei: reading of the patterns; **~liste** ⚓ *f* agreement, articles *pl.*; portage-bill; **~macher** *m* modeller; **~maschine** ⊙ *f* Weberei: figuring-machine(ry); **~maß** *n* measure-standard; **~mäßig** *a.* = musterhaft; **~meierei** *f* = **~landwirtschaft**; **~ordnung** *f* exemplary order; **~papier** ⊙ *n* design- or point-paper; Web.: rule-paper; **~pappe** ⊙ *f* Web.: card; **~pauser(in)** ⊙ *s.* = **~durchpauser(in)**; **~platte** ⊙ *f* Uhrmach.: caliber; **~platz** ⚔ *m* muster-place, place of review; **~reif** ⊙ *m* Böttch.: gauge-hoop; **~reisen** ⅋ *n* travelling for orders; **~reisender, F ~reiter** ⅋ *m* commercial traveller, F pattern-man, hagman; *Am.* drummer; **~riege** *f* Turnerei, etwa: model section; **~riß** ⊙ *m* working-design; *carp.* ~riß eines Dachstuhles pattern; **~rolle** *f*: a) ⚔ muster-roll; b) ⚓ = **~liste**; **~sammlung** *f*: a) Litteratur: collection of

...d a...or, chrestomathy, an...logy; ...ante; ~schneider ⊙ *m*: a) ...ter; b) fashionable tailor; ~schreiber ✕ *m* clerk of the muster-roll; ~schrift *f*: a) model (of) writing; nach ~ (...); b) classical work; ~schriftsteller *m* classical (or staudard) author; ~schule *f* = ~anstalt; ~schüler(in) *s.* model pupil, *m* auch show-boy; ~schuß *m* master-shot, ~schuß *m* copyright in designs, trade-mark protection; ~schutzgesetz *n* patents, designs, and trade-marks act (1883); ~sendung ✱ *f* set of patterns; ~stück *n* (superior) specimen, pattern, model, standard; Sammlung von ~stücken = ~sammlung a; deutsche ~stücke *pl.* extracts from German classics; ~text *m* standard text; ~tugend *f* ideal virtue; ~weber(in) ⊙ *s.* fancy-weaver; ~weberei ⊙ *f* fancy-weaving; ~weberei durch Tritte treadle- or treddle-work; ~werk *n* standard (or classical) work; ~wirtschaft *f* = ~landwirtschaft; ~wohnhaus *n* model residence; (für Arbeiter) model lodging(-house); ~wort *n gr.* paradigm; ~zeichenschule *f* pattern-drawing school, school of design; ~zeichner(in) ⊙ *s.* pattern-drawer, *m* a. draughtsman; ~zeichnung *f* design(ing), cartoon; ~zimmer ✱ *n* sample- or show-room.

Musterer (ˊ⌣⌣) *m* ㊐a. muster-master, ✕ inspecting officer.

musterhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ⅋b. exemplary, perfect; model; *adv.* perfectly (or admirably) well; ein ~es Leben führen to lead a model life; *vgl. auch* muster-gültig; ein ~er Mensch a pattern of excellence.

Musterhaftigkeit (ˊ⌣⌣⌣-) *f* ㊐ exemplariness, perfection.

...musterig ⊙ (⌣ˊ⌣) *a.* ⅋b. in Zssgn: with such and such designs, z.B. **groß~** with large designs (s. a. gemustert bei mustern 5).

mustern (ˊ⌣) **I** *v/a.* ⅋d. 1. (prüfen) to examine, (besichtigen) to inspect, to (pass in) review; j. von Kopf bis zu Fuß ~ to eye a p. from head to foot, to take a p. in from top to toe, F to reckon a p. up; *bib.* ✕ Truppen ~ to survey (muster, or review) troops, to pass troops in review. — 2. ✕, ⚓ j. (ein-)~ (in die Musterrolle einschreiben) to enroll(l) a p.; Rekruten ~ s. ausheben 6; das Heer (Schiff) musiert (zählt) so und so viel Leute the army (ship) numbers ... men. — 3. (betrachten) to censure, to criticise, (tadeln) to blame. — 4. ⊙ Weberei *e.*: (mit e-m Muster versehen) to figure, (damastartig) to damask. — **II gemustert** *p.p.* u. *a.* ⅋b. 5. Weberei, ✱ (*ant.* schlicht, glatt) (fancy-)figured; gemustertes Tischleinen linen damask; gemustertes Zeug fancy-cloth. — 6. *min.* glyptic. — **III M~** *n* ⅋c. u. **Musterung** *f* ㊐ examination, inspection; ✕ muster(ing), review, survey; eine M~ung abhalten to hold a review (*vgl.* 1); die M~ung bestehen to pass muster.

Musterungs-... ✕ (⌣ˊ⌣...) in Zssgn: **~beamter** ⚓ *m* shipping-officer; **~geschäft** *n* = Ersatz-geschäft; **~kommission** *f* commission of array; **~liste** *f* = Muster-rolle; **~offizier** *m* commissioner of array; **~tag** *m* muster-day.

Mut (ˊ) [ahd. *muot n* (mhd. *m*) Stimmung] *m* ✱ 1. (Gesamtstimmung des Innern) mood, humour; meist mit *a.*: froher od. freudiger ~ good (or high) spirits *pl.*; frohen ~es sein to be of good cheer, to be cheerful; getrosten od. guten ~es sein to be in good spirits or in high feather; verdrossenen ~es sein to be ill-humoured or out of humour (temper, or F sorts); wie ist Ihnen zu ~e? how do you feel?; ist Ihnen jetzt besser zu ~e? do you feel better now?; du weißt kaum, wie einem Kranken zu ~e ist you little know what it is to be ill; du kannst dir denken, wie mir zu ~e ist you may fancy what my feelings are or what I am suffering; mir ist zu ~e, als ob ... I feel as if ...; mir ist bänglich zu ~e I feel rather uneasy; mir ist gar nicht lächerlich zu ~e I am by no means in a laughing humour or mood; ihm ist schlecht zu ~e he feels ill at ease, he doesn't feel comfortable; mir ist sonderbar zu ~e I feel very strange or very queer; wenn Ihnen darnach zu ~e ist if you feel disposed for it. — 2. einzelne Seiten der Gemütsstimmung hervorhebend: a) (Groll, Zorn) anger; wenn sie der ~ sticht, dem Befehl zu trotzen (*SCH.*) if they grow so wanton as to defy the order; s-n ~ od. sein Mütchen kühlen s. kühlen 2; b) *poet.* (Sinn) opinion, mind; sie waren e i n e s ~es (einmütig) they were unanimous; *bibl.* Gott verhärtete seinen ~ God hardened his spirit; *prvb.* vom Weibe: kurzer ~ und langes Haar long hair and short wit. — 3. (Unverzagtheit u. Verachtung der Gefahr) courage, courageousness, (kriegerischer ~, Tapferkeit) valour, bravery, valiantness, (~ in Widerwärtigkeiten) fortitude, (Beherztheit) heart, (Kühnheit) boldness, daring, (Feuer) mettle, mettlesomeness, (kräftige Lebensgeister) spirit(s), spiritedness, (Entschlossenheit) resolution, (Kraft) vigour, (Zuversicht) assurance, F pluck, go; angeborener ~ constitutional courage; hoher ~ great courage; künstlich erzeugter ~ (z.B. durch Getränke) Dutch courage; moralischer ~ moral courage; courage of one's opinions; physischer ~ animal courage or spirits *pl.*; den ~ eines Heeres beleben to revive the spirits of an army; j-m den ~ (be)nehmen to discourage (or dishearten) a p., to damp (or dash) a p.'s spirits; frischen ~ empfinden to take fresh courage; ~ fassen to take (summon up, or pluck up) courage, to take heart (of grace), to nerve o.s., to recruit one's spirits; ~ haben to be courageous; ich habe nicht den ~ es zu sagen I have not the heart to speak out, I want courage to speak the word; F ~ im Leibe haben to feel one's heart in one's breast; j-m ~ machen oder einflößen to encourage a p., to give a p. courage or heart, to inspire a p. with courage, to raise a p.'s courage; den ~ sinken lassen od. verlieren to lose heart or courage, to get discouraged; den ~ nicht sinken lassen to keep up one's courage; ihm sank der ~ his heart (or courage) failed him, he lost heart; s-n ~ zusammennehmen to muster (up) (summon up, or pluck up) courage; nur ~!, ~ gefaßt! (have) courage!, pluck up!, look up!, cheer up!; nur nicht den ~ verloren!, laßt den ~ nicht sinken! keep up your courage or your spirits!, never say die!; *prvb.* viel ~ und wenig Gut haben, etwa to have much dash and little pelf; ~ ist im Unglück gut, etwa boldness will carry you through trouble.

Mut-..., mut-... ("...) in Zssgn: **~arm** ↖ *a.* without courage, faint-hearted; **~beraubt** ↖ *a.* discouraged, disheartened; **~belebt, ~erfüllt** *a.* = **~voll**; **~geld** *n*, **~groschen** *m* fee paid by a journeyman artisan to the guild for obtaining permission to try at a masterpiece; **~gesell** *m* journeyman artisan suing for permission to try at a masterpiece; **~jahr** *n* interval between a journeyman artisan's suit to be admitted as master, and his admission as such; **~los** *a.* without courage, discouraged, disheartened, downhearted, spiritless, low-spirited, dejected, despondent, afraid, F pluckless, down in the mouth; **~los machen** to discourage, to dishearten; ✕ to demoralise; **~losigkeit** *f* want of courage or of spirit, discouragement, despondency, dejectedness, dejection; **~maßen** *v/a.* ⅋a. *insep.* (Unbekanntes raten) to guess, to give (have, or make) a guess, (als wahrscheinlich voraussetzen) to presume, (annehmen, voraussetzen) to suppose, (aus Ungewissem vermuten) to conjecture, (einfach vermuten, argwöhnen) to surmise, (ahnen) to augur, to divine; j. der gern ~maßt conjecturer; falsch ~m. to guess wrongly, to misguess; ich mutmaße daraus nichts Gutes my heart (or mind) misgives me; **~maßerei** *f* conjecturing, guess-work; **~maßlich** *a.* (was anzunehmen ist) guessable, conjectural, conjecturable, putative, (vermutlich) presumptive, supposable, (wahrscheinlich) probable, (scheinbar) apparent; ✱ colourable; *adv.* auch to all appearance; ~maßliche Berechnung rough calculation; ~maßlicher Thron-erbe heir presumptive; **~maßlichkeit** *f* supposableness, probability; **~maßung** *f* (Vermutung) guess, conjecture, surmise, (Annahme) supposition, (Voraussetzung) presumption; ~maßungen aufstellen to guess, to conjecture; sich auf ~maßungen einlassen to go upon (to make, to deal in, or to indulge in) conjectures; **~maßungsweise** *adv.* conjecturally, by conjecture, by guess; **~schein** *m*: a) ⚒ certificate of permission to work a mine; b) *ehm.* Lehnswesen: certificate of suit for being put into possession; **~voll** *a.* courageous, full of courage, high-spirited, F plucky; **~wille** (*G.* auch **~will**) *m*: a) (Scherzhaftigkeit) playfulness, playsomeness, sportiveness, (Schalkheit) archness, (Schelmerei, loses Thun) waggery, waggishness, (Ausgelassenheit) exuberance of spirits, excessive gaiety, wantonness, (tolle Ausgelassenheit) petulance, petulancy, (stärker: pertness, (Geneigtheit zu Unfug) mischievousness, tricksiness, nur *b.s.* fast † (Frevelmut) temerity, rashness, (Bosheit) malice, wickedness; aus ~willen in wanton sport, in wantonness, from love of mischief; voller ~willen full of play or mischief; ~willen treiben to frolic, to wanton; *bibl.* Liebe treibt nicht ~willen charity vaunteth not itself; b) (schelmischer Streich) piece of roguery or mischief, waggish trick, mischievous prank, F lark(ing); c) in der Anrede: (~willige Person) du ~w.! young mischief!, you little rogue!; d) ♀ = Büschel-nelke a; **~willig** *a.* (scherzhaft) playful, playsome, sportive, (ausgelassen) wanton, F hoity-toity, highty-tighty, (toll ausgelassen) petulant, stärker: pert, (schelmisch) waggish, (voll loser Streiche) tricksy, (Unfug stiftend) mischievous, (boshaft) malicious, wicked, (affenartig) monkeyish, apish; ✱ **~williger Bankrott** fraudulent bankruptcy; **~willige Beleidigung** gratuitous offence; **~willigerweise** *adv.* wantonly, (absichtlich) wilfully, designedly; sich ~w. in Gefahr begeben to run headlong (or to rush) into danger; **~willigkeit** *f* = ~wille; **~zettel** *m* = ~schein.

Muta ♂ (ˊ⌣) [lt.] *f* ㊐ (*pl.* Mutä) *gr.* mute (consonant) (k, p, t); *muta cum liquida* a mute before a liquid.

Mutation (--tsˊ⌣) [lt.] *f* ㊐ 1. (Stimmwechsel der Knaben) mutation. — 2. ♂ an Klavieren: alteration in pitch (through contraction or expansion of the piano-wires).

Mütchen (ˊ⌣) [Mut] *n* ㊐b. s. kühlen 2.

Mute (ˊ⌣) *f* ⅋ = muten III.

muten (ˊ⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⅋b. 1. † etwas ~ to demand s.th.; nur noch gbr. in: a) ehm. bei Handwerkern: ein Gesell mutet (sein Meisterstück) ... claims permission to make his masterpiece or to be admitted as master of his guild; b) Lehnswesen: to sue for investiture. — 2. ⚒ (Berg-recht) to take up claims; um eine Grube ~ to request permission to work a mine; auf Eisenstein ~ (*G.*) to search for iron-ore. — **II** ge-

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ⁂ incorrect; ♂ scientific;

mut(et) *p.p.* und *a.* ♋h. (im Gemüte so oder so gestimmt) inclined, disposed (for); bid. in Zssgn, l. MD. froh-gemut. — **III** M~ *n* ㉚c. u. **Mutung** *f* ㊾ suit, demand, claim; der Gesell thut od. verrichtet bei den Meistern seine Mutung od. Mute = mutet (s. 1 a); ⚒ Einlegung von Mutungen location of claims.

Muter[1] (ˡᵘ) *m* ㊾a. petitioner, suitor; ⚒ clainant, claim-holder.

Muter[2] ♀ (ˡᵘ) *n* ㊾a. = Bertram[2] 1.

Muter-krebs (ᵘᵉ-ᵉ) [mutern] *m* ♋ *zo.* crawfish that has cast its shell.

mutern (ˡᵘ) [mndd. *mûtern* = mhd. *müze(r)n*] *v/n.* (h.) ♋d. = mousern.

mutieren (-ˡᵘ) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♋a. von der Stimme beim Eintritt der Pubertät: to break.

mutig (ˡᵘ) *a.* ♋b. courageous, full of courage, high- or stout-hearted, (feurig) spirited, (kühn) bold, bold- or high-spirited, daring, (tapfer) brave, valiant, F plucky, game, gam(e)y, spunky; ~! F screw up your courage!, pluck up (courage)!, don't say die yet!; ~ aushalten to keep up; ~es Herz heart of oak; ~er Mann brave man, man of courage, lion; ~es Roß mettlesome (mettled, or F plucky) horse; *prvbs*: dem M~en gehört die Welt (und frei er noch so arm an Geld) oder der M~e führt die Braut heim faint heart never won fair lady; *poet.* (Dryden) none but the brave deserves the fair; dem M~en lächelt das Glück oder ist das Glück hold fortune favours the brave or bold; lt. fortes (or audaces) fortuna juvat; eine ~e That lobt sich selbst brave actions never want a trumpet.

mutigen ↖ (ˡᵘᵒ) *v/a.* ♋a. = ermutigen.

Mutigkeit ↖ (ˡᵘ-) *f* ㊾ courageousness, F pluckiness; (von Pferden) mettlesomeness.

Mutoskop ㋡ (--ˡ) [lt.-grch.] *n* ㊿ muto-|**mutsam** ↖ (ˡᵘ-) *a.* ♋b. = mutig. |scope.|

Mutsche *provc.* (ˡᵘ) *f* ㊿ = Kuh.

Mutschierung (ᵘˡᵘ) [mhd. *muotscharn* Gesamteigentum gütlich teilen] *f* ㊾ alternating government of two or more sons (of a deceased regent).

Mutt, Mütt (ᵘ) [ahd. *mutti*, aus lt. *mo'dius*] *n* (*m*) ㊿ measure for corn, bushel. |Mutter] *n* ㊾h. ma, mammy.|

Mütterchen F (ᵘ) [*dim.* und Koseform von]

Mutter[1] (ᵘ) [ahd. *muotar*] *f* ㊾a. (titelhaft u. ohne Artikel F: *gen.* ~s, *dat.* u. *acc.* ~n) **1.** meist **mother**: **a)** (Erzeugerin von Kindern) progenitress, progenitrix, parent; leibliche ~ jur. venter, (dem Kinde gegenüber) mother, F mamma, ma, mammy; als ~ jur. (lt.) in loco parentis; die ~ betr. maternal; ~s Bruder my mother's brother; Eigentum der ~ maternal property; von derselben ~ geboren uterine; ich habe es ~ (F ~n) gesagt I have told it (to) mother or F mamma; er gleicht seiner ~ in allem, F er ist ganz die (a. die ganze) ~ he is his mother all over, he quite takes after his mother; von der ~ her maternally; wie e-e ~ motherly; zur ~ machen to get with child; ~ sein to be a mother; sich ~ fühlen to quicken (with child); sie ist den Armen eine wahre ~ she is a true mother to the poor; (zur) ~ werden to become a mother, to give birth to a child; *prvb.* auf der ~ Schoß werden Kinder groß, etwa there is no nurse like a mother; **b)** *thea.* (Rollenfach) (part of a) mother; **c)** *rel.* ~ Gottes Our Blessed Lady, the (Holy) Virgin (Mary); **d)** *myth.* die große ~, die ~ der Götter the mother of Gods, Cybele; **e)** Königin ~ Queen Mother, (verwitwete Fürstin) Queen Dowager; **f)** F (bejahrte Frau aus den niederen Ständen) mother, old woman, matron, P gammer; oft im *dim.*: he, Mütterchen! ho there, gammer!; in der Anrede: ~ Neumann Mrs. N.; **g)** hochwürdige ~ (Äbtissin) Mother (Abbess); **h)** personifiziert: die ~ Erde (our) mother earth, the earth, the mother of all mortals; **i)** P ~ Grün s. grün II b; **k)** *fig.* die ~ von et. sein (es hervorbringen) to be the source of, to call forth, to create, to cause; Vertraulichkeit ist die ~ der Verachtung familiarity breeds contempt; **l)** geh. Spr. von Tieren: dam; das Kalb saugt an der ~ ... sucks the (dug of its) dam; **m)** P✕ ~ der Kompanie = Feldwebel. — **2.** *anat.* = Gebärmutter; *path.* aufsteigende ~ hysterical passion, (lt.) ♋ globus hystericus. — **3.** † = Mutterleib. — **4.** ⊙: **a)** (*pl.* ~n) (Schraubenmutter) nut (or box) of a screw, (screw-)nut, female (or inside) screw, matrix of a screw; **b)** vierkantige ~ square nut; sechskantige ~ hexagonal nut; **b)** *min.* (Hülle d. Erzes) matrix; **c)** Schriftg.: (Gießmutter) matrix, matrice; **d)** ⚓ nut of an anchor.

Mutter[2] (ᵘ) [niederd. Modder] *f inv.* **1.** (Bodensatz, Hefe) mother, sediment, dregs, lees *pl.* — **2.** = Essig-mutter b.

Mutter-..., mutter-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~ader** *f anat.* = Frauen-ader; **~art** *f*: auf ~a. in a motherly (or in a mother's) way, maternally; **~ast** *m for.* main branch; **~auge** *n* mother's eye, maternal eye; **~bad** *n path.* antihysteric bath; **~balsam** *m pharm.* antihysteric balm; **~band** *n anat.* uterine ligament; **~baum** *m for.* (zur Besamung stehen gebliebener Baum) stand-over; **~beschwerde** *f path.* uterine complaint, ♋ hysteria (vgl. aufsteigende Mutter unter Mutter[1] 2); an ~beschwerden leiden to be hysteric; Mittel gegen ~b. ♋ antihysteric; **~biene** *f ent.* = Bienen-königin; **~birke** ♀ *f* = Haar-birke; **~blech** ⊙ *n* Schlosserei etc.: (Mutterblech) collar, washer, bur(r), rivet-plate; **~blume** ♀ *f*: a) = Kreuz-blume a; b) = Küchen-schelle; **~blutfluß** *m path.* = Gebärmutter-blutfluß; **~boden** *m agr.* native soil, ♋ matrix; **~bohrer** ⊙ *m* screw-tap, taper-tap; **~bolzen** ⊙ *m* nut-bolt; **~bruch** *m path.* = Gebärmutter-bruch; **~bruder** *m* mother's brother, maternal uncle; **~brust** *f* mother's (or maternal) breast, (Kinderspr.) titty; ein Kind ohne ~br. aufziehen to bring up a child by hand; **~brüse** *f* der trächtigen Wiederkäuer ♋ cotyledon; **~eisen** ⊙ *n* nut-iron; **~empfindung** *f* feeling of a mother; **~entzündung** *f* = Gebärmutter-entzündung; **~erde** *f*: a) garden-mould; b) ⚒ (aufgetragene Erde) made soil; c) ⊙ (die Erde, woraus sich der Salpeter entwickelt) nitrous earth; **~essig** *m*: a) = Essig-mutter; b) *med.* antihysteric vinegar; **~faden-nackt** F *a.* stark naked; **~farben** *f/pl.* = einfache Farben (s. Farbe 1); **~faß** *n*: a) *chm.* mother-vat of vinegar; b) cask of old wine; **~fest** ⊙ *a.* v. Schrauben: turned home; **~fieber** *n path.*: a) puerperal fever; b) hysterical fever; **~fleck(en)** *m* = ~mal; **~fluß** *m* = Gebärmutter-blutfluß; **~form** *f* Biologie: parent form; **~fräsmaschine** ⊙ *f mach.* nut-shaping machine, nut-planer; **~freude** *f* maternal joy; **~füllen** *n* filly (-foal), female foal; **~gang** ⊙ *m* = ~gewinde; **~gerste** ♀ *f* = ~korn; **~gesellschaft** *f* parent society; **~gestein** *n* gangue, ↖ matrix; **~gewächs** *n path.* excrescence in the uterus, moon-calf; **~gewinde** ⊙ *n* female (angular) thread, female screw; **~glück** *n* mother's (or maternal) happiness; **~gottesbild** *n* image of the Holy Virgin; **~gottes-händchen** ♀ *n* = Fleden-ragwurz; **~gut** *n* maternal inheritance; **~hals** *m anat.* = Gebärmutter-hals; **~halter** *m surg.* = ~kron; **~hammer** ⊙ *m* nut-hammer; **~harz** *n pharm.* galbanum; **~hase** *m* female hare, doe-hare; **~hefe** *f* inartificial yeast; **~hering** *m ichth.* = Alse 1; **~herrschaft** *f* matriarchy; **~herz** *n* maternal (or mother's) heart; **~holz** ♀ *n* = Ahl-baum a; **~husten** *m path.* hysterical cough; **~kalb** *n*: a) female calf, heifer calf; b) = Mole[2]; **~kaliber** ⊙ *n* (rolling) matrix; **~kamille** ♀ *f* = Bertram[2] 1; **~kind** *n*: a) = Menschen-kind); b) (verzogenes Kind) (mother's) pet child, home-child, spoiled child; **~kirche** *f* mother-church; **~klub** *m* (von dem andere Klubs ausgehen) mother-club; **~korn** ♀ *n*: a) spur, ergot, clavus (*Sclero'tium clavus*); b) blasted (blighted, spoiled, spurred, or smutted) corn; Roggen: spurred rye, womb-grain (*Seca'le cornu'tum*); das ~k. betr. ergotic; mit ~korn behaftet ergotised; voller ~korn ergoted; *path.* Vergiftung durch ~korn ♋ ergotism; c) St. John's bread (*Cra'taegus purpu'rea*); **~kornbrand** *m path.* ♋ ergotism; **~kornsäure** *f chm.* ergotic acid; **~kornvergiftung** *f path.* s. ~korn b; **~krampf** *m path.* uterine spasm, hysterical convulsion, spasm of the matrix; **~krank** *a.* hysteric(al); **~krankheit** *f* = ~beschwerde; **~kranz** *m surg.* (uterine) pessary; **~kräße** ♀ *f* = Erd-orseille b; **~kraut** ♀ *n*: a) feverfew, magdalen, whitewort, Mayweed (*Chrysa'nthemum parthe'nium*); b) German (or dog's-)camomile (*Matrica'ria chamomi'lla*); **~krautkamille** ♀ *f* = ~kraut a; **~krautwurz** ♀ fadder's-tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); **~krebs** *m* = Gebärmutter-krebs; **~kuchen** *m*: a) *anat.* womb-cake, afterbirth; ♋ placenta (uterina); den ~k. betr. ♋ placental, ...ary; *zo.*: mit einem ~kuchen versehen ♋ placental, ...ate, ...iferous; ~k. bildend ♋ placentalian; b) ♀ ♋ placenta, trophosperm, receptacle; **~kuchen-artig** *a.* ♋ placenteid; **~kuchen-entzündung** *f path.* ♋ placentitis; **~kuchenförmig** *a.* ♋ placentiform; **~kuchengeräusch** *n med.* placental sound (murmur, or souffle); **~kuh** *f* mother-cow; **~kümmel** ♀ *m* = römischer Kümmel (siehe Kümmel 1); **~lamm** *n* ewe-lamb; **~land** *n* native country, (Stammland einer Kolonie) mother-country, home, birth-land, cradle-land; Kolonien im ~lande home-colonies; **~ländisch** ↖ *a.* of the mother-country, maternal; **~lauge** *f chm.* mother-lye, -liquor, or -water, leach-brine; Sodafabrik.: tun-liquor; ~lauge der Salzwerke bittern, bittering; Sodafabrik.: rote ~lauge red liquor; Hüttenwerk: ~lauge beim Pattinsen-Prozeß molten liquor; **~leib** *m* womb, P belly; *med.* ♋ uterus; jur. venter; vom ~leibe an from one's birth; unschuldig wie ein Kind im ~leibe as innocent as an unborn babe or as the child unborn; **~liebe** *f* maternal (or motherly) love, mother's love; **~loge** *f* □ mother-lodge; **~los** *a.* motherless; **vater-** und **mutter-lose** Waise orphan (bereft of both parents); **~lust** *f* = ~freude; **~mal** *n* (mother's) mark, mother-spot, birth-mark, mole, ♋ nævus; farbiges ~mal ♋ nævus pigmentosus; **~mal-artig** *a.* ♋ nævoid; **~maß** *n* = Eich-maß; **~mensch** *m* = ~seele; **~milch** *f* mother's milk; vgl. Milch; ohne ~milch aufziehen to bring up by hand, to dry-nurse; *physiol.* erste ~m. ♋ colostrum; **~mord** *m* matricide; **~mörder(in)** *s.* matricide; **~mörderisch** *a.* matricidal; **~mund** *m anat.* s. Gebärmutter-mund; **~nackt** F *a.* stark naked; **~nägelein** ♀ *n* = Gewürz-nelkenbaum; **~name** *m* name of a mother, metronymic (name); **~nelken** ❦ *f/pl.* mother-cloves; **~pfennig** *m* mother's savings *pl.* for her child; **~pferd** *n* (brood-)mare; **~pflanze** *f hort.* (von der Ableger genommen werden) stool; **~pflaster** *n* = Blei-weißpflaster; **~pflicht** *f* maternal (or mother's) duty, motherhood; **~plage** *f*: a) anxiety of a mother; b) *path.* = ~beschwerde; **~recht** *n* jur. matriarchy; **~ring** *m surg.* = ~kranz; **~rohr** *n* uterine tube, Fallopian tube; **~schaf** *n* ewe; alter

~[illegible] ~schafe ausmerzen to [illegible]; ~scheide *f anat.* sheath o[illegible] vo[illegible], womb-passage, ♁ vagina; b. ~sp. betr. ♁ vaginal; ~scheidenbruch *m path.* ♁ colpocele; ~scheiden-entzündung *f path.* ♁ vaginitis, colpitis; ~scheiden-(schleim)fluß *m path.* ♁ leucorrhœa, -orrhœa; ~scheidenvorfall *m path.* = Gebärmutter-vorfall; ~schiene ⇄ *f* stock-rail; ~schlüssel ⊙ *m* nut-screw driver; ~schmerz *m*: a) grief (or affliction) of a mother; b) = Gebärmutter-schmerz; c) = Geburts-wehen; ~schnitt *m surg.* = Gebärmutter-schnitt; ~schoß *m* mother's lap; *fig.* tender care; im ~schoß sitzen to be petted; *prv.* b. ~sch. ist arm, aber warm bome is home, be it ever so homely; ~schraube ⊙ *f* hollow (or female) screw, nut-screw; ~schrauben-schlüssel ⊙ *m* nut-wrench; ~schule *f* mother (or parent) school; ~schwein *n* sow; ~schwester *f* mother's sister, maternal aunt; ~seele [Mutter¹2] *f* = Mensch(en-kind); es ist keine ~seele da there is no living soul (no mother's son, or no human being) there; ~seelen-allein [mutter-allein = allein wie in der Mutter¹2] *a.* quite alone, lonely; ~segen *m* maternal (or mother's) blessing; ~seite *f*: Geschwister von ~seite uterine brothers and sisters; ~sinn *m* mind (or feelings *pl.*) of a mother; ~söhnchen *n* mother's boy or pet, tenderling, *contp.* milksop, mollycoddle (vgl. ~kind b); solche ~s. *pl.* such Miss-Nancy sort of fellows; ~sole *f* = ~lauge der Salzwerke; ~sorge *f* motherly (or mother's) care; ~spiegel *m med.* ♁ metroscope, uterine speculum, (u.) speculum uteri; ~sprache *f*: a) (von Kind auf erlernte Sprache) mother-tongue, native language, language of one's own country, vernacular (language); in der ~spr. vernacularly; b) (von der andere Sprachen abstammen) mother-tongue, original language; ~spritze *f* = Gebärmutter-spritze; ~staat *m*, ~staatlich *a.* = ~land, ~ländisch; ~stadt *f*: a) (Geburtsstadt) native town; b) (Hauptstadt) metropolis, (von Ansiedlern) mother-city; ~stamm *m*: a) *hort.* (auf den man Reiser setzt, oder von dem man Reiser nimmt) parent stock; b) Biologie: parent form; ~stand *m* motherhood, maternity; ~stelle *f* mother's place; ~stelle bei Kindern vertreten to be (like) a mother to children, to mother children; ~stenogramm *n* original stenograph; ~stock *m*: a) mass, body (of a mountain); b) *hort.* = ~stamm a; c) stock-bechive; ~sucht *f path.* ♁ hysteria; ~teil *n* maternal portion or inheritance; ~thräne *f* mother's tear; ~tier *n* female animal kept for breeding, brood animal; ~titel *m* title of mother; ~treue *f* maternal (or mother's) fidelity; ~trichter *m med.* mother-funnel; ~trompete *f anat.* ♁ oviduct; ~trompeten *pl.* ♁ Fallopian tubes; ~trompeten-schwangerschaft *f* ♁ tubal pregnancy; ~vorfall *m path.* = Gebärmutter-vorfall; ~weh *n*: a) = ~schmerz a; b) = ~beschwerde; ~wein *m*: a) wine not yet bottled; b) *med.* antihysterical wine; ~wind-sucht *f path.* ♁ physometra; ~witz *m* mother-wit, common sense, F gumption; ~witz besitzen *fig.* to know what's what; *prv.* ein Quentchen ~witz ist besser als ein Centner Schulwitz one ounce of mother-wit is worth a pound of clergy; one ounce of a man's own wit is worth a ton of other people's; ~witzig ↖ *a.* having mother-wit or common sense, sensible, shrewd; ~wurz ♆ *f*: a) = Kaiser-wurz a; b) = Bären-dill; ~wut *f* uterine fury, ♁ uteromania, hysteromania, nymphomania, cytheromania; an der ~wut leidend ♁ nymphomaniac; ~zapfchen *n med.* medicated little plug introduced into the vagina to melt there; ~zeichen *n* = ~mal; ~zelle *f* Biologie: mother- (or parent) cell, ♁ oytula; ~zimt(me)t ♆ *m* cassia; ~zim(me)tbaum ♆ *m* wild (or cinnamon) cassia, bastard cinnamon (*Cinnamo'mum Cassia*). — Vgl. a. Gebärmutter-...

Mütterchen (ˈ-ˌ-) *n* (*dim.* v. Mutter] *n* 90 b. 1. little mother, dear (or good) mother, P gammer; mein armes ~ my poor old mammy. — 2. (bejahrte Frau) (little) old woman, F grandam, granny, dame; zahnloses ~ *co.* old mother Gum.

Mutteren ♆ (ˈ-ˌ-) *n* 90 b. Alpino baldmoney (*Meum mutelli'na*). [maternal.]

mutterhaft (ˈ-ˌ-) *a.* 24 b. motherly,]

mütterlich (ˈ-ˌ-) *a.* 24 b. 1. (von Verwandtschaftsgraden) maternal; ~er Oheim, Oheim von ~er Seite maternal uncle; ~erseits *adv.* on (by, or from) the mother's side; Abkunft ~erseits descent by distaff; Schwester von ~er Seite sister by the mother's side, jur. sister of the same venter. — 2. motherly, motherlike, maternal; ~er Besitz maternal property; ~e Sorgfalt maternal (motherly, or a mother's) care. [liness.]

Mütterlichkeit (ˈ-ˌ-ˈ-) *f* 99 mother-]

muttern[1] (ˈ-ˌ) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 24 d. (nach der Mutter arten) to take after one's mother. [Mutteren.]

Muttern[2] ♆ (schwed.) (ˈ-ˌ) *f inv.* =]

Mutterschaft (ˈ-ˌ-) *f* 99, **Mutterium** (ˈ-ˌ-) *n* 99 *o. pl.* motherhood, maternity.

Mutz[1] *prov.* (ˈ) *m* 99 = Mucks.

Mutz[2] *prov.* (ˈ u. ˌ) [um *a.* mutz gestutzt, verkürzt] *m* 99 1. cropped (or docked) animal, bobtail. — 2. = Bär. — 3. = Katze 1. — 4. Schelt-wort: a) (Dummkopf) blockhead; b) (Spitzname der Berner) Bernese. — 5. (kurzes Oberkleid) short coat, jerkin. — 6. sort of head-dress.

Mutz-... (ˈ-..., ˌ-...) in Zssgn: ~ohr *n* cropped ear, (Tier) crop-eared animal; ~schwanz *m* bobtail; horse (or dog) with a bobtail.

Mütze (ˈ-ˌ) [mhd. *al-, aremuz*, aus mlt. *almu'cium* Chortappe] *f* 99 1. (Kopfbedeckung des männlichen Geschlechts) cap; ~ ohne Schirm bonnet; gestrickte ~ † thrum-cap; phrygische ~ cap of liberty, liberty-cap; rote ~ der Jakobiner red cap; runde, flache ~ mufincap; schottische ~ Scotch bonnet or cap, glengarry, tam-o'-shanter; viereckige akademische ~ college cap, square (or four-cornered) cap, troncher(-cap), F mortar-board; seine ~ schief aufhaben to have one's bonnet set jauntily on one side; *fig.* to be ill-humoured; die ~ vor j-m (ab)ziehen: a) to take off (or to doff) one's cap to a p., F to cap a p.; b) *fig.* (j. hochachten) to esteem (or reverence) a p., (j. als überlegen anerkennen) to haul down one's colours, to sing small, to eat humble pie; mit der ~ in der Hand cap in hand. — 2. ~ der Frauen = Haube 1. — 3. (j. der eine ~ trägt, bild. in Zssgn) die roten (od. Rot-)~n *pl.* the (men with) red caps. — 4. ♆ (Haube oder Kapsel der Moose) ♁ calyptra. — 5. *surg.* (Hauben-artiger Kopfverband) mitre. — 6. *zo.*: a) (zweiter Magen der Wiederkäuer) s. Haube 7 a; b) chinesische ~ Chinese limpet (*Pate'lla chine'nsis*); polnische ~ a species of whelk (*Bu'ccinum testi'culus*).

mutzen (ˈ-ˌ) [mutz gestutzt] 24 c. **I** *v/a.* (abstutzen) to crop, to dock. — **II** *prov.* sich ~ (aufputzen) to trim, to dress up.

mützen (ˈ-ˌ) [Mütze] *v/a.* 24 c. nur gbr. im *p.p.* gemützt capped, provided with a cap; in Zssgn, z.B. hoch-gemützt high-capped.

Mützen-..., mützen-... (ˈ-ˌ-...) in Zssgn: ~aloe ♆ *f* mitriform aloe (*A'loë mitraefo'rmis*); ~artig *a.* cap-shaped, cap-like, mitriform, mitral; ~band *n* ribbon of a bonnet; ~blume ♆ *f* ♁ syzygium; ~fabrikant(in) *s.* cap-maker; ~förmig *a.* = ~artig; ~futter *n* lining of a cap; ~hut *m* (runder kleiner Damenhut) pork-pie hat; ~klappe *f anat.* s. zweizipfelige Herz-klappe; ~macher *m*: a) = ~fabrikant; b) (Strumpfwirker) hosier; ~palme ♆ *f* ♁ manicaria; ~riemen *m* stay; ~schirm *m* cap-peak, (front-)shade; ~schnecke *f zo.*: a) (Gattung) ♁ capulid, *pl.* capulidæ; b) bonnet-limpet, (*Pileo'psis hunga'rica*); ~stoff *m* capping-woollen; ~streifen *m* edging of a bonnet; ~tragend *a.* capped; ~überzug *m* cover of a cap. [*prov.* fretful, touchy, moody.]

mutzig (ˈ-ˌ) [mutz gestutzt] *a.* 24 b. stumpy;]

☞ **My-..., my-...** ♁ (ˈ-...) [grch.] my... — Das hier nicht Aufgeführte findet man in M. I.

Mycelium ♁ ♆ (-tßˈ(-)ˌ) *n* 99 mycelium, (mushroom-)spawn, rhizopod.

Myceu (-tßˈ-), **Mycenä** (-tßˈ-), **Mykenä** (-ˈ-) [grch.] *npr.n.* 99 (*gen.* a. ...enäs) Alt. (St. in Argolis) Mycenæ.

Mykale (ˈ-ˌ-) *npr.n.* 99 Mycale.

Myologie ♁ (-ˌ-ˈ-) [grch.] *f* 99 myology.

Myopie ♁ (-ˈ-) [grch.] *f* 99 = Kurzsichtigkeit; **myopisch** ♁ (-ˈ-ˌ) *a.* 24 b. = kurzsichtig.

Myria... (ˈ-ˌ-...) [grch.] in Zssgn (= 10 000 Einheiten enthaltend), z.B. ~gramm *n* myriagram(me). [Menge) myriad.]

Myriade (-ˌ-ˈ-) *f* 99 (a. *fig.* sehr große

Myriameter ♁ (-ˌ-ˈ-ˌ) *m* (*n*) 99 a. myriametre, ...er. [midon.]

Myrmidone (ˌ-ˈ-) [grch.] *m* 99 Myr-]

myrmidonisch (ˌ-ˈ-ˌ) *a.* 24 b. Myrmidonian.

Myrobalane ♆ (-ˌ-ˈ-ˌ) [grch.] *f* 99 chm. *pharm.* myrobalan (Frucht von *Termina'lia che'bula*).

Myron-..., myron-... ♁ (-ˈ-...) [grch.] in Zssgn, *chm.*: ~sauer *a.* myronic; ~saures Salz myronate; ~säure *f* myronic acid.

Myroxylin ♁ (-ˌ-ˈ-) [grch.] *n* 99 *chm.* myroxylic acid.

Myrrhe (ˈ-ˌ) [ar.-grch.] *f* 99 myrrh; nach ~ duftend myrrhy.

Myrrhen-... (ˈ-ˌ...) in Zssgn: ~balsam *m* (balsam of) myrrh; ~baum ♆ *m* myrrh (-tree) (*Balsamode'ndron myrrha*); ~harz *n* = Myrrhe; ~kerbel ♆ *m* sweet chervil or cicely (*Myrrhis odora'ta*); ~kraut ♆ *n* alexanders, horse-parsley (*Smy'rnium olus atrum*); ~öl *n pharm.* myrrhol; ~stein *m min.* aromatite; ~tinktur *f* tincture of myrrh, (u.) tinctura myrrhæ; ~träger(in) *s.* myrrhophore. [softwood (*My'rsine laeta*).]

Myrsine ♁ ♆ (ˌ-ˈ-) [grch.] *f* 99 black]

Myrte ♆ (ˈ-ˌ) [lt.] *f* 99 myrtle (*Myrtus*); gemeine ~ common myrtle (*M. commu'nis*); australische ~ lillypilly (*Eugе'nia Smi'thii*).

Myrten-..., myrten-... (ˈ-ˌ...) in Zssgn: ~artig *a.* myrtaceous; ~baum ♆ *m* = Myrte; ~beere *f* myrtle-berry; ~blatt *n* myrtle-leaf; ~blätt(e)rig *a.* with myrtle-leaves; ♆ ~blättriger Gerberstrauch ink-plant (*Coria'ria myrtifo'lia*); ♆ ~blättrige Weide whortle-willow (*Salix myrosini'tes*); ~blüter ♆ *m/pl.* ♁ myrtaceæ; ~dorn ♆ *m* = stechender Mäuse-dorn (s. dd); ~essenz *f* essence of myrtle-berries; ~förmig *a.* myrtiform; ~gagel ♆ *m* = ~heide; ~grün *n* myrtle-green; ~hain *m* myrtle-grove; ~heide ♆ *f* (sweet-)gale, sweet-willow (*Myri'ca gale*); ~kranz *m* myrtle-wreath or -crown; ~laube *f* myrtle-bower; ~nelke ♆ *f* ♁ amomis; ~pflanzen ♆ *f/pl.* ♁ myrtaceæ; ~strauch ♆ *m* = Myrte; ~tragend *a.* ♁ myrtiferous; ~wachs ♆ *n* (aus den Beeren von *Myri'ca cerifera*) myrtle-wax; ~wäldchen *n* = ~hain.

myrtoisch (ˌ-ˈ-) [grch.] *a.* 24 b. *geogr.* Mares Meer (Teil des Ägeischen Meeres) Myrtoan Sea.

Mysien (ˈ⌣⌣) *npr.n.* ㊵b. Alt. Mysia; **Mysier** *m* ㊵a., **...in** *f* ㊴, **mysisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. Mysian.

Mystagog (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ㊸ mystagogue; **mystagogisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. mystagogic.

Mysterien (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *n/pl.* ㊹ grch. Alt. mysteries.

mysteriös (⌣⌣ˈ) *a.* ㉔b. mysterious.

Mysterium (⌣ˈ⌣⌣) [lt.] *n* ㊹: a) mystery, profound secret; *fig.* arcanum; b) (religiöses Schauspiel im Mittelalter) mystery (play).

Mystifikation (⌣⌣⌣—ʃß⌣ˈ) *f* ㊽ mystification.

mystifizieren (⌣⌣⌣ˈ⌣) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to mystify (vgl. aufziehen 8); leicht zu ~ mystifiable. — **II M~** *n* ㉝c. u. **Mystifizierung** *f* ㊽ = Mystifikation. [ficator.]

Mystifizierer (⌣⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊵a. mysti-

Mystik (ˈ⌣) *f* ㊽ mystic doctrine, mysticism; **Mystiker** (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a., **...in** *f* ㊴ mystic; **mystisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. mystic; **Mystizismus** (⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊺ mysticism.

Mythe (ˈ⌣) [grch.] *f* ㊴ myth, fable; **~n bilden, ~n auslegen, ~n erzählen** to mythologise; **~n erzeugend** = mythenbildnerisch.

Mythen... (ˈ⌣⌣...) in Zſ.-ſtzn: **~beschreiber** *m* ⓜ mythographer; **~beschreibung** *f* ⓜ mythography; **~bilder** *m* ⓜ mythologiser, mythopeist; **~bildnerei, ~bildung** *f* ⓜ mythogenesis; **~bildnerisch** *a.* ⓜ mythopeic, ...poeic, ...poetic; **~darsteller** *m* = ~beschreiber; **~deuter** *m* ⓜ mythologian, ...er, ...ist; **~deutung** *f* ⓜ mythonomy; **~feindlich** *a.* antimythical; **~forschung, ~kunde** *f* mythology; **~macher** *m* mythmaker, mythist; **~sammlung** *f* collection of myths; **~schreiber** *m* ⓜ mythographer; **~schreibung** *f* ⓜ mythography.

mythenhaft (ˈ⌣⌣), **mythisch** (ˈ⌣) *a.* ㉔b. mythic(al), fabulous. [grapher.]

Mythograph (⌣⌣ˈ—ʃ) [grch.] *m* ㊸ ⓜ mytho-

Mytholog (⌣⌣ˈ—) [grch.] *m* ㊸ ⓜ mythologian, ...er, ...ist. [logy.]

Mythologie (⌣⌣ˈ⌣—) [grch.] *f* ㊽ mytho-

mythologisch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. mythologic(al); die ~en Erzählungen *pl.* mythology *sg.*; ~ auslegen to mythologise.

mythologisieren (⌣⌣⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to mythologise.

Mythos, Mythus (ˈ⌣) [grch.-lt.] *m* (*sg. inv., pl.* Mythen) = Mythe.

M-Zähne ⊖ (ɛˈm⌣ˈ⌣) *m/pl.* ㉛ einer Säge M-teeth.

N

N, n (ɛn) *n* ㊴ (vierzehnter Buchstabe des Alphabets, elfter Konsonant) N, n.

N. *abbr.*: a) = nachmittags (bſd. auf Fahrplänen die Zeit den 12 Uhr mittags bis 12 Uhr nachts) P.M. (or p.m.) = post meridiem (gew. gelesen: in the afternoon); b) = nachts; c) = Nord(en); d) n. Br. = nördl. Breite; n. Chr. = nach Christo, nach Christi Geburt; n. (n.) = netto(-netto); N. N. (aus lt. *nomen ne'scio*; bz. e-n beliebigen Namen od. e-n Namen, den man nicht nennen kann oder will) I do not know the name, name unknown; N. S. (a. n. St.) = neuen Stils; N. T. = Neues Testament.

'n P verkürzt aus: a) ein, einen a, an; b) ihn him (it); c) guten in 'n Morgen! good morning!

na F (ˈ, a. ˈ⌣) *int.* **1.** a) auffordernd: now, then!, look sharp!; na, spute dich doch! well, make haste or F hurry up!; na, wird's bald? well, soon ready? or are you going to be all day?; na, laß mal (P man) sehen! well, let us (*or* let's) see!; b) abwehrend: na, laß mich in Ruhe! now, be quiet!, don't bother now!; begütigend: na, seien Sie nur nicht gleich böse! come, don't be angry!; na, nur nicht hitzig! don't get excited!, F do keep your hair on!; c) drohend: na, warte nur! don't you dare!; na, laß dir das nicht noch einmal beikommen! don't you do that (or try that on) again!; d) einen ungern gefaßten Entschluß einleitend: na, dann kann ich ja gehen! well, then I may as well go!; e) das Vorhergehende bekräftigend: na, so kam es denn auch well, and so it happened or came to pass. — **2.** eingelne feſte Verbindungen: P **na nu!** well, now!, F well, I never!; na, ob! shouldn't I?, rather!, of course!, certainly!, P didn't I just (hadn't he just) ...?; na, so blau od. dumm! P I'm not so green!, Walker!; na, so was! F well, I never!; na, so was lebt nicht! well, I never heard of such a thing!, did you ever?; na, das wäre (was)! well, that would be a nice thing!

'nab F (ˈ) *provc.* und *poet.* = hinab.

Nabatäer (⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ (arab. Volksſtamm) Nabatæan, Nabatean, Nabathite; **nabatäisch** *a.* ㉔b. Nabatæan,...ean.

Nabe ⊖ (ˈ⌣) [ahd. *naba*] *f* ㊸: a) ~ e-s Rades (wheel-)nave, hub, hob, stock of a wheel; **bis zur ~** (im Rote stecken) P *Am.* up to the hub; ~ eines Schaufelrades centre-piece; ~ einer Schiffsſchraube boss; b) (kurze Röhre) socket; c) Bauweſen: ~ eines Kropfeiſens ram's eye, eye of the crane-iron.

Nabel (ˈ⌣) [ahd. *nabalo*, zu Nabe] *m* ㊾a., bisw. a. ㊵a. **1.** meiſt navel; *anat.* und *zo.* ⓜ umbilicus, omphalos; den ~ betreffend, zum ~ gehörig ⓜ umbilic(al), umbilicular, omphalic; in der Nähe des ~s gelegen ⓜ par(a)umbilical; e-n ~ habend, mit e-m ~ verſehen navelled, ⓜ umbiliferous; unter dem ~ befindlich ⓜ subumbonal; am ~ verwachſene Zwillinge ⓜ monomphali; *path.* Bruch in der Nähe des ~s ⓜ paromphalocele. — **2.** ♀: a) ~ im Hute eines Pilzes ⓜ umbo, centre; b) (Keimgrube am Samen) eye, speck, scar, ⓜ hilum; c) (Keimfleck) ⓜ chalaza. — **3.** *math.* (Brennpunkt) umbilic(al point), focus (of a curved line). — **4.** *her.* (Mittelpunkt des Schildes) nombril. — **5.** *arch.* (Schlußſtein einer Wölbung) keystone; ~ einer Kuppel = Nabel-öffnung b. — **6.** (nabel-artige Erhöhung od. Vertiefung in der Mitte e-s Körpers) meiſt ⊖ boss, ⓜ umbilicus; Glasbläſerei: (Flaſchennabel) nipple.

Nabel-..., nabel-... (ˈ⌣...) in Zſſgn, meiſt ⓜ umbilic(al), omphalic, omphalodic, zB.: **~ader** *f* = ~blut-ader; **~anhang** ♀ *m* (Keimwarze) ⓜ caruncle, strophiole; **~anthe're** ♀ *f* hog-nut (*Ompha'lea*); **~arte'rie** *f anat.* umbilical artery; **~artig** ♀ *a.* ⓜ omphaloid (vgl. a. ~förmig); ~artige Erhöhung od. Vertiefung ⓜ umbilication; **~band** *n anat.* ⓜ (lt.) ligamentum teres hepatis; **~binde** *f surg.* umbilical band(age); **~bläschen** *n*, **~blase** *f physiol.* ⓜ (lt.) vesicula umbilicalis; **~blut-ader** *f anat.* umbilical vein; **~blutbruch** *m surg.* ⓜ hæmatomphalocele; **~blutung** *f path.* ⓜ omphalorrhagia, omphalic hemorrhage; **~bruch** *m surg.* ⓜ omphalocele, exomphalus, umbilical hernia or rupture, (lt.) hernia umbilicalis; **~bruchband** *n surg.* truss for umbilical hernia; **~darmbruch** *m surg.* = ~bruch; **~decke** ♀ *f* = ~anhang; **~deuterei** *f* ⓜ omphalomancy, ...tia; **~eisen** ⊖ *n* (Setteiſen zum Eindrücken des Flaſchennabels) ponty, pontee, pontil; **~entzündung** *f path.* inflammation of the navel, ⓜ omphalitis; *vet.* (bei Kälbern) navel-ill; **~flechte** ♀ *f* velvet-moss, rock-tripe, (fr.) tripe-de-roche (*Umbilica'ria muri'na*); **~fleck** ♀ *m* ⓜ chalaza; **~fleischbruch** *m surg.* ⓜ sarcomphalocele, enteromphalus; **~fleischgewächs** *n path.* ⓜ sarcomphalus; **~förmig** *a.* navel-like or -shaped, ⓜ umbilic(al), umbilicate(d), umbiliform, omphalic; **~galle** *f vet.* (wunde Stelle auf dem Pferderücken) navel-gall; **~gefäße** *n/pl. anat.* umbilical vessels, ⓜ (lt.) vasa umbilicalia; **~gegend** *f anat.* umbilical region; zur ~g. gehörig ⓜ mesogastric; **~gekrösgefäße** *n/pl. anat.* ⓜ omphalomesenteric vessels; **~gekröspulsader** *f anat.* ⓜ omphalomesenteric artery; **~gekrösvene** *f anat.* ⓜ omphalomesenteric vein; **~geschwulst** *f path.* umbilical tumour, ⓜ omphalophyma, omphaloncus; **~geschwür** *n path.* umbilical ulcer; **~gewächs** *n* = ~fleischgewächs; **~grund** ♀ *m* ⓜ omphalode; **~herz** *n zo.* a species of cockle (*Ca'rdium retu'sum*); **~knacke, ~knecke** ♀ *f* (common) pennywort, white rot, sheep-rot, sheep's-bane, flukewort (*Hydroco'tyle vulga'ris*); **~knopf** ♀ *m* brown spot on the apex of a ripened seed; **~kraut** ♀ *n*: a) navelwort (*Cotyle'don*); gemeines ~k. (common) navelwort, hipwort, pennywort, penny-leaves *pl.*, jack-in-the-bush (*C. umbili'cus*); b) navelwort (*Omphalo'des*); c) round-leaved hare's-ear (*Bupleu'rum rotundifo'lium*); d) ivy-leaved toadflax, mother-of-thousands (*Lina'ria cymbala'ria*); e) a species of saxifrage (*Saxi'fraga aizo'on*); f) = Berg-ſchnabelkraut; **~linie** ♀ *f* = ~ſteifen; **~loch** *n*: a) ♀ ⓜ omphalode, omphalodium; b) *zo.* ~loch e-r Schnecke ⓜ umbilicus; **~los** ♀ *a.* having no hilum, ⓜ anomphalous; **~öffnung** *f*: a) *anat.* umbilical aperture; b) *arch.* ~ö. eines Kuppengewölbes eye of a spherical vault; **~pflanze** ♀ *f* = ~kraut; **~punkt** *m math.* einer Fläche ⓜ umbilic(al point), umbilicus; den ~p. betr. umbilicar; **~same** *m*, **~samenkraut** *n* ♀ goose-grass, catchweed, scratchweed, cleavers (*Ga'lium apari'ne*); **~schere** *f surg.* umbilical scissors *pl.*; **~schlag-ader** *f anat.* umbilical artery; **~schnecke** *f zo.*: a) ⓜ natica, naticoid (*Na'tica*); ~ſchnecken *pl.* ⓜ naticidæ; b) velvet-ear (*Velluti'na*); **~schnecken-ähnlich, -artig** *a. zo.* ⓜ naticine, naticoid; **~schneckenförmig** *a. zo.* ⓜ naticiform; **~schnitt** *m surg.* ⓜ omphalotomy; **~schnur** *f*: a) *anat.* navel-string, ⓜ umbilical cord, funicle, (lt.) funiculus umbilicalis; zur ~ſchnur gehörig ⓜ funicular; Geburtshilfe: Abſchneiden der ~ſchnur division of the umbilical cord, ⓜ omphalotomy; Wahrſagen aus der ~ſchnur eines neugeborenen Kindes ⓜ omphalomancy, ...tia; b) ♀ podosperm, podosperm(i)um; **~schnurbruch** *m surg.* ⓜ (lt.) hernia funiculi umbilicalis; **~schnurgeräusch** *n* umbilical sound, souffle, funic bellows sound; **~schnurschere** *f* =

ma also!

~ſchere; ~ſchnur-umſchlingung *f* ⚕ ligation of the navel ; surrounding (any part of the child) by the navel-string; ~ſchnurvorfall *m path.* ⚕ (u.) prolapsus funiculi umbilicalis, funis prævia; ~ſchwein *n zo.* peccary, Mexican hog, tajaçu, tajassu (*Dicotyles torquatus*); ~ſteinbrech ♀ *m*: a) lady's-cushion (*Saxifraga cotyledon*); b) = Frauen-kraut b; ~ſtelle *f her.* nombril (ſ. Nabel 4); ~ſtrang *m* = ~ſchnur; ~ſtrauch ♀ *m*: guianiſcher ~ſtr. pigeon-wood (*Omphalobius Lamberti*); ~ſtreif(en) ♀ *m* der Samenkapſel ⚕ raphe; ~tragend ♀ *a.* (mit Narben wie e. Samennabel) ⚕ hiliferous; ~tuch *n* = ~binde; ~vene *f* = ~blut-ader; ~warze ♀ *f* = Keim-warze; ~waſſerbruch *m path.* ⚕ hydromphalum, hydromphalon; ~wülſtchen ♀ *n* = Keim-warze; ~wülſtig ♀ *a.* ⚕ strophiolate(d); ~wurz ♀ *f* = Blut-brech.

Näbelchen (²ᵕᵕ) *n* ⚙ob. little navel.

nabelig (²ᵕᵕ) *a.* ⚙ob.: a) having a navel; navel-shaped; b) ♀ ⚕ umbilicate(d); c) *arch.* having a boss.

nabeln (²ᵕ) *v/a.* Kfd. **1.** ein Kind ~ to bind down (or ligate) the navel of ... — **2.** to provide with a boss or nombril; fast nur gbr. im *p.p.* **genabelt**: a) having a boss, provided with a boss, (em)bossed, bossy; *her.* having a nombril; ⚕ umbilicate(d); b) in Zſgn. ɀB. hoch-genabelt high-bossed.

Nabel-..., nabel-... (²ᵕ...) in Zſgn, meiſt ⊙ Wagenbau, ɀB.: **~band** *n* axle-(tree) hoop (of a wheel); **~bohrer** *m* nave- or hub-borer; auger; **~bohrmaſchine** *f* boxing-machine; **~buchſe, ~büchſe** *f* nave- or wheel-box, box of a wheel, bush; durchgehende metallene ~b. pipe-box; geſchmiedete, eiſerne ~b. ahort-box; hintere ~b. body-box; vordere ~b. linch-box; **~faßförmig** *a.* ⚕ modiolar, modioliform; **~förmig** *a.* nave-shaped; **~holz** *n* nave-wood; **~kappe** *f* wheel-cap; **~kranz** *m* rim of the centre; **~loch** *n* nave-hole, hollow of the nave; **~muſchel** *f zo.* horse-mussel (*Modiola modiolus*); **~ring** *m* nave- or hub-ring, wheel- or nave-hoop; sand-band or -guard; äußerer ~r. front and rear hoop; innerer ~r. breast and wheel hoop.

Näber ⊙(²ᵕ) [ahd. *nagabêr* aus *nabugêr*] *m* ⚙ob. **1.** = Naben-bohrer. — **2.** = Flinten-bohrer.

Nabob (²ᵕ) [hindoſtan.] *m* ⚒ nabob; *fig.* man of great wealth; Frau eines ~ nabobess; kleiner ~ *sl.* chicken-nabob.

Nabobſchaft (²ᵕᵕ) *f* ⚒, **Nabobs-würde** (²ᵕ.ᵕ) *f* ⚒ nabobship, dignity of a nabob.

nach (¹, *provc.* ²) [ahd. *nâh*, zu nahe] **I** *prp.* mit *dat.*, bisw. (bſd. in Bed. 6) dem *dat.* nachgeſtellt; in der Bed. 1 auch vor *adv.* ☛ **1.** örtlich (Richtung, meiſt unter Vorausſetzung, daß das Ziel erreicht wird): *a)* meiſt **to**, ɀB. ~ dem Walde ꝛc. gehen to go to the wood, &c.; ~ Hauſe gehen (ſchreiben) to go (write) home; ⚓ ~ der Heimat beſtimmtes Schiff homeward-bound ship or vessel (ſ. auch c); 🚂 Zug ~ der Hauptſtadt up-train; Fahrgaſt ~ der Hauptſtadt up-passenger; *b)* bekommt vor Ortsnamen, ɀB. ~ Frankreich (über See) gebrachte Waren *pl.* goods brought over to France; wie weit iſt es von Berlin ~ Köln how far is it from B. to Cologne?; er ging ~ London he went to London; ich bin ~ London gereiſt (geweſen) I have been to London; ein Brief ~ New York a letter to N.Y.; ſich ~ der Schweiz begeben to go to Switzerland; *c)* abreiſen, ſich einſchiffen, abſegeln, ſich aufmachen ~ to start, to leave, to embark, to sail, to set out, &c. **for**; ~ China beſtimmt bound for China; ⚓ ~ e-m Hafen abhalten to make for a port; *d)* (gleichgültig, ob das Ziel erreicht wird oder nicht, namentlich bei Himmelsrichtungen) meiſt **towards**, ſeltener toward, ɀB. das Heer marſchierte ~ London (= auf L. zu) the army marched towards London; die Arme ~ j-m ausſtrecken to stretch out one's arms towards a p.; den Blick ~ Oſten wenden to turn one's looks towards the east (or eastward); die Vögel fliegen ~ Süden the birds fly toward (or to) the south (or fly southward); der Zug ~ dem Weſten the movement (or rush) to the west; ~ jeder Richtung, ~ allen Richtungen od. Seiten in every direction; ~ dieſer (jener) Seite (to) this (that) side, this (that) way; ~ außen (innen) outside (inside), towards the outside (inside); ein ~ außen (innen) gelegenes Zimmer an outer (inner) room; ein Zimmer ~ vorn (hinten) hinaus a room in front (at the back) of the house; ~ links (rechts) to the left (right); ~ oben (unten) upwards (downwards), (e-s Gegenſtandes) towards the top (bottom), (e-r Treppe) upstairs (downstairs); ~ oben hin ſpitzer werdend running (or tapering) to a point at the top; ~ der Straße zu gelegen looking into the street; ⚓: ~ Backbord abfallen to cast to port; ~ der Leeſeite under the lee; ~ Lee wärts leeward, a-lee; ~ Lee aufarbeiten to work (or beat) to windward. — ☛ **2.** (Streben, Verlangen) als Ergänzung zu *s.* und *v.* (auch *a.*) (ſ. die betr. Titelköpfe): *a)* meiſt **for**, ɀB. ſich ~ e-r Kirſche bücken to stoop for ...; ~ Gold graben to dig for ...; ~ dem Arzte ſchicken to send for ...; ~ Brot ſchreien to cry for ...; *b)* zuweilen **after**, ɀB. haben Sie ſich ~ jener Stelle erkundigt? a. have you been after that situation?; verſchiedene Leute haben ſich ~ dem Hauſe erkundigt a. several people have been after the house; *c)* **at** nach Ausdrücken, die ein Zielen, Streben ꝛc. bedeuten, ɀB. er ſtrebt ~ Vollkommenheit he aims at perfection; ~ e-r Scheibe ſchießen to shoot at a target; einen Stein ~ einem Hunde werfen to throw a stone at a dog; *d)* **about** ɀB. ~ etw. ſehen (für etw. ſorgen) to see about a.th. — ☛ **3.** zeitlich: *a)* (Folge) meiſt **after**, ɀB. er kam ~ mir an he arrived after me; einer ~ dem andern one after the other, one by one; gleich ~ dir next to you; gleich ~ etc. immediately after one another, in quick succession; zweimal ~ etc. twice over; ~ alledem, was vorgefallen war after all that had happened; welche Folgen wird das ~ ſich ziehen? what consequences will follow?, what will be the consequences?; ~ Chriſti Geburt after (the birth of) Christ; nach Jahreszahlen oft A. D. (= anno Domini od. in the year of our Lord); der Tag ~ dem Feſte the (next) day after the feast or festivity; drei Jahre ~ ſeinem Tode three years after his death; *b)* (= gleich ~ e-m Ereignis) meiſt **on**, ɀB. ~ dem Tode des Königs on the death of the king; ✉ ~ Empfang des Gegenwärtigen on receipt of this or of the present; *c)* mit *p.p.*, ɀB. ~ beendetem Gottesdienſte at the end of the service; ~ gethaner Arbeit (iſt gut ruhen) when work is done (repose is sweet); ⚔ ~ überwundenen Gegnern (*G.*) after the defeat of the adversaries; *prvb.* ~ überſtandener Not denkt niemand mehr an Gott once on shore, we pray no more; *d)* (= ~ Ablauf von) meiſt **after, at**, ɀB. ~ Ablauf dieſer Friſt at the expiration (or end) of this term; ~ der Mittagszeit after dinner(-time); ~ einer halben Stunde after half an hour; ~ Jahr und Tag after a certain (or long) time; noch ~ Jahrhunderten wird man ſeiner gedenken he will be remembered for ages; ~ dieſer Zeit after (or subsequent to) that period; ~ Überlegung upon consideration; ~ genauer Überlegung upon close examination; ~ kurzer Überlegung upon short notice; *e)* (bei Stundenangaben) **past**, ɀB. ein Viertel ~ neun a quarter past nine; ~ (über) ſechs Uhr past six o'clock; *f)* ✉ zahlbar ~ 25 Jahren payable (or due) in 25 years; eine ~ drei Monaten fällige Rechnung an account due in three months. — ☛ **4.** (Rangordnung, Reihenfolge, Anordnung) meiſt **after**, ɀB. wer kommt (im Range) ~ Ihnen? who comes after you?; ſteht das Subjekt hier ~ dem Zeitworte? does the subject here follow the verb?; der Erſte ~ dem Könige the first next to (or after) the king. — ☛ **5.** (Maß, oft in Verbindung mit bezahlen, kaufen, verkaufen, mieten ꝛc.) meiſt **by**, ɀB. ~ der Entfernung by the mile; ~ dem Maß by measure; ~ dem Pfunde by the pound; ~ der Stunde (Zeit bei Droſchkenfahrt) by the hour. — ☛ **6.** (Muſter, Vorbild, Maßgabe) meiſt **according to**, auch after, by, from, in, of, on, upon, to, bisw. by token of, ✎ pursuant to; ~ allem after all, in the end, (up)on (or at) the upshot; ~ dem Alphabet ordnen to arrange alphabetically; allem Anſcheine ~ to (or in) all appearance; ~ Anſicht vieler according to the opinion of many; ~ meiner Anſicht, meiner Anſicht ~ in (or according to) my opinion, to my mind; ~ der Ausſage aller Beteiligten according to the evidence of all parties (concerned); ſeinem Ausſehen od. Äußern ~ from (or by) his appearance; ~ ſeiner großen Barmherzigkeit of his great mercy; ~ Ihrem Befehle, Ihrem Befehle ~ by your order(s); ~ ſeinem Beiſpiel handeln to follow his example; ~ Belieben at pleasure, as you like or please; nehmen Sie ſich ~ Belieben help yourself to what you like; ſ-m Berufe ~ by profession, by his calling; es ſcheint ~ dieſem Briefe ... it appears by (or from) this letter ...; ~ Diktat ſchreiben to write from dictation; Gott ſchuf den Menſchen ~ ſ-m Ebenbilde God made man in his own image; der Form ~ in shape, in form; ein Luſtſpiel ~ dem Franzöſiſchen a comedy taken (or imitated) from the French; ~ dem Gedächtnis niederſchreiben to write from memory; ~ meinem Gefühle according to my feeling or mind; ~ dem Gehör ſingen ... by ear; das iſt ganz (nicht) ~ ſeinem Geſchmack it is quite (not) to his taste; ~ engliſchem Geſetze according to the English law; ~ wem heißen Sie ſo? whom are you named (or called) after?; ~ Herzenswunſch to my (your, &c.) heart's desire; ~ ihm (Hegel) beſteht die Entwickelung in ... according to him the development consists in ...; wenn es ~ Ihnen ginge if it lay in your hand, if you had your way or the management; ~ (beſten) Kräften to the best of my (his, &c.) abilities or power; ~ dem Laufe der Natur in the (or by) course of nature; ~ m-r Meinung, m-r Meinung ~ ſ. ~ meiner Anſicht; ~ der Methode T.-L. according to the method of T. L.; ganz (nicht) ~ der Mode quite (not) in (the) fashion; ~ der neueſten Mode after the newest (or latest) fashion; (nur) dem Namen ~ kennen ... (only) by name; ~ der Natur zeichnen ... from nature or from (the) life; ~ Noten: a) ſingen (ſpielen) to sing (play) from notes or from the music-book; b) *fig.* (tüchtig) with a vengeance; ſeiner Profeſſion ~ ſ. ſ-m Berufe ~; ~ dem Rate eines Freundes by the advice of a friend; ~ gewiſſen Regeln leben to live by certain rules; der Reihe ~ in turn, by turns, one by one, in regular succession; ~ Moſchus riechen to smell of ...; ~ dem Schein urteilen to judge from (or by) appearances;

~ Zwiebeln schmecken to taste of ...; j-e Uhr ~ e-r andern (~ der Sonne) stellen to set one's watch by another (by the sun); ~ der Tagesordnung according to the order of the day; ~ dem Takte marschieren to march in step; ~ dem zu urteilen, was ... judging by (or from) what ...; j. ~ seinem Vater nennen to name (or call) a p. after his father; je ~ den gegebenen Verhältnissen according to circumstances; j. ~ dem Vermögen (Einkommen) besteuern to tax a p. according to his property (income); ~ Vorschrift anfertigen to make according to direction, or *med.* to make up a medicine according to prescription; ~ Vorschrift handeln to act upon instruction; ~ (gewissen) Vorschriften handeln to act up to (or after) precepts; aller Wahrscheinlichkeit ~ in all probability; machen Sie es ~ Ihrer Weise do as you like (as you think best, or in your own way), act as you please; dem Wesen ~ in reality, in substance; ~ bestem Wissen to the best of my (his, &c.) knowledge; dem Wortlaute ~ according to the tenor or wording. — **II** *adv.* 7. meist after, behind (= hinterher), zB. er kam ~ he came after (behind) (j. die 3flgn); im Sinne der *prp.* mit Auslassung eines *v.*: mir ~! follow me!; ich auf und ihm ~ I jump up (F I up) and follow him; sollen wir ihnen ~? shall we (run) after them? — 8. Vgl. Verbindungen: ~ und ~ (allmählich) by degrees, gradually, little by little, by little and little, (fortschreitend) progressively, in (the) course of time, (nach ea.) successively, (unmerklich) imperceptibly, (tropfenweise) drop after drop, drop by drop, (zollweise) inch by inch, by inches, (fußweise) foot by foot, &c.; ~ wie vor, vor wie ~ now as ever, the same as usual; vor oder ~, zB. im Jahre 1480, vor oder ~ in the year 1480, before or afterwards (or sooner or later). — **III** ↖ Nach *n*: hier giebt es kein Vor oder Nach there is no distinction of rank here.

nach-..., Nach-... (ᵘ..., *prov.* ᵈ...) Vorsilbe in 3flgn. **I** mit Verben, die immer *sep.* sind und als *v/n.* mst den *dat.* regieren, bs. **1.** Folgen, Verfolgen, zB. j-m ~drohen *v/n.* (h.) to pursue a p. with threats. — **2.** Später-sein, zB. ~befehlen *v/n.* (h.) to give a later order; *v/a.* to repeat an order (of); ~bestimmen *v/n.* (h.) und *v/a.* to fix (to decide, &c.) subsequently or later. — **3.** Nach-ahmung, zB. j-m ~blasen *v/n.* (h.) to imitate another's blowing; ~sticken *v/n.* (h.) und *v/a.* to embroider from or after (a pattern). — **4.** nochmaliges Thun, zB. ~hämmern *v/n.* (h.) und *v/a.* to hammer again; Worte ~stottern *v/n.* (h.) u. *v/a.* to repeat ... stammering. — **II** mit Substantiven, bezeichnet meist: nachträgliches Thun, zB. ~befehl *m* later order; ~betrachtung *f* second consideration, after-thought. — **III** mit Adjektiven: der Zeit nach folgend, zB. ~kantisch post-Kantian; ~mozartisch post-Mozartean, posterior to Mozart.

nach-achten (ᵘᵈᵥ) **I** *v/n.* (h.) 2b. *sep.* e-r Vorschrift (*dat.*) ~ to observe (or obey) a prescription, to act according to (or in conformity with) a law; to live up to a prescribed rule. — **II** N~ *n* 39c. und **Nach-achtung** *f* 49 observance, observation; dies diene Ihnen zur N~ung let this serve for your guidance or serve you as a guide.

nach-äffen (ᵘᵈᵥ) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2a. *sep.* j-m (od. j.) ~ to ape a p., (nachmachen) to copy (counterfeit, imitate, or simulate) a p., (lächerlich machen) to take a p. off, to mimic a p., to make fun of a p., (verspotten) to mock (or deride) a p.; *v/n.* to play the fool; ~d apish; vornehmes Wesen ~d snobby, snobbish. — **II** N~ *n* 39c. und **Nach-äffung** *f* 49 aping, apery; copy(ing), counterfeit, simulation, mimicry; mockery; N~ung französischer (englischer) Sitten aping (or imitation of) French (English) manners, Gallomania (Anglomania).

Nach-äffer (ᵘᵈᵥ) *m* 40a., ~in *f* 50 ape, counterfeiter, mimic, mocker, affecter; ~ vornehmen Wesens snob. [imitation.]

Nach-äfferei (ˡᵥᵥᵘ) *f* 49 mimicry, (silly)

nach-ahmbar (ᵘˡ-) *a.* 24b. imitable; N~keit *f* 49 imitability, imitableness.

nach-ahmen (ᵘˡᵥ) [älter nach-ohmen zu Ohm³] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2a. *sep.* to imitate a p. or s.th., (nachbilden) to copy (e.g. nature), (zur Schau tragen) to affect, (unbewußt ~, nacharten) to take after (e.g. one's mother), (mit der Absicht zu verspotten ~) to mimic, to take off, to mock, (sich verstellend ~) to simulate, to feign (to be), (die Rolle j-s spielend) to act, (entlehnen) to borrow from (an author), to personate, (treffend ~) to hit off, (ohne Verständnis ~) to parrot, (in betrüglicher Absicht ~) to counterfeit, (scherzhaft ~) to parody, (übertreibend, entstellend ~) to travesty; griechische Spracheigentümlichkeiten ~ to Hellenise; den Londoner ~ to Londonise. — **II** **nachgeahmt** *p.p.* u. *a.* 24b. imitated; fictitious, feigned, counterfeit, mimic, imitative (of); nicht nachgeahmt unimitated; genau nachgeahmte Schrift facsimile. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* 24b. imitative, imitational, 47 mimetic(al), (durch Gebärden) mimic, (spöttisch) mocking; die Art e-s Kunststils u. dgl. ~d öfters durch ein *a.* auf ...esque od. ...ic, zB. japanische Kunst ~d Japanesque; die Art Raphaels ~d Raphaelesque; das Deka'meron ~d Decameronic; ~de Künste *pl.* imitative arts; den Druck ~de Schrift printed letters *pl.* — **IV** N~ *n* 39c. u. **Nach-ahmung** *f* 49 mst imitation, (Nachbildung) copy, *contp.* copyism, *paint.* (~ durch den Meister selbst) replica, (geschickte Darstellung) hit-off, (Darstellung einer Rolle) impersonation, (komisch umbildend) parody, (entstellend) travesty, (verspottende Karikatur) take-off, (Verspottung) mockery, (durch Gebärden) mimicry, (durch Entlehnung) plagiarism, (durch Verstellung) simulation, (Fälschung) counterfeit, forgery, (gefälschte Malerei) pasticcio, pastiche, (Abschrift) transcript; sklavische N~ung slavish copy; N~ung Luthers Lutherism; N~ung asiatischer Sitten Asiaticism; als N~ung in imitation (of); N~ung betr., auf N~ung beruhend imitational; zur N~ung geneigt imitative, 47 mimetic(al); Fähigkeit der N~ung imitative faculty, imitativeness; ⚖: Verletzung einer Schutzmarke durch N~ung infringement of a trade-mark; vor N~ungen wird gewarnt! beware of imitations!; kein Muster zur N~ung no pattern to go by.

nach-ahmenswert (ᵘˡᵥ₊ˡ) *a.* 24b. worthy of imitation, worthy of being imitated, worth imitation, exemplary, ↖ imitable.

Nach-ahmer (ᵘˡᵥ) *m* 40a., ~in *f* 50 imitator (*f* imitatress, ...ix), imitationist, copier, copyist; (Anhänger) follower; *b.s.* mimic; betrüglicher ~ counterfeiter; *paint.* forger; schriftstellerischer ~ auch plagiarist; ~ des Leonardo Leonardesque.

Nach-ahmerei (ˡ₋ᵥᵥᵘ) *f* 49 (systematic or slavish) imitation, imitatorship, mimicry, (schriftstellerisch) plagiarism.

nach-ahmlich (ᵘˡᵥ) *a.* = nach-ahmbar.

Nach-ahmungs-..., N~s... (ᵘˡᵥ...) in 3flgn: ~gabe *f* imitative gift (faculty, or talent); ~kunst *f* art of imitation, skill for (or in) imitation; ~sucht *f* mania for imitation or copying, copyism; ~talent *n* = ~gabe; ~trieb *m* imitative impulse or instinct; ~wert *a.* = nachahmenswert.

nach-ähren (ᵘˡᵥ) *v/n.* (h.) und *v/a.* 2a. *sep.* to glean.

nach-apostolisch (ᵘᵥᵥˡᵥ) *a.* 24b. post-apostolic, subapostolic.

Nach-appell ⚔ (ᵘᵥᵈ) *m* 39 second call.

Nach-arbeit (ᵘˡ-) *f* 49 1. subsequent (extra, or later) work, overwork. — 2. (Nachahmung) copy. — 3. (verbessernd) *paint.* retouch(ing), touching-up, finish.

nach-arbeiten (ᵘˡᵥ) 2b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. einem Muster ~ to work after (or from) a pattern or model. — 2. *hunt.* to follow (with a dog). — **II** *v/a.* 3. et. ~ (arbeitend nachbilden) to copy s.th. (s. nachahmen). — 4. das Versäumte ~ to make up for lost time, to fetch up or retrieve (time by working). — 5. et. ~ (Fehlerhaftes nachträglich verbessern) to retouch, to touch up, to repair, to mend.

nach-arten (ᵘˡᵥ) 2b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ (nach j-m arten) to take after a p., to resemble a p., to be like a p. — **II** ↖ *v/a.* er sucht sich (j-n Zögling) den Besten nachzuarten he endeavours to improve himself (his pupil) after the best models.

nach-ätzen ⊖ (ᵘᵈᵥ) *v/n.* (h.) 2d. *sep.* to rebite. [bliden.]

nach-äugeln F (ᵘˡᵥ) *v/n.* 2d. = nach-

Nachbar (ᵈ-) [ahd. *nâhgibûr(o)* in der Nähe wohnender Mitansiedler] *m* 41, ~in *f* 50 neighbour, (Grenznachbar) fellow borderer, by-dweller; mein nächster ~ my next-door neighbour; er ist mein nächster ~, auch he lives next door to me; mein ~ zur Rechten (Linken) my right-hand (left-hand) neighbour; ~n *pl. coll.* auch neighbourhood *sg.*; F *prov.* folks; ohne ~n having no neighbour, bisw. unneighboured.

Nachbar-... (ᵈ-...) in 3flgn: ~besuch *m* neighbourly call or visit; ~dorf *n* neighbouring village; ~haus *n* next door (or adjoining) house, neighbour's house; ~(s)kinder *n/pl.* neighbour's children, F next door children; ~land *n* neighbouring country, border-land; ~(s)leute *pl.* = Nachbarn; ~ort *m* neighbouring place or locality; die ~orte *pl.* the surroundings; ~pflicht *f* neighbourly duty; ~recht *n* privileges *pl.* of a village community; ~staat *m* neighbouring state; ~verhältnis *n* condition of being neighbours, neighbourhood, ↖ neighbourship; ~volk *n* neighbouring nation; ~weg *m* (Gemeindeweg) parish-road, cross-road.

nachbarlich (ᵈ-ᵥ) *a.* 24b. 1. neighbourly; ~e Beziehungen *pl.* neighbourly relations; ~e Gesinnung, bisw. neighbourliness; wenig ~e Gesinnung unneighbourliness; ~ mit ea. verkehren to have neighbourly intercourse (or to live on neighbourly terms) together, F to neighbour it. — 2. (benachbart) neighbouring, adjoining. [liness.]

Nachbarlichkeit (ᵈ-ᵥ-) *f* 49 neighbour-

Nachbarschaft (ᵈ-ᵥ) *f* 49 1. a) (das Nachbarsein) neighbourhood, (entfernte ~) vicinity, (Umgebung) surroundings *pl.*; unsere Gärten liegen in unmittelbarer ~ our gardens neighbour (or adjoin) each other; in der ~ liegend neighbouring; b) (nächste Nähe) (immediate) neighbourhood, gewählter: proximity, seltener: propinquity, (Berührung) contiguity, contiguousness; c) (Gesamtheit der Nachbarn) *coll.* neighbourhood, neighbours *pl.*; d) gute ~ (nachbarliches Verhältnis) neighbourliness, neighbourhood; gute ~ halten = nachbarlich (s. dss) mit ea. verkehren. — 2. *prov.* (Gemeinde) parish.

Nach-bau (ᵘˡ) *m* 39 additional building.

nach-bauen (ᵘˡᵥ) *v/a.* 2a. *sep.* 1. to build (or construct) after a model. — 2. (nachträglich bauen) to build (or construct) subsequently or additionally, to add (to) a building. — 3. (bauend nachhelfen) to touch up a building, to give the finishing touches to a building.

nach-beben (ˈ⌣⌣) *v/a.* *sep.* **I** *v/n.* 1. (fu) j-m ~ to follow a p. shivering or trembling. — 2. (h.) von Zimra. to resound, to resonate; ✎ (*AL.*) = nachstammeln. — **II** *v/a.* to cause to resound or revibrate.

nach-bedenken (ˈ⌣⌣⌣) *r/a.* 24a. *sep.* to consider (remember, or reflect) too late or after the event; **nachbedacht** *p.p.* considered after the deed, remembered too late, *prvb.* f. vorthun.

nach-bedingen (ˈ⌣⌣⌣) **I** *v/a.* 20a. *sep.* to stipulate in addition (additionally, later, or subsequently). — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nachbedingung** *f* 40 additional (or subsequent) condition or stipulation.

Nach-befehl (ˈ⌣⌣) *m* 38, **nach-befehlen** (ˈ⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* 20d. *sep.* f. nach-...II.

nach-behalten (ˈ⌣⌣⌣) *r/a.* 20p. *sep.* (nur Schulen) to keep in, to detain. [ment.]

Nach-behandlung (ˈ⌣⌣⌣) *f* 40 after-treat-]

Nach-behelf (ˈ⌣⌣) *m* 38 secondary remedy. [Färberei: to redye, to redip.]

nach-beizen ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* 21c. *sep.*

nach-bekommen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* 20c. *sep.* to receive (or obtain) in addition (afterwards, or too late); ich bekomme noch (eine Summe) noch a sum is still due to me, I have still to receive a sum.

nach-bellen (ˈ⌣⌣) 21a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to bark after a p. — **II** *v/a.* to repeat in a howling voice. [effort or exertion.]

Nach-bemühung (ˈ⌣⌣⌣) *f* 40 subsequent]

nach-berechnen (ˈ⌣⌣⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 20d. *sep.* to recalculate. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-berechnung** *f* 40 recalculation.

nach-bereiten (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* 21b. *sep.* to prepare later or afterwards. [(s. Oberberg).]

Nach-berg ⚒ (ˈ⌣) *m* 38 understratum)

Nach-bericht (ˈ⌣⌣) *m* 38 after-report or intelligence, additional (or later) report or intelligence; (Schlußwort e-s Buches) epilogue.

nach-berichten (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* 20b. *sep.* to report additionally, to add to a report.

Nach-beschickung ⊙ (ˈ⌣⌣⌣) *f* 40 Hüttenwerk ꝛc.: after-charging, subsequent charging, second disposition, after-charge.

nach-besitzen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.*, *G. v/n.* (h.) 20i. *sep.* j-m (et.) ~ to possess (s.th.) after a p.

Nach-besserer (ˈ⌣⌣⌣) *m* 40a. one who introduces later (or additional) improvements; one who touches up or retouches.

nach-bessern (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* 21d. *sep.* to make (or try) improvements upon, to touch up, (ausbessern) to repair; *paint.* to retouch; ⊙ Maurerei: (das Hervorragende d. Steinen weg-arbeiten) to fettle, to clean. — **II** ℕ~ *n* 39c. u. **Nachbesserung** *f* 40 making improvements, touching up; repair; Graviekunst, *paint.* retouch.

nach-bestellen (ˈ⌣⌣⌣) **I** *v/a.* 21a. *sep.* to order subsequently or additionally; in Wirthshäusern: ein Gericht ~ to order an additional dish. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-bestellung** *f* 40 additional (or subsequent) order.

nach-besteuern (ˈ⌣⌣⌣) **I** *v/a.* 20d. *sep.* eine Stadt ~ to lay an additional tax upon a town. — **II** ℕ~ *n* 39c. u. **Nach-besteuerung** *f* 40 additional tax. [21a. *sep.* f. nach-...2.]

nach-bestimmen (ˈ⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.*]

nach-beten (ˈ⌣) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* 21b. *sep.* 1. j-m ~ to pray after a p. — 2. F *fig.* (ohne Prüfung nachplappern) to follow blindly, to echo, to repeat mechanically, to parrot, F to rattle off. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-betung** *f* 40 lator (or subsequent) prayer; echo(ing), mechanical (or thoughtless) repetition.

Nach-beter (ˈ⌣⌣) *m* 40a., **~in** *f* 50 blind follower or adherer, echo, echoer; preacher at second hand, F parrot.

Nach-beterei (ˈ⌣⌣⌣) *f* 40 1. repetition of another's prayer. — 2. thoughtless repetition, blind adherence.

Nach-betrachtung (ˈ⌣⌣⌣) *f* 40 f. nach-...II.

nach-beuchen ⊙ (ˈ⌣) [mhd. *biuchen*, *büchen*, aus it. *bucare*] *v/a.* 21a. *sep.* to scald. [substitute.]

Nach-bevollmächtigte(r) (ˈ⌣⌣⌣⌣) *m* 24b.

Nach-beweis (ˈ⌣) *m* 29 after-proof.

nach-bewilligen (ˈ⌣⌣⌣) **I** *v/a.* 20a. *sep.* to grant (*parl.* to vote) afterwards or additionally. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-bewilligung** *f* 40 additional (supplementary, or later) grant or vote.

nach-bezahlen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21a. *sep.* 1. to pay later or afterwards, to make an after-payment. — 2. (noch et.) ~ to make an additional (or supplementary) payment, to pay extra; das Fehlende ~ to pay the rest or residue; nachbezahlte Einkommensteuer conscience money. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-bezahlung** *f* 40 after-payment, subsequent (additional, or supplementary) payment; payment of the rest or residue; ✾ Zollwesen: ℕ~ wegen zu geringer Angabe post-entry.

Nach-bier (ˈ⌣) *n* 38 kind of small beer.

nach-bieten (ˈ⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) 20f. *sep.* 1. to offer subsequently. — 2. (et. zum früheren Gebote hinzufügen) to make a subsequent higher bid; eine Mark ~ to bid one mark more or higher.

Nach-bild (ˈ⌣) *n* 27 1. copy, imitation, (Fälschung) counterfeit, (betrüglich in der Manier eines Künstlers nachgemachtes Bild) pasticcio, pastiche. — 2. *physiol.* (auf der Netzhaut) ocular spectrum, after-image.

nach-bilden (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* 21b. *sep.* 1. mit to copy, to imitate (vgl. nachahmen I); ein Kunstwerk nach einem Vorbilde ~ to copy, to model, (nach einem Muster) to pattern (out), (wiedergeben) to reproduce, (durch Fälschung) to counterfeit; genau ~ to make a facsimile of; ein Werk spöttisch oder scherzhaft ~ to parody; *zo.*, ♀ u. *min.* fremde Formen ~d ♁ mimetic(al); nachgebildet imitative (of). — 2. er muß sich ~ he must fetch up (or make up for) his neglected education. — **II** ℕ~ *n* 39c. u. **Nach-bildung** *f* 40 copy, imitation, (Wiedergabe) reproduction, (Fälschung) counterfeit, (genaue Nachbildung, bsd. e-r Handschrift) facsimile; ♁ mimetism, mimicry; ectype.

Nach-bildner (ˈ⌣⌣) *m* 40a. copier, copyist, imitator, (Fälscher) counterfeiter; geistloser ~ literalist. [afterwards or later.]

nach-bitten (ˈ⌣⌣) *v/a.* 20i. *sep.* to invite]

nach-blasen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 20p. *sep.* siehe nach-... 3.

nach-blättern (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21d. *sep.* to turn over the leaves (of a book in searching for a passage); to search for (a word or passage).

Nach-bleibe-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~buch** *n* register of pupils kept in; **~stunde** *f* the hour in which pupils are kept in.

nach-bleiben (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (fu) 20o. *sep.* 1. (zurückbleiben) to lag (or fall) behind; *fig.* to fall short of, to be backward or deficient. — 2. (übrig bleiben) to be left (over), to remain; ✾ es sind drei Centner nachgeblieben ... are left over or remain; nachgebliebene Spuren *pl.* footprints, traces; *fig.* vestiges, lingerings. — 3. Schule: to be kept in; to stay in (after school); ~ lassen to keep in (after school), to detain. — 4. (fortleben) to survive; jur. survivor, ...or; nachgebliebenes Vermögen inheritance. — 5. = unterbleiben. — **II** ℕ~, ℕ~lassen *n* 39c. (f. 3) keeping in, detention.

Nach-bleiber (ˈ⌣⌣) *m* 40a. one who lags behind, backward (or deficient) person; pupil kept in (after school). [bleibsel.]

Nach-bleibsel (ˈ⌣⌣) *n* 40a. = Über-]

nach-bleichen (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (fu) 21a. *sep.* to bleach again or a second time.

nach-blicken (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 21a. *sep.* j-m ~ to look after a p., to follow a p. with one's eyes. [to imitate a p. in bleating.]

nach-blöken (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 21a. *sep.* j-m ~]

nach-blühen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 21a. *sep.* to blossom later (afterwards, or a second time), to rebloom, to reblossom, to blosaom again.

Nach-blüte (ˈ⌣⌣) *f* 28 second blossom(ing) or bloom, belated flower(ing); *agr.* aftergrowth.

nach-bluten (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) 21b. *sep.* to bleed again, to continue bleeding. — **II** ℕ~ *n* 39c. und **Nach-blutung** *f* 40 *med.* secondary hemorrhage. [squall.]

Nach-bö ⚓ (ˈ⌣) *f* 40 last gust after a]

nach-bohren (ˈ⌣⌣) *v/a.* 21a. *sep.* to bore again or a second time; ein Loch ~ to rebore (enlarge, or widen) a hole or an opening; ⊙ to ream, *prov.* to rime; ✕: ein Geschützrohr ~ to ream out a gun; Geschütze kalibermäßig ~ to bore up ordnance.

Nach-bol *provc.* (ˈ⌣) *n* 38 = Nachgebot.

Nach-brand ⊙ (ˈ⌣) *m* 31 Ziegelei: second baking.

nach-brauen (ˈ⌣⌣) *v/a.* 21a. *sep.* 1. to brew again or after. — 2. F *fig.* to imitate.

nach-brausen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) 21c. *sep.* = nachdröhnen. — **II** ℕ~ *n* 39c. des Meeres after-tossing.

nach-brechen ⚒ (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 20d. *sep.* einer Lagerstätte ~ to follow up a lode.

nach-brennen (ˈ⌣⌣) 22a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to smoulder. — 2. ✕ (vom Pulver) to hang fire; der Schuß hat nachgebrannt the shot hung fire. — **II** *v/a.* to burn again; Kaffee ~ to roast again or a second time.

nach-bringen (ˈ⌣⌣) *v/a.* 22a. *sep.* 1. to bring (carry, or take) after (wards) or later; Fehlendes ~ to supply a deficiency. — 2. einen Schüler ~ to tutor, F to coach (up).

Nach-bruch ⊙ (ˈ⌣) *m* 29 *metall.* second extraction.

nach-brüllen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 21a. *sep.* 1. j-m ~ to imitate the bellowing (howling, or roaring) of a p. — 2. (hinterherrufen) to shout (hoot, or howl) after a p.

nach-brummen (ˈ⌣⌣) 21a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to imitate the grumbling (growling, or murmuring) of a p. — 2. Schülersprache = nachbleiben 3. — 3. von Glocken ꝛc. to resound. — **II** *v/a.* j-m ein Liedchen ~ to hum a tune after a p. [rut.]

Nach-brunst (ˈ⌣) *f* 35 later (or after-)]

Nach-brut (ˈ⌣) *f* 40 second incubation;]

nach-brüten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) 21b. *sep.* to brood later; *fig.* (nachdenken) to brood (über et. over s.th.), to ruminate.

nach-buchstabieren (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* 21a. *sep.* to spell again; j-m ~ to spell after (or like) a p.

Nach-bürge (ˈ⌣⌣) *m* 29 jur. collateral security or bail, surety of a surety.

Nach-bürgschaft (ˈ⌣⌣) *f* 40 jur. second (or collateral) security or guarantee; surety of a surety. [brush.]

Nach-bürste ⊙ (ˈ⌣⌣) *f* 28 finishing]

nach-bürsten (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21b. *sep.* to give a.th. a finishing brush, to rub up.

Nach-buße (ˈ⌣⌣) *f* 28 late (or subsequent) repentance; (Strafgeld ꝛc.) subsequent fine or penalty.

nach-büßen (ˈ⌣⌣) *v/a.* 21c. *sep.* to atone (or make amends) for ... afterwards; to suffer for ... at last, to do penance for.

nach-ciceronianisch (ˈ⌣⌣⌣⌣⌣⌣) *a.* 24b. post-Ciceronian, posterior to Cicero.

Nach-dampf ⚒ (ˈ⌣) *m* 31 after- (or choke-)damp. [postdate.]

nach-datieren (ˈ⌣⌣) *v/a.* 20n. *sep.* to]

Nach-datum (ˈ⌣⌣) *n* 44 postdate.

nach-dem (-ˈ-) **I** *adv.* 1. (mehr *poet.* als nachher) afterwards, after this or that, (hierauf) hereafter, thereafter, (alsbald) presently. — 2. *ell.* (vgl. 3) je ~ according to circumstances, F it all depends. — **II** *cj.* 3. (bz. das Maß, wonach sich der Grad von et. richtet) as, according as, in proportion as; je ~ Gott es bestimmt as God decrees, according to God's decree; (je) ~ er sich mit gegen-über benehmen wird according to his behaviour towards me. — 4. zeitlich (bz. das dem im Hauptsatze Gesagten Vorangehende) after, when; oft (bei gleichem Subjekt im Haupt- u. Nebensatze) mit Gerundium od. mit Partizip, zB. ~ er uns begrüßt hatte, ging er weg after greeting us (or having greeted us) he went away; ~ Cäsar den Rubikon überschritten hatte, marschierte er auf Rom los, oft Cæsar having crossed the Rubicon, marched on Rome, when (or after) C. had crossed the R., he marched, &c. — 5. ↖ (bsd. altertümlich, Kanzleistil und österr.: den Grund angebend) = da 9.

nach-denken (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/n.* (h.) ㉒a. *sep.* 1. einem Gegenstande ~, mehr gbr. über et. ~ (etwas überlegen) to think (or reflect) on (or upon) s.th., (nachsinnen) to meditate (or muse) on (or upon) s.th. (beide auch *abs.*), (betrachten) to consider s.th. (bisw. of s.th.), (beschaulich betrachten) to contemplate s.th., (in Gedanken verweilen) to dwell on (or upon) s.th., (planen) to devise s.th., (hin und her denken) to turn s.th. over (or to revolve s.th.) in one's mind, to ruminate on (upon, or over) s.th., (lange nachdenken) to ponder over s.th., to brood over (on, or upon) s.th., to think over s.th. (again and again), (ernstlich nachdenken, bsd. in nächtlicher Arbeit) to lucubrate, (in wissenschaftl. Sinne) to cogitate, to reason; über die Natur der Dinge ~ to physiologise; er denkt über Verschiedenes nach he is of a meditative turn; denk ein bißchen nach! try and think! — 2. j-m (als dem Vorgänger im Denken) ~ to follow up (or enter into) another's thoughts. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉘b. (gedankenvoll) thoughtful, reflective, reflecting, (in Gedanken versunken) meditative, contemplative, pensive, wistful, (träumerisch sinnend) musing, deep in thought, F lost (or being) in a brown study, (forschend) speculative, studious, ♂ cogitative, (ernst) grave, serious. — **III** N~ *n* ㊴c., ↖ **Nach-denkung** *f* ㊾ thinking, thought, thoughtfulness, (tiefes N~) reflection, deliberation, (Nachsinnen) meditation, musing, (beschauliches N~) contemplation, (Betrachtung) consideration, (Brüten) pondering, rumination, (wissenschaftliches N~) speculation, study, ♂ cogitation; N~ über sich selbst self-communion; nach reiflichem N~ after mature consideration, (up)on second thoughts; das gibt mir Stoff zum N~ that sets me thinking; zum N~ auffordernd thoughtful; dem N~ gewidmet contemplative; in N~ verloren (versunken) sein F to be (lost) in a brown study.

nach-denklich (ᵘ̈ᵒ) *a.* ㉔b. 1. j. nachdenkend; ~es Wesen = Nachdenklichkeit 1. — 2. = bedenklich.

Nach-denklichkeit (ᵘ̈ᵒ-) *f* ㊾ 1. state of reflecting, &c.; thoughtfulness, pensiveness, meditativeness, contemplativeness. — 2. = Bedenklichkeit.

nach-dichten[1] (ᵘ̈ᵒ) [dicht] ㉑b. *sep.* **I** *v/a.* ein Faß &c. ~ to tighten (close, or atop) again, to secure firmly; to condense (vgl. dichten[1]). — **II** *v/n.* (h.) to become tighter or closer, to close up; to condense.

nach-dichten[2] (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/a.* ㉑b. *sep.* (j-m) ein Gedicht ~ to imitate (or copy) another's style of poetry. — **II** N~ *n* ㊴c. und **Nach-dichtung** *f* ㊾ imitation (or copy) of another's poetry.

nach-donnern (ᵘ̈ᵒ) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to imitate (or repeat) the thundering of a p. — 2. es donnert noch nach it thunders still from time to time. — **II** *v/a.* j-m Flüche &c. ~ to thunder (or send thundering) curses after a p.

nach-drängen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. *sep.* to crowd (press, or crush) after (others); sich ~ to force o.s. (or push one's way) in after others.

nach-dreschen (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* ㉑d. u. e., a. ㉑c. *sep.* to thrash corn, &c. again.

nach-dringen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (is) ㉑a. *sep.* to press after, to push forward, to force an entrance; j-m ~ to pursue a p. (hotly).

nach-drohen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* j-m ~ to imitate a p.'s threats.

nach-dröhnen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to resound (boom, or rumble) after(wards) or subsequently, to reverberate.

Nach-druck (ᵘ̈) *m* ㊴ *A.* (ohne *pl.*) 1. (Thatkraft) energy, vigour, (Kraft) force, a. nerve, (Festigkeit) firmness, (Ausdruck) expressiveness, pith, (Gewicht) weight, (Bedeutung) significance, auch authority; *phys.* intensity; *gr.* (Hauptbetonung) accent, stress, (bei der Deklamation) point; *rhet.* emphasis, forcibleness; mit ~: a) emphatically, significantly (vgl. nachdrücklich); b) ♪ vigoroso, ponderose, pesante, (verstärkt) rinforzando, rinforzato; seinen Worten ~ geben, mit ~ sprechen to give weight to one's words, to speak emphatically, a. to speak in capitals; auf et. ~ legen to lay stress upon s.th., to accentuate s.th., to dwell (up)on s.th., to force (urge, or press) s.th. (home), to emphasise s.th., (pointierend) to point s.th.; et. mit ~ betreiben to carry on s.th. with energy or in real earnest. — 2. [vgl. nachdrücken 2] *hunt.* (Wiederkäuen) rumination (of red deer). — *B.* (mit *pl.*) 3. (nochmaliges Drücken) repressing, after-pressure; (der daraus gewonnene Most) must gained from the second pressure. — 4. ⊙ *typ.* (Nachdrucken von Büchern &c.) reprint(ing), reproduction, republication, or reissue of a book; unerlaubter Weise gemachter ~ counterfeit, counterfeited (or fraudulent) impression; infringement of the law of copyright; piracy; (nachgedrucktes Buch) reprint, a. counterfeited (pirated, or surreptitious) edition; ~ verboten all rights reserved.

nach-drucken ⊙ (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* *typ.* ein Buch ~ to reprint, to reissue, to reproduce, to republish; in betrüglicher Absicht: to counterfeit, to pirate; nachgedrucktes Buch s. Nachdruck 4. — **II** N~ *n* ㊴c. weitS. = Nachdruckerei.

nach-drücken (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to press (or squeeze) again or a second time, to apply after-pressure (to); to urge, to push (forward); *fenc.* auf den Stoß ~ to remain on the lunge after having hit. — 2. [Umlautung aus ahd. *ituruccan* wiederkäuen] *hunt.* to ruminate.

Nach-drucker ⊙ (ᵘ̈ᵒ) *m* ㊵a. *typ.* republisher; counterfeiter, piratical printer or publisher, pirate(-printer).

Nach-druckerei ⊙ (ᵘ̈ᵒᵘ) *f* ㊾ *typ.* counterfeit(ing); piracy, printing (of) pirated (or apurious) editions.

nach-drücklich (ᵘ̈ᵒ) *a.* ㉔b. energetic(al), vigorous, a. nerveous, (fest) firm, (ausdrucksvoll) expressive, (Eindruck machend) impressive, *rhet.* emphatic(al), (markig) pithy, (gewichtig) weighty, pendereous, heavy (blow), (bedeutungsvoll) significant, (ergreifend) pathetic, (mächtig) powerful, strong, (ernstlich) serious, earnest, (streng) stringent, severe; ~er Befehl express order; ~e Sprache strong (or forcible) language; ~er Verweis severe reproof or reprimand; ~ betonen to put (or lay) emphasis (or stress) upon s.th., to emphasise s.th.; ~ betreiben to press; ~ geltend m. to urge; ~ hervorheben (im Ton) to accentuate, (durch die Schrift) to show off, to display, (durch Kursivschrift) to italicise.

Nach-drücklichkeit (ᵘ̈ᵒ-) *f* ㊾ forcibleness, expressiveness, impressiveness (vgl. Nachdruck 1).

nach-druckslos (ᵘ̈ᵒ-) *a.* ㉔b. wanting in impression, unimpressive, unemphatic(al), without energy or vigour.

Nach-druckslosigkeit (ᵘ̈ᵒ-ᵘ-) *f* ㊾ unimpressiveness, want of energy or vigour.

nach-druckvoll (ᵘ̈ᵒ) *a.* = nachdrücklich.

Nach-drusch (ᵘ̈) *m* ㉓ *agr.* 1. later (or second) thrashing or threshing. — 2. corn obtained from a second thrashing.

nach-dunkeln (ᵘ̈ᵒ) ㉑d. *sep.* **I** *v/n.* (is u. h.) to darken, to become (get, or grow) dark or darker. — **II** *v/a.* to darken.

nach-dürfen F (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* *ell.* j-m ~ to be allowed (or permitted) to follow a p., to have the permission of going (or to go) after a p.

Nach-durst (ᵘ̈) *m* ㊴ ohne *pl.* thirst after excessive (or hard) drinking, F hot coppers *pl.*

Nach-ei (ᵘ̈) *n* ㉗ *zo.* after-egg, ♂ metovum.

Nach-eifer (ᵘ̈ᵒ) *m* ㊵a. ohne *pl.* emulation, a. rivalry, competition.

Nach-eiferer (ᵘ̈ᵒᵘ) *m* ㊵a., **Nach-eif(r)erin** *f* ㊾ emulator († *f* emulatress, ...ix), a. rival, competitor.

nach-eifern (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* j-m ~ to emulate a p., to strive to equal (or excel) a p., to vie with a p., to rival a p.; ~d emulating; emulous or emulative (of). — **II** N~ *n* ㊴c. und **Nach-eiferung** *f* ㊾ emulating, emulation, a. rivalry.

Nach-eiferungs-..., n~... (ᵘ̈ᵒᵘ-...) in Zssgn: **~trieb** *m* impulse of emulation; **~wert** *a.* worth emulating.

Nach-eile (ᵘ̈ᵒ) *f* ㊾ hastening after, pursuit.

nach-eilen (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/n.* (is) ㉑a. *sep.* j-m ~ to hasten (or run) after a p., to pursue a p.; *fig.* sie ist ihm nachgeeilt (kurz nach ihm gestorben) she (has) followed him very soon. — **II** N~ *n* ㊴c. (hasty) pursuit.

nach-einander (ˌ-ᵘ- od. ᵘ̈-ᵘ-) *adv.* one after another, one after the other, after one another, after each other, (folgend) successively, consecutively, one by one, by order of succession, (abwechselnd) by turns, in turn; drei Tage ~ three days together, for three days running or at a stretch.

nach-eiszeitlich (ᵘ̈ᵒ-ᵘ-) *a.* ㉔b. *geol.* post-glacial.

nach-eitern (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to suppurate afterwards or again. — **II** N~ *n* ㊴c. und **Nach-eiterung** *f* ㊾ secondary suppuration.

Nach-empfängnis (ᵘ̈ᵒᵘᵒ) *f* ㉔ *physiol.* superconception, superfetation.

nach-empfinden (ᵘ̈ᵒᵘᵒ) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. to feel (or experience) afterwards (later, or subsequently) (vgl. nachfühlen). — 2. (einem Vorbilde) to imitate (or appropriate) the sentiments of another; Nachempfundenes borrowed sentimeut. — **II** N~ *n* ㊴c. und **Nach-empfindung** *f* ㊾ after-sensation, subsequent sensation or feeling; imitated sentiment; *opt.* after-image.

Nachen (ᵒᵘ, bisw. ˌᵒᵘ) [ahd. *nahho*] *m* ㊵b. (small) boat, skiff, (flaches Boot) punt, (Barke) barge, bark, (Fähre) ferry(-boat); ~ am Ballon car; ⊙ *chm.* (Schiffchen) boat-shaped tray; *poet.* Charons ~ Charon's bark or ferry-boat.

Nachen-..., n~... (ᵒᵘ-...) in Zssgn: **~fähre** *f* sculler-boat; **~fäje** ♀ *f* = Schiffchen-alge; **~förmig** *a.* = kahn-förmig; **~förmiges Ohrgehänge** ♂ navicella; **~führer** *m* boat-man,

ferry-man, sculler; ~fähre *m ent.* = Rahnfähre; ~schnecke *f zo.* ⚓ navicella.

nacher ↖ (ˈ⌣) (obsrd. statt nach-her) *prp.* (*SCH.*) ~ Wien to Vienna.

Nach-erbe (ˈ⌣⌣) *m* ♂, Nach-erbin (ˈ⌣⌣) *f* ♀ jur. second heir(ess), residuary legatee, substitute; als ~n einsetzen to substitute.

nach-erben (⌣ˈ⌣) 2t a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) jur. to inherit after another, to inherit by substitution or surrogation. — **II** *v/a.* et. ~ to inherit a.th. subsequently.

Nach-erben-recht (ˈ⌣⌣s⌣) *n* ⚖ jur. right of inheritance by substitution or surrogation. [substitution or surrogation.]

Nach-erbschaft (ˈ⌣⌣) *f* ♀ inheritance by

Nach-ereignis (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ♑ after-event; unangenehmes ~ afterclap.

nach-erhalten (ˈ⌣⌣) *v/a.* ge-p. *sep.* to receive (or get) afterwards (later, or in addition).

Nach-ernte (ˈ⌣⌣) *f* ♋ 1. *agr.* aftercrop, (Nachmath) aftermath, lattermath, fog. — 2. (Ährenlese) gleaning.

nach-ernten (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2b. *sep.* to get a second crop; to glean.

nach-erzählen (ˈ⌣ˈ⌣) *v/a.* 2t a. *sep.* 1. et. ~ (o. *aba.*) to repeat a story, to tell a story after a p.; dem Französischen nacherzählt imitated (or adapted) from the French; j-m et. ~ to repeat s.th. as told by another p. — 2. mit *b.s.* j-m et. ~ to tell tales (to repeat or retail slanderous reports) about a p., to slander a p.; man erzählt ihm schmutzige Geschichten nach there are ugly rumours (or reports) about him.

Nach-erzähler (ˈ⌣ˈ⌣) *m* ♎a., ~in *f* ♑ repeater, retailer, tattler.

nach-essen (ˈ⌣⌣) 29m. *sep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to eat s.th. after (another or another th.); die Arznei schmeckt schlecht, gieb mir ein Stück Zucker nachzuessen (od. zum N.) ... a piece of sugar to eat after it. — **II** *v/n.* (h.) 2. to dine (lunch, or sup) later or after the others; wer zu spät kommt, muß ~ he who is late must dine alone or by himself. — **III** N. ~ *n* ♑c. 3. (Thätigkeit) eating (dining, &c.) afterwards or later (vgl. o. 1). — 4. (Zwischengericht) by-dish, side-dish, (fr.) entremots. — 5. (Nachtisch) dessert.

nach-exerzieren (ˈ⌣ˈ⌣) **I** *v/n.* (h.) 2a. *sep.* 1. ✕ to do extra drill(ing), to be drilled after the usual hours (for punishment). — 2. *fig.* to do an extra task, (als Schulstrafe) to do an imposition; bsd. *co.* = nachessen 2. — **II** N. ~ ✕ *n* (als Strafe) drill for punishment; imposition.

nach-exilisch (ˈ⌣ˈ⌣) *a.* 2b. (bsd. jüd. Alt.) post-exilian or -exilic. [2. = Nachfolger.]

Nach-fahr ↖ (ˈ⌣) *m* ♑ 1. = Nachkomme.]

nach-fahren (ˈ⌣) 29r. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. j-m ~ to go (drive, ride, or cycle) after a p., to follow or to (re)join a p. (in a carriage, a boat, &c.); ⚓ einem Schiffe gerade ~ to be (or follow) in a ship's wake. — 2. ✕ to view (the mines). — 3. *hunt.*: a) (zielend eine Strecke weit dem Wilde mit dem Rohre gleichsam folgen) to keep the gun on the moving game; b) von Hunden: (e-m flüchtenden Wilde folgen) to chase; c) e-n zweiten Dachshund ~ lassen to send to earth a second dachshund, to put in a second (badger-) dog. — **II** *v/a.* j-m et. ~ to convey (or cart) a.th. after a p., to send a.th. by carriage (ship, &c.) after a p.

Nach-fahrer (ˈ⌣) *m* ♎a. 1. ↖ = Nachfahr. — 2. ✕ overseer, viewer.

Nach-fahrt (ˈ⌣) *f* ♑ following (drive, or ride) after a p., (Nachfolge) succession.

Nach-fährte (ˈ⌣) *f* ♋ *hunt.* print of the hind-foot of a deer.

Nach-fall ✕ (ˈ⌣) *m* ♑ following; ~bank *f* ramble.

nach-fallen (ˈ⌣) *v/n.* (sn) 29p. *sep.* to fall (drop, or tumble) after(wards).

nach-färben (ˈ⌣) 2ra. *sep.* **I** ⊙ *v/a.* to re-dye, to dye (or dip) again. — **II** *v/n.* (h.) diese Farbe färbt nach ... will turn or change.

Nach-feier (ˈ⌣ˈ) *f* ♋ subsequent (or after-) celebration; second day of a festivity or celebration; *eccl.* (achter Tage-s Festes) octave.

nach-feiern (ˈ⌣) 2d. *sep.* **I** *v/a.* to celebrate later or again. — **II** ↖ *v/n.* (h.) Fabriken &c.: to stand still again; Arbeiter: to cease work (or to strike) again; to be out of work again.

nach-feilen ⊙ (ˈ⌣) *v/a.* 2a. *sep.* to retouch, to touch up (auch *fig.*).

nach-fertigen † (ˈ⌣⌣) *v/a.* 2a. *sep.* to despatch afterwards or subsequently.

nach-feuern (ˈ⌣) 2d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. a) j-m ~ to fire after a p.; b) to fire a second time. — 2. (nachheizen) to replenish a fire, to add fuel to a fire, to put on more coal(s). — **II** *v/a.* j-m eine Kugel ~ to fire (or send) a bullet after a p.; F j-m ein Buch ~ (nachwerfen) to fling (F chuck) ... after a p.

Nach-fieber (ˈ⌣ˈ) *n* ♎a. *path.* (bei Eiterungen) suppurative fever.

nach-fieren ⚓ (ˈ⌣) *v/a.* 2a. *sep.* to ease off again.

nach-flattern (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) 2d. *sep.* to flutter (flit, or flitter) after ...

nach-flicken (ˈ⌣⌣) *v/a.* 2a. *sep.* to patch again, (vom Kesselflicker) to tinker at ... again.

nach-fliegen (ˈ⌣ˈ) *v/n.* (sn) 29f. *sep.* 1. j-m ~ to fly after a p., (nacheilen) to hasten after a p., to pursue a p.; *hunt.* Falke: dem Wilde ~ ohne vorher geflogen zu sein to rake. — 2. F *fig.* (nachgeworfen w.) to be sent flying after; du wirst (ihm) gleich ~ you'll soon be sent flying (be turned out, or be kicked out) after him.

nach-fliehen (ˈ⌣ˈ) *v/n.* (sn) 29f. *sep.* j-m ~ to flee after a p.; to join a p.'s (or a p. in his) flight.

nach-fließen (ˈ⌣ˈ) *v/n.* (sn) 29e. *sep.* 1. to flow (heftig to gush) again; aus der Wunde fließt noch Blut nach blood is still flowing from the wound. — 2. j-m ~ to flow after a p.; meine Thränen werden dir ~ my tears will flow for you, I shall shed tears for you.

nach-fluchen (ˈ⌣ˈ) *v/n.* (h.) 2a. *sep.* j-m ~: a) to swear after a p., to pursue a p. with curses; b) to swear (or curse) after the manner of another, to repeat the curses of another.

Nach-folge (ˈ⌣⌣) *f* ♋ 1. (im Amte &c.) succession, (Anwartschaft auf eine Stelle) reversion of a post; vorher bestimmte ~ (im Amte) entail; gesetzliche Bestimmung über ~ settlement; Recht der ~ right of succession; rechtmäßige ~ legitimacy; ~ in gerader Linie lineal succession; die ~ betr. successory. — 2. (Nachstreben) emulation, imitation; *rel.* ~ Christi imitation of Christ. — 3. (Reihenfolge) sequence, (spätere Folge) subsequence.

Nach-folge-..., nach-folge-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~berechtigt *a.* entitled to succession, legitimate; ~recht *n* s. Nachfolge 1.

nach-folgen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) 2a. *sep.* 1. meist (zeitlich u. räumlich) to follow (after), to come after or later, (eilig) to run after, (hinterher sein) to be after a p., (verfolgen) to pursue, (im Amte &c.) to succeed, (nachstreben) to imitate; *fig.* (eigentlich vom Kartenspiel) to follow suit; *bibl.* folge mir nach! follow me!; *bibl.* ... und s-e Werke folgen ihm nach ... and his works shall follow him; j-m auf der Ferse ~ to be at the heels of a p., to tread upon a p.'s heels; j-m hartnäckig ~ to dog a p. or a p.'s heels; j-m als Muster ~ to tread in a p.'s footsteps; die Reue folgt der bösen That nach repentance follows the evil doed. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 2a. b. following, succeeding, (nur von Sachen) subsequent, ensuing, (später) posterior (to), (folgerecht) consequent (on, upon), (hervorgehend aus) consecutive (to) (bsd. *med.*), (Erbfolge &c. betr.) successional; Brief ~d letter follows; die N.den *pl.* (das Gefolge) following, suite, train *sg.*, followers, attendants. — **III** N. ~ *n* ♑c. = Nachfolge.

Nach-folger (ˈ⌣⌣) *m* ♎a., ~in *f* ♑ follower, (bsd. Thronfolger) successor, (Dienst-, der noch nicht bestätigt ist) acting successor, (Anhänger) adherent, (Jünger) disciple, (Nachahmer) imitator, (Meier, Pächter) incomer; *eccl.* vorherbestimmter ~ eines Prälaten provisor; ~in e-r Äbtissin coadjutress, coadjutrix; sie war die ~in ihres Vaters she succeeded her father (on the throne, &c.); Reihe von ~n succession; ohne ~ having no successor, unsucceeded; ✾ W. Müller, Joh. Schmidt's Nachf. W. M., John Schmidt's Successor; (gbr.) W. M., late J. S.; ~schaft (ˈ⌣⌣⌣) *f* ♑ successorship.

nach-fordern (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* 2d. *sep.* to claim afterwards or subsequently, to make an after-claim or after-charge, to charge additionally or in addition. — **II** N. ~ *n* ♑c. u. Nach-forderung *f* ♑ after-account, after-claim; N.~ungs-vorlage *f parl.* deficiency-bill. [nachbilden.]

nach-formen (ˈ⌣⌣) *v/a.* 2a. *sep.* = ∫

nach-forschen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) 2c. *sep.* to search (nach for), to inquire (for or after), to go in search (or quest) of, to make search (after or for), to seek for information, to investigate, (gerichtlich) to try, to examine, (eine Untersuchung einleiten) to hold (or make) an inquest, to institute an inquiry (into), (eifrig nachfragen) to make close (or minute) inquiries (after), (sorgfältig ~) to scrutinise, (neugierig ~) to spy (or pry) into s.th.; in alten Schriften ~ to make researches in old authors or manuscripts; dem Betragen (der Vergangenheit) j-s ~ to inquire into the past conduct of a p., to rake up old stories; ~d inquisitive, investigative; peinlich ~d inquisitorial, inquisitional. — **II** N. ~ *n* ♑c. und Nach-forschung *f* ♑ search(ing), research, inquiry, quest, investigation, (gerichtlich) examination, inquest, inquisition, (genau) perquisition, (sorgfältig) scrutiny; ✍ und ✈ tracer; N.~ungen anstellen (nach) to make inquiries (into) or researches (after); sich den N.~ungen entziehen to elude inquiry, to conceal o.s. from inquiries.

Nach-forscher (ˈ⌣⌣) *m* ♎a., ~in *f* ♑ inquirer, investigator, (re)searcher, (sorgfältiger ~) scrutiniser, scrutineer; jur.: inquisitor.

Nach-frage (ˈ⌣⌣) *f* ♑ 1. (Erkundigung) inquiry, inquiring, (begehrende ~) request, requisition, (Ansuchen) application; auf (m-e) ~ upon (my) inquiry or application, at (my) request; ~ halten nach to make inquiries for (about, or after); die Sache ist (kaum) der ~ wert ... is (hardly) worth inquiring or asking about. — 2. ✾ (Begehr) demand, call, (Bedarf) request; häufige ~ brisk demand or call; starke ~ run (nach on, upon); übermäßige ~ immense demand, overdraw; ohne ~ without (or not in) demand, out of favour; ~ finden to be in demand; danach ist am meisten ~ this is most in request; in Kaffee ist wenig ~ coffee is neglected; es ist große ~ nach diesem Buche this book is much wanted or is in great demand; nach Weizen ist (keine) ~ there is a (no) demand for wheat; die ~ für England ist gering the demand for England is restricted; wir können jede ~ befriedigen we can meet any demand; guter ~ begegnen, starke ~ finden to find (or meet with) a ready market; das Angebot übersteigt die

Kästner, drei Männer: danke der Nachfrage = für die "

120.

~ the supply exceeds the demand; wenn innerhalb 30 Tagen keine ~ danach geschieht, wird es verkauft werden if not claimed within 30 days, it will be sold.

Nach-frage-... (ˈ⏑⏑...) in Zssgn: **~amt** *n* = Auskunfts-bureau; **~ermächtigung** *f* (zum Nutzen des Staates ꝛc. erteilt) jur.: iuquirendo; **~schreiben** *n* letter asking for information or making inquiries, (Antwort) letter giving information.

nach-fragen (ˈ⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑r. *sep.* 1. (sich erkundigen) to inquire, to ask, to make inquiries (for, about, after); fragen Sie zu einer andern Zeit nach call again, ask at some other time. — 2. ✾ (begehren) to demand, to require. — 3. F (sich et. machen aus) nach j-m oder e-r Sache viel (wenig, nichts) ~ to care much (little, nothing) about (or for) a p. or s.th.; ~d bisw. questionary. — **II** ✾ ⚓ **nach-gefragt** *p.p.* und *a.* ㉔b. inquired for, asked (for), in demand. — **III N~de(r)** *s.* ㉔b., **Nachfrager** *m* ㊵a. inquirer, demander, questioner, one who makes inquiries, &c. [term.]

Nach-frist (ˈ⏑⏑) *f* ㊾ respite, prolonged/

Nach-frost (ˈ⏑⏑) *m* ㉛ late(r) frost.

Nach-frühling (ˈ⏑⏑) *m* ㉟ after-spring, second (or later) spring. [trying-plane.]

Nach-füge-hobel ⚙ (ˈ⏑⏑⏑) *m* ㊵a. *join.*/

nach-fügen (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to join (or add) later or afterwards.

nach-fühlen (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* **I.** (hinterher fühlen) to feel later or afterwards. — 2. j-m et. ~ to feel with a p.; ich kann es Ihnen so recht ~ I can quite enter into your feelings.

nach-führen (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to carry (or convey) s.th. after a p.

nach-füllen (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* Fässer, Gläser ꝛc. ~ to fill up, to replenisb, to add (more wine, &c.) to ...

nach-gaffen (ˈ⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* j-m ~ to stare (gape, or gaze) after a p.

Nach-gänger ↖ (ˈ⏑⏑) *m* ㊵a. = Nachfolger.

nach-gären (ˈ⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉙g. *sep.* to ferment again; Brauerei: ~ lassen to cleanse. — **II N~** *n* ㉟c. u. **Nach-gärung** *f* ㊾ after- (or slow) fermentation, second (insensible) fermentation.

Nach-gär(ungs)-... (ˈ⏑⏑(⏑)...) in Zssgn, mit ⚙ Brauerei: **~bottich** *m* pontoon; **~faß** *n* cleansing-cask; **~kasten** *m* (settling-)back, racking-vessel; **~kufe** *f* cleansing-vat or -vessel, round.

nach-gebären (ˈ⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉙g. *sep.* to bear (or bring forth) afterwards or later. — **II nach-geboren** *p.p.* und *a.* ㉔h. born after one's father's death, after-born, posthumous, jur. puisne, (jünger) born after, younger, junior. — **III Nach-gebarene(r)** *s.* ㉔b. after-born (or posthumous) child (son, or daughter).

nach-geben (ˈ⏑⏑) ⑳l. *sep.* **I** *v/a.* 1. (nachträglich geben) to give later (afterwards, or subsequently); ich werde Ihnen die ausgefallene Stunde ~ I shall make up your lesson, I shall give it another time. — 2. j-m sein Gepäck (beim Ein- oder Aus-steigen) ~ to hand (or reach) up (or out) a p.'s luggage, to assist a p. with his luggage. — 3. noch Geld ~ (obendrein geben) to give (or pay) in addition. — 4. j-m nichts (nicht viel) ~ ſ. 8. — 5. *prov.* = zugeben. — **II** *v/n.* (h.) 6. (nicht standhalten) to give in, to give way, to climb down, to acquiesce, F to go to the wall, to cave in, to duck (under), P to knuckle down or under, (biegen) to yield, to bend, (die Spannkraft verlieren) to relax, to slacken, (sich dehnen lassen) to stretch, (bei Berührung ~) to sink, (zusammenbrechen) to collapse; der Boden giebt unter den Füßen nach ... sinks (or gives way) under one's tread or feet; e-e Schraube giebt nach ... gets (or comes) loose; ✾ die Preise dürften bald ~ prices are likely to go down (or to fall) soon; Baumwolle hat im Preise nachgegeben ... has gone down in price; *hunt.* die Hunde geben schon nach (hören auf zu suchen) the dogs lag on the scent. — 7. j-m ~ (nicht mehr widerstehen) to yield, to cede to, *bibl.* to obey, (Zugeständnisse machen) to concede (to), to submit (to), to come to terms (with a p.), (seine Ansprüche aufgeben) to give up (or lower) one's pretensions, (sich erweichen lassen) to relent, to relax, (sich herablassen) to condescend, to stoop, (voll Achtung) to defer; geben Sie (doch) nach! do give in!; j-s Forderungen oder Wünsche ~ to comply with a p.'s requests, to attend to a p.'s wish; j-s Launen ~ to humour a p.; man sollte doch den Kindern nicht zu viel ~ children must not (or ought not to) be humoured too much; er giebt j-n Leidenschaften zu sehr nach he indulges his passions too much; in einem Punkte od. einer Sache ~ to concede a point; nicht ~ wollen to be obstinate or stubborn, P to stick to one's tackle; *man.* einem wilden Pferde ~ to stroke (or pat) an uoruly horse (to calm it); ⚓ dem Winde ~ to give to the wind; mit dem Ruder ~ to ease the helm, to slack over; *prvbs:* besser ~ als Schaden leiden better give in than lose; der Klügste giebt nach the wisest will give way or give in. — 8. (nachstehen) j-m in etwas nicht oder nichts (nicht viel) ~ not to be (much) inferior to a p. or behind a p.; *b.s.* to be just as bad as another; der Knecht giebt dem Herrn nichts nach Jack is as good as his master; er giebt einem Esel nichts nach he is not much better than a donkey; ✾ an Güte (Haltbarkeit ꝛc.) geben diese Waren den andern nichts nach the quality of these goods is not inferior to that of the others. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 9. yielding, bending, (nachlassend) relaxing, slackening, stretching, &c., (elastisch) elastic, (schmiegsam) pliable, pliant, flexible, supple; unter den Füßen ~d loose, giving way under one's feet; seinen Leidenschaften ~d self-indulgent. — 10. *fig.* = nachgiebig 2; nicht ~d inacquiescent, unflinching, uncompromising. — **IV N~** *n* ㉟c. yielding, beuding, relaxation; relenting, compliance; *prvb.* durch N~ erlangt man am meisten, vgl. Güte wirkt mehr als Gewalt (ſ. Güte 2).

nach-geboren (ˈ⏑⏑⏑) *p.p.* ſ. nachgebären II.

Nach-gebot (ˈ⏑⏑) *n* ㉟ later (or higher) bid, outbidding.

nach-gebrauchen (ˈ⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to use again (later, or afterwards), to make a subsequent use of ...

Nach-geburt (ˈ⏑⏑) *f* ㊾ *physiol.* afterbirth; ♁ secundine(s *pl.*), placenta; die ~ abtreiben (v. Tieren) to cleanse; **~s-blutung** *f* ♁ post-partum hemorrhage; **~s-vorfall** *m* ♁ prolapsus placentæ.

Nach-gedanke (ˈ⏑⏑⏑) *m* ㉜ (späterer Gedanke) after-thought, (spätere Überlegung) second thought, later maturer consideration; die ~n sind manchmal die besten second thoughts are best; sich ~n (wegen et.) machen to indulge in reflections (upon s.th.), to follow one's own train (or line) of thought(s).

Nach-gefühl (ˈ⏑⏑) *n* ㉟ after-feeling, after-sensation; ~ eines Schmerzes sensibility after pain.

nach-gehen (ˈ⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉙s. *sep.* **1.** *abs.* (*ant.* vorgehen): a) Uhr: to be slow or behind (the time), to lose (time); ~d slow; das N~ slowness; meine Uhr geht (um) fünf Minuten nach ... is five minutes slow or has lost five minutes; meine Uhr geht gegen die Bahnhofs-uhr nach ... is slow (or has lost) according to railway-time; b) das Geschäft geht vor, alles andere nach business before all things. — 2. mit *dat.* (folgen) to follow a p. or s.th., to go after a p. or s.th., (nachspüren) to trace, to track, (j-m auf Schritt u. Tritt ~) to dog a p., to be at a p.'s heels, (als Zweck verfolgen) to pursue s.th.; j-s Gedankengange ~ to follow another's train (or line) of thought(s) or ideas; j-n Geschäften ~ to attend to (or to mind) one's business, (Geschäftszweig) to pursue a line of business; einem Mädchen ~ to court a girl; P to follow (or to be after) a girl; den Sportsvergnügungen ~ to go in for sport(s), to be a sporting man or a sportsman; e-r Spur ~ to follow a track or trace; j-m Vergnügen ~ to pursue pleasure, to be given (or addicted) to pleasure, to indulge in pleasure; einem Wege ~ to follow a road; dem Wilde ~ to pursue the game; *bibl.* wer Müßiggang nachgeht, wird Armuts genug haben he that followeth after vain persons shall have poverty enough. — 3. *prov.*: a) (anhaften) dieser alte Fehler geht ihm heute noch nach ... still clings to him, he has not yet overcome ...; b) sein Tod geht mir nach (= nahe) ... affects me (very much); c) es geht mir nach (= es geht nach mir) it depends upon me.

nach-gehends (ˈ⏑⏑) *adv.* afterwards, subsequently, next to this, hereafter.

Nach-genuß (ˈ⏑⏑) *m* ㉜ after-enjoyment; das gewährt mir manchen ~ that affords me many pleasant recollections or *poet.* sweet remembrances. [countermark.]

Nach-gepräge ⚙ (ˈ⏑⏑⏑) *n* ㊵a. *mint.*/

nach-gerade (⏑ˈ⏑⏑) *adv.* (allmählich) gradually, by degrees, by little and little, little by little, (endlich) at length, at last, ultimately, by this time; das müßtest du ~ wissen after all you should know it; ~ könnten wir (weg)gehen it seems to be time we should be off.

nach-geraten (ˈ⏑⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉙p. *sep.* = arten nach ... (ſ. arten 1).

nach-gerben ⚙ (ˈ⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *sep.* to tan (or curry) a second time or later.

Nach-gericht (ˈ⏑⏑) *n* ㊳ dessert.

Nach-geruch (ˈ⏑⏑) *m* ㊴ after-smell, (lasting) smell, odour. [Dramas: epode.]

Nach-gesang (ˈ⏑⏑) *m* ㉛ bsd. im Chor des grch.

Nach-geschenk (ˈ⏑⏑) *n* ㊳ present given later or afterwards. [*pl.*]

Nach-geschlecht ↖ (ˈ⏑⏑) *n* ㉗ epigones/

Nach-geschmack (ˈ⏑⏑) *m* ㉛ after-taste (auch *fig.*), (übler ~) tang, *prov.* twang; *fig.* bitterer ~ bitter consequences *pl.*; j-m e-n häßlichen ~ hinterlassen to leave a bad taste in a p.'s mouth.

Nach-getümmel ↖ (ˈ⏑⏑⏑) *n* ㊵a. subsequent tumult or turmoil.

Nach-gewitter (ˈ⏑⏑⏑) *n* ㊵a. subsequent thunder-storm.

nach-giebig (ˈ⏑⏑) [mhd. *gibic(g)*, zu geben] *a.* ㉔b. 1. (biegsam) flexible, pliable, ♁ ductile. — 2. (zum Nachgeben bereit) accommodating, (unterwürfig) submissive, obsequious, F *Am.* doughface(d), (willfährig) yielding, acquiescent, compliant, pliable, (herablassend) condescending, (gefällig) obliging, complaisant, (nachsichtig) indulgent, forbearing, (leicht zu beeinflussen) easy, facile, (sanft) soft, (verlöhnlich) relenting; übermäßig ~ over-yielding, easy-going; nicht ~ unbendable, unconsenting, uncomplying, uncompromising, unsubmitting, relentless (vgl. auch nachgeben 10); ~ machen to temper; sehr ~ sein to be of great compliance.

Nach-giebigkeit (ˈ⏑⏑⏑) *f* ㊾ (Biegsamkeit) flexibility, suppleness, pliability, pliancy, pliableness, ♁ ductility, (Willfährigkeit) yieldingness, yielding disposition, ac-

quiescence, (Gefälligkeit) accommodatingness, compliance, complaisance, obligingness, (Herablassung) condescension, (Unterwürfigkeit) obsequiousness, (~ aus Hochachtung) deference, (Nachsicht) indulgence, forbearance, (Leichtigkeit der Verflüssigung, *g.s.* or *b.s.*) easiness, facility, (Sanftheit) softness.

nach-gießen (ˈ⌣⌣) *v/a.* 56e. *sep.* 1. j-m et. ~ to pour (out) s.th. after a p.; etwas Wasser ~ (hinzugießen) to add some water; in ein Gefäß ~ to replenish a vessel. — 2. ⊙ (durch Guß nachbilden) ein Standbild ꝛc. ~ to cast from, to take a cast of or from (a statue).

Nach-glanz (ˈ⌣) *m* ⅋ und ⅋ afterspendour or -glow; reflection.

nach-glänzen (ˈ⌣⌣) ⅋c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to spread (shed, or cast) a reflection or an after-glow. — **II** ↖ *v/a.* to repolish.

nach-glauben ↖ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* j-m et. ~ to follow the belief of another person.

nach-gleiten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⅋n. *sep.* to glide (or slide) after.

nach-glühen (ˈ⌣⌣) ⅋a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to glow later (afterwards, or again). — **II** *v/a.* ⊙ den Stahl ~ to soften (the) steel. — **III** Nach *n* ⅋c. = Nachglut.

Nach-glut (ˈ⌣) *f* 49 after-glow or -heat.

nach-graben (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋r. *sep.* e-m Gegenstande ~ to dig for s.th. (*s.g.* for a treasure).

Nach-graber (ˈ⌣⌣) *m* 40a. digger.

Nach-gras (ˈ⌣ und ˈ⌣) *n* ⅋ *agr.* aftergrass, vgl. Nachmahd.

nach-grasen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋c. *sep.* 1. to graze after. — 2. to cut the aftermath.

nach-gravieren (ˈ⌣ʒˈ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to (en)chase.

nach-grübeln (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⅋d. *sep.* e-m Dinge ~ (nachsinnen) to muse on s.th., to ponder (or brood) over s.th., to revolve s.th. in one's mind, (sich den Kopf zerbrechen) to puzzle (or rack) one's brains about s.th., (genau überlegen) to examine minutely (or reflect about) s.th., (nachforschen) to investigate s.th. — **II** Nach *n* ⅋c. u. **Nachgrübelei** *f* 49 musing, pondering, puzzling, meditation, (minute) reflection or examination, F brown study.

Nach-grummet (ˈ⌣⌣) *n* (*m*) ⅋ *agr.* third (crop of grass.)

nach-gründen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋b. *sep. paint.* to give the canvas(s) a new coat of paint.

nach-gucken F (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* = nachblicken.

Nach-guß ⊙ (ˈ⌣) *m* ⅋ 1. copy (or cast) taken from another. — 2. *typ.* = Defekte (s. Defekt II). — 3. Brauerei: after-mash, (Nachwürze) second wort, (Decken, Auswaschen od. Anschwänzen der Malzträber mit Wasser) aftermeshing, making the after-mash, sparging.

Nach-haft (ˈ⌣) *f* 49 additional confinement.

Nach-hall (ˈ⌣) *m* ⅋ (re-)echo, reflected (or re-echoed) sound, reverberation; bibl. *phys.* resonance; *fig.* echo, reminiscence.

nach-hallen (ˈ⌣⌣) ⅋a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to resound, to (re-)echo, to reverberate; ♪ leise ~der Ton gently (or softly) repeated note; ~ lassen = II. — **II** *v/a.* to reflect (or re-echo) sounds.

Nach-halt (ˈ⌣) *m* ⅋ (Stütze) hold, support, prop, (Nachdruck) lasting impression.

nach-halten (ˈ⌣⌣) ⅋p. *sep.* **I** *v/a.* to hold (or keep) later or afterwards, (nachfeiern) to celebrate later or afterwards; eine Stunde ~ s. nachholen 2. — **II** *v/n.* (h.) (nachhaltig wirken) to hold out, to last, to make a lasting impression, (andauern) to continue, (beharren) to persevere; ~d = nachhaltig.

Nach-halter ⊙ (ˈ⌣⌣) *m* 40a. = Nachhänger.

nach-haltig (ˈ⌣⌣) *a.* ⅋b. lasting, continuing, enduring, durable, (beharrlich) persevering.

Nach-haltigkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* 49 lastingness, durableness, perseverance.

Nach-halte-betrieb (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *m* ⅋ forestry that provides for a regeneration of the old stock of trees.

nach-hämmern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* 1. to hammer again. — 2. to flat-hammer, to flatten.

Nach-hand (ˈ⌣) *f* ♘ = Hinterhand 2 u. 3.

nach-handeln (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋d. *sep.* einem Befehle ~ to act in accordance with (according [or agreeably] to) an order.

nach-hangen, nach-hängen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋p. (s. hangen) *sep.* e-m Dinge ~ to be(come) addicted (or to give o.s. up) to s.th.; seinen Begierden ~ to indulge one's desires; j-n Gedanken ~ to give o.s. up (or to give free play) to one's thoughts, to commune with one's mind or with o.s.; j-n Launen ~ to follow one's caprices; der Schwermut ~ to give way to melancholy; j-n Träumereien ~ to indulge in day-dreams, to be lost in thought or reverie.

Nach-hänger ⊙ (ˈ⌣⌣) *m* 40a. (rope-)maker's loper.

Nach-harke (ˈ⌣⌣) *f* ⅋, **nach-harken** (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* = Hunger-harke ꝛc.

Nach-hau (ˈ⌣) *m* ⅋ *for.* second cutting (or felling) of wood; *agr.* second mowing of grass.

nach-hauen (ˈ⌣⌣) ⅋q. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to strike (or slash) at a p.; *fenc.*, *abs.* to parry and cnt. — **II** *v/a.* eine Bildsäule ~ (dauend nachbilden) to copy.

nach-häufeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* die Kartoffeln ~ to earth (up) again, to hill again.

Nach-hause-gehen (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ⅋c. walk (-ing) home; beim ~ on the (his, her, &c.) way home.

nach-heben (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋h. *sep.* 1. to lift higher. — 2. to give an additional lift to.

nach-heften (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋b. *sep.* to stitch (again or a second time.)

nach-heilen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* to heal afterwards or later on.

nach-heizen (ˈ⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⅋c. *sep.* to heat a second time; to make up (or mend) the fire.

nach-helfen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋d. *sep.* 1. j-m ~ to push a p. forward, (durch Beistand fördern) to give a p. assistance (or a lift), to help a p. on, to lend a p. a helping hand; einem Dinge ~ to touch a th. up; dem Glücke ~ to make up for bad luck (by cheating at play), *co.* to improve the occasion. — 2. ⊙ = nachbessern 1.

Nach-helfer (ˈ⌣⌣) *m* 40a. helper.

nach-her (ˈ⌣, ˈ⌣) *adv.* after that, afterwards, hereafter, (darauf) then, (in der Folge) subsequently, in the sequel, (später) later (on), (später einmal) by and by; bald ~ presently; vorher und ~ before and since.

Nach-herbst (ˈ⌣) *m* ⅋ latter part of autumn, end (or last weeks *pl.*) of autumn, late autumn.

nach-herig (ˈ⌣⌣) *a.* ⅋b. (später) later, (folgend) following, subsequent, (später eintretend) posterior, (künftig) future; Fürst N., der ~e König von P. ... (who) afterwards (became) king of P.

nach-hetzen (ˈ⌣⌣) ⅋c. *sep.* **I** *v/a.* j-m Hunde ~ to send dogs after a p. — **II** *v/n.* (sn) j-m ~ to pursue a p.; einem Wilde eigenmächtig (ohne Befehl) ~ to rush after ...

Nach-heu (ˈ⌣) *n* ⅋ *agr.* aftermath.

nach-heulen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* j-m ~ to howl after a p.

Nach-hieb (ˈ⌣) *m* ⅋ 1. second blow; *fenc.* cut after parrying. — 2. *for.* = Nachhau.

Nach-hilfe (ˈ⌣⌣) *f* ⅋ help, assistance, aid; ~kursus *m* course of private instruction; ~schule *f* school for backward pupils; ~stunde *f* private (or repetitional) lesson given to a backward pupil; j-m ~stunden geben to coach a p. by private lessons.

nach-hinken (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⅋a. *sep.* 1. j-m ~ to limp (or F hobble) after a p.; nachgehinkt kommen to come halting (or limping) after. — 2. *fig.* j-m ~ to follow (or imitate) a p. in a bungling manner.

Nach-hirn (ˈ⌣) *n* ⅋ *anat.* = verlängertes Mark (s. Mark¹ 1 a).

Nach-hochzeit (ˈ⌣⌣) *f* 49 subsequent celebration of the nuptials.

nach-holen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* 1. et. ~ to fetch s.th. missing, to bring s.th. up. — 2. (Versäumtes wieder einbringen) to recover, to fetch up, to make up for time lost, to retrieve (or recover) a loss; eine (Unterrichts-)Stunde ~ to make up a lesson, to give (or take) a lesson later (on).

nach-homerisch (ˈ⌣ˈ⌣) *a.* ⅋b. post-Homeric.

nach-horchen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* 1. to listen over again. — 2. (nachfragend sich erkundigen) to inquire.

Nach-hülfe (ˈ⌣⌣) ꝛc. s. Nachhilfe ꝛc.

nach-huren (ˈ⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep. bibl.* sie huren ihren Göttern nach they go a whoring after their gods.

Nach-hut (ˈ⌣) *f* 49 1. *agr.* second pastur(ag)e. — 2. ⚔ rear(-guard); die ~ bilden od. führen to bring up the rear.

nach-hüten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋b. *sep. agr.* 1. to drive on (cattle) after others. — 2. to have the second pastur(ag)e.

nach-impfen (ˈ⌣⌣) *med.* **I** *v/a.* ⅋a. *sep.* to revaccinate. — **II** Nach *n* ⅋c. u. **Nachimpfung** *f* 49 revaccination.

Nach-indossant ✠ (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *m* 50 subsequent endorser.

nach-irren (ˈ⌣⌣) *v/n.* ⅋a. *sep.* 1. (h.) j-m ~ to err (go astray, or be mistaken) by following another. — 2. (sn) j-m od. e-r Sache ~ to stray after a p. or after s.th.

Nach-jagd (ˈ⌣) *f* 49 1. (Verfolgung) pursuit. — 2. *hunt.* second chase.

nach-jagen (ˈ⌣⌣) ⅋a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. j-m ~ to chase a p., to run after a p., to pursue a p. in hot haste; *prv b.* s. Hase 1. — 2. *fig.* dem Ruhme ~ to hunt (or race) after glory; *bibl.* der Gerechtigkeit ~ to follow after righteousness; dem Guten ~ to follow what is good. — 3. *hunt.* to hunt (or chase) after another. — **II** *v/a.* to send in pursuit of a p.; j-m eine Kugel ~ to send a bullet (or fire a shot) after a p.

Nach-jahr (ˈ⌣) *n* ⅋ = Gnaden-jahr b.

nach-jammern (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋d. *sep.* j-m ~ to lament (wail, or moan) after a p.

nach-jauchzen, nach-jubeln (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋c. (d.) *sep.* j-m ~ to follow a p. shouting (exulting, or triumphing).

nach-kauen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to chew again; *fig.* j-m et. ~ to repeat ... after a p.

Nach-kauf (ˈ⌣) *m* ⅋ subsequent purchase.

nach-kaufen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to buy afterwards or in addition.

nach-kehren (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to sweep again or for a second time.

nach-keltern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* to press the grapes later or a second time.

nach-keuchen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⅋a. *sep.* j-m ~ to pant (or gasp) after a p.

Nach-kind (ˈ⌣) *n* ⅋ child born in the second wedlock of the father or mother.

Nach-klage (ˈ⌣⌣) *f* ⅋ 1. lamentation for the death of a p. — 2. later (or subsequent) complaint. — 3. = Gegenklage.

nach-klagen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* j-m ~: a) to imitate a p.'s complaints; b) to lament the death of a p.

Nach-klang (ˈ⌣) *m* ⅋ lingering note; echo; *phys.* resonance; *fig.* reminiscence, after-effect.

nach-klappen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②a. *sep.* to come too late, not to chime in.

nach-klatschen (ˌ⌣⌣) ②c. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to clap after a p. — **II** *v/a.* to retail gossip.

nach-klettern ②d., **-klimmen** ㉙e. u. ②a. *sep.* (ˌ⌣⌣) *v/n.* (ju) j-m ~ to climb after a p.

nach-klingen (ˌ⌣⌣) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to contioue to sound, to leave a sound, to linger in the ear; to (re-)echo, to resound, to reverberate; ~de Töne *pl.* tones that linger in the ear or keep running in one's head. — **II** *v/a.* to (re-)echo. — **III** ℜ~ *n* ㊴c. = Nachklang.

Nach-komme (ˌ⌣⌣) [mhd. *nâchkome*, zu kommen] *m* ㉒ descendant, (Nachfolger) successor; die ~n *pl.* succeeding generations, vgl. Nachkommenschaft; die spätesten ~n *pl.* the latest generations; ohne ~n sterben to die without offspring or issue, to die childless or issueless.

nach-kommen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (ju) ⑳c. *sep.* 1. j-m ~ to follow a p., (i. einholen) to come up with (or overtake) a p., (gleichen Schritt mit j-m halten) to keep up with a p.; ich komme gleich nach I'll be with you presently; nicht ~ können not to be able to follow. — 2. to act in conformity with (or up to) a.th.; e-m Befehle ~ (Folge leisten) to comply with (adhere to, attend to, or obey) an order; einer Forderung ~ to accede to a demand; seiner Pflicht ~ to do (discharge, or perform) one's duty; seinen Verbindlichkeiten ~ to discharge one's liabilities, to meet one's engagements; e-m Versprechen ~ to keep a promise. — 3. *turfitos*: j-m beim Trinken ~ to respond to a p.('s pledge); ich komme (dir) nach! I'll pledge you! — 4. (sich später einstellen) to come later or too late; s. auch Bärme. — 5. *prov.*: a) einer Sache ~ (hinter et. kommen) to discover s.th.; b) = auslommen 7.

Nach-kommenschaft (ˌ⌣⌣⌣) *f* ㊸ offspring, issue, progeny, (Abkömmlinge) descendants *pl.*, (Nachwelt) posterity; **Nach-kömmling** (ˌ⌣⌣) *m* ㊳ descendant.

nach-können (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep., ell.* = nachkommen können to be able to follow.

Nach-kost (ˌ⌣) *f* ㊾ o. *pl.* dessert.

Nach-kosten (ˌ⌣⌣) *pl. inv.* subsequent expenses.

Nach-krankheit (ˌ⌣-) *f* ㊾ = Folge-[krantheit.]

nach-kriechen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (ju) ⑳e. *sep.* j-m ~ to creep (or crawl) after a p.

nach-kriegen F (ˌ⌣⌣) *v/a.* ②a. = nachbe-[kommen.]

Nach-kunst ↖ (ˌ⌣) *f* ㉟ 1. coming after, following, succession. — 2. = Nachkommenschaft. [(artificially); to counterfeit.]

nach-künsteln (ˌ⌣⌣) *v/a.* ②d. *sep.* to copy

Nach-künstler (ˌ⌣⌣) *m* ㊵a. imitating artist.

Nach-kur (ˌ⌣) *f* ㊾ *med.* 1. completion (or after-effect) of a cure. — 2. second course of treatment; stay at another health-resort.

nach-lächeln (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②d. *sep.* j-m ~ to follow a p. with smiling eyes.

nach-lallen (ˌ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* j-s Worte ~ to repeat a p.'s words stammering(ly).

nach-lammen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②a. to lamb subsequently.

Nach-laß (ˌ⌣) [nachlassen] *m* ㊳ und ㉒ 1. (verminderte Anspannung) relaxation, slackening; ohne ~ arbeiten ... incessantly, without relaxation (cessation, or intermission). — 2. (Ablassen von einer Forderung, Strafe ꝛc.) remission, (Ermäßigung) diminution; ❦ (Rabatt) allowance, abatement, discount, reduction, deduction; *med.* intermission (e.g. of a fever); ~ e-r Abgabe od. Steuer remission of a duty or tax; ❦ mit ~ von 25% deducting twenty-five per cent. — 3. = Hinterlassenschaft, (Erbschaft) heritage, inheritance, (Vermächtnis) bequest, legacy; ❦ beweglicher ~ personal assets *pl.*; litterarischer ~ posthumous works, remains *pl.* — 4. ⊖ = Nachlauf 3.

Nach-laß-... (ˌ⌣...) in Zssgn, bsd. jur.: **~gericht** *n* = Erbschafts-gericht; **~gläubige(r)** *m*: sich als ~gl. melden, s. Gläubiger 1; **~kurator, ~pfleger, ~verwalter** *m* administrator (of an estate); **~masse** *f* = Erbschafts-masse; **~regulierung** *f* regulation of the inheritance; **~vertrag** *m* settlement of claims to an inheritance.

nach-lassen (ˌ⌣⌣) ㉙p. (siehe lassen) *sep.* **I** *v/a.* 1. a) (zurücklassen) to leave behind; der Kleckс läßt einen Fleck nach (zurück) ... leaves a spot; b) v. Verstorbenen: (hinterlassen) to leave (behind), (vermachen) to bequeath, (vererben) to transmit; seine nachgelassenen Werke *pl.* his posthumous works; der (oder die) Nachgelassene the survivor. — 2. Wasser ~ (nachfließen lassen) to pour after. — 3. et. ~ (unterlassen) to leave off (doing s.th.), (aufgeben) to give up, (für eine Zeit lang einstellen) to discontinue; eine Gewohnheit ~ to give up (or break o.s. of) a habit; das Schwatzen ~ to leave off chattering. — 4. eine gespannte Feder ~ to unbend; eine Schraube ~ to loosen; ein straffes Seil ~ to slacken, to let go; ⚓ ein Tau ~ to veer (pay out, or yield) a cable; *man.* den Zügel et. ~ to yield the hand. — 5. (a. *v/n.*) j-m et. ~ (in verständiger Weise seinen Regungen nachgeben) to remit s.th. to a p. — 6. (von einer Strafe ꝛc. ablassen) to mitigate a punishment; ❦ von j-n Forderungen et. ~ to abate s.th. of one's demands, to make some abatement; et. vom (od. am) Preise ~ to make a deduction, to take (or F knock) off s.th., F to ask a lower figure; wir können von unseren Forderungen nichts ~ we cannot abate anything of our demand or recede from our terms; beiderseits et. ~ to split the difference. — 7. ⊖ *metall.* den Stahl ~: a) (ausglühen) to soften the steel; b) (tempern) to temper (anneal, or let down) the steel; Weberei: die Kette ~ to loosen the warp. — **II** *v/n.* (h.) 8. (von et. abstehen) to desist (or abstain) from; mit (od. in) der Verfolgung e-s Ziels ~ to slacken in the pursuit of an object; er läßt in seinem Eifer nach his zeal abates; er läßt in j-m Fleiße nach he flags in his application, he becomes less diligent. — 9. (die Spannkraft verlieren) to slacken, (lose w.) to relax, (milder w.) to soften, to relent, (sich beruhigen) to calm (down), (sich vermindern) to diminish, (schwach w.) to grow feeble, (lau, matt w.) to grow lukewarm or languid, to cool dowo, to flag, (aufhören) to cease; die große Hitze hat nachgelassen ... has subsided; der Regen hat nachgelassen ... has abated or subsided; der Wind hat nachgelassen ... has calmed (settled, or gone) down; ❦ die Nachfrage läßt nach the demand slackens. — **III** ℜ~ *n* ㊴c. und **Nachlassung** *f* ㊾ 10. (s. 1 b) bequest. — 11. (s. 6) remission (a. ℜ~ einer Krankheit), abatement, deduction; (Milderung einer Strafe) mitigation. — 12. (s. 8) desistence, abstention. — 13. (s. 9) relaxation, diminution, flagging, subsidence. [lassenschaft.]

Nach-lassenschaft (ˌ⌣⌣⌣) *f* ㊾ = Hinter-

nach-lässig (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔h. (ohne Sorgfalt) negligent, neglectful, perfunctory, (lässig) indolent, (sorglos) careless, (schlaff) remiss, slack, (gleichgültig u. teilnahmlos) listless, F noncarish, (ungenau) inaccurate, (unaufmerksam) inattentive, heedless, (unfleißig) without application, (faul) lazy; ~ in Zahlungen slow in one's payments; *adv.* etwas ~ verrichten to do a.th. in a careless (or perfunctory) manner; sich ~ kleiden to dress in a slovenly (or negligent) way.

Nach-lässigkeit (ˌ⌣⌣-) *f* ㊾ entspr. nachlässig: negligence, neglect; carelessness, heedlessness, indolence, slackness, remissness; want of attention or application, laziness.

Nach-lauf (ˌ⌣) *m* ㉛ 1. running after. — 2. ↖ (et. das Nachlaufen Bewirkendes, bsd. Liebestrank) philtre, philter, love-potion or -charm. — 3. ⊖ Branntweinbrennerei: second running(s *pl.*), faints *pl.*, weak brandy; Zuckerfabr.: drips *pl.*; **~kufe** *f* faints-back.

nach-laufen (ˌ⌣⌣) **I** *v/n.* (ju) ⑳p. *sep.* 1. j-m od. e-r Sache ~ to run after (follow, or pursue) a p. or s.th.; den Frauenzimmern od. F den Schürzen ~ to dangle on (after, or about) girls or F petticoats. — 2. Billard: mit j-m Balle ~, den Ball ~ lassen to do a running-through stroke. — 3. sich schlagen, daß das Blut nachläuft to beat (one another) till blood is drawn. — **II** ℜ~ *n* ㊴c. running after, pursuit, chase.

Nach-läufer (ˌ⌣⌣) *m* ㊵a. 1. ~ (in *f* ㊸) one who runs after a p. or s.th. — 2. Billard: running-through stroke.

Nach-laut (ˌ⌣) *m* ㊳ = Nachklang.

nach-leben (ˌ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ②a. *sep.* 1. to live later or after, (überleben) to outlive; die N~den *pl.* the survivors, weitS. posterity. — 2. (im Leben befolgen) to live up to, weitS. to conform to; j-s Rate ~ to live in accordance (or conformity) with a p.'s advice; j-n Gewohnheiten ~ to follow one's old courses; den Vorschriften andrer ~ to observe (or adhere to) the prescriptions of others; j-m ~ to follow a p.'s mode of life, to live like another. — **II** ↖ *v/a.* et. ~ to experience s.th.; dem Verfasser ein Buch ~ to realise the feelings of the author. — **III** ℜ~ *n* ㊴c. (s. 1) continuation of (one's) life; (s. 2) conformity with s.th. in one's (manner of) life.

nach-legen (ˌ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to add, to put on (in addition); Holz ~ to replenish (or keep up) the fire.

nach-leiern (ˌ⌣⌣) ②d. *sep.* **I** *v/a.* et. ~ to imitate s.th. in a drawling tone. — **II** ↖ *v/n.* (ju) j-m ~ (schlendernd nachfolgen) to saunter after a p.

nach-leihen (ˌ⌣⌣) *v/a.* ㉚o. *sep.* to lend again (in addition, or in imitation of another). [yarn.]

Nach-lenke-garn ⊖ (ˌ⌣⌣-) *n* ㊳ splicing)

nach-lernen (ˌ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. to learn (or acquire) later or after(wards). — 2. der Star lernt alles nach ... learns to imitate all sounds.

Nach-lese (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ 1. *agr.*: a) (das Nachlesen) gleaning; ~ in den Weinbergen grape-gleaning; ~ halten to gleau; b) (das Gesammelte) gleanings *pl.* — 2. *fig.* (nachträgliche Auswahl) later (second, or complementary) selection; es blieb uns nur eine kleine ~ übrig we could only glean a few facts.

nach-lesen (ˌ⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⑳l. *sep.* 1. *agr.* to glean. — 2. j-m ~: a) to imitate a p.'s (manner of) reading; b) to follow a p. in reading. — 3. (Versäumtes ~) to read passages previously missed; (zu Rate ziehen) eine Stelle ~ to consult a passage; viel über einen Gegenstand ~ to consult many books on a subject. — 4. (noch einmal lesen) to read (over) again; bsd. ❦ einen Brief ~ to look up ..., to refer to ... — **II** ℜ~ *n* ㊴c. 5. = Nachlese 1. — 6. (s. 4) second perusal; beim ℜ~ des Briefes on reading the letter again or once more, on re-reading (or repersusing) the letter.

Nach-leser (ˌ⌣⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ 1. *agr.* gleaner. — 2. one who reads again, repeater.

nach-leuchten (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②b. *sep.* 1. (vom Glanz der Sonne) to go on spreading light. — 2. j-m ~ to follow a p. with a light.

nach-liefern ✾ (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ②d. *sep.*: a) zu späterer Zeit: to deliver (or supply) subsequently or (too) late; b) zur Vervollständigung: to deliver (or supply) in (or by way of) complement. — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Nach-lieferung** *f* ㊸ subsequent (later, or supplementary) delivery or supply.

nach-locken (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to allure to follow; sein Beispiel lockt viele andre nach ... draws on many others.

nach-lügen (ˈ⌣⌣) ㊶f. *sep.* **I** *v/n.* (h.) einem andern ~ to tell lies like another. — **II** *v. a.* j-m et. ~ to repeat a p.'s lies.

nach-machen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* 1. et. ~ to do s.th. after(wards). — 2. j-m et. ~ to imitate (or copy) a p. in s.th., (nachäffen) to mimic, to apo; das soll mir einer ~! I defy (or challenge) anybody to do it like me or to do the same; mach es mir nach! do as I do! — 3. (betrügerisch ~) to counterfeit, (fälschen) to forge; j-s Stimme ~ to imitate (or counterfeit) a p.'s voice; eine Handschrift ~ to forge a handwriting. — **II nach-gemacht** *p.p.* u. *a.* ②b. imitated, (gefälscht) counterfeit(ed), forged, (künstlich) artificial, factitious, fictitious; ✾ nachgemachte Waren *pl.* imitation goods; nachgemachte Wechsel *pl.* forged bills of exchange; nachgemachtes Geld counterfeit coin, *sl.* bogus money. — **III** N~ *n* ㊴c. u. **Nach-machung** *f* ㊸ imitation, copy(ing).

Nach-macher (ˈ⌣⌣) *m* ㊸a. imitator, (Verfälscher) counterfeiter, forger.

Nach-mahd (ˈ⌣) *f* ㊸ *agr.* 1. (Schnitt) aftermath, lattermath, fog. — 2. (Nachwuchs) after-grass.

nach-mähen (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ②a. *sep. agr.* 1. to mow later or a second time. — 2. j-m ~ to be second in mowing.

nach-mahlen ⊖ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. Müllerei: to grind again.

nach-malen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* ein Bild ~ to copy ...; eine Unterschrift ~ to forge ...

nach-malig (ˈ⌣) *a.* ②b. = nachherig.

nach-mals (ˈ⌣) *adv.* afterwards, subsequently, later on; since (then).

Nach-mann (ˈ⌣) *m* ㉘ = Hintermann.

nach-marschieren (ˈ⌣⌣⌣) *v/n.* (sn) ②a. *sep.* to march after or behind.

Nach-mast (ˈ⌣) *f* ㊸ *agr.* second pasture.

Nach-mehl ⊖ (ˈ⌣) *n* ㊱ Müllerei: coarse flour, pollard.

Nach-messe (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ *rel.* low mass.

nach-messen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉙m. *sep.* to measure again; Felder ꝛc.: to resurvey. — **II** N~ *n* ㊴c. resurvey.

Nach-milch (ˈ⌣) *f* ㊸ ohne *pl.* strippings, afterings, *provc.* after-milkings *pl.*

Nach-mittag (ˈ⌣⌣, ˈ⌣⌣) *m* ㊱ **I.** (nach 12 Uhr) afternoon, (nach dem Mahle) after dinner, (nach 6 Uhr) evening; heute (gestern, morgen) n~ this (yesterday, to-morrow) afternoon; jeden ~ every afternoon; e-s ~s one afternoon. — 2. (des) ~s (oder n~s) *adv.* in (or during) the afternoon; *abbr.* P.M. or p.m. (= post meridiem); um zwei Uhr n~s at two o'clock in the afternoon or P.M.

nach-mittägig, nach-mittäglich (ˈ⌣⌣, ˈ⌣⌣⌣) *a.* ②b. u. *adv.* (taking place) in (or during) the afternoon, postmeridian, ...ional; ~er Besuch afternoon call.

nach-mittags (ˈ⌣⌣, ˈ⌣⌣) ∫. Nachmittag 2.

Nach-mittags-... (ˈ⌣⌣..., ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~brot *n* = ~imbiß; ~gesellschaft *f* afternoon (or evening) party; ~(gottes)dienst *m* afternoon service; ~imbiß *m*, etwa afternoon tea, five o'clock tea, F (kettle-)drum; ~prediger *m*, etwa afternoon preacher, (stellvertretender Prediger) curate; ~ruhe *f* = ~schlaf; ~schicht ⚒ *f* afternoon's work; ~schlaf *m* afternoon's rest or sleep, siesta, (nach dem Mahle) sleep after dinner; ~schläfchen *n* F nap, forty winks, F post-prandial nap; ~schule *f* afternoon (or evening) classes *pl.*; ~sitzung *f parl.* afternoon (or evening) session; ~wache ⚓ *f* afternoon watch; ~zeit *f* afternoon, postmeridian time.

nach-mitternächtig, nach-mitternächtlich (ˈ⌣⌣⌣, ˈ⌣⌣⌣) *a.* ②b. u. *adv.* after midnight.

nach-modeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②d. *sep.* to (mould (or shape) after a model.)

nach-mögen F (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉜c. *sep. ell.* j-m ~ to wish (or like) to follow a p. or to go after a p.

Nach-mühle ⊖ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ mill for grinding (or pressing) the oil-greaves; ~n-öl *n* inferior green oil for soap-making.

nach-müssen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉜c. *sep. ell.* j-m ~ to be obliged to follow a p. or to go after a p.; ich muß ihm nach, auch I must (go) after him; wenn der Mantel fällt, muß der Herzog nach (*scil.*) if the mantle falls, the duke must follow.

nach-nächst (ˈ⌣) *adv.* next but one.

Nach-nahme ✾ ✉ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ (Nachnehmung) reimbursement, cash on delivery, (bei Rückwechseln) re-exchange; Vermerk auf Briefen ꝛc.: ~ 20 Mark C.O.D. (= collection on delivery) twenty marks; unter ~ Ihrer Spesen od. Unkosten charges following the goods, cash (or collection) on delivery (*abbr.* C.O.D.); ~ durch Postvorschuß (in Engl. nicht üblich) prepayment made by the post-office.

Nach-nahme-... ✾ ✉ (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~**begleitschein** *m* bill of charges following the goods, specification of charges to be collected on delivery; ~**betrag** *m* amount to be collected on delivery; ~**gebühr** *f* collection fee, fees *pl.* of reimbursement by anticipation; ~**post-anweisung** *f*, etwa post-office order by which the amount of reimbursement on delivery is transmitted; ~**schein** *m*, etwa certificate of reimbursement; vgl. ~post-anweisung; ~**sendung** *f* parcel (or lot) with charges following the goods; ~**verfahren** *n*, ~**verkehr** *m* C.O.D. (= collection on delivery) system, value-payable system; ~**vermerk** *m*, etwa note concerning reimbursement.

nach-nehmen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉘d. *sep.* 1. to take later or afterwards. — 2. ✾ seine Spesen ~ to reimburse o.s. for charges, to make charges follow (the goods); den kleinen Betrag erlauben wir uns nachzunehmen we beg to reimburse ourselves for the small amount.

nach-ochsen F (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②c. *sep.* to work hard (F to cram) in order to make up for lessons (or lectures) missed.

Nach-öl ⊕ (ˈ⌣) *n* ㊱ = Nachmühlen-öl.

nach-ordnen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ②d. *sep.* to arrange s.th. (or put s.th. in order) later or afterwards, to re-arrange s.th.; (Reihenfolge) to assign s.th. a place next in order, to class s.th. next after, jur. to subdelegate. — **II nach-geordnet** *p.p.* u. *a.* ②b. subdelegated, subordinate; nachgeordnete Behörde subordinate board.

nach-pfeifen (ˈ⌣⌣) ⑳n. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Lied ꝛc. ~ to whistle by ear. — **II** *v/n.* (h.) 2. (beim Pfeifen nachklappen) to whistle out of time or tune. — 3. j-m oder einer Sache ~ to whistle for (or after) a p. or for s.th.; F mein Geld ist hin, ich kann ihm ~ my money is gone, I may whistle for it.

nach-pflanzen (ˈ⌣⌣) ②c. *sep.* **I** *v/a.* to plant later or afterwards, to replant. — **II** *v/n.* (h.) to fill up gaps by planting (trees, vines, &c.), to renew plants (trees, &c.).

nach-pflastern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②d. *sep.* to pave afterwards; to repave, to repair the pavement.

nach-pflügen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to plough (over) again or afterwards.

nach-pfropfen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. *hort.* to graft (over) again or afterwards. — 2. F = nachstopfen.

nach-pfuschen (ˈ⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ②c. to imitate (or copy) in a bungling manner, to bungle. **Nach-pfuscher** (ˈ⌣⌣) *m* ㊸a., ~**in** *f* ㊴

nach-pinseln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②d. *sep.* (nochmals beginseln) to daub over or again, (nachbessern) to retouch, to touch up (with the brush).

nach-plappern (ˈ⌣⌣) ②d. *sep.* **I** *v/a.* et. ~ to repeat s.th. babbling or prattling, (verständnislos) to repeat s.th. mechanically or by rote, to (repeat like a) parrot; das Kind plappert alles nach, was es hört ... repeats everything it hears. — **II** *v/n.* (h.) j-m ~ to imitate (or copy) another's babble or prattle. — **III** N~ *n* ㊴c. babbling (or prattling) repetition, parrotry.

nach-plätten (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②b. *sep.* 1. to iron (over) again (later, or afterwards). — 2. ⊖ Metall ~ to flatten again, to laminate.

nach-plaudern (ˈ⌣⌣) = nachplappern.

nach-pliocän 𝔇 (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ②b. *geol.* post-pl(e)iocene.

nach-polieren ⊖ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to polish (over) again, to repolish.

Nach-porto ✉ (ˈ⌣⌣) *n* ㊱ (*pl.* auch ...ti) postage on insufficiently paid letters, parcels, &c., additional (or double) postage.

nach-prägen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* 1. a) to coin later or afterwards; b) to coin (over) again or a second time, to recoin. — 2. Münzen (betrügerisch) ~ to counterfeit (forge, or falsify) coins.

Nach-prämie ✾ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ additional premium.

nach-prellen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h. od. sn) ②a. *sep. hunt.* to give chase to, to pursue (the game).

Nach-presse ⊕ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ Ziegelei: re-pressing-machine; (Preßwalzen für Papier) press-rolls *pl.*

nach-pressen ⊕ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. to press afterwards or again; Ziegelei: to press the rough tiles.

Nach-probe ⊖ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ counterproof, after-trial, test; *mint.* second assay.

nach-prüfen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ②a. *sep.* to examine (or try) again, to re-examine; to test (e.g. the correctness of an investigation). — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Nach-prüfung** *f* ㊸ re-examination, after-trial; testing.

nach-putzen ⊖ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②c. to repolish, to rub up; *join.* to clean, to finish off (a planed surface of wood); Kupferstecherei: to work over (with the graver); Töpferei ꝛc.: Thonwaren ~ to settle earthenware.

nach-quellen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉙e. *sep.* to spring up (bubble, or gush out) afterwards.

nach-rasen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ②c. *sep.* j-m ~ to follow (or pursue) a p. furiously, to rush (or tear) impetuously after a p.

Nach-rat ↖ (ˈ⌣) *m* ㉛ after-counsel; *prvb.* ~ gebrach nie einem, etwa after death the doctor; an after-wit is everybody's wit.

Nach-raum (ˈ⌣) *m* ㉛ ohne *pl.* 1. *for.* chips (or shavings) *pl.* of felled trees. — 2. = Abraum.

nach-räumen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ②a. *sep.* to put in order, to make tidy (what another has left in disorder), to tidy up after a p.

Nach-rechen[1] (ˈ⌣⌣) *m* ㊸b. = Hungerharke.

nach-rechen[2] (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②a. *sep.* = hunger-harken.

nach-rechnen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ②d. *sep.* 1. (später) to reckon (or calculate) later (afterwards, or again). — 2. (noch einmal) to reckon up again, to recast, (prüfend) to check (verify, examine, or revise) accounts. — 3. (nachforschend berechnen) to find out by reckoning or calculation; ich kann die deine Einnahmen (die Zeit, die du brauchst) genau

~ I can exactly reckon up (compute, or calculate) your income (the time you require). — **II** *N.* ~ *n* ㉙c. u. **Nach-rechnung** *f* ㊽ 4. later (or subsequent) calculation or reckoning, second calculation; examination (verification, revision, or checking) of accounts. — 5. (Ergänzungsrechnung) after-account, additional bill (of charges).

Nach-rechner (ᵘᵘ⌄) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ calculator; (Revisor) reviser (or controller) of accounts, accountant; auditor.

Nach-recht (ᵘᵘ) *n* ㊳ *ehm. jur.* right of reconvention; fixed share of fines or amercements (for forest-officers).

Nach-rede (ᵘᵘ⌄) *f* ㊸ 1. last word or observation, concluding remark, conclusion; *prvb.* Vorrede spart ~ a word in time saves nine. — 2. ~ eines Buches ꝛc. epilogue, e-s Gedichts † envoy. — 3. report, rumour, public talk, (Klatsch) gossip; gute ~ good repute or odour; böse oder üble ~ bad repute or odour, slander, defamation, detraction, scandal, (Verleumdung) calumny, bisw. stone-throwing; j. in üble ~ bringen to slander (calumniate, scandalise, or backbite) a p., to injure a p.'s reputation, to detract from a p.'s character, to asperse a p.'s character; üble ~ führen, auch to have a foul mouth; j. der durch üble ~ j-s Ruf untergräbt one who whispers away a p.'s reputation. — 4. jur. rejoinder.

nach-reden (ᵘᵘ⌄) *v/a.* und *v/n.* ㉑b. *sep.* 1. j-m ~: a) to imitate (or copy) another's manner of speaking, to repeat another's words (speech, talk, or remarks), to speak (or talk) like another; to be a p.'s echo; b) to follow (in one's words) the authority of another, to base one's words on the authority of another. — 2. j-m etwas ~: a) (Übles) to slander (calumniate, or scandalise) a p., F to throw dirt (or mud) at a p.; b) (Gutes) to speak well (or give a favourable report) of a p.; ihm wird allerlei nachgeredet all sorts of tales (or things) are told about him, they repeat all sorts of tales about his character, doings, &c.; ich möchte mir so etwas nicht ~ lassen I should not like to be talked of in that way.

Nach-rederei (ˡ⌄ᵘᵘ) *f* ㊾ = Nachrede 3.

Nach-redner (ᵘᵘ⌄) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. p. who speaks after another, next speaker. — 2. slanderer, calumniator, detractor, asperser; gossip.

nach-reichen (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑a. *sep.* to hand (up or over) afterwards or subsequently.

Nach-reife (ᵘᵘ⌄) *f* ㊸ = nachreifen II.

nach-reifen (ᵘᵘ⌄) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to ripen later; to ripen after being gathered. — **II** *N.* ~ *n* ㉙c. later (or subsequent) maturation; ripening after being gathered.

nach-reisen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* j-m ~ to travel (or go) after a p., to follow a p. (travelling), auch to (re)join a p.

nach-reißen (ᵘᵘ⌄) **I** *v/n.* (sn) ㉙n. *sep.* 1. to tear more or farther, to split, (sich durch Reißen erweitern) to widen. — **II** *v/a.* 2. **a)** to tear (or drag) after one; to tear more or farther; **b)** ⚒ das Hangende u. Liegende ~ to widen. — 3. Zeichenk.: to copy. — 4. e-n Witz ~ to repeat.

Nach-reißer ⚒ (ᵘᵘ⌄) *m* ㊵a. widener.

nach-reiten (ᵘᵘ⌄) ㉙n. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. j-m ~ to ride after a p., to follow (verfolgend to pursue) a p. on horseback. — 2. er muß eine Stunde ~ he must repeat (or again go through) his riding-lesson (for punishment). — **II** *v/a. fig.* burschikos: ein Kolleg ~ to fetch up a lecture missed, to fill up the gaps in one's note-book.

nach-rennen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (sn) ㉒a. *sep.* j-m ~ to run after a p.

Nach-reue ✎ (ᵘᵘ⌄) *f* ㊸ repentance after the deed, after-repentance or -penance.

Nach-richt (ᵘᵘ) *f* ㊾ meist news (eine ~ a piece or item of news), (persönlich interessierende, mit Spannung erwartet) tidings *pl.*, (Bericht) report, account, (kurzer Bericht) notice, (Kunde) intelligence, (kurze Mitteilung) communication, (Auskunft) (piece of) information, ✉ (Avis) advice, advertisement; ausführliche ~ detailed account; ~en *pl.* aus dem Auslande foreign advices (news, or intelligence *sg.*), reports from abroad; ~en *pl.* vom Kriegsschauplatz warnews; neueste (letzte) ~ latest news or intelligence; nach den letzten ~en from the latest accounts; telegraphische ~ telegram, F wire; vermischte ~en *pl.* in Zeitungen miscellanies, (miscellaneous) items; verspätete ~ belated post; von j-m ~ bekommen to hear (direkt) from, (indirekt) of (or about) a p.; ~en bringen to bring (or bear) news; ~(en) einziehen über to make inquiries about; ~ geben to notify, (Bescheid geben, mündlich) to send word, (schriftlich) to write word; j-m ~ von et. geben to give a p. notice of (or about) s.th., to inform a p. of (or about) s.th.; gieb uns bald ~ (von dir) let us soon hear (persönlich) from, (durch andere) of you; geben Sie mir von Zeit zu Zeit ~ keep me advised; thun Sie nichts, bevor Sie ~ von mir haben take no steps before you have heard from me; ~en verbreiten to spread (or circulate) news; zur ~! take notice!; ✉ sich etwas zur ~ dienen lassen to take due note of s.th.; *prvb.* keine ~, gute ~ no news, good news.

Nach-richt... (ᵘᵘ...) in Zssgn: **~brief** ✉ *m* letter of advice; **~geber** *m* adviser; (Intelligenzblatt) public advertiser; **~s-zettel** ✉ *m* advice-slip. — Vgl. a. Nachrichten...

nach-richten (ᵘᵘ⌄) ㉑b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ✎ j-m ~ to repeat another's judgment. — **II** *v/a.* 2. ✎ to judge after another. — 3. to re-adjust, to re-arrange. — 4. et. einem Dinge ~ to arrange (adjust, or accommodate) s.th. according to a th.

Nach-richten... (ᵘᵘ⌄...) in Zssgn: **~abteilung** *f*, **~amt** *n* intelligence-department; **~bureau** *n* inquiry-office; **~dienst** *m*, **~wesen** *n*: a) ⚔ reconnoitring; b) bei Zeitungen intelligence-department; **~pinasse** ⚓ *f* despatch-boat. — Vgl. auch Nachricht...

Nach-richter (ᵘᵘ⌄) *m* ㊵a. (Scharfrichter) (public) executioner, headsman, (Henker) hangman. [b) office of an executioner.]

Nach-richterei (ˡ⌄ᵘᵘˡ) *f* ㊾: a) dwelling,

nach-richtlich (ᵘᵘ⌄) *a.* ㉔b. serving as advice, intelligential; *adv.* by way of intelligence or information.

nach-riechen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (h.) ㉚e. 1. to leave a smell behind. — 2. j-m (einer Sache) ~ to smell (or scent) out a p. (s.th.); to follow a p. (s.th.) smelling; *fig.* to pry after a p. (s.th.).

nach-ringen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. j-m ~ to struggle (or wrestle) like another, to imitate (or copy) another's wrestling. — 2. e-r Sache ~ to strive for (or after) s.th.

nach-rollen (ᵘᵘ⌄) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to roll after or behind, to follow rolling (behind); to roll again. — **II** *v/a.* to send rolling after. — **III** *N.* ~ *n* ㉙c. (der Wogen nach dem Sturm) after-roll.

nach-rösten (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑b. *sep.* to roast (broil, or burn) (over) again or a second time.

Nach-rotte ⚙ (ᵘᵘ⌄) *f* ㊸ Spinnerei: ~ des Flachses im Tau spreading (of) flax over meadows, grassing or crofting (of) flax.

nach-rotten ⚙ (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑b. *sep.* den Flachs im Tau ~ to spread the flax over meadows, to grass (or croft) the flax.

nach-rücken (ᵘᵘ⌄) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. j-m ~ to march after a p., to follow a p. (marching), to follow in a p.'s wake or footsteps; ⚔ dem Feinde ~ to pursue the enemy. — 2. in eine höhere Stelle ~ to be promoted or (v. Geistlichen) preferred, F to be pushed on. — **II** *v/a.* to promote, to prefer.

nach-rudern (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* j-m ~ to row after (or in pursuit of) a p., to follow a p. rowing.

Nach-ruf (ᵘᵘ) *m* ㉓ 1. (hinter j-m her) call (or shout) after a p.; alle ~e konnten ihn nicht mehr erreichen he was out of call or beyond the reach of our voices. — 2. (für e-n Verstorbenen) obituary (notice), necrology; Verfasser e-s ~s obituarist; er hat ihm e-n ~ gewidmet he has made (or delivered) a speech (he has written or published a poem or paper) in honour of the deceased. — 3. (Ruf, den j. hinterläßt) posthumous fame, memory.

nach-rufen (ᵘᵘ⌄) ⑳q. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to call (or shout) after a p., (laut ~) to halloo (or whoop) after a p., to follow a p. calling, &c. — **II** *v/a.* 2. j. ~ to call for a p., to tell a p. to follow. — 3. er rief mir noch einen Gruß an dich nach he called to me to give you his kind regards.

Nach-ruhm (ᵘᵘ) *m* ㉓ o. *pl.* posthumous fame, glory after death; lasting renown (glory, or celebrity).

nach-rühmen (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to say s.th. in praise of a p. or to a p.'s credit.

Nach-runde ⚔ (ᵘᵘ⌄) *f* ㊸ second (or lesser) round. [landslip.]

Nach-rutsch (ᵘᵘ) *m* ㉓ slip of the soil,

nach-rutschen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* 1. Erde, Gerölle ꝛc.: to slip (after). — 2. j-m ~ to follow a p. sliding, to slip (or roll) down after a p.

Nach-saat (ᵘᵘ) *f* ㊾ *agr.* second sowing.

nach-säen (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑a. *sep.* to sow later or afterwards; to sow (over) again.

nach-sagen (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. et. ~ to say s.th. over again, to repeat the words of another. — 2. j-m et. ~ = nachreden 2; ich will mir nicht ~ lassen, daß ... I do not wish any one to say behind my back that ...; man kann ihm nur Gutes u. Liebes ~ one cannot speak otherwise than well of him; das muß ich ihm zum Ruhme ~ I must say that in his praise; sie weiß jedem et. Übles nachzusagen F she hasn't a good word to say of (or for) anybody. — 3. ✎ = ausplaudern; nichts ~! don't tell!, F mum's the word!

nach-salzen (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑c. *sep.* to add more salt to, to salt (over) again.

nach-sammeln (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉑d. *sep.* to gather (or collect) what another has left behind, to glean (after another).

Nach-satz (ᵘᵘ) *m* ㉓ 1. *gr.* (Schluß) conclusion, apodosis, second part of a period, concluding (consequent, or subsequent) clause or sentence. — 2. *log.* conclusion, minor, epiphora, consequence. — 3. Spiel: additional stake.

nach-sausen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (sn) ㉑c. j-m ~ (nacheilen) to rush (or to come rushing or dashing) after a p., (von Gegenständen) to be sent (or to come) whistling, whizzing, &c. after a p. [häute ~ to scud.]

nach-schaben ⚙ (ᵘᵘ⌄) *v/a.* ㉚r. *sep.*

nach-schaffen[1] (ᵘᵘ⌄) *v/a. sep.* ㉚r. 1. et. ~ to create (or produce) s.th. after a model; to imitate, to copy; to reproduce. — 2. j-m et. ~ to imitate (copy, or reproduce) another's work.

nach-schaffen[2] (ᵘᵘ⌄) *v/a. sep.* ㉑a. j-m et. ~ to carry (or convey) s.th. after a p.; ich werde Ihnen Ihre Sachen so bald als möglich ~ lassen I will send your things (or I will have your things sent) after you as soon as possible.

nach-schallen (ᵘᵘ⌄) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. = nachhallen. — 2. j-m ~ to sound (or

echo) after a p.; diese Worte schallten ihm nach ... resounded in his ear.

Nach-schau (¨-) *f* 29 (Beaufsichtigung) inspection, (Besuch) visit, (Prüfung) examination.

nach-schauen (¨-) *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* 1. to (go and) look after; ~, ob alles in Ordnung ist to see (or have a look) whether everything is in order. — 2. j-m (einer Sache) ~ to follow a p. (s.th.) with one's eyes.

Nach-schein (¨-) *m* ⊠ reflection.

nach-schelten (¨-) *v/n.* (h.) ⊡d. *sep.* j-m ~ to hoot after a p., to pursue (or follow) a p. scolding.

Nach-schicht ⚒ (¨-) *f* 29 extra shift.

nach-schicken (¨-) *v/a.* ⊡a. *sep.* to send after a p., afterwards, or later (on); j-m et. ~ to send (or forward) s.th. after a p.; Briefe, Telegramme ꝛc. to re-forward, to re-address.

nach-schieben (¨-) ⊡f. *sep.* **I** *v/a.* 1. to push (or shove) from behind; to help (or push) on or along; Billard: e-n Ball ~ to make a foul stroke. — 2. seine (Kegel-) Kugeln ~ (nachträglich schieben) to bowl (or to throw one's balls) afterwards or later on, to make up for lost throws. — **II** F *v/n.* (h.) j-m ~ = nachgehen 2.

Nach-schieber (¨-) *m* 29a. 1. one who pushes from behind. — 2. *ent.* ~ *pl.* last pair of legs of caterpillars.

nach-schielen (¨-) *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* j-m ~ to squint after a p.

nach-schießen (¨-) ⊡e. *sep.* **I** *v/a.* 1. a) j-m (eine Kugel) ~ to shoot (fire, or send a bullet) after a p.; b) ich habe in drei Schüssen 60 Ringe erzielt; kannst du sie (mir) ~? can you do the same?; c) die versäumten Schüsse ~ to shoot (or fire) afterwards or later (on), to make up for missed shots. — 2. Gelder ~ (eine weitere Zahlung leisten) to pay an additional sum (or a further instalment), to make a supplementary payment, to supply the funds required; den Rest einer Summe ~ to pay the balance of a sum. — **II** *v/n.* (sn) j-m ~ (eilig folgen) to shoot (rush, fly, dash, or dart) after a p.; (von et. Einstürzendem) die Wand fiel ein, und das Dach schoß nach ... and the roof fell (or tumbled) after; (von et. Sprießendem) to shoot (or spring) up later.

nach-schiffen (¨-) *v/n.* (sn) ⊡a. *sep.* j-m ~ to sail after (or behind) a p.; to sail later than a p.; (verfolgend) to sail in pursuit of a p.

Nach-schimmer (¨-) *m* 29a. = Nachglanz. [= nachglänzen.]

nach-schimmern (¨-) *v/n.* (h.) ⊡d. *sep.*

nach-schimpfen (¨-) *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* j-m ~ to follow (or pursue) a p. with abusive language or invectives. [Nachschlag-haken.]

Nach-schirr-haken ⊖ (¨-) *m* 29b. =

nach-schlachten (¨-) ⊡b. *sep.* **I** *v/n.* (sn) j-m ~ = nacharten. — **II** *v/a.* die Nachfrage ist sehr stark, wir müssen noch ein Schwein ~ ... we must kill another (or one more) pig.

Nach-schlag (¨ ob. ¨) *m* 29 1. second blow, after-stroke; *fig.* after-clap. — 2. ♪ complementary note, (kurze Note als ~) afternote. — 3. *phys.* (Blitz) second stroke (of lightning). — 4. = Nachwirkung.

Nach-schlag(e)... (¨(-)...) in Zs.-setzungen: ~bibliothek *f* reference library; ~buch *n* book of reference, reference book, handbook; *her.* ordinary of arms; ~haken ⊖ *m* Seilerei: ropemaker's hook; ~register *n* (für kleine Schulden) *Am.*, bsd. 🐭 *sl.* tickler; ~werk *n* work of reference.

nach-schlagen (¨-) 29r. *sep.* **I** *v/n.* 1. (sn) j-m ~ = nacharten. — 2. (h.): a) ſ. 3; b) j-m ~: 1. to strike after a p., to atrike a blow at a p. (in departing); 2. ♂ to atrike (or mark) a note after another; c) ⚒ e-m Gange ~ to pursue a vein. — **II** *v/a.* 3. ein Buch ~, *v/n.* (h.) in einem Buche ~ to consult (or to refer to) a book; eine Stelle ~ to look out (or up) a passage, (sich vom Wortlaut überzeugen) to verify a quotation; schlagen Sie Seite 3 nach! see page 3!; der Leſer möge Seite 3 ~ the reader is referred to page 3. — 4. *mint.* = nachprägen. — 5. *fig.* der Widerhall ſchlug leiſ' ihn (den Schlag der Nachtigall) nach the echo repeated it gently. — **III** N~ *n* 29e. (ſ. 3) reference (to), consultation (of).

nach-schleichen (¨-) *v/n.* (sn) 29n. *sep.* j-m ~ to sneak (steal, or skulk) after a p.; bsd. spähend: to dodge (dog, or *sl.* shadow) a p. [dodger; ⚔ (Nachzügler) straggler.]

Nach-schleicher (¨-) *m* 29a. (Später) spy; [

nach-schleifen[1] (¨-) *v/a.* 29n. *sep.* ein Messer ꝛc. ~ to grind (whet, or sharpen) ... again or once more.

nach-schleifen[2] (¨-) *v/a.* ⊡a. *sep.* 1. = nachschleppen 2; ♂ eine Note ~ to slur ... — 2. (auf der Schleife nachbringen) to drag after one (in a sledge).

nach-schlendern (¨-) *v/n.* (sn) ⊡d. *sep.* j-m ~ to saunter after a p., to follow a p. in a leisurely way.

nach-schleppen (¨-) ⊡a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~ to drag (trail, or train) s.th. after a p. — 2. eine Kette ~ to drag a chain (after one); das rechte Bein ~ to drag one's right leg after the other; ⚓: ein Schiff ~ to (take ... in) tow; ein Tau ~ to drag a cable. — 3. (*v/refl.*) ſich mühſam ~ to drag o.s. (or to crawl) after another. — **II** *v/n.* (h.) auf der Erde ~ to trail (or drag) on the ground; ⚓ das Ankertau im Kielwaſſer ~ laſſen to let the cable drag in the wake; ~des Tauende rope's end.

Nach-schlüſſel (¨-) *m* 29a. master-key, (Dietrich) false key, skeleton-key, picklock.

Nach-schluß (¨) *m* *log.* Episyllogism.

Nach-schmack (¨) *m* 31 = Nachgeſchmack.

nach-schmecken (¨-) ⊡a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to leave a taste behind. — **II** *v/a.* to taste once more.

Nach-schmerz (¨) *m* 29a. = Nachweh.

nach-schmieren (¨-) *v/a.* ⊡a. *sep.* 1. to lubricate (grease, or oil) again. — 2. *contp.* (j-m et. ~) to copy (or transcribe) negligently or in a slovenly manner, F to scribble off.

nach-schneiden (¨-) *v/a.* 29n. *sep.* 1. to cut (or carve) again; Brot ~ to cut some more bread. — 2. e-e Feder ~ to mend a pen; ⊖ e-e Schraube ~ to chase the screw-thread. — 3. to cut (or carve) after (an example) or from (a model).

Nach-schnitt (¨) *m* ⊠ after-cut; copy.

Nach-schoß (¨) *m* ⊠ u. ⊠ 1. *agr.*, *hort.* young sprig or shoot, ↖ after-sprig. — 2. = Nachſteuer. [ſchoß 1.]

Nach-schößling (¨-) *m* ⊠ = Nach-

nach-schreiben (¨-) 29o. *sep.* **I** *v/a.* 1. to write later (afterwards, or subsequently), to supply in writing anything that has been omitted; einem Briefe et. ~ to add a postscript. — 2. (ſchreibend nachahmen) to copy, (hinſchreiben) to take down; Geſprochenes ~ to write (take, or pen) down; Diktiertes ~ to write from (to, or under a p.'s) dictation; e-n Vortrag ~ (nur das Weſentlichſte ~) to take down (notes of) a lecture; eine Vorſchrift ~ to write from a copy; nachgeſchriebenes Heft note-book, notes *pl.* taken down during a lecture. — **II** *v/n.* (h.) 3. to take notes. — 4. j-m ~: a) to write to a p. after his departure; b) to imitate a p.'s handwriting or style; c) *b.s.* (ab- od. aus-ſchreiben) to plagiarise a p.'s writings.

Nach-schreiber (¨-) *m* 29a. 1. copyist, writer from dictation, (Schnellſchreiber) short-hand-writer, (mit Schreibmaſchine) typist; (Schreibmaſchine) type-writer. — 2. = Abſchreiber 2

nach-schreien (¨-) 29o. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to shout (halloo, hoop, or whoop) after a p. — **II** *v/a.* j-m et. ~, j-m Schimpfreden ~ = j-m nachſchimpfen.

nach-schreiten (¨-) *v/n.* (ſn) 29n. *sep.* j-m ~: a) to stride after a p.; to follow a p. with measured (or slow) strides or steps; b) (beim Schreiten nachahmen) to imitate the walk (or gait) of a p.

Nach-schrift (¨) *f* 29 1. a) (das Nachſchreiben) writing from dictation or from a copy; b) (das Nachgeſchriebene) piece written from dictation, (Abſchrift) copy, transcript, (Notizen) notes *pl.* — 2. (ſchriftlicher Anhang): a) (zu e-m Briefe) postscript (*abbr.* P.S.); b) = Nachtrag, Nachwort.

nach-schriftlich (¨-) *a.* ⊡b. postscriptal; ~ bemerken to remark (or observe) in a postscript. [large anger.]

Nach-schröter ⊖ (¨-) *m* 29a. Brunnenm.: [

Nach-schub (¨, ¨) *m* 30 1. allg.: supplement; ⊖ Bäckerei: new batch; ⚔ reinforcements *pl.*, (Ablöſungsmannſchaft) relay. — 2. ↖ Kegelſpiel: ich habe den ~ nach Ihnen I have the next throw (after you), I come next (to you), my turn is after you.

Nach-schule (¨-) *f* 29 evening classes *pl.*

Nach-schur (¨) *f* 29 subsequent (or second) shearing.

nach-schüren (¨-) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* 1. to poke (stir, or make up) the fire (vgl. nachheizen). — 2. *fig.* to stir up, to excite, to inflame, to fan.

Nach-schuß (¨) *m* 32 1. later (or subsequent) shot; ich habe den ~ nach Ihnen I fire after you, my turn is next (to you) or is after you. — 2. meiſt 💱 = Nachzahlung; (Depotverſtärkung) increase of margin deposited. — 3. = Nachſchoß 1.

Nach-schuß-..., nach-schuß-... (¨-...) in Zſgn: ~pflicht, ~verbindlichkeit *f* obligation to make additional payments, &c.; ~prämie *f* auf eine Verſicherung additional premium; ~weiſe *adv.* by way of after-payment, by later (or additional) payments or instalments, additionally.

nach-schütten (¨-) *v/a.* ⊡b. *sep.* to pour out more (afterwards, or later), (hinzuthun) to put on more, to add to; Kohlen ~ to replenish the fire.

Nach-schwaden ⚒ (¨-) *m* 29b. after- or choke-damp, (second) black damp, stythe.

nach-schwänzeln (¨-) *v/n.* (ſn) ⊡d. *sep.* j-m ~ to follow a p. in a fawning manner.

Nach-schwarm (¨) *m* 31 Bienenzucht: cast, after-swarm, second swarm (of bees).

nach-schwärmen (¨-) *v/n.* (h. u. ſn) ⊡a. *sep.* 1. Bienenzucht: to swarm later. — 2. j-m ~ to follow a p. gaily or frolicsomely, (begeiſtert) to follow a p. enthusiastically, to be wrapt up in a p.

nach-schwärzen (¨-) ⊡c. *sep.* **I** *v/a.* to blacken (over) again. — **II** *v/n.* (h. u. ſn) to blacken in (the course of) time; *paint.* = nachdunkeln. [nachplappern.]

nach-schwatzen (¨-) *v/a.* ⊡c. *sep.* =

nach-schweben (¨-) *v/n.* (ſn) ⊡a. *sep.* j-m ~ to hover (soar, or glide) after a p.

nach-schwelen (¨-) *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* to continue smouldering.

nach-schwimmen (¨-) *v/n.* (ſn) 29b. *sep.* j-m ~ to swim after a p., to follow a p. swimming or floating.

nach-schwingen (¨-) 29a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) (Saite, Ton, Glocke ꝛc.) to revibrate, to resound. — **II** *v/a.* to swing after a p., &c.; ſich j-m ~ to follow a p. swinging.

nach-schwirren (¨-) *v/n.* (ſn) ⊡a. *sep.* to whiz (or buzz) after a p., &c.

nach-schwören (¨-) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 29g. *sep.* j-m ~ to swear after a p.; einen Eid ~ to repeat an oath.

nach-ſegeln ⚓ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (ſu) ⓭d. *sep.* e-m Schiffe oder j-m ~ to sail after or behind, (verfolgend) to sail in pursuit of, to give chase to.

nach-ſehen (ˈ⌣ˌ⌣) ⓳l. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. = nachblicken. — 2. ↖ j-s Fehlern ꝛc. ~ ſ. 6; ↖ ⌣d = nachſichtig. — 3. man muß hin und wieder ~ one must now and then (have a) look at it; ~, ob et. geſchieht to (go and) see (or to inquire) if ...; ~, wie es mit et. ſteht to inquire into a matter, to attend (or pay attention) to s.th.; in e-m Werke, bei e-m Schriftſteller ~ to refer to a book (or an author), to consult a book. — **II** *v/a.* 4. (nachſchlagen) to look a word out or up (e.g. in a dictionary). — 5. (prüfen) to look through or over, to examine, (erforſchen) to investigate, (beaufſichtigen) to inspect, (auf ſeine Richtigkeit prüfen, bſd. Rechnungen) to revise, to audit, to verify; ⓦ j-e Beſtände ~ to take stock; e-m Kinde die Schularbeiten ~ to look over (or correct) a child's home-tasks; laſſen Sie ~! have a search made! — 6. j-m et. (ſeine Fehler) ~ (hingehen l.) to overlook (excuse, pardon, condone, *b.s.* to connive at) a p.'s errors or faults; ihm ſieht man alles nach he is indulged in everything; einem Schuldner et. ~ to give (or grant) a respite to a debtor. — **III** N~ *n* ⓯c. look (after, to, or for s.th.), examination, inspection, reference, revision, verification; indulgence, connivance, condonement; das (leere) N~ haben to meet with a disappointment, to have one's trouble for nothing, to be a fool for one's pains, F to be too late in the field, to go (and) whistle for it; *prvb.* wer zu ſpät kommt, hat das N~, etwa who comes last gets lost; vgl. first come, first served; the early bird catches the worm. [*metall.* to refine again.]

nach-feigern ⊖ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ⓭d. *sep.*

nach-ſein (ˈ⌣ˌ) *v/n.* ㉙a. *sep.* 1. = nachgekommen ſein, z.B. jetzt bin ich (ihm) nach now I have reached (or overtaken) him, I have come up with him, now I have made up for lost time. — 2. = hinterdrein ſein, z.B. er iſt ihm ſofort nach he is directly after him. — 3. = zurück ſein, z.B. ich bin noch immer nach I am still behindhand or backward.

nach-ſenden (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ⓭d. *sep.* = nachſchicken; bſd. ✉ nachzuſenden! (Vermerk auf Briefen ꝛc.) to be forwarded or sent on, please forward. — **II** N~ *n* ⓯c. u. **Nach-ſendung** *f* ㊸ (Thätigkeit) forwarding, transmission, (Gegenſtand) a letter, goods to be forwarded (or sent) after a p., (nachträgliche Sendung) later (or additional) consignment; ⓦ die N~ung entſpricht nicht der Probe the consignment does not correspond to the sample.

Nach-ſendungs-... ✉ (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſ.-ſtgn: **~gebühr** *f* charge for forwarding (a letter, goods, &c.) or for consignment; **~pflicht** *f* obligation of forwarding (letters, &c.).

nach-ſetzen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ⓭c. *sep.* 1. a) (nachträglich ſetzen od. zuſetzen) to set (put, or place) s.th. later (afterwards, subsequently, or additionally), to add; *agr.*, *hort.* Bäume (Bohnen) ~ to plant trees (to sow beans) later; beim Spiel: noch zwei (Marken, Points ꝛc.) ~ to stake two more (markers or points), to make an additional stake; b) ⊖ *typ.* zehn ausgelaſſene Zeilen (oder eine Leiche von zehn Zeilen) ~ to insert (add, or supplement) an out of ten lines; ⊖ *metall.* Erz ~ to add ore; ⚓ Takelage ~ to set up rigging. — 2. et. (od. j.) e-r Sache (od. Perſon) ~: a) räumlich: to set (put, or place) s.th. or a p. after (or behind) another p. or th.; *gr.* das Subjekt dem Prädikate ~ to put the subject after the predicate; b) zeitlich: to put (or place) later, (aufſchieben) to postpone, (ſpäter anſetzen) to assign a later date to an event; c) (in Range) to put (or place) a p. after (or below) another, to assign (to) a p. an inferior place or rank, to degrade a p.; d) vergleichend: (hintanſetzen, *ant.* vorziehen) to think (or consider) a p. or s.th. inferior to another, to set less value upon or less store by, to think (or make) less of, to subordinate one thing to another, (verachten) to slight, to neglect. — **II** *v/n.* (in) 3. j-m ~ to run (rush, hurry, hunt, race, career, or gallop) after a p., to chase (or pursue) a p.; j-m über e-n Graben ~ to jump over a ditch after a p., to follow a p. (on horseback) across a ditch; j-m ~ laſſen to send people in pursuit of a p. — **III** N~ *n* ⓯c. und **Nach-ſetzung** *f* ㊸ 4. addition; postponement; *gr.* postposition; assignment of an inferior place (or rank) or of a later date; slight, neglect. — 5. pursuit, hunt, chase. — 6. ⊖ Hüttenweſen: after-charging, subsequent charging.

Nach-ſetzer (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. (Verfolger) pur-

Nach-ſetz-löffel ⊖ (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. *metall.* ladle for adding the ores of assay.

nach-ſeufzen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓭c. *sep.* j-m ~ to sigh for (or after) a p.

Nach-ſicht (ˈ⌣) *f* ㊸ ohne *pl.* 1. meiſt: **Indulgence**, (Langmut) forbearance, (rückſichtsvolle Schonung) consideration (for), (Gefälligkeit) complaisance (to, towards), (Herablaſſung) condescension, (Zugeſtändnis) allowance (for), (Geduld) patience (with), (Milde) mildness, clemency, lenity, leniency, tenderness (to, towards), (Schonung) mercy (on, upon), (Duldung) toleration, sufferance (for), (Mitleid) commiseration, pity, compassion (on, upon, for), (liebevolle Geduld und Barmherzigkeit) charity (with), (Strafbare ~) connivance (at, with); ⓦ (Friſt, Aufſchub) respite, delay; allzu große ~ over-indulgence; ~ gegen ſich ſelbſt ſelf-indulgence; j. mit ~ behandeln to treat a p. with indulgence, &c., to indulge a p.; ⓦ j-m ~ bewilligen to grant a delay (to allow a respite, or to show indulgence) to a p.; (j.) um ~ bitten to crave a p.'s forbearance, ⓦ to request a respite; ~ haben (mit) to show indulgence, to be indulgent (to), to make allowance(s) (for s.th.), (ſträflich) to wink (or connive) (at); haben Sie ~ (mit mir, mit meinen Fehlern)! have patience (with me, with my faults)!, have pity (or compassion) on me!, spare me!, forbear!; gegenſeitige ~ haben oder üben to bear and forbear; auf ~ haben Sie nicht zu rechnen oder zu zählen do not expect any indulgence (delay, or respite); wir werden ohne ~ gegen Sie vorgehen we shall proceed against you without any (further) indulgence. — 2. ↖ = nachſehen III; *prvb.* Vorſicht iſt beſſer als ~ prevention is better than cure. — 3. *prov.* = Erlaß I.

Nach-ſicht-... ⓦ (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~Stellen** *n* eines Wechſels making a bill (or letter) of exchange payable on presentation; **~Wechſel** *m* bill (or letter) of exchange payable on presentation, sight-draft, sight-bill.

nach-ſichtig (ˈ⌣) *a.* ⓭b. (entſprechend Nachſicht) indulgent, considerate (to), forbearing (to); patient (with); mild, clement, lenient, tender, charitable (to, towards); tolerant (of); merciful, compassionate (on, upon); conniving (at); ~ ſein gegen to be indulgent to a p., to indulge (spare, or humour) a p., to bear with a p.; to overlook s.th.; allzu ~ gegen j. ſein to be overindulgent to a p., to over-indulge a p.; ~ gegen ſich ſelbſt self-indulgent; nicht ~ = unnachſichtig; der, die N~e indulger; conniver.

Nach-ſichtigkeit (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊸ 1. inclination (or readiness) to be indulgent, forbearing, &c. — 2. = Nachſicht.

Nach-ſichts-..., **nach-ſichts-...** (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~brief** ✉ *m* letter of respite; **~geſuch** *n* petition (or request) for indulgence (respite, or delay); **~los** *a.* = unnachſichtig; **~loſigkeit** *f* = Unnachſichtigkeit; **~tage** ⓦ *m/pl.* days of respite or of grace; **~voll** *a.* considerate, full of indulgence (ſ. a. nachſichtig).

Nach-ſilbe (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ⓢ *gr.* affix, suffix.

nach-ſingen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓳a. *sep.* 1. to repeat a song. — 2. j-m (etwas) ~: a) to sing after a p. (after his departure); b) to imitate (or copy) another's way (manner, or method) of singing; c) to sing in praise of a p

nach-ſinken (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (ſn) ⓳a. *sep.* to sink (fall, or come down) afterwards or after s.th.

nach-ſinnen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓳b. *sep.* e-r Sache ~, über et. ~ to reflect (meditate, muse, ruminate, ponder, or speculate) (up)on s.th., to contemplate s.th., to revolve s.th. in one's mind (vgl. a. nachdenken); eifrig ~ bisw. to puzzle one's brains, to hammer out a thought; ſinnen Sie nur nach! collect your thoughts!, puzzle (or cudgel) your brains!; ~d meditative, contemplative, wistful, pensive, thoughtful; der, die N~de meditator, muser, &c. — **II** N~ *n* ⓯c. reflection, meditation, contemplation, speculation; Gegenſtand zum N~ subject for speculation; es erfordert N~ it requires cogitation (consideration, or application of mind).

nach-ſinnlich ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓭b. = nachſinnend u. nachdenklich. [diluvial, ...an.]

nach-ſintflutlich (ˈ⌣-⌣) *a.* ⓭b. ⓪ post-

Nach-ſitz-... (ˈ⌣ˌ...) = Nachbleibe-...

nach-ſitzen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h., *provc.* ſn) ⓳i. *sep.* = nachbleiben 3. [kept in.]

Nach-ſitzer (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ pupil

Nach-ſitzung (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊸ later (subsequent, or extraordinary) session (meeting, or assembly).

nach-ſollen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓯c. *sep. ell.* j-m ~ to have (or to be obliged) to follow a p. [weiberſommer.]

Nach-ſommer (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. = Alt-

Nach-ſorge (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ after-care, second (or later) care; *prvb.* j. Vorſorge.

nach-ſpähen (ˈ⌣ˌ) ⓳a. *sep.* j-m ~ to spy after a p., to watch a p. (closely); e-r Sache ~ (nachforſchen) to investigate (or pry into) s.th.; Geheimniſſen ~ to dive into mysteries. [investigator.]

Nach-ſpäher (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ spy;

nach-ſpeien (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓴o. *sep.* j-m (et.) ~ to spit (s.th.) after a p.

Nach-ſpeiſe (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ = Nachtiſch.

nach-ſpeiſen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓳a. *sep.* to eat (or dine) after the others or later.

Nach-ſpiel (ˈ⌣ˌ) *n* ㊾ 1. *thea.* afterpiece, conclusion of the play or of an entertainment; (Schluß-anſprache) epilogue; röm. Drama: exode. — 2. ♪ piece of music played after another; ~ auf der Orgel postlude, sortie. — 3. (nach e-r Haupthandlung) subsequent action (event, or result), sequel, F afterclap.

nach-ſpielen (ˈ⌣ˌ⌣) ⓳a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to play after a p.; to imitate (or copy) another's play. — **II** *v/a.* 2. Kartenſpiel: dieſelbe Farbe ~ to return (or follow) the (partner's) lead; to follow suit; eine andere Farbe ~ to lead another suit. — 3. ♪ (nach dem Gehör) to play by ear.

nach-ſpinnen ⊖ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ⓴b. *sep.* to spin. [finishing-machine.]

Nach-ſpinn-maſchine ⊖ (ˈ⌣-⌣ˌ⌣) *f* ㊾

nach-ſpionieren (ˈ⌣-⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓳a. *sep.* = nachſpähen. [rear-guard.]

Nach-ſpitze ⚔ (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ head of the

nach-ſpitzen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* ⓭c. *sep.* to point (or sharpen) again; to nib a pen again; ⊖ Radierei: to set the points.

nach-spotten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊞b. *sep.* j-m ~: a) to pursue a p. with mockery, to hoot after a p.; b) to mock (or mimic) a p. in his absence, to make fun of a p. behind his back; c) to imitate (or copy) another's way of mockery.

nach-sprechen (ˈ⌣⌣) ⊞d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to mimic another's language or voice. — **II** *v/a.* j-m et. ~ to repeat what another has said, to say s.th. after a p., *rgl. auch* nachbeten 2. — **III** **Nach** *n* ⊞c. mimicry; repetition, echo.

Nach-sprecher (ˈ⌣⌣) *m* ⊞a., **Nach-sprecherei** (ˈ⌣⌣ˈ) *f* ⊞ = Nachbeter, Nachbeterei 2.

nach-sprengen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⊞a. *sep.* j-m ~ to gallop after a p.

nach-sprießen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⊞e. *sep.* to shoot (or sprout) again.

nach-springen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⊞a. *sep.* j-m ~ to spring (leap, or jump) after a p.

Nach-sproß (ˈ⌣) *m* ⊞ young shoot or sprout; *fig.* (later) scion or descendant.

Nach-sprosser ♀ (ˈ⌣⌣) *m* ⊞a. ⊙ hysterophyton; zu den ~n gehörig ⊙ hysterophytal.

Nach-sprößling (ˈ⌣⌣) *m* ⊞ = Nachsproß.

nach-spürbar (ˈ⌣-) *a.* ⊞b. traceable.

nach-spüren (ˈ⌣⌣) ⊞a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m od. e-r Sache ~ to trace (or track) a p. or s.th., to make search (or quest) for a p. or s.th., (auf Schritt und Tritt ~) to dog a p. or a p.'s footsteps; ~d tracing, inquisitional, inquisitive; nicht nachgespürt untraced, untracked; *vgl. a.* nachforschen. — 2. *hunt.* einem Wilde ~ (Jäger) to follow (or pursue) a deer by its tracks or footprints, (Hund) to scent a deer. — **II** *v/a.* et. ~ (die Nachwirkung spüren) to feel the after-effect(s) of s.th. — **III** **Nach** *n* ⊞c. u. **Nachspürung** *f* ⊞ tracing, tracking; pursuit.

nächst (ˈ) [ahd. *nâhist*] *sup.* zu nah. **I** *a.* ⊞b. 1. a) räumlich: nearest, shortest, closest, proximal, ...ate; b) bs. Zeit und Reihenfolge (= folgend): next, (künftig) *auch* to come; c) bs. innige Verbindung: nearest, (most) intimate. — 2. Beispiele: die ~en (und teuersten) Angehörigen *pl.* the nearest and dearest; im ~en Augenblick (the) next moment, a moment after; der ~e beste = erste beste (s. best 3 b); die ~en Beziehungen zu j-m unterhalten to be on (very) intimate (or on the best) terms with a p.; ~en Dienstag (the) next Tuesday, (on) Tuesday next; der ~e Erbe the next (or nearest) heir; sein ~er Freund his (most) intimate friend; fur. prochein amy or ami; bei der ~en (oder bei ~er) Gelegenheit at the first opportunity (given); ~es Jahr (the) next year, the following year; ~es (od. das ~e) Mal (the) next time; ~en Monat next month, ⊕ proximo (*abbr.* prox.); am ersten des ~en Monats on the first prox.; mein ~er Nachbar my nearest (or next door) neighbour; er ist mein ~er Nachbar he lives next (door) to me; mit ~er Post by return of post; *opt.* der ~e Punkt (den das Auge noch genau wahrnimmt) the near-point; das ~e Recht auf et. *h.* to have the first claim (up)on s.th.; an der ~en (nächstfolgenden) Straßenecke at the next corner (of the street), (nächstgelegenen) at the nearest corner; (gleich) am ~en Tage the (very) next day, (on) the following day; in den ~en Tagen, ~er Tage one of these days, in a few days (or days' time), shortly, (very) soon; die ~e Umgebung: a) e-s Ortes the immediate neighbourhood; b) e-r Person bis most intimate friends, his daily companions *pl.*; die ~e Ursache the proximate cause; die ~e Vergangenheit the immediate past; seine ~en Verwandten *pl.* his next of kin; der ~e Weg (kürzeste) the nearest way, the shortest cut, (nächstfolgende) the next road; *prv b.* der ~e Weg ist nicht immer der kürzeste the longest way round (or the farthest way about) is the shortest way home. — **II** der (die, das) **Nächste** *s.* ⊞b. 3. der (die) Nächste: a) (s. 1 a u. b) the nearest (or next) person (man, woman, &c.); baseball-Spiel: der Nächste am Schlage sein to be on deck; b) one's neighbour, fellow-creature, or brother (*pl.* brethren); *bibl.*: liebe deinen Nächsten wie dich selbst love thy neighbour as thyself; laß dich nicht gelüsten deines Nächsten Hauses thou shalt not covet thy neighbour's house; *prv b.* jeder ist sich selbst der Nächste charity begins at home; every miller draws water to his own mill; close sits my shirt, but closer my skin. — 4. das Nächste the next (or nearest) thing, (woran einem am meisten liegt) the thing (object, or matter) that concerns one most, that is nearest to one's heart; ✾ mit unserm Nächsten by our next, when writing (to you) again; das Nächste (zu thun) wäre ... the next thing (to do or to be done) would be ...; am ~en s. 6; des ~en s. 8; fürs Nächste s. 7; mit ~em s. 8. — **III** *adv.* (vgl. nächst-...) 5. next, nearest, close(ly); ~ an (oder bei) unserm Hause lag ein Garten next or nearest (to) (or close to) our house was a garden; ~ um ihn close (a)round him. — 6. **am ~en** next, nearest, closest; most; ein solches Leben kommt meinem Ideal am ~en such a life comes nearest (or is the nearest approach) to my ideal; am ~en kommen F to be next door (to), z.B. dies kommt (schon) der Unverschämtheit am ~en this is next door to impudence; er kommt seinem Vater (an Witz, in der äußern Erscheinung) am ~en he resembles his father most (in wit, in his appearance); diese Erklärung liegt am ~en this explanation is the most obvious; meine Familie steht mir am ~en my family is my first care or object, or concerns me most; *vgl.* Not 5. — 7. **fürs Nächste** for the present. — 8. **~ens, mit ~em** (↖ des ~en) next (or another) time, (in kurzem) shortly, in a short time, (very) soon, (nach u. nach) by and by, (später) later (on), afterwards. — **IV** *prp.* mit *dat.*: a) (örtlich) near, next (to), close by; wir sind ~ Gott (d. h. unter j-m Schutz) we are under God; ⚓ ~ dem Heck oder Spiegel aft(er)most; b) (Reihenfolge) next (to), after; ~ Gott verdanke ich dir meine Rettung next to God ...

Nächst-..., nächst-... (ˈ..., auch ˈ...) in Zssgn: **~berechtigt** *a.* next by right; (im Amt) second (or next) in authority; **~best(e)** *a. u. s.*: a) second best; b) = der nächste beste (s. best 3 b); **~bietend** *a.* next bidding; **~dem** (ˈˈ) *adv.*: a) immediately, presently, shortly; b) (gleich darauf) next, immediately (afterwards); thereupon, then; **~folgend, ~kommend, ~künftig** *a.* next (in order), immediately following; second; der ~folgende Tag the morrow; **~gebot** *n* next bidding or offer; **~hin** (ˈˈ) *adv.* = ~dem; **~liegend** *a.* lying nearest, in the immediate neighbourhood, contiguous, adjacent; die ~liegende Stadt the nearest town; **~stehend** *a.* = nächst 1; die (ihm) ~stehenden Leute *pl.* the people standing nearest to him or close by; die ~stehenden Worte *pl.* the following words; **~vergangen** *a.* just past; *adv.* just before, in the immediate past; der ~vergangene Tag the day before, bisw. the eve of ...; **~vorhergehend** *a.* immediately preceding.

nach-stammeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊞d. *sep.* to repeat a.th. stammering; to stammer like another.

Nach-star (ˈˈ) *m* ⊞ *path.* secondary cataract.

nach-starren (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊞a. *sep.* j-m ~ to stare (or gaze) after a p.

nächstdem s. nächst-...

nach-stechen (ˈ⌣⌣) ⊞d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to copy (with a graver), to reproduce, (betrüglich) to counterfeit. — **II** *v/n.* (h.) 2. ✕ = nachfahren 2. — 3. Kartenspiel: to trump over.

Nach-stecher (ˈ⌣⌣) *m* ⊞a. 1. copyist (with a graver). — 2. one who trumps over another's card.

nach-stehen (ˈˈ⌣) **I** *v/n.* (h., *procc.* sn) ⊞t. *sep.* 1. to stand (or to be placed) after, to follow; diese Partikel steht immer nach ... is always placed after the verb, &c.; ~de Partikel post-positive particle. — 2. (nicht gleichkommen) j-m oder einer Sache ~ to be inferior to (to be behind, to come short of, or to rank below) a p. or s.th.; j-m an Verdienst ~ to be inferior to (or to come short of) a p. in merit; er wollte ihr an Großmut nicht ~ he would not allow her to surpass him in generosity; er steht keinem nach he is second to none; diese Sorte steht der andern nicht nach this quality is not inferior to the other. — **II** ~d *p.pr. u. a.* ⊞b. 3. (s. 1) following; mentioned below; die ~de Liste the subjoined list; ~de Preise *pl.* prices mentioned (or specified) below; ~de Worte *pl.* the following (or these) words; durch das Nachstehende wird es bestätigt it is confirmed by what follows or by what is mentioned below; im Nachstehenden, in Nachstehendem in what follows; in the following part or pages (of the letter, &c.). — 4. (s. 2) inferior, second. — 5. *adv.* below, at (the) foot, at the bottom (of the page); wie ~d verzeichnet as follows, as (is) mentioned below; wir geben ~d die Namen we subjoin the names. — **III** **Nach** *n* ⊞c. (s. 2) inferiority.

nach-steigen (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) ⊞o. *sep.* j-m ~ to mount (or rise) after a p., to follow a p. climbing, &c.

nach-stellen (ˈ⌣⌣) ⊞a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to place (or put) behind or after; nachgestellt *gr.* post-positive. — 2. eine Uhr ~ to put back a watch or clock, or the hands of a watch or clock. — **II** *v/n.* (h.) j-m ~ (j. zu fangen suchen) to lay snares (set traps, or spread nets) for a p., F to be after a p.; j-m heimtückisch ~ to lie in wait (or ambush) for a p., to lay an ambush for a p., to waylay a p.; *hunt.* dem Wilde ~ to pursue (follow, or track) the deer. — **III** **Nach** *n* ⊞c. und **Nach-stellung** *f* ⊞: a) placing after, putting back; *gr.* post-position; b) pursuit, persecution; snaring, ambush; hinterlistige Nachstellungen *pl.* ambuscades.

Nach-steller (ˈ⌣⌣) *m* ⊞a. pursuer, persecutor, waylayer, ensnarer.

nach-stellerisch (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊞b. ensnaring, insidious.

Nach-stempel (ˈ⌣⌣) *m* ⊞a. supplementary (or additional) stamp, (Fälschung) counterfeit stamp.

nach-stempeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊞d. *sep.* 1. to restamp. — 2. to counterfeit a stamp.

Nächsten-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~liebe** *f* love for (or of) one's neighbour, social love, ⊙ altruism; christliche ~liebe (Christian) charity; **~pflicht** *f* duty to one's neighbour, neighbourly duty.

nächstens (ˈˈ) s. nächst 8.

Nach-steuer (ˈˈ⌣) *f* ⊠ 1. additional (or supplementary) tax or duty, extra duty. — 2. † = Abzugs-geld.

nach-steuern[1] (ˈˈ⌣⌣) [die Steuer] *v/a. u. v/n.* (h.) ⊞d. *sep.* to pay (an) extra duty; to pay up the arrears of a tax; to contribute again, to make a second contribution.

nach-steuern[2] ⚓ (ˈˈ⌣⌣) [das Steuer] *v/a. u. v/n.* (sn) ⊞d. *sep.*: a) den Kurs eines andern Schiffes ~ to follow the course (or in the wake) of ...; b) ein Schiff e-m andern ~ to steer a ship after another; c) e-m Schiff oder j-m ~ to steer after a ship or a p.

für die nächste Zeit

nächsthin s. nächst-...

Nach-stich (ˈ⌒) *m* ㊳ copy of an engraving; (Fälschung) counterfeit (engraving).

nach-sticken (ˈ⌒ˌ⌒) *v/a.* ㉑a. *sep.* ein Muster ꝛc. ~ to embroider from (or after) a pattern, to copy a pattern in embroidery.

nach-stimmen (ˈ⌒ˌ⌒) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.): **a)** (später) to vote later (afterwards, or subsequently); **b)** (wieder) to vote again; **c)** j-m ~ to vote like another. — **II** ♪ *v/a.* ein Klavier ꝛc. ~ to tune ... again.

nach-stinken F (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (h.) ㉙a. *sep.* to leave a bad smell behind.

nach-stöbern (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* e-r Sache ~ to rummage (search, or hunt) for (or after) s.th. [(*SCH.*) ㉑a. *sep.* to groan.]

nach-stöhnen ✎ (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (h.) und *v/a.*]

nach-stopfen (ˈ⌒ˌ⌒) *v/a.* ㉑a. *sep.* (nachfüllen) to cram (or stuff) again; Strümpfe ꝛc. ~ to darn ... again; Tabak ~ to refill one's pipe (with tobacco).

nach-stoppeln (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep. agr.* to glean (the stubbles).

Nach-stoppler (ˈ⌒ˌ⌒) *m* ㊵a. *agr.* gleaner.

Nach-stoß (ˈ⌒) *m* ㉛ second push (stroke, or thrust), after-blow, (mit dem Fuße) second (or another) kick; *fenc.* parry and thrust, counter-thrust; (~, der trifft, nachdem der erste fehlgegangen) remise.

nach-stoßen (ˈ⌒ˌ⌒) ㉚p. *sep.* **I** *v/a.* **1.** j. od. et. ~ to push (or thrust) after or again, to push (or thrust) on, (mit dem Fuße, bsd. einen Ball) to kick again. — **2.** (noch) etwas Pfeffer ꝛc. ~ to pound (some) more ... — **II** *v/n.* (h.) **3.** Billard: to make a foul stroke. — **4.** *fenc.* to parry and thrust.

nach-stottern (ˈ⌒ˌ⌒) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. = nachstammeln. [flection.]

Nach-strahl ✎ (ˈ⌒) *m* ㊷a. (*SCH.*) re-]

nach-streben (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* **1.** j-m ~: **a)** (nach einem Vorbilde) to try to emulate (or come up to) another's example, to strive in imitation of another; **b)** (gleichzukommen suchen) to emulate a p. (zealously). — **2.** einer Sache ~ to strive for or after, to aspire to, to pursue an object, to go in search of, to make search for or after e.th.

nach-strecken (ˈ⌒ˌ⌒) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m die Arme ~ to stretch (or reach) out one's arms after a p.

nach-streichen (ˈ⌒ˌ⌒) ㉙n. *sep.* **I** *v/a.* einen Fußboden ꝛc. ~ to paint (or varnish) ... over again or a second time; noch et. Butter ~ to spread some more butter on bread, to butter bread over again. — **II** *v/n.* (sn) j-m ~ to ramble (or stroll) after a p.

nach-strömen (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* to stream (rush, or gush) after s.th.; *fig.* to crowd (or throng) after (or behind) a p., to follow a p. in a crowd or in crowds.

Nach-stück ⚙ (ˈ⌒) *n* ㊳ Schlächterei: afterpiece (of the loin).

Nach-sturm (ˈ⌒) *m* ㉛ after-storm, second storm or gale; *fig.* rush after s.th. or a p.

nach-stürmen (ˈ⌒ˌ⌒) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* j-m ~ to storm (rush, or hurry) after a p., to follow a p. with impetuosity.

Nach-sturz (ˈ⌒) *m* ㉜ **1.** (Bergsturz ꝛc.) (second) slip of the soil, landslip. — **2.** ⚜ second (or complemental) verification.

nach-stürzen (ˈ⌒ˌ⌒) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) **1.** (hinterdrein fallen) to cave in, to fall (or tumble) after. — **2.** j-m ~ to rush (or dash) after a p. — **II** *v/a.* to throw (or precipitate) after s.th.; dem ersten Glase ein zweites ~ to pour (or gulp) down another glass.

Nach-suche (ˈ⌒ˌ⌒) *f* ㉓ *hunt.* searching for game that has been shot or wounded.

nach-suchen (ˈ⌒ˌ⌒) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* **1.** to search after or for, to look for, F to hunt for s.th., (forschen) to investigate s.th., to inquire (into) s.th. — **2.** um et. ~ (a. *v/a.* et. ~) to apply (to make an application [to a p.], to petition [or come in]) for s.th., (bsd. gerichtlich) to sue for s.th.; der Kläger suchte (um) Kostenersatz nach the plaintiff applied for costs; ~d requisitive, petitory. — **II** N~ *n* ㉓c. u. **Nach-suchung** *f* ㊾ (re)search, investigation; (Gesuch) application, petition; suit, requisition, perquisition; ✉ 🚂 tracer; auf N. von (up)on the application of, at the request of.

Nach-sucher (ˈ⌒ˌ⌒) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (re-) searcher, investigator; petitioner, suitor, applicant. [second evaporation.]

Nach-sud ⚙ (ˈ⌒) *m* ㊳ Salpeterfabrik:]

nach-sündflutlich s. nachsintflutlich.

Nacht (ˈ) [ahd. *naht*] *f* ㉟ (wegen des *gen.* Nachts und der Kleinschreibung nacht s. 3) **1.** mst: **night;** *paint.* night-piece; *myth.* (goddesa of) Night, (L.) Nox; *fig.* (Unwissenheit) darkness, night (of ignorance), (Schwachsinn) mental obscurity. — **2.** Beispiele: **a)** mit Adjektiven ꝛc.: drei Nächte während 𝔗 trinoctial; bunte ~ dark (or heavy) night; ⚓ dark; bei dunkler ~ in the darkness of night; eine durchzechte ~ F a wet night; was für eine erbärmliche ~ hatte ich! what a (miserable) night I had of it!; finstere ~ = dunkle ~ (s. auch c); die ganze ~ all night, the whole night; ganze Nächte lang night after night, for nights together; gute ~! good night!; gute ~ sagen to bid good-night; ich wünsche Ihnen gute ~! I wish you (a) good night!; dann Hoffnung, gute ~! then, hope, farewell!; der Welt gute ~ sagen to bid adieu to the world; häßlich wie die ~ as ugly as sin; heilige ~ Christmas Eve; *eccl.* vigil of Christmas; die ~ war hell the night was bright or clear; jede ~ every night, *adv.* nightly; kalte ~ cold (F perishing) night; letzte od. vorige ~ last night; die liebe, lange ~ all night long; mondhelle ~ (bright) moonlight night; er hatte eine schlaflose ~ he had a sleepless night, F he could not sleep a wink all night; das macht (od. bereitet) ihm schlaflose Nächte this worries (or annoys) him so that he cannot sleep; das soll mir keine schlaflose ~ machen that will not disturb my sleep or night's rest; schwarz wie die ~ (as) black as night or as coal, dark as pitch; in stiller ~, in der Stille der ~ in the silence (or dead) of night; (Märchen) Tausend und eine ~ Arabian Nights (or Arabian Nights' Entertainments), Tales of a Thousand and One Nights; in den zwölf Nächten (Zwölften) in the twelve nights (between Christmas and Epiphany); **b)** mit Präpositionen ꝛc.: auf die ~ = für die ~ od. zur ~; bei ~ at (or by) night, in the night (-time); *prvb.* s. grau I; bei ~ und Nebel davongehen to escape in the night or under the cover of darkness; bei ~ und Nebel ausrücken (ohne Miete zu zahlen) F to take a moonlight flit(ting), to shoot the moon, to go between the moon and the milkman; ♀ nur bei ~ blühend night-blooming or -blowing; *ent.* bei ~ fliegendes Insekt night-fly or -flier; *phys.* u. *zo.* bei ~ leuchtend shining in the night, night-shining, 𝔗 noctiluent; bei ~ reisend night-faring; bei ~ singend night-warbling; bei ~ umherschleichend night-tripping; *zo.* bei ~ umherschweifend oder seiner Nahrung nachgehend night-wandering or -walking, 𝔗 noctivag*ant*, ...ous; bis (tief) in die Nacht (hinein) till late at night; bis zur ~ until nightfall; für die ~ during the night; die ~ hindurch all night long; in der ~ in (or during) the night; mitten in der ~ in the middle of the night; spät in der ~ late at night; tief in der ~ in the dead (deep, or depth) of night; in die ~ hinein zechen ꝛc. to sit up drinking; über ~: a) overnight, during the night; über ~ bleiben to stay all night; *prvb.* guter Rat kommt über ~ night is the mother of thought; advise with (take advice with, or consult) your pillow!; sleep on it!; **b)** (plötzlich) sudden(ly), unexpected(ly), unawares; er ist über ~ grau geworden his hair has turned gray in a night; von (geistiger) ~ umhüllt benighted; vor ~ heimkehren to return before nightfall (the time of night, or night-time); zur ~ wurde es stiller at night it grew calmer; zu(r) ~ essen to sup, to take (one's) supper, **c)** mit Verben: die ~ (über) aufbleiben (meist zum Vergnügen) to make a night of it; die ~ (über) aufsitzen (meist zum Arbeiten), die ~ durcharbeiten to sit up at night (all night), to sit up at work, ✎ to lucubrate; die ~ durchspielen to sit up gambling; in ihren Köpfen herrscht (finstere) ~ they are unenlightened, F they need trepanning; es ist (bereits) ~ it is already night, night has closed in; die ~ überfiel (oder umhüllte) mich I was benighted, night overtook me; ein von der ~ überfallener Wanderer a benighted traveller; es wird ~: a) night is approaching or is coming on, it is growing towards night; b) (dunkel) it is getting (or growing) dark; bis es völlig ~ geworden war until night had finally closed in; *fig.* es wird ~ vor meinen Blicken my sight becomes dim; **d)** andere Verbindungen: bei Einbruch der ~, bei einbrechender ~ at nightfall; *bibl.* wie ein Dieb in der ~ as (or like) a thief in the night; ♀ Königin der ~ s. Königin 4; ehm.: Recht der ersten ~ (lt.) jus primæ noctis; gr. *myth.* Reich der ~ realm of darkness, Erebus; Cimmerian darkness; Schatten *pl.* der ~ shades of night; Tag und ~ arbeiten to work night and day, ⚒ to work double tides; ♀ Tag und ~: a) violet cow-wheat (*Melampy'rum nemoro'sum*); b) parietary, (wall-)pellitory (*Parieta'ria officina'lis*); es ist ein Unterschied wie Tag und ~ they differ toto cœlo, they are as opposite as black and white or as light and darkness, they are as different as chalk and cheese; die ~ der Zeiten the darkness of the ages; *prvb.* s. Freund 1; durch ~ zum Licht through night to light, (lt.) per aspera ad astra. — **3.** adverbialisch: nachts, des Nachts at night; eines Nachts one night; gestern nacht last night, ✎ yesternight; heute nacht to-night, this night; Sonntag nacht Sunday night; s. a. nachts.

Nacht-..., nacht-... (ˈ⌒...) in Zssgn, meist: night-..., nightly ..., nocturnal ..., z.B.: **~affe** *m zo.* night-ape or -monkey, slow lemur, vitoe, dourocucouli, durukuli (*Nyctipithe'cus*); **~anbruch** *m* nightfall; **~·angel** *f* Fischerei: a) night-angle or -line; Angelhaken einer ~a. night-hook, trimmer (-hook); b) = Grund-angel; **~angeln** *n* night-angling; **~angriff** ⚔ *m* night-attack or -charge; **~anker** ⚓ *m* reserve anchor; **~·anzug** *m* (der Frauen) F night-gear, pajamas, pyjamas, *pl.* ~zeug; **~arbeit** *f* night- (or night's) work; geistige ~a. nocturnal study, 𝔗 lucubration; **~arbeiter(in)** *s.* night-worker, F night-bird, owl, (bsd. Abtrittsausräumer) night-man; **~baumschlange** *f zo.* blunthead (*Amblyce'phalus boa*); **~baumschlangen** *pl.* 𝔗 dipsadidæ; **~becken** ✎ *n* = ~geschirr; **~bedeckt** *a.* wrapped in darkness; **~befehlsbuch** ⚓ *n* night order-book; **~bericht** *m* night-report, ✎ noctuary; **~bild** *n paint.* night-piece or -scene (auch *fig.*); **~·blatter** *f path.* night-swelling or -pimple, 𝔗 epinyctis; **~blind** *a. path.* night-blind, 𝔗 nyctalopic; **~blinde(r)** *s. path.* 𝔗 nyctalops, p. affected with nyctalopia; **~blindheit** *f path.* night- or moon-blind-

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ⚜ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

ness, day-sight. ☽ nyctalopy, ...ia, nyctotyphosis; zeitweilige ~bl. moon-blink, ☿ hemianopsia; ~blume ♀ *f*: a) allg. night-(or nocturnal) flower; b) Arabian (or Indian) jasmine (*Nycta'nthes*); ~blüte *f* nocturnal blossom; ~bogen *m ast.* nocturnal arc; ~brise ⚓ *f* night-breeze; ~dieb *m* night-robber, -walker, or -sneaker, burglar; *co.* gentleman of the shade; ~diebstahl *m* burglary; ~dienst *m* (auch ⚔) night-service or -duty, nocturnal service; (der Droschkenkutscher) night-cabbing; ⚓ Befehle *pl.* für den ~dienst night-orders; ~droschke *f* night-cab; ~droschkenkutscher *m* night-cabman, F long-night man; ~dunst *m* night-dew; ~eimer *m* close-stool pan; ~eimerausträgerin *f* necessary woman; ~eimerwagen *m* night-cart; ~erscheinung *f* night-vision, nocturnal vision or apparition; ~essen *n* supper; ~eule *f*: a) *orn.* night-owl; *fig.* (night, scarecrow; b) *ent.* = ~falter; ~fahrt *f* nocturnal drive (journey, or travelling); ~falke *m orn.* (virginischer) bullbat, *Am.* piramidig (*Chorde'iles virginia'nus*); ~falter *m ent.* nocturnal (or night-)butterfly, night-flutterer, moth, ☿ nocturnal lepidopter, phalæna; ~feier *f* nocturnal celebration, vigil; ~fernrohr *n* night-glass or -telescope; ~feuer *n*: a) night-fire; b) meteor (vgl. Irr-licht); ~fink *m orn.* American finch (*Fringi'lla noctis*); ~fisch *m ichth.*: a) allg. night- (or nocturnal) fish; b) a species of salmon (*Salmo a'lbula*); ~fischerei *f* night-fishing or -fishery; ~flatterer *m ent.* night-flutterer; ~flieger *m/pl. zo.* (family of) bats (*Nycte'rides*); ~frost *m* night- (or nocturnal) frost; ~garn *n hunt.* net for catching larks at night; ~gebet *n* evening- (nocturnal, or nightly) prayer; ~geboren *a.* night-born, born in the night; ~geburt *f*: a) nocturnal birth; b) *fig.* produce (or production) of the night; ~gedanke *m* night-thought; ~geist *m*: a) = ~gespenst; b) *ent.* old lady (*Mormo maura*); ~gesang *m* nightly (or nocturnal) song, auch serenade, ♪ notturno; ~geschirr *n* chamber-pot, -utensil, or -convenience, F (fr.) pot, P jerry, jeroboam, piss-pot, stink-pot, stinker, tea-voider, looking-glass; ⚔ *sl.* amoke-shell, smoker; ~gesicht *n*: a) night-vision, dream; b) F sie hat ein ~g. she has a face better seen in the dark or only to be shown at night; ~gespenst *n* night-vision, nightly (or nocturnal) apparition (vision, or visitation), phantom of the night, ghost, spectre; röm. *myth.* ~gespenster *pl.* lemures; ~gewand *n* = ~hemd, ~kleid; ~gleiche *f* ☽ equinox; zwischen den Tag- und ~gleichen ☽ inter-equinoctial; ~gleichpunkt *m* equinoctial point; ~glocke *f* night-bell; ~grün *n* = Zod-grün; ~hammerstrauch ♀ *m* nocturnal bastard jasmine (*Cestrum noctu'rnum*); ~haube *f* (lady's) night-cap; ~haus ⚓ *n* binnacle; ~hausaufsatz ⚓ *m* binnacle-dome; ~hausbügel ⚓ *m/pl.* gimbals; ~hauslampe ⚓ *f* binnacle-lamp; ~hemd *n* (der Männer) night-shirt; (der Frauen) night-gown or -dress, F dream-robe; ~herberge *f* night's lodging, night-quarters *pl.*, (common) lodging-house; *sl.* doss(ing)-house; ~hexe *f* night-hag or -witch; ~horn ♪ *n* an Orgeln night-horn; ~hörnchen *n zo.* = Flugeichhörnchen; ~hosen *f/pl.* night-drawers, östind. pajamas, pyjamas; ~hund *m zo.* = fliegender Hund (s. Hund 4); ~hütte *f* night-hut, ~huttenmeister ⊖ *m* overseer of the night-workers (in smelting-works); ~hyazinthe ♀ *f* a species of tuberose (*Polya'nthes ami'ca noctis*); ~imbiß *m* supper; ~jäckchen *n* small (or children's) night-jacket, F jenny-coat; ~jacke *f* night-jacket, short night-gown; ~jagd *f hunt.* chase in the night (by torch-light); auf Vögel: bat-fowling; ~käfer *m ent.* nocturnal beetle; ~kaffeehaus *n* night coffee-house, *sl.* finish; ~kappe *f* = ~haube, ~mütze; ~kauz *m orn.* brown owl (*Strix alu'co*); ~kerze *f*: a) night-candle or -light; b) ♀ ☽ œnothera; gemeine ~kerze evening- or night-primrose, tree-primrose, ↖ sundrops *pl.* (*Oenothe'ra bie'nnis*); ~kerzenschwärmer *m ent.* a species of hawk-moth allied to the humming-bird hawk-moth (*Macroglo'ssa oenothe'rae*); ~kittel *m* child's night-gown; ~klarschiff ⚓ *n* night-quarters *pl.*; ~kleid *n*: a) night-dress or -gown, night-clothes *pl.*, bed-gown; b) (Negligee) undress, negligee, dishabille; ~klingel *f* night-bell; ~kneipe *f* night-tavern or -house, *sl.* finish; ~konstabler *m* night-constable; *co.* night-magistrate; ~korsett *n* (österr.) = Kamisol; ~kost *f* = ~imbiß; ~krankenwärterin *f* night-nurse; ~kraut ♀ *n* = schwarzer ~schatten; ~kutscher *m* night-driver, F night-liner, vgl. ~droschkenkutscher; ~lager *n* (das Übernachten) night's rest, (Ort zum Übernachten) night's lodging, (Stelle zum Übernachten) sleeping- or resting-place, night-quarters *pl.*, *sl.*, P doss; F (improvisiert) shake-down; (Unterkunft) accommodation for the night; ~l. im Freien, bib. ⚔ bivouac; *sl.* turfing; sein ~l. aufschlagen to fix one's (night-)quarters, to lodge, to take a night's rest; ⚔ to bivouac; j-m ein ~l. bereiten to accommodate a p. for the night; 3 Mark für das ~l. zahlen to pay 3 marks for ono's bed or lodgings; ~lampe *f* night-lamp; (fr., kunstvoll gearbeitet) veilleuse; ~lampenschirm *m* nightshade; ~länge *f* length of the night; Tabelle der Tag- und ~längen ☽ horoscope, horologue; ~leimkraut ♀ *n* night-flowering catch-fly (*Sile'ne noctiflo'ra*); ~leuchter *m*: a) flat (bed-, or night-)candlestick; b) *zo.* (Wurzelfüßer) night-light, ☽ noctiluca; ~licht *n* night-light, -candle, or -taper, watch-light or -candle, watching- or bedroom-candle, (Binsenlicht) rush-light, (auf Öl schwimmend) floating wick; ~lichtschirm *m* shade; ~liebste ♀ *f* = ~hyazinthe; ~lokal *n* = ~kneipe; ~los *a.* nightless; ~luft *f* night-air; ~mahl *n*: a) = Abend-mahl; b) = ~essen; ~mahlen *v/n.* (b.) Va. *insep.* (österr.) to sup, to take (one's) supper; ~mahlzeit *f* = ~imbiß; ~mahr *m*, ~mahre *f* nightmare, night-hag; succuba (s. auch ~männchen); ~männchen, ~männlein *n* (Alp) incubus; (in Weibsgestalt) succubus; ~marsch *m* night- (or nocturnal) march; ~mensch *m* albino; ~mette *f Cath.eccl.* nocturn, (Frühmette) matins *pl.*; ~motte *f ent.* night-moth or -fly; ~musik ♪ *f* night-music, serenade; ~mütze *f*: a) night-cap; b) F *fig.* (tölpelhafte Person) sleepy head, muff, stupid (or dull) person, dullard; ~nebel *m* night- (or nocturnal) fog; *path.* = ~blindheit; ~netz *n* (zum Vogelfang) = ~garn; ~nymphe *f* P street-walker; ~omnibus *m* night-omnibus, F night-liner; ~papagei *m orn.* kakapo, owl-parrot (*Stringops habro'ptilus*); ~pfauenauge *n ent.*: kleines ~pf. emperor moth, saturnian (*Satu'rnia carpi'ni*); ~pförtner *m* im Gasthaus night-porter; ~posten ⚔ *m* night-guard; ~quartier *n* = ~lager; hier können Herren ~qu. erhalten! beds for gentlemen!; ~rabe *m orn.*: a) night-crow, -heron, or -raven (*Nycti'corax gri'seus*); b) = ~schwalbe; ~raubvogel *m* nocturnal bird of prey, bird of prey flying at night; ~reiher *m* = ~rabe a; ~reise *f* night- (or nocturnal) journey; ~riegel *m* night-, slip-, thumb-, or shoot-bolt, (vom Bette aus zu schließen) drop night-bolt; Knopf am ~r. thumb-knob; ~rock *m* dressing-gown, undress (vgl. ~kleid); ~rock der Kinder (a. ~rückchen *n*) F jenny-coat (vgl. ~jäckchen); ~rohr *n* = ~fernrohr; ~ronde ⚔ ⚓ *f* night-round, patrol; zweite ~ronde counter-round; ~rose ♀ *f* = Geiß-blatt; ~ruhe *f* night- (or night's) rest, P turn-in; (Stille der Nacht) repose (or calm) of the night; ~runde *f* = ~ronde; ~sack *m* travelling- or carpet-bag; ~sänger *m*: a) night-singer, nocturnal bard; b) *orn.*: 1. night-singer, night-bird; 2. warbler (*Sy'lvia*); ~scene *f* night-piece; ~schade *m orn.* = ~schwalbe; ~schatten *m*: a) shade(s) of the night; b) *orn.* = ~schwalbe; c) ♀ nightshade, ☿ solanum; amerikanischer ~sch. red-ink plant, Virginian poke (*Phytola'cca deca'ndra*); brauner ~sch. brown-wort, fig-wort (*Scrofula'ria nodo'sa*); eßbarer ~sch. mad-apple (*Sola'num escule'ntum*); falscher ~sch.: 1. = ~viole; 2. butterfly orchis (*Platanthe'ra bifo'lia*); kleiner roter ~sch. = Gauch-heil a; kletternder ~sch. = Bitter-süß b l; knolliger ~sch. = Kartoffel; roter ~schatten winter-cherry (*Phy'salis Alkeke'ngi*); schwarzer ~schatten black (or common) nightshade, morel(le) (*Sola'num nigrum*); toller, tötlicher ~schatten = Belladonna; ~schatten-artig ♀ *a.* ☿ solan(ac)eous; ~schatten-gewächse ♀ *n/pl.* ☿ solanaceæ; zu den ~sch.-gewächsen gehörig ☿ solaneous; ~schicht *f*: a) ⚒ night-shift, -task, or -work; b) *coll.* (Gesamtheit der Nachtarbeiter einer Fabrik ꝛc.) night-workmen; ~schichter ⚒ *m* night-worker; ~schlafend F *a.* nur obr. in: bei ~schlafender Zeit when every Christian is asleep, when all men are at rest, in the dead of night; ~schläger *m orn.* = ~liner b l; ~schlüsselblume ♀ *f* = ~kerze b; ~schmetterling *m ent.* = ~falter; ~schnabel *m orn.* rook (*Corvus frugi'legus*); ~schnellzug 🚂 *m* night express(-train); ~schnur *f* = ~angel; ~schwalbe *f orn.* (Ziegenmelker) goat-sucker, -milker, or -owl, night-churr, -hawk, -jar, or -swallow, knife- or razor-grinder, moth-hawk or -hunter, owl-swallow, fern-owl (*Coprimu'lgus europae'us*); amerikanische ~sch. (whip-)poor-will (*C. voci'ferus*); ~schwalbenschwanz *m ent.* swallow-tailed moth (*Ura'pteryx sambuca'ria*); ~schwärmend *a.* ☿ noctivag*ant*, ...ous; ~schwärmer(in) *s.*: a) (night-)reveller or -walker; F night-bird or -owl, (meist von Frauen) fly-by-night; b) *ent.* = Abend-falter; ~schwärmerei *f* night-revelling or -walking, ☿ noctivagation; ~schwarz *a.* (as) dark as night, pitch-dark; ~schweiß *m med.* night-sweat, nocturnal sweat or perspiration; ~sehen *n path.* day-blindness, ☽ nyctalopia (vgl. ~blindheit); ~seite *f* night-side, shady part; *fig.* (Schattenseite) drawback; ~signal *n* night-signal; ~sitzer *m* sitter-up, ☿ lucubrator, one who burns the midnight-oil, P lamp-waster; ~spaziergang *m* night-walk, nocturnal expedition; ~ständchen ♪ *n* = ~musik; ~stellung ♀ *f* ☿ nyctitropism; ~stück *n paint.* night-piece, nocturne; ~studien *n/pl.* midnight (or nocturnal) studies; ~stuhl *m* night-stool or -chair, close-stool, chair of convenience, chamber-stool or -closet; ~stunde *f* hour of the night, night-hour; späte ~stunden *pl.* late (or small) hours, F bisw. gentlemanlike hours; ~tau *m* night-dew; ~telegraph *m* night-telegraph; ~teleskop *n* night-telescope or -glass; ~tier *n* nocturnal animal; ~tisch *m* night-stand, bedside- or bedroom-table; ~tischkästchen *n* dressing-case; ~topf *m* = ~geschirr; ~trunk *m* nightly potation, F night-cap; ~übung ⚔ *f* night-practice; ~unhütt *a.* benighted, *poet.* night-foundered; ~urlaub ⚔ *m* night-leave, leave for the night; ~vergnügen *n* night-

(or nocturnal) pleasure, nightly sport; ~• **viole** ♀ *f* dame's-violet, dame-wort, (white or garden-)rocket, queen's (rogue's, or winter-)gillyflower, ♁ hesperis (*He'speris matrona'lis*); eigentliche ~v. night-smelling rocket (*H. tristis*); **~vogel** *m*: a) *orn.* night- (or nocturnal) bird, night-flier (vgl. ~fänger b); b) *ent.* = ~falter; c) F *fig.* = ~schwärmer a; **~voll** ↖ *a.* full of darkness, obscure; **~wache** *f*: a) (das Wachen) night-watch(ing); (bei Kranken) sitting up (with the sick); (bei einer Leiche) wake; *rel.* vigil; b) (Zeit-abschnitt) bsd. ⚓ watch; erste ~wache (8—12 Uhr abends) first watch; c) *coll.* (wachende Personen) night-watch; ⚔ night-guard; **~wachen** *n* night-watching, vigil; **~wachend** *a.* night-waking; **~wächter** *m*: a) (night-)watchman; *iro.* du hättest es bis zum ~wächter bringen können you might be a constable for your wit; F das ist unter dem (reitenden) ~wächter (sehr schlecht) that is below contempt or beneath one's notice; b) F dullard, duffer; *prov.* auch = Mutter-söhnchen; c) (Bier-rest) heel-tap, remains *pl.* of beer (in a glass); d) P = Hausen 4; **~wächterhorn** *n* watchman's horn; **~wächterkontrolleur** *m Am.* roundsman; **~wächterkontroll-instrument** *n* noctograph; **~wächterlied** *n* watchman's tune or song; **~wächterschnarre** *f* watchman's rattle; **~wagen** *m* night-car, *sl.* dilly; **~• wandeln**: a) *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* to walk in one's sleep, to somnambulate; ~wandelnd *a.* = ~wandlerisch; b) *n* sleep- or night-walking, somnambulation; Zustand des ~wandelns somnambulism, *path.* ♁ hypnobatia; **~wandler(in)** *s.* night- or sleep-walker, night-wanderer, somnambul*ist*, ...ator, *path.* ♁ hypnobate; **~wandlerisch** *a.* sleep-walking, somnambul*istic(al)*, ...ar, ...ous, ...ic; **~wärts** ↖ *adv.* towards nightfall; (nördlich) towards the north; **~• weibchen** *n* = ~mahre; **~wein** *m* glass of wine taken before going to bed, F night-cap; **~wimpel** ⚓ *m* night-pennant; **~wind** *m* night-wind or -breeze; nightly (cool) wind or air; **~wirtschaft** *f* = ~kneipe; **~• zeit** *f* night-time, time of night; *bibl.* night-season; totenstille ~z. dead of night; zur ~zeit in the night(-time), at night; ♀ nur zur ~zeit blühend, sich öffnend ♁ noctiflorous, nocturnal; *zo.* zur ~zeit fressendes Tier night-feeder; **~zeug** *n* clothing for the night, night-gear, F night-things *pl.*; **~ziffer** *f* (auf Fahrplänen) etwa number of a night-train; **~zug** *m*: a) 🚃 night-train; b) Fischerei: night-fishing or -angling.

nach-tanzen (ˈˌ⌣⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* j-m ~: **a)** (in) to dance after a p., to follow a p. (in) dancing; **b)** (h.) to imitate another's manner of dancing, to dance like another. — **II** *v/a.* einen Walzer *etc.* ~ to repeat.

nach-taumeln (ˈˌ⌣⌣) *v/n.* (in) ㉑d. *sep.* j-m ~ to reel (or stagger) after (or behind) a p.

nach-taxieren ✉ (ˈˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* einen Brief *etc.* ~ to tax (estimate, or rate) ... afterwards or later.

Nach-teil (ˈˌ) *m* ㊸ disadvantage, (Schaden, Verlust, den j. erleidet) damage (auch jur.), loss, cost, jur. damnum, (Benachteiligung) detriment, (Hinderung) hindrance, (Belästigung) inconvenience, annoyance, (Schädigung) injury, harm, wrong, hurt, mischief, (bsd. Schädigung eines Rechtes *etc.*) prejudice, (Nachteile) drawback; j-m ~ bringen to injure (disadvantage, wrong, or hurt) a p., to do harm (or injury) to a p., to be prejudicial to a p.; einer Ware ~ bringen to damage a commodity; ~ erleiden to meet with (a) loss, to suffer (or sustain) damage; daraus kann uns ~ erwachsen this may turn out to our disadvantage or prove detrimental to us; dieses Haus hat viele ~e ... has many drawbacks; sich im ~ befinden to be at (or labour under) a disadvantage, (einem andern gegenüber im ~ sein) to have (or get) the worst (of it); in ~ geraten to get the worst (of it), to be a loser; mit ~ verkaufen to sell at a loss, to sell to disadvantage; sich mit eigenem ~ an j-m rächen to cut off one's nose to spite (or at the expense of) one's face; wenn es ohne ~ für meine Ehre geschehen kann if it can be done without prejudice (or injury) to my honour or reputation; zu meinem ~ erfuhr ich es zu spät to my disadvantage (detriment, prejudice, or cost) ...; j-m zum ~ ausschlagen od. gereichen to turn to a p.'s disadvantage or prejudice, to prove detrimental (or prejudicial) to a p.; *prvb.* kein ~ ohne Vorteil no great loss without some small profit.

nach-teilig (ˈˌ⌣) *a.* ㉔b. disadvantageous, disserviceable, prejudicial (a. jur.), (schädlich) detrimental, injurious, obnoxious (o. jur.), derogatory, (verderblich) pernicious, (ungünstig) unfavourable, (entgegenwirkend) adverse, offensive, contrary, (feindlich) inimical, (böswillig) mischievous, malign, malevolent; auf eine für mich ~e Art in a manner detrimental to me; j. ~ beeinflussen to have an unfavourable influence on a p.; ~es Gerücht unfavourable (or evil) report; es war j-r Gesundheit ~ it did not agree with (or did harm to) his health; dem guten Rufe ~ disreputable; j-m ~ sein = j-m Nachteil bringen (s. Nachteil); ~ über j. od. et. sprechen to speak unfavourably (disparagingly, or in disfavour) of a p., to speak in a p.'s dispraise, to disparage s.th., to reflect (cast, or put a slur) (up)on a p. or s.th.

Nach-teiligkeit (ˈˌ⌣⌣) *f* ㊸ disadvantageousness, injuriousness, prejudicialness, disserviceableness.

nächte-lang (⌣ˈ⌣) *adv.* night after night, for many (successive) nights, for nights together.

nach-telegraphieren (ˈˌ⌣⌣ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) j-m ~ to telegraph (or F wire, überseeisch to cable) after a p., to send a telegram after a p. — **II** *v/a.* j-m etwas ~ to send a message by telegraph (or to telegraph a message) after a p.

nachten (ˈ⌣) [ahd. *nahtên*] *v/n.* (h.) ㉔b. I. *v/imp.* es nachtet night is falling or setting in, night is at hand. — 2. *fig. poet.* wenn das Leben uns nachtet (Lenau) when our life darkens.

nächten *prov.* (ˈ⌣) [mhd. *nehten*, *dat. pl.* von Nacht] ㉔b. **I** *v/n.* (h.) = übernachten. — **II** ↖ *v/a.* j. ~ to accommodate a p. for the night. — **III** *adv.* last night, yesternight; at night, in the night-time.

nachtens *prov.* (ˈ⌣) *adv.* = nachts.

nach-thun (ˈˌ) *v/a.* ㉔b. *sep.* 1. (später thun) to do s.th. later (afterwards, or subsequently). — 2. (nachahmen) et. ~ to imitate (or copy) s.th.; j-m et. ~ to imitate (or copy) a p. in s.th.; es j-m ~ (j-m gleichkommen) to come up to (or to equal) a p.; es j-m ~ wollen to rival (or emulate) a p.

nach-tiefen ⊙ (ˈˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to make deeper, to deepen.

nächtig ↖ (ˈ⌣) *a.* ㉔b. (G.) = nächtlich.

Nachtigall (ˈ⌣⌣) [ahd. *nahtigala*] *f* ㊾ *orn.* (true or brake-)nightingale, F jug (*Lusci'nia philome'la*); *poet.* auch philomel, philomela, bulbul; schwedische ~ (*fig.* = Jenny Lind) Swedish nightingale; sie singt wie eine ~ she sings like a nightingale.

Nachtigall(en)... (⌣⌣⌣(⌣)...) in Zssgn, z.B.: **~baner** *m* (auch *n*) nightingale's cage; **~• gesang** *m* song (or warbling) of the nightingale, jug; **~knecht** *m orn.* = Braunelle 3b; **~pfeifchen** *n* (Spielzeug aus Baumrinde) whistle imitating a nightingale's note; **~schlag** *m* = ~gesang; **~stimme** *f*: a) voice like a nightingale('s); tone (or note) of the nightingale; b) ♪ = ~zug; **~weibchen** *n* female nightingale; **~zug** ♪ *m* der Orgel stop-diapason.

nachtigallenhaft (⌣⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. like a nightingale.

nächtigen (ˈ⌣⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) = übernachten. — **II** *v/a.* = nächten II.

Nach-tisch (ˈˌ⌣) *m* ㊳ dessert, last course; fruits *pl.*, &c.; beim ~ at (the) dessert, auch over the walnuts and the wine; **~gespräch** *n* after-dinner (or past-prandial) talk, auch wine and walnut arguments *pl.*; **~rede** *f* after-dinner (or post-prandial) speech; **~• ständer** *m* comport.

nächtlich (ˈ⌣) *a.* ㉔b. (bei Nacht) nightly, nocturnal, (nachtähnlich) night-like, *fig.* (dunkel, finster) dark, gloomy, dismal, obscure; *adv.* at (or by) night; ~er Angriff night-attack; ~e Begegnung night-encounter; ~es Dunkel (the) darkness of night; ~e Erscheinung night-vision; das ~e Paris Paris by night; bei ~er Weile (auch **nächtlicher-weile**) in the night-time.

nach-toben (ˈˌ⌣) *v/n.* ㉑a. *sep.* 1. (h.) Sturm *etc.*: to storm (roar, or rage) again, to continue to storm, &c. — 2. j-m ~: a) (in) to follow a p. roaring (raging, or blustering); b) (h.) to imitate another's manner of roaring, &c.

nach-tönen (ˈˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* = ↑.

Nach-trab ⚔ (ˈˌ, ˈˌ) *m* ㊳ rear(-guard) (vgl. Nachhut 2); im ~ sein to be in (or bring up) the rear; *fig.* to be behind the age.

nach-traben (ˈˌ⌣) *v/n.* (in) ㉑a. *sep.* j-m ~ to trot after (or behind) a p., to follow (or pursue) a p. at a trot.

nach-trachten (ˈˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉔b. *sep.* I. = nachstreben. — 2. fast † = nachstellen II.

Nach-trag (ˈˌ, ˈˌ) [nachtragen] *m* ㉛ (zu einer Schrift oder Zahlung) supplement, (Zusatz) addition, addendum, appendix, (zu einem Dokumente) rider, (zu einem Testament) codicil, (Nachschrift) postscript; als ~ supplement*ary*, ...al, additional, postscriptal; e-n ~ liefern (zu) to supplement, to add (to).

Nach-trag-... (ˈˌ⌣... ˈˌ⌣...) s. Nachtrags-...

nach-tragen (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* ㉚r. *sep.* 1. (nachholend (ein)tragen) to carry in (or bring in) s.th. afterwards or later; in Büchern, Schriften *etc.*: to supply, to supplement; to add, to append; ✉ einen Posten ~ to book an omitted item. — 2. a) j-m et. ~ to carry s.th. after a p.; b) *fig.* j-m eine Beleidigung ~ to bear (or harbour) a grudge (or spite) against a p., to owe a p. a grudge (a spite, or no good-will), to bear malice to a p.; to be resentful of a p.'s offence; er hat es mir stets nachgetragen, daß ... he has never forgiven me for ... — **II** ↖ *p.pr.* und *a.* ㉔b. resenting, resentful, spiteful.

Nach-träger (ˈˌ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ 1. ↖ one who carries s.th. after a p. — 2. *fig.* resentful (or spiteful) person.

nach-trägisch (ˈˌ⌣(⌣)) *a.* ㉔b. = nachtragend.

nach-träglich (ˈˌ⌣) **I** *a.* ㉔b. (nachfolgend) later, subsequent, further, ulterior, (ergänzend) supplementary, ...al, additional; ✉ ~e Buchung od. Eintragung post-entry; ~er Schlag (z.B. bei Gewittern) afterclap; ✉ ~e Zahlung additional (or supplementary) payment, after-payment. — **II** *adv.* later (on), subsequently, further(more), afterwards; additionally, by way of addition or supplement; auch after the event, ultimately; ~ wird bemerkt, daß ... we beg to add the remark (or observation) that..., in addition it may (or must) be remarked ...

Nach-trags-... (ˈˌ⌣..., ˈˌ⌣...) in Zssgn: **~artikel** *m* supplementary (or additional) article; **~etat** *m parl.* supplementary

estimate; ~gesetz *n* jur. novel; ~politei *f* administrative policy; ~tarif *m* supplementary tariff; ~verfügung *f* = ~gesetz; ~verzeichnis *n* supplement, supplementary list or index; ~zahlung ₰ *f* additional payment, payment after a certain date, (Zahlung von Rückständen) payment of arrears.

nach-trällern (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2d. *sep.* to repeat a tune humming or trilling.

Nach-transport (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋ subsequent (later, additional, or supplementary) transport or conveyance. [nachploppern.]

nach-trätschen P (ⁿ⁄ᵕ) *v.* 2c. *sep.* = ↑

nach-trauern (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* 2d. = nachklagen.

nach-träumen (ⁿ⁄ᵕ) 2a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. (weiter träumen) to continue (or go on) dreaming. — 2. e-r Sache ~ to reflect (or meditate) upon s.th. in a dreamy way, to be lost in dreams about s.th. — **II** *v/a.* einen Traum ~ to dream (the same dream) over) again, to have the same dream again or repeatedly.

nach-treiben (ⁿ⁄ᵕ) ♋ 0. *sep.* **I** *v/a.* 1. to drive (or push) after. — 2. ♀ Knospen ~ (nachträglich treiben) to put (or bring) forth later buds. — 3. es j-m ~ to live in the same way (or style) as another. — **II** *v/n.* (sn) 4. dieser Strauch treibt noch nach this shrub will sprout (shoot forth, or germinate) again or later; ~de Knospen *pl.* ♀ adventitious buds. — 5. (im Strome) to drift (or to be driven) after, to follow drifting.

nach-treten (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (sn) ♋ 1. *sep.* j-m ~ to step after a p., to follow in another's footsteps; *fig.* to follow (or imitate) a p. in a slavish manner.

Nach-treter (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋a., ~in *f* ⅋ (servile) follower, adherent, hanger-on; slavish imitator. [fresh) sprout or shoot.]

Nach-trieb ♀ (ⁿ⁄) *m* ⅋ *agr.* later (or)

nach-trillern (ⁿ⁄ᵕ) = nachträllern.

nach-trinken (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♋a. *sep.* 1. j-m (ein Glas 2c.) ~ to drink (a glass, &c.) after another; (zutrinkend) to respond to a toast. — 2. auf eine Arznei 2c. Wasser ~ to drink (or take) water after ...

Nach-tripper (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋a. *path.* chronic blennorrhœa, gleet. [~ = nachtraben.]

nach-trollen (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (sn) 2b. *sep.* j-m

Nach-trupp ⚔ (ⁿ⁄) *m* ⅋ = Nachtrab.

nachts (⁄) [mhd. *nahtes*, *gen. sg.* von Nacht] *adv.* at (or by) night, in the night-time; ↖ gestern ~ last night.

Nach-übel (ⁿ⁄ᵕ) *n* ⅋a.: a) subsequent (or secondary) illness; b) evil (or fatal) consequence (effect, or result), bad after-effect (vgl. Übel).

nach-üben (ⁿ⁄ᵕ) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2a. *sep.* to practise (or exercise) later (afterwards, or again), to go again through one's (military) drill; ⚔ Griffe ~ to repeat a given (manual) exercise; eine Stunde ~ to repeat an hour's practice or exercise. — **II** *N.* ~ *n* ⅋c. u. **Nach-übung** *f* ⅋ later (subsequent, or repeated) practice (exercise, or drill). [(of absence) or furlough.]

Nach-urlaub (ⁿ⁄-) *m* ⅋ extended leave)

Nach-vasall (ⁿᵕ⁄) *m* ⅋ rear-vassal.

Nach-verklarung ⚓ (ⁿᵕ⁄ᵕ) *f* ⅋ supplementary protest.

nach-verlangen (ⁿᵕ⁄ᵕ) *v/a.* 2a. *sep.* 1. = nachfordern. — 2. = nachbestellen.

Nach-vermächtnis-nehmer (ⁿᵕ⁄ᵕ.⁄ᵕ) *m* ⅋a., ~in *f* ⅋ substitute.

nach-versichern (ⁿᵕ⁄ᵕ) **I** *v/a.* 2d. *sep.* (nachträglich versichern) to reinsure, (höher versichern) to increase the sum insured. — **II** *N.* ~ *n* ⅋c. u. **Nach-versicherung** *f* ⅋ reinsurance; additional insurance.

nach-verzollen ₰ (ⁿᵕ⁄ᵕ) **I** *v/a.* 2a. *sep.* eine Ware ~ (später) to pay the duty later (afterwards, or subsequently), (höher) to pay an additional duty (for or on a commodity). — **II** *N.* ~ *n* ⅋c. u. **Nach-verzollung** *f* ⅋ post-entry; additional (or subsequent) toll or duty.

nach-wachsen (ⁿ⁄ᵕ) **I** *v/n.* (sn) ♋r. *sep.* (später wachsen) to grow later or afterwards, (wieder wachsen) to grow again or afresh; *fig.* to succeed, to follow, to arise (or to come up) again; es wachsen ihm Zähne nach he is getting (or cutting) new (or fresh) teeth; bis die Jugend nachgewachsen ist until the young (generation) have grown up; ~d successive, following; zo. (von den Zähnen der Nagetiere) ♂ perennial. — **II** *N.* ~ *n* ⅋c. after-growth, regrowth, later (subsequent, new, or fresh) growth; succession; reproduction.

nach-wagen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2a. *sep.* sich (j-m) ~ to venture (dare, or risk) to follow a p.

nach-wägen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* ⅋g. *sep.* to weigh again, to reweigh; to verify the weight of; *fig.* auch to reconsider.

Nach-wahl (ⁿ⁄) *f* ⅋ supplementary choice, (Erwählung) election, or (Auswahl) selection; second (or supplementary) vote or ballot; *parl.* by-election.

nach-wählen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2a. *sep.* to choose (elect, or select) later (afterwards, or in addition), to elect by a second (or supplementary) vote or ballot.

nach-walzen (ⁿ⁄ᵕ) 2c. *sep.* **I** ⊖ *v/a.* to roll again or a second time, to re-roll. — **II** *v/n.* (sn) to follow waltzing; F = nachgehen. [after (behind, or again).]

nach-wälzen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2c. *sep.* to roll)

nach-wandeln (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (sn) 2d. *sep.* j-m ~ = nachfolgen; den Geboten Gottes ~ to obey the commandments of God, to walk before the Lord.

nach-wanken (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (sn) ♋a. *sep.* j-m ~ to stagger (reel, or totter) after (or behind) a p. [herig.]

nach-wärtig ↖ (ⁿ⁄ᵕ) *a.* 2b. = nach-)

nach-wärts ↖ (ⁿ⁄) *adv.* = nachher.

nach-weben ⚓ (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* ⅋h. *sep.* die Webeleinen ~ to square the ratlin(e)s.

nach-wechseln ↖ (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) ♋d. *hunt.* dem Schweiße ~ to follow the scent.

Nach-weh (ⁿ⁄) *n* ♋a. 1. after-pain; *fig.* after-sting; Geburtshilfe: ~en *pl.* after-pains. — 2. *fig.* ~en *pl.* (üble Folgen) painful (or unpleasant) consequences or effects.

Nach-weiche ⊙ (ⁿ⁄ᵕ) *f* ⅋ Brauerei: couch.

nach-weichen ⊙ (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2a. *sep.* Brauerei: to couch.

Nach-wein (ⁿ⁄) *m* ⅋ press-wine.

nach-weinen (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2a. *sep.* j-m (Thränen) ~ to cry (or weep) after a p., to cry at a p.'s departure, to lament (or bewail) a p.'s loss or death.

Nach-weis (ⁿ⁄) *m* ⅋ 1. (Benachrichtigung) information, intelligence (auch ₰), (Beweis) proof, (Verzeichnis) index; *jur.* — der Zahlungsunfähigkeit justification; den ~ liefern von (daß ...) to prove, to authenticate; mit einem ~ versehen to index. — 2. = Nachweis-amt.

Nach-weis-... (ⁿ⁄ᵕ...) in Zssgn: **~amt** *n*, **~anstalt** *f*, **~bureau** *n* intelligence- or inquiry-office; (für Dienstboten) registry-office; (für Lehrer) scholastic (or educational) agency; **~buch** *n* book of reference; **~kalender** *m* directory; **~wort** ⌨ *n* in Telegrammen index-word; **~zahl** ₰ *f* folio-number, page-number in a ledger; **~zeichen** *n* in Büchern index, sign of reference, obelus (†), asterisk (*); ♪ guide, mark; (kleingedruckte Noten nach langer Pause) cue.

nach-weisbar (ⁿ⁄ᵕ) *a.* 2b. (auffindbar) traceable, (beweisbar) provable, demonstrable, assignable (auch jur.), (offenbar) evident, manifest, (bekannt) notorious.

Nach-weisbarkeit (ⁿ⁄--) *f* ⅋ traceability, traceableness; provableness, demonstrability, demonstrableness; evidence; notoriety. [weis-...]

Nach-weise-... (ⁿ⁄ᵕ...) in Zssgn = Nach-)

nach-weisen (ⁿ⁄ᵕ) ♋o. *sep.* **I** *v/a.* 1. a) j-m et. ~ (zeigen was er sucht) to show (or point out) s.th. to a p., (benachrichtigen) to inform a p. of s.th., (verweisen auf) to refer a p. to s.th., (besorgen) to procure s.th. for a p.; b) (beweisen) to prove, to demonstrate, jur. to assign, (als festbegründet) to establish, (als begründet u. glaubwürdig) to authenticate, (als identisch) to identify; c) (j. überführen) to convince a p. of s.th., to bring s.th. home to a p. — 2. Beispiele: einen Anspruch ~ to establish (prove, or attest) a claim; einen Anspruch als berechtigt ~ to clear a title; j-m Arbeit ~ to procure (get, or find) employment (or work) for a p.; Ausgaben durch Belege ~ to attest one's expenditure; ✉ e-n Brief ~ to trace a letter; j-m Irrtümer ~ to point out another's mistakes; e-n Meineid ~ to assign a perjury; ein Recht ~ to establish (prove, or attest) a right; j-m eine Stelle ~ to inform a p. of a vacancy or of a situation; etwas urkundlich ~ to attest s.th. (by documents or vouchers); j-m ein Verbrechen ~ to convict a p. of a crime. — **II** ↖ *v/n.* (h.) j-m ~ to point one's (or the) finger at a p., to point after (or at) a p. (with one's finger). — **III nach-gewiesen** *p.p.* u. *a.* 2b. (j. I) established, attested, assigned, &c., (erkennbar, sichtbar) evident, manifest, obvious, (entschieden) decisive; nicht nachgewiesen unassigned, unestablished, unattested. — **IV** *N.* ~ *n* ⅋c. und **Nach-weisung** *f* ⅋ information, indication, intelligence; reference, proof, authentication, attestation; identification; ₰ jur. *N.* ~ e-s falschen Postens (in einer Rechnung) falsification.

Nach-weiser (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋a. 1. informer, indicator; (als Buch) work of reference; directory; ~ von Arbeit keeper of a registry-office (for employees or workmen). — 2. ⊖ *typ.* index.

nach-weislich (ⁿ⁄ᵕ) *a.* 2b. = nachweisbar; *N.*~keit *f* ⅋ = Nachweisbarkeit.

Nach-weisungs-... (ⁿ⁄ᵕ...) = Nachweis-...

Nach-welt (ⁿ⁄) *f* ⅋ o. *pl.* after-ages or -times *pl.*, (spätere Lebende) posterity, future generations *pl.*; die späteste ~ the remotest ages *pl.*; der ~ überliefern to hand down to posterity, bzw. to save from oblivion.

nach-werfen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* ♋d. *sep.* 1. j-m et. ~ to throw (or fling) s.th. after a p., *fig.* Steine (Kot) ~ to throw stones (mud) at a p. — 2. noch Kohlen ~ to put on some more coals. — 3. (von Tieren) ein Junges ~ to drop (or whelp) after or later.

nach-wiegen (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* ♋f. = nachwägen.

Nach-wille (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋ codicil.

Nach-wind (ⁿ⁄) *m* ⅋ wind in one's back, favourable wind. [examine by squaring.]

nach-winkeln ⊙ (ⁿ⁄ᵕ) *v/a.* 2d. *sep.* to)

nach-winken (ⁿ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2a. *sep.* j-m ~ (mit dem Kopfe) to nod, (mit den Händen) to beckon, (mit einem Gegenstande) to wave after a p., to give a sign to a p. (who is going away); j-m einen Gruß ~ to wave one's greetings after a p.

Nach-winter (ⁿ⁄ᵕ) *m* ⅋a. after-winter, later (or second) winter; end of the winter.

nach-wirken (ⁿ⁄ᵕ) **I** *v/n.* (h.) 2a. *sep.* to produce an after-effect, to operate (or take effect) afterwards or later. — **II** *N.* ~ *n* ⅋c. und **Nach-wirkung** *f* ⅋ after-effect; unter der Nachwirkung von et. leiden to suffer from the consequences (or effects) of s.th. [wool.]

Nach(wirk)-wolle ⊙ (ⁿ⁄(ᵕ)ᵕ) *f* ⅋ second)

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; ↯ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✳ incorrect; ♂ scientific;

nach-wollen (ᵘˑ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* (siehe wollen) *ell.* j-m ~ to wish (want, intend, mean, or desire) to follow a p.; ich will ihm nach I will follow (or run after) him.

Nach-wort (ᵘˑ) *n* ㊳ concluding remark(s *pl.*), a word (or a few words) in conclusion, (brief) epilogue.

nach-wuchern (ᵘˑ⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to grow exuberantly (or abundantly) after, to continue growing or increasing (luxuriantly). — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Nach-wucherung** *f* ㊽ exuberant (or abundant) aftergrowth; *med.* exuberance.

Nach-wuchs (ᵘˑlks) *m* ㊷ 1. = nachwachsen II. — 2. (Nachwachsendes): a) ♀ fresh (or new) shoot, (~ aus Samen gezogener Pflanzen) young plants *pl.*; *for.* ~ auf Holzschlägen aftergrowth of copse-wood, stool; junger ~ new wood; b) (nachwachsendes Geschlecht) rising youth, rising (or new) generation, coming race; (junge Brut) F small fry, young branches *pl.*

nach-wühlen (ᵘˑ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to dig (into the earth), to search, to rummage (for s.th.).

nach-wünschen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* ich wünsche ihm alles Gute nach my good wishes follow him; ich wünsche ihm alles Böse nach may ill luck follow him!

Nach-würze ⚙ (ᵘˑ⌣) *f* ㊸ Brauerei: aftermash, second wort.

nach-zahlen (ᵘˑ⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* (später zahlen) to pay later or afterwards, (den Rest zahlen) to pay the remainder (the balance, or the arrears), (als Zuschlag zahlen) 🚃, *thea.*, &c.: to pay additionally, to take an additional (or higher-priced) ticket. — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Nach-zahlung** *f* ㊾ subsequent (or after-)payment; supplementary (or additional) payment; payment of the arrears.

nach-zählen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to count (or number) (over) again; (kontrollieren) to check.

Nach-zähler (ᵘˑ⌣) *m* ㊵a. counter, teller, controller; (Werkzeug) registering apparatus or instrument.

Nach-zahlungs... (ᵘˑ⌣...) in Zssgn: **~kasse** 🚃 *f* office for supplementary (or additional) payments; **~pflicht, ~verbindlichkeit** *f* obligation to make an additional (or supplementary) payment.

nach-zaubern (ᵘˑ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to perform (or imitate) a.th. (as if) by magic.

Nach-zeche (ᵘˑ⌣) *f* ㊸ additional share or scot.

nach-zeichnen (ᵘˑ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to draw from a model, to copy; *paint.* ein Gemälde ~ to take an outline drawing of a picture. — 2. 🏛 weitere Aktien ~ to subscribe later (or subsequently) for more shares. — **II** N~ *n* ㊴c. und **Nach-zeichnung** *f* ㊾ 3. drawing from a model, copy(ing). — 4. 🏛 subsequent subscription. [subscriber.]

Nach-zeichner (ᵘˑ⌣) *m* ㊵a. copyist; later)

Nach-zeit ↖ (ᵘˑt) *f* ㊾ after-time.

nach-ziehen (ᵘˑ⌣) ⑳f. *sep.* **I** *v/a.* 1. to draw (or pull) after; ⚓ am SchleppTau ~ to tow, to take a vessel in tow; *fig.* ein Unglück zieht ein anderes nach one misfortune is followed by (brings along, or entails) another; *p r v b.* misfortunes seldom come alone; it never rains but it pours. — 2. (hinterher ziehen) das linke Bein ~ to drag the left leg (after). — 3. (ziehend nachahmen) Striche (oder Linien) ~ to trace lines. — 4. *fig.* (anziehen) to attract (e.g. many followers). — **II** *v/n.* (sn) 5. j-m ~: a) to follow a p.; to go in search of a p.; ⚔ to march after (or behind) a p.; b) (beim Wohnungswechsel) to remove to the same locality with a p. — 6. Schach: to answer a move by making another, to move next. — 7. *hunt.* = nachwechseln.

Nach-zins (ᵘˑ) *m* ㊳ oder ㊼ quit-rent.

nach-zittern (ᵘˑ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to follow trembling; diese Empfindung zitterte lange in mir nach this feeling made me tremble for a long time (after) or left a trembling sensation behind. [or custom).]

Nach-zoll (ᵘˑ) *m* ㉛ additional toll (duty,

nach-zotteln F (ᵘˑ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* j-m ~ to toddle after a p., to dawdle (or lag) behind a p.

Nach-zucht (ᵘˑ) *f* ㊾ 1. late breeding (hatching, or rearing); Tier zur ~ aussuchen to select ... for breeding purposes. — 2. (Gezüchtetes) last (young, or new) breed (of cattle) or brood (of poultry), (Bienen) last swarm (before winter).

Nach-zug (ᵘˑ, ᵘˑ) *m* ㉛ 1. following, moving (or marching) after; (Masse der Nachziehenden) following, following train (procession, or troop). — 2. ⚔ = Nachtrab. — 3. Schach: next move. — 4. ⚙ Spinnerei: ~ bei Mulemaschinen second draw or stretch, finishing-stretch.

nach-zügeln (ᵘˑ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* (bfd. ⚔) to straggle (or lag) behind.

Nach-zügler (ᵘˑ⌣) *m* ㊵a. (bfd. ⚔) campfollower, straggler; (Saumsteliger) laggard.

nach-zwängen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to press (force, or squeeze) s.th. after s.th. else.

nach-zwitschern (ᵘˑ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. *sep.* to imitate a bird's twittering (warbling, or chirping). [baby.]

Nackedei F (ᵒ⌣-) [nackt] *m* ㊽ naked

> Nicht an ihrem alphabetischen Platze als besonderer Titelkopf aufgeführte Ableitungen stehen in der Regel bei demjenigen Worte, von dem sie abgeleitet sind. — Words not found in their alphabetical order should be looked for with the words from which they are derived.

Nacken (ᵒ⌣) [ahd. *knac(cch)*] *m* ㊵b. 1. (Hals) neck, (Genick) nape (of the neck), F scruff (of the neck), (Rücken) back; *zo.* u. *anat.* ♂ cervix, nucha; zum ~ gehörig ♂ cervical, nuchal. — 2. *fig.*: j-m den ~ beugen to curb a p.; den ~ in (oder unter) das Joch beugen to bend the neck beneath (or to) the yoke; sechzig Jahre auf dem ~ haben to have sixty years on one's shoulders or at one's back; einen (oder den) Schelm im ~ haben to be a rogue in disguise, to be a sly rogue, to have a roguish disposition; e-n harten (steifen od. unbeugsamen) ~ haben to be stiff-necked (stubborn, obstinate, or headstrong); den ~ hoch (od. steif) tragen to carry a high head (or one's head high); j-m unversehens auf den ~ kommen to come upon a p. unexpectedly; j-m ein Joch auf den ~ legen to put a yoke upon a p.'s neck, to bring a p. under the yoke; j-m auf dem ~ (zur Last) liegen to be a millstone round a p.'s neck, to be always at a p.'s heels, to be a burden to a p.; j-m den Fuß auf den ~ setzen to put one's foot upon another's neck; *p r v b.* der Bauer stößt ihn immer in den ~ there is no keeping down the peasant in him; the farmer always smells of the soil. — 3. (Rückseite v. Gegenständen, meist) back; ⚙ (an Instrumenten, Werkzeugen &c.) neck.

Nacken... (ᵒ⌣...) in Zssgn: **~band** *n anat.* cervical ligament, ♂ (tt.) ligamentum nuchæ; **~blutader** *f anat.* cervical vein; **~drüse** *f anat.* cervical gland; **~fistel** *f vet.* fistula in the neck of horses, poll-evil; **~gegend** *f anat.* cervical region; **~grübchen** *n* hollow of the neck; **~haar** *n* back-hair; **~kissen** *n* head-cushion; **~krampf** *m path.* stiff neck, crick in the neck, *provc.* shoot; **~krümmung** *f* cervical incurvation or curve; **~löcher** *n/pl.* des Wals spout-, blow-, or breathing-holes, spiracles; **~muskel** *m anat.* cervical muscle; **durchflochtener ~muskel** ♂ (tt.) complexus; **~schirm** ⚔ *m* neck-guard; (am Hut der Kohlenträger &c.) *sl.* fantail; **~schlag** *m* blow from behind or from the back; **~schläge** *pl. fig.* buffetings, reverses; **~schläge bekommen** to be severely cut up, to come to grief, to be in great trouble; **~schleier** *m* (ehemals am Damenhut) curtain; **~schmerzen** *m/pl.* pains in one's neck; **~starre** *f path.* ♂ (grch.-tt.) opisthotonus; **~steifigkeit** *f path.* stiffness of the neck, stiff neck, ♂ (tt.) torticollis; **~stück** *n* Schlächterei: neck-piece, scrag-end; (eines Hammels) crag (of mutton); **~tuch** *n* muffler; **~weh** *n path.* = ~schmerzen; **~wirbel** *m anat.* cervical vertebra; **~wolle** *f* neck-wool; **~wulst, ~zopf** *m* long back-hair, (fr.) chignon; **~zweig** *m anat.* branch of the cervical vein. [㉔b. = nadt.]

nackend [mhd. *nackent*], **nackig** F (ᵒ⌣) *a.*

...nackig, ...näckig (...ᵒ⌣) in Zs.-setzungen: ...-necked, z.B. hart-näckig stiff-necked; kurz-nackig short-necked.

nackt (ᵒ) [ahd. *nackut, nahhut*] ㉔b. **I** *a.* 1. meist **naked**: a) (unbekleidet) bare, bare-bodied, uncovered, bfd. *paint.* nude; b) *zo.* (ohne Haare) bald, ♂ psilodermatous, (ohne Haut) skinless; *orn.* (ohne Federn) callow, featherless, unfledged, without plumage, ♂ deplumate; c) ♀ (ohne Blätter) leafless, (ohne Zweige) branchless; d) *her.* starved; e) *fig.* (ohne Hilfsmittel) naked, bare; (ohne Beschönigung) naked, plain. — 2. Beispiele: a) ganz ~ (faden-~, faser-~, mutter-~, splitter-~) stark naked, in Adam's guise or suit, in nature's garb, stripped to the buff, (tt.) in puris naturalibus; j. ganz ~ ausziehen to strip a p. naked or to the (very) skin; sich ~ ausziehen to strip, to unrig, P to peel; fast (od. halb) ~ half-naked, seminude, ♀ ♂ subnude; *fig.* er kam ~ hier an he arrived here penniless; b) mit ~en Armen, Füßen &c. = nadt-armig &c.; ⚙ *carp.* ~e Balkenlage naked floor(ing); das ~e Dasein fristen to earn a bare subsistence, to keep the wolf from the door; ~er Fels bare rock; Kunst: ~e Figur nude (or undraped) figure; ♀ mit ~er Frucht ♂ gymnocarpous; ♀ mit ~em Fruchtknoten ♂ gymnogynous; *zo.* ~ geboren ♂ gymnogenous, gymnopædic; ♀ ~e Hure, ~e Jungfrau = Herbst-zeitlose; ♀ mit ~en Keimkörnern ♂ gymnosporous; mit ~em Kopf bare-headed; *fig.* um das ~e Leben for bare life; ♀ mit ~er Mündung oder Öffnung ♂ gymnostomous; ♀ mit ~en Samenkörnern ♂ gymnosperm*al*, ...ous, gymnogenous; *gr.* ~er Satz simple sentence; Kunst: ~e Teile *pl.* naked parts, nudities; *fig.* ~e Tatsache bare fact; *fig.* die ~e Wahrheit the plain (or bare) truth; *fig.* mit ~en Worten plainly, in plain words, in plain English; *zo.* mit ~en Zähnen ♂ gymnodont. — **II** der, die, das N~e nudity; die N~en kleiden to clothe the naked; Kunst: das N~e the nude.

Nackt..., **nackt...** (ᵒ...) in Zssgn: **~aal** *m ichth.* = Blind-aal; **~armig** *a.* bare-armed, with bare arms; *zo.* ♂ nudibrachiate; **~arsch** P *m* tatterdemalion; **~äugig** *a. zo.* naked-eyed; **~bauch** *m ichth.* hair-tail (*Trichiu'rus*); **~beinig** *a.* bare-legged, with bare legs; **~beinige(r)** *m contp.* (Bergschotte) redshank; **~blumig** ♀ *a.* ♂ gymnanthous; **~blütig** ♀ *a.* ♂ achlamydeous; **~blütige Pflanzen** *pl.* ♂ achlamydeæ; **~brust** *f ichth.* a species of muræna (*Murae'na he'lena*); **~drüse** *f*, **~drüsenstängel** *m* a species of orchis (*Gymnade'nia*); **~farn** ♀ *m* silver-fern (*Gymnogra'mme*); **~fliege** *f ent.* a species of fly (*Psila*); **~flügelig** *a.* ♂ gymnopterous; **~flügler** *m/pl.* ♂ gymnoptera; **~früchtig** ♀ *a.* ♂ gymnocarpous; **~früchtige Pflanze**

♂ gymnocarpian; ~fuß-adler *m orn.* = See-adler; ~fußig *a.*: a) bare-foot(ed), with bare feet, b) *orn.* ♂ nudiped; ~fußler *m orn.* ♂ nudiped; ~hafer ♀ *m* naked oat, swine-oat (*Avena nuda*); ~halß *m*: a) bare-necked person; b) *orn.* waxwing (*Ampelis*); ~halsig *a.* bare-necked, with a bare neck; ~häuter *m/pl. zo.* ♂ gymnodermata; ~häutig *a. zo.* ♂ gymnodermatous; ~keimend ♀ *a.* ♂ acotyledonous; ~keimer *m*, ~keimpflanze *f* ♀ ♂ acotyledon; ~kiemer *m ichth.* ♂ gymnobranchiate, nudibranchiate; ~kiemig *a. ichth.* ♂ gymnobranchiate, nudibranchiate, ...ian; ~kopf *m*: a) bald (or bare-headed) person; b) *orn.* a species of fruit-crow (*Gymnocephalus*); ~köpfig *a.* = kahl-köpfig; ~kurche *m/pl.* = ~häuter; ~mund ♀ *m* (von Moosen) ♂ gymnostomum; ~same ♀ *m* ♂ gymnosperm; ~samenpflanze *f*, ~sämler *m* ♀ ♂ gymnosperm, gymnogen; ~samig ♀ *a.* ♂ gymnospermal, ...ous, gymnogenous; ~schnecken *f/pl. zo.* ♂ limacidæ; ~schwanz *m ichth.* a species of stickleback (*Gastero'steus gymnu'rus*); ~schwänzig *a.* pig-tailed; *ichth.* ♂ nudicaudate; ~spore ♀ *f* ♂ gymnospore; ~sporig ♀ *a.* ♂ gymnosporous, exosporous; ~sprossend *a. zo.* ♂ gymnoblastic, gymnotocous; ~stengelig, ~stielig ♀ *a.* ♂ nudicaul; ~zähner *m*, ~zahnfisch) *m ichth.* ♂ gymnodont.

Nackt-heit (ˊ-) *f* ㊈ nakedness; nudeness, nudity; bareness; baldness; bisw. (fr.) deshabille.

Nadel (ˊ⌣) [ahd. *nâdala*, zu nähen] *f* ㊎ 1. a) (Näh-)~ (sewing-)needle, (Steck-)~ pin, (Strick-)~ knitting-needle; vgl. Busen-, Haar-, Hälsel-, Sicherheits-nadel; b) *surg.* needle, ♂ acus, stiletto; c) ♀ ~ der Fichte &c. needle(-leaf), pointed (or acicular) leaf; abgefallene ~n *pl.* shatters; ohne ~n unarmed, inerm(ous); d) *zo.* ♂ spicule; e) *cryst.* needle; f) (Bergspitze) needle, peak; *geol.* (fr.) aiguille; g) (Magnet-)~ (magnetic) needle; h) ⊙ ~ zum Heften (tacking-)needle; ~ der Kupferstecher dry-needle, dry-point, style; Weberei: (Rute) (long narrow-channelled) ruler or needle; ~ des Jacquardstuhls needle; i) *arch.* (Spitzsäule) spire; ~ der Kleopatra (Obelisk) Cleopatra's needle. — 2. Beispiele: ~ mit Faden needle and thread, a. a needleful; ~ mit Häkchen barbed (or bearded) needle; ~ mit gebohrtem Öhr needle with drilled eye; ~ zum Nähen von Strohhüten straw-needle; mit einer ~ (od. mit ~n) anstecken to fix (or fasten) with a pin or needle (or with pins or needles), to pin (up); mit der ~ arbeiten to work with the needle, to do needlework; mit der ~ gearbeitet needle-worked; sich auf die ~ verstehen to understand needlework; e-e ~ voll s. Nadel-voll; *fig.*: mit der heißen ~ arbeiten to work with a hot needle and burnt thread; er hat auch einmal die ~ geführt, etwa he has begun at the bottom (of the tree); Ritter von der ~ knight of the needle (shears, or thimble); (wie) auf ~n sitzen to sit (up)on pins (and needles) or (up)on thorns, to be on (the) tenter-hooks; eine ~ im Finstern suchen to seek a needle in a hay-stack, to look (or seek) for a needle in a bottle of hay.

Nadel-..., **n~-...** (ˊ⌣-...) in Zssgn: ~apparat *m tel.* (needle-)annunciator; der den ~a. bedienende Beamte needle-clerk; ~arbeit *f* needlework; (Spitzen) point-lace; ~arbeiter *m* needleman, needle-hand, needleworker; ~arbeiterin *f* needlewoman, seamstress; (Stickerin) embroiderer; ~arm ⊙ *m* der Nähmaschine needle-bar; ~artig *a.* needle-like, needly, ♂ ♀ acicular; ~barre ⊙ *f* am Strumpfwirkerstuhl needle-bar; ~baum ♀ *m* coniferous tree; ~behälter *m* needle- or pin-case; ~beilchen ⊙ *n sculp.* needle-chisel; ~bereit *a.* = ~recht; ~binse ♀ *f* moss-rush, goose-corn, stool-bent (*Juncus squarro'sus*); ~blatt ♀ *n* = Nadel 1 c; ~blei ⊙ *n* Strumpfwirkerei: tin (or leaden) foot (into which stocking-weavers' needles are stuck); ~blende *f min.* (prismatische) red antimony ore; ~bolzen ⊙ *m* needle-bolt; ~brett ⊙ *n* Weberei: needle-board; ~brief *m* paper (or packet) of needles or pins; ~briefmaschine ⊙ *f* needle-papering machine; ~buch *n* needle-book or -wrapper; ~büchse *f* needle- or pin-case or -box; ~draht ⊙ *m* needle- or pin-wire; ~einbriefmaschine ⊙ *f* = ~briefmaschine; ~eisen *n*: a) (in Meteoren) ♂ rhabdite; b) ✕ *artill.* cartridge-drawer; c) = ~eisenstein; ~eisenerz *n min.* needle iron-ore, ♂ goethite; ~eisenstein *m min.* needle ironstone; ~ente *f* = ~schwanz; ~erz *n min.* needle-ore, ♂ belonite, acicular bismuth, acicular; ~fabrik ⊙ *f* needle- or pin-factory, -manufactory, or -mill; ~federgras ♀ *n* rush-leaved feather-grass (*Stipa juncea*); ~feile *f*: a) ⊙ needle-file; der Goldschmiede: round file for grooving; b) *zo.* (Schnecke): 1. a species of caltrop (*Murex ra'dula*); 2. a species of agate-shell (*Achati'na aci'cula*); ~fertig ⊙ *a.* = ~recht; ~fisch *m ichth.* needle- or pipe-fish, sea-adder, snacot (*Syngna'thus acus*); ~förmig *a.* needle-shaped, in the form (or shape) of a pin; ♂, mst ♀ acicular, aciculiform, acerose, acerous, aciform; ♀ u. *zo.* spiculiform; *geol.* aiguillesque; ~förmig anschießen oder bilden to needle; ~führer ⊙ *m* einer Nähmaschine: needle-guide; ~futteral *n* = ~büchse; ~geld *n* (Art Taschengeld für Frauen) ehm. pin-money; ~gerecht ⊙ *a.* = ~recht; ~gras ♀ *n* = ~federgras; ~grund ⚓ *m* bottom (of the sea) covered with pointed shells; ~hafer ♀ *m* = ~federgras; ~halter *m*: a) ⊙ der Nähmaschine needle-guard; b) *surg.* needle-holder or -bearer, ♂ acutenaculum; ~hecht *m ichth.* sea-pike or -needle, gar(fish) (*Belo'ne vulga'ris*); ~holz ♀ *n* (*ant.* Laub-holz) trees with acicular leaves, coniferous trees, ♂ coniferae *pl.*; pine(s *pl.*); ~holzbaum ♀ *m* ♂ dammara (*Da'mmara orienta'lis*); ~holzbockkäfer *m ent.* a species of longicorn (*Rhu'gium inquisi'tor*); ~holzpflanzung *f* ♂ pinetum; ~holzwickler *m ent.* turpentine moth (*Reti'nia*); ~kap *n geogr.* (Afrika) Cape Agulhas; ~kerbel ♀ *m* needle-chervil or -weed, shepherd's-needle, lady's-comb, Venus's(s)-comb, (*Scandix pecten Ve'neris*); ~kissen *n* pin-cushion; ~klammer *f*, ~klemmer *m* ⊙ (an Nähmaschinen) needle-clamp; ~knopf *m* pin-(or pin's) head; den ~knopf befestigen to head a pin; ~knopfmacher ⊙ *m* maker of pin-heads; ~knopfschneider ⊙ *m* pin-header, workman who heads pins; ~kohle *f min.* acicular lignite; ~kolbenmoos ♀ *n* = Tannen-bärlapp; ~kopf *m* = ~knopf; ~körbel ♀ *n*: kleines ~körbel parsley-piert (*Alchemi'lla orve'nsis*); ~kram ✻ *m* pin- or needle-trade; ~krystall *m* (*n*) *cryst.* needle; ♀ ~krystalle *pl.* ♂ r(h)aphis *sg.*, r(h)aphides *pl.*; ~länge ⊙ *f* Stecknadelfabrik: needle-length, pin-length; ~loch *n* = ~öhr; ~macher *m* = Nadler; ~masche *f* Strumpfwirk.: needle-loop; ~maß ⊙ *n* einer Nähmaschine needle-gauge, gauge-plate; ~mühle ⊙ *f* = ~fabrik; ~öhr *n* eye (or ear) of a needle, needle-eye or -ear; die ~öhre abrunden to cure the eyes of needles; *fig.* damit kann man ihn durch ein ~öhr jagen, etwa by this means you may frighten him out of his wits; ~paar *n phys.* astatic system, suspended system of two joined magnets; ~palme ♀ *f* ♂ raphia; ~presse ⊙ *f* Weberei: press of a stocking-frame; ~probe ⊙ *f elect.* needle-test; ~punktur *f surg.* ♂ acupuncture; die ~p. ausführen ♂ to acupuncturate; j. der die ~punktur ausführt ♂ acupuncturator; ~recht ⊙ *a.* finished, ready to be worked with a needle; ~reisig *n* fagot of fir- or pine-twigs; ~rohr *n surg.* needle-holder; ~schaft *m* shank (or shoulder) of a needle or pin; ~schieben *n* (Kinderspiel) push-pin; ~schieber ⊙ *m* der Nähmaschine driving-shaft; ~schnecke *f zo.*: a) a species of club-shell (*Ceri'thium fusca'tum*); b) = ~feile b 2; ~schwanz *m orn.* pin-tailed duck, sea-pheasant (*Anas acu'ta*); ~sonde *f surg.* exploring-needle; ~spat *m min.* needle-spar, ♂ aragonite; barytischer ~sp. ♂ witherite; bleiischer ~spat specular carbonate spar; ~spitze *f* needle-point, point of a needle; pin-point, point of a pin; ich gebe keine ~spitze dafür I do not care a pin (or straw) for it, I would not give a farthing for it; ~spitzer ⊙ *m* needle-pointer; ~spitzmaschine ⊙ *f* needle-pointing machine; ~stab ⊙ *m* Weberei: needle-stick; ~stab am Saam(me)baum pin-staff; ~stange ⊙ *f* der Nähmaschine needle-shaft; ~staub ⊙ *m* Nadlerei: pin- (or grinder's) dust; ~stechen *n* pricking with pins or needles; *surg.* = ~punktur; ~stecherin ⊙ *f* girl (or woman) who sticks the pins (or needles) on the paper, pin- or needle-sticker; ~stein *m min.* needle-stone or -zeolite; ~stich *m* pin-prick, prick with a pin or needle; (beim Nähen) stitch; *surg.* ♂ acupuncture; ~stiche geben ♂ to acupuncturate; *fig.* j. mit ~stichen peinigen to provoke a p. by pin-pricks or petty vexations; *sl.* to needle a p.; ~streifig ♀ *a.* ♂ aciculate(d); ~streu *f* litter (for cattle) composed of the needles of firs or pines; ~tableau *n* = ~apparat; ~telegraph *m* ✉ needle-telegraph or -instrument, indicator-telegraph; ~verkäufer(in) *s.* seller of needles and pins; ~voll *f* (Garn) needleful; ~wacht ♀ *f* a species of feather-grass (*Stipa capilla'ta*); ~wald *m* pine-forest, (in Sibirien) urman; ~walze ⊙ *f* Weberei: porcupine; ~wanze *f ent.* a species of bug (*Cimex stagno'rum*); ~wehr *n* Wasserbau: needle-weir; ~wurm *m zo.* needle-worm (*A'scaris acus*); ~zange *f surg.* needle-forceps, needle-holder; ~zapfen *m geol.* (versteinerter) conite (carbonate of lime and magnesia); ~zeolith *m* = ~stein; ~zinnerz *n min.* needle-tin.

Nädelchen (ˊ⌣⌣) [Nadel] *n* ㊈b. little (or small) pin or needle, (Stachel) prickle; ~schnee *m* crystals *pl.* of snow in the shape of small needles.

nadeln (ˊ⌣) *v/a.* ㊈d. to furnish with pins or needles; (mit Nadeln befestigen) to fasten (or fix) with pins or needles, to pin (up); ✎ (nähen) to ply (or use) the needle, to sew.

Nadir ♂ (ˊ- und ⌣ˊ) [ar.] *m* ㊎ *ast.*, *geogr.* (*ant.* Zenith) nadir.

Nadler ⊙ (ˊ⌣) *m* ㊈a. pin-maker, pinner; needle-maker, needler; ~handwerk *n* = Nadlerei; ~ware *f* needles and pins *pl.*; ~wippe *f* heading-board, header; Grübchen in der ~wippe groove.

Nadlerei ⊙ (-⌣ˊ) *f* ㊈ needle- or pin-making, needler's (or pinner's) trade or business. **Nadowessisch** *a.* ㊈b. Natchez.

Nadowessier (-ˊ⌣(⌣)⌣) *m* ㊈a., ~in *f* ㊈.

Naema (ˊ⌣⌣) *npr. f.* ㊎ *bibl.* Naamah.

Nagas-... (ˊ⌣-...) in Zssgn: ~baum ♀ *m* ironwood (*Me'sua fe'rrea*); ~eisenholz ✻ *n* ironwood.

Nage-..., **n~-...** (ˊ⌣-...) in Zssgn: ~käfer *m ent.* ♂ anobium; ~kerfe *m/pl. ent.* ♂ corrodentia; ~krebs *m zo.* wood-shrimp (*Cheli'ra*); ~maul *n ichth.* = Zander; ~schnabel *m orn.* trogon, curucui (*Trogon curu'cui*); ~schnäbler *m/pl. orn.* ♂ tro-

gonidæ; ~schnäbler-artig *a.* ♂ trogonoid; ~tier *n zo.* gnawing animal, gnawer, ♂ rodent; ~tiere *pl.* ♂ rodentia, glires; zu den ~tieren gehörig ♂ rosorial, glirine; ~tierartig *a. zo.* ♂ gliriform; ~wurm *m zo.* guawing worm; *fig.* (Gewissensbiß) remorse, gnawing care; ~zahn *m* rodent tooth.

Nagel (ˊ⌣) [ahd. *nagal*] *m* ㊮a. 1. a) (an den Fingern od. Zehen) (finger-, toe-) nail, ♂ unguis; b) (Klaue, Kralle) claw, ♂ ungula; ~ am Schnabel der Entenvögel nail; c) *ichth.* (gekrümmter Knorpel mancher Fische) pine, thorn; d) ♀ (stielförmiger Grundteil eines Blumenblattes) claw, ♂ unguis, ungula. — 2. Beispiele: j-m (sich) die Nägel beschneiden to cut (pare, or trim) a p.'s (one's) nails; sich die Nägel putzen to clean one's nails; Pflege der Nägel manicure; eingewachsener ~ nail grown into the flesh; Einwachsen e-s ~s *path.* ♂ onyxis; krallenartige Verkrümmung der Nägel *path.* ♂ gryposis; schmutzige Nägel *pl.* dirty nails, F mourning-nails; an den Nägeln kauen to bite one's nails; *fig.*: das Feuer brennt mir auf die Nägel oder den Nägeln I am hard driven or pressed, need drives me; etwas auf den ~ können od. wissen to know s.th. by rote or thoroughly; nicht einen ~ breit nachgeben not to budge (or yield) an inch or an iota; ♀, *zo.* mit einem ~ od. mit Nägeln versehen ♂ unguiculate(d); e-n ~ betreffend ♂ ungual; von der Länge e-s ~s ♂ unguicular; Nägel führend ♂ unguiferous. — 3. ⊖ nail: a) ausgebauchter ~ bellied nail; ⚓ ~ e-s Blockes pin of a block; ~ in e-m Brette, das man sägt, a. Spanish worm; bronzener ~ brass nail; doppelter ~ double-pointed (or two-pointed) nail; geschmiedeter ~ wrought (or hand-made) nail; geschnittener ~ cut (or machine-made) nail; gußeiserner ~ cast-iron nail; hölzerner ~ treenail, trenail, trennel, trunnel, peg, wooden pin, dowel; tamkin, tampion; kleiner ~ (Drahtstift) tack; kleiner verzinnter ~ tin-tack; ~ mit flachem Kopf clasp-nail; ~ mit glattem Kopf plate-nail; ~ ohne Kopf brad, scupper-nail, sprig; kurzer dicker ~ stub(-nail); langer ~ spike (-nail); langer starker ~ *prov.* gad-nail; ~ mit edigem Schafte rose-nail; schief eingeschlagener ~ toe-nail; ~ (Pflock) der Schuhmacher peg; ~ mit speerförmiger Spitze spear-nail; ⚓ ~ des Steuerrades (Spake) spoke of the steering-wheel; ~ zum Thürklopfer door-nail; verkröpfter ~ bad nail; ~ zum Vernieten clincher, clencher, rivet; ⚔ ~ zum Vernageln der Geschütze (vent-)spike; versenkter ~ driven-in nail; ~ mit versenktem Kopfe countersunk nail; ~ mit Widerhaken barbed nail; b) der ~ zieht an the nail takes or bites; einen ~ ausziehen to take (draw, or pull) out a nail; mit Nägeln beschlagen to nail, to stud, to tack, to spike; Schuhe mit Nägeln beschlagen to hobnail; einen ~ einschlagen in ... to drive (hammer, or thrust) a nail into ...; sich einen ~ in den Fuß (Huf) treten to run a nail into one's foot (hoof); einen ~ umschlagen to clinch a nail; die Spitze eines ~s umschlagen to rivet a nail; einen ~ zurichten to dress a pin or an iron pin; c) *fig.* e-n (gewaltigen) ~ (im Kopfe) haben (hochmütig sein) to have a high opinion of o.s., to be conceited, F not to think small beer of o.s.; am ~ hangen (nicht mehr benutzt w.) to be put (or laid) aside or on the shelf, to be given up or abandoned; eine Beschäftigung, einen Beruf *rc.* an den ~ hängen (aufgeben) to lay s.th. on the shelf or aside, to abandon (or give up) s.th.; ich habe den Lehrer an den ~ gehängt I have given up teaching; das ist ein ~ zu m-m Sarge that is a nail in my coffin, that is my death; den ~ auf den Kopf treffen to hit (or strike) the (right) nail on the head, to strike (or hit) home, to hit upon the right string, to touch the point exactly; das trifft den ~ auf den Kopf F that's a clincher (clencher, or clinker). — 4. *path.* hyste'rischer ~ headache confined to a particular part of the head.

Nagel-..., nagel-... (ˊ⌣...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich, ~artig** *a.* like a nail, nail-shaped; ♂ bot. ♀ ungual, unguicular, ungular; **~amboß** ⊖ *m* anvil to make nails on; **~auge** *n anat.* (Geschwulst) sugar-loaf cornea; **~auszieher** ⊖ *m* nail-claw, -drawer, or -extractor, claw(-wrench); **~bank** ⚓ *f* ranger with (or rack for) belaying-pins; cross-piece, (um den Mast) fife-rail, (für das laufende Gut des Bugspriets) pin-rack on the top-gallant forecastle; **~beere** ♀ *f*: a) button-flower (*Go'mphia*); b) roodhout, redwood (*Ochna orbo'rea*); **~bein** *n anat.* nail-bone, lacrymal (bone); **~bett** *n anat.* bed of the nail, ♂ (lt.) matrix unguis; **~bildung** *f* formation of a nail or of nails; **~blümchen** *n*, **~blüte** *f* nail-spot, F gift; **~bohrer** ⊖ *m* gim(b)let, piercer, brad-awl, nail-passer or -bit, wimble; **~brand** ♀ *m* ♂ uredo (*Ure'do se'getum*); **~bürste** *f* nail-brush; **~docke** ⊖ *f* heading-tool, nail-bore, -mandrel, or -mould; **~einschlagmaschine** ⊖ *f* nailing-machine; **~einwachsen** *n path.* ♂ onyxis; **~eisen** ⊖ *n*: a) nail-(rod) iron, nail-rods *pl.*, iron of which nails are made; b) Nagelschmiede: = ~docke; **~entzündung** *f path.* whitlow, ♂ onychia; (durch Pilze verursacht) ♂ onychomycosis; **~erz** *n min.* columnar argillaceous red iron-ore; **~fabrik** ⊖ *f* nailery, nail-manufactory; **~falz** *m anat.* ungual fold, ♂ (lt.) vallecula unguis; **~feile** *f* (für Fingernägel) nail-file; (an Taschenmessern) nail-blade; **~fell** *n vet.* (Augenkrankheit der Pferde) pin and web; **~fest** *a.* nailed (fast), clinched and riveted, immovable; **~feste** Gegenstände *pl.* fixtures; s. a. niet- und ~fest; **~flechte** ♀ *f* a species of lichen (*Pelti'dea*); **~fleck** *m*: a) s. ~blümchen; sichelförmiger weißer ~fl. ♂ lunule; b) *ent.* tau (*A'glia tau*); **~flue, ~fluh** *f geol.* ♂ nagelfluh, gompholite; **~fluß** *m path.* whitlow, ♂ (par)onychia; **~form** *f*: a) shape of a nail; b) ⊖ = ~docke; **~förmig** *a.*: a) [Nagel 1] meist nail-shaped, ♂ unguiculate, ungual, unguicular; b) [Nagel 3] ♂ claviform; *zo.* (von Zähnen) ♂ helodont; **~frasch** *m zo.* clawed toad (*Xe'nopus*); **~fügung** *f anat.*: a) clavation; b) ↖ (Einfügung e-s Knochens in e-n andern ohne Bewegbarkeit) ♂ gomphosis; **~gal(l)** ⚓ *n* pinhole; **~geschwür** *n path.*: a) whitlow, felon, ♂ paronychia, panaris, panaritium; (zwischen Haut und Oberhäutchen) mild whitlow; (zwischen Beinhaut und Knochen) malignant whitlow; b) am Auge: ♂ onyx; **~glied** *n anat.* claw-joint, terminal phalanx; **~grind** *m path.* ♂ onychomycosis; **~hagel** ⚔ *martill.* obs. langrel, langrage; **~hammer** ⊖ *m*: a) nail-hammer; b) (auch **~hammerwerk** *n*) nail-forge; **~handel** *m* nail-trade; **~händler** *m* nail-seller, dealer in nails; **~herz** *n zo.* a species of heart-shell or cockle (*Ca'rdium acule'atum*); **~holz** ⊖ *n*: a) oak-wood used for large wooden pins; b) Seidenweberei: pin which takes up the silken thread; c) *prov.* (**~holt** *n*) hung beef; **~kalk** *m* a kind of Lias limestone; **~kasten** *m* nail-box; **~keil** ⊖ *m* brad-driver or -setter; Schiffbau: treenail-wedge; **~klaue** ⊖ *f* claw-wrench; **~klotz** ⊖ *m* peg-wood, plug-wood; **~k(n)opf** *m*: a) nail-bead, head of a nail; b) ⊖ *arch.* (Art Verzierung im romanischen Stil) nail-head or -ornament; **~kopf-artig** *a.* nail-headed; **~kopfeisen** ⊖ *n* Nagelschmiede: stamp; **~kopfstahl** ⊖ *m* nail-head tool; **~kopfverzierung** ⊖ *f* = ~kopf b; **~kram** *m* nail-trade; **~krämer** *m* = ~händler; **~krankheit** *f path.* ungual disease, disease of the nails, ♂ onychosis; **~kranz** ⚒ *m* spiking(-crib or -curb); **~kraut** ♀ *n*: a) nail-wort, whitlow-wort (*Porony'chia*); b) four-leaved allseed (*Polyca'rpon tetraphy'llum*); c) = gemeines Habichtskraut; d) = Becherblume; e) = Egel-kraut a; **~krümme** *f path.* ♂ onychogryposis; **~lang** *a.* of the length of a human finger-nail, ♂ unguicular; **~länge** *f* length of a human finger-nail, † ♂ unguis; **~leistchen** *n anat.* = ~falz; **~loch** ⊖ *n* pinhole, auger-hole; im Hufeisen: nail-hole; **~los** *a.* nailless, without nails; **~mal** *n* mark of a nail, nail-mark; **~maschine** ⊖ *f* nail-making machine, ⚓ machinery for driving in and taking out nails or large spikes; **~mühle** ⊖ *f* nailery, nail-manufactory; **~muschel** *f zo.* ♂ tridacna; **~neu** *a.* quite new, bran-new, brand-new; F spick-and-span new; **~niet** ⊖ *n* riveting nail; ~niet e-s Hufnagels clinch of a horse-shoe nail; **~probe** *f* nail-test, thumb-nail, (lt.) supernaculum; auf die ~probe (lt.) ad unguem; die ~probe machen to drink to the nail, to thumb one's glass; nicht die ~probe ist drin geblieben no heel-taps are left; **~raspel** ⊖ *f* Schuhmacherei: peg-float; **~räude** *f path.* ♂ paronychia; **~reihe** *f* (auf Zäunen, Mauern *rc.*) (fr.) chevaux-de-frise; **~ritze** ⊖ *f* auf Messerklingen nail-hole, notch; **~roche(n)** *m ichth.* thornback (*Raja clava'ta*); weiblicher ~r. maid; **~säugetier** *n* ♂ digitigrade; **~schaden** *m path.* ♂ onychia; **~schaft** ⊖ *m* nail-shank, shank of a nail; **~schere** *f* für die Fingernägel nail-scissors *pl.*; ⊖ Nagelschmiede: nail-shears *pl.*; **~schlitten** ⚓ *m* cradle; **~schmied** ⊖ *m* nail-smith or -maker, nailer; **~schmiede** ⊖ *f* nail-forge or -smithy, nailery, nail-smith's (work-) shop; **~schmiedmaschine** ⊖ *f* nail-making machine; **~schnecke** *f zo.* a species of murex (*Murex branda'ris*); **~schneider** ⊖ *m* nail- or peg-cutter; **~schnur** ⊖ *f* Sattlerei: small lace; **~schrift** *f* = Keil-schrift; **~schrot(e f)** ⊖ *m* nail-smith's chisel, chisel to cut nails with; **~schwamm** ♀ *m* pin-headed dwarf agaric, cinnamon (or brown) agaric (*Aga'ricus clavus*); **~sortierkasten** ⊖ *m* nail-box; **~spinner** *m ent.* = ~fled b; **~spitze** *f* point of a nail (tack, or peg); **~spitzkreuz** *n her.* cross fitchée; **~stein** *m min.* ♂ onyx; **~stift** ⊖ *m* tack; **~tasche** ⊖ *f* farrier's pouch; **~tragend** *a. anat.* ♂ unguiferous; **~treibmaschine** ⊖ *f* Schuhmacherei: pegging machine, pegger; **~verkrümmung** *f path.* ♂ gryposis; **~wall** *m anat.* wall of the nail; **~walzmaschine** ⊖ *f* nail-rolling machine; **~wels** *m ichth.* dorado, dolphin (*Coryphae'na hippu'rus*); **~werk** ⊖ *n* = ~hammerwerk; **~werkstatt** ⚓ *f* treenail loft; **~wurm** *m path.*: a) = ~geschwür; b) (Erstarren der Fingerspitzen) numbness of the finger-ends; **~wurzel** *f anat.* root of a nail; **~zange** ⊖ *f* nail-nippers, large tongs *pl.*; **~zieher** ⊖ *m* = ~auszieher; **~zwang** *m path.* whitlow (s. a. ~geschwür).

Nägel-... (ˊ⌣...) in Zssgn = Nagel-...

Nägelchen (ˊ⌣⌣) *n* ㊮b. little (or small) nail, (klein und zierlich) tiny nail, (kleiner Stift) tack, brad.

Nägelein (ˊ⌣-) *n* ㊮b. 1. = Nägelchen. — 2. ♀: a) = Gewürz-nägelein; b) = Nelke 1.

Nägelein-... (ˊ⌣-...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m*: a) = Gewürz-nellenbaum; b) = spanischer Flieder, s. Flieder 2; **~gras** ♀ *n*: a) mouse-ear, chickweed (*Cera'stium arve'nse*); b) common thrift (*Arme'ria vulga'ris*); **~kraut** ♀ *n*: a) = gemeines Habichts-kraut; b) = Benedikten-kraut; c) = Becher-blume; **~öl** *n* oil of cloves; **~pfeffer** ♀ *m* Jamaica-pepper, allspice; **~rinde** *f* = ~zimmet; **~rose** ♀ *f* = Korn-rade; **~wein** *m* wine spiced with

...wurz; ~wurz(el) ♀ *f* = Benedikten-kraut; ~wurzel *f pharm.* root of (herb-)bennet; ~zim(met) *m* clove-bark or -cinnamon.

nageln (ˊ-ˌ-) *v/t.* **I** *v/a.* to nail, (mit langen Nägeln) to spike, (mit Stiften) to tack, (mit Holzpflöcken) to peg, (mit Nieten) to rivet, (mit dreikantigen Nägeln) to stud, (Sohlen mit schweren Nägeln beschlagen) to clout; ⚓ mit den Kanten über ea. genagelte Bekleidung e-s Fahrzeuges clincher- or cliuker-work. — **II** ↖ *v/n.* (h.) *hunt.* = eingreifen 6.

nagen (ˊ-ˌ-) [ohd. (*g*)*nagan*] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* 2) a. to gnaw, (beknabbern) to nibble, (ätzend zerfressen) to eat into, to corrode, to fret; *fig.* to sting, to prick, to canker, to rankle, to worm, to eat; das Gewissen nagt ihn his conscience pricks (stings, or smites) him; der Kummer nagt an j-m Herzen, j-r Seele ... rankles in his heart, cankers his soul, gnaws (or preys on) his mind; an e-m Knochen ~ to pick a bone; an den Nägeln ~ to bite one's nails; s. a. Hungertuch. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* fig. gnawing, nibbling, (ätzend) corrosive; *zo.* ♂ rodent, glirine; *fig.* remorseful, poignant; ~de Armut griping poverty; ~des Gewissen stinging (or remorseful) conscience; ~der Hunger craving hunger, the cravings of hunger; am Herzen ~der Kummer oder Schmerz heart-burning (-consuming, -devouring, -eating, or -grinding) grief or pain, poignant grief; ~de Sorgen *pl.* gnawing cares; der ~de Wurm (der Sorge) the canker-worm of care. — **III** N~ *n* &c. gnawing, nibbling, nibble, fretting; corrosion (auch *fig.*); *fig.* stinging, pricking.

Nagen-kraut ♀ (ˊ-ˌ-ˌ) [entstellt aus niederd. Negenkrut = Neunkraut] *n* ℞ = Huflattich b.

Nager (ˊ-ˌ) *m* ⚒a. 1. ~(in *f* ⚒) gnawer, nibbler, &c. (s. nagen I). — 2. *zo.* = Nagetier. — 3. *pl. ent.* = Nagelkerfe.

Nägelein &c. (ˊ-ˌ-) = Nägelchen &c.

Nagler (ˊ-ˌ) *m* ⚒a. 1. (Nagelbinder) nailer. — 2. ⊙ = Nagel-schmied.

Nagler-... (ˊ-ˌ-...) in Zssgn: ~amboß ⊙ *m* = Nagel-amboß; ~geschäft *n* nailery.

Nagler's Verdruß (ˊ-ˌ ˘˘) [Nagler, ehm. preuß. Generalpostmeister] *s.* (Art dünnes Postpapier) foreign post(-paper) or note-paper.

Nagor (ˊ-ˌ) [afrikanisch] *m* ℌ *zo.* nagor (*Cervi'capra redunca*).

Nagyager (-˘ˊ-ˌ) [Nagyag, Ort in Siebenbürgen] *a. inv. min.* ~ Erz = Nagyagit; ~ Silber white tellurite.

Nagyagit ♂ (-˘˘ˊ) *m* ℌ *min.* nagyagite, black (or foliated) tellurium, tellurium-glance.

nah (ˊ) *a.* ⚒b. = nahe.

Nah-..., **nah-...** (ˌ-...) in Zssgn: ~bar *a.* approachable, (zugänglich) accessible; ~kampf *m* close action; ~punkt *m physiol.* nearest point from which rays converge on the retina; ~säulig *a. arch.* systyle; ~säuliges Gebäude systyle.

Näh-... (ˌ-...) in Zssgn: ~arbeit *f* needle-work, sewing; fein gefältelte ~a. shirring, smocking; auf e-m Rahmen gefertigte ~a. mount-needlework, frame-work; ~art *f* way of stitching or sewing; ~baumwolle *f* sewing-cotton; ~beutel *m* (lady's) work-bag, fast † housewife, huswife, hussive, hussy, huzzy; ⚓ *sl.* ditty-bag; ~büchse ⚓ *f* der Matrosen *sl.* ditty-box; ~frau *f* sewing- or needle-woman; ~garn *n* sewing-thread, -cotton, or -twine; ⚓ (sail-)twine, Dutch twine; ~g. auf Rollchen reel-cotton; ~garnfabrik *f* manufactory of sewing-thread; ~gerät *n* sewing-implements *pl.*; ~glas ⊙ *n* Mikroskopie: sewing-crystal; ~kasten *m*, ~kästchen *n* (lady's) work-box, sewing-box or -case, fast † housewife (vgl. ~beutel); ~kissen *n* sewing-cushion; ~kloben ⊙ *m* Sattlerei: sewing-block or -clamp, stitching-horse; ~korb *m*, ~körbchen *n* (lady's) work-basket; ~kränzchen *n* sewing-circle, bibl. *Am.* sewing-bee; (für wohltätige Zwecke) Dorcas-meeting; ~lade *f* work-box; ~mädchen *n*, ~mamsell *f* = Näherin; ~maschine ⊙ *f* sewing-machine; große ~m. (für Schneider) tailoring-machine; (für starkes Zeug oder Leder) closing-machine; auf der ~m. arbeiten to treadle (or treddle) on a machine, to work a sewing-machine, to sew by a machine; ~maschinen-arbeiterin *f* girl machinist; ~maschinenlager 🛒 *n* store of sewing-machines; ~maschinenöl *n* oil for sewing-machines; ~nadel *f* (sewing-)needle; dünne, lange ~nadeln *pl.* sharps; halblange ~nadeln *pl.* betweens, ground-downs; stumpfe ~nadeln *pl.* blunts; ~n. mit gebohrtem Öhr drilled eye; ~n. mit langem Öhr long-eye; ~nadeln auf Draht aufreihen to spit needles; Arbeiter, der ~nadeln aufreiht spitter; von der ~n. zerstochen (Finger) needle-marked or -pricked; Brief ~nadeln packet of needles; ~pfriem ⊙ *m* Schuhmacherei: sewing-awl; ~rahmen *m* sewing- or work-frame; ~ring ⊙ *m* sewing-ring; (der Schneider) tailor's thimble, ring-thimble, finger-shield; ~schraube *f*: a) screw-(needle-)cushion, sewing-bird, pincushion-vice; b) P *fig.* = Näherin; ~schule *f* sewing-school, school for needle-work; ~seide *f* sewing- or stitching-silk, sewings *pl.*; ~stein *m* sewing-stone; ~stunde *f* sewing-lesson, lesson in needle-work; ~tasche *f* = ~beutel; ~tau ⚓ *n* lashing; ~tisch *m* lady's work- or sewing-table; Buchbind.: sewing-press; ~tischchen *n* bisw. chiffonier; ~verein *m* = ~kränzchen; ~zeug *n* = ~gerät; ~zwirn *m* = ~garn.

nahe (ˊ-) [ohd. als *a. nâh*, als *adv. nâhe*] **I** *a.* ⚒b. u. *adv.* (*comp.* näher, *sup.* nächst, s. d.) **1. a)** räumlich: near (*comp.* nearer; *sup.* nearest, next) *a.*, *adv.* u. *prp.* (mit od. ohne to), close, *adv.* close(ly), *poet.* nigh, (an etwas fließend) adjoining, neighbouring, adjacent, contiguous; **b)** zeitlich: near (*sup.* next), (bevorstehend) imminent, impending; **c)** (eng verbunden) near, familiar, intimate, closely connected (with), closely related, allied, or attached (to). — **2.** Beispiele: **a)** (~ als nähere Bestimmung beim *s.* u. *a.*) nähere Auskunft (further or more) particulars *pl.*, more detailed information; in ~r Aussicht near (at hand); ~ befreundet intimate, familiar; näher mit j-m bekannt werden to become (or get) more intimate (or familiar) with a p., to come to be on more intimate (or friendly) terms; ein sehr ~r Bekannter von mir a good friend of mine; bei näherer Betrachtung on closer (or nearer) inspection or examination; ~s Dorf neighbouring village; ~r Freund intimate (or good) friend; ~ Gefahr imminent (or impending) danger; † et. näheren Kaufes geben to sell ... cheaper or at a lower price; *gr.* näheres Objekt direct object; nähere oder weitere Schicksale *pl.* subsequent fate *sg.*; 🛒 ~ Sicht short (or near) sight, short term; 🛒 Wechsel auf ~ Sicht short(-sighted or -dated) bill (of exchange); ~r Termin short term; nähere Umstände *pl.* (further) particulars or details; nähere Untersuchung closer investigation; wir sind ~ mit ihm verwandt we are nearly related (near of kin) with (or to) him, we are near relations of his; wie ~ sind Sie (mit ea.) verwandt? how are you related?, in what degree are you related (with or to each other)?, what relation is he of yours?; ~r Verwandter near relation; näherer Weg nearer (or shorter) road or way, short cut; die Zeit ist ~, wo (oder da) ... the time approaches (is near at hand, or is coming on) when ...; *prov.* liege Hemd 1; **b)** ~ mit dem *dat.* oder mit einer *prp.*: ~ an (mit *dat.* oder *acc.*), ~ bei, ~ mit *dat.* near (mit oder ohne to), close to or by, fast (or hard) by, adjoining; ~ an et. sein to be near, close, or (close) at hand, to approach s.th., F to be within an ace of s.th.; es ist ~ an sieben Uhr it is nearly (or on the stroke of) seven o'clock, it is going to strike seven; wir sind ~ am Ziel we have nearly reached (or we are fast approaching) our goal; es waren ihrer ~ an zwanzig they were nearly (or near about) twenty; ~ bei der Kirche near (or close to) the church, hard by (or adjoining) the church; *thea.* ~ (bei) der Bühne near the stage; in front (of the stage); ~ bei ea. close together; örtlich: contiguous; bibl. *anat.* ♂ approximal; sie ist ihrem Ende oder dem Tode ~ she is approaching her last hour or moments, she is at death's door, she is breathing her last; dem fünfzigsten Jahre ~ sein to be near (or close upon) fifty (years), to be near one's fiftieth year; Füllen von ~ zwei Jahren colt rising two years old; dem Untergange ~ near (or close) upon ruin; **c)** ~ mit *adv.*: ~ daran sein zu ... to be on the point of, to be near, to be be on the eve of ...; er war ~ daran umzukommen he had a narrow escape, P it was a narrow squeak or a near shave; es war ~ daran, daß die Pferde mit uns durchgingen the horses nearly ran away (or bolted) with us; **d)** ~ in Verbindungen mit e-m v.: j. ~ angehen to concern a p. nearly, to come home to a p. (vgl. angehen II a); ~ berühren: a) sich gegenseitig ~ berührend *zo.* und ♀ ♂ interosculant; b) = ~ angehen; ~ bevorstehen to approach, to be at hand or not far off, to be impending or imminent; ~ bringen to approach, to approximate, (in ~ Berührung bringen) to bring in(to) close contact; F to cause to rub shoulders (with a p.); j-m et. ~ bringen = ~ legen; näher auf eine Sache eingehen to enter into detail; sein Tod geht mir ~ his death affects me nearly or grieves me very much; sich et. ~ gehen lassen to take s.th. to heart; ~ an et. grenzen to adjoin s.th., to be contiguous to s.th.; das grenzt ~ an Wahnsinn that borders upon madness, F it is next door to madness; ~ kommen: a) to come (or draw) near, to approach; b) einer Sache ~ kommen (grenzen an) to border (up)on s.th., F to be next door to; dem Bankerott ~ kommen to be on the point of bankruptcy; die zweite Sorte kommt der ersten ziemlich ~ ... comes up to (or matches) the second very nearly; das kommt der Wahrheit ganz ~ that is not far from the truth; kommen Sie nicht so ~ heran! don't (you) come so near!, stand off!, keep your distance!; näher kommen (beim Rennen) to gain; j-m zu ~ kommen j. zu ~ treten; man darf ihm nicht zu ~ kommen I would not advise any one to come within his reach; ⚓ dem Lande ~ kommen to fall in with the land, to make (the) land; um der Sache näher zu kommen to come to the point; j-m et. ~ legen (zu verstehen geben) to give a p. s.th. to understand, to make a p. understand s.th., to bring (or urge) s.th. home to a p.; ~ liegen (bei oder *dat.*) to lie (or be) near (at hand), to border upon; es liegt freilich ~ it certainly suggests itself, it seems very natural, it is quite obvious; die Annahme liegt ~, daß ... it stands to reason that ...; ~ liegende Ortschaften *pl.* adjacent places; ich werde die Sache näher prüfen I shall examine the matter more closely; j-m ~ rücken to approach a p., to draw near(er) to a p.; näher rücken to approach; wir

Es ging dir nahe genug
it was a close call for you.

wollen den Tisch näher ans Fenster rücken let us move the table nearer to the window; das Fernglas rückt Gegenstände näher the telescope brings objects near; ~ sein to be near at hand; dem Tode ~ sein to be at death's door (near one's death or one's end); das Weinen war mir sehr ~ I was near crying, I nearly cried; j-m ~ stehen to stand near (or close to) a p.; *fig.* to be closely connected with a p.; ich stehe ihm nicht sehr ~ I am not well acquainted with him; dem Hofe ~ stehen to be (intimately) connected with the Court; er steht der Sache ~ he is involved in (or mixed up with) the affair; treten Sie näher! come in!, step in!, step this way!; *fig.*: zu. näher treten to become (more) familiar or intimate; einer Sache näher treten to take s.th. into (closer) consideration; j-m zu ~ treten to give offence to a p. or to a p.'s feelings, to hurt (or prejudice) a p.; j-s Ansehen (Ehre) zu ~ treten to injure a p.'s reputation (honour); dem Rechte j-s zu ~ treten to encroach upon (or infringe) a p.'s rights. — **II Nähere(s)** *n* ⁂b. more detailed information, details, particulars *pl.*; ein wenig ins Nähere eingehen to go a little into detail; Näheres (folgt) brieflich further particulars (will follow) by letter; in Anzeigen: Näheres bei Herrn X. for (full) particulars apply to (or at the office of) ...; des näher(e)n auseinanderſetzen to explain more fully.

Nähe (ˈ⌣) [ahd. *nâhî*] *f* ⁂ meiſt ohne *pl.* 1. (~ des Orts) nearness, (nächſte ~) closeness, proximity, propinquity, (Anſtoßen) contiguity, (Gegenwart) presence, (nahe Gegend) neighbourhood, (zu entfernter) vicinity, (Umgebung) surroundings *pl.*; aus der ~ from near (by), from the neighbourhood; aus größerer ~ from a nearer point; aus nächſter ~ ſchießen to fire at close quarters (from the muzzle of the gun, or point-blank); in der ~ near at hand; ganz in der ~, in unmittelbarer ~ in the immediate neighbourhood, close (or just) by, at one's elbow; in der ~ beſehen to look closely at, to examine closely; in meiner ~ near me, in my neighbourhood. — 2. ~ einer Verwandtſchaft affinity, propinquity, nearness in blood. — 3. (~ der Zeit) nearness, imminence, propinquity.

Nahe-... (ˈ⌣...) [Nahe, Nebenfluß des Rheins] in Zſſgn, z.B.: **~wein** *m* wine from (the banks of) the Nahe. [by.]

nahe-bei (-⌣ˈ) *adv.* near at hand, close]

nahe-hin (-⌣⌣) *adv.* = nahezu.

nahen (ˈ⌣) *v/n.* (ſn) und **ſich ~** *v/reſl.* ⁂a. to approach, to come (or draw) near; *rel.* dem Tiſche des Herrn (ſich) ~ to communicate, to appear at the communion-table.

nähen(ˈ⌣) [ahd. *nâ(j)an*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⁂a. 1. meiſt: to sew, (heften) to stitch, (Näharbeiten ausführen) to do needlework or sewing; einen Saum (um et.) ~ to hem; ⚓ den Saum um ein Segel ~ to edge a sail; übertragen: ~ to overcast, to whip-stitch; mit weiten Stichen ~ to baste; weiß (ed. Weißzeug) ~ to do plain needlework; ſich die Finger wund ~ to wound one's fingers with sewing or stitching. — 2. *surg.* to sew up (a wound). — 3. P: a) j-m das Wams ~ to carry a p.'s hide, to thrash (or drub) a p.; b) unanſt.: ein Frauenzimmer ~ to stroke (or strum) a woman; ſie näht und läßt ſich ~ she does needlework and sees company. — **II** *N.* ~ *n* ⁂c. 4. sewing; *surg.* sewing up, suture. — 5. ⚓ **Nähung** *f* ㊈ lashing; Nähungen *pl.* des Anlertaues breaking stoppers.

näher[1] (ˈ⌣) *comp.* von nahe (s. dss).

Näher[2] (ˈ⌣) *m* ㊉a. sewer, stitcher; **~in** *f* ㊈ seamstress (sempstress), needlewoman; workwoman; dressmaker('s assistant).

Näher-... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **I** in Verben mit ſubſtantiviertem *inf.*, z.B. **~bringen, ~rücken, ~treten** *n* ꝛc. vgl. nahe 2d. — **II ~kauf** *m*, **~recht** *n* prior right, nearer claim.

Näherei (-⌣ˈ) *f* ㊈ sewing, stitching, (needle)work; ſchlichte ~ plain sewing, plain-work; durchbrochene ~ cut-work; feine ~ fine work, fancy-work.

nähern (ˈ⌣) [nahe] ⁂d. **I** *v/a.* to bring near, to approach; *anat.* Glieder einander ~ ⊙ to adduct ... — **II** *v/reſl.*: a) ſich j-m oder e-r Sache ~ to approach, to draw near(er) or nigh, to (go) near, to come up to (on, upon, near, or nigh); ſich wieder ~ to reapproach; *fig.* ſich j-m ~ to make up to a p., to make friends with a p.; es iſt ſchwer ſich ihm zu ~ he is difficult of approach or access; ſich einem dunkleren Blau ~ to incline to (or verge on) a darker blue; ſich dem Ende ~ to draw to a close; ſie nähert ſich ihrer Entbindung she is near her confinement or her reckoning, F she is coming on; ſich einem heiklen Geſprächsgegenſtande allzuſehr ~, bisw. to sail close to the wind; ſich der Vollendung ~ to advance towards completion; ſich einem Zeitpunkte ~, a. to grow to ...; die Zeit nähert ſich the time is drawing near; ⚓ ſich dem Lande ~ to close with the land; ſich e-m Schiffe ~ to gather on (mertlich: to gain upon) a ship; ſich ~d approaching, on-coming; b) *math.* ſich ~ ⊙ to approximate; ſich ~d ⊙ approximative; *geom.* ſich ~d ohne je zuſammenzutreffen ⊙ asymptotic(al). — **III** *N.* ~ *n* ⁂c. und **Näherung** *f* ㊈ bringing (or drawing) near, approach; *math.* ⊙ approximation.

Näherungs-..., n~-... (ˈ⌣⌣...) in Zſſgn: **~bruch** *m math.* ⊙ convergent; **~größen** *f/pl. math.* ⊙ approximate quantities; **~weiſe** *adv.* approximatively, by approximation; **~werke** ⚔ *n/pl. frt.* approaches, lines of approach; **~wert** *m math.* ⊙ approximate (value), approximation, convergent; Berechnung der ~werte ⊙ approximation.

nahe-zu (-⌣ˈ) *adv.* almost, nearly, all]

Nahl (ˈ) *m* ㊈ = Narwal.

Nähling (ˈ⌣) [nähen] *m* ㊉ needleful.

nahm (ˈ), **nähme** (ˈ⌣) *impf.* v. nehmen.

Nähr-... (ˈ...) in Zſſgn: **~boden** *m* foster-earth, fostering soil, matrix; **~boden der Bazillen** culture-medium, nutrient agar; **~flüſſiger ~boden** culture-fluid; **~kraft** *f* nutritive power, alimentation; ohne **~kraft** innutritious, innutritive; **~mutter** *f* = Pflege-mutter; **~pflanze** ⚘ *f* food-plant; **~quelle** *f* means of sustenance, source of living; **~ſalze** *n/pl.* nutritive salts; **~ſtand** *m* working class(es *pl.*) or population; peasantry; **~ſtoff** *m* food-stuff, food-shifts *pl.*, nutritive material, nutrient; **~vater** *m* = Pflege-vater; **~wert** *m* nutrition.

nähren (ˈ⌣) [ahd. *nerjan* am Leben erhalten, retten] ⁂a. **I** *v/a.* 1. (Nahrung geben) to feed (with, on), (durch Nahrung ſtärken) to nourish, (ein Kind ~ und aufziehen) to nurse (up), (ernähren und erziehen) to nurture, (~ u. pflegen) to foster (up); engS. (die Bruſt geben) to suckle, to give the breast; die Frau nährt ihre Kinder ſelbſt ... gives suck (or the breast) to her children; ſie kann nicht ~ she has no milk; ſich kümmerlich ~ to earn a scanty living, to make shift to live; ſchlecht (ungenügend) genährt ill-fed, underfed; *ent.* ſich von Blütenſtaub ~d ⊙ pollinivorous; ſich durch ſeiner Hände Arbeit ~ to live (or get one's living) by one's work; das Geſchäft nährt ſeinen Mann the business yields a good income; *prv.b.* bleib' im Lande und nähre dich redlich *bibl.* (Psalms 37,3) trust in the Lord, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed; seek an honest living at home; you may go farther and fare worse. — 2. *fig.* das Feuer (auch Erinnerungen, Haß) ~ to keep ... alive; ſich (j.) mit eiteln Hoffnungen ~ to entertain (or cherish) (a p. with) vain hopes; keinen Verdacht ~ to have no suspicion. — **II** *v/n.* (h.) (nahrhaft ſein) to nutrify, to nourish, to be nourishing (nutritive, or nutritious). — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ⁂b. nourishing, nutrient, nutritive, nutritious, nutrimental, vgl. nahrhaft; ſchlecht ~d ⊙ cacotrophic; ſich von Lebeweſen ~d ⊙ zoophagous. — **IV** *N.* ~ *n* ⁂c. u. **Nährung** *f* ㊈ feeding, nourishment, nutriment, nutrition, alimentation. — Vgl. a. ernähren. [nährer.]

Nährer (ˈ⌣) *m* ㊉a., **~in** *f* ㊈ = Ernäh-

nahrhaft (ˈ⌣) [ahd. *nara* Erhaltung] *a.* ⁂b. nourishing, nutrient, (viel Nahrungsſtoff enthaltend) nutritious, nutritive, (zum Futter dienend ed. gehörig) pabular; v. Speiſen a.: substantial (meal), hearty (dinner), strengthening (food), rich (diet), (zur Ernährung geeignet) alimental, ...ary, nutrimental; **~er** Boden productive (or rich) soil; **~es** Gewerbe lucrative business; **~e** Koſt substantial fare, *co.* kitchen-physic; *fig.* dem Geiſte **~e** Koſt zuführen to provide the mind with wholesome food; **~er** Ort thriving place; ~ ſein to be nutritive or nutritious, to nourish, to nutrify.

Nahrhaftigkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ㊈ alimentariness, nutritiousness, substantialness, substantiality; (des Bodens) richness; (eines Gewerbes ꝛc.) productiveness, profitableness.

nährig oberd. (ˈ⌣) [nähren] *a.* ⁂b. 1. mit = nahrhaft. — 2. v. Perſonen: (auf Erwerb bedacht) industrious, (ſparſam) economical, saving, frugal, chary, thrifty, (gierig) covetous.

nährlich[1] ↖ (ˈ⌣) *a.* ⁂b. = nährig 2.

nährlich[2] ↖ (ˈ⌣) [wohl zu altſächſ. *naru*, engl. *narrow* enge] *adv.* ⁂b. narrowly, scantily; ſich ~ mit etwas behelfen to make shift with s.th.; es reicht ~ zu it is scarcely sufficient, it will hardly do.

nährſam ↖ (ˈ-) *a.* ⁂b. = nahrhaft.

Nahrung (ˈ⌣) [md. *narunge*] *f* ㊈ 1. a) (Speiſe und Trank) nourishment, nutriment, food, bisw. aliment, F feed, (Kraft) diet, *sl. co.* stomach-timber; vgl. Futter[1]; b) weitS. (Unterhalt) maintenance, sustenance, support, (Mittel des Unterhalts) means *pl.* of subsistence, livelihood, (tägliches Brot) daily bread; bſd. ehm. premises *pl.* entitling to the pursuit of a trade. — 2. Beiſpiele: j. der nötigen ~ berauben, j-m die ~ entziehen to deprive a p. of subsistence, to famish a p.; ~ giebt Fleiſch food makes flesh; ich gebe ihm ~ und Wohnung I find him in board and lodging; einer Leidenſchaft (einem Verdachte) neue ~ geben to revive a passion (a suspicion); *physiol.* Mindeſtmaß der ~ subsistence diet; ~ zu ſich nehmen to take food; j. in ~ ſetzen to employ (F to patronise) a p.; dem Geiſte geſunde ~ zuführen j. nahrhaft; zur ~ gehörig ⊙ nutritional; pabular; zur ~ nicht ausreichend ⊙ cacotrophic; *path.* Widerwille gegen ~ ⊙ asitia.

Nahrungs-..., nahrungs-... (ˈ⌣⌣...) in Zſſgn: **~anordnung** *f* diet; **~aufnahme** *f* reception of food; **~bedürfnis** *n physiol.* want of nourishment or food; **~brei** *m physiol.* ⊙ chyme; **~dotter** *m* food-yolk; Biologie: **~dotter** eines Nachkei(e)s ⊙ parablast; **~flüſſigkeit** *f* = ~ſaft; **~kanal** *m anat.* alimentary canal; hinterer (vorderer) Teil des ~kanals (eines Embryos) hind-(fore-)gut; **~lehre** *f* ⊙ sit(i)ology, threpsology; **~los** *a.* deprived of the means of subsistence, starving, (Geſchäft, Handel) unprofitable, dead, dull, (unfruchtbar) unproductive, sterile,

(Boden) poor; ~loser Ort starving place; ~lose Zeiten *pl.* hard times; ~losigkeit *f* want of food or of means of subsistence, starvation, unproductiveness, poorness; hardness; ~mangel *m* lack of provisions, scarcity of food, want of means; ☉ oligotrophy; ~milch *f* = ~saft; ~mittel *n* article of food, means *pl.* of subsistence, comestibles, aliments, victuals, provisions *pl.*, nutriment, pabulum *sg.*; ~mittelchemie *f* chemistry of food; ~mittelfälschung *f* adulteration of food; ~mittellehre *f* ☉ bromatology, bromography, sitiology; ~pflanze ♀ *f* nutritive plant, auch food-plant; ~protoplasma *n* ☉ nutritive protoplasm; ~pr. enthaltendes (ei ☉ meroblast; ~quelle *f* = Nähr-quelle; ~saft *m physiol.* ☉ chyle; Blutbereitung aus dem ~safte ☉ hematosis; *med.* schlechte Beschaffenheit des ~saftes ☉ cacochylia; ~scheu *f* ☉ sit(i)ophobia, sit(i)omania; ~sorge *f* (mst *pl.* ~sorgen) cares (caused by the struggle) of life, cares about sustenance, F belly-cares; der ~sorgen enthoben sein, keine ~sorgen haben to be comfortably (or well) off, F to be above the world; ~sorgen haben, mit ~sorgen kämpfen to make a precarious living, to struggle for (bare) existence; ~spende *f* (an Bettler) dole, *Am.* band-out; ~steuer *f* duty on provisions; ~stoff *m physiol.* nutritious (nutrient, or alimentary) substance, nutriment; wenig ~stoff enthaltend light; Kraft, ~stoffe zu assimilieren nutritive power; Verwandlung des ~stoffes in Blut ☉ hematosis; ~trieb *m* bd. Phrenologie: alimentativeness; ~verweigerung *f* refusal to take food; ~wahl *f zo.* choice (or selection) of food or nonrishment, ☉ regimen; ~wert *m* comparative nutritiousness, nutritive value or quality; ~zufuhr *f* (act of) taking food or nourishment; ~zweig *m* branch of business or industry, trade.

Naht (¨) [ahd. *nât* das Nähen, Naht] *f* ⚒, ⚓ meist ⓤ **1.** (Kleider-, Schuh-) ~ seam, (Stich) stitch; aufgetrennte ~ seam-rent, rip; durchgenähte ~ (Sattlerei) monk-seam; (e-s Segels) middle-stitching; ~ mit Hinterstichen backstitch; platte ~ flat seam; überwendliche ~ whip- (or overcast) soam; *fig.*: j-m auf die Nähte fühlen to test (try, or sound) a p.; j-m auf die ~ gehen (scharf zu Leibe gehen) to attack a p. sharply, to keep a strict eye upon a p.; davon ist die ~ weg there is no end of it. — **2.** *surg.* suture; fortlaufende ~ continuous suture; trockene ~ (Zusammenziehung einer Wunde durch Heftpflaster) dry (false, or bastard) suture; umschlungene ~ twisted suture. — **3.** *anat.* u. ♀ suture, commissure, juncture, compages (*sg.* u. *pl.*); Bildung e-r ~ suturation; mit einer ~ (oder mit Nähten) versehen sutured. — **4.** ⊙ Gießerei ꝛc.: blister, (durch rasches Erkalten verborgebracht) cold-short; (Lötstelle) soldering, shut. — **5.** ⚓ (schmaler Raum zwischen Plankengängen) seam; die ~en boben sich begeben the seams are opened; die ~en besuchen (dichten) to examine (caulk) the seams. — **6.** ⊙ Wasserbau: ~ zweier Deichpfänder oder Dossierungen ridge.

Naht... (¨...) in Zssgn: ~borte ⊙ *f* Schuhmach.: crown-lace; ~eidechse *f zo.* teguexin (*Tejus teguixin*); ~haken ⚓ *m* rave-hook, rasing-, meaking-, or ripping-iron; ~kante ⚓ *f* bevelled edge of a plank; ~knochen *m anat.* ☉ (u.) os suturarum; ~knorpel *m anat.* sutural (symphyseal, or articular) cartilage; ~länge *f* length of a seam; ~nadel ⚓ *f* sail-needle; ~riß *m* seam-rent; ~schnur ⊙ *f* Sattlerei: round lace; ~seite *f* seamy side; ~streifen ⚓ *m* covering-strap; ~trennung *f anat.* ☉ (u.) diastasis suturæ; ~wender ⊙ *m* Sattlerei: seam-turner.

Nähtchen (¨) [Naht] *n* ⓤb. small seam.

Nähter (¨) *m* ⓤa., ~in *f* ⓤ = Näher(in).

nähtig (¨) *a.* ⓤb. sutured. [(*Naïs*).]

Naide ♀ (-¨) *f* ⊗ *zo.* (Wurm) naid(*a*)

naiv (ᵛ¨) [fr.] **I** *a.* ⓤb. artless, ingenuous, innocent, simple-mindod, unsophisticated, (fr.) naïve; *thea.* ~e Rolle part of an ingénue; die ~en Rollen spielen to play (or act) the ingenues. — **II** der, die, das N~e ⓤb.: a) die N~e (fr.) ingénue; b) das N~e = Naivetät.

Naivetät, Naivität (ᵛ-ᵂᵛ¨) *f* ⓤ ingenuousness, simple-mindedness, simplicity, (fr.) naïveté.

Najade (-¨) [grch.] *f* ⊗ **1.** grch. *myth.* naiad, river-, sea-, or water-nymph. — **2.** ♀ naiad (*Najas*). [(*Naja'dea*).]

Najadee ♀ (--¨) *f* ⊗ naiadaceous plant

nakarat (ᵛᵛ¨) [fr.] **I** *a.* ⓤb. nacarat, scarlet, light-red. — **II** N~ *n* ⓤ, N~farbe *f* nacarat.

Nakrit ☉ (ᵛ¨) *m* ⊗ *min.* nacrite.

Namaqua...(ᵘᵛ...) [*Namaquas*, ſ. M. I] in Zssgn: ~land *npr. n. geogr.* Namaqualand (ſ. M. I), country of the Namaquas; ~rebhuhn *n orn.* a species of sand-grouse (*Pte'rocles trachy'petes*).

nambar (¨-) *a.* ⓤb. = namhaft.

Name (¨) [ahd. *namo*] *m* ⓤ, **Namen** (¨) *m* ⓤb. **1.** name, (Benennung) denomination, designation, appellation, ✎ cognomen; (Ruf) (good) name, character, renown, report, reputation, (Titel) title; *math.* (bei benannten Zahlen) denomination. — **2.** Beispiele: ☞ *a)* ~ mit *a.* oder *s.*: angenommener ~ adopted (assumed, or supposititious) name, alias, (für die Reise von hohen Personen) travelling-name; der bloße ~ (ohne den Zusatz Herr, Frau ꝛc.) the bare name; ehrlicher ~ siehe ehrlich 2a; ein eigentümlicher ~ an odd name, *co.* a nice name to go to church (or to bed) with; falscher ~ (fr.) nom de guerre (vgl. a. 2c); fremder ~ pseudonym (vgl. auch 2c); guter ~ good name, credit, character; sein guter ~ ist hin his reputation is gone or lost; irrtümlicher ~ misnomer; neuer ~ neonym; rechter ~ right name (vgl. a. 2c); unbescholtener ~ fair name; der ~ Vater the name of father; viele ~n führend multinominal, ...ous; ☞ *b)* ~ mit *v.*: seinen ~n angeben to give (or tell) one's name; einen andern ~n annehmen to assume another name, to change one's name, to go under an alias (or by the alias of ...); j-m (einem Dinge) einen ~n beilegen to give a p. (s.th.) a name; einen ~n erhalten to take (or get) a name; sein ~ wird fortleben his name will survive (him); er führt (oder trägt) den ~n seiner Mutter he goes by his mother's name; den ~n „der Große" (oder des Großen) führen oder tragen to bear the name of 'the Great'; j-m (einem Kinde) einen ~n geben to name a p., to christen a child (after ...); dieser Eigenschaft wagt man den ~n Tugend zu geben they dare to call it virtue; der Ort hat (oder trägt) seinen ~n von ... the place derives its name from ...; der junge Gelehrte hat schon einen ~n the young scholar is renowned already; er hat den ~n, daß er spät aufsteht he is said to be a late riser; j-n ~n zu et. hergeben to lend one's name to s.th.; j-n ~n herleiten von ... to derive one's name from ...; der ~ kommt von ... her the name is derived from ...; *bibl.* der ~ des Herrn sei gelobt! (the name of) the Lord be praised!; j-m (sich) einen ~n machen to make one's mark, to make o.s. a name, to get a name; j-s ~n mißbrauchen to abuse a p.'s name; man darf nur ihren ~n nennen, so wird er rot only mention her (name), and he will blush; habe ich die Ehre, mit Herrn N. zu sprechen? — das ist mein ~ ... that's my name; wie ist Ihr (werter) ~? what is your name?; die Sache verdient nicht den ~n, den man ihr giebt it is not worth while to make such a fuss about it; die ~n verlesen to call the roll; seinen ehrlichen ~n verlieren to forfeit one's good name, to lose one's character or reputation; ich schlug ihn, wo der Budel anfängt, seinen ehrlichen ~n zu verlieren I whipped (or smacked) his bottom or backside; j-m seinen ehrlichen ~n wiedergeben to rehabilitate a person; ☞ *c)* ~ mit *prp.*: auf j-s ~n borgen to borrow on the credit of a p.'s name; der Schein lautet auf meinen ~n the bill is made out (or is issued) to me, the bill is not transferable; auf (den) ~n lautend (Wertpapier) payable to holder or bearer; j. beim (oder bei seinem) ~n nennen to call a p. by his name; ein Ding (F das Kind) beim rechten ~n nennen to call a spade a spade; ich erkläre dies im ~n ꝛc. ſ. 2d; in j-s ~n (und Auftrag) handeln to act in the name (or by order) of a p.; ich spreche bloß in meinem eigenen ~n I speak for myself only; im ~n des Gesetzes (des Königs) in the King's name; in Gottes ~n: a) in God's name, in the name of God; b) (meinetwegen) just as you like, for aught I care; geh' in Gottes ~n! well (and good), you may go!, I don't care!; in des Teufels ~n! hang it (all)!, damn it (all)!; mit ~n Goldschmidt ſ. 2d; j. mit (ſ-m) ~n nennen = bei j-m ~n; mit den ~n mehrerer Verfasser (versehen) polyonymous; ich kenne ihn (nur) dem ~n nach I know him (only) by name; nur dem ~n nach (bestehend) nominal; er ist nur dem ~n nach der Leiter he is the nominal director; ohne ~n nameless, anonymous; ohne ~n erscheinen (Buch ꝛc.) to be published (or to appear) anonymously; darf ich um Ihren (werten) ~n bitten? may I ask (the favour of) your name?; unter eigenem ~n under one's own name; unter e-m falschen (od. fremden) ~n under an assumed name, pseudonymous(ly); er geht unter dem ~n M. he goes by the name of M.; fremde Waren unter seinem ~n (beim Zollamt) angeben to colour strangers' goods; er ist bereits ein Mann von ~n he is already a well-known man or a man of consequence, he has made his mark already; ☞ *d)* Namens, namens: ein Mann ~ns (= mit ~n) Goldschmidt a man of the name of G., G. by name, named G.; ich erkläre dies namens (= im ~n) meiner Partei this I declare on (or in) behalf of my party.

Namen..., **namen**... (ᵘ...) in Zssgn: ~aktie ✠ *f* personal (or registered) share; ~anzeiger *m* röm. Ant.: (Sklave, der j-m Herrn die Namen der Begegnenden angab) nomenclator; ~bildung *f* (wissenschaftliche) ☉ nomenclature; Lehre von der ~bildung ☉ onomatology; ~brett *n* (bsd. ⚓ an e-m Schiffe) name-board, escutcheon; ~buch *n*: a) register (or dictionary) of names; b) (sachlich geordnetes Wörterbuch) ☉ onomasticon; ~christ *m* nominal (or pretended) Christian; ~deutung, ~erklärung *f* explanation (or definition) of names; ~gebend *a.* denominating; ~geber(in) *s.* namer, denominator; ~gebung *f* naming, giving a name to; christening; ☉ nomenclature; ~gedicht *n* acrostic; ~kunde *f* ☉ onomatology; ~kundige(r) *s.* ☉ onomatologist; ~liste *f* = ~verzeichnis; Sport: ~liste der Teilnehmer an e-m Rennen entry; ~los *a.*: a) unnamed, nameless, anonymous; b) (ohne Ruf) unrenowned, inglorious, obscure; c) (unaussprechlich) unspeakable, inexpressible; ~loses Unglück extreme (or utter) misery; ~los unglücklich utterly miserable; ~losigkeit *f* nameless-

ness, anonymousness; ~papier 🛒 *n* (*ant.* Inhaber-papier) stock issued (or payable) to order; ~platte *f* door-plate, (auf Särgen) brass-plate; ~register *n* = ~verzeichnis; ~ruf *m* = Namens-aufruf; ~sammlung *f* ⓓ onomasticon, onomasticum; ~stempel *m* stamped signature; ~tausch *m* change of name; ~tuch *n* (zum Sticken) sampler; ~verzeichnis *n*: a) der Mitglieder, Beamten ꝛc.: list of names, index, (check-)roll, für Wahlen: poll; ✕ army-roll; b) einer Wissenschaft ⓓ nomenclature; ~wappen *n* (auf den Namen anspielend) allusive (or canting) arms *pl.*; ~wechsel *m* = ~tausch. — Vgl. auch Namens-...

Namens, **namens** (ᴸ⌣) f. Name 2 d.

Namens-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~änderung** *f* change of name; **~aufruf** *m* calling over the names, *parl.* call (of the House); ✕ roll-call; **~bruder** *m* namesake; **~fest** *n* name-day; birth-day, (fr.) fête(-day); (saint's) festival; **~genoß, ~genosse** *m* = ~vetter; **~genossin** *f* = ~schwester; **~heilige(r)** *m* name- (or patron) saint; **~irrtum** *m* misnomer; **~schwester** *f* (female) namesake; **~tag** *m* = ~fest; **~unterschrift** *f* signature; **~verschweigung** *f* anonymousness, anonymity; **~verwechselung** *f* confusion of (or mistake in) names, misnomer; **~vetter** *m* namesake; **~zeichen** *n* signature, mark; sein ~z. hinsetzen to make one's mark; **~zeichnung** *f* signature; 🛒 unter unserer gemeinsamen ~z. under the joint signature of our names; **~zug** *m* (als Unterschrift) sign manual, signature, (Schnörkel) flourish; geheimer ~zug cipher; verschlungener ~zug monogram, paraph. — Vgl. a. Namen-...

namentlich (ᴸ⌣⌣) *a.* ㉔b. u. *adv.* 1. (auf e-n bestimmten Namen lautend) named, nominal; *adv.* (mit Namen) nominately, by (his, her, &c.) name; ~ abstimmen *parl.* to call the House; ~ abstimmen lassen to divide the House; ~e Abstimmung call (of the House). — 2. (besonders, vorzüglich) especially, particularly; ~ anführen to mention individually, to specify; ~ aufzählen to enumerate explicitly; ~es Verzeichnis specification.

namhaft (ᴸ⌣) *a.* ㉔b. 1. expressed by name, named; ~ machen to (mention by) name, to specify; Ausdruck, der eine Sache ~ macht specific expression. — 2. (wohlbekannt) well-known, (berühmt) noted, notable, renowned, famed. — 3. (beträchtlich) considerable; et. N~es gewinnen to gain s.th. considerable. [polyonymous.]

...•namig (...ᴸ⌣) in Zssgn, zB. **viel~** *a.* ⓓ

nämlich (ᴸ⌣) [ahd. *namolih*, mit Namen bestimmt] **I** *a.* ㉔b. 1. am ~en Tage (up)on the very (or same) day; zur ~en Zeit at the same time. — 2. der, die das ~e the (very) same (thing or person), self-same, identical; er ist noch immer der ~e he is still the same. — **II** *adv.* 3. (zur näheren Angabe des vorher nur allgemein Bezeichneten) namely, that is (to say), (lt.) viz. (für videlicet), i. e. (= id est), † to wit. — 4. (begründend) er ließ sich nicht sehen, er war ~ krank ... you must know (because, or for) he was ill. — 5. † = namentlich 2.

Nämlichkeit (ᴸ⌣-) *f* ㊾ sameness, identity. [...ow (*Rhe'a Darwi'ni*).]

Nandu (⌣ᴸ) *m* ㊻ *orn.* nandoo, ...(o)u,

Nani-baum ♀ (ᵘ⌣•ᴸ) [vaterländischer Name] *m* ㊽ = Eisen-holzbaum b. [(funeral) dirge.]

Nänie (ᴸ(⌣)⌣) [lt.] *f* ㊿ Lit.: nenia,

Nanking 🛒 (⌣ᴸ) [Nanking, chines. Stadt] *m* ㊽ u. ㊻ (Art gelber Baumwollstoff) nankeen, nankin; halbseidener ~ silk nankeen; **~baumwolle** *f* nankeen cotton; **~baumwollstrauch** ♀ *m* a species of cotton plant (*Gossy'pium religio'sum*); **~farbe** *f* nankin colour; **~hosen** *f/pl.* nankins.

nankingen 🛒 (⌣ᴸ⌣) *a.* ㉔b. (of) nankeen.

Nännchen F (⌣ᴸ) ㊵b., **Nannerl** *provc.* (⌣ᴸ) ㊻, **Nannettchen** (⌣ᴸ⌣) ㊵b. *npr.n.*, **Nanny** (⌣ᴸ) *npr.f.* ㊻ = Annchen (f. Anna).

nannte (⌣ᴸ) *impf. ind.* von nennen.

Nante F (⌣ᴸ) *npr.m.* ㊸ = Ferdinand.

nanu (⌣ᴸ) *int.* halloo!; ~? now then?

Nanzig (⌣ᴸ) *npr.n.* ㊻ (fr. Stadt) Nancy.

Nanziger (⌣ᴸ⌣) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ inhabitant of Nancy. — **II** *a. inv.* of Nancy; ehm. *chm.* ~ Säure lactic acid.

Napell ♀ (-ᴸ) *m* ㊽, **Napellen-kraut** (-ᴸ⌣ᴸ) *n* ㉓ = blauer Eisenhut (f. ㊽ b).

Napellin ⓓ (-⌣ᴸ) *n* ㊽ *chm.* napelline.

Napf (ᴸ) [ahd. *knapf* Trinkgeschirr] *m* ㉛ 1. basin, bowl, dish, (Pfanne) pan, (Suppennapf) porringer, soup-tureen, (Schale, Waschbecken) wash-hand basin, (Becher) (drinking-) cup; flacher ~ platter, ⓓ patera; ein ~ voll a bowlful. — 2. *provc.* (Maß für Milch ꝛc.) pot, jug. — 3. ♀ = Näpfchen 2. — 4. *zo.*: a) (Saugnapf an den Armen der Kopffüßer) ⓓ cotyle; b) = Napf-schnecke. — 5. ✕ *artill.* ehm. ~ des Zünders ꝛc. cup. — 6. *hunt.* (Stichblatt des Hirschfängers) guard.

Napf-..., napf-... (ᴸ...) in Zssgn: **~artig, ~förmig** *a.* cup-formed or -shaped, cupped, dishing, ⓓ cupulate, cupular; ♀ pitcher-shaped, ⓓ acetabular, ...iform, cyathiform, cyathoid; *zo.* (ausgehöhlt) ↖ vallate; *ent.* ⓓ cyathiform; mit ~förmigem Kopf cup-headed; **~kuchen** *m* cake baked in an earthenware mould, ähnlich pound- or plum-cake; **~morchel** ♀ *f* blood- or fairy-cup, cupfungus (*Pezi'za*); **~muschel** *f zo.* acorn(-shell or -barnacle) (*Ca'lamus*); **~schnecke** *f zo.* cup-shell, (duck's-bill or rock-)limpet, cunner (*Pate'lla*); fossile ~schnede ⓓ patellite.

Näpfchen (⌣ᴸ) *n* ㊵b. 1. small bowl or basin; ~ an chirurgischen Instrumenten cuvette; (Nachtgeschirr) F (fr.) pot; *fig.* ins ~ treten to make a mistake; bei j-m ins ~ treten to incur a p.'s displeasure. — 2. ♀: a) (Kelch mancher Blüten und Früchte) ⓓ cupule, cupula; ~ der Eichel acorn-cup; mit ~ (versehen) ⓓ cupuliferous, cupulate; b) (Frucht gewisser Flechten) ⓓ patella. — 3. ⊖ Spinn.: (Spindel-)~ step.

Näpfchen-..., näpfchen-... (ᴸ⌣...) in Zssgn: **~förmig** *a.* ♀ f. napf-förmig; *zo.* ⓓ cotyliform; **~kobalt** *m min.* flaky (native, or metallic) arsenic, fly-powder; **~tragend** *a.*: a) ⓓ cupuliferous; b) *zo.* ⓓ cotyliferous.

Naphtha (⌣ᶠ⌣) [grch.] *n* und *f* ㊻ *min.* naphtha, mineral (crude, rock- or Seneca) oil, raw (or crude) petroleum; mit ~ sättigen to naphthalise; **~boot** *n* naphtha boat; **~quelle** *f* source of naphtha.

Naphthalin ⓓ (⌣ᶠ⌣ᴸ) *n* ㊽ *chm.* naphthalene, naphthalin(e); Karburieren von Gas mit ~ naphthalising of gas; **~farben** *f/pl.* naphthalene colours; **~gelb** *n* naphthalene (or Manchester) yellow; **~papier** *n* naphthalene paper; **~rot** *n* magdala (red), naphthalene red; **~salz** *n* naphthalate; **~säure** *f* naphthalic acid.

Naphtol-gelb ⓓ (⌣ᶠ⌣⌣) *n* ㊽ *chm.* = Naphthalin-gelb.

Nap-meter ⊖ (ᴸ⌣⌣) [engl.] *n* (*m*) ㊵a. (Haltbarkeitsprüfer für Tuche) nap-meter.

Napoleon (⌣ᴸ⌣) ㊻ **I** *npr.m.* Napoleon. — **II** ~, auch **Napoleon(s)dor** *m* (auch ㊽ und nach Zahlen *inv.*) *num.* (fr. Goldmünze = etwa 16 Mark) napoleon, twenty-franc piece.

Napoleonide (⌣-⌣ᴸ⌣) *m* ㊿ descendant of Napoleon.

napoleonisch (⌣-⌣ᴸ⌣) *a.* ㉔b. Napoleonic; Anhänger der ~en Dynastie, **Napoleonist** (⌣-⌣-⌣) *m* ㊿ Napoleonist.

Napoleonismus (⌣-⌣-⌣) *m* ㊸ ohne *pl.* Napoleonism. [napoleonite.]

Napoleonit ⓓ (⌣-⌣-ᴸ) *m* ㊽ *min.*

Nappe ⊖ (⌣ᴸ) [zu niederd. Napp = Napf] *f* ㊸ = Sied-pfannenhaus.

Napu (ᴸ-) [malaiisch] *m* ㊾ *zo.* napu (*Tra'gulus java'nicus*).

Narb-... ⊖ (ᴸ...) in Zssgn: **~eisen** *n* graining (or granulating) tool; **~maschine** *f* wrinkling machine.

Närbchen (⌣ᴸ) [Narbe] *n* ㊵b. tiny (or small) scar, ♀ u. *med.* ⓓ cicatricle, cicatricule, (lt.) cicatricula.

Narbe (⌣ᴸ) [ahd. *narwa*; vgl. nähr lich²] *f* ㊸ 1. ~ einer Wunde scar, mark; *med.* cicatrice; ~ einer Hiebwunde gash, slash; ~ einer Kratzwunde scratch; kleine ~ = Närbchen; eine ~ ansetzen oder bekommen to cicatrise; ~n tassend cicatrisant; mit ~n bedeckt cicatricose, cicatrose; mit einer ~ zeichnen to scar; voller ~n scarry. — 2. *hort.* ~ an einem Baum ⓓ callus. — 3. (Auge im Ei) eye of an egg. — 4. ♀ (Ende des Griffels) top, button, ⓓ stigma; die ~ tragender Teil des Pistills ⓓ stigmatophore. — 5. ⊖ Gerberei: ~ des Saffians grain; die ~ abstoßen to cut off the grain; eine getrispelte ~ annehmen to pebble; dem Leder die ~n geben, die ~ erhöhen to grain leather.

Narben[1] ⊖ (⌣ᴸ) *m* ㊵b. = Narbe 5.

narben[2] (⌣ᴸ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. (auch sich ~) von Wunden: to cicatrise. — **II** *v/a.* 2. ⊖ Gerberei: to grain, to shagreen, to corn, to wrinkle, to pommel. — 3. *agr.* einen Acker ~ = abrasen[1]. — **III genarbt** *p.p.* und *a.* ㉔b. = narbig.

närben (⌣ᴸ) *v/a.* ㉑a. = narben[2] 2.

Narben-..., narben-... (ᴸ⌣...) in Zssgn, mit *path.*: **~artig** ♀ *a.* ⓓ stigmatic, stigmatose; **~bildung** *f* formation of a scar, ⓓ cicatrisation; **~brüchig** ⊖ *a.* Gerberei: chapped; **~geschwulst, ~hypertrophie** *f* cicatricial tumour; **~gewebe** *n surg.* cicatricial tissue; **~krebs** *m* cicatricial carcinoma; **~leder** ⊖ *n* grained leather, shagreen; **~seide** ⊖ *f* des Leders grain(-side), hair-side; **~strich** ⊖ *m* Weißgerberei: glossing; **~tragend** ♀ *a.* ⓓ stigmatiferous; **~voll** *a.* scarred, scarry.

narbig, narbicht, fak † (⌣ᴸ) *a.* ㉔b. 1. scarred, acarry, seamed with wounds; (von langen Hiebwunden) slashed; ♀ cicatrised. — 2. ⊖ (Leder, Papier) grained; ~ machen = narben[2] 2.

Narbigkeit ⊖ (⌣ᴸ-) *f* ㊾ des Leders grain.

Narce-in ⓓ (⌣tß-ᴸ) [grch.] *n* ㊽ *chm.* nar-

Narcisse = Narzisse. [ceine, narceia.]

Narde ♀ (⌣ᴸ) [ahd. *narda*, aus lt. *nardus*] *f* ㊸, bisw. *a. m* ㊾ nard, spikenard (*Nardus stricta*); deutsche ~ = gemeiner Lavendel; keltische ~ (Celtic) spikenard (*Valeria'na ce'ltica*); wilde ~ = Hasel-wurz; *bibl.* Salbe von köstlicher ~ ointment of spikenard, very costly.

Narden-..., N~-... (ᴸ⌣...) in Zssgn: **~ähre** ♀ *f* (spike)nard (*Valeria'na spica*); **~artig** *a.* nardine; **~baldrian** ♀ *m* = keltische Narde (f. ㊽); **~bartgras** ♀ *n* a species of broom-grass (*Andropo'gon nardus*); **~duft** *m* smell of nard; **~gras** ♀ *n* (spike)nard, white (or wire-) bent, matweed (*Nardus stricta*); **~kraut** ♀ *n* = Schwarz-kümmel; **~öl** *n* (spike)nard(-oil), spike-oil; **~salbe** *f* nard; mit ~salbe einreiben to (rub with) nard; **~same** ♀ *m* = Schwarz-kümmel; **~wasser** *n bibl.* = ~öl; **~wurzel** *f pharm.* = Nägelein-wurzel.

Närgelei ꝛc. = Nergelei ꝛc.

Nargileh (⌣⌣ᴸ) [pers.] *n* ㊾ nargileh.

Narkose ⓓ (⌣ᴸ⌣) [grch.] *f* ㊿ *med.* narcosis, ↖ torpedo.

Narkotin ⓓ (⌣-ᴸ) *n* ㊽ *chm.* (Alkaloid des Opiums) narcotine; einem Stoffe das ~ nehmen to denarcotise.

narkotisch ⓓ (⌣ᴸ⌣) *a.* ㉔b. *med.* narcotic(al), soporific; etwas ~ subnarcotic;

stark ~ (Gift) acronarcotic; ~e Betäubung narcotism, ~e Eigenschaft narcoticalness; ~es Mittel narcotic, soporific; durch ~e Mittel betäuben = narkotisieren.

narkotisieren (⌣–⌣⌣) **I** *v/a.* ♎a. to narcotise. — **II** *N.* *n* ♎c. und **Narkotisierung** *f* ㊈ narcotisation.

Narr (–) [ahd. *narro* Verrückter] *m* ℳ, ~en (⌣) *m* ℳ, **Närrin** *f* ㊈ 1. a) fool, auch half-wit, (Laffe, Modenarr) fop; b) (Spaßmacher) buffoon, (angestellter) jester, (Geck, eig. ~ mit Schellenkappe) fast † coxcomb; c) bes. *prov.* (Blödsinniger) idiot, (Geisteskranker) lunatic, madman, *f* madwoman, (Holzköpfiger) natural, driveller, (Dummkopf) F flat, gaby, (tindlicher alter Mann) dotard. — 2. Beispiele zu 1: a) mit Attribut: alter ~ F old fool or fogy; (mitleidig) armer ~! poor fool!; ein anerkannter, ausgemachter ~ a regular (or consummate) fool, a confirmed (a downright, or an absolute) fool, F a thundering fool; ein ~ von Geburt a born fool; Hans ~ Tom Fool, tomfool; tosend: kleiner ~, kleine Närrin little fool, little silly; naseweiser ~ wiseacre; verliebter ~ doter; b) mit Verben: sich wie ein ~ benehmen to behave like a fool, to (act or play the) fool; an j-m (oder et.) einen ~en gefressen haben s. fressen 2b; j. zum ~en halten oder haben to make a fool of a p., to make game (or fun) of a p., to fool (or bamboozle) a p., to play fast and loose with a p.; von j-m zum ~en gehalten werden to be fooled by a p.; das heißt ja die Leute zum ~en halten that is mystifying people; j. mit Versprechungen zum ~en halten to amuse a p. with hopes or promises, to hold out fair hopes to a p.; nur ein ~ handelt so no one but a fool could do it; er ist ein ~, und noch dazu ein großer he is a fool, and a great one too; ich weiß, daß er ein großer ~ ist I know him to be a great fool; er ist ein ~, oder es hat nie einen gegeben he is a fool if ever there was one; Sie sind ein ~, wenn Sie glauben ... you are a fool to believe ...; daß ich ein ~ wäre! I should be a fool (to do such a thing)!; ein ~, wer sich darauf verließe! only a fool would depend upon it; c) *prvbs:* ein ~ läßt sich nicht abweisen a fool will not be foiled or will take no denial; die alten ~en sind die schlimmsten there is no fool like an old one; von ~en kann man nur Narrheiten erwarten a fool will laugh when he is drowning; what can you expect of a pig but a grunt?; ~en meinen, gescheite Leute wissen thinking is very far from knowing; so mancher ~ läuft frei herum every madman is not in Bedlam; Glück ist der ~en Witz, oder je größer der ~, desto größer das Glück luck for the fools and chance for the ugly; fortune favours fools; an vielem Lachen und Flennen kann man den ~en erkennen laughter is the hiccup of a fool; die Jungen halten die Alten für ~en, und die Alten wissen, daß die Jungen solche sind young men think old men fools, and old men know young men to be so; ~en wagen mehr als Helden fools rush in where angels fear to tread (Pope); ein ~ macht viele one fool makes a hundred or makes many; was soll dem ~en Witz? a fool's bolt is soon shot; s. auch fragen 2d, Kappe 1, Kind 2b, Krämer. — 3. ♘ Schachspiel: = Läufer 3a. — 4. *orn.*: a) a species of bunting (*Emberi'za cia*); b) a species of pelican (*Peleca'nus pisca'tor*). — 5. *prov.* (organische Mißbildung, z.B. Baumstamm, Blatt, Frucht) organic malformation.

Närrchen (⌣) *n* ㊈ b. (oft kosende Bezeichnung) (poor) little fool or F silly; von Mädchen: little goose.

narren (⌣) ♎a. **I** *v/a.* (auch **närren**) to fool, to make a fool of, to make game of, to make (a) sport with (of, or at), F to chaff, to gammon; ich lasse mich nicht von ihm ~ I won't be his fool or dupe. — **II** ♘ *v/n.* (h.) (närrisch tun) to play the fool.

Narren-..., **n~...** (⌣–...) in Zssgn: **~diplom** *n*: j-m das ~d. erteilen, etwa to confer n cap and bells on a p.; **~falle** *f* booby-trap, ♘ fool-trap; **~fest** *n* (im Mittelalter) feast of fools, fools' fete; **~futter** *n co.* flapdoodle; **~gang** *m* fool's serrand; **~geschwätz** *n* foolish talk; **~gold** ⚒ *n* (Erz, das ein Anfänger für Gold hält) *Am.* fools' gold; **~hand** *f*: *prvb.* ~hände beschmieren Tisch und Wände white walls are a fool's writing-paper; ho is a fool and ever shall who writes his name upon a wall; **~haus** *n* = Irren-haus; **~heil** ♀ *n* = Gauch-heil n; **~herrschaft** *f co.* foolocracy; **~hode** ♀ *f* = echtes (männliches) Knaben-kraut; **~jacke** *f* fool's (or harlequin's) dress; **~kappe** *f*: a) (auch eine Papierdüte, bisw. Tummköpfen in der Schule zur Strafe aufgesetzt) fool's cap, foolscap, cap and bells or bauble, jester's helmet; die ~k. verdienen to deserve the bauble; b) ♀ gelbe ~k. = gelber Eisenhut (s. Eisen-hut b); c) *zo.* (Muschel) heart-cockle, foolscap (*Isoca'rdia cor*); **~kleid** *n* = ~jacke, a. motley; im ~ kleide party-coated; **~kolbe(n** *m*) *f*: a) † buffoon's club or mace, bauble; b) ♀ = Rohr-kolben; **~kopf** *m* fool's head; *prvb.* ~k. wird nimmer klug, etwa a fool loseth his estate before he finds his folly; **~liebe** *f* foolish love; **~livree** *f* motley, tomfool's colours *pl.*; **~mäßig** *a.* foolish; **~matt** *n* Schach: fool's mate; **~mütze** *f* = ~kappe; **~nagel** *m* (vgl. Narr 5) deformed nail of the thumb or great toe; **~paradies** *n* fool's paradise; **~(s)possen** *f/pl.* (tom)foolery, buffoonery *sg.*; ~possen! (all stuff and) nonsense!; ~possen treiben to play the fool, to fool (about); **~pritsche** *f*, **~scepter** *n* bauble; **~schiff** *n* (von Sebastian Brant) Ship of Fools; **~seil** *n* line to lead a fool; j. am ~s. führen: a) (i. foppen) to lead a p. by the nose, to make game (fun, or a fool) of a p., to chaff (F hoax) a p.; b) (j. hinhalten) to amuse a p. (or put a p. off) with fair hopes or promises; sich am ~s. führen lassen F to be monkey-led; **~sitzung** *f* carnival-meetiog; **~spaß** *m* buffoonery, (tom-)foolery; **~spiel** *n*: a) fool's play, play of a fool; b) † (Spiel) pigeon-holes, nine-holes *pl.*; **~streich** *m* foolish trick; ~streiche machen to make a fool of o.s.; **~teiding** *f* fast † = Narretei; **~turm** *m* = Irren-haus; **~werk** *n* foolish deed or enterprise; **~witz** *m*: *prvb.* ~w. ist bald zu Ende a fool's bolt is soon shot; **~zeug** *n* (tom)foolery, follies *pl.*

narrenhaft (⌣⌣) *a.* ♎b. foolish.

Narrens-... (⌣–...) in Zssgn = Narren-...

Narrenschaft (⌣⌣) *f* ㊈ 1. set of fools. — 2. = Narrheit 1.

Narrentum (⌣–) *n* ℳ o. *pl.* 1. = Narrheit 1. — 2. the whole tribe of fools.

Narrerei (⌣⌣) *f* ㊈ folly, (tom)foolery; ~ treibend (tom)foolish.

Narrheit (⌣–) *f* ㊈ 1. (närrisches Wesen) foolishness, folly, foolery. — 2. (Überspanntheit) eccentricity, extravagance, (Verrücktheit) craziness, (Dummheit) F daftness. — 3. (närrisches Tun und Reden) (piece of) folly.

Närrin (⌣) *f* ㊈ s. Narr.

närrisch (⌣) *a.* ♎b. 1. (nach Art eines Narren) (tom)foolish, (albern) foppish, coxcom(b)ical, motley-minded, (verrückt) mad, cracked, crazy, (überspannt) eccentric, extravagant, (von Einnen) out of one's wits or senses, F off one's head (chump, or nut); er ist ein bißchen ~ he's a bit of a fool; ~ handeln to act foolishly, to (play the) fool; so etwas könnte mich ~ machen that would be enough to drive me mad; ~ verliebt madly in love, F spoony; in j. ~ verliebt sein (auch auf j. ~ sein) to dote on a p.; ~ werden to go (or run) mad, to go cracked; **~er Streich** piece of folly, (tom)foolery. — 2. (possierlich, drollig) funny, ludicrous, droll, (wunderlich) odd, absurd, F skittish; **~er Einfall** vagary; eine ~e Geschichte (et. N.~es) a strange (or an odd) story; **~er Kauz** F rum customer; *Am.* queer ens; **~es Kerlchen** queor little fellow; **~es Zeug treiben** to (play the) fool.

Narwal (⌣) [dän., schwed. *narhval*] *m* ㊈ *zo.* narwhal(e), narwal, sea-unicorn, monoceros, monodon (*Mo'nodon mono'ceros*).

Narzisse ♀ (⌣⌣) [grch.] *f* ㊈ narcissus (*Narci'ssus*); echte oder weiße ~ poet's (or poetic) narcissus (*N. poe'ticus*); gelbe ~, gemeine unechte ~ daffodil, daffy, Lent-lily (*N. pseu'do-narci'ssus*); vielblumige ~ polyanthus narcissus (*N. polya'nthus*).

Narzissen-..., **narzissen-...** (⌣⌣–...) in Zssgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* ♎ narcissine; **~blume** ♀ *f*: königliche ~b. Mexican lily (*Amary'llis regi'na*); **~blütig** ♀ *a.* narcissus-flowered; **~duft**, **~geruch** *m* narcissus perfume or scent; **~lilie** ♀ *f* = ~blume; **~schwertel** ♀ *m* ♎ bromelia.

Narzissin ♎ (⌣⌣) *n* ㊈ narcissine.

Nas-..., **nas-...** (–...) in Zs.-setzungen: **~führen** *v/a.* ♎a. *insep.* to lead by the nose, to nose (about); ich will mich nicht von Ihnen ~s. lassen I won't be made a fool of by you; **~horn** *n* ㊈ (*pl.* a. ~hörner) *zo.* rhinoceros, nasicorn; einhörniges, indisches ~horn one-horned (or Indian) rhinoceros (*Rhino'ceros i'ndicus s. unico'rnis*); zweihörniges ~horn two-horned rhinoceros (*Rh. bico'rnis*); Horn e-s ~horns nose-horn; **~hörnig** *a.* ♎ nasicornous; **~hornkäfer** *m ent.* rhinoceros-beetle (*Ory'ctes nasico'rnis*); **~hornvogel** *m orn.* rhinoceros-bird, (rhinoceros-)hornbill, (in Ostindien) calao (*Bu'ceros rhino'ceros*); **~hornzecke** *f ent.* rhinoceros-tick (*Iro'des rhinoceri'nus*); **~luch** *n prov.* = Taschen-tuch.

nasal (–⌣) [lt.] *gr.* **I** *a.* ♎b. nasal; ~ (aus)sprechen to nasalise; ~e Aussprache nasalisation. — **II** *N.* *m* ㊈ = Nasal-laut.

Nasal-... (–⌣...) in Zssgn, *gr.*: **~laut** *m* nasal (sound); ~L, der zugleich im Munde ertönt orinasal; **~vokal** *m* nasal vowel.

nasalieren (–⌣–) **I** *v/a.* ♎a. to nasalise. — **II** *N.* *n* ㊈c. und **Nasalierung** *f* ㊈ nasalisation.

Nasalität (–⌣⌣) *f* ㊈ *gr.* nasality.

Nasat ♪ (–⌣) [lt.] *n* ㊈, **~quinte** (–⌣⌣) *f* ㊈ (Register der Orgel) nasard.

Nasch-..., **nasch-...** (–...) in Zssgn: **~dose** *f* comfit-box; **~fätzchen** *n*, **~katze** *f*: a) thievish cat; b) *fig.* pilferer of titbits, dainty-mouthed person; **~lust** *f* = Naschhaftigkeit; **~markt** *m* market for fruits or delicacies; **~maul** *n* = Leder-maul; **~sucht** *f* = Naschhaftigkeit; **~süchtig** *a.* = naschhaft; **~werk** *n* dainties, sweetmeats, sweets, titbits, goodies, lollypops *pl.*, F angel's food; **~wildbret** ♘ *n hunt.* game feeding and killed on a neighbouring estate or preserve.

naschen (⌣) [ahd. *nascôn*] *v/n.* (h.) und *v/a.* ♎c. to eat titbits or dainties (by stealth or on the sly), (von Flüssigkeiten) to sip, (entwenden) to pilfer (delicacies); weitS. to enjoy forbidden things or pleasures, von et. ~ to nibble at s.th.; gern ~ to have a sweet tooth, to be sweet-toothed; aus e-m Buche ~ to pick out "purple patches" from a book; vor der Hochzeit ~ to anticipate connubialities; sich arm ~ to grow poor by spending one's money on titbits; einen Teller leer ~ to empty a plate of dainties; *prvb.* man soll ~ nach j-n Taschen cut your coat according to your cloth.

Näschen (ˌ⌣) [Nase] *n* ㊁b. little (or pretty) nose.

Naſcher, Näſcher (ˌ⌣) *m* ㊁a., **~in** *f* ㊅ nibbler, pilferer of titbits, sweet-tooth(ed person). [2. ~ u. ~en *pl.* = Naſch-werk.]

Näſcherei (⌣⌣ˌ) *f* ㊆ 1.=Naſchhaftigkeit.]

naſchhaft, naſchig, näſchig (ˌ⌣) *a.* ㊁b. fond of dainties, dainty-mouthed, sweet-toothed; ~ ſein to have a sweet tooth.

Naſchhaftigkeit (ˌ⌣⌣-) *f* ㊆ fondness for (or partiality to) dainties, proneness to pilfering titbits.

Naſe (ˌ⌣) [ahd. *nasa*] *f* ㊅, *co.* bisw. ㊂ **1. a)** (Geſichtsteil, Geruchsorgan) meiſt: nose, ↖ olfactor, F olfactory, *sl.* scent-box, smeller, sneezer, nozzle, conk, *co.* beak. post-horn, handle to one's face, Boxer-*sl.* snuff-box, snorter, claret-jug; *contp.* snout; bei Tieren: (Rüſſel) snout; bei Inſekten: ☋ probosciſ; *anat.*: hinter (über, vor) der ~ ☋ postnasal (supranasal, prenasal); die ~ betreffend ☋ nasal, rhinal; Mund und ~ betr., zu Mund und ~ gehörig ☋ orinasal, oronasal; Gaumen und ~ betr. ☋ palatonasal; zu Schlund und ~ gehörig ☋ pharyngonasal; *surg.* Anſetzen einer künſtlichen ~ ☋ rhinoplastic (or Tagliacotian) operation; **b)** *fig.* (Geruchsſinn) feine, gute ꝛc. ~ sharp nose, keen scent (ſiehe auch 2a); **c)** alle ~(n) lang ſ. naſe-lang. — **2.** Beiſpiele: ☞ *a)* mit Attribut: aufgeſtülpte ~ turned-up nose; dicke ~ bottle-nose; feine ~: a) (von Form) clear-cut nose; b) (vom Geruch) ſ. 1 b; er hat (für dergleichen) e-e feine ~ he smells a rat from afar, he is fine-nosed or far-sighted; gebogene ~ Roman (or aquiline) nose; große ~ *co.* probosciſ; gute ~ = feine ~ b; Hund mit guter ~ dog of good scent, quick-scented dog; krumme ~ hooked (or aquiline) nose, hawk- or eagle-nose; lange ~: a) *sl.* cheese-cutter; b) *fig.* mit langer ~ abziehen to go off with a flea in one's ear; to be disappointed (balked, or frustrated), to be sent home empty-handed; **c)** ſ. unter c; rote ~ blossom (or blossomed) nose, (kupferige) copper-nose; ſpitze ~ sharp nose; ſtumpfe ~ flat nose, snub-nose; bei Hunden: trockene ~ parched nose; wächſerne ~: a) nose of wax; b) *fig.* das Recht hat eine wächſerne ~ laws may be easily turned any way; ähnlich: you may drive a coach-and-six through any Act of Parliament; ☞ *b)* mit Präpoſition: j-m et. an der ~ anſehen to see (or to be able to tell) s.th. by a p.'s face; man ſieht's ihm an der ~ an, weß Geiſtes Kind er iſt *prv.b.* in the forehead and the eye, the index of the mind does lie; faſſen (oder zupfen) Sie ſich nur an Ihre(r) eigene(n) ~! sweep before your own door!, mind your own business!, I return you the same compliment, F the same to you (and many of 'em)!; j. an der ~ zupfen to pull a p.'s nose; j. an (oder bei) der ~ herum-führen od. -ziehen = nas-führen; eins auf die ~ bekommen to get a slap (or smack) in the face, F to get a punch on the nose; *fig.* j-m etwas auf (oder an) die ~ binden oder heften to let a p. into a secret, to blab (or blurt) s.th. out to a p.; auf die ~ fallen to fall on one's face; j-m eins auf die ~ geben to slap (or smack) a p.'s face, F to give a p. a punch on the nose; auf der ~ liegen to lie flat on the ground; ⚓ das Schiff liegt auf der ~ ... is (too much) by the head; j. einem anderen auf die ~ ſetzen to promote (or advance) a person over the head of another; j-m auf der ~ ſpielen oder tanzen to make sport (or game) of a p.; er blutet aus der ~ his nose is bleeding; ſich et. aus der ~ gehen laſſen to let s.th. slip through one's fingers, to lose an opportunity; j-m et. aus der ~ rüden (entgehen machen) to snatch s.th. from a p.'s grasp; j-m die Würmer aus der ~ ziehen (ihn ausfragen) to worm the secrets out of a p., to pump a p. (dry); bei der ~ = an der ~; durch die ~ atmen to breathe through the nose; Düfte ꝛc. durch die ~ einziehen to snuff, to sniff (up); durch die ~ ſprechen = näſeln 1; e-m Vogel ꝛc. einen Ring ꝛc. durch die ~ ziehen to pass a ring, &c. through the nose of ...; etwas in die ~ bekommen (riechen, ſpüren) to smell s.th., to catch a smell of s.th., to get wind of s.th.; mit dem Finger in der ~ bohren to pick one's nose; j. kribbeln 2; *hunt.* der Hund hat et. in der ~ ... has s.th. in the wind; den habe ich in der ~ (er iſt mir zuwider) he is my aversion or abomination; Zwiebelgeruch ſteigt (od. zieht) in die ~ ... gets up one's nose; es ſticht ihm in die ~ (reizt ſein Verlangen) it incites his greed; mit der ~, oft = durch die ~; mit der ~ gegen et. rennen to run right into s.th.; j. mit der ~ auf etwas ſtoßen to remind a p. forcibly of s.th.; *hunt.* (vom Hunde) mit hoher (niederer) ~ ſuchen to range with his nose high (to the ground); immer der ~ nach gehen to follow one's nose, to go straight ahead; es fehlt ihm über der ~ (an Hirn) he has no brains; ſein Geſichtskreis reicht nicht über die ~ hinweg he sees no further than (the length of) his nose; ſich den Wind um die ~ gehen laſſen to see a good deal of the world; er hat ſich viel Wind um die ~ gehen laſſen he has had much experience, he has been a good deal knocked (or buffeted) about in the world; j-m unter die ~ lachen to laugh in a p.'s face; j-m et. unter die ~ reiben to cast s.th. in a p.'s teeth, to lay s.th. in a p.'s dish; j-m unter die ~ ſehen to stare in a p.'s face, (trotzen) to defy (or brave) a p.; et. (dicht) vor der ~ haben to have s.th. under one's very nose; was Sie ſuchen, liegt Ihnen vor der ~ what you are seeking (or are looking for) lies under your very eyes or lies before you; er läßt ſich alles vor der ~ wegnehmen he lets everything be snatched away from him; *hunt.* j-m Wild vor der ~ wegſchießen *sl.* to wipe a p.'s eye; j-m die Thür vor der ~ zumachen to shut (bang, or slam) the door in a p.'s face, to turn the key on a p.; ☞ *c)* ~ als Objekt: ſich die ~ abwiſchen to wipe one's nose; *fig.* die ~ aufblähen od. aufblaſen to swell with vanity; Mund und ~ aufſperren to stand (gaping) with open eyes and mouth; die ~ aufwerfen = die ~ rümpfen; (ſich) die ~ ausſchnauben to blow one's nose; F ſich die ~ begießen to wet one's whistle, *sl.* to splice the main brace, to fuddle, to tipple, to tope; *co.* daß du die Naſ ins Geſicht behältſt! (Reuter) beware, or I will punch your head!; j-m eine ~ drehen to take a sight at a p., P to sell a p. a dog; die ~ eingepannt! (*SCH.*) draw in your horns!; ſ-e ~ in allem haben to poke one's nose into every corner or into every one's business; *man.* das Pferd hält die ~ zu hoch ... is a high-stepper; die ~ hoch tragen to put (or screw) up one's nose, to carry one's head high, *sl.* to be high in the instep, to be no end stuck up; ſeine ~ aus (oder von) et. laſſen to keep one's finger out of the pie, not to thrust one's nose into other people's affairs; j-m eine (lange) ~ machen to make a long nose (or take a sight) at a p.; ſich die ~ putzen = ausſchnauben; die ~ (über et. od. j.) rümpfen to turn up (or curl) one's nose (at s.th. or a p.); j-m die ~ blutig ſchlagen Boxer-*sl.* to draw a cork, to tap a p.'s claret; er hatte noch nicht die ~ aus der Thür geſteckt he had not been out yet, he had not yet shut the door behind him; ſeine ~ in alles ſtecken to thrust one's nose into every corner; j. der ſ-e ~ in alles ſteckt prying (or meddling) fellow, another Paul Pry; ſtecken Sie Ihre ~ in die Bücher! pore over your books!; ſich die ~ bei etwas verbrennen to burn one's fingers over s.th.; ☞ *d)* als Subjekt: meine ~ läuft (vom Schnupfen) my nose is running; ihm leckt (oder tropft) die ~ he is snivelling; nicht weiter ſehen, als die ~ reicht to see no further than (the length of) one's nose. — **3.** *fig.* (Verweis) rebuke, reproof, reprimand; er hat eine gehörige ~ bekommen F he got a good wigging; j-m eine ~ erteilen to rebuke (or reprimand) a p.; ſich eine ~ holen to get rebuked. — **4.** ⚙ et. einer ~ Ähnliches: (vorſpringender Vorderteil) nose; *arch.* nosing; *mach.* tappet, catch, peg, driver; ~ e-s Blaſebalgs nozzle of a pair of bellows; *arch.* ~ e-s Bogens cusp of an arch, feathering; ~ eines Dachziegels nose (crocket, or tongue) of a tile; ~ der Drehbankſpindel head of the mandrel; Hutm.: ~ des Fachbogens hook of the bow; *metall.*: ~ e-r Form twyer-nose, slag-nose; mit ~ ſchmelzen to melt with a nose; ~ e-s Gefäßes snout (or spout) of a vessel; ~ am Gewehr = Kolben-naſe; ~ des Hobels horn of a plane; ~ des Pfluges beak of the sock; ~ e-s Pontons head (bow, or peak) of a pontoon. — **5.** ⚓ e-s Schiffes nose, beak, head. — **6.** *geogr.* = Kap 1. — **7.** *ichth.* gemeine ~ broad-snout (*Chondro'stoma nasus*).

Naſe-..., naſe-... (ˌ⌣⌣...) in Zſgn: **~guder, ~kucker** ⚓ *m* = Ausguder; **~lang** *adv.*: alle ~l. every now and then; **~rümpfen** *n* turning up one's nose; **~rümpfer** *m* sneerer, sniffer; **~weis** [mhd. *naseweise* mit feiner Naſe begabt, zunächſt vom Spürhund] *a.* pert, malapert, saucy, forward, F forth-putting, *sl.* spoffish, spoffy, (ſich einmiſchend) meddling, meddlesome, pragmatic(al), (neugierig) prying, (zudringlich) impertinent, obtrusive; (Mensch) N~weis meddler, sauce-box, quidnunc, high-flier, Jack Sprat, Jackanapes; Frau (oder Jungfer) N~weis Miss Pert, Meg Dorts; **~weisheit** *f* pertness, malapertness, sauciness, forwardness, impertinence; **~wurz** ⚘ *f* = Toll-kirſche. — Vgl. auch Nas-... und Naſen-...

Näſeler (ˌ⌣⌣) *m* ㊁a., **Näſelerin** *f* ㊅ person who speaks through the nose.

näſeln (ˌ⌣) [ahd., mhd. *neselen*, zu Naſe] *v/n.* (h.) ㊈d. **1.** to speak through (or in) the nose, to nasalise, to snuffle; ein wenig ~ to have a nasal twang, to speak with a twang; ~d speaking with a nasal twang, nasal, snuffling. — **2.** (ſchnüffeln) to sniff, to scent.

naſen (ˌ⌣) ㊈c. **I** *v/a.* **1.** to provide with a nose; **genaſt** with a nose; bſd. in Zſgn: lang-genaſt long-nosed. — **2.** F j. ~ (vgl. Naſe 3) to rebuke (reprimand, or blow up) a p. — **II** ⚙ *v/n.* (h.) *metall.* die Form naſt (ſtarl) the twyer becomes unclean.

Naſen-..., naſen-... (ˌ⌣⌣...) in Zſgn, oft: nose-..., of the nose, (zur Naſe gehörig, in der Naſe befindlich, die Naſe betreffend) nasal, (mit e-r Naſe verſehen) nosed; ꝛB. **~ader** *f anat.* nasal vein; **~affe** *m zo.* = Kahau; **~anſetzen** *n* = ~bildung b; **~arterie** *f anat.* ☋ sphenopalatine artery; **~band** ⚙ *n* am Pferdezaum musrol(e), nose-band or -piece, head-strain, muzzle; **~bandage** *f surg.* ☋ accipiter; **~bandteil** ⚙ *m* des Kappzaumes strap of the cavesson; **~bär** *m zo.* coati (*Na'sua*); **~bein** *n anat.* nasal bone; **~beinhaft** ⚙ *f* am Gewehr band-stud; **~beſetzung** ⚙ *f arch.*: ~b. e-s Bogens foliage, foliation, feathering; **~bieſfliege** *f ent.* sheep-bot (*Oestrus ovis*); **~bildend** *a. surg.* ☋ rhinoplastic, Tagliacotian; **~bildner** *m surg.* ☋ rhinoplast; **~bildung** *f*: a) form of the nose; b) *surg.*

♂ rhinoplasty; (mittels eines Stirnhautlappens) ♂ Taliacian operation; ~binde *f* = ~bandage; ~blase *f*. mit e-r ~bl. bladder-nosed; ~blatt *n zo.* der Fledermäuse nose-leaf; mit e-m ~bl. ♂ phyllorhine; ~blut *n* blood from the nose; ~bluten *n* bleeding of (from, or at) the nose, nosebleed, *path.* ♂ epistaxis, rhinorrhagia; ~bl. haben to bleed at the nose; er hat ~bl. his nose is bleeding; ~bogen ⊙ *m arch.* foiled arch; ~bogen mit drei Pässen three-foiled arch; ~bremse, ~bremsfliege *f ent.* ♂ œstrus (*vgl.* ~biesfliege); ~brille *f* = Kneifer 3; ~buchstabe *m gr.* nasal letter; ~dach ⊙ *n arch.* nasal roof; ~drücker F *m*: a) = Kneifer 3; b) = ~quetscher b; ~dusche *f med.* nasal douche; ~fisch *m* = Nase 7; ~fläche *f* nasal surface; ~flügel *m anat.* side (or wing) of the nose, (u.) ala nasi, pinna; die ~fl. betreffend ♂ alinasal; ~flügelknorpel *m anat.* ♂ alar (or pinnal) cartilage; ~förmig *a.* ♂ nasiform, nariform; ~fortsatz *m anat.* ♂ nasal process; ~gang *m anat.* ♂ nasal duct or meatus; ~gasse ⊙ *f metall.* conduit-pipe of the twyer; ~gaumengang *m anat.* ♂ nasopalatine duct; ~gaumennerv *m anat.* ♂ nasopalatine nerve; ~gaumen-nervenknoten *m anat.* ♂ nasopalatine ganglion; ~gegend *f* nasal region; die mittlere ~g. betr. ♂ mesonasal; ~geschwür *n path.* ♂ cossum; stinkendes ~g. ♂ ozæna; ~gewächs *n* = ~polyp; ~haar *n* hair in the nostrils; ~heilkunde *f path.* ♂ rhinology; ~höhle *f anat.* nasal cavity or fossa, chamber of the nose; vor den ~höhlen gelegen ♂ prorhinal; ~hörnig *a.* ♂ nasicorn, ↖ nasicornous; ~kanal *m anat.* nasal canal; ~kapsel *f* im Fischkopf ♂ turbinal; ~katarrh *m path.* nasal catarrh; ~keil ⊙ *m metall.* coin of the conduit-pipe; ~klemme *f* für störrische Pferde nipper; ~klemmer *m* = Kneifer 3; ~knebel ⊙ *m* barnacle; e-m Pferde den ~kn. aufsetzen to barnacle a horse; ~kneifer *m* = Kneifer 3; ~kneipe *f* = ~zange; ~knochen *m anat.* nasal bone; *orn.* mit wenig gefälteltem ~kn. ♂ holorhinal; ~knorpel *m anat.* nasal cartilage; ~konzert *n co.* (der Schnarchenden) nose-chorus; ~kuppe *f* = ~kuppe; ~krankheit *f* nasal disease; ~kriecher *m* = ~bremse; ~kunde *f* ♂ rhinology; die ~k. betr. ♂ rhinological; ~kundige(r) *m* (Spezialist für ~krankheiten) ♂ rhinologist; ~kuppe *f anat.* point (tip, or apex) of the nose; ~lappen *m* = ~flügel; ~laut *m gr.* nasal (sound); ~lippenfalte *f anat.* ♂ nasolabial fold; ~lippenmuskel *m anat.* ♂ nasolabial; ~loch *n anat.* nostril; *zo.* nose-hole; der Pferde narine; des Wales blow-hole; vorderes ~loch ♂ prænaris; zwischen den ~löchern ♂ internarial, internasal; *ichth.* mit nur einem ~loch ♂ monor(r)hine, ...al; *co.* j-e ~löcher an der Sonne trocknen to gape in the air, to stand gaping like a simpleton; ~lochförmig *a.* ♂ nasiform; ~muschel *f anat.* shell (or skull) of the nose, ♂ turbinated bone, concha; ~naht *f anat.* ♂ nasofrontal suture; Mittelpunkt der ~n. ♂ nasion; ~öffnung *f* nostril, spout, ♂ nares *pl.*; ~pflug ⊙ *m agr.* beak-plough; ~polyp *m path.* nasal polypus; ~popel P *m* nose-pickings *pl.*, P bog(e)ly; (nicht) für einen ~p.! (not) for a pin or straw!; ~quetscher F *m*: a) = Kneifer 3; b) (Sarg mit flachem Deckel) flat coffin, shell, P wooden habeas or surtout, deal-suit; ~rachenspiegel *m med.* ♂ rhinoscope; ~räumer *m surg.* curette; ~riemen ⊙ *m* = ~band; Gebiß mit ~r. scatchmouth bit; mit e-m ~r. versehen to muzzle; ~ring *m* nose-ring; (für Rindvieh) (cattle-)leader; mit e-m ~r. versehen to ring; ~röhre *f arm.* nasal case or sheath, ♂ rhinotheca; hornige ~r. ♂ naricorn; mit ~r. versehen tubo-nosed, ♂ tubinarial; ~rücken *m anat.* bridge of the nose; ~rümpfen *n*, ~rümpfer *m* = Nase-rümpfen *n.*; ~sattel *m* = ~rücken; ~scheidewand *f anat.* column of the nose, (u.) septum narium; die ~scheidewand bildend ♂ septonasal; *zo.* mit dünner ~scheidewand ♂ catar(r)hine; ~schiene ⊙ *f agr.* band of the support; ~schlacke ⊙ *f metall.* (fusible) dross, twyer(-slag); ~schleim *m*: a) *anat.* nasal mucus, F snivel, P snot, snottery; den ~schleim (hin)aufziehen F to snivel; b) *path.* ♂ pituita; ~schleimfluß *m path.* ♂ rhinorrhœa, ...œa; mit ~schl. behaftet ♂ rhinorrheal, ...œal; ~schleimhaut *f anat.* ♂ pituitary (or nasal mucous) membrane; *path.* Entzündung der ~schl. ♂ rhinitis; ~schmelzen ⊙ *n metall.* melting with a nose; ~schmelzlaut *m gr.* nasal (liquid); ~schmerz *m path.* ♂ rhinalgia; ~schmuck *m* nose-ornament; ~schneller *m* = ~stüber; ~schwung ⊙ *m arch.* foil, foliage; ~spiegel *m med.* nose-speculum, ♂ conchoscope, rhinoscope, (u.) speculum naris; Untersuchung mit dem ~sp. ♂ rhinoscopy; ~spitze *f* tip (or point) of the nose; Schlag auf die ~sp. P nose-ender, nosender; ~spritze *f med.* nasal (or catarrhal) syringe; ~stachel *m anat.* (u.) spina nasalis; ~stachelrücken *m ichth.* ♂ notacanthus (*Notaca'nthus nasus*); ~stein *m path.* ♂ rhinolite, rhinolith; ~stieber *m* = ~stüber; ~stimme *f* nasal voice; ~stüber *m* fillip, rap on (or over) the nose, *sl.* conker; j-m einen ~st. geben, j. ~stübern *v/a.* ♀ d. *insep.* to give a p. a fillip, to fillip a p.; ~stück *n* = ~teil; ~stuhl ⊙ *m metall.* nose-wall; ~teil *m* der alten Helme nose-piece; ~tier *n zo.* = ~bär; ~ton *m* nasal tone or sound; ~tropfe *f* = ~tropfen *m co.* dewdrop; ~verband *m surg.* ♂ accipitor; ~wärmer *m*: a) neck-wrapper, muffler, comforter; b) cutty(-pipe), small (clay-)pipe; ~wurzel *f anat.* root of the nose; ~zange *f* zum Ochsenführen humbug; ~zwicker F *m* = Kneifer 3. — Vgl. auch Nas-... und Nase-...

...näsig (...ᵛ⌣) *a.* ♀b. in Zssgn, z.B.: adler-~ with an aquiline nose; *fig.* auch ...näsig, z.B.: hoch-näsig proud, F stuck-up.

Nasiräer (⌣⌣ᵛ⌣) [hebr.] *m* ♀a. Nazarite; **~tum** (⌣⌣ᵛ⌣⌣) *n* ♀s ohne *pl.* Nazaritism.

Näsling (ᵛ⌣) *m* ♀ *ichth.* = Nase 7.

naß (ᵛ) [ahd. *naz(z)*] **I** *a.* ♀b. 1. meist: wet, (feucht) moist, mehr wissenschaftlich: humid, (feucht, als Fehler) damp, (flüssig) fluid, liquid, (gebadet) bathed, suffused, (~ von Schweiß) dripping with perspiration, (vom Wetter) F muggy, (vom Boden infolge starken, andauernden Regens) soppy, splashy, slushy; *agr.* kalt und ~ (vom Boden) sour. — 2. Beispiele: durch und durch ~ wet through; ~ bis auf's Hemd (bis auf den letzten Faden, bis auf die Haut) soaked through, soaked to the skin; bis auf die Haut ~ w. F to get a good dousing or ducking; ~ wie ein Pudel F soaking (dripping, or wringing) wet, as wet as a drowned rat; mir wurden die Augen ~ my eyes filled with tears, the tears came into my eyes; F es wird nasse Augen geben oder setzen many a tear will be shed (about it); nasser Bruder = Nassauer 2; *med.* nasse Einpackung pack; es fällt ~ s. näßen 4; nasse Fäulnis wet (or damp) rot; ich bekam nasse Füße I got my feet wet; mit nassen Füßen wet-shod; nasses Grab watery grave; ich fürchte, es giebt ein nasses Jahr I fear we shall have much rain this year; P (berl.) nasser Junge = Nassauer 2; ~ machen to wet (die Kehle one's whistle), (feucht m.) to moisten, (gründlich ~ m.) to douse, (~ und schmutzig m.) to souse; sich ~ machen (von kleinen Kindern) to get wet; F sie macht sich nicht den kleinen Finger ~ (arbeitet nicht in der Hauswirtschaft) she doesn't move a finger; per ~ (berlinisch) = umsonst; er ist ganz ~ geregnet he got a good soaking; weißt du was? — wenn's regnet, ist's ~, etwa I'll tell you what, cold is not hot; ⊙ Glasfabr.: nasse Reinigung wet gas-purifier; ⊙ Formerei: nasser Sand green sand; *agr.* nasse Stelle in Feldern od. Wiesen slop; ⊙ nasse Vergoldung wet- or water-gilding; *paint.* die Farben ~ überarbeiten to use a flowing-brush; ✱ nasse Waren *pl.* liquids; auf nassem Wege by wet process; *chm.* Probe auf nassem Wege wet assay; Metallgewinnung auf nassem Wege hydrometallurgy; ~ werden to get soaked or drenched; tüchtig ~ werden F to get a good ducking or dousing; ein wenig ~ werden to get a sprinkling; es ist sehr nasses Wetter we have very wet (damp, or muggish) weather, P we have a soaker; nasser Winter wet (rainy, or ♂ pluvious) winter; ⊙ Drahtzieherei: nasses Ziehen wet drawing. — **II N~** *n* ♓ *o.pl.* 3. wet, wetness, moisture, humidity, fluid; (Getränk) beverage, beer, wine; goldenes N~ (Wein) golden fluid; ein köstliches N~ a delicious drink; *poet.* salziges N~, N~ der Thränen (flow of) tears. — 4. ↖ (Gewässer) (large mass of) waters *pl.*

Naß-..., naß-... (ᵛ...) in Zssgn: **~bleiche** *f* sour bleaching, souring; **~brandpulver** *n* Büchsenmacherei: rifle-powder; **~fäule** *f* der Kartoffeln wet rot; **~kalander** ⊙ *m* water-calender; **~kalt** *a.* wet (or damp) and cold, dank, (unfreundlich) raw; **~kälte** *f* raw cold; **~kältemesser** *m phys.* ♂ psychrometer; **~messer** *m phys.* ♂ hygrometer; **~pochen** ⚒ *n* wet crushing; **~pochwerk** ⚒ *n* wet stamp(ing)-mill; **~presse** ⊙ *f* Papierfabrikation: felt-rollers press, wet-press; **~puddeln** ⊙ *n* wet-puddling, pig-boiling, boiling(-process); **~schleifen** ⊖ *n* wet-grinding; **~sein** *n* = Nässe; **~spinnen** ⊙ *n* wet- or water-spinning.

Nassau (ᵘ⌣) *npr. n.* ♓ (ehem. Land od. Stadt) (duchy or town of) Nassau; aus ~ of Nassau, Nassovian.

Nassauer (ᵘ⌣⌣) **I** *m* ♎a. 1. ~(in *f* ♓) inhabitant of Nassau. — 2. F *fig.*: a) p. (as) wet as a drowned rat; b) (Säufer) toper, tippler; c) (Freischlucker) sponger, F deadhead, moucher, (auch im Verkehr mit Frauenzimmern) *sl.* bilk. — 3. *co.*: a) shower of rain; b) durchfall: four points *pl.* of beer. — 4. *zo.* (Schnecke) a species of wreath-shell (*Turbo petiola'tus*). — **II** *a. inv.* = nassauisch.

nassauern F (ᵘ⌣⌣) *v/n.* (h.) ♀d. to sponge (bei j-m upon a p.), *sl.* to pross, to bilk.

nassauisch (ᵘ⌣⌣) *a.* ♀h. of Nassau, Nassovian.

Näße (ᵘ⌣) *f* ♓ (Naßsein) wet(ness), (Feuchtsein) humidity, moisture, dampness, (kalte ~) dankness, (etwas Nasses) wet; sich vor ~ bewahren to keep (o.s.) dry; vor ~ zu bewahren! (Aufschrift auf Paketen) to be kept dry!; vor ~ triefen to drip.

näßeln (ᵘ⌣) ♀d. **I** *v/n.* (h.) to be a little humid (damp, or wet); es näßelt j. näßen 4. — **II** *v/a.* to make slightly wet.

näßen (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ♀c. = näßen II.

näßen (ᵘ⌣) ♀c. **I** *v/a.* 1. to wet, to moisten, to damp; etwas in Wasser ~ to steep (or soak) s.th. in water; das Bett ~ to wet (or P to piss in) one's bed. — **II** *v/n.* (h.) 2. *surg.* eine Wunde näßt ... discharges. — 3. *hunt.* to urinate, to make water. — 4. es näßt it is drizzling, it is spitting with rain, F there is a damp falling.

Naßheit (ᵘ⌣) *f* ♓ = Nässe.

näßig ↖, **näßlich** (ᵘ⌣) *a.* ♀b. wettish, dampish, somewhat wet (moist, humid, or damp).

Näß-probe ⊙ (ᵘ⌣ᵛ⌣) *f* ♓ Probierkunst: [assaying for water.]

Natalie (-^{l}(ᵛ)ᵛ) *npr.f.* ㊽ (Bn.) Natalie,) **Nath** ꝛc. (-^{l}) = Naht ꝛc. [Natalia.]

Nation (-tʃ(ᵛ)^{l}) [lt.] *f* ㊾ nation, people; Bestehen als ~, Zugehörigkeit zu e-r ~ nationality; die ~ in ihrer Gesamtheit the nation at large; von gleicher ~ connational; zur ~ m. to form into a nation; e-e ~ w. to become a nation, to grow into nationhood.

national (-tʃ(ᵛ)ᵛ-^{l}) [lt.] *a.* ㉔ b. national; ~e Ehre national honour; ~e Einheit nationality; ~er Geist nationalism.

National..., **national...** (-tʃ(ᵛ)-^{ll}...) in Zssgn, meist national ..., zB. **~charakter** *m* national character, nationality, nationalism; des ~charakters berauben to denationalise; **~bank** *m* national endowment or benevolent institution (founded by the nation) for invalid soldiers; **~denkmal** *n* national monument; **~eigentum** *n* national property; **~farben** *f/pl.* national colours; **~fest** *n* national festival; **~f. aller Griechen Panhellenion**; **~flagge** *f* national flag; (englische) union (flag or jack); **~garde** *f* national guard, (Bürgerwehr einer Stadt) civic guard, town-militia; in England: volunteer forces *pl.*, ehm. train-bands *pl.*; **~gardist** *m* soldier of the national guard, (Bürgergardist) citizen-soldier; in England: militiaman; **~gefühl** *n* national feeling; **~haß** *m* national hatred; **~hymne** *f* national anthem; **~kirche** *f* national church; **~kongreß** *m* aller Griechen Panhellenion; **~konvent** *m* s. Konvent 2; **~libera'l** *a. pol.* national liberal; **~litteratur** *f* national literature; deutsche ~l. German (national) literature; **~ökonom** *m* political (or public) economist, social philosopher; **~ökonomie** *f* political (or public) economy, social philosophy or science, auch ☿ catallactics (*sg.* u. *pl.*), *iro.* the dismal science; **~rat** *m*: a) (Behörde, bsd. in der Schweiz) national council; b) (Person) national councillor; **~reichtum** *m* national wealth; **~sozial** *a.* national social; **~staat** *m* national state; **~staatlich** *a.* national; **~tracht** *f* national costume; **~verein** *m* national league; **~vermögen** *n* national property; **~versammlung** *f* national assembly; **~werkstätten** *f/pl.* (French) national workshops (1848); **~wimpel** ⚓ *m* national (or narrow) pennant.

Nationale ⚔ (-tʃ(ᵛ)-^{l}ᵛ) [lt.] *n* ㊿ oder *inv.* 1. (~ der Mannschaften) statement of personalities, full particulars *pl.* — 2. (wollener Knauf am Tschako) ball, pompon.

nationalisieren (-tʃ(ᵛ)-^{ll}ᵛ) **I** *v/a.* ㉔ a. to nationalise. — **II** **N~** *n* ㊾ c. und **Nationalisierung** *f* ⑲ nationalisation.

Nationalität (-tʃ(ᵛ)-^{ll}) *f* ⑲ nationality; Verzicht auf die ~ expatriation; von vielen ~en bewohnt polyethnic.

Nationalitäten... (-tʃ(ᵛ)-^{ll}ᵛ...), **Nationalitäts...** (-tʃ(ᵛ)-^{ll}...) in Zs.-setzungen: **~frage** *f* problem (or question) of nationality; **~grenze** *f* ethnologic frontier; **~prinzip** *n* principle of nationalities; **~streit** *m* dispute of nationality; **~wüterich** *m* ☿ ethnomaniac.

Nativismus (-w^{ᵛ}) [lt.] *m* ⑲ nativism; **Nativist** (-w^{ᵛ}) *m* ㊾ nativist; **nativistisch** (-w^{ᵛ}) *a.* ㉔ b. nativistic.

Nativität (-w^{l}) [lt.] *f* ⑲ *astrol.* nativity; horoscope, horologue; j-m die ~ stellen to cast a p.'s horoscope or nativity, to horoscope a p.; **~-steller** *m* caster of nativities (horoscopes, or fortunes); **~-stellerei** *f* ☿ ↖ genethliacs *pl.*, genethlialogy.

Natolien (-^{l}(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ㊿ b. (Landschaft in Kl.-Asien) Anatolia.

Natrium ☿ (-^{ll}ᵛ) [ar.] *n* ㊾ *chm.* sodium, seltner natrium; aus ~ bestehend, ~ enthaltend sodic.

Natrium... ☿ (-^{ll}ᵛ...) in Zssgn, *chm.*: **~hyperoxyd** *n* hyperoxide of sodium; **~kieselfluorid** *n* (fäulniswidriges Mittel) salufer; **~oxyd** *n* protoxide of sodium, sodium oxide (vgl. Natron); **~oxydhydrat** *n* sodium hydroxide; **~suboxyd** *n* suboxide of sodium.

Natrocalcit ☿ (-ᵛ-tʃ^{l}) [Natron und lt.] *m* ㊾ *min.* natrocalcite, gaylussite.

Natrolith ☿ (-ᵛ^{l}) [Natron u. grch.] *m* ㊽ *min.* natrolite, soda-mesotype.

Natron ☿ (-^{l}ᵛ) [ar.] *n* ㊾ *chm.* sodium oxide or carbonate, protoxide of sodium, anhydrous sodic oxide, (anhydrous) soda, carbonate of soda, soda-alum; arsenikfaures ~ arseniate of sodium; borfaures ~ borate of soda; essigfaures ~ acetate of lime or of sodium; kaustisches ~ caustic soda, hydrate of soda; kohlensaures ~ carbonate of soda, sodium carbonate, soda-salt, fossil (or mineral) alkali, natron; anderthalb kohlensaures ~ sesquicarbonate of soda; doppelt (od. zweifach) kohlensaures ~ bicarbonate of soda, sodium bicarbonate, (zum Backen) saleratus; krystallisiertes kohlensaures ~ carbonate of soda-crystals, Newcastle (sal-, or washing-) soda; ungereinigtes kohlensaures ~ salnatron; offizinelles phosphorsaures ~ menacid (ordinary, or neutral) phosphate of sodium; salpeterfaures ~ nitrate of soda, sodium nitrate, cubic (or Chili) saltpetre; schwefelsaures ~ sulphate of soda or of sodium, sodium sulphate, Glauber('s) salt; rohes schwefelsaures ~ salt-cake; schwefligsaures ~ sulphite of soda; (zweifach) schwefligsaures ~ bisulphate of soda, sodium-bisulphate; zinnsaures ~ stannate of soda, preparing-salt; mit ~ versetzen to mix up with soda.

Natron..., **natron...** ☿ (-^{ll}ᵛ...) in Zssgn, *chm.* und *min.*: **~alaun** *m* soda-alum; **~amalga'm** *n* amalgam of sodium; **~ammoniak** *n* (phosphorsaures) microcosmical salt; **~blei** *n* soda-lead; **~feldspat** *m* albite, cleavelandite; **~glas** *n* soda-glass; **~glimmer** *m* paragonite; **~haltig** *a.* sodaic; **~hydrat** *n* = kaustisches Natron (s. bs); **~kalk** *m* soda-lime; **~kalkfeldspat** *m* andesine, andesite; **~kalksulphat** *n* bisulphate of soda and lime; **~lauge** *f* (caustic) soda-lye, solution of caustic soda; **~linie** *f phys.* und *opt.* sodium-line; **~meſſer** ⊖ *m* natrometer; **~salpeter** *m* cubic (or Chili) saltpetre, (commercial) nitrate of sodium or of soda, sodium nitrate, cube-nitre, nitratin(e); **~salz** *n* soda-salt; **~see** *m* in Ägypten Natron (or Soda) Lake; zu dem Thal der ~seen bei Nitria gehörig Nitrian; **~seife** *f* soda-soap, hard soap. [F die reine ~! that's rich!]

Natte *provc.* (ᵛ) *f* ㊸ = Herz-lirſche; *f*

Natter (ᵛ) [ahd. *nâtara*] *f* ㊸ 1. *zo.* adder, viper, *poet.* asp, aspic; (Landnatter) ☿ coluber; gemeine ~ (Ringelnatter) common (or ringed) snake (*Tropidono'tus natrix*); giftige ~ fanged adder; glatte ~ smooth snake (*Corone'lla laevis*); virginiſche ~ blowing- or hog-snake, puffing-adder (*Hete'rodon*); Familie der ~n ☿ colubridæ; von einer ~ gestochen adder-stung. — 2. *fig.*: a) (giftige Person) viper, (giftiges Weib) viperess; b) (nagender Kummer) gnawing worm.

Natter..., **natter...** (ᵈᵛ...) in Zs.-sgn: **~artig** *a.* adder-like; **~(n)biß** *m* bite (or sting) of an adder or a viper; **~blume** *f*, **~blümchen** *n* ♀ = Kreuz-blume a; **~förmig** *a.* ☿ colubriform; **~hals** *m orn.* = Wende-hals; **~(n)hemd** *n* slough (or cast skin) of a serpent; **~knöterich** ♀ *m* = ~wurz b; **~kopf** *m*: a) adder's (or viper's) head; b) ♀ gemeiner ~k. (commoo) viper's-bugloss, blueweed (*E'chium vulga're*); **~kraut** ♀ *n*: a) = ~kopf b; b) = fette Henne (s. fett¹ 7); **~milch** ♀ *f* viper('s)-grass (*Scorzone'ra hu'milis*); **~wendel**, **~windel** *m orn.* = Wende-hals; **~wurz** ♀ *f*: a) = gefleckter Aron; b) snake-root, snakeweed, dragonwort, adderwort, bistort (*Poly'gonum bisto'rta*); c) gemeine ~w. = ~kopf b; **~zunge** ♀ *f* serpent's- or adder's-tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); **~zwang** *m orn.* = Wende-hals.

Natur (-^{l}) [ahd. *natûra*, mhd. *natûre*, aus Lt.] *f* ㊾ 1. a) (die alles schaffende und erhaltende Kraft, Sinnenwelt, natürliche Beschaffenheit oder Empfindung, Natürlichkeit, Wesen, Naturell) **nature**, (Welt) (physical) world; b) (die Wirklichkeit; *ant.* Ideal) reality, (inneres Wesen) essence; c) Beispiele: über die ~ der Dinge nachdenken (sprechen od. schreiben) a. to physiologise; in Gottes freier (od. schöner) ~ in the open air; ein Kind der ~ a child of nature or of instinct; im Laufe der ~ in the course of nature; die gütige Mutter ~ benevolent (mother) Nature; aus dem Stande der ~ heraustreten to leave the state of nature, to be denaturalised; die Stimme der ~ the voice of nature; *metall.* ~ annehmen to come to nature, to become pasty, to lose fusibility; der ~ entfremden to denaturalise; *euph.* seine ~ erleichtern to ease o.s., † to ease nature; der ~ folgen to follow nature; die ~ hilft sich selbst the constitution cures itself; ~ kneipen s. kneipen² I; der ~ seine Schuld (od. seinen Tribut) zahlen (sterben) to pay the debt of (or one's debt to) nature, to go the way of nature or of all flesh; das ergiebt sich aus der ~ der Sache it is quite natural, it is the natural course, it is in the nature of things; das geht ihm gegen die ~ (*SCH.*) it goes against the grain with him; es giebt in der (ganzen) ~ nichts Ähnliches there is nothing like it in the whole world; in ~ (in natura) zurückgeben to restore in kind; es liegt in der ~ des Menschen (in meiner ~), zu ... it is in man (in me or in my nature) to ...; es liegt in der ~ der Sache it is in the nature of things, it is quite natural, it's a matter of course; das Eis ist seiner ~ nach kalt ice is cold by nature, ice is naturally cold; *paint.* (nicht) nach der ~ gearbeitet taken from life (drawn from a lay-figure); nach der ~ zeichnen to draw from nature or from (the) life; von ~ by nature, naturally; by constitution, constitutionally; inherently; von ~ liebevoll (zähzornig) sein to be naturally affectionate (choleric); ein guter Hund jagt von ~ a good dog hunts by instinct; das ist mir von ~ zuwider I have a natural aversion to it; ein von ~ fester Platz a stronghold formed by nature, a natural stronghold, a place strong by its position; von derselben ~ connatural; zur ~ gehörig physical, natural; j-m zur (andern, zweiten) ~ werden to become a second nature with a p.; Gewohnheit wird zur zweiten ~ long custom grows into a habit; *rel.* die Annahme nur einer ~ in Christo Monophysitism. — 2. a) (Wesen) creature, (Person) person; b) (Gemütsart) disposition, temper(ament), frame of mind, (Charakter) character; c) (Körperbeschaffenheit) constitution; d) Beispiele: ängstlicher ~ sein to be of a timorous disposition; seine böse ~ erwachte the devil was roused in him; wir sind endliche ~en we are all mortal; gallsüchtiger ~ sein to be choleric; die geistige ~ des Menschen spiritualness; eine (keine) gesunde (oder gute) ~ haben to be constitutionally strong (weak); hitzige ~ hot temper; kräftige ~ strong constitution; menschliche ~ human nature, intimate human reality; physische ~ des Menschen physical constitution; jauster (verliebter)

~ sein to be of a gentle (an amorous) disposition; seine tierische (wahre) ~ tritt zu Tage his brutish (true) character is revealed. – 3. *prov.* (Geschlechtsteile) private (or privy) parts *pl.*; P (ganz gemein) er hat eine lange ~ he discharges slowly (his spunk).

Natur-..., natur-... (-ˈ-...) in Zssgn oft natural ..., ... of (from, by, or to) nature, ...; ~alphabet *n* natural alphabet; ~anlage *f* natural disposition, nature; ~anlagen *pl.* natural parts; ~anschauung, ~auffassung *f* conception of nature; ~arzt *m*, ~ärztin *f* physician curing only by natural remedies or by the sanative power of nature; unschooled medical practitioner; ~begebenheit *f* = ~ereignis; ~beobachtung *f* observation (or study) of nature; ~beschreibend *a.* ⊙ physiographic; ~beschreiber *m* writer on natural history (subjects); ~beschreibung *f* description of nature, ⊙ physiography; ~bild *n* picture of nature, natural scenery; landscape; ~bleiche *f* bleaching on a meadow; ~bursche *m* unsophisticated (or naïve) person or fellow; ~burschentum *n* naturalism; ~butter *f* real (or genuine) butter; ~dichter *m* born (uneducated, or self-taught) poet; ~dichtung *f* natural poetry; ~dienst *m* worship of nature; ~druck *m* spontaneous printing, ⊙ phytoglyphy, physiotypy; durch ~druck erzeugt nature-printed; den ~druck betreffend ⊙ phytoglyphic; ~eigentümlichkeit *f med.* ⊙ idiosyncrasy; ~empfindung *f*: n) (~gefühl) feeling (or sentiment) for nature; b) = ~anschauung; ~ereignis *n* natural event; Versicherungswesen: ~ereignisse *pl.* acts of God; ~erkenntnis *f* natural knowledge; ~erscheinung *f* (natural) phenomenon; Leugnen der Wirklichkeit der ~erscheinungen nonsubstantialism; ~erzeugnis *n* natural production; ~erzeugnisse *pl.* natural produce *sg.*; ~farbe *f* bes. Tuchfabrikation: self-colour; ~farben *a.* self-coloured; ~farbenes Leder fair leather; ~farbendruck *m* photochromy, heliochromy; ~fehler *m* natural defect; inborn vice; ~forscher *m*: a) naturalist, physiciat, (Physiker) natural philosopher; praktischer ~ field-naturalist; b) P *co.* (Lumpensammler) ragman, rag-picker; ~forschung *f* physical research; ~freund *m* lover of nature; ~gabe *f* gift of nature; ~gaben *pl.* natural parts, talents; ~gas *n* natural gas; Landstrich, auf dem ~gas ausströmt gas-field; ~gebrechen *n* natural infirmity; ~gefühl *n* feeling (or sentiment) for nature, natural touch, touch of nature; ~geheimnis *n* secret of nature; Lehre von den ~geheimnissen ⊙ physiosophy; ~geist *m* elemental (spirit); ~gemäß *a.* conformable to nature, natural; *adv.* in conformity with nature, naturally; ~genuß *m* enjoyment of the beauty of nature; ~geschichte *f* natural history; (des Menschen) ⊙ anthropology; F da hört doch die ~geschichte auf! F that beats everything or cock-fighting!, that licks creation!; ~geschichtlich *a.* relating to natural history; physical; ~geschichtliche Forschungen *pl.* physical researches; ~geschichtliche Gesellschaft society of natural history; ~geschichtliches Museum cabinet of natural history; ~geschichtliche Studien *pl.* natural history studies; ~gesetz *n*: n) (Gesetz der Natur) law of nature, physical law; b) (natürliches Gesetz) natural law; ~getreu *a.* true to nature, natural, lifelike; *adv.* to the life; truly; ~glaube *m* natural belief or religion, naturalism; ~gläubig *a.* naturalistic; ~gläubige(r) *s.* naturalist; ~gott *m*, ~göttin *f* personification of a power of nature, nature-god or -deity; ~gotteslehre *f* ⊙ physicophilosophy; ~größe *f* natural (or life-)size; ~hang *m* natural propensity, instinct; ~heil-anstalt *f* establishment for medical cures by natural remedies or by the sanative power of nature; ~heilkunde *f* science of the sanative power of nature; ~heilkundige(r) *s.* student of the sanative power of nature (i. a. ~arzt); ~heillehre *f* treatment by natural remedies; ~heilung *f* cure effected by natural remedies or by the sanative power of nature; ~historisch *a.* = ~geschichtlich; ~instinkt *m* = ~trieb; ~kenner(in) *s.* = ~kundige(r); ~kind *n* child of nature, unsophisticated (or naïve) person; ~kneipen F *n*, ~kneiperei F *f* enjoyment of out-door scenery; ~körper *m* natural body; ~kraft *f* power (or force) of nature, physical agent; geheime ~kraft (Alchemie) arcanum; ~kultus *m* = ~dienst; ~kunde *f*: a) knowledge of nature; b) natural science, physica (*sg.* u. *pl.*), natural philosophy; ~kundig *a.* versed in natural science; ~kundige(r) *s.* naturalist, physicist; ~kundlich *a.* physical; ~laut *m* natural sound, ⊙ echoism, onomatope; nach ~lauten Wörter bilden to echoise; ~lehre *f* = ~kunde b; ~mensch *m* man in a state of nature, natural man; vgl. ~kind; ~musik *f* natural (*ant.* artistic) music; ~nachahmend *a.* naturalistic; ~nachahmung *f* naturalism; ~notwendig *a.* absolutely necessary; ~notwendigkeit *f* physical necessity; mit ~r. with absolute necessity; ~ordnung *f* order of nature; ~pflicht *f* natural duty; ~philosoph *m* natural philosopher, physicist; ~philosophie *f* natural philosophy, physico-philosophy; ~produkt *n* = ~erzeugnis; ~recht *n*: a) natural right; b) (juristische Disziplin) law of nature; ~reich *n* kingdom of nature; ~religion *f* natural religion; ~sänger(in) *s.* self-taught singer; ~scenerie *f* natural scenery; ~schilderung *f* description of natural scenery; ~schnitzel *n* Kochkunst: veal cutlet au naturel; ~schönheit *f*: a) beauty of nature or of natural scenery; b) (natürliche Schönheit) natural beauty; ~schütze *m* self-taught marksman; ~schwärmerei *f* passion for nature; ~selbstdruck *m* = ~druck; ~seltenheit *f* natural curiosity; ~sinn *m* sense of (or feeling for) nature; ~spiel *n* freak (or sport) of nature, (u.) lusus naturæ; ~stand *m* = ~zustand; ~stimmung *f* mood of nature; ~studie *f* study from nature; ~studium *n* study of nature; ~treue *f* lifelikeness; ~trieb *m* (der Tiere) instinct; *fig.* natural impulse, impulsiveness; dem ~trieb gemäß instinctive; ~verehrung *f* ⊙ physiolatry; ~vergessen ↖*a.* contrary to natural feelings, denaturalised; ~volk *n* people living in a (primitive) state of nature, primitive race; ~wahr *a.* true to nature; ~wahrheit *f* truth (or fidelity) to nature, natural truthfulness; ~wein *m* unadulterated wine; ~widrig *a.* contrary to nature, unnatural, antiphysical; et. N~widriges a natural anomaly; ~widrigkeit *f* unnaturalness; ~wissenschaft *f* natural science, natural philosophy, oft (Schülersprache) science; ~wissenschaftler(in) *s.* scientist; ~wissenschaftlich *a.* belonging to natural science, physical, philosophical; ~wissenschaftlicher Verein society for (or of) natural science, philosophical society; ~wolle *f* native wool; ~wüchsig *a.* of natural growth, growing up of itself, spontaneous, native, natural, original, primitive, indigenous, (echt) genuine, (ungezwungen) unforced, untutored, (ungekünstelt) artless; ~wüchsigkeit *f* natural growth, spontaneousness, primitive character; originality; ~wunder *n* prodigy; ~zustand *m* state of nature, natural state, naturalism; im ~zustande in a state of nature; ~zweck *m* purpose of nature.

natura (-ˈ-) [lt.]: in ~ s. in².

Natural-..., natural-... (-ˈ-...) in Zssgn: ~abgaben *f/pl.* taxes paid in kind; ~gewicht *n* natural (original, or prime) weight; ~kontribution ✕ *f* contribution in kind; ~last ✕ *f* charge in kind; ~leistung *f*, ~lohn *m*, ~löhnung *f* payment in kind; ~quartier ✕ *n* lodging with an inhabitant; ~verpflegung ✕ *f* supply of provisions, sustenance of troops by the inhabitants; weits. fare; ~zins *m* rent paid in (farm-) produce or in corn.

naturalibus (-ˈ-ˌ-) [lt.]: *in* (*puris*) ~ in a state of nature or of nudity, in nature's garb (or *co.* pride), stark naked.

Naturalien (-ˈ-(ˌ)-) *n/pl. inv.* 1. natural produce *sg.*, fruits of the soil; (die der Arbeiter statt des Lohnes erhält) *sl.* tommy *sg.* — 2. natural (history) objects, natural curiosities; ~-kabinett *n* cabinet of natural curiosities; ~sammler *m* naturalist; ~sammlung *f* natural history collection.

Naturalisation (-ˌ-ˌ-tsˌ(ˌ)-ˈ) [lt.] *f* ⚖ naturalisation, nationalisation; ~s-akte *f* charter of naturalisation; ~s-brief *m*, ~s-pat'nt *n*, ~s-urkunde *f* letters *pl.* of naturalisation; ~s-eid *m Am.* oath of abjuration; den ~s-eid leisten to abjure; ~s-gesuch *n* petition (or application) for naturalisation.

naturalisierbar (-ˌ-ˌ-) *a.* ⚖b. naturalisable.

naturalisieren (-ˌ-ˌ-) **I** *v/a.* ⚖a. to naturalise, to nationalise; sich ~ lassen to become naturalised. — **II N~** *n* ⚖c. und **Naturalisierung** *f* ⚖ naturalisation.

Naturalismus (-ˌ-) *m*, *SCH.* auch **Naturalism** (-ˌ-) *m*, beide *inv.* und ohne *pl.* naturalism, in der (fr.) Litteratur: Zolaism.

Naturalist (-ˌ-) *m* ⚖ naturalist, imitator of nature.

naturalistisch (-ˌ-) *a.* ⚖b. natural-istic, naturalesque.

Naturell (-ˈ) [fr.] *n* ⚖ natural disposition (temper, or frame of mind), nature.

natürlich (-ˈ-) ⚖b. **I** *a.* 1. (naturgemäß) natural, conformable (or according) to nature, (angeboren) native, innate, (echt) genuine, (richtig) right, (wahrhaft) true, (wirklich) real, (von selbst) spontaneous, (ungekünstelt) naïve, unaffected, artless, unsophisticated, (einfach) simple, (unbefangen) ingenuous; nicht ~ unnatural. — 2. Beispiele: ~e Anlage natural (or innate) gift or disposition; ein ~es Bedürfnis verrichten to ease o.s.; mein Bruder ist mein ~er Beschützer ... my born protector; ~e Blume: a) (nicht künstlich) live flower; b) (richtig gemalt etc.) flower painted correctly or to the life; das geht nicht mit ~en Dingen zu there is something supernatural (miraculous, strange, or (scherz.) uncanny) about it; ~e Fähigkeit natural gift or talent, a. proclivity (zu for); *paint.* ~e Farbe local colour; *her.* in ~en Farben in proper colours; ~e Größe natural (life, full, or real) size, plain scale; ~es Kind natural child; ~er Magnet lodestone, loadstone; mit ~er Oberfläche self-faced; ~e Religion natural religion; ~er Sohn natural son; *thea.* ~ spielen to act to the life; ~es System natural system or classification; ~e Teile *pl.* = Geschlechtsteile; ~e Tochter natural daughter; (eines) ~en Todes sterben to die a natural death; ♪ ~e Tonleiter natural gamut; ~er Vater natural father; ~e Verrichtungen des Körpers natural (or bodily) functions; ~e Verwandtschaft cognation; ~e Wärme native heat; auf ~e Weise erklären to rationalise; ~e Wolle = Natur-wolle; sehr ~er Wunsch natural (or self-evident) desire; ~e Zucht-

wahl natural selection; (ganz) ~ zugehen to be a matter of course; alles geht in der Welt ~ zu everything in the world comes about quite naturally or is done by natural means. — 3. *adv.*, a. als *int.* ~! naturally; (gewiß) to be sure, (wie es sich von selbst versteht) of course, as a matter of course; z.B. willst du es wiederhaben? — ~! ... of course!, Prather!; er fragte mich, ~ habe ich ihm geantwortet he asked me, of course I answered. — **II** das **N~e** naturalness; an ihr ist nichts N~es there is no naturalness (nothing natural) in (or about) her; über das N~e hinausgehend, vom N~en abweichend preter-natural.

Natürlichkeit (-ˣˇ-) *f* ㊾ naturalness, nature, artlessness, unaffectedness, ingenuousness, simplicity, simpleness; der ~ entkleiden to unnaturalise.

Nauarch ⚓ (-ˢˇ) [grch.] *m* ㉑ grch. Alt. navarch; Würde eines ~en navarchy.

Naue [südd. (ˣˇ) *f* ㉓, **Nauen** (ˣˇ) *m* ⑩b. [mhd. *nâwe f m*, aus lt. *navis*] boat.

Naumachie (-ˣˇˣ) [grch.] *f* ㉓ naumachy.

Nauskopie (-ˣˇˣ) [grch.] *f* ㉓ nauscopy.

'naus *provc.* F(ˣ) [hinaus] *int.* out with you or it! [of poppy and syrup.]

Naute berl. (ˣˇ) *f* ㉓ lollypop made up]

Nautik (ˣˇ) [grch.] *f* ㊾ nautical science, navigation; **Nautiker** (ˣˇˣ) *m* ⑩a. one skilled in navigation. [nautilite.]

Nautilit ⛏ (-ˣˇˣ) [grch.] *m* ㉑ *geol.*]

Nautilus ♉ (ˣˇˣ) [grch.] *m* ㉟ *zo.* nautilus, *bgl.* Papier-~; **n~artig** *a.* nautiloid.

nautisch (ˣˇ) *a.* ㉔b. nautical; **~er Tag** (von Mittag bis Mittag) nautical day.

naval (-ᵛˇˣ) [lt.] *a.* ㉔b. naval.

Navarreſe (-ʷˇˣ) [ehm. Königreich Navarra] *m* ㉓, **Navarreſin** *f* ㊾, **navarreſiſch** *a.* ㉔b. Navarrese.

Navigation ⚓ (-ʷˇ-tß(ˇ)ˣ) [lt.] *f* ㊾ navigation; orthodromische ~ great-circle sailing, ♉ orthodromy.

Navigations-... ⚓(-ʷˇ-tß(ˇ)ᵘ-...) in Zssgn: **~akte** *f* (1651) Act of Navigation; **~inſeln** *f/pl. geogr.* Navigators' Islands; **~lehrer** *m* teacher of navigation, naval instructor; **~leutnant** *m* (auf Kriegsschiffen) navigating-lieutenant, *Am.* master; **~offizier** *m* navigating-officer, *Am.* navigator; **~raum** *m* chart-house or -room; **~ſchule** *f* navigation (or nautical) school; **~vorſchule** *f* preparatory school of navigation.

naxiſch (ˣˇ) [Naxos] *a.* ㉔b. of Naxos.

Naxos (ˣˇ) *npr.n. inv.* Naxos; Bewohner(in) von ~ inhabitant of Naxos, Naxian.

Nazaräer(in) (-ˣˇˣ(ˇ) = Nazarener(in).

Nazarener (-ˣˇˣ) [Nazareth, s. M.I] *m* ⑩a., **~in** *f* ㊾, **nazareniſch** *a.* ㉔b. Nazarene, Nazarean.

Nazarenertum (-ˣˇˣ-) *n* ㉕ Nazarenism.

Nazarit (-ˣˇ) *m* ㉑ jüd. *rel.* Nazarite; **~entum** (-ˣˇˣ-) *n* ㉕ *a. pl.* Nazariteship; **nazaritiſch** (-ˣˇˣ) *a.* ㉔b. Nazaritic.

Nazar-vogel (-ᵘˢˇˣ) [Nazareth, s. M.I] *m* ㉟a. *orn.* dodo, dronte (*Didus ine'ptus*).

Naz(ˣ) *inv.*(*gen.sg.*a. Nazens), **Nazi** (ˣˇ) *inv.* oder ㊾ *provc.* F *npr. m.* = Ignatius.

Naziräer (-ˣˇ) *m* ⑩a. *rel.* Nazarean, \

N.B., NB. *abbr.* = Notabene. [...ene.]

nd. *abbr.* = nieder-deutsch.

ne P(ˣ) *int.* = nein.

'ne P und *poet.* (ᵉ) = eine (s. ein¹).

Neapel (ˣˇˣ) *npr.n.* ㊾ *geogr.* (it. St. u. ehm. Königreich) Naples; aus ~ of Naples; Bewohner(in) von ~ Neapolitan; **~gelb** *n chm.* Naples (or antimony) yellow, antimoniate of yellow; **~grün** *n* = Chromgrün; **~rot** *n* = Englisch-rot.

Neapolitaner (ˣ-ˣˇ-ˣˇ) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊾, **neapolitaniſch** *a.* ㉔b. Neapolitan; neapolitanische Erde Naples earth.

nebbich P(ˣˇ) [hebr.] *int.* I am sorry for it!

Nebel (ˣˇ) [ahd. *nebul*] *m* ⑩a. 1. (fallender dichter ~) fog, (steigender ~) mist, (feuchter ~) drizzle, mizzle, mizzling, damp(ness), (feiner leichter Dunst) haze, (brauner ~, bes. in London) pea-soup (fog), (~ von dem bei heftigem Sturm zerstäubten Wasser) ⚓ spindrift; dichter ~ thick fog, gross mist; der ~ ist so dick, daß man ihn mit Händen greifen (daß man ihn schneiden, od. daß man nicht die Hand vor Augen sehen) kann the fog can be seen, cut, and tasted, the fog is so thick that you can't see your hand before your nose; bei Nacht und ~ s. Nacht 2b; in ~ gehüllt wrapped in fog, shrouded in mist, befogged; zum ~ gehörig nebular; sich mit ~ überziehen to get foggy; *fig.* im ~ (betrunken) fein to be foggy or tipsy. — 2. *fig.* (et. den Blick Verschleierndes) mist, veil, cloud, (Zweifel) doubt, uncertainty; *med.* ~ vor den Augen film; et. nur durch einen ~ sehen to see s.th. as through a veil. — 3. *ast.* = Nebel-fleck a; ~ im Krebs Præsepe.

Nebel-..., nebel-... (ˣˇ-...) in Zs.-setzungen: **~alarmzeichen** ⚓ *n* fog-alarm; 🚂 fog-signal; **~artig** *a.* mistlike, misty, foggy, ♉nebular; *fig.* cloudy, fantastic(al); **~bank** *f* fog-bank, ⚓ cape fly-away; heller Fleck in einer ~b. (das Verziehen des Nebels anzeigend) fog-dog; **~bild** *n* dissolving view, phantasmagoria, ...y; **~bilder-apparat** *m* stereopticon; **~bogen** *m* (regenbogenartige Lufterscheinung) fog-bow; **~brandſtaude** ⚘ *f* hairy-leaved rhododendron (*Rhodode'ndron hirsu'tum*); **~dampfpfeife** ⚓ 🚂 *f* steam fog-whistle; **~decke** *f* misty veil, curtain of mist; **~duft** *m fig.* misty (or hazy) vapour; **~dunſt** *m* haze, damp; **~erſcheinung** *f* am Horizont (als Ankündigung schlechten Wetters) ⚓ glin; **~fern** *a.* distant in a mist; **~ferne** *f* misty (or undefined) distance; **~fleck** *m*: a) *ast.* (Stern) nebulous star, ♉nebula, bisw. a. nebulosity; (bes. eine der beiden magellanischen Wolken) ♉ nubecula; planetarischer (ringförmiger, spiralförmiger, als Sternhaufen sich auflösender) ~ fl. ♉ planetary (annular, spiral, resolvable) nebula; b) *path.* (im Auge) ♉ nebula; c) (in Edelsteinen) cloud; **~fleckig** *a.* nebulous; **~frei** *a.* fogless, hazeless; **~gebilde** *n* misty form, airy vision; **~gebirge** *npr. n.* (in Central-Asien) Belurtag; **~geriesel** *n* mist dripping down (from the trees); **~geſtalt** *f* = ~gebilde; **~glocke** ⚓ *f* fog-bell; **~grau** *a.* misty gray; **~heim** *npr. n.* nord. *myth.* Nifelheim; **~horn** ⚓ *n* fog-horn, siren; **~hülle** *f ast.* (eines Sterns) nebulosity; (des Kometenkerns) envelope; **~hypotheſe** *f ast.* (von Kant-Laplace) nebular hypothesis; **~kanone** ⚓ *f* fog-gun; **~kappe** *f*: a) (Kleidungsstück) hood used in a mist; b) (um Bergspitzen) hood of mist, mist-cap; mit e-r ~k. mist-capped; c) = Tarn-kappe; **~krähe** *f orn.* hooded (bunting-, northern, Norway, or Royston) crow, Harry Dutchman (*Corvus cornix*); **~land** *n*: a) misty country; b) = ~bank; **~los** *a.* = ~frei; **~luft** *f* nebulous air; **~meer** *n* (in Australien) mist-rick; **~monat** *m*: a) = November; b) (im fr. republikanischen Kalender) Brumaire; **~parder** *m zo.* clouded tiger(-cat) (*Felis macro'scelis*); **~pfeife** ⚓ 🚂 *f* fog-alarm whistle; **~rauch** *m* smoky fog; **~regen** *m* drizzle, drizzling rain; **~reißen** *n* (österr.) = Staub-regen; **~roſe** ⚘ *f* = ~brandſtaude; **~ſchicht** *f* fog-bank; ringförmige ~sch. fog-ring; **~ſchleier** *m* misty veil; **~ſchnee** *m* powdery snow; **~ſignal** *n* fog-signal; **~ſtern** *m ast.* = ~fleck a; **~ſtreif** *m* streak of fog, misty cloud; **~tag** *m* foggy (or nebulous) day; **~verkappt, ~vermummt** *a. poet.* mist-encumbered; **~wand** *f* = ~meer; **~warnſchlag** 🚂 *m* fog-signal; **~wetter** *n* foggy (or misty) weather; **~zerteiler** *m/pl.* (dumpfe Knallgeräusche) mist-puffers.

Nebelei (-ˣˇˣ) *f* ㊾ confused idea, nebulosity.

Nebeler (ˣˇˣ) *m* ⑩a. dreamer.

nebelhaft (ˣˇˣ) *a.* ㉔b. = nebelig.

Nebelhaftigkeit (ˣˇˣˇ-) *f* ㊾ *fig.* vaporousness, vaporosity.

nebelig, fast † **nebelicht** (ˣˇˣ) *a.* ㉔b. 1. foggy, misty, mistlike, (dunstig) hazy, (bewölkt) cloudy, (mit Dünsten beladen) vaporous, vaporose, (feucht) damp, full of moisture; es ist ~ (es Wetter) it is foggy (weather), there is a fog or mist. — 2. *fig.* vaporous, vaporose, misty, cloudy, cloud-built, swimming.

Nebeligkeit (ˣˇˣˇ-) *f* ㊾ fogginess, mistiness, haziness, nebulosity.

nebeln (ˣˇ) **I** *v/n.* (h.) ㉒d. 1. to be misty or foggy; fein ~ (mit Sprühregen) to drizzle, to mizzle; bes. *v/impers.* es nebelt there is a fog or mist. — 2. *fig.* (bei Ortsveränderungen mit sn): a) to float (about) like a cloud; b) (in unklaren Reden sich ergehen) to speak at random, to ramble, to drivel, to dribble. — **II** **N~** *n* ㊾c. mist(iness); *fig.* N~ und Schwebeln random speculation, hazy notions or ideas, haphazard conjectures *pl.*

neben (ˣˇ) [ahd. *ineban* (aus *in* u. *eben*), eigtl. in gleicher Linie] **I** *prp.* mit *dat.* (wo?), mit *acc.* (wohin?) 1. a) (räumlich) by, by the side of, at a p.'s side, alongside (of), beside, close to, near, (nebenan) next door to, (bei) with; b) (gleichzeitig mit) simultaneously with; c) (nebst, außer) besides, in addition to, independently of; d) (im Vergleich zu) = gegen 6. — 2. Beispiele: ~ andern Dingen among(st) other things; er kann ~ dir nicht aufkommen he cannot rival you; ~ ea. s. neben-einander; ~ dem Hause close to (or near) the house; sie kann sich ~ Ihnen nicht sehen lassen she is not to be compared with you; sich ~ j. setzen to sit down by a p.'s side or by the side of a p.; ich setzte mich ~ den Kamin I sat down by the fireside; ~ j-m sitzen to sit beside a p. (near a p., or by a p.'s side); ein kleines Schlafzimmer ~ seinem Wohnzimmer ... off his sitting-room. — **II** *adv.* = daneben.

Neben-..., n~... (ˣˇ-...) in Zssgn, oft by-..., con-..., co-..., (zur Seite gelegen) side-..., next, neighbouring, adjoining, adjacent, collateral, (hinzukommend) additional, accessory, (in zweiter Linie stehend, untergeordnet) secondary, subordinate, subsidiary, (gleichzeitig) simultaneous, z.B.: **~abgabe** *f* accessory tax; **~abſicht** *f* by-end, secondary design, interested motive (*bgl. a.* Hinter-gedanke); **~abzug** ⊖ *m* = ~graben; **~accent** *m* secondary accent; **~accidentien** *n/pl.* = ~einkünfte; **~achſe** *f math.* (einer Ellipse) conjugate (axis), secondary axis; *cryst.* senkrecht auf der Hauptachse stehende a. des monoklinischen Körpers ortho-axis; **~ader** *f anat.* accessory (or collateral) vein; **~adreſſe** *f* additional address, case of need address; **~allee** *f* side-walk, by-lane; **~altar** *m* side-altar, by-altar; **~amt** *n* sub-office; **~an** (ˣˇ-ᵘ) *adv.* by the side of ..., next door; dicht ~an close (or hard) by, close at hand; (auf Schriftstücken) in the margin (s. ~stehend); **~andeutung** *f* by-intimation; *b.s.* innuendo, oblique hint; **~angelegenheit** *f* subordinate affair; **~anmerkungen** *f/pl.* marginal notes; **~anſicht** *f* secondary view; **~anſtalt** *f* branch-establishment; **~a'pſis** *f*: nördliche ~a. in der grch. Kirche apsidiole; **~arbeit** *f*: a) by-work, extra (or incidental) work; b) job-work, work done in spare hours or intervals of leisure; **~arm** *m* eines Flusses (durch Überströmen desselben entstanden) Ost-J.: spill-stream; **~art** *f* secondary kind, cross-breed; **~arterie** *f anat.* accessory (or

collateral) artery, ♁ comes; ~artikel ✾ *m* secondary (subordinate, or additional) article; ~ast *m*: a) ♀ by-branch; b) *anat.* collateral branch; ~auf ♀ *n* = Gamander-Ehrenpreis, ~auge *n ent.* (Punktauge der Insekten) ♁ ocellus; ~ausgabe *f*: a) incidental expense; unvorhergesehene ~ausgaben *pl.* in identals, contingencies, potties; b) ~ausg. eines Buches small edition; ~ausgang *m* side-door or -entrance; verborgener ~g. private outlet; ~bahn 🚃 *f* secondary line, (Verbindungsbahn) junction railway; ~balken ⊙ *m* side-beam; ~bau *m* = ~gebäude; ~bedeutung *f* secondary (or collateral) meaning or signification, connotation; die ~brd. haben von to be connotative of; ~bedeutungen habend connotative; ~bedingung *f* subordinate condition; ~begriff *m* accessory (or coordinate) notion, collateral idea; ~bei (ˈ⌣⌣ˌ) *adv.*: a) = ~an; b) (außerdem noch) along with it, besides, extra; sich ~bei (obenrein) mit etwas beschäftigen to dabble in s.th.; c) (beiläufig) by the way, by the by, in passing, by way of parenthesis, incidentally; ~bei bemerken to remark parenthetically; ~bei bemerkt, er war recht garstig by the way ...; ~bericht *m* additional information or report; ~beruf *m*, ~beschäftigung *f* extra occupation for spare hours; a. F by-play, hobby; abhaltende ~b. avocation; ~bestandteil *m* secondary ingredient; ~betrachtung *f* secondary consideration; ~beweis *m* accessory (or collateral) proof, additional argument; ~bewohner *m/pl. geogr.* ♁ perioeci; ~bezüge *m/pl.* = ~einkünfte; ~blatt, ~blättchen *n* ♀: a) (der Blüten) ♁ bract, bracten; ~blätter tragend bracteal, bracted; b) (Afterblatt) ♁ stipula, ...e; felsundäres ~blättchen ♁ stipel; mit ~blättern (versehen) ♁ stipuled; ohne ~bl. = ~blattlos; ~blätterig ♀ *a.* ♁ stipulate, stipulaceous; ~blätterstand ♀ *m* ♁ stipulation; ~blattförmig ♀ *a.* ♁ stipuliform; ~blattlos ♀ *a.* ♁ astipulate, exstipulate; ~blattständig ♀ *a.* ♁ laterifolious; ~blick *m* side-glance; ~blume, ~blumenkrone *f* ♀ ♁ parapetalous corolla; ~blutader *f* = ~ader; ~bruder *m* = Mitbruder; ~buch ✾ *n* zum Journal und Hauptbuch auxiliary (minor, separate, or subsidiary) book; ~buhler(in) *s.* (female) rival, co-r(r)ival, (bei Bewerbung um ein Amt) competitor; ~buhler(innen) *pl.* rivals, rival lovers; ohne ~buhler unrivalled; e-n ~buhler aus dem Sattel heben to supplant a rival, F to put a rival's nose out of joint; ~buhlerei *f* rivalry; ~buhlerisch *a.* rivalling, rival; competing; ~buhlerschaft *f* rivalry, rivalship, corrivalry; ~bureau *n* branch-office, by-office; ~bürge ✾ *m* additional bail or security; ~bürgschaft *f* jur. collateral (security); ~chor *m arch.* side-choir; ~christ(in) *s.* = Mitchrist(in); ~dienst *m*: a) accessory (or extraordinary) service; b) subordinate employment; ~ding *n* subordinate (or secondary) thing or matter, by-matter, accessory; ~dotter *m* Biologie: residual (or accessory) yolk, ♁ parablast; ~draht *m elect.* (mit induziertem Strom) secondary wire; ~durchmesser *m math.* conjugate diameter; ~effekt ⊙ *m* = ~leistung; ~eierstock *m physiol.* ♁ parovarium; ~eigenschaft *f* secondary (or non-essential) quality; ~einander *adv.*: a) (örtlich) side by side, abreast; ~eg. bestehen to coexist; ~eg. hergehen to walk abreast; die Sitze sind ~eg. the seats are together; ~eg. stellen: a) to put side by side or together; b) *fig.* (vergleichend) to compare; ~eg. wachsend ♀ apposite; wir wohnen(dicht) ~eg. we live next door to each other; b) (zeitlich) er treibt die verschiedensten Dinge ~eg. he has different irons in the fire; ~einanderlegen *n* juxtaposition; ~einanderliegen *n* coadjacence; ~einanderschaltung *f elect.* multiple arc connection; ~einanderstellung *f* juxtaposition; ~eingang *m* side-entrance; ~einkünfte *f/pl.* perquisites, (casual) emoluments, incidentals, F extraa, pickings, tips; nicht ehrlich erworbene ~e. (aus einem Amte) pickings and stealings; ~einnahme *f* extra (or additional) income (profit, or fee), extra; ~einteilung *f* subdivision, condivision; ~einwand *m* jur. side-issue; ~entwurf *m* by-project, by-plot; ~erbe *m* coheir; ~ergebnis *n* subsidiary result; ~erwerb *m* extra gain; ~essen *n* side-dish, (künstlich zubereitet) made (or French) dish, (fr.) entremets; ~fach *n* secondary division; subordinate department, subsidiary branch; ~fall *m* incident; ~farbe *f* secondary colour; ~feder *f orn.* after-shaft, ♁ hyporachis, hypoptilum; ~feld *n* adjoining (or neighbouring) field; ~felge ⊙ *f* Wasserbau: strengthening felly; ~fell-eisen ⚒ *n* by-bag; ~figur *f*: a) (auf einem Bilde) accessory (figure); b) (im Schach) minor piece; c) *fig.* subordinate (or inferior) person or character; ~finger *m zo.*: kleiner ~finger ♁ postminimus; ~flamme *f* (zum Entzünden der Hauptgasflamme) pilot-light; ~flanke ⚔ *f frt.* second flank; ~flügel *m arch.* side-(or lateral) wing; ~fluß *m* tributary (stream), affluent, confluent, feeder; ~folge *f* indirect result; ~forderung *f* accessory claim; ~form *f* collateral form; *gr.* ~form eines Wortes variant (form), doublet, (auch das dadurch Bezeichnete) consignificate; ~frage *f* secondary (or side-)question; ~frau *f* (Nebenweib) concubine; ~frucht ♀ *f* ♁ paracarpium; ~galerie ⚔ *f* = Minen-ast; ~gang *m*: a) by-walk, by-lane, counter-alley; b) *arch.* geheimer ~g. private passage; c) ⚒ side-lode, counter-lode; d) = ~essen; ~gasse *f*: a) by-lane, by- (or off-)street; b) adjacent street; ~gebäude *n* additional (or annexed) building, outbuilding, outhouse, dependency, annex(e); ~g. *pl.* offices, surroundings; ~g. einer Fabrik F shedding; ~gebühren *f/pl.* fees of office, perquisites; ~gedanke *m*: a) secondary (or by-)thought (siehe auch Hinter-gedanke); b) ♪ accessory (or subordinate) idea; ~gegend *f geogr.* collateral region; ~geißel *f zo.* ♁ paraflagellum; mit ~geißeln ♁ paraflagellate; ~geleise *n*: a) 🚃 siding, shunt, *Am.* side-track, (kurzes ~geleise) spur-track; auf ein ~geleise bringen to shunt; b) ⚒ (für Förderwagen) pass-by; ~gemach *n* side-chamber, closet, (kleines) alcove; ~geräusch *n med.* accessory sound; ~gericht *n* = ~essen; ~geschäft *n*: a) (Angelegenheit) subordinate (or subsidiary) business or concern; b) ✾ branch-establishment; ~geschmack *m* = Beigeschmack; ~geschöpf *n* = Mitgeschöpf; ~geselle) *m* fellow-journeyman, workfellow; ~gesenk ⚒ *n* side-shaft; ~gesetz *n* accessory law, by-law; ~gestein ⚒ *n* counter-lode, partition- (wall-, or dead) rock, wall, by-work, country; ~gewächs *n path.* excrescence; ~gewinn *m* incidental gain or profit; ~gott *m myth.* under-god; ~gottesdienst *m* by-office; ~graben ⊙ *m* counter-drain; ~grube ⚒ *f* by-pit; ~hafen ⚓ *m* outport; ~handlung *f*: a) subordinate action, under-(or by-)action, side-show, underplot, (minor) episode; *thea.* by-play; b) ✾ branch-establishment; ~haus *n*: a) adjoining (or neighbouring) building or house; b) = ~gebäude; ~her (ˈ⌣⌣ˌ) *adv.* = ~bei b u. c; die Rolle eines andern Schauspielers ~her einstudieren to understudy ...; ~hin (ˈ⌣⌣) *adv.*: a) = ~bei b u. c; b) = vorbei, z.B. ~hin schießen to miss the mark (in shooting); ~hode *f anat.* ♁ epididymis, parorchis; ~hoden-entzündung *f path.* ♁ epididymitis; ~hof *m* additional court or yard; ~institut *n* = ~anstalt; ~interesse *n* subordinate (or private) interest, by-interest; ~kamin *m* additional chimney, chimney-pipe; ~kammer *f* adjoining closet; ~kanal *m* side-drain; ~karte *f*: a) (a. ~kärtchen *n*) zu einer geographischen Karte supplementary map; b) 🚃 season-ticket issued to a member of the family of the holder of a subscription-ticket; ~kelch ♀ *m* ♁ calycle; mit ~k. (versehen) ♁ calyculate; ~keller *m* adjoining cellar; ~kern *m zo.* (der Infusorien) ♁ paranucleus; e-n ~k. betr. ♁ paranuclear; mit e-m ~kerne ♁ paranucleate; ~kette *f* e-s Gebirges secondary chain of a mountain system; ~kieme *f ichth.* ♁ pseudobranch; ~kiemen betr. ♁ pseudobranchial; mit ~kiemen versehen ♁ pseudobranchiate; ~kind *n* natural child, bastard; ~kirche *f* chapel of ease; ~klage *f* jur. incidental action; ~kläger(in) *s.* = Mitkläger(in); ~klang *m* accessory sound, ♁ paraphonia; ~klaue *f zo.* u. *hunt.* dew-claw; ~knecht *m* = Mitknecht; ~knospe ♀ *f* budlet; ~koch *m* under-cook; ~kontrakt *m* subcontract; durch ~kontrakt gebunden subcontracted; ~kosten *pl.* additional charges, incidental expenses, extra costs, extras, etceteras; ~krankheit *f* ♁ deuteropathy; ~kreis *m ast.* secondary (circle), ♁ epicycle; ~krone ♀ *f* = ~blume; ~lagerung *f geol.* ♁ juxtaposition; ~land *n* dependency; ~laut *m gr.* cognate sound; ~lehen *n* = After-lehen; ~lehrer(in) *s.*: a) under-(or assistant) teacher; b) fellow-teacher; ~leine *f*: a) (am Schleppnetz) quarter-line; b) (nicht mit ins Joch gespanntes) Pferd an der ~l. outrigger; ~leistung ⊙ *f mech.* lost (or impeding) effect; ~leitung *f tel.* branch-conductor; ~licht *n paint.* accidental light; ~lichter *pl.* accidentals; ~linie *f*: a) collateral line; parallel line; b) (eines Geschlechtes) branch line; jüngere ~l. younger branch; c) 🚃 = ~bahn; ~lösig *a.* Schachaufgaben: allowing (or admitting) of a second (or third) solution; ~macht *f*: a) coexisting power; b) subordinate (or secondary) power; ~magd *f* under-servant; ~mann *m*: a) next man; ⚔ linker ~m. left-hand man; rechter ~m. right-hand man; b) = ~gesell(e); c) F. Hausfreund b; ~material ⊙ *n metall.* second material; ~mensch *m* = Mitmensch; ~meridian *m ast.* secondary meridian; ~milz *f anat.* ♁ splencule, lienculus; ~mond *m ast.*: a) (Trabant) satellite; b) mock moon, ♁ paraselene; zu e-m ~m. gehörig ♁ paraselenic; ~motiv *n*: a) by-(or subordinate) motive; b) ♪ episode; ~mundart *f* subdialect; ~nerv *m anat.* accessory nerve, (u.) comes; ~niere *f anat.* ♁ (supra)renal capsule or gland, adrenal, paranephros; *path.* Entzündung der ~nieren ♁ paranephritis; ~nierenkrankheit *f* suprarenal disease, bronzed skin, ♁ morbus Addisonii; ~note ♪ *f* accessory (ornamental, subsidiary, or adjunct) note; ~ordnen *v/a. sep.* to co-ordinate; ~geordnet co-ordinate(d); ~ordnend co-ordinative; *gr.* f. Binde-wort; ~ordnung *f* co-ordination; Mangel an ~o. incoordination; ~organ *n anat.* accessory organ; ~partei *f* subsidiary faction, underfaction; ~partie *f* accessory parts *pl.*; ~person *f* person of secondary (or of no) importance, F outsider; *thea.* subordinate character; ~pfad *m* by-path (vgl. a. ~weg); ~pfarre *f* living of a chapel of ease; ~pfarrer *m* minister of a chapel of ease; ~pfeiler *m*: a) adjoining pillar; blinder ~pf. back-pier; b) ⚒ *prov.* man-of-war; ~pferd *n* = Bei-pferd; ~pflicht *f*

secondary duty; ~pforte *f* side-door or -gate, wicket; ~plan *m thea.* by-plot, underplot; ~plan't *m ast.* subplanet, secondary planet; Mond e-s ~planeten satellite; ~platz *m* by-place; ~poſt *f* by- or cross-post; ~poſten *m* incidental expense; ~preis *m* second prize, accessit; den ~preis erhalten to win the second prize, to come off second best; ~produkt *n* by-product, subproduct, throw-off; *chm.* residuent; ~produkte *pl.* residual products; ~projeß *m* jur. mesne process; im ~pr. begriffene Schulden *pl.* debts on mesne process; ~punkt *m* accessory point, incident; ~rad ⊖ *n mach.* follower; ~raum *m* (auf einer Münze) exergue; den ~r. betr. exergual; ~rechnung *f* extra-account; ~regenbogen *m* spurious (or supernumerary) rainbow; ~regiſter ♪ *n* der Orgel secondary (or accessory) stop; ~rippe ⊖ *f arch.* eines verzierten gotiſchen Kreuzgewölbes tierceron; ~rohr *n*, ~röhre *f* ⊖ branch- or service-pipe; *hunt.* ~röhre e-s Baues side-earth; ~ralle *f thea.* by-part, underpart, subordinate character (part, or rôle); ~rückſicht *f* private (or secondary) consideration; ~ſaal *m* adjoining hall or saloon; ~ſache *f* by-matter or -point, incident, accessory, subordinate (or accessory) matter, (matter of) secondary consideration; Litteratur ꝛc.: episode, padding; jur. incident; daß iſt ~l. that does not matter (at all), that is a detail, that is of no consequence; als ~l. = ~jächlich; *prvb.* die ~ſachen ſind beſſer als die Hauptſache the sauce is better than the joint; ~ſächlich *a.* incidental, accidental, adventitious, accessory, subsidiary, subordinate; Kunſt und Litteratur: episodic(al); ~ſächlicher Bericht by-report; das N~ſächliche by-matter, accessories *pl.*; ~ſächlichkeit *f* adventitiousness, accessoriness; ~ſatz *m gr.* (accessory or secondary) clause, (untergeordnet) subordinate sentence or clause; *log.* incidental proposition; ~ſchacht ⚒ *m* little wind(s); (im Steinbruch) by-pit; ~ſchaft *m orn.* after-shaft, ☿ hypoptilum; ~ſchale *f zo.* eines Weichtiers palet(te), pallet; ~ſchaltung *f elect.* = ~einanderſchaltung; ~ſcheide ♀ *f* ☿ ocrea; ~ſchiff ⊖ *n arch.* einer Kirche side-aisle; Fenſter im ~ſchiff lychnoscope; ~ſchlag *m mint.* base coin; ~ſchließung *f elect.* shunting; eine ~ſchl. anbringen to shunt; ~ſchluß *m elect.* shunt; in den ~ſchluß legen to place in shunt; ~ſchließungslampe *f elect.* shunt wound arc-lamp; ~ſchlüſſel *m* = Nach-ſchlüſſel; ~ſchlußmotor *m elect.* shunt wound electromotor; ~ſchlußſtrom *m elect.* branch-current; ~ſchlußwiderſtand *m elect.* shunt resistance; ~ſchoß, ~ſchößling ♀ *m* sucker, (side-)shoot, offshoot; ~ſchuld *f*: a) jur. additional debt; b) additional guilt; ~ſchuldner *m* fellow-debtor; ~ſchüſſel *f* = ~eſſen; ~ſeite *f* in einem Buche next page; ~ſeitig *a.*: ~ſeite verzeichnet noted overleaf or on the next page; ~ſeptimen-accord ♪ *m* (secondary) seventh-chord or chord of the seventh; ~ſiegel *n* counter-seal; ~ſilbe *f gr.* (Vorſilbe) prefix, (Nachſilbe, Anhangſilbe) affix, suffix; ~ſinn *m* = ~bedeutung; ~ſonne *f ast.* mock sun, ☉ parhelion; ⚓ sun-dog; ~ſonnenkreis *m ast.* parheliacal circle or ring; ~ſpeiſe *f* = ~eſſen; ~ſpeiſehahn ⊖ *m* e-s Dampfkeſſels supplementary (or ...al) feed-cock; ~ſpeſen ✾ *pl.* additional charges; ~ſpiel *n* by-play, side-show; ~ſpindel ♀ *f* ☿ rachilla; ~ſpirale *f phys.* secondary coil; ~ſproſſe *f*: a) ♀ = ~ſchoß; b) *hunt.* eines Hirſchgeweihs irregular point of an antler; ~ſtamm *m hort.* (aufgepfropft oder okuliert auf einem Mutterſtamm) rider; ~ſtändig *a.* collateral; ~ſtange *f* side-rod; ~ſtation *f* roadside station; ~ſtehend *a.*: a) standing by or near, accompanying; die N~ſtehenden *pl.* by-standers; b) ~ſt. (erwähnt namens) in the margin, marginal; *adv.* wie ~ſt. as per margin; ~ſtein *m* (beim Kreuzpflaſter der Straßenpflaſterung) counter-pavement; ~ſteuer *f* additional tax; ~ſtimme ♪ *f* unessential part; ~ſtimmen *pl.* subordinate parts (which fill up the harmony and are heard only occasionally); ~ſtraße *f* jur. secondary punishment; ~ſtrang 🚂 *m* siding, side-track or -rail; ~ſtraße *f* by-street, off-street; (einer Fabrikſtraße) by-, branch-, or cross-road; vgl. ~gaſſe u. ~weg; ~ſtrom *m*: a) = ~fluß; b) *phys.* induction-current; ~ſtrömung *f* back-eddy; ~ſtube *f* = ~zimmer; ~ſtück *n*: a) ~ſtück zu einem Landgute ꝛc. dependencies *pl.*; b) (Gegenſtück zu e-m Bilde ꝛc.) counterpart, companion picture, (fr.) pendant; c) *her.* charge; ~ſtunde *f* = Muße-ſtunde; ~teil *m* adventitious (or accessory) part, underpart; ~teile *pl.* accessory pieces; kleiner ~t. einer Maſchine dandy; ~tempus *n gr.* secondary tense; ~thür *f*: a) next (or neighbouring) door; b) by-, side-, or back-door; ~tiſch *m* side-table, sideboard; dummy, dumb-waiter; vgl. Katzen-tiſch; ~titel *m* subtitle; ~ton *m* accessory sound, participating tone; *gr.* secondary accent or stress; Akuſtik: concomitant sound; ♪ ~töne *pl.* seconds; ~tonart ♪ *f* attendant key; ~treppe ⊖ *f arch.* backstairs *pl.*; ~trieb ♀ *m* = ~ſchoß; ſchädlicher ~tr. noxious sucker; ~trumm ⚒ *m*(*n*) by-vein; ~uhr ✎ *f* = Deklinations-Sonnenuhr; ~umſtand *m* additional (accidental, accessory, or collateral) circumstance, minor detail, adjunct, concurrent; bild. Litteratur: incident; ~umſtände *pl.* jur. collateral facts or circumstances; ~unkoſten *pl.* accessory expenses; ~urſache *f* secondary cause; *path.* nur als ~u. wirkend passive; ~verdienſt *m* incidental (casual, or extra) gain or earnings *pl.*; einen unrechtmäßigen ~v. abwerfendes Unternehmen (put-up) job; ~verordnung *f* by-law; ~verſchwörung *f* by-plot; ~verſicherung *f* collateral assurance; ~vertrag *m* sub-contract; e-n ~v. machen to sub-contract; ~verzierungen ⊖ *f pl.* Web.: supplementary ornaments; ~vormund *m* co-guardian, second guardian; ~vorteil *m* accessory (or incidental) advantage; ~vorzeichnung ♪ *f* accidental; ~wachs *n* bee-glue; ~wand *f* collateral wall; ~weg *m* by-way, by-passage, by-turning, (Abzweigung) branch way, (rechtwinklig ſchneidend) cross-way; einen kürzeren ~weg einſchlagen to take a short cut (or *Am.* a shoot); *fig.* ~wege *pl.* oblique ways, indirect means; ~weib *n* concubine; ~weibig ♀ *a.* ☿ perigynous; ~welt *f* = Mitwelt; ~werk *n*: a) by-work, extra work; b) ⊖ *arch.* parergon; c) ⚔ *frt.* second (or auxiliary) work; d) *her.* ausſchmückendes ~w. accompaniment; ~wind *m* side-wind; ~winkel *m math.* adjacent (adjoining, or contiguous) angle; ~wohner *m pl.* = ~bewohner; ~wort *n*: a) subordinate word, word of secondary importance; b) *gr.* adverb; ~wörtlich *a. gr.* adverbial; ~wörtlichkeit *f gr.* adverbiality; ~wuri ⚒ *m* wing; ~wurzel ♀ *f* secondary (or adventive) root; ~wurzeln treibend radicant, producing roots from the stem; ~zehe *f zo.* = ~finger; ~zeichen *n* (auf Paketen an verſchiedene Empfänger) counter-mark; ~zeit *f*: a) = Muße-ſtunde; b) *gr.* = ~tempus; ~zimmer *n*: a) adjoining (or next) room; by-room, side-room, wing-room; b) (Geſchäftszimmer) cabinet; c) (Ankleidezimmer) dressing-room, (für Damen a. fr.) boudoir; d) röm. Alt.: ~z. zum Ankleiden im Theater parascenium; ~zirkel *m* = ~kreis; ~zoll *m* supplementary (or extra) duty; ~zollamt *n* branch office of a custom-house, district excise-office; ~zug ♂ *m* = ~regiſter; ~zweck *m* by-end, subordinate (or subsidiary) aim or purpose, by-purpose, parergon; ~zweig *m*: a) ♀ side-branch; b) weitS. lateral branch; ~zwiebel ♀ *f* clove; kleine ~zw. bulbl*et*, ...el, ...il, ☿ propago.

nebſt (-ˊ) [aus ndld. *nevens*, zu neben] *prp.* mit *dat.* (mit) together (along, or conjointly) with, (außer) besides, (noch hinzu) in addition (or added) to.

nebſt-bei (-ˊ-) = neben-bei, außerdem.

nebſt-dem (-ˊ-) *adv.* ~ nach moreover.

Nebukadnezar (-ˌ-ˊ-) *npr.m.* ⚜ Alt. Nebuchadnezzar.

Nebuliſt (-ˌ-ˊ) [lt.] *m* ㉑ = Nebeler.

Neceſſaire (-ßäˊr) [fr.] *n* ⚜ work-box, dressing-case; travelling-case. [Nig² 1.]

Necd (ˊ) [ſchwed. *nek*] *m* ㊿ dtſch. *myth.* =]

Neck-..., neck-... (ˊ...) in Zſgn: ~fuß *m*: mit einander auf dem ~fuße ſtehen to like to tease each other; ~name *m* = Spitz-name; ~ſüchtig *a.* fond of teasing.

Neckar-... (ˊ-...) [Neckar, dtſch. Fl.] in Zſgn, z.B.: ~kreis *m*, ~thal *n*, ~wein *m* district, valley, wine of the Neckar.

Necken[1] (ˊ-) [ſchwd. *nek* mit angehängtem Artikel *en*] *m* ㊾b. dtſch. *myth.* = Nix² 1.

necken[2] (ˊ-) [mdd. *necken*] **I** *v/a.* ㉔a. 1. (im Scherze) to tease, to banter, F to chaff, (scherzen) to joke (upon), (foppen) to quiz, to mock (at), (sticheln) to gibe (at), to carp (at or about), (höhnen) to jeer (at), (plagend zum Unwillen reizen) to plague, to worry, (herausfordernd reizen) to taunt, to provoke, (ärgern) to irritate, F to rile; j. mit et. ~ F to chaff a p. about s.th.; er neckt gern be likes a bit of chaff; er hat es nicht gern, daß man ihn neckt he does not like to be made fun of (or F chaffed); ich neckte ihn damit I teased (or F chaffed) him about it; ſich (ob. ea.) ~, ſich mit j-m ~ to tease each other; *prvb.* was ſich liebt, das neckt ſich teasing is a sign of affection; lovers' tiffs are harmless; lovers will quarrel. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. 2. teasing, quizzing, quizzical, F chaffing. — 3. = neckiſch. — **III** N~ *n* ㊱c. = Neckerei.

Necker (ˊ-) *m* ㊾a., ~in *f* ㊾ teaser, banterer, mocker, quiz(zer), p. fond of chaff(ing), F tease.

Neckerei (-ˌ-ˊ) *f* ㊾ teasing, banter(ing), jeering, taunt(ing), quiz(zing), raillery, mockery, F chaff(ing), (Schabernack) prank, trick; zur ~ geneigt quizzical; Zielſcheibe der ~ butt (object, or mark) of raillery, tease-butt, tease-mark.

neckiſch (ˊ-) *a.* ㉔b. 1. (neckend) teasing, (in der Weiſe eines Kobolds) puckish, elfish, (drollig) droll, comical, (poſſierlich) funny, (ſchelmiſch) arch, (voller Scherze und Späße) full of quips and pranks. — 2. (tückiſch, ſchadenfroh) malicious, maliguant, (voller Hohn) full of taunts and jeers.

nee P (ˊ) *adv.* = nein. [eddy.]

Neer ⚓ (ˊ) [oſtfrieſ., ndld.] *f* ㊾ (Strudel)

neeren ⚓ † (ˊ-) *v/a.* ㉔a. to fit up.

Neſſe[1] (ˊ-) [ahd. *nefo*] *m* ㊿ 1. nephew; weitläufiger ~ p. distantly related; die Frau ſeines ~n his niece by marriage; ~n begünſtigend nepotious. — 2. † (1. Mos. 21, 23) son's son.

Neſſe[2] (ˊ-) [grch.-lt. *aphis*] *f* ⚜ = [Blatt-laus.]

Neſſen-... (ˊ-...) in Zſgn: ~begünſtigung *f*, ~gunſt *f*, ~wirtſchaft *f* nepotism.

neſſenhaft (ˊ-ˊ-) *a.* ㉔b. of nephews.

Neſſenſchaft (ˊ-ˊ-) *f* ㊾ 1. relationship of a nephew. — 2. the nephews, all one's nephews *pl.*

Negation (--tsi̯o(u̯)n) [lt.] *f* ⚖ (Verneinung) negation, (Verneinungswort) negative; eine doppelte ~ enthaltend containing a double negative, expressing affirmative.

negativ (--ˈ, auch ˈ--) [lt.] **I** *a.* ⚖b. *math.* negative, subtractive; *phys.*, Photogr.: negative; ~e Beschaffenheit negativeness, negativity; ~es Bild negative (picture or photograph); *phys.* ~ elektrisch cathodal, resino-electric; ~ elektrisch bei steigender Temperatur ♁ antilogous; ~e (Elektrizität negative (or resinous) electricity; ~er (vorangehender) Gang eines Chronometers meanrate gaining; ~e Größe negative (subtractive, or minus) quantity; ~e Platte negative plate; ~er Pol negative (polo); ~es Verfahren negative process. — **II** *N.* ~ *n* ⚖s, *N.*~bild *n* 🖻 negative (picture or photograph), block, cliché; schwaches *N.* thin negative; Gestell für *N.*~e negative rack.

Negativität (--vi̯tɛˈ) *f* ⚖ negativeness, negativity.

Neger (ˈ--) [fr., lt. *niger*] *m* ⚖a., ~in *f* ⚖ negro, (Schwarzer) black, moor, fast † blackamoor, (verächtlich) nigger, negro-fellow, F blackie, darky, *co.* Sambo, *iro.* son of ebony, snow-ball; *f* negress, negro (or coloured) woman; die ~ *pl.* black population, coloured people; junger ~ negro boy; weiße ~ *pl.* leucæthiopes.

Neger..., **neger...** (ˈ--...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich**, **~artig** *a.* negro-like, negroid, negroloid, of the negro type; **~aufseher** *m* negro-driver; **~blut** *n* negro blood; er hat ~blut in den Adern F he has had a dash (lick, or touch) of the tar-brush; **~bohne** ♆ *f* negro bean; **~branntwein** *m* (westindischer, aus Zucker, Ingwer und Schlangenwurzel) mobee; **~dorf** *n* negro village; **~englisch** *n* talkee-talkee, negroism; **~fleisch** *n Am. co.* smoked beef; **~freund** *m* negrophile; **~frucht** ♆ *f* fruit of the papaw-tree; **~gesang** *m* F negro (or Christy) minstrelsy; **~gitarre** ♂ *f* banjo; **~handel** *m* negro-traffic, slave-trade; **~harfe** ♂ *f* boulou; **~haus** *n* negro yard; **~hütten** *f/pl.* (ehem. auf Plantagen) quarters; **~kaffee** ♆ *m* (Samen von *Ca'ssia occidenta'lis*) negro (or Mogdad) coffee; **~kind** *n Am.* piccaninny; **~knabe** *m* negro boy; **~korn** ♆ *n* durra, broom-corn, Indian millet (*Sorghum vulga're* und *saccharatum*); **~kraft** *f* (Art Branntwein) strong spiced spirits *pl.*; **~land** *n* (Afrika südlich der Sahara) negroland, Nigritia; **~mädchen** *n* negro girl; **~markt** *m* slave-market; **~paradies** *n* Dixie('s) Land (s. M. 1); **~pfeffer** ♆ *m*: a) = Beißbeere; b) African (or Guinea) pepper (*Habzel'tia*); **~rasse** *f* negro race; zur ~rasse gehörig negroid, negroloid, coloured; **~sänger** *m* negro minstrel (melodist, or delineator), Christy; **~schiff** *n* slave-ship or -trader, slaver; **~seidenaffe** *m zo.* a species of marmoset (*Midas u'rsula*); **~sklave** *m* negro (or black) slave; entlaufener ~sklave (in Westindien, Guiana) maroon; **~sklaven-aufseher** *m* negro-driver; **~tanz** *m* negro dance; **~witwe** *f*: a) widow of a negro; b) *zo.* (Schnecke) a species of olive(-shell) (*Oli'va maura*); **~zeug** *n* negro cloth.

Negerlein (ˈ--) *n* ⚖b. *dim.* niggerling.

negieren (--ˈi̯-) [lt.] **I** *v/a.* ⚖a. to deny; (verneinend antworten od. beschließen) to negative; ~d *a.* negative. — **II** *N.*~ *n* ⚖c. und **Negierung** *f* ⚖ negation, negative.

Negligé (--ɡlɛˈ) [fr.] *n* ⚖6 (Hauskleid, Morgenrock) negligee, dishabille, undress, morning-dress; im ~ sein to be in dishabille or undressed, to have on a dressing-gown; **~haube** *f* morning-cap; **~jacke** *f* dressing-jacket; **~kleid** *n* morning-gown.

Negociant (--tsi̯(u̯)ˈã) [lt., fr.] *m* ⚖, **~in** *f* ⚖ negotiator, wholesale-merchant.

negociieren (--tsi̯(u̯)ˈi̯-) [fr.] **I** *v/a.* ⚖a. to negotiate, to traffic. — **II** *N.*~ *n* ⚖c. u. **Negociierung** *f* ⚖ negotiation, operation.

Negretti... (-ɛˈ...) in Zssgn: **~schaf** *n zo.* Spanish sheep with thick and strong wool; **~wolle** ♆ *f* second-best electoral wool.

Negrito (ˈ--) [span.] *m* 🖻 Negrillo, Negrito.

Negroponte (-ʊˈu̯) *m* 🗺 (Insel) Negroponte.

Negundo-Ahorn ♆ (-ɛˈ--ˈu̯) *m* 🌳 negundo (*Negu'ndo fraxinifo'lium*).

Neger (ˈu̯) [äthiopisch] *m inv.* 1. (Titel des abessinischen Königs) Negus. — 2. (Art Punsch) negus (s. M. 1).

Nehemia (-ʊˈ-) [hebr.] *npr. m* ⚖ Nehemiah.

nehmbar (ˈ-) *a.* ⚖b. takable.

nehmen (ˈu̯) [ahd. *neman*] **I** *v/a.* ⚖d. 1. a) meist: to take (j-m et. s.th. from a p.), (wegnehmen) to take away, (mit sich ~) to take (along) with one, to carry away, (sich aneignen) to appropriate, to make one's own, (in Besitz nehmen) to take possession of, (erfassen, sich bemächtigen) to take (lay, or get) hold of, (ergreifen) to seize; geben und ~ to give and take; ich muß ~, was ich bekommen kann I have to take what I can get, I have no choice left; b) ✕ Festung *etc.* ~ (einnehmen) to take, to capture, to carry; c) Sport *etc.*: Hindernisse *etc.* ~ (überspringen) to take, to clear, to leap (or jump) over; d) Spiel: Stiche, Steine, Figuren *etc.* ~ (fechen) to take; e) (j. oder et.) ~ (wählen) to take (or choose) as; f) (zu sich nehmen, genießen) Arzenei, Speisen, Getränke ~ to take; g) (j-m etwas abnehmen) eine Last *etc.* von j-m ~ to take s.th. away from a p., to release a p. from s.th.; h) (Dargebotenes annehmen) to take, to receive, (in Empfang ~, nicht zurückweisen) to accept; (zum Genusse) to help o.s. to s.th.; er nimmt gern (Geschenke) he is fond of taking (presents); i) ⚘ einen Preis für et. von j-m ~ (fordern, sich geben lassen) to charge a p. so much, to take (or ask) a price from a p. for s.th.; k) *fig.* j. für einen andern ~ (halten) to take (or mistake) a p. for another; l) *fig.* et. so oder so ~ (auffassen, behandeln) to take a view of s.th., to take (or put) s.th. in a certain light; wie man's nimmt that depends; j. (nicht) zu ~ wissen (not) to know how to manage a p.; Sie müssen mich ~, wie ich bin you must take me (or put up with me) as I am. — 2. sich (*dat.*) ~: a) sich et. ~ to take s.th. for o.s.; ~ Sie sich nach Belieben help yourself to what you like; b) F sich (oder ea.) nichts ~ to be fairly matched; sie ~ sich beide nichts oder nicht viel one is as good as the other; das wird sich nichts ~ it's very much (or all) the same; c) sich etwas nicht ~ lassen not to be talked out of s.th.; ich lasse mir mein Recht nicht ~ I will not have my rights encroached upon, I'll suffer no encroachment upon my rights; er läßt sich die Butter vom Brote nicht ~ he does not allow himself to be injured, he takes care of (or he looks well after) number one; das lasse ich mir nicht ~ (ausreden) I shall not be dissuaded from it, I am firmly convinced of it; sie wollten es sich nicht ~ lassen they would do nothing short of it. — 3. ↖ sich (*acc.*) ~: a) = (sich) benehmen 5; b) = (sich) ausnehmen 9; c) (mit Angabe der Wirkung) der eine gibt sich arm, der andere nimmt sich reich one grows poor by giving, the other rich by taking. — 4. Beispiele zu 1–3: ☞ a) ~ mit Substantiven als Objekt (das hier nicht Aufgeführte suche man bei den betr. *s.*): alles ~, was man kriegen kann to take all (that) one can (get), to take what is within one's grasp; ein Bad ~ to take a bath(e), to have a dip (ein Seebad a dip in the sea); j-m das Brot ~ to take away a p.'s livelihood, to deprive a p. of his livelihood; sich einen Diener ~ to take (or engage) a servant; F (gern) einen ~ to (like to) take a dram or a drop (of s.th.); Einsicht ~ (von) to take cognisance of; die Eisenbahn ~ to go by rail, F to rail it; ein Ende ~ s. Ende 2 h; das kann kein gutes Ende ~ that will come to no good; ein ehrenvolles Ende ~ to die an honourable death; ~ wir den Fall, daß ... put the case, (let us) suppose (or supposing) that ...; *hunt.* ein Hund nimmt viel (wenig) Feld a dog ranges well (badly); einem Gegenstande die Frische ~ to despoil s.th. of its freshness or bloom, to deflower a subject; Geld ~: a) (sich bestechen lassen) to take a bribe; b) (sich tüchtig bezahlen l.) to ask a high price, to make people come down handsomely; j-m jede Gelegenheit ~ to cut off all opportunities from a p.; Gift ~ to take poison (s. a. Gift 1 a); Sport: e-n Graben, ein Hindernis ~ s. 1 c; j-m alle Hoffnung ~ to deprive a p. of all hope, to discourage a p. utterly; (sich) Hilfe ~ to look for assistance, to get assistance; einem Mädchen die Jungfernschaft ~ to dishonour (deflour, or deflower) a girl; Kartenspiel: e-e Karte mit e-r höheren ~ to overtrump a card; seinen Lauf ~ to take one's course (vgl. Lauf 2 b); j-m das Leben ~ to take away a p.'s life; sich das Leben ~ s. Leben² 1; j-m die Macht ~ to deprive (or divest) a p. of power, to put a p. out of power; sich die Mühe ~ to give o.s. the trouble, to be at the trouble (of ...), to take pains (to ...); welchen Preis ~ Sie dafür? what is the price you ask?, what is your price?, what do you charge?, what will you take for it?; j-m sein Recht ~ to encroach upon a p.'s rights, vgl. 2 c; einem Gegenstande den Reiz (der Neuheit *etc.*) ~ to deprive s.th. of the charm (of novelty), F to take the gilt off the gingerbread; eine Richtung ~ s. einschlagen 9; seinen Stand irgendwo ~ to take up one's stand; ✕ eine feindliche Stellung ~ to carry a hostile position; Stellung zu et. ~ to define one's position with regard to s.th.; zwei Stufen auf einmal ~ to take two steps at a time; wollen Sie e-e Tasse Thee (Kaffee) ~ (trinken)? will you have a cup of tea (coffee)?; wo werden wir den Thee (Kaffee) ~? where shall we drink (or take) our tea (coffee)?; Trinkgelder ~ to take fees, to receive tips, to get tipped; ~ Sie die Versicherung, daß ... be (or rest) assured ...; was ~ Sie für diese Ware? j. welchen Preis ~ Sie?; den Weg nach der Stadt ~ to take the road (to bend one's steps [or way], or F to strike one's way) to (the) town; die Sache nimmt eine gute (schlimme) Wendung ... takes a good (bad) turn; s-n Wohnsitz irgendwo ~ siehe aufschlagen 5; sich Zeit ~ (zu) to take one's (own) time (for); ☞ b) ~ mit Adjektiven od. Adverbien: alles in allem genommen upon the whole; beiseite ~ to take (or call) aside; besonders genommen individually; et. buchstäblich ~ to take s.th. literally or in its literal sense; es ernst mit et. ~ to take s.th. seriously, to be in earnest about s.th., to make s.th. a matter of consequence; j. fürlieb, ganz 8, gefangen 11, genau 8; heimlich ~ to pocket; F et. krumm ~ = übel ~; et. (zu) leicht ~ to take a matter (too) lightly; wenn man's recht nimmt strictly speaking, after careful reflection; ~ Sie es mir nicht übel, daß ich ... don't be offended with me for ...; no offence,

das Wort nehmen
Fontane, Bimbo
78.

I hope; den Mund (od. die Backen, das Maul) recht voll ~ to talk (very) big; man muß die Menschen ~, wie sie sind we must take people as they are or as we find them; ~ Sie es, wie Sie wollen construe it as you please; das nimmt mich wunder it takes me by surprise, it astonishes me; mich soll doch wunder ~, ob ... I wonder if ...; ☛ *c*) ~ mit Präposition: ein Kind an die Hand ~ to take a child by the hand; *hunt.* e-n Hund an der Leine ~ to take up a dog; et. an sich ~ to take care of s.th., (Gefundenes) to (pick up and) pocket s.th.; wieder an sich ~ to take to o.s. again; j. an f-n Tisch ~ to receive a p. at one's table; auf den Arm ~ to take up in one's arms; auf Borg (F auf Pump) ~ to take on credit (F on tick); auf seinen (Amts-, Dienst-)Eid ~ s. Amtseid; aufs Korn ~ to take aim at, to sight; seinen Mann aufs Korn ~ siehe Korn 8b; auf Kredit ~ siehe Kredit 1; auf Lager ~ to store; e-e Last auf die Schulter(n) ~ to take ... upon one's shoulders, to shoulder (up); (et.) auf sich ~ to take (up)on (or to) o.s., to take up, to undertake, to take charge of; to bear the blame (of); die Folgen auf sich ~ to take (or abide) the consequences; ich will es auf mich ~, das zu sagen I'll make bold to say so; ich will es auf mich ~, es zu thun I'll undertake (to do) it; den nehme ich auf mich I'll tackle him; die Verantwortung auf sich ~ to take (or assume) the responsibility, to take all upon o.s.; die Zeche auf sich ~ to stand treat; j. mit auf den Weg ~ to pick up a passenger; et. aus seiner Börse ~ to take ... from one's purse; Pflanzen aus der Erde ~ to take (dig, or grub) ... out of the ground or earth, to unearth ...; j-m et. aus der Hand ~ to take s.th. out of a p.'s hand; j-m Worte aus dem Munde ~ s. Mund 2b; ein Kind aus der Schule ~ to remove ... from (a) school; daraus kann ich mir nichts ~ I can learn nothing from it or make nothing of it; j. beim Arme ~ to take a p. by the arm; j. beim Kragen ~ to take a p. by the neck, to collar a p.; j. beim Worte ~ to take a p. at his word, F to nail a p. down; ich nahm ihn für seinen Bruder s. 1k; et. für Ernst ~ = es ernst mit et. ~ (s. 2b); einen Spaß für Ernst ~ to take a joke in earnest; das Beste für sich ~ to retain the best for o.s.; nichts für ungut ~ not to be offended, not to take anything amiss (s. übel ~ unter 2b); ~ Sie es nicht für ungut, wenn ich Ihnen sage, daß ... don't think it unkind of me to tell you that ...; für was ~ Sie mich? what (or whom) do you take me for?; et. für ein gutes Zeichen ~ to take s.th. as a good omen; etwas hinter sich aufs Pferd ~ to put s.th. behind o.s. on horseback; in acht ~ s. Acht² 2b; vgl. auch Angriff I, Anspruch¹d, Arbeit 6f, Augenschein 2, Aussicht 2, Besitz; in Empfang ~ to receive; in Erwägung ~ (ziehen) to take into consideration; s. Gebet 2, Haft 5; ein Geheimnis (mit sich) ins Grab ~ to bury a secret; im Grunde genommen generally speaking; in die Hand ~ to take in hand, to take up; F die Beine in die Hand ~ to take to one's heels or legs; in Lohn ~ to hire; s. Mitte 1, Mund 2b, Obacht, Obhut, Pacht, Schlepptau, Schutz, Verhör; *fig.* to take to task; Leute in Verpflegung ~ to take boarders, to take people in to board; Pferde in Verpflegung ~ to keep horses at livery; ⚔ eine Festung mit dem Degen in der Faust ~ to carry sword in hand; mit Gewalt (mit Sturm) ~ to take by main force (by storm), to storm; mit der einen Hand geben und mit der andern ~ to give a p. sweet meat and sour sauce; (j. oder et.) mit sich ~ to take (a p. or s.th.) along (with one); et. (zur Verwahrung) nach sich ~ = an sich ~; eine Decke über die Füße ~ to wrap one's feet in a blanket; et. über sich ~ = auf sich ~; ein Tuch um die Schultern ~ to wrap ... round one's shoulders; F den Weg unter die Füße ~ to take to one's heels or legs; von et. ~ to take of (or from) s.th.; sie nahm von der Frucht she took some (of the) fruit; ~ Sie doch noch et. von dieser Speise! taste that dish!; nimm diesen Kelch von mir! *bibl.* remove this cup from me!; von e-m ~, um dem andern zu geben to rob Peter to pay Paul; j-m die Bürde (Last ꝛc.) von den Schultern ~ to unburden a p.; kein Blatt vor den Mund ~ s. Blatt 11; eins zum andern ~ *fig.* to put this and that (or two and two) together; zur Ehe (od. zur Frau) ~ to take in marriage; j. zum Gehilfen ~ to engage a p. as assistant; sich et. zu Herzen ~ to take s.th. to heart (s. a. Herz 2c); j. (et.) zu(r) Hilfe ~ to call in (the aid of) a p. (the aid of s.th.); Speise (und Trank) zu sich ~ to take food (and drink), (von Kranken) to take sustenance; er hat seit 3 Tagen nichts zu sich genommen he has lived three days without food and drink; ein Kind zu sich ~ to take charge of a child; j. zu sich (ins Haus) ~ to receive a p. into one's house, to take a p. as a boarder; Gott hat ihn zu sich genommen God has called him to himself or from (the) earth; (sich) j. zum Vorbild ~ to take a p. for a model; j. zum Zeugen ~ to take a p. to witness; zwischen zwei Feuer ~ to take between two fires, to expose to a crossfire. — **II** N~ *n* ㉙c. taking, receiving; sumption, caption; N~ ohne Wahl Hobson's choice; Geben ist seliger denn N~ *bibl.* siehe geben VI; *prvbs:* wenn man einmal beim N~ ist, muß man so viel als möglich ~ take all, and pay the baker; F catch as catch can; catch that catch may; was des N~s wert ist, ist auch des Behaltens wert what is worth taking is worth keeping.

Nehmer (⌒⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. taker, ❦ (Käufer) buyer; ~ e-s Wechsels taker of a bill, payee; sie hat Kurmacher genug, aber keine ~ she has many lovers, but no one in earnest (or to take her). — 2. ⚓ = Ausbringer 1.

Nehm·fall ↖ (⌒⌣²) *m* ㉛ *gr.* ablative (case).

nehmisch ↖ P (⌒⌣) *a.* ㉖b. = diebisch.

nehmlich † (⌒⌣) *adv.* = nämlich.

Nehrung (⌒⌣) [md. *nerge* aus *neri(n)ge*] *f* ㊾ *geogr.* narrow tongue of land separating a haff from the sea; Frische (Kurische) ~ Frische (Kurische) Nehrung.

Neid (⌒) [ahd. *nîd* feindselige Gesinnung, feindseliges Streben] *m* ㉙ (*pl.* ↖) envy, enviousness, (Mißgunst) grudge, (Eifersucht) jealousy, (murrende Unzufriedenheit) repining, heart-burning; ~ empfinden to feel envy; bei j-m ~ erregen to excite a p.'s envy; ~ gegen j. hegen to be envious of a p.; aus ~ from envy (of or towards); vor ~ bersten to (be) burst(ing) with envy; vor ~ vergehen to die with envy; das muß ihm der ~ lassen so far envy may go, but not further; *prvbs:* besser ~ als Mitleid better (he) envied than pitied; ~ ist des Ruhmes Geleit, etwa glory is always envied.

Neid-..., neid-... (⌒⌣...) in Zssgn: **~bau** *m* jur. building undertaken to injure another; **~erfüllt** *a.* full of (or filled with) envy; **~hammel, ~kragen** F *m* envious (or grudging) person, F dog in the manger; **~hart** *m* = Neider; **~los** *a.* unenvious, free from envy, ungrudging; **~nagel** *m* = Nied-nagel; **~voll** *a.* = ~erfüllt.

neiden ↖ (⌒⌣) *v/a.* ㉖b. j. (um et.) ~, j-m et. ~ = beneiden.

Neider (⌒⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ envier, grudger; *prvbs:* s. Mitleider; Glück macht ~, etwa envy follows prosperity.

neidig *provc.* (⌒⌣) *a.* ㉖b. = neidisch.

neidisch (⌒⌣) *a.* ㉖b. 1. envious, (sehr tüchtig) jealous, (nicht gönnend) grudging; auf j. od. et. ~ sein to be envious of ...; er ist auf unser Glück ~ he (be)grudges us our luck; et. mit ~em Auge (od. mit ~en Blicken) betrachten to look upon s.th. with envy or with envious (jealous, or jaundiced) eyes; ↖ mit et. ~ sein (es niemand gönnen) to grudge s.th. to everybody. — 2. *provc.*: a) ~ (gierig) essen to eat greedily; b) out of humour.

Neidling ↖ (⌒⌣) *m* ㉙ = Neider.

Neige (⌒⌣) [neigen] *f* ㉝ 1. (Verneigung) bow. — 2. (Stelle, wo et. sich neigt, Senkung) depression of (or hollow in) the ground, (~ eines Hügels) slope; auf der ~ on the slope, aslant. — 3. (Abnahme) decline, (Ende) end; der Tag ist an der ~ the day is on the wane; an der ~ des Jahrhunderts at the end of the century; ~ des Lebens decline (or *poet.* sunset) of life; auf die (od. zur) ~ gehen to be on the decline, to decrease, to ebb, to run low; ❦ unser Lager geht auf die ~ we are running short (or are nearly out) of stock; *prvb.* auf der ~ ist nicht gut sparen it is too late to spare when the bottom is bare. — 4. (Rest, bsd. von Flüssigkeiten, letzte Tropfen in einem Glase) heel-tap or -piece, (in einem Fasse) tiltings, dregs, lees *pl.*; ich mag seine ~ nicht I won't drink what he has left (or his leavings); *fig.* den Becher bis zur ~ leeren to drain the cup to the bottom or to the dregs.

neigen¹ (⌒⌣) [ahd. *hnîgan, hneig*] ㊱a. **I sich ~** *v/reft.* 1. to incline; von e-r Ebene: to slope, to slant; sich gegen ea. ~ to converge; sich vor j-m ~ to bow to a p., (einen Knicks machen) to (make or drop a) curtsy to a p.; (sich) ~d inclining; die Magnetnadel neigt sich ... dips; eine Mauer neigt sich ... is not straight; das Schiff neigt sich ... heels. — 2. sich auf j-s Seite ~ to be inclined (or to incline) in favour of a p.; die öffentliche Meinung neigt sich zu dieser Partei public opinion leans towards this party. — 3. (auf die Neige gehen) sich zum Ende (od. Untergange) ~ to draw to a close, to grow towards an end; die Sonne neigt sich ... declines (goes down, or is setting); der Tag neigt sich the day inclines (is on the wane, draws to a close, or draws towards evening). — **II** *v/n.* (h.) 4. = I und 2. — 5. zu et. ~ to lean to (or towards) s.th., (Hang haben) to have a liking for (or a propensity for or to) s.th., to be prone to s.th.; zur Blässe ~d pallescent; zur Erkältung ~ to catch cold easily, to be liable to catch cold, to be subject to catching cold (easily); zu neuen Ideen (zum Katholizismus) ~ to lean to(or towards) new ideas (towards Catholicism); zum Trunke ~d rather given to drinking, fond of tippling; der sich ~de Tag the dying (or departing) day. — **III** N~ *n* ㉙c. = Neigung.

neigen² (⌒⌣) [ahd. *hneigjan*] **I** *v/a.* ㊱a. 1. (beugen) to bend, to incline, (niederbeugen) to bow (down); ein Gefäß ~ to tilt; das Haupt ~ to bend (incline, or bow) one's head; ⚓ der Wind neigt das Schiff ... heels the ship over. — 2. (zuwenden, geneigt m.) to dispose (to or for), to incline (to or towards); sein Herz zu j-m ~ to incline to a p., to feel inclined to (or towards) a p.; sein Ohr (zu) j-m ~, zu od. auf et. ~ to lend one's ear to a p., to s.th. — **II geneigt** *p.p.* und *a.* ㉖b. s. bsd. Art.

Neiger ↖ (⌒⌣) *m* ㊵a. = Neige 1.

Neigung (⌒⌣) *f* ㊾ 1. (das Neigen des Kopfes, Rumpfes ꝛc.) bending, inclination, (Verbeugung) bow. — 2. (Geneigtsein, geneigte Lage): a) ~ einer Fläche, eines Berges, Weges inclination, incline, slope(ness), (Gefälle des Bodens) fall, (descending) gradient, (schräge Richtung) slant,

Neigungs... de livity, descent; b) ⊙ *arch.* ~ des Daches pitch (or scarp) of the roof; *min.* ~ des Hebels (eines zur Hohlfeile pitch (= angle of inflection) of a plane; *metall.* ~ der Luft eines Hochofens slope of the boshes; ~ des Windstroms e-s Gebläses impinging (or striking) against of the blast; c) 🚃 ~ der Maschine zu den Schienen pitching; ~ des Rades nach vorn gather; d) ⚒ ~ eines Ganges shade (shading, inclination, dip, or dip) of a stratum, slope of a gallery; von gleicher ~ (Schichten) ⊘ isoclinal, ...ic, synclinal; e) ⚓ des Mastes rake; f) *phys.* ~ der Magnetnadel inclination (or dip) of the needle; ~ einer Sonnenuhr gegen den Horizont reclination; g) *path.* ~ der Gebärmutter nach vorn ⊘ anteversion, nach hinten ⊘ retroversion. — 3. n) (Hinneigung des Geistes oder Gemütes zu etwas) inclination for, to, or towards, leaning towards, (Vorliebe) liking, preference for, (Hang ~) bent, bias to or towards, (Streben) tendency towards, aspiration after, towards, (Begehr) desire of, for, after, (Drang) propensity, propenseness, propension, proneness to, (Lust) fancy, mind to, (Geschmack) taste for, gusto, (Empfänglichkeit) disposition to, (Sinn und Anlage) turn for; ~en und Abneigungen *pl.* likes and dislikes; ~ zur Empörung mutinousness, seditiousness; ~ zur Häuslichkeit domestic turn; ~ zur Kunst taste for art; ~ zur Litteratur literary bent; ~ (Beruf) zu einem Stande vocation; mit ~ with natural tendency or inclination; seiner ~ frönen to take one's swing; für et. ~ haben, seine ~ auf et. richten to incline to, to care for, to set one's heart (upon) on; wenn Sie ~ dazu haben should you feel inclined; ich habe keine derartige ~ I am not bent that way; b) *path.* krankhafte ~ insane passion for; ~ zur Auszehrung consumptiveness; ~ zum Erbrechen nausea, squeamishness; ~ zum Erbrechen haben to heave, P to wamble; ~ zu Krämpfen spasticity; c) ⚓ ~ stark abzutreiben leewardness; d) ✾ ~ zum Steigen (Fallen) der Preise upward (downward) tendency of (the) prices; ~ zum Steigen (Fallen) haben to show an upward (a downward) tendency, to look or tend upwards (downwards). — 4. *fig.* (Wohlwollen) good-will, (Liebe) affection, love; vorübergehende ~ fancy; ~ für j. empfinden to feel affection (or an affectionate regard) for a p., to have a kindness for a p.; eine (tiefe) ~ für j. fassen to take a (strong) fancy to a p., to fall in love with a p., to conceive a deep love for a p.; meine ~ wird nicht erwidert my love is not returned.

Neigungs...(²ᵘᵥ...) in Zssgn: ~anzeiger 🚃 *m* gradient-post, indicator of gradient; ~barometer *n (m) phys.* sectoral barometer; ~ebene, ~fläche *f* inclined plane, slope; 🚃 gradient; ~grad *m* rate of inclination; ~heirat *f* love-match; ~lo'mpaß *m phys.* inclination-compass, inclinatorium; ~linie *f geol.* anticlinal axis or line; ~lot *n phys.* axis of incidence; ~messer *m* ⊘ (in)clinometer, angle-meter, orometer; ~messung *f* ⊘ clinometry; ~nadel *f phys.* dipping- (or inclinatory) needle; ~verhältnis *n* slope; ~verhältniszirkel *m* dipsector; ~weiser *m* = ~anzeiger; ~winkel *m*: a) *math.* angle of inclination; b) *phys.* angle of dip; c) ⊙ ~w. eines Hobels angle of inflection; ~zeiger *m* = ~anzeiger.

nein (²) [ahd. *nein* aus *ni ein*] *int.* 1. (*ant.* ja): a) meist no, obs. nay; im engl. Oberhause: n~ (or not) content; als Antwort: no, Sir!, no, Madam!; o ~!, ach ~! no, oh no!, no such e!; ~ doch! no, indeed (or certainly) not!; ~, ich auch nicht nor have (or do, &c.) I; ich glaube, ~ I believe not, I don't think so; ~ und abermals ~! (no!) a thousand times no!; ich wollte endlich durchdringen, aber ~! ... but not!; ~ sagen to deny, to refuse; ich sage „~" I say, it is not; ich kann weder ja noch ~ sagen F I can't say whether or no; mit ~ antworten to answer in the negative; b) (substantiviert: das N~ no; denial; das N~ überwiegt (bei der Abstimmung) the Noes have it; die Abstimmung ergab 20 Ja und 2 N~ there were twenty Ayes to two Noes; j. mit einem kurzen N~ abfertigen to cut a p. short with "no"; bei seinem N~ beharren to persist in one's denial. — 2. bekräftigend: ~! das ist ja arg! upon my honour, this is too bad!; ~, so was! F well, I never!

'nein F (²) = hinein.

Nekro-... ⊘ (ᵘᵛ...) [grch.] necro... (= Toten-..., Leichen-...). Das hier Fehlende s. in M. I.

Nekrolog (ᵘᵛ²) *m* ℬ obituary (notice), bisw. necrology; ~schreiber *m* writer of obituary notices, necrologist.

nekrologisch (ᵘᵛ²ᵘᵛ) *a.* & *b.* necrologic(al).

Nekromant (ᵘᵛᵘ) *m* ℳ, ~in *f* ℊ necromancer; ~ie (ᵘᵛᵘ²) *f* ℬ necromancy.

Nekropolis (²ᵘᵛᵘ) *f* (*sg. inv.*; *pl.* Nekropo'leu) necropolis.

Nekrose ⊘ (ᵘ²ᵘ) *f* ℬ *med.* u. ✾ necrosis.

Nektar (ᵘᵥ) [grch.] *m* ℬ nectar; n~artig *a.* nectareous, ...ean; n~artige Beschaffenheit nectareousness; ~bart ✾ *m* (haftige Haare in Blüten) ⊘ nectarilyma; n~erzeugend *a.* ⊘ nectariferous; ~pfirsich ✾ *m* nectarine.

Nektarine ✾ (ᵘᵛ²ᵘ) [grch.] *f* ℬ, Nektarinen-pfirsich ✾ *m* (ᵘ—²ᵘᵥ,ᵘᵥ) *m* ℬ (Baum und Frucht) nectarine. [nectar-gland.]

Nektarium ⊘ ✾ (ᵘ²ᵘᵛ) *n* ⊛ nectary,

Nelke (ᵘᵥ) [mndd. *negelkin*, mhd. *negelin* Nägtein] *f* ℬ 1. ✾ pink (*Dia'nthus*); chinesische ~ china-pink (*D. sine'nsis*); stolze ~ superb pink (*D. supe'rbus*); vgl. a. Feder-, Garten-nelke; *hort.* ~n abfenken to pipe pinks. — 2. ✾ = Gewürz-nägelein.

Nelken-..., n~-... (ᵘᵛ...) in Zssgn: ~ableger *m hort.* layer of pinks; ~a. machen to pipe pinks; ~artig *a.* ⊘ caryophyll*aceous*, ...eous, ...oid; ~bandwurm *m zo.* = ~wurm; ~basilie ✾ *f* bush- (or lesser) basil (*O'cimum basi'licum*); ~baum ✾ *m* clove-tree (*Caryophy'llus*); ~baumholz *n* clove-tree wood; ~beet *n* bed of pinks; ~blätter-pilz, -schwamm ✾ *m* a species of agaric (*Aga'ricus ore'ades*); ~blumen *f/pl.* = ~blüt(l)er; ~blumig, ~blütig ✾ *a.* ⊘ caryophylluceous; ~blüte *f* pink- or clove-blossom; ~blüt(l)er ✾ *m/pl.* ⊘ caryophyllaceæ; ~braun *a.* u. *n* clove-coloured; dark-brown; ~farbe *f* pink-colour, pink; ~farben *a.* pink-coloured, pink, pink(e)y; ~flor *m*: a) flowering of pinks; b) flowering-time of pinks; ~gewächs ✾ *n* caryophyllaceous plant, clove-wort; ~gras ✾ *n*: a) thrift, sea-gillyflower or -pink (*Arme'ria vulga'ris*); b) mouse-ear chick-weed (*Cera'stium arve'nse*); ~hafer ✾ *m* a species of hair-grass, *prov.* mouse-grass (*A'ira caryophyl'lea*); ~heide ✾ *f* ⊘ frankenia; ~holz *n* = ~baumholz; ~kampfer *m* ⊘ caryophyllin(e); ~koralle *f zo.* ⊘ caryophyllia; ~kraut ✾ *n* common (or wood-)avens, herb-bennet, cure-all (*Ge'um urba'num*); ~lorbeerbaum ✾ *m* ⊘ caryophyllous laurel (*Laurus caryophylla'ta*); ~muß *f* spice, clove-nutmeg (von *Agathophy'llum aroma'ticum*); ~öl *n* oil of cloves; ~pfeffer ✾ *m* allspice, Jamaica pepper, pimenta; ~pfeffermyrte ✾ *f* allspice- (or bay-berry) tree (*Pime'nta officina'lis*); ~rinde *f* clove-bark; ~säure *f chim.* ⊘ caryophyllic acid; ~schößling, ~senker *m* = ~ableger; ~stein *m min.* ⊘ dichroite, iolite; ~stendel ✾ *m* a species of ophrydeous orchis (*Sa'ty'rium nigrum*); ~stern *m zo.* ⊘ pentacrinus; *geol.* versteinerter ~st. ⊘ pentacrinite; ~stiel *m* stalk of a pink; ~stock *m hort.* pink-plant; ~wurm *m zo.* a species of tape-worm (*Caryophyllae'us muta'bilis*); ~wurz ✾ *f* mountain-avens (*Ge'um monta'num*); ~zimt(rinde) ✾ *m* clove-bark or -cinnamon; ~zim(me)lbaum ✾ *m* pinkwood (*Dicype'llium caryophylla'tum*); ~zucht *f* culture of pinks.

Nelumbie ✾ (-ᵘ(ᵛ)ᵛ) *f* ℬ, Nelumbo (-ᵘ-) *f* ℬ [singhalesisch] water-chinkapin, waukapin, ⊘ nelumbium. [nemalite.]

Nemalith ⊘ (-ᵘᵥ²) [grch.] *m* ℳ *min.*

nemeisch, auch nemäisch (-²ᵘᵥ) [Nemea, j. M. I] *a.* & *b.* Nemean; grch. *myth.* ~er Löwe Nemean lion; grch. Ant.: ~e Spiele *pl.* Nemean games. [Nemesis.]

Nemesis (ᵘᵛᵘᵛ, ²ᵘᵛᵘᵛ) [grch.] *npr. f. inv.*]

nemlich (ᵘᵛ) *adv.* = nämlich.

'nen F (ᵘ) *abbr.* = einen (j. ein¹).

Nenn-... (ᵘᵛ...) in Zssgn: ~fall *m gr.* nominative (case); ~wert *m* nominal (par, or face-)value; ✾ Werte: zum ~werte at par; ~w. der Münzen denomination; ~wort *n gr.* noun, substantive.

nennbar (ᵘᵛ-) *a.* & *b.* namable, denominable, mentionable, speakable; nicht ~ unmentionable, inexpressible, unspeakable.

nennen (ᵘᵛᵘ) [ahd. *nemnen*, *nennen* aus *namnjan*, zu Name] I *v/a.* ✾d. 1. (einen Namen geben) to name, to give a name to, (allg. benennen) to call, (mit einem Namen oder einer Bezeichnung versehen) to denominate, (technisch benennen) to term, to style, (taufen) to christen, to baptise, (betiteln) to title, to entitle, (schimpfend ~) to nickname, (ausgeben für) to pass off for or as, (anführen, erwähnen) to mention, to make mention of, Sport: Pferde &c. für ein Rennen ~ to spot. — 2. Beispiele: sein eigen ~ to call one's own; wenn man's ja ~ will, auch after a fashion; seinen Namen ~ to give one's name; j. mit (od. bei seinem) Namen ~ to call a p. by his name; das Ding beim rechten Namen ~ to call things by their right (or proper) names, to call a spade a spade; j. Papa ~ F to papa a p.; wie sollen wir dies Kind ~? what shall we call this child?; man nannte das Kind Johann the child was christened John; das Kind soll nach seinem Vater genannt w. the child shall be named after his father; ich hörte ihn ~ I heard his name mentioned; das nenne ich doch e-n Berg! that's what I call a mountain, there's a mountain for you; das nenne ich einen Freund! he is a friend indeed; dann nenne mich ein Rindvieh! then (you may) call (or write me down) an ass!; wie ~ Sie das? what do you call that?; der Geber will nicht genannt sein the giver desires to be nameless; der Schriftleiter will den Verfasser des Artikels nicht ~ ... wishes the author to be anonymous; *bibl.* Gott nannte das Licht Tag God called the light Day. — 3. sich ~: a) (heißen) to be called; ich nenne mich Adolf my name is Adolphus; b) (sagen, wer man ist) to give one's name; sich als Verfasser ~ to declare (or acknowledge) o.s. (to be) the author; sich nicht ~ to be anonymous; c) (sich ausgeben für) to pretend to be; und dieser Mensch nennt sich mein(en) Freund and this person pretends to be (or calls himself) my friend. — II genannt *p.p.* und *a.* & *b.* 4. Karl, genannt der Kühne Charles surnamed the Bold; Miller genannt Smith Miller alias Smith; die (oben od. im Vorhergehenden) genannten Personen *pl.* the above-named (or above-mentioned) persons; die weiter unten Genannten *pl.* the persons named below, the persons after-named or undernamed. — 5. so genannt s. sogenannt. — III N~ *n* ✾c. und Nennung *f* ✾9 calling, naming, denomination,

mention; ohne N.ung der Quelle without giving the source; mit oder unter N.ung seines Namens mentioning his name.

nennens·wert (ᵈᵒᵛ⌐) *a.* ㉔b. worth mentioning or speaking of, noteworthy, noticeable, notable, (bedeutend) considerable; sie haben keine ~en eigentümlichen Einrichtungen they have no institutions of their own to speak of.

Nenner (ᵈᵒᵛ) *m* ㊵a. 1. *arith.* denominator of a fraction; gemeinschaftlicher ~ common denominator; auf den kleinsten gemeinschaftlichen ~ bringen to reduce to the least common denominator, to abbreviate. — 2. Sport: ~ eines Pferdes nominator.

neo..., neo... ㋡ (ˡᵉᵒ...) [grch.] neo... (= Neu·..., neu·...). — Das hier Fehlende s. M. 1.

Neoide ㋡ (-ᵒᵛˡᵉ) [grch.] *f* ㊽ *math.* neoid; ~n·rad ⊖ *n mach.* heart(-wheel).

Neokam ㋡ (-ᵒˡᵉ) [grch.] *n* ㊾ *geol.* lower green-sand formation. [neoline.]

Neolin ㋡ (-ᵒᵛˡᵉ) [grch.] *n* ㊽ *chm.*

Neolith ㋡ (-ᵒˡᵉ) [grch.] *n* ㊽ *min.* neolite; **neolithisch** (-ᵒᵛˡᵉ) *a.* ㉔b. neolithic.

Neolog (-ᵒˡᵉ) [grch.] *m* ㊸ neologian; ~ie (-ᵒᵛˡᵉ) *f* ㊽ neology; ~ismus (-ᵒᵛᵈᵉᵛ) *m* ㊽ neologism.

Neophyt ㋡ (-ᵛⁱˡᵉ) [grch.] *m* ㊸ neophyte.

Neoplasma ㋡ (-ᵒᵛᵈᵉᵛ) [grch.] *n* (*sg.* ㊽; *pl.* ~ta oder Neopla'smen) neoplasm.

Neoplatonismus ㋡ (-ᵛᵒ-ᵈᵒᵛ) *m* ㊽ ohne *pl.* = Neu·platonismus. [neozoic.]

neozoisch ㋡ (-ᵒᵛᵈᵉᵛ) [grch.] *a.* ㉔b. *geol.*

Nepa(u)l (nᵉ·pâ'l) *npr.n.* ㊾ Nepa(u)l (j. M. l); ~·papier ❦ *n* Nepa(u)l paper.

Nepalese (ᵒᵛˡᵉᵛ) *m* ㊸, ...fünf ㊽ Nepaulese.

Nepenth ㋡ (-ᵈ) [grch.] *m* ㊽, ~es ㋡ (-ᵈ-) *n inv.* 1. *myth.* nepenthe(s) (j. M. l). — 2. ❦ nepenthes (= Kannen·strauch).

neper(i)sch (ᵉ(ᵛ)ᵛ) [Napier, schott. Mathematiker] *a.* ㉔b. Napierian; ~e Rechenstäbchen *pl.* Napier's bones or rods.

Nephelin ㋡ (-ᶠᵛˡᵉ) [grch.] *m* ㊽ *min.* nephelin(e); n~artig *a.* nephelinic; ~·basalt *m* nephelinite.

Nephoskop ㋡ (-ᶠᵛˡᵉ) *n* ㊽ nephoscope.

Nephrit ㋡ (-ᶠˡᵉ) [grch.] *m* ㊽ *min.* nephrite, nephritic (spleen- or kidney-)stone, jade; chinesischer ~ yu; magerer ~ saussurite.

Nephritis ㋡ (-ᶠˡᵉᵛ) [grch.] *f inv. path.* nephritis; **nephritisch** (-ᶠˡᵉᵛ) *a.* ㉔b. nephritic; ...es Mittel nephritic (medicine).

Nepomuk (ˡᵉᵛ) *npr.m.* ㊾: Zoh. v. ~ John of Nepomuk; F heiliger ~! good gracious!

Nepote (-ᵒᵛᵉ) [it.] *m* ㊸ nephew; viel für die ~n thun to enrich one's relatives.

nepotisieren (-ᵛᵒᵛᵉᵛ) *v/n.* (h.) ㉑a. to practise nepotism. [nepotism.]

Nepotismus (--ᵈᵒᵛ) [it.] *m* ㊾ ohne *pl.*

neppen F (ᵈᵒᵛ) *v/a.* ㉑a. to sell shoddy for good stuff; **Nepper** (ᵈᵒᵛ) *m* ㊵b. shoddy-seller. [Katzen·minze.]

Nept(e) ❦ (ᵈ) [lt.] *m* ㊽ (*f* ㊽) =

Neptun (ᵒᵛˡᵉ) [lt.] *npr.m.* ㊾ rom. *myth.* u. *ast.* Neptune; n~isch ㋡ (ᵒᵛˡᵉᵛ) *a.* ㉔b. Neptunian; neptunische Gesteine *pl.* Neptunian rocks; ~ismus ㋡ (ᵛᵒᵛᵈᵉᵛ) *m* ㊾ ohne *pl.* (*ant.* Plutonismus) Neptunian theory; ~ist ㋡ (ᵛᵒᵛᵈ) *m* ㊸ Neptunist, Neptunian; n~istisch ㋡ (ᵛᵒᵛᵈᵉᵛ) *a.* ㉔b. Neptunistic.

Neptuns... (ᵛᵒᵛ...) in Zsgn: ~fest *n* Alt.: Neptunalia *pl.*; ~fisch *m ichth.* a species of blenoy (*Ble'nnius tridu'ctylus*); ~gürtel *m* Wasserkur: wet belt; ~löffel *m* zo. (Schnecke) Neptune's shell (*Cy'mbium Neptu'ni*); ~·traba'nt *m ast.* satellite of Neptune; ~·wagen *m* = ~löffel.

Nere·ide (-ᵒᵛˡᵉᵛ) [grch.] *f* ㊽ 1. *myth.* Nereid. — 2. ㋡ zo. (Art Meerwurm) nereid (*Nere'is*). [Nereidian.]

nere·idenhaft (-ᵒᵛˡᵉᵛᵛ) [grch.] *a.* ㉔b.

Nerfling (ᵈᵒᵛ) *m* ㊽ = Nörfling.

Nergelei (ᵛᵒᵛˡᵉ) *f* ㊾ grumbling, nagging, teasing, (constant) fault-finding.

Nergeler (ᵈᵒᵛᵛ) *m* ㊵a. = Nergler.

nergelig (ᵈᵒᵛᵛ) *a.* ㉔b. (constantly) fault-finding, (brummig) grumbling.

nergeln (ᵈᵒᵛ) [wohl lautmalend] ㋈d. **I** *v/n.* (h.) to grumble, to find fault, (trittein) to nag, *sl.* to nagnag. — **II** *v/a.* to tease, to worry (by constant grumbling); sich die Gelbsucht an den Leib ~ to get jaundiced with nagging and tagging. — **III** N~ *n* ㊾c. = Nergelei.

Nergler (ᵈᵒᵛ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ nagger, grumbler, (politisch) malcontent.

Nereiden·sohn (-ᴵᴵᵛᵛˡᵉ) *m* ㋅ (H. v. Kleist) son of the Nereid (= Achilles).

Nerite ㋡ (-ᵒᵛˡᵉ) [grch.] *f* ㊽ zo. (Mondschnecke) nerite (*Neri'ta*).

Nero (ˡᵉ-) *npr.m.* ㊾ (*pl.* oft Nero'ne) Nero; auf ~ bezüglich Neronian.

Neroli... (ᴵᴵᵛᵛ...) in Zsgn: ~kampfer *m* neroli camphor; ~öl *n* neroli, neroly oil of orange-flowers. [*a.* ㉔b. Neronian.]

neronianisch (--(ᵛ)ᵒᵛˡᵉ), **neronisch** (-ᵒᵛˡᵉ)

Nerv (ᵛ) [lt.] *m* ㊵a. und ㊽ (*pl.* ᵈᵛᵛ, bisw. auch ᵈᵂᵛ), ~e (ᵈᵛᵛ, bisw. auch ᵈᵂᵛ) *m* ㊸ und *f* ㊽ 1. *anat.* nerve; dünner ~ nervule, nervulet; pathetischer ~ pathetic(al) nerve; sympathischer ~ sympathetic(nerve); großer sympathischer ~ trisplanchnic nerve; gute (starke) ~en haben to be well-nerved (strong-nerved); schwache ~en haben to be nervous or weak-nerved; an den ~en leiden to suffer from (or be troubled with) the nerves; vgl. angreifen 4; zu den ~en gehörig nerval; die ~en betreffend nervous; Leitungsfähigkeit der ~en neurility. — 2. *fig.* (Kraft) vigour, energy, stamina *pl.*, (Spannkraft) elasticity, tonic power. — 3. ❦ (Blatt-ader) nerve, vein (of a leaf); mit feinen ~en versehen nervular; mit hervorstehenden ~en nervose; mit zs.-laufenden ~en ㋡ convergent-nerved, convergineryed. — 4. ♪ (Saite) string. — 5. (Bogensehne) string (of a bow). — 6. ⊖ *metall.* ~ (lange Faser) des Eisens fibre, nerve.

Nerv·..., nerv... (ᵉᵛ...) = Nerven·...

Nerven·..., nerven... (ᵉᵛᵛ..., bisw. ᵉᵂᵛ...) in Zsgn, meist ㋡ *anat.* und *path.*: ~achse *f* neural axis; auf die ~achse bezüglich neural; gegen die ~achse hin neurad; ~ähnlich *a.* neuroid; ~anatom *m* neurotomist; ~·anatomie *f* neurotomy; die ~anatomie betreffend neurotomical; ~anfall *m* nervous fit, (heftig) nerve-storm; e-n ~anf. bekommen to have a nervous fit; ~artig *a.* nerve-like; ~ast *m* nerve-branch; ~aufregend *a.* exciting (or irritating) the nerves; ~·aufregung *f* nervous excitement, irritation of the nerves, innervation; ~bahn *f* nerve-path or -tract; ~bau *m*: a) structure of the nerves; b) = ~system; ~beruhigend *a.* nervine; ~beschreibung *f* neurography; ~bündel, ~büschelchen *n* bundle of nerves, fillet, fasciculus; ~centrum *n* nervous (or nerve-)centre; Krankheit der ~centren centric nervous disease; ~dehnung *f* nerve-stretching; ~durchschneidung *f* neurotomy; ~elektrizität *f* nervous electricity; ~ende *n*, ~endigung *f* nerve-termination; ~endknopf *f* termioal nerve-bud; ~endplatte *f* termioal nerve-plate; ~entzündung *f* neuritis; allgemeine ~e. panneuritis; von ~e. befallen neuritic; ~erregend *a.*: a) *physiol.* nervimotor, nervine; b) = ~aufregend; ~erreger *m physiol.* nervimotor; ~erregung *f*: a) *physiol.* nervimotion; b) = ~aufregung; ~erschütterung *f* concussion of the nerves; ~erweichung *f* neuromalacia; ~faden *m*, ~faser *f*, ~fäserchen *n* nerve-fibre or -fibril, fibrilla, Bündel ~fasern fillet; ~fieber *n* nervous (or nerve-)fever; (anziehendes) typhus; ~fieber·artig *a.* typhoid; ~fluidum *n* (magnetisches) nervous fluid; ~fülle *f* ↖ nervefulness; ~gebäude *n* = ~system; ~geflecht *n* nervous plexus; den Körper oder einen Teil desselben umgebendes ~g. nerve-tunic; sehr kleines ~g. nerve-tuft; ~geist *m physiol.* nervous fluid, vital principle; ~gerüst *n* neuration, nervation, nervature; ~geschwulst *f* neuroma; ~gewebe ❦ *n* nerve-tissue; ~gewebeplatte *f* nerve-plate; ~gewebestrang *m* (Soblex) nerve-tube; ~gift *n* poison acting on the (motor) nerves; ~haut *f* = ~scheide; ~heil·anstalt *f* neurotic establishment; ~heilend *a.* neurotic; ~heilmittel *n* neurotic; ~·hülle *f* = ~scheide; ~kanal *m* eines Zahns nerve-canal; ~kitt *m anat.* neuroglia; ~·kitzel *m* titillation of the nerves; ~knospe *f* nerve-bud or -swelling; ~knoten *m* ganglion; mit vielen ~knoten versehen many-ganglioned; zwischen den ~k. befindlich interganglionic; ~knotenförmig *a.* ganglii(o)form; ~knotig *a.* ganglionic; ~kopfschmerz *m* sick (seltener nervous) headache; ~körperchen *n* nerve-corpuscle; ~kraft *f physiol.* nerve-power or -force, innervation, neurioity; ~krank *a.* neuropathic, ~+nervous, (irrsinnig) insane; ~krankheit *f* neurotic (or nervous) disease, neurosis, neuropathy; Lehre von den ~krankheiten neuropathology; Behandlung der ~krankheiten neuriatry; zu ~krankheiten geneigt neurotic; zu ~krankheiten gehörig neurosal; ~krystall *m* (*n*) j. Menthol; ~kunde *f* = ~lehre; ~kundige(r) *s.* neurologist; ~lähmung *f* paralysis; ~leben *n physiol.* functions *pl.* of the nervous system; ~lehre *f* neurology; die ~lehre betr. neurological; ~leiden *n* neuropathy; von ~l herrührend, auf ~l. bezüglich neuropathic(al); ~leidend *a.* neuropathic, nerve-shaken; ~leidende(r) *s.* neuropath; ~los *a. zo.* nerveless; ~mark *n* nerve-medulla or -pulp; innerhalb des ~marks befindlich intramedullary; ~masse *f physiol.* nerve-substance; ~mittel *n med.* neurotic, nervine; ~netz *n ent.* neuration; ~reich *a.* nervous; ~reiz *m*, ~reizung *f*: a) *physiol.* æsthesiogeny; b) *path.* nervous irritation; ~reizend *a.* æsthesiogenic; ~reflektion *f* resection of the nerve(s); ~ring *m zo.* nerve-collar or -ring; ~röhre *f zo.* (tailtige Röhre der Bierliemer) siphuncle; ~saft *m* = ~geist; ~scheide *f* nerve-sheath, neurilemma, perineurium; die ~scheide betr. perineural; ~schicht *f* (n.) stratum nervosum; ~schlag (-fluß) *m* nervous apoplexy; ~schlinge *f surg.* nerve-sling; ~schmerz *m* neuralgic pain or disease, neuralgia, nervous rheumatism; ~schmerz·artig *a.* neuralgiform; ~schnitt *m surg.* neurotomy; ~schwach *a.* weak-nerved, nerve-shaken, ~+ nervous, ㋡ neurasthenic; (Pferd) back-swayed; ~·schwäche *f* nervous affection or debility, nerve-debility or -prostration, nervousness, nervosity, neurasthenia; hysterische ~schwäche F nerves *pl.*; an ~schw. leiden to be neurasthenic; Pillen *pl.* gegen ~schwäche nerve-pills; ~schwindsucht *f* nervous phthisis; ~schwund *m* nerve-atrophy; ~skelett *n* neuroskeleton; zum ~skelett gehörig neuroskeletal; ~stamm *m* nerve-trunk; ~stark *a.* strong-nerved; ~starkend *a. med.* neurotic, nervine, tonic; ~·stärkendes Mittel (neuro)tonic, analeptic, F bracer, pick-me-up; ~strang *m* nervous (or nerve-)cord; ~strom *m* electric current of the nerves; ~stückausschneidung *f* neurectomy; ~substanz *f* nerve-substance; Molekularbewegung in der ~s. nerve-motion; ~system *n* nervous (or nerve-)system, neuration; sympathisches ~s. sympathetic nervous system; Centralstamm des ~systems

Substantive Verbs are only given, if not translated by **act** (or **action**) of ... or ...ing.

...laxi, P...siologisches ~system neuro-...ph..., im ~system entstehend neurosal; ...um ~... gehörig neuronal; mit e.m ~system ...ausrüstet neuric; zerrüttetes ~s. = ~zerrüttung; ~haftigkeit *f* nerve-function or -action, nervirrotion, neuricity; gesamte ~th. innervation; Hemmung der ~th. inhibition; ~übel *n* = ~leiden; ~überreizung *f* nervous irritation; ~verbreitung *f* nervous distribution; ~voch *m* = ~schmerz; ~wurzel *f* nerve-root; ~zelle *f* nerve-cell or -corpuscle; ~zellenschicht *f* ganglionic cell layer; ~zergliederer *m* neurotomist; ~zergliederung *f* neurotomy; Messer zur ~z. neurotome; ~zerrüttung *f* shattering of the nerves, shattered nerves; ~zucken *n* nervous trembling, vellication, neurospasmus; ~zufall *m* nervous attack.

nervig (ˈnɛrvɪç) *a.* ℞b. 1. nervous, nervy; *fig.* (kraftvoll) sinewy, (vom Stil) pithy, expressive; ~e Faust vigorous fist or grasp. — 2. ♀ nerved, nervate; mit ~en Blättern nervifolious.

Nervigkeit (ˈnɛrvɪç-) *f* ㊊ nervousness, nervosity.

nervös (nɛrˈvøːs) [fr.] *a.* ℞b. *path.* nervous, excitable, fidgety; in nervöser Erregung in F to shake (or tremble) in one's shoes; sehr nervöses Frauenzimmer ☉ ecstatica; ~ geschäftig *al.* spoffish, spoffy; j. ~ machen to make a p. irritable and excited, to fidget a p.; ~ sein, auch to fidget; nervöse Unruhe fidgetiness; ~ werden to become nervous, to suffer from nerves; nervöser Zustand = Nervosität.

Nervosität (nɛrvo-ˈzɪˑt) *f* ㊊ nervousness, nervosity.

Nerz (ˈ) [für Nörz, mhd. *nurz, norz*, aus Slav.] *m* ㊎ 1. *zo.* mink (*Futo'rius lutre'ola*). — 2. = Nerzpelz.

Nerz... (ˈ...) in Zssgn: ~felle *n/pl.* mink-skins, minks; ~pelz *m* mink(-fur).

Nescher (ˈɛ) [or.] *f* ㊎ *zo.* asp (*Naja haje*).

Nespel ♀ (ˈɛ) [ahd. *nespila*; vgl. Mispel] *f* ㊎ = Mispel.

Nesper (ˈɛ) *m* ㊊n. *min.* ferruginous sulphated baryta.

Nessel (ˈɛ) [ahd. *nezzila*] *f* ㊎ 1. ♀: a) nettle (*Urti'ca*); tonadische ~ Albany hemp (*U. canade'nsis*); j. Brennessel; *prv b.* was eine ~ werden will, brennt schon (just) as the twig is bent the tree's inclined; *med.* Peitschen mit ~n bei Lähmungen ☉ urtication; mit ~n stechen oder brennen to sting with nettles, to nettle; to nettle; b) chilenische ~ loasa; c) taube ~ = Bienensaug a und b; d) = Hohlzahn b. — 2. *zo.* = See-nessel. — 3. *path.* = Nessel-fieber. — 4. ✱ = Nessel-tuch.

Nessel..., **nessel...** (ˈɛ...) in Zssgn: ~artig *a.* ☉ urticaceous; ~ausschlag *m* = ~ficber; ~baum ♀ *m* nettle-tree, honey-berry (*Celtis australis*); ~blatt ♀ *n* nettle-leaf; ~blattsauger *m* = ~sauger; ~blüte ♀ *f* nettle-blossom; ~brand *m* stinging of nettles, nettle-sting; ~busch *m* nettle-bush; ~faden *m zo.* der Lappenquallen nettle-thread; ~falter *m ent.* nettle-butterfly, small tortoise shell (-butterfly) (*Vane'ssa urti'cae*); ~fieber *n*, ~friesel *m path.* nettle-fevor or -rash, hives, ☉ urticaria; ~fink *m* = Braunkehlchen; ~garn ✱ *n* thread spun from the filaments of the great nettle, very fine-spun cotton(-thread); ~gewächse ♀ *n/pl.* nettleworts, Urticaceæ; zu den ~gewächsen gehörig ☉ urticaceous; ~haar ♀ *n* sting, ☉ stimulus; mit ~haaren stinging, ☉ stimulose; ~hopfen ♀ *m* male hop; ~kohl ♀ *m* tender shoots *pl.* of the common (great, or stinging) nettle (used as a pot-herb); ~könig *m* = Zaunkönig; ~kraut ♀ *n* = Hohlzahn b; ~organ *n zo.* der Quallen stinging-cell; ~pflanzen ♀ *f pl.* = ~gewächse; ~samen(n) *m* nettle-seed; ~sauger *m ent.* nettle flea-louse (*Psylla urti'cae*); ~seide ♀ *f* = Flachs-seide; ~sucht *f* = ~fieber; ~suppe *f* nettle-broth or -porridge; ~tier *n zo.* ☉ nematophorn; zu den ~tieren gehörig ☉ nematophoran; ~tuch ✱ *n* nettle-cloth, china-cloth, grass-cloth, muslin; ~zelle *f zo.* thread-cell, ☉ cnidocell, (der Pflanzentiere) nettle-cell; zu einer ~zelle gehörig ☉ nematocystic).

nesseln (ˈɛ) **I** *a.* ℞b. 1. of nettles. — **II** *v/a.* ☑d. 2. auch *v/n.* (h.) to sting with nettles, to nettle. — 3. P *fig.* (schlecht behandeln) to annoy, to ill-trent, to bore, P to needle.

Nessing ✱ (ˈɛ) *m* ㊎ a sort of fine snuff.

Nessus (ˈɛ) *npr. m. inv. myth.* Nessus (s. M. I); ~gewand, ~hemd *n* shirt of Nessus; *fig.* fatal gift.

Nest (ˈ) [ahd. *nest*] *n* ㊐ 1. nest, ☉ nidus; (eines Eichhörnchens) dray; (eines Tieres) lie, lair; (eines Vogels am Boden) ground-nest; hängendes ~ e-s Vogels hang-nest; vgl. Horst 3; ~er ausnehmen to bird('s)-nest, to go bird's-nesting; sein ~ bauen to (make or build one's) nest, to build, to nidify, to nidificate; noch im ~ befindlich (Vogel) nestling; ein ~ voll (Eier, Junge) a nestful, a brood; das ganze ~ leer finden (bei. *fig.*) to find the bird(s) flown; zu ~e tragen to feather one's nest; behaglich wie ein Küchlein im ~ F as snug as a bug in a rug; *prv b.* eigen ~ ist stets das best' home is home, be it never so homely; jedem Vogel gefällt sein ~ the crow thinks her own birds fairest. — 2. *med.* ~ einer Krankheit ☉ nidus. — 3. ⚒ u. *geol.* group of ore, lump. — 4. F *b.s.* (schlechte, enge Wohnung, kleine, erbärmliche Stadt) paltry little habitation, dog-hole; (elendes Haus) den, hole, hut, hovel; (feine versteckte Wohnung) snuggery; (Schlupfwinkel) nest of thieves. — 5. F (Bett) hed; ins ~ kriechen to go to bed or F to roost. — 6. (Haartracht der Frauen) (fr.) chignon. — 7. *anat.* cavity in the brain. — 8. ⊙ Weberei: defect in the weft.

Nest..., **nest...** (ˈ...) in Zssgn: ~artig *a.* nest-like; ~ausnehmer *m* bird's-nester; ~bau *m* building of nests, nidification, nidulation; ~bauend *a.* nidificant; ~bauer *m zo.* nest-builder; ~baukunde *f* ☉ caliology; die ~b. betr. ☉ caliological; ~daunen *f/pl.* live down; ~ei *n* nest-egg; ~fall(e) *m* eyas; ~feder *f* down; ~flüchter *m* (*ant.* ~hocker) *orn.* ☉ autophagous bird; *pl.* a. (ll.) autophagi; ~förmig *a.* nidiform; ~häkchen *n* nest-chicken, nestling; *fig.* youngest child, baby, cosset, F pin-basket; ~hocker *m* (*ant.* ~flüchter) *orn.* ☉ insessorial bird, *pl.* auch (ll.) insessores; ~hökchen, ~küchlein, nordd. ~küken *n* = ~häkchen; ~kolonie *f orn.* der Webervögel hive-nest; ~lege *f orn.* nestlings *pl.*, brood; ~nadel *f* hair-pin; ~öffnung *f* des Laubennestlers playing-passage; ~quackelchen F, ~scheißerl P *n* (wien.) = ~häkchen; ~taube *f orn.* nestling pigeon; ~vogel *m orn.* = ~flüchter; ~voll *n* nestful, brood; ~wärts *adv.* nestward; ~wurz(el) ♀ *f* bird's-nest (*Neo'ttia nidus avis*); ~zelle *f zo.* little cell of the gelatinous mass of the polycystids. — Vgl. a. Nester...

Nestchen (ˈɛ) *n* ㊊b. (*pl.* auch Nesterchen) little nest.

Nestel (ˈ) [ahd. *neatilo m, nestila f*] *f* ㊎, a. *m* (*n*) ㊊a. 1. (Schnur zur Befestigung von Kleidungsstücken) (tagged) lace, string, (ehm. für Hosen) point; ehm. j-m die ~ knüpfen to render a p. impotent by witchcraft, P to charm a p.'s cod-piece. — 2. = Nest 6.

Nestel... (ˈ...) in Zssgn: ~band *n* = Nestel 1; ~beschlag *m* = ~stift; ~loch *n* eyelet-hole; ~macher(in) *s.* lace-maker; ~nadel *f*: a) bodkin; b) hair-pin; ~riemen *m*, ~schnur *f* = Nestel 1; ~stift *m* tag, tagged point, aglet, aigulet; den ~st. losmachen von to untag; ~stiftmaschine ⊙ *f* tag-machine; ~verzierung *f arch.* strap-work; ~wurm *m zo.* guinea-worm (*Fila'ria medine'nsis*).

nesteln (ˈ) *v/a.* ☑d. (schnüren) to fasten with a string or tag, to lace (up); j. ~ = j-m die Nestel (s. ds.) knüpfen.

Nester..., **n~er...** (ˈ...) in Zssgn: ~weise *adv.* in nests (beds, or heaps); by groups; ~werk ⚒ *n* nest of ore. — Vgl. auch Nest-...

Nestler ⊙ (ˈ) *m* ㊊a. = Nestel-macher.

Nestling (ˈ) [Nest] *m* ㊎ 1. nestling; *zo.* ☉ avicula; Fallnerei: eyas. — 2. = Nesthäkchen, bes. *fig.*

Nestorianer (nɛstoˈrɪaːnər) [Nesto'rius, Patriarch von Konstantinopel im 5. *sæc.*] *m* ㊊a., ~in *f* ㊎ *rel.* Nestorian; **nestorianisch** (nɛstoˈrɪaːnɪʃ) *a.* ℞b. Nestorian; nestorianische Lehre, **Nestorianismus** (nɛstoˈrɪanɪsmʊs) *m* ㊍ Nestorianism.

Nett[1] ✱ (ˈ) *m* ㊏ = Bob(bi)net.

nett[2] (ˈ) [fr.] *a.* ℞b. 1. (zierlich) elegant, (sauber) neat, tidy, (hübsch) pretty, good-looking, (schmuck, geputzt) smart, trim, spruce, (niedlich) nice, delicate, (allerliebst) charming, (gemütlich) jolly, (freundlich) pleasant, (liebenswürdig) amiable, lovable, (gütig) kind; eine ~e (schöne) Bescherung j. bescheren[2] 4; eine ~e Summe a handsome sum; du bist mir ein ~er Kerl! you are a fine fellow!, P well, you are a caution!; sich ~ kleiden to dress well or suitably; sehr ~e Leute very decent (or nice) people; er ist ein sehr ~er Mensch he is a very nice man; das ist ja ~! *iro.* there's a pretty piece of work!, here's a how-do-you-do!; das ist nicht ~ that is not fair. — 2. ✎ (genau bestimmt, unzweideutig) precise. — 3. ⊙ Zuckerfabr.: quite white, thoroughly liquored and free from molasses.

Nette (ˈɛ) **I** *npr. f.* ㊍ (*dim.* von Anna) Nan. — **II** *f* ㊎ P cunt.

Nettheit (ˈɛ-), **Nettigkeit** (ˈɛ-) *f* ㊍ neatness, tidiness, trimness, prettiness, spruceness, F niceness; jollinoss; pleasantness; übertriebene ~ daintiness; Mangel an ~ untidiness, slovenliness.

netto ✱ (ˈɛ-) [it.] **I** *adv.* (*ant.* brutto) net(t), clear; Sie bekommen ~ 2 Mark (zurück) you receive ... net; ~ einbringen od. gewinnen to net; ~ gewonnen haben to have netted; jährlich ~ 1000 Pfund gewinnen oder verdienen to clear a thousand a year. — **II** ℞~ *n* ㊏ = Netto-gewicht, -preis.

Netto-... ✱ (ˈɛ-...) in Zssgn: ~betrag *m* net (or clear) amount; im ~betrage von ... net proceeds amounting to ...; ~bilanz *f* net balance; ~einnahme *f* net receipts *pl.*; ~ertrag *m* net proceeds *pl.*; ~fracht *f* net (or clear) freight; ~gewicht *n* (*ant.* Brutto-gewicht) net weight; ~gewinn *m* net (or clear) gain or profit; ~inhaltsmaß ⚓ *n* = ~tonnengehalt; ~kasse *f* net cash; ~preis *m* net (or short) price, (fester Preis) fixed price; ~tara *f* real tare; ~tonnengehalt ⚓ *m* net tonnage or measurement; ~vermögen *n* net stock (capital, or property); ~zoll *m* long duty.

Netz (ˈ) [ahd. *nezzi*] *n* ㊎ 1. net, (Streich-, Schlepp-netz zum Vogel- od. Fisch-fang) trammel, (Fischnetz) fishing-net, (Jagdnetz) hunting-net, toil(s *pl.*), (feines ~ zum Kanincheufang) flan, (~ zum Sammeln von Wassertieren) collecting-net; ein ~ aufstellen to spread (or lay) a net; das ~ auswerfen to throw (out) a net; durch ein ~ schützen to net; im (od. mit dem) ~e fangen to net, to entangle, to mesh; in einem ~ gefangen netted; im ~e gefangener Fisch net-fish (*ant.* line-fish); Fischen mit e-m ~ net-fishing; *fig.*: er fing sich in ihrem ~e he fell into her net or toils; ins ~ gehen to go into the net, to be entrapped; wir hatten ihn in unsern ~en he fell into our meshes; ins ~ locken to draw into one's net, to decoy; j-m ein ~ stellen to spread one's toils (to lay a snare, or to set a trap) for

a p. — 2. (Perücken-, Haar-netz) hair-net. — 3. (et. zu einem geschlossenen Ganzen sich durch ea. Schlingenbog.): a) ~ von Eisenbahnen rc. network of railway(-lines), (railway-)net or system; b) *anat.*, ♀ ~ von Adern, Gefäßen, Nerven ⓣ plexus; ~ des Auges = Netz-haut b, vgl. a. 4; c) *ast., opt.* (Fadennetz) ⓣ reticule, reticle; d) *surv.* canvass, skeleton (of a survey), series of triangles; trigonometrisches ~ triangulation, trigonometrical survey; e) Zeichenkunst: (gitter-artig in kleine Fächer geteilte Ebene) graticule. — 4. *anat.*: a) (Darmnetz) ⓣ epiploön, mesentery, omentum; zum ~ gehörig ⓣ epiploic, omental; b) (Schafhäutchen) caul. — 5. *zo.*: a) *ent.* = Gitterfalter; b) goldenes ~ a species of cone-shell (*Conus te'xtilis*). — 6. ⚙ Weberei: = Nest 8.

Netz-..., netz-... (ℒ...) in Zssgn: **~ader** *f anat.* mesenteric vein, epiploic artery; **~ad(e)rig** ♀ *a.* net(ted)-veined, ⓣ reticulated, retinerved; **~apparat** [netzen¹] ⚙ *m* Zeugdruckerei: damping- or degging-machine; **~arbeit** *f* network, netting (-work), reticulated work; ~a. machen to net, to make network (of); **~artig** *a.* net-like, netty, meshy, ⓣ reticular, retiary; ♀, *zo., min.* ⓣ reticulate(d); *anat.* ⓣ plexiform; *adv.* netways; ~a. durchbrochen, gezeichnet, überzogen, *arch.* ~a. gerippt ⓣ reticulate(d); ~o. geädert: a) *ent.* (Insektenflügel) netted; b) ♀ net(ted)-veined; mit ~a. geäderten Flügeln net-winged; ♀ und *zo.* ~a. gegittert ⓣ clathrate, ...oid; ~a. striden to net; **~artige** Zeichnung reticulation; **~auge** *n ent.* facets *pl.*; **~ausbesserer** *m* net-mender; **~ballspiel** *n* lawn-tennis; **~baum** ⊖ *m* = ~riegel; **~beutel** *m*: a) (zum Transporte von Fischen) net-bag; b) *anat.* (tt.) bursa omentalis; **~blut-ader** *f anat.* epiploic vein; **~bogen** ⊖ *m* Fischerei: hoop of a fishing-net; **~bruch** *m path.* ⓣ epiplocele, omentocele; **~entzündung** *f path.* ⓣ inflammation of the epiploön, epiploitis; **~faden** ♀ *m* water-net (*Hydrodi'ctyon utricula'tum*); **~farn** ♀ *m* mulewort (*Hemioni'tis*); **~faser** *f anat.* ⓣ reticular fibre; **~faß** [netzen¹] ⚙ *n* Bildhauerei, Tuchmacherei: steeping-tub; **~fechter** *m* röm. Alt. (Art Gladiator) retiarius; **~fischer** *m* netter; **~fischerei** *f* netting, net-fishery; **~fischreuse** *f zo.* a species of dog-whelk (*Nassa reticula'ta*); **~flüg(e)lig** *a. ent.* net- or nerve-winged, ⓣ neuropteral; **~flügler** *m ent.* lace-fly, ⓣ neuropter, neuropteran, *pl.* neuroptera; zu den ~flüglern gehörig nerve-winged, ⓣ neuropteral, ...ous; **~flüglerkunde** *f ent.* ⓣ neuropterology; **~förmig** *a.* netted, ⓣ reticular, ...ose, retiform, cancellate(*d*), ...ous, ♀, *zo.* areolate(*d*), ...ar; nur nach außen hin ~f. half-netted; ♀ mit ~förmigem Geäder net(ted)-veined, ⓣ retinerved; ⊖ ~förmiger Grund (Spitzenklöppelei) s. ~grund; **~füß(t)er** *m zo.* ⓣ retiped; **~gestalt** *f* reticulation; **~gestrick** *n* = ~arbeit; **~grund** *m* (Spitzengrund) net-ground, (fr.) réseau, treille; Spitze mit ~gr. net-lace; **~gurke** ♀ *f*: scharfeckige ~g. strainer-vine, washing-gourd, sponge-cucumber or -gourd, luffa (*Luffa acuta'ngula*); **~haube** *f* net-cap; **~haut** *f anat.*: a) ⓣ cellular membrane; b) ~h. des Auges ⓣ retina, retiform coat of the eye; zur ~h. gehörig ⓣ retinal; *med.* Untersuchung der ~haut mit einem Augenspiegel ⓣ retinoscopy; **~haut-ablösung** *f path.* abduction of the retina; **~häutchen** *n anat.* (Schafhäutchen) caul; **~haut-entzündung** *f path.* ⓣ retinitis; **~haut-erweichung** *f path.* ⓣ malacia retinæ; **~horn** *n zo.* a species of cone (*Conus au'licus*); **~jagen** *n hunt.* chase in which the game is driven into nets; **~jäger** *m hunt.* layer of nets; **~kammer** [netzen¹] ⚙ *f* Brauerei: steeping-floor, floor where malt is steeped; **~kämpfer** *m* = ~fechter; **~kante** *f* lace; **~kegelschnecke** *f zo.* = ~tute; **~kessel** [netzen¹] ⚙ *m* Tuchmacherei: steeping-copper or -vat; **~kiemer** *m/pl. zo.* (Lungenschnecken) ⓣ neurobranchiata; **~knorpel** *m anat.* ⓣ reticular cartilage; **~koralle** *f zo.* ⓣ retepore; **~kübel** ⊖ *m* = ~kessel; **~kugeln** *f/pl.* Fischerei: balls for nets; **~legung** *f* (bei der topographischen Aufnahme) triangulation; **~leine** *f*: durch Anfassen der ~l. nach Fischen fühlen to run the net; **~lumpen** [netzen¹] ⚙ *m/pl.* Zuckerfabr.: rags for wetting the moulds; **~macher** ⚙ *m* net-maker or -braider, netter; **~magen** *m* (zweiter Magen der Wiederkäuer) honeycomb (stomach), bonnet, ⓣ reticulum; (des Kamels) water-bag; **~maschen** ⚙ *f/pl.* couplings; ~m. knüpfen to net the meshes; **~maschine** [netzen¹] ⚙ *f agr.* damping-machine; **~mauerwerk** ⚙ *n* Maurerei: reticulated work or masonry; **~melone** ♀ *f* netted melon (Varietät von *Cu'cumis melo*); **~nadel** *f* fillet- or netting-needle; **~nerven** *m/pl. anat.* epiploic nerves; **~nervig** ♀ *a.* ⓣ retinerved; **~ornament** ⚙ *n arch.* = ~verzierung; **~palme** ♀ *f* = Bussó-palme; **~pilz** ♀ *m* ⓣ reticularia; **~pinsel** [netzen¹] ⚙ *m* Maurerei: sprinkling-brush, mason's brush, long(-handled) brush; **~punkt** *m surv.* station; **~rieget** ⚙ *m carp.* putlog, putlock, pulleck; **~sack** *m* net-bag; **~schleife** *f* slip-knot of a net; **~schnur** *f* net-cord; halbdide ~sch. net-twine; **~schwertel** ♀ *m* = Schwertel; **~spindel** *f zo.* a species of chank (*Turbine'lla craticula'ta*); **~spinnen** *f/pl. zo.* ⓣ retitelarians, retiary spiders; zu den ~sp. gehörig ⓣ retitelarian; **~stab** *m* Fischerei: opener of drag-nets; **~ständer** [netzen¹] ⚙ *m* Papierfabr.: steeping-tub; **~stange** *f* net-pole, pole-staff; **~stein** *m* Fischerei: large stone used by fishermen instead of an anchor; **~steller(in)** *s. hunt.* trammeller; **~stern** *m zo.* a species of star-fish (*Penta'ceros reticula'tus*); **~stricken** *n* netting, net-making; dünner Stab zum ~str. mesh-stick; **~stricker(in)** *s.* net-knitter, -braider, or -maker; **~strickmaschine** ⚙ *f* netting-machine; **~struktur** *f min.* net- or mesh-structure; **~tang** ♀ *m* ⓣ dictyota; **~tang-artig** ♀ *a.* ⓣ zonarioid; **~tragend** *a. zo.* ⓣ retiferous; **~tute** *f zo.* a species of cone(-shell) (*Conus merca'tor*); **~verband** ⚙ *m* Maurerei: net-masonry, reticulated bond or work, diamond-work, (tt.) opus reticulatum; **~verzierung** ⚙ *f arch.* net-work, mat-work, reticulated moulding, reticulation; **~wand** *f* Fischerei: pane of a net; **~webestuhl** ⚙ *m* net-loom, netting-machine; **~werk** ⚙ *n*: a) Weberei u. Stickerei: network, netting- or mesh-work, netting, reticulated work; ~w. verfertigen to net; b) *arch.* twine, reticulation (vgl. ~verband); fein ausgearbeitetes ~w. fretwork; c) *anat.* reticular system, ⓣ plexus, (tt.) formatio reticularis; grobes ~w. trabecularism; **~wühle** *f zo.* (Eidechse) ash-coloured amphisbæna (*Amphisbae'na cine'rea*); **~wurf** *m* throwing of the net; **~wurst** *f* Schlächterei: sausage of calf's pluck; **~zeichnen** *n* drawing on graticules. [↖ reticle.]

Netzchen (ℒ⌣) *n* ㊱b. small net, reticule, *fig.*

netzen¹ (ℒ⌣) [ahd. *nezzen* aus *nazzjan*, zu naß] ㉔c. **I** *v/a.* 1. to wet, to moisten, to wash, (besprengen) to sprinkle; mit einem Schwamm ~ to sponge; *fig.* mit Thränen ~ to bathe in tears; Tau netzt die durstigen Pflanzen ... refreshes ... — 2. ⊖: a) Brauerei: to sprinkle, to wet the barley to be steeped and the malt to be crushed; b) Maurerei: to soak a wall. — **II** ↖ *v/n.* (h.) *hunt.* = nässen 3.

netzen² (ℒ⌣) [Netz] *v/a.* ㉔c. 1. (im Netze fangen) to net. — 2. (netz-artig striden) to net.

neu (♩) [ahd. *niuwi*, mhd. *niuwe, niu*] **I** *a.* ㊱b. 1. (noch nicht gebraucht, *ant.* old) new, (der neueren Zeit angehörig, *ant.* ancient) modern, (neu erfunden und eingeführt, noch nicht dagewesen, auffallend und unerwartet, *ant.* familiar) novel, (erst neuerdings erschienen od. vorgekommen, noch nicht lange bestehend, *ant.* antiquated, primitive) recent, (frisch, *ant.* stale) fresh, (jung) young, (jungfräulich) virgin, (auffallend) strange; ganz ~ quite new, brand-new, spick-and-span (new); Sie sind noch ~ hier you are a stranger here; das ist mir ganz ~, nicht ~ s. etwas, nichts N~es unter 3; ziemlich ~ newish. — 2. Beispiele: **~er** Abdruck reimpression; siehe Besen 1; **~e** (die ~esten) Bücher *pl.* new (the latest) books, books recently published, novelties; ein **~es** Dasein (od. Leben) beginnen to begin a new life; **~e** Ehegatten *pl.* a lately married (or new-married) couple; ~ (ein-) kleiden to dress (up) afresh or anew; **~e** Erscheinungen *pl.* siehe erscheinen 10; **~e** Forschungen *pl.* late (or recent) researches; **~ere** Geschichte modern history; **~este** Geschichte contemporary history, history of our days or of the present day; eine **~e** Haut bekommen to get a new skin, to cast the skin; **~e** Ideen *pl.* original ideas; *b.s.* newfangled ideas; das **~e** Jahr the new year; j-m zum **~en** Jahre gratulieren to wish a p. a happy new year; **~es** Kapital fresh (or additional) capital; **~e** Kräfte gewinnen to recruit (or recover) one's strength; zu **~em** Leben erwecken *theol.* to revive, to renew; **~ere** Litteratur modern literature; ~ machen to render as good as new, to renovate, to remake, to restore; *theol.* **~er** (wiedergeborener) Mensch new man; die **~en** (oder **~esten**) Moden *pl.* the latest fashions; **~er** Mond = Neu-mond; **~en** Mut schöpfen to gain (or take) fresh courage; **~e** (od. die **~esten**) Nachrichten *pl.* the latest news, advices, or intelligence *sg.*; ♚ auf **~e** Rechnung on new account; **~er** Rock new coat; ein ganz **~es** Schiff bauen to start a vessel from the stump; **~ere** Sprachen *pl.* modern languages; *thea.* ein **~es** Stück a fresh piece or play; das **~e** (meist Neue) Testament the New Testament; **~es** Unglück fresh misfortune; **~e** Unruhen *pl.* further disturbances; die **~esten** Verbesserungen *pl.* modern (or latest) improvements; **~er** Wein: a) (diesjährig) new wine; b) (frisch angestochen) new tap; die **~e** (oft Neue) Welt (Amerika) the New World; ~ werden to renew; das ist eine **~e** Wohlthat that is another benefit; **~ere** Zeiten *pl.* modern times (ages, or days); in **~erer** Zeit in recent times, of late years; aus **~erer** Zeit of recent date; die **~ere** Zeit betr. latter(-day); bis auf die **~este** Zeit till lately, a. up to date. — **II** *s.* ㊱b. 3. das Neue new (or fresh) thing, the latest; was giebt es N~es? what is the (latest or best) news?, what news (is there)?; ♚ ct. ganz N~es, das N~este the latest novelty; das ist mir ct. N~es that is s.th. new to me; das ist etwas ganz N~es F that's another thing altogether (another pair of shoes, or a horse of another colour); das wäre ct. N~es that would be very strange indeed; das ist mir nichts N~es mehr that's nothing new to me, I knew that long ago; nichts N~es unter der Sonne there is no new thing under the sun; er sagt mir etwas ganz N~es *iro.* he tells me it snows or that Queen Anne is dead; mit dem N~esten vertraut sein to be up to date; N~es herstellen und Altes ausbessern to make and mend. — 4. *adv* aufs **~e**, von **~em** anew, afresh; (over) again; on a new score; ♪ di nuovo. — 5. *hunt.*

ein N~es, auch *f* eine N~e (frisch gefallener Spurschnee) fresh snow. — 6. ein Neuer: a) = Neuling; b) (neuer Ankömmling) new comer, new (or fresh) arrival; die N~en, bds. *comp.* die N~eren *pl.* (der ~en Zeit angehörig) the moderns, (der ~esten Zeit angehörig) men of our own time, our contemporaries. — **III** *adv.* newly, (von neuem) anew, afresh, (vor kurzem) lately, of late, (erst vor kurzem) recently, (neuerdings) latterly; et. ~ anfertigen, bzw. to put s.th. back into the melting-pot; ~ angekommen newly arrived; ein ~ Angekommener a new comer; ~ Angeworbene(r) (für die Meinung) proselyte; ⚔ (fresh) recruit; ~ angestochener Wein fresh tap; ~ aufgelegt (von Büchern) reissued, republished, reprinted; ~ bauen to build afresh, to rebuild; ~ beleben to revive; *thea.* ein Stück ~ besetzen to recast a play; Schuhe ~ besohlen to resole; ~ entdeckt recently discovered; ~ erfunden newly invented, von Wörtern: new-coined; ~ gebacken = neu-gebacken; ~ gewaschen clean, fresh; ~ möblieren to refurnish. — Vgl. auch Neu-...

Neu-..., neu-... (ᵘ..., in *npr.* ˌ...) in Zssgn: **~adlige(r)** *s.* mushroom aristocrat; **~Albion** (ˌ⌣⌣⌣) *n geogr.* New Albion; **~(an)bauer** ↖ *m* colonist, settler; **~anordnung** *f* rearrangement; (der Molekülе) remoleculisation; **~anschaffung** *f* von Möbeln new purchase of furniture, refurnishing; **~auflage** *f* von Büchern reprint, republication; **~backen** *a.*: a) new(ly) baked, new, fresh; b) *fig.* of recent date, lately introduced, newfangled; ~backener Adel mushroom nobility or aristocracy; **~bau** *m*: a) rebuilding, reconstruction, new construction; b) rebuilt house; **~bauten** *pl.* new buildings; **~bauer** ↖ *m* = ~anbauer; **~bau-rente** *f*, etwa re-edification rent; **~begier(de)** ↖ *f* = ~gier; **~begründer(in)** *s.* restorer; **~bekehrte(r)** *s.* new convert; neophyte, proselyte; **~besamung** *f* sowing again; **~beschotterung** 🚂 *f* reballasting; **~bewaffnung** *f* new arming, rearmament; **~bildung** *f*: a) new formation; reformation, reproduction, regeneration; *gr.* neologism; b) *med.* ♋ neoplasm; Biologie: ♋ neomorphism; zu einer ~bildung gehörig ♋ neoplastic; **~blau** ⊙ *n* Wollfärberei: Saxon blue; **~bohren** ⚔ *n artill.* reboring; **~Braunschweig** (ˌ⌣ᵘ⌣) *n geogr.* New Brunswick; **~bruch** *m*, **~bruchland** *n agr.* fresh (or virgin) land or soil, break; **~christ(in)** *s.* neo-Christian; **~christentum** *n* neo-Christianity; **~christlich** *a.* neo-Christian; **~deutsch** *a.* und *n* modern German; *arch.* ~deutsches Dach square roof; **~druck** *m* e-s Buches reprint; **~einteilung** *f* der Wahlbezirke redistribution of seats; **~England** (ˌ⌣⌣) *n geogr.* New England; **~engländer** (ˌ⌣⌣⌣) *m*: a) New-Englander, Yankee; b) *orn.* a species of capercailzie (*Tetrao maryla'ndus*); **~englisch** *a.* u. *n* modern English; **~entdeckung** *f* rediscovery; **~entstandensein** *n* recentness; **~erscheinungen** *f/pl.* siehe erscheinen 10; **~erzeugung** *f* (österr.) fabrication; **~fänger, ~finder** ⚒ *m* discoverer of a lode; **~französische** Sprache *f*) *a.* modern French (language); **~fundland** (ˌ⌣⌣) *n geogr.* Newfoundland; **~fundländer** (ˌ⌣⌣⌣) *m*: a) Newfoundlander; b) Newfoundland (dog); **~gänger** ⚒ *m* = ~fänger; **~gebildet** *a.* new-formed, newly formed, neoplastic; **~geboren** *a.* new-born, (Lamm) new-dropped; ~geborenes Kind newborn child or baby; so unschuldig wie ein ~geborenes Kind as innocent as the babe unborn; Geschrei eines ~geborenen cry of a new-born child, ♋ vagitus; sich wie ~g. fühlen to feel young again, to feel new life within one, to feel like another being; **~gelb** ⊙ *n* yellow lead; **~gereut(e)** *n agr.* = ~bruch; **~gestaltung** *f* recast(ing), reorganisation, reproduction, reform, reformation, innovation, (Abänderung) modification, refounding; **~geworben** ⚔ *a.* freshly recruited; **~gewürz** ♀ *n* = Jamaika-pfeffer; **~gier(de)** *f*: a) curiosity, inquisitiveness; aus ~g. from (or out of) curiosity; j-s ~gier erregen = j. ~gierig machen; b) ↖ statt ~gierige(r); **~gierig** *a.* curious, (wißbegierig und forschend) inquisitive, (vorwitzig) prying, P smoky, crazy; allzu ~gierig overcurious; ich bin ~gierig darauf I am curious about it, I am eager to know it; ich bin ~g. auf ihn I wonder what kind (or sort) of (a) man he may be; ~g. ausfragen to pump, to quiz; ~g. blicken to peep; ~gieriger Blick peep; ~gierige Frage *sl.* fetch; j. ~g. machen to excite (or raise) a p.'s curiosity, to set a p.'s ears (or heart) on edge; ~gieriger Mensch, **~gierige(r)** *m* curious person, curiosity-monger, quidnunc, P quiz, peeper, peeping Tom; **~gold** *n* Mannheim gold, similor; **~griechе** *m* modern Greek; **~griechisch** *a.* u. *n* modern Greek, Neohellenic, Romaic; ~griechische Sprache Romaic; **~grün** ⊙ *n* Saxon green, sort of Schweinfurt green; **~gründung** *f* refounding; **~Guinea** (ˌ⌣gi"⌣) *n geogr.* New Guinea; aus ~G., Bewohner(in) von ~G. Papuan; **~hebräisch** *a.*: ~hebräische (Quadrat-)Schrift square Hebrew; **~hinzufügung** *f* new addition; **~hochdeutsch** (ˌ⌣"⌣) *a.* und *n* modern High German; **~Holland** (ˌ⌣⌣) *n geogr.* New Holland; **~Irland** (ˌ⌣⌣) *n geogr.* New Ireland; **~jahr** *n* new year; Prosit ~jahr! a happy new year to you!, (brieflich) the compliments of the season!; j-m zu ~j. gratulieren to wish a p. a happy new year; **~jahrsabend** *m* New-Year's Eve; **~jahrsbrief** *m* etwa New-Year's card; **~jahrsfest** *n* New-Year's festival; **~jahrsgedicht** *n* New-Year's poem; **~jahrsgeschenk** *n* New-Year's gift or present, ↖ handsel; **~jahrsgratulation** *f* = ~jahrswunsch; **~jahrskarte** *f* New-Year's card; **~jahrsmusikanten** *m/pl.* waits; **~jahrstag** *m* New-Year's Day; am ~jahrstage on the first day of the year; **~jahrswunsch** *m* New-Year's congratulation or compliments *pl.*; **~Kaledonien** (ˌ⌣⌣⌣"(⌣)⌣) *n geogr.* New Caledonia; **~kaledonier** (ˌ⌣⌣⌣"(⌣)⌣) *m* New Caledonian; **~katholik(in)** *s.*, **~katholisch** *a.* neo-Catholic; **~kräftig** *a.* (G.) with renewed vigour; **~kreuzer** *m num.* kreutzer of the new Austrian currency; **~lateinisch** *a.* neo-Latin, modern Latin; **~licht** ↖ *n* = ~mond; **~lot** ⚒ *n* decagram(me); **~mark** *f geogr.* Neumark; **~messing** *n* malleable brass; **~modisch** *a.* new-fashioned, fashionable, (von Ideen) newfangled; **~mond** *m* new moon; *ast.* prime of the moon; (Monatsanfang im Mondjahr) ♋ neomenia; auf die Zeit des ~mondes bezüglich interlunar; **~mondsfest** *n* gr. Alt. ♋ neomenia; **~ordnung** *f* = ~gestaltung; **~philolog** *m* student of modern languages; **~platoniker** *m phils.* New-Platonist, Neoplatonist; **~platonisch** *a. phils.* Neoplatonic; ~platonische Philosophie, **~platonismus** *m* Neoplatonism; **~regelung** *f* = ~gestaltung; **~ries** ⚒ *n* vom Papier: ream of a hundred sheets; **~satz** ⊙ *m typ.* recomposition, reset; **~scheffel** ⚒ *m* half a hectolitre; **~schöpfung** *f* recreation; **~Schottland** (ˌ⌣⌣) *n geogr.* Nova Scotia, *poet.* Acadia; zu ~Schottland gehörig Acadian; **~schottländer** (ˌ⌣⌣⌣) *m* Nova-Scotian, Acadian; **~Seeland** (ˌ⌣ᵘ⌣) *n geogr.* New Zealand; Tiergeographie: ♋ Ornithogæa; **~seeländer** (ˌ⌣ᵘ⌣⌣) *m* New Zealander; **~seeländisch** (ˌ⌣ᵘ⌣⌣) *a.* (of) New Zealand, (Region) Zelanian, Tiergeographie: ♋ Ornithogæan; **~silber** ⊙ *n metall.* German (china-, or nickel-)silver, German (or British) plate, white copper (brass, or tombac), argentan, packfong, petong; versilbertes ~s. argentine; galvanisch versilbertes ~s. electro-silvered packfong; **~sprachler** *m* = ~philolog; **~stadt** *f* new (part of a) town; **~Süd-Wales** (ˌ⌣⌣wē"ls) *n geogr.* New South Wales; **~testamentlich** *a.* of the New Testament; ~testamentliche Heilsordnung gospel dispensation; ~testamentliches Wörterbuch dictionary of the New Testament; **~vermählt** *a.* new-married, newly (or lately) married; ~vermähltes Ehepaar new-married couple; der (die) ~vermählte bridegroom (bride); **~wort** *n* = Neologismus; **~zeit** *f* modern times *pl.*; dem Geschmad der ~z. anpassen to modernise; **~zeitlich** *a.* of (or in) modern times, modern; **~zoll** ⚒ *m* centimetre.

Neuchatel (nö-scha-tè'l) *npr.n.* 66 = Neufchatel.

Neue (ˌ⌣) *f* ⚒ **1.** *hunt.* s. neu 5. — **2.** = Neuheit 1.

neuen (ˌ⌣) 2)a. **I** ↖ *v/a.* und sich ~ *v/refl.* = (sich) erneuern. — **II** *v/n.* (h.) die Bienen ~ ... form new honey-combs.

Neuenburg (ˌ⌣⌣) *npr. n.* 66 = Neufchatel.

neuerdings (~⌣ˌ od. ˌ⌣⌣) *adv.* **1.** of late, lately, latterly, newly, recently, vgl. neulich. — **2.** = aufs neue (s. neu 4).

Neuerei ↖ (~⌣ˌ) *f* 49 = Neuerung.

Neuerer (ˌ⌣⌣) *m* 49a., **Neu(r)erin** *f* 50 innovator, moderniser; *theol.* ♋ neologian; (Sprach-) ♋ neologist, neoterist.

neuerlich +ˌ⌣ (ˌ⌣⌣) *a.* und *adv.* = neulich.

neuern (ˌ⌣) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 2)d. to innovate, to introduce innovations or novelties. — **II** N~ *n* 59 c. u. meist **Neuerung** *f* 49 innovation, (Änderung) (recent) alteration, change, (bessernd) reform, (durch Neuerung Entstandenes) novelty; Hang zu N~ungen modernism; sprachliche N~ung ♋ neologism, neoterism.

Neuerungs-..., n~... (ᵘ⌣⌣...) in Zssgn: **~geist** *m* spirit of innovation; **~kitzel** *m*, **~liebe** *f*, **~lust** *f* desire of innovation; **~sсhen** *f* ♋ neophobia; **~stifter** *m* innovator; **~sucht** *f* modernism, passion (or mania) for innovation(s); **~süchtig** *a.* desirous of (fond of, or bent on) innovation(s), (in der Sprache und in Glaubenssachen) ♋ neologian, neologic, (in sprachl. Hinsicht) *a.* ♋ neoteristic; **~süchtige(r)** *s.* ♋ neologian, neologist.

Neufchatel (nö-scha-tè'l) *npr.n.* 66 *geogr.* (Schwz. Kanton und St.) Neu(f)chatel; **~er Käse** Neufchâtel cheese, neufchâtel.

Neuheit (ˌ⌣) *f* 49 **1.** newness, freshness, (noch frisches Andenken) recentness, recency, (~ einer Entdeckung) lateness, (Eigentümlichkeit und Ursprünglichkeit) originality, (Seltsamkeit) strangeness; *prvb.* der Reiz der ~ macht viel, etwa the charm of novelty is all but omnipotent. — **2.** (et. Neues) novelty, s.th. new, F thing of the day; ⚒ hochmoderne oder letzte ~ latest novelty.

Neuigkeit (ˌ⌣⌣) *f* 49 **1.** piece of) news, tidings *pl.*; das ist die ~ des Tages that's the event of the day; allerlei ~en *pl.* miscellaneous news; auswärtige ~en *pl.* news from abroad, foreign items; Londoner ~en *pl.* in Zeitungen London intelligence *sg.*; voller ~en F newsy. — **2.** = Neuheit 1, (selten) 2.

Neuigkeits-..., n~... (ᵘ⌣⌣...) in Zssgn: **~blatt** *n* newspaper; **~bude** *f*, **~bureau** *n* intelligence-office; **~jäger** *m* person who hunts for news, gossip; **~krämer(in)** *s.* news-monger, curiosity-monger, quidnunc, busy-body; **~krämerei** *f* news-mongering; **~lustig** *a.* fond of news.

Ach, du grüne Neune!
Kästner, Drei Männer
220

neulich (ˊ⌣) **I** *a.* ⑭b. late, last, recent; bei meinem ~en Aufenthalte when (I was) staying there of late. — **II** *adv.* newly, of late, not long ago, the other day, recently; ~ morgens (abends) the other morning (evening or night); ~ gemachte Erfindungen *pl.* recent innovations.

Neuling (ˊ⌣) *m* ⑱ 1. (auch von einer Frau) novice, *fig.* neophyte, (new-)beginner, new hand, principiant, tyro; stranger to; F greenhorn, softhorn; *fig.* (unbekannter Mensch) dark horse; ein ~ in etwas sein to be a beginner at (or a stranger to) s.th.; er ist ein ~ am Hofe he is a stranger at court. — 2. fast † = Neuerungs-süchtiger.

Neulings... (ˊ⁻...) in Zssgn: **~fahren** *n* Radsport: cycling of new hands; **~stand** *m* freshmanhood, novitiate, tyroship.

neulingshaft ↖ (ˊ⌣⌣) *a.* ⑭b. like a novice. [tender-footeduess.]

Neulingsschaft (ˊ⌣⌣) *f* ⑲ tyroship, *sl.*]

Neuma ♪ (ˊ⌣) [grch.] *f* ⑱ neume, neuma (s. M. I); **Neumen-schrift** *f* neumaticnotation.

neun (ˊ) [ahd. *niun*] **I** *card. numb.* (o. *s.* oft ~e) 1. nine; ~ unter zehn nine in ten; ~ Uhr nine o'clock; halb ~ half past eight (o'clock); Kegelsp.: alle ~(e) werfen od. schieben to throw (or tip) all nine or all the nine pins; F alle ~(e)! (wenn man Geschirr etc. zerschlägt) there goes!, bang!; die ~ Musen the nine Muses, the sacred Nine; Zahl von ~ Personen oder Dingen ⓓ ennead; alle ~ Jahre geschehend novennial; *fig.* durch ~ eiserne Thüren sehen to see through a millstone or a brick-wall; vgl. Schneider. — 2. ♀ mit ~ Blütenblättern ⓑ enneapetalous; mit ~ Kelchblättern ⓑ enneasepalous; mit ~ Staubfäden ⓑ enneandrous; (Klasse der) Pflanzen mit ~ Staubfäden ⓓ enneandria; mit ~ Stempeln ⓑ enneagynous. — 3. *math.* mit ~ Ecken od. Seiten ⓜ enneagonal; mit ~ Flächen ⓜ enneahedral. — **II** N~ *f* ⑲ the number nine; auf die Zahl N~ bezüglich ⓜ enneadic; zur Zahl N~ gehörig novenary; Spiel: zwei N~en machen to score two nines.

Neun... N~... (ˊ⁻...) in Zssgn, meist nine-..., ⓜ ennea..., non..., gw.: **~achteltakt** ♪ *m* nine-eight time, time (or measure) of nine quavers; **~auge** *n ichth.* (river-)lamprey, sucking-fish, rock- or stone-sucker, saynay (*Petromy'zon fluvia'tilis*); zu den ~augen gehörig(er Fisch) ⓩ myzont; **~bindengürteltier** *n zo.* hog-in-armour (*Da'sypus novemci'nctus*); **~blätterig** ♀ *a.* ⓑ enneaphyllous; **~drähtig** *a.* nine-threaded; F *fig.* ~drähtiger (durchtriebener) Schelm cunning (arrant, or anointed) rogue; **~eck** *n math.* ⓜ enneagon, nonagon; **~eckig** *a.* nine-angled, nine-cornered; *math.* ⓜ enneagonal; **~fach, ~fältig** *a.* ninefold; **~flach** *n*, **~flächner** *m math.* ⓜ enneahedron; **~flächig** *a. math.* ⓜ enneahedral; **~heil** ♀ *n* = Bären-tappe b; **~hundert** *card. numb.* nine hundred; **~hundertst** *ord. numb.* ninehundredth; **~jährig** *a.* nine years old; **~jährlich** *a.* novennial, (repeated, returning, recurring, or done) every ninth year; **~klug** F *a.* overwise; **~mal** *adv.* nine times; **~malig** *a.* done nine times; **~männig** ♀ *a.* ⓑ enneandrian, ...ous; **~monatlich** *a.* of (once in, or occurring) every nine months; **~pfünder** ⚔ *m artill.* nine-pounder; **~samig** ♀ *a.* ⓑ enneaspermous; **~säulig** *a.* ⓑ enneastyle; **~schwänzig** *a.* nine-tailed; ⚓ **~schwänzige Katze** cat with nine tails, cat-o'-nine-tails; Hieb mit der ~schwänzigen Katze *sl.* claw; **~seit** *n math.*: a) = ~eck; b) = ~flach; **~seitig** *a. math.*: a) ⓜ enneagonal; b) ⓜ enneahedral; **~silbig** *a.* of nine syllables; **~spitzen** ♀ *f/pl.* = Sandbalg; **~stemp(e)lig** ♀ *a.* ⓑ enneagynous; **~stimmig** ♪ *a.* (composed) for nine voices; **~stöckel** ♀ *n* = Lieb-stöckel; **~stündig** *a.* of nine hours, of nine hours' duration; **~stündlich** *a.* every nine hours; **~stündlontag** *m* work(ing)-day of nine hours, nine hours' day; **~tägig** *a.*: a) nine days old; b) (of) nine days, of nine days' duration; *eccl.* ~tägige Andacht und Seelenmesse novena, neuvaine; *path.* ~tägiges Fieber nonan fever; **~täglich** *a.* (occurring) every nine days; *med.* ⓓ enneatic; **~teil** ↖ *n* = Neuntel; **~töter** *m orn.* nine-killer or -murder (*Enneoctonus collu'rio*); südafrikanischer ~t. cubla(-shrike) (*Dryo'copus cubla*); **~undneunzigerF** *m co.* = Apotheker (weil er 99 Prozent nimmt); **~vierteltakt** ♪ *m* nine-four time, time (or measure) of nine crotchets; **~weibig** ♀ *a.* ⓓ enneagynous; **~winklig** *a.* nine-angled or -cornered; *math.* ⓜ enneagonal; **~zahl** *f* ⓓ † ennead.

Neuner (ˊ⌣) *m* ⑩a.: a) (Anzahl von neun) novenary, (die Zahl Neun) the number nine; b) one of nine (persons); c) soldier of the ninth regiment.

Neuner... (ˊ⁻...) in Zssgn: **~ausschuß** *m* committee of nine; **~gericht** *n* (schwz.) tribunal of nine; **~probe** *f arith.* casting out the nines; die ~pr. machen to cast out the nines. [(different) kinds or sorts.]

neunerlei (-ˊ⌣ od. ˊ⌣-) *a. inv.* of nine]

neunt (ˊ) [ahd. *niunto*] *ord. numb.* ⑭b. der (die, das) ~e oder N~e the ninth; der ~e (9.) Januar the ninth of January, January the ninth (January 9th); Karl der N~e (IX.) Charles the Niuth (IX.); *arith.* ~e Potenz ninth power; *med.* ~er Tag einer Krankheit ninth (ⓓ enneatic) day; am ~en Tage eintretend nonan; zum ~en ninthly.

neunte-halb (ˊ⌣⌣) *a. inv.* eight and a]

Neuntel (ˊ⌣) *n* ⑩a. ninth (part). [half.]

neunteln (ˊ⌣) *v/a.* ⑭d. to divide into nine parts. [(9th) place.]

neuntens (ˊ⌣) *adv.* ninthly, in the ninth]

neunzehn (ˊ⁻) *numer.* **I** *card. numb. inv.* nineteen. — **II** (die Zahl) N~ *f* ⑲ the (number) nineteen.

neunzehnte (ˊ⁻⌣) *ord. numb.* ⑭b. nineteenth; N~l *n* ⑩a. nineteenth (part); **~ns** *adv.* in the nineteenth (19th) place.

neunzig (ˊ⌣) [ahd. *niunzug*] **I** *card. numb.* 1. ninety; neun und ~ ninety-nine. — **II** (die Zahl) N~ *f* ⑲ 2. the (number) ninety; in den Neunzigern sein to be a nonagenarian, to be past (or turned [of]) ninety, to be over ninety years old. — **III** N~er *m* ⑩a. 3. N~er (in *f* ⑲) person (over) ninety years old, nonagenarian. — 4. Piquetspiel: repi(c)que; e-n N~er (gegen j.) gewinnen to repi(c)que (a p.). — 5. (Wein) wine of the year 1890. — 6. ⚔ soldier of the ninetieth regiment. — 7. als *a. inv.* in den ~er Jahren in the nineties of the last century, between 1890—1900. — **IV** der (die, das) ~ste oder N~ste *card. numb.* ⑭b. ninetieth, nonagesimal; *ast.* der ~ste Grad (jedesmaliger höchster Punkt der Ekliptik am Himmel) nonagesimal degree. — **V** N~stel *n* ninetieth part. — **VI** **~stens** *adv.* in the ninetieth (90th) place.

Neunzig..., **neunzig...** (ˊ⁻...) in Zssgn: **~fach, ~fältig** *a.* ninetyfold; **~flächig** *a. cryst.* having ninety sides; **~flächner** *m cryst.* ⓜ enneacontahedron; **~jährig** *a.* of ninety years, ninety years old, nonagenarian; **~jährige(r)** *s.* nonagenarian.

Neunziger *s.*, **neunzigste** *card. numb.* **Neunzigstel** *n*, **neunzigstens** *adv.* (ˊ⌣⌣) s. neunzig III—VI.

Neur..., **neur...** ⓓ (ˊ⁻...) [grch.] neur... (= Nerven-...). Hier nicht Aufgeführtes s. M. 1.

Neuralgie ⓓ (-ˊ⌣) [grch.] *f* ⑱ *path.* neuralgia, (der Haut) dermalgia; auf ~ bezüglich, **neuralgisch** (-ˊ⌣) *a.* ⑭b. neuralgic.

Neurasthenie ⓓ (-⌣⌣ˊ) [grch.] *f* ⑱ neurasthenia. [neurin(e).]

Neurin ⓒ (ˊ⁻) [grch.] *n* ⑱ *chm.*]

Neurom ⓓ (-ˊ) [grch.] *n* ⑱ *path.* neuroma. [neurosia.]

Neurose ⓓ (-ˊ⌣) [grch.] *f* ⑱ *path.*]

Neustrien (ˊ⌣⌣) *npr. n.* ⑩b. *hist.* (westfränkisches Reich, 6.—8. *scc.*) Neustria; **Neustrier** (ˊ⌣⌣) *m* ⑩a., **Neustrierin** *f* ⑲, **neustrisch** (ˊ⌣) *a.* ⑭b. Neustrian.

neutral (-ˊ) [lt.] ⑭b. **I** *a.* 1. neutral; ~ bleiben to take neither part, to remain (or stand) neutral, to keep (hold, or stand) aloof, to observe neutrality; für ~ erklären to neutralise; ~e Farbe neutral colour; ⚓ ~e Flagge neutral colours *pl.*; ~e Mächte *pl.* neutral powers, neutrals; ~e Mittellinie eines Magnets neutral line or equator; ⚓ ~es Schiff neutral (or free) ship; ~es Verhalten neutrality (a. *chm.*). — 2. *chm.* neutral. — **II** bſb. *pol.* N~e(r) *m* neutral (party), neutralist.

Neutral... (-ˊ⁻...) in Zssgn, *chm.*: **~fett** *n* neutral fat; **~salz** *n* neutral salt, middle-salt; in ein ~s. verwandeln to neutralise; Verwandlung in ein ~salz neutralisation.

neutralisieren (--⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ⑭a. to neutralise; ~de Stoffe *pl.* neutralisants, absorbents. — **II** N~ *n* ⑲c. und **Neutralisierung** *f* ⑲ neutralisation.

Neutralität (--⌣ˊ) [lt.] *f* ⑲ neutrality; bewaffnete ~ armed neutrality; **~s-erklärung** *f* declaration of neutrality; **~s-politik** *f* neutral policy; **~s-verletzung** *f* violation of neutrality. [*gr.* neutro-passive (verb).]

Neutro-passivum (ˊ⁻-⌣ˊ⌣) [lt.] *n* ⑱ u.]

Neutrum (ˊ⌣) [lt.] *n* ⑱ *gr.* neuter (gender, noun, or verb). [innovation.]

Neutum ↖ (ˊ-) *n* ⑱ ohne *pl.* novelty,]

neutümlich ↖ (ˊ-⌣) *a.* ⑭b. new.

New(-)York (njū-jōʳk) *npr. n.* ⑯ New York; ~ betr. or Noveboracensian; **New-yorker** *m* ⑩a., ...in *f* ⑲ inhabitant of New York, New-Yorker ⓓ Noveboracensian.

Nexus ⓒ (ˊ⌣) [lt.] *m inv.* nexus.

Nf. *abbr.* für Neben-form (f.ts). [Falls *pl.*]

Niagara-Fall (-⌣ˊ⌣-⌣) *m* ⑪ Niagara]

Nibelunge (ˊ⌣⌣⌣) *m* ⑫ (Held von altburgundischem Stamm) Nibelung; die ~n *pl.*: a) the Nibelungs, Nibelungers, or Nibelungen; b) = Nibelungen-lied.

Nibelungen... (ˊ⁻⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~hort** *m* Nibelungen hoard, hoard of the Nibelungs; **~lied** *n* lay of the Nibelungen, Nibelungenlied; **~not** *f* Nibelungen Not, distress of the Nibelungs; **~sage** *f* myth of the Nibelungen or Nibelungs; **~strophe** *f* Nibelungen stanza.

Nicäa (-tsˊ⌣) *npr. n.* ⑯ Nicæa (s. M. 1).

Nicäer (-tsˊ⌣) **I** *m* ⑩a., **~in** *f* ⑲ Nicæan, Niceau. — **II** *a. inv.* = nicäisch.

nicäisch (-tsˊ⌣) *a.* ⑭b. Nicæan, Nicean, Niceue; *rel.* ~es Glaubensbekenntnis (Konzil) Nicene Creed or Symbol (Council).

Nicaragua (-⌣ˊ⌣⌣) *npr. n.* ⑯ Nicaragua (s. M. 1); zu ~ gehörig. Bewohner(in) von ~ Nicaraguan; **~holz** ♀ *n* = Fernambuk II; **~holzbaum** ♀ *m* = Blau-holzbaum.

nicenisch (-tsˊ⌣) *a.* ⑭b. = nicäisch.

nicht[1] (ˊ) [ahd. *niwiht* (nicht etwas, zu Wicht), mhd. *niht*] **I** *adv.* **not**: 1. a) alleinstehend nur *ell.*: so viel ich weiß, ~ not that I know of (vgl. ~ daß ich wüßte unter 1g); Sie waren im Theater? ~? ... were you not?, is it not so? (vgl. ~ wahr? unter 3a); mag er es gethan haben oder ~ whether he has done it or not (or no); b) mit Verstärkung, a. alleinstehend: durchaus ~ not at all, by no (manner of) means (whatever), on no account, not on any account, in no case, F not a bit, no such thing; (ganz und) gar ~ not at all, not in the least; gewiß ~

certain, not; schlechterdings ~ decidedly not; vgl. a. be leibe, e) vor e-m *a.*: ~ blau nicht blau ~ frei not free, unfree; enslaved, servile; ~ glücklich unlucky, unfortunate, unhappy; ~ wahr (vgl. a. 3a) untrue, false; feigned, fictitious; vgl. un...; d) vor einem *comp.*: ~ besser (schlimmer) no better (worse), not any better (worse); ~ weniger als no less than; no fewer than; ~ mehr: 1. no more (than); 2. (~ länger) no more, no longer; e) in Verbindung mit e-m *adv.*: ~ anders not (or no) otherwise, just (or exactly) so, vgl. anders; ~ eben, ~ gerade not exactly, not very; ~ eben (od. gerade) viel hardly any; ~ einmal not even, not so much as; ~ ein mal not once; ~ viel (wenig) s. 1 f; das ist ~ weit her F that's no great shakes or not much of a ...; mit s-r Kunst ist es ~ weit her he is not much of an artist; f) vor e-m *s.* od. in Verbindung mit e-m *pron.*: ~ Ehre, ~ Reichtum neither honour nor riches; ich ~ not I; ich auch ~ nor I either, no more do I (am I, &c.); nur das ~ anything but that; es ist ~ an dem it is not so, there is no truth in it, F no such thing; ~ viel not much; ~ viele not many, hardly any; ~ wenig not a little; ~ wenige not a few; ~ ein bißchen not a bit, not an atom; ~ im geringsten not in the least, not a bit, never (or not) a whit, P the devil a bit; ~ für alles in der Welt not for anything in the world, not for worlds, F not for Joseph; g) in Verbindung mit e-r *cj.*: ~ daß not that; ~ etwa daß ~ not but that; ~ daß ich wüßte not that I know of, not so far as I know; ~ daß (~ als ob) es mich von ihm wunderte not that it surprises me in him; auch ~ neither, not either, nur; er ist es auch ~ nor is he; thun Sie es doch ~! don't do it!; noch ~ not yet; wenn ~, wo ~ if ... not, unless; wenn ~ heute, so doch wenigstens morgen if not to-day, to-morrow at furthest. — 2. (in Verbindung mit e-m *v.* im Satze): a) in Hauptsätzen: der Mensch lebt ~ vom Brot allein *bibl.* man shall not live by bread alone; (mit moderner Umschreibung mit to do im *pres.*, *impf.* und *imper.* von Begriffsverben) ich weiß ~ I don't know; *bibl.* I know not; ich wußte ~ I didn't know; *bibl.* I knew not; weiß er es ~? doesn't he know it?; *bibl.* knoweth he not that ...?; fürchtet euch ~! don't be afraid!; in geh. Spr.: be not afraid!, *bibl.* fear not!, dread not, neither he afraid (of them)!; sie sah es ~, ich auch ~ she didn't see it, neither (or no more) did I; er reist ~ mehr he has given up travelling; b) in Nebensätzen: es giebt keinen, der das ~ zugiebt there is nobody but admits it; er käme gern, wäre er nur ~ krank ... if it were not for his illness; entschuldigen Sie, wenn ich ~ aufstehe excuse my not getting up; c) beim *inf.*: Verachtung, um ~ zu sagen Ekel contempt, not to say disgust; um ~ zu lügen to tell the truth; d) oft mit verschiedener Stellung im Vergleich mit dem Deutschen: es ist ~ alles Gold, was glänzt *prvb.* all is not gold that glitters; ~ alle Menschen trachten nach Vergnügen all men do not hanker after pleasure; (a. mit verschiedener Bedeutung nach der Stellung) ~ alle kamen not all came; alle kamen ~ not any of them came; e) pleonastisch: wie schön ist (~) die Eintracht! how beautiful concord is!; wie unglücklich ist (~) der Mensch ohne Hoffnung! how unhappy is man without hope!; es ist eine Ewigkeit, daß (oder seit) ich Sie (~) gesehen habe it is an age (or it is ages) since I saw you. — 3. *ell.* im verkürzten Satze: a) ~ wahr?: 1. is it not (so)?, isn't it?; 2. is it?; er meint es aufrichtig, ~ wahr? he really means it, doesn't he?; Sie thun es, ~ wahr? you will do it, won't you?; Sie thun es ~, ~ wahr? you won't do it, will you?; b) ~ doch!: 1. (doch ~) certainly not; 2. pray don't (trouble)! — **II** Nicht † als *s.* = Nichts; nur noch gbr. in den Verbindungen: mit nichten, mitnichten not at all, by no means, F no such thing or matter; zu ~e (oder zunichte) machen to annihilate, (zu Grunde richten) to ruin, (zerstören) to destroy, (unwirksam machen) to undo, (vereiteln) to frustrate, to foil, to baffle, to thwart, (verderben) to spoil; s. zu ~e (od. zunichte) schlagen to beat a p. to death, to beat a p. unmercifully; zu ~e (oder zunichte) sein to be undone (ruined, or destroyed); zu ~e (od. zunichte) werden to come to nothing or to naught, to come to grief, to fall to the ground.

Nicht[2] (⁵) *n* (*m*) ⊛ s. Nichts[2].

Nicht-..., **nicht**-... (⁵-...) in Zssgn, oft non-.... a. durch dis..., un..., in..., want of ... gegeben, z.B.: ~abgabe *f* non-delivery; ~abstimmung *f* abstention from voting; ~achtung *f* want of respect, disrespect; (absichtlich) disregard, neglect (of a command); slight(ing); ~ad(e)lig *a.* not noble, ignoble, lowborn, plebeian; ~aktivität *f* non-activity; ~amtlich *a.* non-official; ~anbau *m* non-cultivation; ~anerkennung *f* jur. non-acknowledgment, unrecognition, irrecognition, disavowal; ~a. e-r Staatsschuld repudiation; ~angabe *f* (beim Zoll) non-entry; ~annahme *f* non-acceptance; ~antretung *f* non-entering upon an inheritance; ~anwesenheit *f* absence, non-residence; ~auflösung *f* non-solution; ~aufspringen ♀ *n* non-dehiscence, indehiscence; ~ausführung *f* non-execution, (e-r Pflicht ꝛc.) non-performance; ~auslieferung *f* non-delivery; ~beachtung *f* neglect, inattention, inattentiveness, ignoration (vgl. ~beobachtung); ~b. der Formen informality; ~befolgung *f* = ~beobachtung; ~befriedigung *f* dissatisfaction; ~befugnis *f* incompetency; ~beobachtung *f* non-observance, unobservance, (Vernachlässigung) neglect, (absichtlich) disregard; ~berechtigung *f* disqualification; ~beschäftigtsein *n* want of occupation, inoccupation, (Müssiggang) idleness; ~beschneidung *f* uncircumcision; ~bestätigung *f* non-confirmation, non-ratification, non-legalisation; ~bestellung ✉ *f* non-delivery; ~beteiligtsein *n* non-participation, unconcernment; ~bewilligung *f* non-compliance, (Verweigerung) refusal; ~bezahlung *f* non-payment, (e-s Wechsels) dishonour(ing) of a bill; ~bildung *f* uncivilisation, incivilisation; ~bürger *m* alien; ~christ(in) *s.* non-Christian, pagan; ~dankbarkeit ↖ *f* (*G.*) = Undankbarkeit; ~dasein *n* non-existence, inexistence, non-entity; ~duldung *f* intolerance; ~eigensein *n log.* adherence; ~einfuhr *f* (von Waren) non-importation; ~einklagbarkeit *f* z.B. von Zechschulden irrecoverableness, outlawry; ~einmischung *f* e-s Staates in die Angelegenheiten e-s andern non-interference, non-intervention, (fr.) laissez-faire; ~einschreibung *f* non-inscription, non-registration; ~eintreffen *n* non-arrival; ~einwilligung *f* non-compliance, non-acquiescence; ~elektrisch *a.* non-electric; ~entwick(e)lung *f* non-development, want of development; ~erfolg *m* = ~gelingen; ~erfüllung *f* non-fulfilment, non-performance, inexecution, (Vernachlässigung) neglect; ~e. eines Ehe-versprechens breach of promise (of marriage); die ~e. einer Sache zulassen to dispense with ...; ~ernennung *f* non-appointment; ~erreichen *n* shortcoming; ~erscheinen *n*: a) e-s Buches non-publication; b) (zum Dienste ꝛc.) non-attendance; c) jur. ~e. vor Gericht default (of appearance), non-appearance, contempt (of court); vorsätzliches ~e. contumacy, contumaciousness; das ~e. betr. contumacial; sich wegen ~erscheinens verurteilen lassen to be condemned for contumacy; ~erscheinend *a.* non-appearing; ~erwachsene(r) *s.* non-adult, minor; ~erwählte(r) *s.* non-elect; ~erwähnung *f* omission of mentioning, passing over in silence; ~erwiderung *f* der Liebe want of reciprocation of love; ~fachmann *m* s. Laie *fig.*; ~fasttag *m* eating-day; ~fortschreiten *n* non-proficiency; ~fortschreitende(r) *s.* non-proficient; ~gebrauch *m* disuse; durch ~g. verloren gehen to be lost by desuetude; ~gedeihen *n* unthriftiness; ~gefrierbarkeit *f* incongealableness; ~gelehrte(r) *s.* unlearned (or unlettered) person; für ~gelehrte for the public at large; ~gelingen *n* unsuccess, want of success, failure; ~gemeinschaft *f* want of communion or community; ~gesättigtsein *n chm.* unsaturation; ~geschultheit *a.* jur. undue; ~gestellung ⚔ *f* non-appearance; ~gewähltsein, ~gewähltwerden *n* non-election; ~gewöhnung *f* unaccustomedness, want of habit; ~glauben *m* unbelief; ~graduierte(r) *m univ.* undergraduate; Stand eines ~graduierten undergraduateship; ~halten *n*, ~haltung *f* non-performance, (~beobachtung) non-observance, (Vernachlässigung) neglect; ~h. seines Wortes falseness to one's word; ~h. eines Versprechens breach of a promise; ~honorierung ✠ *f* dishonour(ing); ~Ich *n phls.* non-ego, object, external world; zum ~Ich gehörig non-egoistical; ~interessent *m* party not concerned; ~interventionspolitik *f* (policy of) non-intervention; ~jude *m co.* pork-eater; ~kämpfer ⚔ *m* non-combatant; ~katholik *m rel.* person not a Roman Catholic; ~katholisch *a. rel.* not Roman Catholic; ~kenner *m* non-connoisseur; ~klassisch *a.* unclassic(al), barbarous; ~kombattant ⚔ *m* non-combatant; ~leitend *a. elect.* non-conducting, insulating; ~leiter *m elect.* non-conducting body, non-conductor, insulator; mit ~leitern umgeben to insulate; ~lieferung ✠ *f* non-delivery; ~maurerisch ☐ *a.* profane; ~metall *n chm.* non-metallic element, metalloid; ~militär *m* civilian; ~mitglied *n* (e-s Gewerbevereins) non-unionist, non-union man, blackleg; ~naturalisierte(r) *s.* alien; ~offenbartsein *n* unrevealedness; ~offizinell *a. pharm.* not officinal; ~primzahl *f arith.* compound number; ~produktiv *a.* unproductive; ~raucher *m* non-smoker; 🚬 für ~r.! smoking not allowed!; Abteil(ung) für ~raucher, ~rauchcoupé *n* non-smoking compartment; ~rechtfertigung *f* want of justification; ~rechtgläubigkeit *f* want of orthodoxy, heterodoxy; ~redende(r) *s. thea.* mute, F dummie, dummy; ~reduzierbar *a.* irreducible; ~reizbarkeit *f* inirritability; ~rückkaufbarkeit *f* irredeemableness; ~rückwirkung *f* want of reaction; ~schiffbarkeit *f* unnavigability; ~sein *n* non-existence, non-entity, nullity, nothingness, (dusty) nothing; (im Buddhismus) Nirvana; Sein oder ~sein, das ist die Frage (*SH.H.*) to be or not to be, that is the question; ~sitzungstage *m/pl.* off-days, days of no sitting or session; ~solidarität *f* want of solidarity; ~stimmbarkeit ♪ *f* untunableness; ~stimmende(r) *s.* person (or member) abstaining from voting; ~teilnahme *f* want (or lack) of participation or sympathy; ~teilnehmer *m* (am Abendmahl) non-communicant; ~übereinstimmung *f* want of correspondence, discordance, discrepancy, disagreement, incongruity, incongruousness; *gr.* (des Geschlechts, der Zahl) ♂ syllepsis; *eccl.* (mit e-m Kirchengesetz) nonconformity; der sich in ~ü. (mit e-m Kirchengesetz)

Befindende nonconformist; ~übergabe *f* non-delivery; ~übung *f* want of exercise, disuse; ~uniert *a.* not united; ~unterscheidung *f* non-differentiation; ~u. von anderm indistinctiveness; ~unterwerfung, ~unterwürfigkeit *f* non-submission, insubmission; ~veränderung *f* want of change or variation; ~verantwortlichkeit *f* irresponsibility; ~veräußerung *f* non-alienation; ~verbändler *m*, ~verbandsmitglied *n* = ~mitglied; ~verbindlichkeit *f* immunity (from an obligation); ~vereinigung *f* incoalescence; ~vergebung *f rel.* irremission, want of absolution; ~verheiratetsein *n* single-blessedness, (b. Frauen) jur. discoverture; ~veröffentlichung *f* non-publication; ~verproviantierung *f* want of provisioning or victualling; ~verschuldetsein *n* immunity from debt; ~verjöhnlichkeit *f* irreconcil*ability*, ...ableness; ~verjöhntheit *f* irreconcilement; ~verzeihen *n*, ~verzeihung *f* irremission; ~vollstreckung, ~vollziehung *f* non-execution, inexecution; ~vorausverpflichtung *f* non-committalism; ~vorhandensein *n* absence, (utter) lack; *phls.* non-existence; ~wahrnehmbarkeit *f* imperceptibleness, inconspicuousness; ~wärmeleiter *m phys.* non-conductor of heat; ~wiedergeburt *f theol.* unregeneration, unregeneracy; ~wiederwahl *f* non-re-election; ~wiederwählbarkeit *f* non-re-eligibility; ~wirklichkeit *f* unreality, imaginariness; ~wissen *n* ignorance; ~wollen *n* unwillingness; ~würdigung *f* inappreciation; ~zahlung *f* non-payment; wegen ~z. ℳ on default of payment; ~zerlegung *f* want of decomposition; ~zugehörigkeit *f* (zu einer Sette) undenominationalism; ~zulassung *f* non-admission; ~zuordnung *f* incoordination; ~zuständigkeit *f* (e-s Gerichts) incompetency; ~zustimmung *f* non-acquiescence; ~zwitter *m* (Häckel) ℨ gonochorist. — Vgl. a. Un...

Nichte (ᵈᵘ) [niederd. für oberd. *niftel*, zu Neffe] *f* ㊛ niece; Gatte der ~ nephew by marriage or in law.

nichtig (ᵈᵘ) [nicht] *a.* ㉔ b. (nicht vorhanden) null, (unwirklich) unreal, (unwesentlich) unessential, (leer) void, empty, inane, (ungültig) invalid, (wirkungslos) ineffectual, (nicht bindend) of no force, (eitel) vain, airy, windy, (müßig) idle, nugatory, (unbedeutend) trifling, F piddling, (ungenügend) insufficient, (wertlos, nichtssagend) futile, frivolous, (ohne Bestand, vergänglich) perishable, fleeting, transitory, (hohl) hollow (excuse), (lose, schwach) flimsy (pretext); null und ~ null and void; für null und ~ erklären to declare null and void, jur. to defeat; null und ~ machen to nullify, to annul, to invalidate, to abolish, to quash; to set aside; ~ sein to fall to the ground; ~e Sache non-entity; ~es Treiben vain (or idle) doings or practices *pl.*, F Vanity Fair; ~es Zeug froth, F fiddle-stick's end; über das N~e erhaben sein *iro.* to have a soul above buttons.

Nichtigkeit (ᵈᵘ-) *f* ㊸ 1. nullity, non-reality, unreality, nothingness; invalidity; emptiness, voidness, inanity, vacuity, vanity, vainness, futility, frivolity, flimsiness; perishableness. — 2. (mit *pl.*) (etwas Nichtiges) nothing, inanity, vanity; sich mit ~en unterhalten to trifle about nothing.

Nichtigkeits-... (ᵈᵘ-...) in Zs.-setzungen: ~beschwerde *f* jur. plea of nullity; die ~b. einlegen to appeal to the Court of Appeal; ~erklärung *f* annulment, nullification, annihilation; ~e. eines Urteils reversing a sentence, quashing a verdict; Klage auf ~erklärung einer Ehe nullity-suit; ~klage *f* = ~beschwerde.

Nichtigsein (ᵈᵘ-ˌ) *n* ㊸ c. = Nichtigkeit 1.

nichts[1] (ᵈ) [aus der mhd. Verstärkung *nihtes niht*] **I** *indef. pron. inv.* (*ant.* etwas) 1. a) substantivisch: nothing, naught, nought, not any(thing); ~ als nothing but; ~ der Art, ~ von dem nothing of the (or that) kind, no such thing; ~ da! nothing of the kind!; ich habe ~ dagegen I have no objection (to it); ich habe ~ gegen ihn, auch I have no quarrel with him; es ist ~ damit: 1. (~ derartiges) there is nothing of the kind; 2. (daraus wird ~) it will come to nothing, nothing will come of it; es ist ~ daran: 1. it is not true, there is no truth in it; 2. it is good for nothing, F it is no good; es ist ~ an (oder mit) ihm there is nothing in him (vgl. b); es kann ~ daraus (aus der Sache) werden the thing cannot be done; aus dir wird ~ you will never be much or do any good; ~ davon! not a word of that!, don't talk about it!; ich weiß ~ davon I know nothing about it; das ist ~ für mich that is nothing for me, that is of no use to me, that is not in my line; ~ mehr no more, nothing more, not any more; ~ weiter nothing further or additional; weiter ~? nothing more?, is that all?; wenn es weiter ~ ist if that is (or be) all; ~ weniger als das anything but that, that least of all; sie ist ~ weniger als reich she is anything but rich; ~ wert (~ nutz) sein to be of no value (or of no use); j. anfangen 3; hier ist ~ zu lachen it's nothing to laugh at; siehe machen 4; das hat ~ zu sagen, das schadet ~ that is no (or does not) matter, that is of no consequence, never mind!; ich will mit ihm ~ zu thun haben I wish to have nothing to do with him; alles oder ~ a king or a beggar, neck or nothing, a man or a mouse, (lt.) aut Cæsar aut nihil (or nullus); für ~ achten to set at naught; für ~ und wieder ~ arbeiten to work without pay; fast gar ~ hardly anything, next to nothing; (ganz und) gar ~ nothing at all, nothing whatever; F mir ~ dir ~ without more ado, without ceremony, unceremoniously, F with a 'why not?', quite coolly, *sl.* with the coolest cheek; sonst ~? *iro.* (wouldn't you like) anything else?, what's the next article?; um (für oder wegen) ~ for nothing; um ~ und wieder ~ without the slightest reason; um ~ spielen to play for love; so viel wie ~ next to nothing; das ist ihm wie ~ he doesn't mind that; zu ~ kommen siehe kommen 12; zu ~ werden to come to naught, to fail; b) adjektivisch (eigentlich substantivisch mit heute nicht mehr empfundenem *gen.* des Neutrums e-s *a.* od. *pron.*): ~ anderes nothing else; sie wollen ~ anderes als den Umsturz der Regierung they want nothing short of the subversion of the government; wenn Sie ~ anderes (Besseres) vorhaben F unless you are otherwise engaged; es ist ~ Gutes an ihm there is no good in him; wissen Sie ~ Neues? have you no news?, what is the (best) news?; das ist ~ Unmögliches that is not impossible; c) adverbiell: ~ desto weniger j. nichts-destoweniger; d) *prvbs* aus ~ wird ~ of nothing comes nothing; where nothing is nothing can be had; für ~ ist ~ no pay, no piper; no penny, no pardon (or no paternoster); no song, no supper; viel Lärm um ~ much ado about nothing; wer ~ wagt, gewinnt ~ nothing venture, nothing have; faint heart never won fair lady; wo ~ ist, hat der Kaiser ꝛc. j. Kaiser 2; et. ist besser als ~ half a loaf is better than no bread; e) ↖ geh. Spr.: er kümmerte sich ~ darum he didn't care in the least for it. — **II** N~ *n inv.* (*pl.* bisw. Nichtse) 2. (das Nichtsein) nothingness, *phls.* ℨ nonentity, (Leere) void, (Chaos) chaos; j. aus dem N~ hervorziehen to raise a p. from obscurity; j. durchbohren III. — 3. (etwas Unwesentliches, kaum Merkliches, Geringes) a (mere) nothing, (bloßer Schein) vain phantom, mere shadow or fancy, (Kleinigkeit) trifle, bagatelle; ein N~ a thing of nought. — 4. (Geringfügigkeit) insignificance, futility, (Wertlosigkeit) uselessness, inanity. — 5. auch *m* (Person ohne Bedeutung) a nobody.

Nichts[2] (ᵈ) [*corr.* v. grch. *onychi'tis*] *n* (*m*) *inv. chm.* weißes ~ (Zink-oxyd als leichte, wollige Masse) zinc-flowers, flowers of zinc, ℨ (lt.) nihilum (or nil) album, pompholyx.

Nichts-..., N~... (ᵈ...) in Zsgn: ~bedeutend *a.* making no difference, insignificant, futile; ~destoweniger, ↖ ~destominder *adv.* nevertheless, not (or none) the less, (trotzdem) notwithstanding, despite of all, (jedoch) however; ~könner *m* = ~wisser; ~nutz *m* good-for-nothing (fellow), scamp, wretch; ein wahrer ~nutz a regular rip or ne'er-do-well; ~nutzig *a.* good-for-nothing, scampish, wretched; ~nutziger Mensch = ~nutz; ~nutzigkeit *f* scampishness, wretchedness, wickedness; ~sagend *a.* insignificant, unmeaning, meaningless, inane, (geringfügig, wertlos) futile, nugatory, (ausdruckslos, farblos) insipid, colourless; ~sagender Blick vacant look; ~sagendes Gerede futilities *pl.*; ~sagendes Gesicht vacant face; das N~sagende unmeaningness, insignificance; ~tuer(in) *s.* do-nothing, idler, idle person, (fr.) fainéant, (Pflastertreter) gadabout, loafer, (der bloß zum Fenster hinausgafft) window-gazer; geschäftige(r) ~tu. busy idler, busybody; ~tuerei *f* idleness, inactivity, F do-nothingness; ~tuerisch *a.* idle, inactive, F do-nothing; ~tun *n* idling, idleness, inaction; mit ~tun seine Zeit hinbringen to idle away one's time, F to laze away one's life; ~wisser *m* ignorant person, know-nothing, F ignoramus; ~würdig *a.*: a) good-for-nothing, (wertlos) worthless, futile, (sittlich schlecht) base, vile, abject, (elend) wretched, miserable, (verächtlich) contemptible; ~würdiger Mensch, Nichtswürdiger infamous fellow, wretch; b) (höchst unangenehm) vexing, annoying, horrid; ~würdiges Getränk P rotgut; ~würdigkeit *f*: a) worthlessness, futility; baseness, vileness, infamy; villa(i)ny; contemptibleness, contemptibility; b) base action.

Nick (ᵈ) [niden] ㊽ **I** *m* nod(ding) (of the head). — **II** ↖ *n* = Genick.

Nick-... (ᵈ...) in Zsgn: ~fang *m* = Genick-fang; ~haut *f anat.* = Blinz-haut; (e-s Vogels) winker; ~herr *m* = Sa-bruder; ~loppen *v/n.* (h.) *insep. prov.* = niden 1; ~trampi *m path.* nodding spasm; ~muskel *m anat.* annuent muscle; ~stuhl *m* = Groß-vaterstuhl; ~stunde *f* hour for an (afternoon) nap.

Nickel[1] (ᵈᵘ) [Kosеform v. Nikolaus?] *m* ㊸a. 1. Nick. — 2. (a. *n*) low (nasty, contemptible, obstinate, or quarrelsome) fellow. — 3. (a. *n* und *f*) vile female. — 4. [vgl. ndld. *neg*, *negge*] *prov.* (kleines Pferd) nag.

Nickel[2] (ᵈᵘ) [schwed. *kopparnickel*] *m* ㊸a. 1. (meist *n*) *chm.* und *min.* nickel; schwefelsaures ~ sulphate of nickel; ~ in Würfeln cubic (or cube-)nickel, (Handels-~) nickel of commerce; mit ~ bekleidet nickel-cased or -clad; Plattierung mit ~ nickel-plating. — 2. (Münze von 10 Pfennig) nickel groschen, nickel penny.

Nickel-..., nickel-... (ᵈᵘ...) in Zs.-sgn. meist *chm.* und *min.*: ~antimon-glanz, -kies *m* antimonial nickel, nickel-stibine, ℨ ullmannite; ~arsen-glanz, -kies *m* nickel-glance; ~arsen-il *n* arseniuretted nickel; ~blüte *f* arseniate of nickel, nickel-bloom, -green, or -ochre; ~chlorür *n* chloride of

nickel, ~eisen *n* nickel-iron; ~erz *n* nickel-ore; ~glanz *m* nickel-glance; ~grün *n* = ~blüte, ~haltig *a.* ♁ nickeliferous, nickeliferous; ~karbonat *n* carbonate of nickel; ~kies *m* sulphide of nickel, arsenical nickel, nickel- (or capillary) pyrites *pl.*, ♁ millerite; ~kupfer ⊙ *n metall.* nickel-copper; ~legierung *f* nickel-alloy; ~mangan *n* manganese of nickel; ~mantel *m*: ✕ Kugel mit ~mantel nickel-cased (or -clad) bullet; ~mulm *m* = ~blüte; ~münze *f* nickel coin; ~ocker *m* = ~blüte; ~oxyd *n* oxide of nickel; ~oxydul *n* protoxide of nickel; ~säure *f* nickelic acid; ~schwamm *m* spongy nickel; ~smaragd *m* emerald nickel; ~speise ⊙ *f metall.* nickel-speiss; ~spießglanzerz *n*) *m* = ~antimonglanz; ~stahl ⊙ *m metall.* nickel- (or nickeliferous) steel; ~stein ⊙ *m metall.* nickel-metal; ~vitriol *n* nickel-vitriol, sulphate of nickel.

Nickelin ♁ (ᵛ⌣⌣) *n* ℳ *min.* nickeline, niccolite, copper-nickel.

nicken (ᵛ⌣) [ahd. *niechen* zu neigen; vgl. mhd. *nücken*, md. *nucken*] ℞a. **I** *v n.* (h.) **1. a)** (bis. *nicken* grüßen) to nod, (winken) to beckon; mit dem Kopfe ~ to nod (or duck) one's head; häufig ~ (mit) to nidnod; j-m ~ = zunicken; **b)** (unwillkürlich, bis. aus Müdigkeit ~) to droop one's head, (einschlummern) to drop off, to doze; sein Kopf nickt his head is drooping or nodding. — **2.** (von leblosen Dingen, Blumen, Hutfedern) to nod, (baumeln) to dangle; ♀ ~d ♁ nutant. — **II** *v/a.* **3.** den Kopf ~ to nod one's head; ein Ja ~ to nod (one's) assent. — **4.** *hunt.* = abnicken. — **III** ℕ~ *n* ℌc. nod(ding), bow(ing), (Schläfchen) F snooze; 🚂 ℕ~ (Schwanken von vorn nach hinten) der Lokomotive over-balancing of the engine.

Nicker (ᵛ⌣) *m* ℳa. **1.** ~(in *f* ℌ) nodder. — **2.** *hunt.* = Genick-fänger.

Nickerchen F (ᵛ⌣⌣) *n* ℌb. doze; ein ~ (Schläfchen) machen to snooze, to take a nap or doze, to have one's forty winks.

nid *provc.* (Süden) (ⁱ) [ahd. *nida*] *prp.* mit dem *dat.* (*SCH.*, Tell) = unter.

nie (ⁱ) [ahd. *nro* aus *ni eo* nicht jemals] *adv.* never, at no time (vgl. niemals); ~ und nimmermehr never to the end of one's days, never more; fast ~ hardly (or scarcely) ever; man denkt ~ an alles one never thinks of everything; sind Sie ~ dagewesen? were you never there?; es hat ~ einen bessern Mann gegeben F a better man never trod upon shoe-leather; weiter bin ich ~ gekommen I never got any (P no) farther; ich werde es ~ vergessen I shall never forget it, I shan't forget it all my life; laß dich ~ wieder sehen! never show your face again!; bisw. ✧+ (bis. † und P) mit zweiter Negation, die nicht zu übersetzen ist, z.B. er hat noch ~ nichts gegessen he has not eaten a bit.

Nie-..., **nie-...** (ᵘ...) bisw. in Zssgn mit *p.p.*, z.B. ~besessene(s) *n* a thing never possessed or owned; ~gelöscht *a.* unquenched.

niebeln ✎ (ⁱ⌣) [ahd. *nibuljan*] *v/n.* (h.) ⊡d. = nebeln.

Nieder-... | **Nieder-...**

Nied-... *provc.* (Süden) (ᵘ...) in Zssgn = *n*

nieden ✎ (ⁱ⌣) [ahd. *nidana*] *adv. poet.* = hienieden.

nieder (ⁱ⌣) **I** [ahd. *nidari*] *a.* ⊡b. (fast nur attributivisch gbr.): **1. a)** (niedrig) low, (unter) nether; der ~e Flug der Möwen the low flight ...; ~es Land low land; mit ~er Stirn low-browed; **b)** (im Range nach minder hoch) low, inferior, (bescheiden) humble; *math.* ~e Analysʼje algebraic analysis; ~e Geistlichkeit lower clergy; ~e Gerichtsbarkeit inferior jurisdiction; von ~er Herkunft oder Geburt of mean birth or descent, low-born, hedge-born; ~e Jagd = Nieder-jagd; die ~en Klassen *pl.* der Gesellschaft, der Schule the lower (or inferior) classes; ~e Mathematik elementary mathematics (*sg.* und *pl.*); von ~em Range of low degree; ~e Schulen *pl.* primary (or elementary) schools; von ~em Stande low-caste; aus ~em Stande low(-bred); die ~en Tiere *pl.* the brute creation; ~es Volk populace. — **2.** (alltäglich oder von gemeiner Gesinnung) vulgar, (unedel) base, mean, (verächtlich) vile; ~er Eigennutz base (or dirty) selfishness; ~e Gesinnung f. niedrig 5. — **II** als *s.* ⊡b. 3. f. niedrig 11. — **III** [ahd. *nidar*] *adv.* 4. down; auf und ~ (gehen etc.) = auf und ab (f. auf 11); *prverb.* was ~bleibt, fällt nicht hoch he that is down need fear no fall; als Ausruf: ~ mit den Verrätern! down with the traitors!; ~ mit ihm! down with him!, three groans for him!, Pdown with his apple-cart! — **5.** bisw. *ell.*: das Haus ist ~ (gebrannt) the house is burnt down; die Sonne ist ~ (gegangen) the sun is down or has set.

Nieder-..., **n~-...** (ᵘ⌣...) in Zssgn (die *verbs* immer *sep.* u. nach 23a. zu konjugieren): **~ab** ✎ *adv.* (*G.*) = ~wärts; **~alp(e)** *f* lower Alp; **~Alpen** *npr/pl. geogr.* Lower Alps; **~arbeiten** *v/a.*: **a)** to outwork a p.; **b)** to overthrow by working; **~beugen** *v/a.* to bend down, to bow down, to weigh down or to the ground; *fig.* to bring down, to depress, to humiliate, to humble, to overcome; j-s Mut ~b. to damp a p.'s courage; *her.* mit ~gebeugtem Kopfe (Tier) dejectant; **~biegen** *v/a.* to bend (bow, or turn) down, to decline (vgl. ~beugen); **~gebogen** bent down, ♀ ♁ reclinate, declinate, declinous; **~binden** *v/a.* einen Zweig ~b. to (bend and) tie down; **~blasen** *v/a.* to blow down; **~blatt** ♀ *n* ♁ cataphyl(lum), cataphyllary leaf; **~bleien** ✎ *v/a.* (*G.*) = ~drücken 1 c; **~blicken** *v/n.* (h.) to look (or glance) down; **~blitzen** **1.** *v/a.* to strike by lightning; *artill.* to batter down; **2.** *v/n.* (h. und su) to flash from above or from on high; **~bluten** ✎ *v/n.* (h.) die Wunde blutet ~ (*J.P.*) the blood runs down from the wound; **~bordig** ⚓ *a.* low-built; **~böschung** *f* eines Dammes ebb-side; **~brausen** *v/n.* (su) to come rushing down, to descend roaring; **~brechen** **1.** *v/n.* (su) to break down, to fall down (crumbling); **2.** *v/a.* to break (pull, or pluck) down; **~brennen** **1.** *v/n.* (su) to burn down (out, or to the ground); to be burnt down, (Häuser) to be destroyed by fire; das Licht ist ~gebrannt the candle is burnt down; **2.** *v/a.* to burn down; **~bringen** *v/a.* to bring down; j. ~bringen F to floor a p.; ⚒ ein Bohrloch ~br. to put down a bore-hole, to sink a boring; **~bucht** ⚓ *f* der Balken, Hölzer round(ing)-down of the timbers; **~bucht** des Decks fall of the deck; **~bücken** *v/a.* u. sich ~b. *v/refl.* to bow down; *v/refl.* auch to stoop (down); **~bügeln** ⊙ *v/a.* to iron down; die Nähte ~bügeln, auch to beat down (or flatten) the seams; **~bürsten** *v/a.* to brush down; **~deutsch** *a.* u. *s.* Low German; **~deutsche(r)** *s.* North German, inhabitant of Lower (or North) Germany; **~Deutschland** *npr.n. geogr.* Lower (or North) Germany; **~diskutieren** *v/a.* to beat down in dispute; **~donnern** **1.** *v/n.* (h.) to come (or fall) down with a crash; **2.** *v/a.* to thunder down; *fig.* to talk (or write) down; ich war wie ~gedonnert I was thunderstruck or F struck all of a heap; **~druck** ⊙ *m* low pressure; **~druckzylinder** ⊙ *m* low-pressure cylinder; **~druckzylinder-diagramm** ⊙ *n* low pressure diagram; **~druckdampf** ⊙ *m* low (-pressure) steam; **~druckdampfmaschine** ⊙ *f* low-pressure engine; **~drücken** **1.** *v/a.*: **a)** to press (or weigh) down, to depress, (eindrücken) to flatten; ~drückend depressive; **b)** ✾ die Preise ~dr. to depress, to bring (or keep) down prices; **c)** *fig.* (bedrücken) to oppress, (tief betrümmern) to weigh (or prey) on a p.'s mind, (betrümmern) to grieve, (entmutigen) to dispirit, to damp (down); ~gedrückt depressed, dejected, heavy, low-spirited; von Furcht ~gedrückt oppressed with fear; ~gedrückt sein F to be down in the dumps; **2.** *n* und **~drückung** *f* depression; *fig.* oppression; **~drücker** *m surg.* (Werkzeug) depressor; **~druckkessel** ⊙ *m* low-pressure boiler; **~druckkolben** ⊙ *m* low-pressure plunger; **~ducken** *v/a.* u. sich ~d. *v/refl.* = ducken; **~fahren** **1.** *v/n.* (su) to drive (or shoot) down, to descend; (zur Hölle into hell); zur Grube ~f. to die; **2.** *v/a.*: n) j. ~f. to overthrow (or knock down) a p. in driving or by a vehicle, to run a p. down; **b)** ⚓ to sail down; **3.** *n*, mehr gbr. **~fahrt** *f* descent (into hell); **~fall** *m* downfall; **~fallen** **1.** *v/n.* (su) to fall down or to the ground, (plötzlich) to drop (down), (purzelnd) to tumble down, (heftig) to dash down; *chm.* to be deposited, to settle; vor j-m (auf die Kniee) ~fallen f. Knie 1; tot ~fallen to fall (or drop) dead; in Locken ~fallen to fall down in ringlets, to curl down; ~f. lassen to drop (down); **2.** *n* falling down, drop, downfall, prostration; **~fällen** *v/a.* = fällen 1; **~fliegen** *v/n.* (su) to fly down, to alight; *her.* ~fliegend descendant, ...ing; **~fluchen** *v/a.* to outswear; **~führen** *v/a.* (österr.) = ~fahren 2a; **~gang** *m*: **a)** going down, down-stepping; *mach.* ~gang des Kolbens down-stroke (or descent) of the piston; **b)** ~g. der Sonne, Gestirne setting, decline; **c)** vom Aufgang bis zum ~g. from east to west; **d)** *fig.* decline, downcome, downfall; im ~gange begriffen sein to have seen one's (its) best days; **~gangsluke** ⚓ *f* hatchway; Bogenkreuz über den ~gangsluken metal canopy; **~gebeugtsein** *n* (zur Erde) proneness; **~gedrücktheit** *f* depression; **~gehen** **1.** *v/n.* (su): **a)** (sich senken) to go down or low, to descend; *fig.* to decline; **b)** von der Sonne: to set; **c)** ⚒ to subside, to fall in; **2.** *n* = ~gang; **~gericht** *n* jur. inferior court; **~geschlagen** f. ~schlagen 4; **~geschlagenheit** *f* dejection, dejectedness, depression (of spirits), despondency, (Mutlosigkeit) dispiritedness, low spirits *pl.*, F a fit of the dumps, (Düsterheit) gloominess, (Abspannung) languor, languidness; **~gießen** *v/n.* (h.) to pour (or rain) down; **~gleiten** *v/n.* (sn) to glide down; **~halten** *v/a.* die Hand ~h. to keep down (under, or low); *fig.* to keep in dependence; einen Aufstand ~h. to put down a revolt; seine Gefühle ~halten F to put one's feelings in one's pocket; **~hämmern** ⊙ *v/a.* to hammer down; **~hängen** (nicht gut ~hängen) *v/n.* (h.) to hang down, to droop; ♀ to nod, (schlaff) to slouch; ~hängende Backen, ~hangender Bauch, Ohren *pl.* f. Hänge-backen, -bauch, -ohren; ~hangende Wolke festoon; **~hauen** *v/a.* to hew (chop, or knock) down, to lay low; Menschen ~hauen to cut (or mow) down; sich ~hauen lassen to be massacred; alles wurde ~gehauen all were slaughtered or annihilated; **~hocken** *v/n.* (sn) und sich ~hocken *v/refl.* to cower down, F to squat down (on one's hams), to sit squat, (wie Vögel auf Eiern) to ruck; *her.* ~gehockt crouching; **~holen** ⚓ *v/a.* to haul down, to downhaul, (eine Rahe) to trip; **~holer** ⚓ *m* down-haul; ~holer einer Rahe fancy-line; **~holerblock** ⚓ *m* down-haul block; **~holunder** ♀ *m* = Attich; **~holz** *n for.* underwood, undergrowth, coppice, copse; **~jagd** *f hunt.* small-game shooting; **~jagen** *v/n.* (h.) to gallop down; **~kämmen** *v/a.* die Haare ~kämmen to comb down; **~kämpfen** *v/a.* to overcome, to subdue, *fig.* seine Leidenschaften ~k. to subdue, to

get the better of, (durch Gründe) to reason down; ~kartätschen *v/a.* = kartätschen 1; ~kauern *v/n.* (sn) = lauern; ~gekauert (v. Tieren) squat upon the tail; ~kippen *v/a.* u. *v/n.* (sn) to tip over, *v/n.* to lose one's balance; ~klappen *v/a.* to turn down; ~klettern *v/n.* (sn) to climb down; ~knieen *v/n.* (sn) u. sich ~k. *v/refl.* to kneel down, to go (or fall) down on one's knees; ~kommen *v/n.* (sn): a) to come down, to descend; b) von Frauen: to be confined, to be brought to bed, to lie in, to be delivered; mit einem Knaben ~k. to be delivered of a boy; mit zwei Kindern ~k. to have two children at one birth; unehelich ~k. F to have a misfortune or mishap, *sl.* to break a leg; unglücklich (od. vor der Zeit) ~k. to miscarry; sie ist glücklich ~gekommen she was safely delivered, she had a good time; ~krempen *v/a.* to turn down the flap of a hat, to flap (down) a hat; ~kunft *f*: a) ↖ descent; b) von e-r Frau: confinement, lying-in, childbearing, -bed, or -birth; *med.* delivery, deliverance, accouchement; unzeitige ~k. miscarriage; die Zeit ihrer ~k. her time; erste ~k. ♂ primiparity; bei der ~k. sterben to die in child-bed; wann erwarten Sie Ihre ~k.? when do you expect your confinement?, when is your time up?; ~lage *f*: a) (das ~legen) deposition; warehousing; (~gelegtes) deposit; b) ⚒ (Ort, wo et. niedergelegt ist, Speicher ꝛc.) depository, repository, depot, magazine; (größeres Lagerhaus) warehouse, storehouse; in eine ~l. bringen to (deposit in a) warehouse; c) ⚒ (Nebengeschäftshaus des Hauptgeschäftes) branch (-establishment) of a firm; d) (Stadt, wo Waren aus- u. eingeladen w.) emporium; e) ⚔ (Zustand eines geschlagenen Heeres) defeat, discomfiture, (wilde Flucht) rout, stampede, (beim Ringkampf) flooring, (Unterliegen in et., z.B. bei der Wahl) failure, miscarriage, (schweres Mißgeschick) disaster; dem Feinde eine ~l. beibringen to defeat (or rout) the enemy; eine ~l. erleiden to sustain a defeat, to be defeated; ~lagsaufseher ⚒ *m* warehouseman, warehouse- or store-keeper; ~lagsgebühr ⚒ *f* fee for warehousing, warehouse-rent; storage; ~lagsgüter ⚒ *n/pl.* (unverzollte) bonded goods; ~lagshafen ⚓ *m* bonded port; ~lagerrecht *n* right of entrepôt; ~land *n* low country, lowland, dale-land; die ~lande *npr.pl. geogr.* the Netherlands, Low Countries, Lowlands; die vereinigten ~lande the United Provinces, the States; ~länder *m* = Holländer 1 a; ~ländisch *a.* = ~holländisch; ~lassen 1. *v/a.* to let down, to lower, to drop (a curtain); Müllerei: die Schütze ~lassen to lower the batch; 2. sich ~lassen *v/refl.*: a) to let o.s. down (an einem Seile by a rope), to glide down; sich auf die Knie(e) ~l. (fallen) s. Knie 1; b) (sich setzen) to sit down, to take a seat; to sink into (an arm-chair); von Vögeln: to (a)light, to perch; c) (s-n Wohnsitz nehmen) to take up one's dwelling (abode, habitation, or domicile), to locate o.s.; sich dauernd ~l. to settle, to fix o.s.; sich häuslich ~lassen to settle (down); sich (geschäftlich) ~lassen to establish o.s., to set up (in business); sich an einem stillen, behaglichen Wohnsitz ~l. to nestle (down); 3. *n* und ~lassung *f*: a) (das ~lassen) letting down, (das Sich-~lassen) sitting down, (häusliche ~lassung) settling, domiciliation, establishment; b) ~lassung *f* (Ort, wo man sich niederläßt) settlement, (Kolonie) colony; ~l. im Hinterlande (im Westen Amerikas) back settlement; ~lassungsbewilligung *f* permission of settling; ~lassungsgesetz *n* law of settlement; ~lassungsrecht *n* right of settling or of domicile; ~laufen 1. *v/n.* (sn) to run down; 2. *v/a.* j. ~l. to run a p. down; ~lausitz *npr.f. geogr.* Lower Lusatia; ~legen 1. *v/a.*: a) to lay (or put) down; (ins Bett legen) to put to bed; Getreide ~l. (vom Regen) to lodge (or beat down) corn; sich ~l. to lie down (to rest), to go to bed; (von einem Hunde) to drop; b) (hinterlegen) to deposit, (gerichtlich) to consign; Geld in einer Bank ~legen to bank money; ⚒ Waren ~legen (im Lager, Speicher) to warehouse goods; c) sein Amt ~l. to resign one's office, to hand (or send) in one's resignation; (eine Stelle) to vacate, to throw up; die Arbeit ~l. to strike; sein Geschäft ~l. to retire from business; die Krone, die Regierung ~l. to abdicate (the crown, the throne, the government); die Waffen ~l. to lay down arms; 2. *n* und ~legung *f*: a) laying (or putting) down; b) depositing, deposition (of money); c) (eines Amtes) resignation (of an office); (eines Geschäfts) retirement (from business); (der Krone) abdication (of the crown); ~liegen *v/n.* (h.) = danieder (s. d.) liegen; ~liegend ♀ *a.* ♂ decumbent; ~lotsen ⚓ *v/a.* to pilot down a river; ~machen *v/a.*: a) (fällen) to fell, to bew (or cut) down; b) = ~metzeln; ~mähen *v/a.* to mow down; ~metzeln 1. *v/a.* to slay, to massacre, to butcher, to slaughter; alles ~m. to make havoc(k) of all; 2. *n* u. ~metzelung *f* massacring, massacre, butchery, slaughter (-ing); ~m. Wehrloser battue; ~Österreich *npr.n. geogr.* Lower Austria; ~plumpsen *v/n.* (sn) to plump (or flop) down; ~predigen *v/a.* to preach down; ~pressen *v/a.* to press down (forcibly); ~purzeln F *v/n.* (sn) to tumble down; ~rad *n* Sport: safety-bicycle; ~reden *v/a.* to talk a p. down or to death; ~reißen 1. *v/a.*: a) to tear down; b) Gebäude ꝛc. ~reißen to pull down, to demolish; (zerstören) to throw down, to ruin, to destroy; alles ~r. to overthrow everything; ⚔ eine Festung ~r. to raze (the walls), to dismantle (a fortress), to level ... with the ground; 2. *n* u. ~reißung *f* pulling down, demolition, (einer Festung) dismantling; ~reißer(in) *s.* demolisher, thrower-down; ~reiten *v/a.* to ride down; ~rennen *v/a.* to run down; ~rhein *npr.m. geogr.* Lower Rhine; ~rheinisch *a.* of the Lower Rhine; ~rollen *v/n.* (sn) to roll down; *thea.* der Vorhang rollt nieder the curtain drops; ~säbeln *v/a.* to sabre, to mow down with the sword; ~Sachsen *npr.n. geogr.* Lower Saxony; ~saufen P *v/a.* = ~trinken; ~schießen 1. *v/n.* (sn) to shoot down; (v. Vögeln, vgl. Raubvögeln) auf et. ~sch. to pounce (or swoop) (up)on s.th.; 2. *v/a.* to shoot down or dead, to bring down by shooting; eine Mauer: to batter down, to level with the ground; j. ~sch., oft te blow a p.'s brains out, als Todesstrafe: to fusillade a p.; ~schlag *m*: a) down-stroke; b) ♪ ~schl. beim Takte thesis, down-beat; c) *chm.* (Bodensatz) sediment, (Fällung) precipitate, ehm. (Magisterium) magistery; ~schl. in Weinflaschen crust; feuchter atmosphärischer ~schlag precipitation; pulveriger ~schl., durch Sublimation erzeugt flowers *pl.*; e-n ~schl. bilden to precipitate; d) *phys.* galvanischer ~schl. electro-galvanic deposit; Gegenstand, auf dem der ~schlag erfolgt ♂ cathode; e) *geol.* sediment; Bildung durch ~schl. sedimentation; durch ~schl. entstanden sedimentary; f) *path.* lolliger ~schl., der sich in u. auf organischen Geweben bildet encrustation; ~schlagbar *a. chm.* precipitable; ~schlagbarkeit *f chm.* precipitability; ~schlagen 1. *v/n.* (sn): a) to fall (or tumble) down, (von e-r Wage) to turn; rücklings ~schl. to fall on one's back; b) *chm.* (aus einer Flüssigkeit ausscheidend zu Boden fallen) to precipitate, to settle down; c) *geol.* durch Wasser ~geschlagen ♂ alluvial, ↖ clysmian; 2. *v/a.*: a) (senken) die Augen, den Blick ~schl. to cast down one's eyes, to bend one's eyes on the ground, to look down; den Schleier (das Visier) ~schl. to let down the veil (the visor); ♪ den (oder mit dem) Taktstock ~schl. to give a down-beat with the baton; b) (fällen) Bäume ~schl. to fell, to cut (or hew) down; der Hagel schlägt das Getreide nieder ... lodges (or beats down) the corn; j. (mit der Faust) ~schl. to knock a p. down, to lay a p. low; c) Wallungen des Blutes ~schl. (beruhigen) to calm (down); *med.* ~schlagendes Mittel calming remedy, cooler; ~schlagende Mittel anwenden to repel (heat); d) Gase, Dämpfe ~schl. to condense; e) (beseitigen, aufhören machen) to suppress; das schlägt mir alle Freude nieder that chills (or dispels) all my joy; ein Gerücht ~schl. to hush up a rumour; j-s Hoffnungen ~schl. to disappoint (or chill) a p.'s hopes; Irrtümer (Zweifel) ~schl. to remove errors (doubts); jur. einen Prozeß ~schl. to stop (or put an end to) a lawsuit; die Prozeßkosten ~schl. to cancel (the) costs; die Untersuchung ~schl. to quash (or stop) proceedings; f) j. ~schl. (bekümmern) to afflict, to grieve, (tief beugen) to depress; gänzlich ~schl. to cast down, to overwhelm; j-s Mut ~schl. to discourage (dishearten, or dispirit) a p., to damp a p.'s spirits; g) *chm.* einen Körper aus einer Flüssigkeit ~schl. to precipitate; 3. ~schlagend *p.pr.* und *a.* disheartening, (traurig) melancholy; *med.* composing, quieting, sedative (draught or powder); repellent; *chm.* precipitant; 4. ~geschlagen *p.p.* u. *a.*: a) in allen Bdgn des *inf.*: ~geschlagene Augen *pl.* downcast eyes; b) (zu 1 f) (schwermütig) depressed, dejected, cast down, (heart-) heavy, (entmutigt) disheartened, dispirited, low-spirited, (trübsinnig) low(-spirited), melancholy, (elend) dismal, (düster) gloomy, (bekümmert) afflicted; F downseme, down in the mouth or dumps, out of sorts, in the dismals, mopish, blue; *med.* ♂ dysthymic; c) *chm.* precipitated; 5. *n* und ~schlagung *f* striking down; felling of trees; suppression of a rising; jur. quashing of a lawsuit; *chm.* precipitation; ~schlagsbescheid *m* jur. non-suit; ~schlags(blei)arbeit ⊖ *f metall.* precipitation-process; ~schlagsgefäß ⊖ *n* precipitation-jar, -vessel, or -cistern; ~schlagskessel ⊖ *m* precipitation-pan; ~schlagsmenge *f* precipitation (or water come down as rain) in a given time; ~schlag(s)mittel *n*: a) *chm.* precipitant, precipitator; b) *med.* = ~schlagendes Mittel (s. ~schlagen 2 c); ~schlagstrog ⊖ *m* depositank; ~schlagsverfahren ⊖ *n* Ammoniakgerberei: abating process; ~schlagvorrichtung *f chm.* precipitator; ~schlucken *v/a.* to swallow down (a. *fig.*); ~schmeißen *v/a.* = ~werfen; ~schmettern *v/a.*: a) to dash down or to the ground; b) *fig.* to crush, to strike all of a heap; j. mit Gründen ~schm. to silence a p. by unanswerable arguments; ~schmetternde Antwort od. Rede F smasher; ~schmetternde Nachricht overwhelming news; ~schrauben *v/a.* to screw down; ~schreiben *v/a.* to write down, to put (or take) down (in writing), to commit to paper or to writing, to pen, to note; schnell ~schr. to dot (jot, or F clap) down; ~schreien *v/a.* to cry (or bawl) down; ~schrift *f* writing down, penning; ~schweben *v/n.* (sn) to descend hovering, to float down; ~sehen *v/n.* (h.) (verächtlich) auf j. ~sehen to look down (contemptuously) upon a p.; ~senden *v/a.* to send down; ~senken 1. *v/a.*: a) to let down, (niedriger machen) to lower; ↖ j. ~senken (*G.*) to entomb a p.; b) ⚒ einen

vor sich niedersehen.

⚒ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ⚒ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

e. act. f. to dig ... deeper; 2. sich ~f. *v. refl.* to sink, to descend, to lower; die Nacht senkt sich nieder ... is falling or setting in; ~setzen *v/a.* u. sich ~setzen *v. refl.*: a) to set (or put) down; sich ~s. to sit down, von Vögeln a. to alight, to perch (down), to roost; b) ~! sit down!; c) *fig.* sich zwischen zwei Stühle ~setzen to sit between two chairs; d) eine Kommission ~s. (einsetzen) to appoint a committee; ~sinken 1. *v/n.* (sn) to sink (or go) down, to descend slowly; im Wasser: to sink (or go) to the bottom; auf die Kniee ~s. to go down on one's knees; 2. *n* ⚒ sinking vertically or straight down; ⊙ *metall.* ~sinken der Gichten eines Hochofens descent of the charges; ~sitzen 1. *v/n.* (h. u. sn) to sit down; 2. *v/a.* ct. ~sitzen to flatten s.th. by sitting on it; ~spülen *v/a.* to wash down; ~stämmig *a.* having a short trunk; ~stämmiges Holz = ~holz; ~stampfen *v/a.* to stamp (trample, or crush) down; ~stechen *v/a.* to stab a p.; ~steigen 1. *v/n.* (sn) to step down, to descend; auf- und ~steigen to ascend and descend; ⊙ *mach.* ~steigende Bewegung down-stroke; ~steigende Linie descending line; 2. *n* descent; ~stellen *v/a.* to put on the table, to put (or set) down; ~stimmen *v/a.* (durch Abstimmen) to outvote; ~stoßen 1. *v/a.*: a) to push (thrust, or knock) down, to detrude; b) = ~stechen; 2. *v/n.* (sn) auf et. ~st. to throw o.s. (up)on s.th.; ~strecken 1. *v/a.* to stretch down or on the ground; j. tötlich verwundet od. tot ~streden to strike a p. dead, to lay a p. low; sich ~streden to lie down, to stretch (o.s.) on the ground, to recline (at full length); 2. ~gestreckt *p.p.* und *a.* stretched down, ♀ humifuse; ~streichen *v/a.* to stroke down; die Haare ~str. to brush down; die Räder ~str. to beat down; ~strömen *v/n.* (sn) to pour down; ~stülpen *v/a.* to turn down; ~stürmen 1. *v/a. poet.* to outstorm; 2. *v/n.* (sn) to storm (or rush) down; ~stürzen 1. *v/n.* (sn): a) to tumble (or dash) down, to have a heavy fall; sein Pferd stürzte unter ihm nieder his horse broke down under him; b) auf die Knie(e) ~st. to go down on one's knees (all at once); ein Wolkenbruch stürzte auf uns nieder ... overtook us; 2. *v/a.* to dash (or hurl) down; ~tanzen *v/a.*: a) (sich) die Schuhe (hinten) ~t. to tread down one's shoes (at the heels) in dancing; b) to dance a p. down; ~thor ⊙ *n* Wasserb.: tail-gate, aft-gate; ~thun *v/a.* = ~legen; sich ~thun *v/refl.* bes. *hunt.* (vom Wild) to lie down; ~tölpeln ✎ *v/a.* (*SCH.*) = übertölpeln; ~tracht *f* = ~trächtigkeit; ~trächtig *a.*: a) baso, vile, abject, mean, dirty, beastly, scurvy; ~trächtige Geschichte infamous story; ~trächtiger Mensch wretch; ~trächtiger Streich dirty (or scurvy) trick; j. ~tr. behandeln to put a p.'s nose to the grindstone; j. ~trächtig verleumden to slander a p. infamously; b) *prov.* (niedrig, klein) little, low, (demütig) humble, (leutselig) affable; ~trächtigkeit *f* baseness, vileness, meanness, infamousness, infamy, turpitude; (niederträchtige Handlung) base action, villanous act, villainy; ~trächtigkeiten *pl.* sneaking (or beastly) doings; ~treiben 1. *v/a.* to drive down; 2. *v/n.* (sn) (von schwimmenden Dingen) to float (or sail) down (a river); ~treten *v/a.*: seine Schuhe (hinten) ~treten to tread down one's shoes (at the heels); ~trinken *v/a.* to drink down, to swallow; j. ~t. to drink a p. under the table; (im Trinken übertreffen) to outdrink a p.; ~tropfen *v/n.* (sn) to drip (or trickle) down; ~wald *m*: a) *for.* = ~holz; b) *npr.* Niederwald; ~wall ⚔ *m frt.* † false bray(e); ~wälzen ✎ *v/a.* to roll down; ~wärts *adv.* down, *poet.* adown, downward(s), netherward(s); ~w. gerichtet, auch prone; ~wasser ⚓ *n* low (or shallow) water; ~wassermarke ⚓ *f* low-water mark; ~werfen 1. *v/a.* und sich ~w. *v/refl.*: a) to throw (o.s.) down, to prostrate (o.s.); j. ~w. to bring a p. low, to throw a p., to trip up a p.'s heels, to floor a p.; *fig.* e-n Aufstand ~w. to put down a revolt; b) sich vor j-m (flehend) ~w. to throw o.s. at a p.'s feet, to prostrate o.s. before a p.; c) ⚒ ~werfender Gang downcast (lode); 2. *n* u. ~werfung *f* throwing down, overthrow(ing); prostration; ⚔ defeat; ~werfer *m* overthrower; ~wild *n* (*ant.* Hochwild) small game; ~zehen *v/a.* = ~trinken; ~ziehen *v/a.* to pull (or drag) down, (niedriger machen) to lower; die Last zieht ihn nieder ... bends him down; das ~ziehende *fig.* down-draught; ~zieher *m*, ~ziehmuskel *m anat.* depressor (muscle); ~zischen *v/a. theat.* to hiss an actor off the stage, *sl.* hoot † to goose an actor.

niedern ✎ (ǐ-) [ahd. *nidarjan*] *v/a.* Jägerei: = erniedrigen; Feudalrecht: ein Lehen ~ to deteriorate a fief.

Niederung (ǐ-) *f* low ground or country, lowland, *Am.* flat, (an einem Flusse) bottom(-land); flache, feuchte ~ (bsd.) vega; sumpfige ~ marshy lowland; ~s-gras ♀ *n* float-grass (*Glyceria, Alopecurus*).

niedlich (ǐ-) [mhd. *nietliche adv.* eifrig, zu ahd. *niot m* Eifer, Verlangen] *a.* Zeichnerei: 1. (nett u. sauber) neat, (hübsch u. zierlich) lovely, nice, F pretty, (hübsch) pretty, (schmuck u. nett) snug, (zart) delicate, dainty, (zierlich, geschmackvoll, fein) elegant, (v. Kleidung etc.) tidy, dapper; *sl.* niminy-piminy; das ist ja ~ *iro.* that's a pretty state of things (a pretty go, or a nice mess); sich ~ machen F to do the fascinating, to play off one's graces (bei upon). — 2. † (wohlschmeckend) delicate, dainty.

Niedlichkeit (ǐ-) *f* 1. neatness, nicety, F niceness, prettiness, elegance; daintiness. — 2. a) (niedliches Ding) prettiness; b) † ~en *pl.* dainties.

Nied-nagel (ī-) [holl.] *m* Zeichnerei: a. agnail, hangnail.

niedrig (ǐ-) Zeichnerei: b. I *a.* 1. (von geringer Höhe) low; ~er Berg low mountain; ~er Bergkamm hog's (or hog-)back; mit ~em Dache low-roofed; ~e Küste flat shore; ⚓ mit zu ~en Masten undermasted; ~es Wasser low (or shallow) water; bei ~em Wasserstande at low water; *adv.*: ~er hängen (setzen, stellen) to hang (set, place) lower (down); mit dem Kopfe ~ liegen to lie with the head low; ~er machen to lower; ~ sitzen to sit on a low chair or stool; *hunt.* ~ gehen (vom Hirsche) to have cast the antlers. — 2. (gering) low, zB.: a) ~e Karten *pl.* low (or small) cards; ~e Löhne *pl.* low wages; ~e Zahlen *pl.* low numbers; ~ spielen (*adv.*) to play low; b) Börse: ~er Kurs low rate of exchange, (infolge einer Panik) panic price; ~e Prämie low premium; zu ~erem Preise at a lower (or reduced) price; zu den ~sten Preisen at bottom prices; im Preise ~ (*adv.*) stehen to bear a low price or rate, to be low or at a low ebb; ~e Preise stellen oder berechnen to ask moderate prices; der Kurs hat s-n ~sten Stand erreicht the exchange is at its lowest; zu ~ (*adv.*) ansetzen to undervalue, to underrate; zu ~ (*adv.*) deklariert (beim Zoll) short-entered; die Fonds gingen ~er (*adv.*) ... went down, fell, receded; um eine Mark ~er (*adv.*) a mark less; c) *phys.* ~e Temperatur low temperature; Gebiet ~en Luftdrucks low area, area of depression; d) ♪ ~e Töne *pl.* low tones; um einen halben Ton ~er flat. — 3. (gering der Stellung, dem Range nach; vgl. nieder 1b) low, humble, obscure; (dem Range nach) ~er als ... inferior to ...; ~ geboren sn to be low-born; ~e Herkunft mean birth or descent; die ~ste Kaste the lowest caste; ~er Stand u. Rang low condition, meanness; der ~ste Teil der Bevölkerung the dregs *pl.* of the people. — 4. (sich geistig wenig erhebend) low; ~e Komik low buffoonery; das ~ Komische ⊘ bathos; ~e Schreibart low style; Ausdruck der ~en Sprache low (or trivial) expression. — 5. (auf einer tiefen Stufe der Sittlichkeit stehend) low, (gemein) mean, base, vulgar, (verworfen) abject, abandoned, depraved, (unedel) ignoble, illiberal, sordid, (triebend) sneaking; ~e Gesinnung low-mindedness, vulgar-mindedness; ~e Handlung base action; ~e Seele vulgar mind. — 6. † *bibl.* (demütig) lowly, humble. — II ein N~er *m* man of low condition, obscure person, F a nobody; Hohe und N~e, hoch und ~ high and low, rich and poor, gentle and simple; das N~e lowness.

niedrigen ✎ (ǐ-) *v/a.* Zeichnerei: a. geh. Spr. = erniedrigen.

Niedriger-hängen, -machen, -setzen, -stellen (ī-) *n* Zeichnerei: c. lowering.

Niedrigkeit (ǐ-) *f* 1. lowness, low situation of a country; ~ der Preise lowness (moderateness, or depression) of the prices. — 2. *fig.* lowness, meanness, vileness, baseness, abjectness; ~ der Geburt low birth, humble origin, humbleness (of origin); ~ der Gesinnung vile sentiments *pl.*, vulgarity; ~ des Ranges lowness of condition; ~ des Stils meanness of style. — 3. † (Demut) lowliness, humility.

Niedrig-wasser ⚓ (ī-ŏ-) *n* Zeichnerei: a. low water.

Niele ♀ (ī) *f* = Brenn-kraut *n*.

niellieren ⊙ (-ī-) [Niello] I *v/a.* Zeichnerei: a. Silber-arbeit: to inlay with black enamel, to (work in) niello, to niel. — II N~ *n* Zeichnerei: c. niellure, inlaying with black enamel.

Nielli(e)rer ⊙ (-ī-) *m* Zeichnerei: a. niellist.

Niello ⊙ (-ŏ-) [it.; lt. *niger*] *n* Münze: (*pl.* auch Nielle und Nielli) niello(-engraving), niellure, engraving on silver inlaid with black enamel; ~-arbeit *f* niello-engraving; mit ~-arbeit verziert niellied; ~-schmelz *m* niello-enamel.

niemals (ī-) [nie und Mal; vgl. jemals] *adv.* = nie; ewig ~ (*SCH.*) nevermore; *prvb.* besser spät als ~ better late than never; it's never too late to mend.

niemand (ī-) [ahd. *neoman*, eig. nie ein Mann (Mensch)] *indef. pron. m* Zeichnerei: a. (*dat.* oft, *acc.* meist *inv.*) nobody, no man, no one, none, no person, not a single person, F not a soul; ~ als no one (or none) but; ~ anders no one (or nobody) else; ~ anders als er no (or none) other (or no other person) than himself; ~ ausgenommen no one excepted, without (a single) exception; ich kenne ~ dergleichen I don't know any such person; ~ Fremdes no stranger; ~ da? anybody there?; bei Versteigerungen: ~ mehr? no other bid?

Nieп ⊖ (ī) [mdd. *neep* Kniff] *m* Weberei: Tuchmacherei: defect in the woof of cloth.

Niere (ī-) [ahd. *niero m* Niere, Hode] *f* 1. *anat.* kidney, (u.) ren; ~n (Nierengegend) reins *pl.*; kleine ~ (Nierenlappen) renule; die ~n betr. renal; vor (über) den ~n liegend prerenal (suprarenal, surrenal); Abhandlung über die ~n nephrology; F *fig.* das geht mir an die ~n that touches me very near, that cuts me to the quick; *bibl.* Gott prüft die Herzen und ~n God trieth the hearts and reins. — 2. Koch.: ~n *pl.* sheep (calf's, ox, &c.) kidneys, veal (or beef) kidney *sg.* — 3. ⚒ (Erz in rundlicher Gestalt) nodule, bunch; *geol.* spheroid concretion; ~n habend noduled.

Nieren-..., nieren-... (ī-...) in Zssgn, bsd. *anat.* u. *path.*: ~arterie *f* renal (or emulgent) artery; ~artig *a.* kidney-shaped,

♂ reniform, nephroid; ~ausschneidung *f* ♂ *surg.* nephrectomy; ~baum ♀ *m* = Elefanten-lausbaum; ~becher *m* ♂ calix; ~becken *n* pelvis of the kidney. (lt.) pelvis renalis; ~becken-entzündung *f* ♂ pyelitis; ~beschreibung *f* ♂ nephrography; ~beschwerde *f* = ~krankheit; ~blut-ader *f/pl.* renal (or emulgent) veins; ~blutgefäße *n/pl.* emulgent vessels; ~blutung *f* ♂ nephrorrhagia; ~braten *m* Schlächterei und Kochkunst: roast loin (of veal, beef, mutton, or pork); sirloin (of beef); ~bruch *m* ♂ nephrocele; ~brüsen *f/pl.* = Neben-niere; ~eiterung *f* ♂ pyonephrosis; ~entzündung *f* ♂ nephritis; mit ~e. behaftet ♂ nephritic; ~fett *n*: a) kidney-fat, ♂ adipose; b) Schlächterei: (kidney-)suet; (des Schweins) flare; aus ~fett bestehend suety; ~fleck *m ent.* brown hair-streak (*Thecla be'tulae*); ~förmig *a.*: a) kidney-shaped, ♂ reniform; b) ♀, *med.* ♂ reniform, nephroid; c) *min.* drusy, drused; ~förmiger Hämatit kidney-ore; ~geflecht *n* ♂ renal plexus; ~gegend *f* renal region, reins *pl.*; ~grieß *m* gravel, ♂ nephrolithiasis; ~haut *f* = ~kapsel; ~holz ♀ *n* nephritic wood (von *Mori'nga pterygospe'rma*); ~kanälchen *n* ♂ uriniferous tubule or canaliculus; ~kapsel *f* renal capsule, ♂ renicapsule; auf die ~kapseln bezüglich ♂ renicapsular; ~kartoffel *f* kidney(-potato); ~kelche *m/pl.* ♂ calices; ~knäulchen *n* ♂ glomerulus; ~kolik *f* nephritic (or renal) colic, ♂ nephralgia, ...y; ~krank *a.* suffering from the kidneys, ♂ nephritic; ~kranke(r) *s.* nephritic patient; ~krankheit *f* disease of the kidneys, renal (or nephritic) disease or complaint (vgl. Bright); ~kraut ♀ *n* = Hasel-wurz; ~krebs *m* cancer in the kidneys; ~kunde *f* ♂ nephrology; ~kundige(r) *s.* ♂ nephrologist; ~lappen *m* ♂ reniule; ~lappung *f* lobulation of the kidneys; ~lehre *f* ♂ nephrology; ~leiden *n* = ~krankheit; ~leidend *a.* = ~krank; *vet.* (von Pferden) back-swayed; ~leidende(r) *s.* = ~kranke(r); ~mittel *n pharm.* ♂ nephritic (medicine), antinephritic; ~papille *f* ♂ renal papilla; ~puls-ader *f* = ~arterie; ~prüfer *m fig.* trier of the heart and reins; ~sand *m* = ~grieß; ~schmerz *m* ♂ nephritic pain (vgl. ~kolik); mit ~schmerz behaftet ♂ nephralgic; ~schnitt *m surg.* ♂ nephrotomy; ~schrumpfung *f* contraction (or atrophy) of the kidney; ~stein *m*: a) *path.* calculus (or stone) in the kidney, ♂ renal calculus; den ~st. betr. ♂ nephrolithic; b) *min.* (als Amulett gegen ~stein getragen) = Beil-stein; ~steinbildung *f* concretion in the kidneys, ♂ nephrolithiasis; ~steinschmerz *m* = ~kolik; ~steinschnitt *m surg.* ♂ nephrolithotomy; ~stück *n* = ~braten; ~talg *m* = ~fett; ~venen *f/pl.* = ~blutadern; ~vereiterung *f* ♂ nephropyosis; ~verhärtung *f* induration of the kidney, ♂ nephrosclerosis; ~verstopfung *f* obstruction in the kidneys; ~weh *n* nephritic pain; ~weise ⚒ *adv.* in nodules; ~werk ⚒ *n* bed of nodules.

nierig ⚒ (-ᵛᵘ) *a.* ♫b. in nodules.

Niersteiner 🍷 (-ᵛᵘ) *m* ㊸a. (Wein) Niersteiner.

Nies-..., nies-... (ᵘ...) in Zssgn: ~holz ♀ *n* sneezewood (*Ptaero'xylon u'tile*); ~krampf *m path.* spasmodic sneezing; ~kraut ♀ *n*: a) (s)neezewort, goose-tongue (*Achille'a ptarmi'ca*); b) = Gnaden-kraut a; c) = wohlriechende Mai-blume; d) = Mauerpfeffer; ~messe *f Cath. eccl.* first mass at Eastertide; ~mittel *n* ♂ sternutatory, ptarmic; ~pulver *n* sneezing-powder; ~wurz ♀ *f*: falsche ~wurz baneberry, rattlesnake herb, (herb-)christopher (*Actae'a spica'ta*); schwarze ~wurz Christmas-flower or -rose (*Helle'borus niger*); stinkende ~wurz bear's-foot, oxheal, pegroots, setter-grass or -wort, belleboraster (*H. foe'tidus*); weiße ~wurz Indian-poke, poke-root, American bellebore, false (white, or swamp-)hellebore (*Vera'trum album*); *med.* mit ~wurz behandeln to helleborise; ~wurzartig ♀ *a.*: ~wurzartige Pflanzen *pl.* ♂ helleboreæ.

Nieße... ↖ (ᵘ-ᵛᵘ...) in Zssgn = Nies-...

nießeln (-ᵛᵘ) [zu näseln, nuseln?] *v/n.* (h.) ☁d. 1. = näseln. — 2. *provc.* (fein regnen) to drizzle, to mizzle; ♫b drizzling.

niesen (-ᵛᵘ) [ahd. (*h*)*niosan*, *pret.* (*h*)*nôs*] **I** *v/n.* (h.) ☁c. to sneeze; F ich werde dir 'was ~ ſ. husten[1] 4. — **II** ℜ~ *n* ㊾c. sneezing, *med.* ♂ sternutation; ℜ~erregend, zum ℜ~reizend ♂ sternutatory, ptarmic, errhine.

Nieser (-ᵛᵘ) *m* ㊸a., **~in** *f* ㊾ 1. sneezer. — 2. *prov.c.* ein ~ (einmaliges Niesen) a sneeze.

nieserlich F (-ᵛᵘᵛᵘ) *a.* ♫b. mir ist ~ I feel disposed to sneeze, I feel like sneezing.

Nieß..., **nieß...** (ᵘ...) [† nießen = genießen] in Zssgn: **~brauch** *m* usufruct, use; lebenslänglicher ~br. e-r Sache jur. reversion for life, life-rent; den ~brauch betreffend usufructuary; *eccl.* jur. Übertragung von Pfründen ꝛc. an Laien zum ~br. impropriation; **~brauchen** *v/a.* ♫a. *insep.* to usufruct, to have (or enjoy) the usufruct of s.th.; **~braucher(in)** *s.* = ~nutzer(in); **~brauchs-besitz** *m* possession of usufruct; **~brauchs-gläubiger** *m* jur. creditor who enjoys the usufruct of an estate as an equivaleot for a loan; **~brauchgut** *n* jur. estate in usufruct; **~brauchsrecht** *n* right of usufruct; **~nutzer(in)** *s.* usufructuary; lebenslänglicher ~n. life-renter; **~nutzung** *f* = ~brauch.

Nießling ↖ (-ᵛᵘ) *m* ㊾ selfish person.

Niet ⚙ (-) [mhd. *niet m*, zu nieten[2]] *n* ㊾ rivet(ing-nail), (Vernietung) clench, clinch; versenktes ~ counter-sunk rivet, flush rivet; ein ~ abnieten to undo a rivet; das ~ verhämmern to close the rivet; Verbindung durch ~e rivet-joint.

Niet-..., niet-... (ᵘ...) in Zssgn, meist ⚙: **~bank** *f* riveting-bench or -stock; **~blech** *n* an Messern u. Gewehren bur(r), riveting-plate; **~bohrer** *m* rivet-auger; **~bolzen** *m* clinch-bolt; **~fest**, meist ~ und nagel-fest *a.* (clinched and) riveted, nailed (or made) fast; alles was ~ und nagel-fest ist, ~ und nagel-fester Hausrat fixtures *pl.*; **~hammer** *m* riveting- or clinch-hammer; (Hufhammer) shoeing-hammer; **~keil** *m* rivet-pin; **~klöbchen** *n*, **~kluppe** *f* riveting-clamp; **~kloben** *m* endless screw-stock; **~klötzchen** *n* Uhrm. brass-block; **~kolben** *m* rivet-tongs *pl.*, holding-up tool, mandrel; **~kopf** *m* top of a bolt; **~kopfhammer** *m* Dampfkesselschmiede: cress-punch; **~maschine** *f* riveting-machine; **~meißel** *m* riveting-punch; Dampfkessel: cup-punch; **~nagel** *m*: a) riveting-nail, clinch, (mit umgebogener Spitze) clinched nail; b) *corr.* = Nied-nagel; **~pfaffe** *m* = ~meißel; **~platte** *f* riveting-bench or -stock; **~presse** *f* = ~maschine; **~punze** *f*, **~punzen** *m* = ~meißel; **~schläger** *m* riveter; **~stempel** *m* riveting-set, snap, snapping-tool, holding-up hammer; **~stift** *m* = ~keil; **~stöckchen** *n* Schlosserei: dolly; **~treiber** *m* snap-head; **~zieher** *m* setter.

Niete[1] (-ᵛᵘ) [mdd. *niet* = *niet* nichts] *f* ㊾ Lotterie: blank; mit e-r ~ herauskommen to turn up (draw, or sit down with) a blank. [Niet.]

Niete[2] ⚙ (-ᵛᵘ) [mhd. *niete*] *f* ㊾ = **nieten**[1] F (-ᵛᵘ) [Niete[1]] *v/n.* (h.) ♫b. = mit e-r Niete herauskommen (ſ. Niete[1]).

nieten[2] (-ᵛᵘ) [ahd. *hniotan* befestigen, zu Niet] *v/a.* ♫b. Nägel ~ to rivet, to clinch.

Nieten-... (ᵘ...) ſ. Niet-...

Niflheim(ᵒ-) [alt-nord.] *n* ㊾ = Nebel-heim.

Niftel † (ᵒᵘ) [ahd. *niftila*, zu Neffe, Nichte] *f* ㊾ = Nichte; ~g(e)rade *f* ehm. jur. paraphernalia *pl.* devolving on the niece.

Nietungs-... ⚙ (ᵘ...) in Zssgn = Niet-...

Nigelle ♀ (-ᵒᵘ) [lt.] *f* ㊾ = Schwarzkümmel; französische ~ = Braut in Hooren (ſ. Braut 4).

Nigrin ♂ (-ᵘ) [lt.] *n* ㊾ *min.* nigrin.

Nigritien (-'tſi(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ㊿b. *geogr.* (Land in Afrika) Nigritia (= Suda'n); **Nigritier** *m* ㊿a., ...in *f* ㊾, nigritisch (-ᵛᵘ) *a.* ♫b. Nigritian.

Nigromant (-ᵛᵒ) *m* ㊾ = Nekromant.

Nigrosin ♂ (-ᵛᵘ) *n* ㊾ *chm.* (schwarze Anilinfarbe) nigrosine, violaniline.

Nihilismus (--ᵒᵘ) [lt. *nihil* nichts] *m* ㊾ ohne *pl.* 1. ♂ *phls.* nihilism, F nothingarianism. — 2. *pol.* nihilism.

Nihilist (--ᵘ) *m* ㊾, **~in** *f* ㊾ nihilist, F nothingarian. [nihilistic.]

nihilistisch (--ᵘᵛ) *a.* ♫b. *phls.* u. *pol.*

Nike (ᵘ-) [grch.] *npr.f.* ㊾ *myth.* (Siegesgöttin) Nike, Victory.

Nikias (ᵘᵛᵘ) *npr.m. inv.* grch. Alt. Nicias.

Nikobaren (-ᵛᵘᵛᵘ) *npr.f/pl.* ㊾ *geogr.* Nicobar Islands *pl.* [codemus.]

Nikodemus (-ᵛᵘᵛᵘ) *npr.m.* ㊾ *bibl.* Ni-

Nikolaït (-ᵛᵘ-ᵘ) *m* ㊾ *rel.* Nicolaitan.

Nikolaus (ᵘᵛᵘ-), **Nikolas** (ᵘᵛᵘᵛ) *npr.m. inv.* (Dn.) Nicholas; der heilige ~ St. Nicholas, (Weihnachtsmann) Santa Claus.

nikolsch (ᵘᵛ) [W. Nicol, † 1851] *a.* ♫b. *opt.* N~es Prisma Nicol's prism, nicol.

nikomachisch (-ᵛᵘᵛᵘ) [grch.] *a.* ♫b. Nicomachean; ~e Ethik des Aristo'teles Nicomachean ethics (*sg.* u. *pl.*). [comedes.]

Nikomedes (-ᵛᵘᵛᵘ) *npr.m.* ㊾ Alt. Ni-

Nikotin ♂ (--ᵘ) [Nicot, Einführer des Tabaks in Frankreich] *n* ㊾ 1. *chm.* nicotine, nicotia; mit ~ angefüllt nicotined; mit ~ sättigen od. vergiften to nicotinise. — 2. *med.* gegen ~ schützend antinicotic; Schutzmittel gegen ~ antinicotine.

Nikotin-..., **N~-...** (--ᵘ...) in Zssgn: **~frei** *a.* free from nicotine; **~gehalt** *m* quantity of nicotine contained in tobacco; **~säure** *f chm.* nicotinic acid; **~vergiftung** *f* nicotine-poisoning, ♂ nicotinism.

Nil (ᵘ) *npr.m.* ㊾ *geogr.* der ~ (ägypt. Strom) the Nile, a. father of waters; ♀ Rose des ~s = Nelumbie; zum ~ gehörig Nilotic.

Nil-..., nil-... (ᵘ...) in Zssgn: **~akazie** ♀ *f* Arabian acacia, true Egyptian thorn (*Aca'cia vera*); **~barke** ⚓ *f* dahabee(y)ah, dahabi(y)eh; **~barsch** *m ichth.* cock-up (*Lates nilo'ticus*); **~boot** ⚓ *n* (leichtes) cangia; **~delta** *n* delta of the Nile; **~eckmund** *m zo.* a species of top-shell (*Trochus nilo'ticus*); **~eidechse** *f zo.* monitor (*Vara'nus nilo'ticus*); **~gans** *f orn.* fox-goose (*Chenalo'pex aegypti'acus*); **~gott** *m* (*SCH.*) (Jupiter) Ammon; **~hecht** *m ichth.* ♂ gymnarchus; **~krokodil** *n zo.* common crocodile (*Crocodi'lus vulga'ris*); **~land** *n* = Ägypten; **~lilie** ♀ *f* = Nelumbie; **~messer** *m* (um den Wasserstand zu messen) Nilometer, Niloscope; **~mimose** ♀ *f* = ~akazie; **~pferd** *n zo.* = Fluß-pferd; **~pferd-artig**(es Tier) *a.* ♂ hippopotamid; **~pferdpeitsche** *f* (in Südafrika) sjambok; **~reiher** *m orn.* = heiliger Ibis; **~schildkröte** *f zo.* = Drei-klaue; **~strom** *m geogr.* = Nil; **~wasser**(stands)messer *m* = ~messer.

Nilgau (ᵘ-) [pers.] *n* ㊾ *zo.* nilg(h)au, nylg(h)au, neelg(h)au, portax (*Portax pictus*).

Nille P (ᵒᵘ) [für Nülle, zu ahd. *hnol* Hügel, also hervorragender Körperteil] *f* ㊾ cock, prick.

Nilometer (-ᵛᵘᵛ) *m* ㊿a. = Nil-messer.

nilotisch ♂ (-ᵛᵘ) [Nil] *a.* ♫b. Nilotic.

Nimbus (ᵒᵘ) [lt.] *m* ㊾ *paint.* (Heiligenschein um das Haupt) nimbus, aureole, aureola, (Glanz im allg.) glory, gloriole, halo; *fig.* (Ansehen)

authority, (Schimmer des Ansehens) prestige; ~ einbüßen to lose one's prestige; mit einem ~ umgeben haloed, nimbed, nimbused.

nimm (ᵛ) *imper.* von nehmen; *co.* Faus dem (oder vom) Stamm N~ sein to have long fingers, *sl.* to play the game of grab.

nimmer (ᵛ⌣) [ahd. *niomèr* aus *ni eo mèr* nicht jemals mehr] *adv.* 1. = nie; *prv.b.* Hochmut thut ~ gut pride goes before (or will have) a fall; du wirst ihn ~ wiedersehen you won't (or you will never) see him again. — 2. (verstärktes „nicht") nun und ~(-mehr) nevermore; (nicht zeitlich) by no means, not at all, nowise (s. nimmer-mehr).

Nimmer-..., nimmer-... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~froh *a.* never joyful; ~mehr *adv.* (nun und) ~mehr nevermore; F at the blue moon; das wird ~mehr geschehen that will be when the devil is blind or when Dover and Calais meet; ~mehrstag *m* † to-morrow come never, P *co.* St. Geoffrey's Day; er wird es am ~mehrstage bezahlen he will pay it at latter Lammas or on Tib'a Eve; et. auf den ~mehrstag verschieben to postpone a.th. to the Greek Calends or till two Sundays come together; ~satt: 1. *a.* insatiable; 2. *m*: a) von Personen: P greedy-guts; b) *orn.* = Mauchler; ~wiedersehen *n*: auf ~w.! farewell for ever!; sie trennten sich auf ~w. ... never to meet again.

nimmst, nimmt (ᵛ) *pres.ind.* v. nehmen.

Nimrod (ᵛ⌣) *npr.m.* ℬ, auch ℳ *bibl.* Nimrod (auch *fig.* nach 1. Mose 10, 9 = großer Jäger). [boll. Stadt) Nimeguen.)

Nimwegen (ᵛ⌣) *npr.n.* ⓖb. *geogr.*

Ninive(h) (ˏ⌣⌣) *npr.n.* ℳ *geogr.* Alt.: (Hauptstadt von Assyrien) Nineveh. [vite.)

Ninivit (⌣⌣ˏ) *m* ℳ, ~in *f* ℌ Nine-

ninivitisch (⌣⌣ˏ) *a.* ⓐb. Ninevitical.

Ninsi(ng)-Wurzel ♀ (ᵛ⌣, ᵛ⌣) *f* ℌ ninsi(n), ninzin (*Sium Ninsi*).

Niob ♎ (ˏ) *n* ℬ *chm.* = Niobium; ~säure *f* niobic acid; ~saures Salz niobate.

Niobe (ˏ⌣) *npr.f.* ℌ Niobe (s. M.1).

Niobium ♎ (ˏ(⌣)⌣) [neu-lt.] *n* ℳ *chm.* (Metall) niobium. [*fruticeans*).)

Nipa-palme ♀ (ˏˏ⌣, ᵛ⌣) *f* ℌ nipa (*Nipa*)

Nipp¹ (ᵛ) [zu nippen] *m* ℬ 1. e-n ~ thun to take a sip. — 2. *provc.* sort of head-dress.

nipp² *provc.* (ᵛ) [mndd. *nip, adv. nippe*] *a.* ⓐb. (vom Hören und Sehen) sharp; *adv.* ~ zuhören to listen attentively, to hear with both ears; ~ zusehen to look sharp.

Nipp-... (ᵛ...) in Zssgn: ~flut ⚓ *f* neap (tide), dead neap, low tide; höhere oder taube ~flut deep neap; ~sachen *f/pl.* knick-knacks, nicknack(ery), bric-à-brac, trinkets, (fr.) bibelots, nippes, (für den Kaminsims) mantel-piece ornaments, (Schmuckgegenstände) jewelry; ~tisch *m* what-not, fancy-table, (mit dreiteiligem Fuß) spider-table; ~zeit ⚓ *f* \

Nippe¹ (ᵛ) *f* ℌ = Nipp¹ 2. [= ~flut.)

Nippe² (nlp) [fr.] *f* ℳ s. Nipp-sachen.

Nippel ⚙ (ᵛ) *m* ℳ (am Fahrrad) nipple.

nippen (ᵛ) [niederd., zu Nipp¹] **I** *v/n.* (h.) (bisw. *v/a.*) ⓐa. 1. to (take a) sip (or F nip), to drink in small draughts; to taste. — 2. *provc.* (Norden) (leicht schlummern) to (take a) nap. — **II** N~ *n* ⓖc. sip(ping).

Nippon (ᵛ) *npr.n. geogr.* ℳ Niphon, Nipon, Nippon.

Nirgendheim F (ᵛ⌣) *npr.n. inv. co.* neither here nor there: a) er ist ein Herr von ~ (Landstreicher) P he is a here-and-thereian; b) (scherzhafter Name eines Landes, wo alles vollkommen ist) Utopia.

nirgend(s) (ᵛ⌣) [ahd. *ni io wergin*, md. u. mhd. *niergen*; vgl. irgend], ~(-)wo (ᵛ⌣ˏ) *adv.* nowhere, not anywhere; ich weiß ~ hin I don't know where to apply or whom to have recourse to; überall und ~ everywhere and nowhere, neither here nor there; ein Überall-und-~ P a here-and-thereian. [(s. M.II.)

Nirwana (⌣ˏ⌣) *n* (auch *f*) *inv.* Nirvana(

...nis (...⌣) Anhangsilbe zur Bildung von *s/f.* und *s/n.*, z.B. Fäulnis *f* rottenness, putridness, putridity; Geheimnis *n* secret.

Nische (ˏ⌣, a. ᵛ⌣) [fr.] *f* ℌ *arch.* niche, recess, (alkoven-artiges Zimmerchen) alcove, ♎ zotheca; ~ für Fensterläden shutter-box; ~ für Statuen housing, ædicule, ædicula; blinde ~ break; flache ~ blind arch; gewölbte ~ im Tempel thole; halbkreisförmige ~ apse; verzierte ~ tabernacle; Reihe von verzierten ~n tabernacle-work; in eine ~ stellen, mit einer ~ versehen to niche; in einer ~ stehend niched.

Nischen-..., nischen-... (ˏˏ⌣...) in Zssgn, meist *arch.*: ~bogen *m* arch of a niche; ~förmig *a.* bayed; ~gewölbe *n* niche-vault(ing).

Niß (ᵛ) *f* ℬ, a. Nisse (ᵛ⌣) *f* ℌ [ahd. mhd. *(h)niz(z)* *f*] *ent.* (Ei der Laus) nit; Nisse tragend (bsd. ♀) nitty; ~flamm *m* = Laufflamm; ~kopf *m* nitty head.

Nisser (ᵛ⌣) *m* ⓖa. 1. lousy person. — 2. *ent.* = Rinds-bremse.

nissig (ᵛ⌣) *a.* ⓐb. nitty, full of nits.

Nist-... (ᵛ...) [nisten] in Zssgn: ~kästchen *n*, ~kasten *m* nest-box, breeding-cage.

Nistel (ᵛ⌣) *f* ℌ = Nestel 1.

nisteln (ᵛ⌣) *v/n.* (h.), *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. 1. (sich) ~ = nisten. — 2. = nesteln. — 3. (nöbern) to rummage, (rascheln) to rustle.

nisten (ᵛ⌣) [ahd. *nistjan*, zu Nest] **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* ⓐb. 1. ~, \ sich ~ to (make or build a) nest, to build, to nidify, to nidulate; (sein Nest haben) to be nestled; F *fig.* = einnisten 2; zum zweitenmale ~ to renidify. — 2. sich an j. ~ (drängen) to press close to a p. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. *zo.* u. ♀ nidulant; ~de Wurzel nestling root. — **III** N~ *n* ⓖc. nidification; abermaliges ~ renidificatiou.

Nitramidin ♎ (--⌣ˏ) [grch.] *n* ℬ *chm.* nitramidin(e). [rohes ~ crude nitrate.)

Nitrat ♎ (-ˏ) [grch.] *n* ℬ *chm.* nitrate; F

Nitratin ♎ (--ˏ) [grch.] *n* ℬ *chm.* nitratin(e). [saxifragine.)

Nitrat-(schieß)pulver (-ˏ(ˏ)ᵛ⌣) *n* ⓖa. F

nitrieren (-ˏ⌣) [grch.] **I** *v/a.* ⓐa. to nitrify, to nitrate; ~d nitrifiable. — **II** N~ *n* ⓖc. nitration, nitrification.

Nitrin ♎ (-ˏ) [grch.] *n* ℬ *chm.* nitrine.

Nitrit ♎ (-ˏ) [grch.] *n* ℬ *chm.* nitrite.

Nitro-..., n~-... ♎ (ˏˏ-..., ˏ-...) [lt. *nitrum* Salpeter] in Zssgn, meist *chm.*: ~benzin, ~benzol *n* nitrobenzene, ...ole; ~calcit *m* nitrocalcite; ~cellulose *f* nitrocellulose; ~form *n* nitroform; ~gelatine *f* nitrogelatin(e); ~glycerin *n* nitroglycerin(e), nitroleum, trinitrin; ~meter *n* (*m*) nitrometer; ~prussid(verbindung *f*) *n* nitroprussiate, ...ide; ~pulver *n* nitro(-compound or -powder); ~schwefelsäure *f* nitrosulphuric acid.

Nitrogen ♎ (--ˏ) *n* ℬ *chm.* nitrogen.

Nitrose ♎ (-ˏ⌣) *f* ℬ *chm.* nitrosulphuric acid.

Nitzel ⚓ (ᵛ⌣) *m* ℳ knittle, fox.

Niveau (-ᵂᵎ) [fr.] *n* ℳ level (surface); auf dem ~ von abreast of; im ~ at grade; ~übergang 🚂 *m* level-crossing; ~verschiedenheit *f* difference of level.

Nivellements-... (-ᵂ⌣ᵐaᵑnˢ...) in Zssgn = Nivellier-..., z.B. ~zeichnung *f* design of levellisation.

Nivellier-... ⚙ (-ᵂˏˏ...) in Zssgn, *arch.* u. *surv.*: ~arbeiten *f/pl.* level(ling) *sg.*; ~buch *n* level-book; ~fernglas, ~fernrohr *n* telescope-level, dumpy-level; ~instrument, ~kreuz *n* levelling-instrument, level, astrolabe; ~latte *f*, ~maßstab *m* zum Selbstablesen levelling-rod, -pole, or -staff; zum Verschieben: sliding-staff; ~pflug *m* levelling-plough; ~schaufel *f* leveller; ~schraube *f* sliding-vane, slide(-vane); ~stab *m* levelling-pole or -staff, station-pole or -staff; ~wage *f* air-balance (or spirit-)level.

nivellieren ⚙ (-ᵂ⌣ˏ) **I** *v/a.* ⓐa. *arch.*, *surv.* to (make) level, to bone; noch einmal ~ to relevel. — **II** N~ *n* ⓖc. u. Nivellierung *f* ⓖg level(ling), levellisation, nivellisation, boning. [nivellator.)

Nivellierer ⚙ (-ᵂ⌣ˏ) *m* ⓖa. leveller,

Nivellierungs-zeichen ⚙ (-ᵂˏˏ⌣ˏ) *n* ⓖa. turning-point, bench-mark.

nix¹ P (ᵛ) *indef. pron.* = nichts.

Nix² (ᵛ) [ahd. *nicchus, nihhus* Krokodil, mhd. *nickes* dasselbe u. Wassergeist] *m* ℳ, -e (ᵛ⌣) [ahd. *nicchessa*, mhd. *nickese*] *f* ℌ, \ ~in *f* ℌ 1. nix, nixie, nixy, water-sprite; *f* a. nymph; (Tod od. Herzeleid verkündend) water-wraith. — 2. *ent.* = Bienen-königin.

Nix-... (ᵛ...) in Zssgn: ~blume, ~wurz *f* ♀: a) = Kannen-blume; b) marsh butter-cup)

Nixe (ᵛ⌣) *f* ℌ s. Nix².

Nixen-... (ᵛˏˏ..) in Zssgn: ~geld *n* (das sich bald in Spreu etc. verwandelt) fairy-money; ~kraut ♀ *n* = Najade 2; ~kraut-artig ♀ *a.* ♎ naiadaceous; ~teich *m* pond of nixies.

nixenhaft (ᵛ⌣⌣) *a.* ⓐb. fairy-like.

Nizza (ᵛ⌣) *npr.n.* ℳ *geogr.* Nice; Nizzarde (⌣ᵛ⌣) *m* ℬ, Nizzardin *f* ℌ inhabitant of Nice.

N^{U} *abbr.*: ♆ für netto; N^{U} für Numero.

noach(id)isch (-⌣ˏ⌣, -ᵛ⌣) [Noah] *a.* ⓐb. of Noah, Noachian, ...ic.

Noah (ˏ⌣) [hebr., bz. Ruhe] *npr.m.* ℳ Noah; die Arche ~'s oder Noä Noah's ark (*a. zo.* = Noah-muschel).

Noah-... (ˏˏ⌣...) in Zssgn: ~arche *f*, ~kasten *m* = Arche Noah's; ~holz *n* (aus älterer Periode der Erdbildung) antediluvian wood; ~muschel *f zo.* Noah's ark (*Arca Noae*).

nobben ⚙ (ᵛ⌣) *v/a.* ⓐa. = noppen.

nobel (ˏ⌣) [fr.] **I** *a.* ⓐb. 1. (vornehm) noble, genteel, (fein) elegant, fashionable, F stylish, swell, (hochherzig) generous, (freigebig) liberal, munificent; ~ leben to do things in (a) grand style; sich ~ benehmen to do the handsome thing; noble Passionen *pl.* fashionable (or generous) vices; nobler Passionen ergeben fast; ~ muß die Welt zu Grunde gehen, ähnlich always a feast or fast; better no ring than a ring of a rush. — **II** N~ *m* ℳ 2. (ehm. englische Münze, 6s. 8d.) noble. — 3. ~ (Name des Löwen im „Reineke Fuchs") Noble.

Nobel-... ⚔ (ˏˏ⌣...) in Zssgn: ~garde *f* life- or body-guard of noblemen; ~gardist *m* ehm. nobleman of the royal life-guard.

nobelich, N~ (ˏ⌣) [Nobel, schwed. Ingenieur, 19. *sæc.*] *a.* ⓐb. of Nobel; ~es Spreng-öl = Nitro-glycerin. [of Venice.)

Nobile (ˏ⌣-) [it.] *m* ℳ (*pl.* ...li) noble(

nobilitieren (--ˏ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. to ennoble. — **II** N~ *n* ⓖc. u. Nobilitierung *f* ⓖg ennoblement.

Nobis-... (ˏˏ⌣...) [niederd. zu lt. *aby'ssus*, mhd. *abis* Abgrund = Hölle?; vgl. it. *nabisso*] in Zssgn: ~haus *n*, ~krug *m* (Name der „Hölle") Hell; ~wirt *m* the devil.

noch (ᵛ) [ahd. *noh*] **I** *adv.* 1. a) rein zeitlich ohne Negation: (Fortführung des schon Bestehenden, ~ immer) still, (~ jetzt, mit Bezug auf die Gegenwart, oder erst ~, mit Bezug auf die Zukunft) yet, (bis jetzt ~) as yet; die Untersuchungen dauern ~ (immer) fort the researches are still going on; er wird ~ jetzt verehrt he is still (or yet) revered; ich soll es erst ~ erfahren I am yet to be told; das müssen wir (erst) ~ sehen that remains to be seen; er wird ~ einmal an den Galgen kommen he'll be hanged yet; er wird es ~ bereuen he will repent it yet, he will live

to repent it; ein wichtigeres Werk, als es ~ jemals in stand gesetzt worden ist a more important work than has ever yet been effected; er hat ~ die alte Zeit gesehen he has seen old times; ~ bis jetzt to this very hour; ~ heute: a) (~ jetzt) to this day, even now; b) (gerade ~ heute) this very day; ~ bis heute even to this day; das Papier ist ~ bis heute gut ... continues good to this day; der Schneider wird Ihre Kleider ~ bis heute abend machen ... will finish your clothes by this evening; ~ an demselben Tage on the very same day; ~ gestern only (or but) yesterday, even so late as yesterday; ~ lange nachher for a long time after; ~ vor kurzem, noch vor sehr kurzer Zeit until very recently; ~ diese Woche this very week, before the end of this week; so lange es ~ Zeit ist while yet there is time, while yet time serves; ~ ehe er aus dem Zimmer war before he was fairly out of the room; **b)** zeitlich mit einer Negation, Einschränkung, od. in Fragesätzen: ~ nicht not yet; er war ~ nicht lange verheiratet he had not long been married; ~ immer nicht, zur Zeit ~ nicht not as yet; ~ nichts nothing yet; ~ nie never yet; ~ nie dagewesen unprecedented; ich bin ~ kein Jahr hier I have not been here a year yet; er ist ~ nicht drei Monat älter als Sie he is not quite three months older than you or within three months as old as you; er hat nur ~ 10 Mark he has only ten shillings left; es hat sich ~ keine Gelegenheit geboten as yet no opportunity has offered; ~ ist keiner erschienen as yet no one has appeared or turned up; er hat kaum ~ einen Freund he has scarcely (or hardly) a friend left; bist du ~ nicht fertig? haven't you done yet?, F are you going to be all day?; **c)** nicht rein zeitlich: (unter den vorliegenden Verhältnissen) es ist ~ so it's still the same; giebt's nicht ~ Mittel? are there no means left?; er ist darum ~ nicht arm he is not poor for all that; ~ lange nicht not by a long way, far from it; weil er mein Vetter ist, ist er ~ (lange) nicht mein Freund though he is my cousin, it does not follow that he is my friend; ich wollte ~ nichts sagen, wenn ... I wouldn't say a word if ...; das lasse ich ~ gelten that may pass (yet), there is something in that. — **2.** Hinzutreten von et. Vorhandenem: (außerdem) in addition, besides, more; ~ obendrein (überdies, zudem) moreover, over and above that, F on the top of that; ~ dazu in addition to that, further, moreover, too, into the bargain; er ist ein Esel und ~ dazu ein großer he is an ass and a great one too (or F a great one at that); dazu kommt ~ add(ed) to this; nur ~ einen Augenblick yet a moment, one moment; ~ ein bißchen a little more; ~ eine Frage another question; nur ~ eine Frage only one more question; ~ ein Wort one more (or another) word; nur ~ ein Wort but (or only) one word more; bringen Sie uns ~ eine Flasche bring us (or let us have) another bottle; ~ einer one more; ~ einer? still another?, one more?; ich und ~ einige myself and a few besides or and some others; haben Sie ~ einige Bücher? have you any more books?; ~ einmal once more, once again, over again; ~ einmal überlegen to reconsider; ~ einmal so groß as large again, twice as large; ~ einmal so viel as much again, twice as much; ~ etwas something (or one thing) more, something else; ~ etwas? anything else?; was ~? what else?; wer ~? who else?; wo ~? where else?; nun das ~! now that, to crown all!; das fehlte (nur) ~ that's all that was wanting; ~ erlaube ich mir, Sie zu ersuchen I would further request you; ~ zehn Jahre ten years more; er kann ~ viele Jahre leben he may live many years (more); ~ ein paar Jahre another year or so; ich will ~ ein paar Tage warten I'll wait another day or two. — **3.** Steigerung, vor einem Komparativ: still, feltener: yet; ~ besser still better; ~ mehr still more; was ~ mehr ist what is more; zehn oder ~ mehr ten or even more; sogar ~ schlimmer even worse, worse even; ~ weniger still less; und ~ weniger neither yet. — **4.** konzessiv, oft in Verbindung mit auch: (wenn auch) ~ so however, ever (or never) so, for all that; ~ so oft ever so often; ~ so sehr ever so much; sei es auch ~ so wenig be it ever so little; jede ~ so kleine Fertigkeit every knack however slight; sei er ~ so vorsichtig let him be ever so cautious, however cautious he may be; Sie mögen ~ so viel reden say what you like; hätte er es ~ gesagt if he had said so himself. — **II** *cj.* (auch nicht, und nicht) nor, nor ... either; kein Mann ~ Weib no man nor woman; er spricht nicht, ~ denkt er he neither speaks nor thinks, he doesn't speak nor does he think (either); ich habe nichts gesehen, ~ gehört I neither saw nor heard anything; **weder ... ~** (fast †, noch *poet.* ~ ... ~) neither ... nor; weder heute ~ morgen neither to-day nor to-morrow; wir sind weder reich ~ arm we are neither rich nor poor; er hat weder Freunde ~ Geld he has neither money nor friends, he is without either money or friends; er weiß weder aus ~ ein he is put (or reduced) to his last shifts, he doesn't know what to do or which way to turn, he's at his wits' end.

noch-... (ˢ...) in Zssgn: **~mal** *adv.* = noch einmal (s. noch 2); **~malig** *a.* repeated, reiterated; ~malige Abschätzung reassessment; ~maliges Durchlesen reperusal; bei ~maliger Durchsicht on (a) second inspection, on re-examination; ~malige Überlegung reconsideration, second thoughts *pl.*; **~mals** *adv.* (once) again, once more; ~mals überlegen to reconsider.

Nock ⚓ (ˢ) *f* ㊸, *n* ㊽, **~e** (ˢ·ə) *f* ㊾ [ndld. *nok*, niederd. *nocke*] **1.** ~ einer Rahe yard-arm; mit in ea. verwickelten ~en, ~ an ~ yard-arm and yard-arm. — **2.** ~e(n) *pl.* eines Segels upper cringles.

Nöck (ˢ) *m* ㊾ = Neck (s. Nix² 1).

Nock-... ⚓ (ˢ...) in Zssgn: **~bändsel** *m* (nuck-)earing, head-earing; e-n ~b. um die Nahe nehmen to pass an earing; **~gording** *f* leech-line; ~gording eines Gaffelsegels an der Piel peak-brail; **~gordingsblock** *m* leech-line block; **~hörner** *n/pl.*, **~lägel** *m/pl.*, **~leuwer** *m/pl.* upper cringles (of a sail), head-earing cringle *sg.*; **~klampe** *f* stop-cleat; **~lappen** *m* der Gaffelsegel peak-piece; **~ohr** *n* eines Gaffelsegels throat or neck of a gaff; **~ohrenlägel** *m* earing-cringle; **~pferd**, **~pferd** *n* Flemish horse; **~takel** *n* yard- (or yard-arm) tackle; **~takel-hanger**, **-schenkel** *m/pl.* yard-tackle pendants.

Nocke¹ ⚓ (ˢ) *f* ㊾ = Nock.

Nocke² (ˢ·ə) *f* ㊾, auch **~n** *m* ㊿ b., österr. **~rl** *n* ㊿ a. Kochk. = Kloß 2.

Noetianer (--tsj(ə)ˢ·ə) [Noëtus, 3. *sæc.*] *m* ㊿ a., **noetianisch** *a.* ㉔ b. *rel.* Noetian.

nöhlen F (ˢ·ə) s. nölen.

Noisett-rose ♀ (nŏă-je"tˢ·ə) [Noisette, fr. Gärtner] *f* ㊾ noisette (*Rosa Noisettia*).

Nokturno ♪ (ˢᵒ-) *n* ㊻ = Notturno.

Nokturnus (ˢᵒˢ) [lt.] *m* ㊿ *Cath. eccl.* (Zeit der Mette) nocturn.

Nolde ♀ (ˢ·ə) *f* ㊾ field-madder, ♁ sherardia (*Shera'rdia arve'nsis*).

nölen F (ˢ·ə) [nordd.] *v/n.* (h.) ㉑ a. to dawdle, to loiter, to be slow.

nolens volens (ˢ·ə wᵒ·ə) [lt.] *adv.* whether willing or not, bisw. willy-nilly.

Nölerei F (-ᵘˢ·ə) *f* ㊾ dawdling, loitering.

Noll me tangere (ˢ· ˢ ᵗᵃᵒᵘ·ə) [lt.] *n inv.* touch-me-not, noli-me-tangere (a. ♀).

Nöl-peter F (ᵘ·ˢ·ə) *m* ㊿ a., **-suse** (ᵘ·ˢᵘ·ə) *f* ㊾ dawdler, slow coach.

Nomade (ᵒˢ·ə) [grch.] *m* ㊿ nomad; **~n-leben** *n* nomadic (or unsettled) life; **~n-völker** *n/pl.* nomadic tribes.

nomadenhaft (ᵒˢ·əᵒ·ə) *a.* ㉔ b. nomadic, nomad(e), migratory, migrating, wandering. [Nomaden-leben.]

Nomadentum (ᵒˢ·əᵒ·ə) *n* ㉙ ohne *pl.* =

nomadisch (ᵒˢ·ə) *a.* ㉔ b. = nomadenhaft.

nomadisieren (ᵒ·ᵒˢ·ə) *v/n.* (h.) ㉑ a. to nomadise, to lead a nomadic (or wandering) life; **~de Völker** *pl.* = Nomaden-völker. [Griechenland: nomarch.]

Nomarch (ᵒˢ) [grch.] *m* ㊴ Ant. und in

Nomen (ˢ·ə) [lt.] *n* ㊻ (*pl.* No'mina) *gr.* noun, (Zeitwort) substantive.

Nomenklatur ㊐ (-ᵘ·ˢ·ə) [lt.] *f* ㊾ nomenclature; ♀ u. *zo.*: dreinamige ~ trinomialism, trinomiality; polynomische ~ polynomialism; wissenschaftliche ~ onymy.

nominal (-ᵘˢ·ə) [lt.] *a.* ㉔ b. nominal; bloß **~e** Gegenleistung nominal consideration.

Nominal-... (-ᵘˢ...) in Zssgn: **~aktie** ❦ *f* personal share; **~betrag** ❦ *m* nominal amount; **~effekt** *m* nominal effect; **~kraft** *f* nominal (calculated, or commercial) horse-power; **~suffix** *n* hebr. *gr.* suffix of nouns; **~summe** *f* nominal sum; **~wert** ❦ *m* nominal value.

Nominalismus (-ᵘˢᵒˢ) *m* ㊾ o. *pl.* nominalism, vocalism, terminism, Occamism.

Nominalist (-ᵘˢᵒ·ə) *m* ㊴ *phls.* (*ant.* Realist) nominalist, terminist, Occamist; Lehre der **~en** nominalism. [istic.]

nominalistisch (-ᵘˢᵒˢ) *a.* ㉔ b. nominal-

Nominativ (-ᵘˢ·ə) [lt.] *m* ㉝ *gr.* nominative (case); den ~ betr. nominatival.

nominell (-ᵘˢ·ə) [fr.] *a.* ㉔ b. = nominal.

nominieren (-ᵘˢ·ə) **I** *v/a.* ㉑ a. to nominate. — **II** **N~** *n* ㉝ c. u. **Nominierung** *f* ㊾ nomination.

nomisch (ˢ·ə) [Nomos] *a.* ㉔ b. nomic.

Nomos (ˢ·ə) [grch.] *m inv.* (*pl.* Nomoi) Ant. nome, nomos.

Nonchalance (nōnˢ-schä-lä'nˢs) [fr.] *f* ㊾ nonchalance, unconcern, F coolness, (Gleichgültigkeit) indifference, carelessness.

nonchalant (nōnˢ-schᵒˢ·ə) *a.* ㉔ b. nonchalant, F cool, (gleichgültig) indifferent, careless.

None (ˢ·ə) [lt.] *f* ㊾ 1. *Cath. eccl.* **~n** *pl.* (Gottesdienst in der 9. Tagesstunde, d. h. um 3 Uhr nachmittags) nones *pl.* — **2.** im alt-römischen Kalender: **~n** *pl.* nones *pl.* (s. M. 1). — **3.** ♪ (auch **~n-akkord** *m*) ninth.

Non-ens (ᵘˢᵒ) [lt.] *n inv.* (*pl.* Non-e'ntia) *phls.* non-entity (s. Unding).

Nonett ♪ (-ᵒ·ə) *n* ㊾ (Musikstück für neun Stimmen) nonet, nonetto.

Nonius (ˡ(ə)ˢ) *m inv.* u. ㊾ (*pl.* a. Nonii) *ast.*, *surv.* nonius, sliding- or slide-rule, vernier; **~einteilung** *f* vernier-scale; **~platte** *f* Feldmessung: vernier-plate.

Nonkonformist ⚚ (ᵒᵘˢᵒ) *m* ㊴ anglikan. Kirche: nonconformist, dissenter; Kapelle der **~en** congregational chapel; **n~isch** (ᵒᵘˢᵒˢ) *a.* ㉔ b. nonconforming, dissenting.

Nönnchen (ᵒ·ə) [*dim.* von Nonne] *n* ㊿ b. 1. little (or young) nun. — **2.** ♀ a species of turban-top (*Helve'lla monache'lla*).

Nonne (ᵒ·ə) [ahd. *nunna*] *f* ㊾ **1.** *rel.* nun, conventual, religious, votaress, (holy) sister; *fig.* vestal; **~,** die Profeß getan hat professed nun; ~ werden to take the veil, to go into a nunnery. — **2.** a) *orn.* weiße ~ nun, smew (*Mergus albe'llus*); b) *ent.* (Schädling in Tannenwaldungen) black

arch.: s (*Ome'ria mo'macha*); c) spayed sow. — 3. ⊙: a) iron ring used in stuffing the sausages out into the skin; b) (Art Hohlsiegel) gutter-tile; c) (Hohlform zur Anfertigung von Tonröhren) pot-mould. [to make a nun of ...]

nonnen (ˇ⌣) *v/a.* ⁋ a. (zur Nonne machen)

Nonnen-..., nonnen-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* like a nun, nun-like; **~äuglein** ♀ *n* = Katharinen-blume b; **~brot, ~brötchen** *n* gingerbread nuts *pl.*; **~chor** *m* chorus of nuns; **~ente** *f orn.* = Nonne 2a; **~fleisch** F *n* female without carnal lust; P es ist ihr kein ~fl. gewachsen she is not cut out for a vestal; **~fraß** *m* [Nonne 2b] damage done by black arches; **~fürzchen** P *n* = ~brot; **~gans** *f orn.* = weißwangige Baumgans (*b. bs*); **~garn** ✾ *n* ~zwirn; **~geißel** ♀ *f* love-lies-bleeding (*Amara'ntus caudā'tus*); **~geräusch** *n med.* (Blutgeräusch, hörbar in der großen Halsvene bei blutarmen Personen) venous murmur; **~haube** *f* biggonet; **~kloster** *n* nunnery, convent; in ein ~kl. sperren to shut up as a nun, to nun up; **~kraut** ♀ *n* = Erdrauch a; **~leben** *n* life of a nun, convent (or monastic) life; **~lorchel** ♀ *m* = Nönnchen 2; **~meise** *f orn.* = Hauhmeise; **~nägelein** ♀ *n* = Katharinenblume b; **~orden** *m* sisterhood; **~schleier** *m* veil of a nun; **~taube** *f orn.* nun, jacobin (*Colu'mba li'via cucu'lla'ta*); **~tauncher** *m orn.* = Nonne 2a; **~weihe** *f rel.* taking the veil; **~zelle** *f* nun's cell; **~zwirn** ✾ *m* sister's thread, very fine thread. [nonnen-artig.]

nonnenhaft (ˇ⌣⌣) *adv.* und *a.* ⁋b. = ~

Nonnentum (ˇ⌣-) *n* ⁋ a. *pl.*, **Nonnerei** (ˇ⌣⌣) *f* ⁋ nunnishness; *coll.* nunnery.

Nonnerich F (ˇ⌣⌣) *m* ⁋ (*co.* für Mönch) monk. [a. **~schrift** *f typ.* nonpareil.]

Nonpareille ⊙ (nōn'-pa-rē'l) [fr.] *f* ⁋, **Non-plus-ultra** (ˇ.ˇ.ˇ) [lt.] *n inv.* tip-top, top, acme, (it.) ne plus ultra; das ~ von Gemeinheit the height of vulgarity.

Nonsens (ˇ⌣) [lt.] *m* ⁋ (*sg.* a. *inv.*) nonsense. [⁋ *min.* (Eisenkiesel) nontronite.]

Nontronit ⁋ (⌣ˇ⌣) [Nontron, fr. Ort] *m*

Noolog ⁋ (-⌣ˇ) *m* (♀ noologist; **~ie** (-⌣⌣ˇ) *f* ⁋ noology; **n~isch** (-⌣ˇ⌣) *a.* ⁋b. noological.

Nopal ♀ (-ˇ) [mexikan.] *m* ⁋ (auch **~pflanze** *f*) nopal, cochineal (*Opu'ntia coccinilli'fera*); **~blumen** ♀ *f/pl.* = Kaktee; **~pflanzung** *f* nopalry; **~schildlaus** *f* = Cochenille(n)-schildlaus.

Nopp-... ⊙ (ˇ...) in Zssgn, Tuchfabr.: **~eisen** *n* burling-iron; **~maschine** *f* burling-machine; **~zange** *f*, **~zänglein** *n* burling-iron, pick-pincers, cloth-nippers *pl.*

Noppe ⊙ (ˇ⌣) [mndd., mndd. *noppe*] *f* ⁋ Tuchfabr.: (Wollknötchen im Zeuge) burl, nap.

noppen ⊙ (ˇ⌣) Tuchfabr.: I *v/a.* ⁋a. to burl, to nap, to perch, to cult; Tuch auf der linken Seite ~ to shear ... on the back. — II N~ *n* ⁋c. N~ auf der Rückseite back-shearing; N~ aus der Wäsche burling after the scouring, second burling; drittes N~ third burling. [picker, rougher.]

Nopper ⊙ (ˇ⌣) *m* ⁋a., **~in** *f* ⁋ burler,

Nord (ˇ) [ahd. *nord*] *m* ⁋, **Norden** (ˇ⌣) [ahd. *nordan*] *m* ⁋b. 1. (eine der vier Weltgegenden, *abbr.* N.) north (*abbr.* N.), † u. *poet.* Septentrion; im ~en Frankreichs in the north of France; nach ~en to(wards) the north, to a northerly direction, northward; nach ~en gehend northern, septentrional; *adv.* septentrionally; von ~en kommend northern, northwardly; ~ zu (od. gen) Ost (West) north by east (west); dem ~en entgegengesetzt antarctic; ⚓: Weg nach ~en northing; ~ gewinnen oder machen to gain (or make) northing; den Kurs nach ~en richten to stand to north; nach ~en umspringen (Wind) to veer about (to) the north; ♀ und *zo.* im hohen ~en lebend, weit nach ~en gelegen hyperborean. — 2. bisw. = Nord-wind, Nord-pol, Polar-stern.

Nord-..., nord-... (ˇ...) in Zssgn: **~Afrika** *npr. n. geogr.* North Africa; **~albinger** *m* inhabitant of the mouth of the Elbe; **~Amerika** *npr. n. geogr.* North America; **~amerikaner(in)** *s.* North American; **~amerikanisch** *a.* North American, (im Unabhängigkeitskriege) continental; das ~amerikanisch-Englische F United States English; **~ansicht** *f* (auf Bildern) looking north; **~armee** *f* (1870/71) army of the North; **~bahn** 🚂 *f* northern railway, (in England) Great Northern (Railway); **~bahn-aktien** ⁋ *f/pl.* shares of the Great Northern (Railway); **~bewohner(in)** *s.* = ~länder b; **~deutsch** *a.* North German; **~deutscher Bund** North German Confederation; **~deutsche(r)** *s.* North German, inhabitant of North(ern) Germany; **~Deutschland** *npr. n. geogr.* North(ern) Germany; **~ende** *n* der Magnetnadel (durch e-n Lilienstengel bezeichnet) lily; (eines Atlas) north end; **~fahrer** ⚓ *m* ship engaged in an arctic expedition; whaleship, whaler (vgl. ~polfahrer); **~gau** *m* ehm. *geogr.* Lower Alsace; **~grenze** *f* northern boundary; **~gürtel** *m* = ~ring; **~häuser:** a) *m:* 1. inhabitant of Nordhausen; 2. German spirits *pl.* made at Nordhausen; b) *a.* of Nordhausen; ~häuser Öl, Oleum od. Schwefelsäure Nordhausen (or fuming) (sulphuric) acid; **~kante** ⚓ *f* eines Flusses northern bank of a river; **~kap** *npr. n. geogr.* North Cape; **~kaper** *m zo.* = Buskopf a u. b; **~kreis** *m* = nördlicher Polarkreis; **~land** *n:* a) ~länder *pl.* northern countries; b) (Name skandinavischer Gebiete) Northland, *poet.* Norland; **~länder:** a) *pl.* von ~land (f. bs); b) *m* (bisw. a. **~landsmann** *m* ⁋), **~länderin** *f* northerner, northern, Northman, Hyperborean; **~landsfahrt** *f* arctic expedition; **~lebensbaum** ♀ *m* = gemeiner Lebensbaum; **~licht** *n:* a) aurora borealis, northern (or polar) lights *pl.*; (schott. streamers, merry-dancers *pl.*; b) Zimmer mit ~l. room with a north light; c) *co.* = ~häuser a 2; **~lichtkrone** *f ast.* corona; **~luft** *f* = ~wind; **~macht** *f* northern power; **~manne** *m* (ehm. Bewohner Skandinaviens) Northman (vgl. Normann); **~nord-ost** *m*, **~nord-östlich** *a.* north-north-east (*abbr.* N.N.E.); **~nord-west** *m*, **~nord-westlich** *a.* north-north-west (*abbr.* N.N.W.); **~ost(en)** *m* (*abbr.* N.O. od. NO.) northeast (*abbr.* N.E.); ⚓ ~ost zu Nord northeast by north; nach ~o.(gehend) northeast(erly), northeastward(ly); **~ostering** ⚓ *f* east (easterly, or oriental) variation; **~östlich** *a.* northeast, northeasterly, northeastern; **~östliche Durchfahrt** Northeast Passage; **~östliche Entfernung** od. Richtung northeasting; **~Ostsee-Kanal** *m* (in Holstein) Northeast Canal (uniting the German Ocean with the Baltic Sea); **~ostwärts** *adv.* northeastwardly; **~ostwind** *m* northeast(erly) wind, ⚓ northeaster, *poet.* † Cæcias; (in der Provence und Schweiz) bise; **~pol** *m* north-pole, arctic pole; **~polargebiet** *n*, **~polarländer** *n/pl.* arctic region(s *pl.*); **~pol-expedition, ~polfahrt** *f* ⚓ polar (or arctic) expedition; **~polfahrer** ⚓ *m* arctic explorer, arctician; **~punkt** *m* northern point; **~ring** 🚂 *m* der Berliner Ringbahn northern line (of circle-trains); **~schein** *m* = ~licht a; **~see** *f geogr.* German Ocean, North Sea; **~seetaucher** *m orn.* silver-grebe, red-throated diver, sprat-borer or -loon, galrush (*Colym'bus septentriona'lis*); **~seite** *f* einer Kirche north(-side); der Themse in London F rich man's side (of the river); **~semitisch** *a.* Aramean; **~sonne** *f* north-sun, northern (or midnight) sun; **~staaten** *m/pl.* *Am.* Northern States, the North *sg.*; die ~ und Süd-staaten the North and South; **~staatlich** *a.* of the North; **~stern** *m ast.* north-star, bld. polar star, pole-star; **~sturme** *m/pl.* storms (or hurricanes) from the north; **~wärts** *adv.* northward(s), northwardly; **~weiser** *m* = Kompaß; **~west(en)** *m* (*abbr.* N.W. od. NW.) north-west (*abbr.* N.W.); nach ~w. s. ~westlich; ~w. zu West (Nord) northwest by west (north); **~wester** *m* = ~westwind; **~westering** ⚓ *f* west (westerly, or occidental) variation; **~westlich** *a.* northwest(erly), northwestern; *adv.* northwestward(ly); **~westliche Durchfahrt** Northwest Passage; im ~westlichen Teile von Preußen in the northwest(ern part) of Prussia; **~weststaaten** *m/pl. Am.* Northwest States, the Northwest *sg.*; **~westwind** *m* northwest(erly) wind, ⚓ northwester; *poet.* Caurus, auf dem Mittelmeere: mistral; **~wind** *m* northwind, auf dem Mittelmeere: tramontana; *poet.* Boreas, Aquilon; den ~wind betreffend boreal.

Norde ✎ (ˇ⌣) *m* ⁋ = Nord-länder b

Norden (ˇ⌣) *m* ⁋b. s. Nord.

Norder ⚓ (ˇ⌣) *m* ⁋a. heavy gale from the north, norther; **~breite** *f* = nördliche Breite; **~sonne** *f* = Nord-sonne.

nordisch (ˇ⌣) *a.* ⁋ b. northern, northerly, belonging to the north; *poet.* hyperborean, boreal; ([alt-]nordisch) (Old) Norse; ~e Mythologie Scandinavian mythology; das N~e, die ~e Sprache the Norse language; das alte N~e Old Norse.

nördlich (ˇ⌣) *a.* ⁋ b. northerly, northern, septentrional, *poet.* boreal, (die Polarländer betr.) arctic; *adv.* in the north, northward, septentrionally; ~ von Frankreich north of France; ~e Breite north latitude; ~es Eismeer Arctic Ocean; im ~en Frankreich in the north of France; *ast.* ~e Krone (Sternbild) Northern Crown; ~e Lage northerliness; northern aspect; ~ gelegen northward; *ast.* ~er Polarkreis arctic circle; die ~ste Spitze von Europa the northernmost point of Europe; zum ~en Teile der Alten Welt gehörig palæarctic, palearctic.

Nördling (ˇ⌣) *m* ⁋ = Nord-länder b.

Nörfling (ˇ⌣) [statt Örfling] *m* ⁋ *ichth.* ide, nerfling (*Cypri'nus orfus*).

Nörgel... s. Nergel... [tunst.]

Noria ⊙ (ˇ⌣⌣) [span.] *f* ⁋ = Eimer-kette

norisch (ˇ⌣) [Noricum, altröm. Provinz = Österreich südlich v. der Donau, Salzburg, Steiermark u. Kärnten] *a.* ⁋b. Noric; *geogr.* N~e Alpen *pl.* Noric Alps. [(Metall) norium.]

Norium ⁋ (ˇ⌣⌣) [neu-lt.] *n* ⁋ *chm.*

Nork (ˇ) [russ. НОРКА] *m* ⁋ *zo.* = Nerz.

Norm (ˇ) [lt.] *f* ⁋ 1. norm, (Regel) rule, (Richtmaß) standard, (Vorbild) model, pattern; als ~ gelten to serve as a standard; auf eine ~ bringen to reduce to a standard, to normalise, to standardise; eine ~ bestimmen to fix a standard. – 2. ⊙ *typ.* (title-) signature; **~zeile** *f* direction-line.

normal (⌣ˇ) [lt.] *a.* ⁋ b. (vorschriftsmäßig) normal, standard, (im Pariturs) par, (regelmäßig) regular; ~ machen to normalise, to standardise; ~e Stimme ⁋ orthophonia.

Normal-..., normal-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~arbeitstag** *m* ordinary (working-)day, legally fixed maximum time for working; **~bahn** 🚂 *f* (Hauptbahn) main line; **~beschleunigung** *f mech.* normal acceleration; **~besoldungsplan** *m* normal plan of fixing salaries; **~buchstabe** ⊙ *m typ.* standard letter; **~dünger** *m* = Stall-mist; **~eichungskommission** *f* assaying-commission; **~element** *n elect.* standard cell; **~essig** *m* proof (or standard) vinegar; **~gehalt** *m* normal salary; **~farbschreiber** *m tel.* standard register; **~flüssigkeit** *f chm.* standard solu-

tion; ~fuß *m* standard foot; ~gas *n* standard gas; ~geſchwindigkeit *f mech.* normal (or proper) speed; ~gewicht *n* standard (weight), par; ~jahr *n* normal year; ~kerze *f* standard candle, candle-power; Lichtſtärke einer ~kerze auf 1 m Abſtand metre-candle; ~kette *f surv.* standard chain; ~kompaß ⚓ *m* standard compass; ~kraft *f* nominal (calculated, or commercial) horse-power; ~lehre ⚙ *f* standard gauge; ~löſung *f* (beim Titrieren) standard (or test-)solution, test-liquor; ~maß *n* standard (measure), par, (saw-)gauge; ~mäßigkeit *f* normality; ~maßſtab *m* proof-staff; ~petroleum *n* standard petroleum; ~petroleumprüfer *m* standard tester; ~pfund *n* standard pound; ~preis *m* standard (regulated, regular, or customary) price or rate; ~profil 🚃 *n* standard section; ~pulver ⚔ *n* standard powder; Tragweite des ~pulvers standard range; ~ſatz ✾ *m* limit; ~ſäure *f chm.* test-acid; ~ſchule *f*: a) = Muſter-anſtalt; b) training-college, normal school; ~ſchüler *m* pupil of a training-college; ~ſehend *a. med.* ⊙ orthoscopic; ~ſein *n* normality; ~ſichtig *a. med.* ⊙ emmetropic; ~ſichtige(r) *s. med.* ⊙ emmetrope; ~ſichtigkeit *f med.* ⊙ emmetropia; ~ſpur(weite) 🚃 *f* standard gauge; ⚒ Schienenbahn mit ~ſp. wag(g)on-road; ~ſpurbahn 🚃 *f* standard-gauge railway; ~ſpurig 🚃 *a.* with standard gauge; ~ſtärke *f* des Spiritus normal strength; von der ~ſt. von 0,91984 proof; über ~ſtärke overproof; unter ~ſtärke underproof; ~ſtimmung ♪ *f* normal diapason, standard (or concert-)pitch; ~tag *m* = ~arbeitstag; ~uhr *f* standard (controlling, or master-)clock; ~wage *f* normal balance; ~weingeiſt *m* proof-spirit (of 0,91984 specific weight), vgl. ~ſtärke; ~widerſtand *m elect.* standard resistance-coil; ~wollkleidung *f* Dr. Jäger's all-wool wear, F Jägers *pl.*; ~zeichnung *f* standard drawing; ~zeit *f* standard time; engliſche ~zeit haben to have Greenwich time; ~ziegel *m* standard brick (the dimensions of which are prescribed by law).

Normale ⊙ (ᵕ⌐ᵕ) *f* ㉟ *math.* normal (line), perpendicular (line); mit gemeinſchaftlichen ~n conormal.

normaliſieren (ᵕ⌐ᵕ⌐) **I** *v/a.* ㉑a. to normalise, to reduce to a standard. — **II** N~ *n* ㉙c. und **Normaliſierung** *f* ㊾ normalisation.

Normandie (ᵕᵕ⌐) *npr. f.* ㊾ die ~ Nor-[mandy.]

Normann (ᵕ⌐) *m* ㊿ oder ㉕, **Normanne** (ᵕᵕ) *m* ㉜, **Normannin** *f* ㊿ [= Nordmann; ahd. *Norman* als *npr.*] 1. Norman (auch Bewohner der Normandie). — 2. = Norweger. — 3. ⚓ ~ eines Ankerpills norman.

normanniſch, normänniſch (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ㉔b. 1. (altſkandinaviſch) Norman; (alt=)~ Norse. — 2. (der Normandie angehörig) Norman; die ~e Eroberung (1066) the Norman Conquest; *geogr.* N~e Inſeln *pl.* the Channel Islands; das N.-Franzöſiſche Norman French; *arch.* ~er Bauſtil Norman architecture; ~e Spracheigenheit Normanism. [normanise.]

normanniſieren (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ) *v/a.* ㉑a. to

normativ (ᵕ⌐) *a.* ㉔b. normative.

normieren (ᵕ⌐ᵕ) [Norm] **I** *v/a.* ㉑a. to standardise, (bemeſſen) to regulate, to gauge, (feſtſtellen) to fix. — **II** N~ *n* ㉙c. und **Normierung** *f* ㊾ standardisation; regulation, gauging; fixing.

Norne (ᵕᵕ) [altnord. *norn*] *f* ㉜ Norn.

Norſe (ᵕᵕ) *m* ㉜ (Bewohner des alten Skandinaviens) Norseman, Northman.

norſiſch (ᵕᵕ) *a.* ㉔b. ~(e Sprache) Norse.

nörtern ✎ (ᵕᵕ) *v/a.* ㉑d. (L.) = notzüchtigen a.

Northumberländer (ᵕᵕᵕᵕᵕ) *m* ㊿a. northumbriſch (ᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. ~(e Sprache) Northumbrian.

Norwegen (ᵕ⌐ᵕ) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* Norway. [wegiſch *a.* ㉔b. Norwegian.]

Norweger (ᵕ⌐ᵕ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊿, nor-

Nörz (ᵕ) *m* ㉜ *zo.* = Nerz.

Noſolog ⊙ (ᵕᵕ⌐) [grch.] *m* ㉟ *med.* nosologist; ~ie (ᵕᵕᵕ⌐) *f* ㉜ nosology; **noſologiſch** (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ㉔b. nosological.

Nößel (⌐ᵕ), bisw. **Nöſel** (⌐ᵕ) u. **Nöſſel** (ᵕᵕ) [mhd. *nœzelin n*] *m* (*n*) ㊿a. ehm. (Flüſſigkeitsmaß) pint. [nostalgy, home-sickness.]

Noſtalgie ⊙ (ᵕᵕ⌐) *f* ㉜ *med.* (Heimweh)

Noſtoch, Noſtok ♀ (ᵕᵕ) [fr.] *m*(*n*) ㉜ nostoc, spittle-of-the-stars, F star-jelly, witches'-butter (*Nostoc*).

Not (⌐) [ahd. *nôt*] *f* ㉝ (*pl.* nur in 3 u. 7) 1. (Notwendigkeit, zum Handeln zwingende Lage) necessity, (Zwang) compulsion, (dringendes Erfordernis) exigency, (dringende ~, Dringlichkeit) urgency, (Notlage) distress, needfulness, † need; im Falle der ~ in case of need (necessity, or emergency) (ſ. a. 3 und Notfall); wenn die ~ es erfordert, wenn ~ an (den) Mann geht if need be, when the worst comes to the worst; der ~ gehorchend, nicht dem eignen Triebe (*SCH.*) obeying exigency, not my inclination; aus der ~ e-e Tugend machen to make a virtue of necessity, to consult with necessity. — 2. (Mühſal, Mühe) trouble, (Pein, Qual, Schmerz) pain, (Anſtrengung) effort, exertion, (Kummer) affliction, grief, (Trübſal) sorrow, (Kummer und Elend) distress, distressfulness, (Sorge) care, (Drangſal) tribulation, (Druck) pressure, (Widerwärtigkeit) adversity, (Leiden) suffering, sufferance; äußerſte ~ extremity; höchſte ~ great distress or calamity, utmost need; Zeit der (ſchweren) ~ hours *pl.* of strain and pressure, hard times *pl.*; in ~ ſein to be hard pressed (or up), to be at a dead lift; viele (F ſeine liebe) ~ haben to have much trouble; er hat ſeine liebe ~ he has his own trouble; F er hat ſeine liebe ~ mit dem Reden he has great difficulty in speaking; er macht uns viele ~ he gives us much trouble; *bibl.* rufe mich an in der ~ call upon me in the day of trouble. — 3. (große Gefahr) (great) danger, (imminent) peril (vgl. Gefahr), (Schwierigkeit) difficulty, (peinliche Verlegenheit) perplexity, ⚓ distress; ~ bringen to distress, to straiten; j. in der ~ ſtecken l. to leave a p. in the lurch; im Falle der ~ in case of danger; vgl. a. Hofland. — 4. (Mangel) want, (drückender Mangel) need, (Dürftigkeit) indigence, (Entblößung) privation, (gänzlicher Mangel an Lebensmitteln) famine, (Elend) misery, wretchedness, (Armut) poverty, (gänzliche Armut) (utter) destitution, penury; j-m aus der ~ helfen to relieve the wants of a p., to help a p. in his troubles, to accommodate a p.; in ~ ſein, ſich in (der äußerſten) ~ befinden to suffer want, to be quite destitute or hard up, to be pinched, just to keep the wolf from the door or at bay; in ~ geraten to be reduced to extreme poverty, F to go to the dogs; ſeine ~ haben to be well off; ~ leiden ſiehe leiden[1] 2. — 5. *prvbs*: ſiehe beten 1, Eiſen[2] 1c, Freund 1a, Gebot[1] 1, Liebe 2, Lot 1; ~ macht erfinderiſch necessity is the mother of invention; want is the whetstone of wit or the mother of industry; ~ macht flinke Beine needs must when the devil drives; die ~ macht alle gleich misery acquaints men with strange bedfellows; in der ~ frißt der Teufel Fliegen need makes the naked man run (the naked queen spin, or the old wife trot); wenn die ~ am größten (iſt), iſt Gott(es Hilfe) am nächſten when the need is highest, help is nighest; when times are at the worst they are sure to mend; God comes at last when we think he is farthest; man's extremity is God's opportunity; ſpare in der Zeit, dann haſt du in der ~ waste not, want not. — 6. ſchwere ~: a) ſ. 2; b) *path.* = Fall-ſucht; c) in Flüchen: (auch ſchwere ~ noch einmal!) hang it!, damn it (all)!, damnation!; ſchwere ~, wo mag er nur ſteden? where the devil (or deuce) can he be?; daß dich die ſchwere ~! a plague on you!, the devil take you! — 7. (mit mehr oder minder adjektiviſchem oder adverbiellem Charakter, oft auch klein geſchrieben): a) mir iſt es. not (nötig), es iſt mir not um et. I need s.th., I am in need of s.th., I require s.th.; es iſt not, daß ... it is necessary (or needful) that ...; *bibl.* eins iſt not one thing is needful; b) ich habe ~ (es wird mir ſchwer), alles unterzubringen I find it difficult (or a difficult task, or I am in difficulties) to get everything straight; man hat ~, zu ... it is difficult to ...; die Sache hat ~, es hat damit ~ it is necessary or needful, the case is urgent; damit hat es keine ~: a) there is no need of it; b) there is no danger, never fear!; was hat's dann für ~? where's the rub?; ich habe e-e (richtiger: e-r) Sache ~ I want (or require) s.th.; c) es thut not (iſt nötig), daß ... it is necessary (or needful) that ...; was uns not thut what we want; es thäte not, ich ginge ſelbſt hin it would be best to (or I had better) go myself; ihm thut es (oder iſt, F er hat) (äußerſt) not (er hat Drang nach Leibesausleerung) he (badly) wants to ease nature (F to do s.th., or to do his need); d) mit *prp.*: aus ~ of necessity, necessarily; ohne ~ without necessity, unnecessarily, needlessly, (ohne Urſache) without any cause; über ~ more than necessary (needful, or required); über ~ eſſen to eat excessively; ich habe es. vonnöten (bedarf es) I am (or stand) in need of s.th., I require s.th.; wozu hätten wir vonnöten, mehr davon zu wiſſen? why should we want to know more of it?; vonnöten ſein to be necessary; zur ~ (als Nothelf) on an emergency, (kaum) hardly, scarcely, (knapp, kaum genügend) scantily; weitS. es würde zur ~ ausreichen it would do at a pinch; ich weiß es ſo zur ~ (einigermaßen) I hardly know it; er hat zur ~ zu leben he has a bare subsistence (vgl. notdürftig, Not-behelf).

Not-..., not-... (ª...) in Zſgn: ~achſe ⚙ *f* temporary axle-tree; ~achſenhalter 🚃 *m* safety-guard; ~accept ✾ *n* acceptance in case of need; ~adreſſe ✾ *f* address (direction, or reference) in case of need; ~adreſſat ✾ *m* referee in case of need, acceptor supra protest; ~anker ⚓ *m* spare (or sheet-)anchor (a. *fig.*); ~arbeit *f* work done from necessity; relief-work; ~ausgang *m* emergency exit; ~auslaß *m* (an Kanälen) overflow-drain; ~auswurf ⚓ *m* jetsam; ~bahn 🚃 *f* (für Bauzwecke) construction-way; ~balken ⚙ *m* corbel-tree or -piece, trimmer; ~bank ⚙ *f join.* joiner's bench; ~bau *m*: a) necessary building; b) provisional (or temporary) building; c) *hunt.* = Flucht-bau; ~behelf *m* (Lückenbüßer) stop-gap, (Auskunftsmittel) (make)shift, last resource, expedient; ~behelf für etwas F an apology for s.th.; als ~b. for a shift; das iſt mein ~b. that is my last shift; ~bettung ⚔ *f artill.* ſ. betten II Bb; ~bremſe

🚃 *f* brake for cases of emergency; ~bruchig ⚒ *a.* eine Stufe ~b. machen to break the ice, ~brücke ⊙ *f* provisional bridge; ~brunnen *m*: a) well dug for a temporary want; b) reservoir for cases of fire or emergency; ~dach *n* provisional roof; ~damm, ~deich *m* temporary dike; ~deichsel *f* temporary pole; ~dienst *m* compulsory service; ~drang *m* urgent necessity; ~drängen 29a, ~dringen 30a. be de ↖ *v/a. insep.* to constrain, to force (j. ~gedrungen); ~dringend, ~dringlich *a.* urgent; ~durft *f*: a) (das Bedürfnis) (utmost) necessity, (pressing) need, exigency; (das Bedurfte) necessaries *pl.*; j. Leibes-nahrung: kaum seines Leibes ~durft bedecken können scarcely to have a shirt to one's back; b) (Leibesausleerung) seine ~d. verrichten, a. ~durftein 21d., ~dürften 21b. (beide F) *v/n.* (b.) *insep.* to ease nature, P to do one's job or one's business, F to do one's need or s.th., *euph.* to make o.s. easy or comfortable, to obey the call (of nature); ~dürftig *a.*: a) (knapp) scanty; sein ~dürftiges Auskommen haben to have a bare competency; ~dürftiger Reim poor rhyme; b) (bedürftend) needy, indigent, necessitous, F hard up (vgl. dürftig 1); ~dürftigkeit *f* need, neediness, necessitousness, indigence, distress; ~eid *m* necessary oath; ~eimer *m* = Feuer-eimer; ~eisen ⊙ *n* Stellmacher: driver; ~erbe *m* lawful heir; ~erbschaft *f* = Pflicht-teil; ~fall *m* case of need or of necessity, extreme case, emergency, exigency, case of danger; im ~falle, ↖ ~falls *adv.* in case of need, if need be, if necessary, on an emergency, F at a push or pinch, (im schlimmsten Falle) at the worst, in the worst case, if the worst comes to the worst, (eventuell) eventually; et. für den ~fall aufbewahren to lay s.th. by for a rainy day; ~fest *a.* faithful in case of need, staunch, imperturbable, not to be shaken; ~feuer *n* alarm-fire; ~flagge ⚓ *f* flag of distress; (verkehrt gehißt) Union down; 🚃 red (or bloody) flag; ~floß *n* temporary raft; ~frist 🐎 *f* jur. peremptory term; ~gedinge ⚒ *n* task undertaken at all hazards; ~gedrungen *p.p.* u. *a.* compulsory, forced, constrained; *adv.* needs; et. ~gedrungen (*adv.*) thun to do s.th. on compulsion or from sheer necessity; er hat es nur ~gedrungen gethan he did it in his extremity; sich ~gedrungen sehen zu ... to find o.s. under the necessity of doing s.th.; ~gedrungenheit ↖ *f* compulsoriness; ~geld *n* = ~pfennig; ~geschrei *n* cry (or cries *pl.*) of alarm or distress; ~gesetz *n* pol., etwa emergency-law, temporary measure; ~gestell ⚒ *n* Maurerkunst: temporary frame; ~gording ⚓ *f* spilling-line; ~groschen *m* = ~pfennig; ~hafen ⚓ *m* harbour of refuge; ~handel 🐎 *m* trade in petties or petty articles; ~hebebock *m*, ~hebezeug *n* ⊙ *arch.* temporary gin; ~helfer *m* helper in need, emergency-man; ~hemd *n* (Zauberhemd als Schutz in der Not) enchanted shirt; ~jahr *n* year of scarcity; ~joch ⚒ *n* = ~gestell; ~kette 🚃 *f* side- or auxiliary-chain; ~klage *f* jur. suit for violence suffered or for rape; ~knecht *m* temporary servant; *fig.* makeshift; ~lage *f* extreme case, necessity, distressed condition), calamity, put-to; ~leidend *a.*: a) necessitous, indigent; suffering, distressed; die N~leidenden unterstützen to relieve the poor; b) 🐎 der Wechsel blieb ~l. ... remained dishonoured; ~leidende Papiere *pl.* papers in distress; ~leine 🚃 *f* cord for cases of danger, communicator, alarm-signal; ~lüge *f* shift, (harmlose ~l.) white lie, fib, courtesy-lie; ~mast ⚓ *m* jury-mast; ~mittel *n* expedient, shift (vgl. ~behelf); ~nagel *m*: a) nail which serves in case of need or in default of a better one; b) *fig.* = ~behelf (auch von Personen); ~peinlich *a.* criminal, penal; ~pfeife 🚃 *f* danger-whistle; ~pfennig *m* spare money, savings *pl.*; sich e-n ~pf. aufsparen to lay s.th. by for a rainy day; ~rahmen ⚒ *m* = ~gestell; ~recht *n*: a) law (or right) in case of necessity; b) (nötigendes Recht) compulsory law; c) law in case of violence or rape; ~reif *a. agr.* ripe before the time, (künstlich getrieben) forced; ~reifen) ⊙ *m* Böttcherei: preventer-hoop; ~riemen *m* an einer Kutsche safe-braces *pl.*; ~ruder ⚓ *n* temporary (or preventer-)rudder; ~ruf *m* = ~schrei; ~sache *f* case of necessity, urgent case; ~schott ⊙ *n* Wasserbau: outlet; ~schrei *m* cry of distress, alarm; ~schuß *m* shot (or signal) of distress; ~schüsse ⚓ *pl.* minute guns; ~segel ⚓ *n* makeshift sail, jury-rig; ~signal ⚓ *n* signal of distress; signal for assistance; 🚃 danger-signal or -whistle; ~speiche ⊙ *f* Stellmacherei: fish; ~stall *m*: a) provisional stable; b) (zum Beschlagen böser Pferde) stock(s *pl.*), frame, horse-holder, (smith's) brake; ~stand *m* critical state, urgent case, urgency (vgl. ~lage); ~standsangelegenheit *f* affair of public distress; ~standsbau *m* provisional construction; ~standsgesetz *n* bill passed in times of distress; ~standskollekte *f* collection arranged in times of distress; ~ste(e)k ⚓ *m* harness-hitch, fixing-bend; ~stein ⊙ *m* = Krag-stein; ~stopper ⚓ *m/pl.* dog-stoppers; ~taljr ⚓ *f* am Steuerruder relieving-tackle; ~taufe *f* *rel.* private baptism (in case of fear of the infant's death); einem Kinde die ~taufe geben, ~taufen *v/a.* 21a. *insep.* to half-baptise, to baptise privately; ~teil *m* einer Erbschaft = Pflichtteil; ~thür *f*: a) (fire-)escape; b) ⊙ Wasserbau: (~th. einer Schleuse) bastard sluice; ~verband *m surg.* provisional (or preliminary) dressing of a wound; ~wanttau ⚓ *n* swifter; ~wehr *f*: a) self-defence, self-protection; aus (oder in der) ~wehr in self-defence, jur. se defendendo; b) ⊙ Wasserbau: waste; ~wehrmittel *n* legitimate means of defence; ~weisel *m* substituted queen-bee in lieu of the proper one; ~wendig *a.* necessary, (erforderlich) requisite, (unumgänglich) indispensable, (unvermeidlich) inevitable, (vom Verhängnisse bestimmt) fated; ~wendig(erweise) *adv.* necessarily, of necessity; ~wendige Eigenschaften *pl.* essential qualities; das unbedingt N~wendige what is absolutely necessary; das N~wendigste, die ~wendigsten Bedürfnisse *pl.* the necessaries (or wants) of life; the requisites, the most indispensable things; es fehlt ihm am N~wendigsten he needs even (or he has to go even without) the barest necessaries; ~wendigkeit (auch -⏑⏑-) *f*: a) ohne *pl.* necessity, necessariness, needfulness, (Verhängnis) fatality; dringende ~w. urgency; gebieterische ~w. imperative (or dire) necessity; unumgängliche ~w. absolute necessity, indispensableness; in die ~w. versetzen to put under a necessity, to oblige, to force, to compel; sich in die ~w. versetzt sehen, zu ... to find o.s. under the necessity of ..., to be compelled (or forced) to ...; die ~w. vorschützen to urge the plea of necessity; *prov.* der ~w. muß man weichen there is no struggling with necessity; b) mit *pl.* necessary thing, thing required, requirement; die ~wendigkeiten *pl.* des Lebens the bare necessaries of life; ~wendigkeitslehre *f* doctrine of necessity, necess(it)arianism; zur ~w. gehörig necessa(it)arian; ~werk *n* work of necessity; indispensable work, urgent task; ~wort *n* word used for want of another; ~wörterbuch *n* dictionary of every-day words; ~wurf ⚓ *m* = ~auswurf; ~zeichen *n* = ~signal; ~zeuge *m* necessary witness; ~zucht *f* ravishment, rape; jur. stuprum, a. indecent assault; ~z. begehen to commit a rape (an on), vgl. ~züchtigen; ~züchtigen [ursp. zu Not ziehen] *v/a. insep.*: a) ein Frauenzimmer ~z. to commit a rape on, to ravish, to violate, to do violence to a female, jur. to assault a female; zu ~z. versuchen to offer violence to; b) *co.* = zwingen, nötigen; eine Geschichte ~z. (*G.*) to tell (or explain) ... in a forced way; ~züchtiger *m* ravisher; ~züchtigung *f* violation, rape, ravishment (vgl. ~zucht); ~züchtigungsversuch *m* jur. indecent assault; ~zustand *m* = ~stand; ~zwang *m* violence done to a p., engS. = ~zucht; ~zwingen 29a. u. ~zwingen 30a.: a) to compel by violence; b) = ~züchtigen a; c) ~gezwungen = ~gedrungen.

Nota (-⏑) [lt.] *f* 36 **1.** 🐎: **a)** (Notiz) note (a. kurze Rechnung), (Rechnung) bill, account, (Faktura) invoice, (Memorandum) memorandum; laut ~ as per note; b) (Vormerkung) in ~ nehmen to take note of; et. in ~ haben to have orders (or to have been instructed) to buy (or purchase) s.th. — **2.** ganz lt.: a) sich et. *ad notam* nehmen to take note (or notice) of s.th.; nehmen Sie sich das *ad notam*! (do) mind that!, take note of it!; b) als *imper.*: nota bene (lt., vgl. Notabene) nota bene (*abbr.* N.B.)!, mark well!, mind!

notabel (-⏑⏑) **I** *a.* 24b. (L.) notable. — **II** N~ *m* 36c. notable; N~n *pl.* notables, notabilities; N~n-versammlung *f* (fr. *hist.* 1787) Assembly of Notables.

Notabene (---⏑⏑) [lt.] *n* 36 od. *inv.* nota bene (*abbr.* N.B. or NB.), reminder; dies sei Ihnen ein ~! bear that in mind!, take note of that!

Notabilität (---⏑⏑) *f* 29: **a)** a. *pl.* notability; b) ~en *pl.* (Standespersonen) notabilities, F big (or great) guns, bigwigs.

notam (-⏑) j. Nota 2a.

Notar (-⏑) [lt.] *m* 38 notary, oft auch solicitor, attorney; (der Abtretungsurkunden über Grundstücke ausfertigt) conveyancer; ~ beim Kanzleigerichte draftsman; öffentlicher ~ public notary, notary public; zum Amte eines ~s gehörig notarial.

Notariat (---⏑⏑) [lt.] *n* 38 (Amt, Geschäft eines Notars) notary's office; von ~s(-)wegen by order of a notary.

Notariats-... (---⏑⏑...) in Zssgn: ~gebühren *f/pl.* notarial fees; ~gehilfe *m* notary's clerk; ~instrument *n* notarial (or legal) act or document, solicitor's deed; ~kammer *f* chamber of notaries; ~kanzlei *f* office of a notary; ~siegel *n* notary's (or notarial) seal; ~testament *n* testament attested before a notary; ~urkunde *f* = ~instrument; ~vollmacht *f* power of attorney; ~wesen *n* the notary's office as a public institution; ~zeuge *m* witness to a deed; ~zeugnis *n* notarial attestation.

notariell (---⏑⏑) *a.* 24b. notarial; ~es (vom Notar beglaubigtes) Schriftstück paper (or document) certified by a public notary.

Note (-⏑) [lt., fr.] *f* 33 **1. a)** (Notiz) notice, note, (Memorandum) memorandum, vgl. Nota 1; (kurze schriftliche Aufzeichnung) note; b) (im diplomatischen Verkehre) diplomatic note or communication, (fr.) communiqué; vertrauliche, nicht offizielle ~ verbal message; c) (Anmerkung zu e-m Texte) note, annotation (über on); ein Werk mit ~n versehen to annotate a work; an den Rand gesetzte ~ marginal note; d) (Bemerkung über Fleiß und Betragen e-s Schülers) mark; gute (schlechte) ~

good (bad) mark. — 2. (schon mhd. *note*) ♪: a) (Tonzeichen) note; ~ ohne Vorzeichen natural note; ganze ~ semibreve, time-note; halbe ~ minim, half-note; ~ mit gefülltem Kopf, schwarze ~ (¼) crotchet; geschwänzte ~ (⅛) quaver; doppelt-geschwänzte ~ (1/16) semiquaver; dreifach geschwänzte ~ (1/32) demi-semiquaver, semi-demiquaver; geschleifte ~ slurred (or tied) note; lange ~ breve, double note; punktierte ~ dotted note; unbetonte (durch Aufschlag beim Taktieren bezeichnete) ~ up-beat; zweite ~ der Skala supertonic; Schreibung der ~n auf Linien staff-notation; eine Melodie in ~n setzen to harmonise a tune; nach ~n spielen (singen) to play (to sing) from notes; b) ~n *pl.* (Musikalien) music; ~n in einzelnen Blättern loose music; ~n abschreiben to copy music; die ~n umwenden to turn over the music. — 3. *fig.* nach ~n (gehörig) properly, thoroughly, downright, with a vengeance; j. nach ~n durchprügeln F to give a p. a sound thrashing; es geht wie nach ~n things are going on capitally or swimmingly; F es kommt ihm auf eine Hand voll ~n nicht an (er nimmt es nicht so genau) he is not over-particular (in what he says). — 4. 🏦 (Banknote) bank-note; Hundertmark-~ five-pound note, F fiver.

Notel (-ˈ⌣) [lt.] *f* 🖃: a) ✎ (schriftliche Aufzeichnung) note; b) = Notariats-instrument.

Noten-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~ausgabe** 🏦 *f* issue of bank-notes; Recht der ~au.=~privilegium; **~bank** 🏦 *f* bank of issue, issuing bank, jetzt in England: issue-department of the Bank of England; **~beilage** ♪ *f* in e-m Journale musical supplement; **~bezeichnung** ♪ *f* musical notation, (durch Zahlen) numerical notation; **~blatt** ♪ *n* (sheet of) music; **~blattwender** *m* volti; **~buch** ♪ *n* note-, music-, or singing-book; **~druck** ⊖ *m typ.* music-printing; **~drucker** ⊖ *m typ.* music-printer; **~druckerei** ⊖ *f typ.*: a) printing of music; b) music-printing office; **~druckpapier** ⊖ *n typ.* music-demy; **~einlösung** 🏦 *f* cancellation of bank-notes; **~emission** 🏦 *f* issue of bank-notes, note-issue; **~fach** ♪ *n* music-case; **~feder** ♪ *f* music-pen; **~format** ⊖ *n typ.* oblong quarto; **~fresser** F *m* one who plays at sight, bumdrum player; **~gestell** ♪ *n* (music-)stand; **~halter** ♪ *m*: a) music-clamp or -rack; b) = **~mappe**; **~heft** ♪ *n* = **~buch**; **~hefte** *pl.* sheet-music; **~inhaber** 🏦 *m* bearer (or holder) of (bank-) notes; **~kopf** ♪ *m* round head of a note; **~lesen** ♪ *n* music-reading; **~linie** ♪ *f* music-line; die fünf **~linien** *pl.* stave, staff *sg.*; **~linienzieher** ♪ *m* (Raster) rastrum, rastral, pen for ruling the staff; **~mappe** ♪ *f* music-(port)folio, -holder, -case, or -roll; **~menge** 🏦 *f* der Bank = **~umlauf**; **~papier** ♪ *n* music-paper; **~p.** in Hochfolio (Querfolio) long (wide) music-paper; liniiertes **~p.** ruled paper; **~plan** ♪ *m* = **~system**; **~presse** 🏦 *f* note-press; **~privilegium** 🏦 *n* der Bank privilege to issue bank-notes; **~pult** ♪ *n* in der Kirche music-desk; **~punkt** ♪ *m* point; **~rechen** ♪ *m* = **~linienzieher**; **~recht** 🏦 *n* = **~privilegium**; **~regal** ♪ *n* (elegantes) canterbury, (oft mit Schubfächern) davenport; **~schlüssel** ♪ *m* clef; **~schnecke** *f zo.* music-shell (*Voluta mu'sica*); **~schrank** ♪ *m* music-cabinet; **~schreiben** ♪ *n* music-writing, 🕮 musicography; **~schreiber** ♪ *m* music-copyist; **~schreibmaschine** ♪ *f* music-copying machine; **~schrift** ♪ *f* writing of music; **~schwanz** ♪ *m* tail of a note, hook, stem; **~spind** ♪ *n* = **~regal**; **~ständer** ♪ *m* = **~gestell**; **~stecher** ⊖ *m* engraver of music, music-engraver; **~stecherei** *f* od. **~stich** *m* ⊖ engraving of music; **~stimme** ♪ *f* (musical) part; **~stück** ♪ *n* piece of music; **~stuhl** ♪ *m* music-chair or -stool; **~system** ♪ *n* staff; vierstimmiger Satz auf zwei **~systemen** (mehrstimmiger Satz auf e-m **~system**) compressed (condensed) score; **~träger** *m*: a) 🏦 (Inhaber v. Noten) holder of (bank-)notes; b) ♪ = **~gestell**; **~type** ⊖ *f typ.* music-type; Kasten für **~typen** music-case; **~umlauf** 🏦 *m* circulation of (bank-)notes; **~umwender** ♪ *m* = **~blattwender**; **~wechsel** *m pol.* exchange of diplomatic notes; **~zeichen** ♪ *n* note, (das zugleich die Länge angiebt) mensural note.

nöten (ˈ⌣) *v/a.* ㉔b. *poet.* = nötigen.

☞ **Noth** ꝛc. = Not ꝛc.

not-haft (ˈ⌣) *a.* ㉔b. jur. = rechts-gültig.

Notier-buch (-ˈ⌣-) *m* ㉕ = Notiz-buch.

notieren (-ˈ⌣) [Note] **I** *v/a.* ㉑a. to put down in writing, to note, to make a note of, 🏦 to hook; mit allen Einzelheiten ~ F to minute (down); am Rande ~ to margin; kurz ~ to dot (or jot) down; Spiel: die gemachten Stiche ~ to score the tricks; 🏦: notierte Preise *pl.* prices quoted, quotations; e-n Wechsel ~ l. to have a bill (of exchange) noted. — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Notierung** *f* ㊾ noting, notation; 🏦 booking, entry, (Kursnotierung) (market-)quotation; „Notierung auf briefliche Anfrage" "write for prices!"; **Notierungskosten** *pl.* noting-fees.

Notifikation (-ˈ⌣⌣-tß(⌣)ˈ) [fr.] *f* ㊾ notification; **~s-schreiben** *n* letter of notification, (Kuntschreiben) circular (letter).

notifizieren (-⌣⌣-ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. j-m et. ~ to notify s.th. to a p. — **II** N~ *n* ㊴c. und **Notifizierung** *f* ㊾ notification.

nötig (ˈ⌣) **I** *a.* ㉔b. 1. necessary, needful, (erforderlich) required, requisite; durchaus (od. unumgänglich) ~ absolutely necessary, imperative, indispensable; mehr als ~ ist more than is needed, enough and to spare; mit den ~en Änderungen (lt.) mutatis mutandis; für das Leben ~e Funktionen *pl.* vital functions; die ~en Kleider *pl.* the clothes required; wenn es ~ ist if need be (vgl. nötigen-falls); es ist nicht ~, daß du hingehst there's no need for you to go there; es ist ~, daß ich es bald thue I must needs do it soon; wenn Sie es für ~ halten if you think it necessary, as you see occasion; er hat alles gesagt, was ~ war he said all that was required; er braucht einen Rock sehr ~ he wants a coat very badly; es nicht für ~ halten, zu ... to think it unnecessary (or needless) to ... — 2. ich habe et. ~, mir thut et. ~ (ich brauche et.) I am (or stand) in need of s.th., I want (or require) s.th., I am in want of s.th., I have occasion for s.th.; ich habe Geld ~ F I am hard up for money; er hat Ihre Hilfe ~ he wants your assistance; ich habe es nicht mehr ~ I don't want it any more; ich habe es nicht ~, es zu thun I needn't do it, I don't feel called upon to do it; was hatte er ~, dahin zu gehen? what occasion (or F business) had he to go there?; F ich habe es, Gott sei Dank, nicht ~ I can afford it; verhüllender Ausdruck: es thut ihm ~ s. Not 7c. — 3. *prov.* = dürftig 1. — **II** das N~e ㉔b. what is necessary or required, (bld. Geld) the needful; das für die Wirtschaft N~e provisions *pl.*; das zum Leben N~e the necessaries *pl.* of life; er hat Mangel am N~sten he needs the barest necessaries; *prvb.* erledige stets das N~e zuerst provide for the worst, the best will save itself.

nötigen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. I. j. ~, et. zu thun to oblige, (zwingen) to force (or compel) a p. to do s.th.; ~ Sie mich nicht, es zu thun don't drive me to do it; j. zum Schreiben ~ to force the pen into a p.'s hand; sich zur Zahlung ~ lassen to wait to be dunned; ich war nicht genötigt, es zu thun I was not bound to do it; ich sehe mich genötigt, es zu sagen I feel called upon to say so. — 2. (durch dringende, höfliche Bitten zu bewegen suchen) to press, to urge, (einladen) to invite, (bitten) to ask; j. dringend ~ to be pressing with a p.; j. ~ einzutreten to ask (or invite) a p. to enter; j. zum Essen und Trinken ~ to invite a p. to eat and drink; lassen Sie sich nicht ~, greifen Sie zu! don't wait to be asked!, don't stand upon ceremony!, help yourself!; er hat sich nicht lange ~ lassen he didn't require any pressing. — 3. ✎ = notzüchtigen a. — **II** N~ *n* ㊴c. u. **Nötigung** *f* ㊾ forcing, compulsion, constraint; urgent request, invitation.

nötigen-falls (ˈ⌣⌣-) *adv.* in case of need, if need be.

Nötigkeit (ˈ⌣-) *f* ㊾ necessity; über die ~ der Anschaffung entscheiden to decide whether it must be provided.

Notiz (-ˈ) [lt., fr.] *f* ㊾ 1. (Kenntnis) notice, cognisance; von et. (gehörige) ~ nehmen to take (due) notice (or cognisance) of s.th., to notice s.th.; keine ~ von et. nehmen, auch to ignore s.th., to pass by s.th. (or s.th. by); zu j-s ~ kommen to come to a p.'s knowledge. — 2. (kurzer, schriftlicher Vermerk) note, memorandum, F item; sich ~en machen to take (or jot down) notes (über et. of s.th.).

Notiz(en)-... (-ˈ⌣(⌣)...) in Zssgn: **~block** *m* (zum Abreißen) block-book; **~buch** *n* note- or memorandum-book, jotting- or minute book, pocket-book, commonplace-book, diary, agenda; 🏦 waste-book, by-book; (für Einkäufe) book of purchases; **~sammlung** *f* adversaria *pl.*; **~tafel** *f* table-book.

nötlich schwz. (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. pitiable. — 2. (drängend) pressing, urgent, imperative. — 3. ~ thun (sich zieren) to behave affectedly, to affect shyness or formality.

Notorietät (-⌣⌣⌣ˈ) [fr.] *f* ㊾ notoriety.

notorisch (-ˈ⌣) [fr.] *a.* ㉔b. notorious; ein ~er Säufer an habitual (or a confirmed) drunkard.

Notturno ♪ (⌣-) [lt.] *n* ㊱ (Nachtmusik) [notturno, nocturne.]

Nova 🏦 (ˈ⌣) [lt.] *n/pl. inv.* novelties, (neue Muster) new (or latest) patterns; Buchhandel: s. Novität. [Novatian (s. M. I).]

Novatianer (-⌣-(⌣)ˈ⌣) *m* ㊾a. *rel.*

Novelle (-⌣ˈ⌣) [lt., it.] *f* ㊸ 1. tale, story, (Roman) novel, (Dichtung) fiction; kurze ~ novelette; in Form einer ~ bringen to novelise. — 2. jur. (neue Verordnung zur Ergänzung einer älteren) supplementary law; **~n** *pl.* Justinians Novels (s. M. I).

Novellen-..., **novellen-...** (-⌣ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* in the form of a novel, novelistic; **~dichter(in)** *s.* novelist, novel-writer, writer of short stories; **~fabrikant** *m contp.* novel-wright; **~form** *f* form of a novel, novelistic form; **~sammlung** *f* collection of novels; **~schatz** *m* treasury of novels; **~schreiber(in)** *s.* = **~dichter(in)**. [artig.]

novellenhaft (-⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. = novellen-

Novellist (-⌣ˈ⌣) *m* ㊿, **~in** *f* ㊾ = Novellen-dichter(in). [*pl.* of fiction.]

Novellistik (-⌣ˈ⌣) *f* ㊾ novels, works

novellistisch (-⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. novelistic.

November (-⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊾a. November, auch wind-month; bibl. = **~wind**.

November-... (-⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~jahrmarkt** *m* Hallow-fair; **~sturm** *m* storm(as) in November; **~wind** *m* November wind.

novemberhaft (-⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. Novemberish, as in the month of November.

novembern ✎ (-⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. es novembert it is sleeting (as in the month of November). [= Reuling.]

Novex F (ˈ⌣) [lt. *novus* neu] *m inv.*

Novität (-⌣ˈ) [lt.] *f* ㊾ novelty; Buchhandel: **~en** *pl.* new (or latest) publications; **n~en-lüstern** *a.* greedy after novelties; **~en-zettel** 🏦 *m* list of new publications.

Noviz (-wī) *m* Ⓝ, ~e *m* Ⓢ (-wīə) [neult. *novi'tius* Neuling], ~in *f* Ⓝ, bisw. a. **Novizin** (-wīən) *f* Ⓝ *rel.* novice, probationer; ~ eines Ordens neophyte; Zustand eines ~n neophytism; ~en·haus *n* probatory.

Noviziat (-wī-) *n* Ⓝ (ohne *pl.*), **Noviziat** (-wi-(ə)ī) *n* Ⓝ *rel.* novitiate, probation, probationership.

Nowaja Semlja (ə̆ə̆) *npr.n.* Ⓖ *geogr.* (russische Inselgruppe im Eismeer) Novaya Zemlya, Nova Zembla. [Et.] Novgorod.]

Nowgorod (ə̆ə̆) *npr.n.* Ⓖ *geogr.* (russ.)

Nr(o). *abbr.* für Numero (l. ds).

nu (ī) [ahd. *nu*] **I** *int.* P = nun; na nu! s. na 2; nu nu! (bekräftigend) come now! — **II Nu** *n* (*m*) *inv.* moment, instant; im Nu in a moment, in an instant, in a trice, F in a jiffy, in no time, in the turn of a hand, in a crack (of the finger), in the blowing of a match, in a twinkle, in the twinkling of an eye (or P of a bed-post); im ~ geschehen done in an instant or F in a ticktack; im Nu geschehend instantaneous.

Nuance (nü-ā'nə-ßə) [fr.] *f* Ⓝ 1. (Schattierung) (half-)shade of colour, (Anflug) cast, tinge, tint; ✾ mit e-r ~ von ... shot with ... — 2. *thea.* = Scenen·spiel.

nuancieren (nü-āsə̈-ßī) *v/a.* Ⓐa. to shade off; to vary, to modulate.

Nubien (ī(ə)wən) *npr.n.* Ⓖb., **Nubier·land** *n* Ⓖ *geogr.* (Land in Afrika) Nubia, cataract-kingdom (Gordon); **Nubier** *m* Ⓜa., **Nubierin** *f* Ⓝ, **nubisch** (ī-) *a.* Ⓐb. Nubian.

nuce (ī-) [lt.] *in nuce* in a nutshell.

nüchtern (ə̈) [ahd. *nuohturn*] **I** *a.* Ⓐb. 1. empty, fasting, bsd. *fig.* jejune; mit e-m ~en Magen with (or on) an empty stomach; ich bin noch ~ I have not yet breakfasted or eaten anything, I have not (yet) partaken of any food, I have not (yet) broken my fast. — 2. (*ant.* trunken) sober, F dry; ziemlich ~ F soberish; ganz ~ as sober as a judge; sich ~ halten F to keep o.s. dry; ~ machen to (make) sober; sich (allmählich) ~ trinken F to tail off; ~ werden to become sober, to sober (down), F to settle one's head after a drinking-bout; er wurde ~ P he came out of soak; *prvb.* s. büßen 2. — 3. (mäßig im Genusse von Speise und Trank) abstemious, abstinent, temperate, moderate, (von einfachen Speisen lebend) frugal; ~ leben to lead a sober life; ~e Mahlzeit frugal repast; *prvb.* ~ macht reich the smallness of the kitchen makes the house the bigger. — 4. *fig.*: a) *g.s.* (ganz bei sich seiend) cool(-headed), (besonnen) prudent, circumspect, (vernünftig) reasonable, sensible, (sich an Thatsachen haltend, frei von Wahn) matter-of-fact; mit ~em Geiste considerate(ly), calm(ly), cool(ly); ~er Mensch dry (sober, or prosaic) person, prosaist; ~es Urteil sober (sound, or dispassionate) judgment; bei ~em Verstande in one's sober senses; ~e Wahrheit sober truth; b) *b.s.* (nicht über das Alltagsleben hinausgehend) prosy, (pedantisch) pedantic, (beschränkt) narrow-minded, (flach) flat, (geistlos) jejune, insipid, dreary, (geschmacklos) stale, vapid, (trocken, bsd. vom Stil) dry. — 5. von Speisen und Getränken: (ohne Würze) savourless, tasteless, stale, insipid. — **II** *v/a.* Ⓓd. = ernüchtern.

Nüchternheit (ə̆-) *f* Ⓝ 1. emptiness (of the stomach). — 2. sober state, sobriety. — 3. abstemiousness, temperance. — 4. a) coolness, considerateness; b) jejuneness, staleness, flatness, insipidity, dryness; prosiness.

Nucke, Nücke F (ə̆) [mndd. *nucke*] *f* Ⓝ 1. (Mucke) caprice. — 2. (Tücke) malice.

Nuckel *provc.* P (ə̆) [nach dem Grunzen des Schweines] *n* Ⓜa. sucking-pig.

nuckeln P (ə̆) *v/n.* (h.) Ⓓd. to suck.

nückisch F (ə̆) [Nücke] *a.* Ⓐb. = launenhaft.

Nudel (ū) *f* Ⓝ 1. Kochkunst: ~n *pl.* German vermicelli, noodles; (Faden-)~n vermicelli; italienische ~n macaroni; röhrenförmige ~n pipe-macaroni. — 2. (Teig zum Stopfen des Federviehes) fattening-ball, gavage, cob. — 3. *co.* plump child (girl, or woman).

Nudel..., **nudel...** (ū̆...) in Zs.-setzungen: **~brett** *n*: a) vermicelli-board; b) F *fig.* small theatre; **~dick** F *a.* (as) round as a ball; **~form** *f* vermicelli-mould; **~förmig** *a.* shaped like vermicelli; **~fütterung** *f* cramming (with food); **~grieß** ✾ *m* semola, semolina; **~holz** *n* roller, rolling-pin; **~macher** *m* vermicelli-maker; **~maschine** *f* noodle-making machine; **~rolle** *f* = **~holz**; **~spritze** *f* = **~form**; **~suppe** *f* vermicelli- or noodle-soup; **~walze** *f* = **~holz**.

Nud(e)ler (ū(ə)r) *m* Ⓜa. crammer, fattener. [ten; *fig.* to cram (with food).]

nudeln (ū) *v/a.* Ⓓd. Federvieh ~ to fat-

Nudität (-ī) [lt.] *f* Ⓖ = Nacktheit; meist ~en *pl.* (bei Künstlern) nudities.

null[1] (ū) [it. *nullo*, fr. *nul*] *a. inv.* null; ~ und nichtig s. nichtig.

Null[2] (ū) [it. *nulla*, fr. *nulle*] *f* Ⓖ 1. *arith.* (als Zeichen) nought, naught (F aught), cipher, (in e-r Skala) zero, (von einem Betrag auch) nil; das Thermometer steht auf ~ (auf dem ~punkte) ... is (down) (or stands) at zero; unter ~ below zero; *math.* gleich ~ werden to vanish. — 2. *fig.* von Sachen: (ein Nichts) a nothing; eine bloße ~ sein to stand for a cipher; er ist eine wahre ~ he is a mere cipher, a perfect nonentity, or F a (simple) nobody. — 3. = Niete[1].

Null... (ū...) in Zs.-setzungen: **~achse** *f math.* axis composed of zeros; **~grad**, **~punkt** *m* des Thermometers zero(-point), freezing-point; **~spant** ⚓ *n* dead-flat, midship frame; **~strich** *m* (am Thermometer) zero-mark; **~zeichen** *n* zero-mark; im Cricket: duck's egg; **~zirkel** ⚙ *m* bow-compasses *pl.*

nullen F (ū) [Null[2]] *v/n.* (h.) Ⓓa. dreimal (viermal &c.) genullt haben to be over thirty (forty, &c.) years old.

nullifizieren (ū-ī-) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to nullify, to annul. — **II N~** *n* Ⓖc. u. **Nullifizierung** *f* Ⓖ nullification.

Nullität (ū-ə) [lt.] *f* Ⓖ (*G.*) nullity.

Nullitäts·klage (ū-ī-ə) *f* Ⓝ writ of error. [(Bewohner Numa'nitia's) Numantine.]

Numantiner (-ā-) *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓝ]

Numerale (-ā-) [lt.] *n* Ⓢ (*pl.* ...a'lia) (Zahlwort) numeral (adjective).

Numeri (ū-) [lt. *pl.* v. *nu'merus*] *m/pl.* Ⓝ 1. (4. Buch Moses) (book of) Numbers. — 2. *gr.* s. Numerus[2].

Numerier... (-ū...) in Zsgn: **~maschine** *f* numbering-machine or -press.

numerieren (-ā-) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. *arith.* to count. — 2. to number, to mark with a number, ✾ (bezetteln) to ticket; neu ~ to renumber; die Seiten ~ to mark the pages. — **II N~** *n* Ⓖc. u. **N~ung** *f* Ⓖ numbering, (e)numeration, *math.* auch ♂ notation; N~ des Garns nach der Feinheit numerotage.

numerisch (-ī) [lt.] *a.* Ⓐb. numerical; *arith.* e-n ~en Ausdruck finden für to evaluate; ~e Gleichung numerical equation; ⊙ ~er Wertbezeichnung figure of merit.

Numero (ū- u. ə-) [*dat.* od. *abl.* v. lt. *nu'merus*] *n* Ⓢ, mst *abbr.* Nr(o). od. No. (engl. No., Num., Numb.) = Nummer, z.B. ~ 3 number three; F *fig.* ~ Sicher s. Nummer 4.

Numerus (ū-) [lt.] *m* Ⓝ, bisw. Ⓢ 1. (Zahl) number; *math.* (Zahl, zu welcher der Logarithmus gehört) ♂ antilogarithm. — 2. *gr.* number; die beiden Nu'meri the singular and plural numbers. — 3. *pros.* (Rhythmus) number, rhythm.

Numidien (-ī(ə)n) *npr.n.* Ⓖb. *geogr.* röm. Alt.: (Land in Nord-Afrika) Numidia; **Numid(i)er** (-ī(ə)r) *m* Ⓜa. (*SCH.* a. **Numide** (-ī) *m* Ⓝ), **Numid(i)erin** *f* Ⓝ, **numidisch** *a.* Ⓐb. Numidian; *orn.* numidische Jungfrau = Jungfern·kranich.

Numismatik (-ə-) [grch.-lt.] *f* Ⓖ = Münz·kunde; **~er** (-ə-ə) *m* Ⓜa. numismat(olog)ist; **numismatisch** (-ə-) *a.* Ⓐb. numismatic.

Nummer (ə) [lt. *nu'merus*] *f* Ⓝ 1. (Zahl) number; fortlaufende ~ progressive number; ~ so und so F number something; mit ~n versehen = numerieren 2; er wohnt ~ 7 he lives at No. 7 (gesprochen: number seven); auf eine besondere ~ (in der Lotterie) setzen to insure a number (in a lottery); gute ~ (in der Schule) good mark. — 2. (~ e-s in Lieferungen erscheinenden Werkes) number, copy, issue; fortlaufende ~n von Heften series; in monatlichen ~n erscheinen to appear in monthly parts. — 3. (Größe, von Handschuhen &c.) size, (Güte) quality; von besserer (geringerer) ~ of a better (inferior) sort; größte ~ (von Handschuhen) largest size. — 4. F *fig.* ~ Sicher safe position, place of safety; (Gefängnis) prison, jail, lock-up, F quod; j. auf ~ Sicher bringen to put a p. in safety (or under lock and key); in ~ Sicher sitzen to be locked up; ~ Sicher gehen to keep on the safe side.

Nummer... (ə...) in Zsgn: **~eins·mensch** ✎ *m* (Scherr) Number One; **~flagge** ⚓ *f* numeral; **~folge** *f* numerical order, order of succession; **~maß** *n* Radiere: gauge; **~pfahl** 🚉 *m* (auch *surv.*) number-peg or -post, stake marked with a number; **~presse** *f* numbering-press or -machine; **~stein** *m* mile-stone; **~stempel** *m* numbering-stamp; **~vertauschung** *f* substitution of one number for another; **~vogel** *m ent.* red admiral (*Vane'ssa Atala'nta*); **~zettel** ✉ *m* (auf eingeschriebenen Briefen) label marked with R (= registered); **~(n·)ziehung** *f* drawing of a lottery.

Nummulit ♂ (ə-ī) [lt.] *m* Ⓜu. Ⓝ *min.* (versteinerter Wurzelfüßer) nummulite; *geol.* ~en *pl.* Pharaoh's pence; **n~artig** *a.* nummuline; **~en·kalk** *m* nummulitic lime.

nun (ū) [ahd. *nû*, mhd. *nû*, *nun*; letzteres aus *nûnu*?] *adv.*, bisw. a. *cj.* 1. (= jetzt 1 und 2) now, (gegenwärtig) at present; ~ allmählich by this time; von ~ an: a) (in Zukunft) henceforth, in future; b) (von e-m vergangenen Zeitpunkte) from that time forth, ever since (then); ~ da du mich kennst, da du mich ~ kennst now (that) you know me; da er ~ hier ist now (as or that) he is here; ~ erst gestand er then only he confessed; ~ erst recht, ~ gerade all the more, F in spite of your heart or teeth; ~ erst recht nicht all the less for that; als er ~ kam now when he came; was wird ~ kommen? what (will be) next?; ~ mögen sie kommen! now let them come!, now for them!; wir kamen um 2 Uhr an, und ~ ruhten wir aus ... and then we reposed or rested; ~ wieder einer another again; ~ wissen wir ja, was seine Versprechungen wert sind so much for his promises; was ~? what now?; siehe auch nimmermehr. — 2. (unter den obwaltenden Umständen) as things now stand (or then stood), as things are, as it is, under the present circumstances, oft well, why; ~ denke ich gewiß nicht so bald ans Heiraten well, I shan't think of marrying oversoon; ~ sage noch einer! well, I declare!, F well, I never!; mag man ~ sagen, was man will let them say what they will or like; er mag ~ kommen oder nicht whether he comes or not; es ist ~ einmal so there is no help for it now; da es ~ einmal so ist since things are as they are. — 3. zur Fortsetzung der Rede: well, why (oft nicht

übersetzt), bei Folgerungen im zweiten Gliede: ~ (aber) now, (als Folgerung) so, therefore; ~, hatte ich es nicht gesagt? why, didn't I say so?; ~, ich werde es thun well, I'll do it; ~, so schlimm ist's gerade nicht well, it's not so bad as that (comes to); ~, das gestehe ich! faith, I declare!; ~, das ist stark! why, that is too bad!; F on my word, that is coming it too strong!; alle Menschen sind sterblich, ~ ist er ein Mensch, also ... now he is a man, then (or so) ...; du hast alles, was du brauchst, du mußt ~ zufrieden sein ... so (or therefore) you must be (or rest) satisfied; ~ lebte aber damals sein Vater noch but his father was then alive; ~ denn, so sagen Sie uns! come and tell us!; ~ ja! yes, indeed!; wünschen Sie noch et. Fleisch? ~ ja! aber nicht viel! ... I don't care or mind (if I have a little more); wenn ich ~ recht hätte supposing I were (in the) right; er weiß dies ~ wohl nicht no doubt, he doesn't know that. — 4. (fragend) ~? how now?; ~, wie steht's? well, how are things?; ~, wer hat dir das gesagt? well, who told you (that)?; ~ und? well, and after that? — 5. (als *int.*, meist anspornend) ~ los! F now, go it!; ~ gut! well then!, now then!; ~ hört! hear, hear!; ~! ~! (Mahnung, nicht so heftig zu sein, Begütigung) softly, softly!, gently!, come, come!, don't be so rash! — 6. als *cj.* = ~ da, zB. ~ du mich kennst ... now that you know me ...

nun-mehr (-⸗ und ⸗-), fast † **nun-mehro** (-⸗-) *adv.* u. *cj.* now, at the present time, by this time, (von jetzt ab) henceforth, (von der Vergangenheit) since then, from that time; ↖ als *cj.* = nun 6.

nun-mehrig (-⸗-) *a.* ㉘b. = jetzig.

Nunne (ᵘ⸗) **I** (südd. *f* ㉝ suckling baby. — **II** *npr. m.* ㉞ (Figur im „Ulk") Nunne.

Nuntiatur (ᵘtß(ᵛ)-⸗) [lt.] *f* ㊾ nunciature. [papal legate.]

Nuntius (ᵘtß(ᵛ)ᵘ) *m* ㊾ ob. ㊽ nuncio,

nur (⸗) [ahd. *ni wâri* = wenn es nicht wäre, es wäre denn, daß ...] *adv.* 1. ausschließend oder einschränkend: a) (allein) **only** (steht vor dem zu beschränkenden Worte, kann aber auch nach dem Objekte stehen), (nichts weiter als, nicht anders als) **but,** (einzig und allein, ausschließlich) solely, (nichts mehr als) merely, (bloß, ohne das notwendige Zubehör) barely, (ohne weitere Zutaten) simply; das beweist ~, daß ... it only (solely, or merely) proves that ...; ~ er entkam he alone (or no one but he) got off; es geschieht ~ der Form wegen it is but for form's sake; ich habe ~ Freunde an diesem Orte I have only (or nothing but) friends in this place; ich habe Freunde ~ an diesem Orte I have friends only in this place, my only friends are in this place; ich will ~ den weißen Hund kaufen I will buy the white dog only; das Leben ist ~ kurz life is but short; er liebt ~ dich he loves you and no other (being), he loves but you; ~ die strengsten Maßregeln nothing short of the severest measures; ich rauche ~ nach Tisch I never smoke but (or I only smoke) after dinner; er spielt ~ he only (or simply) plays, (immerfort) he does nothing but play; er thut ~ so he is only shamming, he merely makes (people) believe; sie hat ~ eine Tochter she has but one daughter; mit ~ wenigen Ausnahmen with but few exceptions; b) mit anderen *adv.*: ~ etwa only about; ~ noch only just; ich habe ~ noch zwei I have but two left; fast ~ noch hardly any(thing) but; ~ zu sehr only too much or too well; c) (mit *neg.*) nicht ~ ..., sondern auch ... not only (or not merely) ... but also; sie stehen alle, ~ er nicht all fled but he; alles, ~ nicht der Tod all except(ing) (or save) death, death alone excepted; alles, ~ dies nicht anything rather than this; es ist jedes anderen Sache, ~ nicht die seine it is anybody's business but his; jeder andere, ~ Sie nicht anybody rather than you; wir haben alles verloren, ~ die Ehre nicht we have lost all save (or but) our honour; sing' ein Lied, einerlei welches, ~ kein lustiges sing a song, no matter what, so that it is not lively. — 2. bedingend: er mag zuhören, ~ soll er schweigen he may listen, but he must hold his tongue. — 3. wenn ~ if only, provided; wenn er ~ treu ist provided he is (or be) faithful; es kümmert sie nicht, wer untergeht, wenn sie ~ oben bleiben they don't care who sinks, so (long) that they swim; wenn er ~ nicht wiederkäme if he would but stay away; wenn sie mich ~ in Ruhe ließen if only they would let me alone; wenn Sie mich ~ ein wenig lieb haben if you love me but a little. — 4. in Wünschen: wäre ich ~ an seiner Stelle! oh that I were in his place!; wenn ~ mein Bruder da wäre! if only my brother were here!, oh that my brother were here!; wenn ~ was käme! if only something would come!, would that s.th. might come! — 5. Zugeständnis: er mag ~ gehen (never mind!) he may go (if he likes); ~ zu! do as you please!, go on! — 6. zur Verstärkung eines Befehles, einer Drohung rc.: geh' ~! do go!, go by all means!; ~ fort! get you gone!; ~ nicht lügen! no lies, mind!; laß mich ~ machen! (do) let me manage!; sagen Sie mir ~! please tell me!; daß ich's ~ aufrichtig sage to tell the plain truth; sehen Sie ~, was Sie gemacht haben! just look what you have done!; warte ~, ich werde dich lehren! let me catch you! — 7. Zweifel, bsd. in Fragen: wie kam er ~ hierher? how on earth (or how in the name of wonder) did he get here?; was sollen wir ~ sagen? what can we say?; was meint sie ~? I wonder what she means; wie heißt er ~ gleich? Mr. what do you call him?; wie können Sie ~ so lieblos urteilen? how can you judge so uncharitably? — 8. (offen heraus, geradezu) ich muß Ihnen ~ die Wahrheit sagen I must tell you the plain truth. — 9. verallgemeinernd: wer ~ whoever; wer ~ immer davon haben will, soll es haben whosoever will have any, shall have it; was ~ whatever; wohin ~ immer whithersoever; so viel ich ~ kann as much as ever I can; er hat es so gut, wie man es ~ haben (oder wünschen) kann he is as well off as (ever) anybody could (wish to) be; das ist das Beste, was man ~ thun kann that is the best thing that could be done. — 10. (vor kurzem) er war ~ eben hier he was here just now (or just this moment), he is only just gone; sie ist ~ hinausgegangen she has only just (or only this minute) gone out; ~ vor zwei Tagen (noch) only just two days ago. [Nudel] *n* ㊳ Kinderspr.: pig(gy).

Nurks-schwein F (ᵘ⸗) [lautmalend; vgl.] **Nürnberg** (ᵘᵛ) *npr. n.* ㊴ *geogr.* (bayrische Stadt) Nuremberg, Nürnberg.

Nürnberger (ᵘᵛᵛ) **I** *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊿) Nuremberger, inhabitant of Nuremberg or Nürnberg; *prvb.* die ~ hängen keinen, sie hätten ihn denn, etwa a Nuremberg jury hangs only thieves that have been caught. — 2. (Wortwitz) pun. — **II** *a. inv.*, **nürnbergisch** (ᵘᵛᵛ) *a.* ㉘b. (of) Nuremberg; ~ Brillen *pl.* Dutch spectacles; ehm. ~ Eier *pl.* (Taschen-uhren v. Peter Hele) Nuremberg eggs; ~ Puppe Dutch doll; ~ Trichter (*co.* zum Eintrichtern v. Kenntnissen) (pretended) patent method of teaching dullards; ~ Waren *pl.* Nuremberg (or German) toys.

nuseln F *provc. v/n.* (h.) ㉑d. **I** (ᵘᵛ) [vgl. nieseln] = näseln I u. 2. — **II** (ᵘᵛ) (trödeln) to be slow, to dawdle, to loiter.

Nuß (ᵘ) [ahd. *nuz(z)*] *f* ㉟ 1. ♀ nut (bsd. Haselnuß); welsche ~ (Walnuß) walnut; süßkernige ~ sweet-meated nut; taube (hohle) ~ empty (deaf, or blind) nut; Nüsse tragend nut-bearing, ♁ nuciferous; voller Nüsse nutty; Nüsse ernten oder pflücken to nut; in die Nüsse gehen: a) to go a(-)nutting; b) F *fig.* (verloren gehen) to be lost; Nüsse knacken to crack nuts, vgl. knacken II; *fig.*: das ist eine harte ~ that's a hard nut to crack, that's a poser or puzzle; um Nüsse (etwas sehr Unbedeutendes) spielen to play low; das ist nicht e-e (taube od. hohle) ~ wert that's not worth a straw. — 2. ⊙ Büchsenmacherei: tumbler; Armbrust: nock; Spinnerei: whorl, sheave of a spinning-wheel. — 3. = Kopf-nuß a. — 4. *anat.* = Nuß-gelenk.

Nuß-..., nuß-... (ᵘ...) in Zssgn: **~abfud** ⊙ *m* Färberei: decoction of nuts and of nut-leaves; **~artig** *a.* nutty, ♀ ♁ nucamentaceous; **~band** ⊙ *n* Schloss.: pinion-hinge; **~baum** ♀ *m*: a) (wal)nut-tree (*Juglans re'gia*); amerikanischer ~b. = Hickory; japanischer ~b. gingko (*Salisbu'ria adiantifo'lia*); b) oft = ~baumholz; **~baum-allee** *f* avenue of nut-trees; **~baumen** *a.* walnut, (of) (wal)nut-wood; **~baum-eule** *f ent.* copper underwing, mouse (*Amphi'pyra pyrami'dea*); **~baumgehölz** *n* grove of (wal)nut-trees; **~baumholz** *n* walnut, (wal)nut-wood; **~bein** *n vet.* (des Pferdes) nut-bone; **~beißer** *m*: a) = ~knacker a; b) *zo.*: 1. *orn.* = ~hacker a; 2. *orn.* = Kern-beißer; 3. = Hasel-maus; 4. *ent.* = ~bohrer; **~blätter** *n/pl.* leaves of a (wal)nut-tree; **~bohrer** *m ent.* nut-weevil (*Balani'nus nucum*); **~braunkwein** *m* noyau; **~braun** *a.* u. *n* (wal)nut-brown, hazel, auburn, bistre; ~braune Augen *pl.* hazel eyes; mit einem Anfluge von ~braun bistre-shaded; **~brecher** *m* = ~knacker a; **~deckel** ⊙ *m* (am Gewehrschloß) bridle(-hammer); **~eisen** ⊙ *n* Büchsenmacherei: grinder; **~farbe** *f* nut-brown colour; **~farben** *a.* = ~braun; **~förmig** *a.* nut-shaped, ♁ nuciform; **~fressend** *a.* ♁ nucivorous; **~frucht** *f* nut; **~garten** *m* plantation of (wal)nut-trees; **~gelenk** *n anat.* ♁ arthrodia; **~geschmack** *m* nuttiness; mit einem ~g. nutty; **~geviert(e)** ⊙ *n* Gewehrfabr.: square of the tumbler; **~gewinde** ⊙ *n* nut; **~hacker, ~häher, ~heher** *m orn.*: a) nutcracker, ♁ nucifrage (*Nuci'fraga caryocata'ctes*); b) = Blauspecht; **~haken** *m*: a) (zum Herablangen nüsstragender Äste) nut-hook; b) ⊙ Gewehrfabr.: swivel on the tumbler of the lock; **~hebel** ⊙ *m* Gewehrfabr.: (Verschluß) einfacher (doppelter) ~h. single (double) grip-action; **~holz** *n* = ~baumholz; **~hülse** *f* = grüne ~schale; **~kern** *m* kernel of a nut; **~kernmehl** *n* nutmeal; **~kiefer** ♀ *f* nut- or stone-pine (*Pinus pi'nea*); **~knackend** *a. zo.* ♁ nucifragous; **~knacker** *m*: a) (Werkzeug zum Aufmachen der Nüsse) nutcracker, pair of nut-crackers; b) *orn.* = ~hacker a; c) F alter ~knacker = Knaster-bart; **~kohle** ⚒ *f* nut, (chest)nut-coal; **~kopf** ⊙ *m* = ~geviert(e); **~krähe** *f orn.* = ~hacker a; **~krappe** ⊙ *f* = ~haken b; **~kuchen** *m* nutcake, nougat; **~kümmel** ♀ *m* earth-(chest)nut, ground-, hawk-, or pig-nut, swine-bread, hog- or jar-nut, ♁ bunium (*Bu'nium bulboca'stanum*); **~lorbeer** ♀ *m* white sycamore (*Cryptoca'rya obova'ta*); **~muschel** *f zo.* ♁ nucula; **~öl** *n* (wal)nut-oil; **~pfirsichbaum** ♀ *m* = Pfirsich-baum; **~picker** *m orn.* = Eichelhäher; **~reich** *a.* nutty; **~sattel** *m* (häutige Scheidewand in der Walnuß) zest; **~schale** *f*: a) nutshell; grüne ~sch. green walnut-shell, walnut-husk; *fig.* (meiner Kahn) mere nut-shell; b) *zo.* a species of limpet (*Pate'lla porcella'na*); **~schelfe** *f* = grüne ~schale;

~schimmel *m* ♁ eurotium; ~schraube ⊙ *f* = Gewindestoffe tumbler-pin, feather-screw, butterfly-nut or -screw; ~stange *f* pole for knocking off (or down) nuts; ~staude ❦ *f* = Hasel[1]; ~stempel ⊙ *m* Büchsenm.: nut-driver; ~stift ⊙ *m* Büchsenm.: pivot; ~strauch ❦ *m* = Hasel[1]; ~torte *f* nut-tart; ~tragend ❦ *a.* nut-bearing, ♁ nuciferous; ~treiber ⊙ *m* = ~stempel; ~welle ⊙ *f* = ~zapfen; ~würfelkohle ⚒ *f* = ~kohle; ~zapfen ⊙ *m* Büchsenm.: tumbler-axle.

Nüßel (ü) [*dim.* von Nuß] *n* ⓓb. 1. little nut, ❦ ♁ nucule. — 2. ❦ *pinsticles* ~ terebinth(-tree), turpentine-tree (*Pistacia terebinthus*).

nußeln F *provc.* (ü) = nußeln II.

nußen *provc.* (u) [Nuß] ⓐc. **I** *v/n.* (h.) to knock off (or down) nuts. — **II** F *v/a.* j. ~ (Kopfnüsse geben) to box a p.'s ears.

Nüster (ü) [mndd. *nuster*] *f* ♋ (meist im *pl.* gbr.) ~n *pl.* nostrils; die ~n betr. narine.

Nüster-... ⚓ (ü...) in Zssgn: ~gatt(i) *n* limber-hole; ~kette *f* limber-chain or -clearer; ~tau *n* limber-rope.

Nut ⊙ (u) *f* ⓓ = Nute.

Nut-... ⊙ (u...) in Zssgn: ~bohrer *m* slotting-auger; ~eisen *n* plough-bit; ~hobel *m* plough(-plane), grooving- or rabbet-plane, router- or dado-plane, old woman's tooth; ~h. mit Stellung screw-plough; ~hobel-eisen *n* = ~eisen; ~hobel-maschine *f* grooving-machine; Eisen einer ~hobelmaschine matcher-head; ~hobeln *n* ploughing; ~pfahl *m* Bauwesen: grooved pile, plank-pile; ~reißer *m join.* router-gauge, routing-tool; ~säge *f* rabbet-saw; ~schneide-apparat *m metall.* apparatus for cutting joints; ~schneider *m* groover; ~stecher *m* Böttcherw.: grooving-tool; ~stoß-maschine *f* (für Nuten im Metall) key-groove machine, paring-, routing-, or slotting-machine, slotter; ~zapfen *m carp.* mortise-tenon. [(Schwanken der Erdachse) nutation.]

Nutation ♁ (--tß(v)u) [lt.] *f* ⓓ *ast.*

Nute ⊙ (u) [mhd. *nuot*, ahd. *hnuoa*] *f* ♋ groove, rabbet, slot-hole, sloat, furrow, mortise, channel, hollow, recess, (in Stein) joggle; *join.* ~ und Feder groove and tongue, groove and feather; ~ und Zapfen mortise and tenon; in eine ~ einfügen = nuten; mit einer ~ versehen to rabbet. [dado.]

nuten ⊙ (u) *v/a.* ⓑb. to groove, to/

Nuten-... ⊙ (u...) in Zssgn s. Nut-...

Nutria-fell ❦ (u-u-) [span.-dtsch] *n* ♋ nutria(-skin). [(Schweine) chuck.]

nutsch (ü) [lautmalend] *int.* (Lockruf für)

Nutsch-... (ü...) in Zssgn: ~apparat ⊙ *m* in Zuckersiedereien suction-apparatus; ~beutel *m*, ~lappchen *n* = Nutschbeutel.

nutsch(el)n (u) [nutsch] *v/n.* (h.) a. *v/a.* ⓒc. (d.) = nutschen. [tleim.]

nuttig P (u) [zu niedlich] *a.* ⓑb. =/

nutz (ü) [ahd. *nuzzi*, zu genießen] **I** *a.* nütz *a.* (nur prädikativ gebraucht) (nützlich) useful, profitable, (dienstlich) serviceable; das ist zu nichts ~ that's good for nothing, useless, or of no use; zu weiter nichts ~ als ... only fit for ...; bsw. a. in *comp.*, *bibl.*: es wäre ihm nützer it were better for him; die Gottseligkeit ist zu allen Dingen nütze godliness is profitable unto all things. — **II** Nutz *m* ♋ *ed. inv.* (in Verbindung mit zu) use, usefulness, utility, profit (s. Nutzen); zu j-s N~ und Frommen s. frommen II; sich et. zu ~e machen to turn s.th. to account, to profit by (or to avail o.s. of) s.th., to make profit (or good use) of s.th.; sich eine Gelegenheit zu ~e machen to profit by an opportunity, to improve the occasion; sich j-s Schaden zu ~e machen to profit by another's disadvantage.

Nutz-..., **nutz-...** (ü...) in Zssgn: ~anwendung *f* practical application, utilisation; ~a. einer Fabel moral, morality, (moral) application; ~arbeit ⊙ *f mech.* useful work; ~bäume *m/pl.*, ~baumhölzer *n/pl.* timber for carpentry (s. ~holz); ~berechnung *f* valuation of the profits; ~bringend *a.* profitable, useful; Kapitalien: productive; ~br. sein to yield profit; ~br. machen to turn to account or to good purpose; ~effekt ⊙ *m* = ~leistung; ~eigentum *n* property of which a p. has only the usufruct; ~ende *n* utilisable part of a tree; ~ertrag *m* = Nutzungs-wert; ~garten *m* kitchen-garden; ~genuß *m* = Nieß-brauch; ~gewächs *n* useful plant; ~holz *n* (*ant.* Brennholz) timber(-wood), carpenter's wood; mit ~h. reichlich versehen (Land) well-timbered; nicht mit ~h. bewachsen untimbered; ~holzbaum *m* timber-tree; ~kraft ⊙ *f mech.* effective power; ~last 🚂 *f* freight to be conveyed; ~leistung ⊙ *f mech.* mechanical (or useful) effect, efficiency, effective (or mechanical) power, (einer Dampfmaschine) duty, (e-r Pumpe) actual delivery; ~los *a.* useless, of no use or avail, unavailing, unavailable, (überflüssig) superfluous, (müßig) idle, (wertlos) futile, (nichts einbringend) unprofitable, (vergeblich) bootless, to no purpose; ~los sein to go for nothing; es ist ~los, sich zu widersetzen F it's (of) no use kicking against the pricks; ~lose Bemühung wild(-)goose chase; ~loses Kapital unproductive funds *pl.*, dead capital; ~loses Unternehmen fool's errand; ~losigkeit *f* uselessness, inutility, unprofitableness, unavailableness, unserviceableness; ~nießen *v/a.* ⓐc. *insep.*: a) to enjoy the profits of; b) (den Nießbrauch h.) to enjoy the usufruct of, jur. to usufruct; ~nießer(in) *s.* usufructuary, usager, beneficial owner, jur. pernor (of profits); ~nießlich *a.* usufructuary; ~nießung *f* (Nießbrauch) usufruct, use; ~n. e-r Domäne domain of use; Pfründen einem Laien zur ~n. übertragen to impropriate; der kirchlichen ~n. entziehen to disappropriate; ~nießungsrecht *n* right of usufruct; ~reich *a.* very useful or profitable; ~verzehrung ⊙ *f* productive consumption.

nutzbar (u-) *a.* ⓑb. useful, (Gewinn bringend) profitable, productive, lucrative; ~es Land cultivable land; ~ machen, ~ (*adv.*) anwenden to utilise, to turn to account (to profit, or to good purpose); (zu et.) ~ machen to make serviceable (for a purpose), to economise; sein Geld ~ (*adv.*) anlegen *a.* F to turn (or wind) the penny.

Nutzbarkeit (u--) *f* ⓓ usefulness, availableness, availability. [tion.]

Nutzbar-machung (u-u-) *f* ⓓ utilisa-/

Nutzen[1] (u) [ahd. *nuz(z)e*, zu genießen] *m* ⓓb. (*pl.* ~) I. (Nützlichkeit) use, utility, (Vorteil) advantage, avail, benefit, (Frommen) behalf, behoof, (Konto) account, (Gewinn) gain, winning (*s pl.*), profit, (Ertrag) emolument, fruit, (Interesse) interest, (Dienlichkeit) subservience, ...y; mäßiger ~ und rascher Umsatz small (or light) profits (and) quick returns (*abbr.* S.P.Q.R.). — 2. Beispiele: *a)* ~ als Objekt: es bietet keinen ~, es zu tun there is no advantage in doing it; dies bietet einen schönen ~ this leaves a fair profit or offers a fair margin; ~ bringen oder gewähren to (yield a) profit, to pay; möge es Ihnen viel ~ bringen much good may it do you; welchen ~ kann's Ihnen bringen? what advantage will it be to you?; von einem Handel ~ haben to be a gainer by a bargain; ~ ziehen aus to derive profit (advantage, or benefit) from s.th., to profit by s.th.; den größtmöglichen ~ aus et. ziehen to make the most of s.th.; nur wenig ~ aus seinem Kapital ziehen to get a small return for one's money; *b)* mit einer Präpos.: ich werde auf Ihren ~ bedacht sein I will look after your interest; mit ~ verkaufen to sell to advantage, to make a good market; mit 30% ~ verkaufen to make 30 per cent on a sale; ohne ~ profitless, without avail; von geringem ~ of little avail; es ist von keinem ~ it is of no use; zum ~ von for the benefit of, in (or on) behalf (or behoof) of, for the behoof of; zum eigenen ~ for one's own use or end; zu j-s ~ ausschlagen to turn to a p.'s profit; zum ~ dienend subservient; j-m zum ~ gereichen to afford advantage (or to prove advantageous) to a p.; es gereicht Ihnen nicht zum ~ it is not in your interest; et. zu seinem ~ verwenden to make s.th. serve one's interest; *c) prvbs:* wer den ~ hat, muß auch die Kosten tragen, etwa who pockets the gains must bear the charges; jeder spricht für seinen ~ everybody cares for number one or for the main chance. — 3. = Eigen-nutz, ⓨb. nur vom ~ wird die Welt regiert (*SCH.*) still by policy the world is ruled. — 4. ✎ = Nieß-brauch.

nutzen[2] [ahd. *nuzzôn*], **nützen** [ahd. *nuzjan*] (u) ⓐc. **I** *v/n.* (h.) j-m ~ (nützlich sein) to be useful (or to be of use or service) to a p., to do a p. good; zu et. ~ (dienen) to be good for s.th.; zu nichts ~ to be of no use; wozu nützt das? what's the use (of it)?, of what good is it?, what is it good for?, (lt.) cui bono?; was nützt es, dahin zu gehen (od. daß wir dahin gehen)? what is the use of going there?; was würde es Ihnen ~ (zu) ...? what would it benefit you to ...?; das nützt und schadet nichts that is neither useful nor hurtful, that does nothing one way or the other; *prvb.* j. Mantel la. — **II** *v/a.* (meist ohne Umlaut) et. ~ (aus et. Nutzen ziehen) to utilise s.th., to turn s.th. to account; er nutzt sein Gut jährlich auf 3000 Mark his estate brings him ... a year; ich kann es höher ~ I can turn it to better account; die Gelegenheit ~ to improve the occasion, vgl. Gelegenheit 2.

nutzhaft ✎ (u) *a.* ⓑb. = nützlich.

nützlich (u) *a.* ⓑb. useful, of use, (Vorteil bringend) profitable, (vorteilhaft) advantageous, (gut) good, (zweckdienlich) conducive (to), expedient, (dienlich) serviceable, of service, (gesund) wholesome; sein Geld ~ anwenden, a. F to turn (or wind) the penny; sich ~ machen to make o.s. useful; j-m ~ sein to be of use (or of service) to a p., to stand a p. in good stead; wenn ich Ihnen ~ sein kann if I can be of any service to you; kann ich Ihnen irgendwie ~ sein? can I assist you in any way?; das N~e mit dem Angenehmen verbinden to combine the useful with the pleasant, (lt.) utile (cum) dulci; ~ (*adv.*) verwenden to utilise.

Nützlichkeit (u-) *f* ⓓ utility, usefulness, use, (Vorteilhaftigkeit) advantageousness, profitableness, (Zweckdienlichkeit) expediency; die ~ bezweckend utilitarian.

Nutzlichkeits-... (u-...) in Zssgn: ~politik *f* opportunism; ~prinzip *n* utilitarian principle, utilitarianism, expediency; Anhänger des ~prinzips utilitarian, utilitarianist; dem ~prinzip huldigend utilitarian; ~rücksichten *f/pl.* utilitarian considerations; ~system *n*, ~theorie *f* utilitarian system, utilitarianism.

Nutzung, ✎ **Nützung** (u) *f* ⓓ I. = benutzen II. — 2. (Ertrag von et.) emoluments, revenues, fruits *pl.*, produce; Viehpacht um halbe ~ cattle-lease on shares. — 3. = Nieß-brauch. — 4. Bienenzucht: honey gathered by bees.

Nutzungs-... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~anschlag** *m* estimate of usufruct or of revenue; **~recht** *n*: a) right of usufruct; b) right of pasture; **~wert** *m* value of usufruct or of produce; efficiency.

Nylgau (ˡ–) *n* ㊸ *zo.* = Nilgau.

Nymphäa ♃ ♀ (ᵛfˡᵛ) [lt.] *f* ㊽ waterlily, nymphæa. [nymphæaceæ.]

Nymphäaceen ♃ ♀ (ᵛfˡᵛtßˡᵛ) [lt.] *f/pl.*

Nymphe (ˡfᵛ) [grch.] *f* ㊽ 1. *myth.* (Wasser- ꝛc. Göttin, *a. fig.* schönes Weib) nymph, (fee) fairy; von ~n bewohnt nymphean; zu den ~n gehörig nymphal, nymphical; den ~n geweihter Ort nymphæum. — 2. *anat.* ~n *pl.* (kleine Schamlippen) ♂ nymphæ. — 3. *ent.*: a) (Zustand in dem Zustande der Puppe) ♂ nymph, chrysalis, pupa; b) = Libelle 2. — 4. *orn.* cockateel, cockatiel (*Callipsi'ttacus*).

Nymphen-..., nymphen-... (ᵈfᵛ...) in Zssgn: **~artig** *a.* nymph-like, nymphly; **~blume** ♀ *f* white water-lily (*Nymphae'a alba*); **~mäßig** *a.* = nymphenhaft; **~volk** *n* (*SCH.* = junge Mädchen) nymphs *pl.*; **~wuchs** *m* shape (or stature) of a nymph; **~wut** *f path.* = Mutter-wut.

nymphenhaft (ˡfᵛᵛ) *a.* ㊽b. nymph-like, nymphly.

Nymphomanie ♂ (ᵛfᵛ–ˡ) [grch.] *f* ㊽ *path.* = Mutter-wut; **nymphomanisch** (ᵛfᵛˡᵛ) *a.* ㊽b. nymphomaniac.

nysisch (ˡᵛ) [Nysa, dem Bacchus geweihter Ort auf Euböa] *a.* ㊽b. Nysian.

O, o¹ (ˡ) *n* ㊽ 1. 15. Buchstabe des Alphabets, 4. Vokal) O, o (*pl.* o's od. oes); vgl. A 2. — 2. *ent.* goldenes O clouded yellow (*Co'lias edu'sa*). — 3. O *chm.* Symbol für Oxygen. — 4. o od. ö (eig. eine Null) Buchhandel: = fein, nicht.

o!² (ˡ) *int.* I. (Anruf) oh!, O!; o Himmel! O heavens!; (Zuruf an Pferde, halt!) who! — 2. (Bewunderung, Freude, Bitte, Sehnsucht, Verstärkung der Aussage) o mein Freund! oh my friend!; o Sie Verschwender! oh you spendthrift!, how extravagant you are!; o wie schön! how beautiful! — 3. (Schmerz, Unwille) o weh! alas!, woe is me!; o des (oder über den) Lassen! the fool!; o ich Unglücklicher! unhappy man that I am!, unfortunate me! — 4. (Wunsch) o daß er doch bald käme!, o käme er doch bald! (how) I wish (that) he would soon come!, feierlicher: would (to God) that he might soon come! — 5. vor Wörtern, die einen Satz ersetzen: o doch! you cannot do it — I can; don't you like it? — Yes, I do!; ~ ja! O yes!, surely!, sure indeed!, O dear!; o nein! O no!, certainly not!, far from it!, by no means!, not at all!

O. *abbr.* = Ost(en).

O-... (ˡ...) in Zssgn: **~beine** P *n/pl.* bandy- or bow-legs, crooked legs; **~beinig** P *a.* bandy- or bow-legged, with crooked legs; **~gesänge** *m/pl.Cath.eccl.* (alle mit O beginnend) the O's of St. Bridget, the fifteen O's.

Ö nordd. (ˡ) [mndd., dän., schwed.] *f* ㊸ small island, islet, eyot, ait.

Oase (–ˡᵛ) [ägyptisch, grch.] *f* ㊽ oasis; die ~ betreffend oasal.

ob¹ (ᵒ) [ahd. *oba*] *cj.* 1. a) mit indirektem Fragesatz: if, whether; ich weiß nicht, ob er kommen wird I do not know if he will come or if he comes; hast du gehört, ob er gekommen ist? have you heard whether he has arrived?; die Frage, ob ... the question if or whether ...; (einerlei) ob so oder so, gemacht muß es werden it must be done anyhow, no matter how; frage sie, ob sie einwilligt oder nicht ask her if she consents or no(t); b) ob nicht if not, nach verneintem od. fragendem to know auch but; wer weiß, ob nicht alles erdichtet ist who knows (or there is no knowing) if it was not (or but it was) all a fiction; c) in direktem Fragesatze: ob er wohl wiederkommen wird? will he (ever) come back?, do you think he will (ever) return?, I wonder if he'll come back; wißt du es haben? F na ob? (das ist selbstverständlich) of course (or I am sure) I will, most certainly!, Prather, F I should (rather) think so. — 2. bisjunktiv: ob ihr mich anerkennt, ob nicht, ich bin, was ich bin whether you acknowledge me or no(t), I remain what I am. — 3. (mit Konzessivsatz) ob ... auch, ob ... gleich, ob ... schon (al)though, even if; ob auch das Roß sich bäumt (*SCH.*) although the horse rear(s); *bibl.* ob ihr mir gleich Brandopfer opfert though ye offer me burnt-offerings. — 4. als ob (vgl. als 5d) as if, as though; fast † as who, z.B. he showed his teeth as who would say ...; mir war als ob mich j. berührte it seemed to me that some one touched me; er that, als ob er mich nicht sähe he feigned (or pretended) not to see me; nicht als ob ich unzufrieden wäre not that I am dissatisfied; nicht als ob mir nicht bisw. kleine Unannehmlichkeiten gehabt hätten not but that we sometimes had little rubs.

ob² (ᵒ) [ahd. *oba* oben] **I** *prp.* 1. fast † od. geh. Spr. = über, bid.: a) mit *dat.* örtlich und zeitlich: ob e-r Totengruft over a grave; ob (während) dem Mahle during the repast; b) mit *gen.* od. *dat.* (Anlaß): ob dieses Wortes (oder diesem Worte) entstand ein Streit on account of (or for) this word a quarrel arose, this word gave rise to (or was the cause of) a quarrel. — 2. ↖ = auf, z.B. ob seinem Rechte bestehen to insist on one's right. — 3. *geogr.* = jenseits; s. Enns. — **II** *adv.* fast † = oben; noch gbr. im Kanzleistil in Zssgn mit *part.*, z.B. **~angeführt, ~angezogen, ~bemeldet, ~berührt, ~besagt** ꝛc. = oben angeführt (s. oben 1 d).

Ob³ (ᵒ) *npr.m.* ㊽ (Fl. in Sibirien) Obi, Oby.

Oba-baum ♀ (ᵒᵘ–ˡ) *m* ㊿ mango-tree.

Ob-acht (ˡᵛ) *f* ㊾ = Acht², z.B.: ~ geben auf to look after, to attend to, to pay attention (or heed) to; ich empfehle es deiner ~ I recommend it to your care or attention; etwas in ~ nehmen, sich in ~ (acht) nehmen s. Acht² 2b; ~! (Achtung!) look out!, take care! [Obadiah.]

Obadja(h) (–ᵘ–) [hebr.] *npr.m.* ㊽ *bibl.*

Ob-dach (ᵈᵘ) *n* ㊸ (*pl.* ↖) place of security, shelter, cover, (Wohnstätte, Anwesen) house, housing, lodging; ~ gewähren to (give) shelter, to shroud; unter ~ bringen to put under shelter, to get in safety; sich unter ~ bringen to shelter o.s.; ~ suchen to seek (a) shelter; städtisches ~ = Asyl für Obdachlose (s. Obdach-loser).

Ob-dach-..., ob-dach-... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~los** *a.* homeless, houseless, roofless, harbourless, without a shelter, shelterless, unsheltered; ~los sein to be (left) without a roof; er ist ~los geworden F he has got the key of the street; ~los machen to unhouse; **~lose(r)** *s.* homeless person, tramp; Asyl für ~lose asylum for the homeless (poor) or houseless, house of refuge; *sl.* straw-yard; (eines Stadtbezirks) district-asylum; (mit dem workhouse verbunden) casual ward; (Arme, die die Nacht dort Aufnahme finden) casual poor, F casuals; **~losigkeit** *f* homelessness, houselessness.

ob-der-ennsisch (ᵈᵘᵘᵛ) *a.* ㊽b. *geogr.* Upper Austrian.

obduzieren (ᵛ–tßˡᵛ) = obduzieren.

Obduktion (ᵛᵛtß(ᵛ)ˡ) *f* ㊾ *med.* post-mortem examination, autopsy, judicial dissection; **~s-bericht** *m* (**~s-protokoll** *n*) report (record) of a post-mortem examination.

obduzieren (ᵛ–ˡᵛ) [lt.] *v/a.* ㊸a. to hold an inquest on the (dead) body of, to dissect a p.'s body (by judicial order).

Obedientiarius (––(ᵛ)ᵛtß(ᵛ)ˡᵛᵛ) *m* ㊿ = Obedienz-geistlicher.

Obedienz (––(ᵛ)ᵈ) [lt.] *f* ㊾ *eccl.* obedience; **~eid** *m* oath of conformity and obedience; **~-geistliche(r)** *m* (s. Pfarre verwaltender Klostergeistlicher) † obediencer; **~gericht** *n* court of obedience; **~land** *n* obediential country, papal jurisdiction; **~pfarrei** *f* obediential parish; **~schreiben** *n* letter professing devotion to the church of Rome; **~zeugnis** *n* für Geistliche certificate of obedience. [geistlicher.]

Obedienzer (––(ᵛ)ᵈᵛ) *m* ㊿a. = Obedienz-j

Obelisk (–ᵛᵈ) [grch.] *m* ㊿ obelisk, needle; ~ in London: Cleopatra's needle; **o~en-artig, ~haft** *a.* like an obelisk, ↖ obeliscal; **o~en-förmig** *a.* obelisk-shaped.

Obelus ⊖ (ˡᵛᵛ) *m* ㊿ *typ.* obelus; mit einem ~ versehen to obelise.

oben (ˡᵛ) [ahd. *obana* (von) aben] **I** *adv.*: a) (*ant.* unten) ~ (an e-m Gegenstande) at the top, F atop, (auf e-m Gegenstande) on the top, (über dem Betrachter befindlich) above, overhead, (hoch ~, in weiter Entfernung) on high, aloft, (im oberen Teile, oberhalb, nach ~) upwards; ~ Mann und unten Fisch upwards man and downwards fish; ganz ~ uppermost; da (od. dort) ~ up there; weiter ~ higher up; ⚒ ~! (hier ist die Oberseite, von e-r Kiste) this side up!; ⚓ ~ geladen stowed at the top; ~ mit etwas versehen topped with s.th.; ~ schwerer als unten top-heavy; ~ und unten above and below; ~ am Tische at the head of the table; ~ auf dem Berge (Wagen) on the top of the mountain (waggon); ein Platz ~ (auf dem Omnibus) a seat on the top; ~ im Hause (im oberen Stockwerk) (wohnen to live or to lodge) upstairs, † above-stairs; ~ in der Luft up in the air, in the upper air, high (or far) up in the (blue) sky; es liegt ~ im Kasten it lies uppermost in the box, you will find it in the box just at the top; sein Haus liegt ~ in der Straße his house is up (or at the top of) the street; ~ abschöpfen to skim (off), to take off the skim; et. ~ abschneiden to cut off a piece from the top; et. ~ anfassen to seize s.th. at the top; sich ~ befinden to be up; den Kopf ~ behalten to keep cool, to keep one's head, not to lose courage; ~ bleiben: a) to remain upstairs; b) *fig.* to have (or keep) the upper hand; sich ~ halten, ~ schwimmen to keep (o.s.) afloat, to float on the surface; sein Rock war bis ~ zugeknöpft his coat was buttoned all the way up; sein Glas bis ~ füllen to fill one's glass to the brim or brimful; F *fig.* mir steht die ganze Geschichte bis hier ~ (mit Hinweis auf den Hals, ich habe sie

im höchsten Grade satt) I am heartily sick of (or quite disgusted with) the whole affair, (ich möchte mich darüber erbrechen) it makes my heart rise; noch ~ up, upwards. (geb. Spr.) on high, ⚓ aloft; Zug od. Stoß nach ~ upstroke; nach ~ gerichtet upward; die äußere Handfläche nach ~ gekehrt up-hand(ed); nach oben wachsend *zo.* (Korallen) ♈ culminate; ♀ nach ~ strebend ♈ acropetal; bitte, bemühen Sie sich nach ~ please walk upstairs; von ~ herab down, downwards, from above, from on high, from aloft, from the top (of s.th.); *fig.* j. von ~ herab behandeln to treat a p. superciliously (contemptuously, haughtily, or with hauteur, fr. de haut en bas), to give (show, or turn) a p. the cold shoulder, F to be supercilious to a p. like God Almighty to a black beetle; von ~ bis unten from top to bottom, (von Personen) from top to toe, from head to foot or heel; von ~ nach unten (from above) downwards; von ~ nach unten gerichtet downward; von unten nach ~ upward, ⚒ overhand; b) *fig.* (zur Bezeichnung Gottes, des Himmels) dort ~ in heaven, there on high; c) (bes. die höheren Schichten der Gesellschaft) Hudeleien *pl.* von ~ vexations from one's superiors; d) (in zeitliche Bedeutung übergehend, an einer früheren Stelle eines mündlichen od. schriftlichen Vortrages) wie ich weiter ~ gesagt habe as I said before (higher up, or in a former place); weiter ~ above; wie ~ as (stated) above, (u.) ut supra (*abbr.* u.s.); ♂ come sopra; ~ angeführt, ~ angegeben above-named; ~ näher angegeben above-specified; ~ erwähnt, ~ gedacht, ~ gemeldet (bemeldet) above-mentioned, -quoted, or -cited; ~ gegeben, ~ geschildert, ~ genannt above-given, -described, -named; ~ gesagt above-said, aforesaid; wie ~ erwähnt as before mentioned; das ~ Erwähnte jur. the premises *pl.* — **II** O~ *n* ㊊ b. o. *pl.* upper part, top, head.

Oben-..., oben-... (ˈ⌣⌣...) in Zsgn: **~ab** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* (beginning) from the top, (off) from above; (von einer Fläche) from the surface; **~an** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* räumlich: at the top (-end) of; ~an auf der Liste at the head (or top) of the list; ~an gehen (den Vorrang haben) to take precedence; ~an sitzen (bei Tische) to be seated at the head of the table, (in der Schulklasse) to be (the) first in a class, to be top-boy (or captain) of one's class; sich ~an setzen to sit down at the head of the table or at the upper end; ~an stehen *fig.* to rank foremost, to stand first; ✎ mit *dat.*: mein Ruf stand einst den Besten ~an my name was once among the best; **~auf** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* (an der Oberfläche) on the surface, uppermost, on the top, F atop; *fig.* wieder ~auf kommen to recover, to rally, F to come round, to beat up; ~auf legen to put on the top (of) or uppermost; das O~auflegen ♈ superposition; ~auf liegen to lie uppermost; ~auf schwimmen to float on the surface or on the top; ~auf schwimmend ♈ supernatant; das O~aufschwimmen ♈ supernatation; *fig.* ~auf sein to be well off, to be in good spirits (hale and hearty, buoyant, F jolly, hoity-toity, uppish, or at the top of the tree); ~auf sitzen to sit at the top; **~aus** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.*: ~aus hochfahrend) sein to be insolent, supercilious, arrogant, or haughty, F stuck up or uppish; ~aus wollen s. ~hinaus; **~bemeldet, ~benannt, ~berührt, ~besagt** *a.* = oben angeführt 2c. (s. oben 1 d); **~bindsel** ⚓ *n* hand-seizing, end-(hand) seizing, (oben blinde Rahe) sprit-top sail-yard; **~d(a)rauf** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* = ~auf; **~d(a)rüber** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* on the top, above it; **~drein, ~ein** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.* over and above, over and beside(s), (mit in den Kauf) into the bargain, F in surplus, to boot, to the good; weitS. (noch dazu) moreover, besides; ~drein geben to throw in; noch ~ein, oft what is more, what is worse; ein Fürst, der noch ~drein Priester ist a prince who is a priest at the same time; **~erwähnt, ~gedacht, ~gemeldet, ~genannt** *a.* = oben angeführt 2c. (s. oben 1d); **~hin** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv.*: a) im eigentl. Sinne: along the surface; b) *fig.* lightly, superficially, perfunctorily, in a cursory manner, slightly, (zum Schein) formally, F slubberingly; etwas ~hin abthun to half-do (or to huddle up) s.th., to do s.th. by halves, to patch s.th. up; alles nur (so) ~hin behandeln to touch shortly upon everything, to do everything superficially; ~hin heilen to patch up (a. *fig.*); er sprach davon nur so ~hin he only mentioned it by the way; bis **~hinauf** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) up to the top; **~hinaus** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *adv* out above, (hochfliegend) high-flying; ~hinaus wollen to be high-flying (high-flown, or high-aspiring), to be of an ambitious turn or of an aspiring disposition, F to be uppish or perky; **~schlägig** *a.* = ober-schlächtig; **~schwimmend** *a.* floating on the surface; **~stehend** *a.* = oben angeführt 2c. (s. oben 1 d); **~werf** ⚓ *n* eines Schiffes part(s *pl.*) of a ship above the water, dead (upper) work.

Ober[1] (ˈ⌣) *m* ㊊ a., bisw. a. ㊋ in German card-playing an honour-card between king and knave, queen.

ober[2] (ˈ⌣) [ahd. *obaro*, *comp.* zu ob[2]] **I** *a.* ㊊ b. nur attributivisch, ohne *comp.*, im Positiv mit komparativer Bed. 1. meist (örtlich höher, obenauf, über etwas anderem liegend) upper, (dem Range nach höher) upper, superior, higher, ♈ supernal; ~es Ende upper end, top-end; *myth.* die ~en Götter *pl.* the higher gods; ⚓ ~es Heck upper counter; ~e Klasse siehe Ober-klasse; *her.* nur mit der ~en Körperhälfte sichtbar naissant; ~er Lauf des Rheins s. Ober-Rhein; den ~en Lauf betr. up-stream; ~e Luftschicht upper air; *ast.* ~e Planeten *pl.* superior planets, superiors; ~er Platz bei Tische seat at the upper end of the table; ~er See *geogr.* Lake Superior; ~e Seite, ~er Seitenteil upper side, upside, topside (bsd. von einem Schiffe); auf der oberen Seite upside; ~e Stadt upper town; in der ~en Stadt (in dem besseren Stadtteil) up-town; ~es Stockwerk upper story; ~er Teil upper part, F topper; *fenc.* ~e Terz upper tierce; ♪ ~e Töne *pl.* upper (or higher) notes; die ~en Zehntausend (die vornehme Welt) the upper ten (thousand) (vgl. a. 5). — 2. ✎ oder österr. *prp.* mit *dat.* = über, ober-halb. — **II Obere(r, -s)** *s.* ㊊ b. 3. das O~e the top, what is highest, up(per)-most, at (or on) the top. — 4. der, die O~e: a) the head (chief, or superior); den O~en gehorchen to obey one's superiors or one's betters; b) *rel.* (Vorgesetzte[r] e-s Klosters) prior (or superior) of a convent, als *f*: Oberin ㊎ prioress, superior; e-s anderen Instituts: lady principal or superintendent, matron; Amt einer Oberin matronship. — **III oberst,** P **öberst** *sup.* 5. topmost, up(per)most, top, (erst, vornehmst) supreme, (vor Titeln) High, (höchsten Ranges) head, chief, (von höchster Bedeutung) paramount; *adv.* zu oberst at (the) top (of), F atop (of) (vgl. a. 6 a); *agr.* Wegnahme der ~sten Bodenschicht top-soiling; ~stes Ende s. ~es Ende; *agr.* ~ste Garbe e-s Schobers cap-sheaf; ~ster Gerichtshof Supreme Court of Judicature or of Justice; das ~ste Gesetz the supreme (or first) law; ~ste Gewalt im Staate supreme (or sovereign) power, supremacy; ~ste Klasse first class, (einer Schule) first class or form; er ist der ~ste (od. er sitzt zu ~st) in seiner Klasse he is captain (head boy, or top[-boy]), he is at the head of his class or form; die ~sten Schichten *pl.* der Gesellschaft the upper (or high) classes, the upper ten (thousand), F the upper crust *sg.*; ~ste Stelle highest place; ~ster Teil top; *arch.* ~ster Teil eines Simses cap; ~ster spitzer Teil eines Turmes spire. — 6. der (die, das) O~ste: a) the uppermost, upmost, topmost; das O~ste nach unten gekehrt upside down; das O~ste zu unterst od. alles zu unterst und zu ~st kehren to turn everything topsyturvy or upside down; b) O~ste(r) † *m* = Oberst[1]; O~ste(r) eines Franziskanerklosters pater-guardian.

Ober-..., ober-... (ˈ⌣...) in Zsgn oft: upper, top-..., high(-)..., chief, principal, superior, supreme, sovereign, leading, head-...; in Ämtern, Titeln (der Erste dem Range nach): upper, high, chief; in geographischen Namen: Upper, z.B.: **~admiral** *m*: a) ehm. ⚓ commanding admiral, admiral-in-chief, high (or chief) admiral; b) *zo.* (Schnecke) a variety of the admiral-shell (*Conus ammiralis*); **~admiralitäts-amt** ⚓ *n* The Admiralty; **~Ägypten** *n geogr.* Upper Egypt; **~alpen** *f pl.* (fr. Département) Upper Alps; **~älteste(r)** *m* chief (or senior) master of a corporate trade or guild, alderman; **~amt** *n* superior bailiwick; **~amtmann** *m* (in Deutschland) ehm.: upper (or high) bailiff, (jetzt als Titel) crown-farmer; **~amtsrichter** *m* jur. higher district-judge; **~ansicht** *f* top-view; **~appellatiönsgericht** *n* jur. High Court of Appeal, (für kirchl. Angelegenheiten) Court of Delegates or of Arches; **~appellationsgerichtsrat** *m* (Titel in Deutschl.) judge of a High Court of Appeal; **~archivar** *m*, etwa First Keeper of the Archives, First Recorder, in England: (Stellvertreter des Gerichtskanzlers) Master of the Rolls; **~arm** *m*: a) *anat.* upper (part of the) arm, ♈ brachium; b) ⚙ Sattlerei: ~arm der Stangen am Kanda'rengebisse top cheek of (the sides of) a bit; **~armbein** *n anat.* bone of the upper arm, arm-bone, brachial bone; **~armhang** *m* Turnerei: upper-arm hang, hang from the upper arms; ~armh. vorlings upper-arm hang facing bar; ~armh. rücklings back upper-arm hang; ~armh. seitlings upper-arm hang on one arm; **~armknochen** *m* = ~armbein; **~armknochenhöcker** *m anat.* (großer) ♈ trochiter, (kleiner) ♈ trochin; **~armmuskel** *m anat.* (dreieckiger) deltoid muscle; **~armschiene** ⚔ *f* der Plattenrüstung demi-brassard, demigarde-brass; **~armschlagader** *f anat.* brachial artery; **~arzt** *m* first (or head) physician or surgeon; **~auditeur** ⚔ *m* judge advocate; **~aufseher(in)** *s.* chief overseer, superintendent, principal inspector, chief surveyor, supervisor, (amtlich) controller (e.g. of the Mint); der Schatzkammer: Controller of the Exchequer; in Gefängnissen: masterwarden; **~aufseher-amt** *n* superintendence, supervisorship, controllership; **~aufsicht** *f* general inspection (control, or supervision); supreme direction; die ~aufsicht haben über to superintend, to supervise, to preside over; die ~ habend superintendent, presidential; **~aufsichtsbehörde** *f* central office, controlling authority; **~aufsichtsrecht** *n* right of supervision (superintendence, or control); **~balken** ⊙ *m arch.* lintel; (im Fachwerk einer Brücke) capsill; *typ.* ~b. einer Druckerpresse head; **~bank** *f min.* eines Flözes upper bench (top-bench or -layer) of a bed or seam; **~bau** ⊙ *m*: a) *arch.* (Bauen über der Erde) building above-ground; b) superstructure of a bridge; c) 🚂 permanent way; **~bauamt** *n* chief building surveyor's office or board; **~bauaufseher** *m* general surveyor of buildings; **~bauch** *m anat.* upper part of the ab-

domen; ~bauchgefäße *n/pl. anat.* ♡ epigastric vessels; ~bauchgegend *f anat.* ♡ epigastrium, epigastric region; *path.* Bruch in der ~bauchg. ♡ epigastr(i)ocele; ~baudirektor, ~baumeister, ~baurat *m* Director of Works, Chief Architect; ~baum *m*: a) (im oberen Laufe eines Flusses den Schiffen den Weg sperrender Baum) upper bar; b) *for.* high (or lofty) tree in a forest; c) ⊖ Weberei: (Garnbaum) warp-beam; ~Bayern *n geogr.* Upper Bavaria; ~bayrisch *a.* Upper Bavarian; ~beamte(r) *m* superior functionary or commissioner, head-clerk; ~befehl *m* (bfd. ⚔) chief (or supreme) command; den ~b. führen od. haben to hold (or have) the chief command; die Truppen standen unter dem ~b. von ... the troops were commanded by ...; ~befehlshaber ⚔ *m* commander-in-chief, chief commander, generalissimo; (in einer Stadt oder Festung) governor; ~befehlshaberschaft *f* chief commandership, generalship; ~begriff *m log.* general term; ~bein ↖ *n* = Überbein; ~berg ⚒ *m* upper stratum; ~berg-amt *n*, ~bergbehörde *f* ⚒ chief office for mining, chief mining-board; ~berg-amts-schreiber ⚒ *m* chief clerk in a mining-office; ~berghauptmann ⚒ *m* chief director of mines, president of a mining-board; ~bergmeister ⚒ *m* superior officer in a chief mining-office; ~bergrat ⚒ *m* (Titel) councillor of the chief mining-board; ~besichtiger *m min.* head-viewer; ~bett *n* upper (or top-)bed, coverlet, (aus Daunen) eider-down (quilt), (fr.) plumeau; ~bibliothek'ar *m* chief (or principal) librarian; ~binde *f surg.* über e-r Kompresse upper bandage, fillet; ~bindsel ⚓ *n* upper seizing; ~bischof *m rel.* patriarch; ~bischöflich *a.* patriarchal; ~blech *n* am Wagen top-plate; ~blinde ⚓ *f* topmost sprit-sail; ~block ⚓ *m* des Bramfalles, der Bramrahjolle jack-block; ~boden *m*: a) upper (or highest) loft; b) ⊖ ~b. eines Blasebalges top, upper (or top-)board of (a pair of) double bellows; ~bogen *m arch.* extrados; ~boje ⚓ *f* = Anker-boje; ~bonze *m* chief bonze; ~bootsmann ⚓ *m* 1st class boatswain; ~bootsmannsmaat ⚓ *m* chief boatswain's mate; ~brambrasse ⚓ *f*: große ~b. main royal brace; ~bramfall ⚓ *n*: großes ~b. main royal halliard or balyard; ~bramgast ⚓ *m* royal yardman; ~bramleesegel ⚓ *n* sky-sail; ~bramrahe ⚓ *f* royal yard; ~bramsaling ⚓ *f* jack (-crosstree); ~bramsegel ⚓ *n* royal (sail), top-gallant royal (sail); großes ~bramsegel main royal sail; ~bramstag ⚓ *n* royal stay; großes ~bramstag main royal stay; ~bramstenge ⚓ *f* royal mast; (große) main (-top-gallant) royal mast; ~bramwanten ⚓ *n/pl.* royal shrouds; ~brauer ⊖ *m* head-brewer; ~brett ♪ *n* des Windkastens der Orgel stock-board; ~buchhalter *m* chief accountant; ~bund ⊖ *m* eines Gewehres upper ring; *artill.* upper-band; ~bundesgericht *n* Supreme Court (of the U.S.); ~bürgermeister *m* (in deutschen Städten) chief burgomaster; (in England) Lord Mayor; ~ceremo'nienmeister *m* chief master of the ceremonies, (in Engl.) Lord Chamberlain (of the Household); ~chlinder ⊖ *m* top-roller; ~dach ⊖ *n arch.* platform of a roof; eines Mansardendaches: false roof; ~dampf ⊖ *m* top-steam, steam acting from above; ~dämpfung ♪ *f* over-damper action; ~dämpfungsdraht ♪ *m* damper-wire; ~deck ⚓ *n* upper (or spar-)deck; ~deich-amt *n* etwa chief dike-board; ~deichgraf *m* etwa chief councillor of a dike-board; ~deutsch *a.* und *n*: a) = hochdeutsch; b) South German (dialect); ~deutsche(r) *s.* native of Upper Germany; ~Deutschland *n geogr.* Upper Germany; ~dominante ♪ *f* superdominant; ~drempel ⚓ *m* einer Stückpforte upper port-sill; ~druide *m* arch-druid; ~eigentum *n* the right of the liege-lord (or lord paramount) over an estate; ~eigentümer *m* liege-lord, lord paramount; ~einfahrer ⚒ *m* overseer of the mines; ~einnehmer *m* chief collector, receiver-general of taxes, tolls, &c.; ~eisen ⊖ *n*: a) *mint.* upper die; b) break-iron, upper plane-iron of a double plane; ~Elsaß *n geogr.* Upper Alsace; ~ende *n anat.* der Schnecke im Ohr ♡ cupola; ~ersatzkommission ⚔ *f* etwa superior recruiting-board; ~etage *f* upper story; ~examinationskommission *f* etwa supreme examining-board; ~fach *n*: a) upper shelf; b) ⊖ Weberei: upper shed; ~faß ⚒ *n* upper buddle; ~faul *a.*: a) utterly rotten; b) F *fig.* fishy, shady, *sl.* (uncommon) blue; ~federn *f/pl. orn.* = Deck-federn; ~fein *a.* superfine, extra fine; ~feldherr ⚔ *m* = ~befehlshaber; ~feldherrnkunst ⚔ *f* commandership; ~feldmarschall ⚔ *m* field-marshal general; ~feldzeugmeister ⚔ *m* master-general of ordnance; ~feuer ⊖ *n metall.* upper heat; ~feuermann *m* first fireman; ~feuermeister ⚓ *m* head (or leading) fireman; ~feuerwerker *m*: a) master-fireworker; b) ⚔ chief gunner; im Laboratorium: laboratory sergeant; ~feuerwerkerschule ⚔ *f* school for laboratory sergeants; ~fiska'l *m* etwa attorney-general; ~fläche ꝛc. s. bfd. Art.; ~flanschе ⊖ *f* einer Brücke top-flange; ~flasche ⊖ *f* Gießerei: upper (or top-)flask, top-box, top part (of the mould); ~flügel *m ent.* = Flügel-decke; ~form ⊖ *f* = ~flasche; ~forst-amt *n* etwa Board of Woods and Forests; ~förster *m* ranger, upper (or head) forester; königlicher ~f. verderer; ~forstmeister *m* etwa High Warden of Forests; ~forstrat *m* etwa chief clerk of the Board of Woods and Forests; ~Franken *n geogr.* Upper Franconia; ~fries ⊖ *m* (*n*) e-r Thür top- (or upper) rail of a door-frame; ~f. und Unterfries top and bottom rail; ~fuß † *m anat.* = Spann; ~fütterung ⊖ *f* eines Deiches upper lining; ~gärig(es Bier) ⊖ *a.* (beer) brewed by surface fermentation; ~gärtner *m* head-gardener; ~gärung ⊖ *f* Brauerei: surface fermentation; ~gebälk ⊖ *n* upper timber-work; ~gefälle ⊖ *n* overshot fall; ~gefreite(r) ⚔ *m artill.* head-gunner; ~geheimschreiber *m* des Papstes, des grch. Patria'rchen protbonotary; ~gelege ⊖ *n* Weberei: = ~fach b; ~general ⚔ *m* = ~befehlshaber; ~gericht *n* Superior Court of Justice, High Court of Judicature, Supreme Court; ~gerichtsdirektor *m* senior judge of a High Court; ~gerichtsherr *m* chief magistrate; ~gerichtshof *m* = ~gericht; ~gerichtsrat *m* judge of a High Court; ~gerinne ⊖ *n* e-r Mühle upper trough, overshot water-course, upper basin of a weir; ~geschoß ⊖ *n arch.* upper (or top-)story or floor; überhängendes ~g. coving; ~geselle(n) *m* etwa head-journeyman, foreman, overseer; ~gesenk ⊖ *n* Schlosserei: upper (or top-)swage; ~gesims ⊖ *n arch.* cornice; ~gespan *m* in Ungarn supreme count; ~gestein ⚒ *n* (tragendes) burden; ~gestell ⊖ *n* Sattl.: = ~arm b; ~g. e-r Balancier-Dampfmaschine jib-frame or -stay; ~g. e-s Hoch-ofens upper part of the hearth; ~g. e-s Wagens upper framework; ~gewalt *f* supreme power or authority, suzerainty, supremacy, pre-eminence, predominance; geistliche ~g. des Papstes, auch protestant. Fürsten supremacy; ~gewand *n* upper garment; röm. Alt.: pallium; leinenes ~ g. der Levi'ten ephod; ~gießlage ⊖ *f* = ~flasche; ~glas ⊖ *n* Spiegelfabr.: upper plate, muller; ~glied *n*: a) ⊖ *arch.* crown(ing) moulding of a cornice; b) *log.* major term; ~graben ⊖ *m* Wasserbau: supply-channel, head-race of a water-wheel; ~gurt ⊖ *m* Sattlerei: surcingle, want(e)y; *arch.* (Gurtbogen) head-arch, over-arch; ~gymnasia'st *m* (österr.) pupil of one of the upper classes of a high school; ~haar *n zo.* over-hair; ~halb [ahd. *oberûn halpa* obere Hälfte] *prp.* (*ant.* unterhalb) mit *gen.*, ↖ mit *dat.* on the upper side of, at the upper part of, above; ~halb der Brücke up-stream beyond the bridge; die Themse ~halb Londons the upper Thames; ~hals ⚓ *m* nock; ~hand *f*: a) = Handrücken; b) = Hand-wurzel; c) *fig.* (Vorrang) superiority, precedence; j-m die ~hand geben to give a p. the precedence or F the wall; d) *fig.* (höhere Macht, Überlegenheit) upper hand, prevalence, mastership, superiority, predominance; die ~h. behalten to keep the upper hand, to keep the superiority, (im Kampfe) to conquer, to vanquish, to carry the day; über j. die ~h. gewinnen to get the better (the best, F the whip-hand, or the weather-gauge) of a p., to prevail over (against, on, or upon) a p., to gain (or obtain) the mastery of (or over) a p., to grow on (F to have or take the wind of) a p., to overcome a p.; diese Ansicht gewann die ~h. this view carried it or prevailed; die ~h. haben to be uppermost, to have the best of it, to bear sway, to predominate, to prevail over a p., to overrule a p., to be the master of a p.; die ~h. habend prevalent; ~handelsgericht *n* supreme tribunal of commerce; ~harnisch ♀ *m* corn-flag (*Gladi'olus*); ~haupt *n*: a) upper part of the head; b) *fig.* head, chief, master; sich zum ~haupt einer Partei aufwerfen to set up for the head of a party; ohne ~h. without a head or chief, headless; c) ⊖ Wasserbau: head-bay (head-crown, or upper chamber) of a lock or sluice; ~haus *n*: a) the upper part of a house; *fig.* = ~stübchen; b) im englischen Parlamente: House of Lords, Upper House, Chamber of Peers; Mitglied des ~hauses Peer of the Realm; Laienmitglieder *pl.* des ~hauses Lords Temporal; Bischöfe *pl.* im ~hause Lords Spiritual; ~haut *f anat.* (~haut der äußeren Haut) ♡ epiderm(is) (a. ♀), cuticle, cuticule, scarf-skin; die ~haut betr. ♡ epidermal, cuticular; unter der ~haut befindlich ♡ subcuticular, subepidermal; dicht unter der ~haut befindlich ♡ superficial; ohne ~haut uncoated; *zo.* ~haut des Hufes ♡ periople; *zo.* ~haut der Schaltiere ♡ periostracum; ~h. der Schleimhäute ♡ epithelium; ~hautartig *a.* ♡ epidermoid(al), epidermatoid; ~häutchen *n* ♡ pellicle; *anat.* = ~haut; ~haut(zell)gewebe *n anat.* ♡ epidermal tissue; ♀ (der Wurzeln) ♡ epiblema; ~hebel *m* top-lever; ~herdbalken ⚓ *m* counter-transom; ~hefe ⊖ *f* Brauerei: surface-yeast, head- or top-yeast, head, superficial yeast (ferment, or barm); ~heizer ⊖ *m* leading stoker (a. ⚓); ~hemd *n* day-shirt; feines ~h. zum Frack dress-shirt; ~hemden-einsatz *m* shirt-front; ~herr *m* chief, sovereign, (supreme) lord; Lehnsw.: liege(-lord), lord paramount; *pol.* suzerain; ~herrin *f* lady sovereign; ~herrlich *a.* (belonging to the) sovereign. Lehnswesen: seigniorial, *pol.* suzerain, allg.: paramount; ~herrlichkeit *f* sovereignty, suzerainty, lordship; ~herrschaft *f* sovereignty, supremacy, predominance, empire, domination, dominion, principality, sway, (Führerschaft) hegemony; ~h. zur See sovereignty of the sea; die ~h. führen to rule supremely; ~herrschaftlich *a.* supreme, sovereign; ~Hessen *n geogr.* Upper Hesse ~hieb ⊖

m = Kreuz-hieb b; ~hirt(e) *m*: a) first herdsman; b) *rel.* bishop; ~hirtlich *a. rel.* episcopal; ~hirtliche Behörden *pl.* superior ecclesiastical authorities; ~hof *m*: a) (erster Hof) upper court(-yard); b) = ~hofgericht; ~hofgericht *n* supreme court of judicature; (Engl.) Queen's (früher King's) Bench Division (of the High Court of Judicature); ~hofmarschall *m* Lord Marshal; ~hofmeister *m* Lord Steward of the Household; ~hofmeisterin *f* Mistress of the Robes; ~hofprediger *m* Chief Court Chaplain in ordinary; ~hofrichter *m* judge of a superior court; (in England) judge of the Queen's (früher King's) Bench; ~hofstallmeister *m* = ~stallmeister; ~hoheit *f* (~gewalt) sovereignty, (Oberlehnsherrlichkeit) suzerainty; ~h. der engl. Könige in kirchl. Dingen supremacy; ~h. über das Staatsgut right of eminent domain; ~holz *n*: a) high trees *pl.* in a forest, timber forest; b) branches, boughs *pl.*; ~hütte ⚓ *f* ehm. auf Kriegsschiffen: top-gallant poop, poop royal; ~hütten-amt ⊙ *n* chief board of superintendence of the smelting-works or found(e)ries; ~hüttenmeister, ~hüttenverwalter ⊙ *m* superintendent of the smelting-works or found(e)ries; ~ingenieur *m* chief (or head) engineer, engineer-in-chief; ~inspektor *m* inspector-general, chief inspector; ~intendant(in) *s.* superintendent; ~irdisch *a.* overground, above ground; ~irdische Leitung open-air and overhead conveyance, aerial (land-) line, *tel.* auch overland (open, or aerial) wire; ~Italien *n geogr.* Upper Italy; ~italienisch *a.* Upper Italian; ~jäger *m*: a) chief hunter, first huntsman; b) ✕ sergeant of a rifle-batallion; ~jägermeister *m* Grand (or Chief) Master of the Hunt, in England: Master of the Buckhounds; ~joch ⊙ *n* (Zockbock) pile-trestle; ~kalfaterer ⚓ *m* master-caulker; ~kämmerer *m* Lord High Chamberlain; ~kammerherr *m* (England) Groom of the Stole; ~kanonier ✕ *m artill.* head-gunner; ~kasten ⊙ *m* = ~flasche; ~keim ♀ *m* ⊙ epiblast; zum ~k. gehörig ⊙ epiblastic; ~kellermeister *m* chief butler; ~kellner *m* head waiter; ~kellnerin *f* head waitress; ~kette ⊙ *f* Weberei: (pile-)warp; ~kiefer *m anat.* upper jaw, ⊙ maxilla (superior); den ~kiefer betreffend ⊙ (suprn-) maxillary; mit breitem ~k. ⊙ eurygnathous; mit gerade über dem Unterkiefer stehendem ~kiefer ⊙ orthognathous, ...ic; ~ u. Unterkiefer betr. ⊙ maxillomandibular; ~kieferbein *n*, ~kiefer-knochen *m anat.* ⊙ superior maxillary bone; zwischen den ~kieferknochen befindlich ⊙ intermaxillary, premaxillary; ~kiefer-höhle *f anat.* (n.) antrum Highmorianum, sinus maxillaris; ~kiefer-schlagader *f anat.* ⊙ upper (or facial) maxillary artery; ~kiel ⚓ *m* upper false keel; ~kinnbacken *m*, ~kinnlade *f* = ~kiefer; ~kirchenrat *m*: a) high consistory(-court); b) member of a high consistory; ~kirchenvorsteher *m* churchwarden; dessen Amt: churchwardenship; ~klasse *f* upper (or higher) class; ~klassen *pl.* e-r Schule (Prima u. Sekunda) senior forms; ~klaue *f zo.* = After-klaue; ~kleid *n* upper (or outside) garment; (alles, was sichtbar getragen wird) overwear, upper clothing; ~klinge ⊙ *f* einer Tuchschere slider; ~knecht *m* upper servant on a farm; ~koch *m* head (master, or chief) cook, im Hotel: chef; ~kollekteur *m* etwa chief ticket-agent of a lottery; ~kommandierende(r) ✕ *m* = ~befehlshaber; ~kommando ✕ *n* = ~befehl; ~kommissär' *m* chief commissioner; ~kondensa'tor ⊙ *m* einer Dampfmaschine surface-condenser; ~konsistorialrat *m* member of the supreme consistorial court; ~konsisto'rium *n* = ~kirchenrat a; ~k. des Erzbischofs von Canterbury Arches-Court; ~konstrukteur ⊙ *m mach.* head draftsman; ~kopf *m* upper part of the head; *anat.* ⊙ epicranium; *orn.* ⊙ pileus; ~körper *m*: a) upper (part of the) body; b) ⊙ ~k. eines Edelsteins crown, pavilion; ~kreuzbram-brasse *f* (-fall *n*, -stenge *f*) ⚓ mizzen royal brace (halliard, mast); ~küchenmeister *m* master of the kitchen or household; ~la'bium ♪ *n* Orgelbau: wind-cutter, upper lip; ~lade ⊙ *f* = ~flasche; ~lager (fläche *f*) *n* = Haupt-lager b; ~land *n* upland, upper country; das Berner ~land the Bernese Oberland or Plateau; das ~land im südl. Schottland the Uplands *pl.*; ~länder(in) *s.* highlander, uplander; ~landesgericht *n* etwa supreme court of a province or country; ehm. High Court of Appeal; ~landesvermesser *m* in England surveyor-general; ~ländisch *a.* highlandish, uplandish, from a high country; ~länge ⊙ *f typ.* ascending part of a letter; ~last ⚓ *f* upper cargo; ~lastig ⚓ *a.* top-heavy; ~lauf *m*: a) upper course of a river; b) ⚓ = ~deck; ~Lausitz *f geogr.* Upper Lusatia; ~lazare'ttgehilfe ✕ *m* im deutschen Heere hospital orderly with the rank of a sergeant; ~lazare'tt-inspektor ✕ *m* etwa superintendent of a military hospital; ~leder ⊙ *n metall.* upper metal; ~leder ⊙ *n* Schuhm.: upper leather, vamp, upper(s *pl.*); ~leesegel ⚓ *n* topmast studding-sail; ~lehen *n* ehm. fief held in chief, direct fee; ~lehnsherr *m* lord paramount, suzerain, sovereign lord; geistlicher ~l. patron paramount; ~lehnsherrlichkeit *f* suzerainty, sovereign jurisdiction; ~lehnsrecht *n* right of the sovereign (lord or lord paramount); ~lehrer *m* first-class teacher (title given in Prussia to masters of a high school who hold a permanent position); ~leib *m* = ~körper a; ~leif ⚓ *n* e-s Rahsegels head-rope or -leech; ~leitung *f*: a) supreme direction, management; b) *tel.* = ~irdische Leitung; ~leutnant ✕ *m* first lieutenant; ~licht *n*: a) light from above, skylight, top-light; ~licht v. Omnibussen, Pferdebahnwagen monitor; ~licht gewährender Dachaufsatz skylight- or louvre-turret, lantern; b) (auch ~lichtfenster *n*) skylight (window), abat-jour, (schräges) trunk-light, (über einer Tür) fan-light; ~lichtsaal *m* skylighted hall; ~lief ⚓ *n* = ~leif; ~lippe *f*: a) upper lip; der Säugetiere und Insekten: ⊙ labium; die ~lippen betreffend ⊙ supralabial; b) ♂ = ~labium; ~litze ⊙ *f* Weberei: sleeper; ~litzen *pl.* am Halbschaft doups, bows; ~Lothringen *n geogr.* Upper Lorraine; ~lotse ⚓ *m* chief pilot; ~luft *f* high (or upper) air, sky; ~maat ⚓ *m* chief mate; ~macht *f* supreme authority, sovereignty; *fig.* = ~herrschaft; ~mann *m*: a) ↖ foreman, head workman; b) umpire, arbiter; c) Kartenspiel = Ober[1]; ~maschinenmeister *m*: a) 🚂 chief engineer of the locomotive department, locomotive superintendent; b) ⊕ *typ.* chief machine-man; ~maschinist ⊙ *m* assistant engineer; ~mast ⚓ *m* top-mast; ~matrose ⚓ *m* able seaman; ~meister *m*: a) chief master of a corporate trade (s. Altmeister); b) ⚓ ~m. auf e-m Kriegsschiffe warrant officer; ~mundschenk *m* chief (or head) cup-bearer; ~münzwardein *m* Master of the Mint; ~oberbramsegel ⚓ *n* sky-scraper; ~Österreich *n geogr.* Upper Austria; ~offizier ✕ *m* superior officer; ~Pfalz *f geogr.* Upper Palatinate, Palatinate of Bavaria; ~pfanne ⊙ *f* e-r Bohrmaschine bridge; Schlosserei: ~pf. für die Tür-angel upper frog of the hinge; ~pfarre *f* rectory, rectorship; ~pfarrer *m* rector, chief clergyman; ✕ senior army-chaplain; ~pfleg-amt *n* court of ward; ~pförtner *m* head porter; ~pilo't ⚓ *m* first pilot; ~platte ⊙ *f*: a) *arch.* ~pl. einer Säule tablet, abacus; b) ~pl. eines Kessels crown-sheet of a boiler; ~pope *m rel.* russ. protopope, protopapas, archpriest; ~postamt *n* central post-office, in London: General Post-Office; ~postdirektion *f* board of directors of the central post-office; ~postdirektor *m* director of a general post-office; ~postmeister *m* postmaster-general; ~postsekretä'r *m* head clerk of the post-office; ~präsidi'um *m* the highest administrative official at the head of a province, etwa Lord Lieutenant; ~prediger *m* = ~pfarrer; ~priester *m* high (or chief) priest; römisches Altertum: pontiff, pontifex; ~priesterlich *a.* pontifical; ~priestertum *n* high-priest*ship*, ...hood; röm. Alt.: pontificate; ~prima *f* upper division of the first form (or class) of a German high school, in Engl.: sixth form; ~primaner *m* pupil of the first class (in Engl.: sixth form); ~prisengericht ⚓ *n* superior prize-court; ~proviantmeister ✕ *m* etwa upper commissary of the stores; ~quader *m geol.* Senonian sandstone; ~quartiermeister ✕ *m* quartermaster-general; ~rabbiner *m* chief rabbi; ~rahmen ⊙ *m*: a) Wasserbau: (auch ~rahm *m*) upper cross-piece; b) ~r. einer Schiffsmaschine entablature; c) ♪ ~r. eines Pianinos top-frame; ~rang † *m* = Vorrang; ~real'schule *f* etwa German high school excluding the classical languages, polytechnique; ~real'schullehrer *m* teacher at a polytechnique; ~rechnungskammer *f* audit-office; ~rechnungsrat *m* commissioner of audit, Auditor General; ~regierungsrat *m* head clerk of a government board (title given to German administrative officials [one grade higher than Regierungsrat]); ~reichsanwalt *m* jur. Attorney General to the Supreme Court of the Empire; ~Rhein *m geogr.* Upper Rhine; ~rheinisch *a.* of the Upper Rhine; ~richter *m* superior judge, chief justice; ehm. königlicher ~richter provost marshal; ~richterlich *a.* belonging to the jurisdiction of the chief justice; ~riegel ⊙ *m*: a) des Schleusenthores top-cross piece; b) *carp.* einer Fachwand upper rail or transom; ~riembügel ✕ *m* ehm. fore-ring for the gunsling; ~rinde ♀ *f* outer bark, (vom Brot) upper crust; ~ring ⊙ *m* = ~bund; ~rock *m*: a) der Männer = Überrock; b) der Frauen (*ant.* Unterrock) skirt (of a dress); ~roßarzt ✕ *m* etwa veterinary surgeon-major; ~Sachsen *n geogr.* Upper Saxony; ~säge ⊙ *f* top-saw; ~satz *m*: a) *log.* ~s. eines Schlusses major (premise or proposition), sumption; b) ⊙ ~s. des Trommelfliebes top; ~saum ⊙ *m arch.* upper cincture of a column; ~schacht ⊙ *m metall.* body (chamber, or upper shaft) of the blast-furnace, body-cone; ~schädel *m orn.* crown; ~schaffner *m*: a) head steward, housekeeper; b) 🚂 first (head, or upper) guard; ~schaft ⊙ *m* shaft of a column; ~schale *f*: a) einer Kaffeetasse cup; b) Schlächterei: round of beef; ~schanzkleid ⚓ *n* quarter-board, monkey-bulwark; ~schatzmeister *m* first treasurer; (als Staatswürde) Lord High Treasurer; ~scheibe *f phys.* metallic cover of the electrophore; ~schenk *m* head cup-bearer; ~schenkel *m*: a) *anat.* (upper part of the) thigh; b) ⊕ *arch.* top-rail of a French casement; ~schenkel-arte'rie *f anat.* femoral artery; ~schenkelbein *n anat.* thigh- (or femoral) bone, ⊙ femur; ~schenkelgegend *f* femoral region; ~schicht *f geol.* upper stratum or layer; ~schiedsrichter *m* first umpire or referee; ~schiff ⚓ *n* (Schiffsteil über dem Wasser) dead (or upper) works *pl.*; ~schlächtig, ~schlägig *a.* ⊙ Mühlenbau: overshot (mill, wheel); ~Schlesien *n geogr.* Upper Silesia; ~schreiber *m* head-clerk; ~schule *f* upper

(or high) school; ~schulkollegium *n* etwa central school-board, superior board of public instruction; ~schulrat *m*: a) = ~schulkollegium; b) etwa member of the central school-board; ~schwanzdecken, ~schwanzdeckfedern *f/pl. orn.* supercaudal feathers; ~schweifer, ~schweif ⊖ *m* Weberei: frame-head of the batten; ~schwelle ⊖ *f carp.* einer Fachwand summer, breast-summer, bressumer; über einer Fenster- oder Thür-öffnung lintel, head-piece; Wasserbau: ~schwelle eines Bocks head, cap, capping-piece, wall-plate, head- or top-beam of a trestle; ~see *m* upper lake; ~segel ⚓ *n* upper (or top-)sail; ~seite *f* upper side or part; ~sekretär *m* etwa chief clerk, (des Papstes) prothonotary; ~sekunda *f* upper division of the second class of a German high school; ~sekundaner *m* etwa upper second-class boy; ~sparren ⊖ *m* e-s Mansardendaches curb- or kirb-rafter; ~sprung ⊖ *m* Weberei: fore-lease, upper shed; ~staatsanwalt *m* attorney- or solicitor-general; ~stabsarzt ⚔ *m* surgeon-major; ~stadt *f* upper town; ~stallmeister *m* (grand) master of the horse; equerry to a prince; ~ständer *m for.* stander, standard-tree; ~standesbeamte(r) *m* registrar-general, superintendent-registrar; ~ständig ♀ *a.* superior; ~statthalter *m* etwa governor-general, viceroy; niederländische Geschichte: die ~statthalterin the regent; ~steiger ⚒ *m* first class miner, (mine-)captain, overman, (in Kohlengruben) (coal-)viewer; ~stein ⊖ *m*: a) Spiegelfabr.: upper stone, upper plate of limestone; b) Mühle: = Lauf-stein; ~stemme ⊖ *f* Schuhm.: side- or seam-lining of a shoe; ~stempel ⊖ *m* Schlosserei &c.: upper die; *mint.* upper (or counter-)die; ~steuer-einnehmer *m* receiver-general (of taxes); ~steuermann ⚓ *m* first mate; ~stimme ♪ *f* soprano, treble, descant, first; ~stock *m arch.* upper story; ~stube *f* upper room; ~stübchen *n*: bei ihm ist's im ~st. nicht richtig F he is not quite right in the upper story, he is cracked (in the noddle), he is queer in his attic; ~stück ⊖ *n* upper end of a borer; ~stuhl ⚒ *m* tackle; ~tasse *f* cup; ~tasse und Untertasse cup and saucer; ~tasten ♪ *f/pl.* short (or black) keys; ~teil *m*: a) upper part; b) ⊖ ~t. eines Edelsteins = ~körper b; Gießerei: ~t. der Formlade cope; ~t. e-s Gesenkes = ~gesenk; ~t. e-s Strumpfes leg-part; *arch.* mit rechtwinkligem ~teil square-headed, c) ⚓ ~t. des Schiffes = ~schiff; ~te'rtia *f* upper division of the third class of a German high school; ~thür ⊖ *n* head- or crown-gate of a sluice; ~ton ♪ *m* overtone, partial tone, harmonic; ~tribuna'l *n* supreme (or superior) court of justice; ~tribunalsrat *m* judge of the supreme court of justice; ~tritt ⊖ *m* Weberei: tumbler, couper; ~trumpf *m* Kartenspiel: matador(e); ~ventil ⊖ *n* upper (or top-) valve; ~verdeck ⚓ *n* = ~deck; ~verwaltungsgericht *n* etwa higher administrative body; ~veterinä'r-arzt ⚔ *m* = ~roßarzt; ~vogt *m* upper (or high) bailiff; ~vormund *m* chief guardian; ~vormundschaft *f* chief guardianship; ~vormundschafts-amt, -gericht *n* high court of ward, in England: Court of Chancery; ~vorsteher(in) *s.* chief administrator, director-general, director-in-chief; ~wade *f anat.* thick part of the calf; ~walze ⊖ *f* Walzwerk: top of the rolls, top-roll; ~wärts *adv.* towards the surface or top, upward(s); ⚓ von ~wärts kommen to come down-stream; ~wasser *n*: a) Wasserbau: ~wasser einer Schleuse upper water (pond, or trough); b) Mühle: overshot water; c) *fig.* ~wasser haben (bekommen) to have (to get) the upper hand; ~wasserhöhe ⊖ *f* ~weißschenkel ⊖ *m* top-rail of a window-valve; ~welt *f* upper world, this world; ~werftdirektor ⚓ *m* director of dockyards; ~werk ⚓ *n* = ~schiff; ~wind *m* wind in the high regions of the atmosphere; ~wort † *n*: das ~w. (große Wort) führen s. Wort 2 b; ~wuchs *m* = ~holz; ~zahn *m* upper tooth; ~zeug *n*: a) (an Kleidern; *ant.* Futter) cloth; b) *coll.* upper garments *pl.*; ~zimmermann ⚓ *m* master-carpenter; ~zoll-inspektor *m* inspector-general of the customs; ~zug ⊖ *m* in Öfen, Dampfkesseln overdraught.

Ober-fläche (ˈ⌣⌣˘) *f* ㊸ surface, *math.* superficies, (Flächeninhalt) area, (im Gegensatze zu dem, was nicht sichtbar ist) outside; (flache) ~ eines Backzahns ⚙ mensa; mit gelörnter ~ granulated; glänzende ~ glossiness; von glänzender ~ lustrous, glossy; ♀ lucid; eine glänzende ~ geben to glaze, to lustre; glanzlose od. matte ~ auf Metall, Glas frosting, frostwork; mit matter ~ frosted; mit glatter ~ smooth-surfaced; ♀ samt-artige ~ plush; ♀ mit schlüpfriger ~ lubricous; mit zarter ~ delicately surfaced; die ~ e-r Sache bededen od. belegen mit to face s.th. with; Bewegung (Geschwindigkeit) an der ~ surface motion (velocity); an der ~ befindlich superficial; an der ~ bleibend surface-deep; *fig.* an (oder auf) der ~ bleiben not to go below the surface, to be superficial; an die ~ kommen (Fische) to rise (to the bait); 10 Quadratzoll ~ 10 superficial inches.

Oberflächen-... (ˈ⌣⌣˘...) in Zssgn: **~farbe** *f* metallic lustre on the surface of many crystalline bodies; **~gestaltung** *f* configuration of the surface; **~härtung** ⊖ *f metall.* case-hardening; **~kondensation** ⊖ *f* Dampfmaschine: surface-condensation; **~kondensator** ⊖ *m* surface-condenser; **~ladung** *f elect.* surface-charge; **~leitung** *f elect.* surface-conduction; **~mittelpunkt** *m* (direkt über dem Erdbebencentrum) epicentre, epicentrum, seismic vertical.

ober-flächlich (ˈ⌣⌣˘) *a.* ㉔b. eig. und *fig.* superficial, (leichthin) slight, (seicht) shallow, (eilfertig abgethan, nicht gründlich) cursory, (ohne Fleiß ausgeführt) perfunctory, (abspringend) desultory; vom Charakter: (nur mit glänzender Außenseite) F flashy, (leichtfertig) frivolous; ~e Arbeit F slapdash work, slop-work; etwas ganz ~ behandeln to treat a matter very superficially (lightly, perfunctorily, desultorily, cursorily, or mincingly), to slide (or slur) over s.th.; ~e Bekanntschaft slight (or bowing) acquaintance; ~ belesen half read; bloß ~ betrachtet scheint es on the mere face of it it seems; et. ~ betreiben oder studieren to dabble in s.th.; ~er Blick slight glance; ~ durchgehen to run over; ~ gelegen on the surface, superficial; *med.* ein Übel nur ~ heilen to palliate; ich kenne ihn bloß ~ I am only slightly acquainted with him, we are on speaking terms, he is a bowing (or nodding) acquaintance of mine); ~e Kenntnisse *pl.* slight (or superficial) knowledge, (mere) smatter(ing) *sg.*; ein Buch nur ~ lesen to skim over (or skip through) a book; ~es Lesen desultory reading; er ist ein recht ~er Mensch: a) (im Arbeiten und allg.) he is very superficial; b) (im Wesen) he is very shallow; es rührte ihn nur ~ it touched him only skin-deep; *surg.* ~e Wunde wound by dedolation.

Ober-flächlichkeit (ˈ⌣⌣˘-) *f* ㊾ superficiality, superficialness, shallowness, desultoriness, perfunctoriness, cursoriness, want of care or of thoroughness.

Obere(r) (ˈ⌣⌣) *m*, **Oberin** *f* ㊿ s. ober² 4.

Oberon (ˈ⌣⌣) *npr.m.* ㊺ Oberon.

Oberst¹ ⚔ (ˈ⌣˘) *m* ㊿ colonel.

oberst², P **öberst** (ˈ⌣˘) s. ober² III.

Oberst-... ⚔ (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~leutnant** *m* lieutenant colonel; **~quartiermeister** *m* (österr.) quartermaster-general; **~(en-)rang** *m* rank of colonel; **~(en-)stelle** *f* colonelcy, ...ship; **~wachtmeister** *m* (nur noch gbr. in der Anrede statt „Major") Herr ~w.! Major!

ob-gleich (ᵒᵇˈ) *cj.* (al)though, notwithstanding that, albeit; ~ er reich ist (od. getrennt: ob er gleich reich ist), ist er doch unglücklich though (he is) rich yet he is unhappy; ~ ein Ehrenmann, verschmähte er doch nicht honest as (or though) he was ...

Ob-hut (ᵒᵇˈ) *f* ㊾ o. *pl.* keep(ing), charge, (Leitung) guard(ianship), (Beschirmung) protection, (Sorgfalt) care; j. in j-e ~ nehmen to take care (or charge) of a p., to look after a p., to take a p. under one's protection, F to take a p. in tow; j-s ~ anvertrauen to put under a p.'s care, to commit to a p.'s trust or charge; unter j-s ~ stehen to be under a p.'s care; sich der ~ j-s entziehen to break from a p.'s control.

obig (ˈ⌣˘) [obᵉ] *a.* ㉔b. above(-said, -mentioned), foregoing, former, previous, foresaid; ich habe im ~en bewiesen I have proved by the above or foregoing.

obisch (ˈ⌣) [Obᵉ] *a.* ㉔b. *geogr.* O~er Meerbusen Gulf of Obi.

Obis-stande ♀ (ᵘˈ⌣˘) *f* ㊸: a) yam (*Dioscore'a villo'sa*); b) cassava, tapioca (*Ja'tropha Ma'nihot*).

Objekt (⌣ˈ) [lt.] *n* ㊳ 1. object; ~ e-r Geschichte: a) (Zweck) object, end, aim; b) (Stoff, Inhalt) subject(-matter). — 2. *gr.* (Ziel eines transitiven Verbums) object; direktes od. näheres ~ direct object or regimen; entfernteres (oder Dativ-)~ indirect object or regimen.

Objekt-... (⌣ˈ...) in Zssgn: **~fall** *m gr.* objective or accusative (case); **~halter** *m opt.* object-holder, stage-forceps; **~linie** *f* (Perspektive) objective line; **~mikrometer** *m* (*n*) *opt.* stage-micrometer; **~platte** *f opt.* (mit schmaler Kantenleiste) stage-plate; **~sucher** *m* am Mikroskop object-finder; **~(en-)tisch** *m opt.* stage; **~träger** *m opt.* mount, slide.

objektiv (⌣⌣ˈ) [lt.] **I** *a.* ㉔b. objective; das O~e the outer (or objective) world; *gr.* ~er Genitiv objective genitive; ~e Philosophie objective philosophy; ~er Philosoph objectist. — **II** O~ *n* ㊳ *opt.* object-glass or -lens, objective; O~ mit beliebig zu ändernder Vergrößerungskraft pancratic eye-piece.

Objektiv-... (⌣⌣ˈ...) in Zssgn: **~brett** *n* Photographie: front; **~deckel** *m* Photographie: lens-cap; **~ende** *n* des Mikroskops nose-piece; **~glas** *n* = Objektiv II; **~mikrometer** *m* (*n*) = Heliometer.

objektivieren (⌣⌣-ᵛˈ⌣) **I** *v/a.* ㉔a. *phls.* to objectivise, to objectify, to objectise, to objectivate. — **II** O~ *n* ㊾c. und **Objektivierung** *f* ㊾ objectivation.

objektivistisch (⌣⌣-ᵛˈ⌣) *a.* ㉔b. objectivistic.

Objektivität (⌣⌣-ᵛˈ) *f* ㊾ objectivity, objectiveness.

Objekts-... (⌣ˈ...) in Zssgn: **~akkusativ**, **~kasus** *m* objective (case); **~satz** *m* objective clause.

Ob-last (ᵒᵇˈ) *f* ㊾ jur. obligation.

Oblat (⌣ˈ) [lt.] *m* ㊺, **~in** *f* ㊸ *rel.* oblate.

Oblate (⌣ˈ, *provc.* -ˈ⌣, ˈ⌣⌣) [ahd. *oblâta*, aus mlt. *obla'ta* (*obla'tum*)] *f* ㊸ 1. *rel.* oblate, host, holy (consecrated, or sacramental) wafer, wafer-bread or -cake. — 2. (blattförmiges Backwerk, auch als Unterlage von Torten) wafer(-cake). — 3. (zum Verschlusse von Briefen) wafer, (Papier-~ zum Aufkleben) gummed wafer; mit ~n verschließen to wafer.

Oblaten-... (⌣ᵘˈ...) in Zssgn: **~dose** *f*, **~käschen** *n* wafer-box; **~petschaft** *n* wafer-seal; **~schachtel** *f rel.* pyx; **~kellerchen** *n rel.* wafer-dish, paten, patin. — Vgl. auch Waffel-...

Oblatorium 𝔚 (ˌ⌣ˌ⌣⌣) *n* 𝔄 circular of a commercial house.

Oblei † (⌣ˌ) [ahd. *obelagi, oblei n, f,* aus mlt. *obla'gia (obla'gium)*] *f* 𝔐 1. *rel.* offertory, offering. — 2. fee paid to the person who keeps the parish-bull or -bear.

ob-liegen (ª⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔚k. 1. einem Werke ~ to occupy o.s. with, to be engaged in, to apply o.s. to, to attend to, to fix one's mind upon, to cultivate; Künſten und Wiſſenſchaften ~, a. to study s.th., to devote o.s. to (the study of) s.th., to pursue a study; dem Studium der Rechtswiſſenſchaft ~ to study law; ſeinen Geſchäften ~ to attend to one's business or affairs; ſeinem Handwerk ~ to ply one's trade. — 2. mit ſachlichem Subjekt: j-m ~ (j-s Pflicht ſein) to be a p.'s duty or business, to be incumbent on a p., to fall to a p., to be for a p., to lie with (or upon) a p., (j-m ob. ſich für j. gebieten) to become a p.; es liegt mir ob (zu ...) it is incumbent on me, it is my duty, it belongs to me, it devolves upon me, it becomes me, it is for me (to ...), I am obliged to do it; ↘d incumbent; die mir ↘de Pflicht my bounden duty. — 3. † (*ant.* unterliegen) = überlegen ſein.

Ob-liegenheit (ª⌣⌣-) *f* 𝔐 (übernommene Verpflichtung) obligation, engagement, business, (Pflicht) duty.

obligat (⌣ˌ) [lt.] *a.* 𝔄b. indispeusable (to be performed), F customary, usual, orthodox (e.g. orthodox meat and diet); ♪: ~e Stimme ob(b)ligato voice; mit ~er Violinbegleitung with violin ob(b)ligato, with ob(b)ligato accompaniment of the violin.

Obligation (⌣⌣-tß(ᵛ)ˌ) [lt.] *f* 𝔐 1. (Verpflichtung) obligation; ↖ als Höflichkeitsformel: ~, Herr Miller (*SCH.*) your servant, much obliged to you. — 2. jur., 𝔚 (Schuldverſchreibung) bond, obligation, (ſtb. von einer Körperſchaft ausgeſtellt) debenture; ~ mit Abſchnittſcheinen coupon-bond.

Obligations-... (⌣⌣-tß(ᵛ)ᵘ-...) in Zſgn, meiſt jur., 𝔚: **~gläubiger** *m* obligee, bond-creditor; **~inhaber** *m* bondholder; **~konto** *n* debenture-book; **~recht** *n* jur. law of obligations; **~ſchein** *m* bond; **~ſchuld** *f* bond-debt; **~ſchuldner** *m* bond-debtor, obligor.

obligatoriſch (⌣⌣ˌ⌣) *a.* 𝔄b. (*ant.* fakultativ) obligatory (on, upon), compulsory.

Obligo 𝔚 (ˌ⌣-) [it.] *n* 𝔖 (Verpflichtung) obligation (to pay), (Verantwortlichkeit) responsibility, liability, (verbindliches Übereinkommen) engagement, (Bürgſchaft, Haftbarkeit) guarantee, warrant(y), (Sicherheit) security; im ~ bleiben to remain a debtor or obligor; ſein ~ erfüllen to meet one's liabilities; das ~ für etwas übernehmen to become bail for, to guarantee, to warrant; in ~ kommen to come under engagement; ohne ~ without (our) responsibility (liability, engagement, guarantee, or prejudice); j-s ~ vorbehalten to hold a p. responsible or accountable.

oblong ⅁ (⌣ˌ) [lt.] *a.* 𝔄b. *math.* oblong; **O~um** (⌣ˌ⌣) *n* 𝔖 = Rechteck.

Ob-macht (ª⌣) *f* 𝔐 = Übermacht.

Ob-mann (ª⌣) *m* 𝔐 1. (Oberſter) chief, director, superintendent, (Vorſitzender) chairman, president, (in der Werkſtatt oder einer Arbeitertruppe) captain, foreman; ↘ der Geſchworenen foreman of the jury. — 2. (oberſter Schiedsmann, überhaupt Schiedsrichter) umpire. — 3. † = Sieger.

Oboe (-ˌ⌣) ꝛc. ſ. Hoboe ꝛc.

Obol (-ˌ) *m* 𝔖, **Obolus** (ˌ⌣⌣) [grch.] *m* 𝔖 Alt. obolus, obol(e) (a. *fig.*).

Obolrit (-⌣ˌ) *m* 𝔄, **~in** *f* 𝔐, **obolritiſch** (-⌣ˌ⌣) *a.* 𝔄b. Obotrite.

Obrigkeit (ˌ⌣-) *f* 𝔐 magistrates, public authorities *pl.*; geiſtliche ~ spiritual authorities *pl.* or power; weltliche ~ temporal authorities *pl.*, secular arm; ~ e-s Ortes local authorities *pl.*; von ~s wegen by authority; ſich der ~ ſtellen od. übergeben to give o.s. up to justice.

obrigkeitlich (ˌ⌣-⌣) *a.* 𝔄b. relating to the public authorities; ~es Amt, ~er Stand magistracy; ~ genehmigen to license, to permit by a legal grant; ~e Gewalt power of the authorities; ~e Perſon magistrate; ~e Verordnung regulation issued by a magistrate or by the authorities.

Obriſt ⚔ (ˌ⌣) *m* 𝔐 = Oberſt[1].

ob-ſchon (ª⌣) *cj.* = obgleich. [walten 2.]

ob-ſchweben ↖ (ª⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔚a. = ob-

obſcön (⌣ß̣tß̣ˌ) [lt.] *a.* 𝔄b. obscene, filthy, licentious, lewd, bawdy, indecent, immodest, ribald; ~e Schriften *pl.* (in Bücherkatalogen) facetiæ.

Obſcönität (⌣ß̣tß̣-⌣ᵛ) *f* 𝔐 obscenity, filthiness, licentiousness, lewdness, bawdiness, indecency. [feier) obsequies.]

Obſequien (⌣ᵛ⌣(ᵛ)⌣) [lt.] *pl. inv.* (TotenObſervant (⌣⌣wª) *m* 𝔐 *Cath. eccl.* (Franziskaner von der ſtrengen Regel) Observant(ine), Observantist.

Obſervanz (⌣⌣wª) [lt.] *f* 𝔐 1. bſd. *rel.* u. □ observance, auch *pl.* observances. — 2. (weitS.: Brauch) custom, 𝔚 usance; **o~mäßig** *a.* customary, in accordance with custom or usance.

Obſervations-... (⌣⌣w-tß̣(ᵛ)ᵘ-...) in Zſgn: **~corps** ⚔ *n* flying column; **~heer** ⚔ *n* observation corps; **~journal** ⚓ *n* journal of observation; **~uhr** ⚓ *f* hack-watch.

Obſervator ⚓ (⌣⌣wˌ⌣) *m* 𝔐 observer.

Obſervatorium (⌣⌣w-ˌ⌣⌣) [lt.] *n* 𝔐 *ast.* observatory; aſtro-phyſikaliſches ~ = Stern-warte. [observe.]

obſervieren (⌣⌣wˌ⌣) [lt.] *v/a.* 𝔄a. to

Ob-ſicht ↖ (ª⌣) *f* 𝔐 = Aufſicht.

Obſidian ⅁ (⌣-(⌣)ˌ) [lt.] *m* 𝔖 *min.* obsidian, volcanic lava or glass, vitreous lava; edler ~ marekanito.

ob-ſiegen (ª⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔄a. *sep.* ↖ j-n Feinden ~ to couquer (vanquish, or overcome) one's enemies, to prevail (or triumph) over them; einer Sache (*dat.*) ~ to conquer s.th.; ſeinem Schmerz ~ to get the better of one's grief; im Prozeß ~ to win a case, to get a verdict, to cast the defeudant; ↘d conquering, victorious; jur. ↘des Urteil decision (or verdict) in one's favour in a civil action.

Ob-ſieger ↖ (ª⌣⌣) *m* 𝔐a. = Sieger.

obſignieren (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* 𝔄a. to put under (official) seal.

obſkur (⌣ˌ) [lt.] *a.* 𝔄b. (dunkel, bſd. *fig.* unbekannt) obscure; ſtärker: inglorious; ~e Kneipe F hedge-alehouse.

Obſkurant (⌣-ª) *m* 𝔐 (Finſterling) obscurant(ist), ignorantist, p. opposing the march of intellect; **~ismus** (⌣-⌣ª⌣) *m* 𝔖 ohne *pl.* obscurantism, ignorantism.

obſolet (⌣⌣ˌ) [lt.] *a.* 𝔄b. (veraltet) obsolete, out of fashion (date, or use), antiquated.

Ob-ſorge (ª⌣⌣) *f* 𝔖 (Aufſicht) inspection, care, (Kuratel) tutelage.

ob-ſorgen *provc.* (ª⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔄a. *sep.* einem Gegenſtande ~ to take care of s.th.

Obſt (ˌ) [ahd. *obaz*] *n* 𝔖 ohne *pl.* 1. fruit(s *pl.*); ~ betr. ⅁ pomological; F (abweiſend) ich danke für ~ (und andere Südfrüchte)! no, thank you! (vgl. danken 1). — 2. bisw. = Obſt-bäume (vgl. Obſt-blüte).

Obſt-..., **obſt-...** (ª⌣-...) in Zſgn: **~allee** *f* avenue of fruit-trees, road lined with fruit-trees; **~art** *f* kind (or sort) of fruit; **~auskerner** *m* (Perſon und Werkzeug) pitter; **~ausſtellung** *f* fruit-show; **~bau** *m* fruit-culture, orcharding, culture (cultivation, or raising) of fruit(s); den ~bau betreffend ⅁ pomological; Lehre vom ~bau ⅁ pomology; **~baukunde** *f*, **~baulehrbuch** *n*, **~baulehre** *f* ⅁ pomology; **~baukundige(r)** *m* ⅁ pomologist; **~baum** *m* fruit-tree; tragender ~b. fruit-bearer; **~baumſchule** *f* = Baum-ſchule; **~baumzucht** *f* = ~bau; **~baumzüchter** *m* grower (or cultivator) of fruit-trees, fruit-horticulturist; **~blattweſpe** *f ent.* pear- or cherry-slug (*Sela'ndria ce'rasi*); **~blüte** *f* fruit-tree blossom; **~boden** *m*: a) fruit-loft; b) soil adapted for fruit-trees; **~branntwein** *m* fruit-brandy; **~brecher** ⊙ *m* tool for gathering fruit, fruit-gatherer or -picker; **~bude** *f* fruit-(seller's) stall; **~darre** *f*, **~dörr-ofen** *m* fruit-kilu or -drier; **~diebſtahl** *m* theft of fruit; **~eis** *n* = Frucht-eis; **~ernte(-zeit)** *f* (Einſammeln) gathering of fruit; (Ertrag) crop of fruit; **~eſſer** *m* fruit-eater; **~eſſig** *m* vinegar made of fruit; **~flaſche** *f* für eingemachtes Obſt fruit-jar; **~frau** *f* fruiterer (vgl. ~händlerin); **~garten** *m* orchard, fruit-garden, apple-yard; **~gartenbau** *m* = ~bau; **~gärtner** *m* fruit-gardener or -grower, orchardist; **~gelee** *f* oder *n* fruit-jelly; **~göttin** *f myth.* goddess of fruit, Pomona; **~haarmücke** *f ent.* a species of bibio (*Bi'bio Pomo'nae*); **~hamen** ⊙ *m* = ~brecher; **~handel** *m* fruit-trade; **~händler(in)** *s.* fruit-seller, fruiterer, greengrocer, (ſpäter) costermonger, fruit-retailer; **~handlung** *f* (abſtrakt) fruit-seller's business; (konkret) fruit-shop, greengrocer's shop; **~höfer(in)** *s.* ſ. ~händler(in); **~hüter** *m* watchman having care of fruit-trees or of fruit; **~jahr** *n* fruit-year, year rich in fruit; es iſt ein gutes ~j. it's a good year for fruit, we have much fruit this year; **~kahn** ⚓ *m* fruiter; **~kammer** *f* fruit- or apple-loft; *fig.* excellent country for fruit; **~keller** *m*: a) fruit-cellar; b) fruit-shop; **~kelter** *f* fruit-press; **~kenner** *m* ⅁ pomologist; **~kern** *m* fruit-stone or -kernel, (kleiner ſchwarzer) pip; **~knoſpe** *f* fruit-bud; **~konſerven** *f/pl.* preserved (or tinned) fruit; **~korb** *m*: a) fruit-basket; am korinth. Kapitäl: corbel; b) ⊙ = ~brecher; **~kuchen** *m* fruit-tart or -cake; **~kultur** *f* = ~bau; **~kunde** *f* ⅁ pomology; **~laden** *m* fruit-shop; **~land** *n*: a) soil fit for (the cultivation of) fruit-trees; b) country productive of fruit; **~laubminierer** *m ent.* leaf-miner (*Lyone'tia*); **~leſe** *f* = ~ernte; **~made** *f ent.* fruit-worm, larva (or grub) of the codling-moth (*Carpoca'psa pomone'lla*); **~mann** *m* = ~händler; **~markt** *m* fruit-market; **~meſſer** *n* fruit- or dessert-knife; **~monat** *m* September; **~moſt** *m* (von Äpfeln) new cider, (von Birnen) new perry; **~mühle** *f* = ~preſſe; **~pflanzung** *f* fruit-plantation; **~pflücker(in)** *s.* (Perſon od. Gerät) fruit-gatherer or -picker; **~pflückkorb** *m* basket for gathering fruit; **~preſſe** *f* fruit-press; **~reich** *a.* abounding in fruit; **~ſaft** *m* juice of fruit; eingekochter ~ſ. jelly, syrup; *provc. u. pharm.* rob; **~ſchale** *f*: a) (das Abgeſchälte) skin of fruit, peel, pariug; b) (Gefäß) fruit-dish; **~ſchälmeſſer** *n* = ~meſſer; **~ſchere** *f* fruit-scissors *pl.*; **~ſchralle** ♀ *f* garlic pear (*Cratae'va gyna'ndra*); **~ſorte** *f* = ~art; **~ſpalier** *n hort.* espalier, trellis; **~ſpanner** *m ent.* a species of geometrid (*Amphi'dasys pomona'ria*); **~ſpeicher** *m*: a) fruit-house; b) = ~kammer; **~ſtecher** *m*: a) *ent.* a species of weevil (*Rhynchi'tes*); b) ⊙ (Gerät) apple-corer; **~ſtück** *n paint.* fruit-piece; **~taube** *f orn.* fruit-pigeon (*Treron*); **~teller** *m* fruit-dish; **~torte** *f* fruit-cake (-pie, or -tart); **~tragend** *a.* fruit-bearing; **~treiberei** *f* forcing of fruit-trees; **~waggon** 🚃 *m* (Amerika) fruit-car; **~ware** *f* fruit, green-grocery; **~wärter** *m* = ~hüter; **~wein** *m* wine made of fruit, fruit-wine,

home-made (or domestic) wine, bsd. (Apfelwein) cider, (Birnwein) perry; ~werk *n* fruit (collectively); ~zeit *f* fruit-season or -time; ~zucht *f* = ~bau; ~züchter *m* = ~gärtner; ~zucker *m* fruit-sugar, ♁ fructose.

Ob-stand ↖ (ˈ⁀ˌ) *m* ⚖ (Widerstand) resistance; ~ halten to resist, to offer resistance.

ob-stehen ↖ (ˈ⁀ˌ⁀) *v/n.* (h.) ⚖ t. *sep.* 1. (wider-, entgegen-stehen) to resist. — 2. wie obsteht as (has been) said before (or above); ~d = obenstehend. [weitS. to lay in fruit.]

obsten (ˈ⁀) *v/n.* (h.) ⚖ b. to gather fruit;

Obster, Obstler (ˈ⁀) *m* ♋a. = Obsthändler. [(eigensinnig) obstinate.]

obstinat, Obstinatisch (ˈ⁀ˌ⁀) [lt.] *a.* ♋b.

obstruieren (ˈ⁀ˌ⁀) [lt.] *v/a.* ⚖ a. 1. *med.* (Hartleibig machen) to constipate. — 2. *parl.* to obstruct.

Obstruktion (ˈ⁀ˌ⁀) *f* ♋ 1. *med.* (Hartleibigkeit) constipation. — 2. *parl.* obstruction(ism).

ob-walten (ˈ⁀ˌ⁀) *v/n.* (h.) ⚖ b. *sep.* 1. ↖ mit persönlichem Subjekt: to prevail, to dominate, to rule (over a th.). — 2. mit sachlichem Subjekt: (Einfluß übend vorhanden sein) es walten Hindernisse ob there are (or exist) obstacles; da Gefahr obwaltet as danger is imminent, as there is danger; unter den ~den Umständen under existing (v. der Gegenwart: present) circumstances, as matters stand, as things are.

Ob-walter (ˈ⁀ˌ⁀) *m* ♋a. master, ruler.

ob-wohl, ob-zwar (ˈ⁀) *cj.* = obgleich.

Ocarina (ˈ⁀ˌ⁀) *f* ♋ s. Ocarina.

Occident (ˈ⁀ˌ⁀) [lt.] *m* ♋ o. *pl.* 1. = Westen. — 2. = Abendland.

Occidentale (ˈ⁀ˌ⁀ˌ⁀) *m* ♋ occidental; die ~n *pl.* the people of the West.

occidentalisch (ˈ⁀ˌ⁀ˌ⁀) [lt.] *a.* ♋b. (abendländisch) western, occidental.

Occitanien (ˈ⁀ˌ⁀ˌ⁀) [lt.] *npr.n.* ♋b. *geogr.* (ehm.) Languedoc; **Occitanier** *m* ♋a., **...in** *f* ♋ inhabitant of Languedoc.

Occultismus ♂ (ˈ⁀ˌ⁀) [lt.] *m* ♋ o. *pl.* occultism; **Occultist** (ˈ⁀ˌ⁀) *m* ♋ occultist.

Ocean (ˈ⁀) rc. s. Ozean rc.

Ochar-zucker (ˈ⁀ˌ⁀) *m* ♋a. madar- or **Ocher** (ˈ⁀) rc. s. Oder rc. [mudar-sugar.]

Ochlokrat ♂ (ˈ⁀ˌ⁀) [grch.] *m* ⚖ (Anhänger der Pöbelherrschaft) ochlocrat, mobocrat; **~ie** (ˈ⁀ˌ⁀) *f* ⚖ ochlocracy, mobocracy; **o~isch** *a.* ♋b. ochlocratical.

ochotskisch (ˈ⁀ˌ⁀) *a.* ♋b. *geogr.* Oes Meer Sea of Ochotsk or Okhotsk.

Ochozias (ˈ⁀ˌ⁀) [hebr.] *npr.m.* ♓ = Ahasja. [*min.* ochroite.]

Ochroit ♂ (ˈ⁀ˌ⁀) *m* ♋ (mit Verwandlung des s n s), **Ochse** (ˈ⁀) *m* ⚖ [ahd. *ohso*] 1. ox; **...beschinischer** ~ Galla ox; junger ~ bullock; **...er** ~ brüllt the ox bellows; Gespann von Ochsen yoke (or team) of oxen; wie ein ~ ox-like; *agr.* mit Ochsen bestelltes Feld ox-land (a. soviel Land als mit einem Ochsen bestellt werden kann, durchschn. 15 acres); *prvbs:* vom Ochsen kann man nicht mehr verlangen als ein Stück Rindfleisch you can't expect a poor to be a gentleman; what can you expect of a hog but his bristles or of a pig but a grunt?; you cannot make a silk purse out of a sow's ear; you can have no more of a cat than her skin; was verreckt der Ochse vom Sonntag? it is caviare to the general; da steht der ~ (stehen die Ochsen) am Berge! he is quite nonplussed or put to a nonplus, he is past his Latin; er steht wie der ~ vor dem Scheunenthor = wie die Kuh vor dem neuen Thor s. Kuh 2; — 2. F *fig.* (dummer, plumper Kerl) ass, donkey, blockhead, dunce, (s. der angestrengt arbeitet) plodder; er plagt sich wie ein ~ he works like a horse or digger. — 3. als Wirtshaus-schild: im (Roten) Ochsen logieren to stop (or be staying) at the (Red) Bull.

ochseln (ˈ⁀ˌ⁀) *v/n.* (h.) ⚖ d. = ochsen 1.

ochsen (ˈ⁀ˌ⁀) *v/n.* (h.) ⚖ c. 1. von der Kuh: to bull (= rindern). — 2. F = büffeln; (Schul-sl.) to swot, to sap, to mug, to smug.

Ochsen-..., ochsen-... (ˈ⁀ˌ⁀...) in Zs.-sgn: **~artig** *a.* ox-like, ♁ bovine; **~auge** *n*: a) eye of an ox, bull's eye; (großes Auge) F saucer-eye, eye like a mill-wheel; *path.* ♁ buphthalmos; b) ⊖ *arch.* (oxeye) dormer-window, bull's-eye (window), a. ⚓; c) ~auge eines Mondglases bull's-eye, bullock's-eye, centre-lump, knob; d) Kochkunst: **~augen** *pl.* (Spiegeleier) poached eggs; e) ♀: 1. oxeye (*Anthemis arvensis*); 2. dyer's camomile (*Anthemis tinctoria*); f) *min.* oxeye feldspar; g) *orn.* = Zaun-könig; h) *ichth.* boöps (*Boops filamentosus*); i) *hort.* ~augen *pl.* holes in a decayed tree; k) ⚓ (Öffnung in der Wolke als Sturmvorzeichen) oxeye, brewing; **~augenfenster** ⊖ *n arch.* = ~auge b; **~äugig** *a.* ox-eyed, bull-eyed, ♁ boöpic, (spöttisch) saucer-eyed; **~bauer** *m* peasant who uses oxen instead of horses; **~beutel** ♀ *m* sharp carex (*Carex acuta*); **~bezoar** *m vet.* gall-stone of an ox; **~biesstirge** *f ent.* = ~bremse; **~birne** *f* sort of pear; **~blase** *f* ox-bladder; **~blume** ♀ *f* = ~weizen; **~blut** *n* blood of an ox; **~braten** *m* roast-beef; **~brech** *n*, **~brechwurz** ♀ *f* = dornige Hau-hechel; **~bremse** *f ent.* ox-fly (*Hypoderma bovis*); **~bruch** ♀ *n* = dornige Hau-hechel; **~darm** *m* ox-gut; **~dumm** *a.* blockish, asinine; **~fell** *n* = ~haut; **~fieber** F *n* laziness after a substantial meal; **~fisch** *m zo.* manatee, sea-cow (*Manatus australis*); **~fleisch** *n* (bull-)beef; **~förmig** *a.* ♁ boviform; **~frosch** *m zo.* bull-frog (*Rana mugiens*); **~fuhrwerk** *n* ox-team, bullock-dray, cart drawn by oxen; **~fuß** *m vet.* ox-foot; **~füßig** *a. vet.* ox-footed; **~galle** *f*: a) ox-gall, bull's gall, ox-bile; *paint.* (lt.) fel bovinum; b) = ~auge c; **~gaumen** *m*: a) palate of an ox; b) *zo.* (Schnecke) a species of nerite (*Neri'ta albici'lla*); **~gazelle** *f zo.* cervine antelope; **~geschlecht** *n* bovine genus; **~gespann** *n* team of oxen, ox-team; **~hacker** *m orn.* ox-biter, ox-bird, ox-pecker, beef-eater (*Bu'phaga*); **~handel** *m* cattle-trade; **~händler** *m* dealer in bullocks, cattle-dealer, grazier, drover; **~haut** *f* ox-hide, neat's hide, neat-hide, bull's hide; gegerbte ~h. ohne Kopf u. Bauch square bide; **~häute** *pl.* von jungen Ochsen kips; **~herz** *n*: a) bullock's heart; b) *zo.* ox-horn cockle, heart-shell (cockle), foolscap, ♁ isocardia (*Isocardia cor*); c) ♀ large autumn-pear; d) ♀ custard-apple (*Anona muricata*); e) *path.* (lt.) cor taurinum *s.* bovinum; **~herzkirsche** ♀ *f* oxheart; **~hetze** *f* bull-baiting; **~hirt(in)** *s.* ox-, cow-, or neat-herd, ox-driver; **~horn** *n*: a) ox-horn; b) ⊖ *arch.* bull's-horn, vaulting with one short and one long impost; **~huf** *m vet.* bull's hoof; **~hunger** *m* = Heißhunger; **~joch** *n*: hölzernes ~j. ox-yoke; Halsbogen e-s ~jochs ox-bow; **~kalb** *n* bull-calf; **~klaue** *f vet.* a kind of sand-crack; **~knecht** *m* farm-servant who attends to the oxen; **~knie** *n* (einwärts stehendes Knie) knock-knee; **~kopf** *m*: a) head of an ox, bull's head (auch stierähnlicher Kopf, bsd. bei Pferden); b) *zo.*: 1. (Schnecke) a species of whelk (*Buccinum cornutum*); 2. *ent.* = Lindenspinner; c) F *fig.*: 1. (Dummkopf) s. Ochs 2; 2. person resting his head on both his hands with his elbows planted on the table (= mecklenburgisches Wappen); 3. (berlinisch) = Polizeigefängnis, etwa the Stone-jug; **~kopfförmig** *a.* of the shape of a bull's head; **~köpfig** *a. fig.* stupid, blockheaded; **~kraut** ♀ *n* = dornige Hau-hechel; **~kreuzpflaster** P *n* = Safran-pflaster; **~leder** *n* ox-leather, neat's leather; **~leim** ♁ *m join.* taurocol(la); **~magd** *f* farm-servant who attends to the oxen; **~markt** *m* oxen- or cattle-market; **~mäßig** *a.* = ochsig; **~maul** *n*: a) mouth of an ox; b) ⊖ (flacher Dachziegel) flat tile; **~maulsalat** *m* Kochk.: sort of meat-salad; **~mist** *m* ox-dung; **~pfotenfett** *n* neat's-foot oil; **~post** F *f* slow manner of travelling, F snail's gallop; **~rippe** ♀ *f* hare's-ear, thorough-wax (*Bupleurum*); **~schädel** *m*: a) skull of an ox; b) ♀ = Feld-löwenmaul; **~schwanz** *m* ox-tail; **~schwanzsuppe** *f* ox-tail soup; **~spulte** *f* = ~huf; **~stall** *m* ox-house, stable for oxen, bullock-shed; **~talg** *m* ox-tallow, beef-tallow or -fat; **~stand** *m* ox-stall; **~tour** F *f*: nach der ~t. (nach dem Dienstalter) Hauptmann werden ... by seniority; **~treiber(in)** *s.* driver of oxen, bullock-driver, drover, oxman (oft zugleich ~händler); **~wagen** *m* bullock-dray; **~wamme, ~wampe** *f* dewlap; **~wange** *f* Kochkunst: ox-cheek; **~weizen** ♀ *m* violet cow-wheat (*Melampyrum nemoro'sum*); **~zaun** *m* ox-fence; **~ziemer** *m*: a) (Rute) bull's pizzle; b) Schlächterei: = ~schwanz; c) whip made from a bull's pizzle, cowhide, rawhide, horsewhip; **~züchter** *m* cattle-breeder, grazier; **~zunge** *f*: a) neat's toogue (auch ⊖ Stichplatten der Miniererin u. venetianischer Dolch); b) ♀: 1. bugloss, ox-tongue (*Anchusa officinalis*); 2. borage (*Borago officinalis*); 3. blaue ~z. blue-weed, viper's-bugloss (*Echium vulgare*); färbende ~z. orcanet, alkanet, dyer's bugloss or alcanna (*Anchusa tinctoria*); gelbe ~z. meadow-sorrel (*Rumex pratensis*); indianische ~z. henna (*Lawsonia inermis*); rauhe ~z. ox-toogue (*Helminthia echioides*); rote ~z.: a) = färbende ~z.; b) gromwell (*Lithospermum arvense*); wilde ~z. = dornige Hau-hechel.

ochsenhaft (ˈ⁀ˌ⁀) *a.* ♋b. 1. like an ox, ox-like, (plump) lubberly, coarse, rude, blockish, (dumm) blockheaded, stupid. — 2. (ungeheuer) huge, immense, enormous.

Ochser F (ˈ⁀) *m* ♋a. plodder, grinder, Schul-sl. swot, sap, mugster.

ochsig (ˈ⁀) *a.* ♋b. = ochsenhaft 1 u. 2; eine ~e Menge von no end of; ~ reich enormously rich.

Ocker (ˈ⁀) [mhd. *ocker, og(g)er*] *m* ♋a. *min.* ochre, ocher, mineral yellow; blauer ~ blue ochre; gelber ~ yellow (iron-)ochre, mountain-yellow; roter ~ red (iron-)ochre, earthy red iron-ore; hellroter ~ red chalk; rotbrauner ~ brown (or spruce) ochre.

Ocker-..., ocker-... (ˈ⁀...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich** *a.* ochroid; **~artig** *a.* ochreous, ochrous; **~farbig** *a.* ochr(e)y, ochr(e)ous; **~gelb**: a) *a.* of the colour of ochre, ochraceous, (gelblich weiß) ♁ ochroleucous; b) *n* Japan earth, yellow ochre or earth; **~haltig** *a.* ochry, ochr(e)ous, ochraceous; **~lager** *n* layer (or vein) of ochre.

ockerig (ˈ⁀) *a.* ♋b. ochr(e)ous.

Octroi (ɔktroá') [fr.] *m* u. *n* ⚖ (städtische Verzehrsteuer) excise, octroi.

octroyieren (ˈ⁀ˌ⁀) [lt. *auctora're*] **I** *v/a.* ♋a. (gewähren) to grant, (aufnötigen) to force (or impose) upon; eine Konstitution ~ to grant (or dictate) a charter. — **II** O~ *n* ⚖ c. und Octroyierung *f* ♋ granting, dictation.

oculos (ˈ⁀ˌ⁀) [lt. *acc. pl.* v. *oculus* Auge] j-m et. *ad* ~ demonstrieren to bring s.th. home to a p.; *co.* (sperr ~! open your eyes!

Od ♂ (ˈ⁀) [grch.] *n* ⚖ ohne *pl.*, *phys.* od; vom ~ handelnd odic; **~kraft** *f* odic (or od-) force; **~leuchten, ~licht** *n* odic light; **~rauch** *m* odic smoke. [odalisk, odalisque.]

Odaliske (ˈ⁀ˌ⁀) [türk. *odali'k*] *f* ⚖

Öde (²⁄₋) [grch.] *f* ♪ ode.

öde (²⁄₋) **I** [ahd. *ôdi*] *a.* 24b. 1. (wüst) desert, waste, (verlassen) deserted. (wüst und trostlos) dreary. (einsam und unbewohnt) desolate, (unbebaut und uncultivated, (kahl, entblößt) bare. (still) solitary, (still) silent, quiet; die Stadt ist sehr ~ the town is very dull or dreary; *hunt.* ~ Strecke Landes game-less country. — **II** Öde [ahd. *ôdi*] *f* 2. (Einsamkeit) solitariness, solitude, (Kahlheit) bareness, (gänzliche Verlassenheit) desolateness, desolation, (trostlose Leere) dreariness. — 3. (edle Gegend) desert, waste country or tract, wilderness. [= Ödem.]

Ödem (²⁄₋) [mld. für Ödem] *m* 40b. *s. pl.*

Ödem ♂ (-²⁄₋) [grch.] *n* ⚕ *path.* (Wassergeschwulst) œdema; ödematös ♂ (--⌣²⁄₋) *a.* 24b. œdematous.

ödern (²⁄₋) [öde] *v. a.* Jn. = langweilen.

Ödem·...o⌣·...(⌣⌣₋)in Zssgn: ~artig *a.* odic; ~dichter *m* ode-maker, odist; ~dichtung *f* ode-poetry; ~form *f* form of an ode.

Ödenei ↖ (-⌣²⁄₋) *f* 40 = Wüstenei.

Ödeon ↖ (-²⁄₋) [grch.] *n* 43 = Odeum.

Oder[1] (²⁄₋) *npr.f.* ⛵ (deutscher Fl.) Oder.

oder[2] (²⁄₋) [ahd. *odo, odar*] **I** *cj.* or, (oder lenkt) or else, (andernfalls) otherwise (letztere beide nur vor Sätzen) ~ vielmehr or rather; eins ~ das andre one thing or the other, either of the two things; thun Sie es, ~ es wird Sie gereuen do it or (else) you will repent (it); vgl. a. entweder. — **II** O~ *n* 40a. in allen diesen O~n in all these contingencies or possible cases.

Oder·...(²⁄₋·...)in Zssgn: ~bruch(~²⁄₋) *npr. n.* (*m*) low fertile country along the western bank of the Oder from Lebus to Schwedt; ~·haut *f* (Gaben-atze) ♂ œdogonium; ~kahn *m*: a) barge on the Oder; b) F *co.* beetle-crusher (large and clumsy boot or foot); ~krebs *m* crawfish from the Oder; ~mennig [mhd. *adermonie, odermenie*, aus lt. *agrimo'nia*, angelehnt an Mennig] ⚘ *m* agrimony, liverwort (*Agrimo'nia eupato'ria*).

Oder·nessel ⚘ (²⁄₋·⌣⌣) *f* ⛨ (greater) hen-bit (*La'mium amplexicau'le*).

Ödenm (-²⁄₋) [lt., vgl. Ödeon] *n* 43 Alt.: Odeon, Odeum. [(j. öde 2).]

Ödheit (²⁄₋), Ödigkeit (²⁄₋-) *f* 40 = Öde[1].

Odin (²⁄₋) *npr. m.* ⛵ nord. *myth.* Odin; ~s·glaube *m* Odinism, old Scandinavian religion; ~s·julfest *n* festival in honour of Odin (about the time of the winter solstice).

odin(i)sch ♂ (²⁄₋, -²⁄₋) *a.* 24b. Odinic.

Ödipus (²⁄₋⌣⌣) ⛵, dim. a. Ödip (²⁄₋) ⛵ u. ⛨ *npr. m.* grch. *myth.* Œdipus.

ödisch (²⁄₋) *a.* 24b. 1. [Öde] ♂ *phys.* odic. — 2. [Öde] odic. [wasser] odole.]

Ödol ♂ (-²⁄₋) [lt.] *n* ⛨ *pharm.* (Mund-)

Ödontin ♂ (-⌣²⁄₋) *n* ⛨, ~e (-⌣²⁄₋) *f* ⛨ [grch.] *pharm.* odontine.

Ödontom ♂ (-⌣²⁄₋) [grch.] *n* ⚕ *path.* (Eisenbein-Exostosen an den Zähnen) odontome.

Ödorin ♂ (--²⁄₋) [lt.] *n* ⛨ *chm.* odorine.

Ödung (²⁄₋) *f* 40 = Öde (j. öde 2).

Ödyß (⌣⁄₋) *npr. m. inv.* (*gen.* ohne *art.* Ödyssens) = Odysseus.

Ödyssee (⌣⌣²⁄₋) [grch.] *f* ⛨ Odyssey; odyssé-isch (⌣⌣²⁄₋) *a.* 24b. of Odysseus.

Ödyssens (⌣⌣₋) *npr. m. inv.* griechische *myth.* Odysseus, Ulysses.

Ö̈e nordd. (²⁄₋) *f* 40 = Ö̈.

Öfchen ↖ (²⁄₋), Öfelein ↖ (²⁄₋-) *n* 40b. small stove. [stadt von Ungarn) Buda.]

Ofen[1] (²⁄₋) *npr. n.* ⛵ *geogr.* (ehm. Hauptstadt

Ofen[2] (²⁄₋) [ahd. *ovan*] *m* 23b. 1. a) (Einheits-) stove; eiserner ~ iron stove; gußeiserner ~ cast-iron stove; thönerner ~ stove made of tiles; ~ zum Heizen der Eisenbahnwagen *Am.* car-stove; Moderier-~ moderator (or regulative) stove; ~, in dem das Brennmaterial von unten herauf brennt base-burning (or self-feeding) stove, base-burner; b) = Koch-ofen; c) (Bäcker-) oven; (Feld-backofen) ⚔ portable oven; d) ⊙ (Brenn-, Darr-) kiln; kontinuierlicher ~ perpetual (or running-)kiln; ~ mit unterbrochener Arbeit intermittent kiln; e) ⊙ (Fabrik-, Gebläse-, Schmelz-, Hoch-) furnace; *metall.* ~ mit geschlossener (offener) Brust furnace with closed (open) breast; ~ mit geschlossener (offener) Gicht closed (open) top furnace; angeblasener ~ furnace in blast, blown-in furnace; ausgeblasener ~ furnace out of blast; Doppel-~ double (or coupled) furnace; hoher ~ = Hoch-ofen; kalter ~ dumb furnace; rauchverzehrender ~ smoke-consuming (or smokeless) furnace; rotierender ~ rotary furnace; ~ zum Erhitzen der Gegenstände vor dem Lackieren lacquering-stove; ⚒ ehm. ~ zum Erhitzen von Sprenggeschossen cupola; Glasfabr.: ~ zum Fritten der Materialien arch, calcar; *chm.* tragbarer ~ portable air-furnace; f) ⚒ (Schurf an den Salzbergen) drift in a salt-mine; g) ⊙ ⚒ (mit einem Sprengmittel zu füllende Minenkammer) mine-chamber; h) *geol.* (vulkanischer Lavakegel) ♂ hornito; i) *ast.* (fälschl. Sternbild) Fornax. — 2. Beispiele: a) mit adjektivischer Bestimmung: glühender (oder feuriger) ~: a) *bibl.* burning (fiery) furnace; s. auch Gefäß 1; b) *zo.* Bombay shell (*Cassis rufa*), auch: a species of wreath-shell (*Turbo chryso'stomus*); h) ⊙ mit Verben: den ~ abstechen to tap the furnace; den ~ besetzen to charge the furnace; den ~ dämpfen to damp (up) the furnace; den ~ entleeren to draw (or discharge) the furnace; den ~ heizen to heat the stove, to make a fire in the stove; *fig.* der ~ ist nicht für dich geheizt that is not for you, that's meat for your master; im ~ gebackener Kuchen oven-cake; der Hitze des ~s aussetzen to furnace; im ~ brennen, dörren, trocknen to kiln; c) Redensarten: hinter dem warmen ~ sitzen to sit in the chimney-corner or by the fireside; hinter dem ~ hocken not to leave the chimney-corner, to be home-keeping (a home-bird, or a stay-at-home); er ist nicht hinter dem ~ der Mutter weggekommen he has always been tied to his mother's apron-strings; den Hund vom ~ zu locken wissen to know what's what, to know the ropes, P to be up to snuff (vgl. auch Hund 3 a); et. hinter den ~ werfen to throw s.th. aside or into the corner; *prvbs:* hinterm ~ ist leicht kriegen, etwa it is easy to brag by the fireside, vgl. war is sweet to them that know it not; man sucht niemand hinter dem ~, wenn man nicht dahinter gesessen hat he who has been in the oven himself knows where to find the pasty.

Ofen·..., ofen·... (⌣⁄₋...) in Zssgn, meist ⊙: ~anker *m* iron-band to keep together the tiles of a stove; ~anrichter *m* Ziegelei: setter (or piler) of the bricks; ~aufsätze *m/pl.* residues; ~arbeiter *m* (am Schmelzofen) oven-man, furnace-man; ~aufsatz *m* stove-cornice, crown (or top) of a stove, (zylindrischer) stove-drum; ~auge *n metall.* eye, metal-valve, mouth of a smelting-furnace; ~bank *f* stove-bench, seat behind the stove, (in England entspr.) chimney-corner; ~besen *m* der Bäcker scuttle, scovel; ~blase *f* boiler (or copper) set in a stove; ~blech *n*: a) tin-plate covering the floor before the mouth of a stove; b) (Schieber) block, oven-door; ~brand *m* (von Ziegeln etc.) batch, charge; ~bruch *m metall.* = Gicht-schwamm b; ~bruchstein *m* mat(t)od of tutty; ~brust *f* breast (or front) of the furnace; ~campagne *f* = ~reise; ~darre, ~darrkammer *f* malt- or drying-kiln; ~darren *n* des Malzes kiln-drying; ~fabrikant *m* stove-manufacturer or -maker; ~fabrikation *f* stove-manufacture; ~farbe *f* = Graphit; ~fenster *n* (aus Marienglas) stove-glass; ~feuer *n* fire; ~form *f metall.* (Windform) twyer, twier, tweer; ~frischerei *f* puddling; ~futter *n* (Futtermauer des Hochofens) countermure; ~gabel *f* oven-fork or -rake, fire-fork; furnace-fork, coal-rake or -poker; ~galmei *m* = Gicht-schwamm b; ~gang *m metall.* working(-order) of a furnace; halbierter ~g. working of a blast-furnace which produces mottled pig; ~gase *n/pl.* furnace- or top-gases; ~gekrätz *n* furnace-ends *pl.*; ~geld *n* money paid for baking; ~geräte *n/pl.* (stand of) fire-irons, fire-set *sg.*; ~gestübe(b)e *n* Gießerei: cement made of clay and coal-dust; ~gewölbe *n*: a) *arch.* arch or (arched) roof of a furnace, furnace-arch; b) Glasmacherei: crown of a furnace; ~gezähe *n* furnace-tools *pl.*; ~gicht *f* furnace-charge, -mouth, -top, or -throat; ~gießer *m* stove-founder; ~haken *m* oven- or furnace-rake (vgl. ~krücke); ~haube *f* dome; ~heizer *m* heater of a stove or oven, calefactor, (Heizdiener) furnace-stoker, fireman, (in Glasfabriken) teaser; ~herd *m* hearth of a stove, oven-hearth; ~hocker(in) F *s.* home-bird, stay-at-home, molly-coddle, sluggard; er ist ein ~h. he is always sitting by the fireside; ~hockerisch ↖ *a.* stay-at-home; ~hölle *f arch.* = ~nische; ~kachel *f* (Dutch) tile; ~kamin *m* chimney-stove, chimney of sheet iron; ~kessel *m* = ~blase; ~klappe *f* stove-valve, -damper, or -key, register (or trap) of a stove; regulator of a furnace; ~kohle *f* stove-coal; ~koks *m metall.* oven-coke; ~kratze *f* = ~krücke; ~kranz *m*, ~krone *f* = ~aufsatz; ~krücke *f* fire-rake(r), oven-rake, kiln-rake, rooker; ~ladung *f* = ~brand; ~lehm *m*: a) oven-lute; b) furnace-lute; ~loch *n* mouth of an oven (a stove, or a furnace); oven-, kiln-, or furnace-hole; *metall.* funnel; schwarz wie ein ~loch pitch-dark; ~macher *m* = ~fabrikant; ~meister *m* overseer of a furnace; ~mund *m metall.* (Eingießloch) funnel; weitS. = ~loch; Töpferei: facing; ~nische *f arch.* chimney-corner; ~platte *f* iron-plate of an oven; stove-plate; ~rechen *m* furnace-rake; ~reservoir *n* stove-tank; ~reise *f* working-season, campaign of a (blast-)furnace; ~röhre *f*: a) (a. ~rohr *n*) chimney-pipe, stove-pipe, funnel (or flue) of an oven or a chimney; b) small recess in the stove (to keep things warm in); ~rost *m* stove- or furnace-grate or -grating; ~roststab *m* furnace-bar; ~ruß *m* oven-soot; ~sau *f metall.* bear, furnace-pig; ~schacht *m metall.* shaft of a furnace; ~scharre *f* der Bäcker rooker; ~schaufel *f* oven-shovel or -peel, fire-shovel; ~schieber *m* = ~klappe; ~schippe *f* = ~schaufel; ~schirm *m* fire-screen or -fan (s. a. ~vorsetzer); ~schlacke *f* furnace-slag; ~schlund *m metall.* kiln-hole; ~schwamm *m* = Gicht-schwamm b; ~schwarz *n*, ~schwärze *f* powdered blacklead, blacklead powder, stove-polish, plumbago, graphite, lustre, lustring; ~setzer *m* stove-fitter, setter-up of stoves, chimney-builder or -mender; *co.* chimney-doctor; ~sims *m* stove-shelf; ~sohle *f* furnace-bed; ~speiser *m* fire-feeder; ~staub *m* stove-dust; ~stein *m* kiln-burnt brick; ~stollen ⚒ *m* furnace-drift; ~thür *f* door of a stove, draught- or vent-hole of a furnace or kiln, fire-door; ~topf *m* = ~blase; ~trocken *a.* (Malz) kiln-dried; ~·verankerung *f* bracing; ~verkokung *f* coke-burning in ovens or kilns; ~versetzung, ~verstopfung *f* gobbing-up of a furnace; ~vogel *m orn.* = Töpfer-vogel; ~voll *m* ovenful, Bäckerei: baking; Bäckerei u. Töpferei:

batch; ~vorsetzer *m* fender; ~wächter *m* *metall.* smelter's assistant; ~wärter *m* Bäckerei: oven-tender; ~wisch(er) *m* Bäckerei: scovel, cleaning-scovel, malkin, maulkin, swabber, swobber; ~wolle *f* = Schladenwolle; ~zange *f* furnace-tongs *pl.*; ~ziegel *m*: a) kiln-brick, fire-(burnt) brick; b) tile for stoves, Dutch tile.

offen (ᵒᵘ) [ahd. *offan*] *a.* ⑭b. 1. (nicht ge- od. verschlossen) open, unshut; halb ~ half-open, (Thür) ajar; weit ~ wide open; *fig.* j. mit ~en Armen empfangen to receive a p. with open arms; mit ~en Augen open-eyed; mit ~en Augen schlafen to sleep with open eyes, ♁ *med.* to corybantiate; die Augen ~ halten to keep one's eyes open; *fig.* ein ~es Auge für et. haben to have an open (or a sharp) eye for s.th.; ~ bekommen to (get) open; ich kann die Flasche nicht ~ bekommen I cannot get the stopper (or cork) out of this bottle; ~ bleiben to remain open; die Thür ist ~ geblieben the door has remained open or unlocked, has not been locked; diese Kneipe bleibt die ganze Nacht ~ this bar is open all night; ~er (nicht geschlossener) Brief, Brief mit ~em Siegel open (unclosed, or unsealed) letter; (~es königl. Schreiben) letters *pl.* patent; ~er Brunnen open well; ~es (aufgeschlagenes) Buch open book; ⊙ Wetterei: ~es Fach open shed; ⚓ ~es Fahrzeug (ohne Deck) open (or undecked) vessel; ~e Flasche open bottle; sind alle Geschäfte oder Läden heute ~? are all the shops open to-day?; 🚃 ~er Güterwagen truck; eine Thür, ein Fenster ~ halten to keep open; j. Hinter-thür; *fig.* ~e Hand open hand; ~es Haus od. ~e Tafel halten to keep open house or table; ⊙ ~e Kette = ~es Fach; *fig.* er hat einen ~en Kopf (begreift leicht) he has a clear head, he is a bright (clever, intelligent, or shrewd) man; Thür, Fenster ~ lassen to leave open; ~ legen to lay open, to unclose, to disclose; haben Sie ~en Leib? how are your bowels?, how are the motions? (vgl. a. Leib 6); ~ liegen to lie open; mit ~em Munde with one's mouth open, (gaffend) open-mouthed, agape (vgl. a. Mund¹ 2b); ~es Ohr open ear; *fig.* willing (or ready) ear; sein Ohr ist der Schmeichelei ~ his ear is open to flattery; Thür: ~ stehen to be open; mein Haus wird dir jederzeit ~ stehen my house is always open to you; Ihnen steht die Wahl ~ you are free to choose, you have free choice, the choice is left (open) to you or lies open to you; mir steht die ganze Welt ~ the world is all before me; ~e Stelle in einer Hecke, im Eise gap, opening (f. a. 4a); *elect.* der Stromkreis ist ~ the circuit is open or broken; ~e Tafel s. ~es Haus; mit ~em Visier with visor raised; ~er Wagen open carriage; ~e Wunde open (or unhealed) wound, raw sore (auch *fig.*); ⊙ ~es Zapfenlager open block. — 2. (öffentlich): a) open, public; ~es Geheimnis open secret; auf ~em Markte in the open market; auf ~er Straße in the open (or public) street; ~ zu Tage liegen (treten) to lie open, to be openly seen, to be (become) evident, (to crop out); auf ~er That ertappen to catch in the very act, to surprise red-handed; in ~er Versammlung in public assembly; et. ganz ~ zeigen to show s.th. quite openly; b) 🛒 ein ~es Geschäft haben oder betreiben to carry on a retail business, to keep a shop; ~er Gesellschafter ostensible partner; ~e Handelsgesellschaft open partnership, public company. — 3. (ungehindert) open, free, (ungeschützt, unbefestigt) open, unfortified; Brust: (unverhüllt, bloß) bare, uncovered, naked; Meer ꝛc.: (frost- oder eis-frei) open, clear, navigable; ~e Aussicht open (or wide) view; ⚔ ~e Batterie (ohne Brustwehr) open (or uncovered) battery; 🚃 die Einfahrt (in die Station) ist ~ the entrance is open (free, clear, or unblocked); ⚓ ~es Fahrwasser clear (or navigable) water; in ~em Felde in the open (field or country); *fig.* j-m ~es Feld lassen to leave a p. free power or full scope, to put no check (or restraint) on a p.; ⚔ in ~er Feldschlacht besiegen to conquer in a pitched battle or in plain fight; ~es Feuer open (or naked) fire; ⚒ ~er Gang thoroughfare, cavernous lode; ⚔ ~es Gelände (ohne Hügel, Wälder, Gebäude) open country; ⚓ ~er (gegen Wind nicht geschützter) Hafen open harbour or port; *hunt.* die Jagd ist ~ the shooting-season is open; ⚔ ~es Karree hollow square; ~e Kegelbahn uncovered skittle-alley; ⚓ ~es Meer, ~e See open (or main) sea, main, the open, (eisfrei) navigable sea; draußen auf ~er See in the offing, upon the main; die ~e See gewinnen to clear the land; ~er Platz: a) open place, square; b) ⚔ open (unfortified, or defenceless) town or place; c) = ~e Stelle (f. 4a); ⚔ ~e Stadt open (unwalled, or unfortified) town, undefended place; ⚔ ~e Werke *pl.* open works. — 4. a) von Ämtern ꝛc.: (unbesetzt, leer) open, vacant; von Fragen: (unerledigt) open, pending, undecided, unsettled (vgl. 5a); einen Auftrag ~ lassen to leave an order open (auch 🛒); ~e Stelle (unbesetzte Arbeitsstelle) vacancy, opening, vacant situation or place; b) 🛒 (unausgefüllt) blank, (ungedeckt) uncovered; den Betrag ~ lassen to leave the amount uncovered; ein Posten steht in unseren Büchern noch ~ ... is still uncovered; ~er Kredit open (or blank) credit, ✎ paper-credit, (bei der engl. Bank) current account; ~e Police open (or floating) policy; ~e Rechnung, ~es Konto open (or running) account; eine Stelle in einer Schrift ~ lassen to leave a blank; ~er Wechsel letter of credit. — 5. *fig.*: a) (aufrichtig, treuherzig) open(-hearted), frank, plain(-spoken), outspoken, guileless, candid, honest, unaffected, undisguising, fair, undissembling, (ohne Maske) unmasked, unveiled, undisguised; ~ und ehrlich frank(ly), open(ly), free and fair, square; frei und ~ handeln to act openly (above board, or straightforwardly); ~e Antwort round answer; ~es Aussehen candid (or frank) look; sich ~ über et. gegen j. äußern od. aussprechen to give a p. one's opinion freely or without reserve; eine ~e Aussprache mit j-m haben to come to an explanation with a p.; eine Meinung ~ bekämpfen to combat an opinion openly; ~er Blick open (sincere, straightforward, honest, or ingenuous) look; ~er Charakter downright (or straightforward) character; ~ darlegen to disclose, to display, to reveal s.th., to draw s.th. out before a p.; ~ erklären to declare openly; ~e Frage direct (or plain) question; ~ gesagt speaking (or to speak) frankly (candidly, or plainly); ~es Gesicht open (or frank) face, openness of countenance; ~ ins Gesicht straight in the face, point-blank; ~es Geständnis open (or frank) avowal; et. ~ gestehen to avow s.th. candidly; ~ gestanden ehe ~ gesagt; ~ heraus plainly, bluntly; ~ mit der Sprache herauskommen to speak (or open) one's mind freely, to say openly what one thinks or means; et. ~ herussagen to make a clean breast of it, to declare o.s.; ~er Mann plain-dealer; j-m ~ seine Meinung sagen (ohne Rückhalt) to speak plainly with a p., (ehrlich) to be fair with a p.; ~ über etwas reden to speak openly about s.th.; ~es Verfahren plain (or open) dealing(s *pl.*); ~ verfahren mit j-m to deal above-board with a p.: der junge Mann hat ein ~es Wesen, hat etwas O~es in seinem Wesen ... has a frank air about him; b) = offenkundig: in ~er Fehde mit j-m liegen to live in open defiance (or at open feud) with a p., it is a dead-set between them; ~er Feind open (undisguised, declared, or avowed) enemy; in ~er Feindschaft mit j-m leben to be at open enmity with a p. — 6. Lautlehre: a) von Vokalen: mit weiter Mundöffnung zu sprechen, b) von Silben: auf einen Vokal auslautend open. — 7. ⚓ ein Schiff ~ halten to keep the wind (or weather-gauge) of a ship; ~er Wind fair wind, (Backstagswind) quarter-wind.

Offen-..., offen-... (ᵒᵘ...) in Zssgn: ~blütig ♀ *a.* ♁ phanerogamic, ...ian; ~flöte ♪ *f* kind of organ with eight or four keys; ~herzig *a.* open(-hearted), free(-hearted), j. offen 5a; er ist sehr ~h. he wears his heart on his sleeve; *co.* sie ist sehr ~h. she wears her dress very low; ~h. sprechen to speak freely (openly, sincerely, or candidly), to be outspoken or (plump and) plain; ~herzigkeit *f*: a) open- (frank-, or plain-) heartedness or -mindedness, frankness, openness, freeness, freedom, plainness, candidness, candour, communicativeness; b) F *co.* sein Rock hat einige ~herzigkeiten (Risse) his coat is more holy than righteous; ~kundig *a.* well-known, notorious, manifest, public, (erklärt) professed, (ersichtlich) broad, obvious, evident, (unverhüllt) ostensible, barefaced; ~kundiger Feind professed enemy; ~kundige Lüge glaring (patent, or flagrant) lie; ~kundigkeit *f* notoriety, publicity, ostensibility, evidence; ~leibig *a.* with one's bowels open or in order; ~sichtlich *a.* evident, manifest; ~stehen *n* ♁ dehiscence; ~stehend *a.* open, (klaffend) gaping (wound), ♁ ♀ patulous, (aufspringend) ♁ dehiscent; ~stehende Rechnung unsettled (or unliquidated) account.

offenbar (ᵒᵘᵃ, auch ᵒᵘ-) [ahd. *offanbâr*] *a.* ⑭b. (offen zu Tage liegend; *ant.* geheim) open, bare, (in die Augen springend) obvious, manifest, (einleuchtend) evident, (sichtbar) visible, (deutlich u. ersichtlich) plain, (handgreiflich) palpable, (allgemein bekannt) well-known, notorious, public; ~e Beleidigung direct insult; das ist ~ falsch that is evidently false; ~e Lüge downright (or flat) lie; ~ machen to make public, to reveal, to disclose; ~e Schuld open guilt; ~e Schurkerei downright knavery; ~er Schwindel clear (case of) swindle or fraud; ~er Unsinn sheer nonsense, *co.* flapdoodle; ~er Verlust obvious loss; ~ werden to become known (manifest, or public), to come to be known, to come out, to transpire, to get (or take) wind, F to leak out; ~er Widerspruch evident (downright, or tangible) contradiction; ~ beabsichtigt er nicht zurückzukommen it is clear that he does not mean to come back.

offenbaren (ᵒᵘᵃ-ᵒᵘ) **I** *v/a.* ⑭a. 1. to open, (deutlich zeigen) to manifest, (bekannt machen) to make known or public, (erklären) to explain; ein Geheimnis ~ to disclose (reveal, unveil, or discover) a secret; j-m sein Herz ~ to open one's heart (or to lay one's heart open) to a p., to unbosom (or discover) o.s. to a p., to break one's mind to a p.; *rel.* übernatürliches ~ to reveal. — 2. sich ~ *v/refl.*: *rel.* Gott offenbarte sich ihm God revealed himself to him; sich j-m ~ = j-m sein Herz ~ (l. 1); die Sache hat sich als Schwindel offenbart the matter turned out to be a swindle. — **II offenbart**, *rel.* ge-offenbart *p.p.* und *a.* ⑭b. open, (made) public; nicht offenbart unrevealed; offenbarte Heimlichkeiten *pl.* disclosed secrets; geoffenbarte Religion revealed religion.

Offenbarheit ↖ (ᵕᵕ⌒) *f* 𝔐 = Augenſcheinlichkeit.

Offenbarung (ᵕᵕ⌒) *f* 𝔐 (Enthüllung) unfolding, disclosing, disclosure, manifestation, (Enthüllung des Geheimnisvollen) revelation, (einer größeren Menge gegenüber) publication; *rel.* göttliche ~ revelation, testimony; ~ (ſichtbare Erſcheinung) einer Gottheit manifestation, incarnation; die ~ Johannis the Revelation of St. John, the Book of Revelation, the Apocalypse; die ~ Johannis betreffend apocalyptic.

Offenbarungs·..., o~·... (ᵕᵕ⌒o...) in Zſgn: ~eid *m* = Manifeſtations·eid; ~glaube *m rel.* belief in revealed religion, supernaturalism; ~gläubig *a. rel.* believing in revealed religion, supernatural(istic); ~gläubige(r) *s. rel.* believer in revealed religion, supernaturalist; ~ſchriften *f/pl.* revelational books, writings on revelation.

Offenheit (ᵕ⌒) *f* 𝔐 openness, (Freimütigkeit) frankness, (Offenherzigkeit) open-heartedness, (Abweſenheit von Umſchweifen) directness, outspokenness, (Aufrichtigkeit) sincerity, candour, plainness, soundness, (Biederkeit) straightforwardness, plain dealing, heartiness, (Ungezwungenheit) ingenuity, ingenuousness; die ~ ſeines Weſens the frankness (or freeness) of his manner.

offenſiv (ᵕᵕ⌒) [lt.] *a.* ⚔b. offensive, aggressive, invasive; ~ (gegen ...) vorgehn to take (or assume) the offensive, to act on the offensive (against ...), to attack; ~es Pulver too quick burning powder, powder (too) quick in combustion.

Offenſiv·... ⚔ (ᵕᵕ⌒...) in Zſgn: ~bündnis *n* offensive (and defensive) alliance, league offensive and defensive; ~krieg *m* offensive war; ~torpe'do ⚓ *m* offensive torpedo; ~waffe *f* offensive weapon.

Offenſive (ᵕᵕ⌒w) [lt.] *f* ⚔ offensive; in der ~ bleiben to keep (o.s.) on the offensive; die ~ ergreifen, zur ~ übergehen = offenſiv (lt. ds) vorgehen.

Offenſivität (ᵕᵕ·w⌒) *f* 𝔐 offensive-[ness.]

öffentlich (ᵕᵕ⌒) [ahd. *offanlîh*] *a.* ⚔b. (allg. bekannt, das Staats- od. Gemein-weſen betr.) public, (~ beſucht und zugänglich) of public resort, (offen) open; *adv.* publicly, in public, in full view; ein ~es Amt bekleiden to hold a public office (function, or place) or an official situation; ~e Angelegenheiten *pl.* public affairs; ~e Anlagen *pl.* public grounds, park *sg.*; ~e Anleihe public loan; ~ anſchlagen to put up publicly, to placard; ~e (gemeinnützige) Anſtalt public institution; ~es Ärgernis public nuisance; ~er Beamter (public) functionary; ~ bekannt = offenkundig; ~ bekannt machen to make public, to publish, (von Verordnungen) to promulgate, (eine Perſon) to lift a p. into notice; ~e Bekanntmachung publication, (der Behörde) proclamation; ~ beſchimpfen to insult publicly; ~e Bibliothek public (or free) library; ~es Geheimnis open secret, secret which everybody knows; ~ vor Gericht in (the) open court; ~es Haus = Bordell; ſich ~ hören l. to perform publicly or in public; ~es Mädchen prostitute, (verhüllend) unfortunate; ~e Meinung public opinion; ~er Ort place of public resort; ~es Recht (*ant.* Privatrecht) public right; ~ reden, ~ ſprechen to speak publicly or in public; ~e Schande open shame; ~e Sitzung public sitting or session; in ~er Sitzung in full session; ~e Straße public road or thoroughfare; auf ~er Straße in the open street; ~e Verwaltung administration; ~er Verkauf public sale; ~e Verſteigerung public sale or auction; ~e Vorleſung public recital; ~er Weg public road; ~es Wohl general welfare, common good, public weal.

Öffentlichkeit (ᵕᵕ⌒) *f* 𝔐 public, publicity, public eye; die ~ ausſchließen (bei Verhandlungen) to hear a case with closed doors (s. auch Ausſchluß 1 b); die ~ ſcheuen to shun (avoid, or shrink from) publicity; vor die ~ bringen to bring before the public; ſ.e Beſchwerden an die ~ bringen to air one's grievances; an die ~ kommen to become known, to be made public, to transpire, to take air, (von Geheimniſſen) F to leak out; an die ~ treten to come (or appear) before the public, to appear publicly; in der ~ (auf der Straße) in the street(s).

offerieren (ᵕᵕ⌒) [lt.] *v/a.* ⚔a. (anbieten) to offer.

Offert meiſt 🖂 (ᵕᵕ) *n* 𝔐 = Offerte; ~ausſchreibung, ~verhandlung *f* öſterr. invitation to submit tenders; ~brief *m* written offer.

Offerte meiſt 🖂 (ᵕᵕ) [lt.] *f* 𝔐 (Anerbieten) offer, proffer, (Lieferungsangebot) tender, (Vorſchlag) proposal; verſiegelte ~n *pl.* sealed proposals; ~n unterbreiten to submit tenders.

Offerten·... (ᵕᵕ⌒...) in Zſgn = Offert·...

Offertorium (ᵕᵕ⌒ᵕᵕ) [lt.] *n* 𝔐 *Cath. eccl.* offertory.

Officium (ᵕ⌒ʦ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* 𝔐 office; *ex officio* officially, by virtue of one's office.

Offizial (ᵕᵕ(ᵕ)ᴶ) [lt.] *m* 𝔐 *rel.* official (representative of a bishop in worldly matters); Amt, Würde, Gerichtslokal, Gerichtsbarkeit e-s ~s officiality; ~verteidiger *m* jur. counsel appointed by the judge to defend a prisoner who is not able to procure one himself.

Offiziant (ᵕᵕ(ᵕ)ᴶ) [lt.] *m* 𝔐 1. (Beamter) official, public functionary, civil officer. — 2. *Cath. eccl.* (den Gottesdienſt abhaltender Prieſter) officiant, officiating priest.

offiziell (ᵕᵕ(ᵕ)ᴶ) [fr.] *a.* ⚔b. (amtlich) official; nicht ~ not official, unofficial, bisw. semi-official; ~er Toaſt regular toast.

Offizier (ᵕᵕᴶ) [fr. v. lt. *offi'cium*] *m* 𝔐 1. ⚔ u. ⚓ (military or naval) officer; mit ſchlichtem Abſchied entlaſſener ~ dismissed officer; aggregierter ~ officer attached to a regiment; dem Range nach älteſter ~ senior officer; zur Dienſtleiſtung kommandierter, beim Fürſten Dienſt thuender ~ officer in waiting; ~ *du jour* officer on duty, orderly officer; erſter ~ eines Kauffahrteiſchiffes first officer, eines Kriegsſchiffes executive officer; ~ in der Front officer on (or in) active service; höherer ~ superior officer; kommandierender ~ officer in command; ~ vom Lager oder Ortsdienſt officer of the guard; penſionierter oder zur Dispoſition geſtellter ~ pensioned(-off) (or retired) officer, officer on the retired list or on half-pay; ~, der von der Pike auf gedient hat officer who has risen from the ranks, ranker; ~ vom Tagesdienſt visiting officer; überzähliger ~ supernumerary officer; verabſchiedeter ~: a) = penſionierter ~; b) dismissed officer; wachthabender ~ officer on duty or on guard; ⚓ officer of the watch or on duty; ~ auf Wartegeld officer on half-pay; *artill.* ~ am Ziel range-officer; mit ~en verſehen to officer; gut mit ~en verſehene Armee well officered army; (vom Gemeinen) zum ~ machen to raise from the ranks; ~e vor die Front! officers to front!; wieder als ~ anſtellen to recommission. — 2. Schachſpiel: any chessman with the exception of the king and pawns; ~e *pl.* best men or pieces.

Offizier(s)·... ⚔ u. ⚓ (ᵕᵕ⌒...) in Zſ.-ſtgn: ~aſpira'nt *m* = Avantageur; ~burſche *m* officer's man, soldier attached as servant to an officer; (der für die Bagagepferde zu ſorgen hat) batman; ~korps *n* body of officers; ~deck *n* quarter-deck; ~degen *m* officer's sword; ~dienſt *m*: ~dienſte thun to do duty as an officer; ~examen *n* examination qualifying for a (n officer's) commission; ~gepäckwagen *m* officers' baggage-waggon; ~hut *m* uniform hat; ~kabine *f* officers' state-room or cabin; ~kaſi'no *n* officers' club or mess; ~koch *m* ward-room cook; ~mäßig *a.* like an officer, officerlike; ~meſſe *f* ward-room; ~patent *n* (officer's) commission; ~preſſe *f* = Fähnrichs·preſſe; ~reitſchule *f* officers' riding-school; ~rennen *n* race run by officers; ~ſchalnppe *f* = Kutter; ~ſchärpe *f* officer's sash; ~ſpeiſezelt *n* officers' mess-tent; ~ſtand *m*: a) military profession; b) the officers *pl.*; ~ſtelle *f* commission, officership, post of an officer; ~tafel *f* officers' mess; ~verein *m* Officers' Union; Warenhaus des ~vereins (in London) Army and Navy Stores *pl.*; ~viertel *n* quarter where officers live; ~zelt *n* officer's tent, marquee.

Offizin (ᵕᵕᴶ) [lt.] *f* 𝔐 1. *pharm.* laboratory, (Apotheke) dispensary, apothecary's (or chemist's) shop, (Aufbewahrungsort der Drogueu) drug-stores *pl.* — 2. (Buchdruckerei) printing-office, -house, or -establishment.

offizinell (ᵕᵕᵕᴶ) *a.* ⚔b. *pharm.* official; ~e Kräuter *pl.* officinal (or medical) plants, medicinal herbs, simples.

offiziös (ᵕᵕ(ᵕ)ᴶ) [lt.] *a.* ⚔b. semi- or quasi-official; ~ſe (von Behörden beeinflußte) Preſſe semi-official press or papers *pl.*

Offizium (ᵕᴶ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* 𝔐 = Officium.

öffnen (ᵕᵕ) [offen] ⚔d. **I** *v/a.* 1. to open, (durch Wegnehmen einer Hülle) to unwrap, (durch Auflöſung) to undo, (durch Öffnen e-s Schloſſes) to unlock, (e-s Riegels) to unbolt, (durch Wegziehen e-s Schlagbaumes) to unbar; mit Gewalt ~ to force (or wrench) open; weit ~ to open wide; wieder ~ to reopen; *fig.* j-m die Augen ~ to open a p.'s eyes, (ihn enttäuſchen) to undeceive a p.; ſeine Bibliothek dem Publikum ~ to (throw) open one's library to the public; einen Brief ~ to open (unseal, or break open) a letter; ſich einen Durchgang ~ to open a passage for o.s.; die Fauſt ~ to open (unclench, unclinch, or unclutch) one's fist; ein Fenſter ~ to open (vom Schiebefenſter: to throw up) a window; e-e Flaſche ~ to open (or uncork) a bottle; *surg.* ein Geſchwür ~ to open (break, or lance) an abscess; ⚔ die Glieder ~ to open the ranks (von einem Flügel zum andern), the files (von vorn nach hinten); ſeine Hand ~ to open one's hand (auch *fig.*); ſein Herz ~ to open one's heart or mind, to pour out (or unburden) one's heart, to unbosom o.s.; eine Klappe ~ to lift a valve; *med.* den Leib ~ to open (loose, or loosen) the body or the bowels, to deobstruct the body; (den Leib) ~d(es Mittel) ☉ aperient, aperitive; *surg.* e-n Leichnam ~ to dissect (or F cut up) a (dead) body; ein Meſſer ~ to open (or unclasp) a knife; ihre Salons ſind Montags geöffnet she is "at home" on Monday, M. is her "at home" day; ein Schloß mit einem Dietrich ~ to pick a lock; eine Thür ~ to open a door (j-m to a p.), (aufbrechen) to break open a door; die Thür auf Klopfen oder Klingeln hin ~ to answer the door; dadurch wird allerlei Mißbräuchen Thür u. Thor geöffnet this gives full scope (or opens the door) to all sorts of abuses; die Thürflügel ~ to throw open the door; *abs.*: bitte zu ~ (zum Pförtner) open please!; ich werde gleich ~ I am going to open. — 2. ſich ~ *v/refl.*: a) meiſt: to open (nach oben upwards); b) ſich (ſein Herz) j-m ~ to unbosom o.s. to a p.; c) die Thür öffnet ſich ... opens; d) ❦: die Blume öffnet ſich ... opens or unfolds (her leaves); von Kapſeln: aufſpringen) ☉ to dehisce; e) die Reihen (⚔ die Glieder) ~ſich the ranks open; f) *fig.* es öffnet ſich ihm ein weites Feld (eine ehrenvolle Laufbahn) an ample field (an honourable career)

opens (up), is opened up, or is open to him; sich ~d opening, (aufspringend) ♁ dehiscent. — **II** ↖ *v/n.* (h.) die Thüren ~ auf einen Gang the doors open on (or into) a passage. — **III** Ö~ *n* ℭc. = Öffnung 1.

Öffner (ö-) *m* ㊚a. **1.** ~(in *f* ㊛) opener. — **2.** ⚙ Werkzeuge: **a)** Spinnerei: ~ der Baumwolle (Teufel, Wolf) opener, opening-machine, wool-mill, willow, willy(ing-machine), devil; **b)** Weberei: (Rietkamm) opener, ravel, separator; **c)** ~ für Konservenbüchsen ꝛc. opener. — **3.** *zo.* ~ der Armfüßer ♁ divaricator.

Öffnung (ö-) *f* ㊛ **1. a)** (das Öffnen) opening; j. um ~ des Hauses bitten to beg a p. to open the door, to have the door opened by a p.; ~ e-r Leiche (dis)section of a body; **b)** *phys.* ~ e-s galvanischen Stromes way of a galvanic current. — **2.** *med.* = Leibesöffnung); im gewöhnl. Leben: stool, motion, evacuation; ~ haben to have one's bowels in order; ich habe ~ my bowels are open; keine ~ haben to be bound (constipated, or costive); j-m ~ verschaffen to loose (or loosen) a p.'s body or bowels; für ~ sorgen to take care that the bowels are in order. — **3.** (offene Stelle) opening, aperture, (Loch) hole, (Eingang) entrance, way, (Mündung) mouth, orifice, (Fenster-, Thür-~) bay, (Lücke) gap, breach, break, (schmale, längliche ~, Schlitz) slit, (schmaler, enger Schlitz) slot, (Spalte) chink, crack, (kleine, runde ~) eyelet, (Ende eines Engpasses) débonché (auch *anat.* ~ eines Gefäßes); ~ in einer Hecke gap; ~ in einem Walde glade; ~ e-s Winkels aperture of an angle; ~ des Zirkels opening (or span) of the compasses. — **4.** ♀ u. *zo.* kleine ~ in der Haut pore. — **5.** *agr.* ~ in einer Hürde der Schafpferche wicket, gap, opening. — **6.** ⚙ *arch.* ~ in e-r Mauer opening (aperture, or light) in a wall; ~ in der Überwölbung einer Kloake draught-eye; 🚂 ~ einer Brücke cut; Instrumentenmach.: untere ~ der Blasinstrumente mouth, orifice; *mach.* ~ für Ein- und Austritt des Dampfes cylinder-port; *metall.* ~ in dem Formrüssel (Formöffnung) eye (orifice, or mouth) of the twyer; ~ im Rüssel des Hochofen-Gebläses eye of the blast-pipe, nose-eye; Müllerei: ~ für die Welle des Mühlrades zum Herausschleudern des Mehls mill-eye.

Öffnungs-... (ö-...) in Zssgn: ~**hebel** *m* (an Jagdgewehren) lever; ~**maschine** ⚙ *f* opener; ~**mittel** *n med.* aperient; ~**rand** *m* edge of an orifice; ~**winkel** *m* am Mikroskop aperture; ~**zuckung** *f physiol.* contraction on opening the current.

oft (ȯ) [ahd. *ofto*] *adv.*, bisw. *a.* ㊐b. (*comp.* öfter, *sup.* öftest, ˄ oftest) **1.** often, *poet.* oft, (häufig) frequently, (manchmal, vielmal) many times, many a time, time and again, (seltener: oft(en)times; ebenso ~ wie as often as; nicht ~ not often, not frequently; noch so ~ ever so often; sehr ~ very often, again and again, over and over again, scores (numbers, or F lots) of times; sehr ~ in ein Haus kommen to frequent a house, to visit at a house; so und so ~ so many times, no end of times; so ~ du kommst, bist du willkommen whenever (or as often as) you come; kommen Sie, so ~ Sie wollen come as often as (or whenever) you like; wie ~? how often?, how many times?; wie ~ auch however often; (Ausruf) wie ~! how many times!; wie ~ ist 3 in 6 enthalten? three in six how many times?, how many times is three contained in six?; nur zu ~ only too often; man kann es nicht zu ~ wiederholen it cannot be said (or repeated) too often. — **2.** öfter: **a)** *comp. adv.* oftener, more often, more frequently; ich sehe ihn öfter als dich I see him oftener than I do you; je öfter ich ihn sehe, desto mehr ... the more I see of him the more ...; **b)** (ohne Vergleich) öfter(s), des (oder zum) öfter(e)n often(times), frequently, (bisweilen) sometimes, from time to time, not unfrequently; **c)** *a.* (mehr gbr. häufig) ↖ sein öfteres Kommen his frequent (or numerous) visits *pl.*; ein öfteres Kommen more (frequent) visits *pl.*; durch öftere Wiederholung by frequent repetition. — **3. a)** *sup. adv.* am (od. zum) öftesten most frequently, a. oftenest; **b)** ↖ *a.* die öftesten Versuche the most frequent attempts.

oft-... (ȯ-...) in Zssgn: ~**malig** *a.* frequent, (often) repeated, reiterated; ~**mals** *adv.* frequently, repeatedly, oft(en)times, often, again and again.

öfter(s), **öftest** (ȯ-) ſ. oft 2 u. 3.

Oger (ō-) [fr.] *m* ㊚a. ogre (ſ. M. I).

Og(h)am-... (ȯ-...) [Ogham, keltischer Gott] in Zssgn: ~**schrift** *f* ogham.

ogival (-ʷī-) [fr.] *a.* ㊐b. *arch.* ogival; ⚔ *artill.* Geschoß mit ~er Spitze ogival-headed shell.

Ogygier (-ȳ-) [Ogyges, ſ. M. I] *m* ㊚a., ~in *f* ㊛, **ogygisch** (-ȳ-) *a.* ㊐b. Ogygian.

oh! (ō) *int.* ſ. o ².

oha! (-ā) *int.* hallo(a)!

Oheim (ō-) [ahd. *ôheim*] *m* ㊎ uncle.

oheimlich (ō-) *a.* ㊐b. uncle's, ♁ avuncular; in meinem ~en Hause at my uncle's (house).

Oheimschaft (ō-) *f* ㊜ uncleship.

ohi! (-ī) *int.* (bib. Schifferruf) ay!, hello!

Ohio-tier (ō-hāi″-ō-ī) *n* ㊏ *zo.* (American) gigantic mastodon (*Ma'stodon gigante'us*).

Ohm¹, a. **Öhm** (ō) *m* ㊎ verkürzt aus Oheim.

Ohm² (ō) [Physiker Ohm, † 1854] *n inv.*, *elect.* (Maß-einheit für elektrischen Widerstand) ohm(ad), unit of resistance; nach ~ gemessen ohmic; 1 Millionstel ~ microhm.

Ohm³ (ō) [mhd. *âme, ôme*, aus mlt. *ama*] *m* (*n*) ㊏ od. *f* ㊍ (als Maß-einheit *inv.*) (ehm. Flüssigkeitsmaß, in Preußen = 137,4 l) aam, awm.

Ohm-..., ohm-... (ō″-...) in Zssgn: ~**blättler** ♀ *n/pl.* burdock, clot-bur (*A'rctium lappa*); ~**kraut** ♀ *n*: **a)** = gemeines Kreuzkraut; **b)** = Frauenbitz **c)**; ~**meter** [Ohm²] *m* (*n*) *elect.* ohmmeter; ~**weise** [Ohm³] *adv.* by the aam.

Ohmchen (ō-) *n* ㊚b. **1.** (*dim.* v. Ohm¹) little uncle. — **2.** = Heimchen.

Ohmen (ō-) **I** *m* ㊚b. = Ohm³. — **II** o~ *v/a.* ㊐a. (nach Ohmen eichen) to aam.

Ohmer (ō-) [Ohm³] *m* ㊚a. gauger, adjuster, assizer.

ohmig (ō-) [Ohm³] *a.* ㊐b. containing aam.

Ohmsch (ō) [Ohm²] *a.* ㊐b. ~es Gesetz Ohm's law (ſ. M. I).

Ohn-..., ohn-... (ō″-...) in Zssgn [I. = ohne; 2. = un-...; 3. = ahd., mhd. *â* in Ohnmacht, ahd., mhd. *âmaht*]: ~**blatt** ♀ *n*: **a)** = Schuppenwurz; **b)** einblütiges ~bl. tobacco-pipe, Indian pipe, monotropa (*Mono'tropa uniflo'ra*); ~**füßig** *a. zo.* ♁ apod(ous); ~**gefähr** ſ. ungefähr; ~**horn** *n zo.* (fossiles Tier) ♁ aceratherium; ~**macht** *f*: **a)** (Machtlosigkeit) impotence, powerlessness, (Schwäche) weakness; **b)** (Umwandlung v. Schwäche) fainting fit, swoon(ing), faint, (Bewußtlosigkeit) unconsciousness; *path.* (mit Herabsetzung der Herzthätigkeit) ♁ syncope, (bei Fortdauer des Kreislaufes und der Atmung) ♁ lipothymy; in ~ macht fallen to faint (away), to have a fainting fit; fast † to swoon (away), to fall in(to) (or to go off in) a swoon; in ~ macht liegen to have fainted (away), to be (or lie) unconscious or insensible; sie war vor Hunger e-r ~macht nahe she was ready to faint with hunger; ihn wandelte eine ~macht an he had a fainting fit, he was seized with faintness; ~**mächtig** *a.* weak, infirm, stärker impotent, disabled, powerless; ~**m.** schimpfen to utter useless invectives, to abuse without effect; ~**m.** sein = in ~macht liegen; ~**m.** werden = in ~macht fallen; ~**maßen** = ohnemaßen; ~**vogel** *m orn.* = Pelikan. — Vgl. a. Ohne-...

ohne (ō-) [ahd. *ân(o)*] *prp.* mit *acc.*, † und *prov.* mit *dat.*, ↖ mit *gen.* **1. without,** (ohne Besitz von) F minus, (nicht habend, ermangelnd) devoid of, (außer) besides, (ausgenommen) exclusive of, excepted, except(ing), (außerhalb, entrückt) out of, (ohne Hinzutreten von) but for. — **2.** Beispiele: ~ Arbeit = arbeits-los; ~ zureichende Arbeiterzahl short-handed; ~ Aufschrift (Brief) without address, unaddressed, undirected; ~ Bedeutung of no consequence, insignificant; ~ Datum undated; ⚓ ~ Deck undecked; ❦ ~ Deckung uncovered, without funds in hand; wir sind acht (Personen) ~ die Dienstboten we are eight besides the servants; ~ (bestimmte) Festsetzung e-s Tages without day; ~ Frage unquestionably (vgl. ~ Zweifel); ~ Geist = geist-los; ~ Geld = geld-los; ~ Hemd shirtless; er machte sich ~ Hut und Rock aus dem Staube he escaped without (or F minus) his hat and coat; ~ ihn (~ seine Hilfe) wären wir verloren but for him we should have been lost; die Sache ist ~ Interesse the affair is devoid of interest; ~ Kosten = kosten-frei; ~ Liebe = lieb-los; ~ Liebe zu Gott without (or destitute of) love of God; ~ Stelle oder Stellung without (or out of) employ, unemployed; ~ Waffen unarmed; ~ Wert of no value; ~ mein Wissen without my knowledge or my knowing it, unknown to me; ❦ ~ Ihre werten Zuschriften seit dem 4. vorigen Monats left without (or deprived of) your valued favours since ...; ~ Zweifel without doubt, doubtless(ly), undoubtedly, no doubt, F and no mistake. — **3. a)** ~ **zu** ... (mit *inf.*, bei gleichem Subjekt) **without** mit Gerundium; sie gingen weg ~ Abschied zu nehmen ... without taking leave; wie können sie kommen ~ gesehen zu werden? how can they come and not be seen or without being seen?; er las selten ein Buch ~ Nutzen daraus zu ziehen ... but he derived some profit from it or without profiting by it; **b)** ~ daß ... (*cj.* bei verschiedenem Subjekt) **but that** ..., save that ...; ich sah ihn selten, ~ daß er betrunken war I seldom saw him but he was drunk; ich thue es nicht, ~ daß ich seine Erlaubnis habe I shall not do it unless I have (or without) his permission. — **4.** *ell.*: **a)** ~ (Geld) sein to be without money, to be out of cash; **b)** F nicht ~, z.B. das (oder die Sache, die Geschichte) ist nicht (so ganz) ~ (nicht unbegründet) there is something (or some truth) in it, the rumour is not quite without foundation, (hat viel für sich) there is something to be said for it, F it is not to be sneezed at; das Mädel ist schmuck, aber die andern sind auch nicht ~ ... but the others are not (half) bad either.

Ohne-..., ohne-... (ō″-...) in Zssgn: ~**das** (ō-ᵘ-ᵈ), ~**dem** (ō-ᵘ-ᵐ), ~**dies** (ō-ᵘ-ᵈ), ~**hin** (ō-ᵘ-ᵈ) *adv.* without that, apart from that, but for that, (außerdem) besides, (übrigens) moreover; es wird ~d. geschehen it will be done without your permission or interference, it will be done all the same or at all events; ~dies ist er sehr unzufrieden he is very much dissatisfied already; das ist ~hin wenig (genug) that is little enough to be sure; weil (schon) ~hin nichts zu machen ist because there is nothing to be done anyhow; ich bin ~hin überzeugt it needs no proof to convince me; ~**gleichen** (ō-ᵘ-ᵘ) *adv.* unequalled, unparalleled, matchless, (einzig in ihrer Art) unique, von Vorgängen auch unprecedented; ~**hase** *m hist.* French Sans-culotte; ~**kopf** *m* headless person or ghost; ~**maßen** (ō-ᵘ-ᵘ) *adv.* exceedingly; ~**sorge** *m* hearty, careless fellow, happy-go-lucky.

ohe (-²) *int.* ohe!, oh!, (potztausend!, ach was!) highty-tighty!, hoity-toity! (ſ. ho).

Ohr (-²) [ahd. *ôra*] *n* 1. (Körperteil) ear; *ichth.* = Kieme; äußeres ~ external ear, ⏣ auricle, auricula (s.a. Ohr-muſchel a); in der Gegend des äußeren ~es gelegen ⏣ parotid; mit hängenden ~rn (Hunde) lop-eared; inneres (mittleres) ~ internal (middle) ear; mit langen ~en long-eared. — 2. *fig.* (Gehör) ear, hearing, (Aufmerkſamkeit) attention, (Verſtändnis) understanding, comprehension, intelligence. — 3. Redensarten: *a)* mit Attributen: dicke ~en haben to be hard (or dull) of hearing; feines (od. ſcharfes) ~: a) good (quick, sharp, or keen) ear; b) (gebildetes ~) cultivated ear; (muſikaliſches ~) musical ear, ear for music; ein geneigtes (offenes od. williges) ~ (bei j-m) finden to obtain (gain, or find) a (favourable) hearing (from a p.); j-m ein geneigtes ~ leihen to give ear to a p., to lend (or open) one's ear to a p., to listen to a p.; einer Sache ein geneigtes ~ leihen to give a ready ear to s.th.; feines ~ fine (or sharp) ear; taube ~en finden to meet with (or find) no hearing; tauben ~en predigen to preach to deaf (or unwilling) ears; verſchloſſene ~en *pl.* deaf ears; *b)* mit Verben: j-m die ~en abſchneiden to cut off a p.'s ears; *fig.* = j. übers ~ hauen (ſ. c); j. abſchwatzen, aufknöpfen; j-s ~ (Vertrauen) beſitzen (erlangen) to have (win, gain, or obtain) a p.'s ear or confidence; wir haben ~en we hear well enough, we are not deaf; haſt du denn keine ~en? have you no ears?; Sie haben keine ~en (hören nicht zu) your ears are not your own; kein ~ haben für etwas: a) (nicht hören können) to have no ear for (or be indifferent to) s.th.; b) (keinen Sinn haben) to have no taste (or turn) for s.th.; c) (nicht hören wollen) to turn a deaf ear to a.th.; die Wände haben ~en walls have ears; *bibl.* wer ~en hat zu hören, der höre he that has ears to hear, let him hear; die ~en hängen laſſen: a) eig. (Pferde ꝛc.) to hang down the ears; b) *fig.* to be disheartened (low-spirited, or dispirited), F to be (down) in the dumps or down in the mouth; die ~en kitzeln to tickle the ears; mir klingen die ~en my ears are tingling (ringing, or singing) (vgl. klingen 4); j-s ~ martern (durch widrige Töne) to split a p.'s ears; ganz (od. bloß) ~ ſein to be all ears or all attention; die ~en ſpitzen oder reden to prick up one's ears (a. *fig.*); die ~en ſteif halten to hear up stiffly, to keep up one's courage or spirits; halt die ~en ſteif! never say die!; e-m Hunde die ~en ſtutzen to crop (or cut off) the ears of a dog; mit geſtutzten ~en crop-eared; es verletzt mein ~ it jars upon my ear(s); einem Rate ꝛc. ſein ~ verſchließen to turn a deaf ear to; j-m die ~en voll ſchreien (ſchwatzen) to din into a p.'s ears, to deafen a p. with (one's) crying (talking); ich habe die ~en ſchon voll davon I am quite disgusted with it or F sick of it; j-m die ~en warm machen to importune (or worry) a p. with talk or twaddle; (ſich) die ~en zuhalten to stop (or close) one's ears; *c)* nach Präpoſitionen: Schreie drangen an mein ~ cries fell on (or struck) my ears or caught my ear; ſich an j-s ~ machen (um ihn für ſich einzunehmen) to make up to a p.; j. am ~e zupfen (mahnend) to pull a p.'s ears, P to give a p. a lug; auf dem ~e hört er nicht gut he does not hear with (or is deaf of) that ear; ſich aufs ~ legen to lie down (to rest or to sleep), to go to bed, F to turn in; auf dem ~e liegen to sleep, F to snooze; auf e-m ~e taub deaf of (or in) one ear; j. bei den ~en faſſen to take a p. by the ears, to collar a p.; ſich bei den ~en haben (raufen) to fall together by the ears; er hat es (fauſtdick) hinter den ~en ſ. fauſtdick; j-m eins hinter die ~en geben to box a p.'s ears; ſ. kratzen 1; das ſollteſt du dir hinters ~ oder hinter die ~en ſchreiben you ought to make a note of that, F put that in your pipe and smoke it; ich ſchrieb es mir hinters ~ (um mich ſpäter zu rächen) I treasured (or F bottled) it up; er iſt hinter den ~en noch nicht trocken he is raw (green, or unfledged), he is a greenhorn (a stripling, or a callow bird), he hasn't got the hay-seed out of his hair yet; in das ~ flüſtern (ſprechen) to whisper (speak) in(to) a p.'s ear (a. *fig.*); er hat Bohnen (od. P Dreck) in den ~en he is (as) deaf as a post or as a beetle, (er will nicht hören) he has his ears above his head; j-m fortwährend (mit et.) in den ~en liegen to keep dinning in(to) a p.'s ears (about s.th.), to bother (importune, or pester) a p. (with s.th.); ich werde dir eine Kerbe ins ~ ſchneiden (als Mittel gegen Vergeßlichkeit) eig. I shall have to notch your ear, I must pull you by the ear, I must keep you in mind of it; j-m e-n Floh ins Ohr ſetzen ſ. Floh²; mit ~en begabt endowed with ears, eared; mit geſpanntem ~e zuhören to listen attentively or with both ears; bis über die ~en rot werden to blush up to one's ears or eyes; bis über die ~en in Schulden ſtecken to be in debt over head and ears or up to the ears; bis über die ~en verliebt ſein to be over head and ears in love, to die for love (in j. to die for a p.); eins übers ~ bekommen oder F kriegen to have one's ears boxed; j. übers ~ hauen: a) to box a p.'s ears; b) *fig.* (übervorteilen) to cheat (to overreach, *sl.* to do) a p., to take advantage of a p., F to take (or get) a rise out of a p.; dabei biſt du nicht übers ~ gehauen (worden) that's a good bargain; j-m das Fell über die ~en ziehen ſ. Fell 2a; j-m ein Heft, ein Buch ꝛc. um die ~en ſchlagen to box a p.'s ears with ...; ſich die Welt um die ~en ſchlagen to see a great deal of the world; ſein Mund reicht von einem ~ zum andern ... stretches (or extends) from ear to ear; vor meinen ~en in my hearing; das geht bei ihm zu einem ~e herein und zum andern wieder hinaus with him it goes in at one ear and out at the other; j-m et. zu ~en bringen to inform (or apprise) a p. of s.th.; das Gemurr drang zu meinen ~en the murmur rose upon my ear; es iſt mir zu ~en gekommen it has come to my ears (hearing, or knowledge), it has reached my ears. — 4. (et. Ab- od. Vor-ſtehendes, et. Durchbohrtes [= Öhr, Öſe], et. Hohles an e-m Dinge): a) *arch.* = Gewölbe-lappe; Ed-kropf; (abgerundete Ecke eines Geſimſes) ear; b) (Kniff im Papier, mit Eſels-ohr) dog's-ear, crease; ~en in einem Buche machen to turn down (or double [down or over]) the leaves of a book; tadelnd: to dog's-ear a book; c) ⚓: ~ an der Anker-ruke fluke, palm; übers ~ gebautes Schiff flariog ship; d) mit ⊙ = Öhr 1, Auge 17; ~ (hohler Teil) e-s Löffels hollow; ~ am Schlüſſel handle; Seilerei: ~ (Öſe) eines Taues eye; ~ eines eingenähten Warenballens corner. — 5. ~en *pl.* (Zipfel) einer Mütze ends, corners. — 6. *zo.*: a) a species of helix (*Helix auricula'ria*); b) haariges oder rauhes ~ a species of murex (*Murex anus*).

Öhr ⊙ (-²) [ahd. *ôri* ohrartiges Loch] *n* ⚒ 1. (Bentel) handle, lug, ring, ear; im bſd.: a) ~ einer Nähnadel eye; mit gebohrtem ~ with drilled eye; ~e ſchlagen to perforate needles; b) (Loch zur Aufnahme des Stiels in Hämmern, Äxten ꝛc.) eye, mortise (for the handle); c) ~ eines Knopfes shank; d) ~ für einen Haken eyelet(-hole), catch; e) ~ eines Bolzens eye; ~ einer Bombe ear; f) Sattlerei: ~ am Steigbügel stirrup-eye. — 2. *min.* = Braun-eiſen-ſtein.

Ohr-..., ohr-... (-²...) in Zſgn: ~affe *m zo.* = Tamarin; ~ähnlich *a.* earlike, resembling an ear; ~ausfluß *m* = ~fluß; ~bänder *n/pl. anat.* ligaments of the ear; ~betäubend *a.* ear-deafening; ~bildung *f* des äußeren Ohres *surg.* ⏣ otoplasty; ~blatt *n anat.* = ~bod a; ~blut-ader *f anat.* auricular vein; ~bock *m*: a) *anat.* ⏣ tragus; zum ~bod gehörig ⏣ tragal; hinterer ~bock ⏣ antitragus; Muskel des ~bockes ⏣ tragicus; b) P sore behind the ear; ~bohrer *m ent.* = ~wurm a; ~bommel F *f* = ~gehänge; ~bügel *m/pl.* des Zaumes (brideon-)swivels; ~bürſte *f med.* ear-brush, ⏣ aurilave; ~büſchel *m* der Ohr-eule plumicorn; mit langen ~büſcheln long-eared; ~drüſe *f anat.* almond of the ear, ⏣ paretid (gland), parotis; ~drüſenentzündung *f path.* (Ziegenpeter) mumps, ⏣ paroti(di)tis; ~drüſengang *m anat.* ⏣ Stenonian (or Stenson's) duct; ~drüſengeflecht *n anat.* ⏣ paretid plexus; ~drüſengeſchwulſt *f path.* = ~drüſenentzündung; ~ecke *f anat.* = ~bock a; ~einſpritzung *f surg.*: a) injection into the ear; b) matter to be injected into the ear; ~eiterung *f* = ~fluß; ~entenmuſchel *f zo.* ⏣ otion; ~eule *f orn.* horned (or horn-) owl, long-eared owl (*Otus*); große ~eule = Uhu; kleine ~eule = Zwerg-ohreule; virginiſche ~eule cat-owl (*Bubo virginia'nus*); ~feige *f* ꝛc. ſ. bſd. Art.; ~fiber *f anat.* ear-string; ~finger *m* little finger; ~fluß *m path.* running from the ear, ⏣ otorrhœa, ...ea; ~förmig *a.* ear-shaped, ⏣ auricular; ♀ *u. zo.* mit ~förmigen Anſätzen ⏣ auricled, aurited, auriculate(d); ~gang *m anat.* auditory canal, ⏣ cyar; Erweiterung des einen Endes des ~ganges ⏣ ampulla (vgl. Gehör-gang); ~gegend *f anat.* part round the ear, paretic region; ~gehänge, ~gehenk, ~geſchmeide *n* ear-drops, (ear-)pendauts, drop ear-rings, F bobs *pl.*; ~gehänge aus Edelſteinen, bſd. Diamanten diamond drops *pl.*, girandole; ~gewölbe *n arch.* = Gewölbe-lappe; ~hammer *m anat.* hammer, ⏣ malleus; ~haut *f anat.* ear-scalp; ~höhle *f anat.* cavity of the ear, ear-chamber; ~holz ⚓ *n* Schiffsb.: bollard-timber, knight-head; ~joch ⚒ *n* top(-shaft)-frame; ~käfer *m ent.* = ~wurm a; ~kanal *m* = ~gang; ~kappe ⊙ *f arch.* = Gewölbe-lappe; ~katheter *m surg.* ear-catheter; ~kauz *m orn.* = ~eule; ~kette *f* des Zaumes brideon-chain or -link; ~kiſſen *n* pillow; in Kutſchen: pillow-cod; ~klemme *f* (Inſtrument für Schwerhörige) ⏣ otophone; ~knochen *m*, ~knöchelchen *n anat.* ear-bone, auditory ossicle, ⏣ otosteon; ~knorpel *m anat.* ear-gristle, cartilage of the ear, (n.) cartilago auris; ~kraut ♀ *n* = gemeiner Doſt; ~labyrinth *n anat.* labyrinth (of the ear); Flüſſigkeit des ~labyrinths humour of the ear; ~lappchen *n* flap (tip, or lobe) of the ear, ear-lap, -flap, or -lobe; ~lappig ♀ *a.* ⏣ auricled; ~leiſte *f anat.*: äußere ~l. ⏣ helix; innere ~l. ⏣ ant(i)helix; ~loch *n*: a) *anat.* ear-port; b) (im ~läppchen für die ~ringe) ear-hole; ſich ~löcher ſtechen laſſen to have one's ears pierced; c) *arch.* oval wiudow; ~löffel *m*: a) ear-pick(er) or -spoon; *med.* ⏣ auri-scalp; b) ♀: 1. (a. ~löffelfachelſchwamm *m*) fir-hydnum (*Hydnum aurisca'lpium*); 2. (a. ~löffelklebnelke *f*, ~löffelkraut *n*) Spanish campion or catch-fly (*Cucu'balus oti'tes*); c) ehm. ⚔ = Streit-kolben; ~los *a.* earless; ~mittel *n* ⏣ otic, aurist's medicine; ~muſchel *f*: a) *anat.* exterior part (or shell) of the ear, external ear; ear-conch, ⏣ auricle, (lt.) concha, auricula, pinna; mit e-r ~m. conched, conchate; b) *zo.* (Muſcheln):

1. (See-ohr) ear-shell, Venus's ear, sea-ear (*Halio'tis*); 2. = ~entenmuschel; ~muschelrand *m anat.* edge of the ear-shell, ⚙ helix; ~muskel *m anat.* ear-muscle; ~nagel ⊖ *m* punch; ~napfschnecke *f zo.* a species of sigaret (*Sigare'tus haliotoï'des*); ~nerv *m anat.* auditory (or acoustic) nerve, (lt.) nervus acusticus; ~netz *n* für Pferde ear-net; ~öffnung *f* ear-hole; ~polyp *m path.* polypus in the ear; ~rahmen ⚒ *m* top-frame; ~rand *m anat.* = ~leiste; ~räumer *m surg.* ⚙ curette; ~ring *m* earring; ~rollen *f/pl.* des Zaumes bridoon-runners; ~sand *m path.* ⚙ otolit(h)ic saud; ~schiff(chen) *n anat.* ⚙ scapha; ~schnecke *f*: a) *anat.* snail (of the ear), ⚙ cochlea; auf die ~sch. bezüglich ⚙ cochlear, ...ean; b) *zo.*: 1. ⚙ auricle (*Auri'cula*); 2. = ~muschel b]; ~spann, ~spant *n* ⚓ foremost frame, knuckle-timber; ~speicheldrüse *f anat.* = ~drüse; ~stein *m anat.* ⚙ lapillus, otolith; ~steinfisch *m ichth.* ⚙ cynoscion (*Oto'lithus*); ~stütze ⚓ *f* = ~holz; ~taube *f orn.* = Hauben-taube; ~taucher *m orn.* = Ohren-steißfuß; ~trichter *m* = Hör-rohr; ~trommel *f anat.* drum (or barrel) of the ear, ear-drum, ⚙ tympanum; ~trompete *f anat.* ⚙ Eustachian tube, salpinx; ~tuch *n* ear-protector; ~wachs *n* = Ohrenschmalz; ~wald-eule *f orn.* = ~eule; ~weide ❦ *f* a species of willow (*Salix auri'ta*); ~werk ⚔ *n frt.* orill(i)on; ~wurm *m*: a) *ent.* earwig or -piercer (*Forfi'cula*); *fig.* glatt (oder geschmeidig) wie ein ~wurm insinuating, as slippery as an eel; b) *vet.* (Geschwür am ~knorpel der Hunde) kind of aural disease; c) F *co.* = Ohr-feige; ~zeichen *n* eines Schafs ear- or lug-mark; ~zergliederung *f anat.* ⚙ ototomy; ~zerreißend *a.* ear-piercing, ear-splitting (music, &c.); ~zipfel *m* = ~läppchen. — Vgl. auch Ohren-... und Gehör-...

Öhr-... ⊖ (ˈˈ...) in Zssgn: ~furche *f* Nadlerei: channel for the eye; ~zange *f* farrier's pincers *pl.*

Öhrchen (ˈ⌣) *n* ㊿b. 1. (*dim.* von Ohr) little ear, ⚙ auricle; mit ~ versehen ⚙ auriculate(d). — 2. (*dim.* von Öhr) little eye, eyelet, small catch.

ohren, öhren (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to provide with ears (eyes, or eyelets); ⊖ Nadeln ~ to eye needles; geohrt, geöhrt *a.* eared, ⚙ auriculate(d), (von Gefäßen) provided with handles; oft in Zssgn, zB. lang-geohrt long-eared.

Ohren-..., ohren-... (ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~abschneiden *n* (punishment consisting in) cutting off a p.'s ears; ~arzt *m* specialist for ear-diseases, ⚙ aural surgeon, aurist, otologist; ~ärztlich *a.* ⚙ otological; ~bär *m zo.* binturong (*Arcti'ctis bi'nturong*); ~beichte *f rel.* auricular confession; ~beschreibung *f* description of the ear, ⚙ otography; ~bläser(in) *s.* tell-tale, tale-bearer, (Klatsche) scandal-monger, (Verleumder) slanderer; ~bläserei *f* tale-telling, tale-bearing, scandal, slander(ing); ~brausen *n path.* = ~sausen; ~decke *f* bsd. der Pferde ear-cover; ~diener ↖ *m* = Fuchs-schwänzer (vgl. Augen-diener); ~dienst ↖ *m* = Fuchsschwänzerei; ~entzündung *f path.* inflammation of the ear, ⚙ otitis; ~ersatz *m* (künstlicher) ⚙ otoplasty; ~fledermaus *f zo.* long-eared bat (*Pleco'tus auri'tus*); ~fuchs *m zo.* large-eared fox (*Megalo'tis*); ~geier *m orn.* horned vulture (*Vultur auricula'ris*); ~gellen *n path.* = ~klingen; ~grübel, ~höhler *m ent.* = Ohr-wurm a; ~heilkunde *f* oral surgery, ⚙ otiatrics (*sg.* und *pl.*); ~husten *m path.* ear-cough; ~kitzel *m* tickling of (or in) the ears; *fig.*: tale (or music) that tickles the ear; ~klappe *f* cover for the ears, *Am.* ear-lap or -muffler; ⚔ ehm. ~klappen *pl.* des Helmes ear-pieces or -plates; ~klingen *n* tingling (singing, or ringing) in (or of) the ear(s), *path.* ⚙ tinnitus; ~krankheit *f path.* = ~leiden; ~kunde, ~lehre *f med.* ⚙ otology; ~läuten *n* = ~klingen; ~leiden *n path.* disease of the ear, aural (or auditory) disease, ⚙ otopathy; Mittel gegen ~leiden ⚙ otic; ~lippfisch *m ichth.* a species of wrasse(-fish) (*Labrus paro'ticus*); ~maki *m zo.* gum-animal (*Gala'go senegale'nsis*); ~morchel ❦ *f* = Morchel; ~probe *f med.* = Pauken-höhlenprobe; ~qualle *f zo.* ⚙ aurelia (*Aure'lia auri'ta*); ~reißen *n path.* = ~schmerz; ~ring ↖ *m bibl.* = Ohr-ring; ~robbe *f zo.* ⚙ otary, arctocephalus (*Ota'ria*); zu den ~robben gehörig, ~robbenartig *a.* ⚙ otarine, ...ioid; ~sausen *n path.* humming or buzzing (noise) in the ear(s), ⚙ bombus; ~schmalz *n* ear-wax, ⚙ cerumen (auris); ~schmalzdrüse *f anat.* ⚙ cerumen*ous* (or ...inous) gland; ~schmaus *m* feast (or treat) for the ears, musical treat, sweet melodies *pl.*; ~schmerz *m path.* ear-ache, ⚙ otalgy, otalgia, otodynia; *med.* gegen ~sch. dienlich ⚙ otalgic; ~schwamm ❦ *m* = Holunder-pilz; ~schwindel *m path.* ⚙ auditory (or aural) vertigo, Menière's disease; ~sonde *f med.* ⚙ auriscalp; ~spiegel *m med.* ear-speculum, ⚙ auriscope, otoscope; Anwendung des ~spiegels ⚙ otoscopy, auriscopy; Untersuchung mit dem ~spiegel ⚙ otoscopic(al) examination; ~spritze *f* ear-syringe; ~steißfuß *m orn.* eared grebe (*Po'diceps auri'tus*); ~tasche *f zo.* ear-pocket; ~tönen *n* = ~klingen; ~wärmer *m* = ~klappe; ~weh *n path.* = ~schmerz; ~zeuge *m* auricular (or ear-)witness; ~zeugnis *n* auricular evidence; ~zwang *m path.* = ~schmerz. — Vgl. auch Ohr-... und Gehör-...

Ohr-feige (ˈˈ⌣) [holl. *oor-vijg*] *f* ㊾ box (or blow) on the ear, slap in (or smack on) the face (s. Maul-schelle); j-m e-e ~ geben od. versetzen to box a p.'s ears, to smack (or slap) a p.'s face; vgl. moralisch 1; ~n-gesicht *n* face that deserves to be slapped or provokes one to slap it.

ohr-feigen (ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* j. ~ = j-m eine Ohrfeige (s. ds) geben.

ohrig, öhrig (ˈ⌣) *a.* ㉔b. in Zssgn mit Bestimmungswort eared (s. lang-~ 2c.).

Öhrling (ˈ⌣) *m* ㊽ *ent.* = Ohr-wurm a.

Öhs-..., Öhß-... ⚓ (ˈˈ...) [besser Ös-..., Öß-..., zu ahd. *ósjan* ausschöpfen] in Zssgn: ~faß *n* boat's scoop; ~gat(t) *n* well-room, water-way of a boat.

Öhse (ˈ⌣) *f* ㊽ = Öse.

oje(mine) (-ˈ(⌣-) *int.* = jemine.

Okarina ♪ (⌣ˈ⌣) [it.] *f* ㊽ ocarina.

Oceaniden (-⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *f/pl.* ㊽ *myth.* Oceanides. [Oceanus.]

Oceanus (-ˈ⌣⌣) [grch.] *npr.m. in v. myth.*]

Okel-pfennig (ˈˈ⌣⌣) [unniederd. *okelpennink* Hede-pfennig] *m* ㊽ ehm. bracteate.

Okenit ⚙ (-⌣ˈ) [grch.] *m* ㊽ *min.* dysclasite, okenite.

Oker (ˈ⌣) &c. s. Ocker &c.

☞ **Okk...** s. Occ... [Maß] oke (s. M. I).

Okka (⌣ˈ) [türk.] *f inv.* (türk. Gewicht und)

Ökonom (-⌣ˈ) [grch.] *m* ㊽ 1. (Haushalter) housekeeper, (Verwalter) steward, manager; Stelle e-s ~en stewardship. — 2. (Landwirt) farmer, (wissenschaftlich gebildet) agriculturist. — 3. (National-Ökonom) political economist.

Ökonomie (-⌣⌣ˈ) *f* ㊽, ↖ ㊾ 1. (Sparsamkeit) economy, economical management, thrift(iness), (Haushaltungskunst) art of housekeeping, husbandry. — 2. (zweckmäßige Einrichtung) economy; ~ e-r Stadt economy of a city. — 3. (Landwirtschaft) farming, agriculture. — 4. (National-~) political economy.

Ökonomie-... (-⌣⌣ˈˈ...) in Zssgn: ~gebäude *n* building(s *pl.*) belonging to a farm, farm-building(s *pl.*); ~gut *n eccl.* farm belonging to a church; ~handwerker ⚔ *m* artisan-soldier; ~haus *n agr.* farm-yard; ~inspektor *m* manager of a farm; ~verwalter *m* steward of a farm; ~verwaltung ⚔ *f* Control Department.

ökonomisch (-⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. (sparsam) economical, saving, thrifty, sparing; ~ mit et. umgehen to economise in s.th. — 2. (wirtschaftlich, auf die Besitzverhältnisse bezüglich) domestic, private, pecuniary. — 3. = land-wirtschaftlich; ~er Verein agricultural society.

Ökonomist (-⌣⌣ˈ) *m* ㊽ economist.

Oktaeder ⚙ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ㊿a. *math.* octahedron; von gleichseitigen (gleichschenkligen) Dreiecken eingeschlossenes ~ regular octahedron. [octahedral.]

oktaedrisch ⚙ (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *math.*]

Oktagon (ˈ⌣--) [lt.-grch.] *n* ㊽ *math.* u. ⚔ *frt.* octagon.

Oktan ⚙ (⌣ˈ) *n* ㊽ *chm.* octane.

Oktandria ⚙ ❦ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ㊽ (achte Klasse nach Linné) octandria; **oktandrisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. (achtmännig) octandrian.

Oktant (⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊽ 1. *math.* und ⚓ octant. — 2. *ast.* (südl. Sternbild) Octant.

Oktapla ⚙ (ˈ⌣⌣) [grch.] *pl. inv.* (achtsprachige Bibel) Octapla.

Oktav ⊖ (⌣ˈ) [lt.] *n* ㊽, ~format *n typ.* octavo (*abbr.* 8vo or 8°); breites ~ crown octavo; s. Groß-, Klein-, Median-oktav; ~band *m typ.*, Buchhandel: octavo (volume), book in octavo; ~briefpapier ✾ *n* octavo-post; ~flöte ♪ *f* (Piccoloflöte) octave-flute, piccolo; ~pfeife ♪ *f* Orgel: octave(-flute).

Oktava (⌣ˈw⌣) [lt.] *f* ㊽ (*pl.* auch ...vä) (achte Klasse e-r Schule) lowest class of a school.

Oktave (⌣ˈw⌣) [lt.] *f* ㊽ 1. ♪ octave, bei den Alten: diapason; in ~n spielen to play in octaves, to octave; eine ~ höher (tiefer) an octave higher (lower), (it.) all' ottava (*abbr.* 8ª); e-e ~ tiefer tönend double; kleine ~ unaccented octave; kurze ~n *pl.* (Orgel) short octaves; reine ~ perfect octave; ~ der Septime fourteenth; in der zweiten ~ über dem Violinschlüssel in altissimo. — 2. kath. Liturgie: octave.

Oktaven-... (⌣ˈˈw⌣...) in Zssgn: ~buch *n eccl.* octave-book; ~gang ♪ *m* succession of octaves; ~register ♪ *n* Orgel: octave-stop.

Oktavia (⌣ˈw(⌣)⌣) [lt.] *npr. f.* ㊽ (*sg.* auch ㊿) röm. Alt.: Octavia; **Oktavian(us)** (⌣-w(⌣)ˈ(⌣) *npr. m.* ㊽ (㊾) Octavianus; **Oktavius** (⌣ˈw(⌣)⌣) *npr. m.* ㊽ Octavius.

oktavieren ♪ (⌣-wˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to raise the pitch an octave (by overblowing an instrument).

Oktett ♪ (⌣ˈ) [it.] *n* ㊽ (achtstimmiges Musikstück; auch s zusammenspielende Musiker) octet(te).

Oktil-schein (⌣ˈˈ⌣) *m* ㊽ *ast.* und *astrol.* octile, octant.

Oktober (⌣ˈ⌣) [lt.] *m* ㊿a. (month of) October; ~fest *n* public festival celebrated at Munich on the 12th of October; ~ing *m* October day, day in October.

Oktodez ⊖ (⌣-ˈ⌣) [lt.] *n* ㊽, ~band *m*, ~format *n typ.* octodecimo, decimo octavo (*abbr.* 18mo). [octogynous.]

oktagynisch ⚙ ❦ (⌣-ˈ⌣) [grch.] *a.* ㉔b.]

Oktr... s. Octr...

Okular (-ˈ⌣) [lt.] *n* ㊽ (in e-m Fernrohre) ocular (glass), eye-glass or -piece; ~inspektion *f* (ur. ocular inspection; ~linse *f opt.* eye- or field-lens; ~zeuge *m* ocular (or eye-)witness.

Okuli (ˈ⌣-) [lt. die Augen] *m/pl. inv. rel.* Sonntag ~ fifth Sunday in Lent.

Okulier-... (-⌣ˈˈ...) in Zssgn (*hort.*): ~messer *n* grafting- or budding-knife; ~reis *n* graft, grafting-twig; ~schild(chen) *n* scutcheon.

okulieren (-ˈˌ-) [lt.] **I** *v.a.* ♁ a. *hort.* to inoculate, to graft, to bud; mit dem Schildchen ~ to graft with a shield, to scutcheon-graft. — **II** O~ *n* ♁ *etc.* und Okulierung *f* ♁ grafting, inoculation; O~ mit dem Holze beaked grafting; O~ mit dem Schildchen shield-budding or -grafting, scutcheon-grafting; O~ mit dem Zugreise scallop-budding. [oculist.]

Okulist ♁ (-ˈˌ-) [lt.] *m* ⚕ (Augen-arzt)

ökumenisch (--ˈˌ-) [grch.] *a.* ✠ *Cath. eccl.* ~es Konzil ecumenical council.

Öl (ˈ) [ahd. *olei, oli* aus lt. *o'leum*] *n* ⚒ oil; *chm.* u. ♁ ~e *pl.* oils; vgl. ätherisch 1, brenzlich 2, fett ¹2; aromatisches ätherisches ~ distilled perfume, attar, ottar, otto; *rel.* geweihtes ~ consecrated oil, chrism; harzhaltiges ~ *chm.* ♁ oleoresin; kalt gepreßtes ~ cold-drawn oil, virgin oil; mineralisches ~ mineral oil; *chm. pharm.* ~ aus unreifen Oliven omphacine oil; ranziges ~ rancid oil; ~ aus Sämereien seed-oil; schweres ~ (Steinkohlenteer-öl) heavy (or dead) oil; trocknendes ~ drying (or siccative) oil; nicht trocknendes ~ non-drying (or greasy) oil; vegetabilisches ~ vegetable oil; in ~ baden to fry (e.g. fish) in oil; Stahl in ~ härten to oil-temper steel; *paint.* in ~ malen to paint in oil(s) or in oil-colours; mit ~ einschmieren (Maschine) to oil, to lubricate, to grease, (Leder) to oil, to grease (smear, or impregnate) with oil; mit ~ tränken to oil; ohne ~ oilless; vom ~ befreien = entölen; der Wein gleitet wie ~ über die Zunge ... passes over the tongue like oil; ~ raffinieren to refine oil; ~ schlagen to press oil; *fig.*: ~ ins Feuer gießen to throw oil into the fire, to pour oil on the fire, to add fuel to the fire, to make matters worse; ~ aufs Wasser (oder auf die Wogen) gießen to throw oil upon the water; ~ aus Kieseln pressen (unmöglich möglich machen) to get oil out of a flint or blood out of a stone.

Öl-..., öl-... (ˈ-...) in Zssgn: **~anstrich** ⊙ *m* painting in oil, oil-paint, coat of (oil-) paint; erster ~a. first coat, priming in oil; letzter matter ~a. (ohne Lackierung) flatting (-coat); **~artig** *a.* oily, oleous, greasy; **~aufnehmer** ⊙ *m* licker; **~bad** *n chm.* oil-bath; **~baum** ♀ *m*: a) gemeiner ~b. (Olivenbaum) (cultivated) olive(-tree) (*O'lea europae'a*); b) falscher oder wilder ~b.: 1. (true) wild olive(-tree), oleaster (*O. europae'a var. olea'ster*); 2. = ~weide; **~baumgewächse** ♀ *n/pl.* ♁ oleaceæ; **~baumharz** *n* elemi; **~baumpflanzung** *f* olive-plantation; **~baumzweig** *m* = ~zweig; **~beere** *f*: a) ♀ berry containing oil; (Olive) olive; b) *zo.* (Art Walzenschnecke) olive-shell, ♁ oliva; **~behälter** *m*: a) einer Lampe oil-basin, lamp-fount, einer Maschine oil-cup, einer Ölmühle oil-tank; b) ♀ (in den Früchten der Doldenblüter) ♁ vitta; **~berg** *m* (bei Jerusalem) Mount of Olives; **~bild** *n* oil-painting, painting in oil; **~bildend** *a. chm.* ♁ olefiant; ~bildendes Gas olefiant gas, heavy carburet(t)ed hydrogen, ♁ ethylene; **~bilderdruck** ⊙ *m* = ~druck a; **~blase** *f* copper in which oil for varnish is boiled; **~blatt** *n* olive-leaf; **~blau** *n paint.* Saxon blue, smalt; **~bodensatz** *m* oil-foot; **~bogen** ⊙ *m typ.* (zur Verhinderung des Abschmutzens) offset-sheet; **~bringend** ♀ *a.* oil-producing; **~büchse** ⊙ *f* oil-can; (Ölbehälter der Maschine) oil-cup; **~dicht** *a.* oil-tight; **~dotter** ♀ *m* = Leindotter; **~druck** ⊙ *m*: a) (Verfahren) oleography, chromolithography, lithochrom(at)ics; b) (a. ~druckbild *n*) oleograph, chromolithograph, lithochrome, (litho)chromic print; **~drüse** *f* oil-bag; **~drusen** *f/pl.* = ~hefe; **~ernte** *f* olive-season; **~fabrik** *f* oil-factory, -mill, or -works *pl.*; **~fänger** ⊙ *m mach.* oil save-all; **~farbe** ⊙ *f* oil-colour, oil-paint, a. oils *pl.*; weiße ~f. dend-white; **~farben-anstrich** ⊙ *m* = ~anstrich; **~farbendruck** ⊙ *m* = ~druck; **~farbenhändler** *m* oilman; **~farbenladen** *m* oil-shop; **~faß** *n* oil-barrel or -cask; **~fenuich** ♀ *m* marsh-parsley (*Seli'num palu'stre*); **~fett** *n* = Glain; **~firnis** ⊙ *m* oil-varnish, boiled oil; **~firnisbaum** ♀ *m* tung-tree (*Elaeoco'cca verni'cia*); **~fläschchen** *n* (als Tischgerät) oil-cruet; *Cath. eccl.* holy vial; **~fläschchengestell** *n* cruet-stand; **~flasche** *f* oil-bottle or -flask; **~fleck** *m* oil-stain; **~frucht** ♀ *f*: a) oil-producing fruit; b) (Olive) olive; c) ♀ ~früchte *pl.* oil-seeds, oleaginous fruits or plants; **~gang** ⊙ *m* set of stones in an oil-mill; **~gar** ⊙ *a.*: ~gares Leder oil- or chamois-leather, shammy; **~gas** *n* oil-gas; **~gebend** *a.* oil-producing or -yielding; **~gefäß** *n*: a) i. ~faß, ~flasche, ~kanne, ~krug, ~näpfchen; b) *eccl.* oil-stock, cannula; **~gemälde** *n* = ~bild; **~gerberei** ⊙ *f* oil-tawing; **~geschäft** *n* oilery; **~geschmack** *m* oily taste; **~gewächse** ♀ *n/pl. agr.* plants producing oil, oil-yielding plants, oil-seeds; **~gewinnung** *f* oil-extraction, manufacture of (fat) oil; **~gießer** ⊙ *m* oiler (vgl. ~kanne); **~glänzend** *a.* shiny with oil, oily; **~götze** *m* blockhead, dunce, duffer; wie ein ~g. dastehen to stare like a stuck pig, to look quite dumbfounded; **~grün** ⊙ *n paint.* oil-green (mixture of chrome-yellow and Prussian blue); **~grund** *m paint.* oil-priming; **~hahn** ⊙ *m mach.* oil-cock; **~haltig** *a.* oily, ♁ oleiferous; ~haltiger Same oil-seed; **~handel** *m* oil-trade; oilery; **~händler** *m* oilman; **~harz** *n chm.* ♁ oleoresin; ♀ ~harz enthaltend ♁ oleoresinous; **~haut** ⊙ *f* Pergamentfabr.: ass's skin; **~hefe** *f* dregs (lees, sediment(s), deposits *pl.*, or residuum) of oil, oil-foot; **~holz** ♀ *n* ♁ elæodendron; **~käfer** *m ent.* oil-beetle, ♁ meloe; gemeiner ~k. common oil-beetle (*Me'loe proscarabae'us*); **~käfer-artig** *a. ent.* ♁ meloid; **~kammer** *f* oil-room; **~kännchen** *n*, **~kanne** *f* oil-can; ⊙ *mach.* oil-cup or -feeder, tallow-can; kleine ~kanne trimming-can; **~kasten** ⊙ *m* = ~behälter a; **~kautschuk** *m* (*n*) caoutchouc produced from linseed-oil; **~keller** ⊙ *m* oil-cellar; **~kelter** ⊙ *f* = ~presse; **~kitt** ⊙ *m* putty; **~kniepresse** ⊙ *f* stamper-press (vgl. ~presse); **~kohl** ♀ *m* winter-rape; **~kopf** *m*: a) meerschaum-bowl impregnated with oil-varnish; b) F = Katzenjammer; **~krämer** *m* = ~händler; **~kran** *m* oil-pump; **~kreidestift** *m* pastel; **~krug** *m*: a) jar of oil; b) *zo.* (Schnecke) a species of wreath-shell (*Turbo olea'rius*); **~kuchen** *m* (Rückstand der Ölpressen) oil-, mill-, linseed-, or rape-cake, (als Viehfutter) cow-cake; **~kuchenbrecher** *m agr.* oil-cake breaker (bruiser, or crusher); **~kuchenmühle** *f agr.* oil-cake mill; **~lack** ⊙ *m* = ~firnis; **~lade** ⊙ *f* = ~kniepresse; **~laden** 🛒 *m* oil-shop; **~lampe** *f* oil-lamp; **~leder** ⊙ *n* Sämischgerberei: = ~gares Leder; **~lese** *f* olive-harvest (vgl. ~ernte); **~loch** ⊙ *n* oil-hole or -way; **~ma'die** ♀ *f* ♁ madia (*Ma'dia sati'va*); **~maler** *m* painter in oil; **~malerei** *f* oil-painting, painting in oil(s); **~messer** ⊙ *m* oil-areometer, elæometer, oleometer; **~mori'ngie** ♀ *f* ben, horse-radish tree (*Mori'nga pterygospe'rma*); **~mühle** ⊙ *f* oil-mill; (mit hydraulischen Pressen) hydraulic oil-mill; (mit Keilpresse) Dutch oil-mill; **~müller** *m* oil-presser, manufacturer of oil; **~myrtenbaum** ♀ *m* = ~moringie; **~nadel** ⊙ *f* Uhrmacherei: oiling-needle; **~napf** *m*, **~näpfchen** *n* oil-, grease-, or greasing-cup; **~nuß** ♀ *f* (Frucht verschiedener Pflanzen, aus denen Öl gewonnen wird) oil-nut; bes. buffalo-nut (*Pyrula'ria olei'fera*); Brahmin bead (*Elaeoca'rpus gani'trus*); castor-oil nut (*Ri'cinus commu'nis*); **~nußbaum** ♀ *m* = ~moringie; **~nut** ⊙ *f mach.* oil-groove; **~palme** ♀ *f* oil-palm or -tree, palm-oil tree (*Elae'is*); **~papier** *n* oil- or tracing-paper, oiled (or transparent) paper; **~pflanze** ♀ *f* oil-plant, benne (*Se'samum orienta'le*); **~phosphorsauer** *a. chm.*: ~phosphorsaures Salz ♁ oleophosphate; **~phosphorsäure** *f chm.* ♁ oleophosphoric acid; **~preßbeutel** ⊙ *m* oil- or press-bag; **~presse** ⊙ *f* oil-press; **~preßtuch** ⊙ *n* press-cloth; **~prober, ~prüfer** ⊙ *m* (Werkzeug) oil-tester; **~pumpe** ⊙ *f* oil-pump; **~quetschwalze** ⊙ *f* oil-crusher; **~raffinerie** ⊙ *f* oil-refinery; **~raffinieren** ⊙ *n* oil-refining, purification of oil; **~raffiniergefäß** ⊙ *n* oil-purifying tank; **~reinigen** ⊙ *n* oil-refining; **~rettich** ♀ *m* Chinese radish (*Ra'phanus olei'ferus*); **~ring** ⊙ *m* der Stempelschneider oil-ring; **~rohr** ⊙ *n* an der Schmierbüchse oil-pipe; **~röhrchen** ♀ *n* = ~behälter b; **~rückstand** *m* = ~hefe; **~ruß** *m* lamp-black; **~saat** *f agr.* oil- (or oleiferous) seeds *pl.*; **~saatquetsche** ⊙ *f* oil-seed crushing-rollers; **~sack** ⚓ *m* zum Wellenberuhigen oil-bag; **~salbe** *f pharm.* ♁ oleamen; **~same** *m* oil-seed, auch rape-seed, linseed; **~sammler** ⊙ *m* = ~fänger; **~sardine** *f* sardine in oil; **~satz** *m* = ~hefe; **~sauer** *a. chm.*: ~saures Kali (Natron) ♁ oleate of potash (natron); ~saures Salz ♁ oleate; **~säure** *f chm.* ♁ oleic (or olæic) acid; technische ~säure red oil, impure oleic acid; **~säureseife** *f* red-oil soap, oleic soap; **~schale** *f* = ~näpfchen; **~schiefer** ⚒ *m* oil-shale; **~schlagen** *n*, **~schlägerei** *f* ⊙ oil-pressing; **~schläger** ⊙ *m* = ~müller; **~schlamm** *m* pasty sediments *pl.* of oil; **~schlegel** ⊙ *m* mallet used in oil-pressing; **~schwarz** *n paint.* (Mineral-schwarz) fine powdered black chalk or carboniferous clay-slate; **~schwefelsäure** *f chm.* ♁ oleosulphuric acid; **~seife** *f* oil-soap, soft soap; weiße ~seife white oil-soap, table-soap, Castile soap; **~sieder** *m*: a) Fabrik: oil-tub; b) als Tischgerät: cruet-stand; **~stein** *m*: a) *min.* stink(ing)-stone, whet(stone)-slate; b) ⊙ (Wetzstein) (grinder's) oilstone, oil-rubber; türkischer ~st. Turkey-rubber, -hone, or -slate, Turkey oilstone, ♁ novaculite; **~steinpulver** *n* oilstone-powder; **~steinschliff** ⊙ *m* als Verfahren: grinding on an oilstone; als Schleifmittel: oilstone powder mixed with olive-oil (serving for polishing); **~stoff** *m chm.* ♁ olein(e), elain(e); **~strauch** ♀ *m*: a) = ~baum b; b) olive-wood (*Elaeode'ndron orienta'le*); **~frucht** des ~strauchs olive-plum; **~süß** *n chm.* sugar of oil, ♁ glycerin(e), glycerol(e); **~tonne** *f* oil-barrel; **~treber, ~treiber** *m/pl.* oil-dregs or -gr(e)aves, olive-husks; **~treberjack** *m* haircloth bag; **~trichter** *m* = ~näpfchen; **~tuch** *n* oil-cloth; **~tuchrock** *m* oilskin, F oiler; **~überzug** ⊙ *m* Porzellanfabr.: (vor dem Malen) ground-laying; **~vergoldung** ⊙ *f* oil-gilding, gilding in oil, varnish-gilding; **~verteiler** ⚓ *m* oil-distributor; **~vorrichtung** ⊙ *f* (für Kolben und Cylinder an einer Dampfmaschine) impermeator; **~wage** ⊙ *f* oil-gauge (vgl. ~messer); **~warenhandlung** *f* oil-shop, oilery; **~weg** ⊙ *m mach.* oil-groove; **~weide** ♀ *f*: schmalblätterige ~w. oleaster, wild olive-tree (*Elaea'gnus angustifo'lia*); silberbeerige ~weide silverberry (*E. arge'ntea*); **~werk** ⊙ *n* oil-mill; **~wetzstein** ⊙ *m* = ~stein b; **~zisternenwagen** 🚃 *m* tank-car, *Am.* oil-car; **~zucker** *m chm.* ♁ oleosaccharum, vgl. ~süß; **~zweig** *m* (Symbol des Friedens) olive-branch. — Vgl. auch Oliven-..., Petroleum-...

Olaf, Olav (ˡ⌣) *npr.m.* ♓ (nordiſcher Name) Olaf, Alaff.

Olanin ♂ (⌣⁻ˡ) *n* ♓ *chm.* olanin.

Oleander ♀ (⌣ᵕ⌣) [ir., it.] *m* ♎a. gemeiner ~ oleander, rose-bay or -laurel (*Ne'rium olea'nder*); wilder ~ narrow-leaved willow-herb (*Epilo'bium angustifo'lium*); ~ſchwärmer *m ent.* oleander hawk-moth (*Sphinx Ne'rii*). [oleandrin(e).]

Oleandrin ♂ (⌣ᵕᵕˡ) [it.] *n* ♓ *chm.*]

Oleaſter ♀ (⌣ᵕ⌣) [lt.] *m* ♎a.: a) oleaster (*O'lea europae'a var. olea'ster*); b) ſchmalblätteriger ~ = ſchmalblättrige Ölweide.

Oleat ♂ (⌣⁻ˡ) [lt.] *n* ♓ *chm.* oleate.

Olein ♂ (⌣⁻ˡ) [lt.] *n* ♓ *chm.* = Öl-ſtoff.

ölen (ˡ⌣) [Öl] **I** *v/a.* ♎a. 1. to oil, to grease, to lubricate. — 2. 🔧 (mit heiligem Öle) to anoint. — **II** Ö~ *n* ♋c. und **Ölung** *f* ♎ 3. oiling, lubrication; *mach.* ſelbſtthätige Ölung self-lubrication. — 4. *Cath. eccl.* Ölung bei der Taufe, Firmung anointment, unction; letzte Ölung last (or extreme) unction, viaticum; die letzte Ölung empfangen (geben) to receive (to administer) the last sacrament.

Oleomargarin ♂ (⌣ᵕᵕᵕˡ) *n* ♓ *chm.* oleomargarine; ~e ♂ (⌣ᵕᵕᵕˡ⌣) *f* ♓ oleomargarine, artificial (or margarine) butter, butterine. [(*Ole'ria*).]

Olerie ♂ ♀ (⌣ˡᵕᵕ) [lt.] *f* ♓ daisy-bush]

Oleum (ˡ(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ♎ ohne *pl.* fuming (or Nordhausen) sulphuric acid.

Olibanum ♂ (⌣ˡᵕᵕ) [lt.] *m* ♓ (Art Weihrauch) olibanum.

ölig, faſt † **ölicht** (ˡ⌣) *a.* ♎b. oily, oleous, oleose, oleaginous; *fig.* (faſtungsvoll) unctuous; ~e Beſchaffenheit oiliness, oleaginousness, oleity; *fig.* unctuosity.

Oligarch (ᵕᵕ♄) [grch.] *m* ♋ oligarch; ~ie (ᵕᵕᵕ♄ˡ) *f* ♓ oligarchy; Anhänger der ~ie oligarch; **o~iſch** (ᵕᵕᵕ♄ᵕ) *a.* ♎b. oligarchic(al). [heit (ſ. ölig).]

Oligleit (ˡᵕ⌣) *f* ♎ = ölige Beſchaffen-]

Oligocän ♂ (ᵕᵕᵕ⌣ˡ) [grch.] *n* ♋ u. **o~** *a.* ♎b. *geol.* oligocene.

Oligoklaſ ♂ (ᵕᵕᵕˡ) [grch.] *m* ♓ *min.* oligoclase, natron spodumene.

olim (ˡᵕ) [lt.] *adv.* = ehemals; als *s.*: zu O~s Zeiten in the days of yore or of old, in the olden time, in old times.

Olitäten *provc.* (⌣ˡᵕ) *s/pl.* ♓ medicines and perfumes prepared with oil; **~händler, ~krämer** *m* hawking druggist.

Olive (⌣⁻ᵕ) [lt.] *f* ♓ 1. ♀: a) (Olivenbaum) olive(-tree), oil-tree (*O'lea europae'a var. sati'va*); wilde ~ ſ. wilder Öl-baum b 1; b) (Frucht) olive. — 2. ⚙ (olivenförmiger Knopf an Fenſtern, Kleidungsſtücken ꝛc.) olive. — 3. *zo.* olive-shell, ♂ oliva.

Oliven..., **oliven...** (⌣ᴴᵕ...) in Zſ.-ſtgn: **~artig** *a.* olivaceous, olive; **~baum** ♀ *m* = Olive 1a; **~baumgummi** *n* (*m*) olive, ♂ oliva; **~braun** *a.* = ~farben; **~einſammler(in)** *s.* olive-gatherer; **~ernte(zeit)** *f* olive-harvest or -season; **~erz** *n min.* olive-ore, ♂ olivenite, prismatic (or wood-) arsenate of copper, arsenical copper-ore; **~farbe** *f* olive-colour; **~farben, ~farbig** *a.* olive-coloured or -green, olive, olivaceous; **~form** *f* form (or shape) of an olive; **~förmig** *a.* olive-shaped, ♂ oliviform; *anat.* ♂ olivary; ~förmiger Knopf = Olive 2; **~garten** *m* olive-garden; **~gelb** *a.* = ~farben; **~grün** *a.* und *n* olive-green; **~hain** *m* olive-grove; **~holz** *n* olive-wood; **~kern** *m*: a) olive-kernel; b) *zo.* ♂ columbella; **~kern-aſche** *f* (Verfälſchungsmittel) pepperette; **~körper** *m anat.* (des verlängerten Marks) olive; **~kranz** *m* olive-wreath or -crown; **~leſe** *f* = ~ernte; **~öl** ♆ *n* olive-oil, sweet oil, Provence (or Florence) oil, salad-oil; ~öl erſter Sorte (Jungfernöl) virgin-oil; **~pflanzung** *f* olive-plantation; **~preſſe** ⚙ *f* olive-press; **~quarz** *m min.* olive-green quartz; **~queſſche** ⚙ *f* olive-crushing mill; **~ſchnecke** *f* = Olive 3; **~ſchwamm** ♀ *m* a species of agaric (*Aga'ricus olea'rius*); **~ſtoßmühle** ⚙ *f* = ~preſſe; **~wäldchen** *n* olive-grove; **~walze** *f zo.* = Olive 3; **~zeit** *f* = ~erntezeit; **~zweig** *m* olive-branch. — Vgl. auch Öl-...

Olivenit ♂ (⌣ᴴᵕˡ) *m* ♓ *min.* = Oliven-erz. [F Noll.]

Oliver (ᵒᵕᵂ) *npr.m.* ♎ (Dn.) Oliver, F Noll.]

Olivette (⌣ᴴᵂᵒ) *f* ♓ (künſtl. Perle) olivet.

Olivia (⌣ˡᵂ(ᵒ)ᵕ) *npr.f.* ♓ (Dn.) Olivia, Olive; *dim.* Livy.

Olivil ♂ (⌣ᴴᵂˡ) *n* ♓ *chm.* olivil(e).

Olivin ♂ (⌣ᴴᵂˡ) ♓ 1. *n chm.* silicate of magnesium. — 2. *m min.* olivin(e), (olive-green) chrysolite, chusite.

Olivin-... ♂ (⌣ᴴᵂ...) in Zſgn: **~blende** *f min.* = Olivin 2; **~fels** *m geol.* herzolite.

Olla podrida (ôˈl-ja ᵛᵕᵈ) [ſpan.] *f* ♎ *pharm.* olla podrida (a. *fig.* = Miſch-maſch).

Olm[1] (ᵒ) [mndd.] *m* ♓ = Mulm.

Olm[2] (ᵒ) [mndd.] *m* ♓ *zo.* gemeiner ~ (Art Molch) ♂ proteus (*Pro'teus angui'neus*).

olmen (ᵒᵕ) *v/n.* (h.) ♎a. = mulmen II.

olmig (ᵒᵕ) *a.* ♎b. = mulmig.

Olſenich ♀ (ᵒᵕᵕ) *m* ♓ = Alſenach.

Olymp (⌣ᵒ) [grch.] *m* ♓ **I** *npr.* (a. **~us** (⌣ᵒᵕ) *inv.*) *geogr.* und *myth.* (Berg im Norden von Theſſalien, Sitz der Götter) Olympus; vom hohen ~ herab from the height of Olympus; dem ~ angehörig Olympian. — **II** F *thea.* upper gallery, the gods *pl.*, paradise.

Olympia (⌣ᵒ(ᵕ)ᵕˡ) **I** *npr.n.* ♋ Alt. (Flecken in Elis) Olympia; aus (od. von) ~ Olympic, ...iaη. — **II** *npr.f.* (a. Dn.) ♎ u. ♋ Olympia.

Olympiade (⌣ᵕ(ᵕ)ᵕˡᵕ) *f* ♓ grch. Alt. Olympiad; **~n-rechnung** *f* Olympiad era.

Olympier (⌣ᵒ(ᵕ)ᵕ) *m* ♎a. 1. ~ (in *f* ♋) inhabitant of Olympia, Olympian. — 2. *myth.* der ~ = Zeus; die ~ *pl.* (die zwölf großen Göttern) the Olympians.

olympiſch (⌣ᵒᵕ) *a.* ♎b. (auf den Berg Olymp bezüglich) Olympian; (aus oder zu Olympia) Olympic, ...iaη; die ~en Götter *pl.* the Olympian gods; Alt.: ~e Spiele *pl.* Olympic (or ...iaη) games, Olympics; auf die ~en Spiele bezüglich Olympic; ~e Ode (Pindars) Olympic ode; der ~e Zeus Olympian Jove or Zeus.

olynthiſch (⌣ᵒᵕ) [grch.] *a.* ♎b. grch. Alt. (die Stadt Olynthus betr.) Olynthiac, ...iaη; ~e Rede des Demoſthenes Olynthiac (oration).

Omagra ♂ (ˡᵕᵕ) [grch.] *n* ♋ *path.* (Schultergicht) omagra.

Omajjade, Omejjade (ᵕ⌣ˡᵕ) [ar.] *m* ♋ (Mitglied e-r Kalifen-Dynaſtie zu Damaskus, 661—750) Omayyad. [(Regenmeſſer) ombrometer.]

Ombrometer ♂ (ᵕᵕˡᵕ) [grch.] *m* (*n*) ♎a.]

Omega (ˡᵕᵕ oder ⌣ᵒᵕ) [grch.] *n* ♓ (grch. Buchſtabe, ſ. M. I) omega; vgl. a. A 2 u. Alpha.

Omelette (⌣ᵕᵕᵕ) [ir.] *f* ♓ omelette.

Omen (ˡᵕ) [lt.] *n* ♋, *pl.* meiſt Omina (ˡᵕᵕ) omen, foreboding; et. als günſtiges ~ betrachten to regard s.th. as (or in the light of) a good (or favourable) omen, to take s.th. as a good omen.

Omet *provc.* (ˡᵕ) *n* ♓ = Grummet.

Omikron (ᵒ⌣ᵕ) *n* ♋ (grch. Buchſtabe, ſ. M. I) omicron. [portentous, of evil augury.]

ominös (⌣ᵕˡ) [Omen] *a.* ♎b. ominous,]

Omladina (ᵕᵕˡᵕ) [ſerbiſch: Jugend] *npr. f* ♋ (Geheimbund zur Förderung der Einigung und Unabhängigkeit der ſerb. Nation) Omladina.

Omladiniſt (ᵕᵕ⌣ᵒ) *m* ♓, **omladiniſtiſch** (ᵕᵕ⌣ᵒᵕ) *a.* ♎b. Omladinist.

Omni..., **omni...** ♂ (ᵒ⌣...) [lt.] omni... (= all-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Omnibus (ᵒᵕᵕ) [lt. = für alle] *m inv.*, a. ♋ omnibus, F bus, 'bus, buss; *Am.* a. stage; den ~ erreichen to catch the (omni)bus; mit dem ~ fahren to go (or ride) by (omni)bus, to take an omnibus; F to bus it; im ~, im Innern des ~ inside; oben auf dem ~ outside, on the top (of the omnibus).

Omnibus-... (ᵕᵕᵕ...) in Zſgn: **~fahrt** *f* (omni)bus-drive or -ride, journey by (omni)bus; **~geſellſchaft** *f* omnibus-company; **~kondukteur** *m* = ~ſchaffner; **~kutſcher** *m* (omni)bus-driver, F busman; **~linie** *f* omnibus-line; **~paſſagier** *m* passenger in an omnibus (or by a bus), F fare; **~ſchaffner** *m* (omni)bus-conductor.

omnipotent (ᵕᵕᵕᵕ) [lt.] *a.* ♎b. = allmächtig; **Omnipotenz** *f* ♋ = Allmacht.

Omnivor ♂ (ᵕᵕᵂˡ [lt.] *m* ♋, ~e (ᵕᵕᵂˡᵕ) *m* ♋ omnivorous animal.

Omphacit ♂ (ᵕ⌣ˡᵗß) [grch.] *m* ♓ *min.* omphacite, leek-green pyroxene.

Onager (ᵒᵕᵕ) [lt.] *m* 1. *zo.* = Dſchiggetai. — 2. † ⚔ onager.

Onanie (⌣ᵕˡ) [Onan, 1. Moſ. 38, 9] *f* ♓ onanism, self-pollution, self-abuse, ♂ mauustupration, masturbation, P frigging.

onanieren (⌣ᵕˡᵕ) **I** *v/n.* (h.) ♎a. to commit onanism, ♂ to masturbate, P to frig o.s. — **II** O~ *n* ♋c. = Onanie.

Onaniſt (⌣ᵕᵒ) *m* ♓, **~in** *f* ♓ onanist, ♂ masturbator.

onaniſtiſch (⌣ᵕᵒᵕ) *a.* ♎b. onanistic.

Önanth-..., **önanth-...** ♂ (⌣ᵒ...) [grch.] *chm.* in Zſgn: **~äther** *m* œnanthic ether; **~ſauer** *a.*: **~ſaures Salz** œnanthate; **~ſäure** *f* œnanth(yl)ic acid. [œnanthin(e).]

Önanthin ♂ (⌣ᵕˡ) [grch.] *n* ♓ *chm.]*

Önanthyl ♂ (⌣ᵕˡ) [grch.] *n* ♓ *chm.* œnanthyl(e), œnanthol; **~ſäure** *f* = Önanth-ſäure. [= Biſam-ſpitzmaus.]

Ondatra ♂ (ᵕˡᵕ) [huroniſch] *m* ♓ *zo.]*

Onega-See (ˡᵕᵕ₂ˡ) *npr.m.* ♎a. *geogr.*: der ~ Lake Onega.

Onera (ˡᵕᵕ) *pl. inv.* von Onus.

oneros, onerös (⌣ᵕˡ) [lt.] *a.* ♎b. jur. (Verpflichtungen auflegend) onerous.

Onkel (ᵒᵕ) [fr.] *m* ♎a., *co.* ♓ 1. uncle; angeheirateter ~ uncle by marriage, uncle-in-law; **~chen** *n* (dear) little uncle; e-n ~ betreffend avunucular. — 2. *co.* der gelbe ~ (Rohrſtöckchen) cane, rod in pickle.

onkelhaft (ᵒᵕᵕ) *a.* ♎b. uncle-like.

onkeln F (ᵒᵕ) ♎d. **I** *v/n.* (h.) to play the uncle. — **II** *v/a.* j. ~ to call a p. uncle.

Onkelſchaft (ᵒᵕᵕ) *f* ♋ uncleship.

Onofrit ♂ (⌣ᵕˡ) *m* ♓ *min.* onofrite.

Önologie ♂ (⌣ᵕᵕˡ) [grch.] *f* ♓ œnology; **önologiſch** (⌣ᵕˡᵕ) *a.* ♎b. œnological.

Onomaſtikon ♂ (ᵕᵕᵕᵕ) [grch.] *n* ♓ onomasticon.

onomatopoetiſch (ᵕᵕ⌣ᵕˡᵕ) [grch.] *a.* ♎b. onomatopoetic(*al*), ...œus, ...œic.

Onomatopöie (ᵕᵕ⌣ᵕˡ) [grch.] *f* ♓ onomatopœia.

Onto-... ♂ (ᵒᵕ...) [grch.] onto-... (= Sein-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Ontologie ♂ (ᵕᵕᵕˡ) *f* ♓ ontology; ~ treiben to ontologise.

Onus (ˡᵕ) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* Onera) 1. (Laſt) onus, burden, encumbrance. — 2. jur. (Beweislaſt) onus probandi.

Onychit ♂ (⌣ᵕˡ) [grch.] *m* ♓ *min.* onychite.

Onyx (ˡᵕ) [grch.] *m inv.* oder ♓ *min.* (Art Chalcedon) onyx(-stone); **~achat** *m* onyx-agate; **~marmor** *m* onyx-marble.

Oolith ♂ (⌣ᵕˡ) [grch.] *m* ♋ oder ♓ *min.* = Oolithen-kalk.

Oolithen-..., **o~-...** ♂ (⌣ᴴᵕˡ...) in Zſgn, *geol.*: **~bildung, ~formation** *f* oolitic (or oolite) formation or system; **~haltig** *a.* oolitiferous; **~kalk** *m min.* oolite, roe-stone.

oolithiſch ♂ (⌣ᵕˡᵕ) *a.* ♎b. *min.* oolitic.

Oospore ♁ ϟ (-ʊ̯ᵕ̯ʊ) [grch.] *f* ⊛ oospore, oosperm; mit ~n, ~n erzeugend oosporic; ~n tragend oosporiferous.

Opacität (--tɛ̈ᵕ̯) [lt.] *f* ㊙ opacity.

opal (-ᵕ̯) [lt.] *a.* & *b.* opaque.

Opal (-ᵕ̯) [lt.] *m* ⊛ *min.* opal; edler ~ noble (or precious) opal, hydrophane; geflederter, gemeiner (gemeiner) ~ milky (common) opal; orientalischer ~ Oriental (sun-, or fire-)opal, girasol, harlequin; das Farbenspiel des ~s zeigend opalescent; in ~ verwandelt opalised; vgl. Eisen-, Holz-opal.

Opal-..., opal-... (-ᵕ̯...) in Zssgn: ~achat *m min.* opal-agate; ~allophan *m min.* (Edelstein) opal-allophane; ~artig *a.* opaline; ~artiges Schillern = ~glanz; ~blau *a.* opal-blue; ~farbe *f* opal-colour; ~firnis *m* opal-varnish; ~glanz *m* opalescence; ~glänzend *a.* opalescent; ~glas *n* opal-glass, opaline (or opalescent) glass, bone-glass; Photographie auf ~glas opalotype; ~glasplatte *f* opal-plate; ~haltig *a. min.* opaliferous; ~jaspis *m min.* opal-jasper, jasper- (or ferruginous) opal; ~mutter *f min.* opal-matrix; ~schillernd *a.* opalescent.

opalisieren (--ʊ̯ᵕ̯) [lt.] *v/n.* (h.) ♋ a. to be opalescent, ↖ to opalesce; ~d opalescent.

Oper (-ᵕ̯) [it.] *f* ⊛ *thea.* opera; auch = Opern-haus; derbkomische ~ (opera) bouffe; große od. klassische ~ classic (or grand) opera; kleine ~ operetta; komische ~ comic opera; tragische ~ tragic (or serious) opera, (it.) opera seria; eine ~ aufführen to perform (give, or act) an opera; in die ~ gehen to go to the opera; zur ~ gehörig operatic.

Operateur (-ʊ̯-tö̈r) [fr.] *m* ⊛ *surg.* operator, operative surgeon.

Operation (-ʊ̯-tɛ̈ (ʊ̯)ᵕ̯) [fr.] *f* ㊙ operation; ⚔ Defensiv-~en defensive (or passive) operations; *surg.*: e-e ~ ausführen to perform an operation; mit Lebensgefahr verknüpfte ~ capital (or major) operation; sich e-r ~ unterwerfen to undergo (or submit to) an operation; nach der ~ geschehend post-operative.

Operations-... (-ʊ̯-tɛ̈ (ʊ̯)ᵕ̯...) in Zssgn: ~basis *f* line (base[-line], or basis) of operation(s); *fig.* platform; ~feld ⚔ *n* scene of operation; ~lehre *f surg.* operative surgery; ~linie ⚔ *f* line of operation; ~objekt ⚔ *n* object of operation; ~plan ⚔ *m* plan of operation; ~saal *m surg.* operating-room or -theatre; ~stuhl *m surg.* operating-chair; ~tisch *m surg.* operating-table; ~verfahren *n surg.* operative treatment; ~verlauf *m surg.* intention; ~ziel ⚔ *n* objective; ~zimmer *n* eines Chirurgen operating-room, surgery.

operativ ♁ (-ʊ̯ᵕ̯) [lt.] *a.* & *b.* operativo; ~e Heilkunde (Chirurgie) operative surgery, ♁ ↖ acingry. [little opera.]

Operette (-ʊ̯ᵕ̯) [it.] *f* ⊛ operetta, ♪

Operetten-..., o~... (-ʊ̯ᵕ̯...) in Zssgn: ~artig *a.* in the style of an operetta; ~schreiber(in) *s.* writer (or author) of operettas; ~text *m* libretto of an operetta. [artig.]

operettenhaft (-ʊ̯ᵕ̯ʊ̯) *a.* & *b.* = operetten-

operierbar (-ʊ̯ᵕ̯-) *a.* & *b. surg.* ~er Fall case when an operation may be tried; nicht ~er Fall hopeless (or inoperable) case.

operieren (-ʊ̯ᵕ̯) [fr.] ♋ a. **I** *v/n.* (h.) bfd. ⚔ u. *surg.* to operate. **II** *v/a. surg.* einen Kranken ~ to operate (up)on a patient; sich ~ lassen sich einer Operation (i. ds) unterwerfen. — **III Operierte(r)** *s.* & *b.* person that has undergone an operation.

operlich (-ʊ̯ᵕ̯) *a.* & *b.* = opernhaft.

Operment (-ʊ̯ᵕ̯) [mhd. *ôpirment*, aus lt. *auripigmentum*] *n* ⊛ *min.* orpiment, yellow sulphid(e) of arsenic, trisulphid(e) of arsenic, arsenious sulphid(e), Chinese-yellow; vgl. Auripigment.

Opern-..., opern-... (ᵕ̯ʊ̯...) in Zssgn: ~abend *m* opera-night; ~anzug *m* opera-dress; ~arie *f* air from an opera, operatic air; ~artig *a.* opera-like, operatic; ~ball *m* = ~hausball; ~burleske *f* burlesque opera, burletta, (opera) bouffe; ~dichter *m* librettowriter, librettist; ~figurant(in) *s.* super (or supernumerary) in an opera; ~glas *n*, ~gucker *m* opera-glass, binocular, binocle; ~haus *n* opera-house; ~hausball *m* opera-ball; ~komponist *m* composer of an opera; ~mäßig *a.* = ~artig; ~musik *f* operatic music; ~personal *n* cast of (artists performing in) an opera; ~saal *m* opera-hall; ~saison *f* opera-season; ~sänger(in) *s.* opera-singer; ~scene *f* operatic sceno; ~schule *f* academy of music; ~tänzer(in) *s.* opera-dancer; ~text *m* words *pl.* (or book) of an opera, früherer libretto; ~textschreiber *m* = ~dichter; ~wesen *n* (all that refers to) the opera; ~zettel *m* opera-playbill.

opernhaft (ᵕ̯ʊ̯ᵕ̯) *a.* & *b.* opera-like.

Opfer (ᵕ̯ʊ) [ahd. *opphar*, *opfar*] *n* ㊙ a. 1. *rel.* (Handlung des Opferns) offering, sacrifice, geh. Spr.: oblation, immolation; blutiges (unblutiges) ~ bloody (bloodless) sacrifice; *bibl.* ~ des Leibes Christi offering of the body of Jesus Christ; ein ~ darbringen to make an offering, to offer (up) a sacrifice; als ~ dargebracht offered as a sacrifice; zum ~ bestimmt destined to be sacrificed; zum ~ gehörig sacrificial; zum ~ tauglich fit to be sacrificed; nicht zum ~ tauglich unsacrificial. — 2. (et., das man sich entzieht, um es einem anderen zu überlassen) sacrifice; j-m et. zum ~ bringen to make a sacrifice of s.th. in a p.'s favour, to make a p. a sacrifice; ich will dir noch dies ~ bringen I will make you this last sacrifice; ich habe ihm viele ~ gebracht I have sacrificed much for him; ein großes ~ bringen to make a great sacrifice; den Sieg mit großen ~n erkaufen to buy (the) victory at a great sacrifice. — 3. (geopfertes Tier, *fig.* duldende Person) victim; *fig.* a. martyr; seinen Ausschweifungen zum ~ fallen, ein ~ seiner Ausschweifungen werden to fall (or become) a victim to one's debauchery or excesses; als ~ j-r Grundsätze sterben to die (or perish) a martyr to one's principles.

Opfer-... (ᵕ̯ʊ...) in Zssgn: ~altar *m* sacrificial altar; ~becher *m* sacrificial cup or goblet; ~becken *n* sacrificial basin; ~beil *n* sacrificial axe; ~binde *f* fillet; ~bräuche *m/pl.* sacrificial rites; ~brot *n* sacrificial bread; Kirche: consecrated bread; ~büchse *f* alms-box, poor-box, collecting-box; ~diener *m* sacrificial servant; sexton; ~dienst *m*: a) sacrificial service; b) sacrificial worship; zum ~dienst gehörig sacrificial; ~fest *n* sacrificial feast or festival; ~feuer *n* sacrificial fire; ~flamme *f* sacrificial flame; ~fleisch *n* flesh of the (offered) victim; ~freudig *a.* willing (or ready) to make sacrifices, self-sacrificing (e.g. spirit); ~freudigkeit *f* willingness (or readiness) to make sacrifices; ~gabe *f* offering, oblation; ~gebet *n Cath. eccl.* offertory; ~gebräuche *m/pl.* = ~bräuche; ~gefäß *n* sacrificial vessel; ~geld *n*: a) *rel.* money-offering; b) = Miet-geld a; ~gerät *n* sacrificial implements *pl.*; ~gesang *m* offertory; ~guß *m* libation; ~herd *m* = ~altar; ~horn *n zo.* (Rutsche) chauk, shank-, or turnip-shell (*Turbinella rapa*); ~kasten *m* box in which offerings are put, collection-box, poor-box; ~kelch *m* sacrificial cup; *eccl.* communion- (or sacramental) cup; ~knecht *m* = ~diener; ~kuchen *m* offering-cake; ~lamm *n*: a) sacrificial lamb; *eccl.* the Lamb of God (= Jesus Christ); b) *fig.* (innocent) victim; ~mahl *n* sacrificial feast or repast; ~mann *m* sextou; ~messer *n* sacrificial knife; ~mut *m*, ~mutig *a.* = ~freudig(keit); ~pfennig *m* = ~geld a; ~priester(in) *s.* der Heiden und Juden sacrificer; ~rauch *m* smoke rising from the burnt-offering; ~schale *f* offering-cup; dish for receiving the blood of the victim; Alt. patera; ~schau *f* Alt.: inspection of the entrails of victims; Weissagung aus der ~schau haruspication; ~schauer *m* Alt.: haruspex; ~schlächter *m* sacrificer; ~schmaus *m* = ~mahl; ~stätte *f* place of sacrifice; ~stein *m* stone on which the victims are killed; ~stock *m* = ~kasten; ~teller *m* church-plate, alms-plate, -dish, or -basin; ~tier *n* animal to be immolated, victim (a. *fig.* von einem Menschen); ~tisch *m*: a) offering-table, table of sacrifice; b) *rel.* = ~altar; ~tod *m* sacrificatory death, death of a victim; v. Jesus: expiatory death, expiation on the cross, crucifixion; ~trank *m* libation; ~tuch *n* offertory; ~wahrsagung *f hist.* s. ~schau; ~wein *m rel.* wine used at sacrifices; sacramental wine; ~wesen *n* sacrificial system or matters *pl.*; ~willig(keit) s. ~freudig(keit).

Opferer (ᵕ̯ʊᵕ̯) *m* ㊙ a. = Opfernder.

opfern (ᵕ̯ʊ) [ahd. *opfarôn* aus lt. *offerre*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ♋ d. to sacrifice, to offer up as a victim, to make a sacrifice of, geh. Spr.: to immolate; Geld und Kräfte ~ to spend and be spent; noch das Letzte ~ to spend one's last; sich für seine Familie ~ to sacrifice o.s. for one's family; sein Leben für das Vaterland ~ to sacrifice (offer up, lay down, or give) one's life for one's country; ~d sacrificing, sacrificatory; sich selbst ~d self-sacrificing, *eccl.* eucharistic; O~der sacrificer, offerer, immolator. — **II** O~n ㊙ c. u. **Opferung** *f* ㊙ (act of) sacrificing, offering, sacrifice, immolation; *bibl.* oblation, (bfd. von Brot und Wein) offertory; *Cath.eccl.* Mariä Opferung (Feast of the) Presentation of the Virgin Mary. [(Schlange) ophidian.]

Ophidier ♌ (ᵕ̯ᵕ̯ (ʊ̯)ʊ) [grch.] *m* ㊙ a. *zo.*

Ophikleid ♪ (ᵕ̯ʊᵕ̯ᵕ̯) *n* ⊛, ~e (ᵕ̯ʊᵕ̯ʊ) *f* ⊛ [grch.] ophicleide.

Ophit ♌ (ᵕ̯ᵕ̯) [grch.] *m* ㊎ 1. *min.* ophite. — 2. *rel.* (gnostischer Schlangenverehrer) Ophite.

Ophthalmie ♌ (ᵕ̯ʊᵕ̯) [grch.] *f* ⊛ ophthalmy, ophthalmia; **Ophthalmolog** (ᵕ̯ʊᵕ̯ᵕ̯) *m* ㊎ ophthalmologist; **Ophthalmologie** (ᵕ̯ʊᵕ̯ʊᵕ̯) *f* ⊛ ophthalmology.

Opian ♌ (-(ʊ)ᵕ̯) [grch.] *n* ⊛ *chm.* opiane; ~säure *f* opianic acid.

Opiat ♌ (-(ʊ)ᵕ̯) *n* ⊛ *pharm.* opiate auf ~ bezüglich ↖ opiatic.

Opium (ᵕ̯(ʊ)ʊ) [grch.-lt.] *n* ⊛ (eingedickter Mohnsaft) opium; in Europa gewonnenes ~ European opium; weißes ~ (von Kairo nach Indien gebracht) Egyptian opium; ~ in Broten opium-cake; ~ enthaltendes Mittel opiate.

Opium-..., opium-... (ᵕ̯(ʊ)ʊ...) in Zssgn: ~esser *m* opium-eater, ♌ meconophagist; ~haltig *a.* containing opium, opiate(d); ~handel *m* opium-trade; ~pflaster *n pharm.* opium-plaster; ~präparat *n* = Opiat; ~raucher *m* opium-smoker; ~rauchzimmer *n* = ~spelunke; ~säure *f chm.* meconic acid; ~sirup *m* opiated syrup; ~spelunke *f* P opium-den; ~sucht *f* opium-habit; ~tinktur *f* tincture of opium, laudanum; mit Kampfer versetzte ~t. paregoric (elixir); ~tropfen *m/pl.* black drops. [opodeldoc.]

Opodeldok (-ʊ̯ʊ) *m* (*n*) ⊛ *pharm.*

Opopanax ♀ (-ʊᵕ̯ʊ) [lt.] *n* ⊛, ~gummi *n* (*m*) *pharm.* opopanax.

Opossum (-ʊ̯ʊ) [indian.] *n* ⊛ *zo.* opossum, F *Am.* possum (*Didelphys virginiana*); ~ratte *f* = Känguruh-ratte.

Opper ⚓ (ᵒ⌣) [niederd. *opper, upper* ober] *m* ㊸a., ~•wall *m* weather-shore.

Oppidane (⌣⌣¹⌣) [lt.] *m* ㉜ 1. = Kleinstädter. — 2. (Externer) day-scholar, oppidan.

Opponent (⌣–ᵒ) [lt.] *m* ㉓ (bei der Disputation ꝛc.) opponent, opponer, objector, (Gegner) adversary.

opponieren (⌣–¹⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. (beim Disputieren) to oppose, (Einwendungen machen) to object, (widersprechen) to contradict; sich ~ *v/refl.* to make (or offer) opposition; bloß um zu ~ only for opposition's (or contradiction's) sake.

opportun (⌣–¹) [lt.] *a.* ㉔b. (gelegen) opportune, (rechtzeitig) seasonable, (coming) in good time; nicht ~ unseasonable; **O~ismus** (⌣⌣–ᵒ⌣) *m* ㊾ *o. pl.* opportunism; **O~ist** (⌣⌣–ᵒ) *m* ㊾ opportunist; **~istisch** (⌣⌣–ᵒ⌣) *a.* ㉔b. opportunist; ~istische Politik opportunism.

Opportunität (⌣⌣–¹–) [lt.] *f* ㊾ (passende Gelegenheit) opportunity, (Angemessenheit) opportuneness; **~s•politik** *f* opportunism; **~s•prinzip** *n* jur. criminal proceedings *pl.* in opportune cases; **~s•rücksichten** *f/pl.* opportunist considerations.

Opposition (⌣⌣ıʦ(⌣)¹) [lt.] *f* ㊾ 1. (Widerspruch) opposition, contradiction; ~ machen gegen et., j-m ~ machen to oppose s.th. or a p. — 2. *parl.* (regierungsfeindliche Partei) opposition; Mitglied der ~ oppositionist. — 3. *ast.* = Gegenschein 2. [oppositional.]

oppositionell (⌣⌣ıʦ(⌣)–¹) [fr.] *a.* ㉔b.]

Oppositions•... (⌣⌣ıʦ(⌣)″...) in Zssgn: **~blatt, ~organ** *n* opposition(al) paper; **~mann** *m* oppositionist; **~partei** *f* opposition(al) party, opposition.

Optant (ᵒ⌣) [lt.] *m* ㊸, **~in** *f* ㊾ inhabitant of Alsace-Lorraine who after the Frankfort treaty chose France for his country.

Optativ (⌣–¹ u. ᵒ⌣–) [lt.] *m* ㊿ grch. *gr.* optative (mood or mode); **~•form** *f* optative form.

optativisch (⌣–¹⌣) *a.* ㉔b. optative.

optieren (⌣ᵒ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. (für) to decide in favour of, to choose, to make one's choice, F to opt (between); für Frankreich ~ (vgl. Optant) to choose the French nationality.

Optik (ᵒ⌣) [grch.] *f* ㊾ optics (*sg.* u. *pl.*); die ~ behandelnd, zur ~ gehörig optic(al); Schriftsteller über ~ optical writer.

Optiker (ᵒ⌣⌣) [grch.] *m* ㊸a., **Optikus** (ᵒ⌣⌣) *m* ㊿ (*pl.* auch Optici) optician.

Optimat (⌣⌣¹) [lt.] *m* ㊸ aristocrat; röm. Alt.: **~en** *pl.* optimates; **~en•herrschaft** *f* oligarchy, aristocracy; **~en•partei** *f* aristocratic party.

Optimismus (⌣⌣ᵒ⌣) [lt.] *m* ㊾ *o. pl. phls.* optimism; **Optimist** (⌣⌣ᵒ) *m* ㊸ optimist; **optimistisch** (⌣⌣ᵒ⌣) *a.* ㉔b. optimistic.

Option (⌣ıʦ(⌣)¹) [lt.] *f* ㊾ option; *pol.* s-e ~ für Frankreich erklären s. optieren; ~: ~ zu nehmen (Käufers Wahl) buyer's option, option to call; ~ zu geben (Verkäufers Wahl) seller's option, option to put; **~s•befugnis** *f* option, liberty to choose.

optisch (ᵒ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. optic(al); *e* Achse: a) *ast.* des Fernrohrs optic axis, line of collimation; b) *phys.* eines Kristalls mit Doppelbrechung optic axis; **~es** Bild image, locus; *phys.* **~es** Gesetz optical law; **~es** Instrument optical instrument; **~es** Signal optical signal; *e* Täuschung optical (or ocular) delusion; *er* Telegraph optic telegraph, semaphore; *e* Telegraphie (visual) signalling; *surv.* **~es** Viereck optical square; *phys. er* Winkel optic angle; Glas zu *en* Zwecken optical (or optician's) glass.

Optogramm ⚙ (⌣⌣ᵒ) [grch.] *n* ㊿ *physiol.* optogram (s. M. I); Fixierung e-s **~s** im Auge optography. [meter.]

Optometer ⚙ (⌣⌣¹⌣) *m* (*n*) ㊸a. opto-

opulent (–⌣ᵒ) [lt.] *a.* ㉔b. opulent, wealthy; **~es** Mahl luxurious (or sumptuous) repast; **Opulenz** (–⌣ᵒ) *f* ㊾ opulence, wealth; von e-m Mahl: sumptuousness.

Opuntie ♀ (⌣ᵒıʦ(⌣)⌣) [grch.] *f* ㊿ = Fadel-distel a.

Opuntier (⌣ıʦ(⌣)⌣) [Bewohner von Opus, altgriech. Stadt] *m* ㊸a., **~in** *f* ㊾, **opuntisch** (⌣ᵒ⌣) *a.* ㉔b. Opuntian.

Opus (¹⌣) [lt.] *n* ㊿ (*pl.* auch O'pera) 1. ♪b. ♪: ~ 12 (*abbr.* op. 12) opus 12. — 2. *contp.* erbärmliches ~ miserable work, trash; bism. lt.: *opus operatum* (Machwerk) perfunctory (or slovenly) work.

Or (¹) [schwed.] *m* ㊿ *num.* œr.

Orakel (–¹⌣) [lt.] *n* ㊸a. oracle (a. *fig.* untrügliche Person); wie ein ~ sprechen = orakeln.

Orakel•..., orakel•... (–″...) in Zssgn: **~befragen** *n*, **~einholung** *f* consultation of an oracle; **~blume** *f* daisy (or chrysanthemum) the petals of which are stripped off successively, the result being considered an oracle in love-affairs; **~mäßig** *a.* oracular; **~spruch** *m* (decision of an) oracle; **~stuhl** *m* tripod. [~ sprechen = orakeln.]

orakelhaft (–⌣ᵒ⌣) *a.* ㉔b. oracular; **orakeln** F (–¹⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to speak oracularly (in oracles, or in riddles); to speak like Sir Oracle. [lien) *rel.* orale.]

Orale (–¹⌣) [lt.] *n* ㊿ (im *pl.* meist Ora'-

Orange (ō-rä'nᵊ-Gᵊ) [fr.] **I** *f* ㊿: a) orange; b) = Apfel-sine; c) österr. = Aprikose; bittere ~ Seville orange; süße ~ sweet (or China) orange; verzuckerte ~ candied orange. — **II** *n* u. o. ~ *a. inv.* = Orange•farbe, orange-farben.

Orange•..., orange•... (ō-rä″nᵊ-Gᵊ...) in Zssgn: **~admiral** *m* zo. (Schnecke) orange-admiral or -stamper (*Conus aurisi'acus*); **~•farbe** *f* orange(-colour); Färberei a. orange-dye; ~farbe von Orlean anatto-orange; ~f. der Haut orange-skin; **~farben, ~farbig** *a.* orange(-coloured); *orn.* mit ~farbigem Schopf orange-crowned; **~gelb** *a.* und *n* orange(-yellow or -coloured); **~g.** färben to dye orange; **~lack** *m* orange-lake; **~•mennig** ⊖ *m paint.* orange-lead; **~rot** *a.* und *n* orange-red; **~zinnfarbe** ⊖ *f* spirit-orange. — Vgl. auch Orangen•...

Orangeade (ō-räⁿ-Gᵊä'-dᵊ) [fr.] *f* ㊿ orangeade, oranges and sherbet.

Orangen•..., orangen•... (ō-räⁿ″nᵊ-Gᵊn...) in Zssgn: **~artig** ♀ *a.* orange-like, ♁ aurantiaceous; **~artige** Gewächse *pl.* ♁ aurantiaceæ; **~baum** ♀ *m* orange-tree, ♁ citrus (*Citrus aura'ntium*); chinesischer **~b.** Chinese orange-tree (*C. chine'nsis*); **~birne** ♀ *f* orange-pear or -musk; **~blüte** *f* orange-blossom or -flower; **~blüten•öl** *n* oil of orange-flowers, neroli(-oil), (lt.) oleum florum naphæ; **~blütenwasser** *n* † orange-(flower) water; **~essenz** *f* = **~öl**; **~essig** *m* orange-vinegar; **~garten** *m* orange-grove or -garden; **~gewächse** ♀ *n/pl.* = **~artige** Gewächse; **~händler(in)** *s.* dealer in oranges; orange-girl; **~holz** *n* citron-wood; **~marmelade** *f* orange-marmalade; **~öl** *n* orange-oil, oil of orange-peel; **~schale** *f* orange-peel; tondierte **~sch.** candied orange-peel, orangeat; **~schalen•extrakt** *m* Portugallo oil, oil of orange-peel, (lt.) oleum corticum aurantiorum (vgl. **~öl**); **~schildlaus** *f* zo. a species of cochineal (*Coccus hespe'ridum*); **~transportschiff** ⚓ *n* oranger, orange-man; **~wasser** *n* orangeade, † orange-water. — Vgl. auch Orange•...

Orangerie (ō-räⁿ-Gᵊ-rī') [fr.] *f* ㊿, ↖ ㊾, **~haus** *n hort.* orangery, orange-house.

Orangismus (ō-räⁿ-Gᵊᵒ) *m* ㊾ ohne *pl.* (Grundsätze der Orangisten) Orangeism; **Orangist** (ō-räⁿ-Gᵊ) *m* ㊸ Orangeman.

Orangit (ō-räⁿ-Gī't) *m* ㊿ *min.* orangite.

Orang•Utan(g) (¹⌣₊¹⌣) [malaiisch = Wald-mensch] *m* ㊿ *zo.* orang(-outang or -utan), satyr, pongo (*Pithe'cus sa'tyrus*).

Oranien (–¹(⌣)ᵒ) *npr. n.* ㊾b. Orange (s. M. I); **~•kirsche** ♀ *f* = More'lle 2; **~•mann** *m* = Orangist.

Oranje•... (–ᵒ⌣...) in Zssgn: **~fluß** *m* in Süd-Afrika Orange (or Oranje) River; **~•Freistaat** *m* in Süd-Afrika Orange (or Oranje) (River) Free State.

Orant ♀ (¹⌣ od. –ᵒ) [lt. *or(i)ganum*] *m* ㊿ 1. = gemeiner Dost. — 2. = Löwenmaul 3a. — 3. leinortiger ~ = Acker-leintraut.

Oratorianer (–⌣⌣¹⌣) *m* ㊸a. *eccl.* Oratorian, priest (or father) of the Oratory.

Oratorien•... ♪ (–⌣⌣...) in Zssgn: **~komponist** *m* composer of oratorios; **~•sänger(in)** *s.* oratorio singer.

oratorisch (–⌣¹⌣) *a.* ㉔b. oratori(c)al.

Oratorium (–⌣¹⌣) *n* ㊾ 1. (Betsaal) oratory. — 2. *eccl.* Orden des **~s** (zu Florenz im 16. *sæc.* gestiftet) Oratory (of St. Philip Neri); Priester am ~ = Oratorianer. — 3. ♪ (geistliche Komposition für Gesang u. Orchester) oratorio.

Orbe ♀ (ᵒ⌣) [lt.] *f* ㊿ = Berg-erbse.

Orcein ♁ (ᵒıʦ¹–) *n* ㊿ *chm.* orcein, lichen-red.

Orchester ♪ (ᵒchᵒ⌣, auch ᵒtᵒ⌣, ₊ᵗ₊ ᵒsch ᵒ⌣) [grch.] *n* ㊸a.: a) (Musikertribüne) orchestra, music-loft; (im Freien) music- or band-stand; b) (Truppe) band, orchestra; mit halbem ~ mezza orchestra; vollständiges ~ full band; zum ~ gehörig orchestral; für ~ einrichten oder arrangieren = orchestrieren; **~•begleitung** *f* orchestral accompaniment, orchestration; **~•einrichtung** *f* orchestration, instrumentation; **~•konzert** *n* instrumental concert; **~•musik** *f* music of an orchestra or of a band, (Partitur) score; **~•musikus** *m* musician belonging to (or player in) an orchestra; **~•pauke** *f* timpano; **~•personal** *n* (staff of an) orchestra; **~•satz** *m* orchestrated piece; **~•stimmung** *f* concert-pitch; **~•stück** *n* orchestral (piece of) music; **~•trompete** *f* orchestral trumpet.

Orchestik (ᵒchᵒ⌣) [grch.] *f* ㊾ Alt. (bes. theatral. Tanzkunst) orchestic(s *sg.* u. *pl.*); **orchestisch** *a.* ㉔b. orchestic. [chestra (s. M. I).]

Orchestra (ᵒchᵒ⌣) [grch.] *f* ㊿ Alt. or-

orchestral ♪ (ᵒchᵒ¹–) *a.* ㉔b. orchestral.

orchestrieren ♪ (ᵒchᵒ¹⌣) **I** *v/a.* ㉑a. to orchestrate, to score. — **II O~** *n* ㊾c. u. **Orchestrierung** *f* ㊾ orchestration, scoring.

Orchestrino ♪ (ᵒchᵒ¹–) *n* ㊿ orchestriuo.

Orchestrion ♪ (ᵒchᵒ⌣⌣) *n* ㊿ orchestrion.

Orchidee ♁♀ (ᵒchᵒ¹(⌣)⌣) [grch.] *f* ㊾ orchid; zu den **~n** gehörig, **o~n•artig** *a.* orchida-*ceous*, ...eal, ...ean, ...eous; **~n, o~n•artige** Gewächse *pl.* orchids, orchid(ac)eæ.

Orchis ♁ ♀ (ᵒchᵒ⌣) [grch.] *f inv.* (Knabenkraut) orchis. [orcin(e).]

Orcin ♁ (ᵒıʦ¹–) [grch.] *n* ㊿ *chm.*

Ordre (ᵒ⌣) *m inv.* = Ordre. [lich.]

ord. *abbr.*: a) für ordinär; b) für ordent-

Ordale (ᵒ¹–), **Ordalium** (ᵒ¹(⌣)ᵒ) [spätlt. *orda'lium* v. ogs. *ordâl*, deutsch Urteil] *n* (*sg.* ㊿, *pl.* ...a'lien) = Gottes-gericht b.

Orden (ᵒ⌣) [it. *ordine* v. lt. *ordo*] *m* ㊾b. 1. (religiöse ꝛc. Genossenschaft) order, (Brüderschaft) fraternity, sodality; deutscher ~ Teutonic Order; geistlicher ~ religious order; in e-n geistlichen ~ treten to enter a religious order, to profess; ~ von milderer (von der strengsten) Observanz order of less strict (of the strictest) rule; priesterlicher ~ sacerdotal order; weltlicher ~ order of laymen. — 2. (Ehrenzeichen) order, decoration, badge, ⚔ distinction, auch medal; ~ des Eisernen Kreuzes order of the Iron Cross; ~ *Pour le Mérite* Order of (or for) Merit. — 3. † *bibl.* (Ordnung) nach ihrem ~ according to their birth.

Ordens-... (~...) in Zssgn. meist *rel.*: ~abt *m* regular abbot; ~alter *n* age required for admittance into an order; ~band *n*: a) ribbon of (or belonging to) an order. (breites über der Schulter) cordon; b) *ent.* (Schmetterling) underwing, bride (*Cato'cala*); rotes ~b. red underwing (*Cato'cala nupta*); schwarzes ~b. old lady (*Mormo maura*); ~behörde *f* supreme authority (or council) of an order; ~bezirk *m* (bei den Jesuiten) province; ~bruder *m* member of an order, friar, (Mönch) monk; ~brüderschaft *f* religious community or order; ~chronik *f* chronicle of an order; ~fahne *f* banner of an order; ~fest *n* annual celebration of the institution of an order; preußisches ~f. annual festivity with invitations to persons on whom a Prussian order has been conferred; ~geistliche(r) *m* member of the regular clergy, regular; ~geistlichkeit *f* regular clergy; ~gelübde *n* monastic vow or profession; die ~g. ablegen to take the vows, to profess; ~general *m* general (or provost) of a religious order; ~gesellschaft *f* order; geistliche ~ges. (religious) congregation or fraternity; ~haus *n* religious house, convent; ~herr *m* = ~ritter; ~jägerei F *f* hunting for orders; ~kapi'tel *n* chapter of an order; ~kette *f* collar of an order; ~kleid *n* dress (or habit) of an order, frock; das ~kl. anlegen to take the hood or veil; j-m das ~kl. ausziehen to unfrock a p.; ~kreuz *n* cross of an order; ~leute *pl.* friars; ~meister *m*, ~oberhaupt *n* master (or head) of an order; ~pfründe *f* benefice of (or derived from) an order, (der Ordensritter) commandery; ~pfründner *m* prebendary; ~provinzi'al *m* provincial; ~rat *m* council of an order; ~regel *f* rule (or statute) of an order, canon; ~regeln *pl.* observances; ~ritter *m* knight of an order; ~ritter untersten Ranges companion; ~schleier *m* veil of a nun; ~schwester *f* sister of an order, nun; ~sitz *m* seat of an order; ~stand *m* religion; ~statut *n* statute of an order; ~stern *m* star of an order; ~thaler *m num.* thaler with the insignia of high orders; ~tracht *f* = ~kleid; ~verbrüderung *f* congregation, confraternity of the members of an order; ~verleihung *f* conferring of an order (upon a p.); ~wesen *n* concerns (or affairs) *pl.* of an order, a. orders *pl.*; ~zeichen *n* badge of an order (vgl. Orden 2); j-m ein ~z. geben to confer an order upon a p.; Inhaber e-s ~zeichens holder of an order; ~zucht *f* monastic discipline.

ordentlich (ˈ⌣⌣) [mhd. *ordenlich* von *orden* Reihenfolge, Einrichtung, Stand] *a.* Adv. 1. a) von Personen: (ordnungsliebend) orderly, fond of order; ~er Arbeiter good workman; ~er Mensch orderly man (i. a. 2); ~ (*adv.*) mit seinen Sachen umgehen to take care of one's things; b) v. Sachen: (in guter Ordnung) orderly, correct, regular, decent; ~es Hauswesen orderly (or well-managed) household; ~es Zimmer tidy (or neat) room; das Zimmer ist sehr ~ (*adv.*) gehalten the room is well kept (is kept in good order, or is very tidy); ~ (*adv.*) hinlegen od. hinstellen to put (place, or arrange) properly or in order. — 2. v. Personen: (anständig) decent, civilised, respectable, (gesiemend) proper, a. Christian; ~e Leute *pl.* decent people; sie ist ~er Leute Kind she comes of an honest family; ~es Mädchen respectable girl; ein ~er Mensch a decent (or steady) man; j. zu e-m ~en Menschen machen to render a p. a useful member of society; sitze ~ (*adv.*) bei Tisch! sit decently at table! — 3. (ordnungsgemäß) proper, (genau, sorgfältig) exact, accurate, (genau und methodisch) methodical, (regelmäßig) regular, (in besser Ordnung) F shipshape; ~er Bericht exact report; *adv.*: ~ erzählen to relate properly or in proper order; sein Puls schlägt ~ his pulse beats regularly or properly. — 4. F (tüchtig) fair, sound, good; e-e ~e Tracht Prügel a sound thrashing; er bekam e-e ~e Tracht Prügel F he got jolly well thrashed; e-e ~e Prügelei a stand-up (or free) fight; ~e Schelte a sound set-down; ~e Schlacht pitched battle; ich habe ihm ~ (*adv.*) den Kopf gewaschen I have given him a piece of my mind. — 5. F meist *adv.* (wirklich) really, actually, positively, (allen Ernstes) seriously, (förmlich) quite, thoroughly, evidently; die Puppe kann ~ die Augen bewegen ... can really move its eyes; sie war ~ böse she was quite (or decidedly) angry; du willst noch ~ erstaunt sein and after all that you pretend to be astonished!; ich bin ~ froh, daß er nicht hier ist I am happy indeed that he is not here; er war ~ grob gegen mich he was downright rude to me; der Wind hat ~ geheult ... howled furiously (tremendously, or F awfully); es ist ~ kalt it's rather cold; das habe ich nun ~ satt I am now about (or quite) sick of it. — 6. in Titeln: ~er Bischof bishop in ordinary; ~er Lehrer regularly appointed teacher, master who holds a fixed position, ungefähr in Engl. entsprechend: assistant-master (*ant.* head-master); ~er Professor professor in ordinary; ~er Richter regular judge; ~er Staatsrat regular member of the state-council. — 7. nichts O~es zu essen (thun) haben to have nothing substantial to eat, to be kept on short commons (to have no regular occupation); er hat nichts O~es gelernt he has learnt nothing of real value; er wollte et. O~es für sein Geld haben he wanted his money's worth.

Ordentlichkeit (ˈ⌣⌣-) *f* Ⓤ e-s Haushalts etc. orderliness, good (or proper) order or style; (von Personen) steadiness, respectability.

Order (ˈ⌣) [fr.] *f* Ⓤ = Ordre.

Ordinale (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *n* Ⓒ (*pl.* ...a'lia), Ordinal·zahl (⌣⌣ˈ⌣-) *f gr.* ordinal (number).

ordinär (⌣⌣ˈ) [fr.] *a.* Adv. 1. = gewöhnlich, gemein; ~es Fensterglas inferior window-glass; ~er Mensch low fellow, cad; ~e Post mail-coach; ~er Wein wine of inferior quality. — 2. Buchhandel: das Buch kostet ~ 10 Mark the usual (or net) price of the book is 10 marks.

Ordinär-... (⌣⌣ˈ-...) in Zssgn: ~preis Ⓑ *m* Buchhandel: (Ladenpreis) publication-price.

Ordinariat (⌣⌣-ˈ⌣) *n* Ⓒ: a) (Stellung des Ordinarius einer Schulklasse) class-master's position; b) (Stellung e-s Ordinarius an der Universität) professorship in ordinary; c) *eccl.* etwa diocesan court. [regular budget.]

Ordinarium (⌣⌣ˈ⌣⌣) *n* Ⓤ Finanzwesen:]

Ordinarius (⌣⌣ˈ⌣⌣) *m* Ⓖ 1. (Hauptlehrer einer Schulklasse) principal master of a class, class-master. — 2. (ordentlicher Professor) professor in ordinary. — 3. *eccl.* (Kirchsprengel-Bischof) diocesan bishop.

Ordinate (⌣⌣ˈ⌣⌣) [lt.] *f* Ⓚ 1. *geom.* (*ant.* Abscisse) ordinate; *surv.* offset; (schiefwinkelige) ~ double (oblique) ordinate. — 2. ✕ ~ des Kulminationspunktes (fr.) flèche.

Ordinaten-... (⌣⌣ˈ⌣⌣-...) in Zssgn.: ~achse *f geom.* axis of ordinates; ~methode *f* Eisenbahnbau: method of offsets.

Ordination (⌣⌣-tsi̯o(ˈ)n) [lt.] *f* Ⓖ *eccl.* ordination, investment.

ordinieren (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* Ⓗ *a. eccl.* (j-m die Priesterweihe geben) to ordain, to invest, to confer (holy) orders upon, to consecrate; ordiniert ordained, in orders; ordiniert w. to enter into (or take) (holy) orders, P to be japanned; ~der Bischof ordinant, ordaining bishop, ordainer; der zu ~de Geistliche ordinand. — **II** O~ *n* Ⓒ *a. eccl.* ordination, ordainment.

ordnen (ˈ⌣) [ahd. *ordinôn*] **I** *v/a.* Ⓗ d. 1. (in Ordnung bringen) to order, to set (or put) in order, (Angelegenheiten einrichten) to settle, to set right, to set (or put) to rights, (allg. anordnen, einrichten) to regulate, to arrange, to settle, (in Ordnung aufstellen) to dispose, to digest, (entwirren) to disentangle; nach Abschnitten ~ to arrange (or dispose) by (or in) sections; nach dem Alphabet (oder alphabetisch) ~ to arrange alphabetically or in alphabetical order; eine Angelegenheit auf freundschaftliche Weise ~ to settle ... amicably; nach der Größe ~ to size; nach Klassen ~ to dispose (or arrange) in classes, to classify; nach Mate'rien ~ to arrange (dispose, or digest) according to subjects; neu ~ to re-order, to re-arrange; ✕ to reform; *arch.* Säulen paarweise ~ to couple ...; Briefe, Rechnungen (der Reihe nach) ~ to file; reihenweise ~ to arrange in a series, to seriate; systematisch ~ to systematise; vorteilhaft ~ to set out to (best) advantage; (sich) die Haare ~ to dress (smooth, or F tidy) one's hair; seine Kleider ~ to put one's clothes in order, to arrange one's dress, F to tidy one's clothes; Rechnungen ~ to settle accounts; gesammelten Stoff für einen Aufsatz, eine Rede etc. ~ to digest; Truppen ~ to array; *gr.* die Wörter eines Satzes in grammatischer Folge ~ to construe (or parse) a sentence; j. der gern ordnet a systematic mind. — 2. sich ~ *v/refl.*: das läßt sich leicht ~ that's easily settled (managed, or set to rights); die Menge ordnete sich zu einem Zuge ... formed into a procession; dieser Stoff ordnet sich leicht ... is easy to arrange; sich unter Klassen ~ lassen to be reducible (in)to classes; ✕ sich wieder ~ to rally; sich selbst ~d self-adjusting. — 3. ↖ geh. od. Kanzleisprache: = anordnen, verordnen; j. zu e-m Amte ~ to appoint a p. to an office. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Adv. 4. ordering, &c. (s. I); ~der Geist systematic mind. — **III** geordnet *p.p.* u. *a.* Adv. 5. orderly, in good order, systematic; wohl geordnet well-ordered, well-arranged, well-adjusted; logisch geordnet logically disposed or digested; geordneter Fleiß systematic industry; geordneter Haushalt well-regulated household; in geordneter Reihenfolge in proper order; geordneter Zustand orderly state, order. — **IV** O~ *n* Ⓒ c. und Ordnung *f* Ⓖ 6. ordering, putting (or setting) in order, arrangement, regulation, organisation. — 7. nur Ordnung *f* s. d. Art.

Ordner (ˈ⌣) *m* Ⓖ a., ~in *f* Ⓖ arranger, adjuster, regulator, disposer, organiser, (nach Klassen) classifier; ~ e-s Festes steward of a festival, (der für die Ordnung sorgt) marshal, master of the ceremonies; ~ in einer Schule monitor; ~ des Weltalls governor of the universe.

Ordnung (ˈ⌣) [ahd. *ordinunga*] *f* Ⓖ 1. = ordnen IV. — 2. a) (Anordnung) order, regulation, (Einrichtung) institution, (Angemessenheit) propriety, disposition, arrangement, (Reihenfolge) series, succession, (Regel) rule, (Gesetz) law, (System) system, (Klasse) class; der ~ nach in due order; nach alphabetischer ~ alphabetically; *pol.* ehemalige (neue) ~ der Dinge old (new) order of things, ancient (modern) régime; nach der natürlichen ~ der Dinge in the (or by) course of nature; b) *arch.* attische, dorische etc. ~ s. Säulen-ordnung; c) *gr.* order (of words or of sentences); d) *math.* Kurve erster (zweiter) ~ curve of first (second) order; e) ✝ ~ eines natürlichen (künstlichen) Pflanzensystems natural (artificial) order; auf die

~ bezüglich ordinal (a. zo.); f) ⚔ in breiter (od. flacher) ~ in open lines; in geſchloſſener ~ in close lines; Aufſtellung in umgekehrter ~ inversion; in zerſtreuter ~ in loose order; ~ in Linie line; g) ~ der Spielarten sequence of cards. — 2. (geordneter Zuſtand) order, orderly state; bürgerliche ~ civil order; göttliche ~ divine ordination; gute ~ orderliness, trim(ness), regularity; ~ des Himmels economy of Heaven; muſterhafte ~ exemplary order; die öffentliche ~ ſtören to disturb the public peace; die öffentliche ~ wiederherſtellen to restore public order; alles in ſchönſter ~ vorfinden to find everything in perfect order or F in apple-pie order; er iſt die ~ ſelbſt he is extremely orderly or tidy; ~ in ſeine Ausgaben bringen to regulate one's expenses; die ~ aufrecht erhalten to maintain order; die ~ herrſcht in Warſchau order prevails in Warsaw; j. an ~ gewöhnen to accustom a p. to order; Mangel an ~ absence of order, disorder(liness), confusion, untidiness; Mangel an ~ und Methode, a. desultoriness; auf ~ ſehen, für ~ ſorgen to be orderly, to enforce good order; aus der ~ bringen to derange, to disarrange, to confuse, to disturb; er ließ ſich nicht aus ſeiner ~ bringen he did not put himself (or allow himself to be put) out of his way; aus der ~ kommen to get out of order; gegen die ~ (Schicklichkeit) verſtoßen to offend against propriety; der ~ gemäß in due (or good) order, F according to contract; in ~ in (due) order, (Maſchine) in perfect trim; in ~ bringen = ordnen; wieder in ~ bringen to rearrange, to re-adjust; es iſt alles in ~ (it is) all right, F all square, P all serene!, ſoweit wäre alles in ~ so far so good; die Sache iſt in ~: a) (wie ſie ſein ſoll) the affair is all right; b) (abgemacht, erledigt) the affair is settled (done, or all right); die Sache iſt offenbar nicht in ~ there is something wrong or amiss; das iſt (nicht) ganz in der ~ that is (not) quite right, (not as it should be, F there is a hitch [or a screw loose] somewhere); ich finde das nur in der ~ I think it quite right (correct, or proper); in ~ halten to keep in order; mit ~ zu Werke gehen to proceed methodically; ohne (jegliche) ~ without (any) order, disordered, disorderly; der ~ wegen for regularity's sake; wider die ~ contrary to order; *parl.*: e-n Redner zur ~ rufen to call ... to order; zur ~! order! order!, chair!; *prvb.* ~ hilft haushalten a penny saved is a penny got; a stitch in time saves nine.

Ordnungs-..., ordnungs-... (ᵈᵒ...) in Zſgn: **~buch** *n* = Klaſſen-buch; **~gemäß** *a.* = **~mäßig**; **~liebe** *f* love (or sense) of order or of system, orderliness, regularity, tidiness; **~liebend** *a.* fond of order, orderly, regular, methodical, tidy; **~los** *a.* disorderly, out of order, (verworren) confused, (zuchtlos) unruly; **~mäßig** *a.* orderly, in due (or good) order, (regelmäßig) regular, (methodiſch) methodical, (geſetzmäßig) legal, lawful; *adv.* according to order, duly, well; er hat ~m. gedient he has served duly and truly (ſtehende Formel in Lehrbriefen); 🖋 ~m. geführte Bücher *pl.* well-kept books, books in order; **~mäßigkeit** *f* orderliness, regularity, correctness, lawfulness; **~partei** *f pol.* party of order; **~ruf** *m parl.* call to order; **~ſinn** *m* sense of order; **~ſtrafe** *f* jur. disciplinary penalty, punishment (or fine) for contravention of a by-law or regulation; **~übungen** *f/pl.* Turnerei: marching exercises; **~widrig** *a.* contrary to order, disorderly, irregular, (ungeſetzlich) illegal; **~widrigkeit** *f* irregularity; illegality; **~zahl** *f gr.* ordinal number.

Ordonnanz (ᵒᵘ) [fr.] *f* ㊸ 1. ⚔ (Dienſtbefehl) order, ordinance, command; es iſt des Kaiſers Will' und ~ (*SCH.*) it is the Emperor's will and ordinance (*COL.*). — 2. ehm. jur. (Verordnung) ordinance; ~en Karls X. ordinances of Charles X. — 3. ⚔ (zu Meldungen, Dienſtleiſtungen ꝛc. beſtellter Soldat) orderly (man), (Kavallerie-) ~ zu Pferde = Meldereiter; auf ~ ſn to be on orderly duty.

Ordonnanz-..., ordonnanz-... ⚔ (ᵘᵘᵊ...) in Zſgn: **~anzug** *m* orderly dress; **~dienſt** *m* orderly duty; den ~d. haben to be on orderly duty; **~mäßig** *a.* dressed for orderly duty; **~offizier** *m* orderly officer; **~ſergeant, ~-unteroffizier** *m* orderly sergeant; **~ſoldat** *m* = Ordonnanz 3; **~tabelle** *f* roster; **~-widrig** *a.* contrary to the regulations relating to orderly duty.

Ordre (ᵒᵈᵉʳ) [fr.] *f* ㊽ 1. (Verordnung) order, (Auftrag, Vollmacht) commission, (Befehl) command, injunction, direction; F ~ parieren to obey orders; vgl. Muſti; bis auf weitere ~ until further orders; die Kaſſe hat ~ zu ... the paying-department have orders (or have been directed) to ... — 2. jur. u. ſtaatsrechtl.: writ; königl. ~, die das Oberhaus einberuft writ of summons. — 3. 🖋 der ~ (Beſtellung) gemäß as per order; Wechſel-Indoſſame'nt: für mich an die ~ des ... pay to the order of ...; auf ~ und für (auf) Rechnung von ... by (upon) order and for (on) account of ...; an unſere eigene ~ to our own order; **~buch** *n*: a) 🖋 order-book; b) ⚔ orderly (or order-)book; **~hafen** ⚓ *m* port of call; **~konnoſſement** *n* bill of lading to order; **~platz** *m* place of call; **~ſtellung** *f* drawing (of a bill) to order.

Oreade (-ᵉᵘᵊ) [grch.] *f* ㊽ *myth.* (Bergnymphe) oread; **~n-ſchwamm** ♀ *m* Scotch bonnets *pl.* (*Mara'smius ore'ades*).

Oregon (ᵒᵘᵛ) *npr. n.* und *m* ㊽ Oregon (ſ. M. 1); zu ~ gehörig, Bewohner(in) von ~ Oregonian; **~Fichtenholz** *n* Oregon pine.

Orellin ⚗ (-ᵉˡ) *n* ㊽ *chm.* orellin.

oren (ᵉᵘ) [lt.-jüdiſch] *v/n.* (h.) ㉑a. = beten. [= Manns-treu b.]

Orengel ♀ (ᵉᵘ) [lt. *ery'ngium*] *m* ㊾a.

Oreſt (ᵒᵘ) ㊽, **~es** (ᵒᵘ) ㊽ [grch.] *npr. m.* grch. *myth.* Orestes; wie ~ und Py'lades (innige Freunde) ſein to be like Pylades and Orestes, F to be hand and glove.

Oreſtie (ᵒᵘ) [grch.] *f* ㊽ (Trilogie des Æſchylos) Oresteia.

Orf (ᵒ) [lt. *orphus*] *m* ㊽, **~e** (ᵒᵛ) *f* ㊽, **Örfling** (ᵒᵛ) *m* ㊽ *ichth.* = Nörfling.

Organ (ᵒᵃ) [grch.] *n* ㊽ 1. ⚙ *anat., zo.*, ♀ (Werkzeug an Tier- od. Pflanzen-körpern) organ; ohne **~e** unorganised, inorganised; **~** des Geſichts organ of vision; Abhandlung von den **~en** organologic(al) treatise; Entwickelungsgeſchichte der **~e** organogeny; ſich auf die Entwickelungsgeſchichte der **~e** beziehend organogen(et)ic; Lehre von den **~en** organology. — 2. (Stimme in Bezug auf ihren Klang) organ, voice; klangvolles (klangloſes) **~** sonorous (muffled) voice; ſtarles (ſchwaches) **~** strong (weak) voice. — 3. *fig.* **~** e-r Partei organ (or mouth-piece) of a party. — 4. Phrenologie: organ, bump; (phrenologiſche) Unterſuchung der **~e** organoscopy, F bumposcopy.

Organ-... mſt ⚙ (ᵒᵃⁿ...) in Zſgn: **~benennung** *f* ↖ organonym; Wiſſenſchaft der **~b.** organonymy; die **~b.** betreffend organonym(ic)al; **~beſchreibung** *f* organography; zur **~b.** gehörig organographic(al); **~bildung** *f physiol.* organoplasty; zur **~b.** dienend organoplastic; **~erkrankung** *f path.* disease of an organ, organic disease.

Organdy 🖋 (ᵒᵃ) [fr.] *m* ㊽ organd*ie*, ...y, fine muslin, mull- or book-muslin.

Organiſation (ᵛᵉᵉ-tß(ᵛ)ᵉ) [lt.] *f* ㊾ organisation, ♀ u. zo. bisw. economy; o~s-fähig *a.* organisable; **~s-koſten** *pl.* costs of organisation; **~s-talent** *n* talent of organisation, organising talent.

Organiſator (ᵛᵉᵉ) *m* ㊸ organiser.

organiſatoriſch (ᵛᵉᵉ-ᵉ) *a.* ㉔b. organising.

organiſch (ᵉᵃ) *a.* ㉔b. organic, (den Bau betreffend) structural, (weſentlich) constituent; **~e** Analyſe organic (or elementary) analysis; **~e** Baſen *pl.* (Alkaloide) organic bases, alkaloids; **~er** Bau (d. Körper- und Geiſtes-bildung e-s Menſchen) organic structure, organisation; **~e** Beſchaffenheit organic character, organicalness; **~e** Chemie organic chemistry, chemistry of carbon-compounds; einer Sache eine **~e** Einrichtung geben to organise s.th.; **~e** Faſer organic (animal, or vegetable) fibre; **~er** Körper organic body; *path.* **~e** Krankheit, **~es** Leiden organic disease; Lehre von den Geſetzen des **~en** Lebens ⚙ organonomy; Photographie: mit **~en** Stoffen behandeln to organify; ſchwache Löſung von **~en** Stoffen (Gelatine, Albumin ꝛc.) organifier; ohne **~e** Überreſte ⚙ azoic; O~es erzeugend organific.

organiſierbar (ᵛᵉᵉ-) *a.* ㉔b. organisable; nicht ~ unorganisable; **O~keit** *f* ㊾ organisability.

organiſieren (ᵛᵉᵉ) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to organise; neu ~ to reorganise; organiſiert organised, organic, formed. — **II O~** *n* ㊽c. u. **Organiſierung** *f* ㊾ = Organiſation.

Organiſierer (ᵛᵉᵉ) *m* ㊸a. organiser.

Organismus (ᵘᵛᵉ) [lt.] *m* ㊽ organism, organic body, organisation; fälſchlich früher angenommene Entſtehung von Organismen aus unorganiſchen Stoffen equivocal (or spontaneous) generation; durch einen lebenden **~** hervorgebracht ⚙ organismal.

Organiſt (ᵘᵗ) [lt.] *m* ㊿ 1. ♪ organist; **~in** *f* ㊾ lady organist; organist's wife; F *fig.* wo du nicht biſt, Herr ~, da ſchweigen alle Flöten no pay, no piper; no song, no supper; no penny, no paternoster. — 2. *orn.* organist (*Euphoni'a mu'sica*).

Organochord ♪ (ᵘᵛᵗ) [grch.] *n* ㊽ organochordium. [organogen.]

Organogen ⚗ (ᵘᵛᵉ) [grch.] *n* ㊽ *chm.*

Organography ⚙ (ᵘᵛᵉᵍ) [grch.] *m* ㊾ organographist; **o~iſch** (ᵘᵛᵉᵍᵉ) *a.* ㉔b. organographic(al). [organoleptic.]

organoleptiſch ⚙ (ᵘᵛᵉᵒ) [grch.] *a.* ㉔b.

Organolog(e) ⚙ (ᵘᵛᵉˡ(ᵛ)) [grch.] *m* ㊿ (㊾) organologist; **Organologie** (ᵘᵛᵉˡᵉ) *f* ㊽ organology; **organologiſch** (ᵘᵛᵉˡᵉ) *a.* ㉔b. organologic(al). [*chm.* organometallic.]

organo-metalliſch ⚗ (ᵒᵛᵉ,ᵒᵃᵛ) *a.* ㉔b.

Organon ⚙ (ᵒᵛᵉ) [grch.] *n* ㊽ (↖ *pl.* ...na) Organon.

Organonomie ⚙ (ᵘᵛᵉᵉˡ) [grch.] *f* ㊽ organouomy; **organonomiſch** (ᵘᵛᵉˡᵉ) *a.* ㉔b. organonomic.

Organoplaſtik ⚙ (ᵘᵛᵉᵒ) [grch.] *f* ㊾ organoplasty; **organoplaſtiſch** (ᵘᵛᵉᵒᵉ) *a.* ㉔b. organoplastic.

Organſin 🖋 (ᵘᵉˡ) [it.] *m* ㊽, **~ſeide** *f* organzine, thrown silk; **~mühle** *f* silk-throwing mill.

Organt ♀ (ᵘᵗ) [lt. *ori'ganum*] *m* ㊽ = gemeiner Doſt (ſ. d.). [㊽ [fr.] orgeat.]

Orgeade (ᵛᵍᵃᵘᵛ) *f* ㊽, **Orgeat** (ᵛᵍᵃᵗ) *m*

Orgel (ᵘ) [ahd. *organa* vom lt.-grch. *o'rganum, -na*] *f* ㊽ 1. ♪: a) (pipe-)organ; Klavier mit einer **~** organochordium; kleine tragbare ~ portative (or portable) organ, chamber-organ; volle ~, **~** mit vollem Werk full (or grand) organ; die **~** ſpielen to play (or perform on) the organ, in der Kirche auch to preside at the organ; b) = Dreh-orgel; c) = Orgel-chor. — 2. ⚔: a) ehm. *frt.* (Art Fallgatter) orgue, sliding-timber; b) *artill.* = Orgel-geſchütz. — 3. *zo.* = Orgel-koralle.

Orgel·... orgel... (ᵉᵛ...) in Zsgn. meist ♂: **~balg** *m* organ bellows *pl.*; **~bank** *f* organ-bench or -seat; **~bau** *m* organ-building; **~bauer** *m* organ-builder; **~begleitung** *f* organ accompaniment; **~bühne** *f*, **~chor** *m* (*n*) organ-loft or -gallery; **~gehäuse** *n* organ-case, buffet, (einer großen Kirche) organ; **~gebläse** *n* organ-chamber; **~geschütz** ⚔ *n artill.* organ-gun, organ; **~harmonium** *n* (American) cabinet-organ; **~kasten** *m*: a) = **~gehäuse**; b) = Dreh·orgel; **~klang** *m* sound (or swell) of an organ; **~klaviatur** *f* keyboard of an organ; **~konzert** *n* organ-concert or -recital; **~koralle** *f zo.* organ-pipe (or tube-)coral, ♈ tubipore (*Tubi'pora mu'sica*); **~mann** *m* organ-grinder; **~metall** ⊙ *n* organ-pipe metal; **~pfeife** *f*: a) organ-pipe; fehlerhafte, mittönende **~pf.** cipher; wie (die) **~pfeifen** auf ea. folgen (Kinder) following each other like staircase-steps; b) *zo.* = Messer·scheide b; c) ⊙ Wasserbau: **~pfeifen** *pl.* piling *sg.* of a harbour, barbour pales; **~pfeifen·artig** *a.* like organ-pipes, in gradual succession, descending (both ways); **~pfeifenmaß** *n* diapason; **~pfeifenmetall** ⊙ *n* pipe-metal; **~pfeifenregulierer** *m* voicer; **~pfeifentürmchen** *n* tower; **~pfeifenjunge** *f* tongue, languet; **~pianino** *n* melopiano, organ-piano; **~postament** *n* organ-screen; **~pult** *n* key-desk; **~punkt** *m* (lange gehaltene Note) organ-point, pedal; **~register** *n* organ-stop, register of an organ, (mit tonischen Pfeifen) cone-gamba, (mit Stabflöten) piccolo; **~satz** *m* (kurzer) verset; **~schrank** *m* = **~gehäuse**; **~spiel** *n* organ-playing; **~spieler(in)** *s.* organ-player, organist; **~stimme** *f* notes *pl.* of an organ (vgl. **~register**); sanfte **~st.** dolce; Sturm nachahmende **~st.** orage; **~stimmer** *m* (organ-) tuner; **~stück** *n* piece for the organ; **~taste** *f* key of an organ; **~ton** *m* = **~klang**; wie **~ton** und Glockenklang (BÜRGER) like swelling organ and like chiming bells; **~treter** *m* = Bolgen·treter; **~walze** *f* cylinder of a barrel-organ; **~werk** *n*: a) works *pl.* of an organ; b) = Orgel I,a; c) *zo.* = **~koralle**; **~zug** *m*: a) organ-stop; b) row (or range) of organ-pipes.

Orgelei (ᵛᵛ) [orgeln] **I** *f* ㊊ 1. *b.s.* incessant (or wretched) organ-grinding. — 2. P = Fiderei. — **II** *int.* Orgelum ~! (Ton der Dreh·orgel) tol lol de rol.

orgeln (ᵉᵛ) 2d d. **I** *v/n.* (h.) 1. to play (on) an organ; to turn (or grind) a barrel-organ; in einem fort **~** to go on organ-grinding, oft *fig.* = leiern, dudeln; bisw. vom Sturme to howl. — 2. *hunt.* (Rotwildsprache) to roar, to troat, to call. — **II** P *v/a.* = fiden 3.

Orgelum (ᵉᵛᵛ) *int.* s. Orgelei II.

orgiastisch (ᵛᵛᵛ) *a.* ㉔b. orgiastic.

Orgie (ᵉ(ᵛ)ᵛ) [grch.] *f* ㊎: a) grch. Mit.: **~n** *pl.* (Geheimkultus des Bacchus und der Kybele) orgies *pl.*; ein **~n** Feiernder an orgiast; b) (Saufgelage) orgies *pl.*, bacchanals *pl.*, carousal, revelry; **~n** feiern to indulge in orgies; *fig.* der Fanatismus feiert blutige **~n** ... revels in bloody orgies.

Orient (ᵉᵛᵛ oder ᵛᵛᵉ) [lt.] *m* ㊎ 1. = Osten. — 2. (Morgenland) Orient, East, the Eastern countries *pl.* — 3. □ lodge; großer **~** Grand Orient.

Orient·... (ᵉᵛᵛ... oder ᵛᵛᵉ...) in Zsgn: **~expreßzug** 🚂 *m* Oriental express; **~krieg** *m* Crimean war; **~post** *f* Oriental (or Eastern) mail; **~reisen** *f/pl.* Oriental travels; **~uhr** *f* = Morgen·uhr.

Orientale (ᵛᵛᵛᵛ) *m* ㊍, **Orientalin** *f* ㊎ 1. = Morgen·länder(in). — 2. engS. F = Jude, Jüdin.

Orientalia (ᵛᵛᵛᵛ) *n/pl. inv.* Oriental (or Eastern) studies (languages, or antiquities).

orientalisch (ᵛᵛᵛᵛ) *a.* ㉔b. 1. (morgenländisch) Oriental, Eastern; halb·**~** semi-oriental; **~e** Architektur oder Baukunst Arabic architecture; *pol.* **~e** Frage Eastern question; **~e** Kirche Greek Church; **~es** Seminar school for Oriental languages; **~es** Wesen Eastern characteristics (habits, or sentiments) *pl*, orientalism. — 2. engS. F = jüdisch.

Orientalist (ᵛᵛᵛᵛ) *m* ㊍ orientalist, oriental scholar, student of oriental languages.

Orientier·... (ᵛᵛᵛ...) = **Orientie**·

orientieren (ᵛᵛᵛᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. 1. eine Karte **~** to mark the east upon a map; *surv.* ein Instrument **~** to set right. — 2. eine Kirche **~** to orientate; den Meßtisch **~** to set off. — 3. sich **~** *v/refl.* (sich zurechtfinden) to find (or see) one's way, to see how the land lies, ⚓ to take the bearings, to find one's latitude; sich vorläufig **~** to feel one's way or ground, to put (or throw) out a feeler; ich muß mich erst **~** I must first see where I am, I must first look (or see what I am) about; sich nicht mehr **~** können to have lost one's bearings or one's way, to be all at sea; ich werde mich erst einmal über seine Verhältnisse **~** I shall first inquire about (or into) his circumstances; ich will mich erst in dem Hause **~** I want to see the geography (or to know the ins and outs) of the house first. — **II** O**~** *n* ㊐c. u. O**~ung** *f* ㊊ orientation of a church, of a crystal.

Orientierungs·...(ᵛᵛᵛᵛ...) in Zssetzungen: **~boussole** *f surv.* orientator; **~sinn** *m*, **~vermögen** *n* ability to get one's bearings (or find one's way) quickly.

Oriflamme (ᵒᵛᵛᵛ) [fr.] *f* ㊎ oriflamme.

Origenes (ᵒᵛᵛ) *npr.m.* ㊍ (griech. Kirchenvater, 185–254) Origen(es); Lehre des **~** Origenism; Anhänger des **~** Origenist; dem **~** eigen Origenistic.

Original (ᵛᵛᵉ) [lt.] **I** *n* ㊐ 1. (das Ursprüngliche, a. von Schriftstücken) original, (Urtext) original text, (Urschrift) autograph, autogram, (Urform) archetype. — 2. (Sonderling) odd fellow or character, original, eccentric, *b.s.* peculiar or queer(-headed) person, F queer fish, *sl.* rum customer; er ist ein **~** he is quite a character or F an oddity; ein **~** ohnegleichen F a cure. — **II** o**~** *a.* ㉔b. (ursprünglich) original, primitive, (unerschaffen) innate, inborn, inherent, F bred in the bone; das O**~**e originality.

Original·... (ᵛᵛᵛ...) in Zsgn: **~ausgabe** *f* original edition; **~band** *m*: a) original binding; b) original volume; **~beitrag** *m* original contribution; **~bohrer** ⊙ *m* Schlosserei: master-tap, plug-tap; **~flasche** *f* bottle filled by the owner of the vineyard or in the brewery; in **~flaschen** in original bottles; **~flechte** *f*: in **~flechten** (Pferdehaare) ♆ in the rope; **~gebinde** *n* cask filled at the wine-grower's place or in the brewery; **~gemälde** *n* original (painting); **~gewicht** ⚖ *n* standard weight; **~handschrift** *f* original (manuscript), ♈ archetype; **~kontrakt** *m* original contract; **~kopie** *f* copy from the original; **~kostenpreis** ⚖ *m* original (prime, first, or self-)cost; **~kunstwerk** *n* original work of art; **~los** *n* original lottery-ticket; **~manuskript** *n* = **~handschrift**; **~maß** *n* standard measure; **~mensch** *m* = Original 2; **~urkunde** *f* jur. original document, authentic deed; **~werk** *n* original work; im Gegensatz zu einer Übersetzung: original text.

originalisch (ᵛᵛᵛᵛ) *a.* = original II.

Originalität (ᵛᵛᵛᵛ) *f* ㊊ (Ursprünglichkeit) originality, primitiveness, (Eigenheit, Sonderbarkeit) singularity, peculiarity, eccentricity, queerness, oddity.

originär (ᵛᵛᵉ) *a.* ㉔b. originary.

originell (ᵛᵛᵛ) *a.* ㉔b. (ursprünglich) original, primitive, (eigentümlich, einzig dastehend) singular, (absonderlich) peculiar, (seltsam) strange, (merkwürdig) queer, odd, (außergewöhnlich) eccentric, unique, nondescript.

Orignal (ᵛᵛnjᵃˡ) [kanadisch] *m* ㊎ *zo.* orignal (*Alces ori'gnal*). [orill(i)on.]

Orillon ⚔ (ᵛᵛljoˈnᵉ) [fr.] *n* ㊎ *frt.*

Orinoko (ᵛᵛᵒ-) *npr.m.* ㊎ *geogr.* (Strom in Süd-Amerika) der **~** the Orinoco; **~krokodil** *n zo.* Orinoco crocodile (*Crocodi'lus acu'tus*); **~tabak** ♆ *m* Orinoco (tobacco).

Orion (-ᵒⁿ) [grch.] *npr.m. inv.* (*pl.* o. **~s** u. Orio'ne) *myth.* u. *ast.* Orion; Gürtel des **~** belt of Orion. [pin(e).]

Orjabin ♈ (ᵛᵛᵛᵉ) *n* ㊎ *chm.* jala-

Orkaden (ᵛᵉᵛ) = Orkney-Inseln.

orkadisch (ᵛᵉᵛ) *a.* ㉔b. Orkneyan, Orcadian; O**~e** Inseln *pl.* = Orkney-Inseln.

Orkan (ᵛᵉ) [fr. vom Karaibischen] *m* ㊎ hurricane; **orkan·artig** (ᵛᵘᵉᵛᵉ), **orkanhaft**, **orkanisch** (ᵛᵉᵛ) *a.* ㉔b. hurricane-like.

Orkney·Inseln (ᵒʳᵏⁿᵉ·ᵛᵉ) *npr. f/pl.* ㊎ Orkney Islands, Orkneys, Orcades; von den **~** Orkneyan, Orcadian. [Hades.]

Orkus (ᵛᵉ) [lt.] *m inv. myth.* Orcus,

Orle ♀ (ᵛᵉ) *f* ㊎ = Erle.

Orlean ⊙ (ᵛᵘᵉ) [lt. *orella'na*] *m* ㊎ anatto, ...a, arnotto, ...a, orlean, ro(u)cou, rocoa, *corr.* otter; **~** zum Butterfärben yellow dye for butter; **~** zum Käsefärben cheese-colour(ing).

Orlean·... (ᵛᵛᵘᵉ...) in Zsgn: **~baum** ♀ *m* anatto (*Bixa orella'na*); **~färben** *n*, **~färberei** *f* ⊙ dyeing with anatto; **~färberei** (als Fabrik) anatto-works; **~orange** *n* anatto-orange; **~rot** *n* bixin; **~tafeln** ⊙ *f/pl.* anatto in tablets.

Orleanismus (ᵛᵛᵛᵉᵛ) [Orleans] *m* ㊍ ohne *pl.* fr. *hist.* Orleanism.

Orleanist (ᵛᵛᵛᵉ) *m* ㊍, **orleanistisch** (ᵛᵛᵛᵉᵛ) *a.* ㉔b. [Orleans] Orleanist.

Orleans (ᵒʳˡᵉᵃⁿˢ) **I** *npr.n. inv.* (fr. St.) Orleans; das Haus **~** (Nachkommen eines jüngeren Bruders Ludwigs XIV.) the House of Orleans; die Jungfrau von **~** the Maid of Orleans. — **II** ♆ *m inv.* (leichter Baumwollstoff) orleans; **~serge** *f* orleans-serge.

Orlog·... (ᵉᵛ...) [niederd., ndld. = Krieg] in Zsgn: **~schiff** ⚓ *n* = Kriegs·schiff.

Orlop·... ⚓ (ᵉᵛ...) in Zsgn: **~deck** *n* orlop (-deck); **~balken** *m* orlop-beam.

Ormajd, Ormuzd (ᵒᵛ) [pers.] *npr. m.* ㊍ *rel.* (Geist des Guten in der Lehre des Zoroaster) Ormazd, Ormuzd. [ormolu.]

Ormolu (ᵛᵛᵘ) [fr.] *n* ㊎ (Malergold)

Ornament (ᵛᵉ) [lt.] *n* ㊐ ornament, decoration; *arch.* **~e** *pl.*, auch dressings, fancy-work *sg.*; flaches **~** patera; plastisches **~** wrought stone-work, moulding.

ornamentieren (ᵛᵛᵘᵉᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. to ornament, to decorate. — **II** O**~** *n* ㊐c. und **Ornamentierung** *f* ㊊ ornamentation, decoration. [mentalist, decorator.]

Ornamentierer (ᵛᵛᵘᵉᵛ) *m* ㊍a. orna-

Ornamentik (ᵛᵉᵛ) *f* ㊊ (art of) ornamentation, decoration, ornamental (or decorating) art. [mental.]

ornamentistisch (ᵛᵉᵛᵛᵉ) *a.* ㉔b. orna-

Ornat (ᵛᵉ) [lt.] *m* (*n*) ㊎ official (or clerical) costume (vestments, or robes *pl.*), canonicals *pl.*; *Cath. eccl.* im vollen priesterlichen **~** in full canonicals; vom Bischof oder Papst: in full pontificals, (u.) in pontificalibus; in vollem **~** *co.* in full fig; *univ.* in full academicals.

Orne ♀ (ᵒᵛ) [lt.] *f* ㊎ = Blumen·esche a.

ornithologisch ♈ (ᵛᵛᵘᵉᵛᵉ) [grch.] *a.* ㉔b *geol.* ornithologic.

Ornithologe ♈ (ᵛᵛᵘᵉᵛ) [grch.] *m* ㊍ ornithologist; **~ie** (ᵛᵛᵘᵉᵛ) *f* ㊎ (Vogelkunde)

ornithology; **o~isch** (~-~⌣⌣) *a.* ㉔b. ornithological. [ornithopod(ous).]
ornithopodisch ♫ (~⌣⌣⌣) [grch.] *a.* ㉔b.]
Orographie ♫ (⌣⌣⌣ſ) [grch.] *f* ㊸ (Beschreibung der Gebirge) or(e)ography; **orographisch** (~⌣ſ~) *a.* ㉔b. or(e)ographic.
Oroid ♫ (~⌣) *n* ㊸ (goldähnl. Legierung) oroide, oreide.
Orologie ♫ (⌣⌣⌣) [grch.] *f* ㊸ orology.
orpheisch (~ſ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. = orphisch.
Orpheum (~ſ⌣) [grch.] *n* ㊺ (*pl.* a. Orphe'en): **a)** (Tanzhalle) music-hall; **b)** (Gesangverein) choral society.
Orpheus (♂ſ~) [grch.] *npr.m. inv.*, *myth.* Orpheus; Lehre des ~ Orphism; den ~ betr. Orphic, Orphean.
Orphika (♂ſ⌣⌣) *n/pl. inv.* (dem Orpheus zugeschriebene Gedichte) Orphica. [Orpheus.]
Orphiker (♂ſ⌣⌣) *m* ㊿a. votary of
orphisch (♂ſ⌣) *a.* ㉔b.: **a)** Orphic, Orphean; **b)** (melodisch) melodious.
Orseille (~ßĕ'l-j⁸) [fr.] *f* ㊸ 1. (Farbstoff) archil(le), orchil(la), orseille. — 2. ♀ = Lackmus-flechte.
Orseille... (~ßĕ''t-j⁸...) in Zssgn, meist ⊖: **~extrakt** *m* (*n*) archil-extract, -paste-, or -liquor, orseille; **~flechte** ♀ *f* = Lackmus-flechte; **~karmin** *m* archil-carmine; **~purpur** *m* French purple.
Orseillin ♫ (~ßĕl-j⁴) *n* ㊸ *chm.* orseillin, roccellin; **~säure** *f* orsellinic acid.
Orsini-bombe (~ß''-.⌣⌣) [Orsini, it. Name] *f* ㊸ Orsini bomb.
Ort (♂) [ahd. *ort m, n*] *m* (bisw. *n*) ㊽, auch ㉓, ↖ ㊾ 1. (bestimmter Raumteil, Teil des Erdbodens) place, (Stelle, Fleck, Punkt) spot, (Örtlichkeit) locality, (Gegend) region; Beispiele: **a)** den ~ verändern to change one's place, von Sandbänken: to shift; den ~ verändernd ♫ locomotive; Fähigkeit den ~ zu verändern ♫ locomotiveness, locomotivity; **b)** abgelegener ~ retired or (remote) spot or part; ein wenig bekannter ~ some obscure locality; an e-m dritten ~ zs.-kommen to meet at the house of a third person (somewhere else, or on neutral ground); *geom.* geometrischer ~ (geometric) locus; geweihter ~ consecrated place or ground; ein gewisser ~: **a)** a certain place; **b)** = Abtritt 3; jüdisch: guter ~ = Begräbnis-platz; *prvb.* gutes Wort findet guten ~ a kind word is never lost; a good maxim is never out of season; soft words break no bones or hurt not the mouth; heimlicher ~: **a)** secret place; **b)** = Abtritt 3; **c)** s. 10; öffentlicher ~ place of public resort; *ast., opt.* scheinbarer ~ eines Dinges apparent place; sicherer ~ safe place; et. an einen sicheren ~ bringen to secure s.th.; **c)** ~ mit Possessivpronomen (Ort wohin et. gehört; vgl. a. 2): ich bin hier nicht an meinem ~ I am not in my proper place here; ich werde es an s-m ~e erwähnen I shall mention it at its proper place; et. an seinem ~e lassen to leave s.th. in its place; *bibl.* stecke dein Schwert an seinen ~ put up again thy sword into its place; et. wieder an seinen ~ stellen to put s.th. again in its proper place, to replace s.th.; ↖ et. an seinen ~ gestellt sein lassen (nicht weiter erörtern) to leave s.th. undiscussed or undecided; **d)** mit Attribut im *gen.*: ~ des Friedens (der Ruhe) place of peace (of quiet); ~ der Handlung scene of action; der ~ der Handlung ist ... the scene lies in ...; ~ der That, des Verbrechens scene of the crime, *jur.* venue; **e)** ~ im *gen.*: aller ~en (und Enden) everywhere; ↖ anderer ~en elsewhere; vieler ~en in many places (s. a. allerorten, allerorts, andernorts); **f)** ~ nach *prp.*: an allen ~en everywhere; an diesem ~e, hier am ~e here, at this place; an irgend e-m ~e somewhere (or another); an keinem ~e nowhere; man kann nicht an zwei ~en zugleich sein one cannot be in two places at the same time; et. an e-n bestimmten ~ versetzen to localise s.th.; ⚔ Seitengewehr an ~! return arms!; **g)** ~ mit andern Hauptwörtern durch und verbunden: ~ und Datum place and date; aller ~en und Enden s. ~e; an ~ u. Stelle forschen (sein) to make investigations (to be) on the (very) spot; ❦ an ~ und Stelle abliefern to deliver at its destination; wir werden bald an ~ und Stelle sein we shall soon arrive at (or reach) our destination; nichts war an ~ und Stelle nothing was in its (proper) place; ~ und Zeit place and time; Dramaturgie: Einheit des ~es und der Zeit unity of time and place. — 2. (passende Stelle [auch zeitlich] für et.) place; hier ist nicht der ~, davon zu sprechen this is not the place to speak of it; die Betrachtung ist hier (nicht) am ~e ... is very suitable (out of place), this is (not) the proper place for ...; am unrechten ~e in the wrong place, misplaced, unseasonable; aus Gründen, die nicht dieses ~es sind for reasons which need not be discussed here or now. — 3. (Behörde, Person, an die man sich wendet) authority to which a p. applies; ich werde Sie geeigneten ~es empfehlen I shall recommend you to the proper persons; höheren ~es et. melden ... to the public authorities; sich an den rechten (unrechten) ~ wenden to apply to the proper (wrong) authority. — 4. (Buchstelle) place; am angeführten (od. angezogenen) ~e (*abbr.* a. a. O.) in the place cited or quoted, (lt.) loco citato (*abbr.* l. c.). — 5. **a)** Stadt, Flecken, Dorf) place; befestigter oder fester ~ fortified place; belebter (einsamer, stiller, verrufener) ~ lively (solitary, quiet, ill-reputed) place; gesunder ~ healthy locality; offener ~ open place; der ~, wo du geboren bist, der ~ deiner Geburt the place where you were born, your birthplace, your native place; vom ~e entlehnter Name local name; ❦ mein Reisender wird Ihren ~ besuchen ... will visit your place; der ganze ~ spricht davon all the town (or village) talks of it; sich an einem ~e niederlassen to settle (down) (or fix one's abode) at a place; aus diesem ~e of this place; im ~e bleiben od. wohnen to remain domiciled or settled (at a certain place); von ~ zu ~ reisen od. ziehen to travel from place to place; Sie sind wohl nicht des ~es? you are a stranger in these parts, I suppose?; ❦ dortigen ~s of that (or your) place; hiesigen ~s ist das erlaubt here in this place, in our town; **b)** Schweiz: (Kanton) die acht alten ~e *pl.* der Eidgenossenschaft the eight old cantons. — 6. ↖: **a)** ich meines ~s (meinesteils) I for my part, I for one; **b)** die Arbeit will nicht vom ~ (gew. Fleck) the work does not get on well. — 7. ⊖ (Spitze eines Gerätes) point of a tool; Sattlerei, Schuhm. (*pl.* a. Örte): (Ahle) awl. — 8. ⚒ (Ende e-r Strecke oder eines Stollens): **a)** head(-end) or wayhead of a gallery or mine, wall-face; **b)** (= Arbeitsstätte) working-place, -point, or -spot; Örter treiben to extend the digging; ~ im Gestein (Querschlag) arch; vor ~ anfitzen to commence working a drift; vor ~ arbeiten (liegen, sein, sitzen) to cut the rock; vor ~ kommen to come to the end of a drift; Arbeiten vor ~ working in the drift. — 9. meist † (Ende, Ecke, Kante, Rand) end, corner; eine Sache beim rechten ~e angreifen to tackle an affair at the right end; *bibl.* die Winde aus den vier Örtern des Himmels ... from the four quarters of the heavens; von den vier Örtern des Erd-reichs from the four corners of the earth; noch *provc.*: von ~ zu End' from end to end, from the beginning to the end; Schweiz: über ~ (um die Ecke) round the corner; mit j-m über ~ kommen (einig werden) to come to an agreement with a p. — 10. † (Stelle am Körper) place; *bibl.* sie kriegten Plage an heimlichen ~en they had emerods in their secret parts; noch gebr. *fig.* den wunden ~ (gew. Fleck) treffen to touch the sore. — 11. (als Maß *pl. inv.*; vierter Teil gewisser Münzen, Maße, Gewichte) fourth part, quarter.
Ort..., **ort...** (♂...) in Zssgn: **~balken** ⊖ *m arch.* beam touching the wall; **~band** ⚔ *n* chape of a scabbard, crampit, (top-) locket, tip; **~bank** ⊖ *f join.* edging-bench; **~baum** *m* tree at the edge of a wood; **~brett** *n*, **~diele** *f* ⊖ board of a floor nearest to the wall, edge-board, outside plank, flaw-piece; **~fach** ⊖ *n arch.* tail-hay; **~fäustel** ⚒ *m* (heavy two-faced) hammer, mining-beetle; **~federn** *f/pl.* head-quills in a goose-wing, pinions; **~gang** ⚒ *m* = Ort 8a; **~häuer** ⚒ *m* miner driving a heading; **~haus** ⊖ *n prov.* corner-house; **~hobel** ⊖ *m* coroice-plane, side-fillister, border-plane, Cornwall (or Cornish) plane; **~pänschel** ⚒ *m* = ~fäustel; **~pfahl**, **~pflock** ⊖ *m*: a) one of the outer piles of a bridge-pier; b) ⚒: 1. corner-stake; 2. pole (or peg) to mark a place in a mine; **~posen** *f/pl.* = ~federn; **~scheit** ⊖ *n* Wagenbau: swing- or draught-bar, swing(le)tree, splinter-bar, whippletree, whiffletree, bridge-tree, equaliser, equalising-bar; ~scheit für ein Pferd single-tree, für zwei: double-tree, für drei: treble-tree; **~scheitblech** ⊖ *n* swingle-tree-clasp; **~scheit-endkappe** ⊖ *f* end-socket of a swingletree; **~scheithaken** ⊖ *m* swingletree-hook, middle hook; **~scheitkappe** ⊖ *f* = ~scheitblech; **~scheitriemen** ⊖ *m/pl.* Sattlerei: swingle-braces; **~schicht** ⊖ *f* Maurerei: barge- or verge-course; **~schick** ⚒ *m* cross-rent; **~schickig** ⚒ *a.* creviced; **~schief** *a. u. adv.* out of the perpendicular, awry, crooked; **~semmel** *f* = Eck-semmel; **~spulen** *f/pl.* = ~federn; **~steg** ⊖ *m* edge-board; **~stein** ⊖ *m*: a) = Eck-stein; b) Pflasterei: second cheek-stone; c) *min.* = Rasen-eisenerz; **~stoß** ⊖ *m*: a) ⚒ = Ort 8a; b) beim Tunnelbau: head, heading; **~verzug** ⚒ *m* mant(e)let, mask, edge-board; **~ziegel** ⊖ *m* Dachdeck.: border-tile. — Vgl. auch Orts-...
Örter-... ⊖ (♂...) in Zssgn: **~hobel** *m* = Beistoß-hobel; **~säge** *f* continental frame-saw, great span-saw, framed whip-saw, pit-saw.
örtern (♂) *v/a.* ㉔d. 1. ⊖ to cut (or plane) off the edges of s.th. — 2. ⚒ ein Gang örtert sich mit einem andern (die Stoßen mit den Enden zusammen) a gallery joins another.
Orthit ♂ (~ſ) [grch.] *m* ㊸ *min.* (Silicolith) orthite, allanite, cerine.
Ortho..., **ortho...** ♂ (♂⌣...) [grch.] ortho... (= recht). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.
orthochromatisch ⊖ (⌣⌣~⌣) *a.* ㉔b. Photographie: orthochromatic; ~ machen to orthochromatise.
orthodox (⌣⌣♂) *a.* ㉔b. orthodox; nicht ~ heterodox, unorthodox; streng ~ *F Am.* hard-shell(ed); übertrieben ~ ultraorthodox, hyperorthodox; **Orthodoxie** (⌣⌣~⌣) *f* ㊸ orthodoxy.
Orthodromie ⚓ (⌣⌣~⌣) *f* ㊸ orthodromy; **orthodromisch** (⌣⌣~⌣) *a.* ㉔b. orthodromic; ~e Navigation great-circle sailing.
Orthoepie ♂ (⌣⌣~⌣) *f* ㊸, **Orthoepik** ♂ (⌣⌣~⌣) *f* ㊸ orthoepy; **orthoepisch** (⌣⌣~⌣) *a.* ㉔b. orthoepical; **Orthoepist** (⌣⌣~♂) *m* ㊿ orthoepist. [...ist.]
Orthograph (⌣⌣~ſ) *m* ㊿ orthographer,
Orthographie (⌣⌣~ſ) *f* ㊸ orthography, correct spelling; schlechte ~ misspelling, bad spelling; er ist unsicher in der ~ he is a bad speller.
orthographisch (⌣⌣~ſ⌣) *a.* ㉔b. orthographic(al); ~es Diktat spelling-dictation;

~er Fehler mistake in spelling, spelling mistake, misspelling; ~es Fehler *pl.* bad spelling *sg.*; einen ~en Fehler (in einem Worte) machen to misspell a word; ~ (richtig) schreiben to spell correctly, to be a good speller.

Orthoklas ♁ (ᵛᵛ-ˡ) *m* ⛏ *min.* orthoclase, common (or potash) fel(d)spar or feldspath; **~porphyr** *m* orthophyre. [orthometric.]

orthometrisch ♁ (ᵛᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. *cryst.*]

Orthopädie ♁ (ᵛᵛˡ(ᵛ)) *m* ℳ (ℱ) orthopædist, ...edist; **Orthopädie** (ᵛᵛ-ˡ) *f* ℳ orthopædy, ...edy, ...ædia, ...edia, ...ædics, ...edics (*sg.* oder *pl.*); **orthopädisch** (ᵛᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. orthopædic(al), ...edic(al).

orthorhombisch ♁ (ᵛᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. *cryst.* orthorhombic, trimetric.

orthotan ♁ (ᵛᵛˡ) *a.* ⅋b. orthotone; **~es Wort** orthotone.

orthotonieren ♁ (ᵛ-ᵛˡᵛ) **I** *v/a.* ⅋a. to orthotone. — **II** ℴ~ *n* ℌc. und **Orthotonierung** *f* ℳ orthotonesis.

Ortler (ᵒᵛ) *npr.m.* ⅋a., **Ortles** (ᵒᵛ) *npr.m. inv. geogr.*, a. **~spitze** *f* (Alpenberg) Ortler (Spitze); **~alpen** *f/pl.* Ortler Alps; **~gruppe** *f* group of the Ortler Alps.

örtlich (ᵒᵛ) [Ort] *a.* ⅋b. local; *pharm.* **~es Heilmittel** topical remedy, topic; **~e Eigentümlichkeit** localism; *path.* **~es Leiden** local affection, ♁ monopathic affection, monopathy; **~ beschränken** to localise.

Örtlichkeit (ᵒᵛ-) *f* ℳ 1. locality, (in Bezug auf das Geschehene) locale, (bestimmt geartete Lage) site; **bir ~ betreffend** local. — 2. ↖ (ohne *pl.*) (dem Orte angemessener Charakter) localism.

Ortolan (ᵛᵛˡ) [it.] *m* ℌ, **~ammer** *f orn.* ortolan (bunting) (*Emberiza hortulana*); **~könig** *m* = Rohrammer.

Orts-..., orts-... (ᵒ...) in Zssgn: **~adverb** *n gr.* adverb of place; **~angabe** *f* statement (or indication) of place, (Adresse) address, direction; **ohne ~a.** without name of place; **~angelegenheit** *f* local concern; **~anwesend** *a.* present; **~arme(r)** *s.* parish poor; **~armenverband** *m* (local) union; **~befund** *m* etwa topographical conditions *pl.*; **~behörde** *f* local authorities *pl.*; **~beschaffenheit** *f* nature (or peculiarities *pl.*) of a locality; **~beschreibend** *a.* ♁ topographical; **~beschreibung** *f* ♁ topography; **~bestellung** *f*, **~bestellbezirk** *m* ✉ (postal) district-delivery; **~bestimmung** *f surv.* ♁ topography; **~betrieb** ⚒ *m* prolongation of a gallery; **~bewegung** *f* ♁ locomotion; **~brauch** *m* local custom; **~briefträger** ✉ *m* (local) postman or letter-carrier; **~bürger** *m* citizen of a place; **~bürgerrat** *m* (Schweiz.) = Magistrat; **~dienst** *m*: ⚔ Offizier vom ~d. officer of the guard; **~fall** *m gr.* locative (case); **~gedächtnis** *n* (retentive or good) memory for places; **~gedinge** ⚒ *n*: ein ~g. nehmen to take an end; **~geistliche(r)** *m* local clergyman or minister, parish priest; **~geld** ⚒ *n* miner's wages *pl.*; **~gemäß** *a.* local; **~gemeinde** *f* parish; **~geschichte** *f* history of a place, local history; **~gewerkverein** *m* local trade(s)-union; **~kenntnis** *f* knowledge of a place, local knowledge; v. Tieren: local memory; **~k. haben** oder **besitzen** to know (the whereabouts of) a place; **~krankenkasse** *f* local sick-fund; **~kunde** *f* = ~kenntnis; **~kundig** *a.* knowing (the whereabouts of) a place; **~meridian** *m ast.* meridian of a place; **~name** *m* place-name; **~obrigkeit** *f* local authorities *pl.*; **~pfarrer** *m* = ~geistlicher; **~polizei(behörde)** *f* local police (authorities *pl.*); **~polizeiverordnung** *f* regulation(s *pl.*) of the local police authorities; **~schulrat** *m* local school-board; **~schulvorstand** *m*: a) head-master of a local school; b) local school-board; **~sel'sorger** *m* = ~geistlicher; **~sendung** ✉ *f* letter intended for a p. residing within the radius of the post-office where it is posted, *Am.* drop-letter; **~sinn** *m* local sense; Phrenologie: (sense or bump of) locality; **~statut** *n* local by(e)-law, (collectivisch) local statutes *pl.*; **~statutarisch** *a.* according to local by(e)-laws; **~übersicht** *f* description of a place, topography; **~üblich** *a.* customary at a place; **der ~übliche Tag(e)lohn** the average wages *pl.* of a place; **~verändernd** *a.* changing (its) place, ♁ locomotive; **~veränderung** *f* change of place, ♁ locomotion, dislocation; *med.* change of scenery or of air; (Änderung des Wohnsitzes) change of (one's) residence or domicile, removal, remove; **~veränderungsfähig** *a.* able to change one's place, ♁ locomotive; **~veränderungsfähigkeit** *f* locomotive power, ♁ locomotion; **~verein** *m* local union; **~verzeichnis** *n* list of places; **~vorsteher** *m* chief magistrate of a village; **~wechsel** *m* = ~veränderung; **~verweisung** *f* mißliebiger Personen expulsion from a place; **~zeit** *f* (*ant.* Einheitszeit) meridional (or local) time.

Ortschaft (ᵒᵛ) *f* ℳ 1. (inhabited) place, (Dorf) village, (Flecken) market-town. — 2. (Schweiz.) = Ort 5b.

ortschaftlich (ᵒᵛᵛ) *a.* ⅋b. local.

Ortung ⚒ (ᵒᵛ) *f* ℳ determination of corresponding points.

Ös-... ⚓ (ᵘ...) ſ. Ohs-...

Osborne-schichten (ᵒˢᵒᵛ) *f/pl.* ℳ *geol.* (Lagerungen im Eocän) Osborne beds or series.

Oschak-kraut ♀ (ᵘᵒˢˡ) *n* ℌ, **~pflanze** ♀ (ᵘᵒˢᵒᵛ) *f* ℌ [pers.-dtsch]=Ammoniak-pflanze.

Oscillation ♁ (ᵛʦᵛ-ʦ(ᵛ)ˡ) [lt.] *f* ℳ oscillation, vibration.

oscillieren ♁ (ᵛʦᵛˡᵛ) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ⅋a. to oscillate, to vibrate, to rock; **~d** oscillating, ...ive, ...ory; **~der Balken** (in Wheatstone's Zeichengeber) rocking-beam; **~der Cylinder** oscillating (or revolving) cylinder; **~de Dampfmaschine** oscillating engine, oscillator; **Maschine mit ~dem Kolben** oscillating piston-engine; **~der Pfeiler** rocking-pier; **~de Walze** revolving roller; **~de Welle** rock(er)-shaft, rocking-shaft, rocker; **~der Wellbaumen** rocker-cam. — **II** ℴ~ *n* ℌc. und **Oscillierung** *f* ℳ oscillation, vibration.

Öse ⊖ (ᵛ) [mndd. *ose*] *f* ⛓: a) (Öhr) loop, eye, eyelet, (Ring von Metall) link, hoop; lange schmale ~ pipe-loop; **Haken u. ~n** *pl.* hooks and eyes; **~n** *pl.* an der engl. Gabeldeichsel breeching-irons; **~ eines Knopfes** shank; **~ e-s Säbels** frog; **~** (Schleife, Schlinge) e-s Taues loop, bend, eye; **~ für die Treppenläuferstangen** staircase eye; b) Spitzenklöppelei: cock's-comb; c) ⚔ *artill.*: schm. **~** e-r Bombe = Bomben-öhr; **~ e-s Geschützes** (Henkeltraube) ear, lug, loop; **~ der Friktionsschlagröhre** ring. [schnuppe.]

Ösel[1] (ᵛ) [mndd.] *m* ℳa. = Lichtschnuppe.

Ösel[2] (ᵛ) *m* ℳa. = Nößel.

Osemund-... ⊖ (ᵘᵛ...) ſ. Osmund-...

Ösen-... ⊖ (ᵘᵛ...) in Zssgn: **~blatt** *n* am vorderen Ende des Langbaumes (perch-)tongue, nose-plate; Gießerei: **~blötter** *pl.* e-r Formflasche lips, flanges, cotter-plates; **~ring** *m* eyelet-ring; **~teil** *m* eines Thürbandes loop.

osiandrisch (-(ᵛ)ᵒᵛ) *a.* ⅋b., **Osiandrit** (-(ᵛ)ᵒˡ) *m* ℬ *theol.* Osiandrian.

Osiris (-ᵛ) *npr.m. inv. myth.* Osiris; **osirisch** *a.* ⅋b. Osirian, ...ide, ...ideo.

Oskar (ᵒᵛ) *npr.m.* ♓u.ℬ (Vn.) Oscar; **frech wie ~** *sl.* devil-may-care, devil-me-carish.

Osker (ᵒᵛ) *m* ⅋a., **~in** *f* ℳ, **oskisch** *a.* ⅋b. röm. Alt. Oscan; **oskische Sprache** Oscan.

oskular ♁ (ᵛᵛˡ) [lt.] *a.* ⅋b. *math.* osculare.

Oskulation ♁ (ᵛᵛ-ʦ(ᵛ)ˡ) [lt.] *f* ℳ *math.* osculation; **~s-ebene** *f* plane of osculation, osculatory plane; **~s-kreis** *m* osculatory (or osculating) circle; **~s-punkt** *m* osculatory point.

oskulieren ♁ (ᵛᵛˡᵛ) *v/a.* ⅋a. *math.* to osculate; **~der Kreis** = Oskulations-kreis.

Osmane (ᵛˡᵛ) *m* ℳ Ottoman; **~n-reich** *n* Ottoman Empire; **~n-welt** *f* Islam.

osmanisch (ᵛˡᵛ) *a.* ⅋b. Ottoman; **~e Pforte** Sublime Porte.

Osmanli (ᵒᵛ-) [ţ. Kinder Osmans, des ersten Sultans der Türkei, gest. 1326] *m/pl. inv.* Osmanli, (true) Turks.

osmig ♁ (ᵒᵛ) [Osmium] *a.* ⅋b. *chm.*: **~e Säure** osmic acid.

Osmiridium ♁ (ᵛᵛˡᵛᵛ) [grch.] *n* ⛏ *min.* osmiridium, osmium-iridium, iridosmine.

Osmium ♁ (ᵒᵛᵛ) [grch.] *n* ⛏ *min., chm.* osmium; **o~-haltig** *a.* containing osmium, osmious; **~iri'dium** *n* = Osmiridium; **~legierung** *f* osmium alloy; **~oxy'd** *n* osmium oxide; **~oxydu'l** *n* protoxide of osmium; **o~-sauer** *a.*: **o~-saures Salz** osmate; **~säure** *f* osmic acid; **~verbindung** *f* osmite. [osmose, osmosis.]

Osmose ♁ (ᵛˡᵛ) [grch.] *f* ⛏ *phys.*]

osmotisch ♁ (ᵛˡᵛ) [grch.] *a.* ⅋b. osmotic.

Osmund-... ⊖ (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~eisen** *n* Swedish bar-iron; **~ofen** *m* Osmund furnace; **~schmiede** *f* Osmund fining-forge.

Osnabrück (ᵛ-ᵒ) *npr.n.* ♓ (deutsche Stadt) Osnabrück, Osnaburg; ✱: **~er Leinwand** osnaburg; **braune ungebleichte ~er Leinwand** brown osnaburgs *pl.*

Ossete (ᵛˡᵛ) *m* ℳ, **Ossetin** (ᵛˡᵛ) *f* ℳ Ossete; **ossetisch** *a.* ⅋b. Ossetic, Ossetian.

ossianisch (ᵛ(ᵛ)ˡᵛ) *a.* ⅋b. Ossianic.

Ost (ᵒ, bisw. ˡ) [ahd. *ôst*] *m* ℌ 1. Osten (ᵒᵛ) [ahd. *ôstan*] *m* ℳb. (*abbr.* O.) *ast., geogr.* east (*abbr.* E.), the East, the Orient, *poet.* bisw. morning(-land); **der ferne ~en** (China, Japan) the Far East; **gegen ~en** towards the east; **im ~en von Deutschland** (in the) east of Germany; **e-e Kirche mit dem Altar-ende nach ~en bauen** to orientate a church; **nach ~en gerichtet** eastward(ly); **genau nach ~en due east**; **nach ~en abweichen** to decline towards the east; **die Flut setzt nach ~en** the flood sets to the east; **von ~en kommend** (Wind) easterly; **der Wind kommt von ~en** the wind is in the east; **~ zum Norden** east by north (*abbr.* E. b. N.); **~ zum Süden** east by south (*abbr.* E. b. S.). — 2. = Ost-wind.

Ost-..., ost-... (ᵒ...) in Zssgn: **~Afrika** *npr.n. geogr.* East Africa; **~afrikanisch** *a.* East African; **~Angeln** *npr.n. geogr.* East Anglia; **~anglisch** *a.* East Anglian; **~Asien** *npr.n. geogr.* Eastern (or the East of) Asia; **~elbier** *m/pl.* Prussians east of the Elbe; **~elbisch** *a.* east of the Elbe; **~ende** *n* East-end; **~Europa** *npr.n. geogr.* Eastern (or the East of) Europe; **~fale** *m*, **~falin** *f*, **~fälisch** *a.* Ostphalian; **~friese** *m*, **~friesin** *f*, **~friesisch** *a.* East Frisian; **~Friesland** *npr.n. geogr.* East Frisia; **~gote** *m*, **~gotin** *f* Ostrogoth, seltener East Goth; **~gotenreich** *n* Empire of the Ostrogoths; **~gotisch** *a.* Ostrogothic; **~grenze** *f* eastern frontier; **~Indien** *npr.n. geogr.* (East) Iodia, geh. Spr. the East Indies; **~indienfahrer** *m*, **~indienschiff** *n* ⚓ (East) Indiaman; **~indier** *m* (East) Indian; **~indisch** *a.* (East) Indian, a. Hindoo; ♀ **~indische Brennpalme** jaggery-palm (*Caryota urens*); ✱ **~indische Handelsgesellschaft** East India Company, F John Company; ♀ **~indischer Krapp** munjeet (*Rubia cordifolia*); **~kap** *npr.n. geogr.* East Cape; **~land** *n*, **~länder** *m*, **~ländisch** *a.* = Morgenland ꝛc.; **~linde** ♀ *f* = Winter-linde (s. da);

~London *npr.n. geogr.* East London, the East-end; ~Mark *npr.f. geogr.* Eastern March; ~meer *n*: a) Pacific Ocean; b) engS. (*SCH.*) = ~ſee; ~nord-oſt *m* east-north-east (*abbr.* E.N.E.); ~preuße *m*, ~preußin *f*, ~preußiſch *a.* East Prussian; ~Preußen *npr.n.geogr.* East Prussia; ~punkt *m* east point, due east; Erreichung des ~punktes der ſcheinbaren täglichen Bahn der Sonne easting; ~rand ⚓ *m* eastern horizon; ~römer *m hist.* Romæan; ~römiſch *a.* belonging to the Eastern Empire; das ~römiſche Reich Empire of the East, Eastern (or Byzantine) Empire; ~ſee *npr.f.* Baltic (Sea); zur ~ſ. gehörig Baltic; ~ſeefahrer ⚓ *m* † easterling; ~ſeeprovinzen *f/pl.* Baltic provinces; ~ſeerohr ♀ *n* a species of sea-reed or beach-grass (*Ammo'phila ba'ltica*); ~ſeewaren ⚒ *f/pl.* Baltic goods; ~ſüd-oſt *m* east-south-east (*abbr.* E.S.E.); ~wärts *adv.* eastward(s), eastwardly; ⚓ ~w. fahren to east; ⚓ ~w. herum east about; ~wind *m* east(erly) wind. [osteine.]

Oſteïn ♂ (~-ī-) [grch.] *n* ♋ osseine,

Oſten (-v) *m* ♍b. ſ. Oſt 1.

Oſtende (~v-) *npr.n.* ♋ *geogr.* Ostend.

oſtenſibel (~v-) [ſr.] *a.* ♎b. (ſichtlich, offenkundig) ostensible.

oſtenſiv (~v-) *a.* ♎b. (anſchaulich darſtellend, prahleriſch) ostensive. [ostentation.]

Oſtentation (~v-tß(v)-) [ſr., lt.] *f* ♋ſ

oſtentativ (~v-) *a.* ♎b. (offenkundig, ſichtlich) ostensible, (prunkend) ostentatious.

oſtentiös (~vtß(v)-) *a.* ♎b. ostentatious.

Oſteo..., **oſteo...** ♂ (-v-...) [grch.] = Knochen-... (vgl. osteo... in M. I).

Oſter-... (-v...) in Zſgn: ~abend *m* Easter-eve; ~andacht *f* Easter-service; ſeine ~a. halten to receive the sacrament at Easter; ~apfel ♀ *m* yellow calville; ~blümchen ♀ *n* = Anger-blümchen; ~blume ♀ *f* various flowers in blossom about Easter (bſd. Buſchanemone, Küchenſchelle, Mondviole, Narziſſe, Schlüſſelblume); ~brief *m* paschal epistle; ~cy'klus *m ast.*, Chronologie: paschal cycle; ~datum *n* date of Easter; ~dienstag *m* Easter Tuesday; ~ei *n* Easter-egg; *arch.* mandorla, vesica piscis; ~feier *f* celebration of Easter; ~feiertag *m* Easter-day; ~ferien *pl.* Easter holidays; ~feſt *n* Easter(-festival), der Juden: Passover; ~feuer *n* bonfire made on Easter-eve; ~haſe *m* the hare that, as children are told, lays the Easter-eggs; ~heiligabend *m* Easter-eve, Holy Saturday; ~kälbchen *n ent.* = Marien-käfer; ~kerze *f*: a) *Cath.eccl.* (geweihte) Easter-taper; b) ♀ = Bären-kraut b; ~krankheit *f path.* acute paralysis of the loins; ~kuchen *m* Easter-cake; ~kuß *m* ehm. am Oſterſonntage Easter-kiss; ~lamm *n* Easter-lamb, der Juden: paschal lamb; ~lied *n* Easter song (carol, or hymn); ~lilie ♀ *f* hastard narcissus, daffodil (*Narci'ssus pseuda-narci'ssus*); ~mahl *n* Easter-supper; ~meſſe *f*: a) ⚒ Easter-fair (at Leipzig); b) *rel.* Easter-mass; ~monat *m* Easter-month, April; ~montag *m* Easter Monday; ~nacht *f* = ~abend; ~palme ♀ *f*: a) paschal palm or bough; b) = Hohl-weide; ~ſchelle ♀ *f* = Buſch-anemone; ~ſonne [Oſt] ⚓ *f* east sun, morning-sun; ~ſonntag *m* Easter Sunday; ~tag *m* Easter-day; ~termin *m* paschal term; ~veilchen ♀ *n*: a) = Hunds-veilchen; b) = Teufl-blümchen; ~vollmond *m* paschal full moon; ~waſſer *n* water drawn in the night before Easter (which was believed to beautify the skin); ~woche *f* Easter-week; ~zeit *f* Eastertide; ~zins *m* rent (or interest) due at Easter.

öſterlich (-v-) [Oſtern] *a.* ♎b. (referring to) Easter, paschal.

Oſterluzei ♀ (-v-) [aus lt.-grch. *aristolochi'a*] *f* ♋ birth-wort, ♂ aristolochia; gemeine ~ common birth-wort (*Aristo'lochi'a clemati'tis*); großblätterige ~ hogweed, *Am.* Dutchman's-pipe (*A. sipho*); großblumige ~ poisonous hogweed, pelican-flower (*A. grandiflo'ra*); wohlriechende ~ serpent-withe (*A. odorati'ssima*); ~-gewächſe *n/pl.* ♂ aristolochiaceæ.

Oſtern (-v) [ahd. *ôstarân*] *f/pl.* ♋ (*a. f inv.*, bisw. *n* ♋b.): a) chriſtliche ~ Easter; vor (zu) ~ before (at) Easter(tide); ~ halten = Oſter-andacht (i. dſ) halten; Sonnabend vor ~ Easter-eve, Holy Saturday; Sonntag nach ~ Sunday after Easter, Low Sunday, Quasimodo(geniti); b) jüdiſche ~ (feast of) Passover; c) Redensarten: wenn ~ u. Pfingſten auf einen Tag fallen when Dover and Calais meet, when two Sundays come together; Ich habe Sie, daß Sie denken, ~ und Pfingſten fällt auf einen Tag I'll knock you into the middle of next week.

Oſterreich (-v-) [ahd. *ôstarrîhhi* öſtliches Reich] *npr.n.* ♋ *geogr.* Austria; ~ ob (unter) der Enſ(n)s Austria above (below) the Ens; Dank vom Hauſe ~ (*SCH.*) gratitude from the house of Austria (COLERIDGE); ~-Ungarn *npr.n.* Austro-Hungary.

Oſterreicher (-v-) *m* ♍a., ~in *f* ♍ Austriaa.

öſterreichiſch (-v-) *a.* ♎b. Austrian; das ~e Kaiſerhaus the Imperial House of Austria, House of Hapsburg; ~-deutſch, ~-ruſſiſch *a.* ꝛc. Austro-German, -Russian, &c.; O~ Schleſien *npr.n.* Austrian Silesia.

Oſtiaken (~(v)-v) **Oſtjäken** (~-v) *m/pl.* ♋ (finniſches Volk im ruſſ. Aſien) Ostiaks *pl.*; **oſtiakiſch** (~(v)-v) *a.* ♎b. Ostiak.

öſtlich (-v) [Oſt] *a.* ♎b. east, eastern, easterly, oriental; ~ſt easternmost; ~ von Preußen (to the) east of Prussia; im ~en Preußen in the east of Prussia; *geogr.* ~e Länge ſ. Länge 2.

Oſtraciſmus (~vtß-v) [grch.] *m* ♋ grch. Alt.: ostracism. [ostracite.]

Oſtracit ♂ (~vtß-) [grch.] *m* ♋ *min.*]

Oſtreich (-) ꝛc. ſ. Oſterreich ꝛc.

☞ **oszill...** ſ. oscill...

Otaheiti (-v-) *npr.n.* ♋ *geogr.* (größte der Geſellſchaftsinſeln) Tahiti, Otaheite; **Otaheier** (-v-(v)) *m* ♍a., ...in *f* ♍, **otaheitiſch** (-v-) *a.* ♎b. Tahitian, Otaheitan.

Oto..., **oto...** ♂ (-v...) [grch.] oto... (= Ohr-...). Hier nicht Angeführtes ſ. in M. I.

Otolith ♂ (-v-) [grch.] *m* ♍ u. ♋ *anat.* otolith, otolite, otoconium, otoconite; ~ eines Fiſches (als vermeintlicher Glücksbringer getragen) lucky-stone; ~e betreffend otolit(h)ic, otosteal; ~e enthaltend otolit(h)ic.

otolithiſch ♂ (-v-) *a.* ♎b. *anat.* otolit(h)ic, otoconial.

Ottaverime, **Oktave Rime** (~v-v-) [it.] *f/pl. inv. pros.* ottava rima.

Otter[1] (-v) [ahd. *ottar m*] *m* ♍a., *provc.* auch *f* ♋ *zo.* otter (*Lutra vulga'ris*); männlicher ~ dog-otter; kanadiſcher ~ American otter (*L. canade'nsis*); orientaliſcher ~ water-cat (*L. nair*); oſtindiſcher ~ wargul (*L. le'ptonyx*).

Otter[2] (-v) [mndd. *adder*, vermiſcht mit Otter[1]] *f* ♋ *zo.* adder (*Pe'lias*), vgl. Kreuz-otter.

Otter-..., **o~-...**[1] (-v...) in Zſgn: ~artig *a.* ♎ lutrine; ~balg *m*, ~fell *n* otter's skin; ~fang *m* otter-hunting, catching of otters; ~hund *m* otter-hound or -dog; ~jagd *f* otter-hunting; ~muſchel *f zo.* otter-shell (*Lutra'ria*); ~ſpeer *m* otter-spear.

Otter-..., **otter-...**[2] (-v...) in Zſ.-ſetzungen: ~artig *a.* viperine; ~brut *f.* ~(n)gezücht *n bibl.* generation of vipers; ~kopf *m*, ~köpfchen *n*: a) ♀ viper's-bugloss, blueweed (*E'chium vulga're*); b) *zo.* und ⚒ = Kauri; ~kraut ♀ *m* = Aller-mannsharnisch; ~ſtich *m* bite of a viper; ~wurz ♀ *f* adder's-wort, snakeweed, † dragonwort (*Poly'gonum bista'rta*); ~zunge *f*: a) tongue of an adder or of a viper; b) ♀ adder's-tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*).

Ottich ♀ (-v) *m* ♋ = Attich.

Ottilie (~-(v)-v) *npr.f.* ♋ und ♋ (Bn.) Ottilia; ~n-kraut ♀ *n* = Acker-ritterſporn.

Otto (-) *npr.m.* ♋ (*acc.sg.* bisw., z.B. bei *L.*: Otten; *pl. a.* Otto'nen) Otto, Otho.

Ottokar (-v-) *npr.m.* ♋ und ♋ (Bn.) Ottocar.

Ottomane (~-v) [türk.] **I** *m* ♍ Ottoman, Othman, Othoman. — **II** *f* ♋ (türk. Sofha) ottoman, divan, lounge.

ottomaniſch (~-v) *a.* ♎b. Ottoman, Othman. [♋ *min.* ottrelite.]

Ottrelith ♂ (~v-) [Ottrez, Fundort] *m*]

Oxel ♀ (-v) [= Öſel] *n* ♍a. = Rößel.

Oude (aud) *npr.n.* ♋ *geogr.* Oudh.

Ouiſtiti (ū-v-) *m* ♋ = Uiſtiti.

outrieren (ū-v) [ſr.] *v/a.* ♎a. to overdo, to exaggerate. [overture.]

Ouverture ♪ (ū-w-tū-v) [ſr.] *f* ♋]

Ouvirandra ♀ (ū-w-v) *f* ♋: gegitterte ~ water-yam, laceleaf, lattice-leaf, lattice-plant (*Ouvira'ndra fenes'tra'lis*).

oval (-w-) [lt.-ſr.] **I** *a.* ♎b. oval(-shaped), ovaliform, egg-shaped, ♂ ovate; faſt ~ ovaloid, suboval. — **II** O~ *n* ♋ oval, egg-form; *geom.* oval (line).

Oval-..., **oval-...** (-w...) in Zſ.-ſetzungen: ~blätt(e)rig ♀ *a.* oval-leaved, with oval leaves; ~büchſe ⚔ *f* oval-bore rifle, rifle with two opposite grooves; ~drehbank ⊖ *f* oval lathe; ~förmig *a.* oval-shaped, ovaliform; ~linie *f* oval (line); ~ſtichel ⊖ *m* Graveur: stag-foot graver or sculper; ~-zirkel ⊖ *m* oval compasses *pl.*, trammel.

Ovale (-w-) *f* ♋ *geom.* oval (line).

Ovarium ♂ (-w-v) [lt.] *n* ♍ ♀ und *zo.* ovary, ovarium.

Ovation (-w-tß(v)-) [lt.] *f* ♍ ovation.

Overlop ⚓ (-w-) [mndd. = Überlauf] *m* ♋ = Ober-deck.

Ovid (-w-) *npr.m.* ♋ u. ♋ Ovid, Ovidius; **ovidiſch** (-w-) *a.* ♎b. Ovidian.

Ovoid ♂ (-w-) [lt.] *n* ♋ *math.* ovoid.

Oolit ♂ (-w-) [lt.-grch.] *m* ♋ *geol.* ovulite.

Oxal-..., **oxal-...** ♂ (-...) [grch.] in Zſgn, *chm.*: ~äther *m* oxalic ether; ~ſauer *a.* = Klee-ſauer; ~ſäure *f* = Klee-ſäure.

Oxalit ♂ (-v-) [grch.] *m* ♋ *min.* (Salz) oxalite, humboldtine.

Oxel-baum ♀ (-v-) *m* ♍ (Swedish) bean-tree (*Pirus interme'dia*).

Oxforder (-v) **I** *m* ♍a., ~in *f* ♍ inhabitant of Oxford. — **II** *a. inv. univ.* Oxford, Oxonian; ~ Graduierter Oxford graduate or man, Oxonian.

Oxhoft (-v) [niederd., ndld., vgl. engl. *hogshead*] *n* ♋ (*pl.* auch Oxhöfte, als Maßeinheit *inv.*) (ehm. deutſches Flüſſigkeitsmaß, = 1½ Ohm) hogshead; ~-faß *n* hogshead.

Oxus (-v) *npr.m. inv. geogr.* (jetzt: Amu Darja) Oxus.

Oxy-..., **oxy...** ♂ (-v...) [grch.] oxy... (= ſpitz, *chm.* = ſauer). Hier nicht Angeführtes ſ. in M. I. [chloride.]

Oxychlorid ♂ (~v-) *n* ♋ *chm.* oxy-

Oxyd ♂ (-) [grch.] *n* ♋ *chm.* oxid(e); ſauerſtoffreichſtes ~ peroxid(e); ſäurebildendes ~ acid oxid(e), anhydrous acid, anhydride; mit Waſſer verbundenes ~ hydroxid(e),...yd(e); waſſerfreies ~ anhydrous oxid(e); in ~ verwandeln to oxidise, to oxidate, to oxygenate, to oxygenise.

Oxyd-..., **oxyd-...** ♂ (-...) in Zſ.-ſetzungen: ~artig *a.* like an oxid(e); ~beſchlag *m* coat (or layer) of oxid(e); ~bildend *a.* calcigenous; ~haltig *a.* containing oxid(e)s, oxidiferous; ~haut *f*, ~häutchen *n* film

(or peliele) of oxid(e); ~hydra't *n* hydroxid(e), hydrated oxid(e).

Oxydation ⊙ (ˌ⌣⌣-tßi(⌣)ˈ) *f* ㊈ oxidation, ⊙ oxidisement, oxygenation, calcination.

Oxydations-..., **o~-...** ⊙ (⌣⌣-tß(⌣)ᵘ-...) in Zssgn: ~fähig *a.* oxidable; ~flamme *f* oxidising- or oxidation-flame, outer flame; ~mittel *n* oxidising agent, oxidant, oxidiser, oxygeniser; ~ofen *m* oxidising-oven; ~prozeß *m* process of oxidation; ~stufe *f* degree of oxidation; erste ~stufe protoxid(e); zweite ~st. deutoxid(e); dritte ~st. tritoxid, trioxid; vierte ~st. quadroxid; höchste ~st. peroxidation.

oxydierbar ⊙ (⌣⌣ˈ-) *a.* ㉔b. *chm.* oxid(is)able, oxygenisable; nicht ~ un-oxid(is)able; O~keit *f* ㊈ oxidability.

oxydieren ⊙ (⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (in) ㉑a. to oxidise, to oxidate, to oxygenise. — **II** O~ *n* ㊈ c. u. O~ung *f* ㊈ = Oxydation.

Oxydul ⊙ (⌣⌣ˈ) *n* ㊊ *chm.* protoxid(e), lowest degree of oxidation; gerbsaures ~ prototannate; kohlensaures ~ protocarbonate; mit Sauerstoff zu einem ~ verbunden oxidulated; ~uryˈd *n* a compound of an oxid(e) and a protoxid(e); schwarzes ~oxyd (Eisenmohr) black oxid(e) of iron, æthiops mineral. [~-gas *n* oxygen gas.]

Oxygen ⊙ (⌣⌣ˈ) *n* ㊊ *chm.* oxygen; ∫

Oxygon ⊙ (⌣⌣ˈ) *n* ㊊ *geom.* oxygon; **oxygonal** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. oxygonal, acute-angled.

Oxysulphid ⊙ (⌣⌣⌣∫ˈ-), **Oxysulphurat** ⊙ (⌣⌣⌣∫⌣ˈ) *n* ㊊ *chm.* oxysulphid(e).

oxytonieren ⊙ (⌣⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. grch. *gr.* to oxyton(is)e, to mark with the acute accent.

Oxytonon ⊙ (⌣ˈ⌣⌣) *n* ㊊ grch. *gr.* oxytone.

Ozäna ⊙ (⌣ˈ⌣) *f* ㊉ *path.* ozæna, ozena.

Ozean (ˈ⌣-) [grch.] *m* ㊊ (Weltmeer) ocean; Großer (Stiller) ~ ∫. groß² 2; zum ~ gehörig = ozeanisch.

Ozeaniden (⌣-⌣ˈ⌣) *f/pl.* ㊈ = Okeaniden.

Ozeanien (⌣⌣ˈ(⌣)⌣) *npr.n.* = Australien.

ozeanisch (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. oceanic.

Ozelot ⊙ (ˈ⌣⌣) [brasil.] *m* ㊊ *zo.* ocelot, panther- or leopard-cat (*Felis pa'rdalis*).

Ozokerit ⊙ (⌣-⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ㊊ *min.* = Erd-wachs.

Ozolier (⌣ˈ(⌣)⌣) *m* ㊉a., **ozolisch** (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *geogr.* grch. Alt. Ozolian.

Ozon ⊙ (⌣ˈ) [grch.] *n* ㊍ *chm.* ozone, active oxygen; Behandlung mit ~ ozonation; mit ~ behandeln oder schwängern to ozonise; ~ erzeugen, in ~ verwandeln to ozonify; ~ erzeugend ozoniferous; Verwandlung in ~ ozonification; von ~ befreien to de-ozonise.

Ozon-..., **ozon-...** ⊙ (⌣ᵘ-...) in Zssgn: **~entwickler** *m* (Instrument) ozone-apparatus; **~erzeugung** *f* ozonification; **~haltig** *a.* ozonic, ozoneus, ozoniferous; **~messer** *m* ozonometer; **~messung** *f* ozonometry; auf ~m. bezügl. ozonometric; **~reagenzpapier** *n* ozone-paper; **~sauerstoff** *m* ozonised oxygen; **~wasser** *n* ozone- (or ozonised) water. [ozonise.]

ozonisieren ⊙ (⌣-⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to∫

Ozonoskop ⊙ (⌣-⌣ˈ) *n* ㊊ ozonoscope; selbstthätiges ~ ozonograph.

P

P, p (ˈ) *n* ㊍ **1.** (sechzehnter Buchstabe, zwölfter Konsonant des Alphabets) P, p; ehm. ein P vorschreiben (als Zeichen der Pest oder der schwarzen Pocken) to mark (the door) with a P; in England, bsd. zur Zeit der großen Pest (1665): to mark with a red cross; *fig.* ich werde (ihm) ein P davor schreiben I shall put a step to that, I shall put that down. — **2.** P *chm.* Symbol für Phosphor. — **3.** *abbr.*: p. (bsd. ♪) = piano; pp. (bsd. ♪) = pianissimo; p.a. = pro anno; p.c. = Prozent; P.M. (p.m.): a) = pro mense; b) = pro mille; c) = post meridiem; P.P. [lt. *praemi'ssis praemitte'ndis* unter Voranschickung des Voranzuschickenden] premising what is to be premised; Kanzleistil: der (die) pp. ... (in Engl. unbekannt) Mr. (Mrs. or Miss) ...; der pp. ... the (afore)said ...; P.S. = Postskriptum.

Pa. u. **pa.** ✻ *abbr.* = Prima, prima.

Paale *provc.* (ˈ⌣) [niederd.] *f* ㊍ (seed-)pod, shell; **paalen** (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. Erbsen ~ to shell peas.

Paalen-baum ♀ (ᵘ⌣-ˈ) [ndld.-dtsch] *m* ㊋ ironwood (*Sidero'xylon*). [Meer-aal.]

Paaling (ˈ⌣) [niederd.] *m* ㊍ *ichth.* =∫

Päan (ˈ⌣) [grch.] *m* ㊍ (*pl.* Päa'ne) **1.** alt. pæan, song of victory. — **2.** = Päon.

päanen (-ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to sing a pæan or pæans.

Paar (ˈ) [ohd. *pâr*, *par*, nach lt. *par*] **I** *n* ㊍ (*pl.* als Maß *inv.*) (zwei Tiere als Männchen und Weibchen, zwei entsprechende Körperteile, zwei zusammen gefertigte Dinge, von Personen seltener zur Bezeichnung verschiedenen Geschlechts) **pair,** (zwei zusammengehörige Menschen, bsd. verschiedenen Geschlechts, zwei Tiere derselben Gattung ohne Rücksicht auf Geschlecht, zwei Dinge derselben Art) **couple,** (zwei zusammengebundene Tiere, auch Dinge, *contp.* von Menschen) brace, (Joch) yoke; die beiden werden gewiß bald ein ~ werden they'll (or the two will) surely be man and wife (soon), it will surely soon be a match; das neuvermählte ~ the newly-wedded (or new-married) couple or pair; ein liebendes ~ a loving (or an amorous) couple; ein ~ Liebende a pair of lovers; ein ~ Eheleute a married couple, a pair, man and wife; es tanzten nicht mehr als drei ~e only three couples were dancing; das vorderste ~ the top couple; das würdige alte (verehelichte) ~ the worthy old couple; *iro.* sie sind ein würdiges ~! there's a pair of them!; *advy* ~ und ~, ~ bei ~, immer (od. je) ein ~, zu (od. bei) ~en two and two, in pairs or couples, by twos, twe at a time; ↖ in gleichem ~ gehen mit ... (ebenso schnell gehen) to keep pace (or to keep up) with ..., (in gleichem Schritt gehen) to keep step with ...; zu ~en treiben to put to flight, to (put to the) rout; sie hatte ein ~ rote Backen ... a pair of red cheeks; Insekten haben drei ~ Füße ... three pairs of feet; zwei ~ Handschuhe two pairs of gloves; ein ~ Hosen a pair of trousers; ein ~ Hühner a couple (or pair) of fowls; ein ~ (Joch) Ochsen a pair (or yoke) of oxen; ein ~ Pistolen a pair (or brace) of pistols; *hunt.* ein ~ Rebhühner a pair (geschossen: a brace) of partridges; ein ~ Zwillinge a pair of twins. — **II p~** *a.* ㉔b.: a) (je 2 zs.-gehörig) p~ sein to be (or form) a pair; diese Handschuhe sind nicht p~ these (two) gloves are not a pair (do not match, or do not belong together), these are odd gloves; b) (durch 2 ohne Rest teilbar) even; ↖ p~e Zahlen *pl.* even numbers; Spiel: p~ oder unpaar? even or odd? — **III p~** *indef. numer. inv.* (einige, wenige) a few, some, a couple of; ich war mit ein p~ Freunden dort I was there with some friends; ein p~ tausend Leute some thousands of people; er kaufte für ein p~ Mark he bought for a mark or two or for a few marks; die p~ hundert Mark, die ich dir geben kann the few hundred marks ...; meine p~ Sachen kann ich unter den Arm nehmen the few things I have, my odds and ends ...; vor ein p~ Tagen a few days ago; kann ich Sie auf ein p~ Worte sprechen? can I speak a word (or a few words) to you?; mit ein p~ Worten abthun to dismiss with a few words; ein p~ Zeilen a few lines, a line or two.

Paar-..., **paar-...** (ᵘ-...) in Zssgn: **~blätterig** ♀ *a.* with paired (or ⊙ conjugate) leaves; **~fingerig** *a.* = ~zehig; **~mal** *adv.*: ein ~mal a few times; **~weise**: a) *adv.* in (or by) pairs or couples, by twos, two and two; ~w. aussuchen to sort by pairs; ~w. gehen to walk two and two, to march in double file, (~w. weggehen) to pair off; ~w. ordnen to arrange in pairs, to pair; ♀ ~w. wachsend ⊙ didymous; ~w. zs.-fügen to pair, to couple, to unite in pairs or couples; b) *a. zo.* ~weises Zusammenleben ⊙ monogamy; **~zahn** ♀ *m* (Moos) ⊙ zygodon; **~zahnmoose** ♀ *n/pl.* ⊙ zygodontaceæ; **~zeher** *m*, **~zehig** *a. zo.* ⊙ artiodactyl(e); **~zeit** [paaren] *f hunt.* pairing-season or -time.

Paard (ˈ) [ndld. = Pferd] *n* ㊊ **1.** *zo.* wildes ~ common zebra (*E'quus zebra*). — **2.** ⚓ foot-rope, horse.

paaren (ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. **1.** (zu e-m Paare verbinden, zB. Tauben) to pair, (gleich zu gleich gesellen, zB. Handschuhe) to couple, to match, (passend ordnen) to assort; wieder ~ to pair again (anew, or a second time). — **2.** *fig.* (vereinigen) to join, to combine, (zu einem Ganzen vereinigen) to unite, (hinzugesellen) to associate, to add. — **3.** *hort.* (topulieren) to graft by approach, to match. — **4.** sich ~ *v/refl.* to pair, to form a couple, (sich begatten, von Tieren) to pair, to mate, to copulate, weitS.: to join, to unite; Kraniche ~ sich nicht ... are not monogamous, do not live (or keep) in pairs; die Rebhühner haben sich gepaart ... have paired or mated. — **II gepaart** *p.p.* und *a.* ㉔b.: a) paired, coupled, † (verheiratet) married, mated; gepaart lebend ⊙ monogamous; b) (paarweise vorhanden) (existing) in pairs or in twos, twinned; *math.* ⊙ conjugate; ♀ u. *zo.* ⊙ conjugate, geminate, didymous; *zo.* mit gepaarten Zehen ⊙ artiodactyl(e). — **III P~** *n* ㊈c. und **Paarung** *f* ㊈: a) (paarweise Zs.-stellung) pairing, coupling, matching; b) (Begattung der Tiere) pairing, copulation, (Bespringen) covering; in der Paarung begriffen sein to pair, to copulate.

paarig (ˈ⌣) *a.* ㉔b. in pairs or couples; ♀: ~ gefiedert with paired leaflets, ⊙ paripinnate; ~ geteilt ⊙ dichotomous; ~ wachsend ⊙ didymous; *zo.* ~e Zeugung true (or sexual) generation.

Pabst (ˈ) etc. = Papst etc.

Pacht (ˈ) [ahd. *phahta*, aus lt. *pactum*] *f* ㊈, a. *m* ㊍ u. ㉛ (Verpachtung, Pachtvertrag) lease, (Pachtbesitz) tenancy, (Lehnsbesitz) (lease-hold) tenure, (das Gepachtete) leasehold (estate), (ländliches Grundstück) farm, (Pachtgeld) rent; ~, die jederzeit aufgehoben werden kann tenancy at will; ~ auf Erbzins hereditary tenure (by lease), (Lehnbesitz) copyhold; ~ um den halben Naturalertrag lease by which the landlord gets half the produce instead

of a fixed rent; das Gut bringt ... Mark ~ the estate yields a rental of ... marks; eine ~eingehen to take a lease (or s.th. on lease); in ~ geben to (let out on) lease, to lease out, to grant a lease on; in ~ haben to have on lease, to rent, to farm; in ~ nehmen to (take on) lease.

Pacht-..., pacht-... (⁻...) in Zssgn: **~anschlag** *m* valuation of a lease; **~bauer** *m* (tenant) farmer; **~bäuerin** *f* farmer's wife, ↖ farmeress; **~bedingungen** *f/pl.* terms of a lease; **~besitz** *m* tenure by lease, tenancy, leasehold (property); **~brief** *m* = **~vertrag**; **~gebot** *n* rent offered for a farm or leasehold estate; **~geld** *n* (farm-)rent; zu hohes **~**g. rack-rent; **~grundstück, ~gut** *n* leasehold estate, tenement, farm(ed land); **~gutsschau** *f* inspection of a farm by the landlord or his representative; **~haus** *n* farm-house; **~herr** *m* landlord, lessor, owner (of a farm); **~hof** *m* farm, (Wirtschaftshof) farm-yard; **~hofsknecht** *m* farm-servant; **~hufe** *f* hide of land let (or held) on lease; **~inhaber** *m* farmer, tenant, occupant of a farm; **~inventar** *n* farm-stock; **~jagd** *f* hired shooting, shooting let (out) on hire; **~jahr** *n* leasehold year; **~kontrakt** *m* = **~vertrag**; **~korn** *n* rent paid in corn; **~leute** *pl.* tenants of a farm; **~los** ↖ *a.* (Person) having no farm; (Grundstück) not leased; **~lustig** *a.* inclined to farm (or rent) s.th.; **~meier(in)** *s.* dairy-farmer('s wife); **~mühle** *f* mill held on lease; **~müller** *m* miller who rents his mill; **~rückstände** *m/pl.* arrears of rent; **~schäfer** *m* sheep-farmer; **~schilling** *m* = **~zins**; **~übergabe** *f* transfer of a leasehold or farm, conveyance, jur. demise; **~vertrag** *m* leasehold deed, lease, deed of conveyance; **~weide** *f* pasture-ground let (or held) on lease; **~weise** *adv.* by (or on) lease; **~wert** *m* value of a leasehold or farm; **~wiese** *f* meadow held on lease; **~zeit** *f* term of lease; die **~**zeit ist abgelaufen the term has expired, the lease is out; **~zins** *m* rent, rental (vgl. **~**geld). [rentable.]

pachtbar (ᵈ⁻) *a.* ㉔b. leasable, farmable,

pachten (ᵈᵛ) **I** *v/a.* ㉔b. to take on lease, to rent, to farm; wieder **~** to renew the lease (of); e-e Jagd **~** to take a shooting; ein Gut gepachtet haben to rent an estate; *fig.* et. gepachtet haben to monopolise s.th. — **II P~** *n* ㊴c. und **Pachtung** *f* ㊾: a) taking on lease, tenancy; b) nur **Pachtung** = **Pacht-grundstück**; e-e **P~ung** übernehmen to take a farm.

Pächter, auch **Pachter** (ᵈᵛ) *m* ㊵a. (Landwirt) farmer, (mit Betonung der Pächterschaft) tenant(-farmer), (Inhaber eines Pachtkontrakts) leaseholder, (**~** e-s Theaters, Hotels ɔc.) lessee; **~in** *f* ㊴ farmer's wife, female tenant; **~** um einen Teil des Ertrages (in Italien und Frankreich) metayer; **~** e-s Meierhofes dairy-farmer; **~** und Verpächter landlord and tenant, lessor and lessee.

Pächter-... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~haus** *n*, **~wohnung** *f* farmer's house; **~schaft** *f*: a) state of being a farmer (tenant, leaseholder, or lessee); b) (gesamte Pächter) the tenantry. [(Dickhäuter) pachyderm.]

Pachyderm 𝔇 (ᵛᶜʰᵛᵈ) [grch.] *n* ㊷a. *zo.*

Pachytrop 𝔇 ⊖ (ᵛᶜʰᵛᵗ) [grch.] *m* (*n*) ㊳ = **Umschalter.** [*f* ㊾ Pacific Railroad.]

Pacific-bahn (pᵃ-ßⁱᶠ-ⁱᵗ) [engl.-dtsch.]

Pacifikation (-tßᵛᵘ-tßᵛ) [lt.] *f* ㊾ pacification; holländ. *hist.* (1576) Genter **~** Pacification of Ghent.

pacifisch (-tßᵛ) *a.* ㉔b. *zo.* **~es Walroß** Pacific walrus (*Tri'chechus obe'sus*).

pacifizieren (-tßᵛᵘᵛ) [lt.] **I** *v/a.* ㉔a. to pacify. — **II P~** *n* ㊴c. und **Pacifizierung** *f* ㊾ = **Pacifikation.**

Pacisceni (-tßᵛtßᵛ) [lt.] *m* ㊸ jur. die **~en** *pl.* the stipulators, the contracting parties, the parties to an agreement.

pacisc|ieren (-tßᵛtßᵛ) *v/n.* (h.) ㉔a. to stipulate, to come to terms.

Pack (ᵛ) **I** *m* (*a. n*) ㊳ oder ㊱ **1.** (von zs.-gebundenen Dingen) pack, packet, package, bundle, (Ballen) bale, (bestimmte Menge) parcel, (von losen aufeinander geschichteten Dingen) heap, pile. — **2.** Beispiele: **a)** (unbestimmte Menge) **~** Briefe (lose) pile, stack, heap, (zs.-gebunden) bundle, (geordnet) file of letters; ⊖ Schmiede: **~** alten Eisen fagot of old iron (for remanufacture); 🛒 **~** Waren bale of goods; **b)** 🛒 oder ⊖ (bestimmte Menge) **~** Blattgold (500 Blatt) pack of gold-leaf; **~** Spielkarten six (or ten) packs of cards; **~** von 20 Stück score; **~** Wolle (480 od. 240 ℔) pack of wool. — **3.** (Gepäck) luggage; mit Sack u. **~** (usw. ⚔) with bag and baggage. — **4.** ↖ crowd (or knot) of people. — **5.** ⊖ Spinnerei: (Wickel) lap. — **II** *n* ㊸ (ohne *pl.*) *contp.* (Hack und) **~** rabble, rag-tag (or tag-rag) and bobtail; *co.* all the world and his wife; gemeines **~** riff-raff, the vulgar herd, the mob; *prvb.* **~** schlägt sich, **~** verträgt sich, etwa cads fight, and when the fight is o'er, they're greater friends than e'er before.

Pack-..., pack-... (ᵈ⁻...) in Zssgn: **~an** (*a.* ⁴⁄₅) *m*: a) (Hund) big watch-dog; als *npr.* etwa Holdfast; b) ↖ policeman; **~bengel** *m* = **~stock**; **~bindfaden** *m* packing-cord, twine (vgl. **~**zwirn); **~boden** *m* loft where goods are packed or stored, packing-loft; **~brett** *n*: a) packing-board; b) ⊖ = **~presse**; **~darm** *m* = Mast-darm; **~eis** ⚓ *n* pack-ice; **~esel** *m*: a) sumpter-mule; b) F *fig.* (j. dem man allerlei aufbürdet) drudge; der Allerwelts-**~**esel sein to be every one's and any one's drudge; **~faß** 🛒 *n* (dry) cask (for stowage); **~garn** *n* = **~zwirn**; **~gerät** *n* packing-tools *pl.*; **~haus** *n*: a) in Fabriken: pack(ing)-room; b) 🛒 = **~hof** a; **~hof** *m*: a) 🛒 warehouse; b) (Zollhaus) (bonding-) warehouse, pack(ing)-house, custom-house store; **~hofbeamte(r)** 🛒 *m* warehouseman, packing-officer; **~hof-inspektor** 🛒 *m* warehouse-inspector; **~hoflager** *n*: a) = **~hof**; b) (Waren im Zollager) bonded goods, goods in bond; **~kammer** *f*: a) 🛒 packing-room; b) 🛏 u. 🚃 cloak-room, luggage-room or -office, goods-office; **~kasten** *m*, **~kiste** *f* packing-case or -box; **~kissen** ⊖ *n* Sattlerei: pad; **~knecht** *m* packer; **~korb** *m* meist hamper, (für Glas, Porzellan ɔc.) crate, (Reisekorb) dress-basket; **~kosten** *pl.* (charges for) packing, packing-expenses; **~lack** *m* (coarse) sealing-wax for packing, pack(ing)-wax; **~lage** ⊖ *f* Wegebau: gravel-packing, bottoming, bottom-ballasting, metal-foundation; **~laken** *n* (a. bei Kaltwasserkuren) pack(ing)-sheet, wrapper; **~leinen** *n*, **~leinwand** *f*, **~linnen** *n* pack(ing)-cloth, canvas(s) for packing, sacking, sack-cloth; **~maschine** ⊖ *f* packing-machine, packer (vgl. **~**presse); **~material** *n* packing-materials *pl.*; **~matte** 🛒 *f* packing-mat; **~meister** *m* 🛒 u. 🛏 foreman (or surveyor) of packers; **~nadel** ⊖ *f*: a) pack(ing)-needle; b) der Sattler: collar-needle; **~ordnung** ⚔ *f* packing-regulation; **~papier** 🛒 *n* packing-(wrapping-, or brown) paper; **~pferd** *n* packhorse (auch ⚔), baggage-horse; **~pf.** der Offiziere bat-horse; ehem. **~pf.** eines Ritters sumpter-horse; **~presse** ⊖ *f* packing-press, bundle- or bundling-press, für Warenballen: baling-press; **~raum** *m* 🛒 pack(ing)-room, repository; ⚓ (e-s Schiffes) stowage, (ship's) hold; (eines Wagens) boot; **~reitel** *m* = **~stock**; **~riemen** *m* packing-strap; Sattlerei: saddle- or baggage-strap; **~sack** ⚓ *m* sailor's (or seaman's) bag; **~sattel** *m* pack-saddle; **~sattelkorb** *m* pannier; **~scheit** *n* = **~stock**; **~schlegel** ⊖ *m* Sattlerei: beater; **~schnur** *f* packing-cord (vgl. **~**bindfaden, **~**zwirn); **~seil** *n* (zur Befestigung der Last auf e-m Lasttiere) packing-rope; **~signal** ⚔ *n* signal for packing; **~stock** *m* packing- (or packer's) stick, woolder; Stricke mit dem **~**stock anziehen to woold; **~strick** *m* = **~seil**; **~tasche** *f* am Sattel wallet; **~teppich** *m* = **~laken**; **~tier** *n* pack-animal; **~tisch** *m* packing-table; **~träger** *m* porter; **~tuch** *n* = **~laken**; **~wagen** *m*: a) ⚔ baggage-waggon or -cart; b) 🚃 (Güterwagen) goods-wag(g)on, (für Passagiergepäck) luggage-van, (für Pakete ɔc.) parcel-van; offener **~**wagen truck; **~weise** *adv.* in packs (packages, or parcels); **~werk** *n*: a) = **~zeug**; b) ⊖ Wasserbau: 1. (Steingrund) stone-packing, pitching, pitched work; 2. (als Ufer-einbau) fence- or fascine-work, water-fence, groin; **~wesen** *n* packing department; **~zeug** *n* packing; **~zug** 🚃 *m* (Güterzug) goods-train, (Gepäckzug) luggage- or baggage-train; **~zwillich** *m* drill(ing); **~zwirn** *m* pack-thread.

Package (ᵛᴳᵛ) *f* ㊾ packing, package.

Päckchen (ᵈᵛ) *n* ㊵b., **Päckel** (ᵈᵛ) *n* ㊵a. [*dim.* v. **Pack**] **1.** packet, parcel, bundle; *fig.* er hat sein **~** davon he has his share of it; *prvb.* jeder hat sein **~** zu tragen every one has his own troubles. — **2.** ⚓ (Kleidungsstücke) kit, traps *pl.* [**Pack** 1; b) pedlar's pack.]

Packen[1] (ᵈᵛ) *n* (bisw. *a. m*) ㊾b.: a) =

packen[2] (ᵈᵛ) ㉔a. **I** *v/a.* **1.** a) (Packe machen aus etwas) to pack (up), to do up in parcels, (in Haufen oder Schichten setzen) to pile up, (in Ballen) to do up in bales, to bale; b) (in einen Raum, auf ein Gefährt ɔc. **~**) to pack, to stow (into); c) ein Behältnis (voll) **~** to fill. — **2.** Beispiele: Sachen aus dem Koffer ɔc. **~** to unpack; in Dosen **~** to box (up), *Am.* to can; in Fässer **~** to barrel, to tun; in Leinwand **~** to pack up in pack-cloth; seine Bücher in die Schulmappe **~** to put one's books into ...; seinen (od. seine) Koffer **~**: a) to pack up; b) *fig.* to be off, P to pack one's traps; et. in seinen Koffer **~** to put s.th. into one's box; über ea. **~** to pile up; sich die Taschen voll **~** to fill one's pockets; Sachen vom Wagen ɔc. **~** = abpacken; sich gut **~** (lassen) to pack well; *fig.* wir waren wie die Heringe gepackt s. Hering 1. — **3.** F sich **~** *v/refl.* (eilig abgehen) to go off in a hurry, F to bundle off, to make o.s. scarce, P to hook it, to cut (it); packe dich! = fort, marsch! (siehe fort 4). — **II P~** *n* ㊴c. u. **Packung** *f* ㊾ 4. (act of) packing, package. — **5.** nur **Packung**: a) 🛒 falsche (unrichtige) **P~ung** wrong or false (betrügerische: fraudulent) packing; **P~ung** frei packed free; leere **P~ungen** *pl.* empties; b) ⊖ *mach.*-Liderung; c) Wasserkur: packing.

packen[3] (ᵈᵛ) **I** *v/a.* ㉔a. (derb anfassen, a. *fig.* von Krankheiten, Leidenschaften) to seize, to catch, to grasp, to grip, to clutch, to lay (or take) hold of; j. am Arm **~** to seize (catch, grasp, or clutch) a p.'s arm or a p. by the arm; j. beim Kragen (oder beim Schopfe) **~** to collar a p., (auch beim Ringen) to seize a p. by the collar or F by the scruff of the neck; herabstürzen u. mit den Krallen **~** to pounce upon; Entsetzen packte die Zuschauer horror seized (or thrilled) ...; das Buch packt (den Leser) it is a thrilling (stirring, or powerful) book; der Redner versteht zu **~** ... knows how to impress his audience. — **II** ↘d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. prehensile, prehensory; (Buch, Erzählung ɔc.) thrilling, impressive, (soul-)stirring, telling, of telling power; ↘d darstellen to depict in a striking manner, to describe graphically, to hold up to life; ↘de Scene touching (thrilling, or stirring) scene.

Packen=... (ˇˇ...) in Zssgn: **~jude** *m* Jewish pedlar or packman; **~seide** *f* silk in packs.

Packer (ˇˇ) *m* ⊕a. 1. packer; *provc.* (Uhrenhändler im Schwarzwalde) commission-agent, (wholesale) dealer in clocks; **~lohn** *m* (charges for) packing, packing-expenses *pl.*, package, casing. — 2. [**packen** 3] boar-hound, coursing-dog; ✎ von Personen: policeman (vgl. Pack=an).

Packerei (ˇˇˈ) *f* ⊕9 1. (act of) packing; das ist eine elende ~ that is a wretched way of packing; that is wretchedly packed. — 2. (auch **Päckerei**) packing-room.

Päckerei=... ✻ (ˇˇˈˈ...) in Zssgn: **~beiwagen** *m* supplementary parcel-vehicle; **~dienst** *m*, **~geschäft** *n* parcels-conveyance, transmission of parcels; **~verkehr** *m* exchange of parcels.

Packet (ˇˈ) *n* ⊕ = **Paket** *n*.

Packfong (ˇˇ) [chin.] *n* ⊕6 pakfong, Chinese white copper, German silver, argentan, tutenag(ue).

Packungs=... ⊙ (ˇˇ...) in Zssgn: **~arbeiten** *f/pl.* packing; **~bolzen** *m* Dampfm.: packing-bolt; **~ring** *m* Dampfm.: (piston) packing-ring; **~scheibe** *f* washer; **~schraubenzieher** *m* packing-drawer or -worm.

Pädagog (ˇˈ) [grch.] *m* ⊕ pedagogue, education(al)ist, *b.s.* pedant; **~ik** (ˇˈˇ) *f* ⊕9 pedagogics (*sg.* u. *pl.*), pedagogical (or educational) science, theory and practice of education; **p~isch** *a.* ⊘b. pedagogic(al), educational; **~ium** (ˇˈˇ) *n* ⊕8 educational institution or establishment, (höhere Schule) college. [(in children).]

Pädatrophie (ˇˇˇ) [grch.] *f* ⊗ atrophy

Padde *provc.* (ˇˇ) [niederd.] *f* ⊗3 (Frosch) frog; (Kröte) toad, † paddock. [paddle.]

paddeln F (ˇˇ) [Padde] *v/n.* (h.) ⊘d. to

Padding-maschine ⊙ (ˇˇˈˇ) [engl.-dtsch] *f* ⊗ padding-machine.

Päderast (ˇˇˇ) [grch.] *m* ⊕ pederast, sodomite, P bugger; **~ie** (ˇˇˇˈ) *f* ⊗ pederasty, sodomy, P buggery.

Pädiatrie ♂ (ˇˇˈ) [grch.] *f* ⊗ pediatrics (*sg.* u. *pl.*), pediatria.

Padischah (ˇˈ) [türk.] *m* ⊗6 padisha(h).

Padma-pflanze ♀ (ˇˇˇ) *f* ⊗ sacred lotus (*Nelumbium speciosum*).

Paduaner (ˇˇˈˇ) [Padua, it. Prov. u. St.] *m* ⊕a., **~in** *f* ⊗, **paduanisch** *a.* ⊘b. Padua(n).

Pafel ✻ (ˈˇ) [= Pöbel] *m* ⊕a. = **Pafel**.

paff (ˇ) [niederd., lautnachahmend] I *int.* 1. a) (einen Schuß, Knall *rc.* nachahmend) crack!, bang!, pop!, (mehr pfeifend) ping! (vgl. piff); b) (das Dampfen der Lokomotive *rc.* nachahmend) puff!, whiff! — II F prädikatives *a.* 2. ganz ~ sein (über et.) to be astounded or speechless with astonishment (at s.th.), to be taken aback (taken off one's feet, or thrown upon one's beam-ends), to be nonplussed, to be knocked silly or out of time, *co.* to be flabbergasted; man ist einfach ~ it fairly takes one's breath away. — III **P~** *m* ⊗ 3. (Schuß) shot (or report) of a gun, F crack, pop. — 4. (paffender Zug aus der Pfeife, Cigarre *rc.*) whiff, puff.

Päffchen (ˇˇ) *n* ⊕b. = **Beffchen**.

paffen (ˇˇ) [niederd., von **paff**] *v/n.* (h.) ⊘a. 1. a) (knallen, schießen) to shoot, F to crack, to pop; darauf los ~ to pepper away; F *fig.* daß es nur so paßt with a vengeance; b) (wie eine Lokomotive dampfen) to puff, to whiff. — 2. (mit Geräusch eine Pfeife *rc.* rauchen) to puff away (at one's pipe), weitS. (fort rauchen) to blow forth (or emit) volumes of smoke, to smoke like a steam-engine or chimney; auch als *v/a.* einige Züge aus der Pfeife ~ to take a few whiffs at one's pipe.

Pagaie, Pagaje ⚓ (ˈˇ) [indianisch] *f* ⊠ (Art Ruder) paddle; mit der ~ rudern to paddle.

Pagament ⊙ (ˈˇˇ) [mlt.] *n* ⊗ *mint.* billon of silver. [paganism.]

Paganismus (ˈˇˇˇ) [lt.] *m* ⊕ ohne *pl.*

Page (ˈˈˇ) [fr., grch.] *m* ⊗ 1. (Edelknabe) page. — 2. (Aufschürzer) dress-holder, page.

Pagel (ˈˇ) [lt.] *m* ⊠c. *ichth.* sea-bream (*Foye'llus*); nordischer ~ common sea-bream (*P. centrodo'ntus*); roter ~ becker (*P. erythri'nus*).

Pagen=... (ˈˈˇ...) in Zssgn: **~dienst** *m* page's service, duties *pl.* of a page; **~hofmeister** *m* governor of the pages; **~stand** *m* pagehood; **~streich** *m* page's frolic (prank, or trick).

Pagina (ˈˇˇ) [lt.] *f* ⊗ page (of a book), ⊙ *typ.* folio. [pagination.]

Pagination (ˈˇˇˈˈ) [lt.] *f* ⊕9 paging,

Paginier=... ⊙ (ˈˇˈˈ...) in Zssgn: **~apparat** *m*, **~maschine** *f* paging-machine.

paginieren (ˈˇˇˈ) I *v/a.* ⊘a. ein Buch, Heft *rc.* ~ to page, to mark (or number) the pages of; ⊙ *typ.* to folio. — II **P~** *n* ⊕c. und **Paginierung** *f* ⊕9 = **Pagination**.

Pagode (ˈˇˇ) [indisch] *f* ⊗ 1. pagoda (s. M. I). — 2. *zo.* (Schnecke) a species of periwinkle (*Turbo pago'dus*).

Pagoden=..., pagoden=... (ˇˈˇ...) in Zssgn: **~artig** *a.* (auch **pagodenhaft** (ˇˈˇˇ) *a.* ⊘b.) like a pagoda, pagoda-like; **~baum** ♀ *m* sacred fig-tree, banian(-tree) (*Ficus religio'sa*); **~drossel** *f orn.* East Indian grackle (*Gra'cula pagoda'rum*). [foh!, yah!, law!]

pah (ˈ) *int.* pshaw!, pooh!, pugh!, poh!,

Pahlavi (ˈˇw-) *n* ⊗6 Pahlavi, Peblevi.

Pahle (ˈˇ) *rc.* = **Paale** *rc.*

paille (pal) [fr.] I *a. inv.* straw-coloured. — II ⊙ **P~** *n inv.* links *pl.* of solder.

Pair (pär) [fr.] *m* ⊗, **~in** *f* ⊕9 peer, *f* peeress.

Pairie (pärˈ) *f* ⊗, ✎ ⊕9 = **Poirschaft**.

Pairs=... (pärˈrß...) in Zssgn: **~gerichtshof** *m* Court of Parliament; **~kammer** *f*, ehm. in Frankreich: Chamber of Peers; **~krone** *f* peer's coronet; **~liste** *f* peerage; **~schub** *m* creation of a number of peers for political purposes; **~würde** *f* peerage.

Pairschaft (pärˈr) *f* ⊕9 peerage; ~ auf Lebenszeit (nicht erbliche) life-peerage.

Pajero (ˈˈˇ) *m* ⊗6 *zo.* = **Pampas-katze**.

pak (ˈ) *int.* (die Ente nachahmend): ~ ~! quack! [hare (*Coelo'genys paca*).]

Paka (ˈˇ) *n* ⊗6 *zo.* paca, pak(a), water-

paken (ˈˇ) [**pak**] *v/n.* (h.) ⊘a. to quack.

Paket (ˇˈ) [fr., urspr. disch] *n* ⊗8 1. parcel, package, packet (vgl. Pack u. Päckchen); ~ Nadeln paper of needles; ~ Stahl fagot of steel; ~ von Stürzen bei der Blechfabrikation pile, fagot, truss, bundle; in ~en in parcels, in packets; ~ in Leinwand (Papier *rc.*) parcel done up in linen (paper, &c.); als ~ aufgeben (befördern) to send by parcel-post; in ~e legen to do up in parcels. — 2. ⊙ *typ.* packet; ~ setzen to compose in companionship (in packets, or in slips).

Paket=... (ˈˈˈ...) in Zssgn, meist ✻: **~adresse** *f* (parcels-)dispatch (or despatch) note; **~annahme(schalter** *m*) *f* counter of the parcel-office; **~ausgabe(stelle)** *f* parcels-delivery (office); **~beförderung** *f* carriage of parcels, parcels-delivery or -conveyance; **~beförderungsgesellschaft** *f* = **~fahrtgesellschaft** a; **~besteller** *m* person who delivers a parcel; **~bestellung** *f* delivery of parcels; **~bestellwagen** *m* = **~wagen**; **~boot** ⚓ *n* packet(-boat), mail-boat, auf dem Atl. Ozean: Transatlantic liner; **~fahrtgesellschaft** *f*: a) parcels-delivery company (in Engl. oft: Pickford's); b) steam-packet company; **~(hand)karren** *m* (hand-)barrow for conveying parcels; **~karte** *f* = **~adresse**; **~porto** *n* parcel-postage; **~post** *f* parcel-post; **~satz** ⊙ *m typ.* composition in packets or slips; **~sendung** *f* parcel (sent by post or rail); **~setzer** ⊙ *m typ.* compositor of the companionship (of packets, or of slips); **~träger** *m* light porter; **~verkehr** *m* parcel-traffic; **~wage** *f* scales *pl.* for weighing parcels; **~wagen** *m* parcel-van, parcels-delivery cart.

paketieren (ˇˈˇ) *v/a.* ⊘a.: a) to make up into a parcel; b) ⊙ to pile, to fagot.

Pakfong (ˇˇ) *n* ⊗6 = **Packfong**.

Pako (ˈˈ) *n* ⊗6 *zo.* alpaca, paco (*Auche'nio pacos*). [alpaca-)hair or -wool.]

Pako=haar ⊙ (ˈˈ-ˈ) *n* ⊗8 paco- (or

Pakotille ⚓ (ˇˇˇ) [fr.] *f* ⊗3 portage, extra-freight. [vate adventurer.]

Pakotill-händler ✻ (ˇˇˇˇ) *m* ⊕a. pri-

Pakt (ˇ) [lt.] *m* ⊗8 u. ⊕2a., **Paktum** (ˇˇ) *n* ⊗8 compact, agreement; e-n ~ schließen, **paktieren** (ˇˈˇ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊘a. to make a compact or an agreement, to agree upon s.th., to come to terms, to settle, (ausbedingen) to stipulate.

Paladin (ˈˇ-) [it., lt. *palati'nus*] *m* ⊗8 paladin; die ~e *pl.* Karls des Großen the paladins (or peers) of Charlemagne.

Palagonit ♂ (ˈˇˈˈ) *m* ⊗8 *min.* palagonite. [spr.: ˈlā'ß) = **Palaß**.]

Palaiß (ˈlā') [fr.] *n inv.* (*gen.* und *pl.*)

Palamit (ˈˇˈ) *m* ⊗0 *eccl. hist.* Palamite (s. M. I); Lehre der ~en Palamitism.

Palämon ♂ (ˈˇˈ) [grch.] *m* ⊕3 *zo.* (Schalentreds) prawn (*Palae'mon*).

Palanke ⚔ (ˇˇˇ) [fr.] *f* ⊗3 *frt.* stockade, palisade. [⊗6 palanquin, palankeen.]

Palankin (ˈˇˈˈ ob. ˈˇˈ) [indisch] *m* ⊗8 u.

Paläo... ♂ (ˈˇˈ...) [grch.] palæo... (= Altertums=...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Paläographie ♂ (ˈˇˈˇˈ) *m* ⊗0 palæographer, ...ist; **~ie** (ˈˇˈˇˈˈ) *f* ⊗3 palæography; **p~isch** (ˈˇˈˇˈ) *a.* ⊘b. palæographic(al).

Paläolog ♂ (ˈˇˈˈ) *m* ⊗0 palæologist; die ~en *pl.* (oström. Kaisergeschlecht, 1261—1453) the Palæologi.

Paläontographie ♂ (ˈˇˈˇˈˇˈ) *f* ⊗3 palæontography; **Paläontolog** (ˈˇˈˇˈ) *m* ⊗0 palæontologist; **Paläontologie** (ˈˇˈˇˈˇˈ) *f* ⊗3 palæontology.

Palast (ˇˇ) [mhd. *palas(t)*, aus fr. *palais*, lt. *pala'tium*] *m* ⊗1 palace; **p~artig** *a.* palatial, like a palace; **~dame** *f* lady of the court or of the bedchamber; **~diener** *m* servant in a palace; **~lehrer** *m* (unter Karl d. Großen) master of the palace-school; **~präfekt** *m* prefect of the palace; **~revolution** *f* revolution proceeding from and confined to the palace of the sovereign, court-revolution; **~schule** *f* (unter Karl dem Großen) palace-school. [buckshot.]

Palaster (ˇˈˇ) *m* ⊕a. *hunt.* (Rehposten)

Palästina (ˇˈˇˈ) *npr. n.* ⊗6 *geogr.* Palestine; aus ~ Palestin*ian*, ...ean; **~reisende(r)** *s.* traveller to (or in) Palestine.

Palästiner (ˇˈˇˇ) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊗9, **palästinisch** *a.* ⊘b. Palestin*ian*, ...ean.

Palästra (ˈˇˈ) [grch.] *f* ⊗3 u. ⊗6 palæstra, palestra, wrestling-school, gymnasium.

Palästrik (ˈˇˈ) [grch.] *f* ⊕9 (Ringkunst) palæstric(al) art, (art of) wrestling.

palatal (ˈˇˈ) [lt.] *a.* ⊘b., **P~(laut)** *m* ⊗8 *gr.* palatal.

Palatin (ˈˇˈ) [lt.] ⊗8 I *npr. m.* 1. = palatinischer Hügel. — II *m* 2. röm. Alt.: palatine. — 3. = **Pfalz-graf**. — 4. (Vicekönig von Ungarn) palatine. — 5. (Art Pelzkragen) fur cape or tippet. [grafschaft.]

Palatinat (ˈˇˈˈ) [mlt.] *n* ⊗8 = **Pfalz-**

palatinisch (ˈˇˈˈ) *a.* ⊘b. palatine; **~er Hügel** im alten Rom Palatine Hill.

Palaver (ˈˈwˇ) [portug.] *n* ⊗6 palaver.

Pale (ˈˈ) *rc.* = **Paale** *rc.*

Päl-eisen ⊙ (ˈˈˈˈ) *n* ⊕b. (tanner's) scraping-iron, unhairing-iron.

pälen ⊖ (ˌ⌣ˌ) [= paalen] *v/a.* ②a. Gerberei: to remove the hair (by scraping).

Palermitaner (⌣⌣ˌ⌣) [Palermo, Hauptstadt Sizilians] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴, **palermitanisch** *a.* ㉔b. Palermitan.

Paleſter-bogen ⊖ (⌣⌣.ˌ⌣) [grch.-dtsch] *m* ⑲b. ~ einer Drehbank bow of a lathe.

Paletot (⌣tō, a. ⌣⌣tō') [fr.] *m* ㊽ overcoat, top-coat, greatcoat, ↖ paletot; **~marder** *m* thief who steals overcoats; **~ſtoff** *m* material for overcoats.

Palette ⊖ (⌣⌣) [fr.] *f* ㊽ 1. *paint.* palet(te); die Farben auf die ~ ſetzen to set the palette. — 2. Bergolderei: pallet.

Paletten-... ⊖ (⌣⌣...) in Zſſgn: **~kranz** *m* Waſſerbau: paddle-rim; **~ſpitze** *f* Seidenweberei: vellum-lace. [Mangle.]

Paletuvier ♀ (-⌣ˌw(⌣)⌣) *m* ㊵a. =/ **Pali** ♂ (ˌ⌣) *n* ㊽ Pali. [= Polier.]

Palier (⌣ˌ) *m* ㊽, **~er** (⌣ˌ⌣) *m* ㊵a./ **Palikar** (⌣⌣ˌ) [neu-grch.] *m* ㊿, **~e** (⌣⌣ˌ⌣) *m* ㊽ pallekar. [palillogy.]

Palilogie ♂ (⌣⌣ˌ) [grch.] *f* ㊽ *rhet.*/ **Palimpfeſt** (⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ㊾ palimpsest.

Palindrom ♂ (⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ㊾ palindrome. [palingenesis, ...ia.]

Palingeneſie ♂ (⌣⌣⌣ˌ) [grch.] *f* ㊽/ **Palinodie** ♂ (⌣⌣ˌ) [grch.] *f* ㊽ palinode.

Paliſander (⌣⌣⌣) [braſilianiſch] *m* ㊾, **~holz** *n* rosewood, ↖ palis(s)ander; **~möbel** *n* rosewood furniture.

Pali-ſprache (ˌ⌣.ˌ⌣) *f* ㊽ Pali.

Paliſſade (⌣ˌ⌣) ꝛc. = Paliſade ꝛc.

Paliſſander (⌣⌣⌣) ꝛc. = Paliſander ꝛc.

Pall ⚓ (ˌ) [niederd.] *f* ㊾ pawl, paul; **~beting** *f* des Bratſpills pawl-bitt; ⁊~ heave, ⁊~ winden to heave a pawl, to pawl (the capstan); **~klampen** *f/pl.* pawl-cleats; **~pfoſten** *m* des Schlittens zum Ablaufenlaſſen eines Schiffes pawl of the cradle.

Pallad-gold (ˌˌ.ˌ⌣) [Palladium 2] *n* ㊾ palladium gold, porpezite.

Palladium (⌣ˌ⌣) [grch.] *n* ㊿ 1. grch. Alt.: (Bild der Pallas [Athene], *fig.* ſchützendes Heiligtum) palladium. — 2. ♂ *chm.* (Metall) palladium; mit ~ überziehen to palladiumise.

Palladium-...,palladium-... ♂ (ˌˌ⌣) in Zſſgn, *chm., min.*: **~amalga'm** *n* amalgam of palladium; **~chlori'd** *n* palladium chloride; **~erz** *n* palladium ore; **~goldmiſchung** *f* = Pallad-gold; **~legierung** *f* alloy of palladium; **~oxy'd** *n* oxide of palladium; **~oxydu'l** *n* protoxide of palladium; **~oxydu'lſalz** *n* palladious salt; **~ſauer** *a.*: ~ſaures Salz palladate; **~ſäure** *f* palladic acid.

Pallas (⌣ˌ) [grch.] *npr.f. inv.*: a) *myth.* ~ Athe'ne Pallas (Athene), Minerva; b) *ast.* Pallas.

Pallas-... (⌣ˌ...) in Zſſgn: **~eiſen** *n* Pallas iron; **~kultus** *m*, **~verehrung** *f* worship (or cult) of Pallas.

Pallaſch ⚔ (⌣ˌ) [ſlav.] *m* ㊾ heavy cavalry broadsword, (straight) cut-and-thrust sword; "Blue's pattern-sword" in the English service; **~klinge** *f* blade of a broadsword.

Pallaſt (⌣ˌ) *m* ㉛ = Palaſt.

Palle ⚓ (ˌ⌣) *f* ㊽ = Pall.

palliativ (⌣⌣ˌ) *a.* ㉔b. u. ⁊~ *n* ㊾ [lt.] palliative; ⁊~kur *f* palliative cure; ⁊~maßregel *f* palliative measure; ⁊~mittel *n* palliative.

palliativiſch (⌣⌣ˌ⌣w⌣) *a.* ㉔b. palliative.

Palliſade ⚔ (⌣⌣ˌ⌣) [fr.] *f* ㊾ *frt.* palisade, stockade; mit ~n umgeben = palliſadieren.

Palliſaden-... (⌣⌣⌣...) in Zſſgn, meiſt ⚔ *frt.*: **~gewebe** ♀ *n* palisade-parenchyma or -tissue; **~kaſten, ~koffer** *m* caponier(e) lined with palisades; **~linie** *f* line of palisades; **~palme** ♀ *f* = Palmito; **~reihe** *f* row of palisades; **~tambour** *m* stockade tambour, tambour of palisades; **~thor** *n* gate in a palisade; **~verſchanzung** *f*, **~werk** *n* palisading, palisade, stockade; **~wurm** *m zo.* palisade-worm, ♂ strongyle, strongle (*Eustro'ngylus gigas*); **~zelle** ♀ *f* palisade-cell; **~zwinger** *m* = ~tambour.

palliſadieren ⚔ (⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ②a. to palisade, to enclose (fence, or fortify) with palisades. [pallium.]

Pallium (ˌ(⌣)⌣) [lt.] *n* ㊿ Alt. und *eccl.*

Palm(en)-..., palm(en)-... (ˌ(⌣)...) in Zſſgn: **~artig** *a.* palmaceous; **~baum** ♀ *m*: a) palm(-tree); b) = Sahl-weide; **~blatt** *n*: a) ♀ palm-leaf; b) ⊖ (als Verzierung) Weberei: shawl-pattern; *arch.* und *sculp.* = Palmette; **~blattfächer** *m* palm-leaf fan; **~blätterig** ♀ *a.* with palmate leaves; **~bohrer** *m ent.* palm-weevil or -borer (*Cala'ndra palma'rum*); Larve des ~bohrers *Am.* gru-gru (worm); **~branntwein** *m* palm-toddy; **~butter** *f* palm-butter; **~diſtel** ♀ *f* = Chriſt-dorn b; **~eichhörnchen** *n zo.* palm-squirrel (*Sciu'rus palma'rum*); **~eſel** *m Cath. eccl.* carved ass on which an image of Christ is carried about; ſich wie ein ~eſel ſchmücken to deck o.s. out in one's bravest (or best) attire; **~farne** ♀ *m/pl.* ♂ cycadaceæ; **~faſer** *f* palm-fibre; **~frucht** *f* fruit of a palm-tree; **~garten** *m* palm-garden; **~gehörn, ~geweih** ↖ *n hunt.* palmed head; **~geſtalt** *f* palm-shape; **~gewächs** ♀ *n* palm; **~gewölbe** ⊖ *n arch.* fan-vault(ing); **~gras** ♀ *n* palmite, ...(i)et (*Prio'nium pa'lmita*); **~graupe** *f* sago; **~hain** *m* grove of palm-trees; **~haus** *n* palm-house, palmery, palmetum; **~herz, ~hirn** *n* ♀ = ~kohl a; **~holz** *n*: a) palm-tree wood; b) = ~ſtock; **~honig** *m* palm-honey; **~kapitä'l** ⊖ *n arch.* palm-leaf capital, capital ornamented with palm-leaves; **~käſe** *m* preserved young palm-leaves; **~kätzchen** ♀ *n* catkin (of the willow); **~kern** *m* palm-kernel or -nut; **~kernkuchen** *m* palm-nut cake; **~kernmehl** *n* palm-nut meal; **~kernöl** *n* palm-(kernel) oil; **~kohl** ♀ *m*: a) (junges Palmenlaub) palm-cabbage; b) = Koloß-baum; **~kolben** ♀ *m* screw-pine, ♂ pandanus; **~licht** *n* palm-wax candle; **~lilie** ♀ *f* dagger-plant, yucca; **~mark** ♀ *n* pith of palms; **~mehl** *n* sago; **~nuß** *f* palm-nut; **~öl** *n* palm-oil; **~ölſeife** *f* palm-soap; **~orden** *m* (Geſellſchaft zur Erhaltung der Sprachreinheit in Weimar im 17. Jahrh.) order of the palm-tree; **~reich** *a.* abounding in palms, palmy; **~roller** *m zo.* palm-marten, palm-cat (*Paradoxu'rus hermaphrodi'tus*); **~rüſſelkäfer** *m ent.* = ~bohrer; **~ſekt** *m* = ~wein; **~ſonntag** *m rel.* Palm Sunday; **~ſtärke** *f* sagu; **~ſtock** *m* branch of holly, &c. used as a substitute for a palm-branch on Palm Sunday; **~tragend** ♀ *a.* bearing (or producing) palms, palmiferous; **~vogel** *m orn.* palm-bird (*Pto'ceus*); **~wachs (harz)** *n* palm-wax; **~wäldchen** *n* = ~hain; **~wedel** *m* palm-branch or -frond; **~weide** ♀ *f* = Sahl-weide; **~weihe** *f rel.* consecration of palms; **~wein** 🍷 *m* palm-wine, (palm-)toddy; **~woche** *f* = Karwoche; **~wurm** *m* = ~bohrer; **~zeit** *f* the time when the catkins of willows, &c. are in blossom; **~zucker** *m* palm-sugar; **~zweig** *m*: a) palm(-branch); aufrecht getragener ~z. auf Märtyrerbildern martyr's palm; b) *arch.* &c. = ~blatt b; c) *rel.* = ~ſtock.

Palmarum (⌣ˌ⌣) [lt. *gen. pl.* = der Palmen]: (Sonntag) ~ Palm Sunday.

Palme[1] (ˌ⌣) [lt. *palma*] *f* ㊽ 1. ♀ (Baum): a) palm(-tree); b) = Sahl-weide; c) brennende ~ bastard sago (*Caryo'ta urens*); d) kletternde ~ bactris; e) niedrige ~ dwarf-palm (*Chamae'rops hu'milis*); f) ſtechende ~ = Mäuſe-dorn. — 2. (Palmzweig): a) bſd. *rel.* palm(-branch); branch of flowering willow, &c.; b) ⊖ *arch.* &c. = Palm-blatt b. — 3. *fig.* (Siegespreis) palm; die ~ der Beredſamkeit the triumph of eloquence; die ~ davontragen to bear (carry off, or win) the palm; j-m die ~ zuerkennen to award the palm to a p. — 4. ⚐ ⚑ asylum for the homeless poor.

Palme[2] (⌣) [lt. *palma*] *f* ㊽ † palm (a linear measure equal to the breadth of the hand or to its length from the wrist to the tip of the fingers); (Handbreite) hand-breadth.

Palmellacee ♀ ♂ (⌣⌣-tʒˌ(⌣) [lt.] *f* ㊽ (Algengattung) palmella; **~n** *pl.* palmellæ, palmellaceæ. [haul hand over hand.]

palmen ⚓ (⌣) [Palme[2]] *v/a.* ②a. to/ **Palmen-...** (⌣...) in Zſſgn ſ. Palm-...

Palmette ⊖ (⌣⌣) [fr.] *f* ㊽ *arch.* (conventionalised) palm-leaf, palmette, anthemion.

Palmetto ♀ (⌣⌣-) [ſpan. *palmito*] *m* ㊽ (a. **~palme** *f*) palmetto (*Chamae'rops palme'tto*).

palmig (⌣) [Palme[1]] *a.* ㉔b. palmy.

Palmin ♂ (ˌ⌣) *n* ㊾ *chm.* = Palmitin.

Palmiſt (⌣⌣) *m* ㊽ *zo.* = Palm-eichhörnchen.

Palmitin ♂ (⌣⌣ˌ) [lt.] *n* ㊾ *chm.* palmitin(e); **~kerze** *f* palmitine candle; ⁊~ſauer *a.*: ⁊.~ſaures Salz palmitate; **~ſäure** *f* palmitic acid; **~ſeife** *f* palmitin(e) soap.

Palmito ♀ (ˌ⌣-) [ſpan.] *m* ㊽ cabbage-palm (*Eute'rpe olera'cea*).

Palmyra-... (⌣ˌˌ⌣...) in Zſſgn: **~palme** ♀ *f* palmyra(-palm or -tree) (*Bora'ssus flabellifo'rmis*); 🪵 Holz der ⁊. palmyra-wood, nutmeg-wood; **~wurm** *m zo.* palmyre (*Palmy'ra*).

Palmyrener (⌣⌣ˌ⌣) I *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ Palmyrene, ...ian. — II *a. inv.* = palmyriſch. [...ian.]

palmyriſch (⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. Palmyrene,/ **Palolo-wurm** (⌣ˌˌ⌣) *m* ㊽ *zo.* palolo, balolo (*Lysi'dice vi'ridis*).

Pamp P (⌣) [niederd.] *m* ㊾ pulpy mass, pap, flummery.

Pampas (⌣) [ſpan.] *f/pl.* ㊽ pampas; **~gras** ♀ *n* pampas-grass (*Gyne'rium arge'nteum*); **~haſe** *m zo.* viscacha, biscacha (*Lago'stomus trichoda'ctylus*); **~hirſch** *m zo.* pampas-deer (*Cervus campe'stris*); **~katze** *f zo.* pampas-cat (*Felis paje'ros*); **~reis** ♀ *m* pampas-rice. [2. (female) glutton.]

Pampe P (⌣) [Pamp] *f* ㊽ 1. = Pamp./ **Pampelmuſe** (⌣⌣ˌ) *f* ㊽ = Pompelmuſe.

pampen *provc.* P (⌣) [Pamp] *v/n.* (h.) ②a. 1. = ſchlampampen. — 2. to cram, to gorge, to eat greedily.

Pamper[1] (⌣) *m* ㊵a. glutton, gourmand.

Pamper[2] (⌣) [fr. *pampre*] *m* ㊵a. in den deutſchen Karten: (grüner Ober) queen of spades.

Pamphlet (⌣ˌ⌣ u. ⌣ˌ) [fr., aus engl.] *n* ㊾ (Flugſchrift) pamphlet; (Schmähſchrift) squib, skit, lampoon; **~ſchreiber(in)** *s.*, **Pamphletiſt** (⌣ˌ⌣) *m* ㊽, ...in *f* ㊴ pamphleteer, writer of squibs, skits, or lampoons.

Pamphylien (⌣ˌ(⌣)⌣) *npr.n.* ㊿ b. alte *geogr.* Pamphylia; **Pamphylier** *m* ㊵a., **Pamphyllerin** *f* ㊴, **pamphyliſch** (⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. Pamphylian.

pampig P (⌣) *a.* ㉔b. pulpy.

Pam(p)s P (⌣) *m* ㊾ = Pamp.

Panduchel (⌣⌣) [niederd.] *m* ㊵a. *ichth.* = Dorſch 1.

Pan (ˌ) *npr. m* ㊽ (*pl.* meiſt ~e u. ~en) grch. *myth.* Pan; des ~, bei ~ betr. Panic.

☞ **Pan-...,** pan... (ˌ...) [grch.] pan... (= All-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Panacee (-⌣tʒˌ(⌣) [fr., grch.] *f* ㊽ panacea, cure-all, universal remedy. [*pl.*]

Panaché (⌣⌣ſchˌ) [fr.] *n* ㊽ mixed ices/ **panachiert** (⌣⌣ſchˌ) *a.* ㉔b. party-coloured.

Panakoko-... ♀ (⌣⌣ˌˌ-...) in Zſſgn: **~baum** *m* panacoccu-tree (*Swa'rtzia tomento'sa*); **~holz** *n* iron-wood.

Panama (ˈ⌣⌣) ⓜ **I** *npr. n.* Panama; Land-enge oder Isthmus von ~ Isthmus of Panama. — **II** *m* = Panama-hut.

Panama... (ᵐ⌣⌣...) in Zsgn: **~hut** *m* Panama hat; **~palme** ♀ *f* carludovica (*Carludori'ca palma'ta*).

Panathenäen ♂ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *pl. inv.* Panathenæa; **panathenäisch** *a.* ⓐb. Panathenæan, ...aic. [opopanax, opoponax.]

Panax-gummi (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *n(m)* ℞ *pharm.*] **Pancratius** (⌣ˈtiʒ(⌣)⌣) = Pankratius.

Panda (ˈ⌣) [indisch] *m* ⓜ *zo.* panda, wah (*Ailu'rus fulgens*). [Pandemonium.]

Pandämonium (⌣⌣ˈ⌣(⌣)⌣) [grch.] *n* ⓖ

Pandane ♀ (⌣ˈ⌣), **Pandanus-palme** ♀ (⌣⌣,⌣⌣) *f* ⓜ fragrant screw-pine, umbrella-tree (*Pa'ndanus odorati'ssimus*).

Pandekten (⌣ˈ⌣)[grch.] *pl. inv.* Pandects, alt = Digests; **~kenner** *m* one versed in the pandects or in Roman law; **~lehrer** *m* (an deutschen Universitäten) professor who delivers lectures on the paudects.

Pandektist (⌣⌣ˈ) *m* ⓜ = Pandektenlehrer. [pandemia.]

Pandemie ♂ (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ⓜ *path.*]

Pandit (ˈ⌣) [indisch] *m* ⓜ pundit, pandit. [bandore, pandore, pandoran.]

Pandor ♂ (ˈ⌣) [grch.] *n* ⓜ (Art Laute)

Pandora (ˈ⌣⌣) [grch.] **I** *npr. f.* ⓜ und ⓜ 1. Pandora; **~büchse** *f* Pandora's box. — **II** *f* ⓜ 2. ♂ = Pandor. — 3. ♈ *zo.* (Muschel) pandora. [jab, Panjab.]

Pandschab (⌣) *npr. n.* ⓜ *geogr.* Pun-

Pandur (ˈ⌣) [ungarisch] *m* ⓜ ehm. ⚔ pandour, pandoor (auch *fig.* raubsüchtiger Geselle); *fig.* kleine **~en** *pl.* naughty children, F little savages; **~en-klinge** *f* Hungarian sabre.

Pandure ♂ (ˈ⌣⌣) *f* ⓜ = Pandor.

Pancel ⊖ (ˈ⌣) [niederd., ndld. aus a/fr. *pannel*, neu-fr. *panneau*] *n* ⓜ, bisw. a. **~e** (ˈ⌣⌣) *f* ⓜ *join.* wainscot, wainscoting, (Täfelung oder abstechende Bekleidung der unteren Wandfläche) dado, (Füllung e-r Thür *rc.*) panel; **~bekleidung** 🚃 *f* eines Personenwagens panel-furring; **~brett** *n* wainscoting; **~säge** *f* panel-saw; **~tapete** *f* wall-paper imitating wainscoting; **~werk** *n* panel-work, wainscoting.

pancel(ier)en ⊖ (ˈ⌣⌣, ˈ⌣ˈ⌣) *v/a.* ⓐa. *join.* to panel, to wainscot.

Panegyriker (⌣ˈ⌣⌣)[grch.] *m* ⓖa. panegyric; **Panegyrikus, ...ken** *m* ⓜ u. ⓖ (*pl.* a. ...rici) panegyric (auf on); **panegyrisch** (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. panegyric(al).

Pangolin (⌣ˈ⌣) [japanisch] *n* ⓜ *zo.* (long-tailed) pangolin (*Manis laticauda'ta*).

Panier (ˈ⌣) [mhd. *panier*, *banier* aus fr. *bannière*, zu Banner] *n* ⓜ lezt bld. *fig.* = Banner[2]; Germania sei's **~**.... be the standard round which we rally; vgl. Hasen-panier.

panieren (ˈ⌣⌣) [lt.] *v/a.* ⓐa. Kochkunst: to bread, to strew with bread-crumbs.

Panik (ˈ⌣, besser: ˈ⌣) [fr.] *f* ⓖ panic (a. ♈); scare, stampede; es entstand eine **~** a panic set in; eine **~** hervorrufen to create (raise, or get up) a panic; von einer **~** ergriffen werden to be seized with a panic.

Panis-brief (ᵐ⌣ˈ⌣) [lt. *panis* Brot] *m* ⓜ ehm. letter of sustenance (from the emperor of Germany recommending some person to a monastery).

panisch (ˈ⌣) [Pan] *a.* ⓐb.: **~er Schrecken** panic (fear or fright), vgl. Panik.

Panke ♀ (ˈ⌣) [chile'nisch] *f* ⓜ gunnera (*Gu'nnera scabra*).

Pankratiast (⌣-(⌣)ˈˢᵗ) [grch.] *m* ⓜ Alt.: pancratiast, pancratist. [tium.]

Pankration (⌣ˈ⌣(⌣)⌣) *n* ⓖ Alt.: pancra-

Pankratius (⌣ˈtiʒ(⌣)⌣) ⓑs, **Pankraz** (ˈ⌣) ⓜ *npr. m. eccl.* der heilige **~** St. Pancras.

Pankraz-lilie ♀ (⌣ˈˢᵗ⌣(⌣)⌣) *f* ⓜ ♂ pancratium.

Pankreas ♂ (ˈ⌣⌣) [grch.] *n inv. anat.* (Bauchspeicheldrüse) pancreas; **~ eines Tieres** (bsd. eines Kalbes) als Nahrungsmittel sweetbread.

Pankreatin ♂ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ⓜ *chm.* pancreatin.

Pannonien (⌣ˈ(⌣)⌣) *npr. n.* ⓖb. alte *geogr.* Pannonia; zu **~** gehörig Pannonian; **Pannonier** *m* ⓖa., **...in** *f* ⓜ, **pannonisch** (⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. Pannonian.

Pannotyp ♂ (⌣⌣ˈ) [lt.-grch.] *n* ⓜ (Lichtbild auf Wachsleinwand) pannotype.

Panoptikon, Panoptikum (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *n* ⓜ, auch ⓜ panopticon.

Panorama (⌣ˈ⌣⌣) [grch.] *n* ⓜ (*pl.* auch ...men) panorama, (Guckkasten) a. F peep-show; **panoramisch** *a.* ⓐb. panoramic (view, &c.).

panschen (ˈ⌣) *rc.* s. pantschen *rc.*

Panse (ˈ⌣) *f* ⓜ = Pansen.

Pansen (ˈ⌣) [fr. *panse* von lt. *pantex*] *m* ⓖb. 1. *zo., hunt.* (erster Magen der Wiederkäuer) farthing-bag, panuch, ♈ rumen, ingluvies. — 2. (Wanst, Bauch) paunch, belly. — 3. (Kaldaunen) tripe.

Pans-flöte ♪ (ᵐ⌣ˈ⌣) *f* ⓜ Pan's (or Pandean) pipe(s *pl.*), Pan- or reed-pipe, syrinx, mouth-organ.

Panslawismus (⌣⌣ˈ⌣), **Panslavismus** (⌣⌣ˈw⌣) *m* ⓜ ohne *pl.* Panslavism, Panrussism; **Panslawist** (⌣⌣ˈ) *m* ⓜ Panslavist; **panslawistisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. Panslavic, Panslavonic, ...ian.

Panster ⊖ (ˈ⌣) [= Panzer] *m* (*n*) ⓖa. Mühlenbau: lift; **~gatter** *n* lift-gate; **~gerinne** *n* lift-watercourse; **~kette** *f* lift-chain; **~mühle** *f* lift water-mill; **~rad** *n* lift-waterwheel; **~stock** *m* supporter (of the lift-waterwheel); **~welle** *f* lift-beam; **~werk**, **~zeug** *n* lift.

Pantaleon ♪ (ˈ⌣⌣) [grch.] *n* ⓜ pantaleon. [pantaloon.]

Pantal(e)one (⌣⌣(⌣)ˈ⌣) [it.] *m* ⓜ *thea.*]

Pantalon (⌣ˈtɑ̃ˈ) [fr.] *m* ⓜ 1. mst **~s** *pl.* = Bein-kleid. — 2. ♈ (*SCH.*) = Pantaleon.

Pantheismus (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ⓖ o. *pl. phls.* pantheism; Anhänger(in) des **~**, **Pantheist** (⌣⌣ˈ) *m* ⓜ, **...in** *f* ⓜ pantheist; **pantheistisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. pantheistic.

Pantheon (ˈ⌣⌣) [grch.] *n* ⓜ Pantheon.

Panther (ˈ⌣) [grch.-lt. *panther*, mhd. *panter n*] *m* ⓖa. *zo.* panther, leopard (*Felis pardus*); schwarzer **~** black leopard (*Felis melas*); weiblicher **~** pantheress.

Panther-..., panther-... (ˈ⌣⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* panther-like, pantherine; **~a.** gefleckt pardine; **~fell** *n* panther's skin; **~hai** *m ichth.* spotted (or tiger-)shark, small spotted dogfish (*Scy'llium cani'cula*); **~katze** *f zo.*: a) = Katzen-parder; b) = Ozelot; **~schwamm** ♀ *m* a species of amanita (*Amani'ta panthori'nus*); **~tier** *n zo.* = Panther. [Vogelfleller) dare, daring-net.]

Panthere † (ˈ⌣⌣) *f* ⓜ (Art Spiegelnetz der)

Pantine[1] ⊖ (ˈ⌣⌣) [fr. *pantine*] *f* ⓜ Färberei: skein of yarn tied up for dyeing.

Pantine[2] nordd. (ˈ⌣⌣) [fr. *patin* Schlittschuh] *f* ⓜ clog, patten, wooden shoe.

Pantoffel (ˈ⌣⌣) [it. *pantofola*, fr. *pantoufle*] *m* ⓖa., auch ⓜ c. 1. slipper; gestickte oder gewirkte **~n** *pl.* carpet-slippers; **~** anhaben to wear (or be in) slippers; **~** anziehen to put on slippers; in **~n** gehen to go about in slippers; in niedergetretenen **~n** slipshod; in Schlafrock und **~n** in dressing-gown and slippers; *fig.*: Revolutionär in Schlafrock und **~n** gentle revolutionist; (dem Papste) den **~** küssen to kiss the Pope's toe; unter den **~** bringen to subject to petticoat-government; sie hat (od. hält) ihn unter dem **~** she henpecks him, she holds him under her thumb, she rules him with a tight hand, she wears the breeches; sie schwingt den **~** this house is under petticoat-government; unter dem **~** stehen to be henpecked (wife-ridden, or F too much married), to be led by one's wife, to be under petticoat-government. — 2. *zo.* = Pantoffel-schnecke.

Pantoffel-..., pantoffel-... (ˈ⌣⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* slipperlike, like a slipper (vgl. **~förmig**); **~baum** ♀ *m*: a) cork-tree (*Quercus suber*); b) slipper-plant or -spurge, jew-bush (*Pedila'nthus*); **~blume** ♀ *f* slipper-wort, ♈ calceolaria; **~eisen** ⊖ *n* = **~huf-eisen**; **~fisch** *m ichth.* hammer-headed shark (*Zygae'na*); **~förmig** *a.* slipper-shaped, ♀ ♈ calceolate, calceiform; **~füßig** ↖ *a.* slippered, in slippers; **~held** *m* henpecked husband (vgl. Pantoffel 1); **~holz** *n*: a) ❦ cork(-bark); b) ⊖ Gerberei: cork-pommel; **~huf-eisen** ⊖ *n* panton(-shoe); **~jagd** *f* hunting the slipper; **~knecht** *m* = **~held**; **~kuß** *m* (act of) kissing the Pope's toe; **~macher(-in** *f*) *m* maker of (business of making) slippers; **~regiment** *n* petticoat-government (vgl. Pantoffel 1); **~ritter** *m* = **~held**; **~schnecke** *f zo.* slipper-shell or -limpet (*Crepi'dula*); **~spiel** *n* = **~jagd**; **~steigbügel** *m* (für Damen) slipper-stirrup; **~tierchen** *n*, **~wurm** *m zo.* slipper-animalcule (*Parame'cium*); **~zapfen** *prov. m* cork.

Pantöffelchen (⌣⌣⌣) *n* ⓖb. 1. small slipper. — 2. ♀ = Frauen-schuh b.

pantoffeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓐd. 1. to henpeck one's husband. — 2. ⊖ Gerberei: das Leder **~** to rub the leather upon its grain-side with the cork-pommel.

Pantograph ♂ (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ⓜ pantograph; **~ie** (⌣⌣⌣ˈ) *f* ⓜ pantography; **p~isch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. pantographic(al).

Pantomime (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] **I** *f* ⓜ pantomime, dumb show. — **II** *m* ⓖa., **Pantomimiker** (⌣⌣ˈ⌣⌣) *m* ⓖa. pantomime, ...ist.

pantomimisch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. pantomimic(al); **~** darstellen to act (a part) in dumb show.

Pantoskop ♂ (⌣⌣ˈ) [grch.] *n* ⓜ Photogr.: pantoscope; **p~isch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. pantoscopic.

pantschen (ˈ⌣) [niederd.] ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. = manschen. — 2. to adulterate (or dilute) liquors. — **II** ⊖ *v/a.* Bleiche: to beat.

Pantscher (ˈ⌣) *m* ⓖa. 1. = Manscher. — 2. adulterator of liquors (vgl. Wein-**~**).

Pantscherei (ˈ⌣ˈ⌣) *f* ⓖ 1. = Manscherei. — 2. adulteration of liquors.

Pantsch-maschine ⊖ (ᵈᵉʳ⌣ˈ⌣) *f* ⓜ beating-mill (for cleansing stuffs from weaver's glue previous to dyeing). [= Pansen.]

Panze (ˈ⌣) *f* ⓜ, **Panzen** (ˈ⌣) *m* ⓖb.

Panzer (ˈ⌣) [it. *panciera* zu Pansc] *m* ⓖa. 1. (Rumpfharnisch) cuirass, breast-plate (and back), armour-plate, (Harnisch) harness, armour; ⚓ armour-(plating). — 2. *hunt.* (Schutz der Hunde gegen Schläge des Keilers) jacket. — 3. ♀ (Samenschale) ♈ testa. — 4. *zo.* shell, shield, ♈ lorica, (**~** der Gürteltiere, Schildkröten, Krebben, Infusorien) ♈ carapace; **~** der Fische, a. ♈ cataphract. — 5. *phys.* **~** e-s Magnets armour, armature, keeper. — 6. * ⚓ = Panzer-schiff. — 7. ♈ = Pansen.

Panzer-..., panzer-... (ˈ⌣⌣...) in Zsgn: **~amphi'bien** *f/pl. zo.* ♈ loricata; **~ärmel** *m* (als besonderes Stück, vom Ellbogen bis zum Handgelenk reichend) vambrace, arm-guard; sonst a. sleeve (of the hauberk, &c.); **~artig** *a.* armour-like; **~assel** *f zo.* ♈ armadillo; **~bekleidet** *a.* mail-clad; **~bolzen** ⚓ *m* armour-bolt; **~drehturm** ⚔ *m frt.* barbette, revolving armour-plated turret; **~eidechse** *f zo.* = Krusten-eidechse; **~fahrzeug** ⚓ *n* = **~schiff**; **~feger** ⊖ *m* armourer, armour-smith; **~fisch** *m ichth.* coffer-fish (*Ostra'cion*); **~flotte** ⚓ *f* fleet of ironclads, ironclad fleet; **~fregatte** ⚓ *f* armour-plated (or

ironclad) frigate; ~frosch *m zo.* ♁ hemiphractus; ~geschwader ⚓ *n* squadron of ironclads; ~granate ⚔ *f* armour-piercing shell; ~gürtel ⚓ *m* armour-belt; ~hahn *m ichth.* a species of gurnard (*Trigla cataphra'cta*); ~handschuh *m* gauntlet, glove of mail; ~hemd *n* shirt of mail, mail-shirt, tunic of chain- or ring-armour; *her.* hauberk, haubergeon; ~hemdenverfertiger ⊖ *m* = ~feger; ~hosen *f/pl.* breeches of mail; ~kasematte ⚔ *f* armour-plated casemate; ~kette *f* Uhrmacherei: curb-chain; ~klinge *f* = ~flecher; ~koralline *f zo.* ♁ cellularia; ~korvette ⚓ *f* armour-plated corvette; ~krebse *m/pl. zo.* ♁ palinuridæ; ~lehen(träger) *m* = Schwert-lehen(träger); ~masche *f* ring (or link) of chain-mail; ~platte ⚔ *f* armour-plate; ~reiter ⚔ *m* cuirassier; ~ring *m* = ~masche; ~rock *m* (coat of) mail; ~schiff ⚓ *n* ironclad (iron-armoured, or armour-clad) vessel; ~schleiche *f zo.* (Eidechse) ♁ pseudopus; ~schwein *n zo.* = ~tier; ~stecher *m* long straight sword for thrusting, rapier; ~tier *n zo.*: a) = Gürtel-tier; b) = Schuppen-tier; ~träger ⚓ *m* armour-shelf; ~turm ⚔ *m frt.* armour-plated turret (vgl. ~drehturm); ~turmgeschütz ⚓ *n frt.* turret-gun; ~turmschiff ⚓ *n* turret-ship, monitor; ~wangen *f/pl. ichth.* mailed-cheeks, ♁ cottidæ; ~welš *m ichth.* a species of loricaria (*Lorica'ria cataphra'cta*); ~zug ⚔ *m* ironclad (or armoured) railway-train.

panzern (ᵛ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. 1. to dress in mail, to arm with (a coat of) mail, to protect with armour; ein Schiff, e-n Turm ~ to (plate ... with) armour, to (en)case ... in steel. — 2. sich ~ to put on mail or armour; *fig.* to arm o.s. (gegen against). — **II gepanzert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. sheathed (or clad) in armour; (Schiff) ironclad, armour-clad or -cased, steel- or iron-plated; gepanzerter Soldat mail-clad soldier. – 4. *zo., ichth.* ♁ loricate. — 5. *fig.* mit Kaltblütigkeit gepanzert case-hardened; gegen Beleidigungen gepanzert proof (steeled, or armed) against insults.

Paolo (ᴸ⌣) [it.] *m* ㊱ (*pl.* auch Pa'oli) *num.* paolo.

Päon (ᴸ⌣) [grch.] *m* (*sg.* ㊸, *pl.* Päo'ne) *pros.* pæon.

Päonie ♀ (⌣ᴸ(⌣)ᵛ) [grch.] *f* ㊽ peony (*Paeo'nia*); baum-artige ~ tree-peony (*P. arbo'rea*); feinblätterige ~ slender-leaved peony (*P. tenuifo'lia*); gemeine ~ common peony (*P. officina'lis*).

pap (ᴸ) *int.* (bz. den geringsten Laut): Sie brauchen nur ~ zu sagen you need but say the (or a) word; the decision lies with you; ehe man ~ sagen konnte before you could say "Jack Robinson" or "marline-spike"; ich lasse ihn nicht ~ sagen I don't allow him to put in a word.

Papa (ᵛᴸ od. *provc.* ᴸ⌣) [fr.] *m* ㊱ (*dim.* ~chen *n* ㊵b.) papa, pa, F auch dad(die).

Papagei (ᵛᵛᴸ) [mhd. *papegân, papegai*, aus a/f. *papegai* v. ar. *babaghâ*] *m* ㊲ od. ㊽ 1. *orn.* parrot, F poll(-parrot) (*Psi'ttacus*); deutscher ~ = Mandel-krähe; grauer ~ common gray parrot (*Psi'ttacus eri'thacus*); kleiner ~ parrakeet, parraquet; kleiner kurzschwänziger ~ ♁ psittacula; schwarzköpfiger ~ black-capped lory (*Domice'lla atricapi'lla*); *fig.* er plappert wie ein ~ he chatters (or prates) like a parrot or like poor Poll. — 2. *ichth.* a species of coryphæna (*Coryphae'na psi'ttacus*).

Papagei(en)=..., p~=... (ᵛᵛᴸ(ᵛ)...) in Zssgn: ~ammer *f orn.* a species of hunting (*Emberi'za psitta'cea*); ~ananas ♀ *f* a species of pine-apple (*Brome'lia nudicau'lis*); ~artig *a.* parrot-like; ~bauer *n* (*m*) parrot's cage; ~ente *f orn.* = Larven-taucher; ~feder *f*: a) parrot's feather; b) ♀ three-coloured amarantus (*Amara'ntus tri'color*); ~fisch *m ichth.*: a) = Papagei 2; b) parrot(-fish) (*Scarus*); c) parrot-wrasse (*Labrus ceyla'nicus*); ~grün *n* parrot-green; *chm.* (Scheelesches Grün) mitis-green; ~helifo'nie ♀ *f* parrot-beaked heliconia (*Helico'nia psittaco'rum*); ~kraut ♀ *n* = ~feder b; ~mäßig *a.* = papageienhaft; ~stock ⚓ *m* iron horse of a ship's beak or head; ~taube *f orn.* a species of fruit-pigeon (*Treran psitta'cea*); ~taucher *m orn.* = Larven-taucher; ~weibchen *n* female parrot.

papageienhaft (ᵛᵛᴸᵛᵛ) *a.* ㉔b. parrot-like; ~nachplappern to repeat like a parrot; ~es Nachsprechen parrot-like repetition.

Papageno=... (ᵛᵛᴸ⌣...) in Zssgn: ~flöte ♪ *f* Papageno's (magical) flute; ~kleid *n*: a) Papageno's dress of feathers in Mozart's "Magic Flute"; b) a dress of many colours (like that of Papageno).

papal (⌣ᴸ) [mlt.] *a.* ㉔b. papal.

Papal-system (⌣ᵛ⌣ᴸ) [lt.-grch.] *n* ㉝ papal system.

Papat (⌣ᴸ) [lt.] *m* ㉝ pontificate.

Papatl (⌣ᴸ) *m* ㊵a. (Tarock) first tarot.

Papaw-baum s. Pappaw-baum.

Papaya-baum ♀ (ᵛᵛj⌣ᴸ) [ind.] *m* ㉑ papaw(-tree) (*Ca'rica Papa'ya*).

Papchen F (ᴸ⌣) *n* ㊵b. (Kosename für einen Papagei) Poll(y).

Pape ⊖ 🚃 (ᴸ⌣) [niederd. *pape* Pfaffe] *f* ㉝ (Erdfegel) old man, witness.

Papel (ᴸ⌣) [lt.] *f* ㉝ *path.* papula.

Papelei (⌣ᵛᴸ) *f* ㊾ = Geschwätz.

papeln (ᴸ⌣)*v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. = schwatzen.

Papen-naht ⚓ (ᵛᵛ⌣ᴸ) [niederd. *pape* = Pfaffe] *f* ㉝ (*pl.* auch ...nahten) middle-stitching, monk-seam.

papperlapapp(p) (⌣⌣⌣ᴸ) *int.* = papperla-papperlapapp(p)

~patrone; ~tüte *f* für Binder paper-flap; ~tuchen *m anat.* ☞ lamina papyracea of the ethmoid bone; ~kohle *f geogn.* paper-coal, papyraceous lignite, ☞ dysodile; ~korb *m*: a) basket made of paper, paper-basket; b) waste-paper basket; in den ~k. werfen to throw into (or consign to) the waste-paper basket; ~kragen *m* paper-collar; ~kugelchen *n* paper-pellet; ~laden *m* = ~handlung; ~laterne *f* Chinese lantern; ~lichtbild *n* = ~bild; ~lochmaschine *f tel.* perforating-machine, perforator; ~lumpen ⊙ *m/pl.* (linen, cotton, or silk) rags; ~maché *n* (s. bild. Art.); ~macher *m* paper-maker; ~machergeselle *m* journeyman paper-maker; ~macherkunst *f* paper-manufacture, art of paper-making; ~macherzeichen *n* water-mark; ~makler ✾ *m* *iro.* stock-, bill-, or exchange-broker; ~mappe *f* paper-case, portfolio; ~maschine ⊙ *f* paper-(making) machine; (amerikanische) cylinder-engine; ~masse ⊙ *f* = ~brei; ~maulbeerbaum ♀ *m* paper-mulberry (*Broussone'tia papyri'fera*); ~messer *n* paper-cutter or -knife, leaf-cutter; ~mühle ⊙ *f* paper-mill; ~müller ⊙ *m* paper-maker; ~mütze *f* paper-cap; ~narzisse ♀ *f* paper-narcissus (*Narci'ssus papyra'ceus*); ~nautilus *m zo.* = ~boot; ~oblate *f* (Bild in Oblatenform für Kinder) scrap-picture; ~öl *n* paper-oil; ~patrone ⚔ *f* paper-cartridge; ~patronenhülse ⚔ *f* paper-case or -shell; ~pergament *n* = Pergament-papier; ~pflanze ♀ *f* = Papyrus-staude; ~photographie *f*: a) = ~bild; b) paper-process (in photography); ~prüfer ⊙ *m* (Maschine) paper-tester; ~prüfung ⊙ *f* paper-testing; ~rahmen ⊙ *m* passe-partout; ~rolle *f*: a) roll of paper; b) *zo.* = eingerolltes Papier (s. Papier 4); ~rubel *m* paper-rouble, one-rouble note; ~schere *f* paper-shears *pl.*; mit der ~sch. redigieren to work with scissors and paste, to do scissors-and-paste work; ~schirm *m* paper-screen; ~schlagröhre ⚔ *f artill.* paper-tube; ~schneidemaschine ⊙ *f* paper-cutting machine, paper-cutter; ~sch. mit selbsttätiger Preßvorrichtung self-clamp paper-cutting machine; ~schnitzel *n* (*m*) scrap (snip, shred, or snippet) of paper; *pl.* auch paper-clippings; ~schwindel ✾ *m* stock-jobbing, agiotage; ~serviette *f* paper-napkin; ~späne *m/pl.* paper-shavings, shreds of paper; ~stampfe ⊙ *f* paper-stamp(er); ~staude ♀ *f* = Papyrus-staude; ~stecher ⊙ *m* punch, perforator; ~stempelpresse ⊙ *f* embossing-press; ~stereotypie ⊙ *f*: a) paper-cast; b) stereotyping by the paper-process; ~stoff ⊙ *m* = ~brei; ~strami'n ⊙ *m* perforated cardboard; ~streif(en) *m* strip (or slip) of paper; ~tapete *f* wall-paper, paper-hanging; ~teig ⊙ *m* = ~brei; ~thaler *m* ehm. paper-thaler, tbaler-note; ~torf *m* paper-peat, lamellated turf; ~tüte *f* paper-bag, (gebrehte) screw; ~umlauf ✾ *m* paper-currency, circulation of paper-money; ~umschlag *m*, um Schriftstücke hineinzulegen wrapper; ~unterlage *f* zum Schreiben blotting-pad; ~valuta ✾ *f* = ~währung; ~verbrauch *m* consumption of paper; ~verderber, auch ~verschmierer *m* paper-blotter; ~währung ✾ *f* paper-standard; ~walze ⊙ *f* elastic (paper-)roller; ~waren ✾ *f/pl.* stationery; ~warenhandlung *f* stationer's shop; ~wäsche *f* paper-collars and -cuffs *pl.*; ~wert ✾ *m* paper-value, (Buchwert) value in the books, book-value, (Nominalwert) nominal value; ~wespe *f ent.* (paper-making) wasp (*Vespa*); ~wespen *pl.* social wasps, ☞ sociales; ~wickel *m* curl-paper; ~wisch *m* scrap of paper; ~zeichen ⊙ *n*: a) Papierfabrik.: water- or paper-mark; b) *typ.* (in Engl. Zahl von 250 Bogen) token; ~zeitung *f* etwa Stationers' Journal; ~zeug ⊙ *n* stuff; ~zeughollander ⊙ *m* (Halbzeughollander) washing-engine; (Ganzzeughollander) beating-engine, pulper.

papieren (ᵕ⌣) *a.* ☞b. 1. (of) paper. — 2. (nur auf dem Papier vorhanden) paper. — 3. (papier-artig) papery, paper-like.

Papier-maché (⌣piᵉ̯'-schᵘ) [fr.] *n* ⊛ papier-mâché.

Papillar-... ☞ (⌣⌣ᵘ̯...) in Zssgn: ~geschwulst *f path.* papilloma; ~körper *m zo.* papillary body.

Papille ☞ (⌣⌣) [lt.] *f* ⊛ *anat.* und ♀ papilla; aus ~n bestehend, auf ~n bezüglich, mit ~n versehen papillary, papillose.

papillen-... ☞ (⌣ᵉ⌣...) in Zssgn: ~förmig *a.* papilliform; ~tragend *a.* papillate.

Papillotte (⌣⌣ᵘ̯⌣) [fr.] *f* ⊛ curl(ing)-paper.

Papinianisch (⌣-(⌣)ᵘ̯⌣), **Papinisch** (⌣ₐ pä'n'sch) [Denis Papin, fr. Physiker, 1647–1714] *a.* ☞b. *phys.* ~er Topf Papin's digester.

Papismus (⌣ᵘ̯⌣) [mlt.] *m* ⊛ ohne *pl.* papistry, *b.s.* popery; **Papist** (⌣ᵘ̯) *m* ⊛, ...in *f* ⊛ papist; **Papisterei** (⌣⌣ᵘ̯) *f* ⊛ papistry, popery; **papistisch** (⌣ᵘ̯⌣) *a.* ☞b.

Papp (ᵘ̯) *m* = Pappe 1.

Papp-..., papp-... (ᵘ̯...) [Pappe] in Zssgn: ~arbeit ⊙ *f* paste(board)-work, work in pasteboard; ~arbeiter(in) *s.* worker in pasteboard; ~band ⊙ *m* Buchbinderei: pasteboard binding; book in boards; Buchhandel: in ~b. (*abbr.* Ppb.) (in) boards; ~blatt *n*, ~bogen *m* sheet of pasteboard; ~brett ⊙ *n* pasting-board; ~dach *n* aspbalted roof, asphalt felt-roof; ~deckel *m*: a) pasteboard cover, boards *pl.*; b) F *co.* = Buchbinder; c) = Pappe 4; d) F *co.* tall hat, F chimney-pot hat, top-hat, topper, stove-pipe hat, tile; ~deckelmacher *m* = Pappenmacher; ~element *n elect.* Siemens and Halske's element; ~fabrik ⊙ *f* pasteboard-(manu)factory; ~kasten *m* cardboard (or pasteboard) box, bisw. band-box; ~messer ⊙ *n* board-cutting knife, pasteboard-cutter; ~mühle ⊙ *f* = ~fabrik; ~schachtel *f* = ~kasten; ~schere ⊙ *f* shears *pl.* for cutting pasteboard; ~schneidemaschine ⊙ *f* pasteboard- or millboard-cutter, millboard cutting-machine; ~steindruck *m* papyrography; ~stoffel F *m* dullard, block-head, muff, awkward fellow; ~stück *n* piece of pasteboard; ~ware *f*, ~werk *n* pasteboard-ware or -work; ~wespe *f ent.* a species of wasp (*Poli'stes*). — Vgl. auch Pappen-...

Pappaw-baum ♀ (pä-pä'ᵉ̯-) *m* ㊱ (North American) papaw(-tree) (*Ano'na tri'loba*); Frucht des ~s papaw.

Pappe (ᵘ̯) [mlt. *pappa*] *f* ⊛ 1. (Mehlbrei) pap, flummery, spoon-meat. — 2. (Kleister) paste. — 3. (Steife oder Stärke in appretierten Stoffen) dress(ing). — 4. ⊙ (dicke Blätter aus Papiermasse) pasteboard, millboard; dünne ~ (Karton) cardboard, fine (or thin) pasteboard; geglättete ~ = Glanzpappe; präparierte ~ zum Malen Academy board; Bücher in ~ (ein)binden to bind ... in boards; Wederei: ~n *pl.* für den Jacquardstuhl cards; P das ist (auch) nicht von ~ that is not (half) bad (either), that is not to be despised or not to be sneezed at.

Pappel[1] ♀ (ᵘ̯) [mhd. *popel*, *papel* aus lt. *po'pulus*] *f* ⊛ poplar(-tree) (*Po'pulus*); amerikanische ~ American trembling poplar (*P. tre'pida*); eckige ~ angular (or Carolina) poplar, *Am.* cottonwood (*P. angula'ta*); graue ~ gray poplar (*P. cane'scens*); italienische ~ Lombardy poplar (*P. dilata'ta* od. *pyramida'lis*); libysche ~ = Espe; schwarze ~ black poplar (*P. nigra*); virginische ~ black Italian poplar, *Am.* cottonwood (*P. monili'fera*).

Pappel[2] ♀ (ᵘ̯) [mhd. *papel(e)* aus mlt. *pa'pula*] *f* ⊛ = Malve; kleine ~ dwarf-mallow, round-leaved mallow (*Malva rotundifo'lia*); römische ~ = Stock-malve.

Pappel-..., p~-...[1] (ᵘ̯...) in Zssgn: ~allee *f* avenue of poplars; ~artig *a.* like a poplar; ~balsam *m* tacamahac(a); ~baum ♀ *m*: a) = Pappel[1]; b) [Pappel[2]] tree- or sea-mallow, velvet-leaf (*Lavate'ra arbo'rea*); ~blatt *n* poplar-leaf; ~blattkäfer, ~goldhahnkäfer *m ent.* a species of leaf-beetle (*Chryso'mela po'puli*); ~bock, ~bockkäfer *m ent.* a species of long-horn beetle (*Sape'rda popu'lnea*); ~holz *n* poplar(-wood); ~hölzern *a.* (made) of poplar-wood; ~laus *f ent.* poplar plant-louse (*Aphis po'puli*); ~pflanzung *f* plantation of poplars; ~salbe *f pharm.* poplar ointment (*Ungue'ntum popu'lneum*); ~schwärmer *m ent.* poplar hawk-moth (*Sme'ri'nthus po'puli*); ~spinner *m ent.* a species of lappet-moth (*Gastro'pacha po'puli*); ~stecher *m ent.* a species of weevil (*Rhynchi'tes po'puli*); ~stein *m min.* = Malachit; ~weide ♀ *f*: schwarze ~weide = Schwarzpappel; weiße ~weide = Silber-pappel; ~zweig *m* poplar-branch.

Pappel-...[2] ♀ (ᵘ̯...) in Zssgn: ~blume *f* = Malve; ~käse *m* mallow-seed; ~kohl *m* Jew's-mallow (*Co'rchorus capsula'ris*); ~kraut *n* = Malve; ~rose *f*: a) = Stock-malve; b) a species of mallowwort (*Lavate'ra trime'stris*); c) broad-leaved sida (*Sida abu'tilon*).

Pappelei (⌣⌣[1]) *f* ㊾ = Geschwätz.

pappeln[1] (ᵘ̯) [Pappel[1]] *a.* ☞b. of poplar, of poplar-wood.

pappeln[2] (ᵘ̯) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑d. 1. (lautmalend) = schwatzen. — 2. Kindersprr.: to eat (pap).

päppeln (ᵘ̯) [mhd. *pepelen* zu Pappe] *v/a.* ㉑d. Kinder ~: a) to feed ... with pap; b) to bring ... up by hand, to dry-nurse.

pappen (ᵘ̯) [Pappe] **I** *a.* ☞b. 1. (of) cardboard or pasteboard. — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. 2. = päppeln[2] 2; *co.* to eat, to feed. — 3. = päppeln. — 4. (mit Kleister neben) to (stick with) paste. — 5. (Pappearbeit machen) to work in pasteboard. — 6. ⚓ ein Schiff ~ to pay a ship's bottom.

Pappen-... (ᵘ̯...) in Zssgn: ~blume ♀ *f* = Löwenzahn *b*; ~form ⊙ *f* pasteboard-mould; ~leim ⊙ *m* pasteboard-glue; ~macher ⊙ *m* pasteboard-maker; ~presse ⊙ *f* millboard-press; ~schlagmaschine ⊙ *f* Wederei: punching-machine; ~stiel F *m* [entstellt aus älterem Pappelstiel, Stiel aus Pappelholz] trifle; das ist doch kein ~stiel that is no trifle; für (oder um) einen ~stiel for a mere (or an old) song. — Vgl. a. Papp-...

Pappe-nadel ⚓ (ᵘ̯⌣[1]) *f* ⊛ sail-needle.

Pappenheimer (ᵘ̯⌣-⌣) *m* ㊾a. im 30-jährigen Kriege: soldier serving under General Pappenheim; daran erlenn' ich meine ~ (*SCH.*) therein I recognise my Pappenheimers (*COL.*); F = I know with whom I'm dealing.

Pappenheimisch (ᵘ̯⌣-⌣⌣) *m* ☞b. = **pappenheimer**.

papperlapapp (⌣⌣ᵘ̯ᵘ̯) [lautmalend] *int.* (um etwas als Geschwätz zu bezeichnen) bosh!, rubbish!, rot!, fiddlestick(s)!, (stuff and) nonsense!

pappig, fak † **pappicht** (ᵘ̯) [Pappe] *a.* ☞b. pulpy, pappy, like paste.

Pappler F (ᵘ̯) *m* ㊾a. babbler, prattler.

Paprika ♀ (⌣⌣⌣) [ungar.] *m* ⊛ Cayenne pepper, capsicum; ~hähndl *n* (~lämmernes *n*) österr. fricasseed chicken (lamb) highly seasoned with Cayenne pepper.

paprizieren (⌣⌣[1]⌣) [Paprika] *v/a.* ㉑a. = pfeffern (auch *fig.*).

Papst (-[1]) [ahd. *bâbes* aus lt. *papa*] *m* ㉛ (ohne *art.* als Titel vor Eigennamen *inv.*)

1. *Cath. eccl.* pope, pontiff, Holy Father; zum ~ wählbar eligible for the papacy or dignity of pope; j. zum ~ wählen od. machen to elect (or make) a p. pope, bisw. to place the tiara on a p.'s head; ~ ſein to be pope, bisw. to wear the tiara; *prvb.* wer den ~ zum Vetter hat, kann Kardinal wohl werden who has a good trade through all waters may wade; ähnlich: a friend at court is better than a penny in the purse. — **2.** im alten Kartenſpiel: pope. — **3.** Burſchitos bei der Bierfehde: pint of beer. — **4.** P: a) = Abtritt 3; auf den ~ (od. zu ~e) gehen to go to the water-closet (*abbr.* W. C.); *euph.* to go to the bath-room or to see one's aunt (an öffentlichen Orten: to the lavatory); b) = Hauſen 4. — 5. *orn.* pope, nonpareil, incomparable (*Emberi'za ciris*). — **6.** *ichth.* river-bullhead, miller's-thumb (*Cottus go'bio*).

Papſt..., **papſt...** (ᵘ...) in Zſgn: **~anbeter** *m* devoted adherent (or worshipper) of the pope; **~baum** ♀ *m*: a) wayfaring-tree (*Viburnum lanta'na*); b) = Vogel-tirſche; **~feindlich** *a.* antipapal; **~gläubige(r)** *s.* papist; **~krone** *f*: a) (*a. her.*) papal crown or tiara, (the pope's) triple crown; b) *zo.* (Schnecke) papal tiara (*Mitra papa'lis*); **~monat** *m Cath. eccl.* papal month; **~mütze** *f* = ~krone a; **~vakan'z** *f* vacancy of the Papal See; **~verehrer** *m* = ~anbeter; **~vogel** *m* = Papſt 5; **~wahl** *f* election of a pope; conclave (of cardinals); **~weib** *n* = Päpſtin; **~weide**, **~wiede** *f* ♀ = ~baum a; **~weihe** *f* consecration of a pope; **~würde** *f* papal dignity, papacy, popedom. [inclined.]

päpſteln (ᵘ) *v/n.* (h.) ⓓ. to be popishly

papſtlen P (ᵘ) *v/n.* (h.) ⓑ. = auf den Papſt gehen (ſ. Papſt 4 a).

Päpſtin (ᵘ) *f* ㊴ female pope; (die ſagenhafte) ~ Johanna Pope Joan.

päpſtiſch (ᵘ) *a.* ⓐb. popish.

Päpſtler (ᵘ) *m* ㊵ a. papist.

Päpſtlerei (-ᵘ) *f* ㊾ popery.

päpſtlich (ᵘ) *a.* ⓐb. papal, papistic(al), papist, pontifical, *contp.* popish; ~e Amtstracht pontifical robes, pontificals *pl.*; ~e Bulle papal bull; ehem. ~es Gebiet = Kirchenſtaat; Seine ~e Heiligkeit His Holiness (the Pope); ~e Krone = Papſtkrone a; ~e Regierung(s-dauer) pontificate; ~es Schreiben papal (or apostolical) brief; ~er Soldat papal soldier; ~er Stuhl Papal Chair, Papal (Apostolic, or Holy) See, See of Rome; ~e Würde = Papſtwürde.

Papſttum (ᵘ-) *n* ㉕ ohne *pl.* **1.** papacy. — **2.** (~ eines Einzelnen) pontificate, *contp.* popedom; zum ~ gelangen to be raised to the pontificate.

Papua (ᵘᵘ) [malaiiſch *papu'a* kraushaarig] *m* ㊻, **~neger(in)**, **Papuaner** (-ᵘᵘ) *m* ㊵ a., **Papuanerin** *f* ㊻, **papuaniſch** (-ᵘᵘ) *a.* ⓐb. Papuan; **Papuaſien** (-ᵘᵘ(ᵘ)ᵘ) *npr. n.* ㊵ b. *geogr.* Papua.

Papuſche (ᵘᵘ) *f* ㊾ = Babuſche.

Papus-muſchel (ᵘᵘ-ᵘᵘ) *f* ㊾ *zo.* a species of mussel (*My'tilus modi'olus*).

Papyrograph ⚙ (ᵘ-ᵘᵘf) [grch.] *m* ㊸ papyrograph.

Papyruſ (ᵘᵘ) [grch.-lt.] *m* ㊸ papyrus; **~gras** *n*, **~ſtaude** *f* ♀ papyrus-plant, paper-reed (*Cy'perus papy'rus*); **~papier** 🖋 *n* papyrus; **~rolle** *f* papyrus.

Par(a)..., **par(a)...** (ᵈ(ᵘ)...) [grch. = neben] par(a)... Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Para[1] (ᵘ) *m* ㊻ *num.* para.

Para[2] (-ᵘ) *npr. n.* ㊸ Para; **~baumwolle** *f* Para cotton; **~treſſe** ♀ *f* Para cress (*Spila'nthes olera'cea*); **~nuß** ♀ *f* (Frucht von *Bertholle'tia exce'lsa*) Para (or Brazil) nut. [basis.]

Parabaſe ♂ (ᵘᵘᵘ) [grch.] *f* ㊾ para-

Parabel (ᵘᵘ) [grch.] *f* ㊾ **1.** (Gleichnis od. Gedichtgattung) parable, (Gleichnis) simile; in eine ~ (ein)kleiden to represent in the form of a parable; in ~n reden to speak in parables. — **2.** ♂ *math.* (Art Kegelſchnitt) parabola; der ~ angehörig, eine ~ beſchreibend paraholic; durch Rotation einer ~ entſtehender Körper paraboloid.

Parabel..., **parabel...** (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~dichter**, **~erzähler** *m* parabolist; **~förmig** *a. math.* ♂ paraboliform; **~kurve** *f math.* parabolic curve; **~träger** *m arch.* parabolic truss; **~zirkel** *m math.* parabola-compasses *pl.*

paraboliſch (ᵘᵘᵘ) *a.* ⓐb.: a) parabolic, by way of parable, allegorical, figurative; b) ♂ *math.* parabolic.

Paracelſus (ᵘᵘtsᵘᵘ) *npr. m. inv.* Paracelsus (ſ. M. I); Anhänger des ~ Paracelsian; Heilverfahren oder Lehre des ~ Paracelsianism; (das Heilverfahren des) ~ betreffend Paracelsian. [centric(al).]

paracentriſch ♂ (ᵘᵘtsᵘᵘ) *a.* ⓐb. para-

Parade (ᵘ) [fr.] *f* ㊾ **1.** (Prunk, Aufzug) parade, display, show, pageantry; mit et. ~ machen to make a show (parade, or display) of s.th. — **2.** *fenc.* (Abwehr, Deckung) parade, ward, guard; ſich in ~ legen to take one's guard; *fig.* j-m in die ~ fahren to interrupt a p., to take a p. up short. — **3.** *man.* (Stellung des im Laufe plötzlich angehaltenen Pferdes) stop(ping). — **4.** ⚔ (Truppenſchau) review, parade in review-order; ~ über ein Regiment abhalten to pass ... in review; die ~ abnehmen to hold a review.

Parade... (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~anzug** ⚔ *m* full-dress (uniform); **~aufſtellung** ⚔ *f* review-order or -formation; **~aufzug** *m* parade; **~bett** *n* bed of state; auf dem ~b. liegen to lie in state; **~marſch** ⚔ *m* (Vorbeimarſch) parade-march, march past (vgl. ~ſchritt); **~pferd** *n* horse for parade or review; *fig.* object (serving) for show, (in Schulen) show-boy; **~platz** ⚔ *m* parade-ground; **~ſarg** *m* state-coffin; **~ſchritt** ⚔ *m* slow (or ordinary) pace, goose-step; **~ſtück(chen)** *n* show-piece; hobby; **~uniform** ⚔ *f* = ~anzug; **~zimmer** *n* state-apartment.

Paradeis (ᵘᵘ) *n* ㊸ † u. *co.* = Paradies.

paradieren (ᵘᵘ) [fr.] *v/n.* (h.) ⓐa. to parade; mit et. ~ to parade s.th., to show s.th. off, to make a show of s.th.; mit e-m neuen Hut ꝛc. ~ to sport a new hat, &c.

Paradies (ᵘ) [ahd. *paradi(s)i* aus grch.-lt. *paradi'sus* Tiergarten, Park, aus dem Perſ.] *n* ㊸ **1.** *bibl.* und *rel.* Paradise; *rel.* das himmliſche ~ Paradise, Heaven; das verlorene (wiedergewonnene) ~ (v. *ML.*) Paradise Lost (Regained); dieſe Gegend iſt ein wahres ~ ... a perfect (or veritable) paradise; das ~ auf Erden heaven on earth. — **2.** † *arch.* (Vorhalle einer Kirche) parvis. — **3.** *thea. co.* = Olymp II.

Paradies..., **paradies...** (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~ammer** *f orn.* whidaw(-bunting, -finch, or -bird), widow-finch or -bird (*Vi'dua paradi'sea*); **~apfel** ♀ *m*: a) (Baum) = Piſang; b) = Liebesapfel; c) (Frucht der ſüßen Citrone *Citrus lime'tta*) Adam's apple; d) (Frucht von *Pirus paradisi'aca*) dwarf-apple; **~apfelſauce** *f* tomato-sauce; **~baum** ♀ *m*: a) = wilder Öl-baum; b) = Oleaſter a; **~bewohner(in)** *s.* one who dwells in Paradise; **~birne** ♀ *f* virgouleuse; **~blume** ♀ *f* Barbadoes flower or pride, flower-fence (*Caesalpi'nia pulche'rrima*); **~elſter** *f orn.* paradise-grackle (*Astra'pia gula'ris*); **~feder** *f* feather of a bird of paradise; **~feige** ♀ *f* = Piſang; **~feigenbaum** ♀ *m* banana-tree (*Musa paradisi'aca*); **~fink** *m orn.* = ~ammer; **~fiſch** *m ichth.* mango-fish (*Polyne'mus paradi'seus*); **~fliegenſchnäpper** *m orn.* paradise-flycatcher (*Terpsipho'ne paradi'si*); **~garten** *m* garden of Eden, Paradise; **~holz** ♀ *n*: a) Indian aloe-tree (*Excoeca'ria Aga'locha*); b) 🖋 agallochum, aloes- or eagle-wood, lign-aloes; edles ~holz calambac; **~körner** ♀ *n/pl.* grains of paradise, Guinea grains, malaguetta-pepper *sg.*; **~körner-amo'me** ♀ *f* a species of amomum (*Amo'mum granum paradi'si*); **~ſeeſchwalbe** *f orn.* roseate tern (*Sterna Douga'lli* oder *paradi'sea*); **~ſpiel** *n* (Einzelſpiel) hop-scotch, hoppers *pl.*; **~vogel** *m orn.* bird of paradise, paradise-bird (*Paradi'sea*); **~fußloſer ~v.** greater paradise-bird (*P. a'poda*); **~vogel-artig** *a.*: **~vogel-artige Vögel** *pl.* ♂ paradiseidæ; **~wida** *f*, **~widafink** *m*, **~witwe** *f orn.* = ~ammer.

paradieſiſch (ᵘᵘ) *a.* ⓐb. paradisean, ...iac(al); *fig.* (wonnig, entzückend) delightful, delicious, heavenly, lovely, charming; ~e Gegend delightful country, perfect paradise; in ~er Unſchuld leben to live in a state of perfect (or complete) innocence.

Paradigma ♂ (ᵘᵘᵘ) [grch.] *n* ㊸ (*pl.* ...di'gmen oder ...di'gmata) *gr.* paradigm; **~tiſch** (ᵘᵘᵘᵘ) *a.* ⓐb. paradigmatic(al).

Paradigmen-..., **~...** (ᵘᵘᵘ...) in Zſgn: **~artig** *a.* like a paradigm, paradigmatic(al); **~ſammlung** *f* collection of paradigms.

parador (ᵘᵘ) [grch.] I *a.* ⓐb. paradoxical; die Behauptung mag ~ erſcheinen it may seem a paradox to say so; das P~e liebend paradoxical, inclined to paradoxes. — II P~ *n* ㊸ = Paradoxon.

Paradoxen-ſucht (ᵘᵘᵘ) *f* ㊾ paradoxicalness. [doxicalness.]

Paradoxie (ᵘᵘᵘ) *f* ㊸ paradoxy, para-

Paradoxon (ᵘᵘᵘ) *n* ㊸ paradox, paradoxical statement.

Paraffin (ᵘᵘ) [angeblich lt. *parum affi'nis*] *n* ㊸ *chm.* paraffin(e); **~kerze** *f* paraffin(e)-candle; **~öl** *n* paraffin(e)-oil, Boghead (or Bathgate) naphtha; **~ſchmieröl** *n* mineral sperm-oil.

Paragon (ᵘᵘ) [fr.] *n* ㊸ **1.** (Vorbild, Muſter) paragon. — **2.** ⊖ *typ.* (Schrift von 18 bis 20 Punkten) paragon.

Paragramm (ᵘᵘᵘ) [grch.] *n* ㊸ (Wortſpiel) pun, word-play, play upon words, ♂ paragram.

Paragraph (ᵘᵘᵘf) [grch.] *m* ㊸ paragraph, oft article; ~ eins (zwei ꝛc.) paragraph (*abbr.* par.) one (two, &c.); in ~en zerlegen oder (ein)teilen = paragraphieren; vgl. elf[1] 1; **~en-weiſe** *adv.* in paragraphs; **~en-zeichen** *n* paragraph.

paragraphieren (ᵘᵘᵘfᵘᵘ) *v/a.* ⓐa. to divide into paragraphs, to paragraph.

paragraphiſch (ᵘᵘᵘfᵘ) *a.* ⓐb. paragraphic(al).

Paraguay (ᵘᵘgŭa'-i) *npr.* ㊸: a) *m* (~fluß *m*) river Paraguay, P. (river); b) *n* (~republi'k *f*) republic of Paraguay, Paraguayan republic; **~katze** *f zo.* eyra (*Felis eyra*); **~thee** ♚ *m* Paraguay (Brazil, South Sea, or Jesuits') tea, mate.

paraguayiſch (ᵘᵘgŭa'-iſch) *a.* ⓐb., **Paraguyt** (ᵘᵘgŭa'-i) *m* ㊸, ...in *f* ㊾ Paraguayan.

Paralipomena ♂ (ᵘᵘ-ᵘᵘᵘ) [grch.] *n/pl.* ㊾ paralipomena, supplementary works.

Paralipſe ♂ (ᵘᵘᵘ) [grch.] *f* ㊾ paralipsis.

parallaktiſch ♂ (ᵘᵘᵘ) [grch.] *a.* ⓐb. *ast.* parallactic(al); **Parallaxe** *f* ㊾ parallax.

parallel (ᵘᵘ) [grch.] I *a.* ⓐb. parallel (mit with, to); (*adv.*) ~ laufen mit to run parallel with. — II P~ *m* ㊸ = Parallel-kreis.

Parallel..., **parallel...** (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~aderig** ♀ *a.* with parallel veins or nerves, parallel-nerved, ♂ parallelinerved; **~fall** *m* parallel case; **~feilkloben** ⊖ *m* parallel hand-vice; **~führung** 🚃 *f* = ~leitung;

~kreis *m geogr., ast.* parallel (circle); ~leitung 🚃 *f* an der Lokomotive parallel motion; cr...head guides, motion-bars *pl.*; ~leitungsstütze ⊙ *f* motion-plate, bracket of cross-head guides; ~linea'l *n*, ~linien·zieher *m* parallel ruler; ~linie *f* parallel (line); ~maß *n*, ~reißer *m* ⊙ marking- or scribing-gauge; ~nervig ❦ *a.* = ~aderig; ~perspektive *f* parallel perspective; ~schacht ⚒ *m* counter-shaft; ~schiene 🚃 *f* parallel (rail); ~schaltung *f tel.* connection in multiple arc; ~schraubstock ⊙ *m* = ~feilkloben; ~stangen ⊙ *f/pl.* des Wattschen Parallelogramms parallel (motion-) rods, parallel bars, bars of the parallelogram; ~stelle *f* in Büchern parallel passage; Bibel mit Angabe von ~stellen Reference Bible; ~trape'z *n math.* trapezoid; ~weg *m* parallel road.

Parallele (ᵕᵕ⌐ᵕ) *f* ⊠ 1. *math.* parallel (line); eine ~ ziehen to draw a parallel (zu to). — 2. ⚔ *frt.* (Laufgraben) parallel, trench-work, intrenchment-approach; eine ~ ausheben to dig (out) a parallel. — 3. *fig.* (Vergleich) parallel; eine ~ bilden to form a parallel, F to be on all fours; eine ~ ziehen, in ~ stellen mit to draw a parallel between, to draw a comparison (or to compare) with.

parallelepipedisch ⊿ (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ⌐ᵕ) [grch.] *a.* ⊠b. *math.* parallelepipedal; **Parallelepipedon, ...bum** (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐ᵕᵕ) *n* ⊠ parallelepiped(on), parallelopiped(on).

parallelisieren (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐ᵕ) *v/a.* ⊠a. to parallelise, to render parallel. [rallelism.]

Parallelismus (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐ᵕ) [grch.] *m* ⊠ parallelism.

Parallelogramm (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) [grch.] *n* ⊠ *math., phys., mech.* parallelogram; *phys.* ~ der Kräfte parallelogram of forces; *mach.* Wattsches ~ parallelogram of Watt, Watt's parallel motion; ein ~ bildend having the form of a parallelogram, ⊿ parallelogrammatic. [lysis.]

Paralyse ⊿ (ᵕ⌐ᵕᵕ) [grch.] *f* ⊠, **Paralysie** (ᵕ⌐ᵕᵕ) *f inv.* paraly-

paralysieren (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *v/a.* ⊠a. to paralyse. [lytic.]

Paralytiker (ᵕ⌐ᵕᵕ) *m* ⊠ *path.* paraly-

paralytisch (ᵕ⌐ᵕᵕ) *a.* ⊠b. paralytic(al).

Parament (-ᵕᵕ) [lt.] *n* ⊠ church-ornament, † parament.

Parameter ⊿ (ᵕ⌐ᵕᵕ) [grch.] *m* ⊞a. parameter; zu einem ~ gehörig parametric(al).

paramorph ⊿ (ᵕᵕ⌐f) [grch.] *a.* ⊠b. paramorphic, ...ous; ~er Körper paramorph; **P~in** (ᵕᵕ⌐f⌐) *n* ⊠ *chm.* paramorphine, paramorphia; **P~ismus** (ᵕᵕ⌐f⌐ᵕ) *m* ⊠ *min.* paramorphism.

Paramythie ⊿ (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐) [grch.] *f* ⊠ (Herpes) apologue based on a myth.

Paränese ⊿ (ᵕ⌐ᵕ⌐ᵕ) [grch.] *f* ⊠ *rhet.* parenesis; **paränetisch** *a.* ⊠b. parenetic, parenetical.

Parapet(t) (ᵕᵕ⌐) [fr., it.] *m* ⊠ parapet.

Paraphe (ᵕ⌐f) [grch.] *f* ⊠, *m* ⊠ flourish, paraph.

Paraphernal-güter (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ⌐ᵕ⌐) *n/pl.* ⊠, **Paraphernalien** (ᵕᵕ⌐f⌐(ᵕ)⌐ᵕ) [grch.-lt.] *n/pl. inv.* paraphernalia.

paraphieren (ᵕᵕ⌐f⌐ᵕ) *v/a.* ⊠a. to add a flourish (or paraph) to one's signature.

Paraphimose ⊿ (ᵕᵕ⌐-ᵕ⌐ᵕ) [grch.] *f* ⊠ *path.* paraphimosis. [phonia.]

Paraphonie ♪ (ᵕᵕ⌐-⌐) [grch.] *f* ⊠ para-

paraphosphorsauer ⊿ (ᵕᵕ⌐f⌐ᵕ⌐ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊠b. *chm.* pyrophosphoric, ...ous; **paraphosphorsaures Salz** pyrophosphate; **Paraphosphorsäure** *f* ⊠ pyrophosphoric acid.

Paraphrase (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐) [grch.] *f* ⊠ paraphrase; **paraphrasieren** (ᵕᵕ⌐-ᵕ⌐ᵕ) *v/a.* ⊠a. to paraphrase.

Paraphrast (ᵕᵕ⌐ᵕ) *m* ⊠ paraphraser; **p~isch** (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊠b. paraphrastic(al).

Paraphrenesie ⊿ (ᵕᵕ⌐--⌐) [grch.] *f* ⊠ *path.* paraphrenitis, inflammation of the diaphragm. [*physis.* ...e, paranema.]

Paraphyse ⊿ ❦ (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐) [grch.] *f* ⊠ para-

Paraplasma ⊿ (ᵕᵕᵕᵕ⌐) [grch.] *n* ⊠ (*pl.* a. ...pla'smata od. ...pla'smen) paraplasm(a).

Paraplnie (ᵕᵕpla', gew. ᵕᵕpla') [fr.] *n* (*m*) ⊠ = Regen-schirm (s. a. Donner-wetter).

Parasit (ᵕᵕ⌐) [grch.] *m* ⊠ parasite; **p~en·artig** *a.* parasitic(al); **~en·kunde** *f* ⊿ parasitology; **~en·leben** *n* parasitic life; **p~en·tötend** *a.* ⊿ parasiticidal; **parasitenhaft** (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ), **parasitisch** (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊠b. parasitic(al).

Parasol (ᵕ⌐ß) [fr.] *n* (*m*) ⊠ = Sonnen-schirm; ~-schwamm ❦ *m* parasol-mushroom (*Aga'ricus procer'rus*). [at hand.]

parat (⌐ᵕ) [lt.] *a.* ⊠b. ready, prepared, ~

paratartarsauer ⊿ (ᵕᵕ⌐ᵕ⌐ᵕᵕ⌐) [grch.-dtsch] *a.* ⊠b. *chm.* paratartaric; **Paratartarsäure** *f* ⊠ *chm.* paratartaric acid.

Parc... s. Parz...

Pärchen (⌐ᵕ) [*dim.* von Paar] *n* ⊞b. little pair or couple; loving couple.

Parchent ❦ (ᵕ⌐ᵕ) s. Barchent etc.

Pard (ᵕ) [grch.] *m* ⊠ *zo.* = Panther.

pardauz F (ᵕ⌐) [lautmalend] *int.* flop!, bang!, crash!, dash!, slap!, smash!, there goes!

Pardel (ᵕᵕ) [grch.-lt. *pa'rdalis*] *m* ⊞a. 1. (auch **Parder**) *zo.* = Panther. — 2. *orn.* = Kiebitz] a.

Pardel... (ᵕᵕ...) in Zssgn: **~katze** *f zo.*: a) = Katzen-parder; b) = Ozelot; **~luchs** *m zo.* = Luchs 1.

Pardon (ᵕdō'nᵉ) [fr.] *m* ⊠ 1. (Verzeihung) pardon, forgiveness; ~! I beg your pardon!, bfd. im höheren Stil: pardon me! — 2. ⚔ (Schonung des Lebens) quarter; um ~ bitten to ask (call, or cry) for (or to crave) quarter; (keinen) ~ geben to give (no) quarter; *fig.* die Krankheit giebt keinen ~ ... is relentless.

Pardune ⚓ (ᵕ⌐ᵕ) [ndld. *perdoene*] *f* ⊠ backstay.

Parellen-flechte ❦ (ᵕᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *f* ⊠ parella, parelle (*Ochrole'chia palle'scens*).

Parenchym ⊿ (ᵕᵕch⌐) [grch.] *n* ⊠ *anat.* und ❦ parenchyma; aus ~en bestehend parenchymatous. [funeral service.]

Parentation (ᵕᵕ-tß(ᵕ)⌐) [lt.] *f* ⊠

Parentel (ᵕᵕ⌐) [lt.] *f* ⊠ kindred, kinsfolk, relations *pl.*

Parenthese (ᵕᵕ⌐ᵕ) [grch.] *f* ⊠: a) (eingeschobene Bemerkung) parenthesis; b) (runde Klammer) parenthesis, (eckige Klammer) bracket; in ~: a) in a parenthesis (or in ...es); b) (beiläufig) by way of (or as a) parenthesis, parenthetically; in ~ setzen to put (or place) in a parenthesis, to enclose in parentheses or brackets, to bracket.

parenthetisch (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ⊠b. parenthetic(al); *adv.* auch by way of (or as a) parenthesis.

Parere (ᵕ⌐ᵕ) [it.] *n* ⊠ (Gut-achten) professional opinion given by experts.

Parergon ⊿ (ᵕᵕᵕ) [grch.] *n* ⊠ work subordinate (or subsidiary) to another, work executed incidentally, ↖ parergon.

parforce (ᵕfō'rß) [fr.] *adv.* perforce, by force; absolutely, violently, of necessity.

Parforce-... (ᵕfō'rß...) in Zssgn: **~hund** *m* hound; **~jagd** *f* hunting (on horseback), hunt, (bfd. Hafenjagd) coursing, oft a run with the hounds; **~jäger** *m* hunter, F hunting man; **~kur** *f* violent cure (effected by very strong remedies); **~peitsche** *f* hunting-whip; **~pferd** *n* hunter, hunting-horse, hunting-nag; **~ritt** *m* ride (or race on horseback) at full speed.

Parfum (ᵕfō'nᵉ) *n* ⊠, **Parfüm** (ᵕ⌐) *n* ⊠ [fr.] scent, perfume; **~fabrik** *f* scent-manufactory; **~fläschchen** *n* (small) scent-bottle; **~handlung** *f* perfumer's business, scent-shop; **~hengst** P *m* scented fop; **~zerstäuber** *m* (hand-)spray(er), sprinkler, atomiser.

Parfümerie (ᵕᵕ⌐ᵕ) [fr.] *f* ⊠, ↖ ⊞ 1. scent, perfume. — 2. = Parfüm-handlung.

Parfümerie-... (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ...) in Zssgn: **~fabrikant** *m* perfumer, scent-manufacturer; **~fabrikation** *f* scent-manufacture; **~händler(in)** *s.* dealer in scents, F scent-man.

Parfümier-... (ᵕ⌐ᵕ...) in Zssgn: **~apparat** *m* scent-fountain; **~kirsche** ❦ *f* = Mahaleb-kirsche.

parfümieren (ᵕ⌐ᵕ) *v/a.* ⊠a. to acent, to perfume; sich mit Moschus ~ to scent (or sprinkle) o.s. with musk; Handschuhe von parfümiertem Leder ... of scented leather.

pari ❦ (⌐ᵕ) [it.] **I** *adv.* (al) ~ at par, al pari; (al) ~ stehen to be at par; über ~ stehen to be above par, to be at a premium; unter ~ sinken to fall below (or under) par; unter ~ stehen to be at a discount, to be below (or under) par. — **II P~** *n inv.* par; **~berechnung** *f* calculation of the par of exchange; **~kurs** *m* par of exchange; **~wechsel** *m* bill (of exchange) at par.

Paria (⌐ᵕ-) [tamulisch] *m* ⊠ oder *inv.* pariah; *fig.* (Geächteter) pariah, outcast.

Parian ❦ (-ᵕ⌐) [Paros] *n* ⊠ (Art Biskuitporzellan) Parian. [paridin.]

Paridin ⊿ (-ᵕ⌐) [lt.] *n* ⊠ *chm.*

parieren[1] F (ᵕ⌐ᵕ) [lt. *pare're*] *v/n.* (h.) ⊠a. = gehorchen; Ordre ~ to obey orders.

parieren[2] (ᵕ⌐ᵕ) [fr. *parer*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊠a. 1. *fenc.* (abwehren) to parry a thrust, to ward off a blow, to turn aside the adversary's blade; ~ und nachstoßen to parry and return. — 2. *man.*: a) (das Pferd) ~ (zum Stehen bringen) to stop short; to pull up; b) das Pferd pariert (hebt die Vorderfüße) ... rears, reclines on its haunches.

parieren[3] (ᵕ⌐ᵕ) [fr. *parier*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊠a. (wetten) to (lay a) wager, to (make a) bet; was wollen wir ~? what will you bet?

Parier-stange ⚔ (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *f* ⊠ (am Säbelgefäße) cross-guard, bow of a sword-hilt.

Parierung ⊙ (ᵕ⌐ᵕ) *f* ⊞ Waffenschmiede: (Teil der Klinge nahe am Gefäße) shoulder of a sword-blade. [parietin.]

Parietin ⊿ (-ᵕᵕ⌐) [lt.] *n* ⊠ *chm.*

Paris[1] (⌐ᵕ) *npr. n. inv.* Paris; aus (od. von) ~ from (or of) Paris, Parisian.

Paris[2] (⌐ᵕ) [grch.] *npr. m. inv. myth.* Paris; den ~ betreffend ↖ Parisian; **~apfel** ❦ *m* = Koloquint(h)e; **~kraut** ❦ *n* (Einbeere) herb-paris, true-love, one-berry (*Pa'ris quadrifo'lia*).

parisch (⌐ᵕ) [Paros] *a.* ⊠b. Parian; **~e Chronik** Parian Chronicle, Arundel Marbles *pl.*; **~er Marmor** Parian marble.

Pariser (ᵕ⌐ᵕ) [Paris[1]] **I** *m* ⊞a. 1. ~(in *f* ⊠) Parisian, *f* a. (fr.) Parisienne, *poet.* Lutetian. — 2. **~** *pl.* (bequeme Morgenschuhe) babouches, babooches, (Turkish) slippers. — 3. **~** *pl.* (Stoßdegen) rapiers, foils, small-swords. — **II** *a. inv.* Parisian, (of) Paris; ⊙ **~ Blau** Paris (or Parisian) blue, pure Prussian blue, ferrocyanide of (iron); Fr. *hist.* **~ Bluthochzeit** St. Bartholomew's Eve or Massacre; **~ Fuß** (= 32,484 cm) Paris foot; ⊙ **~ Gelb** Paris yellow, patent yellow, yellow oxychloride of lead, mineral yellow; **~ Gold** leaf-gold of a pale yellow colour; ⊙ **~ Klinge** three-edged sword; ⊙ **~ Rot** Paris red, jeweller's red or rouge; **~ Schrift** = Parisienne I; **~ Weltausstellung** Paris (universal) exhibition. [Parisian character.]

Pariserisch (ᵕ⌐ᵕᵕ⌐) [Paris[1]] *n* ⊠ *o. pl.*

Parisienne (ᵕ-(ᵕ)ᵕᵕ) [fr.] *f inv.* 1. ⊙ *typ.* **~(-schrift** *f*) ruby; *Am.* agate. — 2. (ein Freiheitslied) Parisienne.

parisisch (⌐ᵕ) [Paris[1]] *a.* ⊠b. Parisian.

Pariſismus (⌣⌣⌣) [Pariſ[1]] *m* Ⓢ Parisian idiom, idiomatic phrase peculiar to Parisians. [parisite.]

Pariſit ♂ (⌣⌣[1]) [Pariſ[1]] *m* Ⓢ *min.*]

Parität (⌣⌣[1]) [lt.] *f* Ⓖ parity, equality; ❦ bei ~ der Offerten at par of offers.

paritätiſch (⌣⌣[1]⌣) *a.* Ⓐb. on a footing of equality; ~e Schule undenominational school; ein ~er Staat state with religious equality (for all denominations).

Park (⌣) [fr. *parc*, vgl. Pferch] *m* Ⓢ od. Ⓢ (Tiergarten; Lustwäldchen; ✕ Ort für Geschütz u. Munition, Fuhrpark, Geschütz-abteilung; Auffernbank) park; ✕ in einen ~ bringen, in einem ~e lagern to park.

Park-..., park-... (⌣-...) in Zſgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* park-like; **~anlage** *f* park, (ornamental) grounds *pl.*; **~kommandeur** ✕ *m* officer commanding a park of artillery; **~walze** *f hort.* park-roller.

parken (⌣) *v/a.* Ⓐa. = pferchen.

Parkett (⌣⌣) [fr.] *n* Ⓣ, bisw. a. Ⓢ 1. ⊖ inlaid (or parqueted) floor, parquetry (floor); *fig.*: auf dem ~ zu Hauſe ſein to move with ease in the best society; er iſt auf dem ~ nicht zu Hauſe he is not a society man, he is not (very) well up in the ways of society. — 2. *thea.* stalls, reserved seats *pl.* — 3. jur.: (abgeſonderter Raum für Richter ꝛc., a. dieſe ſelbſt) bar. — 4. ❦ (an der Pariſer Börſe Standort der amtl. Makler, *ant.* coulisse) parquet.

Parkett-..., parkett-... (⌣⌣-...) in Zſgn: **~artig** ⊖ *a.* resembling parquetry; **~-beſucher** *m/pl. thea.* the people in the stalls; **~(boden)leger** ⊖ *m* floor-maker or -joiner; **~(fuß)boden** ⊖ *m* = Parkett 1; **~loge** *f thea.* (front) box on the ground-tier; orchestra-box; **~platz** *m thea.* (orchestra-)stall. [with parquetry.]

parkettieren ⊖ (⌣⌣[1]⌣) *v/a.* Ⓐa. to (o)lay

Parkettierer ⊖ (⌣⌣[1]⌣) *m* Ⓖa. = Parkett-(boden)leger. [parquetry.]

Parkettier-kunſt ⊖ (⌣⌣[11]⌣) *f* Ⓢ (art of)

parkieren ✕ (⌣[1]⌣) *v/a.* Ⓐa. to park.

parkig ✎ (⌣) *a.* Ⓐb. = parl-artig.

Parlament (⌣⌣[1]) [fr., engl.] *n* Ⓢ *pol.* parliament; das ~ auflöſen (vertagen) to dissolve (to prorogue) parliament; Auflöſung (Vertagung) des ~s dissolution (prorogation) of parliament; ein ~ berufen to summon (or convene) a parliament; im ~e ſitzen to be in Parliament or in the House, to be a member of Parliament or of the House; ins ~ wählen to return (or elect) to parliament.

Parlamentär ✕ (⌣⌣⌣[1]) [fr. *parlementaire*] *m* Ⓢ, bisw. a. Ⓢ officer with a flag of truce; **~fahne** (⚓ **~flagge**) *f* flag of truce, white flag; die ~fahne aufziehen to hang (or put) out (⚓ to hoist) the flag of truce; **~ſchiff** ⚓ *n* ship with a flag of truce (vgl. Kartell-ſchiff).

Parlamentarier (⌣⌣⌣[1]⌣⌣) *m* Ⓖa. member of Parliament, parliamentarian.

parlamentariſch (⌣⌣⌣[1]⌣) *a.* Ⓐb. parliamentary, parliament; das iſt kein ~er Ausdruck that is not parliamentary language, weitS. not a proper expression; ſich (nicht) ~ ausdrücken to use (un)parliamentary language; ~e Sitzungsperiode parliamentary session, session (of parliament).

Parlamentarismus (⌣⌣⌣-⌣) *m* Ⓢ ohne *pl.* parliamentarism.

parlamentieren (⌣⌣⌣[1]⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. (meiſt ✕) to (bold a) parley; ~ wollen to desire a parley. — **II P~** *n* Ⓖc. parley.

Parlaments-... (⌣⌣[1]-...) in Zſgn: **~akte** *f* act of parliament; **~anhänger** *m* parliamentarian; *hist.* (unter Karl I. von England) *pl.* Roundheads; **~bericht** *m* parliamentary report; **~beſchluß** *m* vote of parliament; **~dauer** *f* parliamentary session, session (of parliament); **~ferien** *pl.* recess *sg.* (of parliament); **~gebäude** *n* (houses *pl.* of) parliament; **~gericht** *n* court of parliament; **~gerichtspräſident** *m* president of a court of parliament; **~geſetz** *n* = ~akte; **~haus** *n* House of Parliament; **~herrſchaft** *f* supremacy of parliament; **~mitglied** *n* member of Parliament (*abbr.* M.P.); **~ordnung** *f* standing orders *pl.*; **~rat** *m* ehm. counsellor in a (French) court of parliament; **~redner** *m* parliamentary orator; **~ſitzung** *f* sitting of parliament; **~tagung** *f* = ~dauer; **~tribüne** *f* (fr.) tribune (in the session-hall of parliament); **~verhandlung** *f* parliamentary debate.

Parlier ⊖ (⌣[1]) *m* Ⓢ = Polier.

parlieren (⌣[1]⌣) [fr. *parler*] *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐa. to chat(ter), to gabble, F to jaw; to speak (a foreign language) fluently (without knowing it thoroughly).

Parma (⌣⌣) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* (lit. St. und ehm. Herzogtum) Parma; Bewohner(in) von ~, **Parmeſaner** (⌣⌣⌣[1]⌣) *m* Ⓖa., ...in *f* Ⓢ Parmesan; **Parmeſan-käſe** ❦ (⌣⌣[11]⌣[1]⌣) *m* Ⓢ Parmesan cheese, parmesan.

Parnaß (⌣[1]) [grch.] *npr.m.* Ⓢ, **Parnaſſus** (⌣[1]⌣) *npr.m. inv.* Parnassus; *fig.* den ~ beſteigen (dichten) to write (or make) poetry, bisw. to climb Parnassus.

Parnaſſier (⌣[1](⌣)⌣) *m* Ⓖa. *ent.* parnassian (*Doritis Apollo*).

parnaſſiſch (⌣[1]⌣) *a.* Ⓐb. Parnassian.

Parochial-... (⌣⌣ch(⌣)[11]...) in Zſſetzungen: **~kirche** *f* (**~ſchule** *f*) parish (or parochial) church (school). [parish.]

Parochie (⌣⌣ch[1]) [grch.] *f* Ⓢ, ✎ Ⓖ) **Parodie** (⌣-[1]) [grch.] *f* Ⓢ, ✎ Ⓖ parody, burlesque, F skit; **~-ſchreiber(in)** *s.* parodist, writer of parodies; **~theater** *n* burlesque theatre, e. g. Gaiety in London.

parodienhaft (⌣-[1]⌣⌣), **parodiſtiſch** (⌣-[1]⌣) *a.* Ⓐb. parodic(al).

parobieren (⌣-[1]⌣) *v/a.* Ⓐa. (turn into) parody, to travesty, to burlesque.

Paröke (⌣[1]⌣) [grch.] *m* Ⓢ = Metöke.

Parole ✕ (⌣[1]⌣) [fr.] *f* Ⓢ (nur an Offiziere und Unteroffiziere erteilt) parole, (Losungswort) watchword, password; die ~ ausgeben (erhalten) to give out (to receive) the parole; to pass the watchword; **~befehl** *m* order (given at the muster); **~buch** *n* order-book, orderly book; **~bureau** *n* (aus dem die Unteroffiziere den Tagesbefehl holen) orderly room.

Paroli (⌣[1]-) [ſpan.] *n* Ⓢ im Farospiel: double stakes *pl.*; *fig.* j-m ein ~ biegen od. bieten to (re)pay a p. in kind, to give (a p.) tit for tat; to give a Roland for an Oliver, to turn the tables upon a p.

parolieren (-⌣[1]⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. to play double stakes; weitS. to play (at) faro.

parömiſch (⌣[1]⌣) [grch.] *a.* Ⓐb. = ſprichwörtlich.

Paronomaſie ♂ (⌣⌣⌣[1]) [grch.] *f* Ⓢ *rhet.* use of words similar in sound, ♂ paronomasia, play upon words.

paronym ♂ (⌣⌣[1]) [grch.] *a.* Ⓐb. u. **P~** *n* Ⓐa. *gr.* paronym.

Paros (⌣[1]⌣) *npr.n. inv.* (grch. Inſel) Paros; aus ~, Bewohner(in) von ~ Parian.

Paroxyſmus (⌣⌣[1]⌣) [grch.] *m* Ⓢ *path.* paroxysm, (Anfall) fit. [*gr.* paroxytone.]

Paroxytonon ♂ (⌣⌣[1]⌣⌣) [grch.] *n* Ⓢ)

Parquet (⌣[1]) *n* Ⓣ, bisw. a. Ⓢ = Parkett.

Parricida (⌣⌣ß[1]⌣) [lt.] *npr.m.* Ⓢ oder *inv.* (Beiname Johanns, des Neffen Kaiſer Albrechts I.) Parricida, the Parricide.

Parſe (⌣) [perſ.] *m* Ⓢ, auch **Parſi** (⌣-) *m* Ⓢ, **Parſin** *f* Ⓢ Parsee, Parsi; die ~n betreffend Parsee, Parsi; Lehren (und Gebräuche) *pl.* der ~n, **Parſ(e)iſmus** (⌣(⌣)⌣-) *m* Ⓢ ohne *pl.* Parseeism.

Parſifal (⌣⌣⌣) *npr.m.* Ⓢ = Parzival.

parſiſch (⌣) *a.* Ⓐb. Parsee, Parsi; ~e Sprache, das **P~e, P~** *n inv.* Parsee.

Part (⌣) [fr.] *m* (*n*) Ⓢ, a. *f* Ⓖ 1. (Teil) part, (zufallender Anteil) portion, share; halb ~! (let us go) halves! (vgl. a. halb-part); ich für meinen (oder an meinem) ~ I for my part, I for one, as for me, as (or so) far as I am concerned. — 2. ♂ (j-m zufallende Stimme, Rolle ꝛc.) part. — 3. (ergriffene Partei) part. — 4. ⊖ Weberei: (bildliche Vorſchrift für die Einreihung der Kette) draught and cording, draught and tie(-up). — 5. ⚓ ~ e-s Tafels part; doppelter ~ e-s Tages double part; feſter oder ſtehender ~ standing part; holender ~ hauling part.

Partei (⌣[1]) [fr. *parti*] *f* Ⓖ 1. meiſt *pol.* (Schar Gleichgeſinnter) party, *b.s.* faction; die herrſchende ~ the party in power; konſervative (liberale) ~ conservative (liberal) party; kriegführende ~ belligerent power or party; politiſche ~ political party; ſtaatserhaltende ~en *pl.* loyal parties; ~en *pl.* des Umſturzes revolutionary parties; ſich e-r ~ anſchließen, e-r ~ beitreten to join a party; für j. ~ nehmen oder ergreifen to side (or take part) with a p., to take a p.'s side or part, to embrace (or espouse) a p.'s cause, to stand up for a p., F to take up the cudgels for a p.; zu e-r ~ gehören to belong to a party; ſich zu e-r ~ halten to keep (or F stick) to a party; ſich geſchickt zwiſchen den ~en halten F to be on both sides of the hedge, to be Jack on all sides, to ride with the bounds and run with the hare; in e-r Sache ~ ſein to be interested in a case; ſich in ~en ſpalten to divide (split, or break up) into parties; über den ~en ſtehen to be above party-strife; die ~ wechſeln to change sides; j. der die ~ wechſelt turncoat. — 2. jur. (ſtreitender Teil) party; die beklagte ~ the defendant; die klägeriſche ~ the plaintiff; die ſtreitenden ~en *pl.* the contending parties; vertragſchließende ~en *pl.* contracting parties, parties to an agreement; ❦ im Verzuge befindliche ~ non-observant party, party non-observant or failing. — 3. ✕ (zu e-m beſtimmten Zweck abgeſonderte Mannſchaft) draft, party, detachment; ſtreifende ~ reconnoitring (or scouting) party: auf ~ ausgehen to reconnoitre. — 4. (Haushalt, Familie) household, family; in jedem Stockwerk wohnen drei ~en there are three families (living) on each floor. — 5. ❦ † = Partie 6. — 6. ✎ (Entſchluß) resolution; e-e ~ nehmen to take a resolution, to make up one's mind. — 7. beim Spiel: side; eine Geſellſchaft in (zwei, mehrere) ~en teilen to divide a party into (two) sides or (several) groups.

Partei-..., partei-... (⌣[11]...) in Zſgn: **~angehörige(r)** *s.* member (supporter, or adherent) of a party, partisan; **~eifer** *m* zeal shown in the interest of one's party, factiousness; **~eifrig** *a.* zealous for one's party, factious; **~fragen** *f/pl.* party-issues; **~führer(in)** *s.* leader (or head) of a party, party-leader, political chief; **~gänger** *m*: a) partisan, party-man; eifriger ~gänger hot partisan; b) ✕ military adventurer, free-lance; bſd. captain of a band of guerillas or military adventurers; **~gängercorps** ✕ *n* corps of military adventurers; **~gängerkrieg** ✕ *m* guerilla war(fare), petty warfare; **~gegenſätze** *m/pl.* opposite parties; **~geiſt** *m* party- (or factious) spirit, party-feeling; **~gelder** *n/pl.* party-funds; **~genoſſe** *m*, **~genoſſin** *f* partisan, political friend; ſie ſind ~genoſſen, bisw. they are colleagues (or adherents of the same cause); **~gruppe** *f* section of a party; **~haltung** *f* attitude of parties; **~haß** *m* hatred of party; **~haupt** *n* = ~führer; **~kampf** *m* party-strife, -conflict, -contest, or -war-

fare; ~kasse *f* party-chest; ~leben *n* life for party-interests; ~leidenschaft *f* violent party-feeling; ~los *a.* neutral, impartial, indifferent. *pol.* auch independent; ~losigkeit *f* neutrality, impartiality; *pol.* auch independence; ~mann, ~mensch *m* partyman or -politician, partisan; ~nahme *f* espousing a cause; partisanship; durch ~n für ... by siding with ...; ~politisch *a.* factious; ~programm *n* platform; ~regierung *f* party-government; ~rücksichten *f/pl.* party-considerations; ~streit *m* = ~kampf; ~strömungen *f.pl.* party-movements; ~sucht *f* exaggerated party-spirit, factious spirit, factiousness; ~süchtig *a.* party-spirited, factious; ~tag *a.* assembly of political friends; ~treiben *n* partydoings *pl.*; es herrschte ein lebhaftes ~tr. party-spirit was running high; ~verhältnisse *n/pl.* party-concerns; ~wechsel *m* change of party or of sides; ~wesen *n* = ~treiben; ~wut *f* rage (or frenzy) of contending parties; ~zwecke *m/pl.* party-purposes.

parteien (ᵛ⌣) sich ~ *v/refl.* Za. to be split up into parties, to form cliques.

parteiisch, parteilich (ᵛ⌣) *a.* Sb. partial (für to), taking sides, (einseitig) one-sided, biassed, (vorurteilsvoll) prejudiced; ~ richten to judge with partiality.

Parteilichkeit (ᵛ⌣-) *f* 49 partiality, bias. [parties, formation of cliques.]

Parteiung (ᵛ⌣) *f* 49 division into

Parteke † (ᵛ⌣) [niederd.] *f* 53 piece of bread; *rel.* (irdisches Gut) earthly belongings *pl.*; ~n-hengst *m* = Kurrende-schüler.

Parterre (ᵛtɛ'r) [fr.] *n* 56 1. *hort.* (Blumenbeet) parterre. — 2. *thea.* pit. — 3. (Erdgeschoß) ground-floor; erhöhtes ~ raised ground-floor; vertieftes ~ basement(-story); im ~ (oder P~) wohnen to live on the ground-floor.

Parterre-... (ᵛtɛᵉr...) in Zssgn: ~besucher(in) *s. thea.* one who goes to (or sits in) the pit of a theatre, pittite, pitster; ~fenster *n* ground-floor window; ~gymnastik *f* (Circus) gymnastic performances *pl.* without apparatus, ground tumblings *pl.*; ~loge *f thea.* box on the ground-tier, pit-box; ~-~wohnung *f* apartments (or lodgings) *pl.* on the ground-floor; ~zimmer *n* room on the ground-floor.

Partezettel österr. (ᵇ⌣ᵛ⌣) [Part] *m* 40 a. announcement of some family-event sent to friends and acquaintances. [Mutter-kraut a.]

Parthenie ♀ (ᵛ⌣(ᵛ)⌣) [grch.] *f* 53 =

Parthenier (ᵛ⌣(ᵛ)⌣) [grch.] *m* 40 a. Alt. (Jungfrauensohn in Sparta) Parthenian; die ~ betreffend Parthenic. [Parthenopean.]

parthenopeisch (ᵛ⌣⌣ᵛ⌣) [grch.] *a.* Sb. f

Parther (ᵇ⌣) *m* 40 a., ~in *f* 50 Alt. (asiat. Volk) Parthian; das ist des ~s Pfeil (ein hinterlistiger Anfall) that's a Parthian shaft. [in Asien) Parthia.]

Parthien (ᵇ(⌣)⌣) *npr. n.* 40 b. Alt. (Land)

parthisch (ᵇ⌣) *a.* Sb. Parthian; *fig.* einen ~en Pfeil abschießen to send (or let fly) a Parthian shot, shaft, arrow, or dart.

partial (ᵛtß(⌣)ᴸ) [lt.] *a.* Sb. = partiell.

partibus (ᵇ⌣⌣) [lt.] nur in: Bischof *in* ~ (*infide'lium*) bishop in partibus infidelium, titular bishop in the Church of Rome.

Particip (ᵛ⌣ß-) [lt.] *n* 53 (*pl.* a. -ien) *gr.* participle; ~ der Gegenwart oder des Präsens present participle; ~ der Vergangenheit od. des Perfekts past participle.

Participation ✱ (ᵛ⌣ß⌣tß⌣(ᵛ)ᴸ) [fr.] *f* 49 participation; in ~ on joint account; ~s-geschäft *n* undertaking (or business) on joint account, joint(-account) enterprise; ~s-konto *n* joint account, participation-account; P~s-lustig *a.* inclined to take a part (or share) in an undertaking, inclined to undertake some joint-account business.

Participial-konstruktion (ᵛ⌣ᵛ⌣(ᵛ)ᴵᴵ-⌣⌣-tß(⌣)ᴸ) *f* 49 *gr.* participial construction.

Participient ✱ (ᵛ⌣tß⌣(ᵛ)⌣ᵈ) [lt.] *m* 53 person concerned (interested, or involved).

participieren (ᵛ⌣tß⌣ᴸ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) Za.: an et. ~ to participate (partake, or share) in, to take (or have) an interest in, to be interested in. [Particip.]

Participium (ᵛ⌣tß⌣ᴸ(⌣)ᵛ) [lt.] *n* 53 =

Particulier (ᵛ⌣kü-lie') [fr.] *m* 56: a) private capitalist (on a small scale); b) private gentleman, gentleman at large.

Partie (ᵛ⌣ᴸ) [fr.] *f* 53, ↖ 49 1. (Teil) part; bunte ~n *pl.* e-s Gemäldes dark parts, distw. shades; die schönsten ~n *pl.* e-s Parts etc. the most beautiful parts. — 2. ♪ (Stimme, Rolle) part. — 3. (abgeschlossener Teil e-s Spiels) game, (Kehr, Herumspielen) round; eine ~ Schach a game of chess; eine ~ Whist a rubber of whist; unentschiedene ~ drawn game; die ~ aufgeben to throw up the game; wollen wir e-e ~ Whist machen? shall we take a hand at (or play a game of) whist?; alle Abend e-e ~ Whist bei sich haben to have one's rubber at home ... — 4. (Gesellschaft) party, company; (Land-) ~ excursion, outing; wir wollen morgen e-e ~ machen we are going (on) an excursion to-morrow; machen Sie die ~ mit?, sind Sie mit von der ~? are you going to join (or to take part) in the trip?, are you (one) of the party?, will you make one (of the party)? — 5. (Heirat) match, marriage, neuerdings auch (fr.) parti; eine gute ~ machen to make a good match or marriage; eine reiche ~ machen to marry a fortune; er (sie) hätte eine bessere ~ machen können, oft he (she) might have done better; sie ist eine gute ~ ... a good match, Fa good (or great) catch. — 6. ✱ (Posten Ware) lot, parcel; in Auktionskatalogen etc. P pile; in ~n von 6 bis 12 Stück in lots of from six to ten pieces; eine Ware in ~n beziehen to buy ... wholesale. — 7. ↖ = Partei 6.

Partie-..., partie-... (ᵛᴵᴵ...) in Zssgn: ~an- und -verkauf ✱ *m* purchase and sale in lots or by the bulk; ~führer 🚂 *m* foreman of a gang of navvies; ~geld *n* charge for the use of the (billiard-)table, &c.; ~muster ✱ *n* sample of the lot, (Stückprobe) bulk-sample; ~offerte ✱ *f* offer of wares in lots; ~preis ✱ *m* wholesale price, price of the (whole) lot (unbroken); ~ware ✱ *f* (Ramschware) junk-goods *pl.*; ~warengeschäft ✱ *n* junk-shop; ~warenhändler ✱ *m* dealer in junk-goods; ~weise *adv.* in (or by) lots.

partiell (ᵛtß(⌣)ᴸ) [fr.] *a.* Sb. partial.

partieren fast † (ᵛ⌣ᴸ⌣) [Part] Za. I *v/a.* (verteilen) to divide, to distribute, to mete out, to dole out; ⚒ Kuxe ~ (an den Mann bringen) to place mining-shares. — II *v/n.* (h.): a) (betrügliche Kniffe anwenden) to cheat, to swindle; b) (paschen) to smuggle.

Partierer fast † (ᵛ⌣ᴸ⌣) *m* 40 a. 1. distributer, divider. — 2. a) cheat, swindler; b) smuggler.

Partikel (ᵛ⌣ᴸ⌣) [lt.] *f* 53 bib. *gr.* particle; ~-klauberei *f* hair-splitting; P~-weise *adv.* in particles. [atom.]

Partikelchen (ᵛ⌣ᴸ⌣⌣) *n* 40 b. particle,

partikelhaft (ᵛ⌣ᴸ⌣⌣) *a.* Sb. like a particle.

Partikular-..., partikular-... (ᵛ⌣⌣⌣ᴵᴵ...) in Zssgn: ~friede *m* separate peace; ~-geschichte *f* special history (of a country); ~geschichtlich *a.* belonging to special history; ~havarie ✱ *f* particular average; ~interesse *n* individual (or separate) interest; ~recht *n* special law; ~rechtlich *a.* according to special law.

Partikularismus (ᵛ⌣⌣⌣ᴸ⌣) *m* 53 ohne *pl.* particularism, separatism, individual interest of each separate state; **Partikularist** (ᵛ⌣⌣⌣ᴸ) *m* 56, ...in *f* 50 particularist; **partikularistisch** (ᵛ⌣⌣⌣ᴸ⌣) *a.* Sb. particularist(ic).

Partikulier s. Particulier. [gänger.]

Partisan (ᵛ⌣ᴸ) [fr.] *m* 39 = Partei-

Partisane ⚔ (ᵛ⌣ᴸ⌣) [fr.] *f* 53 ehm. (Art Spieß) partisan; ~n-träger *m* p.-bearer.

Partite †(ᵛ⌣ᴸ⌣) [mlt.] *f* 53 1. ✱: a) (Warenposten) parcel (or lot) of goods; b) (Rechnungsposten) item in an account. — 2. ~n *pl.* (Ränke) intrigues, underhand dealings, tricks; ~n-macher *m* intriguer, plotter.

partitiv (ᵛ⌣ᴸ) [lt.] *a.* Sb. partitive; [fr. *gr.* ~er Artikel partitive article.

Partitur ♪ (ᵛ⌣ᴸ) [mlt.] *f* 49 score.

Partizip etc. s. Particip etc.

Partner ᵀ (ᵇ⌣) [engl.] *m* 40 a., ~in *f* 50 (Mitspieler, Mittänzer, Tischherr; ✱ Geschäftsteilhaber) partner; ~schaft *f* 49 partnership.

partout (ᵛtūᵀ) [fr.] *adv.* (durchaus, schlechterdings) by all means; er will es ~ he is bent (or he insists) upon it.

Partout-billet (ᵛtūᵀᵀ-bil-jē't) *n* 53 od. 56 *thea.* ticket which admits to all performances or seats, (fr.) passe-partout.

Parts-mann *provc.* (ᵖᵃʳᵗˢ) [Part] *m* 29 = Teil-haber. [upstart, *sl.* mushroom.]

Parvenu (ᵛwᵉnūᵀ) [fr.] *m* 56 parvenu,

Parze (ᵇ⌣) [lt.] *f* 53 *myth.* one of the three Parcæ, (Goddess of) Fate or Destiny; die ~n *pl.*, a. the three (fatal) sisters.

Parzelle (ᵛ⌣) [fr.] *f* 53 allotment (of land), (small) lot (of ground); ~n-besitzer *m* allotment-holder, owner of a (small) lot (of ground).

parzellieren (ᵛ⌣ᴸ⌣) *v/a.* Za. to parcel out (in allotments), to divide into (or to sell in) lots or parcels, to allot.

Parzellierungs-system (ᵛ⌣ᴵᴵ⌣ᵤ⌣ᴸ) *n* 53 allotment-system, small-farm system.

Parzibal (ᵇ⌣ᵂ⌣) *npr. m.* 56 engl. Artussage: Perceval, Percival(e); der Held der Wagnerschen Oper: Parcival, Parsifal.

Pas (pā) [fr.] *m inv.* (*gen.* und *pl.* pāß) Tanzkunst: (dancing-)step, (fr.) pas.

Pasan (ᴸ⌣) [afrik.] *m* 56, ~-antilope *f* 53 *zo.* pasan, gemsbok, Egyptian antelope (*Hippo'tragus cape'nsis*).

Pasch (ᵇ) [fr.] *m* 39 und 31 Würfelspiel: (Wurf, bei dem zwei oder mehr Würfel gleich viel Augen zeigen) doublets *pl.*; einen ~ werfen to throw doublets; ~ von zwei Fünfen (Vieren) double-five (-four).

Pascha[1] (ᵇ⌣) [türk.] *m* 56 pasha, pacha, bashaw; ~ mit drei Roßschweifen pasha of three tails; wie ein ~ leben to live like a lord or in great style; ~-wirtschaft *f* bashawship, misgovernment by pashas, arbitrary rule. [53 = Paschah.]

Paschah[2] (ᵇ-) [hebr.] *n* 56, ~-fest *n*]

Paschalik (ᵛ⌣ᴸ) [türk.] *n* 56 pashalic, pachalic. [Päpste] Paschal.]

Paschalis (ᵛ⌣ᴸ⌣) *npr.m. inv.* (Name einiger)

paschen[1] (ᵇ⌣) [fr. *passer*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Zc. to smuggle (goods), to (carry) contraband.

paschen[2] (ᵇ⌣) [Pasch] *v/n.* (h.) Zc. 1. (würfeln) to play at dice; engS. = einen Pasch werfen (s. Pasch). — 2. to play at odd or even with marbles.

Pascher (ᵇ⌣) [paschen[1]] *m* 40 a. smuggler, contrabandist. [band(ism).]

Pascherei (ᵛᵛᴸ) *f* 49 smuggling, contra-

Pasch-handel (ᵇ⌣ᵇ⌣) [paschen[1]] *m* 39 a. smuggling-trade.

paschol(l) F (ᵛᵇ) [ruff.] *int.* be off!, get you gone!, along (or off) with you!

Paseng (ᴸ⌣) [perf.] *m* 56 *zo.* bezoar-goat, wild goat, paseng (*Capra ae'gagrus*).

Paſigraphie ⚙ (-ˇˇ⌣ˈ) [grch.] *f* ㊳ pasigraphy; **paſigraphiſch** (-ˇˈ⌣ˇ) *a.* ㉔b. pasigraphic(al).

Paſpel ⊖ (ˈˇ) [fr. *passe-poil*] *m* ㉒b. piping, cording, braid; **~litze** *f* piping-cord; **paſpelieren** (ˇˇˈˇ) *v/a.* ㉑a. to edge with piping or cording, to pipe, to braid.

Paſquill (ˈˇ) [it.] *n* ㊳ pasquinade, lampoon, libel, squib; **Paſquillant** (ˇˇˈ) *m* ㊲, **...in** *f* ㊲ lampooner, libeller; **paſquillenhaft** (ˇˈˇˇ) *a.* ㉔b. like (or resembling) a pasquinade; **paſquillieren** (ˇˇˈˇ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. to lampoon, to libel, to pasquinade.

Paß[1] (ˈ) [fr. *pas*, it. *passo*, lt. *passus*] **I** *m* ㉜ 1. (Ausweis für Reiſende) passport (vgl. Papier 2); **~** für vorzeitig entlaſſene Sträflinge ticket-of-leave; j-m e-n **~** ausſtellen to make out a passport for a p.; der Geſandte hat ſeine Päſſe erhalten (gefordert) ... has received (asked for) his passports; *co.* er hat e-n **~** für die Ewigkeit gelöſt he has died or passed away, he has departed this life, F he has paid in his cheques; einen **~** viſieren to viſé a passport; ſ-n **~** viſieren laſſen to have one's passport viſé or put a viſé on one's passport. — 2. (Durchgang) passage, (Gebirgsübergang) pass; enger **~** (narrow) defile; röm. *hist.* die Caudiniſchen **~e** *pl.* the Caudine Forks; grch. *hist.* der **~** der Thermopylen the Pass of Thermopylæ; *hunt.* das Wild hat hier ſ-n **~** ... has its run (or pass) here; j-m den **~** verlegen to bar a p.'s passage. — 3. *man.* (Paßgang) amble, (ambling-)pace; (im) **~** gehen to amble, to pace. — 4. (Maß) proper measure; bſd. in Paßgläſern: a) peg (in a peg-tankard); b) quantity of liquid contained between two such pegs; e-n **~** ausſtrinken to take a good draught; c) = Paß-glas. — 5. ⊙ *arch.* (Bogenſtück zwiſchen zwei Naſen) foil; *metall.* **~** (Pfeiler) e-s Ofens pillar; Müllerei: mill-stop. — 6. *provc.* auf et. **~** geben (achtgeben) to pay attention to s.th. — 7. *adv* **zu p~** od. **zupaß** (paſſend): a) der Rock iſt mir zu p~ ... fits me; j-m einen Rock zu p~ machen to fit a p. well with ...; das Kleid iſt ihr (nicht) zu p~ gemacht the dress is a good fit (a bad fit or a misfit); b) *fig.* j-m et. zu p~ machen (nach Wunſch) to make (or do) s.th. to a p.'s liking; das kommt mir zu p~ that suits my purpose, that serves my turn, that comes pat or just in time; mit et. zu p~ (zurecht) kommen to succeed in doing s.th.; wohl (übel) zu p~ ſein to feel well (ill); c) ⚓ das Schiff iſt zu p~ (od. **auf** ſeinen **~** oder auf den rechten **~**) geladen (ſo daß es die zum Segeln vorteilhafteſte Lage im Waſſer erhält) the ship is in her best sailing-trim. — **II** *provc.* **paß** *a.* j-m einen Rock paß machen to fit a coat to a p.'s figure.

Paß[2] ⚒ (ˈ) [paſſen] *f* ㊾ (*pl.* Paſſen) (bſl. gehörige Arbeiter) shift.

Paß-..., paß-... (ˈ...) in Zſgn: **~amt** *n*, **~behörde** *f*, **~bureau** *n* passport-office; **~freiheit** *f* exemption from the necessity of having a passport; in England herrſcht **~f.** in England no passports are required; **~gang** *m* = Paß[1] 3; **~gänger** *m man.* ambler, pacer; **~glas** *n* (vgl. Paß[1] 4) peg-tankard, graduated glass or tumbler; **~hanf** ⊖ *m* half-clean hemp, pass, thirds *pl.*; **~karte** *f*: a) passport (in card-form); b) Kartenſpiel: **~karten** *pl.* bad hand *sg.*; c) ⚓ sea-chart, hydrographic(al) (or pilot-) chart; **~kugel** *f* Büchſenmacherei: proof-ball; **~pflicht** *f* compulsory passport system, obligation to carry a passport; in dieſem Lande herrſcht **~pf.** passports are obligatory (or required) in this country; **~polizei** *f* police-department for passport matters; **~recht** *a.* well-fitting; **~ſchererei** *f* vexatious passport system, bother about passports; **~weſen** *n* system of issuing and examining passports, passport matters *pl.*; **~wort** □ *n* pass-word; **~zwang** *m* = **~pflicht**.

Paſſa (ˈ-) *n* ㊱ = Paſſah.

paſſabel (ˈˇ) [fr.] *a.* ㉔b. 1. (gangbar) practicable. — 2. (leidlich) passable, tolerable.

Paſſade (ˈˇ) [fr.] *f* ㊾ *man.* passade.

Paſſage (ˈˇG⌣) [fr.] *f* ㊳ 1. (Durchgang, Überfahrt, bedeckter Gang) passage; die **~** iſt nicht abgeſchnitten the communication is not cut off; **~** mit eleganten Verkaufs-läden arcade. — 2. *man.* (ſpaniſcher Schritt) passage; **~n** machen (Pferd), ein Pferd **~n** machen laſſen to passage. — 3. *ast.* (Durchgang e-s Himmelskörpers durch den Meridia'n) transit. — 4. a) ♪ Stelle eines Tonſtücks) passage, (Lauf) run; b) ✎ (Stelle eines Buches) passage.

Paſſage-... (ˈˈG⌣...) in Zuſammenſetzungen: **~(n)inſtrume'nt** *n ast.* (portable) transit, transit-instrument; **~preis** ⚓ *m* (Preis für die Überfahrt) passage(-price), fare.

Paſſagier (ˈˇG⌣) [fr.] *m* ㊲, fämin. a. ㊱ 1. (Fahrgaſt) passenger, (in Mietswagen, auch) fare; blinder **~** (der nicht zahlt) deadhead, (an Bord e-s Schiffes) stowaway (passenger). — 2. F (Perſon) customer, fellow, chap; grober **~** rough customer, rude fellow.

Paſſagier-... (ˈˇG⌣...) in Zuſammenſetzungen: **~beförderung** *f* passenger-service; **~billet** *n* (ehm. für Fahrkarte) (passenger's) ticket; ⚓ ſein **~b.** löſen to take (one's) passage; **~boot** ⚓ *n* passenger-boat or -steamer; **~bureau** *n*: a) 🚃 booking-office; b) ✉ coach-office; **~dampfer** ⚓ *m* passenger-steamer; **~geld** *n* fare, ⚓ auch passage-money; **~gepäck, ~gut** *n* passenger's luggage or effects *pl.*; **~kammer** ⚓ *f* auf e-m Dampfer state-room; **~liſte** *f* way-bill, list of passengers, passengers' list; **~ſchiff** ⚓ *n* passenger-ship; **~ſtube** ✉ *f* passengers' waiting-room, passenger-room; **~verkehr** *m* passenger-traffic; **~wagen** *m*: a) 🚃 passenger-carriage, *Am.* passenger-car; b) ✉ stage-coach, (fr.) diligence; **~zettel** *m* = **~liſte**; **~zimmer** *n* = **~ſtube**; **~zug** 🚃 *m* passenger-train.

Paſſah (ˈ-) [hebr.] *n* ㊱: a) mſt **~feſt** *n* ㊳ Passover; b) mſt **~lamm** *n* ㊷ Paschal lamb.

Paſſant (ˇˈ) [fr.] *m* ㊲: a) (Vorübergehender) passer-by; b) passing traveller (who visits a place without stopping at it for any length of time).

Paſſante ⚔ (ˇˈˇ) [fr.] *f* ㊳ epaulette-holder, lace-binder of an epaulette.

Paſſat (ˈˇ) [it.], a. **~wind** *m* ㊳ trade-wind; (im Indiſchen Ozean) monsoon.

Paſſauer (ˈˇ⌣) [Paſſau, bayr. St.] **I** *m* ㊸a., **~in** *f* ㊸ inhabitant of Passau. — **II** *a. inv.*: ehm. **~** Kunſt art of making oneself bullet-proof by magic (practised at Passau); *chm.* **~** Tiegel Passau crucible, black-lead(graphite,or plumbago)crucible; **~** Zettel a kind of charm or talisman.

Paſſe[1] (ˇˈ) [fr.] *f* ㊳ 1. (Schirm an Damenhüten) brim; (Schulterſtück an Taillen ꝛc.) yoke. — 2. (Maillſpiel: (Bogen, Pförtchen) hoop. — 3. ⚔ small cannon, (Drehbraſſe) swivel(-gun).

Paſſe[2] ⊖ (ˇˈ) [Paß[1] 5] *f* ㊳ Müllerei: mill-stop.

Paſſeier (ˈˇ) ㊳, **~thal** ㉓ *npr.n. geogr.* valley of Passeyr or Passeier (in [the] Tyrol); der Gaſtwirt von **~** the innkeeper of Passeyr (Andrew Hofer).

Paſſement ꝛc. (ˇˈˇ) = Poſament ꝛc.

paſſen (ˈˇ) [fr.] ㉑c. **I** *v/n.* (h.) 1. ohne Ergänzung: a) (das rechte Maß haben) to fit; der Rock paßt (wie angegoſſen) ... fits (like a glove), ... paßt nicht ... is a bad fit or a misfit; b) (für treffen, recht ſein) to suit, to be convenient; das paßt vortrefflich that will do splendidly, that is the very thing or just the thing; das paßt nicht oder ſehr ſchlecht that is very inconvenient, that will not (or hardly) do; wie das paßt! how well that suits!, how convenient!; c) bſd. Kartenſpiel: (die Reihe an ſich vorbeigehen l.) ich paſſe I pass, I cry off; F auch *fig.* (nicht mitmachen) wenn es ſich um ſo etwas handelte, würde ich **~** ... I should decline to have anything to do with it or to take a part in it. — 2. j-m **~**: a) (ſ. 1 a) der Hut paßt mir nicht the hat does not fit me; b) (genehm ſein) to suit (or answer) one's purpose, to be convenient; das paßt mir ausgezeichnet, bisw. F that suits me down to the ground or to a marvel; das dürfte ihm ſchon **~** that would suit him (or his purpose), I dare say; that would be grist to his mill, F that would be nuts to him; er kann ſehr liebenswürdig ſein, wenn es ihm paßt (beliebt) ... when he chooses; ſeine Geſellſchaft paßt mir nicht his company does not suit me, I do not care for his company; bisw. I would rather have his room than his company. — 3. **~** mit *prp.*: a) **~ auf** (achtgeben) to pay attention to, to take care of; ✎ (warten, lauern) to watch (or wait) for; (paſſend, angemeſſen ſein) to fit, to suit, to apply to; das Mädchen muß auf die Kinder **~** ... must take care of the children; j-m auf die Finger (auf den Dienſt) **~** to have (or keep) an eye on a p.; wir **~** alle Abende auf ihn we (keep) watch over him every night; das paßt nicht auf den (vorliegenden) Fall that does not apply to the case (in question); die Brille paßt nicht auf meine Naſe the spectacles do not fit my nose; paßt der Deckel auf den Topf (darauf)? does the lid fit (the pot)?; das paßt auf dich the cap fits you; ſ. Fauſt[1] 2; die Beſchreibung paßt auf ihn he answers to the description; b) **~** für (geeignet ſein) to suit, to be suited to a p. or for a purpose, to be fit (or suitable) for; die Brille paßt für mein Auge the spectacles suit my eyes; die Stelle paßt für ihn it is a suitable place for him; er paßt (ſich) nicht für die Stellung he is not suited for that place; ſein Benehmen paßt nicht für ſeine Stellung ... does not become (or befit) his position; die Ehegatten **~** nicht für ea. the husband and wife do not suit each other, are not suited to each other, F do not get on (or draw) well together; c) **~** in to fit, to be fit for; das Bild paßt gerade in den Rahmen (hinein) ... just fits into the frame or fits the frame exactly; ſie paßt nicht in dieſe Familie she is out of place in this family; er paßt in jede Geſellſchaft he is fit for any company, he can suit (or accommodate) himself to any society or mix with any society, he gets on in any society; das paßt ihm nicht in den Kram that does not suit his book; wie gut das in unſeren Plan paßt how well that falls (or fits) in with our plan; wir **~** nicht mehr in die Zeit we have grown out of touch with the times, we have fallen behind the times; d) **~** zu to fit, (zu od. mit et. ſtimmen) to suit, to go with, to agree with, to match, to correspond to, to be in keeping with, to tally with, (ſich eignen) to be suited (suitable, or qualified) for; paßt der Schlüſſel zu dieſem Schloſſe? does the key fit (into this lock)?; blau und gelb **~** gut zu ea. blue looks (or goes) well with yellow; die Muſik paßt gut (ſchlecht) zu dem Text ... goes well (does not go) with the words; das Kleid paßt zu Ihrer Geſtalt ... suits your figure; er kann kein Pferd finden, das zu dieſem paßt he cannot find a horse to match this one; es paßt zu ſeiner Rolle it suits his part or character;

es paßt zu dem übrigen *contp.* it is all of a piece with the rest; er paßt (ſich) nicht zum Kaufmann he is not qualified (or cut out) for a business-man; Ihr Bruder würde (ſich) zu dieſem Amte beſſer ~ ... would be better qualified for this office. — 4. ~ mit *adv.*: a) dafür (darauf, dazu, hinein) ~ ſ. 3; b) das paßt nicht hierher that is out of place here, that's neither here nor there, that is beside the mark or purpose, that is nothing to the purpose, that does not apply to (or meet) the case; dieſe Handſchuhe ꝛc. ~ nicht zuſammen ... are not a pair, do not belong together, are not fellows; die beiden (Perſonen) ~ (nicht) gut zuſammen the two people suit each other, are well suited to each other, get on (or draw) well together (are ill matched, or F do not hit it off well). — **II** ſich ~ *v/reſl.* 5. (ſich geziemen) to become, to be proper (or seemly), to do for; das paßt ſich nicht that is not proper, that won't do, F that's not the thing (to do); das würde ſich für mich nicht ~ that would not become me, that would not do for me. — 6. (ſich eignen) ſ. 3b u. 3d. — **III** *v/a.* 7. (paſſend machen) to fit, to adjust, to adapt. — 8. (zuſtehen, ob et. paßt) et. an (od. auf) et. ~ to fit s.th. on to s.th. — 9. ⚓ die Karte ~ (mit Zirkel oder Paſſer) to prick the chart. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚖b. 10. (das rechte Maß habend) fitting, (gut ſtehend) becoming. (angemeſſen, im richtigen Verhältnis ſtehend) adequate, proportionate, (geeignet) suitable, fit, appropriate, (gelegen) convenient, opportune, (zur rechten Zeit kommend) seasonable, (ſich geziemend) becoming, proper, seemly, meet, befitting; dicht an ea. ~d close-fitting; ein eleganter Teppich und dazu ~de Möbel ... and furniture to correspond; ein Tiſchtuch und zwölf dazu ~de Servietten ... and twelve table-napkins to match or to go with it; Briefpapier und dazu ~de Umſchläge ... and envelopes to match; ~de Ehe suitable match; ~de Erwiderung appropriate (or suitable) reply; bei ~der Gelegenheit on a proper occaſion, when opportunity offers or serves; bei ~der und unpaſſender Gelegenheit in (season) and out of season; an e-m ~den Orte in a convenient place; ~des Paar well-matched (or well-assorted) couple or pair; in ~der Weiſe in a suitable manner; einige ~de Worte ſagen, oft to say what it is proper to say; zu ~der Zeit at a suitable (or convenient) time; es für ~d halten, zu ... to think proper to ..., to think (or see) fit to ...; ~d machen to fit; ~d zuſammenſtellen to assort (well). — 11. das P~de what is fit (proper, or suitable), the right (proper, or correct) thing; Gefühl für das P~de sense of propriety. [adjustment.]

Paſſend-machen (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ⚖c. fitting,

Paſſepartout (päß-par-tū') [fr.] *m* ⚖ 1. (Hauptſchlüſſel) master-key, passe-partout. — 2. (ſtets gültige Einlaßkarte, ~billet *n*) pass-ticket, free pass. — 3. ⊙ (Rahmen, in den jede Platte eingefügt werden kann) passe-partout.

Paſſepoil (päß-poa'l) [fr.] *n* ⚖ = Paſpel; **paſſepoilieren** (päß-poa'l-ˈ⏑) *v/a.* = paſpelieren.

Paſſer ⚓ (ˈ⏑) *m* ⚙a. (Zirkel) (pair of) compasses; grader ~ straight compasses *pl.*; krummer ~ callipers, calliper compasses.

Paſſier-... (ˈ⏑ˌ⏑...) in Zſgn: ~billet *n* chm. ✂ = Fahr-ſchein; ~fuß *m*, ~gewicht *n*, ~ſtein *m mint.* current (or pass-)weight of coins; ~nadel ⊙ *f* Weberei: heddle-hook; ~ſchein, ~zettel *m* pass (bſd. ✕), (bſd. Zollweſen) permit; ⚓ (für ein neutrales Schiff) bill of freedom. [practicable.]

paſſierbar (ˈ⏑ˌ⏑) *a.* ⚖b. (von Straßen) *f*

paſſieren (ˈ⏑ˌ⏑) [mndld. *passèren* aus fr. *passer*; vgl. paſſen] ⚖a. **I** *v/n.* (in) 1. (vorbei- oder hindurch-kommen): a) an j-m, e-m Ort ꝛc. ~ to pass (by); durch einen Ort ꝛc. ~ to pass through; ✕: j. ~ laſſen to (let) pass; kann ~! pass!; b) *fig.* (durchgehen, erträglich ſein) to pass; es mag ~ it may be allowed to pass (muster), it will (just) do; Fehler ꝛc. ~ laſſen to excuse, to forgive, to pardon; c) *fig.* für od. als et. ~ (gehalten w.) to pass for, to go for. — 2. (geſchehen, begegnen) to come to pass, to happen, to occur, to take place; was iſt paſſiert? what has happened?; das ſoll mir nicht wieder ~ that shall not happen to me again; entſchuldigend: es ſoll nicht wieder ~ it shall not occur again; ſo etwas paſſiert (nicht) alle Tage such things (do not) happen every day; es ſind ſchon ſchlimmere Dinge paſſiert F worse things happen at sea; wenn mir et. Schlimmes ~ ſollte if I should meet with an accident; F das kann einem ~, der Frau und Kinder hat such accidents will happen in the best-regulated families; ſ. a. menſchlich 2. — 3. *fenc.* (beim Stoßfechten ausfallen) to pass. — **II** *v/a.* 4. e-n Ort ꝛc. ~ (= 1a) to pass through a place, &c. — 5. ⚓: a) to pass; e-e Meer-enge ~ to pass through a strait; b) (markieren) to clear; c) (kreuzen) to cross (e.g. a river); ⚓ die Linie (den Äquator) ~ to cross the line. — 6. ✕ Revue ~ to pass muster or in review; Revue ~ laſſen to inspect, to review, to pass in review; man ließ die Truppen Revue ~ the troops were passed in review; *fig.* das kann Revue ~ that will pass muster. — 7. *fig.* die Cenſur ~ to pass the censorship (of the press). — 8. (hindurchgehen machen) to pass (e.g. gravy through a sieve); ⊙ Web. ꝛc.: Kettenfäden ~ to heddle the warp-threads. — **III** P~ *n* ⚖c. und **Paſſierung** *f* ⚙ passing, crossing, bisw. passage.

paſſig ⊙ (ˈ⏑) *a.* ⚖b. (verziert) ornamented (or worked) with raised figures, (ausgebaucht) embossed; P~drehbank *f* Drechslerei: rose-engine; P~drehen *n* Drechsl.: oval turning.

Paſſion (ˈ⏑ˌ⏑) [lt.] *f* ⚙ 1. *rel.* (Leiden Chriſti) Passion. — 2. (Leidenſchaft) passion; noble ~en *pl.* generous (or lordly) vices.

paſſionieren (ˈ⏑ˌ⏑-ˈ⏑) **I** *v/reſl.* ⚖a. ſich für et. ~ to take a passion for (or a passionate interest in) s.th., to be passionately fond of (or deeply interested in) s.th. — **II** **paſſioniert** *p.p.* u. *a.* ⚖b. (im)passioned, passionately fond of, enthusiastic about.

Paſſions-..., paſſions-... (ˈ⏑ˌ⏑...) in Zſgn, meiſt *rel.*: ~betrachtung *f* meditation suitable for Passion-tide; ~blume ♀ *f* passion-flower (*Passiflo'ra*); blaue ~blume common blue passion-flower (*P. coeru'lea*); ~blumengewächſe ♀ *n/pl.* ♋ passifloraceæ; ~buch *n* passionary; ~geſchichte *f* Passion (of our Lord); ~kreuz *n arch.* und *her.* Latin (or passion-)cross (†); ~muſik ♪ *f* Passion-music; ~myſterium *n* mystery (or miracle-play) founded on the Passion (vgl. ~ſpiel); ~nagel *m her.* passion-nail; ~predigt *f*: a) weekday sermon in Lent on the subject of the Passion; b) sermon preached on Good Friday; ~ſpiel *n* (bſd. in Ober-Ammergau) Passion-play; ~werkzeug *n* instrument of the Passion; ~woche *f* Passion Week, Holy Week; ~zeit *f* Passion-tide.

paſſiv (ˈ⏑) [lt.] **I** *a.* ⚖b. passive (auch *gr.* u. *chm.*); *gr.* ~e Form passive (voice); ~er Gehorſam passive obedience; ~es Verhalten passiveness; ~er Widerſtand passive resistance; *gr.* ~es Zeitwort passive verb; ſich ~ verhalten to remain passive or neutral, im höheren Stil: to maintain a passive attitude. — **II** P~ *n* ⚖ *gr.* = Paſſivum 1.

Paſſiv-..., paſſiv-... ⚒ (ˈ⏑ˌ⏑...) in Zſgn: ~handel *m* passive commerce or trade; ~ſchulden *fipl.* debts payable or due, liabilities; ~ſeite *f* Buchführung: left (or wrong) side of the ledger; ~wechſelkonto *n* "hills payable" account.

paſſiviſch (ˈ⏑ˌ⏑) *a.* ⚖b. *gr.* passive; ein Zeitwort ~ gebrauchen to use ... passively.

Paſſivität (ˈ⏑ˌ⏑) *f* ⚙ passiveness, passivity.

Paſſivum (ˈ⏑ˌ⏑) [lt.] *n* ⚖ 1. *gr.* passive (voice). — 2. ⚒ liability; als ~ buchen to book on the left (or wrong) side of the ledger; die Paſſiva belaufen ſich auf ... the liabilities amount to ...

paßlich (ˈ⏑) *a.* ⚖b. (angemeſſen) convenient, suitable, fit(ting), proper; ſich ganz ~ (leidlich) befinden to be tolerably well; P~keit *f* ⚙ suitability, fitness, propriety; tolerable state of health.

Paſſus (ˈ⏑) [lt.] *m inv.* passage.

Paſta, Paſte (ˈ⏑) [it.] *f* ⚖ (⚒) 1. ⊖ (Teig) paste. — 2. (Abdruck von Gemmen oder Münzen) cast, (Gips-abdruck) plaster-cast. — 3. paste, imitation gem or jewel.

Paſtell (ˈ⏑) [it.] *m* u. *n* ⚒ *paint.* pastel, (coloured, colour-, or pastel-)crayon; ~bild, ~gemälde *n* pastel(-painting or -picture); ~farbe *f* pencil-colour, vgl. Paſtell; ~maler *m* pastel-painter, pastel(l)ist; ~malerei *f* pastel-painting; ~ſtift *m* = Paſtell.

Paſten-ſammlung (ˈ⏑ˌ⏑) *f* ⚙ collection of casts from ancient gems.

Paſtetchen (ˈ⏑ˌ⏑) [*dim.* v. Paſtete] *n* ⚙b. small pie, patty, (mit Obſt) tartlet.

Paſtete (ˈ⏑ˌ⏑) [mhd. *pastête* aus mlt. *pasta'ta*] *f* ⚖ 1. (in tiefer Schüſſel, mit e-r Teigkruſte) pie; (ohne Schüſſel, von e-r Kruſte umgeben) raised pie, pasty; kalte ~ in einer Terrine cold pie; (kleine) ~ mit Obſt tart. — 2. F *fig.* (Verlegenheit) da haben wir die ~! now we are in a nice mess or stew!, now we are in for it!, there's a pretty kettle of fish!; die ganze ~ the whole lot or set-out.

Paſteten-..., paſteten-... (ˈ⏑ˌ⏑...) in Zſgn: ~artig *a.* like a pie; ~bäcker(in) *s.* pastry-cook, F pie-man; ~bäckerei *f* pastrycook's shop, F pie-shop; ~backwerk *n* pastry; ~boden *m* bottom of a pie; ~fleiſch *n* meat for pies or patties, mince-meat; ~form *f*: a) (Gefäß) pie-mould or -dish; b) in ~ſ. in the form of a pie, in pie-form; ~korb *m* basket for carrying pastry; ~kruſte *f* pie-crust; ~pfanne *f* patty-pan; ~ſchüſſel *f* pie-dish; ~werk *n* = ~backwerk.

paſteuriſieren (ˈ⏑ˌ⏑-ˈ⏑) [Louis Paſteur, fr. Chemiker, 1822—95] *v/a.* ⚖a. Wein od. Milch ~ to Pasteurise.

Paſticcio (ˈ⏑ˌ⏑) [it.] *m* (*n*) ⚖ (*pl.* auch ...cci) pasticcio.

paſtig (ˈ⏑) [Paſte] *a.* ⚖b. pasty.

Paſtille (ˈ⏑ˌ⏑) [lt.] *f* ⚒ *pharm.* (zum Einnehmen) lozenge, tablet, ↖ pastil(le); (zum Räuchern) pastil(le); Bilinер (Emſer) ~n *pl.* Bilin (Ems) pastilles; ~n *pl.* gegen Huſten cough-lozenges or -drops.

Paſtinake ♀ (ˈ⏑ˌ⏑) [neu-lt.] *f* ⚒ (*Pastina'ca sati'va*) (gemeine) ~ (common) parsnip.

Paſtor (ˈ⏑, auch ˈ⏑) [lt.] *m* ⚙ (*pl.* auch Paſto're, ſchlecht: Paſtö're) allg. (Protestant) clergyman, (Pfarrer, ct. veraltend, bſd. noch von der Landbevölkerung gebraucht) parson, (Seelſorger) pastor (bies auch in England als Berufsbezeichnung deutſcher Prediger), (fungierender Geiſtlicher) minister (of the church), (bſd. Landprediger) vicar (ſ. M. 1), vgl. Pfarrer und Prediger; ~(s)-frau *f* = Paſtorin.

Paſtoral-... (ˈ⏑ˌ⏑...) in Zſgn: ~konferenz *f* clerical meeting or conference, conference of the clergy; ~ſymphonie ♪ *f* pastoral symphony; ~theologie *f* pastoral theology or divinity.

Paſtorale (ˈ⏑ˌ⏑) [it.] *n* ⚒ 1. ♪ (Schäferſpiel) pastorale. — 2. *Cath. eccl.* (Hirtenbrief) pastoral (letter).

Pastorat (ˌ⌣ˈ) [lt.] *n* ㊽ 1. (Amt des Pastors) pastorate, pastorship, (Stelle) clerical appointment. — 2. (Wohnung des Pastors) parsonage, vicarage.

Pastorelle ♪ (⌣ˈ⌣) *f* ㊽ = Pastorale 1.

Pastoren... (⌣ˈˈ⌣...) in Zssgn: **~art** *f* way (or manner) of clergymen; **~familie** *f* clergyman's family; **~tabak** *m* = Knaster.

pastorenhaft (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. clerical.

Pastorentum (⌣ˈ⌣⌣) *n* ㉓ *o. pl.*: a) office (or dignity) of a Protestant clergyman, pastorate, pastorship; b) *coll.* the whole body of Protestant clergymen.

Pastorin (⌣ˈ⌣) *f* ㊽ minister's (or clergyman's) wife.

pastorlich (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. clerical.

pastos (⌣ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. *paint.* pasty, laid on thickly; die Farben **~** (*adv.*) auftragen to impaste.

Patagonien (⌣ˈˈ⌣)(⌣) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Patagonia; **Patagonier** *m* ㊵a., **...in** *f* ㊽, **patagonisch** (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. Patagonian.

Patarener, Patariner (⌣ˈˈ⌣) *m* ㊵a., **patarenisch, patarinisch** *a.* ㉔b. Patarine.

Patate ♀ (⌣ˈ⌣) *f* ㊸ = Batate.

Patavianer (⌣ˈw(⌣)ˈ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊽, **patavianisch** *a.* ㉔b. Patavinian.

Patavinität (⌣ˈw⌣ˈ⌣) *f* ㊾ patavinity.

Patavium (⌣ˈw(⌣)⌣) *npr.n.* ㊻ Alt. (ital. Stadt) Patavium (jetzt Padua).

Patchouli (ᵘtʃhū-) [chin.] *n* ㊻ (Pflanze und daraus gewonnener Riechstoff) patchouli, ...y; **~duft** *m* smell of patchouli; **~essenz** *f* essence of patchouli; **~öl** *n* patchouli-oil; **~pflanze** ♀ *f* patchouli(-plant) (*Pogoste'mon Pa'tchouli*).

Pate (ˈ⌣) [mhd. *bate, pate*, aus lt. *pater*] *m* ㊷, *f* ㊸, *a.* **Patin** *f* ㊽ 1. (Taufzeuge) godfather (*f* godmother), sponsor (letzteres auch bei Einweihung e-r Glocke, e-s Schiffes); bei e-m Kinde **~** stehen to stand godfather (or godmother) to ...; F bei j-m **~** stehen (j-m aushelfen) to assist a p., F to lend a p. a hand, to give a p. a help or a lift; vgl. a. Gevatter 1. — 2. (Täufling) godchild (godson or goddaughter).

Patelle ♁ (⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ㊸ *zo.* rock-limpet.

Patellit ♁ (⌣ˈˈ⌣) [lt.] *m* ㊽ *geol.* patellite.

Paten... (ˈˈ⌣...) in Zssgn: **~brief** *m* invitation to stand godfather or godmother; **~geld** *n* money given to a godchild at its christening; **~geschenk** *n*: a) christening-present; b) P *co.* genitals *pl.*; **~kind** *n* = Pate 2; **~pflicht** *f* duty of a sponsor, sponsorial duty; seine **~pflicht** erfüllen to do one's duty as a godfather; **~stelle** *f* sponsorship; bei einem Kinde **~stelle** annehmen (vertreten) to consent to stand (to act as) godfather (or godmother) to a child; **~verhältnis** *n* = Patenschaft.

Patene (ˈ⌣) [mlt.] *f* ㊸ *Cath. eccl.* (Hostienteller) paten.

Patenschaft (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ sponsorship.

Patent (⌣ˈ) [fr. *patente*, aus mlt. *patens li'ttera* offener Brief] **I** *n* ㊽ 1. (offener landesherrlicher Brief) letter(s *pl.*) patent. — 2. (Beförderungs-urkunde) (officer's) commission. — 3. (Urkunde über den Schutz e-r Erfindung) patent; ein **~** anmelden to apply for (or give notice of) a patent; ein **~** erlangen to obtain a patent; ein **~** erteilen to grant a patent; ein **~** auf et. lösen od. nehmen to take out a patent for s.th.; *fig.* darauf können Sie ein **~** nehmen you may make a show of it, you may well be proud of it. — 4. ✎ (Gewerbeschein) license. — **II** p**~** F *a.* ㉔b. (fein geschniegelt) smart, spruce, elegant, stylish; p**~**er Kerl smart fellow; Sie sehen p**~** aus, bisw. you look as neat as a new pin.

Patent...., patent... (⌣ˈ...) in Zssgn: **~abgabe** *f* fee paid for the grant of a patent; **~achse** ⚙ *f* Wagenbau: patent axle; oil-axle; **~amt** *n* patent-office; **~amtlich** *a.* by the patent-office; **~anmeldung** *f* application for a patent; **~anwalt** *m* (eingetragener chartered) patent-agent, -attorney, or -solicitor; **~beschreibung** *f* specification (of a patent); **~bussole** ⊙ *f* prismatic survey-compass, Smalcalder's compass; **~brief** *m* letter(s *pl.*) patent; **~bruch** *m* infringement of (a) patent; **~ceme'nt** ⊙ *m* Roman (or Parker's) cement; **~fatze** F *m* = Stutzer; **~geber** *m* patentor; **~gebühr** *f* = **~**abgabe; **~gelb** *n chm.* = Kasseler Gelb; **~gesetz** *n*, **~gesetzgebung** *f* patent-law; in England auch: Patent Designs and Trade-mark Act (1883); **~hof** *m* = **~**amt; **~inhaber** *m* patentee; **~kiel** ⚓ *m* safety-keel; **~kahle** ⊙ *f* = Britett; **~kuppelung** ⊙ *f* patent coupling; **~lampe** *f* registered lamp; **~liste** *f* = **~**register; **~nadel** *f* safety-pin; **~papier** ⊙ *n* patented paper; **~recht** *n* patent-right; **~rechtlich** *a.* by (or according to) patent-law; **~register** *n* patent-rolls or -lists *pl.*, register of patents; in das **~**r. eintragen to register; **~sache** *f* patent busiuess, anything connected with patents; **~scheißer** P *m* = Stutzer; **~schraube** ⊙ *f* patent breech; **~schrift** *f* = **~**beschreibung; **~schutz** *m* protection of patents; **~schutzgesetz** *n* = **~**gesetz; **~stopper** ⚓ *m* bow cable-stopper; **~strickerei** ⊙ *f* brioche knitting; **~sucher** *m* applicant for a patent; **~uhrglas** ⊙ *n* (für Taschenuhren) lunette; **~verletzer** *m* person who infringes a patent; **~verletzung** *f* = **~**bruch; **~ziegel** ⊙ *m* patent (pressed, or machine-made) brick; **~zündschnur** ⊙ *f*: Bidfordsche **~**z. (Bickford's) safety-fuse.

patentierbar (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. patent-able.

patentieren (⌣ˈˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to (protect by) patent, to grant a patent (for s.th.).

Patentum (ˈ⌣⌣) *n* ㉓ *o. pl.* sponsorship.

Pater (ˈ⌣) [lt.] ㊵a. u. ㊻ (*pl.* a. Pa'tres) **I** *m* father; Anrede: Herr **~** Reverend Father; **~** Garbian (f. bs); *pater peccavi* sagen to cry (or sing) peccavi; *ad patres* gehen (sterben) to be gathered to one's fathers, to be gathered to (or to join) the majority. — **II** **~** (auch **Päterlein** n ㊵b.) = Paternoster.

Paternianer (⌣ˈ(⌣)ˈ⌣) *m* ㊵a. *rel.* Paternian.

Paternität (⌣ˈ⌣ˈ) [lt.] *f* ㊾ paternity.

Paternoster (⌣ˈ⌣) [lt.] *n* ㊵a. 1. (Vaterunser) paternoster. — 2. (jede zehnte größere Kugel im Rosenkranze) paternoster; weit S. (Rosenkranz) beads *pl.*, rosary, chaplet, paternoster. — 3. ⊙ *arch.* beads *pl.*, chaplet, paternoster.

Paternoster...., p~... (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~band** ⊙ *n* Schlosserei: chaplet-hinge; **~baum** ♀ *m* bead-tree, holy-tree, false sycamore, pride of India, white cedar (*Me'lia Aze'darach*); **~bohne** ♀ *f* bead-like seed of *Abrus precato'rius* (vgl. **~**strauch b); **~draht** ⊙ *m* Bologna wire; **~förmig** *a.* having the form of a chaplet; **~kettengebläse** ⊙ *n* = **~**werk; **~kraut** ♀ *n* = **~**strauch b; **~kunst** ⊙ *f* = **~**werk; **~strauch** ♀ *m*: a) bladder-nut (*Staphyle'a pinna'ta*); b) wild liquorice, Ost-I. goonch (*Abrus precato'rius*); c) bone-seed (*Osteospe'rmum monili'ferum*); **~werk** ⊙ *n* paternoster-work or -pump, chain-pump or -trompe, chain of buckets, goblet-work.

Pathe etc. = Pate etc.

pathetisch (⌣ˈ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. pa-thetic(al).

Pathолog ♁ (⌣ˈˈ) [grch.] *m* ㊽ pathologist; **~ie** (⌣⌣ˈ) *f* ㊾ pathology; p**~isch** (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. pathologic(al); p**~ische Anatomie** pathological (or morbid) anatomy; p**~ische Anatomie betr.** pathoanatomical.

Pathos (ˈ⌣) [grch.] *n* (bisw. *a. m*) *inv.* pathos; windiges **~** zur Erlangung von Beifall claptrap; mit **~** with pathos, pathetically; mit **~** vortragen to recite with pathos, F to spout.

Patience (pa-ßi-a'nß) [fr.] *f* ㊸, **~spiel** *n* ㊾ patience; (eine) **~** legen to play patience.

Patient (-tßi(⌣)ˈ) [lt.] *m* ㊽, **~in** *f* ㊾ (mit Bezug auf den Arzt) patient, (sonst) invalid; er ist **~** he is ill, he is under medical treatment, or F under the doctor; **~enbesuch** *m* visit to a patient; **~enstube** *f* sick-room; in e-m Hospital: ward; **~enzahl** *f* number of patients.

Patienjkraut ♀ (-tßi(⌣)ˈˈ⌣) [lt.-dtsch] *n* = Garten-ampfer.

Patin (ˈ⌣) *f* ㊾ j. Pate.

Patina (ˈ⌣⌣) [lt.] *f* ㊸ patina, verd-antique, ærugo (nobilis); mit **~** überzogen ♁ æruginous; **patinieren** (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to cover with patina.

Patois (⌣tŏá') *n inv.* patois, provincial

Patres (ˈ⌣) *pl.* von Pater (f. bs).

Patriarch (⌣ˈch) [grch.] *m* ㊽ patriarch; **patriarchalisch** (⌣ˈch⌣) *a.* ㉔b. patriarchal; **Patriarchat** (⌣ˈch⌣) *n* ㊽ patriarchate.

Patriarchen... (⌣ˈch⌣...) in Zssgn: **~essen** *n* (Seuss) excellent repast; **~kreuz** *n her.* patriarchal cross †; **~würde** *f* patriarchal dignity, patriarchate, patriarchship.

patriarchenhaft (⌣ˈch⌣⌣) *a.* ㉔b. patri-archal.

Patriarchentum (⌣ˈch⌣) *n* ㉓ ohne *pl.* patriarchate, patriarchship.

patriarchisch (⌣ˈch⌣) *a.* ㉔b. patriarchal.

Patriciat (--tßi(⌣)ˈ) [lt.] *n* ㊽ patriciate; the patricians collectively or as a class.

Patritier (-ˈtßi(⌣)ˈ) [lt.] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊽ patrician; **~würde** *f* rank (or dignity) of a patrician, patriciate.

patrizierhaft (-ˈtßi(⌣)ˈ⌣) *a.* ㉔b. (like a) patrician.

Patriziertum (-ˈtßi(⌣)ˈ⌣) *n* ㉓ *o. pl.*: a) patricianship, patricianism; b) = Patriciat. [weit S. of the upper classes.]

patritisch (-ˈtßi⌣) *a.* ㉔b. patrician,

Patritius (-ˈtßi(⌣)ˈ) *npr.m. inv.*, **Patrick** (ᵘ⌣) *npr.m.* ㊽: Sankt **~** St. Patrick.

Patrimonial... (⌣ˈ⌣(⌣)ˈˈ...) in Zssgn: **~gericht** *n* patrimonial court of justice, court of the manor; **~gerichtsbarkeit** *f* patrimonial jurisdiction; **~gut** *n* patrimonial estate.

Patrimonium (-ˈˈ⌣(⌣)ˈ⌣) [lt.] *n* ㊾ patrimony; **~** Petri = Kirchen-staat.

Patriot (-ˈˈ⌣) [fr., aus mlt. *patrio'ta*] *m* ㊽, **~in** *f* ㊾ patriot; **~enliga** *f* (in Frankreich) League of Patriots.

patriotisch (-ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. patriotic; **Patriotismus** (-ˈˈ⌣ˈ⌣) *m* ㊾ *o. pl.* patriotism.

Patristik (-ˈ⌣) *f* ㊾ patristic learning or theology, patristics (*sg.* u. *pl.*); **patristisch** *a.* ㉔b. patristic(al).

Patrize ⊙ (-ˈˈ⌣) [lt.] *f* ㊸ *typ.* punch(eon),

Patriziat (--(⌣)ˈ) etc. f. Patriciat etc.

Patrocinium (-ˈtßiˈ(⌣)ˈ⌣) [lt.] *n* ㊸ patronage.

Patrolle (-ˈ⌣) [fr. *patrouille*] *f* ㊸ [trumpet string.]

Patrolog (-ˈˈ) [grch.] *m* ㊽ patrist, one who is versed in patristics.

Patron (ˈˈ) [mhd. *patrôn(e)*, aus lt. *patro'nus*] *m* ㊷, **~in** *f* ㊾ 1. röm. Alt.: (Schutzherr; *ant.* Klient) patron. — 2. (Schutzheiliger) patron (saint). — 3. (Kirchenpatron) advowee, schott. patron. — 4. *prov.* (Arbeitgeber, Prinzipal) employer, P boss. — 5. ⚓: a) (Reeder) master of a ship, ship-owner, † patron; b) (Kapitän) captain. — 6. (Gönner) patron. — 7. F lustiger **~** jolly fellow (F dog, or blade), merry body or soul; pfiffiger (od. schlauer) **~** shrewd customer; *iro.* (sauberer **~**) scamp, scapegrace, loose fish; windiger **~** wind-bag.

Patron... (ˈˈ⌣...) [Patrone] in Zssgn: **~tasche** *f*: a) ✕ cartridge-box, pouch; b) P *prov.* old bag; **~taschendeckel** *m* pouch-flap; **~taschenriemen** *m* pouch-belt, shoulder-belt for the cartridge-box. — Vgl. auch Patronen...

Patronat (-ˈˈ) [lt.] *n* ㊽ 1. röm. Alt.: (Schutzherrschaft) patronage. — 2. *eccl.* (Recht,

Pfründe u. zu vergeben) advowson, [Lett. patronage. 3. (Gönnerschaft) patronage.

Patronats-... P~... (--ˈ--...) in Zssgn: **~berechtigt** *a.* having the advowson of a living; **~gerichtsbarkeit** *f* patrimonial (or manorial) jurisdiction; **~herr** *m* advowee; **~pfarre** *f* living which is in the gift of an advowee; **~recht** *n* advowson (of a living); **~verhältnis** *n* patronage.

Patrone (ᵛ⌣ᵛ) [fr. *patron m*] *f* ⊛ **1.** ⊙ (Muster, Mode'a) model, pattern, (durchstochenes Muster, Schablone) stencil(-plate); mit ~n zeichnen oder malen to stencil; Drechslerei: (zum Verbinden des Arbeitsstückes mit der Drehbankspindel, Futter) chuck; aufgesteckte ~ ring-screw mandrel; ~ der Guillochiermaschine movement or rosette of a rose-engine. — **2.** ⚔ und *hunt.* (Papp- od. Metall-hülse, bes. für Pulver und Geschoß) cartridge; *artill.* cannon- or gun-cartridge; ~ für Handfeuerwaffen small-arm cartridge; blinde (scharfe) ~ blank (ball-)cartridge; ~ zum Exerzieren practice-cartridge.

Patronen-... (ᵛ⌣ᵛ...) in Zssgn, meist ⚔: **~auswerfer** *m* cartridge-ejector; **~büchse** *f* einer Mitrailleuse breech; **~bund** *m* bundle of cartridges; **~drehbank** ⊙ *f* engine-lathe, (zum Guillochieren) rose-engine or -lathe; (zum Schraubenschneiden) screw-mandrel lathe; **~einlage** *f* priming of a cartridge; **~fabrik** *f* cartridge-factory; **~füller** *m* Büchsenmacherei: cartridge-filler; **~füllsaal** *m artill.* charge-house; **~gürtel** *m* cartridge-belt; **~holz** *n*: a) (zum Rollieren der Hülsen) cartridge-form(er); b) ⚓ (Kardusenstock) cartridge-former; **~hülse** *f* cartridge-case or -shell, empty cartridge, (Papphülse) paper-case, (Metallhülse) brass-case; **~lager** *n* cartridge-chamber; **~lehre** *f* cartridge-gauge; **~macher** *m*: a) cartridge-maker; b) maker of stencil-plates; **~malerei** *f* stencilling; **~maß** *n* powder-measure; **~papier** ⊙ *n*: a) ⚔ cartridge-paper; b) Kartenmach., Malerei *etc.*: stencil- or pattern-paper; c) Weberei: design-, point- or rule-paper; **~täschchen** *n artill.* cartridge-bag; **~spiegel** *m* bottom of a cartridge; **~spindel** ⊙ *f* = **~drehbank**; **~tasche** *f* = Patron-tasche; **~trichter** *m* funnel for filling cartridges; **~wagen** *m* ammunition-waggon; **~winder** *m* cartridge-former; **~zieher** *m* worm, cartridge-extractor.

patronieren ⊙ (--ᵛ⌣) [Patrone] *v/a.* ⊡a. to stencil; Weberei: das Muster ~ (ausnehmen) to design.

patronisieren (⌣--ᵛ⌣) [Patron] *v/a.* ⊡a. to patronise, to protect.

Patronschaft (ᵛ⌣ᵛ) *f* ⅋ patronage.

Patronymikon, ...kum (-ᵛ⌣⌣) [grch.] *n* ⅋ *gr.* patronymic.

patronymisch (-ᵛ⌣ᵛ) *a.* ⅋b. *gr.* patronymic(al).

Patrouille ⚔ (trú'l-jᵉ) [fr.] *f* ⅋ patrol; **~n-dienst** *m* patrol-service; auf ~n-dienst sein to be on patrol-duty; **~n-führer** *m* leader of a patrol; **~n-gang** *m*, **~n-treppe** *f* ehm. (fr.) pas de souris; **~n-scharmützel** *n* skirmish between patrols.

patrouillieren (trul-jíᵛ) *v/n.* (ſu. h.) ⊡a. 1. ⚔ to patrol, to go the rounds. — 2. to walk (or pace) up and down.

patsch (ᵇ) [lautnachahmend] **I** *int.* flop!, slap!, dash!, splash!, bang!, smack! — **II** P~ *m* ⅋ = Patsche[1].

Patsch-..., patsch-... F (⅋...) in Zssgn: **~fuß** *m*: a) = Platt-fuß; b) clumsy fellow or creature; **~füßig** *a.* = platt-füßig; **~hand** *f*, **~händchen** *n* = Patsche[1] 2; **~naß** (ᵇ⌣ᵇ) *a.* wringing (soaking, or dripping) wet, wet through, soaked to the skin; es ist ~n. (draußen) it is pelting.

Patschapat ♀ (ᵛ⌣ᵛ) [bengal.] *n* ⅋ = Patsche[1] (ᵛ⌣) [fr. *patte*] *f* ⅋ **1.** (schallender Schlag) smack, slap. — **2.** oft *dim.* **Pätschchen** (ᵛ⌣) *n* ⅋b., **Patscherl** (ᵛ⌣) *n* ⅋a. (little) hand, F paw; gieb Pötschchen! shake hands!

— **3.** = Pritsche[1] 3. — **4.** *prov.* (aus Tuchstreifen geflochtener Schuh) list shoe or slipper.

Patsche[2] (ᵛ⌣) [patsch] *f* ⅋ **1.** (Pfütze) (rain-)pool, puddle. — **2.** *fig.* (unangenehme Lage) dilemma, predicament, strait (s *pl.*), F scrape, mess, mire, hobble, hole, fix, pickle, quandary, tight place; in die ~ geraten F to get into a hobble, to be (or get) let in, to get into hot water, to put one's foot in it; in der ~ sein od. sitzen F to be in a scrape, to be in for it; j. in die ~ bringen to get a p. into a hole; j. in der ~ sitzen lassen to leave a p. in the lurch.

patschen, pätschen (ᵛ⌣) ⊡d. **I** *v/a.* (leicht mit der Hand schlagen) to clap, to tap, to slap, (streicheln) to pat. — **II** *v/n.* (in) (durch Wasser *etc.* gehen, so daß es patscht) to (s)plash.

patschen (ᵛ⌣) [patsch] ⊡c. **I** *v/n.* (b.; wenn Ortsveränderung hervorgehoben werden soll, in) 1. (klatschend schallen) to plash, to splash; er schlug hin, daß es patschte he fell slap down; es regnet, daß es patscht it is raining hard or heavily, it is pouring (with rain), F it is raining cats and dogs. — **2.** (klatschend gehen) to plash, to splash; im Kote ~ to plash in (or through) the mud. — **II** *v/a.* **3.** (klatschend schlagen) to smack, to slap, to clap; sich fröhlich in die Hände ~ to clap one's hands joyfully. — **4.** (Flüssigkeit bewegen, daß es klatscht) to splash; er patschte ihm das Wasser ins Gesicht he splashed the water into his face.

Patschendorf (ᵛ⌣⌣) *npr.n.* ⅋ österr. Ort, in demselben Sinne gebr. wie Krähwinkel (s. dd.).

Patscherpe ♀ (⌣ᵛ⌣) *f* ⅋ **1.** = Ahl-baum b. — **2.** = Band-strauch.

Patschuli (ᵛ⌣) = Patchouli.

patt (ᵇ) [it.] *a. inv.* (nur prädikativ) Schach: ~ sein to be stalemate; ~ machen od. setzen to stalemate.

Patte (ᵛ⌣) [fr., urspr. dtsch] *f* ⅋ **1.** (Pfote, Tatze) paw. — **2.** (Aufschlag an der Uniform *etc.*) facing, (Aufschlag an einer Tasche) flap, (Spange aus Stoff *etc.*) strap.

Pattel-esche, -espe ♀ (⌣ᵛ⌣ᵛ) *f* ⅋ = Espe.

Pattinsonier-... ⊙ (⌣ᵛ⌣ᵛ...) [Pattinson, j. M. 1] in Zssgn: **~anstalt** *f* crystallisation-works *pl.*; **~kessel** *m* Pattinson's (lead-crystallising) pan.

pattinsonieren ⊙ (⌣ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ⊡a. to Pattinsonise.

Patz *prov.* (ᵇ) [= Batz, Batzen[1] 1] *m* ⅋ = Kopf-grind.

patzig F (ᵛ⌣) [eigentlich dial. zu Batzen[1] 1] *a.* ⅋b. (schnippisch, frech) saucy, pert, (impertinent) impudent, F cheeky, (anmaßend) arrogant, (trotzig) obstinate, mulish; **P~keit** (ᵛ⌣) *f* ⅋ sauciness, pertness; impudence, F cheek; arrogance; obstinacy.

Paukan..., paukan-... (ˈᵛ⌣...) in Zssgn, oft durchitos: **~arzt** *m* surgeon present at students' duels; **~boden** *m* (German students') fencing-loft; **~esel, ~fuchs** *m* freshman who has to carry the rapiers to the duelling-place; **~hahn** *m* noted duellist; **~handschuh** *m* fencing-glove, gauntlet; **~lustig** *a.* fond of fencing or duelling; **~simpelei** *f* duelling folly; **~wichs** *m* fencing-costume, F fencing get-up; in vollem ~w., dism. *co.* in full war-paint.

Paukant (-ᵛ) *m* ⅋ **1.** durchitos: duellist. — **2.** F = Pauker 1.

Pauke (ᵛ⌣) [mhd. *pûke, bûke*] *f* ⅋ **1.** ♪ kettledrum, timpano; Orgelbau: timbal; ⚔ türkische ~ (große Trommel) big (or bass-) drum; *fig.* mit ~n und Trompeten with beating of drums and sounding of trumpets, with flying colours, triumphantly, gloriously; *iro.* mit ~n und Trompeten durchs Examen fallen to be ignominiously plucked; *co.* to make a brilliant failure at one's examination; der ~ ein Loch machen to break off an affair abruptly. — **2.** coffee-roaster. — **3.** a) *anat.* (mittleres Ohr) ⅋ tympanum; b) *path.* (Leistenbeule) ⅋ bubo. — **4.** F *co.* (feierliche Rede) harangue, (Predigt) sermon; eine ~ halten to hold forth, to harangue; j.-m eine ~ halten F to talk to a p. like a Dutch uncle.

pauken (ᵛ⌣) ⊡a. **I** *v/n.* (h.) **1.** ♪ to play (or beat) the kettledrum(s); auf dem Klavier (od. *v/a.* das Klavier) ~ to strum (thrum, or bang) on the piano. — **2.** F *co.* (reden) to hold forth, to harangue, (Vorstellungen machen) to preach, to sermonise. — **3.** F *co.* (studieren, ochsen, büffeln) F to sap, to grind, to dig (or peg) away (at), (für ein Examen) to cram. — **4.** durchitos: mit j-m ~ (fechten) to fence (or fight a duel) with a p. — **II** *v/a.* **5.** (heftig schlagen; vgl. auch 1) to beat, to thump, to thrash; er paukt die Kanzel he thumps (on) the pulpit; j. gehörig ~ to give a p. a sound thrashing or beating. — **6.** sich ~ (mit j-m od. mit ea. fechten) to fence, to fight a duel.

Pauken-... (ˈᵛ⌣...) in Zssgn: **~fell** *n*: a) ♪ skin (or leather) of the kettledrum; b) *anat.* = Trommel-fell; **~fellspanner** *m*: a) ♪ kettledrum-key or -spanner; b) *anat.* ⅋ tensor tympani; **~gang** *m anat.* ⅋ tympanic canal; **~höhle** *f anat.* ⅋ tympanic cavity; **~höhlenprobe** *f med.* trial of the tympanic cavity; **~klang** ♪ *m* sound of timbals or kettledrums; **~klöpfel** ♪ *m* kettledrum-stick; **~saite** *f anat.* ⅋ tympanic chord; **~schall** ♪ *m* = ~klang; **~schlag** ♪ *m* stroke on the kettledrum; (Haydn's) Symphonie mit dem ~schlag drum-symphony, symphony with stroke (or roll) of kettledrums; **~schläger** ♪ *m* kettledrummer; **~schlegel, ~stock** ♪ *m* = ~klöpfel; **~umhang** ♪ *m* (embroidered) covering of a kettledrum; **~wirbel** ♪ *m* roll of the kettledrum; **~zug** ♪ *m* an der Orgel timbal-stop.

Pauker (ᵛ⌣) *m* ⅋a. **1.** ♪ kettledrummer, ↖ timpanist. — **2.** = Paukant 1. — **3.** = Arsch-pauker. — **4.** = Einpauker.

Paukerei (-ᵛ⌣) *f* ⅋ 1. duel (between students). — **2.** = Prügelei.

Paul (ᵛ) *npr.m.* ⅋ u. ⅋ (Bn.) Paul.

Paula (ᵛ⌣) *npr.f.* ⅋ u. ⅋ (Bn.) Paula.

Paulchen (ᵛ⌣) *npr.n.* ⅋b. *dim.*: a) (von Paul) little Paul; b) (von Paula) little Paula.

Pauline (-ᵛ⌣) *npr.f.* ⅋ (Bn.) Paulina, Pauline.

Pauliner (-ᵛ⌣) *m* ⅋a. 1. *eccl.* (geistliche Kongregation) Minim (friar). — 2. Paulinian, member of the musical society of Leipzig.

Pauliner-... (-ˈᵛ⌣...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* shortshank; **~(gesang)verein** *m* Paulinian musical society; **~kirche** *f* Paulinian church.

paulinisch (-ᵛ⌣) *a.* ⅋b. of (or relating to) St. Paul, Pauline; die ~en Episteln oder Briefe *pl.* the epistles of St. Paul.

Paulinismus ⅋ (--ᵛ⌣) *m* ⅋ ohne *pl.* Paulinism.

paulisch (-ᵛ⌣) *a.* ⅋b. = paulinisch.

Paulist (-ᵛ) *m* ⅋ Paulist (a member of the Congregation of Missionary Priests of St. Paul the Apostle, founded in New York in 1858).

Paulit ⅋ (-ᵛ) *m* ⅋ *min.* paulite.

Paullinie ♀ (-ᵛ(⌣)ᵛ) *f* ⅋ ⅋ paullinia.

Paulo-post-futurum (ᵛ⌣ᵛ⌣ᵛ⌣) [lt.] *n* ⅋ grch. *gr.* (nahe Zukunft) paulo-post-future, future perfect.

Pauls-... (ˈᵛ...) in Zssgn: **~insel** *f* island of St. Paul; **~kirche** *f* St. Paul's (Cathedral).

Paulus (ᵛ⌣) *npr.m. inv.*, dism. auch ⅋, *bibl.* ⅋ Paulus, Paul; der Apostel ~ Paul the Apostle of the Gentiles, auch St. Paul; Pauli Bekehrung conversion of St. Paul; **~blume** ♀ *f* = Frühlings-schlüsselblume.

Pauperismus (-ᵛ⌣ᵛ) [neu-lt.] *m* ⅋ o. *pl.* pauperism, pauperised state.

Pauperität (-ᵛ⌣) [lt.] *f* ⅋ poverty.

Paus-... (ˈᵛ...) in Zssgn s. Baus-... und **Pausch** (ᵛ) *m* ⅋ = Bausch.

Pauſch-... (ᵘ...) in Zſ.-ſetzgn: **~herd** ⊖ *m metall.* refining-plate; **~quantum** ☤ *n* average quantity, lump (sum), bulk; **~ſummen-entrepriſe** 🚂 *f* letting out in contract. — Vgl. auch Bauſch-... II.

Pauſchal-... ☤ (-ᵘ...) ſ. Bauſch-... II.

Pauſchale ☤ (-ᵘ-) *n* (*sg.* ㊾, *pl.* ...li-en) = Pauſch-quantum. [estimate in the lump.]

pauſchalieren ☤ (--ᵘ-) *v/a.* ㉑a. to/

pauſchaliter ☤ (-ᵘ-ᵕ-) *adv.* on an average, in the bulk or lump.

Pauſche ⊖ (ᵘ-) *f* ㊸ Sattlerei: (Schwanzriemen) (crupper) dock-loop.

Päuſchel ⚒ (ᵘ-) [mhd. *biuschen* ſchlagen] *m* ㊿a. large miner's hammer or beetle.

pauſchen[1] (ᵘ-) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = bauſchen. — 2. = bauſen.

pauſchen[2] ⊖ (ᵘ-) [mhd. *büschen* ſchlagen, klopfen] *v/a.* ㉑c. *metall.* to (re)fine.

Pauſcht ⊖ (ᵘ-) [pauſchen[2]] *m* (*n*) ㊽ Papierfabr.: post; befilzter ~ felt post.

Pauſe[1] (ᵘ-) [mhd. *pûse*, aus fr. *pause*, lt. *pausa*, grch. *pausis*] *f* ㊸ 1. (zeitweiliges Aufhören) pause, interval, (Unterbrechung) interruption, break, (Stillſtand) stop; *rhet.* pause, stop; Arbeit mit längeren ~n ... with considerable breaks or intervals; eine ~ in et. eintreten laſſen (make a) pause, to break s.th. off for a short time; eine ~ machen to pause, to make a pause or stop; zehn Minuten ~ an interval of ten minutes. — 2. ♪ rest; ganze ~ semibreve rest; halbe ~ minim rest; $^1/_4$-~ crotchet rest; $^1/_8$-~ quaver rest; $^1/_{16}$-~ semiquaver rest; $^1/_{32}$-~ demi-semiquaver rest; punktierte ~ dotted rest; die ~n zählen to count the rests; wir haben ſechs Takte ~(n) zu zählen we have six bars' rest (to count). — 3. ⚒ (kurze Raſt) rest, repair.

Pauſe[2] (ᵘ-) *f* ㊸ = Bauſe.

Pauſe-... (ᵘᵘ...) ſ. Bauſe-... u. Pauſen-...

pauſen[1] (ᵘ-) *v/n.* (h.) ㉑c. = pauſieren.

pauſen[2] (ᵘ-) *v/a.* ㉑c. = bauſen.

Pauſen-... (ᵘᵘ...) in Zſgn: **~zählen** ♪ *n* counting the rests; **~zeichen** ♪ *n* (character representing a) rest; (Fermate) pause.

pauſieren (-ᵘ-) *v/n.* (h.) ㉑a. (zeitweile aufhören) to (make a) pause, to (make a) stop, (ruhen) to rest. [Stein-baumhuhn.]

Pauxi (ᵘ-) [mexikan.] *m* (*n*) ㊻ *orn.* = **pauz** (ᵘ) *int.* = bauz.

Paveſe ⚔ (ᵛʷᵃᵘ-) [von der it. Stadt Pavia?] *f* ㊸ (ehm. großer Schild) pavise.

Pavian (ᵘʷ(ᵛ)-) [mndld. *baviaen*, aus mlt. *pa'pio*?] *m* ㊳ 1. *zo.* baboon (*Cynoce'phalus*); arabiſcher oder grauer ~ gray (or sacred) baboon, hebe, hamadryad (*C. hama'dryas*); brauner ~ sphinx-(baboon) (*C. sphinx*); gemeiner ~ common baboon (*C. ba'buin*); ~ v. Guine'a mandrill, variegated baboon (*C. morman*). — 2. *fig.* (Geck) fop, (Dummkopf) duffer, dullard, bleckhead, (boshafter Menſch) ill-natured fellow, (häßlicher Menſch) ugly fellow. — 3. ⚓ (Bootswächter) boat-keeper.

Pavians-... (ᵘʷ(ᵛ)-...) in Zſ.-ſetzungen: **~geſicht** *n* baboon's face, face as ugly as that of a baboon; Menſch mit einem ~g. baboon-faced fellow; **~pfoten** ☤ *f/pl.* (geſtrickte Handſchuhe) knitted woollen gloves.

Pavie ♀ (ᵘʷ(ᵛ)-) *f* ㊸ ㉗ pavia; rote ~ red-flowered horse-chestnut (*Pa'via rubra*).

Pavillon (ᵘʷil-jõⁿ) [fr.] *m* ㊻ 1. *arch.* pavilion. — 2. ⊖ Juwelier: pavilion.

Paw-baum ♀ (ᵒᵘ-) *m* ㉛ = Pavie.

Päx *provc.* F (ᵘ) *m* ㊴ 1. dicker ~ thick-set fellow. — 2. Schülerſpr.: = Schul-diener.

pCt. *abbr.* für Prozent (ſ. bs).

peccavi (ᵛᵗʷ-) [lt. = ich habe geſündigt] [ſ. Pater I.]

peccieren (ᵛᵗ-ßᵛ-) [lt.] *v/a.* ㉑a. etwas ~ to misbehave in some way; was hat er peccieret? what has he done?

Pecco ☤ (ᵛᵗ-) [chin.] *m* ㊻ pekoe, pecco; **~blüten** *f/pl.* pekee-blossoms; **~thee** *m* pekoe (tea).

Pech (ᵛ) [ahd. *peh(h)* Hölle, aus lt. *pix*] *n* ㊴ 1. ⊖ pitch, (Schuſterpech) cobbler's wax; burgundiſches oder weißes ~ Burgundy pitch; flüſſiges ~ asphaltum, pissasphalt, pittasphalt, pittolium; gemeines ſchwarzes ~ common black pitch; es klebt wie ~ it sticks like glue or like pitch; *fig.* ~ geben (ausreißen) to run away, to decamp, to take to one's heels; *prv b.* wer ~ angreift, beſudelt ſich you can't touch pitch and have clean hands; *bibl.* he that toucheth pitch shall be defiled therewith. — 2. F (ſchwierige Lage) awkward position, dilemma, predicament, F mess, (Unglück, bſd. im Spiel) ill (or bad) luck; er hat viel oder immer ~ luck is always against him, he is an unlucky fellow, he is always in for it; das iſt ~, das nennt man ~ that is hard luck, that is what I call downright ill luck, that is hard lines; j. ins ~ bringen to get a p. into ill luck, into a mess or scrape; im ~ ſitzen to be down (up)on one's luck; welches ~! how disastrous!, how provoking or annoying!

Pech-..., pech-... (ᵛ...) in Zſgn: **~artig** *a.* like pitch, pitchy, ⚗ piceous, bituminous; **~baum** ♀ *m* = ~tanne; amboiniſcher ~b. Amboyna pine (*Da'mmara orienta'lis*); **~blende** *f min.* pitch- (or black) blende, ⚗ nasturine, uranium pitch-ore, uranopissite, uranine, native uranoso-uranic oxide; **~blume** ♀ *f*: a) = Gauch-blume a; b) = Klebe-nelke b; **~boot** ⚓ *n* pitch-boat; **~braun** *a.* as brown as a berry; **~brenner** *m* pitch-maker or -burner; **~draht** ⊖ *m* pitch-thread, shoemaker's (or cobbler's) thread, wax- (or waxed) end, tacking-end; **~dunkel** ↖ *a.* = ~finſter; **~eiſen-erz** *n min.*: a) compact brown iron-ore, iron pitch-ore, pitchy iron-ore, brown hæmatite or hematite, ⚗ stilpnosiderite; b) iron-sinter, pitchy iron-ore, ⚗ pittizite; c) ⚗ triplite, ferromanganous phosphate; **~erde** *f* bituminous earth; **~erz** *n min.*: a) = ~blende; b) = ~eiſen-erz; **~fackel** *f* pitch-torch, link; **~faden** *m* = ~draht; **~faſchine** ⚔ *f* pitched (or tarred) fag(g)ot; **~fichte** ♀ *f* = ~tanne; **~fiſter** P *m* = ~hengſt a; **~finſter** *a.* as dark as pitch, pitch-dark or -black; **~granat** *m min.* pitch-garnet, ⚗ colophonite; **~graben** ⚓ *m* pitch-kettle; **~grieben** ⊖ *f/pl.* dregs of pitch; **~harz** *n* pitch-resin; **~haube** *f* pitch-cap (pitched inside); **~hengſt** P *m*: a) (Schimpfname für Schuſter) cobbler; b) = ~vogel; **~hütte** *f*: a) ⊖ pitch-hut; b) *fig.* bis in die (aſchgraue) ~hütte to the utmost limits of possibility; warten bis in die (aſchgraue) ~hütte to wait for ever so long, to wait till the Day of Judgment (till deomsday, till the Greek Calends, or till latter Lammas); **~kappe** *f* = ~haube; **~kelle** ⊖ *f* Pontonweſen: pitch-, dipping-, or paying-ladle; **~keſſel** ⊖ *m* pitch-kettle or -boiler, ⚓ calking-kettle; **~kiefer** ♀ *f Am.* pitch-pine (*Pinus ri'gida*); **~kohle** *f min.*: a) pitch-, parrot-, or cannel-coal; b) bituminous coal; c) brown coal; d) jet, black amber; **~kohlrabenſchwarz** *a.* (as) black as the raven's wing (vgl. ~ſchwarz); **~kranz** ⚔ *m* pitched hoop or garland, pitch-ring; **~krücke** ⊖ *f* = ~ſcharre; **~kuchen** *m* pitch-cake, cake of resin; **~kugel** ⊖ *f* Geldſchmiede: pitch-ball or -block; **~licht** *n* (Unſchlitterze) dip(-candle); **~löffel** ⊖ *m* = ~kelle; **~mann** *m*: a) ⊖ = ~ſieder; b) F *fig.* (Müdigkeit) sleepiness, drowsiness; der ~mann kommt (zu Kindern geſagt) you are getting sleepy, the dustman is coming, wee Willie Winkie is coming; c) ↖ = ~vogel; **~mütze** *f* = ~kappe; **~naſe** ⊖ u. ⚔ *f* (ehm. balkon-artiger Ausbau über Feſtungsthoren) moucharaby; **~naſen-reihe** ⊖ u. ⚔ *f* machicolation, machicoulis; **~nelke** ♀ *f*: a) = Klebe-nelke a u. b; b) = Gauch-blume a; c) wilde ~nelke = Büſchel-nelke a; **~ofen** ⊖ *m* pitch-kiln or -oven; **~öl** *n* pitch-oil; **~opal** *m* = ~ſtein; **~pfanne** *f*: a) pitch-pan; b) = ~kelle; c) Fiſcherei: jack-lantern, -lamp, or -light; d) zur Beleuchtung: creaset, beacon; **~pflaſter** *n pharm.* pitch-plaster; *fig.* j-m ein ~pflaſter auf den Mund legen to stop a person's mouth; **~quaſt** ⚓ *m* pitch-mop; **~rabenſchwarz** *a.* = ~kohlrabenſchwarz; **~rinne** ⊖ *f* notch made in a fir-tree to collect resin; **~ſcharre** ⊖ *f* pitch-scraper or -hoe; **~ſchwarz** *a.* pitch-black, jet-black, as black as a coal or as ink; **~ſieden** ⊖ *n* pitch-boiling; **~ſieder** ⊖ *m* pitch-boiler; **~ſiederei** ⊖ *f* = ~hütte a; **~ſtein** *m min.* pitch-stone; **~ſteinkohle** *f* = ~kohle; **~ſtuhl** *m co.* = Schuſter-ſchemel; **~tanne** ♀ *f*: a) (Norway) spruce(-fir) (*Pi'cea vulga'ris*); b) silver-fir (*A'bies pectina'ta*); **~tonne** *f* pitch-barrel; **~torf** *m* black (or bituminous) peat; **~ura'n** *n min.* = ~blende; **~vogel** F *m* unlucky fellow; er iſt ein ~vogel he is always unlucky, F always down on his luck, or always in for it, bisw. he was born for failure; **~werg** ⚓ *n* pitch-tow.

pecheln (ᵛ) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) 1. to have a pitchy smell. — 2. *co.* bisw. = Pech haben (ſ. Pech 2). — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 3. to extract (pitch-)resin (from). — 4. ⊖ = pechen.

pechen ⊖ (ᵛ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. 1. to boil pitch. — 2. to (smear, coat, or cover with) pitch.

pechig, fast † **pechicht** (ᵛ) *a.* ㉔b. pitchy.

Pechler ⊖ (ᵛ) *m* ㊿a. = Pech-ſieder.

Pedal (ᵛ) [lt.] *n* ㊳ 1. ♪: a) am Klavier: pedal; das laute (leiſe) ~ the loud (soft) pedal; b) an der Orgel: pedal-organ, pedals, foot-keys *pl.*; die Kunſt, das ~ zu ſpielen the art of pedalling (or of playing the pedals). — 2. (Tretwerk am Fahrrad ꝛc.) pedal. — 3. F *co.* (Fußwerk) feet, F trotters *pl.*

Pedal-... ♪ (ᵛᵘ...) in Zſ.-ſetzungen: **~harfe** *f* pedal (or double-actioned) harp; **~pfeife** *f* pedal pipe; **~taſte** *f* pedal (or foot-)key; **~ton** *m* pedal note (point, or bass); **~tritt, ~zug** *m* pedal stop.

Pedant (ᵛᵈ) [it. *pedante*, aus grch. *paideu'ein*] *m* ㊴, **~in** *f* ㊿ pedant; **~enmiene** *f* pedantic air or mien; **~en-pack, ~en-volk** *n* (wretched) pedants *pl.*

pedantenhaft (ᵛᵈ⌣⌣) *a.* ㉔b. = pedantiſch.

Pedantentum (ᵛᵈ⌣-) *n* ㉙ *o. pl.*, **Pedanterei** ㊾, **...rie** ㊽, ↖ ㊾ (ᵛᵈ⌣ᵘ) *f* pedantry.

pedantiſch (ᵛᵈ⌣) *a.* ㉔b. pedantic, (peinlich genau in Bezug auf Äußerlichkeiten) precise; das P~e pedantry. [Pedantentum.]

Pedantismus (ᵛᵈ⌣⌣) *m* ㊽ ohne *pl.* = ſ

Pedell (ᵛᵈ) [mlt. *bide'llus*, aus ahd. *pital* Büttel] *m* ㊳ u. ㊵ (Schuldiener) school-porter, attendant, an einer Univerſität: beadle, (Diener eines geiſtlichen Gerichtes, Konſiſtoriums ꝛc.) apparitor, summoner, beadle, (Stabträger) mace-bearer, (Gerichtsbote) beadle; in Oxford und Cambridge: proctor's man.

pedeſtriſch (ᵛᵈ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. pedestrian; *fig.* prosaic. [pedometer.]

Pedometer ⚙ (-ᵘᵛ-) [grch.] *m* u. *n* ㊿a.

Peer T (piᵉr) [engl.] *m* ㊻ = Pair.

Peerd ⚓ (ᵘ) [niederd.] *n* ㊳ = Paard 2.

Peerſchaft (piᵉrᵛ) [Peer] *f* ㊾ peerage; Inhaber(in) einer ~ peer(ess). [ganite.]

Peganit ⚗ (-ᵘᵛ) [grch.] *m* ㊳ *min.* pe-ſ

Pegaſus (ᵘᵛ⌣) [grch.] *npr. m.* ㊳ *myth.* Pegasus, bisw. the winged horse; *co.* den ~ beſteigen, ſich auf den ~ ſchwingen, bisw. to mount Pegasus; to write poetry.

Pegel (ᵘ) [mndd.] *m* ㊿a. 1. (Waſſerſtandsmeſſer an Schleuſen ꝛc.) water-gauge, water-mark (post); **~höhe** *f*, **~ſtand** *m* water-

level. — 2. ehm. (Flüssigkeitsmaß, beinahe ¼ Liter) peg (in a peg-tankard).

pegeln (ˈ⌣) *v.a. u. v/n.* (h.) Sch. 1. (die Tiefe des Wassers bestimmen) to sound, to take soundings. — 2. F (laufen) to drink, *contp.* to swill. [pegmatite, graphic granite.]

Pegmatit ♁ (⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ⓜ *min.*]

Pegnitz-... (ˈ⌣-...) [Pegnitz, Fl. bei Nürnberg] in Zssgn: **~orden** *m* (Nürnberger litterar. Gesellschaft, im 17. *scr.* gegründet) Order of the Pegnitz Shepherds; **~schäfer** *m* Pegnitz Shepherd, a member of the Order of the Pegnitz Shepherds.

Peguaner (⌣⌣ˈ⌣) [Pegu, St. u. Provinz in Hinter-Indien] *m* ㊚a., **~in** *f* ㊛, **peguanisch** *a.* Adv. Peguan. [Pehlevi.]

Pehlewi (ˈ⌣w-), **Pehlwi** (ˈ-) *n* ⓜ = **Pehlevi**

Peie (ˈ⌣) [hebr.] *f* ⓜ Jew's ringlet.

Peil (ˈ) *m* ⓜ = **Pegel** 1.

Peil-..., peil-..., meist ⚓ (ˈ-...) in Zssgn: **~hoch** *a.*: **~hohes Wasser** high water; **~höhe** *f* = **Pegel-höhe**; **~holz** *n* e-r Pumpe gauge-rod; **~kompaß** *m* bearing-, variation-, amplitude-, or azimuth-compass; **~lot** *n* sounding-lead, plummet; **~rohr** *n* e-r Pumpe sounding-pipe or -tube; **~stange** *f*, **~stock** *m* gauging- or sounding-rod, gibstaff.

peilen ⚓ (ˈ⌣) [niederd., zu **Pegel**] I *v/a.* ㊐a. (mit dem Erntblei messen) to sound, (mittels Kompasses die Richtung bestimmen, in der et. liegt) to take the bearings of, (messen) to gauge; das Land ~ to observe the bearings of the land or coast, to bear (or set) the land; die Pumpe ~ to sound the pumps; die Sonne ~ to take the sun's altitude, (abends und morgens) to take the sun's amplitude. — II **P~** *n* ㊐c. u. **Peilung** *f* ㊊ hydrographical (maritime, marine, or nautical) surveying, (Senderen) sounding; e-e P~ung nehmen to take a bearing; e-e P~ung auf die Karte übertragen to lay down a bearing on the chart; in welcher P~ung liegt der Hafen? how does the harbour bear?

Peilke *rc.*, **peilken** = **Beilke, beilken.**

Pein (ˈ) [ahd. *pina*, aus mlt. *pena* = *poena*] *f* ㊊ (*pl.* ↖) pain, (Qual) torture, torment, agony, (Leiden) suffering(s *pl.*); *bibl.* sie werden in die ewige ~ gehen these shall go into everlasting punishment; es ist eine wahre ~ für mich, das ansehen zu müssen it is positively painful to me ...; große ~ ausstehen to suffer great pain; in schwebender ~ in an agony of suspense.

peinigen (ˈ⌣⌣) I *v/a.* ㊐a. to inflict pain on, to put to pain, (foltern) to torment, to torture, to rack, (quälen) to worry, to harass, (durch Verfolgung eines Genusses) to tantalise; von (od. durch) etwas gepeinigt w. to be worried (or harassed) by s.th.; von Gewissensbissen gepeinigt conscience-stricken; von Reue gepeinigt stung with remorse; von Schmerzen gepeinigt suffering great pain, tortured (tormented, or racked) with pain; ~der Durst tantalising thirst; ~der Gedanke worrying thought; ~der Schmerz excruciating (or racking) pain. — II **P~** *n* ㊊c.u. **Peinigung** *f* ㊊ torment(ing), torture.

Peiniger (ˈ⌣⌣) *m* ㊚a. 1. tormenter, torturer. — 2. (et. Quadringendes) torment, torture, (Plage) plague, pest, nuisance.

peinlich (ˈ⌣) *a.* Adv. 1. (peinigend, sehr schmerzlich) painful, distressing, (quälend) tormenting, (folternd) racking, (ängstigend) worrying, (höchst unangenehm) painful, most disagreeable, (unbehaglich) awkward, (schwierig, heikel) trying; der Gedanke berührt mich ~ ... pains me (or affects me painfully); ~e (Erwartung oder Ungewißheit) suspense; ~e Pause awkward (or most uncomfortable) pause; ~e Unruhe anxiety. — 2. (von ängstlicher Sorgfalt erfüllt) scrupuleus, painstaking, (gewissenhaft) conscientious, (schwer zu befriedigen) difficult, particular, fastidious, (gezwungen) strained, (mühsam erkünstelt) laboured, (unruhig) F fidgety; ~ genau punctilious, precise; er ist ~ genau, bisw. F he crosses all his t's and dots all his i's; sie hält ~ auf äußern Anstand F she is a great stickler for propriety; zu ~ in seiner Arbeit sein to be overscrupuleus in one's work. — 3. (bis. ehm.) jur. (trimina't) penal, criminal, capital; j. ~ anklagen to accuse a p. before a criminal court; j. ~ befragen (foltern) to put a p. to the question, to examine a p. by torture; ~e Frage (Folter) question, rack, torture; ~e Gerichtsbarkeit criminal jurisdiction; *fig.* ein ~es Verhör mit j-m anstellen to cross-question (or cross-examine) a p.

Peinlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊊ painfulness; scrupulousness, fastidiousness, carefulness, punctiliousness, preciseness.

pein-voll (ˈ-) *a.* Adv. = **peinlich** 1.

Peißker (ˈ⌣) *m* ㊚a. *ichth.* = **Beißker.**

Peitsche (ˈ⌣) [poln. *bicz*] *f* ㊎ 1. whip, (Reitpeitsche) horse-whip, (Gerte) switch, (Geißel) scourge; (Bahn-) ~ der Bereiter long whip; die Pferde mit der ~ antreiben to touch (or whip) up the horses; mit der ~ knallen od. klatschen to crack (or smack) one's whip; j. mit der ~ schlagen to whip (lash, or flog) a p., to apply the whip to a p., to lay the whip about a p.'s shoulders; die ~ schwingen to flourish one's whip, to flick (crack, or flip) the whip. — 2. ♀ (peitschenförmige Ranke) runner, trail. — 3. *ichth.* bearded ophidium (*Ophi'dium barba'tum*). — 4. ⊖ *metall.* flattening mallet or hammer; ~ eines Webstuhles picking-peg.

peitschen (ˈ⌣) ㊐c. I *v/a.* (mit der Peitsche schlagen) to whip, to flog, to lash, (stäupen) to whip with rods, to birch, (geißeln) to scourge; als Strafe: to whip, ehm. ⚔ und ⚓ to flog; tot (od. zu Tode) ~ to whip to death; der Löwe peitscht mit dem Schweife den Boden ... lashes the ground with his tail; der Sturm peitscht die Wogen ... lashes the waves; Kochkunst: Sahne mit dem Reisbesen ~ to whip cream; Eiweiß zu Schaum ~ to whisk (whip, or beat) the whites of eggs to a (stiff) froth; Wein ~ (mit Hausenblase klären) to clear wine. — II *v/n.* (h.) auf die Pferde (los) ~ to whip away at the horses; *fig.* Wind, Regen und Schnee ~ um den Wagen ... sweep (beat, or swish and swirl) round the carriage; der Regen peitschte gegen die Fenster ... was beating (or lashing) against the windows; ~der Regen driving (pelting, or awishing) rain. — III **P~** *n* ㊐c. whipping; *med.* P~ mit Brennesseln urtication.

Peitschen-..., peitschen-... (ˈ⌣-...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* whip-like; **~baumschlange** *f zo.* whip-snake (*Dry'ophis*); **~beschlag** *m* whip-mounting; **~faden** ♀ *m* a species of alga (*Mastigone'ma*); **~fisch** *m ichth.* whip-fish (*Heni'ochus*); **~förmig** *a.* whip-shaped, ♀ ♁ flagelliform; **~geknall** *n* (continued) cracking of whips; **~griff** *m* = **~stiel**; **~hieb** *m* stroke (cut, or flick) of (or with) a whip; derber **~hieb** (als Strafe) lash; leichter **~hieb** flick, flip, bisw. a gentle reminder; j-m **~hiebe** versetzen to whip a p., to flick (or flip) a p. (with a whip); **~knall** *m* crack of a whip; **~knallen** *n* = **~geknall**; **~knappe** *f* whip-lash; **~macher** *m* whip-maker; **~pflanze** ♀ ♁ flagellaria; **~riemen** *m man.* thong of a whip; **~schlange** *f zo.* = **~baumschlange**; **~schmitze** *f* whip-lash; **~schnur** *f*: a) whip-cord; b) = **~schmitze**; c) ⊖ Weberei: fly- or pecking-cord; **~schuh** *m* am Wagen whip-secket; **~stab, ~stiel** *m*: a) whip-handle, -stick, -stock, or -stalk; b) ♀ yellow asphodel (*Aspho'delus lu'teus*); **~stock** *m*: a) = **~stiel** a. u. b; b) *provc.* a kind of smoked sausage; **~strauch** ♀ *m* = **~pflanze**; **~wurm** *m zo.* a nematoid worm (*Trichoce'phalus dispar*).

Peitscher (ˈ⌣) *m* ㊚a. whipper.

Peitzker (ˈ⌣) *m* ㊚a. *ichth.* = **Beißker.**

Pekan ♁ (ˈ⌣) [fr.] *m* ㊎ *zo.* pekao, fisher, Pennant's marten (*Muste'la canade'nsis*); **~baum** ♀ *m* pecan-nut, (Illinois-nut) hickory (*Ca'rya olivaefo'rmis*).

Pekanuß ♀ (ˈ⌣⌣) [brasil.-dtsch] *f* ㊎ butter-nut.

Pekari (-ˈ- od. ˈ⌣-) [ameril.] *n* ㊎ *zo.* (collared) peccary, tajassu (*Dico'tyles torqua'tus*). [laced (and frogged) coat.]

Pekesche (ˈ⌣⌣) [poln. *bekiesza*] *f* ㊎

Peking (ˈ⌣) [chin.] I *npr. n.* ㊎ (Hauptst. von China) Peking, Pekin. — II ❦ *m* ㊎ (Art Seidenstoff) pekin(g).

Pekko ❦ (ˈ-) *rc.* = **Pecco** *rc.*

Pektin ♁ (⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ㊎ *chm.* pectio(e), vegetable jelly; dem ~ isomere Stoff parapectin(e); **p~sauer** *a.* pectic; **p~saures Salz** pectate; **~säure** *f* pectic acid.

Pektinit ♁ (⌣⌣ˈ) *m* ㊎ *geol.* pectinite, fossil pecten or scallop. [*min.* pectelite.]

Pektolith ♁ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ㊊ oder ㊎

Pektorale (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *n* ㊍b. (*pl.* ...a'lien) pectoral, breast-plate. [pectose.]

Pektose ♁ (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ㊎ *chm.*]

pekuniär (⌣-(⌣)ˈ-) [lt.] *a.* Adv. pecuniary, financial; vom ~en Standpunkt from a pecuniary (or financial) point of view; by the money standard; ~e Verluste *pl.* pecuniary (or money-)losses.

Pelagianer (⌣-(⌣)ˈ⌣) [Pelagius, britischer Mönch, † 420] *m* ㊚a., **pelagianisch**, *a.* **pelagisch** (⌣ˈ⌣) *a.* Adv. Pelagian; **Pelagianismus** (⌣-(⌣)-ˈ⌣) *m* ㊊ *o. pl.* Pelagianism.

Pelagit ♁ (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ㊎ *min.* pelagite. [㊎ pelagosaur.]

Pelagosaurus ♁ (⌣⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ㊎ u.

Pelargon ♁ (⌣⌣ˈ) *n* ㊎ *chm.* pelargone; **p~sauer** *a.* pelargonic; **p~saures Salz** pelargonate; **~säure** *f* pelargonic acid; **~säure-äther** *m* pelargonic ether, pelargonate of ethyl.

Pelargonie ♀ (⌣⌣ˈ(⌣)⌣) [grch.] *f* ㊎, auch ♁ **...nium** *n* ㊍ stork's-bill, pelargonium; **p~nartig** *a.* pelargonic. [pelargyl.]

Pelargyl ♁ (⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *n* ㊎ *chm.*]

Pelasger (⌣⌣ˈ) [grch.] *m* ㊚a., **~in** *f* ㊛ Ant. (Urbewohner Griechenlands) Pelasgian; *pl.* auch Pelasgi; **pelasgisch** (⌣⌣ˈ) *a.* Adv. Pelasgian, Pelasgic; ~e Architektur Pelasgian (or Cyclopean) architecture.

Pelcine ↖ (-ˈ⌣⌣) *m* ㊍ (*G.*) = **Pelide.**

pêle-mêle (pāl-māˈl) [fr.] *adv.* F pell-mell, helter-skelter, topsyturvy, higgledy-piggledy.

Pelerine (⌣⌣ˈ⌣) [fr.] *f* ㊎ cape, ↖ pelerine; ~ aus Pelz fur-tippet. [Pelides.]

Pelide (-ˈ⌣) [grch.] *npr. m.* ㊍ (Achilles)]

Pelikan (ˈ⌣-, ⌣⌣ˈ) [mhd. *pellicân*, aus grch.-lt. *peleca'nus*] *m* ㊎, bisw. a. ㊎ 1. *orn.* (true) pelican (*Peleca'nus*); gemeiner ~ common pelican (*P. onocro'talus*). — 2. *surg.* (Werkzeug zum Zahnziehen) pelican, F parrot's-bill. — 3. ehm. *chm.* (Art Destillierkolben) pelican. — 4. ehm. ⚔ *artill.* (Art Geschütz) pelican.

Pelikan-..., pelikan-... (⌣⌣-...) in Zssgn: **~artig** *a.* like (or resembling) a pelican; **~artige Vögel** *pl.* ♁ pelecanidæ; **~(s)fuß** *m zo.* (Schnecke) pelican's-foot, spout-shell (*Aporrha'is pes peleca'ni*). [peliom.]

Peliom ♁ (⌣(⌣)ˈ-) [grch.] *m* ㊎ *min.*]

Pell-... (ˈ⌣-...) [pellen] in Zssgn: **~karloffeln** *f/pl.* unpeeled potatoes, potatoes with their skins on, F potatoes in their coats or jackets; **~wolle** ❦ *f* carrion-wool.

Pellagra ♁ (⌣⌣⌣) [grch.] *n* ㊎ *path.* pellagra.

Pelle (⌣⌣) [niederd., aus lt. *pellis*] *f* ㊎ 1. (dünne Haut, bsd. der Kartoffeln) skin. —

2. F *co.* (menschliche Haut) skin; nicht die ~ über den Knochen haben to be nothing but skin and bones or nothing but a bag of bones; *fig.* j-m auf die ~ rücken (zu Leibe gehen) to attack a p. at close quarters, to press a p. hard, to push an attack to close quarters. — 3. ⚔ P (Mantel) greatcoat; gerollte ~ rolled-up greatcoat. — 4. *thea.* stage-requisites or -properties *pl.*

pellen (ᵘ̯ᵛ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℁a. to skin; ⊙ Hanf ~ to pull out the reed with the hand; Sie sehen aus wie aus dem Ei gepellt you look as if you had come out of a bandbox, you look as neat as a new pin.

Pelo ❦ (ˡ–) [it.] *m* ㊳ (*pl.* auch Peli) (Art Seide) single.

Pelopide (–ᵘ̯ˡᵛ) [grch.] *m* ㊷, **pelopidisch** (–ᵘ̯ˡᵛ) *a.* ℁b. grch. *myth.* Pelopid.

Peloponnes (–ᵘ̯ˡ) [grch.] *npr.m.* ㊳ *ob. inv.* Alt.: Peloponnesus; **Peloponnesier** (–ᵘ̯ˡᵛ) *m* ㊽a., **...in** *f* ㊾, **peloponnesisch** (–ᵘ̯ˡᵛ) *a.* ℁b. Peloponnesian.

Peloria ♁ ♀ (ᵛ̯ˡᵛ) [grch.] *f* ㊾ peloria; **~u·bildung** *f* pelorisation; durch ~u·b. regelmäßig machen to pelorise; durch ~u·b. regelmäßig gewordeu peloric, peloriate.

Peloton ⚔ (ᵛᵛtõˈⁿ) [fr.] *m* ㊳ platoon; **~bildung** *f* platoon-formation; **~feuer** *n* platoon-firing; **~führer** *m* leader of a platoon, platoon-leader.

Pel·seide ❦ (ˡᵛ) *f* ㊾ = Pelo.

Peltast ⚔ (ᵘ̯) [grch.] *m* ㊽ Alt.: peltast.

Peltschen ♀ (ᵘ̯) [lt. *peleci'na*] *f inv.* = Kron·wicke; strauch-artige ~ scorpion-senna (*Coroni'lla e'merus*).

pelusisch (ᵛᵘ̯ˡᵛ) [Pelu'sium, Et. in Ägypten] *a.* ℁b. Alt.: Pelusian, ...ac.

Pelz (ᵘ̯) [ahd. *pelliz, belliz,* aus roman. *pellicia* von *pellis* Fell] *m* ㊾ 1. (Fell eines lebenden Tieres) fur, (furry) coat, (Fell toter Tiere) fur, skin, ungegerbt a.: pelt; mit ~ besetzen to trim with fur; mit ~ füttern to (line with) fur; mit ~ besetzter Rock furred coat. — 2. = Pelz·mantel, ·rock. — 3. F *co.* (menschliche Haut) skin; *fig.* j-m den ~ ausklopfen, j-m die Motten aus dem ~ klopfen to give a p. a sound thrashing; j-m eins auf den ~ brennen to fire at a p. (at a very short range); j-m auf den ~ rücken s. Pelle 2; j-m Läuse in den ~ setzen to play a p. an underhand (or dirty) trick; j-m den ~ waschen to give a p. a good scolding or F blow(ing)-up; j-m den ~ waschen, ohne ihn naß zu machen to reprove a p. gently or with great delicacy, to handle a p. with gloves. — 4. ⊙ Spinnerei: (Mieß, Wolle) fleece. — 5. (auf Flüssigkeiten sich bildende Haut) skin. — 6. ♀ sponginess, stringiness; die Birne hat e-n ~ ... is stringy. — 7. (dumpfer Klang der Stimme) huskiness.

Pelz·..., pelz·... (ˢ...) in Zsgn: **~arbeiter** *m* furrier; **~art** *f*: a) sort of fur; b) *hort. prov.* method of grafting; **~bein** *n hort.* grafting-knife; **~besetzt** *a.* furred, fur-lined; **~biene** *f ent.* mason-bee, ♁ anthophora; **~flatterer** *m zo.* flying lemur (*Lemur volans*); **~fresser** *m ent.* (Tierlaus) ♁ mallophagan; **~futter** ⊙ *n* fur-lining; **~handel** ❦ *m* fur-trade, trade in furs, furriery; **~händler** ❦ *m* furrier, dealer in furs, fur-merchant; **~handschuh** *m* fur-(or furred) glove; **~haube** *f* fur-cap, fur-hood; **~haut** *f* = Pelz 5; **~jacke** *f* fur-jacket; **~jäger** *m Am.* fur-trapper; **~käfer** *m ent.* a species of beetle allied to the bacon-beetle (*Derme'stes pe'llio*); **~kappe** *f* fur-cap; **~kirsche** ♀ *f* morello, Armenian cherry (*Ce'rasus capro'nia*); **~kragen** *m* (für den Hals) fur-collar, (kleiner ~kr. für Damen) fur-collarette, (für die Schultern) fur-cape, (mit Enden über der Brust) victorine; **~krempel** ⊙ *m* Weberei: carding-machine; **~mantel** *m* fur-cloak; **~manti'lle** *f* fur-mantle or -pelisse; **~meise** *f orn.* = Schwanz·meise; **~messer** *n* = ~bein; **~motte** *f ent.* fur- or clothes-moth (*Ti'nea pellione'lla*); **~muff** *m* fur-muff; **~mütze** *f* fur-cap, (v. Lammfell) lamb-skin cap; **~pelerine** *f* = ~kragen; **~reis** *n hort.* graft, scion; **~rock** *m* fur-coat; **~sam(me)t** ❦ *m* = Felbel; **~schuh** *m* fur-shoe; **~schule** *f* = Baum·schule; **~spinner** *m ent.* (Schmetterling) lappet-moth (*Gastro'pacha*); **~stiefel** *m* fur-boot; mit ~stiefeln fur-booted; **~tier** *n* furred (fur-giving, or fur-bearing) animal; **~tierchen** *n zo.* an hypotrichous ciliate infusorian (*Oxy'tricha pellione'lla*); **~verbrämung** *f* fur-trimming; **~ware** ❦ *f* furs *pl.*, furriery, (ungegerbt) pelts *pl.*, peltry; **~warengeschäft** ❦ *n* furrier's shop; **~werk** *n*: a) ❦ = ~ware; b) (was j. an ~werk besitzt) furs *pl.*; sie hat schönes ~werk she has a beautiful set of furs; **~wolle** ❦ *f* pelt- (or dead) wool; **~zeug** ⊙ *n* Weberei: fleecy hosiery.

pelzen (ᵘ̯) **I** *a.* ℁b. 1. (of) fur, furred. — **II** *v/a.* ℃c. 2. (abbalgen) to skin, to flay. — 3. (prügeln) to beat, F to thrash, to lick, to drub. — 4. *hort.* (propfen) to graft.

Pelzer *prov.* (ᵘ̯ᵛ) *m* ㊽a. 1. = Kürschner 1. — 2. = Baum·gärtner. — 3. = Pelz·reis.

pelzig, fast † **pelzicht** (ᵘ̯ᵛ) *a.* ℁b. 1. (behaart) furry, furred, covered with fur; ♀ cottony, downy, nappy. — 2. von Flüssigkeiten: covered with a skin. — 3. von Früchten: (schwammig) spongy, (hart, holzig) stringy. — 4. von Gliedern des menschlichen Körpers: (eingeschlafen) numb, asleep. — 5. von der Stimme: (dumpf) husky.

Penaten (–ᵘ̯ᵛ) [lt.] *pl. inv.* röm Alt.: Penates, household gods. [(s. M. 1).]

Pence ₸ (pĕnß) [engl.] *m/pl. inv.* pence)

Penchant (pänˢ·schäˈⁿ) [fr.] *m* ㊾ (Neigung, Hang) inclination, turn, liking, taste, propensity, (fr.) penchant, (Vorliebe) partiality, predilection.

Pendant (pänˢ·däˈⁿ) [fr.] *n* ㊾ (Gegenstück, d.h. genau ebenso) counterpart, match, fellow, pair (to), (Seitenstück, d.h. dazu passend) companion-piece, (fr.) pendant.

Pendel (ᵘ̯) [mlt. *pe'ndulum*] *n* (*m*) ㊽a. *mech., phys.*, ⊙ Uhrmacherei: pendulum; ballistisches oder Robinsches ~ ballistic pendulum; einfaches oder mathematisches ~ simple (or mathematical) pendulum; zs.·gesetztes od. physisches ~ compound (or composed) pendulum; ~ an der Dampfmaschine conical pendulum, governor of Watt.

Pendel·..., pendel·... (ᵈᵘ̯...) in Zs.-setzungen: **~arm** *m* = ~stange; **~artig** *a.* like a pendulum; **~bewegung** *f* oscillation (or vibration) of the pendulum; **~länge** *f* length of a pendulum; **~linse, ~scheibe** *f* pendulum-ball, -bob, or -disk; **~pulverprobe** *f* Hutton's vibrating eprouvette; **~schlag** *m*, **~schwingung** *f*, **~schwung** *m* = ~bewegung; **~schwingungszähler** *m* indicator, counter; **~stange** *f* pendulum-rod or -wire; **~st.** an der Dampfmaschine ball-rod; **~uhr** *f* pendulum-clock; **~wage** ⊙ *f arch.* und *surg.* pendulum-level.

pendeln (ᵘ̯) *v/n.* (h.) ℁d. to swing (or sway) backwards and forwards, to oscillate, to vibrate; *fig.*: a) to roll in one's walk, to have an undulating walk; b) (in) to stroll (or saunter) about.

Pendschab (ᵘ̯) s. Pandschab.

Pendule (pänˢ·dü·lˡᵉ) [fr.] *f* ㊾ ornamental (French, or mantel-piece) clock.

Peneios (–ᵛ̯ᵘ) *npr.m.* ㊳ = Peneus.

peneisch (–ᵉᵘ̯ᵛ) [Peneus] *a.* ℁b. Peneian.

Penelope (–ᵉᵘ̯–) *npr.f.* ㊸ u. ㊳, *poet.* a. **Penelopeia** (–ᵛᵛᵘ̯ᵛ) ㊻ u. ㊵ grch. *myth.* Penelope; die Freier *pl.* der ~ P.'s suitors; nach Art der ~ handeln to Penelopise.

penetrant (–ᵛᵘ̯) [lt.] *a.* ℁b. penetrat*ing*, ...ive, penetrant, sharp, subtle.

Peneus (–ᵉᵘ̯ᵛ) [grch.] *npr.m.* ㊳ *geogr.* und *myth.* Pene(i)us; den ~ betr. Peneian.

penibel (ᵘ̯ᵛ) [fr.] *a.* ℁b. = peinlich 1 u. 2.

Peninsula (–ᵘ̯ᵛᵛ) [lt.] *f* ㊸ *o. pl.* = Halbinsel; **peninsular(isch)** (–ᵛᵛᵘ̯ˡᵛ) *a.* ℁b. peninsular.

Penis (ˡᵛ) [lt.] *m* ㊳ (*pl.* a. Pe'nes) penis, [male organ of generation.]

Penn·... ♂ (ᵈᵘ̯...) in Zsgn: **~bruder** *m* homeless tramp, loafer who camps out in the open (air); **~wirt** *m* tramp lodging-house keeper.

Pennal (ᵛᵘ̯) [mlt.] *n* ㊳, bisw. auch ㊽ 1. (Federbüchse) pen(cil)-case. — 2. burschikos: (a. *m* ㊷) boy who goes to a grammar-school.

Pennäler (ᵛᵘ̯ᵛ) *m* ㊽a. = Pennal 2.

Pennalia (ᵛˡᵛ) *f* ㊽ grammar-school.

Pennalismus (ᵛᵛᵘ̯ᵛ) *m* ㊸ ohne *pl.* (Bedrückung jüngerer Schüler durch ältere) fagging (-system), ↖ pennalism.

Penne ♂ (ᵈᵘ̯ᵛ) [hebr.] *f* ㊾ 1. (Gaunerherberge) tramp lodging-house; **~boos** *m* = Pennwirt. — 2. (Bett) bed. [the open (air).]

pennen ♂ (ᵈᵘ̯ᵛ) *v/n.* (h.) ℁a. to sleep in)

Pennen·... ♂ (ᵈᵘ̯ᵛ...) in Zsgn = Penn·...

Pennin ♁ (ᵛˡ) [lt.] *n* ㊳ *min.* pennine, penninite. [**P~e Alpen** *pl.* Pennine Alps.]

penninisch (ᵛˡᵛ) *a.* ℁b. Pennine; *geogr.*

Pennsylvanien (ᵛᵛwˡᵛ) *npr.n.* ㊽b. *geogr.* Pennsylvania; **Pennsylvanier** *m* ㊽a., **Pennsylvanierin** *f* ㊾, **pennsylvanisch** (ᵛᵛwˡᵛ) *a.* ℁b. Pennsylvanian.

Penny ₸ (ᵛᵘ̯) *m* ㊳ (vgl. Pence) penny; für einen ~ Äpfel a pennyworth of apples; **~gewicht** *n* penny-weight; **~marke** *f* penny-stamp; **~porto** *n* penny-postage; **~post** *f* (englische inländische) penny-post.

Pensee (pänˢ·ßéˈ ob. ᵈᵘ̯–) [fr.] **I** ♀ *n* ㊾ = Stiefmütterchen. – **II p~** *a. inv.*, **p~farben, p~farbig** *a.* ℁b. pansy-coloured, violet.

Pension (pänˢ·ʃ(ᵛ)ˡ ob. ᵛ(ᵛ)ˡ) [fr.] *f* ㊾ 1. (Ruhegehalt) (retiring) pension, retiring allowance, (für Offiziere) retired pay, half-pay; mit ~ abgehen to retire ou (a) pension; mit ~ verabschiedet pensioned off; *prov.* in ~ retired. — 2. (Kosthaus) boardiug-house, (bsb. auf dem Kontinent) (fr.) pension, (Erziehungsanstalt mit Kost) boarding-school; bei j-m in ~ sein od. sich in ~ geben to board with a p.; j. in ~ geben (in ein Kosthaus) to put a p. out to board, (in e-e Erziehungsanstalt) to put (or place) a p. in (or to send a p. to) a boarding-school; j. in ~ nehmen to take a p. in to board or as a boarder. — 3. *coll.* (alle Zöglinge e-r Kostschule) the boarders *pl.*; die ganze ~ all the boarders, von e-r nicht-englischen ~ a.: the whole pension. — 4. (Kostgeld) board; ~ zahlen to pay for one's board (and lodging); halbe ~ (ohne Mittag-essen) partial board; in e-m Hotel: ~ von 10 Mark täglich an inclusive terms from 10 marks a day.

Pensionär (pänˢ·ʃ(ᵛ)ᵛˡ ob. ᵛ(ᵛ)ᵛˡ) *m* ㊳, **~in** *f* ㊾ 1. (Empfänger eines Ruhegehaltes) pensioner, ↖ pensionary. — 2. (Kostgänger) boarder, (Zögling e-r Kostschule) boarder, pupil at a boarding-school.

Pensionat (pänˢ·ʃ(ᵛ)ᵛˡ oder ᵛ(ᵛ)ᵛˡ) *n* ㊳: a) boarding-school; b) boarding-house.

pensionieren (pänˢ·ʃ(ᵛ)ᵛˡᵛ oder ᵛ(ᵛ)ᵛˡᵛ) **I** *v/a.* ℁a. to pension (off), to put on the retired list; sich ~ lassen, pensioniert werden to retire (upon a pension), to be put on the retired list, to be pensioned off, to receive one's pension; **pensionierter** Offizier retired (or pensioned) officer, officer on half-pay. — **II P~** *n* ㊾c. und **Pensionierung** *f* ㊾ (the act of) placing a p. (or being placed) on the retired list; seine P~ung steht bevor he is going to resign his office (⚔ to retire from the service), he will soon be placed on the retired list

or be pensioned off; um (ſeine) P. ung einkommen to give (or send) in (or to tender) one's resignation.

Penſioniſt (pãⁿˢ-ſ(ˇ)ᵛˢ oder ˇ(ˇ)ᵛˢ) *m* ⅋, ~in *f* ⅋ = Penſionär 1.

Penſions-..., penſionᵉ-... (pãⁿˢ-ſ(ˇ)ᵘ... od. ˇ(ˇ)ᵘ...) in Zſgn: **~anſtalt** *f* = Penſionat; **~beitrag** *m* superannuation money; **~berechtigt** *a.* entitled to (receive) a pension; **~berechtigung** *f* title (right, or claim) to (receive) a pension; **~fähig** *a.* qualified to (receive) a pension; **~fähigkeit** *f* qualification to (receive) a pension; **~fonds** *m*, **~kaſſe** *f* pension-fund, superannuation fund; **~geſetz** *n* superannuation act; **~liſte** *f* retired list; **~mutter** *f co.* = ~vorſteherin; **~preis** *m* terms *pl.* (for board and lodging), (in e-m Hotel) inclusive terms, (special) boarding-terms; **~ſchule** *f* = Penſionat a; **~ſtand** *m* state of being on the retired list; in ~ſt. treten to be pensioned off, to be placed on the retired list, to resign one's office, bzw. to receive one's pension; **~verſicherung** ✱ *f* pension (or superannuation) insurance, (Altersverſicherung) old-age insurance; **~vorſteher(in)** *s.* principal (*f* lady principal) of a boarding-school; keeper (or owner) of a boarding-house; **~weſen** *n* pension-system, pensions *pl.*

Penſum (ᵘ) [lt.] *n* ⅋ (*sg. o. inv.*) (in beſtimmter Zeit zu erledigende Aufgabe) task, (Aufgabe einer Klaſſe im Jahre oder Semeſter) course, curriculum, (Schulaufgabe) lesson.

Penta..., penta... ♁ (ᵘ...) [grch.] penta... (= fünf). Hier nicht Aufgeführtes ſiehe in M. I. [pentahedron.]

Pentaeder ♁ (ˇˇˢ) *m* (*n*) ⅋ *a. geom.*

Pentagramm ♁(ˇˇˢ)*n* ⅋, *a.* **~a** (ˇˇᵘ) *n* ⅋ (*pl. a.* ...ata) pentacle, pentagram, druid's-foot; daß ~a macht dir Pein? (*G.*, Faust) does the pentacle annoy (or upset) you?

Pentakel ♁ (ˇˢ) *n* ⅋ *a.* = Pentagramm.

Pentameter ♁ (ˇˢˇ) *m* ⅋ *a. pros.* pentameter; **pentametriſch** (ˇˢˇ) *a.* ⅋ *b.* pentametric(al).

Pentandria ♁ ♀ (ˇˇˇ) *n/pl.* (Pflanzenklaſſe mit 5 Staubgefäßen) pentandria; **pentandriſch** (ˇᵘˇ) *a.* ⅋ *b.* pentandrian.

Pentateuch ♁ (ˇˇˢ) *m* ⅋ Pentateuch; zum ~ gehörig pentateuchal.

Pentathion-ſäure ♁ (ˇˇˇ".ˢˇ) [grch.-dtſch] *f* ⅋ *chm.* pentathionic acid.

pentelikiſch (ˇˢˇ) [Pentelikus, Gebirge in Attika] *a.* ⅋ *b.* Pentelic(an); **~er Marmor** Pentolic marble.

Penter-... ⚓ (ᵉˇ...) in Zſgn: **~balken** *m* (fish-)davit; **~haken** *m* fish-hook; **~tau** *n*, **~talje** *f* fish-tackle. [to fish the anchor.]

pentern ⚓ (ᵉˇ) [niederd., ndld.] *v/a.* ♎ *d.*

Penthemimeris ♁ (ˇˢˇˇˇ) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* ...res) *pros.* penthemimeris.

Pent-reep ⚓ (ᵉˢ) *n* ⅋ cat-stopper.

Penultima ♁ (ˇᵘˇˇ) *f* ⅋ (*pl.* auch ...mä) *gr.* penult(ima).

Peperin ♁ (ˇˢˇ) *m* ⅋, **~o** (ˇˢˇ-) *m* ⅋ (*pl.* ...i'ni) [it.] *min.* peperine, peperino.

Peperit ♁ (ˇˢˇ) [it.] *m* ⅋ *min.* peperite.

Pepin (ᵛpä'inᵉ) *m* ⅋ 1. (a. **Peping**; Apfelſorte) pippin. – 2. student of the Pepiniere.

Pepiniere (-ˇ(ˇ)ᴵˇ) [fr.] *f* ⅋ preparatory college for army-surgoons.

Peplos (ᵉˇ) [grch.] *m inv.* peplos, ...um.

Peppi *prov.* (ᵉ-) *npr. m.* ⅋ = Joſeph.

Pepſin ♁(ᵛˢ) [grch.] *n* ⅋ *chm.* pepsin(e); **~brüſe** *f anat.* peptic (or digestive) gland; **~eſſe'nz** *f*, **~wein** *m* essence of pepsin(e), pepsin(e) wine, (lt.) vinum pepsini; **p~haltig** *a.* containing pepsin(e); **~paſtille** *f* pepsin(e) lozenge.

Pepton ♁ (ˢˇ) [grch.] *n* ⅋ peptone; **p~artig** *a.*: p~artiges Nahrungsmittel peptonoid; **p~erzeugend** *a.* peptogenic, ...ous; **~erzeuger** *m chm.* (Subſtanz) peptogen; **p~haltig** *a.* peptonic, containing peptone.

per meiſt ✱ (ᵉ) [lt.] *prp.* 1. a) (mittels) per, by, through, on; b) (für, anſtatt) per, pro, for; c) (diſtributiv: (auf, für, oder bloßer Artikel) per, a, by; d) mit folgendem (Verfaſſ.-) Datum: per, due or payable (on) the ...; e) Buchführung (*ant.* an): by. – 2. Beiſpiele: ~ Achſe by road, by waggon, by carrier; ~ Adreſſe (daß) Herrn N. care of (*abbr.* c/o) ...; drei ~ Cent = pro Cent; ~ Dampf F by steamer, by rail, *fig.* with railway-speed; ~ date per date; bei ihnen geht alles ~ du they call every one "thou" (or "du"), they "thou" and "thee" everybody; bzw. *fig.* they are hail-fellow-well-met with every one; ~ Eiſenbahn by rail(way); ~ Ende des Monats per ultimo, for the end of this month; ~ heute (falling) due (or payable) to-day; zweimal ~ Jahr twice a year; ~ Kahn by boat; ~ Kaſſa, ~ compta'nt, ~ lonta'nt cash, by (or in) cash, for cash or ready money; „~ Kaſſa empfangen" received (by or in) cash; fünf Mark ~ Pfund 5 marks a pound; ~ Poſt by (or per) post or mail; ~ Prokura per procuration (*abbr.* p.p.), by procuration or proxy; ~ Saldo per balance (of all accounts); ~ Saldo quittieren to (give) receipt in full; ~ Saldo traſſieren od. ziehen to square (to a point) in drawing, to draw per appoint, to draw the balance or for the exact amount; j. ~ Sie anreden to call a p. "Sie" or you; ~ ultimo = ~ Ende des Monats; ~ Verſall when due, at maturity; ~ voll bezahlen to pay in full. [ception.]

Perception (ᵛtßᵛtß(ˇ)ᴵˢ) [lt.] *f* ⅋ per-

Percha-gummi (ᵉtſchᵛ- oder ᵉtſchᵛ-ᵉˇ-) [malaiiſch-lt.] *n* (*m*) ⅋ = Guttapercha.

Percheron (ᵛſchᵛrõ'nᵉ) [fr.] *m* ⅋ (normänniſches Pferd) Percheron. [chloride.]

Perchlorid ♁ (ᵛtˢ) *n* ⅋ *chm.* per-

Perchlor-ſäure (ᵛtᴵᴵ.ᴵˇ) = Überchlorſäure.

perdauz (ᵘˢ) *int.* = pardauz.

pereat (ᴵˇˇ) [lt.: er (ſie, es) gehe zu Grunde!] **I** *int.* ~! (beim *pl.* pe'reant!) away with!, down with!, three groans for ...!; ~ die Traurigkeit! away with sadness!, be gone dull care!; pereant die Philiſter! down with the Philiſtines! — **II P~** *n* ⅋ : j-m ein P~ bringen to drink confusion to a p., to give three groans for a p.; to serenade a p. with rough music. [*npr.m.* (a. Pn.) Peregrine.]

Peregrin (ˇˇˢ) ⅋, **~us** (ˇˇˢ) ⅋ [lt.]

perem(p)toriſch (ᵉˇˢˇ) [lt.] *a.* ⅋ *b.* peremptory; **~e** Erklärung p. declaration; jur. **~e** Friſt p. term or day.

perennieren ♀ (ˇˇˢ) [lt.] *v/n.* (h.) ♎ *a.* to be perennial; **~d** perennial; **~de** Pflanze (hardy) perennial (plant).

Perfectum = Perfektum.

perfekt (ᵉˢ) [lt.] **I** *a.* ⅋ *b.* (vollkommen, vollendet) perfect, (fertig) complete; jur. (rechtsgültig) valid; eine **~e** Hausfrau a perfect housewife; Annoncenſtil: **~e** Köchin geſucht wanted (or required) a thoroughly good (or a first-rate) cook; ſie iſt eine **~e** Köchin, auch she is an excellent cook. — **II P~** (ᵛˢ od. ᵉˢ) *n* ⅋ *gr.* = Perfektum.

Perfekt-... (ᵛᵉ... od. ᵉˢ...) *gr.* in Zſ.-ſetzungen: **~bildung** *f* formation of the perfect (tense); **~ſtamm** *m* stem of the perfect.

perfektibel (ˇˇˢ) [mlt.] *a.* ⅋ *b.* perfectible, capable of becoming (or being made) perfect.

Perfektibiliſmus (ˇˇ-ᵘˇˢ) *m* ⅋ ohne *pl.* perfectionism; **Perfektibiliſt** (ˇˇ-ᵘˢ) *m* ⅋, ...in *f* ⅋ perfectibilist; **Perfektibilität** (ˇˇˇ-ᵘˢ) *f* ⅋ perfectibility.

Perfektion (ˇᵛtßᵛ(ˇ)ᴵˢ) *f* ⅋ perfection; zur ~ kommen to attain perfection.

Perfektum (ᵛᵉˢ) *n* ⅋ *gr.* perfect (tense).

perfid(e) (ᵛᴵ(ˇ) [fr., lt.] *a.* ⅋ *b.* perfidious; **Perfidie** (ᵛᵘᴵ) *f* ⅋ perfidy.

perforieren (ᵛᵘᴵˇ) [lt.] **I** *v/a.* ♎ *a.* to perforate. — **II P~** *n* ⅋ *c.*, **Perforierung** u. **Perforation** (ˇᵛ-tßᵛ(ˇ)ᴵˢ) *f* ⅋ perforation.

Perforier-maſchine ⊖ (ˇᵛᵘ".ᵛᵘᴵˇ) *f* ⅋ perforating machine. [gament ꝛc.]

Pergamen ꝛc. † (ᵛᵘᴵˇ) [lt.] *n* ⅋ = Per-

pergameniſch (ᵛᵘᴵˇ) [Pergamon] *a.* ⅋ *b.* Pergamene, ...ian; **~e Bildwerke** *pl.* Pergamene (or Pergamum) marbles.

Pergament (ˇᵘˇ) [ahd. *pergamîn, perîment*, aus lt. *Pergame'num*] *n* ⅋ parchment; feinſtes weißes ~ (aus Kalbfellen) vellum; (Urkunde, Adelsbrief ꝛc.) parchment, document.

Pergament-..., pergament-... (ˇᵘˢ...) in Zſgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* parchment-like, membranous; ♀ ♁ pergameneous, pergamentaceous; **~band:** a) *m*: 1. book (or volume) bound in parchment or vellum; 2. = ~einband; b) *n* band (or strip) of parchment; *med.* membranous (or parchment-like) ligament; **~bereiter** *m* = Pergamenter; **~bereitung** *f* parchment-making, manufacture of parchment; **~blatt** *n* leaf of parchment; **~bogen** *m* sheet of parchment; **~einband** *m* cover of parchment, parchment binding; **~fabrikation** *f* = ~bereitung; **~farbe** *f* parchment-colour; **~farben** *a.* parchment-coloured; **~form** ⊖ *f* Goldſchlägerei: cutch; **~geld** *a.* parchment-yellow; **~gerber** *m* dresser of skins for parchment; **~handel** *m* parchment(-)trade; **~händler(in)** *s.* dealer in parchment; **~haut** *f:* a) *anat.* parchment-like membrane; *path.* parchment-skin, ♁ xeroderm(i)a; b) ♀ (innere Samenhaut) ♁ endopleura; **~kreide** ⊖ *f* Weißgerberei: powdered chalk used in dressing parchment; **~leim** ⊖ *m* parchment-glue or -size; **~linienzieher** *m/pl.* parchment-runners; **~macher** *m* = Pergamenter; **~papier** *n*: a) (aus Papier bereitetes Pergament) parchment paper, vegetable parchment, papyrine, Gaine's paper; b) (künſtliches Pergament, auf dem man das Geſchriebene wieder wegwiſchen kann) paper-parchment; **~rakett** *n* zum Federballſpiel battledore; **~rolle** *f* roll (or scroll) of parchment; **~ſchabſel, ~ſchnitzel** *n/pl.* parchment-pariugs; **~tafel** *f* tablet of parchment.

pergamenten (ˇᵘˢˇ) *a.* ⅋ *b.* (of) parchment. [ment-maker, parchmenter.]

Pergamenter ⊖ (ˇᵘˢˇ) *m* ⅋ *a.* parch-

Pergamon, Pergamum (ˇᵘˢˇ) *npr. n.* ⅋ Pergamos, ...on, ...um; aus ~ Pergamene, ...ian; Einwohner(in) von ~ Pergamenian.

perhorreſcieren (ᵛᵛtßᴵˇ) [lt.] *v/a.* ♎ *a.* 1. to reject with horror. — 2. jur. (als Richter, Zeugen ꝛc. ablehnen) to challenge.

Peri (ᴵ-) [perſ.] *m* u. *f* ⅋ perſ. *myth.* Peri.

Peri-..., peri... ♁ (ˢˇ...) [grch.] peri... (= um ... herum). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I. [Gehäuſe der Bauchpilze] peridium.

Peridie ♁ ♀ (ˇᴵ(ˇ)ᵛ) [grch.] *f* ⅋ (Frucht-)

Peridot ♁ (ˇᴵˇ) [grch.] *m* ⅋ *min.* peridot, chrysolite. [perigee.]

Perigäum ♁ (ˇᵘˇ) [grch.] *n* ⅋ *ast.*

perigenetiſch ♁ (ˇˇᵘˇ) [grch.] *a.* ⅋ *b.* Biologie: perigenetic.

Perigon ♁ ♀ (ˇᴵˇ) [grch.] *n* ⅋ perianth(ium), perigone, perigonium.

Perigord-trüffel ♀ (-ˇgõ"rᵉˇˢ) *f* ⅋ Perigord truffle. [perigynous.]

perigyniſch ♁ ♀ (ˇᵘˇ) [grch.] *a.* ⅋ *b.*

Perihelium ♁ (ˇᴵ(ˇ)ˇ) [grch.] *n* ⅋ *ast.* perihel*ion*, ...ium. [periclase.]

Periklas ♁ (ˇᵘˇ) [grch.] *m* ⅋ *min.*

perikleiſch (ˇᵘˇ) [Perikles] *a.* ⅋ *b.* Periclean, of Pericles.

Perikles (ᴵˇˇ od. ᵘˇˇ) *npr. m.* ⅋ Pericles (ſ. M. I); Zeitalter des ~ age of Pericles, Periclean Age.

Perikope ♂ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *f* ✠ *eccl.* (an Sonn- und Fest-tagen vorzulesender Bibelabschnitt) pericope.

Perimeter ♂ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *n* (*m*) ㊊ a. *opt.* perimeter; Messung des Gesichtsfeldes mittels ~s od. mit einem ~ perimetry; **perimetrisch** (ˌ⏑¯⏑) *a.* ㉔ b. perimetric(al).

Periode (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *f* ✠ **1.** *ast.* (Umlauf[s-zeit], Zeit-abschnitt), *gr.*, *rhet.* (gegliederter Satz), ♪ (mit einer Kadenz schließender Abschnitt) period; *gr.* ~, deren Glieder geschickt in ea. verarbeitet sind round (or well-finished) period; *co.* ~n drechseln to turn (elaborate) periods. — **2.** *physiol.* = Menstruation. — **3.** *math.* (wiederkehrende Zifferngruppe) repetend, period (of a circulating decimal); einzifferige ~ simple repetend; mehrzifferige ~ compound repetend; der Decimalbruch bildet eine ~ von 5 Ziffern ... circulates in a period of 5 figures.

Perioden-..., **P~...** (ˌ⏑¯⏑...) in Zssgn: **~bau** *m* composition (or structure) of sentences, cast of periods; **~bauer, ~drechsler** *m co.* turner of periods; **~reich** *a.* abounding in periods; **~säufer** *m* intermittent drinker.

Periodicität (ˌ⏑¯⏑–ɪtˌ⏑) *f* ㊊ periodicity, (selten) periodicalness.

periodisch (ˌ⏑¯⏑) *a.* ㉔ b. periodic(al); *math.* ~er Decimalbruch circulating (recurring, or repeating) decimal, repeater, ↖ circulator; ~e Zeitschrift periodical, weekly (monthly) paper, serial, magazine.

Periöke (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *m* ✠ grch. Alt.: periœcian; ~n *pl.* periœci.

Peripatetiker ♂ (ˌ⏑¯⏑¯⏑) [grch.] *m* ㊊ a. *alt. phils.* Peripatetic; **peripatetisch** (ˌ⏑¯⏑) *a.* ㉔ b. Peripatetic; peripatetische Philosophie Peripateticism.

Peripetie ♂ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *f* ✠ (Lösung des Knotens im Drama) (fr.) dénouement, development (unravelling, or winding up) (of the plot), (Umschwung) ♂ peripetia, (verhängnisvoll) catastrophe; vgl. lösen[1] 14 a.

Peripherie ♂ (ˌ⏑¯ɪˌ⏑) [grch.] *f* ✠ circumference, bisw. periphery; **~geschwindigkeit** *f* velocity of periphery; **~winkel** *m* angle at the circumference.

peripherisch ♂ (ˌ⏑¯ɪˌ⏑) *a.* ㉔ b. peripheric(al), peripheral.

Periphrase ♂ (ˌ⏑¯ɪˌ⏑) [grch.] *f* ✠ bes. *gr.* periphrasis, periphrase; **periphrastisch** (ˌ⏑¯ɪ⏑) *a.* ㉔ b. periphrastic(al) (conjugation, &c.).

periskopisch (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *a.* ㉔ b. *opt.* periscopic(al).

perisperm ♂ ❀ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *n* ㊎ perisperm.

Perispomenon ♂ (ˌ⏑¯⏑¯⏑) [grch.] *n* ㊎ *gr.* perispome(non).

peristaltisch ♂ (ˌ⏑¯⏑¯) [grch.] *a.* ㉔ b. *physiol.* peristaltic; ~e Bewegung, **Peristaltik** *f* ㊊ peristaltic movement, peristalsis.

Peristom ♂ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *n* ㊎ ❀ u. *zo.* peristome, ...ium; das ~ betreffend peristomatic, ...(i)al.

Peristyl ♂ (ˌ⏑¯⏑) [grch.] *n* ㊐ *arch.* peristyle.

Perkal ❦ (ˌ⏑¯) *m* ㊎ und ㊏ percale, Indian calico; leichter ~, **Perkalin** (ˌ⏑¯⏑) *m* ㊎ percaline.

Perken ⚓ (ˌ⏑) [mndd. *perk*, oberd. Pferch; vgl. Part] *f/pl.* ✠ = Faden (s. Fad[2]).

Perkinismus ♂ (ˌ⏑¯⏑) *m* ㊊ ohne *pl.* Perkinism (s. M. I); den ~ betreffend Perkinistic; Anhänger des ~, **Perkinist** (ˌ⏑¯⏑) *m* ✠ Perkinist.

Perkussion (ˌ⏑(⏑)ɪ) [lt.] *f* ㊊ percussion; **Perkussions-...** (ˌ⏑(⏑)ɪ...) in Zs.-setzungen: **~centrum** ⊖ *n mech.* centre of percussion; **~büchse, ~flinte** *f*, **~gewehr** *n* ⚔ percussion-gun or -musket; **~hammer** *m*: a) ⊖ Büchsenmacherei: percussion- or detonating-hammer; b) *med.* percussion-hammer, plexor; **~kraft** ⚔ *f* percussive force or effect, force of percussion, ballistic (or propulsive) power; **~register** ♪ *n* e-r Zimmerorgel percussion-stop; **~satz** *m* Feuerwerkerei u. *artill.* priming- or detonating-composition; **~(schlag)röhre** ⚔ *f artill.* percussion-tube; **~schloß** ⊖ *n* der Geschütze, Gewehre percussion-lock or -apparatus; **~täfelchen** *n med.* ♂ pleximeter; **~ton** *m med.* percussion-note; **~vorrichtung** ⊖ *f* = ~schloß; **~zünder** ⚔ *m artill.* percussion-primer or -fuse; **~zündhütchen** ⚔ *n* percussion-cap; **~zündung** ⚔ *f* percussion-priming.

perkutieren (ˌ⏑¯⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉔ a. bes. *med.* to percuss. — **II** P~ *n* ㊎ c. percussion.

Perl ⊖ (ˌ) [fr.] *f inv.* ohne *pl. typ.* pearl.

Perl-..., perl-... (ˌ...) in Zssgn: **~artig** *a.* pearl-like, pearly; *orn.* mit ~artigen Flecken ♂ perlaceous; **~asche** ❦ *f* pearl-ash; **~birne** *f*: a) ❀ a kind of white pear; b) pear-shaped pearl; **~bohne** ❀ *f* dwarf French (or kidney-)bean; **~boot** *n zo.* (Muschelart) pearly (or pearl-)nautilus (*Nau'tilus pompi'lius*); **~eidechse** *f zo.* ocellate lizard (*Lace'rta ocella'ta*); **~eisen** ⊖ *n* des Ciseleurs pearling-punch; **~eule** *f orn.* = Schleiereule; **~farben** *a.* pearl-coloured; **~fisch** *m ichth.* a fish akin to the dace (*Leuci'scus Meidi'ngeri*); **~fliege** *f ent.* pearl-fly (*Hemero'bius perla*); **~förmig** *a.* pearl-shaped; **~gerste** ❦ *f* pearl-barley; ~gerste machen to pearl barley; **~geschwulst** *f path.* pearl-tumour; **~glimmer** *m min.* pearl-mica, ♂ margarite; **~gras** ❀ *n* pearl- (or melic) grass (*Me'lica*); **~grau** *a.* pearl-gray; **~graupen** ❦ *f/pl.* = ~gerste; **~hast** *n ent.* = ~fliege; **~hirse** ❀ *f* = arzneilicher Steinsame; **~huhn** *n orn.* guinea-fowl or -hen, pintado (*Nu'mida melea'gris*); **~huhnartig** *a.*: ~huhnartige Vögel ♂ numidinæ; **~hyazinthe** ❀ *f* = Muskat-hyazinthe; **~kaffee** ❦ *m* small-berried coffee; **~kraut** ❀ *n* = arzneilicher Stein-same; **~kupfer** ⊖ *n* copper in grains; **~lauch** ❀ *m*: a) (Lauch) leek (*A'llium porrum*); b) crow-garlic (*A'llium vinea'le*); **~maus** *f zo.* streaked mouse (*Mus stria'tus*); **~moos** ❀ *n* carragheen moss, (Irish) pearl-moss (*Sphaeroco'ccus crispus*); **~muschel** *f zo.*: a) pearl-oyster, oriental pearl-mussel (*Avi'cula margariti'fera*); ~muscheln *pl.* ♂ margaritaceæ; b) pearl-bearing mussel (*U'nio margariti'fera*); c) = Perl-mutter; **~muschelauswuchs** *m* excrescence of a pearl-shell; **~muschelbank** *f* pearl-oyster bank; **~muschelschale** *f* pearl-shell; **~mutter** *n.* s. bes. Art.; **~punzen** ⊖ *m* = ~eisen; **~rand** *m* einer Münze milled edge; **~ruhrkraut** ❀ *n* a species of everlasting (*Gnapha'lium margarita'ceum*); **~sago** ❦ *m* pearl-sago; **~same** ❦ *m* = Perlen-same; **~sand** *m* fine gravel; **~schrift** ⊖ *f typ.* pearl; **~seide** ❦ *f* ardassine; **~sinter** *m min.* pearl-sinter; **~spat** *m min.* pearl-spar; **~stab** ⊖ *m arch.* bead-moulding, (row of) beads, chaplet, paternoster; ~stab mit länglichen Perlen olive-moulding; **~stein** *m min.*: a) pearl-stone, ♂ perlite; b) ♂ adularia; **~stich** ⊖ *m* (Saum) pearl; **~sucht** *f vet.*: a) beim Rindvieh: pearl-disease, ♂ tuberculosis; Knötchen bei der ~s. pearl-tumour; b) bei Schweinen: measles *sg.*; **~süchtig** *a. vet.* ♂ tuberculose, ...ous; **~thee** ❦ *m* gunpowder-tea, pearl-tea; **~vogel** *m orn.* pearl-bird (*Trachypho'nus margarita'tus*); **~weide** ❀ *f* golden (or yellow) willow (*Salix vitelli'na*); **~weiß**: a) ❦ *n* pearl-white or -powder; b) *a.* pearly white; **~zwiebel** ❀ *f* pearl-onion (*A'llium ophiosca'rodon*); **~zwirn** ❦ *m* very fine thread. — Vgl. auch Perlen-...

Perlchen (ˌ⏑) *n* ㊎ b. 1. (*dim.* von Perle) small pearl. — **2.** *zo.* (Schnecken): a) a species of cowry (*Cyprae'a gla'bulus*); b) a species of bubble(-shell) (*Bulla verruco'sa*).

Perle (ˌ⏑) [ahd. *per(a)la* aus lt. *pi'rula* Birnchen?] *f* ✠ 1. (Erzeugnis der Perlmuschel) pearl; echte ~ real (or oriental) pearl; falsche od. unechte ~: a) artificial (false, imitation, or sham) pearl; b) (Kügelchen zu Halsbändern, Rosenkränzen) bead; c) (farbiges Glaswerk, bes. zum Handel mit Negern) glass bead; größere ~n *pl.* good-sized pearls; kleinste ~n *pl.* = Perlensame; ~ von reinstem Wasser pearl of the first water; er hat Zähne wie die ~n he has teeth like pearls; ~n aufreihen to thread (or string) pearls or beads; mit ~n besetzt pearl-studded, pearled, beaded; ~n enthaltend od. erzeugend pearl-bearing, ♂ margaritiferous; ~n fischen to fish (or dive) for pearls; seiner Krone eine ~ zusetzen to add a jewel to one's crown; *bibl.* Weisheit ist edler denn ~n wisdom is more precious than rubies; *bibl.* auch sollt ihr eure ~n nicht vor die Säue werfen neither cast ye your pearls before swine. — **2.** *fig.* (et. Köstliches, Vorzügliches) ~ der Antillen (Kuba) the Queen of the Antilles; ~n *pl.* der Dichtkunst gems of poetry; eine ~ unter den Frauen a pearl (or jewel) among women; die ~ aller Schönheit the queen of beauty. — **3.** (Bläschen in Getränken) bubble; der Wein hat ~n the wine sparkles or throws (up) bubbles. — **4.** *hunt.*: a) (Fleck des Perlhuhns) white spot or speck(le); b) (Erhabenheit am Geweih) pearl, stud, curling. — **5.** *path.* = Gerstenkorn b. — **6.** *vet.*: a) = Finne[2] 2; b) (Augenfell der Pferde) pearl, cataract. — **7.** *arch.* (Knöpfchen) bead. — **8.** ⊖ Weberei: ~ am Perlkopfe eines Gazetuches bead. — **9.** *ent.* dragon-fly (*Libe'llula*). — **10.** ❀ italienische ~n *pl.* (Samen von *Croton ti'glium*) croton seeds.

perlen (ˌ⏑) **I** *a.* ㉔ b. 1. pearl, of pearls. — **II** *v/n.* (h.) ㉔ a. **2. a)** von Getränken: to bubble, to sparkle, to effervesce; der Wein perlt im Glase, auch das Glas perlt the wine in the glass sparkles or throws up bubbles; der Wein sparkling wine; **b)** von Schweiß, Tau, Thränen: to shine (glitter, or glisten) like pearls; Schweiß perlt auf j-r Stirn, a. seine Stirn perlt von Schweiß his brow is covered with beads (or drops) of perspiration; die Thräne perlt in ihrem Auge, a. ihr Auge perlt von Thränen tears are glistening (brimming, or swimming) in her eyes, tears have started to her eyes, tear-drops are hanging on her eyelashes. — **3.** *fig.* die Töne ~ unter ihren Fingern aus den Tasten, etwa the notes drop from her fingers like pearls; ~d (*adv.*) rein spielen to pearl a passage; die Worte ~ ihm von den Lippen the words drop from his lips like so many pearls. — **4.** ⊖ die Wolle perlt (zwirnt ein wenig) ... is apt to get twisted. — **III** P~ *n* ㊎ c. effervescence; sparkling; ♪ pearling.

Perlen-..., perlen-... (ˌ⏑...) in Zssgn: **I** vor Namen etc. im Sinne von Perle 2: lieber (goldener) **~daniel**, etwa: my own, dear, precious Dan(iel); mein **~mann** (~mädchen) my darling husband (girl). — **II** Andere Beispiele: **~a'loe** ❀ *f* pearl-aloe (*A'loë margariti'fera*); **~auge** *n ent.* golden-eye, lace-wing, golden-eyed (or lace-winged) fly (*Chryso'pa*); gemeines ~auge aphis-lion (*Chr. perla*); **~auster** *f zo.* = Perl-muschel; **~(auster)bank** *f* bank of pearl-oysters; **~band** *n* = ~schnur; **~baum** ❀ *m* sweet lemon (*Citrus margari'ta*); **~besatz** *m* pearl- or bead-trimming, beading; **~blase** *f*: a) (auch ~bläschen *n*) = Perle 3; b) *zo.* a species of bubble-shell (*Bulla fontina'lis*); **~bohrer** *m*: a) workman who drills pearls; b) ⊖ pearl- or bead-drill; **~draht** *m* beaded wire, (fr.) passe-perle; **~erzeugend** *a. zo.* pearl-

productio, ♁ margaritiferous; ~esc'nz *f* essence of pearls, powdered scales *pl.* of the blenk. ~fang *m* = ~fischerei; ~fischer *m* pearl-diver or -fisher; ~fischerei *f* pearl-fishery or -fishing; ~fried *m arch.* pellet; ~geschmeide *n* pearl-ornaments *pl.*; ~gewicht ☤ *n* troy (weight); ~glanz *m* lustre of pearls, pearly (or nacreous) lustre; ~halsband *n* necklace of pearls, pearl-necklace; ~handel *m* pearl-trade; ~händler *m* dealer in pearls; ~hell *a.* (as) bright as a pearl; ~inseln *npr. f/pl. geogr.* Pearl (or Caribb(e)an) Islands, Lesser Antilles, Carib(b)ees; ~kranz *m* wreath of (or set with) pearls; ~kraut ☤ *n* = arzneilicher Steinsamr; ~krone *f* crown of (or set with) pearls; ~küste *npr. f.* (Venezuela) Pearl Coast; ~loch *n* eye (of a pearl); ~maß ⊙ *n* Zuwelierkunst: pearl-measure or -sieve; ~nadel *f*: a) very fine needle for threading beads; b) (breast- or scarf-)pin set with pearls; ~probe *f* bead-test; die ~probe bestehen (von Getränken) to be bead-proof; ~reich *a.* abounding (or rich) in pearls; ~reihe *f* row of pearls; *fig.* row of pearly (or pearl-like) teeth; ~same ☤ *m* pearl-seed, seed-pearls, ounce-pearls *pl.*; ~schmuck *m* pearl-ornaments *pl.*; ~schnur *f*: a) string (or rope) of pearls or beads; b) *arch.* beads *pl.*, chaplet, paternoster; ~schnur·ähnlich, ~schnur·artig *a.* like a string of pearls or beads; *zo.* ~schnur·artige Fühler *pl.* many-jointed anteunæ; ~schnur·förmig ☤ *a.* ♁ moniliform; ~sieb ⊙ *n* = ~maß; ~staub ☤ *m* = ~same; ~sticker(in) *s.* person who makes pearl- or bead-embroidery, bead-worker; ~stickerei *f*: a) (mit echten Perlen) pearl-embroidery; b) (mit Glas- od. Schmelz-perlen) beading, bead-work; ~taucher *m* = ~fischer; ~tierchen *n zo.* (Aufgußtierchen) ♁ glauconia; ~tropfen *m* bead; ~wage ⊙ *f* pearl-balance. — Vgl. a. Perl-... [= perl·artig.]

perlhaft, perlicht, perlig (ᵛ⌣) *a.* ⚭b.

Perline (ᵛ⌣ⁿ) *f* ⊠ *orn.* = Perl-huhn.

Perlit ♁ (ᵛ⌣ˡ) *m* ⊠ *min.* = Perl-stein a.

Perl·mutter (ᵛ·ᵛ⌣) 1. ☤ *f* ⊠ ohne *pl.* mother-of-pearl, ♁ nacre; graue ~ smoked (mother-of-)pearl. — 2. *m* ⊛a. *ent.* = Perlmutter-falter.

Perlmutter-..., P~... (ᵛ⌣...) in Zſ.-ſtgn: **~arbeiter** *m* worker in mother-of-pearl; **~artig** *a.* like mother-of-pearl, ♁ nacreous, margaritacean, ...eous; **~blech** ⊙ *n* crystallised tin-plate, (fr.) moiré métallique; **~falter** *m ent.* fritillary, silver-spot (*Argy'nnis*); großer ~f. dark-green fritillary (*A. Aglai'a*); größter ~f. (Silberstrich) silver-washed fritillary (*A. Pa'phia*); kleiner ~f. Queen of Spain fritillary (*A. Lato'nia*); kleinſter ~f.: a) pearl-bordered fritillary (*Argy'nnis Euphro'syne*); b) small pearl-bordered fritillary (*A. Sele'ne*); **~glanz** *m* pearly (or nacreous) lustre; **~glänzend** *a.* having a nacreous lustre; **~haltig** *a.* (von Muſcheln) containing mother-of-pearl; **~knopf** ☤ *m* (mother-of-)pearl button; grauer ~k. smoked-pearl button; **~muſchel** *f zo.* mother-of-pearl sholl, pearl-shell, pearly (or nacreous) shell; **~papier** ☤ *n* nacreous paper; **~ſchale** ☤ *f* eines Meſſers mother-of-pearl handle; **~ſchicht** *f* layer of mother-of-pearl; **~vogel** *m ent.* = ~falter.

perlmuttern (ᵛ⌣) *a.* ⚭b. (of) mother-of-pearl.

perluſtrieren (⌣⌣ᵘ⌣) [lt.] *v/a.* ⚭a. to examine, to investigate, ↖ to perlustrate.

permanent (⌣⌣ᵘ) [lt.] *a.* ⚭b. permanent, everlasting; ſich (ſtr.) ~ erklären to declare o.s. in permanence; **P~gelb** *n min.* permanent yellow; **P~weiß** *n min.* permanent white, baryta-white.

Permanenz (⌣⌣ᵘ) [fr.] *f* ⊛ permanence, ...y; ſich in ~ erklären to declare o.s. in permanence. [perma; **~führer** *m* permagy.]

Perme ⚓ (ᵖ⌣) [türk.] *f* ⊠ (lt. türk. Boot))

Permier (ᵖ⌣ᵛ⌣) [Perm, ruſſ. Gouvernement u. Stadt] *m* ⊛a., **~in** *f* ⊠ Permian; **permiſch** (ᵖ⌣) *a.* ⚭b. Permian; *geol.* permiſche Formation Permian formation.

Permiß (⌣ᵖ) [lt.] *m* ⊛ permit; **Permiſſion** (⌣⌣ᵛ⌣ˡ) *f* ⊛ permission; **Permiſſionift** (⌣⌣ᵛ⌣ᵈ) *m* ⊠ stranger who has permission to live in a place, † permittee; **permittieren** (⌣⌣ᵘ⌣) *v/a.* ⚭a. to permit.

permutieren (⌣⌣ˡ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⚭a. to permute, to interchange, to exchange, to alternate; *math.* to permute. — **II P~** *n* ⊛c., **Permutierung, Permutation** (⌣⌣tß⌣ᵛ) *f* ⊛ permutation, interchange, exchange, alternation; *math.* permutation. [nambuk II.]

Pernambuk-holz ☤ (⌣⌣ᵘᵤᵈ) *n* ⊠ = Fer-

Pernike (⌣ˡ⌣) [lt. *pernice* Rebhuhn] *f* ⊠ *orn.* red-legged partridge (*Ca'ccabis rufa*).

Peroration (⌣⌣tß⌣ᵛˡ) [lt.] *f* ⊛ 1. *rhet.* (Redeſchluß) peroration. – 2. (Schulrede) schooloration.

perorieren (⌣⌣ˡ⌣) *v/n.* (h.) ⚭a. to hold forth, to harangue, to speechify, F to spout.

perotiſch (⌣ˡ⌣) [Pera, Vorſtadt v. Konſtantinopel] *a.* ⚭b. of (or from) Pera.

Perpel (ᵖ⌣) *m* ⊛a. *ichth.* = Finte 2.

Perpendikel (⌣⌣ˡ⌣) [lt.] *n* (*m*) ⊛a. 1. *math.* (Lot) perpendicular (line), plumb-line. — 2. (Uhrpendel) pendulum; **~ſchlag** *m* period of oscillation of a pendulum.

perpendikulär, ...lar (⌣⌣ˡ⌣) [lt.] **I** *a.* ⚭b. perpendicular, vertical. — **II P~e** *f* ⊠ perpendicular (line), vertical line.

perpetuell (⌣⌣ᵘ), **perpetuierlich** (⌣⌣ˡ⌣) [lt.] *a.* ⚭b. perpetual.

Perpetuität (⌣⌣ᵘ⌣ˡ) [lt.] *f* ⊛ perpetuity.

Perpetuum mobile (⌣ˡ⌣ᵘ ˡ⌣) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* Perpe'tua mobi'lia) perpetual motion, ↖ perpetuum mobile.

perplex (ᵛᵈ) [lt.] *a.* ⚭b. perplexed, embarrassed, puzzled, bewildered, dumbfounded, F flummoxed; **Perplexität** (⌣⌣⌣ˡ) *f* ⊛ perplexity, embarrassment, bewilderment. [ſteig.]

Perron (ᵛaõ'nᵊ) [fr.] *m* ⊠ = Bahn·

Perrotine ⊙ (⌣⌣ˡ⌣) [fr.] *f* ⊠ Kattundruck: perrotine, Perrot's printing-press.

Perrücke (ᵛᵈ⌣) *n.* ſ. Perücke. [pers(e).]

Pers ☤ (ᵈ) [fr.] *m* ⊠ (Art Kattun) †

Perſeïde (⌣ˡ⌣) [grch.] *f* ⊠ *ast.* Perseid (ſ. M. I). [ning.]

Perſonning ⚓ (ᵛᵈ⌣) *f* ⊛ = Preſen·

Perſepolitaner (⌣⌣⌣ˡ⌣) [Perſe'polis, ehm. Hptſt. des Perſerreiches] *m* ⊛a., **~in** *f* ⊠, **perſepolitaniſch** *a.* ⚭b. Persepolitan.

Perſer (ᵈ⌣) *m* ⊛a., **~in** *f* ⊠ Persian; **~krieg** *m* Persian war. [Iran.]

Perſien (ᵈ(⌣)⌣) *npr. n.* ⊛b. Persia, oft)

Perſienne (⌣tß(⌣)ᵈ⌣) [fr.] *f* ⊠ 1. (Art Fenſterladen): a) zum Aufziehen: Venetian (or Persian) blind, venetian, ladder-blind; b) zum Auſklappen: Venetian (or Persian) shutter. — 2. ☤ Persian chintz.

Perſif(f)lage (⌣tßᵛˡG⌣) [fr.] *f* ⊠ ridicule, mimicry, satire, † (fr.) persiflage; **perſif(f)lieren** (⌣tßᵛˡ⌣) *v/a.* ⚭a. to ridicule, to take off, to mimic, to satirise.

Perſiko ☤ (ᵈᵛ⌣) [it.] *m* ⊠ (Pfirſichtrauntwein) peach-brandy, persicot, persecot.

Perſing (ᵈᵛ) *m* ⊠ *ichth.* = Barſ.

Perſio ⊙ (ᵈ(⌣)⌣) *m* ⊠ Färberei: cudhear, persio.

perſiſch (ᵈᵛ) **I** *a.* ⚭b. Persian, Iranian; **~es Inſektenpulver** Persian (insect-)powder; *geogr.* **P~er Meerbuſen** Persian Gulf; **~e Sprache** = II; **~e Spracheigenheit** Persian idiom, ♁ Persism; ☤ **~e Wolle** crewel (wool); ~ machen to Persicise. — **II P~** *n inv.*, das **P~e** *n* ⚭b. Persian (language).

Perſon (⌣ˡ) [lt.] *f* ⊛ 1. (ſelbſtbewußtes Weſen, Menſch) person (F bſd. weibliche ~), (bedeutender Menſch) personage, (einzelner) (single) person, individual, (Beteiligter) party, (äußere Erſcheinung) personal appearance; bedeutende ~ (important) personage, person of consequence, F big guu (card, bug, or pot); drei ~en three persons or people; die handelnden ~en *pl.*: a) (darſtellende, im Schauſpiel) dramatis personæ, the actors (a. bei lebenden Bildern), (bei andern Aufführungen) the performers; b) (dargeſtellte, im Roman, Schauſpiel ꝛc.) the characters or personages, the persons; gemeine ~ vulgar fellow (woman, or creature); hochgeſtellte ~ man in high position; jur. juriſtiſche oder moraliſche ~ corporation (sole or aggregate), body politic; männliche (weibliche) ~ man (woman, female); ſonderbare ~ F queer fish or card; *thea.* ſtumme ~ dumb part; Ihre werte ~ your honourable self; jur. an der ~ haftend (Recht) annexed to the person; viel auf ſeine ~ halten to be very particular about one's appearance; auf die ~ lautend personal, not transferable; die Familie beſteht aus fünf ~en ... consists of five persons, they are five; ich für meine ~ I for my (own) part, I for myself, I for one, as for me, as (or so) far as I am concerned; Einlaßkarte für eine ~ ticket to admit one (person), single admission(-ticket); in ~ personally, in person, (Fleiſch geworden, auch *b.s.* eingefleiſcht) incarnate; jur. in ~ gegenwärtig present in person; in eigener ~ in person, (lt.) in propria persona; er iſt die Gutmütigkeit in ~ he is good-nature itself, he is the personification (or impersonation) of good-nature; der Teufel in ~ the devil incarnate; drei Mark pro ~ ... each or a head; groß (klein) von ~ of tall (short) stature; er iſt von ~ ein ſchöner Mann he is handsome in person or a handsome man; von ~ kennen to know personally, to be personally acquainted with; jur. von ~ bekannt known personally; Tiere, leblole Dinge, Eigenſchaften als ~en auftreten laſſen to personify ...; man hat ſich ſeiner ~ verſichert he has been arrested or secured; *bibl.*: Gott ſieht die ~ nicht an God is no respecter of persons; es iſt kein Anſehen der ~ vor Gott there is no respect of persons with God; ohne Anſehen der ~ without distinction of persons. – 2. *gr.* erſte (zweite, dritte) ~ first (second, third) person.

Perſonal (⌣ˡ) [lt.] *n* ⊠ (*ant.* Material) personnel, staff; (Bühnen·) performers *pl.*, cast (of a play); (Dienſtboten) (staff of) servants.

Perſonal-... (⌣ᵘ...) in Zſſgn: **~abgabe** *f* personal (or poll-)tax (vgl. Kopfſteuer); **~akten** *f/pl.* papers and records concerning an official; **~arreſt** *m* = ~haft; **~beſchreibung** *f* description of a person wanted on warraut; **~beſtand** *m* number of persons employed, personnel, staff; **~endung** *f gr.* personal suffix; **~gläubiger** ☤ *m* book-creditor; **~haft** *f* jur. personal attachment; **~kloge** *f* jur. personal action; **~konto** ☤ *n* Buchhaltung: personal account; **~kredit** *m* personal credit; **~pronomen** *n gr.* personal pronoun; **~ſchuldner** *m* jur. personal debtor; **~ſteuer** *f* = ~abgabe; **~union** *f* jur. *pol.* personal union (of several states under one sovereign but with separate governments, constitutions, and laws); **~veränderung** *f* change in the personnel; **~verzeichnis** *n* list of (the) persons employed. — Vgl. auch Perſonen-...

Perſonalien (⌣ˡ⌣(ᵛ)⌣) [lt.] *pl. inv.* anything relating to the personal affairs of a p. (vgl. Perſonal-akten). [Perſönlichkeit.]

Perſonalität (⌣ˡ⌣⌣ˡ) [mlt.] *f* ⊛ =

Persönchen (⌣ˊ⌣) [*dim.* von Person] *n* ⑳b. little person or creature.

Personen-... (⌣‖⌣-...) in Zs.-sgn: **~aufzug** *m* lift (for persons), *Am.* (passenger-) elevator; **~bahnhof** *m* passenger-station; **~beförderung** *f* passenger-service, conveyance of passengers; 🚃 Güterzug mit ~beförderung passenger-and-goods train; **~beschreibung** *f* description of persons, ⊙ prosopography; **~bestand** *m* = Personal-bestand; **~dampfer** ⚓ *m* passenger-steamer; **~fahrgeld** *n* fare; ⚓ passage-money; **~frage** *f* personal question; **~fuhrwerk** *n* passenger-vehicle; **~geld** *n* = ~fahrgeld; **~gut** *n* passengers' luggage (goods, or effects); **~halle** 🚃 *f* passengers' hall, waiting-room; **~konto** 🕮 *n* = Personal-konto; **~- und Güter-kontrolle** 🚃 *f* audit-office; **~name** *m gr.* personal noun; **~post** *f* stage- or mail-coach; **~register** *n* list of persons; **~reich** *a.* (Drama) with a long list of characters or dramatis personæ; **~stand** *m* legal status of a person (with regard to birth, marriage, death, civil rights, &c.); **~tarif** *m* passenger-tariff; **~verkehr** *m* passenger-traffic; **~- und Güter-verkehr** traffic (of passengers and goods); **~verwechselung** *f* mistake in the person; (lt.) qui pro quo; **~verzeichnis** *n* e-s Dramas list of characters, dramatis personæ; **~wagen** *m*: a) 🚂 stage-coach; b) 🚃 (passenger-) carriage; kombinierter ~wagen (mit mehreren Klassen) composite (or mixed) carriage; ~w. erster Klasse first-class carriage; **~wechsel** *m* change of persons; **~zahl** *f* number of persons; **~zug** 🚃 *m* (*ant.* Güterzug) passenger-train; (*ant.* Schnellzug) slow train, in England bis⑯. parliamentary train; **~zugmaschine** 🚃 *f* engine of a passenger-train. — Vgl. auch Personal-...

Personifikation (⌣-⌣⌣-tß(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ personification, impersonation, (Verkörperung) embodiment, (Verkörperung im Fleische) incarnation; *rhet.* ~ lebloser Dinge ⊙ prosopopeia, prosopopœia.

personifizieren (⌣-⌣⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉔a. to personify, to impersonate; sie ist die personifizierte Bescheidenheit ... modesty itself or personified, the personification (or impersonation) of modesty; der personifizierte gesunde Menschenverstand the incarnation of common sense. — **II** P~ *n* ⑲c. und **Personifizierung** *f* ㊾ = Personifikation.

...personig(...⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. in Zsgn, z.B. drei-~ consisting (or composed) of three persons.

persönlich (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. (auf e-e Person bezüglich, auf e-e Person beschränkt) personal, (bei starker Betonung der einzelnen Persönlichkeit) individual, (leibhaft) personified; *adv.* personally, in person, (lt.) in propria persona; auf Briefen: ~! private!; ~e Anspielung personal allusion, personality; ~e Bekanntschaft personal acquaintance; *gr.* ~es Fürwort personal pronoun; *jur.* ~e Klage personal action; das ist nur meine ~e Meinung ... my private (or personal) opinion; das muß dem ~en Urteil (jedes einzelnen) überlassen bleiben that must be left to individual judgment; j. ~ einladen to invite a person oneself (or personally); ~ erscheinen to appear in person; ~ haften für to be personally responsible (liable, or bound) for, to guarantee in person for; ✾ ~ haftender Gesellschafter responsible (or acting) partner; ~ kennen to know personally; etwas ~ nehmen (auf sich beziehen) to take s.th. personally; ~ werden to become personal, to indulge in personalities; wir wollen alles P~e aus dem Spiele lassen we will leave everything personal aside.

Persönlichkeit (⌣ˊ⌣-) *f* ㊾ (Inbegriff dessen, was eine Person ausmacht, Beziehung auf Personen, Anzüglichkeit) personality, (Person in ihrer Eigentümlichkeit) person, personage, personality; angenehme ~ agreeable manners *pl.*; bekannte ~ well-known person(age); er ist e-e eigentümliche ~, ait he is (quite) a character; durch Geburt od. Rang ausgezeichnete ~ distinguished person(age) or man, man of rank; s-e ganze ~ mißfällt mir I dislike him altogether; historische ~ historical person or character; er ist die richtige ~ dazu he is the right man for it; e-e sehr unbedeutende ~ a very insignificant (or small) person.

Perspektiv (⌣⌣ˊ) [mlt.] *n* ㉟ (*a.* ~-glas *n*) *opt.* (Feldstecher) field- or spy-glass, (Opernglas) opera-glass, (Fernrohr) telescope, † perspective (glass); **~-kasten** *m* peep-show, F raree-show; **~-malerei** *f* perspective painting; **~-schnecke** *f zo.* perspective (or staircase-)shell (*Sola'rium perspecti'vum*); **~-schnecken** *pl.* ⊙ solariidæ.

Perspektive (⌣⌣ˊw⌣) [mlt.] *f* ㉟ 1. Zeichenkunst: perspective; Lehre von der ~ (science of) perspective, ⊙ perspectography, scenography; ~ der Linien (der Luft) linear (aerial) perspective. — 2. (Aussicht in die Zukunft) perspective, prospect, † prospective, vista; diese Erfindung eröffnet e-e großartige ~ ... opens a wide perspective or prospect.

perspektivisch (⌣⌣ˊw⌣) *a.* ㉔b. perspective, ⊙ scenographic(al); *adv.* auch in perspective, *fig.* in prospect; ~e Abbildung eines Gebäudes etc. auf einer Fläche perspective (or scenographic) view, ⊙ scenography; ~er Aufriß scenographic design.

persuadieren (⌣ß⌣⌣ˊ⌣ oder ⌣ßw⌣ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉓a. (überreden) to persuade.

Pertinenz (⌣⌣⌣) [lt.] *f* ㊾ 1. = Zugehörigkeit. — 2. od. **Pertinens** (⌣⌣⌣) *n inv.* (Zubehör; *pl.* auch Pertine'nzien) appurtenance, (nicht notwendig äußerlich mit dem Hauptteil zs.-hängend) depeudency, (Beiwerk, Nebensache) accessory; **~grundstück** *n* dependency; **~stück** *n* appurtenance, accessory.

Pertur-lieu ⚓ (⌣‖⌣ˊ) [niederd.] *f* ㊾, **-leine** (⌣‖⌣ˊ⌣) *f* ㉟ stopper at the cat-head.

Peru (⌣ˊ, auch ⌣-) *npr. n.* ㊱ (südamerik. Republik) Peru; **~balsam** *m pharm.* Peruvian balsam, balsam of Peru; **~balsambaum** ♀ *m* quinquino (*Myro'xylon sansonate'nse*); **~rinde** *f pharm.* Peruvian bark, Jesuit's bark, cinchona; **~silber** *n* = Neu-silber.

Peruaner (⌣ˊ⌣) **I** *m* ⑳a., **~in** *f* ㊿ Peruvian. — **II** *a. inv.*, **peruanisch** (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. of Peru, Peruvian; peruanischer Balsam = Peru-balsam.

Perücke (⌣⌣ˊ) [fr.] *f* ㉟ 1. wig, ↖ periwig, peruke; ~ mit Haarbeutel bag-wig; kurze ~ short (or bob-)wig; ~ mit langen Locken full-bottom(ed) wig; eine ~ tragen to wear a wig; eine ~ tragend (be)wigged. — 2. (an Vorurteilen hangender Mensch, bsd. Gelehrter) pedant; von Wien die alte ~ (*SCH.*) the bigwig from Vienna.

Perücken-..., perücken-... (⌣⌣-...) in Zsgn: **~affe** *m zo.* a species of colobe (*Co'lobus poly'comus*); **~baum** ♀ *m* smoke- or wig-tree, Venice (or Venetian) sumac(h) (*Rhus co'tinus*); **~futter** *n* lining of a wig; **~futteral** *n* wig-case; **~kopf** *m* barber's (or wig-)block, F dummy; **~macher(-arbeit** *f*) *m* wig-maker('s work); **~macherkunst** *f* (art of) wig-making; **~netz** *n* wig-caul; **~schachtel** *f* wig-box; **~stock** *m*: a) = ~kopf; er ist so steif wie ein ~stock he is as stiff as a ramrod, he looks as if he had swallowed a poker; b) F *fig.* (verschrobener Kerl) *sl.* queer fish; **~strauch, ~stumach** ♀ *m* = ~baum; **~taube** *f orn.* = Schleier-taube; **~träger** *m*: a) person who wears a wig; b) = ~kopf.

Peruvianer, peruvianisch (⌣w(⌣)ˊ⌣) = Peruaner, peruanisch.

pervers (⌣wˊ) [lt.] *a.* ㉔b. perverse; **Perversität** (⌣w⌣⌣ˊ) *f* ㊾ perversity, perverseness.

Pesel¹ (ˊ⌣) [mndd. *pesel, pisel*, oberd.] = Pesel².

Pesel² P (ˊ⌣) [*dim.* zu mndd. *pese f*] *m* ⑳a. (Penis größerer Tiere) pizzle.

Peserich (ˊ⌣⌣) [mndd. *peserik*] *m* ㊽ 1. = Pesel². — 2. = Ochsen-ziemer c.

Pessimismus (⌣⌣ˊ⌣) [mlt.] *m* ㊾ *o. pl.* pessimism; **Pessimist** (⌣⌣ˊ) *m* ㊿ pessimist; **pessimistisch** (⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. pessimistic(al), pessimist.

Pest¹ (ˊ) [fr. *peste*, aus lt. *pestis*] *f* ㊾ *path.* plague, fast † pest; weitS. (Seuche) pestilence, (ansteckende Seuche) epidemic; *fig.* (et. wie die Pest Verheerendes) plague, pest, (et. Abscheuliches) nuisance; indische ~ Indian (or Pali) plague; die ~ betr. ⊙ loimic; gegen die ~ dienend anti-pestilential, ⊙ antilœmic; j. meiden wie die ~ to avoid a p. like a pest-house; Mittel gegen die ~ ⊙ antilœmic; wahre ~ pestilential effluvia *pl.*; (daß dich die) ~! a plague upon you!; hole die ~ den Schurken! a plague take the rascal!; stinken wie die ~ to have (or emit) a pestilential (or mephitic) smell, P to stink like the very plague.

Pest² (ˊ) *npr. n.* ㊱ = Buda-Pest(h).

Pest-..., pest-... (ˊ...) in Zsgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* pestilent, pestilential, (geeignet, die Pest zu verbreiten) contagious, (verpestend) mephitic; **~artigkeit** *f* contagiousness; **~arznei** *f* remedy for the plague, ⊙ antilœmic; **~arzt** *m* physician in charge of plague-stricken patients; **~bazillus** *m* plague-bacillus; **~beschreibung** *f* ⊙ loimography; **~beule** *f path.* plague-boil, ⊙ bubo; *fig.* plague-spot; **~beulen-artig** *a.* carbuncular; **~blase, ~blatter, ~drüse** *f path.* plague-sore; **~bringend** *a.* pestiferous; **~dunst** *m* pestilential miasm(a); **~-epidemie** *f* plague, plaguy (or pestilential) epidemic; während einer ~ep. during a time of plague; **~essig** *m* a kind of aromatic vinegar used as a preventive against the plague; **~fleck** *m* plague-spot; **~geruch, ~gestank** *m* pestilential (or mephitic) smell or stench; **~hauch** *m*: a) = ~dunst; b) *fig.* blight, blast; **~haus** *n* pest-house; **~hof** *m* plague-hospital; **~krank** *a.* infected with (ill of, or suffering from) the plague; **~luft** *f* pestilential (or mephitic) air; **~mal** *n* plague-mark; **~mittel** *n* = ~arznei; **~ordnung** *f* regulations *pl.* for times of plague; **~pfarrer** *m* clergyman who visits the plague-stricken; **~staff** *m* pestilential matter or virus; **~verdächtig** *a.* suspected of being infected with the plague; **~vogel** *m orn.* = Seiden-schwanz; **~widrig** *a.* anti-pestilential, ⊙ antilœmic; **~wurz(el)** ♀ *f* Indian plantain (*Adenosty'les*); kleine ~w. = ~wurzweiblein; **~wurz-männlein** ♀ *n* pestileuce-weed or -wort, (common) butterbur(r) (*Petasi'tes officina'lis*); **~wurzweiblein** ♀ *n* white colts-foot or colt's-foot (*Tussila'go alba*); **~zeit** *f* time of plague, plague-season.

Pestalozzisch (⌣⌣⌣) [Pestalozzi, schweiz. Pädagog, † 1827] *a.* ㉔b. Pestalozzian; ~e Erziehungsmethode Pestalozzianism; Anhänger der ~en Methode Pestalozzian.

Pestilenz (⌣⌣) [lt.] *f* ㊾ pestilence; als Fluch: ~! a plague upon it!; **~kraut** ♀ *n* goat's-rue (*Gale'ga officina'lis*); **~vogel** *m orn.* = Seiden-schwanz; **~wurz(el)** ♀ *f*: a) = ~kraut; b) = Pest-wurzmännlein.

pestilenzialisch (⌣⌣⌣(⌣)ˊ⌣) *a.* ㉔b. pestilent, pestilential, pestiferous.

Pest(h)-Ofen (ˊ(ˊ⌣) *npr. n.* ㊱ = Buda-Pest(h).

Petalit ⊙ (⌣⌣ˊ) [grch.] *m* ㊽ *min.* petalite, castorite, lithia feldspar.

Petarde (ᵒᵕᵒ) [fr.] *f* ⚒ ⚔ *artill.* (Sprenggeschoß) petard, 🚂 (Knallsignal) detonating (fog-)signal, fog-signal; mit ~n sprengen to blow up with petards; **~n-sohle** *f* plank of a petard. [*m* ⓖa. petardier, ...eer.]

Petardier ⚔ (ᵒᵕᴵ) [fr.] *m* ⓜ, **~er** (ᵒᵕᵒᴵ) [

Petechial-... (-ᵒᵕᵒᴵ...) in Zssgn: **~fieber** *n*, **~typhus** *m path.* petechial fever.

Petechien ♂ (-ᴵᵒᵕᵒᵕ) [it., lt.] *f/pl.* ⓝ *path.* petechiæ; von ~ begleitet petechial.

Petent (ᵒᴵ) [lt.] *m* ⓝ petitioner.

Peter (ᴵᵒ) [lt. *Petrus*] *npr.m.* ⓖa. (Dn.) Peter; ugs. (= Kerl) fellow; ~ von Amiens Peter of Amiens, P. the Hermit; Sankt ~: a) St. Peter; b) *orn.* = Petersvogel; dummer ~ stupid fellow, duffer, dullard, blockhead; langweiliger ~ dull (or slow) fellow, F bore; schwarzer ~ (Kartenspiel) Old Maid; *orn.* ~ der Taucher = kleiner Krobben-taucher. [Peter, Peterkin.]

Peterchen (ᴵᵒᵕᵒ) *npr.n.* ⓖb. (Dn.) little

Peterlein (ᴵᵒ-ᵒᵕᵒ) *n* ⓖb. l. *npr.* = Peterchen. — 2. ♀: n) = Petersilie 1; b) = Sellerie.

Peterling ♀ (ᴵᵒᵕᵒ) *m* ⓜ = Petersilie.

Petermann (ᴵᵒᵕᵒ) *m* ⓩ, **Petermännchen** (ᴵᵒᵕᵒᵕᵒ) *n* ⓖb. l. = Burzel-mann. — 2. chm. a coin of the Papal States stamped with the figure of St. Peter. — 3. ❦ (Stoff) = Beiber-wand. — 4. *ichth.*: a) sting-bull or -fish, weever(-fish) (*Trachi'nus draco*); b) surmullet (*Mullus surmule'tus*).

Peters-... (ᴵᴵᵒ...) in Zssgn: **~bart** ♀ *m*: a) = Brocken-blume; b) = schneeweißes Benediktenkraut; **~blume** ♀ *f* = Ader-brand; **~burg** ꝛc. l. bld. Krl.; **~brache** *m ichth.* = Petermann 4a; **~fest** *n* = ~tag; **~fisch** *m ichth.* = Herings-lönig b; **~gerste** ♀ *f* = türkische Gerste; **~groschen** *m* = ~pfennig; **~kirche** *f* in Rom St. Peter's (Cathedral); **~korn** ♀ *n*: a) one-grained wheat (*Tri'ticum monoco'ccum*); b) = ausdauernder Lolch; c) = Flitter-gras; **~kraut** ♀ *n*: a) = langer Enzian; b) = vierkantiges Hart-heu; c) = Glas-kraut a; d) = Teufels-abbiß; **~krone** *f* = Flitter-gras; **~pfennig** *m* Peter's (or Peter-)pence *pl.*; **~platz** *m* in Rom St. Peter's Place; **~schlüssel** ♀ *m*: a) = Geburts-kraut; b) = Frühlings-schlüsselblume; **~stab** ♀ *m* = Gold-rute; **~strauch** ♀ *m* snowberry (*Symphori'ca'rpus racemo'sus*); **~tag** *m* (19. Juni) St. Peter's day; **~vogel** *m orn.* stormy (or storm-)petrel, sea-swallow (*Thalassi'droma pela'gica*). [(Sankt-)~ St. Petersburg.]

Petersburg (ᴵᵒᵕᵒᵕ) *npr.n.* ⓝ (russ. Hauptst.)

Petersburger (ᴵᵒᵕᵒᵕᵒ) **I** *m* ⓖa., **~in** *f* ⓜ native (or inhabitant) of St. Petersburg. — **II** *a. inv.*, **petersburgisch** *a.* ⓐb. (of) St. Petersburg.

Petersilie ♀ (-ᵒᴵᵒᵛ) [mhd. *pêtersilje* aus mlt. *petrosi'lium*, älter *petroseli'num* aus dem Grch.] *f* ⓢ 1. parsley (*Petroseli'num sati'vum*); wilde ~ hedge-parsley (*To'rilis anthri'scus*). — 2. F *fig.* ~ pflücken (o. Mädchen) to have to sit out (when others are dancing), fast † to play the wallflower; ihm ist die ~ verhagelt he has met with some misadventure, he has had (a stroke of) bad luck; er sieht aus, als wäre ihm die ~ verhagelt F he looks as if his apple-cart had been upset; man kann ~ hinter seinen Ohren säen F he has potato-grounds in his ears; die ~ auf allen Suppen sein to be everywhere and anywhere.

Petersilien-..., **P~-...** (-ᵛᴵᴵᵒᵛ...) in Zssgn: **~blatt** *n* parsley-leaf; **~blätterig** *a.* parsley-leaved; **~holunder** ♀ *m* cut (or parsley-leaved) elder (*Sambu'cus nigra var. laciniata*); **~öl** *n* oil of parsley; **~sauce** *f* parsley-sauce; **~traube** *f*, **~wein** *m* ♀ parsley-leaved vine (*Vitis laciniosa*).

Petinett ❦ (-ᵒᵕ) [fr.] *m* (*n*) ⓢ (Tüll-art) pettinet; **~glas** ⊖ *n* reticulated glass.

Petinin ♂ (-ᵒᴵ) [grch.] *n* ⓜ *chm.* petinine.

petiotisieren ⊙ (-(ᵒ)-ᵒᴵᵒ) [Petiot, fr. Chemiker] *v/a.* ⓒa. Wein ~ to make sugar-water wine according to Petiot's process.

Petit ⊙ (pᵉtiᵉ) [fr.] *f inv.*, bisw. o. ⓖ, a. **~schrift** *f typ.* brevier.

Petition (--tß(ᵛ)ᴵ) [lt.] *f* ⓜ petition; eine ~ einreichen to present a petition.

petitionieren (--tß(ᵛ)ᵒᴵᵒ) *v/n.* (h.) ⓐa. to (make a) petition (um, für for).

Petitions-... (--tß(ᵛ)ᴵᵒ...) in Zssgn: **~recht** *n* right of petition; **~weg** *m*: auf dem ~wege by way of (or in a) petition.

Petitorium (--ᴵᵒᵕᵒ) [lt.] *n* ⓜ jur. petitory suit or action. [demand.]

Petitum (-ᴵᵒ) [lt.] *n* ⓜ jur. petition,

Petiverie ♂ ♀ (-ᵛᵂᴵᵒᵕᵒ) [Petiver, engl. Naturforscher] *f* ⓜ petiveria; Knoblauch-artige ~ guinea-hen weed, strongman's-weed (*Petive'ria allia'cea*).

petrâisch (ᵒᴵᵒ) [lt.] *a.* ⓐb. *geogr.* P~es Ara'bien Arabia Petræa, Stony Araby.

Petrarca (ᵒᵕᵒ) *npr.m.* ⓜ (it. Dichter, † 1374) Petrarch, Petrarca; Dichtungs-art od. Stil ~s Petrarchism; Nach-ahmer oder Schüler ~s Petrarchist.

Petrefakt ♂ (-ᵒᵕᵒ) [lt.] *n* ⓖa. *geol.* fossil, fast † petrifaction; **~en** *pl.* organic remains; **~en-kunde** *f* paleontology; **~en-sammlung** *f* collection of petrifactions, paleontological collection.

petrefaktisch ♂ (-ᵒᵕᵒᵕᵒ) *a.* ⓐb. petrified.

Petrefaktolog ♂ (-ᵒᵕᵒᵕᴵ) *m* ⓜ paleontologist.

Petri (ᴵ-) *gen.* von Petrus; *Cath. eccl.* ~ Kettenfeier (1. August) festival of St. Peter's Chains or St. Peter in the Fetters, Lammas(-day); ~ Stuhlfeier (18. Januar) St. Peter's day; **~-kirche** *f* = Peters-kirche.

Petrifikation (-ᵒᵕᵒ-tß(ᵛ)ᴵᴵ) [lt.] *f* ⓜ petrification, petrifaction; **petrifizieren** (-ᵒᵕᵒᴵᵒᵛ) *v/a.* ⓒa. to petrify.

petrinisch ♂ (ᵒᴵᵒ) [Petrus] *a.* ⓐb. of (or pertaining to) St. Peter, Petrine; ~e Briefe *pl.* epistles of St. Peter, Petrine epistles; ~e Liturgie liturgy of St. Peter or of Rome, Petrine liturgy.

Petrinismus ♂ (--ᵒᵕᵒ) *m* ⓜ o. *pl.* (Lehre oder Glaubensrichtung des Petrus) Petrinism.

Petrographie ♂ (-ᵒᵕᵒᶠᴵ) [grch.] *f* ⓢ petrography; **petrographisch** (-ᵒᴵᶠᵛ) *a.* ⓐb. petrographic(al).

Petrol (ᵒᴵ) *n* ⓜ = Petroleum.

Petrolen ♂ (-ᵒᴵ) [grch.] *n* ⓜ *chm.* petrolene.

Petroleum (ᵒᴵᵒᵕ) [grch.-lt.] *n* ⓜ petroleum, mineral (rock-, or earth-)oil, naphtha; gereinigtes ~ refined petroleum, paraffin-oil, kerosene(-oil); rohes ~ raw (or crude) petroleum or naphtha.

Petroleum-..., **P~-...** (ᵒᴵᵒᵕᵒ...) in Zssgn: **~äther** *m* petroleum-ether; **~benzi'n** *n chm.* petroleum-benzin(e), petroleum-spirit; **~bohrloch** *n* petroleum-well, *Am.* oil-well; **~boot** ⚓ *n* petroleum-driven boat; **~cisternenwagen** 🚂 *m* petroleum- or tank-car; **~destillateur** *m* petroleum-refiner; **~destillationsgefäß** ⊖ *n* petroleum-still; **~droschke** *f* petroleum-driven cab; **~esse'nz** *f* = ~benzi'n; **~faß** *n* petroleum-cask or -barrel; **~gas** *n* petroleum-gas; **~haltig** *a.* containing petroleum; **~heizung** *f* heating with petroleum; **~koch-apparat**, **~kocher**, **~koch-ofen** *m* petroleum-stove; **~lampe** *f* petroleum-, paraffin-, or kerosene-lamp; **~mo'tor** *m* petroleum-motor; **~ofen** *m* = ~kocher; **~omnibus** *m* petroleum-driven omnibus; **~prüfer** ⊖ *m* (Werkzeug) petroleum-tester; **~quelle** *f* petroleum-spring; **~raffinerie** ⊖ *f* petroleum-refinery; **~reich** *a.* abounding in petroleum; **~reiniger** ⊖ *m* (Werkzeug) petroleum-washer; **~schacht** *m*, **~werk** *n* ⊖ petroleum-works *pl.*; **~weib** *n* = Petroleuse.

Petroleur (-ᵒᴵᵒᵕ) [fr.] *m* ⓜ u. ⓖ, ...leuse (...lö'-f') *f* ⓜ (während der Kommune in Paris 1871) petrolist, petroleur, *f* petroleuse.

Petrus (ᴵᵒ) [lt.] *npr.m.* ⓖ od. ⓜ Peter; der heilige ~ Saint Peter; ~ Lombardus Peter Lombard; **~-fisch** *m ichth.* = Herings-lönig b.

Petschaft (ᵒᵕ) [mhd. *petscha(f)t*, aus dem Slav. und Hebr.] *n* ⓜ seal, signet; sein ~ auf et. drücken to put (set, or affix) one's seal to s.th.; **~-abdruck** *m* impression of a seal; **~-ring** *m* = Siegel-ring; **~-stecher** *m* seal-engraver.

Petsche[1] ⊙ (ᵒᵕ) [russ. печь Ofen] *f* ⓜ Saline: drying-room (in salt-works).

Petsche[2] ⚓ (ᴵᵒ) [petschen] *f* ⓜ oar.

petschen ⚓ (ᴵᵒ) [niederd.] *v/n.* (h.) ⓒc. to steer with an oar.

Petschier † (ᵒᴵ) *n* ⓜ = Petschaft.

petschieren (ᵒᴵᵒ) *v/a.* ⓒa. to seal.

petto (ᵒ-) [it. = Brust] nur gbr. in: in ~ haben to have (or keep) in reserve (in store, F up one's sleeve, or ↖ in petto).

Petunie ♂ ♀ (-ᴵᵒᵕᵒ) [brasil.] *f* ⓜ petunia.

Petz (ᵒ) [Kosleform zu Bernhard ꝛc.] *m* ⓜ (Name des Bären in der Fabel) Freund ~, Meister ~ (Master) Bruin.

Petze (ᵒᵕ) *f* ⓜ 1. = Bärin. — 2. = Hündin. — 3. F = Petzer. — 4. P profligate woman, F bad lot, P bitch.

petzen F (ᵒᵕ) [vgl. pfetzen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓒc. 1. (heimlich angeben) to inform secretly (against a p.), to play the informer, to tell tales, P to peach (on), Schülersprache: to sneak. — 2. = pfetzen.

Petzer F (ᵒᵕ) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓜ informer, tell-tale, sneak. [peucedanin(e).]

Peucedanin ♂ (-tß-ᴵᵒ) [lt.] *n* ⓜ *chm.*

Pfad (ᴵ) [ahd. *pfad*] *m* ⓜ path, pathway, narrow way; *fig.* ~ der Tugend path of virtue; krumme ~e *pl.* crooked ways.

Pfad-..., **pfad-...** (ᴵᴵ...) in Zssgn: **~eisen** *n*: a) ⚒ socket, staple, sole, plumber-block; b) ⊖ Schlosserei ꝛc.: lower pan; **~finder** *m* (auch *fig.*) pathfinder; **~los** *a.* pathless; **~sucher(in)** *s.* pathseeker.

Pfaff (ᵒ) *m* ⓜ 1. = Pfaffe. — 2. ⊖: a) Brauerei: (Rohr im Maischbottich) underlet; b) (Nietstempel) riveting-set, snap, rivet-stamp; (Nußstempel) nut-driver.

Pfäffchen (ᵒᵕ) [*dim.* von Pfaffe] *n* ⓖb. 1. little priest. — 2. = Papchen. — 3. *orn.*: a) = Dom-pfaffe b; b) = Braun-kehlchen.

Pfaffe (ᵒᵕ) [grch. *papâ's* Geistlicher] *m* ⓜ 1. mst *contp.* priest, parson, cleric(al); die ~n *pl.* the priests, the priesthood *sg.* — 2. *ent.* = Libelle 2. — 3. *ichth.* = Stern-seher b. — 4. *orn.*: a) = Nacht-schwalbe; b) = Wasser-huhn. [like a priest.]

pfaffen ↖ (ᵒᵕ) *v/n.* (h.) ⓐa. to behave

Pfaffen-..., **pfaffen-...** (ᵉᵛ...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* priest's-apple; **~art** *f* manner of priests; **~baum** ♀ *m* = Spindel-baum; **~beere** ♀ *f* = Aal-beere; **~binde** ♀ *f* = Zehr-wurz; **~birne** ♀ *f* priest's- or table-pear; **~bißchen** *n* dainty morsel, titbit, best slice of a roasted joint; **~blatt** *n*: a) clerical paper; b) ♀ = Kuh-blume b; **~blümchen** ♀ *n* = Betonie 1; **~blut** ♀ *n* = Zehr-wurz; **~diener** *m* = ~knecht; **~distel** ♀ *f* = Kuh-blume b; **~dorn** ⊖ *m* Schlosserei: nail-drawer; **~fisch** *m ichth.* = Stern-seher b; **~freund** *m* friend of the priests; **~gasse** *f* street which is inhabited chiefly by priests; des heiligen römischen Reiches **~g.** priests' quarter of the Holy Roman Empire (a name given to the Rhine on account of the great number of conventual institutions on its banks); **~geschmeiß**, **~ge-**

Pfaffenhaft (ᵔᵕᵕ) *a.* ⁂b. = Pfäffisch.

Pfaffentum (ᵔ–) *n* ♋ *a. pl.* 1. clericalism. — 2. *coll.* priests *pl.* (collectively), the priesthood.

Pfafferei, Pfäfferei (ᵕ⌒ˡ) *f* ♋ 1. = Pfaffentum 1. — 2. trick of a priest.

Pfaffheit ↖ (ᵔ–) *f* ♋ = Pfaffentum.

pfäffisch (ᵔ–) *a.* ⁂b. *contp.* priest-like, priestly, clerical, sacerdotal.

Pfäflein (ᵔ–) *n* ♋b. = Pfäffchen 1.

Pfäffling (ᵔ–) *m* ♋ 1. = Pfaffen-knecht. — 2. ♀ = Pfaffen-apfel.

Pfahl (ˡ) [ahd. *pfâl*, aus lt. *palus*] *m* ♋ 1. stake, pile, (Stänker, Pfosten) post (a. zu Inschriften), (Stange) pole, (Stütze) prop, support, (Absteckpfahl) marking-pole or -picket; *hort.* (Baumstütze) (tree-)prop; *surv.* mit Pfählen abstecken to picket; e-n ~ eintrammen to drive (or ram) a pile; (steif) wie ein ~ (unbeweglich) dastehen to stand stock-still; *fig.*: in (oder zwischen) meinen vier Pfählen within my own (four) walls, in my own home, under my own roof-tree; *bibl.* ein ~ ins Fleisch a thorn in the flesh; j-m e-n ~ ins Fleisch treiben, etwa to cut a p. to the quick. — 2. *eḥm. jur.* (Schandpfahl) pillory; ~ zum Pfählen das Verbrechern stake. — 3. *her.* pale; durch Pfähle geteilt party per pale. — 4. ⊖ *arch.* (Grund-)~ pile; äußerer (innerer) ~ eines Fangdammes standard-pile (filling-pile) of a cofferdam; ⚒ Pfähle *pl.* bei der Zimmerung in Galerien und Schächten sheetings, stanchions, latha; Pfähle *pl.* (Nachsäulen) einer Stampfmühle puncheons; ⚓ ~ am Strande, um Taue zu befestigen bollard, pole.

Pfahl-..., pfahl-... (ᵘ...) in Zs.-setzungen: ~**ausheber** ⊖ *m* Wasserbau: pile-drawer, pile-withdrawing machine; ~**bau** *m*: a) ⊖ *arch.* building on (a foundation of) piles; b) aus der Vorzeit: lake- or pile-dwelling, pile-work, lacustrine (or lacustral) dwelling or habitation; irischer ~bau crannoch,...og(e); ~**baubewohner(in)** *s.* = ~bauer; ~**bauer** *m*: a) der Vorzeit: lake- or pile-dweller, inhabitant of a lake-dwelling or -village; b) Feudalwesen: peasant who enjoys the rights of a village; ~**baum** *m* tree suitable for making a pile; timber-tree; ~**bohle** ⊖ *f* pile-plank; ~**brücke** *f* pile-bridge, bridge resting on piles; ~**bühne** ⊖ *f* platform on piles; ~**bürger** *m*: a) suburban (dweller); b) *contp. sl.* cit; ~**dorf** *n*: a) (Dorf aus Pfahlkanten) lake-village or -settlement; b) Feudalzeit: village situated within the jurisdiction of a town; ~**eintreibmaschine** ⊖ *f* = ~ramme; ~**eisen** *n*: a) ⊖ iron tool for making holes for the reception of posts; b) *hunt.* pole-trap; ~**geld** ⚓ *n* pole-duties *pl.*; ~**gericht** *n* ehemals jurisdiction extending merely over the inhabitants of a manor; ~**graben** *m* ditch fenced (or fortified) with stakes; ~**grund** *m* foundation of piles *pl.*; ~**halter** ⊖ *m arch.* fore-pile; ~**haufen** *m*: a) heap of piles; b) vineyard large enough for 360 vines; ~**hecke** *f* palisade, fence of pales, paling; ~**holz** ⊖ *n* pile- or stake-wood, wood for making piles or stakes; ~**joch** ⊖ *n* einer Holzbrücke fixed pier; ~j. einer Jochbrücke pile-pier; ~**jochbrücke** *f* pile-pier bridge; ~**kranz** ⊖ *m* iron pile-crown, pile-hoop; ~**mast** ⚓ *m* pole-mast; ~**mühle** *f* water-mill built on (a foundation of) piles; ~**muschel** *f zo.* ship-, copper-, pile-, or bore-worm (*Tere'do nava'lis*); ~**netz** *n* stake-net; ~**pauschel** ⚒ *m* mallet to drive piles in; ~**ramme** *f*, ~**rammler** *m* ⊖ pile-driver or -rammer, pile-driving machine; ~**rammen** ⊖ *n* pile-driving; ~**reihe** ⊖ *f* Wasserbau: row of piles; ~**ring** ⊖ *m* = ~kranz; ~**rohr** ♀ *n* large-leaved reed (*Aru'ndo donax*); ~**rost** ⊖ *m arch.* piling, pile-frame, -framing, or -grating; (liegender Rost) grillage, grating; ~**rute** ⊖ *f* Weberei: cross-rod; ~**schlagen** ⊖ *n* = ~rammen; ~**schlagung** ⊖ *f* Wasserbau: pile-driving or -working, piling, paling; ~**schuh** ⊖ *m* Wasserbau: pile-shoe, ferrule, iron-sheath; ~**stehen** *n* (Strafe für Schüler) standing still in one's place; ~**stich** ⚓ *m* bowline; doppelter ~stich bowline on the bite; ~**stumpf** *m* stump of a post or pile; ~**wall** ⚔ *m* = ~werk b; ~**weide** ♀ *f* almond-leaved willow (*Salix amygda'lina*); ~**werk** *n*: a) ⊖: 1. paling, pale-work; von eingetriebenen Pfählen: pile-work; 2. = ~reihe, ~rost; b) ⚔ *frt.* stockade, palisade; (Kranz von dem Feinde zugekehrten spitzigen Sturmpfählen) fraise; mit ~werk versehen to stockade, to palisade; ~**wurm** *m* = ~muschel; ~**wurzel** ♀ *f* tap-root; ~**zaun** *m* = ~hege; ~**ziehen** *n* Weinbau: stake-drawing. [stake; *surv.* picket.]

Pfählchen (ˡ⌒) *n* ♋b. small post or

pfählen (ˡ⌒) **I** *v/a.* ⁂a. 1. to fasten with stakes; ⊖ Wasserbau: to drive piles into the ground. — 2. *hort.* Pflanzen ~ to prop (up). — 3. *surv.* (abpfählen) to picket. — 4. (als Todesstrafe) to impale; gepfählt with a stake through the heart. — **II** ℙ~ *n* ♋c. und

Pfählung *f* ♋ (j. 4) impalement.

Pfähnen-schlegel ⊖ (ᵘ⌒ˡ⌒) *m* ♋a. face-hammer. [♋a. hosier.]

Pfaidler *provc.* (ˡ⌒) [ahd. *pfeit* Hemd] *m*]

Pfalz (ˡ) [älter *phalenz*, ahd. *pfalanza* zu lt. *pala'tium*] *f* ♋ 1. (Schloß) (imperial) palace. — 2. (einem Pfalzgrafen zu Lehen gegebenes Land) County Palatine, Palatinate; als *npr.*: die (bayerische oder Rhein-)~ the Palatinate; Kurfürst von der ~ Elector Palatine; fröhlich ~, Gott erhalt's! etwa: may God preserve the merry Palatinate!

Pfalz-..., pfalz-... (ᵃ...) in Zssgn: ~**graf** *m* Count Palatine, † Palsgrave; ~**grafenwürde** *f* dignity (or rank) of a Count Palatine; ~**gräfin** *f* Countess Palatine, † Palsgravine; ~**gräflich, ~gräflich** *a.* of (or belonging to) a Count Palatine; ~**grafschaft** *f* Palatinate, County Palatine; ~**schöffe** *m* ehm. sheriff administering justice in the name of a Count Palatine.

Pfälzer (ᵔᵕ) **I** *m* ⁂a., ~**in** *f* ♋ 1. Palatine, native (or inhabitant) of the Palatinate; die ~ the Palatinate people. — 2. tobacco (or wine) grown in the Palatinate. — **II** *a. inv.*, **pfälzisch** *a.* ⁂b. Palatine, of the Palatinate.

Pfand (ᵃ) [ahd. *pfant*] *n* ♋ 1. (Unterpfand) pawn, bib. *fig.* pledge, (Bürgschaft) security, (verpfändetes Grundstück, Hypothek) mortgage; *fig.* ~ der Liebe (Kind) pledge of love; ein ~ einlösen to redeem a pledge; als ~ in Händen haben to hold in pledge; als ~ lassen to leave in pledge; Geld auf ~ (oder Pfänder) leihen to lend money upon pledges, to take pledges in pawn; in ~ nehmen to take in pawn or pledge; zum ~e setzen to pawn, to offer in (or by way of) pawn, to put in pawn or pledge; *fig.* to pledge, to stake; seine Ehre zum ~e setzen to pledge one's honour; dafür setze ich meinen Kopf zum ~e I will stake my head (or my life) upon that, my life on it!; j-m sein Haus als ~ verschreiben to mortgage ... — 2. Pfänderspiel: forfeits *pl.*; Pfänder spielen to play (at) forfeits; die Pfänder ausrufen to cry the forfeits; was soll der thun, dem dies ~ gehört? what shall he do to whom this belongs?, bibw. a fine thing and a very fine thing, what shall he do who owns this thing?

Pfand-..., pf~-... (ᵃ...) in Zssgn: ~**besitzer** *m* pawnee, (Hypothekengläubiger) mortgagee; ~**bestellung** *f* pledging, pawning; mortgaging; ~**brief** *m* bond, mortgage-deed or -bond, letter of mortgage, debenture; ~**briefinhaber(in)** *s.* one who holds a mortgage-bond; ~**buch** *n* mortgage-book, register of mortgages; ~**bürge** *m* (Geisel) hostage, (Bürge) security; ~**bürgschaft** *f* mortgage-security; ~**darlehen** *n* loan upon pledge or pawn; ~**geber** *m* (bei bewegl. Sachen) pawner, pledger; (bei Grundstücken) mortgager; ~**gebühr** *f* pawn-fee; ~**geld** *n* money obtained by pawning; für verlaufenes und gerichtlich eingebrachtes Vieh: poundage; ~**geschäft** *n* pawnshop, pawnbroker's shop, F pop-shop, my uncle's; ~**gläubiger** *m* (bei beweglichen Sachen) pledgee, pawnee, (bei Grundstücken) creditor on mortgage, mortgagee; ~**gut** *n* mortgaged property; ~**haus** *n* = ~geschäft; ~**holz** ⚒ *n* repair-timber; ~**inhaber** *m* holder of a pawn (pledge, or mortgage); ~**jude** *m* Jewish pawnbroker; ~**keil** ⚒ *m* wedge for propping; ~**klage** *f* jur. action for debt on mortgage; ~**kontrakt** *m* = ~vertrag; ~**lehen** *n* fee mortgaged; ~**leihe** *f*, ~**leihgeschäft**, ~**leihhaus** *n* = ~geschäft; ~**leiher** *m* pawnbroker, F bibw. (my, &c.) uncle, Mr. (Three) Balls, Mr. Two-to-one; ~**nehmer** *m* receiver of a pledge or pawn, pledgee, pawnee; ~**nutzungsvertrag** *m* jur. antichresis; ~**objekt** *n* pawn, pledge, pawned (or pledged) article; ~**onkel** F *m* = ~leiher; ~**recht** *n*: a) lien; b) (juristische Disziplin) hypothecary law; ~**rechtlich** *a.* hypothecary, by hypothecary law; ~**sache** *f* = ~objekt; ~**sasse** *m* tenant in mortgage; ~**schätzer** *m* appraiser (of pawned articles); ~**schein** *m* pawn-ticket; ~**schilling** *m*: a) money lent (or received) on a pawn; b) (Handgeld) earnest-money; ~**schuld** *f* debt on pawn or mortgage, hypothecary (or mortgage) debt; ~**schuldner(in)** *s.* pledger, mortgager, debtor on pawn or mortgage, hypothecary debtor; ~**sicherheit** *f* = ~bürgschaft; ~**stall** *m* jur. pound; in den ~stall sperren to (im)pound; ~**stück** *n* = ~objekt; ~**verleiher** *m* = ~leiher; ~**verschreibung** *f* = ~brief; ~**vertrag** *m* mortgage-deed or -bond; ~**weise** *adv.* by way of pledge or security, by pawn or mortgage; ~**zettel** *m* = ~schein. [pledge; mortgageable.]

pfandbar (ᵃ–) *a.* ⁂b. fit to serve as a

pfändbar (ˢ-) *a.* Sb. distrainable, seizable; attachable. [being distrained.]
Pfändbarkeit (ˢ--) *f* ⚖ capability of
pfänden (ˢᵛ) **I** *v/a.* Sb. 1. et. ~ to seize a.th. as a pledge or as (a) security (for debt), to distrain a.th.; Vieh ~ to distrain cattle, (durch Einsperren in den Pfandstall) to (im)pound cattle, j. ~, j-m etwas ~ to distrain a p.'s goods; e-m Schuldner die Möbel ~ (lassen) to levy a distress upon a debtor('s furniture), to put in an execution for the furniture; Kosten für gepfändetes Vieh poundage. — 2. *fig.* (wegnehmen) to take, to seize; ihren Mund um einen Kuß ~ to steal a kiss from ... — **II P~** *n* ⚖c. und **Pfändung** *f* ⚖ distraint, distress, seizure, execution; eine P~ung vornehmen lassen to levy a distress (bei on), to put in an execution; gerichtliche P~ung, a. attachment.
Pfänder (ˢᵛ) *m* ⚖a. 1. = Feld-hüter. — 2. = Gerichts-vollzieher.
Pfänder-spiel (ˢᵛ-ˡ) *n* ⚖ game of forfeits; ~e spielen to play (at) forfeits.
pfändlich ✎ (ˢᵛ) *a.* Sb. = pfändbar.
Pfandschaft ✎ (ˢᵛ) *f* ⚖ 1. state of being pledged or mortgaged. — 2. (Verpfändung) (act of) pawning (pledging, or mortgaging). — 3. = Pfand-gut.
pfandschaftlich (ˢᵛ-) *a.* Sb. by pawn (pledge, or mortgage).
Pfändungs-... (ˢᵛ...) in Zssgn: **~befehl** *m* jur. warrant of distress; writ of distringas; **~protokoll** *n* jur. report of the proceedings of distress.
Pfann-..., pfann-... (ˢ...) in Zssgn: **~herr** ⊙ *m* = Pfänner; **~kuchen** *m*: a) pancake; (mit Obstschmalz) fritter; b) (Berliner) ~ Berlin pancake (a kind of dough-nut with jam inside); c) *zo.* (Schnecke) a species of cone-shell (*Conus bulla'tus*); **~kuchenteig** *m* batter for pancake; **~werk** ⊙ *n* Saline: salt-works *pl.*; **~werken** ⊙ *v/n.* (h.) Sa. *insep.* Saline: to be in the salt-making business. — Vgl. a. Pfannen-... [small pan, bisw. a. pannikin.]
Pfännchen (ˢᵛ) [*dim.* v. Pfanne] *n* ⚖b.
Pfanne (ˢᵛ) [ahd. *pfanna*, aus lt. *pa'tina*?] *f* ⚖ 1. (Gefäß zum Backen, Sieden etc.) pan; ~ zum Braten frying-pan; ~ zum Schmoren saucepan; Eier in die ~ schlagen to break eggs into the pan; eine ~ voll a panful; *fig.*: aus der ~ ins Feuer fallen to fall out of the frying-pan into the fire; die ~ beim Stiel halten to be master of the situation, to have the upper (or whip-) hand of a p.; den Feind in die ~ hauen to cut ... to pieces, to put ... to the sword; er läßt die Kelle nicht an der ~ kleben he is quick in (or at) his work, he does not let the grass grow under his feet; an der ~ kleben bleiben (durch Vorwitz zu Schaden kommen) to burn one's fingers. — 2. *anat.* pan, socket, ☿ glene, cotyle, acetabulum; siehe Gelenk, Knochen-pfanne. — 3. ⊙ (großes Metallgefäß zum Sieden) pan, copper, cauldron, kettle, boiler; Brauerei: copper; Zuckerfabrikation: sugar-pan, (zur Kristallbildung) warming-pan, cooler, crystalliser; (Siedepfanne einer Saline) salt-pan. — 4. ⚔: a) *artill.* ~n *pl.* für die Arme der Richtschraubenmutter checks for the tumbler-gudgeons of the elevating-screw to work in, boxes; b) etm. ~ am Gewehr (powder-)pan, priming-pan, fire-pan; Pulver auf die ~ schütten to prime a gun. — 5. ⚓ (Lagerschale) brass. — 6. ⊙ *mach.* (Fußlager) lower pan; (Halslager) upper pan; (unteres Zapfenlager e-r stehenden Welle) step, bearing, step-brass, (Zapfenlager e-r horizontalen Welle) plumber- or pillow-block, carriage; ~, in der sich ein Zapfen dreht socket. — 7. ⊙ Maurerei: (Mörtel-) mortar-pit. — 8. ⊙ Schlosserei: ~ für eine Thür-angel pan, sole, socket, box. — 9. ⊙ (Dachpfanne) (pan)tile.
Pfannen-..., pfannen-... meist ⊙ (ˢᵛ...) in Zssgn: **~arm** *m* Büchsenm.: † (hammer-) bridle; **~ausschnitt** *m* Büchsenm.: † hollow of the lock-plate; **~ausschöpfer** *m* Saline: salt-ladle; **~baum** *m* Saline: cross-beam; **~blech** *n* strong iron-plate for salt-pans; **~bolzen** ⚔ *m artill.* (mit hakenförmigem Kopfe) lip-head bolt, (mit hohem Kopfe) (cap-square) eye-bolt; **~brett** *n* in der Küche pot-board; **~bursche** *m* in Brauereien copper-side man; **~dach** *n* (pan)tiled roof; **~deckel** *m*: a) cover of a pan, pan-cover; b) Büchsenm.: † ~ deckel e-s Steinschlosses hammer; ⚔ *artill.* † (Schild-) ~b. apron, cap; c) *mach.* ~deckel eines Zapfenlagers cap-piece, gland, cover; **~deckelfeder** *f* Büchsenm.: † hammer-spring; **~flicker** *m* tinker; **~förmig** *a.* pan-shaped; *anat.* ☿ cotyloid; **~frosch** *m typ.* frog; **~geld** *n* etm. (für Ausübung der Braugerechtigkeit) brewing-tax; **~gelenk** *n anat.* ☿ cotyloid articulation; **~gericht** *n* Kochkunst: dish prepared (or cooked) in a pan; **~gestell** *n* (Dreifuß) trivet; (zum Aufbewahren der Pfannen) pan-rack; **~gras** ♀ *n* = Pfauen-gras; **~haube** *f* Büchsenm.: † hammer-cap; **~haus** *n* Saline: salt-(boiling) house, salt-cot; **~herd** *m metall.* ragging-frame; **~höhlung** *f anat.* cotyloid cavity; **~knecht** *m* Küche: pan-hook or -holder; **~kolben** *m* Büchsenm.: † touch-pan polisher; **~krufle** *f* Saline: = ~stein b; **~kuchen** *m* = Pfann-kuchen; **~lager** *n mach.* bush, (brass-) bushes *pl.*; **~meister** *m* Saline: inspector of the salt-works; **~putzer** *m* Saline: pan-polisher; **~rand** *m anat.* ☿ glenoid (or acetabular) margin; **~salz** *n* pan-scrapings *pl.*; **~schirm** *m* Büchsenm.: † hammer-shield, fire-guard; **~schloß** ⚔ *n* † hammer; **~schmied** *m* pan- or kettle-smith; **~stein** *m*: a) (Kesselstein) (calcareous) fur; b) (Salzschuppen) pan-scales *pl.*; **~stieglitz** *m orn.* = Schwanz-meise; **~stiel** *m*: a) handle of a frying-pan or saucepan, pan-handle; b) *orn.* = Schwanz-meise; **~stück** ⚔ *n artill.* trunnion-plate (of a gun-carriage); **~teil** *m* Saline: share in salt-works; **~trog** *m* Büchsenm.: † pan-bore; **~werk** *n* salt-works *pl.*; **~ziegel** *m* pantile. — Vgl. a. Pfann-...
Pfänner ⊙ (ˢᵛ) *m* ⚖a. Saline: proprietor (or part-owner) of salt-works. [teil.]
Pfännerei ⊙ (ˢᵛ-ˡ) *f* ⚖ = Pfannen-]
Pfännerschaft ⊙ (ˢᵛ-) *f* ⚖ 1. the proprietors *pl.* of salt-works collectively. — 2. proprietorship (or part-ownership) of salt-works. [Pfarrer(in).]
Pfarr *provc.* (ˢ) *m* ⚖, **~in** *f* ⚖ =]
Pfarr-..., pfarr-... (ˢ...) in Zssgn: **~acker** *m* glebe(-land); **~adjuˈnkt** *m* curate; **~administraˈtor** *m* curate in charge of a parish; **~amt** *n* (Beruf) incumbency, pastorate, pastorship, (Stelle) living; **~amtlich** *a.* parochial; **~amtsverweser** *m* curate in charge of a parish; **~besetzungsrecht** *n* advowson; **~bezirk** *m* parish, parochial district; **~buch** *n* parish (or parochial) register; **~dienst** *m*: a) = ~amt; b) = ~frone; **~dorf** *n* parochial village, village in which a clergyman resides; **~dotaˈtgut** *n* dotation-fund; **~einkünfte** *pl.* emoluments of a clergyman, clerical income *sg.*; **~frau** *f* clergyman's (or parson's) wife; **~frone** *f* service to be rendered to the clergyman by the parishioners; **~gebäude** *n* = ~haus; **~gebühr** *f* clergyman's fee; **~gefälle** *n/pl.* = ~einkünfte; **~gehalt** *n* stipend; **~gehilfe** *m* curate; **~gehilfenstelle** *f* curacy; **~gemein(d)e** *f* parish; **~genoß** *m*, **~genossin** *f* (fellow-)parishioner; **~gut** *n* = ~acker; **~haus** *n* clergyman's house, (Amtswohnung) parsonage, (Amtswohnung e-s Rektors od. Vikars der englischen Kirche) rectory, vicarage, (Amtswohnung e-s presbyterianischen Geistlichen in Schottland) manse; **~herr** *m* = Pfarrer; **~herrlich** *a.* pastoral; **~hof** *m* = ~haus; **~holz** *n*: a) wood belonging to a living; b) fire-wood supplied to a clergyman as part of his income; **~hufe** *f* = ~acker; **~kind** *n*: a) clergyman's child; b) parishioner; **~kirche** *f* parish (or parochial) church; **~land** *n* = ~acker; **~lehen** *n* advowson; **~leute** *pl.* parishioners; **~pfründe** *f* = ~stelle; **~schule** *f* parish (or parochial) school; **~siegel** *n* clergyman's official seal, parochial seal; **~sprengel** *m* parish; **~stelle** *f* living; als N. N. die ~st. inne hatte during the incumbency of ...; **~stübchen** *n* vestry; **~verweser** *m* curate in charge of a parish; **~verweserei** *f* office of curate in charge of a parish; **~wohnung** *f* = ~haus; **~zehnte(n)** *m* (parochial) tithe.
Pfarre (ˢᵛ) [ahd. *pfarra*, aus lt. *paro'chia*] *f* ⚖ 1. (Amt) pastorate, pastorship. — 2. (Stelle) living; *prvb.* erst die ~, dann die Quarre, etwa first a rich post, then the squalling host. — 3. = Pfarr-haus. — 4. (Sprengel) parish.
Pfarrei (ˢᵛ-ˡ) *f* ⚖ = Pfarre 4.
pfarreilich (ˢᵛ-ˡ-) *a.* Sb. (zur Pfarre gehörig) pastoral, (zum Pfarrhaus geh.) parsonage-..., (zur Pfarrgemeinde geh.) parochial, parish.
pfarren (ˢᵛ) *v/n.* (h.) Sa. 1. to fill the office of a clergyman. — 2. zu e-m Orte ~ to belong to a parish.
Pfarrer (ˢᵛ) [ahd. *pfarrâri*, zu Pfarre] *m* ⚖a. 1. a) (protestantischer Geistlicher) clergyman, F und bisw. *contp.* (Pfaffe) cleric, (feldständiger ~, bsd. auf dem Lande) parson, (Seelenhirte, bsd. deutscher Pastor) pastor, (Seelsorger und verordneter Diener Gottes) minister (of the Gospel or the Church), (als Inhaber der Pfründe) incumbent, (mit den [ohne die] vollen Einkünften[n], von anglikan. Predigern) rector [vicar], (Hilfsprediger) curate, (Geistlicher der presbyt. Kirche) minister; b) (katholischer ~) priest. — 2. *prvbs*: der ~ predigt nicht zweimal, etwa I don't like to say things twice (or over again); ein ~ zehntet den andern nicht one parson does not take tithes from another, (lt.) clericus clericum non decimat; wie der ~, so der Küster like lord, like chaplain; like priest, like people; like master, like man.
Pfarrerin (ˢᵛᵛ) *f* ⚖ clergyman's, &c. wife. [to) a clergyman, pastoral.]
pfarrerisch (ˢᵛᵛ) *a.* Sb. of (or relating)
Pfau (ˢ) [ahd. *pfâwo* aus lt. *pavo*] *m* ⚖ und ⚗a. 1. *orn.* (common) peacock, *f* peahen (*Pavo cris'tatus*); junger ~ pea-chick; javanesischer ~ Javanese peacock (*Pavo mu'ticus*); der ~ schlägt ein Rad the peacock spreads his train or his feathers; *her.* ~, der ein Rad schlägt peacock in his pride; einherstolzieren wie ein ~ to strut about like a peacock, to be as proud as a peacock, to give o.s. airs. — 2. *ast.* (südl. Sternbild) Pavo. — 3. *ichth.*: a) = Pfauen-lippfisch; b) a species of chætodon (*Chæ'todon pavo*).
Pfau-..., pfau-... (ᵘ...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* peacock-like, ☿ pavonine; **~fasan** *m orn.* argus-pheasant (*Argus gigan'teus*); **~fisch** *m ichth.* = Pfau 3; **~fliege** *f ent.* = Libelle 2; **~hahn** *m orn.* peacock; **~henne** *f orn.* peahen; **~huhn** *n orn.* peafowl; **~hühnchen** *n* pea-chick. — Vgl. a. Pfauen-...
Pfauen-..., pfauen-... (ᵃᵘ...) in Zssgn: **~argus** *m* = Pfau-fasan; **~auge** *n*: a) peacock's eye; b) eye in a peacock's feather; mit ~augen gesteckt ☿ ocellated; c) ♀ schönes ~a. Barbadoes pride or flower(-fence), Spanish carnation (*Cæsalpi'nia pulche'rrima*); d) *ichth.*: 1. ocellated wrasse (*Labrus ocella'ris*); 2. ocellated chætodon (*Chæ'todon ocella'tus*); e) *ent.* (Tagpfauenauge) peacock-

butterfly (*Vane'ssa I'o*); (Abendpfauenauge) eyed hawk-moth (*Smeri'nthus ocella'tus*); (kleines Nachtpfauenauge) emperor (moth) (*Satu'rnia carpi'ni*); f) *min.* spotted (or argus-eyed) marble; **~blau** *n* (*a. a.*) peacock-blue; **~blume** ♀ *f* = ~auge c; **~ei** *n* peahen's egg; **~feder** *f*: a) peacock's feather; b) *zo.* (Polypengattung) ♁ pavonaria; c) iridescent stone; **~geflügel** *n coll.* peafowl; **~gerste** ♀ *f* = Bart-gerste; **~gleich** *a.* peacock-like; *adv.* like a peacock; **~gras** ♀ *n* joint-grass (*Pa'spalum di'stichum*); **~koralle** *f zo.* ♁ pavonia; **~kranich** *m orn.* crowned demoiselle (*Balea'rica pavoni'na*); **~kraut** ♀ *n*: a) ♁ pavonia; b) = Bitter-knöterich; **~krone** ♀ *f* = ~auge c; **~lilie** ♀ *f*: a) = ~kraut a; b) tiger-flower (*Tigri'dia pavo'nia*); **~lippfisch** *m ichth.* peacock-fish (*Crenila'brus pavo*); **~nelke** ♀ *f* = stolze Nelke; **~reiher** *m* = ~kranich; **~schwanz, ~schweif** *m*: a) peacock's train or tail; b) ♀ = ~auge c; c) *chm.* peacock's-tail tarnish, ♁ pavonine; d) *min.* sky-coloured copper-ore; e) *orn.* = ~taube; f) *ent.* = kleiner Fuchs (s. Fuchs 3 b); **~schwanz-artig** *a.* like a peacock's tail; *min.* ♁ pavonine; **~schweif-aige** ♀ *f* turkey-feather laver, peacock's-tail (*Pa'dina pavo'nia*); **~spiegel** *m*: a) eye in a peacock's tail; b) ♀: 1. = Bitter-knöterich; 2. burmarigold, beggar's-ticks or -lice (*Bidens triparti'ta*); **~stein** *m* = ~feder c; **~strauch** ♀ *m* = ~kraut a; **~tanz** *m* pavan(e), pavin; **~taube** *f orn.* fantail(-pigeon) (*Colu'mba li'via laticau'da*); **~truthahn** *m orn.* ocellated turkey (*Melea'gris ocella'ta*); **~wedel** *m* fan of peacocks' feathers; *Cath. eccl.* ♁ flabellum. — Vgl. auch Pfau-...

Pfauin (-ō) *f* ㊴ = Pfau-henne.

Pfd. (St.) *abbr.* = Pfund (Sterling).

Pfebe ♀ (-ē) [mhd. *pheben*, aus lt. *pepo*] *f* ㊸: a) = Kürbis; b) melon-pumpkin (*Cucu'rbita ma'xima*).

Pfeffer (-ĕ) [ahd. *pfeffar*, aus lt. *piper*] *m* ㊸ a. 1. (Frucht v. *Piper nigrum*) pepper; ganzer ~ whole (or round) pepper, pepper-corns *pl.*; gestoßener (oder gemahlener) ~ ground pepper; grob gemahlener ~ coarsely bruised pepper; schwarzer ~ black pepper; weißer ~ white pepper. — 2. ♀ armer Leute ~ = breitblättriges Pfeffer-kraut; deutscher ~ = Keller-hals b; langer ~ long pepper (*Piper longum*); spanischer ~ Spanish (Cayenne, guinea-, or red) pepper (*Ca'psicum a'nnuum* und *C. frute'scens*). — 3. *prov.* (Fleisch in Pfefferbrühe) j. Hasen-pfeffer. — 4. *fig.* ~ und Salz (braun und weiß gesprenkelt) pepper-and-salt; aus dem (spanischen) ~ thorough(ly), sound(ly), with a vengeance; in den ~ (in die Patsche) geraten to get into hot water; im ~ sein oder liegen to be in a scrape or hole; da liegt der Hase im ~ s. Hase 2; der Hase ist ihnen wieder aus dem ~ gelaufen the thing has slipped through their fingers; ich wollte, er wäre, wo der ~ wächst I wish he were anywhere (at Jericho, at Hongkong, a thousand miles off, at the bottom of the sea, or at the other end of the world); das ist starker ~ that is rather strong, F that's coming it strong, that is highly seasoned.

Pfeffer...., pfeffer..., meist ♀ (-ĕ...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♁ piperaceous; **~artige Schönmütze** peppermint-tree (*Eucaly'ptus piperi'ta*); **~baum** *m*: a) = ~staude a; b) peruanischer ~baum Peruvian mastic-tree (*Schinus molle*); c) japanischer ~b. Japanese (or Chinese) pepper-tree (*Xantho'xylon piperi'tum*); d) äthiopischer oder afrikanischer ~b. Ethiopian (Guinea, monkey, or negro) pepper-tree (*Habze'lia aethio'pica*); **~beere** *f*, **~beerstrauch** *m* = Aal-beere, Aal-beer-strauch; **~brühe** *f* Kochkunst: pepper-sauce; **~büchse, ~dose** *f*, **~fäßchen** *n* pepper-box or -pot, (Fläschchen) pepper-cruet, (zum Streuen) pepper-caster; **~feld** *n agr.* pepper-plantation; **~fressend** *a.* pepper-eating, ♁ piperivorous; **~fresser** *m orn.* pepper-bird, toucan (*Rhampha'stus*); **~gewächse** *n/pl.* ♁ piperaceæ; **~gurke** *f* gherkin; **~hütchen** *n* = Spindel-baum; **~knöterich** *m* = Bitter-knöterich; **~korn** *n* peppercorn, grain of pepper; **~körner-küste** *npr. f.* = Körner-küste; **~kraut** *n*: a) cress, peppergrass, pepperwort (*Lepi'dium*); breitblättriges ~kr. broad-leaved cress, dittander, poor man's pepper (*L. latifo'lium*); b) = Bohnen-kraut b; **~kuchen** *m* gingerbread cake; **~kuchen-bäcker, ~küchler** *m* gingerbread-baker; **~kuchenbaum** ♀ *m* gingerbread-tree, doum- or doom-palm (*Hyphae'na crini'ta*); **~kümmel** ♀ *m* = Kümmel 1; **~küste** *f* = Körner-küste; **~land** *n*: a) *agr.* = ~feld; b) F *fig.* j. ins ~l. wünschen to wish a p. at Jericho (vgl. Pfeffer 4); **~minz(...)** s. 6b. Art.; **~mühle** *f* pepper-mill; ihr Mund geht wie eine ~m. her tongue goes like a mill-wheel or mill-race; **~muschel** *f zo.* ♁ scrobicularia; **~nuß** *f* gingerbread- or spice-nut; **~öl** *n* pepper-oil; **~pflanze** *f*: a) ♁ piperaceous plant; b) = ~staude; **~pflanzen-artig** *a.* = ~artig; **~pflanzung** *f* pepper-plantation; **~pilz** *m* = Pfefferling 1; **~pint** ♀ *m* = Zehr-wurz; **~rinde** *f*: deutsche ~r. = Keller-hals b; **~rohr** *n* = ~staude a; **~sack** *m*: a) pepper-bag; b) *contp.* grocer, shopkeeper; **~schale** *f* = ~büchse; **~schote** *f* pepper-pod; spanische ~sch. chilli; **~schwamm** *m* = Pfefferling 1; **~staude** *f*, **~strauch** *m*: a) pepper-shrub or -vine (*Piper*); b) deutscher ~strauch = Keller-hals b; **~streubüchse** *f*, **~streuer** *m* s. ~büchse; **~tang** *m* pepper-dulse (*Laure'ncia pinnati'fida*); **~tännel** *n* water-pepper or -wort (*Elati'ne hydropi'per*); **~vogel** *m orn.* = ~fresser; **~wasser** *n* pepper-water; **~wurz** *f* = Bach-wurz; **~zuthat** *f* Kochkunst: pepper-seasoning.

Pfefferling (-ĕv) *m* ㊸ 1. ♀ chanterelle (*Canthare'llus ciba'rius*). — 2. = Pfifferling 2. [minz-schnaps.]

Pfeffer-minz (-ĕ-ĭ) *m* ㊸ = Pfeffer-

Pfefferminz... (-ĕ-ĭ...) in Zssgn: **~kuchen** *m*, **~küchelchen, ~plätzchen** *n* peppermint (-drop or -lozenge); **~öl** *n* (essential) oil of peppermint, peppermint-oil; **~schnaps** *m* peppermint-brandy or -liqueur; **~thee** *m* peppermint-tea; **~tropfen** *m/pl.* peppermint-drops. [mint (*Mentha piperi'ta*).]

Pfeffer-minze ♀ (-ĕ-ĭ) *f* ㊸ pepper-

pfeffern (-ĕ) ㊐d. I *v/a.* 1. Kochkunst: to pepper, to sprinkle (or season) with pepper, (stärker) to devil (up), a. to make spicy or piquant. — 2. F j. ~, j-m den Pelz ~: a) to give a p. a sound thrashing, P to give a p. pepper; b) to give a p. a piece of one's mind (a set-down, or a good scolding). — II *v/n.* (h.) 3. to burn on one's tongue. — 4. darauf (auf j.) los~ s. los-pfeffern. — — III **gepfeffert** *p.p.* u. *a.* & *adv.* peppery, highly seasoned, hot; *fig.* gepfefferter Preis exorbitant (or F stiff) price; gepfefferte Tracht Prügel sound thrashing or licking.

Pfeif-... (-ī...) in Zssgn: **~ammer** *f orn.* cirl-bunting (*Emberi'za cirlus*); **~drossel** *f orn.* redwing (thrush) (*Turdus ili'acus*); **~ente** *f orn.* widgeon, whistle-duck (*Anas pene'lope*); **~hase** *m zo.* calling- or piping-hare, rat-hare, pika (*Lago'mys*); **~konzert** *n* whistling-concert; **~lerche** *f orn.* = Baum-lerche b.

Pfeifchen (-ī) [*dim.* von Pfeife] *n* ㊸ b. small pipe; sein ~ rauchen oder schmauchen to smoke one's pipe, F bisw. to smoke (or take) one's forty whiffs.

Pfeife (-ī) [ahd. *pfifa*, zu lt. *pipa're*] *f* ㊸ 1. ♪ whistle, (Orgelpfeife) (organ-)pipe; gedeckte (intonierte) ~ stopped (voiced) pipe; (Kinder-)~ (tin, toy or penny) whistle; (Quer-) ~ fife; vgl. Hirten-, Rohr-, Sad-pfeife; kleine ~ (Stimmpfeife) pitch-pipe; ⚙ ~ an der Dampfmaschine steam-whistle; die ~ im Sad halten (kleinlaut sein) to be very subdued, to have not a word to say for o.s., to be down in the mouth, to sing small; sich ~n schneiden (seinen Vorteil wahrnehmen) to feather one's nest; ~n schneiden, solange man im Rohre sitzt, eig. to cut one's pipes while one sits among the reeds; *fig.* to make hay while the sun shines; nach j-s ~ tanzen to dance to a p.'s pipe, to be at a p.'s beck and call; alles muß nach j-r ~ tanzen he carries things with a high hand. — 2. (Tabaks-)~ (tobacco-)pipe, (Thon-)~ clay-pipe, F clay; kurze ~ short pipe, (ir.) d(h)udeen, (aus Thon) cutty; lange ~ long pipe, (aus Thon) *sl.* churchwarden, alderman; ~ von Weichselholz cherry-stick pipe; die ~ ging ihm aus his pipe went out; die ~ ausklopfen to knock the ash(es) out of one's pipe (vgl. a. 7); eine ~ rauchen to smoke a pipe (of tobacco), to blow a cloud; sich eine ~ stopfen to fill one's pipe; e-n Zug aus seiner ~ thun to take a whiff (at one's pipe). — 3. (Röhre): a) *anat.* pipe; b) (Leuchtertülle) socket; (Tülle einer Theekanne &c.) spout; (eines Blasebalges) nozzle; c) (Blechröhrchen am Ende e-r Schnürlitze) tag. — 4. = Bienen-zelle. — 5. *hort.*: a) layer; b) beim Okulieren: flute; Pfropfen mit der ~ flute-grafting. — 6. ⊙ *arch.* (Hohlkehle) flute, channel; Gießerei: (Luftabzugskanal in der Gußform) air-hole; Glashütte: (Blasrohr) blowpipe, blowing-tube or -iron; Wagenbau: e. einer Nabe fore- or linch-end; Wasserbau: pipe; Weberei: (Spule im Schiffchen) bobbin, cop. — 7. P (männliches Glied) prick; seine ~ ausklopfen to go with a woman.

pfeifeln (-ī) [Pfeife 5b] *v/a.* ㊐d. *hort.* to inoculate by flute-grafting.

pfeifen (-ī) [mhd. *pfifen*, zu lt. *pipa're*] ㊐n. I *v/n.* (h.) 1. to whistle; im Theater: (zischen) to hiss; auf e-r Querpfeife ~ to (play the) fife; auf e-r Lockpfeife ~ to whistle on a decoy-pipe, to call; beim Atmen ~ to wheeze, von Pferden: to roar; von Kugeln: to whistle, to whiz; die Kugeln pfiffen uns um die Ohren ... whistled (or whizzed) about our ears; v. Dampfschiffen &c.: to whistle, to screech; v. Mäusen, Ratten, Wieseln: to squeak; von Singvögeln: to pipe, to whistle; Wind: to whistle, *prov.* u. *poet.* to sough; j-m ~ to whistle for a p.; *hunt.* den Hunden ~ to whistle (after or to) the hounds; F auf et. ~ (es verachten) not to care a bit (pin, straw, or button) for s.th., to hold s.th. cheap, to turn up one's nose (or to snap one's fingers) at s.th.; ich werde dir aufspielen, das soll anders ~ I'll make you dance to a different tune, I'll lead you a nice dance; tanzen müssen, wie j. pfeift to have to dance to another's pipiug; vgl. auch Loch¹ 2. — 2. F (gestehen) to confess, P to split, F to sing out. — II *v/a.* 3. ein Lied ~ to whistle a song (a tune, or an air); dem Herrgott sei's getrommelt und gepfiffen heaven be praised (with drums, and trumpets); ich pfeife dir etwas no, thank you; I'll do nothing of the kind; your humble servant; catch me (doing it); da kannst du dir etwas ~ you may whistle for that; *iro.* don't you wish you may get it? — 4. mit Angabe der Wirkung: j. wach ~ to awake a p. by whistling; den Hund zu sich ~ to whistle (to or after) one's dog; j. zurück ~ to whistle a p. back. — 5. P einen ~ (trinken) to take a drop (or a dram) of s.th., to whet one's whistle or beak; er pfeift gern einen F he is a thirsty soul. — III P~ *n* ㊐c. (sound of) whistling, whistling

sound, whistle, whiz; *med.* wheezing; laß doch das P~! (do) leave off whistling!, (do) stop that whistling!; das P~ der Kugeln the whizz(ing) (or the ping) of the bullets; er spitzte seine Lippen zum P~ he made his lips up into a whistle.

Pfeifen-..., pfeifen-... (ᵘ̯⌣...) in Zssgn: **~aufschnitt** *f m* mouth of a pipe; **~baum** ♀ *m* (Spanischer Flieder) pipe-tree (vgl. Flieder 2); **~beschlag** *m* mounting of a (tobacco-)pipe; **~binse** ♀ *f* ♁ molinia; **~block, ~boden** *m* d. e. Orgel block, foot; **~blume** ♀ *f* = ~strauch a; **~bohrer** ⊙ *m* pipe-borer; **~brenner** ⊙ *m* (clay-)pipe maker; **~brennerei** ⊙ *f* (clay-) pipe manufactory; **~brett** *n*: a) shelf for tobacco-pipes, pipe-rack; b) ⊙ Orgelbau: organ-sieve; **~deckel** *m* lid of a pipe-bowl; **~erde** *f* pipe-clay, plastic (or Cologne) clay; **~fabrikant** *m* = ~macher; **~feile** ⊙ *f* disk-file; **~firnis** ⊙ *m* pipe-varnish or -glaze; **~fisch** *m ichth.* pipe-mouth (*Fistula'ria*); **~form** ⊙ *f* tobacco-pipe mould; **~former** ⊙ *m* pipe-moulder; **~förmig** *a.* pipe-shaped, ♁ tubular; **~fuß** ♂ *m* mouth of an organ-pipe; **~futteral** *n* pipe-case; **~gestell** *n* = ~brett a; **~glasur** ⊙ *f* = ~firnis; **~halter** *m* (Ständer) stand for tobacco-pipes, (zum Hängen) pipe-rack; **~holz** ♀ *n* = Sahl-weide; **~industrie** *f* pipe-making industry; **~kasten** *m* pipe-box; **~kopf** *m* pipe-bowl; **~koralle** *f zo.* = Orgel-koralle; **~kraut** ♀ *n* = ~strauch a; **~loch** *n* hole of a pipe; **~macher** *m*: a) tobacco-pipe maker; b) whistle-maker; **~maul** *n ichth.* pipe-mouth (*Fistula'ria*); **~mundstück** *n*: a) mouthpiece of a tobacco-pipe; b) ♂ reed; **~purrer** *m* = ~räumer; **~quaste** *f* tassel of a (tobacco-)pipe; **~räumer** *m* tobacco-pipe cleaner, pipe-cleaner or -picker; **~rohr** *n*: a) ♀ = ~binse; b) pipe-stick or -tube, stem of a pipe; c) reed suitable for making (Pan's) pipes; **~rohrbohrer** ⊙ *m* = ~bohrer; **~röhrig** *a. min.* pipe-veined; **~signal** *n* signal given by a whistle; **~spiel** *n* pipe-playing; **~spitze** *f* mouthpiece of a pipe, pipe-tip; **~spule** ⊙ *f* weaver's spool; **~stein** *m min.* pipe-stone, ♁ catlinite; **~stiel** *m*: a) = ~rohr b; das ist keinen ~st. wert that is not worth a rap (a straw, or a [brass] farthing); b) F *fig.* thin leg, F pin, broomstick; c) Kegelspiel: ~st. schieben to knock (or throw) down only one skittle; **~stock** ⊙ *m* Orgelbau: foot-board of an organ-sieve; **~stopfer** *m*: a) person who fills tobacco-pipes; b) (Gerät) pipe-stopper, (tobacco-)stopper; **~strauch** ♀ *m*: a) hogweed, *Am.* Dutchman's-pipe, pipe-shrub or -vine (*Aristolochi'a sipho*); b) gemeiner (wohlriechender) ~strauch = unechter Jasmin (s. Jasmin 2); **~strauchartig** *a.*: strauchartige Pflanzen *pl.* ♁ philadelphaceæ; **~stummel, ~stumpf** *m* short pipe, F cutty; **~thon** *m* = ~erde; **~werk** ⊙ *n* pipes *pl.* of an organ; **~zunder** *m* pipe-light(er), paper-match, spill; **~zunge** *f*, **~zünglein** *n* ⊙ Orgelbau: reed.

Pfeifer[1] (ᵘ̯⌣) *m* ⓐ a., **~in** *f* Ⓢ 1. whistler. — 2. ♂ piper, pipe- or fife-player; ⚔ fifer; ehm. = Musikant. — 3. *euph.* = Teufel. — 4. a) *zo.* woodchuck (*A'rctomys monax*); b) *ent.* a species of pyralis (*Oro'bena extima'lis*).

Pfeifer[2] (ᵘ̯⌣) *npr. m.* ⓐ a. (Name) (berl.) er muß erst zu ~ in die Abendschule gehen he stands in (sore) need of some teaching.

Pfeiferei (⌣ᵘ̯⌣) *f* ⓐ *contp.* whistling, pipe- or flute-playing.

Pfeiferschaft (ᵘ̯⌣⌣) *f* ⓐ ehm. pipers' guild.

Pfeil (ᵘ̯) [ahd. *pfil*, aus lt. *pilum*] *m* Ⓢ 1. (Geschoß) meist: arrow, gch. Spr.: (Wurfpfeil) dart, (Schaft) shaft, (Bolzen) bolt (die drei letzteren a. *fig.*); e. n ~ abschießen to shoot an arrow; *fig.* to launch a shaft, to shoot a bolt; wie ein ~ dahinschießen to dart along; seine ~e sind verschossen his arrows are spent; *fig.* he is at the end of his resources or F of his tether; Amors ~ hat ihn getroffen he has been hit by Cupid's shaft; schnell wie ein ~ (as) swift as an arrow; Spitze eines ~s arrow-head; ♀ ~e tragend ♁ sagittary. — 2. (Haarschmuck, Verzierung an Geländern) arrow. — 3. *ast.* (Sternbild) Arrow, ♁ Sagitta. — 4. ⊙ *arch.* = Pfeil-höhe. — 5. *ichth.* a species of dragonet (*Callio'nymus sagi'tta*).

Pfeil-..., pfeil-... (ᵘ̯-...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* arrow-like, ♁ sagittal; **~befiederung** *f* feathering of an arrow; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* with sagittate leaves; **~drache** *m ichth.* king of the herrings (*Chimae'ra monstro'sa*); **~eisen** *n* iron arrow-head; **~ente** *f orn.* pintail(-duck) (*Anas acu'ta*); **~eule** *f ent.* dagger(-moth) (*Acrony'cta*); **~feder** *f* feather of an arrow; **~fisch** *m ichth.* = Horn-fisch a; **~förmig** *a.* arrow-shaped, bot. ♀ ♁ sagittate; **~gerade** *a.* (Richtung) (as) straight as an arrow or as a dart, (Stellung) bolt-upright; **~geschwind** *a.* (as) swift as an arrow; ~g. (*adv.*) fliegen to fly at lightning-speed; ~geschwinder Flug arrow-flight; **~gift** *n* arrow-poison; **~hagel** *m* = ~regen; **~hecht** *m ichth.* spit-fish, barracuda (*Sphyrae'na*); **~höhe** ⊙ *f arch.* height, pitch, rise or rising (of an arch or vault); **~holz** ♀ *n* arrow-wood (f. M. I); **~karpfen** *m* = Laube[2]; **~köcher** *m* quiver; **~kraut** ♀ *n* arrow-head (*Sagitta'ria*); gemeines ~kraut common arrow-head (*S. sagittaefo'lia*); **~maus** *f zo.* a species of jerboa (*Dipus sagi'tta*); **~motte** *f ent.* = ~eule; **~muschel** *f zo.* ♁ pholas; **~naht** *f anat.* ♁ sagittal suture; **~rand** *m anat.* ♁ sagittal margin; **~redoute** ⚔ ↖ *f frt.* = ~schanze; **~regen** *m* shower of arrows; **~rohr** ♀ *n* great reed (*Aru'ndo donax*); **~sack** *m zo.* der Lungenschnecken dart-sac; **~schanze** ⚔ ↖ *f frt.* flèche, redan; **~schnecke** *f zo.* a species of bubble-shell (*Bulla terebe'llum*); **~schnell** *a.* = ~geschwind; **~schrift** *f* = Keil-schrift; **~schuß** *m* bow-shot; **~schütze** *m* bowman, archer; **~schwanz** *m*: a) *ichth.* sting-ray, stingaree (*Try'gon pastina'ca*); b) *zo.* a species of squirrel (*Sciu'rus sagi'tta*); c) *orn.* = ~ente; d) *ent.* caterpillar having a curved caudal horn; **~spitze** *f* arrow-head or -tip; **~springer** *m*, **~springmaus** *f zo.* = ~maus; **~stein** *m min.* finger-stone, thunderbolt, ♁ belemnite; **~tausendbein** *n zo.* a species of milliped (*Naïs prabosci'dea*); **~tragend** ♀ *a.* ♁ sagittary; **~träger** *m ent.* a hymenopterous insect (*Foenus jacula'tor*); **~wahrsagerei** *f* ⩚ ♁ belomancy; **~würmer** *m/pl. zo.* arrow-worms, sagittaries, ♁ chætognatha; **~wurz(el)** *f*: a) = Pfahl-wurzel; b) indische ~w. arrow-root (-plant), ♁ maranta (*Mara'nta arundina'cea*); **~wurzmehl** *n* arrow-root; **~züngler** *m/pl. zo.* (Giftschnecken) ♁ toxoglossa.

Pfeiler (ᵘ̯⌣) [ahd. *pfilâri*, aus mlt. *pila're*, *pila'rius*] *m* ⓐ a. 1. *arch.* (Stütze überhaupt) pillar, (Thor-, Brücken-~) pier, (Thürpfosten) jamb(-post), (starke Grundmauer) foundation, support, (Stützpfahl) post, prop, support, (Fenster-~) window-pier; attischer ~ Attic pillar; flacher ~ embedded (or inserted) pillar; viereckiger (Wand-) ~ pilaster; zwischen zwei andern stehender ~ flanked pillar; schwimmender ~ e. r Schiffbrücke floating pier; ~ eines Thron- oder Bett-himmels column (or post) of a canopy; kleiner ~ in schrägen Treppengeländern baluster, banister. — 2. ⚒ ~ in Grubenbauen pillar, prop; (~ von Erz, Kohle, Gestein) pillar, post. — 3. ⊙: a) *metall.* ~ eines Ofens pillar; b) Uhrmach.: pillar of a clock or watch.

Pfeiler-..., P~-... (ᵘ̯⌣...) in Zssgn: **~abbau, ~bau** ⚒ *m* board-and-pillar (or stall-and-pillar) work, post-and-stall work; **~bau** mit Abteilungen stoop-and-room work; **~bogen** ⊙ *m arch.* pier- (binding, or transverse) arch; **~brücke** *f* pier-bridge, bridge resting on piers; **~durchhieb** ⚒ *m* cross-heading or -board, holing, stenting, narrow place; **~förmig** *a.* pillar-shaped; **~haupt** ⊙ *n* cut-water, starling, sterling; **~hinterhaupt** ⊙ *n* Brückenbau: back- or tail-starling; **~kopf** ⊙ *m* = ~haupt; **~maß** ⊙ *n* Uhrm.: pallet-gauge; **~ort** ⚒ *m* = ~durchhieb; **~platte** ⊙ *f* Uhrm.: pillar- or pallet-plate; **~säule** *f* pillar; **~schaft** ⊙ *m* shaft of a pillar; **~sockel** ⊙ *m* base of a pillar; **~spiegel** *m*: a) (Drehspiegel) cheval- or swing-glass; b) (im Fensterpfeiler angebrachtes Spiegelfeld) pier-glass; **~spitzkürmchen** *n* pinnacle; **~stein** *m*: a) column- or pier-stone; b) (columnar) basalt; **~stellung** ⊙ *f arch.* arrangement (or row) of pillars; **~sterz** ⊙ *m* = ~hinterhaupt; **~tisch** *m* pier-table, console(-table); **~vorhaupt** *n*, **~vorspitze** *f* ⊙ Brückenbau: fore- or stream-starling; **~weite** *f arch.* space between two pillars, (bei Wandpfeilern) interpilaster. ‖ Ⓢ *ichth.* = Gliße.

Pfelle (ᵘ̯⌣) [mlt. *pela'nus* od. *bdella*] *f* ‖

Pfellel (ᵘ̯⌣) [ahd. *phellol*, aus mlt. *palli'olum*] *m* ⓐ a. ehm. costly silk (stuff).

Pfennig (ᵘ̯⌣) [ahd. *pfenning*, *pfenting*] *m* Ⓢ (als Wertmaß *pl.* meist *inv.*) 1. *num.* (1/100 Mark, ehm. 1/12 od. 1/10 Groschen) pfennig; weitS. (kleinste Münze) farthing, copper; mit *ord. numb.*, um e. n gewissen Teil des Vermögens oder Wertes zu bezeichnen, z.B. † sein Geld um den zwanzigsten ~ (zu 5%) anlegen to invest one's money at five per cent.; † den hundertsten ~ (1%) bezahlen to pay one per cent.; keinen (roten) ~ haben to have not a penny (in the world or to bless o.s. with), F to have not a red cent, to be (quite) penniless; keinen ~ wert not worth a farthing or a rap; F er hat ~e he is well off, *sl.* he has got tin or chink-a-chink; bei (oder auf) Heller und ~ bezahlen to pay to the last (or utmost) farthing (vgl. Heller 1); für e. n ~ a pennyworth; *prvbs*: mit ~en geizen und Thaler wegwerfen to be penny-wise and pound-foolish; to spare at the spigot and let (it run) out at the bung-hole; wer den ~ nicht ehrt, ist des Thalers nicht wert who will not keep a penny shall never have many; take care of the pence, and the pounds will take care of themselves; mancher sucht den ~ u. verbrennt um drei Kreuzer Kerzen the game is not worth the candle; ersparter ~ ist verdienter ~ a penny saved is a penny got (or gained). — 2. *her.* (kreisrunde, mit Metall tingierte Figur) goldener ~ bezant, byzant, besant. — 3. Silbergewicht: a) 1/12 of a mark; b) 1/256 of the Cologne mark of silver. — 4. ♀ ↖ = Fennich. — 5. ~e *pl. min.* = Pfennig-stein.

Pfennig-..., pfennig-... (ᵘ̯⌣...) in Zssgn: **~ausgabe** *f* eines Buches penny-edition; **~blume** ♀ *f* = Mond-raute; **~erz** *n min.* = ~stein; **~fuchser** F *m* niggard, skinflint, pinch- or scrape-penny; **~fuchserei** F *f* closeness (in expenditure), niggardliness, stinginess, parsimony; **~fuchsern** F *v/n.* (h.) 2d. *insep.* to be stingy (close[-fisted], near, cheese-paring, or parsimonious), to stick close to one's money; **~gewicht** *n* weight of a pfennig; englisches ~g. penny-weight; **~gras** ♀ *n* moneywort, twopenny-grass, herb-twopence, creeping-jenny (*Lysima'chia nummula'ria*); **~kraut** ♀ *n*: a) = ~gras; b) penny- or bastard-cress (*Thlaspi arve'nse*); **~licht** *n* farthing-candle, rush-light, dip; **~linse** ♀ *f* = Saat-linse; **~magazin** *n* (Zeitschrift) penny-magazine; **~meister** *m* cashier, treasurer; **~salat** ♀ *m*: a) = Feig-warzenkraut; b) = ~kraut b; **~**

ſchenke *f* pot-house, low public-house (where drink is sold very cheap); ~ſtein *m min.* lenticular iron-ore; ~weiſe *adv.* by pennies; ~w. verkaufen to deal out pennyworths (of pepper, &c.), to sell by pennyworths; ~wert ✾ *m* pennyworth, cheap goods *pl.*

Pfenning (ᵈᵘ) *m* ㊴ = Pfennig.

Pfenn·wert ✾ (ˢ·ᵉ) *m* ㊴ = Pfennig·wert.

Pferch (ᵈ) [ahd. *pferrih(h)*, zu Part] *m* ㊴ *agr.*: a) sheepfold, (pen)fold, pen, pinfold; im ~ ſtehen od. liegen to be in the fold, to be penned or folded; die Schafe in den ~ thun to put the sheep (up) in the fold, to pen (or fold) the sheep; b) weitS. (eingefriedeter Ort) enclosure; c) (system of) folding; d) droppings *pl.* of a folded flock or herd; weitS. (stable-)manure, dung.

Pferch·... (ᵉ...) in Zſgn. *agr.*: ~abgabe *f* Feudalw.: † fald-fee; ~acker *m*: a) field used for folding cattle; b) field which has been (or which is going to be) manured (by sheep); ~hütte *f*, ~karren *m* shepherd's hut or cot (on wheels); ~lager *n*: a) = Pferch a; b) folded cattle or sheep; ~recht *n* right of folding cattle or sheep; Feudalweſen: † faldage; ~ſchlag *m*: a) stock-yard, pen (or fold) for cattle or sheep; b) = ~recht.

pferchen (ᵈᵘ) ㉑ a. *agr.* **I** *v/a.* 1. Schafe ꝛc. ~ to (shut up in a) fold or pen, (in einen engen Raum zſ.drängen) to pen (or coop) up; *fig.* to huddle together, to pack closely, to cram (into a narrow space). — 2. ein Feld ~ (mittels eines Pferches düngen) to manure. — **II** *v/n.* (h.) to void excrements, to dung.

Pferd (ᵉ) [ahd. *pferfrit*, mhd. *pferit*, *pfert* (*d*), aus grch. *para'* neben, und lt.-kelt. *vere'dus* Roß] *n* ㊴ **1.** *zo.* horse; Kinderſpr.: (Gottchú) gee-gee; ♂ (Einhufer) soliped(e), solid ungulate; eingefahrenes ~horse (which has been) broken in to the harness; ſchlechtes ~ bad horse, jade; zugerittenes ~ horse (which has been) broken in to the saddle; ✕ Kommando: an die ~e! stand to your horses!; ſich auf dem ~e (er)halten to keep one's seat; *fig.*: er kann auf allen ~en reiten he has a saddle for every horse, he can do anything (he likes or he puts his hand to); j. auf fahlem (oder faulem) ~e ertappen j. fahl; ſich aufs hohe ~ ſetzen to mount the high horse, to get on one's high horse; auf hohem ~e ſitzen to ride the high horse, to be (mounted) on one's high horse, to be on the high ropes; mit vier ~en fahren to drive four in hand; vom ~e fallen to fall off (or to have a fall from) one's horse, (aus Ungeſchicklichkeit) to tumble off one's horse; *fig.* vom ~e auf den Eſel kommen to come down in the world, to come from clover to rye-grass, to fall away from a horse-load to a cart-load; vom ~e ſteigen to dismount, to get off (one's horse); zu ~e on horseback, F a-cock-horse; ✕ Kommando: zu ~e! to horse!, mount!; hundert Mann zu ~e a hundred horse; Kurier zu ~e mounted courier; ✕ zu ~e dienen to serve in the cavalry or in a mounted corps; zu ~e ſteigen to mount (one's horse), to get on horseback; zum ~e gehörig, vom ~e handelnd ♂ equine; zwei ~e vor ea. ſpannen to harness two horses (in) tandem fashion; Wagen und ~(e) a carriage and horse(s); Wagen und zwei ~e a carriage and pair; *fig.*: wie ein ~ arbeiten to work like a cart-horse (like a coal-heaver, or like a galley-slave); das ~ beim Schwanze aufzäumen, die ~e hinter den Wagen ſpannen to begin s.th. at the wrong end, to put the cart before the horse; eigenſinnig wie ein (polniſches) ~ as obstinate as a mule; er ſucht das ~, auf dem er ſitzt the butcher is looking for his knife, and it's in his mouth; dahin würden mich keine zehn ~e bringen wild horses (or cart-ropes) would not drag me there; nicht zehn ~e würden ihn halten cart-ropes would not hold him; ~ ſpielen to play (at) horses; *prvbs*: das beſte ~ ſtolpert (und hat doch vier Beine) it's a good horse that never stumbles; das ~, das den Hafer verdient, bekommt ihn nicht one sows, and another reaps; one beats the bush, and another catches the bird. — 2. (Turngerät) (wooden or vaulting-)horse, vaulting-block. — 3. ehm. (Straſmittel) (wooden) horse, timbermare. — 4. ⚙ kleines ~ (Pumpe zur Speiſung des Dampfkeſſels) feed-engine, donkey. — 5. ✾ großes ~ = Teich-binſe; kleines ~ = Alpen-ampfer. — 6. ⚓ = Paard 2.

Pferde·..., pferde·... (ᵉ...) in Zſgn: ~aloe ✾ *f* horse-aloes (*A'loë caballi'na*); ~ameiſe *f ent.* bulldog(-ant) (*Campono'tus hercula'neus*); ~ampfer ✾ *m*: a) = Alpen-ampfer; b) = Wieſen-ampfer; ~anſchirrer *m* one who harnesses horses; ~antilope *f zo.* equine antelope (*Hippo'tragus equi'nus*); ~apfel F *m* ball of horse-dung; ~arbeit *f* horse-labour; *fig.* heavy work, drudgery; ~artig *a.* horse-like, hors(e)y; ~artigkeit *f* horsiness; ~arznei *f* horse-drench; ~arzneikunde, ~arzneikunſt *f* veterinary surgery, faſt † farriery; ~arzneiſchule *f* veterinary college or school; ~arzt *m* = Roß-arzt; ~ausfuhrverbot *n* prohibition to export horses, law prohibiting the export(ation) of horses; ~ausbebungsreglement ✕ *n* regulations *pl.* for the purchase of remount horses; ~ausſtellung *f* horse-show; ~bahn *f*: a) in Straßen: tramway; mit der ~bahn fahren F to go by tram, to tram it; b) ⚙ ~bahn zum Hochziehen von Schubkarren horse-run; ~bahngeſellſchaft *f* tramway-company; ~bahnlinie *f* tram(way)-line; ~bahnſchaffner *m* tram-conductor; ~bahnverbindung *f* tramway-communication; ~bahnwagen *m* tram-car; ~bändiger *m* horse-breaker or -tamer; ~bauer *m* peasant who uses horses on his farm; ~baum *m* pole (or bar) which separates the ſtalls of a ſtable; ~behang *m* trappings *pl.* of (or for) horses; ~beſchlag *m* horseshoeing; ~beſtand *m* ſtock of horses; ~binſe ✾ *f* = Teich-binſe; ~blattern *f/pl. vet.* horse-pox; ~blume ✾ *f*: a) = Adern-braud; b) = Löwen-zahn b; ~bohne *f*: a) ſiehe Bohne 1 b; etwas kleinere Spiel-art davon: horse-bean, tick-bean; b) *vet.* = Bohne 4; c) *zo.* a species of razor-ſhell (*Ceratiso'len legu'men*); ~bremſe *f ent.*: a) gadfly (*Ta'banus bovi'nus*); b) horse(bot)-fly (*Gastro'philus equi*); ~burſche *m* = ~junge; ~bürſte *f* horse-brush, brush for grooming horses; ~decke *f* zum Schmuck housing(s *pl.*), trappings *pl.*, (Stalldecke) horse-cloth; wollene ~decke, auch horse-blanket or -rug; (den ganzen Körper einhüllende Schutzdecke) horse- or body-cloths *pl.*; ~dieb *m* horse-ſtealer or -thief; ~diebſtahl *m* horse-ſtealing; ~dienſt *m* = ~frone; ~dorn ✾ *m* = Sand-dorn; ~egel *m zo.* horse-leech (*Haemo'pis vorax*); ~eimer *m* bucket for watering horses; ~eiſenbahn *f* ꝛc. = ~bahn ꝛc.; ~eppich ✾ *m* = Myrrhen-kraut; ~eſel *m zo.* = Maul-eſel 1; ~fähre ⚓ *f* horſe-ferry; ~farn ✾ *m* = Adler-farn; ~fenchel ✾ *m* = Froſch-kraut c; ~fleiſch *n* horse-flesh; ~fleiſch-eſſen *n* (act or practice of) eating horse-flesh, ♂ hippophagy; ~fleiſch-eſſer *m* one who eats (or feeds on) horse-flesh, ♂ hippophagist; ~fleiſchholz ✾ *n* horse-flesh mahogany (von *Rhizo'phora mangle*); ~fliege *f ent.* = ~bremſe a; ~fliegenſtrauch ✾ *m* false indigo (*Bapti'sia tincto'ria*); ~frone *f* compulsory horse-service; ~fuß *m*: a) horse's foot; b) (Klumpfuß) club-foot; c) (des Teufels) cloven foot; da guckt der ~f. heraus he shows the cloven foot; d) *zo.* (Muſchel) bear's-paw clam (*Hi'ppopus*); ~fußkraut ✾ *n* = gemeiner Huf-lattich; ~fußmuſchel *f* = ~fuß d; ~futter *n* fodder, provender, forage (for horses); ~gebiß *n*: a) (Zähne) teeth *pl.* of a horse; b) (eiſernes Mundſtück) (bridle-)bit; ~gelder *n/pl.* allowance *sg.* to officers for keeping horses; ~geruch *m* hors(e)y smell; ~geſchirr *n* harness, gear (of a horse); ~geſchlecht *n* (die ganze Gattung) equine race; ~gift *n*: a) poison that will kill horses; b) coriaceous matter found in the stomach of the fœtus of a horse; ~göpel ⚙ *m*: a) *mach.* horse-gear; b) ⚒ (horse-)gin, whim(-gin), whimsey; ~gras *n*: a) *agr.* grass for horses; b) ✾ = Woll-gras b; ~gurt *m* (horse-)girth, surcingle; ~haar *n* ꝛc. = Roß-haar ꝛc.; ~hacke ⚙ *f agr.* horse-hoe; ~hai *m ichth.* = Rieſen-hai; ~hals *m* horse's neck; ~handel *m* horse-dealing; ~handel treiben to deal in horses; ~händler *m* horse-dealer, *sl.* horse-chanter; ~harke ⚙ *f* = ~rechen; ~harniſch *m* horse-armour; ~harnſäure *f chm.* ♂ hippuric acid; ~haut *f* horse's hide; ~heilkunde *f* veterinary surgery; ~hirſch *m zo.*: a) = Mähnen-hirſch; b) = Gnu; ~huf *m*: a) horse's hoof (ſiehe a. Huf[1]); *vet.* Trachtenteil des ~hufes quarter; b) *zo.* = ~fuß d; ~huf-artig *a.* hoof-like; ~hufſchote ✾ *f* horseshoe-vetch (*Hippocre'pis*); ~hunger F *m* = Wolfs-hunger; ~igel *m zo.* = ~egel; ~jude P *m* Jewish horse-dealer or (ſchertz.) horse-co(u)per; ~junge *m* ſtable-boy; ~käfer *m ent.* = Miſt-käfer; ~kamm *m* (Striegel) horse- or curry-comb; ~karren *m*: a) (von Pferden zu ziehen) horse-cart; b) = ~wagen; ~käſe *m* cheese made of mare's milk; ~kaſtanie ✾ *f* = Roß-kaſtanie; ~kenner(in) *s.* (good) judge of horses or F of horse-flesh, connoisseur in horses, ♂ hippologist; ~kenntnis *f* = ~kunde; ~klaue ✾ *f* = gemeiner Huf-lattich; ~klemmer *m ent.* = Hirſch-käfer; ~klette ✾ *f* = Klette 1 und 2; ~knecht *m* groom, (h)ostler; ~kopf *m* horse's head; ~koppel *f*: a) string of horses; b) paddock; ~kraft ⚙ *f mach.* horse-power (*abbr.* engl. H.P., deutſch P.S.); Maſchine von zwanzig ~kräften twenty horse-power engine; wie viel ~kräfte hat die Maſchine? what is the power of the engine?; *fig.* ~kräfte haben to have the ſtrength of (or to be as ſtrong as) a horse; ~krankheit *f* horse-ſickness, disease of horses; ~krankheitslehre *f* veterinary medicine, ♂ hippopathology; ~kräßmilbe *f ent.* itch- or scab-mite which produces the mange (or scab) in horses (*Dermatoco'ptes equi*); ~krippe *f* crib, manger; ~kum(me)t ⚙ *n* horse-collar; ~kunde *f* knowledge of horses, ♂ hippology; ~kundige(r) *s.* = ~kenner(in); ~kunſt ⚙ *f* engine worked by horse-power; ~kur *f*: a) cure of horses; *fig.* cure effected by very ſtrong (or by desperate) remedies; b) ✾ = Bocks-hornkraut; ~länge *f* horse-length; ~laſt *f* horse-load; ~laus(fliege) *f ent.* forest-fly, horse-fly (*Hippobo'sca equi'na*); ~lazarett ✕ *n* hospital for horses; ~leine *f*: a) zum Lenken: = Leine 2 b; b) ⚓ zum Ziehen der Schiffe: tow(ing)-rope or -line, hawser; ~lenker *m* driver, coachman, *poet.* charioteer; ~liebhaber *m* horse-fancier, ♂ hippophile; ~l. ſein to be fond of horses, F to be very hors(e)y; ~liebhaberei *f* fancy for horses; ~lien ⚓ *f* = ~leine b; ~macheier *m* jüdiſch = ~jude; ~magen-bremsfliege *f ent.* = ~bremſe b; ~mähne *f* mane of a horse; ~makler *m* horse-broker; ~mann *m*: a) = ~bermieter; b) = Centaur; ~markt *m*: a) horse-fair; b) (Platz) horse-market; ~mäßig *a.* und *adv.* like a

horse; *fig.* excessive(ly), F tremendous(ly); ~m. arbeiten to work like a cart-horse; ~miete *f*: a) hiring of horses; b) price paid for the hire of a horse; ~milch *f* mare's milk; ~minze ♀ *f* horse-mint (*Mentha silve'stris*); ~mist *m* horse-droppings *pl.* or -dung; ~mücke *f ent.* = Schnake[2] b; ~mühle ⊙ *f* mill worked (or turned) by horse-power, horse-mill; ~narr *m*, ~närrin *f* one who is excessively fond of horses; ~narrheit *f* excessive fondness for horses; ~natur *f* nature of a horse; er hat eine ~natur he is as strong as a horse; ~nuß ♀ *f* large-fruited walnut (Var. von *Juglans re'gia*); ~ochs *m* = Dummerr; ~peitsche *f* horsewhip; ~peitschenrotang ♀ *m* a species of ratan or rotang (*Ca'lamus eque'stris*); ~philister F *m*: a) job-master; b) = ~händler, ~verleiher; ~pille *f* horse-ball; ~polei ♀ *m* = deutscher Ziest; ~portion *f* ration of provender; ~raspel *f* farrier's rasp; ~rasse *f*: a) breed of horses; b) = ~geschlecht; ~rechen ⊙ *m* horse- or hay-rake; ~rennbahn *f* race-course; ~rennen *n* horse-race ~rennen mit Hindernissen obstacle-race, (Hürdenrennen) hurdle-race; ~rüstung *f* = ~harnisch; ~sattel *m*: a) saddle (for horses); b) *anat.* back (of a horse), horse-back; ~schau *f* horse-show; ~schelle *f* horse-bell; ~schlächter *m* one who slaughters horses (for food), horse-slaughterer, F horse-knacker; ~schlächterei *f* business of a horse-slaughterer; ~schmuck *m* (horse-)trappings *pl.*; ~schnalle *f* harness-buckle; ~schoner *m* apparatus for lightening the labour of a draught-horse; ~schwamm *m*: a) *zo.* horse-sponge, common bath-sponge (*Hippospo'ngia equi'na*); b) *vet.* wind-gall; ~schwanz *m*: a) horse-tail, horse's tail; b) ♀: 1. shrubby horse-tail (*E'phedra*); 2. hornwort (*Ceratophy'llum deme'rsum*); 3. = Tannen-wedel; 4. = Schachtel-halm; ~schwanzstein *m min.* = Hippurit; ~schwefel *m* = Schwefel; ~schweif *m* = ~schwanz; ~schwemme *f* horse-pond, watering-place for horses; ~silge, ~silje *f* ♀ = Myrrhen-kraut; ~spat *m vet.* = Spat; ~spulwurm *m zo.* a species of round-worm (*A'scaris megaloce'phala*); ~stall *m* (horse's) stable; ~ställe *pl.* auf besonderen Höfen in größerer Anzahl zs. mews; ~stand *m* (horse-) stall, box-stall; ~stärke *f* = ~kraft; ~stecher *m ent.*: a) = Hornisse; b) = Stechmücke; ~stehlen *n* = ~diebstahl; F das kommt gleich nach dem ~st. that is almost as bad as horse-stealing; ~stein *m vet.* (im Darmkanal der Pferde) ⏣ hippolith; ~stern *m zo.* a species of starfish (*Aste'rias eque'stris*); ~striegel *m* curry-comb; ~tag *m* chm. day on which statute-work with horses had to be performed; ~tier *n* (fossiles Pferd) ⏣ hippotherium; ~tränke *f* = ~schwemme; ~transportwagen 🚃 *m* = ~wagen; ~treiber *m* horse-drover; ~verleiher, ~vermieter *m* one who lets out horses (by the job), job-master; ~wagen 🚃 *m* horse-box; ~wärter *m* groom; ~wartung *f* grooming of horses; ~wechsel *m* change of horses, relay; Ort des ~wechsels relay; ~wesen *n* all that concerns horses; ~würmer *m/pl. ent.* bots (larvæ of *Gastero'philus equi*); ~wurmkraut ♀ *n* = Blut-kraut m; ~zahn *m* horse-tooth; ~zaum *m* bridle; ~zeug *n* = ~geschirr; ~zucht *f* breeding of horses; ~züchter *m* horse-breeder; ~zunge *f*: a) horse's tongue; b) *ichth.* = Heil-butt.

Pferdner *prov.* (ᵈᵉᵛ) *m* ⚒a. = Pferdeknecht.

Pferds... (²...) in Zssgn = Pferde-...

Pfette ⊙ (ᵈᵉᵛ) *f* ⚒ *arch.* purlin(e).

pfetzen *prov.* (ᵈᵉᵛ) [mhd. *pfetzen*] *v/a.* ⚒c. to pinch, to cut; *bibl.* er soll ... an ihrem Leibe kein Mal ~ they shall not ... make any cuttings in their flesh.

Pfiesel ⊙ (ᵈᵉᵛ) [ahd. *pfiesal*, aus mlt. *pisa'le*] *m* ⚒a. Saline: drying-room.

Pfiff[1] (ᵈᵉᵛ) [pfeifen] *m* ⚒ 1. (Pfeifen) whistling, (Ton) whistle; gellender ~ shrill whistle; einen ~ thun to give a whistle; einen ~ weit within whistling-distance. — 2. *fig.* (et. Geringfügiges) = Pfifferling 2; (zeitlich) a twinkling, a trice, a jiffy. — 3. (kleines Getränkemaß) draught. — 4. (Kunstgriff) trick, knack; den ~ verstehen to know (or to be up to) the trick, to have (got) the knack of ...; ~e und Kniffe *pl.* tricks and dodges.

pfiff[2] (ᵈᵉᵛ) *impf.* von pfeifen. [softly.]

pfiffeln (ᵈᵉᵛ) *v/n.* (h.) 2d. to whistle]

Pfifferling (ᵈᵉᵛᵉ) [mhd., zu Pfeffer] *m* ⚒ 1. ♀ = Pfefferling 1. — 2. (et. Wertloses) F rap, rush, pin, straw; *fig.* jot; ich gebe keinen ~ dafür, bdtw. I would not give a (brass) farthing for it; das ist keinen ~ wert that's not worth a rap or not worth twopence; sich keinen ~ um et. kümmern to care nothing about (or for) s.th.; ich mache mir keinen ~ daraus I do not care a rap for it, I do not mind it a bit or in the least.

pfiffig (ᵈᵉᵛ) [Pfiff[1] 4] *a.* ⚒b. sharp, shrewd, knowing, cunning, sly, artful, crafty, wide-awake, F deep; ~ sein F to be as sharp as a needle, to be up to every move (up to a thing or two, or up to snuff).

Pfiffigkeit (ᵈᵉᵛ-) *f* ⚒ sharpness, shrewdness, craftiness, slyness, artfulness, cunning, F depth.

Pfiffikus F (ᵈᵉᵛᵉ) [pfiffig mit lt. Endung] *m* ⚒ sharp (or shrewd) fellow, artful customer or dodger, knowing one; er ist ein ~ F he is up to every move, he knows a thing or two, he wasn't born yesterday.

Pfingst... (²...) in Zssgn: **~abend** *m* eve of Whitsunday; **~baum** *m* birch-tree used to deck out houses at Whitsuntide; **~bier** *n* (Volksfest) Whitsun-ale; **~birke** ♀ *f* = Birke; **~blume** ♀ *f*: a) = Gicht-rose a; b) common broom (*Sarotha'mnus vulga'ris*); **~feiertag** *m* Whitsun(tide)-holiday; **~ferien** *pl.* Whitsun(tide)-holidays; **~fest** *n* Whitsuntide, *poet.* (feast of) Pentecost; **~freude** *f* pentecostal joy; **~gans** *f* green goose; **~huhn** *n* fowl given as rent at Whitsuntide; **~kuh** *f* s. ~ochs; **~markt** *m* fair held at Whitsuntide; **~montag** *m* Whitmonday; **~nelke** ♀ *f* = Feder-nelke; **~ochs, ~ochse** *m* ox decked out and led through the streets at Whitsuntide; F geputzt wie ein ~o. oder wie eine ~kuh showily dressed, as gaudy as a peacock, as fine as a horse, F dressed (or togged) up to the nines; **~pfrieme** ♀ *f* = ~blume b; **~rose** ♀ *f* = Gicht-rose a; **~schießen** *n* shooting-festival held at Whitsuntide; **~sonntag** *m* Whitsunday; **~vogel** *m orn.* = Pirol; **~weide** ♀ *f* pasture opened at Whitsuntide; **~wein** *m* wine drunk at Whitsuntide; **~wiese** *f* common on which a Whitsuntide shooting-festival is held; **~woche** *f* Whitsun-week; **~zeit** *f* Whitsun(tide).

Pfingsten (ᵈᵉᵛ) [mhd. *pfing(e)sten*, grch. *pentekoste'* fünfzigster Tag nach Ostern] *f/pl.* (a. *n/sg.*) *inv.* Whitsuntide, *poet.* Pentecost; auf ~ bezüglich = pfingstlich; s. a. Ostern c.

pfingstlich (ᵈᵉᵛ) *a.* ⚒b. of (belonging or relating to) Whitsun(tide), *poet.* pentecostal.

Pfirsche ♀ (ᵈᵉᵛ) *f* ⚒ = Pfirsich. [costal.]

Pfirsich ♀ (ᵈᵉᵛ) [mhd. *pfersich*, aus lt. *pe'rsicum*] *m* ⚒, *f* ⚒ (*pl.* mst =e), **Pfirsiche** (ᵈᵉᵛᵉ) *f* ⚒ 1. (Frucht) peach; ~ mit weichem Fleisch freestone (peach); ~ mit hartem Fleisch clingstone (peach). — 2. = Pfirsich-baum.

Pfirsich...., pfirsich... (ᵈᵉᵛ...) in Zssgn: **~aprikose** *f* quince- (or yellow) peach; **~baum** ♀ *m* peach-tree (*Pe'rsica vulga'ris*); **~baum-motte** *f ent.* peach-borer (*Aege'ria exitio'sa*); **~blatt** *n* peach-leaf; **~blattlaus** *f ent.* peach-aphis, -fretter, or -louse (*Aphis persica'ria*); **~blüte** *f* peach-blossom; **~blüten** *a.* peach-blossom (coloured); **~blütenfarbe** *f* peach-blossom colour; **~blütenfarbig** *a.* peach-(blossom) coloured; ~blütenfarbiges Pferd blossom (horse); **~blütrot** *a.* of a pale red colour with an orange tint, ⏣ nacarat; **~brand** ♀ *m* peach-blight; **~haus** *n hort.* peach-house, peachery; **~kern** *m* peach-kernel; **~(kern-)branntwein** *m* = Persiko; **~kern-essenz** *f* ratafia (made from peach-kernels); **~kernschwarz** *n* peach-black; **~kraut** ♀ *n* peach-wort, lady's-thumb (*Poly'gonum persica'ria*); **~rost** *m* = ~brand; **~schildlaus** *f ent.* peach-coccus, F peach-bug (*Coccus pe'rsicae*); **~weide** ♀ *f* almond-willow (*Salix amygda'lina*).

Pfitze (ᵈᵉᵛ) *f* ⚒ = Fitze.

Pflanz... (²...) in Zssgn: **~bürger** *m* settler, colonist; **~eisen** *n* dibble, setting-iron; **~garten** *m* nursery-(garden); **~gärtner** *m* nursery-gardener, nurseryman; **~holz** *n hort.* planting-stick, setting-stick, dibble; **~kasten** *m* (forcing-)frame; **~kelle** *f* scoop-trowel; **~ort** *m*: a) place where s.th. is planted; b) *fig.* colony, settlement; **~reis** *n*: a) *agr.* shoot (or scion) for planting; b) *hort.* (Pfropfreis) cutting, slip, graft, scion; **~schule** *f*: a) = ~garten; b) *fig.* nursery; bsd. *b.s.* hotbed, seed-plot; **~spaten** *m* = ~kelle; **~staat** *m*, **~stadt** *f* colony, settlement; **~statt, ~stätte** *f*: a) = ~ort a; b) *fig.*: 1. = ~ort b; 2. = ~schule b; **~stock** *m*: a) = ~holz; b) Bienenzucht: = Mutter-stock c; **~volk** *n* nation of settlers; **~wetter** *n* suitable weather for planting; **~zeit** *f* planting-season, time for bedding-out plants.

pflanzbar (ᵈᵉᵛ-) *a.* ⚒b. fit to be planted, plantable.

Pflänzchen ♀ (ᵈᵉᵛ) [*dim.* v. Pflanze] *n* ⚒b. little plant, plantlet, planticle, plantule; F *iro.* ein sauberes od. nettes ~ = Pflanze 2.

Pflanze (ᵈᵉᵛ) [ahd. *pflanza*, aus lt. *planta*] *f* ⚒ 1. (Gewächs) plant, *hort.* (aus Samen gezogen, zum Verpflanzen bestimmt) seedling, weitS. vegetable, growth, ⏣ vegetal; in der Nähe des Meeres wachsende ~ maritime plant; ~, die sich zur Verpflanzung in (Teppich-)Beete eignet bedding-out plant; auf andern ~n lebende ~n *pl.*: a) (nicht schmarotzend, Luftpflanzen) aerial (or air-)plants, epiphytes; b) (schmarotzend od. ihre Nahrung daraus ziehend) parasitic plants, parasites; auf ~n schmarotzend parasitic; Lehre von der Einteilung, Benennung und Anwendung der ~n ⏣ botany, phytology; ~n sammeln to collect plants, to botanise, to herborise; ~n ziehen to grow (or cultivate) plants. — 2. F *iro.* (Person) saubere oder nette ~ nice (choice, or pretty) article; eine echte Berliner ~ a true-born Berlin boy (girl, &c.).

pflanzen (ᵈᵉᵛ) **I** *v/a.* ⚒c. 1. a) Bäume, Blumen ꝛc. ~ to plant; die Zweige gewisser Bäume ~ sich mit ihren Enden in die Erde the ends of the branches ... strike (or take) root in the ground; b) einen Garten, Weinberg ꝛc. ~ to plant, to lay out; c) *fig.* (fest hinstellen) ein Banner, eine Fahne auf den Wall ~ to plant, to fix; Geschütz auf den Wall ~ to plant cannon ...; j-m et. ins Herz ~ to implant s.th. in a p.'s heart; sich wohin ~ to take one's stand somewhere; sich vor j. (hin-)~ to place (or F plant) o.s. in front of a p.; wir wollen uns dort fest~ we will establish ourselves there. — **II P~** *n* ⚒c. u. **Pflanzung** *f* ⚒ 2. planting. — 3. nur Pflanzung: a) (Gepflanztes, bepflanztes Feld) plantation; b) (Ansiedelung) colony, settlement.

Pflanzen-..., pflanzen-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~abdruck** *m* impression of a plant; **~ähnlich** *a.* plant-like; ☉ *zo.* phytoid; **~alka'li** *n chm.* ☉ vegeto-alkali; **~anatomie** *f* vegetable anatomy, ☉ phytotomy; **~anatomisch** *a.* belonging to vegetable anatomy; **~art** *f* species of plant; **~artig** *a.* = **~ähnlich**; **~asche** *f* vegetable ash(es *pl.*); **~auszug** *m* vegetable extract; **~base** *f chm.* alkaloid, vegetable alkali; **~bau** *m* organisation of plants; **~beet** *n* bed (of plants), garden-bed; **~befruchtung** *f* fructification of plants; **~beschreiber** *m* ☉ phytographer; **~beschreibung** *f* description of plants, ☉ phytography; **~bildung** *f* formation (or organisation) of plants; **~buch** *n* (Kräuterbuch) herbal, (Herbarium) herbarium, (lt.) hortus siccus; **~butter** *f* vegetable butter; **~charakter** *m* character of a plant; **~chemie** *f* vegetable chemistry, chemistry of plants, ☉ phytochemistry; **~daune** *f* down of plants, vegetable down; **~diät** *f* vegetable (or vegetarian) diet; **~eiweiß** *n* vegetable albumen; **~entstehungslehre** *f* ☉ phytogenesis, phytogeny; **~erde** *f* garden-mould, vegetable mould or soil; **~ernährung** *f* (Ernährung der Pflanzen) nutrition of plants; (Ernährung durch Pflanzen) vegetarianism; **~esser(in)** *s.* vegetarian; **~exemplar** *n* botanical specimen; **~extrakt** *m* (*n*) = **~auszug**; **~farbe** *f* vegetable dye; **~faser** *f* vegetable fibre; **~floh** *m ent.* spring-tail (*Podu'ra*); **~forscher(in)** *s.* botanist; **~fressend** *a.* herb-eating, ☉ herbivorous, bsd. *ent.* plant-eating, ☉ phytophagous; (gras~) ☉ graminivorous, (Früchte ~) ☉ frugivorous; *zo.* **~fressendes Tier, ~fresser** *m* herbivorous (or herb-eating) animal, ☉ herbivore, phytophagan; die Schildkröte ist ein **~fressendes Tier** ... a vegetable eater or feeder; **~ga'llerte** *f chm.* vegetable jelly, ☉ pectin(e); **~garten** *m* botanic garden(s *pl.*); **~gattung** *f* genus of plants; **~gebilde** *n* vegetable organism; **~geographie** *f* geographical distribution of plants, botanical geography, ☉ phytogeography; **~geographisch** *a.* relating to botanical geography, ☉ phytogeographical; **~geschäft** *n* seedsman's (and nurseryman's) business; **~gift** *n* vegetable poison; **~gleich** *a.* plant-like; **~grün** *n chm.* green colouring-matter of plants, ☉ chlorophyll; **~haar** *n* vegetable hair (von *Tilla'ndsia usneoï'des*); gekrollte **~haare** *pl.* vegetable horsehair (von *Chamaë'rops hu'milis*); **~harz** *n* resin; **~haus** *n* greenhouse, (Treibhaus) hothouse, stove-house, (Art Wintergarten) conservatory; **~käfer** *m ent.*: a) plant-eating beetle; b) ☉ cistel(l)a; **~kase-i'n** *n*, **~käsestoff** *m chm.* ☉ vegetable casein(e); bsd. in Hülsenfrüchten: ☉ legumin(e); **~keim** *m* germ of a plant; Entwicklung des **~keimes** ☉ germination; **~kenner(in)** *s.* botanist, ☉ phytologist; **~kenntnis** *f* knowledge of plants, botanical knowledge; **~kleber** *m chm.* ☉ gluten; unlöslicher **~k.** in Gärungsprodukten vegetable fibrin(e), ☉ zymome; **~kohle** *f* wood-charcoal, vegetable coal; **~kost** *f* vegetable diet or food; **~krankheiten** *f/pl.* plant-diseases; Lehre von den **~kr.** ☉ phytopathology; **~kunde** *f* botany, ☉ ↖ phytology; **~laugensalz** *n* vegetable alkali, (caustic) potash, hydrate of potassium; **~laus** *f ent.* aphis, plant-louse, puceron (*Aphis*); **~leben** *n* vegetable life; Lehre vom **~l.** vegetable physiology; ein **~l.** führen to vegetate; **~lehre** *f*: a) = **~kunde**; b) handbook (or manual) of botany, (text-)book on botany, F botany-book; **~leim** *m chm.* = **~kleber**; ☉ gliadin(e); **~liebend** *a. ent.* ☉ phytophilous; **~mäh(d)er** *m orn.* plant-cutter (*Phyto'toma*); **~milch** *f*: a) milky juice of plants; b) *pharm.* emulsion prepared from vegetable substances; **~nahrung** *f* = **~kost**; **~natur** *f* vegetable nature; **~öl** *n* vegetable oil; **~papier** *n* = Gelatinpapier; **~physiologie** *f* vegetable physiology; **~presse** *f* botanist's press; **~reich**: a) *n* vegetable kingdom; zum **~reiche** gehörig vegetable; b) *a.* abounding (or rich) in plants; **~reste** *m/pl.* fossil plants; **~rot** *n chm.* ☉ carthamin(e); **~saft** *m*: a) ♀ sap (of a plant); b) *pharm.* juice of plants; **~säger** *m* = **~mäher**; **~salz** *n* vegetable salt; **~same(n)** *m* seed; **~sammeln** *n* collecting plants, botanising, herborisation; **~sammler(in)** *s.* collector of plants, botanist, herbalist; **~sammlung** *f* collection of plants, herbarium, (lt.) hortus siccus; **~saugend** *a. ent.* plant-sucking; **~säure** *f* vegetable acid; **~schimmel** *m* mildew; **~schlaf** *m* sleep of plants; **~schleim** *m* ☉ mucilage; **~seele** *f* soul of a plant; **~seide** ⊖ *f* vegetable silk; **~speise** *f* vegetable food; **~stecher** *m* planter(-tool), dibble; asparagus-knife; **~stein** *m*: a) (fossiler ~abdruck) fossil plant; b) (Stein mit ~ähnlicher Zeichnung) ☉ dendrite; **~stengel** *m* stalk (or stem) of a plant; **~stoff** *m*: a) *chm.* vegetable matter; b) **~stoffe** *pl. geol.* vegetable remains; **~system** *n* botanical system, classification of plants; das Linnésche (natürliche) **~system** the Linnæan (natural) system (of botany); **~talg** *m* vegetable tallow; **~teil** *m* part of a plant; **~tier** *n zo.* plant-animal, ☉ zoöphyte, phytozoan; **~treibrahmen** *m* forcing-frame; **~überreste** *m/pl.* = **~reste**; **~uhr** *f* botanical clock; **~versteinerung** *f* fossil plant; **~verzeichnis** *n* list (or catalogue) of plants; **~wachs** *n* vegetable wax; **~wachstum** *n* growth of plants, vegetable growth; **~wanze** *f ent.* plant-bug (Fam. *Cu'psidae*); **~welt** *f* vegetable world or kingdom; **~welt** des Meeres marine flora; **~wespen** *f/pl. ent.* ☉ phytophaga; **~wissenschaft** *f* = **~kunde**; **~wuchs** *m* vegetation; **~zelle** *f* cell of a plant, vegetable cell; Grundstoff der **~zelle** ☉ protoplasm; **~zellenstoff** *m* ☉ cellulose; **~zergliederer** *m* ☉ phytotomist; **~zergliederungslehre** *f* ☉ phytotomy; **~zucht** *f* cultivation of plants; **~züchter(in)** *s.* cultivator of plants, nurseryman.

pflanzenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ⇄b. plant-like.

Pflanzenleben (ˊ⌣⌣) *n* ㉕ ohne *pl.* 1. = Pflanzen-reich a.

Pflanzer (ˊ⌣) *m* ㉑a., **~in** *f* ㉕ 1. (i. der Pflanzt) one who plants, planter. — 2. (Besitzer einer Pflanzung, bsd. in Tropenländern) owner of a plantation, planter, (Ansiedler) settler, colonist. — 3. = Pflanz-eisen. — 4. F Handwerksburschen-*sl.* = Schuster.

pflanzlich (ˊ⌣) *a.* ⇄b. vegetable.

Pflänzling (ˊ⌣) *m* ㉔ young plant, seedling.

Pflaster (ˊ⌣) [ahd. *pflastar*, aus lt. *empla'strum*] *n* ㉑a. 1. *surg., pharm.* (Wundpflaster) plaster; englisches **~** court-plaster; lösendes **~** emollient plaster; ein **~** auflegen oder auf eine Wunde legen to put on (or to apply) a plaster; *fig.* to sugar (or gild) the pill; ein **~** streichen to spread a plaster. — 2. *co.* (Stiefelriester) patch. — 3. ⊙ Büchsenmach.: (Kugel-)**~** greased patch (for a rifle-bullet). — 4. (Steinpflaster) auf Straßen: pavement, (Fußboden im Hause) (aus Ziegeln) paved floor, brick floor, (aus Fliesen) flagging, flagged floor; mustvisches **~** mosaic pavement, tesselated floor; **~** mit runden Steinen cobble-stone pavement; schichtenmäßiges **~** square-dressed pavement or causeway; das **~** einer Straße aufreißen to take (or tear) up the pavement; *fig.*: das Berliner **~** wird ihm zu heiß Berlin is getting too hot for him, he is beginning to feel uncomfortable at Berlin; (in) Paris ist ein teures **~** Paris is a dear (or an expensive) place (to live in), living is dear at Paris; das **~** treten to loaf (or gad) about, to lounge about (in) the streets.

Pflaster-..., pflaster-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~abhang** *m* an Häusern foot-pavement, *Am.* side-walk; **~arbeit** *f* pavio(u)r's work, paving; **~artig** *a.*: a) like a plaster; b) like a pavement; **~boden** *m* in Zimmern *etc.* paved floor; **~einfassung** *f* paved border; **~geld** *n*: a) money paid for paving, pavio(u)r's wages *pl.*; b) (in einigen Städten) tax levied on vehicles for the paving of streets and highways, paving-rate; **~grund** *m* foundation of a pavement; **~hammer** ⊖ *m* paving-hammer, pavio(u)r's (dressing-)hammer; **~hering** *m ichth.* a species of pike; **~jungfer** ⊖ *f* = **~ramme**; **~käfer** *m ent.* = spanische Fliege (s. Fliege 1); **~kasten** *m*: a) (surgeon's) plaster-case; b) *contp.* (Chirurg) surgeon, *sl.* sawbones, lint-scraper; **~kelle** ⊖ *f* pavio(u)r's trowel; **~kocher** *m* (veraltend) *contp.* apothecary, (Quacksalber) quack, charlatan; **~lohn** *m* = **~geld**; **~maschine** ⊖ *f* paving-machine; **~meister** ⊖ *m* master-pavio(u)r; **~ramme** ⊖ *f* paving (or pavio(u)r's) rammer or beetle; **~rücken** *m* top of a pavement; **~schere** ⊖ *f* scissors *pl.* for cutting plasters; **~schmierer** *m* = **~kocher**; **~setzer** ⊖ *m* = Pflasterer; **~spatel** *m pharm.* (plaster-) spatula, slice; **~stein** *m*: a) ⊖ paving-stone; diagonal gesetzte **~steine** *pl.* diamond paving; b) kind of gingerbread-nut iced over with sugar; **~stößel** ⊖ *m* = **~ramme**; **~streicher** *m*: a) ⊖ one who spreads plasters; b) = **~kocher**; **~treter** F *m* loafer, gadabout, street-lounger, idler; **~treterei** F *f* loafing, gadding about, idling; **~verzahnung** ⊖ *f* set of teeth-stones in a pavement; **~walze** ⊖ *f* paving-roller (for compressing asphalt-pavements); **~weg** *m* paved road or path; **~werk** *n* plasters, unguents, and ointments *pl.*; **~ziegel** ⊖ *m* paving- or flooring-brick; **~zoll** *m* = **~geld** b.

Pflästerchen (ˊ⌣⌣) [*dim.* von Pflaster] *n* ㉑b. little plaster; (Schönheits-)**~** (black or beauty-)patch.

Pflasterer ⊖ (ˊ⌣⌣) *m* ㉑a. pavio(u)r, paver; **~geselle** *m* journeyman-pavio(u)r.

pflastern (ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. 1. eine Wunde *etc.* **~** to cover ... with plaster, to plaster (up), to patch; das Gesicht mit Schönheitspflästerchen **~** to patch one's face; *co.* Stiefel **~** to patch, to mend, to put a patch on. — 2. ⊖ eine Straße **~** to pave; mit Fliesen **~** to flag; mit Holz **~** to wood-pave; mit Steinen gepflasterter Hof stone-paved yard; *prv b.* j. Hölle 1.

Pflaum-... (ᵘ...) in Zssgn = Pflaumen-...

Pflaume (ᴸ⌣) [ahd. *pfrûma*, mhd. *pflûme*, aus lt. *prunum*] *f* ㉕ 1. ♀ plum; gelbe **~** yellow plum, (Eierpflaume) egg-plum; grüne **~** green-gage, (fr.) reine Claude; Kochkunst: gebackene (gedörrte, getrocknete) **~** prune; geschmorte **~n** *pl.* stewed prunes; in Essig eingemachte **~n** *pl.* preserved plums. — 2. *zo.* weißliche **~** a species of volute (*Volu'ta glabe'lla*). — 3. P cunt.

Pflaumen-..., pflaumen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* plum-tree (*Prunus*); gewöhnlicher **~b.** common (cultivated) plum-tree (*P. dome'stica*); wilder **~b.** = **~schlehe**; **~baumgummi** *n* (*m*) plum-tree gum; **~baumholz** *n* plum-tree wood; **~blattwespe** *f ent.* a species of saw-fly (*Sela'ndria mo'rio*); **~blau**: a) *n* plum-colour; b) *a.* plum-

col'ured; ~blüte *f*: a) plum-tree blossom; b) (Zeit der) ~bl. season when the plum-trees are blossoming or in bloom; ~branntwein *m* plum-brandy; ~farbe *f* = ~blau *a*: ~farben, ~farbig *a*. plum-coloured, dark purple; ~förmig *a*. plum-shaped, pruniform; ~garten *m* orchard of plum-trees; ~kern *m* plum-kernel or -stone; ~knödel *m prov.c.* plum- or prune-dumplings *pl.*; ~kuchen *m* (offen, mit Pflaumen darauf) plum-cake, (mit Pflaumen darin) plum-tart; ~mus *n* plum-jam or -marmalade; ~pfeffer ♥ *m* ♁ chloranthus; ~schlehe ♀ *f* bullace (-tree) (*Prunus insiti'cia*); ~schmeißer F *m* big hulking fellow; ~spanner *m ent.* orange-moth (*Angero'na pruna'ria*); ~stein *m* plum-stone; ~weich *a.* as soft as a (ripe) plum; ~weiches Ei lightly boiled egg; *contp. pol.* P~weicher (der allen Einflüssen nachgiebt) waverer, shilly-shallier; ~wickler *m ent.* a species of tortrix (*Grapto'litha funebra'na*).

Pflege (ˊ⌣) [ahd. *pflega*] *f* ⅋ 1. (Aufziehen) bringing up, rearing, (Sorge) care, (Wartung) attendance, nursing, (Erziehung) education, (Bevormundung) guardianship, (Förderung) promotion, fostering, (Aufzucht von Pflanzen, *fig.* Ausbilden, Betreiben e-r Kunst ꝛc.) cultivation, culture; ~ alter Leute attendance on old people; ~ der Kranken sick-nursing, attendance on the sick; ~ der Künste und Wissenschaften cultivation of the arts and sciences; ~ der Pferde grooming of horses; j-m gute ~ angedeihen lassen to take good care of a p.; der ~ bedürfen to be in need of care or nursing, to need to be taken care of; in (die) ~ geben to put out to board (bei with), (von Säuglingen) to put out to nurse; bei j-m in ~ geben to give in charge to a p., to leave in a p.'s charge, to commit to the care of a p.; eine gute ~ haben to have good nursing, to be well looked after (taken care of, or cared for); j. (od. et.) in ~ haben to have charge (or to be in charge) of a p. (or s.th.); in (seine) ~ nehmen to undertake the care of, to take charge of; bei j-m in (der) ~ sein to board with a p., to be under the care (or in charge) of a p.; (von Säuglingen) to be at nurse with a p. — 2. (Verwaltung) administration, (Erhaltung) maintenance, (Leitung) direction, superintendence, (Bevormundung) tutelage.

Pflege..., **pflege...** (ˊ⌣...) in Zs.-setzungen: ~amt *n*: a) (Pflegerschaft) guardianship, trusteeship; b) (Behörde) board of trustees; ~bedürftig *a.* in need of care or attention; ~befohlene(r) *s.* (one committed to a p.'s) charge; ~bestellung *f* jur. appointment of a guardian or of a trustee; ~eltern *pl.* foster-parents; ~geld *n*: a) ✕ subsistence money; b) (bei Dienstboten) board-wages *pl.*; ~gericht *n* jur. Court of Wards, engl. Court of Chancery; ~kind *n* foster-child, (Schützling) charge, (Mündel) ward; ~los *a.* uncared for; ~losigkeit *f* destitution; ~mutter *f* foster-mother, (Beschützerin) patroness, (Mottitäterin) benefactress; ~rechnung *f* account rendered by a guardian or trustee; ~schwester *f*: a) foster-sister; b) nursing sister, nurse; ~sohn *m* foster-son; ~tochter *f* foster-daughter; ~vater *m* foster-father; ~vogt *m* poor-law guardian.

pflegen (ˊ⌣) [ahd. *pflegan*] ♁a. **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. (bedienen, warten, sich bemühen um) (*impf.* pflegte, *p.p.* gepflegt) j. oder j-s, et. oder einer Sache (*gen.*) ~ to tend, to attend (on), to nurse, to take care of, (nähren, a. *fig.*) to nourish, (mit Liebe ~) to cherish, (anbauen, ziehen, *fig.* betreiben, üben) to cultivate; die (oder der) Blumen ~ to cultivate flowers, to tend (or look after) one's flowers; einen (oder eines) Kranken ~ to attend (or nurse) a patient; sich (seinen Leib oder seines Leibes) ~ to take good care of o.s., to coddle (or pamper) o.s.; gut gepflegter Wein wine well laid down, well cellared wine; j. (oder et.) hegen und ~ to (love and) cherish a p. or s.th.; die Erinnerung an et. ~ to cherish the remembrance of s.th.; eine Kunst ~ to cultivate an art; eine Lieblingsidee ~ to cherish a favourite idea. — 2. (*impf.* meist pflog, *p.p.* meist gepflogen) (betreiben) to carry on, (verwalten) to manage, to superintend, to be entrusted with the administration of, (obliegen) to attend to, to look after, (genießen) to enjoy, to indulge in, to give o.s. up to; seines Amtes ~ to perform the functions (or discharge the duties) of one's office; j-s Bekanntschaft ~ to cultivate a p.('s acquaintance); seiner Bequemlichkeit ~ to take one's ease; die Beziehungen zu j-m ~ to keep up (or maintain) relations with a p.; Freundschaft mit j-m ~ to cultivate a p.'s friendship, to be on terms of friendship with a p.; Gespräche mit j-m ~ to hold frequent conversations with a p.; süßer Liebe ~ to give o.s. up to the pleasures of love; *bibl.* komm', laß uns der Liebe ~ come, let us take our fill of love; mit j-m Rats ~ to take counsel with a p.; ✧ nach gepflogenem Rate after due deliberation; der Ruhe ~ (to take) rest; Umgang mit j-m ~ to visit (or associate with) a p., to carry on a friendly intercourse with a p., to consort with a p.; Unterhandlungen ~ to carry on negotiations; der Wollust ~ to give o.s. up to voluptuousness. — **II** *v/n.* (h.) ~ mit zu und *inf.* to be accustomed (to), to be in the habit (of); sie pflegt früh auszugehen she generally (or usually) goes out early, she is in the habit of going out early; so pflegt es zu gehen so (or thus) it generally happens, that is how these things generally happen, that is the way of the world, bisw. such is life; das pflegt zu geschehen that is what generally happens; ich pflege nicht zu lügen I am not given to telling lies, it is not my habit to tell lies, lying is not a vice to which I am addicted, lying is not in my way; er pflegte zu sagen he used to say, he would (often) say, he was wont to say; wie man zu sagen pflegt as the phrase is or goes, as the saying is; der Herbst pflegt hier regnerisch zu sein autumn is generally rainy here; ich pflege es selbst zu thun I am used to doing it myself; das pflegte er (früher) nicht zu thun he used not to do that (before).

Pfleger (ˊ⌣) *m* ⅋a., ~in *f* ♁ 1. one who takes care of (or nurses) a p. or s.th.; *fig.* (Förderer) promoter, fosterer; Athen war die ~in der Künste Athens was the patroness (nurse, or cradle) of the fine arts. — 2. (Verwalter) administrator, (von anvertrautem Eigentum) trustee, (Vormund) guardian, (Krankenwärter[in]) nurse, (Pflegerin bei Wöchnerinnen) monthly nurse.

Pflegerschaft ✎ (ˊ⌣⌣) *f* ⅋ office of a nurse (guardian or trustee), guardianship, trusteeship. [perform statute-labour.]

pfleghaft ✎ (ˊ⌣) *a.* ♁b. ehm. obliged to

pflęglich (ˊ⌣) *a.* ♁b. (sorglich) careful, prudent, (wirtschaftlich) economical, sparing; einen Wald ~ bewirtschaften oder nützen to manage ... with care and economy.

Pflegling (ˊ⌣) *m* ⅋ (Pflegekind) foster-child, (Mündel) ward, (Pflegebefohlener) charge.

Pflegnis ✎ (ˊ⌣) *f* ♁ = Pflege.

pflegsam ✎ (ˊ⌣) *a.* ♁b. 1. careful, attentive. — 2. = schmiegsam.

Pflegschaft ✎ (ˊ⌣) *f* ⅋ 1. = Pflege; j-m ein Kind in ~ geben to put ... out to nurse with a p. — 2. jur. = Kuratel. — 3. = Pflegerschaft. [*n* (*pl.*) pupilary money.]

Pflegschafts... ✎ (ˊ⌣...) in Zsgn: ~geld(er)

Pflicht (ˊ) [ahd. *pfliht*, zu pflegen] *f* ⅋ 1. (Verpflichtung) duty, (Verbindlichkeit) obligation, (Verbindlichkeit und Haftbarkeit) liability, (Treuverhältnis) allegiance; auf (nach) ~ und Gewissen s. Gewissen; eheliche ~en *pl.* home duties, household (or domestic) duties; Kollision (oder Widerstreit) der ~en conflict of duties; es ist ~, zu ... it is a duty to ...; es ist deine ~, zu ... it is your duty to ..., you are (in duty) bound to ...; j. zur (oder zu seiner) ~ anhalten to urge (or compel) a p. to do his duty, to remind a p. of his duty; j-m eine ~ auferlegen to impose a duty on a p.; die ~ befiehlt, ich gehorche duty calls, I obey; j. e-r ~ entbinden to exonerate a p. from a duty, to release a p. from an obligation; j. seiner ~ entlassen to dismiss a p. from his post or office; sich seiner ~ entziehen to shirk one's duty; seine ~ erfüllen to fulfil (accomplish, perform, discharge, or do) one's duty; ich erfülle lediglich eine ~, wenn ich ... I am merely discharging a duty by ...; ich habe die angenehme ~, zu ... I have (to discharge) the agreeable duty of ...; et. für seine ~ halten to think (consider, or deem) s.th. one's duty; ich halte es für (meine) ~, zu ... I think it my duty to ..., I feel bound (or obliged) to ..., I feel it incumbent upon me to ...; auf Wort und ~ halten to be a man of honour or a man of one's word; j-m et. zur ~ machen to enjoin (or impress) s.th. upon a p., to urge a p. to do s.th.; ich mache mir eine ~ daraus, zu ... I make a point of ...; seinen ~en nicht nachkommen to fail in one's duty; j. in (Eid und) ~ nehmen to bind a p. by oath, to swear a p. in(to office); mir liegt die ~ ob, zu ... I am obliged to ..., it devolves upon me (or it is incumbent upon me) to ...; die mir obliegenden ~en *pl.* the duties devolving upon me; bei j-m in (Eid und) ~ stehen to owe allegiance to a p.; seine ~ thun to do one's duty; *co.* bei Tische seine ~ thun to eat with (a) good appetite, to do justice to the repast, F to play a good knife and fork; an j-m s-e ~ thun to do one's duty by (or to) a p.; seine ~ überschreiten to exceed one's duty; seine ~ umgehen to shirk one's duty; es läßt sich nicht mit meiner ~ vereinigen it is not consistent with my duty; seine ~ verkennen to mistake one's duty; seine ~ verletzen to violate (or set aside) one's duty; ohne meine ~ zu verletzen, bisw. consistently with (or conformably to) my duty; zur ~ zurückkehren to return to one's duty; seiner ~ zuwiderhandeln to act counter to one's duty. — 2. (Zins, Abgabe) tax. — 3. ✎ alles ist wieder in seiner ~ things have resumed their ordinary course, order has been restored. — 4. ⚓ (kurzes Deck in offenen Fahrzeugen) cuddy.

Pflicht..., **pflicht...** (ˊ...) in Zsgn: ~anker ⚓ *m* sheet- or main-anchor; ~ankertau ⚓ *n* sheet-cable; ~anteil, ~beitrag *m* quota, an Soldaten ꝛc. contingent; ~besuch *m* duty-call; ~bruch ✎ *m* dereliction of duty; ~brüchig ✎ *a.* failing in one's duty, undutiful, disloyal; ~eid *m* oath of allegiance; ~eifer *m* zeal (or anxiety) to do one's duty; ~eifrig *a.* anxious to do one's duty; ~erfüllung *f* fulfilment (or performance) of (one's) duty; ~erlassung *f* exemption from a duty or obligation; ~exemplar *n* gratis copy of a book which has to be presented to certain public libraries; ~frei *a.* exempt from duty; ~gebot *n* command (or call) of duty, moral obligation,

moral (or imperative) law; ~gefühl *n* sense of duty, conscientiousness; j-s ~gefühl wecken to rouse a p. to a sense of duty; ~gemäß *a.* conformable to (one's) duty, incumbent, due, obligatory; *adv.* as in duty bound, duly, dutifully; ~genosse ↖ *m* inhabitant of a place not having the rights of a citizen, alien; ~getreu *a.* = ~treu; ~leistung *f*: a) (Leistung, zu der man verpflichtet ist) performance of a duty; b) (Leistung einer Pflicht) ehm. socage-duty; c) payment of taxes; d) oath of allegiance; ~mäßig *a.* = ~gemäß; ~mäßigkeit *f* conformableness to duty; ~schuldig *a.* = ~gemäß; wir zeigen Ihnen ~schuldigst an we duly inform you ...; mit ~schuldigster Ergebenheit with (all) due respect; ~tanz *m* duty-dance; ~tau ⚓ *n* = ~ankertau; ~teil *m* (*n*) jur. legitimate (or entailed) portion or share; e-n Sohn auf das ~teil setzen to restrict a son's inheritance to his legitimate portion, ⊢ to cut ... off with a shilling; j. dem ein ~teil zukommt one who is entitled to a legal share; ~teilsrecht *n* jur.: a) (subjektiv) claim to a legitimate portion; b) (objektiv) = ~teil; ~träger(in) *s.* one who has taken the oath of allegiance; ~treu *a.* true to one's duty, dutiful, faithful, (bsd. gegen den Herrscher) loyal, (höherer Stil) fast † duteous; ~treue *f* devotion to (one's) duty, loyalty; ~vergessen *a.* forgetful (or unmindful) of one's duty, undutiful, false, disloyal; ~vergessener Beamter disloyal official; ~vergessenes Weib unfaithful wife; ~vergessenheit *f* neglect (or dereliction) of duty, disloyalty; ~verletzung *f* violation of duty, infringement (or breach) of duty, misdemeanour, delinquency; ~versäumnis *f* neglect (or omission) of duty; ~widrig *a.* contrary to one's duty, undutiful, disloyal; ~w. handeln to act counter to one's duty; ~widrigkeit *f* undutifulness, disloyalty.

pflichtbar (⌒⌣) *a.* ⊞b.: j-m ~ sein to be bound (or obliged) to render certain services (or to pay a tribute) to a p.

pflichten ↖ (⌒⌣) ⊞b. **I** *v/n.* (h.) j-m ~ = j-m pflichtbar sein. — **II** *v/a.* pflichte mir deine Treue (*RCK.*) pledge me your faith.

Pflichten... (⌒⌣...) in Zssgn: ~heft *n provc.* = Lasten-heft; ~lehre *f* (doctrine of) morals, ethics (*sg. u. pl.*), ♁ deontology; ~(wider)streit *m* conflict (or collision) of duties.

pflichtig ↖ (⌒⌣) *a.* ⊞b. = pflichtbar.

...pflichtig (...⌒⌣) *a.* ⊞b. bound or obliged (to).

Pflichtigkeit (⌒⌣-) *f* ㉔ obligation to render certain services or to pay a tribute.

pflichtlich ↖ (⌒⌣) *a.* ⊞b. according to duty, obligatory.

Pflock (⌒) [mndd. *pluck*] *m* ㉑ **1.** (kurzer Pfahl) picket, stake; *hunt.* starker ~ (zum Stützen eines Netzes) stake; (Mal beim Croquetspiel) peg. — **2.** ⊖ (Holznagel) peg, (wooden) pin; *join.* spike; (Stift, Vorstecker) (wooden) pin, peg, (von Metall) bolt; (zum Verschließen einer Öffnung) plug; einen ~ vor et. stecken to fasten s.th. with a peg or bolt; *fig.* to put a stop to s.th.; mit Pflöcken abstecken to picket; mit Pflöcken befestigen to fasten with pegs, to peg, (am Boden) to peg down.

Pflock... (⌒...) in Zssgn: ~ahle ⊖ *f* Schuhm.: pegging-awl; ~fisch *m zo.* bunch-whale (*Mega'ptera*); ~hammer ⊖ *m mint.* planisher, squeezing-hammer; ~holz ⊖ *n carp.* plug- or peg-wood; ~ort ⊖ *m* = ~ahle; ~schneider ⊖ *m* peg-cutter; ~schwanz *m ichth.* a species of trunk-fish (*Ostra'cion bicauda'lis*); ~treiber ⊖ *m* pegging-machine, pegger.

Pflöck... (⌒...) in Zssgn = Pflock...

pflöcken (⌒⌣) *v/a.* ⊞a. **1.** to fasten (or provide) with pegs, to peg, to plug; ⊖ Radierei: to flatten the eyes; die Leinwand auf der Bleiche ~ to peg the linen down; Pferde ~ to picket ...; j. ~ (und flöcken) to take a p. into custody, ⊢ to clap a p. up (in prison). — **2.** Bäume ~ = lappen[2] 1.

pflog (⌒), **pflöge** (⌒⌣) *impf.* von pflegen.

Pflück..., **pflück...** (⌒...) in Zssgn: ~gestell ⊖ *n* Seidenweberei: burling-frame; ~kohl ♀ *m* borecole, (cabbage)sprouts, German greens *pl.*; ~reif *a.* ripe for gathering; ~zeit *f* time for gathering (fruit, &c.).

pflückbar (⌒-) *a.* ⊞b. fit to be plucked (or gathered.)

pflücken (⌒⌣) [mhd., aus dem Roman.] *v/a.* ⊞a. **1.** (abreißen) Blumen, Früchte ꝛc. ~ to pick, to pluck, to pull (off), to crop; (sammeln, ernten) to gather; *poet.* to cull; *prvb.* mit der Zeit pflückt man Rosen everything comes to those who (can) wait; time and straw make medlars ripe. — **2.** (mit den Fingerspitzen wegnehmen) sich Daunen vom Rocke ~ to pluck down off one's coat. — **3.** (durch Wegnehmen des Unbrauchbaren reinigen) Salat ꝛc. ~ to pick; ⊖ Wolle ~ to pick; Tuch ~ to burl. — **4.** (in Stücke zupfen) Semmel ꝛc. ~ to pull. — **5.** (rupfen) zu bratendes Geflügel ~ to pluck, to pick; vgl. a. Hühnchen 2. — **6.** j. od. j-m am Kleide ~ to twitch (or pluck at) a p.'s dress. — **7.** *fig.* j. ~ (j-m sein Geld abnehmen) to fleece a p.

Pflückfel (⌒⌣) *n* ㊽ a. anything picked off or pulled to pieces, small morsel; (Krümchen) crumb; ⊖ Spinnerei, Tuchmacherei ꝛc.: filth removed from cloth by burling.

Pflug (⌒) [ahd. *pfluog, pfluoh*, rätisch ?] *m* ㉑ **1.** (Ackergerät) plough; brabantischer oder niederländischer ~ Belgian plough; flandrischer ~ Flemish plough; mehrscharriger ~ balance- or gang-plough; ~ mit Rädern wheel-plough; ~ ohne Räder swing-plough; ~ mit beweglichem Streichbrett swivel-plough; ~ mit zwei Streichbrettern double mould-board plough; ein Gut von vierzig Pflügen an estate of forty ploughs or † carucates; Land, das unter dem ~e ist arable land, ploughland; der Boden widersteht dem ~e ... is not arable; *fig.*: das ist mein Acker (od. Haken) und ~ that is what I depend on for my living, ⊢ that is my bread and butter; die Hand an den ~ legen to put one's hand to the plough, to put one's shoulder to the wheel, to set to work; die Ochsen hinter den ~ spannen to put the cart before the horse; mit j-m im ~e ziehen to row in the same boat. — **2.** ehm. p. obliged to render plough-service.

Pflug..., **pflug...** (⌒...) in Zssgn, ⊖ *agr.*: ~arbeit *f* plough-work; ~balken, ~baum *m* plough-beam or -shaft; ~bürger *m* = Acker-bürger; ~busch *m*, ~butte *f* = ~lasten; ~dienst *m* = ~frone; ~egge *f* harrow and plough combined; ~eisen *n*: a) (Messer) coulter, plough-iron; b) = ~schar; ~förmig *a.* plough-shaped; ~frone *f* plough-service; ~geld *n* (Abgabe von jedem Pfluge) plough-silver; ~gestell *n* collar of a plough; ~griff *m* = ~sterz a; ~haken *m* = ~reitel; ~halter *m* = ~treiber; ~handhabe *f* = ~sterz a; ~haupt *n* plough-head, bridle, axle-tree; ~holz *n*: a) = ~balken; b) curved wood used for ploughs, plough-stuff; c) wood allowed to a tenant for the repair of implements of husbandry, † plough-bote; ~karren *m* plough-truck; ~kasten *m* body of a plough; ~kehre *f*: a) turn (-ing) of the plough; b) end of the furrow (where the ploughman turns the plough); ~kette *f* plough-trace; ~kopf *m* = ~haupt; ~körper *m*, ~lade *f* = ~kasten; ~land *n* arable land, ploughland; ~leier *f* hind-beam of a plough; ~macher *m* ploughwright; ~messer *n* = ~eisen a; ~nase *f* beak of the ploughshare; ~ochs *m* ox used for ploughing, plough-ox, working-ox; ~pferd *n* plough-horse; ~pflichtig *a.* bound to render plough-service; ~pfülbe *f*, ~polster *n* pillow of a plough; ~rad *n* plough-wheel; ~recht *n*: a) jur. rights and privileges *pl.* of a ploughman; b) *agr.* division of an arable field; ~reh *n* = ~sterz a; ~reitel *m*, ~reute *f*, ~rodel *m* (Haken zum Reinigen der Pflugschar) plough-raker, -staff, or -paddle; ~schar [spät-mhd. *pfluoc-schar*] *f*: a) ploughshare, blade of a plough; b) *anat.* (auch ~scharbein *n*) ploughshare-bone, ♈ vomer; c) *ichth.* (a. ~scharfisch *m*) Brazilian dory (*Ze'us vomer*); ~scharre *f*, ~scharrer *m* = ~reitel; ~schatz, ~schoß *m* = ~geld; ~schleife *f* plough-drag, sledge of a plough; ~schmied *m* = ~macher; ~sech *n* = ~eisen a; ~sterz *m*: a) plough-handle, -tree, or -tail; b) ♀ = Hau-hechel; ~stier *m* = ~ochs; ~stückchen *n* = ~gestell; ~stränge *m/pl.* plough-traces; ~stürze *f* mould-board; ~tiefe *f* depth of furrow; ~t. geben to let the plough bite; ~treiber *m* ploughman, ploughboy; ~wage *f* balance of a plough; ~wende *f* = ~kehre; ~wetter *n* = ~leier.

pflügbar (⌒-) *a.* ⊞b. arable, ploughable.

pflügen (⌒⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⊞a. **1.** a) to plough; b) *fig.* von Geschossen, von Schweinen: das Land ~ (umwühlen) to plough up the ground; c) *fig.* v. Schiffen: das Meer ~ to plough (or furrow) the sea or the waves. — **2.** Beispiele: halb ~ to half-plough, to rafter; zum erstenmal ~ to break up; zum zweitenmal (drittenmal) ~ to plough a second (third) time; mit der Ritte ~ to subsoil; tief ~ (rigolen) to trench; die Saat in den Boden ~ to plough in the corn; Steine aus dem Acker ~ to plough up stones; *fig.* mit fremdem Kalbe ~ (*bibl.*) to plough with another man's heifer; den Sand ~ (sich vergebens mühen) to labour in vain, to have nothing but one's labour for one's pains, to plough the sands, to fish in the air; die Stube auf und ab ~ to pace (stride, dash, or go slashing) up and down the room. — **3.** ⚓ der Anker pflügt ... drags.

Pflüger (⌒⌣) *m* ㊽ allg. plougher; (Ackermann, Ackerknecht) ploughman, (junger) ploughboy.

pflumpf ↖ (⌒) [lautmalend] *int.* (*SCH.*)

pflumpfen (⌒⌣) [= flitzig, zu Flitz, Flitz Fleck] *a.* ⊞b. Tuchmacherei: tabbied, tabby-like.

pfneifchen *provc.* (⌒⌣) [vgl. mhd. *pfneschen*] ♀c. **I** *v/n.* (h.) = schnaufen. — **II** *v/a. hunt.*: a) to decoy by the scent; b) die Hunde ~ to give the garbage of the game to the dogs.

Pfort... (⌒...) in Zssgn: ~ader *f anat.* portal (or port-)vein; ~aderblut *n physiol.* portal blood; ~adersystem *n*, ~aderverzweigung *f anat.* ramification of the portal vein, portal system; ~angeln ⚓ *f/pl.* port-hinges; ~aufholer ⚓ *m* = ~talje; ~brempel ⚓ *m* port-sill, sole of a gun-port; ~gat(t) ⚓ *n* port-hole; ~hängen ⚓ *f/pf.* = ~angeln; ~laken ⚓ *n* (*m*) baize (or kersey) to line the gun-ports; ~luke ⚓ *f* port-lid, dead-light; ~segel ⚓ *n* = Ballastkleid; ~talje ⚓ *f* port-tackle; ~tau ⚓ *n* port-rope or -lanyard. — Vgl. a. Pforten...

Pförtchen (⌒⌣) [*dim.* von Pforte] *n* ㊽ b. small door or gate, (in e-m Thorflügel) wicket; Ballspiel: wicket; ✕ geheimes ~ postern (-gate); *fig.* sich ein ~ offen lassen to leave a door open to o.s.

Pforte (⌒⌣) [ahd. *pforta*, aus lt. *porta*] *f* ㉑ **1.** (Thür, Thor) gate, door; kleine ~ = Pförtchen; *bibl.* gehet ein durch die enge ~ enter ye in at the strait gate; *fig.* die ~n *pl.* des Jenseits od. der Ewigkeit the portals of eternity; an den ~n der Ewigkeit stehen

to be on the brink of eternity. — 2. *prov.* (Ihr stände a prison in a gate-house, gate-house and prison. — 3. *anat.* ♁ porta. — 4. *geogr.* (Engpaß) pass, defile; Westfälische ~ Westphalian Gate. — 5. ⚓ (verschließbare Öffnung in den Schiffswänden) port(-hole). — 6. Hohe od. Ottomanische ~ (Sublime) Porte.

Pforten-... ⚓ (ᵊ⌒...) in Zssgn: **~riegel** *m* port-bar; **~ring** *m* port-ring; **~steert** *m* port-rope; **~sill** *m* port-sill. — Vgl. Pfort-...

Pförtner (ᵊ⌒) *m* ⊛a. 1. (door-)porter, doorkeeper, gatekeeper, janitor, ostiary; **~in** *f* ⊛ portress, (female) doorkeeper or gatekeeper; stummer ~ = stiller Portier (s. d.); in Klöstern: Bruder ~ Brother Porter; Schwester ~in Sister Portress. — 2. (Schließer in Gefängnissen) warder, guard, F turnkey. — 3. *anat.* ♁ pylorus; zum ~ gehörig ♁ pyloric.

Pförtner-... (ᵊ⌒...) in Zssgn: **~amt** *n* office of doorkeeper (gatekeeper, or porter); **~gemach** *n* doorkeeper's (or porter's) room or cell; **~klappe** *f anat.* ♁ pyloric valve.

Pfosch (ᵉ) *m* ⊛ *hunt.* bait.

Pfoste ↖ (ᵒ⌒) *f* ⊠ = Pfosten.

Pfosten (ᵒ⌒) [ahd. *pfosto*, aus lt. *postis*] *m* ⊛b. 1. (Ständer) (upright) post, wooden pillar, (Stütze) support, stud, stanchion; *man.* pillar; ⊙ ~ e-s Fensters, e-r Thür *rc* (on den Seiten) side-post, jamb; (in der Mitte) von Holz: post, von Stein: mullion; ⚓ ~ des Steuerruders main-piece; ⊙ ~ e-s Wasserschützen sluice-board. — 2. (Bohle) plank; ⚔ (Belegbrett) chess, flooring-board of a military bridge. [thick-set.]

pfostig *prov.* (ᵒ⌒) *a.* ⊛b. (untersetzt)

Pfötchen (ᵊ⌒) [*dim.* von Pfote] *n* ⊛b. 1. little paw, (Händchen) small hand, (Füßchen) small foot; von Hunden: gieb (das) ~! give your paw!; ~ halten, ~ machen (ehm. Schulstrafe) to have one's fingers rapped; hohle ~ machen (Trinkgeld heischen), etwa to have an itching palm. — 2. ♀ everlasting (*Gnapha'lium*). — 3. (soviel man mit den Fingerspitzen einer Hand fassen kann) pinch.

Pfote (ᵊ⌒) [aus nieder-rhein. *pote*] *f* ⊛ 1. (unterer Teil des Tierfußes) paw; bei Geflügel: foot; vgl. o. Pfötchen. — 2. F von Menschen: a) (Hand) hand, F paw, fist; *co.* gieb mir die ~! F tip us your fist or your fin!; j. auf die ~n klopfen to give a p. a rap on the knuckles, to rap a p.'s knuckles; *fig.* to rebuke a p., to take a p. to task; sich die ~n verbrennen to burn one's fingers; b) (Fuß) foot; die ~n aufheben to lift one's feet. — 3. F = Klaue 2 b; er schreibt eine greuliche ~ he writes an abominably bad hand or a dreadful fist.

pfötelu (ᵉ⌒) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⅋d. to scratch with a paw, to paw.

Pfoten-..., pfoten-... (ᵊ⌒...) in Zssgn: **~förmig** *a.* paw-shaped; **~kreuz** *n her.* (Kreuz mit verbreiterten Enden) cross patté or formée.

Pfriem[1] (ᵉ) [mhd. *pfriem(e)*] *m* ⊠ 1. ⊙ (spitzes Eisen zum Löcherbohren) punch(er), puncheon, pricker, piercer; Näh- und Stickerei: piercer, stiletto; Sattlerei: saddler's awl; Schusterei: bodkin; (Vorstech-ort) (brad-) awl; *typ.* bodkin; *co.* Meister ~ = Schuhmacher. — 2. ⚓: a) = Räum-nadel; b) = Marl-pfriem. — 3. *zo.* (Schnecke) auger-shell (*Te'rebra*). — 4. *geol.* (versteinerter Schinitenstachel) ♁ echinodactylus.

Pfriem[2] ϟ (ᵉ) [ahd. *primma*, angelehnt an Pfriem[1]] *m* ⊛ 1. Spanish broom (*Spa'rtium ju'nceum*). — 2. common (European) broom (*Sarotha'mnus vulga'ris*). — 3. furze, gorse, bld. Scottish whin (*Ulex europae'us*).

Pfriem-..., pfriem-... (ᵉ⌒...) in Zssgn: **~artig** *a.* = **~förmig**; **~blättrig** ♀ *a.* with awl-shaped (or ♁ subulate) leaves; **~eisen** ⊙ *n* priming-iron or -wire; **~förmig** *a. zo. u.* ♀ awl-shaped, ♁ subulate, subuliform; ♀ verkehrt ~förmig ♁ obverse-subulate, obsubulate; **~geld** ⚓ *n* primage, hat-money; **~gras** ♀ *n*: a) matweed, matgrass (*Nardus s'tricta*); b) federiges ~gras = Feder-gras; spanisches ~gras esparto (-grass) (*Stipa tenaci'ssima*); **~heft** *n* awl-handle; **~knebel** ♀ *m* a species of pearlwort (*Saqi'na subula'ta*); **~kraut** ♀ *n*: a) ♁ spartium; b) = Pfriem[2] 1; c) flachliegendes ~l. German broom (*Geni'sta germa'nica*); **~kresse** ♀ *f* awl-wort (*Subula'ria*); **~mücke** *f ent.* false crane-fly (*Rhyphus*); **~schmied** ⊙ *m* awl-maker; **~schnäbelig** *a. orn.* ♁ melodusine, acromyodian, ...ic, ...ous; **~schnäbler** *m pl. orn.* ♁ acromyodi; **~schnecke** *f zo.* = Pfriem[1] 3; **~schwanz** *m zo.* pinworm (*Oxyu'ris vermicula'ris*); **~spitzig** *a.* ♁ subulose; **~strauch** ♀ *m* = Pfriem[2] 2.

Pfriemе (ᵉ⌒) *f* ⊠, **Pfriemen**[1] (ᵉ⌒) *m* ⊛b. = Pfriem[1] und [2]. [an awl, &c.]

pfriemen[2] (ᵉ⌒) *v/a.* ⅋a. to pierce with)

Pfriemen-... (ᵊ⌒...) = Pfriem-...

pfriemlich ♀ (ᵉ⌒) *a.* ⊛b. awl-shaped, ♁ subulate, subuliform; **~eiförmig** *a.* ♀ ♁ ovate-subulate.

Pfrill (ᵉ) *m* ⊠, **~e** (ᵉ) *f* ⊠ [mhd. *pfrille m*] *ichth.* minnow (*Phoxi'nus lævis*).

Pfropf[1] (ᵒ) [zu pfrumpfen?] *m* ⊠ oder ⊠ 1. a) (Stöpsel) plug (o. ⚓), stopper, stopple, tampion, tampon, (Spund) bung; hölzerner ~ zum Verschließen e-s Gefäßes *rc.* wooden plug or stopper; b) (Flaschenkork) = Pfropfen[1] 1; c) *surg.* ~ von Watte, Schwamm *rc.* tampon; d) ♂ ~ zur Verstopfung der Register oder Zuglöcher stopple, tampion; e) ⊙ *mach.* plug; schmelzbarer ~ fusible (or safety-)plug; f) ⚔ (Verschluß der Mündung eines Gewehrlaufes) tampion; ehm. *artill.* ~ fürs Zündloch vent-stopper or -plug. — 2. (das auf die Ladung v. Geschützen *rc.* Gepreßte) wad(ding); den ~ aufsetzen (herausziehen) to put on (to remove) the wadding or tampion. — 3. *path.* ~ in Blutgefäßen, Geschwüren clot, ♁ thrombus. — 4. *arch.* plug. — 5. *contp.* dumpy person.

Pfropf[2] (ᵒ) [ahd. *pfroffo*, aus lt. *propa'go*] *m* ⊠ = Pfropf-reis.

Pfropf-... (ᵊ⌒...) in Zssgn, mit *hort.*: **~bastard** *m* graft-hybrid; **~bein** *n* = **~messer**; **~einschnitt** *m* = **~spalt**; **~hammer** *m*: a) hammer for corking bottles; b) ⚓ hammer with one pointed and one flat face; c) *hort.* grafting-hammer; **~hippe** *f*, **~kneif** *m* = **~messer**; **~maschine** *f* = Kork-maschine; **~meißel** *m* grafting-chisel; **~messer** *n* grafting-knife; zum Okulieren: budding-knife; **~reis** *n* graft(ing-twig), scion, shoot (or slip) for grafting; ein ~r. aufsetzen to (insert a) graft; **~säge** *f* grafting-saw, grafter; **~schild** *n* scutcheon; **~schnitt** *m* slit for grafting or budding; **~schule** *f* nursery of grafted trees; **~spalt** *m* grafting-cleft or -slit; **~werkzeug** *n* grafting-tool; **~wachs** *n* grafting-wax; schwarzes ~w. mummy. — Vgl. auch Pfropfen-...

Pfröpfchen (ᵒ⌒) [*dim.* v. Pfropf[1]] *n* ⊛b. small plug (stopper, or cork).

Pfropfen[1] (ᵒ⌒) *m* ⊛b. 1. (Flaschenkork) cork, (cork-)stopper, (cork-)stopple, (Flaschenstöpsel von Glas) glass stopper; die ~ knallen lassen to drink champagne; F j. am ~ riechen lassen (höhnisch l. leer abziehen lassen) to fob a p. off, to rebuff a p. disdainfully, F to pooh-pooh a p.; P j. auf den ~ setzen (ducken) to snub a p., F to put a p.'s nose out of joint; P auf dem ~ sitzen (heruntergekommen sein) to be down on one's luck; P das ist für den ~ (wertlos) that is good for nothing, that is of no earthly use. — 2. = Pfropf[1].

pfropfen[2] (ᵒ⌒) [Pfropf[1]] *v/a.* ⅋a. 1. (Ropfen) to stuff, to cram, to crowd, to squeeze (into), *o.* to stow; sich den Magen voll ~ to cram (or overload) one's stomach, to gorge; das läßt sich nicht in e-n so kleinen Raum ~ that cannot be squeezed into ...; voll gepfropft crammed, cram-full, choke- or chock-full, filled to overflowing, gorged; der Korb ist gepfropft voll ... is as full as can be; der Saal war gepfropft voll ... was crowded or packed (to the doors), (von einem Raum mit Galerien) crammed to the ceiling. — 2. (mit Pfropfen verschließen) to cork, (mit Holzpfropfen) to bung. — 3. *arch.* (ein Ergänzungsstück anfügen) (an-, auf-) ~ to join ... on a new piece.

pfropfen[3] (ᵒ⌒) [Pfropf[2]] *v/a.* ⅋a. *hort.* (impfen) to graft; mit schlafendem (treibendem) Auge ~ to inoculate, to graft by dormant (budding) eye; in die Kerbe ~ to graft in the cheek, to cheek-graft; mit der Pfeife ~ to flute-graft; in die Rinde ~ to graft in the rind or shoulder, to rind-graft; in den Sattel ~ to saddle-graft; in den Spalt ~ to graft in the slit or stock, to cleft-graft, to splice; mit dem Zünglein ~ to whip-graft; wieder ~ to graft again, to regraft; gepfropftes Obst fruit of grafted trees.

Pfropfen-..., pfropfen-... (ᵒ⌒...) in Zssgn: **~geld** *n* corkage; **~korb** *m* basket for corks; **~voll** F *a.* = voll gepfropft (siehe pfropfen[2] 1); **~zieher** *m* cork-screw. — Vgl. auch Pfropf-... und Kork-...

Pfropfer (ᵒ⌒) *m* ⊛a. 1. one who corks bottles. — 2. *hort.* one who grafts trees, grafter.

Pfröpfling ♀ (ᵒ⌒) *m* ⊠ (Pfropf-reis) graft, grafting-twig, shoot (or slip) for grafting, scion, (Wildling, auf den ein Reis gepfropft werden soll) wild stock, (kürzlich gepfropftes Bäumchen) recently grafted tree.

Pfründe (ᵒ⌒) [ahd. *pfruonta*, mhd. *pfrüende*, aus mlt. *prove'nda*] *f* ⊠ 1. geistliche ~ (ecclesiastical or church) living; bld. = den Parochialgeistlichen: benefice; = der Domherren: prebend; e-e fette ~ a fat living; ~ ohne Seelsorge sinecure; Inhaber einer ~ = Pfründner; Inhaber mehrerer ~n pluralist, pluraliser; Einsetzung in eine ~ collation of a benefice (*fig.*). — 2. (Stelle in e-m Stift) place in a charitable institution.

Pfründen-... (ᵒ⌒...) in Zssgn: **~besetzungsrecht** *n* patronage of a living, advowson; **~besitzer** *m* = Pfründner; **~buch** *n* register of all the livings in a diocese, &c.; **~ertrag** *m* emoluments *pl.* (or income) of a living; **~handel** *m* traffic in benefices, simony; **~inhaber** *m* = Pfründner; **~jäger** *m* one who hunts after church-preferment; **~kauf** *m* simony; **~käufer** *m* one who buys ecclesiastical preferment, simonian, simonist; **~register** *n* = **~buch**; **~tausch** *m* exchange of (church-)livings; **~verleiher** *m* patron of a living; bischöflicher ~v. collator; **~verleihung** *f* gift (grant, or collation) of a living; **~vertauscher** *m* one who exchanges his living for another; **~wesen** *n* system of granting church-preferments; **~wucher** *m* = **~handel**.

Pfründ-haus (ᵒ⌒) *n* ⊠ 1. = Pfarr-haus. — 2. (Stift) charitable institution (or hospital) for the reception of aged (or infirm) people, alms-house.

Pfründner (ᵒ⌒) *m* ⊛a. 1. (Inhaber einer Pfarre) beneficiary, incumbent (of a living), (Domherr) prebendary. — 2. pensioner in a hospital (for the aged and infirm).

pst (ᵉ) *int.* = st. [⅋c. = fauchen.]

pfuchzen (ᵒ⌒) [mhd. *pfüchzen*] *v/n.* (h.)]

Pfuhl (ᵉ) [ahd. *pfuol*] *m* ⊠ (†pl. Pfühle) pool, mire, puddle, slough; *fig.* slough (of crime, of despond [Bunyan]), pit or sink (of corruption); feuriger ~, brennender ~, ewiger ~, ~ der Hölle, ~ der Verdammnis, ~ des Abgrundes pit of hell, bottomless pit, lake of fire (and brimstone).

Pfühl (ˌ) [ahd. *pfulawi*, aus lt. *pulvi'nus*] *m* (*n*) ㊳ 1. (Bettkissen) pillow, (in cylindrischer Form) bolster, (größeres Kissen, Polster) cushion. — 2. (Lager) bed, (Ruheheit) couch. — 3. *arch.* (Glied eines Säulenfußes) ⌀ torus (*pl.* tori), tore; gedrückter ~ bolster, oval moulding; großer ~ large torus; schneckenförmig gewundener ~ quirked moulding.

Pfuhl... (ˌ...) in Zssgn: **~baum** ⚒ *m* sole-tree, windlass-tree; **~eimer** *m*, **~faß** *n* ⚒ bucket, barrel (for drawing water in a mine); **~eisen** ⚒ *n* = Pfad-eisen a; **~fisch** *m* = Schlamm-beißer; **~hahnenfuß** ♀ *m* = brennender Hahnen-fuß; **~schnepfe** *f orn.* solitary (great, or double) snipe (*Gallina'go major*); **~weide** ♀ *f* sand-willow (*Salix arena'ria*).

pfuhlen (ˌˇ) ㉓ a. **I** *v/n.* (h.) = pfuhlicht (s. dss) sein. — **II** *v/a.* Weinbau: to stamp down the earth round a vine.

pfühlen (ˌˇ) *v/a.* ㉓a. to (place in a) bed; *poet.* weich gepfühlt lying on soft cushions, softly bedded.

pfuhlicht (ˌˇ) *a.* ㉔b. pool-like; ~ sein to have a muddy flavour.

pfui (ˌ) *int.* ~! (Ausdruck des Unwillens) for shame!, fie!, (Ausdruck des Ekels) yah!, ugh!, faugh!, foh!, phew!, whew!, pugh!; ~ über dich!, ~ dir! shame on you!, fie upon you!; ~ der Schande! (fie) for shame!, what a shame!; ~, schäme dich! for shame!, you ought to be ashamed of yourself!; ~ rufen to cry shame (über on); ein kräftiges Pfui a hearty cry of 'for shame!'; ~, welch widerlicher Geruch! phew (or ugh), what a (nasty) smell!

Pfülbe *prov.* (ˌˇ) [mhd. *pfülwe*; vgl. Pfühl] *f* ㊸ *agr.* pillow of a plough.

Pfund (ˌ) [ahd. *pfunt*, aus lt. *pondo*] *n* ㊳ (als Maß nach Zahlen *pl. inv.*, *abbr.* Pfd.) 1. (Gewicht): a) (1/100 Zentner) pound; drei ~ Butter three pounds of butter; ein halbes ~ Fleisch half a pound of meat; nach ~en zählen to count by the pound; zehn ~ schwer weighing ten pounds; Lichte, vier aufs ~ candles, four to the pound; b) (Gewichtsstück) pound-weight; c) allg. = Gewicht, zB. hier giebt es nur einerlei ~ there is but one kind of weight here. — 2. (Geldmaß) *bibl.* ... war ihm 10000 ~ schuldig (Matth. 18,24) ... owed him ten thousand talents; englisches ~, ~ Sterling pound sterling (*abbr.* £). — 3. *fig.* (geistige Fähigkeiten) talent; sein ~ nutzen to turn one's talent(s) to good account; sein ~ vergraben to hide (or bury) one's talent (F in a napkin), to hide one's light under a bushel; mit seinem ~e wuchern to make the most of one's talent(s). — 4. ehm. (240 Stück) twenty dozen.

Pfund..., **pfund**... (ˌ...) in Zssgn: **~apfel** *m* large apple; **~birne** *f* = **~hefe**; **~birne** *f*: a) large pear, † pound-pear; b) *zo.* (Schnecke) a species of volute (*Volu'ta pyrum*); **~butter** *f* butter sold in rolls weighing a pound each; **~fuß** ⊖ *m* foot-pound; **~geld** *n* ehm. poundage; **~gewicht** *n* pound-weight; **~haser** ♀ *m* = gemeiner Hafer; **~haus** *n prov.* toll-house; **~hefe** *f* German yeast; **~hölzer** ⚒ *n/pl.* widening-boards; **~leder** ⊖ *n* sole-leather, crop-hide or -butt; **~nagel** ⊖ *m* pound-nail; **~note** 🛒 *f* pound-note; **~ruß** ⊖ *m* pine-blacking; **~sohle** ⊖ *f* stout sole; **~stein** *m* stone of a pound-weight; **~weise** *adv.* by the pound, by pounds; **~zinn** ⊖ *n* common stamped tin with an alloy of lead; **~zwirn** ⊖ *m* coarse unbleached thread.

pfunden (ˌˇ) ㉔b. **I** *v/n.* (h.) (das Erz) pfundet ... yields a pound of metal to each hundredweight; der Ochse wird brav ~ ... will yield a good many pounds of meat or will cut up well. — **II** *v/a.* Butter ꝛc. ~ to weigh out butter in pounds.

Pfünder (ˌˇ) *m* ㊵a. an object which ...**pfünder** (...ˌˇ) *m* ㊵a. mit Zahl als Bestimmungswort: a) (so und so viel Pfund wiegend) Ein- (Zwei-)~ (zB. Fisch) fish, &c. weighing one pound (two pounds); b) ⚔ ehm. *artill.* (so und so viel Pfund schießendes Geschütz) Sechs-~ six-pounder.

pfündig (ˌˇ) *a.* ㉔b. 1. a) ~(er Hecht pike) of one pound, weighing one pound; b) (schwer wiegend) heavy; *fig.* (plump) clumsy. — 2. mit Zahl als Bestimmungswort: a) weighing ... pounds; sechs-~es Brot loaf weighing six pounds; b) ⚔ *artill.* ehm. sechs- (zwölf-)~es Geschütz six- (twelve-)pounder; c) ⊙ anderthalb-~es Silbererz silver ore which yields a pound and a half of metal to every hundredweight; drei-~es Zinn tin with an alloy of three pounds of lead to every hundredweight.

Pfunze(l) (ˌˇ) *f* ㊸ = Funze.

Pfusch (ˌ) *m* ㊳ = Pfuscher 2.

Pfusch... (ˌ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* bungling (bungled, or unskilled) work, piece of bungling, ↖ botchery, vgl. Pfuscherei 1 b; **~arzt**, **~doktor** *m* quack(-doctor); **~händler** *m* unlicensed trader, ↖ interloper; **~kunde** *m* customer of a journeyman who works without his employer's permission; **~makler** 🛒 *m* unlicensed (or outside) broker, interloper; **~werk** *n* = ~arbeit.

pfuschen (ˌˇ) [= fuschen?] ㉓c. **I** *v/n.* (h.) 1. to carry on a trade without a license, (sich ungründlich mit e-r Sache abgeben) to dabble (in), (ungeschickt zu Werke gehen) to bungle, to botch, (grobe Versehen machen) to blunder, (unordentlich arbeiten) F to work (or to do things) in a slapdash way, to scamp one's work; er pfuscht hinter dem Rücken des Meisters he works for his own profit behind his employer's back; ich pfusche nur ein wenig in Malerei I am a mere dabbler in painting; j-m ins Handwerk ~ to dabble in (or to encroach upon) a p.'s business, to trespass on a p.'s preserves or grounds. — 2. beim Kartenspiel ~ to cheat. — 3. *agr.* to plough a stubble-field. — **II** *v/a.* (pfuscherhaft herstellen) to bungle, to botch, to scamp. — **III** P~ *n* ㊴c. bungling, botching, dabbling, inferior workmanship, ↖ botchery.

Pfuscher (ˌˇ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ 1. a) (nicht zünftiger Handwerker) one who carries on a trade without a license, ↖ interloper; b) allg. bungler, botcher, blunderer, (schlechter Arbeiter) scamper, (schlechter Arzt) quack (-doctor), (schlechter Maler) bisw. dauber, (j. der eine Sache oberflächlich betreibt) dabbler; das ist das Werk e-s ~s that is a bungling piece of work; von einem Gemälde: that is a (mere) daub. — 2. (Versehen, Fehler) blunder, slip; einen ~ machen to make (or commit) a blunder. — 3. (Kartenspiel) = Pfuscher-hahn.

Pfuscher..., **pfuscher**... (ˌˇ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* = Pfusch-arbeit; **~artig** *a.* = pfuscherhaft; **~hahn** *m* (Kartenspiel) one who cheats at cards, card-sharper.

Pfuscherei (ˌˇˌ) *f* ㊵ 1. a) = Pfuschen III; b) (Pfusch-arbeit) bungling (piece of) work, slapdash work, ↖ botchery; (von einem Gemälde) daub. — 2. = Pfuscherhaftigkeit.

pfuscherhaft (ˌˇˇ) *a.* ㉔b. bungling, unworkmanlike, unskilful; *adv.* in a perfunctory manner; ~ arbeiten to scamp one's work, to work in a bungling way; ~ gemacht scamped, clumsily made; P~**igkeit** (ˌˇˇˇ-) *f* ㊵ want of skill, unskilfulness, bungling, dabbling.

pfuschern F (ˌˇ) *v/n.* (h.) ㉓d. = pfuschen.

pfuschig F (ˌ) = fulsch.

Pfütz... ⚒ (ˌ...) in Zssgn: **~eimer** *m* bucket (for baling out water); **~kanne**, **~schale** *f* scoop, ladle (for baling out water). — Vgl. auch Pfützen-...

Pfütze (ˌˇ) [ahd. *pfutzi*, aus lt. *pu'teus*] *f* ㊸ 1. (mud-)puddle, patch (or pool) of water, rain-pool, quagmire, mud-hole, fat † slough. — 2. ⚒ water collected in a pit.

pfützen ⚒ (ˌˇ) *v/a.* ㉓c. Stollen ꝛc. ~ to bale (scoop, or pump) out.

Pfützen..., **pfützen**... (ˌˇ...) in Zssgn: **~auster** *f zo.* salt-marsh oyster; **~meise** *f orn.* = Sumpf-meise; **~naß** *a.* dripping (or soaking) wet, wet through; **~wasser** *n* water from a puddle.

pfützig (ˌˇ) *a.* ㉔b. full of puddles, muddy.

☞ Ph..., ph... (f...). Die so anfangenden Wörter stammen aus dem Grch.

Phäake (fˌ) *m* ℞, **Phäakin** *f* ♀, **phäakisch** *a.* ㉔b. *myth.* Phæacian.

Phaethon (fˌˇˇ) ㊱ **I** *npr.m.* 1. *myth.* Phaethon. — 2. *co.* = Rasse-, Wagenlenker. — 3. *orn.* (fliegender) ~ tropic-bird (*Pha'ethon*). — **II** *m* (eleganter Zweispänner) phaeton.

phäakisch ⌀ (fˌˇ) *a.* ㉔b. *pros.* Phalæcean, ...ian.

Phaläne ⌀ (fˌˇ) *f* ㊸ *ent.* = Nacht-falter.

Phalangen (fˌˇˇ) *pl.* von Phalanx.

Phalanger ⌀ (fˌˇˇ) *m* ㊵a. *zo.* phalanger (*Phalangi'sta*).

Phalangit ⚔ (fˌˇˌ) *m* ㊱ phalangite.

Phalanster (fˌˇˌ) *n* ㊳, **~ium** (fˌˇˌˇˇ) *n* ㊶, **Phalanstère** (fˌˇˌˇ) *f* ㊸ phalanstery, phalansterium; Bewohner(in) e-s Fourierschen ~s phalansterian, inhabitant of an industrial colony on Fourier's plan.

phalansterisch (fˌˇˌˇ) *a.* ㉔b. phalansterian. [Phala'ngen) Mz.: phalanx.]

Phalanx ⚔ (fˌˇ) *f* ㊾, *m* ㊳ (*pl.* auch)

phalarideisch (fˌˇˇˌˇ) [Pha'laris, Tyrann von Agrige'nt, 6. *sæc.*] *a.* ㉔b. Phalaric; die ~en Briefe *pl.* the epistles of Phalaris.

phallisch (fˌˇ) *a.* ㉔b. phallic.

Phallus ⌀ (fˌˇ) *m* ㊳ grch. Mth.: phallus; auf den ~ bezüglich phallic; den ~ tragend phallus-bearing, phallephoric; Prozession mit dem ~ phallagogia, periphallia; Träger des ~ phallus-bearer, phallephorus; **~dienst**, **~kultus** *m*, **~verehrung** *f* phali(ci)sm, phallus-worship; **~fest** *n* phallic festival.

Phanerogame ⌀ ♀ (fˌˇˇˌˇ) *f* ㊸ phanerogam(ic plant), *pl.* phanerogamia; **phanerogamisch** (fˌˇˇˌˇ) *a.* ㉔b. phanerogamic, ...ian, ...ous.

Phänologie ⌀ (fˌˇˌ) *f* ㊸ phenology.

Phänomen ⌀ (fˌˇˌ) *n* ㊳, **~on** (fˌˇˌˇ) *n* ㊳ phenomenon; **ph~al** (fˌˇˌ) *a.* ㉔b. phenomenal; **~alismus** (fˌˇˌˇˌ) *m* ㊾ *o. pl.* phenomen(al)ism; **~alist** (fˌˇˌˇ) *m* ㊵ phenomen(al)ist; **~alität** (fˌˇˌˇˌ) *f* ㊾ phenomenality; **~ologie** (fˌˇˇˇˌ) *f* ㊸ phenomenology; **ph~ologisch** (fˌˇˇˇˌ) *a.* ㉔b. phenomenological.

Phantasie (fˌˇ) *f* ㊸, ↖ ㊾ 1. a) imagination, (im kleinen) fancy; f-r ~ freien Lauf lassen to give play to one's fancy; Ausgeburt erhitzter ~ production of an overheated fancy; Spiel der ~ play of fancy; b) (Einfall) fancy, (launenhafter Einfall) caprice, freak; c) (Träumerei im Wachen) day-dream, reverie; sich ~n hingeben to give o.s. up to (or to indulge in) day-dreams; d) **~n** *pl.* e-s Fieberndn (irre Reden) ravings, wanderings, (Wahnvorstellungen) hallucinations. — 2. (Kunstwerk): a) (Erzählung) fiction; b) ♪ (Musikstück) fantasia; freie ~ improvisation.

Phantasie..., **phantasie**... (fˌˇˌ...) in Zssgn: **~anzug** *m* fancy dress or costume; **~arbeit** *f* fancy work; **~arm** *a.* unimaginative, matter-of-fact, prosaic; **~blatt** *n arch.*, &c. fancy leaf; **~garn** 🛒 *n* fancy thread or yarn; **~gebilde** *n* creation (or product) of the imagination (fancy, or brain), vision, fanciful picture; **~kopf** *m paint.*, &c. fancy head (*ant.* portrait);

~land *n* country which exists only in the imagination; ~maler(in) *s.* painter of fancy pieces; ~reich *a.* endowed with a strong imagination, imaginative, fanciful, creative, inventive; ~seide ❦ *f* fancy silk; ~spiel *n*: a) play of fancy; b) ♪ improvisation; ~stück *n*: a) *paint.* fancy piece; b) ♪ fantasia; improvisation, impromptu; ~voll *a.* = ~reich; ~wappen *n* fancy coat-of-arms.

phantasieren (f-⌣⌣ˊ-) ℁a. **I** *v/n.* (h.) 1. to indulge in fancies (day-dreams, or reveries), to dream. — 2. *path.* im Fieber ~ to wander, to ramble, to rave, to be delirious; er phantasiert, ob he (or his mind) is wandering, he is delirious or light-headed (from fever). — 3. ♪ to improvise, to extemporise, to play extempore. — **II** *v/t. a.* etwas (sich) ~ to make up a story. — **III P~** *n* ℌc. roveries *pl.*, ravings); *path.* delirium; ♪ extempore play(ing), improvisation.

Phantasma (f-⌣⌣) *n* ℌ (*pl.* ...men) phantasm, phantom, conception of fancy; **~gorie** (f-⌣⌣⌣ˊ-) *f* ℌ phantasmagoria, ..y, fancy picture; **ph~gorisch** (f-⌣⌣⌣ˊ-⌣) *a.* ℁b. phantasmagoric(al).

Phantast (f-⌣ˊ) *m* ℳ, **~in** *f* ℌ fanciful (or fantastic) person, fantast(ic), (Träumer) (day-)dreamer, visionary.

Phantasterei (f-⌣⌣ˊ-) *f* ℌ 1. fancifulness, fantasticalness. — 2. (Einfall, Grille) fancy, fantasy, whim, caprice, freak, F maggot.

phantastisch (f-⌣ˊ-⌣) *a.* ℁b. fanciful, (in übertriebener Weise) fantastic, wild, (eingebildet) visionary, (launenhaft) capricious, whimsical; **~es Wesen, das Ph~e** fancifulness, fantasticalness; capriciousness, whimsicalness.

Phantom (f-ˊ) *n* ℌ 1. phantom, fantasm, (delusive) vision; (Gespenst) ghost, spectre; **~en nachjagen** to run after (or to pursue) shadows, F bildw. to go on a wild-goose chase. — 2. *med.* manikin.

Pharao (fˊ-) ℌ **I** *npr.m.* (mit *art.*: *sg. inv.*, *pl.* Pharao'nen) Myth.: Pharaoh. — **II** *n* = Pharo. [Pharo-...]

Pharao-... (fⁿ-⌣⌣...) ſ. Pharaons-... und

Pharaonen-... (f-⌣ⁿ⌣...) in Zſſgn: **~land**, **~reich** *n* country (or realm) of the Pharaohs; **~thron** *m* throne of the Pharaohs.

pharaonisch (f-⌣ˊ-) *a.* ℁b. Pharaonic, of Pharaoh.

Pharaons-... (fⁿ⌣⌣...) in Zſſgn: **~bund** *m*, **~schnecke** *f* a species of wreath-shell (*Turbo pharaonis*); **~feige** ♀ *f* sycamore-fig (*Ficus sycomorus*); **~huhn** *n orn.* = Perl-huhn; **~maus**, **~ratte** *f zo.* = Ichneumon 1.

Pharisäer (f-⌣ˊ-) [hebr.] *m* ℳa. Pharisee (auch *fig.* Scheinheiliger); **ph~haft** (f-⌣ˊ⌣⌣) *a.* ℁b. pharisaic(al); **~tum** (f-⌣ˊ⌣-) *n* ℌ, **Pharisäismus** (f-⌣ˊ-⌣) *m* ℌ ohne *pl.* pharisaism, phariseism, sanctimoniousness; **pharisäisch** (f-⌣ˊ-) *a.* ℁b. pharisaic(al), sanctimonious.

Pharmaceut (fˊᵛᵛtsɛˊ) *m* ℳ: a) pharmaceutical chemist, pharmaceutist; student of pharmacy; b) chemist's assistant; **~ik** (fˊᵛᵛtsɛˊ-) *f* ℌ (science of) pharmacy, pharmaceutics (*sg.u.pl.*); **ph~isch** (fˊᵛᵛtsɛˊ-) *a.* ℁b. pharmaceutic(al); **Pharmacie** (ᵛᵛtsɛˊ) *f* ℌ pharmacy.

☞ **Pharmako...** ⊙ (fˊ⌣⌣...) pharmaco... (= Arznei-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Pharmakolog ⊙ (fˊᵛᵛˊ) *m* ℳ pharmacologist; **~ie** (fˊᵛᵛᵛˊ) *f* ℌ pharmacology, ...ia; **p~isch** (fˊᵛᵛᵛˊ-) *a.* ℁b. pharmacological.

Pharmakopöe ⊙ (fˊᵛᵛˊ(ᵛ)) *f* ℌ pharma- [copœia, ...cia.]

☞ **Pharmaz...** ſ. Pharmac...

Pharo (fˊ-) [it.] *n* ℌ (Hasardspiel) faro; **~bank** *f* faro-bank; **~spiel** *n* game of faro; **~tisch** *m* faro-table.

Pharos, Pharus (fˊ⌣) **I** *npr.n. inv.* (Alexandrien gegenüberliegende Insel) Pharos. — **II** *m inv.* oder ℌ (Leuchtturm) lighthouse, beacon, pharos.

☞ **Pharyngo...** ⊙ (fˊ-⌣...) pharyngo... (= Schlund(kopf)-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Pharyngoskop ⊙ (f-⌣ᵛˊ-) *n* ℌ pharyngoscope; **~ie** (f-⌣ᵛᵛˊ-) *f* ℌ pharyngoscopy.

Phase (fˊ⌣) *f* ℌ phase, ⊙ phasis.

Phaseole[2] (f-⌣ˊ⌣) *f* ℌ French (or kidney-) bean, phasel (*Phaseolus*), vgl. Bohne 1a.

phasisch (fˊ⌣) *a.* ℁b. ⊙ phasic.

Phelloplastik ⊙ (fˊᵛᵛ⌣) *f* ℌ phelloplastics (*sg.* und *pl.*), cork-sculpture.

Phenakit ⊙ (f-ˊ-) *m* ℌ *min.* phenacite, phenakite.

Phenol ⊙ (fˊ-) *n* ℌ *chm.* phenol.

Phenyl ⊙ (fˊ-) *n* ℌ *chm.* phenyl; **~ami'd** *n* phenylamide; **~ami'n** *n* phenylamine; **~glyko'lsäure** *f* amygdalic acid; **ph~sauer** *a.* phen(yl)ic; **~säure** *f* phen(yl)ic acid; **~wasserstoff** *m* = Benzol.

pherekrateisch (fˊ-⌣ˊ⌣) [Pherekrates, athen. Dichter, s. *sæc.* v. Chr.] *a.* ℁b. *pros.* **~er Vers** Pherecratean (verse).

Phiale (fˊᵛ⌣) *f* ℌ phial, vial.

☞ **Phil...**, **phil...** (fˊ-...) phil(o)... (= ...Freund(in), freundlich, liebend ꝛc.). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Philaleth (fˊ-ˊ) *m* ℳ lover of truth, † philalethist. [Âne'as-ratte.]

Philander ⊙ (fˊᵛ⌣) *m* ℳa. *zo.* =

Philanthrop (fˊ-ˊ) *m* ℳ, **~in** *f* ℌ philanthropist; **~ie** (fˊ-⌣ˊ⌣) *f* ℌ philanthropy; **~inismus** (fˊ-⌣ˊ-⌣ᵛ⌣) *m* ℌ *a. pl.* philanthropinism; **ph~isch** (fˊ-⌣ˊ⌣) *a.* ℁b. philanthropic(al).

Philatelie (fˊ-⌣ᵛˊ) *f* ℌ philately; **Philatelist** (fˊ-⌣ᵛᵛ⌣) *m* ℳ philatelist, stamp-collector.

Philemon (fˊ⌣ˊ⌣) *npr.m.* ℌ Philemon; **wie ~ und Baucis** (als Muster ehelicher Eintracht) leben to live like Darby and Joan.

Phileuse (fˊlöˊᵛ) *f* ℌ burſch. landlady (of a student).

Philharmonie (f-⌣ᵛˊ) *f* ℌ (Konzerthaus, bſd. in Berlin) Philharmonic Hall; **philharmonisch** (f-⌣ˊ⌣) *a.* ℁b. philharmonic.

Philhellene (f-⌣ˊᵛ) *m* ℳ Philhellenist; **philhellenisch** (f-⌣ˊ⌣) *a.* ℁b. Philhellen*ist*, ...ic; **Philhellenismus** (f-⌣ˊ-ᵛ) *m* ℌ ohne *pl.* Philhellenism.

Philipp (fˊᵛ) *npr.m.* (a. Bn.) ℌ u. ℳ (*acc.* auch ~en) Philip, F Phil; berlinisch: Vater ~ (Militär-arrest) black hole.

Philipper (fˊᵛ⌣) [Philippi, ſ. M. 1] *m* ℳa., **~in** *f* ℌ Philippian; Brief des Paulus an die ~ Epistle of Paul the Apostle to the Philippians.

Philippika (fˊᵛ⌣⌣) *f* ℌ philippic.

Philippine (fˊ-ᵛˊ) *npr.f.* (Bn.) ℌ als englischer Name: Philippa; als Wiedergabe des deutschen Namens: Philippine.

Philippinen(-Inseln) (fˊ-ᵛⁿˊ(-ᵛˊ⌣) *f/pl.* ℌ Philippines, Philippine Islands.

philippisch (fˊᵛ⌣) *a.* ℁b. Philippic; Ciceros **~e Reden** *pl.* Cicero's Philippics.

philistäisch (fˊ-ᵛˊ⌣) *a.* ℁b. of the Philistines, Philistine.

Philister (fˊᵛ⌣) [jemit.] *m* ℳa. 1. (Volksname) Philistine; Land der ~ Philistia, Philistæa; *bibl.* **~ über dir!** the Philistines be upon thee! — 2. burſch.: a) (Nichtstudent) non-student, townsman, philistine, philister, F cit; Bursch u. ~, etwa gown(sman) and town(sman); b) landlord (of a student); c) = Pferde-philister; d) (Mensch von spießbürgerlichem Wesen) philistine, philister, pedant; e) (Neige im Glase) heel-tap, lees, dregs *pl.*; f) remnant of tobacco left unsmoked in the pipe. — 3. ⊖: a) Wettschein: (eingeschobenes Stückchen Holz) peg, plug; b) Tuchmacherei: worn-out card.

Philister-..., ph~-... (fˊᵛˢᵗ-...) (burſch.) in Zſſgn: **~art** *f* philistinism; **~artig, ~mäßig** *a.* = philisterhaft; **~lamm** *n* daughter of a philistine; **~seele** *f* = Philister 2d.

Philisterei (fˊᵛᵛᵛˊ) *f* ℌ philistinism, petty formalism, pedantry, narrow-mindedness.

philisterhaft (fˊᵛˢᵗᵛᵛ) *a.* ℁b. philistine, formal, pedantic, narrow-minded; **Philisterhaftigkeit** (fˊᵛˢᵗᵛᵛᵛ-) *f* ℌ = Philisterei.

Philisterium (f-ˊᵛˢᵗᵛᵛ) *n* ℌ burſch. 1. life of a student after leaving the university, ordinary citizen's life, everyday routine, humdrum existence; ins ~ (ein)treten to become a regular member of civil society. — 2. body of non-students.

philistern (fˊᵛˢᵗᵛ) *v/n.* (h.) ℁d. burſch. to behave like a philistine.

Philistertum (fˊᵛˢᵗᵛ-) *n* ℌ *o. pl.*: a) = Philisterei; b) = Philisterium.

philiströs (f-ˊᵛˢᵗ) *a.* ℁b. = philisterhaft; **Philistrosität** (f-⌣ᵛ-ˊ) *f* ℌ = Philisterei. [ralog] *m* ℌ *min.* phillipsite.]

Phillipsit ⊙ (fˊᵛˢᵗ) [Phillips, engl. Mine-

☞ **Philo..., philo...** (fˊ-...) = Phil...

Philolog (f-ˊ-) *m* ℳ, **~in** *f* ℌ philologist.

philologenhaft (f-ˊ-⌣ᵛᵛ) *a.* ℁b. having (or giving o.s.) the air of a philologist.

Philologentum (f-ˊ-⌣ᵛ-) *n* ℌ ohne *pl.*: a) state of (or position as) a philologist; b) philologists *pl.* taken collectively.

Philologie (f-⌣ᵛˊ) *f* ℌ philology; neuere ~ modern philology, ph. of modern languages; klassische ~ classical philology.

philologisch (f-⌣ᵛˊ-) *a.* ℁b. philological.

Philomele (f-⌣ˊ⌣) *npr.f.* ℌ grch. *myth.* Philomel, Philomela; *poet.* nightingale.

Philosemit (f-⌣ᵛˊ) *m* ℳ philo-Semite.

Philosoph (f-⌣ˊf) *m* ℳ, **~in** *f* ℌ philosopher; den ~en spielen to set up for (F to go in for being) a philosopher; sie ist eine große ~in she is a great philosopher, she is of a very philosophical turn of mind.

Philosophaster (f-⌣ᵛfˢᵗᵛ) *m* ℳa. philosophaster, pseudo-philosopher.

Philosophem ⊙ (f-⌣ᵛfˊ) *n* ℌ philosophema, philosophical argument (problem, or theorem).

Philosophen-... (fˊ-ⁿfᵛ-...) in Zſſgn: **~dünkel** *m* philosopher's conceit; **~ei** *n* Alchemie: (altes Mittel gegen die Pest) philosopher's egg; **~schule** *f* school of philosophers; **~stein** *m* (Stein der Weisen) philosopher's stone; **~wolle** *f chm.* zinc-flowers *pl.*, oxyde of zinc, (tt.) lana philosophica.

philosophenhaft (fˊ-ˊfᵛᵛ) *a.* ℁b. like a philosopher.

Philosophie (fˊ-ᵛᵛfˊ) *f* ℌ (mental) philosophy; positive ~ positivism; praktische ~ practical (or operative) philosophy; transzendentale ~ transcendental philosophy, transcendentalism; ~ des Unbewußten philosophy of the unconscious; ~ hören to attend a university course of lectures on (mental) philosophy; ~ studieren to study (mental) philosophy; sich über ~ unterhalten to talk philosophy.

philosophieren (fˊ-ᵛᵛfˊ-) **I** *v/n.* (h.) ℁a. to philosophise, to reason, to speculate (über on). — **II** F *v/a.* etwas zurecht ~ to arrive at some conclusion by thinking; to make (or think) s.th. out in one's head.

philosophisch (fˊ-ˊfᵛ) *a.* ℁b. philosophical; **~e Fakultät** philosophical faculty; **~er Kopf** man of a philosophical turn, philosophical mind or head; **~es System** system of philosophy.

Philotten (fˊᵛˢᵗ) [statt Pilotten, fr.] *f/pl.* ℌ (in die Erde eingerammte Pfähle) piles.

Philtron (fˊᵛˢᵗ) *n* ℌ (*pl.* ...tren u. ...tra) love-potion, philter, philtre.

Phimose ♂ (f~ˈlo) *f* ♋ *path.* phimosis; mit ~ behaftet phimosed.

Phiole (fˈo) [mlt. *fi'ola*, fr. *fiole*, aus dem Grch.] *f* ♋ phial, vial.

Phlegma (fˈo) *n* ♋ (*pl.* auch ...men) 1. phlegm, phlegmatic disposition, lymphatic temperament, (Faulheit) sluggishness, indolence, apathy, heaviness. — 2. *chm.*: a) (Rückstand vom Rektifizieren des Branntweins) † phlegma, phlegm; b) (Vitriol[spiritus]) (lt.) caput mortuum.

Phlegmatiker (fˌoˈn) *m* ㊚ a. phlegmatic (or lymphatic) person.

phlegmatisch (fˌoˈ) *a.* ♁ b. phlegmatic, phlegmatical, lymphatic, (faul) sluggish, indolent, lazy. [phlegmon.]

Phlegmone ♂ (fˌoˈn) *f* ♋ *path.* †

phlegräisch (fˌoˈ) *a.* ♁ b. ~e Felder *pl.* bei Neapel (jetzt Solfata'ra) Campi Phlegræi.

Phlegyer (fˈoˌn) *m/pl.* ㊚ a. (Volk in Phocis) Phlegyæ.

Phlogistiker ♂ (fˌoˈn) *m* ㊚ a. chm. *chm.* phlogistian; **phlogistisch** (fˌoˈ) *a.* ♁ b. phlogistic; **phlogistisieren** (fˌoˌnˈo) *v/a.* ㊚ a. to phlogisticate; **Phlogiston** (fˈoˌn) *n* ♋ phlogiston. [pite.]

Phlogopit ♂ (fˌoˈ) *n* ♋ *min.* phlogo-

Phlomis ♂ ♀ (fˈo) *f inv.* phlomis; strauch-artige ~ Jerusalem sage (*Phlomis fruticoso*). [~säure *f* phloretic acid.]

Phloretin ♂ (fˌ--ˈ) *n* ♋ *chm.* phloretin; [~]

Phlori(d)zin ♂ (fˌoˈ) *n* ♋ *chm.* phlo-

Phlox ♂ ♀ (fˈo) *f* ㊊ phlox. [rizin(e).]

Phöbus (fˈo) *npr.m.* ♋ grch. *myth.* (Sonnengott) Phœbus (Apollo).

☞ **Phoc...** s. Phok...

Phocänin ♂ (fˌtɕˈ) *n* ♋ *chm.* phocenin(e), delphin.

Phocensäure ♂ (fˌtɕˈˌo) *f* ♋ *chm.* phocenic (or delphinic) acid, valeric (or valerianic) acid.

Phokäa (fˌoˈ) *npr.n.* ♋ Alt.: (ionische Kolonie in Klein-Asien) Phocæa; **Phokäer** *m* ㊚ a., ...in *f* ♋, **phokäisch** (fˌoˈ) *a.* ♁ b. Phocæan.

phokidisch (fˌoˈ) [Phokis, altgrch. Landschaft] *a.* ♁ b., **Phokier** (fˈoˌn) *m* ㊚ a., ...in *f* ♋ Phocian. [(*Pho'as*).]

Pholade ♂ (fˌoˈ) *f* ♋ *zo.* phola-

Pholerit ♂ (fˌoˈ) *m* ♋ *min.* pholerite.

Phonetik ♂ (fˌoˈ) *f* ㊊ *gr.* phonetics (*sg.* und *pl.*); **~iker** (fˌoˌnˈo) *m* ㊚ a. phonetician, phonetist; **phonetisch** (fˌoˈ) *a.* ♁ b. phonetic(al); phonetisches Lautzeichen phonetic character, phonotype.

Phönic..., **Phönik...** s. Phöni... [u. *pl.*).]

Phonik ♂ (fˈo) *f* ㊊ *phys.* phonics (*sg.*)

phonisch ♂ (fˈo) *a.* ♁ b. phonic.

Phönix (fˈo) *m* ♋ (*gen.* u. *dat.* mst *inv.*) *myth.* phenix, phœnix (*a. fig.*); *ast.* Phenix.

Phönizien (fˌˈ(o)ˌn) *npr.n.* ㊚ b. *geogr.* Alt.: (Küstenlandschaft Vorder-Asiens) Phœnicia; **Phönizier** *m* ㊚ a., ...in *f* ♋, **phönizisch** (fˌˈo) *a.* ♁ b. Phœnician.

Phönizin ♂ (fˌˈo) *n* ♋, **~schwefelsäure** *f chm.* phœnicin(e), phenicin(e), sulphophœnicic acid. [nicite.]

Phönizit ♂ (fˌˈo) *m* ♋ *min.* phœ-

☞ **Phono...**, **phono...** ♂ (fˈo...) phono... (= Klang-..., Laut-..., Schall-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Phonograph (fˌoˈf) *m* ♋ *phys.* phonograph; **~ie** (fˌoˌnˈo) *f* ♋ phonography; **ph~isch** (fˌoˌnˈf) *a.* ♁ b. phonographic(al).

Phonolith ♂ (fˌoˈ) *m* ♋ *min.* clinkstone, ♂ phonolite; **ph~isch** (fˌoˌnˈo) *a.* ♁ b. phonolitic.

Phonolog ♂ (fˌoˈ) *m* ㊚ phonologist; **~ie** (fˌoˌnˈo) *f* ♋ phonology; **ph~isch** (fˌoˌnˈo) *a.* ♁ b. phonological.

Phonophor ♂ (fˌoˈf) *m* ♋ *phys.* phonophore. [scope.]

Phonoskop ♂ (fˌoˈ) *m* ♋ *phys.* phono-

Phonotype ⊖ (fˌoˈo) *f* ♋ *typ.* phonetic character, phonotype; **Phonotypie** (fˌoˌnˈ) *f* ♋ phonotypy; **phonotypisch** (fˌoˌnˈo) *a.* ♁ b. phonotypic(al). [scope.]

Phoroskop ♂ (fˌoˈ) *n* ♋ *phys.* phoro-

☞ **Phos..., phos...** ♂ (fˈo...) phos... (= Licht-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Phosgen ♂ (fˌoˈ) *n* ♋ *chm.* phosgen(e).

Phosphan ♂ (fˌfˈ) *n* ♋ *chm.* phospham.

Phosphat ♂ (fˌfˈ) *n* ♋ *chm.* (phosphorsaures Salz) phosphate; in ein ~ verwandeln to phosphatise. [phine.]

Phosphin ♂ (fˌfˈ) *n* ♋ *chm.* phos-

Phosphor ♂ (fˈfˌ, bisw. fˈfˌ-) *m* ♋ *chm.* phosphorus; ~ enthaltend phosphatic; von ~ herrührend phosphoric, phosphorous; wie ~ leuchtend phosphorescent; von ~ befreien to dephosphorise; mit ~ verbinden to phosphorate, to phosphorise; mit ~ verbunden phosphorated, phosphoretted, phosphuretted, phosphorised.

Phosphor..., **ph~...** ♂ (fˈfˌ...) in Zssgn, meist *chm.*: **~artig** *a.* phosphorous; **~äther** *m* phosphoric ether; **~blei** *n min.* pyromorphite, brown (or green) lead-ore, phosphate of lead; **~bromi'd** *n* phosphoric bromide; **~bronze** *f* phosphide of copper, phosphor-bronze; **~chalzi't** *m min.* phosphate of copper, psende-malachite; **~chlori'd** *n* chloride of phosphor; **~chlorü'r** *n* protochloride of phosphor; **~eisen** *n* phosphide of iron, phosphorised iron; **~eisensinter** *m min.* diadochite; **~entzündung** *f path.* phosphoric inflammation; **~haltig** *a.* phosphatic, phosphoric; ~haltiges Metall metallic phosphate; **~kerzchen** *n* wax-match, vesta; **~kupfer(erz)** *n min.* phosphor-copper, phosphate of copper, libethenite, pseudomalachite, dihydrite; **~masse** *f* phosphor-paste; **~metall** *n* phosphide, phosphorised metal; **~sauer** *a.* phosphoric, phosphatic, phosphated; ~saure Base basic phosphate; ~saurer Kalk phosphate of lime; ~saures Natron-Ammoniak ammouio-phosphate; ~saures Salz phosphate; basisch ~saures Salz subphosphate; **~säure** *f* phosphoric acid, hydric phosphate; **~säure-anhydri'd** *n* phosphoric anhydride; **~säuresalz** *n* (ortho)phosphate; **~verbindung** *f* phosphide; **~wasserstoff** *m* phosphuretted hydrogen, hydric phosphide, hydrogen phosphide; **~zündholz** *n* phosphoric (or phosphorous) match, friction-match, lucifer, congreve; **~zündholzfabrik** *f* (phosphoric) match factory.

Phosphoreszenz ♂ (fˌfˈo) *f* ㊊ phosphorescence; ~ erzeugend phosphorogenic.

phosphoreszieren ♂ (fˌfˈo) *v/n.* (h.) ♁ a. *phys.* to phosphoresce, to be phosphorescent; ~der Urin photuria.

phosphorig ♂ (fˈfˌo und fˌfˈo) *a.* ♁ b. *chm.* phosphorous; ~e Säure phosphorous acid; **~sauer** *a.* ♁ b. phosphorous; ~saures Salz phosphite. [phosphoric.]

phosphorisch ♂ (fˈfˌo u. fˌfˈo) *a.* ♁ b.

phosphorisieren ♂ (fˌfˈo) *v/a.* ♁ a. *chm.* to phosphorise, to phosphorate.

Phosphorit ♂ (fˌfˈ) *m* ♋ *min.* phosphorite, phosphate of lime.

☞ **Photo..., photo...** (fˈo...) photo... (= Licht-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Photochemie ♂ (fˌchˈ) *f* ♋ photochemistry; **photochemisch** (fˌchˈo) *a.* ♁ b. photochemical.

Photochrom ♂ (fˌchˈ und fˌtˈ) *n* ♋ photochrome; **ph~atisch** (fˌchˌtˈo und fˌtˌtˈo) *a.* ♁ b. photochrom(at)ic.

photo-elektrisch ♂ (fˌoˈo) *a.* ♁ b. photo-electric. [lampe *f* photogen-lamp.]

Photogen ♂ (fˌoˈ) *n* ♋ photogen; ~]

Photogramm (fˌgˈ) *n* ♋ photograph(ic picture), ✎ photogram.

Photograph (fˌfˈ) *m* ㊚ photographer.

Photographie (fˌfˈ) *f* ♋, ✎ ㊊ 1. (Verfahren) photography; ~ in Farben chromophotography. — 2. (Bild) photograph, F photo; ~ in Kabinett-Format cabinet photograph; ~ in Visitenkarten-Format (fr.) carte-de-visite; lebende ~n *pl.* animated (or living) photographs.

Photographie-... (fˌfˈ...) in Zssgn: ~(n-)album *n* album (or book) of photographs, photographic album, photograph-book; **~rahmen** *m* photograph-frame.

photographieren (fˌfˈo) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ♁ a. to photograph, to take a photograph (F photo) or photographs; ich habe es ~ lassen I have had it photographed; sich ~ lassen to have one's photo(graph) taken, to sit for one's photo(graph); sie haben sich zusammen~ lassen they have been photographed together. — **II** **Ph~n** ㊎ c. photography.

photographisch (fˌfˈo) *a.* ♁ b. photographic(al); *adv.* photographically; ~es Atelier photographer's (or photographic) studio; ~e Aufnahme photograph(ic view); taking a photograph; eine ~e Aufnahme machen to take a photograph; ~es Verfahren photographic process.

Photogravüre (fˌwˈo) *f* ♋ photogravure, photo-engraving; in ~ darstellen to photogravure.

Photolithograph (fˌoˌtˈf) *m* ♋ photolithographer; **~ie** (fˌoˌtˌnˈf) *f* ♋ (Verfahren) photolithography; (Bild) photolithograph; **ph~isch** (fˌoˌtˌnˈf) *a.* ♁ b. photolithographic.

photologisch (fˌoˈo) *a.* ♁ b. photologic(al). [mechanical.]

photomechanisch (fˌoˌchˈo) *a.* ♁ b. photo-

Photometer (fˌoˈ) *n* od. *m* ㊚ a. photometer, lucimeter; **Photometrie** (fˌoˌmˈ) *f* ♋ photometry; **photometrisch** (fˌoˈo) *a.* ♁ b. photometric(al).

Photophon (fˌfˈ) *n* ♋ photophone; **ph~isch** (fˌfˈo) *a.* ♁ b. photophonic.

Photoskop (fˌoˈ) *n* ♋ photoscope.

Photosphäre (fˌfˌtɕˈo) *f* ♋ photosphere.

Phototypie (fˌoˌpˈ) *f* ♋ (Verfahren) phototypy; (Bild) phototype; **phototypisch** (fˌoˌpˈo) *a.* ♁ b. phototypic.

Photolypographie (fˌoˌpˌfˈ) *f* ♋ (Verfahren) phototypography; (Bild) phototypograph.

Photozinkographie (fˌtsˌkˌfˈ) *f* ♋ (Verfahren) photozincography; (Bild) photozincograph; **photozinkographisch** (fˌtsˌkˌfˈo) *a.* ♁ b. photozincographic.

phozisch (fˈo) *a.* ♁ b. = pholidisch.

Phrase (fˈo) *f* ♋ 1. phrase; hochklingende ~ high-sounding phrase; leere ~n *pl.* hollow phrases, empty talk, claptrap *sg.*; ~n machen oder drechseln to make (or turn) phrases. — 2. ♂ phrase; erste ~ einer Fuge first subject.

Phrasen-..., **phrasen-...** (fˈn...) in Zssgn: **~drechsler**, **~dreschер**, **~held**, **~macher** *m* phrase-maker, -monger, or -hunter, great talker; **~dreschерisch** *a.* phrase-making, fine-spoken; **~macherei** *f* phrase-making or -mongering, empty talk; **~sammlung** *f* s. Phraseologie; **~schwall** *m* deluge of empty words; **~wesen** *n* = Phrasentum.

phrasenhaft (fˈo) *a.* ♁ b. 1. (phraseologisch) phraseological. — 2. *fig.* (leer, hohl) empty, meaningless. [making.]

Phrasentum (fˈo) *n* ♋ o. *pl.* phrase-

Phraseologie (fˌoˌlˈ) *f* ♋ (Ausdrucksweise) phraseology; (Phrasensammlung) phrase-book, collection of phrases. [logic(al).]

phraseologisch (fˌoˌlˈo) *a.* ♁ b. phraseo-

phrasieren ♪ (fˈo) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ♁ a. to phrase, to render music properly with reference to its melodic form.

Phratria (f⌣⌣⌣) *f* ℌ Alt.: (Volksabteilung in Athen) phratry, phratria.

Phrenesie ♃ (f⌣⌣⌣) *f* ℌ frenzy.

phrenetisch (f⌣⌣⌣) *a.* ♃b. phrenetic(al), frantic(al); ~ (*adv.*) Beifall klatschen to applaud frantically.

Phrenolog ♃ (f⌣⌣⌣) *m* ℳ phrenologist, phrenologer, craniologist, P bumpologist, bumposopher; **~ie** (f⌣⌣⌣⌣) *f* ℌ phrenology, craniology, P bumpology; **ph~isch** (f⌣⌣⌣) *a.* ♃b. phrenological, craniological, P bumpological.

Phrygien (f⌣⌣⌣) *npr.n.* ℭb. *geogr.* Alt. Phrygia; **Phrygier** *m* ℳa., ...in *f* ♀, **phrygisch** (f⌣⌣) *a.* ♃b. Phrygian; fr. *hist.* phrygische Mütze Phrygian cap, cap of liberty. ‖ **II** *f* courtesan.

Phryne (f⌣⌣) ℌℬ u. ℌ ‖ **I** *npr.f.* Phryne.

phthalianer ♃ (f⌣⌣⌣) *a.* ♃b. phthalic; phthalsaures Salz phthalate. ‖ acid.

Phthalsäure ♃ (f⌣⌣⌣) *f* ℌ phthalic!

Phthise ♃ (f⌣⌣) *f* (*sg. inv., pl.* ...sen) *path.* phthisis, pulmonary consumption.

Phulwa ❦ ⚬ (f⌣⌣) [indisch] *n* ℌ fulwa (*Bassia butyracea*).

Phylarch (f⌣ch) *m* ℜ phylarch; Amt oder Würde eines ~en phylarchy.

Phyle (f⌣⌣) *f* ℌ Alt.: phyle.

Phyllanthus ♃ ❦ (f⌣⌣⌣) *m* ℌ phyllanthus. ‖ **II** ❦ ♃ *f* phyllis.

Phyllis (f⌣⌣) *invr.* ‖ *npr.f.* Phyllis. —)

Phyllorera ♃ (f⌣⌣⌣) *f* ℌ (*pl.*a....ren) vine-pest, phylloxera (*Phylloxe'ra vasta'trix*). ‖ harmonica.

Physharmonika ♪ (f⌣⌣⌣⌣) *f* ℌ phys-)

Physik (f⌣⌣, meist f⌣⌣) *f* ℳ physics (*sg.* u. *pl.*), natural (or mechanical) philosophy, physical (or natural) science; **~bad** *n* physic, tin-solution, composition; **ph~kundig** *a.* versed in physics; **~lehrer(in)** *s.* master (or teacher) who teaches physics or natural philosophy; **~unterricht** *m* instruction in physics.

physikalisch (f⌣⌣⌣) *a.* ♃b. physical, philosophical, instrumental; **~es Kabinett** physical cabinet; **~es Instrument** philosophical instrument; **~e Bestandteile** *pl.* eines Körpers integral parts of a body.

physikalisch... (f⌣⌣⌣⌣) in Zssgn physico-..., z.B. **~chemisch** *a.* physico-chemical.

Physikat (f⌣⌣) *n* ♃ office of district physician; **~sprüfung** *f* examination to be passed by a district physician.

Physiker (f⌣⌣) *m* ℳa. physicist, natural philosopher. ‖ of a medical student.)

Physikum (f⌣⌣) *n* ℌ first examination)

Physikus (f⌣⌣) *m* ℌ (*pl.* meist Phy'sici) district physician, district medical officer.

☞ **Physio...., physio...** ♃ (f⌣(⌣)⌣...) physio... (= Natur-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Physiognom ♃ (f⌣(⌣)⌣) *m* ℜ, **~iker** (f⌣(⌣)⌣⌣) *m* ℳa. physiognomist; **~ie** (f⌣(⌣)⌣⌣) *f* ℌ (Gesichtsausdruck) physiognomy, F phiz; *fig.* (Erscheinung, Gepräge) appearance, look; **~ik** (f⌣(⌣)⌣) *f* ℳ science of physiognomy, † physiognomics (*sg.* und *pl.*); **ph~isch** (f⌣(⌣)⌣) *a.* ♃b. pertaining to physiognomy, physiognomic(al); **ph~isieren** (f⌣(⌣)⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ♃a. to observe the physiognomy (of), to practise physiognomy (on), ↖ to physiognomise.

Physiograph ♃ (f⌣(⌣)⌣) *m* ℜ physiographer; **~ie** (f⌣(⌣)⌣⌣) *f* ℌ physiography; mikroskopische **~ie** micrographiography; **ph~isch** (f⌣(⌣)⌣) *a.* ♃b. physiographic(al).

Physiokrat ♃ (f⌣(⌣)⌣) *m* ℜ physiocrat; Lehre der **~en** physiocratism; **ph~isch** (f⌣(⌣)⌣⌣) *a.* ♃b. physiocratic; **ph~isches System, ~ismus** (f⌣(⌣)⌣⌣) *m* ℳ ohne *pl.* physiocratism, physiocracy.

Physiolog ♃ (f⌣(⌣)⌣) *m* ℜ physiologist; **~ie** (f⌣(⌣)⌣⌣) *f* ℌ physiology; **ph~isch** (f⌣(⌣)⌣⌣) *a.* ♃b. physiological.

physisch (f⌣) *a.* ♃b. physical; ~ (*adv.*) unmöglich physically (or physiologically) impossible, impossible by the law of nature.

☞ **Physto...., physto...** ♃ (f⌣⌣...) physto... (= Pflanzen-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Physto-chemie ♃ (f⌣ch-⌣) *f* ℌ phytochemistry; **physto-chemisch** (f⌣ch⌣) *a.* ♃b. phytochemical.

Pi ♃ (⌣) [grch.] *n* ℌ pi (s. pi[1] in M. I).

piaffieren (⌣⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ♃a. *man.* to paw the ground, to prance, to piaffe.

Pianino ♪ (⌣⌣-) [it.] *n* ℌ pianino, pianette.

pianissimo ♪ (⌣⌣⌣) [it.] ‖ *adv.* (*abbr.* pp.) pianissimo, very softly. — **II P~** *n* ℌ pianissimo.

Pianist ♪ (⌣⌣) *m* ℜ, **~in** *f* ℌ pianist, piano-player, performer on the piano.

piano ♪ (⌣⌣) [it.] ‖ *adv.* 1. (*abbr.* p.) piano; *fig.* F ganz ~ gently, softly, take your time! — **II P~** *n* ℌ 2. (leise zu spielende Stelle, leises Spiel etc.) piano. — 3. = Pianoforte.

Piano-... ♪ (⌣⌣-...) in Zssgn: **~sessel** *m* music-, *Am.* piano-stool; **~zug** *m* soft pedal.

Pianoforte ♪ (⌣⌣⌣) *n* ℌ oder *invr.* piano (-forte); aufrechtes ~ cottage (or cabinet) piano, upright piano; großes aufrechtes ~ upright grand; ganz kleines ~ = Pianino; ~ mit Physharmonika piano-organ; tafelförmiges ~ square piano.

Pianoforte-... (⌣⌣⌣⌣...) = Klavier-...

Piassava ❦ (⌣⌣w) [brasil.] *f* ℌ 1. coquilla-nut palm, Bahia bast-palm (*Attale'a funi'fera*). — 2. piassava (or piassaba) palm (*Leopoldi'nia piassa'ba*).

Piassava-... (⌣⌣w⌣...) in Zssgn: **~besen** *m* piassava broom; **~faser** *f* piassava (fibre); Bahia bast or bass; **~palme** ❦ *f* = Piassava.

Piaster (⌣⌣) [it.] *m* ℳa. *num.* piastre.

Pic (⌣) *m* ℌ = Pik.

piccicato ♪ (⌣tſ⌣⌣) [it.] = pizzicato.

Piccolo (⌣⌣) [it.] *m* ℌ (*pl.* auch ...li) 1. boy-waiter in a restaurant. — 2. ♪ piccolo, organ-stop of two feet in length; **~flöte** *f* piccolo (flute), octave-flute.

Pich... (ᵌ...) in Zssgn: **~holz** ⊖ *n* Schuhm.: burnishing- or polishing-stick; **~leinwand** *f* tarpaulin; **~pech** ⊖ *n* common black pitch (for pitching); **~wachs** *n* (Bienenharz) ♃ propolis.

Pichel (⌣⌣) [picheln] *m* ℳa. (Kinderlatz) (child's) feeder, (slobbering-)bib; **~schürze** *f* (child's) pinafore. ‖ tippling or toping.)

Pichelei F (⌣⌣⌣) [picheln] *f* ℳ habit of)

picheln F (⌣⌣) [= bügeln 2, biegeln; zu Pegel] *v/n.* (h.) ♃d. to drink (hard), to tipple, to tope, to bib (wine, &c.).

pichen (⌣⌣) [Pech] ♃a. ‖ *v/a.* (mit Pech verschmieren) to pitch; Schuhmach.: to wax. — ‖ *v/n.* (h.) to stick like glue or like pitch. ‖ toper, ↖ bibber.)

Pichler F (⌣⌣) [picheln] *m* ℳa. tippler.)

Pichurim-... ❦ (⌣ch⌣⌣...) [brasil.] in Zssgn: **~bohne** *f* (Samenlappen von *Necta'ndra Puchu'ry*) pichurim bean; **~talgsäure** *f chm.* pichurim oil. ‖ pick.)

pick[1] (ᵖ) *int.* (Geräusch des Pickens nachahmend)

Pick[2] (⌣) [lautmalend; mhd. *bic(k)*] *m* ℌ 1. (das Picken, auch Geräusch) pecking, picking; (durch Picken entstandene Wunde) prick, puncture. — 2. = Pike 2. — 3. P (bes.) guter ~ (Mahlzeit) F excellent (or first-rate) grub or feed.

Pick-... (ᵖ...) in Zssgn: **~hacke** ⚒ *f* pick (-axe), miner's pick; **~hammer** ⊖ *m* pick-axe (or poll-)hammer; Schuhmach.: pick-hammer; **~schiefer** ⊖ *m metall.* scales *pl.* of the liquated masses, scaly furnace product, containing from 60 to 70 per cent. of oxide of copper with some oxide of lead.

Pickart (⌣⌣) [= Pick-hart, zu picken 1] *m* ℌ *orn.* = Rohr-dommel.

Picke ⊖ ⚒ (⌣⌣) [mhd. *bicke*] *f* ℌ = Pick-hacke; ~ der Steinmetzen stone-mason's hammer. ‖ pimple.)

Pickel[1] (⌣⌣) [picken, pilen] *m* ℳa.)

Pickel[2] ⊖ (⌣⌣) [mhd. *pickel, bickel*] *m* ℳa. = Picke.

Pickel-... (ᵈ⌣...) in Zssgn: **~beere** ❦ *f* = Heidel-beere; **~flöte** ♪ *f* piccolo (flute); **~haube** ⚔ [mhd. *beckel-, beckenhübe*] *f*: a) ehm. head-piece, skullcap, morion; b) jetzt (spiked) helmet; c) German soldier (wearing a helmet); d) P (berlinisch) policeman, F bobbie, peeler, P copper; **~hering** [engl. *pickle-herring*] *m*: a) (Bückling) bloater, smoked herring; b) (Possenreißer) clown, buffoon, zany, Jack Pudding, merry-andrew, (Narr, Geck) fop, coxcomb; c) ❦ = weibliches Knaben-kraut.

pickelig (⌣⌣⌣) *a.* ♃b. pimpled.

pickeln (⌣⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ♃d. 1. to peck softly. — 2. ⊖ = picken 2.

Pickels (⌣⌣) = Pickles.

picken (⌣⌣) [niederd., mhd. *bicken*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♃a. 1. von Vögeln: to peck, (ab aufnehmen) to pick up; Obst (an) ~ to peck at ... 2. ⊖ Steine etc. ~ to break; ein Mühlstein ~ to sharpen, to edge, to redress, to restore. — 3. (ein ~den Ton hervorbringen) to pick, to tick.

pickern (⌣⌣) [picken] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ♃d. to tick (like a clock), to keep picking or pecking. ‖ pickles.)

Pickles (ᵖ⌣ſß) [engl.] *pl.* (scharf Eingemachtes)

Picknick (⌣⌣) [engl.] *n* ℌ u. ℌ picnic; ein ~ (ab)halten to picnic; ein ~ veranstalten to get up (or to arrange) a picnic.

Piece (⌣⌣ſſ) [fr.] *f* ℌ 1. (Musik-, Bühnenstück) piece. — 2. (Zimmer) room.

Piedestal (pjeᵈ⌣) [it.] *n* ℌ pedestal; *arch.* fortlaufendes ~ stylobate, substructure (of a Greek temple).

Piek ⚓ (⌣) [= Pike] *f* ℌ u. ℳ 1. die ~s *pl.* eines Schiffes the runs (s. Hinter-, Vorder-piek). — 2. ~ einer Gaffel peak of a gaff, gaff-end; ~ des Gienbaumes topping-lift of the spanker-boom.

Piek-... ⚓ (ᵘ...) in Zssgn: **~fall** *n* peak-halliard; **~fallstander** *m* peak-pendant; **~geitau** *n* peak-brail; **~hölzer, ~stücke** *n/pl.* crotches, crutches; **~lappen** *m* peak-piece; **~pforte** *f* raft-port; **~tau** *n* topping-lift.

pieken (⌣⌣) *v/a.* ♃a. 1. ⚓ die Riemen ~ (hoch nehmen) to toss the oars. — 2. = pilen.

Piemont (⌣⌣) [fr.: Fuß der Berge] *npr.n.* ℌ *geogr.* (nordital. Landschaft) Piedmont; **Piemontese** (⌣⌣⌣⌣) *m* ℜ, **Piemontesin** *f* ℌ, **piemontesisch** *a.* ♃b. Piedmontese.

piep (ᵖ) *int.* (den Schrei der Küchlein nachahmend) chirp!, cheep!, tweet!; *fig.* nicht ~ sagen, keinen P~ thun not to speak a word, F to be (or keep) mum; sie sagte nicht ~ she never opened her mouth.

Piep-... (ᵘ...) in Zssgn: **~bock** ♪ *m* (Art Dudelsackpfeife) bag-pipe; **~ente** *f orn.* = Pfeif-ente; **~gans** *f*: a) gosling; b) F *fig.* sickly child; **~hacke** *f vet.* swelling on the hock of horses; **~hahn** *m*: a) cockerel; vgl. **~matz** a; b) unanständig: penis; **~huhn** *n*: a) Kinderspr.: pullet; b) = **~gans** b; **~kind** F *n*: a) child that is continually whimpering; b) delicate child; **~lerche** *f orn.* = Baumlerche b; **~matz, ~vogel** F *m*: a) Kinderspr.: dicky(-bird); b) einen ~vogel haben to have a bee in one's bonnet, to be half-witted, F to have a slate off or a tile loose; c) *co.* (Prussian order of the) Red Eagle.

Piepe (⌣⌣) *f* ℌ = Pipe.

piepen (⌣⌣) *v/n.* (h.) ♃a. 1. von kleinen Vögeln: to chirp, to peep, to pip, *prov.* to cheep; von Mäusen: to squeak; von Dingen: to squeak, to creak; die Thür piept beim

öffnen the door creaks. — 2. *fig.*: a) (winseln) to whimper, to whine, to pule; b) (kränkeln) to be delicate or sickly.

Pieper (-ᵛ) *m* ㊊ a. 1. one who whimpers (whines, &c.), sickly (weakly, delicate, or effeminate) p. — 2. *orn.* pipit(-lark) (*Anthus*).

piepig, piepicht, piepisch (-ᵛ) *a.* ㊋b. 1. von der Stimme: thin, squeaky. — 2. (kränklich) sickly, peaking, (schwächlich) weakly, (piepsig (-ᵛ) = piep. [delicate.]

piepsen (-ᵛ) ㊋c. **I** *v/n.* (h.) = piepen. — **II** *v/a.* (verlauten l.) to mention; davon ~ sie kein Wort they never say a word about that.

piepsig (-ᵛ) *a.* ㊋b. = piepig.

Pier (-ᴵ) [niederd., mdld. ɔc. = Wurm] *m* ㊎ *zo.* lugworm, lobworm (*Areni'cola mari'na*).

Pier-aas *provc.* (ᵘ-ᵉ-ᴵ) *m* ㊍ lugworm used for bait, lugbait.

Pieriden (-ᵛᴵᵛ) [grch.] *f/pl.* ㊎ grch. *myth.* Pierides, Muses; **pierisch** (-ᴵᵛ) *a.* ㊋b. Pierian. [to worry, to plague.]

piesacken P(-ᵛᵛ) [slav.] *v/a.* ㉑a. to tease,

Piesel (-ᵛ) *m* ㊊ a. = Pfeffel¹.

Piesporter ❦ (ᵘ-ᵛ) [Piesport, Dorf der preuß. Rheinprovinz] *m* ㊊ a. a brand of Moselle grown at Piesport.

Pietas (-ᵛᵛ) [lt.] *inv.* 1. *npr. f. myth.* Piety. — 2. *f* (Darstellung der Maria mit dem toten Christus) Pietà.

Pietät (-ᵛᴵ) [lt.] *f* ㊐ religious care, reverence (for oue's parents, friends, or country), piety; findliche ~ filial piety or regard; sie ist nicht ohne ~, bisw. she has her pieties; aus Rücksichten der ~, a. aus **Pietätsrücksichten** from considerations of piety.

Pietät-..., p~... (-ᵛᵘᴵ...) in Zssgn: **~gefühl** *n* feeling of reverence; **~los** *a.* without (or wanting in) reverence; **~losigkeit** *f* want of reverence; **~voll** *a.* full of reverence.

Pietismus (-ᵛᵈᵛ) [lt.] *m* ㊍ ohne *pl.* pietism, bigotry, cant(ing); **Pietist** (-ᵛᵈ) *m* ㊎, **...in** *f* ㊎: a) (ehm. Anhänger einer von Spener im 17. Jahrh. gegründeten Sekte) pietist; b) (Frömmler) bigot, devotee, pietist, low-church man, F serious (young) man; **Pietisterei** (-ᵛᵛᵛᴵ) *f* ㊐ bigotry, affected (or false) devotion or pietism, hypocrisy, sanctimoniousness; **pietistisch** (-ᵛᵈᵛ) *a.* ㊋b. pietistic(al), bigoted, sanctimonious.

Pie(t)ze P(ᴵ) *m* ㊏, **~e** P(ᴵᵛ) *f* ㊐ [eig. Bietz *m*, oft= u. mittel=disch.] teat, nipple, pap, P bubby; **pie(t)zen** (-ᵛ) *v/n.* (h.) ㉑c. to suck.

piff (ᵛ) *int.* crack!, bang!, ping!, pop!; ~! paff! (puff!), etwa crack! crack! bang! bang!

Pigment (ᵛ) [lt.] *n* ㊏ *physiol. u. paint.* pigment, colouring matter; zum ~ gehörig ☉ pigmental, pigmeutary; **~bakte'rie** ♀ *f* pigment bacteria (*Bacte'rium syncy'anum*); **~bildung** *f* formation of pigment, ☉ pigmentation; **~druck** *m* autotype; **~geschwulst** *f path.* ☉ melanoma, melanosis; **~körperchen** *n* pigment molecule; **~krebs** *m path.* melanotic cancer; **~papier** *n* pigment paper.

pigmentieren (-ᵛᴵᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. to imbue with pigment, to colour, to paint. — **II P~** *n* ㊍c. und **Pigmentierung** *f* ㊐ pigmentation.

Pignole (-ɲᵒᴵᵛ) [it.] *f* ㊍ = Pinie 2.

Pik (-ᴵ) [fr.] **I** *m* ㊌ u. ㊏ 1. (Bergspitze) peak; der ~ von Teneriffa the Peak of Teneriffe. — 2. = Pike 2. — 3. Kartenspiel: (einzelne Karte der Farbe Pik) (ace, &c. of) spades; dies ist (ein) ~ this is spades. — **II** *n* od. *m* ㊌ od. *inv.* (Farbe des fr. Kartenspiels) spades *pl.* — **III** [zu piken, picken] **P~** *int.* prick!

Pik-..., pik-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~as** *n*, **~bube** *m*, **~dame** *f*, **~könig** *m* im Kartenspiel ace (knave, queen, king) of spades; **~fein** [niederd. *pük, pik* rein, fein] F *a.* (ausgezeichnet) excellent, choice, first-rate, F tip-top, (geputzt) smart, stylish, dashing, *sl.* spiff(y).

pikant (-ᵈ) [fr.] **I** *a.* ㊋b. von Speisen ɔc.: (scharf, gewürzt) piquant, highly flavoured or seasoned, spicy, (stark gepfeffert) hot, (nach dem Boden schmeckend) racy, (beißend) pungent; ~ machen to flavour, to render piquant, nur *fig.* to add poignancy to; **~es Buch**, bisw. naughty (*sl.* spiffy) book; **~er Scherz** risky joke; **~er Stil** racy style. — **II** das **P~e** *n* that which is piquant; vgl. **Pikanterie.**

Pikanterie (-ᵛᵛᴵ) *f* ㊍, ↖ ㊐ 1. (Eigenschaft) v. Menschen: piquancy; v. pikant schmeckenden Sachen, auch *fig.*: raciness, spiciness, (Schärfe) poignancy. — 2. (einzelne pikante Bemerkung) spicy remark.

Pikarde (-ᵈ) *m* ㊎, **~** *f* ㊍ od. **Pikardin** *f* ㊍ 1. inhabitant of Picardy. — 2. (böhmische Sekte im 15. *sæc.*) Picard, ↖ Picardist.

Pikardie (-ᵘᴵ) [fr.] *npr. f* ㊍ (fr. Provinz) Picardy; **pikardisch** (-ᵘᵈ) *a.* ㊋b. of (from, &c.) Picardy.

Pike (-ᵛ) [fr. *pique*] *f* ㊍ 1. ⚔ pike; kurze oder halbe ~ half-pike, half-halberd, spontoon; von der ~ auf dienen to serve from the ranks; *fig.* to begin at the foot (or bottom) of the ladder; Offizier, der von der ~ auf gedient hat officer who has risen from the ranks, F ranker. — 2. (Groll) pique, grudge, rancour; e-e ~ auf j. haben to bear (or harbour) a grudge against a p., to bear (or owe) a p. a grudge, to have a spite against a p.

Pikee ❦ (-ᴵ) [fr.] *m* ㊍ piqué.

piken F (-ᵛ) [fr.] *v/a.* ㉑a. (mit e-r Nadel ɔc. stechen) to prick (auch *fig.*).

Piken-..., piken-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~eisen** *n* pike-head; **~förmig** *a.* pike-shaped; ♀ pointed, ☉ acuminate(d); **~schaft** *m* pike-staff; **~träger** *m* pike-bearer, pikeman.

Pikenier (-ᵘᴵ) *m* ㊎ ehm. ⚔ pikeman.

Pikesche (-ᵛᵈ) *f* ㊍ = Peleusche.

Piket(t) (-ᵈ) [fr.] *n* ㊎, auch ㊏ 1. ⚔ (Truppenabteilung) picket, detachment; ein ~ ausstellen to station a picket. — 2. *surv.* u. ⚔ (Absteckpfählchen) picket. — 3. Kartenspiel: piquet; ~ zu dreien three-hand(ed) piquet.

Piket(t)-... (-ᵈ...) in Zs.-setzungen: **~pfahl** *m* picket; **~spiel** *n* = Pilett 3.

Pikeur (-ᵒᵉᴵ) = Pikör.

pikieren (-ᵛᵛ) [fr.] *v/a.* ㉑a. 1. *hort.* to transplant. — 2. (anreizen) to stir, to stimulate, to pique; sich auf etwas ~ to pique (pride, or plume) o.s. on s.th. — 3. (empfindlich berühren) to pique, to irritate, to chafe; das pikiert mich that irritates me; pikiert piqued, irritated, chafed (über at); ich war etwas pikiert, bisw. F I was slightly huffed, I was a little on edge; auf j. pikiert sein to have a pique against a p., to bear a p. a grudge (wegen on account of).

Pikiertheit (-ᴵᵛ) *f* ㊐ pique.

Pikör (-ᴵ) [fr.] *m* ㊎ und ㊍ 1. (bei der Parforcejagd) huntsman, whipper-in. — 2. (Vorreiter) outrider.

Pikot ⊖ (-ōᵛ) [fr.] *n* ㊍ Spitzenweb., weißl. Handarbeit: picot; **~ränd(ch)en** *n* purl-edging; **~stich** *m* picot-stitch. [crate.]

Pikrat ☉ (-ᴵ) [grch.] *n* ㊎ *chm.* picrate.

Pikrin ☉ (-ᴵ) [grch.] *n* ㊍ *chm.* picrin(e); **p~sauer** *a.* picric; **p~saures Salz** picrate; **~säure** *f* picric acid, carbazotic acid, lyddite, melinite.

Pikrit ☉ (-ᴵ) [grch.] *m* ㊎ *min.* picrite.

☞ **Pikro...** ☉ (ᵛᵛ...) [grch.] picro... (= Bitter=...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Pikrolith ☉ (-ᵘᴵ) *m* ㊏ *min.* picrolite.

Pikrosmin ☉ (-ᵛᴵ) *m* ㊎ *min.* picrosmine. [toxin(e).]

Pikrotoxin ☉ (-ᵛᵛᴵ) *n* ㊎ *chm.* picro-

Pikte (ᵛ) *m* ㊍ Alt. (keltischer Bewohner v. Kaledonien) Pict; **~n-mauer** *f*, **~n-wall** *m* Picts' (or Adrian's) wall. [Bilder-schrift.]

Piktographie ☉ (-ᵛᵛᵍᴵ) [lt.-grch.] *f* ㊍ =

Pilar (-ᴵ) [lt.] *m* ㊊ a. 1. *man.*: a) post, pillar; ~ am Hinterende des Standes heel-post; ~ an der Krippe head-post; b) (Pfeiler in Reitschulen) pillar. — 2. (span. Münze) = Säulen-piaster. — 3. ⊖ *metall.* **~en** *pl.* der Walzwerke pillars, columns; **~en-walzwerk** *n* pillar rolling-mill.

Pilaster (-ᵛᵛ) [fr.] *m* ㊊ a. *arch.* pilaster, square pillar; **~kapitäl** *n* capital of a pilaster; **~stellung** *f* row of pilasters.

Pilatus (-ᵛᵛ) [lt.] *npr. m.* ㊎ 1. *bibl.* Pontius ~ Pontius Pilate; j. von Pontius zu ~ schicken to send a p. from pillar to post (and from post to pillar). — 2. *geogr.* (schweiz. Gebirgsstock) (Mount) Pilatus; **~bahn** 🚃 *f* Pilatus railway. [(s. M. I).]

Pilau, Pilaw (-ᴵ) [pers.] *m* ㊎ pilau

Pilchard (ᵛᵛ) [engl.] *m* ㊎ *ichth.* pilchard (*Clu'pea pilcha'rdus*); **~thran** *m* pilchard-

Pilen (-ᵛ) *pl.* ſ. Mohn-pilen. [oil.]

Pilger (ᵛᵛ) [ahd. *piligrin*, aus spät-lt. *pelegri'nus*] *m* ㊊ a. 1. **~in** *f* ㊎) *rel.* pilgrim; ehm. (mit e-m Palmzweige aus Palästina heimkehrender ~, a. pilgernder Mönch) palmer. — 2. *arm.* = Wander-fall(e).

Pilger-... (ᵈᵛ...) in Zs.-sgn: **~fahrt** *f* pilgrimage; **~f.** des Lebens = **~leben** *b*; **~falk(e)** *m orn.* = Wander-fal(l)e); **~flasche** *f* pilgrim's gourd-bottle; **~hai** *m ichth.* basking-shark (*Se'lache ma'xima*); **~hut** *m* pilgrim's hat, cockle-hat (ornamented with scallop-shells); **~kleid** *n* pilgrim's gaberdine; **~kleidung** *f* pilgrim's dress or garb; **~kreuz** *n her.* cross pommée; **~leben** *n*: a) life of a pilgrim; b) *fig.* earthly pilgrimage, pilgrimage of human life, (nach Bunyan) Pilgrim's Progress; **~mahl** *n* pilgrim's repast; **~mantel** *m*: a) pilgrim's cloak; b) (a. **~muschel** *f*) *zo.* pilgrim's shell (*Pecten ma'ximus*); **~ort** *m* place of pilgrimage, (holy) shrine; **~reise** *f* = **~fahrt**; **~schar** *f* troop (party, or host) of pilgrims; **~stab** *m* pilgrim's staff; **~tage** *m/pl.* days of pilgrimage; **~tasche** *f* pilgrim's scrip or pouch; **~zug** *m*: a) = **~fahrt**; b) = **~schar**; c) 🚃 pilgrims' train, (special) train conveying great numbers of pilgrims.

pilgern (ᵈᵛ) *v/n.* (h. u. is) ㉑d. to go on (or to make) a pilgrimage; nach Jerusalem ~ to make a pilgrimage to Jerusalem; bisw. sich müde ~ to tire o.s. out with wandering about. [2. *coll.* = Pilger-schar.]

Pilgerschaft (ᵈᵛᵛ) *f* ㊐ 1. pilgrimage. —

Pilgrim (ᵈᵛ) *m* ㊎ = Pilger 1.

Pille (ᵈᵛ) *f* ㊍ 1. [lt. *pi'l(ul)a*] (Kügelchen): a) *pharm.* pill; sehr große ~ bolus; ~n machen oder drehen to make (or roll) pills; überzuckerte ~ (sugar-)coated (or sugared) pill; b) *fig.* (et. Unangenehmes, Verweis ɔc.) pill; das ist e-e bittere (oder grobe, harte) ~ that is a bitter pill to swallow; j-m die ~ vergolden (verfüßen, überzuckern) to gild (or sugar) the pill for a p.; er hat die ~ (ver)schlucken müssen he has had to swallow the pill; c) *co.* blaue ~ (Gewehrkugel) F blue pill or plum. — 2. = Bille 1 und 2.

pillen ⊖ (ᵈᵛ) [Pille 2] *v/a.* ㉑a. Mützsteine ~ to dress, to pick ... with a sharpening-pick.

Pillen-..., p~... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~artig** *a.* pilular; **~baum** *m*, **~blume** *f* ♀ ☉ cleome; **~brett** *n pharm.* pill-board; **~dose** *f* = **~schachtel**; **~drehend** *a.* pill-making; **~dreher** *m*: a) = **~käfer**; b) *co.* (Apotheker) pill-driver or -monger; **~farn** ♀ *m* pepper-grass, pillwort (*Pilula'ria globuli'fera*); **~form** *f pharm.* mould for making pills; in **~f.** in (the form of) pills; **~förmig** *a.* pill-shaped; **~käfer** *m ent.*: a) pill-beetle (*Byrrhus pi'lula*); b) lunar-headed dung-beetle, ☉ copris (*Copris luna'ris*); c) heiliger **~käfer** sacred beetle or scarabæus (of the Egyptians) (*Scarabae'us* or *Ateu'chus sacer*); **~kraut** ♀ *n*

☉ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

=~faru; ~maschine *f* pill-making machine, pill-tile, (fr.) pilulier; ~masse *f pharm.* material for making pills, pilular materials *pl.*; ~nessel ♀ *f* Roman nettle (*Urti'ca pilulifera*); ~schachtel *f pharm.* pill-box; ~segge ♀ *f* a species of sedge (*Carex pilulifera*); ~tragend ♀ *a.* pill-bearing; ~tragende Segge = ~segge; ~träger *m* ☉ pilobolus; ~wälzer *m ent.* a species of coprophagous beetle (*Si'syphus Schae'fferi*); ~wespe *f ent.* a species of wasp (*Eu'menes pomifo'rmis*). [pilocarpine.]

Pilokarpin ☽ (-ˌ⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ㊎ *chm.*]

Pilori·ratte (-ˌ⌣⌣ˌ⌣) *f* ㊎ pilori rat (*Ca'promys pilo'rides*).

Pilot (-ˌ) [roman.] *m* ㊎ 1. ⚓ (Lotse) pilot. — 2. *ichth.* = Lotsen·fisch.

Pilotage (-ˌ⌣ˌG) [fr.] *f* ㊊ 1. ⚓: a) = Lotsen·kunst, ·wesen; b) = Lotsen·geld. — 2. ⊙ *arch.* = Pfahl·werk.

pilotieren (-ˌ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. 1. ⚓ (lotsen) to pilot. — 2. ⊙ *arch.* Pfähle ~ to drive.

Pilsener (⌣⌣⌣) [Pilsen, böhm.St.] **I** *m* ㊍a., ~in *f* ㊎ inhabitant (or native) of Pilsen. — **II** *a. inv.* of (or from) Pilsen; ~ Bier, a. *abs.* ~ *n* ㊍a. Pilsen beer.

Pilz ♀ (ˌ⌣) [ahd. *bulîz*, aus lt. *bole'tus*] *m* ㊎ ☽ fungus (*pl.* fungi), fungal; (~, der einen Hut hat) mushroom; Lehre von den ~en ☽ mycology, fungology; zu den ~en gehörig ☽ fungal; auf ~en lebend ☽ fungicolous; auf oder von ~en lebend ☽ mycetophagous; die Gerüchte schießen (oder wachsen) wie ~e aus der Erde ... shoot up like mushrooms; wie ein ~ aufschießen to grow like a mushroom; in die ~e gehen: a) to go mushrooming or mushroom-gathering or -picking; b) F *fig.* (verloren gehen) to go to the dogs.

Pilz·..., pilz·... (ˌ⌣...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* = ~artig; ~artig; ~algen ♀ *f/pl.* ☽ phycomycetous fungi; ~anker ⚓ *m* mushroom- or mud-anchor; ~artig ♀ *a.* mushroom- or fungus-like, ☽ fungous, fungoid, mycelioid; ~artiges Gewächs mushroom growth, ☽ fungus, fungal; ~beet *n hort.* mushroom-bed; ~cellulose *f* = ~stoff; ~faden ♀ *m* ☽ hypha; ~förmig *a.* ☽ fungiform, fungilliform; ~fresser *m ent.* ☽ mycophagist; ~gewebe ♀ *n* cellular tissue of fungi; ~hut *m*, ~hütchen *n* ♀ cap of a mushroom, ☽ pileus; ~käfer *m ent.* fungus-beetle (*Ero'tylus, Endo'mychus*); ~kenner *m* ☽ fungologist, mycologist; ~koralle *f zo.* = ~stera; ~krankheit *f path.* ☽ mycosis; ♀ fr. verschiedener Früchte scale; ~kunde *f* ☽ fungology, mycology; ~kürbis ♀ *m* variety of gourd having the form of a large mushroom; ~lager ♀ *n* mushroom-spawn, ☽ mycelium, thallus, thalamus; ~malve ♀ *f* ☽ hydnora; afrikanische ~malve jackal's-kost (*Hydno'ra africa'na*); ~mücke *f ent.* fungus-gnat or -midge (*Myceto'phila*); ~mutter ♀ *f* matrix of fungi; ~qualle *f zo.* jelly-fish, sea-blubber (*Medu'sa*); ~same(n) ♀ *m* fungus-spores *pl.*, fungus-seed or -dust; ~sauce *f*: a) (Sauce mit Pilzen darin) mushroom-sauce; b) (Extrakt aus eingekochten Pilzen) (mushroom-)ketchup or catchup; ~sauer *a. chm.* ☽ fungic; ~saures Salz ☽ † fungate, † fungiate; ~säure *f chm.* ☽ fungic acid; ~spore ♀ *f* fungus-spore; ~stadt *f fig.* town which has sprung up with the rapidity of a mushroom, town of mushroom growth, bisw. musbroom city; ~stern(koralle *f*) *m zo.* mushroom-coral, ☽ agaricia, fungia (*Fu'ngia agaricifo'rmis*); ~stiel ♀ *m* stem (stalk, or stipe) of a fungus; ~stoff *m chm.* ☽ fungin, fungus-cellulose; ~tier ♀ *n* (Schleimpilz) ☽ mycetozoön; ~zelle ♀ *f* cell of a fungus; ~zucker *m chm.* mushroom-sugar, ☽ mannite, mannitol. [like, ☽ fungous.]

pilzhaft, pilzig (ˌ⌣) *a.* ㉔b. mushroom-

Pimar(in)·säure ☽ (-ˌˌ⌣, -⌣ˌˌ⌣) [grch.·dtsch.] *f* ㊎ *chm.* pimaric acid.

Pimelin·..., ⌣~...☽ (-⌣ˌˌ...) [grch.] in Zssgn: ~fauer *a.* pimelic; ~faures Salz pimelate; ~säure *f* pimelic acid. [pimelite.]

Pimelit ☽ (-⌣ˌ) [grch.] *m* ㊎ u. ㊏ *min.*]

Piment (-ˌ) [fr., aus mlt. *pi(g)me'ntum*] *n* (*m*) ㊎ (a. ~·pfeffer *m*) allspice, Jamaica pepper, pimento; ~·baum *m*, ~·myrte *f* ♀ allspice-tree (*Euge'nia* od. *Myrtus pime'nta*); ~sauce *f* sauce seasoned with allspice; ~säure *f* pimentic acid.

Pimpel ♀ (ˌ⌣) *f* ㊎ = Pimper·nuß.

Pimpel·... (ˌ⌣...) [pimpeln] in Zssgn: ~·fritz(e), ~·jochen F *m* sickly (weak, or puling) fellow; ~liese, ~lotte F *f* sickly (peaky, or puling) girl or woman; ~·meise *f orn.* = Blau·meise.

Pimpelchen (ˌ⌣⌣) *n* ㊍b. 1. *zo.* (Schnecken): a) turnip-shell, false volute, pap-boat (*Turbine'lla*); b) a species of murex (*Murex hippoca'stanum*). — 2. F sickly (or puling) girl or boy.

Pimpelei F (⌣⌣ˌ) *f* ㊍ 1. continual whimpering or complaining. — 2. (Verweichlichung) coddling, pampering, effeminacy.

pimpelig F (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. (given to) whimpering or complaining, (weichlich) coddled, effeminate, (kränklich) sickly, peaking, peaky.

pimpeln F (ˌ⌣) [zu piepen] *v/n.* (h.) ㉑d. 1. (weinerlich klagen) to whimper, to whine, to complain. — 2. (kränkeln) to be sickly (peaky, or in weak health).

pimperlich F (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. = pimpelig.

Pimperlimping ♀ (⌣⌣ˌ⌣) *m* ㊎ = Kerbel·rübe.

pimpern F (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = pimpeln.

Pimpernell ♀ (⌣⌣ˌ) *m* ㊎ = Pimpinelle.

Pimper·nuß ♀ (ˌ⌣·ˌ⌣) [mhd. *pümpern* klopfen] *f* ㊎ 1. a) bladder-nut (Frucht von *Staphyle'a pinna'ta*); b) (auch ~·baum, ~·strauch *m*) = Pistazie 2. — 2. = Hasel·nuß a.

Pimpinell·... ♀ (⌣⌣ˌ...) in Zssgn: ~rose *f* yellow rose (*Rosa lu'tea*); ~wurzel *f* great burnet-saxifrage (*Pimpine'lla magna*).

Pimpinelle ♀ (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *f* ㊎ 1. salad-burnet (*Sanguiso'rba officina'lis*). — 2. große ~ = Pimpinell-wurzel.

pimplig F (ˌ⌣) *a.* ㉔b. = pimpelig.

Pinakel ⊙ (-ˌ⌣) [lt. *pinna'culum*] *n* ㊍a. *arch.* pinnacle.

Pinakoïd ☽ (-⌣⌣ˌ) [grch.] *n* ㊎ *cryst.* pinacoid; p~isch (-⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. pinacoidal.

Pinakon ☽ (-⌣ˌ) [grch.] *n* ㊎ *chm.* pinacone. [gallery, ☽ pinacotheca.]

Pinakothek ☽ (-⌣⌣ˌ) [grch.] *f* ㊍ picture-

Pinang·... ♀ (ˌˌ⌣...) [malaiisch] in Zssgn = Arela·... [long-boat.]

Pinasse ⚓ (-ˌ⌣) [fr., it.] *f* ㊎ pinnace, ⚓

Pinaster ♀ (-ˌ⌣) [lt.] *m* ㊍a. 1. cluster-pine, pinaaster (*Pinus pina'ster*). — 2. Scotch fir or pine (*P. sylve'stris*).

Pincenez (pänˈß-neˈ) [fr.] *n inv.* (*pl.* ...neˈß) = Kneifer 3.

Pincette (pänˈ-ßˌ⌣) [fr.] *f* ㊎ pincette, small pincers, pliers, nippers *pl.*, (bsd. zum Ausziehen von Haaren etc.) tweezers *pl.*, (zum Sezieren, für mikroskopische Zwecke etc.) dissecting-forceps. [~ (Hügel in Rom) Pincian Hill.]

Pincio (pïˈn-tſcho) [it.] *npr.m.* ㊎ Monte ~

Pindar (ˌ⌣) [grch.] *npr.m.* ㊎ Pindar (s. M. I); in ~s Art Pindaric; Nachahmer ~s Pindaric poet; **pindarisch** (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. Pindaric (ode, style).

Pinge ⚒ (ˌ⌣) *f* ㊎ = Binge.

Pinguin (⌣⌣ˌ) [mlt.] *m* ㊎ *orn.*: a) northern ~ great auk, † penguin (*Alca impe'nnis*); b) (Riesen·) emperor- or king-penguin (*Apteno'dytes patago'nica*); c) goldhaariger ~ rock-hopper (*Eudy'ptes chryso'coma*); d) kleiner ~ jackass (or black-footed) penguin, spheniscan (*Spheni'scus deme'rsa*).

Pinguin·ananas ♀ (⌣⌣ˌˌ⌣⌣) *f* ㊎ penguin (pineapple), broad-leaved (or wild) pine-apple (*Brome'lia pi'nguin*). [pinguite.]

Pinguit ☽ (⌣⌣ˌ) [lt.] *m* ㊎ u. ㊏ *min.*]

Pinie ♀ (ˌ(⌣)⌣) [lt.] *f* ㊎ 1. (Baum) nut- or stone-pine (*Pinus pi'nea*). — 2. (Frucht) (stone-)pine (or sweet pine) kernel, pignon.

Pinien·..., p~... (ˌˌ(⌣)⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* resembling a stone-pine; ~baum *m*, ~·kiefer *f* ♀ = Pinie 1; ~holz *n* wood of the stone-pine; ~kern ♀ *m* = Pinie 2; ~nuß ♀ *f*: a) = Pinie 2; b) = Pistazie 1; ~talg *m* (aus dem Samen von *Vate'ria i'ndica*) piny (or Malabar) tallow; ~zapfen *m* pine-cone.

pinienhaft (ˌ(⌣)⌣⌣) *a.* ㉔b. = pinienartig.

Pinin·..., pinin·... ☽ (-ˌˌ...) in Zssgn, *chm.*: ~sauer *a.*: ~saures Salz pinate; ~säure *f* pinic acid.

Piniole ♀ (-(⌣)ˌ⌣) [lt.] *f* ㊎ = Pinie 2.

Pinit ☽ (-ˌ) *m* (*min.*) und *n* (*chm.*) ㊏ pinite.

pink[1] (ˌ) [lautmalend] *int.* (hellen Ton nachahmend) ting!, ping!, click!; auch *m* ㊏, pl. mit dem ersten P~ schlug ich Feuer my match lighted at the first stroke.

Pink[2] ♀ (ˌ) *m* ㊎ indianischer ~ pink-root, worm-grass (*Spige'lia maryla'ndica*).

Pink[3] ⚓ (ˌ) [fr. *pinque*] *f* ㊍ (Art Schiff mit sehr schmalem Hinterteil) pink(y).

Pinke[1] (ˌ⌣) [pinken] *f* ㊎ = Schmiede.

Pinke[2] ♀ (ˌ⌣) *f* ㊎ = Strand·nelke.

Pinke[3] (ˌ⌣) *f* ㊎ *ichth.*: a) = Elritze 1; b) young salmon, pink, parr; c) middle-sized eel.

Pinke[4] ⚓ (ˌ⌣) *f* ㊎ = Pink[3].

Pinke[5] (ˌ⌣) [poln. *pęk* Bündel] *f* ㊎ 1. Spiel: (Gefäß für den Einsatz) pool. — 2. P = Geld(·beutel).

Pinkel (ˌ⌣) [pinkeln] **I** *m* ㊍a. rectum of an ox. — **II** F *f* ㊎ = Pisse 1.

pinkeln F (ˌ⌣) [pinken; vgl. pink[1]] *v/n.* (h.) ㉑d. = pissen.

pinken (ˌ⌣) [pink[1]] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to sing like a finch. — 2. to strike fire. — 3. to hammer, to forge.

Pinke·pank F (ˌ⌣·ˌ⌣) [ablautend] *m* ㊎ 1. Kinderspr.: handy-dandy, handy-pandy. — 2. vom Hämmern des Schmiedes etc.: ping! ping!

Pinkert † (ˌ⌣) [aus Pink-hart; zu pinken 1] *m* ㊎ *hunt.* finch used as a call-ordecoy-bird.

Pinn·... ⊙ (ˌ...) in Zssgn: ~bohrer *m* Uhrm.: piu-bit, pin-gimlet; ~hammer *m* Zinngießerei: tack-hammer, hammer the head of which is pointed at one end; ~·planke *f* Wasserbau: provisional dike.

Pinna·zeug ✾ (ˌ⌣·ˌ) *n* ㊎ pine-apple cloth, pina-muslin, (fr.) batiste d'ananas.

Pinne[1] (ˌ⌣) [mlt. *pinna*; vgl. Finne[1]] *f* ㊏ 1. (Schwungfeder) quill- or pinion-feather. — 2. ↖ = Floß·feder. — 3. *zo.* (Steckmuschel) ☽ pinna. — 4. *provc.* ~ der Schießscheibe: centre, bull's-eye. — 5. ⊙: a) (Befestigungsstift) stud; b) (Zwecke, spitzer Stift) von Holz: wooden pin, peg; von Eisen: tack; c) (Zapfen) tenon, (Zapfen, um den sich et. dreht) pivot; d) Drechslerei: ~ des Reitstockes back-centre, pin of the movable puppet; e) Schmiede: ~ des Handhammers pane, hammer-edge, thin side of the hammer; f) (Reißnagel) drawing-pin, tack. — 6. ⚓ (Ruderpinne) thole(-pin); ~ des Hinterstevens spindle; ~ des Kompasses centre-pin; ~ des Steuerruders tiller, helm.

Pinne[2] P bert. (ˌ⌣) *f* ㊎ = Finte 1.

pinnen[1] (ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. 1. ⊙ (mit kleinen Nägeln versehen) to tack. — 2. ⚓ zwei Hölzer ~ to splice two pieces of wood together. — 3. Buchdrucker *sl. abs.* (setzen) to compose.

pinnen[2] P bert. (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. (Finten machen) to dodge, to finesse.

Pinnen·... (ˌ⌣...) in Zssgn: ~baum ⊙ *m* Weberei: breast-beam; ~säge ⊙ *f* tenon-saw; ~wächter *m zo.* (in der Steckmuschel

lebender Krebs) pea-crab, ♁ pinnothere (*Pinnothe're ves'terum*).

Pinnit ♁ (⌣⌊) [lt.] *m* ♋ *geol.* pinnite.

Pinſch(er) F (♂(⌣) [Pincher, engl. Hundename] *m* ♋ (㊵a.) (Hundearten, glatt) English terrier, fox-terrier, black-and-tan terrier, (rauhhaarig) long- (rough-, or wire-) haired terrier.

Pinſel[1] (♂⌣) [mhd. *pensel*, aus lt. *peni'cillus*] *m* ㊵a. 1. Malerei ꝛc.: (paint-)brush; ~ aus Borſten hog's-hair (or hog-hair) brush, bisw. F hog; feiner ~ (camel-)hair pencil, sable brush; mit feinem ~ verbeſſern to pick in; grober ~ des Tünchers coarse (paint-)brush, house-painter's brush; *fig.* e-n kühnen ~ haben to have a bold touch. — 2. *hunt.* (einzelner Haarbüſchel an der Rute beim Rehbock: pizzle, beim Wildſchwein: screw.

Pinſel[2] (♂⌣) [niederd., mhd. *pinsen* ſtöhnen, klagen? Nach Heyne aus niederd. *pinsiuwel*, *pinsûl* Schuſter-ahle, dann: geiziger, einfältiger Menſch] *m* ㊵a. 1. F (einfältiger Menſch) simpleton, duffer, dolt, noodle, F ninny, flat, juggins; *prvb.* ein ~ lobt den andern, etwa fools praise each other. — 2. *orn.* noddy (-bird), booby (*Sterna sta'lida*).

Pinſel-..., pinſel-... (♂⌣...) in Zſgn: ~affe *m* zo. tufted marmoset or ouistiti (*Hapa'le penicilla'ta*); ~alge ♀ *f* ♁ droponaldia; ~borſte *f* bristle of a paint-brush or for paint-brushes; ~faden ♀ *m* (Alge) ♁ dasya; ~floh *m ent.* a species of cypris (*Cypris pu'bera*); ~förmig *a.* brush- or pencil-shaped, ♁ penicillated, penicilliform; ~führung *f paint.* handling of the brush, work of the brush, touch (of the brush), (manner of) laying on colours; breitere ~ſ. broader sweep of the brush; ~griff *m* = ~ſtiel; ~halter *m* pencil-holder; ~käfer *m ent.* ♁ trichius; ~kaſten *m* = ~trog; ~köcher *m* brush- or pencil-case; ~moos *n*, ~ſchimmel *m* ♀ brown (blue, or green) mould (*Penici'llium*); ~ſchwanz *m ent.* a species of centipede (*Scolape'ndra lagu'ra*); ~ſtiel, ~ſtock *m* brush-handle, pencil-stick; ~ſtrich *m paint.* stroke (or touch) of the brush; kühner ~ſt. dash, bold (or large) stroke or touch; er thut keinen ~ſt. mehr: a) he never touches a paint-brush now; b) *fig.* he is dead; mit feinen ~ſtrichen gezeichnet pencilled (a. ♀ u. zo.); ~trog *m* small tin-case to wash brushes (in); ~wiſcher, ~wiſchlappen *m* cloth (or rag) for cleaning paint-brushes, pencil-cloth or -rag.

Pinſelei (⌣⌣⌊) [pinſeln[1] u.[2]] *f* ㊸ 1. *b.s.*: a) daubing; b) daub, piece of daubing. — 2. F stupidity, stupid act or trick.

Pinſ(e)ler (♂(⌣)⌣) [pinſeln[1]] *m* ㊵a., ~in *f* ㊸ 1. ⊖ paint-brush maker. — 2. (Farbenkäfer) dauber, coarse painter, F knight of the brush.

pinſelhaft, pinſelig (♂⌣⌣) [Pinſel[2]] *a.* ㊷b. stupid, silly, like a simpleton; **Pinſelhaftigkeit** (♂⌣⌣⌣-) *f* ㊸ = Pinſelei 2.

pinſeln[1] (♂⌣) [Pinſel[1]] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊷d. to paint, to handle (or wield) the brush; *contp.* to daub.

pinſeln[2] F (♂⌣) [Pinſel[2]] *v/n.* (h.) ㊷d. to behave like a simpleton or fool.

Pinte (♂⌣) *f* ㊸ 1. [mndd. *pinte*, aus dem Fr.] (Flüſſigkeitsmaß) pint. — 2. (Schwz.) public-house, inn, tavern; ~n-wirt *m* publican.

Pint-haken ⊖ (♂⌊⌣) [= Penter-haken] *m* ㊵a. Tuchſcererei: double-hooked clamp or tenter.

Pintſch-gau (♂⌊) *npr.m.* u. *n.* ♋ *geogr.* (in Tirol) der (oder das) ~ the Vintschgau; ~er (♂⌊⌣) *m* ㊵a., ~erin *f* ㊸ inhabitant of the Vintschgau.

Pinzette (♂⌣⌣) = Pincette.

Pionier ⚔ (⌣⌊) [fr.] *m* ♋ pioneer (a. *fig.* Bahnbrecher), (Schanzgräber) sapper; ~truppe *f* corps of Royal Engineers.

☞ **Pip...** ſ. Piep...

Pipa ♁ (⌣⌣) [lt.] *m* ♋ *zo.* Surinam toad (*Pipa america'na*).

Pipau ♀ (⌣-) *m* ♋ = Pippau.

Pipe (⌣⌣) [mndd. *pipe*, oberd. Pfeife] *f* ♋ 1. nordd. = Pfeife 2. — 2. (röhrenartiges großes Faß) pipe, butt. — 3. P (beri.) das iſt mir ganz p...! it is all one (or all the same) to me!

Piperaceen ♁ ♀ (⌣⌣-tß⌣⌣) [lt.] *f/pl.* ♋ pepperworts, ♁ piperaceæ. [rine.]

Piperin ♁ (⌣⌣⌊) [lt.] *n* ♋ *chm.* pipe-/

Pipette (-⌣⌣) [fr.] *f* ♋ *chm.* (Saugeglas) pipette; graduierte ~ graduated (or scale-) pipette.

Pipi F (⌣⌊) *n inv.* Kinderſpr.: ~ machen, **pipien** (-⌣⌣) *v/n.* (h.) ㊷a. to do pee-pee, to pee, to make water, P to piddle, to piss.

Pipin (⌣⌊) *npr.m.* ♋ = Pippin.

Pipp (♂) *m* ♋ = Pipps.

Pippau ♀ (♂-) *m* ♋ hawk's-beard (*Crepis*); ſtinkender ~ stinking hawk's-beard (*Crepis foe'tida*).

Pippe (♂⌣) [= Piepe, zu piepen] *f* ♋ 1. (Küchlein) chicken. — 2. (Hahn am Faſſe) cock, tap, spigot.

Pippel (♂⌣) *m* ㊵a. *orn.* = Neſt-flüchter.

Pippen-gehäuſe ⚒ (♂⌣⌣⌊⌣) *n* ㊵a. boot-cock.

Pippin (⌣⌊) *npr.m.* ♋ Pepin, Pipin; ~ der Kleine oder Kurze Pepin the Short.

Pip(p)ſ (♂) [vgl. it. *pipita*, zu lt. *pitui'ta*] *m* ♋ 1. (Krankheit der Vögel) pip. — 2. (Krankheit piepiger Perſonen) F trifling ailment; einen ~ (Schaden) weg haben to have a ruined (or weakened) constitution.

pip(p)ſig (♂⌣) *a.* ㊷b. having (or ſuffering from) the pip.

☞ **Piqu...** ſ. Pik...

piräiſch (-⌣⌣) *a.* ㊷b. of the Piræus.

Pirat (-⌊) [grch.-lt.] *m* ♋ pirate; p~enartig *a.* piratical; ~en-flagge *f* (pirate's) black flag, Jolly Roger; ~en-führer, ~en-häuptling *m* leader of pirates, pirate-leader or -captain; ~en-handwerk *n* trade of pirate; ~en-ſchiff *n* pirate(-vessel); Mannſchaft eines ~en-ſchiffes pirate-crew.

Piratentum (-⌣⌣-) *n* ♋ ohne *pl.* piracy.

Piräus (-⌣⌣) *npr.m. inv.* (Hafen v. Athen) the Piræus. [pirogue, Indian canoe.]

Piroge ⚓ (-⌣⌣) [ſpan. *piragua*] *f* ♋

Pirol (-⌊ od. ⌊-) [mhd. *piro*, nach ſeinem Ruf] *m* ♋ *orn.* oriole (*Ori'olus*); gemeiner ~ golden oriole or thrush (*Ori'olus ga'lbula*).

Pirouette (-rü⌣⌣) [fr.] *f* ♋ Reit- und Tanzkunſt: pirouette; ~n machen, **pirouettieren** (-rü⌣⌊⌣) *v/n.* (h.) ㊷a. to pirouette, to turn (or make) pirouettes.

Pirſch (♂) [pirſchen] *f* ㊸ *hunt.* stalking; (Beſchleichen des Rotwildes) deer-stalking; auf die ~ gehen to go out stalking.

Pirſch-..., pirſch-... (♂...) in Zſgn, *hunt.*: ~büchſe *f* stalking-rifle; ~gang *m* stalking; ~gerecht *a.* sportsmanlike; ~gerechtigkeit *f* stalking-license; ~jäger *m* deer-stalker; ~ſteig *m* stalking-path; ~wagen *m* dog-cart.]

Pirſche (♂⌣) *f* ♋ = Pirſch.

pirſchen (♂⌣) [mhd. *birsen*, *pirsen*, aus dem Fr.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊷c. *hunt.* to go out stalking.

Pirſcher (♂⌣) *m* ㊵a. *hunt.* deer-stalker.

piſacken F (⌊⌣⌣) *v/a.* ㊷a. = pieſacken.

Piſaner (-⌣⌊) [Piſa, ital. Stadt] *m* ㊵a., ~in *f* ♋ Pisan, inhabitant of Pisa.

Piſang ♀ (⌣⌊) *m* ♋, bisw. auch ♋ 1. gemeiner ~: a) (Baum) plantain(-tree) (*Musa paradisi'aca*); b) (Frucht) plantain, † Adam's apple. — 2. a) (Baum) banana(-tree) (*Musa sapie'ntum*); b) (Frucht) banana.

Piſang-..., piſang-... (⌊⌣...) in Zſgn: ~artig ♀ *a.* plantain- or banana-like, ♁ musaceous; ~blatt ♀ *n* plantain- or banana-leaf; ~freſſer *m orn.* plantain-eater (*Muso'phaga*); ~frucht ♀ *f* ſ. Piſang 1 u. 2; ~pflanzung *f* plantain- or banana-plantation; ~wachs *n* plantain-wax.

Piſbotten ⚓ (⌣⌣⌊) [fr. *pieds-bots*?] *pl. inv.* mizzen bowlines.

piſch (♂) [lautmalend] *int.* hush! (= pſt).

piſchen F (♂⌣) *v/n.* (h.) ㊷c. = piſten.

Piſé-bau ⊖ (-⌣⌊) [fr.-dtſch] *m* ♋ Maurerei: building in pisé, cob-work.

Piſidien (-⌊(⌣)⌣) *npr.n.* ㊵b. Alt. (Landſchaft in Klein-Aſien) Pisidia; **Piſidier** (-⌊(⌣)⌣) *m* ㊵a., ...in *f* ㊸ Pisidian.

Piſolith ♁ (-⌣⌊) [grch.] *m* ♋ *min.* peaſtone, ♁ pisolite.

Piſonie ♁ ♀ (-⌊(⌣)⌣) [lt.] *f* ♋ pisonia.

piſpeln, piſpern (♂⌣) [lautmalend; vgl. wiſpern] *v/n.* (h.) ㊷d. to whisper.

Piß-... P (♂...) in Zſgn: ~anſtalt, ~bude, ~gelegenheit *f*, ~ort, ~raum, ~winkel *m* piſſing-place, urinal, *euph.* (place of) convenience, lavatory; ~back ⚓ *f*: a) (Waſſerback) manger; b) = ~rinne; ~brunnen *m* gushing-well; ~rinne *f* piſſing-conduit; ~topf *m* = Nacht-geſchirr. [♋ piſſasphalt.]

Piß-aſphalt, Piß-aöphalt (♂⌣ſ⌣) [grch.]

Piſſe P (♂⌣) [piſſen] *f* ♋ 1. urine. — 2. discharge of urine, piſſing; *path.* lalle ~ = Harn-ſtrenge.

Piſſe-dieb ♀ (♂⌣⌊) *m* ♋ = Altraun 3.

piſſen[1] P (♂⌣) [wohl lautmalend] *v/n.* (h.) ㊷c. to make water, to urinate, F to pump ship, P to piddle, to piss, (von Tieren) to pass water, (von Pferden, Rindern) to stale; ins Bett ~ to wet (or P piss in) one's bed.

piſſen[2] F ⅋ (♂⌣) *v/n.* (h.) ㊷c. = piſten.

Piſſer P (♂⌣) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㊸) one who piſſes, piſſer. — 2. = Harn-röhre.

piſſerig P (♂⌣⌣) *a.* ㊷b. mir iſt ~ = mich piſſert (ſ. piſſern).

piſſern P (♂⌣) *v/impers.* ㊷d. es piſſert mich, mich piſſert I want to make water or to pump ship. [anſtalt.]

Piſſoir (pi-ſoa'r) [fr.] *n* ♋ u. ♋ = Piß-/

Piſtazie ♀ (⌣⌊(⌣)⌣) [lt.] *f* ♋ 1. (Frucht) pistachio-nut. — 2. echte ~ pistachio-tree, pistacia (*Pista'cia vera*); gemeine ~ bladder-nut (tree) (*Staphyle'a pinna'ta*).

Piſtazien-..., p~... (⌣⌊⌣...) in Zſgn: ~baum ♀ *m* = Piſtazie 2; ~gall-apfel *m* pistachio- or pistacia-gall; ~grün *a.* u. *n* pistachio-green; ~holz *n* pistachio- or pistacia-wood; ~mandel, ~nuß *f* = Piſtazie 1. [pistacite, epidote.]

Piſtazit ♁ (⌣-⌊) [lt.] *m* ♋ u. ♋ *min.*/

piſten (♂⌣) [p(i)ſt] *v/n.* (h.) ㊷b. to cry pist.

Piſtill (⌣⌊) [lt.] *n* ♋ 1. ♀ (Stempel) pistil; Pflanzenordnung mit vielen ~en ♁ polygynia *pl.* — 2. ~ des Mörſers pestle.

Piſtol (⌣⌊) [fr., it.] *n* ㊵a. = Piſtole[1].

Piſtole[1] (⌣⌊⌣) [fr.; von Piſtoja, it. St.] *f* ♋ 1. (Schußwaffe) pistol; doppel-läufige ~ double-barrelled pistol; gezogene ~ rifled pistol; kurze ~ von großem Kaliber derringer; ~ mit Läufen zum Abſchrauben screw-pistol; ein Paar ~n a brace of pistols; eine ~ abſchießen to discharge (or fire) a pistol; eine ~ auf j. richten to present a pistol at a p.; ſich auf ~n ſchlagen to fight a duel with pistols; *fig.* (wie) aus der ~ geſchoſſen (plötzlich) like a shot or flash of lightning, point-blank; j-m die ~ auf die Bruſt ſetzen to clap a pistol to a person's breast, *fig.* to force a p. (by violent threats) to do s.th., to drive a p. into a corner. — 2. ⊖ Papierfabr.: pistol.

Piſtole[2] (⌣⌊⌣) [it. *piastruola*] *f* ♋ (ehm. Goldmünze, etwa 15 M.) pistole.

Piſtolen-... (⌣⌊⌣...) in Zſgn: ~duell *n* duel with pistols, pistol-duel; ~eule *f*, ~falter *m ent.* = Gamma-eule; ~griff *m*, ~heft *n* pistol-handle or -grip; ~halfter *m* holster, pistol-case (at the saddle-bow),

pistol-bag; ~(halfter)klappe *f* holster-cap; ~karabiner *m* pistol-carbine; ~kolben *m* butt-end of a pistol, pistol-butt; ~kugel *f* pistol-ball or -bullet; ~lauf *m* pistol-barrel; ~röhre ⊙ *f metall.* pistol-pipe; ~röhren-apparat ⊙ *m metall.* pistol-pipe oven; ~schaft *m* pistol-stock; ~schloß *n* pistol-lock; ~schuß *m* pistol-shot; einen ~schuß weit within the range of a pistol, within pistol-shot; ~schußweite *f* range of a pistol; ~schütz(e) *m* pistol-shot; er ist ein guter ~sch. he is a good shot with pistols; ~stand *m* (bedeckt) pistol-gallery, (offen) pistol-shooting range. [pistolet.]

Pistolet (⌣⌣⌣) *n* ⚒ small pistol, †/

Piston (pi-stō'n[a]) [fr.] *n* (bisw. a. *m*) ⚒ 1 ⊙ (Zündstift der Perkussions-gewehre u. -geschütze) nipple, pillar; nicht durchbohrtes ~ eines Gewehrs (zum Exerzieren) solid (or blind) nipple; ~schlüssel *m* nipple-wrench. — 2. ♪ cornet-à-pistons; ~bläser *m* cornet-player, cornetist. — 3. ⊙ (Kolbenstange) piston(-rod).

Pita-faser (ᵘ⌣⌣) *f* ⚒, **-hanf** (ᵘ⌣⌣) *m* ⚒ [span.] pita(-fibre or -flax), Manilla hemp, aloe-hemp (von *Aga've america'na*).

Pitschier ↖ (⌣⌣) *n* ⚒ (*V.*, Luise) = Petschaft; **p~en** (⌣⌣) *v/a.* ⅄a. = petschieren.

pitsch(e)-naß F (⌣(⌣)·ˢ) [ablaut zu patsch?; s. patschen] *a.* ⅄b. = patsch-naß. [pitticite.]

Pittizit ⊙ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⚒ u. ⚒ *min.*

pittoresk (⌣⌣) [it.] *a.* ⅄b. picturesque.

Pityusen (⌣⌣⌣) *npr. f/pl.* ⚒ (Inseln an der Ostküste von Spanien) Pityusæ.

Pivot ⚔ (pi-wō') [fr.] *m* (*n*) ⚒ pivot; **~·bolzen** *m* am Rahmen e-r Rahmenlaffete pivot-bolt; **~·geschütz** *n* pivot-gun.

pizzikato ♪ (⌣⌣⌣-) [it.] *adv.* pizzicato.

Placet (¹tßᵉ) [lt.] *n* ⚒, auch **Placetum regium** (-tßᵉ ᴵᴵ(⌣)⌣) *n inv.* placet, permission granted by the civil power for the publication of ecclesiastical decrees.

Plack·mal ⊙ (ˢ⌣¹) *n* ⚒ = Blach·mal.

placieren (⌣ßˡ⌣) [fr.] *v/a.* ⅄a. 1. (Personen) to place, to find a situation (or F berth) for. — 2. (Waren) to dispose of, to sell.

Plack[1] (ˢ) *m* ⚒ = Placerei.

Plack[2] *provc.* (ˢ) [mhd. *placke*] *m* ⚒ 1. (Fleck) spot, (Schmutzfleck) stain. — 2. (Flicken) patch. — 3. = Placke. — 4. ⊙ (Knoten in Baumwolle, Seide, Wolle) knot, tangle, *Am.* snarl.

Plack·... (ˢ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* = **~werk**; **~scheit** ⊙ *n arch.* flattening-stick, beetle; **~soden** *f/pl.* sods of turf for earth-work; **~werk** *n* ⊙ *arch.* u. ⚔ *frt.* rammed earthwork; **~w.** im Wasserbau bed-walling.

Plackage (⌣ˡ⌣) [fr.] *f* ⚒ = Plack·werk.

Placke (ˢ) [= Plack[2]] *f* ⚒ 1. plane (surface). — 2. back-plate of a fireplace.

pläckeln *provc.* (ˢ) [Plack[2] 2] *v/a.* ⅄d. to patch.

placken[1] (ˢ) [plagen] *v/a.* ⅄a. to drudge, to toil and moil, to plod, to slave, to fag; j. ~ (und plagen) (mißhandeln) to ill-use (or ill-treat) a p.; das Volk ~ (bedrücken) to oppress, to grind (the faces of), to grind down; sich ~ (und plagen) to work very hard, to (be a) drudge.

placken[2] (ˢ) [Plack[2]] *v/a.* ⅄b. 1. *provc.* = pläckeln. — 2. ⊙: a) et. an die Wand ~ to stick (or attach) s.th. to the wall; b) (verzeichen) to line. — 3. ⚓ to sheathe with hair. — 4. (fest stampfen) to flatten by beating, (stampfend befestigen) to ram (in or down). — 5. ⊙ Tuchmacherei: to card wool with the coarsest card-comb.

Placken[3] *provc.* (ˢ) *m* ⚒ b. = Plack[2].

Placker[1] (ˢ) [placken[1]] *m* ⚒ a. tormentor, (Erpresser) extortioner, (Leutschinder) hard master, (petty) tyrant, oppressor.

Placker[2] (ˢ) *m* ⚒ a. 1. *provc.* = Plack[2] 1. — 2. (Rußflocken) F cow-turd. — 3. (grobes Gewebe) gross blunder or mistake.

Plackerei (⌣⌣ˡ) [placken[1]] *f* ⚒ 1. (Quälerei, Bedrückung) oppression, petty tyranny, (Erpressung) extortion. — 2. (plagende Arbeit, Beschwerde) drudgery, bisw. slavery, (Scherererei) vexation, annoyance, F bother, botheration. [fire.]

Placker-feuer ⚔ (ˢ⌣ˡ⌣) *n* ⚒ a. dropping

plackern (ˢ⌣) [Placker[2] 3] *v/n.* (h.) ⅄d. to blunder, to make blunders or mistakes.

Pladder F (ˢ⌣) [pladdern] *m* ⚒ a. heavy (or pattering) rain, downpour.

pladdern F (ˢ⌣) [niederd. zu plätschern] *v/n.* (h.) ⅄d. to rain heavily, to patter (down).

pladder-naß F (ˢ⌣·ˢ) *a.* ⅄b. = patsch-naß.

plädieren (-ˡ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ⅄a. to plead a cause, to act as counsel (for the defence).

Plafond (⌣ʃō'n') [fr.] *m* ⚒ *arch.* ceiling; **~·malerei** *f* (Verfahren) painting (of) a ceiling, plafond-painting; (Bild) painted ceiling. [Kade'nz plagal cadence.]

plagal ♪ (-ˡ) [grch.] *a.* ⅄b. plagal; **~e**

Plage (ˡ⌣) [ahd. *plâga*, aus lt. *plaga* Schlag] *f* ⚒ 1. (Qual, Tortur) torture, torment, plague, (et. Langweiliges) bore, (Last) F bother(ation), (Mühe, Sorge) trouble, (quälende, aufreibende Sorge) worry, harassing care, (Ärger) vexation, annoyance; *p r v b.* jeder hat seine (eigene) ~ every one has his (own) troubles; *bibl.* es ist genug, daß ein jeglicher Tag seine eigene ~ habe sufficient unto the day is the evil thereof. — 2. (Übel, Krankheit) plague, (schweres Mißgeschick) affliction, (Geißel) scourge, (Land-~) *fig.* nuisance, plague, pest; mit e-r ~ heimsuchen to visit with a plague. — 3. ↖ = Balg 4.

Plage·..., plage·... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~geist** *m* tormenting (or mischievous) spirit, tormentor; *fig.* (langweiliger Mensch) bore, (Nervender) tease; **~los** *a.* free from trouble (vexation, or worry); **~teufel** *m* tormenting fiend, P thundering nuisance.

plagen (ˡ⌣) *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ⅄a. (quälen) to torment, to torture, (aufreiben, mürbe m.) to worry, to wear out, to harass, (beunruhigen) to trouble, (belästigen) to importune, to plague, to pester, to molest, F to bother, (necken) to tease, (ärgern) to vex, to annoy, (langweilen) to bore; von der Gicht geplagt tormented (or racked) by the gout, troubled (or afflicted) with the gout; vom Hunger (Durst) geplagt tormented by (or suffering from) hunger (thirst); von Langeweile geplagt bored; pladen u. s. pladen[1]; sich ~ (abmühen) to drudge, to slave (like a nigger), to fag; sich um etwas ~ to worry (o.s.) about s.th.; sich tot ~ to slave one's life out; was plagt ihn? (was ist ihm?) what is the matter with him?, what has come over him?, what has gone wrong with him?; ihn plagt der Teufel F he is possessed by the Evil One.

Plager (ˡ⌣) *m* ⚒ a., **~in** *f* ⚒ one who worries (or bores) others (s. a. Plage-geist).

Plagge (ˢ⌣) [mndd., vgl. Placken[3]] *f* ⚒ *agr.* sod (of turf), facing-sod; **~n·grund** *m*, **~n·matt** *n* piece of ground where sods are (or may be) cut; **~n·pflug**, **~n·stecher** *m* turf-cutter, sod-knife.

plaggen (ˢ⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⅄a.: a) to cut sods of turf; b) to cover (or face) with sods; c) to enrich the soil by covering it with sods.

plaghaft ↖ (ˡ⌣) *a.* ⅄b. = mühselig.

Plagiar (-⌣ˡ) *m* ⚒, **~ius** (-⌣ˡ⌣⌣) *m* ⚒, **Plagiator** (-⌣ˡ⌣) *m* ⚒ [lt.] plagiarist.

Plagiat (-⌣ˡ) [lt.] *n* ⚒ plagiarism, plagiary, F crib; ein ~ begehen to commit a plagiarism, to plagiarise, F to crib (from).

Plaid T (plād) [engl.] *m* (*n*) ⚒ (Umschlagtuch) shawl, großkarriert: (tartan) plaid, (Reisedecke) travelling-rug; **~·riemen** *m* shawl- or rug-strap; **~·stoff** *m* tartan, plaid.

plaidieren (plā-ˡ⌣) s. plädieren.

Plaisier F (plā-ˡ) ⁊c. s. Pläsier ⁊c.

Plakat (⌣ˡ) [ndld., niederd. aus fr. *placard*, das wieder von placken[2]] *n* ⚒ bill, placard(-bill), (bsd. groß) poster.

Plakat·... (⌣ᵘ...) in Zssgn: **~ankleber** *m* bill-poster or -sticker; **~anzeiger** *m* advertising sheet; **~farbe** *f* colour for printing placards; **~säule** *f*, etwa advertisement-pillar; **~träger** *m* boardman, (mit je e-m ~ auf Brust und Rücken) F sandwich-man, P clapper-carrier; **~wagen** *m* advertising-van. [(or stick) bills.]

plakatieren (südd. (-⌣⌣ˡ) *v/a.* ⅄a. to post/

plakieren ⊙ (⌣ˡ⌣) [fr.] *v/a.* ⅄a. to (cover or overlay with) plate.

plamotieren ⊙ (-⌣ˡ⌣) [fr.] *v/a.* ⅄a. Zuckerfabrik: (die Grundflächen der Zuckerbrote mit Bürsten reinigen) to brush (off).

Plan[1] (ˡ) [mhd. *plân*, fr. *plan*, aus lt. *planum*] *m* ⅄ oder ⚒ 1. (ebener Platz) piece of level ground, open plain; (Tanz-~) dancing-ground (generally in the open air); (Kampf-~) arena, battle-field, (Turnierplatz) lists *pl.*, tilt-yard; den ~ behalten to hold the field; auf dem ~ erscheinen: a) (auf dem Kampfplatz) to enter the lists (auch *fig.*); b) (auf der Szene oder Bildfläche) to appear on the scene, F to put in an appearance; *paint.* erster ~ foreground; *poet.* der feuchte ~ (Meer), etwa the wide expanse of the sea, the wild waste of waters. — 2. a) *hunt.* (Brunftplatz) rutting-ground; b) (Blöße im Wald) glade, clearing, open space (in a wood). — 3. *arch.* (Grundriß) (ground-) plan, (Situationsplan) plan of a site. — 4. a) (Vorhaben) scheme, (Entwurf zu e-m Vorhaben) plan, (Absicht) intention, (Projekt, bsd. von größeren Unternehmungen) project, (Komplott) plot, (Absicht, bsd. die man sofort auszuführen gedenkt, häufig *b.s.* Anschlag) design; abenteuerlicher ~ wild project or scheme; (nicht) ausführbarer ~ (im)practicable plan or project; e-n ~ ausführen to carry out (or accomplish) a plan; e-n ~ anregen to moot a scheme; e-n ~ ausbrüten to hatch a plot, to concoct a plan; j-s Pläne durchschauen to see through a p.'s plans or designs, F to know a p.'s (little) game; e-n ~ entwerfen od. machen to make (form, frame, or lay) a plan, to sketch out a plan; e-n ~ fassen to conceive a plan; im ~e liegen F to be on the cards; das lag nicht in m-m ~e that did not form part of my plan; Pläne schmieden to scheme, to plot (and plan); j-s Pläne durchkreuzen to thwart a p.'s designs, to mar a p.'s plans; zu viele Pläne zugleich verfolgen F to have too many irons in the fire; e-n ~ ins Werk setzen to start a scheme; b) (Entwurf zu einer Arbeit ⁊c.) plan, design; den ~ zu e-m Drama (e-m Roman) machen to draw the (ground-)plan of ..., to sketch out the design of ...

Plan[2] (ˡ) *m* ⚒ = Plane.

plan[3] ↖ (ˡ) [lt. *planus*] *a.* ⅄b. (eben) level; *fig.* (klar, deutlich) plain, clear, (einfach) simple; ⊙ ~ drehen to face, to surface.

Plan·..., plan=... (ᵘ...) in Zssgn: **~(s)bursch(e)** *m* u. **~(s)jungfer** *f* od. **~(s)·mädel** *n* (südd.) leading couple at a village-dance; **~drehbank** ⊙ *f* surface-lathe; **~eisen** ⊙ *n* planisher; **~gemäß** *a.* = **~·mäßig**; **~hammer** ⊙ *m* planishing-hammer; **~herd** ⚒ *m* [Plane] racking-table, blanket-sluice, frame covered with canvas(s) for dressing slimes; nicking-huddle or -trunk; **~hirsch** *m hunt.* stag in his rut(ting)-time; **~(s)jungfer** *f* s. **~(s)bursch(e)**; **~kammer** ⚔ *f* depôt of military plans; **~konkav** *a. opt.* plano-concave; **~konvex** *a. opt.* plano-convex, ↖ convexo-plane; **~kugel** ⊙ *f* Uhrmach.: stake; **~los** *a.* without (or devoid of) plan or

system, unmethodical, unsystematic(al), (ziellos) aimless, (abspringend) desultory, (hin und her schweifend) rambling, (aufs Geratewohl) random (*adv.* at random); ~loses Lesen (Arbeiten) desultory (or aimless) reading (work); ~losigkeit *f* want of plan or system, unmethodicalness, aimlessness, desultoriness; ~macher (a. Pläne-macher) *m* one who makes plans or projects, schemer, projector; ~macherei (a. Pläne-macherei) *f* planning, projecting, scheming; ~(s)·mädel *n* ſ. ~(s)burſche; ~mäßig *a.* according to a regular plan, carefully planned, systematic(al), methodical; ~·mäßiges Verfahren systematic (or methodical) proceeding; ~m. vorgehen to proceed systematically or in accordance with a regular plan; ~mäßigkeit *f* methodicalness, systematic arrangement; ~rost ⊖ und ⚒ *m* plane (or horizontal) grate or grating; ~ſcheibe ⊖ *f metall.* (sur)face-plate, disk; ~ſcheibendrehbank ⊖ *f metall.* surface-lathe; ~ſegeln ⚓ *n* plane-sailing; ~ſieb ⚒ *n* flat separating-sieve; ~ſpiegel *m opt.* plane-mirror; ~wall *a.* = ~mäßig; ~wagen [Plane] *m* waggon with an awning, tilt-waggon; ~zeichnen *n*: a) drawing from the flat; b) plan-drawing, field-sketching; ~zeichner(in) *s.*: a) one who draws from the flat; b) one who draws plans.

Planchett (plānˢ-ſchĕˈt) [fr.] *n* ㊳, **Planchette** (plānˢ-ſchᵉˈt) *f* ㊳ (stay-)busk.

Plane (ˈ⌣) [† Plahen = Blahe] *f* ㊳ (über einem Wagen) awning, canvas(s) covering, tilt; ⚓ geteerte ~ tarpaulin.

Pläne-... (ˈ⌣ˈ⌣...) in Zſgn ſ. Plan-...

planen[1] (ˈ⌣) [Plan[1] 4] ㉑a. **I** *v/a.* 1. (planmäßig entwerfen) to plan, to scheme, to project, to conceive (or make) a plan. — 2. (beabſichtigen) to intend (or mean) to do; was ~ Sie für den Sommer? what do you mean to do (or what are your plans for) this summer? — **II** ↖ *v/n.* (ȝ.) to scheme, to plot and plan.

planen[2] (ˈ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. v. Vögeln: (ſchwebend ſich in der Luft erhalten) to hover.

Planer[1], **Pläner** (ˈ⌣) [= Planener, aus Planen bei Dresden] *m* ㊸a. 1. ⊖ *arch.* (lagerhafter Bruchſtein) rag-stone; hängender ~ vaulting rag-stone; ~gewölbe *n* (~·mauer *f*) rag-stone vault (wall). — 2. *geol.* (a. ~kalk *m*) a species of impure chalk.

Planer[2] (ˈ⌣) *m* ㊸ = Plan-macher.

Planet ♂ (ˈ⌣) [lt.-grch.] *m* ㊱ *ast.* planet, (Haupt-~) primary planet, (Neben-~, Trabant) = Planeten-mond; kleiner ~ m.inor planet, planetoid, asteroid; die inneren od. unteren ~en *pl.* the inferior (or interior) planets; die oberen oder äußeren ~en *pl.* the superior planets; zu den ~en gehörig planetary; zwiſchen ~en befindlich interplanetary. [planetary.]

planetarisch ♂ (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *ast.*

Planetarium ♂ (⌣ˈ⌣⌣) *n* ㊹ planetarium, ehm. orrery.

Planeten-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zſgn meiſt ♂ *ast.*: ~bahn *f* orbit of a planet, planetary orbit; ~beobachter *m* one who observes the planets, † planetist; ~bewegung *f* planetary motion; ~bewohner *m* inhabitant of a planet; ~jahr *n* planetary year; ~·karte *f* planetary chart; ~krummzapfen ⊖ *m* planet-wheel; ~lauf *m* course of a planet or of the planets; ~mond *m* (planetary) moon, satellite, secondary planet; ~rad ⊖ *n* planet-wheel; ~radgetriebe ⊖ *n* planet-gear (movement); ~raum *m* planetary space; ~ſtand *m astrol.* position (or aspect) of the planets, configuration; (un)günſtiger ~ſtand (un)favourable aspect; ~ſyſtem *n* planetary (or solar) system.

Planetoid ♂ (⌣⌣ˈ) [grch.] **I** *m* ㊱ *ast.* planetoid, asteroid, minor planet. — **II** p~, auch p~iſch (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. planetoidal.

Planheit ↖ (ˈ⌣) [plan[3]] *f* ㊾ level surface, levelness, flatness, plainness (a. *fig.*).

Planier-... ⊖ (⌣ˈˈ...) in Zſgn: ~amboß *m* planishing-stake, flattening-anvil; ~eiſen *n* planishing-iron, planisher, burnisher; ~hammer *m* planishing-hammer; ~keſſel *m* Buchbind.: size-kettle or -copper; ~kolben *m* der Zinngießer planisher, burnisher; ~kreuz *n* Buchbinderei: size-cross; ~maſchine *f* flattening-machine; Straßenbau: heavy road-roller; ~preſſe *f* Buchbinderei: size-press; ~ſchaufel *f* Bauweſen und ⚔ *frt.* trenching-shovel; ~ſtahl *m* = ~eiſen; ~ſtock *m* der Weißgerber planing-tool; ~waſſer *n* Buchbinderei: size, glue-water. — Vgl. a. Planierungs-...

planieren[1] ⊖ (⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. bei Erdarbeiten: (ebnen) to level. — 2. *metall.* (getriebene Gegenſtände ſchlichten, glätten) to planish. — 3. Buchbinderei: (die Druckbogen durch Leimwaſſer ziehen) to size the paper.

planieren[2] ↖ (ˈ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. = planen[1].

Planierer ⊖ (ˈ⌣ˈ⌣) *m* ㊿a. Wegebau: leveller; Buchbinderei: sizer.

Planierungs-... ⊖ (⌣ˈˈ⌣...) in Zſſetzungen: ~arbeiten *f/pl.* (work of) levelling. — Vgl. auch Planier-...

Planiglob ♂ (⌣ˈˈ⌣) *m* ㊱, **Planiglobium** (⌣ˈˈ⌣⌣) *n* ㊹ [lt.] planisphere.

Planimeter ♂ (⌣ˈˈ⌣) [lt.-grch.] *m* (*n*) ㊿a. (Flächenmeſſer) planimeter, platometer; **Planimetrie** (⌣ˈˈ⌣) *f* ㊾ plane geometry, planimetry; **planimetriſch** (⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. planimetric(al), of plane geometry.

Planiſphäre ♂ (⌣ˈˈ⌣) *f* ㊾, ...ſphärium (⌣ˈˈ⌣⌣) *n* ㊹ [lt.-grch.] planisphere.

Planke (ˈ⌣) [mhd. *planke, blanke*, aus lt. *planca*] *f* ㊾ 1. plank, (thick) board; ~n *pl.* (*poet.* = Schiff), etwa wooden walls; ⚓ krumme od. gebogene ~n *pl.* suying *sg.*; ⚓ mit ~n verkleiden to line with planks, to plank (up). — 2. ⊖ Weberei: case of the (damask-)loom, side-board. — 3. *prov.* = Planken-zaun.

Pänkel (ˈ⌣) [plänkeln] *m* ㊿a. 1. (Glockenſchwengel) bell-clapper. — 2. *agr.* a sort of flail. [skirmish(ing).]

Plänkelei ⚔ (⌣⌣ˈ) *f* ㊾ (Scharmützel)

Plänk(e)ler ⚔ (ˈ⌣(⌣)ˈ) *m* ㊿a. skirmisher, tirailleur, (Kundſchafter) scout; ~dienſt *m* scout-service; ~weſen *n* tirailleur-force.

Plänkel-feuer ⚔ (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ㊿a. skirmishing-fire.

plänkeln[1] ⚔ (ˈ⌣) [mhd. *blenkeln* ſich hin u. her bewegen] *v/n.* (h.) ㉑d. to skirmish (a. *fig.*).

plänkeln[2] ⊖ (ˈ⌣) [Plänkel] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. *agr.* to thresh (corn) with a flail.

planken ⊖ ⚓ (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to plank.

Planken-... ⊖ (ˈ⌣...) in Zſgn: ~beilung *f* Waſſerbau: apron; ~ende *n*, ~kopf *m* butt (or butt-end) of a plank, wood-end; ~gang ⚓ *m* strake, streak, spirket(t)ing; ~gerüſt *n* scaffolding; ~nagel *m carp.* sheathing- or plank-nail; ~ſchraube ⚓ *f* planking-screw; ~ſpieker *m* = ~nagel; ~werk *n carp.* boarding, sheathing; ~zaun *m* plank-fence, paling of planks; ~zimmerung ⚒ *f* stull(s). [leln[1].]

plänkern ⚔ (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. = plän·

Plänk(l)er ⚔ (ˈ⌣) *m* ㊿a. = Plänk(e)ler.

Plankung (ˈ⌣) *f* ㊾ = Planken-zaun.

Planometer ♂ (⌣ˈˈ⌣) [lt.-grch.] *m* (*n*) ㊿a. (Richtplatte) planometer, face-plate.

Plans-... (ˈˈ...) in Zſgn ſ. Plan-...

planſch (ˈ) *int.* (bz. et. Klatſchendes) (s)plash!

Planſche ⊖ (ˈ⌣) [fr. *planche*] *f* ㊾ (breites, flaches Stück Metall) plaque, (Barre) ingot; ~n-hammer *m* ingot-hammer.

planſchen F (ˈ⌣) [planſch] *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = manſchen. — 2. mit den Händen im Waſſer ~ to dabble in the water; danach *co.*: in Wonne ~ to be in an ecstasy of delight.

Planſcherei (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ = Manſcherei.

Planſchett(e) ſ. Planchett(e).

Plantage (⌣ˈ⌣) [fr.] *f* ㊾ 1. plantation. — 2. ⊖ (Salpeter-) nitre-plantation.

plantern (ˈ⌣) [ſtatt blendern, zu blenden] *v/a.* ㉑d. *for.* einen Wald ~ to thin.

Planier-maſchine ⊖ (⌣ˈˈ⌣ˈ⌣) *f* ㊾ uhrmacherei: pitching-tool.

planſchen F (ˈ⌣) ſ. planſchen.

Planum 🚃 und ⚔ (ˈ⌣) [lt.] *n* ㊾, auch ~ſohle *f* ㊾ level plane, formation-level; ~ e-r zu pflaſternden Straße form (bed, or soil) of a pavement.

Plapper-... F (ˈ⌣...) in Zſgn: ~haus *m*, ~käthe *f*, ~lieſe *f*, ~maul *n*, ~taſche *f*: a) (geſchwätzige Perſon) chatter-box, chatterer, babbler, prattler, tattler, rattler, jabberer, clacker; b) (Ausplauderer) blab, tattler, tell-tale, tale-bearer, F bisw. sieve; ſie iſt eine ~taſche she's always clacking, her tongue goes like a mill-wheel or is long enough for two.

Plapperei F (ˈ⌣ˈ⌣) *f* ㊾ idle (or silly) talk, chatter(ing), twaddle, babble, babbling, clacking, tattle, tattling, tittle-tattle, prattle, prattling, prating.

Plapperer F (ˈ⌣ˈ⌣) *m* ㊿a., **Plapp(r)erin** F *f* ㊲ = Plapper-haus *n*.

plapperhaft, plapperig F (ˈ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. talkative, garrulous, loquacious; **Plapperhaftigkeit** (ˈ⌣ˈ⌣⌣-) *f* ㊾ talkativeness, garrulity, (unmeaning or petty) loquaciousness.

Plapperment ↖ (ˈ⌣ˈ⌣) *n* ㊳ = Plapperei.

plappern (ˈ⌣) [lautmalend] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑d. 1. (klappern) to clatter, to rattle. — 2. F (gedankenlos ſchwatzen) to chat(ter), to babble, to prattle (letzteres häufig von kleinen Kindern), to rattle (on), to jabber, to prate, to clack, to gabble, to twaddle; ~ wie ein Papagei to prate like a parrot, to chatter like poor Poll; unaufhörlich ~, bisw. F to chatter nineteen to the dozen; Gebete (her-)~ to rattle off (or down) prayers; *bibl.* wenn ihr betet, ſollt ihr nicht viel ~ wie die Heiden when ye pray, use not vain repetitions as the heathen do; mit Angabe der Wirkung: j-m die Ohren voll ~ to din into a p.'s ears, to tell a p. a great deal about s.th.; *v/refl.* ſich müde ~ to talk o.s. tired, to tire o.s. out with talking or chattering. — **II** P~ *n* ㊳ c. = Plapperei.

Plapperl (ˈ⌣) *m* ㊳ = Blaſſert 2.

Plärr-auge (ˈˈ⌣) *n* ㊷ b. blear eye.

plarren, mehr gebr. **plärren** (ˈ⌣) [mhd. *bléren, blerren*] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. 1. von Tieren: (blöken) to bleat. — 2. *contp.* v. Menſchen: a) (weinen) F to blubber, to snivel, (wimmern) to whine, to pule; b) (ſingen, grölen) to bawl, to squall, to scream, to shriek, (predigend) to rant, (herleiern) to rattle off.

Plaſch, Pläſch ⊖ (ˈ) *m* ㊳ (Lahn) tinsel.

Pläſier F (ˈ⌣) [fr.] *n* ㊳ pleasure, amusement; ein jedes Tierchen hat ſein ~chen, etwa each little beast has its own little feast.

pläſierlich F (ˈ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. amusing, F jolly. [sculpture.]

Plaſtik (ˈ⌣) [grch.] *f* ㊾ plastic art,

Plaſtiker (ˈ⌣ˈ⌣) *m* ㊿a. sculptor.

plaſtiſch (ˈ⌣) *a.* ㉔b. (bildſam) plastic, (biegſam) soft, ductile; ~e Formen haben to have a round (or swelling) form; ~e Kunſt plastic art; *physiol.* ~e (ſtoffbildende) Nahrungsmittel plasmic substances; ~e Schönheit sculptural (or statuesque) beauty; ~er Thon plastic clay; Thon ~ machen to temper clay.

Plaſtizität ♂ (⌣ˈˈ⌣) *f* ㊾ plasticity.

Plata (ˈ⌣) *npr.m.* ㊳ *geogr.* (Rio de) La ~ (Fl. in Süd-Amerika) River Plate, Plate

River, Rio de La Plata; (La) ~-Ammer *f orn.* painted bunting (*Emberi'za ciris*); (La) ~-Staaten *m/pl.* United Provinces of La Plata, Argentine Republic, Argentina.

Platää (ᵛ⌣⌣), **Platää** (ᵛ⌣⌣-) *npr.n.* ⊛ Alt. *geogr.* (Stadt in Böotien) Platæa, Platææ; **plataäisch** (ᵛ⌣⌣), auch **plataëisch** (ᵛ⌣ᵛ⌣) *a.* ⊛b., **Plataäer** (ᵛ⌣⌣), a. **Plataëenser** (ᵛ⌣ᵛ⌣) *m* ⊛a., ...in *f* ⊛ Platæan.

Platane ♀ (ᵛ⌣⌣) [lt.-grch.] *f* ⊛ 1. (true) plane-tree (*Pla'tanus*); abendländische oder amerikanische ~ Occidental (or North American) plane-tree, North American sycamore, buttonwood, cotton-tree (*Pl. occidenta'lis*); morgenländische ~ Oriental plane-tree, chenar (*Pl. orienta'lis*). — 2. falsche ~ common sycamore, Scotch (or mock) plane-tree (*Acer pseudo-pla'tanus*).

Platanen..., **platanen...** (ᵛ⌣⌣...) in Zſ.-ſetzgn: **~artig** *a.*: ♀ ~artige Pflanzen *pl.* planes, ♁ platanaceæ; **~baum** ♀ *m* = Platane; **~hain** *m* grove of plane-trees; **~holz** *n* plane-tree wood; **~pflanzung** *f* plantation of plane-trees.

Plate ⚓ (ᵛ⌣) [fr., = Plätte, Platte] *f* ⊛ 1. flat boat (used on the northern coast of France). — 2. sand-bank. — 3. (Art Fingerhut) palm of a sailmaker.

Plateau (ᵛ⌣⌣) [fr.] *n* ⊛ elevated plain, table-land, plateau.

platieren ⊙ (ᵛ⌣ᵛ⌣) [fr.] *v/a.* ⊡a. 1. Maroquin ~ to produce the artificial grain on morocco leather. — 2. = plattieren.

Platin (⌣⌣, -⌣⌣) [span. *plata* Silber] *n* ⊛, **~a** (eig. -⌣⌣, gew. ⌣ᵛ⌣) *n* ⊛ *chm.* platinum, platina; dichtes (gediegenes) ~ metallic (native) platinum; mit ~ belegte Arbeit platinised work; ~ enthaltend platinous.

Platin..., **platin...** (⌣"..., -"...) in Zſgn, meist ♁ *chm.*: **~abfälle** *m/pl.* platinum-residues; **~artig** *a.* platinoid; **~blase** *f* für Schwefelsäure platinum-retort or -still; **~blech** *n* platinum-foil or -sheet; **~chlorid** *n* platinochloride, platinic chloride, tetrachloride of platinum; **~chlorür** *n* platinous chloride, dichloride of platinum; **~draht** *m* platinum-wire; **~erz** *n* platinum-ore; **~feuerzeug** *n* Döbereiner's lamp; **~haltig** *a.* containing platinum, platinous, platiniferous; **~lampe** *f elect.* platinum-lamp; **~löffel** *m* platinum blow-pipe spoon; **~mohr** *m* = ~schwarz; **~oxyd** *n* platinic oxide; **~oxydul** *n* protoxide of platinum; **~plattierung** ⊙ *f metall.* platinum-plating, platinum-plated work; **~retorte** *f* = ~blase; **~rückstände** *m/pl.* = ~abfälle; **~salmiak** *n* platinum sal-ammoniac; **~sauer** *a.*: ~saures Salz platinate; **~säure** *f* platinic acid; **~schale** *f* platinum-capsule or -dish; **~schiffchen** *n* für chem. Analysen boat of platinum; **~schwamm** *m* spongy platinum, platinum-sponge; **~schwarz** *n* platinum-black or -mohr, black platinum; **~tiegel** *m* platinum-crucible; **~verbindung** *f* platinic compound; **~zink-element** *n elect.* Grove's element or cell; **~zündmaschine** Platina s. Platin. [*f* = ~feuerzeug.]

Platine ⊙ (⌣ᵛ⌣) [fr.] *f* ⊛ 1. *metall.* (Weißmessing) platen, platin. — 2. 🚃 (Unterlagsplatte) (bed-)plate; Waffenfabr.: (Rohlschiene) mill-bar, rough bar, puddled (or puddling-) bar, N. I-iron. — 3. Weberei: (Hebehaken an der Jacquardmaschine) lifting-wire, lifter; Strumpfwirkerei: plate, sinker; fallende ~ falling wire, jack-sinker; stehende ~ lead-sinker; **~n-barren** *m* plate-bar, sinker-bar; **~n-brett** *n* board under the lifting-wires; **~n-schnüre** *f/pl.* collars, cords.

platinieren (⌣-ᵛ⌣) I *v/a.* ⊡a. to cover with platinum, to platinise, to platinate. — II ℙ~ *n* ⊡c. und **Platinierung** *f* ⊛ platinising, platinisation; platinised work.

Platoniker (-ᵛ⌣⌣) [Plato, grch. Philosoph, 429—347 v. Chr.] *m* ⊛a. *phls.* follower of Plato, Platonist, Platoniser.

platonisch (-ᵛ⌣) *a.* ⊡b. *phls.* Platonic; ~e Liebe Platonic love; ~ (*adv.*) lieben to love Platonically; ~es System, **Platonismus** (--ᵛ⌣) *m* ⊛ a. *pl.* Platonic system, Platonism. [to Platonise.]

platonisieren (--ᵛ⌣⌣) *v/n.* (b.) ⊡a. *phls.*

platsch[1] ♀ (ᵛ) [lautmalend] I *int.* (s)plash!, dash!; platsch, ~!, etwa splash, dash! — II ℙ~ *m* ⊛ (platschender Schall) (s)plash.

Platsch[2] *provc.* (ᵛ) *m* ⊛ clumsy (or awkward) fellow, F lout, lubber, booby.

Platsch=..., **platsch=...** (ᵛ...) in Zſgn: **~fuß** *m* flat-foot; **~füßig** *a.* flat-footed; (ungeschickt) clumsy, awkward; **~naß** F *a.* = patsch-naß.

platschen (ᵛ⌣) *v/n.* (b.) ⊡c. to (s)plash; das Wasser platscht an den Kahn the water is plashing (or lapping) against ...; ins Wasser ~ (mit sn = ~b fallen) to plash (flop, or fall plump) into the water.

Platscher (ᵛ⌣) *m* ⊛a. 1. s.th. that falls with a (s)plash. — 2. (Platzregen) shower, downpour. — 3. *provc.* box on the ear.

Platscher-brunnen (ᵛ⌣ᵛ⌣) *m* ⊛b. spring of running water, splashing fountain.

platschern (ᵛ⌣) [= platschen] *v/n.* (b.) ⊡d. 1. (Flüssigkeiten: to plash, to splash; über Kieſel ~ to bubble (gurgle, or murmur) over pebbles; der ~de Bach, *poet.* bisw. the prattling brook; gegen das Ufer ~ to lap (or wash) against the shore; bisw. *v/a.* Wasser in ein Becken ~ to pour water into a basin with a (s)plashing noise. — 2. v. Personen: to (s)plash; im Wasser ~ to plash (splash, or dabble) (about) in the water.

platschig (ᵛ⌣) *a.* ⊡b. = platsch-füßig.

platt (ᵛ) [mhd. *plat, blat* in Zſgn; aus fr. *plat*) *a.* ⊡b. 1. (flach, ohne Erhöhungen) flat, (abgeplattet) flattened (out), (eingedrückt) depressed, (gleichförmig eben) plain, (glatt und eben) even, (horizontal) level, (niedrig) low; ♀ mit ~en Blättern flat-leaved, ♁ planifolious; ♀ mit ~en Blumenblättern ♁ planipetalous; ~es Dach flat roof; ~ drücken to flatten (out), (zerdrücken) to crush; ~es Gesicht flat face; ~ hinfallen to fall flat down; ~es Land: a) (*ant.* Gebirge) flat (level, or plain) country; b) (*ant.* Stadt, Festung) open country; sich ~ auf den Bauch legen to lie down flat on one's stomach, to lie down face downwards; ~ auf der Erde liegen to lie flat on the ground; auf der ~en Erde liegen to lie on the bare ground; ~ machen: a) to flatten; b) F = bei Mutter Grün schlafen (ſ. grün II b); ~e Nase flat nose, (eingedrückte, aber nicht gebrochene Nase) depressed nose; ⊙ *metall.* ~ schlagen to beat flat, to planish; ~e (niedrige) Stirn low forehead; ⚓ die Riemen nach jedem Strich ~ werfen to feather the oars; ⚓ den Wind ~ vor dem Laken h. (flach vor dem Winde segeln) to have the wind right aft or astern. — 2. *fig.*: a) (gewöhnlich, trivial) commonplace, (leicht, oberflächlich) shallow, (abgeschmackt, fade) insipid, (abgedroschen) stale, trite, (langweilig) dull, flat, (gemein) low; ~er Ausdruck platitude; b) (gerade, entschieden) flat, downright, absolute, peremptory; ~ (*adv.*) abschlagen to give a flat refusal; das ~e Gegenteil the direct contrary or opposite, quite the reverse; et. ~ (*adv.*) herausſagen to say s.th. straight out; ~e (reine) Wahrheit plain truth; ~ester Widerſpruch downright contradiction. — 3. (von dialektischer Aussprache) dialectal, dialectic, broad; ~e Sprache, auch ℙ~ *n inv.* (fr.) patois, vgl. Platt-deutſch.

Platt-..., **platt-...** (ˢ...) in Zſgn: **~bändchen** *n* = ~litze; *arch.* (Gesimsglied) fillet, list, listel; **~bank** ⊙ *f join.* side-fillister; **~bauch** *m*: a) flat-bellied person; b) *ent.* a species of dragon-fly (*Libe'llula depre'ssa*); **~bäuchig** *a.* flat-bellied; **~baum** *m* Vogelstellerei: tree stripped of its branches and covered with lime-twigs; **~bindsel** ⚓ *n*, **~bindselung** ⚓ *f* rounding-seizing; **~block** ⚓ *m* tie- or flat-block; **~bogen** *m arch.* flat-arch; **~bogig** *a. arch.* flat-arched; **~bord** ⚓ *m* gunwale; **~decke** *f arch.* flat ceiling; **~deutſch** *a.* und *n* Low German; **~egel** *m zo.* ♁ clepsine; **~erbse** ♀ *f*: a) vetchling, ♁ lathyrus; afrikanische oder Tangersche ~e. Tangier lathyrus (*L. tingita'nus*); blattlose ~erbse grass-vetch (*L. nisso'lia*); breitblätterige ~e. everlasting pea (*L. latifo'lius*); deutſche ~e. chickling vetch, cultivated vetch (*L. sati'vus*); wohlriechende ~e. sweet pea (*L. odora'tus*); b) chick-pea, Egyptian pea (*Cicer arieti'num*); **~erbsenwicke** ♀ *f* a species of vetch (*Vi'cia lathyroï'des*); **~finger** *m zo.* gecko(-lizard) (*Platyda'ctylus*); **~fische** *m/pl. ichth.* flat-fishes (*Pleuroné'ctidae*); **~flügler** *m/pl. ent.* ♁ planipennates, planipennia (*Planipe'nnidae*); **~form** *f*: a) *arch.* platform, terrace above a roof; b) 🚃 (platform of the) turn-table or turn-plate, deck; (an einem Eisenbahn- oder Pferdebahn-wagen, zum Aus- u. Ein-ſteigen) platform; c) ⚒ (Gichtbühne, Beſchickungsplatte) platform, top-gallery; (Rußbühne) platform, resting-place; d) *frt.* (in Kasematten) platform; e) niedrige ~ſ. auf Rädern truck; **~formbauer** *m/pl. orn.* birds which build flat nests; **~früchtig** ♀ *a.* having flat fruits; **~fuß** *m*: a) flat-foot; b) (Teil des Fußes zwiſchen der Fußwurzel und den ersten Gliedern der Zehen) sole of the foot; c) ⚓ (Wache auf Schiffen von 6—8 Uhr abends) dog-watch; d) *zo.* a species of baroacle (*Lepas pa'ttipes*); **~füßig** *a.*: a) von Menſchen: flat-footed; b) *orn.* ~ſ. u. mit Schwimmhaut web-footed, ♁ palmiped; **~füßler**, **~fußgänger** *m/pl. zo.* sole-walkers, ♁ platypod(e)s (*Plantigra'da*); *orn.* ♁ palmipedes; **~fußwache** ⚓ *f* = ~fuß c; **~gal(l)** ⚓ *n* square-sterned vessel; **~hammer** ⊙ *m* = Plätt-hammer; **~haupt**, **~hoofd** ⚓ *n* = ~kopf c; **~hirſch** *m hunt.* stag without antlers, pollard; **~holz** ⊙ *n* Ziegelei: flattening-stick; **~huſer** *m/pl. zo.* ♁ lamnunguia; **~hülſe** ♀ *f* flat pea (*Platylo'bium*); **~indigo** ❋ *m* indigo in tablets; **~käfer** *m ent.* corn-beetle, cucujus (*Cu'cujus testa'ceus*); **~folben** ⊙ *m* soldering-iron; **~kopf** *m*: a) flat-head(ed person); b) *ichth.* flathead (*Platyce'phalus tentacula'tus*); c) ⊙ scupper-nail, flat-(headed) nail; **~köpfig** *a.* flat-headed, ♁ platycephalic, ...ous; **~krebs** *m zo.* crab (*Cancer*); gemeiner ~ krebs common edible crab (*C. pagu'rus*); **~krebſe** *pl.* short-tailed crustacea, F crabs (*Brachyu'ra*); **~laus** *f*: a) crab(-louse), pubic louse (*Phthi'rius pubis*); b) ⚓ (boll.) peat-barge; **~leibig** *a. zo.* flat-bodied; **~litze** ⊙ *f* aus Wolle braid, binding; aus Seide Prussian (or silk) binding; aus Leinen oder Baumwolle tape; **~lot** ⚔ *n* (ehm. Platte zum Bedecken des Zündloches einer Kanone) apron (of a gun); **~machen** *n* flattening; **~maſchine** ⊙ *f* = Plätt-maſchine; **~meißel** ⊙ *m* Drechslerei: flat (or turning-)chisel; **~menage** *f* cruet-stand; **~mönch** *m orn.* black-cap, mock-nightingale, capirote, cyprus-hird (*Sy'lvia atricapi'lla*); **~mühle** ⊙ *f* = Plätt-maſchine; **~muſchel** *f zo.* ♁ tellen (*Telli'na*); *geol.* verſteinerte ~m. ♁ telliuite; **~nagel** ⊙ *m* = ~kopf c; **~nase** *f*: a) flat nose; b) flat-nosed person; **~näſig** *a.* flat-nosed; **~neh** *n* Vogelstellerei: clap-net; **~reif** *m* flat iron hoop; **~rose** ♀ *f* = Mauer-pfeffer; **~ſcherbe** ⊙ *f carp.* u. ⚓ flat-scarf; **~ſchicht** ⊙ *f* Maurerei: course of bricks laid flat-ways; **~ſchiene** 🚃 *f*

plate- (flat, or strap-)rail; ~schiff ⚓ *n* flat-boat, flat-bottomed barge; ~schlag *m*, ~schnur *f* ⊖ flat lacing; ~schlich ⚒ *m* sulphurous concretion of pyrites; ~schnabel *m orn.* tody (*Todus*); ~schote ♀ *f* = ~hülse; ~schwanz *m zo.* a species of venomous sea-snake (*Platu'rus*); ~schwänzig *a. zo.* ◻ platurous; ~seide ⊖ *f* slack (or unthrown) silk; ~silber ⊖ *n* white copper or tombac; ~stampfer ⊖ *m* Hutm.: (batter's) goose; ~stich *m*: a) ⊖ Stickerei: satin-stitch; versetzter ~stich encroaching satin-stitch; b) ⚓ a kind of sailor's knot; ~stickerei *f* satin-stitch embroidery; ~stoßkugel ⊖ *f* Gerberei: sleeker, stretching- or softening-iron; ~strecken ⊖ *n* Hutm.: stretching, squeezing, and dressing the felt; ~stück ⊖ *n carp.* (capping-)plate, capping-piece; ~weg (ᵘ·ᵘᵘ) *adv.* flatly, roundly, peremptorily; ~welš *m ichth.* a species of sheatfish (*Platy'stacus*); ~würmer *m/pl. zo.* flat-worms (*Plathelmi'nthes*); ~zange ⊖ *f* der Email-arbeiter (flat) pliers or plyers *pl.*; ~zapfen ⊖ *m* Wagenbau: foot (or tenon) of a spoke; ~zeit *f* season when birds are caught with bird-lime; ~ziegel ⊖ *m* flat tile; ~zu (ᵘ·ᵘᵘ) *adv.* = ~weg.

Plätt ⊖ (ᵘ) *m* ㊸ = Plasch.

Plätt... (ᵘ...) in Zssgn, meist ⊖: **~back** *m* trestle under an ironing-board; **~bolzen** *m* heater (of a box-iron); **~brett** *n* ironing-board; **~decke** *f* ironing-blanket or -cloth; **~eisen** *n* (mit Bolzen) box-iron, (ohne Bolzen) flat-, sad-, or smoothing-iron; Schneiderei: seam-presser, (tailor's) goose; **~eisengestell** *n* = ~rost; **~frau** *f* laundry (or ironing-) woman, ironer; **~haken** *m* hook; **~hammer** *m mint.* flat-hammer; Nadlerei: flattening-hammer; **~maschine, ~mühle** *f* flatting-machine, flattening-mill or -rollers *pl.*; Drahtzieherei: = ~walze; Spinn.: delivering-roller; (Bügelmaschine) ironing-machine; **~ofen** *m* flat-iron heater, laundry-stove; **~rost** *m* iron-holder; **~stahl** *m* = ~bolzen; **~tisch** *m* ironing-table; **~topf** *m* small flat-iron heater (which can be used on a cooking-range); **~tuch** *n* = ~decke; **~walze** *f* Drahtzieherei: laminating- or planishing-roller, stretching-roll; **~wäsche** *f* linen which requires to be ironed; **~werk** *n* = ~maschine.

plättbar ⊖ (ᵘ-) *a.* ㊱b. 1. admitting of being ironed. — 2. *metall.* laminable; **P~keit** *f* ㊾ laminability.

Plättchen (ᵘ·) [*dim.* von Platte] *n* ㊱b. 1. small plate of metal, ◻ lamina. — 2. ♀ und *zo.* gill, ◻ lamella; **p~förmig** *a.* ◻ lamelliform. — 3. ⊖ *arch.* (Leistchen) fillet, list(el); ~ unter dem Ei e-s Kapitäls orle(t). — 4. ⊖ ~ zu Stahlfederhaltern blank, flat.

Platte (ᵘ·) [ahd. *platta*, aus mlt. *plata*, fr. *plate*] *f* ㊸ 1. (Glatze) bald head, bald crown, F bald pate; geschorene ~ der kathol. Priester tonsure, shaven crown. — 2. (table Bodenfläche) elevated plain, table-land, plateau; *for.* (Waldblöße) glade, open space. — 3. bsd. ⊖ (flacher Körper) allg. plate, sheet, (von Holz oder Stein) slab, (viereckige ~) oft square, (in Thürfüllungen ꝛc.) panel, (Kachel) tile, (zum Wandschmuck dienend) plaque; *arch.* (Fußplatte einer Säule) plinth, (über dem Kapitäl) abacus, (Gesimsglied) plate; *mint.* plank, blank, planchet, coin-plate; ungange, klanglose ~ dumb-piece; *typ.* (Stereotyp-~) stereotype (-plate), stereoplate; dünne ~ thin plate or leaf, ◻ lamina, ⊖ bsd. Goldschmied: foil; ~ e-s Ausziehtisches leaf of a table; ~ e-s Fußbodens (Fliese) flag(-stone); ~ (Haube) e-s Glockenhutes crown of a bell; ~ vor dem Herd (Schutzplatte) fender; Papierfabr.: ~ des Holländers block (or bed-plate) of a rag-engine; ~ eines Knopfes blank, body; ~ eines Nagels flat head; ~ eines Panzers armour-plate; photographische ~ plate, photographic plate; ~ des Preßkolbens follower-plate; ~ e-s Tisches top; Uhrmacherei: ~ einer Uhr plate; Abstand zwischen den ~n e-r Uhr caliber. — 4. a) (Präsentierteller) waiter, salver, (Theebrett) tray; b) südd. (Schüssel) dish; eine ~ Spargel a dish of asparagus.

Plätte[1] (ᵘ·) [plätten] *f* ㊸ 1. (Plätten der Wäsche) ironing. — 2. = Plätt-eisen.

Plätte[2] ⚓ (ᵘ·) [ahd. *platta*, aus mlt. *plata*; vgl. Plate] *f* ㊸ flat river-boat.

Platteis (ᵘ-) *m* ㊸, **Platteise** (ᵘ·ᵘ) *f* ㊸ [mhd. *blatise*, aus lt. *plate'ssa*] *ichth.* flat-fish (*Pleurone'ctes*).

Plattel ⊖ (ᵘ·) *f* ㊸ *metall.* pig-disk, thin disk of pig-iron.

platten, plätten (ᵘ·) **I** *v/a.* ㉑b. 1. (flach machen) to flatten, to make flat; den Boden ~ (ebenen) to level; e-n Fußboden ~ to flag, to pave ... with flags; sich ~ to grow (or become) flat, to flatten. — 2. (nur **plätten**) (glätten) to smooth, (bügeln) to iron; Wäsche fein ~ to get up fine linen. — 3. ⊖: a) *metall.* Metalldraht ~ to flatten (or laminate) wire; den Stahl ~ to draw out the steel; b) das Fensterglas ~ to flatten (or spread) the glass. — **II P~** *n* ㊱c. flattening, &c.; der Wäsche: ironing; ⊖ *metall.* lamination.

Platten..., platten... (ᵘ·...) in Zssgn: **~artig** *a.* like a plate, platy; **~balken** ⚓ *m* plate-beam; **~belag** ⊖ *m* Bauw.: flagging; mit ~b. flagged; **~bildung** *f* ◻ lamination; **~blitzableiter** *m tel.* plate-discharger; **~druck** ⊖ *m*: a) *typ.* stereotype-printing, stereotypography; b) Kupferst. u. Zeugdruck: copperplate printing; **~druckmaschine** ⊖ *f*: a) Kupferst.: copperplate printing-machine or -press; b) Zeugdruck: perrotine, Perrot's printing-press; **~durchlaß** *m* (mit Steinplatten bedeckter Wasserdurchlaß) plate-culvert; **~feile** ⊖ *f* fine file; **~formerei** ⊖ *f metall.* plate-moulding; **~förmig** *a.* plated; *min., anat., zo.* ◻ laminiform, lamelliform; **~fußboden** *m* flagged floor, (mit mehrfarbigen kleinen Platten belegt) tessellated floor; **~gang** ⚓ *m* strake, streak, tier of plating; oberster ~g. sheer-strake; äußerer ~gang outside-strake; **~halter** *m* Photographie: plate-holder or -frame; **~hobel** ⊖ *m* side-fillister; **~kiel** ⚓ *m* plate-keel; **~korrektur** ⊖ *f typ.* stereotype-correction; **~kultur** *f med.* (Züchtung v. Bakterien) plate- or slide-culture; **~lauf** *m* e-r Büchse common gun-barrel; **~leger** ⊖ *m* one who paves floors with flags, flagger, floor-tiler; **~naht** *f surg.* suture with lead plates; **~panzer** *m*, **~rüstung** *f* plate-armour; **~schere** ⊖ *f metall.* metal-plate shears *pl.*, shearing-machine; **~schleifer** ⊖ *m* Kupferstecherei: (plate-)burnisher, planisher; **~schrift** ⊖ *f typ.* stereotype; **~sengen** ⊖ *n* Tuchfabr., Web.: singeing on hot plates; **~verblendung, ~verkleidung** ⊖ *f* Bauw.: flag- or tile-facing; **~wärmer** ⊖ *m* Tuchfabr.: press-plate heating-box; **~werk** *n* flagging; **~ziehen** ⊖ *n* process of forming sheets of caoutchouc.

Plätter (ᵘ·) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊾ 1. der Wäsche: one who irons, ironer, *f* ironing-woman. — 2. ⊖ *metall.* planisher.

platterdings (ᵘ·ᵘ) *adv.* absolutely, positively, utterly, decidedly, downright, flatly, by all means; ~ nicht by no (manner of) means, (most) decidedly not; ~ unmöglich utterly (or absolutely) impossible.

Plätterei (ᵘᵘ·) *f* ⑲ ironing; *contp.* was ist das für eine ~! how badly that is ironed!, what wretched ironing!

Plattheit (ᵘ-) *f* ㊾ 1. (Körperlich) flatness. — 2. *fig.* (platter Ausdruck) platitude, (abgedroschene Bemerkung) commonplace (or trite) remark, commonplace, banality, hackneyed phrase, truism, (Oberflächlichkeit) shallowness, (Abgeschmacktheit) insipidity.

plattieren ⊖ (ᵘ·ᵘ) *v/a.* ㉑a. 1. Kupferblech ~ (mit Gold od. Silber überziehen) to plate; galvanisch ~ to electro-plate; (galvanisch) plattiertes Geschirr, plattierte Ware (electro-) plated goods *pl.*, (electro-)plated ware, electro-plate; mit Stahl plattiert steel-plated. — 2. Glasmacherei: Glas ~ (überfangen) to cover white glass with (a film of) coloured glass, to double (or flash) glass. — 3. Hutmacherei: Hüte ~ to plate.

Plattierer ⊖ (ᵘ·ᵘ) *m* ㊱a. plater; galvanischer ~ electro-plater.

plattig (ᵘ·) *a.* ㊱b. lamellated.

Plattine ⊖ (ᵘ·ᵘ) *f* ㊸ = Platine.

Platting ⚓ (ᵘ·) *f* ㊾ plaited rope; breite ~ aus Schiemannsgarn sennit, sinnet; **~auge** *n* sennit-eye.

Plattner, Plättner ⊖ (ᵘ·) *m* ㊱a. 1. = Plätter 2. — 2. *provc.* armourer.

Platz[1] (ᵘ) [mhd. *pla(t)z*, aus lt. *pla'tea*] *m* ㉑ 1. a) (Fleck, Ort, Stelle, a. Stellung) place, spot, (Bauplatz) (building-)site, (Grund und Boden) ground; eingeschlossener ~ enclosed place or space, enclosure; jeder an seinen ~! to your places! (j. 2); et. wieder an seinen ~ bringen oder thun to put s.th. back to its (proper) place; nicht an s-n ~e sn: a) to be absent from one's place, not to be at one's place or post; b) a. nicht am rechten ~e sn to be out of place, von Menschen bisw. F to be like a square peg in a round hole; am rechten (unrechten) ~e sn to be in the right (wrong) place; das ist hier nicht am ~e (schickt sich nicht) that is out of place here, that's neither here nor there; hier ist nicht der ~ (die passende Gelegenheit), davon zu sprechen this is not the place to speak of it; wenn ich an Ihrem ~e wäre if I were you, if I were in your place; (immer) auf dem ~e sein (bereit sein) to be always on the alert; der erste auf dem ~e sn to be first on the spot or in the field; auf seinem ~e bleiben to keep one's place; ✕ auf dem ~e bleiben to be killed or slain, to fall in battle; j. aus s-m ~e verdrängen *fig.* to supplant (or supersede) a p.; sich nicht vom ~e rühren, nicht vom ~e weichen not to stir (or F budge) from one's place; j-n ~ ausfüllen to fill one's place; j-n ~ behaupten to stand one's ground, to hold one's own (a. *fig.*); den ersten ~ einnehmen to take the first place, *fig.* to rank first; *fig.* seinen passenden ~ finden, bisw. to find one's niche; j-m den ~ räumen to make room for a p., *fig.* to make way for (or to give way to) a p.; *p r v b.* verlassener ~, verlorener ~, etwa who leaves his seat, loses his seat; b) ohne Artikel: (Raum) room, space; beides hat bei mir ~ (trifft zu) both is the case with me; ~, bitte! etwa by your leave!; ~ da! make room (or way) there!, get (or stand) out of the way there!, stand aside!, stand off!, clear (out of) the way!, move on!; es ist (noch) ~ there is still room (left); ~ finden: a) to find room, to be accommodated; b) *fig.* to be admitted or allowed; ~ greifen s. greifen 3 am Schluß; ~ machen to make (or give) room or way; j-m od. sich ~ machen to make room or way (or to clear the way) for a p. or for o.s.; macht ~!, ~ gemacht! = ~ da!; für et. ~ lassen to leave room for s.th. — 2. (Sitz) place, seat; ~ zum Stehen standing-room; ~ in der Kirche sitting (or seat) in church, pew; 🚃 ~ erster (zweiter) Klasse ꝛc. first- (second-, &c.) class seat; reservierter ~ reserved seat; ~ in der Ecke des Wagens corner-seat; j-m einen ~ anweisen to assign a seat (or a place) to a p.; Plätze angewiesen erhalten to be accommodated with seats; bitte, behalten Sie ~! keep your seat, please!; e-n ~ belegen to secure a place or seat, to take (or engage) a

place or seat, beim Verlassen auf e-n Augenblick: to mark a seat; Plätze erhalten to be booked; in der Schule: fünf Plätze herauf (herunter) kommen to be sent up (down) five places; die Schüler waren alle auf ihren Plätzen ... in their places; nehmen Sie ~! (setzen Sie sich!) take a seat or a chair!, sit down!, be seated!; auf dem Sofa ~ nehmen to sit down on the sofa; Plätze nehmen to book places; dieser ~ ist frei geworden this place is no longer occupied or is not occupied any longer; jeder an seinen ~! to your places or seats! (s. 1). — 3. n) bsd. ✾ (Stadt) place, town, city; b) ✾ zum Geschäfte geeigneter ~ good business place; auf hiesigem ~e in this place, in our market; davon ist nichts mehr am ~e our market is bare of it; e-n Kommissionär am ~e h. to have an agent on the spot; c) ⚔ *frt.* (Ort in Bezug auf seine Befestigung) place; (Waffen-~) place of arms; fester ~ fortified (or strong) place, stronghold, ↖fastness, (befestigte Stadt) fortress, (befestigtes Außenwerk) fort; offener ~ unfortified (or open) place. — 4. a) (freier Raum in Städten) öffentlicher ~ public place; halbrunder ~ crescent; runder ~ circus; viereckiger ~ square; b) freier ~ im Walde opening, glade, clearance, clearing. — 5. (besoldete Stelle) place, situation, station, berth. — 6. *for.* blaze, mark on a tree.

Platz[2] (¹) [zu platt od. poln. *placek*)] *m* (R. (raisin-)cake (vgl. Plätzchen[2]).

Platz[3] (¹) [mhd. *bla(t)z*] **I** *m* (R., auch ⓢ) 1. explosion, detonation. — 2. (schallender Schlag) bang. — **II** P~ *int.* (bz. das Plötzliche) crash!, smash!, smack!

Platz-... (⁰...) in Zssgn: **~adjutant** ⚔ *m* adjutant of the place, town- or fort-adjutant; **~agent** ✾ *m* local commission-agent; **~angst** *f path.* ☉ agoraphobia; **~bedarf** ✾ *m* local wants or requirements *pl.*; **~büchse** *f* (Böllerbüchse) pop-gun; **~geschäft** ✾ *n* local business or trade, spot-business; **~gold** *n* = Knall-gold; **~gras** ❦ *n* sharp sedge (*Carex acuta*); **~greifen** *v/n.* (h.) f. greifen 3 am Schluß; **~hahn** (**~hirsch**) *m hunt.* cock (stag) of the walk; **~ingenieur** ⚔ *m* garrison-engineer; **~käfer** *m ent.* = Bombardier-käfer; **~karte** 🚌 *f* seat-ticket; **~knecht** *m* = ~meister a; **~kommandant** ⚔ *m* commandant; **~kraut** ❦ *n* = ~gras; **~major** ⚔ *m* town-major; **~meister** *m*: a) *prov.* leader of a dance; b) schweizerisch: tax-collector or -gatherer; **~patrone** ⚔ *f* blank cartridge; **~preis** ✾ *m* local (or market-)price, price on spot; **~quecksilber** *n* = Knall-quecksilber; **~regen** *m* sudden and heavy shower (of rain), downpour, pelting rain; es fällt ein ~r. there is a sudden shower; von e-m ~r. überrascht werden to be caught in a shower; **~reisender** ✾ *m* town-traveller; **~veränderung** *f* change of place; **~verkauf** *m*: a) ✾ sale on the spot; b) sale of seats (for a concert, &c.); **~wechsel** *m*: a) = ~veränderung; b) ✾ local bill.

Plätzchen[1] (ᵒ) [*dim.* von Platz[1]] *n* (9b. (snug, or cozy) little place.

Plätzchen[2] (ᵒ) [*dim.* v. Platz[2]] *n* (9b. lozenge, drop; vgl. Pfefferminz-plätzchen.

Platze F (ᵒ) [platzen[1]] *f* Ⓢ: die ~ kriegen (vor Ärger) to (be ready to) burst with auger; (vor Lachen) to split one's sides with laughter, to burst with laughter.

Plätze (ᵒ) [vgl. Plotz, Plaute] *f* Ⓢ 1. ⊙ u. ⚒ sort of pickaxe. — 2. Kochk.: carving-knife.

platzen[1] (ᵒ) [Platz[3]] **I** *v/n.* (e)c. 1. (h.) von festen Körpern: to fall down with a crash; vom Feuer: to crackle, (verpuffen) to burst up, to explode; es regnet, daß es platzt F it is raining hard or heavily, it is pouring (down) with a vengeance; ins Wasser ~ to plash (plump, or F to plop) into the water. — 2. (sn): a) (mit platzendem Schalle bersten) to crack, to burst or break (with a crash), to split; geplatzte Kartoffeln *pl.* potatoes with their skins cracked; die Naht des Rockes ist geplatzt the seam has burst; b) (plötzlich hervorbrechen) to break forth; mit etwas heraus oder hervor ~ to blurt out s.th.; auf en. ~ (gegen en. anlaufen) to rush (or knock) against each other; *fig.* die Meinungen ~ auf einander opinions clash against each other. — **II** P~ *n* (9c. = bersten II; P~ e-s Blutgefäßes rupture; zum P~ voll chokefull.

platzen[2] F (ᵒ) sich ~ *v/refl.* (e)c. = Platz[3].

plätzen[1] (ᵒ) [Platz[3]] *v/a.* u. *v/n.* (h.) (e)c. 1. (knallend schießen) to bang, to pop. — 2. *provc.* (schallend schlagen) to slap, to smack. — 3. ⊙ Schmiede: glühendes Eisen ~ (löschen) to quench.

plätzen[2] (ᵒ) [Platz[1]] (e)c. **I** *v/a. for.* e-n Baum ~ = anlaschen 1. — **II** *v/n.* (h.) *hunt.* (vom Brunsthirsch u. Rehbock) to scratch.

Platzer (ᵒ) *m* (9a. 1. = Platz[3]. — 2. *hort.* very large and full carnation.

Plätzer ↖ (ᵒ) *m* (9a. 1. (Fuchtel) rod, cane, ferule. — 2. = Platz[3]. — 3. (Flicker) patcher. [Feuerwerkskörpern: to crackle.]

plätzern (ᵒ) [plätzen[1]] *v/n.* (h.) (e)d. von

plätzig (ᵒ) [plätzen[2]] *a.* (9b. 1. patched. — 2. *for.* (von Bäumen) blazed.

Plauder-... (ᵘ̈...) in Zssgn: **~hans** *m*, **~liese** *f*, **~maz** *m*, **~maul** *n*, **~sack** *m*, **~tasche** *f* = Plapper-hans ꝛc.; **~ort**, **~platz** *m* convenient place (or cozy corner) for a chat; **~sofa** *n* (fr.) causeuse; **~stübchen** *n* cozy room, convenient little room for a chat; **~stündchen** *n* hour for a cozy chat, an hour's chat; mit j-m ein ~st. halten to have a cozy chat with a p.; **~ton** *m* conversational tone.

Plauderei (-ᵘ-) *f* (9 chat, (geistlos) chit-chat, prattling, tittle-tattle, small talk, F oder *provc.* mag(ging), (Ausplaudern) tale-bearing, indiscretion, gossip(ing); gemütliche ~ comfortable (cozy, or pleasant) chat.

Plauderer (ᵘ-) *m* (9a., **Plaud(r)erin** *f* (9 1. (Erzähler) chatterer, prattler. — 2. (Klatscher) gossip, tale-bearer, newsmonger, gazette of scandal. — 3. = Plapper-hans.

plauderhaft (ᵘ-) *a.* (9b. 1. fond of a chat (of prattling, or F of magging), (geschwätzig) talkative, garrulous. — 2. (ausplaudernd) tell-tale, indiscreet; ~es Kind ↖ terrible infant. [perhaftigkeit.]

Plauderhaftigkeit (ᵘ-) *f* (9 = Plapper-

plaudern (ᵘ-) [mhd. *bläderen, blödern, plüdern*] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* (e)d. 1. (sich ungezwungen unterhalten) to talk, to (have a) chat, to prate, to prattle, F to mag; ein langes und breites ~ to have a long talk or confabulation; sich müde ~ to tire o.s. out with prattling. — 2. *b.s.* to gossip; j-m die Ohren voll ~ to pour no end of gossip into a p.'s ears, (von et.) to drub s.th. into a p.'s ears; er hat geplaudert (et. ausgeplaudert) F he has blabbed (it out), P he has peached or split; aus der Schule ~ to tell tales out of school, (neuerdings auch) to tell the secrets of the prison-house (*SH.H.*). — 3. von Elstern, Papageien: to chatter. — **II** P~ *n* (9c. = Plauderei.

Plaue (ᵘ) *f* Ⓢ = Plane.

Plausch (südd. F (¹) *m* Ⓢ = Plauderei.

plauschen (südd. F (ᵘ) *v/n.* (h.) = plaudern 1.

plauschig (ᵘ) *a.* (9b. = bauschig.

plausibel (-ᵘ) [fr.] *a.* (9b. plausible; et. ~ machen to make s.th. plausible, to give colour (or support) to s.th.; j-m et. ~ machen to make a p. see a thing; **Plausibilität** (--ᵘᵘ-) *f* (9 plausibility.

plaustern (ᵘ) [mndd. *plusteren*] *v/a.*, *v/n.* (h.) u. *v/refl.* sich ~ (e)d. = bauschen; v. Vögeln: to ruffle (or set up) the feathers.

Plaute (ᵘ) [vgl. Plätze] *f* Ⓢ *fenc.* kind of short broadsword, *hunt. provc.* (Hirschfänger) hanger; *contp.* (Seitengewehr) cheese-toaster, side-arm.

plautinisch (-ᵘ) [Plautus, röm. Lustspieldichter, † 184 v. Chr.] *a.* (9b. Plautine.

plau(t)z (ᵘ) [lautmalend] *int.* thump!, smash!, clap!, dash!, flop!, bang!, bounce!

Plau(t)ze (ᵘ) [poln. *płuca* Lunge] *f* Ⓢ 1. P belly. — 2. ⚒ crystallised bastard tin-ore.

plau(t)zen (ᵘ) *v/n.* (h.) (e)c. 1. (vom Schall) to thump. — 2. to fall with a thump or crash, to come thump (or plump) down.

Plebejer (-ᵘ) [lt.] *m* (9a., **~in** *f* (9 röm. Alt. plebeian; **plebejerhaft** (-ᵘᵘ-), **plebejisch** (-ᵘ) *a.* (9b. plebeian, weitS. (gemein) low, vulgar; **Plebejertum** (-ᵘ-) *n* (9 ohne *pl.*: a) plebeian order or estate, the whole class of the plebeians, plebs; b) (Charakter der Plebejer) plebeianism.

Plebiscit, Plebiscit (-ᵛtß[t]) [lt.] *n* Ⓢ plebiscite, (lt.) plebiscitum; **p~arisch** (-ᵛtß-ᵘ) *a.* (9b. pertaining (or relating) to a plebiscita, † plebiscitary; *adv.* by plebiscite.

Plebs (ᵉ) [lt.] *f inv.*, *m* (9 o. *pl.* bsd. röm. Alt.: plebs, plebeians collectively; weitS. (Pöbel) mob, populace. [grund.]

Plein ⊖ (plän[1]) [fr.] *m* Ⓢ *typ.* = Unter-

Plein-air-... (plän-ä[r]r...) in Zssgn: **~Maler** *m* plein-air (or open-air) painter; **~Malerei** *f* plein-air painting.

Pleinze (ᵘ) *f* Ⓢ *ichth.* a species of bream (*Abramis balle'rus*).

Pleite F (ᵘ) [jüd.] **I** *f* Ⓢ bankruptcy, F *Am.* burst-up, smash. — **II** P~ *a. inv.* (nur präbit.) bankrupt, insolvent; ~ gehen to become (or turn) bankrupt, to break, to fail.

Pleite-... F (ᵘ̈...) in Zssgn: **~geier** *m*: der ~geier geht um everybody is going bankrupt, there's quite an epidemic of bankruptcies, ✾ *sl.* smashes are in the air; **~machen** *n* = Pleite 1; **~macher** *m* = Pleitier.

Pleitier F (-tie') *m* (8 bankrupt.

Plejade (-ᵘ) [grch.] *npr. f.* Ⓢ 1. *myth.* Pleiad. — 2. *ast.* ~n *pl.* (nördl. Sterngruppe) Pleiades. [plectrum.]

Plektron, Plektrum ♪ (ᵒ) [grch.] *n* Ⓢ

Plempe F (ᵒ) *f* Ⓢ 1. (Degen) sword. — 2. stale (or insipid) drink; (schwacher Thee) bsw. F cat-lap, water bewitched.

plempern F (ᵒ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* (e)d. 1. im Wasser ~ to (s)plash (or paddle) in the water. — 2. (viel u. oft trinken) to drink (like a fish), to tipple, to swill. — 3. = verplempern.

Plenar-... (-ᵘ...) in Zssgn: **~beschluß** *m* decision of a plenary meeting; **~sitzung** *f* (einer Behörde) plenary (or full) meeting; (von Aktionären) general meeting.

Plenipotenz (-ᵘᵒ-ᵘ) [neu-lt.] *f* Ⓢ = Vollmacht. [wheat.]

Plenten ❦ (ᵒ) *m* (9b. (Buchweizen) buck-

Plenum (ᵘ) [lt.] *n* (8 totality of the members, all the members of a plenary meeting collectively.

Pleonasmus ☉ (-ᵘᵒᵘ) [grch.] *m* Ⓢ *rhet.* pleonasm, redundancy (of language).

Pleonast ☉ (-ᵘᵒ) *m* Ⓢ *min.* pleonaste, ceylonite. [nastic(al), redundant.]

pleonastisch ☉ (-ᵘᵒᵘ) *a.* (9b. *rhet.* pleo-

Plethi (-ᵘ-) f. Krethi. [ten.]

pletschen (ᵒ) [platt] *v/a.* (e)c. to flat-

Pleuel-stange ⊖ (ᵘ̈.ᵒᵘ) [= Bleuel, ahd. *bliuwil*] *f* Ⓢ *mech.* connecting-rod; **~kreuz** *n* cross-tail. [fell.]

Pleura ☉ (-ᵘ-) [grch.] *f inv.* = Brust-

Pleuritis ☉ (-ᵘᵘ-) *f inv.* = Brust-fell-entzündung.

Pli F (ᵘ) [fr.] *m* Ⓢ (Geschicklichkeit) knack.

plieren P (ᵘᵒ) [niederd.] *v/n.* (h.) (e)a. to peer, to draw one's eyes together. [bleary.]

plierig P (ᵘᵒ) *a.* (9b. (voll Augenbutter)

Plinius (¹⁻⁽⁻⁾) *npr.m.* ㊴ röm. Mit.: ~ der Ältere the elder Pliny, Pliny the Elder; ~ der Jüngere the younger Pliny, Pliny the Younger. [㉑a. (d.) to blink.]

plinke(l)n (⁻⁻) [mndd. *plinken*] *v/n.* (h.) [wie]

Plinse (⁻⁻) [slaw.] *f* ㊸ Kochk.: pancake spread with jam and rolled up, roly-poly (pudding).

plinsen F (⁻⁻) [zu plinken?] *v/n.* (h.) ㉑c. to cry, to weep; **Plinser** *m* ㊵a., ...in *f* ㊿ od. **Plinstiefe** (⁻.¹⁻⁻) *f* ㊸ crier, bawler.

Plinth (⁻) *m* ㊳, ~e (⁻⁻) *f* ㊸ [grch.] *arch.* (Sockelplatte) plinth, footstall. [lite.]

Plinthit ㋡ (⁻¹) [grch.] *m* ㊳ *min.* plinth-]

Plinthothek ㋡ (⁻⁻¹) [grch.] *f* ㊾ collection of inscriptions on stone.

Plinz (⁻) *m* ㊳ = Plinse.

Pliocän, a. **Pliocen** ㋡ (⁻⁻tß¹) [grch.] *n* ㊳, ℘~ *a.* ㉔b. *geol.* pl(e)iocene; ~**bildung** *f* pliocene formation; ~**gesiein** *n* pliocene.

Plissé, Plisse (⁻¹) [fr.] *n* ㊺ (einzelne Falte) pleat, (Besatz aus solchen Falten) pleating, kilting.

plissieren (⁻¹⁻⁻) *v/a.* ㉑a. to pleat, to kilt.

Plombe (⁻⁻) [fr.] *f* ㊸ 1. seal impressed on lead, leaden seal. — 2. Zahnheilk.: stopping or filling (of a carious tooth), plug.

Plombier-... (⁻ⁿ-...) in Zssgn: ~**hammer** *m* Zahnheilkunde: dental mallet; ~**kolben** *m*, ~**stäbchen** *n*, ~**stempel** *m*, ~**werkzeug** *n* Zahnheilkunde: plugger.

plombieren (⁻¹⁻⁻) *v/a.* ㉑a. 1. Zollwesen: to affix lead(s) to, to lead goods, to cocket goods with lead(s). — 2. Zahnheilkunde: einen Zahn ~ to plug, to stop.

Plombierer (⁻¹⁻⁻) *m* ㊵a. 1. one who stops a tooth. — 2. one who cockets goods with lead(s).

plongieren ⚔ (plōⁿ-Gˢ¹⁻⁻) [fr.] *v/a.* ㉑a. *artill.* ein Geschütz ~ to depress a piece of ordnance, to lower the muzzle of a gun.

Plongier-schuß ⚔ (plōⁿ-Gˢ⁻⁽⁻⁾) *m* ㉛ shot under the horizontal line, plunging-fire.

Plotz (⁻) *m* ㉛ 1. = Plaute. — 2. *adv* auf den ~ at a moment's notice.

Plötze (⁻⁻) *f* ㊸, **Plötz** (⁻) [mhd. *plotz(e)*] *m* ㊳ *ichth.*: a) = Rotauge c; b) = Blete.

plötzlich (⁻⁻) [Plotz 2; mhd. *un-plozlich*] ㉔b. **I** *a.* meist sudden, (blitzschnell) instantaneous, (unerwartet) unexpected, unforeseen, (aus dem Zs.-hang gerissen) abrupt; *adv.* (mit e-m Male) suddenly, all of a sudden, all at once; ~ innehalten to stop short, to come to a dead stop, to pull up; sich ~ umwenden to turn abruptly; j. ~ unterbrechen to cut a p. short; ein ~es Ende nehmen to come to a sudden end; eine ~e Wendung nehmen to take an unexpected turn. — **II** das P~e *n* = Plötzlichkeit; wenn et. P~es geschieht if anything sudden happens.

Plötzlichkeit (⁻⁻) *f* ㊾ suddenness, abruptness, unexpectedness.

Pluder-hose (ᵘ-⁻¹⁻⁻) [pludern] *f* ㊸ very wide (and generally slashed) breeches *pl.*, trunk-breeches *pl.* or -hose.

pludern (⁻¹⁻⁻) [vgl. plaudern] *v/n.* (h.) ㉑d. to hang loosely and in deep folds.

Plümage-kohl ♀ (-ᵘG⁻⁻¹) [fr.] *m* ㊳ = Feder-kohl.

Plumeau (plü-mo') [fr.] *n* ㊻ feather- (or eider-down) coverlet, plumeau; eider-down quilt.

Plü(h)m-graf ⚓ (ᵘ-¹) [niederd. Plüm, Plum = oberd. Flaum] *m* ㊴ ship's poulterer.

Plumierie ♀ (-⁻¹⁻⁻) [lt.] *f* ㊸ plumieria; rote ~ red jasmine (*Plumie'ria rubra*).

plump (⁻) [mndd. *plump, plomp*] **I** *int.* flop!, plop!, thud!, thump!, bounce! — **II** P~ *m* ㊳ thump(ing fall). — **III** *a.* ㉔b. (unförmlich) clumsy, bulky, ungainly, unwieldy, (ungeschickt) awkward, (schwerfällig) heavy, ponderous, (derb) blunt, bluff, plump, (unhöflich, grob) rude, (unzart) gross, coarse, (bäuerisch, ungeschliffen) clownish, boorish, clod-hopping; ~e Erfindung clumsy invention; ~e Lüge gross lie, plump (or flat) lie, F tremendous bouncer; ~er Mensch boor; ~e Schmeichelei gross flattery; sich ~ stellen to adopt a clumsy manner.

Plump-... (⁻...) in Zssgn: ~**affe** *m* zo. slow lemur (*Nyctice'bus*); ~**keule** ⊖ *f* Filzerei: thick stick, club, cudgel; *fig.* mit der ~n (auf j. los)schlagen (grob und heftig auf j. zufahren) to come down like a sledge-hammer or F like a ton of bricks, to be down upon a p., to fly at a p.; ~**sack** *m*: a) handkerchief twisted into a knot with which blows are dealt in a romping game called either ~sack or: dreh' dich nicht um, der ~sack geht 'rum! don't turn about, the knot is going round, don't turn round, the knot's flying about; b) clumsy, awkward person, lout; ~**stange** ⊖ *f* = ~keule. [2. ♀ = Froschbiß.]

Plumpe (⁻⁻) *f* ㊸ 1. nordd. = Pumpe 1.

plumpen[1] (⁻⁻) *v/n.* (sn) ㉑a. = plumpsen.

plumpen[2] nordd. (⁻⁻) *v/a.* = pumpen 1.

Plumpheit (⁻-) *f* ㊾ (s. plump III) clumsiness, bulkiness, ungainliness, unwieldiness; heaviness; awkwardness; rudeness; grossness, coarseness; bluntness; clownishness, boorishness.

plumps (⁻) *int.* = plump I.

plumpsen (⁻⁻) [plump] *v/n.* (sn u. h.) ㉑c. to plump, to flop (down), *provc.* to plop; mit et. heraus~ to blurt out s.th.; es ist ein Zuber ins Wasser gefallen, ich habe ihn hören ~ ... I heard a plump or plop; *fig.* in das Zimmer ~ to burst into the room; *fig.* mit der Tür ins Haus ~ s. fallen 1a.

Plumpudding T (⁻⁻⁻, engl. plŏᵘm-pu'd-inᵍ) [engl.] *m* ㊻ u. ㊳ plum-pudding.

Plunder (⁻⁻) [mndd. *plunde m, f*] *m* ㊵a. (altes Gerät) lumber, F sticks *pl.* (of furniture), (Lumpen) rags *pl.*, (Bettel) rubbish, trash, (trumpery) stuff, (Kleinigkeit) F trifle, bagatelle; was kostet der ~?, etwa how much for the whole lot?, what is the price of the whole concern or show?

Plunder-... (⁻⁻...) in Zssgn: ~**kammer** *f* lumber-room; ~**kasten** *m*, ~**kiste** *f* box with old clothes or lumber; ~**kram** *m*: a) = Plunder; b) rag-and-bone shop; ~**mann, F ~matz** *m* rag-collector, F ragman; ~**markt** *m* rag-fair; ~**milch** *f* curds *pl.* with the cream off; ~**werk** *n* = Plunder.

Plünder-... (⁻⁻...) in Zssgn: ~**freiheit** *f* permission to pillage; ~**stock** *m* Bienenzucht: bive of robber-bees. — Vgl. a. Plünderungs-...

Plünderei (⁻⁻¹) *f* ㊾ plunder(ing), pillage, pillaging, sack(ing), looting, (Räuberei) robbery, depredation, spoliation.

Plünderer (⁻⁻⁻) *m* ㊵a., **Plünd(r)erin** *f* ㊿ plunderer, pillager, looter, (Räuber) robber, depredator, despoiler, ⚔ (plündernder Nachzügler) marauder.

plündern (⁻⁻) [Plunder] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. to plunder, (berauben) to rob; bsd. ⚔ to pillage, (verwüsten) to ravage, (als Nachzügler) to maraud; e-n Reisenden ~ to strip a traveller, to rifle a traveller's pockets; einen Schrank, die Speisekammer ~ to clear (out); eine Stadt ~ to sack, to loot; den Weihnachtsbaum ~ to strip; fremde Werke ~ (vom Schriftsteller) to pirate (from) the works of other writers, to plagiarise; *fig.* im Gasthof geplündert w. F to be fleeced. — **II** P~ *n* ㉙c. und **Plünderung** *f* ㊾ plunder(ing), (Beraubung) robbery, ⚔ (Beutemachen) pillage, (vom Nachzügler) marauding; P~ eines Schriftstellers piracy, plagiarism; P~ e-r Stadt sack; der P~ung preisgeben to give up to pillage, to give up to be sacked or pillaged.

Plünderungs-..., p~... (⁻⁻⁻...) in Zssgn: ~**lust, ~sucht** *f* desire of plunder, rapacity; ~**süchtig** *a.* rapacious. — Vgl. a. Plünder-...

Plunger ⊖ (plŏᵘn-dGᵉʳ) [engl.] *m* ㊵a., ~**kolben** *m* = Mönchs-kolben; Druckfläche des ~s plunger-face; ~**kolbenrohr** *n* plunger-barrel; ~**kolbenstange** *f* plunger-pole; ~**pumpe** *f* = Mönchs-kolbenpumpe.

Plural (¹⁻, a. ¹⁻⁻) [lt.] *m* ㉘ *gr.* plural (number); ~**bildung** *f* formation of the plural; ~**endung** *f* plural ending; ~**stimmrecht** *n* (bsd. in Belgien) etwa (system of) plural suffrage (*ant.* one man one vote system).

pluralisch (-¹⁻⁻) *a.* ㉔b. plural.

Pluralismus ㋡ (--⁻⁻) *m* ㊸ ohne *pl.* (Gemeinsinn) pluralism, public spirit.

Pluralität (--⁻¹) *f* ㊾ plurality.

plus (⁻) [lt.] **I** *adv.* bsd. *math.* plus, and; 3 ~ 5 (meist gschr. 3 + 5) three and (or plus) five. — **II** P~ *n inv.*: a) (Überschuß) surplus; b) *arith.* = Plus-zeichen.

Plus-... (⁻...) in Zssgn: ~**macher** ♚ *m* one who pretends to make a surplus; financial schemer or charlatan; F Börsensprache: bull; ~**macherei** ♚ *f* making up a fictitious surplus; financial scheming; ~**zeichen** *n arith.* plus(-sign).

Plüs ⚓ (¹) [ostfriesl.] *n* ㉘ oakum.

Plüsch ♚ (⁻ und ¹) [fr.] *m* ㉘ plush; grober ~ für Möbel etc. Utrecht velvet; P~**artig** *a.* plush-like, plushy, shaggy; ~**kragen** *m* (Halskragen) plush collar, (Schulterkragen) plush cape; ~**mantel** *m* plush cloak; ~**nadeln** ⊖ *f/pl.* plush-needles; ~**teppich** *m* velvet-pile carpet; engl. Arten: Wilton carpet, Axminster carpet.

plüschen (⁻ᵘ u. ¹⁻) *a.* ㉔b. (of) plush.

plüsen ⊖ (¹⁻) [Plüs] *v/a.* ㉑c. Spinnerei: to pick and sort wool; ⚓ Taue ~ to unravel old ropes for making oakum, to pick oakum.

Plusquamperfekt(um) (⁻⁻⁻ᵘ-⁽⁻⁾) [lt.] *n* ㉘ (㊽) *gr.* pluperfect, past perfect.

Pluster-back nordd. F (ᵘ-⁻ᵘ-) *m* ㉘ = Baus-back.

plusterig nordd. F (⁻¹⁻⁻) *a.* ㉔b.: a) von der Kleidung: (bauschig) full, baggy; b) (aufgedunsen) puffed out, puffy.

plustern nordd. F (⁻¹⁻) [mndd. *plüsteren*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. = plaustern, pludern.

Pluto(n) (¹⁻) *npr.m.* ㊵ *myth.* Pluto; *SCH. co.* Frau Plutonin (-¹⁻⁻) *f* ㊾ Pluto's wife, Proserpine. [cracy.]

Plutokratie (-⁻⁻¹) [grch.] *f* ㊸ pluto-]

plutonisch ㋡ (-¹⁻⁻) *a.* ㉔b. meist *geol.* Plutonic, Plutonian, volcanic; ~e Theorie, **Plutonismus** (--⁻⁻) *m* ㊸ ohne *pl.* (*ant.* Neptunismus) Plutonism, volcanism.

Plutonist ㋡ (--⁻⁻) *m* ㊵ Plutonist, volcanist. [nisch.]

plutonistisch ㋡ (--⁻⁻) *a.* ㉔b. = pluto-]

Plutz F (⁻) *m* nur gbr. in: auf den ~ = auf den Plotz (s. Plotz 2).

Pluvial (-w(⁻)¹⁻⁻) [lt.] *n* ㉘, ~e (-w(⁻)¹⁻⁻) *n* ㊸ a priest's cope or cloak (as a protection against rain), † pluvial.

Pluviometer (-w(⁻)-¹⁻⁻) *n* (*m*) ㊵a. *phys.* rain-gauge, pluviometer, pluviameter.

Pneumatik (-¹⁻⁻) [grch.] *f* ㊾ 1. ㋡ *phys.* (Luftbewegungslehre) pneumatics (*sg.* u. *pl.*). — 2. ⊖ (meist *n* ㊻) am Fahrrad: pneumatic tire.

pneumatisch ㋡ und ⊖ (-⁻⁻) *a.* ㉔b. pneumatic; ~er Bohrer air-drill; ~e Entzinnung Bessemer-process, Bessemer's pneumatic process or pneumatic decarburisation of pig-iron; ~e Feder air-spring; *chm.* ~er Filtrier-apparat air-pressure filter; ~er Radreifen = Pneumatik 2; ~e Röhre air- (or pneumatic) tube; ~e Schleuse air-lock; *chm.* ~e Wanne pneumatic trough.

Pneumatologie ㋡ (--⁻⁻¹) *f* ㊸ (Geisterlehre) pneumatology.

Po (¹) *npr.m. inv. geogr.* der ~ (it. Fluß) the (river) Po; diesseits (jenseits) des ~ Cispadane (Transpadane).

Pöbel (⁻˘) [fr., mhd. *povel, bovel*] *m* ⓐa. meist *contp.* common (or low) people, mob, rabble, populace, vulgar herd, the vulgar *pl.*, the multitude, the masses *pl.*, F riff-raff, tag-rag people, rag-tag (and bob-tail), *co.* bibl. the (great) unwashed, *poet.* bibl. many-headed monster; der süße oder liebe ~ the sweet mob.

Pöbel-..., **pöbel-...** (⁻˘-...) in Zssgn: **~aufstand** *m* insurrection of the mob; **~haufe** *m* mob; **~herrschaft** *f* rule of the mob, mob-rule, ⓣ ochlocracy; *co.* mobocracy; **~justiz** *f* mob-justice, mob-law, bibl. *Am.* lynch-law, Judge Lynch; **~mäßig** *a.* = pöbelhaft; **~regiment** *n* = ~herrschaft; **~schmeichelnd** ↖ *a.* flattering the mob; **~seele** *f* vulgar soul; **~sprache** *f* vulgar language, (als bibl. Zargen) slang, cant, (Ausdrucksweise, wie man sie auf dem Fischmarkt hört) F Billingsgate (language), (anstößige Ausdrucksweise) scurrilous language; **~wort** *n* low word, vulgarism, slang (or cant) word.

Pöbelei (-˘⁻) *f* ㊾ = Pöbelhaftigkeit.

pöbelhaft, ↖ **pöbelig, pöbelisch** (⁻˘˘) *a.* ⓐb. vulgar, low, plebeian, (grob) coarse, (wüst, roh) rowdyish; **Pöbelhaftigkeit** (⁻˘˘˘-) *f* ㊾ plebeian character, lowness, vulgarity, (schamloses Betragen) rowdyism, blackguardism.

Pöbeltum ↖ (⁻˘-) *n* ㉕ ohne *pl.* 1. = Pöbelhaftigkeit. — 2. = Pöbel-herrschaft. — 3. = Pöbel.

poch (ˇ) [tautomalend] **I** *int.* 1. tap!, knock!, rap!, stärker und wiederholt: rat-tat-tat. — **II Poch** *m* ㊊ 2. (Klopfen) knock, rap, tap. — 3. = Poch-spiel.

Poch-... (ˇ-...) in Zssgn, meist ⚒: **~arbeiter** *m* dresser, person employed in picking, washing, and dressing ores; **~bank** *f* = ~herd; **~bohrkäfer** *m ent.* ⓣ anobium; (Totenuhr) death-watch (*Ano'bium pe'rtinax*); **~brett** *n* Spiel: marking-board (for the game called "Poch"); **~eisen** *n* bucking-iron, iron shoe of the stamper, iron of the pounder, stamp-head, -socket, or -shoe, steu; **~erz** *n* halvings or halvans *pl.*, milling-ore, poor ore for stamping; **~fach** *n* = ~spiel; **~feld** *n* = ~trog; **~gänge** *m/pl.* = ~erz; **~gefälle** *n* head of water of a stamping-mill; **~gerinne** *n* trough of a stamping-mill; **~gerüst** *n* = Pocher 4 b; **~gestein** *n* stamp-rock; **~gezeug** *n* = ~werk; **~graben** *m* = ~gerinne; **~gut** *n* ore for stamping; **~hammer** *m* ore-hammer; **~haue, ~heie** *f* mallet used in ore-stamping; **~haus** *n* = ~werk; **~herd** *m* buddle; **~hub** *m* lift of the stamp; **~junge** *m* workman in a pool-work; **~käfer** *m ent.* = Bohr-käfer; **~kasten** *m* (long) trough in a stamping-mill; **~kern** *m* = ~erz; **~kiel** *m* pounder-handle; **~klotz** *m* crushing-block; **~knecht** *m* = ~junge; **~kasche** *f* side-board of a pounding-trough; **~maschine** *f* grinder, stamping-machine; **~mehl** *n* stamped (crushed, pulverised, or ground) ore; **~mühle** *f* = ~werk; **~rad** *n* chaser; **~riegel** *m* (zwischen den ~stempeln) stay, intertie, interduce; **~rinne** *f* crushing-mill leat; **~satz, ~schlamm, ~schlich** *m* wet ore-slick, slime, sludge; **~säulen** *f/pl.* puncheons (or vertical framework *sg.*) of a stamping-mill; **~schate, ~sohle** *f* = ~eisen; **~schießer** *m* stamper of a dressing-mill; **~schlage** *f*, **~schlegel** *m* ore-hammer; **~schuh** *m* stamping-shoe; **~spiel** *n Am.* poker; **~spieler** *m* one who plays (at) poker; **~steiger** *m* foreman of the dressers; **~stempel** *m* (pestle-)stamp, stamp-head, stamping-bar, stamper, lifter; **~stempel-reihe, -batterie** *f* stamp-battery; **~stempelschuh** *m* = ~schuh; **~trog** *m* pounding- or stamping-trough, mortar, battery-box; **~trübe** *f* sump of the stampers; **~verwalter** *m* manager of a stamping-mill; **~wand** *f*: a) hard sole at the bottom of the stamping-trough; b) = ~kasche; **~welle** *f* axle of the crushing-mill wheel; **~werk** *n* stamp-, stamping-, or pounding-mill, pestle-mill, pool-work.

Poche (˘⁻) [pochen] *f* ㊿ 1. = Poch-spiel. — 2. ⚒ = Poch-werk.

pochen (˘⁻) [mhd. *bochen*, zu poch] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. 1. a) (klopfen) to knock, to tap, to rap, lebr stark: to thump; den Wirt aus dem Bette ~ to knock up; an eine Thür ~ to (give a) knock at a door; *v/imp.* es pocht there is a knock, somebody knocks; b) (vom Herzen) allg. to beat, stärker: to throb, heftig: to thump, to beat furiously, to palpitate, (hüpfen) to leap, to bound; das Herz pocht mir my heart beats or throbs; das Herz pocht vor Zorn ... palpitates with anger; ~den Herzens od. mit ~dem Herzen with a beating heart; c) to stamp one's feet; *thea.* das Publikum pocht und scharrt ... make a great noise (with their feet). — 2. ⊙ u. ⚒ Erz ~ (zerstampfen) to stamp (or pound) ore; Flachs, Hanf *etc.* ~ to break. — 3. a) auf (↖ mit) et. ~ (stolz sein) to be proud of s.th., to boast (or brag) of s.th., (sich verlassen) to rely on s.th., to trust to s.th., (sich auf e-e Sache hin etwas herausnehmen) to presume upon s.th.; er hat keinen Grund, darauf zu ~ he has no reason to be proud of it; *bibl.* pochet nicht auf eure Gewalt lift not up your horn on high; b) fast † j-m ~ (trotzen) to defy a p.; j. ~ (übermütig behandeln) to snub a p.; gegen oder wider j., mit j-m ~ (zanken) to pick a quarrel with a p. — 4. im Pochspiel: a) to play (at) poker; b) to show a sequence (matrimony, or some similar combination). — **II P~** *n* ㊿c. knock(ing); einmaliges (zweimaliges) P~ an einer Thür *etc.* single (double) knock.

Pocher (˘⁻) *m* ⓐa. 1. one who knocks (or raps) at the door, &c. — 2. (Prahler) boastful (or swaggering) person, boaster, swaggerer. — 3. im Pochspiel: a) = Poch-spieler; b) (3 oder 4 gleiche Karten) a sequence (matrimony, or similar combination) that entitles the holder to the stakes deposited on these cards. — 4. ⊙: a) dresser, workman employed in picking, washing, and dressing ores; b) (Pochgerüst) stampers *pl.* of a dressing-mill.

Pocherei (˘⁻⁻) *f* ㊾ repeated (or continued) knocking, boasting, &c. (vgl. pochen).

pocherig, pocherisch (˘⁻⁻) *a.* ㉑b. boastful.

Pocke (˘⁻) [mndd. *pocke, poche*] *f* ㊿ *path.* 1. (Blatter) pock. — 2. **~n** *pl.* (Blatterkrankheit) small-pox, ⓣ variola; fliegende ~n = Wind-pocken; getrennte ~n distinct (or discrete) small-pox, (n.) variola discreta; gutartige ~n geimpfter Personen modified small-pox, ⓣ varioloid (disease); gf.-fließende ~n confluent (form of) small-pox, (n.) variola confluens; zu den ~n gehörig ⓣ variolar, ...ic, ...ous; gegen die ~n schützend ⓣ anti-variolous.

Pocken-..., **pocken-...** (˘⁻-...) in Zssgn, meist *path.*: **~artig** *a.* resembling small-pox, ⓣ varioloid; ♀ mit ~artigen Wärzchen bedeckt ⓣ variolitic; **~blatt** ♀ *n* alpine sorrel, bastard rhubarb (*Rumex alpi'nus*); **~eiter** *m* variolous pus or matter; **~epidemie** *f* small-pox epidemic; **~fieber** *n* variolous fever; **~flechte** ♀ *f* ⓣ variolaria; **~flüssigkeit** *f* variolous fluid or lymph; **~gift** *n* variolous poison or virus; **~grube** *f* = ~narbe; **~haus** *n*: a) house in which a person is lying ill of the small-pox; b) small-pox hospital; **~holz** ↖ *n* = Pock-holz; **~impfung** *f* inoculation for the small-pox, (Kuhpocken-impfung) vaccination; **~krank** *a.* (**~kranke[r]** *s.*) (p.) ill of the small-pox; **~krankheit** *f*: a) small-pox; b) *vet.* der Schweine measles *pl.*, der Schafe smali-pox; c) ♀ (Kartoffeltriebe) scab (in potatoes); **~kraut** ♀ *n*: a) = Geiß-raute; b) = Wasser-ampfer; **~mase** *f*, **~nmasig** *a.* = ~narbe *etc.*; **~narbe** *f* pock-mark, pock-hole; **~narbig** *a.* pock-marked, -pitted, or -broken, pitted with the small-pox; **~porzella'ne** *f zo.* = Kauri; **~raute** ♀ *f*: a) = Geiß-raute; b) = Lungen-kraut°a; **~stein** *m min.* ⓣ variolite; **~wurz(el)** ♀ *f* = China-wurzel. — Vgl. auch Blatter(n)-...

Pock-holz ⊖ (ˇ-˘) [niederd. = Pocken-holz, gegen Syphilis] *n* ㉓ pockwood, lignum-vitæ (Holz von *Guaia'cum officina'le*).

pockig, fast † **pockicht** (˘⁻) *a.* ㉑b. 1. = pocken-narbig. — 2. = pocken-artig.

Podagra (⁻--) [grch.] *n* ㊽ *path.* podagra, gout in the foot; **podagrisch** (⁻-˘ od. -⁻˘) *a.* ㉑b. gouty, podagr*ic(al)*, ...ous; **Podagrist** (--˘⁻) *m* ㊸ gonty person.

Pödder-lot ⊖ (˘-⁻) *n* ㊽ Fischerei: bob.

pöddern ⊖ (˘⁻) [mndd. *podderen* einhacken] *v/n.* (h.) ㉑d. to fish (with a ground-line) for eels, to sniggle for eels.

Podest ⊖ (-˘) *m u. n* ㊽ *arch.* landing, landing-place (at the top of the stairs); halber od. kurzer ~ (half-way) landing, half- or foot-pace; **~balken** *m* joist which supports a landing-place; **~stufe** *f* landing-step; **~treppe** *f* staircase with one or more landings.

Po'dices = Hinterer.

Podex (⁻˘) [lt.] *m* ㊽ (*sg. a. inv., pl. a.*)

Podium (⁻(˘)˘) [grch.] *n* ㊹ *arch.* 1. Alt.: podium. — 2. (Erhöhung rings um e-n Saal) platform; *thea.* (floor of the) stage; ♪ ~ für das Orchester raised orchestral flooring.

Podolien (˘⁻(˘)˘) *npr. n.* ㊹b. *geogr.* (Gouvernement in West-Rußland) Podolia; **Podolier** *m* ㊹a, ...in *f* ㊾, **podolisch** (˘⁻˘) *a.* ㉑b. Podolian.

Podometer ⓣ (˘˘⁻˘) [grch.] *n* (*m*) ㊹a. (Schrittmesser) pedometer.

Poem (-⁻) [grch.] *n* ㊽ poem.

Poesie (--⁻) [grch.] *f* ㊿ 1. (Dichtkunst) poetry, altertümelnd gewählt bisw. poesy. — 2. (Gedicht) poem, piece of poetry; lyrische **~n** *pl.* lyrical pieces.

Poesie-..., **p-...** (--⁻-...) in Zssgn: **~album** *n* lyrical album; **~los** *a.* unpoetic(al), matter-of-fact, prosy, prosaic; **~losigkeit** *f* want of poetical qualities.

Poet (-⁻) [lt.-grch.] *m* ㊸ poet, **~in** *f*

Poetaster F (--˘⁻) *m* ㊹a. inferior (or would-be) poet, (pitiful) rhymer, rhymester, versifier, poetaster; **~ei** F (--˘˘⁻) *f* ㊾ rhyming, doggerel (verse).

Poeten-kaffie ♀ (-⁻˘(˘)˘) [lt.] *f* ㊿ poet's cassia (*O'syris alba*).

Poetenschaft (-⁻˘˘) *f* ㊾, **Poetentum** (-⁻˘-) *n* ㉕ *o. pl.* 1. all poets collectively. — 2. position as a poet.

Poeterei F ↖ (--⁻˘) *f* ㊾ poetry, rhyming.

Poetik (-⁻˘) *f* ㊾ doctrine (or theory) of poetry, poetics (*sg.* und *pl.*), (Versl.-lehre) prosody.

poetisch (-⁻˘) *a.* ㉑b. poetic(al); *adv.* poetically, in poetic form; **~e Ader** poetical vein (ability, or skill), vein for poetry; eine **~e Ader haben**, a. to be of a poetical turn; **~e Anlage** poetical talent, talent for poetry; in ein **~es** Gewand kleiden to put into verse.

poetisieren (--˘⁻˘) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a.: a) to write poetry; b) to put into verse; c) to idealise.

Pofel (⁻˘) [= Pöbel] *m* ㊹a. trash, rubbish.

Pogge P nerdd. (˘⁻) [mndd.] *f* ㊿ frog, toad; **~n-stuhl** *m* = Kröten-stuhl.

poh (ˇ) *int.* = puh.

☞ **Pohl** *etc.* s. Pol² *etc.*

Point (pŏ-ă'n²) [fr.] *m* ㊿ 1. Spiel: point; die **~s** anlegen to mark the points; die **~s**

anſchreiben to acore the points; einen ~ machen to make (take, win, or gain) a point; wie viele ~s haben Sie (gemacht)? what is your score?, how many (points) have you made or scored?; j-m ~s vorgeben to give odds to a p. — 2. ✕ ~s *pl.* (Richtfähnchen) camp- or field-colours.

Pointe (pŏ-ă'n²-t³) [fr.] *f* ☺ e-s Witzes *rc.* point, (Kernpunkt) gist, pith; er verſtand die ~ nicht he did not catch (or see) the point; p~n-los *a.* pointless; p~n-reich *a.* full of (good) points.

pointieren (pŏ-ăn²ĭ·ĕn) ♋ a. **I** *v/a.* 1. e-n Gedanken ~ to point, to give point to; eine ſehr pointierte Bemerkung a very pointed remark. — 2. ein Fernrohr, ein Geſchütz ~ (richten) to point, to level. — **II** *v/n.* (h.) Kartenſpiel: (ſetzen) to punt. [punter.]

Pointierer (pŏ-ăn²ĭ·ĕr) *m* ㊊ a. Kartenſpiel:]

Polal (·ˇ) [älter Bolal, aus fr. *bocal*, it. *boccale*] *m* ㊎ goblet, tankard, large drinking-cup, (gefüllter) bumper; ~-deckel *m* lid (or cover) of a goblet.

Pökel (·ˇ) [mndd. *pekel f*] *m* ㊊ a. Kochk.: pickle, brine, souse; ~-faß *n* salting- or pickling-tub, salt-tub, powdering-tub; ~-fleiſch *n* salt meat, pickled (or corned) beef; ⚓ salt junk; ~-gänſefleiſch *n* salted goose-flesh; ~-hering *m* smoked herring, bloater; ~-rogen *m* = Kaviar.

pökeln (·ˇ·) *v/a.* ♋ d. to pickle, to salt, to corn, to lay in brine, to souse.

poken ⊖ (·ˇ·) [mndd.] *v/a.* ♋ a. 1. to break the flax with hammers or stamps. — 2. (auch **pokern** ♋ d.) das Feuer ~ (ſchüren) to poke.

Poker ⊖ (·ˇ·) *m* ㊊ a. (Schürreiſen) poker.

Pok-mühle ⊖ (ˈ=·ˇ·) *f* ☒ Spinnerei: beating-mill.

pokulieren (-ˇˇ·) [lt. *po'culum*] *v/n.* (h.) ♋ a. to drink, to carouse, F to booze.

Pol[1] (·ˇ) [lt. *polus*] *m* ☒ *ast.*, *geogr.*, *phys.* pole; bei den ~en, zu den ~en gehörig ♂ polar; feindliche oder entgegengeſetzte ~e *pl.* opposite poles; (un)gleichnamige ~e *pl.* (un)like poles; negativer ~ negative pole, *elect.* cathode, anelectrode; poſitiver ~ positive pole, *elect.* anode; mit zwei ~en ♂ bipolar; von ~ zu ~ from pole to pole.

Pol[2] ⊖ (·ˇ) [fr. *pole*] *m* ☒ 1. Weberei: ~ des Samts pile. — 2. ~ der ganz-artigen Gewebe warp of the turning-thread. — 3. am Webſtuhl: bar.

Pol-...[1], **pol-...** (ˈ=...) in Zſſgn: **~anziehung** *f phys.* polar attraction; **~bildung** *f phys.* polarisation; **~eck** *n*, **~ecke** *f min.* terminal summit, vertical (solid) angle; **~ende** *n* e-r galvaniſchen Kette electrode; **~höhe** *f ast.* und *geogr.* altitude of the pole, latitude; **~nadel** *f* polar needle; **~ſchuh** *m tel.* pole-piece; **~ſpannung** *f elect.* polar tension; **~ſtein** *m* loadstone, lodestone, natural magnet; **~ſtein-artig** *a.* magnetic; **~ſteinkraft** *f* magnetic power; **~ſteinnadel** *f* polar needle.

Pol-...[2] (ˈ=...) in Zſſgn, meiſt ⊖ Weberei: **~arm** *m* am Webſtuhl bar; **~faden** *m* turning-thread of the warp; **~flügel** *m* front-standard; **~kette** *f*: a) = Pol[2] 2; b) (Oberkette des Samts) pile-warp, nap-warp; **~meſſer** *n* plough; **~rock** *m* child's frock; **~ſtange** *f metall.* iron bar, pole.

Polack (ˇ, -ˇ) [poln.] *m* ㊎ 1. *b.s.* = Pole[1]. — 2. Polish horse. — 3. = Philiſter 2f. — 4. (Kapphahn) capon, castrated fowl. — 5. stroke (or cut) on the posteriors. — 6. *ichth.* (whiting-)pollack (*Gadus polla'chius*).

Polacke[1] (ˇˇ, -ˇ) *m* ㊎ *b.s.* = Pole[1].

Polacke[2] ⚓ (-ˇ) *f* ☒, auch **Polacker** *m* ㊊ a. (dreimaſtiges Fahrzeug auf dem Mittelmeer) polacca, polacre, polaque. [Polen[2].]

Polackei (-ˇ·) *npr. f. inv. b.s.* =

polackieren ſüdd. P (-ˇˇ·) *v/a.* ♋ a. (betrügen) to cheat, F to take in, to sell.

polar ♂ (-·) [Pol[1]] *a.* ㊎ b. 1. *ast.*, *math.* polar. — 2. *phys.* polarised.

Polar-..., polar-... (-ˈ=...) in Zſſgn: **~achſe** *f geom.* polar axis; **~bär** *m zo.* = Eisbär; **~diſtanz** *f ast.* polar distance; **~-ente** *f* = ~ſeetaucher; **~expedition**, **~fahrt** *f* polar expedition; **~fuchs** *m zo.* = Eisfuchs; **~gans** *f orn.* snow-goose (*Anser hyperbore'us*); **~gegend** *f* polar region; **~-gleichung** *f math.*, *geom.* polar equation; **~kreis** *m* polar circle; nördlicher (ſüdlicher) ~ Ar. Arctic (Antarctic) Circle; **~länder** *n/pl.* polar regions; **~luchs** *m zo.* Canada lynx (*Lynx borea'lis*); **~meer** *n* polar ocean; nördliches (ſüdliches) ~m. Arctic (Antarctic) Ocean; **~meertaucher** *m* = ~ſeetaucher; **~menſch** *m* inhabitant of the polar regions; **~möwe** *f orn.* Iceland gull (*Larus leuco'pterus*); **~ſeetaucher** *m orn.* black-throated diver (*Coly'mbus a'rcticus*); **~ſtern** *m ast.* pole- (or polar) star, north-star, ↖ loadstar, lodestar, ♂ polaris; **~-ſtrom** *m geogr.* arctic current; **~zirkel** *m* = ~kreis. [polar.]

Polare ♂ (-·ˇ) *f* ☒ *math.* ~ e-s Punktes]

Polariſation ♂ (-··-tſĭ(·)ˈ) [lt.] *f* ㊊ *phys.* polarisation; Zuckerbeſtimmung durch ~ estimation by polarisation; **~s-apparat** *m*, **~s-inſtrument** *n opt.* u. *chm.* polarising instrument or apparatus; **~s-ebene** *f* plane of polarisation; **~s-prisma** *n opt.* polarising-prism; **~s-ſpiegel** *m* polariser; **~s-ſtrom** *m phys.*, *elect.* secondary current; **~s-winkel** *m* polarising-angle, angle of polarisation.

Polariſator ♂ (-··ˇ·) *m* ㊊ polariser.

polariſch ♂ (-ˇ·) *a.* ㊎ b. *phys.* polarised.

polariſierbar ♂ (-··ˇ-) *a.* ㊎ b. *opt.* polarisable.

polariſieren ♂ (-··ˇ·) **I** *v/a.* u. **ſich ~** *v/refl.* ♋ a. *phys.* to polarise. — **II** P~ *n* ㊎ c. u. **Polariſierung** *f* ㊊ = Polariſation. [scope, polarimeter.]

Polariſkop ♂ (-··ˇ) *n* ☒ *opt.* polari-]

Polarität ♂ (-··ˇ·) *f* ㊊ *phys.* polarity; Aufhebung der ~ depolarisation.

Polchen (ˇ·) *npr. n.* ㊊ b. *dim.* von Leopold(ine). [reclaimed from the sea.]

Polder[1] (ˇ·) [oſtfriesl., ndld.] *m* ㊊ a. land]

Polder[2] ⚓ (ˇ·) [altfr. *poultre* Balken] *m* ㊊ a. timber-head; (Belegpoller) kevel-head; (am Bug eines Walfiſchbootes für die Harpunenleine) billet-head, logger-head, bollard(s *pl.*); ~ zum Befeſtigen des SchleppTaues towing-post or -timber.

Polderl, Poldi (ˇˇ) *npr. n.* ☒ ſüdd. *dim.* von Leopold(ine). [machine or -mill.]

Polder-mühle ⊖ (ˇˇ·ˇ·) *f* ☒ draining-]

Pole[1] (·ˇ·) [ſlaw.] *m* ㊎, **Polin** *f* ㊏ Pole, ↖ Polander.

Pole[2] ⊖ (·ˇ·) *f* ☒ = Pol[2].

Polei ♀ (-·, auch ·-) [ahd. *poleia f*, aus lt. *pule'jum* Flohkraut] *m* ☒, *f* ㊊ 1. (auch **~-minze** *f*) pennyroyal (*Mentha pule'gium*). — 2. wilder ~ = Baſt'lieu-minze. — 3. kretiſcher ~, **~-gamander** *m* poly (*Teu'crium po'lium*). [scraping-knife.]

Pöl-eiſen ⊖ (ˈ=·ˇ·) [pölen] *n* ㊊ b. Gerberei:]

Polemik (·ˇˇ·) [grch.] *f* ㊊ polemics (*sg.* und *pl.*), controversy, literary feud; **Polemiker** (·ˇˇ·) *m* ㊊ a. polemic, controversialist, ↖ controverter; **polemiſch** (·ˇˇ·) *a.* ㊎ b. polemic(al), controversial; **polemiſieren** (·ˇˇ·ˇ·) *v/n.* (h.) ♋ a. to carry on a controversy (mit with).

polen[1] ⊖ (·ˇ·) *v/a.* ♋ a. *metall.* das Kupfer ~ to pole, to toughen.

Polen[2] (·ˇ·) *npr. n.* ㊊ b. *geogr.* Poland; *prvbs:* noch iſt ~ nicht verloren Poland is not lost yet; *fig.* etwa all is not lost yet, F never say die; ~ iſt offen (es herrſcht Aufregung) there is general excitement or commotion.

pölen ⊖ (·ˇ·) [niederd. = pelen, fr. *peler*] *v/a.* ♋ a. to scrape the flesh off the hides; to remove the hair by scraping.

Polen-... (ˈ=...) in Zſſgn: **~aufſtand** *m* Polish inaurrection or rising, insurrection of the Poles; **~frage** *f* Polish question; **~land**, **~reich** *n* Poland; **~regiment** *n*: a) ✕ regiment of Poles, Polish regiment; b) Polish rule; *fig.* oligarchy.

Polenta (-ˇˇ·) [it. *polenda*] *f* ☒ (*pl.* a. ...ten) Kochk.: polenta.

Polente F (·ˇˇ·) *f* ☒ = Polizei.

Polentum (·ˇˇ-) *n* ☒ o. *pl.* Polonism.

Police (·ˇˈſ·) [fr.] *f* ☒ policy (of insurance); ambulante ~ floating policy; ~ ohne (mit) Wert-angabe open (valued) policy; Inhaber e-r ~ policy-holder, holder of a policy; **~n-buch** *n* policy-book; **~n-formular** *n* blank policy; **~n-verlängerung** *f* prolongation of a policy.

Polich ♀ (·ˇ·) *m* ☒ = Polei 1.

Polichinell (-ˇſchˇˇ) ☒, **Polichinello** (-ˇˇ-tſchˇˇˇ) *inv.* oder ☒ (*pl.* auch ...nelli) [it.-fr.] Punchinello, F Punch; **~-kaſten** *m* Punch and Judy show.

Polier ⊖ (·ˇ·) [aus Parlier(er), angelehnt an polieren] *m* ☒ foreman of working masons, bricklayers, &c.

Polier-... (ˈ=...) in Zſſgn, meiſt ⊖: **~ahle** *f* polishing- (or round) broach; **~bank** *f* polishing-bench; **~bein** *n* der Goldſchmiede ivory burnisher; **~block** *m* der Steinmetze rubber; **~b.** für Marmor block; **~bürſte** *f* polishing-brush; **~cylinder** *m* rumble (vgl. ~faß); **~eiſen** *n* der Juweliere skive; der Metallarbeiter burnisher, polishing-iron; der Schuhmacher forepart-iron; **~erde** *f* = ~rot; **~faß** *n* Pulverfabrikation: tumbling-barrel; powder-sleeking tub, glazing-tub, polishing-cask or -barrel; **~feile** *f* Stahlſt.: polisher, burnisher, polishing- or burnishing-file, smooth(ing)-file, soft (or turn-)file; **~filz** *m* für Kämme polishing-felt; **~flüſſigkeit** *f* liquid polish; **~gatter** *n* Glasſchleiferei: polishing-grate; **~hammer** *m* Klempnerei: polishing- or sleeking-hammer; **~haus** *n* Pulverfabr.: polishing-house; **~heft** *n* Meſſerſchmiede: polishing-stick, polisher, burnisher; **~heu** ♀ *n* = Kammen-kraut; **~holz** *n* Spiegelfabr.: polishing-stick; Schuhm.: glazing-stick; **~-kegel** *m* marble-scourer; rubbing-block; **~-kunſt** *f* art of polishing; **~lappen** *m* polishing-rag; **~leder** *n* polishing-leather, buff (-leather); **~maſchine** *f* burnishing-machine (for paper-collars and boot-soles); **~maſſe** *f* polish(ing-powder or -paste); Vergolderei: gilding- or gold-size; **~meſſer** *n* rugine; **~mittel** *n* polish; **~mühle** *f* polishing-mill; **~pulver** *n* polishing-powder; **~rad** *n* buffer(-wheel), buff- or rag-wheel; Meſſerſchmiede: glazer; mit Tuch überzogenes ~rad cloth-wheel; **~rahmen** *m join.* polisher's frame; **~rot** *n* rouge, crocus, jeweller's (Paris, or English) red; **~ſcheibe** *f* glazer, polisher, glaze- or glazing-wheel, polishing-plate; lapidary's lathe (wheel, or mill); (Schmirgelrad) emery-wheel; Zahnheilkunde: polishing-disk; **~ſchiefer** *m min.* polishing-slate; **~ſpan** *m* der Geſchützrohrer riffler; **~ſtab** *m* = ~holz; **~ſtahl** *m* polisher, burnisher, polishing-iron; **~ſtaub** *m* polishings *pl.*; **~ſtein** *m* burnisher, polishing-stone; der Buchbinder smoother; der Meſſerſchleifer whetting-stone; **~ſtock** *m* Klempnerei: planishing-stake; polishing-stake, -vice, or -anvil; **~ſtroh** ♀ *n* = Kammen-kraut; **~-tonne** *f* zum Polieren des Jagdſchrots polishing-cask; **~trommel** ✕ *f* = ~cylinder; **~wachs** *n join.* polishing- or rubbing-wax; **~walzen**

f/pl. Walzwerk. polishing (or chilled) rolls; ~werkzeug *n* polishing-tool; Schuhmacherei: collish; ~zahn *m* Vergolderei: burnisher, burnishing-tooth.

polierbar (◡⌣–) *a.* Sb. polishable.

polieren (◡⌣◡) [lt.] *v/a.* Va. meist to polish, (glätten) to planish, to smooth(en), (alten, bd. lange nicht gebrauchten Dingen neuen Glanz geben) to furbish (up); *fig.* (höflicher machen, Schliff geben) to polish; ⊙ *metall.* (brunieren) to burnish; Möbel ~: a) (Politur geben) to polish; b) (neuen Glanz geben) to polish (up), bisw. to brighten (or rub) up; mit Schellack ~ to polish with shellac, to French-polish.

Polierer[1] ⊙ (◡⌣◡) *m* Ma., ~in *f* (Franch-)polisher, (Aufpolierer) furbisher, (Glätter) planisher, (Brunierer) burnisher.

Polierer[2] ⊙ (◡⌣◡) *m* Ma. = Polier.

Poliklinik ⊙ (◡◡⌣ oder ◡–◡) [grch.] *f* Mg *med.* clinical establishment for the treatment of out-patients, out-patient department of a hospital, ambulatory clinic, *Am.* policlinic.

Poliment ⊙ (◡◡⌣) [fr.] *n* Sg Vergolderei: [gilding- or gold-size.]

Poli(t)sander (◡◡⌣) *m* Sk = Palisander.

Politik (◡◡⌣) [grch.] *f* Mg (Staatsweisheit, ~ als System, polit. Leben und Treiben) politics (*sg.* und *pl.*), (die von dem Einzelnen und im bestimmten Falle befolgte ~, Weltklugheit) policy; über ~ sprechen to talk politics; die preuß. ~, allg. Prussian politics, in einem gegebenen Falle oder zu bestimmter Zeit: (the) Prussian policy; unsere auswärtige (innere) ~ our foreign (domestic or home) policy or politics; *fig.* das thut er nur aus ~, etwa he does that for reasons of his own, he has his own reasons for doing that.

Politikus F (◡⌣◡) [grch.-lt.] *m* Sk: a) *co.* politician; b) (Schlaukopf) shrewd (or sharp) fellow, F sly fox.

politisch (◡⌣◡) *a.* Sb. 1. a) (auf Politik bezüglich) political; ~er Flüchtling (political) refugee; aus ~en Gründen for political (or state) reasons; ~er Kannegießer F pothouse politician; ~er Verbrecher state criminal; j. der sich ~ vergangen hat political offender; b) *fig.* (klug, schlau) politic; es ist nicht ~, das nachzusagen it is not politic to let that out. — 2. *pros.* ~e Verse *pl.* (grch. jambische Verse von 15 Silben, in denen der Accent statt der Quantität herrscht; zuerst in der Stadt [polis], d. h. in Konstantinopel, aufgekommen) political verse *sg.*

politisieren (◡⌣◡◡) **I** *v/n.* (h.) Va. to talk politics, to debate (or argue) about politics. — **II P~** *n* Sc. talk about politics, political small-talk.

Politisierer F (◡⌣◡◡) *m* Ma. one who is fond of (or much given to) political argument or small-talk.

Politisier-sucht (◡⌣◡"◡) *f* Mg exaggerated love of political argument.

Politur (◡◡) [fr.] *f* Mg (der durch Polieren bewirkte Glanz) polish, gloss; *join.* (der aufgetragene Firnis) varnish, French polish; *fig.* (guter Anstand, Schliff) polish; die letzte ~ geben (a. *fig.*) to polish (or finish) off, to give (or add) the finishing touch; dieser Mann hat viel ~ ... very polished manners; ~masse *f* polishing-paste; ~öl *n* polishing-oil; ~spiritus *m* polishing-spirit.

Polizei (◡◡) [grch., mlt. *poli'tia, poli'cia*] *f* Mg police(-force), constabulary (force); geheime ~ secret police, bes. in England: detective force, plain-clothes police; j. bei der ~ anzeigen to report a p. to the police; die ~ sucht ihn (um ihn zu verhaften) he is wanted by the police, the police are looking after him.

Polizei-..., **polizei-...** (◡◡"...) in Zssgn: ~agent *m* police-agent; ~amt *n* (Hauptamt) police-office, (Neben-amt) police-station; ~anwalt *m* attorney at a police-court; ~aufsicht *f* supervision (or surveillance) of the police; unter ~aufsicht stellen to place under police-supervision; ~beamte(r) *m* police-officer; ~behörde *f* police-authorities *pl.*; ~bureau *n* = ~amt; ~diener *m* policeman, constable, F und P bobby, peeler, copper, blue-bottle; ~erlaß *m* = ~verordnung; ~gefängnis *n* police-cells *pl.*, F lock-up; ~gericht *n* police-court; ~gewahrsam *m* = ~gefängnis; in ~g. genommen werden to be put under arrest (or F to be locked up) by the police; ~kommissar, ~leutnant *m*, etwa inspector of police; ~mäßig *a.* according to police-regulations; ~meister *m* superintendent of the (local) police; ~minister *m* minister of public safety; in Engl.: Home Secretary; ~ordnung *f* police-regulations *pl.*; ~präsident *m* chief commissioner of the police, head of the police-department; ~präsidium *n* (Amt) office of chief commissioner of the police, (Gebäude) headquarters *pl.* of the police; ~reiter *m* mounted policeman; ~richter *m* (police-) magistrate, magistrate of a police-court; ~sache *f* police-affair; ~sergeant *m* police-sergeant; ~soldat *m* constable in a police-force with military organisation; ~spion, F ~spitzel *m* police-spy (vgl. Geheim-polizist); ~staat *m* state ruled by the police; ~stube *f* = ~amt; ~stunde *f* closing-hour for public-houses; ~truppe *f* police-force; ~vergehen *m* offence against police-regulations; ~verordnung *f* police-regulations *pl.*, police-order; ~verwaltung *f* administration of the police; ~wache *f* police-station; ~wachtmeister *m* police-sergeant; ~wesen *n* police-department, (system of) police-administration; ~widrig *a.* contrary to police-regulations; *fig.* ~w. dummer Mensch unmitigated fool; ~widriges Gesicht repulsively ugly face; das ist ~w. that is a public nuisance; ~wirtschaft *f* meist *contp.* proceedings *pl.* of the police.

polizeilich (◡⌣◡) *a.* Sb. (of the) police, relating to (or proceeding from) the police; ~es Einschreiten intervention of (or by) the police. [Civil F plain-clothes man.]

Polizist (◡⌣◡) *m* Sl policeman; ~ in]

Polka (◡◡) [tschech.] *f* Sk polka; ~ tanzen to dance a polka, F ↖ to polk; ~kneipe *f* low public-house; ~Mazurka *f* maz(o)urka; ~-schlächter *m b.s.* butcher who sells the flesh of old and diseased cattle; ~takt *m* polka-time; ~tänzer(in) *s.* one who dances a polka. [a polka.]

polken[1] ↖ (◡◡) *v/n.* (h.) Va. to dance]

polken[2] (◡◡) [niederdt., zu mndd. *pulen* klauben] *v/n.* (h.) Va. 1. P in etwas ~ (wühlen) to rummage, to fumble. — 2. F *typ.* to set up the type (or to compose) badly.

Polker[1] ↖ (◡◡) *m* Ma. = Polka-tänzer.

Polker[2] F (◡◡) *m* Ma. *typ.* one who sets up the type badly, bad compositor.

Pollwitzer (◡◡◡) [Pollwitz, Ort, dessen Bewohner im Ruf großer Dummheit stehen] *m* Ma., ~in *f* Sl = Krähwinkler(in).

Poll[1] nordd. (◡) [mndd. *pol(l)*] *m* Sk (Kopf) head, poll, F noddle; *orn.* (Federbusch) tuft of feathers, crest, top-knot; (Wipfel eines Baumes) tree-top. [mehl.]

Poll[2] ❀ (◡) [lt. *pollen*[2]] *m* Sk = Poll-

Poll-... (◡...) in Zssgn: ~ente *f orn.* duck with a top-knot; ~henne *f orn.* hen with a top-knot or a crown of feathers; ~kleie ❀ *f* bran of second flour; ~mehl ❀ *n* middling-fine (or second) wheat-flour, F seconds *pl.*

Polla(c)k (◡◡) *m* Sl = Polack.

Pollen ♀ (◡◡) [lt.] *m* Ma. (Blütenstaub) pollen; ~halter *m* der Orchideen u. Asklepiadeen column; ~haut *f* (äußere) ♁ extine, (innere) ♁ intine; ~korn, ~kügelchen *n* granule of pollen, pollen-grain or -spore; ~masse *f* der Orchideen pollen-mass, ♁ pollinium; ~sack *m* pollen-sac; ~schlauch *m* pollen-tube; ~staub *m* anther-dust; ~zelle *f* pollen-cell or -utricle.

Poller ⚓ (◡◡) *m* Ma. = Polder[2].

Pollution ♁ (◡–tß(◡)–[1]) [lt.] *f* Mg pollution; nächtliche (unfreiwillige) ~ nocturnal emission; **pollutionieren** (◡–tß(◡)–[1]◡) *v/n.* (h.) Va. to have pollutions.

Pollux (◡◡) *npr. m. inv.* 1. *myth.* und *ast.* Pollux (s. a. Kastor[1]). — 2. ♁ *min.* pollucite, pollux. — 3. P = Pollution.

polnisch (◡◡) [mhd. *pôlânisch*] *a.* Sb. Polish; ~er Abschied French leave; Rechtskunst: nach ~er Art (fr.) à la polonaise; ~er Bock boot (as an instrument of torture); ~er Reichstag Polish diet; *fig.* (Ort, wo alle durcheinander sprechen) (perfect) Babel, Babel of sounds or tongues, Dover-court, Dever-cot; *ent.* ~e Schildlaus Polish berry (*Porphyro'phora polo'nica*); ~e Sprache, das Polnische, P~*n inv.* Polish (language); F ~e (unordentliche) Wirtschaft disorderly household.

Polo (–◡) *n* Sk, ~spiel *n* Sb (game of) polo; ~reiter *m* polo-rider.

Polonäse (–◡–◡) [fr.] *f* Sl (Tanz und Musik; auch Überwurf zu einem Damenkleide) polonaise.

Polonismus (––◡◡) *m* Mg o. *pl.* Polonism.

Polster (◡◡) [ahd. *bolstar*] *n* Ma. 1. (Kissen) cushion, pillow, (Fußkissen) hassock, foot-cushion, (Unterlage für das Kopfkissen) bolster, (Sitzkissen) squab, (Matratze) mattress, (in Kutschen) cushion. — 2. (zum Ausstopfen von Gegenständen) stuffing, (Wattierung) padding, wadding, (Füllung) filling. — 3. (Zwischenlage, um Reibung od. Druck zu vermeiden) pad. — 4. ♀ (Blattkissen) ♁ pulvinus, (Fruchtlager der Pilze) ♁ thalamus, thallus, stroma. — 5. *arch.* (Pfühl an der Säulenbasis) torus, tore, (Wulst, Echinus am dorischen Kapitäl) echinus; am ionischen Kapitäl: cushion, coussinet. — 6. ⊙ = Fach-baum b. — 7. ⚓ (Kissen) pillow, cushion, bolster.

Polster-..., polster-... (◡...) in Zssgn: ~aloe ♀ *f* cushion-aloe (*Aloë retu'sa*); ~artig *a.* = ~förmig; ~bank *f* cushioned bench or seat, settee; ~baum ⊙ *m* Sattl.: pad-tree; ~bett *n* divan, ottoman, couch; ~förmig *a.* cushion-like; ♀ ♁ pulviniform, pulvinate; *arch.* ♁ pulvinated; ~fries *m arch.* pulvinated frieze; ~füllmaschine ⊙ *f* hassock-filler; ~gestell *n* pillion-frame; zum Nähkissen frame for a sewing-cushion; ~gurt *m arch.* an den Schnecken des ionischen Kapitäls scarf; ~haar ⊙ *n* Sattlerei: stuffing, packing; vgl. ~material; ~holz ⊙ *n carp.* board- or bridging-joist; Sattlerei: filler; ~holzfußboden ⊙ *m carp.* floor with bridging-joists; ~kapitäl *n arch.* cushion-capital; ~leinwand *f* stuffing-coat; ~macher(in) ⊙ *s.* upholsterer; ~material *n* stuffing, packing, padding; ~möbel *n/pl.* upholstered (articles of) furniture; ~nagel ⊙ *m* Sattl.: wire-tack, (Art Ziernagel) bullen-nail; ~ritter *m fig.* = Stuben-hocker; ~sessel *m* upholstered seat; ~sitz *m*: a) upholstered (or padded) seat of any kind; b) stuffed seat of a chair, &c.; Stuhl mit ~sitz stuff-bottomed chair, chair with upholstered (or stuffed) seat; ~stange ⊙ *f* Sattl.: iron rod for stuffing collars; ~stuhl *m* (upholstered) armchair, easy-chair; ~(l-)tanz *m* wien. letzter Tanz mit Kissen von seiten der Damen) cushion-dance; ~überzug *m* cover of a cushion, holster, &c.; ~zeug *n* = ~leinwand; ~zipf *m* südd. apple-puff.

polsterig, polsterisch (◡◡◡) *a.* Sb. = polster-förmig.

polstern (ᵒᵕ) **I** *v/a.* ⚒d. **1.** to stuff, to upholster, to pad; *fig.* mit Fett gepolstert plump, stout; er hat sich gepolstert (beim Zweikampf) he has padded himself. — **II** P~ *n* ㉙c.u. **Polsterung** *f* ㉙ **2.** stuffing, &c. — **3.** nur Polsterung *f* (Gesamtheit der Polster eines Dinges) cushions *pl.* of a sofa, carriage, &c.

Polter (ᵒᵕ) [poltern] *m* ㉘a. noise; *int.* holter die ~ ſ. holter².

Polter... (ᵉᵕ...) in Zſgn: **~abend** *m* (in Deutſchland) nuptial eve, eve of the wedding when pots are dashed to pieces in front of the bridal home; **~abendgedicht** *n* poem for recitation at a nuptial eve; **~abendſcherz** *m* piece of merriment at a nuptial eve; **~geiſt** *m*: a) = Polterer 1—3; b) (hob-) goblin; **~hammer** *m*, **~ſchlage** *f*, **~ſchlegel** *m* ⊖ polishing-mallet; der Graveure: planishing-mallet; **~kammer** *f* lumber-room; **~kaſten** *m* lumber-box; **~kram** *m* lumber, rubbish, trash; **~meſſe** *f rel.* mass read on the three last days of Holy Week; **~nuß** *f* = Pferde-nuß; **~ſinn** *m* riotous disposition; **~vater** *m thea.* heavy father.

Polterei (ᵒᵕ⌐) *f* ㊾ = Gepolter.

Polterer (ᵒᵕᵕ) *m* ㉘a. **1.** one who tumbles things about with much noise. — **2.** blustering (or swaggering) fellow, swaggerer. - **3.** grumbling fellow, grumbler. — **4.** = Polter-geiſt b.

polterig (ᵒᵕᵕ) *a.* ⚒b. (lärmend) noisy, boisterous, (prahleriſch) blustering.

poltern (ᵒᵕ) [älter boldern, zu bollern] *v/n.* (h. u. ſn) ⚒d. **1.** von Sachen: to produce a loud noise by falling (or tumbling) about; von Wagen: (ſchwerfällig fahren) to rumble, to lumber, (mit heftigen Stößen auf unebener Straße fahren) to jolt; was poltert da? what is that noise? — **2.** von Perſonen: (Lärm machen) to make a loud noise by knocking things over or tumbling things about, to make a racket; am Polterabend ~ to dash pots to pieces in front of the bridal home; an der Thür ~ to rattle (or thump) at the door; (mit ſn) die Treppe hinunter ~ (von fallenden Dingen) to clatter downstairs, (mit ſchweren Schritten hinuntergehen) to stump downstairs; aus dem Zimmer ~ to stump out of the room; bisw. *v/a.* alles durch ea. ~ to turn everything topsyturvy; unſer Dienſtmädchen poltert viel ... breaks a great deal of crockery. — **3.** ⊖ Kupferſchmiede: (ausgetieftes Geſchirr mit e-m hölzernen Hammer in die richtige Form bringen) to planish (with a planishing-mallet). — **4.** *impers.* es poltert (od. ſpukt) hier the place (or house) is haunted; horch! es poltert! ... ghosts! — **5.** *fig.*: **a)** F (lärmend auftreten) to bluster, to swagger; **b)** (murrend ſchelten) to grumble; *thea.* der Alter = Polter-vater.

Poltron (vŏ'nᵉ) [ſr.] *m* ㉙ **1.** (feige Memme) poltroon. — **2.** (lärmender Großthuer) blustering (or swaggering) fellow, braggart.

Poly..., **poly-...** ㋡ (ᵒᵕ...) [grch.] poly... (= viel-...). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Polyadelphia ㋡ ♀ (ᵒᵕᵕᵒ⌐(ᵕ)ᵕ) *n/pl.* (13. Klaſſe nach Linné) polyadelphia; **polyadelphiſch** (ᵒᵕᵕᵒ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. polyadelphian.

Polyandria ㋡ ♀ (ᵒᵕᵕᵕᵕ) *n/pl.* (13. Klaſſe nach Linné) polyandria; **polyandriſch** (ᵒᵕᵕᵕ) *a.* ⚒b. polyandrian.

Polychromie ㋡ (ᵒᵕ⌐⌐) *f* ㉙ polychromy; **polychrom(iſch)** (ᵒᵕ⌐(ᵕ), **polychromatiſch** (ᵒᵕ, ⌐⌐ᵕ) *a.* ⚒b. polychrome, polychromatic.

Polyeder ㋡ (ᵒᵕ⌐ᵕ) *n* ㉘a. *math.* polyhedron; **polyedriſch** (ᵒᵕ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. polyhedr*al*, ...ic, ...ous.

Polygamia ㋡ ♀ (ᵒᵕ⌐(ᵕ)ᵕ) *n/pl.* (23. Klaſſe nach Linné) polygamia.

Polygamie ㋡ (ᵒᵕᵕ⌐) *f* ㉙ polygamy; ~ der Mormonen plural marriage; **polygamiſch** (ᵒᵕ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. polygamous (a. *zo.*); ♀ polygam(ian); **Polygamiſt** (ᵒᵕᵕ⌐) *m* ㉘ polygamist.

Polyglotte ㋡ (ᵒᵕᵕᵒᵕ) *f* ㉙ polyglot (work); **~n-bibel** *f* polyglot Bible.

Polygon ㋡ (ᵒᵕᵕ⌐) *n* ㉙ *math.* und ⚔ polygon; **polygonal** (ᵒᵕᵕ⌐) **polygoniſch** (ᵒᵕᵕ⌐) *a.* ⚒b. polygonal, multangular.

Polygonal-... ㋡ (ᵒᵕᵕ⌐...) in Zſgn: **~zahl** *f* polygonal number.

Polyhiſtor ㋡ (ᵒᵕᵕᵒᵕ) *m* ㉘, bisw. auch ㉙ polyhistor, all-round scholar.

Polyhymnia (ᵒᵕᵕᵒᵕᵕ) *npr. f.* ㉙ und ㉘ *myth.* Polyhymnia.

polymer ㋡ (ᵒᵕᵕ⌐) *a.* ⚒b. *chm.* polymeric; **P~ie** (ᵒᵕᵕ⌐) *f* ㉙ polymerism.

Polymnia (ᵒᵕᵒᵕᵕ) = Polyhymnia.

Polynesien (ᵒᵕᵕ⌐(ᵕ)ᵕ) *npr.n.* ㉘b. *geogr.* Polynesia; **Polyneſier** *m* ㉘a., ...in *f* ㉙, **polyneſiſch** (ᵒᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. Polynesian.

Polynom ㋡ (ᵒᵕ⌐) *n* ㉙ *math.* polynomial, polynome, multinomial; **p~iſch** (ᵒᵕ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. polynomial, multinomial.

Polyp ㋡ (ᵒ⌐) *m* ㉘ **1.** *zo.* (Armpolyp) polyp(e), polypus, (Süßwaſſer-polyp) hydra; *geol.* verſteinerter ~ polypite. — **2.** *path.* polypus.

Polypen-..., polypen-... (ᵒ⌐ᵕ...) in Zſgn: **~arm** *m zo.* feeler, tentacle, ㋡ tentaculum; **~artig, ~förmig** *a. zo.* u. *path.* ㋡ polypoid, polypous; **~gehäuſe** *n zo.* polypide, polypite; gemeinſchaftliches ~g. polypidom, polypary, polypier; **~knoſpe** *f zo.* bud of a polyp(e) or hydra; **~laus** *f zo.* a species of trichodina (*Trichodi'na pedi'culus*); **~qualle** *f zo.* jelly-fish (*Medu'sa*); **~ſtamm, ~ſtock** *m zo.* polyp-stem or -stock, polypifer. [*a.* ⚒b. = polypen-artig.]

polypenhaft ㋡ (ᵒᵕᵕᵕ), **polypiſch** ㋡ (ᵒᵕᵕ) *a.* ⚒b. polypous.

Polyphem (ᵒᵕ⌐ᵕ) *npr.m.* ㉘ *myth.* Polypheme, Polyphemus. [polypomedusæ.]

Polypo-medusen ㋡ (ᵒᵕ⌐-ᵒᵕᵕ) *f/pl. zo.*

polyſynthetiſch ㋡ (ᵒᵕᵕᵒᵕ) *a.* ⚒b. polysynthetic(al).

Polytechnik ㋡ (ᵒᵕᵒᵕ) *f* ㊾ polytechnics (*sg.* u. *pl.*), science of the technical arts; **~er** (ᵒᵕᵒᵕᵕ) *m* ㉘a. polytechnician; **~um** (ᵒᵕᵒᵕᵕ) *n* ㊿ polytechnic school or college, technical high school; **polytechniſch** (ᵒᵕ, ᵒᵕ) *a.* ⚒b. polytechnic(al).

Polytheismus ㋡ (ᵒᵕ-ᵒᵕ) *m* ㉙ o. *pl.* polytheism; **polytheiſtiſch** *a.* ⚒b. polytheistic.

Polytypie ⊖ (ᵒᵕ⌐) *f* ㉙ *typ.* (Verfahren) polytypage; (Bild) polytype; durch ~ hergeſtellt produced by polytypage, polytype. [ſander-holz.]

Polyxander-holz (ᵒᵕᵒᵕ-ᵒᵕ) *n* ㉙ = Pali-

polzen ⊖ (ᵒᵕ) [ſüdd., ſchlechte Ausſprache für pelzen, ahd. *belzôn*, aus dem Roman.] *v/a.* ⚒c. to support by beams or props, to prop (up).

Pomade¹ (ᵒᵕ⌐) [ſr.] *f* ㉙ **1.** (Haarſalbe) pomade, pomatum; mit ~ einſalben = pomadiſieren; nach ~ riechen to smell of pomade. — **2.** *pharm.* (Fettſalbe) ointment, pomatum.

pomade² (ᵒ⌐) [ſlaw. *pomalu*, *pomale* langſam] *a.* ⚒b. (unſchlüſſig u. F das iſt mir ganz ~ that is all one (or all the same) to me.

Pomaden-... (ᵒᵕᵕ...) in Zſgn: **~büchſe** *f* pomade-pot; **~hengſt** P *m* acented fop; **~ſtange** *f* stick of pomade; **~ſtiefel** F *m* indolent (or lackadaisical) fellow; **~topf** *m* = ~büchſe. [derris.]

Pomaderris ♀ (-ᵒᵕ) *f inv.* ㋡ poma-

pomadig F (ᵒᵕ⌐) [pomade²] *a.* ⚒b. phlegmatic, slow, indolent; er iſt ſehr ~ he is very easy-going.

pomad(iſ)ieren (ᵒ-(ᵕ)ᵕ⌐) *v/a.* ⚒a. to (grease with) pomade, F to pomatum.

Pomeiſel ♀ (ᵒᵕ⌐) [ſlaw.?] *m* ㉘a. (Butterpilz) annulated boletus (*Bole'tus lu'teus*).

Pomeranze (ᵒᵕᵒᵕ) [it. *pomo d'arancio*] *f* ㉙ **1.** (Orange) orange; bittere ~ common Seville (or bitter) orange, bigarade (*Aura'ntia ama'ra*); kleine (grüne, nicht ausgewachſene) ~ orange-pea or -berry; ſüße ~ sweet orange (*Aura'ntia dulcis*). — **2.** = Orangen-baum. — **3.** F = Land-pomeranze. [brandy.]

Pomeranzen F (ᵒᵕᵒᵕ) *m* ㉘b. orange-

Pomeranzen-..., p~... (ᵒᵕᵒᵕ...) in Zſgn: **~artig** *a.* = orangen-artig; **~bitter** *n chm.* ㋡ hesperidin(e); **~extract** *m* (*n*) essence of (or extract from) bitter oranges; **~ſalter, ~flügel** *m ent.*: a) pale clouded yellow (*Co'lias hy'ale*); b) clouded yellow (*C. edu'sa*); **~frucht** ♀ *f* orange; **~hain** *m* orange-grove; **~händler(in)** *s.* orange-(wo)man, vgl. Orangen-händler(in); **~haus** *n* orangery, orange-house; **~kürbis** ♀ *m* orange-gourd (*Cucu'rbitis aura'ntia*); **~laus** *f zo.* orange-tree coccus (*Leca'nium hespe'ridum*); **~likör** *m* orange-bitters *pl.*; **~lilie** ♀ *f* orange-lily (*Li'lium aura'ntium*); **~limonade** *f* orangeade, orangeat; **~minze** ♀ *f* balsam-scented mint (*Mentha balsa'mea*); **~(ſchalen)öl** *n* orange-oil, oil of oranges or of orange-peel; **~vogel** *m*: a) *orn.* = Gold-regenpfeifer; b) *ent.* = ~falter. — Vgl. auch Orange(n)-...

Pommer (ᵒᵕ) *m* ㉘a. 1. (~in ㉙) Pomeranian; *fig.* dull (or heavy) person. — **2.** *zo.*: **a)** (Spitz) Pomeranian (dog) (*Canis pomera'nus*); **b)** Pomeranian horse. — **3.** ♂ bombardon. [nian.]

pommer(i)ſch (ᵒᵕ(ᵕ) *a.* ⚒b. Pomera-

Pommern (ᵒᵕ) [ſlaw.; bz. am Meere] *npr.n.* ㊿ *geogr.* Pomerania.

Pomochel *provc.* (-ᵒᵕ) ſ. Pomuchel.

Pomolog(e) ㋡ (--ᵒ(ᵕ) [lt.-grch.] *m* ㉘ (㉙) (Obſtbaukundiger) pomologist; **Pomologie** (--ᵒᵕ⌐) *f* ㉙ pomology; **pomologiſch** (--ᵒᵕ) *a.* ⚒b. pomological.

Pomp (ᵒ) [grch., lt. *pompa*, ſr. *pompe*] *m* ㊿ pomp, (Glanz) splendour, (bſd. fürſtlicher Glanz) state, (eitles Gepränge) ostentation, (Prachtentfaltung) display; ~ u. Pracht, bisw. pomp and circumstance.

Pompadour (ᵒᵕbûr) *m* ㊿ (Strickbeutel) work-bag, knotting-bag. [= Eſels-gurke.]

Pompe (ᵒᵕ) *f* ㊾ **1.** [ſr.] pump. — **2.** ♀

Pompejaner (ᵒᵕ⌐ᵕ) *m* ㉘a., **pompejaniſch** (ᵒᵕ⌐ᵕ) u. **pompejiſch** (ᵒᵕ⌐ᵕ) *a.* ⚒b. Pompeian.

Pompeji (ᵒᵕ⌐) *npr.n.* ㊿ *geogr.* Pompeii. [Pompejen) Pompey.]

Pompejus (ᵒᵕᵕ) *npr.m.* ㉘ (*acc.* bisw.

Pompelmus-agrume ♀ (ᵒᵕ-ᵒᵕᵕ) *f* ㊾, **-baum** (ᵒᵕ-ᵒᵕ⌐) *m* ㉛ shaddock(-tree) (*Citrus decuma'na*).

Pompelmuſe ♀ (ᵒᵕᵕᵕ) [ſr. *pamplemousse*] *f* ㊾ shaddock, groß: pompelmous, pompelmoose, pompoleon, klein: pomelo, F (the) "forbidden fruit" (of the English markets) (Frucht v. *Citrus decuma'na*). [= prangen.]

pompen ↖ (ᵒᵕ) [Pomp] *v/n.* (h.) ⚒a.

pomphaft (ᵒᵕ) *a.* ⚒b. (übertrieben würdevoll im Auftreten und Reden) pompous, (prunkvoll) stately, showy, grand, ostentatious; **P~igkeit** (ᵒᵕᵕ-) *f* ㊾ pomposity, pompousness, stateliness, ostentatiousness.

Pompon (pŏnᵗ-poⁿ') [ſr.] *m* ㊾ pompou; **~lilie** ♀ *f* scarlet lily (*Li'lium pompo'nium*).

pompös (ᵒᵕ) [ſr.] *a.* ⚒b. = prächtig.

Pomuchel *provc.* (-ᵒᵕ) [ſlaw.] *m* ㉘a. *ichth.* = Dorſch 1a.

Pön (ᵉ) [lt.] *f* ㊾ penalty, fine.

Pönale (-ᵉᵕ) [lt.] *n* ㊾ jur. penal code.

ponceau (pönᵗ-ßŏ') [ſr.] *a.* ⚒b., **P~** *n* ㊾ scarlet.

Poncelet-... ⊖ (pönᵗ-ß'lä"...) [Poncelet, ſr. Geome'ter] in Zſgn: **~brücke** *f* Waſſerbau: Poncelet's balance-bridge; **~rad** *n mach.* Poncelet's water-wheel, wheel with curved float-boards.

poncieren ⊖ (pönᵗ-ßᵉᵕ) [ſr.] *v/a.* ⚒a. 1. (bauſen) to pounce. — **2.** to rub (or polish) with pumice(-stone).

Ponderabilien ♂ (-∪∪-⌒(∪)∪) [lt.] *pl. ins.* ponderable substances, ponderables.

ponderieren (-∪∪-⌒) [lt.] *v/a.* ♁a. to ponder, to weigh, to consider. [*sa'tyrus*).]

Pongo (ᵔ-) *m* ♋ *zo.* pongo (*Pithe'cus*)

ponieren (-⌒∪) [lt.] *v/a.* ♁a. **1.** Geld ~ to deposit money. — **2.** durchstoßen: ein Achtel Bier ~ F to stand a (small) cask of beer.

Pönitenz (-∪ᵔ) [lt.] *f* ♃ (Buße) penance, (Zerknirschung) contrition, (Reue) penitence, repentance; es ist eine wahre ~ F it is a great bother or nuisance.

Pönitenzial-bücher (-∪∪(∪)"-⌒∪) *n/pl.* ♂ *rel.* penitential books, penitentials.

Pönitenziar (-∪∪(∪)-⌒) [lt.] *m* ♋ *rel.* penitentiary; **~haus** *n* penitentiary; **~system** *n* penitentiary system.

Ponte (ᵔ∪) [fr.] **1.** *f* ♋ (Fähre) ferry-boat, floating-bridge. — **2.** *m* ♋: a) (Dombre: vierter Trumpf) punt; b) (Pointierer im Hasardspiel) punter.

Pontifex (ᵔ∪∪-) [lt.] *m* ♋ (*sg. a. inv., pl. a.* Ponti'fices) Rm. pontifex, pontiff.

Pontifikal-... (-∪∪"...) in Zssgn: **~kelch** *m* (Prachtkelch zum Gebrauch bei der bischöflichen Messe) etwa pontifical chalice; **~kleider** *n/pl.* pontificals. [...la'lien) *rel.* pontifical.]

Pontifikale (-∪-⌒∪) *n* (*sg. inv., pl.*

Pontifikat (-∪-⌒) *n* ♋ *rel.* pontificate.

pontifizieren (-∪-⌒∪) *v/n.* (h.) ♁a. *rel.* to pontificate.

pontinisch (-⌒∪) [lt.] *a.* ♁b. *geogr.*: die P~en Sümpfe *pl.* the Pontine Marshes.

pontisch (ᵔ∪) *a.* ♁b. *geogr.* Pontic; ♀ ~er Rhabarber common rhubarb, pie-plant (*Rhe'um rhapo'nticum*).

Pontius (ᵔtß(∪)∪) [lt.] *npr. m.* ♋ Pontius; **1.** a. Pilatus 1.

Ponton (pŏn'-tō"n) [fr.] *m* ♋ meist ⚔ (Brückenfahrzeug) pontoon; garnierter ~ equipped pontoon; hölzerner ~ wooden pontoon, bateau; **~bahn** *f* railway (partly) constructed on pontoons; **~blech** *n* tin-plates *pl.* for pontoons; **~brücke** *f* pontoon- or bateau-bridge, floating bridge; **~karren, ~wagen** *m* pontoon-carriage or -waggon; **~kuie** *n*, **~rippe** *f* rising-timber in a pontoon; **~thor** *n* eines Docks floating-gate; **~train** *m* bridge-train or -equipage, pontoon-train; **~werfen** *n* pontoon-arrangements *pl.* [bridge-maker.]

Pontonier ⚔ (-∪⌒) *m* ♋ ponton(n)ier, F

Pontus (ᵔ∪) [lt.] *npr. m. inv.* röm. Mth.: 1. *geogr.* (Königreich in Klein-Asien) Pontus. — **2.** ~ Euxi'nus (das Schwarze Meer) the Euxine (Sea), the Black Sea. [= Gesicht.]

Ponum P u. F (-⌒∪) [hebr. *pānim*] *n* ♋ F

Pony T (ᵔ∪) [engl.] *m* und *n* ♋ (*pl.* auch Ponies) pony; **~franse, ~frisur** *f* fringe, *co.* idiot('s) fringe, *Am.* bang(s *pl.*); **~fuhrwerk** *n*, **~wagen** *m* pony-carriage.

Popadin (-⌒∪) [slaw.] *f* ♀ pope's wife.

Popanz (⌒∪) [tschech. *bobá'k*] *m* ♋ (vermummte Gestalt, um Kinder zu erschrecken) bog(e)y (man), *fig.* (scheinbares Schreckbild) bugbear, (Vogelscheuche, a. *fig.*) scarecrow; wie ein ~ aussehen F to look a fright or guy; es ist nur ein ~ für das Volk it is only a bugbear to frighten the people.

Pope (⌒∪) [russ., aus lt. *papa*] *m* ♋ pope, parish-priest of the Greek Church in Russia.

popeia (ᵔ⌒∪) *int.* s. eia.

Popel P (⌒∪) [popeln] *m* ♎a. nose-pickings *pl.*, P bog(e)y; **~matz** *m* one who habitually picks his nose.

Pop(e)lin ♆ (ᵔ(∪)⌒) [fr.] *n* ♋ (Gewebe aus Wolle und Seide) (Irish) poplin.

popeln P (⌒∪) [vgl. polern] *v/a.* ♁d. 1. to pick one's nose. — **2.** (unanst.) = fiden 3.

Popine ↖ (-⌒∪) [lt.] *f* ♋ public-house.

Popo F (-⌒) [Verdoppelung v. *po* in *podex*] *m* ♋ u. ♋ Kinderspr.: posteriors *pl.*, behind, bottom, P bum, rump, backside; **~scheitel** *m* — Läuse-allee.

populär (-⌒⌒) [fr.] *a.* ♁b. popular; sich ~ machen to make o.s. a (general) favourite, to ingratiate o.s. with (the) people; **~wissenschaftliche** Vorlesung scientific lecture for the general public.

popularisieren (-⌒⌒∪⌒) **I** *v/a.* ♁a. to make popular, to popularise; sich ~ *v/refl.* = sich populär (s. dss) machen. — **II P~** *n* ♋ c. u. **Popularisierung** *f* ♃ popularisation.

Popularität (-⌒⌒∪⌒) *f* ♃ popularity; er besitzt eine große ~ he is very popular; **~sucht** *f* craving for popularity. [pere.]

Pore (⌒∪) [grch.] *f* ♋ *anat.*, ♀, *phys.*, *zo.*

Poren-..., **poren-...** (ᵔ∪-...) in Zssgn: **~artig, ~förmig** *a.* having the form of (or resembling) a pore, ♂ poriform; **~flechte** ♀ *f* ♂ pertusaria; **~gefäß** ♀ *n* pore-capsule; **~kanal** *m* tubular pore; **~los** *a.* ♂ imporous; **~losigkeit** *f* want of porosity, ♂ imporosity; **~verstopfung** *f* choking of the pores. [kirche.]

Por-kirche ↖ (ᵔ-∪-) *f* ♋ = Empor-

poros, porös (-⌒) [lt., fr.] *a.* ♁b. *anat.*, ♀, *zo.*, *phys.* porous, (schwammig) spongy.

Porosität (-⌒∪⌒) *f* ♃ porosity, porousness, poriness, (Schwammigkeit) sponginess.

Porphyr ♂ (ᵔ∫- oder ∪⌒∫) [grch.] *m* ♋ *min.* porphyry; quarzführender ~ elvan; quarzfreier ~ porphyrite; roter ~ red porphyry; schwarzer ~ black porphyry, augitic (or augite-)porphyry; **p~ähnlich, p~artig** *a.* porphyritic, ...aceous; **~felsen** *m*, **~gestein** *n* porphyritic rock; **p~haltig** *a.* containing porphyry, porphyritic, ...aceous; **~schiefer** *m* porphyritic schist, soundingstone, clinkstone, phonolite; **~lang** ♀ *m* porphyra; **~vase** *f* porphyry vase; **~walze** *f zo.* (Schnecke) oliva (*Oli'va porphy'rea*).

porphyrhaft (ᵔ∫-⌒), **porphyrig, porphyrisch** (⌒∫⌒) *a.* ♁b. = porphyr-artig.

Porphyrianer (⌒∫-⌒∪⌒) [Porphyrius, röm. Philosoph, † 305 n. Chr.] *m* ♃a. *rel.* follower of Porphyrius or Porphyry.

Porre(e), Porrey ♀ (ᵔ-, auch ∪⌒) [mhd. *pforre, porre*, aus dem Lt.] *m* ♋ = Lauch 1.

porrisch ↖ (ᵔ∪) [vgl. purren] *a.* ♁b. (mürrisch) sullen, sulky, morose, F grumpy.

Porsch, Porst ♀ (ᵔ) [gehört zu Borste] *m* ♋ marsh-(or wild) rosemary (*Sedum palu'stre*).

por-schüssig ⊙ (ᵔ"-∪⌒) [= empor-schüssig] *a.* ♁b. ~es Erz ore which lies open.

Port (ᵔ) [lt.] *m* ♋ (Hafen, bfd. *fig.*) port, harbour, haven; im sichern ~ safe in port.

Portal (⌒∪) [mlt. *porta'le*] *n* ♋ 1. *arch.* portal, porch. — **2.** ⊙ Pontonw.: (Giermast) horse.

Portal-... (⌒"...) in Zssgn: **~balken** ⊙ *m/pl.* Pontonw.: traversing- or top-beams; **~brücke** ⊙ *f* Gothic drawbridge with plyers or swipe-beams; **~nische** *f* niche of a portal.

Portament ♪ (⌒-∪) ♋, **~o** (⌒-∪∪) ♋ (*pl.* auch ...ti) [it.] *n* portamento.

Portanten ♅ (⌒∪) [lt.] *pl. inv.* daily list of the goods arrived at a seaport or commercial place.

portativ (⌒-⌒) [lt.] **I** *a.* ♁b. portable. — **II P~** ♂ *n* ♋ portative organ.

Portechaise (port-schä"-ſe) [fr.] *f* ♋ sedan (-chair); **~träger** *m*, a. **Portechaiser** (port-schä'-ſᵉr) *m* ♎a. sedan-chair man or carrier.

Portefeuille (pōr-tᵉ-fö'i-ᵉ oder pört-fö'i) [fr.] *n* ♋ 1. portfolio, (Brieftasche) pocket-book, letter-case. — **2.** *fig.* post of acting cabinet minister; portfolio; das ~ abgeben (übernehmen) to resign (take [over]) one's portfolio; **~minister** *m* minister with a department.

Portemonnaie (pört-mō-nē') [fr.] *n* ♋ purse; er hatte es auf unser ~ abgesehen he wanted to rob us, F he had an eye upon our money; er hat das dickste ~ he is the richest, F he has the deepest (or heaviest) purse, his purse is the best lined.

Portepee ⚔ (⌒∪⌒) [fr.] *n* ♋ sword-knot; **~fähnrich** *m*, chm. **~junker** *m* = Fähnrich 2.

Porter T (⌒∪) [engl.] *m* ♎b. (a. **~bier** *n*) porter; starker ~ (Exportbier) stout; **~malz, ~schrot, ~malzschrot** *n* porter-grist; **~würze** *f* porter-wort.

Porteur ♅ (-tō"r) [fr.] *m* ♋ (Inhaber) holder, bearer; (fr.) *au porteur* payable to bearer. [turien.]

Porteur-leine ⚓ (-tō"r-⌒∪) *f* ♋ = Per-

Port-haken ⊙ (ᵔ-⌒∪) *m* ♎b. Salzw.: iron clamp on the copper.

Portier (-tiᵉ') [fr.] *m* ♋ (hall-)porter, in e-m Hotel: hotel-porter; stiller ~: a) tablet with the names of the occupants of a house hung up in the entrance-hall; b) automatic porter, pull to open a closed door; **~frau** *f* (hall-)porter's wife; **~loge** *f* (hall-)porter's cell (lodge, or cabinet); **~stelle, ~stellung** *f* post of (or as) (hall-)porter.

Portiere (-tiä"-) [fr.] *f* ♋ curtain (before a door), (fr.) portière; **~halter** *m* curtain-holder. [portico, porch.]

Portikus (ᵔ∪∪) [lt.] *m inv.* oder ♋ ⊙

Portion (-tß(∪)⌒) [lt.] *f* ♃ (Gericht) dish, (Teil, Anteil) portion, share, allowance, (Maß) measure, quantum; knappe ~ pittance; bfd. ⚔ tägliche ~ ration; ~ per Kopf ration per head; bei Bestellungen im Restaurant etc.: eine ~ (zwei ~en) Eis an ice (two ices); eine ~ (zwei ~en) Kaffee coffee for one (for two); bei Tische: (auf einen Teller gefüllte ~) plateful, F helping; eine halbe ~, etwa a small plateful; Sie haben mir eine (zu) große ~ gegeben you have given me a great deal (you have given me too much); er nahm zwei ~en Suppe he took two helpings of soup; eine reichliche ~ Essen wurde uns vorgesetzt an ample allowance of food ...; ~en austeilen to portion out allowances; in knappen ~en austeilen to dole out; seine ~ bekommen (oder gehabt) haben to have had enough, to have had one's share or quantum (a. *fig.*); *fig.*: er hat seine (gehörige) ~ (Prügel) weg he has had a good thrashing; dazu gehört e-e gehörige ~ Geduld it needs a great deal of patience; er besitzt keine geringe ~ Eitelkeit he has an ample (or no small) share of vanity.

portionen-weise (-tß(∪)"-⌒∪), **portionsweise** (-tß(∪)"-⌒∪) *adv.* in rations, by the plateful; ~w. austeilen to distribute by portions, to portion out; ⚔ to ration out.

Portland-... (ᵔ∪...) in Zssgn: **~cement** ⊙ *m* Portland cement; **~kalk** ⊙ *m* Portland limestone or rock; **~sago** ♅ *m* Portland sago.

Portlandie ♀ (-⌒(∪)∪) *f* ♋: großblumige ~ white-horse (*Portla'ndia grandiflo'ra*).

portländisch (ᵔ∪∪) *a.* ♁b. (of) Portland.

Porto[1] ✉ (ᵔ-) [it.] *n* ♋ (*pl. a.* Porti) postage, (vorausbezahltes ~) prepayment; das ~ beträgt 20 Pfennige the postage is ...

Porto[2] (ᵔ-) *npr. n.* ♋ (portug. St.) Oporto.

Porto-..., porto-... (ᵔ-...) in Zssgn, mst ✉: **~anteil** *m* share in (or of) postage(s); **~auslagen** *f/pl.* (expenses for) postage(s); **~bezirk** *m* postal district; **~buch** *n* postage-book; **~einnahme** *f* revenue derived from postage, post-office revenue; **~ermäßigung** *f* reduction of postage; **~frei** *a.* post-free, (wenn überhaupt kein Porto bezahlt wird) free of postage, exempt from postage, (von vorausbezahltem Porto) prepaid, post-paid, von Paketen a. carriage-paid; **~freie Dienstsache!** (Aufschrift auf Briefen der Behörden) On His (or Her) Majesty's Service; Proben zur Ansicht stehen ~f. zur Verfügung patterns on approval post-free; **~freiheit** *f* exemption from postage; **~gebühr** *f*

postage; **~hinterziehung** *f* embezzlement of postage; **~konto** ☤ *n* postage-account; **~nachschuß** *m*, **~nachzahlung** *f* = ~zuschlag; **~pflichtig** *a.* liable (or subject) to postage; **~pflichtige Dienstsache** official correspondence liable to postage; **~satz** *m* rate of postage; **~tarif** *m*, **~taxe** *f* table (or tariff) of postage; **~teilung** *f* division of postage; **~vergütung** *f* repayment (or refunding) of postage; **~zuschlag** *m* additional (extra, or supplementary) postage.

Porträt ㊮, **Portrait** ㊮ (~trā') [fr.] *n* 1. portrait, likeness, a. picture; ~ in ganzer Figur full-length portrait; ~ in halber Figur half-length portrait; ~ in Lebensgröße portrait in life-size (or in full size). — 2. = Porträt-malerei; dieser Maler ist gut im ~ ... is good at portraiture.

Porträt-..., p~... (~trā''...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* like; das Bild ist sehr ~ä. ... is very like or is a very good likeness; **~ähnlichkeit** *f* likeness; **~artig** *a.* like a portrait; **~büste** *f* portrait-bust; **~maler** *m* portrait-painter, portraitist; **~malen** *n*, **~malerei** *f* portrait-painting, portraiture; **~mäßig** *a.* = ~artig; **~rahmen** *m* frame of a portrait.

porträtieren (~-⌣¯) *v/a.* ㊯a. to paint a portrait (of), bild. *fig.* (schildern) to portray; sich (von einem Maler) ~ lassen to sit for one's portrait (to a painter).

Porträtist (~-⌣) *m* ㊮ = Porträt-maler.

Portugal (⌣-⌣) *npr.n.* ㊱ *geogr.* Portugal, *poet.* Lusitania.

Portugaleser, ...löser (~-⌣¯⌣) *m* ㊿a. (ehm. schwere Goldmünze) portague, portugue.

Portugal(lo)-... (⌣-⌣..., ~-⌣-...) in Zssgn, bild. *pharm.*: **~öl** *n* Portugal oil, Portugallo-oil, essential oil of orange-peel; **~wasser** *n* Portugal water, laurel-water.

Portugiese (~-⌣¯) *m* ㊮, **...sin** *f* ㊯ Portuguese; **~r-erde** ⊖ *f* bole, bolus.

portugiesisch (~-⌣¯) *a.* ㊁b. Portuguese; das P~e, ~e Sprache Portuguese.

Portulak ☤ (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊱ und ㊯ purslane (*Portula'ca olera'cea*); **p~artig** *a.*: p~artige Pflanzen *pl.* ㊲ portula(ca)ceæ; **~wegerich** *m* = After-quendel.

Port-wein (⌣-¯) [Porto²] *m* ㊱ port(-wine).

Porzellan (⌣⌣¯) [it. *porcellana*, urspr. Porzellanmuschel] *n* ㊱ china, porcelain; chinesisches ~ Chinese porcelain; Delfter ~ Delft-ware; Dresdener (auch Meißener) ~ Dresden china; echtes ~ real china; gemaltes oder japanesisches ~ painted (or Japan) china or porcelain; hartes ~ hard (-paste) china or porcelain, hard paste; orientalisches ~ Oriental porcelain; Réaumursches ~ (entglastes Glas) Réaumur's opaque glass or porcelain, devitrified glass; unechtes ~ (Fayence) earthenware; unglasiertes ~, Bisluit-~ biscuit; weiches ~ soft(-paste) china or porcelain, soft paste; wolliges ~ muddy porcelain.

Porzellan-..., p~... (⌣⌣''...) in Zssgn: **~arbeiter** ⊖ *m* workman in a porcelain-factory; **~artig** *a.* porcel(l)anous, porcel(l)aneous, porcel(l)ane; **~aufsatz** *m* = ~service; **~ausschuß** *m* china refuse or rejections *pl.*, second (or third) quality of china, F seconds and thirds *pl.*; **~becken** *n* eines Waschtischs slop-hopper; **~blau** ⊖ *a.* china- or porcelain-blue, Delft-ware blue, English blue; **~blümchen** ☤ *n* London pride, none-so-pretty, F nancy-pretty (*Saxi'fraga umbro'sa*); **~blume** ☤ *f* wax-plant (*Ho'ya*); **~brennkapsel** ⊖ *f* seggar, saggar, coffin; **~brenn-ofen** ⊖ *m* porcelain-kiln or -oven; **~bruch** *m* broken china or porcelain; **~dose** *f* china box; **~erde** *f min.* china- or porcelain-clay or -earth, ⊡ kaolin; **~fabrik** ⊖ *f* china- or porcelain-(manu)factory, porcelain-establishment, porcelain-works *pl.*; **~fabrikant** ⊖ *m* china- or porcelain-manufacturer; **~figur** *f* china figure, (groteske, meist chinesische ~f.) china monster; **~fuhre** ℙ *f* Berlin. love-affair in a cab; **~gefäß** *n* = ~vase; **~gemälde** *n* painting on china, china-painting; **~geschirr** *n* china, china- or porcelain-ware; **~glas** *n* = Réaumursches Porzellan; **~glocke** *f* über einer Lampe, um den Rauch aufzufangen smoke-bell; **~händler** ☤ *m* dealer in china, F chinaman; **~industrie** ☤ *f* china- or porcelain-trade; **~isola'tor** *m elect.* porcelain insulator; **~jaspis** *m min.* porcelain-jasper, ⊡ porcel(l)anite; **~kitt** *m* porcelain-cement; **~krabbe** *f zo.* porcelain-crab (*Porcella'na*); **~macher** ⊖ *m* china-manufacturer; **~maler** *m* painter on china or porcelain; **~malerei** *f* (art of) painting on china or porcelain; **~masse** ⊖ *f* porcelain-paste; **~mörtel** ⊖ *m* Roman cement, pozzuolana-mortar; **~muschel** *f zo.* = Kauri; **~muster** *n* china pattern; Meißener ~m. (Zwiebelmuster) onion pattern, Dresden sprigs *pl.*; **~niederlage** ☤ *f* china-ware house; **~ofen** *m*: a) (Kachelofen) porcelain (or china) stove; b) = ~brenn-ofen; **~papier** *n* enamelled (or porcelain-) paper; **~platte** *f*: a) (bemalte zum Wandschmuck) china plaque; b) = ~schild; **~scheck** *m*, **~schecke** *f* porcelain-dappled horse; **~scherben** *f/pl.* = ~bruch; **~schiefer** *m geogn.* bituminous slate; **~schienenklemme** *f elect.* porcelain clamp for distributing bars; **~schiffchen** *n chm.* boat of porcelain (used in elementary analysis); **~schild** *n* (Namensschild ꝛc. an Thüren) china (door-)plate; **~schnecke** *f zo.* = Kauri; **~schüssel** *f* china (or porcelain) dish; **~service** *n* set of china, china service; **~spat** *m min.* porcelain-spar; **~stein** *m* = ~ziegel; **~stil** *m* style of china-painting; **~teig** ⊖ *m* slip; **~teller** *m* china plate; **~thee** ☤ *m* (Same von *Lithospe'rmum officina'le*) gromwell (or gray mill[et]) seeds *pl.*; **~ton** *m* = ~erde; **~ziegel** ⊖ *m chm.* porcelain-crucible; **~töpfer** ⊖ *m* potter (who makes china); **~vase** *f* china vase; **~waren** ☤ *f/pl.* china- or porcelain-ware *sg.*; **~weiß** *a.* white as porcelain; **~ziegel** ⊖ *m* fire- or kiln-brick, glazed brick.

Porzellane (⌣⌣¯⌣) *f* ㊱ *zo.* = Kauri.

porzellanen (⌣⌣¯⌣) *a.* ㊁b. (made of) china or porcelain.

Posada (--¯) [span.] *f* ㊱ (Gasthaus) inn.

Posament ⊖ (--⌣) *n* ㊱ passementerie-ornament, (lace or gimp) trimming(s *pl.*).

Posamentier ⊖ u. ☤ (--⌣¯) [fr.] *m* ㊮, F **~er** (--⌣¯⌣) *m* ㊿a. maker of passementerie-work, lace-maker; (Band- u. Kurzwaren-händler) haberdasher; **~arbeit** *f* passementerie-work, lace-making, lace-(maker's) work; **~fabrik** *f* passementerie-works *pl.*; **~handwerk** *n* trade of a lace-maker, lace-making; **~laden** *m* haberdasher's shop, small-ware shop; **~stuhl** *m* lace-loom; **~waren** *f/pl.* lace-work or -trimming(s *pl.*), (Band- und Kurzwaren) haberdashery.

Posaune (--¯⌣) [mhd. *busûne*, aus a/f. *buisine*, von lt. *bu'cina*] *f* ㊱ 1. ♪ trombone, † sackbut, weitS. (large) trumpet; die ~ blasen, auf der ~ blasen to play (or blow) the trombone; *fig.* in die ~ blasen (et. laut verkünden) to sound the trumpet; in die ~ des Lobes stoßen to sound the trumpet of praise; *bibl.* die ~ des jüngsten Gerichts the last trump(et), the trump of doom or of the Resurrection. — 2. ♪ (Orgelregister) trombone-stop. — 3. *zo.* (Kuhhorn) whelk (*Bu'ccinum*).

posaunen (--¯⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊯a. (*p.p.* posaunt) to play (or blow) the trombone; *fig.* sein eigenes Lob ~ to sound (or blow) one's own trumpet, to be one's own trumpeter.

Posaunen-... (--''⌣...) in Zssgn: **~baß** ♪ *m* an der Orgel trombone-stop; **~bläser** ♪ *m* performer on the trombone, trombone-player, trombonist; **~engel** F *m* (Pausback) chubby-cheeked person; **~horn** *n zo.* = Posaune 3; **~register** ♪ *n* = Posaune 2; **~ruf** *m* trumpet-call; **~schall** *m* sound of trombones or trumpets; **~sch.** beim Weltgericht blast of the last trump(et); **~schnecke** *f zo.* = Posaune 3; **~stoß** *m* trombone- or trumpet-blast; **~zug** ♪ *m* = ~baß.

Posaunen-bläser (-⌣¯) *m* ㊿a., **Posaunist** (--⌣) *m* ㊮ = Posaunen-bläser.

Posch (⌣) [fr.] *m* ㊮ *zo.* = Beutel-tier.

Pose¹ (⌣) [niederd.] *f* ㊱ (Feder) quill.

Pose² ⚒ (⌣¯) [mndd. *pose*, aus lt. *pausa*] *f* ㊱ = Pause¹ 3.

Pose³ (⌣¯) [fr.] *f* ㊱ *paint.* (Stellung e-s Modells) pose, attitude; ~n machen to pose, to attitudinise; e-e ~ annehmen to strike an attitude, to throw o.s. into a pose or an attitude; *fig.* (wichtig thun) to pose.

Poseidon (⌣⌣) *npr.m.* ㊱ *myth.* Neptune, Poseidon; **~s-dienst, ~s-kult** *m* worship (or cult) of N.; **~s-feste** *n/pl.* festivals in honour of Neptune, Neptunalia.

Posen (⌣¯) *npr.n.* ㊿b. (preuß. Provinz u. St.) Posen; *co.* (mit Anspielung auf Pose¹) nach ~ reisen (zu Bett gehen) to go to Bedfordshire. [(*SCH.*) = Poseidon.]

Posidaon ↖ (⌣-¯⌣) *npr.m.* ㊱ *poet.*)

Posidonien-schiefer (⌣-''(⌣)⌣-¯⌣) [grch.-dtsch] *m* ㊿a. *geol.* a kind of slaty marl belonging to the Lias formation.

Position (-⌣tßi(⌣)¯) [lt.] *f* ㊾ 1. (Stellung) position (auch ✕ *frt.*); *gr.* durch ~ lange Silbe syllable long by position. — 2. ⚓ (Schiffsort) point; erreichte ~ point run to; verlassene ~ point sailed from.

Positions-... (-⌣tßi(⌣)''...) in Zssgn: **~blick** *m* strategic talent; **~geschütz** ✕ *n artill.* gun of position, heavy piece of ordnance; **~laternen** ⚓ *f/pl.* ship's sidelights; **~winkel** *m ast.* angle of position.

positiv (-⌣¯, a. ¯⌣) [lt.] I *a.* ㊁b. (*ant.* negativ) positive; *log.*, *gr.*, Algebra auch affirmative; et. ~ behaupten to assert s.th. positively, to be positive about s.th.; behaupte das nicht zu ~ don't be too positive (or F cock-sure) about that; Photogr.: ~es Bild positive; ~es Christentum (~e Religion) positive Christianity (religion); ~e Elektrizität positive (or vitreous) electricity; Algebra: ~e Größe positive quantity; ~e Philosophie positive philosophy, positivism, Comtism; ~er Pol einer galvanischen Batterie positive pole, anode (Faraday), zincode (Daniell); ⊖ *metall.*, Photogr.: ~es Verfahren positive process; über eine Sache nichts P~es wissen to know nothing positive ... — II P~ *m* ㊱ *gr.* positive (degree). — III P~ *n* ㊱ od. ㊮: a) Photogr.: (auch P~bild *n*) positive (picture); b) ♪ positive organ.

positiv-elektrisch (-⌣''-⌣) *a.* ㊁b. *phys.* positively electric(al), vitreo-electric; **~er Zustand** positive electricity.

Positur (-⌣¯) [lt.] *f* ㊾ (Haltung) position, posture; sich in ~ setzen oder stellen: a) to strike (up) an attitude; b) to put o.s. on one's guard, to take one's guard (gegen j. against a p.), (beim Boxen) to square up.

Posse (⌣) [vgl. Possen] *f* ㊱ 1. (leere Spielerei) farce, buffoonery, drollery, (Grimasse, närrisches Gebaren) antic (mst antics *pl.*), (Spaß) jest, joke, fun, sport, (Narrheit) tomfoolery, (Albernheit) nonsense, absurdity, (Kleinigkeit) trifle; ~n! (dummes Zeug) (stuff and) nonsense!, fiddlesticks!, rubbish!,

bosh!, pshaw!; ~n!, macht das e-m andern wer 3? tell that to the marines!; es ist die reine ~ it is a mere farce; ~n reißen to play the buffoon; ~n treiben to play antics, to fool (or F lark) about; ~n treiben (mit j-m oder et.) to make fun (or sport) (of a p. or s.th.). — 2. *theat.* (niedrig-komisches Drama) farce, burlesque, low comedy; Mittelalter: interlude; ~ mit Gesang musical farce.

Possekel ⊙ (ᵒ⌣⌣) [= Pō̈ß-ēdel, zu ahd. *bōzan* schlagen u. *ecchil* Stahl] *m* ⚒a. large hammer; ~ der Schmiede sledge-hammer; ~ der Maurer bush-hammer, a mason's large breaking-hammer; ~ der Wagner spoke-hammer. [with a large hammer.]

possekeln ⊙ (ᵒ⌣⌣) *r/n.* (h.) ⚒d. to work]

Possen (ᵒ⌣) [älter *bosse* erhabenes Bildwerk, Meiwerk, Spaß; aus fr. *bosse*?] *m* ⚒b. (leere Streich) trick, (lose ausgelassener Streich) frolic, prank; j-m e-n ~ spielen oder (an)thun to play (or serve) a p. a trick; j-m zum ~ et. thun to do s.th. to spite (or vex) a p.

Possen-...(ᵒ⌣...) in Zssgn: **~dichter** *m* writer (or author) of farces; **~eule** *f orn.* scops (-owl) (*Ephialtes scops*); **~macher** *m* = **~reißer**; **~oper** *f* burlesque (or comic) opera; **~reißer** *m* buffoon, jester, merry-andrew, clown, droll (funny, or comical) fellow; **~reißerei** *f* buffoonery, vgl. Posse 1; **~spiel, ~stück** *n* farcical acting, vgl. Posse 2; Mus.: (Nachspiel) exode; **~spieler(in)** *s.* burlesque actor, low comedian; **~streich** *m* = Possen: ein arger ~str. a mischievous trick.

possenhaft (ᵒ⌣⌣) *a.* ⚒b. farcical, (scherzhaft) droll, funny, comical, ludicrous, clownish; **~er** Mensch buffoon; **P~igkeit** (ᵒ⌣⌣⌣-) *f* ㊀ farcicality, (Scherzhaftigkeit) drollness, comicality, ludicrousness.

possessiv (ᵒ⌣ˊ) [lt.], **~isch** (ᵒ⌣ˊ⌣) *a.* ⚒b. *gr.* possessive; **~es** Fürwort. **P~** *n* ㊀, **P~um** (ᵒ⌣ˊ⌣) *n* ㊀ possessive (pronoun).

Possessorien-klage (ᵒ⌣⌣ˊ⌣) [lt.-dtsch] *f* ⚖ jur. possessory action. [sessory.]

possessorisch (ᵒ⌣ˊ) [lt.] *a.* ⚒b. jur. pos-

Possessorium (ᵒ⌣ˊ⌣) [lt.] *n* ㊀ jur. possessory judgment.

possierlich (ᵒ⌣ˊ) [possieren, zu Posse(n)] *a.* ⚒b. funny, droll, comical, ludicrous, (sonderbar) queer, odd, singular; **~es** Kerlchen funny little creature or fellow; **P~keit** (ᵒ⌣ˊ⌣) *f* ㊀ drollery, comicality, ludicrousness; queerness, oddity, singularity.

possig ↖ (ᵒˊ) *a.* ⚒b. = possierlich.

Post[1] (ˊ) [it. *posta*, von lt. *po'sita* Standort] *f* ㊀ 1. (Verkehrs-anstalt) post; die ~ betreffend postal; bei der ~ angestellt sein to be (or to hold a situation) in the post-office; einen Brief auf die ~ geben to post a letter, to put a letter in the post, to drop (or put) a letter in(to) the letter-box; das Paket wird mit der nächsten ~ abgehen ... will go by the next post; et. mit der ~ schicken to send s.th. by post; eine Sendung per ~ a parcel, &c. sent by post; mit heutiger (nächster) ~ by this day's (the next) mail; mit umgehender ~ by return of post, by the first (or earliest) post, per return-mail. — 2. (Postbureau) post-office (*abbr.* P.O.); seine Briefe von der ~ abholen to call for one's letters at the post-office, to fetch one's letters from the post-office; einen Brief zur ~ bringen to take ... to the post-office. — 3. (Poststation) (post-)stage; sechs ~en zurücklegen to travel six stages. — 4. (Postwagen) mail-coach, (altmodisch) stage-coach or -carriage; mit der ~ ankommen to arrive by (the) mail-coach; (Extra-)~ nehmen to take post-horses; fahrende ~ travelling post-office; ~ reiten (auf ~pferden) to ride post or post-haste; reitende ~ (horse-)mail. — 5. (alles was mit der ~ kommt oder abgeht: Zeitungen, Briefe &c.) mail; die englische ~ ist ausgeblieben the English mail has not arrived; die ~ besorgen to write one's letters; ist die ~ schon angekommen? has the mail come (in) yet? — 6. (Nachricht) news, tidings *pl.*, intelligence; vgl. Hiobs-post.

Post[2] ❦ (ˊ) *f* ㊀, *m* ㊎ = Posten[1] 3.

Post[3] (ˊ) [fr.] *m* ⚒ *hunt.* shot; (Reh-)~en *pl.* buck-shot. [2. = Arm-leuchter b.]

Post[4] ♀ (ˊ) *m* ㊎ 1. = Porsch, Porst. —

Post-..., post-...[1] meist ❦ (ᵒ...) in Zssgn, oft post-office ..., postal ..., ㊀. **~ablage** *f* schwz.: a) = Brief-kasten; b) = **~bureau**; **~adreßbuch** *n* postal directory; **~age'nt** *m* postal agent; **~agentu'r** *f* postal agency; **~amt** *n*: a) (Ort) post-office (*abbr.* P.O.); **~a.** für Briefe letter-office; **~a.** für unbestellbare Briefe dead-letter office; **~a.** für Geldsendungen money-office; b) (Stellung) im **~a.** (situation) at (or in) the post-office; **~-** und Telegraphen-amt post and telegraph office; **~amtlich, ~ämtlich** *a.* of (or from) the post-office, postal; **~-amts-assiste'nt** *m* = **~assistent**; **~amtsvorsteher** *m* postmaster; **~ankunftsbuch** *n* register containing the names of the persons who have arrived by the mail-coach; **~annahme(stelle)** *f* receiving-house or -office for letters or parcels; **~annahmestempel** *m* date-stamp, dated stamp; **~-anschluß** *m* postal connection; **~a. haben** (v. Eisenbahnzügen) to be in connection with the mail-coach; **~anstalt** *f* = **~bureau**; **~anweisung** *f* money-order, post-office order (*abbr.* P.O.O.); **~anweisungsbetrag** *m* amount of money sent by P.O.O.; **~-anweisungsformular** *n* money-order form; **~anweisungsgebühr** *f* fee paid for a P.O.O.; **~anweisungsverfahren** *n* money-order system or business; **~assiste'nt** *m* post-office assistant; **~auftrag** *m* zur Geldeinziehung postal order for collecting money on bills; **~auftragsbrief** *m* letter containing an order for collecting money; **~-ausgabestempel** *m* stamp of delivery; **~beamte(r), ~beflissene(r), ~bedien(ste)te(r)** *m* post-(office) clerk, post-official; er ist **~b.** he is in the post-office; höherer **~b.** superior post-official; niederer **~b.** subordinate post-official; **~bediente(r)** *m* post-office porter, vgl. **~beamter**; **~beförderung** *f* conveyance (transmission, or forwarding) by post, mail-delivery; der Zug hat **~b.** ... carries mails; **~begleitdienst** *m* railway mail-service; **~-begleiter** *m* = **~schaffner**; **~behörde** *f* post-office (or postal) authorities *pl.*; **~bericht** *m* (Ausfuhr) notice respecting the departure and arrival of mails; **~bestell-bezirk** *m* = **~bezirk**; **~bestellung** *f* delivery (or distribution) of letters, &c. by the post; **~bestellzettel** *m* address-form for parcels sent by post; **~betrieb** *m* auf Eisenbahnen = **~begleitdienst**; **~betriebsdienst** *m* technical postal service; **~beutel** *m* mail-bag, post-bag; **~bezirk** *m* postal district; **~boot** ⚓ *n* mail-boat; **~bote** *m* postman, letter-carrier; reitender **~bote** mail- or post-rider; **~briefkasten** *m* = Brief-kasten; **~-bureau** *n* post-office (*abbr.* P.O.); ambulantes **~bureau** (im Eisenbahnzug) travelling post-office; **~bureaudiener** *m* post-office servant or employé; **~check** *m* postal cheque; **~dampfer** *m*, **~dampfschiff** *n* ⚓ mail-steamer; **~dampferlinie** ⚓ *f* line of mail-steamers; **~dampfschiffahrt** ⚓ *f* service of mail-steamers; **~debi't** *m* sales *pl.* (effected) by the post-office; **~defraudation** *f* fraud upon (or defrauding of) the post-office; **~deklaration** *f* declaration (or entry) at the post-office; **~diebstahl** *m* post-office robbery, robbery of the post; **~dienst** *m* postal service; **~direktion** *f*: a) management of the post-office; b) post-office (or postal) authorities *pl.*; **~direktor** *m* postmaster; **~dorf** *n* village in which there is a post-office; **~einkünfte** *f/pl.* post-office revenue *sg.*; **~einlieferungs-schein** *m* money-order (form); **~einrichtung** *f* postal arrangement; **~einzahlung** *f* payment made at the post-office, vgl. **~anweisung**; **~einzahlungskarte** *f* receipt for a payment made at the post-office; **~ele've** *m* candidate (or person qualifying) for an appointment in the postal service; **~expedition** *f*: a) post-office; b) = **~beförderung**; **~fach** *n*: a) post-office (or posta') department; b) (z. einer Privatperson bei der Post) post-office box (*abbr.* P.O.B.); **~-fähig** *a.* mailable; **~fahrgeld** *n* = **~geld** b; **~fell-eisen** *n* mail(-bag), post- or letter-bag; **~form** ❦ *f* Papierfabr.: (gerippte Form) laid mould; **~frei(heit** *f*) *a.* = porto-frei &c.; **~führer** *m*: a) = Postillon; b) (Kondukteur) guard; **~fuhrgeschäft** *n* = **~halterei**; **~-führung** *f* schwz. = **~verwaltung**; **~gebäude** *n* = **~haus**; **~gebiet** *n* postal territory or district; **~gebühr** *f* postage, postal charge; **~gefälle** ↖ *n/pl.* post-office revenue *sg.*; **~geheimnis** *n* postal secret; **~gehilfe** *m* post-office assistant; **~geld** *n*: a) = Porto[1]; b) (Passagiergeld) fare; **~gerechtigkeit** *f* right of keeping post-horses or of having posts; **~gut** *n* goods conveyed by (the) post; **~hadern** ❦ *m/pl.* Papierfabr.: waste paper from the post-office; **~halt** *m* = **~station**; **~halter** *m* one who keeps post-horses; mail-contractor, station-master; **~halterei** *f* posting-house; **~handbuch** *n* post-office guide, (official) postal guide, P.O. handbook; **~haus** *n* post(ing)-house; **~horn** *n*: a) ♪ post- (or postillion's) horn; b) ♀ = Feuer-bohne; c) *zo.* (Schnecke) ♂ planorbis; **~hörnchen** *n*: a) ♪ small post-horn; b) ♀ = **~hern** b; c) *zo.* (Molluske) ♂ spirula; **~inspektor** *m* surveyor of the post-office; **~jacht** ⚓ *f* advice-boat; **~junge** *m* post-boy; **~karte** *f*: a) (Karte der Postverbindungen) postal (or travelling-)map; b) (zur Korrespondenz) post-card, postage- (or postal) card, F bld. *Am.* postal; **~k.** mit Ansicht view (picture, pictorial, or illustrated) post-card; **~k.** fürs Ausland foreign post-card; **~k.** mit Antwort reply (post-)card, double post-card; **~karten-album** *n* album for view (or picture) post-cards; **~karten-automat** *m* post-card automatic supply; **~kartensammlung** *f* collection of post-cards (with views); **~kasse** *f*: a) post-office cash-box or strong-box; b) postal cashier's office; **~kasten** *m* = Brief-kasten; **~knecht** *m* = Postillon; **~konvention** *f* = **~vertrag**; **~kursbuch** *n* railway-guide edited by the Post-Office; **~kutsche** *f* mail-coach, (altmodisch) stage-coach; **~kutscher** *m* = Postillon; **~lagerud** *adv.* to be (left till) called for, post-office (*abbr.* P.O.), poste-restante; **~manda't(brief** *m*) *n* ehm. = **~anweisung**; **~marder** F *m* = Brief-marder; **~marke** *f* &c. = Brief-marke &c.; **~mäßig** *adv.*: **~m.** verpackt packed according to post-office regulations; **~meile** *f* post-mile; **~meister** *m* post-master; vgl. General-postmeister; **~meisterin** *f* (die den Posten selbständig verwaltet) post-mistress; **~mensch** F *m* = **~beamter**; **~minister** *m* Postmaster General; **~monopo'l** *n* postal monopoly; **~muse'um** *n* museum of postal antiquities; **~nachnahme** ❦ *f* etwa postal reimbursement, reimbursement through the post-office; gegen **~n.**, etwa (expenses) to be collected by the post-office or on delivery (*abbr.* C.O.D.); **~offizia'l** *m* österr. = **~beamter**; **~omnibus** *m* (fr.) diligence; **~ordnung** *f* postal regulations *pl.*; regulations of the

post-office; ~pake't *n* postal parcel or packet; ~paket-adresse *f*: a) parcel-address; b) parcels-dispatch or -despatch oote; ~paketboot ⚓ *n* mail-packet (boat); ~papier ❀ *n* note- or letter-paper, post (-paper); überseeisches ~p. foreign note-paper; ~pferd *n* post- or mail-horse; ~pferde (Extrapost) nehmen to take post; ~praktika'nt *m* assistant post-office clerk without definite appointment; ~rast(e) *f* = ~station; ~rat *m*, etwa commissioner of the post-office; ~recht *n* = ~regal a; ~rega'l *n*: a) postal privilege (monopoly, or prerogative), (government-)monopoly of carrying mails; b) revenue of the post-office; ~rega'lgesetz *n* statute regulating the monopoly of the post-office; ~reglement *n* ehm. = ~ordnung; ~reise *f* journey by stage- or mail-coach; ~reisende(r) *s.* one who travels by stage- or mail-coach, stage- or mail-coach passenger; ~reiten ↖ *v/n.* (sn) ㉑b. *sep.* to ride post; ~reiter *m*: a) one who rides post, courier; b) schwarzer ~r. a special brand of tobacco (taking its name from the trade-mark); ~relais *n* relay of post-horses; ~route *f* post- or mail-route; ~sache *f* postal matter; ~säule *f*: a) (Meilenstein) mile-stone; b) (in Engl. Briefkasten in Säulenform) pillar-box; ~schaffner *m* (mail-)guard; ~schalter *m* (post-office) counter or window; ~schalterdienst *m* service at the counter; ~sch. haben to do duty at the counter; ~schein *m*: a) post-office receipt; b) mail-cock ticket; ~schiff ⚓ *n* mail-packet, -boat, or -steamer; ~schiffahrtslinie ⚓*f* line of mail-packets or mail-steamers, mail-steamer line, packet-line; ~schiffsbeamte(r) *m* mail-packet official; ~schluß *m*: vor ~schluß in (or during) post-hours or post-office hours; ~schnell *adv.* post-haste; ~schwede *m co.* = ~beamte(r); ~sekreta'r *m* post-office clerk; ~sendung *f* postal parcel or packet; ~sparkasse *f* post-office savings-bank; ~spar- und Vorschuß-verein *m* postal saving and loan association; ~stadt *f* town where a post-office is established, post-town; ~station *f* post-station or -stage; ~stempel *m* postmark; der Brief hatte den Londoner ~st. ... bore the London post-mark, the postmark was London; ~straße *f* (Landstraße) high-road, post-road; ~stube *f*: a) post-office; b) passengers' room (at a posting-house); ~stück *n* = ~palet; ~stunde *f* post-time; während der ~stunden in (or during) post-office hours; ~tag *m* ehm. post-day; jetzt bds. für überseeische Briefe: mail-day; *fig.* das kommt einen ~t. zu spät that comes a day after (or too late for) the fair; ~täglich ↖ *a., adv.* on a post- or mail-day; ~taube *f* = Brief-taube; ~taxe *f* rate(s *pl.*) of postage, postal (or mail-) tariff; ~transport-ordnung *f* post-office regulations for the transmission of goods; ~union *f* = ~verein; ~unionsvertrag *m* = ~vertrag; ~unterstützungskasse *f* postal relief fund; ~verband *m* = ~verein; ~verbindung *f* postal communication; ~verbindungen einrichten to establish connecting services; ~verdruß(papier *n*) *m* ❀ foreign note-paper; ~verein *m* postal union; ~vereinsstaaten *m/pl.* States included in the Postal Union; ~verkehr *m* postal traffic; ~vermerk *m* official particulars concerning the booking, &c. (on money-orders); ~verpackung *f* packing as required by the post-office regulations; ~versendung *f* conveyance (or transmission) by post or mail; ~versendungs- und Taxbestimmungen *f/pl.* post-office regulations with regard to the conveyance of parcels, &c. and the rates of postage; ~vertrag *m* postal treaty or convention; ~verwalter *m* (deputy-)postmaster; ~verwaltung *f* post-office (administration); ~vorschuß *m* post-office advances *pl.*; ~vorschußsendung *f* — ~nachnahme; ~wagen *m*: a) = ~kutsche; b) (Wagen, der Postsendungen befördert) mail-cart; c) 🚃 mail-van; ~wechsel *m* change of post-horses, relay; ~wendend *adv.* by return of post; ~wertzeichen *n* = Brief-marke; ~wesen *n* postal system, post-office business, postal matters or arrangements *pl.*, post-office department; ~- u. Telegraphenwesen postal and telegraph arrangements *pl.*; ~zeichen *n* = ~stempel; mit dem ~z. versehen to postmark; ~zeitung *f* postal gazette; ~zeitungsamt *n* postal newspaper-office; ~zug 🚃 *m* postal (or mail-) train; ~zwang *m* = ~monopol; ~zwangspflichtig *a.* subject to the post-office rates.

Post..., post-...[2] (=... u. ...) [lt. *prp.* = nach, hinter] in Zsgn: ~datieren *v/a.* ㉑a. *insep.* to postdate; ~diluvia'nisch *a. geol.* post-diluvian, ...ial; ~fix(um) ↖ *n* (*ant.* Präfix) *gr.* postfix, suffix, affix; ~glazia'lzeit *f geol.* post-glacial period; ~numera'ndo *adv.* behindhand, subsequently; ~n. bezahlen, ~numerieren *v/a.* ㉑a. *insep.* (bei Empfang) to pay on (or after) receipt, (am Ende eines Termins) to pay (or settle) at the end of a term; ~pliozä'n *a. geol.* post-pliocene; ~position *f gr.* (*ant.* Präposition) post-position, position (or placing) of a word or particle after (or at the end of) a word or sentence; ~skript(um) *n* post-script (*abbr.* in beiden Sprachen: P.S.).

postalisch (~⌣⌣) *a.* ㉔b. postal.

Postament (~⌣⌣) [it.] *n* ㉟ *arch.* pedestal; ~(en)-fuß *m* base (or foot) of a pedestal; ~(en)-gesims *n* cornice (or surbase moulding) of a pedestal; ~(en)-würfel *m* dado (die, cube, or ground) of a pedestal.

Pöstchen (⌣⌣) *n* ㊿b. *dim.* von Posten[1].

Posten[1] (⌣⌣) [it. *posto*, fr. *poste*, aus lt. *po'situs*] *m* ㊿b. 1. a) (Standort) station, (angewiesener Standort) post; auf dem ~ bleiben to keep one's post, to remain at one's post; auf s-m ~ sein to be at one's post, *fig.* (an der rechten Stelle) to be (the right man) in the right place; j. auf s-n ~ stellen to place a p. at his post; b) (Amt, Stellung) post, place, office, situation, employment, F berth; e-n ~ bekleiden to hold an office, &c.; j. auf s-m ~ (be)lassen to continue a p. in his post; einträglicher (guter) ~ remunerative (good) post, &c., F snug berth. — 2. a) ⚔ (Standort) (sentry's) post, (Schildwache auf ~) sentry, sentinel, (Wachtposten) guard; berittener ~ mounted sentry, vedette, vidette; verlorener ~ forlorn hope (auch *fig.*); ~ innerhalb (außerhalb) der Verschanzung inlying (outlying) post; (weit) vorgeschobener ~ outpost; e-n ~ ablösen to relieve a sentry; ~ abteilen to tell off sentries; einen ~ ausstellen to set a watch, to place a sentinel; die ~ revidieren to visit the sentries; auf ~ (auf Wache) kommen to mount guard; auf ~ (auf Wache) sein oder stehen to be (or stand) on guard, to stand sentry; *fig.* immer auf dem ~ sein to be always at one's post or on the alert; *fig.* ich bin noch nicht so recht auf dem ~ I am not quite well yet; auf ~ stellen to post (a sentry); einen Reiter auf ~ stellen to station a vedette, to vedette; b) ⚓ watch; ~ eines Schiffes im Geschwader station; ganze Mannschaft auf ihre ~! all hands to quarters!; seid auf dem ~! keep good quarters! — 3. ❀: a) (Partie Waren) parcel, lot; ein ~ Blauholz &c. a parcel (or lot) of logwood, &c.; b) (bestimmte Summe, Betrag) amount, sum; ~ in einer Rechnung item; eingetragener (gebuchter) ~ entry; in kleinen ~ bezahlen to pay in small instalments; einen ~ (in ein Buch) eintragen to post an entry; das muß einen hübschen ~ Geld gekostet haben that must have cost a nice round sum; der ~ steht noch offen the amount is not yet covered; sicher stehender ~ sum in safe hands. — 4. ⊙ (bestimmte Menge Erz, Getreide &c.) batch. — 5. ❀ Leinenhandel: (Tischgedeck, Garnitur) set.

Posten[2] ↖ (⌣⌣) [niederd. = oberd. Pfosten] *m* ㊿b. = Pfosten.

posten[3] (⌣⌣) [Post[4] 2] *v/a.* ㉑b. *agr.* to manure (with water-horsetail).

Posten...., posten... (⌣⌣...) in Zsgn: ~befehl *m*, ~instruktion *f* ⚔ order of the guard; ~kette ⚔ *f* chain of (military) posts; ~kommandant ⚔ *m* officer commanding a guard, commander of a guard; ~nummer ⚔ *f* von Wachen: ~nummern abteilen to tell off sentries; ~rolle ⚓ *f* für ein in Fahrt befindliches Schiff station-bill; ~weise *adv.* in (or by) lots or parcels.

Poster F ↖ (⌣⌣) *m* ㊿a. = Post-beamter.

Posteriora F ↖ (⌣⌣⌣) [lt.] *pl. inv.* = Hinterer.

Postier... ⊙ (⌣⌣...) in Zsgn, mst Tuchmach.: ~apparat *m*, ~maschine *f* teasing-machine.

postieren[1] (⌣⌣) [Posten[1]] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. 1. to place, station, post, plant (o.s.); Postierte(r) *m* one who has got an office or a situation, F one who has found a berth. — 2. ⊙ Tuchmach.: to tease.

postieren[2] subd. (⌣⌣) [Post[1]] ㉑a. I *v/n.* (h.) = post-reiten. — II *v/a.* to send by post.

Postille (⌣⌣) [lt. *post illa (verba)*] *f* ㉟ *rel.* book of homilies or family sermons; ~n-reiter *m co.* bad preacher.

Postill(i)on (⌣⌣⌣) [fr.] *m* ㉟ 1. postil(l)ion, postboy. — 2. P = Kutscher 2.

postlich ↖ (⌣⌣) *a.* ㉔b. postal.

postnumerando (⌣⌣⌣) j. Post-...[2].

Posto (⌣-) [it.] *n* ㊾ nur in: ~ fassen to take one's stand (station, or ground), to post (station, or F plant) o.s.

Postulant (⌣⌣) [lt.] *m* ㊾, ~in *f* ㊾ postulant (*a. rel.*).

Postulat (⌣⌣) *n* ㊽ (Forderung) postulate, postulatum. [demand, to postulate.]

postulieren (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. (fordern) to]

Pot-asche (⌣⌣) &c. s. Pott-asche &c.

Pote (⌣) [niederd.] *f* ㊾ 1. P = Pfote. — 2. ⚓ = Hahn-pot. — 3. ⚓ knee of a boat.

Potentat[1] (⌣-⌣) [fr.-lt.] *m* ㊾ potentate, monarch, crowned head.

Potental[2] (⌣-) [fischerspr. aus Pote 1] *co.* ~en *pl.* feet, P pins, pegs, trotters, (drum-)sticks.

potential ㋡ (-⌣tß(⌣)⌣) [lt.] I *a.* ㉔b. *phls., math., phys.* potential; *gr.* Modus ~is potential mood. — II P~ *n* ㊾ *elect.* potential; mit demselben ~ equipotential.

potentiell ㋡ (-⌣tß(⌣)⌣) [lt.-fr.] *a.* ㉔b. *phys.* potential; ~e Energie (Kraft) potential energy (power). [traut.]

Potentille ♀ (-⌣⌣) [lt.] *f* ㊾ = Finger-]

Potenz (-⌣) [lt.] *f* ㊾ 1. *math.* power; zu einer (zur fünften) ~ erheben to raise to a (to the fifth) power. — 2. *mech.* mechanische ~ mechanical power. — 3. *physiol.* (*ant.* Impotenz) power of generation, virile power, procreativeness.

Potenz... (-⌣...) in Zsgn: ~anzeiger, ~exponent *m math.* index, exponent; ~flaschenzug ⊙ *m mech.* tackle of pulleys with only one fixed pulley.

potenzieren (-⌣⌣) *math.* I *v/a.* ㉑a. eine Zahl ~ to raise ... to a higher power, to involve; *fig.* to strengthen, to intensify, to add intensity to, to increase. — II P~ *n* ㊾c. u. Potenzierung *f* ㊾ involution.

Poterne ⚔ (-⌣⌣) [fr.] *f* ㊾ *frt.* postern, vaulted passage underneath a rampart.

㋡ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❀ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Pot-fisch (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ℌ = Pott-fisch.

Potoru ♂ (ˈ⌣ˌ) [austral.] *m* ℳ *zo.* Känguruh-ratte.

Potpourri (ˈpō-ˌ) [fr.] *n* ℳ potpourri, auch = musical selection; (Mischmasch) medley.

Potsdamer (ˈ⌣⌣) *m* ℳa. **1.** inhabitant of Potsdam. — **2.** P simpleton who allows himself to be swindled by sharpers, F pigeon, gull.

potsdamern P (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ℭd. to pay the reckoning or the piper.

potsdämisch ↖, **potsdämlich** P (ˈ⌣⌣) *a.* ℭb. simple, F green, gullible.

Pott (ˈ) [niederd., mndd. *pot*] *m* **1.** ℳ (nerdd.) = Topf; P *fig.* j. auf den ~ setzen to perplex (or nonplus) a p., to put a p. to a nonplus. — **2.** ℳa. ⊙ Zuckerfabrikation: draining-pot or -vat.

Pott-... (ˈ...) in Zssgn: **~asche** [in Töpfen ein gedämpfte Pflanzenasche] *f chm.* potash; feine, gereinigte ~a. purified potash (or potassium carbonate, carbonate of potash); rohe ~a., **~aschenfluß** *m* crude potash or pearl-ash; **~aschenbrennen** *n*, **~aschensiederei** *f* ⊙ potash-manufactory; **~aschenküpe** ⊙ *f* potash- or indigo-vat; **~aschensieder** ⊙ *m* manufacturer of potash; **~aschenwasser** ⊙ *n* potash-water; **~fisch** [dän., schwed.] *m zo.* sperm- or spermaceti-whale, cachalot (*Physe'ter* oder *Ca'todon macroce'phalus*); **~lot** *n* black-lead; **~metall** ⊙ *n* pot-metal; **~rosinen** ❦ *f/pl. provc.* = Trauben-rosinen; **~wal(fisch)** *m zo.* = ~fisch.

Potto (ˈ⌣) [afr.] *m* ℳ *zo.* potto, bush-dog (*Perodi'cticus potto*).

Pot-wal(fisch) (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ℌ = Pott-fisch.

potz (ˈ) [für „Gottš"] *int.* zounds!; ~ Blitz!, ~ Bomben u. Granaten!, **~tausend!** (z. Erstaunen) dear me!, goodness (me)!, good(ness) gracious!, (well,) I declare!, great Scot!; ~ Wetter!, ~ Sakrament!, etwa the deuce!, bless my soul!, dash me!, dash my buttons!, hang it!

Poudrette (pūˈ⌣) [fr.] *f* ℳ *agr.* (Düngpulver) poudrette.

Poule (pūl) [fr.] *f* ℳ Billard: ~ spielen to play (at) pool. [*mech.* poundal (s. M. I).]

Poundal F (pau̯nˈdˈl) [engl.] *n* ℳ *phys.*,

Pousfade F (pūˈ⌣), **Pousfage** F (pūˈʒ⌣) *f* ℳ **1.** (Liebkosung) love-affair, flirtation. — **2.** (Person, die man „pousfiert") sweetheart.

pousfieren (pūˈ⌣) [fr.] *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ℭa. **1. a)** (sich herumstoßen) to knock about, to rough it; **b)** (sich vorwärts bringen) to push o.s. (on), to push one's way (in the world); **c)** j. ~ (fördern) to promote a p., F to push a p. on. — **2. a)** ein Mädchen ~ to make love to (or to court) a girl, to flirt with a girl; **b)** *abs.* (gern) ~ to be fond of flirting. — **3.** ↖ = bossieren.

Povist ❦ (ˈ⌣) *m* ℌ = Bovist.

Powidl österr. (ˈ⌣) *n* ℳ = Pflaumen-mus.

Pozzolan... s. Puzzolan...

pp. s. P 3.

Ppb. *abbr.* für Papp-band.

Pr.-A. *abbr.* für Pracht-ausgabe.

Prä F (ˈ) [lt.] *n inv.* = Vorrang; daß ~ haben to have the preference, to rank first; daß ~ vor j-m haben to take precedence of (or over) a p.

☛ **Prä-..., präs...** ♂ (ˈ...) [lt.] pre... (= vor, voraus, vorher). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Präbende (ˈ⌣ˌ) [lt.] *f* ℳ *rel.* (Pfründe, [geistliche] Stiftsstelle) prebend, canonry; Inhaber einer ~ prebendary, canon.

Präcedenz (-tßˈ⌣) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* ...de'nzien und ...de'nzien) = Präcedenz-fall.

Präcedenz (-tßˈ⌣) [lt.] *f* ⅁ (Vorrang) precedence; **~fall** *m* jur. (früher vorgekommener ähnlicher Fall) precedent; ohne ~ s. without (a) precedent, unprecedented; sich nach ~fällen richten to be guided by (or to follow) precedents; **~recht** ❦ *n* e-s Gläubigers prior right; **~streit** *m* dispute about precedence.

Präcentor (-tßˈ⌣) [lt.] *m* ⅁ precentor.

Präceptor (-tßˈ⌣) [lt.] *m* ⅁ (Lehrer) teacher, ↖ preceptor, (Hauslehrer) tutor.

Pracher *provc.* (ˈ⌣) [mndd.] *m* ℳa. importunate beggar; **~ei** (⌣⌣ˈ) *f* ⅁ importunate begging; **prachern** (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ℭd. to beg with importunity, to importune.

Pracht (ˈ) [ahd., mhd. *braht* Lärm; vgl. prangen] *f* ⅁ (bis 18. *sec.* oft *m* ℳ) magnificence, (Glanz) splendour, brilliancy, (feierliche oder fürstliche ~) state, (bsd. Gewänder- oder Farben-pracht, oft überladene ~) gorgeousness, (mit dem Nebenbegriffe des gemachten Aufwandes) sumptuousness, (Pomp, Gepränge) pomp, display, (eitles Zur-Schau-tragen der ~) ostentation, show, (kostspieliger Luxus) luxury; die ~ ihrer Gewänder the richness (or gorgeousness) of their attire or apparel; das ist eine ~ that is magnificent or splendid; F das ist eine ~ von einem Saal that is a magnificent room.

Pracht-..., pracht-... (ˈ...) in Zssgn: **~aloe** ❦ *f* = Adams-nadel; **~amaryllis** ❦ *f* a species of amaryllis (*Amary'llis formosi'ssima*); **~aufwand** *m* display, sumptuousness; **~aufzug** *m* ceremonial procession, show, pageant; **~ausgabe** *f* Buchhandel: (*abbr.* Pr.-A.) splendid (or superb) edition, (fr.) editioo de luxe; **~band** *m* Buchb.: (*abbr.* Prchtb.) rich (magnificent, or sumptuous) binding; in Anzeigen: (in) ~b. magnificently bound; **~bau** *m arch.* magnificent (or splendid) building, von weltlichen Bauten auch palatial building; **~baukunst** *f* palatial architecture; **~baum** ❦ *m* splendid (or magnificent) tree; **~becher** *m* (highly) ornamental cup or goblet; **~bett** *n*: a) state-bed; b) (Paradebett) bed of state; c) F most comfortable bed; **~blatt** ❦ *n* a species of sea-weed (*Nitophy'llum*); **~buch** *n*: a) exquisitely bound book, (für den Salontisch) bisw. table- (or drawing-room) book; b) excellent book; **~drossel** *f orn.* water- or ground-thrush (*Pitta*); **~eider-ente** *f orn.* Steller's eider (*Somate'ria Ste'lleri*); **~einband** *m* = ~band; **~exemplar** *n*: a) splendid (or excellent) specimen, Buchh.: splendid (or very handsome) copy; b) *fig.* das ist ein (wahres) ~c. von einem Menschen he is a capital (or splendid) fellow, F he is a brick or trump; **~federnelke** ❦ *f* superb pink (*Dia'nthus supe'rbus*); **~gefäß** *n* ornamental vase; **~gesetz** *n*: a) sumptuary law; b) exemplary law, excellent law; **~gewand** *n* rich (or magnificent) dress; **~grabmal** *n* mausoleum; **~himmel** *m*: a) glorious (or gorgeous) sky; b) canopy, baldachin; **~käfer** *m ent.* cow-burner, metallic beetle, ♂ buprestid(an); **~kegel** *m arch.* obelisk; **~kerl** F *m* splendid (fine, capital, or excellent) fellow, F brick, trump, rattling good fellow; **~kerze** ❦ *f* ♂ gaura; **~kind** *n* fine baby or child, fine little fellow or girl; **~liebe** *f* love of (or taste for) display, sumptuousness; **~liebend** *a.* fond of display (pomp, or splendour); **~lilie** ❦ *f*: a) ranfende ~lilie superb lily, gloriosa (*Glorio'sa supe'rba*); b) scarlet pompone (lily) (*Li'lium pompo'nium*); **~los** *a.*, **~losigkeit** *f* = prunk-los etc.; **~mädchen** F *n*: a) (von Charakter) splendid (or excellent) girl, F trump, brick; b) (von Aussehen) F stunner, crusher, clipper, ripper; **~meise** *f orn.* tanager (*Tana'gra*); **~mensch** *m* = ~kerl; **~nelke** ❦ *f* = ~federnelke; **~portal** *n arch.* large and splendid portal; **~reich** ↖ *a.* (*G.*) magnificent, sumptuous, luxurious; **~roß** *n* magnificent (or prancing) steed; **~scharte** ❦ *f* blazing-star, rattlesnake-master (*Lia'tris squamo'sa*); **~schiffchen** ❦ *n* (mittelmeerische Alge) ♂ eunotia; **~schwertel** ❦ *m* = Amaryllis; **~stück** *n*: a) = ~exemplar b; b) show-piece; **~sucht** *f*, **~süchtig** *a.* = Prunk-sucht etc.; **~thor** *n* = ~portal; **~voll** *a.* = prächtig; **~wagen** *m* state-carriage or -coach; **~wanda** ❦ *f* remarkable (or showy) vanda (*Vanda insi'gnis*); **~weib** F *n* j. ~mädchen; **~werk** *n*: a) magnificent piece of workmanship; b) Buchh.: magnificently got-up book. — Vgl. a. Prunk-... [play great luxury.]

prächteln ↖ (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ℭd. to dis-

pracht(ier)en †, noch *provc.* (ˈ⌣, ⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ℭb. (a.) to strut about like a peacock; auf et. ~ to pride (or plume) o.s. on s.th.

prächtig (ˈ⌣) *a.* ℭb. magnificent, superb, (überladen) gorgeous, (kostbar) sumptuous, (glänzend) splendid, brilliant, (stattlich) imposing, stately, (glorreich) glorious, (schön) beautiful; **~er Abendhimmel** glorious evening sky; ~ gekleidet richly (splendidly, or magnificently) dressed, (übertrieben, bsd. in der Farbe) gorgeously dressed, (~ in den Stoffen) sumptuously dressed; sie singt ~ she sings beautifully (splendidly, or magnificently); **~es Wetter** lovely (or splendid) weather; ei, das ist ja ~! this is splendid or delightful!

Prachts-... südd. (ˈ...) = Pracht-...

Präcipitat ♂ (-tßˈ⌣ˈ) [lt.] *n* (bisw. *a. m*) ℳ *chm.* precipitate; gelbes ~ yellow precipitated oxide of mercury; weißes ~ white precipitate (of mercury). [precipitation.]

Präcipitation (-tß-⌣-tß(⌣)ˈ) *f* ⅁ *chm.*

Präcipitier-... ⊙ (-tß-⌣ˈˈ...) in Zssgn, meist *chm.*: **~bottich** *m*, **~gefäß** *n*, **~ständer** *m* precipitating-vessel or -vat; **~cylinder** *m* precipitation-jar; **~faß** *n*, **~kasten** *m* zur Alaunfällung powder- or precipitation-cistern; **~mittel** *n* precipitant, precipitating-substance. [*chm.* to precipitate.]

präcipitieren ⊙ (-tß-⌣ˈ⌣) *v/a.* ℭa.

Präcipuum ♂ (-tßˈ⌣⌣) [lt.] *n* ℳ jur. previous deduction (of a sum).

präcis (-tßˈ), a. **präcise** (-tßˈ⌣) [lt.] *a.* ℭb. (genau) exact, precise, strict, (pünktlich) punctual; et. ~ fassen to give an accurate definition of s.th.; **~e Weisung erhalten** to get a distinct order; ~ (um) acht Uhr (at) eight o'clock punctually (precisely, or F sharp); Sie kommen ~ you are punctual.

präcisieren (-tßˈ⌣) *v/a.* ℭa. to define accurately; seine Wünsche ~ to specify.

Präcision (-tß-(⌣)ˈ) *f* ⅁ precision, exactness, von der Zeit meist: punctuality; **~s-gewehr** ⚔ *n* precision-gun; **~s-instrument** *n* instrument of precision; **~s-waffen** ⚔ *f/pl.* arms of precision.

Präcis-wechsel ❦ (-tßˈˈ⌣ˈ) *m* ⅁a. bill (drawn) payable on a fixed day.

prächseln südd. (ˈ⌣) [mhd. *breglen*, aus dem Slaw.] *v/a.* ℭd. = rösten.

Prädestination ♂ (-⌣⌣-tß(⌣)ˈ) [lt.] *f* ⅁ *theol.* predestination; **~s-lehre** *f* doctrine of p.; Anhänger der ~s-lehre predestinarian.

prädestinieren (-⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ℭa. to predestine, to predestinate.

Prädikant (-⌣ˈ) [lt.] *m* ℳ preacher.

Prädikat (-⌣ˈ) [lt.] *n* ℳ **1.** *gr.* predicate. — **2.** (Titel) title, style; j-m das ~ ... beilegen to give a p. the title of ...; das ~ „Hoheit" the title of "Highness". — **3.** Schule: mark, (Gesamt-~) report, certificate. [*gr.* predicative.]

prädikativ(isch) (-⌣⌣ˈ, -⌣⌣ˈw⌣) *a.* ℭb.

Prädikats-... (-⌣ˈˈ...) in Zssgn, *gr.*: **~adjektiv** *n* predicative adjective; **~nomen, ~substantiv** *n* predicative noun or substantive.

prädisponieren ♂ (-⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ℭa. to predispose; *path.* **~de Ursache** predisposing cause. [(ausjagen) to affirm.]

prädizieren (-⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ℭa. *phls.*

prädominieren (--⌣ˊ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to predominate, to prevail. [existence.]
Präexistenz (-⌣⌣ˊ) [lt.] *f* ㊾ *rel.* pre-/
Präfekt (-ˊ) [lt.] *m* ㊿ u. ㊽ **1.** *pol.* u. *hist.* prefect. — **2.** *zo.* (Schnecke) a species of cone-shell (*Conus praefe'ctus*). — **3.** ✎ (Vorgesetzter, Leiter) head, chief, leader.
Präfektur (-⌣ˊ) [lt.] *f* ㊾ **1.** office (position, or jurisdiction) of a prefect, prefectship, prefecture. — **2.** (a. ~gebäude *n*, ~palast *m*) official residence of a prefect, (fr.) Préfecture.
Präfix ♂ (-ˊ) [lt.] *n* ㊽ *gr.* prefix.
Präformationslehre ♂ (-⌣-tē(⌣)ʰˊ⌣) [lt.] *f* ㊽ *physiol.* doctrine of preformation; Anhänger der ~ preformationist.
Prag (ˊ) *npr.n.* ㊽ *geogr.* Prague.
Präg... ⊖ (ʰ...) s. Präge-... [anstalt.]
Präge ⊖ (ˊ⌣) [prägen] *f* ㊽ = Prägs
Präge-... (ʰ⌣...) in Zssgn, meist ⊖ *mint.*: **~anstalt** *f* mint; **~büchse** *f* coining-box; **~druck** *m* raised printing or impression; **~eisen** *n* stamp, die; **~grube** *f* = ~loch; **~hammer** *m* = ~stock; **~kunst** *f*: a) art of stamping metals; b) art of coining; **~loch** *n* hollow place in which the coiner sits; **~lohn** *m* coiner's wages *pl.*; **~maschine** *f*: a) stamping- or embossing-press; b) *mint.* coining-press or -apparatus; **~ort** *m* place of coinage or of coining; **~ortzeichen** *n* mint-mark; **~presse** *f* stamping-press; **~ring** *m* ring, collar, (coining-)ferrule; ganzer (voller) ~r. closed coining-ferrule; gebrochener ~r. collar divided into segments, open coining-ferrule made of three parts; gelerbter (glatter) ~r. (non-)channelled coining-ferrule; **~satz** *m* mintage, gain of the mint; **~stätte** *f* = ~ort; **~stempel** *m* coin, die, stamp, matrix; **~stock** *m*: a) = ~stempel; b) = ~werk; **~werk** *n* = ~maschine; (Schraubenpresse) flying-press, coining-press or -mill, screw-press; **~wert** *m* mint-price.
prägen (ˊ⌣) [ahd. *prâhh(j)an*, mhd. *brœchen*, md. *brêgen*, *prêgen*] **I** *v/a.* ㉑a. **1.** ⊖ *metall.* to stamp metals; *mint.* Geld ~ to strike (coin. or mint) money; falsches Geld ~ to coin base money; aus Versehen doppelt geprägt double-struck; noch einmal ~ to recoin, to coin anew; diese Münzen sind zu leicht geprägt ... below the standard (or required) weight; aus der Mark wurden 30 Thaler geprägt thirty thalers were struck out of a mark (of fine silver); einen Namen(szug) auf eine Medaille ~ to stamp a name on ... — **2.** *fig.* sich et. ins Gedächtnis ~ to imprint (impress, or stamp) s.th. on one's memory or mind; sich et. ins Herz ~ to lay s.th. to heart. — **II P~** *n* ㊾c. u. **Prägung** *f* ㊾ **3.** ⊖ *metall.* stamping, *mint.* coining, coinage. — **4.** nur Prägung (Gepräge) stamp, impression, impress.
Prager (ˊ⌣) **I** *m* ㊿a., **~in** *f* ㊽ inhabitant (or native) of Prague. — **II** *a. inv.* of (or from) Prague; **~ Musikanten** *pl.* German band *sg.*; ⊖ **~** (böhmische) Steine *pl.* Bohemian garnets. [moneyer, minter.]
Präger ⊖ (ˊ⌣) *m* ㊿a. *mint.* coiner,/
pragmatisch ♂ (-⌣ˊ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. pragmatic(al); **~e Geschichtschreibung** pragmatic history; **~e Sanktion** Pragmatic Sanction (1724); **~er Zusammenhang der Dinge** operative connection of things.
pragmatisieren (-⌣-⌣ˊ⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to write pragmatically. — **II** *v/a.* [südd. = festsetzen] **1** b. — **III P~** *n* ㊾c. u. **P~ung** *f* ㊾ pragmatic method or treatment.
prägnant (-ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. (inhaltsvoll) pregnant, (kräftig, markig) pithy, (bedeutsam) significant, full of meaning, (genau) precise, exact, (charakteristisch) characteristic.
Prägnanz (-ˊ) *f* ㊾ pregnancy; pithiness; significance; precision, exactness.
prähistorisch (-⌣ˊ⌣) [lt.] *a.* ㉔b. prehistoric. [= Prunk.]
Prahl ✎ (ˊ) [mndd. *pral*, *prâl*] *m* ㊽ /
Prahl... (ʰ...) in Zssgn: **~geschwätz** *n* = Prahlerei 2; **~hans** F *m* = Prahler; **~hanserei** F *f* = Prahlerei; **~hansig** F *a.* = prahlerisch; **~rede** *f* = Prahlerei 2; **~salat** ♀ *m* = Kopf-salat; **~sucht** *f* boastfulness, vainglory; **~süchtig** *a.* boastful, vainglorious; **~wort** *n* boastful word.
prahlen (ˊ⌣) [mndd. *pralen*] *v/n.* (h.), bisw. *v/a.* ㉑a. **1.** mit persönlichem Subjekt: (sich rühmen, herausstreichen) to boast, to brag, to vaunt, to make a boast (of s.th.), F to go on the brag, to talk big, to blow one's own trumpet, to crow, (aufschneiden) to gasconade, F to draw the long bow, (großtun, sich breit machen) to swagger, (mit etwas prunken) to show off, to parade, to display, to make a display (of); mit et. ~ F to trot out s.th., (durch Reden) to boast of (or brag about) s.th., F to talk big about s.th., to crow over s.th.; mit et. ~, was man nicht hat to affect s.th.; mein Herz hörte nicht, was meine Zunge prahlte ... what my tongue boastfully asserted; ✎ *v/refl.* ein Arzt, der sich zum Doktor prahlt a medical practitioner who boastfully pretends to be an M.D. (a doctor of medicine). — **2.** ✎ mit sachlichem Subjekt: to attract notice, to catch (or strike) the eye, to be conspicuous, (von Farben) to be loud or gaudy, (glänzen) to shine, to blaze, to flare. — **3.** *provc.* (laut sprechen od. rufen) to shout.
Prahler (ˊ⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊽ (Großtuer) boastful (or blustering) fellow, boaster, bragger, braggart, swaggerer; *prvb.* große ~, schlechte Zahler od. Fechter great boast and small roast; great cry and little wool.
Prahlerei (-⌣ˊ) *f* ㊾ **1.** (Großtuerei) boastfulness, boasting, bragging, vaunting, (pomphaftes Auftreten) ostentatiousness, F swagger(ing); beleidigende ~ insolent bravado. — **2.** (prahlende Äußerung) boast, brag, vaunt, gasconade, rodomontade.
prahlerhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. = prahlerisch.
prahlerisch (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. (ruhmredig) boastful, boasting, bragging, vainglorious, vaunting, (eitel) vain, (prunkend, pomphaft) ostentatious, F swagger(ing); **~e Ankündigung** (Reklame) puff, F boom; **~e Reden** *pl.* boastful speeches, big words; **~e Reden halten** F to talk big. [prahlerisch.]
prahlhaft, prahlig ✎ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. =/
Prahm ⚓ (ˊ) [mndd. *prâm*, aus dem Slaw.] *m* ㊽, **~e** (ˊ⌣) *f* ㊽, **~en** (ˊ⌣) *m* ㊿b. flat-bottomed square-ended boat, punt, pra(a)m; für Pferde: horse-boat, pass-boat; pra(a)m-load; **~ladung** *f* pra(a)m-load; **~spritze** *f* floating fire-engine.
Prairie (prä-riˊ) [fr.] *f* ㊽ prairie; **~brand** *m* prairie-fire; **~fuchs** *m zo.* prairie-fox (*Canis velox*); **~gras** ♀ *n* cord-grass (*Sparti'na cynosuroï'des*); **~hase** *m zo.* prairie-hare (*Lepus campe'stris*); **~huhn** *n orn.* prairie-hen, pinnated grouse (*Te'trao cupi'do*); **~hund** *m zo.* prairie-dog, barking (or burrowing) squirrel (*Cy'nomys ludovicia'nus*); **~rose** ♀ *f* prairie-rose (*Rosa rubifo'lia*); **~wolf** *m zo.* prairie-wolf, coyote, cayote (*Canis latrans*).
Präjudiz (--ˊ) [lt.] *n* ㊽ (*pl.* a. ...di'zien) 1. jur. (vorher gefälltes Urteil) prejudication. — **2.** (Nachteil) prejudice, disadvantage.
präjudizieren (---ˊ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. 1. jur. to prejudge. — **2.** j-m (österr. a. j.) ~ (nachteilig sein) to prejudice a p., to be prejudicial to a p. [judicial.]
präjudizierlich (---ˊ⌣) *a.* ㉔b. jur. pre-/
präkludieren (--ˊ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. ✎ (ausschließen) to preclude. — **2.** jur. to foreclose.
Präklusion (--(⌣)ˊ) [lt.] *f* ㊾ **1.** ✎ (Ausschließung) preclusion. — **2.** jur. foreclosure.
Präklusiv-... (--ʰ...) in Zssgn, jur.: **~bescheid** *m*, **~urteil** *n* judgment after the passing of which no subsequent claims are admissible; **~frist** *f*, **~termin** *m* term of foreclosure, time allowed for proving claims.
prälonisieren (--⌣ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. ⊕b. *rel.* e-n Bischof ~ to preconise. — **II P~** *n* ㊾c. und **Prälonisierung** *f* ㊾ preconisation. [Sanskrit) Prakrit.]
Prakrit (ˊ-) [indisch] *n* ㊿ (Mund-art des)
Praktik (⌣) [grch.] *f* ㊾ **1.** practice; ✎ *arith.* welsche ~ practice. — **2.** **~en** (⌣ˊ⌣) *pl.* mean tricks, machinations, intrigues, shady (sharp, or disreputable) practices.
praktikabel (⌣ˊ⌣) [fr.] *a.* ㉔b. (ausführbar; zweckdienlich; wegsam) practicable.
Praktikant (⌣⌣ˊ) [lt.] *m* ㊿ **1.** (ausübender Arzt) medical practitioner, (Kurpfuscher) empiric, quack(-doctor). — **2.** (Beamter, der noch kein Gehalt bezieht) probationer, supernumerary, assistant; (österr. auch Lehrling) apprentice. [Intrigant.]
Praktikanten-macher (⌣ˊ⌣-⌣) *m* ㊾a. = /
Praktiker (⌣⌣) *m* ㊾a. practical man, practician, (Sachverständiger) expert, ✎ *phls.* practicalist. [course.]
Praktikum (⌣⌣⌣) *n* ㊽ *univ.* practical/
Praktikus F (⌣⌣) *m* ㊿ (*pl.* a. ...tiler u. ...tici) = Praktiker; er ist ein alter ~ F he is an old (or a knowing) hand (at s.th.).
praktisch (⌣) [lt.] *a.* ㉔b. (*ant.* theore'tisch) practical, (angewandt, v. e-r Wissenschaft) applied, practical, (geübt) practised, experienced, (geschäftskundig od. -mäßig) businesslike, (zweckmäßig) workmanlike, well adapted, (nützlich) useful, serviceable, (verständig) sensible; **~er Arzt** medical practitioner, wenn er zugleich Chirurg ist: general practitioner; etwas ~ betreiben to practise s.th.; ~ bewährt of proved utility; **~er Botaniker** field-botanist; **~er Dienst** (✉ u. *tel.*) technical service; et. ~ erlernen to learn s.th. by practice or technically; **~er Geschäftsblick** practised eye, eye for business; et. ~ lehren to teach s.th. practically or by practice; et. ~ studieren to study s.th. practically, to make a practical study of s.th.
praktisieren, praktizieren (⌣⌣ˊ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. **1.** vom Anwalt: to practise (law); vom Arzt: to practise (medicine). — **2.** j-m et. in die Tasche ~ to slip s.th. stealthily and adroitly into a person's pocket.
Prälat (-ˊ) [lt.] *m* ㊿ **1.** *rel.* prelate. — **2.** *zo.* (Schnecke) a species of cone-shell (*Conus praela'tus*). — **3.** F (Getränk) cardinal, kind of bishop made of burgundy.
Prälaten-... (-ʰ⌣...) in Zssgn: **~kollegium** *n* college of prelates; **~würde** *f* dignity of prelate, prelateship, prelacy.
Prälatur (--ˊ) *f* ㊾ **1.** official residence of a prelate. — **2.** office of prelate, prelateship, prelacy.
Präliminar-... (--ʰ...) [lt.] in Zssgn: **~artikel** *m* preliminary article; **~friede(n)** *m* preliminary peace.
Präliminarien (--⌣⌣) *G. a.* **...narien** (--⌣ˊ⌣) [lt.] *pl. inv.* preliminaries.
prall (ˊ) [mndd. *pral(l)*] **I** *a.* ㉔b. (straff gespannt) stretched tightly, (fest) tight, ⊕b. ⚓ taut, (elastisch straff) elastic, springy, (voll und rund, von einzelnen Gliedern) plump, well-rounded, (vom Gesicht) chubby, (mit vollen Formen) full-formed; **~e Backen** *pl.* chubby cheeks; ~ (*adv.*) sitzen (von Kleidern) to fit tightly. — **II P~** *m* ㊽ (heftiger Stoß) shock, bounce, (Abprall) rebound, *elect.* back-stroke.
Prall... (ʰ...) in Zssgn: **~hammer** ⊖ *m* = Pochwerk; **~kraft** *f* elasticity; **~licht** *n* reflected light; **~schlag, ~stoß** *m* = Prall 1]; **~schuß** *m* = Prell-schuß; **~triller** ♪ *m*

...den, (v.) reflexive; ~winkel *m phys.* angle of reflection.

prallen (-ˌ) *v.n.* (h. u. [s]) ⊿a. 1. (heftig aufstoßen) to bounce, to dash, (zurückschnellen) to rebound; *phys.* (vom Lichte) to be reflected; an etwas ~ to knock against s.th.; der Haufen prallte auseinander ... started asunder or apart; der Ball ist gegen die Wand gepralt ... has struck the wall; der Ball prallt von der Wand (zurück) ... rebounds from the wall; *fig.* das Licht prallt mir in die Augen ... dazzles (or beats upon) my eyes. — 2. ♂ ~der Triller = Prall-triller.

Prallheit (-ˌ-) *f* ⊛ (Straffheit) tightness, tension, (~ eines Seiles, bfd. ⚓) tautness, (Fülle der Glieder) roundness, plumpness.

prallig ↖ (-ˌ-) *a.* ⊛b. 1. = prall. — 2. von Bergen: (= steil) steep, precipitous.

präludieren ♪ (--ˌ-) [lt.] *v/n.* (h.) ⊿a. to play a prelude, † to prelude; **Präludium** (-ˌ-(ˌ-)-) *n* ♫ (*sg. a. inv.*) prelude.

prämeditieren (--ˌ-ˌ-) [lt.] *v/a.* ⊿a. to premeditate; jur. prämeditiert *b.s.* with malice prepense.

prämelieren (-ˌ-ˌ-) [fr.] *v/a.* ⊿a. Kartenspiel: to shuffle the cards before the dealer.

Prämiant (-(ˌ)-ˌ) [lt.] *m* ⚖ 1. one who gives a prize or distributes prizes. — 2. ⚓ für Prämiat. [ner.]

Prämiat (-(ˌ)-ˌ) [lt.] *m* ⚖ prize-win-

Prämie (-ˌ(ˌ)-) [lt.] *f* ⚖ 1. Schule: (Belohnung für Fleiß und Leistung) prize. — 2. ☤ (Aufgeld) premium, (Agio) agio, (außerordentliche Dividende) bonus, (Ein- und Ausfuhr-) bounty, (~ auf Wieder-ausfuhr) drawback, (Entschädigung) consideration, (~ beim Prämiengeschäft) option-money, premium; (~ in der Lotterie) prize, (Versicherungs-beitrag) premium, insurance-money; Börse: (Überschuß des Preises über das Pari) premium; auf ~ at a premium; auf ~ kaufen to purchase at (for, or with) (the) option; auf ~ verkaufen to sell at (or for) option.

Prämien-... (-ˌ(ˌ)-ˌ...) in Zs.-sgn: ~anleihe ☤ *f* premium- or lottery-loan, loan on premium; ~bild, ~blatt *n* Buchhandel: gratis-supplement, picture (or engraving) given gratis to the subscribers of a paper; ~erklärung ☤ *f* declaration of options; ~geschäft *n*, ~handel, ~kauf *m* ☤ option-business, business on premium, premium- or time-bargain; ~pfandbrief ☤ *m* = ~schein; ~quittung ☤ *f* receipt for premium paid; ~rückgabe ☤ *f* return of premium; ~schein ☤ *m* premium-bond; ~schießen *n* rifle-meeting where prizes are shot for; ~verteilung *f* distribution of prizes; ~zahlungspflicht ☤ *f* obligation to pay a premium; ~zettel ☤ *m* = ~schein.

prämiieren (-(ˌ)-ˌ) *v/a.* ⊿a. to give (or award) a prize; prämiiert werden to get (or receive) a prize, to be awarded a prize; prämiiertes Vieh prize-cattle. [premiss.]

Prämisse (-ˌ-) [lt.] *f* ⚖ *log.* premise.

Prämonstratenser (-ˌ-ˌ-) *m* ⚙a. *Cath. eccl.* (Mönch) Premonstratensian, Premonstrant. [= Prunt.]

Prang fast † (ˌ) [zu prangen] *m* (*n*) ⚖ **prangen** (ˌ-) [mhd. *brangen*; vgl. Prunt, Pracht] *v/n.* (h.) ⊿a. 1. a) von Sachen: to be resplendent, to shine, to make a fine show, to flaunt; im schönsten Lichte ~ to shine out in full lustre; sein Name prangt in der Geschichte ... shines in history; b) von Personen: in schönen Kleidern ~ to be beautifully dressed; c) auf et. ~ to (make a) boast of s.th., to brag about s.th.; mit et. ~ to parade s.th., to make a parade (or display) of s.th.; d) ↖ *iro.* am Halseisen ~ to stand in the pillory. — 2. *prov.* = sich zieren; *prov.* bei Tische und im Bett muß man nicht ~, etwa at table and in bed it is no good to be bashful. — 3. ⚓ (bei starkem Wind viele Segel führen) to carry a press of sail, to press (or crowd) sail. — II P~ *n* ⚙c. = Prunt.

Pranger (ˌ-) [mhd. *branger, pranger*, von mndd. *prangen* pressen] *m* ⚙a. pillory, (zum Auspeitschen) whipping-post; am ~ stehen to stand in the pillory; j. an den ~ stellen to put a p. in the pillory; *fig.* to expose a p. to shame, to show a p. up, to disgrace a p. publicly; ~bohne ♀ *f* = Feuerbohne; ~strafe *f* punishment by the pillory; ~tag ↖ *m* = Fron-leichnamsfest.

prangern (ˌ-) *v/a.* ⊿a. = an den Pranger (s. d.) stellen.

Pranke(ˌ-)[älter Branke, roman. *branca*] *f* ⚖ (Tatze) paw, clutch, claw of a large beast of prey.

pränumerando (--ˌ-ˌ-) [lt.] *adv.* (vorher, im voraus) in advance, beforehand, (zu Anfang eines Termins) at the beginning of the term.

Pränumerant (--ˌ-ˌ) *m* ⚖ (Abonnent) subscriber.

Pränumeration (--ˌ-tsi̯(ˌ)-ˌ) [lt.] *f* ⚙ subscription (auf et. to s.th.); ~s-liste *f* list of subscribers; ~s-preis *m* subscription-price; ~s-schein *m* subscription-ticket.

pränumerieren (--ˌ-ˌ-) [fr.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⊿a. to pay in advance; auf et. ~ to subscribe to s.th.

Präparand (--ˌ) [lt.] *m* ⚖ pupil of a preparatory training-school (for elementary teachers); ~en-anstalt, ~en-schule *f* preparatory training-school.

Präparat (--ˌ) [lt.] *n* ⚖ *anat., chm.* preparation; *pharm.* a. compound; *zo.* u. ♀ specimen; mikroskopisches ~ microscopic slide; Flasche für ~e preparation-jar.

Präparateur (---tø̯ˈr) [fr.] *m* ⚖ und ⚕ = Präparator.

Präparation (---tsi̯(ˌ)-ˌ) [lt.] *f* ⚙ bfd. Schule: preparation (auf for), *abbr.* F Schülersprache: prep; (Einübung) F crib; ~s-heft *n* note-book for preparations; ~s-stunde *f* preparation.

Präparator (--ˌ-) [lt.] *m* ⚖ (Gehilfe e-s Docenten bei Experimenten, Anfertiger von anatomischen Präparaten) preparator.

Präparier-... (--ˌ-...) in Zssgn: ~besteck *n surg.* case of dissecting-instruments; ~salz *n chm.* preparing-aalt, sodium-stannate; ~stein *m pharm.* levigating-stone; ~walze ⊖ *f* Walzwerk: preparing- or preparating-roll, roughing-cylinder, muck-roll, puddling-roller; ~walzwerk ⊖ *n* preparing-rolls, roughing-cylinders, muck-rolls *pl.*

präparieren (--ˌ-) [lt.] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⊿a. to prepare; Photogr.: to sensitise; mit Jod ~ to iodise; sich auf e-e Rede ~ to prepare (or F to get up) a speech; sich für die Schule (oder auf seine Lektionen) ~ to prepare (or do) one's lessons (for school). — II P~ *n* ⚙c. = Präparation.

präpeln P (ˌ-) *v.* = prepeln.

Präposition (--ˌtsi̯(ˌ)-ˌ) [lt.] *f* ⚙ *gr.* preposition.

Präpositiv (--ˌ-ˌ) ⚖ *gr.* **I** *m* prepositive (case). — **II** *n* prepositive.

präpotent (--ˌ) [lt.] *a.* ⊛b. predominant, preponderating; **Präpotenz** (--ˌ) *f* ⚙ predominance, preponderance, preponderation, ascendancy, superior influence.

Präraphaelit (--f-ˌ-ˌ) *m* ⚖ *paint.* Pre-raphaelite.

Prärie (-ˌ) j. Prairie.

Prärogativ (---ˌ) *n* ⚖, ~e (---ˌiwˌ) *f* ⚖ [lt.] prerogative.

Präsem ♂ (ˌ-) [mhd. *prasem*, aus grch.-lt. *pra'sinus*] *m* ⚖ (*pl. inv.*) *min.* prase; grasgrüner ~ prase-opal.

Präsens (ˌ-) [lt.] *n inv.* (*pl.* auch Präsentia) *gr.* present (tense).

Präsent (-ˌ) [mhd. *prē'sent*, aus dem Fr.] *n* ⚖ (*SCH.* auch ⚕) present, gift.

Präsentant ☤ (-ˌ-ˌ) [lt.] *m* ⚖ : ~ eines Wechsels bearer, holder, ↖ presenter.

Präsentation ☤ (-ˌ-tsi̯(ˌ)-ˌ) [lt.] *f* ⚙ presentation; ~ e-s Wechsels presentation (or presentment) of a bill; ~s-recht *n* jur. advowson; ~s-vermerk *m* ☤ u. ehm. ✉ = Eingangs-vermerk.

Präsentier-..., präsentier-... (-ˌ-ˌ...) in Zssgn: ~brett *n*, ~teller *m* salver, waiter, tray; *fig.* j-m et. auf dem ~t. anbieten to lay s.th. at a p.'s feet; ~tellerförmig ♀ *a.* salver-shaped, ♁ hypocrateriform. [able.]

präsentierbar (-ˌ-ˌ-) *a.* ⊛b. present-

präsentieren (-ˌ-ˌ-) [fr.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⊿a. 1. Speisen, Getränke ~ to offer. — 2. ☤ einen Wechsel ~ to present a bill (for payment). — 3. ⚔ präsentiert (das Gewehr)! present arms! — 4. sich j-m ~ to present o.s. (or F to show up) before a p., to make one's appearance before a p.; sich hübsch ~ to make a handsome figure or a fine appearance, to show off well.

Präsenz (-ˌ) [lt.] *f* ⚙ (Anwesenheit, Besuch, Frequenz) presence, attendance; starke (schwache) ~ large (small) attendance; ~-buch ✉ *n* attendance-book; ~-geld *n* (für Zugegensein bei einer Sitzung) attendance-fee; ~liste *f* list of persons present, ⚔ roll; ~stärke ⚔ *f* effective force, effectives *pl.*; ~zeit ⚔ *f* time of actual service.

Präsepe (-ˌ-ˌ) [lt.] *n* ⚖ (*pl.* ...pien) *paint.* representation of the infant Christ in the manger.

Präser ♂ (ˌ-ˌ) *m* ⚙a. = Präsem.

Präservativ (-ˌw-ˌ-) [lt.] *n* ⚖ 1. (a. ~-mittel *n*) (Schutzmittel) preservative; bfd. *med.* (vorbeugendes Mittel) preventive (gegen from), (zum Einnehmen) preventive medicine. — 2. = Condom. [preserves.]

Präservieren (-ˌwˌ-ˌ) [lt.] *n/pl.* ⚖ (Konserven)

präservieren(-ˌwˌ-ˌ)*v/a.* ⊿a. to preserve.

Präses (ˌ-ˌ) [lt.] *m inv.*, **Präside** (-ˌ-ˌ) *m* ⚖ chairman, president, bei Festmählern auch toast-master.

Präsident (--ˌ) [fr.] *m* ⚖ (Staatsbeamter) president, weitS. (Vorsitzender) chairman; im engl. Parlament: Speaker; den ~en betr. presidential; zweiter ~ (Vizepräsident) vice-president, deputy-chairman; j. zum ~en wählen to elect a p. president, to vote a p. into the chair.

Präsidenten-... (--ˌs-ˌ...) in Zs.-setzungen: ~klingel *f* bell of the president, chairman's bell; ~platz *m*, ~stelle *f* office (or post) of (a) president, presidency; office of chairman, chairmanship; ~stuhl *m* (president's or presidential) chair; den ~stuhl einnehmen to take the chair; ~wahl *f* election of a president or chairman, *Am.* presidential election; ~würde *f* office (or dignity) of (a) president or chairman, presidency, chairmanship.

Präsidentin (--ˌ-ˌ) *f* ⚖: a) president's wife; b) presiding lady, bisw. chairwoman.

Präsidentschaft (--ˌ-ˌ), **Präsidentur** (--ˌ-ˌ) [lt.] *f* ⚙ presidency, chairmanship, im engl. Parlament: Speakership. [sidential.]

präsidentschaftlich (--ˌ-ˌ-ˌ) *a.* ⊛b. pre-

Präsidial-... (--(ˌ)-ˌ...) in Zs.-setzungen: ~gebäude *n* official residence of a president; ~macht *f pol.* presidential power.

präsidieren (--ˌ-ˌ) *v/n.* (h.) ⊿a. to take (or to be in) the chair, to preside; bei Tische ~ to sit at (or to take) the head of the table; bei einer öffentlichen Versammlung ~ to preside (to take or occupy the chair) at a public meeting.

Präsidium (-ˌ-(ˌ)-ˌ) [lt.] *n* ⚖ (*sg. a. inv.*) (Präsidentenwürde) presidency, chair(man's office), chairmanship; das ~ übernehmen

to take the chair, to preside; Herr N. hat das ~ übernommen ... will be in the chair.

Prasopal ♁ (--ˈ-) [vgl. Prasem] *m* ⛏ *min.* prase-opal. [trifle. — 2. = Gepraß.]

Praß (ˈ) *m* ⛏ *o. pl.* 1. (Plunder) rubbish, ∫

Prasſel-... (ˈ-...) in Zſ.-ſtgn: **~beere** ♀ *f* alpine currant (*Ribes alpi'num*); **~gold** *n* = Knall-gold. [tling.]

prasſelig (ˈ--) *a.* ⛏b. crackling, rat-∫

prasſeln (ˈ-) [älter brasſeln; vgl. mhd. *brasteln*] **I** *v/n.* ⛏d. 1. (h.) a) bſt. vom Feuer: to crackle, ſeltener: to crepitate; b) ↖ = prahlen. — 2. (ſn) to rattle (or clatter) down, to come (or fall) down with a rattling (or clattering) noise; der Hagel prasſelte an die Fenſterſcheiben ... rattled against ... — **II P~** *n* ⛏c. crackling, &c., (Knattern) crepitation.

praſſen (ˈ-) [ndld. *brassen*] **I** *v/n.* (h.) ⛏c. to feast, to revel, to carouse, to be feasting and revelling, F to live on the fat of the land; to live in luxury, to lead a gay (debauched, or dissipated) life; bſw. *v/a.* u. *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: j. (ſich) arm ~ to ruin a p. (to be ruined) by one's extravagance. — **II P~** *n* ⛏c. = Praſſerei. [ler, rioter, rake.]

Praſſer (ˈ-) *m* ⛏a. spendthrift, revel-∫

Praſſerei (ˈ--ˈ) *f* ⛏ 1. (Gepraß) feasting, revelling, revelry; dissipation, debauchery. — 2. (üppiges Feſt) luxurious feast or banquet. [velling.]

praſſeriſch (ˈ--) *a.* ⛏b. (given to) re-

präſtabilieren (---ˈ-) [lt.] *v/a.* ⛏a. *phls.* to pre-establish; ſ. u. Harmonie.

Präſtandum (-ˈ-) [lt.] *n* ⛏ duty, obligation (ſ. präſtieren).

präſtieren (-ˈ-) [lt.] *v/a.* ⛏a. = leiſten[1]; Präſta'nda ~ to perform one's (conjugal) duty.

präſumieren (---ˈ-) [lt.] *v/a.* ⛏a. to presume; **Präſum(p)tion** (-ˈtſ(ˈ)-ˈ) *f* ⛏ presumption.

Präſum(p)tiv-... (-ˈ--...) in Zſſgn, jur.: **~erbe** *m* heir presumptive, presumptive heir; **~nachfolger** *m* presumptive successor.

Prätendent (-ˈ-) [ſr.] *m* ⛏, **~in** *f* ⛏ (j. der Rechte geltend macht) pretender, (j. der Anſprüche geltend macht) claimant, (Bewerber, ohne Rückſicht auf etwaige Rechte) candidate.

Prätendent(en)ſchaft (-ˈ(ˈ)-) *f* ⛏ 1. pretendership. — 2. candidature, candidateship.

Prätendententum (-ˈ-ˈ-) *n* ⛏ *o. pl.* 1. = Prätendentenſchaft. — 2. all pretenders *pl.*

prätendieren (-ˈ-ˈ) *v/a.* ⛏a. (behaupten, vorgeben) to pretend, (beanſpruchen) to claim; etwas beſtimmt ~ to stand out for s.th., to be positive about s.th. [pretension.]

Prätenſion (-ˈ(ˈ)-ˈ) *f* ⛏ (Anſpruch) claim, ∫

prätenſiös (-ˈtſ(ˈ)-ˈ) *a.* ⛏b. pretentious, arrogant; ~ (*adv.*) auftreten to make great pretensions; ein ~ſes Weſen haben to be pretentious; ihr ~ſes Weſen her pretentiousness, her airs *pl.*

Prater (ˈ-) *m* ⛏a. Prater (the "Hyde Park" of Vienna); **~fahrt** *f* drive in the Prater.

Präterito-präſentia (-ˈ--o-ˈtſ(ˈ)-) [lt.] *n/pl. gr.* preterit-presents.

Präteritum (-ˈ-ˈ) [lt.] *n* ⛏ *gr.* (*sg. a. inv.*) preterite, past (tense); nur im ~ gebraucht preteritive.

praeter propter (ˈ- ˈo-) [lt.] *adv.* (mſt *abbr.*: *pr. pr.*) about, nearly.

Prätext ↖ (-ˈ) [ſr.] *m* ⛏ excuse, pretext, *b.s.* pretence, subterfuge. [Toga.]

Prätexta (-ˈ-) [lt.] *f* ⛏ (*pl.* ...tä) hiſt. ∫

Pratika ⚓ (ˈ-ˈ-) [it.] *f* ⛏ (Verkehrs-erlaubnis) pratique; die ~ einholen to take pratique; die ~ erteilen to admit to pratique.

Prätor (ˈ-) [lt.] *m* ⛏ röm. Alt.: pretor, prætor; **~(en)-würde** *f* office (or dignity) of (a) pretor; **~(en)-zahl** *f* number of pretors.

Prätorianer (-ˈ-ˈ-) *m* ⛏a., **prätorianiſch** (-ˈ-ˈ-) *a.* ⛏b. [lt.] röm. Alt.: pretorian, prætorian; prätorianiſche Leibwache pretorian guard. [torium, prætorium.]

Prätorium (-ˈ-ˈ-) [lt.] *n* ⛏ Alt.: pre-∫

pratſch[1] (ˈ) *int.* = bratſch.

Pratſch[2] F (ˈ) [pratſch[1]] *m* ⛏ 1. = Prahler. — 2. = Prahlerei; mach' nicht ſolchen ~ davon! don't make such a fuss (or to-do) about it!

Pratſche *provc.* (ˈ-) *f* ⛏ = Pranke.

prätſchen *provc.* (ˈ-) *v.* = klatſchen 1.

pratſchig, prätſchig *provc.* (ˈ-) *a.* ⛏b. 1. (plump) clumsy, awkward. — 2. bſd. groß~, (prahleriſch) boastful. [Pantſch-maſchine.]

Prätſch-maſchine ⊖ (-ˈ-ˈ-) *f* ⛏ =∫

Prätur (-ˈ) [lt.] *f* ⛏ pretorship, prætorship. [*f* ⛏ = Pranke.]

Pratze (ˈ-) [it. *braccio*, ſpan. *braza*] ∫

pratzig, prätzig (ˈ-) *a.* ⛏b. = pratſchig.

Prau ⚓ (ˈ) [engl.] *f* ⛏ bow, prow.

prävalieren (-w-ˈ-) [lt.] *v/n.* (h.) ⛏a. 1. (vorherrſchen) to prevail; ~d prevaleot. — 2. ⛏ *v/refl.* ſich ~ (ſich bezahlt machen) to reimburse o.s.

Prävenire (-w-ˈ-) [lt.] *n* ⛏ *o. pl.*: das ~ ſpielen to be before(hand with) a p., to anticipate (or forestall) a p.

Präventiv-... (-w-ˈ-...) [ſr.] in Zſ.-ſtgn: **~haft** *f* preventive custody; **~maßregel** *f* preventive measure.

Praxis (ˈ-) [grch.] *f inv.* 1. (*ant.* Theorie) practice, (Übung) exercise, (Brauch) usage; ärztliche ~ practice of a medical man; gerichtliche ~: a) (Ausübung des Berufs als Richter od. Advokat) practice of the law; b) (juriſtiſcher Brauch) forensic usage or habits *pl.*; in der ~ (a. lt. *in praxi*) practically, in practice; in der ~ iſt das ganz anders als auf dem Papier in practice that is quite another thing than on paper, practice differs from theory on this point; ich weiß nicht, wie ſich das in der ~ bewährt ... how it works (or acts) in practice or practically; eine milde ~ (gegen j.) walten laſſen to proceed leniently or with leniency (against a p., to deal gently with a p.). — 2. (Geſchäftskreis) ~ e-s Anwalts connection (or clients *pl.*) of a solicitor; ~ e-s Arztes patients *pl.* (or clientele) of a medical man or a doctor.

Prchtb. *abbr.* = Prachtband.

predigen (ˈ-ˈ) [ahd. *predigôn*, von lt. *praedica're*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⛏a. 1. (e-e Predigt halten) to preach, *fig.* (lange Reden halten) to discourse, to declaim, to hold forth, *contp.* to preachify, (predigerhaft reden) to sermonise, (e-e Scheltrede halten) to lecture; Aufruhr ~ to preach sedition; den Heiden ~ to preach to the heathen or *bibl.* to the gentiles; in dieſer Kirche wird heute gepredigt there is a service to-day ...; j-m ~ to preach to a p.; tauben Ohren ~ to preach to deaf ears; das Wort Gottes ~ to preach the word of God; *prvb.* ſ. Gelehrter. — 2. *v/a.* u. *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: ſich heiſer ~ (meiſt *fig.*) to preach o.s. hoarse; ſeine Zuhörer in Schlaf ~ to send one's congregation (or hearers) to sleep by one's preaching, to preach the congregation asleep. — **II P~** *n* ⛏c. preaching; außerordentliche Gabe zum P~ extraordinary pulpit-eloquence; wozu all das P~? what is the good (or use) of all this preaching?

Prediger (ˈ-ˈ) *m* ⛏a. 1. (Kanzelredner) preacher, (Geiſtlicher) clergyman, vgl. Paſtor u. Pfarrer; ~ der Heilsarmee Salvationist preacher; beliebter ~ popular preacher; langweiliger, ſchlechter ~ bſw. P pulpit- or cushion-thumper; *bibl.* e-e Stimme e-s ~s in der Wüſte the voice of one crying in the wilderness. — 2. (Buch d. Bibel) ~ Salomon(is) Ecclesiastes, the Preacher. — 3. *orn.* = Dutan. — 4. *zo.* = Prediger-affe.

Prediger-..., prediger-... (ˈ-ˈ-...) in Zſſgn: **~affe** *m zo.* red howling-monkey or howler (*Myce'tes seni'culus*): **~amt** *n* office of (a) clergyman or preacher, ministry; **~barett** *n* clergyman's cap; **~familie** *f* clergyman's family; **~(s)-frau** *f* clergyman's wife; **~haus** *n* = Pfarr-haus; **~mantel** *m* = ~talar; **~mäßig** *a.* clerical; **~mönch** *m* preaching (or Dominican) friar; **~orden** *m* Dominican order (of monks); **~ſchule** *f*, **~ſemina'r** *n* seminary, college for theological students or students of divinity; **~ſtand** *m*: a) clerical state; b) the clergy, F the cloth; **~ſtelle** *f* living; **~ſtuhl** *m* pulpit; **~talar** *m* (weites Gewand mit weiten Ärmeln) clergyman's gown, (langer, eng anſchließender Rock) cassock. (Talar der Kalviniſten) Geneva gown; **~witwe** *f* clergyman's widow; **~witwenhaus** *n* house provided by the parish for the widows of clergymen; **~witwenkaſſe** *f* fund for clergymen's widows; **~wohnung** *f* = Pfarr-haus.

Predigt (ˈ-) [ahd. *prediga*] *f* ⛏ sermon, (Scheltrede) lecture; eheliche ~, Gardinen-~ curtain-lecture; e-e ~ halten to preach (or deliver) a sermon; F er hat mir e-e (nette) ~ gehalten he has lectured me, he has read me a lecture, F he (has) talked to me like a Dutch uncle; eine langweilige ~ (e-e ~ zum Einſchlafen) a prosy sermon (a sermon fit to send one to sleep); *prvb.* kurze ~ und lange Bratwurſt haben die Bauern gern peasants like short sermons and long sausages; a sermon ought to be short and sweet.

Predigt-... (ˈ--...) in Zſ.-ſetzungen: **~amt** *n* ministry; zum ~amt berufen werden to be called to the ministry; **~amtskandida't** *m* candidate for the ministry or for holy orders; in der preßbyter. Kirche: probationer; **~buch** *n*, **~ſammlung** *f* book (collection) of sermons; **~entwurf** *m* draft of a sermon, skeleton sermon; **~ſtuhl** *m* (Kanzel) pulpit.

Prehnit ♁ (-ˈ) [vom holl. Oberſt Prehn 1783 mitgebracht] *m* ⛏ *min.* prehnite, edelite, zedelite.

Preibuſch ♀ (ˈ-) [oſtfrieſ., ndld. *prei* = Porree] *m* ⛏ = Acker-ſchachtelhalm.

Prei-diſtanz ⚓ (ˈ-ˈ-) *f* ⛏ range of hailing; auf ~ within hail.

preien ⚓ (ˈ-) [oſtfrieſ. *praien*, ndld. *praaien*, engl. *to pray*, &c.] *v/a.* ⛏a. ein Schiff ~ to hail, to speak.

Preis[1] (ˈ) [mhd., altfr. *prîs*] *m* ⛏ 1. ♁ (Summe, für die et. zu haben iſt) price, (Koſten) cost, (Preisziffer) figure, (verhältnismäßiger Satz) rate; angemeſſener ~ reasonable (or fair) price; ausgemachter ~ set (or settled) price; der äußerſte ~ the lowest price; die Preiſe ſind behauptet the prices are supported or maintained; feſte Preiſe *pl.* (an der Börſe) set (firm, or steady) prices; feſte Preiſe! (Ankündigung in einem Laden) fixed prices!, no abatement (made)!; genaueſter ~ lowest price; herabgeſetzter ~ reduced (or lowered) price; hoher ~ high price, F long (or stiff) price; einen hohen ~ einbringen to fetch a high price; der Zucker ſteht zu hohem Preiſe, ſteht hoch im Preiſe sugar is (or stands) high in price; mäßiger ~ moderate (reasonable, or fair) price; nomineller ~ nominal price; obrigkeitlich (od. öffentlich) feſtgeſetzter ~ standard price; roher ~ gross price; unerſchwinglicher ~ prohibitive price; unveränderlicher ~ fixed price; einen (hohen, niedrigen) ~ für et. anſetzen to ask a (high, low) price for s.th.; der ~ fällt oder ſinkt the price falls (sinks, goes down, recedes, or declines), the price is lowered; die Preiſe halten ſich prices are maintained, prices keep up or firm, prices continue good or remain steady, prices

...and; den ~ h rabdrücken to depress (or screw down) the price; die Preise (höher) treiben to raise the prices; am Preise ablassen to make a deduction. F to take s.th. off (the price); auf j-n ~ kommen to get the full value (or one's money's worth) out of a thing, to get cost; im Preise stehen: a) (kosten) to cost; b) (notiert sein) to be quoted (zu at); c) (wert sein) to be worth; wie steht der Weizen jetzt im Preise? how is wheat going now?; im Preise steigen to rise in price; das Brot steigt im Preise the price of bread is rising or is going up; das Steigen der Preise the rise of prices; über den ~ einig werden to agree about the price; et. um jeden ~ losschlagen to sell s.th. at any price or at what it will fetch; unter dem Preise verkaufen to sell under cost-price; zum Preise von ... at the price of ...; eine Ware zum Preise von so und so viel per Pfund verkaufen to sell ... at the rate of so (and so) much a pound; zu jedem beliebigen Preise: a) at all prices; b) at any price; zu billigem Preise cheap, at a moderate price; zu möglichst niedrigem Preise at the lowest possible price. — 2. ↖ (Wert) value; der Siecht erkennt ganz den ~ des vollen Lebens ... the full value of life. — 3. *fig.* meist mit „um" verbunden: price, cost, (Opfer) sacrifice; ↖ das hat keinen ~ (ist unschätzbar) that is invaluable or priceless; um den ~ s-s Blutes at the cost of his blood; um jeden ~ at any cost or sacrifice; um keinen ~ thue ich das ... not for anything, not for (all) the world, not on any account. — 4. (Belohnung) price, reward, premium, *poet.* meed, guerdon; einen ~ auf j. (auf den Kopf j-s) setzen to set a price (or reward) on a p.'s head; *prv.* b. F Fleiß 1. — 5. (Kampfes-, Siegespreis) prize; ~ in Geld (Geldpreis) prize-money; der erste, zweite ꝛc. ~ the first, second, &c. prize; e-n ~ ausschreiben to offer a prize, to open a competition; sich um e-n ~ bewerben to compete (or try) for a prize; einen ~ davontragen, gewinnen to get (win, or carry off) a prize; F Schülersprache: to take a prize; j-m den ~ zuerkennen to award (or adjudicate) the prize to a p. — 6. geb. Spr. (das Vorzüglichste) du, o ~ der Prälaten! thou, o pearl (or foremost) among prelates! — 7. *bibl.* (Lob, Ruhm) glory, praise; ~ und Ehre sei Gott! honour and glory be to God!; dein Gott wird dein ~ sein thy God shall be thy glory.

Preis[2] † (-ˢ) [mndd. *pris, prise*, aus fr. *prise*] *s. inv.* (jetzt fast nur noch in preisgeben ꝛc.; s. Preis-...[2]) prey, booty.

Preis[3] (-ˢ) *m* (S) = Prieze[2].

Preis-..., preis-...[1] (″-...) in Zs.-setzungen: **~abschlag** *m*: a) = ~ermäßigung; b) (Abzug bei Barzahlung, Rabatt) discount; **~angabe** *f*, **~ansatz** *m* : a) (Notierung) quotation; irrige ~angabe misquotation; spezifizierte ~a. specification of prices; mit ~angabe versehen to mark out; b) (Satz) rate; **~anschlag** *m* estimate; **~arbeit** *f*: a) eines Bewerbers competition-paper; b) (Arbeit, die einen Preis erhalten hat) prize-paper; **~aufgabe** *f*: a) subject for a prize-competition; b) (Notierung) quotation; **~aufschlag** *m*: a) = ~zuschlag; b) = ~erhöhung; **~ausschreiben** *n*, **~ausschreibung** *f* competition; ein ~ausschreiben erlassen to open a competition, to offer a prize; **~ausstellung** *f* exhibition where prizes are awarded; **~austeilung** *f* distribution (or giving) of prizes, prize-giving; **~auszeichnung** *f* an Waren ticketing with price-labels, shop-mark; **~bemessung** *f* fixation of (the) price(s); **~berechnung** *f* calculation of (the) price(s); **~bericht** *m* statement of prices, (Marktbericht) market-report; **~bestimmung** *f* = ~bemessung; **~bewerber** *m* competitor; ~bewerbung (*f*) *m* competition; außer ~b. out of competition; **~courant** *m* price-list, price-current, (list of) quotations, list of prices; **~erhöhung** *f* advance (rise, increase, augmentation, or enhancement) of (or in) prices; ohne ~e. without raising the price(s), at (the) same price, (same) price as before; **~ermäßigung, ~erniedrigung** *f* deduction (or reduction) in price, abatement; **~fechter** *m* prize-fighter; **~frage** *f*: a) = ~aufgabe a; b) eine bloße ~frage (lediglich Sache des Preises) a mere matter of price; **~gekrönt** *a.* (who or what has been) awarded a prize; ~gekrönter Dichter poet laureate; ~gekrönter Gegenstand prize-object; **~gesang** *m*: a) (Lobgesang) song of praise; b) = ~lied; **~gewinner** *m* prize-winnor, F prizeman; **~jury** *f* jury (at an exhibition); **~kämpfer** *m* prize-fighter; **~kurant** *m* siehe ~courant; **~lage** *f* range of prices; in jeder ~lage at all prices; in dieser ~lage for the money, for that price; **~lied** *n* (preisgekröntes) prize-song; **~liste** *f*: a) = ~courant; b) (Liste der Preisgewinner od. der zu verteilenden Preise) prize-list; **~lustspiel** *n* (preisgekröntes) prize-comedy; **~medaille** *f* prize-medal; Inhaber einer ~m. prize-medallist; **~notierung** *f* quotation; ~notierung und ~regulierung prices quoted and regulated; **~richter** *m* juror (at an exhibition); **~satz** *m* valuation, estimate; **~schießen** *n* shooting-competition or -match; **~schrift** *f*: a) eines Bewerbers competition-essay; b) (preisgekrönte Schrift) prize-essay; **~schwankung** *f* fluctuation in prices; **~steigerung** *f* = ~erhöhung; **~stück** *n* = ~lustspiel; **~tarif** *m* = ~courant; **~turnen** *n* gymnastic match; **~verderber** *m* spoil-trade, F cutting tradesman; **~verhältnis** *n* rate of prices; **~verminderung** *f* = ~ermäßigung; **~verteilung** *f* = ~austeilung; **~vertheuerung** *f* = ~erhöhung; **~verzeichnis** *n* = ~courant; **~vorschrift** *f* limit, fixed price; **~wert, ~würdig** *a.*: a) praiseworthy, laudable, commendable; b) worth the money, worth its price, cheap at the price; ~w. kaufen to get good (or full) value; **~würdigkeit** *f*: a) praiseworthiness; b) being worth the money, money's-worth; **~zeichen** *n* = ~zettel b; **~zettel** *m*: a) = ~courant; b) price-ticket or -label; **~ziegel** ⊙ [Preis[3]] *m* = Firstziegel; **~zuschlag** *m* additional charge.

Preis-..., preis-...[2] (″-...) in Zs.-setzungen: **~geben** *v/a.*, a. sich ~g. *v/refl. sep.* (ausliefern) to give up or over, to surrender, to deliver (up), to abandon, (opfern) to sacrifice; alles ~g. to sacrifice everything, to let everything go to rack and ruin; die Ehre ~g. to disgrace (or dishonour) o.s.; dem Gelächter ~g. to hold up (or expose) to ridicule; j. ~g. to throw a p. over; eine Stadt der Plünderung oder den Soldaten ~g. to give ... up to pillage; der Schande ~g. to expose to shame; sich der Schande ~g. (von Frauenzimmern) to prostitute o.s.; den Winden und Wellen ~gegeben sein to drift at the mercy of the winds and waves; **~geber** *m* one who surrenders (abandons, or sacrifices) s.th.; **~gebung** *f* surrender, abandonment, exposure, sacrifice (vgl. ~geben); **~gehen** ↖ *v/n. sep.*: es ging alles preis everything was lost; **~machen** = ~geben.

Preischen (-ˢᶜʰ) *n* (9) b. = Prieze[2].

Prei-schuß ⚓ (″-ᵘ) [preien] *m* (32) gun fired to hail a ship.

Preise (-ˢ) *f* (S) 1. = Prieze[2]. — 2. ⊙ = Firstziegel.

Preisel(-beere) ♀ (″(-ˢ)-) [slaw.?] *f* (S) cowberry, auch cranberry, red bilberry or whortleberry (*Vaccinium vitis idaea*).

preisen (-ᵘ) [mhd. *prîsen*, v. Preis[1]] *v/a.* (29) o. (*impf.* pries, *p.p.* † gepreist) (loben) to praise, (rühmen) to speak highly of, to sound the praises of, F to run (or cry) up, (verherrlichen) to extol, to exalt, to glorify, to celebrate; der (viel) gepriesene Fortschritt *iro.* the boasted progress; j. glücklich (selig) ~ to call a p. happy (blessed); ich preise es als ein Glück, ich preise mich glücklich, daß ... I congratulate myself (or F I thank [or I bless] my stars) that ...; Gott sei gepriesen! God be praised!, glory be to God!; j. als seinen Retter ~ to extol a p. as one's rescuer, to talk of a p. as one's deliverer, to declare that a p. has saved one('s life); seine Ware ~ (herausstreichen) to cry up one's goods.

Preiser (-ᵘ) *m* (10) a. praiser, eulogist.

preishaft ↖ (-ᵘ) *a.* (24) b. = preis-wert.

preislich ↖ (-ᵘ) *a.* (24) b. 1. = preis-wert. — 2. F (lobsam) praiseworthy.

Preisel(-beere) f. Preisel(-beere).

prekär (-ᵉ) [fr.] *a.* (24) b. (mißlich) precarious; ~e Lage critical situation, bisw. predicament.

Prekarei-handel ⚓ u. ✠ (-ᵘ″-ᵒᵘ) *m* (10) a. precarious trade (trade carried on, under a neutral flag, between two nations at war with each other).

Prell (-ᵉ) [prellen] *m* (28) 1. *hunt.* extent of a net stretched out. — 2. = Prall (s. prall II).

Prell-... (-ᵉ...) in Zssgn: **~baum** ⊙ *m mach.* spring-beam; **~bock** ⚒ *m* am Ende e-s Schienenstranges bulkhead; **~garn** *n* = ~netz; **~hammer** ⊙ *m* large sledge-hammer, tilt-hammer; **~klotz** ⊙ *m*: a) Schmiede: (tilt-hammer's) anvil; b) buffing-apparatus; **~netz** *n hunt.* net for tossing foxes; **~pfahl** *m* fender; **~schuß** *m* rebounding shot, ricochet (shot); ~schüsse thun to ricochet; **~stange** ⊙ *f* turner's pole; **~stein** *m* curbstone, kerbstone; guardstone; **~stoß** *m* back-stroke, rebound; **~tuch** *n* blanket in which a p. may be tossed.

Prelle (-ᵒᵘ) [prellen] *f* (S) 1. bsd. *hunt.* (Prellen e-s Fuchses, a. v. Personen) tossing. — 2. *hunt.* = Prell-netz. — 3. P inn where the guests are fleeced or are made to pay through the nose.

prellen (-ᵒᵘ) [mhd. *prellen*] (21) a. **I** *v/n.* (h. u. is) 1. = prallen. — **II** *v/a.* 2. ↖ j-m eine Kugel vor den Kopf ~ to put a bullet through a p.'s head, to blow out a p.'s brains. — 3. mit *hunt.* einen Fuchs, a. eine zu bestrafende Person ~ (durch prelles Anziehen e-s Tuches in die Höhe schnellen) to toss ... in a blanket. — 4. *fig.* (anführen, hineinlegen) to deceive, to cheat, to overreach, to circumvent, to dupe, to bilk, F to take (or let) in, to soil, (zu viel Geld abnehmen) to overcharge, F to fleece, to shave; lassen Sie sich nicht ~! don't let yourself be done!; j. um et. ~ to cheat a p. out of s.th.; Geprellte(r), bisw. dupe. — **III** P~ *n* (39) c. 5. = Prelle 1. — 6. = Prellerei. — 7. ⊙ **Prellung** *f* (29) springbeam, recoil, rabbet; P~ung eines Dampfhammers stopping the upward motion.

Preller (-ᵒᵘ) *m* (10) a. 1. von Personen: a) blanket-tosser (s. prellen 3); b) cheat, swindler (s. prellen 4). — 2. sachlich: a) slap on the seat of honour; b) = Prell-schuß, Prell-stoß.

Prellerei (-ᵒᵘ-ˡ) *f* (29) (Betrügen) cheating, overreaching, trickery, (einzelner Betrug) fraud, F take-in, sell, (Übervorteilung) overcharging, F fleecing.

Premier (prᵉ-mi″) *m* (36) (meist ~-mi-ni'ster *m*) *pol.* prime minister, premier;

~leutnant ⚔ *m* (jetzt: Oberleutnant) first (or full) lieutenant.

Première (prᵉmiä'rᵉ) [fr.] *f* 𝔗 *thea.*: a) (erste Aufführung eines Stückes) first night; b) (Stück, das zum erstenmal aufgeführt wird) first-nighter; c) = Prima-donna.

prepeln P (ᵉ⌣) [= prädeln] *v/a.* u. *v/n.* (h.) Yd. to eat, to feed (on), P to tuck in.

Presbyter (ᵉ⌣) [grch.] *m* Mya. *rel.* [presbyter, mehr gebr. elder.]

Presbyterial... (⌣⌣–⌣⌣"...) in Zs.-setzungen: **~kirche** *f* Presbyterian Church; **~verfassung** *f* presbyterian constitution.

Presbyterianer (⌣⌣–ᵉ⌣⌣) *m* Moa., **~in** *f*, **presbyterianisch** *a.* Sch. *rel.* Presbyterian.

Presbyterium (⌣–ᵉ⌣⌣) *n* ⛪ 1. *rel.* (Kirchenrat) presbytery. – 2. *arch.* (Priesterraum) presbytery, presbyterium, jetzt meist: choir.

preschen nordd. (ᵉ⌣) [fr. *presser*] *v/n.* (h. u. is) Dc. 1. to hurry, to scurry. — 2. P (auch *v/a.*) = prügeln.

Presenning ⚓ (–ᵉ⌣) [niederd., ndld., schwed., dän.; aus Preserving, zu engl. *preserve*, fr. *préserver*?] *f* ⛭ (auch **~tuch** *n*) tarpaulin(g); **~latten, ~leisten** *f/pl.* tarpaulin-battens, battens of the tarpaulin; **~spieler** *m* tarpaulin-nail.

Presilgen-kraut ♀ (–ᵉ⌣ᵘ–ᵉ) [mhd. *pre-, prisilge*, aus lt. *presi'lium*] *n* ⛭ = Bassilic.

preß (ᵉ) [pressen] *a.* (nur prädikativisch oder *adv.*) tight, close; ~ anliegen (von Kleidern) to fit tightly; Billard: den Ball ~ setzen to cushion the ball; ~ vor der Mittagszeit close upon dinner-time.

Preß-..., preß-... (ᵉ...) in Zssgn, meist ⚙: **~angelegenheiten** *f/pl.* = **~sachen**; **~arm** *m* Strumpfwirk.: press-iron, hold-fast; **~balken** *m typ.* sleeper (or head) of the printing-press; press-cheek; **~bank** *f typ.* press-bench; **~bau** ⚒ *m* outworked mine; **~baum** *m* press-lever or -stick, bar; Tuchmach.: press-beam; **~bengel** *m*: a) Buchbinderei: press-jack or -stick; b) *typ.* bar, rounce; c) *co.* oder *contp.* ink-slinger, booby of the press, one of the scribbling-tribe; **~beschränkungen** *f/pl.* restrictions of the press; **~beutel** *m* e-r Ölpresse press(ing)-bag; **~blech** *n*: a) e-r Ölpresse iron pressing-plate; b) Strumpfwirk.: tuck-presser; **~bolzen** *m* beater of a box-iron; **~brett** *n*: a) cover of a wine-press; b) Buchb.: board, press(ing)-board; **~bureau** *n* press-department (of the Home Office); **~cylinder** *m*: a) hydraul. Presse: press-cylinder; b) Plätterei: box-iron; c) Töpferei: squeezing-box; **~deckel** *m typ.* (outer or inner) tympan(um); **~eis** *n* machine-made (or compressed) ice, cake-ice; **~eisen** *n*: a) Schneiderei, Plätterei: flat- or pressing-iron; b) *pl. mach.* iron plates for hot-pressing; **~erzeugnis** *n* publication; **~filter** *m* (*n*) press(ure)-filter; **~finger** *m* Spulenmaschine: spring-finger, presser(-bar); **~flügel** *m* e-r Spulenmaschine oder Spindelbank presser-flyer; Spindelbank mit ~flügeln presser-frame; **~form** *f* für gepreßte Metallröhren press, core-die; **~formerei** *f* Porzellanfabr.: modelling by press, press-forming or -working; **~freiheit** *f* liberty (or freedom) of the press; Beschränkung (gänzliche oder zeitweilige Aufhebung) der ~freiheit restriction (abolition or suspension) of the liberty of the press; **~fundament** *n typ.* press-stone; **~gang** ⚒ ⚓ *m* ehm. press-gang; Mitglied e-s ~ganges pressman; **~geld** ⚒ ⚓ *n* impress-money; **~gesetz** *n* press-law; **~gesetzgebung** *f* press-laws or -regulations *pl.*; **~gestell** *n* Buchbinderei: pressing-frame; **~glanz** *m* Tuchf.: gloss (produced by pressing or calendering); **~glas** *n* moulded (or pressed) glass (a sort of flint-glass); **~hartglas** *n* toughened glass prepared according to Siemens' process (by pressing the finished glass articles); **~haspel** *m* winch; **~hauen** ⚒ *n* working a mine out entirely; **~haut** *f* Gerberei: shagreen; **~hebel** *m* press-lever; **~hefe** *f* Branntweinbrennerei: pressed (or German) yeast; **~holm** *m mach.* head of the frame, entablature; **~kalander** *m* embossing-machine; Tuchmach.: cloth finishing-machine; **~kammer** *f* einer Ziegelpresse press-chamber; **~karren** *m typ.* box (chest, or carriage) of a printing-press; **~keil** *m* wedge of a press; **~k.** einer Ölpresse driving-wedge; **~kracht** *m* Buchbind.: = **~bengel** a; **~kohle** *f* pressed coal, coal-dust brick, briquet(te), coal-block or -cake, patent fuel; **~kolben** *m* einer hydraul. Presse piston, press-ram; **~kopf** *m*: a) Kochk.: (hog's) headcheese, pressed hog's-head; b) head of a press; **~kopie** *f* eines Briefes pressed copy, autographic press-copy; **~korrektur** *f* = **~revision**; **~kosak** *m contp.* servile journalist; **~kufe** *f* Küperei: wine-press or -vat; **~kurbel** *f typ.* press-pin, spit; **~leder** *n* embossed leather; **~leder-arbeit** *f* embossed leather-work; **~maßregelung** *f* vexatious interference with (or persecution of) the press; **~meister** *m typ.* pressman; **~most** *m* freshly (ex)pressed grape-juice, must; **~mühle** *f* pressing-mill; **~muster** *n* Strumpfwirk.: tuck-stitch; **~ofen** *m* laundry-stove, flat-iron heater; **~papier** *n* glazed (enamelled, or surface-coated) paper; **~pappe** *f* = **~span**; **~plackerei** *f* = **~maßregelung**; **~planke** *f* Schneiderei: ironing- or pressing-board; **~platte** *f* einer Ölpresse plate of an oil-press, pressing-plate; **~prozeß** *m* action against an editor (or publisher) for infringement of the press-laws; **~pumpe** *f* hydraulic pressure-pump, hydrostatic press-pump; **~rad** *n* Strumpfwirkerei: presser-wheel; **~raum** *m* press-room; **~recht** *n* press-laws *pl.*; **~revision** *f typ.* press-proof, (press-) revise; **~ring** *m* Trakttenbauerei, Röhrenpresse: die, shaping-ring; **~r.** für Thonpfeifen pipe-die; **~rückstände** *m/pl.* Rübenzuckerfabrik.: (ex)pressed beetroot-pulp; **~sachen** *f/pl.* affairs of the press; **~sack** *m* = **~beutel**; **~saft** *m* (ex)pressed juice; **~schraube** *f*: a) screw (or nut) of a press, clamp- or press-screw; b) *zo.* (Schnecke) a species of wreath-shell (*Turbo acuta'ngulus*); **~schwamm** *m surg.* sponge-tent; **~schwengel** *m* = **~baum**; **~span** *m*: a) glazed cardboard; b) Tuchfabr.: press(ing)-board or -card, glaze- or gloss-board; **~spindel** *f typ.* male screw of a press; spindle of a (printing-)press; **~spule** *f* Spinn.: roving-bobbin with presser; **~stange** *f* press(ing)-bar; **~stempel** *m* der hydraul. Presse press-ram; **~sülze** *f* Kochkunst: = **~kopf** a; **~thür** *f* Tuchfabrikation: square-boards *pl.* of cloth-pressers; **~tisch** *m* der hydr. Presse follower; **~torf** *m* pressed peat; **~trog** *m* Ölmühle: press-box, wedge-box of a wedge-press; **~verband** *m*, **~verein**(igung *f*) *m* society for promoting the interests (or the liberty) of the press; **~verfahren** *n* Zuckerfabrikation: extraction of the juice from beet-roots by pressure; **~vergehen** *n* offence against the press-laws; **~walze** *f agr.* press(ing)-roll; **~walzen** *pl.* Papierfabr.: press-rolls; **~wein** *m* pressed wine; **~werk** *n*: a) large press; b) *metall.* squeezer; **~wind** ⚓ *m* half-wind; mit ~w. segeln to haul the wind, to stretch; **~zeug** *n*: a) pressing-machine; b) *surg.* tourniquet; **~ziegel** *m* pressed brick; **~zucker** *m* cube-sugar, compressed sugar; **~zwang** *m* restriction (or oppression) of the liberty of the press.

pressant (ᵉ⌣) [fr.] *a.* Sch. pressing.

preßbar (ᵉ–) *a.* Sch. admitting of being pressed, compressible; P**~keit** (ᵉ⌣–) *f* compressibility.

Presse (ᵉ⌣) [lt.-fr., mhd. *presse* aus dem Fr., ahd. *fressa* aus dem Lt.] *f* 𝔗 1. ↖ (Gedränge) crowd; *fig.* in der ~ (Not) sein to be in difficulties, P to be hard up, to be in a scrape. — 2. ⚙ (Preßwerkzeug) press; Buchbind.: ~ zur Verzierung des Einbandes finisher's press; *metall.* (Preßwerk, Luppenquetsche) squeezer; *opt.* ~ am Mikroskop compressor; Spinnerei: ~ an einer Korkstopfenmaschine clasp; ~ mit Zahnstange rack-and-pinion press; Strumpfwirk.: swing- or presser-bar; Tuchfabrik.: a) (cloth-) press; b) gloss, dress; *typ.* 1. 3; feststehende ~ standing press; ~ mit Fußtritt foot-press. — 3. *typ.*: a) ⚙ printing- or letter-press, (Schnell-~) fly- or steam-press, printing-machine; autographische ~ autographic press; lithographische ~ lithographic press; das Werk kommt eben aus der ~ ... has just come out, has just come from (or left) the press, is fresh from the press; das Buch ist unter der ~ ... in the press, at press or printing; in Anzeigen: unter der ~ (to appear) shortly; b) *fig.* (Gesamtheit der Erscheinungen) press; Verein Berliner ~ Berlin Press Association; ein Vertreter der ~ a representative of the press. — 4. *fig.* (Vorbereitungsanstalt für Examina) crammer's institution; in eine ~ gehen to go to a crammer's; vgl. Fähnrichs-presse.

pressen (ᵉ⌣) [ahd. *pressôn*] I *v/a.* Dc. 1. (drücken) to press, (hart drücken, quetschen) to squeeze, (zusammendrücken) to compress, (bedrücken) to oppress, (niederdrücken) to depress, (aufdrücken) to impress, (klemmen) to pinch; durch ein Tuch (od. Sieb) ~ to strain; den Saft aus e-r Citrone ~ to express the juice of a lemon, to squeeze (or press) the juice out of a lemon; in seine Arme, ans Herz ~ to embrace, to fold in one's arms, to press (or clasp) to one's heart; er preßte mir die Hand he pressed (or squeezed) my hand; mir ist das Herz gepreßt I feel depressed, s.th. is weighing on my mind; ein Land (s-e Unterthanen) ~ to oppress a country (one's subjects); der Saal war gepreßt voll the room was crowded to the doors (was crammed, or was filled to overflowing); gepreßte Stimmung depression (of spirits), depressed (or low) spirits *pl.*; das preßt ihm (die) Thränen aus den Augen that draws (the) tears from his eyes. — 2. ⚙ (mittelst e-r Vorrichtung) meist to press; Buchbind.: to block; Drechslerei: (drücken) to spin in the lathe; Tuchfabrik.: to gloss, to dress, to press; Weberei: to emboss; dünn (glatt) ~ to flatten (or smooth) by pressing; in kleine runde Falten ~ (mit einem heißen Eisen) to goffer, to gauffer, to crimp, to flute; Figuren auf Leder ~ to stamp, to emboss; Glas ~ to mould (or press) glass; heiß ~ to hot-press, to dress hot; kalt ~ to cold-press, to dress cold; trocken ~ to dry by pressing; Wein ~ = keltern; ein Würfelmuster auf etwas ~ to dice s.th. — 3. (für ein Examen) to cram, to coach; für ein Examen gepreßt werden, bisw. P to be pigeon-fed. — 4. ⚒ u. ⚓ Matrosen ~ to (im)press sailors; *fig.* j. zu et. ~ to compel a p. to (or to make a p.) do s.th.; j. in s-n Dienst ~ to press a p. into one's service. — 5. ⚓ j. pranzen 5; ein Schiff ~ (belasten mit Beschlag belegen) to embargo a ship; Segel ~ to crowd sail or all sails; den Wind ~ to haul close to the wind. — II P**~** *n* Dc. u. **Pressung** *f* 49 pressing, &c. (I), (Druck) pressure, (Eindruck, Abdruck) impression; ⚓ ⚔ (gewaltsame Werbung) impressment.

Pressen-... (ᵉ⌣...) in Zssgn: **~drucker** ⚙ *m typ.* printer. — Vgl. auch **Preß-...**

Presser (ᵉ⌣) *m* Ma. 1. ⚙: a) (Arbeiter beim Keltern) pressman; b) Tuchm.: presser,

dresser, glosser; c) *typ.* = Pressen-bruder; d) = Preß-finger. — 2. Dränger 1, (Exekutor 2; *fig.* die ~in, die Not, etwa dire necessity. — 3. ⚓ (i. der Matrosen preßt) pressman.

preßhaft ↖ (ˉ⌣) *a.* ⓐb. = bresthaft.

Preßler F (=ßle) *m* ⓜ 1. a) (Lehrer an e-r „Presse") crammer, coach; b) pupil at a crammer's. — 2. ⊙ *typ.* = Pressen-bruder.

pressieren (⌣ˉ⌣) [fr.] ⓐa. I *v/a.* j. (oder et.) ~ to hurry a p. (or s th.) on; pressiert sein to be pressed for time, to be in a hurry. — II *v/n.* (h.) das pressiert (eilt) nicht there is no hurry. [urgent.]

pressierlich (⌣ˉ⌣) *a.* ⓐb. pressing,

Prest ♀ (ˉ) [mhd. *brest*] *m* ⓜ (auch ~kraut *n*) = gemeines Heil-kraut.

Prest(er)ling ♀ (ˉ(⌣)⌣) *m* ⓜ = Hügel-erdbeere.

Prestige (⌣ˉG⁵) [fr.] *n* ⓒ prestige.

presto ♪ (ˉ⌣) **prestissimo** ♪ (⌣ˉ⌣ˉ) *adv.* presto, prestissimo.

pretiös, pretiös (-tßi(⌣)ˉ⌣) [lt., fr.] *a.* ⓐb. 1. ↖ (kostbar) precious. — 2. *fig.* (ziemlich gesucht) affected, fastidious, (in der Sprache) bisw. euphuistic.

Pretiosen (-tßi(⌣)ˉ⌣) [lt.] *pl. inv.* precious stones, jewels, jewelry *sg.*

Preuße (ˉ⌣) *m* ⓜ, **...ßin** *f* ⓒ Prussian.

Preußen (ˉ⌣) *npr. n.* ⓖb. *geogr.* Prussia; die Provinz ~ (das eigentliche ~) Prussia proper; ~feind *m* anti-Prussian; ~freßer *m*, P~freßerisch *a.* Prussophobe; ~freund *m*, P~freundlich *a.* philo-Prussian, Prussophile; ~haß *m* hatred of the Prussians or of Prussia; ~könig *m* king of Prussia; ~land *n* Prussia.

Preußentum (ˉ⌣-) *n* ⓜ *o. pl.* Prussianism, Prussianity.

preußisch (ˉ⌣) *a.* ⓐb. 1. Prussian; in Zssgn Prusso-..., bsd. ~österreichisch Prusso-Austrian; P~blau Prussian (or Berlin) blue; reines P~blau Paris blue, ferric ferrocyanide, ferrocyanide of iron; ~ Courant money formerly current in Prussia; ~ machen to Prussianise; P~ Polen Prussian Poland; P~rot Prussian red. — 2. südd. bisw. F rude.

Preußling (ˉ⌣) *m* ⓜ *b.s.* philo-Prussian.

Prezel (ˉ⌣) j. Brezel.

preziös = pretiös.

Priam ↖ (ˉ⌣) *npr. m.* ⓜ (*SCH.*) = **Priamel** (⌣ˉ⌣) [lt. *praea'mbulum*] *f* ⓚ short German gnomic poem with a number of parallel premises summed up in the epitome, in vogue from the 12th to the 15th century.

Priamide (-⌣ˉ⌣) *m* ⓜ son of Priam.

Priamus (ˉ⌣⌣) [grch.] *npr. m.* ⓜ Priam.

priape-isch ⚲ (--ˉ⌣) [grch.] *a.* ⓐb. *pros.* ~er Vers Priapean (metre).

Priapismus ⚲ (--ˉ⌣⌣) [grch.] *m* ⓜ *o. pl. path.* priapism.

Prick-... ⊙ (ˉ...) [pricken] in Zssgn: ~mädchen *n* girl who pricks lace; ~mandel *f* = Knack-mandel a. [= Bride 1.]

Pricke[1] (ˉ⌣) [mndd. *pricke*] *f* ⓚ *ichth.*

Pricke[2] ⊙ (ˉ⌣) [pricken] *f* ⓜ = Nal-eisen.

Prickel (ˉ⌣) [prickeln] *m* ⓜ a. (1 u. 3 a. ⓒ c.) 1. (Stachel) prickle. — 2. (prickelnder Reiz) prickling (or prickly) sensation, (Kitzeln) tickling (sensation), (Kribbeln, Stechen) tingling, (Jucken) itching. — 3. *provc.* (Pfriem) eyeleteer.

Prickelei (⌣ˉ⌣) *f* ⓒ = prickeln III.

prickeln (ˉ⌣) [pricken] I *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓐd. 1. (stechen) to prick. — 2. (reizen, körperlich od. geistig) to produce a prickling sensation, (kitzeln) to tickle, to titillate, (kribbeln, stechen) to tingle, (jucken) to itch; vom Senf etc.: to be hot or sharp; das prickelt im Halse that tickles the throat. — 3. *provc.* = flochern. — II ⓐd *p.pr.* u. *a.* ⓐb. pricking, &c. (j. I), (reizend) pungent, poignant, (scharf) sharp; *fig.* prurient (curiosity). — III P~ *n* ⓒ prickling sensation, hot taste, pungency.

pricken (ˉ⌣) [mndd. *pricken*] *v/a.* ⓐa. 1. ⚓ die Karte ~ to prick. — 2. ⊙ Spitzen ~ to stick the pins into the pattern.

Pricker ⚓ (ˉ⌣) *m* ⓖa. 1. one who pricks the chart. — 2. (Werkzeug) pricker.

prickig (ˉ⌣) *a.* ⓐb. = prickelnd (siehe prickeln II). [gallery in a church.]

Pricche ⊙ (ˉ⌣) [auch Brücke] *f* ⓚ *arch.*]

Pric(h)l ⚓ (ˉ) *m* ⓜ, ~e (ˉ⌣) *f* ⓚ [frics., niederd., mdd.] narrow channel.

Priem (ˉ) *m* ⓚ, **Priemchen** (ˉ⌣) *n* ⓖh., **Prieme** (ˉ⌣) *f* ⓚ [mdd. *pruim* Pflaume] quid of tobacco; ~tabak *m* tobacco for chewing. [tobacco, F to chew the quid.]

priemen (ˉ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. to chew

Pries[1] ⊙ (ˉ) [= Prieße[2]?] *m* ⓜ *o. pl.* small coke.

prieß[2] (ˉ), **prieße**[1] (ˉ⌣) *impf.* von preißen.

Prieße[2] (ˉ⌣) [mndd. *prise*, zu *prisen* einfassen] *f* ⓚ Näherei: (Bündchen am Ärmel) wristband, (am Halse) neck-band.

Prießnitzscher Umschlag (ˉ⌣⌣ ⌣ˉ) [Prießnitz, 1799–1851] *m* ⓐ *med.* cold wet compress (according to Priessnitz' method).

Priester (ˉ⌣) [ahd. *prêstar*, zu lt. *pre's-byter*] *m* ⓖa. 1. (heidnischer ~) priest. — 2. (katholischer Geistlicher) priest; ~in *f* ⓒ priestess; *fig.* ~in der Venus prostitute; *prv b.* junge ~, volle Kirchen, etwa a young priest makes a full church. — 3. ~ Johannes Prester John (s. M. I.).

Priester-... (ˉ⌣...) in Zssgn: ~amt *n* priestly office, priesthood, holy orders *pl.*; ~beschen *n* (clerical) band; ~betrug *m* priestcraft; ~binde *f* fillet; röm. Alt.: apex; ~ehelosigkeit *f* celibacy of the clergy; ~einfluß *m* clerical influence, priestcraft; ~frau *f* clergyman's wife; ~geist *m* sacerdotal spirit, sacerdotalism; ~gewand *n*: a) (Kleidung, die ein Priester gewöhnlich trägt) clerical dress; b) (Amtstracht) sacerdotal robe or gown, vestments *pl.*; ~haß *m*: a) hatred of priests; b) *fig.* implacable hatred; ~haus *n* priest's house, bisw. presbytery; ~hemd *n* (weißes Chorgewand) alb, surplice; ~herrschaft *f* priestly rule or domination, ⚙ hierarchy; ~hut *m* priest's (shovel-, or three-cornered) hat, clerical hat; ~kappe *f* (priest's) skull-cap, calotte, zucchetto; ~kaste *f* sacerdotal class or caste; ~kleid(ung *f*) *n* = ~gewand; ~kragen *m*: a) Roman collar; b) ♀ *provc.* = große Gänse-blume; ~krause *f* ruff (sometimes worn round the neck by clergymen); ~mönch *m* preaching monk, Dominican friar; ~orden *m* order of preaching monks, Dominican order; ~partei *f* clerical party; ~pfründe *f* (sacerdotal) benefice; ~pumpe ⊙ *f* bag-pump; ~rat *m rel.* presbytery; ~raum *m* in e-r Kirche presbytery, presbyterium, jetzt meist choir; ~rock *m* cassock (vgl. a. ~gewand); ~schmuck *m* vestments *pl.*; ~schrift *f*: a) book (or pamphlet) written by a priest; b) *rel.* (3. Buch Mosis) Leviticus; c) ägypt. Alt.: hieratic writing; ~seminar *n* college (or seminary) for Roman Catholic priests; in e-m ~ vorgebildeter Priester seminary priest; ~sprache *f* language of the priests; ~staat *m* hierarchical (or sacerdotal) state, hierarchy, theocracy; ~stand *m*: a) (Gesamtheit der Priester) priesthood, clergy; b) = ~amt; dem ~stande angehören to be in holy orders; ~stolz *m* sacerdotal (or clerical) pride; ~tala'r *m* priestly (or priest's) gown or robe; ~verfolgung *f* persecution of priests; ~volk *n*: a) = ~staat; b) priesthood, clergy, priests *pl.*; ~waschdecken *n* piscina; ~weihe *f* ordination (or consecration) of priests; j-m die ~w. geben to ordain a p.; ~wirtschaft *f b.s.* = Pfaffen-wirtschaft; ~würde *f*: a) clerical (or sacerdotal) dignity; b) holy orders *pl.*

priesterhaft (ˉ⌣⌣) *a.* ⓐb. priest-like.

priesterlich (ˉ⌣⌣) *a.* ⓐb. *rel.* 1. priestly, clerical, sacerdotal. — 2. priest-like.

Priesterlichkeit (ˉ⌣⌣-) *f* ⓒ priestliness, priestly (or clerical) air or manners *pl.*

Priesterlichkeit (ˉ⌣⌣) *f* ⓒ 1. = Priester-tum. — 2. (Gesamtheit der Priester) priesthood, clergy. [hood.]

Priestertum (ˉ⌣-) *n* ⓜ ohne *pl.* priest-

priestleyisch ⚲ (ˉlˉ⌣) [Priestley, [s. M. I] *a.* ⓐb. ~e Materie (Milchsaft) Priestley's green matter (*Pleuroco'ccus vulga'ris*).

Prieße ⊙ (ˉ⌣) *f* ⓜ cheeks or sideboards *pl.* of a monkey or rammer. [= brägeln.]

priezeln (ˉ⌣) [vgl. prädeln] *v/n.* (h.) ⓐd.

Prim (ˉ) *f* ⓒ = Prime.

Prim-... (ˉ...) in Zssgn: ~form ⊙ *f typ.* outer (or first) form; ~geld ⚓ *n* = Kapp-laken; ~spiel *n* = Primen-spiel; ~zahl *f arith.* prime (or ↖ incomposite) number.

Prima (ˉ⌣) [lt.] I *f* ⓜ 1. first (or highest) form (or head class) of a German grammar-school (in England entspricht derselben meist die sixth form); Ober- (Unter-)~ upper (lower) sixth (form). — 2. ❦ (Primawechsel) first (bill) of exchange; die (acceptierte) ~ einfordern to call for the (accepted) first (of exchange). — II P~ *a. inv.* 3. ❦ of prime (best, or first-rate) quality. — 4. ♪ *prima vista* [it.] *adv.* at (first) sight.

Prima-... (ˉ⌣...) in Zssgn: ~donna ♪ (ˉ⌣-⌣) [it.] *f thea.* (erste Opernsängerin) prima donna, (erste Schauspielerin) leading lady; ~-nota ❦ *f* day-book, note- or waste-book; ~soda ❦ *f* refined soda, refined (or white) alkali; white ash; ~sorte ❦ *f* first (or best) quality, F A I, firsts *pl.*; ~vistaspiel ♪ *n* sight-playing or -reading; ~vista-spieler ♪ *m*: er ist ein guter ~v. he is a good sight-reader, he reads (or plays) well at sight; ~ware ❦ *f* goods *pl.* of prime (or the best) quality, superior goods; eine ~ware a first-rate article; ~wechsel ❦ *m* = Prima 2; ~wolle ❦ *f* wool of the best quality. [laten.]

Primage ❦ ⚓ (-lG⁵) [fr.] *f* ⓜ = Kapp-

Primaner (-ˉ⌣) [Prima 1] *m* ⓖa. pupil of the first (or highest) form of a German grammar-school, in England: sixth-form boy.

primär (-ˉ) [fr.] *a.* ⓐb. primary; ~er Charakter einer Sache primariness; *elect.* ~er Draht primary (or inducing-)wire; *geol.* ~es Gebirge primary rocks *pl.*; *med.* ~e Krankheit primary illness; *elect.* ~e Maschine prime mover.

Primär-... (-ⁿ...) in Zssgn: ~arzt *m* head physician in a hospital; ~schule *f* elementary (or primary) school; ~zeit *f geol.* primary period.

Primarius (-ˉ⌣⌣) [lt.] *m* ⓜ *rel.* first, head, chief, principal; Pastor ~ head clergyman of a parish; in der engl. Kirche: rector.

Primas (ˉ⌣) [lt.] *m inv.* (*gen. sg.* u. *pl.* auch Prima'ten) 1. *rel.* primate. — 2. *zo.* Primaten *pl.* (Affen) primates. [primacy.]

Primat (-ˉ) *m* u. *n* ⓜ *rel.* primateship,

Prime (ˉ⌣) [lt.] *f* ⓜ 1. *fenc.* prime, cut at the top of the head. — 2. *rel.* (in Klöstern: erste Betstunde) prime. — 3. ⊙ *typ.* first form or page. — 4. ↖ = Prima 1. — 5. ♪: a) (Grundton einer Oktave) prime; b) (erste Stimme) soprano.

Primel ♀ (ˉ⌣) [lt.] *f* ⓚ (Schlüsselblume) primrose (*Pri'mula*); hohe ~ oxlip, ⚙ polyanthus (*P. [veris] ela'tior*).

Primen-... (ⁿ⌣...) in Zssgn: ~spiel *n* (Art Kartenspiel) primero, prime.

die Prise, pinch of snuff;

Fortune, 41 person-

primitiv (--⌣¯) [lt.] *a.* ⓐb. primitive, (einfach) simple.

Primiz (-¯) [lt.] *f* ㊾ (*pl.* auch Primi'tien) *Cath. eccl.* first mass of a newly-ordained Catholic priest. [(geburt) primogeniture.]

Primogenitur ♂ (-⌣⌣¯⌣¯) [lt.] *f* ㊾ (Erst-)

primordial ♂ (-⌣(⌣)¯) [lt.] *a.* ⓐb. primordial; **P~schlauch** ♀ *m* primordial utricle or vesicle.

Primus (¯⌣) [lt.] *m inv.* und ㊱ Schule: head (or top) boy, in Schottland: dux; ~ *omnium* captain of the school.

Princeps (¯tßˇ) [lt.] *m* (*sg. inv.*, *pl.* Pri'ncipes) 1. röm. Alt.: prince. — 2. *typ.* u. Buchhdl.: *editio princeps* first edition.

principaliter (⌣tßˇ⌣¯⌣⌣) [lt.] *adv.* = prinzipiell.

Prinz (¯) [mhd. *prinze*, aus fr. *prince*, lt. *princeps*] *m* ㊱ 1. prince; ~ von (königlichem) Geblüt prince of the blood (or Blood Royal). — 2. *ent.* pearl-bordered fritillary (*Argy'nnis euphrosy'ne*).

Prinz-... (⌣...) in Zssgn: **~gemahl** *m* Prince Consort; **~metall** ⊖ *n metall.* prince's (or prince-)metal, Prince Rupert's metal; **~regent** *m* Prince Regent.

Prinzen-... (⌣¯...) in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* = Jakobs-apfel; **~erzieher** *m* tutor of a prince or of princes; **~farbe** *f* prince's colour, bright gold colour; **~flagge** *f zo.* (Schnecke) a species of bubble-shell (*Bulla physis*); **~hofmeister** *m* = ~erzieher; **~holz** *n* princewood; **~kirsche** ♀ *f* Brussels (red) cherry; **~kopfsalat** ♀ *m* = Kopfsalat; **~raub** *m*: *hist.* der sächsische ~raub the kidnapping of the two Saxon (boy) princes; **~räuber** *m* kidnapper of (the two Saxon) princes.

Prinzenschaft (¯⌣⌣) *f* ㊾, **Prinzentum** (¯⌣-) *n* ㉕ ohne *pl.* 1. dignity (rank, or position) of a prince. — 2. princes collectively.

Prinzeß (⌣⌣) *f* (*sg. inv.*, *pl.* ...ssen) = Prinzessin; **~apfel** *m hort.* princess-pippin; **~birne** *f hort.* summer yellow pear, blanquette; **~kartoffeln** *f/pl.* Kochk.: potatoes à la princesse (dressed with cream and herrings); **~steuer** *f* tax raised for the dowry of a princess.

Prinzessin (⌣⌣¯) [fr.] *f* ㊱ 1. princess; ~ von (königlichem) Geblüt princess of the blood (or Blood Royal). — 2. *zo.*: a) (Schnecke) a species of wreath-shell (*Turbo marmora'tus*); b) *ent.* (Schmetterling) Queen of Spain fritillary (*Argy'nnis Lato'nia*). [zeß-...]

Prinzessin(nen)-... (⌣⌣¯(⌣)...) = Prin-

prinzeßlich (⌣⌣¯) *a.* ⓐb. princess-like.

Prinzip (¯⌣) [lt.] *n* ㊱ (*pl.* meist Prinzi'pien) principle; das ~ des Guten und Bösen, das gute und böse ~ the good and evil principles; ein ~ aufstellen to lay down a principle; ein ~ haben to hold a principle; auf e-m ~ herumreiten, ~ien reiten to stick obstinately to a principle; et. aus ~ (nicht) thun (not) to do s.th. on principle; im ~ as a (matter of) principle; im ~ stimmen wir überein in principle we agree; diese Lehre enthält im ~ dasselbe this doctrine is essentially the same; sich etwas zum ~ machen to make s.th. a rule or priuciple.

Prinzipat (⌣⌣¯) [lt.] **I** *m* ㊱, **~in** *f* ㊱ principal, head of a firm; (im Verhältnis zu den Angestellten) employer, F chief, governor, F boss; mein ~ my employer; (Leiter eines geschäftlichen Unternehmens, a. *thea.*) manager. — **II** ♂ *n* ㊱ Orgelbau: principal (stop).

Prinzipalität (⌣⌣-⌣¯), **Prinzipalschaft** (⌣⌣¯⌣) *f* ㊾ position of principal or employer.

prinzipiell (⌣-(⌣)¯) [lt.] *a.* ⓐb. on principle; ~e Gründe *pl.* motives of principle; ~er Gegner opponent on principle.

Prinzipien-..., **p~-...** (⌣¯(⌣)⌣...) in Zssgn: **~fest** *a.* principled; **~frage** *f* question of principle; **~reiter** *m* one who sticks obstinately to some principle, stickler for principle, dogmatist, pedant; **~reiterei** *f* stickling for principle, dogmatism, pedantry. [principle, unprincipled.]

prinziplos (⌣¯⌣) *a.* ⓐb. devoid of (all)

Prinzlein (¯-) *n* ㊱b. small (or *fig.* petty) prince, princeling.

prinzlich (⌣¯) *a.* ⓐb. princely, *fig.* luxurious, magnificent; der ~e Haushalt the prince's household; die ~en Herrschaften *pl.*, etwa their Royal (or Serene) Highnesses, F Royalty, Royalties; das Zimmer mit seiner ~en Einrichtung ... with its luxurious appointments or furniture.

Prinzlichkeiten ↖ (⌣¯⌣) *f/pl.* ㊾ princes and princesses, F Royalty, Royalties.

Prior (¯⌣) [lt.] *m* ㊸ *rel.* prior; **~in** *f* ㊱ (lady) prioress; **Priorat** (--¯) *n* ㊳ (Priorwürde) priorship; (Wohnung und Gebiet eines Priors; a. **Priorei** (--¯) *f* ㊾) priory.

Priorität (--⌣¯) *f* ㊾ 1. jur. priority, prior claim; (vor j-m) die ~ (das Vorrecht) h. to have the priority over a p., to be the first in order. — 2. ♚ preference (preferential, or preferred) share.

Prioritäts-... meist ♚ (--⌣¯...) in Zssgn: **~aktie** *f* preference (preferential, primary, or first) share; **~anleihe** *f*, **~anlehen** *n* preference (preferential, primary, or first) loan; **~gläubiger** *m* privileged creditor, creditor by priority; **~obligation** *f* preference (preferential, priority, primary, or first) bond; **~ordnung** *f* der Gläubiger order of the creditors, (Verteilungsordnung) order of distribution; **~papiere** *n/pl.* preference (preferential, or preferred) stocks; **~recht** *n* (right of) preference or priority, im Zl.-hange auch wohl: first charge; **~streit** *m* jur. dispute about priority or precedence; **~urteil** *n* order of distribution.

Prise (¯⌣) [fr.] *f* ㊱ 1. ⚓ (erbeutetes Schiff) prize, capture; e-e ~ abjagen to recapture a prize; als gute ~ erklären to condemn as a lawful prize; eine ~ nehmen to make (or take) a prize, to effect a capture. — 2. (kleine Menge) pinch; ~ Blumensamen packet of flower-seed; eine ~ (Schnupf-tabak) nehmen to take a pinch (of snuff); (eine) ~ gefällig? will you have a pinch? — 3. *fig.*: a) creature, person; b) ↖ j-m ~ (Anlaß zum Tadel) geben to excite a p.'s disapprobation, to lay o.s. open to blame. — 4. = Prieze[2]. [snuff.]

prisen (¯⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓒc. to take

Prisen-... ⚓ (¯⌣...) in Zssgn: **~anteil** *m* share in a prize; **~a.** des Admirals flag-share; **~a.** der Krone prisage; **~gelder** *n/pl.* prize-money *sg.*; **~gericht** *n* prize-court; **~macher** *m* (Kaperschiff) privateer; (Kaptor e-s Schiffes) prize-taker; **~meister** *m* prize-master; **~recht** *n* prisage.

Prisma (⌣⌣) [grch.] *n* ㊱ (*pl.* a. ...men u. ...mata) 1. *math.*, &c. prism; brechendes, reflektierendes ~ refracting prism; gerades, senkrechtes, normales ~ right prism; gläsernes ~ glass prism, (an Kronleuchtern) drop; Nicholsches ~ Nichol's prism; quadratisches ~ square prism; zerstreuendes ~ dispersing prism; Licht durch ein ~ zerlegen to decompose light by a prism. — 2. ⊖ Drechslerei: ~ e-r ~drehbank bar; Weberei: ~ einer Jacquardmaschine cylinder.

Prisma-..., **p~-...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* prism-shaped, ♂ prismatoidal; **~drehbank** ⊖ *f* Drechsl., *metall.* bar-lathe; **~treiber** ⊖ *m* einer Jacquardmaschine cylinder-driver.

prismatisch (⌣¯⌣) *a.* ⓐb. prismatic(al); doppelt ~ doubly prismatic, diprismatic; ~e Farben *pl.* prismatic (or elementary) colours; ⚔ ~es Pulver prismatic powder, cube- (or cubical) powder.

Prismen-... (⌣⌣...) in Zssgn: **~bildung** *f* formation of prisms; **~fläche** *f* prismatic face; **~kante** *f* prismatic edge; **~teleskop** *n* ♂ teinoscope.

Pritsch-... (⌣...) in Zssgn: **~bleuel** ⊖ *m* Bauwesen: wooden mallet, beetle; **~hammer** ⊖ *m metall.* planing-hammer; **~holz** ⊖ *n* = Pritsche 2; **~meister** *m*: a) buffoon, harlequin; b) a man who points out the shots on the target, marker.

Pritsche (⌣¯) [mhd. *britze* schmales Brett] *f* ㊱ 1. dagger of lath, wooden sword of a harlequin; birch (rod) of a schoolmaster. — 2. ⊖ (Werkzeug, nasse Gegenstände breitzuschlagen) bat. — 3. (schräges hölzernes Lager) plank-bed, bed of boards, ⚔ guard-bed; seat at the back part of a sledge. — 4. ⊖ Alaunfabr.: alum-washing-floor; *artill.* (Geschützbank) barbette; Bauw.: (Fahrbrücke) scaffold-bridge; Sattl.: English hunting-saddle.

pritschen (⌣¯) [Pritsche] *v/a.* ⓒc. 1. (mit der Rute schlagen) to birch, to flog, to whip; mit der Hand ~ to beat with the open hand; F *fig.* der ist gepritscht he is in for it, he is in a pretty fix, F he has caught a Tartar. — 2. ⊖ *metall.* die gehämmerten Bleche ~ (abrichten) to plane. [Pritsch-meister.]

Pritschen-meister (⌣¯⌣¯) *m* ㊸a. = ∫

Pritschabel *provc.* (¯--) *m* ㊸a. (Fischereiaufseher in der Mark) water-bailiff.

privat (-v¯) [lt.] **I** *a.* ⓐb. mst private, (vertraulich) confidential, (persönlich) personal, (bürgerlich) civil. — **II** **P~** *m* ㊱, **P~e** *f* ㊱ südd. = Privat-person.

Privat-..., **p~-...** (-v¯...) in Zssgn meist private ..., z.B. **~abkommen** *n*, **~abmachung** *f* private agreement or arrangement; **~angelegenheit** *f* private affair (matter, business, or concern); **~anleihe** *f* private (or personal) loan; **~arbeit** *f*: a) (häusliche Arbeit) home-work; b) (Arbeit, die nicht für die Öffentlichkeit bestimmt ist) private work; **~assekura'nt** ♚ *m* private underwriter; **~ausgaben** *f/pl.* private (or personal) expenses or disbursements; **~bahn** 🚃 *f* private railway; **~bank** ♚ *f* private bank; **~bibliothek** *f* private library; **~brief** *m* private letter, (vertrauliches Schreiben) confidential letter; **~dozе'nt** *m* unsalaried lecturer at a German university; **~eigentum** *n* private (or personal) property; **~eisenbahn** 🚃 *f* = ~bahn; **~erziehung** *f* home (or private) education; **~fuhrwerk** *n* private carriage; **~gebrauch** *m* private (or personal) use, ♚ (Haushverbrauch) domestic consumption; das ist für meinen ~gebr., oft that is for my own use; **~gelehrte(r)** *m* private scholar, literary man who does not hold an official appointment; **~geschmack** *m* nur in: das ist ~geschmack that is a matter of taste; **~haus** *n* private (dwelling-)house; **~heilanstalt** *f* private (lunatic) asylum; **~interesse** *n* private interest, (Nebeninteresse) bsd. *b.s.* by-interest; **~kaperei** ⚓ *f* privateering; **~kasse** *f* private purse; **~klage** *f* = Civil-klage; **~kolle'g** *n* private (or paid) university-lecture; **~kostgeber** *m* (österr.) keeper of a private eating-house; **~kredi't** *m* personal credit; **~leben** *n* private life; sich ins ~leben zurückziehen to retire into private life; **~lehrer** *m*: a) private teacher, tutor; b) = Einpauker; **~lehrerin** *f* private teacher; ~lehrerin, die ausgeht, um zu unterrichten visiting governess; **~logis** *n* = ~wohnung; **~mann** *m* private (gentle)man, gentleman at large; **~meinung** *f* private (individual, or unofficial) opinion; **~mitteilung** *f* private communication; **~obligation** ♚ *f* private (or personal) bond or security; **~person** *f* private person; **~recht** *n*: a) private right; Verletzung eines ~rechts private wrong;

l) jur. civil law (regulating the rights of citizens as private persons); ~rechtlich *a.* jur. by (or according to) civil law; ~rücksicht *f* personal consideration; ~sache *f* private (or personal) affair (concern, or matter); Religion ist ~s., etwa religion is every one's private concern; ~schatulle *f*: a) = ~kasse; b) ~sch. e-s Fürsten privy purse; ~schulden *f pl.* private (or personal) debts; ~schule *f* private school, bisw. *contp.* adventure school; ~sekretär *m* private secretary, (literarischer Gehilfe e-s Gelehrten etc.) amanuensis; ~straße *f* private street; ~stunde *f* private lesson; ~stunden geben (nehmen) to give (take) private lessons; ~theater *n* amateur theatre, dramatic club; Vorstellungen *pl.* eines ~theaters private theatricals; ~übereinkunft *f* private (or confidential) agreement; ~unterricht *m* private instruction or tuition; ~vergnügen *n* private amusement; *fig.* das ist mein ~v. that is my own concern; ~verhältnisse *n/pl.* private concerns; ~weg *m* private road or way; auf dem ~wege in a private way; ~wohnung *f* private house or residence; möblierte ~w. furnished apartments, private lodgings *pl.*, (vornehme Zuggesellenwohnung) chambers *pl.*; ~zimmer *n* private (sitting-)room; ~zirkel *m* private circle; ~zweck *m* private end (object, or purpose), individual aim. [tier.]

Privatier (-wˈtē') [fr.] *m* ☞ = Rentier.

privatim (-wˈtim) [lt.] *adv.* 1. in private, privately, (vertraulich) confidentially; auf Briefen: private!; ich möchte Sie ~ sprechen I should like to speak to you in private or privately. — 2. *univ.* not gratis; ein Kolleg ~ lesen to give a course of private university lectures.

privatisieren (-wˈtiˈzīrən) *v/n.* (h.) ℞a. to live as a private man, to hold no official situation.

privatissime (-wˈtiˈsi-) *adv. univ.* ein Kolleg ~ lesen to give a course of lectures to a select circle of students.

Privatissimum (-wˈtiˈsi-) [lt.] *n* ☞ *univ.* university lecture delivered to a select circle of students.

privativ (-wˈtīf) [lt.] *a.* ℞b. privative; *gr.* Alpha privativum alpha privative.

privatlich (-wˈtˈlich) *a.* ℞b. private.

Privé ↖ (-wˈē) ℌ, auch **Privet** (-weˈt) ℌ u. ☞ [mhd. *privēte*, a/f. *priveit*] *n* = Abtritt 3. [Privilegium.]

Privileg (-wˈlēk) *n* ☞ (*pl.* auch ~ien) = ↓

privilegieren (-wˈlē'rən) *v/a.* ℞a. to privilege; privilegierte Forderung privileged claim, debt receivable; jur. preferred debt; ☞ jur. privilegierter Gläubiger privileged creditor, creditor by priority; F privilegierter Lügner professed liar; privilegierter Spaßmacher licensed buffoon.

Privilegium (-wˈlē'gi-um) [lt.] *n* ☞ (Vergünstigung) privilege, (Konzession) license, (ausschließliches Vorrecht) prerogative, (Freibrief) charter (auch *fig.*).

pro (ˈ) [lt. = vor, für] ▮ *prp.* pro, per; drei ~ Cent three per cent. (s. a. Prozent); ~ Forma as a matter of form, for form's sake, pro forma; ~ Kopf soviel so much per head or a head; ~ Mille so und so viel so and so much per thousand or per mille; ~ *tempore* for the time being, auch häufig in der lat. Form, F *abbr.* pro tem. — ▮▮ P~ *n* *inv.* f. Kontra. [proa, prahu.]

Proa ⚓ (ˈō) *f* ☞ (malaiisches Fahrzeug)

Probabilismus ☮ (--ō-) [lt.] *m* ☞ *o. pl. rel. u. phls.* probabilism. [kandidat.]

Probandus (-ō-) [lt.] *m* ☞ = Probe-

probat (-ˈ) [lt.] *a.* ℞b. (bewährt) approved, (erprobt) tried, (vorzüglich) excellent; ~es Mittel excellent (or sovereign) remedy.

Probe (ˈō) [spät-lt. *prôba* v. *proba're*] *f* ☞ 1. (Versuch) trial, (Experiment) experiment, (Prüfung auf Befähigung oder Charakter) probation, (Prüfung auf innern Gehalt, ursprüngl. ☉) test, (Unschulds- od. Feuer-probe) ordeal, (Vorführung) exhibition; eine ~ seiner Geschicklichkeit ablegen to give an exhibition of one's skill; eine ~ mit et. anstellen to give s.th. a trial; die ~ aushalten oder bestehen to stand (or bear) the test; eine harte ~ durchmachen (müssen) to (have to) pass through a severe test (oder bisw. a fierce ordeal), to be tried hard; eine ~ mit et. machen to try (to give a trial to, or to make [a] trial of) s.th.; einer ~ unterwerfen to put upon (or subject to a) trial, to put (bring, or submit) to the test or proof; auf ~ on trial, on probation; er ist auf 6 Wochen ~ angenommen worden he has been taken on six weeks' probation or on trial for six weeks; et. auf ~ (zum Versuche) laufen to buy s.th. on trial; j. auf ~ nehmen to take a p. on trial or on probation; j. auf die ~ stellen to try a p., to put a p. to the test or proof; meine Selbstbeherrschung wurde auf e-e schwere ~ gestellt my self-command was tried (or taxed) hard or was put to a cruel proof or test; zur ~ for a trial, by way of trial or experiment, bisw. = auf ~; zur ~ predigen to preach a trial sermon. — 2. *arith.* (Beweis für die Richtigkeit der Rechnung) proof; die ~ machen to prove a sum. — 3. *thea.* und ♪ rehearsal; eine ~ halten to rehearse, to have a rehearsal; ein Stück zur ~ bringen to put a play into rehearsal; die erste ~ the first rehearsal; die letzte (od. General-) ~: a) ♪ the full rehearsal; b) *thea.* the dress rehearsal. — 4. ☉ *metall.* (~ auf Feinheit und Gewicht) assay, (~ auf dem Probierstein) touch; *chm.* ~ durch Abtreiben test, cupellation; assay by cupelling; Glasm.: ~ nehmen, ~ ziehen to gather metal; ~ auf nassem (trockenem) Wege, nasse (trockne) ~ wet (dry) assay, assay by the wet (dry) method. — 5. ☙ (von Manufakturwaren) pattern, (von Naturprodukten, Kolonialwaren etc.) sample; der ~ entsprechend answering (or matching) the pattern or sample; nach(od. laut) ~ according to (up to, or as per) pattern or sample; auf oder nach ~ (nach Mustern) kaufen to buy on (the strength of) sample(s) or pattern(s); *fig.* nicht die ~ not in the (very) least, not at all, not a whit or F bit. — 6. (Zeichen) specimen, (Beweis) proof; hier ist eine ~ s-r Handschrift here is a specimen of his handwriting; ~n *pl.* aus Schiller specimens from ...; ~n von Mut geben to show (or prove) one's courage, to give a proof (or to give evidence) of one's courage. — 7. *mint.* (Stempel, womit die Qualität bezeichnet wird), auch Goldschmied: hall-mark; die ~ haben to be hall-marked; Silber mit Londoner ~ silver bearing the London hall-mark. — 8. in Zssgn (Werkzeug, womit die Qualität untersucht wird) vgl. Bier-, Kugel-probe etc.

Probe..., **probe...** (ˈō...) in Zssgn: **~abdruck**, **~abzug** *m* ☉ *typ.* proof-impression, -print, or -slip; **~arbeit** *f* proof-work; specimen (of one's work); **~ballon** *m* (zur Erforschung der Windrichtung) pilot-balloon; **~band** ☉ *m* Buchbind.: pattern binding; **~bestellung** ☙ *f* sample-order; **~bilanz** ☙ *f* pro-forma (or rough) balance, trial-balance; **~blatt** *n*: a) ☉ = ~abzug; b) = ~nummer; **~bogen** ☉ *m* *typ.* proof-sheet; letzter ~b. (press-)revise; **~brief** *m*: a) (Brief, der als Muster dient) model letter; b) (Brief, den man zur Probe schreibt) draft (or rough copy) of a letter; **~buch** *n* = Muster-buch a und b; **~cylinder** *m* *chm.*: a) trial-jar; b) test-tube; **~druck** ☉ *m* *typ.* = ~abdruck; **~essig** *m* proof-vinegar; **~exemplar** *n* specimen copy; **~fahrt** *f* eines Schiffes trial-trip; **~fest** *a.* proof; **~flüssigkeit** *f* *chm.* test-liquor; **~geben** ↖ *n* (*L.*): wenn er sich nicht alles ~g. verboten hätte if he had not asked to be excused from giving any specimen; **~gefäß** *n* *chm.* trial-jar; **~gehäuse** *n* frame (or case) of an assay-balance; **~gewicht** *n* test-weight, standard (weight); **~glas** *n* = ~gefäß; **~gold** ☉ *n* standard gold; **~gut** ☙ *n* = Probe 5; **~hahn** ☉ *m* Böttcherei: vent-faucet; **~haltend**, **~haltig** *a.*: a) (von alkoholartigen Flüssigkeiten) proof; nicht ~h. underproof; b) *fig.* genuine, sterling; **~haspel** ☉ *m* beim Titrieren der Seide standard-reel; **~heft** *n* einer Zeitschrift etc. specimen part or number; **~hengst** ↖ *m* = Probier-hengst; **~jahr** *n* year of probation; *rel.* in Klöstern = Novizenatum; **~kandidat** *m* young assistant-master at a grammar-school in his year of probation, probationer; **~kelle** ☉ *f* = Probier-löffel; **~liste** *f* sample-box; **~klinge** *f* proof-blade; **~ladung** ☉ *f* Büchsenmacherei: proof-charge; **~lampe** ☉ *f* zum Löten docimastic lamp; **~lektion** *f* trial-lesson; **~lieferung** *f* = ~heft; **~loch** ☉ *n* Töpferei: trial-hole; **~machen** ☉ *n* *metall.* assaying; **~maß** *n* standard measure; **~mäßig** *a.* according to sample or pattern, vgl. ~haltig; **~modell** ☉ *n* Gießerei: pattern; **~mönch** *m* (Novize) novice; **~münze** ☉ *f* *mint.* proof-coin; **~nehmen** *n* ☙ u. ☉ *metall.* sampling; Ermächtigung zum ~n. sampling-order; **~nehmer** ☙ *m* sampler; **~nonne** *f* novice; **~nummer** *f* Buchhandel: specimen number; **~platte** ☉ *f* *mint.* assay- or trial-plate; **~predigt** *f* trial-sermon; **~reiten** *n*, **~ritt** *m* trial-ride; **~ring** ☉ *m* pattern- or standard-ring; **~röhre** ☉ *f* *mach.* trial-pipe; **~rolle** *f* *thea.* (minor) part for a beginner, (fr.) début; **~säure** *f* *chm.* test- (or standard) acid; **~scheibchen** *n*, **~scheibe** *f* *elect.* carrier, proof-plane; **~scherbe** *f*, **~scherben** ☉ *m* Porzellanfabrikation: trial-piece, watch; **~schießen** *n* trial-shooting; **~schlag** ☉ *m* = ~münze; **~schrift** *f* Schule: specimen of handwriting; **~schuß** *m* trial-shot; **~schwester** *f* *rel.* (Novize) novice, (Diakonissin oder Krankenpflegerin während ihrer Probezeit) probationer; **~seite** ☉ *f* *typ.* specimen page; **~sendung** *f* sample-parcel; **~silber** *n* standard silver, silver of standard alloy; **~spiritus** *m*: englischer ~sp. proof-spirit (of 0,920 specific gravity); **~stab** *m*, **~stange** *f* ☉ *metall.* gauge, trial-rod; **~stecher** ☉ *m* wine-taster, valinch(e), thief- or sampling-tube, liquor-thief; Zuckerfabrikation: **~stecher** einer Vakuumpfanne proof-stick; **~stein** *m*: a) Bauwesen: model-stone or -brick; b) ↖ = Probier-stein; **~stempel** ☉ *m* mark of assay, assay-stamp; **~stempel** auf Gewehren proof-mark; **~stück** *n* a) (Versuchsstück) trial-piece, ☉ assay-piece, b) (Musterstück) specimen; **~tiegel** ☉ *m* assay-crucible, test, cupel; **~tropfen** ☉ *m* Glasmach.: assaying-drop; **~(walz)werk** ☉ *n* *mint.* finishing-rollers *pl.*; **~weingeist** *m* = ~spiritus; **~weise** *adv.* (auf Probe) on trial, on probation, (zur Probe) for a trial, by way of trial; **~zeichen** ☉ *n* = ~stempel; **~zeit** *f*: a) (time of) probation, probationership; b) (Noviziat) auch noviciate; **~ziegel** ☉ *m* model-brick; **~zinn** ☉ *n* standard-tin, tin of standard alloy. — Vgl. auch Proben-... und Probier-...

pröbeln ↖ (ˈō) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ℞d. *b.s.* to experimentalise.

proben (ˈō) *v/a.* ℞a. 1. = probieren; ♪ u. *thea.* to rehearse. — 2. ↖ = auf die Probe stellen (s. Probe 1). — 3. ☉ Gold und Silber ~ (als probehaltig stempeln) to hall-mark; geprobt = probe-haltig.

Proben-... (ⁿ⌣...) in Zssgn: **~karte** ❦ *f* sample- or pattern-card or -book; **~reisende(r)** ❦ *m* commercial traveller, F bagman; **~sammlung** ❦ *f* collection of patterns or samples; **~schneider** ⊖ *m* sample-cutter; **~sendung** ❦ *f* parcel of patterns or samples sent to a customer. — Vgl. auch Probe-... und Probier-...

Prober (⁻⌣) *m* ㊵a. 1. prover, ⊖ assayer. — 2. □ = prüfender Bruder (s. Bruder 2).

Probier-... (⁻ⁿ...) in Zssgn, mst ⊖: **~anstalt** *f* establishment for proving gun-barrels; **~bank** *f* proof-bench (for proving gun-barrels); **~behörde** *f* test-court (for the detection of adulterations, &c.); **~blei** *n* assay- or grain-lead; **~gaden** *m* Probierkunst: assayer's room; **~gefäß** *n* Probierkunst: assay-test; **~gewicht** *n* assay-weight; **~glas** *n chm.* test-glass or -tube; *mach.* (Wasserstandsglas) assaying-glass; **~hahn** *m*: a) *mach.* gauge-cock or -tap; b) *mech.* test(ing)-cock, try- or pet-cock; **~hammer** *m* assayer's hammer; **~haus** ⚒ *n* für Gewehrläufe proof-house, proving-hut; **~hengst** *m* teaser; **~kluft** *f* crucible-tongs *pl.*; **~korn** *n metall.* assay-grain; **~kunst** *f* (art of) assaying, ✎ docimasy, docimastic art; **~laboratorium** *n* = **~gaden**; **~lampe** *f* assaying- (or docimastic) lamp; **~lineal** *n* proof-staff; **~löffel** *m metall.* assay-spoon or -trowel, test- or flux-spoon, eprouvette; **~mädchen** *n*, **~mamsell** *f* in Konfektionsgeschäften show-room lady or girl, costume model, "duchess"; **~metall** *n* Probierkunst: test-metal; **~methode** *f* method of assaying; **~mörser** ⚔ *m artill.* proof- or trial-mortar, mortar-eprouvette; **~nadel** *f* Goldschmiede: touch(ing)- or proof-needle; **~napf** *m* Seifensiederei: scale for assaying; **~ofen** *m* Probierkunst: assay(ing)-furnace; **~papier** *n chm.* test- (or reactive) paper; **~plättchen** *n* Goldschmiedekunst: assay-plate; **~presse** *f* proving-press (for testing the strength of iron girders); **~ring** *m* der Drahtzieher iron-gauge; **~röhre** *f chm.* test-tube; **~röhrengestell** *n chm.* test-tube rack (frame, or stand); **~schacht** ⚒ *m* trial-shaft; **~schale** *f* = **~napf**; **~scheibe** *f elect.* proof-plane; **~scherben** *m* = **~gefäß**; **~stein** *m* touch-stone (a. *fig.*), Mlt.: Lydian stone; **~stift** *m* = **~nadel**; **~stock** *m* proof-staff; **~stück** *n* trial-piece; **~thräne** *f* Glasm.: assaying-drop; **~tiegel** *m*, **~tute** *f* Probierk.: assay-crucible, test, cupel; **~ventil** *n* pet-valve; **~vorrichtung** *f* assay(ing)-apparatus; **~wage** *f* assay(ing)-balance or -scale; **~zange** *f* assayer's tongs *pl.*, tongs for assaying.

probierbar (⁻⌣⁻) *a.* ㉔b. triable, capable of being subjected to a trial or test, ⊖ *metall.* assayable.

probieren (⁻⌣) [mhd. *próbieren*, aus lt. *proba're*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. a. ⊖ (versuchen) to try, to give a trial to, (prüfen) to (put to the) test, to prove, (kosten, schmecken) to taste; ⊖ Erz, Metall ~ to assay; ein Geschütz, ein Gewehr ~ (auf Haltbarkeit) to prove, (auf Leistungsfähigkeit) to try; ich will's noch mal mit dir ~ I will give you another trial or chance; laß mich einmal ~ let me have a try; probiert mir das nicht wieder!, daß ihr mir das nicht noch mal probiert! (I say,) don't try that (F on) again! — 2. *thea.* = proben 1. — **II P~** *n* ㊴c. = Probe 1, 3, 4; *prvb.* P. geht über Studieren experience without learning is better than learning without experience, proving is better than studying.

Probierer (⁻⌣) *m* ㊵a. 1. *metall.* assayer, assay-master. — 2. *chm.* analyst, tester.

Problem (⁻⌣) [grch.] *n* ㊳ problem; ein ~ aufstellen to set (state, or propose) a problem.

problematisch (⌣⁻⌣) *a.* ㉔b. problematic(al); ~e Naturen *pl.* problematical (or enigmatical) characters; die Sache ist (für mich) sehr ~ the matter is (or seems to me) very doubtful.

Pröbstling [südd. ❦ (⁻⌣) [mhd. *breste̊line(g)*, angelehnt an Propst] *m* ㊳ = Haarbeere a.

☞ **Proc...** s. Prof..., Proz...

Produkt (⁻ᵘ) [lt.] 1. *n* ㊳: a) (jedes Erzeugnis als Erscheinung) production, (Ergebnis eines Verfahrens oder der Verhältnisse) product, (Gesamtheit der Erzeugnisse, Ertrag) produce; ~e *pl.* des Geistes productions of the mind; ausländische ~e *pl.* foreign produce *sg.*; inländische ~e *pl.* inland (or home) produce *sg.*; ⊖ Zuckerfabrik.: erstes (zweites) ~ first (second) product (of raw beetroot-sugar), first- (second-) running sugar; b) *math.* (Ergebnis e-r Multiplikation) product. — 2. ✎ *m*, a. *n* ㊳ (Züchtigung auf den Hintern als Schulstrafe) thrashing, chm. flogging.

Produkten-... (⁻ᵘ...) in Zssgn: **~ausstellung** *f* agricultural show; **~börse** ❦ *f* produce-exchange; **~handel** *m*: a) trade in inland produce; b) nordd. (a. **~handlung** *f*) rag-and-bone shop; **~händler** *m* produce-merchant; **~makler** ❦ *m* produce-broker; **~markt** *m* produce-market; **~verwalter** *m* (Lagermeister) keeper.

Produktion (⁻ᵘtß(⌣)ᴵ) [lt.] *f* ㊾ 1. (*ant.* Konsumption) production. — 2. (Darstellung) performance. — 3. ⊖ u. ❦ (Ertrag) produce, yield, output (a. ⚒), out-turn, turn-out; *metall.* make.

Produktions-..., P~-... (⁻ᵘtß(⌣)ⁿ...) in Zssgn: **~fähig** *a.* productive; **~fähigkeit** *f* productiveness; **~kosten** *pl.* prime cost *sg.*, cost of production; **~kraft** *f* productive power; **~statistik** *f* statistics (*sg.* od. *pl.*) regarding the productions of a country; **~termin** *m* jur. term in a suit at law for producing witnesses and giving evidence; **~übersicht** *f* statistical return(s *pl.*) regarding the productions of a country.

produktiv (⁻ᵘᴵ) [lt.] *a.* ㉔b. productive; **P~-assoziation, P~-genossenschaft** *f* ❦ jur. co-operative society; **P~-eigentum** *n* productive property; **P~-wert** *m* productive value.

Produktivität (⁻ᵘ⁻ʷ⁻ᴵ) *f* ㊾ productiveness, productivity.

Produzent (⁻⁻ᵘ) [lt.] *m* ㊸ 1. jur. ~ eines Zeugnisses (Beweisführender) producent. — 2. ❦ (*ant.* Konsument) producer, grower.

produzierbar (⁻⁻⌣⁻) *a.* ㉔b. producible.

produzieren (⁻⁻⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. a) (zeigen) to show, (zum Vorschein bringen) to produce, (ausstellen) to exhibit; b) sich ~ *v/refl.* (öffentlich auftreten) to appear in (or before the) public; von Pferden: to go through performances, to go through one's paces; sich als Schriftsteller ~ to come forth as an author; sich auf dem straffen Seil ~ to perform on the tight rope; sich gut ~ to show (or appear) to advantage; c) jur. (die Beweismittel im Termine beibringen) to furnish (evidence). — 2. (erzeugen) to produce; Kohlen ~ to put out coal; Tabak ~ to grow tobacco; Wolle ~ (von Schafen) to yield wool, (vom Züchter) to grow wool. — **II P~** *n* ㊴c. und **Produzierung** *f* ㊾ = Produktion.

profan (⁻ᴵ) [lt.] *a.* ㉔b. (lästerlich, unkeusch) profane, impious, blasphemous, (weltlich, nicht geistlich) profane, secular; **P~-geschichte** *f* profane history; **P~-schriftsteller** *m* profane author.

profanieren (⁻⁻⌣) **I** *v/a.* ㉑a. to profane. — **II P~** *n* ㊴c. und **Profanierung** *f* ㊾ profanation, desecration.

Profeß (⁻ᵉ) [lt.] *m* ㊳ (i. a. 2) *rel.* 1. (Klostergelübde) profession; ~ thun to profess, to take vows, to take the cowl or habit (*f* the veil). — 2. Professen *pl.* (ordinierte und in alle Ordensgeheimnisse eingeweihte Mitglieder des Jesuiten-ordens) professed Jesuits.

Profeß-haus (⁻ᵉ-ᴵ) *n* ㉖ *rel.* professed house.

Profession (⁻⌣(⌣)ᴵ) [fr., lt.] *f* ㊾ 1. (Handwerk) trade. — 2. (Beruf, Stand) profession; von ~ professional, by profession. — 3. ✎ = Profeß 1.

professioniert (⁻⌣(⌣)⁻ᴵ) *a.* ㉔b. professional; ~er (berufsmäßiger) Spieler professional gambler.

Professionist (⁻⌣(⌣)⁻ᴵ) *m* ㊸ 1. = Handwerker. — 2. (j. der et. professionsmäßig betreibt) professional, F *thea.* u. Sport: pro.

professions-mäßig (⁻⌣(⌣)ⁿ⁻ᴵ⌣) *a.* ㉔b. = berufs-mäßig.

Professor (⁻ᵒ) [lt.] *m* ㊸ 1. (Universitätslehrer oder Lehrer an einer höheren Lehranstalt) professor; (außer)ordentlicher ~ (extra-) ordinary professor; ~ der Theologie, Literatur &c. professor of theology (or divinity), of literature, &c.; ~ an der Universität N. professor in the university of N.; Frau ~ professor's wife.

Professor-..., **p~-...** (⁻ᵒ...), **Professoren-...**, **p~-...** (⁻ᵒⁿ...) in Zssgn: **~(en)mäßig** *a.* professorial; **~stelle** *f* = Professur; **~titel** *m* title of professor; **~(en)tochter** *f* professor's daughter; **~(en)ton** *m* professorial tone.

Professorat (⁻⌣⁻ᴵ) *n* ㊴ = Professur.

Professorenschaft (⁻⌣ᴵ⌣⌣) *f* ㊾ 1. professors collectively or as a body. — 2. professoriate, staff of professors.

professorhaft (⁻ᵒ⌣⌣), **professorisch** (⁻⌣ᴵ⌣) *a.* ㉔b. professorial.

Professorschaft (⁻ᵒ⌣⌣) *f* ㊾ professorship, position of (or as) a professor.

Professur (⁻⌣ᴵ) *f* ㊾ professorship, professor's (or professorial) chair; ~ der Geschichte chair of history.

Profil (⁻ᴵ) [fr.] *n* ㊳ 1. (Seiten umriß) profile, side-view, (Seitenbild eines Gesichts) a. side-face; j. (et.) im ~ darstellen oder abnehmen to take a p.'s portrait in profile (to profile s.th.); ein klassisches (regelmäßiges) ~ a classical (regular) profile; verlorenes ~ quarter-face. — 2. *arch.* profile, section, side-projection; ~ eines Gesimses profile of a cornice; ~e schlagen = profilieren.

Profil-... (⁻ⁱˡ...) in Zssgn: **~bild(nis)** *n* *paint.* portrait in profile, profile-likeness; **~drehbank** ⊙ *f* Töpferei: whorler, whirling-table or -machine; **~eisen** ⚒ *n* figured iron; **~gerippe, ~gerüst** *n* ⊙ profile; **~messer** ⊙ *n* Holzschneiderei: profile-cutter; **~papier** ⊙ *n* Ingenieurwesen: profile-paper; **~riß** ⚔ *m* *frt.* profile; **~zeichnung** *f* profile-drawing; **~zirkel** *m* compasses *pl.* for taking profiles.

profilieren (⁻⁻⌣) *v/a.* ㉑a. *arch.* to set up profiles of.

pro fisco (ᴵ ˢ⁻) [lt.] *adv.* Buchh.: ~!

Profit (⁻ᴵ) [fr.] *m* ㊳ profit; *iro.* ein schöner ~! a nice profit!, what a sell!

Profitchen (⁻⌣ᴵ) *n* ㊿b. 1. small profit; er hat sein ~ gemacht he has filled his pocket, F he has made his little pile. — 2. ✎ (Leuchterknecht) save-all.

profitieren (⁻⌣ᴵ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to (make a) profit (bei einem Handel by a bargain), to benefit; dabei ist nichts zu ~ there is nothing to be gained by it.

profitlich ✎ (⁻⌣ᴵ) *a.* ㉔b. profitable.

Proforma-... ❦ (⁻ᵒ...) in Zssgn: **~rechnung** *f* pro-forma (fictitious, or simulated) account; **~verkauf** *m* pro-forma (or F sham) sale; **~wechsel** *m* pro-forma (fictitious, or simulated) bill (of exchange), (Reitwechsel) accommodation-bill, -paper, or -note; Aussteller von ~wechseln F kite-flying; Aussteller eines ~ wechsels F kite-flier.

Profoß, auch **Profos** ⚔ (⁻ᵒ) [a/f. *prevost*, von lt. *praepo'situs*] *m* ㊳ oder ㊸ 1. chm. (Handlanger der Polizei im Heere) provost;

General-~ provost-marshal. — 2. (Stock- od. Kerker-meister) jailer; **Prozessen-brot** ↖ *n* (*viz.*): Prozessen-brot essen to be in prison or durance.

Prognose ℑ (-ˌo-ˌo) [grch.] *f* ℌ *med.* prognosis, prophasis, prognostic(ation); (un)günstige ~ (un)favourable prognosis; eine ~ stellen = prognostizieren.

Prognostikon ℑ (-ˌo-ˌo) [grch.] *n* ℌ (*sg.* auch *inv.*, *pl.* auch ...ken) prognostic; ein ~ stellen = prognostizieren.

prognostisch ℑ (-ˌo-ˌo) *a.* ⅋b. prognostic.

prognostizieren ℑ (-ˌo-ˌo-ˌi-ˌo) *v/a.* ⅋a. to prognosticate.

Programm (-ˌa) [grch.] *n* ℌ 1. ~ eines Konzerts *u.* programme; *pol.* bisw. platform; ein ~ aufstellen to make (out) (or to set up) a programme. — 2. (Schul-)~ (Jahresbericht) prospectus or annual report (of a school). — 3. *fig.* das stand nicht in meinem ~ that was not part of my plan, that did not come into my reckoning, that was not on my books, that did not suit my book.

Programm..., P~... (-ˌa...) in Zssgn: **~abhandlung** *f* learned dissertation annexed to the annual report of a grammar-school; **~gemäß, ~mäßig** *a.* according to programme; alles ging ~mäßig zu everything went (off) without a hitch; **~musik** ♪ *f* programme-music; **~schreiber** *m* writer of a dissertation (to be annexed to the annual report of a school). [form of a programme.]

programmatisch (-ˌo-ˌa-ˌo) *a.* ⅋b. in the]

Progressian ♂ (-ˌo-(ˌo)-ˌa-ˌo) [lt.] *f* ℌ *math.* (arithmetical, geometrical) progression.

Progressist (-ˌo-ˌe-ˌo) *m* ℳ progress(ion)ist.

progressistisch (-ˌo-ˌo-ˌo) *a.* ⅋b. progressist.

progressiv (-ˌo-ˌa-ˌi-ˌo) [fr.] *a.* ⅋b. progressive, in favour of progress; **P~drall** ✕ *m* gaining (increasing, or progressing) twist; **P~steuer** *f* progressive assessment; **P~züge** ✕ *m/pl.* Büchsenmacherei: increasing depth of the grooves.

Progymnasium (-ˌo-ˌa-ˌi-(ˌo)-ˌu-ˌm) [lt.] *n* ℌ preparatory classical school.

prohibieren (--ˌi-ˌe-ˌo) [lt.] *v/a.* ⅋a. to prohibit, to forbid (by authority), to interdict.

Prohibitionist (---(ˌo)-ˌi-ˌo-ˌe) *m* ℳ prohibitionist.

prohibitiv (--ˌi-ˌe-ˌo) [fr.] *a.* ⅋b. prohibitive, prohibitory; **P~maßregeln** *f/pl.* prohibitive measures; **P~partikel** *f gr.* prohibitive particle; **P~system** *n* prohibitive system; **P~zoll** *m* prohibitive duty.

prohibitorisch (--ˌo-ˌi-ˌo-ˌo-ˌi-ˌo-ˌi-ˌsch) *a.* ⅋b. = prohibitiv.

Prohibitorium (--ˌo-ˌi-ˌo-ˌo-ˌu-ˌm) [lt.] *n* ℌ *jur.* writ of prohibition.

Projekt (-ˌo-ˌe-ˌk-ˌt) [lt.] *n* ℌ project, plan, scheme, design; (cercs~ bisw. F bubble; siehe Plan ¹4; **~ emacher(in)** *s.* one who forms (wild or impracticable) projects, projector, schemer, F bisw. (aerial) castle-builder.

projektieren (-ˌo-ˌe-ˌo) *v/a.* ⅋a. to project, to (make a) plan, to scheme; projektierte Eisenbahnlinie projected ... [jectile.]

Projektil bes. ✕ (-ˌo-ˌe-ˌi-ˌl) [fr.] *n* ℌ pro-]

Projektion (-ˌo-ˌe-ˌk-ˌzi-ˌo-ˌn) [lt.] *f* ℌ *geom., ast.*, Zeichenkunst: projection; **~sebene** *f* plane of projection; **~slehre** *f* projective geometry. [to project.]

projizieren (--ˌi-ˌe-ˌo) [lt.] *v/a.* ⅋a. *geom.*]

Proklamation (---ˌi-ˌß-(ˌo)-ˌa-ˌi-ˌo) [lt.] *f* ℌ proclamation; von Brautleuten: banns *pl.*; eine ~ erlassen to issue a proclamation.

proklamieren (--ˌa-ˌi-ˌe-ˌo) *v/a.* ⅋a. to proclaim; Brautleute ~ to publish the banns of a bridal couple. [proclitic.]

Proklitikon ♂ (-ˌo-ˌi-ˌo) [grch.] *n* ℌ *gr.*]

Prokonsul (-ˌo-ˌo-ˌe-ˌo) [lt.] *m* ⅋c. (*pl.* ~n) *hist.* proconsul; **~arisch** (-ˌo-ˌo-ˌa-ˌi-ˌo) *a.* ⅋b. proconsular(y); **~at** (-ˌo-ˌa-ˌt) *n* ℌ proconsulate, proconsulship.

Prokrustes (-ˌo-ˌo) [grch.] *npr.m.* ℌ *myth.* Procrustes; **~bett** *n* Procrustean couch or bed (auch *fig.*).

Prokura ✾ (-ˌo-ˌu) [lt.] *f* ℌ (Vertretung) procuration, proxy, (Vollmacht) power of attorney; Inhaber e-r ~ = Prokurist; j-m die ~ führen to hold procuration for a p.; j-m (die) ~ geben oder übertragen to give a p. (or confer on a p.) (power to sign by) procuration; per ~ zeichnen (*abbr.* per p., p. p.) to sign (the firm) per (or by) procuration (by proxy, or by power of attorney); **~führer, ~träger** *m* = Prokurist; **~geld** *n* fees *pl.*

Prokurant ✾ ↖ (---ˌa-ˌn-ˌt) *m* ℳ = Prokurist.

Prokuratie (---ˌa-ˌt-ˌi-ˌe) *f* ℌ 1. (Amt od. Gerichtsbarkeit eines Prokurators) procuratorship. — 2. procurator's residence. [Prokura.]

Prokuration ✾ (---ˌa-ˌt-ß-(ˌo)-ˌn) [lt.] *f* ℌ =]

Prokurator (--ˌo-ˌo) [lt.] *m* ℌ 1. *hist.* procurator. — 2. (bevollmächtigter Sachwalter) procurator, proctor; *fig.* als ~ j-s auftreten to stand up for a p., to become spokesman for a p., to make o.s. a p.'s mouthpiece.

Prokuratur (---ˌa-ˌt-ˌu-ˌr) *f* ℌ = Prokuratie.

Prokurist ✾ (--ˌo-ˌi-ˌs-ˌt) *m* ℳ managing (or confidential) clerk, head-clerk, proxy.

Prolepsis ℑ (-ˌo-ˌe-ˌo) [grch.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* ...sen) *rhet.* prolepsis.

Prolet (-ˌe-ˌ) *m* ℳ = Proletarier.

Proletariat (---ˌa-ˌt) [lt.] *n* ℌ proletariat, proletarians collectively; gebildetes ~, etwa genteel pauperism; Gelehrten-~ learned proletariat.

Proletarier (--ˌe-ˌo) *m* ℌ a. 1. *hist.* (Bürger der letzten römischen Steuerklasse) proletarian. — 2. (besitzloses Staatsmitglied) proletarian, proletary. [proletarian.]

proletarierhaft (--ˌe-ˌo-ˌo-ˌo) *a.* ⅋b. like a]

Proletarierschaft (--ˌe-ˌo-ˌo-ˌo) *f* ℌ, **Proletariertum** (--ˌe-ˌo-ˌo-ˌ-) *n* ℌ *o. pl.* proletarianism. [proletary.]

proletarisch (--ˌe-ˌo) *a.* ⅋b. proletarian,]

prolix (-ˌo-ˌ) [lt.] *a.* ⅋b. prolix, diffuse.

Prolog (-ˌo-ˌ) [grch.] *m* ℌ *thea., rhet.* prologue; den ~ sprechen to speak the prologue, to prologise.

Prolongation ✾ (-ˌo-ˌ-ß-(ˌo)-ˌ) [lt.] *f* ℌ prolongation, an der Termindörfe: continuation, (Erneuerung) renewal; in ~ geben to have ... carried (held over, or continued); **~sgebühr** *f* fees *pl.* for renewal, continuation-rate; **~sgeschäft** *n* continuation- or prolongation-business; **~sschein** *m* (bill of) renewal; **~sspesen** *f/pl.* carrying-charges.

prolongieren ✾ (-ˌo-ˌe-ˌo) **I** *v/a.* ⅋a. to prolong; e-n Wechsel ~ to prolong (or renew) a bill. — **II P~** *n* ℌ *c.* = Prolongation. [Denkschrift] memorial, record.]

Promemoria (--ˌe-ˌo-) [lt.] *n* ℌ (Eingabe,]

Promenade (-ˌo-ˌa-ˌe-ˌo) [fr.] *f* ℌ (Spazier-gang, -weg) promenade, walk, F stroll; **~nabstimmung** *f parl.* = Hammel-sprung; **~nanzug** *m* (elegant) walking-dress, e-s Herrn: walking-suit; **~ndeck** ⚓ *n* promenade-deck; **~nkleid** *n* einer Dame walking-dress or -costume, bisw. auch promenade-dress; **~nkonzert** ♪ *n* promenade-concert.

promenieren (-ˌo-ˌe-ˌo) [fr.] *v/n.* (sn) ⅋a. to take a walk or F stroll, to promenade; auf und ab ~ to walk up and down.

Promesse ✾ (-ˌo-ˌe-ˌ) [fr.] *f* ℌ premissory note. [Promethean.]

prometheisch (-ˌo-ˌe-ˌo-ˌi-ˌs-ˌch) [Prometheus] *a.* ⅋b.]

Prometheus (-ˌo-ˌe-ˌ) [grch.] *npr.m.* ℌ grch. *myth.* Prometheus; der gefesselte (entfesselte) ~ Prometheus Bound (Unbound); **~funke** *m* Promethean spark. [minje.]

Prominje ♀ (südd. (-ˌo-ˌo-ˌ) *f* ℌ = Pfeffer-]

Promotion (--ˌo-ˌ-ß-(ˌo)-ˌn) [lt.] *f* ℌ graduation, (act of) taking one's (doctor's) degree at a university; **~sgebühren** *f/pl.* graduation-fees; **~sschrift** *f* dissertation on some learned subject written for the purpose of graduating at a (German) university.

promovieren (--ˌw-ˌo-ˌe-ˌo) [lt.] ⅋a. **I** *v/a.* j. ~ to confer a (doctor's) degree on a p., to graduate a p.; promovierter Doktor regular doctor. — **II** *v/n.* (h.) to take one's (doctor's) degree, to graduate.

prompt (-ˌo-ˌ) [lt.] *a.* ⅋b. (bereit) prompt, ready, (flink) quick, (pünktlich) punctual; *adv.* promptly, readily; at hand; e-n Auftrag ~ ausführen to discharge a commission promptly; ~ bezahlen to pay (in) cash; **~e Bezahlung** prompt payment; *prvb.* **~e Bezahlung erhält die Freundschaft** short reckonings make long friends.

Promptheit (-ˌo-) *f* ℌ, **Promptsein** ↖ (-ˌo-) *n* ℌ *c.* promptitude, promptness, readiness. [promulgation.]

Promulgation (-ˌo-ˌ-ß-(ˌo)-ˌa-ˌ) [lt.] *f* ℌ]

promulgieren (-ˌo-ˌa-ˌ) [lt.] **I** *v/a.* ⅋a. to promulgate. — **II P~** *n* ℌ *c.* und **Promulgierung** *f* ℌ = Promulgation.

Pronk-bock (-ˌo-ˌo) *m* ℳ *zo.* = Gabelantilope. [with a chisel to gain the ore.]

Pronne ⚒ (-ˌo-ˌe) *f* ℌ cleft cut into a rock]

Pronomen ♂ (-ˌo-ˌe) [lt.] *n* ℌ (*pl. inv.* und Prono'mina) *gr.* pronoun; **pronominal** (--ˌo-ˌe-ˌ) *a.* ⅋b. pronominal.

Propädeutik ♂ (-ˌo-ˌe-ˌo) [grch.] *f* ℌ propædeutics (*sg. u. pl.*), introduction; philosophische ~ philosophical propædeutics, introduction to philosophy; **propädeutisch** *a.* ⅋b. propædeutic(al), preparatory, introductory.

Propaganda (--ˌo-ˌa-ˌ) [it.] *f* ℌ (*pl.* ↖) propaganda, agitation; Fest der ~ (in Rom) festival (or feast) of the Propaganda; ~ für et. machen to keep up an agitation (or to agitate) for s.th.; die ~ der Tatanarchisten.

Propaganden-wesen (--ˌo-ˌa-ˌ-ˌe-ˌs-ˌe-ˌn) *n* ℌ b., **Propagandismus** (--ˌo-ˌa-ˌ-ˌi-ˌs-ˌm-ˌu-ˌs) *m* ℌ *o. pl.* propagandism.

Propagandist (--ˌo-ˌa-ˌ-ˌi-ˌs-ˌt) *m* ℳ, **propagandistisch** (--ˌo-ˌa-ˌ-ˌi-ˌs-ˌt-ˌi-ˌsch) *a.* ⅋b. propagandist.

Proparoxytonon ♂ (-ˌo-ˌa-ˌo-ˌi-ˌo-ˌo-ˌn) [grch.] *n* ℌ grch. *gr.* proparoxytone.

Propatria-papier ✾ (-ˌo-ˌa-ˌ-ˌa-ˌ-ˌi-ˌe-ˌ) [lt.] *n* ℌ German foolscap.

Propeller ⚓ (-ˌo-ˌe-ˌ) [engl.] *m* ℌ *u. inv.* propeller, propelling-apparatus; **~maschine** *f* propeller-engine, screw-propeller (steam-) engine; **~schiff** *n* propeller, screw-steamer.

proper (-ˌo-ˌ) [fr.] *a.* ⅋b. (nett, sauber) neat, smart, tidy, clean; sich ~ machen to tidy o.s., to make o.s. tidy.

Properispomenon ♂ (-ˌo-ˌe-ˌo-ˌi-ˌo-ˌo-ˌn) [grch.] *n* ℌ grch. *gr.* properispome.

Propertius (-ˌo-ˌ-ß-(ˌo)-ˌ) *npr.m.* ℌ, **Properz** (-ˌo-ˌ) ℌ (*gen.* o. ...ens) (röm. Dichter, ca. 50–16 vor Chr.) Propertius.

Prophet (-ˌo-ˌ) [mhd. *prophête*, aus lt. *prophe'ta*, dies aus dem Grch.] *m* ℳ, auch (*G.*) **Prophete** (-ˌo-ˌe-ˌ) *m* ℌ 1. ~ (in *f* 50) prophet, *f* prophetess; der ~ (= Mo'hammed) the Prophet; Gott ist Gott und Mohammed sein ~ there is no God but God (or God is most great) and Mohammed is His prophet; falscher ~ false (or lying) prophet; die großen ~en *pl.* the greater (or major) prophets; die kleinen ~en *pl.* the lesser (or miner) prophets; *prvb. bibl.* der ~ gilt nirgend weniger als in s-m Vaterlande a prophet is not without honour, save in his own country, and in his own house (vgl. auch prophet in M. I). — 2. *fig.* j. Moses. — 3. *ent.* = Fang-heuschrecke.

Propheten... (-ˌo-ˌe-ˌ-ˌo...) in Zssgn: **~gabe** *f* gift of prophecy, prophetic power; **~geist** *m* prophetic spirit; **~gurke** ♀ *f* globe cucumber (*Cu'cumis propheta'rum*); **~kraut**

♀ *n* = Bilſen-kraut; **~kuchen** *m* thin and flat cake of flour, milk, eggs, and butter, strewn with salt and sugar; **~ſchule** *f* school of prophets; **~ſchüler** *m* pupil (or disciple) of the prophets, *bibl.* son of the prophets; **~weſen** *n* = Prophetenſchaft 1.

prophetenhaft (∨f-⌣⌣) *a.* ⅋b. like a prophet, prophet-like.

Prophetenſchaft (∨f-⌣⌣) *f* ㉙, **Prophetentum** (∨f-⌣-) *n* ㉓ *o. pl.* 1. character, office, mission, and dignity of a prophet. — 2. all prophets collectively or as a body.

prophetiſch (∨f-⌣) *a.* ⅋b. prophetic(al), ✪ vaticinal.

prophezeien (∨f-⌣⌣) [zu mhd. *prophēzīe*] **I** *v/a.* ⅋a. (*p.p.* prophezeit) (weisſagen, bſd. infolge göttlicher Eingebung, doch auch im gewöhnlichen Leben) to prophesy, (vorherſagen) to foretell, gewählter: to predict, auf Anzeichen hin: to prognosticate; j-m e-e große Zukunft ~ to prophesy great things for a p. — **II** P~ *n* ㉓c. und **Prophezeiung** *f* ㉙ prophecy, prediction, prognostication; P~ungen *pl.*, auch foretellings; ſeine P~ungen ſind eingetroffen his prophecies have come true (have been fulfilled or verified); Gabe der P~ung gift of prophecy.

Prophezeier (∨f-⌣⌣) *m* ㉑a. prophet.

prophylaktiſch ✪ (∨f⌣⌣) [grch.] *a.* ⅋b. preventive, ✪ prophylactic(al); **Prophylaxis** *f inv.* prophylaxis.

Proponent (⌣-⌣) [lt.] *m* ㉑ proposer; **proponieren** (⌣-⌣⌣) *v/a.* ⅋a. to propose.

Proportion (∨tßſ(∨)⌣) [lt.] *f* ㉙ meiſt ✪ *math.* proportion; eine ~ anſetzen to state a proportion; alternierende ~ alternate proportion, alternation; Geſetz der multiplen ~ law of multiple proportions, (Dalton's) law of combination; ein Mann von ſchönen ~en ... of fine proportions; ſtetige ~ continued (or continual) proportion; umgekehrte ~ inverse proportion.

proportional (∨tßſ(∨)⌣⌣) *a.* ⅋b. meiſt ✪ *math.* proportion*al*, ...ate; umgekehrt ~ inversely proportional; P~lineal *n* proportional rule; P~linie *f* proportional line; P~zahl *f* proportional number; P~zirkel *m geom.* proportional compasses or dividers *pl.*, sector.

Proportionale ✪ (∨tßſ(∨)⌣⌣) *f* ㉓ *math.* (mittlere ~ mean) proportional.

Proportionalität ✪ (∨tßſ(∨)⌣∨⌣) *f* ㉙ (quality [or state] of being in) proportion; proportionality.

proportionieren ✪ (∨tßſ(∨)⌣⌣) *v/a.* ⅋a. to (put in) proportion; proportioniert proportion*ed*, ...al, ...ate; gut proportioniert (vom Körperbau) well-proportioned.

Proportions..., **proportions...** (∨tßſ(∨)⌣...) in Zſgn: **~anſatz** *m arith.* stating a proportion, solution (of a problem) by the rule of three; **~lineal** *n* proportional rule; **~mäßig** *a.* proportional, proportionate, in proportion; **~rechnung** *f arith.* rule of three, (rule of) proportion; **~zahlen** *f/pl. math.* proportional numbers; **~zirkel** *m* = Proportional-zirkel.

Propoſition (∨tßſ(∨)⌣) [lt.] *f* ㉙ 1. (Vorſchlag) proposal, proposition. — 2. ✪ *log.* (Satz) proposition. [㉑b. = Pfropfen¹ 1.]

Propfen P~. ⚓ (⌣) [mndd. *prop(pe)*] *m* = **propper** F (⌣⌣) *a.* ⅋b. = proper.

Proprätor (⌣-⌣) [lt.] *m* ㉓ Alt.: proprætor; **Proprätur** (⌣-⌣) *f* ㉙ proprætorship.

propre (ᵖrᵖr) *a.* ⅋b. = proper.

Propre... ❀ (ᵖrᵖr...) in Zſgn: **~handel** *m* business (or trade) on (or for) one's own account; **~rechnung** *f* own account.

Propſt (⌣) [ahd. *probast*, aus lt. *propo'situs*] *m* ㉑, **Pröpſtin** (⌣⌣) *f* ㉕: a) (geiſtl. Würde bei den Katholiken) provost (of a chapter), *f* etwa Lady Superior; b) (evang. Geiſtlicher, der auf den Superintendenten folgt), etwa deputy-superintendent.

Propſtei (-⌣) *f* ㉙ provostship, provost's office or residence; district under the jurisdiction of a clerical superintendent; auch *npr. geogr.* die ~ a district of Holstein.

propſteilich (-⌣⌣), **pröpſtlich** (⌣⌣) *a.* ⅋b. relating to the provost.

Propyläen (∨-⌣⌣) [grch.] *n* ㉓ Alt.: (Säulenhalle vor e-m grch. Tempel) propylæum; die Propyläen *pl.* der Burg von Athen the Propylæa.

Prorealgymnaſium (⌣-⌣-(∨)∨) [grch.-lt.] *n* ㉔ modern school (for languages and science) of the second rank.

Prorektor (-∨⌣ und ⌣⌣) [lt.] *m* ㉓ prorector (officer in a German university who presides in the senate or academic court); **~at** (-∨-⌣) *n* ㉔ prorectorate, prorector's office. [(vertagen) to prorogue.]

prorogieren (-⌣-⌣) [lt.] *v/a.* ⅋a. *parl.*] **Proſa** (⌣⌣) [lt.] *f* ㉕ 1. (*ant.* Poeſie) prose; (in) ~ ſchreiben to write (in) prose; **~ſchriftſteller(in)** *s.* prose-writer, prosaist; **~werk** *n* prose-work. — 2. (gereimter lt. Kirchengeſang) prose. [prosaist.]

Proſaiker (-⌣⌣) *m* ㉑a. prose-writer,

proſaiſch (-⌣) *a.* ⅋b. prosaic(al), in prose; *fig.* (nüchtern) prosaic(al), matter-of-fact, commonplace; *b.s.* (langweilig) dull, humdrum, prosy. [idiom, prosaism.]

Proſaismus (--∨) *m* ㉓ ohne *pl.* prose)

Proſaiſt (--⌣) *m* ㉑ = Proſaiker.

Proſcenium (∨tßſ(∨)⌣) [grch.] *n* ㉔ *thea.* proscenium; **~s-lampen** *f/pl.* footlights; **~s-loge** *f* stage-box, proscenium-box.

Proſektor (-∨) [lt.] *m* ㉓ *anat.* prosector, assistant professor of anatomy.

Proſelyt (∨⌣) [grch.] *m* ㉑, **~in** *f* ㉙ proselyte, convert; ~en machen to proselytise, to make proselytes; alt-jüd. *rel.* **~en** *pl.* der Gerechtigkeit (des Thores) proselytes of justice (of the gate); **~enmacher** *m* proselytiser; **~enmacherei** *f* proselytism; **~enmacheriſch** *a.* proselytising.

Proſelytismus (∨⌣-∨) [grch.] *m* ㉓ *o. pl.* proselytism.

Proſerpina (-∨⌣⌣) [röm. Name der Perſephone] *npr. f.* ㉕ u. ㉓ (bisw. *gen.* ...i'neus, *dat.* ...i'nei) *myth.* Proserpine.

proſit (⌣), auch **proſt** (⌣) [lt.] *int.* much good may it do you! (auch *iro.*); ~! (beim Zutrinken oder Anſtoßen mit den Gläſern) (here's) your (good) health!, (beim Niesen) † (God) bless you!; ~ (die) Mahlzeit! ſ. Mahlzeit; ~ Neujahr! a happy New Year (to you)!

proſkribieren (--⌣⌣) [lt.] *v/a.* ⅋a. to proscribe.

Proſkription (-∨tßſ(∨)⌣) [lt.] *f* ㉙ proscription; die ~ über j. ausſprechen to pronounce a p. a proscript; **~s-liſte** *f* list of proscribed persons.

Proſodie (∨-⌣) [grch.] *f* ㉓, **Proſodik** (∨⌣⌣) *f* ㉙ (Lehre von den Versmaßen, auch als Buch) prosody; **proſodiſch** (∨⌣⌣) *a.* ⅋b. prosodic(al).

Proſpekt (-⌣) [lt.] *m* ㉓ 1. (Anblick) prospect, vista, (Fernſicht) (distant) view, perspective. — 2. *arch.* (Aufriß) draught, design. — 3. (a. ~e *sg. inv.*, *pl.* -e) (Anzeige von et., das erſcheinen ſoll) prospectus, proposals *pl.* for subscription; ~ einer Schule prospectus of a school.

proſperieren (∨∨⌣⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ⅋a. to prosper, to get on (or to do) well, to thrive, to flourish; **Proſperität** (∨-∨⌣) *f* ㉙ prosperity.

proſt (⌣) ſ. proſit; ſ. a. Mahlzeit.

Proſt(e)-Mahlzeit F (⌣(∨)-⌣-⌣) [= Proſ(i)t die M.] *f* ㉙: die ganze ~ the whole concern (vgl. a. Mahlzeit). [dir was ~ ſ. huſten¹ 4.]

proſten P bekr. (⌣⌣) *v/a.* ⅋b. ich werde)

proſtituieren (--∨⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/reſl.* ⅋a. to prostitute (o.s.); Proſtituierte *f* ⅋b. prostitute, F street-walker; gebeſſerte ~ reformed prostitute, *euph.* magdalen. — **II** P~ *n* ㉓c., **Proſtituierung**, **Proſtitution** (---tßſ(∨)⌣) *f* ㉙ prostitution, *euph.* the social evil. [protagon (ſ. M. I).]

Protagon ✪ (---⌣) [grch.] *n* ㉓ *physiol.*]

Protagoniſt (---∨) [grch.] *m* ㉑ Alt.: (Verkämpfer) protagonist; weit. (Hauptperſon) principal person. [*gr.* u. *thea.* protasis.]

Protaſis ✪ (⌣∨⌣) [grch.] *fin.* (pl. a. ...ſes) *f*

protegieren (∨-G⌣) [fr.] *v/a.* ⅋a. 1. to protect. — 2. to patronise.

Protein ✪ (-∨⌣) [grch.] *n* ㉓ *chm.* protein; **~körper** *m* protein-body; ♀ endosperm; **~verbindung** *f* proteid.

Protektion (-∨tßſ(∨)⌣) [lt.] *f* ㉙ (Schutz) protection, auspices *pl.*, (Gönnerſchaft) patronage, (einflußreiche Freunde) influence, (Leute, die ſich für uns intereſſieren) interest; ſich um ~ bemühen to sue for patronage; er hat ~ bei Hofe he has influence at court; j. unter ſeine ~ nehmen to take a p. under one's protection or wing, F to take a p. up; *prov.* alles geht durch ~ interest is everything, there is nothing like having a friend at court.

Protektioniſt (-∨tßſ(∨)-∨) *m* ㉑, **p~iſch** (-∨tßſ(∨)-∨⌣) *a.* ⅋b. protectionist.

Protektor (-∨⌣) [lt.] *m* ㉓ 1. bſd. *pol.* (Beſchützer) protector. — 2. in Privatverhältniſſen: (Gönner) patron.

Protektorat (-∨⌣⌣) *n* ㉔, **Protektoriſchaft** (-∨⌣⌣) *f* ㉙, **Protektor-würde** (-∨⌣-∨⌣) *f* ㉕ 1. *pol.* protectorate, protectorship. — 2. (Ehrenamt bei verſchiedenen Veranſtaltungen) meiſt Protektorat: patronage; der Verein ſteht unter dem Protektorat des Kaiſers ... is under the patronage of the emperor.

Proteſt (-⌣) [it., fr.] *m* ㉔ 1. (Verwahrung) protest, protestation; gegen et. ~ erheben oder einlegen to protest against s.th., to make (or enter) a protest against s.th., (öffentlich) to publish a protest(ation) against s.th.; mit (od. unter) ~ under protest. — 2. ❀ (Erklärung, e-n Wechſel nicht akzeptieren od. nicht bezahlen zu wollen) protest; rechtzeitiger ~ protest in due time; verſpäteter ~ late (delayed, or retarded) protest; unter ~ akzeptieren to accept under protest; ~ mangels Annahme protest for non-acceptance or for want of acceptance; ~ erheben to levy (or order) a protest, to protest; laſſen Sie (Wechſel-)~ erheben get the bill(s) noted or protested; mit ~ zurückkommen to return (or to be returned) under protest or dishonoured. — 3. ⚓ (See-)~ (bei Havarien) (ship's or sea-)protest.

Proteſt... (-⌣...) in Zſgn: **~erhebung** *f* (Proteſtierung) protesting, protest(ation); („Notierung" im engliſchen Sinne) noting; **~kandida't** *m pol.* opposition-candidate; **~koſten, ~ſpeſen** ❀ *pl.* protest-charges or -expenses; **~partei** *f pol.* opposition-party; **~urkunde** ❀ *f* deed (or act) of protest(ation).

Proteſtant (-∨⌣) *m* ㉑, **~in** *f* ㉙ *rel.* Protestant; eifriger ~ ardent Protestant; **~enfeind(in)** *s.* anti-Protestant; **~entag** *m* Protestant conference; **~envereinler** *m* (member of the) Protestant Union.

proteſtantiſch (-∨⌣⌣) *a.* ⅋b. *rel.* Protestant; **~er** Prediger Protestant clergyman or minister; er wurde ~ (*adv.*) erzogen he was brought up (ſattener bred) a Protestant or in the Protestant faith; ein Kind ~ (*adv.*) taufen to baptise a child in the Protestant faith; ~ werden to turn Protestant. [Protestantism.]

Proteſtantismus (-∨⌣⌣) *m* ㉓ *o. pl.*)

Proteſtation (-∨-tßſ(∨)⌣) *f* ㉙ = Proteſt; **~s-akte** *f* act (or deed) of protestation; **~s-erhebung** *f* making (or entering) a protest, protestation in law.

protestieren (-ʊ̆ˌ-) 2)a. **I** *v/n.* (h.) gegen et. ~ to protest (or remonstrate) against s.th., to object to s.th.; jur. gegen einen Geschwornen ~ to challenge a juror; laut gegen et. ~ to declaim (or F to cry out) against s.th. — **II** *v/a.* ✾ e-n Wechsel ~ (mangels Zahlung) to protest a bill (of exchange), to have (or get) a bill protested, to levy a (bill-)protest. — **III** P~ *n* 39c. und **Protestierung** *f* 49 protest(ation).

Protestierer (-ʊ̆ˌ-), **Protestler** (-ʊ̆-) *m* 49a. protester, objector.

Proteus (ˌ-) [grch.] 39 1. *npr.m. myth.* Proteus (auch *fig.*). — 2. *m zo.*: a) = Olm[2]; b) = Änderling 1.

Proteus-..., proteus-... (ˌ-...) in Zssgn: **~artig** *a.* (a. *fig.*) Proteus, multiversant; **~natur** *f* Protean nature; **~sträucher** ♀ *m/pl.* ♁ proteaceæ.

Protevangelium ♁ (--wʊ̆ˌ(ʊ)ʊ) [grch.] *n* 49 *rel.* protevangelium. [wesen) protista.]

Protisten ♁ (-ʊ̆ˌ) [grch.] *m/pl.* 39 (Ur-)

☛ **Proto-..., proto-...** (ˌ-...) [grch.] proto... (= erster, *chm.* niedrigster). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Protokoll (-ʊ̆ˌ) [grch.] *n* 39 1. *paint.* (*G.*) painting executed with prismatic colours only. — 2. bfd. jur.: register (of judicial proceedings), record, minutes *pl.*; ein ~ aufnehmen to take down evidence; to draw up the minutes; das ~ führen to keep the minutes or the register; zu ~ geben to depose, to state in evidence; zu ~ nehmen to register, to take down, to place on record; das ~ verlesen to read the minutes. — 3. Diplomatie: protocol; *hist.* das Londoner ~ the London Protocol.

Protokoll-..., protokoll-... (-ʊ̆ˌ...) in Zssgn: **~aufnahme** *f* drafting of the minutes; **~buch** *n* minute-book; in das ~b. eintragen to register; **~führer** *m* p. who keeps the minutes; **~los** *a.* unregistered; **~maler** *m* painter who uses prismatic colours only; **~mäßig** *a.* according to the minutes.

Protokollant (-ʊ̆ˌʊ̆) *m* 39 = Protokollführer.

protokollarisch (-ʊ̆ˌʊ̆ˌ) *a.* 24b. according to the minutes; ~ (*adv.*) feststellen to take down evidence of.

protokollieren (-ʊ̆ˌʊ̆ˌ) **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 2)a. jur. to enter s.th. in the minutes, to take down, to record, to register; et. amtlich ~ lassen to place (or leave) s.th. on record. — **II** P~ *n* 39c. und **Protokollierung** *f* 49 entry, registration.

Protokollist (-ʊ̆ˌʊ̆) *m* 39 1. = Protokoll-führer. — 2. = Protokoll-maler.

Protonotar (ˌ-ˌ-) [grch.-lt.] *m* 39 bfd. *rel.* prot(h)onotary; Amt e-s ~s prot(h)onotaryship.

Prototyp (-ʊˌ) *n* 39 (Urbild) prototype.

Prozoon ♁ (-ʊ̆ˌʊ) [grch.] *n* (*gen.* ~[s], *pl.* ...zoen) protozoon, ...um.

Protuberanz ♁ (--ʊ̆ˌ) [lt.] *f* 49 *ast.* und *anat.* protuberance.

Protz (ᵛ) [bair., wo es auch = Kröte] *m* 39 purse-proud upstart, F big gun, stuck-up fellow, P toff; vgl. Geld-protz.

Protz-... (ˢ...) in Zssgn, bfd. ✕ *artill.*: **~achse** *f* limber-axle, limber axle-tree; **~gestell** *n* limber-body; **~haken** *m* limber-hook, pintle-hook (of the limber); **~hebel** *m* zum Transport der hohen Rahmenlaffeten bracket-perch; **~kasten** *m* ammunition- or limber-chest or -box; **~kette** *f* limber- or keep-chain; **~knebel** der ~l. key of the keep-chain; **~loch** *n* im Schwanzriegel der Wangenlaffeten pintle-hole; **~lochschiene** *f* stock-cheek clout; **~nagel** *m* pintle, limber-bolt; **~nagel-öhr** *n* = **~loch**; **~öhr** *n*, **~öse** *f* = **~ring**; **~rad** *n* fore-wheel of a gun-carriage, limber-wheel; **~rieget** *m* = **~nagel**; **~ring** *m* trail-eye, traversing-ring, pintle-eye, trail- or keep-ring; **~scheibe** *f* lunette; untere ~sch. lower pintle-plate; **~schemel** *m* limber-bolster; **~schemelblech** *n* stool-plate; **~schemelstock** *m* cheek-stock; **~wagen** *m* limber.

Protze[1] ✕ (ʊ̆ˌ) [aus it. *baroccio* kleiner Karren] *f* 39 *artill.* limber, forepart of a gun-carriage.

Protze[2] F (ʊ̆ˌ) *m* 39 = Protz.

protzeln (ʊ̆ˌ) [zu brodeln; vgl. priezeln] *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2)d. = brägeln.

protzen (ʊ̆ˌ) [Protz] *v/n.* (h.) 24c. 1. (trocken) to crack, to bang. — 2. F (geldstolz sein) to be purse-proud, (stolz thun) to put on airs, to carry one's head high, F to ride (or mount) the high horse.

protzenhaft (ʊ̆ˌ-) *a.* 24b. = protzig 1.

Protzentum (ʊ̆ˌ-) *n* 39 *c. pl.* purse-pride.

protzig (ʊ̆ˌ) [Protz] *a.* 24b. 1. (hochmütig, patzig) overbearing, puffed up, F stuck-up, (geldstolz) purse-proud. — 2. ✎ (mürrisch, schmollend) sullen, sulky, pouting.

Provence (ᵛwa'nß) *npr.f.* 39 *geogr.* Provence; **~(r)öl** ✾ *n* olive-oil, Provence-oil. [(country or place of) origin.]

Provenienz (-w-(ʊ)ᵛ) [neu-lt.] *f* 49 (

Provenzale (-wʊ̆ˌʊ) *m* 39, **...lin** *f* 39 native of Provence, (fr.) Provençal; **provenzalisch** *a.* 24b. (fr.) Provençal; die provenzalische Sprache, das Provenzalische Provençal, the Langue d'oc; **Provenzalismus** (-wʊ̆ˌ-ʊ̆ˌ) *m* 49 Provençal idiom.

Proviant (-w(ʊ)ᵛ) [it. *provianda*] *m* 39 (store of) provisions, stores, victuals *pl.*, Fgrub; ⚓ ~ einnehmen to take (or lay) in a fresh supply of provisions; unser ~ wird knapp our provisions are running short, we have run (or are running) short of provisions.

Proviant-... (-w(ʊ)ˢ...) in Zssgn: **~amt** *n* (auch ✕) store- or victualling-office; **~amtsassistent** *m* assistant commissary; **~amtsvorstand** *m* commissary; **~ausgabe** *f* issue of provisions; **~ausgaberaum** ⚓ *m* issue-room; **~beamte(r)** *m* supply (or commissariat) officer; **~boot** ⚓ *n* provision- or victualling-boat, F bum-boat; **~brot** *n* commissariat (or ammunition) bread; **~kammer** *f* store-room; **~kiste** ⚓ *f* box (or chest) of (or for) provisions; **~kolonne** ✕ *f* victualling-party or -column; **~lieferung** *f* supply of provisions; **~magazin** ✕ *n* provision-store, storehouse, commissariat magazine; **~meister** ✕ *m* commissary (of the stores), ⚓ ship's steward, purser; **~meistersmaat** ⚓ *m* steward's mate, ship's steward's assistant; **~sack** *m* haversack; **~schein** ⚓ *m* bill of store, victualling-bill; **~schiff** ⚓ *n* e-r Flotte store- or victualling-ship, victualler; **~schreiber** ✕ *m* clerk in the store-office; **~verwalter** ⚓ *m* ship's steward; **~vorrat** *m* store of provisions; **~wagen** *m* waggon for conveying provisions; **~wesen** ✕ *n* commissariat (department); victualling-department; **~zufuhr** *f* supply of provisions; **~zug** 🚂 *m* train conveying provisions, provision- or supply-train.

proviantieren (-w(ʊ)ᵛʊˌ) *v/a.* 2)a. to provision, to supply with provisions, to victual.

Provinz (-wᵛ) [lt.] *f* 49 province, im Gegensatz zur Hauptstadt auch country; aus der ~ provincial, from the provinces; Verwandte *pl.* aus der ~, oft country-cousins; *thea.* Gastrollen in der ~ geben to go starring (or to star it) in the provinces; **~bewohner(in)** *s.* provincial; **~öl** ✎ *n* (V., Luise) = Provencer-öl; **~polei'** ♀ *m* poly (*Teu'crium po'lium*); **~rose** [Provins, fr. St.] ♀ f Provins (or Provence) rose (*Rosa provincia'lis*); **~theater** ✎ *n* = Provinzial-theater.

Provinzial (-wʊ̆(ʊ)ˌ) [lt.] **I** *m* 39 *rel.* (Ordens-)~ provincial (of an order); bei den Jesuiten: adjutant-general. — **II** P~ *a.* 24b. (landschaftlich) provincial.

Provinzial-... (-wʊ̆(ʊ)ᵘ...) in Zssgn: **~abgaben** *f/pl.* provincial taxes; **~bank** *f* provincial (or country-)bank; **~blatt** *n* provincial (news)paper; **~deputation** *f* = **~landtag**; **~gesetz** *n* provincial law; **~hauptstadt** *f* chief town (or capital) of a (or the) province, in Engl.: county-town; **~irrenanstalt** *f* provincial (lunatic) asylum; **~korrespondenz** *f* (Titel eines preußischen Regierungsblattes) provincial correspondence; **~landtag** *m* provincial diet; **~ordnung** *f* provincial regulations *pl.*; **~regierung** *f* provincial government; **~rat** *m*: a) member of a provincial government, provincial councillor; b) provincial council; **~schule** *f* provincial school; **~schulkollegium** *n* provincial board of education or instruction; **~schulrat** *m* member of a provincial board of education or instruction; **~stadt** *f* provincial (or country-)town; **~stände** *m/pl.* (members of the) provincial diet; **~synode** *f rel.* provincial synod; **~theater** *n* provincial theatre; **~zeitung** *f* = **~blatt**.

Provinziale(r) (-wʊ̆(ʊ)ˌʊ) *m* 24b. = Provinzler; **Provinzialismus** (-wʊ̆(ʊ)-ʊ̆ˌ) *m* 49 provincialism; **provinziell** (-wʊ̆(ʊ)ᵛ) *a.* 24b. provincial. [provincial(ist).]

Provinzler (-wᵛʊ̆) *m* 49a. (Kleinstädter)

Provision (-w-(ʊ)ˌ) [lt.] *f* 49 1. ✾ procuration(-money), (Kommission) commission, F com, (Prozentsatz) percentage, (Maklergebühr) brokerage. — 2. = Proviant.

Provisions-..., p~-... ✾ (-w-(ʊ)ᵘ...) in Zssgn: **~frei** *a.* free of (exempt from, or not liable to) commission; **~konto** *n* account of commission(s), commission-account; **~pflichtig** *a.* liable (or subject) to commission; **~reisende(r)** *s.* (commercial) traveller on commission or for orders, commission-traveller; **~weise** *adv.* on commission.

Provisor (-wˌ) [lt.] *m* 49 1. dispenser at a (pharmaceutical) chemist's. — 2. *prave.* in Schwaben: assistant (school-)master.

provisorisch (-w-ˌ) [lt.] *a.* 24b. (vorläufig) provisional, (zeitweilig) temporary; das ist nur ~ that is only a temporary (or provisional) arrangement; ~ angestellt provisionally appointed; ~ beschäftigt temporarily engaged.

Provisorium (-w-ˌʊˌ) [spät-lt.] *n* 49 provisional (or temporary) arrangement (condition, or state of things).

Provokant (-wᵛ) [lt.] *m* 39 jur. challenger to a suit; **Provokat** (-wˌ) *m* 39 one who is challenged to institute a suit at law; **Provokation** (-wˌ-tß(ʊ)ˌ) *f* 49 provocation; challenge; jur. appeal.

provozieren (-wˌʊˌ) [lt.] 2)a. **I** *v/a.* (reizen) to provoke, (herausfordern) to challenge, (herbeiführen) to bring about; bfd. provocative; provoziert worden sein, bisw. to have had provocation. — **II** *v/n.* (h.) jur. auf et. ~ (sich berufen) to refer to s.th.; (gerichtlich antragen auf) to sue for s.th. — **III** P~ *n* 39c. und **Provozierung** *f* 49 = Provokation. [procedure, operation.]

Prozedur (---ˌ) [fr.] *f* 49 proceeding,

Prozent (-ᵛ) [lt.] *n* 39 (*abbr.* pCt. od. %) per cent.; **~e** *pl.* percentage; die Gläubiger erhalten 2½ ~ (bei e-m Bankerott) ... get sixpence in the pound; 100 ~ an et. verdienen to gain cent per cent on (or to make cent per cent out of) s.th.; zu 5 ~ at five per cent, at five in the hundred; zu wieviel ~? at what percentage?; zu hohen ~en at a high percentage, at a high rate of interest; **~gehalt** *m* ⊙ *chm.*, &c. percentage; **~gelder**

♥ *n/pl.* interest *sg.*; ~rechnung *f arith.* interest-account; ~satz ♥ *m* percentage.

...prozentig (...-ᵒᵛ) *a.* ⚖b. in Zs.-setzungen mit Zahlwörtern, zB.: drei-e Rente, Papiere three-per-cent stock, three-per-cents *pl.*; Geld in drei-en Staatspapieren anlegen F to invest money in the three-per-cents.

Prozentigkeit (-ᵒᵛ-ˈ) *f* ♋ percentage.

Prozeß (-ᵒ) [lt.] *m* ♋ 1. jur. (Rechtshandel) (law)suit, (Rechts-fall od. -frage) case (at law), (Rechtssache) cause, (Rechtsstreit) litigation, (Klage) action, (Verfahren) legal process, proceedings *pl.*; mit j-m e-n ~ anfangen to go to law with a p.; j-m e-n ~ anhängen, gegen j. einen ~ anstrengen oder anhängig machen to bring (or enter) an action against a p., to bring (or institute) a suit against a p., to institute proceedings (or to proceed) against a p., to take (legal) proceedings against a p., to sue a p., F to clap a writ on a p.'s back; es ist ein ~ gegen ihn anhängig an action lies against him; e-n ~ aufgeben to stay proceedings; e-n ~ wieder aufnehmen to re-open the proceedings; der ~ ist zu j-n Gunsten (Ungunsten) ausgefallen the case has gone (or the verdict is) for (against) him; mit j-m einen ~ führen to carry on a lawsuit against a p.; e-n ~ führen (vom Rechtsanwalt) to conduct a case; seinen ~ selbst führen to plead one's own cause; zum ~ gehörig = prozessualisch; einen ~ gewinnen (verlieren) to gain (lose) a lawsuit or a case at law; einen ~ gewinnen (vom Rechtsanwalt), a. to carry a cause; im ~ mit j-m liegen to be at law with a p.; j-m den ~ machen to put a p. upon his trial, to try a p., to bring a p. to justice; der ~ schwebt noch the lawsuit is still pending; j. in einen ~ verwideln to mix a p. up in a lawsuit; *prv b.* s. mager. — 2. *fig.* mit et. kurzen ~ machen to make short work of s.th., to cut matters short, bisw. to cut the knot; mit j-m kurzen ~ machen to make short work of (or to deal summarily with) a p. — 3. (Entwicklungsgang, naturgesetzlicher Vorgang) process, (Verfahren) operation, proceeding, course (or mode) of procedure.

Prozeß-... prozeß-... (-ᵒ...) in Zssgn, meist jur.: ~akten *f/pl.* records of a lawsuit, papers connected with a lawsuit, pleadings; ~formel *f* form of action; ~führer *m* plaintiff's counsel; ~führung *f* (durch den Rechtsanwalt) conduct(ing) (or management) of a case; ~kosten *pl.* costs (of a lawsuit), law-expenses; ~lustig *a.* = ~süchtig; ~objekt *n* object of litigation; ~ordnung *f* forensic procedure, rules *pl.* of the court; ~rede *f* pleading; ~register *n* trial-paper; ~richter *m* judge (in a lawsuit); ~sache *f* legal case; ~sachen *pl.* law-business *sg.*; ~sucht *f* litigiousness; ~süchtig *a.* litigious; ~verfahren *n* procedure; ein ~v. gegen j. einleiten to institute proceedings (or to proceed) against a p.; ~verhandlung *f* trial; ~wesen *n* (system of) legal proceedings; ~wissenschaft *f* science of legal procedure; ~wut *f* = ~sucht.

prozessieren (-ᵒᵛ-ˈ) ⚖a., ↖**prozessen** (-ᵒᵛ) ⚖c. **I** *v/n.* (h.) mit j-m ~ to carry on a (law)suit against (to litigate, or to be at law with) a p.; P~de(r) *s.* litigant, suitor. — **II P~** *n* ♋c. going to law, litigation.

Prozession (-ᵛ(ᵒ)ᵛ) [lt.] *f* ♋ (religious) procession; eine ~ halten to hold (have, or go in) a procession; ~s-(lieder)buch *n* hymn- or service-book used at processions, processional; ~s-raupe *f ent.* processionary caterpillar; ~s-spinner *m ent.* processionary moth (*Cnethoca'mpa processio'nea*).

prozessualisch (-ᵛᵛᵛ) *a.* ⚖b. processual, connected with (pertaining to, or having reference to) a lawsuit.

prr (ᵛ) *int.* = burr. [coy.]

prüde (ᵛ) [fr.] *a.* ⚖b. prudish, (spröde) ∫

Prudel (ᵛ) *m* ♋a. = Prudel.

Prudelei (-ᵛ) *f* ♋ = Pfuscherei.

Prud(e)ler (ᵛ(ᵒ)ᵛ) *m* ♋a. = Pfuscher 1 b.

prud(e)lig (ᵛ(ᵒ)ᵛ) *a.* ⚖b. = pfuscherhaft.

prudeln (ᵛ) *v/n.* (h.) ⚖d. 1. = brodeln 1. — 2. = pfuschen 1. [Prudence.]

Prudentia (-ᵛtß(ᵒ)ᵛ) [lt.] *npr. f.* ♋ ∫

Prüderie (-ᵛ-) [fr.] *f* ♋ prudery, prudishness, (Sprödigkeit) coyness.

Prüf-... (ᵘ...) in Zs.-sgn: ~apparat ⚙ *m* tester, testing-machine; ~stein *m* touchstone, *fig.* auch test. — Vgl. auch Prüfungs-...

prüfbar (ᵛ-) *a.* ⚖b. capable of being examined (tried, or tested).

prüfen (ᵛ) [mhd. *prüeven*, aus dem Romanischen, zu lt. *proba're*] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⚖a. 1. (untersuchen, einem Examen unterwerfen) to examine, (eingehend, genauer ~) to see (or look) into, (durch Nachfragen) to inquire into, (auf Wert oder Gehalt) to test, ⚙ *metall.* to assay, (durch sorgfältiges Eingehen auf alle Einzelheiten) to investigate, (auf die Probe stellen) to try, to put to the proof or test, *med.* (sondieren) to probe (a. *fig.*), ⚓ (sondieren, a. *fig.* = ausforschen) to sound, (besichtigen) to inspect, (erforschen) to search (into), (forschend betrachten) to scan, to scrutinise, (erwägen) to weigh, to consider, (sichten) to sift; noch einmal, von neuem ~ to re-try, to re-examine; sich selbst ~ (zu erkennen suchen) to examine o.s.; vom Schicksal schwer geprüft severely tried by fate; ~der Blick searching (or scrutinising) look; eine Beschwerde ~ to investigate a complaint; die Herzen (und Nieren) ~ to try the hearts (and reins); *fig.* bis aufs Herz ~ to probe to the core or to the bottom; j-s Kenntnisse ~ to test a p.'s knowledge; geprüfter Lehrer certificated teacher; eine Rechnung ~ to check (amtlich to audit) an account; die Richtigkeit von etwas ~ to verify s.th.; *bibl.* s. behalten 2. — 2. *rel.* (läutern) to try, to afflict.

Prüfer (ᵛ-) *m* ♋a., ~in *f* ♋ 1. one who examines (or tests) s.th., tester, ⚙ *metall.* assayer. — 2. (Examinator) examiner.

Prüfling (ᵛ-) *m* ♋ p. to be examined, examination-candidate, examinee.

Prüfung (ᵛ-) *f* ♋ 1. (Examen) examination, F (verkürzt) exam; mündliche ~ oral (or viva-voce) examination, F viva; schriftliche ~ examination in writing, F paper-work; vorläufige ~ preliminary examination; eine ~ abhalten oder vornehmen to hold an examination; eine ~ bestehen to pass (in) an examination; eine ~ gut bestehen to come out well; in einer ~ durchfallen to fail (or break down) in (or to fail to pass in) an examination, F to be plucked (ploughed, or spun); sich zu einer ~ stellen to present o.s. to be examined or for examination; F to go (or come) up for an examination; sich einer ~ unterziehen to undergo an examination. — 2. (Untersuchung) examination, (Probe) trial, test, ⚙ *metall.* assay, (Erwägung) consideration, (Besichtigung) inspection; ~ der Maße und Gewichte testing of weights and measures; nochmalige ~ der Richtigkeit (Revision) revision, revisal, re-examination; eingehende, scharfe, strenge ~ close (or searching) examination or investigation, crucial test; ~ abgegebener Stimmzettel (nach einer Wahl) scrutiny. — 3. (Schickung) affliction, trial, (sittliche Prüfung) probation; e-e harte (schwere) ~ a severe (or great) affliction or trial; eine ~ verhängen to send an affliction or a trial.

Prüfungs-... (ᵘᵛ...) in Zssgn: ~arbeit, ~aufgabe *f* examination-paper; ~ausschuß *m* = ~kommission; ~behörde *f*: a) ⚙ test-court (for the detection of adulterations, &c.); b) = ~kommission; ~fach *n* (examination-) subject; ~kommission *f* board of examiners; wissenschaftliche ~k. für das höhere Schulamt examiners of candidates for higher masterships; ~k. für Kunstgegenstände jury; ~leben *n* (life of) probation; ~lokal *n* room where an examination is held; ~mitglied *n* member of a board of examiners; ~mittel *n* means (*sg.* und *pl.*) for examining (testing, or trying); ~ordnung *f* regulations *pl.* with regard to examinations; ~rat ✉ *m* board of examiners; ~recht *n* right of holding examinations; ~schießen *n* trial-shooting, ⚔ musketry-inspection; ~spannung ⚙ *f* auf Ketten proof-strain; ~stein *m* = Probier-stein; ~stunde *f fig.* hour of trial; ~tag *m* day of examination, examination-day; ~tal *n fig.* vale of affliction; ~zeit *f* time of examination (*fig.* of probation or trial); ~zeugnis *n* certificate. — Vgl. auch Prüf-...

Prügel (ᵛ-) [mhd. *brügel* Knüttel] *m* ⚖a. 1. (stout) stick, cudgel, bludgeon, truncheon. — 2. ~ *pl.* blows, stripes; ~ bekommen F Schülersprache: to be licked, to come in for a licking; eine Tracht ~ a good (or sound) beating (F thrashing, drubbing, hiding, or jacketing). — 3. ⚙ Weberei: (Ladenprügel) rocking-tree.

Prügel-... (ᵘ...) in Zs.-sgn: ~eisen ⚙ *n* (Blechmaterial-eisen) slab-iron; ~falle *f hunt.* beam-trap; ~holz ⚙ *n* club-wood; ~junge, ~junker, ~knabe *m* (an Höfen) whipping-boy, (Sündenbock) scapegoat; ~knecht *m* ehem. bei Turnieren: servant whose office (or business) it was to keep back the crowd; ~krapfen *m* (wien.) Kochk.: a kind of sweet dish; ~majo'r F *m* one who is always dealing (out) blows, vgl. Prügeler; ~pädagog *m contp.*, etwa F swisher, Dr. Swishtail, P bum-brusher; ~strafe *f* corporal punishment, (mit dem Rohrstock) caning; jur. zur ~str. verurteilt sentenced to be whipped, ⚔ und ⚓ ehem. sentenced to be flogged; ~suppe F *f* = eine Tracht Prügel (s. Prügel 2); bisw. F whipping-cheer; ~weg *m* (Knüppeldamm) corduroy road.

prügelbar (ᵛ-) *a.* ⚖b. admitting of being whipped or flogged.

Prügelei (-ᵛ) *f* ♋ 1. (das Prügeln) beating, F thrashing. — 2. (Schlägerei) fight, scuffle, brawl, tussle, scrimmage, row.

Prüg(e)ler (ᵛ(ᵒ)ᵛ) *m* ♋a. one who deals (out) blows, cudgeller, whipper, flogger.

prügeln (ᵛ) *v/a.* ⚖d. 1. to beat, to cane, to flog, to whip, to cudgel, F to thrash, to drub, to thwack, to whack, to pommel, to mill, *co.* to dust a p.'s jacket; mit Angabe der Wirkung: tot (od. zu Tode) ~ to beat to death; j. beinahe tot ~ to beat a p. within an inch of his life; ich prügelte ihn von mir (*L.*) I beat him off; sich (oder einander) ~ to (have a) fight, to scuffle, to come to blows. — 2. = bengeln 1.

Prüm-ziegel ⚙ (ᵘ-ᵛ) [= Priem-, Pfriemziegel] *m* ♋a. flat tile.

Prunell, Prünell ♥ (-ᵒ) [it.] *m* ♋ (Art wollener Lasting) prunello, prunella.

Prunelle[1] ♀ (-ᵒᵛ) *f* ♋ = Brunelle 1.

Prunelle[2], a. **Prünelle** ♀ (-ᵒᵛ) [fr.] *f* ♋ (entkernte, geschälte u. getrocknete Pflaume) prunello.

Prunelle[3] (-ᵒᵛ) *f* ♋ *orn.* = Braunelle.

Prunellen-... (-ᵒᵛ...) in Zs.-sgn: ~salz *n chm.* und *pharm.* sal-prunella, prunella-salt, fused saltpetre.

Prunk (ᵘ) [niederd., zu prangen] **I** *m* ♋ (Pracht) magnificence, pomp, state, splendour, display, (outward) show, ostentation, parade, pageantry, (Aufwand) luxury; in reichem ~ in great state. — **II** ↖ **p~** *a.* ⚖b. = prunk-voll.

Prunk-..., prunk-... (ᵘ...) in Zs.-setzungen: ~bett *m* = Prunk-bett; ~bohne ♀ *f* = viel-

blumige Bohne (s. Bohne 1 a); ~gemach *n* state-room, magnificent room; ~halle *f* magnificent hall; ~los *a.* without pomp or display, plain, unadorned, simple, unostentatious; ~losigkeit *f* simplicity, unostentatiousness; ~otter *f zo.* coral snake (*Elaps coralinus*); ~rede *f* showy (or pompous) speech, declamation, showoration; ~redner *m* pompous orator; ~sarg *m* sarcophagus; ~stück *n* spectacular piece; ~sucht *f* ostentatiousness, pomposity; ~süchtig *a.* ostentatious, pompous; ~voll *a.* showy, ostentatious, splendid, gorgeous, luxurious; ~zimmer *n* = ~gemach. — Vgl. auch Pracht-...

prunken (ˊ⌣) [mndd. *prunken*] **I** *v/n.* (h.) 2) a. to make a great display, to strike (or dazzle) the eyes, F to cut a dash, to do the swell, to show off; mit et. ~ to parade (or display) s.th., to make a show (display, or parade) of s.th., to sport s.th., to show s.th. off, to boast of s.th.; (nur) um damit zu ~, bisw. for show (only). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 2a) b. showy, ostentatious, bisw. von Farben: gaudy, gay. [tious person.]

Prunker (ˊ⌣) *m* 49 a., ~in *f* 50 ostenta-

Prunkerei (⌣ˊ) *f* 49 = Prunksucht.

prunkerisch ↖ (ˊ⌣⌣), **prunkhaft** (ˊ⌣) *a.* 2a) b. = prunkvoll.

Prunkhaftigkeit (ˊ⌣⌣–) *f* 49 showiness, ostentatiousness, bisw. v. Farben: gaudiness.

prunkieren ↖ (⌣ˊ⌣) *v/n.* (h.) 2) a. (*SCH.*) = prunken. [Stadt) Pruntrut.]

Pruntrut (ˊ–) *npr. n.* 56 *geogr.* (schwz.)

pruschen (ˊ⌣) [niederd.] *v/n.* (h.) 2) c. = prusten. [*hunt.* little antler.]

Prüssel (ˊ⌣) [mhd. *broz n* Sprosse] *m* 40 a.]

Prussiat ♁ (⌣ˊ⌣) *n* 38 prussiate, hydrocyanite, ferroprussiate.

prussifizieren (⌣⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* 2) a. to Prussianise, to Prussify. — **II** P~ *n* 29 c. u. **Prussifizierung** *f* 49 Prussification.

prusten (ˊ⌣) [niederd., mndd. *prûschen*] *v/n.* (h.) 2) b. 1. von Katzen: to spit; von Pferden: to snort. — 2. F von Personen: to sneeze violently; im Schlafe ~ to puff (and snort) in one's sleep, to blow; los-~: a) to give vent to one's vexation; b) to burst out laughing, to explode, to roar.

Prutt ⊙ (ˊ) [niederd.] *f* 49 Thranfieb.: residue (of blubber-boiling). [prytane.]

Prytan(e) (–ˊ⌣) [grch.] *m* 31 (22) *hist.*]

P. S. *abbr.* für Postskriptum).

psallieren (⌣ˊ⌣) [grch.] *v/n.* (h.) 2) a. *rel.* = psalmodieren.

Psalm (ˊ) [grch.] *m* 29 a. *bibl.* psalm; das Buch der ~en the (Book of) Psalms, the Psalter; ~en singen to sing psalms.

Psalm-... (ˊ...) in Zssgn s. Psalmen-...

psalmen ↖ (ˊ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2) a. 1. to celebrate by psalms. — 2. = psalmodieren.

Psalmen-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~buch *n* = Psalter 2; ~dichter *m* psalmist; ~dichtung *f* composition of psalms, psalmography; ~gesang *m*, ~singen *n* psalm-singing, psalmody; ~sammlung *f* collection of psalms; ~sänger *m* psalm-singer; der königliche ~s. (David) the Royal Psalmist.

Psalmist (ˊ⌣) *m* 31 = Psalmendichter.

psalmodieren (⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *v/n.* (h.) und *v/a.* 2) a. to sing psalms, to practise psalmody, to psalmodise.

psalmodisch (⌣ˊ⌣) *a.* 2a) b. pertaining (or relating) to psalmody, psalmodic(al).

Psalter (ˊ⌣) [grch.] *m* 40 a. 1. ♪ Alt: (Saiteninstrument) psaltery. — 2. *bibl.* (Buch der Psalmen) Book of Psalms, Psalter; *fig.* j-m den ~ lesen to lecture (or to read a lecture to) a p. — 3. ♁ *anat.* ~ des Gehirns psalterium. — 4. *zo.* = Blätter-magen.

Psalter-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~koralle *f zo.* ♁ desmophyllum; ~spiel ♪ *n* music played on the psaltery; ~stunde *f rel.* hour devoted to the study of the psalms.

psaltieren (⌣ˊ⌣) = psalmodieren.

psammit-haltig ♁ (ˊˊ⌣⌣) [grch.] *a.* 2b. *min.* psammitic.

Psaralith ♀ (–ˊ) [grch.] *m* 31 (fossiler Farn) star- (or starry) stone (*Psaro'nites*).

Psathyra-holz ♀ (⌣⌣ˊ) [grch.] *n* 29 (Bruchholz) psathyra.

☞ **Pseud...**, **pseud...** (ˊ..., ˊ...), **Pseudo...**, **pseudo...** (ˊ⌣..., ˊ⌣...) [grch.] pseud(o)... (= falsch, Schein-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I. [prince.]

Pseudo-fürst (ˊˊ⌣) *m* 31 false(orpseudo-)

Pseudonym (–ˊ) **I** *n* 38 false (feigned, fictitious, or assumed) name, häufig fra.: nom-de-guerre, ⁂ nom-de-plume, ♁ pseudonym. — **II** P~(isch) (–ˊ⌣) *a.* 2a) b. pseudonymous. [nymity.]

Pseudonymität (–⌣⌣ˊ) *f* 49 pseudo-

Psi[1] (ˊ) [grch.] *n* 36 (grch. Buchstabe) psi.

psi[2] (ˊ) *int.* = häpsi.

Psittich (ˊ⌣) [mhd. (*p*)*sitich*, aus dem Grch.-lt.] *m* 38 *orn.* = Papagei 1.

pst (ˊ) *int.* 1. (stiller!) 'sh!, hush!, (hi)st!, silence! — 2. (Anruf) (come) here!, listen!, hark!, stop!, I say!

☞ **Psych...**, **psych...** (ˊch...) s. Psycho...

Psyche (ˊch-) [grch.] **I** *npr. f.* 49 1. *myth.*, *ast.* Psyche. — **II** *f* 33 2. (Seele) soul, mind, ♁ psyche. — 3. *ent.* (Sackspinner) bag-worm (*Psyche*). [psychiatry.]

Psychiatrie ♁ (–ch(⌣)–ˊ) *f* 28 *med.*

psychisch (ˊch⌣) *a.* 2a) b. psychic(al).

☞ **Psycho...**, **psycho...** ♁ (ˊchˇ...) psych(o)... (= Seelen-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Psychologe ♁ (–chˇˊ⌣) *m* 31 psychologist; ~ie (–chˇˇˊ) *f* 28 psychology; p~isch (–chˇˊ⌣) *a.* 2a) b. psychologic(al).

Psychrometer ♁ (–chˇˊ⌣) *n* (*m*) 40 a. *phys.* psychrometer, (dry and) wet bulb-hygrometer. [♁ ptisan.]

Ptisane (–ˊ⌣) [grch.] *f* 28 *pharm.* tisane,

Ptolemäer (⌣⌣ˊ⌣) [grch.] *m* 40 a. *hist.* Ptolemæan; die ~ *pl.* the Ptolemies.

ptolemäisch (⌣⌣ˊ⌣) *a.* 2a) b. Ptolemaic, Ptolemæan; *ast.* das ~e Weltsystem the Ptolemaic system (of astronomy); Anhänger des ~en Weltsystems Ptolemaist.

Ptolemäus (⌣⌣ˊ⌣) *npr. m.* 28 *hist.* 1. (König v. Ägypten) Ptolemy. — 2. (Astronom) Ptolemæus, auch Ptolemy.

pu (ˊ) *int.* 1. (erschöpftes Aufatmen) whew! — 2. (pfui!) for shame!, fie! — 3. (Ausdruck des Ekels) ugh!, phew!, whew! — 4. = puff[1].

Pubertät ♁ (–ˊ⌣) [lt.] *f* 49 (Mannbarkeit) puberty; ~s-jahre *n/pl.* years of puberty; in die ~s-jahre kommen to attain the age of puberty. [publicly, openly.]

publice (ˊ⌣tßə–) [lt.] *adv.* in public,

Publikandum (–⌣⌣ˊ⌣) [lt.] *n* 29 proclamation, advertisement, (Anschlagzettel) placard, bill (posted in a public place), poster.

Publikation (–⌣–tßi(⌣)ˊ–) [lt.] *f* 49 1. publication; promulgation; jur. ~ des Urteils publication of the verdict. — 2. work published, publication.

Publikum (ˊ⌣⌣) [lt.] *n* 29 (*pl.* ↖, *sg. a. inv.*) 1. public, (Zuhörerschaft) audience, auditory; das ganze ~ zum Beifall hinreißen F to bring down the house; das große ~ the general public, the public at large. — 2. (a. 28) course of (academical) gratis lectures.

publizieren (–⌣ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* 2) a. (veröffentlichen) to publish, (verbreiten, öffentlich verkünden) to promulgate. — **II** P~ *n* 29 c. und **Publizierung** *f* 49 = Publikation.

Publizist (–⌣ˊ) *m* 31 journalist, political writer, publicist. [tical writing.]

Publizistik (–⌣ˊ⌣) *f* 49 journalism, politi-

publizistisch (–⌣ˊ⌣) *a.* 2a) b. journalistic, literary.

Publizität (–⌣–ˊ) *f* 49 publicity.

Pucht ⊙ (ˊ) [= Bucht] *f* 49 1. *for.* oak-trunk of 36—40 inches in diameter and 30—40 feet long. — 2. Saline: floor for drying salt.

Puck (ˊ) [niederd., vgl. engl., u. dän. *puge*] *m* 36 (ein Kobold) hobgoblin, *SH.* &c. a. Puck.

Puckel (ˊ⌣) *m* 40 a. = Buckel.

pucken, mehr gbr. **puckern** F (ˊ⌣) [zu pochen] *v/n.* (h.) 2) a. (d.) to throb; das Herz puckert mir my heart throbs, F bisw. my heart goes pit-a-pat; der hohle Zahn puck(er)t, es puck(er)t mir im Zahnfleisch my hollow tooth is throbbing, I have a throbbing (sensation) in my hollow tooth (in my gums).

Pud (ˊ, russ. ˊ) [russ.] *n* 28, auch 56, nach Zahlen *inv.* (russisches Gewicht = 16,375 kg) pood.

Puddel-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zssgn, *metall.* und ⚒: ~arbeiter *m* puddler; ~bett *n* = ~sohle; ~eisen *n* puddled iron; ~grube *f* puddle-trench, cinder-bed or -bath; ~haken *m* = ~kratze; ~hütte *f* puddle-iron-works *pl.*, forge; ~kratze, ~krücke *f* rabble, crutch; ~luppe *f* puddled ball, (puddle-)ball; ~maschine *f* puddling-machine, mechanical puddler; ~ofen *m* puddling-furnace; roticrender ~o. revolving puddler or puddling-furnace, rotary puddling-machine; ~prozeß *m* puddling(-process), puddlery, pig-boiling; ~roheisen *n* forge-pig; ~schlacke *f* tap- or forge-cinder, puddling-slag; geröstete ~sch. bull-dog, roasted tap-cinder; geröstete u. ausgesaigerte ~sch. bull-dog slag; ~sohle *f* bed of a puddling-furnace, bottom-plates *pl.*; ~spitze *f* paddle; ~stab *m* puddle-, puddling-, or mill-bar, puddled bar; ~stahl *m* puddled (or puddle-)steel, semi-steel; ~stahlschiene *f* puddle-steel rail; ~walze *f* puddle- (puddling-, or puddler's) roll; ~walzwerk *n* puddling- or puddle-roll(er)s *pl.* or rolling-mill, forge-train, blooming-mill; ~werk *n* = ~hütte.

puddeln ⊤ ⊙ (ˊ⌣) [engl.] *metall.* **I** *v/a.* 2) d. to puddle. — **II** P~ *n* 29 c. puddling, puddlery.

Pudding ⊤ (ˊ⌣) [engl., von fr. *boudin*?] *m* 38 und 56 Kochk.: pudding; ~beutel *m* pudding-cloth; ~form *f* pudding-mould or -basin; p~förmig *a.* pudding-shaped, round, plump; ~sauce *f* Kochk.: sauce for a pudding; ~stein *m min.* pudding-stone; ~teig *m* pudding-mixture.

Puddler ⊙ (ˊ⌣) *m* 40 a. *metall.* puddler; erster ~ puddler, fore-hand; Gehilfe des ~s puddler's assistant, under-hand; mechan. ~ mechanical puddler, puddling-machine.

Puddlings-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zssgn s. Puddel-...

Pudel[1] (ˊ⌣) [niederd., hochd. Pfudel, eigtl. Lache] *m* 40 a. 1. = Pfuhl. — 2. slut, slattern. — 3. fag, drudge, (von einem weiblichen Wesen) cinderella, F slavey.

Pudel[2] (ˊ⌣) [*abbr.* aus Pudelhund, zu Pudel[1] Wasserhund] *m* 40 a. 1. *zo.* poodle, bisw. barbet; französischer (Schnür-) ~ French poodle; *fig.*: dastehen wie ein begossener ~ to stand abashed (aghast, or dumbfound(er)ed), to be thunder-struck, to look as small as a mouse; bekannt wie ein bunter ~ known everywhere (to the whole town, or to old and young); abziehen wie ein ~ nach den Schlägen to slink off like a beaten (or whipped) dog; sich (d. h. das Wasser ab-)schütteln wie ein ~ to give o.s. a shake like a water-dog; er schüttelt sich leicht alles ab wie ein ~ failures slide off him like rain off a duck's back; siehe Kern 2. — 2. a) Kegelspiel: F boss, miss; b) blunder. — 3. *zo.* weißer ~ (Igel) white hedgehog.

Pudel[3] (ˊ⌣) [*co. corr.* aus Pedell] *m* 40 a. Studentenspr.: beadle, janitor, school-porter, F bulldog.

Pudel-..., pudel-... (ˌ⏑⏑...) in Zss.-setzungen: **~artig** *a.* like a poodle, shaggy; **~dick** *a.* very thick; quite full of meat and drink; sich **~d.** essen (trinken) to eat (drink) one's fill; **~fisch** *m ichth.* = Wels; **~haar** *n* hair of a poodle; *bisw. fig.* curly hair; **~hund** *m* = Pudel² 1; **~hündchen** *n* small poodle, (Zwergpudel) toy poodle; **~hündin** *f* female poodle, F lady-poodle; **~kopf** *m* shock-head, cropped and curled head of hair, F mop; **~mütze** *f* fur-cap; **~närrisch** F *a.* very droll or funny, most ludicrous; ein **~närrischer** Anblick F a sight that would make a donkey laugh; **~naß** F *a.* soaked, drenched, as wet as a sop; **~schnepfe** *f orn.* = Haar-schnepfe.

pudelhaft (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = pudel-artig; **P~igkeit** (⏑⏑⏑⏑-) *f* ㊾ resemblance to a poodle, shagginess.

Pudelin ↖ (⏑⏑⏑) *f* ㊾ *co.* = Pudel-hündin.

pudeln[1] (⏑⏑) [Pudel[1]] *v/a.* ㉑d. j. ~ (herumstoßen) to knock a p. about.

pudeln[2] (⏑⏑) [Pudel[2]] *v/n.* (h. u. sn) ㉑d. 1. to run (or swim) like a poodle; er pudelte hinterdrein he followed at their heels like a poodle. — 2. Kegelspiel: to miss (a. *hunt.*), Schul. *sl.* to boss; *fig.* to (commit a) blunder.

Puder (⏑⏑) [fr.] *m* ㊾a. powder for the hair or the face; **~beutel** *m* powder-bag; **~büchse** *f* powder-box; **~dose** *f* Feuerwerk: dredging-box; **~mantel** *m* combing-cloth, (fr.) peignoir; **~quast(e** *f*) *m* powder-puff; **~sieb** *n* hair-powder sieve; **~zucker** *m* (weißer) powdered (loaf-)sugar, ground (pounded, or sifted) sugar, (feinste Sorte) icing-sugar, (gelber) brown (or moist) sugar.

pud(e)rig (⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. powdery.

pudern (⏑⏑) *v/a.* u. sich **~** *v/refl.* ㉑d. to powder (a p.'s [one's] hair or face).

Pudrette (-⏑⏑) [fr.] *f* ㊾ = Poudrette.

pueril (-⏑⏑) [lt.] *a.* ㉔b. (kindisch) meist *path.* puerile, childish.

puff[1] (⏑) [tautnachahmend] *int.* pop!, bang!,

Puff[2] (⏑) [puff[1]] *m* ㊾ und ㉑ 1. (Knall) bang, pop, crash, crack, (dumpfer Ton) thump, thud. — 2. = Paff 4. — 3. (schallender, derber Schlag) cuff, thump, blow, (leichter Stoß, bsd. mit dem Ellenbogen) poke, nudge; *fig.* er kann einen derben **~** vertragen he can stand a good deal, he is very tough, he is not easily hurt; es kann einen derben **~** vertragen it is durable, it will stand a good deal of rough handling or of wear and tear. — 4. burschikos = Bordell. — 5. a) puff of a sleeve, s.th. puffed (up) or inflated; b) small round cushion. — 6. (Nichtiges, Täuschendes) deception, fraud, (Reklame) puff; das ist nur so auf den **~** (pfuscherhaft) gemacht that is only made for show. — 7. F ct. auf **~** (Borg) nehmen to take (or buy) s.th. on credit or F on tick. — 8. meist *n*: a) (Art Würfel- und Brett-spiel) backgammon; **~** spielen to play (at) backgammon; b) (Pasch) doublet(s *pl.*).

Puff[3] (⏑) [it. *buffo*] *npr.m.* ㊾ (*SCH.*) (komische Theaterfigur) buffo.

Puff-... (⏑...) in Zss.: **~ärmel** *m* puffed (or leg-of-mutton) sleeve; **~bohne** ♀ *f* siehe Bohne 1 b; **~brett** *n* backgammon-board; **~jacke** ⚒ *f* a kind of padded jacket; **~korn** *n* (gerösteter Mais) pop-corn; **~kuchen** *m* = Puffer 5; **~partie** *f* game at backgammon; **~rad** ⚔ *n artill.* = Block-rad; **~scheitel** *m* (Haartracht) puffed bands *pl.* of hair; **~spiel** *n* = Puff[2] 8 a; **~stuhl** *m* ottoman, a. foot-stool; **~wagen** *m* = Block-wagen b.

Puffe (⏑⏑) [Puff[2] 5 a] *f* ㊾ 1. (in hohe Falten zs.-gelegtes Zeug als Besatz) puffing. — 2. (chm. Kopfputz) puffed band of hair.

puffen[1] (⏑⏑) [puff[1]] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. 1. (Puff machen) to puff; *fig.* daß es (nur so) pufft (tüchtig) with a vengeance, thoroughly; j. schlagen, daß es pufft to give a p. a sound thrashing. — 2. (knallend schießen) to bang (away), to pop; in die Luft **~** to pop into the air, *fig.* (den Zweck verfehlen) to miss one's aim or the mark. — 3. (derb schlagen, meist mit der Faust) to knock, to bang, to cuff, to thump, to buffet, to pommel; j. in die Seite **~** to give a p. a dig in the ribs, to nudge a p.

puffen[2] (⏑⏑) [Puff[2] 5] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) (sich aufblasend schwellen) to swell, to get (or be) inflated. — **II** *v/a.* (bauschig machen) to puff, to arrange in puffs, to bunch up; einen Ärmel **~** to puff (or bunch up) a sleeve; das Haar **~** to arrange one's hair in puffs.

puffen[3] P (⏑⏑) [puff[1]] *v/a.* ㉑a. = fiden 3.

puffen[4] ↖ (⏑⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. = Puff spielen (s. Puff[2] 8 a).

Puffer (⏑⏑) *m* ㊾a. 1. one who knocks, &c. — 2. = Puff[2] 3. — 3. small gun, pocket-pistol, pop-gun, *sl.* buffer. — 4. = Puff-stuhl. — 5. Kochkunst: (Kartoffel-)**~** potato-pancake. — 6. ⚙ und 🚃 buffer, buffing-apparatus, pad.

Puffer-... ⚙ u. 🚃 (ˌ⏑⏑...) in Zss.: **~apparat** *m* = Puffer 6; **~batterie** *f elect.* (zum Ausgleich ungleicher Stromstöße) buffer-battery; **~büchse** *f* buffer-box; **~federn** *f/pl.* buffer-springs; **~gehäuse** *n* = ~büchse; **~holz** *n* Fuhrwesen: buffer-bar or -beam, front-beam; **~hülse** *f* = ~büchse; **~kopf** *m*, **~kissen** *n* (stationary) buffer-head; **~ringe** *m/pl.* buffer-bushes; **~scheibe** *f* buffer-disk; **~staat** *m fig.* buffer-state, state wedged in between two others so as to prevent their collision; **~stange** *f* buffer-rod; **~stoß** *m* buffer-stroke, buffing-shock.

puffig[1] (⏑⏑) *a.* ㉔b. (grob) coarse, rude.

puffig[2] (⏑⏑) *a.* ㉔b. puffed (up or out).

Puffin 🕊 (⏑⏑) [engl.] *m* ㊿ *orn.* (Sturmtaucher) puffin, shearwater (*Puffinus*); nordischer **~** Manx petrel or shearwater (*P.*)

puh (⏑) *int.* = pu. [*Anglo'rum.*]

Puhahn ⚓ † (⏑-) [ost-friesl. *pu-hân* Prahthahn] *m* ㊿ shipwright's mate.

pu(h)len *provc.* (⏑⏑) [mndd.] *v/n.* (h.) ㉑a. (an et. herumpflücken) to fumble, to pick, to pluck; sich (*dat.*) in der Nase **~** to pick one's nose.

Puhl-loch ⚙ (ˌ⏑⏑) *n* ㊾ Zuckerfabrikation: Puje (⏑⏑) [niederd., = Boje] *f* ㊾ 1. ↖ = Dogger. — 2. nordd. = Wiege.

pük 🐑 (⏑) [niederd., nbld. *puik*] *a.* ㉔b. 1. neat, natty. — 2. choice, first-rate.

Pulcinell (⏑tsch⏑⏑) = Polichinell.

Pulguera-nuß ♀ (⏑⏑ˌ⏑⏑) [span.] *f* ㊾ = Purgier-nuß.

Pulle P (⏑⏑) [niederd., aus lt. *ampulla*] [*f* ㊾ (Flasche) bottle.]

Pulpet (⏑⏑) [mhd. *pulpit, pulpet*, aus lt. *pulpitum*] *n* ㊾ = Pult[1] 1.

Pulque (⏑l€) [mex.] *m* ㊾ (Wein aus der *Aga've america'na*) pulque.

Puls (⏑) [lt. *pulsus*] *m* ㊾ 1. *physiol.* pulse; den **~** betreffend 🕊 sphygmic; aussetzender **~** intermittent pulse; bewegter **~** flurried pulse; doppelschlägiger **~** dicrotic pulse; fadenförmiger **~** thread-like (or filiform) pulse; fieberhafter **~** feverish pulse; frequenter **~** frequent pulse; gleichmäßiger **~** regular (or equal) pulse; harter **~** hard pulse; kleiner **~** small (or contracted) pulse; langsamer **~** slow pulse; schneller **~** quick pulse; schwacher **~** feeble (or weak) pulse; schwacher und ungleicher **~** formicating (or formicant) pulse; schwankender **~** intercurrent pulse; schwirrender **~** vibrating pulse; starker **~** strong (high, or elevated) pulse; stürmischer **~** rapid pulse; träger **~** slow (or low) pulse; unregelmäßiger **~** irregular (or unequal) pulse; unterbrochener **~** intermittent pulse; voller **~** full pulse; weicher **~** soft pulse; ihr **~** machte 100 Schläge in der Minute her pulse was at a hundred; j-m den **~** fühlen to feel a p.'s pulse (a. *fig.*); der **~** schlägt ihm his pulse beats; alle meine **~e** schlagen (all) my pulses are beating. — 2. ↖ (Schläge der Glocke bis zur Pause) peal; zwei Pulse läuten to give two peals.

Puls-..., **puls-...** (⏑...) in Zss.: **~ader** *f anat.* 🕊 artery; zur **~a.** gehörig 🕊 arterial; große **~a.** 🕊 aorta; **~aderblut** *n* 🕊 arterial blood; **~äderchen** *n anat.* 🕊 arteriole; **~ader-entzündung** *f path.* 🕊 arteritis; **~adergeschwulst** *f path.* 🕊 aneurism; **~aderlehre** *f* 🕊 arteriology; **~ader-öffnung** *f* (operation of) opening an artery, 🕊 arteriotomy; **~beschreibung** *f* 🕊 sphygmography; **~hammer** *m phys.* pulse-glass, water-hammer; **~lehre** *f* 🕊 sphygmology; **~los** *a.* pulseless; **~messer** *m med.* 🕊 pulsimeter, pulsometer, sphygmometer; **~pflaster** *n* chm. *med.* (gegen das Fieber) plaster applied to the pulse; **~schlag** *m physiol.* (Schlagen des Pulses) pulse, pulsation, beating (or throbbing) of the pulse; ein (einzelner) **~schl.** a beat (or throb) of the pulse, a pulse, a pulsation; bei jedem **~schlage** at every heave (or beat) of the pulse; **~spannung** *f* tension of the pulse; **~stockung** *f* stoppage of the pulse or of pulsation; **~wage** *f* = ~messer; **~wärmer** *m* (meist *pl.*) pulse-warmer, wrist-mittens or -warmers, wristlets, *provc.* muffetees; **~welle** *f physiol.* pulse-wave.

Pulsant (⏑⏑) *m* ㊾ 1. [lt. *pulsa're*, vgl. Puls 2] = Glödner. — 2. *Cath. eccl.* probationer.

Pulsatille ♀ (⏑-⏑⏑) [lt.] *f* ㊾ = Küchenschelle; **~n-kampfer** *m pharm.* pulsatilla camphor, 🕊 anemonin(e).

pulsieren (⏑ˌ⏑) ↖ **pulsen** (⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. (c.) vom Blut: to throb, to pulsate, to beat. — **II Pulsieren** *n* ㊿c. pulsation.

...pulsig (...⏑⏑) *a.* ㉔b. in Zss., zB. weich-**~** having a soft pulse, soft-pulsed.

Pulsion ⚙ (⏑(⏑)ˌ) [lt.] *f* ㊾ (act of) driving forward, ↖ pulsion.

Pulsometer ⚙ (⏑ˌ⏑⏑) [lt.-grch.] *m*(*n*) ㊾a. / **Pult**[1] (⏑) [aus Pulpet, s. d.] *n* (*m*) ㊾ 1. desk, (Katheder) master's desk, (Kanzel) pulpit, (Chor-, Gesang-, Meß-pult in der Kirche) lectern, reading-desk, choir-desk, in Engl. a. eagle. — 2. ⚔ chm. *frt.* (bedeckter Gang im Vorwerk des Hauptgrabens) covered way, ↖ corridor.

Pult[2] (⏑) [österr., aus it. *polenta*] *m* (Mais-)brei, Polenta.

Pult-... (⏑...) in Zss.: **~bach** *n arch.* shed-roof, lean-to (roof); **~decke** *f* lectern- or pulpit-cloth; **~deckel** *m* lid of a desk; **~feuerung** ⚒ *f* firing with black-flame; **~ofen** ⚒ *m* black-flame hearth.

Pulver (ˌ⏑ und ⏑ˌ⏑) [lt. *pulvis, gen. pul'veris*] *n* ㊾a. 1. (staub ähnliche Masse) bsd. *pharm.* powder; erweichendes **~** emollient; **~** zum Räuchern fumigating powder; zu **~** reiben oder stoßen, in **~** verwandeln to (reduce to) powder, to grind (or pound) into a (or to) powder, to pulverise; Verwandlung in **~** pulverisation. — 2. (Schießpulver) (gun-)powder; ein Schuß **~** a charge of powder; **~** und Blei powder and shot; zu **~** und Blei verurteilt sentenced (or condemned) to be shot; feines **~** fine- or small-grained powder; geglättetes **~** glazed powder; gekörntes **~** grained (or granulated) powder; grobes, grobkörniges **~** coarse-, gross-, or large-grained powder; aus Grubenkohlen fabrizier tes **~** pit-powder; prismatisches **~** prismatic powder, pellet-powder; rauchloses **~** smokeless powder; *fig.*: er hat (auch) das **~** nicht erfunden he is no conjurer, he is no great light or luminary, he will not set the Thames on fire; sein **~** trocken halten (sich kampfbereit halten) to keep

one's powder dry; er kann kein ~ riechen he can't bear the smell of gunpowder; ✕ er hat noch kein ~ gerochen he has not seen (active) service yet; dieser Mensch ist keinen Schuß ~ wert ... is not worth powder and shot; sein ~ unnütz verschießen to waste (one's) powder and shot, to lose one's labour; er hat sein ~ verschossen he has shot his bolt, he is at the end of his resources. — 3. F = Moneten, Moos[2].

Pulver-..., pulver-... (ˊ⏑ˋ...) in Zssgn: **~arbeiter** ⊙ *m* workman in a powder-mill; **~artig** *a.* powdery, ☋ pulver*aceous*, ...*ulent*; **~beutel** *m* powder-bag; **~büchse** *f* powder-box; **~dampf** *m* smoke of gunpowder, powder-smoke; **~dose** *f* powder-box; **~erz** ⊙ *n* gunpowder-ore; **~explosion** *f* gunpowder explosion, explosion of gunpowder; **~fabrik** ⊙ *f* = ~mühle; **~fabrikation** ⊙ *f* manufacture of gunpowder; **~faß** *n* powder-cask, -barrel, or -keg; **~fege** ⊙ *f* powder-sieve; **~flasche** *f* powder-flask; **~förmig** *a.* = ~artig; **~förmigkeit** *f* powdery condition; **~gang** *m* = Minen-gang; **~glättfaß** ⊙ *n* polishing- or glazing-cask (for gunpowder); **~haus** *n* = ~magazin; **~holz** *n* wood used for making gunpowder especially that of the alder-buckthorn; **~horn** *n* powder- or priming-horn; **~kammer** *f*: a) ✕ = Minen-kammer; b) ⚓ powder-room; c) ~l. eines Gewehrlaufs chamber; **~karren** *m* powder-cart; **~kasten** *m* powder-chest, -case, or -box; **~korn** *n* grain of gunpowder; **~kornsieb** ⊙ *n* powder-separating sieve; **~kuchen** ⊙ *m* gunpowder-, mill-, or press-cake; **~ladung** *f*: a) (Wagenladung von Pulver) load of gunpowder; b) ⚒ charge of gunpowder (for blasting); **~lampe** ⚓ *f* magazine-lantern or -lamp; powder-room lantern; **~magazin** *n* powder-magazine, store-house for gunpowder; **~maß** *n* powder-measure; **~masse** *f* powder-composition; **~mehl** *n* powder-meal; **~meister** *m* foreman in a powder-mill; **~mengungstonne** ⊙ *f* barrel for mixing gunpowder; **~mischer** *m pharm.* powder-mixer; **~monopol** *n* monopoly of (manufacturing or selling) gunpowder; **~mörser** ⊙ *m* (chemist's) mortar for grinding and mixing powders; **~mühle** ⊙ *f* (gun-) powder-mill or -factory, powder-works *pl.*; ~mühle mit Stampfwerk = ~stampf-mühle; ~m. mit Walz- (oder Roll-)werk = ~walzmühle; **~müller** ⊙ *m* (gun)powder-manufacturer; **~niederlage** *f* = ~magazin; **~oblate** *f pharm.* wafer made of rice-paper for taking powders, (fr.) cachet; **~preßkuchen** ⊙ *m* pressed mill-cake, press-cake; **~probe** *f* powder-test(ing); **~prober** *m*, **~probiermaschine** *f* ⊙ powder-prover or -trier, eprouvette; **~probiermörser** ⊙ *m* proof- or trial-mortar, mortar-eprouvette; **~rauch** *m* = ~dampf; **~raum** ✕ *m* = ~kammer; **~rückstand** *m* im Laufe beads *pl.*, (alcaline) residuum; **~sack** *m*: a) powder-bag; b) ~sack eines Gewehrlaufs od. Kanonenrohrs chamber; **~satz** ⊙ *m* powder-mass, composition of powder; **~sauger** ⊙ *m* piston; **~schachtel** *f* powder-box; **~schaufel** ✕ *f artill.* charger; **~scheu** *a.* afraid of (gun-) powder, *fig.* cowardly; **~schlag** *m* cracker; **~schleim** *m* fouling; **~schuppen** *m* = ~magazin; **~schwamm** *m* powdered tinder; **~schwärmer** *m* cracker; **~sieb** ⊙ *n* powder-sieve; **~sortierkammer** ⊙ *f* separating-room; **~spa(ch)tel** ⊙ *m* powder-horn; **~stampfmühle** ⊙ *f* powder-stamp; **~staub** *m* powder-dust; **~teig** *m* = ~masse; **~tonne** *f* = ~faß; **~trockentafel** ⊙ *f* tray; **~turm** *m* tower for storing gunpowder, powder-magazine; **~verschwörung** *f* engl. *hist.* Gunpowder (Treason and) Plot (s. M. I); **~verwaltung** *f* ammunition-department; **~wagen** *m* = ~karren; **~walzmühle** ⊙ *f* cylinder-mill; **~wurst** *f* saucisse, saucisson; **~zeug** *n* = ~faß; **~zucker** *m* = Puder-zucker.

pulverig (ˊ⏑ˋ) *a.* ✎b. I. (staubförmig; nach Pulver schmeckend, riechend) powdery. — 2. containing powder. — 3. ✎ = puderig.

pulverisierbar (ˊ⏑⏑–) *a.* ✎b. capable of being pulverised, pulverisable.

pulverisieren (ˊ⏑⏑ˋ) **I** *v/a.* ✎a. = pulvern I. — **II P~** *n* ✎c. pulverisation; *chm.* und *pharm.* (Zerreiben bsd. von feuchten Stoffen) levigation. [pulveriser, desintegrator.

Pulverisier-maschine ⊙ (ˊ⏑⏑ˋ⏑ˋ) *f* ✎

pulvern (ˊ⏑ˋ) ✎d. **I** *v/a.* 1. to (reduce or grind to) powder, to pulverise; *chm.* u. *pharm.* (sehr fein zerreiben) to levigate. — 2. † = pudern. — **II** *v/n.* (h.) schwz. (schießen) to shoot; *fig.* = losziehen 2.

Puma (ˊ⏑ˋ) *m* ✠ *zo.* = Kugur.

Pummel *prov.* (ˊ⏑ˋ) [nordd.] *m* ㊎a. 1. roundish yielding lump. — 2. plump (or stout) little person, F bisw. dumpling. — 3. old woman.

pump[1] (ˊ) *int.* = bum(m).

Pump[2] (ˊ) [pumpen] *m* ㊎ burschikos: borrowing, F tick; einen ~ anlegen to borrow money, to run up an account; auf ~ leben F to live (or go) on tick; et. auf ~ nehmen F to take (or buy) s.th. on tick.

Pump-..., pump-... (ˊ⏑...) in Zssgn, meist ⊙: **~apparat** *m* pumping-apparatus; **~bagger** *m* dredging-pump; **~brunnen** *m* pump (-well); **~geschirr** ⚓ *n* pump-gear; **~grob** ✎ *a.* boorish, extremely rude; **~haken** ⚓ *m* pump-hook; **~hose** *f* = Pluder-hose; **~hosig** *a.* wearing trunk-breeches; **~keule** *f*: a) tanner's mallet, fulling-pestle or -club, tramping-pestle; b) ♀ = Kupfer-keule; **~lampe** *f* = Moderateur-lampe; **~maschine** *f* pumping-engine; **~probierhahn** 🚂 *m* pet-cock for pumps; **~salt** *F a.* = pudel-dick; **~satz** *m* lift of pumps; **~station** *f* pumping- or water-station; **~stiefel** *m* top-boot; **~wage** *f* pump-areometer. — Vgl. auch Pumpen-...

Pumpe (ˊ⏑) [fr. *pompe*] *f* ㊎ 1. ⊙ pump, (~ über fließendem Gewässer) fountain-pump; ~ mit Dampfmaschine steam-pump, (zum Füllen von Dampfkesseln) donkey-pump; ~ mit doppeltem Kolben double-piston pump; doppelt (einfach) wirkende ~ double-(single-) acting pump; (Druck-)~ zur Kesselprobe test-pump; rotierende ~ s. Rotations-pumpe; ~ mit Tauscherkolben plunger-pump; durch ein Windrad getriebene ~ wind-pump; unflare ~ foul pump; verstopfte ~ choked (up) pump; ⚓ an die ~! pump ship, ho!, pump her out!; eine ~ anheben, anstechen oder anfangen lassen to fetch a pump, to get a pump to suck; die ~ faßt the pump is fetched, the pump draws; die ~ lorcht (zieht Luft) the pump blows; ⚓ die ~ peilen to sound the pump. — 2. Kegelspiel: (Satze) miss. — 3. F = Pumpe[2]. — 4. P = Punze 2.

pumpeln *prov.* (ˊ⏑) [pumpe[1]] *v/n.* (h.) ✎d. 1. to hobble (along), to walk lame. — 2. to roll, to rumble, to produce a rumbling noise. — 3. to pound (in a mortar). [✠ = Päonie.

Pumpel-rose ♀ (ˊ⏑ˋ⏑) [vgl. Pummel] *f*

pumpen (ˊ⏑) *v/a.* ✎a. 1. to pump; das Wasser aus dem Schiff ~ to pump out the ship; ✎ *fig.* j-m das Blut in die Wangen ~ to make a p. blush, to put a p. to the blush. — 2. burschikos: to take (or give) on tick.

Pumpen-... ⊙ (ˊ⏑...) in Zssgn: **~ärmel** *m* hose; **~bock** ⚓ *f* einer Kettenpumpe (pump-) cistern; **~beschlag** *m* pump-gear; **~bohrer** *m*: a) (Arbeiter) pump-borer or -maker; b) (Instrument) pump-bit or -borer; **~bohrloch** *n* pump-bore; **~bolzen** *m* pump-bolt; **~cylinder** *m* = ~stiefel; **~da(a)l** ⚓ *n* pump-dale or -vale; **~deckel** *m* pump-cover; **~drücker** *m* pump-handle; **~fabrikation** *f* manufacture of pumps; **~feuer** *n* a kind of fireworks; **~gang** *m* = ~schlag; **~gat(l)** ⚓ *n* side-hole of a pump; **~geck(stock** *m*) *n* ⚓ = ~schwengel; **~gesenk** ⚒ *n* pit sunk for a pump; **~gestänge** ⚒ *n* pump-gear, pump-rods or -spears *pl.*; **~hammer** *m* hammer with a notch and claw; **~heimer** F *m co.* = Gänse-wein; **~herz** *n* = ~schuh; **~hub** *m* pump-lift; **~kappe** *f* hood of a pump; **~kasten** *m* pump-cistern or -stock; **~kessel** *m* pump-kettle; **~klappe** *f* = ~ventil; **~kleid** *n* service (packing, or stuffing) of a pump; **~koker** ⚓ *m* pump-box or -casing, well; **~kolben** *m* sucker, pump-piston; durchbrochener ~k. (pump-)bucket; massiver ~kolben plunger(-piston), pump-plunger, ram; **~kolbenventil** *n* bucket-valve; **~kord** *m* pump-kettle; **~macher** *m* pump-maker; **~mick** ⚓ *f* pump-cheeks *pl.*; **~nagel** ⚓ *m* = ~spiker; **~peilstock** ⚓ *m* gauge-rod of a pump; **~pfosten** *m* barrel (or body) of a pump; **~pott** ⚓ *m* pump-well; **~räumer** ⚓ *m* = ~schraper; **~rinne** ⚓ *f* = ~baal; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* pump-tube, -barrel, or -pipe; ⚒ tree; untere Öffnung des ~rohrs blast-hole; **~satz** ⚒ *m* set (or lift) of pumps; unterster ~satz bottom- or bucket-lift; **~sauger** *m* = ~schuh; **~schacht** ⚒ *m* shaft sunk for a pump, pump-pit; engine- or sump-shaft; **~schlag** *m* stroke (with the pump-handle); **~schlauch** *m* pump-hose; **~schraper** ⚓ *m* pump-scraper; **~schuh** *m* upper box of a pump, pump-suck, spear-box; **~schwengel** *m* pump-handle, -break, or -lever, sweep (swape, or swipe) of a pump; **~siel** *m* (*n*) Wasserbau: sluice of a gutter-wear; **~sonde** *f* pump-gauge; **~so(o)d** ⚓ *m* = ~pott; **~spake** ⚓ *f* pump-handle; **~spiker** ⚓ *m* pump-nail or -tack; **~stange** *f* pump-rod or -spear; **~st.** einer Saugpumpe sucker-rod; **~steel** ⚓ *m* = ~schlag; **~stiefel** *m* (working-)barrel, chamber, body of a pump, pump(ing)-barrel; **~stiefelkolben** *m* = ~kolben; **~stock** ⚓ *m* pump-staff; **~stöckel** *n* = ~schuh; **~stütze** ⚓ *f* = ~mid; **~sumpf** *m* water-receiver or -lodge, sump; **~topf** ⚓ *m* = ~pott; **~ventil** *n* pump- or clack-valve; **~ventile** *pl.* a. fangs of a pump; **~wärter** ⚒ *m* waterman, pitman, shaftman; **~werk** *n*: a) (Wasserkunst) pump-work; b) ⚒ (Kunstsatz) pump-tier; **~zug** *m* = ~ventil. — Vgl. auch Pump-...

Pumper (ˊ⏑) *m* ㊎a. 1. one who pumps, pumper. — 2. F burschikos: a) one who lends money; b) one who borrows money, F one who runs a (or goes on) tick.

Pumper-... (ˊ⏑...) in Zssgn: **~mette** *f* [pumpern] *Cath. eccl.* tenebræ (office of Matins and Lauds for the Thursday, Friday, and Saturday in Holy Week); **~nickel** [pumpern und Nickel, eigentlich ein Poltergeist] *m* pumpernickel, Westphalian brown bread (made from unbolted rye), ✕ brown tommy.

Pumperei (ˊ⏑⏑ˋ) *f* ㊎ 1. continued pumping. — 2. F burschikos: habitual borrowing.

pumpern F (ˊ⏑) [pumpen] *v/n.* (h.) ✎d. (dumpfen Lärm machen) to roll, to rumble.

Pumpier F (ˊpie') [fr.] *m* ✠ 1. = Wucherer. — 2. = Pumper 2.

pumpsa (ˊ) **I** *int.* = bums I. — **II P~** *m* ✠ (dumpfes Geräusch) thump.

pumpsen F (ˊ⏑) *v/n.* (h.) ✎c. = bumsen.

Pundit (ˊ⏑ˋ) *m* ✠ = Pandit.

Punge ♀ (ˊ⏑) *f* ✠, **~n** ♀ (ˊ⏑) *m* ㊎b. = Bunge 3. [punicin.

Punicin ☋ (--ʦˊ) [lt.] *n* ✠ *chm.*

Punier (ˊ⏑ˋ) *m* ㊎a., **~in** *f* ✠ Carthaginian; **punisch** (ˊ⏑) *a.* ✎b. Punic, Car-

thaginian; *iro.* punische Treue Punic (or bad) faith, treachery.

Punkt (ᵘ) [mhd. *punct, punt m, n, puncte, punte m* aus dem Lt.] *m* (*L. a. n*) ㉓ 1. (et. was kleine od. ganz geringe Ausdehnung hat) point (*a. math., phys., ast. u. fig.*), (Tüpfelchen) dot (auch ♪), (Interpunktion) full stop, period, (mit e-r Nadel ꝛc. gestochener ~) puncture, (kleine, örtlich genau umschriebene Stelle) spot, (winziger Körper) speck; ~, von dem e-e Anziehung ausgeht: a) centre of attraction; b) *fig.* (Anziehungs-~) meist nur attraction; ~, von dem Strahlen ausgehen point of divergence; *math.* ausgezeichnete ~e *pl.* singular points; äußerster ~ extreme (point); dunkler ~ dark spot (ſ. a. dunkel 3), ⚙ (Fehler in e-m Diamanten) flaw (*a. fig.*); *mech.* feſter ~ fixed point; *path.* fliegende ~e *pl.* vor den Augen (black) spots or specks (floating or flying about) before a p.'s eyes, oft frz. mouches volantes; höchſter ~ highest point, (Grad) highest degree or pitch, climax, (Scheitel-~, Gipfel) apex; *ast.* höchſter ~ am Himmel culminating-point, culmination, (Scheitelpunkt) zenith; *fig.* der höchſte ~ des Ruhmes the pinnacle (highest pitch, apogee, or zenith) of glory; auf dem höchſten ~ der Blüte ſtehen to be in one's prime; materieller ~ material point; ſchwacher ~ weak point (*a. fig.*); ſchwarzer ~ einer Schießſcheibe bull's-eye, centre; *mech.* toter ~ e-r Kurbel dead point, dead centre; zwei ~e über e-n Vokal ſetzen to place two dots (or ⁂ a diæresis) over ...; das trifft bis auf den ~ (ganz genau) zu F that is right to a T; mit e-m ~e bezeichnen to dot; mit ~en malen od. zeichnen to stipple; mit (etwa erbſengroßen) ~en gemuſtert (von Stoffen) with polka dots; ~ über (oder auf) dem i (vgl. i); einen ~ am Ende des Satzes machen to make (or put) a full stop; bisw. *fig.* e-n ~ machen to stop writing. — 2. *fig.* (Gegenſtand der Erörterung ꝛc.) point, head; einzelner ~ einer Rechnung, eines Beweiſes, Vertrages, Programms ꝛc. item, jur. (einer Anklage) count; ſtreitiger ~ point at issue or of difference, matter in (or of) dispute; vorläufiger ~ einer Unterhandlung preliminary point; das iſt ein weſentlicher (wichtiger) ~ that is an essential (important) point or item; ein wunder ~ a sore point; an demſelben ~e wieder anfangen, wo man aufgehört hat to resume at the same point ...; auf dem ~e ſtehen (oder ſein) etwas zu thun to be on the point of doing s.th.; ich ſtand gerade auf dem ~e Sie zu fragen I was just going to ask you; ↖ auf dem ~e, wo die Sachen ſtehen as matters stand, as things are; et. s für ~ durchgehen to examine s.th. point by point; bis zu einem gewiſſen ~e iſt es richtig it is correct (up) to a certain point (or degree) or to a certain extent; im ~e der Ehre verſtehe ich keinen Spaß when (or where) my honour is concerned I am not to be trifled with; in allen ~en in every respect, at all points; über den ~ brauchen Sie ſich nicht zu beunruhigen you need not have any anxiety on that score or on that head, F on that point you may keep your hair smooth or on; über dieſen ~ ließe ſich noch vieles ſagen much more might be said on this subject (head, or point); ~, um den ſich ſtreiten läßt moot (or disputed) point. — 3. (um) ~ 10 Uhr punctually at ten (o'clock), at ten precisely or F sharp; es iſt ~ 10 Uhr it is just ten; er erſchien ~ 10 Uhr ... (up)on the stroke of ten. — 4. ⚙ *typ.*: a) Reihe von ~en *pl.*, allg. row of dots or periods, (zur Bezeichnung, daß et. ausgelaſſen iſt, oder der Phantaſie überlaſſen bleibt) ellipsis, (um das Auge auf etwas hinzuleiten) leaders; b) typographiſcher ~ (zur Beſtimmung der Größe der Schrift) point. — 5. Schule: (Tadel; *ant.* Strich = Lob) bad mark. — 6. *zo.* (Art Röhrenwurm) ♈ serpulian, serpulite (*Se'rpula*).

Punkt-..., ...**p~...** (ᵘ...) in Zſſgn: ~**anordnung** *f cryst.* arrangement of points; ~**eiſen** ⚙ *n* pointer, stiletto; ~**farn** ♀ *m* = Tüpfelfarn; ~**förmig** *a.* ♈ punctiform; ~**koralle** *f zo.* ♈ millepore (*Mille'pora*); verſteinerte ~l. ♈ milleporite; ~**manier** ⚙ *f* = Punktiermanier; ~**pilz** ♀ *m* a minute species of fungus (*Stictis*); ~**ſyſtem** *n cryst.* = ~anordnung; ~- **und Strich-ſyſtem** *n tel.* dot-and-dash system; ~**tierchen** *n zo.* ♈ monad (*Monas*); ~**weiſe** *adv.* point for (or by) point, a. (lt.) punctuatim.

Punktation (ᵘ–tſᵡ(ᵘ)ᴸ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Vertrag) contract, agreement, stipulation, (Vertragsentwurf) draft of a contract or agreement. — 2. *med.* acupuncture. — 3. hebr. *gr.* (placing the) vowel-points, pointing.

Punktchen (ᵘᵘ) [Punkt] *n* ㊿b. small dot (spot, or speck[le]); bſd. *bibl.* tittle.

punkteln (ᵘᵘ) *v/a.* ㉑d. = punktieren.

Punktier-... (ᵘ‖...) in Zſſgn: ~**arbeit** *f* in Miniaturbüdern stippling; ~**buch** *n* geomantic book, book on geomancy; ~**feder** *f* dotting-pen; ~**figur** *f* beim Wahrſagen geomantic figure; ~**gerät** *n* dotter; ~**kunſt** *f* (Wahrſagerei aus Punkten) geomancy; ~**manier** ⚙ *f* Kupferſtech.: stippling(-manner), engraving in stipple; Blatt (Platte) in ~m. stippled engraving, engraving (copperplate) in stipple; in ~manier ſtechen oder malen to (engrave in) stipple; ~**maſchine** ⚙ *f* stippling-machine; ~**nadel** *f*: a) Zeichenk.: dotting-needle; b) *surg.* acupuncture-needle; ~**rad, ~rädchen** ⚙ *n* dotting-wheel; ~**ſpitze** ⚙ *f typ.* bodkin; ~**ſtange** ⚙ *f* glazier's point; ~**ſtichel** ⚙ *m* Kupferſtecherei: stipple-graver, stippler.

punktieren (ᵘ–ᵘ) ㉑a. **I** *v/a.* 1. to dot, to point, *gr.* to punctuate, (durch Stiche) to prick, to puncture, (in abſtechender Farbe tüpfeln) to spot, to speckle; ⚙ *typ.* die Bogen ~ to prick the sheets; ſich die Haut ~ to tattoo o.s.; ♪ eine Note ~ (um die Hälfte verlängern) to dot a note; ein ausgeſtrichenes Wort (unter)~ to put (a row of) dots under a word that has been struck through, F to stet a word (by underdotting it). — 2. hebr. *gr.* (mit Vokalpunkten verſehen) to point, to mark with points. — 3. ⚙ Kupferſtecherei: (durch Punkte darſtellen) to stipple; punktierte Arbeit, punktierter Stich stippled engraving, engraving in stipple. — 4. *surg.* to acupuncture, to practise acupuncture upon. — 5. den Frieden ꝛc. ~ to draw up the preliminaries of peace, &c. — **II** *v/n.* (h.) to practise geomancy. — **III punktiert** *p.p.* und *a.* ㉔b. (getüpfelt) dotted, speckled, spotted; ♀ ♈ guttate, (mit punktartigen Vertiefungen) punctate; punktierte Linie dotted line; vgl. a. 3. — **IV p~** *n* ㊾c. u. **Punktierung** *f* ㊾ pointing, dotting, *gr.* punctuation; *surg.* acupuncture.

Punktierer ⚙ (ᵘ–ᵘ) *m* ㊿a. 1. one who engraves (or points) by stippling, stippler. — 2. *typ.* pricker. — 3. *gr.* = Maſoret.

...punktig (...ᵘᵘ) *a.* ㉔b. in Zſ.-ſtzgn, z.B. fein-~ (marked) with small dots, finely dotted or punctured. ‖= Punktur 1.‖

Punktion ♈ (ᵘtſᵡ(ᵘ)ᴸ) [lt.] *f* ㊾ *surg.*

Pünktler ⚙ (ᵘᵘ) *m* ㊿a. = Punktierer 1.

pünktlich (ᵘᵘ) *a.* ㉔b. punctual, precise, (genau) strict, accurate, exact, (raſch) prompt; ~ auf die Minute punctual(ly) to the minute; ~e Ausführung eines Befehls prompt execution; ~er Gehorſam strict obedience; ſehr ~er Menſch very punctual person; ~ wie ein Uhrwerk like clockwork; aufs ~ſte beſorgen to execute most promptly, to carry out to the letter; ſtets ~ erſcheinen to be always punctual, to appear always punctually; ~ zahlen, ein ~er Zahler ſein to pay promptly.

Pünktlichkeit (ᵘᵘ-) *f* ㊾ punctuality, punctualness, (Genauigkeit) strictness, accuracy, exactness, (Schnelligkeit) promptness; *prvb.* ~ iſt (die) Höflichkeit (der Könige) punctuality is (the) politeness (of princes).

Punktuation ♈ (ᵘᵘ–tſᵡ(ᵘ)ᴸ) *f* ㊾ *gr.* punctuation.

Punktum (ᵘᵘ) [lt.] *n* ㊽ (*pl.* ...ta) I. ↖ *gr.* (Interpunktion) full stop, period. — 2. *fig.* ich bezahle ihn und damit ~! I shall pay him, and there (is) an end (of it)!; es iſt genug, ~! that will do!, (let us have) no more of that!; ein ~ hinter etwas machen to put an end to s.th. — 3. *advy* (ſchwz.) das iſt alles p~ wahr that is all literally true. — 4. (lt.) *punctum sa'liens* chief (or main) point or thing; *in puncto sexti* (*manda'ti*), *co. in puncto puncti* with regard to the sixth commandment, so far as carnal intercourse is concerned.

Punktur (ᵘᴸ) [lt.] *f* ㊾ 1. *surg.* (acu-) puncture, punction, (acu)puncturation. — 2. ⚙ *typ.* (register-)points *pl.*

Punktur-... ⚙ (ᵘ‖...) in Zſſgn, meiſt *typ.*: ~**löcher** *n/pl.* point-holes; ~**ſchere** *f* point-plate, iron-points *pl.*; ~**ſchraube** *f* point-screw, iron-points *pl.*; ~**ſpitze** *f* point, (point-)spur, iron-points *pl.*, gauge-pin; ~**zange** *f* pincers *pl.*

Punſch (ᵘ) [ind. = fünf (Beſtandteile): Rum, Waſſer, Thee, Zucker, Citrone] *m* ㊽ u. ㊿ punch; eine Bowle ~ a bowl of punch; ~**bowle** *f* punch-bowl; ~**eſſe'nz** *f* punch-essence; ~**gefrorenes** *n* punch-ice; ~**geſellſchaft** *f* company of punch-drinkers; ~**kraut** ♀ *n* lemon-scented aloysia (*Aloy'sia citriodo'ra*); ~**lied** *n* song in praise of punch; ~**löffel** *m* punch-ladle; ~**terrine** *f* = ~bowle; ~**topf** P *m co.* = Nacht-geſchirr. ‖punch.‖

punſchen (ᵘᵘ) *v/n.* (h.) ㉑c. to drink

Pünt ⚓ (ᵘ) [fr. *pointe*, aus lt. *puncta*] *m* ㊽, ~e (ᵘᵘ) *f* ㊽ 1. ~ eines Taues point, end. — 2. ~ des Auslegers bill of the anchor.

Puntas ❀ (ᵘ–) *pl. inv.* Holland lace.

Punze (ᵘᵘ) [it. *punzone*] *f* ㊽ 1. ⚙ (a. ~n *m* ㊿b., *sg.* auch *inv.*) punch(eon), chasing-chisel or -tool, (Prägſtempel) stamp, die, swage, (zum Ciſelieren der Geſchütze) tracer, graver, graving-tool. — 2. P (unanſtändig) woman's concern, P cunt.

punzen ㉑c., **punzeln** ㉑d. ⚙ (ᵘᵘ) *v/a.* (Löcher ꝛc. ſtoßen) to punch, to (en)chase, to chisel, to stamp, (erhabene Arbeit machen in Leder, Metall ꝛc.) to emboss.

Punzen-... ⚙ (ᵘᵘ...) in Zſſgn: ~**arbeit** *f* embossed (or chased) work, embossing, chasing; ~**hammer** *m metall.* chasing-hammer, stamp.

punzieren ⚙ (ᵘᵘ) *v/a.* ㉑a. = punzen.

Punzler ⚙ (ᵘᵘ) *m* ㊿a. (en)chaser.

Pup P (ᵘ) [lautnachahmend] *m* ㊽ (Furz) P fart; ~**arſch** *m* = Propyhan; ~**ritze** *f* = Arſch-loch. ‖wind, P to fart.‖

pupen P (ᵘᴸ) *v/n.* (h.) ㉑a. to break

Pupill (-ᵘ) [lt.] *m* ㊽ = Pupille 1.

Pupillar-... (-ᵘ‖...) in Zſſgn: ~**haut** *f*, ~**membran(e)** *f* ♈ *physiol.* pupillary membrane; ~**ſubſtitution** *f* jur. pupillary substitution.

pupillariſch (-ᵘᵘ) *a.* ㉔b. jur. pupillary; ~ ſicher (von Kapitalien) affording pupillary security; ~e Sicherheit pupillary security.

Pupille (-ᵘᵘ) [lt.] 1. *m* ㊿ u. *f* ㊽ (Mündel) ward. — 2. *f* ㊽ *anat.* pupil (of the eye).

Pupillen-... (-ᵘ‖...) in Zſſgn: ~**bildung** *f surg.* künſtliche ~b. (Herausſchneiden der Iris) ♈ coremorphosis; ~**erweiterung** *f path.* dilatation of the pupil, ♈ mydriasis, corectasis; ~**gelder** *n/pl.* = Mündel-gelder;

~haut *f* = Pupilla'r-haut; ~gericht *n* = Mündel-gericht; ~schnitt *m surg.* corectomia; ~verengung, ~zusammenziehung *f path.* contraction of the pupil, ⚕ myosis; ~verschließung *f path.* occlusion of the pupil, ⚕ synizesis.

Pupin ⚕ (-ˊ) *m* ㊎ *orn.* = Puffin.

Püppchen (ˊᵕ) [Puppe] *n* ㊐b. little doll, F dolly; (als Liebkosung) darling, duck(y).

Puppe (ˊᵕ) [lt. *pupa*] *f* ㊍ 1. a) (Kinderspielzeug) doll, (Trachtpuppe, Marionette) puppet, marionette; (Figur in e-m Schaufenster) dummy; *paint.* (Modell für Gewandstudien) lay-figure, manikin; Schneiderei: (Gerüst aus Korbgeflecht od. Tracht) dress-stand; Nürnberger ~ Dutch doll; sie hält sich grade wie e-e ~ she holds herself as upright as a dart; wie e-e ~ geputzt sein to be dressed up like a doll; *fig.* seine ~ (Steckenpferd) aus et. machen to make s.th. one's hobby; b) ~n *pl.* (Schachspiel, Figuren) men, pieces. — 2. v. Personen: (Kind) baby, small child, (Liebling) darling, duck(y); (leicht zu lenkende Person) puppet. — 3. F das geht bis in die ~n (hat keine Grenze) there is no end to that; F über alle ~n (ungemein) extremely, beyond measure, inordinately; das geht über die (od. über alle) ~n F that beats everything. — 4. *agr.* = Docke 4; vgl. a. Mandel² 2. — 5. ☤ = Kupferteufel. — 6. ⊙ Fischerei: (Maipuppe) bob. — 7. ⚕ *ent.* pupa, nymph(a); ~ des Schmetterlings chrysalis, chrysalid; ~ des Seidenspinners cocoon.

puppen (ˊᵕ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to play with dolls. — **II** ↖ **sich** ~ *v/reft. ent.* = sich verpuppen.

Puppen..., **p~...** (ˊᵕ...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.*: a) doll-like; b) *ent.* ⚕ chrysalid; **~ausstellung** *f* doll-show; **~balg** *m* doll's body (made of stuff or leather, and filled with sawdust); **~bildung** *f ent.* ⚕ pupation, transformation into the pupa- or chrysalis-state; **~fressend** *a. ent.* ⚕ pupivorous; **~fressendes Insekt, ~fresser** *m ent.* ⚕ pupivore; **~gebärend** *a. ent.* ⚕ pupiparous; **~gebärende Zweiflügler, ~gebärer** *m/pl. ent.* ⚕ pupipar(i)a; **~gesicht** *n* doll's face (auch *fig.*); **~händler(in)** *s.* dealer in dolls; **~haus** *n*: a) dolls' house; b) ⊙ Seidenspinn.: cocoonery; **~hülle, ~hülse** *f ent.* (pupa-)case; **~kirsche** ☤ *f* = Juden-kirsche; **~kopf** *m* doll's head (auch *fig.*); **~kleider** *n/pl.* dolls' clothes; **~kram** *m*: a) toy- or doll-shop; b) *contp.* dolls, playthings, trifles, gewgaws *pl.*; **~lappen** *m/pl.* rags (or pieces) for dolls' clothes; **~macher(in)** *s.* doll-maker; **~mäßig** *a.* like a doll, doll-like; **~räuber** *m ent.*: a) allg. ⚕ pupivore; b) large gold-beetle (*Calosoma sycopha'nta*); **~spiel** *n*: a) playing with dolls; b) (*G.* **~ und Laden-spiel**) Punch and Judy show, puppet-play or -show, marionette-show; *fig.* jugglery; das ist ja das reine ~spiel that is a mere farce; **~spieler** *m* puppet-player, puppetman, puppet-show man, Punch and Judy man; **~spielsabel** *f* plot (or action) of a puppet-play; **~stand** *m ent.* pupa- or chrysalis-state, pupal stage; **~stube** *f* doll's house; **~theater** *n* = ~spiel b; **~th.** spielen to perform a puppet-play, oft *a.* to play at Punch and Judy show; **~werk** ↖ *n* = ~kram b; ~zeug *n*: a) = ~kleider, ~lappen; b) ↖ = ~kram b; **~zustand** *m ent.* = ~stand.

puppenhaft (ˊᵕˊᵕ) *a.* ㉔b. doll- or puppet-like.

Pupper-gesell (ˊᵕ...) *m* ㊐ *orn.* = Geier.

puppern nordd. (ˊᵕ) [lautmalend] *v/n.* (h.) ㉑d. to beat, to throb, (hüpfen) to leap; das Herz pupperte ihm vor Freude his heart leaped for joy.

puppisch ↖ (ˊᵕ) *a.* ㉔b. = puppenhaft.

pur (-ˊ) [lt.] *a.* ㉔b.: a) (unvermischt) puro; ~es Gold pure gold; die ~e Wahrheit the plain truth; b) (nichts als) mere, sheer, nothing but; es ist der ~e Neid ... nothing but envy; aus ~er Neugier from mere (or out of sheer) curiosity.

pure (-ˊ) [lt.] *adv.* etwas ~ ablehnen to refuse s.th. point-blank.

Püree (-ˊ) [fr.] *n* (*f*) ㊎ 1. Kochkunst: (Kartoffel-)~ mashed potatoes *pl.* — 2. ✾ (ind. und chinesischer Farbstoff) Indian yellow.

Purganz (ˊᵕ) [lt.] *f* ㊐ *med.* (Abführmittel) aperient, purgative, laxative, cathartic.

Purgatorium (ˊᵕ-ˊᵕ) [lt.] *n* ㊍ (*sg.* auch *inv.*) 1. *rel.* (Fegefeuer) purgatory. — 2. *jur.* (Reinigungseid) purgation upon oath.

Purgier-... (ˊᵕ...) in Zssgn: **~ampfer** ☤ *m* = Alpen-ampfer; **~beere** ☤ *f*, **~dorn** ☤ *m* = Kreuz-dorn a; **~fingerhut** ☤ *m* = roter Fingerhut; **~flachs** ☤ *m* purging-flax, mountain-flax, mill-mountain (*Linum catha'rticum*); **~gurke** ☤ *f* = Koloquinthe; **~harz** *n pharm.* scammony; **~kassia** ☤ *f* purging-cassia (*Ca'ssia fi'stula*); **~kirsche** ☤ *f*: a) = Faul-baum a; b) Alpine honeysuckle (*Loni'cera alpi'gena*); **~körner** *n/pl. pharm.*: a) (Samen von *Eupho'rbia la'thyris*) purging-grains; b) (Samen von *Ri'cinus commu'nis*) castor-beans; c) (Samen von *Croton ti'glium*) kleine ~l. croton-seeds *pl.*, till(e)y-seed *sg.*; **~kraut** ☤ *n*: a) allg. herb having purgative qualities; b) = Gnaden-kraut a; **~kroton** ☤ *m* purging-croton (*Croton ti'glium*); **~lein** ☤ *m* = ~flachs; **~mittel** *n* = Purganz; **~moos** ☤ *n* = isländisches Moos; **~nuß** ☤ *f* physic-, purging-, or castor-nut; **~nußbaum** ☤ *m* physic-nut tree (*Curcas purgans*); **~paradiesapfel** ☤ *m* = Koloquinthe; **~pille** *f pharm.* aperient pill; **~pilz** ☤ *m* = Lärchen-pilz; **~quitten** ☤ *f/pl.* quinces boiled with scammony; **~salz** *n pharm.* aperient salt; **~trank** *m pharm.* aperient potion or drink; **~trichterwinde** ☤ *f* jalap (*Ipomoe'a purga*); **~wegedorn** ☤ *m* = Kreuz-dorn a; **~winde** ☤ *f* scammony, purging-bindweed (*Convo'lulus scammo'nia*); **~wurzel** ☤ *f* = Rhabarber.

purgieren (ˊᵕˊᵕ) [lt.] ㉑a. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/reft.* l. = reinigen. — 2. *med.* = abführen 4. — **II** *v/n.* (h.) *med.* to take aperients or F physic. — **III P~** *n* ㊐c. *med.* purging, purgation.

purifizieren (-ᵕᵕˊᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to purify. — **II P~** *n* ㊐c., **Purifizierung** u. **Purifikation** (-ᵕᵕ-tsi(ᵕ)ˊ) *f* ㊍ purification.

Purim (ˊᵕ) [pers., hebr.] *n* ㊎, **~fest** *n*) Purim, Festival of Lots.

Purismus (-ᵕˊ) [lt.] *m* ㊍ purism; **Purist** (-ˊ) *m* ㊌ purist.

Puritaner (-ᵕˊᵕ) [lt.] *m* ㊐a., **~in** *f* ㊎ engl. *hist.* und *eccl.* Puritan; Gegner der ~ anti-Puritan; Lehre der ~ Puritanism.

puritanisch (-ᵕˊᵕ) *a.* ㉔b. Puritan, puritan(ical) (auch *fig.*).

Purpeln (ˊᵕ) [mhd. *purpel* Purpur] *pl. inv. path.* purples, ⚕ purpura *sg.*

purpern (ˊᵕ) = purpurn.

Purpur (ˊᵕ) [mhd. *purpur, purper*, grch., lt.] *m* ㊎ 1. (eig. Veilchen) purple, Tyrian dye, (Karmesin) crimson, (dunkles Rot) deep red; ~ erzeugend producing (or yielding) purple, ⚕ purpurigenous; *poet.* der ~ ihrer Wangen the crimson of her cheeks. — 2. (Purpurgewand) purple (or robe); mit dem ~ bekleiden (zum Kardinal m.) to invest with the purple; im ~ geboren (prädik.) born in the purple, (attrib.) purple-born; ein im ~ (d. h. nach seines Vaters Thronbesteigung) Geborener (v. den Söhnen der oströmischen Kaiser) a porphyrogenitus; den ~ tragen (von Kardinälen) to wear the purple.

Purpur-..., **purpur-...** (ˊᵕ...) in Zssgn: **~apfel** ☤ *m*: a) *hort.* purple apple; b) sweet-sop (*Ano'na squamo'sa*); **~ätzel** *f orn.* = ~dohle; **~bär** *m ent.* (Schmetterling) purple tiger-moth (*A'rctia purpu'rea*); **~bekleidet** *a.*: a) clothed (or clad) in purple; b) clad with the purple; **~binde** *f* band of purple; **~blau** *n* u. *a.* purple-blue; **~blume** *f*: a) allg. purple flower; b) ☤ star- or ague-grass, blazing star, colic-root (*Ale'tris farino'sa*); **~bock** *m ent.* a species of leaf-beetle or chrysomelid (*Purpurice'nus Koehle'ri*); **~dohle** *f orn.* purple grackle, crow-blackbird (*Qui'scalus versi'color*); **~drossel** *f orn.* a species of oriole (*Ori'olus phoeni'ceus*); **~drüse** *f zo.* purpurigenous gland; **~farbe** *f* = Purpur 1; **~farben, ~farbig** *a.*: a) purple(-coloured); b) deep red, crimson, scarlet; **~färber** *m* purple-dyer; **~färberei** ⊙ *f*: a) purple-dyeing; b) purple-dycing establishment; **~färbung** *f* purple (or crimson) colouring; **~fieber** *n*, **~friesel** *n* (*m, f*) *path.* purples *pl.*, ⚕ purpura; **~gewand** *n* = Purpur 2; **~glanz** *m* purple splendour; **~glut** *f* purple glow; **~haltig** *a.* containing purple, ⚕ purpuriparous; **~holz** ✾ *n* purple-wood or -heart; **~huhn** *n orn.* sultan, hyacinth, ⚕ porphyrio; **~hut** *m* scarlet hat, cardinal's hat; **~karmin** ⊙ *m* Färberei: purple-carmine; **~kleid** *n* = Purpur 2; **~körner** *n/pl.* = Kermes; **~lack** *m* madder-purple; **~lippen** *f/pl. poet.* coral (or purple) lips; **~mantel** *m*: a) purple cloak; *bibl.* scarlet (or purple) robe; b) *ent.* (Schmetterling) a species of pyralid (*Botys purpura'lis*); **~mund** *m poet.* red mouth; **~muschel** *f zo.* = ~schnecke; **~reiher** *m orn.* purple heron (*A'rdea purpu'rea*); **~rot**: a) *a.* = ~farbig; sie wurde ~rot her face became quite purple or F as red as a turkey(-cock); b) *n*, **~röte** *f* = Purpur 1; **~saft** *m* purple juice; **~sauer** *a.*: *chm.* ~saures Ammoniak purpurate of ammonia, ⚕ murexide; ~saures Salz ⚕ purpurate; **~säure** *f chm.* purpuric acid; **~schiefer** *m min.* purplish schist; **~schnecke** *f zo.* purple, ⚕ purpura; versteinerte ~sch. fossil purpura; **~schwarzvogel** *m orn.* = ~dohle; **~schwefelsäure** *f chm.* sulpho-purpuric (or sulphophoenicic) acid, phoenicine, red indigo-carmine; **~streifen** *m* purple stripe or streak; breiter (schmaler) ~str. an der Tunika der röm. Senatoren (Tribunen), a. die Tunika selbst laticlave (angusticlave); **~traube** ☤ *f* purple grape; **~violettfarbe** *f* purple (colour); **~weide** ☤ *f* (bitter, or whipcord) willow, red osier (*Salix purpu'rea*); **~weiderich** ☤ *m* purple (or spiked) loosestrife (*Lythrum salica'ria*).

purpurhaft (ˊᵕˊᵕ) *a.* ㉔b. purplish.

Purpurin ⚕ (ˊᵕ-ˊ) *n* ㊍ *chm.* purpurin(e), madder-purple, Field's purple.

purpurisch ↖ (ˊᵕˊᵕ) *a.* ㉔b. = purpurn II.

purpurn (ˊᵕ) **I** *v/a.* ㉑d. to stain (dye, or tinge) with purple; sich ~ to (turn) purple, to assume a deep red colour; gepurpurt stained with purple, (mit Purpur gekleidet) clad in purple. — **II** *a.* ㉔b. purple, deep-red, crimson, scarlet.

purr (ˊ) *int.* = burr.

Purr-... (ˊ...) in Zssgn: **~hafer** ☤ *m* black (or bristle-pointed) oat(s) (*Ave'na strigo'sa*); **~haken** *m* (Schürhaken) poker.

purren (ˊᵕ) [mndd. *purren*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. von Insekten: (surren) to buzz, to hum, to whiz(z), to whir; von Katzen: (schnurren) to purr. — 2. von Hühnern: (scharren) to scratch. — **II** *v/a.* 3. nordd.: a) (kratzen, scharren) to poke, to scratch; das Feuer ~ to poke, to stir up; er purrt sich immer in der Nase he is contiuually picking his nose; b) *fig.* j. ~ (nicht in Ruhe lassen) to tease (or plague) a p. — 4. ⚓ to call the watch to relief.

☛ **Purzel, purzeln** s. Burzel.

pus (-ˊ) *int.* und **Pus** *f inv.* (Lockruf und Bezeichnung für die Katze) puss(y).

Puschel (ᵘ̈) *m* ㊵a., *f* ㊽ = Büschel.

Puschel-kunst ⊙ (ᵘ̈·ᵘ̈) *f* ㉟ = Paternosterwerk.

Puschong-thee ❦ (ᵘ̈·ᵘ̈) [chin.] *m* ㊽ [pouchong(-tea).]

Pusille ✎ (-ᵘ̈) [lt.] *f* ㊽ child.

Pus(s)el F (ᵘ̈ſ) [pus(s)eln] *m* (*n*) ㊵a., **~chen** F (ᵘ̈ſ) *n* ㊵b. schmeichelnd: darling, duck(y), chick.

pus(s)elig F (ᵘ̈ſ) *a.* ㉔b. 1. (niedlich, lieb) pretty, sweet, dear, darling, lovely, F trotty. — 2. **~e** (Geduld erfordernde) Arbeit niggling job (or piece of work).

pus(s)eln F (ᵘ̈ſ) [niederd.] *v/n.* (h.) ㉑d. (vgl. basteln) an etwas (umher) ~ to bustle (potter, or F mess) about s.th. [steppe.]

Pußta (ᵘ̈) [ungar.] *f* ㊾ Hungarian

Pust (ᵘ) *m* ㊽ ohne *pl.* = Puste.

Pust... (ᵘ̈...) in Zssgn: I = Blase... — II bisw. = Baus...[1].

Puste nordd. F (ᵘ̈) [pusten] *f* ㊽ ohne *pl.* (Atem) breath, F puff; ihm ist die ~ ausgegangen he is out of breath; er hat eine gute ~ his wind is good, he has wind.

Pustel (ᵘ̈) [lt. *pustula*] *f* ㊽ *path.* (Eiterbläschen) pustule, (Bläschen mit wässeriger Flüssigkeit) (small) blister, vesicle; mit ~n bedeckt covered with pustules, ⓐ pustulous; ~n bilden to form into pustules, ⓐ to pustulate; **p~artig** *a.* ⓐ pustular, pustulate; **~bildung** *f* formation of pustules, ⓐ pustulation.

pusten (ᵘ̈) [niederd., vgl. hochd. pfausen] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑b. 1. F (keuchen) to pant, (blasen) to blow, to puff, to wheeze; sich ein Getränk (die Suppe) ~ to blow a drink (one's soup). — 2. Damenspiel: einen Stein ~ to huff a man.

Püster[1] (ᵘ̈) *m* ㊵a. small bellows *pl.*

Püster[2] (ᵘ̈) *m* ㊵a. = Pust(e)rich.

Pust(e)rich, Püst(e)rich (ᵘ̈) *m* ㊴, auch **~geist** *m* ㉗ (*G.*) (angeblicher Götze der alten Deutschen) evil spirit.

pustern, püstern (ᵘ̈) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. to blow (the fire) with a pair of bellows; *fig.* warte, ich will dich ~! wait, I will catch you! [cbuck!, biddy!]

put (ᵘ) *int.* (Lockruf für Hühner) chick!,

Put... (ᵘ̈...) in Zssgn: **~hahn** *m*, **~huhn** *n*, **~hühnchen** *n* = Pute(r); Kindersprache auch = Hahn etc.

Putchen (ᵘ̈) [Pute] *n* ㊵b. 1. turkey-poult, small (or young) turkey. — 2. F = Puttchen.

Pute (ᵘ̈) [niederd., engl. *pout* Haselhuhn] *f* ㊽ 1. *orn.* turkey-hen. — 2. dumme ~ (Schimpfwort) goose, fool.

Putenje ❦ (-ᵘ̈) *f* ㊽ = Päonie.

Puter (ᵘ̈) [niederd., zu Pute] *m* ㊵a. *orn.* turkey(-cock) (*Meleagris gallipavo*); **~braten** *m* roast turkey; **~br.** mit Würstchen garniert F alderman (hung) in chains; **~hahn** *m* male turkey, turkey-cock; **~huhn** *n* turkey-hen; **~hühnchen** *n* turkey-poult; **p~rot** *a.* (as) red as a turkey or a lobster; **p~rot werden** j. purpur-rot.

puterhaft (ᵘ̈) *a.* ㉔b. like a turkey, (aufgeblasen) F stuck-up, (tollernd, zornig) enraged, angry, F waxy, in a wax.

Putsch (ᵘ) [schwz. = Butz, zu ahd. *bôzan* schlagen, stoßen] *m* ㉟ 1. (schwz.) = Putz[2] 1. — 2. (unsuccessful or abortive) insurrection or rising, (Krawall) riot, disturbance, F row.

putschen (ᵘ̈) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. 1. to create a disturbance or riot, to riot. — 2. nordd. (aufhetzen) to stir (or spirit) up, to incite. [2. (nordd.) = Aufhetzer.]

Putscher (ᵘ̈) *m* ㊵a. 1. (Aufrührer) rioter.

Putschuk-wurzel ❦ (ᵘ̈·ᵘ̈) *f* ㊽ (Wurzel von *Saussu'rea costus*) pachac, putchock,

putt etc. (ᵘ) s. put etc. [putchuk.]

Puttchen (ᵘ̈) *n* ㊵b., **Putte** (ᵘ̈) *f* ㊽, **Puttel** (ᵘ̈) *n* ㊵a. [putti] kosend: mein ~ my darling, my duck(y).

Pütte ⊙ (ᵘ̈) [mndd. *putte* = hochd. Pfütze] *f* ㊽ 1. ⚒ vertical (or plumb-) shaft; **~n-wehr** *n* dam in a vertical shaft. — 2. Teichbau: ditch of a dike. — 3. niederd. = Pfütze, Rinn-stein.

Putten (ᵘ̈) [it. *putto*] *pl. inv. paint.* (nackte Engel-kinder auf religiösen Bildern) putti, infant cherubs.

Pütting ⚓ (ᵘ̈) [ostfries., ndld.] *f* ㊾ und ㊽ channel- or chain-plate, futtock-shroud; **~s-band** *n* futtock-hoop; **~s-bolzen** *m* chain- or channel-bolt; unterer **~s-b.** preventer-bolt; **~s-eisen** *n* futtock-, chain-, or shroud-plate; **~s-kette** *f* futtock-chain; **~s-ring** *m* futtock-ring; **~taue** *n/pl.*, **~wanten** *f/pl.* cat-harpings, futtock-shrouds.

Putz[1] (ᵘ) [putzen] *m* ㉟ 1. a) (das Putzen) adornment, dress(ing), toilet; b) (Zustand des Geputztseins) im ~ sein to be dressed (for some festive occasion), höherer Stil od. co. to be in festive array or raiment; in vollem ~ in full dress, F in full fig or war-paint; c) (das zum Schmuck Dienende) finery, F fallals, co. trappings *pl.*, (Kleidungsstücke) articles *pl.* of dress, apparel, fine clothes *pl.*, festive raiment, (Modewaren) millinery, (Schmucksachen) ornaments, trinkets *pl.*, jewelry, (das, was zum Schmuck eines Raumes, Gerätes etc. dient) decoration; geschmackloser (armseliger) ~ tawdry (shabby) finery; sie giebt viel für ~ aus she spends a great deal on dress or on finery. — 2. ⊙ *arch.* (Mauerbewurf) plaster(ing), (bsd. v. verziertem Gips od. Stuck) paget(ing); den ~ auf e-e Mauer aufziehen to float a wall; dreischichtiger (vollständiger) ~, ~ aus drei Lagen three-coat (or three-skin) work, three-coated (or complete) plastering; einschichtiger ~ one-skin work, one-coat plastering, rough plastering; gefugter, gesteppter ~, ~ mit schablonierten Fugen regrated skin; rauher ~ rough-cast; zweischichtiger ~ two-coat work, laying and floating, rendering and floating.

Putz[2] (ᵘ) *m* ㉟ 1. = Kobold I. — 2. F policeman, F bobby, peeler, P copper.

Putz-..., putz-... (ᵘ...) in Zssgn: **~abfall** ⊙ *m* der Baumwolle engineer's waste; **~arbeit** ⊙ *f*: a) Maurerei: plastering, plasterer's work; b) millinery; **~arbeiterin** *f* milliner; **~artikel** ❦ *m/pl.* (articles of) millinery; **~bau** ⊙ *m* = ~arbeit a; **~baumwolle** ⊙ *f* cotton-waste used for scouring machinery, &c.; **~beutel** ⚔ *m* brush-bag; **~bürste** *f* polishing-brush; **~dame** *f*, **~dämchen** *n* fine lady, vgl. auch Mode-dame; **~eisen** ⊙ *n* Maurerei: trowel used in plastering; **~erde** ⊙ *f* tripoli-powder; **~feder** *f* feather used in millinery; **~feile** ⊙ *f* rubber(-file); **~frau** *f* charwoman; **~gabel** ⚔ *f* button-cleaner; **~gegenstand** *m* = Putz[1] 1 c; **~gemach** *n*: a) = Toiletten-zimmer; b) = ~stube; **~gerät** *n* (*G.*) = Putz[1] 1 c; **~geschäft** *n*, **~handel** *m* ❦: a) milliner's trade; b) milliner's shop; **~händler** *m* (man) milliner; **~händlerin** *f* milliner; **~handlung** ❦ *f* milliner's shop; **~holz** ⊙ *n* buff-stick, polishing-stick, emery-stick; **~jungfer** *f* = Kammer-jungfer; **~kamera'd** ⚔ *m* soldier who cleans the things of a one-year service man; **~kästchen** *n* dressing- or toilet-box; **~kommode** *f* toilet-chest; **~kram** *m* = Putz[1] 1 c; **~kreide** *f* whiting; **~kunst** *f* art of dressing (well); **~laden** ❦ *m* = ~handlung; **~lage** ⊙ *f* Maurerei: coat (skim, or skin) of plastering; erste ~l. first coat or skin, laying-skin; zweite ~l. second coat, setting- or floating-skin; dritte (od. letzte) ~l. third coat, skimming- or finishing-coat; **~lappen** *m* rag for cleaning, rubber, mop; **~leder** *n* wash- or chamois-leather; **~liebend** *a.* fond of dress or finery, dressy; **~loch** ⊙ *n mach.* mud-hole; **~lochdeckel** ⊙ *m* mud-hole door; **~macherei** *f* milliner's trade; **~macherin** *f* milliner; **~machernadel** ⊙ *f* very small pin, † minikin; **~maschine** ⊙ *f* Spinnerei: blower, blowing-, scutching-, or stripping-machine; Hutm.: blowing-machine; Seidenfabr.: cleaning-machine; **~maurer** ⊙ *m* plasterer; **~meißel** ⊙ *m* Klempnerei: piercer, punch; **~messer** ⊙ *n* Gerberei, Böttcherei: cleaner, cleaning-knife; **~mühle** *f agr.* fanning- or winnowing-machine; **~munter** ✎ F *a.* as merry as a cricket or grig, jolly as a sandboy; **~narr** *m* = Mode-narr; **~närrchen** *n*, **~närrin** *f* = ~dame; **~öl** *n* polishing-oil; **~pomade** *f* polishing-paste; **~pulver** *n* polishing- or cleaning-powder, (für Silber) plate-powder; **~riß** *m* Maurerei: crack in the plastering; **~sachen** *f/pl.* = Putz[1] 1 c; **~sack** ⚔ *m* = ~beutel; **~schachtel** *f* bandbox; **~schale** ⊙ *f* Formerei: round sleeker; **~scheit** ⚔ *n* = ~gabel; **~schere** *f*: a) (Lichtputzschere) snuffers *pl.*; b) ⊙ Seidenfabr.: small scissors *pl.*; **~schicht** ⊙ *f* Bauw.: coat (of plastering); erste ~sch. auf e-r Backsteinmauer roughing-in or -up; **~schmiere** *f* = ~pomade; **~stein** ⊙ *m* polishing-brick; Schuhm.: lap-stone; **~stock** ⊙ *m* Büchsenm.: worm, wad-hook, wipe(r), wiping-rod, scourer; **~stube** *f*: a) best room or parlour, (Salon) drawing-room, (Staatszimmer) state-room; b) ⚔ cleaning- or furbishing-room; **~sucht** *f* great (or over-)fondness for dress, dressiness; **~süchtig** *a.* over-fond of dress, dressy; **~tisch** *m* dressing- or toilet-table; **~tischtuch** *n*, **~tisch-überzug** *m* toilet-cover, cover of a dressing-table; **~tröblerin** *f* old-clothes woman; **~tuch** *n* polishing-cloth; ⊙ (für Maschinenteile) sponge-cloth; **~walze** ⊙ *f* Spinnerei: stripping-roller; **~waren** ❦ *f/pl.* millinery; **~wäscherin** *f* (österr.) laundress who takes in fine washing, clear-starcher; **~wasser** *n*: a) (österr.) = Aufwasch-wasser; b) ⊙ dilated sulphuric acid (for polishing brass and copper articles); **~werk** *n* = Putz[1] 1 c; **~wolle** ⊙ *f* woollen refuse used for scouring parts of machines; abgängige ~w. engineer's waste; **~zange** ⊙ *f* Tuchfabr.: burlers, tweezers *pl.*; **~zeug** ⚔ *n* stable- or cleaning-utensils *pl.*; **~zimmer** *n* = ~stube.

Putze (ᵘ̈) *f* ㊽ = Putz-scheere a.

Pütze ⚓ (ᵘ̈) [niederd., zu mndd. *putten* Wasser schöpfen] *f* ㊽ bucket, pail.

putzen[1] (ᵘ̈) [älter *butzen*] I *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑c. 1. (reinigen) to clean, (säubern) to cleanse, (scheuern) to scour, (glänzend machen) to shine (up), to polish; wieder ~ to repolish, to polish (or furbish) up; sich (*dat.*) den Bart ~ to trim one's beard; Bäume ~ = ausputzen 2a; die Fenster ~ to clean; Kochk.: Gemüse ~ to cull and wash vegetables; Geschirr ~ to clean (or scour) dishes; ⊙ Gießerei: Gußwaren ~ to trim, to dress, to fettle, to chip; ⚔ Knöpfe ~ to polish (or shine up) buttons; ⊙ Spinnerei: die Krempelwalze ~ to strip; eine Lampe ~ to trim; ein Licht ~ to snuff a candle; sich die Nägel ~ to clean (or trim) one's nails, (durch Beschneiden) to pare one's nails; einem Kinde die Nase ~ to wipe a child's nose; sich die Nase ~ to wipe (or blow) one's nose; sich die Stiefel ~ (reinigen) to wipe, (wichsen) to clean (or polish) one's boots; *fig.* F die Sterne schnäuzen und ~ sich there are many shooting-stars (to be seen) to-night; sich die Zähne ~ to clean (or wash) one's teeth. — 2. von Tieren: die Katze putzt sich ... licks herself; Pferde ~ to rub down (curry, or groom) horses; Vögel ~ sich ... preen (or prune) themselves. — 3. (schmücken) to decorate, to adorn, to set off; sich ~ to dress (for some

special occasion or with special care), F to make o.s. smart; (fein) geputzt elegantly dressed, in gay clothes, F smart, spruce, gay, in one's Sunday best, in one's go-to-meeting clothes; tötterer Eitel od. *co.* in festive array. — 4. *abs.* (zum Schmuck dienen) to be ornamental, to look well (gay, smart, &c.), to add to the festive look of (or to give a festive look to) s.th.; Diamanten ~ sehr ... are very ornamental. — 5. F das Essen vom Teller rein (weg)~, den Teller leer ~ to clear one's plate. — 6. F ↖ j. ~ (tadeln) to reprimand a person. — 7. ⊙ Maurerei: s. abputzen 2. — **II P~** *n* ⓖc. cleaning, cleansing; adornment, attire.

Putzen[2] (ᵘ) [mhd. *butze* abgestoßener Klumpen] *m* ⓖb. 1. = Butz 3. — 2. ⊙: a) (Abfall, der sich beim Locken der Metalle ergiebt) bur; b) *typ.* (Schmutz an Buchstaben) pick.

Putzer (ᵘ) *m* ⓖa. 1. ⊙ rough-caster. — 2. ~in *f* ⓖ: a) südd. = Reinmache·frau; b) = Fein·wäscherin. — 3. = Putz·lappen. — 4. ↖ F = Vermeis. [gay.]

putzhaft ↖ (ᵘ) *a.* ⓐb. smart, spruce, f

putzig (ᵘ) *a.* ⓐb. 1. ↖ = butzig 1. — 2. [mndd. *putze* Posse] droll, funny.

Puzzolane (ᵘᵘ⌒) [fg. Erde von Puzzuo'li, it. St.] *f* ⓚ, **Puzzolan·erde** (ᵘᵘ⌒ᵘ) *f* ⓚ *geol.* puzz(u)olana, pozznolan, pozzuolite; künstliche ~ iron-cement or ·putty, iron-rust cement.

Pyämie ⊙ (⌒⌒) [grch.] *f* ⓚ blood-poisoning, pyæmia, pyemia; **pyämisch**(⌒ᵘ) *a.* ⓐb. pyæmic.

Pygmäe (ᵘ⌒) [grch.] *m* ⓚ *myth.* Pygmy; *fig.* dwarf, pygmy, pigmy; **~n·eichhörnchen** *n zo.* smallest known species of squirrel (*Sciurus exilis*); **~n·volk** *n* race of pygmies.

pygmäenhaft (ᵘ⌒ᵘᵘ), **pygmäisch** (ᵘ⌒ᵘ) *a.* ⓐb. dwarfish, pygmean, pigmean.

pyramidal (⌒⌒⌒) *a.* ⓐb. pyramidal; F *fig.* (großartig) splendid, first-rate.

Pyramidchen (⌒⌒ᵘ) *n* ⓖb. 1. little pyramid. — 2. *zo.* (Schnecke) ⊙ pyramidella.

Pyramide (⌒ᵘ⌒) [ägypt.·grch.] *f* ⓚ 1. pyramid; die Schlacht bei den ~n (1798) the battle of the Pyramids. — 2. *anat.* Ferreinsche ~n *pl.* der Nieren Ferrein's renal pyramids. — 3. *math.* pyramid; abgestumpfte ~ frustum of a pyramid; drei(vier·, fünf·, sechs·)seitige ~ triangular (square, pentagonal, hexagonal) pyramid. — 4. *min.* pyramid. — 5. *zo.* (Schnecke) a species of top-shell (*Trochus niloticus*). — 6. ⊙ *metall.* obere ~ e·s Hochofens superior pyramid (or cone) of a shaft, superstructure of a blast-furnace. — 7. ⚔ = Gewehrpyramide; die Gewehre aus den ~n nehmen to unpile (or unstack) arms; die Gewehre in ~n setzen to pile (or stack) arms.

Pyramiden·..., p~·... (⌒ᵘ⌒...) in Zsgn: **~förmig** *a.* pyramidal, ...ic(al); **~förmiger Körper, ~förmige Figur** pyram(id)oid; **~·förmige Spitze** der Obeli'sken pyramidion; **verkehrt ~** s. inversely pyramidal; **~fortsatz** *m anat.* der Paukenhöhle pyramidal process; **~glocke(n·blume)** ♀ *f* pyramidal bell-flower, chimney-plant (*Campa'nula pyramida'lis*); **~gruppe** *f* group of pyramids; **~haube** ♀ *f* (Moos) ⊙ pyramidula; **~oktae'der** *n min.* ⊙ pyramidal octahedron, triakisoctahedron, galenoid; **~pappel** ♀ *f* Lombardy poplar (*Po'pulus dilata'ta* od. *pyramida'lis*); **~rennmaus** *f zo.* Egyptian gerbille (*Gerbi'llus aegypti'acus*); **~schnecken** *f/pl. zo.* ⊙ pyramidellidæ; **~spat** *m min.* pyramidal carbonate of lime; **~stock** ⚔ *m* = Pyramide 7; **~stumpf** *m math.* frustum of a pyramid; **~tetrae'der** *n min.* ⊙ trigonal dodecahedron, trigonal hemi-trisoctahedron, cuproid; **~würfel** *m min.* tetrator tetrakis-hexahedron.

Pyrenäen (⌒ᵘ⌒) [grch. *Pyre'ne*] *npr. pl. inv. geogr.* die ~ the Pyrenees; jenseit(s) der ~ beyond the Pyrenees, trans-Pyrenean.

pyrenäisch (⌒ᵘ⌒) *a.* ⓐb. Pyrenean; die ~e Halbinsel the Iberian Peninsula.

Pyrit ⊙ (⌒ᵘ) [grch.] *m* ⓚ *min.* pyrites; **p~artig, p~förmig, p~haltig** *a.* pyritic(al), pyritaceous.

Pyro..., pyro... ⊙ (ᵘ⌒...) [grch.] pyro... (= Feuer·...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. 1.

Pyrogallus·säure ⊙ (⌒ᵘ⌒ᵘ) *f* ⓚ *chm.* pyrogallic acid.

Pyromanie ⊙ (⌒⌒ᵘ) *f* ⓚ *path.* pyromania. [meter.]

Pyrometer ⊙ (⌒ᵘ⌒) *n* (*m*) ⓖa. pyro-

pyrophosphor·sauer ⊙ (⌒ᵘᵘᵘ⌒) *a.* ⓐb. *chm.* pyrophosphoric; **Pyrophosphor·säure** *f* ⓚ pyrophosphoric acid.

Pyroschleimsäure ⊙ (ᵘ⌒ᵘ⌒) *f* ⓚ *chm.* pyromucic acid.

Pyrosmaragd ⊙ (⌒ᵘ⌒) *m* ⓚ *min.* chlorophane.

Pyrotechnik ⊙ (⌒ᵘᶜ⌒) *f* ⓖ (Feuerwerkerei) pyrotechn*ics* (*sg.* u. *pl.*), ...y; **~er** (⌒ᵘᶜ⌒ᵘ) *m* ⓖa. pyrotechnist; **pyrotechnisch**(⌒ᵘᶜ⌒) *a.* ⓐb. pyrotechnic(al).

Pyroweinsäure ⊙ (ᵘ⌒ᵘ⌒) *f* ⓚ *chm.* pyrotartaric acid.

Pyroxylin ⊙ (⌒ᵘ⌒) *n* ⓚ *chm.* guncotton, pyroxylin(e). [rhic.]

Pyrrhichius ⊙ (ᵘ⌒ᵘ⌒) *m* ⓚ *pros.* pyr-

Pyrrhus (ᵘ⌒) *npr. m.* ⓚ (röm. König von Epirus, † 272 vor Chr.) Pyrrhus; **~sieg** *m* (Erfolg, der wie der Sieg des ~ über die Römer mit großen Verlusten errungen ist) dearly bought victory or success, auch Pyrrhic victory.

Pythagoras (⌒ᵘᵘ⌒) *npr. m.* ⓚ (griech. Philosoph, 6. *sæc.* vor Chr.) Pythagoras; oft = pythagore'ischer Lehrsatz; die Lehre des ~ the Pythagorean system, Pythagor(ean)ism.

Pythagoreer (⌒⌒ᵘ⌒) *m* ⓖa. 1. Pythagorean (philosopher). — 2. = pythagorei·scher Lehrsatz.

pythagoreisch (⌒⌒ᵘ⌒) *a.* ⓐb. Pythagorean; *math.* **~er Lehrsatz** Pythagorean theorem, the 47th (proposition of the first book of Euclid); **~es Pentagramm** figure of health, pentacle.

Pythia (ᵘ⌒) [grch.] *npr. f.* ⓖ u. ⓚ (Priesterin des Apollo zu Delphi) Pythia, pythoness.

pythisch (ᵘ⌒) *a.* ⓐb. Pythian; der ~e Gott the Pythian God, Apollo; die ~en Spiele *pl.* the Pythian games.

Python (ᵘ⌒) [grch.] *m* ⓚ *zo.* rock-snake, ⊙ python (*Python*); **~schlangen** *f/pl.* rock-snakes, ⊙ pythons, pythonidæ.

Q

Q, q (kū) *n* ⓚ (17. Buchstabe des Alphabets, 13. Konsonant, stets mit folgendem u) Q, q.

q..., Q... *abbr.* = Quadrat·..., zB. qcm = Quadrat·centimeter; qdm = Quadrat·decimeter; qDm = Quadrat·dekameter; qkm = Quadrat·kilometer; qm = Quadrat·meter; Q.·M. = Quadrat·meile; qmm = Quadrat·millimeter; Q.·R. = Quadrat·rute.

qua[1] (ᵘ) *int.* (Schrei d. Raben &c.) caw!, croak!

qua[2] (ᵘ) [lt.: (in der Eigenschaft) als] *adv.* as (being), qua; ~ Notar in one's capacity of notary, as a (or qua) notary.

Quabbe[1] (ᵘ) *f* ⓚ = Quappe.

Quabbe[2] (ᵘ) *f* ⓚ = Quabbel.

Quabbel (ᵘ) [mndd. *quabbel*] *m* ⓖa.: a) (Moor) quagmire; b) (Fettwulst) wen, fatty growth; c) (Wamme des Rindes) dewlap; d) F fat (or squabby) person, squab.

quabbelig (ᵘᵘ) *a.* ⓐb. 1. a) (elastisch·zittrig und weich) wabbling, wabbly, wobbly, quaking, quivering, (gallert·artig) gelatinous, vom Moorboden: quaggy, quaky; b) F von Körperteilen: puddy, pudgy, podgy, plummy, den Wangen, Waden &c.: flabby, flaccid; ~e Person = Quabbel d. — 2. = wabbelig.

quabbeln (ᵘ) *v/n.* (h.) ⓓd. 1. v. gallert·artigen Massen: to wabble, to wobble, to quake, to shake (like jelly), vom Moorboden: to be quaggy or quaky, to move. — 2. von Wangen &c.: to be flabby or flaccid, to flap.

quabb(l)ig (ᵘ) *a.* ⓐb. = quabbelig.

quack (ᵘ) *int.* = quak.

Quackel[1] (ᵘ) [mndd. *quackele*, nach dem Ruf] *f* ⓚ *orn.* = Wachtel.

Quackel[2] F (ᵘ) [quackeln] *m* ⓖa., *dim.* **~chen** *n* ⓖb. 1. little squalling brat or child, F cry-baby. — 2. = Nest·häkchen.

Quackel·... (ᵘ...) in Zsgn: **~beere** *f*, **~busch** *m* ♀ = Wacholder·beere, ·busch; **~fritz**(e), **~hans** *m*, **~liese** *f* F = Quadeler(in).

Quackelei F (ᵘᵘ⌒) [quackeln] *f* ⓖ 1. (unentschlossenheit) irresolution, wavering, F shilly-shally(ing), wabbling, (Zaudelei) trifling, dallying. — 2. (wertloses Zeug) rubbish, trash, stuff, F rot. — 3. = Quasselei.

Quack(e)ler F (ᵘ(ᵘ)ᵘ) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓚ 1. irresolute person, waverer, F shilly-shallier, wabbler. — 2. = Quasseler.

quackelhaft F (ᵘᵘᵘ), **quack(e)lig** F (ᵘ(ᵘ)ᵘ) *a.* ⓐb. 1. irresolute, wavering, vacillating, F shilly-shally. — 2. = quasselig.

quackeln F (ᵘᵘ) [wiederholt *quack* sagen; mndd. *quackelen*] *v/n.* (h.) ⓓd. 1. (unschlüssig sein) to be irresolute, to waver, to vacillate, F to shilly-shally, to wabble. — 2. = quasseln. — 3. = gackeln.

Quackfalber (ᵘᵘᵘ) [angebl. von quacken (zu quak) u. Salber, schreiender Arzneiverkäufer; doch wohl eher zu Quack = dummes Zeug: der mit wertlosem Zeug salbt] *m* ⓖa. quack (doctor), † quacksalver, (Kurpfuscher) medicaster, F medicine-jack, empiric, (Pfuscher) dabbler, (Marktschreier) mountebank, charlatan; **~·arznei** *f* quack medicine.

Quackfalberei (ᵘᵘᵘ⌒) *f* ⓖ quack*ery*, ...ism; empiricism; mountebank*ery*, ...ism, charlatan*ry*, ...ism.

quackfalber·haft, ·ig, ·isch (ᵘᵘᵘᵘ) *a.* ⓐb. quack(ish), bism. empirical, mountebankish, charlatanic(al).

quackfalbern (ᵘᵘᵘ) *v/n.* (h.) ⓓd. to (play the) quack, to practise (arts of) quackery; j. zu Tode ~ to drug a p. (to death). [(schlecht) bad, (schlimm) evil, ill.]

quad *prov.* (⌒) [mndd. *quât(d)*] *a.* ⓐb.

Quaddel (ᵘ) [ahd. *quadilla*] *f* ⓚ *path.* 1. bleb, swelling left by a sting or by nettle-rash, blister. — 2. = Nessel·fieber.

quaddeln F (ᵘ) &c. = quasseln &c.

quaddern P (ᵘ) [= loddern] *v/n.* (h.) ⓓd. = manschen.

Quader ⊖ (⌒ᵘ) [lt. *qua'luor*] *m* ⓖa., *f* ⓚ 1. (unbehauener Bruchstein) ash*lar*, ...er, free-stone, broad-stone. — 2. (behauener Baustein)

dressed (or tooled) ashlar or broad-stone, square stone; Eckverband aus ~n long and short work. — 3. (~ zum Pflastern) mitchell.

Quader-... (⏑¯...) in Zssgn, bes. ⊙ *arch.*: **~bau** *m* ashlar- or freestone-building or -structure; **~bruch** *m* freestone-quarry; **~formation** *f geol.* freestone; **~haupt** *n* stone-facing of a packed wall; **~mauer(werk** *n*) *f* = ~werk; **~pfeiler** *m* in e-r Mauer jamb-stone; **~putz** *m* plaster imitating free-stone; rauher ~putz rustic plaster (with chamfered joints), rustication, dep(r)eter; mit ~n versehen to rusticate; **~sandstein** *m geol.* freestone, mitchell, quader(-sand-stone or -sandstein); **~stein** *m*, **~stück** *n* = Quader; **~werk** *n* ashlar(ing)-work or -masonry, freestone-work, -masonry, or -walling, bound masonry; ~werk aus Steinen verschiedener Größe oder mit unechtem Putz rustic work.

quadern ⊙ (⏑¯) *v/a.* ⓓ. Steine ~ to square; gequaderter Stein = Quader 2.

Quadragesimä (-⏑¯⏑-) [lt.] *inv. eccl.* Sonntag ~ Quadragesima Sunday, first Sunday in Lent.

Quadrant (⏑⏑) [lt.] *m* ㉓ 1. *math.* (Viertel eines Kreises) quadrant; ⚔ *artill.* (Stück-)~ zum Richten der Mörser u. Haubitzen gunner's quadrant or square. — 2. *elect.* (Maß-einheit der Selbst-induktion = 10^9 cm) quadrant (bis 1893), henry (seit 1893). — 3. ⊙ (Schraubstock der Gold-arbeiter und Stein-schneider) screw-vice, cadrans.

Quadranten-... (⏑⏑...) in Zssgn: **~dreieck** *n geom.* quadrantal triangle; **~elektrome'ter** *n* (*m*) *phys.* quadrant-electrometer; **~elektroskо'p** *n phys.* quadrant-electro-scope; **~sonnen-uhr** *f* quadrantal dial.

Quadrat (⏑¯) [lt.] **I** *n* ㉘ 1. a) *geom.* (Geviert, regelmäßiges Viereck) square, seltener quadrate; einbeschriebenes ~ in-square; verschobenes ~ diamond, lozenge, *geom.* rhomb(us); im ~ square; b) ~ von Häusern um e-n Platz square, (von 4 Straßen begrenzt) block. — 2. *arith.* (zweite Potenz) square, seltener quadrate, second power; ins ~ erheben = quadrieren 1. — 3. ♪ (Auflösungs-zeichen ♮) natural, cancel, quadrate; durch ein ~ aufheben oder auflösen to cancel. — 4. ⊙ *typ.* (*pl.* ~en) (Ausschlußstück) quadrat(e), (3×4 Cicero) quotation; mit ~en ausschließen to quad (out). — **II** q~ *a.* ㉘ b. = quadratisch.

Quadrat-..., quadrat-... (⏑¯...) in Zssgn: **~bein** *n zo.* (Schädelknochen) quadrate (bone), ⏢ quadratum, (hypo)tympanic (bone); **~zentimeter** *n* (*m*) square centimetre; **~dezimeter** *n* (*m*) square decimetre; **~dekameter** *n* (*m*) square decametre, als Feldmaß are; **~eisen** ⊙ *n* Maßwerk: square (bar-) iron; (einzelnes ~e.) square iron(-bar); **~elle** *f* square yard or ell; **~fläche** *f* square (surface), *math.* square plane; **~form** *f* square; **~förmig** *a.* = quadratisch 1; **~fuß** *m* square foot; **~inhalt** *m geom.* square (or quadratic) content(s *pl.*); den ~i. von etc. berechnen to square; **~kaliber** ⊙ *n* Walzwerk: square-groove; **~kilometer** *n* (*m*) square kilometre; als Feldmaß auch myriare; **~klafter** *f* (*m*, *n*), etwa square fathom; **~kuppelung** ⊙ *f mach.* square coupling; **~linie** *f* = Quadratrix; **~maß** *n* square-measure; **~meile** *f*: a) square mile; b) square league; **~meter** *n* (*m*) square metre; als Feldmaß a. centiare; **~millimeter** *n* (*m*) square millimetre; **~netz** *n* für Kartenzeichnung etc.: graticule; Anlegung e-s ~netzes graticulation; **~oktae'der** *n*, **~pyramide** *f cryst.* square (or quadrate) pyramid; square octahedron; **~rätsel** *n* (word-)square; **~rute** *f* square perch (pole, or rod); **~schädel** F *m* südd. pig-head, stub-born (or headstrong) person; **~schein** *m ast.* quadrature, quadrate, quartile (aspect), tetragon; im ~sch. (stehend) quadrated, in quadrature; **~schuh** *m* = ~fuß; **~stab** *m* = ~meter; **~verhältnis** *n arith.* (im ~v. in) duplicate ratio or proportion; **~wurzel** *f arith.* square root; vgl. ausziehen 3; **~wurzelverhältnis** *n arith.* subduplicate ratio; **~zahl** *f arith.* square number; **~zeichen** ⊙ *n typ.* square (□); **~zoll** *m* square inch. [Geviert 2.]

Quadrätchen ⊙ (⏑¯) *n* ㉘ b. *typ.* =] **quadräteln** ⊙ (⏑¯) *v/n.* (ℌ.) ⓓ. *typ.* to raffle (for s.th.) with quadrats.

Quadration (⏑-tß(⏑)¹), **Quadratierung** (⏑-¯⏑) *f* ㉘ division into squares.

quadratisch (⏑¯⏑) *a.* ㉘ b. 1. *geom.* und allg. square, quadrate; ~ liniiertes Papier cross-rule paper. — 2. *arith.* quadratic; s. Gleichung 3 a; Lehre v. den ~en Gleichungen quadratics (*sg.* u. *pl.*). — 3. (quadrat-ähnlich) squarish, ⏢ subquadrate.

quadrato-... ⏢ (⏑¯⏑...) in Zssgn, *math.*: **~kubisch** *a.* (fünften Grades) quadratocubic; **~quadratisch** *a.* (vierten G.) quadrato-quadratic.

Quadrator ⏢ (⏑¯⏑) [lt.] *m* ㉘ *geom.* (circle-)squarer, ⏢ cyclometer, quadrator.

Quadratrix ⏢ (⏑¯⏑) [lt.] *f* ㉙ (*pl.* ...tri'ces) *geom.* quadratrix.

Quadratur (⏑-¹) [lt.] *f* ㉙ 1. *geom.* quadrature (or squaring) of the circle; *fig.* mare's-nest; die ~ des Kreises berechnen od. suchen to square the circle; Berechnung der ~ des Kreises cyclometry. — 2. *ast.* = Quadrat-schein.

Quadri-..., qu~-... ⏢ (¯⏑...) [lt.] in Zssgn: **~decimal** *a. cryst.* quadridecimal; **~fläche** *f math.* quadric (surface), conicoid.

quadrierbar (⏑¯-) *a.* ㉘ b. *math.* squarable, quadrable.

quadrieren (⏑¯⏑) [lt.] ⓓ a. **I** *v/a.* 1. *arith.* e-e Zahl ~ (ins Quadrat erheben) to square, to raise ... to the square or to the second power. — 2. ⊙ to divide ... into squares, to quarter. — 3. ⊙ *arch.* (mit Quaderputz versehen) to rusticate. — **II** *v/n.* (ℌ.) mit et. ~ (gl.-passen) to square with s.th.

Quadriga (⏑¯⏑) [lt.] *f* ㉔ röm. Wtt.: quadriga, four-in-hand, chariot-and-four, four-horse chariot.

Quadrille (kă-drĭ'l-j⁸) [fr.] *f* ㉓ Kartenspiel, Tanz und ♪: quadrille, als Tanz auch contra- or contre-dance, counter-dance, F square dance; ~ tanzen to (dance a) quadrille; **~n-schwenker** P *m* = Leib-rod a; **~n-tänzer(in)** *s.* quadrille-dancer.

quadrillieren ⊙ (⏑drĭl-j⏑¯) [fr.] *v/a.* ⓓ a. Weberei: to check, to chequer.

Quadrillion (⏑⏑(⏑)¹) [lt.] *f* ㉙ quadrillion.

Quadrivium ⏢ (⏑¹w(⏑)⏑) [lt.] *n* ㉓ quadrivium; das ~ betreffend quadrivial.

Quadrone (⏑¯⏑) [lt.] **I** *m* ㉒, *f* ㉓ (Viertelsschwarze[r]) quadroon, quateron, quartero(o)n, *Am. co.* a. yellow pine. — **II** *f* ㉓ ⊙ *arch.*, Schneiderei etc.: (wulst-, puff-artige Verzierung) godroon.

Quadroxyd ⏢ (⏑⏑¹, ⏑⏑-) [lt.-grch.] *n* ㉓ *chm.* quadroxide.

Quadrupel (⏑¯⏑) [lt.] *m* ㉘ a. quadruple; **~allianz** *f hist.* Quadruple Alliance.

Quadruplex-... (¯⏑⏑...) [lt.] in Zssgn, *tel.*: **~apparat** *m*, **~instrument** *n* quadruplex (instrument), F quad; **~system** *n*, **~telegraphie** *f* quadruplex system, q. telegraphy.

Quadruplik ⏢ (⏑¯⏑) [lt.] *f* ㉙ jur. (Antwort auf eine Tripli'k) rebutter; **quadruplizieren** (⏑⏑¹⏑) *v/n.* (ℌ.) ⓓ a. to rebut.

Quagga (⏑⏑) [hottentottisch] *n* ㉓ *zo.* quagga, quacha (*E'quus quagga*); buntes ~ dauw, bonte-quagga (*E. Burche'llii*).

quah (¹) *int.* = quo¹.

Quai (kē) [fr.] *m* ㉓ s. Kai¹.

quak (¹) **I** *int.* (von Fröschen) croak, (von Enten und Gänsen) quack. — **II** F ⏑¯ *m* ㉓ all stuff and nonsense.

Quak-... (¯⏑...) in Zssgn: **~ente** *f orn.* garrot, golden-eye, morillon (*Fulix cla'ngula*); **~reiher** *m orn.* = Nacht-rabe a.

quaken, quäken (⏑¯) *v/n.* (ℌ.) ⓓ a. 1. von Fröschen: to croak, von Enten, Gänsen: to quack. — 2. = quarren b.

Quaker (⏑¯) *m* ㉒ a. 1. croaker. — 2. *fig.* ~(in *f* ㉓): a) = Quakeler(in); b) = Quarre.

Quäker¹ (⏑¯) [quäken] *m* ㉒ a. 1. ~(in *f* ㉓) = Quaker. — 2. *ichth.* croaker.

Quäker²♀ (⏑¯) [engl.] *m* ㉒ a. *eccl.* (als eigentlicher Name) Friend, oft *contp.* Quaker, F *co.* broadbrim, obadiah, shad-belly, trembler; **~in** *f* ㉓ female Friend, Quakeress.

Quäker-..., quäker-... (¯⏑...) in Zssgn: **~dichter** *m hist.* Quaker-poet (Barton und Whittier); **~bund** *m*, **~gemeinde** *f* Society of Friends, coogregation (or brotherhood) of Quakers; **~ente** *f* = Qual-ente; **~farbe** *f* (Oliven-, Maus-grau) Quaker-colour; **~hut** *m* broadbrim; **~knopf** *m*, etwa patent button; **~mäßig** *a.* = quäkerhaft; **~rock** *m co.* shad-belly, shad-bellied coat; **~sekte** *f* sect of Quakers. [ing.]

Quakerei (-⏑¯) *f* ㉙ croaking, quack-]

Quäkerei (-⏑¯) *f* ㉙ = Quäkertum.

quäkerhaft, quäkerisch (¯⏑⏑) *a.* ㉘ b. Quaker-like, Quakerish, Quakerly.

Quäkerschaft (¯⏑⏑) *f* ㉙, **Quäkertum** (¯⏑-) *n* ㉓ *o. pl.* Quakerism, F Quakerdom.

Quäk-fink (¯¹⏑) *m* ㉓ *orn.* = Berg-fink.

quaksen (⏑¯) *v/n.* (ℌ.) ⓒ c. = quaken.

Qual (¹) [ahd. *quâla*] *f* ㉙ intense pain, (Folter) torment, stärker torture, noch stärker excruciation, (äußerste Seelenqual, Todes-qual) agony, (plötzliches Weh) pang, (Kummer) grief, (Bedrängnis) distress(edness), (Leid, Trübsal) affliction; ~(en) (er)dulden od. (er-) leiden to suffer (great) pain or affliction, to be tormented; durch ~en erschöpft pain-worn; *prov.* s. Wahl.

qual-... (¯...) in Zssgn: **~beladen, ~belastet** *a.* loaded (burdened, or oppressed) with aches (pains, or grief); **~entladen** *a.* re-lieved from (or eased of) pain, (vom Gewissen) auch pangless; **~voll** *a.* full of pains or torments, very painful, tormenting, ex-cruciating, agonising, pangful, racking, harrowing, distressing.

Quäl-..., quäl-... (¯...) in Zssgn: **~geist** *m* tormentor, teaser, F torment, tease, bother, nuisance; **~göttin** *f myth.* Erin(n)ys, Fury; **~holz** F *n* trying child, F nuisance; **~korn** ♀ *n* = Tinkel; **~ort** *m* place of (severe) torture or of great trial; *fig. bibl.* furnace, Tophet; **~süchtig** *a.* fond of tormenting, annoying, worrying, worri-some, F bothersome; **~teufel** *m* = ~geist.

quälbar (¹-) *a.* ㉘ b. torturable, ex-cruciable; ⏑~keit *f* ㉙ torturableness.

quälen (⏑¯) [ahd. *quelan* Schmerzen leiden u. *quelljan, quellen* Schmerzen zufügen] **I** *v/a.* ⓓ a. 1. to torment, stärker to torture, noch stärker to excruciate, (ärgern und reizen) to vex, (plagen und beunruhigen) to harass, (durch Neckereien und Kleinigkeiten) to tease, (nergelnd) to nag, (die Geduld auf die Probe stellen) to try, (plagend j-m zusetzen) to plague, to worry, (j-m Leid zufügen) to afflict, (schmachten lassen) to tantalise, (belästigen) to molest, (langweilen) to bore; zu Tode ~ to kill by (slow) torture, to worry (or plague) to death, to agonise, to jade; sich (zu Tode) ~ to labour hard, to drudge, to toil and moil. — 2. (mit Bitten belästigen) to importune. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉘ b. = qualvoll; ~der Hunger pinching hunger; ~der Husten racking cough; ~der Schmerz excruciating pain, excruciation. — **III** gequält *p.p.* und *a.* ㉘ b. pained,

tormented, &c.; von Gewissensbissen gequält stung with remorse; die Arbeit macht einen gequälten Eindruck the work makes a forced impression or has a laboured effect. — **IV** Qu. *n* 89c. = Quälerei.

Qualen...., qualen... (ˈ⏑⏑...) in Zssgn: **~krampf** ✎ *m* convulsionary torments *pl.*; **~müde** *a.* pain-worn.

Quäler (ˈ⏑) *m* ⓖa. 1. tormentor, torturer, afflicter, (lästiger Mensch) bore, F bother, affliction. — 2. *provc.* (der sich quälen muß) toiler, drudge(r).

Quälerei (-⏑ˈ) *f* ㊾ 1. (fortwährendes Quälen) tormenting, torture, (durch Neckereien) teasing, (durch Bedrängung) vexation, (Plagen und Beängstigen) worrying, (Belästigung) molestation, (Scherererei) annoyance, (qualvolle Arbeit) drudgery. — 2. (Belästigung mit Bitten) importunity, importuning.

Qualifikation (-⏑⏑-tßi(⏑)ˈ) [lt.] *f* ㊾ (Befähigung) qualification, (Fähigkeit) fitness, ability, capacity, (befähigende Eigenschaft) aptitude. [ſ. Befähigungs-...]

Qualifikations... (-⏑⏑-tßi(⏑)ˈ...) in Zssgn

qualifizierbar (-⏑⏑ˈ-) *a.* ⓑb. qualifiable; nicht ~ unqualifiable.

qualifizieren (-⏑⏑ˈ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. 1. (sowohl befähigen als durch Festsetzung von Eigenschaften bestimmen) to qualify, (berechtigen) to entitle, (bezeichnen) to characterise. — 2. *v/refl.* sich für et. ~ s. eignen II. — **II** **qualifiziert** *p.p.* und *a.* ⓑb. 3. qualified; jur. qualifiziertes Verbrechen crime attended with aggravating circumstances; ❦ qualifizierte (bedingte) Annahme e-s Wechsels qualified acceptance. — 4. † qualifizierte Persönlichkeit person of high rank or of quality.

Qualität (-ⓤˈ, als *ant.* zu Qua'ntität auch ⏑ⓤ-) [lt.] *f* ㊾ (Eigenschaft, Beschaffenheit) quality, (übergehend in den Begriff Sorte) sort, kind, species (*sg.* und *pl.*), description; ❦ bessere (geringere) ~ superior (inferior) quality; beste ~ (very) finest (best, highest, or A 1) quality; mittlere ~ medium (or middling) quality; schlechte (oder sehr geringe) ~ bad (indifferent, poor, or low) quality; zweite ~ second-rate quality, seconds *pl.*; die besseren ~en *pl.* the better sorts; gangbare ~en *pl.* current qualities; jeder ~ of every description.

qualitativ (-ⓤˈ-) [lt.] *a.* ⓑb. qualitative; *chm.* ~e Analyse qualitative analysis.

Qualm ✎ (⏑) [mndd. *qual(l)*, zu quellen] *m* ㊊ 1. ohne *pl.* (Aufwallen) boiling (or bubbling) up, ebullition, effervescence. — 2. mit *pl.* = Quelle 1.

Qualle (⏑ᵘ) [niederd., aus ndfd. *kwal*, vgl. Quaister] *f* ㊾ *zo.* jelly-fish, sea-jelly or -blubber, ♁ acaleph(e); ~n *pl.* (als Familie) ♁ acalephæ. [wallen.]

qualen ✎ (⏑ᵘ) [Quall] *v/n.* (h.) ⓐa. =]

Quallen...., qualen... (⏑ᵘ...) [Qualle] in Zssgn, *zo.*: **~ähnlich, ~artig, ~förmig** *a.* ♁ acalephan, ...oid, medusal, ...an, ...i(d)an, ...oid, ...iform; **~art** *f* ♁ acalephan, ...oid, medusan, ...i(d)an, ...oid; fossile ~art ♁ medusite.

Qualm (⏑ᵘ) [ahd. *tualm* Betäubung] *m* ㊾ 1. thick smoke, (erstickend) smother, (Dunst) mist, vapour. — 2. F *provc.* = Qual II.

Qualm... (⏑ᵘ...) in Zssgn: **~abzugsrohr** *n* smoke-disperser or -preventer; **~feuer** *n* smouldering (or F smothery) fire; **~tute** *f* P (berlinisch) = Quasselfritze; **~wasser** *n* = Drängwasser.

qualmen (⏑ᵘ) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to (give forth or emit thick) smoke, to smoulder, to smother; (von der Lokomotive) to puff (up clouds of smoke); (vom Raucher) to puff away (at one's pipe), to smoke like a chimney-pot. — **II** *v/a.* den Rauch gen Himmel ~ to whirl the smoke aloft, to send up clouds (or volumes) of smoke; die Stube voll ~ to puff the room full of smoke.

Qualmer F (⏑ᵘ) *m* ⓖa. inveterate smoker, F regular old chimney-pot.

qualmig (⏑ᵘ) *a.* ⓑb. 1. smoky, reeky, F smothery, (dunstig) vaporous, (nebelig) misty. — 2. filled with smoke.

Qualnis ✎ (ˈ⏑) *n* ㊊ od. *f* ㊾ = Qual.

qualsam ✎ (ˈ-) *a.* ⓑb. = qualvoll.

Qualster (⏑ᵘ) [niederd., zu Qualle] *m* ⓖa. 1. P tough spittle (phlegm, or expectoration). — 2. ♀: a) Eber-esche; b) = Mehl-beerbaum. — 3. *ent.* = Baumwanze. [spits tough phlegm.]

Qualsterer P (⏑ᵘ⏑ᵘ) *m* ⓖa. one who

qualsterig P (⏑ᵘ⏑ᵘ) *a.* ⓑb. 1. like tough spittle; weitS. (tough and) viscous. — 2. spitting tough phlegm. [phlegm.]

qualstern P (⏑ᵘ) *v/n* (h.) ⓐd. to spit tough

quammig ✎ (⏑ᵘ) [Neubildung aus quabbelig und schwammig] *a.* ⓑb. (*G.*) = quabbelig.

Quamoklit ♀ (⏑⏑ˈ) [mexik.] *m* ㊊ quamoclit, cypress-vine (*Ipomoe'a quamoclit'*).

Quandang ♀ (⏑ᵘ) [austr.] *m* ㊊ quondong, quan*dang*, ...dong, ...tong (*Fusa'nus acumina'tus*); **~nuß** *f* quondong.

Quandel ⊙ (⏑ᵘ) [= Kandel, Kanal] *m* ⓖa. Köhlerei: a) chimney of a circular charcoal-pile; b) = Quandel-pfahl.

Quandel... ⊙ (⏑ᵘ...) in Zssgn: **~kohle** *f* charcoal from the middle of a circular charcoal-pile; **~pfahl** *m*, **~stange** *f* central post or stake, centre-pole of a circular charcoal-pile.

Quängel... ꝛc. = Quengel... ꝛc.

quant P (⏑ᵘ) [niederd.] *adv.* greatly, soundly, with a vengeance.

Quantelbeer-baum ♀ (⏑ᵘ-ˈ-) [vgl. Kandel] *m* ㊊ = Felsen-birnbaum. [tification.]

Quantifizierung ♁ (⏑⏑ˈ⏑) *f* ㊾ quan-

Quantität (⏑⏑ˈ, vgl. Qualität) [lt.] *f* ㊾ 1. (Größe, Menge) quantity, (Betrag) amount, ❦ (bestimmter Teil oder Betrag, Partie) lot, parcel; ❦ in kleinen ~en in small lots, oft in driblets, in little bits; die ~ betr. quantitative. — 2. ♁ *pros.* (Silbenlänge) quantity; Lehre von der ~ der Silben prosody.

quantitativ (⏑⏑ˈ-) [lt.] *a.* ⓑb. 1. quantitative; *adv.* quantitatively, with regard to quantity, in quantity; *chm.* ~e Analyse quantitative analysis. — 2. ⁂ (reichlich) abundant.

Quantitäts... (⏑⏑ᵘ...) in Zssgn: **~bestimmung** *f* quantitative determination, quantification; **~galvanometer** ⊙ *n* (*m*) *elect.*, *tel.* quantity-galvanometer or -detector. [to be based on quantity.]

quantifizieren ♁ (⏑⏑ˈ⏑) *v/n.* (h.) ⓐa. *pros.*

Quantivalenz ♁ † (⏑⏑ᵘ⏑) [lt.] *f* ㊾ *chm.* quantivalence (ſ. M. I).

quants-weise *provc.* (ˈ⏑ˈ⏑) [mndd. *quansis*, aus mndd. *quansijs*] *adv.* (zum Schein) for show, for form's sake, ostensibly, quasi, (ungefähr) about, (nebenbei) accessorily, besides.

Quantum (⏑ᵘ) [lt.] *n* ㊊ (*sg.* a. *inv.*, *pl.* ...ta) (Menge) quantum, quantity, (zukommender Anteil) portion, ❦ quota; er hat sein ~ (genug gegessen) F he's had his quantum or lot.

Quänzel ⚒ (⏑ᵘ) [mndd. *quensel* bauchiges Gefäß] *m* ⓖa. (movable) iron handle of a bucket. [Lach-kuckuck.]

Quapachtoli (-⏑ˈ) [mexik.] *m* *inv.* =]

Quappe (⏑ᵘ) [alt-ndd. *quappa*] *f* ㊾ 1. *ichth.*: a) = Aal-quappe; b) = Kaul-kopf b. — 2. *zo.* = Kaul-quappe a. — 3. P *provc.* = Maul-schelle a.

Quappen-wurm (⏑ᵘ-⏑ᵘ) *m* *zo.* ㊊ (Art Stachelhäuter) Neptune's cup or spoon-worm.

quappig F (⏑ᵘ) *a.* ⓑb. (*G.*) = quabbelig.

Quarantäne (kă-rănᵘˈ⏑) [fr., vom It.] *f* ㊾ bsd. ⚓ quarantine; die ~ aufheben to take off the quarantine; aus der ~ entlassen to discharge (or release) from quarantine; ~ halten to pass (perform, make, ⚓ von e-m Schiffe: to ride at) quarantine; wie lange werde ich ~ halten müssen? how long shall I be in quarantine?, what quarantine shall I get?; in (unter) ~ legen to put into (under) quarantine; der ~ unterworfen amenable (or subject) to quarantine, quarantinable.

Quarantäne-..., qu.-... (kă-rănᵘˈ⏑...) in Zssgn, bsd. ⚓: **~anstalt** *f* quarantine-station or -hospital; **~artig** *a.* like quarantine; *adv.* in the way of quarantine; **~aufseher** *m* quarantine-officer; **~boot** *n* quarantine-boat; **~flagge** *f* quarantine-flag; **~gesetz** *n* quarantine-law or -regulations *pl.*; **~haus, ~hospital** *n* = ~anstalt; **~maßregeln** *f/pl.*: ~m. ergreifen to adopt measures of (or to establish a) quarantine; **~station** *f* quarantine(-station). [Socker (ſ. M. I).]

Quärent (-ᵈ) [lt.] *m* ㊊ *eccl.* (Seele)

Quark (ᵈ) [mhd. *twarc(g)*, aus dem Slaw.] *m* ㊊ ohne *pl.* 1. (geronnene Milch) curds *pl.*, junket; aus der Milch ~ bereiten to curd(le) the milk; zu ~ gerinnen to curd(le). — 2. (frischer Käse) whey-, cottage-, or pot-cheese. — 3. a) ✎ = Kot; *fig.* den alten ~ aufrühren to rake (or stir) up old (long forgotten) stories; b) F *contp.* (et. Wertloses, Plunder) trash, rubbish; da liegt der ~! there goes!, there's a mess!, a nice piece of work!; er steckt s-n Finger in jeden ~ he has his finger in every pie.

Quark...., quark... (ᵈ...) in Zssgn: **~artig** *a.* curdy; **~artige Beschaffenheit** curdiness; **~brot** *n* bread spread with whey-cheese; **~faß** *n* curd-tub; **~fliege** *f* *ent.* = Käse-fliege; **~käse** *m* = Quark 2; **~korb** *m* basket in which the curd-bag is put; **~kuchen** *m* curd-cake; **~männlein** *n* = Berg-geist; **~presse** *f* curd-mill; **~ringel** *m* *orn.* = Neun-töter; **~sack** *m*: a) eig. curd-bag; b) F dirty person; **~schnitte** *f* slice of bread spread with whey-cheese; **~spitze** ✎ *f* = Quark 3 b.

quarken (ᵈ) *v/n.* (h.) ⓐa. = quarren.

Quarkerei (⏑⏑ˈ) *f* ㊾ 1. croaking, squalling, puling, squeaking. — 2. = Quark 3 b.

quarkig (ᵈ) *a.* ⓑb. 1. (Milch: curdy; **~er Zustand** curdiness. — 2. ✎ (tollig) dirty, weitS. (schmutzig) filthy. — 3. F (geringfügig) trifling, (lumpig) trumpery.

Quarre F (⏑ᵘ) [quarren] *f* ㊊ = Schreihals; *prvb.* ſ. Pfarre 2.

quarren (⏑ᵘ) [zu ahd. *quëran* [neuhd.] keuchen] *v/n.* (h.) ⓐa.: a) von Fröschen = quaken; b) F von Kindern: (laut schreien) to squall, to bawl, to squeak, (quäken) to mewl, (plärren) to pule; j-m die Ohren voll ~ to deafen a p. with squalling, to din (or shout) into a p.'s ears; c) *fig.* = nergeln.

Quarrer (⏑ᵘ) *m* ⓖa. = Nergler.

quarrig (⏑ᵘ) *a.* ⓑb. 1. von Kindern: squalling, F squeaky; ~es Kind squaller, squeaker. — 2. = nergelig.

Quart (ᵈ) [roman.] **I** *n* ㊊ 1. ❦ (*abbr.* Qrt.) *pl. inv.* (ehemals deutsches Flüssigkeitsmaß) (Prussian) quart. — 2. ⊙ *typ.* (Format, wobei der Bogen in 4 Blätter geteilt ist) quarto; kleines ~ (Bogen zu 8 Blatt) small quarto. — **II** *f* ㊾ = Quarte 1 bis 4.

Quart...., quart... (ᵈ...) in Zssgn: **~ausgabe** *f* quarto edition; **~band** *m* quarto volume; **~blatt** *n* quarter of a sheet; **~bogen** *m* sheet divided into four parts; **~buch** *n* = ~band; **~fagott** ♪ *n* quart-bassoon or -fagotto; **~flasche** *f* quart-bottle; **~flöte** ♪ *f* quart-flute; **~format** *n* = Quart 2; in ~ſ. in quarto; **~gefäß** *n* quart(-pot); **~geige** ♪ *f* quart-violin; **~heft** *n* copy- or writing-book in quarto; **~hieb** *m* = Quarte 4; **~maß** *n* = Quart 1; **~mäßig** ⊙ *a. metall.* according to the rules

of (in)quartation; ~**postpapier** *n* quarto post(-paper); ~**scheidung** ⊖ *f metall.* (in-) quartation; ~**schnabelflöte** ♪ *f* quart-flûte-à-bec; ~**seite** *f* quarto page; ~**stoß** *m fenc.* = Quarte 4; heftiger ~stoß flanco(n)ade; ~**weise** *adv.* by quarts.

Quarta (ᵛ⌣) [lt.] *f* ㊽ höhere Schule: (in Dtschl. 4. Klasse von oben) fourth class or form, (in Engl. 3. Klasse von unten) third class or form.

Quartal (ᵛ⌣) [lt.] *n* ㊽ 1. = Viertel-jahr; angefangenes ~ broken quarter. — 2. = Quartal-tag. — 3. = Quartal-zahlung; bei Pacht und Miete: a quarter's rent; zwei ~e schuldig sein to owe (the rent of) two quarters. — 4. (vierteljährliche Zs.-kunft e-r örtlichen Handwerkerzunft) quarterly meeting; die Maurer feiern heute ihr ~ the masons have their meeting to-day.

Quartal-..., ~**quartal-...** (⌣ᵘ...) in Zsgn. oft quarterly, zB.: ~(s-)**abonnement** *n* quarterly subscription; ~(s-)**abschluß** *m*: a) = ~schluß; b) ❦ quarterly balance; ~**fest** *n* = Quartal 4; ~**geld** *n* = ~zahlung; ~**rechnung** *f* quarterly bill; ~**säufer** F *m* etwa periodical drunker or tippler; ~**schluß** *m* end (or close) of a quarter; ~**schrift** *f* quarterly (magazine, paper, review, &c.); ~**tag, ~termin** *m* quarter-day; ~(s-)**weise** *adv.* quarterly, by the quarter, every quarter, ❦ auch three-monthly; ~**zahlung** *f* quarterly payment. [tal(s)-weise.]

quartaliter (ᵛ⌣⌣) [lt.] *adv.* = quar-

Quartaner (ᵛ⌣) [lt.] *m* ㊽ a., ~**in** *f* ㊾ pupil of the fourth form, in England third-form boy.

Quartan-fieber (⌣ᵘ⌣) [lt.-dtsch] *n* ㊿ a. *path.* quartan (ague or fever). [band.]

Quartant (ᵛ⌣) [lt.] *m* ㊾ = Quart-

quartär ♂ (ᵛ⌣) [lt.] *a.* ㊽ b. *geol.* quaternary, oft post-tertiary; Q~**bildung**, Q~**formation** *f* quaternary (or post-tertiary) formation.

Quartation ⊖ (⌣-tß(⌣)⌣) *f* ㊿ *metall.* (in)quartation.

Quarte (ᵛ⌣) [lt.] *f* ㊾ 1. (Viertel) quarter, fourth part. — 2. ♪ quart, fourth, Mlt.: diatessaron; vollkommene (oder richtige, reine) ~ perfect (standard, or major) fourth or quart, ♂ tetrachord; verminderte (oder unvollkommene, kleine) ~ diminished (imperfect, minor, or flat) fourth or quart, ♂ semidiatessaron; übermäßige (od. große, falsche) ~ augmented (extreme, pluperfect, redundant, sharp, superfluous, or greater) fourth or quart, ♂ tritone, tetratone; in ~n fortschreiten to proceed in fourths or quarts. — 3. Spiel, bsd. Piket: (Reihe von 4 aufeinanderfolgenden Karten) quart(e), series (set, or sequence) of four. — 4. *fenc.* (v. der rechten Seite des Fechters auf die linke Seite des Gegners geführter Hieb od. Stoß) quart(e), (counter of) carte; innere ~ inside quart(e). — 5. *provc. hunt.* summer-skin of a hare.

Quarteel ❦ (ᵛ⌣) [ndld., zu Quart] *n* ㊽ (ehm. Thranmaß) two tons. [rübe.]

Quartel-beere ♀ (⌣ᵛ⌣) *f* ㊾ = Gicht-

Quarter ⚓ (ᵛ⌣) [engl.] *n* ㊿ a. (Windbierung eines Schiffes) quarter; ~**deck** *n* quarter-deck. [rote(e)l (j. M. I.).]

Quarterole ❦ (⌣⌣ᵛ⌣) [span.] *f* ㊾ ca-

Quarteron (ᵛ⌣) *m* ㊽, ~**in** *f* ㊾, ~**e** (ᵛ⌣⌣) *m* ㊽, *f* ㊾ [span.] = Quadrone.

Quartett ♪ (ᵛ⌣) [it.] *n* ㊽ (Musikstück und dessen Spieler od. Sänger) quartette, quartet; ~**musik** *f* music of a quartette; ~**verein** *m* glee-club.

Quartier (ᵛ⌣) [fr.] *n* ㊽ 1. a) † fourth part, quarter; b) *her.* quarter. — 2. (Stadtviertel) quarter, (durch einen Bezirksvorsteher vertreten) ward. — 3. (Aufenthalt, Wohnung) quarter(s *pl.*), (Wohnung) lodging(s *pl.*), rooms *pl.*, accommodation, F diggings *pl.*, (stehender Aufenthaltsort) residence, (Obdach) shelter; ~ nehmen, sein ~ aufschlagen to take up one's quarters (bei with); j-m ~ geben to accommodate a p. with a bed, to lodge (F to bed) a p. — 4. ⚔: a) (Standort) quarter(s *pl.*), quarterage; im ~ liegen, ~ haben to be quartered or billeted (bei j-m on or upon a p.); in ~ legen to quarter, to billet (bei on or upon); b) fast † (Gnade für den Besiegten) quarter. — 5. ⚓: a) (Mannschaftsabteilung an Bord) division (of the crew); b) auf Handelsschiffen: (4-stündige Wachzeit und die betr. Mannschaft) watch; ~ rufen to call the watch to relief; c) (Stellung der Schiffsbesatzung beim Treffen) quarters *pl.* — 6. ⊖: a) *arch.* und *carp.* quarter (of stairs); stufenloses ~ quarter-pace; wendelndes (od. gewendeltes) ~ winding quarter; b) Schuhm.: (Fersenleder des Schuhes) quarter(-piece). — 7. Billard: („Kammer" oder Raum zwischen Bande und baulk-line) baulk.

Quartier-..., **quartier-...** (⌣ᵘ...) in Zsgn: ~**amt** ⚔ *n* commissariat-office; ~**baum** ⊖ *m arch.* bridge- or notch-board, carriage-piece, string-board or -piece, stringer; ~**billet** ⚔ *n* = ~zettel; ~**fahne** ⚔ *f* zum Abstecken eines Lagers camp-colour; ~**frei** *a.* (~freiheit *f*) exempt (exemption) from the duty of taking in billeted soldiers; ~**geber(in)** *s.* host(ess), land*lord*, ...lady; ~**geld** *n*: a) lodging-money; b) ⚔ billet-money; ~**liste** ⚔ *f* quartering- or billeting-list or -roll; ~**macher, ~meister** *m* ⚔ quartermaster; ~(s-)**mann** *m*: a) ⚓ eines Bootes coxswain, F cox; b) ❦ Hamburg: warehouseman working by the piece; ~**pflicht** *f* (~pflichtig *a.*) obligation (bound or obliged) to have soldiers billeted upon one; ~**stein** ⊖ *m* Maurerei: half-header; ~**stück** ⊖ *n* Maurerei: a) = ~stein; b) (auch ~stückchen *n*) quarter (of a brick); ~**vergüt(ig)ung** *f* = ~geld b; ~**verpflegung** *f* board; ~(s-)**volk** ⚓ *n* watch-crew; ~**wirt(in)** *s.* = ~geber(in); ~**zettel** ⚔ *m* billet.

Quartierchen (ᵛ⌣) *n* ㊿ h. 1. allg. small quarter(s), &c. — 2. (Flüssigkeitsmaß) gill, quartern. — 3. *her.* canton.

quartieren (ᵛ⌣) *v/a.* ㊽ a. 1. = einquartieren. — 2. *her.* to quarter (mit with). — 3. ⊖ *metall.* Gold und Silber ~ to inquart.

Quartiers-... (⌣ᵘ...) ſ. Quartier-...

Quarto (ᵛ-) [lt. (*in*) *quarto*] *n* ㊾ = Quart-format.

Quarz (ᵛ) [mhd. *quarz*] *m* ㊾ *min.* allg. quartz, (kryptokrystallinischer ~) chert, hornstone, rock-flint, (glasheller, durchsichtiger ~) rock-crystal, *opt.* (für Gläser) pebble; dichter ~ massive quartz; milchweißer ~ milk(y) quartz; sandiger ~ = Quarz-sand.

Quarz-..., quarz-... (ᵛ...) in Zsgn, mst *min.*: ~**achat** *m* quartzy agate; ~**ader** ⚒ *f* (goldführend) quartz-vein, (ohne Erz) case of spar; ~**ähnlich, ~artig** *a.* quartzy, quartzose, quartzous; ~**druse** *f* geode of quartz, quartz(y) druse, ⚒ vug(g) of quartz; ~**fels** *m* quartz-rock, ♂ quartzite; ~**fluß** *m* coloured (or transparent) quartz; ~**förmig** *a.* = ~ähnlich; ~**gang** ⚒ *m* quartz-lode; ~**gestein** *n* = ~fels; ~**haltig** *a.* quartzy, ...ose, ...ous, ...itic, ...iferous; ~**kiesel** *m* Rhenish pebble; ~**krystall** *m* quartz-crystal; rock-crystal; ~**mühle** ⚒ *f* = ~stampfe; ~**porphyr** *m geol.* quartz-porphyry; ~**sand** *m* arenaceous quartz; ~**sandstein** *m* quartzy sandstone; ~**sinter** *m* quartz-sinter; silicious sinter; ~**stampf(mühl)e** ⚒ *f* quartz-crusher or -mill; ~**stein** *m* = ~fels, ~sandstein; polierter ~ stein zum Hineinsehen bei Prophezeiungen show-stone; ~**ziegel** ⊖ *m* Dinas (fire-)brick.

quarzen, quarzig (ᵛ⌣) *a.* ㊽ b. quartzy.

Quarzit ♂ (ᵛ⌣) *m* ㊾ *min.* quartzite.

Quas P (ᵛ) [mndd. *quās n*] *m* ㊾ (Schmaus) feast, treat, spread, P blow-out, (Schlemmerei) feasting.

quasi (ᵛ⌣) [lt.] *adv.* quasi, as it were, so to speak, F in a sort of way; ~ **krystallinisch** subcrystalline; C~**gelehrte(r)** *m* pseudo-(or would-be) scholar; C~**modogeniti** *eccl.* Sonntag ~m. Quasimodo(geniti) Sunday, Low Sunday.

Quasel-... F (ᵍ⌣...) in Zsgn: ~**fritz(e), ~peter** *m* babbler, driveller, chatterer; ~**strippe** *f* = Telephon; ~**wasser** *n* = Schnaps.

Quaselei F (⌣⌣ᵛ⌣) *f* ㊾ babbling, chatter(ing). [babbling p., chatterbox.]

Quaseler F (ᵍ⌣⌣) *m* ㊾ a., ~**in** *f* ㊾

quaseln F (ᵍ⌣) [zu quatschen] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊽ a. to talk nonsense, to twaddle, to babble, to chatter.

quaselig F (ᵍ⌣⌣) *a.* ㊽ b. twaddling, babbling, chattering.

Quassia ♀ (ᵍ(⌣)⌣) *f* ㊾, **Quassie** (ᵍ(⌣)⌣) *f* ㊾ [Surina'mer Negername Quassi] quassia (-tree) (*Qua'ssia simaru'ba*).

Quassia-... (ᵍ(⌣)⌣...), **Quassien-...** (ᵍ(⌣)⌣...) in Zsgn: ~**baum** ♀ *m* = Quassia; ~**bitter** *n* = Quassin; ~**extrakt** *n* (*m*) quassia-extract; ~**holz** *n* quassia(-wood), bitter-wood; ~**holzbaum** ♀ *m* = Quassia; ~**rinde** ❦ *f* amargoso-bark (von *Caste'la ere'cta*).

Quassin, Quassit ♂ (ᵛ⌣) *n* ㊾ *chm.* quassin(e), quassiin, quassite.

Quast (ᵛ) [mhd. *quast* Büschel] *m* ㊾, dim. a. ㊿ 1. tuft. — 2. ⊖ Fischerei: (Büschel zum Anfang) bob; Maurerei: (Anneßpinsel) mason's broom or brush; Schmiede: ſ. Löſch-wedel; ⚓ (long-handled) brush, (Schwabber) mop, swab. — 3. *Cath. eccl.* = Weih-wedel. — 4. = Puder-quast. — 5. (Troddel) tassel, (dangling) knot, dangler, bob, (an Trompeten &c.) banderol. — 6. ♀ u. *zo.* tassel, tuft. — 7. *contp.* (von Personen) = Kauz 2 b.

Quaste (ᵛ⌣) *f* ㊾ = Quast 4 bis 6.

Quasten-..., quasten-... (ᵛ⌣...) in Zsgn: ~**ähnlich, ~artig, ~förmig** *a.* like a tuft or tassel; ♀ ♂ aspergilliform; ~**gras** ♀ *n* tassel-grass, *Am.* ditch-grass (*Ru'ppia mari'tima*); ~**hut** *m* tasselled hat; roter ~ = Kardinals-hut a; ~**macher(in)** *s.* maker of tassels; ~**seide** *f* silk for making tassels; ~**wurm** *m vet.* an ulcer in the tails of cattle.

Quast-gras ♀ (ᵍ⌣ᵛ) *n* ㊾ bent(-grass) (*Agro'stis*). [quasten-förmig.]

quastig (ᵛ⌣) *a.* ㊽ b. 1. tasselled. — 2. =

Quästions-schreiben (-(⌣)ᵘ⌣ᵛ⌣) [lt.-dtsch] *n* ㊿ b. (österr.) etwa circular; questionary letter. [*n* = Quästur 1.]

Quästor (ᵛ⌣) [lt.] *m* ㊽ questor; ~**amt**

quästorisch (-ᵛ⌣) *a.* ㊽ b. of a questor, of (the) questors, pertaining to the questorship. [2. questor's office.]

Quästur (-ᵛ) [lt.] *f* ㊾ 1. questorship. — 2

Quatember (ᵛ⌣⌣) [lt. *qua'tuor te'mpora*] *m* ㊿ a. 1. † = Quartal 1. — 2. *Cath. eccl.* (a. ~fasten *n*) (erster Mittwoch, Freitag u. Sonnabend des Vierteljahrs als Fasttage) ember-days *pl.* or -fast; ~**tag** *m* ember-day; ~**vorabend** *m* ember-eve; ~**woche** *f* ember-week; ~**zeit** *f* embertide, ember-days *pl.*

quaternär (ᵛ⌣ᵛ) *a.* ㊽ b. = quartär.

Quaterne (ᵛ⌣⌣) [lt.] *f* ㊾ 1. (Vierzahl) quaterna*ry*, ...ity. — 2. ⊖ *typ.* (Heft von 4 in-ea.-gelegten Bogen) quire of four sheets.

quatsch[1] F (ᵛ) I *int.* 1. (Platsch!) squash!, (patsch!) (s)plash!, dash!, smash!, swash!; quitsch ~! hatte er ein paar hinter die Ohren flip-flap! (or flic-flac!) he got his ears boxed. — II C~ *m* ㊾ 2. squash, &c. (ſ. 1); mit einem ~ hinfallen F to go squash. — 3. (breiweiche Masse) squash.

quatsch[2] F (ᵛ) [quatschen[2]] I *a.* ㊽ b. (altdern) foolish, stärker silly, (dumm) stupid, (sinnlos) senseless, (sinnwidrig) absurd; lauter ~s

Zeug mere stuff and nonsense, the merest trash, F a lot of bosh. — II ☖ *m* ㊎ foolish talk, twaddle, bosh.

Quatsch·..., quatsch·... F (ᵈ...) in Zſ.-lygn: ~kopf, ~michel, ~peter *m* = Quaſſel-fritze; ~naß *a.* sloppy, dripping wet; ~weich *a.* mushy, F squashy. [= quabbelig.]

quatsch(e)lig F (ᵈ(⌣)⌣, auch ¹(⌣)⌣) *a.* ㊊b.] quatschen¹ F (ᵈ⌣) [quatschen¹] *v/n.* (h.) ㊊d. = quabbeln. [2d. = watschen.]

quatschen² F (ᵈ⌣, auch ¹⌣) *v/n.* (h. u. fn)] quatschen¹ F (ᵈ⌣) [quatsch¹] ㊊c. I *v/n.* (h. u. fn) 1. (h.) von Dingen: (einen quatschenden Laut von ſich geben) to quash, to swash, F to squash, (klatſchen) to clack. — 2. a) (fn) (platſchend fallen) to go squash; b) (in u. h.) (patſchen) to splash, to paddle. — II *v/a.* (zu e-m Quatſch zerdrücken) to mash, to quash, F to squash; vgl. quetſchen.

quatschen² F (ᵈ⌣) [zu ahd. *quedan* ſprechen? oder = quatschen¹] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊊c. = quaſſeln. [ſpritze.]

Quatſcher F (ᵈ⌣) *m* ㊊a. = Quaſſel-]

Quatscherei F (⌣⌣ᵈ) *f* ㊊ = quatſch² II.

quatschig F (ᵈ⌣) *a.* ㊊b. 1. = quatſch-weich, quatſch-naß. — 2. quashing, swashing, F squashing. — 3. = quatſch² I.

Quatlo (ᵈ-) [ſüdamerik.] *m* ㊎ *zo.* = Klammer-affe. [*m* Fiſcherei: seine-boat.]

Quatz·... (ᵈ...) in Zſgn: ~boot *n*, ~fahn]

Quatze ⊖ (ᵈ⌣) [= Quaſte] 1. *f* ㊍ Fiſcherei: casting-net, seine. — 2. Gerberei: hinder part of a tanned skin.

Quatz(n)er ⊖ (ᵈ⌣) *m* ㊊a. Fiſcherei: seiner, seine-fisher, -hauler, or -man. [Quabbel.]

Quebbe (ᵈ⌣) [mndd. *quebbe*] *f* ㊍ =]

Quebracho (ᴷ-brá'tſch-ᵒ) [portug.; zſgz. aus *quebra-ha'cho* Axt-brecher] *m* ㊎ 1. ♀ (auch ~ baum *m*) quebracho. — 2. ⊖ (a. ~rinde *f*) quebracho bark.

queck (ᵈ) [ahd. *quëc*] *a.* ㊊b. (lebendig) living, (a)live, (lebhaft) quick, lively, brisk.

Queck·..., queck·... (ᵈ...) in Zſgn: ~gras ♀ *n* = Quecke; ~ſilber *n* ꝛc. ſ. bſd. Art.

Quecke ♀ (ᵈ⌣) [queck] *f* ㊍ couch-, quick-, dog-, wheat-, quitch-, or twitch-grass (*Tri'ticum repens*).

Quecken·... (ᵈ⌣...) in Zſgn: ~egge *f agr.* harrow for rooting up couch-grass; ~gabel *f agr.* weeding-fork or -iron; ~gras ♀ *n* = Quecke; ~grasfalter *m ent.* wood-argus (*Para'rge Ege'ria*); ~hacke *f agr.* weeding-hoe, weed(ing)-hook; ~haken *m agr.* (am Pflug) weed-hook; ~pflug *m agr.* plough for rooting up couch-grass; ~ſaft *m pharm.* inspissated juice of couch-grass roots; ~weizen ♀ *m* = Quecke; ~wurzel *f* couch-grass root; ~zieher *m agr.*: a) weeding-tool, weeder; b) = ~pflug.

quecken (ᵈ⌣) *a.* ㊊b. *agr.* overgrown with (or full of) couch-grass.

Queck-ſilber (ᵈᵈ⌣) *n* ㊊a. 1. quicksilver, *chm.*, *med.*, &c. mercury, ♂ auch hydrargyrum; gediegenes (oder Jungfern-)~ = Quecſilber-gur; ⊖ *metall.*, &c. getödtetes ~ deadened (or extinct) mercury; *pharm.* verſüßtes ~ calomel; mercurous chloride; Arzt, der gern ~ verordnet mercurialist; Gewinnung des ~s, Alchimie: Verwandlung in ~ mercurification; ⊙ mit ~ behandeln oder belegen to quicksilver, *med.* to mercurialise; *chm.* u. ⊖ mit ~ legieren od. verbinden to amalgamate; Metallverbindung mit ~ amalgam(ation). — 2. *fig.* er iſt wie ~, er hat ~ in den Adern (F in den Beinen, P im Hintern) he is like quicksilver, he is quite mercurial, he is (always) fidgety, F he has the fidgets, he is a fidget, P he has a breeze in his breech. — 3. F *pharm.* = Quecſilber-mittel. — 4. F = Quecſilber-ſäule; das ~ ſinkt (ſteigt) the thermometer (or barometer) sinks or falls (rises).

Queck-ſilber·..., queck-ſilber·... (ᵈᵈ⌣...) in Zſgn: ~ähnlich, ~artig *a.* (auch *fig.*) like quicksilver, quicksilver*ish*, ...y, mercurial; ~amalga'm *n* = ~legierung; ~auflöſung *f chm.* solution of mercury; ~ausſchlag *m path.* mercurial eczema; ~bad *n chm.* mercurial bath; ~barometer *n* (*m*) *phys.* mercurial barometer; ~bergwerk ⚒ *n* mercury- or quicksilver-mine; ~brand·erz *n min.* inflammable cinnabar, ♂ idrialite; ~chlori'd *n chm.* mercuric chloride, perchloride of mercury, (corrosive) sublimate; ~chlorü'r *n chm.* mercurous chloride, protochloride of mercury; *pharm.* calomel; ~dampf *m* mercurial (or mercury) vapour; ~erz ⚒ *n min.* quicksilver- or mercury-ore, ore of mercury, mercurial ore; ~faden *m* (dünne ~ſäule in e-r Glasröhre) thread of mercury, mercury-thread; ~führend ⚒ *a.* (von Erzen) yielding (or containing) mercury; ~fulmina't *n* fulminate of mercury; fulminating mercury; ~gefäß *n* am Barometer u. zur Schließung des elekt. Stroms mercury-cup; ~gewinnung *f* mercurification; ~gur *f min.* native (or virgin) quicksilver or mercury; ~haltig *a.* containing quicksilver or mercury, mercu*rial*, ...ic, ...ous; ~horizont *m ast.* u. *phys.* mercurial (or artificial) horizon; ~horn·erz *n min.* horn-quicksilver or -mercury, mercurial horn-ore, corneous mercury, native mercurous chloride, native calomel; ~jodi'd *n chm.* mercuric iodide, red iodide of mercury; ~jodü'r *n chm.* mercurous iodide, green iodide of mercury; ~kapſel *f* des Barometers mercury-cup; ~knallſäure *f chm.* fulminic acid of mercury; ~kompenſationspendel *n* (*m*) = ~pendel; ~krankheit *f path.* mercurial disease (ſ. ~vergiftung); ~kugel *f* ball of mercury; ~kügelchen *n* globule of mercury; ~kur *f med.* mercurial treatment, mercurialisation; ~leber·erz *n min.* hepatic mercury-ore, hepatic cinnabar; ~legierung *f chm.* alloy of mercury, amalgam(ation); ~löſung *f* = ~auflöſung; ~luftpumpe ⊖ *f* mercurial air-pump, Sprengel pump; ~manometer ⊖ *n* (*m*) der Dampfmaſchine, a. ~maß *n* mercurial (pressure-)gauge; mercury- (or mercurial) manometer; ~mittel *n pharm.* mercurial (medicine or preparation); ~mohr *m chm.* black (sulphide of) mercury, amorphous (or black) mercuric sulphide, ehm. oft æthiops mineralis, mineral æthiops; ~napf *m*, ~näpfchen *n* zur Schließung des elektriſchen Stromes mercury-cup; ~natur *f fig.* mercurial nature (disposition, or temper), liveliness, sprightliness, volatility, fickleness, fidgetiness, nervous restlessness; ~ofen ⊖ *m metall.* mercury- or quicksilver-furnace; ~oxy'd *n chm.* mercuric oxide, oxide of mercury; rotes ~oxyd red oxide (or peroxide) of mercury; ~oxydſalz *n chm.* mercuric salt; ~oxydu'l *n chm.* mercurous oxide; ~oxydulſalz *n chm.* mercurous salt; ~pendel *n* (*m*) mercurial pendulum; ~pflaſter *n* ehm. *pharm.* mercurial plaster; ~pille *f pharm.* mercurial (or F blue) pill; ~präpara't *n pharm.* mercurial (preparation); ~präzipitat *n chm.* precipitate of mercury; ~pumpe *f* = ~luftpumpe; ~ſalbe *f pharm.* (graue) ~ſ. (grey) mercurial ointment or salve; verſtärkte ~ſ. blue mercurial ointment or salve; blue (or Neapolitan) ointment, P blue unction, blue-butter; ~ſalz *n chm.* salt of mercury; ſalpeterſaures (ſchwefelſaures) ~ſ. nitrate (sulphate) of mercury; ⊖ Galvanoplaſtik: mit ~ſalzen behandeln to quick; ~ſättigung ⊖ *f* mercurialisation; ~ſäule *f* im Barometer ꝛc.: mercurial column, column of mercury; dünne ~ſ. = ~faden; ~ſchale *f* = ~gefäß; ~ſchwarz *n chm.* black mercury; ~ſeife *f* ehm. *pharm.* mercurial soap; ~ſpat *m* = ~horn·erz; ~ſtein *m* = ~gur; ~ſublima't *n* = ~chlorid; ~ſucht *f* = ~krankheit und ~vergiftung; ~ſulfi'd *n chm.* mercuric sulphide, sulphide of mercury; ~ſulfü'r *n chm.* artificial sulphide of mercury, ⊖ artificial cinnabar, *paint.* vermilion; ~thermome'ter *n* (*m*) *phys.* mercury- (or mercurial) thermometer; ~verbindung *f chm.* compound of mercury; ⊖ = ~legierung; ~vergiftung *f path.* mercurial poisoning or disease, mercurialism, ♂ hydrar*gyria(sis)*, ...rism, ...rosis; Lähmung durch ~v. mercurial palsy; ~vergoldung ⊖ *f* mercurial gilding, gilding by mercury or by amalgamation; (deren Erzeugnis) mercurial (or amalgam-)gilding; ~vernickelung ⊖ *f* mercurial nickelage or nickelure; ~verſchluß *m phys.* quicksilver-valve; ~verſilberung ⊖ *f* silvering by mercury or by amalgamation; galvaniſche ~v. mercurial electroplating; ~viſier ⊖ *n* = ~manometer; ~wage *f phys.* mercurial level; ~wanne *f chm.* (pneumatiſche) mercury- (or mercurial) trough or apparatus; ~waſſer *n chm.* u. *pharm.* mercurial solution.

queck-ſilberig (ᵈᵈ⌣⌣) *a.* ㊊b. = queckſilber-artig.

queck-ſilbern (ᵈᵈ⌣) I *a.* ㊊b. 1. consisting (or made) of quicksilver or of mercury, mercurial. — 2. *fig.* mercurial, fidgety. — II ↖ *v/n.* (h.) ㊊d. to be quite mercurial.

Quehle¹ *provc.* (¹⌣) [ahd. *duahila*, *twehila*] *f* ㊍ (Handtuch) towel.

Quehle² ⚒ (¹⌣) [vgl. Kehle 2] *f* ㊍ (wüſtes Gerinne) trench.

Queiſe (¹⌣) *f* ㊍ *ichth.* = Peter-mann 4 a.

Queis-flachs ♀ (ᵘ,ᵈIß) *m* ㊎ = Fluß-hähn-]

Quell (ᵈ) *m* ㊎ ſ. Quelle 1. [lein.]

Quell·..., quell·... (ᵈ...) in Zſgn: ~ader *f* vein of a spring; ~bezirk *m* = ~gebiet; ~binſe ♀ *f* a species of bulrush (*Scirpus acicula'ris*); ~bottich *m*, ~butte, bütte *f* ⊖ Brauerei: steeping-cistern, -tub, -trough, or -vat, soaking-tub; ~brunnen *m* fountain, spring; ~bauer ⊖ *f* Brauerei: steeping-time, (steeping-)tide; ~ehrenpreis ♀ *m* = Bach-bunge; ~(ein)faſſung *f* well-rail or -railing, border(ing) (or brim) of a well or source, (aus Steinen auch) curbstone, *provc.* brandreth, ...ith; ~feder(halter *m*) *f* = Füll-feder(halter); ~fleiſch *n provc.* = Well-fleiſch; ~fluß *m* source; ~gebiet *n* region containing (or home of) the sources of a river; ~gewäſſer *n* eines Fluſſes ꝛc. head-water(s *pl.*); ~grund *m*: a) bottom of a spring; b) ground full of springs; ~maß *n*, ~meſſer *m* ⊙ well-maker's gauge; ~moos ♀ *n* water-moss (*Fontina'lis*); ~nymphe *f* *myth.* water-nymph, Naiad; ~ranke ♀ *f* = Brunnen-kreſſe a; ~reif ⊖ *a.* Brauerei: (von der Gerſte ꝛc.) sufficiently steeped; ~reife ⊖ *f* complete (or sufficient) steeping or maceration; ~ſalz *n* Salzwerk: spring-, brine-, or pit-salt; ~ſalzſäure *f* *chm.* = ~ſäure; ~ſand *m* = Quick-ſand; ~ſatzſäure *f chm.* ♂ apocrenic acid; ~ſauer *a. chm.* ♂ crenic; ~ſaures Salz ♂ crenate; ~ſäure *f chm.* ♂ crenic acid; ~ſole *f* spring-brine; ~ſtein, ~ſtock *m* ⊖ = ~bottich; ~waſſer *n* spring- or fountain-water; ~weiſe *adv.* (*G.*) like a fountain or spring; ~zufluß *m* affluent, feeder, tributary (stream). — Vgl. auch Quellen·...

Quelle (ᵈ⌣) [quellen] *f* ㊍ 1. (bſd. *poet.* auch Quell (ᵈ) *m* ㊎): a) (ſichtbare ~) source, (verborgene ~) (well-)spring, (Brunnen) well, (natürliche od. künſtliche ~, Springbrunnen) fountain, (Urquell) well-, fountain-, or spring-head; ~ eines Fluſſes head of a river; die ~n *pl.* des Nils the sources of the Nile;

der Fluß hat ſ-e ~ (entſpringt) bei N.... takes its rise (or has its source) at (or near) N.; (zu beſtimmten Zeiten) ausſetzende od. intermittierende ~ intermittent (...ing, or periodical) spring; kleine ~ *poet.* springlet, fontinel; mineraliſche ~ mineral spring (well, or water), wells *pl.*, spa; heiße ~ hot spring; nur nach Regengüſſen fließende ~ land-spring; ſickernde ~ weeping-spring, ooze; unterirdiſche ~ underground spring; ununterbrochen fließende ~ perennial spring or fountain; warme ~ thermal spring or waters *pl.*; nach ~n graben to dig for sources; nach der ~ hingehen to trace a stream upwards; einen Fluß an der ~ umgehen to head a river; b) *myth.* u. allegoriſierend: ~ des Lebens = Lebens-quell; ~ der Verjüngung = Jung-brunnen; eine ~ des reinen Engliſch *poet.* a well of English undefiled; c) *poet.* ~ der Thränen source of tears; d) *fig.* (Urſprung) ~ alles Übels root of all evil. — 2. (nur Quelle) *fig.* (das, woraus man aus erſter Hand ſchöpft) source, quarter, origin; die erſten ~n *pl.* the original sources; litterariſche ~ authority; aus anderer ~ through another channel; nach ungedruckten ~n from unpublished documents; et. aus der ~ ſchöpfen to trace s.th. back to its source; et. aus guter od. ſicherer ~ haben oder wiſſen to know s.th. from (or upon) good authority or from a good quarter.

quellen (ᵈ⌣) [ahd. *quellan*] **I** *v/n.* (ſn, ↖ h.) ㉙e. 1. von Flüſſigkeiten: (fließen) to flow (up, out), (ſprudeln) to well, (v. Quellen) to spring, to rise, to arise, (hervorſtrömen) to gush (forth), (ſickern) to ooze, (hervorbringen) to issue, (ausſtrömen, hervorkommen) to emanate, (ſeinen Urſprung haben) to originate; klares Waſſer quillt aus dem Felſen ... springs from the rock; Blut quillt aus der Wunde ... flows (ſtärker: gushes) from the wound; eine Thräne quillt aus ihrem Auge ... flows (or trickles) from her eye; ſüßer Duft quoll aus den Blumen sweet fragrance emanated from the flowers. — 2. to swell; die Erbſen ~ im Waſſer ... swell up in water; die Augen quollen ihm aus den Höhlen his eyes started from their sockets. — 3. ⊖ Brauerei: (von Gerſte) to swell; Gießerei: (von Gußeiſen) to expand. — **II** *v/a.* ㉑a. (bisw. ↗ ㉙e.) 4. (geh. Spr., entſtrömen laſſen) to well (up), to pour (forth or out), to emit. — 5. (durch Feuchtigkeit anſchwellen m.) to swell; ⊖ Böttcherei, Gerberei: to soak; Brauerei: to steep barley, to macerate barley with water. — **III** ↻ *n* ㉙c. 6. flowing, welling, &c. — 7. swell(ing); expansion.

Quellen-..., quellen-... (ᵈ⌣...) in Zuſammenſetzungen: **~aufſinder, ~entdecker, ~finder** *m* water-finder, ⚒ bletonist; Kunſt des ~finders ⚒ bletonism, hydroscopy; **~forſcher(in)** *s.* investigator of the (original) sources; **~forſchung** *f* investigation (or study) of the (original) sources, original research; **~gräber** *m* = ~finder; **~grenſel** ♀ *m* = Quellrich; **~leer, ~los** *a.* fountainless; **~mäßig**: a) *a.* based upon the study of original sources; b) *adv.* from (or according to) the best sources or authorities; **~portulak** ♀ *m* = Quellrich; **~reich** *a.* rich (or abounding) in springs, *poet.* many-fountained; **~reichtum** *m* abundance of springs; **~ſtudium** *n* = ~forſchung; **~ſucher** *m*: a) = ~finder; b) ehm. one who seeks for springs by means of the divining-rod; **~wahrſagung** *f* pegomancy. — Vgl. a. Quell-...

quellenhaft (ᵈ⌣⌣) *a.* ㉔b. = quellen-mäßig.

quellig (ᵈ⌣) *a.* ㉔b. = quellen-reich; er Boden = Quell-grund b.

Quellrich ♀ (ᵈ⌣) *m* ㊴ (water-)blinks, blinking- or water-chickweed (*Mo'ntia fonta'na*).

Quendel ♀ (ᵈ⌣) [ahd. *quenala*, mhd. *quen(d)el*] *m* ㊵a. 1. a) thyme (*Thymus*); römiſcher ~ = Garten-thymian; b) = Feldkümmel b. — 2. welſcher ~ = Klee-ſeide.

Quendel-..., quendel-... (ᵈ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* thymy; **~duft** *m* thymy fragrance or smell; **~geiſt** *m* essence of thyme; **~kraut** ♀ *n* = Quendel; **~öl** *n pharm.* oil of (wild) thyme, lemon-thyme oil, (n.) oleum serpylli; **~ſeide** ♀ *f* = Klee-ſeide; **~ſommerwurz** ♀ *f* a species of broom-rape (*Oroba'nche epi'thymum*); **~thymian** ♀ *m* = Feld-kümmel b; **~weide** ♀ *f* retuse willow (*Salix retu'sa*); **~wolle** ♀ *f* = Klee-ſeide.

Quengel-... F (ᵈ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: **~fritz(e)** *m*, **~hans** *m*, **~jochen** *m*, **~lieſe** *f*, **~peter** *m*, **~trine** *f* = Quengler(in).

Quengelei F (⌣⌣ᵈ) [quengeln] *f* ㊾ 1. a) = Nergelei; b) = Pumpelei 1; F ſnivelling; c) (tägliches Geſchwätz) F bother. — 2. (mürriſches Weſen) grumbling (or frumpish) disposition, F grumbles *pl.*, (trittiges Weſen) fault-finding (disposition), carping, captious criticism.

Queng(e)ler F (ᵈ(⌣)⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊾ (Nergler) grumbler, nagger, fault-finder, (Heulmeier) F ſuiveller.

quengelhaft F (ᵈ⌣⌣), **queng(e)lig** F (ᵈ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. (nergelig) grumbling, grumbly, naggiug, frumpish, (trittig) fault-finding, (täglich thuend) F ſnivelling; er iſt ~er Laune F he is (all) in the grumbles, he has (a fit of) the grumbles.

quengeln F (ᵈ⌣) [quengen, zu quingen = zwingen] **I** *v/n.* (h.) ㉑d. to grumble, to nag, to find fault (wegen, über with); (täglich thun) to lament, F to ſnivel; was hat er zu ~? what does he grumble at?, what is his complaint? — **II** ↻ *n* ㊴c. = Quengelei.

Quenſel ⚒ (ᵈ⌣) *m* ㊵a. = Quänzel.

Quent (ᵈ) [mhd. *quentin*, zu lt. *quintus*] *n* ㊴ (als Maßeinheit *pl. inv.*), **Quentchen** (ᵈ⌣), ↖ **Quentlein** (ᵈ–) *n* ㊵b. (ehm. kleines Gewicht = 1,66 Gramm), etwa 1¾ scruple.

quer (ᵈ) [mhd. *twer(h)*; vgl. Zwerch] **I** *a.* ㉔b. 1. a) cross, (~ hindurchgehend) transversal, transverse, traverse (auch *her.*), (in der Diagonale) diagonal, (ſchräg) slanting, oblique, (ſchief) ⊖ skew, *sl.* slantendicular; ~ ſein to slant; ~e Wege *pl.* cross-roads; b) *fig.* (widrig) adverse, thwarting; die Sache iſt mir ~ ... goes against me, stands in my way. — **II** *adv.* 2. a) (a)cross, crosswise, crossways, (~ hindurchgehend) tra(ns)verse, (in der Diagonale) diagonally, (ſchräg) slantingly, aslant, obliquely, (ſchief von der Seite) askew, (~ und ſchief) athwart(wise), (ſeitlich) broadways, broadwise; kreuz und ~ ſiehe Kreuz 6; ~ ſchreiben to write across, ✍ to accept hills of exchange; ♀ ~ wachſend ⚒ diageotropic; b) ~ auf dem Pferde ſitzen to ride on a side-saddle; ~ (hin)durch (straight) across; ~ durch die Stadt across the town; ~ durch den Wald right through the forest; ~ durchgehen to cross, to traverse; ~ über (right) across, athwart, traverse, (~ gegenüber) over against, nearly opposite; ~ übers Feld (über die Straße) gehen to go cross-country (across the street), to cross the fields (the street); ~ übers Geſicht hauen to strike (mit e-r Peitſche to whip) across the face; ~ über=ea. legen to put cross-ways; ~ vor dem Tiſche ſitzen to sit at the head of the table; c) ⚓ vgl. ~-ſchiffs; ~ an Backbord on the port-beam; von Fäſſern: ~ (dwars) geſtellt (im Raum) aburton; ~ im Schiff athwartship; ~ vor dem Bug athwarthawse (of); ~ abholten to bear on the beams; ~ unſeru to ride across. — 3. *fig.* j. ~ anblicken to give a p. a sidelong look, to look at (to view, or eye) a p. askance or askant; die Sache geht ~ the matter is going wrong; die Sache kommt mir ~ the matter thwarts (or crosses) my purpose. I am put out by it.

Quer-..., quer-... (ᵈ–...) in Zſgn: **~ab** (ᵈ–ᵉ) *adv.*: ⚓ ~ab von abreast of, off; **~achſe** *f math.* transverse axis; **~aber** ⚒ *f* cross-lode; **~antimonerz** *n min.* ⚒ jamesonite; **~arm** *m* horizontal bar (of a cross); **~aſt** *m* transverse branch; **~axt** ⊙ *f* twibill; **~bälkchen** ♀ *n* ⚒ trabecula, ...e; **~balken** *m*: a) ⊖ cross-beam, (cross-)bar, traverse (joint), span- or spar-piece, purlin, sleeper, collar(-beam), cross-summer or -somer; b) ⚓ cross-beam or -piece, transom; c) ⚒ cross-piece; d) *her.* (Zeichen unehelicher Geburt) fesse, cross-bar; **~balkenſtück** ⚓ *n* half-beam; **~band** *n*: a) cross-baud, -tie, or -rail; b) *anat.* transverse ligament; c) ♀ ⚒ fascia; **~bandſtreifung** *f zo.* fasciation; **~bank** *f* cross-bench; (ehm. auf den deutſchen Reichstagen) Bench for the Protestant Bishops; **~bau** *m*: a) ⚒ cross-working; b) *arch.* a. b. e-r Kirche ſ. ~ſchiff; **~bauchmuskel** *m anat.* transverse abdominal muscle; **~baum** *m*: a) allg. cross-bar, -beam, -boom, -pole, or -tree; b) (vor einem Thore) bar; c) (Turngerät) horizontal bar; **~beet** *n agr.* transverse ridge; **~binde** *f her.* (Schrägbalken) bend; **~blättchen** *n zo.* (bei Korallen) ⚒ tabula; **~bogen** ⊖ *m arch.* transverse arch; **~bohrmaſchine** ⊖ *f* traverse-drill; **~bolzen** ⊖ *m*: a) *arch.* (Eiſ.) anchor; b) Dampfmaſchine: (zwiſchen den Seitenwänden des Keſſels) boiler-stay; **~brett** *n* in Schränken ꝛc. cross-board, shelf; **~bruch** *m surg.* transverse fracture, ⚒ abduction; **~büigel** *m* eines Degengefäßes cross-bow; **~damm, ~deich** *m* ⊖ Waſſerbau: cross-dike, barrage; **~dickdarm** *m* = ~grimmdarm; **~duodez(format)** ⊖ *n typ.* broad-twelves *pl.*; **~durch** (ᵈ–ᵉ) *adv.* ſ. quer 2b; **~durchmeſſer** *m geom.* transversal diameter; **~durchſchnitt** *m* = ~ſchnitt; **~eggen** *n agr.* cross-harrowing; **~eiſen** ⊖ *n arch.* transom, cross-bar; **~facette** ⊖ *f* eines Brillanten skill-facet; **~faden** ⊖ *m* cross-thread; **~fall** *m fig.* cross accident, (Enttäuſchung) disappointment, vgl. ~ſtrich c; **~falte** *f* transverse fold; *anat.* innere ~falten *pl.* der Schleimhaut des Leer- und Krumm-darms beim Menſchen connivent valves; **~feilen** ⊖ *n* filing across; **~feld-ein** (ᵈ–ᵘᴵ) *adv.* across the fields, across country; **~fell** *n anat.* = Zwerchfell; **~fenſter** ⊖ *n arch.* lying (or transom-)window; **~flöte** ♪ *f* German (or traverse) flute; **~folio** *n* broad (or oblong) folio, folio oblong; Notenpapier in ~f. wide music-paper; **~format** ⊖ *n typ.* broad-sheet, broadside; **~fortſatz** *m anat.* transprocess; **~frage** *f* cross-question; an j. ~fragen richten to cross-question (or cross-examine) a p.; Stellen von ~fragen cross-examination; **~fries** ⊖ *m carp.* einer geſtemmten Thür od. e-s Thürrahmens rail, cross-piece; **~furche** *f* transverse furrow; *zo.* (v. Muſcheln) mit vielen ~furchen ⚒ crebrisulcate; **~galerie** *f*: a) *arch.* traverse; b) ⚔ *frt.* traverse-gallery; **~gang** *m*: a) cross-way, traverse; b) ⚒ = ~ſtollen; c) ⚔ *frt.* = ~galerie b; **~gäßchen** *n*, **~gaſſe** *f* cross-lane or -cut; **~geſchnitten** *p.p.* und *a.* cut across, cross-cut; ⊙ *carp.* cut across (or against) the grain, cross-grained; Schneiderei: cut on the cross or bias; **~geſchriebene(s)** *n* crossings *pl.* of a letter, &c.; **~geſtein** *n* ⚒ u. *geol.* stone(s *pl.*) crossing a stratum, cross-bed, country, dead rock (vgl. ~ader); **~geſtreift** *a.* = ~ſtreifig; **~geteilt** *p.p.* und *a.* transversely divided; **~giebel** ⊙ *m arch.* side-gable; **~gliederung** *f* transverse (or ...sal) organisation; **~griff** *m* (an einem Stock) cross- or crutch-handle;

⊙ (an einer Schreinsäge) tiller; ~grimmdarm *m anat.* transverse colon; ~gurt ⊙ *m arch.* cross-springer, transversal rib; ~halfe ⚓ *f* cross-hawser; ~hand *f* a hand's breadth; ~hang *m* Turnerei: cross-hang; ~haupt ⊙ *n mach.* cross-head, motion; ~heft ⊙ *n* eines Bohrers handle; ~hieb *m* cross-cut, side-blow; ~h. über den Leib *sl.* rib-roaster; ~hobelmaschine ⊙ *f* transverse planing-machine or planer; ~holen ⚓ *v/a.* = ~legen; ~holz *n*: a) = Hirn-holz; b) ⊙ *carp.* cross-bar or -beam, cross-piece of timber, cross-tree, traverse, (eines Fenster- oder Thürrahmens) transom, (eines Fensterkreuzes) cross-bar, (kleines ~h. zwischen aufrechten Hölzern, auch im Dach) intertie, interduce, (Streckbalken) stretcher, (kleinerer) bridle; *join.* rail; c) *agr.* (~h. zwischen den Pflugsterzen) seat; d) ⚔ *artill.* (Stellholz zum Höherstellen des Geschützes) bridle, (die beiden ~hölzer zwischen den Wangen der Holzlafette) bridge; e) ⚒ bunton, divider; f) ⊙ Böttcherei: ~h. eines Fasses bar at the bottom of a cask; g) ⚓ (Dwarsholt) dagger; h) ♪ ehm. ~h. über den Docken des Klavichords pole; ~holzfläche ⊙ *f* = Hirnseite; ~kalben ⚓ *n/pl.* cross-chocks; ~kelte *f man.* water- or slavoring-chain; ~kissen *n* im Pelle bolster; ~klappe ⊙ *f* transverse valve; ~kluft ⚒ *f* cross-bar, *provc.* cross-flucan; ~kopf *m*: a) ⊙ flat-headed (or plank-)nail; b) queer fellow, wrong-head, ⊏ cross-pate, cross-patch; ~köpfig *a.* perverse, queer, mulish, wrong-headed, wrong-minded; ~köpfigkeit *f* crossness, crabbedness, crookedness, perversity, ...eness, queerness, wrong-headedness; ~kraft *f mech.* transversal power; ~kurs ⚓ *m* = Dwars-kurs; ~laden *m* folding-shutter; ~lage *f* transverse position; Geburtshülfe: transverse presentation; schwere Entbindung infolge von ~lage cross-birth; ~lähmung *f path.* ⚤ paraplegia, ...y; ~l. betr. ⚤ paraplegic, ...plectic; ~latte *f* cross-lath; ⊙ Weberei: cross-treadle; ~laufend *a.* transversal; ~legen ⚓ *v/a. sep.* to bring the ship to (her broadside); ~leine ⚓ *f* = Dwars-leine; ~leiste *f* cross-piece or -rail; ~l. e-r Thür = ~fries; ~liegehang *m* Turnerei: cross-hammock, hammock-hang; ~linie *f* cross-line, transverse (or diagonal) line; ~mauer ⊙ *f arch.* cross- (or transverse) wall; ~maul *n ichth.* ⚤ plagiostome; zu den ~mäulern gehörig ⚤ plagiostom(at)ous; ~muskel *m anat.* transverse muscle; ~naht *f*: a) *anat.* (am Schädel) transverse suture; b) ⚓ = Dwars-naht; ~oktav ⊙ *n typ.* broad (or oblong) octavo; ~pfeife ♪ *f* fife; (ein Stück) auf der ~pfeife blasen to play (a tune on) the fife; ~pfeifer ♪ *m* fifer; ~pflügen *n agr.* ploughing breadthwise; ~profil ⊙ *n* cross- (or tra[ns]verse) section; ~quart ⊙ *n typ.* broad (or oblong) quarto; ~reihe *f* diagonal row; ~richtung *f* = Quere; ~riegel ⊙ *m*: a) allg. cross-rail or -piece, stretcher; b) Wagenbau: horn-bar, cross-bar, transom, (Sperrholz am Leiterwagen) hawk; c) ~r. eines Floßes cross-piece; ~rippe ⊙ *f arch.* transversal rib, cross-springer; ~riß *m*: a) rent across, transversal rent; b) ⊙ *metall.* cross- (or transversal) crack; c) *min.* (Abteufenrungsfläche) fracture; d) *arch.* = ~schnitt; e) ⚓ ~riß der Mittelspanten midship(-frame) section; ~ristbaum *m* Turnerei: cross-hang on insteps; ~sack *m* wallet; ~sackträger(in) *s.* † od. ⊏ walleteer; ~säge ⊙ *f* cross-cut (or trim-)saw; ~saling ⚓ *f* cross-tree; Arm der ~salinge horn; ~sattel *m* (lady's) side-saddle; ~saum *m* cross-hem; ~scheibenbohrer ⊙ *m* cross-centrebit; ~schemel ⊙ *m* am Webstuhl cross-treadle; ~schenkel ⊙ *m* cross-bar; ~scherstock ⚓ *m* athwartship-piece in a hatchway; ~schicht ⚒ *f* cross-lay; ~schieber ⊙ *m* cross-slide; ~schiene ⊙ *f* Wagenbau: tie; ~schiff ⊙ *n arch.* (in einer Kirche ꝛc.) transept, cross-aisle; ~schiffs ⚓ *adv.* (a)thwartship(s); ~schlag ⚒ *m* cross-cut, *Am.* traverse heading; vgl. ~stollen; ~schläger ⚒ *m* drift-man; ⚔ *a till.* (Geschoß, das die Scheibe quer durchschlägt) keyholer; ~schlitten ⊙ *m* cross-piece of the slide; ~schnitt *m* cross-cut(ting), cross- (or transverse) section, transection; ⚔ *artill.* sectional area of a projectile; senkrechter ~schnitt vertical section; ⚓ ~schnitt eines Schiffes moulding; ⚓ ~schnitt des Hauptspants midship section; *surv.* und 🚂 profile; ⊙ Flächen-inhalt des ~schnitts sectional area; Maß des ~schnitts squareness; ~schnittsbelastung ⚔ *f artill.* sectional density; ~schnur ⊙ *f* Seidenweb.: cross-string; ~schott ⚓ *n* cross- (or transverse) bulkhead; ~schwelle ⊙ *f*: a) cross-beam, -piece, -somer, or -summer; Wasserbau: cross-sleeper, cross-piece of a grating; b) 🚂 cross-(traverse or transverse) sleeper; ~schwellensystem 🚂 *n* cross- (or traverse-) sleeper system; ~schwingung *f phys.* transversal vibration; ⚓ (des Schiffes) transverse oscillation, rolling; ~segel ⚓ *n* square sail; ~segel führend square-rigged; ~segelschiff ⚓ *n* square-rigged vessel; ~sinnig *a.* = ~löpfig; ~sinus ⚤ *m math.* versed sine; ~sitz *m* Turnerei: cross-seat; ~sitzriemen ⊙ *m* Sattlerei: cross-straining; ~spalte *f anat.* transverse fissure; *geol.* ~spalte im Gestein joint; ~spaltung *f zo.* transfission; ~spant ⚓ *n* square frame; ~sparren ⊙ *m carp.* cross-rafter, trimmer (of rafters); ~sprosse ⊙ *f* cross-bar, -rail, or -piece of a window-valve; ~sprung *m* cross-jump, (beim Tanz) cross-caper, cut, (v. Hasen) double; ~sprünge machen (von Pferden) to traverse, (v. Hasen) to double; ~stab ⊙ *m* cross-bar; *arch.* transom of a casement; *her.* (nicht an die Ränder des Feldes reichend, als Zeichen unehelicher Geburt) baton sinister, bastard bar, gewöhnlich, aber +* bar sinister; ~stand *m*: a) standing across; b) Turnerei: cross-stand; c) ♀ (horizontale Stellung der Zweige, Blätter ꝛc.) ⚤ diageotropism; ~ständig ♀ *a.* ⚤ diageotropic; ~stange *f* cross-bar or -pole; ⚓ beom; 🚂 tension-rod, (große ~stange am Rahmen der Lokomotive) weigh-bar; ~stehend ♀ *a.* = ~ständig; ~stift ⊙ *m* im Weberschiffchen spit; ~stock ⊙ *m* Weberei: cross-pole; ~stollen ⚒ *m* (Strecke) drift, (wagerechter Eingang) adit, (Nebengang) counter(-lode), (durchsetzender Gang) cross-course; ~strahl *m* cross-ray; ~straße *f* cross-street or -road, ⊏ turning; ~streif(en) *m*: a) cross-stripe; mit ~streifen cress-striped; b) *her.* (horizontal) fesse; ~streifig *a.* cross-striped, bauded; ~strich *m*: a) cross- (or transverse) stroke, (länger) cross-line, (kürzer) dash, (durch einen Buchstaben, z.B. durchs t) score; ~striche *pl.* als Schraffierung hatches, hatching *sg.*; b) ⊙ *typ.* dash, auch break, (länger) cross-line, (feiner ~st. bes. am Kopf od. Fuß von Antiquatypen, z.B. am H) serif, seriph, ceriph; c) *fig.* crossing(s *pl.*), thwarting(s *pl.*), damper, (Enttäuschung) disappointment, (Vereitlung) discomfiture, frustration, (Fehlschlag) miscarriage, (Mißgeschick) mischance; j-m e-n ~str. (einen Strich durch die Rechnung) machen to thwart (to put a damper upon, or to cross) a p.'s designs, to put a spoke in a p.'s wheel; ~stück *n* cross-piece, bar; ⊙ ~st. des Töpferrades cross-foot beam of the potter's wheel; vgl. ~balken, ~holz ꝛc.; ~stützpfeiler ⊙ *m/pl. arch.* (zwischen zwei zu stützenden Häusern) cross-props; ~summe *f arith.* sum total of the digits of a number; ~tau ⊙ *n* der Pontons breast-line; ~teilung *f* transverse partition (auch ♀); *zo.* transfission; ~thal *n geogr.* transverse (or transversal) valley; ~träger *m elect.* arm, bracket, cross-piece; ~tritt ⊙ *m* am Web stuhl driving-apparatus, cross-lath, march, ~über (⸗⸗⸗) *adv.* ſ. quer 2 b; ~verband *m*, ~verbindung *f* lateral fastening; 🚂 cross-sleeper, frame-stay; *tel.* ~verband der Elektromagnetschenkel yoke; ~wachsen ♀ *n* der Blätter, Zweige ꝛc. ⚤ diageotropism; ~wachsend ♀ *a.* ⚤ diageotropic; ~wall ⚔ *m fort.* traverse; ~wand *f*: a) *arch.* (traverse) partition(-wall), cross-wall, auch dead wall; b) ⚓ partition, (Abteilungsschott) bulkhead; c) *anat., zo.*, ♀ (dünne Scheidewand) (transverse) partition, ⚤ diaphragm, (transverse) dissepiment, septum; ~weg *m* cross-way or -cut; ~wind *m* cross- or side-wind, ⚓ auch wind a-beam (or on the beam), (widriger Wind) contrary (or adverse) wind, headwind; ~winkeleisen ⚓ *n* transverse angle-iron.

Quercetin ⚤ (ᵛᵏᵝ-⸗) [neu-lt.] *n* ⓑ *chm.* und ⊙ Färberei: quercetin(e), quercitin; unreines ~ flavin; ~säure *f* quercetic acid.

Quercit ⚤ (ᵛᵏᵝ⸗) *n* ⓑ *chm.* quercite.

Quercitrin ⚤ (ᵛᵏᵝ-⸗) *n* ⓑ *chm.* quercitr*in(e)*, ...one; ~eiche ♀ *f* = Quercitroneiche.

Quercitron (ᵛᵏᵝ-⸗) *n* ⓑ = Quercitron-rinde.

Quercitron... (ᵛᵏᵝ-⸗⸗...) in Zssgn: ~eiche ♀ *f* black (or dyers') oak, yellow(-bark) oak, quercitron(-tree) (*Quercus tincto'ria*); ~holz *n* yellow-oak wood; ~lack *m paint.*: a) yellow lake; b) Dutch (English, or brown) pink; ~rinde *f* Färb.: quercitron (-bark), yellow(-oak) bark.

Querder (ᵛᵏᵘ) [= Köder] *m* ⓐa. *ichth.* (Larve des Bach-Neunauges, *Petromy'zon*) mud-lamprey.

Quere (⸗ᵛᵏ) [mhd. *twer(e)*] *f* ⓑ transversal (oblique, or diagonal) direction; die Länge und die ~ the length and the breadth; *adv.*: der ~, die ~, der ~ nach, in die ~ crossways, across, athwart, transversely, aslant, slantwise; der ~ nach durchschneiden to cut across, to cross-cut; in die Kreuz und ~ ſ. Kreuz 6; *fig.* j-m in die ~ kommen to cross a persen's path or purpose, to put a spoke in a p.'s wheel, to frustrate (thwart, traverse, or balk) a p.'s plans, to interfere with a p.; es iſt ihm et. in die ~ gekommen something has gone wrong with him, he has met with a disappointment; niemand darf ihm in die ~ kommen none (or no one) must thwart him.

Querel(e) (ᵛᵏ⸗ᵛᵏ) [lt.] *f* ⓐ (ⓑ) = Beſchwerde 2.

queren ↖ (⸗ᵛᵏ) *v/a.* ⓐa. to cross, to traverse a country, &c.

Querl (ᵏ) *m* ⓑ = Quirl.

querlen (ᵏᵘ) *v.* ⓐa. = quirlen.

Quern (ᵏ) [altſächſ. *querna* Handmühle] *f* ⓐ 1. ehm. quern, hand-mill. — 2. Kinderſpiel: twirling round on tiptoe with clasped hands.

Querulant (ᵛᵏᵘᵈ) [lt.] *m* ⓑ, ~in *f* ⓑ querulous (or litigious) person, litigant; habitual complainer, grumbler.

querulieren (ᵛᵏᵘ⸗ᵛᵏ) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. to complain habitually, to be in the habit of complaining or grumbling, to be litigious or querulous.

Queſe (⸗ᵛᵏ) [mndd. *quese*] *f* ⓑ 1. blister (in the hand from pressure or hard work). — 2. *zo.* u. *vet.* bladder- (or ⚤ cystic) worm of the sheep's brain, ⚤ cœnure.

Queſen... (ᵘ⸗ᵛᵏ...) in Zssgn: ~bandwurm *m zo.* dog's tape(worm) (*Tae'nia coenu'rus*); ~kopf ⊏ *m* whimsical (or queer) fellow.

Queſch... (ᵒ...) in Zssgn: ~apparat ⊙ *m*: a) allg. = Queſche² 1; b) ⊙ u. *artill.* (Gasspannungsmeſſer) crusher-gauge; ~brett ⊙ *n* pressing-board; ~cylinder ⊙ *m* Papierfabr.: couch-roll; ~eiſen ⊙ *n* Friseur:

curling-iron; ~erbsen *f/pl.* Kochk.: pease-pudding *sg.*; ~falte *f* box-plait; pressed plait or gather, (Rüsche) ruche, ruching, (Puffe) puff; mit ~falten puffed; ~form ⊙ *f* Goldschlägerei: vellum-mould; ~futter *n agr.* mashed fodder; ~geld ⊙ *n mint.* blank coin; ~hahn ⊙ *m* clip, pinch-cock, spring-clamp, compression stop-cock; ~hahnbürette *f chm.* pinch-cock (or Mohr's) burette; burette with a clip or spring-clamp; ~hammer ⊙ *m mint.* flattening-hammer; ~hut ↖ *m* crush- or opera-hat; ~kartoffeln *f/pl.* Kochk.: mashed potatoes; ~laut *m* Lautlehre: combination of *t* with *sh* (as in *chop*), or of *d* with *zh* (as in *jar, age*); ~mange(l) ⊙ *f* rotary beetling-mill; ~maschine ⊙ *f* crushing-machine or -mill, crusher, (für Zeuge) squeezer; ~mine ⚒ ⚔ *f* undercharged (or suffocating) mine, ⚔ *frt.* a. camouflet; ~mühle ⊙ *f agr.* (für Viehfutter ꝛc.) bruising-mill, bruiser, crusher, (für Ölkuchen) (oil-)cake-crusher, (mit Endeylindern) edge-runner; ~prozeß ⊙ *m* Zuckerspinnerei: softening; ~walzen ⊙ *f/pl.* crushing-rollers; ~(wal)werk ⊙ *n metall.* (ore-)crusher, crushing-machine or -mill, chat-mill or -roller, grinder, roller-crusher; ~wunde *f med.* (wound caused by a) contusion, bruise, or pinch; ~zange ⊙ *f* = ~eisen.

Quetsche[1] ♀ *provc.* (ᵛ) *f* ㊸ = Zwetsche.

Quetsche[2] (ᵛ) [quetschen] *f* ㊸ 1. ⊙ pressing- or squeezing-apparatus, (zum Zermalmen) bruising- or crushing-apparatus. — 2. *fig.* = Klemme 2.

quetschen (ᵛ) [alt-sächs. *quezzon*, mhd. *quetzen, quetschen*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓒ 1. to pinch, to bruise, to jam, to squeeze, to crush, F to scrunch, P to squabash, (zerquetschen) to (s)quash; *path.* auch to contuse; *hunt. abs.* von Hunden, die beim Apportieren Wild quetschen: to be hard in the mouth; zu e-m Brei ~ to mash; sich ~ to get a pinch (bruise, or contusion); sich (*dat.*) den Finger ~ to pinch (zerquetschen: to smash) one's finger. — 2. Billard: einen Ball an die Bande ~ to cushion a ball. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. pinching, &c.; ~der Ton scrunch. — **III** ⊂~ *n* ㊳c. und **Quetschung** *f* ㊾ pinching, &c.; (Verletzung) pinch, bruise; *path.* contusion, (blutunterlaufener Fleck) ♂ ecchymos*is*, ...ma.

Quetscher (ᵛ) *m* ㊾a. 1. pincher, bruiser, squeezer, crusher. — 2. ⚔ = Quetschmine. — 3. F (Nasen-)~ = Kneifer 3.

Queue (kö) [fr.] ㊸ **I** *f*: a) bfd. ⚔ (hinteres Ende) rear; b) (Reihe von Personen, zB. *thea.*) queue, cue; (e-e) ~ bilden to form a queue, to stand in file. — **II** *n* (billiard-)cue, seltener billiard-stick; ~-ständer *m* cue-rack.

quick (ᵛ) **I** *a.* ㉔b. = queck. — **II** ⊂~ *m* ㊳: a) = Quecksilber; b) ⊙ = Quickwasser. — **III** ⊂~ *n* ㊳ *provc.*: a) (Vieh) cattle; b) P altes ~ (altes Weib) old crone, harridan or slut.

Quick-... (ᵛ...) in Zssgn: ~arbeit ⊙ *f metall.* amalgamation; ~beutel ⊙ *m metall.* amalgamating-skin; ~bold *m* quick (brisk, or lively) person or fellow; ~born *m* spring, fountain; ~brei ⊙ *m* Vergolderei: amalgam; ~erz ⚒ *n* = Quecksilber-erz; ~faß ⊙ *n metall.* amalgamating-barrel or -cask; ~gold ⊙ *n* gold-amalgam; ~maschine ⊙ *f* amalgamator; ~metall ⊙ *n* amalgam(ated metal); ~mühle ⊙ *f metall.* amalgamating-mill, mill for amalgamating ore; ~sack ⊙ *m* = ~beutel; ~sand *m* (Flugsand) quicksand; ~wasser ⊙ *n* Vergolderei: quick-water, quickening, second water.

quicken (ᵛ) *v/a.* ㉔a. 1. = erquicken. — 2. ⊙ (anquicken) to amalgamate.

Quidam (ᵘ) [lt.] *m* ㊺ somebody, a certain person, quidam.

Quidproquo (ᵘ⏑) [lt.] *n* ㊳, bisw. auch *inv.* (Verwechslung) quid-pro-quo.

quiek (ᵘ) **I** *int.* squeak! — **II** ⊂~ *m* ㊳ squeak, squeal.

quieken (ᵘ⏑) [niederd., quiek] **I** *v/n.* (h.) ㉔a. to (give a) squeak, (von Vögeln) to squawk, (von Thüren auch) to (s)creak, (von Menschen) to squeal, (schreien) to squall, to scream, to shriek, to screech. — **II** ⊂~ *n* ㊳c. squeak(ing), squeal(ing), (s)creak(ing).

Quieker (ᵘ⏑) *m* ㊾a., ~in *f* ㊺ squeaker, squealer, squaller. [squealing.]

quiekig (ᵘ⏑) *a.* ㉔b. squeaky, squeaking,

quieksen (ᵘ⏑) *v/n.* (h.) ㉔c. = quieken.

quiekig (ᵘ⏑) *a.* ㉔b. = quiekig.

Quiene *provc.* (ᵘ⏑) [rein niederd. Quene, alt-sächs. *quena* Frau] *f* ㊳ heifer.

quienen F (ᵘ⏑) [mndd. *quinen*] *v/n.* (h.) ㉔a. to be sickly or ailing.

quienig F (ᵘ⏑) *a.* ㉔b. sickly, ailing.

quieren *provc.* (ᵘ⏑) [quer] *v/a.* ㉔a. *agr.* to plough breadthwise.

quiescieren (~tsch ᵘ⏑) [lt.] ㉔a. **I** *v/n.* (h.) to quiesce, to be quiescent; *gr.* ~der Buchstabe quiescent, mute (or silent) letter. — **II** *v/a.* to pension (off).

Quietismus (~ᵛ⏑) [lt.] *m* ㊾ o. *pl.* bfd. *eccl.hist.* quietism; **Quietist** (~ᵛ) *m* ㊽ quietist; **quietistisch** (~ᵛ⏑) *a.* ㉔b. quietistic.

quietsch (ᵘ) *int.* = quiet.

quietschen (ᵘ⏑) *v/n.* (h.) ㉔c. = quieken.

Quijote s. unter Don Quichotte.

Quillaja od. **Quillaya** ♀ (ki-lja'-ja) [chilen.] *f* ㊸ quillai, ...ja, ...ya (*Quilla'ja saponā'ria*); ~rinde *f* quillai-bark. [(*G.*).]

quillen ↖ (ᵛ) *v/n.* (h. u. in) = quellen

quillst, quillt (ᵘ) *pres. ind.* von quellen.

Quillung (ᵛ) [quillen] *f* ㊾ Deichwesen: weak spot in a dike where the water oozes through.

quinär ♂ (-ᵘ) [lt.] *a.* ㉔b. quinary; ~es Ganzes quinary.

Quincaillerie ✻ (käⁿ-kā-j'rī') [fr.] *f* ㊾ (auch ~waren *f/pl.*) (Kurzwaren) hardware, cutlery, (Schmuckſachen) trinkets *pl.*

Quindecemvir ♂ (~tsᵛw~) [lt.] *m* ㊶ röm. Alt.: quindecemvir; Amt od. Würde der ~n, ~at (~tsᵛw~ᵛ⏑) *n* ㊳ quindecemvirate.

Quindecim (~tsᵛ) [lt.] *n* ㊳ Kartenspiel: quinze, quince. [ottave) quindecima.]

Quindecime ♪ (~ᵛtsᵛ~) [lt.] *f* ㊺ (Doppel-

quinkelieren F (~ᵘ⏑) [mndd. *quinkelêren*, zu zwinkern] *v/n.* (h.) ㉔a. 1. to sing in a thin and piping tone of voice, to flute. — 2. to prevaricate, to use evasions, to quibble, to shuffle.

Quinkelierer F (~ᵘ⏑) *m* ㊾a. 1. piping singer. — 2. quibbler, shuffler.

quinkeln F (ᵘ) *v.* ㉔d. = quinkelieren.

Quinkunx ♂ u. ⊙ (ᵘ~) [lt.] *m* (*sg. inv., gen.* a. ~es; *pl.* ...kunxe oder ...kunces) quincunx; in der Form eines ~ quincuncial (×).

Quinoa-pflanze ♀ (ki-no-a-ᵛ) [chilenisch] *f* ㊸ petty-rice, quinoa (*Chenopo'dium quino'a*). [reversis.]

Quinola (ki-ᵛ~) [span.] *f* ㊸ (Nebenfigurspiel)

Quinquagesimä (~⏑⏑~) [lt.] *inv. eccl.* Sonntag ~ Quinquagesima (Sunday).

Quinque (ᵛ) [lt.] *inv., arith.* Regel ~ double rule of three. [quinquennial.]

quinquennal ♂ (~ᵘ⏑) [lt.] *a.* ㉔b.

Quinquennium ♂ (~ᵘ(ᵛ)ᵛ) *n* ㊶ (*sg. a. inv.*) quinquennium, lustrum, lustre.

Quinquillion (~ᵛ(ᵛ)ᵘ) *f* ㊾ = Quintillion.

Quint ♪ (ᵛ) [lt.] *f* ㊾ = Quinte.

Quint-... (ᵛ...) in Zssgn, meist ♪: ~essenz *f* s. bfd. Art.; ~fagott *n* (fr.) basson quinte; ~flöte *f* quint (organ-stop giving tones a fifth above the normal pitch of the digitals used); ~geige *f* quint; ~intervall *n* sesquialtera; ~saite *f* quint, E-string, chanterelle; ~wurm *m zo.* a species of hair-worm (*Go'rdius aqua'ticus*).

Quinta (ᵛ⏑) [lt.] *f* ㊸ (in Deutschland 5. Klasse von oben) fifth class or form, (in England 2. Klasse von unten) second class or form of a grammar-school or college.

Quintan-... ♂ (ᵘ⏑...) [lt.] in Zssgn: ~fieber *n med.* quintan (fever); ~rennen *n* ehm. *man.* quintain.

Quintaner (ᵘ⏑⏑) [lt.] *m* ㊾a. pupil of the fifth (in England: of the second) form or class of a higher school, in England auch second-form boy.

Quinte (ᵛ⏑) [lt.] *f* ㊸ 1. ♪ fifth, quint, Mlt.: diapente; reine ~ perfect fifth; unvollkommene (kleine, verminderte, oder unreine) ~ imperfect (minor, diminished, defective, flat, or false) fifth; übermäßige (od. vergrößerte, große) ~ augmented (extreme, pluperfect, redundant, sharp, or superfluous) fifth; falsche ~n *pl.* consecutives, consecutive fifths; verborgene ~n *pl.* hidden fifths; durch (oder in) ~n fortschreiten to proceed in fifths; von der ~ ausgehende Tonart dominant modulation. — 2. ♪ (Orgelregister) quint. — 3. ♪ = Quint-saite; *fig.* die ~ ist ihm gerissen (es ist ihm mißglückt) he has failed, he has not succeeded, (er kann nicht mehr) he is quite knocked (or done) up; auf der letzten ~ fiedeln = auf dem letzten Loche pfeifen (s. Loch[1] 2). — 4. Kartenspiel: (Folge v. 5 Karten derselben Farbe, bfd. im Pikett) quint, suit (or sequence) of five. — 5. *fenc.* quint. — 6. *fig.* = Flause.

quintelieren (~⏑⏑) [angelehnt an Quinte] *v/n.* (h.) ㉔a. = quinkelieren.

Quinterne (ᵛ⏑) [lt.] *f* ㊸ 3. (Lotto) five winning numbers. — 2. ⊙ *typ.* quire of five sheets. — 3. ♪ ehm. (Guitarre) quinterne.

Quinteron (~⏑) [span.] *m* ㊳, ~e (~⏑) *m* ㊺, *f* ㊸, ~in *f* ㊾ (Abstämmling v. Weißen u. Quarteronen) quint*roon*, ...eron; mestee.

Quintessenz (~⏑) [lt. = fünfter geistiger Stoff] *f* ㊾ quintessence, (Extrakt) elixir; *fig.* quintessence, most essential thing, (Kern e-r Sache) auch pith, gist, spirit, total; aus der ~ (bestehend) quintessential.

Quintett ♪ (ᵛ) [it.] *n* ㊳ quintet(*to*, ...te).

Quintillion (~(ᵛ)ᵘ) [lt.] *f* ㊾ *arith.* quintillion (vgl. M.1). [quintile.]

Quintil-schein (~ᵘ⏑) *m* ㊳ *astrol.*

Quintlein südd. (ᵛ-) *n* ㊾h. = Quent.

Quintole ♪ (ᵘ⏑) [it.; lt.] *f* ㊾ quint*ole*, ...uplet.

Quintuplik ♂ (~ᵘ) [lt.] *f* ㊾ jur. ꝛc. (Antwort auf e-e Quadruplik) surrebutter; e-e ~ einreichen to surrebut.

Quiproquo (--ᵘ) [lt.] *n* ㊳, bisw. a. *inv.* qui-pro-quo, confusion of persons.

quirilieren (~ᵘ⏑) [lautmalend] *v/n.* (h.) ㉔a. (von Vögeln) to chirp, to chirrup, to peep, to sing a tirra-lirra, (piepen) to cheep; weitS. = quinkelieren 1.

Quirinal(is) (~ᵘ(ᵛ)) [lt.] *npr. m.* ㊳ (*inv.*) bfd. Mlt.: (e-r der Hügel Roms) Quirinalis; **quirinalisch** ♂ (~ᵘ⏑) *a.* ㉔b. Quirinal.

Quirit(e) (-ᵘ(⏑)) [lt.] *m* ㊽ (㊳) röm. Mlt.: Quirite, Roman burgess.

Quirl (ᵛ) [ahd. *dwirl*; mhd. *twirl*; vgl. Querl] *m* ㊳ 1. twirling-stick. — 2. ⊙ Müllerei: (Drilling mit 6-s Triebstöcken) trundle, trendle. — 3. ♀: a) (Wirtel) whorl, whirl, ♂ verticel, ...il(lus); mit ~(en) whorled, ♂ verticillate(d); b) *for.* annual shoot of a coniferous tree. — 4. *fig.* (Zappler) F fidget(y fellow); Schul-sl. kleiner ~ squirm.

Quirl-..., quirl-... (ᵛ...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* = ~förmig; ~anker ⚓ *m* grapnel; ~bildung ♂ *f* u. *zo.* ♂ verticillation; ~förmig *a.* ♀ u. *zo.* whorled, ♂ verticillate(d); unvollkommen ~förmig ♂ subverticillate; ~haarig *a. ent.* ♂ verticillate-pilose; ~salbei ♀ *f* (*m*) verticillato sage (*Sa'lvia verticilla'ta*); ~stand *m* ♀ und

zo. = Quirl 3a; ~ständig *a.* ♀ und *zo.* whorled, ♁ verticillate(d); ~tännel ♀ *m* waterwort (*Elati'ne alsina'strum*).

quirlen (ᵛᵘ) ⓐa. **I** *v/a.* 1. to twirl (round); Kochkunst auch to beat up; Eier und Sahne ~ to whip, to whisk; Schokolade ~ to mill. — 2. ⊙ *typ.* gequirlter Satz broken matter. — **II** *v/n.* (h. u. in) F (sich wirbelnd bewegen) to twirl, to whirl (about or round); to spin (round), to turn round and round.

Quirlequiſch F (ᵘᵛᵛ) [vgl. witſchen] *m* ⓜ = Quirl 4.

quirlhaft, quirlicht, quirlig (ᵘᵛ) *a.* ⓐb. 1. = quirl-förmig. — 2. (wirbelnd) twirling, whirling, spinning.

Quisquilien (ᵛᵘˈ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f/pl., inv.* trifles *pl.*, trash, rubbish.

Quiſte F (ᵘᵛ) [niederd.; vgl. ahd. mndd. *quist* Schade, Verlust] *f* ⓜ nur gbr. in: in die ~ gehen to be lost. [*m* ⓜ = Eber-esche.]

Quitſche ♀ *prov.* (ᵘᵛ) *f* ⓜ, ~n-baum/ **quitſch** (ᵘ) *int.* s. quatſch¹ 1.

quitt (ᵘ) [mhd. *quit, quit,* aus fr. *quitte*] *a., inv.* (nur prädik.) 1. (frei von et.) quit, free, clear (of); ich bin es ~ I have got (or I am) rid of it, (aus der Übung) my hand is out. — 2. (von zwei Personen, gleich und gleich) even, on even terms, square; wir sind (mit-ea.) ~, ich bin ~ mit dir I am even (or F quits) with you, our accounts are even, F we are quits; das macht uns ~, bisw. that makes (or puts) things straight between us, that puts us on a level. [*f* ⓖ = Quittung.]

Quittanz ↖ ♀ (ᵛᵘ) [mlt. *quita'ntia*] / **Quitte** ♀ (ᵘᵛ) [ahd. *cutina,* mhd. *quiten,* aus lt. *cydo'nia*] *f* ⓜ 1. (Frucht) quince; eingemachte ~n *pl.* quince marmalade; so gelb wie e-e ~ = quitten-gelb a. — 2. (Baum) quince-tree, ♁ melocoto(o)n, cydonia (*Cydo'nia vulga'ris*).

Quitten-..., q~... (ᵘᵛ...) in Zſgn: ~apfel ♀ *m* quince-apple; ~äther *m chm.* quince-essence; ~baum ♀ *m* = Quitte 2; ~birne ♀ *f* quince-pear; ~blüte ♀ *f* quince-flower or -blossom; ~blütenwaſſer *n* marmalade-water; ~brot *n* = ~mus; ~eſſenz *f* = ~äther; ~farbe *f* quince-colour; ~farben, ~farbig *a.* quince-coloured; ~frucht ♀ *f* quince; ~fülle *f* Kochkunst: quince-fritters *pl.*; ~gelb: a) *a.* (as) yellow as a quince; b) *n* quince-yellow; ~gummi *n* (*m*) = ~ſchleim; ~häutling *m orn.* = Berg-finl; ~holz ⊙ *n* quince-wood, wood of the quince-tree; ~kern *m* pip of a quince; ~latwerge *f* quiddanet, ...y; ~marmelade *f* = ~mus; ~miſpel ♀ *f* ♁ cotoneaster (*Cotonea'ster vulga'ris*); ~mus *n* quince-marmalade; ~pfirſich ♀ *m hort.* quince-peach; ~ſaft *m* quince-juice; ~ſchleim *m pharm.* mucilage of quince-seeds, quince-mucilage, ♁ cydonin.

quittieren (ᵘˈᵛ) [fr. *quitter*] *v/a.* ⓐa. 1. ♀ eine Rechnung ~ to receipt an account or a bill, to give a receipt (letterer a quittance or an acquittance) for an account, to put "paid" (or to put one's receipt) to an account; per Saldo ~ to receipt in full (of all accounts [or demands] up to this date); worüber ich hiermit quittiere of which I hereby acknowledge receipt; bezahlt und quittiert paid and receipted; dankend quittiert, eig. received with thanks, gew. received payment, paid, settled; auf Wunsch quittiert receipted at your desire; quittierte Rechnung receipted bill; quittierter Wechsel receipted (or discharged) bill (of exchange); ✉ ein Telegramm ~ to acknowledge receipt of a telegram. — 2. (aufgeben, verlassen) to quit (an employment), to give up (a business), F to cut business, to leave (a service); ⚔ den Dienſt ~ to quit (or retire from) service, F to cut the army.

Quittung (ᵘᵛ) [mndd. *quitiege, -unge*] *f* ⓖ receipt, (letterer (ac)quittance, discharge; vgl. ausſtellen 5; gegen ~ on receipt; gegen ſ-e ~ (on) taking (or getting) his receipt; doppelte für einfach gültige ~ double receipt good for single only; ~ e-s Wechſels discharge (or release) of a bill (of exchange); ~ über ein Bankdepoſitum deposit-receipt; ✉ ~ über ein Telegramm acknowledgment of receipt.

Quittungs-... ♀ (ᵘᵛ...) in Zſgn: ~ausſteller(in) *s.* receiptor; ~bogen *m* scrip; ~buch *n* receipt-book; ~formular *n* skeleton-bill; ~marke *f*, ~ſtempel *m* receipt-stamp.

quitze(r)n *prov.* (ᵘᵛ) [vgl. Quitſche] *v/a.* ⓐc.(d.) to beat with a branch of the service-tree.

Quivive (ki-wī'w) [fr.] *n inv.*, nur gbr. in: auf dem ~ ſtehen od. ſein to be on the alert or on the qui vive.

Quixote s. unter Don Quichotte.

Quodlibet (ᵘᵛᵛᵛ) [lt.] *n* ⓜ medley, potpourri, (olla-)podrida; ♪ quodlibet, selection; q~artig *a.* ⓐb. quodlibetic(al).

quoll (ᵘ), **quölle** (ᵘᵛ) *impf.* von quellen.

Quote (ᵘᵛ) [lt.] *f* ⓜ (Bruchteil) quota, (Anteil) share, portion, *sl.* whack.

Quoten-... (ᵘᵛ...) in Zſgn: ~deputation *f pl.* (öſterr.) commission charged with the proportional distribution of the quotas or contingents over Austria and Hungary; ~geſetz *n pl.* (öſterr.) act regulating the quotas or contingents; ~verhältnis *n*: a) proportional share; quotity; b) *pol.* distribution of the taxes; ~zahlung *f* etwa payment of quotas.

Quotidian-fieber ♁ (ᵛ-ᵛᵘ-ᵘᵛ) [lt.] *n* ⓐa. *path.* quotidian (fever).

Quotient (ᵛtß(ᵛ)ᵈ) *m* ⓜ *arith.* quotient; ~ eines Verhältniſſes exponent of a ratio.

quotieren (ᵛᵘᵛ) *v/a.* ⓐa. 1. jur.: to number (the acts of proceedings in a law-suit). — 2. ♀ (Preiſe ꝛc. notieren) to quote prices. — 3. (in Quoten [ver]teilen) to divide (or distribute) proportionally. [ſieren ll.]

Quotiſation (ᵛᵛ-tß(ᵛ)ᵘ) *f* ⓖ = quoti-/ **quotiſieren** (ᵛᵛᵘᵛ) **I** *v/a.* ⓐa. (Anteile berechnen) to allot shares. — **II** ⊙~ *n* ⓖc. und **Quotiſierung** *f* ⓖ allotment of shares.

Quotität ♁ (ᵛᵛᵘ) [lt.] *f* ⓖ quotity.

Quubbel (ᵘᵛ) ꝛc. s. Quabbel ꝛc.

quurtſen, quurren P (ᵘᵛ) [lautmalend; vgl. quarren] *v/n.* (h.) ⓐc.(a.) = knurren.

quutſch F (ᵘ) *int.* = quatſch¹ 1.

R

R, r (ɛr) *n* ⓜ (achtzehnter Buchſtabe des Alphabets, vierzehnter Konſonant) R, r, canine letter; Zäpfchen-r uvular R; Zungen-r lingual R; ein kräftiges r ſprechen to trill (or roll) an R; das r guttural ſprechen to pronounce the R with a guttural (or uvular) trill, to burr.

R. *abbr.* = Reaumur.

Raa ⚓ (ᵃ) ꝛr. s. Rahe ꝛc.

Raaſch (ᵃ) *m* ⓜ *ichth.* = Donner-fiſch.

'rab F (ᵈ) = herab.

Rabatt ♀ (ᵛᵘˈ) [it. *raba'tto*] *m* ⓜ (Preisnachlaß) abatement, (Diskonto) discount, (Abzug) deduction, (Ermäßigung) reduction, (Rückgabe) return, (Rückzoll) drawback, (Prozentſatz) percentage, (Vergütung) allowance; ~ geben oder gewähren to allow an abatement, to make an allowance; den gewöhnlichen ~ gewähren to allow the usual return (discount, or commission); mit ~ verkaufen to sell at a discount; es geht noch ~ ab discount to be deducted; bei Barzahlung 5% ~ (with) five per cent. discount for cash; ~ auf hundert true discount; ~ in hundert mercantile discount; mit einem ~ von ... with a deduction of ...

Rabatt-... (ᵛᵘˈᵉ...) in Zſgn: ~berechnung ♀ *f* calculation of deductions; ~eiſen ⚓ *n* caulker's mi(e)aking-iron; ~konto ♀ *n* account of deduction; ~rechnung *f arith.* discount sum.

Rabatte (ᵛᵘᵛ) [nldl. *rabat,* aus dem Fr.] *f* ⓜ 1. ⊙ Schneiderei: (Umſchlag, Saum) facing. — 2. *hort.* (ſchmales Beet) platband, (Saumbeet) border(-bed).

rabattieren ♀ (ᵛᵘᵛˈᵛ) [it.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐa. to discount, to allow, to abate, to take (or F knock) off, to deduct.

Rabau ♀ (ᵛᵘˈ) [nldl. *rabauw,* aus dem Fr.] *m* ⓜ und ⓜ a kind of apple.

Rabbes P (ᵛᵘ) [hebr. *rab* viel] *m inv.* gain, profit, (Wucher) usury.

Rabbi (ᵘ-) [hebr. „mein Meiſter"] *m* ⓜ (*pl.* auch Rabbi'nen) rabbi, rabbin.

rabbiat (ᵛ(ᵛ)ᵘˈ) [it. *arrabbiato,* vom lt. *ra'bies*] *a.* ⓐb. rabid, furious, raging, raving.

Rabbinat (ᵛᵛᵘˈ) *n* ⓜ rabbinate, rabbi(n)'s office; ~s-aſpirant *m* candidate for a rabbinate; ~s-verweſer *m* deputy-rabbi.

Rabbinen-..., **Rabbiner-...** (ᵛᵘᵛ...) in Zſgn: ~amt *n*, ~würde *f* = Rabbinat.

Rabbiner (ᵛᵘˈᵛ) [hebr.] *m* ⓖa. (*pl.* auch Rabbi'nen) rabbi, rabbin.

rabbiniſch (ᵛᵘˈᵛ) *a.* ⓐb. rabbinic(al); ~e Sprache rabbinic; ~e Spracheigentümlichkeit, **Rabbinismus** (ᵛ-ᵘᵛ) *m* ⓜ rabbinism.

Rabbiniſt (ᵛ-ᵘ) *m* ⓜ rabbinist, rabbinite, rabbanist.

Rabbuni (ᵛᵘˈ-) [hebr.] *m* ⓜ rabboni.

Rabe (ᵘᵛ) [ahd. *hraban*] *m* ⓜ 1. *orn.*: a) raven, ♁ corvus (*Corvus corax*); Platz, wo ~n niſten ravenry; alt wie ein ~ old as Methuselah, (as) old as the hills; ſtehlen wie ein ~ to steal like a magpie; *fig.* ein weißer ~ a rare bird, a black swan. (lt.) rara avis; den ~n zum Fraß dienen od. zur Speiſe werden to be(come) food for the ravens or crows, P to give the crows a pudding; *prv.* b. was den ~n gehört, ertrinkt nicht he that's born to be hanged shall never be drowned or needn't fear water; b) blauer ~ = Mandel-krähe; glänzender ~ = Waſſer-huhn; indiſcher ~ a species of hornbill (*Bu'ceros hydro'corax*); kleiner ~ = Raben-krähe; weſt-indiſcher ~ ara (*Si'ttace*). — 2. *ichth.* a species of carp (*Cypri'nus ra'pidus*). — 3. *zo.* (Schnecke) a species of helix (*Helix stagna'lis*). — 4. *ast.* (ſüdl. Sternbild) Corvus, Crow. — 5. Mil.: corvus (a kind of grappling-hook for pulling down walls).

Rabelais (rä-b'lä') *npr. m. inv.* (fr. Satiriker, 1483–1553) Rabelais; in ~' Art Rabelaisian; der engliſche ~ the English Rabelais (Beiname von Sterne und Swift).

Raben-..., **raben-...** (ᵘᵛ...) in Zſgn: ~aas *n*: a) carrion; b) P (Schimpfwort) gallows-bird, rascal; ~art *f*: a) species of raven; b) raven-like (or rapacious) nature; c) conduct of unnatural parents; ~artig *a.* ♁ corvine; ~artige Vögel *pl.* ♁ corvidæ; ~ei *n*: a) raven's egg; b) ♀ = Boviſt; ~

eltern *pl. fig.* unnatural (or cruel) parents; ~farbig *a.* raven-coloured; ~feder *f* raven-feather or -quill, crow-quill; ~fisch *m ichth.*: a) schwarzer ~f.: 1. curvina (*Corvi'na nigra*); 2. drum(-fish) (*Pogo'nias chromis*); b) weißer ~f. bolti, bulti, bulty (*Chromis nilo'ticus*); ~förmig *a.* ♁ corviform; ~fortsatz *m* = ~schnabelfortsatz; ~fuß *m*: a) raven's foot; b) ♀ buck's-horn, star-of-the-earth (*Planta'go coro'nopus*); ~geier *m orn.* ♁ cathartes, urubu, zopilote (*Catha'rtes atra'tus*); afrikanischer ~geier vulture-raven, ♁ corvultur; ~gekrächz(e) *n* croaking of ravens; ~geschlecht *n orn.* ♁ corvidæ *pl.*; ~geschrei *n* = ~gekrächz; ~haar *n* raven-black hair, raven locks *pl.*; ~kakadu *m orn.* black cockatoo or cockatiel, ♁ calyptorhynchus; ~kiel *m* = ~feder; ~krähe *f orn.* carrion- or flesh-crow (*Corvus coro'ne*); ~mutter *f fig.* unnatural (or cruel) mother; ~schlacht [mhd. *Rabene* Ravenna] *f* (altdeutsche Sage) battle of Ravenna; ~schnabel *m*: a) raven's beak; b) *anat.* (a. ~schnabelfortsatz *m*) ♁ coracoid process; zum ~sch. gehörig ♁ coracoid; c) *surg.* crane's-bill; d) ⚙ (gebogenes Hohleisen) bent bolt, bent(-neck) gouge; ~schnabelförmig *a. anat.* ♁ coracoid, coronoid; *ichth.* ♁ coracoid, paraglenal; ~schwarz *a.* raven (-black), (as) black as a coal (as a crow, F as your hat, or as a put), jet-black; ~schwärze *f* raven- or jet-black; ~spule *f* = ~feder; ~stein *m*: a) place of execution, ↖ ravenstone; b) *min.* ♁ belemnite; ~tuch ⚓ *n* (russisches Segeltuch) raven's duck; ~vater *m fig.* unnatural (or cruel) father; ~vögel *m/pl.* ♁ corvidæ.

rabiat (-(ˇ)-ᵛ) *a.* ㉔b. = rabbiat.

Rabiner (ˇᵛ-) ꝛc. = Rabbiner ꝛc.

Rabitz-wand ⊖ (ᵘˇ-ᵛ) [Rabitz, Erfinder?] *f* ⚒ partition wall (of wire-grating filled up with mortar).

Rabulist (--ᵛ) [lt. *ra'bula*] *m* ⚖ pettifogging lawyer, hedge-lawyer, pettifogger, brawling advocate, contemptible pleader; sharp practitioner; ~erei (--ˇˇᵛ) *f* ⑲ pettifogging, ...ery; ~erei treiben to pettifog; r~isch (--ᵛˇ) *a.* ㉔b. pettifogging.

Rabui(ch)e (ᵛˇ) [= fr. *grabuge*?] *f* ⚖

Race (ᵛʦ) ꝛc. s. Rasse ꝛc. [= Rapuse.]

Rach..., **rach...** (ᵛ...) in Zssgn: ~begierde *f*, ~begierig *a.* = ~gier(ig); ~erfüllt *a.* full of resentment, revengeful, thirsting for revenge or vengeance; ~gefühl *n* resentment, revengefulness; ~gier *f* craving for (or thirst for or of) revenge, vindictiveness; ~gierig *a.* revengeful, vindictive, retaliative; ~lust *f*, ~lustig *a.*, ~sucht *f*, ~süchtig *a.* = ~gier(ig). — Vgl. a. Rache...

Racha (ᵛ-) [hebr.] *m inv. bibl.* raca.

Rache (ᵛˇ) [ahd. *râhha*, zu rächen] *f* ⚖ 1. (einfach tadelnd) revenge, (teils als Steigerung von revenge, teils als Ahndung und Strafe) vengeance, ♁ ultion; feige ~, bisw. an ass's kick; ~ der Gesetze public vengeance; siehe Chor I b, dürsten I; ~ brüten, auf ~ sinnen to brood on (or to chew) vengeance; an j-m ~ nehmen to take (or to wreak one's) vengeance (or revenge) (up)on a p., to revenge o.s. (up)on a p.; für (oder wegen) et. ~ nehmen to avenge s.th.; nach ~ schreien to cry (out) for revenge or vengeance; sein Blut schreit um ~ his blood calls for vengeance; j-m ~ schwören to vow vengeance un (or against) a p.; *bibl.* die ~ ist mein, ich (Gott) will vergelten, spricht der Herr vengeance is mine, I will repay, saith the Lord; *prvb.* ~ ist süß revenge is sweet.

Rache..., **rache...** (ᵛˇ...) in Zssgn: ~akt *m* act of revenge; ~blickend *a.* looking vengeance or daggers; ~durst *m* thirst of (or for) revenge, desire of revenge; ~durstig *a.* thirsting for (or breathing) revenge; ~eifer *m* resentment, wrath; ~engel *m* avenging angel; ~fehde *f* knightly feud out of revengefulness; ~gedanken *m/pl.* vindictive thuughts; ~geist *m* spirit of revenge, avenging spirit; ~gepanzert *a. poet.* (SCH.) armed with vengeance; ~göttin *f* avenging goddess, an. *myth.* (grch.) Erin(n)ys (*pl.* Erin(n)yes, Eumenides), (u.) Fury; ~opfer *n* victim of revenge; ~schnaubend *a. poet.* = ~durstig; ~schwert *n* sword of vengeance; ~schwester *f* = ~göttin; ~schwur *m* oath to revenge o.s., threatening (or comminatory) oath; ~werk *n* vengeance. — Vgl. auch Rach...

Rachel (ᵛˇ) *nprf.* = Rahel.

Rachen (ᵛˇ) [ahd. *rahho*] *m* ⑩b. 1. *anat.* (Schlundkopf) throat, ♁ pharynx, fauces *pl.*, (Mundhöhle) cavity of the mouth, oral (or pharyngeal) cavity; hinter dem ~ liegend ♁ postpharyngeal. — 2. (weit aufgerissenes Maul) open mouth, P von Menschen: jaws *pl.*; weit aufgesperrter ~ yawning jaws; den ~ aufsperren to open one's mouth, to gape; j-m gerade in den ~ laufen to run (or put) one's head into the lion's mouth; j-m et. aus dem ~ reißen to rescue s.th. from a p.'s claws or clutches; P in seinen ~ lügen to lie in one's teeth or throat. — 3. *fig.* (Schlund) abyss, chasm, jaws *pl.*; ~ der Hölle jaws of hell; ~ des Todes jaws of death. — 4. ♀ (Teil der Rachenblumen) ♁ fauces *pl.*, rictus.

rächen (ᵛˇ) [ahd. *rehhan*] *v/a.* ㉑a. (*imperf.* ↖ roch, *p.p.* bisw. gerochen) 1. j. od. et. ~ (tadelnd) to revenge, (aus Wiedervergeltung) to avenge a p. or s.th.; et. an j-m ~ to revenge s.th. on (or upon) a p.; wir werden an ihm gerächt werden we shall be revenged on him. — 2. sich ~ to revenge o.s., to take [wreak (or have) one's] vengeance [an j-m (up)on a p., für od. wegen for], *sl.* to take one's change out of a p.; sich an j-m zu ~ suchen to seek revenge (up)on a p.; das Unrecht rächt sich what is wrong brings its own punishment (or judgment) with it; das dürfte sich bitter (oder schwer) ~ there will be a heavy penalty to be paid; alle Schuld rächt sich auf Erden (*G.*) all guilt comes home on earth.

Rachen..., **rachen...** (ᵛ...) in Zssgn, meist *anat.*: ~arterie *f* ♁ pharyngeal artery; ~blume ♀ *f*: a) (auch ~blüte *f*) labiate(d) flower, ♁ ringent corolla; b) monkey-flower (*Mi'mulus*); ~blütig ♀ *a.* ♁ ringent, labiate(d), labiatifloral; ~blütler ♀ *m* ♁ labiate(d) flower, labiate; ~bräune *f path.* quinsy, ♁ angina, pharingitis, isthmitis; brandige ~bräune ♁ diphtheria; mit ~bräune behaftet ♁ pharyngitic; ~brüse *f* ♁ pharyngeal gland; ~enge *f anat.* = ~mündung; ~entzündung *f path.* ♁ faucitis, F clergyman's (sore) throat; ~förmig *a.* ♁ ringent, ms ♀ labiate(d); mit ~förmiger Blumenkrone ♁ labiatifloral; ~höhle *f* ♁ oral (or pharyngeal) cavity; ~lilie ♀ *f* flag-lily, mad-flower (*Antholy'za*); ~mündung *f* ♁ (u.) isthmus faucium; ~muskel *m* pharyngeal muscle; ~putzer *m co.* (schlechter Wein oder Schnaps) F P rot-gut, blue ruin, *sl.* twist(er), *Am.* kill-devil, (gum-)tickler; ~rache *f orn.* broad-billed roller (*Eury'stomus orienta'lis*); ~raum *m* pharyngeal space; ~schildkröte *f zo.* matamata (*Chelys matama'ta*); ~spalte *f* = ~mündung; ~spiegel *m med.* pharyngeal mirror or speculum; ~tonsille *f* pharyngeal tonsil.

Rächer (ᵛˇ) *m* ⑩a., ~in *f* ⑳ avenger, revenger, (Verteidiger) vindicator.

rächerisch (ᵛˇˇ) *a.* ㉔b. avenging, revengeful, vindicatory, jur. talionic.

☞ **Rachit...** s. Rhachit...

rach[1] (ᵛ) [lautmalend] *int.* crack!

rach[2] (ᵛ) [mhd., mndd. *rac*, zu ragen, recken] *a.* ㉔b. (Stramm, gespannt) tight, (steif in den Gliedern) stiff (from overwork).

Rach[3] (ᵛ) find.] *m* ⚒ 1. = Arrak. — 2. *orn.* = Rache[1].

Rach[4] (ᵛ) [ostfriesisch, zu recken] *m* (*n*) ⑩a. 1. ⚓ sling(-strop); ~ einer Rahe parrel; das ~ annähen to parrel; das ~ von einer Rahe losmachen to unparrel a yard. — 2. *prov.* (Wandgestell für Hausrat) rack.

Rach... ⚓ (ᵛ...) in Zssgn: ~klampe *f* rolling-chock or -cleat; ~klote *f* parrel-truck; ~schleesen *f/pl.* parrel-ribs; ~talje *f* truss-tackle; ~taljen-aufholer *m* parrel-halliard; ~tau *n* parrel-rope.

Rache[1] (ᵛˇ) [nach dem Ruf?] *f* ⚒ *orn.* blaue ~ roller (*Cora'cias ga'rrula*).

Rache[2] (ᵛˇ) [zu recken] *f* ⚒ (Flachsbreche) brake. [*hunt.* (balzen) to call.]

racheln (ᵛˇ) [lautmalend] *v/n.* (h.) ㉑d.

racheln *provc.* (ᵛˇ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 1. [rod[1]] (kratzen) to grate, (schaben) to scrape. — 2. = rachern.

Rachen[1] (ᵛˇ) *m* ⑩a. *orn.* = Rache[1].

Rachen[2] (ᵛˇ) [zu recken?] *m* ⑩a.: a) (eig. Schinder) flayer, knacker, (Henker) racker; b) F (Schimpfwort) rascal, villain, rogue, scoundrel, cur, (von Rindern) little rascal, young monkey, imp, F pickle; der ~ von Staat bisw. the public extortioner (= the public treasury).

Racker..., **r~...** F (ᵛˇ...) in Zssgn: ~hund *m* = Racker[2] b; ~latein *n* dog-Latin, apothecary's (or monkish) Latin; ~latein sprechen to gibber, to talk gibberish, to jabber; ~müde *a.* dog-tired; ~volk *n*, ~ware *f*, ~zeug *n* rabble, riff-raff. [drudgery.]

Rackerei F (ˇˇᵛ) *f* ⑲ hard work(ing),

rackerig F (ᵛˇˇ) *a.* ㉔b. 1. = schmutzig. — 2. (aufgebracht) exasperated, irritated, angry, (ärgerlich) cross, F waxy, in a wax.

rackern F (ᵛˇ) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. to (toil like a) drudge, to toil and moil.

Racket (ᵛˇ) *n* ⑯ = Ralett.

Rad (ᵛ, *provc.* ˇ) [ahd. *rad*] *n* ⚒ 1. mst ⊖: ~ an Wagen, Maschinen wheel; Uhrmach.: ~, das die Gewichtsuhr beim Aufziehen im Gange hält going- or maintaining-wheel; ~ an alten Halenbüchsen wheel-lock; ~ am Sporn rowel; Räder *pl.* einer Maschine wheel-work, gearing; mit Rädern versehen wheeled; ~ außerhalb der Maschine outrigger; ein in ein anderes eingreifendes ~ match-wheel; fünftes ~ am Wagen, eig. circle, *fig.* s. fünfte; gezahntes ~ toothed wheel; ~ e-s Schubkarrens trundle, † trunnel; inneres ~ einer Mühle inwheel; kleines ~ little wheel, (rollen-artig) truckle, (unter Möbeln) caster, castor (vgl. a. Rädchen); ganz kleines ~ zwischen zwei größeren pinion; loses ~ loose wheel; *tel.* einfaches loses ~ bei der Prüfung des Drahtes auf Festigkeit swift; ohne ~, ohne Räder wheel-less; ~ mit eingekerbtem Rande rag-wheel; ~ zum Drehen einer Seilermaschine back-frame; ~ mit abwechselnden Speichen staggered wheel; ~ an der Strickmaschine knitting-bur; unterlaufendes ~ wheel which locks under; ~ mit innerer Verzahnung annular wheel; ~ ohne Verzahnung blank wheel; ~ an der Welle, ~ und Welle wheel and axle, axle and wheel, arbor-wheel, drum-axle; ~ mit gebrochenen Zähnen wheel in steps; ~ mit schiefen Zähnen skew(-wheel); ~ mit spitzen Zähnen spur-wheel; von Rädern abgenutzt (Straße) wheel-worn; Bewegung auf Rädern wheeling; Dreher eines ~es wheeler; ein ~ hemmen to stop a wheel, (mit e-r Bremse) to skid a wheel, to put on a skid; ein ~ (von der Achse) losmachen to unkey a wheel; unter die Räder eines Wagens kommen to get under the wheels of a carriage;

prvrb. das schlechteste ~ am Wagen knarrt am meisten, ähnlich great braggers, little doers; great cry and little wool; great boast and small roast. — 2. (ehm. Strafvollzugswerkzeug) wheel; j. flechten 1, Galgen 1; j. zum ~e verurteilen to condemn a p. to be (or to have his limbs) broken on the wheel. — 3. n) (kreisförmige Schwingung des Degens) moulinet; ein ~ mit dem Degen schlagen to flourish a sword; b) (~, das der Pfau ꝛc. schlägt) fan; ein ~ schlagen to spread the tail, to strut about with spread tail; von Menschen: to do (turn, or tumble) a cart-wheel, to turn somersaults or Catherine-wheels, to turn and tumble, von Turnern: to chuck (throw, or turn) hand-springs; da möchte man (ein) ~ schlagen! that's enough to make a saint (or parson) swear! — 4. = Fahr-rad; ~ fahren = rad-fahren. — 5. *fig.* ~ des Glücks = Glücks-rad a. — 6. = Rad-mantel. — 7. F Handwerksburschen-*sl.* = Thaler.

Rad-..., rad-... (ᵈ..., *provc.* ᵘ...) in Zsgn, meist ⊙: ~achse *f* am Wagen axle-tree, wheel-shaft or -spindle; ~ähnlich *a.* resembling (or like) a wheel, wheely; ~arm *m* spoke (of a wheel), wheel-spoke, (am Schaufelrad) paddle-arm; ~aufhalter *m* Nähmaschine: wheel-lock; ~bahn *f* Ziegelei: tempering-wheel; ~bahre *f*, ~berge *f*, ~berren *m prvrc.* wheelbarrow; ~balken *m* Dampfm.: paddle-bearer; ~band *n* band of a wheel; ~barometer *n* (*m*) wheel-barometer; ~befestigung *f* wheel-fixing; ~bewegung *f*: a) movement of a wheel; b) rota(to)ry motion, rotation; ~bock *m* Stellmach.: nave-block; ~boden *m* eines Wasserrades flooring (shroud[s *pl.*], shrouding, or shroud-plate) of *n* water-wheel; ~bogen *m* Uhrmach.: rim; ~bohrer *m* Stellmacherei: wheel-auger; ~brechen = rade-brechen; ~bremse *f* wheel-lock; ~brunnen *m* well worked by means of a wheel; ~büchse *f* box of a carriage-wheel, nave-box, bush; ~dampfer ⚓ *m* paddle-wheel steamer, paddle-steamer or -boat; ~deckel *m* (Schutzdeckel über Rädern) splasher; ~dreher *m* wheel-turner; ~fahrbahn *f* = ~fahrerbahn; ~fahren *v/n.* (in) *sep.* to cycle, F to bike, to wheel, mit rasender Geschwindigkeit: *sl.* to scorch; ~fahrer(in) *s.* cyclist, cyclo-rider, wheeler, F biker, knight of the wheel, wheel(wo)man, *sl.* (road-)scorcher; i. a. ~virtuose; ~fahrerbahn *f* cycling-ground or -track, (ir.) velodrome, F cinder-track or -path; ~fahrerklub *m* cycling club; ~fahrsport *m* cycling, wheeling; ~fahrwut *f co.* cyclomania; ~felge *f* felloe, felly, jaunt; ~felgenkranz *m* rim; ~fenster *n arch.* wheel- or rose-window, Catherine-wheel, wheel of providence; ~förmig *a.* wheel-shaped, ◯ cycloidal, ♀ rotiform, rotate; ~förmig flach ◯ rotate-plane; ~garn 𝔚 *n* coarse-spun woollen yarn; ~gehäuse *n mach.* paddle-box; ~geleise *n* = ~spur; ~gelenk *n anat.* rotary joint, (u. gr.) diarthrosis rotatoria; ~gespinst 𝔚 *n* coarse woollen thread; ~gestell 🚃 *n* wheel-frame; zweirädriges ~g. pony-truck; bewegliches ~g. movable wheel-frame, bogie-frame, swivel-truck; ~grube *f* an Wassermühlen wheel-course; ~haken *m* Fuhrwesen: wheel-hook; Schmiede: tire-dog; ~hakenbüchse *f* ehm. (Gewehr) wheel-lock harquebus; ~haspel ⚒ *m* wheel-windlass; ~hemmung *f* Uhrm.: pallet, nut; ~hobel *m* wheelwright's plane; ~holz *n* wood for wheels; ~hülle ♀ *f* felwort (*Swe'rtia*); ~kasten *m mach.* wheel-box or -case; ⚓ ~k. e-s Dampfers paddle-box; ~kastenbacken ⚓ *m* (äußerer) sponson-beam; ~kastenbogen ⚓ *m* paddle-box stanchion; ~kastenboot ⚓ *n* paddle-box boat; ~kastendeck ⚓ *n* wing; ~kastenflügel ⚓ *m* paddle-bearer; ~kastengalerie ⚓ *f* sponson; ~kastengang ⚓ *m* wing-wale; ~kastenstütze ⚓ *f* = ~kastenbogen; ~kastenträger ⚓ *m* paddle-beam; ~korvette ⚓ *f* paddle-sloop; ~kranz *m* = ~reif; ~kr. e-s Wasserrades corb, shrouding, shroud(s *pl.*); ~kranzbolzen *m* tire-bolt; ~kranzwalzwerk *n* tire-rolling mill, tire-mill or -rollers *pl.*; ~kunst ⚒ *f* pit-work with a vertical water-wheel; ~lauf *m* = ~bewegung b; ~linie *f math.* ◯ (epi)cycloid, trochoid(al curve); ~linig *a. math.* ◯ cycloidal; ~macher *m* wheelwright, wheeler, cartwright; ~macherarbeit *f* wheelwright's (or cartwright's) work; ~mantel *m* circular cloak, wide sleeveless cloak; ~nabe *f* (wheel-)nave, hub; Müllerei: central boss; gebogene ~n. bevel-hub; ~nagel *m* tire- or strake-nail; ~netz *n* orbicular web; *zo.* ein ~n. spinnend (von Spinnen) ◯ orbitelar, ...arian, ...ous; ~pulver-probe, -wage *f* ✕ *artill.* pistol-eprouvette; ~reif(en) *m* (wheel-)tire, tyre; pneumatischer ~r. am Fahrrad pneumatic tire; Maschine zum Zurichten von ~reifen rim-planer; ~reifenbiegmaschine *f* tire-bender; ~reifenstauchmaschine *f* tire-upsetting machine, tire-shrinker; ~reifenwalzwerk *n* = ~kranzwalzwerk; ~ring ⚓ *m* e-s Schaufelrades paddle-(wheel) ring; ~satz *m mach.* set of wheels; ~schaft *m* = ~welle; ~schaluppe ⚓ *f* paddle-sloop; ~schaufel *f* float(-board), ladle(-board), dash-board; ⚓ ~schaufel e-s Dampfers paddle-board; bewegliche ~schaufel feathering paddle; ~sch. e-s unterschlächtigen Wasserrades ave; stampfende ~sch. eines Schaufelrades dasher; gerade (gekrümmte) ~sch. flat (curved) float; ~scheibe ⚓ *f* roll in a block or pulley; ~schiene *f* Schmiede: splint for spokes, iron band or clout (of a wheel), strake, wheel-tire; ~schienenbohrer *m* (Werkzeug) tire-drill; ~schlag *m* Turnerei: hand-spring; ~schlagen *v/n.* (h.) *sep.* j. Rad 3 b; ~schläger *m ent.* whirligig (*Dineu'tes vitta'tus* und *Gyri'nus nata'tor*); ~schloß *n* (ehemals an Feuerwaffen) (German) wheel-lock, rewet; ~schloßflinte ✕ *f* wheel-lock gun; ~schuh *m* = Hemmschuh; ~schützer *m* splasher; ~speiche *f* spoke (or arm) of a wheel, wheel-spoke; 🚃 hohle ~sp. tubular spoke; ~speichenbiegemaschine *f* spoke-bending machine; ~speichen-einlreibemaschine *f* spoke-driver; ~speichenhobel *m* spoke-shave; ~speichenhobelmaschine *f* spoke-planing machine; ~speichenrichtmaschine *f* spoke-setter; ~sperre *f* trigger, drag-chain, skid, (rope-) drag; ~spinne *f ent.* round-web spider, orb-weaver, ◯ orbitele; ~sport *m* cycling, wheeling; ~spur *f* (wheel-)rut, wheel-mark or -track; ~stand 🚃 *m* position of the wheels; distance between the wheels; ~stirn *f* bearing-part of a wheel; ~stoß ↖ *m* (*SCH.* Fiesko IV, 14) = Todes-stoß; ~stötzer *m* = Prell-stein; ~stube *f* Wassermühle: wheel-race, -box, or -frame; ⚒ wheel-pit; ~stuhl *m* wheel-frame, trestle on which a wheel rests; ~teer *m* cart- or wheel-grease; ~tragend *a. zo.* ◯ rotiferous; ~treter *m* one who sets a wheel going; ~umdrehung *f* revolution of a wheel; ~virtuose *m* crack cyclist, cycling champion, record-breaker, (von großer Ausdauer) F stayer; ~wasser *n* = Aufschlag-wasser; ~wellbruch *m* break of a wheel-shaft; ~welle *f mech.* wheel-shaft or -spindle, axle(-tree); ⚓ ~w. eines Dampfers paddle-shaft; ~wettfahren *n* cycling race; ~winde *f* = Rad an der Welle (s. Rad 1); ~zahn *m* cog (of a wheel), wheel-tooth; ~zange *f* wheelwright's tongs *pl.*; ~zapfen *m* pivot, spindle, trunnion, nut of a wheel; ~zirkel *m* wheelwright's compasses *pl.* — Vgl. auch Rade-..., Räder-...

Radau F (ᵘ⌣) *m* 39 roaring noise, row, uproar, riot, Fruction, shindy, hubbub, hullabaloo; ~ m. to kick up a row; ~bruder, ~macher *m* rower, rioter; r.~lustig, r.~süchtig *a.* fond of rows or riots, rowdy(ish), rowdy-dowdy, *sl.* rorty; ~ständchen *n* rough music, *Am.* callithumpian.

Rädchen (ᴸ⌣) *n* 40 b. (*pl.* auch Räderchen) 1. = kleines Rad (s. Rad 1); ⊙ ~ des Bäckers = Räder-eisen; ~ des Buchbinders roll. — 2. *zo.* (Wurzelfüßer) ◯ robulina.

Rade ♀ (ᴸ⌣) [ahd. *rato*, md., niederd.] *f* 39 = Korn-rade; weiße ~ ◯ lychnis.

Rade-..., rade-... (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~bock ⊙ *m* Schmiede: shoeing-stool; ~brechen 21 u, *insep.* 1. *v/a.*: a) [schon mhd.] = rädern 2; b) *fig.* eine Sprache ~brechen to speak a language imperfectly, to mangle a language; das Englische ~brechen, englisch ~br. to murder the Queen's English, to clip one's English, to speak broken English; 2. *v/n.* (h.) to stammer and stutter; ~hacke, ~hane *f agr.* mattock; *fig.* betrunken wie eine ~hacke as drunk as a wheelbarrow; ~kuppe *f* = Rad-nagel; ~macher *m*: a) ⊙ = Rad-macher; b) *orn.* = Specht. — Vgl. a. Rad-..., Räder-...

Rädel (ᴸ⌣) *n* 40 a.: a) = Rädchen; b) = Reitel; ~erz *n min.* wheel-ore, antimonial lead-ore, ◯ bournonite; ~groschen *m* (~kreuzer *m*) groschen (kreutzer) with a wheel stamped on it; ~stein *m geol.* ◯ trochite; ~werk ⊙ *n* milling-machine.

Radelei (⌣ᴸ⌣) *f* 39 cycling, wheeling.

Radeler (ᴸ⌣⌣) *m* 40 a., ~in *f* 50 = Radfahrer(in).

radeln (ᴸ⌣) *v/n.* (h. u. in.) 21 d. = rad-fahren.

rädeln (ᴸ⌣) [Rad] *v/a.* 21 d. 1. to (cause to) turn round; sich ~ to turn round like a wheel. — 2. ⊙ to mill, to (furnish with a) rim.

Rädels-führer (ᵘ⌣ᴸ⌣) [Rädel a] *m* 40 a., ~in *f* 50 ringleader, bell-wether, cock; der ~ sein to be the instigator or principal actor.

Raden[1] ♀ (ᴸ⌣) *m* 40 b. = Rade; ~distel *f* = Brach-distel.

raden[2] (ᴸ⌣) *v/a.* 21 b. = roden.

Räder ⊙ (ᴸ⌣) *m* 40 a. = Reiter[2].

Räder-..., räder-... (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~albus *m* ehm. (Münze, etwa = 10 Pfennig) albus with a wheel stamped on it; ~boot ⚓ *n* wheel- or paddle-boat, paddle-(wheel) steamer; ~dampfer *m* = Rad-dampfer; ~drehbank ⊙ *f* wheel-lathe; ~eisen ⊙ *n* Räder: jagger, jagging-iron; ~feile ⊙ *f* Uhrmach.: small file for teeth-filing; ~formpresse ⊙ *f* wheel-press; ~fräsmaschine ⊙ *f* wheel-cutting machine; ~gehäuse ⊙ *n* Uhrm.: watch- or clock-frame; (e-s Dampfers) wheel-box or -case, paddle-box; ~getriebe *n* = ~werk; ~koralle *f zo.* a species of isis (*Isis e'ntrocha*); ~los *a.* without wheels, wheel-less; ~macher ⊙ *m*: a) = Rad-macher; b) mechanic who makes wheels for clocks and watches; ~organ *n zo.* der Rädertierchen wheel-organ, trochal organ or disk; ~pflug *m agr.* wheel-plough; ~pumpe ⊙ *f* wheel-pump; ~reiniger ⊙ *m* an der Spinnmaschine scavenger; ~säulenstein *m min.* ◯ entrochite; ~schneide-maschine *f*, ~zeug *n* ⊙ Uhrm.: wheel-cutting machine, tooth- or teeth-cutting machine, ratchet-engine; ~schneider ⊙ *m* Uhrm.: wheel-cutter; ~stein *m geol.* ◯ encrinite; ~stempel ⊙ *m* Buchb.: roll; ~stich *m* Stickerei: wheel-stitch; ~tier(chen) *n zo.* wheel-animalcule or -bearer, ◯ rotifer, rotalian, rotaline; ~tiere *pl.* ◯ rotatoria; zu den ~tieren gehörig ◯ rotatorial, ...y; ~tierchen-artig *a. zo.* ◯ rotaline; ~vorgelege ⊙ *n* gear(ing); ~werk ⊙ *n mach.* wheelwork, wheels *pl.*, gearing; Uhrm.: wheelwork, train; konisches ~w. wheelwork with conical gearing, bevel-gear(ing). — Vgl. auch Rad-..., Rade-...

Räderer (-ˌ⌣⌣) *m* ㊀a. 1. one who breaks criminals on the wheel. — 2. *zo.* a kind of wheel-animalcule (*Philodi'na*).

räderig (-ˌ⌣⌣) [Rad] *a.* ㉔b. in Zſgn, z.B.: zwei=~ two-wheeled.

rädern (-ˌ⌣) [Rad] ㉑d. **I** *v/a.* 1. to supply (provide, or furnish) with wheels, to put on wheels. — 2. ehm. e-n Verurteilten ~ to break (the limbs of) a criminal on the wheel; *fig.* ich bin wie gerädert I feel as if all my bones were broken (within me), I am quite knocked (or done) up. — 3. ✎ = überſa'hren. — 4. ⊙ = rüttern, reitern. — **II** ✎ *v/n.* (h. und ſn) 5. von Fuhrwerken, Fahrzeugen: to go by means of (or to go on) wheels. — 6. von Pfauen ꝛc. = ein Rad ſchlagen (ſ. Rad 3b).

Rades'... ✎ (ˌ⌣⌣...) in Zſgn = Rads'...

Rädes'mann ✎ (ˌ⌣ˌ⌣) *m* ㉓ (*L.*) = Rädels'führer.

Radi ſüdd. (-ˌ⌣) *m* ㊈ = Rettich.

radial (-(⌣)ˌ-) [lt.] *a.* ㉔b. radial.

Radial... (-(⌣)ˌ⌣...) in Zſgn: **~arterie** *f anat.* radial artery; **~bohrmaſchine** ⊙ *f* radial drilling-machine; **~nerv** *m anat.* radial nerve; **~(ſpeichen)muskel** *m anat.* radial muscle; **~ſtraßen** *f/pl.* streets radiating from a centre; **~ſyſtem** *n* bei Kanaliſierung radialisation of canals.

radiant (-(⌣)ˌ⌣) [lt.] **I** *a.* ㉔b. radiate(d), radiant. — **II** **R~** *m* ㊇ *ast.* point of radiation.

Radiaten ☋ (-(⌣)ˌ⌣) [mlt.] *pl. inv.* (Strahlentierchen) radiate animals.

Radiation (-(⌣)-tſ(⌣)ˌ⌣) [mlt.] *f* ㊆ radiation; **~s'punkt** *m ast.* point of radiation, radiant.

Radien (ˌ⌣(⌣)ˌ⌣) *pl.* von Radius (ſ. ds); **~winkel** *m math.* angle at the centre.

Radier..., **radier...** (-ˌ⌣...) in Zſgn: **~eiſen** ⊙ *n* grating-iron; **~firnis** ⊙ *m* etching-varnish; **~grund** ⊙ *m* etching-ground; **~gummi** *n* (*m*) (vulcanised) india-rubber, (ink-)eraser; **~kunſt** *f* (art of) etching; **~meſſer** *n* (ink-)eraser, erasing-knife, desk-knife; **~nadel** ⊙ *f* des Graveurs etching- (or etcher's) needle, (Reißnadel) draw(ing)-point, (Punktiernadel) dry(ing)-point, dry (or engraving-)needle; **~nadelſpitze** ⊙ *f* etching-point, pointer; **~papier** *n* deletitious paper; **~pulver** *n* pounce; **~waſſer** ⊙ *n* tempered aquafortis.

radieren (-ˌ⌣) [lt.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to erase, to rase, to scratch (or scrape) out; radierte Stelle erasure. — 2. ⊙ Kupferſtecherei: to etch; (ſchön) radiertes Blatt (fine) etching. — **II** **R~** *n* ㊉c. und **Radierung** *f* ㊆ 3. erasing, erasement, erasure. — 4. ⊙ nur Radierung (Kupferſtich) etching, etched plate, (künſtliche Radierung) eauforte. [2. ⊙ etcher.]

Radierer (-ˌ⌣) *m* ㊀a. 1. eraser. — *f*

Radies ♀ (-ˌ) [fr.] *n* (*m*) ㉗ oder ㊈, gew. **~chen** (-ˌ⌣) *n* ㊀ h. radish (*Ra'phanus sati'vus*).

radikal (-ˌ⌣) [lt.] **I** *a.* ㉔b. radical, ultra; ~ beſeitigen to eradicate; *pol.* ~e Partei radical party; ~e Umwälzung thorough revolution; ~es Weſen radicalness; ~ machen, ~ werden to radicalise. — **II** **R~e(r)** *m* ㉔b. *pol.* radical, F rad. — **III** **R~** *n* ㊈ *chm.* radical, ✎ radicle.

Radikal... (-ˌ⌣...) in Zſgn: **~eſſig** *m chm.* radical vinegar, glacial (pure, or crystallisable) acetic acid; **~kur** *f med.* u. *fig.* radical cure; **~mittel** *n med.* u. *fig.* drastic remedy; **~wort** *n gr.* radical (werd), (Stamm) stem, (Wurzel) root.

Radikalismus (-ˌ⌣⌣) *m* ㊆ o. *pl.* radicalism, (extremer Standpunkt) ultraism.

Radikand ☋ (-ˌ⌣) [lt.] *m* ㊇ *arith.* radicand, quantity (or expression) the root of which is to be extracted.

Radiolith ☋ (-(⌣)ˌ-) [lt.] *m* ㊇ *min.* radiolite, feather-zeolite, natrolite, mesetype.

Radiometer ☋ (-(⌣)ˌ⌣) [lt.-grch.] *m* (*n*) ㊀a. (Lichtſtärkemeſſer) radiometer, (Art ~) otheoscope; **Crookes ~** Crookes's mill; **radiometriſch** *a.* ㉔b. radiometric.

Radius (ˌ(⌣)ˌ⌣) [lt.] *m* ㊆ radius, semi-diameter; *math.* **~ des eingeſchriebenen Kreiſes** mid-radius; **~ Vektor** (*pl.* Ra'dii Vekto'res) radius vector; ⚒ **~ des Trichterrandes** (Wirkungsbereiches) radius of the crater (of rupture).

Radix ☋ (ˌ⌣) [lt.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Radi'ces) *gr.* u. *math.* radix.

radizieren (-ˌ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. 1. *arith.* to extract the root of a quantity; zu ~de Zahl = Radikand. — 2. to enter on a register of mortgage. [ſahrer(in).]

Radler (ˌ⌣) *m* ㊀a., **~in** *f* ㊇ = Rad=

Radlerei (-ˌ⌣) *f* ㊆ cycling, wheeling.

Radſcha (ˌ-) *m* ㊈ = Rajah[1].

Radſchput(e) (ˌ⌣(⌣) *m* ㊇ (㊎), **Radſchputin** *f* ㊇ (Abkömmling der alten indiſchen Kriegerkaſte) Rajput, Rajpoet.

Rae ⚓ (ˌ⌣) *f* ㊆ = Rahe.

Rafael ꝛc. ſ. Raphael.

Raff (ˌ) [raffen] *m* ㊈ 1. something snatched up or away; Müllerei: corn (or flour) fraudulently purloined by the miller. — 2. (ſchneller Griff) snatch. — 3. **~** und Röckel (od. Reckel) dried and salted fins of the halibut.

Raff'..., **raff'...** (ˌ⌣...) in Zſgn: **~gier** *f* rapacity, rapaciousness; **~gierig** *a.* rapacious; **~gut** *n* stolen goods *pl.*; thieves' booty; **~holz** *n* wood picked up; **~** und Leſeholz small wood for gathering or picking up, windfall(en wood); **~zahn** *m vet.* projecting front-teeth, buck-, snag-, or snaggle-tooth, snag; **~zähnig** *a.* having projecting teeth, snaggle- or gag-toothed.

Raffel (ˌ⌣) [raffeln] *f* ㊈ 1. (Klapper) rattle. — 2. *contp.*: a) (Plappermaul) chatterbox; b) (altes Weib mit böſer Zunge) old hag, shrew. — 3. ⊙ (Riffel) flax-comb, hackle, hatchel. — 4. ⊙ [fr. *rafle*] (Art Fiſchernetz) raffle- or raffling-net.

raffeln (ˌ⌣) [raffen] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) 1. to move about quickly and with a rustling sound. — 2. = plappern. — **II** *v/a.* 3. to snatch up (= raffen 1). — 4. ⊙ Flachs ~ (riffeln) to comb. — 5. F *fig.* = durchhecheln 2.

raffen (ˌ⌣) [mhd. *raffen*] *v/a.* ㉑a. **I** *v/a.* 1. to snatch (or pick) up, to sweep (or whisk) away, to carry off hastily; *poet.* er rafft ſich geſchwind von ſeinem Lager he rises quickly from his couch. — 2. ein Kleid ~ to hold up (or to gather [up]) one's dress. — 3. ⊙ = raffeln 4. — **II** *v/n.* (h.) nach et. ~ to snatch at s.th.

Raffer F (ˌ⌣) *m* ㊀a. snatcher.

raffig F (ˌ⌣) *a.* ㉔b. = raff=gierig.

Raffinade ❀ (⌣-ˌ⌣) [fr.] *f* ㊇, **~zucker** *m* refined (leaf-)sugar; **~brot** *n* refined sugar-loaf.

Raffinat'... ⊙ (⌣-ˌ⌣...) in Zſgn, *metall.*: **~kupfer** (**~ſilber**) *n* refined (or best selected) copper (silver).

Raffinement (⌣-⌣mä'nᵉ) [fr.] *n* ㊇ 1. (Verfeinerung) refinement. — 2. = Raffiniertheit.

Raffinerie (⌣-ˌ⌣) [fr.] *f* ㊆ 1. ⊙ (Zucker-) ~ (sugar-)refinery. — 2. = Raffiniertheit.

Raffineur ⊙ (⌣-nö'r) *m* ㊈ und ㊇ refiner.

Raffinier... ⊙ (⌣-ˌ⌣...) in Zſgn: **~ofen** *m* refining furnace; (für Blei) calcining furnace; **~prozeß** *m* refining process.

raffinieren (⌣-ˌ⌣) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. ⊙ Zucker, Öl, Metall ꝛc. ~ to refine; Öl ~, auch to purify; Zucker ~, auch to clean raw sugar. — **II** **raffiniert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 2. ⊙ refined, subtilised, subtile. — 3. *fig.*: a) raffinierter Luxus refinement of luxury; b) (abgefeimt) cunning, crafty, wily, designing, artful; raffinierte Grauſamkeit exquisite cruelty; raffinierter Kerl F deep card or file, artful (or knowing) blade. — **III** ⊙ **R~** *n* ㊉c. und Raffinierung *f* ㊆ refining, refinery; purification; R~ des Stahls shearing.

Raffinierer ⊙ (⌣-ˌ⌣) *m* ㊀a. refiner.

Raffiniertheit (⌣-ˌ-) *f* ㊆ cunning(ness), artfulness, craftiness.

Raflesie ♀ (-ˌ(⌣)⌣) *f* ㊈ rafflesia.

Raſſ (ˌ) *m* ㊇ = Raſſ 1.

Rage (-ˌG⌣) [fr.] *f inv.* = Wut.

ragen (-ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. ſ. empor-ragen, hervor-ragen; in die Lüfte ~ to tower, to rise in the air. [...ni) (Firma) firm.]

Ragione ❀ (⌣dʒō'⌣) [it.] *f* (*sg. inv.*, *pl.*)

Ragout (⌣gū') [fr.] *n* ㊇ 1. Kochk.: ragout, hash(ed meat), (gedämpft) stew; ~ von gehacktem Fleiſch, Fiern, Anchovis ꝛc. salmagundi; ~ von gebratenem Wild salmi; ~ von Hammel-bruſt od. -keule stewed mutton; ~ in Teig-umhüllung timbale; **~beigus** *m* curry-sauce; **~pulver** *n* curry(-powder or -stuff). — 2. *fig.* (Miſchmaſch) medley, hotchpot(ch), hodge-podge. [torpid.]

rag-tal ✎ (ˌ⌣ˌ) [= radtot] *a.* ㉔b. (*L.*)

Rag-wurz ♀ (ˌ⌣ˌ⌣) [ragen] *f* ㊆: a) ☋ orchis; einknollige ~ musk-orchis (*Hermi'nium mono'rchis*); kleine ~ = männliches Knabenkraut; b) (auch **~el** *f* ㊈) horned rampion, ☋ phyteuma; c) ☋ satyrium.

Rah ⚓ (ˌ) *f* ㊆ = Rahe.

Rah... ⚓ (ˌ⌣...) in Zſgn: **~arm** *m* quarter of a yard; **~band** *n* cord (or sling) of the yard; **~banden** *pl.* rope-bands; **~bändſel** *m* rope-band; **~holz** *n* waist- or sheer-rail; **~jolle** *f* yard-rope; **~kette** *f* yard-chain; **~leich, ~leif, ~liek** *n* head-rope or -lining; **~leiſte** *f* = ~holz; **~nock** *f* yard-arm; **~paard** *n* foot-rope; **~ring** *m* ring of the yard; **~ſegel** *n* square-sail, cross-jack; **~takel** *n* jeer; **~takelage** *f* square-rig; **~tau** *n* head-line.

Rahe ⚓ (ˌ⌣) [mndd. *râ*] *f* ㊆ yard (vgl. Fall 9); blinde ~ ſpritsail yard; große ~ main yard; lateiniſche ~, ~ e-s Lateinſegels lateen yard; die Segel von den ~n abnehmen to unbend sails; die ~n ſcharf anbraſſen to point the yards; an der ~ ausholen to bring to the yard; die ~n fangen to secure the yards; j. von der ~ fallen (od. laufen) laſſen to duck a p.; e-e ~ (mit dem Geitau) herunterholen to clew down a yard; die ~n richtig ſtellen to trim the yards; die ~n viertant braſſen to square (away); mit ~n getakelt square- or ship-rigged; mit bloßen ~n under bare poles; Mann die ~n! (zur Parade) man the yards!, man ship!; die höchſten ~n erklettern F to skylark. [Rachel.]

Rahel (ˌ⌣) [hebr.] *npr. f.* ㊈ *bibl.*

Rahl ♀ (ˌ) [aus Radel] *m* ㊈ = Rade.

Rahm[1] (ˌ) [älter *raum*, mhd. *roum*] *m* ㊈ (auf Flüſſigkeiten, bſd. Milch ſich abſetzende [fett-] Schicht) cream; dicker ~ raw cream; den ~ abnehmen to take off the cream, to skim the cream off milk; *fig.* den ~ abſchöpfen von to cream (off); ~ anſetzen to (form) cream; den ~ zu Schaum ſchlagen to whip the cream; voller ~ creamy. [ſeot.]

Rahm[2] (ˌ) [ahd., mhd. *râm*] *m* ㊈ (Ruß)

Rahm[3] (ˌ) *m* ㊈, auch ㊇ = Rahmen[1].

Rahm..., **rahm...** (ˌ...) [Rahm] in Zſgn: **~apfel** ♀ *m* (Frucht von *Ano'na reticula'ta*) custard-apple; **~beere** ♀ *f* = Brombeere; **~farbe** *f* cream-colour; **~farben**, **~farbig** *a.* cream-coloured or -white, creamy; **~gefriermaſchine** *f* cream-freezer, ice-machine; **~haken** ⊙ *m* tenter-hook; **~haltig** *a.* creamy; **~hobel** ⊙ *m* border-plane; **~holz** ⊙ *n* wood for frames, frame-piece, skeleton; **~hund** [rahmen[4]] *m* ehm. *hunt.* = Hafen-

hund; ~fännchen *n*, ~fanne *f* cream-jug; ~fäje *m* cream-cheese; friſcher, unreifer ~ fäſe green cheese; ~fafer P *m* (Schmutzfink) sloven, slut; ~felle *f* skimmer, skimming-ladle, cream-slice; ~forden ⊙ *f/pl.* Weberei: tail-cords of the draw-loom; ~laden *m* milk-shop, * creamery; ~leiſte ⊙ *f join.* frame-bead; ~löffel *m* cream-ladle; ~maſchine ⊙ *f* Weberei: stretching-machine; ~meſſer ⊙ *m* (Gerät) creamometer; ~napf *m* cream-bowl; ~nuß ♀ *f* Brazil nut (von *Bertholetia excelsa*); ~reich *a.* abounding (or rich) in cream, creamy; ~röhre F *f co.* = Cylinder 6; ~ſack *m* beim Buttern cream-bag; ~ſauce *f* cream-sauce, bechamel; ~ſchenkel ⊙ *m join.* stile of a door-frame; ~ſchnur ⊙ *f* Weberei: loom-string; ~ſchöpfe *f* cream-ladle; ~ſchüttler *m* (die Rahmbildung befördernd) creamer; ~ſpeiſe *f* Kochkunſt: dish prepared with cream; ~ſtock ⊙ *m* Weberei: tail-stick; ~ſtück ⊙ *n*: a) *carp.* (Plattrahmenſtück) capping-plate or -piece; (Saumſchwelle) bre(a)st-summer, bressumer; ~ſtück einer Thür panel-frame; b) Waſſerb.: cross-piece; ~tonne *f* cream-pan; ~topf *m*, ~töpfchen *n* cream-jug, -pot, or *Am.* -pitcher; ~törtchen *n* cream-tartlet; ~torte *f* cream-tart or -cake. — Vgl. auch Rahmen-...

Rähm ⊙ (ᴱ) [= Rahmen[1]] *m* ⊛ *carp.* capping-plate, coping-piece; ~ im Dachſtuhl plate; ~ einer Füllung framing of a panel; ſ.-geſtemmter ~ square-framed work, framed square-work.

Rähmchen (ᴱ) [Rahmen[1]] *n* ⊞ b. 1. little frame. — 2. ⊙ *typ.* frisket.

Rahme ⊙ (ᴱ) *f* ⊛ *typ.* = Rahmen[1] 1 d.

Rahmen[1] (ᴱ) [ahd. *rama f* Geſtell, Stütze] *m* ⊞ b. 1. a) (Rand-einfaſſung) frame; weitS. framing, border, edge, mount, body; (Fenſter-) ~ casement, chase; (Thür-) ~ (door-) frame, framing; ~ einer Schiefertafel slate-frame, ferrule of a slate; in e-n ~ faſſen to (set in a) frame; b) ⊙ Schuhm.: (Rand) welt; c) ⚒ shaft-frame; d) ⊙ *typ.* (form-)chase; ~ ohne Mittelſteg (für kleinere Arbeiten) jobchase; e) meiſt ⊙ (Geſtell zum Spannen von Stoff für Handarbeiten): tambour-frame; Pulvermühle: shaking-frame; ~ einer Tiſchlerpreſſe square-frame; ~ der Tuchmacher tenter-frame. — 2. *fig.* in engem ~ within a narrow compass, within narrow bounds; in einen engen ~ faſſen to bring (or reduce) to a narrow compass; aus dem engen ~ des Konventionellen heraustreten to go beyond (or to emerge from) the narrow compass of conventionalism; das Problem läßt ſich nicht im ~ e-r Novelle erſchöpfend behandeln ... cannot be exhausted in a novel.

rahmen[2] (ᴱ) [Rahm[1]] ⊡a. **I** *v/n.* (h.) (Rahm anſetzen) to (form) cream. — **II** *v/a.* Milch ~ to cream, to skim (the cream off).

rahmen[3] (ᴱ) [Rahmen[1]] *v/a.* ⊡a. to (put into a) frame; ⊙ Tuchmach.: to tenter.

rahmen[4] (ᴱ) [mhd. *râmen* nachſtellen] *v/a.* ⊡a. ehm. *hunt.* v. Hunden: den Haſen ~ (packen und zauſen) to tear fur from a hare.

Rahmen-... (ᴵᴵ⌣...) in Zſ.-ſſgn: ~arbeit *f* (weibl. Handarbeit) framework; ~einfaſſung ⊙ *f* framing; ~hammer ⊙ *m metall.* stamp-hammer; ~klammer ⊙ *f* sash-clamp; ~laffete ⚔ *f artill.* sliding- or slide-carriage; ~macher ⊙ *m* frame-maker; ~näherei *f* sewing on a frame; ~ſäge ⊙ *f* square frame-saw; ~ſchuh ⊙ *m* welted shoe; ~ſohle ⊙ *f* Schuhm.: welted sole; ~ſtickerei *f* tambour-work, embroidery on a frame; ~ſtiefel ⊙ *m* welted boot; ~ſtuhl 🖃 *m* bearing; ~werk ⊙ *n join.* framing, framework. — Vgl. auch Rahm-...

rahmig[1] (ᴱ) [Rahm] *a.* ⊟b. 1. (rußig) sooty. — 2. (Rahm enthaltend) creamy. — 3. *for.* = rot-brüchig. — 4. F = betrunken.

rahmig[2] (ᴱ⌣) [Rahmen[1]] *a.* ⊟b. in Zſgn, zB. gold-~ in a golden (or gilt) frame, gilt-framed.

[*f* ⊛ *for.* = Wind-bruch a.]

Rahne (ᴱ⌣) [mhd. *rone, rane* gefallener Baum] *f* Rai (ᴱ) *m* ⊛ *ichth.* = Rochen.

Rai-gras ♀ (ᴵᴵ⌣ᴱ) [engl.] *n* ⊛: (engliſches) ~ rye-grass, red (or perenuial) darnel (*Lo'lium pere'nne*); italieniſches ~ Italian rye-grass (*L. ito'licum*).

Raimund (ᴱ⌣) *npr.m.* ⊛ (Dn.) Raymond.

Rain (ᴱ) [ahd., mhd. *rein* Rand] *m* ⊛ 1. a) (ſchmaler Streif zwiſchen Feldern) balk, ridge, windrow, faſt † ſelion, (~ an Hecken) bank, weitS. (Grenze) limit, border, (Waldſaum) outskirts *pl.* of a wood, (Grasplatz) grass-plot; b) (Hügel) hillock, (Hang) slope. — 2. ⊟b. ⚔ (Böſchung) talus, (als Deckung dienende Bodenerhebung) small mound, Ent.-Afrika: kopje.

Rain-..., rain-... (ᴵᴵ...) in Zſgn: ~baum *m for.* ridge-tree; ~beere ♀ *f* purging buckthorn (*Rhamnus catha'rticus*); ~blume ♀ *f* daisy (*Bellis pere'nnis*); ~farn ♀ *m* [*corr.* ahd. *rein(i)fano* Rainfahne]: a) (common) tansy (*Tanace'tum vulga're*); b) = Gänſe-fingerkraut; ~farn-öl *n* oil of tansy; ~garbe ♀ *f* = ~farn a; ~hecke *f* hedge-row; ~kohl ♀ *m* = Haſen-kohl a; ~kümmel ♀ *m* = Feld-kümmel b; ~nelke ♀ *f* = Kartäuſernelke; ~pilz ♀ *m* = Wieſen-ſchwamm; ~ſtein *m* = Grenz-ſtein; ~weide ♀ *f* privet (*Ligu'strum vulga're*); ~weidenſchwärmer *m ent.* privet hawkmoth (*Sphinx ligu'stri*).

rainen (ᴱ⌣) ⊡a. **I** *v/a.* (abgrenzen) to mark by a balk or ridge. — **II** *v/n.* (h.) (an-ea. grenzen) to march with each other, to be contiguous.

Raiſon (rä-ſō'nᴱ) [ſr.] *f* ⊛ = Vernunft.

raiſonnabel (rä⌣ᴱ⌣) *a.* ⊟b. reasonable, rational.

Raiſonnement (rä⌣⌣mä'nᴱ) *n* ⊛ reasoning, argument(ation), ratiocination.

Raiſonneur (rä-ſō-nö'r) *m* ⊛ oder ⊛ talker, arguer, reasoner, chop-logic (*SH.*), (Zänker) disputant, (Brummbär) grumbler.

raiſonnieren (rä⌣ᴱ⌣) *v/n.* = räſonnieren.

Raize (ᴱ⌣) *m* ⊛, Raizin *f* ⊛ (grch.-orientat. Serbe in Ungarn) Rascian.

Rajah[1] (ᴱbQ-) [ind.] *m* ⊛ (oſtindiſcher Fürſt) raja(h); Gemahlin eines ~ rani.

Rajah[2] (ᴱ-) [türk.] *m* ⊛ (nicht mohammedaniſcher türkiſcher Unterthan) raya(h).

☞ rajol... ſ. rigol...

Rakahout ❦ (⌣⌣(h)ū') [ar.] *n* ⊛ raccahout (ſ. M. 1).

Rakel ⊙ (ᴱ⌣) [zu niederd. *raken* ſcharren, harken] *m* ⊞a. = Abſtreich-meſſer.

☞ Räkel (ᴱ⌣) *n.* = Rekel *n.*

raken ⚓ (ᴱ⌣) [mndd. *raken* treffen, erreichen] ⊡a. **I** *v/n.* (h.) an (oder auf) den Grund ~ to run aground or to ground, to take the ground. — **II** *v/a.* die Anker ſind klar gerakt the ship has cleared the cables swinging the right way.

Rakete (ᴱ⌣) [it. *rocchetta*] *f* ⊛ Feuerwerkerei u. ⚔ *artill.* rocket, P popper; kleine ~ squib, cracker; hochfliegende, ſteigende (Signal-) ~ sky-rocket; mit Sternen verſetzte ~ star-headed rocket; e-e ~ balancieren to poise a rocket-stick; ~n ſteigen laſſen to let off rockets; ~n werfen to fire rockets.

Raketen-... (ᴵᴵ⌣...) in Zſgn, Feuerwerkerei und ⚔ *artill.*: ~apparat ⚓ *m* Manby's apparatus; ~batterie *f* Congreve battery; ~bock *m* = ~geſtell; ~feuer *n* rocket-practice; *fig.* das ~ ſ. ſeines Witzes the sparkling fire of his wit; ~geſtell *n* rocket-frame; ~harpune ⚓ *f* rocket-harpoon; ~hülſe *f* rocket-case; ~ladeſtock *m* setter; ~leine ⚓ *f* shot-line; ~rohr *n* rocket-tube; ~rute *f* = ~ſtab; ~ſatz *m* rocket-composition; ~ſchleuderer *m* = ~werfer; ~ſtab *m* rocket-stick; ~ſtock *m* rocket-mould; ~wagen *m* rocket-carriage; ~werfer *m* ehm. rocketeer.

[werfer.]

Raketierer ⚔ (⌣ᴱ⌣) *m* ⊞a. = Raketen-

Rakett (⌣ᴱ) [ſr.] *n* ⊛, ~e (⌣ᴱ⌣) *f* ⊛ racket, (ſr.) raquette, (drum-)battledore; ~ſpiel *n* battledore and shuttlecock.

Rakoczy-... (-ᴱtſ⌣...) [ungar. Name] in Zſgn: ~brunnen *m*, ~quelle *f* in Kiſſingen Rakoczi spring; ~marſch ♪ *m* (ungariſcher Nationalmarſch) Rakoczi march.

Rakun (⌣ᴱ) [indian.] *m* ⊛ = Waſch-bär.

Rakunda-fell (⌣ᴱ⌣ᴱ) *m* ⊛ = Nutria-fell.

Rakunkel P (⌣ᴱ⌣) [= Runkunkel, Runkunkel] *f* ⊛ ugly old hag (crone, or woman).

Ralle (ᴱ⌣) [ſr. *râle*] *f* ⊛ *orn.* (water-) rail, swamp-, marsh-, or mud-hen (*Rallus aqua'ticus*); zu den ~n gehörig ⊙ ralline; ~n-reiher *m orn.* = Schopf-reiher.

rallentando ♪ (⌣⌣ᴱ⌣) **I** *adv.* getting gradually slower. — **II** R~ *n inv.* drag.

ralliieren (⌣⌣ᴱ⌣) [ſr.] *v/a.* ⊡a. to rally, to reunite. [Ramad(h)an, Ramazan.]

Ramadan, Ramaſan (⌣ᴱ⌣) [türk.] *m* ⊛

Ramaß-eiſen ⊙ (⌣ᴱ⌣ᴱ⌣) [ſr.] *n* ⊞b. scrap- (or faggoted) iron.

ramaſſiert (⌣⌣ᴱ⌣) [ſr.] *a.* ⊟b. (unterſetzt, gedrungen) square-built, broad-set, thick-set, stout. [Ramſes) Rameside.]

Rameſſide (⌣⌣ᴱ⌣) *m* ⊛ (Nachkomme des)

Ramie-... (ᴵᴵ...) in Zſgn: ~faſer ❦ *f* ramie-fibre; ~pflanze ♀ *f* ramie(-plant), China-grass (*Boehme'ria tenaci'ssima*).

Ramiſch ♀ (ᴱ⌣) *m* ⊛ 1. = Bären-lauch. — 2. = Ramie-pflanze. [= Widder 1.]

Ramm *prov.* (ᴱ) [ahd. *ram(mo)*] *m* ⊛

Ramm-..., ramm-... (ᴱ...) in Zſgn, meiſt ⊙: ~arbeit *f* piling, pile-driving; ~bär, ~block *m* Bauw.: (pile-)driver, pile-driving engine, ram, battering-ram, ram-block, rammer, beetle-head; ~bock *m*: a) = Widder 1; b) = ~bär; ~bug ⚓ *m* ram-bow; ~bösig P *a.* = ſchaſs-dumm; ~geräüſt *n* gin; ~klotz *m* = ~bär; ~knecht *m* pile-block, false pile, rammer(-log); ~maſchine *f* pile-(driving) engine, pile-driver, monkey-engine, paving-machine; ~meiſter *m* conductor of a pile-engine; ~ſchiff ⚓ *n* ram(-ship); ~ſchwelle *f* sill of a pile-driving engine; ~ſtoß ⚓ *m* blow (or shock) with the ram; ~tiefe *f* eines Pfahles ramming depth; ~zeug ⚒ *n* stemming(s *pl.*), tamping.

Ramme ⊙ (ᴱ⌣) [zu Ramm, ahd. *rammo*] *f* ⊛ 1. = Ramm-bär. — 2. ~ der Pflaſterer (paving-)beetle, paver; ~ für drei Freemaſon beetle. — 3. *metall.* stamp(ing)-hammer, stamper.

Rammel (ᴱ⌣) [rammeln] *m* ⊞a., *f* ⊛ 1. ⊙ = Ramme. — 2. = Hode. — 3. ⚒: a) junction of lodes; b) tin-mine. — 4. (*m*) = Widder 1.

Rammel-..., r~-... (ᴱ⌣...) in Zſgn: ~ochſe *m* bull; ~tief ↖ *a.* very deep; ~zeit *f hunt.* bucking- or coupling-time, season.

Rammelei (⌣⌣ᴱ) [rammeln 2] *f* ⊛ bucking of hares, coupling of cats. [heat.]

rammelig P (ᴱ⌣⌣) *a.* ⊟b. bucking, in

rammeln (ᴱ⌣) [ahd. *rammalôn*] ⊡d. **I** *v/a.* 1. = rammen. — **II** *v/n.* (h.) 2. von Haſen, Katzen, Kaninchen, Haustieren, *contp.* von Menſchen: to buck, to couple. — 3. (ſich balgen oder wälzen) to roll (toss, or fidget) about, to romp; a. *v/a.*: er rammelt das Bett zu Schanden he kicks the bed-clothes into a bundle. — **III** ſich ~ 4. = 3. — 5. ⚒ die Gänge ~ ſich the lodes join.

rammen (ᴱ⌣) [Ramme] *v/a.* ⊡a. 1. ⊙ Pfähle in die Erde ~ to drive piles into the ground; das Pflaſter (eben) ~ to ram (down) or beat down the pavement. — 2. ⚓ ein Schiff ~ (mit dem Bug anrennen) to ram.

Rammen-fetzer ⊙ (ᴱ⌣ᴱ⌣), Rammer ⊙ (ᴱ⌣) *m* ⊞a. pile-driver, rammer.

Rammler (ˈ⌣) *m* ⑩a. 1. *hunt.* buck (-hare), jack- (or male) hare; buck-rabbit. — 2. Prutter, lecherous fellow, ram.

rammlich, rammlig (ˈ⌣) *a.* ⑧b. = rammelig. [book-nose.)

Rammsnase (ˈ⌣⌣) [Ramm] *f* ⑧) **Rampe** (ˈ⌣) [fr.] *f* ⑱: a) *arch.* und ⚔ (schräge Auffahrt) ramp, ascent, rising ground, acclivity, sloping terrace; selbstwirkende schiefe ~ self- (or double-)acting inclined plane; b) ⚓ (Landungsstelle) landing(-place); c) 🚃 landing(-place), platform; d) *thea.* footlights *pl.*, †auch float; vor der ~ erscheinen to appear before the footlights.

Rampen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~fieber** *n thea.* = Lampenfieber; **~licht** *n/pl.* = Rampe d; **~treppe** *f* staircase of a ramp.

Rampert ⚓ (ˈ⌣) *n* ⑱ = Rapert.

Rampfzange ⚙ (ˈ⌣⌣) [rampfen raffen] *f* ⑱ *metall.* shingling- (or large) tongs *pl.*

rampon'ieren (⌣⌣ˈ⌣) [it. *rampognare* „schelten," tadeln] *v/a.* ㉑a. to damage, to injure; ramponiert damaged, injured, shattered, out of joint; ❦ ramponierte Waren *pl.* damaged (or shattered) goods; ⚓ ramponiertes Schiff disabled ship.

Ramš (ˈ) *m* ⑱ 1. ↖ = Ramsch. — 2. ♀ = Bären-lauch.

Ramsch (ˈ) [fr. *ramas*] *m* ⑱ 1. ❦: a) = Ramsch-ware; b) = Ramsch-verkauf; im ~ in the lump, by the bulk, F *Am.* in the slump; im ~ kaufen to buy in the lump or in lots. — 2. Statspiel: game in which the largest number of points loses.

Ramsch-... ❦ (ˈ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* job-work, F *Am.* slump-work; **~geschäft** *n* junk-shop; **~händler** *m* junk-dealer; **~partie** *f* job-lot; **~verkauf** *m* rummage- or jumble-sale; **~ware** *f* job-goods, odds and ends *pl.*, refuse. [= Knoblauchs-hederich.)

Ramschel-wurz ♀ (ˈ⌣⌣) [Ramš 2] *f* ⑲) **ramschen** (ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. 1. ❦ to buy in the lump or in lots. — 2. Statspiel: to play at "Ramsch" (s. Ramsch 2).

Ramsel ♀ (ˈ⌣) [Ramš 2] *m* ⑩a.: a) = Bären-lauch; b) = Knoblauchs-hederich; c) = Kreuz-blume a.

Ramtilla-samen (⌣⌣ˈ⌣) *m* ⑩b. (Frucht von *Guizo'tia olei'fera*) ramtil seeds *pl.*

(')**ran** F (ˈ) = heran; *prov.* a. = hinan.

Rancho (ˈtschō) [span.] *m* ⑱ rancho.

Rand (ˈ) [ahd. *rand*] *m* ㉓ 1. (Kante, Saum) edge, edging, (kreisförmig herumlaufender ~) rim, (~ eines Hohlraumes) brim, (~ eines Gewässers) brink, (Saum eines Waldes) (out)skirts *pl.*, (freigelassener ~ am Papier, Buchrand) margin, (Grenze) verge of a desert, (äußerster Streifen, Grenzstrich) border, (Leiste, erhabener ~) ledge, (~ eines Billards) cushion, (~ eines Gestirns) limb. — 2. Beispiele: a) mit *gen.* ~ eines Abgrundes brink (verge, or edge) of a precipice; ~ eines Bechers brim of a cup or goblet; ~ e-s Gefäßes brim of a vessel; (verzierter) ~ eines Gemäldes border of a painting; ~ einer Glocke rim (or edge) of a bell; ~ eines Hutes brim of a hat; erhöhter ~ e-s Kessels curb round a boiling-copper; ~ e-s Kleides border of a dress or garment; ~ e-r Münze milled edge (or rim) of a coin; zunder ~ e-r Schüssel rim of a dish; ~ eines Tisches edge of a table; ~ einer Wunde lip of a wound; b) mit *a.*: aufgeschnittener ~ eines Buches opened margin; mit aufgeschnittenem ~e with the leaves cut; (nicht) beschnittener ~ (un)cut margin (deckle edges *pl.*); grob (zu stark) beschnittener ~ rough-cut (cropped) margin; blaue (dunkle) Ränder um die Augen haben to have blue (dark) circles round one's eyes; mit breitem (schmalem) ~e (Hut) broad- (narrow-)brimmed; scharfer ~ sharp edge; mit schwarzem ~e (Papier) black-edged; c) nach *prp.*: am ~e e-s Schriftstücks befindlich od. vermerkt named in the margin, marginal; et. an den ~ schreiben od. am ~e bemerken to write (or enter) s.th. on (or to place s.th. in) the margin, to margin s.th.; *fig.* am ~e des Grabes stehen to be on the verge (or brink) of the grave; j. an den ~ des Verderbens bringen to bring a p. to the verge of ruin; *fig.* das versteht sich am ~e that is a matter of course, that is understood; *fig.* aus (oder außer) ~ und Band sein (geraten) to be (to get) out of bounds or out of all order, F to run wild; bis an den ~ (od. bis zum ~e) voll (od. gefüllt) sein to be brimful or full to the brim; das Glas bis an den ~ mit Wein füllen to fill a glass (or one's cup) (up) to the brim, to crown one's cup; mit einem ~e eingefaßt edged, bordered, skirted; ohne ~ unbordered, rimless, brimless; vom ~e lösen to loosen round the edges (of), to unborder; *fig.* mit etwas zu ~e kommen, et. zu ~e bringen to accomplish s.th.; d) ~ in andern Verbindungen: einen ~ brechen am Schreibpapier to fold paper so as to form a margin; einen breiten ~ lassen to leave a wide margin (or margin enough). — 3. a) ♀ (Blattrand) limb; fransenartiger ~ ♁ fimbria (auch *zo.*); fast am ~e befindlich ♁ submarginal; mit besonders gefärbtem ~e versehen ♁ limbate (a. *zo.*); b) *ent.* ~ eines Flügels margin; verdickter ~ incrassate margin; ~ um das Auge orbit; c) *zo.* äußerer ~ einer Muschelschale ♁ ambitus; äußerster ~ der einschaligen Weichtiere ♁ labrum; beide Ränder *pl.* der Schneckenschalenmündung lips; vorstehender ~ an Knochen ridge (auch *anat.*). — 4. ⊙: *arch.* ~ eines Säulenstuhls surbase; Buchbinderei: vorspringender ~ square; Büchsenmacherei: ehm. ~ der Pfanne am Steinschloßgewehr hammer-joint; *mach.* (Reif um die Welle) boop, (Flansche) flange, (~ zum Aufhalten eines Maschinenteils) catch, cog; eingelassener ~ faucet-joint; ~ einer Kaliberwalze flange; *mint.* (Kränderung) milling (of coins); *num.* mit erhabenem ~e contoniate; Schuhm.: ~ e-r Schuhsohle welt. — 5. ⚓ ~ eines Marses rim; oberer ~ eines Schiffs top-height. — 6. ⚔ ~ e-r Brustwehr crest of a parapet. — 7. *her.* ~ e-s Wappens border, bordure; mit besonders gefärbtem ~e decked; mit gefärbtem ~e invected, invecked. — 8. P halt den ~ (Maul)! hold your tongue!, F shut up!, P hold your jaw!

Rand-..., rand-... (ˈ...) in Zssgn: **~anmerkung** *f* = ~bemerkung; **~affel** *f zo.* ♁ polydesmus; **~augenfalter** *m ent.* grayling (*Hippa'rchia*); **~bemerkung** *f* marginal note or gloss, apostil(le); *typ.* side-note; ~bemerkungen zu et. machen, mit ~bemerkungen versehen to margin, to gloss, vgl. ~glosse; **~beschlag** ⊙ *m* am Kutschkasten edge-plate; **~blümchen** *n*, **~blüte** *f* ♀ ligulate floret (in the corona), ♁ ligula, ligule, strap; Kranz strahlender ~blümchen ♁ corona; **~dorn** *m* einer Muschel lip-spine; **~dukaten** *m* riog- (or round-edged) ducat; **~erklärung** *f* = ~bemerkung; **~farn** ♀ *m* ♁ lomaria; **~feile** ⊙ *f* der Schuhmacher welt-file; **~feuer** ⚔ *n* rim-fire; **~fisch** *m ichth.* a species of carp (*Cypri'nus belle'rus*); **~fläche** *f*: glatt gemeißelte ~fläche e-s roh behauenen Quadersteines margin-draught; **~förmig** *a.* ♁ marginiform; *join.* ~förmige Verzierung cut-out border; **~gebirge** *n* chain of mountains bordering a plateau; **~geer** ⚓ *f* wale (or sheer-rail) of a boat; **~glosse** *f* = ~bemerkung; *fig.* ~glossen über etwas machen to comment (unfavourably) upon s.th.; **~härchen** ♀ *n* ♁ cilia; mit ~härchen (versehen) ♁ ciliate(d); **~hölzer** ⚓ *n/pl.* = Randsom-hölzer; **~kolben** ⊙ *m* Glasmacherei: forret; **~krönchen** ♀ *n* ♁ thrincia; **~leder** ⊙ *n* Schuhmacherei: welt-leather; Maschine zum Schneiden des ~leders welt-machine; **~leiste** *f*: a) ledge; ⊙ *join.* cut-out border; (für Vorhänge) cornice; b) ⊙ *typ.* flower; an den Ecken sich Kreuzende ~leisten *pl.* Oxford corners; c) ⚔ *artill.* ribbon of a traversing-platform; **~los** *a.* unbordered, rimless, brimless; **~note** *f* = ~bemerkung; **~sattel** *m* welted saddle; **~schiene** 🚃 *f* flange-rail; **~schleier** ♀ *m* (Spinnweb-artige Hülle) ♁ cortina; **~schnecke** *f zo.* ♁ marginella; **~schnecken-artig** *a.* ♁ marginelliform; **~schnitt** *m arch.* (Schiefer) cut-splay; **~schnur** ⊙ *f* piping, cording; **~schrift** *f*: a) marginal inscription; b) an Münzen: (marginal) legend; **~schwelle** ⊙ *f* des Rostes = Bordschwelle; **~ständig** ♀ *a.* ♁ marginal; **~stein** *m* edge-, curb-, or kerb-stone; ~stein eines Brunnens curb, puteal; ~stein einer Pflasterung cheek-stone; durch ~steine verstärken to curb; **~stempel** ⊙ *m mint.* punch for milling the edge; **~stoß** *m* Billard: stroke from (under) the cushion; **~stück** *n* outside piece, border, crust; **~teil** *m* bordage; **~verbindung** ⊙ *f mach.* faucet-joint; **~vermerk** ✉ *m* = ~bemerkung; **~verzierung** *f*: a) marginal embellishment; b) *arch.* cartouch(e); c) an Münzen: milling; d) ⊙ *typ.* border, auch printer's flower or flourish, vignette; e) am Buchdeckel: edge-roll; **~voll** *a.* brimful, full to the brim; **~wachs** ⊙ *n* Kupferstecherei: bordering-wax, banking-wax; **~walzenschnecke** *f zo.* a species of volute (*Voluta margina'lis*); **~wanze** *f ent.* a species of land-bug (*Co'reus*); **~wanzen-artig** *a. ent.* ♁ coreoid; **~weise** *a. prov.* = zeitweise; **~weisung** *f* marginal reference or direction; **~zäckchen** ⊙ *n* an Spitzen purl, edging; **~zahn** *m zo.* einer Muschel lip-tooth; **~zaser** ♀ *f* ♁ tentacle, tentaculum; **~zeichnung** *f* marginal (or border-)illustration; **~zelle** ♀ *f* marginal cell; **~zierat** *f* = ~verzierung; **~zündung** *f* rim-fire.

Randal F (ˈ⌣) [Rand Bewegung, zu rinnen] *m* ⑱ durchites: roaring noise, row, &c. (= Radau); ~ machen od. schlagen = randalieren; **~macher** *m* blusterer, brawler.

randalieren (⌣⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to kick up a row or *sl.* a shindy; durch die Straßen ~ to bluster through the streets.

Randalier-fuchs (⌣⌣ˈ⌣⌣fŭks) *m* ㉓ burschikos: freshman in full dress or F fig.

Randanit ♁ (⌣⌣ˈ) *m* ⑱ *min.* randanite.

Rändchen (ˈ⌣) [Rand] *n* ⑩b. small (or little) edge, &c.

Rändel-... ⊙ (ˈ⌣...) in Zssgn: **~eisen** *n* zum Eindrücken v. Figuren in Holzwerk punching-iron; Drechslerei: milling-iron; *mint.* check; **~gabel** *f* Drechslerei: nurling- or thrilling-tool; **~instrument** *n mint.* cording-tool; **~maschine** *f* turn-over machine, profiling-machine; **~rad** *n*, **~scheibe** *f metall.* milling-wheel; **~stempel** *m* Buchbinderei: edge-roll; **~stichel** *m* milling-chisel; **~werk** *n*: a) *mint.* milling-machine; b) milled edge.

rändeln (ˈ⌣) [Rand] *v/a.* ㉑d. 1. to border, to rim, to edge; ⚔ Patronen ~ to turn over. — 2. *mint.* die Münzplatten ~ to mill the planchets; geränderter Dukaten = Rand-dukaten.

randen, räuden (ˈ⌣) ㉑a., **rändern** (ˈ⌣) ㉑d. I *v/a.* 1. = rändeln. — II **gerandet, geränder(t)** †*p.p.* u. *a.* ⑧b. 2. bordered; ♀ marginate(d). — 3. in Zssgn, z.B. breit-gerandet broad-brimmed; rot-gerandet red-bordered.

randieren ⊙ (ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. = rändeln.

Randolf (ˈ⌣) *npr. m.* ⑱ Randolph, Randal. [fashion-pieces.)

Randsom-hölzer ⚓ (ˈ⌣⌣) *n/pl.* ⑱ **Ranft** (ˈ) [ahd. *rampht*, mhd. *ramft*, *ranft*] *m* ⑭ crust of bread, (Anstoß) kissing-crust.

Rang[1] (♂) [fr.] *m* ℜ 1. rank (auch ⚔), (Stellung) position, station, (Würde) dignity, (hohe Stellung) (pre-)eminence, (Erhebung) elevation, (hohe Würde) fast † quality, (Stand) standing, (Beruf) vocation, (Ordnung) order, (Grad) degree, grade, (Lage und Zustand) condition, (Stufe) step, (Klasse) class, rate, (Platz) place, (Stand und Titel) character, (Auszeichnung) distinction; ersten ~es (v. Personen und Sachen) of the first order, first-rate, first-class, F superb, (v. Personen) of the first rank, of the upper classes; ⚓ Schiff ersten ~es first-rater; den ersten ~ einnehmen to hold the foremost rank; in gleichem ~e mit j-m of the same standing (on a level, or [up]on a par) with a person; von hohem ~e of (high) rank; militärischer ~ military rank (appointment, or grade); Leute vom niedrigsten ~e F people on the lowest rung of the ladder; ein Mann ohne ~ F a nobody; vornehmer ~ distinguished position; ~ e-s Generals generalship; ~ einer vornehmen Dame ladyship; j-n ~ behaupten to maintain one's rank or dignity; einen hohen ~ bekleiden to occupy a high rank or a high station, to take high rank, to rank high; den ~ vor j-m haben to take precedence of a p.; im ~e über (unter) j-m stehen to be superior (inferior) in rank to a p., to rank above (below) a p.; im ~e j-m gleich stehen to rank with a p. — 2. *thea.* (Reihe) row (of seats), tier (of boxes), circle; erster ~ dress-circle; Loge des ersten ~es dress-box; zweiter ~ upper (or family) circle.

Rang[2] (♂) [eig. Rank] *m* ℜ ohne *pl.*: j-m den ~ ablaufen to get ahead (the start, or the better) of a p., to outrun (or outstrip) a p., to beat a p. (all) hollow.

rang[3] (♂) *impf. ind.* von ringen.

Rang-..., rang-... (♂...) in Zssgn: **~abzeichen** ⚓ *n* distinguishing mark; **~anweisung** *f*, **~bestimmung** *f* classing; **~erhöhung** *f* elevation in rank; **~folge** *f* = **~ordnung**; **~klasse** *f* order (or degree) of rank; **~ (und Quartier-)liste** ⚔ *f* army-list, active list; **~loge** *f thea.* dress-box; **~mäßig** *adv.* according to rank; **~ordnung** *f*: a) order of rank (dignity, or precedence), gradation, order; gesellschaftliche **~o.** social hierarchy; *rel.* **~ordnung** der Engel celestial hierarchy; in der Schule nach einer Arbeit die **~o.** bestimmen to place the pupils according to their composition; b) jur. = **~anweisung**; die **~o.** der Gläubiger feststellen to fix the standing of the creditors (i.e. secured and unsecured creditors); **~schiff** ⚓ *n* first-rater; **~stolz**: a) *a.* proud of one's rank; b) *m* pride of rank; **~streit** *m*, **~streitigkeit** *f* dispute (or quarrel) about rank or precedence; **~stufe** *f* (order, degree, or grade of) rank; ⚔ military grade; zu e-r höheren **~stufe** befördert werden to win a grade, F to gain (or get) a step(-up); **~sucht** *f* desire of (or craving for) (high) rank, ambition; **~süchtig** *a.* desirous of (high) rank, ambitious; **~unterschied** *m* distinction of rank; **~zwist** *m* = **~streit**.

Range[1] (♂) [mndd. *range*] *f* ℜ (s. a. 2) 1. (Mutterschwein) sow. — 2. (von Knaben a. *m* ℜ) (wilden Mädchen) hoyden, hoiden, romp, tomboy; (wilder Junge) rantipole, young scamp; unbändige ~ F monkey, pickle, young devil.

Range[2] ♀ (♂) *f* ℜ = Flachs-seide.

Range[3] *prove.* (♂) [zu Rand[3]] *f* ℜ (*R.*) slope, declivity.

ränge (♂) *impf. subj.* von ringen.

rangeln[1] (♂) [rangen] *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ⚤d. 1. = ringen. — 2. = ringen.

rangeln[2] ⊙ (♂) *v/a.* ⚤d. Gießerei: to draw out the slags.

rangen (♂) [mndd. *wrangen*, zu ringen] *v/n.* (h.) ⚤a. to kick up a row.

rangenhaft (♂‿‿) *a.* ⚤b. = bengelhaft.

Rangier-... mst 🚃 (rän[ə]-G[ɪ̯]...) in Zssgn: **~bahnhof** *m* shunting-station or -yard, switching-ground; **~dienst** *m* shunting-service; **~geleise** *n* siding; **~maschine** *f* shunting- or switching-engine, shifter, (kleine) pony-engine; **~meister** *m* yard-master; Gehilfe des **~meisters** yardman.

rangieren (rän[ə]-G♂) [fr.] ⚤a. I *v/a.* to arrange, to rank; 🚃 einen Zug ~ to shunt (a train); nach der Größe rangiert sein (oder *v/n.* ~) to be arranged according to size (von Menschen: height or stature); *fig.* ein rangierter Mensch a steady man; in rangierten Verhältnissen in easy circumstances. — II *v/n.* (h.) to take rank (vor j-m before a p.); mit j-m ~ to be ranked (or classed) with a p.; über j-m ~ to outrank a p. — III **R~** *n* ⚤c. und **Rangierung** *f* ⚤9 arrangement, ranking.

rangig (♂‿) [Range[1]] *a.* ⚤b. I. rompish, skittish. — 2. (*G.*) infamous, horrible.

Ranit ♂ (–[ɪ̯]) *m* ⚤ *min.* ranite.

rank[1] (♂) [mndd. *rank*] *a.* ⚤b. (schlank) slim, slender; ⚓ **~es** Schiff (das sich auf die Seite legt) crank (sick, or tender[-sided]) vessel.

rank[2] *prove.* (♂) [zu Ranke] *a.* ⚤b. (gekrümmt) curved, (sich windend) sinuous, von Pflanzen: (sich rankend) climbing.

Rank[3] (♂) [oberd.; mndd. *wrank*] *m* ℜ I. fast † (Krümmung, Drehung) sinuosity, bending, (Wendung) winding, turn; ↖ j-m den ~ ablaufen s. Rang[2]. — 2. nur im *pl.* gbr.: s. Ränke bes. Art.

Ranke ♀ (♂‿) [ringen, rangen] *f* ⚤ tendril, clavicle, fang, string, (Rebe) vine-shoot, (Wickel-)~ clasper, cirrus; ringel-artige ~ coil; zusammengerollte ~ convolution; **~n** treibend ♂ viticulose; mit **~n** ♂ claviculate, capreol*ary*, ...ate.

Ränke (♂‿) [Rank[2]] *m/pl.* ℜ (Kunstgriffe) dodges, tricks, artifices, shifts, (geheime Listen) wiles, (geheime Umtriebe) intrigues, machinations, cabals, (Anschläge) plots, (Winkelzüge) doubles, (unehrliches Verfahren) (sharp and secret) practices, malpractices; schlaue ~ deep intrigues; in milderem Sinne: alle ~ u. Schwänke kennen F to know a move or two, to know the ropes; voller ~ und Kniffe full of shifts and devices; **~schmieden** oder spinnen to intrigue, to set intrigues on foot, to hatch plots, to machinate, to plot, to shuffle, to cabal, to scheme; **~schmiedend** intriguing, scheming, shuffling.

Ränke-..., ränke-... (♂‿...) in Zssgn: **~geist** *m* intriguing spirit; **~macher(in)** *s.*, **~schmied, ~spieler** *m* intriguer, plotter, schemer, caballer, dodger, shifter, shuffler, shuffling fellow; politischer **~schmied** wire-puller, *Am.* boss; **~sucht** *f* = **~geist**; **~süchtig, ~voll** *a.* full of tricks or dodges, intriguing, plotting, scheming, designing, schemeful, tricky, artful, deep.

Ränkelei[1] (♂‿‿[ɪ̯]) [Ranke, rankeln[1]] *f* ⚤9 1. affected and tasteless embellishments *pl.* — 2. = Ränke. [about words.]

Ränkelei[2] (♂‿‿[ɪ̯]) [rankeln[2]] *f* ⚤9 dispute]

rankeln[1] (♂‿) *v/n.* (h.) ⚤d. = ranken[1].

rankeln[2] (♂‿) [ranken[2], rank[2]] *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ⚤d. = ringen.

ränkeln[1] (♂‿) [rangen] *v/n.* (h.) ⚤d. = sich balgen 5; *fig.* (streiten) to dispute, to quarrel. [intrigue, to shuffle.]

ränkeln[2] (♂‿) [Ränke] *v/n.* (h.) ⚤d. to]

ranken[1] (♂‿) [Ranke] I *v/n.* (h. u. fu) u. sich ~ *v/refl.* ⚤a.: a) (Ranken treiben) to put forth shoots or tendrils, to shoot, to run; b) (klettern) to climb, (triechen) to creep, (sich anklammern) to clasp (to), (sich schlingen) to twine (round); auf der Erde ~ to creep on the ground. — II ~d *p.pr.* und *a.* ⚤b. creeping, volu*ble*, ...bile, ...bilate, vgl. ranken-förmig; **~der Ausläufer** trailer; **~de Pflanze** climbing plant, clamberer, trailer.

ranken[2] (♂‿) [Range[1]] *v/n.* (h.) ⚤a. von der Sau: to become ruttish, to go to brim.

Ranken-..., ranken-... (♂‿...) in Zssgn: **~artig** *a.* = **~förmig**; **~baum** *m* wall-tree, espalier(-tree); **~förmig** *a.* tendril-shaped, ♂ cirriform, cirrous, capreol*ary*, ...ate, (mit Wurzelranken) ♂ sarmentaceous, ...ous, ...ose; *anat.* ♂ pampiniform; **~füß(l)er** *m zo.* acorn-shell, ♂ cirriped(e), +cirrhopod, (niederer Krebs) ♂ pectostracan; **~füß(l)er-artig** *a.* ♂ cirriped; **~gewächs** ♀ *n* creeping (twining, cirrose, or ♂ capreolary) plant, creeper, climber; (mit Wurzelranken) ♂ sarmentous plant; **~kiemer** *m/pl.* ♂ cirrobranchiata; **~koralle** *f zo.* = Leder-koralle; **~rose** ♀ = Feld-rose; **~schneller** ♀ *m* ♂ cytispore; **~stengel** ⊙ *m* Ornamentik: twig (or tige) of a trail; Töpferei: withe; **~tragend** ♀ *a.* ♂ cirriferous; **~verzierung** *f*, **~werk** *n* ⊙ *arch.* scroll; **~wurz** ♀ *f* = Braun-wundkraut.

rankenhaft (♂‿‿) *a.* ⚤b. = ranken-förmig.

Rankheit ⚓ (♂-) [rank[1]] *f* ⚤9 e-s Fahrzeuges crank(i)ness.

rankig[1] ♀ (♂‿) [Ranke] *a.* ⚤b. 1. = ranken-förmig. — 2. (mit Ranken versehen) ♂ cirrous, cirrose.

rankig[2] (♂‿) [rank[1]] *a.* ⚤b. = rank[1].

ränkisch ↖ (♂‿) *a.* ⚤b. = ränke-voll.

Rank-korn (♂.♂) [Range[1]] *n* ⚤ *vet.* (Zungenkarbunkel beim Schwein) ♂ glossanthrax.

Rankunkel P (♂‿‿) *f* ⚤ = Ranunkel.

rann (♂), **ränne** (♂‿) *impf.* von rinnen.

rannte (♂‿) *impf.* von rennen.

Rannunkel ♀ (♂‿‿) [lt.] *f* ⚤ = Hahnenfuß 3; türkische ~= Garten-ranunkel; **~mohn** *m* = Feld-mohn; **~strauch** *m* ♂ corchorus.

Ranze *prove.* (♂‿) [ranzen[2], vgl. Range[1]] *f* ⚤ 1. (Mutterschwein) sow. — 2. Plewd woman.

Ränzel (♂‿) [zu Ranzen[1], mndd. *ren(t)sel*] *n* (*m*) ⚤a. small knapsack or wallet; fein **~** schnüren s. Bündel 2.

Ranzen[1] (♂‿) [nicht zu mhd. *rans*, das nicht Bauch, sondern Rüssel bedeutet] *m* ⚤b. 1. (Quersack) wallet, (Tornister) knapsack, (Reisesack) traveller's bag, (Schulmappe) satchel; *prov.* man muß immer seinen ~ geschnürt haben, etwa one should always be ready to die. — 2. P (Bauch) belly, F corporation, (Wanst) paunch.

ranzen[2] (♂‿) [aus *rangezen*, *rankezen*, von rangen, ranken drehen, winden?] *v/n.* (h.) ⚤c. 1. *prove.* to run about. — 2. = anranzen. — 3. *hunt.* (in Brunft sein) to rut, to be in heat, (sich begatten) to copulate. — 4. *prov.* = sich rekeln. [to be (or turn) rancid.]

ranzen[3] ↖ (♂‿) [ranzig[1]] *v/n.* (h.) ⚤c.]

ranzig[1] (♂‿) [mdd. *ransig*, aus fr. *rance*] *a.* ⚤b. (von verdorbenem Fett) rancid, (widerlich) rank, (übel riechend) fetid, (stark riechend) strong(-scented); et. ~ rankish; ~ werdend rancescent; **~er** Geschmack oder Geruch rancidness, rancidity. [brünstig 3.]

ranzig[2] (♂‿) [ranzen[2]] *a.* ⚤b. =]

Ranzigkeit (♂‿-) [ranzig[1]] *f* ⚤9 rancidity, rancidness.

Ranzion (‿(‿)[ɪ̯]) [fr.] *f* ⚤9 ransom; **r~ä-fähig** ⚔ *a.* ransomable, exchangeable; **~ä-fähigkeit** ⚔ *f* exchangeability.

ranzionieren (‿(‿)–[ɪ̯‿]) *v/a.* ⚤a. 1. (a. *v/refl.* sich ~) to ransom (o.s.). — 2. (Lösegeld fordern) to demand a ransom for.

Ränzlein (♂-) [Ranzen[1]] *n* ⚤b. 1. = Ränzel. — 2. = Ranzen[1] 2; s. anmästen. — 3. slight intoxication. [season.]

Ranz-zeit (♂-[ɪ̯]) [ranzen[2]] *f* ⚤9 rutting-]

Rap-dotter ♀ (♂.♂‿) *m* ⚤a. = Raps-dotter.

Rapé, Rapee (‿[ɪ̯]) [fr.] *m* ⚤ rappee, coarse and strong snuff.

Rapert ⚓ (ˌ⌣) [= Radber?] *n* ㉓ gun-carriage; die Kanonen auf die ~e legen to mount the guns.

Rapien (⌣) [vgl. Rappe²] *m* ⑩ b. = Mulbe.

Raphael (ˌ⌣) *npr. m.* ㉓ u. ㉘ Raphael; Malweise oder Stil des ~ Raphaelism; **raphaelisch** (⌣⌣) *a.* ㉔ b. Raphaelesque.

rapid (ˌ) [lt.] *a.* ㉔ b. (reißend schnell) rapid; **Rapidität** (⌣⌣) *f* ⑲ rapidity.

Rapier (⌣) [fr. *rapière*] *n* ㉓ *fenc.* (zum Schlagen) rapier, (zum Stoßen) foil, fleuret, tuck; er führte ein gutes ~ he was a good swordsman; **~klinge** *f* foil-blade; **~knopf** *m* foil-button; **~korb** *m* basket-hilt.

rapieren¹ (⌣) *v/n.* (h.) ㉔ a. *fenc.* to fence (or practise) with rapiers or foils.

rapieren² ⊙ (⌣) [fr. *râper*; vgl. Rapé] *v/a.* ㉔ a. Tabak ~ (reiben) to rasp, to grate.

Rapierer ⊙ (⌣) *m* ⑩ a. rasper, grater.

Rapier-mühle ⊙ (⌣⌣) *f* ㉓ rasping-mill or -machine.

Rapp¹ (ˌ) *m* ㉓ = Rappe¹ 1.

Rapp² (ˌ) [fr. *râpe, râpé?*] *m* ㉓: a) (Traubenkamm) rape; b) (Gärwein zur Verbesserung schalen Weins) stum.

Rapp³ ⊙ (ˌ) *m* ㉓ = Rappe³.

Rappe¹ F (⌣) [rappeln¹] *m* ⑩ a. (Tobsucht) (fit of) madness, (fit of) rage, F fling, (tolle Laune) mad freak or whim; den ~ haben to be crazy, to be off one's head; wenn er s-n ~ kriegt when he has taken leave of his senses, F when he goes into his tantrums, when the fit takes him. [*f* ㉓ = Rissel.]

Rappel² ⊙ (⌣) [niederd., zu *rapen* raffen?]

Rappel³ (⌣) [Rappe³] *f* ㉓ = Raspel.

Rappel-..., rappel-... F (⌣⌣...) in Zssgn: **~kopf** *m*: a) madcap, crack-brained person, crazy Jack; b) horse that has the staggers; **~köpfisch** *a.* = rappelig.

rappelig F (⌣⌣) [rappeln¹] *a.* ㉔ b. mad, crazy, F cracked, (hitzköpfig) hot-headed, (wunderlich, eigensinnig) whimsical.

Rappell ⚔ (⌣) *m* ㉓ recall.

rappeln¹ F (⌣) [niederd., mhd. *raffeln* klappern; vgl. Rassel] *v/n.* (h.) ㉑ d. 1. (lärmen) to make a rattling noise, (klappern) to rattle; vgl. dappeln. — 2. F *v/imp.* es rappelt bei ihm (im Oberstübchen, im Kopfe), seltener er rappelt he is not quite right in his head or F bis upper story, he is cracked.

rappeln² F (⌣) [mndd. *rap* schnell] sich ~ *v/refl.* ㉑ d. = sich aufrappeln.

Rappen¹ (⌣) *m* ⑩ b. = Rappe¹ 1.

Rappen² (⌣) [Rappe¹] *m* ⑩ b. (schwz. Scheidemünze = 0,005 Mark) centime.

Rappert ⚓ (⌣) *n* ㉓ = Rapert.

Rappes (⌣) [Rapp²] *m inv.* = Lauer².

Rapp-fisch (⌣⌣) *m* ㉓ = Mulbe.

Rappier (ˌ) ꝛc. ſ. Rapier ꝛc.

Rapport (⌣) [fr.] *m* ㉓ 1. = Bericht; ⚔ auf dem ~ e-s Korps aufgeführt ſein to be returned (up)on the strength of a corps. — 2. (ſyſt. wechſelſeitige Beziehung) (cor)relation.

Rapport-... (⌣...) in Zſſgn, meiſt ⊙ Zeug- u. Tapetendruck: **~punkt** *m* guide-mark; **~ſtift** *m* guide-pin, pin-point, pitch(-mark).

rapportieren (⌣⌣) [fr.] *v/a.* ㉔ a. to report, to make a report of or about.

Rapp-putz ⊙ (⌣⌣) [Rappe³] *m* ㉓ Maurerei: rough coat or plastering.

rapps¹ (ˌ) *int.* ſ. rippsrapps.

Rapps² ♀ (ˌ) *m* ㉓ = Raps².

Rapps³ F (ˌ) *m* ㉓ = Rappel¹.

Rapps⁴ (ˌ) [= Rappes] *m* ㉓ = Lauer².

Rappſe (⌣) *f* ㉓ = Rapuſe.

rappſen (⌣) [niederd.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉔ c. = raſſeln.

Rappuſe (⌣) *f* ㉓ = Rapuſe.

raps¹ (ˌ) *int.* ſ. rippsrapps.

Raps² ♀ (ˌ) [lt. *semen rapi'cium*] *m* ㉓ rape(-seed), cole(-seed), colza (*Bra'ssica napus*).

Raps-... (ˌ...) in Zſſgn: **~dotter** ♀ *m* ㉑ rapistrum; **~feld** *n* field of rape-seed; **~glanzkäfer** *m ent.* turnip-blossom beetle (*Meligе'thes ae'neus*); **~kuchen** *m* = Ölkuchen; **~öl** *n* rape-, cabbage-, or colza-oil; **~ſaat** *f* rape-seed; **~verderber** ♀ *m* colza-mushroom (*Polyde'smus exitio'sus*).

Raptus F (⌣) [Rappel mit lt. Anſtrich] *m* ㉓ = Rappel¹.

Rapünzchen ♀ (⌣⌣) *n* ⑩ b., **Rapunzel** ♀ (⌣⌣) *f* ㉓, **Rapunzel** ♀ (⌣⌣) *m* ⑩ a. [mlt. *rapo'ntium*] 1. (auch **Rapunzel-ſalat** *m*) corn-salad, lamb's-lettuce (*Valeria'nella olito'ria*). — 2. horned rampion, ♁ phyteuma. — 3. rhapontic (*Rhapo'nticum*). — 4. treacle-mustard (*Ery'simum barba'rea*). — 5. (a. **Rapunzel-glockenblume** *f*) ramp(ion), Coventry-rape (*Campa'nula rapu'nculus*).

Rapuſe (⌣⌣) [*corr.* fr.] *f* ㉓ beim Kartenſpiel: anything looked upon as a commoo prey to be scrambled for, scramble, scrimmage; in die ~ geben to throw s.th. to be scrambled for; F *fig.* in die ~ gehen to be lost.

rar (ˌ) [fr.] *a.* ㉔ b. 1. (ſelten) rare, scarce, (geſucht) at a premium; ſ. knapp 3; Sie machen ſich ſehr ~ you make yourself so scarce. — 2. F (vorzüglich) uncommon, exquisite.

Rarheit (ˌ-) *f* ⑲ = Rarität.

Rarität (-⌣) [fr.] *f* ⑲ 1. rarity, scarcity. — 2. rare thing or F bird, curiosity, F curio; ~en *pl.* bric-à-brac *sg.*

Raritäten-... (-⌣⌣...) in Zſſgn: **~händler** *m* dealer in curios or objects of virtu, curiosity-monger; **~jäger, ~ſammler** *m* collector of curiosities; **~kabinett** *n*, **~kammer** *f* cabinet of curios(ities), (old) curiosity-shop; **~kaſten** *m* raree-show, **räs** *provc.* (ˌ) = raß. [show-box.]

raſant ⚔ (-⌣) [fr.] *a.* ㉔ b. *artill.* rasant; ~es Schießen rasant (or sweeping) shooting; ~er Schuß shot of low or flat trajection.

raſaunen *provc.* (⌣⌣) [ndld. *ransoenen* loslaſſen, *ransoeneren* Geld erpreſſen, nämlich mit Geſchrei und Lärm?] *v/n.* (h.) ㉔ a. to make a row, to bluster, to riot.

raſch¹ (ˌ) [ahd. *rasc*] *a.* ㉔ b. 1. meiſt quick, (flink) brisk, (ſchnell) swift, fast, (rüſtig) fleet, (reißend ſchnell) rapid, (geiſtesmunter) speedy, (raſch bei der Hand) prompt, (geläufig und leicht) nimble, (plötzlich) sudden; äußerſt ~ double-quick; ♪ leicht und ~ volante. — 2. Beiſpiele: a) als Attribut: ☤ ~er Abſatz quick (ready, or prompt) sale; ~e Antwort: a) (mündlich) ready (or off-hand) answer, quick repartee, riposte; b) (brieflich) speedy (or prompt) reply; ~e Entſcheidung hasty (or hurried) decision; in ~er Folge in close succession; ~es Pferd fleet (or swift) horse; ~er Puls quick (frequent, or rapid) pulse, ♁ tachycardia; ☤ ~er Umſatz quick (ready, early, or short) returns *pl.*; b) mit Verben (oft *adv.*): et. ~ abmachen to make short work of (or with) s.th.; ſich ~ beſinnen to make up one's mind quickly or in a hurry; ~er gehen to walk faster, to hasten one's step; ~ ans Werk gehen to set to work briskly, P to be at it quick; Sie ſind zu ~ in Ihrem Urteil your judgment is overhasty; ~ tritt der Tod den Menſchen an (*SCH.*) with hasty step death presses on; *prvb.* death keeps no calendar; ~ vergehend transient, light; c) Sonſtiges: riſch! ~! thwick thwack!; *prvbs:* wer ~ gibt, gibt doppelt he gives twice that gives in a trice, oft tr. bis dat qui cito dat; ~ zum Vergnügen, langſam zur Arbeit, etwa quick at fun but slow at work. — Vgl. auch ſchnell.

Raſch² ☤ (ˌ) [Arras, fr. St.] *m* ㉓ (Name von Wollzeugen) rash, serge; feiner ~ shalloon.

Raſch-..., r~-... (ˌ...) in Zſſgn: **~blickend** *a.* quick-eyed; **~hin** (ˌˌ) *adv.* lightly; **~käfer** *m ent.* ♁ elaphrus; **~lebig** *a.* fast(-living); **~macher** ⊙ *m* [Raſch²] serge-(weil. cloth-) maker or -weaver.

raſcheln (⌣) [lautmalend] I *v/n.* ㉑ d. 1. (h.) to rustle, (knittern) to crackle, to crisp, (laufen) to swish; ~ machen to rustle. — 2. (ſu) to move (along) with a rustling sound. — II R~ *n* ㉒ c. rustle, rustling; swishing.

Raſchheit (ˌ-) [raſch¹] *f* ⑲ quickness, swiftness, fleetness, briskness, promptness, promptitude, readiness, speed, (der Ausführung) expedition, (tadelnd) overforwardness. [ſchwarzes Bilſen-kraut.]

Raſe-kraut ♀ (⌣ˌ) [raſen²] *n* ㉓ =

Raſen¹ (ˌ) [mndd. *wrase*] *m* ⑩ b. (green)sward, turf, (geſtochenes Raſenſtück) sod; von Bäumen beſchatteter ~ undersward; e-n ~ anlegen to lay down turf; ~ ſtechen to cut (sods of) turf; mit ~ bedeckt soddy, swardy, turf-covered or -clad; unter dem ~ ruhen *poet.* to rest under the sod, to sleep beneath the daisies.

raſen² (ˌ) [mndd. *râsen*] ㉑ c. I *v/n.* (h.) 1. a) (mit wildem Ungeſtüm toben) to rage, (polternd) to bluster; der Wind raſt in den Bäumen ... howls through (the branches of) the trees; es raſt der See und will ſein Opfer haben (*SCH.*) tho lake is up and calling for its victim; b) (mit wildem Ungeſtüme ſich bewegen; bei Hervorhebung der Ortsveränderung mit ſn) to rush, to tear; er hatte auf dem Balle (oder er war auf dem Balle) geraſt he had danced at the ball like mad; er raſte aus der Thür he rushed furiously (or he tore) out of the door. — 2. nur von Perſonen: (außer ſich ſein) to be beside o.s. (out of one's senses, or out of one's mind), (irre reden) to be delirious or distracted, (toll, tobſüchtig ſn) to be raving (or ragingly) mad, to be frantic; *v/imp.* es raſt in m-r Bruſt I am in a tearing passion. — II *v/a.* 3. to do (or utter) in a fit of frenzy; was die Fürſten ~, immer büßen's die Griechen (*W.* nach Horaz) what sovereigns do in their rage is visited upon the Greeks. — III ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔ b. 4. a) raving, (von Sinnen) out of one's mind or senses, (wahnſinnig) distracted, delirious, (tobſüchtig) (raving) mad, frantic, (beſeſſen) possessed; ♪ furioso; j. ~d machen to drive a p. mad or wild, to enrage (or madden) a p.; ~d werden to run (or go) mad; ich möchte ~d werden I shall go out of my mind, it is enough to drive me mad; ſ. Raſendwerden, bild. Art.; b) *fig.* (aufgebracht) in a tearing passion, weit. (entſetzlich) immense; ~de Eiferſucht mad jealousy; ~d vor Eiferſucht, ~d eiferſüchtig faſt † hornmad; ~des Geſchrei desperate cries *pl.*; ~d viel an immense number, a huge quantity; ~d viel Geld haben to have an immense lot of money; ich habe einen ~den Hunger I have a ravenous appetite, I am furiously hungry; ~des Kopfweh haben to have a splitting headache; ~de Leidenſchaft wild passion; ~d tanzen to dance like mad; ~d verliebt desperately (or frantically) in love, in love to distraction. — 5. R~de(r) *m* madman, maniac, *f* mad woman. — IV R~ *n* ㉒ c. = Raſerei.

Raſen-..., raſen-... (ˌ...) in Zſ.-ſetzungen: **~abſchäler** *m* = **~ausheber**; **~ameiſe** *f ent.*

turf-ant (*Tetramo'rium cae'spitum*); ~artig *a.* turf-like, ♁ cespitose; ~ausheber *m* turf-cutter; ~ballspiel *n* racquets, rackets *pl.*, nearerings: lawn-tennis; ~bank *f* turf- (or grassy) bank or seat; ~bedeckt *a.* turf-covered; ~bekleidung *f.* ~belag *m frt.* sod- or turf-revetment of a slope, sod-work; ~beschneidemesser *n* edging-knife; ~bildend ♀ *a.* turfing; ~binse ♀ *f* deer('s)-hair (*Scirpus caespito'sus*); ~bleiche *f*: a) grassing, grass-bleaching, open-air process; b) grass-bleaching ground; ~brennen *n agr.* sod-burning, paring and burning; ~decke *f* grassy (or turf-)cover, facing-sod (work); ~d. einer Wiese turf; ~einfassung *f* bordering (or edging) of turf; ~(eisen)erz *n*, ~eisenstein *m min.* bog-, meadow-, or swamp-ore; ~fläche *f* grassy ground, lawn; ~hacke *f*, ~haue *f*, ~heber *m* sod-mattock or -lifter; ~hausen *m agr.* clamp; ~hügel *m* grassy mound (hill, or knoll); ~hütte *f* turf-house; ~land *n* grass-land; *agr.* Pflug zum Umbrechen von ~l. sward-cutter; ~länser ⚒ *m* (kurzer schmaler Gang) superficial lode; ~leger *m* layer of sod-work; ~los *a.* turfless; ~mäher *m*: a) (Person) lawn-mower; b) (auch ~mähmaschine *f*) lawn-mower or -mowing machine; ~matte *f* velvet lawn; ~meister *m* = Abdecker; ~messer *n* = ~pflug; ~parterre *n* = ~platz; ~pflug *m* turf-, sod-, breast-, or paring-plough; ~platz *m* grass-plot, (bes. vor Landhäusern) lawn, auch pleasure-ground, bowling-green; ~rechen *m* daisy-rake; ~reich *a.* turfy; ~schere *f* grass-shears *pl.*; ~schmiele ♀ *f* turfy hair-grass, corn-, hassock-, or *prov.* tussock-grass (*Ai'ra caespito'sa*); ~schneidemaschine *f* = ~mähmaschine; ~schneider *m* sward-cutter, lawn-mower; ~schwarle *f* sward, swarth; ~setzer *m* = ~leger; ~simse ♀ *f* = ~binse; ~sitz *m* = ~bank; ~spaten, ~stecher *m* sod-, turf-, or sward-cutter, turf(ing)-spade or -iron; ~sprenger *m* (Vorrichtung) lawn-sprinkler; ~stein *m* = ~eisenstein; ~steinbrech ♀ *m* ♁ cespitose saxifrage (*Saxi'fraga caespito'sa*); ~stück *n* (ausgestochenes) sod, (zum Ausbessern) patch; ~teppich *m* carpet of turf, velvet lawn, greensward; *poet.* grassy carpet; ~torf *m* peat, turf; ~verkleidung *f* turf-lining; ~walze *f* sward-cutter, lawn-roller or -mower; ~wälzer *m*: a) ⚒ lazy miner; b) P *fig.* = Gras-hüpfer b; ~weg *m* = Gras-weg; ~ziegel *m* sod.

Rasend-werden (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *n* ㊇c.: es ist zum ~ = ich möchte rasend w. (s. rasen² 4 a); Kopfschmerzen zum ~ distracting headache, headache to drive one to distraction.

Raserei (-⌣ˌ) [rasen²] *f* ㊇ 1. ohne *pl.* raving, rage, fury, madness, frenzy, delirium; bis zur ~ lieben to love to distraction; das grenzt an ~ that borders on madness. — 2. mit *pl.* mad(man's) act or doing, piece of folly. [⅋ = Barbier.]

Raseur *prov.* (ˈzöˈr) [rasieren] *m* ㊈ u.♂

Rasier-... (ˈ⌣ˌ...) in Zs.-ſetzgn: ~geld *n*, ~honorar *n* pay for shaving; ~messer *n*: a) razor, shaving-knife, (mit Federdruck) spring-razor; ein ~messer abziehen to set a razor; b) *ichth.* razor-fish (*Coryphae'na nova'culа*); ~messerstein *m* barber's hone; ~napf *m* shaving-cup; ~seife *f* shaving-soap; ~tuch *n* shaving-cloth; ~zeug *n* shaving-utensils *pl.*, F shaving-things *pl.* or -tackle. — Vgl. auch Barbier-...

rasieren (ˈ⌣ˌ) [frz.] *v/a.* ㉔a. 1. (sich) ~ to shave, F to barber (o.s.); glatt ~ to shave clean (smooth, or close); schlecht ~ *sl.* to scrape; sich ~ lassen to get shaved, F to have a shave; ich möchte rasiert sein F I should like a shave; vgl. a. barbieren. — 2. ✕ to raze, to dismantle; ⚓ to cut down, to razee; ⚓ rasiertes Linienschiff razee.

rasig (-⌣) [Rasen¹] *a.* ㉔b. turfy, soddy, swardy, grassy.

räsonnieren (-ˌ⌣ˌ⌣) [frz.] *v/n.* (h.) ㉔a. 1. (aus-ea.-ſetzen) to reason, (auf Gründe gestützt) to argue; ㉔b discursive, argumentative; ins Blaue hinein ~ to talk at random or without thinking. — 2. *b.s.* (widerſprechen) to contradict, (murren) to grumble; nicht ~! none of your grumbling, please!, no back-talk!; er muß immer ~ he is always (or must always be) grumbling.

Raspe¹ (⌣) [a/ſ. *raspe*, fr. *râpe*?; vgl. Rappe³] *f* ㊈ = Raspel.

Raspe² (⌣) *f* ㊈ = Rappe⁴.

Raspel (⌣) [raspeln] *f* ㊈ 1. ⊙ (Reibeiſen) rasp(-file), rubber(-file), grater, grating-iron, riffler. — 2. = Knarre 1, Klapper 1. — 3. *zo.* = Raspel-muſchel.

Raspel..., **raspel...** (⌣...) in Zs.-ſetzungen: ~abfälle ⊙ *m/pl.* = ~späne; ~brot *n* grated (or rasped) bread; ~feile ⊙ *f* rasp-, rifle-, or polishing-file; ~förmig *a.* bes. *ichth.* ♁ raduliform; ~hauer ⊙ *m* = Feilen-hauer; ~haus *n* (SCH.) house of correction; ~maschine ⊙ *f* rasping-machine or -mill; ~meißel ⊙ *m* rasp-chisel; ~muſchel *f zo.* ♁ lima; ~palme ♀ *f* ♁ bactris; ~pilz ♀ *m* Jupiter's-beard (*Hydnum borba Jovis*); ~punzen ⊙ *m* rasp-punch; ~späne ⊙ *m/pl.* raspings, scobs *pl.*; ~späne-artig *a.* ♁ scobiform; ~strauch ♀ *m* ♁ tetracera.

Raspe(t)ler (⌣(⌣)⌣) *m* ㊈a. 1. ⊙ rasper, grater. — 2. ✎ *fig.* = Cour-macher (ſiehe a. raſpeln 2).

raspelig *prov.* (⌣⌣) *a.* ㉔b. rough, rugged.

raspeln (⌣) [raspen (gleichbedeutend)] ㉑d. I *v/a.* 1. ⊙ to rasp, (ſchaben) to scrape, *surg.* to rugine; Brot ~ to grate (or rasp) bread; geraspeltes Elfenbein raspings *pl.* of ivory. — 2. *fig.* Süßholz ~ to spoon, to flirt, to do the la-de-da (to the ladies). — II *v/n.* (h.) (mit der Raſpel knarren) to rattle.

raß, räß *prov.* (-) [ahd. *râzi*] *a.* ㉔b. (herbe) harsh, acerb, (ſcharf) sharp, pungent.

Rasse (⌣) [fr.] *f* ㊈ race, (Zucht v. Tieren) breed, (Geſchlecht) brood, (Stamm) stock, (Blut) blood; kaukaſiſche ~ Caucasian race; es liegt (od. ſteckt) in der ~ it runs in the blood; gekreuzte ~ cruss-breed; von gekreuzter ~ crosa-bred; von guter, edler ~ true-, clean-, or thorough-bred, high-caste; von geringer ~ low-caste; Züchter beſonderer ~n ♁ stirpiculturist.

Rasse-... (⌣...) in Zs.-ſetzgn ſ. Rassen-...

Rassel (⌣) [rasseln] *f* ㊈ rattle.

Rassel-..., **rassel-...** (⌣...) in Zſgn: ~blume ♀ *f* ♁ cupidone (*Catona'nche caeru'lea*); ~dürr *a.* ♀ scarious, v. Menſchen: thin as a skeleton; ~geräuſch *n med.* grating sound, ♁ rhonch(i)al fremitus, rhonchus; ~glacé *f elect.* vibrating bell; ~gold *n* = Rauſchgold; ~mann, ~wächter *m* watchman with a rattle; ~maus *f zo.* fat dormouse, loir (*Myo'xus glis*).

Rasselei (⌣⌣) *f* ㊈ rattling.

Rasseler (⌣⌣) *m* ㊈a. 1. rattler. — 2. *orn.* smaller sandpiper (*Tringa minu'ta*).

rasseln (⌣) [mhd. *razzeln*, *razzen* toben, lärmen] I *v/n.* (h. u. ſn) ㉑d. to rattle, to make a rattling noise, (klappern, klirren) to clatter, (knarren) to grate, (klirren) to clank, to clash, to clink, (rauſchen) to rustle, (klappern, v. Mühlen und Maſchinen) to clack, (rumpeln) to rumble, (raſcheln, ſausen) to swish; *med.* (von den Lungen) to crackle; ~d *med.* ♁ crepitant, ...ative; *v/imp.* es rasſelt there is a clattering (or rustling) noise; mit dem Säbel ~ to swash, to be quick to make an appeal to arms. — II R~ *n* ㊇c. = Gerassel; *med.* (Trachea'l-)R~ crackle, ♁ rhonchus; gurgelndes R~ in den Lungen Schwindſüchtiger cavernous rattle.

Rassen-..., **rassen-...** (⌣...) in Zſgn: ~bestimmtheit *f* racial characteristica *pl.*; ~eigentümlichkeit *f* particular character of a race; ~haß *m* racial hatred; ~hund *m* thorough- or true-bred dog; ~kampf *m* racial struggle, conflict of races; ~mischung *f* miscegenation; ~pferd *n* blood-horse; ~verwandt *a.* related to a race.

rassenhaft (⌣⌣) *a.* ㉔b. racial, belonging to a race.

Rassentum (⌣-) *n* ㊇ ohne *pl.* = Rassen-eigentümlichkeit.

Rätzling ♀ (-⌣) [raß] *m* ㊇ a ſpecies of mushroom (*Aga'ricus pru'nulus*).

Rast (-) [ahd. *rasta*] *f* ㊈ 1. (Ruhe) rest, repose, (Erholung) relaxation, recreation; kurze ~ short halt, (um die Pferde ſich erholen zu laſſen) bait; ſich eine kurze ~ gönnen to allow o.s. some moments of rest; ohne Ruh' und (oder noch) ~ without rest or repose, never at rest or at peace, restless(ly). — 2. (eine Weile) space of time, while, F spell; ſo ſtand er eine lange ~ he stood thus for a long time; weitS. (beſtimmte Arbeit, nach deren Vollendung man ausruhen kann) task-work, spell (of work). — 3. (Wegſtrecke) distance, stretch, (Tagemarſch) day's march, (Raſt-ort) halting- or resting-place, (Station) stage, station; an einem Orte ~ machen to make a halt or stop, to halt, to stop, to rest. — 4. ⊙: a) ~ un der Nuß des Gewehrhahnes bent in the tumbler, notch, catch; b) *metall.* ~ des Hochofens boshes *pl.*

Rast-..., **rast-...** (⌣...) in Zſgn: ~haus *n* (im Orient) serai; ~lager ✕ *n* encampment; ~los *a.* restless, unresting, (unermüdlich) indefatigable, (zappelig) fidgety; ~losigkeit *f* restlessness, unrest, (Unermüdlichkeit) indefatigableness, indefatigability, (Zappelei) fidgetiness, fidgets *pl.*; ~ort, ~platz *m* halting- or resting-place (a. ✕); ~stunde *f* hour of rest (repose, or relaxation); ~tag *m* day of rest or relaxation; ✕ halting-day; ~tag machen to halt; ~winkel ⊙ *m metall.* slope of the boshes, angle of boshes.

Rast(el)-binder *prov.* (⌣(⌣)⌣) [= Rastell-binder] *m* ㊈a. Slavonic mouse-trap seller, tinker.

Rastell (⌣) [lt.] *n* ㊇ (Rechen) rake, (Gatter) rasten (⌣) *v/n.* (h.), bisw. *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉔b. to (take) rest, to repose, (Halt machen) to (make a) halt or stop; nicht ruhen noch ~ to be indefatigable, F to be always on the go; *prvb.* raſt' ich, ſo roſt' ich resting is rusting.

Raſter (⌣) [lt. *raster*, *rastrum*] *m* ㊈a.

raſtig (⌣) [Raſt] *a.* ㉔b. resting, reposing, (unthätig) inactive.

Raſtral ♪ (-⌣) [neu-lt.] *n* ㊇ music-pen.

raſtrieren (-⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. = liniieren.

Raſuhn-hölzer (⌣ˈ⌣⌣) = Randſom-hölzer.

Rasur (-ˌ) [lt.] *f* ㊈ erasure.

Rat (-) [ahd. *rât* Vorrat, Hilfe, Rat] *m* ㊇ 1. (*pl.* mit Ratſchläge, nur ſchw.: Räte) counsel, (~ des Berufenen oder ſich für berufen Haltenden) advice, (Vorſchlag) suggestion; auf j-s ~ by (or acting on) a p.'s advice, at a p.'s suggestion; j-m ~ erteilen to advise a p.; wenn Sie m-m ~e folgen wollen if you will be advised by me; j. um ~ fragen to ask a p.'s advice, to consult a p.; j-m e-n guten ~ geben to give a p. a piece of good advice; *prvbs*: guter ~ kommt über Nacht night is the mother of thought; (it's) better to sleep on it; advise with your pillow!; take pillow counsel!; kommt Zeit, kommt ~ in space comes grace; let time shape; time and straw make medlars ripe; guten ~ muß man nicht ausbieten wie ſauer Bier proffered counsel (or advice)

stinks; don't force your wisdom upon people that won't listen; nimm ~ von allen, aber spar' dein Urteil counsel is no command. — 2. (Beratung) consultation, (Überlegung) deliberation; mit j-m über et. ~ halten, ~(s) pflegen, zu ~e gehen to consult (or deliberate) with a p.; mit sich selbst zu ~e gehen to advise with o.s., to commune with one's own heart or mind, to take stock of one's own soul; das Wörterbuch zu ~e ziehen to consult ...; j. zu ~e ziehen to consult a p., to take a p.'s advice, (e-n Anwalt) to take counsel's opinion, (e-n Arzt) to take medical advice, to call in a doctor; Arzt, der zu ~e gezogen wird consulting physician, consultant. — 3. (Überlegung, mit der man bei etwas zu Werke geht) reflection, (Bedachtsamkeit) prudence, circumspection; j-m mit ~ und That helfen to advise and assist a person; es ist nicht ~, das zu thun it is not advisable ...; *prvbs*: thue nichts ohne ~, alles mit ~ take heed is a fair thing; habe ~ vor der That look before you leap; nach der That zu spät kommt ~, geschehene Dinge leiden keinen ~ what's done cannot be undone; it is (of) no use crying over spilt milk. — 4. (Ratschluß) decision, (Beschluß) decree, (Entschluß) resolution, (Plan) design, (Wille) will; † ~es werden to determine, *bibl.* to take counsel; anderen ~es werden to change one's mind; vgl. bestimmen 4. — 5. (*pl.* Räte: Kollegium, das berufen ist, den Fürsten zu beraten ꝛc.) council, board, body of councillors, vgl. Staats-rat ꝛc.; hoher ~ in Jerusalem Sanhedrim, the Seventy; Alt.: ~ der Alten Gerusia; ehm. (in Venedig) ~ der Zehn Council of Ten. — 6. (*pl.* Räte): a) (Ratgeber) counsellor, adviser; b) (Rechtskonsulent) legal adviser, counsel; c) (Mitglied einer Ratsversammlung, als bloßer Titel) councillor, member of a council, vgl. geheim 2; vortragender ~ member of a council who has to read reports; als *f* hierzu: Frau ~, mehr gbr. Rätin councillor's wife or lady, mit ohne Titel: Mrs....; d) turzweiliger ~, lustiger ~ = Hof-narr. — 7. (das Nötige, die nötigen Mittel) means (*sg.* u. *pl.*), (Hilfsmittel) remedy, (Auskunftsmittel) expedient; dafür ist ~ that can be helped; er weiß immer ~ he is never at a loss for expedients; sich (seinem Leibe oder seines Leibes) keinen ~ wissen to be at one's wits' (or wit's) end; für et. ~ schaffen to find means, to take orders for (or about) s.th.; dazu kann ~ werden that may be easily managed; was ~s? what is to be done? — 8. etwas zu ~e halten (haushälterisch damit umgehen) to economise (or save) s.th., to be sparing of s.th., to make much of s.th.; seine Gesundheit zu ~e halten to be mindful (careful, or to take care) of one's health; das Seinige zu ~e halten to husband one's resources; *prvb.* besser zu ~e gehalten, als alles zs.-gescharrt, ähnlich saving is getting or gaining. — 9. ⚓ die Winde halten ~ there is a (dead) calm.

Rat-..., rat-... (‖...) in Zssgn: ~fragen: a) ↖ *v/a.* ㉑a. *insep.* = um Rat fragen (s. Rat 1); b) *n* consultation; ~frager(in) *s.* consulter; ~gebend *a.* consulting, consultative, consultatory; ~geber(in) *s.* counsellor, adviser, in Rechtssachen: counsel, als Buchtitel: ~g. für Mütter Guide for Mothers; ~haus *n*: a) townhall, townhouse, auch (bsd. in London) Guildhall; *prvb.* wenn man vom ~hause zurückkommt, hat man den klügsten Einfall an afterwit is everybody's wit; if things were to be done twice all would be wise; b) F *euph.* = Abtritt 3; ~los *a.*: a) without counsel or advice, uncounselled, unadvised; b) perplexed, embarrassed, at one's wit's (or wits') end, at sea; ~losigkeit *f* perplexity, helplessness; *rhet.* ☉ aporia; ~schlag *m* advice, counsel (siehe Rat 1); ~schlagen [mhd. *râtslagen*] *v/n.* (h.) ㉑a., ehm. ㉙r. *insep.* = beraten 4; ~schlagung *f* consultation, deliberation; ~schluß *m* resolution, decision, decree; nach dem ~schlusse Gottes oder des Himmels by God's will; Gottes ~schlüsse sind unerforschlich the ways of God are inscrutable. — Vgl. auch Rats-...

rât (ˈ) *pres. ind.* von raten.

Rata[1] (ˈ⌣) [lt.] *f inv.* = Rate[1]; pro ~ (nach Verhältnis) pro rata, in proportion.

Rata-baum ♀ (‖⌣ˈ) *m* ㉜ = Eisenholzbaum. [(Liter.) ratafia.]

Ratafia (⌣ˈ⌣) [malaiisch] *m* ㊻ (Art)

Ratanhia (⌣ˈ⌣) [peruanisch] *f* ㊽ (auch ~-wurzel *f*) *pharm.*, &c. (Wurzel von *Krame'ria triandra*) ratany(-root).

rataplan (⌣ˈ⌣) [fr.] *int.* u. R~ *n* ㊽ (Schall des Trommelschlages) rubadub, rataplan.

Rate[1] (ˈ⌣) [lt.] *f* ㊽ (Teilzahlung) part-payment, instalment; in ~n (od. raten-weise) bezahlen to pay by (or in) instalments; ~n-zahlung *f* payment by (or in) instalments.

Rate[2] (ˈ⌣) [niederd., mhd. *râze*] *f* ㊽ honeycomb; ~n-honig *m* = Scheibenhonig. [Honig-dachs a.]

Ratel (ˈ⌣) [vgl. Rate[2]] *m zo.* ㊾a. = Honig-dachs a.

raten (ˈ⌣) [nhd. *râtan*] **I** *v/a.*, a. *v/n.* (h.) ㊿p. (*pres.* du rätst, er rät; in 4 ㉒b.) 1. j-m et. od. zu einer Sache ~ to advise a p. respecting (or as to) s.th., to suggest s.th. to a p.; j-m ~, et. zu thun to advise a p. to do s.th.; man hat mir geraten zu reisen I have been advised to travel; sie rieten ihm, nicht zu uns zu kommen they dissuaded him from joining (or coming to) us; wozu ~ Sie mir? what do (or would) you advise me to do?, what do you think I had better do?; ich rate zum Frieden I am for peace; sich von j-m ~ lassen to be counselled (or ruled) by a p.; wenn Sie sich ~ lassen (oder wenn ich Ihnen ~ darf), so gehen Sie nicht hin (if you'll take my advice,) you had better not go there; oft drohend: laß dich nie wieder vor mir sehen, das rat' ich dir! oder das will ich dir geraten haben! don't let me see your face again, I tell you!; ich möchte Ihnen nicht ~, ihn böse zu machen I would not have you vex him; das will ich Ihnen nicht ~ pray don't!; bisw. am Hofe rät sich's schlecht, ähnlich *prvb.* at court every one for himself; hat sich da 'was zu ~ (*SCH.*, Turandot II,2) advice? that's a ticklish business; *prvb.* s. helfen 4b. — 2. (Rat schaffen) to find ways and means; j-m ~ to help (aid, or assist) a p.; in allen m-n Thaten laß ich den Höchsten ~ I rely on God in all I do; sich nicht zu ~ (noch zu helfen) wissen not to know what to do, to be at one's wit's (or wits') end; damit ist mir nicht geraten, oft *iro.* that does not help (or avail) me much; ihm ist nicht zu ~ he is past help, his situation is desperate. — 3. et. ist zu ~, es ist geraten (ratsam) zu ... it is advisable (or expedient) to ...; siehe geraten[2], bsd. Art. — 4. ↖ (Rat halten) to deliberate, to take counsel together; *prvb.* s. mitthaten. — 5. a) (et. Unbekanntes erraten) to guess, to give (have, or make) a guess, to conjecture, (etwas Geheimnisvolles) to divine, (das Richtige treffen) to hit upon, to find out; das sollen Sie einmal ~, da können Sie lange ~ you may guess a long time; das war gut geraten that was a good guess; ein Rätsel ~ to guess (read, or solve) a riddle; rate, wer ~ kann! riddle-me-ree!; *fig.* j-m et. zu ~ aufgeben to give a p. a nut to crack or a task to do; b) *v/n.* (h.) auf j. ~ to give a guess at a p., to suspect a p.; hin und her ~ to make random guesses, to cast about (for an answer). — **II** R~ *n* ㉝c. advice, counsel; guessing, conjecturing; *prvb.* ~ ist wohlfeil advice is cheap; there's plenty of well-meant advice going a-begging.

Rater (ˈ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ 1. guesser, diviner. — 2. ↖ = Rat-geber(in).

rätern ⚒ (ˈ⌣) [= rätteln?] *v/a.* ㉑d. to clean the ore.

Rätien (ˈtß(⌣)ᵛn) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* Alt. Rhætia; **Rätier** *m* ㊿a., ...in *f* ㊾ Rhætian.

Ratifikation (⌣--tß(⌣)ˈ) [fr.] *f* ㊸ ratificatioo, confirmation, establishment; der Vertrag bedarf noch der ~ ... has yet to be ratified; **ratifizierbar** (⌣--ˈ-) *a.* ㉔b. to be ratified, confirmable; **ratifizieren** (⌣--ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. to ratify.

ratihabieren (⌣--ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. to approve (of), to sanction; **Ratihabition** (⌣--tß(⌣)ˈ) *f* ㊸ ratification, sauction, approval.

Ratin ❦ (ˈ⌣) [fr.] *m* ㊽ ratteen.

Rätin (ˈ⌣) *f* ㊾ s. Rat 6c.

Ratiné ❦ (⌣ˈ) [fr.] *m* (*n*) ㊽ rattinet.

ratinieren ⊙ (⌣ˈ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. to frieze cloth; ratiniertes Zeug = Ratiné.

Ration ⚔ ⚓ (-tß(⌣)ˈ) [fr.] *f* ㊸ ration, portion, share, allowance; j. auf halbe ~ setzen to put a p. on half rations or on half allowance; auf knappe ~ gesetzt werden to be put on short allowance; in kleinen ~en austeilen od. zumessen to dole out; mit ~en versehen to ration.

rational (-tß(⌣)-ˈ) [lt.] *a.* ㉔b. 1. *math.* rational. — 2. = rationell.

Rationalismus (-tß(⌣)--ᵛn) *m* ㊸ o. *pl. phls.* rationalism; bisch. ~, oft Germanism; **Rationalist** (-tß(⌣)--ᵛn) *m* (*n*) ㊽ rationalist.

rationalistisch (-tß(⌣)--ᵛn) *a.* ㉔b. *phls.* rationalistic; *theol.* ~e Ansichten *pl.* neology *sg.* [tionality.]

Rationalität (-tß(⌣)--ˈ) *f* ㊸ ra-

rationell (-tß(⌣)-ᵛ) *a.* ㉔b. conformable to reason, reasonable, rational.

Rations-netz ⚓ (-tß(⌣)ᵛ-ᵛn) *n* ㊽ garland.

rätisch (ˈ⌣) *a.* ㉔b. Rhætian; ~e Alpen *pl.* Rhætian Alps.

rätlich (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. = ratsam I. — 2. (auf einen Rat, ein Kollegium oder eine Person bezüglich) of a council; of a councillor.

Rätlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊸ = Ratsamkeit.

räto-romanisch (ˈ⌣ᵛ-ᵛn) *a.* ㉔b.: ~e Sprache, das R~e, R~ *n inv.* Rhæto-Romanic.

Rats-..., ratś-... (‖...) in Zssgn: ~assessor *m* recorder of the town-council; ~bedürftig *a.* wanting (or in need of) advice; ~beschluß *m* decree of the town-council; ~bote *m* messenger of the town-council; ~diener *m* apparitor; ~fähig *a.* patrician, senatorial; ~freund *m* = ~mitglied; ~geschlecht *n* patrician (or senatorial) family; ~glied *n* = ~mitglied; ~gut *n* municipal property; ~herr *m* (common) council-man, councillor, alderman, in einigen Städten: senator; weit s. patrician; ~herrlich *a.* aldermanic, ...like, ...ly, senatorial; ~kammer *f* = ~zimmer; ~keller *m* cellar of the townhall; ~kellermeister *m* cellarer of the townhall; ~kollegium *n* town-council, (body of) aldermen, senate; ~leute *pl.* von ~mann; ~mann *m* = ~mitglied, ~herr; † ~meister *m* president of the town-council; ~mitglied *n* fellow-councillor, member of a (town-)council; ~pensionär *m* (ehm. in Holland) Grand Pensionary; ~person *f* = ~mitglied, ~herr; ~präsident *m* president of the council, auch = Minister-präsident; ~saal *m* council-hall; ~schreiber *m* town-clerk; ~sitzung *f* (meeting of a) council, court; ~stelle *f* councillorship; ~stube *f* = ~zimmer; ~tafel *f* council-board; ~tag *m* day when council meets; ~tisch *m* = ~tafel; ~versammlung *f*: a) meeting of (a)

council, (sitting of the) council-board; senate; b) engE. council-hall; ~waage *f* public scales *pl.*; ~wahl *f* election of town-councillors, municipal election; ~zimmer *n* council-chamber. — Vgl. a. Rat-...

ratſam (ˊ-) *a.* &b. 1. (zu raten) advisable, (zu empfehlen) recommendable, eligible, desirable, (förderlich) expedient, (nützlich) useful, (geeignet) fit. — 2. taſt † = haushälterisch. — 3. taſt † = rat-gebend.

Ratſamkeit (ˊ--) *f* advisableness, eligibility, desirableness, expediency, usefulness, fitness.

ratſch (ˊ u. ˇ) *int.* ſ. ritſch.

Ratſch-... ⊙ (ˇ-... od. ˇ-...) in Zſgn: ~bohrer *m* = Bohr-knarre; ~hebel *m* ratchet-lever; ~rad *n*, ~ſcheibe *f* ratchet-wheel.

Ratſche, Rätſche (ˇ oder ˊ) [ratſchen, rätſchen] *f* 1. ⊙: a) = Bohr-knarre; b) = Flachs-breche. — 2. *fig.* = Plapper-maul.

ratſchen, rätſchen (ˇ od. ˊ) [mhd. *ratzen, retschen*] *v/n.* (ſu) 2le. 1. (knarren) to rattle, (beim Sprechen ſchnarren) to speak in the throat, to trill (or roll) the letter R, (knurrend nagen) to gnaw. — 2. (nur rätſchen) = plappern 2, flatſchen 3. — 3. ⊙ (a. *v/a.* Flachs ~) to break (or brake) flax.

Rätſel (ˊ) [altſächſ. *râdisli*] *n* Ga. 1. riddle, (ſehr dunkles) enigma, (ſcherzhaft, auf Wortſpiel beruhend) conundrum, F con, (ſchwierige Aufgabe) problem, (Vexierfrage) puzzle, F tickler; ſ. aufgeben 5, raten 5a; das iſt mir ein ~ that's a puzzle(r) (or a poser) to me, that puzzles me; er iſt (oder bleibt) mir ein ~ I can't make him out, I don't know what to make of him, he's a riddle to me, I cannot fathom him; Löſung eines ~s solution of (or answer to) a riddle; in ~n ſprechen to speak in riddles, to riddle, to enigmatise; du ſprichſt in ~n you puzzle (or mystify) me. — 2. a) eyebrows meeting above the nose; b) person with eyebrows grown together.

Rätſel-... (ˊ-...) in Zſgn: ~aufgabe *f* problem; ~aufgeber *m* riddler; ~auflöſer *m* solver of riddles; ~buch *n* book of riddles; ~deuter *m* expounder of riddles; ~dichter(in) *s.* composer of riddles, ♂ enigmatographer; ~frage *f* enigmatic (or puzzling) question, F puzzle(r), poser, quiz; ~kunde *f* ♂ enigmatology; ~löſung *f* ſ. Rätſel 1; ~machen *n* ♂ enigmatography; ~reim *m* enigma in rhyme; ~ſpiel *n* cross-purposes *pl.*; ~ſpruch *m* enigma; ~voll *a.* = rätſelhaft; ~wort *n* enigmatic word, enigma. [riddles; b) s.th. enigmatic.]

Rätſelei ↖ (-ˇˊ) *f* G: a) talking in

rätſelhaft (ˊˇˇ) *a.* &b. riddle-like, enigmatic, (verzierend) puzzling, (zweifelhaft) problematical, (unerklärlich) unintelligible, (geheimnisvoll) mysterious, (dunkel) obscure; ~es Geheimnis mystery; ~es Weſen mysteriousness; ~ ſprechen to speak in riddles.

Rätſelhaftigkeit (ˊˇˇˇ-) *f* G puzzling nature (of s.th.), enigmaticalness, mysteriousness.

rätſeln (ˊ) *v/n.* (h.) 2d. 1. to speak in riddles. — 2. to propose a riddle. — 3. über et. ~ = grübeln 1.

rätſt (ˊ) *pres. ind.* von raten.

Ratte[1] (ˇ) [ahd. *ratto m, ratta f*] *f* 1. *zo.* rat, vgl. Haus-ratte; ägyptiſche ~ snake-rat (*Mus alexandri'nus*); braſilianiſche ~ paca (*Coelo'genys paca*); zu fangen to catch rats, to rat; wie eine ~ ſchlafen to sleep like a dormouse, to sleep like a top (or pig), or as sound as a church; er ſchwimmt wie eine (Waſſer-)~ he is an excellent swimmer. — 2. *fig.* von Perſonen: a) young ballet-girl; b) peevish person. — 3. Regelſpiel: = Pudel[2] 2a. — 4. = Grille 2.

Ratte[2] ♀ (ˇ) *f* ⊙ = Rade.

Rattel[1] (ˇ) *m* Ga. *zo.* = Ratel.

Rattel[2] (ˇ) [ratteln] *f* ⊙ = Raſſel.

Rattel[3] ♀ (ˇ) [Ratte[2]] *f* ⊙: taube ~ yellow rattle (*Rhina'nthus crista galli*).

Ratteler ♀ (ˇˇˇ) [ratteln] *m* Ga. = Eſpe.

ratteln ↖ (ˇ) [niederd.] *v/n.* (h.) 2d. = raſſeln.

Ratten-..., ratten-... (ˇ-...) in Zſ.-ſetzungen: ~artig *a.* rat-like, ratty, ratish; ~birne *f* long-stalked jargonelle; ~falle *f* rat-trap, fall-trap, deadfall; ~fang *m* rat-catching; ~fänger *m*: a) rat-catcher; ſ. a. Hameln; b) bisw. = Mäuſe-fallenhändler; c) (Hund) rat-terrier, ratter; d) (Hut) jim-crow; ~fell *n* skin of a rat; ~gift *n*: a) rat-poison, ratsbane; b) white arsenic; ~grau *a.* gray as a rat; ~jagd *f* ratting, rat-hunting; auf die ~jagd gehen to go (a-)rat-ting; ~kahl [Umdeutung von radikal] *a.* (as) bald (or bare) as a rat's tail or as a coot, egg-bald; ~könig *m*: a) several rats grown together by the tails; *fig.* ein ~k. von Unwahrſcheinlichkeiten a perfect maze of improbabilities; b) great rat; c) = Teufel; ~kraut ♀ *n* moth-mullein (*Verba'scum blatta'ria*); ~kuchen *m* poisoned cake for rats; ~loch *n* rat-hole; ~neſt *n* rat's nest; ~pfeffer ♀ *m* = Bienen-ſaug *b*; ~pulver *n* = ~gift; ~ſchlange *f* zo. rat-snake (*Ptyas muco'sus*); ~ſchwanz *m*: a) rat's tail; b) (dünner Haarzopf) thin queue, pigtail; c) (dünner Pferdeſchweif, auch Pferd mit ſolchem) rat-tail (horse); d) sort of thin and long Milanese cigar; e) ♀ = Berg-zymbelblume; f) ⊙ rat-tail (file); g) ⊙ Tuchmacherei: flaw (or defect) in cloth; ~ſchwänzig *a.* rat-tailed; ~tod *m* = ~gift.

Ratter ⚒ (ˇ) [vgl. Reiter[2]] *m* Ga. ratter, (g)riddle, grating, hurdle(-screen), bear; ~kohle *f* grate- (or broken) coal.

rattern ↖ (ˇ) [niederd.] *v/n.* (h.) 2d. 1. = raſſeln. — 2. *prov.* = plappern 2.

rättern ⚒ (ˇ) *v/a.* 2d.: Erze ~ to ſift, to screen.

Ratz[1] (ˊ u. ˇ) *int.* = ritſch.

Ratz[2] (ˇ) [ratzen tratzen] *m* M = Schramme.

Ratz[3] (ˇ) [oberd. für Ratte] *m* M und ⊙ *zo.* 1. = Ratte[1]. — 2. = Bilch.

Ratze[1] (ˇ) [vgl. Ratz[3]] *f* ⊙ 1. P = Ratte[1] I. — 2. = Pudel[2] 2a. — 3. P *fig.* eine ~ haben to be drunk; ſeine ~ ausſchlafen to sleep o.s. sober.

Ratze[2] ⊙ (ˇ) *f* ⊙ (auch Rätze) = rätzen (ˇ) *v/n.* (h.) Vc. *hunt.* vom Haſen: to cry; *v/a.* to allure by imitating the cry of the hare. [Schleif-tonne]

Ratze-wolf (ˇ-ˇ) *m* M *ichth.* = Kaul-barſch a.]

Raub (ˊ) [ahd. *roub*] *m* M (*pl.* meiſt Raubthaten, Räubereien) 1. allg. (das Rauben) robbing, robbery, in gehobener Spr.: rape, rapine, (Beraubung) spoliation, (Plündern) plundering, pillaging, (Ausplünderung) depredation, ⚔ looting, (Plünderung e-r Stadt) sack(ing), (~ umherſchweifender Soldaten) maraunding, (Entführung) abduction, ravishment, (Kinder-, Weiber-~) kidnapping, (Erpreſſung) extortion, (Unterſchlagung) embezzlement, (Unterſchleif) peculation; gewaltſamer ~ theft with violence; Myth. ~ der Proſerpina (der Sabinerinnen) rape of Proserpine (of the Sabine women); auf ~ ausgehen to go out in search of plunder or in quest of booty, to go plundering, (von Tieren) to prowl (about); vom ~e leben to live by prey; vom ~e lebend ♂ predaceous. — 2. a) (Beute) prey, booty, rapine, spoil, ⚔ loot, (Siegesbeute) spoils *pl.*; j-s ~ werden, j-m zum ~e werden to become a p.'s victim, to fall a prey to a p.; ein ~ der Flammen werden to be consumed (or destroyed) by the flames; b) *poet.* (ohne den Begriff des Gewaltſamen) der ~ der Felder the last crop (or yield) of the fields; die Bienen ſammeln der Blumen ſüßen ~ ... the sweet spoil of flowers; ſüßer ~ (Kuß) sweet gain; daß es uns (unſer Liebesglück) wie einen heiligen ~ bewahren (*SCH.*) ... like a sacred prize. — 3. (wie) auf den ~, im ~e (in haſt) in a hurry, in great haste; ⚒ auf den ~ bauen to work unmethodically (carelessly, or in a hurry).

Raub-..., raub-... (ˊ-...) in Zſgn: ~aal *m ichth.* = Aal-putte; ~adel *m* robber-nobility (of the Middle Ages); ~ameiſe ↖ *f ent.* = Ameiſen-löwe; ~anfall *m* raid, predatory attack; ~ausgabe *f* Buchhandel: pirated (or piratical) edition; ~bau *m*: a) ⚒ careless (or unmethodical) working (or picking out the eyes) of a mine; ~bau treiben (*ant.* pfleglich bewirtſchaften) to work unmethodically; durch ~bau ausplündern to rob; b) *agr.* unmethodical working of a farm, agriculture exhausting the soil; ~begier(de) *f* = ~gier; ~beine *n/pl. orn.* raptorial legs; ~falk *m orn.* = Gier-falke; ~fiſch *m ichth.* fish of prey; ~fliege *f ent.* robber-, hornet-, or wasp-fly (*Asi'lus germa'nicus*); ~fliegen *pl.* ♂ asilidæ; ~fliegenſchwärmer *m ent.* a species of clear-wing (*Se'sia asilifo'rmis*); ~fuß *m* = Greif-fuß; ~geflügel *n* birds of prey, rapacious birds, snatchers, ♂ raptatores *pl.*; ~genoß *m* fellow-robber; ~geſchwader ⚓ *n* fleet of pirates; ~geſell *m*: a) = ~genoß; b) robber, highwayman, brigand; ⚓ pirate; ~geſindel *n*, ~gezücht *n* gang of robbers or of thieves; ~gier *f* rapacity, rapaciousness, rapacity, ravenousness, vgl. ~luſt; ~gierig *a.* rapacious, ravenous, hawkish; ~graf *m* robber-baron; ~gut *n* stolen property, booty; ~käfer *m ent.* ♂ adephagan, staphylin*oid*, ...ine; ~krieg *m* predatory war; ~luſt *f* lust of booty, vgl. ~gier; ~mord *m* murder and (with, or attended with) robbery; ~märder *m* robber who commits murder; ~möwe *f orn.* gull-chaser or -teaser, sea-bawk, boatswain (*Lestris*); gemeine ~m. yager, jager, jäger, dung-hunter (*L. parasi'tica*); große ~möwe skua(-gull), weese-allen (*L. catarrha'ctes*); langſchwänzige ~m. arctic gull or bird (*L. longicau'da*); ~neſt *n* haunt (or nest) of robbers, den of thieves or cut-throats; ~pfahl ⊙ *m* (Grundpfahl einer Schiffsmühle) bottom-pile; ~preſſe F *f fig.* piratical press, literary piracy; ~ritter *m* robber-knight or -baron; ~ſchiff ⚓ *n* pirate(-ship), corsair, privateer, sea-rover; ~ſchiffend ↖ *a.* (*G.*) = ſee-räuberiſch; ~ſchiffer *m* = See-räuber; ~ſchloß *n* castle of a robber-baron; ~ſchütz *m* poacher; ~ſtaat *m* piratical state; ehm. die ~ſtaaten *pl.* Nord-Afrikas the Barbary States; ~ſtollen ⚒ *m* mine worked without permission; ~ſucht *f*, ~ſüchtig *a.* = ~gier(ig); ~that *f* theft, robbery with violence; ~tier *n* beast of prey, rapacious (carnivorous, or predatory) animal; ~tiere *pl.* ♂ carnivora, feræ; ~tierhaus *n* in zoologiſchen Gärten cages *pl.* of the wild beasts or the beasts of prey; ~vogel *m orn.* bird of prey or of rapine, rapacious bird, raptorial; ~vögel *pl.* snatchers, catchers, (u.) ♂ raptores, accipitres; ~vogel-artig *a.* ♂ accipitrine; ~volk *n* nation (or crew) of robbers; ~wanzen *f/pl. ent.* ♂ gerridæ; ~weſpen *f/pl. ent.* ♂ rapientia; ~wild, ~zeug *n hunt.* vermin; ~wirtſchaft *f* = ~bau; ~zug *m* predatory (or pillaging) incursion, raid, foray, razzia, F push. — Vgl. auch Räuber-...

rauben (ˊ) [ahd. *roubôn*] 2a. I *v/a.* 1. j-m et. ~ to rob (or deprive) a p. of s.th., to take away s.th. from a p.; j-m die Ehre oder j-n guten Namen ~ to defame a p.; to take away a p.'s good name; e-m Mädchen die Ehre ~ to ravish (or deflower) a girl; eines andern Gut ~ to steal another's property; j-m das Herz ~ to captivate a p.'s heart; j-m die Hoffnung ~ to dash

a p.'s hopes; e-n Kuß ~ to snatch (or steal) a kiss; Menschen ~ to kidnap people; j-m den Verstand ~ to derange a p.'s mind; j-m die Zeit ~ to encroach upon a p.'s time. — 2. † = berauben I. — **II** *v/reft.* 3. Küsse, die so sanft sich ~ kisses sweetly snatched. — **III** *v/n.* (h.) 4. (plündern) to plunder, to spoliate, to prey, ⚔ to loot, (von Nachtjüglern) to maraud, (auf der See ~) to practise piracy, (von Tieren) to live on prey or by rapine. — 5. Kartenspiel: der niedrigste Trumpf raubt ... may be exchanged for the trump card on the table. — 6. ⚒: a) to take out props; to cut pillars; b) = Raub-bau (s. dd) treiben. — **IV** R~ *n* ㉙c. s. Raub; ⚒ beim Pfeilerbau: R~ des Holzes abstraction of pillars.

Räuber (ᴵ⌣) [ahd. *roubâri*] *m* ㉚a., **~in** *f* ㉜ 1. one who robs (or deprives) a p. of s.th., depriver, despoiler, (gewerbsmäßiger ~) robber, (Straßenräuber) highwayman, brigand, (Straßenräuber zu Fuß) footpad, (Seeräuber) pirate, corsair; die vierzig ~ (in der oriental. Erzählung von Ali Baba) Forty Thieves; ~ fremden Gutes spoliator; ~ der Herzen = Herzens-dieb; Kinderspiel: ~ und Gendarm oder ~ und Stadtsoldat prisoners' bars or base. — 2. *fig.*: a) *zo.* = Raubtier; b) *hort.* sucker; c) am Lichte: thief (guest, or stranger) in a candle, candle-waster; d) ⊙ Buchd. = Efels-ohr b.

Räuber·..., räuber·... (ᴵ⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* robberlike; rapacious, predatory; **~bande** *f* gang of robbers; marauding party; **~civil** ⚔ F *n* miserable mufti; **~geschichte** *f* tale of robbers; F *fig.* penny-dreadful, shilling-shocker, cock-and-bull story, yarn; **~gesindel** *n* = Raub-gesindel; **~handwerk** *n*: vom ~handwerk leben, auch to live by stand-and-deliver; **~hauptmann** *m* captain of robbers or brigands, robber-chief; **~höhle** *f* den of robbers; **~horde** *f* predatory tribe; **~leben** *n* brigandage; **~pistole** *f*: a) robber's pistol; b) F = ~-geschichte; **~sold** *m* (im Mittelalter an Wegelagerer gezahlte freiwillige Abgabe) black-mail; **~synode** *f eccl. hist.* (zu Ephesus 449) Ephesian Latrocinium; **~volk** *n* predatory people; **~wesen** *n* brigandage, brigandism. — Vgl. auch Raub-...

Räuberei (-ᴵ⌣) *f* ㊾ (system of) robbery, brigandage, depredation, plundering, pillage, ⚔ looting.

räuberhaft, mehr gbr. **räuberisch** (ᴵ⌣⌣) *a.* u. *adv.* 1. predatory, spoliatory, rapacious; ~e Handlung spoliation; ~er Hang, bibl. owlish. — 2. ⚒: a) ~ bauen = auf den Raub bauen (s. Raub 3); b) von Erzen: wasting.

räubern (ᴵ⌣) *v/n.* (h.) u. d. 1. to commit robbery, to pilfer. — 2. F *fig.* = aufschneiden 6. — **I** ㊾ *co.* = Raub-nest.

Raubtier (-ᴵ) [*SCH.*, Wallensteins Lager 8] *n*

Rauch[1] (ᴵ) [ahd. *rouh(h)*] *m* ㊾ oder ㊿ 1. smoke, (Dunst, Nebel) vapour, (Dampf u. Dunst) fume, (Dampf) steam, (erstickender ~) smother; sich kräuselnder ~ upcurling smoke; zurückschlagender ~ back- or return-smoke; vom Winde in den Schornstein zurückgetriebener ~ flan; Bienen etc. durch ~ vertreiben to smoke out; in ~ aufgehen to be consumed by fire; *fig.* to end in smoke, to come to nothing, to go to water; Fleisch in den ~ hängen to smoke(-dry); nach ~ schmecken, riechen to have a smoky taste or smell; von ~ geschwärzt smoke-stained; ~ verbreitend emitting smoke, smoky; voll ~ sein to be smoky; *prvbs*: kein ~ ohne Feuer no smoke without some fire; aus dem ~ ins Feuer out of the frying-pan into the fire. — 2. (Ruß) soot; vgl. Hütten-rauch. — 3. *provc.* = Rauch-fang; weitS. = Herd.

rauch[2] (ᴵ) [ahd. *rûh*] *a.* u. d. (haarig) hairy, (rauh-haarig) *zo.* u. ♀ ♁ hirsute, (zottig) shaggy; ♀ u. *zo.* (borstig) bristly, (rauh und steifhaarig) hispid; *for.* ~es Holz = Rauh-holz; das R~e herauskehren to bristle up, to show one's teeth.

Rauch·..., rauch·...[1] (ᴵ⌣...) in Zssgn: **~abend** *m* in Theatern etc. evening on which spectators are allowed to smoke; in Engl. ähnlich: smoking-concert; **~ableitungsröhre** ⊙ *f* Schmiede: smoke-preventer or -disperser; **~abzug** *m* smoke-dispeller; ⚓ air-funnel; ⚒ ventilator; **~achat** *m min.* smoky agate; **~altar** *m* bei den alten Juden incense-altar; **~anzug** *m* smoking-suit; **~artig** *a.* smoky, ♁ fuliginous, fuliginose; **~bild** *n* design (or drawing) on a ground blackened by smoke; **~bildung** *f* production of smoke; **~coupé** 🚂 *n* smoking-compartment; **~dach** ⊙ *n* first roof of a furnace; **~dicht** *a.* smoke-proof; **~durchlaß** *m* in Öfen passage for smoke; **~fang** *m*: a) chimney-hood, mantel; cowl on a chimney-pot; b) (Schornstein) chimney, (Röhre) flue; *fig.* in den ~ schreiben j. Schornstein; **~fangbusen** ⊙ *m* throat of a chimney, chimney-breast; **~fang-eisen** ⊙ *n* mantel-iron; **~fanggebierte** *n*, **~fanghölzer** *n/pl.* ⊙ wings, mantel-trees; **~fanggewölbe** ⊙ *n* = ~fang a; **~fangkappe** ⊙ *f* chimney-top or -pot; **~fangkehrer** *m* chimney-sweep(er), F sweep; **~fangmantel** ⊙ *m* e-s Dampfschiffes air-case, casing of the chimney; **~fangspitze** ⊙ *f* chimney-top; **~fangträger** ⊙ *m* corbel of a chimney, mantel-corbel; **~farben, ~farbig** *a.* smoke-coloured; **~faß** *n rel.* censer, incensory, ...ium, perfuming-pan, thorible; **~faßträger** *m rel.* censer-bearer, thurifer; **~fleck** ⊙ *m* Goldschm.: cloud; **~fleisch** *n* smoked beef, hung beef; **~gar** *a.* (Fleisch) smoke-dried (vgl. a. Rauch-...[2]); **~garbe** *f* = ~fäule; **~gare** ⊙ *f metall.* last degree of copper-refining; **~gefäß** *n rel.* = ~faß; **~gelb** *a.* smoky yellow; **~geld** *n*: a) chimney-sweeper's pay; b) = Herd-steuer; **~geschwärzt** *a.* smoke-stained; **~gewölbe** ⊙ *n* smoke-gallery; **~glas** ⊙ *n* smoked glass; **~gläser** *pl.* (graue Schutzbrille) F London smokes; **~grau** *a.* dun, dark-gray, smoky gray; **~hölzer** ⊙ *n/pl.* = ~fanghölzer; **~honig** *m* honey not yet cleared; **~huhn** *n* fowl due to the rector of the parish or the lord of the manor; **~kabinett** *n* = ~zimmer; **~kalk** *m geol.* magnesian limestone; **~kammer** ⊙ *f*: a) der Dampfmaschine smoke-box, der Lokomotive smoke-arch; b) = Darr-kammer; c) = Räucher-kammer; **~kanal** ⊙ *m* = ~rohr; **~kappe** ⊙ *f* = ~fangkappe; **~kasten** ⊙ *m* = ~kammer a; **~kerze** *f* = Räucher-kerze; **~kohle** *f* incompletely carbonised charcoal; **~kondensationsapparat** ⊙ *m metall.* washer; **~kraut** ↖ *n* = Tabak; **~kuchen** ⊙ *m* Glasmacherei: closing-up stone, movable cover with which to stop the boccas; **~kugel** ⚔ *f* = Blend-kugel; **~leder** ⊙ *n* brown cordwain(-leather) or Turkey leather; **~loch** *n*: a) vent-hole for smoke; *arch.* verziertes ~l. femeral, ...ell; b) *contp.* miserable smoky hole; **~lokal** *n* smoking-room; (in der Kneipe) tap-room; **~los** *a.*: ~loses Pulver smokeless gunpowder; **~losigkeit** *f* smokelessness; **~luke** *f* = ~loch a; **~mantel** ⊙ *m* = ~fang a; **~massen** *f/pl.* volumes (or clouds) of smoke; **~mütze** *f* smoking-cap, biretta; **~nächte** *f/pl.* nights favourable to those who want to pry into the future; **~nest** *n* = ~loch b; **~opfer** *n* incense-offering; **~pfanne** *f* = Räucher-pfanne; **~pfennig** *m* = Herd-steuer; **~pulver** *n* = Räucher-pulver; **~requisiten** *pl.* smoking requisites; **~ringel** *m* wreath of smoke; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ⊙ funnel(-pipe), (smoke-)flue; **~saal** *m* = ~stube b; **~säule** *f* pillar (or column) of smoke; **~schwach** *a.* = ~los; **~schwalbe** *f orn.* chimney-swallow (*Hirundo rustica*); **~schwarz** *a.* smoky black, sooty; **~spalte** *f* fumarole of a volcano; **~steuer** *f* = Herd-steuer; **~stube** *f*: a) smoking-room; b) smoking-room; **~stuhl** *m* smoking-chair; **~tabak** *m* tobacco (for smoking); **~tabaksrolle** *f* roll of tobacco; **~theater** *n* theatre where smoking is allowed; **~tisch(chen** *n*) *m* (small) round table for smokers; **~topas** *m min.* smoky topaz or quartz, cairngorm (-stone); **~topf** *m* = ~faß; **~verbot** *n* prohibition of smoking; **~verbrennung** ⊙ *f* = ~verzehrung; **~verhüter** ⊙ *m* smoke-preventer or -disperser; **~verständige(r)** *s. co.* chimney-doctor; **~vertilger** ⊙ *m* = ~verzehrer; **~vertreiber** *m* fumifugist; **~verzehrend** ⊙ *a.* smoke-consuming, fomivorous; **~verzehrer** ⊙ *m* smoke-consumer, smoke-consuming apparatus; **~verzehrung** ⊙ *f* consumption (or burning) of smoke; **~wolke** *f* cloud of smoke; **~zimmer** *n* smoking-room, divan. — Vgl. a. Rauchen-...

Rauch·..., rauch·...[2] (ᴵ⌣...) [rauch[2]] in Zssgn: **~apfel** ♀ *m* = Stech-apfel; **~buche** ♀ *f* = Hain-buche; **~färber** *m* dyer of furs; **~gar** *a.* (v. Fellen) dressed with the hair on; **~gras** ♀ *n* small meadow-grass (*Poa tenella*); **~hafer** ♀ *m*: a) = Bart-hafer; b) = Flug-hafer; **~handel** 🐿 *m* = Pelz-handel; **~händler** 🐿 *m* = Pelz-händler; **~holz** *n for.* wood in the leaf; **~kopf** *m*: a) person with bristly hair; b) hair-broom; **~köpfig** *a.* with a bristly head; **~linde** ♀ *f* = Berg-rüster; **~putz** ⊙ *m* = Rapp-putz; **~seide** *f* = Florett-seide; **~seite** *f* hairy side of a skin; **~wacke** *f* = Rauh-wacke; **~ware** 🐿 *f* = Pelz-ware; **~wurz** ♀ *f* = Braun-wundkraut.

rauchbar (ᴵ⌣) *a.* u. d. smokable.

räucheln (ᴵ⌣) *v/n.* (h.) u. d. to emit a smoky smell.

rauchen (ᴵ⌣) u. a. **I** *v/n.* (h.) 1. (Rauch ausströmen) to smoke, (dampfen) to reek, to fume, to steam; der Ofen raucht the stove smokes; es raucht in der Stube there is smoke in the room; der Vesuv raucht Vesuvius is steaming; F lernen, daß einem der Kopf raucht to study furiously; mein Schornstein (oder Herd) will alle Tage ~ (es muß alle Tage gefegt werden) our pot must boil every day; *fig.* es raucht in der Küche (im Hause) the mistress scolds the servants (his wife leads him a sad life of it). — 2. (von feuchten oder flüssigen Gegenständen, wo meist besser dampfen gebraucht wird) Essen und Punsch lamen d auf den Tisch the dinner and the punch were served up boiling (or steaming) hot; eine d Schüssel a steaming dish; das vergossene Blut rauchte gen Himmel ... steamed to heaven; wir liefen, es rauchte das Fell (dat.) F ... with a vengeance; *chm.* de Schwefelsäure fuming sulphuric acid. — 3. von Tabakrauchern: er raucht aus der Pfeife he smokes a (tobacco-)pipe; darauf los ~ to puff away; gern ~ to be fond of smoking (of a cigar, or of one's pipe). — **II** *v/a.* 4. eine Cigarre, eine Pfeife ~ to smoke a cigar, a pipe; Sie haben doch nichts dagegen, wenn ich e-e Cigarre rauche? you don't mind me (or my) smoking a cigar? — 5. mit angegebener Wirkung: die Stube voll ~ to fill the room with smoke; einen Meerschaumkopf braun ~ to colour a meerschaum. — 6. ↖ (bei Älteren auch: räuchen) = räuchern. — **III** sich ~ *v/reft.* diese Cigarren ~ sich gut ... smoke well; dieser Tabak raucht sich leicht ... is mild; sich krank ~ to get ill by smoking. — **IV** R~ *n* ㉙c. smoking, steaming, fuming; das R~ ist streng verboten! smoking strictly forbidden or prohibited!

rauchenzen ↖ (-⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉙c. = räucheln.

Räucher (ˈ⌣) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊕ smoker; (starker ~ desperate (inveterate, incessant, or great) smoker, F perfect chimney-pot; **~abteil** 🚃 *m* smoking-compartment.

Räucher-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~anstalt** *f*, **~boden** *m* = **~kammer**; **~apparat** *m* fumigator; **~becher** *m* incense-cup; **~büchse** *f* perfuming- or fumigating-box, incense-burner; **~essenz** *f* fumigating (or fragrant) essence, strong scent; **~essig** *m* aromatic vinegar; **~faß** *n* = Rauch-faß; **~fleisch** *n* = Rauch-fleisch; **~holz** *n* incense-wood; **~hütte** *f* der Indianer smoking-house (for meat); **~kammer** *f* smoking-chamber; **~kerzchen** *n*, **~kerze** *f* perfuming (or fumigating) candle, (fumigating) pastille; mit **~kerzen** räuchern to pastille; **~kissen** *n* sweet-bag, oft fr. sachet; **~kur** *f med.* ♁ thymiatechny; **~mittel** *n* fumigatory; **~papier** *n* fumigating paper; **~pfännchen** *n*, **~pfanne** *f* perfuming-pan, censer; **~pulver** *n* fumigating powder; **~rost** *m* smoking-grate; **~spiritus** *m* incense-spirit; **~wasser** *n* perfumed water; **~werk** *n* articles *pl.* for fumigating, perfumes, scents *pl.*, perfumery, (Weihrauch) frankincense; feines **~werk** odours *pl.* — Vgl. a. Rauch-...[1]

Räucherer (ˈ⌣⌣) *m* ⊕a. fumigator; (Fisch-~) curer, smoker; *bibl.* die **~** *pl.* Baal's they that burned incense unto Baal.

räucherig (ˈ⌣⌣) [räuchern] *a.* ♨b. smoky, F smothery, (von der Farbe) dingy, smudgy, (Rauch verbreitend) emitting smoke.

Räucherigkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ⊕ smokiness.

räuchern (ˈ⌣) [von älterem räuchen] ⊡d. **I** *v/a.* **1.** (zur Erhaltung) to (expose to) smoke; Fische **~** to kipper, to cure and salt; Heringe **~** to smoke, to cure, to bloat; geräucherter Hering red herring, bloater; Schinken **~** to smoke-dry, (einsalzen und **~**) to cure hams; geräucherte Zunge dried tongue; ein Gemälde **~** (um es oft erscheinen zu lassen) to blacken ... with smoke; Bienenstöcke, Füchse **~** to smoke out; Briefe, ein Zimmer zur Desinfektion **~** to fumigate, to deodorise; *med.* kranke Glieder **~** to fumigate. — **2.** (zum Wohlgeruch) to perfume. — **3.** a. *v/n.* (h.) in Kirchen, vor den Altären **~** to burn incense; *fig.* j-m **~** to flatter a p. — **4.** F *fig.* als Abweisung: laß dich **~**! go about your business!, be off!, P go home and eat coke!; du kannst dich mit deinem Rate **~** lassen! you bore me with your advice! — **II** R**~** *n* ⊕c. und **Räucherung** *f* ⊕ smoking, fumigation; *Cath. eccl.* R**~** mit Weihrauch thurification; R**~** bei Geisterbeschwörungen suffumigation.

Räucherungs-... (ˈ⌣⌣...) = Räucher-...

rauchhaft (ˈ⌣) *a.* ♨b. = rauch-ortig.

Rauchheit (ˈ-) [rauch²] *f* ⊕ = Rauheit.

rauchig (ˈ⌣) *a.* ♨b. smoky; filled (infested, blackened, or tarnished) with smoke; smelling of smoke; (von Farbe) fuliginous.

rau-dau-dau (--ˈ-) *int.* = rataplan.

Raude (ˈ⌣) [ahd. *rûda*] *f* ⊕ *path.* (Grind) scurf, scab, scald, (Schorf) ♁ eschar.

Räude (ˈ⌣) [ahd. *riudi*] *f* ⊕ **1.** = Raude. — **2.** *vet.* **~** der Hunde mange; **~** der Schafe rubbers *pl.*; **~** der Schafe und Pferde scab. — **3.** *hort.* **~** der Obstbäume scurf.

räudig (ˈ⌣) *a.* ♨b. scabbed, scabby, mangy; *fig.* ein **~**es Schaf a black sheep; *prvb.* ein **~**es Schaf steckt die ganze Herde an one scabbed sheep is enough to spoil (or will mar) a flock.

raudisch (ˈ⌣) *a.* ♨b. alte *hist.* die **~**en Gefilde od. Felder *pl.* the Raudian Fields.

(')rauf F (ˈ) = herauf.

Rauf-..., rauf-... (ˈ...) in Zssgn: **~bold** *m* pugnacious fellow, swash-buckler, bully, brawler, hector, ruffian, rowdy; **~degen** *m*: a) rapier, long sword; b) = **~bold**; **~feder** *f* = Schwung-feder; **~handel** *m* = Rauferei; **~held** *m* = **~bold**; **~holz** ⊙ *n* Weißgerberei: hair-scraper, unhairing-tool; **~lust** *f* = **~sucht**; **~lustig** *a.* = **~süchtig**; **~messer** ⊙ *n* Hutm.: double-edged hair-scraper; **~sinn** *m* Phrenologie: combativeness; **~sucht** *f* pugnacity, combativeness; **~süchtig** *a.* pugnacious, combative, quarrelsome; **~teufel** *m* = **~bold**; **~wolle** *f*: a) dead-wool; b) ⊙ Weißgerberei: skinner's (or glover's) wool; **~zange** *f*, **~zängelchen** *n* ⊙ *metall.* bloom-tongs *pl.*

Raufe (ˈ⌣) [raufen] *f* ⊠ **1.** (stable-) rack; ✕ rack for guns. — **2.** ⊙ (a. **Raufel** *f* ⊠) = Riffel.

räufeln ⊙ (ˈ⌣) *v/a.* ⊡d. = ausfasern I.

raufen (ˈ⌣) [ahd. *roufen*] ♨a. **I** *v/a.* (ausraufen) to pluck, to pull out, to tear out; sich (aus Verzweiflung) das Haar od. die Haare aus dem Kopfe **~** to tear (out) one's hair (in despair); j. **~** to tear a p.'s hair, (zausen) to touse (touzle, or tug) a p. — **II** *v/n.* (h.) und sich **~** *v/refl.* (sich) mit j-m **~** to fight with a p., (im Faustkampf) to spar, (ringen) to wrestle, (so daß es blutige Köpfe setzt) to fall (or go) to loggerheads, (mit ea. balgen) to scuffle, to tussle, (sich im Spiel mit ea. balgen) to romp (together or with each other), to have a romp; *prvb.* wer sich mit einem Bettler rauft, hat Läuse sue (or P skylark with) a beggar and catch a louse.

Raufer (ˈ⌣) *m* ⊕a. **1.** = Rauf-bold. — **2.** = Rauf-degen a.

Rauferei (-ˈ⌣) *f* ⊕ brawl, fray, scuffle, [tussle, row.]

raufer-haft, rauferisch (ˈ⌣⌣), **raufig** (ˈ⌣) *a.* ♨b. brawling, quarrelsome.

raug ⚓ (ˈ) [raub] *a.* ♨b. vom Holze: (wovon nur die Rinde abgeschält ist) rough.

Rau-graf (ˈ⌣-) [=Rauh-graf, mhd. *rû(h)grâve*] *m* ⊙ ehm. Titel u. Würde am Ober-Rhein: raugrave.

rauh (ˈ) [= rauch] ♨b. **I** *a.* **1. a)** (auf der Oberfläche uneben; *ant.* glatt) rough, (uneben, holperig) rugged, (runzelig) wrinkled, puckered, (bes. ♀ und *zo.*) scabrous; **~** anzufühlen rough to the touch, (mit ♀) hispid; **~er** Stein rough stone; **~er** Weg rugged road; *fig.*: **~e** Arbeit rough work; der **~e** Pfad der Tugend the arduous (or rough) path of virtue; **b)** (von Luft und Wetter; *ant.* mild, lind) inclement, raw, bleak, (streng) rigorous; **~e** Kälte biting (raw, or bitter) cold; **~es** Klima raw (or inclement) climate; **~e** Nacht bleak night; **~es** Wetter rough weather; **~er** Wind rough (or raw) wind; **~er** Winter rigorous (or severe) winter; **c)** (von Sitte, Benehmen; *ant.* milde, sonst) rude, coarse, (ungefeilt) wild, uncivilised, (barsch) harsh, bluff, blunt, gruff, (schroff) rough, (unfreundlich) unkind(ly), disobliging, (abstoßend) repulsive; **~e** Sitten *pl.* coarse (rude, rustic, or primitive) manners; **~e** Tugend austere virtue; **~e** Wahrheit harsh (or disagreeable) truth; **~e** Worte *pl.* harsh (hard, coarse, or severe) words; **~** gegen j. sein to be harsh (rude, or unkind) to a p.; j. **~** (*adv.*) anfahren to snub a p., to use a p. roughly; die **~e** Seite herauskehren j. herauskehren b; **d)** vom Klang der Stimme: (unharmonisch fürs Ohr) harsh, grating to the ear, (heiser) hoarse; **~** auf der Brust sein, einen **~en** Hals haben to be hoarse; **e)** (herb für den Geschmack) tart; **f)** ⊙ Maurerei: **~** putzen to plaster roughly, to rough-cast; **g)** *agr.* **~es** Futter = Rauhfutter; Wiesen **~** machen (aufbrechen) to break up meadows (with a hoe). — **2.** von Gegenden: rugged, (bergig) mountainous, (wild) wild, (öde) desert, (unfruchtbar) sterile; die R**~e** Alp the Rauhe Alp (of Suabia). — **3.** das **~e** Haus [Umdeutung aus plattdeutsch „dat ruge Hus", nach dem Namen des Besitzers des Hauses in Hamburg, der „Ruge" hieß] (Besserungsanstalt für verwahrloste Kinder) reformatory, industrial school. — **4.** ✧ *prov.*: **a)** = roh; **b)** (von Weinen) = herb 1. — **II** *s.* das **Rauhe** roughness, &c.; ⊙ aus dem Rauhen arbeiten to rough-hew.

Rauh-..., rauh-... (ˈ...) in Zssgn: **~arbeit** ⊙ *f metall.* rough-work; **~back** ⊙ *f* Tuchm.: water-tank; **~bank** ⊙ *f join.* trying-plane; **~barsch** *m ichth.* ♌ aspro; **~bart** *m*: a) bristly beard; b) *ichth.* = Schleimaal; **~bärtig** *a.* rough-bearded; **~baum** ⊙ *m* Tuchmach.: raising-beam; **~bein** F *n*: a) ruffian, churl, blackguard; b) *typ.* (Nichtverbänkler) non-society man, blackleg, (Streikbrecher) rat, black-sheep; **~beinig** F *a.* unaccommodating, churlish; **~besen** *m* coarse broom; **~bewerfen** ⊙ *n* Maurerei: rough-plastering; **~birke** ♀ *f* verrucose birch (*Betula verruco'sa*); **~blätt(e)rig** ♀ *a.* ♌ asperifolious; **~bohren** ⊙ *n* Büchsenmach.: rough- (or first) boring; **~borsten** ⊙ *f/pl.* unsorted bristles; **~brache** *f* naked fallow; **~bürste** ⊙ *f* Tuchschererei: napping-brush, cloth-shearer's brush; **~decke** ⊙ *f* e-s Meilers turf-cover; **~distel** ♀ *f* = Karde 1; **~eisen** ⊙ *n* = Roh-eisen; **~feile** ⊙ *f* = Arm-feile; **~flügelig** *a.* rough-winged; **~flügelwespe** *f ent.* ♌ pteromalus; **~frost** *m* = **~reif**; **~früchtig** ♀ *a.* ♌ dasycarpous; **~fuß** *m*: a) foot covered with hair or feathers; b) *orn.* rough-footed pigeon (*Colu'mba li'via da'sypus*); **~füßig** *a.* rough-footed, having feathered feet; **~futter** *n* rough provender; **~gar** ⊙ *a.* Gerberei: dressed with the hair on; **~gemäuer** ⊙ *n* rough masonry or walling; **~graf** *m* j. Raugraf; **~haar** ⊙ *n* = **~borsten**; **~haarig** *a.* shaggy, rough-coated; *zo.* u. ♀ ♌ hirsute; **~hacken** ⊙ *n* der Maurerfläche roughing; **~hafer** ♀ *m* = Grau-hafer; **~hauer** ⊙ *m* rough-setter or -waller; **~häutig** *a.* rough-coated; **~hobel** ⊙ *m* jack-plane, round-nose(d) plane; **~holz** *n*: a) rough timber; b) = **~baum**; **~kalk** *m geogn.* = **~wacke**; **~karde** ⊙ *f* = Karde 3; **~maschine** ⊙ *f* Weberei: gig (-machine or -mill), raising-gig, napping-mill; **~mauer** ⊙ *f* = **~gemäuer**; **~mühle** ⊙ *f* = **~maschine**; **~nächte** *f/pl.* = Rauhnächte; **~picken** ⊙ *v/a.* ♨a. *sep.* Maurerei: to roughen a wall; **~putz** ⊙ *m* Maurerei: rough-plastering, -cast(ing), or -coat, daubing; **~reif** *m* hoar-frost, rime(-frost); **~famig** ♀ *a.* ♌ trachyspermous; **~schacht** ⊙ *m* Schmelzhütte: mantle, rough walling, outer-stack, outside building, second lining or casing; **~schalig** *a.* ♀ rough-coated; **~schleifen** ⊙ *v/a.* ♨n. *sep.* to rough(-grind), to give the first grinding; **~schleifer** ⊙ *m* rough-grinder; **~schleifwalzen** ⊙ *f/pl.* Walzwerk: roughing-rollers; **~schwanzbeutler** *m zo.* dasyure (*Dasyu'rus*); **~schwänzig** *a. zo.* rough-tailed; **~wacke** *f geogn.* magnesian limestone, red-land limestone, trachitic tuff; **~weizen** ♀ *m* = Glas-weizen; **~werk** ⊙ *n*: a) = Verappung; b) = Pelz-werk; **~wolle** *f* (von toten Tieren) skin-wool; **~zeit** *f* = Mauer-zeit; **~züngig** *a. zo.* rough-tongued, ♌ trachyglossate. [2. = Mauer².]

Rauhe (ˈ⌣) *f* ⊕ **1.** fast † = Rauheit. — [

Rauheit (ˈ-) *f* ⊕ (der Oberfläche) roughness, ruggedness, (e-s Weges) asperity, (der Sprache) abruptness, (vom Wetter u. Klima) inclemency, rigour, bleakness, (von der Stimme) hoarseness, *med.* ♌ trachyphonia, (vom Geschmack) tartness, (von Sitten u. vom Charakter) harshness, hardness, coarseness, rudeness.

rauhen (ˈ⌣) ♨a. **I** *v/a.* **1.** to (make) rough, to roughen. — **2.** ⊙: **a)** Maurerei: Steine **~** to (rough-)dress stones; **b)** Tuchm.: das Tuch **~** to raise, to tease(l), e-n Wollenstoff **~** to card, to nap; aus dem ersten (zweiten &c.)

Waſſer ~ to tease(l) in the first (second, &c.) water or drench. — **II** *v/n.* (h.) uns ſich ~ *v/refl.* = (ſich) mauſern 1a.

Rauher ⊙ (ˈ⌣) *m* ㊟a. Mauerei: stone-dresser; Tuchm.: teaseler, carder.

Rauhigkeit (ˈ⌣-) *f* ㊸ = Rauheit.

rauhlich (ˈ⌣) *a.* ㉔b. somewhat rough, roughish.

Rauke ♀ (ˈ⌣) [lt. *eru'ca*] *f* ㊽: a) (auch **Rauken-kohl** *m*) (garden-)rocket (*Eru'ca sati'va*); b) hedge-mustard (*Sisy'mbrium*).

Raum[1] (¹) [ahd. *rûm*] *m* ㉓ 1. a) (Ausdehnung) expansion, (unbegrenzter ~) space, (begrenzter ~) room, (ausgedehnter ~) expanse, (Spielraum) scope; enger ~ narrow compass; erfüllter ~ ♂ plenum; leerer ~ vacant (or void) space, vacancy, *poet.* the inane, *phys.* vacuum; unendlicher ~ infinity; ~ der Sterne celestial space or region, vgl. Himmels-raum; *math.* Beziehung im ~e space-relation; Anhänger der Lehre vom leeren ~ vacuist; b) † (Figur u. Größe) *bibl.* es war einerlei Maß und einerlei ~ beider Cherubim both the cherubims were of one measure and one size; c) (Weg e-r Bewegung) ſ. Fall-raum; zurückzulegender ~ space to be run through; d) (Zwiſchenraum) space between, intervening (or intermediate) space; *math.* ~ zwiſchen den Schenkeln e-s Winkels aperture of an angle; ~ laſſen zwiſchen to space; den ~ einnehmen zwiſchen to interspace; e) (Platz) room, space; eingeſchloſſener ~ enclosure; freier, offener ~ open (or unobstructed) space; viel ~ (Platz) einnehmen ſ. einnehmen 6b; ~ machen = Platz machen (ſ. Platz[1] 1b); ~ iſt in der kleinſten Hütte für ein glücklich liebend Paar (*SCH.*) for a happy loving couple, the smallest cot has room enough. — 2. (Räumlichkeit) room, locality, (Abteilung) compartment, (Gelaß) space, (Gelaß, um i. unterzubringen) accommodation; behaglicher ~ snuggery; kalter ~ bisw. tank, well; die Räume *pl.* e-s Hauſes the rooms (or F conveniences) of a house; ~ unter der Erde underground space. — 3. ⚔ beſtrichener ~ dangerous space; unbeſtrichener ~ dead space or ground. — 4. ⚓ (Schiffs-~) ship's hold; unten im ~e down in the hold; den ~ ſtauen to stow the hold; ~ eines Blockes channel, sheave-hole of a block; unbeſetzter ~ im Schiff spare tonnage or stowage. — 5. ⊙ *arch.* ~ im Lichten area, clearance; ~ zwiſchen zwei Säulen intercolumniation; Brauerei: ~ für die flachen Gärbottiche union-room; *carp.* ~ zwiſchen zwei Balken case-bay, bay of joists; 🚃 ~ zwiſchen zwei Geleiſen intermediate space; *mach.* ſchädlicher ~ (Kolbenſpielraum) clearance, noxious space; *mech.* ~ e-r Hebung (Hub) lift; *typ.* leerer, weißer ~ white (line), blank; zu großer ~ zwiſchen zwei Wörtern white gap. — 6. *fig.* convenience, scope, opportunity, occasion; ~ geben to give way (e.g. to jealousy); einer Bitte ~ geben to grant (or comply with) a request; e-m Gedanken ~ geben to admit a thought (into the mind), to entertain a thought; Hoffnungen ~ geben to indulge in hopes; ſ-n Neigungen ~ geben to follow (the bent of) one's inclinations.

raum[2] ⚓ (ˈ) [ahd. *rûm(i)*geräumig] *a.* ㉔b. ~e See open (or main) sea; (die) ~e See haben to have a good offing, to have offing ahead; ~er Wind quarter-wind; der Wind läuft ~ the wind draws (or hauls) aft.

Raum-..., raum-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~anker ⚓ *n* spare anchor; ~balken ⚓ *m* hold-beam; ~bett *n hunt. prov.* bed, lair; ~deck ⚓ *n* cockpit, well; ~einheit *f* unit of space; ~erfüllung *f phls.*: ausſchließende Erſ. impenetrability; ~erſparnis *f*: der ~erſ. wegen to save room, to gain space; ~feile ⊙ *f* = Riffel-feile; ~form *f math.* form of a body; ~gelaß *n* = Gelaß 1; ~geometrie *f* solid geometry; ~größe *f* quantity of space, ♂ extensum; ~inhalt *m* volume, (solid) content(s *pl.*), (e-s Schiffes) tonnage; 20 cbm ~inh. haben to have a volume of 20 cubic metres; den ~inh. betr. voluminal; ~inhaltsmeſſung *f* cubature; ~lehre *f* geometry; ~loch ⊙ *n*: a) e-s Meilers ventilating- or air-hole; b) *metall.* (an der Gußform) bocca; ~löcher *pl.* air-holes; ~los *a.* spaceless, roomless, immaterial; ~mangel *m* lack of room, want of space; ~maß *n* measure of capacity; ~meſſung *f* cubing, cubature; ~meter *m* (*n*) = Kubikmeter; ~nadel ⊙ *f* = Räum-nadel; ~ſchoten ⚓ *f/pl.* flowing sheets; ~ſchots ⚓ *adv.*: ~ſch. ſegeln to sail with flowing sheets, to go (or sail) large; ~ſchotswind ⚓ *m* quartering wind; ~tiefe *f* depth; ~tonne *f* measurement ton; ~vermehrung *f* von lockerem Material increase of bulk; ~wahrnehmung *f phls.* space-perception; ~wegerung ⚓ *f* hold-ceiling; ~wind ⚓ *m* leading-wind. — Vgl. auch Räum-...

Räum-... ⊙ (ˈ...) in Zſ.-ſetzungen: ~ahle *f* Schloſſerei: rimer, broach, wideuer, opeuing-bit; ~bohrer *m* = ~nadel; ~eiſen *n*: a) = Krätzer 3; b) *carp.* scoop; ~krücke *f* Glasm.: clearing-stick; ~nadel *f*: a) ⚒ Miniérkunſt: (loading-)needle, skewer, priming-wire, stemming-bar; b) Gieß.: piercer, vent(ing)-wire; c) ⚔ pin, punch; *artill.* (priming-) pricker, screw-wire, drift, epinglette; d) ⚓ blasting-needle; ~pflug *m agr.* scuffler; ~spitze ⚒ *f* scraper, fluke. — Vgl. a. Raum-...

räumen (ˈ⌣) [ahd. *rûmjan*] ㉔a. **I** *v/a.* 1. (wegſchaffen) to remove, (beiſeite ſchaffen) to clear away, to put aside, to get out of the way; Briefe in die Fächer ~ to shelve (sort, or pigeon-hole) letters; Hinderniſſe aus dem Wege ~ to remove obstacles; j. aus dem Wege ~ to make away with (to despatch, or kill) a p. — 2. (ſäubern) to clean, vgl. ausräumen 2; einen Hafen ~ to dredge a harbour; 🛒 das Lager (die noch vorhandenen Beſtände) ~ to clear off old stock; Ausverkauf um das Lager zu ~ clearance-sale; ⚔ das Zündloch ~ to clear the touch-hole. — 3. einen Ort ~ (verlaſſen) to leave, to quit, to give up a place; ⚔ das Feld ~ to quit (or abandon) the field, to yield the palm; eine Feſtung ~ to evacuate; ein Haus ~ to remove from ... — **II** *v/n.* (h.) 4. ſ. räumen 1; ſie räumt den ganzen Tag she is tidying up (or F putting things straight) all day long. — 5. ⚓ der Wind räumt (wird günſtiger) the wind draws (or veers) aft. — **III** R~ *n* ㊲c. u. Räumung *f* ㊸ 6. (ſ. 1) removal, clearance. — 7. (ſ. 3) nächtliches R~ einer Wohnung nocturnal removal, F *co.* moonlight flit; ⚔ e-r Feſtung: evacuation.

Räumer (ˈ⌣) *m* ㊟a. I. person who clears away. — 2. ⊙ = Räum-eiſen, Räum-nadel.

Räumer-ſchiff ⊙ (ˈ⌣-⌣) *n* ㉓ dredger.

räumig (ˈ⌣) *a.* ㉔b. = geräumig.

räumlich (ˈ⌣) *a.* ㉔b. relating to space, filling space, spatial, extensional.

Räumlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊸ 1. ohne *pl.* spatiality, extensity. — 2. mit *pl.* = Raum 2.

Räumte ⚓ (ˈ⌣) [mndd. *rûmte*, zu räumen] *f* ㉔ high (or open) sea, main (sea), offing; die ~ gewinnen to gain the offing, to claw off (from) the shore; die ~ ſuchen to stand off (or out) to sea, to make for the main.

Räumungs-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~öffnung *f* einer Abtrittsgrube man-hole or -way.

raunen (ˈ⌣) [ahd. *rûnôn*] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉔a. to whisper (to a p. or in a p.'s ear); man raunt ſich (dieſe Neuigkeit) ins Ohr it (this news) is whispered (about); ↖ noch raunt die gräßliche Muſik in meinen Ohren (*SCH.*) the ghastly (or grisly) tones still jar upon my ears.

Raupe (ˈ⌣) [ahd. *rûpa*] *f* ㉔ 1. *ent.* caterpillar, grub, F worm; haarige ~ des Bärenſpinners (woolly) bear, F woolly boy; ~ eines Spinners web-worm. — 2. *fig.* ~n *pl.* (Grillen) whims, fancies, F maggots, (hochfahrende Gedanken) high (or proud) notions; er hat ~n im Kopfe F he has his head full of wasps, he has bees in his head (bees in the brains, or a bee in his bonnet); j-m ~n in den Kopf ſetzen to swell a p.'s head. — 3. ⊙ Poſamentier: (Samtſchnur) chenille; ⚔ pad (or ornament) of woollen stuff on a Bavarian helmet; ~ an Generalsepauletten thick fringes *pl.*

raupen (ˈ⌣) *v/a.* ㉔a. die Bäume ~ to clear trees of caterpillars, to pick caterpillars (from trees, shrubs, or plants); ohne Objekt: to destroy caterpillars.

Raupen-..., raupen-... (ˈ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: ~ablesen *n* picking of caterpillars (from trees, shrubs, or plants); ~artig *a.* like a caterpillar; ~eiſen *n* instrument for destroying caterpillars; ~fliege *f ent.* tachina-fly (*Ta'china larva'rum*); ~fraß *m* damage done by caterpillars; ~freſſer *m orn.* caterpillar-catcher or -eater (*Campo'phaga*); ~gras ♀ *n* = Katzen-ſchwanzgras; ~haus *n* silkworm nursery; ~helm ⚔ *m* (padded) Bavarian helmet; ~jäger *m ent.* large gold-beetle (*Calosо'ma sycopha'nta*); ~klee ♀ *m* caterpillar(-plant), scorpion's-tail (*Scorpiu'rus*); ~neſt *n* nest (or cluster) of caterpillars; ~ſauer *a. chm.*: ~ſaures Salz ♂ bombiate; ~ſäure *f chm.* ♂ bombic acid; ~ſcheißer Ⓟ *m ent.* = Kohl-weißling; ~ſchere *f* shears *pl.* for destroying caterpillars; ~teppich, 🛋 *m* Axminster(carpet); ~töter *m*: a) allg. *zo.* caterpillar-catcher; b) *ent.* ichneumon-fly (*Ichneu'mon*).

Rauper (ˈ⌣) *m* ㊟a. destroyer of caterpillars; **Rauperei** (-⌣ˈ) *f* ㊸ destroying of caterpillars.

raupig (ˈ⌣) *a.* ㉔b. full of caterpillars.

Räupling ♀ (ˈ⌣) *m* ㉓ = Raupen-klee.

Rauraker (ˈ⌣⌣) *m/pl.* ㊟a. Alt.: (gallische Völkerſchaft) Rauraci, Raurici; **rauraliſch** (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. Rauracian.

(')raus F (ˈ) = heraus; er hat's ~ he knows what's what, F he is up to snuff; ⚔ ~! (Ruf der Wache ins Gewehr) to arms!

Rauſch[1] (¹) [mhd. *rûsch* Rauſchen, Anſtürmen, mndd. Rauſch] *m* ㉓ 1. ↖ (rauſchender Waſſerfall) cascade. — 2. = rauſchen 1V. — 3. oft *dim.* Räuſchchen (¹⌣) od. Räuſchlein (¹-) *n* ㊟b. tipsiness, inebriation, tipsy fit, F disguise, ſtärker intoxication, drunkenness; kleiner ~ (slight) elevation; im ~e while intoxicated, in one's cups; ſich einen ~ antrinken to get fuddled; ſ-n ~ ausſchlafen to sleep o.s. sober, to sleep one's fumes off; einen ~ bekommen to get a glass in one's head; e-n ~ haben to be tipsy (intoxicated, or drunk), F to be boozed, squiffy, or well on; er hatte e-n kleinen (gehörigen) ~ he was half-seas-over (dead drunk); er hatte einen ziemlichen ~ he was rather in his cups; wer niemals e-n ~ gehabt (der iſt kein braver Mann) who ne'er felt flushed with wine ..., he who ne'er was half-seas-over ... — 4. *fig.* ~ der Liebe infatuation (heat, passionate glow, ecstasy, transports *pl.*, or F mad fit) of love. — 5. ↖ der Städte ~ (Flitter?) und Tand (*G.*) the tawdry finery of towns.

Rauſch[2] ⚒ (¹) [mhd. *rûsch*] *m* ㉓ pounded ore.

Rauſch[3] ♀ (¹) [it. *rosso* rot] *m* ㉓ 1. a) = Rauſch-beere; b) = Bären-traube. — 2. = Laub-rauſch.

Rauſch-..., rauſch-... (ˈ...) in Zſgn: ~beere ♀ *f*: a) ſchwarze ~b. crowberry, crake-

berry, curlew-berry, heath-berry, gallowberry (*Empetrum nigrum*); b) = große Heidel-beere; ~beerengewächſe ♀ *n/pl.* ♁ empetraceæ; ~brand *m vet.* an infectious disease in cattle; ~flöte ♂ *f* loud alto-register; ~gelb *n* [für Roßgelb, von ital. *rosso* rot] *min.* orpiment, deutosulphuret of arsenic; rotes ~gelb = ~rot; ~gold ⊙ *n* brass-foil or -latten, foliated brass, Dutch gold (foil, or metal), clinquant, tinsel; ~gras ♀ *n* hairy luzula, wood-rush (*Luzula pilosa*); ~grün *n* = Blaſen-grün; ~leinwand 𝔚 *f* thick-gummed cloth; ~mittel *n* intoxicating remedy; ~pfeffer ♀ *m* = Ava; ~pfeife ♂ *f* = ~flöte; ~rot *n min.* realgar, red orpiment, ruby sulphur, disulphide of arsenic; ~ſilber ⊙ *n* Dutch silver, paktong- or packfong-foil, tinsel; ~werk ♂ *n* (Orgelregiſter) loud alto; ~zeit *f* [rauſchen²] *hunt.* rutting-time.

Rauſche-bart (ᵘ-ᵕ-ᵕ) *npr. m.* ℜ (Bn. Eberhards des Greiners von Württemberg) Rushbeard.

rauſchelig ↖ (-ᵕᵕ-) *a.* ⓐb. rustling.

rauſchen¹ (-ᵕ-) [mhd. *rûschen, riuschen*] ⓘc. **I** *v/n.* (h. u. ſn) 1. (h.): a) vom Waſſer: to rush, (plätſchern) to splash, to plash, to ripple, to swish, (platſchen) to swash, (ſanft ~) to purl, to gurgle, to murmur; b. Winde: to rustle, (pfeifen) to whistle, (*prov.* und *poet.*) to sough, (heulend und tobend brauſen) to roar; von Kleidern: to rustle, (tuiſtern) to crepitate; von Saiten: (ſchwirren) to vibrate; b) mit perſönl. Subjekt: ſie kam durch den Saal gerauſcht she flounced (or came rustling) through the ...; er rauſchte durch (od. in) die Saiten he touched the strings wildly; ↖ *fig.* mit ſeiner Tugend ~ to show off one's virtue. — 2. *hort.* (von Pflanzen) ins Holz ~ (Holz treiben) to shoot into wood, to lignify, to become lignified. — **II** *v/a.* 3. die Blätter ~Freundesgruß ... lisp a friendly greeting; die Linden ~ noch dasſelbe Lied ... murmur still the same song; mit Angabe der Wirkung: der Wald hat mir die alte Zeit wach gerauſcht the rustling leaves of the forest have awakened memories of the past. — 4. ⊙ Goldplätterei: den Draht ~ to flatten (or laminate) the wire. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. rushing, rustling, dashing; ~der Beifall thundering applause, roar of cheers; ~de Freude exuberant joy; ~des Lachen loud laughter; ~de Vergnügungen noisy amusements. — **IV** R~ *n* ⓑc. rushing, rush, rustling, roar(ing noise), uproar; R~ der Wellen swash; R~ von Seidenſtoffen F frou-frou.

rauſchen² (-ᵕ-) [mndd. *rûsen* raſen, toben] *v/n.* (h.) ⓘc. *hunt.* vom Schwarzwild: (brunſten) to rut.

rauſchig ↖ (-ᵕ-) *a.* ⓐb. = berauſcht.

räuſpern (-ᵕ-) [zu mhd. *riuspen* daſſelbe] *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* ⓘd. to clear one's throat, to hawk, to hem; wie er räuſpert und wie er ſpuckt, das habt ihr ihm glücklich abgeguckt (*SCH.*) how he hawks and how he spits you've copied and caught in the cleverest way.

Raus-ſchmeißer P (ᵘ-ᵕ-ᵕ) *m* ㊊a. (in Wirtshäuſern ꝛc.) P bouncer, ebucker-out.

Raute¹ (-ᵕ-) [mhd. *rûte*] *f* ㊎ 1. (verſchobenes Quadrat) *math.* rhomb, ſonſt: lozenge, diamond; in ~n eingeteilt diamonded. — 2. *her.* rautenförmig durchbrochene ~ mascle; rund durchlöcherte ~ rustre; in ~n von verſchiedener Farbe abgeteilt lozengy, ...ee. — 3. ↖: a) Kartenſpiel: = Karo b; b) Schach, Brettſpiel: = Feld 5. — 4. ſchwz. (Strumpfzwickel) clock of a stocking. — 5. ⊙ *arch.* quarrel (-pane), quarry (vgl. Rauten-glas); Schloſſerei: bow; Steinſchneiderei: (viereckige Facette) facet; Web.: pane, square.

Raute² ♀ (-ᵕ-) [ahd. *rûta*, aus lt. *ruta*] *f* ㊎ 1. rue(wort), (Garten~) (garden-)rue (*Ruta grave'olens*). — 2. immergrüne ~ ♁ acronychia; ſpaniſche ~ = gelbes Hornkraut; wilde ſyriſche ~ harmala, harmel, Syrian rue (*Pe'ganum ha'rmala*).

rauten¹ (-ᵕ-) [Raute¹] *v/a.* ⓐb. to cut in the shape of a lozenge; *her.* gerauteter Wappenſchild lozengie.

rauten² (-ᵕ-) [Raute²] *a.* ⓐb.: ~er Kranz = Rauten-kranz.

Rauten-..., rauten-...¹ (ᵘ-ᵕ-...) in Zſ.-ſetzgn: ~artig *a.* lozenged; ~brillant, ~diamant *m* faceted diamond; ~feld *n* chess-board pavement; *her.* lozenge; ~fläche ⊙ *f* von Glas, Steinen ꝛc. rhomb, facet, quoin; ~flächner *m cryst.* ♁ rhombohedron, rhomboid; ~form *f* ♁ rhomboidal form; ~förmig *a.* lozenged, lozenge-shaped, diamond-shaped, diamonded; *math.* ♁ rhombic(al), rhomboid(al); ~förmiges Stück quarrelet; ~fries ⊙ *m arch.* diamond fret; ~glas *n*: a) *opt.* faceted (or polyhedron)-glass; b) ⊙ Glaſerei: glass-lozenge, rhombic pane; ~grube *f anat.* ♁ sinus, fossa (or fovea) rhomboidalis; ~klapperſchlange *f zo.* diamond rattler, water-rattle(r) (*Cro'talus adamante'us*); ~köpfchen *n zo.* a species of ark-shell (*Arca tetrago'na*); ~kreuz *n her.* lozengy cross; ~muskel *m anat.* ♁ rhomboid; ~muſter *n* plaid; ~panzer *m* mascled armour; ~pflanzung *f hort.* quincunx; ~richter ⊙ *m* Schloſſerei: bow-fitter; ~ſchild *m her.* lozengie; ~ſpat *m min.* rhomb-spar; ~ſtab ⊙ *m arch.* lozenge-moulding, (lozenge-)fret; ~ſtein *m* rose-diamond; ~ſtellung *f* von Säulen, Bäumen quincunx; ~verband ⊙ *m* für Straßenpflaſter diamond-bond; ~viereck *n* rhomb; ~weiſe *adv.* lozengewise.

Rauten-..., rauten-...² ♀ (ᵘ-...) in Zſgn: ~artig *a.* rutaceous; ~eſſig *m* vinegar of rue; ~gewächſe *n/pl.* rutaceous plants, ♁ rutaceæ; ~kranz *m* wreath of rue; ~milzkraut ♀ *n* = Mauer-raute; ~öl *n* oil of rue.

rautig (-ᵕ-) *a.* ⓐb. lozenged.

Raut-haſer ♀ (ᵘ-ᵕ-) *m* ㊊a. = Bartha-fer. [ravelin, demilune.]

Ravelin ⚔ (-ᵂ-ᴱ-ⁿ) [fr.] *n* ㊿ *frt.*]

Raveling ⚓ (-ᵂᵕᵕ) [oſtfrieſ. *rafeln*, engl. *to ravel* zerfaſern, (ſich) trennen] *f* ㊊ (Stelle in einem Fluß, wo der Strom durch eine Bucht eine andre Richtung erhält) eddy. [duck.]

Raven-tuch ⚓ n. ⊙ (ᵘᵂᵕ-ᵈ) *n* ㉓ raven's-f

Ray-gras ♀ (ᵘ-ᵕ) = Raigras.

Raymund (-ᵕ-) *npr. m.* ㉟ u. ㊿ Raymond.

Rayon (rä-jō'nⁿ) [fr.] *m* ㊿ bſt. ⚔ *frt.* (fr.) rayon of a fortification, (Umkreis) radius, [räzen (-ᵕ-) = rätzen. (Bereich) range.]

Raz(z)ia (ᵇ(ᵛ)ᵕ-) [ar.] *f* ㊿ razzia, raid, (clean) sweep; eine ~ (ab)halten to make a raid or clean sweep (of), to raid.

Rbl. *abbr.* für Rubel.

re ⚓ (-) [lt.] *int.* (Kommando beim Wenden e-s Schiffes) ~! ready about ship!, helm in lee!

Reagens (-ᵕᵈ-) [neu-lt.] *n* (*sg. inv., pl.* Reagentien od. Reagenzien -ᵕᵈ-ⁱʦ(ᵛ)ᵕ) *chm.* reagent, test.

Reagenz-... (-ᵕᵈ-...) in Zſ.-ſetzungen: ~glas, ~gläschen, ~röhrchen *n chm.* test-glass or -tube; ~papier *n* test-paper; (blaues) blue (litmus-)paper; (gelbes) turmeric (or curcuma-)paper.

reagieren (-ᵕᵈ-) [fr.] *v/n.* (h.) ⓐa. *chm.* u. *fig.* to react (auf on or upon); *fig.* auf et. nicht ~ not to respond to s.th., to take no notice of s.th.; ~d reactive.

Reaktion (-ᵕᵗʦ(ᵛ)-) [fr.] *f* ㊿ 1. *chm.* reaction; *phys.* elaſtiſche ~ gegen eine Formänderung stress. — 2. *fig.* reaction, counteraction.

reaktionär (-ᵕᵗʦ(ᵛ)-) [fr.] **I** *a.* ⓐb. *pol.* reactionary. — **II** R~ *m* ㊳ und ㊿ reactionary, reactionist.

Reaktions-..., r~... (-ᵕᵗʦ(ᵛ)ᵘ-...) in Zſgn: ~fähig *a. chm.* capable of reaction; ~fähigkeit *f chm.* capability of reaction; ~mann *m pol.* reactionary; ~mittel *n chm.* = Reagens; ~partei *f pol.* reactionary party; ~rad ⊙ *n mech.* reaction-wheel, wheel of recoil; ~ſyſtem *n pol.* reactionary system; ~ventilator ⚒ *m* tube-ventilator; ~zeit *f physiol.* (zwiſchen Reiz und Muskelreaktion) physiological time.

reaktivieren (-ᵕ-ᵂ-ᵛ) [fr.] *v/a.* ⓐa. to reinstal(l), to reinstate.

real¹ (-ᵃ) [neu-lt.] **I** *a.* ⓐb. (wirklich) real, (ſachlich) substantial, material, (thatſächlich) actual. — **II** das R~e reality, real fact.

Real² (-ᵃ) [ſpan.] *m* ㊷a., bisw. a. ㊿ (ſpan. Silbermünze = 21 Pf.) real. [line pica.]

Real³ ⊙ (-ᵃ) *n* ㊳ *typ.* (Plakatſchrift) eight-]

Real-..., real-... (-ᵘ-...) in Zſ.-ſetzungen: ~abiturient *m* pupil of a "Realſchule" going in for his matriculation (or final examination); ~definition *f* = Sach-erklärung; ~encyklopädie *f* (en)cyclopædia; ~gemeinde *f* jur. = Allmand(e); ~gerechtſame *f* incorporeal hereditament; ~gymnaſium *n* German college for mathematica, physical science, Latin, and modern languages; ~injurie *f* jur. assault and battery; ~injurienklage *f* jur. (action for) assault and battery; ~katalog *m* explanatory catalogue; ~kenntniſſe *f/pl.* scientific and historical knowledge *sg.*; ~klaſſen *f/pl.* modern side *sg.* (of a classical college); ~kredit 𝔚 *m* credit on real (or landed) property; ~laſten *f/pl.* (auf Grundſtücken) jur. easement *sg.*; ~lehrer *m* teacher at a "Realſchule"; ~lexikon *n* = ~encyklopädie; ~methode *f* analytical method; ~philoſophie *f* realistic philosophy; ~recht *n* jur. realty; ~ſchule *f* (zuerſt von Semler 1709 gbr.) (German) college differing from a "Realgymnaſium" by the exclusion of Latin; ~ſchüler *m* pupil of a "Realſchule"; ~ſchullehrer *m* teacher of a "Realſchule"; ~(ſchul)unterricht *m* instruction at a "Realſchule" (in the exact ſciences and professional knowledge); ~ſchulweſen *n* ſyſtem and affairs of the "Realſchulen"; modern ſyſtem of ſchool-education; ~ſervitut *f* = ~laſten; ~wert *m* real (or actual) value; ~wiſſenſchaft *f* exact ſcience; ~wörterbuch *n* = ~encyklopädie.

Realgar ♁ (-ᵘᵃ) [ar.] *n* ㊿ *min.* realgar, red arſenic or orpiment, red ſulphuret (or diſulphide) of arſenic, ruby-ſulphur.

Realien (-ᵃ(ᵛ)ᵕ) [neu-lt.] *pl. inv.* 1. jur. realties, allg. real things or facts; ~beweis *m* real evidence. — 2. = Real-kenntniſſe.

realiſierbar (-ᵕᵕᵘ-) *a.* ⓐb. realiſable.

realiſieren (--ᵕᵘ) [fr.] **I** *v/a.* ⓘa.: a) (verwirklichen) to realiſe; b) 𝔚 to realiſe, to convert (into money), to cash; einen Verlauf ~ to effect a ſale. — **II** R~ *n* ㊾c. und **Realiſierung** *f* ㊾ realiſation.

Realismus (--ᵘᵕ) [fr.] *m* ㉝ o. *pl. phls.* realiſm, (in der Kunſt) realiſm, naturaliſm, actuality, objectiviſm; Mangel an ~ unrealiſm; Anhänger des ~ = Realiſt.

Realiſt (--ᵘ) [fr.] *m* ㉟ *phls.* realiſt, (in der Kunſt) realiſt, naturaliſt; **realiſtiſch** (---ᵘᵕ) *a.* ⓐb. realiſt(ic), (in der Kunſt) naturaliſtic, objectiviſtic; realiſtiſch darſtellen to actualiſe.

Realität (---ᵘᵗ) [fr.] *f* ㊾ (Wirklichkeit) reality, realness.]

realiter (-ᵘᵗᵉᵕ) [neu-lt.] *adv.* in reality.

Reaſſekuranz 𝔚 (-ᵕ--ᵘ) [neu-lt.] *f* ㊾ reinſurance.

Reaumur (re'-ō-mür) *npr. m.* ㊳ u. ㊿ (fr. Naturforſcher, 1683–1757) Réaumur; 10 Grad ~ ten degrees R.; ~thermometer *n* (*m*) Réaumur thermometer.

Reb-..., reb-... (ᵘ-...) in Zſgn: ~acker *m* field planted with vines; ~auge ♀ *n* vine-bud;

~gewächse ♀ *n/pl.* vineworts, ♁ vitaceæ; ~gewinde *n* garland (or festoon) of vine-branches; ~grund *m* vineyard; ~hügel *m* vineyard; ~huhn *n* ∫. bld. Art.; ~kresse ♀ *f* = Rapunzel; ~land *n* = ~acker; ~laus *f ent.* grape gall-louse, vine-louse or -pest, ♁ phylloxera (*Phylloxe'ra vasta'trix*); ~lauskrankheit *f* vine-disease; ~messer ⊙ *n* vine-knife; ~pfahl *m* vine-prop; ~recht *a.* (vom Weine) pure, unadulterated; ~schere ⊙ *f* pruning-shears *pl.*; ~schoß *m* vine-shoot or -branch, clasper; ~schule *f* nursery of vines, vinery; ~stock *m* vine; ~stück *n* plot planted with vines. — Vgl. auch Reben-... und Wein-...

Rebbes P (ᵈᵒ) = Rabbes.

Rebe (ᴸᵒ) [ahd. *reba*] *f* Ⓚ **1.** vine, (Weinranke) vine-branch or -tendril; junge ~ (Steckling) plant; junge ~n einlegen to propagate vines; ~n senken to provine; auf ~n wachsend od. lebend ♁ viticolous. — 2. ♀: a) indianische ~ = Malteser-Kreuz b; b) wilde ~ = Wald-rebe.

Rebekka (-ᵈᵒ) *npr.f.* Ⓚ u. Ⓙ Rebecca, Rebekah, F Bec(ca), Beck, Bex, (Kosеform) Becky.

Rebell (-ᴸ) [lt. *rebe'llis*] *m* Ⓡ (*gen. sg.* a. ~s), ✎ ~er (-ᵈᵒ) *m* Ⓚa. = Empörer.

Rebelle (-ᵈᵒ) [verderbt aus lt. *mira'bilis*] *f* Ⓑ *pharm.* = Salappen-wurzel b.

rebellieren (-ᵘᴸᵒ), ✎ **rebellen** (-ᵈᵒ) *v/n.* (h.) Ⓡa. to rebel, to revolt, to rise.

Rebellion (-ᵘ(ᵛ)ᴸ) *f* Ⓚ = empören S.

rebellisch (-ᵈᵒ) *a.* Ⓡb. rebel, rebellious, mutinous.

rebeln (südd. (ᴸᵒ) [Rebe] **I** *v/a.* Ⓓd. = abbeeren. — **II Gerebelter** *m* Ⓚb. sweet wine from picked grapes.

Reben-..., reben-... (ᵈᵒ-...) in Zſ.-setzungen: ~ableger *m* vine-slip; ~ähnlich, ~artig *a.* tendril-like, ♁ pampiniform; ~asche *f* vine-ashes *pl.*; ~band ⊙ *n* tie for vines; ~bau *m* vine-culture, viticulture; ~bedeckt, ~bekränzt *a.* vine-clad; ~berg *m* vineyard; ~blatt ♀ *n* vine-leaf; ~blut *n* mit *poet.* = ~saft; ~bogen *m* arched vines *pl.*; ~dolde ♀ *f* earth-nut, drop-water (*Oena'nthe*); röhrige ~d. hemlock- or water-dropwort (*Oe. fistulo'sa*); ~geländer *n* grape-trellis; ~gott *m myth.* Bacchus; ~guirlande *f* = Reb-gewinde; ~holz *n* wood of the vine; abgeschnittenes ~h. cuttings *pl.* of vines; ~laub *n* vine-leaves *pl.*; mit ~l. *arch.* vined; ~meltau *m* grape-mildew; ~pflanzung *f* plantation of vines; ~reich *a.* rich in vines, viny; ~reis *n* vine-shoot; ~saft *m* grape-juice, wine; ~schneider *m*: a) pruner of vines; b) *ent.* a species of scarabæoid beetle (*Lethrus cephalo'te*); ~schwarz ⊙ *n typ.* vine-black, Frankfort (or German) black; ~senker, ~sprosz *m* = Reb-schoß; ~spalier *n* vine-trellis; ~stab *m myth.* thyrsus; ~thränen *f/pl.* mit *poet.* juice running out of a vine when cut; ~treibend *a.* ♁ sarmentous, ...ose; ~wasser *n* = ~saft; ~züchter *m* vine-grower, viticulturist. — Vgl. a. Reb-... und Wein-...

Reb-huhn (ᴮᵘᴸ) [∫. Rebhuhn¹] *m* Ⓩ cock-partridge.

Reb-huhn¹ (ᴮᵘᴸ) [ahd. *rep(a)huon*, wohl zu alt-slow. *rębu* bunt] *n* Ⓑ *orn.* u. *hunt.* partridge (*Perdix cine'rea*); Kette ~hühner covey of partridges; ~hühner aufjagen to spring partridges.

Reb-huhn² (ᴮᵘᴸ) *n* Ⓑ dead knot in ∫

Rebhuhn-..., r~-... (ᴮᵘ-...) in Zſgn: ~artig *a.* ♁ perdicine; ~garn *n hunt.* tunnel-net; ~holz ♀ *n* partridge- or pheasant-wood (von *Andi'ra ine'rmis*); ~schnecke *f zo.* a species of agate-shell (*Achati'na perdix*).

Rebhühner-... (ᴮᵘ-...) in Zſgn: ~jagd *f hunt.* partridge-shooting; ~ruf *m* partridge-call; ~zeit *f* season for partridge-shooting. [2. ♀ ♁ ampelopsis.]

Rebling (ᴸᵒ) *m* Ⓑ **1.** = Reb-schoß. — ∫

Rebus (ᴸᵒ) [lt. *rebus*, durch Dinge dargestellt] *m* u. *n inv.* u. Ⓡ rebus, picture-puzzle; durch ein(en) ~ bezeichnen to rebus.

Ree-... ∫. Reh-..., Rez-...

Reb-beere ♀ (ᴮᵘᴸᵒ) *f* Ⓚ: a) = Berg-beere; b) = Keller-hals b.

Rechabit (ᵘᵒᴮ) *m* Ⓡ Rechabite (∫. M. I).

Rechen ⊙ (ᵈᵒ) [ahd. *rehho*] **I** *m* Ⓚb. **1.** *agr.* rake, raker; ~ einer Getreidesense grain-cradle; ein ~ voll od. ~voll a rakeful; *her.* ~ ohne Stiel rake-head. — 2. croupier's rake. — 3. rack, clothes-rail, peg-board, pin-rail. — 4. Spinnerei: grid; Uhrmach.: rack, curb of the main-spring; Weberei: driver, picker of a ribbon-loom. — **II r~** [ahd. *rehhan*] *v/a.* Ⓓa. to rake.

Rechen-...[1] ⊙ (ᵈᵒ-...) [Rechen] in Zſgn: ~kerbe *f* Uhrm.: curb- or rack-groove; ~stab *m* Wasserbau: stop-plank; ~stiel *m* handle of a rake; ~zahn *m* tooth of a rake.

Rechen-..., rechen-...[2] (ᴮᵘᴸᵒ-...) [rechnen] in Zſgn: ~aufgabe *f* sum. (arithmetical) problem or example; eine ~a. auflösen od. lösen to solve an arithmetical problem, to do (or work out) a sum; ~brett *n* abacus; ~buch *n* arithmetic-, sum-, ciphering-, or F tot-book; ~exempel *n* = ~aufgabe; ~fehler *m* error in calculation, miscalculation, miscount, miscast, (n.) error in calculo; ~genie *n* great arithmetician; ~haut ⊙ *f* Pergamentfabr.: ass-skin; ~heft *n* sum- or ciphering-book; ~kunst *f* (art of) arithmetic, ciphering; gemeine ~l. bisw. logistic; ~künstler(in) *s.* arithmetician; ~lehrer(in) *s.* teacher of arithmetic, F dot-and-go-one; ~lineal *n* sliding-rule or -scale; ~maschine *f* calculating- (or arithmetical) machine, (mechanical) calculator, adder; ~meister *m* (clever) arithmetician; ~operation *f* arithmetical operation; ~pfennig *m* (card-)counter, reckoning-penny; ~schieber *m* = ~lineal; ~schule *f* ciphering-school; ~schüler(in) *s.* pupil in arithmetic, arithmetic-pupil; ~stäbe *m/pl.*, ~stäbchen *n/pl.* Napier's bones or rods; Rechnen mit ~stäbchen ♁ rhabdology; ~stift *m* slate-pencil; ~stunde *f* arithmetic-lesson; ~tabelle *f* = ~tucht; ~tafel *f*: a) (Schiefer-tafel) (ciphering-)slate; b) ✎ = Einmal-eins; Gunters ~t. Gunter's scale; c) (Schul-tafel) blackboard; ~tisch *m* abacus; ~unterricht *m* instruction in arithmetic, arithmetical teaching; ~verfahren *n* method of calculation. — Vgl. a. Rechnungs-...

rechenbar (ᵈᵒ-) *a.* Ⓡb. calculable.

Rechenschaft (ᵈᵒᵒ-) *f* Ⓙ account; j-m ~ von etwas ablegen oder geben to give (or render) a p. an account of s.th., to account to a p. for s.th., to answer a p. for s.th.; von j-m ~ über et. fordern, j. wegen einer Sache zur ~ ziehen to call a p. to account (or F to book) for s.th.; to question a p. about s.th., to take up a p. for s.th.; ~s-ablegung *f* = ~s-legung; ~s-bericht *m* statement of accounts, account rendered; geschminkter ~s-bericht einer Aktiengesellschaft F cooked accounts *pl.*; ~s-legung *f* giving (or rendering) (an) account, (feierlich) audit; ~s-pflicht *f* accountableness, accountability; r~s-pflichtig *a.* accountable, responsible. [raker.]

Recher ⊙ (ᵈᵒ) [rechen] *m* Ⓚa. *agr.*

Recherche (ᵛʃᶜʰᵈᵒʃᶜʰᵛ) [fr.] *f* Ⓡ (Nachforschung) investigation, inquiry.

Rechling (ᵈᵒ) *m* Ⓑ *ichth.* = Bars.

rechnen (ᵈᵒ) [ahd. *rehhanôn*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓓd. 1. (zählen) to count, (zusammenzählen) to reckon (up), to cast (or sum) up, F to tot (up); eins zum andern ~ to add one thing to another; nach Jahren ~ to count by years; die Auslagen nicht gerechnet without counting ..., not including ... — 2. (arithmetische Operationen vornehmen, berechnen) to calculate, (zusammenrechnen) to compute; ein Exempel ~ to solve an arithmetical problem, to do a sum; (gut) ~ können to be good at sums or quick at figures; aus dem Kopf ~, im Kopfe ~ to reckon mentally; mit Brüchen ~ to operate with fractions; mit Buchstaben ~ to algebraise; man rechnet in (oder nach) Franken accounts are kept in francs; ein Jahr ins andere gerechnet taking one year with another; alles in allem gerechnet taking all in all. — 3. mit j-m (ab)~ to settle accounts with a p.; *fig.* mit doppelter Kreide ~ (eigentlich vom Wirt) to overcharge a p. — 4. (als zu et. gehörend anſehen) man rechnet ihn zu den (od. unter die) guten Autoren he is ranked among ...; j. für (od. als) verloren ~ to consider a p. as (or to give a p. up for) lost. — 5. (abſchätzen) to estimate, to value, to tax, to rate, (in Anſchlag bringen) to take into account; es sind hoch od. gut (niedrig, schlecht) gerechnet noch 15 Kilometer there are still 15 kilometres at (the) most or F at the outside (at [the] least); wenn ich es hoch rechne on a high estimation; sehr niedrig gerechnet on a very low estimation; gegen ea. ~ to compare; man rechnet von hier nach London 20 Meilen the distance from here to London is reckoned at ...; ~ wir auf jeden ein Pfund say a pound a head; das rechne ich für nichts I think nothing of it; sich et. zur Ehre ~ (ſchätzen) ∫. Ehre 2b; ich rechne mir Ihre Freundschaft zur Ehre I deem it an honour to be your friend; zu gute ~ ſiehe gut¹ 9d; ~ Sie das seinem Schmerz zu gute make allowance(s) for his grief; ohne meine Mühe zu ~ not counting (or not to mention) my trouble; nicht zu ~, daß ... without taking into account that ... — 6. auf j. (etwas) ~ (zählen, dauen) to reckon (rely, or depend) upon a p. (s.th.); Sie können darauf ~ you may depend (or rely) on it; auf mich können Sie nicht ~ do not count upon me; er rechnet darauf, die Anſtellung zu erhalten he reckons (or counts) upon getting (or securing) the appointment; zuversichtlich auf Erfolg ~ to be sanguine of success. — **II R~** *n* Ⓒc. counting, reckoning, ciphering, calculation, computation, (als Unterrichtsgegenstand) arithmetic; kaufmännisches R~ commercial arithmetic; er kommt aus dem R~ nicht heraus F it is all dot-and-go-one with him; er versteht sich aufs R~, er ist stark im R~ he is sharp at sums or F good (or quick) at figures.

Rechnen-... (ᵈᵒ-...) in Zſgn ∴ für Rechen-...

Rechner (ᵈᵒ) *m* Ⓖa. reckoner, calculator, arithmetician.

Rechnerei (ᵛᵛᴸ) *f* Ⓙ continued (or repeated) reckoning, long calculation.

rechnerisch (ᵈᵒᵛ) *a.* Ⓡb. arithmetical.

Rechnung (ᵈᵒ) [ohd. *rehhanunga* Rechenſchaft, Darlegung] *f* Ⓙ 1. (das Rechnen) reckoning, (Berechnung) calculation, (Überſchlag) computation (∫. a. rechnen II). — 2. (Auflöſung e-r Rechenaufgabe) working (or doing) a sum (in arithmetic); die ~ stimmt nicht he is (you are, &c.) wrong (or out) in his (your, &c.) calculation (vgl. 3); ~ in Bausch u. Bogen fait † Dutch reckoning; ~ mit Sechzigern ♁ sexagesimal arithmetic. — 3. ✻ (Aufſtellung einer Schuld) account, (ausgeſchriebene ~) bill, (kurze Note) memorandum, note, beim Restaurateur auch check, (Kerbholz im Wirtshause) score, (Faktura) invoice, (Pump) F tick; fingierte ~ fictitious account, pro-forma account; laufende ~ current (or running)

account, account-current; offene ~ open (or unsettled) account; quittierte ~ receipt; ~ ablegen über et. to give (or render) an account of s.th., to account for s.th.; eine ~ abschließen to wind up an account; j-s ~ mit etwas belasten to place (pass, or put) s.th. to a p.'s debit; wie viel beträgt die ~? F what's the tip or the damage?; alte ~en bezahlen to settle old accounts, to pay off old scores; s-e ~ einreichen to bring (or send) in one's account or bill; ~ über et. führen to keep an account of s.th.; die ~ stimmt nicht the account does not square (vgl. 2); ist die ~ richtig?, stimmt die ~? is the account correct?; nicht stimmende ~ *co.* Flemish account; eine ~ schließen to close (or settle) an account; eine ~ schuldig bleiben not to pay off a score; auf (oder für) eigne (fremde) ~ for (or on) one's own (for or on foreign) account; auf (od. für) Ihre ~ (und Gefahr) for your own account (and risk); auf ~ kaufen (nehmen) to buy (take) on credit, bei j-m to run up a bill with a p.; Wert in ~ value in account; in ~ kommen to be put (in)to account; in ~ stehen mit to have an open account with; etwas (j-m) in ~ stellen od. bringen to pass (place, put, or carry) s.th. to (a p.'s) account; zu niedrig in ~ stellen to undercharge; laut ~ zahlen to pay as per account; zur Ausgleichung meiner ~ (in order) to balance my account; *fig.* seine ~ ohne den Wirt machen to reckon (or make one's reckoning) without one's host, to count one's chickens before they are hatched; mach deine ~ mit dem Himmel, Vogt! (*SCH.*) now balance (or settle) thine account with Heaven, bailiff!; *prvb.* glatte ~ erhält die Freundschaft short (or even) reckonings make long (or lasting) friends. — 4. (Annahme) reckoning, calculation; supposition; das stimmt nicht mit meiner ~ that does not agree (or F square) with my calculation; nach meiner ~ according to my calculation. — 5. *fig.* in stehenden Verbindungen: seine ~ bei et. finden to find one's account in a thing, to profit (or benefit) by s.th., to derive advantage from s.th.; dabei finde ich meine ~ nicht I am a loser by it; dabei komme ich (nicht) auf meine ~ it turns out a good (bad) job; sich auf etwas ~ machen to count (reckon, or depend) upon s.th.; j-m e-n Strich durch die ~ machen to upset (or cross) a p.'s plans, to put a spoke in a p.'s wheel, to thwart a p.; einer Sache ~ tragen to take s.th. into account, to make allowance for s.th.; den Umständen ~ tragen to act according to (or to accommodate o.s. to) circumstances.

Rechnungs=..., rechnungs=... (&-...) in Zssgn, meist ¶: **~ablage, ~ablegung** *f* rendering of accounts; **~abnahme** *f* jur. audit(ing) of accounts; **~abnehmer** *m* jur. auditor (of accounts); **~abschluß** *m*, **~abschließung** *f* closing (balancing, settlement, or winding-up) of accounts; den ~abschluß machen to draw (or make) out the balance-sheet; **~amt** *n* = **~kammer**; **~art** *f* method (or mode) of calculation; die vier ~arten *pl.* the first rules of arithmetic, the four species; **~aufstellung** *f* statement of account; **~auszug** *m* abstract (or statement) of an account; **~beamte(r)** *m* accountant; clerk in the audit-office or department; **~beleg, ~belег** *m* voucher; **~bericht** *m* statement (of accounts); **~berichtigung** *f* correction of account; **~betrag** *m* sum total of an account; **~buch** *n* book of account, account-book; ~bücher führen to keep accounts; **~einheit** *f* unit (of account); **~fehler** *m* = Rechen-fehler; **~führer** *m* keeper of accounts, book-keeper, accountant; **~führung** *f* keeping of accounts; **~geld** *n* = **~münze**; **~hof** *m* = Ober-rechnungskammer; **~jahr** *n* im Staate financial (or fiscal) year; **~kammer** *f* chamber of accounts, audit-office; **~legung** *f* = **~ablegung**; **~mäßig** *a.* agreeing with the books; **~münze** *f* money of account; imaginäre ~münze fictitious (or imaginary) coin; **~offizial** *m* österr. = **~führer**; **~pflichtig** *a.* accountable, responsible; **~pflichtigkeit** *f* accountability; **~posten** *m* head, article, item; **~probe** *f* proof; **~prüfer** *m* auditor; **~prüfung** *f* examination (checking, or overhauling) of accounts, audit(ing); **~rat** *m*: a) (Behörde) board (or chamber) of accounts; b) member of the board of accounts; in Engl. etwa Commissioner of Audit; member of the Society of chartered Accountants; **~rest** *m* residue; **~revi'sor** *m* auditor, controller of accounts; Amt eines ~revisors auditorship, accountantship; **~revision** *f* audit; **~saldo** *m* balance (of an account); e-n ~s. zahlen to settle a balance; **~tag** *m* audit-day; **~überschlag** *m* rough estimate; **~wesen** *n* business (or system) of accounts, account(s *pl.*); **~wissenschaft** *f* arithmetic.

recht[1] (↺) [hɛçt] *reht* **I** *a.* ⊕b. ohne Steigerung. 1. (*ant.* link): a) **right**; (vom Gegenstand aus, nicht vom Beschauer) proper right; *her.* dexter; **~er Arm** (des Kavalleristen) sword-arm, (beim Reiten und Fahren) whip-arm; **~er Flügel**: a) ✕ right wing of an army; b) Kochk.: (e-s Vogels) liver-wing; **~e Seite** right side; (e-s Reiters) whip-hand; (e-s Pferdes) off-side; (eines Gewebes) face, right side; b) *s/f.* die **Rechte** (rechte Hand) the right hand, *pol.* (konservative Seite) the right (or conservative) side or party, the right; zur R~en gehen to walk on the right hand; *pol.* die äußerste R~e the extreme right; c) *adv.* **rechts** on (at, or to) the right; sich ~s halten (wenden) to keep (to turn) to the right; ~s und links right and left; von ~s nach links ↖ dextrorsal (a. ✎); vgl. a. links 1; ~s in to be right-handed; die erste Thür ~s the first door to (or on) the right; ✕: ~s um! right about!; ~s schließt euch! close to the right!; ~s abgeschwenkt! right wheel! — 2. *math.* (*ant.* krumm u. schief) right; **~er Winkel** right angle. — 3. (der Regel oder Richtschnur gemäß, wie es sein soll, wie man es haben will) right, (richtig) correct, (gerecht) just, (wahr) true, (schicklich) proper, (geeignet) suitable, (passend) fit, befitting, (wie sich's gehört) as it should (or ought to) be, (gelegen) opportune; siehe Ding 2 c, Ende 8 a, Fleck 2, Licht[1] 2 c, Name 2 c; **~er Glaube** orthodoxy; der ~e Mann, der R~e the right man (one, or F sort); der ~e Mann dazu the right man in the right place; an den R~en kommen to find (or meet) one's match; *iro.* du bist mir der R~e you are a nice (or pretty) fellow, F you are a beauty; am ~en Orte in the right (or proper) place; *fig.* vor die ~e Schmiede gehen to (have) come to the right shop, to apply in the right (or proper) quarter; das ~e Verhältnis the due proportion; der ~e Weg the right way; ist dies der ~e Weg nach Potsdam? am I on the right way (or is this my nearest way) to P.?; gerade zu ~er Zeit, zur ~en Zeit in (due) time; in the very nick of time, F in pudding-time; alles, was ~ ist what is fair; ganz ~ quite right; das ist ~!, *ell.* ~ so! that's right!, that's it!; es ist ~ (von dir), daß du kommst it is right of you to come, you are right in coming; das ist nicht ~ von ihm it is not nice of him; mir ist nicht ~ (zu Mute, zu Sinne) I feel queer or low-spirited, F I don't feel up to much; wenn mir ~ ist if I am not (or unless I am) mistaken, if I mistake not; bist du nicht ~ hier? (auf die Stirn zeigend) are you in your right senses?; das ist nicht mehr als ~ und billig that's only right and proper; *prvb.* s. billig I. — 4. (angenehm und erwünscht, als Ausdruck der Billigung) mir soll es ganz ~ sein F I am quite agreeable to it; das wäre mir gerade ~! that would be just what I want or just the thing for me!; es wäre mir schon ~, I should not mind it; es ist mir schon ~, aber ... all right (or quite well) but ...; wenn es Ihnen (so) ~ ist if it is agreeable to you, if you agree to it, F if you are agreeable; das ist mir nicht ~ that doesn't suit me; ihm ist alles ~ he is pleased (or he puts up) with anything, nothing comes amiss to him, F everything's right to him. — 5. (wirklich, echt) real, genuine; mein ~er Bruder my full (or own) brother; der ~e Erbe the rightful (or legitimate) heir; e-e ~e Freude a great pleasure; das ist ein ~er Jammer, daß ... it's really a pity (or it's a thousand pities) that ...; da wäre ich ein ~er Narr I should be a downright fool; ein ~er Schelm oder Schurke an arrant knave; mein ~er Vater my true (real, or own) father; *bibl.* ehret die Witwen, die ~e Witwen sind honour widows that are widows indeed. — 6. (gehörig, tüchtig, bedeutend) downright, solid, thorough; er hat et. (nichts) R~es gelernt he possesses sound (or good) knowledge (F he is no great shakes); er will was R~es sein F he thinks a lot (or no small beer) of himself; es ist nichts R~es it is nothing particular or nothing to be proud of; *iro.* das ist auch was R~es that's a nice (or pretty) concern indeed; a pretty kettle of fish, this!; das hilft auch was R~es it's of no earthly use. — **II** *adv.* 7. right(ly), (richtig) correctly, (regelmäßig) regularly, (passend) properly, vgl. richtig; ~ (richtig) aussprechen to pronounce correctly; gehe ich hier ~? am I right here?; geht Ihre Uhr ~? is your watch right?; du hast ~ gehandelt you did what was right, you acted rightly; habe ich ~ gehört? did I understand rightly?; Sie kommen eben ~ you come just in time or in the very nick of time; komme ich Ihnen ~? I hope I do not intrude?; *iro.* da kommst du mir ~! F that won't do (or go down) with me!; es allen (oder jedem) ~ machen wollen to wish to please everybody; wer es allen ~ machen will, macht es keinem ~ he who would please everybody contents nobody; habe ich ~ gesehen? didn't my eyes deceive me?; ~ thun to do what is right, to do the right thing; er hat ~ (darin) gethan he was quite right to do it or in doing it; thun Sie auch ~ daran? are you right?; *prvb.* thue ~ und scheue niemand, etwa tell (the) truth and shame the devil; etwas ~ verstehen to understand s.th. well or fully; verstehen Sie mich ~! mind!, be it understood!; ~ verstanden? do you understand? — 8. a) (sehr) very, (ganz) quite; ~ als ob ... quite as if ...; komm ~ bald! come very soon!, don't be long (in) coming!; ich bin ~ begierig darauf I am very anxious to know it; ich habe mich ~ gefreut I was very glad (of it); ~ gern most gladly, very willingly, with the greatest pleasure, with all my heart; er ist nicht ~ gescheit F he is somewhat cracked; ~ gut very good, very well, (als Prädikat in der Schule, nicht sehr gut) fair; es thut mir ~ leid I am very (right, stärker extremely) sorry; es ist ~ schade it is a great pity; o bitte ~ sehr! (abwehrend) pray don't mention it!, (vorwurfsvoll) I beg your pardon!, what do you mean?; ich weiß nicht ~ wie (was ich thun soll) I hardly know how (what to do);

b) *iro.* das war ja ~ freundschaftlich von dir that was a very friendly turn (of yours), upon my honour; das ist ja ~ heiter! here's a fine (or pretty) go! — 9. mit „erst", steigernd: nun schreien sie erst ~ now they shout all the more, now they do shout indeed; nun erst ~ (nun gerade) nicht now less than ever, the more reason not to do it.

Recht[2] (ᵈ) [recht[1]] *n* ⚖ (*gen.* in einzelnen Verbindungen ~ens) 1. (Berechtigung, das j-m Zustehende) right, (Befugnis) competence, (Vorrecht) privilege, (Gerechtsame, bsd. e-r Befreiung von etwas) immunity, (Anrecht, gerechter Anspruch) (just) claim, title, (Gewalt) power; das alte gute ~ (UHLAND) our old prescriptive rights *pl.*; altbegründete ~e *pl.* vested rights; ausschließliches ~ monopoly; ~ zur Klage right of action; ~ über Leben und Tod power over life and death; Lehnswesen: ~ der ersten Nacht (u.) jus primæ noctis; ~ des Rücktauſs (Rücktritts) right of repurchase (withdrawal); ~ des Stärkeren right of the strongest, club-law, the strong hand; mit ~ justly, by right; mit gutem (oder vollem) ~e for good (or weighty) reasons, vgl. Fug, Billigkeit; mit um so größerem ~e with all the more reason; mit ~ oder Unrecht whether rightly or wrongly, correctly or not, by hook or by crook; ein ~ abtreten to cede a right; ein ~ in Anspruch nehmen to vindicate a right; ein ~ antasten to infringe (or invade) a right; ein ~ ausüben to exercise a right; j-m ein ~ zu et. geben to empower a p. to do s.th.; ich verlange nichts als mein ~ I demand only to be righted; j-m sein ~ streitig machen to dispute a p.'s right; er hat kein ~, es zu thun he has no right to do it, he is not justified in doing it; dein ~ muß dir werden your claim must be admitted, you must be righted; sei im Besitze, und du wohnst im ~ (*SCH.*) be in possession, and thou hast the right (*COL.*); *prvb.* possession is nine points of the law; *prvb.* s. Kaiser 2. — 2. (Gerechtigkeit) justice; j-m sein ~ angedeihen (oder widerfahren) lassen to do a p. right or justice, to right a p.; ~ bekommen to gain one's suit; dafür sorgen, daß j. sein ~ bekommt to see a p. righted; kein ~ bekommen to be non-suited; ~ sprechen to administer justice; das ~ verdrehen to pervert justice; sich selbst (sein) ~ verschaffen to right o.s., to take the law into one's own hands; das ist wider alles ~ that is against all right, that is unlawful; Gnade für ~ ergehen lassen s. Gnade 2; von ~s wegen by right(s), according to justice or to (the) law; das besteht zu ~(e) that is valid; zu ~ bestehendes Gesetz law in force or still active; zu j-m ~e gelangen to be righted, to obtain justice; in (aller) Form ~ens in judicial form, judicially, legally; es ist ~ens it is lawful or according to law; alles, was ~ens ist everything lawful; der Weg ~ens legal proceedings *pl.*; den Weg ~ens betreten od. einschlagen to take legal proceedings; im Wege ~ens by legal means; *prvbs.* ~ muß doch ~ bleiben right above (or before) might; das größte ~ wird oft zum größten Unrecht the rigour of the law is the height of oppression, (it.) summum jus summa sæpe injuria; s. a. Gewalt 2a. — 3. (Gesetz, gesetzliche Bestimmungen) law; bürgerliches ~ civil law; geistliches od. kanonisches ~ canon law; gemeines ~ (Gewohnheits-~) common law; geschriebenes ~ written (or statute) law; peinliches ~ penal (or criminal) law or code; römisches ~ Roman law; ~ der Natur law of nature; ~ der Repressalien law of reprisals; Doktor beider ~e doctor of laws (i.e. of canon law and civil law), schott. LL. D. = legum doctor; Student der ~e law-student, student of law; das ~, die ~e studieren to study for the bar, to study law, to study for (follow, or go to) the law. — 4. kein geschrieben: (anzuerkennendes Recht, Berechtigung, Richtigkeit einer Handlung) right; r~ behalten to be right in the end or after all, to carry one's point; j-m r~ geben to acknowledge that a p. is right, (beistimmen) to agree with a p.; es geschieht dir r~ it serves you right, F serve (P sarve) you right; er will immer r~ haben he is always positive; Sie könnten doch wohl r~ haben you may be right after all; er hatte (darin) r~, daß er Ihr Wort bezweifelte he was right to doubt (or he was justified in doubting) your word; der Lebende hat r~ (*SCH.*) only he who lives is right; ähnlich *bibl.* a living dog is better than a dead lion; der Stärkere hat immer r~ the right of the strongest is the better right.

Recht..., **recht...** (ᵈ...) in Zs.-ſtzgn: **~eck** *n math.* ◻ rectangle, orthogon, oblong; *ent.* faſt von der Form eines ~ecks ◻ transverse-quadrate; **~eckig** *a. math.* ◻ rectangular; **~fallen** ⚒ *n* right hading; **~fertig** ↖ *a.* = ~haberisch; **~fertigen** [mhd. *rehtvertigen*] *v/a. insep.*: a) to justify, (behaupten) to vindicate, to warrant, (verteidigen) to defend; sich ~f. to clear o.s. or one's character, to exculpate o.s.; j. zwingen, sich selbst zu ~f. to put a p. upon self-justification; j-s Erwartung ~f. to come up to a p.'s expectations; nicht zu ~f. unjustifiable; *rel.* ~fertigende Gnade justifying grace; b) † (vorladen, verhören) to try (judicially), (tadeln) to blame, to censure; c) to declare innocent; **~fertiger** *m* justifier, apologiser; **~fertigung** *f* justification, vindication, exculpation; *rel.* ~f. durch Christum salvation, righteousness; ~f. durch den Glauben (durch Gottes Gnade) justification by faith (by the grace of God); *phls.* ~f. der göttlichen Weltordnung theodicy; ehm. jur. ~f. eines Angeklagten durch Eideshelfer compurgation; zur ~f. von in vindication (or justification) of; zu seiner (eigenen) ~f. in his own defence; **~fertigungs-eid** *m* e-s Eideshelfers (ehm. jur.) oath in compurgation, compurgatorial oath; **~fertigungsfähigkeit** *f* vindicability; **~fertigungsgrund** *m* justificative (or justificatory) reason; **~fertigungsschrift** *f* apology; **~gängig** *a.* = ~läufig; **~geschwisterkind** *n* cousin-german, first cousin; **~gläubig** *a. rel.* orthodox; **~gläubige(r)** *s.* orthodox person, true believer; **~gläubigkeit** *f rel.* orthodoxy; **~haben** *n* = ~haberei; **~haber(in)** *s.* dogmatical (positive, or disputatious) person, disputant; alter ~h. F old pos or poz; **~haberei** *f* dogmaticalness, disputatiousness, positiveness, positivity; **~haberisch** *a.* dogmatical, disputatious, positive, F cantankerous; ⚓ ~haberischer Seemann *sl.* sea-lawyer; **~läufig** *a.* bsd. *ast.* of normal course; dieser Planet ist r~l. ... moves from east to west; **~liebend** *a.* loving (right and) justice, fair-minded, upright, righteous, just; **~linig** *a.* ◻ rectilineal, ...ous; **~los** *a.*: a) without rights, (ohne Rechtsschutz) lawless, outlaw(ed); j.~l. machen to outlaw a p.; b) (rechtswidrig) unlawful, illegal; **~losigkeit** *f*: a) absence of rights; lawlessness; b) unlawfulness, illegality; **~mäßig** *a.* lawful, legal, (vom Besitzer, Erben ꝛc.) legitimate, rightful, (gerecht) just, (billig) fair; ~mäßiger Erbe right (true, or lawful) heir; ~mäßige Frau (lawful) wife, consort; **~mäßigerweise** *adv.* by right(s); **~mäßigkeit** *f* lawfulness, legality, legitimacy, (Billigkeit) fairness, (Gültigkeit) validity; **~name** *f* (schwz.) = Gerechtigkeit 2; **~schaffen** [recht geschaffen] *a.*: a) righteous, (rechtlich) just, (ehrlich) honest, (redlich) upright, right-minded, (ehrlich handelnd) square- or fair-dealing; **~sch.** an j-m handeln to act honestly towards a p., F to do the honest thing by a p.; b) bsd. als *adv.* (gehörig, tüchtig) thoroughly (well); ~sch. häßlich = grund-häßlich; ~sch. hungrig sein to be as hungry as a hunter, to have a wolf in one's inside; ~sch. leben to lead an honest life; sich ~sch. plagen to work hard; er hat etwas R~schaffenes (Tüchtiges) gelernt s. lernen 2b; **~schaffenheit** *f* righteousness, honesty, uprightness, right-mindedness, probity, integrity; **~schreibung** *f* orthography, spelling; er ist nicht fest in der ~sch. he is a bad speller; **~seitig** *a.* = ~linig; **~sprechung** *f* jurisdiction, administration of justice; **~wärts** *adv.* (*SCH.*) on (or to) the right (hand); **~wink(e)lig** *a.* right-angled, ◻ rectangular; *adv.* at right angles; ⚘ ~winklig abstehend contrary (von to); *ast.* ~w. gebogen (fr.) coudé; *geom.* ~winklige Figur ◻ orthogon; ⊖ ~winklige Fuge abutting-joint; ~w. machen to square; **~winkligkeit** *f math.* ◻ rectangularity; **~zeitig** *a.* seasonable, opportune; *adv.* in (due) time, seasonably, punctually; ~zeitige Kündigung due warning or notice; ~z. zum Zuge kommen to catch the train; **~zeitigkeit** *f* seasonableness, opportuneness, (von Zügen ꝛc.) punctuality, due).

Rechte (ᵈᵛ) *f* ✋ s. recht[1] 1b. [arrival.]

rechten (ᵈᵛ) [Recht[2]] *v/n.* (h.) ⚖b. (prozessieren) to go to law, to litigate (with a p.), (streiten) to dispute, to argue, to reason, (Gegenvorstellungen m.) to remonstrate, to expostulate (with a p.); mit ca. um ein Eigentum ~ engl. jur. to interplead; *bibl.* der Herr hat zu ~ mit den Heiden the Lord hath a controversy with the nations.

Rechtens (ᵈᵛ) *gen.* von Recht[2] (s. bs).

rechtlich (ᵈᵛ) [Recht[2]] *a.* ⚖b. 1. = rechtschaffen. — 2. (gesetzlich) lawful, legal, (zu Recht bestehend) juridical, (gerichtlich) judicial, (gerecht) just, (billig) fair; ~er Beistand counsel; ~e Gültigkeit validity in (or before the) law. — 3. F↖ (ordentlich, anständig) proper, seemly, decent.

Rechtlichkeit (ᵈᵛ-) *f* ㊾ 1. = Rechtschaffenheit. — 2. legality, lawfulness, validity.

rechts (ᵈ) prädikatives *a.* u. *adv.* s. recht[1] 1c.

Rechts-..., **rechts-...**[1] (ᵈ...) in Zs.-setzungen: **~abmarsch** ✕ *m* marching off to the right; **~bewegung** ✕ *f* movement to the right; **~drall** ⊖ *m* der Züge eines Gewehrs right-handed twist; **~drehend** *a. opt.* right-handed, ◻ dextrogyrate; **~gewunden** *a.* (Schneckenhaus) ◻↘ dextrorsal, dextrotropic; **~rheinisch** *a.* (situated) on the right bank of the Rhine; **~schwenkung** ✕ *f* wheeling to the right; **~um** *adv.* s. recht[1] 1c; **~weinsäure** *f chm.* ◻ dextrotartaric acid.

Rechts-..., **rechts-...**[2] (ᵈ...) in Zsgn, meist jur.: **~abtretung** *f* cession; **~altertümer** *n/pl.* legal antiquities; deutsche ~altertümer von Jakob Grimm antiquities of German law; **~angelegenheit** *f* law-business, legal affair or matter; **~anschauung** *f* view of legal matters; **~anspruch** *m* legal claim (title, or demand); später er ~a. after-claim; einen ~a. darthun oder beweisen to clear a title; sich eines ~anspruchs begeben to waive a claim; **~anwalt** *m* = Advokat; Geschäfte als ~a. im Bureau abmachen to sit in chambers; **~anwaltschaft** *f*: a) (Stellung) office of barrister or solicitor; b) *coll.* the bar; **~anwaltsordnung** *f* regulations *pl.* for barristers or lawyers; **~aufschub** *m* zum gütlichen Vergleich mit der Gegenpartei † imparlance; **~ausdruck** *m* law-term; **~ausführung** *f* juristic(al) deduction; **~ausschließung** *f* foreclosure; **~ausspruch** *m* = ~spruch; **~ausübung** *f* practice of law; wechselseitige ~a.

...ommutative justice; ~beflissene *n* studying law; ~beflissene(r) *m* law-student, lawyer; ~befugnis *f* competence; ~behörde *f* court of justice; ~beispiel *n* precedent; ~beistand *m*: a) (~anwalt) counsel; b) abstr.: legal advice; ~belehrung *f* legal information; ~berater *m* = ~konsulent; ~beraubung *f* deprivation of (a) right, disqualification, legal incapacitation; ~beständig(keit) = ~gültig(keit); ~beweis *m* legal evidence, deduction; ~boden *m* (VINCKE) legal basis; ~bot *n* (Jhdrts.) = Urteil; ~buch *n* law-book; ~eingriff *m* encroachment upon a p.'s rights; ~einwand *m* demurrer, traverse, plea; besonderer, auf e-m Formfehler beruhender ~einw. special demurrer; e-n ~einw. machen oder erheben to demur, to traverse; einen ~einw. zulassend traversable; ~entziehung *f* = ~beraubung; ~erfahren *a.* versed (learned, or skilled) in the law or in jurisprudence; ~fähig *a.* competent; jur. personable; ~fähigkeit *f* competence; die ~f. der Personen betreffende Gesetze *pl.* personality *sg.* of laws; ~fall *m* (legal) case, case (or cause) in court; Berichtsbuch über ~fälle case-book; ~fällig *a.*: ~f. w. to lose one's cause (suit, or action); ~forderung *f* legal claim; ~form *f* legal form; wider die ~f. injudicial; ~frage *f* legal question; ~gang *m* legal procedure, procedure (or proceeding) at law; ~gefühl *n* sense of justice or law; ~gelehrsamkeit *f* jurisprudence; ~gelehrt *a.* learned in the law, versed in jurisprudence; ~gelehrte(r) *m* (bsd. im Civilrecht) jurist, jurisconsult, weitS. lawyer, gentleman of the gown; ~gemäß *adv.* according to law; ~geschäft *n* judicial affair; ~geschichte *f* history of law; ~gewalt *f* jurisdiction; ~gesuch *n* suit at law; ~gewohnheit *f* judicial custom; ~gleichheit *f* equality before (or in the eye of) the law, ▽ isonomy; ~grund *m* legal ground (argument, or title); als ~grund anführbar pleadable; ~grundsatz *m* legal principle; ~gültig *a.* valid (or good) in law, legal, of legal force, pleadable; als ~gültig anerkennen to admit (as good in law or as legally justified); ~g. machen to validate; ~g. sein to stand good in law; ~gültigkeit *f* validity, legal force, legality; ~gutachten *n* counsel's opinion; ~handel *m* action, cause, lawsuit, suit at law, plea; ~handhabung *f* jurisdiction; ~hängig *a.* pending (at law), or (u.) sub judice (vgl. anhängig 2); ~hängigkeit *f* † litispendence; ~hilfe *f* legal redress; ~kandida't *m* licentiate in law; ~kniff *m* (legal) quibble, quirk, lawyer's trick or dodge; ~konsulent *m* legal adviser, counsel(lor), barrister, solicitor, (nur im Bureau thätig) chamber-counsel; ~kosten *pl.* = Gerichtskosten; ~kraft *f* validity, legal force; einem Ausspruch ~l. erteilen to validate a sentence; ~kräftig *a.* valid, legal, absolute; *adv.* legally, in due form; ~kr. machen to render valid, to validate; ~kr. w. to pass into law; ein Urteil ~kr. w. lassen to allow the time of appeal to elapse; Gläubiger, dessen Anspruch ~kr. geworden ist judgment creditor; ~kränkung *f* violation of a law; ~kunde *f* science of law, jurisprudence; ~kundig(er) = ~gelehrt(er); ~lehre *f*: a) legal science, jurisprudence; b) legal doctrine; ~lehrer *m* teacher of the law, professor of jurisprudence; ~mittel *n* legal means (*sg.* und *pl.*) of redress, legal remedy; ein ~m. anwenden od. einlegen to interpose an appeal; ~nachfolge *f* succession; ~nachfolger *m* assign; ~nachteil *m* prejudice; ~norm *f* = ~regel; ~objekt *n* (jr.) chose; ~pflege *f* administration of justice; ~pfuscherei *f* dabbling (or pottering) in the law, pettifogging, hedge-lawyer's quirks *pl.*; ~philosophie *f* philosophy of the law, auch jurisprudence; ~praktikant *m* legal practitioner; ~punkt *m* point in law; streitiger ~punkt issue at law; ~quelle *f* legal source; aus einer andern ~quelle (u.) aliunde; ~regel *f* rule (or maxim) of law; ~sache *f* legal affair; peinliche ~sachen *pl.* pleas of the crown; ~sammlung *f* digest; ~satz *m* legal maxim; ~schluß *m* decree of the court; ~schrift *f* legal writing or work; ~schule *f* law-school; ~schulen *pl.* in London (freie Vereinigungen der Rechtsgelehrten u. Studenten) Inns of Court; ~schutz *m* legal protection; ~schutzverein *m* legal protection society; ~sicherheit *f* legal security or guaranty; ~sinn *m* = ~gefühl; ~sprache *f* legal terminology, law terms *pl.*; ~spruch *m* in Strafsachen: sentence, in Civilsachen: judgment, der Geschworenen: verdict, (Zuerkennung) adjudication; Sammlung von ~sprüchen reports *pl.*; ~staat *m* constitutional state; ~stand *m* ↖ = Gerichtsstand; ~ständig *a.* subject to a certain judicature; ~streit *m*: a) legal contest or dispute, litigation, action, lawsuit; b) controversy (on a point of law); ~subjekt *n* juridical being; ~tag *m* court-day; ~titel *m* (legal) title; scheinbarer ~t. colour of (or coloured) title; von einem ~t. herrührend titulary; ~unfähig *a.* disabled; ~unfähigkeit *f* disability, incapability; ~ungültig *a.* unavailable, insufficient; ~ungültig machen to make illegal; ~ungültigkeit *f* invalidity, insufficiency, informality; ~urkunde *f* legal document, deed; ~verbindlichkeit *f* legal title, obligation; ~verdreher *m* pettifogging lawyer, chicaner, F co. twister, ⚓ black shark; ~verdreherei, ~verdrehung *f* pettifoggery, prevarication, chicane(ry), strain of law, strained interpretation (of a legal point); ~verfahren *n* judicial (or legal) procedure, course of law; im ~v. in jure; summarisches ~v. Halifax law; ohne weiteres ~v. brevi manu; ~verfassung *f* judicial system; ~verhältnisse *n/pl.* legal affairs; ~verhandlung *f* legal proceedings *pl.*; ~verletzer *m* trespasser; ~verletzung *f* encroachment; ~verständig *a.* = ~gelehrt; ~verwalter *m* administrator of justice; ~verweigerung *f* denial of justice; ~verzicht *m* renunciation of a right; ~vorbehalt *m* reservation of rights; unter ~v. without prejudice to my (his, &c.) rights; ~weg *m* course of law; den ~weg beschreiten oder einschlagen to take legal steps, to go to law; ~wegen *adv.*: von ~wegen s. Recht² 2; ~widrig *a.* contrary to law, unlawful, illegal; ~widrigkeit *f* unlawfulness, illegality; ~wissenschaft *f* (science of) law, jurisprudence; ~wohlthat *f* benefit of the law; ~w. der Geistlichkeit benefit of clergy; ~zustand *m* legal state; ~zuständigkeit *f* competence; ~zwang *m* compulsion by way of law, legal constraint. — Vgl. auch Recht-...

recidiv (-tsĭv⌣) [lt.] **I** *a.* ㉔b. = rückfällig b. — **II** ℞ *n* ㊴ = Rückfall b.

Recipe (⌣tsĭv-) [lt.] *n* ㊻ = Rezept.

Recipiend (-tsĭv(⌣)ᵈ) [lt.] *m* ㊿ person to be received (accepted, or admitted).

Recipient (-tsĭv(⌣)ᵈ) [lt.] *m* ㊿ receiver, admitter; *chm.* recipient, receiving vessel, balloon.

recipieren (-tsĭv⌣ᴵ⌣) *v/a.* ㉑a. = aufnehmen.

Reciprocität (-tsĭv⌣-tsĭv⌣ᴵ) [lt.] *f* ㊾ reciprocity; **reciprok** (-tsĭv⌣ᴵ) *a.* ㉔b. reciprocal, converse.

Recitativ (-tsĭv⌣ᴵ) [it.] *n* ㊴ (Redegesang) recitative, recitativo; ♪ parlando, parlante.

recitieren (-tsĭv⌣ᴵ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. (vortragen) to recite. — **II** ℞ *n* ㊴c. recitation.

Reck (ᵈ) [niederd., zu recken] *n* ㊴ Turnerei: horizontal bar or pole, rack; den Aufschwung am ~ m. to swing round the bar.

Reck-...¹ (ᵈ...) in Zssgn.: **~bein** *n* = Streckbein; **~eisen** ⊙ *n* coarse (or forged) bar-iron, stretched (or tilted) iron; **~hammer** ⊙ *m* Schmiede: stretching- or tilt-hammer, small forge-hammer; **~holz** ⊙ *n* Lederbereitung: stretcher, stretching-instrument, arm- or graining-board, crippler; Schuhmach.: boot-stretcher, boot-tree; **~schmied** ⊙ *m* smith working with the tilt-hammer; tilter; **~übung** *f* practice on the horizontal bar; **~walzen** *f/pl.*, **~(walz)werk** *n* ⊙ stretching-rolls, finishing-rollers; **~zeug** *n* (Folter-instrument) implements *pl.* for racking.

Reck-...² (ᵍ...) in Zssgn: **~holder** ♀ *m* = Wacholder-baum.

Recke¹ (ᵈᵕ) [ahd. (*w*)*recch*(*j*)*o* verbannter Krieger] *m* ㊷ valiant hero, brave warrior, mighty swordsman.

Recke² (ᵈᵕ) [recken; vgl. Reck] *f* ㊾ **1.** ❦ Leinwandhandel: measure of length (of 8–16 metres). — **2.** ⊙ Färberei: long pole on which dyed articles are dried; Rechtfärberei: rails *pl.* — **3.** ⚓: **a)** rack; **b)** (Brettergestell mit Haken für Waffen &c.) wooden frame, rack.

recken (ᵈᵕ) [ahd. *recchen*] **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㉑a. to stretch; obs. j. auf der Folter ~ to rack a p.; die Glieder ~, sich ~ (u. strecken) to stretch one's limbs or o.s.; den Hals ~ (nach) to crane one's neck (at); in die Höhe ~ to lift (up), to toss up. — **2.** ⊙: **a)** *metall.* die Schirbel oder Kolben ~ to dolly (or tilt) the blooms; Eisen ~ to rack, to draw down, to tilt; *poet.* ist's wo der Märker Eisen reckt (E. M. ARNDT) is it the Mark where forges blaze?; **b)** Weberei: die Strähne ~ to dry the strained hanks (after wetting them).

reckenhaft (ᵈᵕ⌣⌣) *a.* ㉔b. heroic, valiant, brave.

reckhalsen F nordd. (ᵈᵕ⌣⌣) [recken u. Hals] *v/n.* (h.) ㉑c. *insep.* to crane o.s. or one's neck; *fig.* to give o.s. airs.

Redakteur (-⌣tē'r) [fr.] *m* ㊸, a. ㊱ editor, ↖ redactor; Chef-~ principal (or head-) editor, editor-in-chief.

Redaktion (-⌣tsĭᵒⁿ-ᴵ) [fr.] *f* ㊾ **1. a)** (Redigieren) editing, editorial work or management, editorship; **b)** (Abfassung) wording; (~ einer Handschrift) version. — **2.** (auch **~s-bureau** *n*, **~s-stube** *f*, **~s-zimmer** *n*) editorial office. — **3.** (a. **~s-personal** *n*) editorial staff.

redaktionell (-⌣tsĭᵒⁿ(⌣)-ᵈ) [fr.] *a.* ㉔b. editorial, ↖ redactorial; ~e Leitung = Redaktion 1a; ~er Teil einer Zeitung editorial part of a paper (*ant.* advertisement sheets *pl.*); *Am.* reading-matter.

Redaktor ↖ (⌣ᵈᵕ⌣) [lt.] *m* ㊸ = Redakteur.

Redaktrice (-⌣ᴵ⌣) *f* ㊽ editress.

Redan ⚔ (⌣dā'ⁿ) [fr.] *m* ㊱ *frt.* redan, flèche; **~batterie** *f* indented (or oblique) battery; **~linien** *f/pl.* redan-lines.

Redder-brett ⚓ (ᵈᵕ⌣-ᵈ) [niederd. Redder Aus-, Ein-schnitt] *n* ㉗ scuttle of a boat's well-room.

reddern ⚓ (ᵈᵕ) [ostfries. = ordnen] *v/a.* ㉑d. die Segel ~ to trim the sails.

Rede (ᴵ⌣) [ahd. *redia*] *f* ㊽ **1.** (Fähigkeit zu reden; gesprochene Worte) speech, (Sprache ganz im allg., Ausdrucksweise) language, (Aussprache, Vortrag) elocution; die Gabe der ~ the gift of speech, F the gift of the gab; indirekte ~ indirect (oblique, or reported) speech (narration, or discourse). — **2.** (was gesprochen wird) words *pl.*, (Gespräch) conversation, F confab, palaver, (Äußerung) utterance, remark; bildliche ~ imagery; das sind die dummen ~n e-s Narren that is the language of a fool; gebundene ~ poetry, verse; gemeine (grobe) ~n führen to use foul (abusive) language; geschraubte ~ forced style; ge-

wöhnliche ~common parlance; schmutzige ~n *pl.* obscene (or indecent) language, smut, bawdy, dirt *sg.*: schwülstige ~ bombastic style; sonderbare ~n führen to use odd language; ungebundene ~ prose; aus der ~ fallen to lose o.s. or the thread of one's discourse; j-m in die ~ fallen to interrupt a p.('s speech), to cut a p. short, F to chip (or crop) in, *sl.* to walk down a p.'s throat; die ~ fiel (oder kam) auf deinen Vater your father was made the subject of conversation, the conversation turned upon your father; das war der Sinn seiner ~ he said as much, that's what he said or meant to say; davon ist keine ~ that is not the question or business; wovon ist (denn eigentlich) die ~? what are you speaking of?, what is the matter or point in question?; es war gerade von Ihnen die ~ we were just speaking of you; da gerade von Neuigkeiten die ~ ist talking (or speaking) of news; *iro.* als ob davon die ~ wäre! as if this were the matter in question!; seinen ~n nach (zu urteilen) according to (or to judge from) what he says; die in ~ stehende Sache the point in question (at issue, or under discussion); vergessen Sie Ihre ~ nicht do not forget what you were going to say; es ist gar nicht der ~ wert it is not worth mentioning or speaking of, there is not much to boast of. — 3. (Vortrag) speech, (Erörterung) discourse, (kunstvolle Rede, Standrede) oration, (Ansprache) address, *eccl.* allocution, (Ansprache bsd. an eine versammelte Menge) harangue, (Prunkrede) declamation; ~ bei e-m Begräbnis funeral oration; ~ und Gegenrede *jur.* altercation; geistliche ~ sermon; gerichtliche ~ forensic discourse; lange ~ eines Schauspielers tirade; lange ~ j-s (in der Unterhaltung) monologue; öffentliche ~ public speech; e-e ~ halten to make a speech, to deliver an address or oration, to (hold a) discourse, to speak; ~n halten F to speechify; seine erste ~ halten to deliver a maiden speech. — 4. (Gerücht) es geht die ~, daß ... it is (being) rumoured (or people say) that ...; es geht stark davon die ~ it is generally rumoured. — 5. (Rechenschaft, Antwort) account, (Verantwortung) responsibility; j-m ~ (u. Antwort) stehen to give (or render) a p. an account, to answer a p. (wegen ct. for s.th.); selbst ~ stehen to speak for oneself; j. zur ~ stellen od. setzen to call a p. to account, to question a p., to take a p. to task (wegen for), to expostulate with a p. (upon s.th.), F to trim (or carpet) a p.

Rede..., **rede-...** (ˉ◡...) in Zssgn: **~accent** *m* = **~ton**; **~akt(us)** *m* in Schulen: speeches, recitations *pl.*, declamation, (school-)exhibition; Tag e-s **~akts** speech-day; **~art** *f* mode of expression, way of speaking; **~bau** *m* construction; **~bild** *n* figure (of speech), trope, metaphor(ical expression); **~blume**, **~blüte** *f* rhetoric flower, flower of speech; **~fertig** *a.* glib-tongued, glib, F tonguey; sich **~f.** machen *fig.* to gird o.s.; **~fertigkeit** *f* readiness of speech, glibness (of tongue), F gift of the gab; **~figur** *f* = **~bild**; **~fix** F *a.* = **~fertig**; **~floskel** *f* = **~blume**; **~fluß** *m* flow of words, fluency of speech, volubility; **~folge** *f* context; **~form** *f*: a) mode of expression; b) *gr.* mood; **~freiheit** *f* liberty of speaking, freedom of speech or discussion; hier herrscht vollkommene **~fr.** there is not the least embargo on free speech here, F this is Liberty Hall; die **~fr.** einschränken to lay an embargo on free speech; **~fügung** *f* construction (of sentences); **~gabe** *f* = Rednergabe; **~gesang** *m* = Recitativ; **~kunst** *f*: a) = Rhetorik; b) = Beredsamkeit; **~künstelei** *f b.s.* rhetoric art; **~künstler** *m* meist *b.s.* rhetorician, elocutionist, F word-spinner; **~kürze** *f* laconism; **~lehre** *f* rhetoric; **~lust** *f* loquacity, talkativeness; **~lustig** *a.* loquacious, talkative; **~prunk** *m* oratorical pomp; **~satz** *m* sentence; **~scheu** *a.* shy of speaking, silent, taciturn; er ist **~scheu** F *sl.* he is down in the mouth; **~schlacht** *f* oratorical combat, wordy war; **~schluß** *m* peroration; e-n **~schluß** machen to perorate; **~schmuck** *m* rhetorical ornaments *pl.*; **~schwall** *m* flood (or flow) of words, verbiage; e-n **~schwall** unterbrechen F to bring a p. up with a round turn; **~schwulst** *m* bombast, fustian; **~schwung** *m* rhetorical flight, soaring (of expression); **~sucht** *f* mania for speaking or speechifying; **~teil** *m gr.* part of speech; **~ton** *m* rhetorical tone or accent; **~übung** *f* exercise in speaking, declamation, oratory; **~übungsverein** *m* debating-club or -society, *co.* local parliament; **~umschweife** *m/pl.* phrases, ◇ ambages; **~verbindung** *f* context; **~vortrag** *m* declamation; **~weise** *f* mode of speech or expression, way of speaking, diction, parlance, language; bildliche **~w.** ◇ tropology; edle **~weise** lofty language or style; familiäre **~weise** colloquialism; gespreizte **~weise** F spread-eagle style, *Am.* high-falutin(g); **~wendung** *f* figure of speech; sich in blumenreichen **~wendungen** ergehen to flourish; **~zeichenkunst** ↖ *f* (Gabelsberger) = Stenographie.

Redem(p)torist (-ˉ◡) [lt.] *m* ⛪ *Cath. eccl.* Redemptorist, Liguorian, ...ist.

reden (ˉ◡) [ahd. *rediôn*; zu Rede] 𝔙b. **I** *v/n.* (h.) 1. to speak, (erörternd) to discourse, (ungezwungen) to talk, (sich unterhalten) to converse, to hold a conversation, (plaudern) to chat, (eine Rede halten) to make a speech; anders **~** als man denkt to speak contrary to one's opinion; **~** wie man denkt to speak one's mind or heart; jetzt redet er ganz anders now he speaks in quite another strain; wenn ich frei **~** könnte if I could speak my mind (freely); vor Gericht **~** to plead; er hört sich gern **~** he likes to hear his own voice or to talk a long string; Sie haben gut **~** it is all very well for you to talk; hin und her **~** to bandy words; klug **~** s. klug 2b; laut **~** to speak out or loud; diese Dinge **~** laut these things speak volumes; leise **~** to speak low (in a low tone, in an undertone, or beneath one's breath); frei von der Leber weg **~** to speak up; er redet zu viel he talks too much, P there is too much jaw about him, he is all jaw; viel **~** und wenig tun *prv.b.* great boast, small roast; much (or great) cry and little wool; **~** Sie nur weiter! go (or speak) on! — 2. mit *prp.*: aus ihm redet die Verzweiflung his is the language of despair; j-m immer dazwischen **~** to interrupt a p. incessantly; gegen j. od. et. **~** to talk (or speak) against a p. or s.th., to attack a p. or s.th.; j-m ins Gewissen **~** s. Gewissen; im Schlafe (seltener aus dem Schlafe) **~** to talk in one's sleep; in den Wind **~** to speak to no purpose; mit sich **~** lassen to listen to reason, to be open to conviction or advice, to be easy to deal with; mit sich selbst **~** to soliloquise; um mit dem Dichter zu **~** to use the words of the poet; nach menschlichen Begriffen zu **~** humanly speaking; j-m nach dem Munde **~** s. Mund 2b; ↖ neben der Wahrheit **~** to say the thing that is not, not to tell the truth, to lie; über etwas **~** to speak on a subject; über Politik **~** to talk politics; von et. **~** to talk of s.th.; von et. anderm (anfangen zu) **~** to change the subject; von seinem Geschäfte **~** F to talk shop; immer von ein und derselben Sache **~** to harp always on the same string; **~** wir nicht mehr davon! let it pass!, (let us speak) no more of it!, let us drop the subject!; weil wir eben davon **~** the subject being broached (introduced, or brought on the tapis); viel von sich **~** machen to give rise to much comment, to cause a great stir in the world; zu j-m **~** to address (or to speak to) a p.; zu j-s Herzen, j-m zu Herzen **~** to speak to a p.'s heart; zur Sache **~** to speak to the point; j. zu Tode **~** to talk (or F jaw) a p. to death (or a p.'s head off); zum Volke **~** to harangue the people; zu seinem eignen Vorteil **~** to speak for Number One or in one's own interest, *Am.* to speak for Buncombe. — **II** *v/a.* 3. eine Sprache **~** to speak a language. — 4. Böses von j-m **~** to speak ill of a p.; ein Langes und Breites über et. **~** to make a long rigmarole (or story) of s.th.; *poet.* rede Schwerter, rede Dolche! speak swords and daggers!; tolles Zeug **~** to talk nonsense (sad stuff, or thirteen to the dozen); **~** Sie kein Wort mehr! don't say (or not) another word! — 5. mit Angabe der Wirkung: sich heiser, müde **~** to talk o.s. hoarse or till one is tired; sich et. an den Hals **~** s. Hals 2c; j-m et. aus dem Sinne **~** = ausreden 14; j. in Grund und Boden **~** F to talk a p. down; sich in Zorn (hinein)reden s. hineinreden; sich um den Hals od. Kopf **~** s. Kopf 4e. — **III** ↘ *p.pr.* u. *a.* 𝔅b. speaking, talking, (beredt) eloquent, (ausdrucksvoll) expressive; im Schlafe ↘ ◇ somniloquous; vor Gericht ↘ pleading; j. ↘ einführen to introduce a p. speaking, to make a p. speak; ↘de (↘de eingeführte) Person speaker, interlocutor; R↘de(r) speaker; ↘der Blick expressive look; ↘de Künste *pl.* rhetorical arts, poetry and rhetoric; *her.* ↘des Wappen (dessen Figuren den Namen bezeichnen) canting (or allusive) arms, (fr.) armes parlantes *pl.* — **IV** R↘ *n* ◎c. speaking, talking, speech, talk, (Sprache) language; R↘ nützt zu nichts it is (of) no use talking; zum R↘ auffordern to call up (to speak); j. zum R↘ bringen to set a p. talking; wenn er erst einmal ins R↘ hineinkommt (when) once he is set going; sein R↘ ist schlimmer als sein Tun his bark is worse than his bite; viel R↘s (Aufhebens) von et. machen j. aufheben 17; das R↘ wird (od. fällt) ihm schwer he speaks with difficulty, he is slow of speech; all Ihr R↘ ist umsonst you are wasting words; *prv.b.*: R↘ hat man umsonst talking pays no toll; vom R↘ bis zum Vollbringen ist noch ein großer Schritt it is a long way from speaking to acting; s. a. Gold 1c. — Vgl. a. sprechen.

Redens=art (ˉ◡ˌˉ) *f* ◎ (mode of) expression, (Phrase) phrase, locution, saying; allgemeine (gewöhnliche od. übliche) **~** common saying or phrase; bloße **~**, nur so e-e **~** merely a (polite) way of putting it; mere words of course; eigentümliche **~** peculiar (or idiomatic) phrase or expression, idiom; eingebürgerte **~** current phrase (saying, or expression); höfliche **~** compliment; lange **~en** machen to spin a long yarn; leere **~en** conventionalism; machen Sie keine **~en** (Umstände)! please, no (or don't make any) fuss (about it)!; sprichwörtliche **~** proverbial expression (phrase, or saying); wohlfeile **~** catch-phrase or -word; **~en=macher** *m* = Phrasen-drescher.

Reder=brett ⚓ (ˉ◡ˌ◡) = Redder-brett.

Rederei (-◡ˌ) *f* ◎ = Gerede 2.

redhibitorisch (-◡ˌ◡ˌ◡) [lt.] *a.* 𝔅b. *jur.* redhibitory.

Redif (◡ˌ) [türk.] *m* ⚔ (türkische Landwehr) redif.

redigieren (-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] **I** *v/a.* ◻a. to edit or conduct a newspaper, (abfassen) to redact. — **II** R~ *n* ⓫c. redaction.

redlich (ˌ-ʊ̆) [ahd. *redilih* rechtmäßig, vollständig] *a.* ◻b. 1. upright, (rechtschaffen) righteous, (ehrlich) honest, (ehrenhaft) honourable, (billig) fair, (aufrichtig) candid, plain-dealing, (geradsinnig) straightforward; er hat ~e Absichten (will sie heiraten) he has honest intentions (towards her), oft fr. c'est pour le bon motif; er meint es ~ (*adv.*) (mit dir) he means well, he is honestly inclined (to you); ~e Mittel *pl.* fair means; sein Geld ~ (*adv.*) verdienen to turn an honest penny. — 2. F= recht-schaffen b.

Redlichkeit (ˌ-ʊ̆-) *f* ⓰ uprightness, integrity, probity, (Ehrlichkeit) honesty, (Ehrenhaftigkeit) honourableness, (Aufrichtigkeit) candour, (Geradsinn) straightforwardness; er ist die ~ selbst he is the soul of honour, he is honesty itself or honesty personified.

Redner (ˌ-ʊ̆) [ahd. *redināri*] *m* ⓰a., ~in *f* ⓰ (public) speaker, orator (*f* bisw. oratress), speech-maker; geistlicher ~ preacher; ein großer ~ a great (or powerful) orator or speaker, bisw. a Demosthenes; öffentlicher ~ public speaker, F sponter; politischer ~ platform-orator, F *contp.* stump-orator.

Redner·... (ˌ"ʊ̆-...) in Zssgn: **~blume** ↖ *f* (*scil.*) = Rede-blume; **~bühne** *f* tribune, platform, F stump, (für Wahlreden) hustings *pl.*; röm. Alt. (mit Schiffsschnäbeln verzierte ~ bühne auf dem Forum) rostra *pl.*; **~gabe** *f* gift of speech, oratorical gift or power, F gift of the gab, weitS. eloquence; **~geberde** *f* oratorical gesture; **~kunst** *f*: a) = Rede-kunst; b) rhetorical trick; **~stuhl** *m* chair, pulpit; **~talent** *n* = ~gabe; **~ton** *m* oratorical (or declamatory) tone; **~tribüne** *f* = ~bühne.

Rednerei ↖ (-ʊ̆ˌ-) *f* ⓰ rhetorical expression, mere declamation, shallow (or empty) phrases *pl.* [rhetorical, declamatory.]

rednerisch (ˌ-ʊ̆ʊ̆) *a.* ◻b. oratorical,

Redondilie (ʊ̆ʊ̆-ʊ̆ʊ̆) [span.] *f* ⓳ *pros.* (spanische Gedichtform) redondilla.

Redoute (ʊ̆-ū̆ʊ̆) [fr.] *f* ⓳ 1. ⚔ *frt.* redou(b)t. — 2. = Masken-ball. — 3. (mit Tanz verbundene musikalische Unterhaltung) ridotto.

Redowa (ʊ̆ʊ̆-) [tschech.] *f* ⓰ (Tanz) redowa.

redressieren (-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [fr.] *v/a.* ◻a. to redress, to rectify.

redselig (ˌ"ʊ̆-ʊ̆) *a.* ◻b. loquacious, talkative, garrulous, F chatty, (wortreich) wordy, verbose; R~keit *f* ⓰ loquacity, loquaciousness, talkativeness, garrulity, F chattiness, verbosity.

redue... ∫. reduz...

Reduktion (-ʊ̆tß(ʊ̆)ˌ-) [lt.] *f* ⓰ 1. *math.* reduction, conversion of equations, abbreviation of fractions. — 2. *chm.* reduction, deoxidation, (eines Metalles) revivification. — 3. *ast.* ~ e-r Entfernungsmessung curtation. — 4. jur. ~ der Schuldforderungen u. Vermächtnisse abatement of debts and legacies.

Reduktions·... (-ʊ̆tß(ʊ̆)"...) in Zssgn: **~flamme** ⊙ *f* Probierkunst: reduction- or reducing-flame of the blowpipe, inner flame; **~hütte** ⊙ *f* *metall.* reduction-works *pl.*; **~karte** *f* Mercator's chart; **~maßstab** *m* scale of reduction; **~mittel** *n* *chm.* reducing agent, reducer, reductive; **~muffe** ⊙ *f* reducing coupling-box; **~skala** *f* reduced (or plotting-)scale; **~tabelle** *f* table of reduction, comparative table; **~ventil** ⊙ *n* reducing-valve; **~zirkel** ⊙ *m* reduction- (reducing, or proportional) compasses *pl.*; **~zone** ⊙ *f* zone (or region) of reduction (in the blast-furnace).

Reduplikation (-ʊ̆-tß(ʊ̆)ˌ-) [lt.] *f* ⓰ = Verdoppelung; *gr.* reduplication; *gr.* Perfektum mit ~ reduplicated perfect.

reduplizieren (-ʊ̆-ʊ̆ˌ-ʊ̆) *v/a.* ◻a. to reduplicate; reduplizierte§ Wort reiterative.

Reduzier·... (-ʊ̆"...) in Zssgn: **~zange** ⊙ *f* für Patronenhülsen shell-reducer.

reduzierbar (-ʊ̆ˌ-) *a.* ◻b. bsd. *chm.* und *math.* reducible; ⊙ *metall.* leicht ~ free-milling; R~keit *f* ⓰ reducibility, reducibleness.

reduzieren (-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ◻a. to reduce (auf et. to s.th.); sich ~ auf to be(come) reduced to, to decrease to; *math.* einen Bruch ~ to reduce (or abbreviate) a fraction; *chm.* ein Oxyd ~ to reduce, to deoxidise, to deoxidate, to metallise; *mint.* nach e-r gegebenen Norm ~ to standard; ⚔ die Zahlenstärke einer Truppe ~ to skeletonise a regiment; *fig.* er sieht sehr reduziert (heruntergekommen, ärmlich) aus he looks very seedy or shabby. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ◻b. *math.*, *chm.* reductive; ~des Mittel deoxidiser. — **III** R~ *n* ⓫c. und **Reduzierung** *f* ⓰ = Reduktion.

ree ⚓ (ˌ-) *int.* = re.

Ree·... ⚓ (ˌ"...) in Zssgn = Reh·...

Reede ⚓ (ˌ-ʊ̆) [mndd. *rêde*, *reide*, von reeden] *f* ⓳ roads *pl.*, a. road, roadstead; geschützte (offene) ~ good or safe (open) roads; Schiff auf der ~, die ~ aufsuchendes Schiff roadster, roader; auf die ~ auslegen to put out a vessel on the roads; auf der ~ liegen to be (or to ride at anchor) in the roads, to lie in the roadstead; auf der äußern ~ liegen to be in the great (or outer) roads, to ride at the great roads.

reeden ⚓ (ˌ-ʊ̆) [mndd. *rêden*, *reiden* bereit machen] *v/a.* ◻b. ein Schiff ~ to fit out (to rig [out], or to equip) ...

Reeder ⚓ (ˌ-ʊ̆) *m* ⓰a. ship-owner or -holder, freighter, jur. exercitor.

Reederei ⚓ (-ʊ̆ˌ-) *f* ⓰: a) equipment of a merchantman, freighting; b) carrying (or shipping) trade; ~ treiben to be (engaged) in the shipping trade or F shipping line; **~betrieb** *m*, **~geschäfte** *n/pl.* shipping interest(s *pl.*), carrying (or shipping) trade.

Reef ⚓ (ˌ-) = Reff⁵.

Reeling ⚓ (ˌ-ʊ̆) *f* ⓰ = Regeling od. Reling.

reell (-ʊ̆) [fr.] *a.* ◻b. 1. = real¹; ~er Gewinn real (or solid) gain. — 2. bsd. ✾ (redlich und bieder im Handel und Wandel) respectable, fair, solid, sound, genuine; ~es Haus solid (or respectable) house or firm; ~er (ordinärer) Kaffee oder Thee fair ordinary; ~er Mann respectable (or honest) man; ~e Ware good article; ~ (*adv.*) bedienen (v. Kaufmann) to give good value (for the money); es ist nicht ~ F it isn't the clean thing.

Reellität (-ʊ̆ʊ̆ˌ-) *f* ⓰ respectability, solidity of a firm; fairness in dealing; good quality of articles.

Re-engagement ⚔ (-änᵍ-ga-Gʼmäʼnᵍ) [fr.] *n* ⓫ re-engagement; ein ~ eingehen to contract a re-engagement.

Reep ⚓ (ˌ-) [mndd. *rêp*, = oberd. Reif] *n* ⓫ rope; vgl. Boje», Dreh», Fall-reep 2c.

Reep·... ⊙ ⚓ (ˌ"...) in Zssgn: **~schläger** *m* rope-maker, roper; **~schlägerei** *f* rope-maker's work, rope-making, (Werkstatt) rope-walk; **~zwirnmaschine** *f* rope-twisting machine.

Reeper ⊙ ⚓ (ˌ-ʊ̆) *m* ⓰a. = Reep-schläger; **~bahn** *f* (rope)walk.

Rees ⚓ (ˌ-) *n inv.*, **Reester** (ˌ-ʊ̆) *m* ⓰a. [zu ostfries. *rêen*, *rêjen*, hochd. reihen] (nochmalige Durchnähung auf der Mitte e-r Segelnaht) laces *pl.*

Refaktie ✾ (-ᵈtß(ʊ̆)ʊ̆) [mdld.] *f* ⓳ abatement, breakage, allowance, shrinkage, tret.

Refektorium (-ʊ̆ʊ̆ʊ̆) [lt.] *n* ⓬ in Klöstern: refectory, dining-hall.

Referat (-ʊ̆ˌ-) [nach dem Lt., aber ⁺⁄₊ gebildet] *n* ⓫ 1. report, statement. — 2. (short) review of a book.

Referendar (-ʊ̆ʊ̆ˌ-) *m* ⓫, **~ius** (-ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *m* ⓰ [neu-lt.] jur. young barrister practising at a court without emolument.

Referendariat (-ʊ̆ʊ̆-ʊ̆ˌ) [lt.] *n* ⓫ post (or appointment) of a "Referendar".

Referendum schwz. (-ʊ̆ʊ̆) [lt.] *n* ⓰ = Plebiszit.

Referent (-ʊ̆) [lt.] *m* ⓫ reporter, auch reviewer.

Referenz ✾ (-ʊ̆ˌ) [fr.] *f* ⓰ reference, (Auskunft) information; **~buch** *n* reference-book.

referieren (-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] *v/a.* ◻a. 1. (berichten) to report. — 2. jur. j-m den Eid ~ = zurückschieben.

Reff¹ (ˌ) [ahd. *rëf(f)*] *n* ⓫ 1. = Raufe. — 2. back-basket, chm. dorser, dosser; j-m et. aufs ~ geben to curry a p.'s hide; bei j-m noch et. im ~ haben to bear (or owe) a p. a grudge.

Reff² ⊙ (ˌ) *n* ⓫ = Riffel.

Reff³ (ˌ) [wohl ahd. *href*, *hreves* weibliches Glied, Uterus] *n* ⓫ altes ~ = altes Weib.

Reff⁴ ⚓ (ˌ) [mndd. *ref*, *reves*] *n* ⓫ = Riff².

Reff⁵ ⚓ (ˌ) [niederd.] *n* ⓫ (Vorrichtung zur Verkürzung e-s Segels durch Einbinden) reef; die ~e ausstechen to let out the reefs; ein ~ einstechen, einbinden oder einnehmen to take in a reef.

Reff·..., reff·... (ˌ...) in Zssgn, meist ⚓: **~band** *n* reef-band; **~bändsel** *m* reef-earing; **~gat(t)** *n* eyelet-hole; **~hanger** *m* e-s Baumsegels reef-pendant; **~kamm** [Reff²] ⊙ *m* = Riffel; **~knebelsteert** *m* reefing-becket; **~knoten** *m* square-knot; **~kegel** *n* reef-cringle; **~leine** *f* jack-stay of a reef; **~seifing** *m* reef(ing)-point, eye-gasket; **~sense** ⊙ *f* *agr.* grain-cradle, cradle-scythe; **~stich** *m* reef-knot; **~talje** *f* reef-tackle; **~taljenlappen** *m* reef-tackle patch; **~tragend** [Reff¹] *a.* (*G.*) bearing a back-basket; **~träger** [Reff¹] *m* hawker, pedlar; **~zahn** ⊙ *m* *agr.* der Gerüstsense cradle-bar.

reffeln ⊙ (ʊ̆) *v/a.* ◻d. = riffeln.

reffen (ˌ-ʊ̆) *v/a.* ◻a. 1. ⊙ = riffeln. — 2. ⚓ Segel ~ to reef sails; mit Balancereff ~ to take in the balance-reef; dicht ~ to take in a close reef.

Reflektant (-ʊ̆) [lt.] *m* ⓫ intending purchaser, one who offers to buy; in Zeitungsannoncen: ~en wollen sich melden bei ... purchasers are requested to apply to ...; einen ~en finden to get an offer.

Reflektibilität ⚠ (-ʊ̆-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] *f* ⓰ *phys.* reflexibility.

reflektierbar (-ʊ̆ˌ-) *a.* ◻b. *phys.* reflexible, reflectible, reflectory.

reflektieren (-ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] ◻a. **I** *v/a.* 1. *phys.* Lichtstrahlen 2c. ~ to reflect, to throw back. — **II** *v/n.* (ℌ.) 2. auf et. ~ (sein Augenmerk richten) to have s.th. in view, ✾ to think of buying s.th.; die Sorten, auf die ich reflektiere the sorts I want. — 3. über et. ~ (nachdenken) to reflect (up)on s.th., to entertain e.g. a proposal. — **III** R~ *n* ⓫c. reflection.

Reflektor (-ʊ̆ˌ) [lt.] *m* ⓰ *phys.* reflector; Lampe mit ~ reflecting lamp.

Reflex (-ʊ̆) [lt.] *m* ⓫ *phys.* (Widerschein des Lichts) reflex, reflection; *paint.* reflex, reflected light; **~bewegung** *f* *physiol.* reflex (motion or movement), consensual motion; **~bewegungen** hervorrufend excitomotory; **~teleskop** *n* reflecting-telescope, reflector; **~thätigkeit** *f* reflex action; **~t.** erzeugend *physiol.* ⚠ reflexogenic; **~wahrnehmung** *f* reflex (or reflective) perception.

Reflexion (-ʊ̆ʊ̆ˌ-ʊ̆) [lt.] *f* ⓰ reflection, reflexion; meist *phys.*: **~s-ebene** *f* plane of reflection; **~s-gesetz** *n* law of reflection; **~s-goniometer** *m* u. *n* reflecting goniometer; **~s-kreis** *m* reflecting circle; **~s-spiegel** *m* reflecting mirror, reflector; **~s-winkel** *m* angle of reflection.

reflexiv (-ʊ⌣ˈ) [lt.] *a.* ⫏b. *gr.* reflective, reflexive; nicht ~ irreflexive; ~e Eigenschaft reflexiveness; ~es Fürwort, R~ **pronumen** *n* reflective pronoun, reflexive; **R~konstruktion** *f* reflective construction.

Reflexivum (-ʊ⌣ˈwʊm) [lt.] *n* ㊱ reflective pronoun or verb, reflexive.

Reform (-ˈ) [fr.] *f* ㊾ reform, reformation; gregorianische ~ des Kalenders Gregorian calendar; hauptstädtische ~en *pl.* metropolitan improvements; ~ der Rechtschreibung spelling reform; **r~bedürftig** *a.* needing reform(s); **~bestrebungen, ~bewegungen** *f/pl.* reform movement *sg.*, reformatory tendencies (efforts, or movements); **~freund(in)** *s.* adherent (friend, or promoter) of reform(s), reformer; **r~freundlich** *a.* reformatory; **~jude** *m* reforming Jew; **~maßregeln** *f/pl.* measures of reform; **~partei** *f* reform-party, party of reform; **~verein** *m* union of reformers.

Reformation (-ʊ-tsiˈ(ʊ)ˈ) [lt.] *f* ㊾ bib. *rel.* reformation; **~s-fest** *n* annual commemoration of the Reformation; **~s-zeit(alter** *n*) *f* (16 *sæc.*) age of the Reformation.

Reformator (-ʊˈʊ) [lt.] *m* ㊸ reformer; **reformatorisch** (-ʊ⌣ˈʊ⌣) *a.* ⫏b. reformatory.

reformieren (-ʊˈʊ) [lt. *reformā're*] **I** *v/a.* ⫏a. to reform; *rel.* die reformierte Kirche the Reformed (or Calvinistic) Church. — **II Reformierte(r)** *s.* ⫏b. *rel.* member of the Reformed Church, Calvinist, Zwinglian. — **III R~** *n* ㊴c. reformation. [↖ reformist.]

Reformist (-ʊˈ) [fr.] *m* ㊸ reformer.

Refrain (ʊfrɛ̃ˈnɛ̃) [fr.] *m* ㊺ burden of a song, refrain; den ~ mitsingen to join in the chorus, to bear the burden.

Refraktion ♂ (-ʊtsˈ(ʊ)ˈ) [lt.] *f* ㊾ *phys.* refraction; **~s-messer** *m* refractometer; **~s-teleskop** *n* = Refraktor; **~s-winkel** *m* angle of refraction.

Refraktor ♂ (-ˈʊ) *m* ㊸ *ast.* refractor, refracting telescope. [to refract.]

refrangieren (-ʊˈʊ) [lt.] *v/a.* ⫏a. *phys.*

Regal[1] (-ˈ) [lt. *rega'le*] *n* ㊴, a. ~e (-ˈʊ) *n* (*sg. inv., pl.* Rega'lien) (Hoheitsrechte) royal prerogative, royalty, seigniorage, regale.

Regal[2] (-ˈ) [zu lt. *riga* Zeile = mhd. *rîhe* Reihe] *n* ㊴ 1. a) (Gestell mit Fächern) shelf, gew. *pl.* shelves; Bretter zu einem ~ shelving; b) ⚓ (für Kleiderhäcke) bag-racks *pl.*; c) *typ.* (composing-)frame or stand. — 2. ♪ (Instrument; kleines Rohrwerk in Orgeln) regal.

Regal-...[1] (-ʰˈ...) in Zs.-setzungen: **~folio** ⊙ *n typ.* royal folio; **~papier** ❀ *n* paper-royal; **~recht** *n* = Regal[1].

Regal-...[2] (-ʰˈ...) in Zs.-setzungen: **~brett** *n* shelving; **~zug** ♪ *m* in Orgeln regal.

Regalia-cigarre (-ʰˈ(ʊ)ʊtsˈʊ) [span.] *f* ㊴ regalia.

regalieren (-ʊˈʊ) [fr.] *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ⫏a. to regale (mit with), to treat (mit to); sich ~ to regale o.s. (mit on), to treat o.s. (mit to), to feast (mit on).

Regatta (-ˈʊ) [it.] *f* ㊴ und ㊸ regatta, boat-race or -racing.

regbar (ʳˈ-) *a.* ⫏b. = erregbar.

rege (ʳˈʊ) [regen[1]] **I** *a.* ⫏b. 1. (sich rührend) stirring, astir, moving, (beweglich) mobile, movable, agile, (lebendig) lively, alive, animated, (frisch und flink) brisk, quick, nimble, (munter) alert, (thätig) active, up and doing, bustling, (fleißig) industrious, (wach) alert, (wide-)awake, vigilant; ~r Appetit keen appetite; ~ Beteiligung numerous attendance; ~r Geist active mind; ~s Gewühl bustling crowd; ~ Kauflust brisk demand, active bidding; ~s Leben animated (or stirring) life; ~ machen to stir (or raise) up, to excite, to incite, (wecken) to awaken, to rouse; *hunt.* das Wild ~ machen (auftreiben) to start the game; ~ Sorgfalt watchful (assiduous, or vigilant) care; ~ werden to be(come) aroused or excited, (wieder) to revive; der Wunsch wurde in ihm ~ he was seized with a desire; ⚒ das Bergwerk wird ~ the mine promises well. — **II R~** *f* ㊴ 2. ↖ = Regsamkeit, Regung. — 3. *prov. hunt.* perch on which the decoy-bird is kept in motion.

Regel (ʳˈʊ) [ahd. *regula*, mhd. *regel(e)*, aus dem Lt.] *f* ㊴ 1. (auf Erfahrung beruhendes Gesetz) rule, (Vorschrift) regulation, precept, (Grundsatz) axiom, (Prinzip) principle, (Norm) standard, norm; eine ~ aufstellen to lay down (or establish) a rule; eine ~ beobachten (unbeobachtet lassen) to observe (neglect) a rule; an ~n binden to tie down to rules; in der ~ as a rule, (gewöhnlich) commonly, usually, ordinarily, generally (speaking); in ~n bringen to reduce to rules, to bring to a standard; der ~ nach according to the rule; nach allen ~n der Kunst according to strict rules of art; es sich zur ~ machen to make it a rule; zur ~ werden to become the rule; *prvb.* s. Ausnahme. — 2. (bestimmte Vorschrift für Wissenschaften, Kunst etc.) rule; faßbare (praktische) ~ rule of thumb; *arith.*: ~ de tri rule of three or of proportion; umgekehrte ~ de tri inverse rule of three; zusammengesetzte ~ de tri, ~ de quinque double rule of three; goldene ~ golden rule; ~ des falschen Satzes = Falsi-rechnung. — 3. *rel.* (Vorschriften für Mönchsorden etc.) rule. — 4. (a. ~n *pl.*) *med.* = monatliche Reinigung (s. monatlich 2). — 5. † = Lineal 1.

Regel-..., regel-... (ʳˈʊ...) in Zssgn: **~buch** *n* book of rules; **~detri** *f*, **~dequinque** *f arith.* s. Regel 2; **~kompaß** ⚓ *m* standard compass; **~los** *a.* without rules and regulations, irregular, anomalous, (unordentlich) disorderly; ♪ ~lose Komposition extravaganza, rhapsody; ~los leben to lead a disorderly life; **~losigkeit** *f* irregularity, (Unordnung) disorder; **~mäßig** *a.* regular, (proportioniert) well-proportioned, (geregelt) regulated, (einförmig) uniform, (in der Ordnung) orderly, (gewöhnlich) ordinary, habitual, (methodisch) methodical, (normal) normal, (symmetrisch) symmetrical; ganz ~m., ~m. wie ein Uhrwerk like (or [as] regular as) clockwork, clock-like; ♀ mit ~mäßigen Blüten ☽ isanthous; ⊖ *metall.* ~mäßiger Gang working state; ~mäßiger Kunde regular customer, Fregular; ~mäßiger Lauf der Sonne regular (or steady) course; an ~mäßig abwechselnden Tagen on alternate days; er kommt ~m. um 3 Uhr he comes punctually at 3 o'clock; eine Bewegung ~m. machen to steady a motion; **~mäßigkeit** *f* regularity, regularness; *path.* ~m. des Pulses normality (or ☽ eurhythmy) of the pulse; **~priester** *m* regular, monk; **~recht** *a.* according to the rules, regular, correct, normal, legitimate; ~r. gebautes Schiff trim-built ship; ~r. machen to regularise; ~rechte Schlacht pitched battle; ~rechter Schlaf sound (or unbroken) sleep; **~sammlung** *f* collection of rules or regulations, code; **~widrig** *a.* contrary to (the) rules, abnormal, irregular, anomalous; **~widrigkeit** *f* abnormity, irregularity. [formable to rules.]

regelhaft (ʳˈʊʊ) *a.* ⫏b. strictly con-

Regeling ⚓ (ʳˈʊʊ) [niederd., zu mndd. *regel* Riegel, Geländer] *f* ㊴ (Bordwand) rail; **~stützen** *f/pl.* crotches for the netting.

regeln (ʳˈʊ) [Regel] **I** *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ⫏d. to regulate, to rule, (in Ordnung bringen) to order, (in Übereinstimmung bringen) to adjust, (anordnen) to arrange, (festsetzen) to settle, to fix; die Zeit einer Uhr ~ to regulate (or time) a watch; sich ~ nach to be regulated (or ruled) by; sich selbst ~d self-regulating or -adjusting, (vom Dampfkessel) self-feeding. — **II geregelt** *p.p.* und *a.* ⫏b. regulated, regular, settled, set; streng geregelt methodical; geregeltes Leben orderly life; geregeltes Verfahren method, methodical proceeding. — **III R~** *n* ㊴c. und **Regelung** *f* ㊾ regulation, adjustment, arrangement, settlement.

regen[1] (ʳˈʊ) [mhd. *regen*] *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ⫏a. 1. (in Bewegung setzen) to stir, to set astir, to agitate, (bewegen) to move, (wecken u. erregen) to rouse; vgl. rühren; sich ~ to bestir o.s., to stir (about), to be astir (moving, or alive), F to wag; es regt sich etwas there is s.th. stirring; ein unbekanntes Gefühl regt sich in mir an unknown feeling stirs within me; die Liebe regt sich in ihr love awakes in her (breast) or dawns upon her; kein Lüftchen regt sich there's not a breeze (or breath of wind) stirring (or F about). — 2. südd. = anregen 3.

Regen[2] (ʳˈʊ) [ahd. *regan*] *m* ㊾ b. 1. rain; anhaltender ~ constant rain; der ~ hält an it keeps (on) raining; feiner ~ drizzling rain, drizzle, mizzle, F spit; kurzer ~ shower; starker ~ heavy shower, pelting rain, (down)pour, F pelter, soaker; wir werden ~ bekommen, wir bekommen (od. es giebt) ~ we shall have rain; vom ~ durchnäßt werden to get a wetting or ducking; *fig.* ~ von Geschossen storm of missiles; *prvbs:* auf ~ folgt Sonnenschein after rain comes sunshine or fair weather; after a storm comes a calm; aus dem ~ in die Traufe kommen to fall out of the frying-pan into the fire; to come from little good to stark naught or from bad to worse. — 2. ♀ goldener ~ = Goldregen c.

Regen-..., regen-... (ʳˈʊ...) in Zssgn: **~apparat** *m thea.* apparatus for simulating rain on the stage, rain-producer or -maker; **~bach** *m* torrent; **~bad** *n* shower-bath, (cold) douche; **~beschreibung** *f* ☽ hyetography; **~bö** ⚓ *f* thick squall; **~bogen** [ahd. *rëganbogo*] *m* rainbow, *poet.* God's arch; unvollkommener ~b. *prov.* weather-dog; zweiter ~b. water-gall or -head; ~b. über e-m Wasserfalle bei Sonnenschein torrent-bow; vom Flugwasser gebildeter ~b. ⚓ sea-bow; wie von e-m ~b. umzogen rainbowed; **~bogen-achat** *m min.* rainbow- (or irisated) agate; **~bogen-artig** *a.* exhibiting the colours of the rainbow, ☽ irisated, iridescent; **~bogen-erz** *n min.* iridescent sulphate of lead; **~bogenfarben** *f/pl.* colours of the rainbow, prismatic colours; die sieben ~bogenfarben spectral colours; Spielen (od. Schillern) in den ~bogenfarben ☽ iridisation, iridescence; in den ~bogenfarben schillernd ☽ iridescent, irisated; **~bogen-farbig** *a.* in (all) the colours of the rainbow, rainbow-tinted or -hued, rainbowed, ☽ iridescent; **~bogenfärbung** *f.* **~bogen-farbenspiel** *n* ☽ iridescence; **~bogenfisch** *m ichth.* rainbow-wrasse (*Coris julis*); **~bogenförmig** *a.* rainbowed; **~bogenhaut** *f anat.* ☽ iris; *path.* Entzündung der ~bogenhaut ☽ iritis, iridiritis, choroidoiritis; zur ~bogenhaut gehörig ☽ iridian, iridic; **~bogenhautvorfall** *m path.* (n.) ☽ prolapsus iridis; **~bogenquarz** *m min.* rainbow-quartz; **~brachvogel** *m orn.* whimbrel, stone- or jack-curlew, curlew-jack (*Numenius phaeopus*); **~brenste** *f ent.* ☽ hæmatopota; **~bringend** *a.* rainy, pluvious; **~dach** *n*: a) penthouse; b) *co.* = ~schirm; **~deckel** ✕ *m* eines Gewehrschlosses ehm. lock-cover; **~dicht** *a.* rain-proof or -tight, drop-dry, waterproof; **~dusche** *f* beim Bade shower-bath; **~fall** *m* rainfall, fall of rain; ~fälle *pl.* rains; **~fang** *m* cistern; **~faß** *n* water-

butt or -barrel; ~fest *a.* = ~dicht; ~feuer *n* Feuerwerkerei: fiery rain; ~flut *f* flood of rain, deluge; ~galle *f* water- or weather-gall; ~gestirn *n ast.* the Hyades *pl.*; ~gestöber *n* drizzling rain, F Scotch mist; ~gewölk *n* rain-clouds *pl.*, nimbus; ~grau *a.* gray with rain; ~guß *m* (sudden and violent) shower (dash, or shot) of rain, (down)pour, drift, plash; starker ~g. pelting shower, F drencher; ~himmel *m* watery sky; ~hut *m* waterproof hat; ~~jahr *n* rainy (or ☉ pluvious) year; ~~kappe *f* (für Frauen) cape; ~karte *f* rain-chart or -map, ☉ hyetographical map, hyetograph; ~kotze *f* = ~kappe; ~kraft ☿ *f* = Hyssoplattich b; ~kunde *f* ☉ hyetology; ~leder *n* am Wagen: a) splash(ing)-leather; b) cornice; ~los *a.* rainless; ~luft *f* rainy air; ~macher *m* (Zauberer bei wilden Stämmen Afrikas) rain-maker; ~mangel *m* dryness, drought; ~mantel *m* waterproof (cloak); ~menge *f* amount of rain; mit gleicher jährlicher ~m. ☉ isohyetal, isohyetose; ~messer *m phys.* rain-gauge, ☉ hyetometer, ombrometer, pluviometer, udometer, pluvioscope; selbstkontrollierender ~m. ☉ pluviograph; ~messung *f phys.* ☉ pluviometry; auf ~m. bezüglich ☉ pluviometric(al); ~monat *m* rainy month; (fünfter Monat des franz. Revolutionskalenders) Pluviôse, Pluviose; ~mühle *f* waterless mill; ~~nacht *f* rainy night; ~pfeifer *m orn.* plover (*Charadrius pluvialis*); ~pfeiferartig *a. orn.* ☉ pluvialine; ~pfropf *m* = Gewehr-pfropf; ~pfuhl *m* rain-puddle; ~~presenning ⚓ *f* tarpaulin(g); ~rinne *f* = Dach-rinne; ~rock *m* mackintosh; ~schauer *m* shower of rain; gelinder ~sch. sprinkling (of rain); letzter ~sch. vor dem Aufklären des Wetters clearing-up shower; ~schirm *m* umbrella, F gamp, P brolly; großer ~sch. für Fahrende carriage-umbrella; ~schirmbaum ☿ *m* umbrella-tree (*Magno'lia umbre'lla*); Holz des ~schirmbaums elk-wood; ~schirm-fabrikant *m* (-händler *m*) umbrella-maker (-seller); ~schirmgestell *n* umbrella-frame; ~schirmständer *m* umbrella-stand; ~schlick ↖ *m* (*G.*, Epime'nides 12) earth wetted by the rain; ~schnepfe *f orn.* greenshank (*Totanus glottis*); ~spur *f* an Gesteinen *geol.* rain-print; ~sterne *m/pl.* = ~gestirn; ~stoß ⚓ *m* squall; ~streifen *m* im Sonnenspektrum rainband; ~strich *m* region of rains; ~strom *m* torrent (of rain); ~sturm *m* rain-storm; ~tabelle *f* rain-table; ~tag *m* rainy day; ~tonne *f* water-butt; ~tropfen *m* drop of rain; ~vogel *m orn.* rain-bird or -fowl, tomfool (*Saurothe'ra vo'cifer*); ~wachtel *f orn.* rain-quail (*Cotu'rnix coromande'lica*); ~wasser *n* rain-water, P dog's soup; aufgefangenes ~w. catch; ~wasserbehälter *m* cistern for rain-water, rainwater-tank; ~wetter *n* rainy (or showery) weather, wet, showeriness; wir h. ~w. rain has set in, F it's showery; ~~wind *m* rainy wind; ~wolke *f* rain-cloud; graue ~w. nimbus; ~wolken *pl.* showery scuds; der Wind jagt die ~wolken zusammen it's blowing up for rain; ~wurm *m zo.* earth- or dew-worm, F garden-worm (*Lumbri'cus terre'stris*); ~w. zum Angeln earth-bob; ~wurm-artig, ~wurm-förmig *a. zo.* ☉ lumbriciform; ~zauberer *m* = ~~macher; ~zeit *f* rainy season; (in den Tropenländern) wet season or monsoon.

Regeneration (-~~-tsi̯o(ǝ)n') [lt.] *f* ㊈ regeneration, revivification; ~s-organ *n* organ of regeneration.

Regenerator ⊙ (-~~-'o:r) [lt.] *m* ㊐ regenerator, regenerative chamber, heat-economiser; ~-(schmelz)ofen *m* regenerator- (or regenerative) furnace.

regenerieren (-~~-'i:rən) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. to regenerate. — **II** N~ *n* ㊎c. und **Regenerierung** *f* ㊈ regeneration.

regenhaft ↖ (-~~) *a.* ㉔b. = regnerisch.

Regensburg (-~~) *npr. n.* ㊏ Ratisbon, Regensburg.

Regent (-'ɛnt) [lt.] *m* ♔, ~in *f* ㊐ (Herrscher) reigning prince, sovereign, ruler, (der an Stelle des Fürsten Waltende) regent; Prinz ~ Prince Regent; ~en-haus *n* dynasty.

Regentschaft (-'ɛn-) *f* ㊈: a) regency, regentship; b) government of France by the regent Philip of Orleans (1715–23); c) government of a small state under the sway of the Turkish sultan.

Regesten (-'ɛs-) [lt.] *n/pl. inv.* registers.

Regie (-'ʒi:) [fr.] *f* ㊈ 1. a) administration of public funds; b) state- or government-monopoly; unter ~-verschluß in bond, bonded. — 2. *thea.* stage-management.

regierbar (-'i:r-) *a.* ㉔b. governable.

regieren (-'i:-) [lt. *re'gere*] ㉑a. **I** *v/a.* 1. (beherrschen) to reign (or rule) over, to govern, (lenken) to guide, to conduct, to direct; durch Schrecken ~ to terrorise; sein Haus(wesen) gut ~ to manage (or rule) one's household well; ein Pferd ~ (mit der Hand und den Sporen) to manage; ein Reich ~ to govern; ein Schiff ~ to steer; Gott regiert die Welt God governs the world; sich von der Frau ~lassen to be under petticoat-government, to pin one's reason (or o.s.) to a (woman's) petticoat; *p r v b.* j. Geld 2e. — 2. *gr.* dieses Verbum regiert den Akkusativ ... governs ...; regiertes Wort regimen. — **II** *v/n.* (h.) (herrschen) to reign, to rule, (von Ministern) to govern, to be at the helm (of affairs or of the state); der ~de Bürgermeister the officiating burgomaster, the mayor in office; ~de Königin reigning queen, queen regnant or regent. — **III** N~ *n* ㊎c. reigning, ruling, governing, direction, guidance, management; vgl. auch Regierung.

Regierer (-'i:-) *m* ㊐a. ruler, governor.

Regiererei (-~~-'ai) *f* ㊈ *b.s.* misgovernment.

regierlich ↖ (-'i:-), **regiersam** ↖ (-'i:-) *a.* ㉔b. = regierbar und lenksam.

Regier-sucht (-'i:-zu:xt) *f* ㊈ (Wieland) mania for reigning.

Regierung (-'i:-) *f* ㊈ 1. a) = regieren III; schlechte ~ misgovernment, misrule; zur ~ gelangen (von Fürsten) to come to the throne, (von Ministern) to get into office, to come (in)to power; wieder zur ~ kommen (von Ministern) to return to office or power; die Zügel der ~ in Händen halten to hold the reins of the government; b) (Regierungszeit) reign; unter der ~ Georgs III. in (seltener under) the reign of George III. — 2. (Regierungsform) form of government; erbliche ~ dynasticism; parlamentarische ~ Parliamentary (or representative) government. — 3. a) (Regierungsbehörde, regierende Gewalt) government, administration; an der Spitze der ~ at the head of affairs; die päpstliche ~ (= Curie) Curia; b) (Lokal der Regierungsbehörde) government offices *pl.*

Regierungs-..., regierungs-... (-'i:-) in Zssgn: ~antritt *m* accession (to the throne); ~art *f* mode of government; ~assessor *m* government assessor; ~beamte(r) *m* government clerk (official, or agent), civil-service clerk; ~befehl *m* government order, order in council; ~bescheid *m* answer of the government; ~bevollmächtigte(r) *m* plenipotentiary; ~bezirk *m* administrative district; ~blatt *n* official gazette, ministerial paper; ~dauer *f* reign; ~erlaß *m* decree of the government; ~feindlich *a.* oppositional; die ~feindliche Partei the opposition (party); ~form *f* form of government, polity; konstitutionelle ~f. constitutional government; monarchische ~f. monarchy; unbeschränkte ~form absolutism; ~freundlich *a.* governmental; ~gebäude *n* government-building; ~gegner *m* member of the opposition, oppositionist; ~gewalt *f* supreme (or sovereign) power; ~jahre *n/pl.* years of a reign; ~kandidat *m* government- (or official) candidate; ~kollegium *n* government-board; ~kommissar(ius) *m* commissary of the government; ~kreise *m/pl.* official circles; ~kunst *f* art of government, (eines Königs) kingcraft, (e-r Königin) queencraft; ~los *a.* anarchical; ~losigkeit *f* anarchy; ~mann *m* partisan of the government; ~maschine *f*, ~mechanismus *m* machine (or mechanism) of government; ~nachfolge *f* = Thronfolge; ~paß *m* government-passport; Foreign Office passport; ~präsident *m* president of a government-board; ~rat *m* member (or clerk) of a(ny) government-board, (Titel in England) member of the Privy Council, Privy Councillor; ~sache *f* state-affair; ~sekretär *m* Secretary of State; permanent under-secretary; ~sitz *m* seat of the government; ~system *n* system of government, political system; gemäßigtes, mildes ~system moderatism; ~veränderung *f* = ~wechsel; ~verfahren *n* = ~system; ~~vorlage *f* ministerial bill, government-bill; ~wechsel *m* change of government; ~weise *f* (mode of) government; parlamentarische ~weise parliamentarism; ~weisheit *f* meist *iro.* wisdom of the government; ~zeit *f* reign; zur ~zeit des ... in the reign of ...; ~zeitung *f* official gazette, vgl. ~blatt.

Regiment[1] (-'mɛnt) [lt. *regimentum*] *n* ㊈ (Herrschaft) government, command; das ~ haben oder führen, am ~e sein to rule, to command; ein strenges ~ führen to rule despotically; die Frau führt das ~ im Hause F the wife wears the breeches; the gray mare is the better horse; geistliches (weltliches) ~ spiritual (secular) power.

Regiment[2] ⚔ (-'mɛnt) [fr.] *n* ㉗ (mit von einem Obersten befehligte Truppenschar) regiment; große Lücken aufweisendes ~ skeleton-regiment; ein ~ betr. regimental; ein ~ führen to be in charge of a regiment.

regimenter-weise ⚔ (-'mɛntǝr-'vaizə) *adv.* in Regiments-...

Regiments-... ⚔ (-'mɛnts-...) in Zssgn: ~adjutant *m* adjutant of a regiment, regimental adjutant; ~arzt *m* (jetzt Oberstabsarzt) surgeon-major, regimental (army-, or staff-)surgeon; ~auditeur *m* regimental judge; ~bekleidungskommission *f* commission for regimental clothing; ~bureau *n* orderly room; ~fahne *f* regimental flag; ~feldscher(er) *m* = ~arzt; ~gericht *n* regimental court of justice; ~handwerksstätte *f* regimental workshop; ~inhaber *m* commander (or colonel) of a regiment; ~kasse *f* regimental chest, (aus den Ersparnissen an den Ausgaben) stock-purse; ~kommandeur *m* commander of a regiment; ~l. werden to get one's regiment; ~lazarett *n* field-hospital; regimental hospital or infirmary; ~medikus *m* ehm. = ~arzt; ~musik *f* (musical) band of a regiment; ~musikus *m* (military) bandsman; ~organisation *f* military organisation; ~prediger *m* = Feld-prediger; ~~quartiermeister *m* quarter-master-major; ~rechnungsführer *m* paymaster; ~sattler *m* regimental saddler; ~schneider *m* regimental tailor; *sl.* stab-rag; ~schreiber *m* staff-sergeant; ~schuhmacher, ~schuster *m* shoemaker of a regiment, regimental shoemaker; ~schule *f*: a) regimental school; b) school of military theory; ~stab *m* field-officers *pl.* of a regiment, regimental staff, (fr.) état-major; ~stück *n* (leichte Kanone) regimental piece; ~tambour *m* drum-

major; ~tierarzt *m* veterinary surgeon-major; ~tisch *m* mess; am ~tische essen to mess (together); ~uniform *f* uniform of a regiment, regimentals *pl.*; ~unkosten *pl.*: F auf ~unkosten leben to live at the public (or at other people's) expense; ~urlaub *m* regimental leave; ~verwaltung *f* administration of a regiment; ~zahlmeister *m* paymaster of a regiment.

Regina ㊽ und ㊻, **Regine** ㊽ (-ˈnɛ) [lt.] *npr.f.* (Bn.) Regina.

Region (-ˈo͡ən) [lt.] *f* ㊾ region; die ~ der veränderlichen Winde the variables *pl.*; in höheren ~en in upper (or higher) regions; *fig.* in den höheren ~en schweben to be absent (-minded). [*thea.* stage-manager.]

Regisseur (-ʒɪˈsø̃r) [fr.] *m* ㊳, auch ㊻]

Register (-ˈɡɪstɐr) [mlt. *regi'strum*] *n* ㊿a. 1. (Verzeichnis) register, record, (Sach-, Wortverzeichnis) index, table of contents, (Katalog) catalogue, (Steuerrolle) *Am.* tax-roll; ins ~ eintragen to (enter in the) register, to record; ein ~ führen to keep a register (über of); *fig.* altes ~ = altes Weib; ins alte ~ gehören to be superannuated (out of date, or F on the shelf); sie gehört ins alte ~ F she is an old tabby; ins alte ~ kommen to get out of date, to go out of fashion, to get shelved; er steht noch auf meinem ~ I (still) remember him, (drohend) I'll remember that man; im schwarzen ~ stehen (übel angeschrieben sein) to be down in the black book(s), to be a marked man. — 2. ♪ (Orgelstimme) register, (organ- or draw-)stop, stop-knob; (Kopplungspedal) composition-pedal), composition-action; ~ zwei Oktaven über dem Grundregister quindecima; gemischtes ~ mixture(-stop), mixed stop; die ~ ziehen to unstop; *fig.* alle ~ ziehen to leave no stone unturned, to try every way. — 3. ⊙ *typ.* register; ~ halten to register; nicht ~ haltend out of register; in das ~ bringen, ~ machen to (make) register. — 4. ⊙ (Zugloch an Öfen, Schornsteinen *etc.*) damper(-plate), *Am.* dampener, register; um die Achse e-r Lokomotive bewegliches ~ damper-plate; ~ e-r Drehbankmandrel-guide.

Register... (-ˈ...) in Zssgn: ~aufstand ⚒ *m* s. Aufstand 4; ~behörde *f* für Aktiengesellschaften Joint Stock Registration Office; ~bogen ⊙ *m typ.* register-sheet; ~brief ⚓ *m* ship's certificate (of registry), register; ~griff ♪ *m* der Orgel stop-knob; ~ofen ⊙ *m* register-stove; ~papier ❦ *n* large and tough writing-paper; ~pedal ♪ *n* der Orgel composition-pedal; ~rost ⊙ *m* register-grate; ~schiff ⚓ *n* (ehm. mit Handelserlaubnis nach dem spanischen West-Indien) register ship; ~stimme ♪ *f* = Register 2; ~tonne ⚓ *f* register ton; ~zeichen ♪ *n* (draw-)stop; ~zug ♪ *m* = Register 2. [ren.]

registern ✎ (-ˈɡɪstɐrn) *v/a.* ㉑d. = registrieren]

Registrande (-ˈ-ə) [lt.] *f* ㊽ 1. registry, entry. — 2. book of registry.

Registrator (-ˈ-ˈtoːr) [lt.] *m* ㊸ registrar, recorder, keeper of the records; Amt e-s ~s registrarship, registership.

Registratur (-ˈ-ˈtuːr) [lt.] *f* ㊾ 1. (das Registrieren) registry; die ~ führen to keep the records. — 2. (Buch zum Registrieren) registry-book. — 3. registrar's (or registry-)office, record- or enrolment-office, depository, (office of the) rolls, *fr. jur.* greffe.

Registrier... (-ˈ...) in Zssgn: ~apparat ⊙ *m mach.* registering apparatus or instrument, counter; *tel.* recorder; selbstthätiger ~a. telltale; ~manometer *n* (*m*) steam-pressure register, recording gauge; ~telegraph *m* recording telegraph; ~thermometer *n* (*m*) self-registering thermometer; ~wage *f* registering scale.

registrieren (-ˈtoːrən) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. 1. to register, to record, to enter, to file; es ist registriert it is upon record; *phys.* selbst ~d self-registering or -recording; ⚓ selbst ~des Log velocimeter. — 2. auch *v/n.* (b.) ♪ Orgelspiel: to stop; gut registrierte Begleitung well-stopped accompaniment. — **II** R~ *n* ㊴c. und **Registrierung** *f* ㊾ registry, registration, entering, (bfd. *jur.*) enrolment; selbstthätige R~ung self-registration.

Reglement (-ˈmäˈnˈ, a. -ˈmɛnt) [fr.] *n* ㊺, a. ㊸ regulation(s *pl.*), (Verordnung) by-law.

reglementarisch (-ˈmɛntaːrɪʃ) *a.* ㉔b. bfd. (österr.) ⚔ = reglements-mäßig.

Reglements-..., r~... (-ˈmäˈnˈs-...) in Zssgn: ~bestimmungen *f/pl.* regulations; ~mäßig *a.* according to (rules and) regulations, F regulation; ~widrig *a.* contrary to (rules and) regulations.

Regler (-ˈlɐr) *m* ㊿a. regulator. [schuß 2.]

Reglette ⊙ (-ˈlɛtə) [fr.] *f* ㊽ *typ.* = Durchschuß 2.

Regling ⚓ (-ˈlɪŋ) *f* ㊾ = Regeling.

Regliße ❦ (-ˈlɪsə) [fr.] *f* ㊽ 1. = Lakritzensaft. — 2. = Leder-zucker.

regnen (-ˈnən) [ahd. *reganôn*] **I** *v/n.* (h.) ㉑d.: a) to rain; sein ~ to drizzle, to mizzle, to sprinkle, F to spit (with rain); b) *imp.* es regnet it rains, it is raining; es wird gleich ~ it's going to rain; es hört auf zu ~ it leaves off raining, it's holding up; es regnet bei Sonnenschein F the devil is beating his wife with a shoulder of mutton; es regnet hier durch the rain comes through here; es regnet in Strömen, F es regnet was nur vom Himmel herunter will, es regnet Bindfaden oder Strippen it is pouring (down), it's a regular downpour, it rains pitchforks or cats and dogs, it rains fast or in torrents; und wenn es Bindfaden (Spitzbuben od. Schusterjungen) regnete though it were raining trams and omnibuses; wenn's regnet, gießt es gleich mit Mulden oder Molten it never rains but it pours; c) der Regen regnet jeglichen Tag (*SH.*) the rain it raineth every day. — **II** *v/a.*: a) sie regnete Thränen auf s-e Hand she shed tears on his hand; b) die Wiesen wurden zu Grunde geregnet ... were drenched with rain; wir wurden naß geregnet we were wetted through; c) *fig.*: Bomben regneten auf die Häuser od. es regnete Bomben auf die Häuser bombs were falling fast on the houses; bei ihm regnet es Geld: a) he is making no end of money, F he is coining money; b) he throws his money away; es regnet Prügel blows are falling fast; es regnet Steine there is a shower of stones.

regnerig, regnerisch (-ˈnɛrɪç, auch **regnicht** (-ˈnɪçt) *a.* ㉔b. rainy, showery, ☁ pluvial; threatening rain; wet, F muggy.

Regnikolar-deputation österreichisch (-ˈkoːlar-...-ˈtsi̯oːn) [lt.] *f* ㊾ committee of the Hungarian Parliament.

Regredient-erbschaft (-ˈ(-)ɛnt-ˈɛrpʃaft) [lt.] *f* ㊾ female succession after the extinction of the male line.

Regreß (-ˈɡrɛs) [lt.] *m* ㊳ *jur.* recourse, (legal) remedy, (Schadenersatz) recovery (of damages); (f-n) ~ an j-m nehmen to have recourse (or to recur) to a p., *jur.* to have one's redress against a p.

Regreß-... (-ˈ...) in Zssgn: ~nahme *f* = Regreß; ~nehmer *m* *jur.* recoveror; ~pflichtige(r) *s. jur.* recoveree; ❦ respondent.

Regression (-ˈ(ɛ)ɔn) [lt.] *f* ㊾ *rhet.* regression.

regressiv (-ˈɛf) [fr.] *a.* ㉔b. regressive; *phils.* ~e Methode regressive method.

regsam (-ˈzaːm) *a.* ㉔b. active, agile, mobile, stirring, (munter) brisk, nimble, bustling, quick; ~er Geist keen (or active) mind.

Regsamkeit (-ˈ--) *f* ㊾ activity, agility, mobility, vivacity, briskness, alertness; ~ des Geistes keenness (vivacity, or activity) of (the) mind. [rechnung.]

Regula falsi (-ˈlaː ˈfalziː) [lt.] *f* s. Falsi-

Regular (-ˈlaːr) [lt.] *m* ㊴ *rel.* regular.

regulär (-ˈlɛːr) [lt.] *a.* ㉔b. = regel-mäßig; ~e Truppen *pl.* regular troops, regulars; **Regularität** (-ˈlɛːr) *f* ㊾ = Regelmäßigkeit.

Regulativ (-ˈtiːf) [lt.] *n* ㊷ regulation; **regulativisch** (-ˈtiːvɪʃ) *a.* ㉔b. regulative, regulating.

Regulator (-ˈlaːtoːr) [lt.] *m* ㊸ 1. bfd. *jur.* (Person, die etwas regelt) regulator. — 2. ⊙ regulator of a steam-engine, governor; Papierfabr.: pulp-meter. — 3. (Art Wand-uhr) regulator, standard-clock.

Regulator-... ⊙ (-ˈuːr-...) in Zssgn: ~expansion *f* governor cut-off; ~kugeln *f/pl.* governor-balls; ~spindel 🚂 *f* governor-spindle; ~steuerung *f* governor valve-gear.

Regulier-... ⊙ (-ˈuːr-...) in Zssgn: ~apparat *m* regulating-apparatus; ~füllofen *m* = Füll-ofen; ~hahn *m* regulating-cock; ~hebel 🚂 *m* adjusting- or standard-lever; ~kontakt *m tel.* adjustable stop; ~stange *f* regulator, governor; ~vorrichtung *f* an Heiz-apparaten thermo-regulator. — Vgl. auch Regulierungs-...

regulierbar (-ˈliːr-) *a.* ㉔b. admitting of regulation, regul(at)able, adjustable.

regulieren (-ˈliːrən) [lt. *regula're*] **I** *v/a.* ㉑a. to regulate, to adjust, to (set in) order; eine Rechnung ~ to settle; ~d regulative, ...ory; sich selbst ~d self-regulating, self-adjusting. — **II** R~ *n* ㊴c. und **Regulierung** *f* ㊾ bfd. ❦ regulation, settlement; *physiol.* R~ung der Körperwärme ♂ thermotaxis.

Regulierer (-ˈliːr-) *m* ㊿a. regulator.

Regulierungs-..., r~... ⊙ (-ˈuːr-...) in Zssgn: ~fähig *a. mech.* regul(at)able, adjustable; ~hebel *m* ball-lever; ~schleuse *f* (selbstthätige) falling-sluice; ~siphon *m* Wasserbau: regulating-siphon; ~werk *n* regulator. — Vgl. auch Regulier-... [*chm.* reguline.]

reguliniſch ♂ (-ˈliːnɪʃ) [lt.] *a.* ㉔b. ehm.

Regulus (-ˈlʊs) [lt.] *m* ㊳: a) *chm.* u. ⊙ *metall.* (Metallkönig) regulus, button, (metal-) grain; b) *ast.* (Stern erster Größe) Regulus.

Regung (-ˈɡʊŋ) [regen] *f* ㊾ stir(ring), moving, movement, motion; *fig.* (Gemütsbewegung) emotion, (Erregung) agitation, (Affekt und Stimmung) affection, (heftige Erregung) excitement, (Anwandlung) impulse; heftige ~en *pl.* der Freude transports of joy; eine süße ~ a sweet emotion, a tender impulse (of the heart).

Regungs-..., r~... (-ˈuːŋs-...) in Zssgn: ~kraft ✎ *f* moving power, motor force; ~los *a.* motionless, immovable, *poet.* moveless; ~losigkeit *f* motionlessness, immovability.

Reh[1] (-ˈeː) [ahd. *rêh*, mhd. *rêch*, *rêhes*] *n* ㊽ *zo.*, *hunt.* roe (*Cervus capre'olus*); junges ~ = Reh-kitz; männliches ~ = Reh-bock; weibliches ~ doe; ein Sprung ~e a herd of (roe-) deer. [Reihe] *n* ㊿a. (Ente) rib-band.]

Reh[2] ⚓ (-ˈeː) [ostfries. *rê*, *rêi*, zu Riege,] **reh**[3] (-ˈeː) [mhd. *rahe*], auch **rehe** (-ˈeːə) *a.* ㉔b. *vet.* (an Hufentzündung leidend od. erkrankt) foundered.

Reh-..., reh-... (-ˈeː-...) in Zssgn: ~baum ❦ *m* [vgl. Red-holder] = Wacholder-baum; ~bein *n* *vet.* ill-shaped (or misshapen) horse's leg; ~berger F *m* bes. lazy loon, vagabond, rowdy; ~binde ❦ *f* = gemeine Wald-rebe; ~blatt *n* shoulder of a roe; ~blatten *n hunt.* decoying roebucks by using a leaf for imitating the cry of a doe; ~bock *m* roebuck; ~bockartig *a. zo.* ♂ capreoline; ~braten *m* roast venison; ~braun *a.* fawn-coloured; ~brunft, ~brunst *f* rut(ting) of roe-deer; ~decke *f hunt.* = ~fell; ~fahl *a.* = ~braun; ~falbe(r) *m* fawn-coloured

horse; ~farbe *f* fawn-colour; ~farben, ~farbig *a.* = ~braun; ~farbiges Kleid fawn dress; ~fell *n* doeskin, deerskin, buckskin; ~fuß *m*: a) foot of a roe; b) = Brech-eisen; ~füßig *a.*: a) deer-footed or -legged; b) swift (or light) of foot, swift- or light-footed; ~geiß *f*: a) = Ricke; b) ♀ = Pfefferling 1; ~gemse *f zo.* (in Süd-Afrika) reebok (*Anti'lope capre'olus*); ~gras ♀ *n* = Quecke; ~grieß ♀ *m* = Pfefferling 1; ~haar *n*: a) hair of a roe; b) ⊙ Sattl.: short hair for saddle-pads and stuffing; ~haut *f* = ~fell; ~heide ♀ *f*: a) = Heide-kraut; b) = Färber-ginster; ~huf *m vet.* pumice-foot; ~kalb *n hunt.* = ~kitz; ~kalbsfelle *n/pl.* roe-calf skins; ~keule *f* haunch of venison; ~kitz *n* (ree-)calf or kid; ~kraut ♀ *n* = Färber-ginster; ~lauf *m hunt.* = ~fuß a; ~leder *n* deerskin, doeskin; ~lendenbraten *m* loin (or fillet) of venison; ~losung *f hunt.* fumets *pl.* of deer; ~pfeffer *m* Kochk.: minced venison; ~posten *m/pl.* buck-shot, deer-shot; ~rücken *m* back of a roe; ~ruf *m*: a) call of a deer; b) call to allure deer; ~schale *f* hoof of a deer; ~schlegel *m* = ~keule; ~schrot *m* (*n*) = ~posten; ~spießer *m hunt.* brocket; ~wild *n*: a) *coll.* roe-deer; b) (a. ~wildbret *n*) venison; ~ziemer *m* back of a roe.

Rehabeam (-⌣⌣) *npr. m* ℌ *bibl.* Reho-boam.

rehabilitierbar (---⌣⌣) *a.* ㉔b. capable of rehabilitation.

rehabilitieren (---⌣⌣) [fr.-lt.] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ~ sich ~ ㉔a. meist jur. to rehabilitate. — **II R~** *n* ㊴c. u. **Rehabilitierung** *f* ㊸ rehabilitation; eines Verurteilten restitution.

Rehe (⌣) [mhd. *ræhe*, zu reh[3]] **I** *f* ㊸ *vet.* (fieberhafte Huf-entzündung) founder. — **II r~** *a.* ㉔b. = reh[3].

Rehling (⌣) *m* ㊸ 1. ♀ = Pfefferling 1. — 2. *ichth.* = Barsch.

Reh (⌣) [span. *rey*] *m* ㊱ *num.* ree.

Reib(e)... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~ahle** ⊙ *f* rimer, reamer(-bit), opening-bit, widener, drift(-pin), grater, (zum Aushöhlen) (chamfering-)broach; Schloss.: trib(o)let; Uhrmacherei: watch- or pivot-broach; **~asch** ⊙ *m* mortar (for braying or pounding in); **~ballen** ⊙ *m* der Kartenmacher rub-ball, rubber; **~bank** ⊙ *f* bench for grinding colours; **~bausch** ⊙ *m* der Kupferdrucker dauber; **~blech** ⚔ *n artill.* bearing-plate, sweep-bar (or sway-bar) plate; **~bohrer** ⊙ *m* = ~ahle; **~brett** ⊙ *n* Maurerei: (hand-)float, (langes) darby; (zum Ofenputzen) quirk-float; **~bürste** ⊙ *f* flesh-brush; **~eisen** *n*: a) grater, rasp, rape; b) ↖ F = Haus-drache; **~feuer** *n* electric fire; **~geräusch** *n med.* friction-sound; **~fläche** *f* sliding-face; (der schwebischen Zündhölzer-schachteln) rubber; **~gummi** *m* (*n*) india-rubber, caoutchouc; **~hammer** ⊙ *m metall.* braying- or pounding-hammer; **~holz** *n*: a) = ~zündhölzchen; ~h. zur Erzeugung von Feuer fire-stick; b) ⊙ Feuerwerkerei: rubber, mealer for gunpowder; c) ⊙ = ~scheit; d) ⊙ Hutmach.: gleve; e) ⊙ Weberei: serge-stick; f) ⚓ wood-fender, hanging-fender, fender-beam, skid, skeed; **~hölzchen** *n* = ~zündhölzchen; **~kartoffeln** *f/pl.* mashed potatoes; **~kasten** ⊙ *m* Spiegelfabr.: mill, muller; **~kessel** ⊙ *m* Färberei: indigo-kettle; **~keule** *f* pestle, brayer, mealer; **~kissen** *n* der Elektrisiermaschine rubber, cushion; **~lappen** *m* rag to rub with, rubber; **~laut** *m* Phonetik: fricative (sound), continuant (sound); **~maschine** ⊙ *f* Zuckerfabr.: rasping-mill or -machine, (sugar-)rasp, rasper; **~mehl** *n* dust; **~mühle** ⊙ *f* hemp-rubbing machine; **~napf** ⊙ *m* = ~asch; **~papier** *n* rubbing-paper; **~platte** *f*: a) für Streichhölzer rubber, rubbing-plate; b) ⊙ (zwischen Wagenkasten und Vorderrädern) fender; **~presse** ⊙ *f* (papermaker's) cutting-press; **~pulver** *n* abradant; **~rad** ⊙ *n* = Reibungs-rad; **~schale** ⊙ *f* grinding (or pulverising) mortar, pewder-mortar; **~scheibe** ⊙ *f* friction-plate; Wagenbau: washer, marble wheel-box; **~scheit** ⊙ *n*: a) am Wagen splint(er)-, sway-, or sweep-bar; b) Maurerei: trowel-board; float; **~schiene** ⊙ *f* friction-plate; **~stein** ⊙ *m* grindstone; *paint.* marble; *pharm.* muller; Maurerei: float-stone; *typ.* ink-block, stage; **~stößel** *m* = ~keule; **~tabak** *m* rappee; **~trafel** ⊙ *f* Feuerwerkerei: mixing-table, mealing-tray, rubber; **~trommel** ⊙ *f* = ~walze; **~tuch** ⊙ *n* rubbing-cloth, rubber; **~vergoldung** *f*, **~versilberung** *f* ⊙ gilding (silvering) by rubbing or by friction, cold gilding (silvering); **~walze** ⊙ *f typ.* (ink-)brayer, rider; **~wohl** ⊙ *m* = Brust-bohrer; **~zeug** *n elect.* = ~kissen; **~zündhölzchen** *n* (friction-)match, lucifer- (or Congreve) match, congreve; **~zündwachsfäserchen** *n* Vesta match, vesta.

Reibe (⌣) [reiben] *f* ㊸ 1. ⊙ grater, rasp, rape. — 2. südd. (Sperrhahn) stop-cock.

Reibe... (ᵘ⌣...) in Zssgn s. Reib-...

reiben (⌣) [ahd. (*ir*)*rîban*] **I** *v/a., v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㊱o. 1. to rub, (auf dem Reibeisen) to grate, (abreiben) to abrade, (zermalmen) to bruise; vgl. frottieren; mit Flanell ~ to (rub with) flannel; an ct. ~, sich an ct. ~ to rub against s.th.; sich die Augen (Hände) ~ to rub one's eyes (hands); die Haut ~ to rub (warm reiben: to chafe) the skin; j-m die Ohren ~ to rub a p.'s ears. — 2. *fig.* sich an j-m ~ to pick a quarrel with a p., to tease (or provoke) a p., F to rub upon a p., F j-m et. unter die Nase ~ s. Nase 2b. — 3. ⊙ mit Bohnwachs ~ to (rub with) wax, to beeswax; mit Schachtelhalm oder Kannenkraut ~ to shave; ehm. *typ.* die Ballen ~ to rub the balls; *paint.* Farben ~ to grind (rub down, or bray) colours; Spinnerei: Hanf ~ to rub hemp (in the hemp-rubbing machine); gegerbtes Leder ~ to bruise grained leather; Feuerwerkerei: Mehlpulver ~ to make priming-powder; Tabak ~ to rasp tobacco. — 4. mit Angabe der Wirkung: a) et. glatt od. glänzend ~ to polish s.th.; et. klein, fein oder zu Pulver ~ to grate (or pound) ... to dust, to (reduce ... to) powder, to triturate, (im Mörser) to bray, (pulverisieren) to pulverise; sich die Thränen aus den Augen ~ to wipe the tears from one's eyes, to dry one's tears; sich die Hände wund ~ to rub the skin off one's hands; b) ⊙ Maurerei: die Wände glatt ~ to flatten the walls; Pulverfabr.: den Satz klar ~ to pound the composition. — 5. *v/n.* (h.) to rub; (einmal) über et. weg ~ to give s.th. a rub; das Hemd reibt (scheuert) the shirt chafes the skin; *elect.* die ~den Flächen the surfaces in contact. — **II gerieben** *a.* ㉔b. 6. s. bsd. Art. — **III R~** *n* ㊴c. u. **Reibung** *f* ㊸ 7. rubbing, grating, &c.; abrasion; friction; R~ zu Pulver trituration, pulverisation; *med.* R~ kranker Körperteile friction. — 8. nur Reibung: a) *mech.* friction, tersion; ⚓ ploughing; ohne R~ung frictionless, smooth; R~ung der Bewegung (der Ruhe) friction of motion (of rest or quiescence); drehende R~ung (Zapfenreibung) sliding friction of pivots and gudgeons; gleitende (rollende) R~ung sliding (rolling) friction, friction of sliding (rolling); mittelbare (unmittelbare) R~ung mediate (immediate) friction; R~ung flüssiger Körper hydraulic friction; b) *fig.* friction, (Zwist) difference, dissension, (Widerstreit) conflict, (Zusammenstoß) collision, clash.

Reiber (⌣) *m* ㊱a. 1. ~(in *f* ㊴) (reibende Person) rubber, grater, grinder, scourer. — 2. *elect.* rubber, cushion. — 3. ⊙ *typ.*, *paint.* brayer, muller, (Reibballen) ink-block; an der Steindruckpresse: scraper-bar. — 4. südd. = Fenster-wirbel.

Reiber... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~druck** ⊙ *m* rubbing; e-n ~dr. machen to rub; **~presse** ⊙ *f* ehm. *typ.* scraper-machine.

Reiberei (-⌣ᵘ) *f* ㊱ s. reiben 8b; (Aufreizung) provocation, (Neckerei) bantering, quizzing.

Reibling ♀ (ᵘ⌣) *m* ㊳ = schmackhafter Brätling (s. Brätling 1).

Reibsel (ᵘ⌣) *n* ㊱a. grindings *pl.*, ab-s

Reibungs-..., **r~...** (ᵘ⌣ᵘ...) in Zssgn, meist ⊙ *mech.*: **~anzeiger** *m* friction-index; **~dicht** *a.* friction-tight; **~drehung** *f* traction-gearing; **~elektrizität** *f phys.* frictional (statical, or common) electricity, electricity produced by friction; **~fläche** *f mech.* wearing-surface; **~geräusch** *n path.* friction-sound; **~geschirr** *n* friction-gearing; **~index** *m* = ~anzeiger; **~kegel** *m* friction-cone, cone of resistance; **~koeffizient** *m* coefficient (or index) of friction; **~kuppelung** *f* friction-coupling or -socket; **lösbare ~k.** friction-clutch; **~(leit)rollen** *f/pl.* friction-rollers or -balls; **~los** *a.* frictionless, smooth; **~messer** *m phys.* friction-meter, ⏣ tribometer; **~minderer** *m* anti-friction, anti-attrition; **~punkt** *m* centre of friction; **~rad** *n* friction-wheel; **~rollen** *f/pl.* s. ~leitrollen; **~winkel** *m* angle of friction or of resistance; **~zaum** *m* friction-brake; **~zünder** *m* ✕ *artill.* friction-tube.

reich[1] (⌣) [ahd. *rîhhi* mächtig, reich] ㉔b. **I** *a.* 1. (von et. die Fülle habend) rich, (im Überfluß vorhanden) abundant, (~ und im Überfluß) opulent, (reichlich) ample, copious, (überreichlich) redundant, (überschwenglich und üppig) exuberant, (in Fülle vorhanden) plenteous, plentiful, (bis zum Überfluß vorhanden) profuse; ~ an abounding in, (ergiebig) fertile in; ~ an Früchten abounding in fruits; ~ an Gedanken &c. s. gedanken-reich &c.; e ~e Anzahl great (or large) number; e ~e Beute rich booty; e ~e Einrichtung eines Hauses showy furniture of a house; e ~e Ernte rich (or abundant) crop; ✕ ~es Erz (~er Gang) rich (or bucking-)ore, best ore or work, crop; e ~e Gabe bountiful gift; e ~es Gastmahl sumptuous banquet; ~er Geist large and powerful mind; die sieben ~en Jahre *pl.* the seven years of plenteousness; e ~e Landschaft diversified landscape; in ~em Maße richly, amply, abundantly, copiously; e ~e Schätze *pl.* royal treasures; j. ~ beschenken to make rich presents to a p.; ~ begabt highly gifted or endowed; ~ beladen rich-laden; ~ besetzt (Tisch) rich, sumptuous; ~ illustriert richly (fully, or splendidly) illustrated; ~ verziert *arch.* florid. — 2. (~ an Vermögen) rich, (sehr vermögend) opulent, wealthy; ~ an Geld rich in money, moneyed; ein ~es Haus ♚ a rich (or wealthy) house, a firm possessed of considerable means; e ~e Leute *pl.* rich (or moneyed) people; ein ~er Mann a rich man; *bibl.* der e ~e Mann im Evangelium (Lukas 16) Dives; er ist bald ein ~er Mann F he is next door to the twenty thousand; er ist viel ~er als ich F he could buy me out and out; ~ heiraten, eine e ~e Partie machen to marry money or a fortune; j. ~ machen to enrich a p.; ~ werden to become rich, to make money, *sl.* to make one's pile; *prvbs*: heute ~, morgen arm to-day a man, to-morrow a mouse; mäßig leben macht e ~e Leut', ähnlich he that goes to bed thirsty rises healthy. — **II der Reiche** (ein Reicher) the (a) rich man or person; die R~en *pl.* the rich, the wealthy (classes), F the upper ten (thousand), the upper crust, *co.* the silk-stocking gentry *sg.* u. *pl.*; arm und ~ (the)

rich and (the) poor; *prvbs*: arm u. ~ gilt im Tode gleich death keeps no calendar; der R-e hat die Rinder, der Arme die Kinder rich men feed, and poor men breed.

Reich[3] (¹⁄₋) [ahd. *rihhi*] *n* ㊋ 1. † = Herrschaft 1; bsd. *bibl.* und in bestimmten Verbindungen gbr. kingdom, empire, realm, (Regierung) reign; sein ~ ist zu Ende his rule is over or past; *rel.* das ~ Gottes the kingdom of God; tausendjähriges ~ millennium; *bibl.*: Dein ~komme! Thy kingdom come!; Dein ist das ~ und die Kraft ꝛc. ſ. Herrlichkeit 1; mein ~ ist nicht von dieser Welt my kingdom is not of this world. — 2. (weit ausgedehntes ~, Kaiserreich) empire, (Königreich) kingdom, (~ mit konstitutioneller, aristokratisch-monarchischer Verfassung) realm; das deutsche ~ the German Empire, (vor 1806) the Empire, bisw. the Reich; das himmlische ~ the Celestial Empire; das ~ der Mitte the Middle (or Central) Kingdom; das (heilige) römische ~ (deutscher Nation) the (Holy Roman) Empire; das türkische ~ the Ottoman Empire. — 3. (Gebiet und das in diesem Vorhandene) das ~ war in Aufruhr the whole empire was in revolt; das ~ (die Stände) beschloß the estates of the realm resolved (upon) ...; das ~ der Dummen duncedom; im ~ der Lüfte in the realms of air; die drei ~e *pl.* der Natur the three kingdoms of nature; im ~e der Möglichkeiten within (or in) the bounds of possibility; das ~ der Phantasie the domain (or province) of imagination, the realm of fancy, dream-land; im ~ der Schatten od. des Todes in the realm of shades.

Reich-..., **reich-...**(¹⁄...) in Zssgn: **~blätt(e)rig** ♀ *a.* many-leafed or -leaved, ㋡ foliose, polyphyllous; **~blütig** ♀ *a.* many-flowered, ㋡ multiflorous; **~blei** ⚙ *n* rich lead (containing 16 ounces of silver in the cwt.); **~frischen** ⚙ *n metall.* enriching of copper by refining; **~gabel** [reichen] ⚙ *f agr.* pitch-fork; **~gewordene(r)** *s.* upstart, F mushroom; **~haltig** *a.* rich, abundant, plentiful, ample, comprehensive, copious, (von Büchern ꝛc.) full of matter, (verschieden an Inhalt) diversified; **~haltiger Boden** fertile soil; 🛒 **~haltiges Lager** rich assortment; **~haltiger Stoff** copious subject; **~haltigkeit** *f* richness, abundance, fulness, exhaustiveness, copiousness, diversity, comprehensiveness; **~hart** ſ. bſd. Art.; **~hoch** [reichen] *a.* Turnerei: within easy reach; **~ichlacken** ⚙ *f/pl. metall.* rich slags; **~schmelzen** ⚙ *n metall.* smelting of precious metals; **~weizen** ♀ *m* mummy-wheat (*Triticum compo'situm*).

reichen (¹⁄₋) [ahd. *reihhen*] ㋐a. **I** *v/a.* (h.) 1. (darreichen) to reach, (hinhalten) to hold out or forth, (einhändigen) to hand, (hingeben) to pass, (geben) to give, (darbieten) to present, (anbieten) to offer; das Abendmahl ~ to administer the sacrament; Almosen od. eine milde Gabe ~ to give (or bestow) alms; hier wird nichts gereicht no alms given here; einer Dame den Arm ~ to offer one's arm to ...; F einem eine ~ to give a p. a box on the ear or a slap in the face, to box a p.'s ears, to smack a p.'s face; j-m die Hand ~ to hold out one's hand to a p., (gegenseitig) to shake hands with a p.; vgl. a. Hand 2b; *fig.* da können wir uns die Hand ~ we are in the same boat now, over (or on) that we can shake hands, we can shake hands on that (score or account); ~ Sie mir gefälligst das Salz! (will you) pass me the salt, please!, would you be so kind as (or kind enough) to pass me the salt!, may I (or I'll) trouble you for the salt, please!; man reichte ihnen Speisen dishes were served out to (or were put before) them; j-m zu trinken ~ to give a p. s.th. to drink; *fig.* j-m nicht (od. kaum) das Wasser ~ not to be worthy to hold a candle to a p. or to clean a p.'s boots. — **II** *v/n.* (h.) 2. (mit der Hand) nach et. ~ to reach (out) (or to stretch out one's hand) for (or after) s.th.; ich kann so weit nicht ~ it is out of (or not within) my reach. — 3. (sich erstrecken) to reach; so weit das Auge (oder der Blick) reicht as far as one can see, within sight, within (one's) ken; sich weiter ausdehnen, als das Auge reicht to stretch farther than one can see; bis auf den heutigen Tag ~d up to date; ebenso weit ~ als ... to be coextensive with ...; bis an die Decke ~ to touch the ceiling; so weit reicht mein Gesicht nicht I cannot see so far; so weit reicht seine Macht nicht that is beyond his power; so weit die Stimme reicht as far as the voice sounds, within hail; so weit mein Wissen reicht so far as I know, to (the best of) my knowledge, within (the sphere of) my knowledge, for aught I know, for all I know to the contrary; bis hierher kann das Geschütz nicht ~ the gun does not carry so far; die Haare ~ ihr bis zum Gürtel her hair falls down to (or reaches to) her waist; er reicht mir nicht bis ans Kinn he does not come up to my chin; das Wasser reicht ihm bis ans Knie the water comes up to his knees, the water is knee-deep; sein Mund reicht von einem Ohr (bis) zum andern his mouth opens from one ear to the other; die Novelle reicht bis zum 15. Kapitel the novel comes down (or is brought down) to chapter XV; *prvb.* der Könige Arme ~ weit great men have long (or far-reaching) arms. — 4. ↖ an et. ~ to come up to s.th., to equal s.th. — 5. (ausreichen, hinreichen, langen) to suffice, to be sufficient, (vorhalten) to last (bis until); mit etwas ~ = auskommen 6; reicht nicht (auf Briefen) more to pay, insufficiently stamped or prepaid; reicht das nicht? isn't that enough?, won't that do?; das wird nicht weit ~ that won't go far, that will go but a little way; mit dem Gelde wird er nicht weit ~ his money will not go far or will not go a long way; hiermit werde ich wohl ~ I hope it will do.

Reicher (¹⁄₋) *m* ㊊a. (ehm. österr.) inhabitant of the (German) Empire.

reichern ⚙ (¹⁄₋) [reichen, b. reich] *v/a.* ㋔d. = anreichern 1. [2. ♀ = Eisen-kraut a.]

Reichhart (¹⁄₋) *m* ㊋ 1. = Reichling. —

reichlich (¹⁄₋) [ahd. *rihlîh(h)*] *a.* ㋔b. (*ant.* karg, ärmlich) abundant, plentiful, (über-~) exuberant, (in reichem Vorrat) copious, (reich) rich, (umfassend) ample, (groß) large, (verschwenderisch, z.B. Zieraten und dgl.) profuse; mehr als ~, sehr ~ superabundant; ~ die Hälfte a good half, more than (or upwards of) one half; ~ so groß full (or quite) as large; ~ so viel full as much; sein ~es Auskommen haben to have a good income, to make a good living, to be well off; ~e Ernte abundant (large, or sufficient) crop, ample harvest; ~e Mahlzeit heavy meal; ~er Vorrat plentiful supply, abundant store; er hat ~ tausend Mark Zinsen jährlich he has at least 1000 marks a year; *adv.*: es wird die Mühe ~ lohnen it will more than pay (or amply repay) the trouble; Obstbäume: ~ tragen to bear well; ~ (mit et.) versehen richly (or amply) provided or supplied (with s.th.), 🛒 richly assorted; ~ mit Geld versehen F flush of money; mit et. ~ versehen sein to have plenty of s.th.; ~ vorhanden sein to abound.

Reichlichkeit (¹⁄₋-) *f* ㊱ abundance, copiousness, plentifulness, sufficiency.

Reichling (¹⁄₋) *m* ㊋ rich man.

Reichs-..., **reichs-...** (¹⁄...) in Zssgn: **~abschied** *m* recess of an Imperial Diet; **~acht** *f* ban of the empire; in die ~acht thun od. erklären to outlaw, to put under the ban of the empire; **~adel** *m* nobility (of the empire), peerage; **~adler** *m* imperial eagle; **~allod** *n* imperial allodium or freehold; **~amt** *n* = Erz-amt; neuerdings: **~a.** des Innern, etwa Imperial Ministry of the Interior; **~angehörige(r)** *s.* citizen (or subject) of the empire; **~angelegenheit** *f* affair of the empire; **~anleihe** *f* Imperial loan; **~anzeiger** *m* Imperial Gazette; **~apfel** *m* orb, imperial globe; *her.* (golden) orb, mound; **~archiv** *n* archives (or records) *pl.* of the empire; **~armee** ⚔ *f* imperial army; **~austrag** *m* deutsche Geschichte: imperial arbitration-court; **~bank** *f* imperial bank, Reichsbank; **~bankbeamte(r)**, **~bankbuchhalter** *m* clerk of the imperial bank; **~bankdirektor** *m* director (or governor) of the "Reichsbank"; **~bankdirektorium** *n* board of directors of the "Reichsbank"; **~bankhauptstelle** *f* chief office of the "Reichsbank"; **~bankkuratorium** *n* trustees *pl.* of the "Reichsbank"; **~banknebenstelle** *f* branch(-office) of the "Reichsbank"; **~banner** *n* imperial banner; **~bannerträger** *m* standard-bearer of the empire; **~baron** *m* baron of the empire; **~beamte(r)** *m* officer of the empire; **~behörde** *f* board (or court) of the empire; **~bote** *m* = ~tagsabgeordneter; **~bürger** *m* citizen of the empire; **~dampferlinie** ⚓ *f* line of steamers subsidised by the empire; **~deputation** *f* deputation of the estates; **~deputations-Hauptschluß** *m* (1803) main decision of the deputation of the estates; **~druckerei** *f* imperial printing-office; **~einwohner(in)** = ~angehörige(r); **~eisenbahn** 🚂 *f* imperial railway; **~eisenbahn-amt** 🚂 *n* imperial railway-board; **~erb-amt** *n* hereditary office of the empire; **~erbe** *m* heir apparent; **~erz-amt** *n* high office of the empire; **~erzkanzler** *m* Imperial Chancellor; **~fahne** *f* imperial standard; **~feind** *m* enemy of the empire; **~feindlich** *a.* disaffected (or inimically disposed) to the empire, disloyal; **~feindlichkeit** *f* hostile feeling to the empire; **~feldherr** *m* imperial general; **~fiskal** *m* attorney-general; **~flagge** ⚓ *f* national pennant; **~folge** *f* succession to the imperial throne; **~frei** *a.* subject to the emperor alone; **~freiheit** *f* freedom of the empire; **~freiherr** *m* = ~baron; **~freiherrlich** *a.* belonging (or relating) to a baron of the empire; **~freimarke** *f* = ~postfreimarke; **~freund** *m* friend of the empire; **~freundlich** *a.* well-disposed to the empire, loyal(ist), imperialist(ic); **~freundlichkeit** *f* imperialism; **~fürst** *m* prince of the empire; **~fürstlich** *a.* belonging (or relating) to a prince of the empire; **~fuß** *m mint.* standard of coinage of the empire; **~gebiet** *n* territory of the empire; **~gedanke** *m* imperialistic idea; **~gefälle** *n/pl.* revenue(s) of the empire; **~gegnerschaft** *f* adversaries *pl.* of the empire; **~genosse** *m* member of the empire or of the Imperial Diet; **~genossenschaft** *f* membership of the empire; **~gericht** *n* Supreme Court (of Justice) of the Empire; **~geschäfte** *n/pl.* affairs of the empire; **~gesetz** *n* law of the empire, in Engl. Act of Parliament; **~gesetzblatt** *n* official publication of the laws of the empire; **~gesetzbuch** *n*, **~gesetzsammlung** *f* civil code of the empire; **~gesundheitsamt** *n* Imperial (or General) Board of Health; **~gewerbesteuer** *f* tax levied by officers of the empire on a p. for carrying on a trade; **~gewicht** *n* weight

of the empire; ~graf *m* count of the empire; ~gräfin *f* countess of the empire; ~grafschaft *f* county of the empire; ~grenze *f* frontier (or boundary) of the empire; ~grundgesetz *n* fundamental law (or constitution) of the empire; ~gulden ℳ *m* imperial florin; ~handel *m* matter concerning the empire; ~händel *pl.* points of controversy among the members of the Imperial Diet; ~hauptstadt *f* capital of the empire, Imperial City; ~haushalt *m* economy of the empire; ~haushaltsetat *m* budget of the empire; ~heer ⚔ *n* = ~armee; ~hilfe *f* aid of (or supply of money by) the empire; ~hofrat *m*: a) Imperial Aulic Council; b) Member of the Imperial Aulic Council, Aulic Councillor; ~insignien *pl.* = ~kleinodien; ~institut *n* imperial institute; ~justizamt *n* Imperial Court of Law; ~justiz(wesen *n*) *f* administration of justice of the empire; ~käfer *m*: F deutscher ~käfer = Laus[1] I; ~kammergericht *n* Imperial Chamber (at Wetzlar); ~kanzler *m* Chancellor of the Empire, Imperial Chancellor; ~kanzleramt *n* office of Chancellor of the Empire; ~kanzlei *f* chancery of the empire, Imperial Chancery; ~kasse *f* treasury of the empire; ~kassenschein *m* treasury-bill of the empire; ~kleinodien *n/pl.* imperial crown-jewels, in England regalia; ~körper *m*: der deutsche ~l. the Germanic body; ~kreis *m* district of the empire; ~krieg *m* war of the empire; ~kriegshafen *m* imperial naval port; ~kriegswesen ⚔ *n* military concerns *pl.* of the empire; ~krone *f* imperial crown; ~kursbuch 🚂 *n* imperial railway-guide; ~land *n* territory of the empire; *geogr.* die ~lande *pl.* the Imperial Provinces of Alsace and Lorraine; ~länder *m* = ~bürger; ~lehen *n* imperial fief; ~leute *pl.* immediate subjects of the empire; ~marine *f* Imperial Navy; ~marineamt *n* Imperial Navy-office; ~mark ℳ *f* (German) mark, Reichsmark; ~marschall *m* Imperial Marshal; ~mäßig *a.* imperial; ~matrikel *f* list (or roll) of the members of the empire; ~meile *f* German metrical mile (= 7500 m = 4,66 statute miles); ~mittelbar *a.* (v. Fürsten) mediatised; ~münze ℳ *f* (current) coin of the empire; ~obergericht *n* jur. supreme court (of judicature) of the empire; ~oberhandelsgericht *n* ehemals jur. supreme tribunal of commerce of the empire; ~oberhaupt *n* supreme head (or chief) of the empire; ~oberpostmeister *m* postmaster-general of the empire; ~parlament *n* Imperial Parliament; ~pfennig ℳ *m* (German) pfennig, Reichspfennig; ~pflege ✎ *f* immediate territory of the empire; ~pfleger ✎ *m* governor of an immediate territory of the empire; ~post *f* imperial post; ~postamt *n* imperial post-office; ~postdampfer ⚓ *m* imperial mail-steamer; ~post(frei)marke *f* postage-stamp of the empire; ~postgebäude *n* Imperial Post Office (building); ~postmeister *m* postmaster-general of the empire; ~rat *m*: a) Council (or Senate) of the Empire; b) councillor of the empire; c) Parliament of the Austrian Empire; ~rätin *f* wife of a councillor of the empire; ~rätlich *a.* regarding the council (or a councillor) of the empire; ~ratsabstimmung *f* vote of the council of the empire; ~ratskammer *f* first chamber of the Austrian Parliament; ~rechnungshof *m* Imperial Board of Accounts; ~recht *n* right of the empire; ~rechtlich *a.* concerning the rights of the empire; ~regierung *f* Imperial Government; ~ritter *m* knight of the empire; ~ritterschaft *f*: a) dignity of a knight of the empire; imperial knighthood; b) nobility of the empire; ~sache *f* affair of the empire; ~saß *m* freeholder of the empire; ~sässig *a.* settled as a freeholder of the empire; ~satzung *f* statute of the empire; ~scepter *n* imperial sceptre; ~schatz *m* treasure of the empire; ~schluß *m* decree of the imperial diet; ~schwert *n* imperial (or state-)sword; ~siegel *n* imperial seal; ~stadt *f* (*ant.* Landstadt) free (imperial) city, free town; ~städter *m* inhabitant of a free imperial city; ~städtisch *a.* relating to a free imperial city; ~stand *m* (e)state of the empire; Versammlung der ~stände assembly of the (e)states of the empire; ~ständisch *a.* belonging to a state (or an estate) of the empire; ~standschaft *f* rights and privileges *pl.* belonging to a state (or an estate) of the empire; ~steuer *f* contribution towards the exigencies of the empire, tax levied by the empire; ~tag *m* ehm. German (or Imperial) Diet; ~tag zu Worms Diet of Worms; deutscher ~tag German Imperial Parliament, German Reichstag; polnischer ~tag Polish Diet; es ging dort zu wie auf einem polnischen ~tag it was a regular Donnybrook fair or Dover-court; ~tagsabgeordnete(r) *m* member of the Imperial German Parliament; ~tagsabschied *m* ⁂ = ~abschied; ~tagsbeschluß *m* decision of the Imperial Diet; jetzt: vote of the Imperial German Parliament; ~tagsgebäude *n* Palace of the German "Reichstag"; ~tagskandidat *m* candidate for the German "Reichstag"; ~tagswahl *f* election of members of the German "Reichstag"; ~thaler *m* ehm. rix-dollar, (dänisch) rigsdaler; ~treu *a.* loyal to the empire; ~truppen ⚔ *f/pl.* imperial troops; ~umlaufsfähig ℳ *a.* (von Banknoten) current in the empire; ~unfallversicherungsgesetz *n*: a) German Accident Insurance Act; b) (die Haftpflicht der Arbeitgeber betreffend) employers' liability act; ~unmittelbar *a.* immediate, subject to the emperor alone; ~unmittelbarkeit *f* immediacy (of the princes and imperial cities of the German Empire); ~verdrossenheit *f* regret to belong to the (German) empire; ~verfassung *f* constitution of the empire; ~versammlung *f* assembly of the (e)states of the empire; ~vertreter *m* representative of the people at the Imperial Diet or Parliament; ~vertretung *f* Imperial Diet or Parliament; ~verwaltung *f* administration of the empire; ~verweser *m* vice-regent of the empire; ~verweseramt *n* office of vice-regent of the empire; ~verwesung *f* = ~verwaltung; ~vogt *m* imperial prefect; ~völker ✎ *n/pl.* = ~truppen; ~währung ℳ *f* standard currency of the empire; ~wappen *n* coat of arms of the empire; ~zwecke *m/pl.* imperial purposes.

Reichtum (¨-) [ahd. *rîhhituom*] *m* ⅏ (allgemein) riches *pl.*, (Wohlstand) wealth, wealthiness, (großer Wohlstand) opulence, (Vermögen) fortune, (Reichhaltigkeit) richness, (Mannigfaltigkeit) multiplicity, diversity, (verschwenderische Fülle) profusion, wealth (e.g. of imagery, of illustration), (Fülle u. Überfluß) abundance, affluence, plenty, (Ergiebigkeit) productiveness, (~ an Umfang) voluminosity; Reichtümer *pl.* riches; Reichtümer besitzen to be rich or wealthy, to be possessed of considerable means; ~ an Gedanken fertility of ideas or of mind; ~ an Herzensgüte fund (or stock) of kindness; ~ einer Sprache copiousness; zweifelhafter ~ *contp.* pelf; zum ~ geboren sein F to be born with a silver spoon in one's mouth; *prvbs*: Gesundheit geht über (oder ist besser als) ~, ist der größte ~ health is above wealth; Zufriedenheit geht über ~ contentment is above wealth; enough is as good as a feast; lade nicht all deinen ~ auf ein Schiff do not put all your eggs in(to) one basket; venture not all in one bottom; ~ macht nicht (immer) glücklich content is all; content is more than a kingdom; ~ macht den Mann schön rich men are never ugly; rich men have no faults; ~ macht Sorgen a great fortune is a great slavery; ~ schützt vor Dummheit nicht an ass is but an ass, though laden with gold; ~ ist vergänglich riches have wings, *bibl.* riches make themselves wings (Prov. 23,5); ~ stiftet Thorheit money makes fools. [instep.]

Reien ✎ (ᵘ-) [ahd. *riho*] *m* ⅏ *anat.* ∫

reif[1] (¨) [ahd. *rifi*] *a.* ⅏ 1. (von Früchten, Getreide) ripe, (von Obst a.) mellow, (zur Vollendung gereift) mature, (voll entwickelt) fully developed or grown; nicht ganz ~ half-ripe; völlig ~ *agr.* dead ripe; ~e Früchte *pl.* ripe fruit(s), fruit(s) in season; das Getreide ist bald ~ the corn is nearly ripe or is near ripening; ~ werden to ripen, to season, (von Personen) to grow up, (v. Wein, a. *fig.* v. Charakter) to mellow; ~ werden l. to ripen, to mature; *prvbs*: wenn die Birne ~ ist, fällt sie von selbst when the fruit is ripe it must fall; je früher ~, desto früher faul soon ripe, soon rotten. — 2. *fig.* ~ für die Freiheit, der Freiheit ~ ripe for liberty; er ist ~ für den Galgen the gallows is groaning for him; ~ fürs Tollhaus fit for the madhouse or for Bedlam; das ~e Alter ripe old age, the age of sense or of reason; die meinem Grimme ~ sind (*SCH.*) who have earned my wrath; ~es Flaschenbier ripe bottled beer; ~es Geschwür ripe abscess, abscess come to a head; in ~en Jahren in the fulness of age or years; ~ere Jugend adolescence; ein ~er Mann a man of ripe (or mature) age, a middle-aged man, *fig.* a man ripe in judgment; e-e Sache ~ werden lassen to let an affair (or a matter) come to maturity; nach ~(er)er Überlegung after (or upon) mature consideration, upon second thoughts; von ~em Urteil mature in judgment.

Reif[2] (¨) [ahd. (*h*)*rifo*] *m* ⅏ 1. (Rauhreif) hoar-frost, white frost, (seltener) rime; leichter ~ F duck's-frost; ~ an den Bäumen frostwork; mit ~ bedeckt rimy. — 2. (auf Pflaumen) bloom.

Reif[3] (¨) [ahd. *reif*] *m* ⅏, **Reifen** (ᵘ-) *m* ⅏ b. 1. (Faßreif) hoop; die ~en von etwas abnehmen to unhoop s.th.; einen ~en auftreiben to drive a hoop; e-n ~en um ein Faß legen to hoop a cask. — 2. (Spiel): a) (zum Treiben od. Springen) mit ~en spielen to drive hoops; durch einen ~en springen to jump through a hoop; e-n ~en treiben od. laufen lassen to trundle (bowl, drive, or run) a hoop; b) (zum Fangen im Reifenspiel) grace-hoop; Spiel mit ~en = Reifen-spiel. — 3. geh. Spr.: (et. Kreisförmiges) ring, (Kreis) circle, (kleiner ~) circlet; goldner ~ gold diadem; *her.* ~ um die Köpfe mancher Kaiser nimbus; der Tiger schlägt mit dem Schweif einen furchtbaren ~ (*SCH.*) ... wheels his terrific tail. — 4. ⊙: *arch.* (hohlrunde Furche) fluting of a column; (Rundstäbchen) ring, astragal, fillet, collar; ⚔ *artill.* ring, breech-mouldings *pl.*, (fr.) courçon; Schlosserei: ~ am Schlüsselbart rein on the key-bit; ~ in einem Schloß, um das Öffnen mittelst eines Dietrichs zu verhindern cap of the ward; Radfahren: (india-rubber, cushion, or pneumatic) tire or tyre; mein ~ ist geplatzt my tire is broken; Wagnerei: (Radschiene) tire, rim of a wheel; einen ~ aufbiegen to bend a tire of a wheel. — 5. sort of snow-shoe. — 6. (Maß für Brennholz) cord (of wood).

Reif-..., **reif-...**[1] (ˈ-...) [Reif[2]] in Zsgn: **~ähnlich,** **~artig** *a.* rimy; **~artig** *w.* (von Glas) to frost; **~eis** *n* = Reif[2] 1; **~monat** *m* November; **~weiden** ♀ *f/pl.* a group of willows (*Salices pruinosae*).

Reif-..., **reif-...**[2] (ˈ-...) [Reif[3]] in Zsgn: **~bahn** ⚙ *f* ropewalk; **~befatzung** ⚙ *f* Schlosserei: cross-guards *pl.*; **~beuge** ⚙ *f* Böttcherei: hoop-bender or -cramp; **~binder** ⚙ *m* hoop-maker; **~eisen** ⚙ *n metall.* band-iron, hoop(ing)-iron, (Radreif-eisen) tire-iron; **~glas** *n* = Paß-glas; **~haken** ⚙ *m* Schmiede: tire-dog; **~holz** ⚙ *n* Böttcherei: hoop-poles *pl.*, wood for hoops; **~kamm** *m*: a) child's round comb; b) ⚙ Weberei: separator, ravel, scribbling-card; **~kloben** *m*, **~kluppe** *f* ⚙ (lock-filer's) clamp, vice-clamp; Böttcherei: splitter; **~krücke** ⚙ *f* = ~beuge; **~macher** ⚙ *m* = ~binder; **~messer** ⚙ *n* cooper's plane (shaver, or adze); **~ring** ⚙ *m arch.* astragal; **~rock** *m* ehm. hooped (or hoop-)petticoat, farthingale; (später: crinoline; **~schacht** ⚒ *m* circular shaft timbered with curbed perches; **~schläger(ei)** = Reep-schläger(ei); **~stab** *m* ⚙: a) *arch.* astragal; b) ~stäbe *pl.* = ~holz; **~stöcke** ⚙ *m/pl.* = ~holz; **~treiber** ⚙ *m* Böttcherei: hoop-driver; **~zange** ⚙ *f*: a) = ~kloben; b) = ~beuge; **~zieher** *m*, **~zwinge** *f* ⚙ = ~beuge. — Vgl. auch Reifen-...

Reife[1] (ˈ-) [ahd. *rifi*] *f* ㉓ ripeness, maturity, (des Körpers) puberty; *fig.* fitness (for); ~ zur Universität maturity for admission to the university; zur ~ bringen (Früchte, Geschwüre) to ripen, to (make) mature; *fig.* dies brachte seinen Entschluß zur ~ this brought him to a resolution, this determined him; zur ~ gelangen oder kommen (auch *fig.*) to ripen, to (become) mature, (von Früchten) to mellow; to come to (a state of) maturity; Zeugnis der ~ = Maturitäts-zeugnis.

Reife[2] (ˈ-) *f* ㉓ = Riefe[2].

Reife-... (ˈ-...) in Zsgn = Maturitäts-...

Reifel-eisen ⚙ (ˈ-ˌ-) [reifeln] *n* ㊱b. Sattlerei: tool to indent leather.

reifeln ⚙ (ˈ-) [= riefeln] **I** *v/a.* ㊲d. 1. = auskehlen 1. — 2. Büchsenmacherei: (Züge in ein Gewehr machen) to rifle, to groove; gereifelte Büchse rifle. — **II Reifelung** *f* eines Geschosses cannelure.

reifen[1] (ˈ-) ㊲a. **I** [ahd. *rîfên*] *v/n.* (h.) von Früchten, Getreide: to grow ripe or mellow, to ripen (zu et. into s.th.), *fig.* to mature, to be matured; von Geschwüren: to gather (or draw) to a head, *med.* to point, to maturate; spät ~d (von Früchten) backward; Wein reift durch langes Lagern wine matures by age; *fig.*: der Plan reift zur Ausführung the project is ripening for execution; der Jüngling reift zum Manne the youth grows to man's estate or attains to manhood; ein gereifter Mann a man of mature (or ripe) age; *poet.* dem Tage der Garben zu ~ (*KL.*) to ripen for harvest-time; *prvb.* was schnell reift, fault bald oder fällt bald ab soon ripe, soon rotten. — **II** [ahd. *rîfjan*] *v/a.* to mature, to ripen, to bring to maturity, to season; die Sonne reift das Obst ... is mellowing the fruit; *fig.* die Erfahrung hat j-n Verstand gereift experience has brought his mind to maturity. — **III R~** *n* ㊱c. maturing, concoction; ♀ (von Früchten) ㉗ fructescence.

reifen[2] (ˈ-) [Reif[2]] *v/imp.* (h.) ㊲a. to rime; es hat gereift there has been a hoar-frost.

reifen[3] (ˈ-) [Reif[3]] *v/a.* ㊲a. 1. ⚙ Fässer, Räder ~ = bereifen 1. — 2. *poet.* das Auge des Tigers, blutrot gereift the tiger's eye, red-rimmed with blood.

reifen[4] ⚙ (ˈ-) *v/a.* ㊲a. = reifeln.

Reifen[5] (ˈ-) *m* ㊱b. ſ. Reif[3].

Reifen-..., **reifen-...** (ˈ-...) in Zsgn: **~bahre** *f surg.* a contrivance for keeping the bedclothes from lying on a ruptured limb; **~biegmaschine** ⚙ *f* = Rad-reifenbiegmaschine; **~bremse** ⚙ *f* ribbon-brake; **~bruch** *m* rupture of a (wheel-)tire; **~los** *a.* (Rad) tireless; **~schlagen** *n* (Kinderspiel) trundling (bowling, or driving) a hoop; **~spiel** *n* (game of) graces or grace-hoops *pl.*, (fr.) les grâces; **~springen** *n* skipping (through a hoop); **~springer** *m* Kunstreit.: skipper; **~tanz** *m* dance with hoops. — Vgl. auch Reif-...[2].

Reifer ⚙ (ˈ-) [Reif[3]] *m* ㊱a. = Reep-schläger.

Reifheit (ˈ-) *f* ㉓ = Reife[1]. [schläger.]

reifig (ˈ-) *a.* ㊲b.: a) hooped; b) channelled, grooved, fluted.

reiflich (ˈ-) [reif[1]] *a.* ㊲b. mature; et. ~ (*adv.*) bedenken od. erwägen to consider s.th. maturely, to ruminate (up)on s.th.; ~e Prüfung profound examination; nach ~er Überlegung on (or after) mature consideration, upon second thoughts.

Reigen, *poet.* **Reihen** (ˈ-) [mhd. *rei(g)e*] *m* ㊱b. 1. (Tanz) round dance (with musical accompaniment); den ~ eröffnen (a. *fig.*) to lead the dance, to open the ball; *fig.* den ~ führen to (take [or have] the) lead; *poet.* sie führen den nächtlichen Reih'n (*G.*) they lead the nocturnal dance. — 2. (Lied zu solchem Tanz) dance(-music), (Lied) song. — 3. party (or chorus) of singers and dancers.

Reigen-... (ˈ-...) in Zsgn: **~führer** *m* (auch *fig.*) leader of a round dance, *fig.* master-mind or -spirit; **~gesang** *m* roundelay; **~lied** *n* Alt. (zu Ehren Apollos) ♂ hypor-chem(e), ...sis; **~tanz** *m* round dance, roundelay; **~tänzer** *m* dancer of a round dance. [round dance.]

reigenhaft (ˈ-) *a.* ㉔b. resembling a)

Reihe (ˈ-) [mhd. *rihe, reihe*] *f* ㉓ 1. row, (von Nebeneinanderstehenden, bfd. ✕) rank, (von Hintereinanderstehenden) file, (gerade Linie) line, (geordnete ~) range, (Ordnung) order, (Reihenfolge) series (*sg.* u. *pl.*), (Aufeinanderfolge) succession, (Verlauf) course; bunte ~ ladies and gentlemen *pl.* paired off (so that each gentleman of the company sits next to a lady); stetige (oder ununterbrochene) ~ unbroken series, continuity; unterſte ~ bottom row; vorderſte ~ foremost row, front-row, fore-front; (lange) ~ (von) Ahnen (long) line of ancestors; ~ Bäume row of trees; ~ Berge range of hills; ~ Besuche round of visits; ~ Farben scale of colours; die ~n der Feinde durchbrechen to break the enemy's line; ~ von Gedanken train of thoughts; ~ Häuser row of houses; ~ von Jahren number (or succession) of years; Spiel: ~ von aufgelegten folgenden Karten sequence (of cards); eine lange ~ (von) Namen a long string (or a bead-roll) of names; ~ Zähne set of teeth; ~ von Zimmern suite of rooms or apartments; ✕: sich der ~ (nach) anschließen to fall in (with the others), to close up; in der ~ bleiben to keep one's rank; in dicht geſchloſſenen ~n in close (or serried) ranks; in der ~ folgen to follow the file; in einer ~ in a row, in a line; in einer ~ hinter-einander in a string, one after another; in ~n hintereinander by (or in) files; in erſter ~ ſtehen (a. *fig.*) to rank first, to be (or stand) in the first rank or row; in ~n geordnet serial, seriate; Kolumne von zwei ~n column two deep; in Reih' und Glied ſ. Glied 7. — 2. *math., phys., phls.*: arithmetiſche ~ arithmetical progression; binomiſche ~ binominal series (*sg.* u. *pl.*); geometriſche ~ geometrical progression; logarithmiſche ~ logarithmic series; ſteigende (fallende) ~ ascending (descending) series; unendliche ~ infinite series. — 3. (Wechsel in einer Reihenfolge, bfd. in bestimmten Verbindungen mit *prp.*) turn; die ~ iſt an mir, ich bin an der ~, it is my turn; an die ~ kommen to take one's turn; *fig.* auch einmal an die ~ kommen to have one's day; jeder kommt einmal an die ~ *prvb.* every dog has his day; jetzt kommen Sie an die ~, an Ihnen iſt jetzt die ~ (zu reden) it is now your turn (to speak); an der ~ ſein (in der Beförderung) to be on one's promotion; an wem iſt die ~? whose turn is it?; zuerſt an die ~ kommen to begin, to lead; außer der ~ out of turn, out of order; außer der ~ fragen (in Schulen) to dodge a class; et. in u. außer der ~ herſagen können to have s.th. by rote; wieder in die ~ kommen: a) to take one's turn again; b) *fig.* (wieder ins Geleiſe kommen) to come round again; nach der ~, der ~ nach in turn, by turns, (turn and) turnabout, alternately, in succession, successively, by (or in) rotation, seriatim; jeder der ~ nach every one in his turn; der ~ nach ordnen (Briefe, Rechnungen) to file.

Reihe-..., **reihe-...** (ˈ-...) in Zsgn: **~draht,** **~faden** *m provc.* = Heft-faden; **~haken** ⚙ *m* Weberei: beddle-hook; **~leine** ⚓ *f* für Gaffelsegel lacing; **~maſchine** ⚙ *f* stitching-machine; **~nadel** ⚙ *f* Weberei: = ~haken; **~nagel** ⚙ *m* Wagnerei: splinter; **~tiſch** *m* für einen Dorfſchulmeiſter boarding with the peasants (turn and) turnabout; **~um** (ˈ-ˌ-) *adv.* (turn and) turnabout.

Reihen[1] *poet.* (ˈ-) *m* ㊱b. = Reigen.

reihen[2] (ˈ-) [Reihe] ㊲a. **I** *v/a.* 1. to put (or set) in a row or line, to file, to rank, to range; ſich ~ to form a row, to rank; an-ea. ~ ♂ to catenate; Gedanken an-ea. ~ to link one thought to another; Nähnadeln auf Draht ~ to spit needles; Perlen auf eine Schnur ~ to string pearls, to thread beads. — 2. ⚙ Kupferſchmiede: to hollow by hammering; Näherei: (heften) to baste, to tack, to stitch (loosely). — **II** *v/n.* (h.) *hunt.* von Enten u. Gänſen: (ſich begatten) to pair, to couple, to tread.

Reihen-..., **reihen-...** (ˈ-...) in Zsgn: **~amt** *n* statute-labour done for the lord of the manor by turns; **~bildung** *f* seriation; **~dienſt** *m* = ~amt; **~fahrt** *f* passage by turns; line; **~folge** *f* (order of) succession, (geordnete) sequence, (in wechſelndem Umlauf) rotation, (proper) turn, (Ordnung) order, (Lauf) course; in alphabetiſcher ~folge alphabetically, in alphabetical order; nach der ~folge in due succession, by (or in) turns; in umgekehrter ~folge in reverse order; in richtiger ~folge aufſtellen to range; zuſammenhängende ~ſ. contiguity; die Jahreszeiten kehren alljährlich in beſtimmter ~folge wieder the seasons come in their annual round; **~frone** *f* = ~amt; **~hammer** ⚙ *m* Kupferſchmiede: hollowing-hammer; **~koralle** *f zo.* ♂ seriatopora; **~marſch** ✕ *m* file-march, march(ing) in file; **~ordnung** *f* = ~folge; **~pflaſter** ⚙ *n* square-dressed pavement; **~ſaat** *f* row of grain sown by a ridge-drill; **~ſäemaſchine** ⚙ *f agr.* ridge-drill, corn-drill or -planter, grain-drill; **~ſchaltung** *f elect.* series-connection; **~ſchiff** ⚓ *n* regular trader, liner; **~ſemmel** *f* row of French rolls baked together; **~ſetzer** ⚙ *m* workman who sets bricks in rows for drying; **~wand(e)rer** *m/pl.* des Meeres (*G.*), etwa voyagers in rows on the sea; **~weiſe** *adv.* in rows, (abwechſelnd) by (or in) turns; ~w. geordnet serial, seriate; ~w. aufſtellen to draw up.

Reiher[1] (ˈ-) [ahd. (*h*)*reigir*] *m* ㊱a. 1. *orn.* heron; gemeiner ~ common heron (*Ardea cinerea*); kleiner weißer ~ little

Wer innerster Reihe damit gemeint war.

white egret (*Herodias garcetta*); großer weißer ~ great white egret (*H. egretta*); kleiner grüner ~ *Am.* shitepoke (*Butorides virescens*). — 2. *hunt. provc.* (Männchen der Wildente) wild drake. [Windet] lashing.]

Reiher[2] ⚓ (ˉ⌣) [reihen[2]] *m* ⓖⓐ. (Art)

Reiher...., reiher... (ˉ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~artig** *a.* ♁ herodionine; **~beize** *f hunt.* heron-hawking; **~busch** *m*: a) tuft (made) of herons' feathers; b) ⚘ = Feder-krone; c) ⚘ (auſtraliſche Zierpflanze) ♁ callistemon; **~ente** *f orn.* tufted duck (*Fulix cristata*); **~falk(e)** *m orn.* = Gier-falke; **~feder** *f* heron's feather; **~gras** ⚘ *n* = Feder-gras; **~hütte** *f hunt.* heronry; **~jagd** *f* = **~beize**; **~ſchnabel** *m*: a) heron's bill; b) ⚘ stork's-bill (*Erodium*); gemeiner (ſchierlingsblättriger) **~ſchn.** common stork's-bill (*E. cicutarium*); **~ſtand** *m hunt.* heronry; **~ſtrauß, ~ſtuß** *m* = **~busch** a; **~vögel** *m/pl. orn.* herodionine birds.

Reiling ⚓ (ˉ⌣) *f* ⓜⓝ = Regeling.

Reil-top ⚓ (ˈ⌣ˌ) [oſtfrieſ., ndld.] *m* ⓜⓢ royal-mast pole.

Reim[1] (ˉ) [ahd. *rîm* Reihe, mhd. *rîm* Verszeile, Reim] *m* ⓜⓝ *pros.* 1. rhyme, (oft, bſd. *Am.*) rime; ein ~ auf ... a rhyme to ...; in ~e bringen to rhyme, to versify; getrennter ~ (wenn der ~ erſt in der nächſten Strophe folgt) disjointed rhyme; gleitender ~ triple (or treble) rhyme; männlicher od. ſtumpfer ~ male (or single) rhyme; reiner oder vollkommener ~ perfect rhyme; ſchlechter ~ hedge-rhyme, in Engl. a. cockney-rhyme (e.g. *born* with *dawn*); ſchwebender ~ dactylic rhyme; unreiner ~ half-rhyme; verſchlungene oder verſchränkte ~e *pl.* alternate rhymes; volltönender ~ rich rhyme; weiblicher od. klingender ~ female (feminine, or double) rhyme; regelmäßig wiederkehrende ~e *pl.* caudate (or tailed) rhymes. — 2. = Reim-ſpruch, Vers, Strophe.

Reim[2] ſtdd. (ˉ) [ahd. (*h*)*rîm*; zu Reif[2?]] *m* ⓜⓝ = Reif[2] 2.

Reim-...., reim-... (ˉ⌣...) in Zſſgn, meiſt *pros.*: **~art** *f* kind (or form) of rhyme; **~aufgabe** *f* (fr.) bouts-rimés (rhyming words given out as the line-endings of the stanza to be filled up); **~bold** F *m* = **~ſchmied**; **~chronik** *f* rhymed (or rhyming) chronicle; **~fall** *m* cadence; **~frei** *a.* = **~los**; **~füller** *m* expletive, stop-gap; **~gedicht** *n* rhymed poem; **~~geklingel** *n fig.* tintinnabulum of rhyme; rhyming jingle, sing-song; **~geſetz** *n provc.* strophe, stanza; **~klingler** *m* jingler; **~~kunſt** *f* art of rhyming; **~künſtler** *m* rhymester; **~los** *a.* blank, rhymeless; **~loſe Zeilen** od. Verſe *pl.* blank verse *sg.*; **~narr** *m* metromaniac; **~paar** *n* coupled rhymes *pl.*, *pros.* couplet; **~ſatz** *m* = **~geſetz**; **~ſchmied** *m* meiſt *b.s.* rhymer, rhymester; **~ſchmiederei** *f* = Reimerei; **~~ſilbe** *f* rhymed syllable; **~ſpiel** *n* crambe; **~ſpruch** *m* saying in rhyme, rhymed apophthegm; **~ſucht** *f* metromania; **~~ſüchtig** *a.* metromaniac; **~weiſe** *adv.* in rhyme(s); **~wort** *n* rhyming word, word forming the rhyme; **~wörterbuch** *n* rhyming dictionary; **~zeile** *f* rhymed line.

reimbar (ˉ⌣) [Reim[1]] *a.* ⓖⓑ. that can be rhymed.

reimen (ˉ⌣) [Reim[1]] *v/n.* (*h.*), *v/a.* u. *sich* ~ *v/refl.* ⓖⓐ. 1. to rhyme (mit with); dieſe Wörter ~ gut auf-ea. oder ~ ſich gut these words rhyme well or form a good rhyme; F das reimt ſich wie Haus (P wie Arſch) und Friedrich they are no more alike than chalk and cheese; i. a. freſſen 2 b; künſtlich gereimt artificially put into rhyme; gereimte Proſa (mere) rhymed prose; das Gedicht iſt ſchlecht gereimt ... is written in hedge-rhymes. — 2. mit perſönl. Subj.: to make rhymes (vgl. dichten[2] 2); er reimt vorzüglich he makes excellent rhymes. — 3. *fig.* ſich ~ (zſ.-paſſen) to agree, to square, to tally; wie reimt ſich das? how are these things to be reconciled?, how am I to make that out?, what is the meaning of this?; dieſe beiden Dinge ~ ſich nicht zſ. these things won't harmonise.

Reimer (ˉ⌣) *m* ⓜⓝ a., **~in** *f* ⓜⓘ rhymer, rhymester; (*b.s.*) poetaster, scrub-poet.

Reimerei (~ˉ⌣) *f* ⓖⓘ 1. (Reimwut) metromania. — 2. dogg(e)rel, inferior (or sorry) poetry. [ſchmied.]

Reim(er)ling ↖ (ˉ(⌣)⌣) *m* ⓜⓢ = Reim-

reim[1] (ˉ) [ahd. (*h*)*reimi*] I *a.* ⓐⓑ. (*poet.* a. reine) I. (lauter u. frei v. fremder Beimiſchung) pure, (frei von Schmutz, ſauber) clean, (ſauber u. nett) neat, (klar, hell und frei) clear (von of), (nett und ordentlich) tidy, (ohne Zuſatz) unalloyed, (unbefleckt) unstained, undefiled, untarnished, untainted, immaculate, (fleckenlos) unspotted, (unverfälſcht) genuine, unadulterated, (ungetrübt) limpid; *fig.* pure, taintless, innocent, (keuſch) chaste, (frei von jeder Befleckung) unpolluted. — 2. *a)* mit Subſt.: ⊙ *typ.* ~er Abzug fair proof; ~e Ausſprache correct pronunciation; ~e Bahn machen to make a clean sweep (of it), to make a clear field or balance-sheet, to settle all old accounts; *for.* ~er Beſtand district stocked with one sort of wood only; **~es** Blut pure blood or race; ~er Bogen (Papier) blank sheet (of paper); **~es** Denken abstract reasoning; **~es** Deutſch correct German; *typ.* ~er Druck fair copy; **~es** Gemüt pure (unpolluted, or untainted) mind; **~es** Gewiſſen clear conscience; **~es** Gold pure gold; ~e Hände *fig.* to have clean hands; *fig.* to be guiltless or innocent; *bibl.* ſelig ſind, die **~es** Herzens ſind blessed are the pure in heart; ~er Himmel serene (or clear) sky; ~e Jungfrau pure virgin; ~e Klänge *pl.* perfectly correct sounds; ~e Lehre sound doctrine; ~e Liebe pure love; ~e Luft pure air; *fig.* wenn die Luft ~ iſt when the coast is clear; ~e Mathematik pure mathematics (*sg.* u. *pl.*); ſ. Mund 2a; **~es** Opfer pure sacrifice; **~es** Papier white (sheet of) paper; ~er Quell limpid spring; ~er Ruf fair fame, unsullied name; *hunt.* ~er Saufinder hound well broken to boars only; ~er Teint clear complexion; ~en Tiſch machen: a) to remove the cloth, to clear the table or board; b) = ~e Bahn machen; ~er Ton clear (perfect, or correct) tone; ihr Verhältnis iſt ~ their relations are chaste; *phls.* Kritik der ~en Vernunft (von Kant) Critique of Pure Reason; ~e Wahrheit plain (or unvarnished) truth; ~e Wäſche: a) clean linen; b) *fig.* unter Arbeitern: haſt du ~e Wäſche? can you prove your membership of our association?; **~es** Waſſer pure (or clear) water; Diama'nt vom ~ſten Waſſer diamond of the first water; *fig.* Patriaten vom ~ſten Waſſer true (or genuine) patriots; ~er Wein neat (or natural) wine; *fig.* j-m ~en Wein einſchenken to tell a p. the plain truth; *b)* mit einem *v.*: ſich ~ brennen ſ. brennen 14 b; ~ bürſten to brush off the dust; ~ fegen to sweep clean; ~ halten to keep clean; nicht jedes Mädchen hält ſo ~ (*G.*) not every maiden is so neat; ſich ~ halten to remain incorrupt; ~ machen to clean, (fegen) to sweep, (ſcheuern) to scrub; ~ ſchreiben = ins R~e ſchreiben (ſ. 8); ſich (*dat.*) das Geſicht ~ waſchen to wash one's face (clean); *fig.* ſich ~ waſchen to clear o.s., to establish one's innocence; *paint.* die Umriſſe ~ zeichnen to draw clear contours; ~ werden to be purified, to purify. — 3. ⚒ (ſ. a. Rein-...): ~e Bilanz net balance; **~es** Konnoſſement clean (or clear) bill of lading; ~er Verluſt dead loss. — 4. mit abhängigem Kaſus (= frei von): ~ von jeder Beimiſchung free from every admixture; die Straße von Landſtreichern ~ halten to scour the country; ~ von Schuld und Fehle ſ. Fehl I. — 5. (beſtimmt, deutlich) clear, neat; ~ und entſchieden mit der Sprache herausgehen, ~ und glatt herausſprechen to speak out; ich verlange ~e Sprache I want plain speech or F straight talk; *hunt.* ~ (ruhig) ſchießen to be a clean shot. — 6. (ganz und gar, vollſtändig, weiter nichts als) mere, sheer, downright; *adv.* clean (off), quite, entirely, absolutely; die Verbindung mit j-m ~ abbrechen to break off all intercourse with a p.; j-m et. ~ abſchlagen to give a p. a flat (or point-blank) refusal; j-m alles Talent ~ abſprechen flatly to deny talent (or genius) to a p.; F ~ alle clean gone; ~ aufeſſen to eat up to the last, to clean the platter; ~ austrinken to leave no heeltap(s); es iſt ~ aus mit ihm (damit) it is all up (or over) with him (with it); ~er Blödſinn sheer nonsense, stuff and nonsense; das iſt ~ aus der Luft gegriffen, aus den Fingern geſogen, ~ erfunnen that is pure invention or F mere moonshine, that's without a shadow of foundation; ~ heraus plainly; aus ~em Mitleid out of sheer compassion; ~ nichts nothing at all, nothing whatever; er bekam ~ nichts he got absolutely nothing or nothing at all; um ~ nichts für a mere nothing; ~ toll stark mad; ~ unmöglich altogether (quite, or utterly) impossible; ~er Unverſtand, *sup.* der ~ſte U. downright folly; aus ~em Vergnügen for the mere pleasure of the thing; ~ verloren quite (or absolutely) lost; der ~e Zufall the merest accident. — II *s.* 7. der (die) R~e the pure man (woman); *bibl.* dem R~en iſt alles ~ unto the pure all things are pure. — 8. das R~e what is pure; etwas R~es s.th. pure; aufs (oder ins) ~e bringen to arrange, to put (or set) in order, to settle, to clear up; mit j-m ins ~e kommen to come to a settlement (or to an arrangement) with a p.; darüber muß ich ins ~e kommen I must get to the bottom of it; mit j-m im ~en ſein to have settled all accounts with a p.; mit ſich im ~en ſein to see one's way; ins R~e ſchreiben to copy (out) fair, to make a clean (or fair) copy of; Aktenſtücke: to engross.

Rein[2] (ˉ) *m* ⓜⓝ = Rain.

rein[3] oder **'rein** F (ˉ) = herein; R~fall *m* = Herein-fall; **~fallen, ~legen** ꝛc. ſ. herein-fallen, -legen ꝛc.

Rein-...., rein-... (ˉ⌣...) in Zſſgn: **~band** ⊙ *n* = **~hanf**; **~bohren** ⊙ *v/a. sep.* einen Cylinder **~b.** to bore up; **~brenner** *m phys.* deflagrator; **~druck** ⊙ *m typ.* clean proof or impression; **~dünkler** ↖ *m* = Puri'ſt; **~einnahme** *f* net revenue or income; **~~erhaltung** *f* preservation of one's property; **~ertrag** *m* net proceeds *pl.*, net produce; **~ertrags-forſtwirtſchaft** *f* forest-economy (or forestry) founded on net produce; **~flachs** ⊙ *m agr.* cleansed (or hackled) flax; **~gewicht** *n* net weight; **~~gewinn** *m* clear (or net) gain or profit; **~gläubig** *a.* of pure faith, orthodox, auch puritanic; **~gold** *n* pure gold; **~haaren** ⊙ *v/a. sep.* Weißgerberei: to take the hair clean off; **~hanf** ⊙ *m* dressed (or clean) hemp, firsts *pl.*; **~herzig** *a.* pure in heart, pure-hearted; **~karde** ⊙ *f* = Ausſtarde; **~klaſſiſch** *a.* pure classic; **~krautе** *f* Weinbau: third dressing given to a vine; **~~krempel** ⊙ *f* = Ausſtarde; **~kultur** *f* ♁ bacillikulture; **~legen** ⊙ *v/a. sep.* Färberei: to clear the yarn; **~leſen** ⊙ *n* burling of cloth (before fulling); **~mach(e)frau** *f*

charwoman; ~(e·)machen *n* clean sweeping; großes ~machen general scouring (sweeping, or cleaning), in Engl. spring (or autumn) cleaning; ~macher(in) *s.* washer (auch ⚒); ~machergraben ⊖ *m metall.* stick-kennel; ~schmeckend *a.* of pure taste; ~schneiden ⊖ *n sculp.* finish; ~schrift *f* fair copy; ~schwingen ⊖ *n* cleaning (or finishing) of flax; ~sprache ✎ *f* ultracorrect (or hypercorrect) language; ~vermögen *n* unencumbered property; ~vieh *n* sound cattle; ~waschen ⚒ *n* packing (or final dressing) of tin- or copper-ore in a large vat filled with water. [Reinheit.]

Reine ✎ (ᴸ⌣) [ahd. *hreinî*] *f* ㊸ = ƒ

Reine-... (ᴸ⌣...) in Zssgn ſ. Rein-...

Reineclaude ♀ (rän-klō'd) [fr.] *f* ㊸ greengage.

Reineke (ᴸ⌣⌣) [niederd., Koseform zu Reinhard] *npr.m.* ㊻ (name of the fox) Reynard; ~ Fuchs Reynard the Fox.

reinen (ᴸ⌣) *v/a.* ㉒a. 1. = reinigen. — 2. ⊖ das Roh-eisen ~ to fine pig-iron.

Reinette ♀ (rä⌣) *f* ㊸ = Renette.

Reinhard (ᴸ⌣) [ahd. *Reginhart*] *npr. m.* ㊸ u. ㊻ (Vn.) Reynard.

Reinheit (ᴸ⌣) *f* ㊾ purity, pureness, (Freisein v. jeder Unsauberkeit) cleanness, (Sauberkeit) neatness, (Sauberkeit und Ordentlichkeit) tidiness, (Reinlichkeit) cleanliness, (Klarheit und Durchsichtigkeit) clearness, (Schuldlosigkeit) innocence, (Keuschheit) chastity, (~ des Stiles in litterarischen und Kunstwerken) chasteness, (Unbeflecktheit) unpollutedness, immaculateness, (Jungfräulichkeit) virginity; sprachliche und künstlerische ~, auch correctness.

Reinhold (ᴸ⌣) [ahd. *Reginwalt, ...olt*] *npr.m.* ㊸ u. ㊻ (Vn.) Reginald, Reynold.

reinigen (ᴸ⌣⌣) [mhd. *reinegen*] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉒a. 1. meist to (make) clean (auch *rel.*), (läutern) to purify, to refine (beide auch ⊖ *metall.* u. *chm.*), (säubern) to cleanse, (durch Enthülsen, Schälen) to peel, to shell, (durch Pflücken) to pick, (scheuern) to scour, to scrub, ⚓ to swab, (fegen) to sweep, (spülen) to rinse (out), (waschen) to wash, (blank machen) to polish (furbish, or burnish) up, to rub up, ƒ to shine up (metal, boots, &c.), (v. fremden Stoffen befreien) to (*a. med.*); *chm.*, &c. ⚙ to depurate; mit Wasser: ⚙ to edulcorate; Gold reinigt sich im Tiegel gold is refined in the crucible; die Handschuhe ꝛc. lassen sich nicht mehr ~ ... cannot be cleaned any more. — 2. mit Subst.: Bier ꝛc. ~ (abklären) to clarify; ⚒ Erze ~ to cleanse (or pick) ore, (durch Waschen) to wash ore; ein Flußbett ~ (ausbaggern) to dredge; sich die Füße ~ (ehe man ins Haus geht) to wipe one's feet; Gemüse ~ (lesen) to prepare (or pick) vegetables; j-s Geschmack ~ to refine (or purify) a p.'s taste; ⚔ ein Geschütz od. Gewehr ~ to clean out a gun; Handschuhe, Kleider ꝛc. ~ to clean; ein Haus ~ to clean (or tidy) up; einen Kanal, eine verstopfte Röhre ~ to clear, to remove obstructions from; die Luft ~ to purify, (von Ansteckungsstoffen) to disinfect; ⊖ Maurerei: eine Mauer durch Kratzen ~ to scrape a wall; ⚒ Metalle durch Aufbereiten ~ to cleanse metals; ⊖ Nadeln mit Sägespänen ~ to wipe needles in sawdust; ein Pferd ~ to groom, to brush down; ⊖ Salpeter ~ to refine; ⚓ den Schiffsboden ~ to grave; Seide, Wolle ꝛc. ~ to scour; Straßen ~ to clear the streets of refuse, &c., to do scavenging (or scavenger's) work, to keep the public thoroughfares clean; *surg.* eine Wunde ~ to cleanse, ⚙ to deterge, ✎ to absterge. — 3. mit Präpos.: *med.* durch Abführmittel ~ to purge; *chm.* u. ⊖ Flüssigkeiten durch Abklären ~ to defecate; durch wiederholtes Destillieren ~ to rectify; jur. sich durch einen Eid ~ to clear (or purge) o.s. by (an) oath; sich durch Waschen und Bürsten ~ to wash and brush o.s. clean, ƒ to give o.s. a good wash and brush-up; mit e-r Bürste ~ to brush (clean), to clean by brushing; ⚓ mit einem Dweil oder Schwabber ~ to swab (the decks), to mop (or clean) up; ⚓ das Deck mit Sand und Steinen ~ to holystone; Treppen ꝛc. mit dem Scheuerstein ~ (weißscheuern) to hearthstone; mit einem Schwamme ~ to sponge (off); mit Seife ~ to (clean with) soap; ⊖ einen Kessel ꝛc. vom Bodensatze ~ to clear ... of sediment or of fur; eine Rechnung ꝛc. von Fehlern ~ to correct, to amend, to revise; eine Religion ꝛc. von Mißbräuchen ~ to reform; ein Buch von anstößigen Stellen ~ to expurgate, to bowdlerise, to remove (or cut out) offensive passages from, to excise (or expunge) objectionable sentences from; von Ungeziefer ~ to free from vermin, to pick the vermin off; j. (sich) von einem Verbrechen ~ to clear a p. (o.s.) of a crime, to exculpate a p. (o.s.). — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉒b. 4. cleansing, purifying, &c.; bsd. ⚙ *med.* und *surg.* abluent, abstergent, detergent, (abführend) purging, aperient; ~des Mittel = Reinigungs-mittel. — **III** R~ *n* ㊾c. und Reinigung *f* ㊾ 5. cleaning, cleansing, purification; purgation; R~ der Religion ꝛc. von Mißbräuchen reformation; *metall.*, &c. refining; *chm.* ⚙ depuration, mit Wasser: ⚙ edulcoration; durch Destillation: rectification; durch Abklären: defecation; R~ v. Bier ꝛc. clarification; Seifensiedr.: (Schmelzung) fitting; *fig.* R~ (Berichtigung) v. Druckwerken expurgation, emendation. — 6. nur Reinigung: a) *physiol.* monatliche R~ung ſ. monatlich 2; R~ung der Wöchnerinnen ⚙ lochia; b) *Cath. eccl.* Mariä R~ung ſ. Maria 1; c) P seine R~ung bekommen to get a good whipping or a sound thrashing.

Reiniger (ᴸ⌣⌣) *m* ㊾a. 1. ~(in *f* ㊸) cleaner, cleanser, (Scheuernde[r]) scourer, scrubber, ⚓ swabber, (Läuterer) purifier, refiner; ~ einer Sprache ꝛc. purist; ~ einer Religion ꝛc. reformer. — 2. ⊖ (Apparat zum Reinigen abgezogener Flüssigkeiten) rectifier; Zuckerfabr.: (Scheidungspfanne) defecator.

Reinigkeit ✎ (ᴸ⌣) *f* ㊾ = Reinheit.

Reinigungs-..., r~-... (ᴸ⌣⌣...) in Zssgn: ~abfälle *m/pl.* (Fegsel) sweepings, (Siebsel) siftings, screenings; ~apparat *m chm.* u. ⊖ *metall.* purifier, rectifier, (für Gas ꝛc.) refiner, (für Reinigung von Gas ꝛc. durch Kalk) lime-machine; ~behälter ⊖ *m* Wasserbau: filter(ing-)basin, filter(ing)-tank; ~bottich ⊖ *m* Brauerei: (zum Abseihen der Hefe) pontoon; ~brunnen *m arch.* (in Kirchen) lustral font or well; ~eid *m* ehm. jur. (eines Eideshelfers) compurgatorial oath, oath in compurgation; kanonisches Recht: canonical purgation; ~eisen *n* am Eingange e-s Hauses door-scraper; ~feuer ⊖ *n metall.* refining-fire; ~flasche *f chm.* für Gase wash-bottle; ~graben ⊖ *m metall.* stick-kennel; ~hahn ⊖ *m mach.* an Dampfkesseln ꝛc. purging- or purge-cock, blow-off cock, scouring-cock; ~haus ⊖ *n* Zuckerfabr.: refining-house, refinery; ~kanal *m* sewer; ~katalog *m Cath. eccl.* (von Büchern, die vom Papste verboten sind) expurgatory index; ~kosten *pl.* cleaning expenses, cost *sg.* of cleaning; ~maschine ⊖ *f* für Seide ꝛc. clean(s)ing machine, für Baumwolle: cotton-cleaner, beater, für Häute: scourer, für Wolle: scouring-machine, wool-cleaner, für Korn: separator; ~masse ⊖ *f* compound of powdered iron-ore and sawdust used for purifying lighting-gas; ~mittel *n* purifier, purifying agent; *med.* ⚙ detergent, detersive, abstergent, abluent, (Abführmittel) ſ. abführen 4; ~öffnung ⊖ *f mach.* des Kessels cleaning-door; ~opfer *n* Alt.: lustration; ~ort *m* (*G.*) *rel.* purgatory; ~rohr ⊖ *n* Dampfmasch.: blow-through pipe; ~salbe *f med.* ⚙ mundificant; ~schleuse ⊖ *f* Wasserbau: scouring-sluice; ~schraube ⊖ *f* Gewehrf.: ehm. clearing-screw; ~schuppen ⊖ *m* Gießerei: cleaning-shed; ~stöpsel 🚂 *m* screw-plug; ~thür ⊖ *f* einer Esse small iron door of a chimney; ~ventil ⊖ *n* Dampfmasch.: blow-through valve; ~wasser *n* röm. Alt.: lustral water; ~weg *m physiol.* excretory duct or canal.

reinlich (ᴸ⌣) [rein[1]] *a.* ㉒b. (am Leibe und gewohnheitsmäßig) cleanly, (sauber in der äußeren Erscheinung) tidy, (schmuck) neat, smart, ƒ smart-looking; äußerst ~ scrupulously clean; Kinder in Kleidern und Wäsche ~ halten to keep ... very neat and tidy, to dress ... very neatly and tidily; er schreibt ~ (*adv.*) und schnell he writes neatly and quickly, he writes a neat flowing hand.

Reinlichkeit (ᴸ⌣⌣) *f* ㊾ cleanliness, tidiness, neatness, smartness; *prvb.* ~ ist das halbe Leben cleanliness is next to godliness.

Reis[1] ♀ (ᴸ) [mhd. *rîs m n*, aus it. *riso*, aus grch. *o'ryza*, aus [fr. *vrîhi*] *m* ㊸ 1. (Korn u. Pflanze) (gemeiner ~) rice (*Ory'za sati'va*); ~ in Hülsen unhusked rice, Ost-I. paddy; ♆ Geschäft od. Handel in ~ business in rice, rice-trade; *zo.* von ~ lebend ⚙ oryzivorous. — 2. ♀: a) deutscher ~ = Bart-gerste; b) kanadischer, nordamerikanischer oder wilder ~ wild rice, water-oats *pl.* (*Zizа'nia aqua'tica*).

Reis[2] (ᴸ) [ahd. *hrîs*] *n* ㉗ 1. (junger, lebendiger Zweig) twig, sprig, spray, living young branch or bough, ⚙ virgule, virgultum, (Rute) rod, birch, (Ableger) shoot, scion, slip, ♀ ⚙ surculus; *for.* Reifer *pl.* (junges Stangenholz) young growth (of wood), young coppice or copsewood; ~ zum Einsenken layer; ~ zum Pfropfen grafting-twig; grüne Reifer *pl.* young twigs, (Maien) young birch-twigs *pl.*; ♀ voller Reifer spriggy; oft *fig.* wie Schößling: scion, offspring. — 2. *hort.* abgestorbenes ~ dead end of a pruned branch; dünne Reifer *pl.* zur Feuerung faggots, (thin) sticks, small wood (for firing), brushwood; ~ (*coll.*) oder Reifer sammeln to go wood-picking, to gather (or to make up) faggots. [zug.]

Reis[3] (Schwz. (ᴸ) [Reise] *f inv.* = Kriegs-)

Reis-..., reis-...[1] (ᴸ⌣...) [Reis[1]] in Zssgn: ~abschälmaschine ⊖ *f* = ~schälmaschine; ~acker *m* rice-field; Ost-I. paddy-field; ~ähnlich, ~artig *a.* resembling rice; ~ammer *f orn.* = ~star; ~bau *m* growing (or cultivation) of rice; ~bahne ♀ *f* = ägyptische Faselkraut (s. Fasel 2); ~branntwein *m* arrack, rack; chinesischer ~br. rice-wine, samshoo; ~brei *m* ſ. Milch-reis; ~brennerei ⊖ *f* arrack-distillery; ~brot *n* rice-bread; ~bruch ♆ *m* chits *pl.*; ~dieb *m orn.* = ~vogel; ~enthülsungsmaschine ⊖ *f* rice-huller, rice-hulling machine, Ost-I. paddy-pounder; ~feld *n* = ~acker; ~fink, ~fresser *m orn.* = ~star; ~fressend *a. orn.* ⚙ eryzivorous; ~gericht *n* Kochk.: dish made of (or prepared from) rice; ~gerste ♀ *f* = Bart-gerste; ~glas ⊖ *n* alabaster-glass; ~grieß ♆ *m* ground rice; ~käfer *m ent.* rice- or wheat-weevil (*Cala'ndra ory'zae*); ~körnchen *n* grain of rice, seltener rice-grain; ~kuchen *m* rice-cake; ~leim ♆ *m* rice-glue; ~mäher *m orn.* = ~star; ~mehl ♆ *n* rice-flour, rice-meal; ~mühle ⊖ *f* = ~schäl-anstalt; ~papier ♆ *n* bsd. zu Cigaretten rice- or pith-paper; chinesisches ~p. Chinese paper; ~papierpflanze ♀ *f* rice-paper tree (*Fa'tsia papyri'fera*); ~präparat *n* article of food made of (or prepared from) rice; ~pudding *m* Kochk.: rice-pudding; ~pulver *n* powdered rice;

~quecke ♀ *f Am.* rice cut-grass (*Lee'rsia oryzoi'des*); ~rüsselkäfer *m ent.* waterweevil (*Lissorho'ptrus simplex*); ~säemaschine ⊙ *f* rice-drill or -planter; ~schäl-anstalt, ~schälerei *f* ⊙ rice-hulling works *pl.*; ~schälmaschine ⊙ *f* rice-huller, whitening-machine; ~schleim *m* Kochkunst: rice-cream, rice-gruel; ~schleimsuppe *f*: abgezogene ~schl. rice-cream soup, thin rice-gruel; ~speise *f* = ~gericht; ~stampfmaschine ⊙ *f* rice-pounder, rice-pounding machine; ~star *m orn. Am.* butter-bird, rice-bird, rice-bunting, reed-bird, bobolink, bob o'lincoln (*Doli'chonyx oryzi'vorus*); ~stärke *f* rice-starch; ~staub ⊙ *m* (Abfall) rice-dust or -meal; ~steinglas ⊙ *n* = ~glas; ~stich *m* Stickerei: rice-stitch; ~stroh *n* rice-straw; ~suppe *f* rice-soup; ~vogel *m orn.*: a) = ~star; b) javanischer ~v. paddy-bird, rice-bird, Java sparrow (*Padda oryzi'vora*); ~walze *f zo.* (Schnecke) rice-shell (*Oli'va ory'zae*); ~wasser *n* rice-water; ~wasserstuhl *m path.* der Cholerakranken rice-water stool (discharge, or motion).

Reis·...[2] (ᵘ...) [Reis[2]] in Zssgn: ~besen *m* flag- or birch-broom; ~bund, ~bündel *n* faggot, (zum Feueranmachen) bundle of sticks or of fire-wood, (Faschine) hurdle, ✕ *frt.* fascine; ~feuer *n* = Reisig-feuer; ~holz *n* = Reisig[1]; (von beschnittenen Bäumen) prunings, loppings *pl.*; ~holzbinder *m* faggot-maker; ~holzbündel *n* = ~bündel; ~sammeln *n* picking (or gathering) of dry wood; ~welle *f* faggot, bundle of sticks; ~werk *n* = Reisig[1].

Reis·...[3] (ᵘ...) [Reis[3]] in Zssgn: ~lauf *m*, ~laufen *n* ehm. schwz. enlistment (or service) in a foreign army, soldiering abroad; ~läufer *m* ehm. schwz. soldier enlisting in foreign service, (Swiss) mercenary.

Reise (ᵘᵒ) fahd. *reisa* Aufbruch zum Kriege, Kriegszug] *f* ⅋ **1.** (bsd. zu Lande) journey, (auf längere Zeit) travels *pl.* (auch als Buchtitel, zB. ~n *pl.* durch Syrien Travels through Syria), (~ zur See) voyage, (Überfahrt) passage (across the ocean), (Segelfahrt) sail, (auf einer Jacht) yachting-tour, (~ zum Vergnügen) (pleasure-)trip, excursion, (in großer Gesellschaft) F outing, (auf dem Fahrrade) cycling-trip or -tour, (Rund-~) tour, (~ von Beamten, bsd. der Richter) circuit, (~ des Staatsoberhauptes) (royal) progress, (Forschungs-~) expedition; *prov.* (Fuhre eines Karrens) (carrier's) round; eilige ~ hasty journey, F run; glückliche ~!, viel Glück auf die ~! (I wish you a [very]) pleasant journey!, a pleasant journey to you!; j-m eine glückliche ~ wünschen, auch to bid a p. God-speed; ~ hin u. zurück journey there and back, ⚓ voyage (or passage) out and home; e-e ~ fortsetzen to continue (or proceed on) one's journey; wo geht die ~ hin? where are you going to?, geh. Spr.: whither are you bound?; eine ~ machen to make (or take) a journey, (zum Vergnügen) to take a trip; e-e ~ in die Heimat machen to visit the old home or one's native country; er hat viele ~n gemacht he has travelled a great deal, F he has been (or knocked) about a good deal, he has seen a good deal of the world; auf der ~ on one's journey, while (or when) travelling; auf ~n (in) travelling, on the road, F (while) on the wing; auf ~n gehen to go on one's travels; sich auf die ~ machen to set out (or to go) on a journey, (ins Ausland) to go abroad; j. auf ~n schicken to send a p. abroad; immer auf ~n sein to be for ever on the move or F on the tramp, on the road; ~ durch Europa tour round Europe, (in Engl.) continental tour, ehm. the grand tour; die ~ durchs Leben our (or one's) journey through life, our (or one's) earthly travels *pl.* or pilgrimage; ~ in Geschäften journey on business, business (or commercial) tour; ~ ins Ausland journey (or voyage) abroad; *rel.* ~ ins Jenseits, zur großen Armee journey across the grave, going to one's eternal home, going to join the majority, P *co.* going to kingdom come; ~ nach London journey to London; von der Provinz aus, oft F run up to town; ~ nach dem Kontinent continental tour; ~ übers Meer passage across the sea; ~ um die Welt trip round the world, F *co.* globe-trotting expedition. — **2.** *bibl.* ~n *pl.* (Reisestätten) encampments. — **3.** † oder *prov.*: a) (s. Reis[3]) = Kriegs-zug; b) = Schiffs-ladung; c) Saline: eine ~ Soole, etwa a full draught of salt water.

Reise·... reise·... (ᵘᵒ...) in Zs.-setzungen: ~abenteuer *n* traveller's adventure; wunderbare ~a. erzählen to spin travellers' yarns, F to throw the batchet; ~album *n* album of travel; ~altar *m eccl.* (tragbarer) ✠ itinerarium; ~anzug *m* travelling-costume or -suit, (einer Dame) travelling-dress (vgl. ~kleid); ~apostel *m* itinerant apostle; ~apotheke *f* medicine-chest (for travelling); ~barometer *n* (*m*) *phys.* portable barometer; ~baum ♀ *m* traveller's tree (*Ravena'la madagascarie'nsis*); ~bedarf *m* requisites *pl.* for travelling, travelling-necessaries *pl.*; ~bericht *m* report (or account) of a journey, als Buchtitel oft Travels *pl.*; ~beschreiber *m* writer (or author) of travels; ~beschreibung *f* description of a journey, als Buch: book of travel(s), travels *pl.*, itinerary; ~besteck *n* travelling-case; ~bett *n* camp-bed, auch = Feld-bett; ~bibliothek *f* travelling-library; ~bilder *n/pl.* sketches of travel, graphic descriptions of a journey; ~billet *n* = Fahr-schein; ~brief *m* (descriptive) letter of a traveller; ~brille *f* etwa glasses *pl.* for protecting the (traveller's) sight, F goggles *pl.*; ~buch *n* traveller's manual or guide (-book); itinerary (vgl. ~handbuch); ~bündel *n* der Handwerker traveller's bundle or parcel; ~bureau *n* = ~kontor; ~decke *f* travelling- or railway-rug; ~diäten *pl.* allowance *sg.* for travelling-expenses; ~diener *m*: a) = Handlungs-reisende(r); b) herrschaftlicher ~diener courier; ~effekten *pl.* (travellers') luggage; ~entschädigung *f* allowance for travelling, besonders ✕ marching-allowance; ⚓ ~e. für ausgehobene Matrosen bis zum Orte der Einschiffung conduct-money; ~erfahren *a.* experienced in travelling; ~erinnerungen *f/pl.* recollections (or impressions) of travel; ~fertig *a.* ready to start (on a journey) or to depart; fully equipped for travelling; sich ~f. machen to prepare (or to get ready) for the journey or for departure; ~fieber F *n* = ~lust; ~flasche *f* case-bottle; ~fourier *m* courier; ~frist *f* (bei Versetzungen) time allowed for travelling; ~führer *m*: a) (travellers') guide; b) = ~handbuch; ~gefährte *m*, ~gefährtin *f* fellow-traveller or -passenger, travelling-companion; ~gefolge *n* travelling-suite, distinguished traveller's attendants *pl.*; ~geld *n*: a) money for travelling, bsd. *eccl.* (u.) viaticum; j-m das ~geld geben, oft to pay a p.'s travelling-expenses; b) ✕ ~gelder *pl.* marching-money, ⚓ = ~entschädigung; ~gelegenheit *f* (ready) conveyance; weitS. means (*sg.* und *pl.*) of locomotion; ~gepäck, ~gerät *n* (travellers') luggage, *Am.* baggage; ~g. von Soldaten, Arbeitern etc. kit; ~gerecht *a.* = feldgerecht; ~gesellschaft *f*: a) party of travellers, im Orient: caravan; b) meine ~g. my fellow-travellers *pl.*; ~gesellschafter(in) *s.*, ~gespan *m* = ~gefährte, ~gefährtin; ~gut *n*: a) = ~gepäck; b) Lehnswesen: (Tochterlehen) female fief; ~handbuch *n* traveller's handbook or companion, cyclist's, tourist's, &c. road-book or vade-mecum (vgl. ~buch); ~h. à la Bädeker, etwa Murray, (à la Handschick) Bradshaw; ~herberge *f* (traveller's) inn, a. traveller's rest, oft.-3. bungalow; ~hofmeister *m* travelling tutor, F ehm. bear-leader; ~hut *m* travelling-hat; ~jäger *m* = Feld-jäger a; ~kappe *f* travelling-cap; ~karte *f* traveller's map or chart; ~kästchen *n* travelling-case; ~kavalier *m* gentleman of the (royal, &c.) suite; ~klavier ♪ *n* ehm. a sort of folding harpsichord or spinet; ~kleid *n* travelling-dress, -suit, or -costume, einer Neuvermählten: going-away dress; ~koffer *m* travelling-box, -trunk, or -chest; kleiner ~k. portmanteau; ~kontor *n* tourist agency office; ~kosten *pl.* travelling-expenses; ~küche *f* portable kitchen; ~lektüre *f* light reading (for travellers); ~lust *f*: a) pleasure derived from travelling; b) passion for travelling, roaming (or roving) spirit or propensity; ~lustig *a.* fond of travelling; eager to see the world; ~mann *m* ehm. = Wanders-mann; ~mantel *m* travelling-cloak; ~marschall *m* (royal) courier, court-officer in attendance on royal personages while travelling; ~müde *a.* tired (or weary) of travelling, geh. Spr. travel-worn; ~mütze *f* travelling-cap; ~necessaire *n* = ~täschchen, auch travelling-companion; ~onkel F *m* commercial traveller; ~paß *m* (traveller's) passport; ~pfennig *m* charity bestowed on poor journeymen or tramps; ~plan *m* itinerary; ~prediger *m* itinerant (or travelling) preacher; ~pult *n* travelling-desk; ~rock *m* travelling-coat; ~route *f* route (pursued in travelling); ~sack *m* travelling-bag, gladstone (bag), bsd. ehm. (aus Teppichstoff) carpet-bag, (Querlack) wallet; ~saison *f* travelling-season; ~schatulle *f* travelling-desk; ~schreibzeug *n* portable writing-desk; ~skizze *f* touring sketch; ~spesen *pl.* = ~kosten; ~stab *m* traveller's staff; ~stipendium *n* für Studierende travelling-scholarship; ~stock *m* = ~stab; ~stuhl *m* = Feld-stuhl; ~stunde *f* hour of departure; ~sucht *f* mania for travelling; ~tasche *f*: a) = ~sack, (für Toilettenartikel) dressing-bag; b) leather money-bag or pouch; ~toilette *f*: a) = ~necessaire; b) = ~kleid; ~tritt ↖ *m* (*G.*), etwa traveller's pace; ~unfallversicherung *f* insurance against accidents sustained in travelling; ~vergütung *f* (nach Meilenzahl) mileage; ~wagen *m* travelling-coach or -carriage; ~werk *n* book of travel(s); ~wetter *n*: gutes (schlechtes) ~w. haben to have good (bad) weather for travelling; ~wut *f* mania for travelling; ~wütig *a.* madly bent on (F mad on) travelling; ~zehrung *f* food and money doled out to (needy) travellers; ~zeit *f* = ~saison; ~ziel *n* destination; weitS. objective, goal; ~zug *m* expedition, bsd. im Orient: caravan.

reisen (ᵘᵒ) [ahd. *reisón*, von Reise] **I** *v/n.* (sn; ohne Rücksicht auf das Ziel auch h.) ⅋c. **1.** ohne Angabe des Zieles: a) in e-m Lande: to travel (about), to be on one's travels, (sowohl in Geschäften wie zum Vergnügen) to (take a) journey; b) mit näheren Bestimmungen: täglich zwanzig (deutsche) Meilen ~ to travel (F to do) ninety (English) miles a day; desselben Weges, einen Weg ~ to travel by (to follow, or pursue) the same route, a. to steer the same course; auf (od. mit) dem Rade ~ to cycle, to go cycling; auf eine Kunst ~ to make a professional tour; ✾ für ein Haus ~ to travel for a firm; ✾ die Firma läßt nicht ~ ... employs no travellers;

in Geschäften ~ to travel on business, to make a business tour; ❦ in Öl, Tuch ꝛc. ~, etwa to travel for a (wholesale) firm of oil-merchants, clothiers, &c.; mit der Eisenbahn ~ to travel (or go) by rail; mit der Extrapost ~ to travel (or go) by mail-coach, to travel post or with post-horses; voir ~ mit demselben Zuge we go by the same train; es ~ viele mit diesem Zuge many people take this train; zu Fuß ~ to travel on foot, to walk, F to tramp it; zu Lande ~ to travel (or go) by land; zur See (zu Wasser) ~ to travel (or go) by sea (by water), (auf längere Zeit) to take (or make) a (sea-)voyage; zum Vergnügen ~ to travel for pleasure, to go touring, to tour about; zu Wagen ~ to travel (journey, go, drive, or ride) in a carriage; c) *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich arm ~ to impoverish o.s. by travelling; d) *v/refl.* und *v/impers.*: mit der Eisenbahn reist es sich angenehm it is pleasant travelling by rail; es reist sich schlecht auf e-r holperigen Straße it is bad going (cycling, or driving) on a rough road; e) mit Angabe des Zieles oder Weges: an die See ~ to take a trip (F to run down) to the seaside; durch e-n Ort ~ to pass (or journey) through a place; (quer) durch ein Land ~ to traverse a country, to travel across a country; ins Bad, ins Gebirge, in die Schweiz ~ to go to a watering-place, up the mountains, to Switzerland; nach England ~ to go to England; nach London ~ to go to London, von der Provinz aus: to go up to town; über Vlissingen ~ to go by (by way of, or viâ) Flushing; um die Welt ~ to travel (or to take a trip) round the world; von einem Orte zum anderen ~: a) to shift (or move) from place to place; b) to journey from one place to another; an et. vorüber ~ to pass (by) s.th. in travelling. — 2. (abreisen) to start, to leave, to go, to depart; wir ~ schon heute we leave this very day; wann reist ihr? when will you start?, when do you intend leaving? — 3. ⚓ die Sonne reist, etwa the sun is still climbing in the sky, the sun has not reached the meridian. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚒b. travelling, itinerant; R~de(r) railway-, &c. traveller, bsd. zur See u. geh. Spr. voyager, (Durchreisender) passenger (a. 🚃), stranger passing through (*f* oft lady passenger), (Tourist) tourist, excursionist, F tripper, (Wanderer) wanderer, wayfarer, pedestrian, (reisender Gesell) itinerant journeyman; ❦ = Handlungs~ reisender; 🚃 &c. R~de(r) zweiter Klasse second-class passenger. — **III** gereist *p.p.* und *a.* ⚒b.: ein weit gereister Mann a man that has travelled a great deal, a great traveller; gereiste Leute *pl.* travelled people. — **IV** R~ *n* ⚒c. travelling, &c.; *prvb.* R~ macht nicht immer klug, etwa many a one came home no wiser than he left; travel makes a wise man better but a fool worse; vgl. Gänschen.

Reiser (ˈ~ˇ) *pl.* zu Reis[2]; **Reiser·...** (ˈ~ˇ...) in Zsgn = Reis·...[2]

Reisicht (ˈ~ˇ) *n* ⚒ = Reisig[1].

Reisig[1] (ˈ~ˇ) [älter Reisich(t), ahd. (*h*)*risah*, von Reis[2]] *n*, bisw. *a. m* ⚒ 1. = Reis·holz, a. loose sticks *pl.*, dead wood picked up in the forest, zur Ofenfeuerung: small firewood; ~ zs.-binden to make (or tie up) (brushwood into) faggots. — 2. (Buschgehölz) copse, underwood, (Gestrüpp) brushwood, bushes, shrubs *pl.*; mit ~ bewachsener Ort copse, shrubbery.

reisig[2] (ˈ~ˇ) [Reise] ⚒b. ehm. ⚔, noch in geh. Sprache: **I** *a.* (kriegsgerüstet) prepared (equipped, or ready) for war or for fighting, (beritten) mounted (on horseback). — **II** **Reisige(r)** *m* horse-soldier, trooper; weitS. man-at-arms, warrior, soldier.

Reisig·... (ˈ~ˇ...) in Zsgn: ~bett ⊖ *n* Wasserbau u. ⚔ *frt.* fascine-work, brushwood revetment; ~bündel *n* = Reis-bündel; ~einfassung *f agr.* brushwood enclosure or fence; ~feuer *n* fire of (or kept up with) small wood.

Reiß·... (ˈ~...) in Zsgn: ~ahle ⊖ *f* der Holzarbeiter marking-awl, scribe- or scribing-awl, scriber, *join.* scratch-awl; ~aus (ˈ~ˈ) F *m* (*n*): ~aus nehmen to take to one's heels, to run away, F to bolt, to hook it; ~bank ⊖ *f* zum Entkörnen des Hanfes spiked bench; ~blei *n*: a) black-lead; b) *min.* (das dazu dienende Mineral) graphite, plumbago; ~bleitiegel ⊖ *m* black-lead crucible or melting-pot; ~bogen *m* Zeichnen ꝛc.: curvo-graph, bow; ⚓ Schiffbau: curve-templet; ~brett *n* Zeichnen: drawing-board; ~brettstift *m* = ~nagel; ~egge ⊖ *f agr.* large harrow for heavy soil; ~eisen ⊖ *n* marking-iron, edged tool for cutting grooves; ~feder *f* Zeichnen: drawing-pen, geometrical pen, bow-pen(cil), ruling-pen, right-line pen; ~gelb *n* = Rausch-gelb; ~haken ⊖ *m* e-r Hobelmaschine planing-cutter or -tool; ~holz *n* split timber; ~kamm ⊖ *m* = Brech-kamm; ~kohle *f* Zeichnen: charcoal-crayon or -pencil, drawing-charcoal, blue-black; Zeichnung mit ~k. charcoal-(crayon) drawing or sketch; (fr.) fusain; mit ~k. Zeichnende(r) fusinist; ~korn ⊖ *n* Gerberei: (künstliche Narbe) artificial grain; ~kratze *f*, ~krempel *f* ⊖ Spinn.: (Grobkarde) breaker, breaking-card, wool-scribbler; ~kunst *f* (Kartenzeichnen) ♌ cartography; ~latte ⊖ *f carp.* split lath; ~maschine ⊖ *f* für Baumwolle shake-willy; ~maß ⊖ *n* marking- or shifting-gauge; ~messer ⊖ *n* cutting-knife, der Goldschläger flat knife, scapula; ~model ⊖ *m* = ~maß; ~nadel ⊖ *f* Graviertunst: draw(ing)-point; ~nagel *m* Zeichnen: kleiner ~n. drawing-pin; ~schiene *f* Zeichnen: drawing-rule(r), mehr gbr. T-square; ~spitze ⊖ *f* = ~ahle; ~stift ⊖ *m* tracing-point, tracer, *join.* cutting-point; ~teufel F *m* von Kindern: er ist ein ~t. he tears everything; he is a limb for wearing out his clothes; ~walze ⊖ *f* = ~wolf; ~(er·)werk ⊖ *n* e-r Teilmaschine cutting-frame; ~wolf ⊖ *m* Spinnerei: willow(er), willow(ing)-machine, willy(ing-machine), wool-mill, devil, tearing-machine; Arbeiter am ~w. willier; ~zahn *m anat., zo., hunt.* fang, ♌ lauiary tooth; ~zeug *n* case (or box) of mathematical instruments; ~zirkel *m* draught-compasses (with shifting points), drawing- or scribing-compasses *pl.*

reißen (ˈ~ˇ) [ahd. *rizan*] ⚒gn. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. (zerreißen) to tear, (entzwei-~) to rend, (mit Klauen, Krallen) to claw, (fortziehen) to pull (along), (zerren) to drag (along), to tug, (ab-, los-~) to tear (pull, drag, or rip) off. — 2. (einritzen) to engrave, (skizzieren) to sketch, (zeichnen) to draw. — 3. mit *prp.* u. *adv.*: er reißt mich an sich he draws (or pulls) me towards him; et. an sich ~ to seize (stärker to pounce) upon s.th., to snatch (away) s.th., *fig.* to usurp s.th., Besitz, Rechte ꝛc.: to engross, e-n Geschäftszweig ꝛc.: to monopolise; ❦ den Getreidehandel an sich ~ F to corner (or to make a corner in) grain, to form a ring in grain; *fig.* sie suchen alles an sich zu ~ they try to get (hold of) everything, they want to take everything for themselves; sich an einer Nadel ~ to scratch o.s. (or to tear one's clothes) with a pin or a needle; j. an den Haaren, am Rock ~ to pull (or drag) a p. by the hair, by the clothes; Blätter aus einem Buche ~ to tear leaves from (or out of) a book; aus dem Feuer ~ to snatch from the fire, to rescue from the flames; j. aus der Gefahr ~ to extricate a p. from (imminent) peril or danger; j-m et. aus den Händen ~ to snatch (or wrest) s.th. out of a p.'s hands; aus seinem Herzen ~ to wrench from one's heart, schwächer to expel from one's thoughts; j. aus seinen Illusionen ~ to rouse a p. from his illusions, to disillusion(ise) a p.('s mind); j. aus einem Irrtume ~ to undeceive (or disabuse) a p.('s mind), to open a p.'s eyes; sich (j-m) die Haare aus dem Kopfe ~ to tear (out) one's (a p.'s) hair; j. aus der Verlegenheit ~ to get a p. out of a scrape, to help a p. out of a difficulty, to help a lame dog over the stile; einen Nagel aus der Wand ~ to pull (stärker to wrench) a nail out of the wall; sie rissen ihn beim Barte they plucked (or pulled) his beard; er reißt ihn durch die Menge he pulls (or pushes) him through the crowd; in Fetzen ~ to tear to rags or to shreds, einen Körper: to tear limb from limb; in Stücke ~ to pull (or pluck) to pieces; *fig.* j. ins Verderben ~ to involve a p. in ruin, to drag a p. down; mit sich (fort·)~ to carry along (or away) with one; j-m den Hut vom Kopfe ~ to [illegible] (or snatch) a p.'s hat off his head; einen Knopf vom Rocke ~ to pull a button off the coat; j-m die Maske vom Gesicht ~ to unmask a p. (a. *fig.*); j. vorwärts ~ to hurry (or drive) a p. forward, to draw a p. along with one; j. zu Boden, zur Erde ~ to pull a p. down or to the ground. — 4. mit Objekt: *agr.* den Acker (auf·)~ to break the ground; *thea.* Coulissen ~ s. Coulisse 1; ⊖ Federn ~ to strip (or split) feathers; *Kochk.*: einen Fisch ~ (aufschlitzen) to cut open a fish; ⊖ Fischbein ~ to split whalebone; *for.* Harzbäume ~, Harz ~ = lachen[2] 2; ⊖ *metall.* Kupferscheiben ~ to lift (up) the copper-cakes; Laken, Leinwand ~ (bsd. nach e-m Einschnitt) to tear sheets, linen (cloth); ein Loch ~ to tear a hole; sich Löcher in die Strümpfe ~ to wear holes in one's stockings; sein Tod reißt e-e große Lücke ... makes a great gap, ... leaves a great blank (s. a. Lücke 4); ⊖ Malz ~ = schroten; Possen ~ to play pranks, to act (or play) the fool; die Saiten einer Harfe ꝛc. ~ to pull the strings; ⊖ Web.: Samt ~ to cut velvet; *hunt.* vom Wolfe ꝛc.: einen Tier ~ (niederreißen und töten) to pull down; *vet.* Tiere ~ = lustrieren 1; Weinbau: den Wein ~ to prune vines (in the third year); (schlechte) Witze ~ to crack (bad) jokes, to make (indifferent) puns; Zoten ~ to talk smut or bawdy, to make smutty jokes. — 5. *fig.* sich um etwas ~ to scramble (or fight) for s.th.; to compete eagerly for s.th.; man riß sich um die Kupfermünzen the copper coins were scrambled for; die Frauen ~ sich um ihn the ladies are mad after him, he is the idol of the fair sex; ❦ man riß sich um die Aktien, etwa the shares sold like wildfire or F like fun, F the shares went off like steam or like one o'clock; man reißt sich (förmlich) um die neuen Hüte ꝛc. there is a great run on (F a regular scramble for) ... — **II** *v/impers.* 6. von heftigen Schmerzen (bsd. im Präsens gbr.): es reißt mir in allen Gliedern I have racking (shooting, or acute) pains in all my limbs, all my limbs ache; es reißt mir in der Schulter I feel a sharp pain (or a twitching) in my shoulder; es reißt mir in den Eingeweiden, in den Gedärmen, im Magen I have griping pains (in my inside or stomach), F I have the gripes, P my guts are aching. — **III** *v/n.* (h.) 7. an et. ~ to pull (or tug) at s.th.; *hort.* an einem Baume ~ to try to uproot

a tree; *man.* am Gebisse eines Pferdes ~ to pull sharply at a horse's bit; am Vaterherzen ~, etwa to rouse (or move) a father's heart to its depths, to make a father's heart flutter or bleed; ♪ ↖ in die Saiten ~ to touch the strings of a harp, &c. — **IV** *r/n.* (ist) S. (zerreißen) to tear, to rend; to get torn, (bersten, sich spalten) to burst, to crack, to split, to come apart; von der Haut: to chap, von straff Gespanntem: to snap; der Faden reißt the thread breaks or snaps; *fig.* mir reißt die Geduld I am losing all patience, I am getting out of patience; die Kette riß the chain broke; ⊙ *metall.* Stahl reißt nach dem Härten ... cracks (or chinks) after hardening; *fig.* wenn alle Stränge ~ if all resources fail, if everything else fails, if nothing avails, if the worst comes to the worst; das Zeug reißt leicht, reißt wie Spinngewebe the stuff easily tears or is as flimsy as cobweb. — 9. (heranschießen) to tear (sweep, rush, or shoot) along; ↖ von Strömen: to flow swiftly. — **V** ~d *p.pr.* u. *a.* Sb. 10. von Tieren: rapacious, (fleischfressend) carnivorous, (raubgierig) ravenous; ~de Tiere *pl.*, auch beasts of prey; ~der als Wölfe more ravenous (or ferocious) than wolves. — 11. (ungestüm, schnell) impetuous, swift, rapid; ~der Fluß rapid river, torrent(ial stream); ~de Fortschritte machen to make rapid progress, to improve rapidly; seine Kräfte nehmen ~d (*adv.*) ab his strength is rapidly declining, he is sinking fast; ❦ die Ware geht ~d ab, findet ~den Absatz ... goes off rapidly or F like steam, ... has a very quick sale, ... sells readily. — 12. *path.* ~de Schmerzen *pl.* acute (racking, or shooting) pains, sharp (rheumatic, or neuralgic) pains in one's limbs, face, &c. — **VI** gerissen *p.p.* u. *a.* Sb. F *fig.* (schlau) sharp, smart, (pfiffig) artful, sly, cunning; vgl. gerieben II. — **VII** R~ n Gw. (Zerreißen) tearing, rending; *path.* R~ (sharp) rheumatic (or neuralgic) pains *pl.*, rheumatism, neuralgia; R~ der Glieder ⚕ arthritis; R~ im Leibe colic, F the gripes *pl.*; ⊙ Töpferei: R~ der Glasur crazing.

Reißer (¹⌣) *m* Ga. 1. ~(in *f* Sb.): a) (j. der Dinge an sich reißt) grasping person, grasper; b) one who wears (or F knocks) out a lot of clothes, F a beggar for tearing (or wearing out) his clothes, F u. P limb for clothes (vgl. a. Reiß-teufel). — 2. F *thea.* (sündendes Wort) fetching phrase, phrase that brings down the house. — 3. ⊙ Werkzeug: a) (zum Zeichnen der Weinfässer &c.) marking-tool or -iron; b) Böttcherei: = Klieb-eisen; c) = Reiß-ahle, -stift; d) *carp.*, &c. (zum Spalten von Holz) splitting-tool; e) ~ einer Teilmaschine cutting-point, cutter.

Reißer-... (¹⌣...) in Zsgn s. Reiß-...

Reißter ♀ (¹⌣) *m* Ga. = Reizler.

Reit-..., reit-...[1] (¹...) in Zsgn: **~anzug** *m* riding-costume or -suit, vgl. ~kleid; **~bahn** *f* riding-ground, der Kunstreiter ring, circus, (mit Lohe bedeckte) F tan, vgl. ~schule; **~bahngang** *m vet.* (von Pferden bei gewissen Gehirnkrankheiten) (constant) circular walk; **~besatz** ✕ *m* = Leder-besatz; **~brücke** *f* bridle-bridge; **~decke** *f* horse- or saddle-cloth, (Schabracke) caparison; **~fertig** *a.* ready to mount or to be mounted; **~frack** *m* = ~rock; **~gamaschen** *f/pl.* = ~strümpfe; **~gerte** *f* horseman's (or jockey's) switch, *a.* = ~peitsche; **~geschirr** *n* = ~zeug; **~gurt** *m* (groom's) broad leather belt; **~habit** *n* = ~kleid; **~haken** *m* hook (or clasp) for trussing (or looping) up a horseman's coat-tails; **~halfter** *f* head-collar; **~handschuh** *m* riding-glove or -gauntlet, für Damen a. habit-glove; **~haus** *n* etwa covered riding-ground; **~hengst** *m* stallion; **~hose** *f* riding- (or tight jockey's) breeches, weitS. (Lederhose) leather breeches *pl.*; **~hut** *m* riding-hat; **~institut** *n* riding-establishment, vgl. a. ~schule; **~jacke** *f* riding-jacket; **~kappe** *f* ehemals riding-hood; **~kissen** *n* pad (or cushion) for riding, (als Sattel) pillion; **~kleid** *n* der Damen (riding-)habit; **~knecht** *m* groom; **~knie** ⚓ *n* stern-knee, sternson; **~knochen** *m path.* osseous formation in the adductor muscles of a horseman's thigh; **~koller** *n* ehm. doublet, jerkin; **~kröte** *f zo.* = Maulwurfs-grille; **~kunst** *f* art of riding, equestrian art or skill, horsemanship, equestrianism, seltener equitation; **~künste** *pl.* equestrian tricks; **~künstler(in)** *s.* equestrian artist, circus-rider; **~laus** *f zo.* = Kratz-milbe; **~lehrer** *m* riding-master; **~lehrerin** *f* riding-mistress; **~mantel** *m* riding-cloak; **~mantelsack** *m* light bag fastened behind the saddle with a strap; **~maschine** *f* = Fahr-rad, auch F machine; **~maus** *f zo.*: a) = Maulwurfs-maus; b) = Maulwurfs-grille; **~meister** *m* = ~lehrer; **~milbe** *f zo.* = Kratz-milbe; **~mütze** *f* riding-cap, jockey's cap; **~nagel** ⊙ *m* Drechslerei: back-centre; **~ochs** *m* bull; **~peitsche** *f* riding- or horse-whip, (aus ungegerbten Lederstreifen) rawhide, cowhide; j-m die ~p. geben, j. mit der ~p. durchhauen to horsewhip a p., to give a p. a horsewhipping; **~pferd** *n* riding- or saddle-horse, weitS. mount; **~pf.** für Damen ehm. = Zelter; **~post** *f* (mounted) conrier; **~rad** *n* cycle, F bike, wheel; **~rock** *m* riding-coat; **~roß** *n* = ~pferd; **~sattel** *m* riding-saddle; **~schemel** ⊙ *m* Sägemühle: car, carriage; **~schnur** ⊙ *f* Feuerwerkerei: (zum Würgen der Hülsen) choker, choking-line; **~schule** *f* riding-school or -academy, bsd. ehm. manege; ein Pferd die ~sch. (alle Gangarten) durchmachen lassen to put a horse through his paces; **~schüler(in)** *s.* riding-pupil; **~schul-übung** *f* exercise in riding, equestrian exercise; **~sitz** *m*: a) im ~s. sein to be (seated) on horseback; b) Turnerei: (auch **~schwedensitz** *m*) cross- or riding-seat, seat astride; **~sport** *m* racing, equestrianism, the turf; **~stall** *m* stable for saddle-horses, auch loose-box; **~stange** *f* bridle-bit, (mit steifem Gelenk) Weymouth bit; **~stiefel** *m* riding-, jack-, or top-boot; **~stock** ⊙ *m* Drechslerei: cutter-stock, sliding-puppet; **~stöckchen** *n* riding-stick; **~strümpfe** *m/pl.* stirrup-stockings; **~stunde** *f* riding-lesson, lesson in riding; **~tier** *n* animal used for riding, mount; **~trense** *f* snaffle-bridle, bridoon; **~übung** *f* riding-exercise; **~unterricht** *m* instruction in riding; ~u. nehmen (bei) to take riding-lessons (of); **~vorteil** *m* zum Aufsteigen aufs Pferd horse- or mounting-block, upping-block or -stock; **~wechsel** 𝔐 *m* accommodation-bill; **~weg** *m* bridle-path, -way, or -track, seltener horse-way; **~wurm** *m zo.* = Maulwurfs-grille; **~zeug** *n* bsd. ✕ harness (trappings *pl.*, or equipment) of a saddle-horse; **~zug** *m* mounted procession, cavalcade. — Vgl. a. Reiter-...

Reit-...[2] (¹...) in Zsgn s. Ried-...

Reit-...[3] ⚒ (¹...) in Zsgn s. Rent-...

reitbar (¹–) *a.* Sb. ridable, fit (to be used) for riding; ~es Pferd horse fit for riding (on); ~es Tier serviceable mount; ~er Weg bridle-path, good road for riding.

Reitel ⊙ (¹⌣) [mhd. *reitel*, zu ahd. *ridan* drehen] *m* Ga. 1. *for.* = Hegister 1. — 2. ⊙: a) = Pad-stock; b) *agr.* = Pflug-reitel; c) Schmiede: ~ eines Hammers rabbet, recoil, spring-beam.

Reitel-... ⊙ (¹⌣...) in Zsgn: **~eisen** *n* cover of iron; **~keil** *m* clamping-wedge; **~kopf** *m* Schmiede: rabbet-beam; **~säule** *f* Schmiede: rabbet-stand. — Vgl. a. Rödel-...

reiteln ⊙ (¹⌣) *v/a.* Bd. 1. to tighten by means of a packing-stick; Feuerwerkerei: Raketen ~ to choke rockets. — 2. = rödeln.

reiten (¹⌣) [ahd. *ritan* sich fortbewegen] Gw. (*G.*, Götz, *pres.* auch er reit) **I** *v/n.* (h., wenn die Thätigkeit, ist, wenn die Ortsveränderung betont wird) 1. (sich zu Pferde fortbewegen) to ride (on horseback), to go (travel, or proceed) on horseback, (zur Übung oder als Lernender) to practise (horse-)riding, (zu Pferde sitzen) to be seated on horseback, to ride (or sit) a horse, weitS. to be mounted. — 2. mit anderen *verbs*: spazieren ~ to take a ride (on horseback), to take riding-exercise; geritten kommen to come riding along; ~ können to be able to ride, to (be able to) manage a horse; j. ~ lassen to give a p. a ride; j. ~ lehren to teach a p. how to ride, to give a p. riding-lessons; ~ lernen to learn to ride on horseback, to learn (horse-)riding; bei j-m ~ lernen to take riding-lessons of a p. — 3. mit *adv.* und adverbialen Bestimmungen, auch in Attributiv-Form und in Sätzen: ~, daß Kies und Funken stieben to make the sparks fly in galloping along, to ride at a furious rate; Galopp ~ to gallop (along); gestreckten Galopp ~ to ride at full gallop or at full speed; gut ~ to sit a horse well, to be a good rider; sie reitet gut (ausgezeichnet) she is a good (splendid) horsewoman; sind sie hierher geritten oder gefahren? did they come (here) on horseback or by carriage?, did they ride here or drive here?; Karriere ~ to career (in hot haste), to ride (along) post-haste; als Kurier ~ to ride post; langsamer ~ to slacken one's pace (in riding); schlecht ~ to sit a horse badly, to be a bad rider; *poet. prv b.* die Toten ~ schnell (*B.*, Lenore) the dead ride swiftly; schnell dahin ~ to career (or fly) along (on horseback), geh. Spr. a. to prick (forth); sehr schnell ~ to ride at a rapid rate (or [at] full speed); schnell wohin ~ to gallop (off) to a place; schneller ~ als ein anderer to outride another p., to overtake another horseman; Schritt ~ to (ride at a walking) pace, to amble; die Soldaten haben schon 10 Stunden geritten ... have been in the saddle for full ten hours; Trab reiten to trot; vorüber ~ an ... to ride past ..., to pass ... on horseback; ~, was das Pferd laufen kann to ride as fast as the horse can run; wie ein Mann ~ to sit astride a horse; auf der Spitze ~ to ride at the head of a regiment, &c.; Sport: to lead the field; Bügel an Bügel ~ to ride (or lie) close together; Rennsport: zu nahe an die Wand ~ to graze (or hug) the wall; ehm. (zur Strafe) auf dem hölzernen Esel ~, etwa to ride the wooden horse; der Hund reitet auf dem Hintern (rutscht) ... slides (or moves) along on his rump or backside; auf diesem Messer kann man nach Rom ~ (so stumpf ist es) you could ride to Romford (Rome, or Paris) on a knife like this, with this knife you can cut butter while it's hot; auf e-m Pferde ~ to ride (on) a horse, to be mounted on a horse; *fig.* auf e-m Laufen (oder Fahlen) Pferde ~ to commit an offence, auch to go wrong; *fig.* auf einem Prinzipe (herum) ~ to stick blindly to a rule or principle, F to have a fad (s. a. herum-reiten 1 c); ein Kind auf seinem Rücken ~ lassen to give a child a ride on one's back, F to carry ... (a) pickaback or pickapack; auf Schusters Rappen ~ s. Rappen[1] 2; auf dem Stuhl ~ to sit astride (P straddle) one's chair; durch (oder über) e-n Ort ~ to pass through a place on horseback; Hetzjagd: dicht hinter den Hunden ~ to follow the (pack of) hounds;

nach Damenart ~, etwa to sit a horse sideways (like a lady), to ride side-saddle; ohne Sattel und Zaum ~ to ride without saddle and bridle, mehr gbr. to ride bare-backed. — 4. a) (aufbrechen) ist's dein Befehl, daß die Kroaten ~? (*SCH.*), etwa did you command the Croat horse to mount?; b) ehm. von Raubrittern: to go on a pillaging expedition, to scour the country. — 5. Billard: s-n Gegner ~ (nicht zum Stoße kommen) lassen to give one's opponent no chance to play. — 6. übertragen von Bewegungen, die dem Reiten ähnlich sind: a) ↖ *zo.* Maulwürfe ~ unter der Erde ... undermine the earth or dig below the surface; ~der Wurm = Maulwurfs-grille; b) ↖ Falknerei: auf dem Winde ~ to float on the wind; c) ⚓ vor Anker ~ to ride at anchor, to ride hard; in den Grund ~ to go down to the bottom; das Schiff reitet auf dem Halse (die Ankertaue drohen zu brechen) the ship rides exceedingly hard, her cables are stretched to breaking-point; das Schiff reitet schwer oder unter durch (die Wellen gehen über das Vorderteil) the vessel is shipping heavy seas; so schwer ~, daß das Wasser in die Klüsen läuft to be labouring so hard as to admit water through the hawses, auch to ride hawse-full. — **II** *v/a.* 7. to ride (or bestride) a horse, a mule, &c.; ein gutes (schlechtes) Pferd ~ to be well (ill or badly) mounted; das Maultier läßt sich nicht ~ ... is unridable or unmountable; geritten werden von ... to be ridden (or mounted) by ..., to serve as a mount to ...; ein Pferd lahm ~ to founder a horse, to lame a horse with riding; ein Pferd schulmäßig ~ to put a horse through his paces, to train a horse for the circus, &c.; ein Pferd nußer Atem ~ to wind a horse; ein Pferd ins Freie ~ to give ... open-air (or outdoor) exercise; ein Pferd in die Schwemme ~ to ride (or take) ... to water or into the horse-pond; ein Pferd zu Schanden ~ to overwork (or overfatigue) ... with ridiog; ein Pferd zu Tode ~ to ride ... to death or till he drops down dead; j. über den Haufen oder zu Boden ~ to ride a p. down, to knock a p. down in riding; sich wund, sich (*dat.*) e-n Wolf ~ to chafe (or gall) o.s. in riding; sich wieder gesund ~ to cure o.s. with (or by) horse-exercise in riding. — 8. *fig.* der Alp (Mahr, Nachtmahr) reitet ihn he is suffering from (einfacher he has) the nightmare; die Angst reitet mich I feel weighed down with anxiety; ↖ die Armut (Not) reitet (plagt) ihn poverty (distress) pursues (or overwhelms) him; ✾ *iro.* die Elle ~ to sell by the yard, to keep a small shop; von einem Ladendiener: F to serve as counter-jumper; *iro.* v. einem Professor: ein Heft ~ to lecture with the aid of the same stereotyped note-book, to lecture in a humdrum style; ✾ *iro.* die Musterkarte ~ to present one's pattern- or sample-card, to go one's round(s) as a traveller; ein Prinzip ~ = auf einem Prinzipe ~ (s. 3); sein Steckenpferd ~ to ride (on) one's hobby(-horse); ✾ Wechsel ~ to circulate doubtful (or worthless) bills, F to fly kites; F der Teufel reitet ihn the devil is in him, Old Nick possesses him or has got hold of him; F j. in die Tinte ~ to get a p. into a nice mess, into a pretty scrape or pickle. — 9. der Stier reitet die Kuh the bull covers the cow; a. P (unanst.) = siden 3. — **III** ↗ *p.pr.* u. *a.* ⚖b. riding, mounted; on horseback; ~d auf astride of; ⚔ ~de Artillerie mounted (or horse-) artillery; ⚘ ~des (mit dem gespaltenen Rande den Stengel umfassendes) Blatt ⊙ equitant leaf; durch. *co.* ~de Gebirgsmarine horse-marines *pl.*; ⚔ ~der Jäger, etwa light cavalry soldier; yeoman; ~der Schutzmann mounted policeman. — **IV** ℜ~ *n* ⑤⑨c. riding on horseback, horse-riding, bes. equitation; er kann das R~ nicht vertragen he cannot stand riding; Übung im R~ exercise in horsemanship; Sport: R~ von Hindernisrennen steeple-chasing.

Reiter[1] (ˈ~) [reiten] *m* ⑫a., ~in *f* ㉜ 1. rider, horseman, *f* lady rider, lady on horseback, horsewoman; ein guter (schlechter) ~ sein to be a good (bad) rider, to ride well (badly); ein leidenschaftlicher ~ one passionately fond of (horse-)riding. — 2. ⚔ trooper, cavalry-man, mounted soldier, cavalry-soldier; *pl.* oft horsemen, *coll.* horse, cavalry; mit Lanze bewaffneter ~ lancer; (berittener englischer Freiwilliger) yeoman, *coll.* yeomanry; zu Späherdiensten gebrauchter ~ scout; leichter (schwerer) ~ light (heavy) cavalry-soldier (aber Sport: light [heavy] weight); *coll.* leichte (schwere) ~ *pl.* light (heavy) horse; Regiment ~ regiment of horse, cavalry-regiment. — 3. *zo.*: a) *orn.* spur-wing (*Parra*); roter ~ redshank (*Totanus calidris*); b) *ent.* = Korn-wurm. — 4. (Zuchtwidder) ram (used for breeding); guter ~ good breeder; ~ in ruttish, but barren cow or ewe. — 5. ⊙: a) (zwei Pfähle verbindendes Querholz) cross-bar; b) pieces *pl.* of wood arranged crosswise to dry hay upon; c) (feines Drahtgewicht zum Auflegen auf den Balken einer feinen Wage) rider, cursor; d) = Dach-reiter. — 6. ⚔ *frt.*: a) (erhöhte Bastion) cavalier; b) spanischer ~ (Sperrbaum) herisson, cheval de frise.

Reiter[2] (ˈ~) [ahd. (*h*)*ritera*] *f* ㊽, a. *m* ⑫a. coarse sieve, riddle, ⚒ griddle, ratter; *fig.* durch die ~ fallen to meet with a refusal or rebuff, to be disappointed, to fail.

Reiter..., **reiter...** (ˈ~...) in Zssgn, meist ⚔: ~**aufzug** *m* cavalcade; ~**brigade** *f* mounted (or cavalry-)brigade; ~**degen** *m* cavalry-sword; ~**dienst** *m* duty of a horse-soldier, cavalry-service; ~**fahne** *f*, ~**fähnlein** *n* standard (of a troop of horse); ~**fähnrich** *m* cornet; ~**gar** ↖ *a.* (only) half done, partially boiled or cooked, almost raw; ~**gefecht** *n* cavalry-engagement, -encounter, or -fight; ~**geist** *m* etwa daring (or reckless) spirit of horsemen, dashing courage of cavalry(-soldiers); ~**geschwader** *n* squadron of cavalry; ~**handschuh** *m* = Reit-handschuh; ~**hausen** *m* troop (or squad) of horse or of cavalry; ~**karabiner** *m* carbine of a horse-soldier; ~**kaserne** *f* barracks *pl.* for cavalry; ~**koller** *n* riding-jacket, ehm. doublet, jerkin; ~**krabbe** *f zo.* (Schalenkrebs) hippian (Familie *Hi'ppidae*); ~**künste** *f/pl.* equestrian tricks; ~**kunststücke** *n/pl.* equestrian feats, feats of horsemanship; ~**los** *a.* riderless; ~**pistole** *f* horseman's pistol, bes. ehm. horse-pistol; ~**posten** *m* mounted picket; (fr.) vedette; ~**regiment** *n* regiment of horse, cavalry-regiment; ~**säbel** *m* trooper's sabre, heavy cavalry-sword; ~**salbe** *f* [von holl. *ruitzalve* Salbe gegen die Räude] *pharm.* (Quecksilbersalbe) blue ointment; ~**schar** *f* = ~-haufen; ~**schlacht** *f* cavalry-combat, auch = ~gefecht; ~**spiele** *n/pl.* equestrian games; ~**sporn** *m* horseman's spur; ~**stand** *m* röm. Alt.: equestrian order; ~**standarte** *f* = ~fahne; ~**standbild** *n*, ~**statue** *f* equestrian statue; ~**stiefel** *m* = Reit-stiefel; ~**stoß** *m* shock produced by a body of horse, cavalry-attack; ~**stück(chen)** *n* (daring) feat of a horseman; ~**treffen** *n* = ~gefecht; ~**trupp** *m*, ~**truppe** *f* party of horsemeo, troop (body, or squad) of cavalry; ~**wache** *f* mounted guard, ehm. horse-guard (als Name eines engl. Regiments noch jetzt Horse Guards *pl.*), (fr.) vedette; ~**zug** *m* = ~aufzug. — Vgl. auch Reit-...

Reiterchen (ˈ~~) *n* ⑫b. 1. (*dim.* von Reiter[1]) *phys.* (auf die Drahtsaite e-s Monochords aufgesetztes Papierstückchen) rider. — 2. *ast. npr.* (Stern im Großen Bären) Alcor.

Reiterei (~ˈ~) *f* ㉜ 1. ⚔ (vgl. Kavallerie) cavalry, horse, *a.* mounted troops, horsemen *pl.*; leichte (schwere) ~ light (heavy) cavalry or horse. — 2. oft auch *contp.* (bad) style of riding, (inferior) horsemanship.

reiterhaft, reiterisch beide ↖ (ˈ~~) *a.* ⚖b. horseman-like; equestrian; ⚔ trooper-like.

Reiterlein (ˈ~~) *n* ⑫b. 1. (*dim.* v. Reiter[1]) little (or tiny) horseman. — 2. *ast. npr.* = Reiterchen 2.

reitern ⊙ bfd. südd. (ˈ~) [Reiter[2]] *v/a.* ⚖d. to riddle, to screen, to sieve.

Reiterschaft (ˈ~~) *f* ㉜ 1. *coll.* party of horsemen; die ganze ~ all the riders *pl.* — 2. horsemanship, riding. [rider.]

Reiters-mann (ˈ~ˌ~) *m* ㉕ horseman,

Reiz (ˈ) [reizen] *m* ㉜ (Erregung) irritation, excitement, incitement, (Kitzel) tickling, itching, prickly sensation, (Trieb) impulse, (Antreibung) impulsion, (Anreizung) instigation, provocation, (Anziehung) attraction, attractiveness, (Lockung) allurement, enticement, temptation, (Bezauberung) fascination, (Zauber) charm, (Anmut) grace, gracefulness; vgl. Reiz-mittel; angenehmer ~ piquancy; heftiger ~ violent irritation, *path.* ☿ œstrus; körperliche ~e *pl.* personal charms *pl.* or beauty; ~ der Neuheit charm of novelty; ~ des Pfeffers auf der Zunge hot (burning, or pungent) taste of pepper; ~ zum Brechen nausea, sickly feeling; ~ zum Husten, Lachen &c. inclination to cough, to laugh, &c.; einen ~ ausübend: a) exciting, irritating (auch *med.*); b) charming, fascinating; seiner ~e beraubt deprived (or robbed) of its charm(s), oft *a.* shorn of its bloom; der Gedanke hat ~ für ihn the idea has s.th. fascinating for him; das hat für mich keinen ~ mehr it has lost its charm for me, I take no more interest in it, it palls upon me; e-r Sache den ~ nehmen to rob (or deprive) a th. of its charms; einem Dinge erhöhten ~ verleihen to lend new charm to s.th., to add to the attractiveness of s.th.

Reiz..., **reiz...** (ˈ...) in Zssgn: ~**fähig** *a.* irritable; ~**fähigkeit** *f* irritability; ~**fieber** *n path.* irritative fever; ~**käfer** *m ent.* a genus of blister-flies or -beetles (*My'labris*); ~**los** *a.* without (or destitute of) charms, charmless, unattractive, (von gewöhnlichem Aussehen) plain-looking, (fade) insipid, stale, (verbraucht) worn out, past its prime, faded; ~**losigkeit** *f* unattractiveness, insipidity, charmlessness, staleness; ~**mittel** *n* incentive, bfd. *med.* stimulant, irritant, stimulative, stimulating medicine, *fig.* stimulus; (Veranlassung) inducement, incitement; *med.* örtliches ~mittel local or (topical) stimulant; ~mittel zum Brechen emetic, vomit(ive); ~mittel zur Beförderung der Menstruation ☿ emmenagogue; als ~m. wirkend ☿ anabiotic; ~**stillend** *a.* allaying irritation, ☿ abirritant; ~**voll** *a.* charming, attractive, enticing, fascinating; ~**zerstörend** *a. med.* counter-irritant, (betäubend) ☿ anæsthetic.

reizbar (ˈ~) *a.* ⚖b. (leicht aufzuregen) excitable, irritable, *med.* (entzündlich) inflammable, (leicht erzürnt) irascible, (leicht zu ärgern) fretful, F maggoty, (für Eindrücke empfänglich) impressionable, (empfindlich) sensitive, (Eindrücken leicht zugänglich) susceptible, touchy, (nervös ~) nervous, (hitzig) impulsive, quick- or hot-tempered, F waxy; ~er Zustand excitable state, irritability, a. = Reizbarkeit.

Reizbarkeit (ˈ~~) *f* ㉜ irritability; excitability; sensitiveness, touchiness; im-

pulsiveness, quick (or hot) temper; *path.* krankh. lie. ~ e-s Organes od. Gewebes Erethism; vermehrte (vermiderte) ~ eines Nerven in der Nähe des negativen (positiven) Pols Ⅎ catelectrotonus (anelectrotonus).

reizen (ᴸᵛ) [ahd. *reizen, reitzen*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2c. 1. (anregen) to stimulate, (aufregen) to excite, (aufreizen) to irritate, to provoke, (kitzeln) to tickle, (wecken) to rouse, to stir up, (einwunken auf) to act (upon), (unwillig machen, vertreiben) to put out, (wütend m.) to exasperate, (zornig m.) to incense; den Appetit oder die Eßlust ~ to whet (or sharpen) the appetite; den Durst ~ to produce thirst, to make thirsty; j-m die Galle ~ to stir up a p.'s bile, to provoke a p.'s wrath or anger; den Gaumen ~ to tickle the palate; j-s Geduld bis aufs äußerste ~ to try a p.'s patience to the utmost; *med.* die Haut ~ to irritate (or chafe) the skin, (mit Blasenpflaster) to blister the skin; die Nerven ~ to excite (durch e-n elektrischen Induktionsstrom: to faradise) the nerves; j-s Neugier ~ to excite (or rouse) a p.'s curiosity; Photographie: die Platte ~ (lichtempfindlich m.) to sensitise the plate. — 2. j. zu et. ~ (veranlassen) to induce (or cause) a p. to do s.th., (antreiben) to incite (or instigate) a p. to do s.th., to spur a p. on to s.th.; zum Bösen ~ to instigate to evil, to tempt, to goad (or egg) on; zum Brechen ~ to produce nausea, to cause vomiting, to make sick or nauseous; zum Lachen ~ to move to laughter; es reizt zum Schlafe it lulls (one) to sleep; j. zum Trinken ~ to encourage (press, or urge) a p. to drink; j. zum Unwillen ~ to rouse a p.'s indignation; ~ Sie mich nicht (zur Wut)! do not irritate (or enrage) me!; j. zum Zorn ~ to provoke (or rouse) a p.'s anger or wrath; reize ihn nicht! don't put him out (of temper)!, don't annoy (or Ⅎaggravate) him! — 3. (locken) to (al)lure, to entice, (anziehen) to attract, to draw, (bezaubern) to charm, to fascinate, Ⅎ to fetch, (hinreißen) to enrapture; das Neue reizt novelty has a great charm, anything new draws; das kann mich (alles) nicht ~ all that won't tempt me; Beispiele ~ zur Nachahmung, etwa examples invite imitation. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 24b. enticing, (anziehend) attractive, Ⅎ taking, fetching, (entzückend) charming, (bezaubernd) enchanting, (stärker) bewitching, ravishing, (köstlich) delicious, delightful, (anmutig) graceful; den Appetit ~d appetising; sie ist ganz ~d she is bewitching (Ⅎ fetching, or killing); ein ~des Geschöpf a charming creature, Ⅎ a charmer; ein ~des Mädel a charming (or sweet) girl, Ⅎ a love of a girl. — **III** gereizt *p.p.* und *a.* 24b. irritated, (empfindlich) irritable, (zornig) angry, irate, (erbost, erbittert) exasperated, indignant, nettled (über at); er ist gereizt his blood (Ⅎ his monkey) is up; in gereizter Stimmung, oft in a savage mood; in gereiztem Tone in a cross (or an angry) tone. — **IV** R~ *n* 39c. u. **Reizung** *f* 49: a) (Anregung) stimulation (auch *med.*), (Kitzeln) tickling, (Aufregung) excitement, (Aufreizung) irritation, (auch *med.*, z.B. der Nerven of the nerves), provocation, (Wütendmachen) exasperation; *elect.* R~ung eines Muskels rc. durch den Induktionsstrom Ⅎ faradisation; *med.* zu heftige R~ung over-excitement, Ⅎ hyperstimulation; *physiol.* R~ung der Muskeln rc. durch die Nerven Ⅎ innervation; b) (Antreibung) incitement, instigation; (Veranlassung) inducement; c) (Anlockung) allurement, enticement.

Reizker ♀ (ᴸᵛ) [slaw.] *m* 40a. (Art Blätterpilz) orange-agaric (*Lacta'rius delicio'sus*).

rekapitulieren (-ᵕᵕᵕᴸᵛ) [lt.] *v/a.* 21a. (kurz wiederholen) to recapitulate, (kurz zs.-fassen) to sum up.

Rekapitulation (-ᵕᵕᵕ-tß(ᵛ)ᴸ) *f* 49 recapitulation, brief review or summary.

Rekel *prov.* P (ᴸᵛ) [niederd., wohl zu recken] *m* 40a. = Flegel 2; **Rekelei** (-ᵕᴸᵛ) *f* 49 = Flegelei; **rekelhaft** (ᴸᵛᵛ) *a.* 24b. = flegelhaft.

rekeln (ᴸᵛ) *v/refl.*, bisw. *v/n.* (h.), a. *v/a.* 21d. sich (auch seine Glieder) ~ to stretch o.s. (or one's limbs) in an unmannerly (or uncouth) way, to loll (or lounge) about in a rude manner.

Reklamant (-ᵕᵕ) [lt.] *m* 38 claimant.

Reklamation (-ᵕ-tß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* 49 reclamation, (Einwand) a. objection, (Klage, Beschwerde) complaint; ~ einlegen oder erheben (gegen) to put in a claim (against), to (put in a) protest (against); **~s·bureau** *n* der Post, Polizei rc., etwa lost-property office; **~s·verfahren** *n* jur. = Rekurs-verfahren.

Reklame (ᵕᴸᵛ) [fr.] *f* 38 puffing advertisement, puffing); (für sich) ~ machen to advertise one's wares (or one's ability) very largely, Ⅎ to blow one's own trumpet; ~ machen für et. to puff s.th., to advertise s.th. widely (in the papers), weitS. a. to laud s.th. to the skies, to cry s.th. up; Firma, die viel ~ macht advertising firm; Geschäftsmann, der sich auf ~ versteht, **~macher** *m* puffing tradesman or trader; **~junge, ~mann** *m* sandwich-boy, -man; **~schild** *n* advertising board, (in großer Höhe angebrachtes) sky-sign, Ⅎ sky-scraper; **~schmied** *m fig.* etwa (large) advertiser; **~wagen** *m* advertising van.

reklamenhaft (ᵕᴸᵛᵛ) *a.* 24b. after the manner (or in the style) of a trade advertisement, full of puff, puffing.

reklamieren (-ᵕᴸᵛ) 21a. **I** *v/a.* (zurückfordern) to claim back, to reclaim; einen Soldaten ~ to reclaim a soldier as chief support of the family. — **II** *v/n.* (h.) gegen et. ~ (Einwand erheben) to raise an objection to s.th., to (put in a) protest against s.th., jur. auch to (give notice of) appeal against s.th.; wegen et. ~ (klagen) to complain about s.th.

Reklination ♂ (---tß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* 49 *surg.* (Art Star-operation) reclination.

Rekognition (-ᵕ-tß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* 49 jur. (Anerkennung) recognition, acknowledgment, (Beglaubigung) attestation, authentication; **~s·gebühr** *f*, **~s·geld** *n* ehm. jur. acknowledgment-money (s. M. 1).

rekognoszieren (-ᵕᵕᴸᵛ) [lt.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 21a. 1. bes. ✕ u. ⚓ (spähen) to reconnoitre, to make a reconnaissance, to do scouting; den Feind ~ to spy (out); das Terrain ~ to explore (or reconnoitre) one's ground (auch *fig.*). — 2. j. (bes. eine Leiche) ~ to identify (or recognise) a p.; eine Handschrift ~ lassen to have ... attested or authenticated. — **II** R~ *n* 39c. u. **Rekognoszierung** *f* 49 reconnoitring, reconnaissance, scouting; ~ einer Gegend, auch exploration; ✕ starke R~ung reconnaissance in force.

Rekognoszierungs·... (-ᵕᵕᴵᵛ...) in Zssgn: **~abteilung** *f*, **~detachement** *n* ✕ reconnoitring party; **~fahrt** *f* reconnoitring (expedition), reconnaissance; **~patrouille** ✕ *f* reconnoitring patrol; **~ritt** ✕ *m* scouting (or reconnoitring) by mounted men; **~schiff** ⚓ *n* cutter (or cruiser) employed on reconnoitring service, bisw. spy-boat; **~truppe** ✕ *f* = ~abteilung.

Rekollekt(iner) (-ᵕᵕ, -ᵕᵕᴸᵛ) [lt.] *m* 31 (40a.), **~in** *f* 39 *Cath. eccl.* Recolle(c)t.

Rekommandation (-ᵕᵕ-tß(ᵛ)ᴸ) [fr.] *f* 49 1. (Empfehlung) recommendation. — 2. ehm. (Einschreibung) registration.

rekommandieren (-ᵕᵕᴸᵛ) [fr.] *v/a.* 21a. 1. (empfehlen) to recommend. — 2. ehm. (einschreiben) to register, vergleiche auch einschreiben II a.

Rekompens ↖ (-ᵕᵕ) [fr.] *f* 38 (*pl.* ...sen) (*SCH., Turandot III, 4*) = Belohnung.

rekonstruieren (-ᵕᵕᴸᵛ) [lt.] *v/a.* 21a. to reconstruct; **Rekonstruktion** (-ᵕᵕtß(ᵛ)ᴸ) *f* 49 reconstruction.

Rekonvaleszent (-ᵕw-ᵕᵕ) [lt.] *m* 38 convalescent; person recovering from an illness; **~en·haus, ~en·heim** *n* home for convalescents, convalescent home; **~en·saal** *m* hall (or large room) for convalescents.

Rekonvaleszenz (-ᵕwᵕᵕᴸᵛ) *f* 49 convalescence; **rekonvaleszieren** (-ᵕwᵕᵕᴸᵛ) *v/n.* (h.) 21a. to be convalescent; to be on the way to recovery, Ⅎ to be on the mend.

Rekonventions·klage (-ᵕwtß(ᵛ)ᴵᴵᴸᵛ) *f* 33 jur. (Gegenklage) countercharge, seltener reconvention.

Rekord Ⅎ (ᵕᵕ) [engl.] *m* 38 record.

Rekreditiv (---ᴸᵛ) [lt.] *n* 38 (Abberufungsschreiben eines Gesandten) letter of recall, auch recredentials *pl.*

Rekrement ♂ (-ᵕᵕ) [lt.] *n* 38 *physiol.* recrement, rgl. absondern 9; ~ darstellend od. bildend recrement(iti)al, recrementitious.

Rekrut ✕ (ᵕᴸᵛ) [fr. *recrue*] *m* 30 recruit (auch *fig.*), newly enlisted soldier; Ⅎ *fig.* (Neuling) greenhorn; ausgehobener ~ conscript; frische, noch nicht einexerzierte ~en *pl.* raw recruits, raw (or fresh) levies; ~en aushehen to recruit (for the army), to levy recruits, to raise troops; ~en werben to enlist fresh men, to beat up for recruits.

Rekruten... ✕ (ᵕᵕᴵᵛ...) in Zssgn: **~abteilung** *f* detachment of recruits; **~ausbildung** *f* instruction (or drilling) of recruits; **~aushebung** *f* recruiting, levying recruits; **~ball** Ⅎ *m co.* weekly marchpast of recruits during their time of instruction; **~einstellung** *f* embodiment of recruits, enlistment of fresh troops; **~unter·offizier** *m* drill-sergeant or -corporal; **~vorstellung** *f* review of recruits who have completed their course of instruction; **~zeit** *f* period of instruction.

rekrutieren ✕ (--ᴸᵛ) 21a. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to recruit an army, a regiment, &c., to fill up a battalion, &c. with fresh drafts or new recruits; sich ~ aus to be recruited from (auch *fig.*). — **II** *v/n.* (h.) to recruit for the army, to levy troops, to raise fresh forces, to enlist recruits. — **III** R~ *n* 39c. und **Rekrutierung** *f* 49 recruiting, seltener recruitment, enlistment.

Rekrutierer ✕ (--ᴸᵛ) *m* 40a. recruiting sergeant, bisw. recruiter.

Rekrutierungs·..., **r~...** ✕ (--ᵕᵕᴵᵛ...) in Zssgn: **~bezirk** *m* etwa district in which a regiment, &c. is recruited (for), a. recruiting-ground; **~depot** *n* recruiting-depôt or -office, auch einfach depôt; **~detachement** *n* recruiting-party; **~geschäft** *n* recruiting (operations *pl.*), enlistment (of recruits); **~gesetz** *n* law regulating the enlistment of recruits; **~hafen** ⚓ *m* port of recruit; **~pferd** *n* remount; **~pflichtig** *a.* liable to conscription, liable (or bound) to serve (in the army); **~stammrollen** *f/pl.* in Deutschland, Frankreich rc., etwa register of all the men bound to do military service; **~wesen** *n* = ~geschäft.

| direct) line, straight (ahead).|

rekta (ᵛ-) [lt.] *adv.* in a straight (or|

Rektaszension ♂ (ᵕᵕtß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* 49 *ast.* right ascension.

Rektifikation (ᵕᵕᵕ-tß(ᵛ)ᴸ) [lt.] 49 = rektifizieren II; **~s·apparat** ⊙ *m* Destillation: rectifier; **~s·decken** ⊙ *n* Destillation: rectifying-vessel; **~s·kolonne** ⊙ *f* Destillation: rectifying-column.

rektifizieren (ᵕ–ᵕ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⚖a. 1. = berichtigen 1. — 2. (zurechtweisen, tadeln) to rebuke. — 3. ⊙ Destillation: (reinigen) to rectify, to redistil, to refine (by rectification); rektifizierter Spiritus rectified spirit(s); in hohem Grade rektifiziert high-proof. — 4. ♂ *math.* eine Kurve ~ (eine Gerade von derselben Länge finden) to rectify a curve. — **II** R~ *n* ㉙c. u. **Rektifizierung** *f* ㊾ *chm., math.* rectification; Destillation, auch redistillation of spirits, &c.

Rektion (ᵕtß(ᵕ)ᵕ⁄) [lt.] *f* ㊾ *gr.* government, ♂ regimen; ~ eines Verbums case governed (or required) by a verb.

Rekto (ᵕ–) [lt.] *n* ㊱ (vordere Seite eines Blattes, *ant.* Verso) recto, front page.

Rektor (ᵕ⌣) [lt.] *m* ㊸ headmaster of a school, rector of a university (vgl. a. Magnifikus), principal of a college; ~stelle, ~stellung *f* headmastership, rectorship, rectorate; ~würde *f* headmastership, rectorate, rector(i)al dignity.

Rektorat (ᵕ–ᵕ⁄) *n* ㉙ = Rektor-stelle, -würde.

rekurrieren (–ᵕ⌣ᵕ⁄) [lt.] *v/n.* (h.) ⚖a. auf j. ~ to have recourse to a p., to appeal to a p.; *path.* ~des Fieber recurrent fever, return(recrudescence, recurrence, or fresh attack) of fever.

Rekurs (ᵕ⌣ᵕ) [lt.] *m* ㉙ jur. 1. = Regreß. — 2. appeal to a superior court; ~ ergreifen to (make an) appeal; ~instanz *f* court of appeal; ~verfahren *n* appeal (procedure).

Relais (ᵕlä⁄) [fr.] *n inv.* (*gen. sg.* und *pl.* ...lä⁄ß) ✉, *hunt., elect., tel.* relay; *elect.* ankerloses ~ relay without an armature; liegendes (stehendes) ~ relay with horizontally disposed (with upright) electromagnet; unpolarisiertes ~ neutral armature relay; durch das ~geschlossene Lokalbatterie relay-circuit; ~elektromagnet *m* relay- or receiving-magnet; ~pferde ✉ *n/pl.* relay horses; ~stromkreis *m elect.* relay-circuit.

Relation (–tß(ᵕ)⁄) [lt.] *f* ㊾ 1. ✎ = Bericht 1. — 2. = Beziehung (s. beziehen VI).

relativ (–⁄) [lt.] *a.* ㉔b. relative; nicht ~ absolute, *phls.*, &c. auch irrelative; *gr.* ~es Fürwort, R~ *n* ㉝, R~um (–⁄ᵕ⌣) *n* ㉝ relative (pronoun); mit ~er Leichtigkeit with comparative ease; *gr.* ~er Superlativ relative superlative; *phls.* das R~e the relative, relativity; R~satz *m gr.* relative (or adjective) sentence or clause.

relativisch (–⁄ᵕ⌣) *a.* ㉔b. relative, ♂ relatival.

Relativität (–⁄ᵕ⌣ᵕ⁄) *f* ㊾ relativity; *phls.* Lehre von der ~ des Wissens relationism.

Relegation (ᵕ–tß(ᵕ)⁄) [lt.] *f* ㊾ 1. Mit. (Verbannung) banishment (to a place abroad). — 2. expulsion of a student (collegian, or pupil); zeitweilige ~ rustication.

relegieren (ᵕ–ᵕ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⚖a. 1. Mit. (verbannen) to banish [(from) the country]. — 2. to expel (zeitweilig: to rusticate) a student (collegian, or pupil). — **II** R~ *n* ㉙c. und **Relegierung** *f* ㊾ = Relegation.

Relevanz (ᵕ⌣ᵂ⁄) *f* ㊾ relevancy, ...e.

Relief (ᵕ(ᵕ)ᵉ⁄) [fr.] *n* ✇ *arch., sculp.*, ⚔ *frt.* relief, in der Kunst a. relievo, (it.) rilievo; (erhabene Arbeit) embossed work; *fig.* (Gegensatz) set-off, contrast, foil; scharf hervortretende ~s *pl.* strongly marked reliefs, *fig.* sharp(ly defined) contrasts; *sculp.* im ~ modellieren to model in the round; *paint.*, &c. im ~ darstellen, bildm. to give prominence to; *fig.* einem Gegenstande ~ geben to set off s.th., to set s.th. off (to advantage).

Relief-... mit ⊙ (ᵕ(ᵕ)ᵉ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* (work in) relief, relievo, (it.) rilievo; **~ätzung** *f* ectypography; **~zylinder** *m* = **~walze**; **~darstellung** *f* nature-printing, ♂ physiotypy; **~druck** *m typ.* rubbing; einen ~dr. machen von to take a rubbing of, to rub; **~email** *n* Zuwelierkunst: embossed enamel; **~figur** *f* figure in relief; **~karte** *f* relief-map, embossed map; **~linie** *f* profile of ground; **~nachbildung** *f arch.* ectype; **~panoramaan** ♂ panstereorama; **~perspektive** *f paint.* relief-perspective; **~plan** *m* plan in relief; **~prägung, ~pressung** *f* Buchbind.: Prachtband mit ~pr. embossed binding; **~schreiber** *m tel.* embossing-instrument; **~stickerei** *f* raised embroidery; **~walze** *f* Kattundruck: surface-roller; Druckmaschine mit ~walzen surface-printing machine.

Religion (–⁄ᵕ⁄) [lt.] *f* ㊾ 1. religion, (Glaube) faith, persuasion, (Gottesverehrung) (religious) worship, (Konfession) creed, denomination; die christliche ~ the Christian religion or faith, Christianity; natürliche (geoffenbarte) ~ natural (revealed) religion; Bekennung der ~ religious profession, leltener religionism; die ~ ändern od. wechseln to change one's religion, faith, or creed, to apostatise; e-e ~ annehmen to embrace a religion; keine ~ haben to be without (or of no) religion, to be irreligious; Pflichten *pl.* der ~ religious duties; auf ~ bezüglich, oft religious; der ~ feindlich anti-religious; den Vorschriften der ~ zuwider irreligious. — 2. ✓ = Handwerk.

Religions-..., religiös-... (–ᵕᵕ⁄...) in Zssgn: **~änderung** *f* change of religion, conversion; **~angelegenheit** *f* religious concern or affair; in ~angelegenheiten in religious matters, in matters of religion; **~bekenntnis** *n* religious profession; **~buch** *n* book on religion, religious work; **~duldung** *f* religious toleration; **~edikt** *n* edict relating to religion; **~eid** *m* religious oath; engl. *hist.*: ~eid der englischen Beamten religious test; **~eifer** *m* religious zeal; blinder ~eifer fanaticism; **~freiheit** *f* religious liberty; **~friede** *m* etwa peace by which religious differences are settled; **~gebräuche** *m/pl.* religious customs or rites; **~gemeinde, ~genossenschaft** *f* religious community or communion; **~genoß** *m*, **~genossin** *f* co-religionist; **~geschichte** *f* history of religion; **~gesellschaft** *f* religious society; **~gespräch** *n* discourse on religious matters, religious colloquy; **~glaube** *m* religious creed; **~krieg** *m* religious war; **~lehre** *f*: a) = ~unterricht; b) (Gottesgelehrsamkeit) doctrines *pl.* of a particular religion; divinity, theology; **~lehrer** *m* religious teacher, in christlichen Kirchen a. catechist, catechiser, (Gottesgelehrter) divine; **~los** *a.* irreligious, leltener religionless; **~losigkeit** *f* irreligion, irreligiousness; **~meinung** *f* religious opinion; **~partei** *f* religious party or sect; **~philosophie** *f* philosophy of religion; **~sache** *f* = ~angelegenheit; **~satz** *m* religious dogma or tenet; **~schwärmer** *m* (religious) fanatic, zealot in religious matters; **~schwärmerei** *f* (religious) fanaticism; **~sekte** *f* religious sect or denomination; **~spötter** *m* one who scoffs at religion, derider of religion; **~spötterei** *f* scoffing (or sneering) at religion; **~stifter** *m* founder of a religion; **~streitigkeit** *f*) *m* religious dispute or controversy; **~stunde** *f* in Schulen u. Bible lesson, lesson in religion or in divinity; **~system** *n* religious system; **~trennung** *f* schism; **~übung** *f*: a) freie ~ü. free exercise of religion, mehr gebr. freedom of worship; b) ~übungen *pl.* religious worship; ~übungen anstellen to practise (one's) religion; **~unterricht** *m* religious instruction or teaching; **~verächter** *m* despiser (or detractor) of religion, irreligious person; **~verachtung** *f* contempt of religion, irreligion; **~veränderung** *f* = ~wechsel; **~verbesserung** *f* religious reform, reformation; **~vereiniger** *m* ♂ syncretist; **~vereinigung** *f* ♂ syncretism; **~verfolgung** *f* religious persecution; **~verwandte(r)** *s.* = ~genoß; **~wahrheit** *f* religious truth; **~wechsel** *m* change of religion, conversion; **~widrig** *a.* anti-religious; **~wissenschaft** *f* science of religion; engS. divinity, theology; **~wissenschaftlich** *a.* theological; **~wut** *f* religious frenzy or mania; **~zwang** *m* compulsion in matters of religion, auch religious intolerance.

religiös (–(ᵕ)⁄) [lt., fr.] *a.* ㉔b. religious, (überfanatischen Zungen zugewandt) religiously disposed, spiritually minded or inclined, (fromm) pious; ~er Betrug pious fraud; ~e Heuchelei cant; ~er Sinn religious (or pious) disposition, godly mind; Mangel an ~em Sinne indifference in religious matters, indifferentism, lack of faith; *path.* ~er Wahnsinn religious insanity, ♂ ✎ sebastomania.

Religiosität (–(ᵕ)–ᵕ⁄) *f* ㊾ religiousness, religious conviction or faith, (Frömmigkeit) piety.

Relikten (–ᵕᵕ) [lt.] *pl. inv.* jur. (Hinterbliebene) relicts, survivors, heirs; **~gesetz** *n* law regulating the claims of relicts.

Reling ⚓ (⁄ᵕ) [= Regeling] *m* ✇, *f* ㊾ breast-rail or -work; ~ an der Kuhl waist-rail; ~ des Überschanzkleides monkey-rail; **~s-brett** *n* am Quarterdeck quarter-rail(ing); **~s-stütze** *f* bulwark-stanchion.

Reliquie (ᵕ⁄ᵕᵕ) [lt.] *f* ✇ bes. *eccl.* relic (of a saint).

Reliquien-... (–ᵂᵕᵕ...) in Zssgn, mst *eccl.*: **~dienst** *m* worship (or adoration) of relics; **~händler** *m* dealer in relics, auch relic-monger, ekm. questionary; **~kästchen** *n*, **~kasten, ~schrank, ~schrein** *m* shrine for relics, reliquary, (lt.) custodia, memoria, (für die Gebeine eines Heiligen) ♂ osteotheca; ~kästchen der ersten Christen ♂ phylactery, (lt.) phylacterium; **~verehrer** *m* worshipper (or adorer) of relics; **~verehrung** *f* = ~dienst. [[rellen ausbülsen] *zo.* = Bilch.]

Relle (ᵕᵕ) *f* ✇, **Rell-maus** (ᵕ⁄) *f* ㉟

relnieren (–ᵕ⌣) [lt.] *v/a.* ⚖a. jur. (einlösen, ablösen) to redeem an estate.

Relnitions-recht (–ᵕ–tß(ᵕ)ᵂᵕ) *n* ✇ jur. right of redemption.

remanent ♂ (–ᵕᵕ) [lt.] *a.* ㉔b. *phys.* (übrig bleibend) remanent; ~er Magnetismus residual magnetism.

Rembrandt (ᵕ⌣) *npr.m.* ✇ Rembrandt; *paint.* in ~s Manier gemalt, oft Rembrandtesque; **rembrandtisieren** (ᵕᵕᵕ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) ⚖a. (*G.*) to imitate Rembrandt's style of painting.

Remedium (–⁄(ᵕ)ᵕ) [lt.] *n* ㊱ 1. ✎ Heilmittel. — 2. *mint.* ~ am Korn od. Schrot (legal) allowance in alloy or in weight.

Remedur (–⁄) [lt.] *f* ㊾ jur. = Abhilfe.

Remel ⊙ (⁄ᵕ) [mndd. *remel*] *m* ㊾a. Feilenhauerei: (Kerbe) cut, notch.

remen ⚓ (⁄ᵕ) [mndd. *rêmen*] *v/n.* (h.) ⚖a. to row.

Remington ⚔ (ᵕᵕᵕ) [Remington, amerik. Waffenfabrikant] *m* ✇, **~gewehr** *n* ✇ Remington (rifle).

Reminiscenz (–ᵕᵕtßᵕ) [lt.] *f* ㊾ reminiscence.

Reminiscere (–ᵕᵕtßᵕᵕ) [lt.] *inv. eccl.* Sonntag ~ Reminiscere (Sunday), second Sunday in Lent.

remis (ᵕmi⁄) [fr.] prädikatives *a.* Schach: das Spiel oder die Partie ist ~ (unentschieden) it's a drawn game, I it's a draw; s'accorder ~ sein Spiel ~ (verloren) geben to give up the game (as lost).

Remise (ᵕ⌣ᵕ) [fr.] *f* ✇ 1. coach-house, shed for carriages. — 2. *hunt.* (wood serving as) shelter for game, preserve.

— 3. ⊙ Weberei: regelmäßige ~ regular method of mounting looms.

Remiß ❦ (-ˢ) [It.] *m* ⊛ prolongation, additional time allowed for payment.

Remittenda, Remittenden ❦ (-ᵛᵈᵉᵛᵉ) [It.] *n/pl.* Buchhandel: return-copies, remainders; vgl. Krebs 3.

Remittenden-... ❦ (-ᵛᵈᵉᵛ...) in Zssgn: ~faktur *f* invoice of remainders; ~straße *f* journal for entering return-copies.

Remittent ❦ (-ᵛᵈ) [It.] *m* ⊛ remitter, one who remits.

remittieren (-ᵛᵈᵛ) [It.] **I** ❦ *v/a.* ⊰a.: a) (zurücksenden) to send back, to return; b) (als Zahlung in Geld oder Wechseln einsenden) to remit, to make a remittance of, to send (in payment of ...); c) (ablassen) to remit, to abate, to deduct. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⊰b. *path.* (nachlassend) remittent (fever). — **III** R~ ❦ *n* ⊰c. (f. 1b u. c) remittance of money, bills, &c.; remission, abatement from a payment, &c.

Remolade (-ᵛᵈᵉ) [fr.] *f* ⊛ Kochk.: remoulade, salad-cream.

Remonstrant (-ᵛᵈ) [It.] *m* ⊛ remonstrant, *eccl. hist.* Remonstrant, Arminian; **Remonstration** (-ᵛ-tsi(ᵛ)ᵒⁿ) *f* ⊛ remonstrance, remonstration; **remonstrieren** (-ᵛᵈᵉᵛ) *v/n.* (h.) ⊰a. to remonstrate, to expostulate.

Remonte ✕ (ᵛᵈᵉᵛ, a. ᵛmõ'nᵉt) [fr.] *f* ⊛ remount(ing), (fresh) supply of horses for the army; ~bezirk *m* district from which remounts are obtained; ~depot *n* remounting-depôt; ~dressur *f* training of remounts; ~pferd *n* remount (-horse); ~stall *m* stable for remounts; ~wesen *n* remounting for the army.

remontieren (ᵛᵛᵈᵉᵛ, auch ᵛmõnᵗᵉᵛ) [fr.] **I** *v/a.* ✕ ein Regiment ꝛc. ~ to supply ... with remounts or with (its complement of) fresh mounts or (fresh) horses, to remount. — **II** *v/n.* (h.) *hort.* to flower (or blossom) again or a second time. — **III** R~ ⊰c. und **Remontierung** *f* ⊛ ✕ remounting; **Remontierungs-gelder** *n/pl.* funds for remounting.

Remontoir-... ⊙ (ᵛmõnᵗᵉ-tŏᵃᵛr...) [fr.] in Zssgn: ~uhr *f* stem-winding watch, stem-winder, keyless watch.

Remorqueur ⚓ (ᵛᵛlõ'r) [fr.] *m* ⊛ u. ⊛ tug(-boat), tow-boat.

Remotion (--tsi(ᵛ)ᵒⁿ) [It.] *f* ⊛ (Absetzung) removal (from a post); ~s-verfahren *n* jur. proceduro of removal.

Remoulade (-muᵛᵈᵉ) ſ. Remolade.

removieren (--voᵛᵈᵉ) [It.] **I** *v/a.* ⊰a.: j. vom Amte ~ to remove a p. from a post or an office, to discharge a p. — **II** R~ *n* ⊰c. und **Removierung** *f* ⊛ removal, discharge.

Rempe ❦ (ᵛᵈᵉ) *f* ⊛ = Hunds-raute.

Rempelei F (ᵛᵛᵈᵉ) *f* ⊛ jostling.

rempeln F (ᵛᵈᵉ) [niederd.] *v/a.* ⊰d.: j. ~ to jostle a p., to push (against) a p.

Rem(p)ter (ᵛᵈᵉ) [mhd. *reventer*, aus lt. Refectorium] *m* ⊛a. in Klöstern, Burgen: refectory, dining-hall.

remunerieren (--ᵛᵈᵉᵛ) [It.] **I** *v/a.* ⊰a. to remunerate, to recompense. — **II** R~ *n* ⊰c. u. **Remunerierung** *f* ⊛ remuneration, recompense.

Ren(ᵗ) [älter Rein, Renn, altnord. *hreinn*, schwed. *ren*, aus dem Lappischen] *n* ⊛, ~tier *n* ⊛ *zo.* ſ. Renn-tier, bsd. Art.

Renaissance (ᵛnã-ßa'nˢß) [fr.] *f* ⊛ Renaissance, Renascence, (period of) revival in art, &c.; ~stil *m* Renaissance style (of architecture).

Renata (-ᵗᵃ) *npr. f* ⊛ u. ⊛ (Bn.), auch **Rencontre** (ranˢ-loᵑ'nᵗ-tᵉʳ) [fr.] *n* ⊛ (hostile) encounter; ein ~ haben: a) to have an encounter (auch ✕); b) to fight a duel.

Rendant (ᵛᵈ) [It.] *m* ⊛ (public) accountant; ~ur (ᵛᵛᵈᵉ) *f* ⊛: a) (Amt, Thätigkeit) accountant's post, accountantship; b) (Bureau) accountant's office.

Rendezvous (ra'nᵈᵉ-dĕ-vuß) [fr.] *n inv.* (*gen. sg.* u. *pl.* ...vuß) (place of) meeting, schott. u. *poet.* tryst, trysting(-place); Sport: fixture; bsd. ✕ rendezvous (auch ⚓ Versammlungshafen bei stürmischem Wetter); *hunt.* meet; j-m ein ~ geben oder versprechen to make an appointment (or to promise) to meet a p.; ein ~ mit j-m haben to have an appointment with a p.; ~ der feinen Welt fashionable resort; ~platz *m*: a) ✕ rendezvous; b) *hunt.* meet.

Renegat (-ᵍᵃ) [neu-lt.] *m* ⊛, ~in *f* ⊛ renegade, new convert; bsd. zum Katholizismus *sl.* pervert, 'vert; politischer ~ turncoat, F rat.

Renett-apfel (-ᵉ,ᵒᵛ) *m* ⊛a., **Renette** (-ᵒᵛ) [fr.] *f* ⊛ rennet(-apple), queening.

renitent *a.* ⊰b., **Renitenz** *f* ⊛ (-ᵛᵈ) [It.] = widerspenstig, Widerspenstigkeit.

Renk (ᵍ) *m* ⊛, **Renke** (ᵒᵛ) *f* ⊛ [mhd. *Rinanke* Rheinanke] *ichth.* = Maräne.

renken (ᵒᵛ) [ahd. (*wrankjan*) *renken*; vgl. ringen[2]] *v/a.* ⊰a. to wrench, to twist, (bsd. Glieder im Gelenk) to sprain, to dislocate; du renkst mir den Fuß krumm you will sprain my foot.

Renn[1] (ᵍ) *n* ⊛ *zo.* = Ren.

Renn[2] (ᵍ) [rinnen] *f* ⊛ = Lab 1.

Renn-... (ᵉ...) in Zssgn: ~anzug *m* costume (suit, or dress) for the race-course; ~arbeit ⊙ *f metall.* extraction (smelting, or manufacture) of (malleable) iron by the direct process; ~bahn *f*: a) *man.* race-course, -ground, or -track, (Kampfplatz, Stechbahn) arena, lists *pl.*; vgl. Lauf-bahn a; bei Wettrennen: die ~bahn frei! clear the course!; b) ⊙ *mach.* gin-race or -ring, area of a horse-gear or -gin or of a whim; ~baum ⊙ *m* = Haspel-baum; ~berge ⚒ *m/pl.* (heaps of) crushed ore; ~boot ⚓ *n* race- or racing-boat; ~eisen ⊙ *n metall.* (malleable) iron extracted straight from the ore; ~fahne *f* flag on a race-stand; ~fener ⊙ *n* = ~herd; ~fliege *f ent.* ⊽ tachydromia; ~fonds *m* sum (or fund) collected (or destined) for (purposes of) racing; ~füße *m/pl. orn.* = Lauf-füße; ~gig (zweirädriger Wagen) *n* light gig; ~herd ⊙ *m metall.* bloomery-hearth; katalonischer ~h. Catalan forge; ~jagd *f* = Parforce-jagd; ~kalender *m* racing-calendar; ~karte *f* Sport: race- or fixture-card; ~maus *f zo.* gerbille, gerbil (*Meri'ones*); ~pferd *n* race-horse, racer, runner, fleetner courser; ~pf. von großer Ausdauer stayer; unbekanntes ~pf. outsider, F dark horse; zweijähriges (dreijähriges) ~pf. two-year (three-year) old; ~pferde halten to keep (a stud of) race-horses; ~pfosten *m* starting-post; ~platz *m* = ~bahn; ~schiff ⚓ *n* racing-yacht; ~schlitten *m* light sledge or sleigh; ~spiel *n*: a) = Turnier; b) = Karussell; ~spindel ⊙ *f* upright (or pump-) drill, ⚒ trepan; ~sport *m* racing, the turf; Liebhaber des ~sports racing-man, F turfite; ~stahl ⊙ *m metall.* natural (or mine-)steel, ⚒ ore-steel; ~stall *m* racing-stud, stable for race-horses; ~stein *m* = Rinn-stein; ~stieg *m* = Schneise; ~tag *m* Sport: day fixed (or appointed) for a race, Sport: fixture; ~tier *n zo.* siehe bsd. Art.; ~vogel *m orn.* courser, ⊽ tachydrome (*Curso'rius*); ~wagen *m* Art.: chariot for racing; ~weg *m* = Schneise; ~wolf *m* (Kreuzschlitten beim Eis- u. Schnee-sport) (Swedish) sleigh; ~yacht ⚓ *f* = ~schiff; ~ziel *n* Sport: winning-post.

Renne (ᵒᵛ) [rinnen] *f* ⊛ 1. = Rinne. — 2. ⊙ *metall.* = Deul. — 3. = Flöße 1.

rennen (ᵒᵛ) [ahd. *rennen* rinnen machen] ⊰a. (*impf.* bisw. rennte, *p.p.* bisw. gerennt, *impf. subj.* rennte, fälschlich ränne, rönne). **I** *v/n.* (meist sn) 1. to run, to race (along), (stürzen) to rush (along); schnell ~ to career, F to pelt (out, or scud) along; alles rennet, rettet, flüchtet (*SCH.*) all are running, saving, scrambling; seine Straße od. s-s Weges ~ to run (along) one's (appointed) way; er rennt, als ob ihm der Kopf brennte he runs as if he were mad, he tears along like mad; ~, was man nur ~ kann to run with all one's might, to run as fast as one can, to put one's best leg forward; (an)gerannt kommen to come running (rushing, or speeding) along; Sport: Pferde ~ lassen to run horses, to enter horses for a race. — 2. mit *prp.*: an et. ~ (anstoßen) to run (or bump up) against s.th.; to run foul of s.th., Sport ꝛc. auch to foul s.th.; aneinander ~ to collide, to clash; Turnier: die Ritter rannten an (gegen) einander ... ran against each other at full tilt, ... tilted each other; ans Ziel ~ to race to the goal, to reach the winning-post; aus Leibeskräften ~ to run with might and main, to race at full speed; gegen j. ~ to run against (or into) a p., to jostle a p.; mit dem Kopfe gegen die Wand ~ to run one's head against the wall; j-m in die Hände od. in den Rachen ~ to fall into a p.'s hands or clutches; ins Netz, in die Schlinge ~ to go into the trap, to fall into the snare; *fig.* (mutwillig) in sein Verderben ~ to rush headlong into destruction; nach dem Ringe ~ (Ringelrennen) to tilt at the ring; *fig.* nach e-m Amte ~ to hunt after a post, to hunt for office; um die Wette ~ to run for a wager; mit j-m um die Wette ~ to run a race with a p., to race a p.; mitten unter die Feinde ~ to rush in(to) the midst of the enemy, to dash right among the enemy. — 3. *hunt.* die Füchsin rennt (ist läufisch) ... is ruttish or in heat. — **II** *v/a.* u. *v/refl.* 4. a) mit Angabe der Wirkung: sich außer Atem ~ to run o.s. out of breath; sich fest ~ to get stuck fast in running; sich müde (tot) ~ to tire (to kill) o.s. with running; sich die Füße wund ~ to make one's feet sore with running; b) j-m (sich) den Degen durch den Leib ~ to run a sword through a p.'s (one's) body; j. vom Pferde ~ to throw (or knock) a p. off his horse; j. zu Boden ~ to knock a p. down in running, to run over a p. — 5. ⊙ Holz ~ = flößen 2; *metall.* das Eisen ~ (schmelzen) to smelt iron(-ore). — **III** R~ *n* ⊰c. 6. run(ning), rush(ing); R~ auf Leben und Tod race for dear life. — 7. mit *pl.* (Wettrennen) race, racing, fixture; auf dem Programm angezeigtes R~ event; R~ auf ebener Bahn (ohne Hindernisse) flat race; R~, bei dem kein Einsatz gezahlt wird plate; R~ mit Hindernissen steeple-chase; R~ ohne Beschränkung scratch-race; totes R~ dead heat; R~ um einen Ehrenpreis cup-race; die R~ besuchen to go to the races, to frequent the race-course or the turf; beim R~ um e-e Halslänge gewinnen to win (a race) by a neck; ein R~ laufen (fahren) to (run a) race; beim R~ wetten to bet on races, to put money on (race-)horses, auch to gamble on the turf; zum R~ (nicht) geeignet in (out of) the running.

Renner (ᵒᵛ) *m* ⊛a. 1. der ~ Achilleus (*V.*) the swift-footed Achilles. — 2. race-horse, runner, F flier; ~, der viel aushalten kann stayer. — 3. ⊙ *metall.* = Frischer. — 4. südd. = Rechen-knecht.

rennisch ✎ (ᵒᵛ) *a.* ⊰b. *hunt.* = läufisch.

Renn-tier (ᵉ,ᵗ) [Dän. *rensdyr*; vgl. auch Ren] *n* ⊛ *zo.* reindeer (*Rangifer tarandus*).

Renntier..., r~... (ᵈ-...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♁ rangiferine; **~fell** *n* reindeer skin; **~flechte** ♀ *f* reindeer-lichen or -moss (*Cladonia rangiferi'na*); **~kalb** *n* fawn of a reindeer; **~lappen** *m/pl.* (nordisches Volk) reindeer-breeding Laplanders; **~leder** *n* reindeer leather; **~moos** ♀ *n* = **~flechte**; **~zeit** *f geol.* reindeer period; **~zucht** *f* reindeer-breeding, breeding of reindeer.

Renommage (-ᵛᴸᴳᵛ) [fr.] *f* Ⓢ boast(ing), brag(ging), big talk.

Renommee (-ᵛᴸ) [fr.] *n* u. *f* ㊿ renown, (Ruf) reputation, repute, (Anerkennung) credit, (Ruhm) fame, (Berühmtheit) celebrity, (Name) name.

renommieren (-ᵛᴸᵛ) [fr.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to boast, to brag, to talk big, F to put side on; mit et. ~ to boast (or brag) of s.th., to plume o.s. on s.th.; **~der** Soldat swaggering soldier, (Eisenfresser) swash-buckler. — **II renommiert** *p.p.* und *a.* ㉔b. renowned, far-famed, highly reputed, of high repute, (gut bekannt) well-known (wegen et. for s.th.); gut (schlecht) renommierte Firma firm of good (bad) repute or of high (low) standing.

Renommiererei (-ᵛᴸᵛ) *f* ㊾ = Großprahlerei.

Renommist (-ᵛᵈ) *m* ㊿ **1.** Burschikos: boaster, bragger, braggart, big talker, braggadocio, (Raufbold) bully. — **2.** *orn.* = Kampfhahn c.

Renommisterei ✎ (-ᵛᵛᵛᴸ) *f* ㊾ = Großprahlerei; **renommistisch** (-ᵛᵈᵛ) *a.* ㉔b. = großprahlerisch.

Renonce (ʳənō'nˢ-ßᵉ) [fr.] **I** *f* ㊿ Kartenspiel: ~ sein not to be able to follow suit; ich bin in Herzen ~ I have no hearts (in my hand); *fig.* ~ sein to be of no consequence or of no account. — **II** *m* ㊿ Burschikos: freshman of a "Corps" (vgl. Fuchs 8).

renoncieren (ʳənōnˢ-ßᴸᵛ) [fr.] *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. to renounce; Kartenspiel: not to follow suit.

renovieren (-ʳwᴸᵛ) [lt.] *v/a.* ㉑a. to renovate, to renew; ein Haus ꝛc. ~ to do up, to repair.

Rent... (ᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n* etwa inland revenue-office, (als Abteilung der Staatsverwaltung) board of revenue, revenue-department; **~amtmann, ~(amts)beamte(r)** *m* etwa officer of the revenue-department; **~kammer** *f* = ~amt; **~meister** *m* etwa superintendent (or receiver) of the revenue, seltener renter-warden; ehm. ~m. der königlichen ~kammer Lord Chamberlain of the Exchequer; weitS. (Verwalter) steward; **~meisterstelle** *f* etwa receivership, stewardship; **~schreiber** *m* clerk in the revenue-department. — Vgl. auch Renten-...

rentabel (ᵛᴸᵛ) [fr.] *a.* ㉔b. (einträglich) yielding a profit, profitable, lucrative, remunerative, (ertragsfähig) productive; rentables Geschäft paying (or self-supporting) business or concern.

Rentabilität (ᵛ--ᵛᴸ) *f* ㊾ lucrativeness, profitableness, productiveness; die ~ des Unternehmens ist fraglich it is doubtful whether the undertaking will pay; **~s-berechnung** *f* etwa calculation (or estimate) of prospective profits; **~s-frage** *f* question of productiveness.

rentbar (ᵛ-) *a.* ㉔b. = rentabel.

Rente (ᵛᵛ) [fr.] *f* ㊿ (Einkommen) income, revenue, (Zinsen) interest, (von Häusern und Gütern) rent; jährliche ~ (Leibrente) annuity; drei-(vier-)prozentige ~ (Staatsanleihe) three per cent. (four per cent.) government stock; aufgeschobene (erst nach e-r gewissen Zeit auszahlbare) ~ deferred annuity; gleich fällige (sofort auszahlbare) ~ immediate annuity; ewige oder immerwährende ~ perpetual annuity; ~ auf bestimmte Frist annuity for a term of years; j-m e-e ~ aussetzen to settle an annuity upon a p.; von j-n ~n leben to live on one's interest (means, or one's private income), to have private means or an independency.

Rentei ✎ (ᵛᴸ) *f* ㊾ = Rent-amt.

renten[1] ✎ (ᵛᵛ) [Rente] *v/n.* (h.) ㉑b. = rentieren.

renten[2] ♈ (ᵛᵛ) *v/a.* ㉑b. in Nordamerika: (= pachten) to rent.

Renten-... (ᵈ...) in Zssgn: **~ablösung** *f* amortisation (or liquidation) of an annuity; **~anlage** *f* s. Anlage 2; **~anleihe** *f* perpetual government-loan; **~anstalt, ~bank** *f* annuity-office; banking-institution (or government-department) which grants annuities; **~bewilligung** *f* granting an annuity; **~gut** *n* in Westpreußen und Posen: holding leased out by government to German colonists, or more usually sold to them against payment of a fixed annual rent redeemable only with the consent of both the contracting parties; **~inhaber** *m* annuitant, holder of an annuity; **~(kassen)schein** *m* exchequer-bond; **~rechnung** *f arith.* annuity-example or -sum, (Verfahren) annuities *pl.*; **~steuer** *f* tax on annuities; **~übertragung** *f* transfer of an annuity; **~umwandlung** *f* conversion of annuities; **~verzeichnis** *n* bsd. der Feudalherren u. der engl. Lords rent-roll. — Vgl. auch Rent-...

Rentenei (ᵛᵛᴸ) *f* ㊾ = Rent-amt.

Rentier (ᵛᵛ) *m* ㊿a. in Nordamerika = Pächter.

Rentier[1] (ᵛ(ᵛ)ᴸᵛ) *f* ㊽ = Rentner(in).

Rentier[2] (ᵛtíᵉ') [fr.] *m* ㊽, **Rentière** Ren-tier[2] (ᵈ,ᵉᴸ) *n* ㊽ *zo.* s. Renn-tier.

rentieren (ᵛᴸᵛ) *v/n.* (h.) und meist sich ~ *v/refl.* ㉑a. to yield a profit, to give (or show) good returns, to be lucrative or profitable, to pay (or answer) well; das Geschäft rentiert sich the business pays (its way), it's a paying business or concern.

Rentner (ᵛᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ person of independent means, gentleman at large, gentleman (lady) living on his (her) interest (means, or private income).

reorganisieren (-ᵛ-ᵛᴸᵛ) [fr.] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to reorganise. — **II** R~ *n* ㊾c. und **Reorganisierung** *f* ㊾ reorganisation.

Reparatur (-ᵛ-ᴸ) [lt.] *f* ㊾ (Ausbesserung) mending, (bsd. an Gebäuden) repairing; ~en ausführen lassen to do repairs; das Haus bedarf einer umfassenden ~ ... wants putting into thorough repair, ... requires doing up from top to bottom.

Reparatur-..., r~... (-ᵛ-ᴵᴵ-...) in Zssgn: **~bedürftig** *a.* (badly) in want of repairs, out of repair; **~dock** ⚓ *n* repairing-dock; **~fähig** *a.* mendable, repairable; **~kosten** *pl.* (cost *sg.* of) repairs, expense *sg.* of keeping a house, &c. in good repair; **~mietsvertrag** *m* (der den Mieter zu größeren Reparaturen verpflichtet) repairing-lease; **~werkstatt, ~werkstätte** 🚂 *f* repairing-shop.

reparieren (-ᵛᴸᵛ) [fr.] *v/a.* ㉑a. = flicken.

Reparierungs-... ⚙ (-ᵛᴵᴵᵛ-...) in Zssgn: **~loch** *n arch.* im Dache man-hole, als Klappe: trap-door in the roof.

repartieren (-ᵛᴸᵛ) [fr.] **I** *v/a.* ㉑a. (verteilen) to distribute, to divide in equal portions, to apportion, (zuteilen) to allot; e-n Schaden ~ to apportion a loss. — **II** R~ *n* ㊾c. u. **Repartierung** *f* ㊾, bisw. **Repartition** (-ᵛ-tßᵛ)ᴸ *f* ㊾ (Wiedereinteilung) repartition, (Verteilung) distribution, apportionment, (Zuteilung) allotment.

Repercussion ♪ (-ᵛᵛ(ᵛ)ᴸ) *f* ㊾ (wiederkehrender Ton, Wiederschlag in der Fuge) repercussion.

Repertoire (-ᵛtäᵉr) [fr.] *m* ㊽, auch **Repertorium**[1] (-ᵛᴸᵛᵛ) [lt.] *n* ㊾ *thea.* stock, stock-pieces *pl.*, seltener repertoire, repertory; wöchentliches ~ programme of plays to be given during the week; klassisches ~ (selection of) classical plays; ein reiches ~ haben to have a large selection of plays, von Schauspielern: to play many parts; das Stück hält sich auf dem ~ ... still holds the stage or still draws; **~stück** *n* stock-play, piece that draws good audiences.

Repertorium[2] (-ᵛᴸᵛᵛ) *n* ㊾ (Sach-)register.

Repetent (-ᵛᵈ) [lt.] *m* ㊿ teacher (or lecturer) who gives a repetition-course, private tutor, F (private) coach, crammer; **~en-stelle** *f* private tutorship.

Repetier-... ⚙ (-ᵛᴵᴵᵈ-...) in Zssgn: **~feder** *f* in der Uhr repeating-spring; **~gewehr** ⚔ *n* magazine-rifle, repeating-rifle, repeater; **~rechen** *m* in Uhren rack, ratch; **~telegraph** *m tel.* repeating telegraph, repeater; **~uhr** *f* repeating watch, repeater; **~werk** *n* in Uhren repeating train or works *pl.* — Vgl. auch Repetitions-...

repetieren (-ᵛᴸᵛ) [fr.] ㉑a. **I** *v/a.* (wiederholen) to repeat, to do (over) again, to recapitulate, (noch einmal überlernen) to go through a lesson again, (noch einmal lehren, erklären) to take an author, &c. through again. — **II** *v/n.* (h.) die Uhr repetiert the watch repeats or strikes the hours (or quarters) when a spring is touched; the repeater tells; seine Uhr ~ lassen to strike one's watch. — **III** R~ *n* ㊾c. repetition.

Repetiteur ⚓ (-ᵛ-tö'r) [fr.] *m* ㊽ u. ㊿ repeater, repeating ship.

Repetition (-ᵛ-tßᵛ)ᴸ [lt.] *f* ㊾ repetition, recapitulation; **~s-gewehr** ✎ *n* = Repetier-gewehr; **~s-kreis** *m ast., surv.* repeating circle or instrument; **~s-mechanik** ♪ *f* e-s Klaviers repeating action; **~s-schiff** ⚓ *n* repeater, repeating ship; **~s-stunde** *f* repetition-lesson; **~s-theodolit** *m ast., surv.* repeating theodolite, auch = ~s-kreis; **~s-zeichen** ♪ *n* (mst *pl.*) mark of repetition. — Vgl. auch Repetier-...

Repetitorium (-ᵛ-ᴸᵛᵛ) [lt.] *n* ㊾ etwa repetition-course, course of recapitulatory lessons or lectures, als Buch: Abstract, Compendium, Summary, Short (Examination) Course.

Repli ⚔ (ᵛᴸ) [fr.] *n* ㊿ etwa body of soldiers for the outposts to fall back on; **repliieren** (ᵛ-ᴸᵛ) *v/n.* (ju) und sich ~ *v/refl.* ㉑a. to fall back, to retreat.

Replik (ᵛᴸ) [fr.] *f* ㊾: a) jur. counterplea, (Erwiderung) reply, rejoinder, replication, retort; b) (Kopie eines Kunstwerkes vom Meister selbst) replica.

Replikant (-ᵛᵈ) *m* ㊽ jur. etwa one who makes a counterplea, answerer.

replizieren (-ᵛᵈᵛ) *v/a.* ㉑a. to reply, to retort.

reponieren (--ᴸᵛ) [lt.] *v/a.* ㉑a. **1.** ✎ to put (or lay) aside. — **2.** to put (back) in its place; *surg.* to reset, to set; e-n Bruch ~ to reduce a hernia or rupture.

Report 🏛 (ᵛᵈ) *m* ㊽, bisw. auch ㊿, Börse: (Stundungsgeld) contango; **~geschäft** *n* carrying-over, continuation.

Reporter ♈ (ᵛᵈᵛ) [engl.] *m* ㊿a. (Berichterstatter) reporter, (Verfasser kleiner Artikel) paragraphist; ~ e-r Zeitung sein to report for a (news)paper; **~personal** *n* e-r Zeitung staff of reporters, reporting staff.

Repositorium (---ᵛᵛᵛᵛ) [lt.] *n* ㊾ (Bücherbrett) (set of) book-shelves, (Notenregal) music-stand, canterbury; ⚒ ehm. = Fach-werk.

Repp-hahn (ᵈ,ᴸ) ꝛc. s. Reb-hahn ꝛc., bsd. Art.

Repräsentant (---ᵛᵈ) [fr.] *m* ㊿ jur. representative (auch *parl.*); 🏛 partner (or traveller) representing the firm; **~in** *f* der Hausfrau lady (who acts as mistress) of the house; **~en-kammer** *f* representative chamber, chamber of deputies, *U. S.*: House of Representatives.

Repräsentantenschaft (---ˇˇˇˇ) *f* 49 1. *coll.* all the representatives. — 2. position (or status) of a representative.

Repräsentationes...,r...(---ˇˇ-tß(ˇ)^{u}...) in Zssgn: ~fähig *a.* able to represent, representative; ~gelder *n/pl.*, ~kosten *pl.* sums allowed for representation; ~recht *n* right of representation.

Repräsentativ...(---ˇˇ-^{ii}...) in Zssgn: ~regierung *f* representative government; ~system *n* representative system; ~verfassung *f* constitution(al government).

repräsentierbar (---^{i}ˇ) *a.* ⓐb. representable.

repräsentieren (---^{i}ˇ) [fr.] *v/a.* ⓐa. to represent, to appear as representative of; et. ~, *abs.* ~ to make a fine show, to give o.s. airs, F to do the grand, to cut a fine figure or a dash.

Repressalie (-ˇ^{i}(ˇ)ˇ) [neu-lt.] *f* ⓚ reprisal, meist *pl.* reprisals; ~n gegen j. anwenden to make reprisals on a p.; im Wege der ~n by way of reprisals or of retaliation; ~n-brief ⚓ *m* letter of marque.

Repressiv...(-ˇ^{ii}...) in Zssgn: ~maßregeln *f/pl.* repressive measures.

Reprise (ˇ^{i}ˇ) [fr.] *f* ⓚ (Wiederholung): a) *thea.* revival of an opera, &c.; b) ♪ reprise.

Reproduktion (---tß(ˇ)^{i}) [lt.] *f* 49 reproduction; r~s-fähig *a.* able to reproduce; ~s-kraft *f* reproductiveness, reproductivity; ~s-recht *n* copyright; ~s-zelle *f* Biologie: ☉ gonoblast.

reproduktiv (---ˇ^{i}) *a.* ⓐb. reproductive; Reproduktivität (---ˇˇ-wˇ^{i}) *f* 49 reproductiveness, reproductivity.

reproduzierbar (---^{i}-) *a.* ⓐb. reproducible; R~keit *f* 49 reproducibleness.

reproduzieren (---^{i}ˇ) [lt.] **I** *v/a.* ⓐa. to reproduce, *chm.* ☉ to resuscitate. — **II R~** *n* 59c. und **Reproduzierung** *f* 49 reproduction.

Reps[1] ♀ (ˇ) 58 = Raps.

Reps[2] ♆ (ˇ) *m* 39 = Rip(p)s.

Reptil (ˇ^{i}) [lt.] *n* 58 (*pl.* a. -ien) **1.** *zo.* reptile; schildkrötenartiges ~ ☉ chelonian; Lehre von den ~ien ☉ herpetology. — **2.** *b.s.* (kriechender Mensch) reptile, F crawler, cringer. — **3.** *contp.* journalist in the pay of the government.

Reptilien-..., reptilien-... (ˇ^{ii}(ˇ)ˇ...) in Zssgn: ~anatom *m* ☉ herpetotomist; ~-artig *a. zo.* reptilian, ☉ herpetoid; ~-fonds *m b.s.* etwa secret-service money, funds *pl.* used by the government for bribing the press; ~-förmig *a. zo.* ☉ reptiliform; ~-fressend *a. zo.* ☉ reptilivorous, saurophagous; ~haus *n* reptile-house, ☉ reptilium; ~kenner *m* ☉ herpetologist; ~presse *f b.s.* journals *pl.* bribed by the government, servile government-press. [form.]

reptilienhaft (ˇ^{i}(ˇ)ˇˇ) *a.* ⓐb. ☉ reptili-; reptilisch (ˇ^{i}ˇ) *a.* ⓐb. reptilian.

Republik (ˇˇ^{i}) [fr., aus dem lt. *res pu'blica*] *f* 49 republic, free state, (bes. in England zu Cromwells Zeit) commonwealth; weitS. ~ der Gelehrten republic of letters; Bürger e-r ~ republican; der ~ feindlich, Gegner der ~ anti-republican; zur ~ machen = republikanisieren.

Republikaner (-ˇˇ^{i}ˇ) *m* 40a., ~in *f* 50 republican; roter ~ red (extreme, or F out-and-out) republican. [republicanism.]

Republikanertum (-ˇˇ^{i}ˇ-) *n* 29 o. *pl.*

republikanisch (-ˇˇ^{i}ˇ) *a.* ⓐb. republican; ~ gesinnt holding republican views; ~e Gesinnung od. Regierungsform republicanism; in ~er Weise einrichten, ~ machen = republikanisieren; ~ werden to turn republican.

republikanisieren (-ˇˇ-ˇ^{i}ˇ) *v/a.* ⓐa. to republicanise, to establish on republican principles, to turn into a republic.

Republikanismus (-ˇˇ-ˇ^{i}) *m* 29 o. *pl.* republicanism.

republizieren (-ˇˇ^{i}ˇ) **I** *v/a.* ⓐa. to republish. — **II R~** *n* 59c. u. **R~ung** *f* 49 republication. [rejection, refusal.]

Reputs (-ˇ) [lt.] *m* 58 bes. jur. repulse,

reputieren (-ˇ^{i}ˇ) [lt.] *v/a.* ⓐa. to repulse, to repel, to reject, to refuse.

Repulsions-... (-ˇ(ˇ)^{ii}...), **Repulsiv-...** (-ˇˇ^{ii}...) in Zssgn: ~kraft *f* repulsive (repelling, or repellent) power or force.

Reputation (-ˇ-tß(ˇ)^{i}) *f* 49 reputation.

reputierlich (-ˇˇ^{i}ˇ) *a.* ⓐb. reputable, creditable; das sieht ganz ~ aus, etwa that looks quite decent or respectable, F that's not half bad. [messe] requiem(-mass).

Requiem (ˇ^{i}ˇˇ) [lt.] *n* 56 *eccl.* u. ♪ (Totenmesse)

requirieren (--ˇ^{i}ˇ) [lt.] *v/a.* ⓐa. jur. to request, ⚔ (im Kriege) to requisition, in Süd-Afrika: to commandeer.

Requisit (---^{i}) [lt.] *n* 58 und 42a. requisite, (necessary) requirement; *thea.* ~en *pl.* eines Stückes (stage-)properties, F props; die ~en beschaffen, etwa to fit up the stage with scenery, drapery, &c.

Requisiten-... (---^{ii}ˇ...) in Zssgn, *thea.*: ~arbeiter *m* property-man; ~kammer *f* property-room; ~liste *f* list of properties, property-plot; ~meister *m* property-master. [*thea.* purveyor of requisites.]

Requisiteur (---tö'r) [fr.] *m* 38 und 56

Requisition (---tß(ˇ)^{i}) [lt.] *f* 49 **1.** bes. ⚔ requisition; einem Dorfe ~en auferlegen to lay a village under requisition; im Wege der ~ erheben to requisition, vgl. requirieren. — **2.** jur.: ~ eines Gerichtes bei einem anderen request to examine witnesses, &c.; auf ~ von ... at the request of ...

Requisitions-... ⚔ (---tß(ˇ)^{ii}...) in Zssgn: ~fuhre *f* waggon used for requisitions; ~schein *m* etwa certificate of requisition; ~schreiben *n* written requisition.

resalutieren ⚓ (-ˇ-^{i}ˇ) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. to return a salute.

reschen[1] (ˇˇ) *v/a.* ⓒc. = rösch-en.

reschen[2] (ˇˇ) [resch scharf gebacken] *v/a.* ⓒc. Spielkarten ~ (trocknen) to dry ... thoroughly.

Reseda ♀ (-ˇ^{i}ˇ) [lt.] *f* 38, **Resede** *f* 38: gelbe (oder wilde) ~ dyer's-weed, weld, wold, yellow weed (*Rese'da lute'ola*); wohlriechende ~ (sweet-scented) mignonette (*R. odora'ta*); ~-fatter *m ent.* a species of white (*Pi'eris Dapli'dice*); ~-topf *m* pot of mignonette. [resection; s. a. Magen-~.]

Resektion (-ˇtß(ˇ)^{i}) [lt.] *f* 49 *surg.*

Reservage ⚙ (-ˇwˇ^{i}ˇ) [fr.] *f* ⓚ Zeugdruck: (Schutzpaste) reserve, resist-paste, wax-work; farbige (fette) ~ coloured (fat) reserve.

Reservat (-ˇwˇ^{i}) [lt.] *n* 38 reservation (a. jur.), reserve, a.th. reserved or set apart; ~-gebiet *n* reservation, reserved territory; *U. S.* ~-e *pl.* für Indianer Indian reservations; ~-recht *n* reserved right, reservation.

Reservation (-ˇwˇ-tß(ˇ)^{i}) [lt.] *f* ⓚ = Vorbehalt; (lt.) *reserva'tio menta'lis* der Jesuiten mental reservation, s. a. mental.

Reserve (-^{ä}wˇ) [fr.] *f* ⓚ 1. reserve; Geld in ~ (zur Aushülfe vorrätig) haben to have (or keep) money in reserve or in hand; in ~ halten to keep in store. — **2.** ⚔ reserve; ~n *pl.* reserve-forces or -troops; Offizier (Leutnant, Hauptmann) der ~ in Deutschland: officer (lieutenant, captain) in the (German) reserve; die ~ einberufen to call out (or up) the reserve(s); die letzten ~n vorziehen to draw upon the last reserves. — **3.** ⚙ Zeugdr.: = Reservage. — **4.** ⚓ (Hülfsgegenstände der Takelage) spare gear or rigging; reserve stores *pl.* — **5.** ⚒ (Schutzwall) safety-pillar.

Reserve-... (-^{ä}wˇ...) in Zssgn: ~achse ⚔ *f artill.* spare axle-tree; ~anker ⚓ *m* spare anchor; ~bassin ⚙ *n* reserve-lock, reserved sluice; ~bett *n* spare bed; ~boot ⚓ *n* spare boat; ~corps ⚔ *n* reserve-corps or -troops *pl.*; ~deichsel ⚙ *f* spare pole; ~dienst *m* bes. 🚂: ~dienst haben to do auxiliary duty; ~fach ⚙ *n typ.* back-box; ~fonds ⚜ *m* reserve- or guarantee-fund, capital kept in reserve; ~gut ⚓ *n* spare stores *pl.*; ~kapital ⚜ *n* = ~fonds; ~kette 🚂 *f* check- or safety-chain; ~magazin ⚔ *n* reserve(-stores *pl.*); ~mann ⚔ *m* = Reservist; ~mannschaft ⚔ *f* (body of) reserve; ~mantel *m* spare cloak; ~maschine ⚙ *f* spare engine; ~maschinenteile ⚓ *m/pl.* spare gear(ing); ~mast ⚓ *m* spare mast; ~offizier ⚔ *m* s. Reserve 2; ~pontonwagen ⚔ *m artill.* spare pontoon-carriage; ~schiff ⚓ *n* ship held in reserve; ~segel ⚓ *n* spare sail; ~stück *n* spare piece; duplicate; ~tauwerk ⚓ *n* spare rigging; ~-teile ⚙ *m/pl.* für das Gewehr spare parts or pieces; ~truppen ⚔ *f/pl.* reserve-forces, troops held in reserve; im Kriege auch line *sg.* of support; ~wärter 🚂 *m* auxiliary watchman (signal-man, or pointsman); ~zimmer *n* spare room.

reservieren (-ˇwˇ^{i}ˇ) **I** *v/a.* ⓐa. j-m et. ~ to reserve (or keep) s.th. for a p., to keep s.th. in reserve (or to put s.th. by) for a p.; ich muß mir ~, daß ... I must make the condition that ... — **II reserviert** *p.p.* u. *a.* ⓐb. reserved, v. Personen a. guarded, F buttoned-up; reservierte Haltung reserved (or observant) attitude; *thea.* reservierter Platz reserved seat. [ness, guardedness.]

Reserviertheit (-ˇwˇ^{i}ˇ) *f* 49 reserved-

Reservist ⚔ (-ˇwˇ) *m* 50 reserve-man, soldier in the reserve, reservist; ~ w. to pass into the reserve.

Reservoir (-ˇwoa'r) [fr.] *n* 38 und 56 reservoir, tank, cistern, (für Lampen &c.) fountain, basin; ~-eisenblech ⚙ *n* tank-iron.

resezieren ☉ (-ˇ^{i}ˇ) [lt.] *v/a.* ⓐa. *surg.* (ausschneiden) to resect, to cut out.

Residenz (-ˇˇ) [lt.] *m* 50 *pol.* resident (minister); ~en-stelle *f*, Residenzschaft (-ˇˇ-) **Residentur** (-ˇˇ^{i}) *f* 49 residentship; residency (in Ost-J. &c. a. Wohnung des Residenten).

Residenz (-ˇˇ) [fr.] *f* 49 **1.** (Residieren) residing, residence; *eccl.* die Pfründe verpflichtet zur ~ ... involves residence within the parish-boundary. — **2.** (Wohnort) (place of) residence, (Hauptstadt) capital; königliche (fürstliche) ~ royal (princely) residence; ~-bewohner(in) *s.* = Residenzler(in); ~-schloß *n* castle serving as royal (or princely) residence; ~-stadt *f* (town which contains a royal or princely) residence; vgl. Hauptstadt; ~-theater *n* etwa theatre attached to a royal (or princely) residence, (chief) theatre in the capital (of a country).

Residenz(l)er (-ˇˇ-) *m* 40a., ~in *f* 50 inhabitant of a royal (or princely) residence or of a capital. [(or princely) residence.]

residenztlich ↖ (-ˇˇ-) *a.* ⓐb. of a royal

residieren (-ˇ^{i}ˇ) [lt.] *v/n.* (h.) ⓐa. to reside (in a town, &c.), von Fürsten &c.: to keep one's court; ⓑ residing, residentiary.

Residuum ☉ (-ˇˇˇ) [lt.] *n* 38 bes. *phys.*, *chm.* residue, remnant, ☉ residuum; elektrisches (magnetisches) ~ residual electricity (magnetism); ~ der Leydener Flasche residual charge.

Resignatar (-ˇˇ-^{i}) [lt.] *m* 39 resignee.

Resignation (-ˇˇ-tß(ˇ)^{i}) *f* 49 resignation; seine ~ einreichen to tender (send in, or hand in) one's resignation.

resignieren (-ˇˇ^{i}ˇ) [fr.] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. auf et. ~ (verzichten) to resign s.th., to yield (or give) up s.th. — **II resigniert** *p.p.* und *a.* ⓐb. (ergeben) resigned (to one's fate). — **III R~** *n* 59c. und **Resignierung** *f* 49 resignation.

Resinit ♂ (-ˇ-ˊ) [lt.] *m* ㊱ *min.* pitchstone, obsidian, retinite.

reskribieren (--ˊ-ˇ) [lt.] *v/n.* u. *v/a.* 2ha. (verordnen) to issue a rescript, to decree, jur. a. to rescribe; **Reskript** (-ˊ) *n* ㊱ rescript, decree, jur. auch writ.

resolut (-ˇ-ˊ) [lt.] *a.* 24b. (entschlossen) resolute, determined, bent on one's purpose; ~e Frau strong-minded woman.

Resolution (-ˇ-tß(ˇ)ˊ) [lt.] *f* ㊴ (Ent-, Beschluß) resolution, (Entschlossenheit) determination, (Entscheidung) decision; e-e ~ beantragen to move a resolution.

resolvieren (-ˇwˊˇ) [lt.] *v/a.* 2Ia. 1. ↖ (auflösen) to (dis)solve. — 2. *math.* to resolve; vgl. reduzieren. — 3. ↖ (beschließen) auch sich ~ *v/refl.* to resolve, to decide (upon).

Resolvente ♂ (-ˇwˊˇ) [lt.] *f* ㊱ *math.* resolvent.

Resonanz (-ˇ-) [lt.] *f* ㊴ resonance, reverberation; ~ erzeugend resonant, reverberant; **~boden** ♪ *m* sound(ing)- or resounding-board; **~glas** *n* Akustik: singing-glass; **~holz** ⚙ *n* Instrumentenmach.: wood (suitable) for sounding-boards or bellyboards; **~kasten** ♪ *m* resonance-body, -box, or -chamber, sounding-box; einer Violine: belly-piece; **~loch** *n* sound-hole; **~platte** ♪ *f* = ~boden.

Resonator ♂ (-ˇ-ˊˇ) [lt.] *m* ㊸ *phys.* (zum Hörbarmachen der Resonanztöne) resonator.

resorbieren ♂ (-ˇ-ˊˇ) [lt.] **I** *v/a.* 2Ia. (wieder auffangen) to reabsorb. — **II** R~ *n* ㊲c. und **Resorbierung** *f* ㊴, a. **Resorption** (-ˇtß(ˇ)ˊ) *f* ㊴ reabsorption.

Resorcin ♂ (-ˇtßˊ) *n* ㊱ *chm.* resorcin(e); **~vergiftung** *f med.* resorcinism.

resp. *abbr.* für respektive(e).

Respekt (-ˊ) [fr.] *m* ㊱ respect, (Achtung) esteem, regard, (ehrfurchtsvolle Scheu) awe, (Furcht) fear, dread; aus ~ vor Ihnen out of regard for you; ~ einflößen to command (or instill) respect; j-m ~ einflößen to inspire (or fill) a p. with awe or dread; es an ~ gegen j. fehlen lassen to lay (or set) aside all respect due to a p.; e-n großen ~ vor j-m haben to hold a p. in great respect or awe; er hat e-n heiligen ~ vor dir he stands in awe of you, he is in dread of you; j. in ~ halten (zu halten wissen) to (know how to) keep a p. at a (respectable) distance or in his (proper) place; mit ~ zu (ver)melden with (all) due respect to you, if I may (be so rude as to) say so, F if you won't think me rude; sich ~ verschaffen to make o.s. respected.

Respekt-..., respekt-... (-ˊ...) in Zssgn: **~blatt** ⚙ *n typ.* fly-leaf; **~haken** *m* = **~strich**; **~los** *a.* without (due or proper) respect, regardless; **~losigkeit** *f* want of respect, regardlessness; **~person** *f* person to be respected, person held in respect; **~personen** *pl.*, auch respectabilities; **~strich** *m* (in England unbekannt) stroke from the foot of an official document down to the signature; **~tage** ♅ *m/pl.* (Fristtage) days of grace or of respite; **~(s-)voll** *a.* respectful (gegen to), *adv.* respectfully, with (due or proper) respect; **~(s-)widrig** *a.* disrespectful (gegen to); **~widrigkeit** *f* disrespect(fulness).

respektabel (-ˇ-ˊ) [fr.] *a.* 24b. respectable; ein respektabler Mensch, oft a decent (or nice) fellow; F ein ganz respektabler See a good-sized lake.

Respektabilität (-ˇ--ˇ-ˊ) *f* ㊴ respectability.

respektieren (-ˇ-ˊˇ) [fr.] *v/a.* 2Ia. to (hold in) respect; eine Unterschrift ~ to acknowledge a signature; ♅ e-n Wechsel (nicht) ~ to (dis)honour a bill.

respektierlich (-ˇ-ˊˇ) *a.* 24b. = respektabel.

respektiv (-ˇ-ˊ) [fr.] *a.* 24b. respective; bsd. als *adv.* ~(e) respectively, auch or (let us) say; 4, ~e 5 Prozent four, or say five, per cent.

Respiration ♂ (-ˇ--tß(ˇ)ˊ) [lt.] *f* ㊴) **Respirations-...** (-ˇ--tß(ˇ)ˊ...) in Zssgn: **~apparat** *m med.* respirator; **~bewegungen** *f/pl.* respiratory movements; **~geräusch** *n med.* respiratory sound, breath(ing-)sound; **~mittel** *n* means (*sg.* u. *pl.*) of breathing; **~organ** *n physiol.* respiratory organ, organ of respiration; **~system** *n anat.* respiratory system; **~wege** *m/pl. anat.* bronchial ways (tubes, or channels), ♂ bronchia.

Respirator (-ˇ-ˊˇ) [lt.] *m* ㊸ *med.* respirer.

respirieren (-ˇ-ˊˇ) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2Ia. to breathe, bisw. to respire.

Respiro ♅ (-ˇ-) *m* ㊱, **Respit** (-ˊ) *m* ㊱ [it.] respite, days *pl.* of grace, extra time allowed (for payment), F breathing-time; s. a. Frist 3.

Respondent (-ˇ-ˇ) [lt.] *m* ㊲ 1. bsd. ehm. (Verteidiger e-r Dissertation) replier, answerer, respondent. — 2. *eccl.* ~ bei der Messe clerk (who responds).

Respondentia ♅ (-ˇ-ˇtß(ˇ)-) [lt.] *n/pl.* ㊱ (Bodmerei auf die Schiffsladung) respondentia (auch jur.), bottomry.

respondieren ↖ (-ˇ-ˊˇ) [lt.] *v/n.* (h.) und *v/a.* 2Ia. 1. = antworten. — 2. (entsprechen) to correspond to.

Respons (-ˇ) [lt.] *m* ㊱ response.

Responsorium ♪ (-ˇ-ˊ-ˇ) [lt.] *n* ㊸ *eccl.* responsory (song), responsorium.

ressen ⊙ u. ⚒ (-ˇ) [mhd. *rise* Wasserrinne] **I** *v/a.* 2Ic. to dig, to cut. — **II** R~ *m* ㊲c. trough in which ore is washed, washing-kennel or -trough.

Ressort (~ßōˊr) [fr.] ㊱ 1. *m* (Sprungfeder) spring. — 2. *n* (Amtsbereich) (administrative) department, administrative province or sphere, jurisdiction; in j-s ~ fallen to come (or fall) within a p.'s jurisdiction or province; das gehört nicht zu meinem ~ that's out of my province (line, or sphere); **~minister** *m* minister at the head of a department.

ressortieren (-ˇ-ˊˇ) *v/n.* (h.) 2Ia. zu et. ~ to fall under the heading of s.th., to appertain (or belong) to s.th.

Ressource (~ßūˊr-ßˊ) [fr.] *f* ㊱ 1. (Hilfsquelle) resource, (Hilfsmittel) expedient. — 2. (Verein) (private) club, club-house.

Rest (ˊ) [fr.] *m* ㊱ (*pl.* bisw. nach 27, bld. 3) 1. (das Übrige) rest, remaining part, (das nach Abzug einer Summe übrigbleibende) remainder, (übrigbleibender, unbedeutender Teil des Ganzen) remnant of cloth, &c., (Überschuß) surplus, (Überreste, überbleibsel) remains *pl.*, (Rückstand) residue (auch *chm.*, &c.), (von zu erledigenden Arbeiten) work left undone, arrears *pl.* of work, undespatched work, (von zu zahlenden Geldern) (unpaid) balance, money still due, (rückständige Zahlung) arrears *pl.* (of payment); die irdischen ~e *pl.* eines Menschen the mortal (or earthly) remains; *arith.* zwei von fünf abgezogen, (bleibt als) Rest drei two (deducted) from five leaves three (as remainder); ~e *pl.* einer Mahlzeit remains of a repast or meal, broken pieces; du mußt dich mit dem ~e (vom Essen) begnügen you must be content with the leavings; *path.* ~ einer Krankheit dregs *pl.* of a disease; ⚒ von Erzen &c. dross, tailings *pl.*; ♅ ~ einer Ware goods *pl.* left on hand, remainder of stock; einen ~ decken to cover a deficiency; im ~e (mit dem Zahlen im Rückstande) sein od. bleiben to be (or remain) in arrears (with one's payments). — 2. *fig.* j-n ~ bekommen F to get done for; j-m den ~ (Gnadenstoß) geben to do for a p., to give a p. the finishing stroke or (fr.) the coup de grâce, P to settle a p.'s hash; das gab ihm vollends den ~ that finished him off (or did for him) entirely, geschäftlich &c.: that ruined him completely. — 3. ♅ **~er** *pl.* (übrig gebliebene Schnittwaren) remnants or cloth or of material for dresses, &c., odds and ends. — 4. schwäb.: e-n ~ setzen (einen Kassendefekt machen) to embezzle money, to abscond (or run away) with the cash(-box).

Rest-... (ˊ...) in Zssgn: **~bestand, ~betrag** *m* balance of (an) account; **~lager** *n* remaining stock, beim Schnittwarenhändler auch remnants (of the season), (zur Räumung) clearance-stock; **~summe** *f* remaining sum; **~zahlung** *f* payment of balance.

Restant ♅ (-ˇ) [lt.] *m* ㊲ 1. (mit der Zahlung Rückständiger) person in arrear(s), defaultiog debtor, defaulter. — 2. (rückständiger Posten) arrears *pl.* (of payment), undischarged debt. — 3. = Laden-hüter.

Restaurant (~ßto-rāˊnᵘ) [fr.] *n* ㊱ restaurant, (Speisehaus) eating-house, dining-rooms *pl.*; (am Bahnhofe) refreshment-room(s) or -bar.

Restaurateur (~ßto-ra-tōˊr) [fr.] *m* ㊲, bisw. a. ㊸ 1. (Wiederhersteller von Gemälden &c.) restorer. — 2. (Speisewirt) restaurant-keeper, keeper of a restaurant or of dining-rooms.

Restauration (~ßto- od. ~--tß(ˇ)ˊ) [lt., fr.] *f* ㊴ 1. (Wiederherstellung) restoration (a. *pol.*). — 2. = Restaurant; einfache (englische) ~ chop-house, (für Milch- und Eier-Speisen, Kaffee, Thee und Schokolade) creamery, tea-rooms *pl.*, Lo. a. A.B.C. (= Aerated Bread Company's) shop; in der ~ speisen, oft to take one's meals out, to dine out.

Restaurations-... (~ßto- od. ~--tß(ˇ)ˊ...) in Zssgn: **~essen** *n* dinner (od. allg. meal) at (or from) a restaurant; **~kellner** *m* waiter at a restaurant; **~periode** *f hist.* (period of the) Restoration; **~talent** *n* restorative talent; **~versuch** *m* attempt at restoration; **~wagen** 🚃 *m* urspr. *Am.* restaurant- or dining-car, F diner.

Restaurator (~ßto- od. ~-ˊ-ˇ) [lt.] *m* ㊲ = Restaurateur.

restaurieren (~ßto- od. ~-ˇ-ˊ) 2Ia. **I** *v/a.* (wiederherstellen) to restore, Gemälde a. to touch up. — **II** sich ~ *v/refl.* to take refreshments, F *co.* to refresh (or restore) the inner man.

Restchen (-ˇ) *n* ㊲b. small remnant or remainder, **resten** (-ˇ) *v/n.* (h.) 24b. = restieren.

Rester-... ♅ (ˊ...) [Rest 3] in Zssgn: **~handlung** *f* business (or shop) for remnants or for odds and ends.

restieren ♅ (-ˇ-ˊ) [lt.] *v/n.* (h.) 2Ia. to remain, to be left, to be over, (noch geschuldet werden) to be still due, to remain as balance (of an account); es ~ noch zwei Posten two items are still unpaid; bisw. *v/a.* er restiert (schuldet) mir noch 200 Thaler (*SCH.*) he still owes me ...

restituieren (---ˇ-ˊˇ) [lt.] **I** *v/a.* 2Ia. to restore, to return, to make restitution of, to restitute, jur. *in i'ntegrum* ~ (ersetzen) to restore (or restitute) in full. — **II** R~ *n* ㊲c. u. **Restitution** (---tß(ˇ)ˊ) *f* ㊴ restitution, jur. auch compensation; jur. (lt.) *restitu'tio in i'ntegrum* full restitution.

Restitutions-... (---tß(ˇ)ˊ...) in Zssgn: **~edikt** *n hist.* (1629) Edict of Restitution; **~krieg** *m* war of restitution.

restlich (-ˇ) *a.* 24b. remaining.

restringieren ♂ (-ˇ-ˊˇ) [lt.] *v/a.* 2Ia. to restrict; *med.* ~des (bindendes) Mittel ♂ restringent, astringent.

Resultante ♂ (-ˇ-ˇ) [lt.] *f* ㊱ *math., mech.* resultant, resulting value or force; dyname (s. M. 1).

Resultat (-ˇ-ˊ) [fr.] *n* ㊱ (Ergebnis) result, *math.* auch answer, (Wirkung) effect, upshot, outcome; jur. ~ der Untersuchung e-s Geschworenen-

nichts Endgültiges a jury; et. zum ~ haben to result in s.th.; es hat kein ~ gehabt it has come to nothing, nothing has come of it, it (has had no effect; *math.*, &c. was ist das ~? what does it come (or amount) to?

Resultat-..., **resultat-...** (-ᵘ̯...) in Zsgn: **~los** *a.* resultless, without result, ineffectual, futile, fruitless; seine Anstrengungen blieben ~los his efforts proved useless, he laboured in vain; **~losigkeit** *f* resultlessness, futility, ineffectiveness, ineffectualness, ...ity.

resultieren (-ᵘ̯ᴸᵘ) [fr.] *v/n.* (h.) ◎a. to result (aus from); *math.*, *mech.* ◇de resultant; ◇de Kraft, die R.◇de = Resultante.

Resumé (-ſū-ᴸ), **Resumee** (-ᵘᴸ) [fr.] *n* ⓢ summary, recapitulation, (fr.) résumé; ein ~ von et. geben to give a (brief) review of s.th., to sum up (or summarise) s.th.; jur. ~ des Vorsitzenden eines Geschworenengerichts judge's summing up (of a case), judge's charge to the jury.

resümieren (-ᵘᴸᵘ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ◎a. to sum up (a. vom Richter), to recapitulate, (kurz darstellen) to condense in a few words, to summarise, to review; das resümiert sich leicht that's easily reckoned up. — **II Resümierung** *f* ㊾ = Resumé.

Resurrektionist ⊤ (-ᵘᵘtß(ᵛ)-ᵘ) [engl.] *m* ⓜ, **Resurrektions-mann** (-ᵘᵘtß(ᵛ)ᴴ-ˢᵘ) *m* ㉕ bsd. *chm.* resurrectionist, resurrection-man.

retablieren (-ᵘᴸᵘ) [fr.] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ◎a. (sich) ~ to re-establish (o.s.).

Retardat bsd. ⚒ (-ᵘᴸ) [lt.] *n* ㊿ tardiness in payment of contributions or subscriptions.

retardieren (-ᵘᴸᵘ) [lt.] ◎a. **I** *v/a.* to retard, to check, to slacken. — **II** *v/n.* (h.) Uhrmacherei: to be slow, to lose.

Retardier-werk ⊙ (-ᵘᴴ-ˢᵘ) *n* ㊿ Uhrmach.: stop, check.

Retentions-... (-ᵘtß(ᵛ)ᴴ-...) [lt.] in Zsgn, meist jur.: **~berechtigte(r)** *s.* lienor; **~recht** *n* (Pfandrecht) right of retention, lien; j. der ein ~r. ausübt lien-holder.

Retiarier (-ᵘᵘᵘ) [lt.] *m* ㊵ a. röm. Ant.: (Netzkämpfer) retiary, retiarius.

Retina ⊽ (ᴸᵘᵘ) [lt.] *f* ㊻ *anat.* = Netzhaut des Auges. [retinalite.]

Retinalith ⊽ (--ᵘᴸ) [grch.] *m* ㉑ *min.*]

Retin-asphalt (-ᴴ-ᵘſᵛ), **Retinit** (--ᴸ) *m* ㊽ *min.* retinasphalt, retinite.

Retirade (-ᵘᴸᵘ) [fr.] *f* ㊽ **I** bsd. ⚔ (Rückzug) retreat. — **2.** verhüllend = Abtritt 3.

Retirier-... (-ᵘᴴ-...) in Zsgn: **~haken** ehm. ⚔ *m artill.* trail-hook.

retirieren (-ᵘᴸᵘ) [fr.] *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to retire, to (effect a) retreat, to fall back (alle drei auch ⚔), (zurückweichen) to move (or go) backwards, F *co.* to concentrate backwards (auch ⚔).

Retorsion (-ᵘ(ᵛ)ᴸ) [fr.] *f* ㊾: n) (Wiedervergeltung) retorsion, retortion; b) *rhet.* (Umkehrung der gegnerischen Beweisführung) antistrophe.

Retorte ⊙ (ᵛᵘᵘ) [lt.] *f* ㊽ *chm.* retort; tubulierte ~ tubular (tubulated, or tube-) retort; Gasfabr. eine ~ einmauern to set a retort; Entleeren (Füllen) der ~n drawing (charging) the retorts.

Retorten-... ⊙ (ᵛᵘᵛ-...) in Zsgn, mit *chm.*: **~batterie** *f* set of retorts; **~hals** *m* neck of a retort; **~halter** *m* retort-holder or -stand, support for retorts; **~haus** *n* einer Gasfabrik retort-house; **~kohle** *f*: a) *metall.* cylinder-charcoal; b) Gasfabr.: gas-retort carbon; **~verkokung** *f* Gasfabr.: cylinder-coking.

Retoucheur ⊙ (-tū-ſchᵒᴸr) *m* ⓜ, bisw. auch ⓕ, **~in** *f* ㊽, **Retoucheuse** (-tū-ſchᵒᴸᵛ) *f* ㊽ [fr.] bsd. Photographie: retoucher.

Retouchier-... ⊙ (ᵛtū-ſchᴴ-...) in Zsgn: **~arbeit** *f* retouching; **~firnis** *m paint.* megilp, magilp; **~pinsel** *m* retouching-brush; **~pult** *n* retouching-desk, -easel, or -frame; **~tisch** *m* retouching-table.

retouchieren (ᵛtū-ſchᴸᵛ) [fr.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ◎a. *paint.*, Photographie: to retouch, to touch up; nicht retouchierte Photographie, oft untouched photograph.

retour (ᵛtuᴸr) [fr.] **I** *adv.* I. back; (als Vergeltung) in return. — **II R~** *f* ㊾ **2.** ↖ (Rückfahrt) return. — **3.** ☤ (Rückfracht) return-freight; R~en (Warensendungen) machen to make remittances.

Retour-... (ᵛᴴ-...) in Zsgn: **~billet** 🚃 *n* = Rück-fahr(t)karte; **~dampf** ⊙ *m mach.* exhaust-steam; **~fracht** ☤ *f* return-(home, or inward) freight; **~kutsche** *f*: a) returning coach; b) F *fig.* (Erwiderung eines Witzes &c. in ähnlicher Wendung) etwa paying home a p. (e.g. a jester) in his own words or style; repartee in the same (or in a p.'s own) coin; auch F: you're another, (lt.) tu quoque; **~marke** *f* countermark; **~rechnung** ☤ *f* account of re-exchange; **~sendung** *f* parcel (goods *pl.*, &c.) sent back; vgl. retour 3; **~waren** ☤ *f/pl.* returned goods, F returns; **~wechsel** ☤ *m* = Rück-wechsel; **~zug** 🚃 *m* returning train. — Vgl. auch Rück-...

retournieren ☤ (-tūrᴸᵘ) *v/a.* ◎a. to send back, to return. [withdraw.]

retrahieren (-ᵘᴸᵘ) [lt.] *v/a.* ◎a. to]

Retraite (ᵛträᴸᵛ) [fr.] *f* ㊾ **1.** = Rückzug; ⚔ ~ blasen to sound the retreat; **~n-schuß** *m* cannon-shot giving the signal for retreat. — **2.** verhüllend = Abtritt 3.

Retrakt (-ᵘ) [lt.] *m* ㊿ = Näher-recht.

Retro-..., **retro-...** (ᴸ-...) [lt.] retro-... (= zurück). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

retrocedieren ☤ (--tß-ᴸᵘ) [lt.] *v/a.* ◎a. (a. jur.) to retrocede.

Retrocessions-urkunde (--tß(ᵛ)ᴴ-ᴸᵘᵘ) *f* ㊽ jur. deed of retrocession.

retrodatieren (---ᴸᵘ) [lt.] *v/a.* ◎a. to date back, to antedate. [spective.]

retrospektiv (--ᵘᴸ) [lt.] *a.* ◎b. retro-]

retrovertieren (--ᵂᵛᴸᵘ) [lt.] **I** *v/a.* ◎a. to retranslate, to translate back. — **II R~** *n* ㊾ c. u. **Retrovertierung** *f* ㊾ retranslation.

Rett-..., **relt-...** (ᵈ...) in Zsgn = Rettungs-...; **~los** ⚓ *a.* disabled, unseaworthy; ein Schiff ~los schießen to disable a ship by cannon-shots; **~mann** *m* Flößerei: overseer of three large rafts. [rescuable.]

rettbar (ᵛ-) [retten] *a.* ◎b. sav(e)able,]

retten (ᵛᵘᵛ) [ahd. *retten*] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ◎b. 1. (sich) ~ to save (o.s.); (befreien) to deliver, to (set) free, (aus gefährlicher Lage) to rescue (or extricate) from a perilous position, from danger, (bewahren) to preserve (vor from); *rel.* to redeem from hell, &c.; seine Ehre ~ to vindicate one's honour; sich durch die Flucht ~ to save o.s. by flight; Güter ~ to recover goods; j-m das Leben ~ to save a p.'s life; zurück, Du rettest den Freund nicht mehr, so rette das eigene Leben (*Sch.*) Back, thou canst aid thy friend no more, His life is forfeit, save thine own (Bulwer); Hilferuf: rettet! help!; er ist nicht zu ~ he is (irretrievably) lost, he is done for; rette sich, wer kann!, etwa look out for yourselves! — **2.** mit *prp.*: aus dem Feuer, Wasser &c. ~ to snatch from ...; aus den Händen der Feinde ~ to deliver from (or out of) the hands of the enemy; aus einem Schiffbruche ~ to save from a shipwreck, to bring safely to land; ☤ zur Anlockung: angeblich aus Seeschäden &c. gerettete Ware salvage stock; sich durch die Flucht ~ to make good (or to effect) one's escape, to get away safely; j. vom Ertrinken (vom Strange) ~ to save a p. from drowning (from the gallows); j. vom Tode ~ to preserve a p. from death, geh. Spr.: to wrest a p. from the jaws of death; sich vom Tode ~ to escape death; ich kann mich vor diesem Menschen nicht ~ I cannot get rid of this fellow, F I cannot shake this fellow off; sich vor dem Platzregen in eine Hütte ~ to take shelter from a heavy shower inside a hut; vor j-s Wut ~ to protect from a p.'s fury.

Retter (ᵛᵘ) *m* ⓜ a., **~in** *f* ㊽ **1.** preserver, (Befreier) deliverer (*f* bisw. deliveress), (~ aus der Gefahr) rescuer; *rel.* (Heiland) Saviour, Redeemer. — **2.** *hunt.* hound trained to prevent other dogs from tearing (or devouring) the game or quarry.

Retter-... (ᵈᵛ...) in Zsgn = Rettungs-...

Rettich, Rettig (ᵛᵘ) [ahd. *ratih*, *retih(h)*, aus lt. *radix*] *m* ㊽ **I.** ♀ radish (*Ra'phanus*); schwarzer ~ black radish (*R. sati'vus*); rübenförmiger ~ turnip-radish. — **2.** *zo.* turnip-shell (*Turbine'lla rapa*).

Rettich-..., **Rettig-...** (ᵈᵛ...) in Zsgn: **~art** ♀ *f* species of radish; **~fliege** *f ent.* radish-fly (*Anthomy'ia ra'phani*); **~saft** *m* radish-juice; **~same(n)** *m* radish-seed; **~schwanz** *f zo.* = Rettich 2.

Rettung (ᵛᵘ) *f* ㊾ saving, salvation, (Befreiung) deliverance, delivery, rescue, (Wiedererlangung) recovery, (Erhaltung) preservation, (Entkommen) escape, (Hilfsquelle) resource; *rel.* (Seligmachung) salvation, redemption; ~en *pl.* des Horaz (*L.*), etwa apology for Horace; das bewirkte seine ~ that('s what) saved him, F it was his salvation; ~ von Gütern recovery of goods, ⚓ salvage; es war keine ~ für ihn möglich it was impossible to save him, he was past help, his rescue was beyond all possibility; ohne ~ past (or beyond) remedy (recovery, or help); ohne ~ verloren irretrievably (or irrecoverably) lost.

Rettungs-..., **rettungs-...** (ᵈᵛ...) in Zsgn: **~anker** ⚓ *m* spare anchor, *fig.* sheet-anchor; **~anstalt** *f* establishment for saving life, vgl. ~verein; **~anzug** *m* life-preserver; **~apparat** ⚓ *m* life-preserving (or life-saving) apparatus, (bei Feuersbrünsten) fire-escape; **~bake** ⚓ *f* = ~boje; **~ball** ⚓ *m* float; **~bedürftig** *a.* wanting to be saved, bsd. *rel.* needing salvation; **~boje** ⚓ *f* life- or safety-buoy; die ~b. werfen to let go (to launch, or slip) the life-buoy; **~boot** ⚓ *n* life- or surf-boat; **~brücke** ⚓ *f* life-preserving bridge; **~dank** *m* (*G.*) thanks *pl.* rendered for rescue; **~dienst** *m* life-saving service; ⚓ im ~dienste Angestellter surfman; **~floß** *n* life-raft; **~gebühren** *f/pl.* salvage (money) *sg.*; **~gerät** ⚓ *n* = ~apparat; **~gesellschaft** *f* für im Wasser Verunglückte Humane Society; **~gurt, ~gürtel** *m* life-belt; **~haus** *n* house of refuge, (für Mittellose, Schwache, Blinde &c.) home, asylum; **~insel** *f* auf den Straßen island, refuge; **~jacke** *f* = ~anzug; **~kugel** ⚓ *f* mit ~leine life-shot; **~kutter** ⚓ *m* life-cutter; **~leine** ⚓ *f* life-line; geschossene ~l. shot-line; **~leiter** *f* bei Feuersbrünsten fire-escape, escape-ladder; **~los** *a.* irrecoverable, irretrievable; ~los verloren irretrievably lost, lost beyond redemption, beyond (or past) recovery or (all) help; **~losigkeit** *f* irretrievableness; hopeless state; **~maschine** *f* life-preserver, vergleiche ~apparat; **~medaille** *f* (in England) Humane Society's medal; **~mittel** *n* means (*sg.* u. *pl.*) of safety, vergleiche Hilfs-mittel; das letzte ~m., oft the last refuge, the last straw; **~pfeil** ⚓ *m* mit Leine life-arrow (s. M. I); **~rakete** ⚓ *f* mit ~leine life-rocket; **~sack, ~schlauch** *m* fire-escape, chute; **~schrift** *f* (essay or book in) rehabilitation of a departed person, auch apology, Apologia; **~signal** ⚓ *n* life-signal; **~station** *f* life-

saving station; ~tuch *n* = Sprung-, Rutschtuch; ~verein *m* association for saving life, in Engl. Humane Society; ~versuch *m* attempt at saving a p.'s life, attempted rescue; an j-m ~versuche anstellen od. machen to try to save a p. ('s life), (an Scheintoten ꝛc.) to try to bring a p. back to life; ~vorrichtung *f* life-apparatus, vgl. ~apparat; ~wagen ⚓ *m* e-r ~station life-car, safety-car; ~wesen ⚓ *n* an der Küste life-saving service.

Reu...., reu... (ᵘ...) in Zssgn: ~gefühl *n* (feeling of) remorse, compunction; ~geld *n* forfeit (a. Sport), bfd. 🝖 fine for non-performance of a contract, bfd. jur. smart-money; ~geld bezahlen to pay the forfeit (a fine, or smart-money); ~kauf *m* = ~geld; ~(e·)los *a.* remorseless, unrepenting, impenitent, without (any) compunction; ~(e·)losigkeit *f* remorselessness, impenitence; ~mut *m* = Reue; ~mütig *a.* = reuig; ~schritt *m* (*G.*) step induced (or dictated) by (feelings of) remorse; ~e·tränen *f/pl.* tears of repentance; ~(e·)voll *a.* full of repentance, vgl. reuig.

reuchlinisch (-ch·) [Reuchlin, deutscher Humanist, 1455–1522] *a.* ㉔b. Reuchlinian.

Reue (·) [ahd. *hriuwa*] *f* ㉓ repentance (über of), (~ über begangene Sünden) penitence, (Gewissensbisse) (feeling of) remorse, (am Gewissen nagende ~) compunction, (Zerknirschung) contrition, (Bedauern) regret (über at); Mangel an ~ impenitence; ~ über et. empfinden = et. bereuen; ohne ~ in den Tod gehen P to die game; ~ zeigen to show (signs of) repentance; *prvbs.*: nach Sünd' kommt Reu', etwa sin is followed by repentance; Reu' macht die Seele frei, etwa repentance frees the soul.

Reue... (ᵘ...) in Zssgn s. Reu=...

reuen (·) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) oft *v/imp.* ㉑a. to repent (of) s.th., to rue s.th.; es reu(e)t mich, dies gethan zu h., diese That reut mich, es reut mich dieser That I repent (schwächer: I regret) my action or my having done it, I feel sorry for (doing) it; vgl. a. gereuen. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. = reuig.

Reuer (·) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ *rel.* (Mitglied) [gewisser Orden) Penitent.]

reuig (·) *a.* ㉔b. repentant, repenting, remorseful, *theol.* penitent; *adv.* auch: with a penitent (or contrite) heart.

Reuling ↖ (·) *m* ㉓ 1. *provc.* = Reue; der ~ wird ihn beißen he will be seized with remorse. — 2. *co.* weak-minded person giving way to remorse.

Reunion (--(ə)·, a. -ün-jō'nˢ) [fr.] *f* ㊺ u. ㊾ (Wiedervereinigung) reunion, (Gesellschaft) club, party, (Versammlung) assembly, meeting, gathering; ~s·ball *m* club-ball, (private) dancing-party, F dance; ~s·kammern *f/pl. hist.* Chambers of Reunion; ~s·kriege *m/pl. hist.* Wars of Rennien.

Reuse ⊙ (·) [ahd. *riusa*] *f* ㉓ für Krebsfang ꝛc.: bow-net; für Aalfang: eel-basket, -buck, or -pot; gitterjörmige ~ heck; ~ aus der die Fische bei halber Ebbe sich entfernen t. halftide weir.

Reusel ⊙ ⚓ (·) [mdd. *reuzel m f*] *n* ㊵b. tallow used for greasing, stuff.

Reusen... (ᵘ...) in Zssgn: ~fang *m*, ~fischerei *f* weir-fisbing; ~schnecke *f zo.* ivory-shell (*Ebu'rna spira'ta*).

Reuße (·) [mhd. *Riuze*] *m* ㉓ (Nebenform von Russe) Russian; Selbstherrscher aller ~n Czar (or Autocrat) of All the Russias.

reüssieren (·ᵛ·) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. (Erfolg h.) to succeed, (gedeihen) to prosper, to thrive; nicht ~ to be unsuccessful, to fail. [land.]

Reut südd. (·) [ahd. *riuti*] *n* ㉓ s. Reut·]

Reut... (ᵘ...) in Zssgn, meist *agr.*: ~feld *n* = ~land; ~hacke *f* grubbing-axe or -hoe, mattock, weed-hook; ~halde ⚒ *f* mound of washed-out ore, heap of tailings or dross; ~haue *f* = ~hacke; ~korn *n* grain grown on newly-tilled land; ~land *n* land newly cleared (hoed, or tilled), virgin soil; ~spaten *m* spade for clearing land.

Reute[1] ⊙ (·ᵛ) [mhd. *riute*] *f* ㉓ 1. = ausroden II. — 2. = Reut·land. — 3. = Reut·hacke, -spaten. — 4. = Pflug·reute.

Reute[2] ⊙ (·ᵛ) [statt Reide, zu mhd. *riden* drehen?] *f* ㉓ handle of a key.

reuten (·ᵛ) [mhd. *riuten*; vgl. roden] *v/a.* ㉑b. *agr.* = ausreuten, ausroden; *fig.* auch = ausrotten.

Reuter ↖ (·ᵛ) [mdd. *ruiter* Landsknecht, Räuber, vermischt mit Reiter] *m* ㊵a. = Reiter[1].

revaccinieren (-ᵛ-ks-·ᵛ) [lt.] *med.* **I** *v/a.* ㉑a. (wieder impfen) to revaccinate. — **II** R~ *n* ㉓c. u. **Revaccinierung** *f* ㊾, a. **Revaccination** (-ᵛ-ks-tsi̯(ᵛ)·ᵛ) *f* ㊾ revaccination.

Revalenta 🝖 (-ᵛᵘ·ᵛ) [neu-lt.] *f* ㉓ (Geheimmittel) revalenta (Arabica).

Revanche (ᵛwa'nˢ·ʃch, ᵛ·ᵛwä'nˢ·ʃch, ...ᵍ) [fr.] *f* ㉓ revenge (auch *fig.* von Spielen), satisfaction; Spiel: j-m ~ geben to give a p. his revenge; soll ich Ihnen ~ geben? Kartenspiel: will you have your revenge?; bei Ballspielen ꝛc.: shall I play you a return-match?; ~partie *f* return-match.

revanchieren (ᵛwan'ˢ·ʃch·ᵛ, ᵛ·ᵛwä'nˢ·ʃch·ᵛ, ...ᵍ·ᵛ) *v/refl.* ㉑a. sich für et. an j-m ~ to have (or take) one's revenge on a p. for s.th., to pay a p. home for s.th.

Reveille ⚔ ⚓ (ᵛwe'l-jᵉ) [fr.] *f* ㉓ (Signal zum Wecken) reveille, morning-call, *hunt.* rouse; ⚔ ~ blasen (schlagen) to sound (to beat) the reveille; ~schuß *m* morning-gun.

Revenuen, auch **Revenüen** (ᵛwᵛnü'ᵛn) [fr.] *f/pl.* ㉓ = Einkünfte.

Reverbere ⊙ (-ᵛwᵛ·ᵛ) [fr.] *f* ㉓ reverberator, lamp (fitted) with reflector.

Reverberier... ⊙ (-ᵛwᵛᵛᵘ...) in Zssgn: ~feuer *n* *metall.* reverberated fire; ~lampe *f* = Reverbere; ~ofen *m* (Flamm-ofen) reverberating (or reverberatory) furnace or kiln.

reverberieren (-ᵛwᵛᵛ·ᵛ) *phys., chm.* **I** *v/a.* ㉑a. (zurückstrahlen) to reverberate, to reflect. — **II** R~ *n* ㉓c. reverberation, reflection.

Reverende *provc.* (-ᵛwᵛ·ᵛ) [lt.] *f* ㉓ clergyman's officiating gown, surplice.

Reverenz (-ᵛwᵛ·ᵛ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Ehrerbietung) reverence. — 2. bisw. *m* ㉓ (Verbeugung) bow, (Knicks) curts(e)y; j-m seine ~ m. to bow to a p., to make (or drop) a p. a curtsy.

Revers (-ᵛwᵛ) [fr.] *m* ㉓ 1. a) *num.* (*ant.* Avers) reverse (side); b) ⚔ reverse; c) (Aufschlag am Kleidern) facing. — 2. 🝖 (zu j-s Sicherheit ausgestellter Gegenschein) counterbond; gegenseitiger ~ reciprocal (or mutual) bond or agreement; e-n ~ ausstellen, oft to give (in return) a written undertaking, to bind o.s. by a formal declaration.

Revers... (ᵛwᵛ...) in Zssgn: ~brief 🝖 *m*, etwa letter containing a formal undertaking or guarantee; ~galerie ⚔ *f frt.* reverse gallery, envelope; ~urkunde 🝖 *f* = Revers 2.

Reversi (ᵛwᵛᵛ·ᵛ) [lt., fr.], **Reversino** (-ᵛwᵛ·ᵛ) [lt.] *n* ㉟ Kartenspiel, auch Brettspiel: reversi, reversis.

Reversions·pendel ⏱ (-ᵛwᵛ(ᵛ)ᵘ·ᵛwᵛ·ᵛ) *n* (*m*) ㊵a. *phys.* reversible pendulum.

revidieren (-ᵛwᵛ·ᵛ) [lt.] *v/a.* ㉑a. to look over or through, (untersuchen) to examine, bfd. *typ.* to revise (proofs, &c.); gründlich ~ to overhaul, to go thoroughly into; ⚔ die Posten ~ to inspect (or to make the round of) the sentries or pickets; 🝖 eine Rechnung (*in ca'lculo*) ~ to audit (or check) an account; revidierte Ausgabe der Bibel ꝛc. revised edition.

Revier (ᵛwᵛ·ᵛ) [mhd. *revier(e)* Fluß, Bezirk, fr. *rivi're*] *n* ㉟ (*SCH.* auch F ㊾) (Bezirk) district, quarter, (Jagdgehege) hunting-ground, preserve, (~ eines Schutzmannes, Wächters) beat; ~ eines Briefträgers ꝛc. walk, round; ~ eines Försters round, shooting-ground; ⚒ ~ der Bergleute, Minierer country; *hunt.* ein ~ abgehen, oder durchsuchen to beat a cover, to hunt (or shoot) over the land or estate; mit Wild gut besetztes ~ well-stocked ground or preserve; ⚔ ~ bekommen to be put on the sick-list; aus dem Lazarett ins ~ entlassen werden to (become) convalescent; *fig.* das ist mein ~ that's (in) my line.

Revier...., revier... (ᵛwᵘ...) in Zssgn: ~aufseher *m* inspector of a district; ~·beamte(r) ⚒ *m* mining-engineer; ~behandlung ⚔ *f* etwa medical treatment in private quarters; ~blume ♀ *f* = Rainfarn a; ~briefträger *m* postman of a (particular) district or walk; ~förster, ~jäger *m* quarter-ranger; ~krank ⚔ *a.* lying ill in private quarters; ~kranke(r) ⚔ *m* invalid(ed) soldier (lying) in private quarters; ~krankenstube ⚔ *f* regimental infirmary; ~stollen ⚒ *m* adit-level for the drainage of a mining-district.

revieren (ᵛwᵛ·ᵛ) *v/n.* (h.) ㉑a. *hunt.* vom Jäger: to search (or beat) for game; vom Hunde: gut ~ to range well, to be a good sporting-dog; in Zickzacklinien ~ to quarter.

revindizieren (-ᵛwᵛᵛ·ᵛ) [lt.] *v/a.* ㉑a. jur. (zurückfordern) to revindicate.

Revision (-ᵛw-(ᵛ)·ᵛ) [lt.] *f* ㊾ 1. 🝖, jur. revision, revisal (beide a. ⊙ *typ.*); ~ der Rechnungen checking (auditing, overhauling, or examination) of accounts; ⊙ *typ.* letzte ~ last (oft second) revise; die letzte ~ besorgen to read the last proof(s). — 2. jur. gerichtliche ~ review, new trial (or hearing) of a case; ~ einlegen gegen to lodge an appeal against; Befehl zur ~ des Urteils wegen Formfehler writ of error.

Revisions·... (-ᵛw-(ᵛ)ᵘ...) in Zssgn: ~bogen ⊙ *m typ.* revise, clean proof; ~gesuch *n* im engl. Oberhause bill of review; ~hof *m* zur Prüfung der Wahllisten revising barrister's court; ~kammer *f* jur. chamber of revision, in Engl. Court of Appeal; ~loch ⊙ *n* e-r Wasserleitung man-hole; ~verfahren *n* jur. new trial, rehearing.

Revisor (ᵛwᵛ·ᵛ) [lt.] *m* ㉓ *typ.* reviser; 🝖 examiner (or controller) of accounts, &c.; ⊙ ~ der Dampfmaschinen steam-surveyor.

Revolte (ᵛwᵛᵛ·ᵛ) [fr.] *f* ㉓ revolt, rising.

revoltieren (-ᵛwᵛ·ᵛ) ㉑a. **I** *v/a.* to drive into revolt. — **II** *v/n.* (h.) u. ↖ sich ~ *v/refl.* to revolt, to rise (in rebellion); revoltierte Sklaven *pl.* rebellious (or mutinous) slaves.

Revolution (-ᵛwᵛ-tsi̯(ᵛ)·ᵛ) [lt.] *f* ㊾ *ast., pol.* revolution.

revolutionär (-ᵛwᵛ-tsi̯(ᵛ)-·ᵛ) **I** *a.* ㉔b. revolutionary. — **II** R~ *m* ㉟, bisw. a. ㉓ revolutionist, fr. Revolution: sansculotte.

revolutionieren (-ᵛwᵛ-tsi̯(ᵛ)-·ᵛᵛ) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) to revolt, to rise (in rebellion), to rebel. — **II** *v/a.* to revolutionise, to drive into revolt.

Revolutions·...., r~... (-ᵛwᵛ-tsi̯(ᵛ)ᵘ...) in Zssgn: ~geist *m* revolutionary (or rebellious) spirit; ~krieg *m* revolutionary war, (Aufstand) insurrection, rising; ~mann *m* revolutionist; ~mäßig *a.* revolutionary; ~tribunal *n* fr. *hist.* (1793–1795) Revolutionary Tribunal.

revolvieren ↖ (-ᵛwᵛ·ᵛ) [Revolver, aus lt. *revolu'tio*] *v/n.* (h.) ㉑c. = revolutionieren I.

Revolver ⚲ (ᵛwᵛᵛ·ᵛ) [engl.] *m* ㊵a. 1. revolver; s. a. Dreh·pistole; sechsläufiger ~ six-chambered revolver, F six-shooter. — 2. ⊙ Sodafabr.: revolving furnace, revolver.

Revolver-... (-ʷˡʷ...) in Zssgn: **~held** *m b.s.* etwa rowdy (armed with a revolver); **~kanone** ⚔ ⚓ *f* revolving cannon, machine-gun, Gatling (or Maxim) gun; **~presse** *f b.s.* black-mailing press; **~schnauze** F *f* ready jaw; **~tasche** *f* revolver-pouch or -pocket.

revolvieren (-wˡᵛ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. = widerrufen.

Revue (ʷwüʳ) [fr.] *f* Ⓢ 1. ⚔ (Musterung) review, muster; **~ passieren** bei ... to file (or march) past ..., to pass muster before ...; **~ passieren lassen** to pass in review. — 2. (Zeitschrift) review.

Rezensent (-ᵛˢ) [lt.] *m* Ⓜ reviewer, critic; scharfer ~ carping critic, F slasher.

Rezensententum (-ᵛˢ-) *n* Ⓝ ohne *pl.*: a) criticism; b) *coll.* the reviewers, the critics *pl.*

rezensieren (-ᵛˢ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to review, to criticise; ungünstig ~ to comment unfavourably upon, F to cut up, to write down, to slate.

Rezension (-ᵛ⁽ˢ⁾ˡ) [lt.] *f* Ⓖ 1. review, critique, criticism; kurze ~ in Zeitungen *rc.* short notice of a book; **~en schreiben** to write reviews for newspapers, to review new books, *thea.* to write dramatic critiques, to criticise plays. — 2. critically revised edition, † recension.

Rezensions-exemplar (-ᵛ⁽ˢ⁾ʰ·ᵛˢˡ) *n* Ⓝ eines Buches reviewer's copy.

Rezepisse (-ᵛˢˢ) [lt.] *n* Ⓜ od. *inv.* (Empfangsbescheinigung) (acknowledgment of) receipt.

Rezept (ᵛˢ) [lt.] *n* Ⓝ zur Bereitung von Speisen, Tinte *rc.* receipt; *med., pharm.* prescription, recipe; ein ~ anfertigen to make up a prescription; j-m ein ~ verschreiben to write out a prescription for a p.

Rezeptarius (-ᵛˢᵛˢ) [lt.] *m* Ⓖ *pharm.* chemist's assistant who dispenses medicines or makes up prescriptions.

Rezeptier-... (-ᵛʰ...) in Zssgn: **~buch** *n* receipt-book; **~kunst** *f* art of dispensing medicines.

rezeptiv (-ᵛˢ) [lt.] *a.* Ⓑb. (empfänglich) receptive; **R~ität** ⚙ (-ᵛ-ʷᵛˢ) *f* Ⓖ *phys.* receptiveness, receptivity.

Rezeptor (ᵛˢᵛ) [lt.] *m* Ⓖ (Einnehmer) receiver, collector.

Rezeptur (-ᵛˢ) [lt.] *f* Ⓖ 1. ✾ receivership. — 2. *pharm.* die ~ haben to make up prescriptions, to dispense medicines.

Rezeß (ᵛˢ) [lt.] *m* Ⓝ 1. (Parlamentsferien) recess. — 2. (Vergleich) agreement, contract. — 3. ✾ (Schuldenrückstand) arrears *pl.*; ⚒ = Zubuße.

rezessieren (-ᵛˢˢ) *v/n.* (h.) Ⓐa. to make an agreement or a contract.

☞ **Rezi...** s. Reci...

Rhabarber ♀ (ᵛˢᵛ) [lt. *Rhâ* Wolga und *ba'rbarum*] *m* Ⓖa., rhubarb, ⚙ rheum (a. *pharm.*); echter ~ officinal (or medicinal) rhubarb (*Rheum officina'le*); falscher ~ = Alpen-ampfer; französischer ~ French rhubarb (*Rh. undula'tum*); s. a. pontisch.

Rhabarber-..., rhabarber-... (ᵛˢᵛ...) in Zssgn, mst *pharm.*: **~artig** *a.* rhubarb-like, rhubarby; **~beere** *f* = Berberis-beere; **~bitter** *n chm.* ⚙ rhubarbarin(e), rheic acid; **~extrakt** *m* (*n*) extract of rhubarb; **~gelb** *n* = ~bitter; **~gerbsäure** *f chm.* rheotannic acid; **~haltig** *a.* containing rhubarb; **~pille** *f* rhubarb pill; **~pulver** *n* powdered rhubarb, rhubarb powder; **~stoff** *m* = ~bitter; **~tinktur** *f* tincture of rhubarb; **~torte** *f* Kochk.: rhubarb tart; **~wurzel** *f* rhubarb (-root).

Rhabdit ⚙ (ᵛˢ) *m* Ⓝ *min.* rhabdite.

Rhachitis ⚙ (ᵛʰˢ) [grch.] *f inv. path.* rachitis, rickets; **rhachitisch** *a.* Ⓑb. rachitic, rickety.

Rhadamanth (ᵛˢˢ) [grch.] *npr.m.* Ⓜ, a. **~us** (ᵛˢᵛˢ) Ⓜ *myth.* Rhadamanthus; den ~ betreffend Rhadamanthine.

Rhagaden ⚙ (ᵛˢˢ) [grch.] *f/pl.* Ⓝ *med.* rhagades (s. M. I).

Rham-beere ♀ (ᵉˢˢ) *f* Ⓝ = Bremer-[dorn.]

Rhamnin ⚙ (ᵛˢ) [grch.] *n* Ⓝ *chm.* rhamnin(e). [rhamnoxanthin.]

Rhamnoxanthin ⚙ (ᵛˢᵛˢ) [grch.] *n* Ⓝ

Rhaponticin ⚙ (ᵛᵛᵛᵢßˢ) [grch.] *n* Ⓝ rheic acid.

Rhapontik ♀ (-ᵛˢ) [lt. *Rhâ po'nticum*] *f* Ⓖ, auch **~rhabarber** *m* = pontischer Rhabarber.

Rhapsode (ᵛˢᵛ) [grch.] *m* Ⓜ rhapsodist; als ~ auftreten to rhapsodise.

Rhapsodentum (ᵛˢᵛ-) *n* Ⓝ o. *pl.* Att.: a) rhapsodist's life, minstrelsy; b) *coll.* all the rhapsodists.

Rhapsodie (ᵛᵛˢ) *f* Ⓝ rhapsody; ♪ ungarische ~ von Liszt Hungarian rhapsody.

rhapsodisch (ᵛˢᵛ) *a.* Ⓑb. rhapsodic(al), (plantes) rambling; ~ vortragen to rhapsodise, F to go into rhapsodies (over s.th.)

Rhätien (ᵉtßᵛ) *rc.* s. Rätien *rc.*

Rhea (ᵉᵛ) *npr.f.* Ⓜ u. Ⓝ 1. *myth.* Rhea. — 2. röm. Att.: ~ Sylvia (Mutter des Romulus und Remus) Rhea Sylvia.

Rhede ⚓ (ᵉᵛ) *rc.* s. Reede *rc.*

Rhein (ᵉ) [ahd. *Rîn*, gall. *Rênos* Strom] *npr.m.* Ⓜ u. Ⓝ *geogr.* der ~ the Rhine; diesseits(s), jenseits(s) des ~s gelegen Cisrhenane, Transrhenane; *prov b.* Wasser in den ~ tragen, etwa to throw (or cast) water into the Thames, to carry coals to Newcastle; vgl. Wacht.

Rhein-..., rhein-... (ᵉ...) in Zssgn: **~abwärts** *adv.* down the Rhine; **~armee** ⚔ *f* army of the Rhine; **~aufwärts** *adv.* up the Rhine; **~bayern** *npr.n. geogr.* Rhenish Bavaria; **~beere** ♀ *f* = Rainbeere; **~brücke** *f* bridge over (or across) the Rhine; **~bund** *m hist.* (unter Napoleon dem Ersten) Rhenish Confederation, Confederation of the Rhine; **~bündelei** *f b.s.* tendency towards renewing the Confederation of the Rhine; **~bündisch** *a.* of (or belonging to) the Rhenish Confederation; **~bündler** *m* member of the Rhenish Confederation; **~dampfer** *m* Rhine steamer; **~fahrt** *f* tour (or trip) on the Rhine, vgl. ~reise; **~fall** *m geogr.* bei Schaffhausen Falls *pl.* of the Rhine; **~festung** *f* fortress on the Rhine; **~gau** *npr.m.* und *n. geogr.* Rheingau; **~gold** ♪ *n* (Wagnersche Oper) Rheingold, Rhine-gold; **~graf** *m* chm. Rhinegrave; **~hessen** *npr.n. geogr.* Rhenish Hessia; **~kiesel** *m min.* transparent pebble; ✾ imitierter ~ rhinestone; **~lachs** *m ichth.* Rhenish salmon; **~land** *n geogr.* Rhineland; **~länder** *m*: a) (auch **~länderin** *f*) Rhinelander; b) (Tanz) schottische, schottish; **~ländisch** *a.* of the Rhineland, Rhenish; **~lanke** *f ichth.* = Seeforelle; **~pegel** *m* (water-)gauge of the Rhine; **~pfalz** *npr.f. geogr.* the (Rhenish) Palatinate; **~preußen** *npr.n. geogr.* (auch **~provinz** *f*) Rhenish Prussia, the Rhine Province; **~reise** *f* journey (tour, or trip) along (or on) the Rhine; **~schiffahrt** *f* navigation on the Rhine; **~strom** *m* the river Rhine; **~thal** *n* Rhine valley; **~übergang** *m* crossing (of) the Rhine; **~wein** *m* Rhine-wine, hock, Rhenish (wine); mousSierender **~w.** sparkling hock.

rheinisch (ᵉᵛ), a. **-rhenanisch** (-ᵛˢ) *a.* Ⓑb. Rhenish.

Rheochord ⚙ (-ᵛˢ) *m* Ⓝ (elektrischer Widerstandsmesser) rheochord.

Rheostat ⚙ (-ᵛˢ) *m* Ⓝ *elect.* (zur Regulierung der elektrischen Strömung) rheostat; ⊖ *tel.* erster und letzter Stöpsel an **~en** infinity-plugs *pl.*

Rheotom ⚙ (-ᵛˢ) *m* Ⓝ *elect.* (Stromunterbrecher) rheotome, circuit-breaker.

Rhetor (ᵉᵛ) [grch.] *m* Ⓖ Bth. Att.: rhetor (-ician), orator; **~ik** (-ᵉᵛ) *f* Ⓖ rhetoric; **~iker** (-ᵉᵛᵛ) *m* Ⓖa. rhetorician; **rhetorisch** (-ᵉᵛ) *a.* Ⓐb. rhetorical, oratorical, declamatory. [= Rhenmatismus.]

Rheuma (ᵉᵛ) [grch.] *n* Ⓜ (*pl.* Rheumen)

rheumatisch (-ᵉᵛ) *a.* Ⓐb. *path.* rheumatic(al); **~es Lendenweh** lumbago; **~er Muskelschmerz** rheumatic pain(s) in the muscles, muscular rheumatism; **~** (*adv.*) angelegt inclined to rheumatism, F rheumatically inclined.

Rheumatismus (-ᵛˢᵛˢ) *m* Ⓝ *path.* rheumatism, F rheumatics (*sg.u.pl.*); chronischer ~ ⚙ arthrodynia; an ~ leidend suffering from (or afflicted with) rheumatism, rheumatic; **~wurzel** ♀ *f* wild yam (*Dioscore'a villo'sa*). [meadow-beauty (*Rhe'xia*).]

Rheria ♀ (ᵉ⁽ˢ⁾ᵛ) *f* Ⓜ deer-grass,

Rhino..., rhino... (ᵉᵛ...) [grch.] rhino... (= Nasen-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Rhinoceros (-ᵉtßᵛᵛˢ) *n inv.* u. Ⓖ, bisw. **Rhinocer** (-ᵛtßᵉ) *n* Ⓝ: a) *zo.* rhinoceros; einhörniges ~ one-horned rhinoceros (*Rhino'ceros unico'rnis*); zweihörniges ~ two-horned rhinoceros, ⚙ rhinaster (*Rh. bico'rnis*); b) F *fig.* (Dummkopf) duffer, blockhead, fathead. [operation, rhinoplasty.]

Rhinoplastik ⚙ (-ᵛˢᵛˢ) *f* Ⓖ Tagliacotian

rhinoplastisch ⚙ (-ᵛˢᵛˢ) *a.* Ⓐb. rhinoplastic.

Rhizo..., rhizo... ⚙ (ᵉᵛ...) [grch.] rhizo... (= Wurzel-...). Hier nicht Aufgeführtes siehe in M. I. [zoma.]

Rhizom ⚙ ♀ (-ᵉ) *n* Ⓝ rhizome, rhi-

Rho (ᵉ) *n inv.* (grch. Buchstabe) rho.

Rhöadin ⚙ (-ᵛˢ) *n* Ⓝ *chm.* (Farbestoff der Klatschrose) rhœadine.

Rhodan ⚙ (-ᵉ) [grch.] *n* Ⓝ *chm.* sulphocyanate; **~ammonium** *n* ammonium sulphocyanate or sulphocyanide, sulphocyanate of ammonium; **~kalium** *n* sulphocyanate (or sulphocyanide) of potassium; **~metalle** *n/pl.* sulphocyanates, sulphocyanides; **~wasserstoffsäure** *f* sulphocyanic acid.

Rhodier (ᵉ⁽ᵛ⁾ᵛ) *m* Ⓖa., **~in** *f* Ⓜ Rhodian, inhabitant of (ancient) Rhodes; **rhodisch** (ᵉᵛ) *a.* Ⓐb. *hist., geogr.* Rhodian.

Rhodiser (ᵛᵉᵛ) **I** *m* Ⓖa., **~in** *f* Ⓜ Rhodian, inhabitant of (modern) Rhodes. — **II** *a. inv.* of Rhodes, Rhodian; **~ holz** (Canary) rosewood; **~ Ritter** knight of Rhodes; ♀ **~ Wurzel** (Rosenwurzel) rose-root (*Rhodi'ola ro'sea*).

Rhodium ⚙ (ᵉ⁽ᵛ⁾ᵛ) [grch.] *n* Ⓜ *min., chm.* rhodium; **~chlorid** *n* rhodiochloride; **~metall** *n* (metallic) rhodium; **~oxyd** *n* oxide of rhodium, rhodium oxide; **~salz** *n* rhodate; **~verbindung** *f* compound of rhodium. [*min.* rhodochrosite, dialogite.]

Rhodochrosit ⚙ (-ᵛᶜʰ-ᵉ) [grch.] *m* Ⓝ

Rhododendron ⚙ ♀ (-ᵛᵛᵛ) [grch.] *n* Ⓜ (*pl.* auch ...dren) rhododendron.

Rhodonit ⚙ (-ᵛᵉ) [grch.] *m* Ⓝ *min.* = Mangan-kiesel.

Rhodos, Rhodus (ᵉᵛ) *npr.n. inv. geogr.* Rhodes; Att.: der Koloß von ~ the Colossus of Rhodes.

Rhomben-... ⚙ (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~dodekaeder** *n cryst.* rhombic dodecahedron.

rhombisch ⚙ (ᵒᵛ) [grch.] *a.* Ⓐb. *geom.* rhombic(al), rhombiform.

Rhomboeder ⚙ (ᵛᵛᵉᵛ) [grch.] *n* Ⓖa. *geom., min., cryst.* rhombohedron; **rhomboedrisch** (ᵛᵛᵉᵛ) *a.* Ⓐb. rhombohedral, rhombohedric.

Rhomboid ⚙ (ᵛᵛᵉ) [grch.] *n* Ⓝ *geom.* rhomboid; **rhomboiden-ähnlich** *a.* rhomboid(al); ♀ auch rhomboid-shaped.

rhomboidisch ♂ (ᵕᵕ⌣ᵕ) [grch.] *a.* ♋ b. *geom.* rhomboid(al); *cryst.* unregelmäßig ~er Körper anomorhomboid.

Rhombus ♂ (ᵕᵕ) [grch.] *m* ㊸ *a. inv. geom.* rhombus, rhomb.

Rhotazismus ♂ (-ᵕᵕ⌣) *m* ㊸ rhotacism, (s. M. I); ~ zeigen to rhotacise.

Rhumb ⚚ ↓ (römb) [engl.] *m* ♑a. (Kompaßstrich) rhumb; **~linie** *f* ㊸ rhumb-line, loxodrome (s. M. I).

Rhyolith ♂ (-ᵕ⌣) *m* ♏ *min.* rhyolite, quartz-trachyte, *geol.* liparite.

Rhythmik (ᵕᵕ) [grch.] *f* ㊾ rhythmics (*sg.* und *pl.*), rhythmic art.

rhythmisch (ᵕᵕ) *a.* ♋b. *pros.* rhythmical, rhythmic; **~er Accent** rhythmical accent, ♂ ictus; **~ gegliedert, ~ geordnet** rhythmically arranged, auch rhythmised; **~es Heben und Senken der Stimme,** oft (regular) cadence; **~ klingen (lassen),** oft to chime; **~e Komposition** ♂ rhythmopœia; weitS. rhythmisation.

Rhythmus (ᵕᵕ) [grch.] *m* ㊸ rhythm (auch *physiol.*, *med.*); cadence, *pros.* auch chime; ohne ~ rhythmless; die Glocken im ~ läuten to ring a peal of bells, to ring the bells in peal, to chime the bells.

Ribbe... (ᵕᵕ...) [niederd., = hochd. Rippe] in Zssgn: **~eisen, ~messer** *n* ⊖ flax-dresser's knife; **~speer** *m* = Rippen-speer. [dress.]

ribben ⊖ (ᵕᵕ) *v/a.* ♑a. Flachs ~ to

Rib(b)is ❦ (ᵕ) = Rip(p)s. [wechsel.]

Ricambia ❦ (-ᵕ(⌣)-) [it.] *m* ㊱ = Rück-

Richard (ᵕᵕ) *npr. m.* ㊽ (Dm.) Richard, F Dick; ~ Löwenherz (engl. König. 1189–99) Richard Coeur de Lion or the Lion-hearted.

Richt... (ᵕ...) in Zssgn: **~balken** ⊖ *m* Brückenbau: traverse- or traversing-beam; **~baum** ⊖ *m*: a) = Hebe-baum; b) *carp.* pulley-beam, beam (fitted with a pulley) for lifting (or winding up) building-materials; c) ⚔ *artill.* traversing-handspike; **~beil** *n* executioner's (or headsman's) axe; **~blech** ⊖ *n* Goldschmiedekunst: etwa (goldsmith's or jeweller's) scale; **~blei** ⊖ *n* = Blei-lot; **~block** *m*: a) für Hinrichtungen executioner's block; zum ~blocke führen to lead to the block or to the scaffold; b) ⚔ *artill.* (levelling-)block, bisw. chevet; **~bügel** ⚔ *m* = ~öse; **~bühne** ↖ *f* = ~block a; **~eisen** ⊖ *n* straightening-rod; Radlerei: rubber, straightening-plate; Spiegelfbr.: straightening iron-rod; **~elle** *f* standard yard or ell; **~essen** *n* = ~schmaus; **~fähnchen** *n* ⚔ und *surv.* field-colours *pl.*; **~fernrohr** ⚔ *n artill.* telescope-sight; **~fest** *n* = ~schmaus; **~gewicht** ⊖ *n* einer Uhr regulating-weight; **~haken** ⊖ *m* hook-wrench; **~hammer** ⊖ *m* Messerschmiede: flattening- or straightening-hammer; **~hebebaum** ⚔ *m* = ~baum c; **~hebel** ⊖ *m* = ~baum b; **~höhe** ⚔ *f artill.* eines Geschützes elevation; **~holz** ⊖ *n*: a) Radlerei: straightening-board; b) *join.* setting-out rod; c) h. eines Hobels leader; **~kamm** *m* large-tooth(ed) comb; **~kegel** ⊖ *m* der Goldarbeiter trib(o)let, a. = ~blech; **~keil** ⚔ *m artill.* quoin for elevating (or pointing) a piece of ordnance; unterer ~k. coussinet; **~klotz** ⊖ *m arch.*, &c. levelling-block; **~korn** ⚔ *n* = Korn 8a; **~kraft** *f* directive force, guiding power; **~leisten** ⊖ *m* Schuhmach.: (shoe-)stretcher, boot-tree; **~linie** *f*: a) eines Diopterlineals &c. guide-line; b) ⚔ *frt.* e-r Schießscharte &c. line of fire; **~lot** ⊖ *n* = Blei-lot; **~magnet** *m* directing magnet; **~mahl** *n* = ~schmaus; **~marsch** ⚔ *m* flank movement; **~maschine** *f*: a) ⊖ Nähnadelfabrikation: straightening-machine; Drahtfabrik.: wire-straightener; b) ⚔ *artill.* contrivance for elevating (pointing, or training) guns; **~maß** *n* standard (of measurement), rule(r), gauge; j. Eich-maß; **~meister** ⚔ *m artill.* gunner who trains (or points) the gun; **~öse** ⚔ *f artill.*: hintere, bewegliche ~öse handspike-ring; vordere, unbewegliche ~öse handspike-shoe; **~pendel** ⚔ *n* (*m*) *artill.* für Geschütze training-pendulum; **~pfahl** *m* für Erdarbeiten &c. picket; **~pfennig** ⊖ *m mint.*, etwa assay-weight of gold and silver; **~pfosten** ⊖ *m carp.* standard; **~platte** ⊖ *f mach.*, *mech.* dressing-, straightening-, or surface-plate; ♂ planometer; Schiffbau: bend-slab; **~platz** *m* place of execution; **~punkt** *m* point of direction, *surv.* station; **~ring** ⚔ *m* = vordere ~öse (s. bs); **~rohr** ⚔ *n artill.* telescope-sight; **~röhren** ⊖ *f/pl.* der Kanalwage vertical tubes of the water-level; **~schacht** ⚒ *m* vertical shaft or pit; **~scheibe** ⊖ *f* Schlosserei: notch in the key-plate of a lock; **~scheit** ⊖ *n* rule, ruler, plumb-rule, level, try-square, straight-edge, straight staff, *carp.* auch batten, stick; Maurer: jointing-rule; *join.* setting-out rod; doppeltes ~sch. winding-sticks *pl.*; **~schmaus** *m* treat given to a builder's workmen after setting up the roof of a house; **~schnur** *f*: a) ⊖ plumb- or chalk-line; b) *fig.* rule (or standard) of conduct, (Vorschrift) precept, canon, direction; j-m zur ~schnur dienen to serve for a p.'s guidance; sich streng an die ~schn. halten to keep strictly to the rule; et. zur ~schnur nehmen to be guided (or to go) by s.th.; to follow s.th.; sich j. zur ~schnur nehmen to take a p. as (a) model or (a) pattern; **~schraube** ⚔ *f artill.* elevating-screw; **~schwert** *n* headsman's sword; **~sohle** ⚔ *f artill.* stool-bed; bewegliche ~s. an der Lafette swing-bed; **~sohlenschiene** ⚔ *f artill.* swing-bed plate; **~spannen, ~spanten** ⚓ *n/pl.* square body-frames; **~spille, ~spindel** ⊖ *f* Drahtzieherei: winch of a screw; **~stab** *m*: a) ⊖ gauge; b) ⚔ *artill.* pointing-rod; **~stange** ⊖ *f* bei Windmühlen lever (or bar) for adjusting the mill-stones; **~statt, ~stätte** *f* = ~platz; **~steig** *m* foot-path; **~stein** ⊖ *m* whetstone for setting the edge of a scythe; **~stock** ⊖ *m*: a) Buchdr.: adjusting-tool; b) (Zollstock zum Messen) foot-rule; **~stuhl** *m* = Richter-stuhl; **~tafel** ⊖ *f surv.* slide-vane; **~tag** *m* day of execution; **~visier** ⚔ *n* = Korn 8a; **~wage** ⊖ *f* plummet-level, level; **~weg** *m*: a) way to the place of execution; b) einen ~w. (kurzen Weg) einschlagen nach to take a short cut to; **~welle** ⊖ *f* einer ~schraube tumbler; **~winkel** ⚔ *m* = Richtungs-winkel; **~zange** *f*, **~zirkel** *m* ⊖ Uhrmach.: protractor.

Richte (ᵕᵕ) [ahd. *rihti*] *f* ㊾ 1. ↖ = Richtung. — 2. (gerade Richtung) straight line, (kürzester Weg) short cut, nearest way; in die ~ gehen to take the shortest cut. — 3. (richtige Lage) right position; außer der ~ sein to be awry or out of gear; et. in die ~ bringen to set s.th. right or straight, to right s.th. — 4. a) = Richt-schnur; b) ~ (Reihe) Häuser row of houses; c) *poet.* die heilige ~ seiner Schwelle (*G.*) the sacred boundary of his threshold. [mäteln.]

richteln ↖ (ᵕᵕ) *v/n.* (h.) ♑d. (*K.*) = *f*

richten (ᵕᵕ) [ahd. *riht(j)an* recht machen]

I *v/a.* und *v/n.* (h.) und **sich ~** *v/refl.* ♑b. **1. a)** (errichten) to raise, to erect; et. senkrecht (wagerecht) ~ to set up s.th. vertically (horizontally), to put s.th. in a perpendicular (horizontal) position; b) (hinwenden) to turn, to direct, to point, (an j. wenden) to address (to a p.); c) (einrichten) to arrange, (in Ordnung bringen) to set (or put) right, to adjust; ↖ ein Bett ~ to make (up) a bed; zwei gerichtete (zwei Stand) Betten two complete beds; ↖ das Mittagessen ~ (anrichten) to prepare dinner, to get dinner ready, (auftragen) to serve up dinner. — 2. *hunt.* ehm. den Vögeln, dem Wilde Netze, Fallen ~ (gehörig aufstellen) to spread nets or toils, to lay (or set) snares for birds, for game. — 3. ⊖ to straighten; Böttcher: Dauben ~ to joint; *metall.* Eisen ~ to flatten, to straighten; eine Feile ~ to set; Gerberei: die Felle ~ to dress (or stretch) the hides; Leder ~ to dress leather; *carp.* ein Haus ~ to raise a building, to set up the timber-work (or the roof) of a house; Spinnerei: Kartätschen ~ to set; Böttcherei: den Meister ~ to dress; Büchsenmach.: ein Rohr ~ (gerade richten) to (set and) straighten a barrel; 🚃 Schienen ~ to lay rails. — 4. ⚓ ein Schiff ~ (zu Paß laden) to get a ship ready for sea, to trim a ship, to make a ship all trim and taut; die Segel ~ to trim the sails; die Segel nach dem Winde ~ to set the sails to the wind, vgl. a. unter 6; die Spitze des Schiffes gegen den Strom ~ to head the current; den Bug des Schiffes gegen den Wind ~ to sail (or steam) in the teeth of the wind or in the wind's teeth. — 5. ⚔: a) die Glieder ~ to dress (or form) the ranks; sich ~ to form in line, to fall in (or into line); richt't euch! form!, fall in!; b) *artill.* ein Geschütz ~ to lay (level, point, or train) a gun or a piece of ordnance; **fernrecht ~,** im Kernschuß ~ to point a gun horizontally, to level (or aim) a gun point-blank; im Visierschuß ~ to sight a gun; über Visier und Korn ~ to lay a gun over the sights, to aline the sights of a gun. — 6. mit *prp.*: eine Anfrage **an** j. ~ to put (or address) a question to a p.; eine Bitte (einen Brief) an j. ~ to address a request (a letter) to a p.; ich habe eine Bitte an Sie zu ~ I have a request to you, I wish to ask a favour of you; der Brief ist nicht an mich gerichtet ... is not addressed to me, ... is not intended for me; eine Frage an j. ~ to put a question (or a query) to a p., to ask a p. s.th. or a question; das Wort (seine Worte) an j. ~ to address (one's words to) a p.; j-e Aufmerksamkeit auf et. ~ to turn (or direct) one's (or to pay) attention to s.th.; j-e Blicke auf et. ~ to fix one's eyes upon s.th.; er richtete (bewundernde) Blicke auf sie he gazed (admiringly) at her, he looked at her (with admiring glances); ein Fernrohr (eine Kanone) auf etwas ~ to point a telescope (a cannon) at s.th.; (alle) j-e Gedanken auf et. ~ to concentrate (all) one's thoughts upon s.th., to give one's (whole) mind to s.th.; den Schlauch auf ein brennendes Gebäude ~ to turn the hose on (or to) ...; j-n Zorn auf j. ~ to direct one's wrath against a p., to turn one's anger on (or upon) a p.; *bibl.* richte unsere Füße auf den Weg des Friedens guide our feet into the way of peace; ↖ et. aus j-r (natürlichen) Lage ~ to change the (natural) position of s.th., to put (or throw) s.th. out of its (usual) position; *fenc.* die Degenspitze gegen die Brust des Gegners ~ to point one's sword at a p.; den Blick gegen oder gen Himmel ~ to look up to heaven or to the sky, to cast one's eyes (up) to heaven, to gaze (or to turn one's eyes) heavenward; das war gegen mich gerichtet that was aimed at (or intended for) me; einen Blick in die Ferne ~ to spy in the (far) distance, *fig.* to peer into the future; den Kopf in die Höhe ~ to raise (or lift up) one's head; sich in die Höhe ~ to raise o.s., to rise (up), im Bette: to sit up; den Zeiger der Uhr (metonymisch: die Uhr) nach etwas ~ to set (or regulate) the (or one's) watch by s.th.; j-n Weg (wieder) nach der Stadt ~ to go in the direction of the town, to shape one's course for the town (again), to re-

♂ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. e. IX).

turn to (the) town: *fig.* sich nach et. ~ to act according to (or in accordance with) s.th., to go by s.th., to conform to s.th., to be regulated by s.th.; sich nach j-m ~ to accommodate o.s. to (or to act up to) a p.'s wishes, to fall in with a p.'s ideas, to follow a p.'s example; sich nach seinen Mitteln ~ to live within one's means; sich nach der Mode ~ to follow (or to dress in) the fashion; sich nach einer Uhr ~ to take one's time from (einfacher: to go by) a watch or a clock; sich nach den Umständen ~ to be guided (or led) by circumstances; es richtet sich nach den Umständen oder danach it (all) depends (on circumstances); sich nach dem Winde ~ to be guided by (*fig.* to trim one's sail[s] according to) the wind; der Preis richtet sich nach der Güte der Waren the price depends on (is determined by, or is in keeping with) the quality of the goods; ⚓ das Schiff richtet sich (od. s-n Lauf) nach Norden the ship stands for the north, she is shaping her course northward; der Magnet richtet sich nach dem Pol ... points (or tends) towards the pole; *gr.* das Prädikat richtet sich nach dem Subjekte the predicate agrees with its subject; ⊙ nach der Setzwage ~ to plumb; *arch.* nach der Schnur ~ to set by the line, to aline, to align; j. zu Grunde ~ to ruin a p. (utterly), to undo a p., to cause a p.'s ruin or downfall. — 7. (urteilen, zu Gericht sitzen) to (sit as) judge, to administer justice; (ein Urteil fällen) to pass sentence, to pronounce judgment, (verurteilen) to condemn, to sentence; (über) j. ~ to pass sentence (or judgment) on a p.; (*G.*) sie ist gerichtet she stands condemned or convicted, she is judged; e-n Streit ~ (entscheiden) to decide (or settle) a dispute; *fig.* die Zeit wird darüber ~, etwa time will show; *bibl.*: richtet (urteilt) selbst, ob ... judge ye whether ...; richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet judge not that ye be not judged. — 8. (hinrichten) to execute, to put to death; j. vom Leben zum Tode ~ to inflict capital punishment on a p.; mit dem Schwerte ~ to behead, to decapitate. — 9. südd. = thun. — **II R~** *n* ⑤⑨ (§. 1) erection; arrangement, adjustment; (§. 5) ⚔ dressing the ranks, falling in (or into line); (§. 7) judgment, administration of justice; sentencing, sentence; *prvb.* mit R~ und Schlichten erreicht man nicht viel, etwa lawyers and lawsuits do nobody much good; laws catch flies, but let hornets go free.

Richter (ˇ⌣) [ahd. *rihtari*] *m* ⑩a., **~in** *f* ⑤⑨ 1. judge, (als Beamter a.) justice, (Polizeirichter) (police-) magistrate, (Friedensrichter) justice of the peace, (Schiedsrichter) arbiter, judge, umpire, referee (auch bei Sport etc.), jur. arbitrator; ~ und Verteidiger, oft the bench and the bar; gerechter ~ upright (or fair-dealing) judge; oberster ~ supreme judge (auch *rel.*), in Engl. Lord Chief Justice; unabsetzbarer ~ unremovable judge; vorsitzender ~ presiding (or sitting) judge; zuständiger ~ competent judge; ~ an einem engl. Grafschaftsgerichte county-court judge; sich zum ~ über j. aufwerfen to constitute o.s. (or to set up as a) judge over a p.; vor dem ~ erscheinen to appear before the judge or in court; die Sache schwebt vor dem ~ the matter is pending or sub judice; ~ sein über to sit in judgment on; ~ werden to be made a judge, to be promoted (or called) to the bench; *prvb.* §. Kläger. — 2. *bibl.* ~ *pl.* (jüdische Häuptlinge) Judges; Buch der ~ (Book of) Judges. — 3. ⊙ (i. der richtet) straightener, adjuster; meist in Zssgn, zB. Horn~ horn-dresser or -presser; ⚔ ~ des Geschützes gunner who points (or who finds the range of) the cannon. — 4. = Richt-lamm.

Richter... (ˇ⌣...) in Zs.-setzungen: **~amt** *n* judge's office, judicature; **~kollegium** *n* body of judges, auch (the) bench; **~schwert** *n* = Richt-schwert; **~spruch** *m* judge's (or judicial) sentence, judgment pronounced by the court or the bench; **~stab** *m* judge's staff or verge; **~stand** *m*: a) calling (or standing) of a judge; b) *coll.* (the) bench; **~steg** *m* bei Wettfahrten: place occupied by the umpires; **~stube** *f* etwa judge's chambers *pl.*, weitS. judgment-hall; **~stuhl** *m* judgment-seat (auch *fig.*), judge's (raised) seat or chair; weitS. tribunal; **~st. Gottes** (der Geschichte) judgment-seat or -throne of God (of history); er wird vor den ~st. Gottes gestellt he is sent to his long account; **~wage** *f* (*SCHL.*) balance (or scales *pl.*) of judgment; **~würde** *f* dignity (or rank) of a judge.

Richterei ↖ (ˇ⌣⌣) *f* ㊾ (foolish) judging, (absurd) decision, (Kritisiererei) fault-finding, censorship.

richterisch ↖ (ˇ⌣⌣) *a.* ㉔b. after the manner of a judge; censorious.

richterlich (ˇ⌣⌣) *a.* ㉔b. of (or like) a judge, judicial, (gerichtlich) judiciary; ein ~es Amt bekleiden to officiate as (or to be a) judge, to occupy the bench; ~er Spruch, ~es Urteil judicial sentence, vgl. Richter-spruch.

richtig (ˇ⌣) [ahd. *rihtig*] *a.* ㉔b. **1.** (recht) right, (genau) exact, accurate, (regelmäßig) regular, normal, (wahrheitsgemäß, fehlerfrei) correct, (gebührend) just, due, (tüchtig) fair, (geeignet) suitable, proper, (echt) genuine, (wirklich) real, true. — **2.** attr. mit Subst.: ~e Abschrift true (or accurate) copy; als ~ beglaubigte Abschrift certified copy, copy (certified as) conformable to the original; j-m ~e Ansichten beibringen to instil sensible (or rational) views into a p.; ~e Aussprache correct (or proper, bisw. standard) pronunciation; ein ~er (echter) Berliner a typical (or true) Berliner or native of Berlin; das ist nicht das ~e Buch that's not the right book or the book required; ein ~er Engländer a true-born (genuine, or F regular) Englishman, a. an Englishman born and bred; in ~er Folge in right order; in due course; ~es Gehör correct ear (for music); ~er Londoner true (or typical) Londoner or cockney; das ~e Maß the right (accurate, or exact) measure; das ~e Maß halten to keep within (due) bounds; eine ~e Meile a full (or an exact) mile; die ~e Mitte s. Mitte 2; den ~en Platz für etwas wählen to choose the right (or a suitable) place for s.th.; das ist die ~e Sorte that's the right sort or kind; ein ~es Urteil h. to have a sound judgment; ~e Urteilskraft shrewd sense or mind; das ~e Wort od. den ~en Ausdruck finden to hit upon the right word, to choose the most appropriate term; *prvb.* ~e Zahlung macht lange Freunde, ~e Rechnung erhält die Freundschaft short reckonings make long friends. — **3.** *advy* mit Verben: (von Sendungen) ~ ankommen to arrive safely, in due course, or in good order (vgl. a. 5); ~ aussprechen to pronounce correctly; et. (für) ~ befinden to approve of s.th., to find s.th. correct or in order; ~ bezahlen to pay honestly or in full; wir haben den Betrag ~ erhalten the amount has come safely to hand, we have duly received the amount; ~ gehen: a) von Uhren: to go well, to keep good time; b) es geht nicht ~ (nicht mit ~en oder rechten Dingen) zu there is something wrong (about it), there is witchcraft mixed up with it, F the devil has his finger in the pie; ich vermute, es ist dabei (bei seinem Tode) nicht ~ zugegangen I suspect there was foul play with (or in) it; ~ gar gekochtes Fleisch well-done meat; et. ~ machen: a) to set s.th. right, to adjust s.th.; b) P to settle (or clear) an account, to settle (or square) up; er hat alles ~ gemacht he has paid (up) everything; c) bei Duellen: die Sache ist ~ gemacht the affair has been made up or settled; j. ~ zu nehmen wissen to know how to treat (or to manage) a p.; ~ rechnen to calculate correctly; nicht ~ rechnen to be out in (or of) one's reckoning; (nicht) ~ singen to sing in (out of) tune; ~ schreiben (sprechen) to spell (to speak) correctly; et. ~ stellen to set s.th. right or to rights, to rectify a mistake in s.th.; das R~e treffen to hit the mark, to hit the right nail on the head, F to do the correct thing; nicht das R~e treffen to miss (or fall short of) the mark, to be beside the mark, to make a mistake, to be in fault; *prvb.* das R~e liegt in der Mitte, etwa the middle course is always the best; nothing like the golden mean; vgl. a. Mitte 2. — **4.** in Redensarten mit „sein": es ist alles ~ (it's) all right or F all correct, O.K. (= P oll kerreck); ist alles so ~? is it all right?; es ist zwischen ihnen schon alles ~ they are already agreed; das ist ganz ~, aber ... that's quite right (or quite true), but ...; das ist nicht ~, ich weiß es anders I beg your pardon, but I have heard a different account; es ist nicht ~ (wie es sein sollte) it is not as it should be, F that's not quite the thing; es ist hier nicht ~ (es spukt) the place is haunted; es ist nicht ganz ~ mit ihm, er ist hier (auf die Stirn deutend) nicht ~ he is not in his right mind or senses, F he is a bit cracked; er ist nicht ~ in seinem Kopfe oder unter seiner Mütze, es ist in seinem Oberstübchen nicht ganz ~ he is not quite right in his head or F in his upper story, F he has a bee in his bonnet, a tile loose, or a few buttons off; Sie sind hier nicht ~ you are out of your way; mit j-m ~ (einig) sein to have come to terms (or to an agreement) with a p.; das ist mir gerade der R~e F *iro.* he is a fine (sort of) fellow (to deal with). — **5.** (Ausruf u. stark betontes Adverb) surely, certainly, (wie nicht anders zu erwarten ist) of course, (in der That) indeed; ~! right!, that's the thing!; ganz ~! just so!, quite so!; er ist ~ angekommen he has actually arrived, he has arrived indeed or safe(ly); wir haben uns ~ satt gegessen we have certainly made a very good (or hearty) dinner; ich habe es ~ wieder vergessen! there, if I have not forgotten it again!; vorher Gesagtes bestätigend: ich sagte, er würde fallen, und ~, da lag er schon ... and, behold, there he lay (on the ground); sie riefen: „er kommt", und ~, da trat er ein ... and, lo (or and, true enough), in he stepped.

Richtig... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~befinden** *n*, **~befund** *m* verification; ℗ belieben Sie, nach ~b. gleichlautend zu buchen pray enter in conformity (with our advice), if (found) correct; nach ~befund, auch if (you, &c. find it) free from error, if (we, &c. find everything) in order; **~machung** *f* ℗ jur. arrangement, settlement; **~stellung** *f* rectification; die ~st. der Thatsachen the true statement of the facts.

Richtigkeit (ˇ⌣-) *f* ㊾ rightness; exactness, accuracy; correctness; justness, fairness; reality, truth; die ~ der Abschrift wird bescheinigt certified copy, copy (certified as) conformable to the original; in ~ = richtig 4; et. in ~ bringen to set s.th. to rights, to arrange (adjust, or regulate) s.th.; eine Rechnung in ~ bringen to settle

(or pay up) an account; es hat damit seine ~, die Sache hat ihre ~ it is quite true, the statement is founded on fact, it is a fact; die ~ einer Sache erweisen to bear out (the truth of) a matter.

Richtung (ˢ⌣) *f* ㊾ 1. = richten II. — 2. (das Wohin) direction (auch *mech.* einer Kraft ꝛc. of a force, &c.), (Linie, Lauf, Weg) line, course, route, track; *fig.* drift, bent (auf et. towards s.th.), (Hinstreben) trend, tendency (auch *mech.*), (Neigung und Hang) inclination, bend; ⚓ ~ der Küste trend(ing) of the coast(-line); ⚒ ~ eines Ganges bearing of a lode. — 3. Beispiele: a) mit attr. Objekt.: eine falsche ~ annehmen to follow the wrong course or track (auch *fig*); j-m (oder dem Geiste j-s) eine falsche ~ geben to warp (or bias) a p.'s judgment; geistige ~ turn of mind, disposition; gerade ~ straight line, ✕ u. *surv.* alinement, alignment; in gerader ~ straight on, straight (or right) ahead; *pol.* konservative ~ conservatism; liberale ~ liberalism; die moderne ~, etwa modern thought; modern ways *pl.*, bisw. modernism, modernity: neue ~ in der Poesie ꝛc. new school (departure, or line of thought) in poetry, &c.; schiefe od. schräge ~ obliqueness, obliquity, slant, incline; ❀ steigende (fallende) ~ der Preise upward (downward) tendency (or movement); eine verkehrte ~ einschlagen to take a wrong turn; die ~ verlieren to lose one's way; *hunt.* von Hunden: to lose the scent, to be at fault, ⚓ to lose (or to be out of) one's bearings; b) mit *prp.*: in derselben ~ weiter gehen to continue the same course, to proceed on the same track; in entgegengesetzter ~ in the opposite direction, diametrically opposed, directly opposite; in der ~ nach Warwick in the direction of W.; 🚂 Zug in der ~ von (nach) der Hauptstation down- (up-)train; ⚓ in der ~ nach Norden (weiter) segeln to shape (to continue) one's course northward; nach allen ~en in every direction, in all directions; nach beiden ~en both ways, hither and thither, this way and that.

Richtungs-... (ᵈ⌣...) in Zsgn: ~bake ⚓ *f* range-beacon; ~ebene ✕ *f* plane of sight; ~fahne *f* ✕ und *surv.* field-colours *pl.*; ~feuer ⚓ *n* range-lights *pl.*; ~flügelmann ✕ *m* marker; ~kraft *f phys.* der Magnetnadel ♂ verticity; ~linie *f* line of direction, ⚓ bearing (a. *surv.*), ✕ alinement, alignment; ~l. eines Geschützes line of firing, directing-line, line of direction; ~marke ⚓ *f* leading mark; ~veränderung *f* change of direction; ~v. des Windes change in the wind, veering round of the wind; ~winkel ✕ *m artill.* angle of elevation; ~zeichen ⊙ *n surv.* directing-mark. — Vgl. auch Richt-...

Ricinus ❀ (ˡ-tsy⌣) [lt.] *m inv.* (Wunderbaum) castor-oil plant, palma Christi (*Ri'cinus commu'nis*); ~frucht *f* fruit of the castor-oil plant; ~öl *n* castor-oil; ~ölsäure *f chm.* ♂ ricinolic acid; ~ölseife *f* castor-oil soap; ~same(n) *m* seed of the castor-oil plant.

Rick[1] (ˡ) [zu Riege, Reihe, bz. Reihe, Ordnung] *m* (*n*) ㉓ ſ. Chicl. [(wooden) pole.]

Rick[2] *provc.* (ˡ) [mhd. *ric(k)*] *m* (*n*) ⚓ a.

rick[3] (ˡ) [lautmalend] *int.* bſd. ~ rad!, etwa slap!, slap-bang!, slap-dash!, hang!, crash!; F ~ rad bezahlen to pay on the spot or on the nail, *sl.* to plank down (or fork out) the money.

Ricke (ˡ⌣) [zu Reh[1]] *f* ㉓ *hunt.* doe.

Rico... ſ. Riko...

Riebs ❀ (ˡ) *m* [ſüdd., ital. *ribes*] ㉓ = Johannis-beere, bſd. Art.; ~blumen *f/pl.* ♂ ribesiaceæ.

Riech-..., **riech-...** (ᵘ...) in Zsgn: ~bein (~nerv *m*) *n* = Sieb-bein(nerv); ~büchſe, ~doſe *f* scent-box; ~horn ❀ *m* = Weinroſe; ~eſſig *m* aromatic vinegar; ~fähig *a.* able to smell, possessing an olfactory organ; ~fläſchchen *n* smelling- or scent-bottle; ~fühler *m zo.* der Hinterliemer ♂ rhinophore; ~hahn ❀ *m* = Wein-roſe; ~haut *f anat.* olfactory membrane; ~halz *n* aromatic (scented, or fragrant) wood; ~horn F *n* = Riecher 2; ~inſpektor F *m* = Markt-aufſeher; ~kiſſen *n* scent-bag, perfumed (or scented) cushion, oft ſr. sachet; ~kolben P *m* large red nose, bottle-nose, P conk; ~kugel *f* scented ball; ~nerv *m anat.* olfactory nerve; ~öle *n/pl. chm.* (essential oils used as) scents, auch distilled perfumes; ~organ *n anat.* organ of smell, olfactory organ, vgl. auch Riecher 2; ~roſe ❀ *f* = Wein-roſe; ~ſalz *n* sal volatile, smelling-salt, *chm.* carbonate of ammonia; ~ſtoffe *m/pl.* perfumes, scents, substances emitting a scent or a smell; ~topf *m* scented jar; ~waſſer *n* scented (or perfumed) water, scent; ~werk *n* perfumery; ~werkzeug *n* = ~organ.

riechbar (ˡ-) *a.* ㉔b. perceptible by the (sense of) smell, scented, bisw. a. smellable, (wohlriechend) sweet-scented, odoriferous, fragrant; R~keit (ˡ---) *f* ㊾ distinct(ness of) odour or smell, odor(ifer)ousness, fragrance.

riechen (ˡ⌣) [ahd. *riohhan*] ㉚e. (*poet.* bisw. reuchſt, reucht, reuch) **I** *v/n.* (h.) 1. to smell (nach etwas of s.th.); das Fleiſch riecht ... begins to smell, is going bad, is tainted; der Käſe riecht ... smells, P whiffs, hums; der Tote riecht ſchon ... has a cadaverous odour or is decomposing; angenehm (gut, ſchlecht, ſchön, ſtark) ~ to have an agreeable (a good, bad, fine, strong) smell or odour; die Roſe riecht (duftet) lieblich ... smells sweet, has a delicious scent, gives forth (spreads, or exhales) a sweet perfume or fragrance; ſtark ~d (Fleiſch) tainted, rank, F high; widerlich ~d having a disgusting (or pestilential) smell, F stinking, smelly; wohl ~d odoriferous, fragrant, sweet-scented; er riecht aus dem Halſe od. Munde his breath smells, he has a foul (or bad) breath; etw. nach Ketzerei ~ to smell of the faggot; *fig.* nach der Lampe ~ to smell of the lamp; nach Veilchen ~ to smell of (or like) violets; er riecht fürchterlich nach Wein, oft the wine seems to be oozing out of his pores; *v/impers.* es riecht (hier) nach Talg it smells (or there is a smell) of tallow (here). — **II** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2. (durch den Geruch wahrnehmen) to (perceive by the) smell, (ſtärker) to scent, (ſchnüffeln) to sniff; fein oder ſcharf ~ to have a keen (or F cute) scent; an der Flaſche ~ to (take a) smell (or F sniff) at the bottle; an e-r Roſe ~ to smell (at) a rose; können Sie etwas ~? can you smell anything?; ich habe den Schnupfen, ich kann nicht(s) ~ ... I have no smell, I cannot smell. — 3. *fig.* man riecht es ihm an one can notice it in him, he shows it; den Braten, Lunte, die Mäuſe ~ ſiehe Lunte 1; F höhniſch: daran kannſt du ~! put that in your pipe (and smoke it)!; das kann man doch nicht ~, etwa how could (or should) I know that?; ich kann es nicht ~ (vertragen) I cannot endure (the smell of) it; ich kann ihn nicht ~ (leiden) I cannot bear (the sight of) him, he is my abomination; ✎ du rocheſt kaum (kamſt eben erſt) ins Haus, ſo ... you had only just entered the house when ...; ſ. a. Pulver 2. — **III** R~ *n* ㉚c. smell(ing), odour, (übler Geruch) bad smell, (Geruchsſinn) olfactory sense or organ, ♂ olfaction, rhinæsthesia.

Riecher (ˡ⌣) *m* ㊾a. 1. etwa one who smells (or sniffs out) things (bſd. in Zsgn, ſ. Demagogen-, Ketzer- ꝛc. ~); feiner ~ person with a fine nose, keen-scented (or F nosy) person, sly (or cunning) one. — 2. F (Nase, Geruch) nose, olfactory organ, P smeller, conk; *fig.* e-n guten ~ haben to have a keen scent or a fine nose, weitS. to be wide-awake (vgl. Merker 2).

Ried (ˡ) [ahd. *hriot*] *n* ㉓, bisw. auch ㉑ 1. (Sumpf) marsh (overgrown with reeds), bog, fen, swamp, boggy country. — 2. (Schilf) reed. — 3. ⊙ Weberei: reed, sley, slay; ~e *pl.* des Weberblattes dents (or splits) of the reed or sley.

Ried-... (ᵘ...) in Zsgn: ~antilope *f zo.* reedbuck, rietbok, water-antelope or -buck (*Eleo'tragus arundina'ceus*); ~binder *m* reed-cutter; ~blatt ⊙ *n* = Ried 3; ~bock *m zo.* = ~antilope; ~fahre *f ichth.* = Plötze; ~gras ❀ *n*: a) sedge (*Carex*); b) reed bent-grass (*Calamagro'stis*); c) burflag or -reed (*Sparga'nium*); ~hahn *m orn.* ↖ = Birk-hahn; ~hafen ⊙ *m* Weberei: = ~h. des Jacquardſtuhles lifting-wire; ~kamm ⊙ *m* Weberei: a) = Ried 3; b) separator, ravel; ~macher ⊙ *m* reed-cutter; ~meiſe *f orn.* = Sumpf-meiſe; ~meſſer ⊙ *n* Web.: = Blatt-meſſer; ~nadel ⊙ *f* = ~haken; ~ſchnepfe *f orn.* = Ufer-ſchnepfe; ~ſperling *m orn.* = Rohr-ammer; ~ſtechen ⊙ *n* Weberei: reeding.

rief[1] (ˡ) *impf. ind.* von rufen.

Rief[2] ↖ (ˡ) *n* ㉓ = Riff[1].

riefe[1] (ˡ⌣) *impf. subj.* von rufen.

Riefe[2] (ˡ⌣) [niederd.] *f* ㉓ 1. *arch.*, &c. groove, channel, chamfer, flute, (e-r Säule) striga; *min.*, &c. ♂ stria; *hort.*, *agr.* furrow; ⊙ Walzwerk: indentation of the rollers; ~n ziehen, mit ~n versehen = reifen. — 2. ❀ = Rippe.

Riefelung (ˡ⌣⌣) *f* ㊾ *arch.*, &c. rebate; *min.*, &c. ♂ striature; vgl. Riefe[2].

riefen, auch **riefeln** ⊙ (ˡ⌣) *v/a.* ㉔a.(d.) = reifeln.

Riefen-... ⊙ (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~hammer *m* furrowing-hammer; ~ziehen *n agr.* furrowing; ~zieher *m agr.* furrower.

riefig (ˡ⌣) *a.* ㉔b. grooved, fluted, *arch.* auch channelled; *min.*, &c. striated, corrugated. [rifler.]

Riefler ⊙ (ˡ⌣) *m* ㊾a. von Büchſenläufen:

Rief-maſchine ⊙ (ᵘ⌣⌣) *f* ㉓ Schuhmach.: channelling-machine.

Riege (ˡ⌣) [mndd. *rige* = hochd. Reihe] *f* ㉓ Turnerei: (Reihe) section, squad.

Riegel (ˡ⌣) [ahd. *rigil*] *m* ㊾a. 1. (vorgeſchobene Stange) (cross-)bar, (Verſchluß) fastening, (Schlofferei: zum Verſchluß dienende Metallſtange) (metal) bolt; den ~ vorſchieben od. vorfallen laſſen to put up (or to shoot) the bolt, to bolt the door; den ~ zurückſchieben oder zurückziehen to undo (or draw) the bolt, to unbolt the door; *fig.* j-m einen ~ vorſchieben to put obstacles in a p.'s way, to put a spoke in a p.'s wheel; einer Sache einen ~ vorſchieben to check (obviate, prevent, or thwart) s.th., to put a stop to s.th.; ſ. Schloß 2. — 2. ⊙ Bauweſen: (eingemauerter Holzblock) nog, nogging-piece; ~ eines Fenſterkreuzes lock-rail; ~ eines Hebezeugs cross-bar, transom; ~ *pl.* e-r Windmühle summers, beams; Bötticherei: ~(-holz) e-s Faßbodens bottom bar; *carp.* slot, sloat; ~ einer Fachwand cross-bar, intertie, rail; Glasfabrik: sleeper; *join.* ~ eines Ruthobels stem; ~ eines Streichmaßes stem; *mach.* ~ am Balancier der Dampfmaſchine spring-beam; Näherei: eye (eyelet, or loop) of a button-hole, (Quernaht) cross-seam; Schlofferei: ~ an der Thür ꝛc. lock-bolt; ~ am Thürſchloß key-bolt; deutſcher ~ sliding catch-bolt; franzöſiſcher dormant bolt; glatter od. flacher ~ flat bolt; ~ mit Angriff bolt with a

handle; ~ mit Feder spring- or catch-bolt; ~ mit Krampe staple-bolt; ~ mit Vorsteeder fox-bolt; schließender ~ locking-bolt; stehender ~ dead bolt; Wagnerei: ~ am Wagen cross-bar; Wasserbau: ~ eines Schleusenthores cross-piece, rail. — 3. ~ für Kleider = Kleider-rechen. — 4. ♆ ~ (längliche Stange Seife) bar of soap. — 5. ♀ = Liguster. — 6. *hunt.* (Wechsel) run, path, track.

Riegel-..., r~... (ˈ⌣~...) in Zssgn, meist ⊙: **~band** *n* Sattlerei: stirrup-bar; **~bau** *m arch.* (structure with a) wooden framework; **~blech** *n* Schlosserei: staple-plate; **~bohrer** *m carp.* bar-wimble; **~bolzen** *m* holding-bolt; **~fach** *n arch.* (Fachwerk) bay-work; (Wandfach) bay of masonry; **~feder** *f* Schloss.: bolt-spring; **~fest** *a.* bolted and barred, fastened (or secured) with bolts; **~gebäude** *n* = ~bau; **~haken, ~haspen** *m* im Schlosse bolt-clasp or -staple, clasp of n bolt, nab, catch, bridle; Uhrmach.: cramp; **~halter** *m* plate to which n bolt is attached; **~haube** *f* embroidered dress-cap of Bavarian women; **~heber** *m* = ~feder; **~holz** *n*: a) *carp.* cross-bar, wood for cross-bars; b) ♄. e-s Fassbodens s. Riegel 2; c) Wagenbau: peg-beam; **~kopf** *m* handle (head, or top part) of a bolt; **~loch** *n* Schlosserei: bolt-hole; **~macher** *m* bolt-cutter; **~mauer** *f arch.* = ~wand; **~nagel** *m* = ~bolzen; **~säule** *f carp.* standard; **~schaft** *m* bolt-shaft; **~schaufel** ⚒ *f* scoop of a water-wheel; **~schloß** *n* Schloss.: stock- (or dead)lock, lock without spring; **~sperrschloß** *n* Schloss.: check-lock; **~stück** *n carp.* framing-piece or -timber; **~stück** im Schiffsgebälk cross-bar, intertie; **~wand** *f arch.* nogging; vgl. Fach-wand; **~werk** *n carp.* framework, bay-work, (Fachwerk) timber-framing; **~zaun** 🚗 *m* (enclosure formed of) wooden railings and posts.

riegeln (ˈ⌣) *v/a.* 2½d. 1. ↖ (*G.*) = verriegeln. — 2. ⊙ *carp.* to do bay-work, to fill in the bays. — 3. *hunt.* (im Gebirge lautlos auf Hochwild treiben) to beat (a tract).

Riegen-... (ˈ⌣~...) in Zssgn, Turnerei: **~turnen** *n* an den Geräten gymnastic exercises (carried out) in sections or squads.

Rieger ⚓ (ˈ⌣) [zu Riege] *m/pl.* ℳa. (Ringe für die Segel) hanks.

rieken ⚓ (ˈ⌣) *v/n.* (h.) 2½a. = riemen⁴.

Ri(e)lchen *n* ℳb., **Ri(e)le** *f* ㊎ F (ˈ⌣) *npr.f.* = Friederike.

Riem ↖ (ˈ) *m* ㊎, bfd. ⚓ ℳa. = Riemen.

Riem-... (ˈ~...) in Zssgn: **~ahle** ⊙ *f* der Sattler ꝛc. drawing-awl; **~bügel** *m* am Gewehr = Riemen-bügel; **~klampen** ⚓ *f/pl.* = Ruder-klampen; **~nadel** ⊙ *f* bodkin. — Vgl. auch Riemen-...

Riemchen (ˈ⌣) [*dim.* v. Riem(en)] *n* ℳb. 1. little thong or strap. — 2. ⊙ *arch.* list, label, fillet, reglet; (Ring am dorischen Kapitäl) annulet, tinea. — 3. ⚔ *artill.* ~ am Traubenhalse eines Geschützrohres neck-fillet.

Riemen¹ (ˈ⌣) [ahd. *riumo*] *m* ℳb. 1. a) (leather) strap, (stärkerer ~) thong, (~ zum Zuschnüren der Schuhe) boot-lace, *bibl.*, &c. latchet, (zum Zu-schnüren von Mieder ꝛc.) tape; mit ~ binden to strap; mit ~ peitschen to lash; b) (Tragriemen) brace, (Gürtel) belt, (Sattelgurt) saddle-girth; am Gewehr: sling; am Pferdegeschirr: (Genickriemen) neck-strap, (Brustgurt) breast-plate; (Schwung-) ~ einer Kutsche brace; die Kutsche hängt gut (schlecht) in den ~ ... is well (badly) hung; ~ zum Streichen der Rasiermesser razor-strap or -strop; c) ⊙ *mach.* gekreuzter ~ crossed belt, halved belt; ~ ohne Ende endless strap (band, or belt); d) *fig.* er muß die ~ des Geldbeutels ziehen, es geht ihm an die ~ he has to unlooseu his purse-strings or F to dip in(to) his pocket; *prv.b.* s. Haut 3c. — 2. (dünnes Brett) thin board(ing), shelf. — 3. ♀ = Raute. — 4. ⊙ = Riemchen 2. — 5. ☙ Papierfabrik.: ten reams of paper (= Ballen¹5).

Riemen² ⚓ (ˈ⌣) [lt. *remus*] *m* ℳb. (Ruder) oar, (zum Wricken) scull; ~ für einruderige (doppelruderige) Boote single-banked (double-banked) oar; sie heben die ~ in ungleichem Takte aus dem Wasser they feather unevenly, their feather is uneven; die ~ aus den Dollen nehmen to unship the oars; die ~ einnehmen od. einziehen to unship (or boat) the oars; die ~ klar machen (in die Dollen einlegen) to ship the oars; die ~ senkrecht zum Gruße in die Höhe nehmen to toss the oars; die ~ platt schmeißen to row flat; mit den ~ schladern (spritzen) to splash in rowing; mit den ~ streichen (rückwärts rudern) to back the water with the oars, to back-water; die ~ umwickeln (um den Schall zu dämpfen) to muffle the oars; Kommando: ~ auf! up oars!, (stand by to) toss oars!; Achtung auf die ~! look to your oars!

riemen³ (ˈ⌣) [Riemen¹] *v/a.* 2½a. to fasten (fit, or provide) with straps or thongs, to strap.

riemen⁴ ⚓ (ˈ⌣) [Riemen²] *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2½n. to row, to ply the oars, (wricken) to scull.

Riemen-..., riemen-... (ˈ⌣~...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* like n strap or thong; **~ausrücker, ~auswechsler** ⊙ *m* = ~versteller; **~ausrückung** ⊙ *f* = ~verschiebung; **~bein** *n orn.* stilt-bird (*Hima'ntopus*); **~betrieb** ⊙ *m mach.* bolting, belt-gearing; **~blatt** ⚓ *n* blade of an oar; **~blatt(e)rig** ♀ *a.* = ~förmig; **~blume** ♀ *f* loranth (*Lora'nthus*); **~bügel, ~bund** *m* ⊙ eines Gewehres swivel, ring for the sling; oberer ~b. foro-ring; unterer ~b. stock- or back-ring; **~bügelschraube** ⊙ *f* swivel-pin; **~durchschlag** *m* belt-punch; **~eisen** ⚒ *n* belt for (carrying) tools; **~förmig** *a.* strap-shaped, ♀ ♂ lorate; **~führer** *m* = ~leiter; **~führung** *f* = ~leitung; **~fuß** *m*: a) *orn.* = ~bein; b) antiquated superficial measure of 0.314 by 0.02 metres; **~gerste** ♀ *f* = Bart-gerste; **~haller** ⊙ *m* am Kummet strap-clamp; **~klampe** ⚓ *f* = Ruder-klampe; **~knoten** *m* knotted thong, knot in a strap or belt; **~kuppelung** ⊙ *mach.* belt-coupling or -joint; **~leder** ⊙ *n mach.* lace- or whang-leather; **~leiter** ⊙ *m mach.* strap-guide; **~leitung** ⊙ *f mach.* belt-gearing; **~loch** *n* buckle- or thong-hole; **~löcher** *pl.* am Stocke cane-eyes; **~macher** ⊙ *m* oar-maker; **~maß** *n* = ~fuß b; **~muskel** *m anat.* am Halse ♂ splenial musele, splenius; **~niete** *f* belt-fastener or -screw; **~paar** *n* mit den Steigbügeln (am Sattelknopf befestigt) chap(e)let; **~parkett** ⊙ *n* Bauwesen: herring-work or -parquetry; **~peitsche** *f* (whip made of) rawhide; **~pferd** *n man.* leader; **~rad** ⊙ *n* = ~scheibe; **~räderwerk** ⊙ *n* = ~betrieb; **~ring** ⚓ *m* = ~stropp; **~rute** *f* antiquated square measure of 3.77 by 0.314 metres; **~säge** ⊙ *f* strap-saw; **~scheibe** ⊙ *f* machine- or band-pulley, belt-sheave or -pulley, rigger, sheave-drum, strap-wheel; **~sch.** an der Nähmaschine strap-disk; bewegliche oder lose ~sch. looso (running, or movable) pulley; **~scheibengetriebe** ⊙ *n* = ~betrieb; **~schlag** ⚓ *m* stroke of the oar(s); **~schneidemaschine** ⊙ *f* leather-grinder; **~schneidemesser** ⊙ *n* lacing-cutter; **~schneider** ⊙ *m* = Riemer; **~schraube** *f* belt-fastener or -screw; **~schuh** *m*: a) sandal; *Am.* moccasiu, moccassin, shoepack; b) = ~fuß b; **~seil** *n* long rein; **~spanner** ⊙ *m mach.* expanding-roller; **~stein** ⊙ *m* Maurerei: half-header; **~stropp** ⚓ *m* grommet of an oar; **~tang** ♀ *m* sea-tangle, sole-leather (*Lamina'ria*); handförmiger ~tang dead-man's-hand, oar-weed (*L. digita'ta*); **~trommel** ⊙ *f* drum of a belt-gearing; **~verbindung** ⊙ *f* = ~kuppelung; **~verschiebung, ~verstellung** *f* ⊙ *mach.* belt-shifting; **~versteller, ~wechsler** ⊙ *m mach.* (Werkzeug) belt-shifter or -shipper, shifting-fork; **~welle** ⊙ *f mach.* strap-rod or -arbor; **~werk** ⊙ *n* Sattlerei: straps *pl.*, harness(ing) (auch ⚔); **~wurm** *m zo.* strap-worm (*Li'gula*); **~zunge** ♀ *f* satyrion (*Himantoglo'ssum*).

Riemer ⊙ (ˈ⌣) *m* ㊎a. strap- or harness-maker, leather-cutter, (Gürtler) belt-maker, girdler; **~handwerk** *n* strap-, harness-, or belt-maker's trade; **~meister** *m* master harness-maker; **~messer** *n* leather-cutter's knife.

Riemerei ⊙ (-ˈ⌣) *f* ㊎ = Riemer-handwerk.

Riene ⊙ (ˈ⌣) [mndd. *rinc*] *f* ㊎ Mühlerei = Hane 1 b.

Ries ☙ (ˈ) [lt. *risma*, aus dem Ar.] *n* ㊎ (nach Zahlen im *pl. inv.*) ~ (20 Buch) Papier ream of paper; vgl. Neu-ries. [stück.]

Rieschholz ⊙ (ˈ⌣) *n* ㊍ *carp.* = Blatt-

Riese¹ (ˈ⌣) [ahd. *riso, risi*] *m* ㊌, Riesin *f* ㊎ 1. von Personen: giant(ess *f*), F *co.* auch son of Anak, Goliath (beide urspr. *bibl.*), als Menschenfresser(in) in Märchen: ogre(ss *f*), (große Person) auch: F whacker; in Swift's *Gulliver's Travels*: man-mountain; Lehre von den ~n ♂ gigantology; *prv.b.* da kämpft der ~ gegen den Zwerg, etwa it's an unequal contest, he outmatches the other by far. — 2. weitS. auch von Sachen: monstor, monstrous object, leviathan, colossus. — 3. *arch.* highest point of a pinnacle.

Riese² (ˈ⌣) [mhd. *rise*] *f* ㊍ 1. (Rinne an einem Berge) ravine, bfd. = Holz-gleite. — 2. ⊙ = Kalk-rost.

Riese³ (ˈ⌣) *npr.m.* ㊎ *co.* nach Adam ~ (Verfasser eines Rechenbuches, † 1559) according to Cocker('s Arithmetic); er rechnet wie Adam ~, etwa he is a marvellous reckoner or calculator, F he is a dab at figures.

Rieseln (ˈ⌣) [mhd. *risel*] *m* ㊎a. 1. (das Rieseln) purling, rippling, ripple, (niederrieselndes Wasser) gurgling stream; drizzling rain. — 2. (Kälteschauer) cold shudder. — 3. (auch *f* ㊍) = Riese². — 4. (Schutthalde) heap of rubbish, refuse-heap. — 5. *f* ㊍ = Sommer-sprosse.

Rieseln-... (ˈ⌣~...) in Zssgn: **~anlagen** *f/pl.* = ~werke; **~bach** *m* purling (or rippling) brook; **~feld** *n agr.* irrigated field, bfd. ~land; **~gras** ♀ *n* sewage-grass; **~land** *n agr.* irrigated (or sewaged) land or soil; **~leder** ⊙ *n* shagreen, embossed leather; **~regen** *m* drizzling (or fine) rain, drizzle; **~thongesteine** *n/pl. min.* silico-argillaceous rocks; **~welle** *f* (*G.*) murmuring (or gurgling) wave; **~werke** *n/pl.* irrigation-works; **~wiese** *f agr.* irrigated (or floating) meadow, water-meadow; **~wiesengras** ♀ *n* = ~gras. [with reddish spots.]

rieselig (ˈ⌣⌣) *a.* ㊎b. freckled, marked

rieseln (ˈ⌣) [mhd. *riseln*] **I** *v/n.* (h. u. is) 2½d. 1. von Körnern, Sand ꝛc.: to dribble, to roll (or sweep) along. — 2. von Flüssigkeiten: to ripple, von Bächen ꝛc. auch to murmur, to purl, to gurgle, (tröpfeln) to drip, to fall in drops; das Blut rieselte aus seiner Wunde ... trickled from his wound; *fig.* ein Schau(d)er (oder *v/impers.* es) rieselte mir kalt über den Rücken a cold shiver (or shudder) ran down my back. — 3. *v/imp.* es rieselt (regnet fein) it drizzles, it is drizzling, (es graupelt) it sleets, there is sleet falling. — **II** *v/a.* 4. *agr.* Felder, Wiesen (be)~ to irrigate (or water) ... — 5. *fig. poet.* die Quelle rieselt ein Trauerlied, etwa the fountain (or well) gurgles its mournful song; es ~ die Wellen Segen,

Rieseno3 – Kästner. Drei Männer. S. 274

etwa the clouds bestow their wealth of dew. — **III** R~ *n* ㊅c. 6. (ſ. I) dribble; rippling, ripple, purl(ing), gurgling, gurgle. — 7. R~ *n* und **Rieſelung** *f* ㊆ *agr.* irrigation. [wood, to slide down wood.]

rieſen ⊖ (ˡ⌣) [Rieſe²] *v/a.* ㉑c. to float

Rieſen-..., rieſen-... (ˡ⌣...) in Zſgn, oft giant, gigantic: **~alk** *m orn.* king-auk, garefowl (*Alca impe'nnis*); **~ameiſe** *f ent.* great black ant (*Campono'tus hercula'nea*); **~arbeit** *f* gigantic (or herculean) task or labour, enormous (F tremendous, or immense) piece of work; **~art** *f* giant species; nach ~art in the way (or after the fashion) of giants; **~artig** *a.* giantlike, gigantic, colossal, cyclopean, (gewaltig) enormous, prodigious, (ungeheuer) immense; **~barbe** *f ichth.* (striped) surmullet (*Mullus surmule'tus*); **~bau** *m* gigantic (or mammoth) structure or building, (monumental or noble) pile; **~berge** ⛏ *m/pl.* (*SCH.*) = ~gebirge; **~bildung** *f* giant formation, gigantic size; **~blume** ⚘ *f* im Malaiiſchen Archipel ♁ rafflesia; **~blumenkäfer** *m ent.* goliath-beetle (*Goliathus Dru'ryi*); **~boviſt** ⚘ *m* giant puff-ball (*Lycope'rdon gigante'um*); **~büffel** *m zo.* arna, arnee (*Bos bu'ffelus arni*); **~dame** *f* lady of extraordinary height or of huge stature, giantess, ſchwächer: very tall lady; **~damm** *m* gigantic dike; als *npr.*, bei Beſitzt in Irland Giants' Causeway; **~echſe, ~eidechſe** *f zo.* giant lizard, (foſſile) ♁ megalosaurus; **~elen(n)** *n zo.* = ~hirſch; **~elefant** *m zo.* enormous elephant, F *co.* Jumbo; *geol.* = Mammut; **~erdbeere** *f*: a) giant (or huge) strawberry; b) ⚘ Chili strawberry (*Fraga'ria chile'nsis*); **~farn** ⚘ *m* (foſſiler) ♁ megaphyton; **~faultier** *n zo.* (foſſiles) giant (or gigantic) sloth, ground-slotb, ♁ megatherium; **~felge** *f* Turnerei = ~ſchwung; **~fernrohr** *n ast.* leviathan telescope; **~fiſch** *m* gigantic fish, leviathan; **~fiſcher** *m orn.* ♁ dacelo (*Para'lcyon gigas*); **~fliege** *f ent.* (Nordfliege) tachina-fly (*Ta'china grossa*); **~flügelſchnecke** *f zo.* = ~ohr; **~förmig** *a.* gigantic, of colossal (or monstrous) shape; **~gebirge** *npr. n. geogr.* Riesengebirge, ſeltener: Giant Mountains *pl.*; **~geier** *m orn.* = Kondor; **~geiſt** *m* mighty (or powerful) intellect; **~geſchlecht** *n* race (or family) of giants; *poet.* titanic race; **~geſtalt** *f* gigantic (colossal, enormous, or huge) shape or figure; colossus; **~gewehr** *n* enormous antlers *pl.*; mit ~gewehr ♁ megaceros; **~glocke** *f*: a) enormous bell; b) ⚘ broad-leaved campanula (*Campa'nula latifo'lia*); **~grab** *n* giant's tomb, barrow, cairn; **~gras** ⚘ *n* bot. = Bambus-rohr; **~groß** *a.* gigantic, huge, colossal, mammoth, of gigantic dimensions; **~größe** *f* gigantic (huge, or enormous) size; **~gürteltier** *n zo.* tat(o)u, ♁ prionodont(ine) (*Da'sypus gigas*); **~hai** *m ichth.* basking-, liver-, or whale-shark, sail-fish, homer, sun-fish, *Am.* bone-sbark (*Cetorhi'nus ma'ximus* sive *Se'lache ma'xima*); **~harfe** ♪ *f* bisw. = Aolš-harfe; **~hirſch** *m zo.* enormous stag, (foſſiler) ♁ megacoros (*Mega'ceros gigante'us*); **~käfer** *m ent.* ♁ dynastidan; **~kakadu** ⚘ *m* saguaro (*Ce'reus gigante'us*); **~kampf** *m*: a) battle of giants; fierce combat; b) *myth.* ♁ gigantomachy, titanomachy; **~känguruh** *n zo.* forester (*Ma'cropus gigante'us*); **~kanone** ⚔ *f* cannon of gigantic size, enormous gun; **~kaſten** ⚒ *m* enormous chest (or truck) for conveying ore; **~kiefer** ⚘ *f* sugar-pine (*Pinus Lambertia'na*); **~kohl** ⚘ *m* = Baum-kohl; **~königsfiſcher** *m orn.* laughing jackass (*Dace'lo gigas*); **~kraft** *f* gigantic (or herculean) strength; **~kranich** *m orn.* argeelah, argala (*Lepto'pilus a'rgala*), a. = ~ſtorch; **~krebs** *m zo.* kingcrab (*Li'mulus*); **~kröte** *f zo.* agua-toad (*Bufo agua* sive *mari'nus*); **~kuckuck** *m orn.* rain-fowl, channelbill (*Scythrops Novae Holla'ndiae*); **~kürbis** ⚘ *m* Spanish gourd (*Cucu'rbita ma'xima*); **~lebensbaum** ⚘ *m*: amerikaniſcher ~l. canoe- or pencil-cedar (*Thuja gigante'a*); **~lehre** *f* ♁ gigantology; **~mäßig** *a.* = rieſig; **~molch** *m zo.* giant salamander of Japan (*Cryptobra'nchus japo'nicus*); **~molukkenkrebs** *m zo.* saucepan-fish, kingcrab, casserole-fish (*Li'mulus*); **~mücke** *f ent.* large crane-fly (*Ti'pula gigante'a*); **~muſchel** *f zo.* giant clam, clamp-shell, taclobo (*Trida'cna gigas*); **~ohr** *n zo.* (Schnecke) queen-conch (*Strombus gigas*); **~orange** ⚘ *f* shaddock, pompelmoose, pompelmous, pompelo; kleinere: F "forbidden fruit" (of English markets) (*Citrus decuma'na*); **~pinguin** *m orn.* emperor penguin (*Aptenno'dytes patago'nica*); **~rohr** ⚘ *n* canebrake (*Arundina'ria macrospe'rma*); **~ſalamander** *m zo.* = ~molch; **~ſchabe** *f ent.* drummer (*Blatta gigante'a*); **~ſchachtelhalm** ⚘ *m* large horsetail (*Equise'tum gigante'um*); **~ſchiff** *n* etwa monster vessel, *poet.* argosy, (floating) leviathan; fabelhaftes ~ſch., etwa F Merry Dun of Dover; **~ſchildkröte** *f zo.* green turtle (*Chelo'nia midas*); **~ſchlange** *f* allg. monster serpent, *zo.* (auf Ceylon, in Braſilien ꝛc.) anaconda; ~ſchl. der alten Welt ♁ python; ~ſchl. der neuen Welt boa; **~ſchlangen** *pl.* ♁ pythonidæ, (Waſſer- u. Sandſchlangen) ♁ constrictores, boidæ; hundsköpfige ~ſchlange ſ. Bojobi; zweiſtreifige ~ſchl. fetish-snake, Guinea rock-snake (*Python Sebae*); **~ſchlangen-artig** *a. zo.* ♁ pythonic; boa-like; **~ſchlinger** *m zo.* ♁ boa, constrictor; **~ſchneeball** ⚘ *m* a species of viburnum (*Viba'rnum macroce'phalus*); **~ſchritt** *m* giant's step or stride; ~ſchritte nehmen od. machen to make giant-strides, to take huge strides; mit ~ſchritten at a rapid (or F tremendous) pace; very fast; **~ſchwaden** ⚘ *m* = Guinea-gras; **~ſchwalk** *m orn.* ibigau, ibijau (*Nycti'bius grandis*); **~ſchwingel** ⚘ *m* = ~treſpe; **~ſchwung** *m* Turnerei: giant-swing or -circle; **~ſprung** *m* Turnerei: giant-leap; **~ſtark** *a.* of gigantic (or giant) strength, exceedingly strong or powerful, herculean; **~ſtärke** *f* = ~kraft; **~ſtatue** *f* colossal (or huge) statue, colossus; **~ſtäubling** ⚘ *m* = ~boviſt; **~ſtorch** *m orn.* marabou-stork (*Lepto'ptilus ma'rabou*), auch = ~tranich; **~ſturmvogel** *m orn.* storm-breaker, giant fulmar (*Fulma'rus gigante'us*); **~tanne** ⚘ *f*: kaliforniſche ♁. mammoth-tree, wellingtonia, sequoia (*Wellingto'nia gigante'a*); **~tier** *n* enormous animal, huge beast, monster, (foſſiles) ♁ megatherium; **~töpfe** *m/pl. geol.* kettle-shaped cavities in the rocks of Scandinavia, auch giant-kettles; **~töter** *m* giant-killer or -queller; **~treſpe** ⚘ *f* giant fescue-grass (*Feſtu'ca gigante'a*); **~vogel** *m orn., geol.* ♁ dinornis; **~welle** *f* Turnerei = ~ſchwung; **~werk** *n* gigantic (piece of) work, giant's (or giant) task; **~zelle** *f anat.* und ⚘ giant cell; **~zellenſarkom(a)** *n* Gewebelehre: ♁ giganto-cellular sarcoma. — Vgl. a. Hünen-...

rieſenhaft (ˡ⌣⌣) *a.* ㉔b. = rieſen-artig, auch titanic; immense, prodigious; R~igkeit (ˡ⌣⌣⌣-) *f* ㊆ gigantic (colossal, enormous, huge, or prodigious) size (proportions, or dimensions *pl.*), immensity.

Rieſenſchaft (ˡ⌣⌣) *f* ㊆, **Rieſentum** (ˡ⌣-) *n* ㊆ *o. pl. coll.* all the giants; world of giants.

Rieſ-hange ⊖ (ˡˡ⌣) *f* ㊆ Papierfabr.: peel.

rieſig (ˡ⌣) *a.* ㉔b. gigautic, colossal, vgl. rieſen-artig u. rieſen-groß; F er Schwindel awful (or fearful) humbug, dead take-in; ~ (*adv.*) dumm hopelessly stupid.

Rieſigkeit (ˡ⌣-) *f* ㊆ gigantic size, immeusity.

Rieſin (ˡ⌣) *f* ㊆ ſ. **Rieſe**¹ und **Rieſen-dame**.

Rieſling¹ (ˡ⌣) *m* ㊅ (Traubenſorte am Rhein und daraus bereiteter Wein) riesling. [now.]

Rieſling² (ˡ⌣) *m* ㊅ *ichth.* kind of min-

Rieſler¹ ⊖ (ˡ⌣) [ahd. *riostar*] *m* ㊆a. *agr.* earth- or mould-board of a plough.

Rieſter² ⊖ (ˡ⌣) *m* (bisweilen auch *n*) ㊆a. Schuhm.: (Flicken) patch, piece for mending.

rieſtern ⊖ (ˡ⌣) *v/a.* ㉑d. e-n Schuh ~ to patch, to mend.

ries-weiſe (ˡˡ⌣) *adv.* by (or in) reams.

riet(e) (ˡ⌣) *impf. ind. (subj.)* von raten.

Riet(h) (ˡ) ꝛc. ſ. Ried ꝛc.

Rietſchling ⚘ (ˡ⌣) *m* ㊅ = Reizler.

Riff¹ ⚓ (ˡ) [mndd. *rif* Fels, Sandbank] *n* ㊅ (Felſenriff) reef, (Sandbank) sand-bank, sands *pl.*, shelf (of sand); ⚓ wachendes ~ lurking (or hidden) reef.

Riff² (ˡ) [ar. *rif* Küſtenſtrich] *npr. n.* ㊅ *geogr.* das ~ (Gebirge in Marokko) the Riff.

Riff-... (ˡ...) in Zſ.-ſetzungen: **~muſter** *f zo.* reefer; **~bildner** *m zo.* (Korallentier) reef-builder; **~kette** *f* (rocky) ledge; **~pirat** *m* [Riff²] Riff(ian) Arab or pirate; **~zelle** *f anat.* der Oberhaut prickle-cell.

Riffe¹ ⚘ (ˡ⌣) *f* ㊆ = Rijpe.

Riffe² ⊖ (ˡ⌣) *f* ㊆ = Riffel 1.

Riffel ⊖ (ˡ⌣) [ahd. *rifila*] *f* ㊆ 1. Spinnerei: ripple(r), rippling- or flax-comb. — 2. = Riffel-eiſen.

Riffel-... meiſt ⊖ (ˡ⌣...) in Zſgn: **~baum** *m* Spinnerei: beam (or arbor) of the ripple; **~draht** *m* Drahtzieherei: pinion-wire; **~eiſen** *n*, **~feile** *f* riffler; **~hobel** *m* flutiog-plane; **~holz** *n* Schuhmach.: burnishing- or polishing-stick, burnisher, polisher, smoother; **~kamm** *m* Spinnerei: ripple; **~kotben** *m* Büchſenmach.: grooved mandrel; **~maſchine** *f* fluting-machine; **~raſpel** *f* = ~eiſen; **~walze** *f* Spinnerei: fluted roller, spiked cylinder; ~walzen *pl.* (Speiſewalzen e-r Grobkarde) feeders, feeding-rollers.

riffeln ⊖ (ˡ⌣) *v/a.* ㉑d. 1. den Flachs ~ to ripple, to peel. — 2. Schloſſerei: to file with a riffler. — 3. = reifeln.

riffig (ˡ⌣) *a.* ㉔b. reefy.

Rigel (ˡ⌣) *npr. m.* ㊎ *ast.* (Stern im Fuße des Orion) Rigel.

Rigole ⊖ (⌣ˡ⌣) [fr.] *f* ㊆ *agr.* (tiefe Furche) deep furrow, trench, (Abzugskanal) culvert (a. 🚃); **rigolen** (⌣ˡ⌣) *v/a.* ㉑a. *agr.* (tief umgraben) to trench(-plough), to lay in ridges.

Rigorismus (--ˡ⌣) [lt.] *m* ㊆ *o. pl.* (Gründlichkeit) rigorism; **Rigoriſt** (--ˡ⌣) *m* ㊅ rigorist, precisian, (Puritaner) puritan; **rigoriſtiſch** (--ˡ⌣) *a.* ㉔b. rigoristic), severe.

rigorös, ...ös (--ˡ) [lt.] *a.* ㉔b. rigorous, (ſtreng) strict, severe, (unbeugſam) rigid, stern; **Rigoroſum** (--ˡ⌣) *n* ㊅ rigorous (or severe) examiuation of students for the doctor's degree.

Rigweda (ˡ⌣⌣) [ſſkr.] *m* ㊅ (*pl.* a. ...den) (erſter Teil der Weden, der heiligen Bücher der Hindu) Rigveda. [Rück-wechſel.]

Rikambio ♚ (-ˡ(⌣)-) [it.] *m* ㊅ =

Rikchen, Rike (ˡ⌣) = Rietchen, Rieke.

Rikoſchett ⚔ (⌣ˡ⌣) [fr.] *m* ㊅ ob. ㊆ (Preliſchuß) ricochet (shot), rebounding shot; **~feuer** *n* ricochet fire or firing; **~ſcharte** *f* embrasure with a counterslope; **~ſchuß** *m* ricochet (or rebounding) shot.

rikoſchettieren (-⌣⌣ˡ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to ricochet, to rebound; ~ laſſen (auch ~ *v/a.*) to ricochet.

Rille (ˡ⌣) [niederd.] *f* ㊆ ⚘, *anat., zo.* groove, *agr., hort.* furrow, *arch.*, &c. flute, *carp.*, &c. chamfer; ~n *pl.* am Mühlſteine dresses; ⊖ ~ e-r Klobenſcheibe, e-r Rolle gorge;

♁ Wiſſenſchaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ⚘ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Poſt; 🚃 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

⚒ ~ für den Spurkranz e-s Rades gutter; *zo.* v. Muscheln: mit ~n versehen ♁ canaliferous.

rillen (ᵈᵛ) *v. a.* ⚒a. to groove, to chamfer; *agr.* to drill; gerillt = rillig.

Rillen-... (ᵈᵛ...) in Zssgn ~hammer ⊖ *m* furrowing-hammer; ~(fär)methobe *f agr.* drill-husbandry; ~säemaschine *f* drill.

rillig (ᵈᵛ) *a.* ⚒b. fluted (*a.* ⊖), marked with grooves, channelled. ♁ sulcate.

Rimesse ₩ (-ᵈᵛ) [it.] *f* ⚖ remittance, (Anschaffung von Geldern) provision of funds; ~ per Saldo remittance in balance of account(s); j-m ~n übermachen to make remittances (or to remit funds) to a p.; ~n-buch *n* book of remittances.

Rimpler ⊖ (ᵈᵛ) [niederd., zu rümpfen] *m* ⚒a. comb-cutter's saw.

Rind (ᵈ) [ahd. *hrind*] *n* ♉ *zo.* neat, engS. auch ox, cow (*Bos*), weilS. head of cattle; ~er *pl.* horned cattle, ehm. beevea, als Gattung auch boviue race. ♁ bovidæ; junges ~ (Ochs) bullock, (Kuh) heifer.

Rind-..., rind-...[1] (ᵈ...) in Zssgn: ~antilope *f zo.* bohor (*Cervi'capra bohor*); ~artig *a.* bovine; ~fleisch *n* s. bsd. Art.; ~fliege *f ent.* = Bremse 1 a; ~schlag *m* Schlächterei: (abwechselndes Schlachten) killing (of) cattle by turns; ~vieh *n* s. bsd. Art. – Vgl. a. Rinder-... u. Rinds-...

Rinde..., rinde-...[2] (ᵈ...) [Rinde] in Zssgn: ~fällig, ~schälig *a. for.* losing the bark, peeling; ~fälligkeit *f* losing (or loss of) the bark, ♁ excortication. — Vgl. a. Rinden-...

Rinde (ᵈᵛ) [ahd. *rinta*] *f* ♋ (Baum-)~ bark, ♁ cortex; allg. rind (auch vom Käse), ♀ und *min.* coat(ing); hautartige ~ skin, peel; ~ des Brotes *rc.* crust; Gerberei: ~ junger Eichen flittern (bark); *pharm.* peruvianische ~ (von *Cincho'na*) Peruvian bark, cinchona; die ~ von e-m Baume abschälen to bark (or decorticate) a tree; mit e-r ~ überzogen crustate(d), crusted; ♀ auf der ~ befindlich od. wachsend ♁ corticole, corticolous; der ~ beraubt ♁ decorticate; mit e-r ~ versehen ♁ corticate(d); *hort.* Pfropfen in der ~ bark-grafting. [barken.]

rinden (ᵈᵛ) *a.* ⚒b. (made) of bark, bisw.)

Rinden-..., rinden-... (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~artig *a.* bark-like, ♁ cortical, *path.* (schorfig) scab-like; ~baum ♀ *m* pepper-shrub or -tree, ♁ drimys; ~beil ⊖ *n* Gerberei: barking-axe or -iron; ~bildung ♀ *f* ♁ cortication; ~boot *n* im span. Amerika cascara; ~dach *n* roof made of bark, bark-covering; ~erzeugend *a.* ♁ corticiferous; ~förmig *a.* ♁ corticiform; ~haut ♀ *f* (Korkschicht) ♁ periderm; ~höckerchen ♀ *n* rind-gall, ♁ lenticel(le); ~höckerig ♀ *a.* ♁ lenticellate; ~käfer *m ent.* allg. bark-destroying beetle, vgl. Borkl(en)käfer; ~käfer *pl.* ♁ cucujids (*Cucu'jidae*); ~kahn *m* der Indianer bark canoe, wood-skin; ~kleber *m orn.* = Baum-läufer a; ~koralle *f zo.* fan-coral, ♁ corticifer, eschara, gorgonia; ~laus *f ent.* bark-louse (*Schizoneu'ra*); ~los *a.* barkless, ♁ decorticate; ~mark ♀ *n* ♁ cortical medulla; ~nager *m ent.* ♁ cryptophagus; ~pilz ♀ *m* ♁ corticium; ~polyp *m zo.* ♁ corticifer; ~säure *f chm.* ♁ corticinic acid; ~schäler ⊖ *m* barking-iron, peel(ing)-axe; ~schicht ♀ *f* der Flechten rind-layer, ♁ cortex; ~schmarotzerpflanzen ♀ *f pl.* ♁ corticole (or corticolous) plants; ~schwamm ♀ *m* ♁ corticium; ~stein *m min.* ♁ tufaceous limestone, stalactitic formation; ~stoff *m chm.* ♁ corticin; ~substanz *f anat.*: a) des Gehirns ♁ cortical substance; (lit.) cortex cerebri; b) der Zähne: cement, ✎ cementum; ~tragend *a. zo.* ♁ corticiferous; ~warzig ♀ *a.* = ~höckerig. — Vgl. auch Rinde-...[2].

Rinder-..., rinder-... (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* ♁ bovine, taurine; ~braten *m* Kochk.: roast beef; ~bremse *f ent.* = Ochsen-bremse; ~brust *f* Kochk.: brisket of beef; ~fett *n* beef-suet, suet of beef; ~filet *n* Kochk.: fillet of beef; ~finne *f zo.* beef-tapeworm; ~geschlecht *n* = Rindviehrasse; ~herde *f* herd of cattle; ~hirt *m* neat-herd, cowherd, cow-keeper, drover, *Am.* (berittener) cowboy; ~horn ⚓ *n*: ~h. mit Schmierfüllung slush-horn; ~markpomade *f* pomade (made) of the marrow of beef; ~pest *f vet.* cattle-plague, murrain, oft rinderpest; ~pökelfleisch *n* corned beef, F ✕ bully; ~schmorbraten *m* Kochk.: braised beef, beef à la mode, alamode beef; ~star *m orn.* common starling (*Sturnus vulga'ris*); ~talg *m* beef-tallow; ~weizen ♀ *m* = Kuh-weizen; ~zunge *f* neat's tongue, ox-tongue; geräucherte ~z. smoked ox-tongue. — Vgl. auch Rind-...[1], Rinds-... und Ochsen-... [rinden.]

rindern[1] ✎ (ᵈᵛ) [Rinde] *a.* ⚒b. = *j*

rindern[2] (ᵈᵛ) [Rind] **I** *a.* ⚒b. südd. *fig.* ~er Verstand dull intellect. — **II** *v/n.* (h.) ♋d. von Kühen: a) to be bulling, to long (or to be ready) for the buli; b) = kalben.

Rind-fleisch (ᵈ.ˡ) *n* ♉ Kochk.: beef; gebratenes ~ roast beef; ~brühe *f* vom Rinderbraten: beef-gravy, durch Kochen von Rindfleisch hergestellt: beef-tea; ~roulade *f* (gefüllte Rinderschnitte) collared beef; ~schnitte *f* beefsteak, vom Lendenstücke: rump-steak.

rindig (ᵈᵛ) *a.* ⚒b. covered with a bark, crusty, crusted.

Rinds-..., rinds-... (ᵈ...) in Zssgn: ~auge ♀ *n*: a) = Färber-kamille; b) oxeye (*Buphtho'lmum*); c) = Gänse-blume b; d) ♁ heliopsis; ~ängig *a.* ox-eyed, F goggle-eyed; ~blase *f* bullock's bladder; ~blume ♀ *f* = Färber-kamille; ~bremse *f ent.* the common gadfly of cattle (*Taba'nus bovi'nus*); ~fleck *m/pl.*, ~kaldaunen *f/pl.* tripe *sg.*; ~keule, ~lende *f* sbin of beef, vom Hinterteile: round of beef; ~leder *n* neat's leather; ~lebern *a.* (made) of neat's leather; ~wurz ♀ *f* = schwarzes Bilsen-kraut. — Vgl. auch Rinden-...[1], Rinder-..., Ochsen-...

Rind-vieh (ᵈ.ˡ) *n* ♉ (*pl.* F ...viecher) (horned) cattle *pl.*; 30 Stück ~ thirty head of cattle; P *fig.* (Dummkopf) blockhead, F duffer; ~bremse *f ent.* = Ochsen-bremse; ~rasse *f* breed of cattle, bovine race, ♁ bovidæ *pl.*; ~sperre *f* prohibition to import cattle; ~zucht *f* cattle-breeding.

Ring (ᵈ) [ahd. *hring*] *m* ♉ **1.** (Reif) ring (am Finger on one's finger); ~ von Draht, oft coil; kleiner ~, oft ringlet, *her.* annulet; ~ an der Börse purse-ring or -slide; ~ in der Nase nose-ring; ~e *pl.* in den Ohren ear-rings; ~ Salomonis = Trudenfuß a; Ringe (oder einen ~) bildend annular; ~e habend annulate(d) (auch *her.*); die ~e wechseln (bei der Trauung) to exchange rings; *agr.* Schweinen ~e durch die Nase stecken to ring pigs. — **2.** ⊖ *arch.* collar, (Saum) astragal, orlet; ~ am dorischen Kapitäl annulet, fillet; ~ eines Gewölbes shell; Bäckerei: ring-shaped bread (cake, or loaf); Drahtzieherei: (Drehring) coil of wire, swivel, (Kettenglied) link, (Öse) hoop, loop; Gewehrfabr.: ~ am Gewehrlaufe loop; Gießerei: ~ einer Kanone bur, astragal; *mach.* ~ des Excentriks brass-belt; ~ der Kesselröhren einer Dampfm. tube-ferrule; *man.* ~ für Gebißzäume gagrunner; *mint.* (Zwinge) ferrule; Schlosserei: eiserner ~ eines Bolzens shackle; ~ einer Kette link; ~ eines Schlüssels bow; ~ mit Federverschluß jump-ring, snap-link; ~ mit überein. tretenden Enden lap- or clinch-ring; Töpferkunst: ~ von Kapselmasse wad; Uhrm.: ~ der Unruhe rim; gefalzter ~ bezel. — **3.** a) ⚓ stirrup; ~ e-r Spiere hoop of a spar; (Fall-) ~ traveller; eiserner ~ am Fall der Bootssegel jack-stay; b) ✕ ~ des Bajonetts ring of the bayonet. — **4.** (als Ziel bei Turnieren) den ~ abstechen to carry off the ring (with the lance); nach dem ~e rennen od. stechen to run (or tilt) at the ring, to practise tilting; ehm. ~e *pl.* bei Turnieren den e-r Dame geschenkt favours. — **5.** (Kreis) circle, circlet, round, (Arena, Circus) ring, circus; ~e *pl.* auf dem Wasser (durch Hineinfallen e-s Körpers entstehend) circles (rings, or ringlets) described on the water by bodies falling into it, auch circular waves; (blaue) ~e um die Augen haben to have dark rings (or to look dark) round the eyes; im ~e herumtanzen to dance round (in a ring); ehm. das Innere des ~es im Ringelrennen (lr.) dedana; *her.* mit anders-farbigen ~en virolé. — **6.** *anat.* ~ um die Brustwarzen ♁ areola; *orn.* ~ um den Hals einer Taube ruff; *zo.* ~e *pl.* v. Insekten rings, segments; ♀ ~ (Kranz) der Rundblüten von zs.-gesetzten Blumen ♁ corona. — **7.** *ast.* (glänzender) ~ um den Mond oder um die Sonne halo, corona; ~e *pl.* des Saturn rings of Saturn. — **8.** [engl.] (Kreis von Personen): a) circle; ♚ ring, trust, syndicate, pool, *Am.* combine, *b.s.* ~ zum Aufkaufen von Waren corner in wheat, &c.; einen ~ bilden, oft to pool, to combine; b) (Verband, Gesellschaft) association, society, set, *b.s.* auch gang, band, clique, F bad lot. — **9.** *poet.* (Erdenrund) globe; ~ des Mondes the moon's (or the lunar) orb; des Meeres ~ the encircling ocean; der ~ der Zeit (the) revolution of time. — **10.** ♚ ring-shaped pile of from eight to nine thousand blocks (or pieces) of peat. — **11.** *math.* (Raum zwischen zwei konzentrischen Kreisen) ring, (seltener) crown. — **12.** *prov.* (in Schlesien, Böhmen *rc.*) = Morlt 4.

Ring-... ring-...[1] (ᵈ...) in Zssgn: ~achat *m min.* ring-agate; ~ähnlich *a.* ringlike, like a ring, circular, ♁ annuloid, annulose; ~amsel *f orn.* ring-ousel, ring-blackbird, ring-thrush, heath-throstle (*Turdus torqua'tus*); ~ankerfern *m elect.* ring-core; ~artig *a.* = ~ähnlich; ~bahn *f*: a) 🚃 circular railway, auch encircling line; Züge *pl.* einer ~b., oft circle-trains; b) (Pferdebahn) circular tramway or tramline; ~band *n*: a) ♀ fascia; b) *anat.* ♁ annular ligament; ~bein *n vet.* (Auswuchs am Pferdefuße) ring-bone; ~beschlag ⊖ *m* ferrule; ~bohr-eisen ⊖ *n* annular bit; ~bohrer ⊖ *m* annular borer or auger; ~bolzen ⊖ *m* ring- or eye-bolt; *mach.* socket-bolt; ✕ *artill.* breeching-bolt; ⚓ ~b. für Planken wring-bolt; ~bord ⚓ *n* waist- or sheer-rail; ~cylinder ⊖ *m mach.* annular cylinder; ~drossel *f orn.* = ~amsel; ~eisen ⊖ *n*: a) [ringen[2]] der Färber wringing-pole; b) der Handschuhmacher *rc.* ring-iron; ~eisenbahn 🚃 *f* = ~bahn a; ~faser *f*: a) ♀ annular marking; b) *anat.* annular fibre; ~feder ⊖ *f* band-spring, (am Gewehrschaft) bolt-spring; ~finger *m* ring-finger; ~form *f*: a) circular or annular form, circularity, annularity; b) ⊖ (für thönerne Röhren) dod; ~förmig *a.* ring-shaped, ringlike, annular, annulated; *anat.* ♁ cricoid; bsd. *ast.* armillary; *adv* ringwise; halb ~förmig semicircular, semiannular; ~förmige Sonnenfinsternis annular eclipse of the sun; ~förmige Sonnenuhr ring-dial; ~förmigkeit *f* annularity; ~futteral *n* = ~fächen a; ~gebirge *n/pl.* des Mondes crater-mountains of the moon; ~gefäß *n* ♀, *anat.*, &c. annular duct or vessel; ~geflecht *n* etwa mail; ~geleise 🚃 *n* circular track; ~geschütz ✕ *n artill.* coiled gun; ~gesims *n arch.* astragal; ~gewölbe ⊖ *n arch.* annular (barrel-)vault; steigendes ~g. helicoid vault; ~globus *m* = ~kugel; ~grabenr *m*

♁ dactylioglyph(ist); ~haken ⊖ *m* ring-hook; ~handschuh *m* ehm. ⚔ mailed glove, glove of mail; ~harnisch *m* bsd. ehm. mail armour, brigandine; ~haspe ⊖ *f* an einer Deichsel linch-clout and hoop; ~hemd *n* = ~panzer; ~holz ⊖ *n* [ringen²] Seidenfabr.: wringing-stick; ~kanal *m zo.* der Stachelhäuter und Pflanzentiere ring-canal; ~kanone ⚔ *f* = ~geschütz; ~kästchen *n*, ~kasten *m*: a) jewel-casket, ring-case; b) ⊖ Juwelierk.: (kastenförmige Einfassung) bezel, collet; ~kette ⊖ *f* Weberei: ring-warp; ⚓ oval-linked chain; ~klüfte *f* im Holz annular fissure or chink; ~knorpel *m anat.* ring(-)like cartilage; ~kn. des Kehlkopfes annular cartilage, ♁ cricoid (cartilage); ~kolben ⊖ *m* annular piston; ~kragen *m* der Rüstung gorget, neck-piece; ~krampe ⊖ *f* = ~haspe; ~kugel *f ast.* armillary sphere; ~kuppelung ⊖ *f* thimble-coupling; ~lager ⊖ *n* einer Schraubenwelle corrugated bearing; ~lerche *f orn.* = Kalander-lerche; ~maß *n* mould for rings; ~mauer *f* wall enclosing (or encircling) a town, city-wall; die ~m. einer Festung abreißen to dismantle a fortress; ~messer *m* der Goldschmiede ring-gauge; ~motto *n* posy, motto engraved on a ring, (fr.) chanson; ~muskel *m anat.* des Mundes ♁ basiator; ~nagel ⊖ *m* ring- or edge-bolt, ring with an eye-bolt; ~netz *n* ring-net; ~ofen ⊖ *m* annular (or circular) furnace or kiln; ~panzer *m* ehm. ring-armour or -mail; ~pfahl ⊖ *m* = ~holz; ~pflanze ♀ *f* ♁ annularia; ~pilz ♀ *m* = Bulter-pilz; ~prägung ⊖ *f mint.* coining with the ferrule; ~reifen, ~rennen *n* = Ringel-reifen; ~riemen ⊖ *m* Sattlerei: ring-strap; ~rissig *a. for.* vom Holz: with annular fissures; ~rohr ⚔ *n artill.* steel-bound barrel of a gun; ~röhren-apparat ⚒ *m* pipe-within-pipe oven; ~säge ⊖ *f* = Kron-säge u. Band-säge a; ~säule *f arch.* annulated column; ~scheibe ⚔ *f* (*ant.* Figuren-scheibe) ring-target; ~schildknorpelband *n anat.* ♁ cricothyroid ligament; ~schildknorpelmuskel *m anat.* ♁ cricothyroid (muscle); ~schläger *m orn.* = Ringel-taube a; ~schloß ⊖ *n* ring-lock; ~schnecke *f zo.* cowry (*Cypræ'a a'nnulus*); ~schneidekunst *f* ♁ dactylioglyphy; ~schnitt *m hort.* annular incision; ~schraube ⊖ *f* Schlosserei: ring-, eye-, or swivel-screw; ~schuh ⊖ *m* Hufschmiede: bar-shoe; ~spindel ⊖ *f* Spinnerei: ring-spindle, ring and traveller; Drechsl.: mandrel, ring-chuck; ~spindelbank ⊖ *f* Spinnerei: ring-(and-traveller) spinner, ring-frame, -mule, or -throstle; ~stahlgeschütz ⚔ *n artill.* piece of ordnance bound with steel; ~ständer *m* auf dem Putztisch ring-stand; ~stechen *n* = Ringel-stechen; ~stein *m* precious stone set in a ring; ~steuerungsrad ⊖ *n* mit Innenzahnung annular gear-wheel; ~stock *m* [ringen²] stick (used) for wringing wet clothes; ~stopper ⚓ *m* fighting-stopper, für die Ankerkette: ring-stopper; Ende des ~stoppers ring-rope; ~storch *m orn.* jabiru (*Mycte'ria america'na*); ~straße *f* circular road or street, (fr.) boulevard; ~streifig *a.* ring-streaked; ~taube *f orn.* = Ringel-taube a; ~thal *n* circular valley; ~theater *n* amphitheatre; ~träger *m* ring-carrier; ~uhr *f* watch set in a ring; ~ventil ⊖ *n* ring-valve, annular valve; ~versteck *n* Spiel, etwa hiding the ring; ~verzierung ⊖ *f arch.*, &c. annulet; ~wechsel *m* bei der Trauung ꝛc. exchange of rings; ~weise *adv.* in a circle, like a ring; ~zange ⊖ *f* round-nosed pliers *pl.*; ~zapfen ⊖ *m/pl.* einer Säbelscheide loops and rings; ~zelle ♀ *f* annular cell.

Ring-...[2] (♂...) [ringen²] in Zſ.-ſetzungen: ~kampf *m* wrestling (match), wrestle; ~kämpfer *m* wrestler; ~kunst *f* art of wrestling, wrestler's art, Alt.: palæstric art; ~platz *m* Alt.: palæstra, jetzt wrestling-ground; ~schule *f* wrestling-hall, Alt.: palæstra.

Ringe-... (♂...) in Zſgn = Ring-...

Ringel (♁) *m* (*n*) ㊀a. 1. (kleiner Ring) little ring, ringlet, (kleiner Kreis) little circle, circlet, (Masche) loop, mesh; ~ (Locke) von Haaren curl, ringlet; ~ um den Hals von Vögeln ruff; im ~ tanzen to dance in a ring, to dance round; ⊖ Weberei: ~ (Auge, Masche) für die Schnüre mail. — 2. *ent.* orbicular larva of bees. — 3. Kinderreim: ~, ~, Rosenkranz!, etwa: ring-a, ring-a, rosey, drop down posey!; here we go round the mulberry-bush, the mulberry-bush, &c.!

Ringel-..., ringel-... (♂...) in Zſ.-ſetzungen: ~amsel *f orn.* = Ring-amſel; ~bär *m zo.* brown bear (*Ursus arctos*); ~blume ♀ *f*: a) marigold (*Cale'ndula*); b) ſüdafrikaniſche ~bl. Cape weed (*Cryptoste'mma calendula'cea*); ~blumenſchleim *m chm.* ♁ calendulin; ~bohne *f hort.* common kidney-bean; ~brassen *m ichth.* a species of sargo(n) (*Sargus annula'ris*); ~drossel *f orn.* = Ring-amſel; ~(eid)echſen *f/pl. zo.* ♁ annulata; ~flechte *f path.* scurfy) ringworm; ~förmig *a.* (formed) like a ringlet; *zo.*, &c. ~förmiger Bau od. Wuchs ♁ annulism; ~fuß *m ent.* satin-moth (*Leuco'ma sa'licis*); ~gans *f orn.* brent(-goose), barnacle(-goose) (*Berni'cla brenta*); ~gebackenes *n* ring-shaped loaf or cake; ~gedicht *n* roundelay, rondeau, (von 13 Versen mit nur 2 Reimen) rondel, (von 5 Zeilen u. 2 Refrains) rondelet; ~haar *n* curled (or curly) hair, hair in ringlets; ~hausenblase ❦ *f* pipe isinglass; ~hörnig *a.* with twisted (or crumpled) horns; ~instrument ⊖ *n hort.* sharp tool for ringing fruit-bearing twigs; ~krebse *m/pl. zo.* ♁ arthrostaca; ~kuckuck *m orn.* = Gold-ſpecht; ~lied *n* = ~gedicht, auch (fr.) virelay; ~locke *f* ringlet, ⊢ cork-screw curl; ~messer ⊖ *n hort.* knife for ringing (or *Am.* girdling) trees; ~motte *f ent.* = ~ſpinner; ~natter *f zo.* viperine snake, ring- or grass-snake, common snake (*Tropidono'tus natrix*); ~panzer *m* ehm. ring-armour or -mail; ~pauke *f* ehm. ♪ sistrum with rings on bars which rattled when shaken; ~raupe *f ent.* = ~ſpinner; ~reihen *m* dancing in a circle or ring; ~reim *m* rondeau; (Wiederholungsreim) burden (of a song); ~reiten, ~rennen *n* bsd. ehm. tilting (riding, or running) at the ring (vgl. auch ~ſtechen); ~ſandhuhn *n orn.* = Brach-ſchwalbe; ~ſang *m* = Rund-geſang; ~ſchlange *f zo.* ♁ amphisbæna; ~ſchnitt ⊖ *m hort.* circular incision in a fruit-bearing bough or vine-branch; ~ſchwanz *m zo.*: a) (Schwanz von Ringen) annulated tail; b) (Wickelſchwanz) prehensile tail; ~ſchwänzig *a. zo.* with a prehensile tail; ~ſpatz, ~ſperling *m orn.* = Baum-ſperling; ~ſpiel *n* = ~reiten; ~ſpinner *m ent.* annulary caterpillar (*Gastro'pacha neu'stria*); ~ſtechbahn *f* bsd. ehm. tilt-yard, tilting-course; ~ſtechen *n* bsd. ehm. tilting at the ring; ~ſt. halten to tilt (or ride) at the ring; ~ſtecher(in) ſ. bsd. ehm. tilter at the ring; ~ſtück ♪ *n* = Rondo; ~ſtute *f* ringed mare; ~tanz *m* = ~reihen; ~taube *f orn.* (Männchen auch ~tauber *m* GRILLPARZER): a) ring-dove, wood-pigeon, ſchott. cushat, ſeltener ring-pigeon (*Palu'mbus torqua'tus*); b) (Lachtaube) laughing-dove, laugher (*Turtur riso'rius*); ~tiere *n/pl. zo.* ♁ annulosa; ~walze ⊖ *f agr.* annular roller; ~weihe *f orn.* = Kornweihe; ~weiſe ♪ *f* rondeau, rondel; ~wurm *m zo.* ringed worm, sea-centiped; ſoſſiler ~w. ♁ nereite, cornulite; ~würmer *pl.* als Gattung ♁ annel*ids*, ...ides, ...idæ, ...id(i)ana, im Meere lebende: sea-worms (*Annula'ta. Anne'lida*); ~wurm-ähnlich *a.* ♁ annelid(an), anneloid; ~zange ⊖ *f* = ~inſtrument.

Ringelchen (♁♁) *n* ㊀b. (*dim.* v. Ring) little (or tiny) ring; (small) ringlet; annulet (auch *arch.*, &c.); (kleiner Kreis) little circle, circlet.

ringelig (♁♁) *a.* ㉔b. (ringförmig) (shaped) like a ring, ringlike, annular, (ſich ringelnd) curling, in ringlets, coiling, (ſich windend) spiral, ♁ helicoid.

ringeln (♁♁) ㉔d. **I** *v/a.* 1. (in Ringel legen) to curl (up); geringelt curled, in ringlets; *zo.* ringed, ♁ zonate, *ent.* tunicate. — 2. to fit (or provide) with a ring or with rings; *agr.* ein Schwein ~ (ihm e-n Ring durch den Rüſſel ziehen) to ring a pig; eine Stute ~ (um Begattung zu verhüten) to infibulate a mare. — 3. *hort.* einen Baum ~ (ein Stück Rinde kreisförmig abſchälen, damit er ſtirbt) to ring-bark (*Am.* to girdle) a tree. — **II** *v/n.* (h. u. ſn) u. ſich ~ *v/refl.* 4. to curl, to coil, to form ringlets, (vom Rauche) to wreathe, (ſpiralförmig) to form (into) a spiral, (ſich ſchlingen) to twist, (ſich ſchlängeln) to wind, to meander, to form a sinnous (or wavy) line. — 5. *man.* (das Mundſtück im Maule hin und her gehen laſſen) to champ (upon) the bit, to roll the bit (with the tongue).

ringen[1] (♁♁) [Ring] *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉔a, l. = ringeln. — 2. ✎ (*SCH.*, Fiesko 5. 1) to form rings or circles.

ringen[2] (♂♁) [ahd. (ie) *ringan*] ㉔a. (*pres.* ㉔a.) **I** *v/a.* 1. (winden) to wring, to twist; j-m et. aus der Hand ~ to wrest s.th. from a p.'s hand or grasp; die Hände ~ to wring one's hands in despair, &c.; ſich die Hände wund (blutig) ~ to wring one's hands till they are sore (bleeding). — **II** *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* 2. mit j-m ~ (kämpfen) to struggle with a p., (handgemein w.) to grapple (or close) with a p.; mit j-m um et. ~ to contend with a p. for s.th.; ſich mit j-m (als Ringkämpfer) ~ to wrestle (or to try a fall) with a p.; mit et. ~ to contend (or grapple) with s.th., to strive (or fight) against s.th.; mit dem Tode ~ to be in the grip (or the throes) of death, to be (or lie) in one's last agony; *v/a.* j. zu Boden (od. nieder-) ~ to throw a p. (in wrestling). — 3. (ſtreben, ſich mühen) to make an effort to obtain s.th., to strive after s.th.; der ringt ſich leicht aus jeder Fahr und Not (*SCH.*), etwa he fights with ease his way through danger and distress; Seufzer ~ ſich aus j-r Bruſt, etwa his bosom heaves with sighs or groans; Zweifel ~ in ſeiner Seele, etwa doubts tear his soul in twain; nach et. ~ to strive after (or for) s.th. — **III** ℜ ~ *n* ㉝c. (ſ. 1) twisting, torsion; (ſ. 2) contention, struggle, wrestling (-match), (Kampf) struggle, contest, scuffle; beim Fußballſpiel: scrimmage; ℜ~ mit dem Tode death-struggle, (last) agony. [athlete.]

Ringer (♁♁) *m* ㊀a. wrestler, weitS.

Ringern ✎ (♁♁) [= verringern] *n* ㉝c. ehm. *mint.* debasement of the coinage caused by a tax (levied) on the mint.

rings (♂) [*gen.* von Ring] *adv.*, ~her(um), ~um(her) round about, all around, in a circle, (überall) everywhere, (von allen Seiten) on all sides, from every quarter; ~ um das Haus herum round about ...

Rink[1] (♂) [ahd. *hrincca*] mhd. *rinke*] *m* ℜ, auch ~e (♁♁) *f* ℜ, ~en (♁♁) *m* ㊀b. iron hoop (or band) round a post; metal ring as a buckle; *arch.* ~ am dorischen Kapitäl annulet. [rink.]

Rink[2] ⚲ (♂) [engl.] *m* ㉝ = Skating-

rinkel(n) ⊙ (ᵔᵕ) *v/a.* ⊿a.(d.) to fit with rings, (schnallen) to buckle; e-n Pfahl ~ to bind (or mount) ... with iron hoops.

Rink(en)·... (ᵔ⌣...) in Zssgn: ~fisch *m ichth.* garter- or scabbard-fish (*Lepi'dopus caudā'tus*); ~tuch *n hunt.* toils *pl.* fitted with rings.

Rinker ♈ (ᵔᵕ) [engl.] *m* ⚒a. = Stater.

rinkinken ⚓ (⌣ᵔᵕ) [niederd., a. ndld., = rinken + linken, beide klingen] *v/n.* (h.) ② a. von neben-ea. liegenden Schiffen: to clash (together), to bump (against each other), to foul.

Rinn·..., rinn·... (ᵔ...) in Zssgn: ~äugig ↖ *a.* = triefäugig; ~baum ⊙ *m* tree supplying suitable timber for gutters; ~bord ⊙ *m* Wasserbau: sideboard of an overshot mill; ~eisen ⊙ *n* channel-iron, iron frame (or fittings *pl.*) of a gutter; ~leiste *f*: a) *arch.* reverse-ogee, (It.) cyma recta; b) 🚃 rebated plank of a level-crossing; c) ⊙ *join.* flute; d) ⚓ gutter-plank or -ledge; ~port ⊙ *m* = ~bord; ~stein *m*: a) (auf der Straße) gutter, kennel; b) (in der Küche) sink; c) *arch.* gutter-stone, culvert, sewer; ~steinkehrer *m* etwa sewerman; ~werk *n* sowage-system, drainage; ~ziegel ⊙ *m* gutter- or draining-tile. — Vgl. auch Rinnen·...

Rinne (ᵔᵕ) [ahd. *rinna*] *f* ㊀ **1.** ⊙ channel, (Leitungsröhre) conduit, pipe, (Auskleidung) groove, chamfer, flute (auch *arch., join.*, &c.), (Furche) furrow (a. *agr.*), (Hohlkehle) hollow, (Wasserabzug) gutter, gully, sewer, kennel, (kleiner Graben) small trench or ditch, drove; offene ~ am Hause spout; tiefe ~ *Am.* gulch; ~ für Abzugsröhren oder Leitungsröhren in der Erde, in einer Mauer &c. chase; ~ einer Armbrust cradle; *arch.* (Schaft-)~n *pl.* an Säulen fluting *sg.* (or grooves) of pillars; Büchsenm.: ~ (Laufnut) am Gewehrschaft bed, bedding; ~ e-r Klinge hollow, (fr.) coulisse, vgl. Blut·rinne; ~ auf dem Rücken e-r Klinge groove on the back of a blade; 🚃 (geneigte, abschüssige) ~ zum Transport und Abstürzen von Gütern shoot, chute, shute (a. ⚓); ~ des Kugellagers am Fahrrad ball-race; Gießerei: ~ zum Gießen casting-gutter; Sägemühle: ~ zum Wegführen von Sägespänen sawdust-carrier; ~ (Gerinne) einer Mühle trough, trough-channel; ~ im Mühlkasten scuttle; Walzwerk: ~ der Cylinder groove; Weberei: ~ am Webebaume notch. — **2.** ⚔ *artill.* ~ eines Raketengestells trough. — **3.** *surg.* (Leitungsinstrument) gorget, gorgeret. — **4.** ⚓ schiffbare ~ eines Flusses navigable bed or way.

rinneln ⊙ (ᵔᵕ) *v/a.* ⊿d. to channel, to groove, *join.*, &c. to chamfer, to flute, *agr.*, &c. to gutter, to drain.

rinnen (ᵔᵕ) [ahd. *rinnan*] **I** *v/n.* (in, selten h.) ⚒b. **1.** to run, to flow, stärker to gush, to rush, to course, to stream, (sickern) to ooze, (tröpfeln) to trickle, to drip (down); Thränen rannen aus ihren Augen (ihr über die Wangen) tears ran (rushed, or trickled) from her eyes (down her cheeks); ihm der Stirne heiß ~ muß der Schweiß (*SCH.*), etwa the heated brow be wet with drops of honest sweat. — **2.** (h.) (lecken, auslaufen) to leak, to run; j-e Augen ~ his eyes run or are watery; das Faß rinnt (der Wein &c. rinnt aus dem Faß) the cask runs or leaks; das Licht rinnt (tropft) the candle is guttering (down) or dripping. — **3.** = gerinnen 1. — **4.** *hunt.* v. Haarwild: (schwimmen) to swim. — **II** ↖ *poet. v/a.* (rinnen lassen) to let flow, to (let) run. — **III** R~ *n* ⚒c. flowing), running, (Lecken) leakage.

Rinnen·..., rinnen·... (ᵔ⌣...) in Zssgn: ~auskehler ⊙ *m* (Gerät) cutting-thrust; ~blatt *n*, ~blume *f* ♀ ⊙ hydrophyllum; ~eisen ⊙ *n* channel-iron, U-iron; ~förmig *a.* channel-like; *anat.* channelled, ⊙ canalicular, ...ate(d); *zo.* ⊙ siphonate(d), ...ed, ...iferous; ♀ von Blattadern: ⊙ infossous; ~förmige Furchung ⊙ canaliculation; ♀ mit ~förmigen Blättern channel-leafed or -leaved; ⊙ s. aushöhlen to throat; ~hobel ⊙ *m join.* fluting-plane; ~kante ⊙ *f join.* e-s Kehlhobels curtail, quirk; ~pflug ⊙ *m agr.* draining-plough; ~schiene 🚃 *f* channel- (or channelled) rail; ~schlichter ⊙ *m* Küferei: (hollow) adze or addice; ~schneider ⊙ *m* cutting-thrust; ~stücke ⊙ *n/pl.* Gießerei: drain-metal *sg.*; ~stütze ⊙ *f* an der Drehbank backstay; ~vogel *m orn.* (Kuckucksart) ⊙ scythrops. — Vgl. a. Rinn·...

rinnig (ᵔᵕ) *a.* ⚒b. **1.** (gerinnt) grooved, ⊙ canaliculate(d). — **2.** Augen: (triefend) running, watery; Nase: wet, dirty.

Rinnsal (ᵔ⌣) *n* ㊀ **1.** water-course, rill, (Mühlgerinne) mill-race or -stream, (Flußbett) river-bed. — **2.** (auch Rinnsel *n* ⚒a.) = Gerinnsel 1, bds. = Lab 1.

Riol... s. Rigol...

Ripidolith ⊙ (--ᵕ⌣) [grch.] *m* ⑤ *min.*

Ripien·... ♪ (-ᵕ⌣...) [it.] in Zssgn (*ant.* Solo·...): ~spieler(in) *s.* ripienist; ~stimme *f* ripieno.

Ripp·... (ᵔ...) in Zssgn: ~holz ⚔ *n artill.* sleeper of a platform; ~samt(me)t ❦ *m* ribbed velvet. — Vgl. a. Rippen·...

Rippchen (ᵔᵕ) *n* ⚒b. (*dim.* von Rippe) small rib; *anat.* riblet, ⊙ costellum; Kochkunst: cutlet.

Rippe (ᵔᵕ) [ahd. *ribba, rippa*] *f* ㊀ **1.** a) *anat.* rib, ⊙ costa; falsche ~ false (lower, or floating) rib; wahre ~ true (upper, or sternal) rib; mit falschen ~n ⊙ pseudocostate; mit gebogenen ~n ⊙ flexicostate; mit gespaltenen ~n ⊙ fissicostate; zu den ~n gehörig ⊙ costal; über (unter, zwischen) den ~n befindlich ⊙ supracostal (subcostal, intercostal); von Muscheln: mit zahlreichen engen ~n ⊙ crebricostate; b) ♀ und *ent.* (~ auf Blättern und Insektenflügeln) nerve, nervure; ❦ ~n *pl.* der Tabaksblätter ribs, stalks. — **2.** Redensarten: j-m eins in die ~n geben to give a p. a dig in the ribs or a punch in the side(s); j-m die ~n im Leibe entzweischlagen to break (or smash) every bone in a p.'s body; P man kann es doch nicht durch die ~n schwitzen, etwa you cannot get blood out of a stone, von Geld &c. auch you cannot pick it off hedges; dem kann man alle ~n im Leibe zählen (he is so lean that) you can count his ribs (or all the bones) in his body. — **3.** ⊙ *arch.* (hervorstehender Grat) rib, bead, nervure, groin, (Gerüst-~) rib of a centering, (Spließe) slip, splinter, (Spante) frame; ~ einer Balkendecke groin of a timbered ceiling, ceiling-joist; ~n *pl.* einer Decke &c. ribbing, eines Gewölbes groining; ~ eines Simses &c. nose; *carp.* (Krummsparren) rib, knee, curb; *mach.* (flache Verstärkung an Wellen &c.) feather; Schirmfabr.: ~ am Gestell e-s Regenschirms &c. rib, stretcher; Tuchwirkerei: (erhabener Streifen) rib, cord. — **4.** ⚓ ~ zwischen den Deckbalken ledge; ~ der Luken ledge of the hatches, ↖ carling; ~ eines Schiffes frame-timber(s *pl.*), timber-work of the hulk; ~ der Spillklampen surge of the whelps on a capstan. — **5.** ⚔ ~ e-s Bajonetts rib, edge, ridge; *artill.* ~ einer Geschützbettung sleeper of a platform. — **6.** F *fig.* (nach 1. Mos. 2,21) = Weib.

Rippe·... (ᵔ⌣...) in Zssgn s. Rippen·...

rippeln (ᵔᵕ) [zu reiben] sich ~ *v/refl.* ⊿d. to move, to stir, stärker to bestir o.s.

rippen (ᵔᵕ) **I** *v/a.* ⊿a. to provide with ribs, Zeug &c. ~ to rib; Buchbind.: einen Buchrücken ~ to cord; eine Krause ~ to plait, to pleat; *arch.* (mit Gratbogen versehen) to rib, to groin. — **II** gerippt *p.p.* und *a.* ⊿b. ribbed, ♀ u. *zo.* ⊙ cannulate(d); ♀ handförmig gerippt ⊙ palminerve(d); *arch.* gerippte Decke groined ceiling; ❦ gerripptes Briefpapier ribbed note-paper; ⚔ ehm. gerripptes Zündhütchen fluted cap.

Rippen·..., rippen·... (ᵔ...) in Zssgn: ~apfel ♀ *m* calville (apple); ~artig *a.* rib-like, ⊙ costal; ~band *n anat.* ⊙ costal ligament; ~blutader *f anat.* ⊙ intercostal vein; ~braten *m* Kochk.: roast rib(s *pl.*) or fore-quarter; ~brecher F *m fig.* jolting (or rumbling) carriage; ~bruch *m surg.* fracture of ribs or of a rib; ~decke ⊙ *f arch.* groined ceiling; ~entfernung *f surg.* removal of a rib, ⊙ thoracoplasty; ~farn ♀ *m* hard fern (= Blechnum); ~fell *n anat.* ⊙ pleura; ~fell-entzündung *f path.* ⊙ pleurisy; ~fleisch *n*: a) *anat.* ⊙ costal flesh; b) Schlächter.: (meat from the) ribs *pl.*; ~förmig *a.* rib-like, *anat.* ⊙ costiform; ~furche *f anat.* ⊙ costal furrow; ~gegend *f anat.* ⊙ costal region; ~gehäuse ⚒ *n* boot-cock; ~geschirr ⊙ *n* Sattl.: barred harness; ~gestell ⊙ *n arch.* rib-system of a vault; ~ e-s Wölbgerüstes centre-truss, truss of centring; ~gewebe ♀ *n* nervure, texture of veins; ~gewölbe ⊙ *n arch.* rib-vaulting, ribbed (or groined) vaulting; ~hals *m* neck-end of a rib; ~halter *m anat.* ⊙ scalene (muscle); ~hanf = ~fell; ~heber *m anat.* (elevator) muscle of the lower ribs; ~kaktus ♀ *m* = Melonen-kaktus; ~knorpel *m anat.* ⊙ costal cartilage; zwischen zwei ~knorpeln befindlich ⊙ interchondral; ~köpfchen *n anat.* head of a rib; ~kraut ♀ *n* = Fünfadernkraut; ~kugel ⚔ *f* ehm. *artill.* (Brandkugel) (skeleton) carcass; ~los *a.* ribless, without ribs; ~messer ⊙ *n* flax-dresser's knife; ~molch *m zo.* a genus of tailed amphibians (*Pleurode'les Wa'ltlii Michahe'lles*); ~muschel *f zo.* ⊙ pholadomya; ~platten *f/pl.* der Schildkröten ⊙ costal plates; ~pulsader *f anat.* ⊙ intercostal artery; ~qualle *f zo.* fountain-fish, comb-bearer, comb-jelly, ⊙ ciliograde, ctenophoran, ctenophore (*Cteno'phora*); fadenförmige ~qualle ⊙ cydippe; ~schiffchen *n* ♀ (Alge) ⊙ amphipleura; ~schmerz *m path.* pain in the ribs or in the side, ⊙ pleuralgia; auf ~schm. bezüglich ⊙ pleuralgic; ~speer [mndd. *ribbe-spēr n*] *m* Kochkunst: roast ribs *pl.* of pork; ~stoß *m* nudge, stärker dig (poke, or punch) in the ribs; j-m ~stöße geben to punch (or dig) a p. in the ribs or in the side(s); ~stück *n* Schlächt.: piece of the ribs; ~stückchen *n* spare rib, spareribs; ~st. vom Hammel mutton-chop; ~tang ♀ *m* ⊙ wormskioldia; ~tragend *a. anat.* ⊙ costiferous; ~weh *n* = ~schmerz; ~werk *n*: a) ⚓ timber-work of a ship('s hulk); b) ♀ (von Blättern), ⊙ (von Zeug &c.) ribbing; ~wirbel *m anat.* ⊙ costal (or dorsal) vertebra; ~wirbelfortsatz *m anat.* ⊙ pleurapophysis; ~zwischenraum *m anat.* ⊙ intercostal space.

rippig (ᵔᵕ) *a.* ⊿b. ribbed; ♀ u. *zo.* ⊙ costate(d); ♀ von Blättern: nerved.

Rippling ♀ (ᵔᵕ) *m* ㊀ = Rippen-apfel.

Rip(p)s ❦ (ᵔ) [engl.] *m* ⑤ (gerripptes Baumwollengewebe) rep(p), reps, (Art ~ aus Wolle) russel-cord; ~kleid *n* rep dress.

rippsrapps (ᵔᵕ) *int.*: a) bes. das Wegraffen, etwa whip!; ~ machen to whisk away; b) in a trice; c) higgledy-piggledy.

Ripuarier (-⌣ᵕ⌣) *m* ⚒a. *hist.* Ripuarian (Frauk); ripuarisch (-⌣ᵕ) *a.* ⊿b. Ripuarian.

rirarutsch (--ᵕ) *int.* crash!, bang!

Risalit ⊙ (--ᵕ) [it.] *m* ⑤ projection (salient, or salience) of a (front) wall.

risch[1] (ˊ) [mhd. *risch*, zu rasch] *a.* ☞ b. quick, swift; bib. *adv.* und *int.*: ~ an die Arbeit!, etwa now set to work at once!, now look sharp (with your work)!; ~ auf u. fort! up and be gone!, now start at once!

Risch[2] ♀ (ˊ) [mndd. *risch*] *m* Ⓢ = Binsen-gras. [rascheln.]

rischeln *prov.* (ˊ˘) *v/n.* (h.) ☞ d. =/

Risiko (ˊ–) [it.] *n* Ⓢ risk, venture, ♥ auch adventure; auf Ihr ~ at your (own) risk or peril (auch ♥); et. auf sein ~ unternehmen, das ~ von et. auf sich nehmen to run (or undertake) the risk of s.th., to venture (or hazard) s.th.

riskant (˘ˊ) [fr.] *a.* ☞ b. risky, venturesome, hazardous, stärker perilous.

riskieren (ˊ–˘) [fr.] *v/a.* ☞ a. to risk, to venture, (aufs Spiel setzen) to stake, to hazard, to jeopardise; ~ gehängt zu werden, oft to risk one's neck. [current book.]

Riskontro ♥ (–˘ˊ) [it.] *n* Ⓢ account-/

Rispe (ˊ˘) [ahd. *hrisp-ahi* Gestrauch, mhd. *rispe*] *f* Ⓑ 1. ♀ (Art Blütenstand) panicle; ~n bildend ☞ paniculate(d); ~n tragend panicled. — 2. ♀ = Flug-hafer. — 3. ⊖ *arch.* (Querbalken) collar- or wind-beam; Weberei: (Fadenkreuz) leash.

Rispel ♀ (ˊ˘) *f* Ⓑ = Rispe 1. [rascheln.]

rispeln[1] *prov.* (ˊ˘) [zu raspeln] *v.* =/

rispeln[2] (ˊ˘) *v/a.* ☞ d. = einritzen.

Rispen-..., rispen-... (ˊ˘...) in Zs.-setzungen: **~ähre** ♀ *f* panicled ear; **~artig, ~blutig, ~förmig** ♀ *a.* panicled, ☞ paniculate(d); **~farn** ♀ *m* = Leber-raute b; **~gras** ♀ *n* meadow-grass (*Poa*); gemeines ~gr. bird-grass, fowl-meadow-grass (*Poa trivia'lis*); jähriges ~gr. low spear-grass (*Poa a'nnua*); spätes ~gr. fowl-grass (*Poa sero'tina*); zusammengedrücktes ~gras wire-grass (*Poa compre'ssa*); **~hafer** ♀ *m* common oat(s *pl.*) (*Ave'na sati'va*); **~hirse** ♀ *f* = Hirse 1.

riß[1] (ˊ) *impf. ind.* von reißen.

Riß[2] (ˊ) [ahd. *riz*, zu reißen] *m* Ⓑ 1. (das Entzweireißen) tearing, rending; e-n ~ in et. machen to tear (or rend) s.th.; *man.* ~ (Ruck) in den Zügel tug(ging), pull(ing the reins). — 2. (Lücke) gap, (in e-r Mauer), auch breach, (in Kleidern ꝛc.) rent, tear, torn part, (Spalt) cleft, fissure, crevice, *geol.* crevasse, (Sprung) chink, crack, flaw, (Ritze) cranny, scratch, (Schlitz) slit, (Bruch) fracture, breakage (auch ⊖ von Telegraphendrähten ꝛc.); ~ im Baumaterial strain; ~ in Edelsteinen ꝛc. flaw, feather; ~ in e-m Geschützrohr, Kabel, Leitungsrohr ꝛc. fault; *geol.* durch Sonnenhitze hervorgebrachter ~ im Gestein sun-crack; ⚒ ~ (Querspalte) in e-r Gesteinschicht joint; Töpferei: ~ in der Glasur craze; *med.* Risse *pl.* in der Haut chaps, ☞ rhagades; ~ in einer Mauer, oft breach in a wall; ⊖ *metall.* (Härte-)~ im Stahl crack in steel; *min.* ~ infolge e-r Zs.-ziehung shrinkage-crack; leicht Risse bekommen: a) Zeug ꝛc.: to tear easily; b) Holz, Zuckerhüte ꝛc.: to be liable to split; c) Gl.s, Töpfe ꝛc.: to crack (or fly) easily; Risse in et. machen to tear (or rend) s.th., to crack (or split) s.th., mst ☞ oder ⊖ to fissure s.th.; *min.*, &c. ohne Risse flawless, without a crack or flaw. — 3. *fig.* (Spaltung) rupture, disruption, split, disunion, auch oft *co.* rift in the lute; bib. *eccl.* schism; (Trennung) severance, separation; es bildete sich ein ~ zwischen ihnen od. in ihrem Verhältnis a gulf arose between them, they came to a rupture, their connection (or friendship) became severed; den ~ erweitern zwischen to widen the gap between; sein Tod hat e-n großen ~ in der Familie gemacht ... has left (or created) a great blank in the family; das hat e-n großen ~ in m-e Kasse gemacht that has made a large hole in my pocket or my purse; sich in (od. vor) den ~ stellen, in (od. vor) den ~ treten, vor dem ~ stehen to step into the breach, to fill (up) the gap, to fill a blank, to come to the rescue. — 4. ↖ F bib. *pl.* Risse = Hiebe. — 5. (Zeichnung) bib. ⊖ *arch.* u. ⚓ sketch, design, draught, drawing, (Plan) plan, (Schablone) pattern, full-size design, (Schema) diagram, outline, (Vorzeichnung) trace, tracing, stroke, (Seitenansicht) side-projection, profile; ~ auf dem Werkstück scantling; flüchtiger, aus freier Hand gemachter ~ rough draught or sketch, (fr.) croquis.

Riß-... (ˊ...) in Zssgn: **~bank** ⚔ *f* (Damm zur Sicherung e-s [Kriegs-]Hafens) breakwater, groin, jetty, *a.* risban; **~blei** ⊖ *n* broad lead for windows; **~linie** ⊖ *f arch.* (eines Bogens) line of rupture; **~platte** ⊖ *f*: a) Kupferstecherei: copper plate of a design; b) comb-maker's rule(r); **~wunde** *f surg.* jagged (or lacerated) wound, laceration.

risse (ˊ˘) *impf. subj.* von reißen.

rissig (ˊ˘) *a.* ☞ b. full of rents (chinks, or crevices), ♀ ☞ rim(u)lose; bib. *geol.* crevassed; Bäume: cracked, (fern-rissig) shaky; Edelsteine ꝛc.: flawy; Glas, Metall, Töpferei ꝛc.: cracked; Holz ꝛc.: split, fissured; Kabel ꝛc.: faulty; Kleider: torn, in holes; Leitungsröhren ꝛc.: leaky; Mauern ꝛc.: cracked, chinked; ~ machen, ~ werden to crack, to cranny, mst ⊖ to craze, to fissure, to split; ⚓ von Schiffen: ~ (leck) werden to spring a leak.

Rissigkeit (ˊ˘–) *f* Ⓖ cracked state; faultiness; leakiness; ☞ rimosity.

Rist (ˊ) [mhd. *rist(e)*] *m* (bisw. auch *n*) Ⓑ 1. back of the hand. — 2. (Spann des Fußes) instep. — 3. (Handgelenk) wrist.

Rist-... (ˊ...) in Zssgn, Turnerei: **~hang** *m*, **~lage** *f* suspension (of the body) by the insteps; touching the bar with the insteps; **~welle** *f* etwa instep-circle.

Riste[1] (ˊ˘) *f* Ⓑ = Rist.

Riste[2] (ˊ–) [niederd., = hochd. Reiste] *f* Ⓢ: ~ Flachs strick (or bundle) of batchelled flax (= Knocke).

risten ⊖ (ˊ–) [Riste[2]] *v/a.* ☞ b. den Hanf ꝛc. ~ to put ... in bunches or bundles, to stack.

ristornieren ♥ (˘ˊ–) [it.] *v/a.* ☞ a. to pass (carry, or transfer) from one account to another, to carry over.

Ristorno ♥ (˘ˊ–) [it.] *m* Ⓢ (*pl.* a. ...ni) transfer of an account, carrying over, statement of balance.

Ristretto ♥ (˘ˊ–) [it.] *m* Ⓢ (*pl.* a. ...ti) 1. extract of an account. — 2. lowest price or rate.

rite (ˊ–) [lt.] *adv.* in the proper way or order, in the prescribed (or regular) fashion. [ritorelle, ritornello.]

Ritornell ♪ (–˘ˊ) [it.] *n* Ⓑ, bisw. a. Ⓢ/

Ritratte ♥ (–˘ˊ) [it.] *f* Ⓑ = Rück-wechsel.

ritsch (ˊ und ˋ) *int.* crash!; ~ ratsch!, etwa slap, bang!; slish, slash!

Ritsch-holz ⊖ (ˊ˘) [vgl. schles. Ritsche Fußbank] *n* Ⓑ *carp.* (Trägerschwelle einer Fachwand ꝛc.) breastsummer, bressummer.

Ritt[1] (ˊ) [zu reiten, zuerst mndd.] *m* Ⓑ ride (on horseback), riding (exercise), excursion on horseback; einen ~ machen to have (or take) a ride, to go on horseback; e-n ~ bis zu e-m Orte machen to ride (up) to a place, to proceed (⚔ to advance) to a place on horseback; *man.* ~ (Tour) in der Reitschule turn; Sport: kurzer od. schneller ~ sprint, short (or sharp) gallop; in einem ~ at one ride, *fig.* with one pull or effort, F at one go.

Ritt[2] fast † (ˊ) [ahd. *rit(t)o*, zu *rîdôn* zittern] *m* Ⓑ (Seuche) epidemic, pestilence.

Ritt-... (ˊ...) in Zssgn: **~meister** ⚔ *m* cavalry captain, captain of horse; **~m. werden**, oft to get one's troop; **~wechsel** ♥ *m* = Reit-wechsel.

ritt(e) (ˊ(˘)) *impf. ind.* (*subj.*) von reiten.

Ritte[1] (ˊ˘) *m* Ⓢ = Ritt[2].

Ritte[2] ⊖ (ˊ˘) [fr.?] *f* Ⓑ *agr.* plough for (turning up) subsoil. [falt.]

Rittel-falt ↖ (ˊ˘–ˊ) *m* Ⓜ = Rüttel-/

Ritter (ˊ˘) [mhd. *rit(t)er*, zu reiten] *m* ☞ a. 1. knight, weitS. cavalier, *fig.* (tapferer Kämpfer) champion of a cause, &c.; *Am.* die ~ *pl.* der Arbeit the Knights of Labour; *hist.* die deutschen ~ *pl.* the Teutonic Knights, the Knights of the Teutonic Order; fahrender oder irrender ~ knight-errant, paladin, weitS. adventurous (or roving) spirit; geharnischter ~ armoured (or mail-clad) knight, *her.* chevalier; Mil. (erblicher Titel): römischer ~ Roman knight, (lt.) eques; der ~ e-r Dame a lady's cavalier or protector; der ~ e-r Dame sein to act as protector to a lady, ehm. to squire a lady or dame; ihr ~, auch F her beau, her admirer; ~ eines Ordens knight of an order; ~ des Hosenbandordens Knight of the Garter (*abbr.* K. G.); *co.* ~ aus dem Stegreif = Raub-ritter; ~ ohne Furcht und Tadel (Name Bayards), etwa knight without fear or blame (or and without reproach); *co.* ~ von der Elle tailor, F Snip, auch *co.* knight of the thimble or of the needle, vgl. auch Ellen-ritter; *co.* ~ von der Feder knight of the pen; der ~ von der traurigen Gestalt s. Gestalt[1] 1; sich zum ~ aufwerfen für ..., etwa to take up the cudgels for ..., to stick up for ..., to take up warmly the cause (or defence) of ...; j. zum ~ schlagen, ehm. to dub (make, or create) a p. a knight; jetzt in England: to knight a p., to confer knighthood on a p.; zum ~ geschlagen, ehm. accoladed; nicht zum ~ geschlagen undubbed. — 2. ↖ Schachspiel = Springer. — 3. *zo.*: a) *ichth.* a species of salmon (*Salmo salmeli'nus*); b) *ent.* ~ *pl.* (*ant.* Bürger) large tropical butterflies (*E'quites*); c) japanischer ~ = Kranz-schnecke. — 4. ↖ *hunt.* = Retter 2. — 5. Kochk.: arme ~ *pl.* (in Butter gebratene Scheiben von Milchbrot oder ungeröstetem Zwieback) fritters *pl.*; *fig.* arme ~ baden to live in poor (or straitened) circumstances or in a poor way.

Ritter-..., ritter-... (˘...) in Zssgn: **~akademie** *f* academy (or boarding-school) for young noblemen or for sons of the aristocracy; **~alter** *n* = **~zeit**; **~art** *f* knightly usage(s *pl.*), (ritterliches Benehmen) chivalrous manner or way; nach ~art after the fashion of knights, *fig.* chivalrously; **~äsche** *f ichth.* = Ritter 3a; **~bank** *f* bench of knights; **~blume** ♀ *f* = ~sporn b; **~brauch** *m* = ~art; **~buch** *n* book of (or on) chivalry; chivalric romance; **~burg** *f* knight's castle; **~bürtig** *a.* descended from a knight, of knightly descent; **~bürtigkeit** *f* noble birth or descent; **~dach** ⊖ *n* roof with a double layer of tiles; **~dank** *m*: a) gratitude of a knight; b) ehm. prize carried off in a tournament; **~dienst** *m*: a) knight-service; b) service (rendered) to a lady, chivalrous wooing (of a lady); **~dorf** *n* ehm. village under lordly (or baronial) jurisdiction; **~drama** *n* = ~schauspiel; **~eid** *m* knight's oath, oath of knighthood; **~epos** *n* knightly epic; **~fahrt** *f* knightly expedition, (Kreuzzug) crusade; **~fest** *n* knightly (or lordly) feast, oft tournament; **~forelle** *f ichth.* = Ritter 3a; **~frau** *f* knight's spouse, ehm. knightess, dame; **~fräulein** *n* (unmarried) daughter of a knight; **~gericht** *n* court of chivalry; **~geschichte** *f* history (or tale) of chivalry; chivalrous story or tale; **~gürtel** *m* knight's belt; j-m den ~g. anlegen to belt a p.; **~gut** *n* baronial (or manorial) estate, manor, ehm. knight's fee; zu einem ~gut

gehörig manorial; ~gutsbesitzer *m* owner of a manorial estate, lord of a manor; ~hauptmann *m* (Hofmarschall) seneschal; ~haus *n* knightly (lordly, or noble) house; ~helm *m* (mit Nasenstück) nasal helmet; ~hof *m* knightly manor, vgl. ~gut; ~hufe *f* field belonging to a manorial estate; ~kampfspiel *n* tournament in honour of ladies; ~kreuz *n*: a) knight's cross; b) ♆ = Scharlach-kraut; ~lehen *n* land held by knight-service, knight's fee; ~mann *m* obs. serf attached to a manor; dafür verschieden ~s-mann *m* = Ritter; ~mäßig *a.* knight-like, lordly, chivalrous; ~orden *m* knightly order, order of knighthood; deutscher ~orden Teutonic order; ~pferd *n*: a) knight's horse; b) *ent.* = Libelle 2; ~pflicht *f* knight's (or cavalier's) duty; ~poesie *f* chivalrous poetry; ~probe *f* probation of a knight; ~rang *m* knightly rank, knighthood; ~recht *n* knightly privilege; code of chivalry; ~roman *m* romance dealing with (the age of) chivalry, a. cloak-and-sword romance; ~saal *m* baronial hall, hall of the knights; ~schar *f* host of knights; ~schauspiel *n* etwa chivalric (or chivalrous) drama; ~schild *m* knight's shield; ~schlag *m* dub, dubbing, knighting; den ~schl. empfangen to be(come) knighted, to receive knighthood; j-m den ~schl. erteilen to dub (or make) a p. a knight, to knight a p.; ~schloß *n* knight's (or baronial) castle; ~schule *f* = ~akademie; ~sinn *m* chivalrous spirit; ~sitte *f* knightly (or courteous) manners *pl.*; ~sitz *m* = ~hof; ~spiel *n*: a) (Turnier) tournament, joust, tilting; b) = ~schauspiel; c) ♆ = ~sporn b; ~sporn *m*: a) knight's spur; b) ♆ larkspur (*Delphi'nium*); hoher ~sp. bee-larkspur (*D. interme'dium*); königlicher ~sporn = Garten-ritterSporn; schöner ~sp. = Lause-ritterSporn; ~stand *m*: a) Hist.: equestrian order; b) Mittelalter: knighthood, seltener knighthage, jetzt etwa gentry, lower or pseudo-nobility; ~stern *m*: a) *zo.* (Art Seestern) a species of star-fish (*Aste'rias equestris*); b) ♆ schöner ~stern a species of amaryllis (*Amaryllis formosi'ssima*); ~steuer *f* tax paid in lieu of knight-service; ~stück *n* = ~schauspiel; ~stutz *m* plume of a knight's helmet; ~tafel *f* knight's table; ~tag *m* (day appointed for an) assembly of knights; ~that *f* feat of chivalry, chivalrous deed; ~tracht *f* knight's garb, knightly armour; ~treue *f* knightly faith; ~werk, ~wesen *n* knightly system of feudal times; chivalry; ~wort *n* word of a knight, *fig.* gentleman's word of honour; ~würde *f* dignity of a knight, knightly rank; ~zehrung *f* hospitality offered to knights-errant, weitS. charity bestowed on a beggar of noble birth; ~zeit *f* age (days or times *pl.*) of chivalry, chivalric age or period; ~zug *m*: a) knightly expedition, expedition of knights; b) (ritterlicher Charakterzug) chivalrous trait.

ritterhaft (ˊ-ˌ) *a.* Adv. = ritterlich 2.

ritterlich (ˊ-ˌ) *a.* Adv. 1. knightly, appertaining to knighthood. — 2. (einem Ritter gemäß) chivalrous, chivalric, (tapfer) valiant, gallant, brave; ~es Benehmen gentlemanly behaviour, noble conduct. — 3. *hunt.* ~es Tier = Wild-schwein.

Ritterlichkeit (ˊ-ˌ-) *f* chivalrousness, chivalry; valour, gallantry, bravery.

Ritterling ✎ (ˊ-ˌ) *m* *contp.* obs. petty knight, jetzt etwa petty country-squire.

rittern ✎ (ˊ-) *v/a.* 2d. j. ~ (zum Ritter schlagen) to dub (or knight) a p.

Ritterschaft (ˊ-ˌ) *f* 1. knighthood, status (dignity, or rank) of a knight. — 2. body of knights, all the knights, jetzt bsd. in Deutschland: representatives (proprietors, or owners) *pl.* of baronial estates.

ritterschaftlich (ˊ-ˌ-) *a.* Adv. knightly, appertaining (or relating) to a body of knights or to the proprietors of baronial estates.

Rittersfamilie (ˊ-ˌ...) *f* = Ritterfamilie.

Rittersmann (ˊ-ˌ) *m* = Ritter.

Rittertum (ˊ-ˌ-) *n* o. *pl.* knighthood, (system of) chivalry; fahrendes ~ knight-errantry. [reitbar.]

rittig *provc.* (ˊ-) *a.* Adv. von Pferden =

rittlings (ˊ-) *adv.* astride, astraddle, straddling, straddle-legged; ~ sitzen to sit astraddle; aufs. ~ sitzen to sit astride s.th.

Ritual (-ˌ-) [lt.] *n* (Kirchenordnung) ritual; ~buch *n* *eccl.* (church-)formulary, ritual; in der engl. Staatskirche: (liturgische Vorschrift) rubric, (für die Ordination der Geistlichen) ordinal; ~gesetz *n* ritual law, law on ritual; ~mord *m* alleged murder of Christian children by Jews, in the exercise of religious rites, etwa ritual murder.

Ritualismus (-ˌ-ˌ-) *m* o. *pl.* ritualism.

Ritualist (-ˌ-ˌ) *m* ritualist.

ritualistisch (-ˌ-ˌ-) *a.* Adv. ritualistic.

rituell (-ˌˌ) *a.* Adv. ceremonial, relating to rites and ceremonies; Vorliebe für ~e Formen ceremonialism.

Ritus (ˊ-) [lt.] *m inv.* (*pl.* auch Riten) rite, form of worship; ceremonies *pl.*, ceremonial; zum ~ gehörig ritual.

ritz[1] (ˊ und ˌ) *int.* crash!; ~ ratz!, etwa slap, bang!, slish, slash! (= ritsch ratsch).

Ritz[2] (ˊ) [mhd. *rit(t)z*] *m* = Ritze.

Ritz-... (ˊ-...) in Zssgn: **~eisen** *n*, **~feder** *f* ⊖ ⚒ marking- or cutting-iron; *carp.* race- or racing-knife, timber-scribe; Seilerbauerei: cutter; *join.* wood-scribe(r); **~feile** ⊖ *f* für Schraubenköpfe *rc.* nicking-file; **~klinge** ⊖ *f* hatching-knife; **~maschine** ⊖ *f* scoring-machine or -engine, scorer; **~messer** *n* *surg.* bistoury, lancet. — Vgl. a. Ritzen-...

Ritze (ˊ) [Ritz[2]] *f* 1. cranny, cleft, crevice, rift, (Spalt) fissure, (Sprung) crack; ~ in einer Wasserröhre *rc.*, oft leakage; ~ in einer Gasröhre *rc.*, oft flaw, small opening. — 2. (Schramme) scratch, slight cut or wound, (Abschürfung der Haut) chafed (or sore) place, grazing of the skin, ♂ excoriation, (Sprung in der Haut) chap, crack, (leichter Einschnitt) slight incision; ~n verstreichen to fill (or stop) up crevices, Zuckerfabr. *rc.* auch to lute cracks. — 3. ⚒ (Schlitz in Schieferdrücken) cut, (Rinne) (gang-)trench. — 4. P = Scham-ritze.

ritzen (ˊ) [ahd. *rizzan*, *rizzôn*] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 2c. 1. to scratch; to make a slight incision in; to slit (open); sich (an der Haut) ~ to graze one's skin or o.a.; er hat sich an e-r Stecknadel geritzt he has scratched himself with a pin. — 2. ⊖ Glas mit einem Diamanten ~ to cut glass with ...; *agr.* die Erde ~ to scratch the ground, to plough the soil superficially; den Boden ~: *arch.* to trace (or to mark out) the ground; b) ⚒ to cut into the rock or the reef.

Ritzen-... (ˊ-...) in Zssgn: **~putzer**, **~schieber** *m* P *co.* bei der Pferdebahn workman employed in sweeping (cleaning, or scraping) the rails or the (tram-)line. — Vgl. auch Ritz-... [terry) velvet.]

Ritzer ⊖ (ˊ) *m* a. Weberei: uncut (or)

ritzig (ˊ) *a.* Adv. full of crannies (scratches, or cracks), flawed, scratched, cracked, crannied.

Rival (-ˌ) [fr.] *m* od. ~in *f* = Neben-buhler(in); **rivalisieren** (-ˌ-ˌˌ) *v/n.* (h.) a. mit j-m rivalisieren to compete with a p., to rival a p., to try to outdo a p.; **Rivalität** (-ˌ-ˌ) *f* rivalry, rivalship, competition. [river.]

Rivier ⚓ (-ˌ) [fr.] *n* navigable

Riviera (-ˌ(ˌ)ˌˌ) [it.] *f inv.* (*pl.* a. ...re) = Küsten-land; *geogr.* am Mittelmeere: die ~ (di Genoa) the Riviera (of Genoa); ~ di Levante the coast-line near Spezia; ~ di Ponente the coast-line near San Remo.

Rmk. *abbr.* für Reichs-mark.

Roastbeef ⚓ (rō'ßt-bīf) [engl.] *n* (Rostbraten) roast beef.

Rob (ˊ) [ar., fr.] *m* = Dick-saft.

Robbe (ˊˌ) [niederd.] *f* *zo.* seal (*Phoca*); gemeine ~ common seal, sea-calf (*Phoca vitu'lina*); grönländische ~ Greenland seal (*Phoca groenla'ndica*); junge ~ (seal's) pup or puppy; Zug von ~n herd (or pod) of seals.

Robben-..., **r~-...** (ˊˌ...) in Zssgn: **~artig** *a. zo.* ♂ phocine, phocacean, phocoid; **~artiges Tier** ♂ phocoid, pinnigrade; **~brutplatz** *m* breeding-ground for seals, a. seal-rookery; **~fang** *m* sealing, sealery, seal-fishery or -hunting; Fahrt auf den ~f. sealing-expedition; **~fänger** *m* sealer, als Schiff auch sealing-vessel; **~fangzeit** *f* sealing-season; **~fell** *n* sealskin; **~fett** *n* = ~tran; **~glied(e)rig** *a. anat.*: ~gliedrige Mißgeburt ♂ phocomelus; **~jagd** *f* = ~fang; **~klopper** ⚓ *m* sealing-vessel, sealer; **~knüppel** *m* club for seal-hunting, seal-club; **~schlag** *m* = ~fang; **~schläger** *m* seal-hunter, seal-killer; **~speck** *m* seal-blubber; **~tran** *m* seal-oil.

Robber (ˊˌ) [engl.] *m* a., bisw. auch Whistspiel: rubber. [or gown.]

Robe (-ˌˌ) [fr.] *f* (lady's) dress, robe,

Robert (-ˌˌ) *npr.m.* (Dm.) Robert, F Bob, Bobbie, seltener Rob; **~(s)-kraut** ♆ *n* = Blut-kraut c.

robervalisch (-ˌwˌˌ) [Roberval, fr. Mathematiker, † 1675] *a.* Adv. *math.* ~e Kurve Robervallian curve.

Robinie ♆ (-ˌ(ˌ)ˌ) [Robin, fr. Gärtner, 16. *sæc.*] *f* locust-tree, bastard (common, or false) acacia (*Robi'nia pseudaca'cia*); borstige ~, rote ~ moss-locust, bristly (or rose-)acacia (*R. hi'spida*).

Robinsonade (-ˌˌˌˌ) *f* robinsonade, adventure-story on the model of Robinson Crusoe, tale of a shipwrecked sailor living alone on a desert island, F Crusoe yarn.

Robler südd. (ˊˌ) *m* a. = Rauf-bold.

Robot(t) (-ˌ) [slaw.] *f* (*pl.* ~e) = Fron-dienst; **robotten** (-ˌˌ) *v/n.* (h.) Adv. to do statute-labour (or compulsory service) for the lord of the manor.

robust (-ˌ) [lt.] *a.* Adv. robust, strong, stalwart, hale and hearty, (der oder die einen Puff vertragen kann) F nippy, tough, (stark, stämmig) F strapping, whacking.

Roccell-... ♂ (ˌtßˌ...) [lt.] in Zssgn: **~säure** *f* *chm.* roccellic acid.

Roccellin ♂ (ˌtßˌˌ) *n* *chm.* (Anilinfarbe) roccellin, orseillin.

roch[1] (ˊ) *impf.* von riechen.

Roch[2] (ˊ) [ar.] *m* und (sagenhafter Riesenvogel) roc, simurg. [ling the king.]

Rochade (ˌˌ) [fr.] *f* Schachspiel: cast-

Roche[1] (ˊ) *m* *ichth.* = Rochen.

Roche[2] ✎ (ˊ) [fr., aus dem Ar.] *m* Schachspiel: castle, rook (= Turm.)

röche (ˊ) *impf. subj.* von riechen.

röcheln (ˊ) [mhd. *rüheln*, *rücheln*, zu ahd. *rohôn* grunzen, brüllen] *v/n.* (h.) 2d. to rattle (or to have the rattles) in one's throat, to wheeze.

Rochen (ˊ) [mndd. *ruche*, *roche*] *m* b. *ichth.* ray, roker (*Raja*); *pl.* ♂ raioids, raians; elektrischer ~ electric ray (*Torpe'do*); gefleckter ~ painted ray, homelyn (*Raja macula'ta*). [Schachsp.: to castle (one's king).]

rochieren (ˌˌ) [Roche[2]] *v/n.* (h.) 2a.

Rock[1] (◡) [ahd. *rocch*] *m* 31 **1.** für Männer, mst coat; einreihiger (zweireihiger) ~ single-breasted (double-breasted) coat; enger, kurzer ~, bsd. ⚔ coatee; (Leib-~) dress- or evening-coat, F tail-coat; (Über-~) overcoat, top-coat, great-coat, Chesterfield; ohne ~ without a coat, coatless; den ~ ablegen to take (or pull) off one's coat; *fig.* den bunten ~ anhaben (anziehen) to wear (to don) the Queen's (or King's) coat or uniform, to serve in (to join) the ranks; *fig.* j-m den ~ ausklopfen to dust a p.'s jacket (for him), to give a p. a good thrashing or hiding; *prvbs.* s. Hemd 1a, Mann 2f. — **2.** für Frauen und Kinder: (im Gegensatz zum Leibchen oder zur Taille) skirt, (Unter-~) petticoat; ~ mit Tunika double skirt; der Mutter am ~ hängen, etwa to hold on (or to hang) to one's mother's skirts, mehr gbr. to be tied to one's mother's apron-strings. — **3.** ⊙ Teichbau: turfed revetment.

Rock[2] (◡) = Roch[2].

Rock-... (◡-...) in Zssgn: **~aufschlag** *m* facing, seltener lapel; **~falte** *f* fold in (or of) a coat, plait (or pleat) of a gown or skirt; **~kragen** *m* (coat-)collar; **~schoß** *m* coat-tail; front (part) of a skirt; sich j-m an den ~schoß hängen to hang on to a p.'s coat-tails; **~stoff** *m* Schneiderei: coating; **~tasche** *f* coat-pocket; **~zipfel** *m* lappet (of a coat).

Röckchen (◡◡) *n* 49b. (*dim.* von Rock[1]) little coat, (Kinder-~) child's frock; kurzes ~ der Bergschotten kilt, philibeg, fillibeg.

Rockelor (◡◡[1]) [fr.?] *m* 39 u. 56 ehm. (Art überzieher) roquelaure (i. M. I).

rocken[1] ⊙ (◡◡) [Rock[1] 3] *v/a.* 21a. Teichbau: to revet with turf.

Rocken[2] (◡◡) [ahd. *roccho*] *m* 49b. distaff, schott. rock; *fig.* er hat manches auf dem ~ he has much to answer for; bei j-m et. auf dem ~ haben to be in a p.'s bad books.

Rocken-... (◡◡-...) in Zssgn: **~band** *n* Spinnerei: reel-band; **~bolle** [fr.] ♀ *f* rocambole (*Allium scorodo'prasum*); **~stiel, ~stock** *m* (stick of the) distaff; **~stube** *f* = Kunkelstube; **~theologie** *f* (*G.*) old women's theology; **~weisheit** *f* old women's philosophy or wisdom.

Rode (◡◡) [niederd., zu roden] *f* 39 *agr.* = Reut; **~hacke** *f* = Reut-hacke; **~land** *n* = Reut-land; **~maschine** ⊙ *f* grubber, grubbing-machine, stump-extractor; **~zeh(e)nt** *m* ehm. tithe levied on assarts.

Rodel[1] (◡◡) [mlt. *ro'tulus*] *m* 49a. (Aktenstoß) pile of deeds or of (legal) documents, (Verzeichnis) register. [2. Rödel-holz.]

Rodel[2] ⊙ (◡◡) *m* 49a. 1. = Reitel. — ⚓ **Rodel**[3] ♀ (◡◡) *m* 49a., *f* 33: a) = Hahnen-kamm 3c; b) rispen-artige(r) ~ Christmas-pride (*Rue'llia paniculu'ta*).

Rödel (◡◡) *m* 49a. = Rodel[1] und [2].

Rödel-... (◡◡-...) in Zssgn, meist ⊙ Brückenbau und Pontonwesen: **~balken** *m* racking-balk; **~bank** *f* wheel-rail; **~bund** *m* racking-down knot; **~holz** *n* garrot, woolding-stick, rack-stick, woolder; **~knüppel** *m* rack-stick, rack-pin, packing-stick; **~tau** und Leine rack-stick and lining; **~leine** *f*, **~tau** *n* rack-lashing, packing-cord.

Rodel-kraut ♀ (◡◡-◡[1]) *n* 25 = Hahnenkamm 3c. [rack (down); s. a. reiteln.]

rödeln ⊙ (◡◡) *v/a.* 21d. Brückenwesen: to

roden ⊙ (◡◡) [mndd. *roden*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21b. *agr.* to root (up), to root out, to grub up, (urbar machen) to clear (for cultivation), to make arable.

Roder ⊙ (◡◡) *m* 49a. *agr.* labourer who clears the land or roots up stumps, &c.

Roderich (◡◡◡) *npr.m.* 38 (bsd. letzter Westgotenkönig) Roderic(k).

Rodger-anker ⚓ (◡◡-◡◡) *m* 49a. Rodger's (small-palmed) anchor.

Rodomont (-◡◡) [it.] *m* 39 = Großsprahler; **~ade** (-◡◡[1]◡) *f* 38 = Großsprahlerei.

Roef, Roi ⚓ (◡[1]) *n* = Rooſ. [prahlerei.]

Rogate (-◡◡) [lt.] *inv. eccl.* Sonntag ~ Rogation (or Rogate) Sunday; Woche nach dem Sonntag ~ Rogation week.

Rogation (--ʦ(◡)◡[1]) [lt.] *f* 49 **1.** ✎ = Gesuch. — **2.** *eccl.* **~en** *pl.* rogations, mehr gbr. (church-)prayers offered up for the fruits of the earth.

Rogen (◡◡) [ahd. *rogan, rogo*] *m* 49b. *ichth.* (*ant.* Milch) (hard) roe, spawn.

Rogen-..., rogen-... (◡◡-...) in Zssgn: **~fisch** *m* spawner, auch seed-fish; **~haltig** *a.* full of roe, hard-roed; **~kalk** *m min., geol.* roestone, ◎ oolite, oolitic iron-stone; **~steinförmig** *a.* ◎ oolitic; **~tragend** *a.* = ~haltig; vom Hummer etc.: berried.

Rog(e)ner (◡(◡)◡) *m* 49a. (*ant.* Milcher) = Rogen-fisch. [Rodger, Hodge.]

Roger (◡◡) *npr.m.* 36 (Bn.) Roger,

Roggen ♀ (◡◡) [altsächs. *roggo*] *m* 49b. **1.** rye (*Secu'le cerea'le*); weißer ~ Danzig rye. — **2.** ägyptischer ~ naked barley (*Ho'rdeum coele'ste*); wilder ~ = Flug-sandgras.

Roggen-... (◡◡-...) in Zssgn: **~ähre** ♀ *f* ear of rye; **~blume** ♀ *f* = Cyane; **~brot** *n* rye-bread; **~fliege** *f ent.* rye-worm (*O'scinis pumilio'nis*); **~gras** ♀ *n* = Flug-sandgras; **~kleber, ~kleister** *m chm.* ◎ gluten contained in rye; **~kornbrand** ♀ *m* ◎ ustilago (*Ustila'go seca'lis*); **~land** *n* rye-land; **~mehl** *n* rye-flour, rye-meal; **~mutter** ♀ *f* = Mutter-korn a; **~saat** *f* rye-seed, rye-crop; **~stärke** *f* starch of rye-flour; **~stroh** *n* rye-straw, (zum Dachdecken) thatch; **~trespe** ♀ *f* common brome-grass, rye-darnel (*Bromus secali'nus*); **~wolf** *m*: a) *ent.* = Gras-heuschrecke; b) spectre haunting rye-fields.

Rogner (◡◡) j. Rog(e)ner.

roh (◡) [mhd. *rao, rô*] *a.* 24b. **1.** (noch nicht verarbeitet, unfertig) raw, crude, unwrought; von Erzen etc.: in the native state; **~e** Arbeit rough work, *metall.* raw smelting; ♆ **~er** Betrag gross amount; **~er** Diamant rough diamond; **~es** Ei raw egg; j-n behandeln wie ein **~es** Ei to treat a p. with the utmost care or caution, to handle a p. most gingerly; **~es** Erz native ore, auch black ore; **~es** Fleisch raw (or uncooked) meat; **~es** Leder untanned leather or hide; **~e** Leinewand unbleached linen; **~er** Salpeter raw(or crude) saltpetre; **~er** Schwefel native brimstone, raw sulphur; **~er** Stein (wie er aus dem Bruche kommt) unhewn stone; **~er** Zucker unrefined sugar; **~er** Zustand raw (crude, or primitive) state, crudeness; Kochk.: rawness, uncooked state; et. in **~en** Zügen darstellen to make a rough sketch of s.th., to outline (or delineate) s.th. roughly; aus dem **~en** gearbeitet rough-hewn, roughly finished, in the rough (state). — **2.** *fig.* von Personen, Sitten etc.: rough, uncultured, uneducated; ill-bred, (bäurisch) gruff, blunt, (bäurisch) boorish, churlish, countrified, (derb) coarse, off-handish, plain-spoken, (grob) uncouth, ill-mannered, (plump) clumsy, awkward, (pöbelhaft) vulgar, plebeian, low (-bred), (rauh) rough, rude, unpolished, (unfläting) obscene, (ungefüttet, ungebildet) uncivilised, ill-mannered, (unmenschlich) harbarous, inhuman, brutal, (wild) truculent, savage, (wild und grausam) ferocious, fierce; **~e** Ausdrucksweise vulgar term, vulgarism; **~er** Bursche rude (low, or rough) fellow, F rough diamond, rough customer; **~e** Gewalt brute force; **~e** Sitten *pl.* coarse (or unpolished) manners *pl.*; **~e** Sprache coarse (or offensive) language. — **3.** *med.* sich **~** liegen = sich durchliegen. — **4.** *provc.* und ✎ = rauh; **~er** Boden rugged soil.

Roh-..., roh-... (◡-...) in Zssgn: **~arbeit** ⊙ *f metall.* raw smelting; **~aufbrechen** ⊙ *n metall.* first breaking-up; **~bau** ⊙ *m* plain (or raw) structure; **~bau** in Ziegeln bare (or rough) brickwork; **~bau-abnahme** ⊙ *f* inspection of (the brickwork of) a new structure; **~baum** ⚒ *m* axle-tree; **~balanz** ♆ *f* rough (or trial-)balance; **~diamant** *m* rough diamond; **~einnahme** ⊙ *f* grosa receipts or takings *pl.*, vgl. **~ertrag**; **~eis** *n* raw (or natural) ice; **~eisen** ♆ *n metall.* unforged (or unwrought) iron, pig-iron, (Gußeisen) cast-iron; blumiges od. dünngrelles **~e.** lamellar (or bluish) pig; didgrelles **~e.** dead-white pig-iron; gefeintes **~e.** refined pig; gefrischtes od. halbiertes **~eisen** mottled pig-iron; graues oder gemeines **~eisen** gray pig-iron; kalt (mit heißem Winde) erblasenes **~e.** cold-blast (hot-blast) pig-iron; körniges **~e.** granular pig-iron; lüdiges **~e.** cellular pig-iron; spiegliges **~eisen** specular pig-iron; totgares od. übergares **~e.** kishy pig; weißes **~e.** white pig-iron; weißstrahliges **~e.** crystalline pig-iron; **~e.** zum Verfrischen forge-pig; **~eisenbarre** ⊙ *f* bar of pig-iron; **~eisencharge** ⊙ *f* in Puddel-öfen pig-charge; **~eisengans** ⊙ *f* (iron-)pig; **~eisenscheibe** ⊙ *f* pig-iron disk, pig-disk; **~eisenschlacke** ⊙ *f* dross of pig-iron; **~ertrag** ♆ *m* gross revenue, bulk of the produce, total yield, vgl. **~einnahme**; **~erzeugnisse** ♆ *n/pl.* raw produce *sg.*; **~frischen** ⊙ *n metall.* first process of finery; **~frischschlacke** ⊙ *f* = Eisen-frischschlacke; **~gang** ⊙ *m metall.* irregular working of a furnace; **~gar** ⊙ *a. metall.* partially (or imperfectly) (re)fined; **~garmachen** ⊙ *n metall.* refining of (black) copper; **~geschmack** *m* crude (or raw) taste; das Fleisch hat noch einen **~g.** ... tastes underdone or uncooked; **~gewicht** ♆ *n* gross weight; **~häute** ⊙ *f/pl.* Gerberei: raw (green, or untanned) hides or skins; **~herzig** *a.* hard-hearted, remorseless, unfeeling; **~höpfig** *a.* vom Biere: made of hops insufficiently boiled; **~kampfer** ♆ *m* raw camphor, camphor in grains; **~kupfer** ⊙ *n metall.* crude (rough, coarse, or black) copper, (Blasenkupfer) blister-copper; **~kupferschmelzen** ⊙ *n* smelting of crude copper; Schlacke vom **~.** roaster-slag; **~lauge** ⊙ *f* Alaunfabr.: crude lixivium; **~laugensumpf** ⊙ *m* settling-cistern; **~leck** ⊙ *n* = ~stein; **~material** *n* raw material; **~maurerei** ⊙ *f* rough-walling; **~messing** ⊙ *n metall.* crude brass; **~metall** *n* crude metal; **~napperin** ⊙ *f* Tuchmach.: burling woman, (female) burler; **~ofen** ⊙ *m metall.* furnace for smelting native ore, für Kupferstein etc. auch ore-furnace; **~paraffin** ⊙ *n chm.* crude (or brown) paraffin; **~petroleum** ♆ *n* native naphtha; **~preis** ♆ *m* gross price, price in the bulk; **~produkte** ♆ *n/pl.* raw produce *sg.*; **~putz** ⊙ *m* Maurerei: rough-cast(ing), rough plastering; **~salpeter** ♆ *m* crude (or raw) saltpetre, saltpetre of the first boiling; **~schäfter** ⊙ *m* Gewehrfabr.: rough-stocker; **~schiene** ⊙ *f* rough bar, puddle-, puddling-, or mill-bar; **~schienenfertigwalzen** ⊙ *f/pl.* finishing-rolls; **~schienenvorwalzen** ⊙ *f/pl.* roughing-down rolls; **~schienenwalzen** ⊙ *f/pl.* puddle- (or puddler's) rolls; **~schienenwalzwerk** ⊙ *n* puddle (or puddling) rolling-mill; **~schlacke** ⊙ *f* raw slag, (von der Eisenerzeugung) bulldog (slag), (vom Hochofen) black cinder(s *pl.*), (vom Kupferstein-schmelzen) ore-slag; **~schleifen** ⊙ *n* Spiegelfabr.: first grinding or polish(ing); **~schmelzen** ⊙ *n* = ~arbeit; **~seide** ♆ *f* raw silk, bur(-silk); **~sein** *n* = Rohheit 1; **~soda** ⊙ *f* soda-ball; **~soda-ofen** ⊙ *m* black-ash furnace;

~sole ⊙ *f* Salzw. raw brine; ~spiritus ⊙ *m* Destillation: raw (or unrefined) spirit(s *pl.*); ~stahl ⊙ *m* raw (crude, rough, or natural) steel, German steel; ~stahl-arbeit ⊙ *f* raw-steel process; ~stahl-eisen ⊙ *n* pig-iron to be converted into steel, steel-pig, ⛏ oligiste; s. a. ~eisen; ~stahlfluß ⊙ *n* specular cast-iron, spiegel(eisen), spiegel-iron; ~stahlschiene ⊙ *f* mill-bar of rough steel; ~stein ⊙ *m metall.* crude (or raw) matte, coarse metal; ~steinschlacke ⊙ *f* coarse metal-slag; ~stoff ⊙ ❦ *m* raw material; ~stoffe *pl.* articles (or goods) in their raw (or native) state; ~zeug *n* substance in its primitive (or unwrought) state; ~zink ⊙ *n* rough zinc; ~zucker ❦ *m* raw (or unrefined) sugar; indischer ~z. muscovado; ~z. ersten (zweiten) Produkts first- (second-)running sugar; ~zurichten ⊙ *n* rough-dressing.

Roheit (ˈ-) *f* ㊎ 1. rawness, crudeness, crudity; raw (or crude) state. — 2. *fig.* von Personen, Sitten ꝛc.: roughness; uncultured (or uneducated) state, ill-breeding; coarseness; uncouthness; vulgarity; rudeness; barbarity, inhumanity; brutality; savagery. — 3. rude (coarse, or brutal) action; rude expression or saying.

Rohr (ˈ) [ahd. *rôr*] *n* ㊎ 1. allg.: cane; Stühle ꝛc. mit ~ flechten to cane. — 2. spanisches ~: a) ⚘ Spanish reed (*Aru'ndo donax*); b) ❦ *coll.* rattan; c) als Stock: cane; j-m das (spanische) ~ zu kosten geben to give a p. the cane, to cane a p. — 3. ⚘ reed (*Phragmi'tes*), (Schilf-~) common reed (*Phrugmi'tes commu'nis*); ein Haus mit ~ decken to (roof with) reed; ~ schneiden to cut reeds; ⊖ Bauwesen: ~ (Leistchen) zum Verputzen einer Mauer jointives *pl.*; im ~ sitzen to live in clover, to be well off (vgl. auch Pfeife 1); *bibl.*, &c. sich auf ein schwankes ~ stützen to trust to a broken reed. — 4. (hohler Cylinder) tube, pipe (vgl. Röhre). (Kanal) duct (a. ⛏); ~ für den Stiel eines Werkzeuges socket; ~ einer Tabakspfeife ꝛc. stem, tube; ~ am Thermometer ꝛc. stem; ~ zum Abheben od. Abfüllen v. Flüssigkeiten siphon-pipe (auch ⊙ Brauerei ꝛc.); 🚂 ~ zum Ablassen des (gebrauchten) Dampfes blast-pipe. — 5. ⚔ = Flinten-lauf; glattes ~ smooth-bored barrel; das ~ auswischen to sponge the gun; *fig.*: j. auf dem ~e (Korn) haben to have a spite (or a grudge) against a p., to have a(n evil) design upon a p.; etwas auf dem ~ haben to have s.th. in view, to plan s.th. — 6. ♪: a) ~ e-r Orgel reed; b) (zylindrisches Blasinstrument, bsd. Schalmei) reed-pipe, shepherd's pipe, shawm.

Rohr-..., rohr-... (ˈ...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* bsd. ⚘ reed-like, reedy, ⛏ arundinaceous; **~ammer** *f orn.* black-headed reed-bunting, black bonnet (*Emberi'za schoe'niclus*); **~anker** ⊖ ⚓ (im Schiffsdampfkessel) stay-tube; **~ansatz** *m* für Leuchter ꝛc. socket; **~artig** *a.* = ~ähnlich; **~blatt** ⊖ *n* Weberei: reed, slay, sley; **~blättchen** ♪ *n* am Mundstück der Oboe (fr.) bec, oboe-reed; **~blech** ⊖ *n* flue-iron; **~bohrer** ⊖ *m* Waffenfabr.: gun-punch; **~dach** *n* reed-covered (or thatched) roof; **~decke** *f* reed- or rush-mat; **~dichtung** ⊖ *f* = ~packung; **~dickicht** *n* thicket of reeds or rushes, reed-plot; vgl. ~gebüsch; **~dommel** [ahd. *horotumil*, mhd. *rörtumel*] *f orn.* bittern, mire-drum (*Botau'rus stella'ris*); amerikanische ~d. post-driver, pump-thunder (*Botau'rus mu'gitans*); **~drossel** *f orn.* reed-thrush, greater reed-warbler (*Acroce'phalus turdoï'des*); **~falk(e)** *m orn.* = Fisch-adler; **~feiler** ⊖ *m* Waffenfabr.: burnisher (or finisher) of gun-barrels; **~flechte** ⊖ *f* = ~geflecht; **~flechten** ⊖ *n* cane-braiding or -plaiting; **~flechter(in)** ⊖ *s.* cane- or rattan-worker, (Stuhl~[in]) chair-caner; **~flöte** ♪ *f*: a) = Rohr 6 b; b) = Pans-flöte; c) (an der Orgel) reed-pipe or -flute; **~förmig** *a.* tubular; **~f.** gericht (Eisenflöte) roedy, reeded; **~frosch** *m zo.* green (edible) frog (*Rana escule'nta*); **~gebiß** ⊖ *n* Sattlerei: cannon-bit; **~gebüsch** *n* bed of reeds, reed-bank or -bed, cane-brake, vgl. ~dickicht; **~geflecht** ⊖ *n* cane-plaiting or -work; **~geflochten** *a.* caned; **~gelb** *a.* cane-coloured; **~geschwür** *n path.* = Fistel 1; **~gießer** ⊖ *m* cannon-founder; **~glanzgras** ⚘ *n* canary- or sword-grass (*Pha'laris arundina'cea*); **~haft** ⊖ *m* Büchsenmacherei: (an der unteren Seite v. Flintenläufen beim Kippsystem) lump, lug; **~halm** ⚘ *m* blade of reed, reed-stalk; **~heide** ⚘ *f* = Färberginster; **~hobel** ⊖ *m* Büchsenm.: (gunsmith's) gouge, barrel-plane; **~holz** *n*: a) wood for (making) tubes (pipes, or drains); b) ⚘ = Ahl-baum a; **~huhn** *n orn.*: a) = Bläßhuhn; b) gallinule (*Galli'nula*); **~hut** *m* cane-hat; **~insel** *f* island overgrown with (or formed of) reeds; **~instrument** ♪ *n* wind-instrument made of wood; **~instrumente** *pl.* wood-wind *sg.*; **~jalousien** *f/pl.* cane-blinds; **~justierer** ⊖ ⚔ *m* gauger of gun-barrels; **~kaliber** ⊖ *n* zum Untersuchen der Geschütze standard-cylinder; barrel-plug; **~kamm** ⊖ *m* = Ried-kamm b; **~kasten** ⊖ *m* Büchsenm.: (Gewehrlager) bed; **~kolbe** *f*, **~kolben** *m* ⚘: a) spadix of reed; b) club-rush, reed-mace (*Typha*); breitblättriger ~kolben blackhead, black-cap (*Typha latifo'lia*); ostindischer ~kolben elephant's-grass (*T. elephanti'na*); schmalblättriger ~kolben Ost-J.: reree (*T. angustifo'lia*); **~kolbengewächse** ⚘ *n/pl.* ⛏ typhaceæ; **~korb** *m* rush-basket; **~kratzer** ⊖ ⚔ *m* scraper for pipes, gun-barrels, &c.; **~kraut** ⚘ *n*: a) = Berufkraut c; b) zweihäusiges ~kr. = Berg-samenblume; **~kröte** *f zo.* = Rohrling; **~legen** ⊖ *n* pipe-laying, laying (down) pipes; **~leger** ⊖ *m* pipe-layer or -fitter, (für Gasröhren) gas-fitter; **~lehre** *f*, **~maß** *n* ⊖ gauge (or standard) for pipes or tubes; **~leitung** *f* service-pipes *pl.*, system of pipes, conduit; **~matte** *f* reed- or rush-mat; **~meise** *f orn.* = Hanf-meise; **~meißel** ⊖ *m* = ~stechbeitel; **~messer** ⊖ *n* reed-knife, cane-bill; **~metall** ⊖ *n* gun-metal; **~möwe** *f orn.* greater tern, sea-swallow (*Sterna hiru'ndo*); **~mündig** *a. zo.* ⛏ cubostomous; **~nagel** ⊖ *m* tack; **~nudeln** *f/pl.* pipe-macaroni *sg.*; **~packung** ⊖ *f* tube-packing; **~pfeife** ♪ *f* = ~flöte; **~pflanzung** *f* cane-brake or -plantation, vgl. ~gebüsch; **~pfropfen**: a) *m* ⊖ tube-plug or -stopper; b) *n hort.* flute-grafting; **~polierer** ⊖ *m* = ~schlichter; **~post** ✉ *f* tubular post, pneumatic post (mail, or despatch); **~postbrief** ✉ *m* letter forwarded pneumatically, tubular letter; **~postwesen** ✉ *n* (everything relating to the) pneumatic postal service or pneumatic post; **~putzstock** ⊖ *m* Büchsenmach.: stick for cleaning out the barrel of a gun; **~reiher** *m orn.* = ~dommel; **~richter** ⊖ *m* Waffenfabrik.: barrel-setter; **~ring** *m*: a) ⊖ Dampfmasch.: ferrule; b) ⚓ anchor-ring; **~sänger** *m orn.* reed-warbler (*Acroce'phalus*); **~schäfter** ⊖ *m* gun-stocker; **~schälmaschine** ⊖ *f* cane-scraper; **~schelle** ⊖ *f* Klempnerei: ~sch. für ein Fallrohr wall-hook; **~schiene** ⊖ *f* zwischen den Doppelläufen eines Gewehres rip; **~schilf** ⚘ *n* = Rohr 3; **~schleifer** ⊖ *m* Waffenfabr.: polisher of gun-barrels; **~schlichter** ⊖ *m* der Gewehrläufe fine-borer; **~schloß** ⊖ *n* bay- or pin-lock; **~schlüssel** *m* pipe-key; **~schmied** ⊖ *m* smith forging barrels, gun-barrel maker; **~schmirgler** ⊖ *m* = ~schlichter; **~schneidemesser** *n* = ~messer; **~schnepfe** *f orn.* jack-snipe, half-snipe (*Gallina'go galli'nula*); **~schweißer** ⊖ *m* = ~schmied; **~sessel** *m* cane-bottomed (arm-) chair; **~sieb** ⊖ *n* Zuckerfabrik.: cane-sieve; **~spaltmaschine** ⊖ *f* cane-splitter, cane-splitting machine; **~sperren** *m* light (or thin) lath; **~spatz**, **~sperling** *m orn.*: a) = ~ammer; b) = ~drossel; c) = Beutelmeise; d) wild (or tree-)sparrow; *fig.* frech wie ein ~spatz, etwa (as) bold as brass; schimpfen wie ein ~spatz, etwa to rail like a fishwife, to pour forth (a volley of) abuse, to indulge in abusive (or strong) language, fluchend: to swear like a trooper; **~stab** ⊖ *m* cane for cleaning (out) pipes; **~stahl** ⊖ *m metall.* hearth-steel; **~stechbeitel** ⊖ *m join.* socket-chisel; **~steinkohle** ⚒ *f* cannel(-coal), candle-coal, bituminous coal; **~stock** *m*: a) (Spazierstock) cane, bamboo(-stick or -cane); b) ⊙ Kupferschmiede: rod round which plates of copper are forged; **~stopfer**, **~stöpsel** ⊖ *m* Dampfm.: tube-plug or -stopper; **~streifen** ⊖ *m* Weberei: patch (or piece) of uneven texture; **~stuhl** *m* cane-bottomed chair, cane- or bamboo-chair; **~system** *n* system of pipes; **~teichschilf** ⚘ *n* common reed (*Aru'ndo vulga'ris*); **~vergleicher** ⊖ ⚔ *m* = ~justierer; **~verschrauber** ⊖ *m* ehm. bei den Vorderladern barrel-breecher; **~versteinerung** *f geol.* fossil reed; **~vogel** *m orn.* = ~drossel; **~walze** ⊖ *f* Klempnerei: mould for making pipes or tubes; **~walzwerk** ⊖ *n* = Röhrenwalzwerk; **~wände** ⊖ *f/pl.* sides of a gun-barrel; **~waren** ❦ *f/pl.* cane-ware; **~weihe** *f orn.* marsh-harrier, moor-buzzard or -hawk, white-headed harpy (*Circus rufus*); **~weite** *f* ⊖ width of a pipe, ⚔ (Kaliber) bore of a gun; **~werk** *n*: a) = Röhricht; b) ♪ in Orgeln: reed-stops *pl.*, reed-work; **~wischer** 🚂 *m* mop for cleaning out the tubes; **~zange** ⚒ *f* pipe-catch; **~zirkel** ⊖ *m* gunsmith's compasses *pl.*, callipers *pl.* for measuring (the thickness of) the sides of a gun-barrel; **~zucker** ❦ *m* cane- or plantation-sugar; *chm.* ⛏ saccharose, sucrose. — Vgl. auch Röhr(en)-...

Röhr (ˈ) *n* ㊊ = Ofen-röhre b.

Röhr-... (ˈ...) in Zssgn: **~bein** ↖ *n anat.* = ~knochen; **~brunnen** *m* running fountain; **~büchse** ⊖ *f* box for the protection of joints; **~kanne** *f* jug (or can) fitted with a tap; **~kasten** *m* tank (or cistern) of a (running) fountain; **~knochen** *m anat.* tubular bone, hollow bone of a leg, &c., bsd. (Schenkelknochen) thigh-bone; **~meister** *m* inspector of a conduit or of water-pipes; **~ring** ⊖ *m* Wagnerei: linch-hoop; **~trog** ⊖ *m* = ~kasten; **~wasser** *n* water from a conduit, pipe-water, water supplied in pipes; fountain-water; **~weide** ⚘ *f* = Liguster. — Vgl. auch Rohr-... u. Röhren-...

Röhrchen (ˈ⌣) *n* ㊆ b. (*dim.* von Rohr u. Röhre) 1. little cane, (Gerte) switch. — 2. small (or thin) tube or pipe, ⛏ tubule, *anat.* ⛏ canalicule; *zo.* mit ~ versehen (Muscheln) ⛏ canaliferous; ~im Spinnorgan der Spinnen ⛏ spinnerule; ❦ *pharm.*, &c. ~ Zimt quill of cinnamon. — 3. ⊖ und ♪ Orgelbau: ~ einer Rohrpfeife small reed. — 4. *surg.* (Wunden-) ~ ⛏ cannula.

Röhrchen-..., röhrchen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~polyp** *m zo.* ⛏ coryne, corynid; **~tragend** *a. ent.* ⛏ tubuliferous.

Röhre (ˈ⌣) [ahd. *rôr(e)a*, zu Rohr] *f* ㊎ 1. tube, pipe, (Kanal) channel, tubular passage; *anat.*, &c. duct, (it.) ductus, vgl. Röhrchen 2 und eustachisch, Geißlerisch; zwischen ~n befindlich intertubular; *zo.* von Spinnen: in e-r ~ lebend ⛏ tubicolous. — 2. ⊖ (Hohlmeißel der Drechsler) turning-gouge; ~ e-s Blasebalgs nozzle, pipe; ~ e-r Dachrinne, e-r Gießkanne ꝛc. spout; ~ eines Kamins funnel, shank; ~ eines Leuchters socket; Wagenbau: ~

der Nabe linch-end, fore-end of a nave; ~ einer Spritze syringe; ~ einer Leitung für Dampf, Wasser ꝛc. service- or supply-pipe, connection(-pipe); *metall.* gedrückte (gepreßte) ~ compression-tube; geschweißte (gewalzte) ~ welded (rolled) pipe; glasierte (Thon-) ~ sanitary tube; *chm.*, &c. graduierte ~ graduated tube; knieförmige ~ elbow-pipe; schlangenartig gewundene ~ spiral pipe or tube, (für die Destillation) worm; ~ mit Muff socket-pipe; Seidenfabr.: ~ zum Aufwinden gesponnener Seide cop, coppin; ~n ziehen to draw tubes. — 3. = Ofen-röhre b. — 4. *hunt.* ~ des Fuchsbaus ꝛc. entrance to the fox's earth, &c., opening of a kennel, &c.

rohreln (ᵒ⁄ᵒ) *v/a.* ㉔d. *hort.* = pfeifeln.

rohren[1] (ᵒ⁄ᵒ) **I** *a.* ㉔b. 1. (made) of reed. — **II** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 2. den Teich od. auf dem Teiche ~ to cut (or gather) the reed(s) of a pond, to clear the pond of reed(s). — 3. ↖ ⚙ = berohren.

rohren[2] (ᵒ⁄ᵒ) *v/a.* ㉑a. = ruhren 2.

rohren[3]**, röhren** (ᵒ⁄ᵒ) [ahd. *rèrên*] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. *hunt.* vom Hirsche: to troat. — 2. vom Pferde: to be broken- or short-winded, F to roar.

Röhren-..., röhren-... (ᵘ⁄ᵒ...) in Zssgn: **~nigen** *f/pl.* ㉑ characeæ; **~anlage** *f* = ~leitung; **~arbeit** ⚙ *f* piping; **~artig** *a.* tube-like, tubular; *ent.* mit ~artigem Legestachel ㉑ tubuliferous; **~atmer** *m ent.* tube-breather; **~bauend** *a. zo.* v. Spinnen: ㉑ tubifacient; **~beutlig** ♀ *a.* ㉑ syngenesian; **~beutlige Pflanzen** *pl.* ㉑ synantheræ, compositæ; **~bewohner** *m zo.* = ~muschel; **~bildung** *f anat.*, &c. ㉑ tubulation, canalisation; **~blech** ⚙ *n* = Rohr-blech; **~blümchen** ♀ *n/pl.* e-r gl.-gefalteten Blume tubular floscules or florets; **~blume** ♀ *f* tube-flower, ㉑ siphonanthus (*Clerode'ndron siphona'nthus*); **~blumig** ♀ *a.* = ~blütig; **~blütig** ♀ *a.* ㉑ tub(ul)iflorous; **~bohrer** ⚙ *m* pump-borer or -bit; **~bohrmaschine** ⚙ *f* pipe-boring machine; **~brücke** ⚙ *f* tubular bridge; **~brunnen** ⚙ *m* fountain fed by tubes or pipes; **~buckel** ⚙ *m* Gasfabr. etwa hump (or curved projection) of a gas-pipe; **~bürste** *f* tube-brush; **~dampfkessel** ⚙ *m* tubular boiler; **~dorn** ⚙ *m* Kesselfabr.: tube-mandrel; **~durchlaß** 🚃 *m* cast-iron pipe; **~einsetzen** ⚙ *n* in ein Brunnenloch tubing; **~ende** *n* eod of a tube; erweitertes ~e. faucet of a pipe; **~fahrt** ⚙ *f* set of water-pipes, vgl. ~leitung; **~falte** *f* tubular fold; Wäsche ꝛc. in ~falten legen to quill, s. a. glocken; **~fingerhut** ⚙ *m mach.* thimble-joint; **~fisch** *m ichth.* trumpet-fish, tobacco-pipe fish (*Fistula'ria*); **~flansche** ⚙ *f mach.* flange of a pipe; **~form** *f*: a) mould for (casting) pipes; b) = Rohr-walze; **~förmig** *a.* tubular, ㉑ tubiform, bib. *med.* ㉑ fistulous, fistuliform, *zo.* ㉑ siphonate(d), siphoniferous; *surg.* ~förmige Nadel cannulated needle; *ichth.* mit ~förmiger Schnauze ㉑ solenostomous; *orn.* mit ~förmigen Nasenlöchern ㉑ siphonorhine, ...ian, tubinarial; mit ~förmiger Zunge ㉑ tubilingual; **~gummigut** ☤ *n* gamboge in tubes; **~hals** ⚙ *m* spigot-end; **~halter** *m* pipe-clamp; **~herz** *n ichth.* lancelet (*Amphio'xus lanceola'tus*); **~herzen** *pl.* ㉑ leptocardians; **~hörnig** *a.* ㉑ tubicorn; **~kassie** ♀ *f* drumstick-tree, purging-cassia (*Ca'ssia fi'stula*); **~kessel** ⚙ *m* tubular (flue-, or water-tube) boiler; ~kessel mit äußerer (innerer) Feuerung multitubular (multiflue) boiler; **~kiemer** *m*, **~kiemig** *a. ichth.* ㉑ siphonostome, siphonobranchiate; **~klammer** *f* tube-clamp or -clip; **~knochen** *m* hollow cylindrical bone, von Vierfüßlern: shank-bone, bei Vögeln: air-bone; **~köcher** *m zo.* (Art Köcherwurm) ㉑ serpula; **~kolben** ⚙ *m* e-r Dampfmaschine trunk; **~kondensator** ⚙ *m* Dampfmaschine: multitubular surface-condenser; **~koralle** *f zo.* = Orgel-koralle; **~krätze** ⚙ *f* tube-scraper; **~krebs** *m zo.* caddis-shrimp (*Ce'rapus*); **~kuppelung** ⚙ *f* pipe-coupling, union-joint; U-förmige ~l. return-bend; **~legen** *n*, **~legung** *f* ⚙ pipe-laying, laying down (conduit-)pipes; **~leger** *m* = Rohr-leger; **~leitung** *f* system of pipes, conduit, piping; **~libelle** ⚙ *f surv.* air-level; **~los** *a.* ♀ u. *anat.* ductless; **~lot** ⚙ *n* solder for (jointing) pipes; **~maschine** ⚙ *f* Spinnerei: tube-engine or -frame, tube- or Taunton-speeder; Mulespinnerei: dyer's-frame, double speeder; **~mund** *n ichth.* pipe-mouth (*Fistula'ria*); **~mäulig** *a.* ㉑ fistularioid; **~meister** ⚙ *m* etwa turncock, manager of waterworks; **~muschel** *f zo.* tube-shell, ㉑ tubivalve (*Gastrochoe'na*); **~nase** *f orn.* = Sturm-vogel; **~ofen** ⚙ *m* tubular stove; box-foot pipe-oven; **~pilz** ♀ *m* ㉑ boletus; **~platte** ⚙ *f mach.* tube-plate or -sheet, flue-plate; **~polyp** *m zo.* ㉑ tubularian; **~preßmaschine** ⚙ *f* press for making compression-tubes; **~prüfer** ⚙ *m* mittels Wasserdrucks pipe-prover; **~qualle** *f zo.* Portugnese man-of-war, ㉑ siphonophore, siphonifer; (mittels blasigen Luftsacks schwimmende) ㉑ physograde; **~reißer** ⚙ *m* Gasfabr.: tube-wrench; **~satz** ⚙ ⚒ *m* set of pipes; **~schenkel** ⚙ *m* eines Hebers leg of a siphon; **~schnecke** *f zo.* ㉑ solenoconch, fossile ~schn. tubular fossil; **~schraubenschlüssel** ⚙ *m* pipe-wrench; **~schraubenzieher** ⚙ *m* cylinder-wrench; **~schwimmdock** ⚓ *n* tubular floating-dock; **~speiche** ⚙ *f* tubular spoke; **~spinne** *f zo.* tube-spinner or -weaver (Familie *Tubitela'riae*); **~stöpsel** ⚙ *m* turn-piu; **~stoß** ⚙ *m* joint between pipes; **~stück** *n* piece of tubing; ypsylon-förmiges ~stück Y-branch; **~system** *n* system of pipes or (connecting) tubes; **~tang** ♀ *m* lobster-claws (*Polysipho'nia*); **~tierchen** *n zo.* ㉑ tubicole; **~tragend** *a.* tube-bearing, ㉑ tubiferous; **~ventil** ⚙ *n* tube-valve; **~verbindung** *f* joint (or juncture) of pipes, (durch Flanschen) flanged pipe-joint; **~verdichter** ⚙ *m* = ~kondensator; **~verschraubung** ⚙ *f* pipe-coupling; **~walzwerk** ⚙ *n* tube-rolling works *pl.*; **~werk** ⚙ *n* tube-work, tubing; **~wurm** *m zo.*: a) tube- or shell-worm, ㉑ serpulan, tubicole (*Se'rpula*); b) ㉑ sedentaria; c) ㉑ terebella; **~zahn** *m zo.* tubular tooth; mit ~zähnen versehen ㉑ tubulidentate; **~zellpolyp** *m zo.* ㉑ tub(ul)ipore; **~ziegel** ⚙ *m* tubular brick or tile; **~ziehbank, ~ziehmaschine** ⚙ *f* tube-drawing (or tube-)machine; **~zirkel** ⚙ *m* tube-compass(es *pl.*); **~zweig** *m* branch-pipe. — Vgl. a. Rohr-... u. Röhr-... [ähnlich.]

röhricht[1] (ᵒ⁄ᵒ) [Rohr] *a.* ㉔b. = rohr-

Röhricht[2], a. **Röhrich** (ᵒ⁄ᵒ) [ahd. *rôrahi*] *n* ㉘ reed-bed or -bank, cane-brake.

rohrig, röhrig (ᵒ⁄ᵒ) [Rohr] *a.* ㉔b. 1. overgrown with reeds, reedy. — 2. (rohrförmig) tubular, bib. *anat.* ㉑ canaliculated.

Röhrig-flöte (ᵘ⁄ᵒ-ᵒ⁄ᵒ) *f* ㉓ (*G.*) reed-pipe (= Rohr 6b).

Röhring ⚓ (ᵒ⁄ᵒ) [niederd., = hochd. Rührung] *f* ㊾ = Anker-rührung.

Rohrling, Röhrling (ᵒ⁄ᵒ) *m* ㉘ *zo.* stinking toad (*Bufo calami'ta*).

Rose-... ⚓ (ᵘ⁄ᵒ...) in Zssgn: **~bank** *f* (Ducht) thwart; **~gabel** *f* oar-swivel, swivel oar-lock; **~klampe** *f* rowlock, rullock; **~pforte** *f* row-port, oar-lock.

rojen ⚓ (ᵒ⁄ᵒ) [mndd. *rôjen*] *v/n.* (h.) ㉑a. to row; auf englisch ~ (die Riemen platt werfen) to feather (the oars); hart ~ to pull hard; lang ~ to pull with (or to row) a long stroke; lang ~! sweep away!

Rojer ⚓ (ᵒ⁄ᵒ) *m* ㊾a. rower, oarsman.

Rokaille (ᵛkaˈlˈjᵉ) [fr.] *f* ㉓ = Muschelwerk; **~geschmack** *m* grotto-style; taste for rockwork. [bolle.]

Rokambole ♀ (-ᵒ⁄ᵒ) [fr.] *f* ㉘ = Rocken-l

Rokoko (ᵒ⁄ᵒ-) [fr.] *n* (auch *m*) ㊺, r~ *a. inv.* rococo; **~geschmack** *m* taste of the rococo period; **~stil** *m* rococo style of the eighteenth century.

Rolock ⚙ (-ᵒ) [statt Roh-loch] *n* ㊽ *metall.* porous (or honeycomb) slag or scoria.

Roland (ᵒ⁄ᵒ, bei UHLAND auch -ᵒ) *npr.m.* ㊽ *hist.* Roland, als Bn. auch Rowland, Orlando; der Rasende ~ (Gedicht von Ariosto) Orlando Furioso; **~s-lied** *n* song (lay, or poem) of Roland, (fr.) chanson de Roland; **~s-schlacht** *f* battle of Roncesvalles in which Roland perished; **~s-schwert** *n* Roland's sword, Durandal.

Roll-... (ᵒ...) in Zssgn: **~aal** *m* Kochkunst: collared eel; **~affe** *m zo.* = ~schwanzaffe; **~angel** *f* Fischerei: trolling-rod; mit der ~angel fischen oder angeln to troll (nach for); **~bank** *f*: a) beach on castors or trundles; b) ⚓ Reepschlägerei: roller (of the cable); **~baum** *m*: a) ⚙ axle-tree of a water-wheel; b) = Mangel-holz; c) = Dreh-kreuz; **~bett** *n* truckle-bed, trundle-bed; **~binde** *f surg.* roller, roll-bandage; **~blei** ⚙ *n* rolled lead, sheet-lead in rolls; **~boden** *m* = ~kammer; **~bombe** ⚔ *f* ehm. *artill.* wall- or rampart-grenade; **~brett** *n*: a) zur Wäsche: mangling-board; b) des Lichtziehers: rolling-board; c) Bäckerei: board for rolling (out) the dough, pastry-board; **~brücke** *f* roller- or turn(ing)-bridge; **~china** (rinde *f*) *n pharm.* Peruvian bark in rolls; **~draht** ⚙ *m* wire in coils, coiled wire; **~egge** ⚙ *f agr.* rotary (or Norwegian cylinder-) harrow; **~eisen** ⚙ *n* roller, Bortenwirkerei: cue; **~erde** ⚒ *f* loose earth or soil; **~farn** ♀ *m*: krauser ~farn mountain-parsley, rock-brake (*Alloso'rus crispus*); **~faß** ⚙ *n*: a) Nadelfabrikation: bran-tub; b) ehm. zum Glätten der Flintenkugeln: polishing-barrel; c) Gießerei: rattle-barrel, tumbler-box or -drum; d) Porzellanfabr.: grinding-vat; **~federn** ⚙ *f/pl.* scroll-springs; **~fenster** *n* sash-window; **~fleisch** *n* Kochkunst: collared beef; **~fuhrgeschäft** *n* carrier's business; **~fuhrmann** *m* drayman, carter, carrier; **~fuhrwerk** *n* = ~wagen; **~füße** *m/pl.* an Möbeln legs (running) on castors; **~futteral** *n* roll-up case; **~gebühr** *f*, **~geld** *n*: a) Wäsche: money (paid) for mangling; b) ☤ (Fuhrwerk) cartage, carrier's fee or charge(s *pl.*), wheelage; **~gelenk** *n anat.* ㉑ trochoid; **~gerste** ♀ *f*: a) square barley; b) = Graupe l; **~glied** ⚙ *n* Ornamentik: roll-moulding; **~gut** ☤ *n* (Fässer u. Kisten) rolling freight; cases and casks *pl.*; **~handtuch** *n* jack-towel, endless or round towel; **~holz** *n*: a) = Mangel-holz; b) Fayencefabr.: cylinder; c) Hutm. und Bäckerei: rolling-pin; d) für Landkarten roller; e) ♀ = Hage-buche; **~hügel** *m anat.*: ~h. des Hüftbeins process of the thigh-bone, ㉑ trochanter; kleiner ~h. ㉑ trochantin(e); **~jalousie** *f* roller-blind; **~kammer** *f* Wäscherei: mangling-room; **~kasten** *m*: a) chest (running) on castors; b) Wäscherei: chest of the mangle; c) ⚒ ore-chest; **~kiesel** *m* pebble; ~kiesel am Strande (bib. am Kanal) shingle; **~kloben** ⚙ *m* pulley-block, -frame, or -case, ⚒ shaft-tackle; **~kloß** ⚓ *m* roller; **~knecht** *m*: a) carter's man; b) dockyard-labourer, docker, wharfman; **~lord** ⚔ *m frt.* sap-roller; **~krahn** ⚙ 🚃 *m* auf einem Blockwagen bogie- (or movable) crane; **~kuchen** *m* mit Gelee Swiss roll; **~kupfer** *m metall.* sheet-copper in rolls; **~kurve** *f math.* e-s Punktes an e-m rollenden Rade ㉑ convolute to a circle, roulette; **~kutscher** *m*: a) truckman; b) =

~fuhrmann; ~laden *m* lattice(-blind); eiserner ~l. für Ladenfenster &c. iron coiling (or revolving) shutter; ~lage *f* = ~schicht; ~lawine *f* rolling avalanche; ~linie *f geom.* rolling curve; ~loch ⊙ ⚒ *n* (slide-) shute, shoot, sliding-hole; ~marder *m zo.* paradoxure (*Paradoxu'rus*); ~maschine ⊙ *f* calender(ing-machine); ~maß *n* (Bandmaß) tape(-measure); ~maß mit Feder spring-tape, tape(-measure) with spring; ~material 🚃 *n* rolliug stock; ~messing ⊙ *n* sheet-brass in rolls; ~mops *m*: a) *Kochk.*: collared herring; b) *co.* (Junge, der die ~wagen beaufsichtigt) truck-boy, carter's (or carrier's) boy; ~muskel *m anat.* des Auges ☼ trochlear(y) (or pathetic) muscle, rotator (muscle); ~muskelnerv *m anat.* ☼ trochlear(y) nerve; ~ofen ⊙ *m* stove (moving) on castors; ~pfahl ⚓ *m* capstan for hauling shipa to land; ~pferd *n*: a) wooden horse (mounted) on (small) wheels; b) ⚓=Napert; ~pflaster *n pharm.* roll of diachylon (or lead-)plaster; ~pochwerk ⚒ *n* stamp(-mill) with hopper; ~rad, ~rädchen *n*: a) an Möbeln &c. castor, caster, small wheel; b) ⚔ *artill.* (Wagenrad) truck(-wheel); c) ⊙ ~rädchen der Kupferstecher roulette; ~rüssel *m ent.* der Schmetterlinge ☼ spirignath, spiritrompe; ~scheibe ⊙ *f* sheave (of a pulley); ~schicht ⊙ *f* Maurerei: brick-course laid on edge, upright course; ~schicht zur Mauerabdeckung string-course; ~schichtstein *m* brick set (or put) on edge; ~schinken *m* Kochkunst: collared ham; ~schlangen *f/pl.* ☼ tortricids (*Tortri'cidae*); ~(schlitt)schuhe *m/pl.* roller-skates; ~(schlitt)schuhbahn *f* (skating-)rink; ~schnecke *f zo.* butterfly-shell, ☼ volute, volutoid (*Volu'ta*); ~schwanz *m zo.* von Affen: trundletail; ~schwanz-affe *m zo.* sapajou, sajou, sai (*Cebus*); ~seil ⊙ *n* rope of the pulley; ~sessel *m* = ~stuhl; ~sieb ⊙ *n* riddle; ~stab *m* zum Aufwickeln von Karten roller; ~stein *m*: a) rubble-stone, (am Seestrande) shingle; *geol.* erratic block, boulder; b) ⊙ (garden-)roller; ~steinmauerwerk ⊙ *n* wall built of boulders, rubble-stone wall; ~steinpflaster ⊙ *n* pavement made of boulders or rubble-stone; ~steg, ~stich ⚓ *m* rolling-hitch; ~stempel ⊙ *m* roller-die; ~stock ⊙ *m* ehm. Feuerwerkerei: cartridge-roller; ~stuhl *m* (arm-)chair on castors, wheel- (wheeled, or roller-)chair, (für Kranke) Bath chair, (für Kinder) infant-propeller, baby-coach, perambulator; ~tabak *m* twisted tobacco, tobacco in rolls; ~tafel ⊙ *f* Tabaksfabr.: table (or board) for twisting tobacco; ~talje ⚓ *f* rolling-tackle; ~thür ⊙ *f* zum Aufs. u. Niederziehen sash-door; ~tuch *n* cloth in which linen is mangled; ~vorhang *m* roller-blind, (mit Federn) spring-curtain or -blind; ~wagen *m*: a) (für Kinder o. ~wägelchen *n*) go-cart, auch = ~stuhl; b) (zur Beförderung von Lasten) truck(-carriage), dray (-cart), drag, ⚒ rolley, 🚃 lowry, lorry; c) ⊙ Gießerei: founder's truck; ~wagenführer *m* truckman; ~wäsche *f* mangled linen, clothes *pl.* going to the mangle; ~werk ⊙ *n*: a) *arch.* scroll(-work); b) Müllerei: cylinder-mill (auch für Pulverfabrikation); ~zinn ⊙ ☤ *n metall.* roll-tin; ~zunge *f*: a) ☤ = Riemen-zunge; b) *ent.* = ~rüssel. — Vgl. auch Rollen-...

rollbar (ˈ-) *a.* ☞b. rollable.

Rolle (ˈᵕ) [mhd. *rolle, rulle,* aus dem Roman.] *f* ⊗ 1. a) roll, roller; Seilerei: winch; *tel.* reel; Wäscherei: (Mange) mangle; ~ an der Angelrute reel, spool; ~ eines Hebeblocks monkey-wheel, whip-gin, gin-block; ~ eines Laufkrans wheel, truck, truckle; ~ an Möbeln castor, caster; ~ zum Aufwickeln v. Garn, Draht &c. bobbin, reel; ⚓ ~ der Ankerkette chain-lifter; ~ e-s Blockes block-sheave; ~ der Logleine log-reel; b) *arch.* (Spirale) scroll; ~ am ionischen Kapitäl lateral scroll, baluster (or bolster) of the Ionic capital, scarf; c) *mech.* ~ zum Heben und Ziehen von Körpern pulley, block; bewegliche od. lose ~ movable (or running) pulley; feste ~ fixed (or immovable) pulley; lose ~: a) auf einer Welle: loose (or movable) pulley; b) an e-r Stange, an einem Stabe: traversing-pulley; Gehäuse e-r ~ pulley-block, -case, or -drum. — 2. (et. Zs.-gerolltes) roll of papers, &c., scroll of parchment, &c.; ~ Garn pirn; reel of yarn or cotton; ~ Leinwand roll of linen; ~ Tabak twist of tobacco; ~ Tauwerk coil of rope(s). — 3. *anat.* ~ des Oberarmknochens ☼ trochlea. — 4. = Holz-gleite. — 5. (schräg stehendes Drahtsieb) riddle put slantwise. — 6. (Liste, Register) list, register, rolls *pl.*; jur. ~ der Angeklagten calendar. — 7. meist *thea.* part, rôle; seine ~ gut auffassen to understand (or read) one's part well; die ~n eines Stückes besetzen to cast (the parts of) a play; aus der ~ fallen to forget one's part; *fig.* to act out of character, to miss one's cue; der ~ gemäß in character; eine ~ spielen to play (act, or perform) a part; *fig.* to cut a (fine) figure, to be (a person) of importance; seine ~ gut (ganz natürlich) spielen to act one's part well (or to the life); er spielt gar keine ~ he is a mere cipher; e-e große ~ in der Welt spielen to be a p. of (great) consequence, F to cut a great dash, to do the swell; eine hervorragende ~ in der Geschichte spielen to be a prominent figure (or to figure prominently) in history; e-e traurige ~ bei et. spielen to cut a poor figure in s.th.; das Geld spielt keine ~ (dabei) money no object, money is (of) no consideration, money plays no part. — 8. F = Mühle.

rollen (ˈᵕ) ☞a. **I** *v/n.* (h., bei Ortsveränderung [n]) 1. (sich fugelnd bewegen) to roll (along), ☼ to circumgyrate; die Augen ~ ihm im Kopfe his eyes are rolling in his head; es rollt ihm heißes Blut in den (oder durch die) Adern hot blood runs in (or through) his veins; das Schiff rollt (schlingert) ... is rolling; der Wagen rollte durch die Straßen ... rumbled through (or along) the streets; die Wogen ~ hoch the sea is running high, there is a (heavy) swell on; 🚃 ~des Material rolling stock or plant; ~de Reibung der Schienen rolling friction or resistance. — 2. (dumpf tönen) der Donner rollt the thunder is rolling (pealing, rumbling, or [entfernt] muttering), there is a peal (or there are peals or claps) of thunder; ~des Getöse rumbling (or clattering) noise. — 3. *hunt.* (vom Raub- und Schwarzwild) to be ruttish (rank, or in heat). — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 4. to roll, (auf Rädern) to wheel, ⊙ (walzen) to roll, to laminate; das Auge oder die Augen ~ to roll one's eyes (about); etwas aus-ea. ~ to unroll (or unfold) s.th.; ⊙ Hutfilz ~ to croze; den Mantel gerollt tragen to carry one's cloak slung over one's shoulder, s. auch Mantel 1 a; e-n Reifen ~ to trundle (bowl, or drive) a hoop; Kochk.: den Teich ~ to roll out the dough; Tuch ~ to calender; Wäsche ~ to mangle. — 5. Getreide ~ od. rollen (enthülsen) to hull, to husk. — 6. (sieben, s. Rolle 5) to riddle. — 7. (a. *v/refl.*) Haare ~ to roll up hair, (kräuseln) to curl (or crimp) hair; die Haare ~ sich zu Locken the hair curls or forms ringlets. — 8. nur sich ~ *v/refl.*: to roll, to turn over (and over); sich ~ lassen to be fit for rolling, to roll easily (along), von Möbeln &c.: to run on castors or wheels; der Stuhl läßt sich ~ ... can be wheeled (along). — **III** gerollt *p.p.* u. *a.* ☞b. rolled (up), ☤ ☼ volute; nach innen gerollt rolled inwards, ☤ (von Blättern) ☼ involute, involute. — **IV** R~ *n* ⑨c. rolling, roll, ☼ circumgyration, (Achsendrehung) rotation; et. ins R~ bringen to set s.th. rolling, *fig.* to set the ball rolling; das R~ des Donners the roar(ing) (or rumbling) of thunder, the (loud) peals of thunder; ⚓ R~ der See od. der Wogen (heavy) swell, rolling (of the) waves; von Schiffen: rolling; Überholen beim R~ lurch(ing).

rollen (ᵕ) *v/a.* ☞a. ſ. rollen 5.

Rollen-..., rollen-... (ᵕ-...) in Zs.-setzungen: **~band** *n* ribbon (sold) in rolls; **~bank** ⊙ *f* Drahtzieherei: drum-bench; **~barriere** 🚃 *f* sliding-door or -barrier; **~besetzung** *f thea.* casting of (the) parts, cast; **~blech** ⊙ *n* sheet-iron in rolls; **~bohrer** ⊙ *m* ferrule-drill, drill with (a) ferrule, drill-tool; **~bolzen** ⊙ *m mech.* pin of a pulley; **~fach** *n thea.* department (or line of character) filled by an actor or actress; **~förmig** *a.*: a) roll- or scroll-shaped, cylindrical; b) ☤ u. *zo.* ☼ trochlear, trochleate, trochoid; **~garn** *n* reel-cotton; **~gelenk** *n anat.* ☼ trochoid; **~geschirr** ⊙ *n* Sattlerei: harness fitted with bells; **~gestell** ⊙ *n* Weberei: creel; Drahtzieherei: roll-frame; **~halter** ⊙ *m* an Maschinen reel-holder; **~hemmung** ⊙ *f* an der Angelrute reel-check; **~hobel** ⊙ *m* plane moving on wheels; **~halm** ⊙ *m* transverse beam of a crane, gib(bet), jib; **~hülse** *f* = Roll-kloben; **~k(a)naster** ☘ *m* canaster-tobacco in rolls; **~kouka'ft** *m elect.* rotating brush; **~kupfer** ⊙ *n* copperin rolls; **~lager** ⊙ *n* an der Angelrute reel-seat, reel-bed; **~macher** ⊙ *m* pulley- or block-maker; **~neid** *m thea.* jealousy among actors about the parts (to be played); **~paar** ⊙ *n* lock-pulley; **~papier** ⊙ *n* endless web of paper; **~presse** ⊙ *f* rolling-press; **~register** ⊙ *n* Weberei: oblong frame; **~schnalle** ⊙ *f* Sattl.: roller-buckle; **~schnecke** *f zo.* = Roll-schnecke; **~spinnerei** ⊙ *f* Tabaksfabr.: rolling (or twisting) of tobacco; **~stich** ⚓ *m* rolling-hitch; **~tabak** ☘ *m* tobacco in rolls, roll-tobacco, twisted tobacco; **~verteiler** *m thea.* person who casts the parts, stage-manager, caster; **~verteilung** *f thea.* cast, distribution of parts; **~zug** ⊙ *m* set (or tackle) of pulleys; block and tackle. — Vgl. auch Roll-...

Roller (ᵕ) *m* ⑩a. 1. one who rolls (wheels, or trundles); Tuchfabr.: calenderer; (Wäsche-) mangler. — 2. ✎ = Roll-wagen. — 3. *anat.* ☼ rotary muscle. — 4. *zo.* = Roll-marder. — 5. ♪ (Lauf) roulade, run. — 6. bird which rolls (out) its notes, warbler. — 7. old musket; auch *hunt.* = Reh-posten *pl.* — 8. ⚓ (abwärts kommende Welle, Sturzsee) roller. — 9. F = Müller.

Rollier-... (ᵕ-...) in Zssgn: **~brett** ⊙ *n* Feuerwerk.: rolling-board, ⚓ bib(b)le-press; **~faß** ⊙ *n* Pulvermühle: rolling-barrel; **~stock** ⊙ *m* Feuerwerk.: stick for rolling the rockets; **~trommel** ♪ ⚔ *f* rolling drum.

rollieren (ᵕˈ) *v/a.* ☞a. to set rolling, to circulate; Feuerwerk.: die Raketenhülse ~ to roll the rocket.

rollig (ᵕ) *a.* ☞b. 1. *hunt.* ✎ in heat, ruttish. — 2. *geol.* (Gerölle bildend) crumbling, loose; rubbly, shingly.

Röllike ☤ (ᵕᵕ) *f* ⑬ = Schaf-garbe.

Rom (ˈ) *npr.n.* ⑮ *geogr.* Rome; nach ~ hin Romeward; *prvbs:* ~ ist nicht in einem Tage erbaut worden Rome was not built in a day; alle Wege führen nach ~, etwa there are many roads that lead to Rome; there are more ways than one of doing a thing; von ~ kommt niemand besser wieder oder wer als frommer Mann nach ~

geht, kommt als Schall zurück, etwa many a one went to Rome a saint but returned a sinner; going to Rome never mended a man's morals; ~·fahrt, ~·reise *f* journey to Rome; vgl. Römer·zug.

romaisch (-ᴸ⌣) ㉔b. **I** *a.* (neu-griechisch) Romaic. — **II** *s.* **R~**, das **R~e** Romaic.

Roman (-ᴸ) [fr., urspr. Erzählung in romanischer Sprache] *m* ㊇ novel; weitS. story, tale, (~dichtung) fiction; historischer ~ historical novel or romance; pikanter ~ racy novel, piquant story; das ist der reine ~ it's quite a romance.

Roman·..., roman·... (-ᵘ...) in Zs.-setzgn: **~artig** *a.* in the form of a novel or a romance; novelistic; fictional; **~bibliothek** *f* library (chiefly) consisting of (works of) fiction; **~dichter(in)** *s.* novelist, novel-writer, fiction-writer, writer of fiction, romancer; **~dichtung** *f* = Roman; **~held(in)** *s.* hero(ine *f*) of a novel or a romance; **~lesen** *n* novel-reading; **~leser(in)** *s.* novel-reader, reader of fiction; **~litteratur** *f* (literature of) fiction, novelistic literature; **~mäßig** *a.* = romanhaft; **~schreiber(in)**, **~schriftsteller(in)** *s.* = ~dichter(in); F *co.* novel-scribbler; **~schreiberei** *f* novel-writing, romancing; **~zeitung** *f* journal for fiction or novel(ette)s.

Romane (-ᴸ⌣) [lt.] *m* ㊇, meist *pl.* ~n Romance (or neo-Latin) peoples or nations.

Romanentum (-ᴸ⌣-) *n* ㉕ *o. pl.* Romance (or neo-Latin) peoples (customs, institutions, or peculiarities) *pl.*

romanhaft (-ᴸ⌣), seltener **romanenhaft** (-ᴸ⌣⌣) *a.* ㉔b. like a novel, romantic, fictitious, fictional, adventurous, von Schriften, auch novelistic; das R~e einer Geschichte ꝛc. the romantic character ...

Romanide ✎ (--ᴸ⌣) *f* ㊇ *fig.* Töchter der ~ (*KL.*) = romanische Sprachen.

romanisch (-ᴸ⌣) *a.* ㉔b. Philologie: ~e Sprachen *pl.* Romance (or neo-Latin) languages; *arch.* ~er Baustil Romanesque style (of architecture); frühester ~er Stil Carlovingian (or earliest Romanesque) style; ~er Spitzbogenstil Romanesque style of the transition-period; transition-style; spät-~er Stil florid Romanesque style, Romanesque style of the Byzantine period.

romanisieren (--ᴸ⌣ᵉn) *v/a.* ㉔a. *eccl.*, &c. (römisch machen) to Romanise. [ism.]

Romanismus (--ᵘ⌣) *m* ㊈ *o. pl.* Roman·

Romanist (--ᵘ⌣) *m* ㊅ 1. Romance schelar or student, one versed in the Romance languages. — 2. Roman jurist, professor of the Roman law.

romanistisch (--ᵘ⌣) *a.* ㉔b. 1. of the Romance languages. — 2. of the Roman law.

Romantik (-ᵘ⌣) [fr., Roman] *f* ㊈ romantic poetry, fanciful (or fantastic) style (of writing); romance(s *pl.*); **~er** *m* ㊈a. romantic writer, romanticist.

romantisch (-ᵘ⌣) [fr.] **I** *a.* ㉔b. romantic, fanciful, fantastic, (überschwenglich) F gushing; ~e Schule romantic school; ~e Umgegend picturesque neighbourhood, romantic surroundings *pl.*; ~es Wesen romanticism; fantastical spirit. — **II** das R~e *n* ㉔b. the romantic (or fanciful) character or style, romanticism, fancifulness, fantasticalness.

Romantismus (-ᵘ⌣ᵘ), **Romantizismus** (-ᵘ⌣ᵘ⌣) *m* ㊈ *o. pl.* romanticism.

Romanze (-ᵘ⌣) [fr.] *f* ㊇ 1. (modernes Epos) romance, † u. *poet.* romaunt, (Ballade) ballad, (romantische Erzählung) romantic story or tale; Sammlung spanischer ~n = Romanzero. — 2. ♪ (Lied) romance, ballad, (it.) romanza.

Romanzen·... (-ᵘ⌣...) in Zsgn: **~dichter, ~sänger** *m* romancist, writer (♪ composer) of romances.

Romanzero (-ᵘ⌣ᵘ⌣) [span.] *m* ㊇ romancero.

romanisch (-ᴸ) [lt. *roma'nicus*] ㉔b., **R~** *n inv.* (räto-romanisch [= Rumbart]) Romans(c)h.

Romeie ♀ (-ᴸ⌣) [zu Rom] *f* ㊇ a kind of Alpine meadow-grass (*Poa alpi'na*).

Romein, Romeit ♈ (--ᴸ) [fr. nach *Romé de l'Isle*] *m* ㊇ *min.* romeine, romeite.

Römelei F (-ᵘᴸ) *f* ㊈ *b.s.* Romanising tendency, leaning to Rome, Popery.

römeln F (ᴸ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. *b.s.* to Romanise, to lean to Rome, to preach Popish doctrines.

Romeo (ᴸ⌣-) *npr.m.* ㊅ ſ. Julia.

Römer (ᴸ⌣) [ahd. *Rômari*] *m* ㊉a. 1. *hist.* ~(in *f* ㊅) Roman; die alten ~ the old Romans. — 2. coloured heck-glass, † rummer. — 3. der ~ (Rathaus in Frankfurt am Main) the Römer.

Römer·... (ᵘ⌣...) in Zsgn: **~brücke** *f* (old) Roman bridge; **~kerze** ⊖ *f* Feuerwerk.: Roman candle; **~krone** *f* (*SCH.*) crown of a Roman Emperor; **~saal** *m* in Frankfurt a/M. great hall in the Römer (ſ. Römer 3); **~zinszahl** *f chron.* (cycle of) indiction; **~zug** *m hist.* journey (or progress) of a German Emperor to Rome there to be crowned by the Pope.

Römertum (ᴸ⌣-) *n* ㉕ *o. pl.* 1. Roman character or customs *pl.* — 2. = Romanismus.

römisch (ᴸ⌣) [ahd. *rômisc*] *a.* ㉔b. Roman, of Rome; ~es Bad Roman bath, vapour-bath; ~er Bischofssitz, ~er Stuhl Roman (Apostolic, or Papal) See; ~e Kirche Roman (or Romish) Church, Church of Rome; (*ant.* griechische Kirche) Latin (or Western) Church; ~es Mosaik pictured-mosaic; ~e Nase Roman (or aquiline) nose; ~es Recht Roman law; Kenner des ~en Rechts, oft Justinianist; *hist.* ~es Reich Roman Empire; das heilige ~e Reich (deutscher Nation) the Holy Roman Empire; ~e Zahlen *pl.* Roman numbers or numerals; ~ machen to Romanise (auch *eccl.*).

römisch·... (ᵘ⌣...) in Zsgn: **~byzantinisch** *a.* Romano-Byzantine; **~katholisch** *a.* Roman Catholic, *b.s.* Romish (doctrine, &c.), popish (rites, &c.); ~ werden to turn Roman Catholic, to adopt the Roman Catholic faith; ~katholische Kirche Roman Catholic Church, Church of Rome; ~katholische Lehre oder Religion Roman Catholicism.

Römler F (ᴸ⌣) *m* ㊉a., **Römling** (ᴸ⌣) *m* ㊈ *b.s.* Romanist, Roman Catholic, papist, person leaning to Rome.

Romtatsche ♀ (-ᴸ⌣) *f* ㊇ a kind of fig violet outside and red inside.

Romulus (ᴸ⌣) *npr.m.* ㊅ *hist.* Romulus, als Gott: Quirinus; **~feste** *n/pl.* im alten Rom Quirinalia. [buckler, ehm. roundache.]

Rondar(t)sche ⚔ (⌣ᵘ⌣) [jr.] *f* ㊇ round

Ronde (ᵘ⌣, a. rõ'nᵉ⌣) [fr.] *f* ㊇ (ſ. Runde) 1. (Tanz) round dance. — 2. bds. ⚔ (Rundgang) round; die ~ gehen oder thun to go the rounds. — 3. ⊖ *typ.* (Schriftgattung) ronde. — 4. *man.* ~ reiten to ride (or practise) rounds.

Ronde·... (ᵘ⌣...) in Zs.-setzgn: **~boot** ⚓ *n* guard-boat; **~feder** *f* (zum Rondeſchreiben) broad nib for round writing; **~schrift** *f*: a) (auch **~schreiben** *n*) = Rund·schrift; b) ⊖ *typ.* = Ronde 3.

Rondell (ᵘ⌣) [mlt. *ronde'llum*] *n* ㊇ 1. *hort.* round bed or plot; ⚔ *frt.* round bastion. — 2. ehm. ⚔ round shield or buckler, target; **~träger** *m* soldier armed with a buckler, targeteer.

Ronden·... ⚔ (ᵘ⌣...) in Zsgn: **~gang** *m*: a) going (or doing) the rounds; b) path for the rounds; **~offizier** *m* officer of (a patrol which goes) the rounds, visiting officer. [faß b.]

Rondier·faß ⊖ (ᵘᴸᵘ⌣) *n* ㉕ = Roll·

Rondo (ᵘ⌣) [it.] *n* ㊅ (Lied od. Tonstück in Art Gedicht) rondeau, rondo; kurzes ~ rondeletto.

rönne (ᵘ⌣) *impf. subj.* von rinnen.

Röntgen (ᵘ⌣) *npr.m.* ㊅ (deutſch. Phyſiker, geb. 1845): ~ſche Strahlen od. ~·strahlen *m/pl.* Röntgen rays; ſ. auch durchleuchten II.

Roof ⚓ (ᴸ) [mndd. *rôf*] *m* ㊇ roof, small deck-house on Dutch galiots.

Röring ⚓ (ᴸ⌣) *f* ㊈ = Röhring.

Rorqual (ᵘᴸ⌣) [fr.], auch **Rorwal** (ᵘ⌣) *m* ㊇ *zo.* = Finn·fiſch b.

Rosa· (ᴸ⌣) [lt.] **I** nur gbr. in *sub rosa* under the rose, mehr gbr. in (strict) confidence. — **II** *npr.f.* ㊈ u. ㊄ (Vn.) Rosa, Rose. — **III** *npr.m. inv. geogr.* Monte ~ (in den Walliſer Alpen) Monte Rosa. — **IV** a) *n inv.* pink (colour or dye), rosy colour; b) r~ *a. inv.*, auch r~·farben, r~·farbig pink, rose-coloured, rosy.

Rosaceen ♈ ♀ (--tsᴱᴸ⌣) [lt.] *f/pl. inv.* rosaceæ; zu den ~ gehörig rosaceous.

Rosalie (-ᴸ⌣ᵛ) **I** *npr.f.* ㊈ (Vn.) Rosalie, Rosalia. — **II** ♪ *f* ㊅ = Sequenz.

Rosalinde (-ᵘᵘ⌣) *npr.f.* ㊈ (Vn.) Rosalind, Rosaliae. [Rosamond.]

Rosamunde (-ᵘᵘ⌣) *npr.f.* ㊈ (Vn.) [

Rosanilin ♈ (-ᵘᴸ) *n* ㊅ *chm.* rosaniline, rose-aniline; **~farbe** *f* solferino.

Rösch·... (ᴱ...) in Zsgn: **~gewächs** *n min.* brittle silver-ore, brittle sulphuret of silver.

Rösche ⚒ (ᵘ⌣ und ᴸ⌣) [mhd. *rosche, rusche*, vgl. rösch en[1]] *f* ㊅ (Stollen·)~ day-level, tunnel.

Röschen (ᴸ⌣) (*dim.* von Rose) ㊉b. **I** *n* little rose, *her.* roselette; *poet.* ein ~ rot a little red rose. — **II** *npr.n.* (*dim.* von Rosa II) Rosie, Rosy.

rösch en[1] (ᵘ⌣ und ᴸ⌣) [mhd. *rösche* rasch, abschüssig, frisch, scharf] *v/a.* ㉑c. *agr.* das Getreide ~ to expose the newly-cut corn in thin layers to the moisture of the dew.

rösch en[2] ⚒ (ᵘ⌣ u. ᴸ⌣) [Rösche] *v/a.* u. *v/n.* ㉑c. to (cut a) tunnel, to dig a treuch.

Rose (ᴸ⌣) [ahd. *rôsa*, aus lt. *rosa*] *f* ㊇ 1. ♀ rose (*Rosa*); als Strauch = Rosen·stock a; bengalische ~ Bengal rose (*Rosa i'ndica semperflo'rens*); französische ~ French rose (*R. ga'llica*); gelbe ~ Austrian brier (*R. lu'tea*); hundertblätterige ~ cabbage-rose, Dutch hundred-leaved rose (*R. centifo'lia*); indische ~ = Monats·rose; provenzalische ~ = Provinz·rose; rotblätterige ~ red-leaved rose (*R. rubrifo'lia*); rote ~ red rose; scharlachrote ~ Austrian scarlet-rose (*R. puni'cea*); schottische ~ Scotch rose, burnet-rose (*R. spinosi'ssima*); weiße ~ white rose (*Rosa alba*); wilde ~ = Hage-butten·rose. — 2. ♀ (rosenähnliche Blume): chinesische ~ = Rosen-eibisch; japanische ~ camellia (*Came'llia japo'nica*); ~ von Jericho = Jericho·rose a. — 3. *hist.* der Krieg der weißen und der roten ~ (der Häuſer York und Lancaster) War(s *pl.*) of the Roses; frisch wie eine ~ like roses (or a rose), rosy-coloured; F (as) fresh as a daisy; die goldene ~ des Papſtes ꝛc. the golden rose; *fig.* die ~n *pl.* ihrer Wangen the roses on (or the bloom of) her cheeks; auf ~n gebettet ſein, etwa to be (or live) in clover, to enjoy perfect comfort, to live in the lap of luxury; er iſt nicht auf ~n gebettet he is not lying (or reposing) on a bed of roses, auch it is not all honey (F all beer and skittles) with him; j-m den Weg mit ~n beſtreuen, etwa to strew flowers on a p.'s path, to lend charm to a p.'s life, to smooth the way for a p.; unter der ~ ſ. Rosa I; *prvbs*: keine ~ ohne Dorn(en) no rose without a thorn, no joy without alloy; pflück' die ~, wenn ſie blüht, ſchmiede, wenn das Eiſen

glubt make hay while the sun shines, strike while the iron is hot; Zeit bringt ↗n ... mit der Zeit pflückt man ↗n ſiehe pflücken 1. — 4. (Roſenähnliches): a) (Roſette) rosette (auch bei Diamanten); b) *arch.* (Roſenfenſter) rose-window; c) cask of old Rhenish wine in the cellar of the Bremen townhall; d) ✎ snuff of a candle; e) *hunt.* (kreisförmige Erhabenheit am Hirſchgeweih ꝛc.) bur(r); f) ⚓ ↗ des Kompaſſes card (or face) of the compass. — 5. *path.* (Rotlauf) ♂ erysipelas; ↗ von Mailand (Art Hautkrankheit) ♂ pellagra. — 6. *npr.* (weibl. Vn.) = Roſa II.

Röſe (ᴸ⌣) *npr. f.* ⁴⁸ (Vn.) Rosie, Rose.

Röſel[1] (ᴸ⌣) *npr. n.* ⁴⁰a. = Röschen II.

Roſel[2] ⚓ (ᴸ⌣) [altſächſ. *hrusli* Rippenfett] *f* ⅋ old grease; ſ. a. Reuſel. [roselite.]

Roſelith ♂ (⌣ᴸ) [grch.] *m* ⅋ *min.*

roſen (ᴸ⌣) *a.* ⅋b. rosy; vgl. roſig.

Roſen..., **roſen...** (ᴵᴵ⌣...) in Zuſammenſetzungen: **↗ader** *f anat.* ♂ saphena(l); **↗affe** *m* = Löwen-äffchen; **↗ähnlich** *a.* resembling a rose, vgl. ↗artig; **↗apfel** ♀ *m*: a) *hort.* rose-apple; oſtindiſcher ↗a. (Frucht von *Jambo'sa malacce'nsis*) Otaheite apple; b) = ↗ſchwamm; c) = Hage-butte; d) (a. **↗apfelbaum** *m*) ♂ dillenia (*Dille'nia specio'sa*); **↗artig** *a.*: a) rose-like, ♂ rosaceous; ↗artige Pflanzen *pl.* ♂ rosaceæ; b) *path.* resembling erysipelas, ♂ erysipelatous, ...ic; **↗ausläufer** *m hort.* sucker (or offsheet) of a rose-tree; ſchädlicher ↗a. glutton; **↗balſam** *m* balm of roses; **↗band** *n poet.* wreath (festoon, or chain) of roses; **↗baum** ♀ *m*: a) rose-tree; b) = Alpen-roſe; **↗beet** *n* bed of roses; **↗bekränzt** *a.* crowned (or festooned) with roses; **↗belt** *n* bed of roses (a. *fig.*); **↗bindſelung** ⚓ *f* rose-seizing; **↗binſe** ♀ *f* = Binſen-ſchwertel; **↗birne** *f hort.* rose-water pear; **↗blatt** *n* rose-leaf; **↗blätterartig**, **↗blätterförmig** ♀ *a.* arranged (or formed) like rose-leaves, ♂ rosellate; **↗blattlaus** *f ent.* aphidian of the rose-tree (*Aphis rosae*); **↗blühend** *a.* (*G.*) blooming like a rose, roseate; **↗blumen** *f/pl.*, **↗blüter** *m/pl.* ♀ ♂ rosaceæ; **↗bock** *m ent.* musk-beetle (*Callichro'ma moscha'ta*); **↗bonbon** *m* (*n*) rose-drop; **↗brötchen** *n* rose-cake; **↗bunze** ⊙ *f* = ↗punze; **↗bürſthornweſpe** *f ent.* rose-sawfly (*Hylo'toma rosa'rum*); **↗buſch** ♀ *m* rose-bush or -shrub; **↗diamant** *m* = ↗ſtein; **↗birne** ✎ *f* (Seume) = Hure; **↗born** ♀ *m* = Hage-buttenroſe; **↗droſſel** *f orn.* paster (*Turdus ro'seus*); **↗duft** *m* fragrance (or perfume) of roses; **↗eibiſch** ♀ *m* China-rose, rose of China, Chinese rose (*Hibi'scus rosa sine'nsis*); **↗erbſe** ♀ *f* rose-pea (*Pisum umbella'tum*); **↗eſſenz** *f* attar (or essence) of roses, vgl. ↗öl; **↗eſſig** *m pharm.* rose-vinegar, ♂ oxyrrhodine; **↗farbe** *f* rose-colour, rosy tint or hue; **↗farben**, **↗farbig** *a.* rose-coloured, rosy-hued or -tinted, roseate; er ſieht alles in ↗farbigem Lichte he sees everything through rose-coloured spectacles; ♀ ↗farbig geſtreifte Fleiſchfarbe von Blumenblättern rose-carnation; *orn.* mit ↗farbigem Halsringe rose-ringed; **↗fenſter** *n arch.* rose-window, rose; **↗feſt** *n* festival of roses; **↗finger** *m* rosy finger; **↗fing(e)rig** *a. poet.* rosy-fingered; die ↗fingrige Eos (Homer) rosy-fingered Eos or Aurora; **↗flügelig** *a. poet.* rosy-winged, with rosy wings; **↗flur** *f* field(s *pl.*) covered with rose-bushes or rose-trees; **↗förmig** *a.* rose-like; *orn.* ↗förmiger Kamm rose-comb; ↗förmige Rundung oder Verzierung rosette; **↗füßig** *a. poet.* rosy-footed, with rosy feet; **↗gallweſpe** *f ent.* rose-gallfly (*Cynips rosae*); **↗garten** *m* garden of roses, rosery, ♂ rosarium; **↗gebüſch** *n* etwa plot of rose-bushes, vgl. ↗hain; **↗geranium** ♀ *n* rose-geranium (*Pelargo'nium capita'tum*); **↗geruch** *m* odour (smell, or scent) of roses, vgl. ↗duft; **↗hain** *m* grove of rose-bushes, vgl. ↗gebüſch; **↗holder** ♀ *m* = Ball-baum (ſ. Ball-...[1]); **↗holz** *n*: a) (Canary) rose-wood, ſeltener palisander; aspalathus; b) rhodium-wood (von *Convo'lvulus scopa'rius*); **↗holzbaum** ♀ *m*: amerikaniſcher ↗h. candlewood, torchwood (*A'myris balsami'fera*); **↗honig** *m pharm.* rose-honey, ♂ rodomel, melrose; **↗immortelle** ♀ *f* ♂ rhodanthe (*Rhoda'nthe Mangle'sii*); **↗jugend** *f poet.* rosy youth, youthful bloom; **↗käfer** *m ent.* rose-chafer, -beetle, or -bug (*Ceto'nia aura'ta*); **↗kamelie** ♀ *f* camellia (*Camel'lia japo'nica*); **↗kette** *f fig.* chain (festoon, or garland) of roses; **↗knoſpe** *f* rosebud; **↗kohl** ♀ *m* Brussels sprouts *pl.*, a. thousand-headed cabbage; **↗kranz** *m*: a) garland (crown, or wreath) of roses; ſiehe Ringel 3; b) *Cath.eccl.* ↗kr. zum Beten rosary, chaplet, string of beads, beads *pl.*; den ↗kr. abbeten to count (or tell) one's beads; c) ↗kr. der Weiſen (alchemiſtiſches Buch über den Stein der Weiſen) etwa Rosary of the wise; d) *arch.* = Perl-ſtab; e) *path.* rhachitiſcher ↗kr., etwa rickety bead-like formation of ganglia; **↗kranzbrüderſchaft** *f Cath.eccl.* brotherhood of the rosary; **↗kranzfeſt** *n Cath.eccl.* feast (or festival) of the rosary; **↗kranzförmig** *a.* shaped like a rosary, chaplet-like, ♀ und *zo.* ♂ moniliform; **↗kranzkügelchen** *n* bead; **↗kranzmühle** ⊙ *f* Hydraulik: chain-pump work; **↗kranzpappel** ♀ *f* necklace-poplar (*Po'pulus monili'fera*); **↗kranzring** *m Cath.eccl.* (Fingerring mit zehn Knöpfchen) rosary-ring, decade-ring; **↗kranztraube** ♀ *f* = Blaſen-nuß; **↗kreuz** *n* (Symbol der Roſenkreuzer) rose-cross; *her.* rosy-cross, crucified rose; **↗kreuzer** *m* Rosicrucian (ſiehe M. 1); Lehre der ↗kr. Rosicrucianism; **↗kreuzung** ⚓ *f* rose-lashing; rose-knot; **↗krieg** *m hist.* War(s *pl.*) of the Roses (vgl. Roſe 3); **↗kuchen** *m* rose-cake; **↗kügelchen** *n* ehm. *pharm.* little rose-ball; **↗kümmel** ♀ *m* = Berg-kümmel a; **↗kupfer** *n min.* = Gar-kupfer; **↗lack** *m* rose-lake, -madder, or -pink; **↗laſchung** ⚓ *f* = ↗kreuzung; **↗latwerge** *f pharm.* electuary of roses; **↗laube** *f* arbour (or bower) of roses; **↗lauch** ♀ *m* rose-garlic (*A'llium ro'seum*); **↗licht** *n* rosy light; **↗lippen** *f/pl. poet.* rosy lips; **↗lippig** *a. poet.* rosy-lipped, with rosy lips; **↗lorbeer** ♀ *m*: a) = Alpen-roſe; b) = Oleander; **↗mädchen** *n*: a) girl selling roses; b) rosy maiden; c) queen at a festival of roses; **↗malve** ♀ *f* = ↗pappel; **↗mauerpfeffer** ♀ *m* = ↗wurzel; **↗mehl** *n* powder of rose-leaves; **↗meißel** ⊙ *m* Lautenmacher: rose-steel; **↗melde** ♀ *f* rosaceous orach(e) (*A'triplex ro'sea*); **↗monat**, *poet.* **↗mond** *m* month of roses, June; **↗mund** *m poet.* rosy mouth; **↗nobel** *m num.* (engl. Goldmünze aus der Zeit Jakobs I.) rose-noble, rose-ryal; **↗öl** ⅋ *n* (ätherisches Öl der Roſenblätter) (essential) oil of roses; orientaliſches ↗öl attar (or otto) of roses; **↗pappel** ♀ *f* vervain-mallow (*Malva a'lcea*); **↗perle** *f* rose-pearl; **↗pfad** *m fig.* path strewn with roses; **↗pomade** *f* pomade scented with attar of roses, *pharm.* = ↗ſalbe; **↗punze** ⊙ *f* Graveurkunſt: punch for stamping rosettes, rosette-punch; **↗quarz** *m min.* rose-quartz; **↗reich** *a.* rich (or abounding) in roses, roseate; **↗rot** *a.* rosy (red), pink, (as) red as a rose, (hochrot) vermilion, *poet.* incarnate, incarnadine; **↗ſalbe** *f pharm.* rose-liniment; **↗ſchwamm** ♀ *m* (durch den Stich der ↗gallweſpe verurſachte) bedeguar, rose-gall, sweetbrier sponge, robin-redbreast's pincushion; **↗ſonntag** *m* = Lätare; **↗ſorting**, **↗ſorrung** ⚓ *f* = ↗kreuzung; **↗ſpat** *m min.* red (carbonate of) manganese, ♂ dialogite, rhodochrosite; **↗ſpitze** *f* (venetianiſche Nadel-Reliefſpitze des 17. *sæ.*) rose-point; **↗ſtahl** ⊙ *m metall.* rose-steel, superfine steel; **↗ſtar** *m* = ↗droſſel; **↗ſtein** ⊙ *m* Juwelier: rose-diamond, diamond cut in rosettes; **↗ſtock** *m*: a) *hort.* (standard) rose-tree, rose-bush; ♀ wilder ↗ſt. wild brier; b) *hunt.* (das Hirſch- od. Reh-geweih tragender Knochen) root of the beam; **↗ſtrauch** *m* = ↗ſtock a; **↗tulpe** ♀ *f* rose-tulip; **↗vene** *f* = ↗ader; **↗wange** *f poet.* rosy cheek; **↗wangig** *a. poet.* rosy-cheeked, with rosy cheeks, with a florid complexion; **↗waſſer** *n* rose-water; **↗weg** *m* = ↗pfad; **↗weide** ♀ *f* rose-willow (*Salix purpu'rea helix*); **↗wicke** ♀ *f* = Feld-wicke; **↗wurſt** ✎ *f* = Blut-wurſt; **↗wurzel** ♀ *f* rosewort, rose-scented stonecrop (*Rhodi'ola ro'sea*); **↗würzig** *a.* rose-scented; **↗zinn** ⅋ *n* finest English tin (from Cornwall); **↗zucht**, **↗züchtung** *f* cultivation (or growing) of roses; Treibhaus für ↗z. rose-house; **↗züchter** *m* grower of roses, rose-fancier; **↗zucker** ⅋ *m* preserve of roses; **↗zurring** ⚓ *f* = ↗kreuzung.

roſenhaft ✎ (ᴸ⌣⌣) *a.* ⅋b. = roſenähnlich, roſig.

Roſe's (ᴸ⌣) [Roſe, deutſcher Chemiker] *chm.*: ~ Metall (2 Teile Wismut, 17 Blei, 17 Zinn) Rose's metal.

Roſette (-⌣⌣) [fr.] *f* ⅋ 1. (roſenähnliche Verzierung) rosette, am Hut der anglikaniſchen Geiſtlichen, auch: rose; weiße ↗n *pl.* (in England bei feierlichen Gelegenheiten getragen) white (wedding-)favours *pl.* — 2. ⊙ cake of rose-copper; ↗n *pl.* = Roſetten-kupfer; *arch.* (Verzierung in der Mitte der Zimmerdecke) ceiling-plate or -rose; (Gardinenhalter) curtain-rest or -peg; flache ~ patera; Juwelierkunſt: rose-diamond, rose(tte); (Medaillon) medallion.

Roſetten..., **roſetten...** (-⌣⌣...) in Zſgn: **↗artig** *a.* rosette-like; ♀ ↗a. angeordnet ♂ rosular, rosulate; ⊙ von Edelſteinen: ↗a. geſchliffen rose-cut; **↗fenſter** *n* = Roſenfenſter; **↗form** *f* rosette-shape or -form; **↗förmig** *a.* rosette-shaped; **↗herd** (auch Roſettier-herd) ⊙ *m* = Gar-herd; **↗kupfer** ⊙ *n metall.* rosette-copper, copper in disks; **↗ſtein** *m* rose-diamond, diamond cut in rosettes; **↗ſtempel** ⊙ *m* rose-stamp, punch for stamping rosettes.

roſettieren ⊙ (-⌣ᴸ⌣) *v/a.* Vn.: a) Steinſchleiferei: e-n Stein ~ to cut a stone in rosettes or into rose-shape; b) *metall.* to produce (make, or manufacture) rosette-copper or copper-cakes. [pink, to rose.]

roſieren ⊙ (-ᴸ⌣) [fr.] *v/a.* ⅋a. to (dye)

roſig (ᴸ⌣) *a.* ⅋b. rosy, roseate, like a rose, of a rosy hue or tint; ~ angehaucht, etwa tinged with a rosy colour; ↗er Hauch blush; in ↗er Laune oder Stimmung in a merry humour, in high glee; alles in ↗em Lichte erblicken to see (only) the brightest side of everything, to take a rosy view of things, to use rose-coloured spectacles; ↗e Lippen *pl.* rosy lips; ↗e Träume *pl.* happy (or pleasant) dreams.

Roſig..., **roſig...** (ᴵᴵ⌣...) in Zſgn: **↗ſauer** *a. chm.* ♂ rosacic; **↗ſäure** *f chm.* ♂ rosacic acid.

Roſigkeit (ᴸ⌣-) *f* ⅋ rosiness.

Roſinante (--⌣⌣) [ſpan.] *f* ⅋ (Roß des Don Quixote) Rosinante; *fig.* (Klepper) jade.

Roſine[1] (-ᴸ⌣) [mhd. *rôsîne*, aus mlt. *rosi'na*] *f* ⅋ 1. große ~ raisin, ⁺⁺ bſd. im Pudding a. plum; kleine ~ (dried) currant, (ohne Kerne) sultana; *fig.* große ~n im Sacke haben to be full of brag, to think a great deal (or F no small beer) of o.s., to have a

high idea (or notion) of one's importance or of o.s. — 2. ♀: a) = Jungfern-rebe; b) = Prassel-beere.

Rosine[2] (-ˈ⌣) *npr.f.* 49 (Bn.) Rosina.

Rosinen-... (-ˈ⌣...) in Zsgn: ~(aus)fern-maschine ⊖ *f* raisin-seeder. machine for stoning raisins; ~kuchen *m* plum-cake; ~pudding *m* plum-pudding; ~sauce *f* (sweet) sauce made of raisins; ~strauch ♀ *m*: a) = Jungfern-rebe; b) = Prassel-beere; ~wein *m* raisin-wine; ~wurzel ♀ *f* = Rosen-wurzel.

Röslein (ˈ-) *n* Ⓐ b. (*dim.* von Rose), bib. *poet.* (sweet) little rose; sah ein Knab' ein ~ stehn, ~ auf der Heiden (*G.*) a boy a little rose espied, a rose upon the heather.

Rosmarin ♀ (⌣⌣ˈ, a. -⌣ˈ) [lt. *ros mari'nus*] *m* Ⓑ 1. rosemary (*Rosmori'nus*); gemeiner ~ officinal rosemary (*R. officina'lis*). — 2. wilder ~: a) marsh-rosemary, Dutch myrtle (*Ledum palu'stre*); b) = Berg-gamander.

Rosmarin-... (⌣⌣ˌ..., a. -⌣ˌ...) in Zsgn: ~heide ♀ *f* rosemary-moorwort, wild rosemary (*Andro'meda polifo'lia*); ~öl *n pharm.* rosemary-oil, (essential) oil of rosemary; ~spiritus *m pharm.* spirit of rosemary; ~wasser Ⓦ *n* (Parfüm) Hungary water; ~weide ♀ *f* = Girl-weide.

Rosoglio (-ſōˈlja-ſō) [it.] *m* Ⓚ (Likör) rosoli, roso(g)lio. [♁ rosolic acid.]

Rosol-... [-ˌ...] in Zsgn, *chm.*: ~säure *f*]

Roß (ˈ) [ahd. *hros(s)*] *n* Ⓑ 1. horse, geh. Spr. edles ~ noble steed or charger, war-horse, courser, *poet.* auch barb (unspr. = Berber-roß); oft als Wirtshausschild: im schwarzen ~ at the Black Horse (Inn); hoch zu ~ (proudly) mounted on horseback; ~ und Reiter horse and horseman, rider and horse; ~ und Reiter sah ich niemals wieder I never set eyes on horse or man again. — 2. ↖ Schachspiel: = Rössel 2. — 3. ⊖ (Bank am Strumpfwirkerstuhl) jack; (Bank der Sattler) sewing-horse; *arch.* gespanntes ~ (verzahnter Träger) dovetailed joist, joggle-beam. — 4. ⚒ about eighteen pounds of coal. — 5. pile of vine-props.

Roß-..., roß-... (ˈ...) in Zsgn: ~ader *f* large teudon of the horse's foot; ~aloe ♀ *f* horse-(or caballine) aloes (*A'loë caballi'na*); ~arzt *m* veterinary surgeon, farrier, ⊢ horse-doctor, vet; bib. chm. horse-leech; ~balsam ♀ *m* = Bach-minze; ~beere ♀ *f* = schwarze Besing (s. bs); ~bibernell ♀ *f* = Bach-wurz; ~farn ♀ *m*: a) = Bitter-süß b; b) = Adler-farn; ~fenchel ♀ *m*: a) = Frosch-kraut c; b) = Haar-strang 2a; c) = Kümmel-silge; ~gang *m* machine worked by a horse or by horses; ~gelb ↖ *n* = Rausch-gelb; ~haar *n* horsehair; ~haar-angelschnur *f* Fischerei: horsehair (angle-) line, cast; ~haargeflecht *n* horsehair tresses *pl.*; ~haarkissen *n* horsehair cushion, pillow stuffed with horsehair; ~haar-matratze *f* horsehair mattress; ~haarsack *m*: a) sack filled (or stuffed) with horse-hair; b) horsehair bag for pressing oil; ~haar-stoff *m*, ~zeug *n* (stuff made of) horse-hair, (zu Möbeln) hair-seating; ~härен ↖ *a.* (made of) horsehair; ~kamm *m*: a) = Pferde-lamm; b) [it. *cambio* Tausch od. holl. *roskam*, weil der Pferdehändler die Pferde kämmt] = ~täuscher; ~kastanie ♀ *f*: a) (Frucht) horse-chestnut; b) (Baum) = ~kastanien-baum; ~kastanien-artig *a.*: ~kastanienartige Pflanzen *pl.* ♁ hippocastanaceæ; ~kastanien-baum ♀ *m*: a) horse-chestnut tree (*Æ'sculus hippoca'stanum*); b) amerikanischer ~ buck-eye (*Æ'sculus glabra*); ~kastanien-säure *f chm.* ♁ æsculic acid; ~kastanienschalen-säure *f chm.* ♁ capsulæscic acid; ~krücke ⊖ *f* Wasserb.: mud-scraper worked by a horse; ~kümmel ♀ *m*: a) a species of laserwort (*Laserpi'tium siler*); b) = Matten-steinbrech; c) = Berg-kümmel b; ~kundig (*SCII.* auch rosse-kundig) *a.* acquainted with horses, ⊢ knowing in horse-flesh, horsy; having a (familiar) knowledge of horses; ~lanzette *f vet.* farrier's lancet; ~lattich ♀ *m* = Acker-lattich; ~leder *n* horse-leather; ℳ englisches ~ cordovan; ~(od. Rosse-)lenken *n* management of horses as coachman, in a race, &c.; bib. Alt.: Kunst des ~lenkens charioteering; ~ (od. Rosse-)lenker *m* Alt.: charioteer; jetzt *iro.* coachman, cabman, ⊢ cabby, Jehu; ~makrele *f ichth.* blue-fish, houndfish, skip-mackerel (*Te'rnnodon salta'tor*); ~malve ♀ *f*: wilde ~m. common (or high-) mallow (*Malva silve'stris*); ~männin ↖ *f poet.* etwa centauress; ~nagel *m*: a) ♀ = Frühlings-enzian; b) *zo.* = Kaul-quappe a; ~nessel ♀ *f* woundwort (*Stachys*); ~pappel ♀ *f*: a) = Hanf-pappel; b) = Pestilenz-wurz; ~pflaume ♀ *f* magnum-bonum plum; ~pulver *n pharm.* horse-powder (aus der Wurzel von *Carli'na acau'lis*, &c.); ~schweif *m*: a) horse's tail, horse-tail; b) ⚔ Türkei: j. Pascha[1]; ~sesel ♀ *m* horse-poppy (*Se'seli hippoma'rathrum*); ~sperwe ♀ *f* = ~kastanie; ~stange ⊖ *f* Strumpfwirk.: rod of the horse; ~täuscher *m* horse-dealer or -chanter, coper, a. dealer (or chanter) in horse-flesh; oft *b.s.* fraudulent horse-dealer, ⊢ horse-faker; ~täuscherei *f* meist *b.s.* (fraudulent) horse-dealing; ~trappe *f*: a) ↖ imprint (or mark) of a horse's hoof; b) *npr.* (Fels im Bodethal des Harzgebirges) Rosstrappe; ~veilchen ♀ *n* = Hunds-veilchen; ~werk ⊖ *n* = Pferde-göpel; ~wicke ♀ *f*: a) = Berg-erbse; b) = Christophs-kraut b; ~wurzel ♀ *f* = Hunds-zorn. — Vgl. auch Pferde-...

Rosse-... (ˈ⌣...) in Zsgn s. Roß-...

Rössel (ˈ⌣) [*dim.* von Roß] *n* Ⓐ a. 1. südd. little horse. — 2. ↖ Schachspiel: (Springer) knight.

Rössel-... (ˈ⌣...) in Zsgn: ~sprung *m* Schachspiel: knight's move; ~sprung-aufgabe *f*, ~sprungrätsel *n* exercise (or problem) on the knight's moves.

rossen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) Vc. von der Stute: to be ready for the stallion, to be in heat, to be horsing; **rossig** (ˈ⌣) *a.* Vb. ready for (or to take) the stallion, in heat.

Rost[1] (ˈ) [ahd. *rost*] *m* Ⓑ 1. (oxydiertes Eisen) rust; edler (Kupfer-)~ verd-antique, antique patina, bisw. ♁ ærugo (nobilis); ~ ansetzen to become (or grow) rusty, to put on rust; von ~ zerfressen rust-eaten, worn (or eaten) away by rust; der ~ frißt das Eisen rust eats (into) the iron or corrodes the iron. — 2. ⚒ earthy admixture of the ore, dross, (Anflug, Beschlag) efflorescence. — 3. ♀ u. *agr.* (Art Brand der Pflanzen) blight, mildew, rust, ♁ rubigo (*Ure'do* und andere Pilzarten), (Getreidebrand) smut (*Ustila'go carbo*, &c.), (Nußbrand) pepper-brand (*Ustila'go se'getum*, &c.); vom ~ befallen mildewed, mildewy, cankered.

Rost[2] ⊖ (ˈ, auch ˌ) [ahd. *rôst(a)*] *m* Ⓑ, bisw. a. Ⓦ 1. (gatterartige Unterlage für Feuerung) grate of a hearth, a furnace, or an oven; fire-grate, furnace-grate; Glasfabr.: sleeper; ~ zum Braten gridiron, grill; ~ mit Zugklappe register-grate; rauchverzehrender ~ smoke-consuming grate; selbstthätiger ~ self-feeding grate; ein Beefsteak auf dem ~e braten to grill a steak. — 2. a) *arch.* ~ zur Gründung grating, grillage; ~ eines Hauses unterraming; b) *metall.* (Arbeit des Röstens) (process of) roasting, calcining (process); (auf einmal zu röstendes Erz) roasting-charge; (Ort zum Rösten) grate for roasting, roaster, vgl. Röst-ofen; beim Hochofen: den ~ schlagen to grate (or scaffold) a blast-furnace; c) Wasserbau: (Pfahl-)~ pilework, (pile-)grating, timber-frame of a sluice; d) (Brunnentasten) frame (or grating) of a well; e) Sägemühle: ~ der Rostschneider sawpit frame. — 3. *elect.* ~ aus Hartkautschuk zwischen Batterieplatten grid. — 4. = Roll-rost. — 5. chm. ⚔ ~ am Helme = Helm-gitter.

Rost[3] (ˈ) [= Roos] *m* Ⓑ oder Ⓜ = Honig-wabe.

Rost-... rost-...[1] (ˌ...) [Rost[1]] in Zsgn: ~bildung *f* formation of rust, rustiness; ~binde *f ent.* grayling (*Hippa'rchia se'mele*); ~brand ♀ *m* = Rost[1] 3; ~braun *a.* (of a) rusty brown, vgl. ~farben; ~ente *f orn.* casarca (*Sado'rna* oder *Casa'rca ru'tila*); ~farbe *f* rusty colour, colour of rust or of iron-mould; ~farben, ~farbig *a.* rust-coloured, ♁ rubiginous, ...ose; ~fleck *m* iron-mould or -stain; ~fleckig *a.* iron-moulded, iron-mouldy, rust-stained; ~gelb *a.* (of a) rusty yellow; ~kitt ⊖ *m* rust-cement, iron-rust cement; ~kitt-verbindung ⊖ *f* rust-joint; ~krankheit ♀ *f* = Rost[1] 3; ~mittel *n* remedy (or protection) against rust; ~papier ⊖ *n* polishing-paper for rusty metal; sand- or emery-paper; ~pilz ♀ *m* a species of fungi causing blight or smut (*Ure'do, Ustila'go, Pucci'nia*, &c.); ~rein *a.* free from rust, polished; ~rose ♀ *f* hip-rose (*Rosa rubigino'sa*); ~rot *a.* (of a) rusty red, iron-red; ~sicher *a.* rust-proof, proof against rust; ~strandläufer *m orn.* gray plover, grayback (*Tringa canu'ta*); ~weihe *f orn.* = Rohr-weihe.

Rost-...[2] (ˈ..., auch ˌ...) [Rost[2]] in Zsgn: ~balken ⊖ *m* eines Feuerrostes bearer of a grating, bearer-bar; ~bohle ⊖ *f* Wasserbau: plank (or platform) of a grating; ~braten *m* Kochk.: roast joint, roast meat, bib. roast-beef; ~diele ⊖ *f* = ~bohle; ~feuerung ⊖ *f* heating with grates; Porzellanfabr. &c.: mouths *pl.*; ~fläche ⊖ *f metall.* area of fire-bars, grate-area or -surface; ~fleisch *n* Kochk.: grilled (or roast) meat; ~förmig *a.* (shaped) like a gridiron, grate-shaped, gridiron-shaped; ~fugen *f/pl.* (free) spaces of a grate; ~gebratenes *n* = ~braten; ~gestell 🚃 *n* frame of the grate; ~höljer ⊖ *n/pl.* Baumesen: sleepers of a platform; ~kammer ⊖ *f* eines Ofens grate-room; ~kratzer ⊖ *m* creeper; ~lade ⊖ *f arch.* wall-plat(e); ~mais *m Am.* (Maisstolben zum Rösten) roasting-ears *pl.* of maize, roaster; ~pendel ⊖ *n* (*m*) e-r Uhr gridiron- or compensation-pendulum; ~pfahl ⊖ *m* Baumesen: bearing- or foundation-pile; ~rahmen 🚃 *m* = ~gestell; ~reduktionsarbeit ⊖ *f metall.* method of reduction by means of roasting or calcining; ~rippchen *n* Kochk.: grilled cutlet or chop; ~schaufel ⊖ *f* zum Einsammeln der ausgesiebten Kartoffeln potato-scoop; ~schicht ⊖ *f metall.* layer (or charge) of raw matte; ~schieber ⊖ *m mach.* gridiron-valve; ~schließe ⊖ *f* = ~lade; ~schlacke ⊖ *f metall.* scoria of raw matte; ~schlagen ⊖ *n* beim Hochofen grating (or scaffolding) a blast-furnace; ~schneider ⊖ *m* plank-cutter, sawyer; ~schneidergrube ⊖ *f* sawpit; ~schnittchen *n/pl.* Kochkunst: fritters; ~schwelle ⊖ *f* Bauwesen: ledger, mudsill; ~schw. e-s Pfahlrostes sill of a grating, grating-beam, sleeper; ~stab ⊖ *m* e-s Herdes bar of a (fire-)grate, fire-grate bar, grate-bar, fire-bar, gridiron-bar, e-s Hochofens furnace-bar; ~stätte ⊖ *f metall.* hearth (or place) for roasting or calcining; ~träger ⊖ *m* im Schmelzofen bearer- or bearing-bar; ~vorlage ⊖ *f* (dead) plate of a furnace; ~werk ⊖ *n* = Rost[2] 2a, c, d u. e; ~zange ⊖ *f* Wasserbau: cross-sleeper. — Vgl. auch Röst-...

♁ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; Ⓦ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Röst-... (ö-..., a. ü-...) in Zssgn, mst ⊙ *metall.*: ~arbeit *f* roasting-process, process by affinity; ~bett *n* roasting-bed, area of roasting; ~bitter *n chm.* ♁ assamar; ~dörner *m/pl.* ore-roasting thorns; ~eisen *n*, ~gabel *f* für Brot toasting-iron or -fork; ~gase *n/pl.* gases (or fumes) arising from ore-roasting, calcination-gases; ~gummi *m* (*n*) = Dextrin; ~haufen *m* heap of ore ready for roasting; ~haus *n* roasting-house or -shed; ~malz *n* Brauerei: roasted malt; ~maschine *f* für Flachs: retting-machine; für Kaffee: coffee-roasting machine, coffee-roaster; ~ofen *m* roasting-furnace, calcining-kiln, roaster, calciner, (Entschwefelungsofen) desulphurising furnace; ~pfanne *f* frying-pan; ~post *f*, ~posten *m* roasting-charge, charge for roasting; ~probe *f* calcination-assay; ~scherben *m* Probierkunst: calcining-test, roasting-dish, ♁ scorifier; ~schuppen *m* = ~haus; ~spatel *m* calcining-rod; ~stadel *m*, ~stätte *f* roasting-place, roast-house, ore-roasting spot; ~zuschlag *m* flux for roasting. — Vgl. auch Rost-...[2].

Röste (ö-, a. ü-) [rösten] *f* ⚒ **1. a)** steeping (or retting) of flax or hemp; **b)** place for steeping, rettery; **c)** batch of hemp, &c. to be steeped. — **2.** ⊙ *metall.* = Rost[2] 2 b.

rösten (ö-) [Rost[1]] ⚖ b. **I** *v/n.* (h. u. *fig.*); to rust, to grow (F to get) rusty (a. *fig.*); *chm.* ♁ to oxidise; *fig.* a. to wear away, to decay; *prvb.* s. Liebe 2. — **II** *v/a.* to make rusty, to cause to rust. — **III** R~ *n* ⚙ c. rusting, *chm.* ♁ oxidation.

rösten[1] (ö-, auch ü-) [Rost[1]] **I** *v/a.* ⚖ b. **1.** Kochk.: to roast; braun ~ to brown, to frizzle; Brot ~ to toast bread, to make toast; geröstete Brotschnitte (mit Butter buttered) toast; Fische ~ to fry fish; Kaffee ~ to roast coffee; Kartoffeln ~ to fry (or bake) potatoes; geröstete Kastanien *pl.* roast chestnuts; geröstete Mandeln *pl.* burnt almonds; Mehl ~ (braun machen) to brown flour; auf dem Rost ~ to grill, schott. to brander; in der Pfanne ~ to fry. — **2.** ⊙ *metall.* das Erz ~ to roast (or calcine) ore. — **3.** *agr.* = rösten[1]. — **II** R~ *n* ⚙ c. und Röstung *f* ⚙ roasting, &c.; ⊙ *metall.* calcination.

rösten[2] (ö-, auch ü-) [mhd. *rœzen*] *v/a.* ⚖ c. *agr.* Flachs, Hanf ~ (rotten) to steep, to ret, to water; in Wasser ~ to water-rot.

Röster ⊙ (ö-, auch ü-) *m* ⚒ a. *metall.* roaster, calciner.

Röster-... ⚓ (ö-...) in Zssgn: ~mars *m* grating-top; ~werk *n* grating; ~w. einer Kajüte floor(ing).

rostig (o-) [Rost[1]] *a.* ⚖ b. rusty; ~ machen to make rusty, to cause to rust; ~ werden to grow rusty, to rust, *fig.* auch to lie idle, to remain unemployed; ~es Wasser ♁ chalybeate water; Rostigkeit *f* ⚙ c., Rostigkeit *f* ⚙ rustiness, rusty state.

Rostra (o-) [lt.] *pl. inv.* (Mz.) = Rednerbühne.

Rostral ♪ (o-) [lt.] *n* ⚙ = Rastral.

rot (o) [ahd. *rôt*] **I** *a.* ⚖ b. (*comp.* meist röter, *sup.* rötest) **1.** red, ♁ erythrean, ...oid; brennend ~ scarlet, (of a) fiery red, very bright red; kupfrig ~ copper-coloured, coppered; leuchtend ~ brilliant (sparkling, or luminous) red; schmutzig ~ (of a) dirty red, ♀ und *zo.* ♁ testaceous; ~ wie Blut blood-red, (as) red as blood, sanguineous; ~ wie ein gesottener Krebs (as) red as a boiled lobster or as a turkey-cock; Kartenspiel: ~ oder schwarz (fr.) rouge et noir; *prvb.* heute ~, morgen tot siehe heute I. — **2. a)** mit *nouns*: *phys.* mit ~en Blutkörperchen red-corpuscled; ♀ ~e Ceder Virginian cedar (*Juni'perus virginia'na*); *geogr.* die R~e Erde Westphalia; ♀ ~e Esche red ash (*Fra'xinus pube'scens*); *chm.* ~er Farbstoff weldender Blätter ♁ erythrophyll(in); ♀ ~er Gänsefuß sowbane (*Chenopo'dium rubrum*); ~es Haar red (or F carroty) hair; *orn.* mit ~em Kamme red-crested; Kartenspiel: ~e Karte card of a red suit; ~es Kreuz red cross (a. ✠ Red Cross zur Bezeichnung der Lazarette &c.); ~e Lippen *pl.* red (rosy, or cherry) lips; *geogr.* das R~e Meer the Red Sea; ↖ der ~e Meister = Henker; ~e Nase red (copper, or coppery) nose; ~e Rasse (Indianer) red race, auch the red man; ~e Republik red republic; engl. *hist.* R~e Rose (Haus Lancaster) Red Rose; ♀ ~e Rübe beet-root, beet (*Beta rubra*); *path.* ~e Ruhr, ehm. bloody flux, jetzt meist dysentery; *orn.* mit ~em Scheitel red-polled; ♀ ~er Schnee red snow (*Protoco'ccus niva'lis*); *typ.* ~er Titelbuchstabe, ~e Titelseite rubric; **b)** mit *verbs*: ein ~ angestrichener Tag a red-letter day; ~ angestrichene Fehler *pl.* mistakes marked with red ink; ~ färben oder (an)streichen to dye (paint, or colour) red; ~ und weiß gescheckt red and white checked; ~ getupft with red spots or dots, red spotted, *ent.* red-tipped; ~ werden to turn red, to redden, von Personen: to blush, to change colour; bis über die Ohren ~ w. to colour up to one's eyes or ears; vor Zorn ganz ~ werden to turn crimson with rage, to become flushed (or to flush) with anger. — **II** R~e(r) *s.* ⚖ b. **3.** (von Personen): **a)** = Rot-kopf b; **b)** ruddy-looking person; **c)** *pol.* = Republikaner, Sozial-demokrat; **d)** = Rot-haut. — **4.** *hunt.*, &c. = Fuchs 1a. — **5.** = Rot-wein. — **III** das R~e *n* ⚖ b. red colour (hue, or tint); crimson, ruby (auch *fig.*). — **IV** Rot *n inv.* (Färbemittel) red dye or paint, (Schminke) rouge, (Kartenfarbe) red suit, (Glut) red heat; R~ auflegen to (lay on) rouge; sie hat zu viel R~ aufgelegt she has laid on the rouge (or the red paint) too thick; lebhaftes R~ bright red, crimson; *chm.* vegetabilisches R~ vegetable red, ♁ carthamin.

Rot-...., rot-... (ö-...) in Zssgn: **~ad(e)rig** *a.* red-veined, (marked) with red veins; **~arseniknickel** *m min.* arsenical nickel; **~auge** *n*: a) red eye; b) red-eyed person or animal; von Menschen auch pink-eyed person; albino; c) *ichth.* roach, red-eye (*Leuci'scus ru'tilus*); **~bäckig** *a.* with red (or ruddy) cheeks, red-cheeked; ~bädiger Apfel, Knabe &c. rosy-cheeked apple, boy, &c.; **~barbe** *f ichth.* = ~bart c; **~bart** *m*: a) red beard or whiskers *pl.*; b) red-bearded person, man with red (or sandy) whiskers; *hist.* Kaiser ~bart (Friedrich I.) Frederick Barbarossa; c) *ichth.* a species of carp (*Cypri'nus barbus*); auch = Meer-barbe; d) *orn.* = ~lehlchen u. ~ente; **~bärtig** *a.* red-bearded, red-whiskered; **~bäuchig** *a. zo.* red-bellied; ~bäuchige Sumpfschildkröte red-belly, *Am.* slider (*Chry'semys rubrive'ntris*); **~baum** *m prov.* = Lärche; **~beere** ♀ *f* = Erdbeere; **~beerig** ♀ *a.* red-berried, with red berries; **~be(e)te** ♀ *f* red beet; **~bein(lein)** *n*: a) (little) red leg; b) *orn.* = ~schenkel b; **~beize** ⊙ *f* Färberei: red liquor; **~binder** ⊙ *m* cooper; **~birne** ♀ *f* = Hornissen-birne; **~blässchen** *n orn.* a species of moorhen (*Fu'lica atra*); **~blatt** ♀ *n* = Porphyr-tang; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* red-leaved, with red petals, ♁ erythrophyllous; **~blau** *a.* reddish blue, solferino; **~blei-erz** *n min.* red lead-ore, red-lead spar, chromate of lead; **~blindheit** *f phys.* ♁ daltonism; **~blond** *a.* auburn, vgl. ~haarig; **~blütig** *a.* red-blooded; **~brassen** *m ichth.* = Pagel; **~braun** *a.* red(dish)-brown; sorrel, bay, roan, russet, ♁ rubiginose, (Kastanienbraun) chestnut (-coloured), ♁ castaneous; *ent.* durchscheinend ~br. ♁ fulgid; *orn.* mit ~brauner Brust bay-breasted; **~bruch** ⊙ *m metall.* redsear; **~brüchig** ⊙ *a. metall.* red- or hot-short; *for.* ~brüchiges Holz wood rotten to the core; **~brust** *f*, **~brüstchen** *n orn.* = ~kehlchen; **~brüstig** *a. orn.* red-breasted; **~buch** *n pol.* (Sammlung v. Aktenstücken in Österreich) Red Book; **~buche** ♀ *f* red beech, copper-beech (*Fagus ferrugi'nea*); **~buchen** *a.* of red beech, auch of common beech-wood; **~dorn** ♀ *m* a species of hawthorn with red flowers; **~drossel** *f orn.* red-thrush, redwing (*Turdus ili'acus*); **~eibe** ♀ *f* common yew-tree (*Taxus*); **~eiche** ♀ *f* red oak (*Quercus robur*); **~eisen-erz** *n*, **~stein** *m min.* red iron-ore, specular iron, red ferric oxide; faseriger oder strahliger ~eisen-stein fibrous red iron-stone, (red) hematite; **~eisen-ocher** *m min.* red (iron-) ochre; **~eisenrahm** *m min.* scaly red iron-stone; **~ente** *f orn.* red-headed duck, dun-bird (*Fulix* od. *Fuli'gula feri'na*); **~erde** *f min.* red earth; **~erle** ♀ *f* red alder (*Alnus glutino'sa*); **~fahl** *a.* pale red, tawny; **~fährte** *f hunt.* (Schweißfährte) blood track; **~falk(e)** *m orn.* kestrel (*Tinnu'nculus*); **~färber** *m* dyer in red; **~farbig** *a.* of a red(dish) colour or hue; **~faul** *a.* (von Holz &c.) thoroughly decayed, vgl. ~brüchig; **~fäule** *f* = Kern-fäule; **~feder** *f ichth.* rudd (*Scardi'nius erythrophtha'lmus*); **~fichte** ♀ *f* = ~tanne; **~fink(e)** *m orn.*: a) rose-tanager, summer-redbird (*Ta'nagra aesti'va*); b) = Dom-pfaff b; **~fisch** *m ichth.* red-bass, spot (*Sciae'na ocella'ta*); **~fleckig** *a.* red-spotted, with red stains, vom Holz auch foxed; **~flosse(r** *m*) *f ichth.* redfin; **~flossig** *a. ichth.* red-finned; **~flügelig** *a. orn.* red-winged; **~flügeliger Beutelstar** redwing (*Ori'olus phoeni'ceus*); **~föhre** ♀ *f* = Berg-fichte; **~forelle** *f ichth.* char, redbelly, saibling (*Salmo salveli'nus*); **~früchtig** ♀ *a.* producing red fruit, ♁ erythrocarpous; **~fuchs** *m*: a) = Fuchs 1a; b) dark chestnut horse, bay (or sorrel) horse; **~fuß** *m*: a) red foot; b) *orn.* (Art Schnepfe) runner (*Sco'lopax ca'lidris*); auch = Baum-gans; **~füßig** *a.* red-footed; **~gans** *f orn.* brent(-goose) (*Berni'cla rufico'llis*); **~gar** ⊙ *a.* Gerberei: tanned; ~gares Leder russet (leather); **~gebändert** *a.* (marked) with red veins; **~gebrannt** *a.* burnt to redness, *metall.* red by roasting or by calcination; **~gedruckte(s)** ⊙ *n typ.* (what is in) red print; (roter Titelbuchstabe &c.) rubric; **~gelb** *a* orange-coloured; **~gerber** ⊙ *m* tanner; **~gerberei** ⊙ *f* tannery; **~geschlafen** *a. poet.*: ~geschlafene Wange cheek crimsoned (or flushed) with sleep; **~geschwänzt** *a. orn.* red- or crimson-tailed; **~gesprenkelt** *a.* sprinkled with red; **~getupft** *a.* with red dots or spots, crimson-spotted, vgl. ~fleckig; **~gießer** ⊙ *m* brazier, brass- or copper-founder; **~gießerei** ⊙ *f* brazier's trade or craft; (Ort) brass-foundry; brazier's workshop; **~giltig-erz** *n min.* = ~gültig-erz; **~gimpel** *m orn.* = Dompfaff b; **~glühend** *a.* red-hot (a. ⊙ *metall.*); ~gl. machen to make red-hot, to bring to red-heat; **~glühhitze**, **~glut** *f* red-heat (auch ⊙ *metall.*); anfangende ~gl. bright cherry-red (heat); dunkle od. volle ~gl. dark cherry-red (heat), blood-red (heat), dark cherry-glow; **~grau** *a.* roan; **~gülden**, **~gülden** od. **~gültig-erz** *n min.* red silver-ore; dunkles ~g. (Antimonsilberblende) ruby-silver, pyrargyrite; helles oder lichtes ~g. light-red silver-ore, proustite; **~gürtelig** *a. ent.* red-belted; **~guß** ⊙ *m*: a) red-brass, red metal, bronze; b) braziery,

brazier's ware, copper goods *pl.*; ~haar *n* red (F carroty, or sandy) hair; ~haarig *a.* red-haired, red-headed, rufous, F carroty-haired, P ginger-pated, ginger; ~haarige Person = ~kopf *b*; *hist.* der R~haarige (Wm. Wilhelms II. von England) Rufus; ~hafer ♀ *m* = ausdauernder Lolch; ~hals *m*: a) red-neck; b) red-necked person or creature; c) *orn.* = ~ente; ~halsig *a.* red-necked; ~hänfling *m orn.* red linnet (*Fringi'lla rufe'scens*); ~hart ⊖ *a.* = ~brüchig; ~haubig *a.* red-capped, red-tufted; ~haut *f* (Indianer) red-skin, red man, Red Indian; ~häutig *a.* red-skinned; ~heizen ⊖ *n* Gießerei: red-heat process; ~hirsch *m zo.* red deer, stag, hart (*Cervus e'laphus*); ~holz ♀ *n*: a) pernambuco(-wood) (von *Erythro'xylon*); b) ⊖ (Färbeholz) red dye-wood; bsd. Brazil-wood, Pernambuco-wood (von *Cuesalpi'nia sappan*); cam-wood (von *Ba'phia ni'tida*); c) ⊖ Köhlerei: charcoal prepared at a moderate heat and retaining hydrogen; ~holzbaum ♀ *m* redwood tree (*Ba'phia ni'tida*); ~holzgewächse ♀ *n/pl.* ♁ erythroxyleæ; ~hose F *f* French infantry soldier; ~huhn *n orn.* guernsey, redlegs, red-legged partridge (*Ca'ccabis rufa*); ~käppchen *n* im Märchen: (Little) Red Riding Hood; ~kappe *f* (person wearing a) red cap; bsd. = Kardinal 1; ~kehlchen *n orn.* robin (redbreast); red-breasted warbler (*Ery'thacus rube'cula*); ~kehle *f* red throat; ~kehlig *a.* red-throated; ~kiefer ♀ *f* red pine (*Pinus resino'sa*); ~klee ♀ *m* common purple trefoil, meadow-clover (*Trifo'lium prate'nse*); ~knopf ♀ *m* Judas-tree of Canada (*Cercis canade'nsis*); ~kohl ♀ *m* red cabbage; ~kohle *f* red hydrogenous charcoal; ~koller *m path.* ♁ erythrophobia; ~kopf *m*: a) red head; b) red-haired person, F u. P carrots, ginger, sandy(-pate); ~kopfente *f orn.*: amerikanische ~t. grayback (*Fuli'gula america'na*); ~kopfspecht *m orn.* red-head (*Melane'rpes erythroce'phalus*); ~köpfig *a.* red-headed, von Personen: red-haired, bgl. ~haarig; ~kraut ♀ *n* = ~kohl; ~kupfer·erz *n min.* red cupper-ore, red oxide of copper, native cuprous oxide; haarförmiges ~t. capillary red oxide of copper, copper-bloom; ~lachs *m ichth.* sea-salmon; ~lauf *m*: a) *vet.* der Schweine: red murrain, intestinal fever of swine, swine-fever, hog-cholera, der Schafe: wild-fire; b) *path.* (Rose) St. Anthony's fire, ♁ erysipelas; (rote Ruhr) ♁ dysentery; ~laufartig *a. path.* ♁ erysipelatic, ...ous; dysenteric; ~laufkraut ♀ *n* = Blut·kraut c; ~liegendes *n*, ~liegendschichten *f/pl. geol.* lower (strata of) new red sandstone; ~lippig *a.* red-lipped; ~luchs *m zo.* = Luchs 1; ~machend *a.* reddening, *med.* ♁ rubefacient; ~maul *n*: a) red mouth; b) red-mouthed person or animal; ~mäulig *a.* red-mouthed, with a (large) red mouth; ~maus *f zo.* = Lemming; ~messing ⊖ *n* brittle metal; ~metall ⊖ *n* = ~guß; ~mund *m*: a) red mouth; b) red-mouthed person or animal; ~mütze *f* red cap; person with a red cap (on), red-cap; *pol.* ehm. Jacobin; ~nasig *a.* red- or copper-nosed; ~netzen *n vet.* = Blut·harnen; ~nickelkies *m min.* = ~arsenikniedel; ~rock *m* (englischer Soldat) F redcoat, red-coat; ~röckig *a.* red-coated; ~rübe ♀ *f* = Runkelrübe; ~rückig *a.* red-backed, *orn.* fire-backed; *orn.* ~rückiger Würger pope (*Lanius collu'rio*); ~rußland *npr. n. geogr.* = Galizien; ~rüsterholz *n* (old) elm-wood; ~saat ♀ *f* a speciee of red trefoil; ~salz *n chm.* acetate of lime; ~samig *a.* with red seed(s); ~sandstein *m geol.* = ~liegendes; alter devonischer ~s. old red sandstone; ~säure *f chm.* ♁ erythric acid, erythrin; ~schäftig *a.* von Vogelfedern red-shafted; ~schär ⊛ *m* ehm. (split) stock-fish; ~scheck(e) *f*) *m* roan horse; ~scheckig *a.* roan; ~schein *m* Photogr.: red-fog; ~schenkel *m*: a) red shank or leg; b) *orn.* shanks (*Totanus*); großer ~sch. redlegs (*Totanus fuscus*); kleiner ~sch. gambet(-snipe), red-legged horseman (*T. cu'lidris*); ~schenk(e)lig *a.* (Vogel, Pferd) red-shanked; ~schimmel *m* = ~sched(e); ~schlinge ♀ *f* = Bandstrauch; ~schmied ⊖ *m* = ~gießer; ~schnäb(e)lig *a.* red-billed, red-beaked; ~schnabelsteinkrähe *f orn.* market-Jew, Jew-crow (*Fre'gilus gra'culus*); ~schöpler F *m* bsd. schwz. one who has enlisted in a foreign army; ~schwanz *m*: a) *ent.* tus-sock-moth (*Dasychi'ra pudibu'nda*); b) *orn.* redstart, fire-tail (*Rutici'lla phoenicu'ra*); ~schwänzchen *n orn.* brandtail (*Rutici'lla*); amerikanisches ~schw. ♁ basileuterus; ~schwänzig *a.* red-tailed; ~spat *m min.* ♁ rosy siliciferous oxide of manganese; ~specht *m orn.* = Bunt·specht; ~spießglanz·erz, ~spießglas·erz *n min.* antimony-ore; red antimony, native mineral kermes; ~span F *m* = ~wein; ~stein *m*: a) *min.* reddle, raddle, ruddle, red chalk; b) = ~stift; ~stielig ♀ *a.* with a red stalk (stem, or petiole); ~stift *m* red-chalk pencil, red crayon; ~stirnig *a. orn.* red-faced; ~streifig *a.* red-streaked or -striped, with red stripes; ~strumpf *m* person wearing red stockings; F *co.* = Kardinal 1; ~sucht *f path.* red nettle-rash; ~tang ♀ *m* ♁ rhodosperm; ~tanne ♀ *f* red fir; a. pitch-fir (*Pinus abies*), spruce-fir (*Pi'cea exce'lsa*); schottische ~t. red spruce (*Pinus silve'stris*); ~tannenholz ⊛ *n* red deal; ~vogel *m orn.* = Stieglitz; ~wälsch *n.* s. ~welsch *n.*; ~wangig *a.* = ~bäckig; ~warm *a.* flushed; ⊖ red-hot; ~wasserbaum ♀ *m* red-water tree, ordeal-tree, sassy-bark (*Erythrophloe'um guinee'nse*); ~weide ♀ *f* = Bandweide; ~wein *m* red wine; französischer *etc.* ~w. claret; burgunderischer ~w. red Burgundy or burgundy; portugiesischer *etc.* ~w. port; ~weinbowle *f* (Getränk) claret-cup; ~weinfarbe *f* claret colour; colour of port; ~weinkaraffe *f* (Gefäß) decanter, claret-jug; ~welsch [mhd. *rotcalsch* Bettler·welsch] *n* (beggars') cant, thieves' language (slang, or F lingo), St. Giles's Greek, gibberish; gipsy (language); ~welschen *v/n.* (h.) *insep.* to talk gibberish or gipsy; ~welscher(in) *s.* one who uses cant words; (Zigeuner[in]) gipsy; ~wild *n hunt.* red deer, Koch.: red venison; ~wildgehege *n* deer-park; ~wurst *f* = Blut·wurst; ~würstler *m* österr. pork-butcher; ~wurz ♀ *f* septfoil (*Erythro'nium dens canis*); ~wurzel ♀ *f* = Flug·sandgras; ~zehig *a. zo.* with red digits, red-toed; ~zink·erz *n min.* red zinc-ore, zinkite, zincite.

Rota (ᴸ⌣) [lt. Rad] *f* ㊎ (päpstliches Appellationsgericht in Rom) rota; Richter der ~, etwa judge sitting in rotation.

Rotang ♀ (ᴸ⌣) [malaiisch] *m* ㊎ und ㊏ reed-palm, rattan, ratan (*Ca'lamus*); echter ~ true rattan (*C. rotang*); Stück ~ als Stock rattan(-cane).

Rotation (--tsi̯o'nᴸ) [lt.] *f* ㊊ (Umlauf) rotation, (Umdrehung) revolution.

Rotations·... (--tsi̯o'n(⌣)ᴵᴵ...) in Zs.·setzungen: ~achse *f* axis of rotation; ~backofen *m* revolving oven; ~dampfmaschine ⊖ *f* rotatory steam-engine; ~druckmaschine ⊖ *f* = ~maschine; ~ellipsoid *n math.* ellipsoid of revolution; ~körper *m* solid produced (or traced out) in revolution; ~maschine ⊖ *f typ.* rotary (or rotatory) machine or press, web-machine, web-printing press; ~pumpe ⊖ *f* rota(to)ry pump, water-propeller; ~rakete ⊖ *f* Feuerwerk.: rota(to)ry rocket; ~strömung *f* rota(to)ry current or motion; ~trockenmaschine ⊖ *f* centrifugal drier; ~zähler ⊖ *m* (automatic) indicator of revolutions.

Röte (ᴸ⌣) [ahd. *rôti*] *f* ㊎ 1. redness, red colour, (durch Erhitzung, Erregung) flush, (Erröten) blush, (hochrote Farbe) vermilion, scarlet, crimson; *orn.* ungewöhnliche ~ des Gefieders ♁ erythrism; ~ der Gesichtsfarbe ruddiness, red (or florid) complexion, ♁ sanguineness, sanguinity; ~ des Haares redness of the hair, red (F carroty, sandy, or P ginger) colour of the hair; ~ des Kupfers copper-colour, colour of (pure solid) copper; die ~ stieg ihm ins Gesicht the colour rose to his face, he coloured up. — 2. ♀: a) = Färber·röte; b) = Lab·kraut; c) = Reseda. — 3. = Röste 1. — 4. *hunt.* ↖ =) Rotel (ᴸ⌣) *m* ㊏ a. = Rodel[1]. [Blut.)

Rötel (ᴸ⌣) [mhd. *rætel*] *m* ㊏ a. 1. = Rot·stift; *paint.* (aus Blutstein gewonnene Farbe) amatito. — 2. = Rot·stein a.

Rötel·... (ᴸ⌣...) in Zsgn: ~eichhörnchen *n zo. Am.* chickaree (*Sciu'rus hudso'nius*); ~erde *f min.* Adamic earth; ~falk(e), ~geier *m orn.* lesser kestrel (*Tinnu'nculus cenchris*); ~farbe *f* colour of red chalk; ~gräber *m* labourer digging for red chalk, ruddleman; ~jaspis *m min.* blood-coloured jasper; ~schnur ⊖ *f* (carpenter's) red-chalk line; ~stift *m* red-chalk pencil.

Rötelein (ᴸ⌣-) *n* ㊏ b. 1. *ichth.* = Rot·forelle. — 2. *orn.* = Rot·kehlchen.

Röteln[1] (ᴸ⌣) *pl. inv. path.* German measles, rose-rash, ♁ roseola *sg.*

röteln[2] (ᴸ⌣) ㉔d. **I** *v/n.* (h.) to give off a reddish colour, to turn reddish. — **II** *v/a.* to give a reddish tint to, to colour reddish.

röten (ᴸ⌣) ㉔b. **I** *v/a.* 1. to make red, to redden, (rubinrot färben) to (dye) ruby; mit leicht geröteten Wangen with cheeks slightly flushed; von Freude *etc.* gerötet aglow with joy, &c. — 2. ⊖ Flachs *etc.* ~ = rösten[2]. — **II** *v/refl.* sich ~ to redden, to turn red or scarlet, to (turn) crimson, vom Gesichte auch to colour (up), to get flushed; sich ~d roth *etc.* s. rot *etc.* [rubescent.)

rotierbar (-ᴸ-) *a.* ㉔b. rotatable.

rotieren (-ᴸ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉔a. to rotate, to revolve; ~d rotating, rota(to)ry, in rotation; ~de Bewegung rota(to)ry movement or motion, revolution; ~de Dampfmaschine rotary steam-engine; ⚒ ~der Herd rotating buddle.

Rötig ♀ (ᴸ⌣) *m* ㊎ = Bitterling 2 b.

rötlich (ᴸ⌣)*a.* ㉔b. reddish, pink, pinkish, pinky; rubescent, rubicund, ♀ ♁ rubricose; vom Gesichte: ruddy, florid; mit ~em Anfluge with a reddish tint, with a dash of red; ~es Haar reddish (F carroty, or sandy) hair; ~er Metallglanz ruby lustre (of metal); ins Rote spielend inclining to reddish, ♀ u. *zo.* ♁ rufulous.

rötlich·... (ᴵᴵ...) in Zsgn: ~blond *a.* fair (lightly) tinged with red; ~braun *a.* (of a) reddish brown, russet; bay (horse, &c.); ~gelb *a.* saffron- or orange-coloured; ♀ u. *ent.* (dotterfarben) ♁ vitelline, vitellary; ~grau *a.* (of a) reddish gray, roan.

Rötling (ᴸ⌣) *m* ㊎ 1. *orn.* = Rot·schwanz b. — 2. *ichth.* = Rot·auge c. — 3. ♀: a) (roter Apfel) russet; b) (Pilz) orange-agaric (*Aga'ricus delicio'sus*).

Rotte..., **ratt**... (ˢ...) in Zsgn: ~gesell ↖ *m* member of a gang or a clique; ~land *n agr.* = Rent·land; ~meister *m* plotter, ringleader; ✕ corporal; ~melhade ⊖ *f* für Flachs *etc.* method of retting.

Rottchen (ᴶᵛ) [Rotte[3]] *n* ㊏ b. *orn.* = Krabben·taucher.

Rotte[1] (ᴸᵛ) [mhd. *rot(t)e*, aus a/fr. *rote*, von lt. *rupta*] *f* 𝔖 1. meist *b.s.* (Auflauf) crowd, crush (of people), (Bande) troop, band, gang, (Pöbel) rabble, mob, (Partei) faction, set; j. Korah. — 2. (Schwarm) swarm, von Tieren auch troop, fleck; ~ Wölfe od. Sauen pack of wolves or boars. — 3. ✕: a) ehm. = Bataillon; b) jetzt: (hinterea. fliehende Soldaten) file; (Trupp) squad; body of men; Kommando: in ~n links! file left!

Rotte[2] ⊙ (ᴸᵛ) [niederd. = Röste] *f* 𝔖 = Röste; amerikanische ~ American retting, warm-water retting; gemischte ~ mixed retting. [= Rot-auge c.]

Rotte[3] (ᴸᵛ) [statt Rote, zu rot] *f* 𝔖 *ichth.*

Rotte... (ᴸᵛ...) in Zssgn, meist ⊙ Spinnerei: ~grube *f* retting-pit, -pond, or -tank.

rotten[1] (ᴸᵛ) *v/a.* 2b. und sich ~ *v/refl.* = zusammen-rotten. [ten, roden.]

ratten[2] (ᴸᵛ) [mitteld.] *v/a.* 2b. = reu-

rotten[3], **rötten** ⊙ (ᴸᵛ) [mndd. *rot(t)en*] 2b. I *v/a.* Flachs (im Wasser) ~ to ret (water-ret, water-rot, or steep) flax. — II *v/n.* (h. u. is) = modern[1] 1.

Rotten..., **rotten...** (ᴸᵛ...) in Zssgn, meist ✕: ~aufmarsch *m* deployment (or formation) in file(s); ~feuer *n* file-firing; ~führer *m* file-leader, corporal; röm. Alt.: decurion; ~liste *f* squad-roll; ~marsch *m* marching in files or squads; ~meister, ~obmann *m* foreman of a gang of workmen, of a squad of firemen, &c.; ~weise *adv.* in gangs or bands, ✕ in files or squads.

Rotterei (ᵛᵛᴸ) *f* 𝔖 (Aufruhr) riot(ing), disturbance, tumult (uous gathering), (Meuterei) mutiny, (Parteiung) faction, (Verschwörung) plotting, conspiracy. [rotten.]

rottieren ↖ (ᴸᵛ) *v.* 2a. = zusammen-

Rottierer (ᴸᵛ) *m* 𝔐a. conspirator, (Aufwiegler) agitator, instigater, prime mover.

rotulieren (---ᴸᵛ) [vgl. Rodel] *v/a.* 2a. jur. Akten-stücke ~ to file. [Alt.: tholus.]

Rotunde (-ᵛᵛ) [lt.] *f* 𝔖 *arch.* rotunda,

Rotz (ᵛ) [ahd. *hroz(z)*] *m* 𝔐 1. (nasal) mucus, P snot, nose-dirt, (seltener) snivel; *physiol.* mucous discharge from the nasal organ(s), ♁ pituita; P *fig.* (berlin.) j-m ~ auf die Backe schmieren (j. betrügen, hintergehen) to impose upon a p., F to diddle (do, or chisel) a p. — 2. *vet.* glanders *sg.*, j. Druse[1] 3; ~ in den Lymphdrüsen eines Pferdes farcy. — 3. ♀ schwarzer ~ (Pilz) der Hyazinthen fungus on hyacinths (*Ileo'spora hyaci'nthi*).

Rotz..., **ratz...** (ᵛ...) in Zssgn: ~artig *a. vet.* like glanders, glanderous; ~behaftet *a. vet.* affected with glanders, glandered; ~bube P *m* boy with a dirty (or a running) nose, snivelling brat; *fig.* saucy (or F cheeky) fellow; ~drüse *f anat.* ♁ pituitary gland; *vet.* (geschwollene Lymphdrüse) farcy-bud; ~fahne P *f* (Taschentuch) wipe(r), snottinger; ~fisch *m ichth.*: a) blenny (*Ble'nnius*); b) = ~lolben; ~junge, ~löffel *m* P = ~bube; ~lolben *m ichth.* miller's-thumb (*Coltus go'bio*); ~krank *a. vet.* glandered, glanderous; ~krankheit *f vet.* = Rotz 2; ~naschen *n*, ~nase *f* P: a) dirty (running, or wet) nose, P snot-nose; b) *fig.* (Schimpfwort) saucy (F cheeky) boy or girl; ~nasig P *a.*: a) with a dirty (or running) nose, P snot-nosed, (flennend) snivelling; b) *fig.* (meist ~näsig) saucy, F cheeky; ~tulpe ♀ *f* star-of-Bethlehem (*Ornitho'galum*).

rotzen (ᵛ) *v/n.* (h.) 2c. 1. to have a running (or a dirty) nose, *physiol.* to discharge mucus from the nasal organ(s). — 2. P (flennen) to snivel, to blubber.

rotzig (ᵛ) *a.* 2b. 1. *vet.* suffering from (the) glanders, glandered. — 2. P = rotz-nasig.

Roue (ru-e') [fr.] *m* 𝔐 man about town, (Wüstling) profligate, rake, debauchee, oft (r. roue).

Roulade (rū-ᴸᵛ) [fr.] *f* 𝔐 1. ♪ roulade. — 2. Kochk.: fillet; Fleisch zu ~ herrichten to fillet meat.

Roulleau (rū-lō') [-ˌ- nach dem Fr.] *n* 𝔖 (*pl.* -ˌx, rū-lō'ks) outside blind, sun-blind; ~-schnur *f* blind-cord; ~-schnurenhalter *m* blind-fastener; ~-stange *f* roller (of a blind); ~-zug *m* blind-pull.

Roulette (rū-lē't) [fr.] *n* 𝔖 (Hasardspiel) roulette; ~ spielen to play roulette.

roulieren (rū-ᴸᵛ) [fr.] *v/n.* (h.) 2a. (sich drehen) to roll, to spin (or turn) round, (in Umlauf sein) to be in circulation, to circulate; ♚ ~de Gelder *pl.* floating capital *sg.*

Rousette (rū-ᴸᵛ) [fr.] *f* 𝔖 *zo.* 1. = Vampyr. — 2. *ichth.* = See-hündchen.

Route (rū'ᵛ) [fr.] *f* 𝔖 (Weg) route.

Routine (rū-ᴸᵛ) [fr.] *f* 𝔖 routine, (daily) round of business.

routiniert (rū-ˌᵛ) *a.* 𝔄b. knowing the routine of a business, business-like, smart in business, (erfahren) experienced, practised, F well up in one's branch or line.

Rover ♈ (ᴸᵐᵛ) [engl.] *m* 𝔐a. rover, touring-cycle.

Rowdy ♈ (raū'-di) [engl.] *m* 𝔐 (*pl.* ...dies) rough, rowdy, ruffian; **rowdyhaft** (raū'ᵛᵛ-) *a.* 𝔄b. rowdyish, rowdy-like, ruffian-like; **Rowdytum** (raū'ᵛ-) *n* 𝔖 ohne *pl.* rowdyism, ruffianism. [royal paper, paper-royal.]

Royal... (-jᵛᵛ...) in Zssgn: ~papier ♚ *n*

Royalismus (-jᵛᵛᵛ) [fr.] *m* 𝔖 ohne *pl.* royalism; **Royalist** (-jᵛᵛ) *m* 𝔐 royalist; **royalistisch** (-jᵛᵛ) *a.* 𝔄b. royalist(ic), loyal (true, or staunch) to the king.

rr F *int.* j. Bild 2 gegen Ende. [rataplan!]

rrum (ᵛ) *int.* (Trommelwirbel) rubadub!,

Rüb... (ᵘ...) in Zssgn: ~öl *n* rape-seed oil, colza-oil; ~ölkuchen *m*, ~ältrester *pl.* rape-seed cake, rape-cake *sg.*; ~rettich ♀ *m* black radish (*Ra'phanus sati'vus*); ~saat *f*, ~same(n) *m* ♀ = Rübsen.

rubb(e)lig norddd. F (ᵛ(ᵛ)ᵛ) *a.* 𝔄b. uneven, rough, rugged.

rubbeln, **rübbeln** norddd. F (ᵛᵛ) [niederd.; vgl. rüffeln] *v/a.* 2d. to rub.

Rubber ♈ (rö'b-ᵉr) [engl.] *m* 𝔐a. 1. ⚓ rubber, contrivance for smoothing down seams. — 2. Whist: rubber (= Robber).

Rübe (ᴸᵛ) [ahd. *ruoba*] *f* 𝔖 1. a) ♀ *agr.* allg. (cole-)rape (*Bra'ssica rapa*); gelbe ~ carrot (*Daucus caro'ta*); indische ~ jack-in-the-pulpit (*Arisoe'ma triphy'llum*); märkische oder Teltower ~ French (or Teltow) turnip (*Bra'ssica rapa sati'va*); rote ~ beet, beet-root (*Beta rubra*); Salat aus roten ~n beet-root salad; schwedische ~ Swedish turnip, swede (*Bra'ssica rapa commu'nis*); weiße ~ turnip; b) *fig.* j. Kraut 1 gegen Schluß; j-m ~n oder Rübchen schaben (hobelnd mit dem Zeigefinger der Rechten über den der Linken streichen) etwa F to cut (or cock) sneaks (or to take a sight) at a p., ehm. to bite one's thumb at a p.; ~n schrapen (von Damen) to sit out a ball without being asked to dance, to play the wallflower. — 2. fleshy and beny part of a horse's tail.

Rubel ♚ (ᴸᵛ) [russ.] *m* 𝔐a. (*abbr.* Rbl.; = 3,20 Mark) rouble, ruble; ~-note *f* paper rouble, one-rouble note.

Rubellan ♂ (-ᵘᴸᵛ) *m* 𝔐 *min.* rubellane.

Rubelle ⊙ (-ᵘᵛ) [lt.] *f* 𝔖 *metall.* cast-iron plate on which assay-ores are crushed.

Rubellit ♂ (-ᵘᴸᵛ) *m* 𝔐 *min.* rubellite.

Ruben (ᴸᵛ) *npr.m.* 𝔐 *bibl.* Reuben.

Rüben..., **rubens...** (ᵘᵛ...) in Zs.-setzungen, mst *agr.*: ~acker *m* turnip-field; ~artig *a.* turnip-like, (seltener) turnipy; ~auszieher *m* (bild. als Vorrichtung) turnip-puller; ~bau *m* cultivation of turnips; ~blätterig *a.* ♂ napifolious; ~blattwespe *f ent.* turnip-fly (*Atha'lia spina'rum*); Larve der ~blattwespe black caterpillar, nigger; ~brei ⊙ *m* Zuckerfabr.: beet-pulp; ~brei-apparat ⊙ *m* pulping-mill or -machine, root-pulper, -rasp, or -grinder; ~ernte *f* root-crop; ~feld *n* = ~acker; ~floh *m ent.* black flea (*Ha'ltica ne'morum*); ~förmig *a.* ♀ turnip-shaped, ♂ napiform; *zo.* mit ~-förmigem Schwanz turnip-tailed; ~hacker *m* turnip-hoer; ~heber ⊙ *m* turnip-lifter; ~kerbel ♀ *m* bulbous chervil (*Chaerophy'llum bulbo'sum*); ~kohl ♀ *m* rape (*Bra'ssica rapa*); milder ~l. navew (*Br. campe'stris*); ~kraut ♀ *n* turnip-tops *pl.*; ~land *n* = ~acker; ~melasse ♚ *f* beet-root molasses *pl.*, molasses of beet-root sugar; ~presse ⊙ *f* beet-press; ~räpps, ~reps ♀ *m* = Rübsen; ~rapunzel ♀ *f* = Garten-rapunzela; ~reibe ⊙ *f* beet-root rasp; ~saft *m* beet-juice; ~scheibe *f*, ~schnittling, ~schnitz *m* slice of beet-root; ~schneidemaschine ⊙ *f* beet-root slicer; turnip-chopper; ~schneider *m*: a) turnip-cutter; b) ⊙ = ~schneidemaschine; ~sirup ♚ *m* beet-syrup; ~spiritus *m* spirit(s *pl.*) from beet-root molasses, root-alcohol; ~stampfmaschine ⊙ *f* turnip-pulper; ~stecher *m* turnip-scoop; ~waschmaschine ⊙ *f* root-washer; ~zucker *m* beet-root sugar, beet-sugar; ~zuckerfabrik *f* beet-sugar factory or works *pl.*

(')rüber F (ᴸᵛ) = herüber.

Rübezahl (ᴸᵛ-) [mhd. *Ruobezagel* Rübenschwanz als Pers.] *npr.m.* 𝔐 (Berggeist im Riesengebirge) etwa Number Nip, Old Nip, Sprite of the Mountains. [cel(le).]

Rubicell ♂ (-ᵛtsᵗᵛ) [lt.] *m* 𝔐 *min.* rubi-

Rubidium ♂ (-ᴸ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *n* 𝔄 *chm.* rubidium. [Rubicon.]

Rubikon (ᴸᵛᵛ) *npr.m.* 𝔐 *geogr.* Alt.:

Rubin (-ᴸ) [mhd. *rubin*, aus mlt. *rubi'nus*] *m* 𝔐 *min.* ruby; blaßroter ~ = Rubin-balais; braunroter ~ almandine ruby; hochroter ~ ruby spinel, scarlet ruby; unechter ~ imitation ruby.

Rubin..., **rubin...** (-ˌᵘ...) in Zs.-setzungen: ~artig *a.* ruby-like; *zo.* ~a. gefärbt ♂ rubineous; *orn.* mit ~a. gefleckter Scheitel ruby-crowned; ~balais, ~ballas *m min.* balas(-ruby); ~blende *f min.* ruby-blende, ruby silver; ~farbe *f* ruby-colour; ~farben, ~farbig *a.* ruby(-coloured); ~fluß *m*, ~glas *n* ⊙ ruby-coloured glass; artificial ruby; ~glimmer *m min.* ruby-mica, brown iron-oxide; ♂ goethite; ~rot *a.* ruby, j. ~farben; ~roter Granat rock-ruby; ~säure *f chm.* ♂ rubinic acid; ~schwefel *m min.* realgar, ruby sulphur; ~spinell *m* spinel ruby, ruby spinel, Siam ruby.

Rubrik (-ᴸ) [lt.] *f* 𝔐 heading; (Spalte e-r Seite) column (of a page); *typ.* rubric; Anordnung in ~en rubrication; ~ator (-ᵛᵛᵛ) *m* 𝔐 ehm. *dipl.* rubricator; **rubrizieren** (-ᵛᵛᵛ) *v/a.* 2a. to arrange (or to set out) in columns; to provide with headings, to head; ehm. (rot schreiben, malen) to rubricate.

Rubrum (ᴸᵛ) [lt.] *n* 𝔖 jur. (short) summary of the contents of a document or of documents.

Rübsen ♀ (ᴸᵛ) [aus Rüb-samen] *m* 𝔐 b. *agr.* cole- or rape-seed (*Bra'ssica rapa olei'fera*). [= Geruch.]

Ruch[1] † (ᵘ) [mhd. *ruch*, *ruoch*] *m* 𝔄

Ruch[2] (ᴸ) [ahd. *hruoh*] *m* 𝔖 *orn.* = Häher.

Ruch..., **ruch...** (ᵘ...) in Zssgn: ~gras ♀ *n* = Berg-gras a; ~los (ᵘ-ˌᵛ) j. bfd. Art.; ~-mehl *n* (schwz.) = Nach-mehl.

ruchbar (ᴸ-) [statt ruchtbar, zu mndd. *ruchte* Geschrei, Ruf] *a.* 𝔄b. notorious, (made) public; et. ~ machen to make s.th. known, to spread (or bruit) s.th. about or abroad; ~ werden to become known,

to transpire, to get about, to get wind; nicht ~ werden lassen, oft to keep snug, to suppress; R~keit *f* ㉙ notoriety, notoriousness, publicity; R~machen *n* publication, circulation.

ruchlos (ˈ–) [ahd. *ruahha-lôs*, zu geruhen] *a.* ㉜b. wicked, nefarious, malicious, ruffian-like, iniquitous, (gottlos) impious, sacrilegious; ruchloser Mensch, oft reprobate, recreant; **Ruchlosigkeit** (ˈ–ˌ–) *f* ㉙ wickedness, nefariousness, malice, ruffianism, iniquity; impiety; sacrilegiousness.

ruchsen (ˈß), **ruchzen** (ˈ) *v/n.* (h.) ㉛c. = rucksen. [ruchbar 2c.)

ruchtbar 2c. (ˈ– und ˈ–) ältere Form für

Ruck[1] (ˈ) [ahd. *rucch*] *m* ㉜ sudden push, jerk, start, tug, F shove, ⚓ lurch; einen ~ geben to give a jerk or a start; e-n kräftigen ~ geben to give a good push; auf einen ~, mit einem ~ at one pull or F go, by one (great) effort, all at once, F bang-off; *man.* ~ mit dem Zaum oder Zügel pulling the reins; heftiger ~ sharp wrench or pull.

Ruck[2] (ˈ) = Roch[2]. [ahmend) coo, coo!)

ruck[3] (ˈ) *int.* (das Girren der Tauben nach-)

ruck[4] ↖ (ˈ) *imper.* von rücken.

Ruck..., **ruck...** (ˈ...) [Ruck[1]] in Zssgn: **~sack** [südd. Rückensack] *m* large knapsack (or game-bag) slung over the shoulder; **~weise** *a.* jerky, bfd. *adv.* by jerks, (in Absätzen) intermittently, by snatches, (nach Laune) by fits and starts; *elect.* ~weise wirkender Strom pulsatory current; **~wind** ⚓ *m* variable (or shifting) wind.

Rück..., **rück...** (ˈ...) [Rücken und zurück] in Zssgn: **~abireter** *m* meist ㉙ one who retrocedes; **~abtretung** ㉙ *f* retrocession; ~a. e-s Wechsels returning a draft; **~aussicht** *f* back-view; **~anspruch** *m* ㉙ und jur. counter-claim or -demand; **~antwort** *f* reply, *tel.* message (or wire) sent in reply, return message; **~anzeige** *f* counter-announcement; **~anslanger** ⚓ *m/pl.* top-timbers; **~äußerung** ↖ *f* (message sent in) reply; **~bandbrett** ⊖ *n* der Buchbinder backing-reglet; **~bank** *f*: a) back-seat; b) *hunt.* ehm. (Rahmen für Jagdnetze) net-frame; **~batterie** ⚔ *f* ehm. reverse (battery); **~behänge** *n arch.* (für Kirchen) ornamental work on the backs of chairs; **~bengel** ⊖ *m* Schlächterei: strip of bacon cut along the backbone of a pig; **~berufung** *f* recall; **~belagen** *v/a. insep.* to antedate; **~bettung** ⚔ *f* platform for a cannon, a howitzer, &c.; **~bewegung** *f* retrograde (or backward) movement, move back(ward) or backwards; **~biegung** *f surg.* eines verrenkten Gliedes ♁ anaclasis; **~bildung** *f med.* von Organen nach ihrer Erweiterung ♁ involution; **~bleibende(r)** *s.* person remaining (lagging, or staying) behind, laggard, oft dawdler; **~bleibsel** ↖ *n* = Über-bleibsel; **~blick** *m* retrospect, retrospective view, backward glance, glance back(ward); meist *fig.* einen ~blick werfen auf to cast a glance back at, nur *fig.* to (pass in) review; **~blickend** *a.* retrospective; **~brief-amt** ✉ *n* (für unbestellbare Postsachen) returned-letter office; **~bürge** *m* meist ㉙ counter-security, collateral security; **~bürgschaft** ㉙ *f* counter-security, -guarantee, or -bond, collateral security; **~cession** *f* jur. (Wiederabtretung) retrocession; **~deutungen** *f/pl. med.* ♁ amnestic signs; **~diskonto** ㉙ *n* re-discount, drawback; **~einfuhr** ㉙ *f* re-importation; **~erinnerung** *f* reminiscence (of the past), recollection; **~erinnerungszeichen** *n/pl. med.* commemorative signs; **~erstattung** *f* return, restitution, von Geld: refundment; **~fahrt** *f* return(-journey), return-trip; auf der ~f. on one's return, on (or in) returning, in coming home; 🚂 ~f. mit allen Zügen gestattet passengers may return by any train; **~fährte** *f hunt.* backtrack; **~fahr(t)-karte** *f*, **-schein** *m* return-ticket (a. 🚂); **~fall** *m*: a) jur. = Heim-fallen b; b) ~fall in einen Fehler, ein Verbrechen, eine Krankheit 2c. relapse; *path.* a. ♁ hypostrophe; bei ~fällen in case(s) of relapse; *path.* einen ~fall bekommen to have a relapse or a new attack, to relapse (into one's former state); **~fällig** *a.*: a) jur. = heim-fällig; b) jur. u. *rel.* relapsing, apt to relapse; ~fälliger Verbrecher old (or previously convicted) offender, backslider, jur. bisw. recidivist; **~fälligkeit** *f* jur. = Heim-fälligkeit; **~fallsfieber** *n path.* relapse (or fresh attack) of fever; **~fallsrecht** *n* = Heim-fallsrecht; **~fläche** *f* back of a wall, picture, &c.; ~fläche eines Brillanten culet, culasse; **~flucht** *f* flight backwards, *hunt.* doubling (back); **~flug** *m* flying back; **~fluß** *m* flowing back, reflux; **~flußkühler** *m chm.* reflux-cooler; **~forderung** *f* counter-demand or -charge; **~fracht** ㉙ *f* back-, return-, or home-freight; als ~fracht laden to take back, to ship as return-cargo; **~frage** *f*: a) counter-question; b) further inquiry, request for more detailed instructions or for further particulars; **~fuhre** *f* return-conveyance; **~fuß** ⊖ *m* Teichbau: counterfort; **~gabe** *f* giving back, returning, restitution; **~galerie** ⚔ *f frt.* reverse gallery; **~gang** *m*: a) (das Zurückgehen) return(ing), retreat (-ing), going back; b) (Rückwärtsgehen) going (walking, or marching) backwards; *ast.* (von den Planeten) ♁ retrogradation, retrogression; ⊖ *mech.* return-movement, back-stroke; c) ㉙ von Wertpapieren: going down, retrograde (or downward) movement, decline, fall; *fig.* (schlechtes Gelingen) ill (or bad) success, failure; break-down of negotiations, falling-off (or fall-off) in business; vgl. Krebs-gang; **~gängig** *a.* going back(ward), retrograde; ~gängige Bewegung retrograde (or backward) movement, retrogression; ~gängige Darmbewegung ♁ antiperistaltic movement; ⊖ ~gängige Feder back-spring; einen Handel ~gängig machen to cancel (or undo) a hargain; eine Heirat ~gängig machen to break off a match; jur. einen Kontrakt ~g. machen to quash (or rescind) a contract; ~gängig werden to come to nothing, to fall to the ground; von Verlöbnissen: to be broken off; nicht wieder ~g. zu machen irreversible; ㉙ Börse: Italiener schlossen ~g. Italians lost (or declined) at the finish or closed weak; **~gängigkeit** *f* retrogression, backward (or retrograde) movement; failure; **~gesellschaft** F *f* = ~kompagnie; **~getäfel** *n* eines Chorstuhles high back; **~gewährung** *f* reciprocal (or counter-) concession; **~grat** 2c. s. bild. Art.; **~griff** *m* jur. = ~anspruch; **~gurt** ⊖ *m* Sattlerei: ~g. des Gabelgeschirres back-band of the shaft-harness; **~haken** ⚔ *m artill.* an der Lafette, ehm. hook of a gun-carriage; **~hall** *m* = Wider-hall; **~halt** *m*: a) ⚔ (troops held in) reserve, reserve-force; b) (Stütze für den Rossschwanz) support, prop, mainstay; einen ~h. an j-m haben to be backed up by a p., to have some one to fall back upon; c) (Zurückhaltung) reserve, reserved manner; ohne ~h. without reserve or restraint; ohne ~h. sprechen, auch to speak unreservedly or openly; ohne ~h. handeln to act straightforwardly, to be straightforward; **~halter** ⊖ *m mech.* detent, stop(work); **~haltgalerie** ⚔ *f frt.* reserve-gallery; **~haltlos** *a.* = ohne ~halt; **~haltlosigkeit** *f* unreservedness, openness, plainness (of speech); **~haltung** ↖ *f* = ~halt c; **~halt-werk** ⚔ *n frt.* redou(b)t, keep; **~kauf** *m* meist ㉙ repurchase, (Einlösung) redemption; Verlauf auf ~k. sale with option of repurchase; **~käufer(in)** *s.* repurchaser; **~käuflich** *a.* redeemable; **~kaufsgeschäft** *n* sale with option of repurchase; **~kaufsrecht** *n* right of repurchase or of redemption; **~kaufsvertrag** *m* contract of sale with option of repurchase; **~kaufsweise** *adv.* by way of repurchase; **~kaufswert** *m* eines Versicherungsscheines surreender-value; **~kehr** *f* return(-journey), home-journey; bei seiner ~k. fand er, daß ... on returning home he found that ...; ~k. einer Krankheit fresh attack, relapse; *ast.* periodische ~k. zum Ausgangspunkte ♁ ↖ apocatastasis; Biologie: ~k. zum wilden Zustande reversion (to the wild state); **~kehrkurve** *f math.* einer abwickelbaren Fläche ♁ cuspidal edge; **~kehrpunkt** *m math.* einer Kurve ♁ acnode, cusp; **~kehrzu** ♀ *n* = Berghahnenfuß; **~klang** *m* reflected (or reverberated) sound, (Echo) echo; **~klöbchen** ⊖ *n* zum Regulieren small adjusting-block or -lever; **~kompagnie** F [rüden[2]] *f* (berlin.) furniture-removers *pl.* assisting in a moonlight flit, flitters *pl.* by moonlight; **~kunft** *f* return, coming home, vgl. ~kehr; **~lader** ⚔ *m* = Hinterlader 1; **~ladung** *f*: a) ㉙ = ~fracht; b) ⚔ = Hinterladung; **~lage** *f*: a) *arch.* recess in the front part of a building; b) (jetzt oft für Reserve) reserve; **~lauf** *m*: a) running back, return, *fig.* recurrence; ⊖ *mech.* return-movement; b) *ast.* ♁ retrogradation; c) ⚔ ~l. eines Geschützes recoil(ing) of a gun, drawback; d) ⚓ ~l. eines Schiffes going (or dropping) astern; ~l. einer Schiffsschraube, eines Schaufelrades 2c. slip, drag; **~laufend** *a. math.* recurrent (series, &c.); **~laufhemmung** ⊖ *f* recoil-check; **~läufig** *a.* running back (-ward), *fig.* recurrent, *ast.*, &c. retrograde; *ast.* ~läufige Bewegung ♁ retrogradation; *anat.* ~läufiger Nerv ♁ recurreot (nerve); **~läufigkeit** *f math.*, &c. recurrence; *ast.* ~l. eines Planeten von Ost nach West ♁ antecedence; **~laufsbremse** ⚔ *f artill.* compressor; **~laufan** ⚓ *n* einer Schiffslaffete gun-breeching; **~laufventil** ⊖ *n* back-stroke valve; **~lehne** *f* eines Stuhls 2c. back of a chair, &c.; **~leine** ⚓ *f* smiting-line, snotter; **~leiter** *m*, **~leitung** *f tel.* return-wire; **~lieferung** ㉙ *f* redelivery; **~liegend** ⚔ *a.*: a) *frt.* lying back, retired (flank, fort, &c.); b) ~liegendes Schloß (e-s Gewehres) back-action(ed) lock; **~marsch** *m* meist ⚔ march(ing) back or home, countermarch, (Rückzug) retreat; den ~m. antreten to start on the march home, (sich zurückziehen) to retreat, to fall back; **~matratze** *f* e-s Wagens = ~polster; **~mehl** *n* = Nach-mehl; **~meldung** *f* reply to a notice or an advice; **~polster** *n* in e-m Wagen back-cushion; **~porto** ✉ *n* postage (charged) on returned letters; **~prall** *m* rebound, recoil, des Schalles 2c.: repercussion; bfd. *fig.* reaction; ⊖ Schlag ohne ~pr. dead stroke of a hammer, &c.; **~prallhemmung** ⊖ *f* an Klavierdämmern check; **~prallau** ⚔ *n* eines Geschützes check-rope; **~prämie** ㉙ *f* Börse: contango; **~rechnung** ㉙ *f* set-off, counter-account; **~reise** *f* journey (⚓ voyage) back or home; return-journey, ⚓ return- or home-voyage; auf der ~r. begriffen on the return-journey, returning home; (when) bound for home, homeward bound (a. ⚓); **~riemen** ⊖ *m*: a) = ~gurt; b) = ~bengel; **~ruf** *m*: a) recall; b) südd. = Wider-ruf; **~schau** *f* retrospect, vgl. ~blick; **~schauend** *a.* retrospective; **~scheibe** ⊖ *f* Uhrmach.: s. Rechen 4; **~schein** *m*: a) reflection; b) = Revers 2; ㉙ receipt on delivery (of goods); ✉ receipt for a registered letter, &c.; **~scheingebühr** ✉ *f* fee (paid) on advice of receipt;

Rückeroberung?

~schildchen *n ent.* der geflügelten Insekten ♁ dorsal plate; ~schlag *m*: a) = ~wirkung; b) back-stroke, counterstroke (a. ⊖), rebound, recoil, *elect.* return-shock, des Blitzes: second stroke, return-stroke, von Gewehren: kick; ~sch. der Wellen rolling back of the waves; (Brandung) surf; c) *fig.* reverse, falling-off in business, &c.; d) ✕ *frt.* e-s Laufgrabens: return; e) Biologie: throwing back, ♁ atavism, reversion; ~schlagend *a.* Biol.: ♁ atavistic, reversionary; ~schlagsventil ⊖ *n* relief-valve for beer-engine pipes; ~schluß *m log.* conclusion a posteriori, inference from the known to the unknown; ~schnitt ⊖ *m* Handschuhm.: back-cut; ~schreiben *n* written reply, (amtlicher Bescheid) rescript; ~schreitend *a.* retrograde, ...ing; reactionary; ~schritt *m* moving (or going) back(wards), step back; *fig.* re(tro)gression; *pol.* reaction; set-back; dem ~e schritte huldigend reactionary; ~schritte machen to go back, to retrograde, to make leeway (unspr. ⚓), von Geschäften &c.: to decline; ~schrittler *m*, ~schrittlich *a.* reactionary (auch *pol.*); ~schrittsmann *m* reactionary, bisw. reactionist; ~schrittspartei *f* reactionary party; ~schrittspolitik *f* reactionary policy; ~schwingen *n* Turnerei: swing back(wards), back-swing; ~seite *f* back, (verkehrte Seite) wrong side, reverse (vgl. Kehrseite); ~s. eines Blattes reverse page, *typ.* underside (of a leaf); ✕ *frt.* ~s. eines Laufgrabens reverse; ~s. einer Münze reverse, F tail; ⊖ ~s. des Samts backing; ❦ v. Farnen: den Samen auf der ~s. tragend ♁ dorsiferous, tergiferous; ~sendungen ✾ *f/pl.* returned goods, returns; ~sicht *f* consideration (auf for, of), (achtungsvolle) regard (for, to), (ehrerbietige) deference, respect (for), (leitende) (guiding) motive (for), (schonende) indulgence (towards), (zarte) tender (or delicate) regard (for); in ~s. seiner Verdienste, mit ~s. auf seine Verdienste in consideration of (or with due regard to) his merits; ohne (jede) ~s. auf ... irrespective of ..., (quite) regardless of ...; ohne ~s. auf seine Gesundheit unmindful (or without consulting) his health; keinerlei ~sichten kennen to have no scruples, to stick at nothing; auf et. ~s. nehmen to make allowance for s.th., to take s.th. into consideration; auf et. (j.) keine ~sicht nehmen to pay no regard (or no heed) to s.th. (a p.); ohne ~sicht auf das kalte Wetter &c. zu nehmen without heeding (considering, or minding) ...; ohne jegliche ~s. auf andere verfahren to act quite independently of others, to trouble about (or to think of) nobody but oneself; ~sichtlich *adv.* mit *gen.* oder auf, ~sichts *adv.* od. *prp.* mit *gen.* with regard to, in consideration (or respect) of, (in betreff) concerning, regarding, respecting, as respects, as to, jur. u. ✾ oft tt. re; ~sichtnahme *f* considerateness for, making allowance for; ~sichtslos *a.* regardless of others, reckless of a p.'s interest, without consideration for other people('s wishes), inconsiderate, (gefühllos) unfeeling, (absprechend) peremptory; ~sichtsloser Mensch arbitrary person, insolent fellow; ~sichtslose Sprache outspoken (härter blunt) laoguage; ~s. verfahren to act in an offhand (or arbitrary) way; ~sichtslosigkeit *f* lack (or want) of consideration, inconsiderateness, (Mangel an Zartgefühl) indelicacy, (Roheit) coarseness, brutality; ~sichtsvoll *a.* full of (kind) consideration or regard, considerate, thoughtful; ~siegel *n* (Gegensiegel) ehm. counter-seal; ~sitz *m* im Wagen back-seat, seat with one's back to the horses (🚃 to the engine); ~sprache *f* conference, consultation; mit j-m ~spr. nehmen oder halten to consult (confer, or parley) with a p., F to have a talk (or a chat) with a p.; mündliche ~sp. verbal communication; ~springschloß ✕ *n* rebounding-lock; ~sprung *m*: a) leap back, (Abprallen) resilience; b) *arch.* recess in a frontage; ~stand *m*: a) ✾ balance (or remainder) of a debt; arrears *pl.* (of payment); account in arrear; ~stände *pl.* (ausstehende Gelder) outstanding debts, liabilities, F outstandings; moneys (or sums) still due; unsichere ~stände *pl.* bad (or shaky) debts; er bleibt noch mit 2000 Mark im ~stande he is still indebted to the amount of £100; in ~st. geraten to fall in arrear(s); im ~stande sn to be in arrear(s); b) *chm., phys.* residne, ♁ residuum; hefiger ~st. von Flüssigkeiten mothery substance; ⚒ ~stände *pl.* von der Erzaufbereitung tailings, (schlammige) slush, sludge *sg.*, (von kupferhaltigen Eisenkiesen) blue-billy *sg.*; ~ständig *a.*: a) von Personen: in arrear(s) (auch ✾ von Schuldnern), behindhand; ~ständiger Zahler defaulting debtor, defaulter; b) von Geldern &c.: outstanding; ~ständige Arbeit arrears *pl.* of work, back-work; ~ständige Zahlung back-payment; ~ständige Zinsen *pl.* arrears of interest, interest *sg.* still dne; c) *chm.* residual, residuary; ~standsrechnung ✾ *f* balance of an account; ~stein ↖ *m chm.* bottom of the crucible; ~stich *m* beim Nähen back- or turn-stitch; ~staß *m* back-stroke; *phys.* repulsion; *fig.* repulse, rebuff, snub; ✕ ~st. eines Geschützes recoil, eines Gewehres: kick; ~stoßapparat 🚃 *m* rebuffing-apparatus; ~stoßhemmung ⊖ *f* recoil-check; ~stoßschiene *f* ✕ *artill.* counter-hurter; ~stößel ⊖ *m* des Umlaufs eines Pferdegeschirrs loin-strap tug; ~strahlung *f phys.* reflection, reverberation; ~streckbau ⚒ *m* driving home(ward), working homeward or on the home track; ~strich *m hunt.* return-flight of birds of passage; ~strom *m* back-current, *elect.* return-circuit or -current; ~transport *m* carriage back, taking (or carrying) back; ~tratte ✾ *f* redraft, vgl. auch ~wechsel; ~tritt *m* stepping back(wards), (das Sichzurückziehen) retirement, withdrawal, retreat (von et. from s.th.); ~tritt vom Amte resignation of an appointment, von Ministern: going out of office; ~tritt von einem Kaufe drawing back from a bargain; ~trittsrecht ✾ *n* option; ~über ↖ *adv.* backward(s), on one's back; ~überfahrt *f* home passage; ~überfrachtbar *a.* retranslatable; ~überfrachten *v/a. insep.* to retranslate; ~überfrachtung *f* retranslation; ~vergütung *f* reimbursement, repayment of money laid out; ✾ ~vergütung des Zolles = ~zoll; ~verladung ✾ *f* reshipment; ~versicherer ✾ *m* reinsurer; ~versichern ✾ *v/a. insep.* to reinsure; ~versicherung *f* reinsurance; ~verteidigungswerk ✕ *n frt.* fort(ification) for reverse(d) fire; ~wälzung *f* rolling back; ~wand *f* back-wall; einer Kutsche, eines Stuhles &c.: back; ✕ des Geschützlaufes: abutment; ~wanderung *f* wandering back, seltener remigration; ~wärtig *a.*: a) retrograde; b) österr. lying back; in the background; ~wärts &c. s. bes. Art.; ~wasser ⊖ *n* Müllerei: tail-water; ~wechsel *m*: a) ✾ return-draft, redraft; re-exchange; einen ~w. auf j. ausstellen to redraw upon a p.; b) *hunt.* backpass or -run; ~wechselrechnung ✾ *f* account of re-exchange; ~weg *m* way back or home, return; den ~weg antreten to set out (or to start) for home, to return (home); auf dem ~wege on the way home, in returning, in going back or home; ~weichung *f arch.*, &c. set-back; ~welle ⊖ *f* Mühlenbau: turning-engine; ~wirken *v/n.* (h.) *insep.* to react; ~wirkend *a.* reacting, retroactive; ⊖ ~wirkende Dampfmaschine back-action steam-engine; ~wirkende Kraft retrospective effect or force; ~wirkung *f* reaction, e-s Gesetzes: retrospectiveness; ~zacken ⊖ *f/pl.* = Hinterzacken; ~zahlbar *a.* repayable, von Anleihen: redeemable; ✾ auf Verlangen ~zahlbares Darlehen call-money; ohne Kündigung ~z. (payable) at call; ~zahlbarkeit *f* redeemableness, repayableness; ~zahler(in) *s.* one who repays, reimburser; ~zahlung *f* repayment; ~zielend *a. gr.*, &c. reflective, reflexive; ~zoll ✾ *m* bei Wiederausfuhr von Importgütern drawback; ~zollberechtigt *a.* debentured; ~zollgüter *n/pl.* debentured goods; ~zollschein *m* debenture; ~zug *m*: a) bes. ✕ retreat; dem Feinde den ~zug abschneiden to cut off (or to bar) the enemy's (line of) retreat; den ~zug decken to cover the retreat, to fight a rear-guard action; Befehl zum ~zuge geben to order the retreat; auf dem ~zuge sein to be retreating or falling back; zum ~zuge blasen to sound the retreat; b) = ~strich; c) 🚃 return- or back-train; ~zugsgefecht ✕ *n* rear-guard action; ~zugslinie ✕ *f* line of retreat. — Vgl. auch Retour-..., Rücken-...

Rücke *prov.* (♂♀) [rücken²; vgl. berücken] *f* ⊗ *hunt.* bird-catcher's net.

Ruckel ♀ (♂♀) *n* ⊕a. = Schönstern.

rucken¹ (♂♀) [ahd. *rucchan*] *v/a.* ⊐a. = rücken² 3 b u. rücken³.

rucken² (♂♀) *v/n.* (h.) ⊐a. = ruckeln.

Rücken¹ (♂♀) [ahd. *krucki*] *m* ⊕b. **1.** *anat.* back, ♁ dorsum, tergum; hohler ~ der Pferde &c. saddle-back, bisweilen sway-back; ausgekehlter ~ hollow back (auch *man.*); am ~ befindlich ♁ dorsal; zur Mitte des ~s gehörig ♁ centro-dorsal; den ~ gegen et. anlehnen to lean one's back against s.th.; to recline against (or upon) s.th.; seinen ~ beugen to bend one's back, to stoop, *fig.* to bow down before a p., *b.s.* to cringe; *fig.* j-m den ~ beugen to make a p. bow (down), to humble a p., F to take a p. down a peg (or two); j-m den ~ bleuen to give a p. a sound thrashing, to beat a p. black and blue; j-m den ~ decken to back (up) a p.; sich den ~ decken to cover one's retreat (a. ✕); einen breiten ~ haben to have a broad (or strong) back (a. *fig.*), to be broad-shouldered; nur *fig.* to be able to bear (endure, or staud) a great deal; einen steifen ~ haben to have a stiff back, *fig.* to be stiff-necked; sich den ~ frei halten to secure one's (line of) retreat (a. ✕); j-m (e-r Sache) den ~ kehren to turn one's back upon a p. (s.th.); einen krummen ~ machen to stoop, to put up one's back, zum Bockspringen: to give a back; j-m den ~ stärken to back a p. (up), to support a p.; sobald ich den ~ wende od. ich dorf nur den ~ wenden whenever I (or I need only) turn my back. — **2.** mit *prp.*: ~ an ~ back to back, *her.* addorsed; sich selbst eine Rute auf den ~ binden to make a rod for one's own back; auf den ~ fallen to fall (flat) on one's back, to fall backward; *zo.* auf dem ~ gebärend ♁ dorsiparous; (seine) 70 Jahre auf dem ~ haben to have seventy years on one's back, to have attained the age of seveoty; to be on the wrong (or shady) side of seventy; auf dem ~ liegend prostrate, ♁ supine; *zo.* ♁ dorsicumbent; auf dem ~ schwimmen to swim (or float) on one's back, to float; *ent.* auf dem ~ schwimmend ♁ notonectal; j-m immer auf dem ~ sitzen to be for ever bothering (or pestering) a p.; ein Kind auf dem ~ tragen to carry ... pickaback, to give ... a pickaback ride; *zo.* auf dem ~ tragend (von der Beutelratte &c.) ♁ dorsigerous; ~ gegen ~ back

to back; hinter dem ~ j-s et. thun to do s.th. behind a p.'s back or P unbeknown to a p.; j-m (e-m Heere) in den ~ fallen to attack a p. (an army) in the rear; et. mit dem ~ anſehen (et. aufgeben) müſſen to be obliged (or to have) to renounce s.th.; j. mit dem ~ anſehen to turn one's back upon a p., to give a p. the cold shoulder, to cut a p.; *zo.* mit flachem ~ ♁ planidorsate; *ichth.* mit krummem ~ hog-backed; es läuft mir eiskalt über den ~ I feel a cold shiver (running) down my back, it makes my flesh creep. — 3. (et. Rücken-ähnliches): a) *anat.* back; ſ. Fuß-, Hand-, Naſen-rücken; b) ⊖ back (of a knife, of a chair, ♪ of a violin), reverse (side); ~ eines Ackerbeets ridge; ~ eines Balkens back, under-side; ~ e-s Buches back; gewölbter ~ comb; mit vergoldetem ~ gilt-backed; ~ eines Gebirges mountain-ridge, ridge of a mountain; ~ e-s Keils base, back; ⚓ ~ (Wölbung) des Kiels camber(ing); ausgekehlter ~ eines Schwertes back-chamfer; Weberei: ~ am Zeug wrong side of the stuff or of the cloth; Spiel: ~ oder Schneide? heads or tails?

rücken[2] (ᵈ⌣) [ahd. *ruccan*, mhd. *rucken*, *rücken*, von Rud] ℞ a. **I** *v/a.* 1. to move (with an effort), to remove to another place, to shift, (ſchieben, ſtoßen) to push (off or away), to shove, (an ſich ziehen) to bring nearer or closer, to pull (or draw) towards one; eine Anzeige in die Zeitung ~ l. to put (or insert) an advertisement in ...; ↖ den Hut ~ to raise (or doff) one's hat; *hunt.* die Netze ~ to pull (or draw) the nets tighter; den Tiſch aus Fenſter ~ to push the table to the window; den Zeiger der Uhr (metonymiſch: die Uhr) ~ to set (or regulate) the clock or the watch; genauer: to move the hand of a clock or a watch; (ſich) et. zurecht ~ to put s.th. in the right position or place, to arrange s.th. — **II** *v/refl.* 2. ſich nicht ~ und rühren not to stir (from the spot), not to budge (an inch); ſich zurecht ~ to find a convenient place or seat (for o.s.). — **III** *v/n.* 3. (h.): a) on (oder mit) et. ~ to move (or shift) s.th.; mit dem Hut ~ to raise one's hat; die Uhr rückt (will ſchlagen) the clock is giving warning or is about to (or on the) strike; b) (mit **rucken**) es ruckt und zuckt mir in allen Gliedern I feel jerks and twitches (or a jerking and twitching) in all my limbs. — 4. (ſn): a) to move (away), to shift (from a place); dicht an ea. ~ to draw close(r) together, to congregate (in a small space); an j-s Stelle ~ to take (or occupy) a p.'s place; j-m auf die Bude ~ to intrude upon a p. (vgl. Bude 2); *fenc.* ſeinem Gegner (feſt) auf den Leib ~ to press one's opponent closely or hard (auch *fig.*); ⚔ aus dem Lager (aus)~ to move from (to leave, or quit) the camp; ⚔ durch e-e Stadt ~ to march through a town; *hunt.* der Haſe rückt gen Feld ... makes for the fields; immer höher ~ to move higher and higher; *fig.* to advance from step to step, to rise higher and higher (in the social scale); ⚔ ins Feld ~ to take the field, to open a campaign; ⚔ in ein Land (ein)~ to invade (or to make an inroad into) a country, to march into a country; bitte, ~ Sie ein wenig nach links (rechts) please move a little further to the left (to the right); näher ~ to draw (or come) nearer, to approach; von der Stelle ~ to move (from the spot), to advance; nicht von der Stelle ~ not to budge (an inch); ⚔ vor e-e Stadt ~ to lay siege to (or to sit down before) a town; der Zeiger rückt immer weiter the hand keeps moving on or moves (travels, or goes) on and on; b) F (Berlin.: heimlich ausziehen, ohne Miete zu bezahlen) to take (or do) a moonlight flitting, to shoot the moon or the pit. — **IV** ℞ *n* ℭc. moving, shifting, removal, &c. (ſ. I u. III); F moonlight flitting, shooting of moons; ⚔ oft march(ing); ⊖ *metall.* ℞ der Gichten sinking of the furnace-charge; *geol.* ℞ der Gletſcher progress(ion) of glaciers.

rücken[3] (ᵈ⌣) [Rücken[1]] *v/a.* ℌ a. (mit e-m Rücken verſehen) *agr.* ein Beet ~ to ridge a plot; ⊖ Buchbind.: ein Buch ~ od. **rucken** to back a book.

Rücken-..., **r~-**...(ᵈ⌣...) in Zſgn: **~artig** *a.* ridge-like; **~n.** anſteigend ridgy; **~aufzug** *m* Turnerei: den ~n. machen to pull o.s. up by the back; **~band** *n*: a) *anat.* ♁ dorsal ligament; b) ⊖ Buchbind.: string; **~batterie** ⚔ *f artill.* battery for reverse fire; **~bindemaſchine** ⊖ *f* Buchb.: backing-machine; **~blatt** *n arch.* back of an altar-piece or of a chimney; **~blut-ader** *f anat.* ♁ dorsal vein; **~breite** *f* width of the back; **~brett** *n* zur Verbeſſerung der Körperhaltung backboard; **~bruch** *m path.* fracture of the back or the spine; **~darre** *f path.* = Rückenmarks-ſchwindſucht; **~deckung** ⚔ *f frt.* backscreen, parados; **~einband** ⊖ *m* Buchbind.: back(ing) of a book; **~eiſen** ⊖ *n* Buchb.: back-tool; **~feder** *f* e-s Hahnes hackle, (als künſtliche Fliege für den Angelſport) shiner; **~feld** ⊖ *n* Buchb.: space between the bands of a book; **~feuer** ⚔ *n* reverse fire; **~fläche** *f*: a) dorsal surface; b) (surface of the) back of the hand; **~floſſe** *f ichth.* back-fin, dorsal fin; vor der ~fl. befindlich ♁ antedorsal; von Furchenwalen: mit hoher od. ſcharfer ~fl. razor-backed; **~floſſer** *m/pl. ichth.* fish(es) with dorsal fins, ♁ notopteridæ; **~formmaſchine** ⊖ *f* Buchbinderei: book-back rounder; **~frei** *a.* with nobody at the back or in the rear; ſich ~fr. halten = ſich den Rücken frei halten (ſ. Rücken[1] I); **~furche** *f anat.* hollow of the back, dorsal furrow; **~graune** ♀ *f* dorsal ridge; **~gurt** ⊖ *m* = Rück-gurt; **~halter** *m* = ~brett; Photogr. *tc.*, auch support for the back; **~haut** *f anat.*: a) skin of the back; b) (posterior portion of the) pleura; **~kamm** *m zo.* dorsal crest; **~kiemer** *m zo.* ♁ dorsibranchiate, notobranchiate; **~klinge** *f* blade with a back (to it); **~kord** *m* back-basket, basket carried on the back; **~krampf** *m path.* cramp in the back, ♁ opisthotonos; **~kratzer** *m* (Inſtrument) back-scratcher or -scraper; **~kreuz** *n* small of the back; **~lage** *f* lying on the back, recumbent position; **~l.** mit ausgeſtreckten Gliedern ♁ supination; **~lahm** *a. vet.* sway-backed; **~leder** *n* für Pferde housing; **~lehne** *f* back of a chair; **~leiden** *n* spinal affection or complaint; **~mächen** ⊖ *n* Buchb.: backing; **~mark** *tc.* ſ. bſd. Art.; **~matratze** *f* eines Wagens back-cushion; **~muskel** *m anat.* ♁ dorsal muscle; **~naht** *f* back-seam; **~paarde**, **~pferde** ⚓ *n/pl.* (Rettungsleinen) life-lines; **~panzer** ⚔ *m* ehm. (fr.) dossière; **~pfeife** ♪ *f* Orgelbau: pipe of the choir-organ; **~platte** *f*: a) *zo.* dorsal scale or plate; b) ⊖ eines Kamines (plate at the) back of a chimney; **~rand** ⊖ *m* Buchbinderei: edge of the back of a book; **~riemen** *m* = Rückgurt; **~rüſtung** ⚔ *f* ehm. = ~panzer; halbe ~r. demi-placard, demi-placate; **~ſäge** ⊖ *f* saw with a back (to it), backsaw; **~ſaite** *f anat.* ♁ chorda dorsalis; die ~ſaite umgebend ♁ perichordal; **~ſaiten-umhüllung** *f* ♁ perichord; **~ſamig** ♀ *a.* (Farnkräuter) ♁ dorsiferous, tergiferous; **~ſchalenſtück** *n zo.* e-s Rankenfüßers ♁ tergum; **~ſchanze** ⚔ *f frt.* outer trench, parados; **~ſchärfe** *f* e-r Degenſpitze back-edge; **~ſchiene** ⚔ *f* e-s Panzers ehm. back-plate; **~ſchild** *m*: a) *zo.* der Inſekten: ♁ clypeus; der Krabben, Schildkröten *tc.*: ♁ carapace, crusta; der Inſuſorien *tc.*: ♁ lorica; b) ⊖ Buchb.: label on the back of a book; **~ſchmerz** *m path.* pain in the back, back-ache, ♁ notalgia; **~ſchneide** ⊖ *f* einer Säbelklinge back-edge or -chamfer; **~ſchnitt** *m* der Handſchuhe back-cut; **~ſchnur** ⊖ *f* Buchb.: cord; **~ſchuß** *m*: a) shot in the back; b) ⚔ *artill.* reverse firing; **~ſchwimmer** *m*: a) one who swims (or floats) on his back; b) *ent.* water-cicada or -boatman, boat-fly (*Notone'cta*); **~ſeile** *f* back, ↖ back part or side (nicht: backside!); reverse side; **~ſtach(e)lig** *a. zo.* ♁ notacanthous; **~ſtändig** ♀ *a.* ♁ dorsal; **~ſtarre** *f path.* = ~krampf; **~ſtempel** ⊖ *m* Buchb.: creaser; **~ſtrang** *m anat.* ♁ notochord; **~ſtreifen** ⊖ *m* = ~band b; **~ſtreifraupe** *f ent.* caterpillar with dorsal stripes; **~ſtück** *n*: a) back-piece, der Inſekten: ♁ tergum; b) Schlächterei: piece of the back, saddle of mutton, &c., chine or loin of pork, sirloin of beef; c) ⚔ = ~ſchiene; **~tapete** *f* e-s Staatsſeſſels od. Thrones ehm. dorse; **~teil** *m* e-s Kleides *tc.* back; *zo.* ~t. eines Ringels von Gliedertieren ♁ tergite; **~teppich** *m* in Kirchen dossal, dossel; **~titel** ⊖ *m* Buchb.: lettering; **~verzierung** ⊖ *f* Buchb.: ornamental back or borderiug; **~wäſche** ⊖ *f* der Wolle fleece-washing; **~weh** *n* = ~ſchmerz; **~wehr** ⚔ *f* = ~bedung; **~werk** ♪ *n* der Orgel choir-organ; **~wind** ⚓ *m* wind (blowing) from the stern; **~wirbel** *m anat.* ♁ dorsal (vertebra); zwiſchen zwei ~wirbeln befindlich ♁ intervertebral; *zo.* mit ~wirbeln verſehen ♁ vertebral, vertebrate; **~wirbelſäule** *f anat.* ♁ spinal (or vertebral) column; **~wirbeltier** *n zo.* ♁ vertebral (or vertebrated) animal; **~wolle** ❦ *f* back-, spine-, or mother-wool; **~zacken** ⊖ *m* = Hinter-zacken. — Vgl. auch Rück-...

Rücken-mark (ᵈ⌣ᵈ) *n* ℔ *anat.* spinal marrow or cord; außerhalb (innerhalb) des ~s befindlich ♁ extra-medullary (intra-medullary); das ~ betr. ♁ myelonic, ...al.

Rückenmarks-...(ᵈ⌣⌣...) in Zſgn: **~arterie** *f anat.* ♁ spinal artery; **~darre** *f* = ~ſchwindſucht; **~entzündung** *f path.* inflammation of the spinal marrow, ♁ myelitis; **~erſchütterung** *f path.* der Eiſenbahnbeamten railway-spine; **~erweichung** *f path.* softening of the spinal marrow, ♁ myelomalaca; **~haut** *f anat.* ♁ spinal meninx (*pl.* meninges); **~haut-entzündung** *f path.* ♁ (cerebro-)spinal meningitis; **~leidende(r)** *s. path.* one afflicted with a spinal disease, spinal patient; **~nerv** *m anat.* spinal nerve; **~ſchwindſucht** *f path.* spinal consumption, ♁ myelophthisis, tabes dorsalis, locomotor ataxia or ataxy.

Rückenmärker F (ᵈ⌣ᵈ⌣) *m* ℔ a., **~in** *f* ℌ *co.* = Rückenmarks-leidende(r).

Rücker (ᵈ⌣) [rücken[2]] *m* ℌ a. 1. ⚓ (in *f* ℌ) one who (re)moves. — 2. ⚓ fancy-, smiting-, or tripping-line; Leine zu den ~n squilgee-toggle. — 3. ⊖ Uhrmach.: needle of the rosette; **~ſtift** *m* zur Regulierung der Unruhe curb-pin.

Rück-grat (ᵈ•ᵈ) *m* (*n*) ℌ *anat.* backbone, spine, ♁ vertebral column; über (unter) dem ~ befindlich ♁ supraspinal, ...ous (subvertebral, subspinous); zum ~ gehörig spinal, ♁ vertebral; r(h)achidial, r(h)achial; **~s-entzündung** *f path.* inflammation of the spine, ♁ spondylitis; **~s-höhle** *f anat.* cavity of the spine, ♁ vertebral canal; **~s-krampf** *m* = Rücken-krampf; **~s-krümmung** *f path.* spinal curvature, curvature of the spine, (nach vorn) ♁ lordosis, (nach hinten) ♁ kyphosis, cypho-

sis, (nach der Seite) ⚕ scoliosis; ~s-schmerz *m path.* pain in the spine, ⚕ r(h)achialgia; ~s-spalte *f path.* ⚕ (u.) spina bifida; ~stiere *n/pl.zo.* ⚕ vertebrate(d) animals, vertebrates; ~s-wirbel *m* ⚕ spinal vertebra.

rücklings (ᵘ⌄) [ahd. *ruchilingun*] *adv.* 1. (nach hinten) backwards, backward, (von hinten) from behind; sich ~ bewegen (~ gehen) to move (to walk) backwards; ~ über fallen to fall on one's back. — 2. ~ (auf dem Rücken) liegen to lie on one's back, to be in a recumbent (or prostrate) position.

ruckſen (ᵘ⌄) [mhd. *ruck(e)zen*] *v/n.* (h.) ⓓc. von Tauben: to coo.

rückwärts (ᵘ⌄) *adv.* backwards, back, ⚕ retrad; ⚓ aback; aft; ~ drehen to turn over, to bend back; ~ fahren to back (a. ⚓), vom Radfahrer: to back-pedal; ~ gebogen bent back, ⚕ u. *zo.* ⚕ retrorse; ⚕ ~ gekrümmt ⚕ replicate; ~ gehen to walk backwards, *fig.* to retrograde; mit ihm (mit s-m Geschäfte) geht es ~ he (his business) is going down or declining; ⚓ die Maschine ~ gehen lassen to back the engine; weder vorwärts noch ~ können to be brought to a dead halt or to a standstill; *fig. iro.* sich ~ konzentrieren to concentrate (or progress) backwards, to rally after a rout or repulse (auch ✕); ~ schreitend, bfd. *fig.* retrograde, retrogressive; ~ sitzen (im Wagen) to sit with one's back to the horses (🚃 to the engine).

Rückwärts-... (ᵘ⌄...) in Zssgn: **~beugung** *f* ⚕ retroflexion, retroflection; **~bewegung** *f* backward (or retrograde) movement or motion; **~dreher** *m anat.* der Hand ⚕ supinator; **~drehung** *f anat.* der Hand ⚕ supination; **~fahren** *n* backing (a. ⚓), vom Radfahrer: back-pedalling; **~gehen, ~schreiten** *n* going (🚃 der Lokomotive: steaming) backwards; *fig.* retrogression, retrogradation, von Geschäften ꝛc.: decline; **~konzentrierung** ✕ *f* rally after a rout or repulse; **~lage** *f* recumbent posture, ⚕ supination; **~schwenkung** ✕ *f* evolution to the rear; **~wendung** *f* ⚕ retroversion.

Rückwärtler F (ᵘ⌄⌄) *m* ⓐa. (Rückschrittler) reactionary.

Rudbeckie ♀ (-ᵘ(⌄)⌄) *f* ⓑ: geschlitzte ~ dwarf-sunflower (*Rudbe'ckia laciniā'ta*).

Rüde[1] (ᵘ⌄) [ahd. (*h*)*rudo*, mhd. *rüde*] *m* ⓐ 1. large hound, powerful dog. — 2. *hunt.* male dog (fox, or wolf); **~mann** *m* huntsman in charge of boar-hounds.

rüde[2] (ᵘ⌄) [fr.] *a.* ⓐb. (roh) rude, coarse.

Rudel[1] (ᵘ⌄) [Jägerausdruck, erst seit 18. *sæc.*] *n* ⓐa. troop, crowd (of people); company, party; *hunt.* ~ Hirsche herd; ~ Sauen party of (wild) boars, rthm. sounder; ~ Wölfe pack; r~weise *adv.* in herds, in troops, in gangs, in parties.

Rudel[2] (ᵘ⌄) [= Ruder? = Rodel?] *n* ⓐa. 1. *hunt.* (Stangenrege des Vogelherdes) perch for the decoy. — 2. ⊙ twirling-stick, pole for stirring (round).

Rudel[3] ✎ (ᵘ⌄) *n* ⓐa. = Ruder.

rudeln[1] (ᵘ⌄) [Rudel[1]] sich ~ *v/refl.* ⓓd. *hunt.* sich ~ to live (or congregate) in herds, to herd (or flock) together.

rudeln[2] (ᵘ⌄) [Rudel[2]] *v/a.* ⓓd. to stir, to shake (up).

Rüden-... (ᵘ⌄...) in Zssgn, *hunt.*: **~horn** *n* huntsman's bugle, hunting-horn; **~hund** *m* = Rüde[1] 2; **~knecht** *m* keeper of the hounds, (bei der Hetzjagd) whipper-in; **~meister** *m* master of the hounds.

Ruder (ᵘ⌄) [ahd. *ruodar*, zu rojen] *n* ⓐa. 1. ⚓: a) (Riemen) oar; kurzes ~ scull, (mit breitem Blatte) paddle; langes ~ sweep; die ~ streichen to hold water; ~ ein! ship your oars!; ~ hoch! up oars!, toss oars!; b) (Steuer) rudder, helm (beide auch *fig.*, vgl. c); steerage; das ~ an Backbord! port the helm!; das ~ aufholen to bear up the helm; mit dem ~ aufkommen to ease the helm; das ~ aushalen to unship the rudder; vom Schiffe: dem ~ folgen to feel the helm; dem ~ langsam folgen to be slow to answer (or in answering) the helm, to answer the helm slowly; das ~ führen to steer the boat (vgl. c); dem Schiffe zu wenig (zu viel) ~ geben to steer small (large); das ~ in Lee! down with the helm!, helm a-lee!; das ~ in Lee legen to put the helm down; Steuerbord das ~! starboard the helm!; das ~ umlegen to shift the helm; l. a. lub-loärts, mitt-schiffs; c) *fig.* ans ~ kommen to come into power, to undertake the direction of affairs; das ~ führen, am ~ sein oder sitzen to be at the helm, to be at the head of affairs, *pol.* to carry on the government. — 2. *hunt.* ~ *pl.* (Füße der Schwimmvögel) palmate(d) (or webbed) feet; geh. Spr. bisw. = Flügel. — 3. ⊙ (Rührstange der Brauer) mashing-staff.

Ruder-..., ruder-... (ᵘ⌄...) in Zssgn, mst ⚓: **~apparat** *m* rowing-gear or -tackle; **~bank** *f* seat for (the) oarsmen or rowers; (Yacht) thwart; gleitende ~b. sliding seat; ehm. ~b. einer Galeere ꝛc. bank of oars; bench of rowers; Mlt.: Kriegsschiff mit drei ~bänken über-ea. trireme; **~barke** *f* rowing-barge; **~beplattung** *f*, **~beschlag** *m* mounting of the rudder, rudder-plating; **~besteurer** *m* helmsman, steersman, cox-swain, F cox; **~blatt** *n* blade (peel, or wash) of an oar, oar-blade; **~boot** *n* rowing-boat, (leichtes) gig, canoe, (sehr leichtes, aus Papier ꝛc.) shell, (langes, schmales, zu Wettfahrten) outrigger; **~dolle** *f* thole(-pin), oar-lock; **~druck** *m* rudder-pressure; **~duchten** *f/pl.* thwarts of a boat; **~ente** *f orn.* ruddy duck, dun-bird, *Am.* fool-duck, dumpling-duck (*Erismatu'ra ru'bida*); **~fahrt** *f* boating-excursion; F row (on the river, &c.); **~fahrzeug** *n* rowing-vessel; **~fingerling** *m* pintle (of the rudder); **~fisch** *m ichth.* rudder-perch, barrel-fish (*Lirus perci-fo'rmis*); **~fittig** *m orn.* (Schwungfeder) ⚕ remex, *pl.* remiges; **~förmig** *a.* oar-shaped, ⚕ remiform; **~fuß** *m zo.*: a) webbed foot; der Schildkröte ꝛc.: paddle, flipper; mit echtem ~fuß ⚕ steganopod; b) (Krebs) sea-cock-roach, remiped (*Re'mipes*); **~füßer** *m zo.* ⚕ remiped, steganopod, pinniped, cepe-ped(an); **~füßig** *a. zo.* web-footed, oar-footed, ⚕ remiped, totipalmate; **~gabel** *f* oar-swivel, (swivel) oar-lock; **~gänger, ~gast** *m* helmsman, man at the helm, steersman; l. a. ~besteurer; **~gatt** *n* row-lock; **~griff** *m* oar-handle; **~hacke** *f* after-piece (of the rudder); ~h. des Kiels skeg(g); **~haken** *m* = ~fingerling, a. rudder-iron; **~haus** *n* über dem Steuerrade pilot- or wheel-house; **~herz** *n* rudder-stock, main'p e of the rudder; **~holz** *n* chocks *pl.* of the rudder; **~holzbaum** ♀ *m* wheel-tree, paddlewood (*Aspidosperma exce'lsa*); **~horn** *n* zur Befestigung der Sorgeleinen im Notfalle rudder-horn; **~ketten** *f/pl.* rudder-pendant chains; **~klampe** *f* rowlock, rul-lock; **~klub** *m* rowing- or boating-club; **~knecht** *m* rower, ehm. auch galley-slave; **~koker** *m* rudder-trunk or -case; **~kopf** *m* rudder-head; Öffnung in der Gilling für den ~l. rudder-port; **~krabbe** *f zo.* ⚕ portunian (*Calline'ctes hasta'tus*); **~kragen** *m* coat of the rudder; **~kunst** *f* oarsman-ship; **~lichter** *m* rudder-stopper; **~loch** *n* = ~gatt; **~los** *a.* earless, rudderless; **~macher** *m* ear-maker; **~mall** *n* rudder-mould; **~(s-)mann** *m* = ~gänger; **~meister** *m*: a) auf Galeeren: master (or leader) of the oarsmen; b) perfect (accomplished, or excellent) oarsman; **~nagel** *m* = ~dolle; **~öse** *f* rudder-brace, gudgeon of the rudder; **~partie** *f* = ~fahrt; **~pflock** *m* = ~dolle; **~pforte** *f* row-port; **~pfosten** *m* rudder-stock, main piece of the rudder; **~pinne** *f* tiller; **~rad** *n* e-s Dampfers paddle-wheel; **~radgehäuse** *n* paddle-box; **~radschaufel** *f* paddle-float; **~rahmen** *m* rudder-frame; **~schaft** *m* loom; **~schere** *f* rudder-brace; **~schiff** *n* rowing-vessel, bfd. ehm. galley; **~schlag** *m* stroke of the oars or of an oar; **~schlange** *f zo.* a species of sea-snake (*Platu'rus*); **~schloß** *n* rudder-back, wood-lock; **~schnecke** *f zo.* ⚕ pteroped; **~sklave** *m* bfd. ehm. galley-slave; **~spieker** *m* rudder-nail; **~sport** *m* rowing(-sport), boating; **~stange** *f* punting-pole, boat-hook; ein Boot mit der ~stange lenken to punt; **~steven** *m* rudder-post; **~stock** *m*: a) = ~pfosten; b) = ~pinne; **~stropp** *m* rudder-strap; **~talje** *f* steering- or rudder-tackle; **~verein** *m* = ~klub; **~volk** *n* oarsmen *pl.*, boat's crew, crew (of a rowing-boat); **~wanne** *f ent.* water-boatman (*Cori'xa*); **~werk** *n* eines Bootes rowing-tackle; **~wettfahrt** *f* rowing-match, boat-race.

Rudera (ᵘ⌄⌄) [lt.] *pl. inv.* fragments, remains, debris (*sg.* u. *pl.*), ruins, wreckage *sg.*

Rud(e)rer ⚓ (ᵘ(⌄)⌄) *m* ⓐa. 1. rower, oarsman, sculler; boatman; ~ der obersten (mittleren, untersten) Bankreihen eines griech. Drei-s ⚕ thranite (zygite, thalamite). — 2. in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. Drei-~ galley with three benches of rowers, Mlt.: trireme.

rudern ⚓ (ᵘ⌄) *v/a.* und *v/n.* (h. und su) ⓓd. 1. ⚓ to row a boat, to pull (or ply) an oar, to paddle a canoe; rudert langsam! row easy all!; plötzlich schnell voran ~ (um ans Ziel zu schießen) to put a spurt on (in rowing); rückwärts ~ to back water; sich fest ~ to run aground (or to stick fast) in rowing; das Boot rudert sich leicht ... rows (glides along, or goes) easily. — 2. *fig.* von der Bewegung im Wasser ꝛc.: to strike out with one's arms; mit den Armen ~ (schlenkern) to wave one's arms (about); die Vögel ~ in der Luft mit ihren Flügeln ... sail through the air. — 3. *hunt.* vom Birkhahn = trollen II.

Ruders-... (ᵘ⌄...) in Zssgn s. Ruder-...

Rüdesheimer (ᵘ⌄⌄) [Rüdesheim, berühmter Weinort am Rhein] *m* ⓐa. (Wein) Rudesheimer.

rüdig P (ᵘ⌄) [fr. *rude*] *a.* ⓐb. frolicsome, wanton; ~e Bolle saucy fellow. [Hedge.]

Rüdiger (ᵘ⌄⌄) *npr. m.* ⓐa. (Bn.) Roger,

rudimentär ⚕ (-⌄⌄ᵘ) *a.* ⓐb. bfd. ♀ u. *anat.* rudimentary, primitive, incheate.

Rudimente (-⌄ᵘ⌄) [lt.] *n/pl.* ⓢ (Anfangsgründe) (first) rudiments, elements.

Rudolf (ᵘ⌄), +ˢ latinisiert **Rudolph** (ᵘ⌄f) *npr. m.* ⓢ (Bn.) Rudolph, bisw. Ralph.

rudolfinisch (-⌄ᵘ⌄) *a.* ⓐb. *ast.*: ~e (von Keppler dem Kaiser Rudolf II. gewidmete) Tafeln *pl.* Rudolphine tables.

Ruf (ᵘ) [ahd. (*h*)*ruof*] *m* ⓢ 1. (Schrei) shout, cry, exclamation; ~e *pl.* der Freude shouts of joy. — 2. (Zeichen, daß l. herbeikommen soll) call; er kam auf den ersten ~ he came at the first call; *fig.* dem ~e der Ehre folgen to obey the dictates (or the voice) of honour. — 3. (Berufung zu e-m Amte) summons; offer of a professorship, &c.; er hat e-n ~ als Professor nach Berlin erhalten he has been offered a professorship in the university of Berlin. — 4. (Schall, bfd. von Blasinstrumenten) signal, sound of a bugle, &c.; ~ zum Anlocken der Vögel bird-call, decoy; lebendiger ~ = Lock-vogel a; drei ~e in das Horn stoßen to sound the bugle three times. — 5. ✎ geh. Spr.: (Gerücht) rumour, report; es geht der ~, daß ... the rumour

goes that ..., it is rumoured that ... — **6.** (Urteil der öffentlichen Meinung über j. od. etwas) reputation, Ⓦ credit, standing; j-s guter ~ a p.'s good repute or name; weitverbreiteter ~ renown, fame; ~ eines Gelehrten (Schriftstellers), oft scholarly (literary) fame; e-n guten (schlechten) ~ haben, in gutem (schlechtem) ~e stehen to be (held) in good (bad) repute or odour; j-s guten ~ beeinträchtigen to injure a p.'s (good) reputation, to throw discredit upon a p.; ~ bekommen to rise into (public) notice; j. (et.) in ~ bringen to bring a p. (s.th.) into repute or vogue; in üblen ~ bringen to defame, to discredit, to cry down, to bring discredit upon; j-n guten ~ einbüßen to suffer (great) injury to one's reputation, to lose (one's) credit; der ~ dieses Mädchens hat sehr gelitten the fair name (or repute) of this girl is sadly tarnished or damaged; den ~ eines ehrlichen Mannes genießen to enjoy the reputation (or credit) of (being) an honest man; sie sind besser als ihr ~ they are better than they are reputed to be; e-n guten ~ h. bei, in gutem ~e stehen bei ... to enjoy a good repute (or to bear a good character) with ...; im ~e der Gastfreundschaft stehen to be noted for one's hospitality; in dem ~e e-s Gauners stehen to be known as a scoundrel; im ~e der Heiligkeit stehen to be held in the odour of sanctity, to have an odour of sanctity about one; Schriftsteller von ~ noted (distinguished, or well-known) author, writer of (some) note or of great distinction; Ⓦ der bewährte ~ eines Handlungshauses the respectable standing or position.

Ruf-... (ᵘ...) in Zssgn: **~fall** *m gr.* vocative (case); **~glocke** *f* electric, &c. call-bell; **~huhn** *n orn.* ↖ = Reb-huhn[1]; **~name** *m* name by which a p. is called, (Taufname) Christian name; **~pfeife** *f* bird-call; **~station** *f* Fernspr.: (public) call-office; **~taste** *f* Fernspr.: call-button, bell-button or -push; **~ventil** ⚙ *n mech.* telltale valve; **~weite** *f*: in ~w. within call (ear-shot, or hail).

rufen (ᵘ) [ahd. *hruofan*] Ⓖq. **I** *v/n.* (h.) **1. a)** (laut erschallen lassen) to cry out, to shout, stärker to vociferate; Diebe!, Feuer! ~ to cry 'stop thief', to cry (or to give an alarm of) fire; die Wache ins Gewehr od. an die Gewehre ~ to call ... to arms, to ordor out ..., to order ... to stand to their arms; nach j-m ~ to call a p.; um Hilfe ~ to cry (or shout) for help; zu Gott ~ to cry to God, to implore the Almighty; das Volk zu den Waffen ~ to call ... to arms; **b)** ↖ mit *dat.*: j-m ~ to call (or summon) a p., (warnend) to warn a p. by shouting; wer ruft mir? who is calling me?; **c)** *hunt.* von Tieren, bsd. vom Hirsche, Kuckuck &c.: to call; von Eulen &c.: to whoop; dem Männchen ~ to call for the male, the buck, &c. — **II** *v/a.* **2.** j. ~ to call (to) a p.; den Arzt ~ to call in the doctor; den Arzt ~ lassen to send for the doctor; e-n Schutzmann ~ to call (for) ...; er kam wie gerufen he came in the (very) nick of time or at the right moment; *thea.* das Publikum hat ihn wiederholt gerufen the audience called him (out) again and again or encored him repeatedly; *fig.* die Stunde ruft mich, etwa time bids me act, the hour invites me (to proceed); j. bei j-m Namen ~ to call a p. by his name; j. beiseite ~ to call (or take) a p. aside; s. Gedächtnis 1, Leben[2] 1 u. 11; j. zu(r) Hilfe ~ to call a p. to one's (or to call upon a p. for) assistance; j. zur Ordnung ~ to call a p. to order; j. zu sich ~ to bid a p. come near; *rel.* Gott hat ihn zu sich gerufen the Lord has called (or summoned) him (before his judgment-seat). — **3.** = ausrufen 2; die Stunden ~ to call the hours. — **III** *R~ n* Ⓖc. shouting, &c.; *thea.* call, encore.

Rufer (ᵘ) *m* Ⓖa. **1.** ~(in *f* Ⓖf) one who calls, shouting person, crier. — **2.** ⚓ (Sprachrohr) speaking-trumpet.

Ruffel ⚙ (ᵘ), **Ruff-hobel** (ᵘ-) [rüffeln] *m* Ⓖa. round-nosed plane.

Rüffel F (ᵘ) *m* Ⓖn. reprimand, censure, F blowing-up, wigging; einen ~ bekommen to be reprimanded, F to get a wigging or a dressing, to be called over the coals.

rüffeln F (ᵘ) [= rubbeln] *v/a.* Ⓐd. to reprimand, to censure, (ausschelten) to scold.

Ruffi, Ruffi, Rüffi (ᵘ-) [it. *rovina*, von lt. *ruï'na*] *f* (*SCH.*, Teil *r*, *m*) *inv.* landslip.

Ruffin ⚙ (-ˉ) [lt. *rufus*] *n* ℬ *chm.* rufin.

rügbar (ˉ-) *a.* Ⓐb. blamable, censurable; R~keit (ˉ--) *f* Ⓖ blamableness.

Rüge (ᵘ) [mhd. *rüege*] *f* Ⓚ **1.** censure, reproof, reprimand, (Tadel) reproach, blame, (Warnung) admonition; öffentliche ~ public censure; j-m eine ~ für et. erteilen to censure (or reprove) a p. for s.th. — **2.** ältere Rechtssprache, bisw. noch jetzt: **a)** (Anklage) accusation, denunciation of a crime; **b)** (Vergehen) offence, (Verbrechen) crime; **c)** (Strafe dafür) punishment; **d)** (Gericht darüber) police-court (vgl. Rüge-amt).

Rüge-... (ᵘ...) in Zssgn, meist ehm., bisw. noch jetzt: **~amt, ~gericht** *n* (inferior) court of justice, jetzt bsd. police-court; **~graf** *m* presiding judge; **~herr, ~meister** *m*: a) censor; b) = ~richter; **~lied** ♪ *n* sirvente; **~opfer** *n bibl.* = Eifer-opfer; **~richter** *m* police-magistrate; **~sache** *f* police-court affair; **~tag** *m* court-day.

rügen[1] (ᵘ) [ahd. (*ar*)*gôjan*) *ruogen*] *v/a.* Ⓐa. **1.** j. wegen et. ~ to censure (reprove, or reprimand) a p. for (or about) s.th., to blame a p. for s.th.; die Fehler j-s (e-s Werks) ~ to criticise (or to cavil at) the shortcomings of a p. (of a work); der Fehler verdient kaum gerügt zu werden that's a fault which is hardly worth noticing; j-s Vorwitz ~ to rebuke (or upbraid) a p. for his forwardness. — **2.** ehm. jur.: **a)** (anklagen) to denounce, to accuse; **b)** (richten über) to sentence, (strafen) to punish, to fine; die Beleidigung soll gerügt werden ... shall meet with (proper) chastisement or punishment. [= rudern.]

rügen[2] ⚓ (ᵘ) [niederd. *rojen*] *v.* Ⓐa.]

Rügen[3] (ᵘ) *npr. n.* Ⓚ *geogr.* (Insel ~ isle of) Rugen or Rügen.

Rüger (ᵘ) *m* Ⓖa. **1.** one who censures or reprimands; (carping) critic. — **2.** ehm. jur. = Ankläger und Richter 1.

Ruggei ♀ (ᵘ-) *n* Ⓚ, **Ruggeri** (ᵘ-) *n* Ⓖa. = Brocken-blume. [isle of) Rugen.]

rügisch (ᵘ) [Rügen[3]] *a.* Ⓐb. of (the)

Ruh (ˡ) *f* Ⓖ = Ruhe.

Ruh-... (ᵘ...) in Zssgn: **~kraft** *f phys.* (force of) inertia; **~küpe** ⚙ *f* Färberei: repose-vat; **~leben:** P Villa ~leben = Gefängnis 1; P auch the Stone Jug, quod, choker, the Oakum Hotel, Treadmill Villa; **~mahl** ↖ *n* (*G.*) quiet meal; **~rast** ⚙ *f* Büchsenm.: a) (erste Ruhe) half-bent or -cock; b) (Teil im Mechanismus des Gewehres) half-bent notch; **~riegel** ⚔*m artill.* centre-transom. — Vgl. auch Ruhe-...

Ruhe (ᵘ) [ahd. *ruowa*] *f* Ⓚ **1.** (Rast) rest, seltener quiescence, (Ausruhen) repose, restfulness, (Erholung) relaxation, recreation, (Untätigkeit) inaction, (Behaglichkeit) ease, comfort(able state), (Muße) leisure, (Sicherheit) security, (Stille) calmness, tranquillity, (heitere ~) placidity, serenity, (Gelassenheit) calm, unconcern, (Gemütsruhe) peace of mind, inward peace, (Friede) peace(fulness), (Geräuschlosigkeit) quiet(ude), quietness, stillness, (Schweigen) silence, (Schlaf) sleep; ~! silence!, hush!; *hunt.* ↖ (Ruheplätze des Wildes) lair, (place of) refuge. — **2.** Beispiele: **a)** mit Attribut: die ewige ~ everlasting peace or rest; ~ des Gewissens easy (or quiet) conscience; falle ~ des Geists calmness (or coolness) of mind; nächtliche ~ night's rest, sleep at night; süße ~ sweet repose; unerschütterliche ~ der Seele, des Gemütes imperturbable calm(ness), perfect composure; ~ seiner Asche!, ~ sei mit ihm! (Nachruf) peace be with him!, may he rest in peace!; **b)** mit Verben: einem Kinde ~ bedeuten to bid a child (to) be quiet, to quiet a child; der ~ bedürfen to be in want of rest; ~ (im Grabe) finden to find (ever)lasting rest or peace; ~ geben to keep quiet; sich (einen Augenblick) ~ gönnen to allow o.s. a moment's respite, to stop for breath; dem Geiste ~ gönnen to give relaxation to the mind; to rest one's brain; j-m keine ~ gönnen to give a p. no peace; die Menschen gönnen sich heutzutage keine ~ people nowadays live too fast or give themselves no rest; ~ haben vor j-m to be safe from a p.('s attacks or attentions); hätte ich doch Ihre ~! I wish I had your even (or unruffled) temper!; um nur endlich ~ zu h. for peace and quietness' sake; to be left alone at last; ich habe keine ~, bis ... I shall have no rest (stärker it worries and troubles me) until ...; er hat nirgends ~ he never stays (long) anywhere; ich habe keine ~ vor ihm he is for ever molesting (troubling, or bothering) me, he leaves (or gives) me no rest; F jetzt hat die liebe Seele ~! now there's nothing left!, that's all over (now)!; ~ halten to hold (or keep) one's peace; haltet ~! be silent!, hush!; ein Stündchen ~ halten to take a brief rest, to take a (short) nap or forty winks; meine ~ ist hin (*G.*) my peace is flown or gone; j-m keine ~ lassen to give a p. no rest or respite; es ließ mir keine ~, bis ... I did not feel at ease until ...; die Gläubiger lassen ihm keine ~ ... are pressing him hard, ... are dunning (or besieging) him; sein Leiden läßt ihm keinen Augenblick ~ ... does not allow him a moment's relief or respite; die ~ lieben to be fond of peace; F Sie werden uns doch nicht die ~ mitnehmen! I hope you won't hurry away!; der ~ pflegen to take one's ease, to (take) rest; ~ stiften to make peace; die öffentliche ~ stören to break the (public) peace, to create a riot; ich wurde in der nächtlichen ~ gestört my night's rest was broken or disturbed; die ~ im Staate wiederherstellen to pacify a state; j-m eine angenehme (Nacht-)~ wünschen to wish a p. good night or a good night's rest; **c)** mit Präpos.: er ist nicht leicht aus j-r ~ zu bringen he is not easily upset or roused, it is not easy to put him out (of temper); nicht aus seiner ~ kommen not to lose one's self-command, not to get out of temper; in aller ~ very calmly or placidly; in ~ bleiben to continue (or keep) at rest; *fig.* to keep calm; j. in ~ lassen to leave (or let) a p. alone, to let a p. be quiet; laß mich in ~! leave me alone!, let me be!, don't worry me!; laß mich damit in ~! don't bother (or trouble) me with that!; laß mich mit deinen Geschichten in ~! don't come with (any of) your tales!; in (süßer) ~ leben to live in peace and comfort; in ~ (*ant.* in Bewegung) sein to be at a standstill; in ~ setzen to set at rest; ⚙ *mach.* to (bring to a dead) stop (vgl. a. 3a); mit der größten (Seelen-)~ with the greatest

self-possession, with philosophical calm; ohne ~ und Rast, ohne Rast und Ruh restless, without any rest, never at peace; sich zur ~ begeben to retire to rest; zur ~ bringen to set at rest; to (make) quiet; zur ewigen ~ eingehen to go to one's last (or eternal) resting-place or home, to go to one's long home; zur ~ gehen to go (or retire) to rest, to retire; *fig.* to pass away, to die; (endlich) zur ~ kommen to come (or to settle down) to a peaceful state (at last); sich zur ~ setzen to retire (from active service, from business, &c.) into private life. — **3.** ⊙: a) Büchsenm.: ~ am Schloß eines Gewehres notch; erste ~ half-cock or -bent; zweite od. ganze ~ full-cock, top-bent; der Hahn ist in Ruh the gun is at half-cock; den Hahn (eines Gewehres) in ~ setzen to half-cock a gun; b) ~ einer Mühle stoppage (or stopping) of a mill; c) ~ eines Hebels ⚙ fulcrum.

Ruhe...., ruhe... (ᵗᵒ...) in Zssgn: **~altar** *m rel.* beim Fronleichnamsfeste wayside altar; **~bank** *f* bench (for the weary); settee; **~bett** *n* bed of ease, mehr gbr. couch, sofa, (comfortable) lounge; türkisches ~b. ottoman; **~bühne** ⚒ *f* stage, platform, landing-place; **~feld** *n agr.* = Brach-acker; **~fuge** ⊙ *f* = Lager-fuge; **~gehalt** *n* retiring-allowance, pension; **~gestell** ⊙ *n* Drechslerei: support; **~kammer** *f* chamber of rest; bfd. *poet.* grave, tomb; **~kissen** *n* cushion to rest upon, (soft) pillow; *prvb.* s. Gewissen; **~kontakt** *m tel.* rest-stop, back-contact; **~kontaktschiene** *f tel.* back-stop piece; **~los** *a.* restless, (unruhig) disquieted, (friedlos) without peace; **~losigkeit** *f* restlessness, unrest; **~ort** *m* = ~platz; **~pause** *f* pause (for rest), F slack moment or time; es trat eine ~p. ein there was a lull; **~platz** *m*: a) place (or haven) of rest, harbour of refuge; b) auf der Straße: island; c) auf der Treppe: landing(-place); **~plätzchen** *n dim.* (cosy) retreat, quiet (little) corner; **~posten** *m*: a) quiet place; b) (mühelos Amt) sinecure; **~punkt** *m*: a) point where to rest, (point of) rest, ♪ a. pause; (Haltepunkt) stop; b) *pros.* cæsura; c) ⊙ *phys.* fulcrum, (Schwerpunkt) centre of gravity; **~rast** *f*, **~riegel** *m* = Ruh-rast, -riegel; **~sessel** *m* easy- or lounging-chair, lounge; **~signal** *n* signal for resting or stopping; **~sitz** *m*: a) (garden-)seat, bench (for the weary); b) (Wohnsitz) (cosy) retreat, (quiet) residence, country-seat; **~stab** *m* der Maler maulstick; **~staffel** ⊙ *f arch.* einer Treppe landing(-place); **~stand** *m*: a) state of rest or repose; retirement (a. eines früheren Beamten &c.); sich in den ~st. begeben to retire (from active service) into private life; j. in den ~st. versetzen to put a p. on the retired list or on half-pay, to pension a p. off, to superannuate a p.; **~statt, ~stätte** *f*: a) resting-place; b) last resting-place, grave; j. zur letzten ~st. begleiten to attend a p.'s funeral; **~stein** ⊙ *m arch.* coussinet; **~stelle** *f* = ~statt; **~stifter(in)** *s.* peace-maker; **~störer(in)** *s.* disturber of the peace or of other people's rest, peace-breaker, (Aufwiegler) rioter, (Zänker) brawler; **~störung** *f* breach of the peace, disturbance, riot(ing), brawling; **~strom** *m elect.* closed circuit; contiuous current; **~stromschaltung** *f elect.* closed-circuit system; **~stunde** *f* hour of rest or recreation, leisure hour; **~tag** *m* day of rest, holiday, F day off, off-day; ✕ (auf dem Marsche) halting-day; **~tag des Herrn** the Lord's day, Sunday, bfd. jüdisch: Sabbath(-day); gesetzlicher ~t. legal holiday, (für englische Geschäftsleute) bank-holiday; **~voll** *a.* calm, silent, (friedlich) peaceful; **~winkel** ⊙ *m mech.* angle of resistance or friction; **~zeichen** ♪ *n* pause, rest; **~zeit** *f* time (or hours *pl.*) of rest or repose, leisure (time); breathing-time, (Ferien) holidays *pl.*, holiday-time; **~zustand** *m* state of rest or repose.

ruhen (ᵘᵉ) [ahd. *ruoẓên*] ☑a. **I** *v/n.* (h.) 1. (ruhen) to rest (o.s.), to take (one's) rest, (der Muße pflegen) to repose, to be at ease, to be at leisure, (nichts thun) to rest idle, to be doing nothing, (still sitzen) to sit still, (still stehen) to be at a standstill, von Geschäftsbetrieben &c. auch to lie dormant, to be closed (down), (schlafen) to sleep; ich wünsche Ihnen wohl zu ~ (geruht zu haben) I hope you will have (had) a good sleep or a good night's rest, I wish you a good night's rest; ✾ ~des Kapital dead capital, unemployed funds *pl.*; ♀ ~de Spore ⚙ hypnosperm; *chm.* ~de Verwandtschaften *pl.* latent affinities; unser Briefwechsel ruht we are not in correspondence (or we don't correspond) with each other (now), our correspondence is in abeyance; die Geschäfte ~ business is stagnant (paralysed, or lifeless), there is no business done; die Geschäfte müssen bis morgen ~ business must stand over (or be deferred) until tomorrow; die Sache ruht jetzt the matter (or affair) is now (peacefully) settled, thus the matter ends; die Macht ruht in seinen Händen ... rests (is lodged, or is vested) in his hands; auf seinen Lorbeeren ~ to rest on one's laurels; ihr Auge ruhte auf s-n Zügen her eye (or glance) rested on his features; er ruht jetzt in Frieden he is now at rest, he has gone to rest; auf Leichensteinen: hier ruht in Gott here lies ..., auch here sleeps in Jesus ...; ruhe sanft!, sanft ruhe seine Asche! sleep in peace!, may he rest in peace!; im Grabe ~ to rest in the grave, to sleep in peace, to lie beneath the sod; von s-r Arbeit ~ to rest from one's work (*prvb.* s. Arbeit 8); nicht ~ können to find no rest, to be on thorns; eine Arbeit ~ lassen to stop (a piece of) work, to let a job stand over; to leave a task unfinished; meine Erfolge lassen ihn nicht ~ ... won't let him sleep or rest; wir wollen die Sache ~ lassen let us (or we will) drop the matter; lasset die Toten ~! respect (or honour) the peace of the dead!; wir wollen nicht eher ~, als bis ... we will not rest (cease, or stop) until ... — **2.** auf et. ~ (begründet sein) to rest on s.th., to be founded (or based) upon s.th.; die Last der Geschäfte ruht auf ihm the whole (burden of) business rests on his shoulders; der Segen Gottes ruht auf ihm God's blessing is with him; *arch.* auf e-m Fundamente ~ to be built on a foundation; auf Kragsteinen ~d corbelled (out); auf Säulen ~d supported by pillars, resting on columns. — **II** *v/a.* den Geist ~ to unbend (or rest) one's mind, to give one's mind a rest. — **III** sich ~ *v/refl.* to rest o.s.; ich möchte mich ein wenig ~ I should like to take a little rest; hier ruht sich's sanft it is sweet resting here, *poet.* this spot invites to sweet repose; ein Pferd sich ~ lassen to give a horse breathing-time, to wind a horse. — **IV** R~ *n* ☒c. resting, (taking) rest (vgl. Ruhe 1); R~ e-s Körpers auf (od. über) einem anderen ⚙ superincumbence.

ruhesam ↖ (ᵘᵉ) *a.* ☑b. = ruhig.

ruhig (ᵘᵉ) *a.* ☑b. (in Ruhe) at rest, quiet, (voll Behagen) at ease, easy, (geräuschlos) still, (ohne Bewegung) tranquil, unmoved, (schweigend) silent, taciturn, (leidenschaftslos) calm, impassive, (taktvoll) cool (and collected), self-possessed, (gefaßt) composed, (gelassen) placid, (heiter) serene, (friedlich) peaceful, (friedfertig) peaceable, (sicher) secure; ~ da! (keep or be) quiet there!, (keep) silence!, don't make a noise!; ~, Kinder! be quiet, children!, behave yourselves (or be good), children!; ~ Blut! don't flurry (or excite) yourself!, F keep your hair on!; bei ~em Blute when cool, after due consideration; ~er Bürger orderly (or peaceful) citizen; ~es Gemüt even (or unruffled) temper; ein ~es Leben führen to lead a quiet life; ~er Schlaf undisturbed (or sound) sleep; ~e See calm (unruffled, or smooth) sea; ~e Überlegung calm deliberation; ~ bleiben to remain quiet, to keep one's temper; bleiben Sie ~!, auch keep cool!; dem Tode ~ entgegensehen to look death calmly in the face; die See geht ~ oder ist ~ the sea is calm or smooth; eine Beleidigung ~ hinnehmen to pocket (or swallow) an insult; das läßt mich sehr ~ that does not trouble me (much), I don't mind that (in the least); ~ machen to (make) quiet, to still, to compose; to hush or lull children, a storm, &c.; ~ schlafen to sleep soundly; darüber können Sie ~ schlafen you need not disturb your rest (or trouble your head) on that score; ~ sein to be quiet; er kann nicht ~ sitzen he cannot sit quietly, he is (for ever) fidgeting, he has the fidgets; das können Sie ~ (getrost) thun you may safely do that; sich ~ verhalten to keep quiet or cool; not to say a word; ~ werden von Menschen: to cool down, Wind: to go down, to come to a dead calm, Meer: to calm down, ⚓ to fall calm.

ruhlich ↖ (ᵘᵉ) *a.* ☑b. = ruhig.

Ruhm (ᵘ) [ahd. *hruom*] *m* ☒ (Bekanntsein) fame, renown, (Verherrlichung) glory, glorification, (Ruf) reputation, repute, (Preis) praise, encomium, (Ehre) honour, (Einfluß, Zauber des Namens) prestige; auf dem Gipfel des ~es on the pinnacle of fame; hoher ~ great renown or glory, celebrity; verdunkelter ~ clouded glory; sich et. zum ~e anrechnen to pride o.s. on s.th., to take credit for s.th.; j-s ~ ausposaunen to trumpet forth a p.'s fame; sich mit ~ bedecken, ~ ernten to cover o.s. with glory or fame, to win (or gather) laurels; j-m zum ~e gereichen to redound to a p.'s credit or honour; den ~ muß man ihm lassen thus much must be said in his praise or favour; ↖ ohne ~ zu melden without wishing to boast, without boasting, though I say it (who should not); ~ in etwas suchen to glory in a.th., to take (a) pride in s.th.; von seinem alten ~e zehren to rest on one's laurels.

Ruhm...., ruhm... (ᵘ...) in Zssgn: **~bedeckt** *a.* covered (or crowned) with glory or fame; **~(be)gier(de)** *f* desire of glory, vgl. ~sucht; **~(be)gierig** *a.* desirous of glory, vgl. ~süchtig; **~durst** ↖ *m* = ~sucht; **~dürstig** ↖ *a.* thirsting for (or after) glory or fame; **~gekrönt** *a.* crowned with glory or fame; **~liebe** *f* love of glory; **~los** *a.* inglorious, unknown to fame; **~losigkeit** *f* inglorious-ness, obscurity; **~neidisch** *a.* jealous of another person's glory; **~redig** *a.* self-glorious, vainglorious, boastful; **~redigkeit** *f* self-gloriousness, vainglory, boastfulness; **~reich** *a.* = ~voll; **~sucht** *f* passion (or thirst) for glory, (inordinate) ambition; eitle ~s. vainglory; **~süchtig** *a.* greedy of (or thirsting after or for) glory; **~voll** *a.* glorious; celebrated; ~volle Thaten *pl.* glorious (or famous) deeds, deeds of glory; **~wert** ↖ (*G.*), **~würdig** *a.* praise-worthy, meritorious; **~würdigkeit** *f* praise-worthiness, meritoriousness.

rühmen (ᵘᵉ) [ahd. *hruomjan*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ☑a. 1. *v/a.* (verherrlichen) to glorify, (empfehlen) to commend, (loben) to

praise, to eulegise, to speak highly of, (erheben) to extol, to laud to the skies, to exalt, (feiern) to celebrate, to speak in praise of, (herausſtreichen) to puff, to advertise, to sound a p.'s praise; ~d erwähnen to make honourable mention of; man rühmt ſie als eine tüchtige Frau she is reputed to be an excellent woman; man rühmt ihn als ſehr geſchickt he is spoken of as (being) very clever; et. an j-m ~ to praise (or commend) s.th. in a p.; das iſt von ihm zu ~ that is praiseworthy in him. — 2. *v/refl.* ſich einer Sache, wegen (od. mit) einer Sache ~ to glory in s.th., to pride o.s. (up)on s.th., to (make a) boast of s.th.; ohne mich (ſelbſt) zu ~ (~ zu wollen) without wishing to boast, without bonsting, though I say it (who should not). — **II R~** *n* ℳc. (ſ. 1) glerification, commendation, praise(s *pl.*), (ſ. 2) beast(ing); viel R~s von et. machen to extol s.th., F to make a great fuss about s.th.

rühmens=... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~wert** *a.* praiseworthy, commendable, laudable.

Rühmer (ˈ⌣) *m* ㊊a. glorifier; eulogist; boaster. [bragging).]

Rühmerei F (-⌣ˈ) *f* ㊊ beasting (and)

Ruhmes=... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~glanz** *m* lustre of glory, brilliancy of fame; **~halle** *f*, **~tempel** *m* temple of glory, pantheon.

Ruhmkorff (ˈ⌣) *npr.* (bſch. Mechaniker) *phys.* **~s Induktor** Ruhmkorff('s) coil or induction-coil.

rühmlich (ˈ⌣) *a.* ℁b. glorious, famous, (ehrenvoll) honourable, (rühmenswert) praiseworthy, laudable; es iſt ~ zu ... it is commendable to ...; ~(ſt) bekannt highly reputed, celebrated; j-s ~ gedenken to make honourable mention of a p.; ſich ~ hervortun to distinguish o.s., to stand forth conspicuously; ~ ſterben to die nobly, to die a glorious death; ~es Zeugnis unexceptionable reference.

Rühmlichkeit (ˈ⌣⌣) *f* ㊊ gloriousness, praiseworthiness.

Rühmling F (ˈ⌣) *m* ㊊ (Prahler) boaster.

Ruhr (ˈ) [ahd. *hruora* Bewegung] *f* ㊊ 1. *path.* relaxation of the bewels; rote ~ dysentery, fellener bloody flux; weiße ~ diarrhœa; ſchwarze ~ ☿ melæna. — 2. *agr.* turning up the soil, (letzte Beſtellung) last tillage. — 3. Faltnerei: = **Ruhr-vogel**. — 4. ⚓ † ſtranding, shipwreck.

Ruhr=..., ruhr=... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~alant** ♀ *m* = Berufkraut c; **~artig** *a. path.* dysenteric; **~haken** ⊖ *m agr.* cultivator; **~heilend** *a. med.* ☿ anti-dysenteric; **~krank** *a. path.* suffering from dysentery; **~kranke(r)** *s.* dysenteric patient; **~kraut** ♀ *n*: a) tormentil (*Potenti'lla tormenti'lla*); b) = Türr-kraut a; c) cudweed, chafeweed (*Gnapha'lium*); blaßgelbes ~tr. Jersey livelong (*G. luteo-a'lbum*); **~mittel** *n med.* ☿ anti-dysenteric (medicine); **~pflanze** ♀ *f* = Ruhr-kraut c; **~rinde** *f* simaruba bark (von *Simaru'ba officina'lis*); **~vogel** *m* Falknerei: (Wortaß) decoy-bird; **~wurzel** ♀ *f*: a) = Blut-brech; b) bisw. = ~rinde.

Rühr=... (ˈ...) in Zſſgn: **~apparat** ⊖ *m* apparatus for stirring, stirrer, agitator, rouser; **~bottich** ⊖ *m* Brauerei: second vat; Indigofärberei: beating-vat, settling-vat or -tub; **~ei** *n* Kochk.: scrambled (or beaten-up) eggs *pl.*; ~ei machen oder ſchlagen to scramble eggs; **~eiſen** ⚒ ⊖ *n* (iron) bar for (raking and) stirring, iron rake; zum Schüren des Feuers: poker; auch = ~haken b; **~faß** ⊖ *n*: a) (Butterfaß) (butter-)churn; b) ⚒ tossing-vat, dolly-tub; **~gabel** *f* fork for stirring; **~haken** ⊖ *m*: a) *agr.* = Ruhr-haken; b) Glasfabr.: frit(ling)-iron; c) Maurerei: rake for mixing concrete or mortar; d) *metall.* rake for stirring metal; e) Weißgerb.: spade for stirring lime; **~harke** ⊖ *f* Brauerei: rake, oar; **~holz** ⊖ *n* stirring-bar, -pole, or -stick; paddle; vgl. ~ſcheit; Kochk.: pot-stick; Wäſcherei: clothes-stick; Zuckerfabr.: stirrer; **~kartoffeln** *f/pl.* Kochk.: mashed potatoes; **~kelle** *f*: a) Küche. ladle (or speen) for stirring, pot-ladle; b) ⊖ Zuckerfabr.: stirrer; spatule; **~keule** ⊖ *f* pestle (for mashing or stirring), brayer; **~krücke** ⊖ *f*: a) *metall.* fire-hook, raddle, strike; b) Seifenfabr.: soap-crutch; c) Färberei, Zuckerfabr. ꝛc.: stirrer; d) Maurerei: = Kalk-krücke; **~kübel** ⊖ *m* = ~faß; **~küpe** ⊖ *f* = ~bottich; **~löffel** *m* = ~kelle; **~maſchine** ⚒ *f* puddling-machine; **~meſſer** ⊖ *n* Zuckerfabr.: stirrer; **~milch** *f* = Butter-milch; **~nagel** ⊖ *m* Mühle: mill-clack or -clapper; **~pflug** ⊖ *m agr.* light plough (for loosening the surface-soil); **~ſchaufel** ⊖ *f*: a) Papierfabr.: bog; b) Maurerei: trowel; **~ſcheit** *n*, **~ſpaltel** *m* ⊖ Bäckerei: kneading-beetle; Brauerei: mash-staff or -stick, oar; *chm.*, &c. spatula; **~ſelig** *a.* = rührbar 2; ~ſelig betrunken F maudlin (drunk), a. crying drunk; **~ſpiel** *n thea.* = ~ſtück; **~ſtab** ⊖ *m* Gießerei: stirring-pole or -rod, balling-tool, paddle, upher; Lohgerberei: peeler; **~ſtange** ⊖ *f metall.* rabble, strike, vgl. ~ſtab; flacher Endteil einer ~ſt. paddle-head; **~ſtecken, ~ſtock** ⊖ *m* stick for stirring, stirring-pole, (Butterſtempel) churn-staff, (Wäſchſteuel) dolly; **~ſtück** *n thea.* sentimental (emotional, or sensational) piece or play; melodrama, oft fr. comédie larmoyante; **~vorrichtung** *f* stirring-gear; **~werk** *n*: a) ⊖ Brauerei: mashing-machine; b) ⚒ tossing-tub.

rührbar (ˈ⌣) *a.* ℁b. 1. stirrable, movable, easy to stir or move, easily stirred. — 2. *fig.* impressionable, emotional; easily moved or touched.

rühren (ˈ⌣) [Ruhr] *v/a.* ℁a. 1. *agr.* e-n Acker ~ to turn up a field. — 2. Vogelfang: den Ruhrvogel ~ to set (or fly) the decoy-bird.

rühren (ˈ⌣) [ahd. *hruor(j)an*] ℁a. I *v/n.* (h.) 1. an et. ~ (ſtreifen) to touch (or graze) s.th.; rühre nicht daran! don't touch it!; don't ge near it! — 2. ↖ = herrühren; daher rührt der Gebrauch, daß ... hence (originates) the custom that ... — **II** *v/a.* 3. (bewegen) to stir, to move; er kann ſich nicht ~ he cannot move (hand or foot); *fig.* he is tied hand and feet; die Arme ~ to toil, to work hard; to drudge, to slave; die Beine ~ to run about, to be on the trot, to move about nimbly; keinen Finger ~ not to lift a finger (auch *fig.*); kein Glied ~ können to be unable to move a limb, to be laid up with rheumatism; die Harfe ~ to touch (or sound) the harp; der Wind rührt die Saiten the wind plays on the strings or chords; die Trommel ~ to beat the drum; die Trommel wird gerührt the drum beats; ↖ et. von der Stelle ~ to (re)move (or shift) s.th. — 4. (berühren, treffen) meiſt ↖ nur noch in einigen Wendungen: das Gewiſſen rührte ihn his conscience pricked or stung him; (wie) vom Blitz od. Donner gerührt (as if or as though) thunderstruck or struck by lightning; vom Schlage gerührt struck with apoplexy; der Schlag hat ihn gerührt he has had an apoplectic stroke. — 5. (umrühren, quirlen) to stir (round), to stir up; Brei ꝛc. ~, auch to twirl; Kochk.: Eier ~ to scramble eggs, to beat up eggs; ⚒ Erze ~ to mix (or dolly) ore; ⊖ Gips ~ to stir (or wet) plaster (of Paris); ⊖ Mörtel ~ to mix (or tew) mortar; Sahne ~ to whip cream. — 6. (innerlich bewegen) j. ~ to affect a p., to move a p. (to tears); das rührt ihn gar nicht that does not move him in the least, it leaves him unaffected; den Menſchen rührt nichts nothing moves the fellow, he is as hard as (a) flint; er war tief gerührt he was deeply (or profoundly) moved, it touched him to the quick or to the core; F *iro. co.* ich bin gerührt wie Apfelmus, etwa my heart is moved to its inmost depths, I feel shaken all to pieces; *co.* I feel like melted butter; *thea.* der Schauſpieler rührt nicht ... lacks emotional power or does not move you; j-m das Herz ~ to melt a p.'s heart; bis zu Thränen gerührt moved (or melted) to tears. — 7. *agr.* = ruhren 1. — **III** ſich ~ *v/refl.* to bestir o.s., to be astir, (arbeiten) to be up and doing; rühr' dich! (arbeite) now set to (work)!, look alive or sharp!; ⚔ rührt euch! stand (or march) at ease!; ich kann mich vor Müdigkeit ꝛc. kaum noch ~ I am so tired that I can hardly move; ſich gar nicht ~ not to stir (a finger or a limb), to keep as still as a mouse; er iſt nicht tot, er rührt ſich noch ... eig. he still moves; he is alive (F and kicking); ſich nicht von der Stelle ~ not to budge (an inch); ſein Gewiſſen rührt ſich his conscience is awakened or astir; ſich nicht rühren und ~ to remain nailed (or riveted) to the spot. — **IV ~d** *p.pr.* und *a.* ℁b. touching, (heart-)stirring, moving, (ergreifend) thrilling, pathetic, (erſchütternd) shocking, overpowering; ~de Liebe touching (or tender) love; mit ~der Stimme in a touching voice, in a voice full of emotion. — **V R~** *n* ℳc.u. **Rührung** *f* ㊊: a) unter R~ der Trommel(n) with drums beating; b) meiſt Rührung (deep) emotion; der fühlte ein menſchlich R~ in ſr Bruſt (*SCH.*) he felt a touch of human sympathy within his breast; ohne R~ unmoved, without emotion; er konnte vor R~ nicht ſprechen he was too deeply moved to speak, F he felt a lump (or a lump was rising) in his threat; Thränen der R~ vergießen to shed hot tears (of compassion, &c.); c) ⚓ Rührung des Ankers = Anker-rührung.

Rührer ⊖ (ˈ⌣) *m* ㊊a. stirrer; vgl. Rührholz und -ſcheit. [2. = rührbar.]

rührhaft ↖ (ˈ⌣) *a.* ℁b. 1. = rührend.]

Rühricht (ˈ⌣) *n* ㊎ = Miſch-maſch.

rührig (ˈ⌣), ↖ **rührſam** (ˈ-) *a.* ℁b. astir, busy, active, (munter) alert, (gewandt) nimble, agile; ſie iſt ſehr ~ für ihr Alter she is very brisk (or nimble) for her age.

Rührigkeit (ˈ⌣⌣) *f* ㊊ stir, activity; alertness; nimbleness, agility.

Rühr-mich-nicht-an ♀ (ˈ⌣⌣⌣) *n inv.* balsam, touch-me-not (*Impa'tiens noli me ta'ngere*).

rührungs=... (ˈ⌣...) in Zſſgn: **~los** *a.* unmoved, impassible, without emotion or compassion.

ruhſam ↖ (ˈ-) *a.* ℁b. = ruhig.

Ruin (⌣ˈ) [lt.] *m* ㊎ ruin, destruction, disemfiture, (Sturz) (down)fall; ſeinem ~ entgegen-gehen oder -ſteuern to be on the road to ruin or destruction; er iſt dem ~ nahe ruin stares him in the face.

Ruine (⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ㊎ 1. ↖ (Zerſtörung) ruin, decay. — 2. (Trümmer) ruius, debris *pl.*; ~(n) eines Schloſſes ꝛc. ruins, remains *pl.*; und neues Leben blüht aus den ~n (*SCH.*) and from the wreckage springs a life renewed; *fig.* ſie iſt nur noch eine ~ she is but a wreck of her former self.

Ruinen=..., ruinen=... (⌣ˈ⌣...) in Zſſgn: **~artig, ~förmig** *a.* in ruins, tumble-down, ramshackle, dilapidated, ☿ ruiniform; **~marmor, ~ſtein** *m* ruiu-marble, Florence stone. [tumbling to pieces, decayed.]

ruinenhaft (⌣⌣⌣) *a.* ℁b. in ruins,]

ruinieren (⌣–ˈ⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Va. j. ~ to ruin (or undo) a p., to bring a p. to ruin, to compass a p.'s ruin or overthrow; ein ruinierter Mann a ruined (or broken-down) man; mit ruinierter Gesundheit with shattered (or broken) health; ☞ sie sind ruiniert they are ruined (F broke[n], smashed up, or up a tree).

Rufu ⊙ (-ˈ) [fr.] *m* ☒ = Orlean; ~baum ♆ *m* = Orlean-baum. [roulieren.]

rulieren (-ˈ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) Ua. =]

Rülp, meist **Rülps** P (ˈ) *m* ☒ 1. (Aufstoßen von Speisen) belch(ing), ☞ (e)ructation. — 2. *fig.* lout, coarse (or saucy) fellow.

rülpsen P (ˈ⌣) [wohl lautmalend] *v/n.* (h.) Uc. to belch, to break wind.

Rülpser P (ˈ⌣) *m* Ua. 1. = Rülp(s) 1. — 2. belching fellow.

rum[1] (ˈ) *int.* vom Trommelschlag: ~bedum!, ~wiedebum! rubaduh!, rataplan!

('}rum[2] F (ˈ) *adv.* = herum.

Rum[3] T (ˈ) [engl., aus Amerik.?] *m* ☒ (aus gegorenem Zuckerrohrsaft) rum; (aus west-ind. Melasse) tafia; ein Gläschen ungemischten ~s a drop of rum neat.

Rum-..., rum-... (ˈ...) in Zssgn: ~artig *a.* like rum, rum-like, seltener rummy; ~brennerei, ~fabrik *f* rum-distillery, rum-still; ~fabrikant *m* distiller of rum; ~fabrikation *f* rum-distilling; ~händler *m* dealer in rum, *Am.* rum-seller; ~punsch *m* rum-punch; ~trinker *m* rum-tippler.

Rumäne (-⌣) [lt. *Roma'nus*] *m* Ⓔ, **Rumänin** *f* Ⓔ Roumanian.

Rumänien (-ˈ(⌣)⌣) *npr.n.* Ⓖb. *geogr.* (Königreich seit 1881) Roumania.

Rumäner (-ˈ(⌣)⌣) *m* Ua. 1.~(in *f* Ⓔ)= Rumäne. — 2. ❦ meist *pl.* (rumänische Papiere) Roumanian scrip or stock, Roumanians *pl.*

rumänisch (-ˈ⌣) *a.* Ab. Roumanian; R~ *n inv.*, das R~e, die ~e Sprache the Roumanian language, Roumanian.

rumänisieren (-⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* Ua. to roumanise.

rumannsch (-ˈ) = romannsch.

rumdidedum (⌣–⌣⌣) *int.* Refrain von Liedern: rum-ti-dum, tol-de-rol, jetzt oft tarara-boom-de-ay.

Rumelien (-ˈ(⌣)⌣) [türk. *Rumi* Römer, Christ] *npr.n.* Ⓖb. *geogr.* Roumelia.

Rumelier (-ˈ(⌣)⌣) *m* Ⓔa., a. **Rumeliot** (--(⌣)ˈ) *m* Ⓔ, ~in *f* Ⓔ, **rumelisch** *a.* Ab. Roumelian. [skilly, skilligolee.]

Rumfutsch P F (ˈ⌣) *m* ☒ (Gefängnißsuppe)]

Rumicin ☞ (--tsˈ) [lt. *rumex* Ampfer] *n* ☒ *chm.* rumicin.

Rummel[1] (ˈ⌣) [mhd., vgl. rumpeln] *m* Ⓔa. 1. *agr.* (Kornrolle) winnowing-machine, grain-cleaner. — 2. = Gerümpel 2. — 3. (et. mit allem dazu Gehörigen) et. im ~ (den ganzen ~) kaufen to buy s.th. in the bulk or in the lump, F to buy the whole lot; den ~ kenne ich I know what is what, F I know the ropes or the dodges; den ganzen ~ kennen to know all about it, F to be up to snuff, to be an old hand (at it); er versteht den ~ (Pfiff, Kniff) F he knows how to work the oracle or how to play his cards, he knows a trick or two. — 4. (Lärm, lärmendes Herumlaufen) uproar, hubbub, row; als der ~ (der Krieg ꝛc.) aus war when the affair (or the fun) was over.

Rummel[2] (ˈ⌣) [umgebildet aus fr. *ronfle*] *m* Ⓖa. Pitettspiel: (höchste Anzahl von Blättern einer Farbe) point.

Rummel[3], meist **Rümmel** (ˈ⌣) [statt Rimmel, zu Reimel] *m* Ⓖa. 1. *for.* = Säge-blad. — 2. ⊙ Müllerei: (Rinne im Mühlstein) groove.

Rummelei (⌣⌣ˈ) *f* Ⓖ 1. = Gerumpel 1 u. 2. — 2. (altes, rummeliges Zeug) old lumber, trash, (baufälliges Haus) tumble-down (or dilapidated) house.

rummelig (ˈ⌣⌣) *a.* Ab. old and broken-down, (baufällig) in a tumble-down condition, ramshackle, dilapidated.

rummeln F (ˈ⌣) [Rummel[1]] Vd. I *v/n.* (h.) und *r/impers.* to rumble; der Donner rummelt = rollen 2; auf der Straße ~ to rattle on the pavement; auf der Trommel ~ to beat the drum; es rummelt und kullert mir im Bauche my inside (unfeiner: my belly) is rumbling and grumbling; vgl. rumpeln 1. — II *v/a. agr.* Korn ~ to winnow (corn). [air-holes, ventilators.]

Rummen ⚒ (ˈ⌣) *f/pl.* ☒ Kohlenbergwerk:]

rummensch (-ˈ) = romannsch.

Rumor (-ˈ) [lt.] *m* ☒ (wilder Lärm) (awful) noise, hubbub, hurly-burly, uproar, (Durcheinander, Auflauf) racket, riot(ing), F rumpus, (Hader) brawl(ing), wrangling; ~macher *m* noisy (or rackety) fellow, brawler; ~meister ↖ *m* ehm. = Profoß; ~wache ↖ *f* ehm. night-watch.

rumoren (-ˈ⌣) *v/n.* (h.) Ua. 1. (lärmen) to be noisy or riotous, F to kick up a row, a shine, or a shindy. — 2. schwz. = stibitzen.

Rumorer (-ˈ⌣) *m* Ⓔa. = Rumormacher.

rumorisch (-ˈ⌣) *a.* Ab. noisy, turbulent.

Rump (ˈ) [niederd., = hochd. Rumpf] *m* ☒ basket made of bark, (zum Einpacken von Fischen) fish-basket.

Rumpel-... (ˈ...) in Zssgn: ~abend ↖ *m* = Polter-abend; ~geist *m* (Poltergeist) noisy hobgoblin; ~holz ⚒ *n* block on which new comers are rolled (or tossed) over (s. rumpeln 4); ~kammer *f* lumber-room; in die ~k. kommen to be cast aside, *fig.* auch to be (or get) shelved; ~kammer-geruch *m* musty smell, *fig.* antiquated odour; ~kasten *m*: a) rumbling (or shaky) old coach, F *co.* rattletrap; b) bad old fiddle; c) worn-out piano, F *co.* tin-kettle; ~messe, ~mette *f eccl.* (in der Charwoche) midnight-mass, (n.) tenebræ; ~tier *n* boar. [und 2.]

Rumpelei (⌣⌣ˈ) *f* Ⓖ = Gerumpel 1]

rumpelig F (ˈ⌣⌣) *a.* Ab. = holperig.

rumpeln (ˈ⌣) [mhd., mndd. *rumpelen*; vgl. rummeln] Vd. I *v/n.* (h. und su) 1. = rummeln I; von Wagen: to rumble, to rattle; (stoßen) to jolt; was rumpelt und pumpelt in meinem Leib? (vom Wolf im Märchen) what rumbles and jumbles in my inside?; der Wagen ist über die Brücke gerumpelt ... lumbered (or jolted) across ... — 2. (h.) von Schweinen: (sich begatten) to copulate. — II *v/a.* 3. alles durch-ea. ~ to turn everything into confusion, to throw everything upside down. — 4. ⚒ to roll over on the block (s. Rumpel-holz).

Rumpf (ˈ) [ahd. *rumpf*] *m* Ⓦ 1. ↖ (Baumstumpf) stump of a tree; mit ~ und Stumpf (ausrotten to extirpate) root and branch. — 2. *anat.* (Leib) body, trunk; ~ eines Ochsen, Pferdes ꝛc., auch barrel; *sculp.* (Torso) torso; Turnerei: den ~ beugen to bend (or incline) the body. — 3. ⊙ ⚓ body; central portion; *mach.* cylindrischer ~ eines Dampfkessels barrel; *arch.* ~ des korinthischen Kapitäls tambour, basket; ~ einer Mühle mill-hopper; ~ eines Schiffes carcass, hull, shell; ↖ ~ (Schaft) e-s Stiefels leg(ging). — 4. a) *agr.* = Pflug-polster; b) Bienenzucht: = Bienen-korb a; c) = Rumpf.

Rumpf-... (ˈ...) in Zssgn: ~baum ⊙ *m* Mühle: trimmer, hopper-beam; ~beugen (~drehen, ~heben) *n* Turnerei: bending (twisting, raising) (of) the body; ~holz ⊙ *n* Töpferei: varnisher; ~hülle *f ent.* der Insektenpuppe pupa-case; ~leder ⊙ *n* Schuhm.: leather for leg(ging)s and tops of boots; ~leiter ⊙ *f* = ~baum; ~loch ⊙ *n* Müllerei: bolter-box hole; ~mulde *f*, ~schuh *m* ⊙ Müllerei: spout of a mill-hopper; ~parlament *n hist.*: englisches ~p. unter Cromwell (the) Rump; weitS. parliamentary group ruling without legal authority; ~scheibe ⚔ *f* trunk-target; ~zange ⊙ *f metall.* bloom- (or large) tongs *pl.*; ~zeug ⊙ *n* Müllerei: feeding-apparatus, feeder.

rümpfen (ˈ⌣) [mhd. *rümpfen*, zu *rimpfen* runzeln] *v/a.* Ua. to wrinkle, to curl; den Mund (oder F das Maul) ~ to purse (or pucker) up one's mouth; die Nase ~ to turn (or screw) up one's nose; die Nase über et. ~ to sneer at s.th., to pooh-pooh s.th.

rumpfig (ˈ⌣) *a.* Ab. in Zssgn, zB. ~schnäbelig Schiffe *pl.* ⚓ ships with sharp-edged hulls; *myth.* ~vögel *m* Harpyien *pl.* harpies with bird-like bodies.

Rumpsteak T (rúmp-od.nó'mp-ßtēk) [engl.] *n* ☒ Kochk.: (gebratenes Rückenstück) rump-steak.

rumpumpeln F (⌣ˈ⌣) [reduplizierende Bildung zu rumpeln] *v/n.* (h.) Vd. von den Eingeweiden: to rumble, to grumble.

rumrum (ˈ⌣) *int.* = rum[1].

rund (ˈ) [mhd. *runt* (*d*), aus fr. *rond*] I *a.* Ab. 1. round, meist ♆ und *zo.* ☞ rotund(ate), (kreisförmig) circular, (abgerundet) rounded (off), (kugelförmig) globular, spherical, (walzenförmig) cylindrical; von Stielen: ☞ terete; fast ~ ☞ sub-rotund; länglich ~ oval(-shaped), elliptical; dick u. ~ plump, sleek, well filled out, sleek and well-fed; F u. P rummy; sich dick und ~ essen to feed well; *fig.* ein jeder ~ für sich ein kleiner König each by (or to) himself a little king. — 2. a) mit Subst.: ~e Arme *pl.* plump (fleshy, or round) arms; ~e Brüste *pl.* full bust, well-formed bosom *sg.*; ein ~es, volles Dutzend a good round dozen; ~e Form round shape, rotundity; ~es Gesicht round (or full) face; *zo.* mit ~em Körper round-bodied, globular, globe-shaped; ein ~es, klares Nein a plain and unmistakable "no"; ~er Platz circular place, (wo mehrere Straßen münden) circus; ~e Rechnung u. to come to (or make) a round sum; ~e Scheibe (round) disk, bes. ⊙ *metall.* rondelle; (des Mondes ꝛc.) orb; ~e (volle) Stimme mellow (or rich) voice; volle, ~e Stunde full (whole, or good) hour; ~e Summe (good) round sum; in runder Zahl in round numbers; *thea.* vollendetes, rundes Zs.-spiel perfect ensemble; b) mit v.: j-m et. ~ (*adv.*) abschlagen to refuse a p. s.th. point-blank, *abs.* to give a p. a flat refusal; et. ~ bringen to round s.th. off well, *fig.* to bring s.th. to a happy conclusion; et. ~ zu machen wissen to know how to work (or to accomplish) s.th.; et. ~ heraus sagen to state s.th. in plain terms, F to come out pat with s.th.; et. ~ schlagen to round s.th. (off) with a hammer; et. ~ schneiden to cut s.th. round; c) *adv.*: ~ um et. herum round (about) s.th.; es geht alles mit mir ~ my head swims, I feel dizzy or giddy; ~ um die Stadt gehen to go (or to take a turn) round the town; 8 Kilometer ~ umher for five miles around. — II R~ *n* ☒ round (object), (Kreis) circle, orb, (Kugel) globe, sphere; s. Erden-~.

Rund-..., rund-... (ˈ...) in Zssgn: ~augen *n/pl.*: a) round eyes; b) Nähterei: round-eyed needles; rounds; ~äugig *a.* with round eyes, ox-eyed; ~bäckig *a.* round-cheeked, with plump cheeks, chubby (-faced); ~bahn *f* circular track, 🚃 circular railway or line; ~balken ⊙ *m* round beam; ~bau *m arch.* round (or circular) building, rotunda; ~bäuchig *a.* round-bellied; ~baum ⊙ *m* axle-tree (or turn-tree) of a windlass, ꝛc.; ~beet *n hort.* circular bed; ~bieger ⊙ *m* Ziegelei: splayer;

~bild *n*: a) panorama; b) figure in the round, high relief; c) Hdl. *arch.* medallion; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* round-leaved, ♁ rotundifolious; **~blätterige Fetthenne** herb of friendship (*Sedum anaca'mpseros*); **~blick** *m* view (all) round, panorama; **~blume** ♀ *f* = Kugel-blume a; **~bogen** *m arch.* semicircular (or cylindrical) arch, Romau (or Normau) arch, (über Thüren und Fenstern) round-head; gebürsteter, gestelzter od. überhobener ~b. stilted (or surmounted) round-head; geschnappter ~b. peaked round-head; **~bogenfenster** *n arch.* semicircular-arched (or round-headed) window; **~bogenfries** *m arch.* round-headed corbel-table; **~bogengewölbe** *n arch.* full-centre (or semicircular) vault; **~bogenstil** *m arch.* round (or Normau) style (of architecture); **~bogig** *a. arch.* round-arched, wag(g)on-headed; **~brenner** ⊖ *m* e-r Lampe round burner; **~buddel** ⚒ *m* round buddle; **~bürste** *f* cylindrical brush; **~docht** *m* circular wick; **~druckvergoldemaschine** ⊖ *f* Buchbind.: round-pressure gilding-machine; **~eisen** ⊖ *n* round bar-iron; Hufschmiede: bar-shoe; Zinngießerei: iron rod; **~erhaben** *a.* convex; auf beiden Seiten ~e. biconvex, convexo-convex; ~e. gekrümmt ♁ repandous; **~erhabenheit** *f* convexity; **~fahrt** *f* circular tour or trip (a. 🚃), (um die Stadt im Wagen) drive round the town, (um den See) sail round the lake; **~falte** *f* an Frauenputzlachen puff; fluting; **~fälteln** ⊖ *n* fluting; **~falz** ⊖ *m* = ~fante; **~farbe** ⊖ *f* = Treib-farbe; **~feile** ⊖ *f* round-edge file, (feine) rat-tail file; **~felge** ⊖ *f* round felly; **~fenster** *n* circular window; **~fisch** 🐟 *m* (unaufgerissener Stockfisch) whole stock-fish; **~flügelig** *a. ent.* und *arn.* round-winged; **~flügler** *m/pl. ent.* ♁ paruassians; **~frage** *f* inquiry (all arouud); **~früchtig** ♀ *a.* with round fruits; **~gang** *m* (going the) rounds *pl.*, walk round, (eines Polizisten ꝛc.) a. beat, (Rundreise) circuit; e-n ~g. machen to go the rounds (a. ⚔); **~gatt** ⚓ *n* round (or circular) stern; Schiff mit ~gatt round-sterned ship; **~gebäude** *n arch.* rotunda; **~gebogen** *a.* bent round; **~gedicht** *n* rondeau; **~gehen(le)** 🎼 *n* (*G.*) chorus of lamentations; **~gelenk** *n anat.* pivot-joint, ♁ cyclarthrosis; **~gemälde** *n* panorama, cyclorama; panoramic view; **~gesang** *m* glee, roundelay; troll; komischer ~g. catch; **~geschoß** ⚔ *n artill.* spherical projectile, *coll.* round shot; **~gesenke** ⊖ *n* Schmiede: rounding-tool; **~halsig** *a.* rouud-necked; **~haue** ⚒ *f* turf-hoe; **~haupt** ⊖ *n arch.* apsis, apse; **~herd** ⚒ *m* = ~buddel; **~hobel** ⊖ *m* round (or convex) plane, rounder; **~höcker** *m*: a) round hump; b) an Gletschern: eroded surface; **~hohl** *a.* concave; auf beiden Seiten ~h. biconcave, concavo-concave; **~höhlung** *f* concavity; **~holz** *n* round timber, (ungespaltenes, bsd. Brennholz) round logs *pl.*, (unbehauenes Holz) undressed timber; ~h. der Goldschmiede trib(o)let; ⚓ ~hölzer *pl.* spars; **~holzbrücke** *f* pole-bridge; **~kaliber** ⊖ *n* Walzwerk: round groove; **~kante** ⊖ *f* an e-m Blech seam; **~kelle** ⊖ *f* Maurerei: round trowel; **~kerbe** ⊖ *f* circular notch; **~kirche** *f arch.* church in circular form; **~kopf** *m*: a) round head; b) *hist.* ~köpfe *pl.* (Spitzname der Puritaner) Roundheads; **~köpfig** *a.* round-headed (a. Nägel ꝛc.); **~krabben** *f/pl. zo.* ♁ oxystomes, oxystomata; **~kragen** *m* round collar; **~kran** ⚙ *m* = Feld-taubenfuß; **~krebse** *m/pl. zo.* = ~krabben; **~kropf** *m arch.* (Ohr) ear; **~kugel** ⚔ *f* spherical bullet; **~lauf** *m*: a) = Kreis-lauf; b) Turnerei: giant stride; **~leibig** *a.* round-bodied; **~leibigkeit** *f* rotundity; **~leistenwerk** ⊖ *n arch.* beading; **~linien** ⊖ *f/pl.* Weberei: projecting-lines; **~maul** *n ichth.* round-mouth, purse-gill, pouch-gill, ♁ marsipobranch; **~mäuler** *pl.* ♁ suctorial fishes, suctorians (*Cyclosto'mata*); **~mäulig** *a. ichth.* round-mouthed, ♁ cyclostomatous; **~meißel** ⊖ *m* Schlosserei: round-cutter; **~messer** ⊖ *n* Gerberei: round knife, round scraper; **~mund(schnecke** *f*) *m zo.* ♁ cyclostoma; **~ochsen-auge** *n arch.* bull's-eye; **~öhrig** ⊖ *a.* Nadlerei: round-eyed; **~perle** ⊖ *f* Graverk.: bead; **~pfahl** ⊖ *m arch.* torus of a column; **~pfeiler** *m arch.* round(-shafted) pillar; **~platting** ⚓ *f* round sennit; **~platz** *m* round (or circular) place or space; circus; *hort.* bsw. roundel; **~reim** 🎼 *m* (*G.*) burden of a song; **~reise** *f* circular tour or trip (auch 🚃), eines englischen Richters: circuit; auf die ~r. gehen to go on tour (a. von Schauspielern), *Am.* to go on the road; auf einer politischen ~r. zu F to be on the stump; **~reise-billet** *n*, **-fahrkarte** *f*, **-heft** *n* 🚃 circular ticket, tourist('s) ticket; **~säge** ⊖ *f* round (or circular) saw; **~säule** *f* plain round column, cylinder; **~schau** *f*: a) view all round, panorama, bsw. ♁ periscope; b) von Zeitungen: review; politische ~sch. political review (summary, or survey); **~schauer** *m* in Zeitungen reviewer, **~scheit** *n arch.* roll-billet; **~schiffchen** ⊖ *n* Nähmasch.: circular shuttle; **~schild** *m* ehm. ⚔ round buckler or shield, a. roundel, roudache; **~schlag** ⚓ *m* round turn; **~schlegel** ⊖ *m* Schmiede: top-fuller; **~schmelzschupper** *m ichth.* ♁ cycloganoid; **~schnäb(e)lig** *a.* round-beaked; **~schneidemaschine** ⊖ *f* mit Kronsäge curvilinear saw, drum-saw; **~schnur** ⊖ *f* round cord or bobbin, Sattlerei: round lace; **~schnurmaschine** ⊖ *f* = Klöppel-maschine; **~schreiben** *n* circular (letter); päpstliches ~schr. encyclical letter; **~schrift** *f* round hand; *typ.* roude; **~schultrig** *a.* round-shouldered or -backed; **~schupper** *m ichth.* ♁ cycloid; **~schwänzig** *a. zo.* round-tailed, ♁ tereticaudate; **~seil** *n* am Netze edge-rope; **~sein** *n* roundness, rotundity; **~sicht** *f* = ~schau a; **~sofa** *n* settee; **~spaten** ⊖ *m* = Krumm-spaten; **~stab** ⊖ *m arch., carp.*, &c. round moulding, bead(ing), bead-moulding, astragal, ♁ spira, (an der Basis e-r Säule) torus, tore; ⚔ ~stab an Kanonen ogee; beperlter ~st. beaded rouud; erhabener ~st. cock-bead; gedrückter ~st. quirked bead or torus; in e-e Hohlkehle eingefalzter ~st. beaded panel; kleiner ~st. roundel, roundle; reed; nebeneinander liegende ~stäbe *pl.* reeding *sg.*; starker ~st. torus; umlaufender ~st. cable-mould(ing); mit e-m ~stabe versehen, verzieren to reed; **~stäbchen** ⊖ *n arch.* round fillet, astragal, (am Gesims) baguette; ⚔ *artill.* ~st. am Traubenhalse eines Geschützrohres neck-fillet; **~stabdreheisen** ⊖ *n* Drechslerei: bead-tool; **~stabhobel** ⊖ *m join.* bead- or rounding-plane, round plane; **~stahl** ⊖ *m* Drechslerei ꝛc.: rouud-edged turning-chisel; für Blockmacher: countersunk bit; gezogener ~st. round steel-wire; **~stengelig** ♀ *a.* ♁ terete; **~stichel** ⊖ *m* round graving-tool; **~stück** *n*: a) in Gärten: circular space or lawn; b) (Gebäck) round cake, bun; c) small Swedish coin; **~tanz** *m* round dance, ehm. roundelay; ländlicher ~t., etwa baru-dance, (it.) pas de quatre; **~teil** *n her.* roundel, disk; **~tempel** *m* circular temple; **~trunk** *m* drinking all rouud, passing the cup round, loving-cup; **~um** (ˌ⁻ˌ⁻ oder ⁻ˌ⁻) *adv.* round about; **~wacht** ⚔ *f* round, patrol; **~weg**: a) (⁻ˌ⁻) *m* circular road; b) (ˌ⁻ˌ⁻ od. ⁻ˌ⁻) *adv.* point-blank, bluntly, flatly, plainly; j-m et. ~weg abschlagen to give a p. a flat refusal; **~werk** *n* embossed work; **~wort** 🎼 *n* (*G.*) burden (of a song); **~wurm** *m zo.* roundworm (*A'scaris*); **~zackig** *a.* escalloped; **~zange** ⊖ *f* round(-nosed) pliers *pl.*; **~zierat** *m arch.* round ornament; **~zirkel** ⊖ *m* (compass-)callipers *pl.*

Runda (ˌ⁻) [fr. *rondeau*, it. *rondo*] *n* Sch (Zechgesang) (burden of a) drinking-song; mit offener Brust singt ~! (*G.*) with open throats the chorus raise! [schild.]

Rundar(t)sche (⁻ˌ⁻) [fr.] *f* Ⓣ = Rund-I.

Runde (ˌ⁻) [rund; vgl. it. *ronde*] *f* Ⓣ 1. (Kreis, kreisförmige Bewegung) round, circle, circular motion, (von Tanzenden) ring, (von Zechenden) company, party, set, (Rundgang) round, beat, Sport: lap; die Dörfer in der ~ ... all around; 10 Meilen in die ~ (for) ... around; der Becher macht die ~ the cup (or bottle) is passing round; die ~ in den Zeilungen machen to go (or make) the round of the papers; die ~ um die Welt machen to travel round the world. — 2. ⚔ = Ronde. — 3. = Ründe.

Runde (ˌ⁻) [rund; vgl. Runde] *f* Ⓣ 1. (Rundsein) roundness, rotundity, einer Kugel: globosity, sphericity, globular (or spherical) form; *fig.* (Abgerundetsein) roundness, des Stils: finish, polish. — 2. ⊙ *arch.* (Bogenrundung) vault, arched form.

Rundell (⁻ˌ) *n* Ⓣ = Rondell.

runden, ründen (ˌ⁻) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Zi b. to (make) round, *fig.* (abrunden) to round off, to finish (well); sich ~ to grow round.

Runden-... ⚔ (ˌ⁻ˌ...) = Ronden-...

Runde-stock ⊙ (ˌ⁻ˌ⁻) *m* Ⓣ boat-builder's rule. [= Ründe.]

Rundheit (⁻ˌ), **Rundigkeit** (ˌ⁻ˌ⁻) *f* Ⓣ = Rundheit.

rundieren ⊙ (ˌ⁻ˌ) *v/a.* Zi a. to round.

Rundiste ⊙ (ˌ⁻ˌ⁻) *f* Ⓣ Juwelierkunst: (Rand, an dem die Edelsteine gefaßt ꝛc.) mounting, girdle.

rundlich (ˌ⁻) *a.* Zi b. roundish, (geschwellt) rounded off, sinuous, ⊖ cambered, (von Personen) stoutish; **R~keit** (ˌ⁻ˌ⁻) *f* Ⓣ roundishness, sinuosity.

Rundung, Ründuug (ˌ⁻) *f* Ⓣ 1. = rund II. — 2. (das Runden) rounding (off). — 3. (Runde) roundness, (Aufbauschung) swelling, puffiness, inflation; *arch.* bulge; (Bogen) bow, curve, (Schweifung von Möbeln ꝛc.) rounding; zierliche ~ der Formen graceful proportions *pl.*; ~ des Gesichts outliuels *pl.*) (feinerer contour) of the face; ⊙ ~ des Hufeisens hollow part of a horseshoe.

Rune (ˌ⁻) [germ. *rûna* geheimnisvolles Zauber- u. Schrift-zeichen] *f* Ⓣ rune, runic character (letter, or sign); **r~nartig** *a.* runic; **~nkunde** *f* Ⓣ runology; **~nkundige(r)** *s.* ♁ runologist; **~nschrift** *f* runic writing or character(s *pl.*); **~nstab** *m* runic wand; **~nstein** *m* stone with (a) runic inscription.

runenhaft (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* Zi b. runic.

Runge ⊙ (ˌ⁻) [ahd. *runga*] *f* Ⓣ Wagenb.: pin, stake; ~ einer Kutsche coach-standard; e-s Karrens ꝛc.: (iron) support for the sides; e-s Leiterwagens ꝛc.: stud-stave; **~nbille** 🚃 *f* an flachen Güterwagen stake-pocket; **~neisen** 🚃 *n* stake-iron; **~nhaken** 🚃 *m* stake-hook; **~nhörner** *n/pl.* stud-staves; **~nschale** *f*, **~nschemel**, **~nstock** *m* slot, sloat.

runisch (ˌ⁻) *a.* Zi b. runic.

Runke ♀ (ˌ⁻) *f* Ⓣ = Runkel.

Runkel ♀ (ˌ⁻) [zu Runken, Runks?] *f* Ⓣ, mehr gbr. **~rübe** (ˌ⁻ˌ⁻) *f* Ⓣ beet, beet-root (*Beta vulga'ris*); **~fliege** *f ent.* beet-fly (*Anthomy'ia confo'rmis*); **~rübenzucker** *m* beetroot sugar, beet-sugar, root-sugar.

Runken (ˌ⁻) [zu Ranken; vgl. Runks] *m* @b. = Knaus.

Runks F (ˌ) [runken schnarchen, brummen?] *m* Ⓣ clumsy fellow, booby.

Runkunkel P (ˌ⁻ˌ⁻) [reduplizierende Bildung zu mhd. *runke* Runzel?, zu runken schnarchen, brummen?] *f* Ⓣ = Ro(u)nkel.

Runzel (ᵕ) [ahd. *runzila*] *f* ⊛ 1. (Falte in der Haut) wrinkle, fold, rumple, (um den Mund) a. pucker; ~n *pl.* um die Augen crows' feet; ~n bekommen to get wrinkles, to grow wrinkled; j-m die ~n vertreiben to smooth (or unwrinkle) a p.'s brow. — 2. ⊙ ~ im Papier, Zeug ꝛc.: crumple, crease.

Runzel-..., runzel-... (ᵕ-...) in Zssgn: ~anemone *f zo.* sea-anemone (*Acti'nia*); ~artig *a.* wrinkly, like wrinkles; puckered, crumpled; ~bart ♀ *m* bastard hellebore (*Arethu'sa*); ~häutig *a.* wrinkled, puckered; corrugated (a. ♀); ~raupe *f ent.* wrinkled caterpillar.

runz(e)lig (ᵕ(ᵕ)ᵕ) *a.* ⓐb. wrinkled, puckered; ♀ u. *zo.* rugose; (zs.-geschrumpft) shrivelled (up); ~ werden to wrinkle, (vor Alter) to shrivel (with age); schmales ~es Gesicht wizen face. [state; rugosity.]

Runz(e)ligkeit (ᵕ(ᵕ)ᵕ-) *f* ⊛ wrinkled

runzeln (ᵕ) ⓓd. **I** *v/a.* to wrinkle; die Brauen, die Stirn ~ to knit one's brows, to frown; leicht gerunzelt ♂ rugulose; *anat.* ~d ♂ corrugant. — **II** *v/refl.* sich ~ to form wrinkles, to pucker, to crumple; to shrivel. [muscle, corrugator.]

Runzler (ᵕ) *m* ⊛a. *anat.* ♂ corrugant

Rüpel F (ᵘ) [Kofeform zu Ruprecht] *m* ⊛a. coarse (rude, or brutal) fellow, common lout; ~ei (-ᵘ-), ~haftigkeit (ᵘᵕᵕᵕ-) *f* ⊛ coarseness, brutality; ~haft (ᵘᵕᵕ) *a.* ⓐb. coarse, rude, brutal.

Rupert (ᵘᵕ) *npr. m.* ⊛ = Ruprecht: ~s-metall *n* Prince Rupert's metal.

Rupf-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~wolle ♆ *f* wool in flocks; ~zange ⊙ *f* tweezers, pliers *pl.*

rupfen (ᵕ) [mhd. *rupfen*, zu raufen] *v/a.* ⓐa. 1. to pull up or out, (entfiedern) to depilate, (der Federn berauben) to deplume, Geflügel, Gänse ~ to pluck; j. Hühnchen 2. — 2. F *fig.* j. ~ to rob a p. (of his money), to fleece a p., F to skin (or bleed) a p.; man hat ihn beim Kartenspiel, Wettrennen ꝛc. gerupft he was victimised or F let in nicely.

Rupfer (ᵕ) *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ 1. a) plucker of fowls; b) Kürschnerei: skinner of rabbits, &c.; c) Hutfabr.: plucker. — 2. Geburtshilfe: preliminary labour(-pains *pl.*).

Rupfer-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~keule *f*: ♀ breitblätterige ~l. marsh-beetle (*Typha latifo'lia*). [(s. rupfen 2).]

Rupferei F (ᵕᵕᵘ) *f* ⊛ bfd. *fig.* fleecing

Rupie (ᵘᵕᵕ) [ital.] *f* ⊛ (indische Münze) rupee. [*f* ⊛ *ichth.* = Aal-quappe.]

Ruppe[1] (ᵘ) [mhd. *rûpe*, aus lt. *rube'ta*] *f*

Ruppe[2] ⊙ (ᵘ) [niederd. ruppen = hochd. rupfen] *f* ⊛ Seidenweberei: Bund ~n, Handvoll ~n hank of silk.

Ruppie ♀ (ᵘ(ᵘ)ᵕ) [Ruppius, Jenaer Prof.] *f* ⊛ tassel-grass (*Ru'ppia mari'tima*).

ruppig (ᵘᵕ) [niederd., von ruppen = hochd. rupfen] *a.* ⓐb. (zerlumpt) tattered (and torn), shabby(-looking), (armselig) poor, mean, paltry, (filzig) niggardly, close-fisted, (ausgelassen, übermütig) frolicsome, wanton; das ist ~ von ihm that's mean (or shabby) of him.

Ruppigkeit (ᵘᵕ-) *f* ⊛ tattered state, shabbiness; meanness, paltriness.

Ruppsack F (ᵘᵒᵘ) *m* ⓐ: a) mean (or shabby) fellow; b) naughty (or mischievous) child.

Ruprecht (ᵘᵕ) *npr. m.* ⊛ (a. Bn.) Rupert, Robert; Knecht ~ (bei zu Weihnachten umgehen), etwa (Old) Father Christmas, Santa Claus; ~kraut ♀ *n* (Blutkraut) herb Robert, bird's-eye (*Gera'nium Robertia'num*).

Ruşa-öl ♆ (ᵘ-ᵒᵘ) *n* ⊛ = Kamel-heu-öl.

Rusch (ᵘ) [mhd. *rusch(e)*] *m* ⊛ oder ⓐ = Binse 1; ~ und Busch brambles and bushes *pl.*, briers and brushwood; durch ~ und Busch, etwa straight across country, up hill and down dale.

Rüsche (ᵘᵕ) [fr.] *f* ⊛ ruche, quilling.

Ruschel F (ᵘᵕ) [ruschen] *m* ⓐa. heedless woman or girl; ~-kopf *m* F harum-scarum.

Ruschelei F (ᵕᵕᵘᵕ) *f* ⓓ silly (or hasty) way of acting; b. Arbeitern ꝛc.: perfunctory work(manship), scamping (the work); a. = Huschelei. [hasty; vgl. huschelig.]

ruschel(e)tig F (ᵘ(ᵕ)ᵕ) *a.* ⓐb. (over-)

ruscheln F (ᵘᵕ) [zu raschen, rischeln] *v/n.* (h. u. sn) ⓓd. 1. = huscheln u. huschen II; b. Arbeitern ꝛc.: to work carelessly, to scamp one's work. — 2. bes. auch = raschen.

rüschen ⊙ (ᵘᵕ) [Rüsche] *v/a.* ⓐc. Nähterei: to quill.

Ruse ⚓ (ᵘᵕ) [frei., ndld.; eigtl. wirre Masse] *f* ⊛: in der ~ (das ganze Schiff) frachten to freight in the bulk or by the great; ~-fracht *f* freight in the bulk.

Ruß (ᵘ, a. ᵘ) [ahd. *ruoz*] *m* ⊛ 1. soot, *pharm.* ♂ fuligo; ~ im Kamin chimney-soot, smoke-black; (Kien-)~ (finest) lamp-black; mit ~ düngen to (manure with) soot; von Kohlen: (viel) ~ erzeugend sooty; von Schornsteinen: voll ~ full of soot, foul. — 2. *fig.* thick foggy air. — 3. *agr.* = Rost[1] 3.

Ruß-..., ruß-... (ᵘ-..., auch ᵘ-...) in Zssgn: ~abdruck ⊙ *m* Schriftsichneiderei: smoke-proof; ~ablagerung *f* deposit of soot; ~artig *a.* like soot, sooty, ♂ fuliginous; ~brand ♀ *m*: a) = Rost[1] 3; b) = Flug-brand; ~braun: a) *a.* sooty (or dirty) brown; b) *n* (zum Tuschen ꝛc.) bistre, bister; ~brennerei ⊙ *f* manufacture of lamp-black; ~butte ⊙ *f* soot-box, lamp-black barrel; ~dampf *m* sooty vapour, ♂ fuliginous fumes *pl.*; ~eule *f orn.* = Reiher-ente; ~farben *a.* of a sooty colour, *paint.* bistre; ~fleck *m* smut; ~flocke *f* soot-flake; ~hütte ⊙ *f* lamp-black (manu)factory; ~kammer ⊙ *f* smoke-condenser; ~kobalt *m min.* black earthy cobalt-ore; ~kohle *f min.* sooty coal, earthy pit-coal; ~kreide *f* black chalk; ~öl *n* birch-oil; ~reinigungsapparat ⊙ *m* in Schornsteinen smoke-washer; ~scharre ⊙ *f* chimney-scraper; ~schicht *f* layer of soot; ~schreiber ⊙ *m tel.* carbon-recorder; ~schwarz: a) *n paint.* soot-black, vgl. Kien-rauch; b) *a.* = ~braun a; ~silber *n chm.* black silver-ore; ~stoff *m* sooty (♂ fuliginous) matter; ~tau(pilz) ♀ *m* auf Blättern soot-dew (*Pleo'spora, Fuma'go*, &c.); ~teilchen *n/pl.* in der Luft sooty particles, soot-flakes, smuts, blacks.

Ruße (ᵘᵕ) [mhd. *rûze, riuze*] *m* ⊛ 1. ~, **Rußin** *f* ⊛ Russian, auch Muscovite. — 2. F *ent.* cockroach, F black beetle.

Rüssel (ᵘᵕ) [mhd. *rüezel, rüzzel*] *m* ⊛a. 1. *zo.* ~ des Elefanten, Tapirs ꝛc. trunk, ♂ proboscis, der Insekten: proboscis, des Schweins: snout (auch verächtlich vom Menschen); mit e-m ~ bewaffnet oder versehen ♂ proboscid*ate*, ...ean, ...ial, *ent.* auch promuscidate. — 2. ⊙ *metall.* (Düsen-)~ nozzle of the blowpipe; (Form-)~ twyer-nose.

Rüssel-..., rüssel-... (ᵘᵕ-...) in Zssgn: ~artig *a.* trunk-like, ♂ proboscidian, proboscoid; ~artiges Organ ♂ proboscis; ~bär *m zo.* = Lippen-bär; ~egel *m zo.* albione (*Pontobde'lla*); ~fisch *m ichth.* a species of chelmon (*Chelmo rostra'tus*); ~fliege *f ent.* ♂ haustellate (*Bomby'lius*); ~förmig *a. zo.* like (or resembling) a trunk or a proboscis, trunk-shaped, ♂ proboscidiform; ♀ ~förmiger Bocksdorn = ~pflanze; ~furche *f ent.* der Rüsselkäfer rostral furrow or groove; ~käfer *m ent.*: a) weevil, ♂ curculio; b) snout-beetle (*Rhynchae'nus*); ~käfer-artig *a.* ♂ curculionid(ous); ~lilie ♀ *f* African lily, a genus of hypoxidaceæ (*Curcu'ligo*); ~manguste *f zo.* (Afrika) kusimanse(l), mangue (*Crossa'rchus obscu'rus*); ~maus *f zo.* Muscovitic rat, musk-rat, muscovite, desman, water-mole (*Myo'gale moscha'ta*); die ~mäuse betreffend ♂ myogaline; ~pflanze ♀ *f* elephant's-trunk, unicorn-plant (*Marty'nia proboscide'a*); ~robbe *f zo.* sea-elephant (*Cysto'phora proboscide'a*); ~schabe *f ent.* vagabond, veneer- or grass-moth (*Crambus*); ~scheide *f ent.* der Insekten sheath of the proboscis; ~schleiche *f zo.* ♂ typhlops; ~schnäb(e)lig *a. orn.* with a trunk-shaped beak; ~schwertel ♀ *n* rush-lily (*Sisyri'nchium Bermudia'num*); ~ständig *a.* ♂ rostral; ~tier *n zo.* animal with a trunk or a proboscis; ~tiere *pl.* ♂ proboscidians; zu den ~tieren gehörig ♂ proboscidian, proboscoid; ~tragend *a. zo.* provided with a trunk or a proboscis; ~träger Bauchfüßer trunk-bearer; ~zünsler *m ent.* = ~schabe.

Rüsseler (ᵘᵕᵕ) *m* ⊛a. = Rüssel-käfer.

rüsselhaft, rüsselicht (ᵘᵕᵕ) *a.* ⓐb. resembling a trunk or a proboscis, vgl. rüssel-artig; **rüsselig** (ᵘᵕᵕ) *a.* ⓐb. resembling (or having) a proboscis.

rußen (ᵘᵕ, a. ᵘ) ⓐc. **I** *v/n.* (h.) 1. to produce (or to give off) soot, to soot; die Lampe rußt ... burns smoky or smokes. — 2. (rußartig abfärben) to smudge, to be smudgy, to blacken. — **II** *v/a.* to make as black as soot, to (blacken with) soot.

Rußen-..., rußen-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~feind *m* Russophobe; ~feindlich *a.* Russophobist; ~feindlichkeit *f* Russophobia; ~freund *m*, ~freundlich *a.* Russophile; ~freundlichkeit *f* Russophilism; ~furcht *f* dread of the Russians, Russophobia; ~kaiser *m* Czar of All the Russias, Russian emperor (s. a. Zar); ~land ↖ *n* = Rußland.

Rußentum (ᵘᵕ-) *n* ⓐ c. *pl.* Russian (or Muscovite) system or ways *pl.*, Russianism.

Russelle (ᵕᵘᵕ) [fr.] *f* ⊛ = Rousette.

Rußien ↖ (ᵘ(ᵕ)ᵕ) *npr. n.* ⊛b. (*KL.*) = Rußland.

russifizieren (ᵕ-ᵕᵘᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. to Russianise, to Russify. — **II** ℜ~ *n* ⊛c. und **Russifizierung** *f* ⊛ Russification.

rußig (ᵘᵕ, a. ᵘ) [Ruß] *a.* ⓐb. 1. sooty, sootish, ♂ fuliginous, ♀ auch fumous, fumose, (tohlenschwarz) (as) black as soot; sich ~ m. to begrime (or blacken) o.s. with soot; *orn.* ~er Albatros sooty albatross (*Diomede'a fuligino'sa*). — 2. *agr.* vom Getreide: (voll Rußbrand) smutty, smuttied.

Rußigkeit (ᵘᵕ-, a. ᵘᵕ-) *f* ⊛ sootiness.

russisch (ᵘᵕ) *a.* ⓐb. Russian, of Russia, a. Muscovite; ~es Bad Russian (vapour-) bath; ~er Bauer Russian peasant, moujik, muzhik; ~e Bauerngemeinde Russian commune, mir; *min.* ~es Glas Muscovy glass; der ~e Kaiser = Russen-kaiser; ~es Pelzwerk Muscovy fur; ~es Reich Russian empire; ~e Sprache, das ℜ~e Russian language, Russian, Russ; ♚ ~es Warenlager Russian warehouse, ambar.

russisch-... (ᵘᵕ-...) in Zssgn: ~byzantinisch *a.* Russo-Byzantine (style, &c.); ~französisch *a.* Russo-French, France-Russian (alliance, &c.); ~griechisch *a.* Russo-Greek; ~türkisch *a.* Russian- or Russo-Turkish; der ~türkische Krieg the Turco-Russian war.

Rußlaud (ᵘᵕᵕ) *npr. n.* ⊛ *geogr.* Russia.

Rußniake (ᵕᵕᵘᵕ) *m* ⓐ, ...in *f* ⊛ (Ruthe'ne in Galizien) Russniak.

Rüst-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~anker ⚓ *m* waist- or sheet-anchor; ~ankerkette ⚓ *f* sheet-cable or -chain; ~baum *m*: a) ⊙ Bauwesen: scaffolding-pole; b) ⚒ ⓐb. unter der Hängebank sole; ~bock ⊙ *m* Bauwesen: scaffolding-trestle, jack; ~bolzen ⚓ *m* channel-bolt; ~brett ⊙ *n* Bauwesen: scaffolding-plank; ~haus ⚔ *n* arsenal, mili-

tary storehouse or stores *pl.*; ~holz *n*: a) ⊖ Bauwelen: horizontales ~holz needle; b) ⚒ prop, stay, (wooden) support, shore; ~kammer ⚔ *f*: a) gun-room, weitS. = ~haus; b) (Waffensaal) armoury, museum of arms; ~kiste ⚒ *f* ore-chest; ~klammer ⊖ *f carp.* cramp-iron made of flat iron; ~klampe ⚓ *f* der Pardunen backstay stool; ~knappe ⚔ *m* ehm. armourer; ~leine ⚓ *f* des Ankers shank-painter; ~leiter *f* eines Wagens side-rail; ~loch ⊖ *n* Bauwelen: scaffolding-hole, putlog-hole; ~meister ⚔ *m*: a) armourer; b) keeper of an arsenal; ~nagel ⊖ *m* Bauwelen: large nail (used for scaffolding); ~pfahl *m* = ~baum; ~platz ⚔ *m* rendezvous (or meeting-place) for soldiers; ~saal ⚔ *m* armoury; ~seil *n*: a) ⊖ Bauw.: rope (used) for scaffolding; b) ⚓ shroud; ~stamm *m*, ~stange *f* ⊖ Bauw.: scaffolding-pole or -imp, imp(-pole), putlock, putlog, puncheon; ~strick *m* = ~seil; ~stück ⚔ *n* ehm. am Harnisch shoulder-piece; ~stütze ⚓ *f* channel-support; ~tag *m*: a) day (set apart) for preparation; b) ✎ bib. bei den Juden und *bibl.*: eve of a feast-day; ~wagen *m*: a) ⚔ (am)munition-waggon, baggage-cart, baggage-waggon; b) large rack-waggon, spacious open waggon; ~woche *f eccl.* holy week; ~zeug *n*: a) ⚔ armour, panoply, (military) accoutrement; b) ⊖ set of tools or implements; c) ⊖ Maurerei: scaffolding; d) *bibl.* auserwähltes ~zeug chosen vessel (of the Lord).

Rüste, **Rüste**[1] ⚓ (ʸ⌣) [rüsten; vgl. Gerüst] *f* ⛭ chain-wale, channel(-board); ~ der Pardunen backstay stool.

Rüste[2] (ʸ⌣) [mndd. *ruste*, zu Rast] *f* ⛭ = Ruhe; zu(r) ~ gehen to go (or retire) to rest, weitS. (zu Ende gehen) to come to an end; die Sonne geht zu(r) ~ ... is setting.

rüsten (ʸ⌣) [ahd. *hrustjan*, *rusten*] ♎ b. **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 1. (fertig machen, bereiten) to prepare, to get ready, to arrange; sich auf (od. zu) et. ~ to prepare (or to make preparations) for s.th., to get ready for s.th.; das Mahl (✎ zum Mahle) ~ to serve up the dinner, to set the table, to lay the cloth; sich zum Kampfe ~ to prepare for the (approaching) struggle, to get ready for war; *bibl.* er rüstete sich he girded up his loins. — 2. mit ⚔ und ⚓ to arm; weitS. to fit out, to rig out; j. mit et. ~ to furnish (or provide) a p. with s.th.; gut gerüstet well-equipped, in good trim; in fighting condition, on war-footing; eine Flotte, ein Heer ~ to put ... on war-footing, to mobilise ...; von Kopf bis zu den Füßen gerüstet armed from head to foot, armed cap-à-pie. — **II** *v/n.* (h.) ⊖ und ⚒ to raise a scaffolding.

Rüsten=... (ˢ⌣...) in Zssgn: ~bergholz ⚓ *n* channel-wales *pl.* [arms or equips.]

Rüster[1] (ʸ⌣) [rüsten] *m* ⛭a. one who

Rüster[2] (ʸ⌣) *m* ⛭a. = Rüster[1].

Rüster[3] (ᴵ⌣) *m* ⛭a. = Rüster[2].

Rüster[4] ♀ (ᴵ⌣) [ahd. *ruz-boum*; vgl. Maßholder] *f* ⛭ 1. elm, elm-tree (*Ulmus*); gemeine ~ common elm, field-elm (*U. campe'stris*); rotgelbe ~ moose-, slippery-, or water-elm (*U. fulva*, *U. america'na*). — 2. = deutscher Ahorn. — 3. = Klein-rüster b.

Rüster=... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~hecke *f* hedge (formed) of young elms; ~holz *n* elm, elm-wood, wood of an elm; ~pflanzung *f* elm-plantation. [elm-wood.]

rüstern (ʸ⌣) *a.* ♎b. (made) of elm or

rüstig (ʸ⌣) [ahd. (*h*)*rustig*, zu rüsten] *a.* ♎b. (handfest) robust, able-bodied, (kräftig, stark) vigorous, strong, (gesund) hale and hearty, healthy, sound, (munter) brisk, (all) alive, full of life, (thätig) active, (hurtig) nimble, alert; ~es Alter green old age; von älteren Leuten: noch ~ sein to carry one's age well, to be still very active (for one's years).

Rüstigkeit (ʸ⌣) *f* ⛭ robustness; vigour, (unimpaired) strength; activity; körperliche ~ bodily (or physical) strength.

rustik ✎ (ᵘ⌣) [lt.] **I** *a.* ♎b. (ländlich) rustic, country-like. — **II** R~ *f* ⛭, auch Rustika (ᵘ⌣) *f* ⛭ *arch.* rustic work, rock-work; wurmlinig verzierte Rustika vermiculated work.

Rustikal=... (⌣ᵘ...) in Zssgn: ~wolle *f* wool derived from (or produced by) small sheep-farms.

Rustizität (⌣⌣ᴵ) [lt.] *f* ⛭ (bäurisches Wesen, Plumpheit) rusticity.

Rustschuk (ʸ⌣) *npr.n.* ⛭ *geogr.* (Stadt in Bulgarien) Rustchuk.

Rüstung (ʸ⌣) *f* ⛭ 1. (das Rüsten) preparation for, equipment for; ~ zum Kriege warlike preparations *pl.*, armament(s *pl.*), mobilisation. — 2. (das, womit man gerüstet ist): a) armament, equipment; weitS. (Gerät) utensils, implements *pl.*; ⚓ tackle, tackling; b) ⊖ (Baugerüst) scaffolding; c) ⚔ bsd. ehm. (Panzer) armour, (coat of) mail; bis zum Knie reichende ~ ohne Visier demi-suit; gitterförmige ~ trellised armour; leichte (schwere) ~ light (heavy) armour; ~ eines leicht bewaffneten Reiters demi-lance; volle ~ suit of armour, panoply (of war); vollständige ~ e-s Visiertes cors(e)let; in voller ~ mail-clad, armed cap-à-pie; d) *phys.* (Armatur) armature.

Rüstungs=... (ˢ⌣...) in Zssgn: ~stück *n* part of an armour, ehm. grand-piece.

Rutabage ♀ (⌣ᴵ⌣) [fr.] *f* ⛭ Swedish turnip, swede (*Bra'ssica campe'stris*).

Rute (ᴵ⌣) [ahd. *ruota*] *f* ⛭ 1. rod, (Birkenreis) birch, (Gerte) switch, (Zweig) twig, bough, (Fuchtel) scourge, ferule, (Peitsche) whip; kleine ~ ♈ virgule; j. Angel-, Leim-, Wünschel-, Zucht-~; sich selbst e-e ~ (auf den Rücken) binden to make a rod for one's own back; der ~ entwachsen sein to have outgrown the rod, to be past (the age of) correction; e-m Kinde die ~ geben to give a child the rod or the birch, to whip a child; die ~ küssen (müssen) to kiss the rod; mit eiserner ~ regieren to rule with an iron rod; unter j-s ~ stehen to be under a p.'s heel or thumb, bzl. auch Fuchtel 1; j. mit ~n streichen lassen to flog a p., to have a p. flogged or whipped; *prv b.* wer die ~ spart, verzieht sein Kind spare the rod, and spoil the child. — 2. ⊖ Feuerwerkerei: ~ einer Rakete rocket-stick; Müllerei: ~ (Flügel) einer Windmühle vane of a windmill, wind-sail; Weberei: ~ (Spieß) skewer; ~ zum Sammet- u. Teppich-weben wire. — 3. a) *anat.* und *zo.* (männliches Glied) yard, penis, (großerer Vierfüßer) pizzle, (bsd. wirbelloser Tiere) verge; weibliche ~ ♈ clitoris; b) *hunt.* (Schwanz gewisser Tiere) tail, stern, (des Fuchses, Wolfes etc.) brush. — 4. (Längenmaß = 3,77 m) rod, perch (= 5½ yards). — 5. ♀ (Golds)~ golden rod (*Solida'go virgau'rea*).

Ruten=..., **ruten**=... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~bündel *n* bundle of rods, faggot; röm. Alt.: ~b. der Liktoren fasces *pl.*; ~feder *f zo.* (Polyp) sea-feather (*Virgula'ria grandiflo'ra*); ~fischer *m* rod-fisher, angler; ~fischerei *f* rod-fishing, angling; ~flechtwerk *n* wattling; ~förmig *a.* rod-shaped, wand-like, ♈ virg(ul)ate; ~futteral *n* Angelfisch.: rod-case; ~gänger *m* one who searches for lodes of metal, &c. with a wand, dowser, ♈ rhabdomancer; ~hieb *m* cut (or stroke) with a rod, lash; ~krampf *m path.* ♈ priapism; ~kraut ♀ *n* ferula (*Fe'rula*); gewöhnliches ~kr. giant fennel (*F. communis*); stinkendes ~kraut fetid giant-fennel (*Scorodo'sma foe'tidum*); ~lang *a.* a rod long; ~laufen ⚔ *n* = Spießrutenlaufen; ~morchel ♀ *f* stink-horn. ♈ phallus, bzl. Gicht-morchel; ~schlag *m* = ~hieb; ~schläger *m*: a) = ~gänger; b) *surv.* surveyor's assistant; ~segel ⚓ *n* lateen sail; ~strafe *f* flogging, scourging; ~streich *m* = ~hieb; ~werk *n* für Hürden wickerwork; ~zaun *m* fence made (up) of rods or boughs.

Rutener (schw.) (ᴵ⌣⌣) *m* ⛭a. (Chaussee-arbeiter) road-man or -labourer.

Ruth (ᴵ, bisw. ᵘ) *npr.f.* ♄ *bibl.* Ruth; das Buch ~ the Book of Ruth.

Ruthene (-ᴵ⌣) *m* ♋, **Ruthenin** *f* ♋ Ruthenian; **Ruthenien** (-ᴵ⌣⌣) *npr.n.* ⛭b. *geogr.* Ruthenia; **ruthenisch** (-ᴵ⌣) *a.* ♎b. Ruthenian.

Ruthenium ♈ (-ᴵ⌣⌣) [lt.] *n* ♋ *chm.* ruthenium; ~säure *f* ruthenic acid.

Rutil ♈ (-ᴵ) [lt.] *m* ♋ *min.* native titanic oxide, titanium oxide, rutil(e).

Rutilit ♈ (-⌣ᴵ) *m* ♋ *min.* rutilite.

Rutin=säure ♈ (-ᴵᴵ⌣) *f* ♋ *chm.* rutic acid, rutin.

Rütli (ᵘ-) *npr.n.* ⛭ *geogr.* Rütli; ~scene *f* (in „Wilhelm Tell") scene on the Rütli.

Rutner (schw.) (ᴵ⌣) *m* ⛭a. = Rutener.

rutsch (ᵘ) **I** *int.* 1. = ratsch, hui. — **II** R~ *m* ⛭ 2. [rutschen] = Hui. — 3. [rutschen] (Erdrutsch) landslip; crumbling (of the) soil.

Rutsch=... (ᵘ...) in Zssgn: ~bahn *f* slide, (Schlittenbahn in Kanada etc.) toboggan-shoot or -slide, (Berg- und Thal-bahn) switch-back(-railway); auf der ~bahn fahren to toboggan; to go on the switchback; ~berg *m* hill for sliding; ~fahrt *f* turn on a tobogan or on a switchback, weitS. sliding down a hill; ~fläche *f* shoot, slide; ~gewicht *n* = Lauf-gewicht; ~partie *f* = ~fahrt; F eine ~p. machen to take a short trip; ~spalten ⚒ *f/pl.* fissures in the strata; ~spiel *n* (game of) sliding in a sitting posture; ~terrain *n* crumbling land or ground; ~tuch *n* der Feuerwehr (fire-) chute, fire-escape.

Rutsche[1] (ᵘ⌣) [mhd. *rutsche* steiler Abhang; zu rutschen] *f* ⛭ 1. = rutsch 3. — 2. = Holz-gleite und Rutsch-bahn.

Rutsche[2], schles. a. **Ritsche** (ᵘ⌣) [rutschen] *f* ⛭ (Fußbänkchen) foot-stool; hassock.

rutschen (ᵘ⌣) [vgl. ritschen, ratschen] *v/n.* (h. u. is) ♋c. 1. to slide, to glide, to slip, vom Erdreiche: to roll down, to crumble, to give way; von schweren Dingen: to fall heavily, to lumber; von Personen: hin und her ~ auf e-m Stuhle etc. to fidget about, to move (restlessly) about; vom e-m Berge (herab)~ to slide (or glide) down a mountain; auf dem Hintern ~ F to glide along on one's behind or posteriors, to slide in a sitting posture; ⊖ *metall.* die Gichten ~ the charges are shifting (slipping, sinking, or settling); Holz ~ lassen to slide (or slip) wood (down an inclined plane); ⚓ der überschießender Ballast shifting ballast; F der Wein rutscht gut ... goes down nicely or easily; v. Beinkleidern etc.: in die Höhe ~ to ride (or ruck) up (the legs), to bag at the knees. — 2. F *fig.* das Geld rutscht ... slips through one's fingers; die Sache rutscht, es rutscht mit der Sache the matter is progressing or making headway; v. Personen: irgend wohin ~ to pay a flying visit to a place; er ist nach Berlin gerutscht he has taken a trip to Berlin; F der kann mir den Buckel (entlang) ~! I don't care a straw (a bang, or a fig) for him!

Rutscher (ᵘ⌣) *m* ⛭a. 1. person sliding (on his behind). — 2. (Tanz im ¾-Takt) gallop.

Rutscher=... (ᵘ⌣...) in Zssgn, ehm. jar.: ~zins ✎ *m* interest accumulating (in equal amounts) from day to day.

rutschig (ʊ⌣) *a.* ⓐb. slipping (or gliding) easily; ~er Boden slippery (or crumbling) ground.

Rutte (ʊ⌣) [mhd. *rûte, rutte*] *f* ㊽ = Aal-quappe.

Rüttel-...[1] (ʏ⌣...) [rütteln] in Zssgn: ~bewegung ⚙ *f* des Beutelzeuges e-r Mahlmühle shaking motion of the bolting-gear; ~herd ⊙ *m metall.* moving table or board; ~holz ⊙ *n* tool for smoothing (or pressing) down seams, glover's smoothing-tool; ~stange ⚙ *f* Müllerei: mill-clack or -clapper.

Rüttel-...[2] (ʏ⌣...) [a. Rittel-..., Rötel-...] in Zssgn: ~fall(e), ~geier *m*, ~weihe *f orn.* = Turm-falke.

rütteln (ʏ⌣) [mhd. *rütteln*, von rütten] ⓔd. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. to shake, to jog, to rock; (vom Wagen beim Fahren) to jolt, to rattle (or rumble) along; et. derb ~ und schütteln to shake up s.th. violently or vehemently, to toss up s.th. with great force; j. derb ~ to give a p. a good shaking; j. aus dem Schlafe ~ to rouse a (sleeping) p. by shaking him, to shake a p. out of his sleep; etwas durch-ea. ~ to jumble s.th. (together); ⚙ Handschuhmach.: die Nähte ~ to smooth (or press) down the seams; Formerei: zum Ausheben der Modelle den Sand ~ to rap (in) the sand; *fig.* ein voll gerüttelt (und geschüttelt) Maß a good measure, pressed down and shaken together. — 2. *fig.* an et. ~ (feindselig tasten) to lay hands on s.th.; to upset s.th.; am Bestehenden ~ to attack (or assail) existing conditions or laws; an der Staatsverfassung ~ to undermine (subvert, or revolutionise) the constitution; daran ist nicht zu ~ that's an undeniable (or a well-established) fact, that cannot be doubted or controverted. — **II** *v/n.* (h.) = plauen[2].

rütten ↖ (ʊ⌣) [mhd. *rütten*] *v/a.* ⓔb. to shake (up) roughly or vehemently, (zerrütten) to shatter, to derange, to upset.

Rüttich ♀ (ʊ⌣) *m* ㊽ = Bitter-lattich.

Rüttler (ʊ⌣) *m* ㊿a. 1. one who shakes s.th.; (j. der andere rüttelt) jogger. — 2. ⚙ Müllerei: (Kornkasten) hopper.

Rütt-stroh (ʊ⌣) *n* ㊽ *agr.* loose straw.

Rutuler (ʟ⌣⌣) *m/pl.* ㊿a. röm. Alt.: (Volk Latiums) Rutuli; rutulisch (ʟ⌣⌣) *a.* ⓐb. Rutulian.

Rutz ↖ F (ʟ) *npr.m.* ㊽ (für Rudolf)

Ryks-glas ⚙ (ʏ̈ʟ) *n* ㉕ = Frauen-eis.

Ryssel (raĭ'-sl) *npr.n.* ㊾ (fr. Stadt) Lille.

Ryswyk (raĭ'-ʒwaĭk) *npr.n.* ㊾ *geogr.* (holl. Dorf) Ryswick; *hist.* Friede von ~, ~er Friede (1697) Peace of Ryswick.

S

S, s, am Schlusse eines Wortes: ſ (ɛß) *n* ㊸ 1. (neunzehnter Buchstabe des Alphabets, fünfzehnter Konsonant) S, s; stimmloses (oder scharfes) S hard (surd, or voiceless) s; stimmhaftes (sanftes od. weiches) S soft (vocal, or voiced) s. — 2. ♪ S, S-förmiges Mundstück am Fagott S-shaped reed. — 3. *anat.* S-förmige Krümmung des Grimmdarms ⚲ sigmoid flexure. — 4. ⚙ S-förmiges Eisen = S-eisen; S-förmiger Schraubenschlüssel S-wrench. — 5. S (= sulphur) *chm.* Symbol für Schwefel.

S. *abbr.* = Seite eines Buches page; S. oder St. = San(kt) Saint, St.; ſ. = siehe see; S.C. = Seniorenconvent; S.M. = Seine Majestät His (Her) Majesty; S.M.S. = Seiner Majestät Schiff His (Her) Majesty's Ship; ſ. Z. = seiner Zeit at the time.

's Kürzung: a) für auf S ausgehende Formen des bestimmten Artikels, zB. ins (in's) Haus = in das Haus into the house; ↖ = des, zB. ins (in's) Teufels Namen in the devil's name; b) für das *pron.* es, zB. geht's nicht? won't it do?; c) österr.: 1. = Sie, zB. kommen's herein! come in!; 2. = ihr (*pl.* von du), zB. seid's denn ganz auf den Kopf gefallen? have you quite lost your head?

S-... (ɛßʃ...) in Zssgn: ~bucht ⚓ *f* eines Ballens S-rounding; ~eisen ⚙ *n* S-shaped iron, S-iron; ~förmig *a.* S-shaped (s. a. S 2 u. 3); ~haken ⚙ *m* S-hook, S-shaped iron piece.

sa (ßᵃ) *int.* eh!, hullo!, cheer up!,

Säe-... (ʏ̈...) in Zssgn = Säe-...

Saab-holz ⚓ (ʏ̈ᵃ) [frief. *sâd, sôd* Brunnen] *n* ㉓ bilge-keelson.

Saal (ʟ) [ahd. *sal*] *m* (*sg.* ㊿, *pl.* Säle) (größerer ~, bsd. in einem öffentlichen Lokale) hall, (eleganter, bsd. zum Empfange eingerichteter ~) drawing-room, salon, saloon; großer ~ large room; assembly-room; ~ für Vorlesungen lecture-room; ~ für medizinische Vorlesungen theatre; ~ in e-m Krankenhaus ward; ~ für Fieberkranke fever-ward.

Saal-... (ʏ̈...) in Zssgn: ~abtreibung *f* clearing of a hall; ~bau *m*: a) building of a hall; b) (Gebäude, zB. in Frankfurt a. M.) extensive building; the Saalbau; ~einrichtung *f* furniture, decorations and appointments (or fittings) of a drawing-room or hall; ~eisenbahnwagen *m* saloon-carriage; *Am.* drawing-room car; ~kellner *m* head-waiter; ~plan *m thea.* box-plan; ~wärter *m* doorkeeper, usher, janitor.

Saamen (ʟ⌣) ꝛc. ſ. Samen ꝛc.

Saar-wein ♚ (ʏ̈ʟ) [Saar, Nbfl. der Mosel] *m* ㊽ Saar wine.

Saat (ʟ) [ahd. *sât*, zu säen] *f* ㊿ 1. a) (das Säen) sowing; Zeit zur ~ sowing(-time), seed-time; die ~ bestellen to sow; *prvb.* ſ. Ernte; b) (das Ausgesäte) seed; *fig.* die ~ der Zwietracht the seeds of discord. — 2. a) (das aus der ~ Hervorsprossende, auf dem Halm stehendes Getreide) green (or standing) corn, green crops *pl.*; die ~ steht schön the crops look well or promising; b) bisw. (junge Pflanzung) seed-plot or -bed. — 3. nordd. = Samen überhaupt, bsd. auch von Ölpflanzen, vgl. Lein-, Öl-, Rüb-saat; allg. hochdeutsch nur gbr. in: in ~ schießen to run (or go) to seed; in ~ geschossen gone to seed, seedy.

Saat-..., saat-... (ʏ̈...) in Zssgn: ~bestellung *f agr.* sowing; ~bohne *f* seed-bean; ~erbse ♀ *f* = Feld-erbse; ~eule *f ent.* dart-moth, common dart (*A'grotis se'getum*); ~fahrt *f agr.* = ~furche; ~feld *n* field under crop, corn- or seed-field; ~fressend *a.* ⚲ frugivorous; ~frucht *f* seed-corn; ~furche *f agr.* drill, last culture given to a field; ~furchenzieher ⚙ *m agr.* landmarker; ~gans *f orn.* bean-goose (*Anser se'getum*); ~gerste *f* seed-barley; ~getreide *n* seed-corn or -grain; ~grün *a.* grass-green; ~gurke ♀ *f*: a) common cucumber; b) (von der man Samen nimmt) seed-cucumber; ~hanf ♀ *m* seed- (or female) hemp; ~kartoffel *f* seed-potato; ~kasten *m hort.* chest for sowing; *agr.* ~l. an der Sämaschine drill-box; ~korn *n*: a) *agr.* seed-corn or -grain, corn for sowing, corn-seed; b) ↖ = Samen-korn; ~krähe *f orn.* rook (*Corvus frugi'legus*); ~lack ♚ *m* = Körnerlack; ~laken *n agr.* seed-bag; ~lerche *f orn.* = gemeine Lerche; ~linse ♀ *f* = Linse[1] 1; ~madie ♀ *f* = Madie; ~markt *m* seed-market; ~mohn ♀ *m* long-headed poppy (*Papa'ver du'bium*); ~motte *f ent.* seed-moth (*Sco'pula frumenta'lis*); ~perlen *f/pl.* seed-pearls; ~pflug *m agr.* drill- or seeding-plough; ~reihe *f agr.* (seed-)drill; ~rose ♀ *f* = Baum-rose; ~rostbrand ♀ *m* smut, ⚲ ustilago (*Ure'do se'getum*); ~schnellkäfer *m ent.* spring- or click-beetle (*E'later se'getis*); ~vogelfuß ♀ *m* cultivated bird's-foot, serradella, ...illa (*Orni'thopus sati'vus*); ~wechsel *m agr.* shift (or rotation) of crops; ~wucherblume ♀ *f* corn-marigold (*Chrysa'nthemum se'getum*); ~wurf *m agr.* cast; ~zeit *f agr.* seed-time, sowing (-time); ~zünsler *m ent.* = ~motte.

saatbar (ʟ-) *a.* ⓐb. dressed (or tilled) for sowing.

Saaten-... (ʏ̈⌣...) in Zssgn meist = Saat-...

Saatling ♀ (ʟ⌣) *m* ㊽ = Saat-hanf.

Sabadill-..., ſ~... (-⌣ʊ...) in Zssgn: ~germer ♀ *m* sabadilla (*Vera'trum sabadi'lla*); ~same(n) *m pharm.* cevadilla, sevadilla, sabadilla-seed(s *pl.*); ~sauer *a. chm.*: ~saures Salz ⚲ cevadate; ~säure *f chm.* ⚲ cevadic (methylcrotonic, or sabadillic) acid; ~staude ♀ *f* sabadilla, cevadilla.

Sabadilla ♀ (⌣ʊ⌣) [span. *cebadi'lla* kleines Gerstenkorn] *f* ㊽ = Sabadill-germer.

Sabäer (-ʟ⌣) [ar. Saba] *m* ㊿a., ~in *f* ㊾, sabäisch (-ʟ⌣) *a.* ⓐb. Alt.: *rel.* Sabian, Sabæan; Sabäismus (--ʊ⌣) *m* ㊺ ohne *pl.* Sabianism, Sabæism, star-worship.

säbar (ʟ-) [säen] *a.* ⓐb. admitting of being sown or sowed, sowable.

sabaudisch ↖ (-ʟ⌣) [lt.] *a.* ⓐb. = savoyisch.

Sabbat(h) (ʊ⌣) [hebr. *schaba'th* ruhen] *m* ㊽: a) (Feiertag der Juden) Sabbath; den ~ feiern (entheiligen) to keep (break) the Sabbath; Feiern des ~s observance of the Sabbath; den ~ heiligend Sabbatarian, Sabbatine; Tag vor dem ~ *bibl.* day of preparation; b) bisw. christlich: Sunday, the Lord's Day, the day of rest; bei den Quäkern: seventh day; c) ſ. Hexen-sabbath.

Sabbat(h)-... (ʊ⌣...) in Zssgn: ~abend *m* Sabbath eve; ~feier *f* Sabbatism; ~gesetz *n* Sabbath law; ~heiliger(in) *s.* Sabbatarian; ~jahr *n* sabbath, sabbatical year; ~ruhe *f* Sabbath rest or quiet; ~schänder *m* Sabbath-breaker; ~schänderisch *a.* Sabbath-breaking, unobservant of the Sabbath; ~tag *m* Sabbath-day; ~weg *m rel.* Sabbath-day's journey.

Sabbat(h)arier (⌣⌣ʟ⌣) *m* ㊿a. *rel.* Sabbatarian, (christliche Sekte) Seventh-day Baptist.

Sabbat(h)er ↖ (ʊ⌣⌣) *m* ㊿a. (Luther) weekday, day of the week (counting from the Sabbath).

Sabbat(h)er-weg (ʊ⌣⌣-ʟ) *m* ㊽ *rel.* Sabbath(h)ian.

Sabbat(h)ianer (⌣⌣(⌣)ʟ⌣) *m* ㊿a. *rel.* Sabbat(h)ian.

sabbat(h)lich (ʊ⌣⌣) *a.* ⓐb. sabbatic(al);

Sabbat(h)s-... (ʊ⌣...) = Sabbat(h)-...

Sabbe F (ʊ⌣) *f* ㊾, Sabbel, Sabber F (ʊ⌣) [niederd.; vgl. Geifer] *m* ㊿a. = Geifer 1.

Sabber-... F (ʊ⌣...) in Zssgn = Geifer-...

Sabberei F (⌣⌣ʟ) *f* ㊿ 1. slavering, slabbering, P slobbering. — 2. *fig.* (Geschwätz) drivel, foolish babble.

Sabberer F (ˇ⏑⏑) *m* ㊵a. 1. = Geifrer 1. — 2. *fig.* driveller.

sabbern, auch **sabbeln** (ˇ⏑) *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = geifern 1; etwas (sich) voll ~ to slaver (or to dribble) s.th. (o.s.) all over, to beslaver s.th. (o.s.). — 2. *fig.* er sabbert nur he talks mere drivel.

Sabbariffe-eibisch ♀ (⏑ˇ⏑⏑) *m* ㊳ roselle, rozelle, ♁ sabdariffa (*Hibi'scus sabdari'ffa*).

Säbel (⏑ˇ) [Herkunft unbekannt] *m* ㊵a. 1. ⚔ sabre, *Am.* saber, (Seitengewehr) side-arm, (Schwert, Pallasch) (broad)sword; *co. contp.* pig-sticker, toasting-fork or -iron, (cheese-)toaster, *Am.* toad-sticker; indischer ~tulwar; krummer, orientalischer ~ s(c)imitar; ⚓ kurzer ~ cutlass; chm. kurzer, krummer ~ falchion; Öse e-s ~s frog; Stoß e-s ~s (unterster Teil der Klinge nahe dem Griff) heel of a sabre; sich mit dem ~ den Weg bahnen zu ... to sabre one's way to ... — 2. ⊙ *mint.* ~ zum Formsande staff for moulding. — 3. *zo.* ungarischer od. polnischer ~ = Messerschalenmuschel.

Säbel-..., säbel-... (ˇ⏑...) in Zssgn: **~angriff** ⚔ *m* attack with uplifted sabre; **~antilope** *f zo.* n species of antelope (*Hippo'tragus leu'coryx*); **~bajonett** ⚔ *n* sword-bayonet; **~beine** *n/pl.* bow-legs, bandy legs; **~beinig** *a.* bow- or bandy-legged; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* with sword-shaped (♁ ensiform, or lorate) leaves; ♁ acinaciformous; **~bohne** ♀ *f* = gewöhnliche Bohne (s. Bohne 1 a); **~duell** *n* duel with sabres; **~fisch** *m ichth.*: a) ♁ trachypterus (*Trachy'pterus tae'nia*); b) = Schwert-fisch; **~flügelig** *a.* with sword-shaped wings, sabre-winged; **~förmig** *a.* sabre-shaped, ♁ ♀ ensiform, acinaciform, s(c)imitared; *orn.* mit ~förmigem Schnabel sabre-billed; **~gefäß** ⚔ *n* sabre-hilt, sword-handle or -hilt; **~gefäßkappe** ⚔ *f* hilt-cap; **~gehänge** ⚔ *n* sword-slings *pl.*; **~gehenk** ⚔ *n* (um den Leib) sabre-, waist-, or sword-belt, (über die Schulter) shoulder-belt; **~griff** ⚔ *m* sword-hilt or -handle; **~hafer** ♀ *m* = Bart-wischhafer; **~häkchen** ⚔ *n* sabre-hook; **~herrschaft** *f* sword-law, military rule, militarism, ♁ stratocracy; **~herrscher** *m* military ruler; **~hieb** *m* sword- or sabre-cut; flacher ~hieb stroke (or blow) with the flat (of the sabre); **~klinge** ⚔ *f* sabre-, sword-, or s(c)imitar-blade; **~koppel, ~kuppel** ⚔ *f* = ~gehenk; **~korb** ⚔ *m* basket (-hilt); **~raßler** *m b.s.* etwa sabre-clinker, trooper; **~regiment** *n* = ~herrschaft; **~scheide** ⚔ *f* sabre-sheath, scabbard; **~scheidenblech** ⊙ *n* s(c)imitar-sheath plate; **~schlepper** *m b.s.* = ~raßler; **~schnabel** *m orn.* aciniform bill; **~schnäbler** *m orn.*: a) (Geschlecht) ♁ recurviroster; b) (Art) blaufüßiger ~schn. avocet(ta), avoset(ta), butter-flip, scooper (*Recurviro'stra avoce'tta*); **~ständer** ⚔ *m* sword-rack; **~tasche** ⚔ *f* der Husaren sabre-tache, sabre-tash; **~troddel** ⚔ *f* sword-knot; **~wunde** *f* sabre- or sword-cut. [shaped.]

säbelhaft, säbelig (⏑ˇ⏑) *a.* ㉔b. sabre-

Sabellianer *m* ㊵a., **sabellianisch** *a.* ㉔b. (⏑ˇ(⏑)⏑) *rel.* Sabellian; **Sabellianismus** (⏑ˇ(⏑)⏑ˇ⏑) *m* ㊺ ohne *pl.* Sabellianism.

säbeln (⏑ˇ) ㉑d. **I** *v/a.* 1. to sabre, to cut (down) with the sabre. — **II** F *v/n.* 2. (h.) = fiedeln 1. — 3. (h.) to curve (or be curved) like a crooked sabre. — 4. (sn) to walk with bandy (or bow-)legs.

Säben-... (ˇ⏑...), **Sabinen-...** (⏑ˇ⏑...) in Zssgn = Sade-... [Sabine; s. Raub 1.]

Sabiner (⏑ˇ⏑) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ Alt.:

Sabinianer (⏑-(⏑)ˇ⏑) [Schüler des röm. Juristen Sabi'nius] *m* ㊵a. Alt.: Sabinian.

sabinisch (⏑ˇ⏑) *a.* ㉔b. Sabine.

Sabir-sprache (ˇ⏑ˇ⏑) [provenzal., von lt. *sa'pere*] *f* ㊸ (in der Levante) Lingua franca.

Säbler (⏑ˇ) *m* ㊵a. *orn.* = Säbelschnäbler.

Sabon ⊙ (-⏑) [Jakob Sabon, Stempelschneider aus Frankfurt a. M., um 1590] *f* ㊾, **~schrift** *f* ㊾ *typ.* etwa six-line pica.

Sabot-walze ⊙ (-ˇ⏑ˇ⏑) [fr.-dtsch] *f* ㊸ Walze: small horizontal cylinder.

☞ Sac... s. a. Saf...

Saccharat ♁ (⏑ˇ⏑) [lt.] *n* ㊳ *chm.* saccharate, sucrate.

Saccharid ♁ (⏑ˇ⏑) [grch.] *n* ㊳ *chm.* saccharide, glucoside.

Saccharimeter oder **Saccharometer** ♁ (⏑ˇ⏑⏑) [grch.] *m* (*n*) ㊵a. Zuckerfabrikation: saccha*rimeter*, ...ometer, sugar-meter.

Saccharin ♁ (⏑ˇ⏑) [lt.] *n* ㊳ *chm.* saccharine. [dotal.]

sacerdotal (⏑ˇ⏑) [lt.] *a.* ㉔b. sacer-

Sach-..., sach-... (ˇ...) in Zssgn: **~angabe** *f* = ~darstellung; **~bemerkung** *f* remark to the point or purpose, pertinent (or objective) remark; **~beschädigung** *f* jur. etwa damage to other people's property; **~beweis** *m* proof deduced from the subject itself, objective (or material) evidence; **~darstellung** *f* statement of facts; **~dienlich** *a.* relevant, pertinent, apposite; appropriate, suitable, expedient, advisable; **~erklärung** *f* real definition; **~fällig** *a.* jur. lädd. lost (or cast) in a lawsuit; j. für ~f. erklären to nonsuit a p., (verurteilen) to condemn a p.; sich für ~f. erklären to confess judgment; **~fälligkeit** *f* jur. lädd. loss of a lawsuit; **~führer** *m*: a) (appointed) agent, (Bevollmächtigter) mandatary, attorney, (Vertreter) representative; j-s ~j. werden to protect a p.'s interests; b) = ~walter; **~gedächtnis** *n* memory for facts or things (not for words); **~gemäß** *a.* pertinent, relevant, apposite, adequate, appropriate, expedient, suitable, to the point or purpose; in accordance with the facts; nicht ~g. irrelevant; **~gläubig** *a.* ↖ (*KL.*) believing in things (not in words only); **~kenner** *m* expert; ndept, good judge; (in der Kunst) connoisseur, (it.) cognoscente; er ist ein ~k., bisw. F he is in the know, *sl.* he knows the ropes (vgl. auch ~verständiger); **~kenntnis** *f* (intimate) practical (special, professional, or thorough) knowledge of a subject; (practical) experience, practice; mit ~k. with full knowledge (of the facts or case); **~klage** *f* jur. real action; **~konto** 🖳 *n* stock- (or real) account; **~kunde** *f* weniger gbr. als ~kenntnis (i. bs.); **~kundig** *a.* expert (versed, or at home) in, thoroughly conversant with, experienced, professional, competent; F sharp; ~kundiges Gutachten expert's opinion or award; **~kundige(r)** *m* = ~kenner; **~lage** *f* state of affairs or things, face (or condition) of affairs, circumstances *pl.*, F lie of matters; ~ (oder Sachen-)recht *n* real right or claim; **~register** *n* = Inhalts-verzeichnis; alphabetisches Wort- und ~register der Bibel concordance to the Bible; **~reich** *a.* full of matter, circumstantial, copious, factful; **~verhalt** *m*, **~verhältnis** *n* state of affairs; der wahre ~v. the true bearing of the case; der ~v. ist folgender the facts are as follows; **~verstand** *m*: a) knowledge of things or facts; b) = ~kenntnis; **~verständig** *a.* = ~kundig; nicht ~verständig non-professional; **~verständige(r)** *m* expert, competent person (party, or judge), F professional, (in der Kunst) connoisseur, (Specialist) specialist; von e-m ~verständigen prüfen l. to have ... tested by an expert, F to expert; **~verständigenkollegium** *n* special jury; committee of experts; **~verzeichnis** *n*: a) = ~register; b) = Inventor; **~walter** *m* jur. counsel, legal adviser; advocate, pleader; procurator; **~w.** in Civilsachen attorney, solicitor; **~w.** an geistlichen Gerichtshöfen proctor; allgem.: lawyer; militärischer ~w. army-agent; **~walteramt** *n* advocateship, procuratorship, ↖ procuracy, counsellorship; attorneyship, oft the Bar; das ~walteramt betreiben to practise at the bar; **~waltung** *f* conduct of business, management (or administration) of affairs; **~wert** *m* bld. jur. real value or worth; **~wort** *n gr.* substantive, noun; **~wörterbuch** *n* = Real-encyklopädie.

Sacharja (⏑ˇ⏑) [hebr.; = Gott denkt sein] *npr.m.* ㊾ *bibl.* Zechariah.

Sache (ˇ⏑) [ahd. *sahha* eig. Rechtshandel] *f* ㊾ I. a) (Gegenstand) thing, object; 🖳 a. F article; die ganze ~ the whole thing, *poet.* the be-all and the end-all; b) (zu behandelnder Gegenstand) subject; die vorliegende ~ the subject in hand (treated, dealt with, or under discussion), the matter (or point) in question; jur. the business before us; c) *gr.*: bei „geben" steht die Person im Dativ, die ~ im Accusativ the verb "geben" takes a dative of the person and an accusative of the thing; d) mit *art.* u. *pron.*, entsprechend dem Neutrum dieser Wörter, z.B. die ~ = das; diese ~ = dies; die ~ ist wahr the thing is true, that is quite true. — 2. (Angelegenheit) affair, matter, (j. persönlich betreffende Angelegenheit) concern, (Geschäft, Verrichtung) business, work, (Begebenheit) event, occurrence, (Umstand) circumstance, (Tatsache) fact, (Punkt) point, case; eine abgekartete ~ a got-up affair, P a cross; ich höre schöne ~n von Ihnen I hear fine things of you; eine schwierige ~ F a great (or hard) pull; f-r ~ sicher sn to know what one is about, to be sure of one's point, to feel sure of success; so ist die ~ that's the truth of it, that's how the matter stands, F that's where (or how) it is; das ändert (erledigt) die ~ that alters (settles) the case; so steht die ~ the matter stands thus or like this; die ~ macht sich things are looking up, the matter is in a fair way (to succeed); ich muß wissen, was an der ~ ist I want to know the truth of the matter or to go to the bottom of it; das ist eine andre ~ od. eine ~ für sich that's quite another thing, F that's another story or another pair of shoes; F das ist so 'ne ~ the thing is awkward enough; F soll mir einer sagen, was ne ~ ist I know what's what, F I'm up to snuff; seine ~ steht mißlich, seine ~n stehen schlecht matters look bad for him, it's a bad look-out for him; was wurde aus der ganzen ~? what came of it all?; wie die ~n liegen oder stehen as things (or matters) stand, as it is or stauds, under (or in) these circumstances; wie stehen die ~n? *fig.* how blows (or lies) the wind? — 3. (Kernpunkt) das ist die eigentliche ~ that's the point, *sl.* that's the cheese or tip; wenn ich nur 500 Mark hätte! das ist (eben) die ~ (Hauptschwierigkeit) ... there's the rub!; der ~ nach in substance, in point of fact, in effect, virtually; ich halte mich an die ~, nicht an die Worte I take my stand on the matter itself, not on the wording of it; bei der ~ bleiben to speak to the point, to stick to the matter in hand, to keep in with s.th.; nicht bei der ~ bleiben to swerve (ramble, or wander) from the point or question, to travel out of the record, to talk from the point or purpose; *parl.* to be out of order, not to be in order; mit ganzer Seele bei der ~ sn to be heart and soul in the business, to be all attention;

nicht bei der ~ sn: a) to talk beside the question; b) (mit seinen Gedanken) to be absent(-minded) or inattentive; *fig.* to look one way and row another; zur ~! come to the point!, now to business, please!, *parl.* Ausruf: Question!; zur ~ gehören to be to the purpose; zur ~ gehörig pertinent, to the point or purpose; nicht zur ~ gehörig irrelevant, extraneous, out of the way; laßt uns endlich zur ~ kommen let us come to the point (or to business) at last; zur ~ reden to talk to the point or purpose, to talk (or speak) home; *parl.* to speak to the business (in hand); j. zur ~ rufen to recall a p. to the question; es thut nichts zur ~ it does not matter or signify, it's of no consequence, it's no matter, it's nothing to the purpose, F it's neither here nor there. — 4. a) (bestimmter Gegenstand, meist *pl.*) wem gehören diese ~n? whose things are these?; das sind meine ~n zum Malen ... my painting utensils; die ~n (Briefe ꝛc.) müssen zur Post these things must be posted; b) engS. ~n *pl.* (Kleidungsstücke) wearing-apparel *sg.*, clothes; F things, belongings, (Reisegepäck) personal effects, luggage *sg.*, F traps, (Möbel) furniture *sg.*; feine sieben ~n f. Siebensachen. — 5. (Angelegenheit, insofern sie j. oder et. berührt, e-m gewissen Kreise angehört) affair, concern, (Sache, die verteidigt wird) cause; das ist m-e ~ that is my business (affair, or F look-out), that concerns me, that's nothing to you; das ist nicht meine ~, die ~ geht mich nichts an that's no business (or concern) of mine, that's none of my business, I am not concerned in it, F that's not (or does not lie) in my line; Aufrichtigkeit (Tugend) ist f-e ~ nicht candour is not exactly his forte (he is not given to lying); mit j-m gemeinschaftliche ~ machen to make common cause (to act in common, or to cast in one's lot) with a p.; für die gute (gerechte) ~ kämpfen to fight for the good (just, or fair) cause; f-e ~ auf nichts stellen to found (or rest) one's hopes on nothing; die ~ der Kirche the cause (interest, or good) of the church; in ~n der Religion in matters of roligion. — 6. (Rechtshandel) suit, cause, action, (Rechtsfall) case; zur Entscheidung kommende ~ cause at issue; die ~ hängt vor Gericht the suit is pending or lies at issue; niemand kann in seiner eigenen ~ Richter sn no one can be judge in his own cause; in ~n (des) N. N. wider ... re (or in the case of) N. N. versus (*abbr.* v.) ...; abgeurteilte ~ (n.) res judicata, (fr.) chose jugee. — 7. f. unverrichtet. — 8. verhüllend: a) seine ~n (Notdurft) verrichten to ease o.s. or one's bowels; b) bisw. = Menstruation.

Sächelchen (ˢ-ᵕᵕ) [*dim.* v. Sache] *n* ⓖb. 1. little matter. — 2. ~ *pl.* pretty little things, knicknacks, gimcracks, gewgaws.

Sachen... (ˢ-ᵕ-) in Zssgn f. Sache...

sachlich (ˢ-ᵕ) *a.* ⓐb. real, material, (bestimmt und ausdrücklich) positive, (in dem Wesen der Sache begründet) esseutial, (gegenständlich) objective; ~ bleiben to speak to the point, F to stick to one's text; aus ~en Gründen for positive reasons.

sächlich (ˢ-ᵕ) *a.* ⓐb. 1. *gr.* neuter; ~es Hauptwort neuter (noun). — 2. = sachlich.

Sachlichkeit (ˢ-ᵕ-) *f* ⓖ reality, essentiality, objectivity.

Sachse (ˢkßᵕ) *m* ⓜ Saxon; **Sächsin** *f* ⓖ

Sachsen (ˢkßᵕ) [eig. (bei den) Sachsen] *npr.n.* ⓖb. *geogr.* (bei *G.* „Reineke Fuchs XI" auch Land zu ~) Saxony; (preußische) Provinz ~ Prussian Saxony; ehm. Reichskreise: Ober-(Nieder-)~ Upper (Lower) Saxony; ~-Altenburg Saxe-Altenburg; ~-Koburg-Gotha Saxe-Coburg-Gotha; ~-Meiningen Saxe-Meiningen; ~-Weimar(-Eisenach) Saxe-Weimar.

Sachsen... (ˢkßᵕ...) in Zssgn: **~blume** *f* = Hunger-blume; **~chronik** *f* (deutsche Chronik aus dem 13. *sæc.*) Saxon chronicle; **~frist** *f* ehm. jur. term of six weeks and three days; **~gänger** *m/pl.* labourers from the east of Prussia going to seek work in Prussian Saxony; **~land** *n* Saxony, country of the Saxons; **~recht** *n*, **~spiegel** *m* (von Eike von Repgow im 13. *sæc.* verfaßte Gesetzessammlung) code (or laws) of the Saxons; **~wald** *m geogr.* in Holstein Sachsenwald. [Schweiz.]

sächsisch (ˢkßᵕ) *a.* ⓐb. Saxon; vgl. auch) **sachi** (ˢ), auch ~e (ˢᵕ) [niederd. = hochd. sanft] *a.* ⓐb., bld. *adv.* 1. a) bisw. F *dim.* ~chen (leise) soft(ly), gently, noiseless(ly), (vorsichtig) cautiously, gingerly; ♪ (ganz) ~ piano (pianissimo); ~! sachte, gemach! fair and softly!; ~ heranschleichen to come stealing along, to approach stealthily or noiselessly; b) (allmählich fortschreitend) step by step, by degrees, slowly, gradually, (nicht ungestüm) mildly, gently, lightly; ~e! (nicht so heftig) not so fast!, gently!, don't hurry!, F take it easy!, P keep your hair on!, (Zuruf an den Hund) steady!, soho!; *prvb.* ~ mit Bedacht hat's weit gebracht fair and softly goes far (in a day). — 2. *prov.*: a) das thut einem ~ that does you (or a man) good; ~e thun mit j-m F to tit(t)ivate a p.; b) (leicht, wohl) das ist ~ möglich that may (well) be.

Sack (ˢ) [ahd. *sacch*, aus lt. *saccus*] *m* ⓜ 1. a) bag, (großer grober ~) sack, (Ballen) bale; ein ~ voll: a) a bagful, a sackful; b) *fig.* (große Menge) a heap, a cartload; ein ~ voll Neuigkeiten a budget of news; ~ (voll) Korn sack of corn; j. im ~ ersäufen (ehm. Todesstrafe) to drown a p. in a sack; ~ laufen (Volksbelustigung) to race (or jump) in sacks; in einen ~ stecken to put in a sack, to sack, to bag (up); *hunt.* den Fuchs aus e-m ~e herauslassen to unbag; b) (Maß; *pl. inv.*) sack (from 3 to 5 bushels); zwei ~ Kartoffeln (Weizen) two sacks of potatoes (wheat); ❦ ~ Hopfen pocket of hops; ~ Wolle pack (or pocket) of wool (= 480 or 240 pounds); c) bld. *anat.* (sackähnliche Teile des Körpers) sac (a. ♀), pouch, ☐ bursa, thoca, cyst, sinus; P = Hoden-sack; *zo.* in einen ~ eingeschlossen ☐ encysted, hydatid; d) Fischerei: (Art Netz) bag-net; ~ des Netzes bag of a net; e) *bibl.* (grob-härenes Gewand als Zeichen der Trauer) sack(-cloth); f. a. Asche 3; f) Redensarten und *prvbs*: dunkel wie in einem ~ as dark as a pocket; schlafen wie ein ~ to sleep soundly, to be sound asleep, to sleep like a top or pig; voll sein wie ein ~: a) to be dead drunk; b) to have eaten one's fill; den ~ bei den (vier) Zipfeln haben to be master of the situation; † j-m den ~ geben oder vor die Thür werfen (ihn vor die Thür setzen) to give a p. the sack, to turn a p. out of doors; nach *typ.* er hat den ~ bekommen (ist entlassen worden) he has got the sack or the bullet; grobe Säcke nähe nicht mit Seide = auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil (f. grob 3); große Worte füllen den ~ nicht empty words don't fill the pocket; auf den ~ schlagen ꝛc. f. Esel 3; aus zwilchenen Säcken kann man keine seidenen Beutel machen you can't make a silk purse out of a sow's ear; die Katze aus dem ~ l. to let the cat out of the bag; to betray (part of) the secret; es denkt jeder in seinen ~ every one for himself, every one looks to the main chance; auch charity begins at home; et. im ~ haben to have s.th. in one's pocket; f. Rosine[1] 1; j. im ~ haben to have a p. in one's power or clutches, (f-r Ergebenheit sicher sein) to be sure of a p.; Lachen und Weinen in einem ~ haben to laugh and cry in one (or the same) breath; die Pfeife im ~ halten f. Pfeife 1; die Katze im ~ laufen to buy a pig in a poke; im ~ gekaufte Katze blind bargain; er liegt mir im ~ he lives at my expense, I am saddled (or burdened) with him; f. Faust[1] 2; ein Narr in seinem ~ sein to play the fool for one's own profit, auch to fuel away one's money; j-m et. in den ~ schieben (sich davon freimachen u. ihm aufbürden) to saddle a p. with s.th., to shift s.th. on to a p.'s shoulders; j. aus und in den ~ spielen to beat a p. hollow, F to leave a p. nowhere; j. in den ~ stecken (hergenommen von e-m Ringkampfe, wobei der Besiegte in einen ~ gesteckt ward) to be more than a match for a p.; er steckt Sie zehnmal in den ~ he has more in his little finger than you have in your whole body; f. Pack 3. — 2. (von Kleidern) sack, sacque, loose and flowing garment; bisw. = Beutel 5. — 3. = Sack-gasse; ⚒ stunt-end. — 4. F *fig.* (Wanst) belly, paunch, (dicke, plumpe Frauensperson) strapping (or fat) wench. — 5. südd. (Tasche) pocket, (kleine Hosen-, Uhr-tasche) fob, (Geldbeutel) purse.

Sack..., **sack...** (ˢ...) in Zssgn: **~artig** *a.* sack-like, baggy; *anat.* ☐ bursal; *zo. med.* ☐ marsupial, ...n, ...te(d); *anat.* ~artige Höhlung pocket; sich ~artig ausbauchen, ~artig sitzen (Kleider) to bag; f. auch ~förmig; **~aufzug** ⊙ *m* = **~hebemaschine**; **~bahn** 🚃 *f* line ending in a terminus; **~band** *n* sack-tie or -string, tape; **~baum** ♀ *m* ☐ antiaris (*Anti'aris sacca'dora*); **~bildung** *f* ☐ sacculation; **~brasse(n)** *m ichth.*: ostindischer ~br. cramper (*Pagrus i'ndicus*); **~flechte** ♀ *f* saccate(d) lichen (*Lichen sacca'tus*); **~förmig** *a.* bag-shaped, baggy; ☐ saccular, sacciform; ♀ *zo.* saccate(d); *anat.* ☐ theciform, cæcal; **~früchtchen** ♀ *n* ☐ sporange, sporangiole; **~füller** ⊙ *m* sacker, sack-filler; ~f. und Heber sacking-apparatus, sack-filler and lifter; **~gans** *f orn.* = Pelikan 1; **~garn** *n*: a) ❦ = ~zwirn; b) Fischerei, *hunt.* seine, sweep- or drag-net, bag-net, purse-net; **~garnstein** *m* Fischerei: one of the stones fixed to one side of a drag-net for making it sink; **~gasse** *f* blind alley or lane, turn-again (alley); *fig.* und ⚔ (fr.) cul-de-sac; weitS. (in London) court, yard; *fig.* (horns *pl.* of a) dilemma, (fr.) impasse; **~geige** ♪ *f* pocket-fiddle, kit; **~geld** *n*: a) *agr.* drink-money given to farm-hands who bring corn that has changed hands; b) ehm. corn-measurer's fee; **~geschwulst** *f path.* ☐ cystic (or encysted) tumour, cyst; **~gestelle** ⚓ *n/pl.* bag-racks; **~grob** *a.* like a bear, bearish, boorish, churlish, insolent; **~halter** *m*: a) bag- or sack-holder; b) *surg.* = Suspensorium; **~hase** *m agr.* part of a field left untouched by the plough; **~hebe-maschine** *f*, **~heber** *m* ⊙ Müllerei: sack-hoist, -lift, or -tackle; **~hupfen** *n* = ~laufen; **~käfer** *m ent.* ☐ clythra; **~karre** *f* sack-barrow, truck; **~laufen** *n* (Spiel) racing (or jumping) in sacks, sack-racing or -race; **~leerer** ⊙ *m* (Apparat) sack-emptier; **~leinen**: a) ❦ *n* = ~leinwand; b) *a.* canvas, lockram, dowlas; **~leinwand** ❦ *f*, mehr *poet.* **~linnen** *n* sack-cloth, sacking, bagging; weitS. coarse linen or canvas; grobe ~leinwand lockram, dowlas; **~macher(in)** *s.* sacker; **~mann** *m*: a) man with the bag; b) † = Plünderung; einen ~m. machen to sack a town; **~maß** ⊙ *n arch.* amount of the settling, excess of the height; shrinkage; **~maus** *f zo.* pocket-rat or -mouse, ☐ saccomy*ian*, ...id (*Sa'ccomys*); **~meister** *m* ehm. purser; **~messer** *n* pocket-knife; **~nadel** *f*: a) pack(ing)-needle;

b) *ichth.* needle- or pipe-fish (*Syngna'thus acus*); ~netz *n* = ~garn b; ~paletot *m* (loose) overcoat; ~palme ♀ *f* = Bussopalme; ~pfeife ♪ *f* = Dudelsack 1; schottische ~p. und Melodie darauf pibroch; ~pfeifer ♪ *m* = Dudelsack-pfeifer; ~pistole *f*, ~puffer *m* pocket-pistol; ~pumpe ⚒ *f* bag- or sack-pump; ~rad ⊙ *n* Mühle: undershot (or breast-)wheel; ~rock *m* sack(-coat), sacque; ~rohr ♪ 𝄐 *n* = Dudelsack 1; ~röhre *f hunt.* retreat of a hunted fox, earth; ~rutsche ⊙ *f* sack-shooter; ~schaufelrad ⊙ *n* Wasserbau: bucket-wheel; ~schlag P *m* fatal event, fatality, P downer; ~schließe *f* bag-fastener; ~spinne *f zo.* ♁ drassid; *pl.* ~spinnen drassidæ; ~spinner *m ent.* (Schmetterling) ♁ psyche; ~stempel ❦ *m* sack-marker; ~stich ⚓ *m* figure-of-eight knot; ~strippe *f* = ~band; besoffen wie eine ~str. s. Kanone 5; ~tragend *a.* ♀, *anat.* ♁ sacciferous, saccate(d); ~träger *m*: a) = Last-träger a; *prvb.* ein Esel schilt den andern ~tr., etwa the pot calls the kettle black; b) *orn.* = Pelikan; c) P = Suspensorium; ~träger raupe *f ent.* ♁ sacciferous caterpillar; ~tuch *n*: a) = ~leinwand; b) südd. = Taschentuch; ~uhr *f* südd. watch; ~voll *m* bagful, sackful; ~wasserjucht *f path.* ♁ encysted dropsy; ~weise *adv.* by bagfuls, by sackfuls, by single bags; ~willich ❦ *m* sacking, sack-ticken, drilling; ~zwirn ❦ *m* sack-thread or -twine. — Vgl. a. Beutel-...

Säckchen (ä) [*dim.* von Sack] *n* ㉙b. little bag or pouch; ❦ pocket; *anat., zo.* sac, ♁ saccule; *med.* zum Bähen: ♁ marsupium; mit ~ ♁ sacculate(d); mit zwei ~ ♁ bisaccate; Bildung von ~ ♁ sacculation.

Säckel (ä) [*dim.* v. Sack] *m* ㉙a. 1. = Säckchen. — 2. (Geldbeutel) purse, (Kasse) cash.

Säckel-... (ä-...) in Zs.-setzungen: ~amt *n* = Kassen-amt; ~blume ♀ *f*: ameritanische ~b. mountain-sweet, red-root, New Jersey tea (*Ceano'thus america'nus*); ~kraut ♀ *n*: a) = Feld-kresse; b) = Bauern-senf; ~meister, ~wart *m* purser, purse-bearer, treasurer (auch ⚔ und ⚓); ~senf ♀ *m* = Bauern-senf.

säckeln † (ä) *v/a.* ㉑d. to collect money [in a bag.]

sacken[1] (ä) [Sack] ㉑a. **I** *v/a.* 1. Korn, Wolle ꝛc. ~ to sack (up), to bag, to fill into bags. — 2. ehm. einen Verbrecher ~ (mehr gbr. säcken) to drown ... in a sack. — 3. (in Tornister, Ränzel ꝛc. packen) to pack (up); bsd. (gierig an sich raffen) to grab, to snap up; in die Tasche ~ to pocket; sich die Taschen voll ~ to fill (or cram) one's pockets; den Bauch, den Wanst (a. *v/refl.* sich) voll ~ to stuff o.s., to gorge o.s., to cram, to gormandise. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. ț. 3. — 5. to bag, to bulge, to pucker; ㉘.: a) das Kleid sackt sich (wirft Falten) ... bags or puckers; b) (eine Sackgasse bilden) die Gasse sackt sich ... forms a blind lane; c) v. Wollen: (sich ballen) to gather in clusters, to cluster.

sacken[2] (ä) [niederd., zu sinken] sich ~ *v/refl.*, a. *v/n.* (ſn) ㉑a. (sich senken, sinken) 1. *agr.* (vom Erdboden) to harden; to sink, to give way. — 2. Bauwesen, 🚂: to settle (down), to sink; Wasserb.: to grate the sluice-bed (used of lock-gates). — 3. ⚓ to fall (or drop) astern, to drop (down), to sag (to leeward), to break, to founder; das Schiff ~ lassen to make a stern-board; in Lee ~ to drive to leeward.

säcken (ä) *v/a.* ㉑a. ț. sacken[1] 2.

sacker (ß-ä) [sacken aus Sacra-ment, tot für Gott] *int.*, a. ~lot (ß-ˇˇ-), ~ment (ß-ˇˇˇ) F by George!, the deuce!, the devil!, P odds bobs!, my eye!

Sackerloter, Sackerlöter F (ß-ˇˇ-), **Sackermenter** F (ß-ˇˇˇ) *m* ㉙a. devil (or deuce) of a fellow.

sackermentern F (ß-ˇˇˇ) *v/n.* (h.) ㉑d. = fluchen. [arbeiter (vgl. Beutler).]

Säckler südd. (ä) *m* ㉙a. = Leder-)

Sacr... ț. Satr...

Sadducäer (ˇˇß-) [hebr.; = Gerechter] *m* ㉙a. (altjüdische Sekte) Sadducee; sadducäisch *a.* ㉔b. Sadducean; Sadducäismus (ˇˇß-) *m* ㊾ o. *pl.* Sadduceeism.

Sade... ♀ (ˇ-...) [statt Saben-..., aus Lt.] in Zs.-sgn: ~baum *m* savin, sabine, cover-shame, ♁ sabina (*Juni'perus sabi'na*); ~baumöl *n* savin-oil, oil of savin; ~baumstein *m geol.* stone with the impress of a savin leaf upon it.

Sadrach (ˇ-) [chaldäisch] *m* ㊽ oder ㊽ 1. = Satan. — 2. *bibl.* Shadrach; a. Bn. mit Koseform: Shady. — 3. ❦ glatter ~ false sycamore, bead-tree (*Me'lia aze'darach*).

Sadscha (ä) [tatarisch] *m* ㊽ *orn.* ♁ syrrhaptes (*Syrrha'ptes parado'xus*).

Sä(e)... (ˇ(ˇ)...) in Zssgn, *agr.*: ~mann *m* (*pl.* ~leute) sower, seedsman, seedar; ~maschine *f*, ~pflug *m* sowing-machine, (seed-)sower, (ridge-)drill, drill-barrow or -plough, seeder, planter; ~tuch *n* seed-bag or -cloth; ~wetter *n* (good) sowing-weather; ~zeit *f* = Saat-zeit.

säen (ˇˇ) [ahd. *sâjan*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a.: a) *agr.* to sow, auch to seed, to seminate; *hort.* bsw. to bed; in Reihen, Rillen oder Furchen ~ to drill; wieder ~ to re-sow; dünn gesäet sparse (auch von der Bevölkerung), von Haaren: spare (t. a. c); b) *fig.* Zwietracht ~ to sow (the seeds of) discord; s. ernten; *prvb.* einer säet, der andre erntet a man often sows for another to reap; *iro.* da kann man Erbsen (oder Mohrrüben) darauf ~ (von schmutzigen Händen ꝛc.) you could sow a peck of peas upon them; c) *fig.* (wie Samen ausstreuen) to spread, to strew, to scatter, (aussäen) to disseminate; der Kanal, gesät voll Schiffe ... crowded with shipping; das Geld ist bei ihm dünn gesäet money is scarce with him. [seeder, seedsman.]

Säer (ˇˇ) *m* ㉙a., ~in *f* ㊾ sower,

Saffian ❦ (ä-) [stow., von pers. *sachtdereb*] *m* ㊽ morocco, morocco (or Spanish) leather, saffian; türkischer ~ Turkey leather, Levant morocco; ~bereitung *f* morocco-dressing; ~einband *m* Buchb.: morocco binding; ~fabrik *f* morocco-(leather) manufactory; ~fabrikant *m* morocco-dresser; ~gerber *m* morocco-tanner; ~leder(einband *m*) *n* Buchb.: (bound in) morocco, morocco binding; ~papier *n* morocco paper; ~schuh *m* morocco shoe.

Saf(f)lor[1] ♀ (ä-) [it. *asfiori*, von ar. *usfur*, angelehnt an Safran] *m* ㊽: a) safflower, saffron-thistle (*Ca'rthamus*); siehe a. Färber-saflor; ⊙ Färberei: ~ in Kuchen = Safflor-kuchen; b) = Distel-lohl.

Saf(f)lor[2] (ä-) [mhd. *safer*, aus fr. *safre*, it. *za'ffera*] *m* ㊽ (Kobalt-erz) zaffre, saffre.

Saf(f)lor-..., **saf(f)lor-...** (ä-...) in Zssgn: ~blüte *f*, ~extrakt *m* (*n*) = ~rot; ~gelb *n* safflower; ~karmin *m* safflower-carmine; ~kuchen ⊙ *m* Färberei: safflower- or China-cake, Spanish red; ~pflanze ♀ *f* = Saflor[1] a; ~rot *n chm.* safflower-extract; ♁ carthamin.

Safran (ä-) [mhd. *saf(f)rân*, aus Ar. u. Pers.] *m* ㊽ 1. a) ♀ saffron(-crocus), crocus (*Crocus sati'vus*); b) ⊙ Färberei: crocus (*Crocus sati'vus*); b) ⊙ Färberei: saffron; gewöhnlicher od. loser ~ hay-saffron; ~ in Kuchen cake-saffron; wilder od. falscher ~ = Saflor[1] a. — 2. † *chm.* = Saflor[2].

Safran-..., **safran-...** (ä-...) in Zs.-setzungen: ~ähnlich *a.* saffrony; ~baum ♀ *m* ♁ memecylon; ~beutel *m* Kochk.: saffron-bag; ~blütenstempel *m* Kochk.: getrocknete ~bl. *pl.* saffron *sg.*; ~dolde ♀ *f* water-hemlock, dead-tongue (*Oena'nthe croca'ta*); ~eingemachte(s) *n* preserved saffron; ~extrakt *m* (*n*) extract of saffron; ~farben, ~farbig *a.* saffron(-coloured or -hued), saffrony; ~gelb: a) *a.* = ~farben; b) *n* saffron-yellow, saffron(-colour); *chm.* safranin; ~lack ⊙ *m* carthamus paint; ~öl *n* saffron-oil; ~pflanze ♀ *f* = Safran 1 a; ~pflaster *n pharm.* saffron-plaster; ~salbe *f pharm* saffron-ointment; ~surrogat *n* substitute for saffron.

Saft (ä) [ahd. *saph, saf(f)*] *m* ℑ **1.** (in den Pflanzen zirkulierend) sap, (durch Pressen aus Früchten, Kräutern ꝛc. gewonnen) juice, (aus grünem Obst oder unreifen Trauben) verjuice, (Zuckersaft) syrup, sirup, (Flüssigkeit) fluid, liquid; *anat.* moisture, ♁ succus; *pharm.* liquor; ~ e-r Apfelsine juice of an orange; ~ einer Citrone lemon-juice; ~ des zubereiteten) Fleisches gravy; *poet.* der ~ der Trauben grape-juice, the blood of the grape; ♀ im ~ stehen (Bäume ꝛc.) to be in sap; voll(er) ~ ♁ succulent; ~ erzeugend od. führend ♁ succiferous; *ent.* von (Pflanzen-) ~ lebend ♁ succivorous. — 2. *physiol.* Säfte *pl.* des menschlichen Körpers humours; schleimiger ~ ♁ mucosity; *med.* schlechte Beschaffenheit der Säfte ♁ cachexy; mit schlechten od. verdorbenen Säften ♁ cacochylous, cachectic(al); Säfte ableitend ♁ antispastic; von den Säften herrührend ♁ humoral; Säfte verdickendes Mittel ♁ pycnotic. — 3. *fig.* weder ~ noch Kraft b., ohne ~ und Salz in to be without backbone or atamina, to be marrowless (stale, insipid, or flat); den besten ~ aus e-m Buche ziehen to extract the marrow (or pith) from a book. — 4. (bisweilen *dim.* Säftchen (ä) *n* ㉙b.) eingedickter ~ syrup, rob, paste, inspissated juice; *fig.* j-m et. in e-m Säftchen beibringen to gild the pill for a p. — 5. *f* = Schnaps.

Saft-..., **säft-...** (ä-...) in Zssgn: ~abpumpe *f hort.* bleeding; ~auszug ⊙ *m* Zuckerfabr.: juice-pump, (fr.) monte-jus; ~behälter ♀ *m* = Honig-behälter; ~birne *f* beurré (pear), butter- or Lammas-pear; ~blätterpilz ♀ *m* ♁ hygrophorus; ~blau *n paint.* sap-blue; ~braten *m procc.* = Schmor-braten; ~faden ♀ *m* succulent filament, ♁ paraphysis; ~farbe *f paint.* sap-colour; ~frucht ♀ *f* = Fleisch-frucht; ~fülle *f* superabundance of sap or of humours, ♁ plethora; ~gang *m*, ~gefäß *n* ♀ sap-tube or -duct, sap-vessel; *med.* ♁ lacteal (or chyliferous) vessel; ~gewächse ♀ *n/pl.* = ~pflanzen; ~grube ♀ *f* = Honig-behälter; ~grün *n paint.* sap-green; Färb.: bladder-green, la-kao; *chm.* vegetable green; ~holz *n* alburnum, sapwood, wood in the sap; ~käfer *m ent.* ♁ ips; ~knoten ♀ *m* mariposa-lily, wild (or butterfly-)tulip, pretty-grass (*Calacho'rtus*); ~leer, ~los *a.* sapless, humourless, juiceless, ♁ exsuccous, (ausgedörrt) dry, dried up, desiccated, (welt) withered, faded, wilted, (geschmacklos) stale, flat, insipid; ~losigkeit *f* saplessness, juicelessness, *fig.* stalenass, insipidity; ~pflanzen ♀ *f/pl.* ♁ succulenta; ~pflaster *n pharm.* ♁ diachylon, emollient digestive plaster; ~pumpe ⊙ *f* = ~auszug; ~räuber ♀ *m* parasite (plant); ~reich *a.* sappy, juicy, sapful, juiceful, succulent, ♁ succose; *med.* ♁ plethoric (ț. saftig); ~ring ♀ *m* sap-ring; ~röhre ♀ *f* = ~gang; ~schneider *m hort.* sap-cutter; ~schuppen ♀ *f/pl.* ♁ lodicules, periphylla, squamellæ, squamulæ; ~voll *a.* = ~reich; ~zeit *f* spring-time, season when the saps circulate.

Säftchen (ä) *n* ㉙b. ț. Saft 4.

Säfte-..., **säfte-...** (ä-...) in Zs.-sgn: ~mischung *f* ♁ diathesis, crasis; ~reinigend *a. med.* ♁ demulcent; ~verderbnis *f path.* ♁ dyscrasia, cachexy.

⊙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

saften (ᵔᵕ) [Saft] *v/n.* (h.) ⓑ b.: a) to be sappy; die Bäume ~ ... are becoming sappy; b) to emit sap.

saftig (ᵔᵕ) *a.* ⓐb. 1. sappy, sapful; von Früchten: (im Munde zergehend) juicy, melting, juiceful, pulpy, pulpous, luscious; ♀ von Pflanzenteilen: lush, succulent, (brotartig) pappy, ♂ papescent. — 2. F *fig.* (derb) juicy, spicy, piquant, (unzüchtig) obscene, dirty, smutty, bawdy.

Saftigkeit (ᵔᵕ-) *f* ㊾ 1. sappiness; juiciness, lusciousness; succulence; lushness. — 2. F *fig.* spiciness; smuttiness, obscenity.

Saftling (ᵔᵕ) *m* ㊿ (junger Baum) sapling.

Säg... (″...) in Zssgn = Säge...

Saga (ᵗᵕ) [altnord.] *f* ㊿, auch ㊾ saga (s. M. 1).

Sagacität (--tsᵛᵗ) [lt.] *f* ㊾ (Scharfsinn) sagacity.

Sagapen ♂ (-ᵕᵗ) [grch.] *n* ㊿, ~gummi *n* (*m*) ㊿ *pharm.* sagapen(um).

sagbar (ᵗ-) [sagen] *a.* ⓐb. sayable, speakable, utterable, expressible, tellable; mst mit *neg.* es ist nicht ~, wie ... I cannot tell you how ...; S~keit (ᵗ--) *f* ㊾ utterableness, expressibleness.

sägbar (ᵗ-) [sägen] *a.* ⓐb. admitting of being sawn, sawable.

Sage (ᵗᵕ) [ahd. *saga*] *f* ㊿ 1. ↖ = Aussage, zB. laut s-r ~ according to him. — 2. (Gerede, Gerücht) rumour, (town-)talk, report, saying, tale, story, fame; es geht die ~, daß ... it is rumoured (the story runs, they say, or it is said) that ... — 3. (nicht beglaubigte Erzählung) tradition, (Fabel) fable, (Mythus) myth, (Wundergeschichte) legeud, (Feenmärchen) fairy tale; der ~ nachhörend, in ~n gepriesen fabled; auf ~n begründet traditional, ...ary.

Säge (ᵗᵕ) [ahd. *saga*, mhd. *sage*, *segе*] *f* ㊿ 1. ⚙ saw; ~ ohne Ende, rotierende ~ endless saw, band-, belt-, or strap-saw; ~ mit Rücken tenon-saw, backed saw; gespannte ~ frame- or span-saw, framed saw; (große) ~ in Schneidemühlen mill-saw (muley-saw); ~ mit Vorrichtung zur Regulierung der Tiefe des Schnitts gauge-saw; verschleimte ~ sticky saw (with sawdust sticking between the teeth); ~ mit weiten Zähnen rack-saw; ~ mit Wolfszähnen gullet- (or briar-)teeth saw; e-e ~ (auf)schärfen to sharpen (up) a saw; e-e ~ ausfeilen to notch a saw; e-e ~ schränken to set a saw. — 2. *ichth.* ~ des Sägefisches saw. — 3. *zo.* (Muschel) a species of donax (*Donax denticula'ta*). — 4. ♀, *zo.*, *anat.* ♂ serra; mit e-r ~ versehen ♂ serriferous. — 5. Fischerei: seine.

Säge..., säge... (″...) in Zssgn: ~artig *a.* = ~förmig; ♀ ♂ serrate(d); ~a. und gewimpert ♂ serrate-ciliate; ~a. gezähnt ♂ serrate-dentate; *ent.* mit ~artigem Rücken saw-backed; ~band ⚙ *n* saw-blade or -web; ~bank ⚙ *f* saw-bench; ~barsch *m* *ichth.* sea-perch, rock- or stone-bass, ♂ serranoid (*Serra'nus*); gemeiner ~barsch comber (*S. cabri'lla*); westindischer ~b. squirrel-fish, serrano (*S. fasciculа'ris*); ~blatt ⚙ *n* web, saw-blade; ~blätterig ♀ *a.* ♂ serratifoliate; ~blattkäfer *m* *ent.* = Sad-läfer; ~block ⚙ *m* saw-block or -log, split-board, plank-log; ~bock *m*: a) *ent.* = ~schröter; b) ⚙ jack, saw-buck, sawing-jack, -horse, or -buck, wood-horse, sawhorse; sawyer's scaffold; ~b. e-r Sägemühle trestle, tressel, trussel; ~bogen ⚙ *m* saw-frame; ~bügel ⚙ *m* saw-bow; ~dach *n* *arch.* M-roof, double-ridged roof; ~feile ⚙ *f* (three-square) saw-file; halbrunde ~feile pit-saw file; runde ~feile gulleting saw-file; ~feile zum Abgleichen der Spitzen topping-file; ~fisch *m* *ichth.* sawfish (*Pristis*); ~förmig *a.* saw-shaped, saw-like, ♂ serrate(d), serrous, serriform, (gezähnelt) saw-toothed, ♂ dentate-serrato; *orn.* mit ~förmigem Schnabel saw-billed or -beaked, ♂ odontorhynchous; ~futteral ⚔ *n* saw-case; ~galler ⚙ *n* e-r Sägemühle: frame of a saw, saw-g(r)ate, saw-sash; ~geräusch *n* rasping (sound), noise (like that) of sawing (auch *med.*); ~gestell ⚙ *n* einer Spannsäge (saw-)frame, gate; e-r Schneidemühle sawmill-gate, sash; ~griff ⚙ *m* saw-handle; ~grube ⚙ *f* saw-pit; ~hai *m* *ichth.* = ~fisch; ~hecht *m* *ichth.* half-beak (*Hemirha'mphus*); ~holz ⚙ *n* sawing- or plank-timber, block- or log-wood; sawn (or sawed) timber; ~hörner *n/pl.* *ent.* sawhorns, ♂ serricorns, ...ia, ...es; ~hörnig *a.* *ent.* ♂ serricorn; ~käfer *m* *ent.* = Sad-käfer; ~kiemer *m* *ichth.* stone-bass (*Serra'nus* und *Polypri'on*); ~klinge ⚔ *f* saw-blade; ~klotz ⚙ *m* = ~block; ~kraut ♀ *n* bastard hatchet-vetch (*Bise'rrula*); ~mann *m* sawyer; ~maschine ⚙ *f* saw(ing)-machine or -engine; Drechslerei: bench-saw; ~m. mit drei bis sechs Kreissägen gang-edger; ~mehl ⚙ *n* sawdust; ~mehlartig *a.* resembling sawdust, *co.* sawdusty; ♀ ♂ scobiform; ~meister ⚙ *m* overseer of sawyers; ~messer ⚙ *n* Goldschmiede: sawing-knife; ~mühle ⚙ *f* sawmill; ~müller ⚙ *m* owner of a sawmill; ~muskel *m* *anat.* serrate(d) (or saw-)muscle; ~netz *n* Fischerei: seine; ~racke *f* *orn.* motmot (*Mo'motus brasilie'nsis*); ~rahmen ⚙ *m* = ~gatter; ~schlitten ⚙ *m* drag (in sawmills), slide-carriage; ~schmied ⚙ *m* saw-maker or -smith; ~schneide ⚙ *f* saw-edge; ~schnitt ⚙ *m* saw-notch or -cut, kerf; ~schröter *m* *ent.* ♂ prionus; ~setzer ⚙ *m* (Schränkeisen) saw-set or -wrest; ~späne ⚙ *m/pl.* sawdust *sg.*, scobs; ~stamm *m* plank-timber, log-wood; ~sturmvogel *m* *orn.* blue petrel (*Pachy'ptila*); ~taucher *m* *orn.* merganser, goosander, saw-bill, jack-saw (*Mergus merga'nser*); amerikanischer ~taucher morocco-head (*M. america'nus*); kleiner ~taucher smew (*M. albe'llus*); ~tisch ⚙ *m* an einer Drehbank saw-table; ~vorrichtung ⚙ *f* (tragbare) gig-saw; ~wagen ⚙ *m* drag (in sawmills), slide- or sliding-carriage; ~werk ⚔ *n* *frt.* indented line, redan(-batteries *pl.*), (fr.) cremaillere; ~zahn *m*: a) ⚙ saw-tooth, tooth (or notch) of a saw, jag; ~zahn von der Form eines gleichschenkeligen Dreiecks fleam- or peg-tooth; geschränkte ~zähne *pl.* cross-cutting sawteeth; ~zähne schärfen oder schweifen to sharpen (file, or gum) saw-teeth; b) ⚔ *frt.* ~zähne *pl.* indentations; ~zähnig *a.* sawtoothed; ♀ ♂ serrate(d); ~zahnschneidmaschine ⚙ *f* tooth-sinking machine; ~zahnverzierung ⚙ *f* *arch.* serrate (sawtoothed, or hatched) moulding.

sagen (ᵗᵕ) [ahd. *sagên*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓐa. 1. meist to say (*dat.* mit to, bes. bei nachfolgender direkter Rede), (mitteilen) to tell (gew. mit Hinzufügung e-s *dat.* ohne to, nicht mit nachfolgender direkter Rede), (Worte [aus]sprechen) to speak, (bemerken) to observe, (mit der Rede herausrücken) to come (stärker break) out with; ☞ Beispiele: *a*) dem Wortlaute nach: er sagt: ja (nein) he says yes (no); he says it is, has, &c. (not); zu et. nein ~ to refuse compliance (or to refuse to comply) with a request; sich Artigkeiten ~ to interchange civilities; gute Nacht ~ to say good night; j-m guten Tag ~ to bid a p. good day; j-m Dank ~ to give (offer, or return) thanks to a p., to thank a p.; Sie haben von Glück zu ~, Sie können von Glück ~ you may thank your stars, you may think (count, or call) yourself fortunate or lucky; seine Meinung über et. ~ to give one's opinion of s.th.; ~ Sie (ein)mal! I say!; das wollte ich eben ~ I was going (or about) to say so; das ist zu viel gesagt that is saying too much; nicht zu viel ~ to speak within the mark (within compass, or within bounds); er sagt immer, was er denkt he always speaks his mind; was sagt sie (da)? *contp.* what's that she is saying?, what story is she telling now?; was sagten Sie? (im höflichen Frageton) (I) beg your pardon?, what do you say?; damit ist alles gesagt there is no more to be said; um es kurz zu ~ to make a long story short; ich will nichts gesagt haben (beschwichtigend) well, suppose, I have not said anything; darauf kann man gar nichts ~ there is nothing to be said against it; auf alles et. zu ~ wissen to be always ready with an answer; da kann man wohl ~ we may indeed say here, we can really say here; kein Wort ~ not to breathe a syllable, not to speak a word; ~ Sie niemand ein Wort davon don't tell a word of it to any one; jetzt ist die Reihe an mir et. zu ~ F it's my say now; sein Teil ~ to have (or say) one's say; das ist schwer zu ~ that is hard to say, F that's a poser; es läßt sich mit Sicherheit ~ it is safe to say, it may safely be said; mehr kann man nicht ~ a man can't say (or can say no) better than that; ~ Sie nur, was Sie wünschen do but speak the word; das sagt man nicht (das schickt sich nicht) we don't say that; wie Lessing sagt as Lessing has it; sag's rund heraus! F say it out plump!; *b*) j-m et. ~, et. zu j-m ~ (s. a. c) to tell a p. s.th., to say (or tell) s.th. to a p.; sage mir (ein)mal just tell me; man braucht mir nicht zu ~ I need not be told; das ist Ihnen, wer weiß wie oft, gesagt worden you have been told a hundred times; j-m die Wahrheit (Bescheid, seine Meinung) ~ to tell a p. the (plain) truth, to tell a p. one's mind or what's what; das sagt uns der (klare) Verstand our common sense tells us so; das sage ich dir (you may) take that from me; ich will Ihnen et. sagen F (I'll) tell you what; ich sage Ihnen weiter nichts now judge (for) yourself; j-m et. ~ lassen (durch einen Boten) to send a p. word that ..., (Bescheid hinterlassen) to leave word that ...; mein Vater läßt Ihnen ~ my father bids me tell you; es sich gesagt sein lassen to take the hint, to take warning; lassen Sie sich das gesagt sein! mind that!, think of it!; sich et. mehrmals ~ lassen (ehe man es tut) to require a good many reminders; *c*) et. zu j-m ~ (= nennen) zB. die Kinder ~ Papa zu ihrem Vater ... call their father Papa; er sagt „du" zu mir he calls me "du" or says "du" to me; *d*) et. von j-m ~ to say s.th. of a p.; ich kann dasselbe von mir ~ I can say the same of myself; du sagst in dem Briefe kein Wort davon you say nothing about it in your letter; was sagt das Gesetz darüber? what does the law say (to it)?; was ~ Sie zu dieser Nachricht? what do you say to the news?; was wird man dazu ~? what will people (the world, or F Mrs. Grundy) say?; *e*) mit einem Satze (direkt od. indirekt): zu mir sagt er, du hast recht to me he says, you are right (or that I am right); er sagte, du habest (hättest) recht he said that you were (quite) right; damit ist nicht gesagt, daß ... that does not imply that ...; man muß jedoch ~, daß ... still, it must be confessed that ...; es läßt sich nicht ~, ob ... there is no saying whether ...; *f*) man sagt ihn tot (nach e-m verbreiteten Gerüchte) he is said to be dead, he is reported dead; *g*) eingeschoben: er ist reich, wohlhabend, wollte ich ~ ... or rather well off; ... comfortably off, I mean (or would say); ... I

mean, comfortable: er ist wohlhabend, ja, es ist wohl nicht zu viel gesagt, reich ... I may even say that he is rich; er ist, ich will nicht ~, reich, aber doch wohlhabend he is, I shall not say (actually) rich, but still ...; sie ist sparsam? geizig müssen Sie ~ ... you must mean avaricious; er ist nicht schön, ich kann sogar ~, er ist häßlich ... I may even (go so far as to) say that he is ugly; entschuldigend: wenn ich so ~ darf if the phrase is admissible, if I may say so, (u.) sit venia verbo; mit Erlaubnis zu ~ saving your reverence, begging your pardon; so zu ~ so to say or speak, as it were; *h)* im *p.p.*: aufrichtig gesagt candidly speaking; beiläufig gesagt by the way; ... but this by the way; F nichts gesagt! mum's the word!; er ist, offen gesagt, ein Spitzbube to tell the plain truth, he is a rogue; im Vertrauen gesagt between you and me (and the post or F poker), (speaking) in strict confidence; bei *V.* bisw. absolutes *p.p.*: dieses gesagt, verließ sie ... having said this she left ...; (so) gesagt, (so) gethan no sooner said than done; so said, so done; wie gesagt as I said (before), as before-mentioned; Kanzleistil: der gesagte (der vor-, mehr-gesagte) Schulz the said (aforesaid, before-mentioned) ...; oft als *n*: das Gesagte bleibt unter uns what I have said (or told you) must remain (a) secret between us, what I said is, of course, between ourselves only; *i)* was ich ~ wollte (von einem sich Besinnenden) by the bye, à propos, what I was going to say is this; was (oder wie) ich Ihnen sage (das ist so) it is just as I tell you; was Sie (nicht) ~! you don't say so!, you don't mean it!, *contp.* what a story!; *k)* das muß man ~, das kann ich nicht anders ~ that's all I can say; ich muß ~ I declare; er ist gescheit, das muß ich ~ he is very clever, I must say or confess; ich müßte lügen, wenn ich es anders sagte I should be a liar to speak otherwise; dagegen läßt sich nichts ~ there is no gainsaying that; *a.* there is no objection (to it); *l)* *imper.* als Ausruf des Staunens: sag' — um alles in der Welt — wie ist das möglich? but tell me — for Heaven's sake — how can this be?; nun sag' noch einer ich habe Glück and yet they say I am (a) lucky (fellow); *m)* es ist nicht zu ~ od. es läßt sich nicht ~, was in mir vorging I could never describe what I felt; er ist so unartig, ich kann's dir gar nicht ~ (wie) od. daß es nicht zu ~ ist he is as rude as rude can be; *n)* (meinen) das will ich nicht ~ I do not mean that; das wollte er ~ he said as much; was wollen Sie damit ~? what do you mean (to convey) or intend by that?; wie wenn einer sagte od. ~ wollte as much as to say; das will ich nicht gesagt haben I did not mean that; das ~ Sie (ich bin ganz andrer Meinung) you are pleased (or it pleases you) to say so; aber was will das ~? what then?; what of that?; er sagt nur so (es ist nicht sein Ernst) he only says so; oft it's only his way of putting it (or things); er sagt zwar so, meint es aber anders he says so, but he means differently; *o)* in eingeschobenen Sätzen: denn, sagte der Vater (sagte ich, er) ... for, said my father or my father said (I said or said I, P says I; he said or said he) ... (s. a. u); *p)* (= wiederholen, zur nachdrücklichen Hervorhebung) du, ich sage: du hast ihn ermordet it's you, you, I say, who have murdered him; das kostet mich 100, sage 100 Mark it will cost me a hundred, I repeat (or say) a hundred marks; *q)* man sagt, die Leute ~, sie ~ they say, it is said, it is reported; wie man sagt as the story goes; wie das Sprichwort sagt as the old saw has it; according to the proverb; was sagt man? what do people say?; man sagt mancherlei they say all sorts of things; et. ~ hören to hear s.th. said; ich habe ~ hören I have heard (people) say; vgl. Hörensagen; *r)* ich habe mir ~ lassen (habe gehört), daß ... I am told, I have been told, I hear that ...; ich habe es mir ~ lassen I have been told so; es sich nicht zweimal (oder lange) ~ lassen to need no second reminder; *s)* (bedeuten) was will dieser Ausdruck ~? what does this expression mean?, what is meant by this expression?; das will sozusagen ~, that is to say ...; das will nicht viel ~ there is not much in that; Augen, die nichts ~ eyes without expression, vacant eyes (s. a. nichts-sagend); *t)* (befehlen) ~ Sie ihm, daß er kommen soll tell him to come; man sagt mir, ich solle ... they tell me to ..., I am told to ...; ich habe dabei nichts zu ~ I have no say in the matter; wenn ich et. zu ~ hätte if I had anything to say here, if I had any say in the matter, if I could have my own way; Sie haben mir nichts zu ~ I am not under your orders; sich et. ~ l. müssen to be obliged to put up with (or to pocket) insults, &c.; sich nichts ~ l. to follow one's own head, to refuse to listen to reason; thun Sie, wie ich Ihnen sage do as I ask you or as I would have you (do); *u)* von Unbelebtem: krach, sagte der einstürzende Taubenschlag crash! went ...; shake! quoth ... (*SH.*). — 2. mit *a.* siehe gut 2c; s. wahr-sagen. — 3. (von Bedeutung sein) s. besagen 3; das hat nichts (oder nicht viel) zu ~: a) that's of no account, that's nothing, that's a mere trifle or F a mere flea-bite, that is no matter or doesn't matter; b) als Höflichkeits-ausdruck: don't mention it!, never mind!, there's no harm done; c) there's no danger; you may be quite easy; s-e Krankheit hat nichts zu ~, his illness is a trifling one; das will schon et. ~ that is something (already); er hat viel zu ~ his word goes for much, he has great influence. — **II** S~ *n* ⑲c. saying, telling; *prvb.* S~ und Thun sind zweierlei saying is one thing and doing another; saying and doing are two (very different) things.

sägen (ˡ⌣) [ahd. *sagôn*, *segôn*] *v/a.* ⑳a. 1. ⊖ to saw, to cut (through), to cut down; der Länge nach ~ to cut (lengthways or lengthwise), to rip; schräg ~ to cut diagonally; sich ~ lassen (Holz) to saw. — 2. *fig.*: a) to cut as with a saw, (feilen) to file; aus-ca. ~ to separate; b) (hin und her bewegen) die Darmsaiten ~ F to saw on the fiddle, to scrape the catgut, to strum on the violin; die Arme sägten (od. er sägte mit den Armen) durch die Luft he was sawing the air with his hands, he flourished his arms with a saw-like motion; c) von ähnlichen Tönen, bsd. (Schnarchen) F to drive one's pigs to market; d) ♀ gesägt = säge-förmig.

Sagen-..., sagen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~buch *n* collection of myths or legends; ~dichter *m* poet who chooses legends as subjects; engS. epic poet, cyclic poet; ~dichtung *f* legendary poetry; engS. epic poetry, cyclic poetry; ~forschung *f* legendary research, study of legendary lore; folk-lore; weitS. mythology; ~geschichte *f*: a) mythical (or legendary) history; traditions, legends *pl.*; b) history of legends, traditions, and folk-lore; ~geschichtlich *a.* legendary; ~kreis *m* des Mittel-alters (epic or legendary) cycle or cyclus; ~kunde *f* legendary lore, bisw. folk-lore; mythology; ~kundige(r) *s.* one learned in legendary lore, bisw. folklorist; ~reich: a) *a.* rich in traditions, legends, and folk-lore; storied; b) *n* = Märchen-welt; ~schatz *m* folk-lore; den ~sch. betr. legendary, a. folkloristic; ~zeit *f* prehistoric time, fabulous (or mythical) age.

Sägen-..., jägen-... (ᵘ⌣...) = Säge-...

sagenhaft (ˡ⌣⌣) [Sage] *a.* ㉔b. legendary, traditional, mythic(al), fabulous.

Säger (ˡ⌣) *m* ㊾a. 1. ⊖ sawer, sawyer; obenstehender ~ top-sawyer; untenstehender ~ pit-sawyer. — 2. *orn.* großer ~ = Säge-taucher.

Sagette (⌣⌣) ⑳c. s. Sayette ⑳c.

sägig ♀ (ˡ⌣) *a.* ㉔b. = säge-zähnig.

Sagine (-ˡ⌣) *f* ㊿ (russisches Längenmaß = 2,133 Meter) sagene.

Sago (ˡ⌣) [malaiisch] *m* ㊿ sago; ~ aus Kartoffelstärke, deutscher ~ German sago, tapioca; ~baum ♀ *m* = ~palme; ~gewächse ♀ *n/pl.* ㎰ cycadaceæ; ~milz *f med.* sago-spleen; ~palme *f* sago-palm or -tree (*Cycas*, &c.); echte ~palme prickly sago-palm (*Sagus Rumphii*); glatte ~palme spineless sago-palm (*S. laevis*); großblättrige ~p. cycad, cycas (*Cycas circinalis*); ~pudding *m* Kochkunst: sago-pudding; ~suppe *f* Kochkunst: sago-soup.

sah (ˡ) *impf. ind.* von sehen.

Sahara (⌣ˡ⌣ oder ˡ⌣⌣) *npr.f.* ㊿ die (Wüste) ~ the Sahara.

sähe (ˡ⌣) *impf. subj.* von sehen.

Sahei (ˡ⌣) *m* ㊺ *zo.* (Art Krall-affe) ouistiti, wistiti (*Ha'pale*). [*f* = Sohl-bont.]

Sahl-..., sahl-... (ᵘ...) s. Sal-...; ~bank *f* Sahling ⚓ (ˡ⌣) *f* = Saling.

sahne (ˡ⌣) [nordd., mhd. *sone*] *f* ㊿ cream; voller ~ creamy; Eier in ~ backen to shirr ...; F das ist die reine ~ it's the pick of the basket.

sahnen (ˡ⌣) ㉔a. **I** *v/a.* 1. to cream, to fill with cream. — 2. die Milch (ab)~ to skim. — **II** *v/n.* (h.) (Sahne geben) to cream.

Sahnen-..., sahnen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~farbe *f* cream-colour; ~gießer *m* = ~topf; ~haltig *a.* creamy; ~händler(in) *s.* cream-seller; ~käse *m* cream-cheese; *prov.* slip-coat (cheese); ~kuchen *m* cream-cake; ~löffel *m* cream-spoon; ~messer ⊖ *m* (Gerät) creamometer; ~reich *a.* creamy; ~sauce *f* (weiße) bechamel (sauce); ~schüttler ⊖ *m* (Gerät) creamer; ~topf *m* cream-jar, creamer, (bei Tische) cream-jug, *Am.* cream-pitcher; schott. pourie; ~torte *f* cream-tart.

sahnig (ˡ⌣) *a.* ㉔b. creamy.

Sahuasja (-⌣⌣) [brasil.] *m* ㊿ *zo.* (Affe) (masked) sag(o)uin (*Ca'llithrix persona'ta*).

Saibling (ˡ⌣) *m* ㊽ = Sälbling.

Saig..., saig... (ᵘ...) s. Seig..., seig...

Saiga (ˡ⌣) [russ.] *f* ㊿, ~antilope *f* ㊿ *zo.* saiga(-antelope) (*Colus tata'rica*).

Saike ⚓ (ˡ⌣) *f* ㊽ (Art levantinisches Schiff) saic.

Saimiri (-ˡ⌣) [indion.] *m* ㊿ *zo.* saimiri, squirrel-monkey (*Chry'sothrix scin'rea*).

Saint-Simonismus ㎰ (ßɛ̃'nɛ-ß-⌣⌣) *m* ㊸ ohne *pl.* Saint-Simon(ian)ism; Saint-Simonist (...ß-⌣⌣) *m* ㊸ Saint-Simonist, ...an; saint-simonistisch (...ß-⌣⌣) *a.* ㉔b. Saint-Simonian.

Saison (ßɛ̃-'sõ') [fr.] *f* ㊿ season; stille, tote ~ dead season, off-season; tote ~ (bei den Schneidern) cucumber-time, (bei Zeitungen) gooseberry time; zweite ~ latter end of the season; für die ~ passend seasonal, seasonable; ~billet *n* season-ticket.

Saite[1] (ˡ⌣) [ahd. *seita*] *f* ㊽ I. a) ♪ (music-)string, chord, (Darmsaite) catgut, catling; (Spann-) ~ einer Trommel snare; gleichklingende ~ unison(-string); metallene ~ wire-string, (music-)wire; übersponnene ~ covered (or spun) string, plated catgut, (mit Silberdraht) silver(ed) string; ein Instrument mit ~n beziehen to string, to chord; die ~ sprang od. riß the string snapped; eine ~ anschlagen to touch a string; die zweite

(dritte) ~ e-r Viola the small (great) mean; ohne ~n unstringed; geb. Spr. in die ~n greifen to sweep the strings; b) *mech.*, &c gespannte ~ stretched (or tightened) string. — 2. *fig.*: eine ~ anschlagen to touch upon a string; s. aufziehen 5; neue ~n aufspannen to turn over a new leaf; die ~n zu hoch spannen s. hoch 4; *prvb.* wenn man die ~ zu hoch spannt, so reißt sie a bow long bent at last waxes (or must wax) weak, the string always strained snaps at last; ähnlich all work and no play will make Jack (a) dull (boy).

Saite[2] *prov.* ⊙ (ˈ⌣) *f* Ⓢ coal-truck.

Saiten-... (ˈ‿...) in Zssgn, meist ♪: **~artig** *a.* stringy, chordal; **~bändiger** *m fig. co.* = ~künstler; **~bezug** *m* set of strings; **~brett** *n*: a) sounding- or tail-board; b) = ~halter; **~draht** *m* wire-string, piano-wire, string- or music-wire; **~fell** *n* der Trommel snare-head; **~halter** *m* an der Geige string-holder, tailpiece; am Klavier bearer-pin, agraffe; **~instrument** *n* stringed instrument; *poet.* wire, shell; **~instrumente** *pl.* im Orchester the strings, catlings; Kapelle von ~instrumenten string-band or -orchestra; **~klang** *m* sound of strings, string-music; **~kratzer** F *m* (schlechter Violinspieler) catgut-scraper; **~künstler** *m* violinist, harpist; **~macher** ⊙ *m* string-maker; **~messer** *m* (Instrument) chordometer, string-gauge; **~platte** *f* e-s Klaviers string-plate; **~spiel** *n*: a) = ~instrument (bsd. Leier, Laute, Harfe); b) string-music, sound of the lyre, &c.; c) F ach du mein ~sp.! (Ausruf des Kummers über et. Trauriges) mercy on me!, alas the day!, alas the while!; **~spieler(in)** *s.* player (or performer) on a string-instrument, lute- or harp-player; **~träger** *m* am Piano bearer-pin; **~zittern** *n* trembling of the strings.

saitig ♂ (ˈ⌣) *a.* ⁂b. stringed; bsd. in Zssgn: sieben-~e Leier seven-stringed lyre.

saitisch (-ˈ⌣) [Saïs, ägypt. Stadt] *a.* ⁂b. of Sais.

Saitling ⊙ (ˈ⌣) [Saite[1]] *m* Ⓢ dried [gut.]

Sajene (-ˈ⌣) *f* Ⓢ = Sagine.

Sajou ♂ (-jū) *m* Ⓢ *zo.* = Kapuzineraffe. [ehm. *artill.* saker.]

Saker ⚔ (ˈ⌣) [ar. od. lt. *sacer*] *m* ⁂a.

Saker-falk(e) (ˈ‿⌣-)(-) [mhd. *sacker(s)*, aus Roman.] *m* Ⓐ (Ⓡ) *orn.* saker (*Falco sacer*).

sakerlot (ʒ⌣⌣ˈ) &c. s. saderlot &c.

Saki (ˈ-) [amerik.] *m* Ⓢ *zo.* schwarzer ~ saki, sake, yarke (*Pithe'cia sa'tanas*); rotrüdiger ~ couxio (*P. chiro'potes*). [taffee.]

Sakka-kaffee (ˈ⌣-) *m* Ⓢ = Sultans-s.

Sakrament (-ˈ⌣) [lt.] *n* Ⓡ 1. *rel.* sacrament; ~ des Abendmahls Eucharist, the Lord's Supper, communion, † housel; ~ des Altars consecrated host, sacrament of the altar; einen Kranken mit dem heiligen ~ versehen to administer the communion to ...; die letzten ~e (bsd. letzte Ölung) the last sacraments; ohne ~e † unhouselled. — 2. als Fluch s. saderment.

Sakrament-... (-ˈ-...) in Zssgn, meist *rel.*: **~(s-)eid** *m Cath. eccl.* sacramental test; **~(s-)gestalt** *f* sacred symbol; **~(s-)häuschen** *n* tabernacle, sacrament-house, holy roof; **~schänder** *m* profaner of the sacrament(s); **~streit** *m* zwischen Luther und den Reformierten dispute about the sacraments; **~tag** *m* Corpus Christi day. [mentlich.]

sakramental (-⌣⌣ˈ) *a.* ⁂b. = sakra-s

Sakramentierer (-⌣⌣ˈ⌣) *m* ⁂a. *rel.* (Anhänger e-r Sekte, 16. *sæc.*) Sacramentarian.

sakramentlich (-ˈ⌣) *a.* ⁂b. *rel.* sacramental, sacramentarian, sacramentary.

Sakraments-... (-ˈ-...) s. Sakrament-...

Sakrarium (-ˈ⌣⌣) [lt.] *n* Ⓡ Alt.: sacrarium, sacrary.

Sakrilegium (-⌣ˈ⌣⌣) [lt.] *n* Ⓡ sacrilege.

sakrisch *prov.* F (ˈ⌣) [s. *sacre*] *a.* ⁂b. damned, confounded, cursed.

Sakristan (-ˈ⌣) [mlt.] *m* Ⓡ *rel.* sacristan, vesturer.

Sakristei (-ˈ⌣)[mlt.] *f* Ⓡ *rel.*, *arch.* vestry (-room), sacristy, ♂ paratory; Vorsteher der päpstlichen ~ (meist ein Bischof) papal sacristan; die ~ betr. vestral.

sakrosankt (--ˈ) [lt.] *a.* ⁂b. sacrosanct, sacred, inviolable.

Säkular-... (-ˈ‿...) [lt.] in Zssgn: **~feier** *f* centennial (celebration).

säkularisieren (-ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. to secularise, to impropriate; eine Kirche &c. ~ to deconsecrate. — **II** S~ *n* Ⓢc. and **Säkularisierung** *f* Ⓖ secularisation.

Säkulum (ˈ⌣) [lt.] *n* Ⓢ (*pl.* ehm. auch Säkeln, Sätlen) century.

...sal (...-) [ohd. ...*isal*] Anhängesilbe zur Bildung von *s.*, z.B. Mühsal (aus Mühe) trouble.

Sal-..., **sal-...**[1] (ˈ‿...) in Zssgn: **~band** *n* [*corr.* v. Selb-ende]: a) ⊖ Tuchfabr.: heading, list, fag-end, selvedge, selvage, wale; Weberei: thrum, end-band; weitS. edge, border; b) ⚒ (Trennungsschicht) rider, wall of a lode; hangendes ~b. (top-)hanging wall; liegendes ~b. footwall, underlaying wall; c) *agr.* ring encircling the plough-beam; **~bandschuh** *m* list-shoe or -slipper; **~leiste** ⊖ *f* Weberei: [angeschlossen an Salband] end-band, wale, fag-end.

Sal-..., **sal-...**[2] (ˈ‿...) [ahd. *sala* Übergabe] in Zssgn: **~buch** *n* register of donations or of taxes; **~frei** *a.*: ~freier Hof farm which was origially a freehold; **~gut** *n*, **~hof** *m* free(hold) farm; **~land** *n* land exempt from rent or taxes.

Sal-...[3] (ˈ‿...) [ohd. *sal(a)ha*] in Zssgn: **~weide** ♀ *f* sallow(-tree), goat-willow (*Salix ca'prea*). [taffee.]

Salabi (⌣ˈ-) [türk.] *m* Ⓢ = Sultans-s

Salacität ♂ (-ˈ⌣) [lt.] *f* Ⓖ (Geilheit) salacity, salaciousness, pruriency, lust.

Salair (⌣lāˈr) [fr.] *n* Ⓡ = Salär.

Salamander[1] (-⌣ˈ⌣) [lt.-grch., aus Arab.-Pers.] *m* Ⓖa., **~eidechse** *f* Ⓢ 1. *zo.* salamander (*Salama'ndra*); gefleckter ~ (Feuersalamander) spotted salamander (*S. macula'ta*); großer amerikanischer ~ mud-devil or -puppy, hellbender (*Menopo'ma alleghanie'nsis*); **~artig** *a.* salamandrine, ...oid; **~förmig** *a.* aalamandriform. — 2. (Feuergeist) (a. ~in *f* Ⓖ) salamander. — 3. ⊙ piece of fireworks representing a writhing serpent.

Salamander[2] (-⌣⌣) [Salam (ar. Frieden) einander (zutrinken)?] *m* Ⓖa. Studentenspr.: j-m einen ~ reiben to drink a p.'s health in Bavarian beer, emptying the glass in three draughts, and finally bumping it on the table; in England: to drink a p.'s health with all the honours. [mandrine.]

salamandrisch (-⌣⌣) *a.* ⁂b. sala-

Salame, Salami (⌣ˈ-) [it.] *m* Ⓢ Bologna aausage. [Koru'nd.]

Salam-stein (ˈ‿⌣) *m* Ⓢ *min.* =

Salangane (-⌣ˈ⌣) [Salang, Insel bei Malaka] *f* Ⓢ, **Salanga-schwalbe** (-⁵-⌣) *f* Ⓢ *orn.* sala(n)gane, esculent swift, swiftlet, (javanisch) lawet (*Colloca'lia escule'nta*).

Salär (⌣ˈ) *n* Ⓢ salary; vgl. Gehalt 4.

Salarien-... (⌣ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~kasse** *f* pay-office; **~kassenrendant** *m* etwa paymaster.

salarieren (⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to salary, to pay (a aalary to).

Salat (ˈ⌣) [it.] *m* Ⓢ 1. Kochkunst: salad; italienischer ~ salmagundi; den ~ anmachen to dress (the) salad; Sauce zum Anmachen von ~ salad-dressing, (fr.) mayonnaise; a. remoulade; F *fig.* da haben wir den ~! we are in for it now!, that caps the climax!, what next, I wonder! — 2. ♀ = Lattich; gemeiner ~ = Garten-lattich; krauser ~ curled lettuce; stinkender ~ = Gift-lattich.

Salat-..., **salat-...** (ˈ‿...) in Zssgn: **~artig** *a.* resembling lettuce (or Kochkunst: salad); ♀ bisw. lactucic; **~baum** ♀ *m* = Griffel-baum; **~beet** *n* lettuce-bed; **~bohne** *f* French (or white) bean; **~cichorie** ♀ *f* endive; **~distel** ♀ *f* ♂ triptilion; **~gewächs**, **~kraut** *n* any plant used as (a) salad; **~kopf** *m* head of lettuce; **~kräuter** *n/pl.* salad-herbs, small herbs (used to season salads), salading *sg.*; **~löffel** *m* salad-spoon; **~öl** *n* salad-oil, table-oil; Provence (or olive-)oil; **~pflanzen** ♀ *f/pl.* lettuce-plants, ♂ acetarious plants; **~schüssel** *f* salad-dish or -bowl; *paint.* (einförmig grünes Landschaftsgemälde) bisw. dish of spinach.

Salb-... (ᶻ...) in Zssgn: **~arzt** *m* ♂ † iatraliptic; **~gefäß** *n rel.* chrismatory, oil-stock; **~öl** *n* anointing-oil; *eccl.* chrism(al); geweihtes ~öl holy (or consecrated) oil.

Salbader (ˈ⌣) *m* Ⓖa. 1. (leichter Schwätzer) twaddler, proser, driveller. — 2. ✎ = Quacksalber.

Salbaderei (⌣-ˈ⌣) *f* Ⓖ 1. twaddle, rigmarole, drivel, *contp.* preachment; fromme ~ cant, sanctimonious twaddle; sittlich weinerliche ~ (*G.*) lachrymose drivel. — 2. ✎ = Quacksalberei.

salbadern (ˈ⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐd. 1. to twaddle, to drivel, to prose, (frömmelnd) to preachify. — 2. ✎ = quacksalbern.

Salbe (ᵒ⌣) [ahd. *salba*] *f* Ⓢ 1. a) *pharm.*, *med.* ointment, unguent, onguent, unction, salve, liniment, embrocation; *fig.* chrism; ♂ magma; ~ für buglahme Pferde soldier's ointment; ~n betreffend unguentary; b) scented oil for anointing the body, salve. — 2. *anat.* (in den Talgdrüsen sich absondernde fettige Masse) sebacious matter. — 3. ⚓ stuff, coat (of tar) for a ship's bottom. 4. südd. (Schmiere, Fett) grease, daub. — 5. F *fig.* = Salbaderei 1.

Salbei ♀ (ᵒ-, auch ᵒˈ) [ahd. *salbeia*, aus Roman.] *m* Ⓢ od. *f* Ⓖ gemeiner ~ common (or garden-)sage (*Sa'lvia officina'lis*); wilder ~: a) holy rose (*S. silve'stris*); b) meadow-sage (*S. prate'nsis*); mit ~ gewürzt sagy.

Salbei-..., **salbei-...** (ᶻ-..., auch ᵒˈ...) in Zssgn: **~apfel** *m* sage-apple; **~blatt** *n*: a) ♀ sage-leaf; b) *vet.* crooked knife used in farriery; thin file; **~farben**, **~grün** *a.* sage-coloured or -green; **~haltig** *a.* sagy; **~käse** *m* sage-cheese; **~öl** *n* sage-oil; **~strauch** ♀ *m*: unechter ~ = Jerusalems-salbei; **~weide** ♀ *f* = Ohr-weide.

salben (ᵒᵒ) **I** *v/a.* Ⓐa. 1. a) to rub with oil or grease, (mit Salb-öl heiligen) to anoint; j. zum König (zum Priester) ~ to anoint a p. king (priest); nicht gesalbt unanointed, unconsecrated; rechtmäßig gesalbt true-anointed; gesalbte Häupter *pl.* anointed heads; *bibl.* der Gesalbte des Herrn the Lord's Anointed; b) e-n Toten ~ to embalm; c) *med.* to salve, to rub with ointment. — 2. ⚓ to pay (or coat) a ship's bottom. — 3. *fig.* j.~, j.-m die Hände ~ (bestechen) to bribe a p., F to grease (or oil) a p.'s palms; j-m den Buckel (mit Buchenholz) ~ to thrash a p., F to dust a p.'s jacket. — 4. (die Achse, die Räder eines Wagens, einer Maschine schmieren) to grease. — **II** S~ *n* Ⓢc. u. **Salbung** *f* Ⓖ 5. anointing, anointment, chrism; consecration; *med.* unction, illinition. — 6. nur **Salbung** *f* (Weihe, Inbrunst beim Reden) unction, unctuousness, unctuosity; pathos; ohne ~ unctionless.

Salben-..., **salben-...** (ᵒ-...) in Zssgn: **~artig** *a.* unctuous, salvy; *pharm.* unguentous; **~baum** ♀ *m*: a) = Schwarz-

pappel; b) = Ball-baum; c) = Balsamstrauch; ~büchse *f*: a) salve-box; b) ♀ (Myr.) myrothecium; ~fläschchen *n* Alt.: alabaster; ~gefäß *n* Alt.: ampulla; *eccl.* chrismatory; ~spatel *m pharm.* slice, palette-knife, spatula; ~topf *m* gallipot.

salbenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. = salben-artig.

salbicht, salbig (ˊ⌣) *a.* ⓐb. unctuous.

Sälbling (ˊ⌣) [lt. *salmo*] *m* ㉘ *ichth.* (case-)char, red-belly (*Salmo salveli'nus*).

salbungs=... (ˊ⌣...) in Zsgn: **~reich, ~voll** *a.* unctuous, full of unction, weitS. moving, emphatic, pathetic; F *contp.* soapy, oily, creamy.

Sälde (ˊ⌣) [mhd. *Sælde*] *f* ㉘ *poet.* Frau ~ (bis. bei mittelalterl. Dichtern) Dame Fortune. [balance-book.]

Saldier-buch ✾ (⌣ˌˊ) [it.-dtsch] *n* ㉕ **saldieren** ✾ (⌣ˊ⌣) [Salde] **I** *v/a.* ⓐa. eine Rechnung ~: **a)** to balance (square, make up, clear, or wind up) an account, to strike the balance; wenn sich unsere Rechnung saldiert which balances our account; **b)** (den Überschuß herausbezahlen) to pay the balance; durch Gegenrechnung ~ to balance in account, to counterbalance, to offset; nicht saldiert unbalanced, unsettled, pending. — **II S~** *n* ㉙c. und **Saldierung** *f* ㊾ balancing, settlement, liquidation, (Begleichung) squaring, (Regelung) adjustment, (im Clearing-house) clearing.

Saldo ✾ (ˊ⌣) [it.] *m* ㊻ (*pl.* a. Saldi) (amount of) balance, (Überrest) remainder, rest, residue; jur. reliqua; als ~ for payment in full of all demands; die Rechnung schließt mit einem ~ von 500 Mark ab the account closes with a balance of ... (to our or your credit); ein ~ aufweisen to show a balance; den ~ ziehen to strike (or draw) the balance; ~ Ihnen (mir) balance in your (my) favour; ~ (aus's neue im Buche) vorgetragen balance carried forward (brought over, or transferred) (to new account); fälliger ~ due (or available) balance; Ihnen kommender ~ balance due to you; ~ zu unseren Lasten balance to (or at) our debit; reiner ~ net balance; unverteilbarer ~ balance to be carried forward; verteilbarer ~ balance available for dividend; per ~ per balance; per ~ quittieren to receipt in full; per ~ remittieren to remit in full or as balance; per ~ trassieren to draw (for) the exact amount or the balance, to draw per appoint.

Saldo=... ✾ (ˊ⌣...) in Zsgn: **~auszug** *m* balance; **~betrag** *m* amount of balance, balance (amounting to ...); **~rest** *m* remainder of balance; **~rimesse** *f* remittance to square (to a point); **~tratte** *f* draft to square (to a point), draft per appoint; **~übertrag, ~vortrag** *m* balance of (or from) former account, balance passed to new account, balance brought (or carried) forward; transfer of balance (to new account); **~wechsel** *m* bill to square (to a point), balance-bill; **~zahlung** *f* (payment per) appoint, payment to square (to a point).

Salep (ˊ⌣) [pers.] *m* ㊻, **~wurzel** *f* ㊽ ♀ u. *pharm.* salep, salo(o)p; **~kraut** ♀ *n* = echtes oder männliches Knabenkraut.

Salesianerin (--(⌣)ˊ⌣⌣) *f* ㊿ *rel.* Salesian, Visitant.

Sal-franke ↖ (ˌˊ,⌣⌣) *m* ㊾ = Salier[1].

Salhydramid ✿ (⌣⌣ˊ) [lt.-grch.] *n* ㊻ *chm.* salhydramide. [(Weidenbitter) salicin.]

Salicin ✿ (-⌣tsˊ) [lt.] *n* ㉘ *chm.*

Salicyl ✿ (-⌣tsˊ) [lt.; bs. aus Weidenrinde stammend] *n* ㊻ *chm.* salicyl; mit ~ getränkt od. gemischt salicylated; **~natron** *n pharm.* salicylic soda; **~sauer** *a.* salicylic; **~saures** Salz salicylate; **~säure** *f chm.* salicylic acid; **~(säure)streupulver** *n* (gegen Schweißfüße) sprinkling-powder of salicylic acid; **~säurezahnpulver** *n* salicylic tooth-powder; **~watte** *f* salicylic cotton-wool.

salicylieren ⊖ (-⌣tsˊ⌣) *v/a.* ⓐa. (mit Salicylsäure mischen oder tränken) to salicylate.

salicylig ✿ (-⌣tsˊ⌣) *a.* ⓐb. *chm.* ~e Säure salicylous acid; **~saures** Salz subsalicylate.

Salier[1] (ˊ(⌣)⌣) *m* ㊾a., **~in** *f* ㊿ Salian; die ~ *pl.* (fränkischer Völkerstamm) the Salians.

Salier[2] (ˊ(⌣)⌣) [lt. *Salii* Tanzende] *m/pl.* ㊾a. Alt.: (Marspriester) Salii, Salian priests.

Saline ⊖ (-ˊ⌣) [lt.] *f* ㉓ salt-works (*sg.* oder *pl.*), salt-pit or -mine, saltern, saline, ✿ salina; **~nbesitzer** *m* salt-master; **~nkiemenfuß** *m* zo. (Schildkrebs) ✿ artemia of the salt-marshes (*Arte'mia sali'na*).

Saling ⚓ (ˊ⌣) [niederd.; zu *sale* Sohle?] *f* ㊾ (*pl.* auch -e) od. ㊻ : **-en** *pl.* cross-trees and trestle-trees.

salinisch ⊖ (-ˊ⌣) *a.* ⓐb. saline, briny; *min.* ~er Kalkstein oder Marmor primitive limestone, saline marble.

salisch[1] (ˊ⌣) [Salier[1]] *a.* ⓐb. Salic, Salian; **~es** Gesetz (das Töchter von der Thronfolge ausschließt) Salic (or Salique) law.

salisch[2] (ˊ⌣) [Salier[2]] *a.* ⓐb. Salian; **~es** Land = Sal-land (siehe Sal-...[2]); **~e** Priester *pl.* = Salier[2]. [*min.* salite.]

Salit ✿ (-ˊ) [Sala, schwed. Et.] *m* ㉘

sallustisch (ˊ⌣⌣) [Sallust, römischer Geschichtschreiber] *a.* ⓐb. Sallustian.

Salm[1] (ˊ) [ahd. *salmo*, aus Lt.] *m* ㉘ 1. *ichth.* = Lachs 1. — 2. ⊖ *metall.* long quadrangular piece of tin.

Salm[2] nordd. (ˊ) [ahd. *salm(o)*, aus lt. *psalmus*] *m* ㉘ *fig.* langer ~ long-winded tale, long yarn or rigmarole.

Salmiak (⌣⌣ˊ, auch ˊ⌣⌣) [lt. *sal ammoni'acus*] *m* ㉘ *chm.* sal-ammoniac, muriate (or hydrochlorate) of ammonia, ammonium-chloride; **~blumen** *f/pl.* flowers of sal-ammoniac; **~geist, ~spiritus** *m chm.* liquid ammonia, spirit of sal-ammoniac, spirit of ammonia, ammonia-solution, spirit of hartshorn; **~salz** *n* sal volatile.

Sälmling (ˊ⌣) [Salm[1]] *m* ㉘ = junger Lachs (s. Lachs 1).

Salomo (ˊ⌣⌣, richtiger -ˌˊ-), **Salomon** (ˊ⌣⌣) [hebr.; bs. der Friedliebende] *npr. m.* ㊻ (*gen.* oft Salomo'nis, *pl.* a. Salomo'ne u. s. w. nach ㉟) alte *hist.* Solomon (a. *fig.* = weiser König); *bibl.*: Sprüche *pl.* ~nis Proverbs (of Solomon); der Prediger ~ Ecclesiastes; die Weisheit ~nis the Wisdom of Solomon, the Book of Wisdom; das Hohelied ~nis the Song of Solomon; **~n-Inseln** *f/pl. geogr.* Solomon Islands.

salomonisch (-⌣ˊ⌣) *a.* ⓐb. Solomonic.

Salomons=... (ˌ⌣⌣...) in Zsgn: **~nuß** ♀ *f* sea cocoa-nut, double cocoa-nut, ✿ Iodoicea (*Iodoice'a Seychella'rum*); **~siegel** *n*: a) Solomon's seal; b) ♀ Solomon's (or lady's-)seal, whitewort (*Convalla'ria polygona'tum*); **~urteil** *n* (weises, aber strenges Urteil) the judgment of Solomon.

Salon (ˊlõˊⁿ) [fr.] *m* ㊻ drawing-room, (in öffentlichen Lokalen) saloon, salon, (auf Schiffen) great cabin, saloon; **~dampfer** ⚓ *m* palace-steamer; **~dekoration** *f thea.* drawing-room scene; **~fähig** *a.* fit for society, fit to appear in good society; **~gesellschaft** *n* company talk; **~gewehr** *n* gallery-rifle, rook-rifle; **~held, ~löwe** *m contp.* carpet-knight; **~spiel** *n* parlour- (or drawing-room) game; **~stück** ♪ *n* drawing-room piece; *thea.* genteel comedy; **~tiroler** *m* etwa sham Tyrolese; **~wagen** 🚃 *m Am.* drawing-room (saloon, parlour, palace, or Pullman) car; in Engl. saloon-carriage.

Saloniki, Salonichi (-⌣ˊ⌣) *npr. n.* ㉔ (türkische Stadt) Salonica, Saloniki.

salopp (⌣ˊ) [fr.] *a.* ⓐb. negligent, slovenly, sluttish, dirty, careless.

Saloppe (⌣ˊ⌣) [fr.] *f* ㉓: **a)** (Umschlagtuch) wrap, wrapper; **b)** (Schlumpe) slut.

Salpe (ˊ⌣) [grch.] *f* ㉓ *zo.* (Manteltier) salp; zu den ~n gehörig ✿ salpian, salpaceous, salpiform, thaliacean.

Salpeter (⌣ˊ⌣) [mlt. *sal petrae*] *m* ㊾a. 1. *chm.* saltpetre (*Am.* ...er), ✿ nitre (*Am.* niter), potash-nitre, nitrate of potassium; ~ vom ersten (zweiten, dritten) Sud crude saltpetre (saltpetre of the second, third boiling); geschmolzener ~ *pharm.* prunella (-salt); kubischer ~ cubic (or Chili) saltpetre, cube- or soda-nitre, nitrate of soda; roher ~ crude saltpetre; aus ~ und Luft bestehend nitro-aerial. — 2. ~ bilden an od. in etwas to nitrify s.th.; mit ~ vermischt nitrous, nitrated; (sich) in ~ verwandeln to nitrify.

Salpeter=..., salpeter=... (⌣ˌˊ⌣...) in Zsgn: **~artig** *a.* nitrous, ...y, ...ose, ...ic, saltpetrous; **~äther** *m chm.* nitric ether; **~äthergeist** *m chm.* spirit of nitric ether, sweet spirit of nitre; **~auflösung** *f* solution of nitre; **~bildung** *f* nitrification; **~blumen** *f/pl.* saltpetre-flowers, wall-saltpetre *sg.*; nitrous efflorescence; **~dampf** *m* nitrous gas or vapour, peroxide of nitrogen; **~druse** *f* crystallised saltpetre; **~dunst** *m* nitrous vapour or exhalation; **~erde** *f geol.* saltpetre-earth or -soil, nitrous earth; **~erzeugung** *f* nitrification; **~fabrik** ⊖ *f* saltpetre- or nitre-works (*sg.* od. *pl.*); **~fraß** *m arch.* injury done to walls by nitrous efflorescence; **~gas** *n chm.* nitrous gas, laughing-gas; **~geist** *m* nitric acid, aquafortis; chm. spirit of nitre; versüßter ~geist sweet spirit of nitre, nitrous ether; **~grube** ⊖ *f* saltpetre-mine, nitre-bed or -vein, nitriary; (Span.) salitral; **~gütemesser** *m* (Instrument) nitrometer; **~hafen** *m* saltpetre- or nitre-pot; **~haltig** *a. chm.* nitrous, nitry, saltpetrous; **~haltigkeit** *f chm.* nitrosity, nitrous condition; **~hütte** ⊖ *f* saltpetre manufactory, nitre- or saltpetre-works (*sg.* od. *pl.*), saltpetre-house; engS. nitrifying shed; **~kessel** ⊖ *m* saltpetre-boiler; **~lauge** *f* wash, liquor, saltpetre-lye; angeschossene ~lauge crystallised saltpetre-lees *pl.*; **~luft** *f* nitrous air; **~mauer** ⊖ *f* = ~plantage; **~messer** *m* = ~gütemesser; **~plantage** ⊖ *f* nitriary, nitre-garden or -bed (in the open air), saltpetre- or nitre-plantation; **~salzsäure** *f chm.* = Saly-salpetersäure; **~sauer** *a. chm.* nitrated, nitric; **~saures** Blei nitrate of lead, plumbic nitrate; **~saures** Kali potassium nitrate, nitrate of potash; **~saures** Natron sodium nitrate, Chili saltpetre; **~saures** Quecksilberoxyd pernitrate of mercury; **~saures** Salz nitrate, ✿ azotite; Verwandlung in ~saures Salz nitration; **~saures** Silber nitrate of silver, lunar caustic; **~saure** Verbindung nitrate; **~säure** *f chm.* nitric acid; chm. spirit of nitre, aquafortis, ✿ azotite; rauchende ~säure fumic nitric acid; wasserfreie ~s. nitric anhydride, anhydrous nitric acid; mit ~säure behandeln to nitrate; von ~s. befreien to deuitrate; **~säurebad** ⊖ *n* Gerberei: fixing-bath; **~säurestärkemehl** *n* explosive starch, ✿ nitramidine; **~schaum** *m* = Mauer-salpeter; **~schwefelsäure** *f chm.* nitro-sulphuric acid, nitrous vitriol; **~sieder** ⊖ *m* saltpetre-maker or -man; **~siederei** ⊖ *f*: a) saltpetre-refining; b) = ~hütte; **~strauch** ♀ *m* nitre-bush (*Nitra'ria*); **~sud** *m* boiling (or evaporation) of saltpetre; **~wage** *f* = ~gütemesser; **~wasser** *n* nitrous water; **~(weller)wand** ⊖ *f* = ~plantage.

salpeterig (⌣ˌ⌣) *a.* ⚗b. nitrous, saltpetrous, nitrose; ~e Säure nitrous acid; ~e Schwefelsäure nitro-sulphuric acid.

Salpetrig-..., ~...(⌣ˌ⌣...) in Zssgn, *chm.*: ~sauer *a.*: ~saures Salz nitrite; ~säure-anhydrid *n* nitrous anhydride, trioxide of nitrogen; ~säure-äther *m* nitrite of ethyl, nitrous ether.

salpetrich (⌣ˌ⌣) *a.* ⚗b. = salpeter-.

Salpinx ♪ (ˌ⌣) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* ~e) Mlt.: (Signaltrompete) salpinx.

Salse (ˌ⌣) [mhd. *salse*, aus lt., it. *salsa*] *f* ⚗ 1. † = Sauce; bisw. *fig.* bittere ~n *pl.* bitter sufferings, bitters; *fig.* bitter herbs. — 2. = Did-saft. — 3. = Schlamm-vulkan.

Salsifi ♀ (ˌ⌣-) [fr.] *m* ⚘ = Garten-haferwurz. (Jans) saltarello.

Saltarello (⌣⌣ˌ⌣) [it.] *f* ♫ (venetia'nischer)

Saltner südd. (ˌ⌣) [it. *saltaro*] *m* ⚙a. field-keeper, rural policeman; engS. keeper of vineyards.

Salto (ˌ⌣) [it.] *m* ⚘ = Sprung; ~ morta'le (*pl.* a. Salti morta'li) (sensation-) header, somersault, summersault.

Salut (⌣ˌ) [fr.] *m* ✠ salute; ~ schießen to fire (or give) a salute; königlicher ~ von 21 Schüssen royal salute; ~-leine ⚓ *f* life-line; ~-pulver ⚓ *n* blank powder; ~-rolle ⚓ *f* station-bill for manning the yards; ~-schießen *n* salute-firing, firing of salutes; ~-schuß *m* salute; ~-wedeleine ⚓ *f* sheer ratlin(e).

salutieren ⚔ ⚓ (⌣-ˌ⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ✠a. to salute, to honour with a salute; mit der Fahne ~ to drop the colours; ⚓ to dip the pennant; mit Hurrarufen ~ to salute with cheers.

salva (ˌw) [lt. *a.*] nur gbr. in: ~ *ve'nia* by your leave, begging your pardon, with your permission, (lt.) sit venia verbo.

Salvator (⌣wˌ⌣) [lt.] *m* ✠ 1. = Heiland 1. — 2. ~, auch ~-bier *n* ⚒ Salvator beer, double March beer.

salve[1] (ˌw⌣) [lt. *imper.*] **I** *int.* hail! — **II** S~ *n* ⚘ salute; *rel.* (Grußgebet an die Jungfrau) salve, Ave Maria.

Salve[2] ⚔ und ⚓ (ˌw⌣) [salve] *f* ⚒: 1. a) (Ehrengruß durch Abfeuern eines Geschützes) salute; b) (gleichzeitiges Abfeuern mehrerer Geschütze &c.) volley, round of cannon, fire of the line, general discharge, salvo; *fig.* burst (or round) of applause. — 2. e-e ~ geben: a) to fire a volley, (auf den Feind) to fire (or pour) a (round) volley (into the enemy), to give a discharge, ⚓ to fire (or deliver) a broadside; b) to fire (or discharge) a salute; ~n-feuer *n* fire (or firing) at command; ~n-feuer in Linie (Linienfalve) volley fired in line; ~n-f. in Gruppen (Schwarmfalve) volley fired in swarm formation.

Salvei ♀ (ˌw-, auch ⌣wˌ) = Salbei.

salvieren (⌣wˌ⌣) [lt.] ⚖a. **I** *v/a.* to save, to rescue; ⚓ (bergen) to salve. — **II** sich ~ *v/refl.* to save o.s., to escape, F to back out of s.th., P to save one's bacon.

Salz (ˌ) [ahd. *salz*] **I** ⚒ 1. a) salt, (Koch-~) common (or kitchen-)salt; *chm.* chloride of sodium, muriate of soda; englisches ~ *pharm.* Epsom- (or bitter-)salt, sulphate of magnesium; graues ~ bay- (or gray) salt; weißes ~ table- (or white) salt; ein Körnchen ~ a suspicion of salt; dürfte ich um das ~ bitten? (bei Tische) may I trouble you for the salt?; Fleisch ins ~ legen, ins ~ hauen to pickle, to corn, to salt; ~ betreffend saline; Wahrsagen aus ~ halomancy; *co.* du hättest dem Vogel ~ auf den Schwanz streuen müssen (um ihn zu fangen) you should have put (laid, or cast) salt on the bird's tail; b) *fig.*: das ist ohne ~ und Schmalz it is pithless (spiritless, insipid, flat, tasteless, or tame); j. bei j-m ins ~ hauen (verdächtigen) to slander a p. to another, to blacken a p.'s character to another; er hat noch e-n (faulen) Schinken bei mir im ~e I have a rod in pickle for him, we have still a crow to pluck together; im ~e liegen to be in a scrape or a tight place, to be in (a) sad plight, to be badly off; j. mit scharfem ~e laugen od. reiben to read a p. a severe lecture, F to give it a p. with a vengeance, to blow a p. up; es (eins oder Prügel) aus dem ~e kriegen to come in for a sound drubbing; weitS. aus dem ~e, etwa properly, thoroughly, first-rate; *b.s.* F with a vengeance; c) bisweilen *poet.* = Salz-wasser, Meer; wo der Strom sich in das ~ ergießt where the salt wave receives the stream; d) ~ und Brot (das Notwendigste) bread and salt, the bare necessaries of life; dabei verdient man nicht das ~ an die Suppe it won't find a man (in) bread and cheese. — 2. *fig.* (bildliche Würze, Geist, Schärfe, Witz) wit, pungency, piquancy, smartness; attisches ~ Attic salt; das ~ der Ironie ironic pungency; *bibl.* ihr (die Jünger Jesu) seid das ~ der Erde ye are the salt of the earth. — 3. *chm.* (Verbindung e-r Säure mit e-r Base) sal, salt; basisches ~ subsalt, basic (or alkaline) salt; flüchtiges ~ sal volatile, volatile salt; man hielt ihr flüchtiges ~ unter die Nase they held the smelling-salts under her nose, they made her smell salts; in ein ~ verwandeln to salify; Verwandlung in ~ salification; Beschreibung von ~en ⚒ halography. — **II** ↖ salz *a.* ⚗b. *poet.* = gesalzen, salzig; bes. salze Flut = Meer; salzes Naß = Thränen.

Salz-..., salz-... (ˌ...) in Zssgn: ~abgabe *f* = ~steuer; ~ader ⚒ *f* salt- (or saline) vein; ~amt *n* salt-office; ~ansammlung ⚒ *f* im Dampfkessel saline deposit; ~arbeiter *m* salt-worker; ~artig *a.* saline; ~äther-geist *m chm.* muriatic ether, sweet spirit of salt, heavy hydrochloric ether; ~aufseher *m* inspector of salt-works, salt-surveyor; ~bad *n* salt-water bath, engS. sea-bath; ~base *f chm.* salifiable base; ~baum ♀ *m* ⚒ avicennia; ~beamte(r) *m* clerk in a salt-office; ~beet ⚒ *n* table (or basin) in sea-salt works; ~behälter *m* (in der Küche) salt-box; ~bereitung ⚒ *f* salt-making; ~bergwerk ⚒ *n* (rock-)salt-mine; Besitzer eines ~bergwerks salt-master; ~bett *n* brine-pit; ~bildend *a.* capable of being converted into salt, salifiable, saliniferous, ⚒ halogenous; ~bild(n)er *m chm.* salifiable base, ⚒ halogen; ~bildung *f chm.* salification, salifying; ~bildungsfähig *a.* salifiable; ~bildungsunfähig *a.* insalifiable; ~binse ♀ *f* arrow-grass (*Trigloʻchin*); ~blumen *f/pl.* flowers of salt, salt-efflorescence *sg.*; ~baden *m*: a) salt-loft; b) *Am.* (Salzerde) salt-bottom; ~bohnen *f/pl.* pickled French beans; ~brezel *f* (Gebäck) salt-cracknel; ~brühe *f*: a) souse; b) (Lake) brine, pickle; ~brunnen *m* salt- (or saline) spring; ~büchse *f* salt-cellar, bisw. muffineer (s. auch ~behälter); ~bude *f* salt-shop; ~bund *m* league (or covenant) of the Salzburg Protestants in 1731; ~bunge ♀ *f* brook-weed (*Saʻmolus Valeraʻndi*); ~burg *npr. n.* f. bes. Art.; ~butter *f* salt-butter; ~chemie *f* chemistry of salts; ~dampf *m* salt-vapour or -steam; ~ebenen *f/pl.* in Südamerika salinas; ~erde *f* earth containing salt, *Am.* salt-bottom; ~ermittelung *f chm.* halimetric test; ~erzeugend *a.* = ~bildend; ~erzeugung *f* = ~bildung; ~fabrik ⚒ *f* = ~siederei; ~fabrikant *m* salt-maker; ~fabrikation *f* salt-making; ~faktor *m* = ~aufseher; ~faß *n*: a) (auf dem Tische) salt-cellar, -holder, or -stand, bisw. muffineer, F salt; kleines ~f. für eine Person individual salt; b) salt-tub, -barrel, or -cask, salting-tub; c) *vet.* ~fässer *pl.* (Augengruben) der Pferde &c. eye-cavities; ~fisch *m* Kochk.: salt-fish, pickled (bisw. marinated) fish; ~fleisch *n* salted (or salt-)meat, corned beef or pork; ⚓ junk, P sow-belly; ~flora ♀ *f* saline flora; ~fluß *m*: a) *path.* (Hautausschlag) salt-flux or -rheum; b) ⚒ Gießerei: salt- (or saline) flux; ~flut *f* (Meer) briny flood, brine, F the briny; ~förmig *a.* ⚒ saliniform; ~fütterung *f agr.* salted (or salt-)fodder; ~gang ⚒ *m* Saline: canal from the sea to a salt-garden; ~garten ⚒ *m* Saline: salt- or brine-marsh, salting, salt-garden; ~gast *m* customer of a saltern; ~gehalt *m* percentage of salt (contained in s.th.), saltness; ~gehaltmesser *m* = ~wage; ~gehaltmessung *f* ⚒ halometry, salin(o)metry; ~geist *m* = ~säure; ~gerechtigkeit *f* license to manufacture and sell salt; ~geschmack *m* salt (briny, or brackish) taste, saltness, brackishness, salt twang; ~gewinnung *f* obtaining of salt (from sea-water); ~glasur ⚒ *f* Töpferei: salt-glaze or -glazing, smeir, smear; ~graf *m* inspector of a salt-mine; ~gras ♀ *n* = ~binse; ~grube *f* salt- or brine-pit, salt-coat or -cote, salt-mine, (am Meeresstrand) salt-pans *pl.*; ~gurke *f* pickled cucumber or gherkin; ~hahnenfuß ♀ *m* salt crow-foot (*Ranuʻnculus salsugineʻsus*); ~haltig *a.* briny, saline, containing salt, pickled; *geol.* saliferous; *chm.* saliniferous; ♀ ~haltigen Boden liebend ⚒ halophilous; ~haltigkeit *f* salineness, salinity; ~handel ✠ *m* salt-trade; ~händler ✠ *m* dealer in salt, salt-man, salter; ~hansen *m* heap of salt, salt-heap; ⚒ Saline: salt(-pile); ~haus *n* salt-house, saltern; salt-loft; ~haut *f*: a) ⚒ pellicle of salt, salt-film, salt-foam, saline encrustation; b) ✠ ~häute *pl.* salted hides; ~hecht *m* Kochkunst: a) salted pike; b) large pike; ~hering *m* pickled (or salted) herring; ~herr *m* = ~junker; ~höfer(in) *s.* salt-huckster or -retailer; ~industrie *f* salt-making, manufacture of salt; ~inspektor *m* = ~aufseher; ~junker *m* salt-master, owner of a saltern, proprietor of salt-works; ~kammer *f* salt-mine; ~kasten *m*, ~kiste *f* salt-box or -bin; ~klotz *m*, ~klumpen *m* lump of salt, Saline: salt-cat, salt-cake; ~knappe, ~knecht *m* ⚒ journeyman salt-maker; ~koch ⚒ *m* salter; ~kochen ⚒ *n* salt-boiling; Ort zum ~kochen salt-house; ~korb ⚒ *m* crib, salt-basket; ~körnchen *n*: a) grain (or corn) of salt; b) *zo.* (Schnecke) salt-speckled cowry (*Cypraeʻa viteʻllus*); ~kote *f* = ~haus; ~kraut ♀ *n*: a) = Milch-kraut a; b) saltwort (*Saʻlsola*); gemeines ~kraut kali, barilla, kelpwort (*S. kali*); langblättriges ~kraut soda-plant (*S. soda*); ~kraut-artig *a.* ⚒ salsolaceous, kaliform; ~krebs *m zo.* brine-shrimp or -worm (*Arteʻmia saliʻna*); ~krücke ⚒ *f* Saline: salt-strike or -stirrer, scraper; ~kübel ⚒ *m* salt-bucket; ~kuchen *m*: a) small roll (strewn with salt), salt-cake; b) = ~klumpen; ~kupfer-erz *n min.* hydrochlorate of copper; ~lache *f* salt-marsh or -lake; ~lade *f* ⚓ und Küche: salt-box; ~lager *n* salt-bed; ~lake, ~lauge *f* brine, pickle, souse; in ~l. legen *chm.* to muriate; ~lecke *f* für das Vieh salt-lick, lick-stone; für Rotwild deer-lick; ~liebend *a.* fond of (or partial to) salt; ♀ ⚒ halophilous; ~magazin *n* salt-house, -magazine, or -store; ~marmor *m min.* salt-grained (or saline) marble; ~masse *f min.* saline concretion; ~mehl *n* flour mixed with salt; röm. Altertum: Antrauung durch

heiliges ~mehl confarreation; ~melde ♀ *f* sea-orach (*A'triplex litora'le*); ~messer *m* salt-measurer or -meter (i. a. ~wage); ~meste *f* salt-box; ~miere ♀ *f* ⊙ lepigonum; ~monopol *n* = ~zwang; ~morast *m* salt-marsh, salting, (Scott.) corcass; ~mühle ⊖ *f* salt-mill; ~mutter ⊖ *f* Saline: mother-of-salt; ~mutterlauge *f chm.* bittern; ~napf *m* salt-cellar, -holder, or -stand; ~naphtha *n* oder *f* = ~äthergeist; ~niederlage *f* salt-warehouse or -store; ~niederschlag *m chm.* saline deposit; ~ordnung *f* regulations *pl.* concerning the making (or selling) of salt; ~pacht *f*: a) farming of salt-works; b) farming of the sale of salt by retail; ~periode *f geol.* = Trias-gebirge; ~pfanne ⊖ *f* salt- or brine-pan, (evaporating-)pan; ~pfannenstein ⊖ *m* pan-stone or -scales *pl.*, fur-stone, flake; ~pfänner ⊖ *m* partner in salt-works; owner (or proprietor) of salt-works; ~pflanze ♀ *f*: a) chile'nische ~pflanze Chilian sea-heath (*Franke'nia Berteroa'na*); b) allg. ~pflanzen *pl.* saline plants, ⊙ halophytes; ~probe *f* salt- or brine-test or -gauge; ~quelle *f* salt- or brine-spring, wick, wich; *Am.* saline; ~regal *n* (royal or seigniorial) prerogative of making and selling salt; ~reich *a.*: ~reiches Land salt-land; ~richter *m* = ~graf; ~rinde *f* crust (rind, or film) of salt; ~rinne *f* salt-trough or -lick; ~salpetersäure *f chm.* nitro-muriatic (or nitro-hydrochloric) acid, ⊙ aqua regia; ~sammler ⊖ *m* Saline: salt-raker; ~sauer *a. chm.* ⊙ muriatic, hydrochloric; ~ und schwefel-sauer sulphuro-muriatic; ~säule *f bibl.* pillar of salt; ~säure *f chm.* hydrochloric (chlorohydric, nitro-hydrochloric, or muriatic) acid, spirit of salt; mit ~säure verbinden oder schwängern to muriate; mässerige ~s. aqueous (or commercial) hydrochloric (or muriatic) acid; ~säurebeize ⊖ *f* cleansing; ~säuregas *n chm.* muriatic-acid (or hydrochloric-acid) gas; ~säurekondensationsturm ⊖ *m* Sodafabrik.: hydrochloric-acid condenser or condensing-tower; ~schacht *m* salt-pit; ~schale *f* salt-cellar or -tray; ~schank *m* retail(ing) of salt; ~schaufel ⊖ *f* Saline: salt-shovel; ~schaum *m* des Meerwassers salt spray; ~scheibe *f* = ~kloß; ~schenk *m* = ~höker; ~schicht *f* layer of salt; (in einem Dampfkessel) = ~ansammlung; ~schlag *m min.* common granulated quartz; ~schmand ⊖ *m* = ~haut; ~schreiber *m* clerk in a salt-works office; ~schuppenmiete ♀ *f* = ~miete; ~schweiß *m* salt-water oozing (or dripping) from rock-crevices; ~see *m*: a) salt-lake, sea-pool; der (Große) ~see im Gebiete der Mormonen the Great Salt Lake; b) ⊖ Saline: salt-marsh, salt- or brine-pond; ~sieder ⊖ *m* salter, salt-maker or -boiler, briuer, waller; ~siederei ⊖ *f*: a) salt-works (*sg.* od. *pl.*), saltern, brine-seeth; b) (der Prozeß) salt-making; ~sole *f* salt-spring; salt-water, brine, mother-of-salt; ~spat *m min.* rock-salt in bars; ~speicher *m* = ~magazin; ~spindel *f* = ~wage; ~stange *f* (wien.) = ~kuchen a; ~stein *m*: a) ⊖ = ~pfannenstein; b) *min.* ⊙ halite; ~steppe *f* salt-steppe; ~steppenstrauch ♀ *m* saksaul (*Halo'xylon ammode'ndron*); ~sternblume ♀ *f* = Meerstrandsaster; ~steuer *f* duty on salt, salt-tax or -duty; chm. in Frankreich: gabelle; ~steuerbeamte(r) *m* chm. in Frankreich: gabeller; ~steuerpflichtig *a.* liable to salt-duty; ~steuerzeichen ❦ *n* gabelle-mark; ~stock *m min.* salt-stock, large lump of rock-salt; ~strauch ♀ *m*: silberweißer ~str. salt-tree (*Halimode'ndron arge'nteum*); ~streicher *m* = ~messer; ~strich ❦ *m*: Häute mit ~str. brined ...; mit ganz leichtem ~str. washed; ~stube ⊖ *f* salt-water (or brine-)reservoir; ~stück *n* = ~kloß; ~sumpf *m* = ~morast; ~teich *m* salt-pond or -lake; Saline: pan, brine-pond, brine-reservoir; ~teilchen *n* saline particle; ~t. enthaltend, oft saline, saliniferous; ~thal *n bibl.* (in Palästina) valley of salt; ~thon *m min.* saliferous (or bituminous anthracite) clay; ~tonne *f* = ~faß b; ~transportschiff ⚓ *n* vessel carrying salt; ~trocken-ofen ⊖ *m* salt-drying oven, salt-stove; ~trockner *m* salt-dryer; ~tropfen *m* im Käse tear; ~verdampfungs-apparat ⊖ *m* salt-block; ~verkäufer *m* salter, vendor (or retailer) of salt; ~verschleiß *m* = ~schank; ~verstoßer ⊖ *m* Saline: salt-crusher; ~verwalter *m* (~verwaltung *f*) manager (management) of salt-works; ~wage *f* brine- or salt-gauge, brine-prover, sal(in)ometer, salimeter, saline detector, salt-poise, ⊙ halometer; ~wasser *n* salt- or sea-water, brackish water; brine; *chm.* muriated (or chloriuated) water; mit ~wasser behandeln to pickle, to brine; mit ~wasser tränken to salt; Waschen mit od. Einweichen in ~wasser salination; ~wasserkanal *m* = ~gang; ~wasserpumpe *f* = Brei-pumpe; ~wassersee *m* salt-lake; ~wasserteich *m* salt-pond; ~wasserwiese *f* = ~wiese; ~wecken *m* (fächfisch) = ~kuchen a; ~werk ⊖ *n* salt-works (*sg.* u. *pl.*), salt-pit, saltern, saline, boilery; ~werkbetreiber ⊖ *m* = ~pfänner; ~wesen *n* the aggregate salt-works (of a country); ~wiese *f* salt-meadow; ~wirker ⊖ *m* salt-works man, journeyman salt-maker; ~wirkerei ⊖ *f* salt-making; ~zoll *m* = ~steuer; ~zwang *m* salt-monopoly.

Salzburg (ˊ⌣) *npr. n.* ♋ *geogr.* (Herzogtum u. Stadt in Österreich) Salzburg.

Salze (ˊ⌣) *f* ♋ = Salse.

salzen (ˊ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ℭc. (*p.p.* meist gesalzen) 1. to (season with) salt, (einsalzen) to salt down, to pickle, to brine, to souse; ⚒ to impregnate with brine; gesalzene Butter salt-butter; Felle ~ to whiten; gesalzene Fische *pl.* salt-fish, dry fish; Heringe ~ to pickle, to cure; Rindfleisch ~ to corn; die Suppe ist zu stark gesalzen ... too much salted, oversalted; gelind od. zu wenig gesalzen slack-salted; ⊙ ohne Gerbung gesalzen (Häute) green-salted; Steinsalz salzt besser als Brunnensalz rock-salt is stronger than spring-salt. — 2. *fig.* das ist gesalzen I call that salted, (sehr teuer) that's a stiff (exorbitant, or *Am.* steep) figure or price; vgl. pfeffern III; die Unterhaltung mit Witz, attischem Salz, Ironie ~ to season the talk with ...; j-m den Buckel ~ (ihn durchprügeln) F to dust a p.'s jacket, to curry (warm, or tan) a p.'s hide.

salzig (ˊ⌣) *a.* ℭb. 1. salt(y), briny, (gesalzen) salted; vom Wasser: brackish; et. ~ saltish, brinish; nicht ~ unsalted; ~es Fleisch salt meat; ~er Geschmack saline taste. — 2. *chm.* saline, salinous, ✎ salsu*ginous*, ...ose; schwach ~ subsaline.

Salzigkeit (ˊ⌣-) *f* ♋ saltness, brininess; brackishness; *chm.* salineness, salinity; geringe ~ saltishness.

...sam (...-) [ahd. ...*sam*] Anhänge-silbe zur Bildung von *adjectives* u. *adverbs*; **...samkeit** (...--) zur Bildung von *nouns*, bedeutet: a) Vorhandensein oder Besitz, zB.: furchtsam possessed (or filled) with fear, timid, bism. fearsome; Furchtsamkeit timidity; b) Fähigkeit od. Geneigtheit, zB.: wachsam ready (or able) to watch, vigilant; Wachsamkeit vigilance; c) Ähnlichkeit, zB.: wundersam like a miracle, miraculous, wonderful, marvellous.

Samarie (⌣ˊ⌣) [it.] *f* ♋ (geistliche Amtstracht) cymar, simar(re).

Samaritaner ✎ (⌣-ˊ⌣) *m.* = Samariter ℭc.

Samariter (-ˊ⌣) *m* ♋a., ~in *f* ♋ Samaritan; *bibl.* der barmherzige ~ the good Samaritan; ~verein *m* (1877 von den Johannitern gegründet) St. John's Ambulance or Corps.

Samaritertum (-ˊ⌣-) *n* ♋ *o. pl.* Sa-/**samaritisch** (-ˊ⌣) *a.* ℭb. Samaritan.

Samarkand (-ˊ⌣), *SCH.* auch **~a** (-ˊ⌣) *npr.n.* ♋ *geogr.* Samarcand.

Sambo (ˊ-) *m* ♋ = Zambo.

Sambuka ♪ (⌣ˊ⌣) [lt.] *f* ♋ Mus.: sambuke, sambuca.

Same (ˊ⌣) [ahd. *sâmo*] *m* ♋, **~n** *m* ♋b. 1. a) ♀ *hort.* seed; den ~n ausfallen lassen to seed; *agr.* (gesätes Ackerland) den ~n ausstreuen to spew; ~n streuen to seed; aus ~n ziehen to raise from seed; aus ~n gezogen seedling; in ~n schießen to run (grow, or go) to seed, to seed; in ~n schießend seedy; keinen ~n tragend unseeded; mit ~n bedeckt seeded; voller ~n seedful, seedy; mit aufrecht stehendem ~n ⊙ ortbospermous; b) *fig.* seed, (Keim) germ, (Quelle) source; der ~ des göttlichen Worts the seed of the Word of God. — 2. *physiol.* männlicher ~ (Zeugungsstoff) semen, seminal fluid, seed, P spunk, (von Tieren) sperm, seed; zum (tierischen) ~n gehörig, ~n absondernd ⊙ spermatic(al), sperm*ous*, ...ic; ~n von sich geben ⊙ to spermatise. — 3. bib. *bibl.* (Nachkommenschaft) offspring, posterity; der ~ Abrahams the seed of Abraham. — 4. Brut und Tiere zur Fortpflanzung: (Eier der Seidenwürmer) eggs, grains *pl.*; ferner = Fisch-brut.

Samen..., **samen...** (ˊ⌣...) in Zssgn: ~aale *m/pl.* eel-fry *sg.*; ~abführungsgang *m anat.* sperm-duct; ~abgang *m path.* = ~ergießung; ~absonderung *f physiol.* secretion of sperm or semen; ~ader *f anat.* ⊙ spermatic (seminal, or seminary) vein; ~artig *a.* ⊙ spermatoid; ~ausfluß *m*, ~ausspritzung *f physiol.* ejaculation; ~ausstreuung ♀ *f* ⊙ semination; ~balg ♀ *m* skin (of a seed), pod, ⊙ aril(lus); ~baum *m*: a) *for.* tiller, stander, stock-tree; b) ♀ = Tamarinde; ~beet *n* seed-plot, -plat, or -bed; ~behälter *m*: a) ♀ seed-vessel, ⊙ pericarp; *physiol.* seminal vessel or vesicle; ~bereitend *a. physiol.* ⊙ spermatic; ~bereitung *f physiol.* ⊙ spermatogenesis; ~beschreiber *m* ⊙ sperm(at)ologist; ~beschreibung *f* ⊙ sperm(at)ology; ~bläschen *n physiol.* ⊙ spermatocyst; ~blatt, ~blättchen ♀ *n* seed-leaf, seminal (or seminary) leaf, ⊙ cotyledon (j. -lappen); ~blume ♀ *f* seedling-flower, flower raised from seed; ~blut-ader *f anat.* = ~ader; ~boden ♀ *m*: a) = Frucht-boden b; b) = ~träger a; ~bohne *f* = Saat-bohne; ~braud ♀ *m* = Cichorie 1a; ~brei ♀ *m* ⊙ chorion; ~bruch *m path.* ⊙ spermatocele, varicocele; ~decke *f* seed-skin or -coat, ⊙ aril(lus), episperm, spermoderm, perisperm; häutige ~decke pellicle; die ~d. betreffend ⊙ epispermic; ohne ~d. ⊙ exarillate; ~drüse *f anat.* ⊙ spermary, spermatic gland, testicle; prostate gland; ~eiche *f* seedling-oak; ~eifern *m physiol.* ⊙ mesoplast, mesoblast; ~eiweiß *n* = Eiweißkörper; ~ergießung *f*, ~erguß *m*: a) discharge (or emission) of semen, ⊙ seminification, spermatism; b) = ~(aus)fluß; ~erzeugend *a.* ⊙ seminific(al); ~erzeugung *f* = ~bereitung; ~fach ♀ *n* seed-compartment; des Staubfadens: ⊙ locule, loculus; ~faden *m physiol.* spermatic (or seminal) filament, ⊙ spermatozoon, zoosperm; ♀ ~faden der Gefäßkryptogamen spermatozooid; ~federkrone ♀ *f* = Feder-krone; ~feuchtigkeit *f* seminal fluid, sperm; ~fisch

m young fry, spawn; ~fische *pl.* = Fischbrut; ~flüg(e)lig ♀ *a.* wing-fruited, with winged seeds, ♁ pterocarpous; ~fluß *m physiol.* involuntary discharge of seminal fluid, ♁ spermatorrhœa; den ~fl. betr. ♁ spermatorrhœic; ~förmig *a.* seed-shaped; ~führend *a. physiol.* ♁ seminiferous; ~fülle ♀ *f* seediness; ~furche ♀ *f* = ~naht; ~gang *m anat.* der Hoden deferent canal, spermatic duct; Ende des ~ganges deferential end; ~garten *m* seed-garden; ~gärtner *m* nurseryman, seedsman; ~gefäß *n anat.*: a) = ~ader; b) spermatic vessel; c) ♀ mit zelligen ~gefäßen ♁ vasculiferous; ~gefäßbruch *m path.* ♁ spermatocele; ~geflecht *n anat.* ♁ spermatic plexus; ~gehäuse ♀ *n* seed-case or -vessel, capsule, ♁ pericarp; ~gewürze *n/pl.* aromatic seeds or grains; ~grube ♀ *f* ♁ cicatric(u)le; ~handel *m* seed-trade; ~händler(in) *s.* seedsman (...woman), corn-chaudler; ~handlung *f*: a) = ~handel; b) seed-shop; ~hanf *m* female hemp; ~häufchen ♀ *n* der Farnkräuter ♁ sorus; ~haut ♀ *f* seed-coat, tunic, ♁ episperm, tegument; vgl. auch ~hede; ~holz *n for.* young trees *pl.* raised from seed, not grafted; auch trees left for seed; ~hügel *m anat.* urethral crest, ♁ (u.) colliculus seminalis; ~hülle ♀ *f* seed-case, follicle, ♁ spermoderm, perisperm, episperm, testa, aril; ~hülle der Farnkräuter ♁ epispore; mit ~hülle ♁ indutive, folliculated; ~hülse ♀ *f* (seed-)pod, husk, shell, hull, cod, wrapper; ~käfer *m ent.* seed-beetle (*Bruchus grana'rius*); ~kapsel ♀ *f* (seed-)case, (seminal) capsule, (bot. der Baumwollpflanze) boll; mit bedeckten ~kapseln ♁ angiospermous; ~karpfen *m* fry of carp; ~keim ♀ *m* embryo, germ; ~keimkorn ♀ *n* ♁ seminulum; der Kryptogamen: spore; ~kelch ♀ *m* seed-cup; ~kern *m*: a) seed-kernel; *physiol.* sperm-nucleus; b) = Kern-masse; ~klappe ♀ *f* = ~lappen; ~knospe ♀ *f* ♁ gemmule; ~korb *m* seed-basket; ~korn ♀ *n* grain of seed, seed-corn or -grain; ~kraft *f* seminality; ~kraut ♀ *n* = Laich-kraut; ~krönchen ♀ *n* ♁ coronule; ~krone ♀ *f* aigret(te), crown, ♁ pappus; ~kügelchen *n*: a) ♀ ♁ sporangiolum; b) *physiol.* sperm- (or seminal) globule; ~kunde *f* = ~lehre; ~lager ♀ *n* = Frucht-lager; ~lappen ♀ *m* seed-lobe, ♁ cotyledon; mit *e-m* (zwei, mehr als zwei) ~lappen ♁ monocotyledonous (dicotyledonous, polycotyledonous); ohne ~l. ♁ acotyledonous; ~lappig ♀ *a.* ♁ cotyledonous; ~legen *n agr.* sowing corn in tufts; ~lehre *f* ♁ sperm(at)ology; ~leiste ♀ *f* ♁ spermaphore, placenta, trophosperm; der Kreuzblütler-schoten: replum; ~leiter *m anat.* = ~gang; ~lobe *f for.* = ~reis; ~los *a.*: a) seedless, grainless; ♀ ♁ asperm(at)ous; ~lose Blume barren flower; b) *fig.* (ohne Nachkommenschaft) without posterity; ~losigkeit *f*, ~mangel *m* seedlessness; *med.* male sterility, ♁ aspermatism; ~mantel ♀ *m* ♁ aril(lus); falscher ~m. ♁ arillode; ~milch *f pharm.* emulsion; ~moos ♀ *n* (Alge) a species of coralline (*Coralli'na rubens*); ~nabel ♀ *m* der Gräser ♁ hilum, hile; ~naht ♀ *f* ♁ raphe; ~narbe ♀ *f* = ~grube; ~öl *n* rapeseed-oil; ~perlen ❦ *f/pl.* seed- or ounce-pearls; ~pflanze *f*: a) *agr.* seedling; b) ~pflanzen *pl.* seed-plants; ~quetscher ⊖ *m* seed-crusher; ~reis *n for.* young tree raised from seed; ~rippe ♀ *f* = ~naht; ~röhre *f anat.* ♁ spermatic tube, spermaduct; ~rübe *f* seed-turnip; ~säulchen ♀ *n* ♁ columella; ~schale ♀ *f* scale, ♁ testa; rauhe ~schale buzz, bur; ~schildchen ♀ *n* ♁ scutellum; ~schlag *m for.* felling of seed- or stock-trees; ~schlagader *f anat.* ♁ spermatic artery; ~schleim ♀ *m* des Gichtpilzes ♁ latex; ~schneller *m anat.* ♁ ejaculator; ~schnur *f* = ~strang; ~schopf ♀ *m* seed-tuft, ♁ coma; ~schößling *m for.* shoot, sprig; ~schote ♀ *f* (graniferous) pod, ♁ silicle; ~schule *f* seed-plot or -plat, weitS. nursery(-garden or -ground); ~schwäche *f path.* seminal weakness; ~schwammwulst ♀ *f* ♁ strophiole; ~staub ♀ *m* = Blütenstaub; ~stecher *m ent.* seed-weevil (*Apion*); ~stein *m path.* ♁ spermolith; ~stengel ♀ *m* seed-stalk; ~stiel ♀ *m* funicle, tail; ~strang *m anat.* spermatic chord; ♀ funicle, suspensor; ~tierchen *n/pl. physiol.* ♁ spermatozoa, zoospermia, spermules, filaments, spermatic animalcules, thread-cells; Entwickelung von ~tierchen spermato*genesis*, ...geny; ~t. betr. spermatozoan; ~tierchenkapsel *f* ♁ zootheca; ~tragend ♀ *a.* seed-bearing, seeded, ♁ seminiferous, graniferous, *physiol.* ♁ spermatophorous; ~träger *m*: a) ♀ ♁ trophosperm, placenta, spermophore; b) *physiol.* spermatophore, spermatic cartridge; ~verhaltung *f path.* ♁ aspermatism; ~verlust *m path.* ♁ spermatorrhœa; ~weiß *n* = Eiweiß; ~werkzeuge *n/pl. anat.* ♁ spermatic organs; ~wolle *f* der Seidenpflanze floss; ~zapfen ♀ *m* einer Fichte fir-cone; von Weiden ꝛc. catkin; ~zelle *f physiol.* sperm-cell, ♁ spermule; ~zettel *m hort.* label; ~zwiebel ♀ *f*: a) onion run to seed, seed-onion; b) offset-bulb, seed-bulb.

Samen (ˈ⌣) *m* ⑩b. ſ. Same.

Sämerei (-⌣ˈ) *f* ㊾ seeds, grains, articles *pl.* of seed.

Samiel (ˈ(⌣)⌣) *m* ㊿ 1. = Samum. — 2. (böser Geist) Samiel; ~ hilf! help, Samiel!

Samier (ˈ(⌣)⌣) [Samos, grch. Insel] *m* ⑩a., ~in *f* ㊾ Samian, Samiot(e).

...samig (...ˈ⌣) [Same] *a.* ㉔b. in Zssgn, zB. ein-~ containing one seed-grain, one-seeded, ♁ monospermous.

samisch (ˈ⌣) [Samier] *a.* ㉔b. Samian, Samiot(e), relating to the island of Samos.

sämisch ⊖ (ˈ⌣) [mndd. *semesch*, aus Slaw., Türk.?, aus fr. *chamois*?] *a.* ㉔b. Gerberei: chamois-dressed, prepared (or dressed) with oil; ~ gerben to dress (or taw) with oil, to chamois(-dress).

Sämisch-..., sämisch-...[1] ⊖ (ᴳ⌣...) in Zssgn, Gerberei: ~gar *a.* chamois-dressed, dressed with oil; ~gerben *n* chamois-dressing, chamoising, oil-tawing, shamoying; ~gerber *m* chamois-dresser, oil-tawer; ~gerberei *f*: a) = ~gerben; b) workshop of a chamois-dresser; ~leder *n* oil-leather, chamois(-leather), shamois, wash-leather; ~machen *n* = ~gerben.

Sämisch-...[2] (ᴳ⌣...) [*corr.*] in Zssgn: ~blätter *n/pl.* = Sennes-blätter.

Sam-kraut ♀ (ᴳˈ) *n* ㉓ = Laich-kraut.

samländisch (ˈ⌣⌣) [Samland, Landschaft in Ostpreußen] *a.* ㉔b. of Samland.

Sämling (ˈ⌣) [Same] *m* ㊽ *hort.* seedling, plant raised from seed.

Sammel-... (ᵈ⌣...) in Zssgn: ~abzugröhre *f agr.* tail-drain; ~apparat *m* der Bienen collector; ~band *m* volume in which different works are bound up together; ~bassin, ~becken *n* Kanalisation: receiving (or retaining) reservoir, catch-basin or -pit, catchment-area or -basin; ~baum ⊖ *m* axle-tree of a windlass; ~behälter ⚒ *m* (an Ladebühnen und der Rollschern) chute, shute; ~biene *f ent.* working-bee; ~brot *n* bread got by begging; ~brunnen *m* für Regenwasser cistern, tank; ~buch *n* commonplace-book, book of extracts; für Ausschnitte: scrap-book; ~büchse *f* collecting-box, charity-box, box for contributions; ~cylinder ⊖ *m* Wasserbau: accumulator; ~drain ⊖ *m* = ~röhre; ~faß ⊖ *n* = ~kasten; ~fleiß *m* industry in collecting (materials); ~früchte ♀ *f/pl.* collective (or multiple) fruit *sg.*, ♁ syncarps; ~gefäß ⊖ *n* receiver; *mach.* ~g. für das Kondensationswasser drain-cap; ~gelber *n/pl.* collection *sg.*; ~gerinne *n arch.* branch-pipe; ~glas *n* = ~linse; ~graben ⊖ *m* Wasserbau: water-collector; ~haare *n/pl.*: a) *ent.* der Bienen brush *sg.*; b) ♀ (am Griffel gewisser Pflanzen) collectors; ~kasse *f* money-box (for savings), saving-box; ~kasten ⊖ *m arch.* receptacle; (Wasserbau) reservoir, cistern; ~linse *f opt.* condensing (collective, convex, or convergent) lens; ~mappe *f* collecting-portfolio; ~maschine ⊖ *f agr.* hay-raking machine; ~name *m gr.* collective (noun); ~platz *m* = ~punkt; ~pott ⊖ *m* Zuckerfabr.: gathering-pot; ~punkt *m*: a) allgemein: meeting-place, place of appointment; b) ⚔ ⚓ rendezvous, rallying-point (a. *fig.*), muster-place; alarm-post; Sport ꝛc.: meet; ~raum ⊖ *m* receiver; ⚒ pocket; ~rinne ⚒ *f* am Tragekranz garland; ~röhre ⊖ *f* collecting-pipe; ~ruf ⚔ *m* rallying-cry; ehm. der schottischen Hochländer: slogan; ~scheibe *f phys.* collector; ~schiene ⊖ *f elect.* bus-rod, bus-bar; ~schrift *f* = ~werk; ~schule *f* co-educational school; ~siel *m* (*n*) = ~bassin; ~signal ⚔ *n* rallying-sign; ~sirup ⊖ *m* Zuckerfabrik.: solution of sugar spilt in the filling-room; ~spitzen *f/pl.* der Elektrisiermaschine collecting-points; ~stelle *f* ✉, &c. central receiving-house; ~surium F *n* omnium-gatherum, medley, olla-podrida, hash; ~tasche *f* collecting-bag, *Am.* carryall; ~teich ⊖ *m* in einem Kanal catch-basin; ~werk *n*: a) magazine; b) compilation; ~wort *n* (~zahl *f*) *gr.* collective noun (numeral), collective; als ~wort betrachtet collectively; ~zug *m* (auf bayrischen Bahnen) mixed train (for passengers and goods-traffic).

sammelbar (ᵈ⌣-) *a.* ㉔b. collectable, gatherable.

sammeln (ᵈ⌣) [ahd. *samanôn*, mhd. *samenen*, spät *samelen*] ㉕d. **I** *v/a.* **1.** allg. (Zerstreutes zs.-bringen) to gather (up), (allmählich vermehren) to amass, to store up, (einernten) to gather in, to harvest, to get in, to reap, (zusammenlesen) to cull, to pick (up), (mühsam) to glean, (zu e-m Ganzen vereinigen) to embody, to bring (get, or draw) together, (zu einer Versammlung) to assemble, to congregate, (anhäufen) to accumulate, to heap up, to lay up, to hoard (up), to stock, (an einem Orte) to mass (together). (e-e Sammlung von et. anlegen) to collect, to make a collection of; wieder ~ to reassemble, to recollect; to reconveno, to recentre. — **2.** Beispiele: Abonnenten oder Inserate ~ to canvass for subscribers or advertisements; Blumen zu e-m Kranze ~ to gather flowers for (or to bind) a wreath; Erfahrung ~ to reap experience; Geld für e-n gemeinschaftl. Zweck ~ to club; *abs.* für e-n Armen ~ to make a purse (or collection) for ...; F to send round the hat for ...; Gesetze ~ to codify; Kenntnisse ~ to treasure (or store) up knowledge; seine Kräfte ~ to collect all one's forces, to gather head, to rally; neue Kräfte ~ to gather new strength; Kräuter ~ to gather herbs, to botanise, ♁ to herborise; Lichtstrahlen in einen Brennpunkt ~ to focus rays of light; Neuigkeiten ~ to pick up (items of) news; die Stimmen ~ to collect the votes; ⚔ Truppen ~ to raise troops; Truppen an e-m bestimmten Orte ~ to rendezvous; zerstreute Truppen ~ to rally scattered troops; ein Vermögen, Schätze ~ to make one's fortune; to hoard up treasures, F to feather one's nest. —

3. *man.* ein Pferd ~ to keep a horse collected. — 4. † = verſammeln; zu ſeinen Vätern geſammelt werden to be gathered to one's fathers; F to join the majority. — **II** ſich ~ *v/refl.* 5. to assemble, to collect, to cluster, to club (together), to gather, to congregate, to troop, to flock together (um abont); ⚔ to concentrate; ſich zur Muſterung ~ to muster; ſich wieder ~ to rally (um round), to recollect, to reassemble; ſich in einem Punkte ~ to converge. — 6. *fig.* to collect one's thoughts, to (re)collect o.s., F to pull o.s. together, to summon courage; ſich wieder ~ to be o.s. again, to recover one's (right) mind, to come to or round; (nach einem Schrecken) to regain one's self-possession, to compose o.s., to recover o.s.; in ſich ſelbſt geſammelt self-gathered, self-contained. — **III** S~ *n* ℔c.u. **Sammlung** *f* ℀ 7. gathering, &c. (I.); congregation, accumulation, heaping-up; collection; von Geſetzen: codification; ⚔ S~ um die Fahne rally round the colours; Signal zum S~ assembly. — S. nur Sammlung i. bſd. Art.

ſammen † (ᵔᵕ) *adv.* = zuſammen.

Sammet (ᵔᵕ) *m* ℔ = Samt[1].

Sammler (ᵔᵕ) *m* ℀a., **~in** *f* ℀ 1. gatherer, assembler, gleaner, culler, picker(-up), hoarder, storer, layer-up, (j. der ſich eine Sammlung anlegt) collector, (der aus fremden Büchern ſammelt) compiler, (j. der eine Kollekte macht) collector (for the poor); ~ von Altertümern collector of curios, antiquary. — 2. ⊖ = Sammel-becken. — 3. ⊖ *elect.* = Akkumulator.

Sammler-ſteiß (ᵔᵕ-ᵕ) *m* ℔ = Sammel-ſteiß.

Sammlung (ᵔᵕ) *f* ℀ 1. = ſammeln III. — 2. *fig.* (das Sichſammeln) self-communion, communion with o.s., (Faſſung, Geſammeltſein) collectedness (of mind), composure, composedness. — 3. (das Geſammelte) collection, assemblage, complex, ♂ sylloge, (kleinere ~ zuſ.-gehöriger Dinge) set, assortment, (Kunſtſammlung) cabinet; mit Auswahl gemachte ~ choice collection, selection; ~ von Bibelſtellen text-book; ~ der Bücher des römiſchen Rechts Corpus Juris; ~ von Erlaſſen ꝛc. decretals *pl.*, digest; ~ von Geſetzen body of laws; ~ von Heiligengeſchichten legendary; ♪ ~ verſchiedener Muſikſtücke olio; ~ gemiſchter Schriften miscellany; ~ von Vorſchriften formulary, *eccl.* discipline; ~ (Zuſtellung) aus fremden Werken compilation; ~ ausgewählter Stücke choice readings *pl.*, chrestomathy, anthology, ♂ florilegium. — 4. ↖ (et. das ſich geſammelt hat) *bibl.* die ~ der Waſſer nannte er Meer the gathering together of the waters ... — 5. † = Verſammlung. [Sammel-...]

Sammlungs-... (ᵔᵕ-...) in Zſſ.-ſetzungen = ſammt, ſämmtlich ſ. ſomt[2], ſämtlich.

Samniter (ᵕ-ᵔ) [Sa'mnium, Landſchaft in Mittel-Italien] *m* ℀a. (auch **Samnite** *m* ℔), **~in** *f* ℔, **ſamnitiſch** *a.* ℁b. röm. Alt.: Samnite; **~kriege** *m/pl.* Samnite wars.

Samoaner (ᵕᵕ-ᵔ) [Samo'a, Inſelgruppe in Polyneſien] *m* ℀a., **~in** *f* ℔, **ſamoiſch** (ᵕ-ᵔ) *a.* ℁b. Samoan.

Samojede (-ᵕ-ᵔ) *m* ℔, **Samojedin** *f* ℔ Samoyed, Samoide; **ſamojediſch** (-ᵕ-ᵔ) *a.* ℁b. Samoyedic. [movar.]

Samowar (ᵕ-ᵕ) [ruſſ.] *m* ℔ u. ℔ sa-

Samstag (ᵔᵕ od. ᵔ-) [ahd. *sambaz-tag*, zu Sabbat] *m* ℔ Saturday.

ſamstäglich (ᵔ-ᵕ) *a.* ℁b. 1. taking place (or coming off) every Saturday. — 2. referring to Saturday, Saturday's.

Samt[1] (ᵔ) [mhd. *samît*, aus mlt. *sa'mitum*, aus grch. *hexa'miton* ſechsfädiges Zeug] *m* ℔ ⊖ (Weberei) und ❀ velvet; baumwollner ~ cotton-velvet, velveteen, Manchester, fustian; dreifädiger, dreihäriger ~ three-cord, three-pile velvet; echter ~ silk velvet; geköperter ~ Genoa (or tweeled) velvet, back-velvet; halbſeidener ~ union-velvet; unechter ~ imitation velvet; wollener ~ worsted shag for furniture, Utrecht velvet; in ~ und Seide in silk and satin.

ſamt[2] (ᵔ) [ahd. *samant*, *samit*] **I** *adv.* = all-ſamt; ~ und ſonders all and sundry, all together, each and all, collectively and individually, jointly and severally. — **II** ~, verſtärkt **mitſamt** *prp.* mit *dat.* with, together with, along with, including; oft blos und; der Fürſt ~ ſ-m Gefolge the prince and his suite or retinue.

Samt-..., ſamt-... (ᵔ...) in Zſſgn: **~artig** *a.*: a) velvety, velvet-like, velvet(ed); **~-artiger Stoff** imitation velvet, velveret, fustian; b) ❀ ♂ velutinous; **~atlas** ❀ *m* velvet-satin; **~band** *n* velvet (or tuft-) ribbon, ribbon-velvet, band; **~blende** *f min.* brown iron-ore; **~blume** *f*: a) ❀: I. ♂ tagetes; aufrechte ~bl. African marigold (*Tage'tes ere'cta*); gemeine ~bl. (Totenblume) French marigold (*Tage'tes pa'tula*); 2. velvet-flower, ♂ amarant(h); geſchwänzte ~bl. (Fuchsſchwanz) love-lies-bleeding (*Amara'ntus cauda'tus*); b) (artificial) flower made of velvet; **~borte** *f* velvet trimming or binding; **~breughel** *npr.m.* (holl. Maler) Velvet Breughel; **~bürſte** *f* velvet-brush; ⊖ Hutmacherei: velure, looer; **~ente** *f orn.* velvet-duck or -coot, black duck, double scoter, channel-duck; *Am.* sea-brant (*Oide'mia fusca*); **~glanz** *m* velvet gloss; **~glänzend** *a.* velvety, glossy like velvet; **~gras** ❀ *n* = Haſenſchwanz b; **~haarig** *a.* with velvety hair, ❀ villous, villose; **~haken** ⊖ *m* Weberei: trivet, trevet; **~halsband** *n* velvet ribbon round the neck; **~handſchuh** *m* velvet glove; *fig.* j. mit ~handſchuhen anfaſſen to treat a p. with great delicacy or consideration, F to handle a p. gingerly; **~haut** *f* velvet skin or membrane; **~hühnchen** *n orn.* = Waſſer-ralle; **~hut** *m* velvet hat; **~kegel** *m zo.* (Schnecke) cone(-shell) (*Conus*); **~kette** ⊖ *f* Weberei: pile- or nap-warp; **~kleid** *n* velvet dress; **~kork** ⊖ *m* (v. der dritten Schälung) velvet cork; **~krabbe** *f zo.* a species of swimming-crab (*Portu'nus puber*); **~kragen** *m* velvet collar; **~kreide** *f* soft crayon; **~leder** *n* velvet-leather; **~macher** ⊖ *m* = ~weber; **~malerei** *f* velvet-painting, painting on velvet; **~mancheſter** ⊖ *m* Weberei: velveteen, velveret, fustian; **~maske** *f* black velvet mask; **~meſſer** ⊖ *n* = ~hafen; **~milbe** *f zo.* scarlet (or garden-)mite (*Trombi'dium holose'ricum*); **~muſchel** *f zo.* a species of ark-shell (*Arca pilo'sa*); **~nadel** ⊖ *f* Weberei: wire, (long narrow-channelled) ruler, cleaning-pin; **~nelke** ❀ *f* = Kron-lychnis; **~palme** ❀ *f* Bourbon palm (*Livisto'na chine'nsis* sive *Lata'nia burbo'nica*); **~papier** *n* velvet- or flock-paper; **~pappel** ❀ *f*: a) = (gemeiner) Eibiſch 1; b) = indianiſcher Eibiſch; **~pflanze** ❀ *f* East Indian velvet-leaf (*Tournefo'rtia arge'ntea*); **~pfötchen** *n*: (von der Katze) ~pf. machen to draw in its claws; *fig.* to put on velvet gloves, to be all smirks and smiles; **~raſen** *m* velvet greensward or turf, close-cut grass; **~reißer** ⊖ *m* velvet-cutter; **~rock** *m* velvet coat; **~röschen** ❀ *n*: a) = Kron-lychnis; b) = ~blume a I; **~roſe** ❀ *f* French (or velvet-)rose (*Rosa ga'llica*); **~ſchneider** ⊖ *m* velvet-cutter; **~ſchoner** *m* velvet-protector, beam-rods *pl.* of the velvet-loom; **~ſchwarz** *n* und *a.* velvet- or ivory-black; **~ſpitze** ❀ *f* velvet lace; **~ſtaub** *m* (Abfall beim Scheren) velvet-powder, fluff; **~ſtoffe** ❀ *m/pl.* velvetings; **~ſtreifen** *m* = ~band; **~ſtuhl** ⊖ *m* Weberei: velvet-(weaver's) loom; **~tapete** *f* flock-paper (hangings *pl.*); **~teppich** ⊖ *m* Weberei: rug- or pile-carpet; **~veilchen** ❀ *n* = Dent-blümchen; **~weber** ⊖ *m* velvet-weaver or -maker; **~weberei** ⊖ *f* velvet- or pile-weaving; **~weich** *a.* (as) soft as velvet, velvety, bſd. ❀ velutinous; **~zart** *a.* velvety, velveted; **~zeug** *n* velvetings *pl.*

ſamten (ᵔᵕ) *a.* ℁b. 1. velvet. — 2. = ſamt-weich. [velveted; ❀ ♂ velutinous.]

ſamthaft, ſamtig (ᵔᵕ) *a.* ℁b. velvety,

ſämtlich (ᵔᵕ) [ſamt[2]] *a.* ℁b. all, entire, the whole of, collected, collective, (vollſtändig) complete; *adv.* in a body, jointly, collectively, without exception; ſie kamen ~ they came all of them (or to a man), F they came every man Jack of them; **~e Werke** *pl.* Schillers Schiller's complete works; vgl. geſamt a. insgeſamt. [coat.]

Sämtling F (ᵔᵕ) [Samt[1]] *m* ℔ velvet)

Samuel (ᵕᵕᵕ) [hebr.] *npr.m.* ℑ *bibl.* Samuel (auch Dn.); Koſeform: Sam; *dim.* Sammy. [simoom, samiel.]

Samum (ᵕᵕ od. ᵕ-) [ar.] *m* ℑ oder *inr.*

ſämundiſch (-ᵕᵕ) [Sämund Sigfuion, isländ. Schriftſteller, 11. *sæc.*] *a.* ℁b.: **~e Edda** Sæmund's Edda, the Elder (or Poetic) Edda.

San (ſ-ᵔ) [it. und ſpan.] = Sankt.

Sanatorium (---ᵕᵕᵕ) *n* ℔ *med.* sanatorium; weitS. health-resort.

Sancho (ſa'n-tſchō) *npr.m.* ℑ (Dn.) Sancho; **~ Panſa** (~ ᵔſ-ᵔ) Sancho Panza.

Sanct ꝛc. ſ. Sankt ꝛc.

Sand (ᵔ) [ahd. *sand*] *m* ℑ 1. sand, *poet.* sands *pl.*; angeſchwemmter ~ alluvial sand, river-saud; fein geſiebter ~ facing-sand; fetter ~ loamy sand, sand rich in clay; gewöhnlicher ~ common sand, quartzose sand, granular quartz; grober ~ coarse sand, grit, (Kies) gravel; leichter ~ quick- or shifting-sand, blown sand; ſchorfer ~ sharp sand, arenaceous quartz, quartzose sand; ~ mit ſich führend sandy, ♂ sabulous; voll ~ sandy; ⊖ Formen mit ~ ausfüllen to stop off; mit ~ beſtreuen, Steine mit ~ ſchleifen to sand; auf dem ~e lebend oder wachſend ♂ sabulose, ammophilous; *zo.* im ~e lebend ♂ arenicolous, ammophilous; gern im ~e liegend (Hühner) ♂ pulverulent; *min.* mit ~ vermiſcht ♂ arenaceous, sabulous. — 2. Redensarten ꝛc.: *bibl.* (ſein Haus) auf den ~ bauen to build (one's house) on sand; et. auf oder in ~ ſchreiben (als leicht ſchwindend, vermehrt) to write something in water; j. auf den ~ ſetzen (beim Kampf) to unhorse a p., *fig.* to put a p. to a nonplus, to push a p. to the wall; j-m ~ in die Augen ſtreuen to throw dust in a p.'s eyes, to cast a mist before a p.'s eyes; auf eine Schrift ~ ſtreuen to dry writing with sand, to sand writing; *prvb.* Punktum, ſtreu ~ darauf! (das iſt fertig) there's no more to be said, there's an end of it; ſich im ~e verlieren oder verlaufen (von Flüſſen, auch *fig.*) to be lost in the sands; *fig.* to leave no traces; da kann kein ~ (Sanduhr) (*SCH.*) then ran no sand(s) (COLERIDGE); *bibl.* ihrer ſind wie ~ am Meer their number is as the sand of the sea. — 3. ⚓ auf den ~ gerathen to run aground, to ground, to strike the sands; ein Schiff auf den ~ treiben oder ſetzen to beach ..., to cause ... to be stranded, to run ... aground or ashore; auf dem ~e ſitzend beneaped, stranded. — 4. *path.* ~ harnen to pass gravel in the urine. — 5. ↖ bſd. *bibl.* = Ufer, Strand.

Sand-..., [~-...] (ᵔ...) in Zſſgn. **~aal** *m ichth.* sand-eel, grig, lance-fish (*Ammo'dytes vulgo'ris*); großer ~aal born-eel, riggle (*A. lanceola'tus*); **~acker** *m* sandy field; **~allee** *f* gravel-walk; **~artig** *a.* sandlike, sandy,

sandish, ▽ arenose, arenaceous, *med.* (griesartig) tophaceous; ~auge *n ent.* (Schmetterling) meadow-brown (*Epine'phele jani'ra*); ~auster *f zo.* sand-oyster; ~bad *n chm.* sand-bath; *med.* saburration, ▽ arenation; ein ~bad nehmen (von Vögeln) to pulverise; ~badhitze *f chm.* sand-heat; ~bad-ofen *m* sand-bath furnace; ~bank *f*: a) *geol.* alluvial detritus, layer of sand, arenaceous deposit; b) ⚓ shoal, flat(s *pl.*), bank in the sea, sand-bank or -head, (Untiefe) shallow, (an der Mündung eines Flusses) bar, (vor einem Hafen) port-bar; voller ~bänke shelfy; auf eine ~bank laufen to run aground, to strike the sands, to ground; ~barre *f* (angeschwemmte ~insel) sand-head; ~barš *m ichth.* = ~bander; ~beere ♀ *f* = Bären-traube; ~behälter ⊙ *m* Spiegelfabr.: sand-case above the fire-arch; ~b. des Pumpenkastens sand-holder; ~bekleidung ⊙ *f* Porzellanfabr.: covering the saggars with sand; ~berg *m* sand-hill, (sandiger Berg) sandy mountain; ~bestreuung ⊙ *f* = ~bekleidung; ~bett ⊙ *n* unter dem Pflaster bed (or form) of the pavement; ~biene *f orn.* nomadic (or solitary) bee (*André'na*); ~blätter *n/pl.* des Tabaks shrubs; ~blind *a.* purblind, (fast) sand-blind; ~boden *m agr.* sandy soil or ground, gravel-soil; ~bohrer ⊙ *m* der Brunnenmacher, Gießer sand-drag; ~bremse 🚃 *f* sand-brake; ~büchse *f*: a) für Streusand: sand-box, pounce-box; sand-dredge, dust-box; b) F dies Gut ist eine ~büchse ... is a sandy waste or a barren desert; ~büchsenbaum ♀ *m* sand-box (*Hura cre'pitans*); ~butt *m*, ~butte *f ichth.* = Flunder; ~decke ⊙ *f* Straßenbau: ballasting; ~distel ♀ *f* = Drei-distel; ~döbel *m ichth.* = Döbel [1] 2; ~dorn ♀ *m* sea-buckthorn, sallow thorn (*Hippo'phaë rhamnoi'des*); ~düne *f* down, sand-dune; ~ebene *f* = ~fläche; ~echse *f zo.* sand-monitor (*Vara'nus arena'rius*); ~erde ⊙ *f arch.* sandy loam; ~erz ⚒ *n* sand-ore; ~fahrer *m* = ~händler; ~fang ⊙ *m* Papierfabr.: sand-collector; Wasserbau: sand-trap; ~farben *a.* sand-coloured, sandy, sanded; ~faß *n*: a) sand-cask; b) = ~büchse a; ~feld *n* = ~ader; ~filter *m* zum Klären von Wasser sand-filter; ~fisch *m ichth.* = ~aal; ~fläche *f* sandy plain, sands *pl.*; ~flechte ♀ *f* common yellow wall-lichen (*Parme'lia parie'tina*); ~floh *m ent.* sand-flea, earth-flea or -fly, chigoe, nigua, pique (*Pulex pe'netrans*); ~flöz *n geol.* layer of sand, sand-stratum; ~flughuhn *n orn.* sand- or rock-pigeon, sand-grouse (*Pte'rocles arena'rius*); ~flunder *f ichth.* sand-flounder (*Bothus macula'tus*); ~form ⊙ *f* Gießerei: sand-form or -mould; offene ~f. sand-bed; ~former, ~formmacher *m* ⊙ Gießerei: sand-moulder; ~formerei ⊙ *f* Gießerei: sand-moulding, moulding in green sand; ~förmig *a.* sandlike, ▽ arenose; ~frau *f* sand-woman; ~führend *a. geol.* ▽ sabulose, arenaceous; ~gang *m* = ~adler; ~gebirge *n* sandy mountains or hills *pl.*; ~gebläse ⊙ *n* sand-jet, -blast, or -blower; ~gegend *f* sandy (or sterile) region; ~gewächse ♀ *n/pl.* arenarious plants; ~gießstock ⊙ *m* Gießerei: rod for sand-moulding; ~glas *n* = ~uhr; ~glimmer *m min.* ▽ mica; ~gräber *m*: a) sand-digger; b) *zo.* coast- or mole-rat, sand-mole (*Bathye'rgus sui'llus*); ~gras ♀ *n*: a) = Flug-sandgras; b) = Hirse-gras; ~gries *m* gravel, coarse sand; ~grube *f* sand-pit, gravel-pit; ~grund *m* sandy bottom or ground; ~guß ⊙ *m* dry-casting, casting in sand; ~gut ⚒ *n* = Erd-gut; ~haargras ♀ *n* = Flug-sandgras; ~hafer ♀ *m*: a) sand-oats *pl.* (*Ave'na strigo'sa*); b) = Flug-sandgras; ~hai *m ichth.* sand-shark, shovel-nose (*Carcha'rias littora'lis*); ~halm ♀ *m* = Dach-gras; ~haltig *a.* ▽ sabulose, arenaceous; ~hamster *m zo.* sand-hamster (*Cricе'tus arena'rius*); ~händler *m* dealer in sand or gravel; ~hase *m*: a) hare from a sandy soil; b) Kegelspiel: einen ~hasen schieben (wenn kein Kegel fällt) to make a miss (at ninepins); c) ⚔ F = ~latscher; ~haufen *m* sand-heap, heap of sand; ~heger *m for.* = Heger 6; ~hode *f path.* inflamed and swollen testicle; ~hornisse *f ent.* sand-horuet; ~hose *f* sandspout, sand-pillar or -whirl; ~hügel *m* sand-hill, down; ~huhn *n orn.*: a) = ~flughuhn; b) = Brach-schwalbe; ~hüpfer *m ent.* beach-flea, shore-juniper, mountebank-shrimp, sand-hopper (*Ta'litrus salta'tor*); ~insel *f* sandy island; ~käfer *m ent.* tiger- or scale-beetle, sparkler (*Cicinde'la*); ~k. *pl.* ▽ cicindelidæ; ~kalkstein *m min.* quartziferous carbonate of lime; ~kapelle *f chm.* sand-cupel; ~karren *m* gravel- or sand-cart; ~kärrner *m* gravel-carter; ~kasten ⊙ *m* Gießerei: moulding-box, form-chest; ~kegel *m zo.* (Schnecke) a species of conus (*Conus arena'tus*); ~kelle ⊙ *f* der former sand-scoop; ~kiefer ♀ *f* sand-pine (*Pinus clausa*); ~kirsche ♀ *f* sand-cherry (*Prunus pu'mila*); ~kissen ⊙ *n* der Graveure sand-bag; ~klaffer *m zo.* (Muscheltier) sand-gaper, hog-clam (*Mya arena'ria*); ~kloß *m*: a) mass of sand; b) (P ~klot *m*) = ~hode; ~knöterich ♀ *m* = Blut-kraut 1; ~köcher *m zo.* ▽ amphitrite; ~kohle ⊙ *f* non-caking (or free-burning) coal; ~korb ⚒ *m* pump-sieve; ~korn, ~körnchen *n*: a) grain of sand, sand-corn; b) ♚ small diamond; ~kornartig, ~körnig *a.* ▽ arenaceous; ~krabbe *f zo.* sand- or calling-crab, racer, horseman, ▽ oecypodan (*Ocy'poda arena'ria*); ~krabben *pl.* ▽ grapsidæ; ~kraut ♀ *n* sandwort, sandweed (*Arena'ria*); rotes ~kr. chick-weed (*A. rubra*); ~krebs *m zo.* = Landkrebs; ~kreuzdorn ♀ *m* = ~dorn; ~kuchen *m* spongecake; ~lager 🚃 *n* zwischen den Schienen bed of sand; ~land *n* sandy tract or region; ~latscher ⚔ F *m/pl.* (Spitzname der Infanteristen bei den Kavalleristen) flat-feet, unde-crushers; ~lauch ♀ *m* = Acker-knoblauch; ~läufer *m*: a) *orn.* = ~flughuhn; b) *ent.* = ~käfer; c) ⚓ = Log-glas; ~leinen ♚ *n* sand-cloth; ~leiste ⊙ *f* Gießerei: stay; ~lilie ♀ *f* = Erd-spinnenkraut; ~loch *n* = ~grube; ~mann *m*: a) = ~händler; b) F *co.* = Pech-mann b; ~maus *f zo.* = ~hamster; ~mergel *m geol.* sandy marl, lime-gravel, clay-grit; ~mücke *f ent.* sandfly (*Limu'lium noci'vum*); ~muschel *f zo.*: a) sunset-shell, setting-sun (*Psammo'bia*); b) sand-gaper, spout-fish, hog-clam (*Mya arena'ria*); ~nelke ♀ *f*: a) sand-pink (*Dia'nthus arena'rius*); b) = Gras-nelke b; ~netz ⊙ *n* Fischerei: kind of fishing-net dragged over the bottom; ~otter *f zo.* = ~viper; ~papier ⊙ *n* sand- or smoothing-paper; ~pfahl ⊙ *m* Wasserbau: screw-pile; ~pfeifer *m orn.* sandpiper (*Tringa*); ~pfriemenhafer ♀ *m* = Nadel-federgras; ~pieper *m orn. Am.* sandpeep (*Acto'dromas minu'ta*); ~pumpe ⊙ *f* für Brunnen sand-ejector, sand- or shell-pump; ~rammer ⊙ *m* Gießerei: gagger; ~räumer ⊙ *m* drag(-boat), sand-dredging machine; ~regen *m* rain of sand; ~regenpfeifer *m orn.* = Holsband-regenpfeifer; ~reich *a.* sandy, gravelly, ▽ sabulous; ~reiter F *m* rider thrown (or pitched off) by his horse; ~riedgras ♀ *n* = ~segge; ~rohr ♀ *n*: a) allg. ammophila; b) beach-grass, marram, maram, sea-bent or -reed, sand-reed, haulm, spire, matweed (*Ammo'phila arundina'cea*); ~röhre *f geol.* im weißen Kalk Englands sand-pipe or -gall; ~rücken *m* down, dune, sand-ridge; im Meere: ~bridge; niedriger ~r. sowback, hogback; ~sack *m* ⚔ *frt.* (u. zum Schlagen) sandbag, earth-sack or -bag; ~säcke *pl.* ballast *sg.*; ~sack der Graveure sandbag, cushion; ~sackbekleidung *f* ⚔ *frt.* sandbag revetment; ~scharre ⊙ *f* der Eisengießer sand-raker; ~schicht *f* layer (or bed) of sand, sand-stratum; ~schiefer *m min.* schistous sand-stone, foliated grit(-stone); ~schilf ♀ *n* = ~rohr; ~schimmel *m* horse of a dirty white colour; ~schlange *f zo.* sand-snake (*Eryx ja'culus*); ~schlegel ⊙ *m* für den Formsand bat; ~schüttung 🚃 *f* ballast; ~segge ♀ *f* sea-sedge (*Carex arena'ria*); ~seife ⊙ *f* sand-ball or -soap; ~seihe *f* = ~silter; ~sieb ⊙ *n* der Maurer gravel(-screen), sand-sifter, riddle, sieve; ~sprung ⊙ *m* Ziegelei: sand-crack; ~staub *m* sand-dust; ~stein *m*: a) *min.* sandstone, gritstone; eisenschüssiger ~stein iron-sandstone, Hastings sand; grauer ~st. gray-hands *pl.*; grobkörniger ~st. grit; harter ~st. zum Pflastern rebate; kalkiger ~st. calcareous sandstone, malm, (neuerer) cornstone; kieselhaltiger ~st. ragstone; spaltbarer ~st. flagstone, tilestone; streifiger ~st. linsey; b) *arch.* sandstone, (gritty) freestone; c) inferior yellow amber; ~stein-arbeit ⊙ *f* carved freestone, freestone work; ~stein-artig *a.* resembling sandstone, sandstone-like; ~steinblock *m* zum Abschleifen v. Marmortafeln marble-polisher; erratischer ~st. graywether, sarsen stone, Saracen's stone; ~steinbrecher ⊙ *m* quarryman in a sandstone-quarry; ~steinbruch *m* sandstone-quarry or -pit; ~stein-erde *f* grit; ~steinformation *f* sandstone formation; ~steingebirge *n* sandstone mountains *pl.*; ~steingeschirr *n* stoneware; ~steingewächs *n path.* ▽ tophus, toph, tophin; ~steinlager *n* sandstone stratum; ~steinmauerwerk ⊙ *n* sandstone masonry; grit-walling or -masonry; ~steinschiefer *m min.* slaty sandstone; ~sträußling ♀ *m* strapwort (*Corrigi'ola littora'lis*); ~streuer *m*: a) sand-box, pounce-box; b) 🚃 (Apparat) sand-box; ~strom ⚓ *m* = Kiel-gang; ~sturm *m* sand-storm, -gale, or -drift; ~torte *f* Madeira cake, (mit Eierrahm gefüllt) (fr.) Charlotte Russe; ~trag'nl ♀ *m* sand-milkvetch (*Astra'galus arena'rius*); ~träger *m* sand-boy; ~treiben *n* drift of sand, sand-drift; ~ufer *n* sandy shore or beach; ~uhr *f* hour-glass, sand-glass, ▽ clepsammia; (zum Eierkochen) egg-glass; ⚓ (watch-)glass; ~unterlage ⊙ *f* des Straßenpflasters gravel-bed; ~verweht *a.* covered with sand, buried in (the) sand; ~viper *f zo.* sand-natter, ▽ ammodyte (*Vi'pera ammo'dytes*); ~wagen 🚃 *m* gravel-car; ~wäsche ⚒ *f* Goldbergwerk: bar-mining; ~waschtrommel ⊙ *f* sand-washer; ~weg *m* sandy road, gravel-drive or -walk; ~wegerich ♀ *m* sand-plantain (*Planta'go arena'ria*); ~wehe *f* drift of sand, sand-drift; ~weizen ♀ *m* upright sea-lyme grass (*E'lymus arena'rius*); ~wespe *f ent.*: a) sand-wasp (*Ammo'phila sabulo'sa*); b) mud-dauber, ▽ sphex (*Pelopoe'us luna'tus*); ~winde ♀ *f* = Feld-winde; ~wirbel *m* sand-whirl, -spout, or -pillar; ~wühler *m ent.* = Erd-käfer; ~wurm *m zo.* sandworm, lugworm, lobworm, ▽ arenicola; ~wurm-artig *a. zo.* ▽ arenicolous; ~wüste *f* sandy desert, sands *pl.*; ~zucker ♚ *m* brown (or moist) sugar; ~zunge ⚓ *f* sand-spit.

Sandale (ˇˇ⌣) [grch.] *f* ⊛ sandal; geweihte ~ † pedary; ~n tragend sandalled; ~n-artig *a.* like sandals, ▽ sandaliform; ~n-band *n* sandal- or ankle-strap.

Sandarach, ...ak (ˇˇˇ) [grch., pers.] *m* ⊛ *min.* sandarac(h), disulphide of arsenic,

red orpiment, realgar, ruby sulphur; ~baum ♀ *m* sandarac-, arar-, or pounce-tree (*Callitris quadriva'vis*); ~gummi *n pharm.* gum-sandarac(h); (australisches) pine-gum (von *Callitris robu'sta*); ~harz *n* = Sandaracin; ~pulver *n* pounce, pounded sandarac(h). [sandaracin.]

Sandaracin ⚗ (ˌ⌣⌣tß⁻¹) *n* ㊸ *chm.*

Sandel ♀ ❀ (⁻⌣) [it. *sa'ndalo*, aus Grch.] *m* ㊵a., a. ~holz *n*: blauer ~ nephritic(al) wood, barwood; gelber ~ yellow amber-wood; indischer ~ almug; roter ~ red sandal (-wood), ruby-wood, santal; weißer ~ white sandal; ~baum ♀ *m* East Indian redwood (*Pteroca'rpus santali'nus*); ~öl *n* sandal-oil; ~rot *n chm.* ⚗ santalin.

sandeln ↖ (⁻⌣) *v/a.* ㉑d. to sand (writing).

sanden (⁻⌣) *v/a.* ㉑b. to (cover with) sand, to fill up (or choke) with sand; ⚙ Schmiede: das Eisen ~ (beim Schweißen) to gravel iron.

Sander (⁻⌣) *m* ㊵a. *ichth.* = Zander.

Sanderling (⁻⌣⌣) *m* ㊸ *orn.* = Brachschwalbe.

sandig (⁻⌣) *a.* ㉔b. (sandhaltig) sandy, gritty, sanded, (Glas) grainy, ⚗ sabulous, ...ose, (sandartig) ⚗ arenaceous, arenarious, arenose, (tiefig) gravelly; ~e Beschaffenheit sandiness, grittiness, gravelliness, ⚗ sabulosity; in ~er Gegend lebend ⚗ ammophilous, arenicolous; ~er Thon poor clay.

Sandori-baum ♀ (⁻ˌ⌣⌣⁻¹) [malaiisch] *m* ㊷ thitto, sandal-tree (*Sando'ricum i'ndicum*).

Sandschak (⁻⌣) [türk.] *m* (*n*) ㊻ (Unterabteilung eines Wilajets) san(d)jak, sangiac, sangiacate.

sandte (⁻⌣) *impf.* von senden.

sanft (⁻) [ahd. *samfti*] *a.* ㉔b. soft, (fügsam, nicht störrisch) gentle, mild, bland, light (-handed), easy, delicate, (lieblich) sweet, fair, suave, (bes. von Tönen) dulcet, (gutmütig) kind-tempered, sweet-natured, kindly, tender, meek, (willfährig, nachgiebig) supple, lenient, (ruhig) quiet, calm, peaceful, placid, still, lowly, (zart, frauenhaft) feminine, ladylike, nice, (glatt) smooth, sleek(ly), (weich) mellow, downy, velvety, yielding, ♪ fluted, fluty, *adv.* amoroso, melodico, dolce, soave(mente), estinto; ~er Abhang easy (or gentle) slope; ♪ ~er Anschlag auf dem Klavier velvety touch; ~er Blick gentle (or sweet) look; ~ blickend meek-eyed; ~er Charakter sweet temper, gentle character; ~e Rede silken (or gentle) speech; ~ redend soft-spoken; F mealy-mouthed; ~er Schlaf peaceful (or F downy) sleep; ~ wie eine Taube dove-like; e-s sanften Todes sterben to die a fair (or an easy) death; ~es Wesen softness of manner; ~er Wind gentle breeze, *poet.* Zephyr; ~e Worte *pl.* gentle (or healing) words; sich ~ anfühlen to feel soft, to have a soft feel; et. ~ anrühren to touch s.th. gently; ~ lächeln to smile gently; ~er machen to soften, to sweeten, to temper, (Töne) to liquidate, to (make) smooth; ~er werden to soften, to relent.

Sanft-..., sanft-... (⁻...) in Zssgn: **~ängig** *a.* soft- or tender-eyed; **~herzig, ~mütig** *a.* mild-tempered or -hearted, gentle(-tempered), meek(-spirited), quiet-minded; soft-mannered; *bibl.* selig sind die ~mütigen blessed are the meek; **~herzigkeit, ~mut, ~mütigkeit** *f* gentleness (or mildness) of temper, tender-heartedness, sweetness, softness, placidity, suavity, leniency, lenity; fromme ~mut meekness.

Sänfte (⁻⌣) *f* ㊸ (geschlossene) sedan(-chair), chair, (ostindische) palanquin, (Tragbahre) litter, (für Kranke, Verwundete) stretcher; von Pferden, Maultieren getragene ~ horse-litter, (für Verwundete) mule-ambulance.

sänften ↖ (⁻⌣) *v/a.* ㉑b. = besänftigen.

Sänften-... (⁻⌣...) in Zssgn: **~pferd** *n* litter-horse; **~träger** *m* (sedan-)chairman, chair- or litter-bearer.

Sanftheit (⁻) *f* ㊸ softness (of manners), mildness, gentleness; smoothness, mellowness; sweetness; ♪ liquidity, liquidness, F mealy-mouthedness.

sänftigen ↖ (⁻⌣⌣) *etc.* = besänftigen *etc.*

sänft(ig)lich (⁻(⌣)⌣) *adv.* = sanft.

Sänftling F (⁻⌣) *m* ㊸ = Bett.

sang[1] (⁻) *impf. ind.* von singen.

Sang[2] (⁻) [ahd. *sang*] *m* ㉛ (das Singen) singing, chant(ing), (Singen oder Gesungenes) song; mit ~ und Klang s. Klang[2] 3.

Sang-... (⁻...) = Gesang-..., Sing-...

sangbar (⁻-) *a.* ㉔b. singable, fit for singing, (melodisch) easily sung, melodious, musical, tuneful; S~keit (⁻--) *f* ㊸ singableness, melodiousness, tunefulness.

Sange † (⁻⌣) [ahd. *sanga* Ährenbüschel] *f* ㊸ *bibl.* parched corn.

Sänger (⁻⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ 1. (singende Person) singer, songster (a. = Singvogel), (berufsmäßiger ~) vocalist, vocal performer, professional (singer); erster ~ principal singer, leader; **~in** *f* a. cantatrice; erste ~in prima donna; s. auch Chor-, Kirchen-, Opern-sänger. — 2. geh. Dpr. (Dichter) bard, poet, minstrel; *poet.* swan. — 3. ehm. ✕ ~in *f* large piece of ordnance.

Sänger-... (⁻⌣...) in Zssgn: **~bund** *m* choral society; **~chor** *m*: a) choir, quire, chorus, (Kapelle) chapel; b) *arch.* in e-r Kirche: organ-loft; **~fest** *n* singing (or choral) festival; **~gesellschaft** *f* singing-club; glee- or catch-club; **~krieg** *m* contest of minnesingers at the Wartburg.

Sängerei (⁻⌣⁻) *f* ㊾: a) professional singing; b) indifferent singing.

sängerhaft (⁻⌣⌣) *a.* ㉔b. in the manner of a (professional) singer.

Sängerschaft (⁻⌣⌣) *f* ㊾, **Sängertum** (⁻⌣-) *n* ㉘ o. *pl.* 1. (art of) singing, singer's vocation; minstrelsy. — 2. *coll.* (company of) singers *pl.*; (body of) minstrels *pl.*

Sanges-..., ſon-... (⁻⌣...) in Zssgn: **~bruder** *m* etwa member of a singing-club; **~froh, ~lustig** *a.* fond of singing or warbling; **~kundig** *a.* skilled in singing.

sanghaft (⁻⌣) *a.* ㉔b. = sangbar.

Sanguiniker (⁻⌣⁻⌣) [lt.] *m* ㊵a. sanguine person; **sanguinisch** (⁻⌣⁻⌣) *a.* ㉔b. sanguine, sanguineous; *fig.* hopeful, confident; sanguinisches Temperament sanguine temperament, sanguineness.

Sanhedrin (⁻⁻, ⁻⁻) [grch., hebr.] *m* ㉘ u. ㊻ Alt.: Sanhedrim, ...n, Synedrion.

Sanherib (⁻⌣⌣) *npr.m.* ㉘ und ㊻ Alt.: Sennacherib.

Sanidin ⚗ (⁻⁻) *m* ㉘ *min.* (glasiger Feldspat) sanidine.

sanieren (⁻⁻) [lt.] *v/a.* ㉑a. to heal, to cure, to restore to health; ❀ ein Unternehmen ~ to relieve an undertaking.

Sanikel ♀ (⁻⁻) [lt.] *m* ㊵a. 1. (wood-) sanicle, wood-march, black snakeroot, self-heal, cure-all (*Sani'cula europae'a*). — 2. großer ~ = Kaiserwurz. — 3. = Grimmwurz.

sanitär (⁻⁻) [fr.] *a.* ㉔b. sanitary.

Sanität (⁻⁻) [lt.] *f* ㊾ health, (gesunde Beschaffenheit) soundness, sanity.

Sanitäter F (⁻⁻) *m* ㊵a. hospital orderly or attendant.

sanitätlich (⁻⁻) [lt.] *a.* ㉔b. = sanitär.

Sanitäts-..., sanitäts-... (⁻⁻...) in Zssgn: **~ableilung** ✕ *f* Army Medical Department; **~beamte(r)** *m* sanitary (or health-) officer; **~behörde** *f* = ~kollegium; **~bericht** *m* medical report; **~flagge** ⚓ *f* distinguishing flag for hospital-ships; **~gefreiter** ✕ *m* = Unter-Lazarettgehilfe; **~kollegium** *n* Board of Health, sanitary authorities *pl.*; **~kolonne** ✕ *f* ambulance (or hospital) corps; **~kordon** ✕ *m* sanitary cordon; **~mäßig** *a.* sanitary; **~offizier(korps** ✕ *n* medical staff; **~paß** *m* certificate of health; **~polizei** *f* sanitary police, health-office; **~polizeilich** *a.* of the sanitary police; **~rat** *m*: a) member of a board of health; b) honorary title conferred by the crown on German physicians; **~soldat** ✕ *m* (österr.) hospital orderly or attendant; **~unteroffizier** ✕ *m* = Lazarettgehilfe; **~verein** *m* etwa ambulance association, association for the relief of the wounded; **~wache** *f*: a) ✕ guard for protecting the wounded and sick; b) in größeren Städten: sanitary station; (public) infirmary; **~wagen** *m* ambulance (waggon); **~wesen** *n* sanitary arrangements *pl.*; **~zug** ✕ *m* ambulance train; **~jäger** ✕ *m* one who travels in an ambulance train.

sank[1] (⁻) *impf. ind.* von sinken.

Sankt[2] (⁻) [lt.] *a. inv.* (*abbr.* S., St.) I vor *npr.* von Heiligen: Saint, St., ㉘. ~ Johannes Saint (or St.) John. — II in geographischen Namen (meist getrennt geschrieben), ㉘. **~Bernhard** *m* (Mount) St. Bernard; **~Gallen** *n* (schw. St.) St. Gallen; **~Gotthard** *m* (Mount) St. Gothard. — III in andern Verbindungen (meist getrennt geschrieben), ㉘. **~Elmsfeuer** *n* s. Elms-feuer; **~Lorenzkraut** ♀ *n* = Hunds-würger; **~Lucienholz** ♀ *n* mahaleb-wood (von *Prunus ma'haleb*); **~Petersvogel** *m orn.* = Sturmschwalbe.

sanktifizieren (⁻⌣⁻⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. (heiligen) to sanctify, (heilig sprechen) to canonise. [s. pragmatisch.]

Sanktion (⁻tß(⌣)⁻¹) [lt.] *f* ㊾ sanction; s.

sanktionieren (⁻tß(⌣)-⁻⌣) I *v/a.* ㉑a. to sanction. — II S~ *n* ㉙c. und **Sanktionierung** *f* ㊾ sanction.

Sanktuarium (⁻⌣⁻⌣) [lt.] *n* ㊹ *rel.*, *arch.* sanctuary, sacrarium.

Sanktus (⁻⌣) [lt.] *n inv. rel.* Sanctus, Tersanctus.

sann (⁻) *impf. ind.* von sinnen.

Sansara (⁻⁻) [fr.] *n* (auch *f*) *inv.* (*ant.* Nirwa'na) Sansara.

Sansculotte (ßan'ß-lü-lo't) [fr.] *m* ㊽, **...in** *f* ㊿ *hist.* sansculotte, ...ist.

Sansibar (⁻⌣⌣) [ar.] *npr.n.* ㊻ *geogr.* Zanzibar; **~e** (⁻⌣⁻⌣) *m* ㊿, **~in** *f* ㊿ inhabitant of Zanzibar, Zanzibari.

Sanskrit (⁻-) [ſtr. *sans-krita* wohlgeordnet] *n* ㉘ ohne *pl.* Sanskrit, Sanscrit; **~forscher, ~gelehrte(r)** *m* = Sanskritist; **~litteratur** *f* Sanskrit literature.

sanskritisch (⁻⌣-) *a.* ㉔b. Sanskritic.

Sanskritist (⁻⌣⁻) *m* ㊿ Sanskritist, Sanskrit scholar.

Sanssouci (ßa'nˢ-ßü-ßi) [fr.] *n* ㊻ (Lustschloß Friedrichs des Großen bei Potsdam) Sans Souci.

Santalaceen ⚗ ♀ (⁻⌣⌣-tß⁻¹⌣) [*sa'ntalum* Sandelholz] *f/pl.* ㊸ santalaceæ; die ~ betr. santalaceous.

Santalin ⚗ (⁻⌣⁻¹) *n* ㊸ *chm.* santalin.

Santel (⁻⌣) *etc.* s. Sandel *etc.*

Santonin ⚗ (⁻⁻⁻¹) *n* ㊸ *chm.* santonine, santonic acid.

Santorin-erde (⁻⌣⁻⁻¹⌣) [Santorin, grch. Insel] *f* ㊸ Santorin-earth (a species of truss).

Santorinisch ⚗ (⁻⁻⁻¹⌣) *a.* ㉔b. *anat.* Santorinian (s. M.).

Sapan-holz ⊙ (ˌ⌣⁻⁾ [malaiisch-dtsch] *n* ㊸ Färberei: sap(p)an- or bukkum-wood; **~baum** ♀ *m* sapan-tree (*Caesalpi'nia Sappan*). [ichtiefer b.]

Saphan (⁻⁾) *m* ㊻ *bibl.* = Klipp-s

Saphir (⁻-, bisw. ⁻⁾) [mhd. *saffîr*, lt. *sapphi'rus*, von ar. *safir*] *m* ㉘ *min.* sapphire, blue corundum, telesia, lychnis; grüner ~ green corundum; roter ~ oriental ruby; **~ähnlich, ~artig** *a.* sapphirine;

~·blau *a.* u. *n* sapphirine blue, sapphire; ~·fluß *m min.* blue Derbyshire spar; ~·quarz *m min.* blue quartz, siderite; ~·ring *m* sapphire ring; ~·rubin *m* spinel ruby, scarlet spinel; ~·spat *m min.* ⊙ disthene, cyanite, kyanite. ‖ 2. = saphir-blau.‖

saphiren (ˢ-ᵛ-ᵛ-ᴸᵛ) *a.* ㉔ b. 1. sapphire.‖

Saphirin ⊙ (ˢ-ᵛ-ᴸ) *m* ㊳ *min.* sapphirine.

Sapindus·... ♀ (-ᵈᵛ-...) in Zssgn: ~fichte *f* eastern fir (*Pinus orientalis*); ~thränen *f/pl.* resin *sg.* of the eastern fir.

Saponin ⊙ (--ᴸ-) [lt.] *n* ㊳ *chm.* saponin.

Saponit ⊙ (---ᴸ) [lt.] *m* ㊳ *min.* saponite.

Sapotill-baum ♀ (---ᵈ-ᴸ) [span.] *m* ㊴ = Brei-apfelbaum.

Sappe ⚔ (ᵛ) [fr.] *f* ㊽ *frt.* sap, sapping, trench; bedeckte ~ blinding sap; einfache (doppelte) ~ single (double) sap; flüchtige ~ flying sap. ‖sappieren.‖

sappen ⚔ (ᵛ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. =‖

Sappen·... ⚔ (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~arbeit *f* sapping; ~blendung *f* sapper's mantlet, sap-shield; ~bogen *m* circular part of a trench; ~bündel *n* sap-faggot; ~gabel *f* skid, sap-fork; ~korb *m* sap-gabion; ~schlag *m* branch of a trench; ~spitze *f* head of a trench, saphead; ~würfel *m* tambour-traverse.

sapperlot(ᵛᴸ), sapperment(ᵛᵛᵈ) [sapper-für sacker-] = sackerlot, sackerment.

Sapper·loter F (ᵛᵛᴸᵛ), ·menter F (ᵛᵛᵈᵛ) *m* ㊿a. = Schwerenöter. ‖= fluchen.‖

sappermenten F ↖ (ᵛᵛᵈᵛ) *v/n.* (h.) ㉑b.‖

Sappeur ⚔ (ᵛpö'r) [fr.] *m* ㊻ oder ㊽ sapper; erster oder vorderster ~ leading sapper; ~helm *m* sapper's helmet.

Sapphir (ˢf-) *rc.* s. Saphir *rc.*

sapphisch (ˢfiv) [Sappho, lesbische Dichterin, 7. *sæc.* v. Chr.] *a.* ㉔ b. Sapphic; *pros.* ~er Vers Sapphic verse.

Sappier·... ⚔ (ᵛᴵᴵ...) = Sappen·...

sappieren ⚔ (ᵛᴸᵛ) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to sap, to trench, to dig trenches.

Sappierer ⚔ (ᵛᴸᵛ) *m* ㊿a. = Sappeur.

Sara(h) (ᴸ-) [hebr.] *npr. f.* ㊻ (㊿n.) *bibl.* Sarah; *dim.* ~chen (ᴸ-ᵛ-) *n* ㊿b. Sal, Sally.

Sara·nuß (ᴵᴵ-ᵛᵈ) *f* ㊸ = Para-nuß.

Sarazene (---ᴸᵛ) [mhd. *Sarrazin*, aus lt. *Sarrace'nus*, aus Nr.; bz. östlich] *m* ㊽, Sara·zenin *f* ㊾ Saracen; Sarazeneutum *n* ㊷ *o. pl.* the Saracens *pl.*, the Saracen world, Saracen culture, Saracenism; sarazenisch *a.* ㉔ b. Saracenic. ‖Achat⟩ sardachate.‖

Sard·achat (ᵈᵛᵛch-ᴸ) [grch.] *m* ㊳ *min.* (röt.)

Sardanapal (ᵛᵛᵛᴸ) *npr. m.* ㊵ Altertum: Sardanapalus (s. M. 1).

Sarde (ᵈᵛ) *m* ㊽, Sardin *f* ㊾ Sardinian.

Sardelle (ᵈᵛᵛ) [it., von lt. *sardus* sardinisch] *f* ㊽ *ichth.*: a) echte ~ anchovy (*Engraul'lis encrasi'cholus*); b) = Sardine.

Sardellen·... (ᵛᵈᵛ...) in Zssgn: ~brötchen *n* anchovy-sandwich or -toast; ~butter *f* anchovy-butter; ~fang *m* sardel- or anchovy-fishing or -fishery; ~leberwurst *f* anchovy-sausage; ~netz ⊖ *n* Fischerei: anchovy-net; ~öffner *m* anchovy-opener; ~paste *f* anchovy-paste; ~salat *m* Kochk.: anchovy-salad, salmagundi; ~sauce *f* Kochk.: anchovy-sauce; ~semmel *f*: a) anchovy-sandwich or -toast; b) *co.* (durch Hinüberkämmen der Schläfenhaare notdürftig maskierte Glatze) etwa *sl.* moonlight; ~zange *f* anchovy-tongs *pl.*

Sarder (ᵈᵛ) [Sardes, Hptst. Lydiens] *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊾) Sardian, inhabitant of Sardis or Sardes. — 2. † = Karneol.

Sardine (ᵛᴸᵛ) [lt.] *f* ㊽ *ichth.* sardine, F Cornish duck (*Clu'pea sardi'na*); pilchard, love-trout (*C. pilcha'rdus*); sardel(le) (*C. auri'ta*); in Öl eingemachte amerikanische ~ shadine; ~n-gabel *f* anchovy-fork.

Sardinien (ᵛᴸᵛᵛ) [lt.] *npr. n.* ㊿b. *geogr.* Sardinia; Sardinier *m* ㊿a., ...in *f* ㊾, sardinisch (ᵛᴸᵛ), sardisch (ᵈᵛ) *a.* ㉔ b. Sardinian; *zo.* sard(in)isches Schaf (ruffed) mouflon (*Ovis mu'simon*).

sardonisch (ᵛᴸᵛ) [grch.-lt., = sardinisch] *a.* ㉔ b.: ~es (krampfhaftes) Lachen sardonic laugh (grin, or smile); *med.* canine laugh.

Sardonyx ⊙ (ᵈᵛᴸᵛ) *m* ㊽ (*sg.* auch *inv.*) sardonyx.

Sarg (ᵈ) [ahd. *sarch*, *sarc*, von lt.-grch. *sarco'phagus*?] *m* ㊶ 1. coffin; P painted box, eternity-box, wooden surtout; eiserner ~ mort-safe; einfacher oder roher ~ shell; ⚓ (altes Schiff) coffin(-ship); ohne ~ coffinless; ~ zur Aufbewahrung von Leichen (durch erkältete Luft) corpse-cooler or -preserver; siehe Nagel 3 c. — 2. ⊙ Töpferei: (Brennkasten) coffin.

Sarg·..., sarg·... (ᵈ...) in Zssgn: ~beschlag *m* coffin-mounting or -furniture; ~deckel *m* coffin-lid, (steinerner) coffin-slab; ~eng ↖ *a.* narrow as a coffin; ~förmig *a.* coffin-shaped; ~förmiges Grabmal sarcophagus; ~lack *m* black varnish; ~magazin *n* coffin-warehouse; ~nagel *m* coffin-nail; ~ofen ⊙ *m* Töpferei: coffin(-stove); ~platte *f* mit dem Namen des Toten coffin-plate; ~ständer *m* coffin-stool or -rest; ~stein *m min.* sarcophagus; ~tuch *n* pall, hearse-cloth.

Sargasso ♀ (ᵛᵈ-) [span.] *m* ㊻ sargasso, gulf-weed (*Sarga'ssum*); ~meer *n geogr.* (zw. den Kanar. u. Westind. Inseln) Sargasso Sea.

Sarge ⊙ ↖ (ᵈᵛ) *f* ㊽ = Zarge.

Sarissa (-ᵈᵛ) [lt., vom Grch.] *f* ㊽ Ant.: (lange macedonische Lanze) sarissa.

Sarkasmus (ᵛᵈᵛ) [grch.] *m* ㊸ sarcasm, causticity, mordacity; (Sentenz) sarcastic remark, hit.

sarkastisch (ᵛᵈᵛ) *a.* ㉔ b. sarcastic, caustic; weitS. biting, taunting, stärker slashing; ~er Hieb F dry rub.

Sarko·... ⊙ (ᵈᵛ...) [grch.] sarco... (= Fleisch...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Sarkod ⊙ (ᵛᴸ) [grch.] *n* ㊻ sarcode.

Sarkokolla ⊙ (ᵛᵛᵈᵛ) [grch.] *f* ㊽ sarcocol; ~strauch *m* sarcocol-tree (*Penae'a sarcocol'la*). ‖leimfüß⟩ sarcocollin.‖

Sarkokollin ⊙ (ᵛᵛᵛᴸ) *n* ㊽ *chm.* (Fleisch-)

Sarkolith ⊙ (ᵛᵛᴸ) *m* ㊵ *min.* sarcolite.

Sarkom(ᵛᴸ) [grch.] *n* ㊽ = Fleisch-gewächs.

Sarkophag (ᵛᵛ|ᴸ) [grch., lt.] *m* ㊽ sarcophagus, stone coffin or tomb; in einer Kirche: altar-tomb.

Sarmate (ᵛᴸ) *m* ㊽, Sarmatin *f* ㊾ Sarmatian; ~n-land *n* = Sarmatien.

Sarmatien (ᵛᴸtß(ᵛ)ᵛ) *npr. n.* ㊿b. Ant.: (nordöstliches Europa) Sarmatia. ‖Sarmatic.‖

sarmatisch (ᵛᴸᵛ) *a.* ㉔ b. Sarmatian,‖

Saron (ᴸᵛ) *n* ㊻ *geogr. bibl.* Sharon; Rose von ~ rose of Sharon.

saronisch (ᵛᴸᵛ) *a.* ㉔ b. Ant.: S~er Meerbusen im Ägeischen Meere Saronic Gulf.

Sarras ㉝, Sarraß ㊳ (ᵈᵛ) [poln.?] *m* sabre, broadsword.

Sarsaparille (ᵛᵛᵈᵛᵛ) *rc.* s. Sassaparille *rc.*

Sarsche[1] ⊖ u. ♛ (ᵈᵛ) *f* ㊽ = Serfche.

Sarsche[2] ⊖ (ᵈᵛ) *f* ㊽ = Zarge.

Sarsenet ♛ (ᵛᵛᵈ) [engl.; vgl. Serfche] *m* ㊻ sars(e)net, sarcenet (s. M. 1).

Sarter ⚓ (ᵈᵛ) [niederd., ndld.; vgl. engl. *charter*, fr. *chartre*] *m* ㊿a. Schiffsbau: drawing (or model) of a ship, tables *pl.* of the dimensions and scantlings of a ship, charter.

Sarving ⚓ (ᵈᵛ) *f* ㊾ serving.

Saß[1] (ᵈ) [ahd. *sâz(e)o*, zu sitzen] *m* ㊽, Sasse (ᵈᵛ) ㊽, Sassin *f* ㊾ (Ansässige[r]) inhabitant, tenant, occupant, bsd. (Besitzer e-s Grundstücks) freeholder; vgl. Insaß, Hintersaß.

saß[2] (ᴵ) *impf. ind.* von sitzen.

Sassafras ♀ (ᵈᵛᵛ) [it.] *m inv.* (*pl.* a. ...sse), ~baum *m* sassafras(-tree) (*Laurus sa'ssafras*); ~nuß *f* sassafras-nut; ~öl *n* sassafras-oil; ~thee *m* sassafras-tea, saloop.

Sassanide (ᵛᵛᴸᵛ) *m* ㊽, ...in *f* ㊾ *hist.* Sassanid (s. M. I); sassanidisch *a.* ㉔ b. Sassanian.

Sassaparill·... ♀ (ᵛᵛᵛᵈ...) in Zssgn: ~stechwinde *f* carrion-flower, *Am.* cat-brier (*Smilax herba'cea*); ~wurzel *f pharm.* sarsaparilla.

Sassaparille ♀ (ᵛᵛᵛᵈᵛ) [span.] *f* ㊽ sarsaparilla (*Smilax sarsapari'lla*).

Sasse (ᵈᵛ) *m* ㊽ 1. s. Saß[1]. — 2. ↖ = säße (ᴸᵛ) *impf. subj.* v. sitzen. ‖Sachse.‖

Sassenschaft (ᵈᵛᵛᵛ) [Saß] *f* ㊾ freeholders *pl.*; inhabitants *pl.*; (Landsturm) (lt.) posse comitatus.

sässig (ᵈᵛ) *a.* ㉔ b. = ansässig.

sassisch ↖ (ᵈᵛ) *a.* ㉔ b. = sächsisch.

Sassolin ⊙ (ᵛᵛᴸ) *n* ㊽ sassolin (s. M. I).

Satan (ᴸᵛ) [hebr.; = Feind] *m* ㊽ (*pl.* ᴸᵛᵛ od. ᵛᴸᵛ, a. ㊻), Satanas (ᴸᵛᵛ) *m* ㊽ 1. *rel.* Satan, Lucifer, (Teufel) devil, fiend, arch-enemy or -foe, the Prince of Darkness, the Evil One; F Old Nick, the Old Gentleman, *co.* his Satanic Majesty; Reich des ~s kingdom of Satan; F *fig.* sie ist ein wahrer ~ she is a devil incarnate or in petticoats. — 2. *zo.* = schwarzer Sali.

satanisch (-ᴸᵛ) *a.* ㉔ h. satanic(al), (teuflisch) diabolical, devilish, (höllisch) infernal, hellish; ~er Sinn Satanism, diabolical spirit. ‖M. I), ↖ Satanist.‖

Satanit (-ᵛᴸ) *m* ㊽ *rel.* Enchite (siehe)

Satans·... (ᴵᴵᵛ...) in Zssgn: ~affe *m zo.* = schwarzer Sali; ~braten *m*, ~brut *f* devil's brood; ~kerl *m* devil of a fellow; ~kinder *n/pl.* brood *sg.* of Satan, children of Satan; ~klaue *f* cloven foot; man sieht ihm die ~kl. an he shows the cloven foot; ~knecht *m* slave of Satan; ~kunst *f* diabolical (or satanic) art or artifice; ~pilz ♀ *m* a species of boletus (*Bole'tus sa'tanas*). — Vgl. a. Teufels-...

Satellit ⊙ (-ᵛᴸ) [lt.] *m* ㊽ *ast.* satellite.

Säter (ᴸᵛ) [schwed.] *m* ㊿a. (Weideland) pasture land, pasturage.

Saters·tag *provc.* (ᴵᴵᵛ·ᴸ) [mndd. *sater(s)dach*, aus lt. *Saturni dies*] *m* ㊳ Saturday.

Satin (ᵛtäᴵn[ᵉ]) [fr.] *m* ㊽ 1. ♛ = Atlas[2]. — 2. ⊖ hot-pressing.

Satin·... (ᵛtäᴵn[ᵉ]...) in Zssgn: ~garn ♛ *n* thread of carded wool; ~holz ⊖ *n join.* satinwood; ~ocker ♛ *m* red yellowish ochre; ~papier ♛ *n* glazed paper, atlas; ~weber ⊖ *m* satin-weaver.

Satinage (ᵛᵛᴸgᵛ) [fr.] *f* ㊸ glazing, satining, finish. ‖feiner ~ satin-Turk.‖

Satinett ♛ (ᵛᵛᵈ) [fr.] *m* ㊳ satinet;‖

Satinier·... ⊖ (ᵛᵛᴵᴵ...) in Zssgn.: ~maschine *f* Papierfabr.: satining-machine, plater, glazing-machine, calender; ~presse *f* rolling-press; ~(walz)werk *n* pressing-rollers, glazing-rolls *pl.*, paper-glosser, rolling-machine.

satinieren ⊖ (ᵛᵛᴸᵛ) *v/a.* ㉑a. Papierfabr.: to glaze, to hot-press, to mangle, to roll, to calender, to satin; satiniertes Papier satin-paper. ‖Papierfabr.: glazer.‖

Satinierer ⊖ (ᵛᵛᴸᵛ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾

Satire (ᵛᴸᵛ) [lt.] *f* ㊽ satire; e-e ~ auf j. machen to write a satire on a p.; ~n-dichter *m* = Satiriker; ~n-dichtung *f* satirical poetry. ‖satirist; weitS. cynic, scoffer.‖

Satiriker (ᵛᴸᵛᵛ) *m* ㊿a. satirical poet,‖

satirisch (ᵛᴸᵛ) *a.* ㉔ b. satirical, satiric; heftige ~e Rede, bisw. diatribe, philippic.

satirisieren (ᵛ-ᵛᴸᵛ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to satirise.

Satisfaktion (-ᵛᵛtß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* ㊾ (Genugtuung) satisfaction; j-m ~ geben to give a p. satisfaction.

Satrap (ᵛᴸ) [lt., vom Pers.; = Beschirmer e-s Gaues] *m* ㊽ (alt-pers. Statthalter) satrap (a. *fig.*); ~enschaft (ᵛᴸᵛᵛ) *f* ㊾, ~ie (ᵛᵛᴸ) *f* ㊾, ↖ ㊾ satrapy. ‖*fig.* tyrannical.‖

satrapisch (ᵛᴸᵛ) *a.* ㉔ b. satrap(ic)al;‖

ſatt (ᵈ) [ahd. *sat*] *a.* ⅔ b. **1.** (geſättigt) satiated, full, filled to satiety, F crop-full, chock-full. — **2.** Beiſpiele: **a)** mit reſl. Verben: ſich ~ eſſen to eat (have, or take) one's fill (on of), P to tuck in, to have a good tuck-out; er ißt ſich nicht halb ~ he does not eat half his fill; ſich ~ lachen to laugh to one's heart's content; ſich ~ ſehen an to gaze one's fill at; ich kann mich nicht ~ daran ſehen I cannot take my eyes off it, I can't get away from it; ſich ~ trinken to drink deep, to drink one's fill (an et. of s.th.); **b)** mit nicht reflexiven Verben: et. ~ bekommen: 1. to get one's fill of s.th.; 2. to get sick (or weary) of s.th.; j. ~ bekommen: 1. (einen Hungrigen) bism. to succeed in satiating a p., to give a p. enough to eat; er iſt nicht ~ zu bekommen he is insatiable; 2. (j.s überdrüſſig werden) to get tired (or sick) of a p.; et. nicht ~ bekommen können to be unable to get enough of s.th.; et. ~ haben to have had quite enough (or more than enough) of s.th., to be quite disgusted with s.th.; bism. F (mit einer Handbewegung nach dem Halſe) to be downright surfeited with s.th., to have a.th. up to one's throat; j. ~ machen to give a p. sufficient food or enough to eat and drink; ~ ſein to be satiated, to have eaten one's fill, to have done, to be satisfied, vom Rindvieh: to stall; ich bin ~ I have had enough; einer Sache (*gen.*) ~ (überdrüſſig) ſein to have had one's fill of s.th., to be weary (sick, or tired) of s.th.; ~ werden to fill, to get satiated; davon werden wir nicht ~ F thia won't fill us up; et. oder einer Sache (*gen.*) ~ werden to get surfeited with (or tired of) s.th.; **c)** attributiviſch: ein ~er Bauch a full stomach; ~e Gäſte *pl.* full-fed guests; **d)** *prvb.* der S~e weiß nicht, wie dem Hungrigen zu Mute iſt, etwa a full stomach does not know what hunger is. — **3.** (genug) oft: ~ und genug enough and to spare; to satiety or repletion; er hat ~ gelebt he has lived long enough. — **4.** ↖ (ſättigend) ~ war ſein Tiſch his table was loaded, his board was plentiful. — **5.** (von Farben, geſättigt) saturate(d), (intenſiv) rich, full-bodied, high, (dunkel) deep(-hued), dark, sad; ~es Blau = Satt·blau; ~es Braun sombre brown; ~e Schönheit der Natur luxuriant beauty.

Satt·..., ſatt·... (ᵈ...) in Zſgn: **~blau** *a. u. n* deep (or dark) blue; **~hals** *m* = Kropf; **~ſein** *n* satiety, repletion, härter surfeit.

Satte (ᵈᵘ) [niederd., zu ſitten = ſitzen] *f* ⊗ milk- or cream-pan, bowl, dish.

Sattel (ᵈᵘ) [ahd. *satul*, zu ſitzen] *m* ⅔ a. **1.** saddle (auch des Fahrrades); deutſcher ~ heavy cavalry- or dragoon-saddle; engliſcher ~ English (hunting-)saddle; leichter ~ pillion; ~ mit Mantelſack valise-saddle; ungariſcher ~ Hungarian (or hussar-)saddle; ~ für Wettrennen race-saddle, F pigskin; Vorderteil des ~s forebow; ohne ~ unsaddled; ~ und Zeug saddle and harness; einem Pferde den ~ abnehmen (auflegen) to unsaddle (to saddle) a horse; *fig.* er iſt in allen Sätteln gerecht he is an all-round man, he is fit for (F up to) anything or fit for all waters; j. aus dem ~ heben: a) to unseat (throw, dismount, unsaddle, or unhorse) a p.; b) *fig.* to take a p.'s place, to supplant a p., (j. zum Schweigen bringen) to silence a p., to stop a p.'s mouth; j. wieder in den ~ helfen to help a p. into the saddle again, to give a p. a leg (up); ſich in den ~ ſchwingen to leap (vault, spring, or jump) into the saddle; feſt im ~ ſitzen to have a firm seat; ehm. ⚔ den ~ tragen (als entehrende Strafe) to carry the saddle. — **2.** *anat.* Turkish saddle, 🐚 ephippium, (n.) sella Turcica; *orn.* mit e-m ~ auf dem Schnabel saddle-billed. — **3. a)** ⚲ (Scheidewand in den Waſſernüſſen) zest; **b)** *hort.* in den ~ pfropfen to saddle-graft. — **4.** *geol.* ~ eines Berges mountain-saddle, ridge; ~ zwiſchen zwei Thälern hillock; (Einſattelung) pass, defile, gorge; ⚒ ~ eines Flözes saddle of a bed. — **5.** ♪ (kleiner Wulſt des Griffbretts, auf dem die Saiten aufliegen) nut, upper saddle of a violin, &c. — **6.** *zo.* = Sattel-muſchel. — **7.** ⊖ *arch.* cross-bar, transom; ⚔ *frt.* head-piece, saddle cross-bar; Brauerei: ~ der Malzdarre kiln-vault; Papierfabrik.: ~ eines Holländers breasting; Tuchfabrik.: post of the shears; 🚃 ~ eines Schienenſtuhls cheek of a chair. — **8.** † jur. = Beſitz.

Sattel·..., ſattel·..., mit ⊖ (ᵈᵘ...) in Zſgn: **~after** *m* cantle, hind-peak (or -bow) of a saddle; **~artig** *a.* saddle-shaped, resembling a saddle; **~band** *n* side-bar; **~baum** *m*: a) (saddle-)tree, saddle-bow, pad-tree; b) ⚲ shrubby sweetwood, 🐚 amyris (*A'myris tomento'sa*); **~bein** *n anat.* saddle-bone; **~blech** *n*: a) *arch.* ridge-lead or -plate; b) hinteres ~bl. wither-band; **~block** *m* Müllerei: spindle-block, support-plank of a mill-arbor; **~bock** *m* bussar-saddletree; **~bogen** *m* (saddle-)bow; vorderer ~b. front-fork; hinterer ~b. rear- or bind-fork; **~bord** ⚓ *m* wash-board; **~brett** *n* = Kiſten-brett; **~bug** *m* = ~bogen; **~bügel** *m* pack-saddle bow, tree of a pack-saddle; **~dach** *n arch.* saddle- or spau-roof, ridged (or ridge-)roof, twice-hanging roof, compass-roof; ~d. mit einfachem (doppeltem) Hängebock king- (queen-)post roof; **~dach** mit rechtem Winkel square roof; **~darre** *f* Brauerei: saddle-shaped malt-kiln; **~decke** *f* = Schabracke; **~druck** *m vet.* saddle-gall, sit-fast, warble; **~ende** *n* saddle-end; **~fertig** *a.* ready to mount; **~feſt** *a.*: ~ſ. ſein to have a safe seat, to be firm in the saddle, to be saddle-fast; *fig.* to be master (in of); to be quite firm (in); **~fiſch** *m ichth.* orb-fish (*Chae'todon ephi'ppium*); **~fliege** *f ent.* 🐚 ephippium; **~flöz** ⚒ *n* sharp seam or layer; **~förmig** *a.* saddle-shaped; ⚲ 🐚 selliform; *anat.* 🐚 clinoid; ~förmiger Bergrücken saddle-back(ed hill), saddle-hill; **~frei** [entſtellt aus mndd. *sadel-*] *a.* = ſal-frei (ſ. Sal·...²); **~füllung** *f* set; **~gabel** *f* am ungariſchen Sattel fork of a saddle; **~geld** *n* ostler's (or stable-boy's) tip or drink-money; **~geſchirr** *n* = ~zeug; **~geſtell** *n* frame of a saddle; **~gurt** *m* (saddle-)girth, belly-band, surcingle; *Am.* cinch; gepolſterter ~gurt roller; über den Sattelbaum gezogener ~gurt cross-webbing; **~gut** *n*, **~hof** *m* [entſtellt aus mndd. *sadel-*] = Sal·gut ꝛc. (ſ. Sal·...²); **~höhle** *f* hollow of a saddle; **~holz** *n*: a) Sattlerei: ~hölzer *n/pl.* saddle-beams, sleepers; b) *arch.*, Waſſerbau: saddle-beam, bolster, corbel-piece or -tree, wooden corbel, (Schirrbalken) transverse beam, traverse beam; c) ⚲ = Balſam-eſpe; **~kammer** *f*: a) saddle- or harness-room; b) = ~höhle; **~karabiner** ⚔ *m* saddle-rifle; **~kiſſen** *n* pan(n)el, pillion, (saddle-)cushion; (für Kutſchpferde) saddle-pad; **~knauf** *m* bſd. am Damenſattel horn; **~knecht** *m* groom; **~knopf** *m* pommel (of a saddle), horn, (an Damenſätteln) crutch; **~kröte** *f zo.* brachycephalic toad (*Brachyce'phalus ephi'ppium*); **~kummet** *n* des vorderen Sattelpferdes collar of near leader; **~lage** ♂ position of the nut; **~lehen** *n* Feudalleben: fief bound to furnish a saddled horse to the feudal lord; **~linie** ⚒ *f* ridge; ~linie zweier Schichten anticlinal line or axis; **~muſchel** *f zo.*: a) saddle-shell or -oyster (*Placu'na sella*); b) saddle-shell or -oyster, gold- or jingle-shell (*Ano'mia ephi'ppium*); **~nagel** *m* = Sattler-nagel; **~paniſche** *f* cantle, hind-peak of a saddle; **~pferd** *n* riding-horse, saddle-hack; near-sider; hinteres ~pferd near wheeler; vorderes ~pf. near leader; **~pflicht** *f* = ~lehen; **~piſtole** ⚔ *f* ehm. horse-pistol; **~platz** *m* Rennſport: piece for saddling; **~polſter** *n* pillion; **~protze** ⚔ *f artill.* heavy gun limber, siege-carriage limber; **~punkt** *m geogn.*: höchſter ~punkt knuckle-saddle; niedrigſter ~punkt trough-saddle; **~riemen** *m* ridge-band, -rope, or -stay, girth(-leather); **~ring** *m* (durch den die Leitſtange geht) terret, saddle-ring; **~robbe** *f zo.* harp(-seal), saddle-back, atak, turner(-harp) (*Phoca groenla'ndica*); junge ~r. saddler; **~röhre** *f* Glasfabr.: bridge-pipe; **~roſt** *m metall.* saddle-grate, double-inclined fire-grate; **~rücken** *m*: *man.* mit einem ~rücken saddle-backed, low in the back; **~ſchiene** 🚃 *f* saddle- or bridge-rail; **~ſchmuck** *m* trappings *pl.*; **~ſeile** *f* (linke Seite an einem Wagen) near side; **~ſpanner** *m* saddle-strainer; **~ſteg** *m*: a) bridge (seat, or cross-beam) of a saddle; b) ⚒ cross of the saddle; **~ſteife** *f arch.* stay with a traverse-beam; **~ſtein** *m arch.* (rounded) block of the capping or cope; **~ſtock** *m* saddle-tree; **~ſtorch** *m orn.* jabiru (*Mycte'ria america'na*); **~ſtrippe** *f* strap of the saddle-girth; **~ſtück** *n* Schlächterei: saddle (e.g. of mutton); **~ſtütze** *f* Fahrrad: seat-pillar; **~taſche** *f* saddle-flap or -bag, budget; große ~t. (zur Jagd) saddle-flap; kleine ~t. skirt; **~tief** *a. man.* saddle-backed; **~tier** *n* bism. hinny (the offspring of a she-ass by a stallion); **~tragen** ⚔ *n* (ehm. Strafe) carrying a saddle; **~träger** *m* pad-bracket; **~trunk** *m* stirrup-cup; **~tuch** *n* saddle-cloth; **~wagen** ⚔ *m artill.* platform-carriage or -waggon; **~waren** ⚜ *f/pl.* saddlery *sg.*; **~zeug** *n* saddle and harness, saddlery, furniture; **~zwecke** *f* = Sattler-nagel.

ſatteln (ᵈᵘ) **I** *v/a.* ⅔ d. 1. *man.* ein Pferd ~ to saddle ..., to put the saddle on ...; ~ und zäumen to harness; *hunt.* u. ⚔ ~! (Signal) boot and saddle!; *prvb.* früh geſattelt, ſpät geritten to get up early and leave late in the day. — **2.** Kochk.: ein Gemüſe ~ to trim a dish of vegetables with sausages. — **3.** ⊖ *arch.* eine Mauer auf Bogen ~ to put ... upon arches, to support ... by arches. — **II** S~ *n* ⑲c. und **Sattl(e)lung** *f* ⑲ saddling; ⚔ zum S~ blaſen to sound boot and saddle.

Sattheit (ᵈ-) *f* ⑲ satiety, (Übersättigung mit et.) fullness, (härter) repletion, surfeit; *paint.* ~ der Farben richness (deepness, or full-bodiedness) of the colours.

ſättigen (ᵈᵘᵘ) ⅔ a. **I** *v/a.* **1. a)** to satiate, to satisfy, to fill, (härter) to replete, to gorge, to glut, (übersättigen) to cloy; j. mit Speiſe (Trank) ~ to appease a p.'s hunger (to queuch a p.'s thirst); j.n Heißhunger völlig ~ to appease one's ravenous hunger; ~d satiating, satisfying, nourishing; zu ~ sattiable; nicht zu ~ insatiable; geſättigt mit etwas sated (or glutted) with s.th.; **b)** mit einer Flüſſigkeit ~ to drench (soak, or sodden) with. — **2.** *fig.* j.s Begierden ~ to satiate (or satisfy) one's desires; ſeine Neugier ~ to satisfy one's curiosity. — **3.** *chm.* eine Flüſſigkeit ~ mit ... to saturate (or impregnate) a fluid with ...; nicht zu ~ unsaturable; geſättigt mit saturated with; nicht ganz geſättigt undersaturated, subsaturated; ~d saturating, saturant; ⊖ Dampfmaſchine: nicht geſättigt (vom Dampfe) overheated; *paint.* geſättigte Farbe deep (rich, or full-bodied) colour; Farben ~ to lay the colours on thick. — **II** ſich ~ *v/refl.* 4. to satisfy one's appetite or one's desires; *chm.* to get (or become) saturated

or impregnated. — **III** S~ *n* ⚙c. und Sättigung *f* ⚙ 5. satiation, feeding, gluttony; *fig.* satisfaction. — 6. *chm.* saturation, impregnation; bis zur S~ung lösen to dissolve to saturation. [heit.]

Sattigkeit, Sättigkeit (ᵈᵛ-)*f* ⚙ = Sattheit

Sättigungs-..., sättigungs-... (ᵈᵛᵛ-...) in Zssgn, meist *chm.*: ~apparat *m* saturator, ...er; ~druck *m* saturation-pressure; ~fähig *a.* saturable; ~fähigkeit *f*, ~vermögen *n* saturableness, capacity of (or for) saturation; ~grad *m* degree of saturation; ~punkt *m* point of saturation.

Sattler ⊙ (ᵈᵛ) *m* ⚙ a. saddler, saddle- or harness-maker; ~ahle *f* stitching-awl, saddler's awl; ~arbeit *f* saddler's work, saddlery; ~gare *f* Gerberei: preparation of saddle-leather; ~geselle *m* journeyman saddler; ~leder *n* saddler's (or saddle-) leather; ~meister *m* master-saddler, master harness-maker; ~messer *n* scraping- (or round) knife; ~nagel *m* saddler's (or saddle-)nail, saddle-tack; ~rolle *f* saddler's rowel; ~ware *f* saddlery.

Sattlerei ⊙ (ᵛᵛᴸ) *f* ⚙ saddlery.

sattsam (ᴸ-) [satt] *a.* ⚙b., bfd. *adv.* sufficient(ly), abundant(ly), enough; ~e Ursache haben, etwas zu glauben to have every reason to believe s.th. [sufficiency ...]

Sattsamkeit ↖ (ᴸ--) *f* ⚙: ~ e-s Beweises sufficiency of a proof

Saturateur ⊙ (ᵛᵛ-tō'r) *m* ⚙ = Saturations-gefäß

Saturation (ᵛᵛ-tß(ᵛ)ᴸ) [lt.] *f* ⚙ 1. ♂ *chm.* saturation. — 2. ⊙ Zuckerfabr.: (Kalkfällung durch Kohlensäure) carbon(is)ation; ~s-gefäß *n* saturation-vessel; ~s-scheidung *f* defecation by carbonation, purification of the juice by saturation; ~s-schlamm *m* lime-sediment or -scum.

Saturei ♀ (-ᵛᴸ) [lt.] *f* ⚙ 1. savory, beantressel (*Satureïa*); bfd. common (or garden-) savory, summer-savory (*S. horte'nsis*); ~öl *n* savory-oil. — 2. töpfige ~ headed thyme (*Thymus capita'tus*). [= sättigen 3.]

saturieren ♂ (ᵛᵛᴸᵛ) [lt.] *v/a.* ♎a. *chm.*

Saturn (-ᴸ) [lt.] *npr. m.* ♄, auch ~us (-ᵈᵛ) ♄: a) *myth.* (Jupiters Vater) Saturn, Saturnus; b) *ast.* (Planet) Saturn; **Saturnalien** (-ᵛᴸ(ᵛ)ᵛ) *pl. inv.* (römisches Fest im Dezember) Saturnalia *pl.*; **saturnisch** (-ᵈᵛ) *a.* ♎b. Saturnine, Saturnian; *geol.* saturnische Periode Saturnian period; *pros.* saturnischer Vers Saturnian verse.

Satyr (ᴸᵛ) [grch.] *m* ♄ und ♎ oder ♑ 1. *myth.* satyr. — 2. *zo.* = Orang-Utan(g).

Satyr-..., satyr-... (ᴸᵛ-...) in Zssgn: ~affe *m zo.* = Orang-Utan(g); ~artig *a.* satyr-like, satyric; ~artige Tagfalter *pl.* argus-butterflies, ♂ satyridæ; ~drama *n* Lit. satyric drama; ~gesicht *n arch., sculp.* mask, mascaron; ~huhn *n orn.* satyr, tragopan (*Cerio'rnis satyra*); ~spiele *n/pl.* Lit. satyric games.

Satyre ⁂ (ᵛᴸᵛ) [grch.] *f* ♄ = Satire.

Satyriasis ♂ (ᵛᵛᴸᵛᵛ) *f inv. path.* satyriasis, satyromania; j. der an ~ leidet satyromaniac.

satyrisch (ᵛᴸᵛ) [grch.] *a.* ♎b. 1. (die Satyrn betreffend) satyric. — 2. ⁂ = satirisch.

Satz (ᴸ) [ahd., mhd. *saz(tz)*, zu sitzen, eig. Festsetzung] *m* ♑ 1. a) (Sprung) leap, bound, jump, spring; start, jerk; mit einem ~e über einen Graben springen to clear a ditch at one (or a) bound or jump; in Sätzen by bounds; *fig.* by leaps and bounds; e-n ~ machen to jump, to bound, to make a dash (auf at); b) *man.* croupade; Sätze machen to bound, to ramp; ~ eines Pferdes stretch; weiter ~ beim Reiten sling. — 2. = Boden-satz; *chm., med.* sediment, subsidence, deposit, residue; lees, settlings, dregs *pl.* — 3. (Schmaus, Traktament) treat, entertainment; F blow-out, jollification; j-n Kameraden e-n ~ geben to regale (or treat) one's friends. — 4. (Anzahl zs.-gehöriger Gerätschaften) set (of oars, billiard-balls, &c.); stand (of arms); suit (of table-linen); F case, sort; ✠ assortment, selection (of goods); ~ Gewichte set (or nest) of weights; ~ Schachteln set of boxes, (in ea. passend) nest of boxes; *phys.* galvanischer ~ galvanic pile. — 5. a) (in Worte gefaßter Gedanke) sentence (a. *gr.*), proposition (a. *log.* und *math.*); abhängiger ~ dependent (or subordinate) sentence or clause; einfacher ~ simple sentence or proposition; zs.-gesetzter ~ complex sentence, period; b) *log., phls., rhet.* (aufgestellter, zu beweisender ~) thesis, theme, thema, point, position; (Grund-, Lehr-~) proposition, principle; (kurzer, lernhafter ~) aphorism; allgemeiner ~ universal; umgekehrter ~ converse; willkürlich aufgestellter ~ (als Disputierübung) quodlibet; ~ aus der Sittenlehre tenet, point of morals; c) *math.* proposition, theorem; d) *pros.* = Strophe; kurzer liturgischer ~ portion (or number) of an anthem; zweigliedriger ~ ♫ dicolon. — 6. a) (Festsetzung, wie es in betreff von et. zu halten ist) stipulation, (Taxe) tariff, bill of fares; täglicher ~ einer Zulage daily allowance; b) (in Beziehung auf Maß und Preis) price, rate; zu niedriger ~ underrate; höchster ~ maximum (price); dieser Kaufmann hat seinen festen ~ ... sells at fixed prices only, makes no abatements; zwei Seidel, das ist so mein ~ F ... is my form. — 7. (Geldsumme von festgesetzter Größe) sum agreed upon, legal value, assize; Spiel: (Einsatz) stake, venture. — 8. (bei Trinkgefäßen und Blasinstrumenten das, was damit vom Ansetzen an den Mund bis zum Absetzen geschieht) er that nur e-n ~ (Schluck) he emptied the glass at one draught; bfd. *hunt.* (Stoß ins Hifthorn) bugle-blast. — 9. jur.: a) (schriftlicher Vortrag e-s Anwalts) reference, report; b) *prov.* = Hypothek. — 10. *arith.* = Ansatz 5a; Regel des falschen ~es (rule of) false position. — 11. ♪: a) (Kunst, Tonstücke harmonisch zu setzen) composition; b) (größerer oder kleinerer in sich abgeschlossener Teil eines Tonstückes) movement, phrase; vierstimmiger ~ auf zwei Notensystemen compressed score. — 12. *hunt.*: a) s. 8; b) = Horn-satz a; c) bfd. vom Hasen: (Setzen, Gebären der Jungen) dropping, bringing forth; the young of animals; erster (zweiter &c.) ~ first (second, &c.) brood; ~ Frischlinge farrow; ~ Füchse litter of fox-cubs; ~ Kaninchen nest (or stop) of rabbits; d) Fischerei: = Fisch-brut; ~ junger Fische small fry. — 13. ⊙ s. 4; Brauerei: layer of barley; Feuerwerkerei: composition for powder; ~ in e-m Zündhütchen priming-composition or -matter; Glasfabr.: metal; Käsebereitung: quantity of milk for cheese-making; *metall.* s. Gicht²; Pulverfabr.: composition (or ingredients *pl.*) of gunpowder; Seifensiedefabrikation: (~ in Laugereikästen) tankage; ~ Ziegel im Brennofen see of bricks, batch, baking, burning; ~ von Ziegeln zum Brennen clamp; den ~ machen to clamp the bricks, to make the clamp. — 14. ⊙ *typ.* composition, composing; (das Gesetzte) matter; ~ Lettern set of type; abzulegender ~ dead matter; druckfertiger ~ live matter; neuer ~ recomposition, reset; schlechter ~ lean work; stehender ~ standing matter; Schiff für stehenden ~ stand(ing)-galley; Stück ~ packet.

Satz-..., satz-... (ᴸ...) in Zssgn: ~accent *m gr.* sentence-stress, tonic stress; ~analyse *f gr.* sentence- (or logical) analysis; ~anfetzen ⊙ *n* Feuerwerkerei: mixing the composition; ~artig *a.* sedimen*tary*, ...al; ~band *n gr.* = Kopula; ~bau *m*, ~bildung *f gr.* structure (or formation) of sentences, construction; ~baum *m hort.* sapling, set, slip (for planting), plant; ~brett ⊙ *n typ.* letter-board; ~brechsler *m contp.* sentence- or phrase-monger; ~eisen ⊙ *n* hot (or red) chisel; ~fehler ⊙ *m typ.* printer's (or compositor's) error, printing-mistake; ~fische *m/pl.* = Fisch-brut; ~form *f*: a) *gr.* form of sentence; b) ♪ phrased form; c) ⊙ *typ.* s. Form 4; ~fügungslehre *f gr.* = -lehre; ~garten ↖ *m* = Baum-schule; ~gefüge *n gr.*: a) (Fügung) structure of sentences; b) (Satz) period; *log.* conjunctive; ~glied *n gr.* part of a sentence; ~hase *m hunt.* (Mutterhase) doe- or she-hare; ~lehre *f gr.* syntax, ♂ rhematic; ~mehl *n* amylum, farina; ♂ *chm.* fecula, fæcula; ~meißel ⊙ *m* = Setz-meißel; ~säule ⊙ *f* Feuerwerk.: ~säule des Zünders composition of the match; ~schaufel ⊙ *f* Feuerwerkerei: composition-spoon; ~stempel ⊙ *m mint.* wedge-shaped hammer; ~stück ⊙ *n* Feuerwerkerei: ~st. des Zünders fuse, fuze; ~stufe ⊙ *f carp.* einer Treppenstufe riser, raiser; ~teich *m* breeding- or store-pond; ~teil *m gr.* part (or member) of a sentence; ~verkürzung *f gr.* contraction of a sentence, weitS. contracted sentence; ~wage ⊙ *f* = Setz-wage; ~weide *f* osier-plant, willow-slip or -set; ~weise *adv.*: a) by leaps or jumps, by leaps and bounds, by fits and starts; b) sentence by sentence; ~zeichen *n* stop, sign of punctuation; mit ~zeichen versehen to point, to stop, to punctuate; ~zeile ⊙ *f typ.* set-up line; ~zeit *f hunt.* breeding-time of ground-game (hares and rabbits); ~zwiebel *f* bulb for transplanting.

satzen ↖ (ᵈᵛ) *v/a.* ♎c. = setzen.

Satzung (ᵈᵛ) *f* ⚙ statute, ordinance, regulations *pl.*, (Anordnung) institution, constitution, (Gesetz) law, (Vorschrift) precept, (Glaubenssatz) dogma, tenet, (Ordensregel) (monastic) rule, (Kirchengesetz) canon; mosaische ~en *pl.* the Mosaic law *sg.*

Satzungs-..., satzungs-... (ᶻᵛ...) in Zssgn: ~los *a.* without regulations; ~mäßig *a.* statutory, statutable; ~recht *n* statute-law, positive law; ~widrig *a.* unstatutable; weitS. contrary to law, unlawful.

Sau¹ (ᴸ) [ahd. *sû*] *f* ♑ u. (bfd. *hunt.*) ⚙ 1. (*pl.* Säue) sow, (Schwein) hog; trächtige ~ sow with young or farrow; s. Perle 1. — 2. *hunt.* (*pl.* Sauen) (Wildschwein, Bache) wild sow. — 3. P *fig.* (von Weibern) slut, slattern, dirty trollop, filthy (or nasty) person; (v. Männern) dirty (filthy, or smutty) fellow or beast; alte ~ old hog or lecher. — 4. F (Tintenkleck) blot (of ink), blotch, splotch. — 5. F (Fehler, Verfehlen) blunder, F howler. — 6. burschikos: = Schwein 4. — 7. ⊙: a) *metall.* (Eisenmasse, die sich am Boden des Hoch-ofens ansammelt) sow (metal); (Gemisch von Schlacken und Schmelz-eisen, das den Hoch-ofen bisweilen verstopft) (ferriferous) bear, furnace-pig; das Erz sitzt in der ~ the metal is lost in the hearth-bottom; b) (Ofen zum Heizen der Krappdarre) madder-drying kiln. [Save.]

Sau² (ᴸ) *npr. f.* ⚙ (Nebenfl. der Donau)

Sau-..., sau-... (ᴸ...) in Zssgn: ~gras *n*: a) P = Gras 4; b) ⊙ Müllerei: groats *pl.*; ~kalpi't *m min.* = Zoisit; ~kopf *m* = Holz-kopf; ~kraut *n* = Augen-kraut b; ~kümmel *m*: a) P = Sau¹ 3, b) ♀ red goosefoot (*pl.* goosefoots), hog's- or swine's-bane, sowbane (*Chenopo'dium rubrum*); ~ball *m* boys' game in which one of the players has to drive a ball into a large hole, and the others try to prevent this; ~bär *m prov.* = Eber; ~beere ♀ *f* = schwarzer

Nacht-schatten; ~beller *m hunt.* = ~jänger; ~birne *f* wild pear; ~blatt F u. P *n*: a) trashy (news)paper; b) Kartenſp.: bad card; ~blume ♀ *f* = Augen-wurz c; ~bohne *f*: a) ♀ broad (horse-, or tick-)bean, Windsor-bean (*Vi'cia faba*); b) *zo.* (Muſchel) a species of solen (*Solen legu'men*); ~borg *m* gelded sow; ~brot ♀ *n*: a) = Batate 2; b) sowbread, hog's bread, ↻ cyclamen (*Cycla'men europae'um*); c) = Acker-eichel; ~bruch *m hunt.* rooting-place (of a wild boar); ~bucht *f hunt.* swinery, piggery, preserve for wild boars; ~burzel ♀ *m* = Acker-burzel; ~diſtel ♀ *f*: a) = Gänſe-diſtel; b) = Acker-diſtel; c) = Drei-diſtel; ~dumm P *a.* hopelessly stupid; ~fang *m*: a) wild-boar hunting, boar-hunt or -spearing; b) boar-trap; ~jänger *m hunt.* boar-hound; ~feder *f hunt.* = ~ſpieß; ~fenchel ♀ *m* = wilder Fenchel; ~ferkel *n* sow-pig; ~finder *m hunt.* = ~jänger; ~fiſch *m zo.* = Delphin 1; ~garn *n hunt.* boar-net, net (or toils *pl.*) used in hunting wild boars; ~garten *m hunt.* park (or preserve) for wild boars; ~gift ♀ *n* = ſchwarzes Bilſenkraut; ~glocke *f*: *fig.* die ~gl. läuten to talk smut or bawdy; ~glück F *n* = Schwein 4; ~gras ♀ *n* = Augen-kraut c; ~grob P *a.* rude as a boor, clownish; ~hammer *m* (wien.) hung pork; ~hatz, ~hetze *f hunt.* = ~jagd; ~hieb *m fenc.* irregular (or unlawful) cut; ~hirſch *m zo.* = Eber-hirſch; ~hund *m*: a) = ~jänger; b) swineherd's dog; ~igel(ei *f*) *m* F = Schwein-igel(ei); ~jagd *f* hog-hunt(ing), boar-hunt or -hunting, oft z. pig-sticking; ~kartoffel ♀ *f* = Batate 2; ~kerl P *m* dirty fellow, hog, beast, swine; blackguard; ~korrektur P *f typ.* crabbed correction (of the press); ~kraut ♀ *n*: a) = Ferkel-kraut; b) = Lieb-ſtöckel; ~lache *f* (worin ſich Sauen wälzen) slough, puddle, bog; ~leben P *n*: ein ~l. führen to live like a pig, to lead a beastly life; ~leder *n*: a) = Schweins-leder; b) P *fig.* = ~kerl, ~menſch; ~magen *m*: a) hog's stomach; b) (mit Fültung als Speiſe) collared brawn; c) P *fig.* = ~kerl, ~menſch; ~mäßig F *a.*: a) hoggish, beastly, filthy; ~m. behandeln to treat like the dirt under one's feet; b) *prov. fig.* oft = heiden-mäßig; ~melde ♀ *f* bastard goosefoot, maple-leaved blite (*Chenopo'dium hy'bridum*); ~menſch P *n*: a) = Sau 3; b) prostitute, P strumpet, bitch; ~mutter *f* sow with a litter of young, breeding sow; ~neſt *n*: a) P (garſtige Wohnung, Stadt) dog-hole, beastly hole; b) *agr.* = Haſen-neſt b; ~nickel F *n* = Sau 3; ~packer *m hunt.* = ~jänger; ~rebe ♀ *f* = Bitter-ſüß b l; ~rübe *m hunt.* = ~jänger; ~ſalat ♀ *m* = Gift-lattich; ~ſame ♀ *m* spiked water-milfoil (*Myriophy'llum spica'tum*); ~ſpieß *m hunt.* boar- or hog-spear; ~ſtein *m min.* ↻ lucullite; ~ſteller *m hunt.* boar-hound, dog trained to bring the boar to bay; ~tanne ♀ *f* = Bären-tappe b; ~tod ♀ *m* = ~melde; ~treiben *n hunt.* boar-hunt; ~trift *f* = ~jagd; ~weiter P *n* F beastly weather; ~wicke ♀ *f* = Hecken-wicke; ~wirtſchaft P *f*: a) dirty management or household, filthy (or nasty) mess, piggery; b) maladministration; ~wohl *a.* burſchikos: mir iſt ~wohl I feel prime (or awfully jolly), I feel as jolly as a sandboy; ~wurz ♀ *f*: a) = Braun-wundkraut; b) = Bald-kraut a; c) = Brech-wurz a; ~zahn *m*: a) boar's fang; b) P short clay, cutty(-pipe), Am. dudeen. — Vgl. a. Schwein(e)-..., Schweins-...

ſauber (ˈ-ᵕ) [ahd. *sûbar*] *a.* ⅋b. 1. (frei von Unrat und Entſtellendem) clean, (reinlich) cleanly, (nett und ordentlich) tidy, (nett) neat, ⚓ship-shape, F tight, tippy, (zierlich) elegant, nice, natty, trim, prim, (ſchmuck) F smart, spruce, jemmy, perk, smug, (niedlich) dainty, pretty, snug; fein ~ sweet and clean; peinlich ~ F spick and span; ſehr ~ as clean (or neat) as a new pin (as a whistle, or as a hound's teeth); ~ machen to tidy (up), to snug (up), F to titivate, to sprucify. — 2. (behutſam und ſorgfältig) careful, accurate, workmanlike, (fein, zart) delicate, (vorſichtig) cautious, gentle; ~ gearbeitet beautifully finished; ſehr ~ ausgeführt of delicate workmanship; ~e Abſchrift (Handſchrift) fair copy (hand). — 3. *iro.* ein ~es Anerbieten a pretty offer to make us!; ~e Dinge *pl.* fine doings, pretty goings-on; F ~es Früchtchen promising young rascal; e-e ~e Geſellſchaft a nice company for you to be in; das iſt e-e ~e Geſchichte! a pretty (or proper) story, this!, a nice kettle of fish!; F ~er Patro'n nice article, pretty fellow.

Säuber•... ⊖ (ˈ-ᵕ...) in Zſgn: ~bank *f* (Feilbank) finishing-bench; ~kaſten *m* Müllerei: bolting-chest.

Sauberkeit (ˈ-ᵕ-) *f* ㊾ cleanness, cleanliness, neatness, tidiness; snugness, nattiness, trimness; *fig.* fineness, fairness, prettiness; (in Ausſehen od. Kleidung) spruceness, smartness; delicacy.

ſäuberlich (ˈ-ᵕᵕ) *a.* ⅋b. (fein) ~ = ſauber 1 u. 2; mit j-m ~ verfahren to deal gently with a p.; *bibl.* ~ ſtrafen to chasten by little and little.

ſäubern (ˈ-ᵕ) *v/a.* ⅋d. 1. (reinigen) to clean, to cleanse. — 2. a) *fig.* von ſchlechten Elementen ~ to purge (to rid, to weed, or to clear) of ...; ein Buch von Anſtößigkeiten ~ to expurgate; ein Land von Feinden ~ to scour (or clear) a country of enemies; ✕ von Kanonen: die Laufgräben ~ to clear the trenches; b) *agr.* die Bienen ~ (verwittern) ſich the bees are taking the air.

Sauce (ſō'-ßᵉ) [fr.] *f* ㊽ Kochkunſt u. Tabak-bereitung: sauce, gravy, vgl. Brühe 1 und 2; pikante ~ pungent sauce, (Yorkshire) relish, Devonshire (or Worcester) sauce; mit e-r ~ verſehen to sauce; F *fig.* litterariſche ~ (Ausſchmückung einer Erzählung) flourishes, flowers *pl.* of rhetoric; die ganze ~ the whole set-out or lot; *prv.* ~ nach dem Braten mustard after meat; a day after the fair.

Saucen•... (ſō'ᵉ-ßᵉ...) in Zſgn: ~bereiter, ~macher *m* sauce-maker; ~löffel *m* gravy-spoon; ~napf *m* sauce-boat or -dish; ~pfanne *f* saucepan.

ſaucen ⊖ (ſō'-ßᵉ), **ſaucieren** ⊖ (ſō-ßᵉ) *v/a.* ⅋c. (a.) Tabak ~ to (water with) sauce.

Sauciere (ſō-ßi(ᵉ)ᵉ) [fr.] *f* ㊽ sauce-tureen, -boat, or -dish, gravy-boat; für zerlaſſene Butter: butter-boat.

Saucißchen (ſō-ßi'ßᵉ) *n* ㊽b. small sausage; polony.

ſauen (ˈ-ᵕ) *v/n.* (ſ.) ⅋a. 1. to go about s.th. in a dirty way, to mess; mit et. ~ to dirty (soil, or slobber) s.th., (läuflich arbeiten) to botch, to bungle, to scamp (or slubber) one's work; a. *v/a.* mit angegebener Wirkung: j. (ſich) voll ~ to make a mess of (to daub, or to slobber) a p.'s (one's) clothes (all over). — 2. P *fig.* (Zoten reißen) to talk smut or bawdy.

ſauer[1] (ˈ-ᵕ) [ahd. *sûr*] **I** *a.* ⅋b. 1. (*ant.* ſüß) sour, (herb) tart, harsh, acerb, (ſcharf) acrid, sharp, (eſſigſauer) vinegar(ish); *chm.* acid, acetose, ...ous, (läuerlich) acidulous; ſaurer Apfel sour apple, souring (i. a. Apfel); ſaures Bier foxy (or pricked) beer; *sl.* stock-ale; ~ wie Eſſig as sour as a crab(-apple), as sharp as vinegar; ſaurer Geſchmack (von Früchten) harsh (or acrid) taste; *chm.* ſaure Gärung acetous fermentation; Kochkunſt: ſaure Gurken *pl.* pickled cucumbers or gherkins; ſaure Milch curdled (clotted, or sour) milk; *fig. iro.* die Trauben ſind ~ sour grapes, said the fox, when he could not reach them; ~ machen to sour, to make sour; ↻ to acidify, to acetify; ~ ſchmecken to taste sour; ~ ſchmeckend sharp-tasted; ~ werden (von Getränken) to grow (go, get, or turn) sour, to sour, (Bier) to fox, to prick, (Milch) to change, to be changed; ~ werdend ↻ acescent, rancescent; ~ werden laſſen (Bier) to fox; ~ geworden (verdorben) spoiled, turned sour, decomposed. — 2. a) *agr.* ſaurer Boden sour soil; ſaures Futter sour fodder; b) ſaurer Wind (bſd. bei Windmüllern) north- (or north-west) wind. — 3. *fig.* (Beſchwerde, Mühe verurſachend) difficult, troublesome, painful, arduous, sweaty, (ſchwer zu tragen) hard, heavy; ſaure Arbeit hard work or toil, drudgery; das kommt mir ~ (ſchwer) an I find it hard, it is a hard thing for me, it goes against the grain with me; ~ erworben hard-won, hard-wrung; j-m das Leben ~ machen to make life a burden to a p., to embitter a p.'s life; ſ. Schweiß; ſaurer Verdienſt hard earnings *pl.*; das viele Sprechen wird mir ~ I find it difficult to speak much or long; er läßt es ſich ~ werden he works hard, he exerts himself to the utmost, he leaves no stone unturned. — 4. *fig.* (mürriſch, verdrießlich) morose, surly, sulky, acrimonious, cross, peevish, sour; ~ wie e-e Citrone ausſehen to look as sour as verjuice, to look as the Devil looked over Lincoln; ~ ausſehen, ein ſaures Geſicht machen to look cross or gruff, to look (as sour as) vinegar; j. ~ anſehen, j-m ein ſaures Geſicht machen to give a p. a sour look, to frown at (or on) a p.; mit ſaurer Miene sour- or vinegar-faced. — **II** S~ *n* ㊽c. 5. = Säure; z. B. die Kirſchen haben ein angenehmes S~ ... an agreeable tartness. — 6. Kochk.: (Gänſeſauer) giblets *pl.* of geese in vinegar; ſ. Schwarz-, Weiß-ſauer. — 7. *prov.* (a. *m*): a) (ſäuerliche Nachmolken) sour beestings *pl.* for feeding pigs; b) = Eſſig; c) = Sauer-teig. — 8. ⊖ *metall.* first lump of (iron), layer of thick molten pig-iron on the hearth. — 9. ⊖ *typ.* (vorausbezahlte Arbeit) advance-money, advance on wages, dead horse; S~ haben to have to work for the dead horse; ſein S~ abarbeiten to flog the dead horse; S~ machen (unvollendete Arbeit berechnen) to horse a bill.

Sauer[2] P (ˈ-ᵕ) [ſauen] *m* ㊽a. dirty [scamp, blackguard.]

Sauer•..., **ſ~**... (ˈ-ᵕ...) in Zſgn: ~ampfer ♀ *m* (cock-)sorrel, sharp (or sour) dock, sourock (*Rumex aceto'sa*); kleiner ~a. field- or sheep-sorrel, green-sauce (*Rumex acetose'lla*); ~ampfer-eule *f ent.* common yellow underwing (*Triphae'na pro'nuba*); ~apfel *m* large baking apple; ~bad ⊖ *n* Bleicherei: sour-bath, sour (s *pl.*); im ~bad behandeln to sour; ~beere ♀ *f* = Moos-beere b; ~bleiche ⊖ *f* sour bleaching; ~braten *m* Kochkunſt: beef steeped in vinegar and roasted; ~brühe ⊖ *f* Gerberei: sour sauce; ~brunnen *m* acidulous (or chalybeate) spring or water; ~citrone ♀ *f* = Citronen-baum; ~datſel(baum *m*) *f* ♀ = Tamarinde(n-baum); ~dorn ♀ *m* barberry- or pepperidge-bush (*Be'rberis vulga'ris*); ~dornbeere ♀ *f* = Berberis-beere; ~eibiſch ♀ *m* roselle, ↻ sabdariffa (*Hibi'scus sabdari'ffa*); ~eiſen ⊖ *n metall.* oxide of iron; ~fleiſch *n* Kochkunſt: beef steeped in vinegar; ~futter *n agr.* sour fodder; ~gras ♀ *n* = Berſt-gras; ~haltig *a. chm.* yielding an acid, ↻ acidiferous; ~holz ♀ *n* = Bitter-blatt; ~honig *m pharm.* ↻ oxymel; ~kalk ⊖ *m* Maurerei: slaked lime (in a pit); ~käſe *m* = ~milchkäſe; ~kirſchbaum ♀ *m* = gemeiner Kirſch-baum; ~kirſche *f* = ſaure Kirſche; ~klee ♀ *m* wood-sorrel, cuckoo('s)-bread, sour (or lady's) clover (*O'xalis acetose'lla*); ~klee

artig *a. chm.* ☿ oxalic; ~kleesalz *n chm.* salt of sorrel, sorrel-salt, ☿ acid oxalate of potassium, potassium binoxalate; ~kleesauer *a. chm.*: ~kleesaures Salz ☿ oxalate; ~kleesäure *f chm.* ☿ oxalic acid; ~kohl *m* = ~kraut *n*; a) Kochk.: pickled (salted, or sour) cabbage, sauerkraut, (sour-)crout; b) ♀ = ~klee; ~krautesser F *m* (Spitzname der Deutschen) *contp.* sour-crout eater; ~milch *f* curdled (clotted, or sour) milk; ~milchkäse *m* cheese made of curds; ~nickel *n* (*m*) *min.* oxidated nickel; ~quecksilber *n min.* compact sulphurated mercury; ~salz *n chm.* acid salt; ~sehen *n* sourness; ~sehend *a.* sour-looking or -faced; ~seuf ♀ *m* = ~ampfer; ~sichtig *a.* = sauer[1] 4; ~stoff *m chm.* ☿ oxygen; Aufnahme von (oder Sättigung mit) ~stoff ☿ oxygenation; ~st. aufnehmen ☿ to oxidise; den ~st. entziehen ☿ to deoxygenate, to deoxidate; Entziehung von ~stoff ☿ deoxygenation; ~st. mitteilen ☿ to oxygenate; Verbinden mit ~stoff ☿ oxidation; ~stoffäther *m chm.* ☿ (acetic) aldehyde; ~stoffbildung *f* ☿ oxidation; ~stoffgas *n chm.* ☿ oxygen gas; ~stoffhaltig *a. chm.* ☿ oxygenous, oxidised, containing oxygen; ~stoffmesser *m phys.* ☿ endiometer; ~stoffpol *m phys.* ☿ anode; ~stoffsalz *n chm.* ☿ oxysalt, oxygen salt; ~stoffsäure *f chm.* ☿ ox(y)acid, oxygenated acid; ~stoffverbindung *f chm.* ☿ oxide, oxidised compound; ~süß *a.* sour-sweet; *fig.* half amiable half cross; ~teig *m* Bäckerei: leaven; mit ~t. versetzte Teigmenge rising; ~topf F *m fig.* sour (peevish, morose, or grumpy) fellow, snarler, F surly-boots, cross-pate or -patch; ~töpfigkeit F *f* sour temper, peevishness, moroseness, grumpiness, surliness, crossness; ~töpfisch F *a.* sour, peevish, cross, crabbed, morose, surly, sullen, rusty, grumpy, vinegar-faced, vinegarish, F as cross as two sticks; ~traube(n-saft *m*) *f* verjuice; ~wasser *n*: a) = ~brunnen; b) ⊖ *chm.* sours *pl.*, sour water; *metall.* (zum Abbeizen der Blechtafeln) crude bran-vinegar, lie, lye; ~weichsel ♀ *f* morel(le) (*Ce'rasus mara'sca*); ~wein *m* verjuice; ~weinsauce *f* Kochk.: verjuice-sauce; ~werden *n chm.* ☿ acetification; Neigung zum ~werden tendency to sourness, incipient acidity, ☿ acescency; ~wurm *m zo.* caterpillar of *Co'nchylis ambigue'lla.*

säuerbar (ˈ⌣⌣) [säuern] *a.* ⏤b. *chm.* acidifiable.

Sauerei F (⌣⌣ˈ) [sauen] *f* ㊾ = Sau|.

säuerlich (ˈ⌣⌣⌣) [sauer[1]] *a.* ⏤b. tartish, sourish, ☿ acidulous, subacid, acidulent, (sauer werdend) ☿ acescent; ~ machen to acidulate; ~salzig *a.* ☿ ↖ salso-acid; ~süß *a.* sour-sweet.

Säuerlichkeit (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊾ tartishness, ☿

Säuerung (ˈ⌣⌣⌣) *m* ㊾ 1. = Sauerbrunnen. — 2. = Sauer-milchkäse. — 3. sour wine. — 4. ♀: a) (Apfelart) whitsour; b) = Sauer-ampfer, Sauer-klee.

säuern (ˈ⌣) [sauer[1]] *v/n.* (h.) ㉑d. 1. to (turn, go, or get) sour; die Milch, das Bier säuert ... is getting (going, or turning) sour, is turning, is turning, is getting foxy or pricked; der Teig säuert ... is fermenting; das Brot ~ lassen to leaven bread. — 2. (Mühe machen) to (give or cause) trouble, to vex, to annoy; *p r v b.* was nicht sauert, jüßt nicht, ähnlich no cross no crown.

säuern (ˈ⌣) [sauer[1]] ㉑d. **I** *v/a.* 1. to (make) sour; ein wenig ~ to flavour with an acid; das Brot, den Teig ~ to leaven; gesäuertes Brot leavened bread. — 2. *chm.* (mit einer Säure verbinden) to acidify, (in ein Oxyd verwandeln) to oxidate; ⏤d ☿ acidific, acidifiant. — **II** ↖ *v/n.* (h.) = sauern.

— **III** S~ *n* ㊾c. und Säu(e)rung *f* ㊾ souring, leavening; *chm.* ☿ acidification, acidulation.

säu(e)rungs-fähig (ˈ(⌣)⌣ˈ⌣) *a.* ⏤b. acidifiable.

Sauf-..., sauf-... (ˈ...) in Zsgn: ~aus *m* (*pl. co.* ~auße), ~bold *m* = Säufer; ~bruder *m*: a) boon companion, pot- or bottle-companion, fellow-tippler; b) = Säufer; ~gelag(e) *n* carouse, carousal, drinking-bout, orgy, F booze, spree, P Irish wedding; ~genoß, ~gesell *m* = ~bruder; ~gesellschaft *f* party of tipplers or boozers; ~gier *f* inordinate craving for drink; ~held *m* confirmed (or habitual) drunkard, F toper; ~kraut *n* = schwarzer Nacht-schatten (s. dd c); ~kumpan *m* = ~bruder; ~lied *n* low drinking-song, bacchanalian song; ~lustig *a.* P boozy; ~partie *f* drinking-bout; ~periode *f* F drinking-spell or -burst; ~sack *m* = Säufer; ~schuld *f* pot-house debt; ~schwester *f* = Säuferin; ~teufel *m* demon of drink. — Vgl. auch Säufer=...

saufen (ˈ⌣) [ahd. *sûfan*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㊾e.: n) von Tieren: to drink; den Pferden zu ~ geben to water the horses; b) P *contp.* von Menschen: (gierig trinken) to drink hard (immoderately, or to excess), F to tope, to tipple, to guzzle, to swill, to quaff, to soak, to booze, to fuddle; er trinkt nicht, er säuft he does not drink, he guzzles; er säuft he is addicted to drink(ing); die ganze Nacht durch ~ to spend the night drinking; sich krank (tot) ~ to drink o.s. into illness (to death; to kill o.s. with drink); j. unter den Tisch ~ to drink a p. under the table; sich voll ~ to get drunk, P to fuddle o.s. — **II** S~ *n* ㊾c. (hard) drinking, swilling, F soaking; er hat sich das S~ angewöhnt he is a confirmed (or habitual) drunkard.

Säufer (ˈ⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ hard drinker, toper, drunkard, inebriate, dram-drinker, swiller, guzzler, F fuddler, boozer, pot-knight, tippler, tosspot; ein notorischer ~ a drunkard by habit and repute; *p r v b.* ~ behalten ihren Durst once a drunkard always a drunkard.

Säufer-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~blüte *f*, ~fisme *f* brandy- or grog-blossom, rum-bud or -blossom; ~eid *m* drunkard's vow, ähnlich dicer's oath; ~nase *f* drunkard's (or tippler's) nose, brandy- or copper-nose; ~stimme *f* husky (hoarse, or raucous) tippler's voice; ~wahnsinn *m* alcoholic insanity or madness, ☿ delirium tremens, dipsomania, F blue-devils, blues, horrors *pl.*, P jim-jams, D. T. (= *delirium tremens*); den ~w. haben P to see snakes, to have (or to see) rats; ~zittern *n* F trembles *pl.* — Vgl. auch Sauf-...

Sauferei (-⌣ˈ) *f* ㊾ 1. hard (immoderate, or excessive) drinking. — 2. = Sauf-gelag(e).

saufisch P ↖ (ˈ⌣) *a.* ⏤b. = trunk-süchtig.

Säufling ↖ (ˈ⌣) *m* ㊽ = Säufer.

säufst, säuft (ˈ) *pres. ind.* von saufen.

Saug-..., saug-... (ˈ...) in Zsgn: ~adern *f/pl. anat.* absorbents, absorbent vessels, ☿ lymphatics; ~amme *f* wet-nurse; ~apparat ⊖ *m* suction apparatus, sucker, exhauster, aspirator; ~beutel *m* für Kinder sucking-bag; ~borste *f zo.* bristle-shaped sucker; ~brunnen *m* well with a suction-pump on it; ~docht *m* einer Lampe sucking-wick; ~drain ⊖ *m* = Drain-röhre; ~düse ⊖ *f mach.* suction-nozzle or -piece; ~ferkel *n* = Span-ferkel; ~fisch *m ichth.* sucking-fish, remora (*Echine'is*); ~flasche *f* sucking-, nursing-, or feeding-bottle, (fr.) biberon; mit der ~fl. großziehen to bring up by hand; ~fleden *m* = ~mal; ~fohlen, ~füllen *n* sucking-foal or -filly; ~füßchen *n zo.* der Seeigel sucker-foot or -tube; ~gefäße *n/pl.* = ~adern; ~glas *n*: a) = ~flasche; b) nipple- or breast-glass; c) *chm.* sucking-tube; ~hahn ⊖ *m* suction-cock; ~heber *m phys.* siphon; ~hütchen *n* nursing-nipple, nipple (or teat) of a feeding-bottle; ~kalb *n* sucking-calf; ~kalk *m* = Kiesel-kalk; ~kamm *m elect.* comb; ~karton *m* zum Abtrocknen e-s Briefes nach dem Kopieren blotter, blotting-pad; ~klappe ⊖ *f* suction- or foot-valve; ~kolben ⊖ *m* sucker; e-r Pumpe: valve-piston; ~korb ⊖ *m* pump-kettle, tube-filter, (mushroom-) strainer; ~kuß F *m* sucking kiss; ~lamm *n* sucking-lamb; ~leder ⊖ *n* sucker (or clack) of a pump; ~loch *n*: a) e-s Dachses mouth of the anal gland; b) ⊖ gullet of the bellows of an organ; ~löcher *pl.* einer Pumpe lower openings of a suction-pipe; ⚒ ~löcher *pl.* e-r Schachtpumpe snore-holes of a bucket-lift; ~magen *m ent.* sucking-stomach, der Schmetterlinge: craw; ~mal *n* sucking-mark (on the skin); ~maschine ⊖ *f* exhauster, aspirator; ~maul *n zo.*: a) suctorial (or sucking-) mouth; b) ~mäuler *pl.* ☿ suctorians, (Knorpelfische) ☿ cyclostomata; ~mündung *f zo.* der Eingeweidewürmer ☿ oscule, osculum; ~mutter ⊖ *f* Wasserbau: mother-pump, lateral working-tube of a forcing-pump; ~napf *m* bei Würmern sucker, ☿ patella, cotyle, acetabulum; *ent.* ☿ cupule; ~öffnung *f* einer Pumpe sucking-port; eines Ventilators aspirating-hole; ~organ *n zo.* ☿ suctorial organ; ~pflanze ♀ *f* parasite, parasitical plant; ~propfen *m* sucking-bag; ~pipette *f chm.* sucking-pipette, velinche; ~platte *f* für künstl. Zähne suction-plate; ~pumpe ⊖ *f* sucking- or suction-pump, atmospheric pump, suction-primer, lifting- or drawing-pump; ~- und Druck-pumpe sucking-and-forcing pump, double-acting pump; ~- und Hub-pumpe suction-and-lifting pump; ~pumpenheber ⊖ *m* centrifugal pump; ~reis *n hort.* sucker; ~rohr *n*, ~rohre *f* 🚃 suction-pipe; *mach.* air-(suction-)pipe, sucking-pipe or -tube; *chm.* suction-tube or -pipe, sucker; *Cath.eccl.* ehm. fistula; ~r. e-r Pumpe sucker, sucking- or suction-pipe, sucking-, working-, or tail-piece, exhausting- or tail-pipe; ~- und Druck-röhre suction-and-delivery pipe; ⚒ ~röhre eines ~- und Hubsatzes wind-bore, suction-piece, bucket-lift, snore-(hole-)piece; lower (or aspiring-) tube; ~rohrklappe *f*, ~rohrventil *n* ⊖ = ~ventil; ~rüssel *m ent.* ☿ antlia, proboscis; ~rüsselig *a. zo.* ☿ siphonate(d); ~sand *m* = Flug-sand; ~satz ⚒ *m* suction-pump; unterster ~s. bottom- or bucket-lift; ~- und Hub-satz shaft-pump; ~scheibe *f* (Kinderspielzeug) sucker, sucking-disk; ~schiefer *m geol.* polishing-slate; ~schnabel *m ent.* ☿ siphon; mit ~schnabel siphon-mouthed; ~schwamm *m* sponge; ~schwein *n* = ~ferkel; ~strahlpumpe ⊖ *f* (sucking) jet-pump; ~tier *n zo.* ☿ suctorian; ~ventil ⊖ *n* sucking- or suction-valve, foot-valve, bottom-clack; (oberes) top-valve; (einer Gebläsemaschine) inlet-valve; ~ventilator ⊖ *m* suction-ventilator; ~warze *f* nipple; (eines Tieres) dug; künstliche ~w. breast-pump or -exhauster; ~warzenhütchen *n* für stillende Frauen nipple-cap or -protector; ~werk ⊖ *n* system of suction-pumps, suction- or sucking-pump; ⚒ bucket-lift; Orgelbau: feeder; abgeteiltes ~w. cuckoo-feeder; ~werkzeug *n zo.* sucker, ☿ antlia; ~werkzeuge *pl.* organs of suction, suctorial organs, sugescent parts; ~wurm *m zo.* (polystome-)fluke, gourd-worm (*Di'stoma hepa'ticum*); ~würmer *pl.* ☿ trema*todes*, ...toids; ~wurzel *f*, ~würzelchen *n* ♀ sucker; ~zahn ↖ *m* milk-tooth.

Säug·amme (ä,ə̈ᵕ) *f* ㊛ (wet-)nurse, milk-
Sauge ⊖ (ᵘᵕ) *f* ㊙ *mach.* piston. [nurse.]
Sauge-... (ᵘᵕ...) in Zssgn ſ. Saug-...
Säuge-... (ᵘᵕ...) in Zssgn: **~fläſchchen** *n* = Saug-flaſche; **~tier** *n zo.* mammal, mammifer, sucking animal; **~tiere** *pl.* ♁ mammalia, mastozoa; **~tierkunde** *f*, **~tierlehre** *f zo.* ♁ mastology, mazology, mammalogy, therology; **~tierkundige(r)** *m zo.* ♁ mammalogist, mastologist, mazologist, therologist; **~tier·überreſt** *m geol.* (foſſiler) ♁ *zoolite*, ...lith; **~zahn** ↖ *m* milk-tooth; **~zeit** *f* period of suckling, nursing-time, *physiol.* lactation. [ſäugeln.]
ſäugeln (ᵘᵕ) *v/a.* ㊐d. *hort.* = ob·ſ
ſaugen (ᵘᵕ) [ahd. *sûgan*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊎g., ↖ ㊏a. **1. a)** to suck, (gierig, tüchtig) to swig, (auffaugen) to absorb, to suck up, to soak in; (wie ein Schwamm) to sponge; das Blut aus e-r Wunde ~ to suck (the blood out of) a wound; die Bären ~ an ihren Tatzen ... suck their paws; an der Bruſt ~ (von Kindern ꝛc.) to suck (or draw) the breast; ~des Kind = Säugling 1; ~d ♁ sugent; *zo.* Blut ~d blood-sucking, ♁ sangui(ni)vorous, sanguisugent; *ent.* Blumen nach Honig ~d ♁ florisugent; **b)** mit angegebener Wirkung: ſich feſt ~ to attach o.s. by sucking or suction; ſich ſatt ~ to suck o.s. full, to suck one's fill; die Blutegel ~ ſich voll ... suck themselves full; et. leer ~ to suck s.th. dry. — **2. an** ſich ~ to aspirate; **in** ſich ~ to drink in, to imbibe, to absorb, to soak in. — 3. *fig.* ſich et. aus den Fingern ~ ſ. Finger 2; wenn er nichts zu beißen hat, mag er an den Fingern ~ if he has nothing to eat, he may suck his thumbs; F Hungerpfoten ~, an den Klauen ~ = am Hungertuche nagen (ſ. Hunger-tuch). — **II S~** *n* ㊐c. suck(ing), suction; aspiration; absorption, imbibition; *zo.* zum S~ geeignet ♁ suctor*ial*, ...ious, sugescent.
ſäugen (ᵘᵕ) *v/a.* ㊏a. ein Kind ~ to suckle, to give suck to, to wet-nurse, to nurse ... (up) (at the breast), to give ... the breast, ♁ to lactate; verhüllend: to nurse; *zo.* ~d ♁ mammiferous.
Sauger (ᵘᵕ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ **1.** sucker, (saugendes Insekt) ♁ suctorian; *ichth.* haſenlippiger ~ splitmouth, rabbit-sucker, cutlips (*Quassila'bia la'cera*). — **2.** *agr.* (auch Säuger) sucking animal, bſd. = Saug-lamm. — 3. mouthpiece of a feeding-bottle. — 4. ⊖: **a)** (Vorrichtung zum Erzeugen e-s Luft-ſtroms, zur Entfernung von Luft ꝛc.) aspirator; **b)** ~ einer Pumpe sucker, piston.
Säuger (ᵘᵕ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ **1. ~in** *f* (wet-)nurse. — **2.** = Säuge-tier. — **3.** = Sauger 2. — **4.** ⚓ ~(s) *pl.* hanks; ~ der Pumpe suction-pipe; ~ der Stagſegel hank.
Säugling (ᵘᵕ) *m* ㊽ **1.** nursling, sucking child, infant (or baby) at the breast, suckling (babe), nurse-child, baby, babe; infant in arms, child out at nurse, P sucker; von Säugetieren: suckling. — **2.** ↖ F *co.* sucking insect, sucker, bſd. flea. — 3. *hort.* (ein zu impfender Zweig) graft, scion.
Säuglings-... (ᵘᵕ...) in Zssgn: **~alter** *n* babyhood, babyship; **~bewahr-anſtalt** *f*, **~krippe** *f* infant-asylum, home for infants, (als Geſchäft) baby-farm; **~krankheit** *f med.* infant (or infantile) disease or complaint.
ſäuiſch, ↖ **ſauiſch** (ᵘᵕ) *a.* ㊏b. boggish, piggish, swinish, brutish, (unſauber) nasty, filthy, sluttish, beastly, (zotig) obscene.
Saul (ᵘ) [hebr.; = Erbetener] *npr. m.* ㊽ u. ㊾ (König in Israel) Saul (vgl. Saulus).
Säul-... (ᵘᵕ...) in Zssgn = Säulen-...
Säulchen (ᵘᵕ) *n* ㊿b. (*dim.* von Säule) **1.** *arch.* little (or small) column or pillar, colonnette, columnula. — **2.** ♀ ♁ columella. — **3.** ⊖ Uhrmacherei: pillar of a watch-plate.
Säulchen-..., **ſäulchen-**... (ᵘᵕ...) in Zssgn: **~flechte** ♀ *f* ♁ cladonia; **~förmig** *a.* ♁ columellar.
Säule[1] (ᵘᵕ) [ahd. *sûl*] *f* ㊾ **1.** *arch.* column, (Pfeiler) pillar (auch *fig.*); *carp.* (Ständer) post, pier, jamb, style, quarter; (Bildſäule) statue; **~n** *pl. coll.* column(i)ation; ~ mit Binde banded column; durchgehende ~ passing (or thorough) column; in e-n Falz eingeſetzte ~ rebated column; freiſtehende ~ isolated (detached, or insulated) column; gebündelte ~ clustered column, compound pillar; geflammte ~ undulated (or wreathed) column; gekuppelte **~n** *pl.* coupled (or geminated) columns; gewundene ~ twisted column, (aus Holz) torsel, tossel; glattſchäftige ~ plain (smootb, or smooth-shafted) column; kleine ~ = Säulchen; viereckige ~ square pillar, pier; ~ ohne Geſims cippus; mit **~n** an beiden Seiten ♁ amphistylic; mit **~n** geziert oder verſehen shafted, column(i)ated; ohne **~n** ♁ astylar, ↖ apteral; von ~n umgeben ♁ peristylar; zwiſchen **~n** befindlich intercolumnar; *fig.* wie e-e ~ daſtehen to stand rooted to the spot. — **2.** *geogr.* Mz.: **~n** *pl.* des Herkules Pillars of Hercules, jetzt Straits of Gibraltar. — **3.** *anat.* **~n** *pl.* des Gaumenſegels, des Zwerchfells pillars; ~ des Rückgrats vertebral column, spine. — **4.** (Säulen-ähnliches) ~ von Dampf (Rauch) column of steam (smoke); ſ. Luft-ſäule. — **5.** ⚔ = Heer-ſäule. — **6.** ~ am Meeresufer zum Anzeigen der Fluthöhe tide-gauge. — **7.** *cryst.* prism; liegende ~ dome. — **8.** ♀ column; mit zu e-r ~ verwachſenen Staubgefäßen columnar. — **9.** *phys.*, *elect.* pile; thermo-elektriſche ~ thermo-electric battery; trockene ~ dry pile; voltaiſche od. galvaniſche ~ voltaic (or galvanic) pile or battery, Volta's pile. — **10.** ♪ organ-pipe having the same diameter over its entire length; **~** (Träger) der Harfe pillar. [㊾ = Ahle.]
Säule[2] (ᵘᵕ) [ahd. *siula*; vgl. Saum[1]] *f*
Säulen-..., **ſäulen-**... (ᵘᵕ...) in Zssgn, meiſt *arch.*: **~ablauf** *m* upper escape (congé, or shafferoon), ♁ apophyge, ...y; **~abſtand** *m* intercolumniation, interval; **~anlauf** *m* lower escape (congé, or shafferoon), ♁ apothesis; **~anordnung** *f* column(i)ation; **~artig** *a.* columnar, ...al; **~baldachin** *m* canopy on columns; *Cath. eccl.* (Schutzdach über Gräbern) tabernacle; **~baſalt** *m min.* columnar basalt; **~bau** *m*: a) construction (or erection) of a column or of columns, column(i)ation; b) building supported by columns; **~baum** *m* tree fit to be made into an upright (a pillar, column, post, or jamb); **~bett** *n* four-poster, tester-bed; **~blume** ♀ *f* ♁ stylidium; **~bohrmaſchine** ⊖ *f* pillar-drilling machine; **~bündel** *n* clustered column, compound pillar; **~eingang** *m* ♁ prostyle; **~förmig** *a.* column- or pillar-shaped, columnar, columniform, basaltiform; **~früchtig** ♀ *a.* ♁ columniferous; **~fuß** *m* base, pedestal, patten, paten, foot-stone; attiſcher ~ſ. Attic base; röm. Arch.: unterer ~ſ. scamillus; **~gang** *m* colonnade, arcade, peristyle, piazza, portico; Hof von ~gängen umſchloſſen cloisters *pl.*, cloister-garth, peristyle; **~gebälk** *n* entablature, trabeation; **~geländer** *n* balustrade; **~geſims** *n* cornice (of a column); **~göpel** ⊖ *m* independent horse-gin; **~halle** *f*: a) (äußerlich an einem Gebäude) porch, portico, gallery; **~halle** vor einem grch. Tempel propylæum; mit ~halle porticoed, colonnaded; b) (Halle mit Säulen innerlich) pillared hall; **~hals** *m* neck of a column or capital, gorge, gorgerin, necking, neck-moulding, ♁ hypotrachelium; **~heilige(r)** *m eccl. hist.* pillar-saint, pillarist, stylite; **~hof** *m* peristyle (ſ. auch ~gang); **~holz** ⊙ *n carp.* quarters *pl.*; **~kaktus** ♀ *m* = Fackel-diſtel b; **~kern** ⊙ *m join.* mandrel, mandril; **~knauf**, **~knopf** *m* capital (of a column), cap; **~kreis** *m* peristyle; **~kuppelung** ⊙ *f* coupled columna *pl.*, group(ing) of columns; **~laube** *f* piazza, portico; **~laubwerk** *n* cilery, (am korinthiſchen Kapitäl) acanthus; **~meſſer** *m* (Werkzeug) ♁ stylometer; **~ordnung** *f* order (of columns); attiſche ~o. Attic order; doriſche ~o. Doric (or Dorian) order, male order; joniſche ~o. Ionic (or Ionian) order; korinthiſche ~o. Corinthian order; römiſche ~o. Roman order; toskaniſche (od. tuskiſche) ~o. Tuscan order; ſ. gekuppelte ~o. compound (or composite) order; **~piaſter** *m num.* pillar-dollar (ſ. M. I); **~platte** *f* plinth, lysis, (Deckplatte) abacus; **~raum** *m* = ~abſtand; **~reihe** *f* row of columns, colonnade (vgl. auch ~gang); gerade ~r. ♁ ↖ orthoatyle; mit zwei ~reihen ♁ dipteral; **~rieſelung** *f* fluting, striature; **~ſchaft** *m* shaft (shank, body, or trunk) of a column, tige, ♁ scapus; Steg am ~ſch. fillet of a column; **~ſchärl** *m min.* columnar schorl; **~ſchrift** *f* ♁ stelography; **~ſpat** *m min.* prismatic spar; **~ſtab** ⊖ *m* Schloſſerei: spindle; **~ſtänder** *m* post, jamb; **~ſtein** *m min.* basalt; **~ſtellung** *f* disposition (or arrangement) of columns, column(i)ation; enge ~ſt. ♁ pycnostyle; lockere ~ſt. ♁ aræostyle; nahe ~ſt. ♁ systyle; ſchöne ~ſt. ♁ eustyle; weite ~ſt. ♁ diastyle; **~ſteuer** *f* grch. u. röm. Alt.: ♁ columnarium; **~ſtuhl** *m* (continuous) pedestal, base, (Sockelſchicht) blocking course, ♁ stylobate, stereobate; **~ſtumpf** *m* truncated column, cippus; **~tempel** *m* peristylar temple; runder ~t. ♁ monopteron, ...os; **~thor** *n* ♁ prostyle; **~tragend** *a.* bearing columns, ♁ columniferous; **~trommel** *f* tambour, drum, tympan, disk for constructing a column; **~weite** *f* = ~abſtand; **~werk** *n* colonnade; **~würfel** *m* plinth; **~zahl** *f* einer Faſſade ordonnance.
ſäulig (ᵘᵕ) *a.* ㊏b. **1.** = ſäulen-förmig. — **2.** in Zſſgn mit *a.*, zB. ſechs-~ six-columned, ♁ hexastyle, ...ar.
Saulus (ᵘᵕ) *npr. m. inv.*, bisw. auch ㊽ (ſpäter Apoſtel Paulus) Saul.
Saum[1] (ᵘ) [ahd. *soum*; vgl. Säule[2]] *m* ㊽ **1.** Näherei: (umgeſchlagener und feſtgenähter Rand) seam, hem, (Einfaſſung, Rand) edge, edging, border, welt(ing), skirt, (Beſatz) trim, (Franſe) fringe, (Querfalte) tuck; blinder oder falſcher ~ false hem; durchbrochener ~ open-worked hem; ~ mit eingenähter Schnur cording, piping; eingeſchlagener ~ whip, fell; flacher ~ flat seam; ~ unten am Kleide bottom of a dress; ~ mit Kreuzſtich cross-stitch seam; überwendlich genähter ~ whip-hem. — **2.** (einfaſſender Rand): **a)** ♀ ~ des Kelches oder Blattes limb; mit e-m ~ verſehen limbate; **b)** *anat.* ~ der eiförmigen Grube der Herzkammerſcheidewand ♁ Vieussen's isthmus; **c)** *vet.* (Hufkrone) coronet; **d)** *her.* tressuro, tract; mit ~ geſchmückt (Schild) tressured; den Schildrand nicht berührender ~ orle; ſchmaler ~ des Schildes fillet; **e)** *opt.* nebeliger ~ um mikroſkopiſche Objekte ♁ coma; **f)** ~ eines Waldes borders (or skirts) *pl.* of a forest. — **3.** ⊖ *arch.*, Ornamentik: list, label, fillet, bandelet, cincture, orle, orlet; seam (of the eaves-lead); bed-mould(ing) (of a cornice); Gießerei: seam, fash, lop(ped joint); Klempner: (Naht) joint; (Rundfalz an einem Blech) seam, orle of a metal plate; (Einfaſſung) wire, list of tin; Weberei: thrum; (Salband) list, selvage, selvedge; ⚓ ~ eines Segels skirt (edging, or doubling) of a sail.
Saum[2] *prov.* (ᵘ) [ahd. *saum*, lt. *saume*, grch. *sagma* Packſattel] *m* ㊽ ohne *pl.* (Ladung

eines Packtier. | (horse- or mule-)load; (wechselnde Maßbestimmung, mst = 150 l) drei ~ Wein, etwa 33 gallons of wine; ein ~ Tuch a bale of 22 pieces of cloth.

Saum-..., **saum-...**[1] (″...) in Zsgn: **~baum** *m for.* boundary-tree; **~falter** ⊙ *m* Nähmaschine: folder; **~farn** ♀ *m* = Flügel-farn; **~finger** *m zo.* (Eidechse) ♂ anolis; **~holz** ⊙ *n* einer hölzernen Brücke curb-beam; **~lade, ~latte** *f* ⊙ *carp.* chantlate, furring, eaves-lath; Mützerei: leogth-lath; **~naht** *f* hem; **~pfanne** ⊙ *f* = **~topf**; **~qualle** *f zo.* ♂ hydroid; **~schicht** ⊙ *f* Dachdeckerei: eaves-, barge-, or verge-course, lowest range of tiles (or slates) upon a roof; **~schwelle** ⊙ *f arch.* summer-tree; (e-r Fachwand) breast-summer, bressummer, undergirders *pl.*; **~selig** *a.*, **~seligkeit** *f* s. bsd. Art.; **~spinne** *f zo.* fringed spider (*Arana'nea fimbria'ta*); **~stich** *m* Nähterei: hem(ming)- or seam-stitch, hemming; ⊙ pearl; **~streifen** ⊙ *m* Weberei: coloured stripe (on napkins, &c.); **~tau** ⚓ *n* = **Leit**[2]; **~topf** ⊙ *m metall.* (bei der Verzinnung) list-pot; **~zecke** *f zo.* ♂ argas; persische ~, Persian tick, miana-bug (*Argas pe'rsica*); schwarze ~ zecke pique (*A. nigra*).

Saum-..., **saum-...**[2] (″...) in Zsgn: **~esel** *m* sumper mule; **~maultier** *n* sumpter mule; **~ochs** *m* sumpter ox; **~pfad** *m* mule-track, horse-path, pack-road, bridle-road; **~pferd, ~roß** *n* sumpter horse, packhorse, sumpter; **~sattel** *m* sumpter saddle, pack-saddle; **~sattelbogen** *m* bow-part of a pack-saddle; **~sattler** ⊙ *m* pack-saddle maker; **~steig** *m* = **~pfad**; **~tier** *n* sumpter, pack-animal, beast of burden; **~weg** *m* = **~pfad**.

saumen (ᵘ⌣) = **säumen**[3].

säumen[1] (ᵘ⌣) [Saum[1]] *v/a.* ㉑a. 1. Nähterei: to hem, to seam, (verbrämen) to border, to edge, to skirt, to welt, to list, to selvage, to fell; überwendlich ~ to oversew, to whip (down). — 2. ⊙ *carp.* ein Brett ~: a) to (saw) square (or to dress) a plank, to work a board; b) (fügen) to shoot the edge of a plank; Fischerei: ein Netz ~ to border; ⚓ ein Segel ~ to edge. — 3. **gesäumt** *p.p.* hemmed, &c. (s. 1); ♀ fringed, bordered, ♂ fimbriate, (anderesfarbig) limbate; *her.* fimbriate(d).

säumen[2] (ᵘ⌣) [ahd. *sâmjan*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* sich ~ (langsam weilen) to loiter, to be slow, (sich aufhalten) to tarry, to linger, to stay, to be late, (zögern) to delay (mit et. doing s.th.), to lose time, (zaudern) to hesitate, to procrastinate, to shilly-shally; ohne zu ~, ohne S~ without delay or losing a minute, without much ado; nicht ~ mit et., bisw. F to make no bones about (or of) s.th.; ~ Sie nicht zu kommen! do not delay coming!, be sure to come directly! — **II** *v/a.* (aufhalten) to delay, to detain, to retard. — **III** **S~ n** ⑱c. delay; hesitation; loss of time; macht nicht viel S~s! make haste!, F look sharp!; don't stand shilly-shallying!; vgl. a. I.

säumen[3] (ᵘ⌣) [Saum[2]] *v/a.* ㉑a. to convey by means of beasts of burden (packhorses, or sumpter mules); ein Lastier ~ to saddle a beast of burden.

Saumer[1] (ᵘ⌣) = **Säumer**[3].

Saumer[2] ⊙Ⅎ. (ᵘ⌣) [patert. Name] *m* ㊵a. *zo.* Aristotelian stag (*Cervus Aristo'telis*).

Säumer[1] (ᵘ⌣) [säumen[1]] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ 1. hemmer; *carp.* squarer, dresser. — 2. ⊙ (an der Nähmaschine) seam-runner, feller, hemmer, hemming-rule.

Säumer[2] (ᵘ⌣) [säumen[2]] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ lingerer, loiterer, laggard, besitater, F slow-coach.

Säumer[3] (ᵘ⌣) [säumen[2]] *m* ㊵a. I. a) conductor (or leader) of packhorses or sumpter mules; b) one who hires out packhorses or sumpter mules. — 2. = **Saum-tier**.

Säumer[4] (ᵘ⌣) *m* ㊵a. *zo.* = **Saumer**[2].

Säumerei (-ᵘ⌣) *f* ㊸ (grievous) delay, (provoking) hesitation, shilly-shallying, (bad) loss of time.

säumern (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d.: n) to convey (or transport) goods by means of beasts of burden or F on mule-back; b) to hire out sumpter horses or mules.

säumig, saumhaft (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. = **saumselig**; **~er Zahler** slow payer, F bad paymaster; jur. defaulter.

Säumigkeit (ᵘ⌣-) *f* ㊾ = **Saumseligkeit**.

Säumnis (ᵘ⌣) *f* ㉞, *n* ㉝ I. slowness, negligence, tardiness. — 2. (et. das ~ verursacht) retardation, retardment, stay, being late, hindrance, impediment, obstacle; (Aufschub) delay, procrastination. [Saumseligkeit.]

Saumsel ↖ (ᵘ⌣) *f* ㊾, *n* (*L. a. m*) ㊳ = *f*

saumselig (ᵘ⌣-) *a.* ㉔b. slow, tardy, lagging, (lässig) negligent, slack, careless, backward, procrastinative, (gleichgültig) thoughtless, heedless, (schläfrig) sluggish, laggard, dilatory; in seinen Geschäften ~ sein to neglect one's business.

Saumseligkeit (ᵘ⌣-⌣-) *f* ㊾ slowness; negligence, slackness, backwardness; heedlessness; sluggishness, dilatoriness.

saur... (ᵘ...) s. sauer...

Saurach ♀ (ᵘ⌣) [mhd. *sûrach*, zu sauer] *m* ㊳, **~beere** *f* ㊸ = Berberitze.

Säure (ᵘ⌣) [ahd. *sûri*, zu sauer] *f* ㊸ 1. a) (das Sauersein) sourness, acidity, acidness, (Herbheit) tartness, (saure Substanz) sour; diese Äpfel haben e-e angenehme ~ ... an agreeable tart taste; ~ im Magen verursachen to cause acidity or heartburn(ing); b) *fig.* (von der Gemütsstimmung) sourness, acerbity, acrimony, crabbedness. — 2. mst ♂ *chm.* acid; basische ~ monobasic acid; fette ~ fatty acid; reine ~ pure (or absolute) acid; mit ~ geschwängert acidulated; mit ~ übersättigt superacidulated; in ~ verwandeln, zu ~ werden to acidify; der ~ widerstehende(e Substanzen) antacid(s), anti-acid(s); ~ erzeugend oder bildend acidific, acidifying, oxyntic.

Säure-..., **säure-...** (ᵘ″...) in Zsgn, mst ♂ *chm.*: **~bildner** *m* acidifier; **~bildung** *f* acidification; **~dämpfend** *a. med.* absorbent; **~fähig** *a.* acidifiable; **~frei** *a.* free from acid(ity); **~gehalt** *m* acidity; **~grundlage** *f* acidifiable base; **~haltig** *a.* coutaining acid, acidiferous, acetose; **~hydra't** *n* hydrated acid; **~maschine** *f* chemical souring- or acidifying-machine; **~messer** *m*, **~wage** *f* acidimeter, acetimeter; **~messung** *f* acidimetry.

Saure gurken-... (-ᵘᵛ⌣...) in Zs.-setzungen: **~händler** *m* dealer in (pickled) cucumbers or gherkins, auch pickle-merchant; **~zeit** *f* dead (dull, slack, or F silly) season or time (of year); *co.* gigantic turnip (or big gooseberry) season; *pol.* cucumber-time.

Saurier ♂ (ᵘ⌣⌣) [grch.] *m/pl.* ㊵a. *zo.* (Familie der Eidechsen) saurians; zu den ~n gehörig saurian. [the world of saurians.]

Saurierei ↖ (-⌣⌣ᵘ) *f* ㊾ *co.* (Scheffel).]

Saus (ᵘ) [mhd. *sûs*] *m* ㊳ ohne *pl.* I. ↖ = **Sausen**. — 2. (rauschende Lust, Schlemmerei) riot, dissipation, revelry, wild life; noisy mirth; im ~, im vollen ~, in ~ u. Schmaus, in ~ und Braus leben to lead a riotous (jolly, or wild) life, to live fast, F to live up to the hilt, to play the good fellow, to go it (strong).

Sause-... (ᵘ″...) in Zsgn: **~braus** *m* = **~wind** b; **~horn** *n zo.* (Schnecke) whelk (*Bu'ccinum*); **~laut** *m gr.* sibilant; **~wein** *m* wine in course of fermentation; **~wind** *m*: a) = Brause-wind; b) *fig.* light-hearted person; fast (or riotous) liver, harum-scarum fellow; *sl.* buster.

Säusel (ᵘ⌣) *m* ㊵a. 1. = **säuseln III**. — 2. gentle breeze (murmur, or whisper), zephyr; *poet.* u. schott. sough.

säuseln (ᵘ⌣) [sausen] ㉑d. **I** *v/n.* 1. (h.) to murmur, to whisper, to lisp, to sigh, (Bach) to purl, (schwirren) to rustle, to whir, to whiz(z), (summen) to hum, to buzz; in dürren Blättern säuselt der Wind (*G.*) ... sighs through the dry leaves; ~d murmuring, murmurous, susurr*ant*, ...eus. — 2. (sn) (sich mit ~dem Geräusch bewegen) to move rustling, to buzz along. — **II** *v/a.* 3. (säuselnd aussprechen) to murmur, to lisp; die Blätter ~'s dir (*U.*) ... murmur (or whisper) it to thee, lisp it in thy ear. — 4. mit angegebener Wirkung: j. in Schlummer od. Schlaf ~ to sing (lull, or hum) a p. to sleep or asleep. — **III** **S~** *n* ⑱c. murmur(ing), whispering, lisp, rustle, susurrus, susurration, schott. sough.

sausen (ᵘ⌣) [ahd. *sûsôn, sûsên*] ㉑c. **I** *v/n.* 1. (h.) to rush, to bluster, (wirbeln) to hurtle, (vom Winde) to howl, to whistle, *poet.* u. schott. to sough, to suff, (zischend pfeifen, von Kugeln oder Pfeilen) to whiz(z), to hiss, to sing, to swish, (summen, von Tieren) to buzz, to hum, to drone; es saust mir in den Ohren s. brausen I; der ~de Webstuhl der Zeit (*G.*) time's whizzing loom. — 2. (sn) (sich sausend bewegen) der Pfeil sauste durch die Luft ... whizzed (or swished) through the air; (von Lebendem) to rush past (on, or through); daher gesaust kommen to come rushing on like a whirlwind. — 3. (h.) = in Saus und Braus leben (s. Saus 2). — **II** ↖ *v/a.* (sausend hervorbringen) to send forth whizzing; *poet.* (in ~de Bewegung setzen) to set whirring; hoch in die Lüfte Schaum an Schäume ~d (*G.*, Faust II, 1) sending aloft clouds of foam in never-ending succession. — **III** **S~** *n* ⑱c. rush, bluster, roar; whistling, whiz(z), singing, swish, whir; buzz, hum, drone, (der Ohren) tingling, ringing, singing (in or of the ears), (gelindes Wehen im Walde) *poet.* u. schott. sough; ♂ stridor; *path.* in aneurysmatischen Geschwülsten ♂ susurrus.

Sauser (ᵘ⌣) *m* ㊵a. 1. = **Sause-laut, -wind** b. — 2. fermenting wine. — 3. intoxication brought on by the excessive use of fermenting wine.

sausig (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. boisterous, rushing, rustling, noisy, blustering.

Sausurit ♂ (ʒō-ʒū-ᵘ) *m* ㊳ *min.* saussurite (s. M. I), felsite, compact epidote.

sautieren (ʒō-ᵘ⌣) [fr.] *v/a.* ㉑a. Kochkunst: (schnell zubereiten) to toss up; sautierte Kalbsnieren *pl.* stewed kidneys.

Savanne (-wᵘ⌣) [span.] *f* ㊸ savanna(h), (in Nord-Amerika) prairie.

Savate-kämpfer (ᵛwᵘ⌣-ʤ⌣) [span.-dtsch] *m* ㊵a. Spanish boxer who uses his feet instead of his fists.

Save (ᵛw⌣) *npr.f.* ㊸ = **Sau**[2].

Savonnerie-teppich ⊙ (ᵛwᵘ⌣″-ʤ⌣) *m* ㊳ Weberei: Turkey carpet.

Savoyarde (ᵛwōi-jᵘ⌣ od. ʒ...) *m* ㊷, **...in** *f* ㊿ Savoyard, inhabitant of Savoy; **~knabe** *m* Savoyard boy; **~leier** ♪ *f* hurdy-gurdy, vielle. [Savoyard, (of) Savoy.]

savoyardisch (ᵛwōi-jᵘ⌣ oder ʒ...) *a.* ㉔b.

Savoyen (ᵛwōiᵛ⌣ oder ʒ...) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* (ehm. sardinische Provinz, seit 1860 zwei fr. Departements) Savoy.

Savoyer (ᵛwōiᵛ⌣ od. ʒ...) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ = **Savoyarde**. — **II** *a. inv.*, auch **savoyisch** *a.* ㉔b. Savoyard, (of) Savoy; ♀ **~ Kohl** savoy, borecole, kale (*Bra'ssica*)

Sax... s. Sachs... [*olera'cea sabaud'da*).]

Sax-...♪ (ᵘ...) [Sax, Paris. Instrumentenmach.] in Zs.-sgn: **~horn** *n* saxhorn, sax-cornet; **~posaune** *f* saxotromba; **~tuba** *f* sax-tuba.

Saxifrageen ♂ ♀ (⌣⌣ᵘ⌣) [lt.] *f/pl inv.* saxifrageæ, saxifrageaceous plants.

Sayette ❦ (ßɛjɛ't) [fr.] *f* ⊗ (halb leidenes, halb wollenes Zeug) sayette; **~=garn** *n* worsted yarn. [*min.* bismuth-nickel.]

Saynit ♂ (-¹) [Sayn, dtsch Grfsch.] *m* ℳ

Sbirre (ᵇ\) [it.] *m* ⊗ ehm. sbirro, Italian police-officer.

Sca... siehe Sta... [scenario.]

Scenarium (ßtß-¹\\\) [lt.] *n* ㊱ *thea.*

Scene (ßtß¹\) [grch., lt.] *f* ⊗ meist *thea.*: a) = Bühne 1; ein Stück in ~ ßetzen to mount, to bring out, to stage, to get up ... for the stage, to bring ... upon the stage; b) (Ort der Handlung) scene; die ~ ßpielt in Pilßen the scene is laid at Pilßen; die ~ iſt das grch. Lager in Aulis the scene represents ...; c) (Dekoration, Couliſſen) scene; *coll.* scenery; die ~ verwandelt ſich the scene ſhifts or changes; hinter der ~ behind the ſcenes, (Bühnenweiſung) within; Alt.: Raum unter der ~ ♂ hyposcenium; d) (Auftritt, Teil eines Aktes) scene; erſter Akt, zweite ~ act the firſt, ſcene the ſecond; einleitende ~ induction; ~ auf der Vorbühne carpenter's ſcene; Übergang zwiſchen zwei ~n interval; *fig.* rührende ~ pathetic ſcene; e) *fig.* (heftiger Wortwechſel) eine ~ hervorrufen to get up (or to make) a ſcene; j-m eine ~ m. to abuſe a p., F to call a p. names; häusliche ~ family ſquabble; heftige ~ F blow-up.

Scenen... (ßtß-ᵘ\\\...) in Zſgn: **~führung** *f* ſcenic arrangement; **~ſpiel** *n* delicate point made in acting; **~wechſel** *m* change (or ſhifting) of ſcenes. [ſcenery.]

Scenerie (ßtß-\) [fr.] *f* ⊗, ↖ ㊱ *thea.*

ſceniſch (ßtß¹\) *a.* ⅋ b. ſcenic.

Scepter (ßtßᵇ\) [lt. *sceptrum*] *n* (bisw. a. *m*) ㊱ a. 1. ſceptre; des engl. „Sprechers", Lordmayors ꝛc.: mace; das ~ führen to bear (or wield) the ſceptre; das ~ führend ſceptred. — 2. ⚓ iron ſtanchions *pl.*

Scepter... (ßtßᵇ\\\...) in Zſgn: **~baum** ❦ *m* Caffre chestnut (*Brabe'jum stellatifo'lium*); **~baumnuß** *f* wild chestnut; **~tau** ⚓ *n* = Fall-reepstau; **~träger** *m*: a) (Fürſt) ſovereign; b) (Beamter) mace-bearer.

ſch! *int.*: a) (zum Schweigen mahnend) ssh!, bush!, hist!, 'st!, mum!; b) (Tiere zurückſcheuchend) shoo!, shu!

Sch... ſ. auch Ch...

Schaa... (¹...) ſ. Scha... (mit einem a).

Schab... (ᵘ...) in Zſgn: **~ab** [*imp.* von abſchaben] *n* ſcrapings *pl.*, *fig.* refuſe, offal; **~käſer** [ſchaben] *m ent.* ♂ dermeſtes; **~zieger** [ſchaben] *m* (Käſe) ſapſago, green cheeſe; **~ziegerklee** ❦ *m* blue melilot (*Melilo'tus caeru'lea*). — Vgl. auch Schabe...

ſchabbern *provc.* (ᵇ\) [bs. klappern] *v/n.* (h.) ⅋ d. (plaudern) to goſſip, to chat.

Schabbes (ᵇ\) [hebr.] *m inv.* = Sabbat.

Schabe (¹\) [ahd. *scaba*] *f* ⊗ 1. *ent.*: a) (clothes-)moth (*Ti'nea*); b) = Küchenſchabe; deutſche ~ *Am.* croton-bug (*Blatta germa'nica*); c) *provc.* = Keller-aſſel. — 2. (ſchabendes Werkzeug) ſcraper, grater, ſhaving-tool. — 3. (krankhafter Zuſtand, der zum Kratzen reizt), zB. (Krätze) ſcab, itch, (Grind) ſcurf, ſcald, (Kopfgrind) dandruff. — 4. = Schabſel.

Schabe-... meiſt ⊖ (ᵘ...) in Zſgn: **~aas** *n* Gerberei: ſhreds *pl.* of hides, ſcrews *pl.*; **~bank** *f* Darmſaitenfabr.: ſcraping- or cleaning-horſe; **~baum, ~b(l)ock** *m*, **~brett** *n* Gerberei: (wooden) horſe, hide-dreſſer's block, ſcraping-block, (currier's) beam, treſtle; auf den ~bock ziehen to beam; **~blech** *n* Schuhm.: ſhoemaker's point, point-tool; **~degen** *m* Zinngießerei: poliſhing-blade; **~eiſen** *n* ſcraper, ſhaver, ſcraping- or ſcratching-iron, raſper; Darmſaitenfabr.: ſcourer; Gerberei: ſhaving-tool, paring-knife; unhairing- or fleſhing-knife; Maurerei: (zur Glättung von Steinen) drag; Radierkunſt: ſcraper; *surg.* ſcalpel, ſcalprum, ſcalping-iron; *typ.* ſlice; **~fleiſch** *n* ſcraped meat; fleſhings, ſcrapings *pl.*; **~hals** ↖ *m* = Geiz-hals; **~hobel** *m* Stellmacherei: ſcraping-plane, ſpokeshave; **~käſe** *m* = Kräuter-käſe; **~kelle** *f* Maurerei: notched trowel; **~klinge** *f typ.* ſcraper; **~krücke** *f* ſcraper, ſcratcher; **~kunſt, ~manier** *f* Kupferſtecherei: mezzotinto engraving; in ~manier ſtechen to mezzotint; Kupferſtich in ~manier mezzotint; **~maſchine** *f* Gerberei: ſtriking-machine; Fleiſcher: mangler; **~meſſer** *n* ſcraper, ſcraping- or cutting-knife; Blockmacher: ſtock-ſhave; Buchbinderei: ſcraper; Gerberei: worker, chopping- or ſharping-knife, tanner's ſhaver; *surg.* ♂ xyſter; **~polierſtahl** *m* ſcraper-burniſher; **~ruſch** ❦ *m* = Schachtel-halm; **~ſtein** *m* Gerberei: ſtone for rubbing the hides; **~walle** ❦ *f* ſkinner's (or glover's) wool.

Schäbe (¹\) *f* ⊗ 1. = Schabe 3. — 2. ⊖ (abfallende Achseln beim Flachs- u. Hanf-brechen) awn, chaff, ſhive (of flax or hemp); Spinn.: boon.

ſchaben (¹\) [ahd. *scaban*] *v/a.* ⅋ a. 1. (glatt ~) to ſhave, (kratzen) to ſcrape, (abſchaben) to pare, (reiben) to rub, (zu Kleinem zerkleinern) to grate, to raſp, (raſpeln) ♂ to rugine; *surg.* to curette; (mit dem Meſſer den Schmutz von) Käſe (Rüben) ~ to ſcrape cheeſe (turnips); das Pergament ~ to pare the ſkin; j-m den Bart ~, das Geſicht (glatt) ~ to ſhave a p.'s face; *fig.* j-m Rüben ~ ſ. Rübe 1. — 2. ⊖ = abſchaben 2; Gerberei: Felle ~ to ſhave, to fleſh; Kupferſtecherei: to etch, to engrave (vgl. Manier 3). — 3. ein Geiziger ſchabt und kratzt, ſchabt viel Geld zuſammen ... pinches and pares, ſcrapes together a lot of money.

Schaben-..., ſchaben-... (ᵘ...) in Zſ.-ſgn: **~ähnlich** *a. ent.* ♂ blattoid; **~förmig** *a. ent.* ♂ blattiform; **~kraut** ❦ *n*: a) (auch **~wallkraut** *n*) = Motten-kraut a und b.

Schaber (¹\) *m* ㊱ a. 1. (ſchabende Perſon) ſcraper, ſhaver, grater, raſper, rubber, parer; mezzotint etcher; fleſher; *co.* = Barbier; ↖ *fig.* = Geiz-hals. — 2. ⊖ = Schabe-eiſen; bl. Gerb.: fleſher, beamſter; Kupferſtecherei: ſcraper, graving-tool, graver; Schuhm.: tuothed tool for dreſſing ſtitches.

Schaberei ↖ (-¹\) *f* ㊾ = Knauſerei.

Schabernack (¹\\\) [mhd. *schavernac* Pelzmütze, ſtarker Wein, boshafter Streich; zu ſchabern = ſchaben u. Nacken oder neden] *m* ⊗ 1. (Poſſen) (miſchievous, booby-, or monkey-) trick, practical joke, hoax, F lark; (boshafter Streich) rogue's trick, miſchievous prank; j-m e-n ~ ſpielen, a. j. **ſchabernucken** (¹\\\\) *v/a.* ⅋ a. to play a trick (or practical joke) upon a p., to play (or F ſerve) a p. a (nasty) trick, to hoax a p.; er hat es mir zum ~ gethan ... to annoy (or vex) me, to my annoyance. — 2. *fig.* miſchievous monkey, practical joker, Puck, imp.

ſchabernackiſch, ſchabernäckiſch (¹\\\\) *a.* ⅋ b. miſchievous, tricksy, fond of playing tricks (or practical jokes) upon a p.

ſchäbig (¹\) [Schäbe 1] *a.* ⅋ b. 1. = grindig, räudig. — 2. (tadl. abgeſchabt) ſhabby; ⊖ foxy; ~er Rock threadbare (F ſeedy) coat; ~ werden (Kleider) F to run to ſeed. — 3. (abgetragen) worn-out, (zerlumpt) ragged, (am Ellbogen zerriſſen) out-at-elbows, (erbärmlich) piteous, paltry, ſcrubby, (lumpig) wretched, miſerable, ſcurvy, *sl.* ſcaly; ~er Kerl P ſcab. — 4. P *fig.* (lumpig geizig) niggardly, miſerly, mean, ſordid.

Schäbigkeit (¹\-) *f* ㊾ ſcabbiness, ſcabbedness, manginess; ſhabbiness, threadbareness, F ſeediness; raggedness; paltriness, ſcrubbiness, wretchedness, ſcurviness; niggardliness, miſerliness, &c.

Schabin ⊖ (-¹) *n* ㊽, ~e (-¹\) *f* ⊗ [ſchaben] Goldſchlägerei: gold-beater's waſte, Dutch-metal parings *pl.*; **~papier** *n* Dutch-metal paper.

Schablone (ᵘ¹\) [älter uhld. *scampelioen*] *f* ⊗ 1. ⊖ *arch.* pattern, model, form, mould; (Muſterriß) design in full size, working-drawing, diagram; Büchſenmacherei: ſ. Schablonen-brett; Gießerei: modelling (or loam-)board; Maurerei: (Simsbrett) templet (a. Tiſchlerei, Töpferei); *paint.* ſtencil(-plate); mit ~n drucken od. malen to ſtencil; Schuhm.: (verſtellbare ~ zum Lederſchneiden) boot-pattern; 🚃 (Schienenweite) gauge, (Spurlehre mit der Neigung der Schienen) gauge of inclination; ⚓ = Mall¹. — 2. *fig.* routine, routiniam; nach der ~ arbeiten to work mechanically (like a machine, or automatically), to work by rule of thumb; er lebt nach der alten ~ he keeps in the ſame (old) groove.

Schablonen-..., ſchablonen-... (ᵘ¹\\\...) in Zſgn: **~artig** *a.* = **~mäßig**; **~ausſchneider** ⊖ *m* pattern- or ſtencil-cutter; **~brett** ⊖ *n* Büchſenmacherei: cutting-out pattern (for muſket-ſtocks); **~druck** ⊖ *m* ſtencilling; **~formerei** ⊖ *f arch.* templet- or ſtencil-moulding; **~malerei** *f* (picture-)ſtencilling, ſlapdash work; **~mäßig** *a.* after (or according to) a ſet (or fixed) pattern, as if made in a mould, mechanical(ly), machine-made; *fig.* ſtereotyped, routine, groovy, cut-and-dried; **~papier** *n paint.* = Patronen-papier b; **~ſtechmaſchine** ⊖ *f* deſigning-machine; ſtencil-pen; **~weſen** *n* routine; **~zeichnung** *f* ſtencil-drawing.

ſchablonenhaft (ᵘ¹\\\) *a.* ⅋ b. = ſchablonen-mäßig.

Schablonier-... (ᵘ-ᵘ\\\...) in Zſgn: **~farbe** *f* ſtencil; **~pinſel** *m* ſtencilling-brush.

ſchablonieren ⊖ (ᵘ-¹\) *v/a.* ⅋ a. to copy by tracing a pattern; *paint.* to ſtencil.

Schabotte ⊖ (ᵘᵇ\) [fr.] *f* ⊗ *metall.* anvil-bed; Stock od. Block der ~ anvil-block.

Schabracke (ᵘᵇ\) [türk. *tschâpràk*] *f* ⊗ (reich verzierte Pferdedecke) caparison, body-cloth, trappings *pl.*, (Sattelbecke) ſaddle-cloth, trap, housings *pl.*, ⚔ ſhabrack; ehm. bei Turnieren: bards *pl.*; nur das Kreuz bedeckende ~ back-cloth; lange ~ foot-cloth, horſe-cloth; mit einer ~ bedecken to capariſon, to bard; ohne ~ uncapariſoned.

Schabſel (¹\) [ſchaben] *n* ㊱ a. parings, ſhavings, ſcrapings *pl.*; ♂ abraſure, ramenta *pl.*; **~käſe** *m* inferior Roquefort cheeſe made from ſcrapings.

Schach (ᵡ) [mhd. *schâch*, aus perſ. *schâh* König] ♓ od. ♑ **I** *m* 1. = Schah. — **II** *n* 2. a) ↖(-ſpiel) (game of) chess; ~ ſpielen to play chess; eine Partie ~ ſpielen to play (or to have) a game of chess; b) (Stellung, die dem Könige Gefahr droht) ~ (dem Könige)! check to your king!; ~ der Königin! check to (or mind) your queen!; dem Könige ~ bieten od. geben to check (or to give check to) the king; ~ und matt checkmate, vgl. ſchach-matt; im ~ ſtehen to be in check; den König aus dem ~ ziehen to withdraw the king from check; *fig.* j-m ~ bieten to defy (or to bid defiance to) a p., to ſet a p. at defiance; j. in ~ halten to hold (or keep) a p. in check or at bay; c) = Schach-brett. — 3. *her.* (Figur von der Form eines Schachfeldes) lozenge.

Schach-..., ſchach-... (ᵡ...) in Zſgn: **~aufgabe** *f* chess-problem; **~blume** ❦ *f* = Brettſpielblume; **~brett** *n* chess-board, † checker-board; als Wirtshausſchild: the Chequers *pl.*; **~brett-artig** *a.* = **~brettförmig**; **~brettartige** Verzierung, **~brettartig** verzierter Gegenſtand checker; **~brettartiges** Muſter check; **~brettform** *f* chess-board form; **~brettförmig** *a.*: a) chequered, checked, checkered, chessboard-ſhaped, teſſellated, checker-wiſe; **~brettförmig** auslegen to

chequer; ~brettförmig ausgelegte Arbeit chequer-work; *her.* checky; b) ⚒ ~brettförmiger Abbau square-work, stall-and-room work, working by chess-boards; c) ✕ *frt.* alternate; ~brettförmig aufstellen to form in chess-board squares; **~brettfries** ⊙ *m arch.* = ~brettverzierung b; **~brettmauerwerk** ⊙ *n* masonry with obliquejoints; **~brettmuster** *n* checker, *arch.* billet; **~brettverzierung** *f*: a) chequer-work; b) ⊙ *arch.* square-billeted (or diamond-)moulding; **~feld** *n* square of a chess-board; ✎ chequer, check; **~figur** *f* piece, chessman; ~figuren *pl.* set of chessmen; **~förmig** *a.* = ~brettförmig; **~gesell** *m* (*L.*) partner (opponent, or adversary) at chess; **~klub** *m* chess-club; **~matt** [ar. *mât* tot] *a.* mate, checkmate, *fig.* tired (or worn) out, exhausted, done (or knocked) up; ~matt machen to mate, to checkmate, to give checkmate to; *fig.* to (put to a) nonplus; ~matt sein to be checkmated (a. *fig.*); das setzt uns alle ~matt F that's a corker, that beats us all hollow; **~mauern** ⊙ *f/pl.* masonry *sg.* with oblique joints; **~partie** *f* game of (or at) chess; **~puppe** *f* = ~figur; **~spiel** *n*: a) (das Spielen) chess-playing, playing chess, chess; b) (Brett u. Figuren) chess-board and set of men; den Regeln des ~spiels entsprechend F chessy; wie steht es mit dem ~spiel? how stands the game?, how go the squares?; **~spieler** *m* chess-player; **~springer** *m* knight; **~stein** *m* = ~figur; **~tafel** ✎ *f* = ~brett; **~tisch** *m* chess-table; **~turm** *m* rook, castle; *her.* chess-rook, rules; **~turnier** *n* chess-tournament; **~weise** *adv.* checker-wise, in the form of a chess-board, in squares; **~zabel** *m* [mhd. *schâchzabel*, vgl. ahd. *zabal*, von lt. *ta'bula*]: a) = ~brett; b) = ~spiel; **~zug** *m* move (at chess).

schachen (ᵔᵕ) *v/a.* ⚖a. bsd. gbr. im *p.p.* **geschacht** chequered, divided (or formed) into squares, tessellated; *her.* geschachter Schild checky (or chequey) scutcheon.

Schacher (ᵔᵕ) [hebr. *sachar* erwerben durch Handel] *m* ⑩a. petty traffic (as carried on by Jews), huckstering, peddling, chaffering, bartering; higgling, haggling.

Schacher... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~handel** *m* = Schacher; **~jude** *m* old-clothes Jew, F Old-clo' (man); **~politik** *f* huckstering (or give-and-take) policy.

Schächer (ᵔᵕ) [ahd. *scâhhâri* Räuber] *m* ⑩a. 1. robber, murderer, malefactor; *bibl.* der gute (böse) ~ am Kreuze the good (bad) thief on the cross. — 2. (jämmerlicher Mensch) poor wretch or fellow, F poor devil.

Schacherei (ᵕᵕ⸗ᵔ) *f* ⑲ = Schacher.

Schach(e)rer (ᵔ(ᵕ)ᵕ) *m* ⑩a. petty dealer, chafferer, haggler, vgl. Schacher-jude.

Schächer-kreuz (ᵔᵕ⸗ᵔ) *n* ⑮ (Y) mst *her.* pall(-cross).

Schacherm(a)chi F (ᵕᵕ⸗ᵔ) *m* ⑯ *contp.* Old-clo', Ike, Ikey.

Schachermachei F (ᵕᵕ⸗ᵔ) *m* ⑯ *contp.*

schachern (ᵔᵕ) [Schacher] *v/n.* (h.) ⚖d. to chaffer, to huckster, to job, to barter, to truck; to bargain, to haggle, to higgle.

Schacht[1] (ᵔ) [mhd. *schaht*] *m* ⑲ u. ⚖ 1. ⚒ pit, shaft, gruff; in e-n Stollen abgeteufter ~ torn; ausziehender ~ upcast shaft; Belegung eines ~es gang; blinder ~ blind (or supplemental) shaft, staple- or jackhead-pit, winze; eingehender oder einziehender ~ downcast shaft or pit; flacher ~ inclined shaft; ~ e-s Steinbruches pit (or way) of a quarry; auf e-n Tunnel gebohrter ~ tunnel-shaft or -pit; von unten nach oben gebauter ~ rise, riser, rising. — 2. ⊙ Rösterei: vertical channel of a charcoal-pile. — 3. ⊙ *metall.* ~ e-s Hochofens fire-room, wall, tunnel, hole. — 4. Minierkunst: ~ mit holländischem Rahmen Dutch pit. — 5. weitS. (Tiefe) depth, deep, stärker abyss, (Schlucht) gorge, glen, mountain-cleft, *Am.* canyon, (Grube) pit, ditch, (Höhlung) hollow, cavity, (Senkung) depression, dip.

Schacht[2] (ᵔ) [niederd., = hochd. Schaft] **I** *m* ⑲ u. ⚖ 1. = Schacht-werk. — 2. *prov.* (Stange) pole, (Lanzenschaft) shaft, (Prügel) stick, cudgel; F et. mit dem ~e od. tüchtige ~(e) bekommen to get a sound cudgelling or drubbing. — 3. ⊙ Nadlerei: ~e *pl.* (Stücke Draht) lengths. — **II** *f* ⑲ Eisenbahnbau: (unter einem Schachtmeister stehende Abteilung von Erdarbeitern) etwa shift or gang (of workmen).

Schacht...[1] meist ⚒ (ᵔ...) in Zssgn: **~abteilung** *f* = ~trumm; **~abteufen** *n* sinking (of) shafts, shafting; **~arbeiter** *m* pitman; **~ausbau** *m* shaft-tubbing, -walling, -timbering, or -lining; **~ausmauerung** *f* stone-cradling or -tubbing; **~bau** *m* galleries *pl.* driven from a shaft; **~bauholz** *n* pit-wood; **~brunnen** *m* pit-well; **~bühne** *f* plat, landing(-stage), rest(ing)-place; **~deckel** *m* trap-door of the mouth of a pit; **~erz** *n* ore detached from the parent mass; **~feger** *m* cleaner (or cleanser) of a shaft; **~feld** *n* (Brunnenfeld) well-pit; Minierkunst: bay, interval of a shaft; **~fördergefäß** *n* bucket, hutch; **~förderung** *f* raising, extracting; hoisting; **~fördermaschine** *f* hoisting- or hauling-engine, machine-whim; **~fuß** *m* measure of 0,0985 square metre and 0,0097 metre in thickness; **~futter** ⊙ *n metall.* eines Hochofens ring-wall, inner lining; ⚒ mine- or shaft-lining; **~gestänge** *n* main-rod, tie-beam, water-engine rods *pl.*; **~gestell** *n* drawing-cage; **~gevierte** *n* squaring, shaft-frame; **~gräber** *m* shaft-man, (Gewinner) getter; **~haspel** *m* windlass of a shaft, jack-roll; **~haus** *n* roof (or shed) over a pit, shaft-house; **~holz** *n* timber-work (or tubbing) in a shaft; **~hund** *m* royalty on mining-produce due to the lord of the manor; **~hut** *m*, **~kappe** *f* miner's cap; **~joch** *n* shaft-frame; **~kranz** *m* crib, curb, collar; **~kalten** *f/pl.* hade-planks, lining-boards; **~maß** *n* = ~wert; **~mauerung** *f* shaft-walling, ginging; **~meister** *m* overseer of the pits, mine-controller, mining captain, underground boss; beim Bahnbau: foreman of navvies, gauger; **~modell** *n* [Schacht²] Nadlerei: length-gauge; **~ofen** ⊙ *m metall.* furnace, shaft- or pit-furnace, pit-kiln; ~ofen mit Gebläse blast-furnace; ~ofen mit Zug draught-furnace; **~öffnung** *f* pit-mouth or -head; **~pfeiler** *m* shaft-pillar; **~pumpe** *f* shaft-pump; **~raum** *m* e-s Hochofens shaft; **~richt** ⊙ *m* Saline: gallery; **~rute** *f* (Erdmasse von 18 engl. □Fuß Fläche u. 1 engl. Fuß Tiefe) float of earth; **~scheibe** *f* cross-section; **~scheider** *m metall.* partition (in a climbing-shaft), parting-wall in a shaft, bulkhead; **~senker** *m* shaft-sinker; **~sohle** *f* bottom of a shaft; **~stempel** *m* cross-timber, transversal board or plank (of a shaft or pit); **~steuer** *f* = ~hund; **~stoß** *m* (short) side (wall, or face) of a shaft or pit; **~stützbalken** *m/pl.* sliders; **~sumpf** *m* sump (of a pit); **~teufe** *f* depth of a shaft; **~tonne** *f* tubbing, timber, lining-board (of a shaft); **~trumm** *m* division of a shaft (formed by a brattice); **~turm** *m* shed (roofing, or wooden erection) over a shaft; **~verkleidung** *f* shaft-lining; **~verzug** *m* = ~feld; **~werk** *n* measure of slightly over 6 cubic metres; **~winde** *f* crane, capstan, windlass, winch, (von Pferden getrieben) crab; kleine ~winde cat('s)-head; **~zimmerung** *f* shaft-timbering or -tubbing, (aus Brettern oder hölzernen Cylindern) plank-tubbing, (mittelst ringförmig zusammengesetzter Holzsegmente) crib-tubbing.

Schacht...[2] (ᵔ...) [Schachtel-...[2]] in Zssgn: **~halm** ♀ *m* = Schachtel-halm; **~kraut** ♀ *n*: a) = Schachtel-halm; b) = Färber-ginster; **~wurm** *m zo.* = Klappen-apfel.

Schachtel (ᵕᵔ) [it. *scatola* Büchse] *f* ⑲ 1. meist box, (Kasten) case, (Span-~) deal- or chip-box, (für Damenhüte) bandbox, (für Herrenhüte) hat-box; ♆ ~ als Maß für Feigen: drum (of figs); ein Satz ~n a nest (or set) of boxes; Waren in ~n thun to box up or in; aus einer ~ (heraus)nehmen to unbox. — 2. F *fig.* alte ~ old frump, old maid or woman, stärker old hag or harridan.

Schachtel..., **schachtel...**[1] (ᵕᵔ...) in Zssgn: **~boden** *m* bottom of a box; **~borsten** *f/pl.*, **~gut** *n* ⊙ the longest and strongest bristles for shoemakers; **~deckel** *m* lid (cover, or top) of a box; **~macher** *m* bandbox maker; **~männchen** *n* (Spielzeug) jack-in-a-box; **~voll** *f* box-ful; **~waren** *f/pl.* boxes, toys, fancy stationery *sg.*

Schachtel...[2] (ᵕᵔ...) [niederd., = mhd. *schaftel*, zu Schaft] in Zssgn: **~fisch** *m ichth.* African trunk-fish (*Ostra'cion gibbo'sus*); **~halm** ♀ *m* (auch **~heu**, **~kraut** *n*) horse-, paddock-, or toad-pipe, horse-tail or -willow (*Equise'tum*); Dutch rush, pewter- or shave-grass, polishing- or scouring-rush, tad-broom (*E. hiema'le*); zu den ~halmen gehörig ♁ equisetaceous; **~halmsäure** *f* ♁ *chm.* equisetic acid.

Schächtelchen (ᵕᵕᵔ) *n* ⑩b. (*dim.* von Schachtel) little box; wie aus dem ~ as if (s)he came out of a bandbox.

schachteln (ᵕᵔ) *v/a.* ⚖d. 1. = einschachteln 1. — 2. ⊙ to polish with shave-grass. — 3. F = essen.

schachteln[1] ⊙ (ᵕᵔ) [Schacht[1]] *v/a.* ⚖b. = ausschachten.

schachteln[2] *provc.* (ᵕᵔ) [Schacht[2]] *v/a.* **schächten** (ᵕᵔ) [hebr. *schâcha't*] *v/a.* ⚖b. (*p.p.* auch geschachten) to kill (or slaughter) cattle according to the Jewish rite(s); F *fig.* j. ~ to bleed (or fleece) a p., to make a p. pay through the nose.

Schächter (ᵕᵔ) *m* ⑩a. bei den Juden: **Schäckel** ⚓ (ᵕᵔ) *m* ⑩a. = Schäkel.

Schacker (ᵕᵔ) [nach dem Ruf] *m* ⑩a. *orn.* = Mistel-drossel.

Schad..., **schad...** (ᵘ...) [Schade] in Zssgn: **~bürge** *m* = Rück-bürge; **~heil** ♀ *m* = Bein-heil b; **~los** *a.* undamaged, uninjured, intact, unharmed, (entschädigt) indemnified, repaid; j. ~los halten to indemnify a p. (für et. for s.th.), to compensate (or recoup) a p., (ihn abfinden) to compound with a p., to make amends (or reparation) to a p.; sich für et. ~l. halten to repay (recoup, or reimburse) o.s. for s.th.; sich an et. ~l. halten to repay (or refund) o.s. out of s.th.; sich an j. ~l. halten to recover (damages) against a p., to distrain on (or upon) a p. (for s.th.); **~losbürgschaft** *f* bond of indemnity; **~loshaltung** *f* indemnification, compensation, amends *sg.*, bsd. jur. indemnity, damages *pl.*, recourse; Antrag auf ~loshaltung action for damages; **~losigkeit** *f* uninjured condition.

Schadchen (ᵕᵔ) [hebr.] *m* ⑯ jüdisch: = **Schade** (ᵕᵔ) *m* ⑫, mehr gbr. **Schaden** (ᵕᵔ) *m* ⑲b. [ahd. *scado*] 1. a) (Beschädigung, Verwüstung) injury, harm, damage, ravage, mischief, destruction, impairment, ⚓ (Havarie) average; b) (Nachteil, Abbruch) detriment, prejudice, injury, wrong, disadvantage; nuisance, annoyance, disservice, wrong, hindrance, (Verlust) loss, (Schädigung) detriment, injury, offence; jur. tort, damnum. — 2. bsd. Fügungen: a) als *nom.*: es soll dein ~ nicht sein you shall not be the worse (or be none the worse) for it, you shall not have reason to regret it; es soll

dir kein ~ geſchehen you shall suffer no harm; **b)** als *gen.* und *dat.*: ↖ ſich ſ-s ~s erholen, ↖ ſ-m ~n wieder nachkommen to recover one's (or a) loss; **c)** als *acc.*: ~n anrichten to do (or cause) damage; ~n anrichtend (jur. von Vieh) damage-feasant; F *iro.* als ich (od. als Gott) den ~n beſah when I looked at the matter more closely; weiteſ. after all; when all is said and done; ~n bringen to (do) prejudice, to cause (a) loss; j-m ~n bringen to do (or cause) damage to a p., to injure (hurt, or harm) a p.; e-n ~n decken to cover a loss; den ~n erſetzen oder wieder gut machen to make good (or to repair) a loss, to pay damages; den ~n h. to (have to) pay, F to pay the piper; ich habe ~n dabei I am a loser by it; ich habe den ~n davon the loss falls upon me, I have to bear the loss; ~n leiden (von Perſonen) to lose, to be a loser, to suffer (or sustain) loss; am ſ-m Vermögen ~n leiden to suffer in one's fortune; er hat an ſeiner Geſundheit ~n gelitten his health has suffered; ~n leiden oder nehmen (von Sachen) to suffer damage or injury, to get (or become) damaged or impaired; *bibl.* an ſeiner Seele ~n nehmen to lose one's own soul; j-m ~n thun oder zufügen to harm (hurt, or injure) a p., to be injurious to a p.; thun Sie ſich keinen ~n!, bisw. do not hurt (or strain) yourself!; den ~n tragen to bear the loss; ich will deinen ~n nicht I do not seek your loss; **d)** nach *prp.*: für allen ~n bürgen oder (gut) ſtehen to make o.s. responsible for any damage occurring; für den ~n haften oder aufkommen to stand to the loss; j. in ~n bringen, ſetzen oder ſtürzen to bring loss on a p., to cause loss to a p.; mit ~n verkaufen to sell with (or at a) loss, to sell at a sacrifice or under prime-cost; weg mit ~n! F a good riddance!; ohne ~n without loss, unhurt, clear; ohne ~n davonkommen to come off clear or scot-free; zu meinem ~n to my detriment, to my cost; j. zu ~n bringen to cause loss to a p.; zu ~n kommen durch to lose (or to be a loser) by, ſtärker to come to grief through or by (i. a. 3); **e)** *prvbs*: ſ. klug 2c; je weniger Worte, deſto ſchneller iſt der ~n geheilt least said, soonest mended; wer den ~n hat, darf klagen give the loser leave to speak; wer den ~n hat, braucht für den Spott nicht zu ſorgen the world is apt enough to add insult to injury; losers are always in the wrong; who bears the scathe has to put up with the scorn too; ähnlich one does the scathe, and another has the harm; beſſer nachgeben, als ~n leiden better bend than break. — **3.** (auf Verletzung e-s Organismus beruhendes Übel) complaint, evil, bisw. illness, disease, (Verletzung) hurt, ⚙ lesion, Bogen-*sl.* punishment, (Wunde) wound, (Gebrechen) infirmity; freſſender ~n rankling wound, cancerous sore; *fig.* cancer; innerer ~n internal complaint, organic disease; offener ~n open sore; unheilbarer ~n incurable complaint; e-n ~n am Auge h. to have something the matter with one's eye; ſich ~n thun to hurt o.s.; ſich körperlichen ~n zufügen to disable o.s.; niemand nahm (od. kam zu) ~n beim Umwerfen no one was injured ...; ~n nehmen (von einer ſchwangeren Frau) to miscarry; *fig.* den ~n ans Licht ziehen to put the finger on the sore spot; *prvb.* alte Schäden brechen leicht auf old sores (or wounds) are apt to reopen. — **4.** zu einem prädikativen Adjektiv werdend, nur in der Form „ſchade", oft ohne „daß iſt" od. „es iſt", zB. das iſt ſchade (zu bedauern) that is a pity, it is to be regretted; es iſt ſchade, daß ... it's a pity that ...; recht ſchade it's a great pity, it's deeply to be regretted; ewig ſchade it's a thousand pities; um ſo mehr ſchade more's the pity; wie ſchade! what a pity!, what a thing it is!; es wäre ſchade, wenn er das thäte it would be a pity if he did that (or a pity for him to do that); ſchade um das (ſchöne) Geld it's a pity that the money should thus be (or have been) wasted; es iſt ſchade um ihn it's a pity for him, he is greatly to be pitied.

Schade·kauf ✱ (ˈ⌣·ˌ⌣) *m* ⚖ ehm. fore-stalling, regrating; bisw. losing bargain.

Schädel (ˈ⌣) [mhd. *schedel*] *m* ㊵a. **1.** *anat.* (Hirnſchale) skull, F brain-pan, ⚙ cranium, pericranium; den ~ umgebend ⚙ pericranial; einen ungeteilten ~ habend ⚙ holocephalous; außerhalb (innerhalb) des ~s befindlich ⚙ extracranial (intracranial); den ~ und das Geſicht betr. ⚙ craniofacial; ~ beobachtend ⚙ cranioscopic; zum ~ gehörig ⚙ cranial; *surg.* j-s ~ bohren to trepan a p.; Teilung des ~s in zwei Platten ⚙ tablature; j-s (od. j-m den) ~ einſchlagen to brain a p., to knock (dash, or beat) out a p.'s brains. — **2.** (Toten-~) death's-head; ~ mit gekreuzten Knochen darunter death's-head and cross-bones. — **3.** weiteſ. (Kopf, Perſon) head, F poll, pate, sconce, P jimmy, fiddle-head, (cocoa-)nut, nob; hohler ~ addle-brain or -pate.

Schädel·..., ſchädel·... (ˈ⌣·...) in Zſgn, meiſt *anat.*: **~artig** *a.* skull-like, ⚙ cranial; **~beinmark** *n* ⚙ diploe; **~beobachter** *m* ⚙ cranioscopist; **~beobachtung** *f* ⚙ cranioscopy; **~beſchreiber** *m* ⚙ craniographer; **~beſchreibung** *f* ⚙ craniography; **~bildung** *f* (flache) ⚙ tapeinocephaly, (tafelförmige) ⚙ scaphocephalism, (walzenförmige) ⚙ cylindrocephaly; **~bohrer** *m surg.* trepan, terebella, perforater, (kleiner) trephine, (zum Töten von Fiſchen) probing-awl; **~bohrung** *f* trepanation, perforation of the cranium, trepanning; **~bruch** *m surg.* fracture of the cranium or skull, (lt.) ⚙ hernia cranii; **~dach** *n* ⚙ sinciput, cranium, calvarium; **~decke** *f* skull-cap or -roof; abnorme Dicke der ~d. ⚙ pachycephaly; **~deuter** *m* ⚙ craniologist; phrenologist; **~eindruck** *m surg.* inward fracture of the cranium; **~erweichung** *f path.* ⚙ craniotabes; **~größe** *f* (mittlere) ⚙ mesocephalism; **~grube** *f* ⚙ cranial fossa; **~grundbein** *n* basilar bone; **~haube** *f* ⚙ galea, epicranium; **~haut** *f* scalp, ⚙ pericranium; **~höhle** *f* cranial cavity; **~kappe** *f*: ⚔ eiſerne ~ unter dem Hute hat-piece; **~kenner** *m* ⚙ craniologist; phrenologist; **~kenntnis** *f* ⚙ craniognemy; **~knochen** *m* cranial bone; **~lage** *f* Geburtshilfe: head-presentation, cranial position; **~lehre** *f* ⚙ craniology, craniognomy; phrenology; auf die ~l. bezügl. ⚙ craniological, craniognomic; **~los** *a. zo.* skull-less, ⚙ acranial; **~loſigkeit** *f* ⚙ acrania; **~meſſer** *m* ⚙ craniometer; **~meſſung** *f* measurement of the head, ⚙ craniometry; zur ~meſſung gehörig ⚙ craniometric(al); **~naht** *f* cranial suture; coronal suture; **~nahtfügung** *f anat.* dovetail-joint; **~ſpaltung** *f* beim Fötus *surg.* ⚙ craniotomy; **~ſtätte** *f bibl.* (Mount) Calvary, Golgotha, place of a skull (Mark 15,22); **~tiere** *n/pl. zo.* ⚙ craniidæ; **~unterſuchung** *f* zur Feſtſtellung von geiſtigen Fähigkeiten ⚙ cranioscopy, phrenology; **~wand** *f* ⚙ cranial paries; von e-r ~w. zur andern gehend ⚙ biparietal; **~wirbel** *m* ⚙ cranial vertebra; **~wölbung** *f* vault of the cranium; **~zange** *f surg.* ⚙ cranioclast; **~zeichner** *m* (Gerät) ⚙ craniograph; **~zermalmung** *f* des Fötus bei Geburten ⚙ cranioclasm, craniotomy.

Schaden[1] (ˈ⌣) ſ. Schade.

ſchaden[2] (ˈ⌣) [ahd. *scadôn*] *v/n.* (h.) ㉔b. I. (Schaden zufügen) to hurt, to harm, to injure, to prejudice; jur. to damnify; j-m ~ to hurt a p., ↖ to be of disservice to a p.; einer Sache ~ to prejudice (or injure) a th., to do (or cause) damage to a th.; to make against a cause; er hat ſich in den Augen des Publikums geſchadet he has discredited himself with the public; ſ-m Rufe ~ to compromise (or injure) one's reputation; ſich ſelbſt ~ to stand in one's own light, to quarrel with one's bread and butter, F to give o.s. away. — **2.** mit negativ: (ohne hindernden Einfluß ſein) (das) ſchadet nicht it won't do any harm, that doesn't matter, it doesn't signify, ne matter!, never mind!; Höflichkeit ſchadet nie politeness never comes amiss; es könnte nicht ~, wenn Sie ... it would not be amiss for you to ...; das wird dir nichts ~ it won't hurt you or do you any harm, you'll not be (or you will be none) the worse for it; es ſchadet nicht, wenn ... there can be no harm in ...; was ſchadet es Ihnen? what harm can it do you?; was ſchadet es mir? I am no worse; it matters little to me; ſie iſt reich, das ſchadet aber nichts ... but that does not matter in the least, but that can hardly be an objection; *prvb.* Überfluß ſchadet nie you can't have too much of a good thing. — **3.** das ſchadet ihm nichts (geſchieht ihm recht) he has got his desert, F it serves him right.

Schaden·..., ſchaden·... (ˈ⌣·...) in Zſgn: **~betrag** *m* jur. damages *pl.*; **~bringend** *a.* hurtful, injurious, prejudicial; **~erholung** *f* jur. (a. ✱) recourse; **~erſatz** *m* ✱ und jur. reparation for damages, indemnification, indemnity, compensation; amends *sg.*; redress, relief; j. auf ~. verklagen to sue a p. for damages, to bring an action for damages against a p.; j. zum ~. verurteilen to cast a p. in damages, to condemn a p. to pay damages; ~. erhalten to recover damages; ~. leiſten to give (or make) compensation or amends, to compound; **~erſatzforderung** *f* compensation claim; **~erſatzklage** *f* jur. action for damages or indemnity, personal (or mixed) action; **~erſatzpflichtig** *a.* bound (or liable) to pay (or repair) damages, liable to indemnify; **~fall** *m* case of damage; **~feuer** *n* destructive fire; **~freude** *f* malignant joy (at the misfortune of others), malignity; **~froh** *a.* mischievous, mischief-loving, rejoicing in other people's calamities; ein ~froher Menſch a mischief-maker, bisw. a kill-joy; **~geld** *n* = ~erſatz; **~klage** *f* jur. suing in tort, action for damages or indemnity; **~luſt** *f provc.* = ~freude; **~(s)papiere** ⚓ *n/pl.* average-documents; **~rechnung** *f* statement of damage(s).

ſchadhaft (ˈ⌣) [Schade] *a.* ㉔b. (beſchädigt) damaged, injured, (fehlerhaft geworden) deteriorated, disabled, in bad (or unsound) condition, (abgenutzt) wasted, worn, the worse for wear (and tear), (mangelhaft) defective, (fehlerhaft) faulty, (verdorben) spoiled, spoilt, (verfault) rotten, unsound; ~e Kleider *pl.* tattered clothes; ~e Stelle faulty spot, defect; ⚓ (an den Spieren) shan; *fig.* sore spot; ~ werden to become the worse for wear; to spoil, to get damaged or spoilt, to decay; ~er Zahn carious tooth.

Schadhaftigkeit (ˈ⌣⌣·) *f* ㊾ damaged (or injured) state or condition, bad (ill, faulty, or defective) condition; ruinous condition; faultiness, defectiveness; decay; rottenness, unsoundness.

ſchädig ↖ (ˈ⌣) *a.* ㉔b. = ſchadhaft.

ſchädigen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉔a. **1.** bei Älteren und noch geb. Spr. = beſchädigen. — **2.** j. ~ (ihm Schaden zufügen) to wreng (or harm) a p., to do a p. wrong or harm, to pre-

judice a p., (verletzen) to hurt (or injure) a p.; on j-r Ehre geschädigt touched (or attainted) in his honour; geschädigt werden to suffer (or sustain) damage; j-s guten Namen ~ to compromise (or injure) a p.'s reputation or good name; der geschädigte Teil jur. the aggrieved party. — **II Sch~** *n* 3Pl. c. und **Schädigung** *f* 49 wronging, injuring, harming; hurt, prejudice, injury, detriment, damage (done), jur. damnification, lesion, devastation; ohne Sch~ung seiner Interessen without prejudice to ...

schädlich (⌒) *a.* 24b. hurtful (to), harmful (to), (nachteilig) detrimental, injurious, ruinous, (unvorteilhaft) disadvantageous, (gefährlich) dangerous (to), bad (for), evil, (verderblich) pernicious, fatal (to), noxious, (bösartig) malignant, malign, foul, (giftig, tötlich) deleterious, poisonous; der Gesundheit ~ injurious to health, noisome, unhealthy, (von Speisen und Getränken) unwholesome; etwas Schädliches a nuisance; ~er Nachtfrost chilling night-frost; das Lesen ist seinen Augen ~ reading is bad for (or injurious to) his eyes.

Schädlichkeit (⌒⌣) *f* 49 1. (o. *pl.*) hurtfulness, harmfulness; injuriousness, disadvantage; danger(ousness); perniciousness, noxiousness, mischievousness; unhealthiness; malignity, malignancy; deleteriousness. 2. (mit *pl.*) noxious agent or influence; *med.* poisonous (or deleterious) principle.

Schädling (⌒) [Schaden] *m* 38 noxious (or dangerous) person or animal; bibl. = Reb~laus.

Schaf (⌒) [ahd. *scâf*] *n* 38 1. (Gattung *Ovis*) sheep, (Mutterschaf) ewe; junges, noch nicht geschorenes ~ hog, hogget, hoggerel; frisch geschorenes ~ shorling; zum erstenmal geschorenes ~ shearling; ~ im zweiten Jahre two-shear sheep; merinoisches ~ churro; fardinisches ~ mouflon; das ~ blökt the sheep baas or bleats; ~ und Wolf (Art Brettspiel) fox and geese. — 2. *fig.* von Personen: er ist ein gutes ~ (gutmütig und schwach) he is (as) gentle as a lamb, F he is as meek as Moses, he is a Tom Tell-truth; (dumme Person) he is a sheep's-head or simpleton, F he is a soft (Johnny); du ~! you dolt!, you silly!; *fig.*: ein verirrtes ~ a stray sheep; ein verlorenes ~ a lost charge or sheep; *bibl.* als Bzdg frommer Unschuld: unser Herrgotts ~ oder Schäfchen a meek (or inoffensive) person; *prvbs*: j. geduldig, räudig; das ~ blökt immer dieselbe Weise the cuckoo never changes his note.

Schaf..., **schaf...** (⌒...) in Zs.-setzungen: **~ampfer** ♀ *m* = Buch~ampfer; **~art** *f* ovine (or ovile) race, (Rasse) breed of sheep; **~artig** *a.* sheepish, sheep-like, sheepy, *zo.* ovine, ovile, oviform; **~bein** *n*: a) sheep's leg; (Knochen) sheep-bone or -shank; b) *chm.* bone-ash(es *pl.*), calcined bones *pl.*; **~biesfliege** *f ent.* sheep-bot, nose-fly, gray-fly, gad-fly (or breeze) of sheep (*Oestrus ovis*); **~blattern** *f/pl.* = ~pocken; **~bock** *m* ram, † tup; **~brassen** *m ichth.* sheep's-head, sar(go) (*Sargus ovis*); **~bremse** *f ent.* = ~biesfliege; **~champignon** ♀ *m* common mushroom (*Aga'ricus arve'nsis*); **~dromedar** *n zo.* = ~kamel; **~dumm** *a.* very silly or stupid; **~dünger** *m* sheep's dung; **~fäule** *f vet.* rot in sheep; **~fell** *n* sheepskin; **~f.** mit der Wolle fleece, woolfell; **~fleisch** *n* sheep's flesh, (als Speise) mutton; **~garbe** ♀ *f* (common) milfoil, tansy, nosebleed, yarrow, sanguinary (*Achille'a mille'fo'lium*); **~geschlecht** *n* = ~art; **~gift** ♀ *n* sheep's-bane, *prov.* sheep-rot (*Hydroco'tyle vulga'ris*); **~glocke** *f* lowbell; **~gras** ♀ *n* sheep fescue-grass (*Festu'ca ovi'na*); **~haarling** *m ent.* sheep-louse (*Trichode'ctes sphaeroce'phalus*); **~haut** *f*: a) = ~fell; b) *anat.* (a. **~häutchen** *n*, innerste Eihaut des Fötus) caul, ♂ galea, amnion; **~herde** *f* flock (or drove) of sheep, fold (a. *fig.*); **~hen** *n*: a) hay fit (or set apart) for sheep; b) ♀ = Kannen-kraut; **~hirt** *m* = Schäfer; **~hof** ⚓ *n*: a) sheep-pen; b) the foremost part of a ship between the stem and the forecastle; **~hürde** *f* (sheep-)cote, sheep-pen or -fold; **~husten** *m* (ohne Auswurf) dry cough; **~kamel** *n zo.*: a) = Lama[1] 1; b) vicugna, vicuña (*Auche'nia vicu'nna*); **~käse** *m* ewe-cheese; **~kerbel** ♀ *m* hedge-parsley (*To'rilis*); **~klee** ♀ *m* white Dutch clover (*Trifo'lium repens*); **~knöchel** *m* zum Spielen hucklebone; **~kötel** *m* sheep-crottels *pl.*, *prov.* treddle, *coll.* sheep's dung; **~kraut** ♀ *n*: a) madwort (*Asperu'go*); b) = Bathengel; **~kropf** *m vet.* goitre in sheep; **~lamm** *n* ewe-lamb, (im ersten Jahre) tag, teg(g); **~laus** *f ent.* sheep-tick or -pest (*Melo'phagus ovi'nus*); **~leder** ⊙ *n* Gerberei: sheepskin, sheep-leather; Buchbinderei: sheep; braunes ~l. basil; ~l. zu Bucheinbänden basan, bazan; mit Sumach gegerbtes ~l. roan; mit Sumach gegerbtes, gespaltenes ~l. skiver; ungegerbtes ~l. für Druckballen pelt; in ~l. gebunden (Buch) bound in sheep; (♚) weiches ~l. buckskin; Fer reißt aus wie ~l. he runs as fast as his legs will carry him, he runs (or is off) like a lamplighter; **~leder-einband** ⊙ *m* sheep binding; **~ledern** *a.* of sheepskin (roan, or basil); **~lerche** *f orn.* = Wiesen-pieper; **~linse** ♀ *f*: a) = Beil-trout; b) = Blasen-baum; **~lorbeer** *m* = ~mist; **~mäßig** *a.* sheep-like, *fig.* (dumm) sheepish, silly; **~maul** *n*: a) sheep's mouth or muzzle; b) ♀ (a. **~mäulchen** *n*) lamb's-lettuce, corn-salad (*Valeria'na*; a. Salat daraus); **~meister** *m* sheep-master, chief shepherd; **~messer** *n* zum Abschneiden der Schafschwänze tail-cutter; **~milbe** *f ent.* sheep-tick; **~milch** *f* ewe's milk; **~mist** *m* sheep's dung; **~mord** *m co.* ovicide; **~mülben, ~müllen** ♀ *m* = Abrahams-strauch; **~mütig** *a.* (Heine) sheepish, silly, foolish; **~mutter** *f* ewe; **~nase** ♀ *f* a species of apple; **~ochse** *m zo.* musk-ox (*O'vibos mosche'tus*); **~pelz** *m* sheep-fur, sheepskin fur-coat; (♚) russischer ~p. toolup; der Wolf im ~pelze the wolf in sheep's clothing; **~pergament** ⊙ *n* sheepskin (parchment); weißes ~p. for(r)el, forrill; **~pferch** *m* = ~hürde; **~pilz** ♀ *m* = rauher Birken-pilz; **~pocken** *f/pl. path.* chicken-pox *sg.*, ♂ varicella; *vet.* sheep-pox, claveau *sg.*; **~quese** *f zo.* a species of hydatid found in sheep and causing the disease called the staggers (*Coenu'rus cerebra'lis*); **~rapunzel** ♀ *f* = Mocke; **~rasse** *f* breed of sheep; **~räude** *f vet.* pelt-rot, ray, shab, scab, rubbers *pl.*; **~rüde** *m* shepherd's dog, sheep-dog; **~schenkel** *m*: a) sheep-shank, leg of mutton; b) ⚓ a kind of sprit-sail, leg-of-mutton sail; **~schere** *f agr.* (sheep-)shears, wool-shears, clips, clipping-shears *pl.*, clip, clipper; **~scherer(in)** *s.* (sheep-)shearer, shearman, clipper; **~schinken** ⚓ *m* (dreieckiges Bootsegel) shoulder-of-mutton sail; **~schur** *f* sheep-shearing, (Jahreszeit) shearing-time; **~schurfest** *n agr.* lamb-ale, sheep-shearing; **~schweiß** *m* der Wolle grense, yolk; **~schwemme** *f* sheep-washing; **~schwingel** ♀ *m* = ~gras; **~seuche** *f vet.* = ~fäule; **~skabio'se** ♀ *f* = Mocke; **~stall** *m* (sheep-)cote, sheep-pen, sheep-fold, *prov.* sheppy; **~stall** mit Futtereinrichtung (oft auf Rädern) sheep-rack; **~stand** *m* stock of sheep; **~stelze** *f orn.* grape-bird (*Motaci'lla flava*); **~sterben** *n* mortality in sheep; engS. sheep-rot; **~trieb** *m* (right of) pasturing sheep; **~trift** *f* sheep-way or -walk; **~vieh** *n coll.* sheep *pl.*, wool-beasts *pl.*; **~wäsche** (fest *n*) *f* sheep-washing; **~wasser** *n anat.* ♂ amniotic fluid, (u.) liquor amnii; **~weide** *f*: a) sheep-run or -walk, sheep-way, pasture for sheep; b) ♀ = Bauern-wollweide; **~wölfchen** *n/pl.* ∫. Schäfchen 5; **~wolle** *f* sheep's (or lamb's) wool; **~wurm** *m zo.* sheep-worm, a species of strongylus (*Stro'ngylus micru'rus* oder *conto'rtus*); **~zecke** *f ent.* = ~laus; **~zieger** ⚒ *m* = Schab-zieger; **~zoll** *m* ehm. tax on sheep; **~zucht** *f* sheep-breeding or -farming; **~züchter** *m* sheep-breeder or -farmer, sheep-master, sheepman, wool-grower or -stapler, F sheep-walker; **~zunge** *f*: a) sheep's tongue; b) ♀ = Bollen-kraut.

Schäfchen (⌒⌣) *n* 40b. (*dim.* von Schaf) 1. little sheep, oft lamb; (Kosewort: mein ~! my pet (lamb, or duck)!; geistliche ~ oder Schäflein *pl.* (Weichtiere) sheep; *coll.* flock. — 2. *fig.* sein ~ scheren, sein ~ ins Trockene bringen to make (or F coin) money, to make one's (little) pile, to feather one's nest; sein ~ im Trocknen haben to be out of the wood or out of harm's way, F to be in a dry ditch, to be landed, *sl.* to be (well) inlaid; er weiß sein(e) ~ zu scheren he is a regular fleecer, he's a tight-fisted hand at the grindstone. — 3. ♀ = Kätzchen 2. — 4. ⚓ ~ *pl.* (Schaumwellen im Meere) foaming (or foam-crested) wavelets. — 5. ~ *pl.* (Federwolken) fleecy clouds, curl-clouds, cat's- or mare's-tails, woolpacks, ♂ cirro-cumuli.

schäfeln ↖ (⌒) [vgl. Schäfchen 4 u. 5] *v/n.* (h.) 24d.: der Himmel schäfelt the sky is (getting) dappled with fleecy clouds; das Meer schäfelt the waves are (getting) crested with foam.

Schäfer (⌒) *m* 40a., **~in** *f* 50 shepherd(ess *f*), flockman; † pastor; *poet.* swain, Arcadian, Damon; junge ~in *poet.* phyllis, nymph, Amaryllis, Chloe.

Schäfer-..., schäfer-... (⌒⌣...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* pastoral, Arcadian, shepherd-like; **~hund** *m* shepherd's dog, sheep- or wolf-dog; schottischer ~hund collie (dog), (Scotch) colley; **~karren** *m* shepherd's cot or watch-box; shepherd's cart; **~knecht** *m* shepherd's man; **~land** *n poet.* Arcadia; **~liebe** *f* pastoral love; **~matt** *n* Schach: scholar's mate; **~miene** *f fig.* amorous look(s *pl.*), sheep's eyes *pl.*; **~nuß** ♀ *f* = Erd-eichel b; **~roman** *m* pastoral romance; **~spiel** *n thea.* pastoral play (comedy, or drama); **~stunde** *f*, **~stündchen** *n fig.* (hour of) amorous dalliance, the golden (or propitious) hour; **~zeit** *f* Arcadian (or golden) age; **~zug** *m* Schach: scholar's move. — Vgl. auch Hirten-...

Schäferei (⌒⌣) *f* 49 1. sheep-fold or -cot, sheep-farm, in Australien: sheep-station; (Schafweide) sheep-walk or -run; weitS. = Schaf-zucht. — 2. pastoral (poem), eclogue. — 3. the shepherds taken together or collectively, the world of shepherds.

schäferhaft, schäferisch, schäferlich (⌒⌣⌣) *a.* 24b. pastoral, shepherdish.

schäfern ↖ (⌒) *a.* 24b. = schafig.

Schäfertum (⌒⌣) *n* 29 *o. pl.* shepherd (or pastoral) life.

Schaff *prov.* (⌒) [ohd. *scaf(f)*] *n* 38 od. 29 1. (Gefäß) pail, tub, (Tafelgeschirrkasten) plate-chest. — 2. = Schapp.

schaffen[1] (⌒⌣) [ahd. *scaffan*; vgl. schöpfen] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 29r. 1. (ins Dasein rufen) to create; von neuem ~ to create anew, to re-create, to new-create; *thea.* e-e Rolle ~ to create a rôle (character, or part); neu geschaffene Stelle newly-created place; neue Wege ~ to strike out new paths; der

~de Geist the creative mind (of man); der Sch~de the Creator; das Geschaffene = Schöpfung, Geschöpf. — 2. (hervorbringen) to produce, to bring forth, to originate, to make, to shape, (aus dem Nichts hervorziehen) to create out of nothing, (ins Leben rufen) to call into life or existence, to call forth; ~d creative, constructive, productive; für et. (wie) geschaffen sein to be (as it were) cut out for s.th., to be born for s.th., to be adapted for s.th.; von Sachen: to be calculated to (produce a certain effect); er scheint ganz dazu geschaffen (zu sein) he seems to be the very man for it or the right man in the right place. — **II Sch~** *n* ㉙ c. u. **Schaffung** *f* ㊾ creation, creative act; origination.

schaffen[2] (ä) [= schaffen[1]] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉔a. 1. a) (thätig sein) to be occupied (active, or busy), (arbeiten) to (be at) work, (wirken) to act, (thun) to do, to perform; was schafft du? what are you doing or about?; das schafft! that is (or was) a good pull!; b) zu ~ abhängig von bestimmten Verben: zu ~ haben to have work to do, to have business (in hand); er hat hier nichts zu ~ he has no business (or nothing to do) here, auch I do not want him; ich will mit ihm (damit) nichts zu ~ haben I will have nothing to do with him (I will have nothing to say to it); damit habe ich nichts zu ~ that's no business of mine; dies hat mit der Frage nichts zu ~ this is aside from (or beside) the question, that does not touch the question; j-m zu ~ machen (ihm Mühe, Sorge machen) to put a p. about, to put a p. to shifts, to make it warm (or hot) for a p.; er macht mir viel zu ~ he gives (or causes) me a good deal of trouble; sich zu ~ machen mit et. to busy o.s. with s.th., *b.s.* to meddle with s.th., F to tinker at s.th.; sich mit j-m zu ~ machen to concern o.s. (or to be concerned) about a p.; *bibl.* Martha machte sich viel zu ~ Martha was cumbered about much serving (Luke 10, 40). — 2. (bewirken, daß et. geschieht, vorhanden ist): a) mit „daß": schaff', daß das Essen zu rechter Zeit fertig ist be sure to have dinner ready ..., see that dinner is ready ...; b) = verschaffen, zB. j-m Feinde ~ to create a p. enemies; Geld ~ to procure money or F the needful; ich werde Ihnen das Geld ~ I'll find (or get) you the money, I'll find the money for you; j-m Händel ~ to involve a p. in disputes; Hilfe ~ to procure assistance; Linderung ~ to relieve, to soothe, to give relief; Rat ~ to know what to do; immer Rat zu ~ wissen never to be at a loss; da werde ich schon Rat ~ I'll see to that. — 3. mit Angabe der Ortsveränderung: beiseite od. auf die Seite ~ to put (or remove) out of the way, to put aside, (betrügerisch) to embezzle; j. aus dem Wege od. aus der Welt ~ to put (or get) a p. out of the way, to dispatch a p., to clear a p. off, to make away with a p., to send a p. out of the world; sich et. (j.) vom Halse ~ s. Hals 2c am Ende; nach Hause ~ to convey (take, or bring) home; er wurde aus dem Gefängnis nach ... geschafft he was conveyed from prison to ...; zur Stelle ~ to produce; an Ort und Stelle ~ to bring to the spot. — 4. (fertig werken mit) to get ... done, to manage to do, to put ... through, to make short work of. — 5. *provc.* (befehlen) to order; österr.: was schafft's? (Frage des Kellners) what do you wish (to order), Sir?, what is your pleasure? — 6. ⚓ to eat, to dine.

Schaffens..., **schaffens...** (ä...) in Zssgn: **~drang** *m* creative impulse; **~freudig**, **~lustig** *a.* delighting in creating (works of art), exulting in creation; **~freudigkeit** *f* delight in creating, creative joy; **~kraft** *f* creative power.

Schafferei ⚓ (ä) *f* ㊾ bread-room.

Schäffler ⊖ *provc.* (ä) [schaffen] *m* ㊿a. = Böttcher.

Schaffner (ä) [schaffen] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ 1. ~ e-s Landgutes od. Haushaltes manager, steward, administrator, agent; (Kellermeister) butler, (Kellner) waiter, (Oberkellner) head-waiter; in Klöstern: purveyor, provisor; **~in** *f* housekeeper, stewardess, administratrix, (Kellnerin) waitress, waiting-girl. — 2. 🚃 (railway-)guard, chief guard, *Am.* conductor; 🚢 guard; an Omnibussen, Pferdebahnen: conductor, collector; österr. (niedrigster Beamter in Kanzleien) etwa copying-clerk.

Schaffnerei (ä) *f* ㊾ stewardship, administratorship, managership; office (or house) of a steward, &c.

schaffhaft, **schaffig**, **schäffisch** (ä) *a.* ㉔b. sheepish, sheepy, silly.

schäffig ↖ (ä) *a.* ㉔b. (Scherr): a) ovine, of sheep; b) = schafig.

Schäflein (ä) *n* ㊿b. = Schäfchen.

Schafott (ö) [fr.] *n* ㉘ 1. (Blutgerüst) scaffold; das ~ besteigen to mount the scaffold. — 2. ⚓ place upon the quarter-deck before the waist-ladders.

Schafs..., **schafs...** (ä...) in Zssgn: **~auge** *n*: a) sheep's eye; b) *fig.* vacant (stony, dull, or lustreless) eye; **~bart** ♀ *m* sheep's-beard (*Arnopo'gon*); **~dumm** *a.* very stupid; **~fuß** *m* sheep's foot; **~füße** *pl.* (als Speise) (sheep's) trotters; 🍽 Fett aus ~füßen trotter-oil; **~gesicht** *n* sheep's face, stupid look, sheepish air; als Scheltwort: sheep's-head, ninny, nincompoop; **~kleid** *n*: *fig.* ein Wolf in ~kleidern a wolf in sheep's clothing; **~kopf** *m*: a) sheep's head; Kochk.: gebackener ~k. F jemmy, *sl.* Field-lane duck; mit Zwiebeln gekochter ~k. *sl.* German duck; b) *fig.* (Dummkopf) sheep's-head, blockhead, ninny, simpleton, F chump, mutton-head, duffer; c) a game at cards; **~köpfig** *a. fig.* sheep-headed, stupid. — Vgl. auch Schaf-...

...schaft (...ä) [ahd. *scaft(i)*, zu schaffen] Anhängesilbe zur Bildung von weibl. Dingwörtern: 1. abstrakt: zB. **Freundschaft** (friendship) aus Freund *m*; **Wissenschaft** (knowledge) aus wissen *v/a.*; **Eigenschaft** (property) aus eigen *a.* — 2. *coll.*, zB. **Priesterschaft** (priesthood) aus Priester *m.* — 3. den Stand bezeichnend, zB. **Jungfer(n)schaft** (virginity) aus Jungfer *f.* — 4. eine Örtlichkeit bezeichnend, zB. **Grafschaft** (county) aus Graf *m*.

Schaft (ä) [ahd. *scaft*] *m* ㉑ 1. ~ einer Lanze, eines Spießes ꝛc. shaft, staff; ~ eines Pfeiles stale; ~ einer Flagge staff, stick. — 2. *for.* ~ eines Baumes trunk. — 3. ⊖ *arch.* shaft (of a column), shank, body, fust, tige, trunk; (Säule) pillar, pier; ~ eines Kapitäls bell, vase, tambour, drum, corbel; Büchsenmach.: ~ eines Gewehres stock of a musket, gunstock; ~ einer Armbrust bow-stock; *carp.* ~ des Richtscheites beam; hölzerner ~ jamb-post; Radlerei: length, shank; Schiffbau: beak-head, cut-water, forefoot; Schlosserei: ~ e-s Schloßriegels bar; ~ eines (nicht kohlen) Schlüssels shank; Schuhmacherei: leg (of a boot); Weberei: ganzer (halber) ~ des Gazeschaftes standard (doup); ~ des Webstuhls leaf; ⚓ ~ des Ankers anchor-shank; ~ e-s Riemens loom of an oar; ~ des Ruders main-piece of the rudder; ~ eines Taues strand of a rope. — 4. a) ♀ ~ einer Pflanze stalk, stem; ~ der Palme cane; b) *orn.* ~ e-r Feder scape, 𝔇 scapus; ~ e-r Nebenfeder 𝔇 hyporachis. — 5. *hunt.* = Glied 1b.

Schaft..., **schäft...** (ä...) in Zssgn: **~anlauf** *m arch.* escape (or scape) of a column-shaft, 𝔇 apophyge; **~artig** ♀ *a.* scapelike, 𝔇 scapiform; **~auge** ⊖ *n* Weberei: comb-tringle eye; **~baum** ♀ *m* mountain-green or -pride (*Spathe'lia simplex*); **~blech** ⊖ *n* Büchsenmacherei: heel-plate; **~blume** ♀ *f* = Küchenschelle; **~blütig** ♀ *a.* scape-flowered; **~bock** ⚔ *m artill.* sledge (or trestle) of a gun-carriage; **~draht** ⊖ *m* Siedenadelfabrik.: pin-wire, lengths *pl.*; **~farn** ♀ *m* etwa reed-fern; **~feder** *f* = Band-feder; **~förmig** *a.* shaft-like or -shaped; ♀ scape-like, 𝔇 scapiform; **~gesims** *n arch.* lower cornice of a column-shaft; **~halm** *m*, **~heu** *n* ♀ = Schachtel-halm; **~holz** ⊖ *n* wood for gunstocks; **~leder** ⊖ *n* Gerberei: crop (-leather); **~leisten** ⊖ *m* Schuhmach.: boot-tree or -stretcher; **~maschine** ⊖ *f* = Kamm-maschine; **~meißel** ⊖ *m* Büchsenm.: hollowing-chisel; **~modell** ⊖ *n* Büchsenm.: cutting-out pattern for gunstocks; Radlerei: length-gauge, model for cutting the pin-wire into shanks; **~nadel** ⊖ *f* Strumpfwirkerei: turning-needle; **~pflock** ⊖ *m* Tapetenwirkerei: pin with a catch; **~ring** *m* eines Gewehres band, ring; **~rinne** *f* einer Säule fluting, flute; **~schneider** ⊖ *m* Radelfabrik.: wire- or pin-cutter; **~schnur** ⊖ *f* Weberei: maitland-cord, backing; **~spiegel** *m* pier-glass; **~stiefel** *m* top-boot; **~stück** ⊖ *n* Büchsenm.: splice, piece for mending the stock; **~täubling** ♀ *m* = grüner Brätling; **~tragend** ♀ *a.* 𝔇 scapigerous; **~tunnel** ⊖ *m* Schiffbau: screw-tunnel; **~winkelung** ⊖ *f* Büchsenm.: seitliche ~w. cast-off (of the stock); ~w. nach unten bend.

schäften, ↖ **schaften** (ä) **I** *v/a.* ㉔b. 1. to furnish with a handle (shaft, shank, stock, &c.); bes. ⊖ Büchsenmacherei: e-e Flinte ~ to stock (or mount) a gun or musket; eine Flinte neu ~ to new-stock, to restock; weitS. den Pflug ~ (die Schar mit dem Holzgestell versehen) to mount a plough; Schuhm.: Stiefel ~ to leg boots. — 2. (befestigend in-ea. fügen) to fit two things into each other, to dovetail; *hunt.* eine gesprungene Leine ~ to splice; ⊖ *arch.* Sparren ꝛc. ~ to clamp, to joint; Messerschmiede: in-ea. ~ to shaft together; — **II geschäftet**, **geschaftet** *p.p.* und *a.* ㉔b. 3. stocked; *her.* shafted; schwarz geschäftet shafted sable; ♀ 𝔇 scapigerous. — 4. in Zssgn mit *a.* als Bestimmungswort: ♀ ...-stalked, having such and such a stalk or stem, zB. glatt-geschäftete Pflanze smooth-stalked plant. — 5. *hunt.* ↖ wohl geschäfteter Hund (mit langem schlankem Leibe) slender, slim-built. — 6. *for.* gut geschöfteter Baum tree with a long straight trunk. — 7. ⚓ das Schiff ist auf 50 Kanonen geschäftet (besser: gebahrt) ... fitted (or built) to carry fifty guns. [schäfter.

Schäfter ⊖ (ä) *m* ㊿a. = Büchsen-/

schaftig, **schäftig** (ä) *a.* ㉔b. = geschäftet (s. schäften II).

Schah (ä) [pers. König] *m* ㉘ shah.

Schaid (ä) *m* ㉘, **Schaide** (ä) *f* ㉘, **Schaiden** (ä) *m* ㊿b. *ichth.* = Wels.

Schakal (ä) [fr., aus dem Pers.] *m* ㉘ *zo.* jackal, lion's provider, golden wolf (*Canis au'reus*); ostindischer ~ kholah; **~bussard** *m orn.* jackal-buzzard (*Bu'teo jackal*).

Schake ⊖ (ä) [niederd., zu schalen schwingen, fortbewegen] *f* ㉘ 1. = Ketten-gelenk. — 2. Sattlerei: etwa kink of a horse-collar; ⚓ aus den ~n lösen to unshackle; ~ mit Steg stud-link. — 3. (Netzmasche) mesh, stitch.

Schäkel ⚓ (ä) [niederd.; vgl. Schake] *m* ㊿a. (offenes Kettenglied) shackle.

Schaken... (ä...) in Zssgn: **~holz** ⊖ *n* Radlerei: piece of wood with two tags for forming the figure-of-eight links; **~kette** *f* chain of figure-of-eight links; oval-linked chain.

Schäker (ä) [hebr. *scheker* Lügner] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ playful person, dallier,

wag, one who is fond of fun, stärker F a bit of a wag, a merry rogue, (Spaßmacher) joker, jester, merry-andrew; ~in *f* romp, stärker wanton.

Schäkerei (-ᵕ⌣) *f* 49 1. (das Schäkern) dalliance, (fr.) badinage; merry sport, jest, joke, waggery, fun. — 2. playfulness, sportive humour, waggishness, stärker wantonness.

schäkerhaft (-ᵕ⌣) *a.* 24b. playful, jocose, waggish, roguish, given to fun, sportive, wanton.

schäkern (-ᵕ) *v/n.* (h.) 23d. to jest, to joke, to play, to make fun, to indulge in buffoonery, stärker to wanton; mit e-m Frauenzimmer ~, oft to flirt (or dally) with a girl.

Schal·werk ⚓ (ᵘ·ᵕ) [Schale] *n* 38 coaking.

schal (-) [mhd. *schal*] *a.* 24b.: a) flat, musty, unsavoury, (abgestanden) stale, vapid, dead; ~es Bier stale beer; ~es Getränk P swanky; ~er Wein flat (decayed, or stale) wine, bisw. corked wine; ~ werden to (get) stale, to flat(ten), to pall, F to die; b) *fig.* (geistlos, geschmacklos) insipid, savourless, (würzlos) dull, prosy, spiritless, (abgebrochen) trite, hackneyed, commonplace.

Schal·..., schal·... (ᵘ·...) [Schale, schälen; schal] in Zssgn: ~bauch *m ichth.* (Cornwall) sucker (*Lepadoga'ster*); ~blech ⊖ *n* am Wagen: iron covering of the linch-pin; ~brelt *n*, ~diele *f* ⊖ *carp.* half-(inch) plank, (Weichate) slab(-board), flitch, flaw-piece, outside-plank (of a tree); mit ~·brettern belegen to slab; ~decke ⊖ *f* = Brettdecke; ~erbse ♀ *f* etwa hard-shelled pea; ~·frucht ♀ *f* = Schalen-frucht; ~gebirge *n geol.* mountain system formed of thin strata; ~häutig *a. zo.* ⏣ testaceous; ~holz ⊖ *n arch.* staff(-lath), pannel-stake; ~kante *f*, ~kantig *a.* = Baum-kante ꝛc.; ~kern ♀ *m* ⏣ cariopsis, caryopsis; ~latten ⊖ *f/pl.* boardings, bridgings, bridging-boards; ~·ohr *n vet.* large (or too large) ear of a horse; ~tein *n* = Schalheit; ~spinnen *f/pl. zo.* crustaceous spiders; ~stein *m min.* = Tafel-stein; ~stück ⊖ *n* = ~brett; ⚓ ~stück zur Verstärkung der Masten fish; ~terne ~stücke *pl.* der Raben battens; ~tier *n zo.* shell-fish, ⏣ crustaceous (or testaceous) animal, crustacean, testacean; *pl. a.* ⏣ conchylia; ~t. mit stiellosen Augen ⏣ edriophthalmian; ruderfüßiges ~t. ⏣ copepod; Beschreibung der ~tiere ⏣ testaceography; zu den ~·tieren gehörig ⏣ testacean, crustacean, ᵏ crustose; junges ~tier spat; ~tierkenner *m* ⏣ conch(yli)ologist; ~tierkunde *f* ⏣ conch(yli)ology, testaceology; ~tierversteinerung *f geol.* fossil shell; ~wand ⊖ *f* plank-partition; ~weide ♀ *f* almond-leaved willow (*Salix amygdali'na*); ~welś *m ichth.* ⏣ synodontis; ~werden *n* becoming flat, getting stale, flattening; ~werk ⊖ *n arch.* plank-lining; ⚓ Schiffb.: coaking.

Schäl·... (ᵘ·...) [schälen] in Zssgn: ~blase, ~blatter *f path.* = ~knötchen; ~eisen ⊖ *n* parer, peeler, sheller, husker; ~gang ⊖ *m* Müllerei: husking- or peeling-mill; ~hengst *m* = Beschäl-hengst; ~holz ⊖ *n for.* barked (or peeled) wood; ~knötchen *n path.* tooth-rash, red-gum, ⏣ strophulus; ~maschine *f* sheller, peeling-machine or -mill, decorticator, (für Äpfel) parer, (für Mais) husker, (für Reis od. Gerste) polishing-machine; ~messer *n* (für Obst) paring-knife, (für Sorghumstengel) stripping-knife; ~pflug ⊖ *m agr.* land-parer, paring-plough, sod- or breast-plough; ~schar ⊖ *f agr.* share of the paring-plough; ~seife *f* yellow soap.

Schalaster ♀ (-ᵕ⌣) [gekürzt aus Schalaster·baum, ·strauch, bz. Elsterbaum] *m* 40a. = Berg-holunder.

Schälchen (ᵘ·) *n* 40b. (*dim.* von Schale) 1. small bowl (dish, or cup); ~ Kaffee small cup of coffee. — 2. ♀ ~ tragend (von gewissen Flechten) bearing cup-shaped receptacles or cratera.

Schale (ᵘ·) [ahd. *scola* Hülle, *scâla* Gefäß] *f* 39 1. allg. (Hülle) envelope, outer cover(ing). — 2. ♀ ~ der Früchte peel, coat, parings, peelings *pl.*; ~ einer Kartoffel, Gurke skin; ~ einer Eichel cup, cap, (Rinde) rind, bark, ⏣ cuticle, (Samenhülse) husk, hull, shell, scale; *agr.* (von Weizen) roughs *pl.*, (Schote) pod, cod, (Nußschale) nutshell; grüne ~ der Nüsse shuck; flachige ~ der Kastanien bur(r); mit ~n coated; der ~ beraubt ⏣ decorticate. — 3. *zo.*: a) ~ von Eiern, Schnecken, Schalltieren, Schildkröten shell; harte ~ shard, ⏣ cuirass, arthroderm, testa; ~ einer Muschel valve; voller ~n shelly; ohne ~ unshelled; unter der ~ befindlich ⏣ subtegumental; mit spiralisch gewundener ~ (Weichtier) ⏣ spirivalve; mit netzartiger oder poröser ~ ⏣ reticularian; mit einer ~ versehen scaled, shelled, ⏣ obtected, ostracodermatous; mit einer ~ umschließen to enshell; von e-r kalkartigen ~ umgeben stone-coated; Auster mit bewachsener ~ loaded oyster; Ei ohne ~ wind-egg, egg without a shell; die ~ abwerfen to cast the shell; abgeworfene ~ shedding; b) (Schuh bei den Mehrhufern) toe, edge, cloven hoof. — 4. (Gefäß, das mehr oder minder die Form e-s Kugelabschnitts hat): a) cup, goblet, vessel, (Napf) bowl, basin, pan, (Saucière) sauce-boat, (Untertasse) saucer, (Spülnapf, Waschbecken) (slop-)basin; öfters. = Tasse; flache ~ patina; kleine flache ~ patella; ~ für Blumen tazza; große ~ charger; ~ eines Löffels bowl, lip; b) *chm.* tray, basin, capsule; ~ zum Verdampfen evaporating-basin or -capsule; c) bisw. vom Inhalte des Gefäßes, vgl. volle ~ unter kalt 2a; d) *bibl.* die ~n *pl.* des göttlichen Zornes the vials of the wrath of God; goldene Äpfel *pl.* in silbernen ~n apples of gold in pictures of silver. — 5. ~ an einer Wage scale (or dish) of a balance. — 6. *vet.* swelling on the pastern of a horse, ringbone, bog-spavin. — 7. ⊖ *carp.* (Latten auf dem Wölbegerüst) bed of laths on the trussel, (viertelzölliges Brett) quarter-stuff, slab; Buchb.: cover (of a book); Gieß.: chill(-mould), cast-iron mould, (zum Kugelgießen) shot-mould; Glasfabrik.: (Schöpf·)~ cuvette; Messerschm.: ~ eines Messers scale (or plate) of a knife-handle; Schlächterei: slice (of beef). — 8. ⚒ plank for lining a shaft. — 9. ⚓ ~n *pl.* zur Verstärkung eines Mastes od. einer Nahe fishes, side-pieces; ~n an einen Mast anlegen to fish a mast. — 10. *fig.*: a) (Oberfläche) surface, shell, outer covering, crust, (das Äußere) outside; von der ~ auf den Kern schließen to judge from appearances; b) F (Anzug) suit of clothes, F rig, P togs *pl.*; gut in ~ sein to be well dressed.

schalen (ᵘ·) **I** *v/a.* 23a. = beschalen 1. — **II geschalt** *p.p.* und *a.* 24b. = schalig; *hunt.* hochgeschalter Hirsch high-toed.

schälen (ᵘ·) 23a. **I** *v/a.* 1. to strip, to unhusk, to unshell; Apfelsinen ~ to peel; Eier ~ to remove the shell of; Kartoffeln ~ to skin, to peel, to pare; geschälte Kartoffeln *pl.* peeled potatoes, F potatoes with their jackets off; Mais ~ to husk, to shuck; Mandeln ~ to blanch; Nüsse ~ to peel, (von der grünen Hülle befreien) to shell, to shuck; Obst ~ to pare; *fig.* wie aus dem Ei geschält s. pellen. — 2. (Bäume entrinden) to bark, to ross, to decorticate; e-n Baum ~ to strip a tree of its bark, to strip the bark from a tree; geschältes Holz barked wood. — 3. ⊖ den Hanf ~ to pull out the reed with the hand; Gerberei: die Lohe ~ to peel, (Maschine dazu) rossing-machine. — 4. *ogr.* to peel (or pare) off the turf, to take off the greensward. — **II sich ~** *v/refl.* (bld. von abblätternder Haut) to peel off, to come off; to skin, to desquamate, to exfoliate; to shell (off), to cast the shell, (von Bäumen) to shed (or lose) the bark, (von Schlangen) to cast the skin, to slough (off), (sich abschuppen) to scale (off).

Schalen·..., schalen·... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~assel *f zo.* pill-milliped or -worm (*Glo'meris*); ~asseln *pl.* ⏣ glomeridæ; ~blende *f min.* fibrous blende, hepatic zinc-ore, fibrous sulphide of zinc; ~eisen ⊖ *n metall.* metal-cake, sow-iron, (aus dem Puddel-ofen) bottom-iron; ~form *f*: a) shape of a bowl, cup, &c.; b) ⊖ Gieß.: (für Kugeln) shot-mould; ~formerei ⊖ *f* Gießerei: moulding in chills; ~förmig *a.* cup- or bowl-shaped, &c.; ⏣ pateriform, ♀ scyphiform; ~frucht ♀ *f*: a) = Schalen·obst; b) (Kernkapsel) ⏣ cariopsis, achene, achenium; ~guß ⊖ *m* Gießerei: a) case-hardening, chill-casting, casting in iron moulds or chills; b) case-hardened cast-iron, chilled work; ~gußform *f* chill (-mould), cast-iron mould for chill-casting; ~gußrad 🚂 *n* chilled wheel; ~gußstücke *n/pl.* chilled work *sg.*; ~hart ⊖ *a.* Gießerei: case-hardened, chilled; ~haut *f anat.* ⏣ chorion; ~käfer *m ent.* corn-beetle (*Cu'cujus testa'ceus*); ~kaffee *m* coffee in the shell; ~kalk *m min.* ⏣ (laminar and globular) aragonite; erbsenförmiger ~k. ⏣ peastone, pisolite; ~krebs *m zo.* ⏣ cancrid, cancroid; zehnfüßiger ~kr. ⏣ decapod; ~lack *m* shellac; ~mehl *n* flour still in the bran; ~obst ♀ *n* shell-(or dry) fruit; ~schneider, ~schröter *m* ⊖ Messerschmiede: hafter, handle-maker; ~·~tier *n zo.* = Schal-tier; ~wage *f* scale-balance. — Vgl. auch Schal·...

Schäler (ᵘ·) *m* 40a., ~in *f* 50 peeler, parer, husker, sheller. [porridge.]

Schalet (ᵘ·) [hebr.] *m* (*n*) 56 Sabbath]

Schalheit (ᵘ-) [schal] *f* 49: a) staleness, flatness, insipidity, insipidness, lifelessness, (der Getränke) deadness; b) *fig.* platitude, triviality.

schalig (ᵘ·) [Schale] *a.* 24b. 1. shelly, shelled; rindy, rinded; crusty; *zo.* ⏣ crustaceous, ᵏ crustose; ♀ ⏣ tunicate(d); bld. in Zssgn, z.B. dick·~ thick-shelled. — 2. vom Gestein: (blätterig) ⏣ foliated, lamellate(d).

Schäling ⊖ (ᵘ·) [niederd. = Schalung, von schalen I] *f* 49 Wasserbau: quay, mole, wharf, pier.

Schalk (ᵘ) [ahd. *scalh*, *scalc* Diener, Knecht] *m* 38, bisw. *a.* 31 1. ~, ᵏ ~in, mehr gbr. **Schälkin** *f* 50: a) *b.s.* knave, rogue; cheat, impostor; durchtriebener ~ sly dog, sharp blade; b) *g.s.* = Schelm 4. — 2. = Schalkhaftigkeit, z.B. den ~ verdecken F to look as if butter would not melt in one's mouth; s. Nacken 2. — 3. † = Knecht. — 4. v. Sachen: (et. durch sein Aussehen Täuschendes), z.B. calcareous earth looking like saltpetre; cabbage without a heart.

schalken ⚓ (ᵘ·) [niederd., zu (mittel·) niederd. *schalk* Klötzchen, Stütze = Schalk, Diener?] *v/a.* 23a. die Luken ~ to batten down the hatches. [knavery.]

Schalkerei (·ᵕ⌣) [Schalk] *f* 49 roguery,

schalkhaft, ᵏ schalkig, schalkisch (ᵘ·) [Schalk] *a.* 24b. 1. (schelmisch) arch, roguish, sly, waggish; *b.s.* knavish, wanton. — 2. (listig) cunning, subtle, wily.

Schalkhaftigkeit (ᵘ⌣·-), **Schalkheit** (ᵘ-) *f* 49 1. (lose Schelmerei) archness, waggishness, waggery, (Mutwillen) roguishness, roguery, (Kundgebung desselben) sly trick. — 2. (bld. *bibl.*) *b.s.* (Arglist) guile, craft(iness), cunning, (Bosheit) wickedness, knavery,

knavishness. — **3.** (Schlauheit) wile, wiliness, subtleness, (Verschlagenheit) astuteness. |㊳ = Pfennig-leisten.|

Schalk-leisten ⚓ (⁻ᵤ⁻) [schalken] *f[pl.]*

Schalks... (ᵈ...) in Zssgn: **~auge** *n* roguish eye; *bibl.* evil eye; **~frage** *f* sly question; **~freund** *m* false friend, secret enemy; **~knecht** *m bibl.* wicked servant (Matth. 18,32); **~narr** *m* = Hof-narr; weitS. buffoon, jester, wag; **~ohr** *n* one who feigns deafness; **~rat** *m* treacherous advice, deceitful counsel; **~streich** *m* = Schalkhaftigkeit 1.

Schall (ᵈ) [ahd. *scal(l)*] *m* ㊳, bisw. a. ㉛ sound, (Ton) tone, (von Glocken) peal, ringing, (von Trommeln) beat, roll; (stärker) ~ ring, clang(our); *fig.* (erer ~ empty sound or words *pl.*; *phys.* den ~ dämpfen to deaden (or deafen) sound; den ~ fortpflanzen to convey sound; keinen ~ durchlassend sound-proof; Lehre vom ~ ⚙ acoustics (*sg.* u. *pl.*).

Schall-..., schall... (ᵈ...) in Zssgn: **~becher** ♪ *m* (Stürze eines Blasinstrumentes) pavilion, bell(-mouth), am Phonographen: mouthpiece; **~becken** ♪ *n* cymbal; **~beugung** *f phys.* diffraction (of sound); **~boden** ♪ *m* = Resonanz-boden; **~brechend** *a.* ⚙ diacoustic, diaphonic; phonocamptic; **~brechung** *f phys.* refraction of sound; **~brechungslehre** *f* ⚙ diacoustics, diaphonics (*sg.* und *pl.*); **~brett** ⚙ *n* Orgelbau: sound-board, sounding-board; *arch.* louvre-board; **~bretter** *pl. coll.* louvre-boarding; **~dach** *n*: a) über den Schallöchern e-s Glockenturms (sound-) reflector; sound-roof, louvre-roof; b) **~dach** einer Kanzel (a. **~deckel** *m*) sounding-board, sound-board, (fr.) abat-voix; **~empfindung** *f physiol.* sensation of sound, acoustic sensation; **~ente** *f orn.* = Quak-ente; **~erregung** *f* durch (Licht-)Strahlung *phys.* ⚙ radiophony; **~fänger** *m* ear-trumpet or -tube, ⚙ otophone; **~fenster** *n* an Glockentürmen louvre-window; mit ~fenstern versehen louvred; **~fortpflanzungslehre** *f* ⚙ diacoustics (*sg.* u. *pl.*); **~gefäße** *n[pl.]* acoustic pottery *sg.*; **~gewölbe** *n* acoustic vault; bisw. echo; engS. whispering-gallery or -dome; **~hemmung** *f* durch große Gegenstände sound-shadow; **~horn** ♪ *n*: a) = Schalmei; b) = Posaune 1; c) = ~stück; **~kasten** ♪ *m* einer Violine rc. body; **~lehre** *f* ⚙ acoustics (*sg.* u. *pl.*); **~loch** *n*: a) *arch.* an einem Turme louvre-window, bell- or belfry-arch; b) ♪ einer Geige sound-hole, der Guitarre und Laute rose; **~los** *a.* soundless, noiseless; **~losigkeit** *f* soundlessness, noiselessness; **~messer** *m phys.* ⚙ phonometer, echometer, (Tonmesser) sonometer; **~messung** *f* ⚙ phonometry, sonometry, ↖ echometry; **~nachahmend** *a.* ⚙ onomatopoetic, echoic; **~nachahmung** *f* ⚙ onomatopœia, echoism; Wortbildung durch ~n. ⚙ onomatopœia; **~öffnung** *f* = ~loch; **~probe** *f mint.* sounding, chinking; **~punkt** *m* acoustic centre; **~raum** *m* resonance-chamber; **~reflektor** *m* = ~dach b; **~rohr** *n*: a) speaking-trumpet or -tube; b) ♪ (loud-sounding) wind-instrument; **~schwingungen** *f[pl.* acoustic vibrations; **~stück** *n*, **~trichter** *m* ♪ = ~becher; *her.* ~tr. der Trompete (von besonderer Farbe) virole; **~telegraph** *m* acoustic telegraph; **~verstärkend** *a.* sound-strengthening, ⚙ polyacoustic, microphonic, microcoustic; **~weite** *f* hearing, ear-shot; **~welle** *f* sound-wave, wave of sound, (acoustic) undulation; **~wort** *n* ⚙ onomatopœia, echoism; **~zeug** ↖ *n poet.* = Trompete; **~zurückwerfend** *a.* ⚙ phonocamptic.

schallen (ᵈ) [mhd. *schallen*] ㉑a., *poet.* a. ㉙e. **I** *v/n.* (h., bei Angabe der Richtung: is) to (emit a) sound, (klingen) to ring, to peal, (stärker) to resound, to echo, to clang, to knoll, (erdröhnen) to bang, (zitternd ~) to trill; die Ohrfeige **hat** durch den ganzen Saal geschallt ... resounded through ...; der Ruhm ihrer Thaten **ist** durch das ganze Land geschallt ... has resounded through the whole (or through all the) land (or threugh the length and breadth of the land); der Lärm schallt bis dahin the noise is heard even there; bisw. *v/imp.* es schallt von Pauken there's a loud sound of timbals; es schallt sehr in diesem Saale there is a strong (or marked) echo (or a good deal of resonance) in this hall or room. — **II** ↖ *v/a.* to proclaim with loud sounds; to announce with loud peals; *v/imp.* aus den Wassern schallt es Antwort the waves send back a boisterous response. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉑b. sounding, sonorous, resonant, sonant, (stärker resounding, echoing, clanging, clangorous, plangent; (laut) loud, noisy, vociferous; weithin ~d far-resounding, s. Gelächter 1. — **IV** Sch~ *n* ㊴c. sound, ring, peal, (Wiederhall) echo, reverberation, (stärker clang(our).

schallern F (ᵈ) [Schall] *v.* ㉑d. = singen.

Schallet (ᵈ) = Schalet.

Schalm ⚓ (ᵈ) [ostfries., ndld.] *f* ㊾ u. ㊻ ~ einer Kette = Schake; **~en** oder **~s** der Luken = Luken-schalken.

Schalmei ♪ (⁻ˌ⁻) [mhd. *schalmîe*, aus älter fr. *chalemie*] *f* ㊾ shawm, shepherd's reed; in Italien: pifara, piffero; **~bläser** (oder **Schalmeier**) *m* shawm-player; in Italien: pifferaro; **~(en)-zug** ⚙ *m* Orgelbau: flue-stop. |play the shawm.|

schalmeien ♪ (⁻ˌ⁻) *v/n.* (h.) ㉑a. to

schalmen ⚓ (ᵈ) [Schalm] *v.* = schallen.

Schalotte ♀ (⁻ᵤ⁻) [älter fr. *esc(h)alotte*, aus dem Lat.] *f* ㊳ shallot, eschalot, scallion (*Allium ascalo'nicum*); **~n-gras** *n* bulbous meadow-grass (*Poa bulbo'sa*).

schalt (ᵈ) *impf. ind.* von schelten.

Schalt-... (ᵈ...) in Zssgn: **~brett** *n elect.* switch-board; **~haken** ⚙ *m* einer Sägemaschine catch; **~jahr** *n*: a) (eingeschaltetes Jahr) intercalary year; b) (Jahr, in das ein Tag eingeschaltet wird) leap-year, bisw. bissextile (year); **~klinke** ⚙ *f* pawl, catch, click; **~knochen** *m anat.* ⚙ intercalare; **~monat** *m* intercalary month; **~rad** ⚙ *n* = Schieb-rad; **~silbe** *f* Stenographie: intermediate syllable; **~tag** *m* intercalary (bisw. bissextile) day; **~vorrichtung** *f elect.* switch; **~werk, ~zeug** ⚙ Sägemühle: ratchet-wheel and click, feeding-device.

schalten (ᵈ) [ahd. *scaltan, scielt* fortschieben] ㉑b. **I** *v/n.* (h.) 1. to do as one likes, to manage things (according) to one's own mind or one's sovereign pleasure, (regieren) to rule, to command, (im Hause) F to rule the roast; mit od. über et. nach Belieben ~, frei ~ (und walten) to dispose freely of s.th., to use s.th. freely; frei ~ können to be one's own master; frei über j. ~ to be absolute master over a p., to dispose freely of a p.; j. ~ und walten lassen to let a p. do what he likes, to leave a p. alone, F to give a p. rope or line and scope, to let a p. have full swing. — **II** *v/a.* und *v/n.* 2. = einschalten 1. — **3.** Flußschiffahrt: ein Schiff ~ to work ... upstream by poling; weitS. (führen) to conduct, to direct; das Schiff schaltet ... sails up the river quickly and in a straight line, weitS. goes up-stream. — **III** Sch~ *n* ㊴c. und **Schaltung** *f* ㊾ free disposal, command; *elect.* connection.

Schalter (ᵈ) [schalten] *m* ㊾a. (*G.* auch ㊷c.) 1. ruler, master, disposer, manager. — 2. (a. *f* ㊳, Schiebefenster in einer Wand rc.) sliding shutter, office-window, sash, wicket; 🚂 booking-office, ticket-window, F pigeon-hole; ✉ window, counter; am ~ aufgeben to post (or give up) at the counter. — **3.** *elect.* switch.

Schalter-... (ᵈ...) in Zssgn, meist ✉: **~abholung** *f* window-delivery; **~beamte(r)** *m* clerk at the counter, counter-clerk, window-man; 🚂 ticket-clerk; **~brief** *m* letter delivered at the window; **~dienst** *m* window-delivery; **~fenster** *n* = Schalter 2; **~kasse** *f* (counter-)till; **~laden** *m* sliding shutter; **~öffnung** *f*: a) ticket-window; b) opening of the ticket-window; **~vorflur** *m* ante-room.

Schaluppe ⚓ (⁻ᵤ⁻) [fr.] *f* ㊳ (Schlup) sloop, ship-boat, shallop, (Jolle) yawl, jolly-boat; kleine ~ cock-boat; große ~ long-boat, launch, (Kapitäns-) barge; **~n-matrose** *m* rower; **~n-meister** *m* coxswain; **~n-takelung** *f*: mit ~n-t. sloop-rigged; **~n-tau** *n* boat-rope.

Scham (ᵉ) [ahd. *scama*] *f* ㊾ ohne *pl.* **1.** (in Beziehung auf Sitte und Zucht) modesty, bashfulness, (Keuschheit) chastity, (Zerknirschung über Geschehenes) shame, (stärker contrition; falsche ~ false shame; alle ~ (auch alles Schamgefühl) abgelegt haben, aller ~ bar sein, keine ~ im Leibe haben to be past shame, to be shame-proof, to have thrown off all sense of shame; vor ~ erröten to blush with (or for) shame, to colour up; er hat weder ~ noch Gram he is ready to brazen it out; vor ~ vergehen to die of shame. — **2.** (Schande) shame, disgrace, ignominy. — **3.** *anat.* genitals, privy (private, or secret) parts, privates *pl.*; weitS. shame, *bibl.* nakedness; seine ~ nicht bedecken können not to have wherewithal to cover one's nakedness; männliche ~ man's concern, penis; (n.) ⚙ membrum virile; weibliche ~ F woman's concern; ⚙ pudendum, vulva.

Scham-..., scham... (ᴵᴵ...) in Zssgn, meist *anat.*: **~ader, ~arterie** *f* pudic vein (artery); **~band** *n* ⚙ frenulum pubis or clitoridis; **~bändchen** *n* bridle of the foreskin; **~bein** *n* share-bone, pubic bone, (n.) ⚙ (os) pubis; zum ~b. gehörig ⚙ pubic; über dem ~b. liegend ⚙ suprapubic; vor dem (oder vorn am) ~bein befindlich ⚙ prepubic; **~bein-ast** *m* branch of the pubis; **~beinbogen** *m* pubic arch; **~beinfuge** *f* ⚙ pubic symphysis; **~bein-höcker, -stachel** *m* crest (or tubercle) of the pubic bone; **~berg** *m* = ~hügel; **~beule** *f path.* = Leisten-beule; **~blume** ♀ *f* pea-flower (*Clito'ria*); **~bug** *m* = ~leiste; **~drüse** *f* inguinal gland; **~erregend** *a.* calling up a blush, causing shame; **~erröten** *n* blush (of shame); **~fuge** *f* ⚙ pelvic symphysis; **~fugenschnitt** *m surg.* ⚙ pubiotomy; **~gefühl** *n* (sense of) shame (s. Scham 1); gegen das ~g. j-s verstoßen to shock a p.'s modesty, to call up (or raise) a blush in a p.'s cheeks; **~gegend** *f* ⚙ pubes, pubic region, (n.) regio pubis; **~glied** *n* = Scham 3; **~haar** *n* hair of the pubes; **~hügel** *m* ⚙ pubes, (n.) mons Veneris; **~kapsel** *f* chm. Pcodpiece; weitS. flap, fall; **~knochen** *m* = ~bein; **~krabbe** *f zo.*: marzige ~l. = Kokos-krabbe; **~kraut** ♀ *n* = Buhl-kraut; **~laus** *f ent.* = Filz-laus; **~lefzen** *f[pl.* wings (lips, or ⚙ labia) of the vulva; innere ~l. ⚙ nymphæ; **~lefzenbändchen** *n* bridle of the foreskin; **~lefzenschnitt** *m surg.* ⚙ nymphotomy; **~leiste** *f* groin, ⚙ perineum; die ~l. betr. ⚙ inguinal; **~lippen** *f[pl.* = ~lefzen; **~los** *a.* devoid of shame, unabashed, unblushing, (frech) barefaced, (unsittig) indecent, profligate, (cynisch) cynical, (unverschämt) impudent, shameless; ~los machen to brazen, to bronze; ~loses Weib brazen-faced fe-

male or woman, Jezebel; ~losigkeit *f* shamelessness; barefacedness; indecency, profligacy; cynicism; impudence, brazen face or front, F brass; ~pappel ♀ *f* ♂ malvaviscus; ~pflanze ♀ *f*: a) hat-plant (*Aeschyno'mene*); indische ~pflanze sponge-wood; b) sensitive (or humble) plant (*Mimo'sa pudi'ca*); ~pulsader *f* ♂ pudic artery; ~ritze *f* (fissure of the) vulva, (lt.) ♂ rima vulvæ; ~rose ♀ *f* = Holz-röschel; ~rot *a.* blushing (with shame); j. ~r. machen to put a p. to the blush; ~r. werden to blush (with shame), to colour up; ~rot *n*, ~röte *f* blush, suffusion, glow of shame; das hat ihm die ~r. ins Gesicht getrieben it made him blush all over; ~seite *f* = ~leiste; ~teile *m/pl.* = Scham 3; die ~t. betr. ♂ pudic, pubic, pudendal, inguinal; ~wurz ♀ *f* = Bein-heil b; ~zünglein *n* ♂ clitoris.

Schamade 𝔐 (-ˈ⌣) [fr.] *f* ⓜ chamade, parley; ~ schlagen to beat a parley.

Schamane (-ˈ⌣) [mongolisch] *m* ⓜ (mongolischer Priester) Shaman; schamanisch *a.* ⓐb. Shaman(ic); **Schamanentum** (-ˈ⌣-) *n* ⓜ, **Schamanismus** (--⌣) *m* ㊾ o. *pl.* Shamanism.

schämen (ˈ⌣) [Scham] ⓐa. **I sich ~** *v/refl.* to be (or feel) ashamed (of o.s.); sich seiner selbst ~ to think shame of o.s.; sich einer Sache (*gen.*), sich über et., e-r Sache wegen (oder halber) ~ to be (or feel) ashamed of s.th., (erröten) to blush at s.th.; Sie sollten sich ~ you ought to be ashamed of yourself; ich schäme mich fast zu ... I am almost ashamed to ...; ~ Sie sich nicht? are you not ashamed of yourself?; ich brauche mich deshalb nicht zu ~ there is nothing in it for me to be ashamed of, I have no reason to blush at it; ~ Sie sich! for shame!, shame on (or upon) you!, fie!; sich vor j-m ~ to stand abashed before a p.; ich würde mich zu Tode ~ I should die of (or with) shame. — **II** *v/a.* ich würde mir die Augen aus dem Kopfe ~ I should die of shame, I should blush all over (or up to the roots of my hair).

schamhaft (ˈ⌣) *a.* ⓐb. bashful, blushing, (fittlam) modest, demure, (verschämt) shamefaced, ↖ shamefast, (keusch) chaste; ~ erröten to blush with modesty.

Schamhaftigkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ㊾ bashfulness; modesty, demureness; shamefacedness; chastity, pudicity; gegen die ~ verstoßend, bisw. shocking.

schämig (ˈ⌣) *a.* ⓐb. shamefaced.

Schamo (ˈ-) *npr.n. inv. geogr.* Wüste ~ desert of Shamo or of Gobi.

Schamotte ⊕ (⌣ˈ⌣) *f* ⓜ fire-proof (refractory, apyrous, or fire-)clay, chamotte; ~stein, ~ziegel *m* fire- or kiln-brick, chamotte-stone.

Schampan ⚓ (⌣ˈ) [fr.] *m* ⓜ (Art chines. Boot) sampan.

Schampdeck ⚓ (⌣ˈ) [entstellt aus Schandeck] *n* ㊾ = Schandeck.

Schampelment-eisen ⊕ (⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊿b. Schlosserei: small anvil for convex objects.

schampeln P (⌣ˈ) [niederd. *schampen* streifen, gleiten] *v/n.* (sn) ⓐd. to walk slowly.

schampfielen ⚓ (⌣ˈ⌣) *v/a.* = schamvielen.

schampfieren P (⌣ˈ⌣) [mndd. *schamfeeren* = schimpfieren] *v/a.* = schimpfieren.

schamvielen ⚓ (⌣ˈ⌣) [= schampfieren] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐa. to damage by friction; sich ~ (von Tauen) to chafe.

Schamvielungs-... ⚓ (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~latte *f* chafing-board, scotchman; ~matte *f* chafing-, hanging-, or riggiug-mat.

Schand-..., schand-... (ª...) in Zs.-setzungen: ~altar *m bibl.* altar to an idol; ~bank *f* = Esels-bank; ~brief *m* infamous letter; weitS. = Pasquill; ~bube *m* scoundrel; villain; ~buch *n* infamous (obscene, or blasphemous) book; ~bühne *f* = Pranger; ~deckel *m*: a) *co.* hat; b) *fig.* cloak, pretext, cover-shame; ~dirne *f* prostitute, strumpet; ~fleck *m* stain, slur, taint, (Makel) blemish, soil, tarnish, (Brandmal) brand, stigma; seiner Ehre einen ~fleck anhängen to taint one's honour; j-m einen ~fleck anhängen to cast aspersions on a p.; er ist der ~fleck seines Hauses he is the disgrace (or the black sheep) of his family; ~gebot 𝔐 *n* shameful bid, underbiddiug; zu e-m ~g. (spottbillig) dog-cheap, for a song; ~gedicht *n*: a) obscene (infamous, or scandalous) poem; b) (schändendes Gedicht) lampoon; ~geld *n*: a) money got by infamy; b) disgraceful price; et. für ein ~geld verkaufen to sell s.th. for a song; ~gemälde *n*: a) obscene picture; b) libellous picture; ~gerüst ↖ *n* (*G.*) scaffold; ~gesell *m* = ~bube; ~gesetz *n* infamous law; ~glocke *f* bell tolling for the execution of a criminal; ~kauf *m*: a) infamous bargain or purchase; b) dead (or cheap) bargain; ~kerl *m* = ~bube; ~knabe *m euph.* minion, † bardash, spintry; ~larve *f* (ehm. Art Marterwerkzeug) etwa mask of ignominy; ~leben *n* infamous life; ~leiter *f* (gallows-) ladder; ~lied *n* obscene (scandalous, or ribald) song; ~mähre F *f* jade, miserable hack; ~mal *n* mark (note, or brand) of infamy, stigma; ~maul *n* scandalous tongue; backbiter; ~mensch P *n* = ~dirne; ~münze *f* medal with obscene figures; ~name *m* = Schimpf-name; ~pfahl *m* whipping-post, pillory; tragbarer ~pf., bsd. in China: cang(ue); ~preis *m* preposterous (or ridiculous) price; ~rede *f* foul (or obscene) language; ~säule *f* pillory, whipping-post; ~schnauze P *f* = ~maul; ~schrift *f*: a) infamous (or obscene) publication (pamphlet, or book); b) lampoon, skit, libel, pasquil, pasquinade; ~tat *f* infamous (or shameful) action, deed of infamy, infamous crime; ~wort *n*: a) obscene (or bawdy) word; b) opprobrious epithet, injurious word; ~junge *f* = ~maul.

schandbar (ˈ-) *a.* ⓐb. = schändlich; **Schandbarkeit** *f* ㊾ = Schändlichkeit.

Schande (ˈ⌣) [ahd. *scanta*] *f* ㊾, oft (bsd. *poet.*) ㊿ 1. (schämenswerter Zustand) shame; a. disgrace, discredit; das ist ihm eine ~, das gereicht ihm zur ~ it is to his discredit, it reflects (discredit) on him; es ist keine ~, krank zu sein there is no disgrace in being ill; er hatte ~ davon, er legte ~ damit ein it brought shame upon him, it did not redound to his honour; ich halte es für eine (wahre) ~, daß ... I think it a (great) shame that ...; j-m ~ machen oder bringen to bring shame (or disgrace) upon a p.; ich gestehe es zu meiner ~ to my shame be it spoken; F es ist eine oder 'ne wahre ~, 'ne ~ wert, Sünde und ~, daß ... it's a sin and a shame that ..., F it's a beastly (or downright) shame that ...; auch v. Personen: ein närrischer Sohn ist s-r Mutter ~ a foolish son is a disgrace to his mother. — 2. (Unehre) discredit, dishonour, disrepute, reproach, (Zustand der Entehrung) disgrace, ignominy, (Verachtetsein) opprobrium, contempt, (Ehrlosigkeit wegen Begehung von Schändlichkeiten) infamy, turpitude, (Brandmarkung) brand, stigma, (Makel) stain, (foul) blot, blemish, ↖ soil, tarnish, (Beschimpfung) affront, outrage, insult; abuse; j-m eine ~ (alle ~) antun to insult (or abuse) a p. (grossly); ein Mädchen in ~ bringen to ruin, to debauch, to dishonour; er wird die ~ davon h. the disgrace will come upon him, he will have the disgrace of it, he will have the lie given him; zu halber für the sake of appearances, to save appearances, for appearance's(s) sake, F (in order) to save one's face; ~ auf sich laden to draw disgrace upon o.s.; dem Namen seiner Ahnen ~ m. to disgrace the name of one's ancestors; *prvbs*: Armut ist keine ~ poverty is no sin (shame, vice, or crime); man gesteht seine eigene ~ nicht gern no one likes to publish his own shame; *prvb.* it's an ill bird that fouls its own nest. — 3. zu Schanden spoilt, marred, broken, lost, ruined, F done for, gone to the bad: a) mit *v/refl.* sich zu ~n arbeiten to work the skin (or the nails) off one's fingers; sich zu ~n heben to overstrain o.s. (by lifting too heavy a burden); sich zu ~n kurieren F to half-kill o.s. with drugs; sich zu ~n spielen to ruin o.s. by gambling; b) mit *v/n.*: zu ~n sein to be ruined (lost, broken, spoilt, or F done for); zu ~n gehen oder w. to get spoilt; to become debauched, to sink into poverty and disgrace; F to go to the dogs or to the bad; von Hoffnungen: to be disappointed; (scheitern) to miscarry, to go to water, (untergehen) to perish, (unterliegen) to succumb, to be worsted; mag meine Hoffnung zu ~n werden! may all my hopes come to nothing!; c) mit *v/a.*: eine Hoffnung oder Erwartung zu ~n machen to frustrate, to defeat, to baffle; die Politik der Feinde zu ~n machen to confound, to foil, to overthrow, to defeat; j. zu ~n machen (in seiner Blöße zeigen, als Lügner ꝛc.) to expose a p., to show a p. up; Verleumdung durch rechtschaffenes Leben zu ~n machen to live down calumny; etwas zu ~n (entzwei) machen oder schlagen to destroy (or spoil) s.th., to hew (or hack) s.th. to pieces; zu ~n kochen to boil to rags or to death; zu ~n prügeln to beat black and blue, to cripple, to maim; ein Pferd zu ~n reiten to override, to founder.

Schan-deck ⚓ (ˈ⌣) [entstellt aus Schanz-deck?] *n* ㊾, **Schan-deckel** (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. gunwale.

Schanden-... ↖ (⌣...) in Zs.-sgn bisw. = Schands-..., zB. ~port *m* (*G.*) etwa infamy.

schänden (ˈ⌣) [ahd. *scenten*] ⓐb. **I** *v/a.* 1. (an der Ehre verletzen) to dishonour, to disgrace, (beschimpfen, kränken) to insult, to defame, to injure, (entheiligen) to desecrate, to profane, (entweihen) to vitiate, (besudeln) to soil, to (at)taint, to defile, (brandmarken) to brand, to stigmatise, (verächtlich machen) to revile, to cry down, to shame, (für Geld preisgeben) to prostitute; das Ehebett ~ to defile the marriage-bed; sie hat ihre Ehre geschändet she has prostituted (or dishonoured) herself; die Gräber ~ to desecrate the graves; j-n guten Namen ~ to bring disgrace upon o.s., to sully one's fair name; den Sabbat ~ to break, to desecrate. — 2. (durch Beschädigung verunstalten) to disfigure, to deform, (verstümmeln) to mutilate, to maim, (verderben) to spoil, to mar. — 3. (schmähen, schimpfen) to call a p. names, to rail against a p. — 4. ein Mädchen ~ to dishonour, to deflower, (stärker) to violate, to ravish; einen Knaben ~ to stuprate (P to bugger) a boy. — **II Sch~** *n* ㊾c. und **Schändung** *f* ㊾ dishonouring, &c. (j. I); defamation; desecration, profanation; defilement; vitiation; stigmatisation; reviling; prostitution; disfigurement; mutilation, maiming; marring, spoiling; defloration, ravishment, violation; stupration, pederasty; Schändung des Tempels, eines Heiligtums sacrilege.

Schänder (ˈ⌣) *m* ㊿a. dishonourer; defamer; desecrator, blasphemer, profaner, violator; traducer, reviler; spoiler; debaucher, ravisher, defiler, corrupter, polluter; prostitutor; breaker (of the Sabbath); der ~ meiner Ehre the defiler (or traducer) of my honour.

schänderisch (ˌ⌣⌣) *a.* Ⓐb. defamatory; infamous, dishonouring, disgracing; sacrilegious, profaning, blaspbemous. [tatzen.]

Schändlein-kraut ♀ (ˌ⌣ˌ⌣) *n* Ⓑ = Froschkraut

schändlich (ˌ⌣) *a.* Ⓐb. 1. (so daß man sich zu schämen hat) shameful, (Schande bringend) ignominious, disgraceful, F ugly, (höchst verachtenswert) despicable, mean, stärker infamous, scandalous, vile, (ruchlos) villainous, villain, outrageous, (abscheulich) abominable, foul, F beastly, (schmählich) opprobrious, slanderous, (elendhaft) scurvy, dirty; das ist ~! this is horrid!, F it's too bad!; das ist ~ von ihm! F that's too bad of him!; man hat ihn ~ behandelt he has been shamefully treated; ~e Lüge infamous (or confounded) lie; ~er Mensch infamous wretch; ~er Streich villainous (P scurvy) trick. — 2. *adv. fig.* F (ungemein) extremely, immensely, vastly; das ärgert mich ~ it annoys (or vexes) me extremely, I am greatly (or F awfully) annoyed about it; das ist ~ theuer it's outrageously dear. — 3. † *bibl.* (beschämt) ashamed, confused.

Schändlichkeit (ˌ⌣⌣) *f* Ⓖ: a) (das Schändlichsein und etwas Schändliches) shamefulness, disgrace(fulness), dishonourableness, &c., ignominy; infamy, turpitude; b) (contr. ~en *pl.* indignities, disgraceful conduct *sg.*, villainies, abominations. [vile character.]

Schändling (ˌ⌣) *m* Ⓜ infamous wretch,

Schank (ˌ) [mhd. *schanc*] *m* Ⓣ 1. license for selling (or retailing) wine (beer, or spirits). — 2. (Verkauf) retail of wine, &c., (Lokal) public-house (s. auch Schenke).

Schank-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~bier** *n* ale (or beer) on draught or on tap, draught ale; Brauerei: pot-beer; **~garten** *m* beer-garden; **~gerechtigkeit** *f*, **~recht** *n* = Schank 1; **~geschäft** *n* = Schank 2; F the public line; **~konzession** *f* license, excise-license; **~steuer** *f* alehouse impost; **~wirt(in)** *s.* retailer of beer (wine, or spirits), licensed victualler, landlord (landlady), publican, (ale-house) keeper, tapster; **~wirtschaft** *f* public-house, tavern, pot-house (s. auch Schenke); **~zimmer** *n* tap-room, 🚃 refreshment-room. — Vgl. auch Schenk-...

Schanker (ˌ⌣) [fr., von lt. *cancer*] *m* Ⓐa. *path.* chancre, shanker, F the (venereal) disease; nicht eiternder ~, weicher ~ soft chancre, chancroid; harter ~ Hunterian (or hard) chancre; mit dem ~ behaftet chancrous; **~geschwürchen** *n* der Hand- und Fuß-flächen small chancrous ulcer.

Schanz-... meist ⚔ (ˌ⌣...) in Zssgn: **~abteilung** *f* fatigue-party; **~arbeit** *f* working at an entrenchment, sapping; **~arbeiter** *m* sapper, pioneer; digger, trencher, excavator, undermiuer; **~bau** *m* construction (or execution) of fieldworks; **~bekleidung** ⚓ *f* bulwark; *frt.* gabion(n)ade; **~gerät** *n* pioneer's implements, entrenching-tools *pl.*; **~gräber** *m* = ~arbeiter; **~karren** ⚒ *m* tumbrel, tumbril; **~kleid** ⚓ *n* bulwark, waist-cloth, quarter-cloth, waste-clothes *pl.*; eisernes ~ll. topside plating; mit ~kleidern behängen to put abroad a ship's waste-clothes; **~kleidplatte** ⚓ *f* bulwark-plate; **~kleidreling** ⚓ *f* main-rail, rough-tree rail; **~korb** *m* gabion, sapper's basket; kleiner ~l. corbeil(le); mit ~körben versehen gabioned; **~korb-arbeiter** *m* gabion-man; **~korbbatterie** *f* gabion-battery; **~korbbekleidung** *f* gabion-revetment; **~korbbrücke** *f* gabion-bridge; **~korbbrustwehr** *f* gabion(n)ade, parapet (or breastwork) of gabions; **~korbflechtwerk** *n* waling of gabions, randing; **~korbpfahl** *m* stake (or picket) for gabions; **~krone** *f* röm. Alt. = Lager-krone; **~kunst** *f* art of entrenching; **~läufer, ~loper** *m* ⚓ sailor's watch-coat, pilot-coat, dreadnought; **~netz** ⚓ *n* = Finken-netz b; **~pfahl** *m* palisade, rimer; mit ~pfählen umgeben to palisade; **~sack** *m* earth- or sand-bag; **~wehr** *f* redoubt, entrenchment, barrier; **~werk** *n*: a) = ~arbeit; b) (verschanztes Werk) redoubt, entrenchment, mound; **~zeug** *n* = ~gerät; **~zeugfutteral** *n* tool-case; **~zeugkolonne** *f* company of sappers; **~zeugkramme** *f* crampon; **~zeugträger** *m* tool-carrier; **~zeugwagen** *m* waggon for sapper's implements.

Schanze[1] (ˌ⌣) [urspr. Reisigbündel, Geflecht?] *f* Ⓖ 1. ⚔ earthwork, (field)work, fort, entrenchment; (Wall) rampart; allg. fortification, bulwark; Erdkörper einer ~ solid of a work; s-e ~ aufwerfen (abstecken) to throw up (mark out) a work; ~ mit Bollwerken bastioned fort; geschlossene ~ enclosed work, redoubt; kleine ~ fortlet, fortalice; offene ~ open work; zurückgezogene ~ retired work. — 2. † ⚓ ~ eines Schiffes quarter-deck.

Schanze[2] (ˌ⌣) [mhd. *schanze*, aus fr. *chance*] *f* Ⓖ 1. ↖ (meist schā'n²-β²) game at dice, game of chance or hazard; decisive cast or throw; weitS. chance, hazard; eine ~ wagen to run the hazard or risk, to take one's chance. — 2. *fig.* in die ~ schlagen to hazard (stake, or risk) s.th.; sein Leben in die ~ schlagen to fling away (to risk, or to jeopardise) one's life.

schanzen (ˌ⌣) [Schanze[1]] Ⓐc. I *v/a.* 1. to throw up as a rampart or entrenchment. — 2. ⚔ to surround with entrenchments or fieldworks. — II *v/n.* (h.) 3. ⚔: a) to throw up works or redoubts; b) to dig (or work) at a trench or redoubt; F *fig.* (schwer arbeiten) to work hard, to toil and moil. — III **Sch~** *n* Wc. pioneering(-work), sapping; F *fig.* (eifrige Arbeit) hard work, drudgery.

Schanzen-... (ˌ⌣...) s. Schanz-...

Schanzer (ˌ⌣) *m* Wa. = Schanz-arbeiter; F *fig.* toiler, drudge, Schul-sl. sap, swot.

Schap(p) *prov.* (ˌ) [niederd., altjächs. *scap(p)* = hochd. Schaff] *n* Ⓖ 1. = Regal[2]. — 2. weitS. = Schrank.

Schappe[1] ⚒ (ˌ⌣) [altjächs. *scapo m* Ziegel, Pfanne] *f* Ⓖ (auch ~n-bohrer *m*) wimble (-scoop).

Schappe[2] (ˌ⌣) [fr.] *f* Ⓢ (auch **Schapp(e)-seide** *f*) Weberei: schappe, floss-silk.

Schappel (ˌ⌣) [mhd. *schapel*, aus fr. *chapel*] *n* (a. *m*) Ⓦa., bisw. *f* Ⓑ (Kopfputz für Jungfrauen) chaplet, wreath for the head.

Schar (ˌ) [ahd. *scara*, zu scheren] *f* Ⓖ 1. (Heeresabteilung, gereihte Menge von Menschen, Tieren) meist troop; *contp.* crew; von Vieh: drift, drove, (Schafe) flock, (Vögel) flight; ⚔ (Heeresschar) host, body, (ungeheure ~) legion, (geordnete ~, auch *fig.*) squadron, phalanx; (Menge) crowd, multitude, (bsd. junger Damen) bevy, (Bande) band, company; eine ~ Arbeiter a gang (team, or set) of workmen; ⚒ a shift; die ~ der Engel the angel host; **~en** *pl.* von Leuten scores (or crowds) of people; eine ~ von Vögeln a flight (or rush) of birds, *hunt.* a covert (or covey) of birds (vgl. a. Kette[2]); in (einzelnen) **~en** in (separate) troops; in **~en** gehen (umherziehen) to troop (about); *orn.* in **~en** ziehend Ⓓ gregarious. — 2. ⚒ scar in the traverses of a pit. — 3. † (Schnitt) cut, cutting, (Ernte) crop, harvest, (Frone) statute-labour, socage. — 4. *f* Ⓖ (*m*, *n* Ⓢ) ploughshare, blade (of a plough), tusk.

Schar-..., **schar-...** (ˌ⌣...) in Zssgn: **~baum** *m agr.* ground-wrist of a plough, sock-holder; **~beich** *m* most exposed part of a dike; **~egge** *f agr.* extirpator, scarifier; **~gang** ⚒ *m*: a) branch-vein (joining the master-lode); b) lode extending between the cardinal points; **~kluft** ⚒ *f* cleft joining another one; **~kramme** *f agr.* ploughshare-cramp; **~kreuz** *n* St. Andrew's cross; **~riegel** *m agr.* ploughshare-pin; **~wache** *f* patrol; (bsd. Sicherheitsrunde bei Nacht) watch (and ward); (Wachlokal) guard- or watch-house; **~wächter** *m* one of the patrol, watchman, ehm. F charley; **~weise** *adv.* = scharen-weise; **~werk** *n*: a) = Fron-dienst; b) work done in spare hours; job-work, cobbling(-work); **~werken** *v/n.* (h.) *insep. prorc.*: a) to do statute-labour; b) to work in spare hours; **~werker** *m* = Fröner.

Scharade (ˌ⌣ˌ⌣) [fr.] *f* Ⓢ charade.

Sararaka (-⌣⌣) [surinam.] *f* Ⓚ *zo.* (Schlange) jararaca (*Bothrops jarara'ca*).

Scharbe (ˌ⌣) [ahd. *scarba*] *f* Ⓢ *orn.* schwarze ~ common cormorant, sea-raven, gormaw (*Phalacro'corax carbo*); zu den ~n gehörig Ⓓ phalacrocoracine.

Scharb(e)-... (ˌ⌣(⌣)...) [scharben] in Zssgn: **~brett** *n* chopping-board, trencher; **~messer** *n* chopping-knife, chopper.

scharben, schärben (ˌ⌣) [ahd. *scarpôn*; vgl. Scherbe] *v/a.* Ⓐa. Kochkunst: Gemüse ~ to mince, to cut small.

Scharbock (ˌ⌣) [mlt. *scorbu'tus*] *m* Ⓚ 1. *path.* scurvy, Ⓓ scorbutus; mit ~ behaftet scorbutic, scurvy-stricken or -eaten. — 2. ♀ = Scharbocks-kraut.

Scharbocks-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~klee** ♀ *m* = Fieber-klee; **~kraut** ♀ *n*: a) = Feigwarzenkraut; b) = echtes Löffel-kraut; **~mittel** *n* Ⓓ antiscorbutic.

scharen (ˌ⌣) Ⓐa. I *v/a.* to form into troops or bands, to assemble. — II **sich ~** *v/refl.* to form (in) troops or bands, to troop, to flock (together); sich wieder ~ to rally; sich unter j-s Banner ~ to flock to (or to join) a p.'s standard; ⚒ sich ~ (von Gängen) to join, to unite.

Scharen-..., **scharen-...** (ˌ⌣...) in Zssgn: **~führer** *m* leader (or captain) of a band; **~weise** *adv.* in crowds (bands, or troops).

Schären (ˌ⌣) [schwed. *skär*, dän. *skjær*] *f/pl.* Ⓢ (Klippen an der Küste Norwegens) reefs, cliffs, (coll. skerries); **~boot** ⚓ *n* small coasting-vessel; **~flotte** ⚓ *f* fleet of small gunboats in Scandinavian waters.

scharf (ˌ) [ahd. *scar(p)f*] I *a.* Ⓐb., auch *adv.* 1. (*ant.* stumpf) sharp, cutting, edged, stärker keen, (gefestigen) sharp-ground, keen-edged; schneidig ~ as keen as a razor; ~ und spitz (sharp-)pointed; ~ machen to sharpen, to whet, to give an edge to (a. *fig.*), *fig.* to sauce, Ⓓ to acerbate; ~ sein to be sharp; ~ werden to sharpen; **~e** Klinge keen-edged blade; ♀ **~e** Spitze Ⓓ acumen; mit **~er** Spitze Ⓓ acuminate, pungent; mit **~en** Stacheln Ⓓ aculeate; **~er** Mühlstein notched millstone; **~e** Schneide fine edge; *prvb.* allzu ~ macht schartig too much cunning undoes (or overleaps itself); excessive severity overshoots the mark; too fine an edge makes notches. — 2. (schmal und spitz zulaufend) acute, sharp; **~e** Ecke sharp corner; F *co. fig.* set of pot-valiant fellows; **~e** Kante feather-edge; **~er** Rand sharp edge; **~er** Winkel acute angle. — 3. (*ant.* sanft, milde): a) fürs körperliche Gefühl im allg.: (schwer zu ertragen) hard, (abstoßend) harsh, (streng) rough, gruff, Ⓓ scabrous, (beißend) biting, acrid, (ätzend) corrosive, mordant, *chm.* mordacious; **~e** Arznei rough (or strong) medicine; **~e** Brise brisk wind, sharp (or ⚓ spanking) breeze; **~er** Frost keen (or sharp) frost, intense cold; **~es** Gift strong (violent, or acrid) poison; **~e** Kälte biting cold; **~e** Luft keen air; vom Hunger ~ geplagt werden to be pinched with hunger, to be sharp-set;

~er Wind keen (or piercing) wind; b) für den Tastsinn: rough, uneven, rugged; ~er Löffel *med.* rasp-spoon; ~er Sand sharp gravel; c) für den Geschmack: sharp-tasted, acrid, acid, sour; pungent, hot; cutting; *med.* (reizend) stimulant; ~ gewürzt piquant, spicy, (pfeffert) peppered, peppery (auch *fig.*); ~er Essig sharp vinegar; ~e Flüssigkeit corrosive liquor; ~er Käse strong cheese; das Sch~e piquancy, pungency; d) fürs Gehör: sharp, piercing, shrill; ♪ Alt.: syntonic, ...ous; ~er Laut sharp sound; ~e Stimme shrill voice; ~er Ton sharp (or piercing) tone; stärker scream; ♪ treble; Töne schärfer machen to sharpen; e) in Beziehung auf Geistiges: (streng) rigorous, severe, hard, (heftig) vehement, (herbe) poignant, distressing, (beißend) biting, stinging, (ganig) acrimonious, (einschneidend) incisive, caustic, (bitter) bitter, (satirisch) satirical, sarcastic, (absprechend) trenchant, F slashing; ~er Angriff smart attack; ~e Antwort cutting (or quick) reply; ~e Ausdrücke *pl.* cutting terms; ~e Bemerkung cutting (or stinging) remark; ~e Feder sharp quill; ~er Hohn bitter contumely; ✾ ~e Konkurrenz keen competition; ~e Kritik sharp (F slashing) criticism; ~er Kritiker sharp or severe (a. discriminating) critic; ~e Reden *pl.* cutting speeches; F snappers; ~e Strafe severe punishment; ~er Verweis severe reproof, sharp rebuke, F rub; ~e Zunge sharp tongue; ziemlich ~ F sharpish, smartish; j. ~ anlassen oder anreden to snap a p. up, to snap at a p.; j. ~ behandeln, ~ mit j-m verfahren to deal sharply with a p.; ~ strafen to punish severely; auf das od. aufs schärfste untersuchen to subject to a searching examination; ~ zs.-kommen to have a smart (sharp, or hot) encounter with each other; es ging dasselbst ~ her it was hot work; j. ~ zurechtweisen F to pull a p. up; j-m ~ zusetzen to attack a p. at close quarters. — 4. (genau und bestimmt hervortretend) strongly marked, striking, forcible, salient, (~ bestimmt) precise, (stark hervortretend) pronounced, clear, articulate, distinct (die drei letzten auch von Lauten fürs Gehör); ~ ausgeprägt (Stil, Gedanken) clean-cut, chiselled; ~ begrenzt clearly defined, ♀ limitate; (schroff, abgerissen) abrupt, steep; ~ geschnittene Augenbrauen *pl.* strongly-marked eyebrows; ✾ ~es (enges) Limit close (or narrow) limit; ~e Umrisse *pl.* bold outline(s); ~e Züge *pl.* strongly-marked features; *fig.* et. ~ betonen od. hervorheben to emphasise (or accentuate) s.th., to lay a strong stress on s.th.; ~ hervortreten to stand out in bold relief; die Grenze ~ ziehen to draw the line very sharply. — 5. (genau wahrnehmend, sinnlich und geistig) keen, penetrating, discerning, quick, close, (fein) subtle, subtile, nice; ~es Auge keen (or quick) eye; ~er Beobachter close observer; ~er Blick piercing (or sharp) look; ~es Gedächtnis retentive (or tenacious) memory; ein ~es Gehör od. Ohr haben, ~ hören to have a quick ear, to be quick of hearing; ~er Geruch acute smell; von ~em Geruch (Hund) sharp-nosed; ein ~es Gesicht haben, ~ sehen to be sharp-sighted; ~er Verstand keen (or subtle) intellect; ~er Witz keen (or fine) wit; j. ~ ansehen to look hard at a p., to fix a p. with one's eyes, (um ihn zu erkennen) bisw. to stare at a p.; et. ~ ins Auge fassen to look closely at s.th.; ~ unterscheiden to distinguish (or discriminate) closely. — 6. (sorgfältig und genau, dabei streng und unnachsichtlich) strict, exact, precise, thorough; j. ~ bewachen to keep a strict watch over a p., to guard a p. closely; ~ prüfen to put to a close (or strict) test; der Gefangene ist ~ geschlossen ... is closely confined; ~ getrocknet high-dried; ~ wägen to weigh exactly or accurately; ⚓ ~er Ausguck bright look-out; ehm. ~e Frage torture; ~er Geschäftsmann smart business man; ~e Marktpreise *pl.* close market-prices; ~e Nachfrage halten to make strict (close, or searching) inquiries; ~e Prüfung searching examination. — 7. (in hart angreifender Weise, mit Hitze und Heftigkeit) violent, sharp; ✕ ~es Feuer quick (or rattling) fire; ~er Kampf fierce combat; ~er Schritt smart pace; ~er Trab round (or quick) trot; ~ arbeiten to work hard; ~ fahren to drive quickly; ~ gehen to go at a good round (or at a quick) pace, to walk sharp; es geht hier ~ her it's hot (or sharp) work here; ~ reiten to ride fast or quickly; ✕ ~ schießen to keep up a quick (or rattling) fire (vgl. 13). — 8. *man.* ~ beschlagen to rough-shoe, to frost; Hufeisen ~ machen to calk horseshoes. — 9. *hunt.* ~e Grenze (wo alles übertretende Wild weggeschossen wird) bounds *pl.* of a hunting-field. — 10. *gr.* (von Vokalen, die rasch u. kurz hervorgestoßen werden) short and open; ~er Accent acute accent; ~er Konsonant sharp consonant; Lautlehre: voiceless (or surd) consonant. — 11. *med.* ~e Säfte *pl.* acrid humours. — 12. ⊖ Färberei: ~ (od. schwarz) werden (von der Waidküpe) to be thrown back; ~ gewordene Küpe thrown-back vat; *metall.* ~e Gicht heavy burden; *mint.* ~ (knapp) münzen od. prägen to make coins the exact weight. — 13. ✕ ~ laden to load with ball, ↖ to shot; ~ schießen (mit Geschützen) to fire shot, (mit der Flinte) to shoot with balls (vgl. 7); ~e Patrone ball-cartridge; ~er Schuß shot with ball. — 14. ⚓ ~er Bug lean bow; ~ gebautes Schiff sharp (-built or -floored) ship; hinten ~ gebautes Schiff ship clean in the run; vorn ~es Schiff ship clean forward; Schiff mit ~em Boden sharp-bottomed (or sharp-keeled) ship; ~ beim Winde close-hauled. — **II** Sch~ *n* ⊠ 15. ⚓ ball- or shot-charge; loses Sch~ (ohne Büchse in die Kanone geladen) † langrel (-shot). — 16. ⚓: a) Sch~ eines Schiffes (scharf zulaufender Schiffsboden) rising of the floor, sharp bottom; hinteres Sch~ run; vorderes Sch~ entrance of a vessel; b) scarf connecting the fleer with the keelson.

Scharf·..., scharf·... (ᵈ...) in Zssgn: **~ängig** *a.* keen- or ferret-eyed; **~bauch** *m ichth.* = Sprotte; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* sharp-leaved, with edged leaves, ♂ scabrid, asperifoliate, ...ous; **~blick** *m* quick (or piercing) eye or look, sharpness of sight; acute perception, clear-sightedness; *fig.* acuteness, penetration; (Fähigkeit, schnell und leicht zu entdecken) sagacity; **~blind** haben to be clear-sighted or F bird-eyed; er ist ohne (allen) ~blick he wants penetration; **~blickend** *a.* = ~sichtig; **~bolzen** ⚓ *m* pointed bolt; **~eckig** *a.* sharp-cornered; *geom.* u. ♀ acute-angled; **~eisen** ⚓ *n* des Kalfaterers calking- or reaming-iron, rimer; **~feuer** ⊖ *n* Vorgellanfabr.: sharp fire; Töpferei: great fire; **~feuerfarbe** ⊖ *f* fire-proof colour; **~gängig** ⊖ *a.* (Schraube) angular, with a triangular thread; **~gebaut** ⚓ *a.* sharp-built (s. scharf 14); **~geladen** ✕ *a.* loaded with ball, shotted; **~gespitzt** *a.* sharp-pointed; ♀ ♂ acuminate; **~hammer** ⊖ *m* Messingwerk: hammer for stretching; **~kantig** *a.*: a) sharp- or square-edged, die-square; acute-angled; *zo.* trenchant; ⊖ *carp.* Holz ~kantig bearbeiten to plank; b) *fig.* angular; abrupt, blunt, bluff, (fr.) brusque; **~klauig** *a.* with sharp (or pointed) claws; **~klug** ↖ *a.* (*SCH.*) = ~sichtig b; **~kraut** ♀ *n*: liegendes ~kraut goose-grass (*Asperu'go procu'mbens*); **~küpe** ⊖ *f* Färberei: blue-vat; **~machen** *n* sharpening; ⊖ *m.* der Mühlsteine cutting, dressing; **~macher** *m*: a) (millstone-)dresser; b) *fig.* (Aufhetzer) firebrand; **~macherbrille** ⊖ *f* spectacles *pl.* for (millstone-)dressers; **~rennen** *n* ehm. tournament with sharp weapons; mortal fight or combat; **~richter** *m* executioner, hangman, headsman, F Jack Ketch; jur. finisher of the law; **~richter·amt** *n* hangman's (or executioner's) office; **~richterei** *f*: a) = ~richteramt; b) hangman's dwelling; **~schießen** ✕ *n* sharp-shooting; **~schlegel** ⊖ *m* Miniaturmalerei: hack-iron; **~schmeckend** *a.* sharp-tasted, acrid, pungent; **~schneidig** *a.* sharp- or keen-edged; **~schuß** ✕ *m* shot with ball; **~schütz(e)** *m*: a) good marksman, F good (stärker dead) shot; b) ✕ sharpshooter, rifleman; (Plänkler) skirmisher, (fr.) tirailleur; **~sehend** *a.* = ~sichtig a; **~sicht** *f* = ~blick; **~sichtig** *a.*: a) quick-eyed or -sighted, sharp-eyed or -sighted, eagle- or hawk-eyed; b) *fig.* discerning, clear-sighted, sagacious; **~sichtigkeit** *f*: a) quick (sharp, or keen) sight, quick-sightedness; *med.* ♂ oxyopia; ungewöhnliche ~ ♂ oxyblepsia; b) *fig.* discernment, clear-sightedness, sagacity, F sharpness, vgl. ~blick; **~sinn** *m* sagacity, ingenuity, acumen, penetration, acuteness, discernment, subtleness, perspicacity, F sharpness, (Unterscheidungsvermögen) discrimination; es gehört kein großer ~ dazu, das zu erraten there is no need of witchcraft to find this out; **~sinnig** *a.* clear-sighted, quick of parts, judicious, perspicacious, discriminating, acute(-minded), (verschmitzt) astute, long-headed, F sharp, (gewitzt, erfinderisch) quick-, subtle-, keen-, or sharp-witted, clever, skilful, (geistreich) ingenious, (im Aufspüren) sagacious; **~sinniger** Gedanke shrewd idea, deep thought; **~sinnig** urteilender Kopf subtle (or subtle) head; ~sinnig sein to have brains, F to have nous or gumption; **~sinnigkeit** *f* = ~sinn; **~stachelig** *a.* sharp-quilled; **~wink(e)lig** *a.* = ~eckig; **~zähner** *m ichth.* gunner (*Page'llus centrodo'ntus*); **~zähnig** *a.* sharp-toothed; **~zeichen** *n gr.* acute accent; **~züngig** *a.* sharp-tongued.

Schärf·... ⊖ (ᵈ...) in Zssgn: **~apparat** *m* sharpener; **~hammer** *m* für Schleifsteine hack-hammer; **~hobel** *m join.* jack-plane; **~holz** *n* für Sensen rip(ple); **~maschine** *f* für Mühlsteine facing-machine; **~(e)messer** *n* Buchb.: paring-knife; **~stein** *m* Buchb.: stone for sharpening leather.

Schärfe (ᵈᵛ) *f* ⊠ 1. sharpness, keenness, (e-r Schneide) fineness; ~ (Schneide) e-s Messers oder Säbels edge; ohne ~ edgeless. — 2. (scharfe Ecke, Kante) sharp corner, sharp edge, acute angle. — 3. zu „scharf" 3a: hardness, &c., acridity; corrosiveness, mordacity; zu 3b: roughness, &c.; zu 3c: acridity, acidity, sourness, &c.; pungency, piquancy; übermäßige ~ (Herbheit) hyperacidity; zu 3d: sharpness, &c., strider; ♪ ~ e-s Tones sharpness, trebleness; zu 3e: rigour, rigorousness, &c., severity, vehemence; poignancy, acrimony, causticity, asperity; sarcasm, trenchancy; ~ e-s Epigramms point of an epigram. — 4. zu „scharf" 4: precision, relief, saliency, &c.; rigidity, stress. — 5. zu „scharf" 5: keenness, &c., penetration, discernment; discrimination; subtlety; tenacity (of memory); ~ eines Beweises closeness of an argument; übergroße ~ (Spitzfindigkeit) hyperacuteness; *opt.* optische ~ eines Objektivs penetration; übermäßige ~ e-s Sinnes hyperacuity; krankhafte ~ des Geschmacksinnes ♂ oxygeusia. —

6. zu „scharf“ 6: strictness, &c., exactitude, precision, accuracy. — 7. zu „scharf“ 7: violence, sharpness, &c., vigour. — 8. zu „scharf“ 10: shortness, &c., surdity. — 9. *med.* acridity; ~ der Säfte acrimony of the humours; *vet.* ~ des Urins bei Pferden choler. — 10. ⚓ ~ e-s Schiffes = scharf 16a.

Schärfe-... (ᵕᵕ...) in Zsgn s. Schärf-...

schärfen[1] (ᵕᵕ) **I** *v/a.* ⅋a. **1.** to sharpen, to make sharp, (wetzen) to whet, to edge, (schleifen) to grind, (abziehen) to set a razor, to hone, (zuspitzen) to point, ♁ to aculeate, to acuminate, to aculeate; der Adler schärft die Klauen ... is whetting its claws; einen Bleistift ~ to sharpen, to re-point, to new-point; die Lanze ~ to whet; *fig.* die Zunge (zum Verletzen) ~ to give an edge to (to whet, or to set) one's tongue. — **2.** ⊙ Buchbind.: das Leder ~ to sharpen the corners and edges of leather for binding, to pare the leather; Färberei: die Küpe ~ to sharpen the dye (by mixing more lime with it); Müllerei: einen Mühlstein ~ to edge, to dress, to restore; Schuhm.: Sohlen ~ to edge; einen Schleifstein ~ to hack; e-e Ferse ~ *Am.* to rifle; die Zähne einer Säge ~ to sharpen, file up, or gum (the teeth of) a saw. — **3.** (zum Eindringen tauglicher machen) to sharpen, to quicken, to refine, (stärken) to strengthen, to give keenness to; sich ~ to become keener or quicker, to quicken; das Auge (das Gedächtnis) ~ to strengthen the sight (the memory); den Blick ~ to strain one's eyes; das Gehör ~ to sharpen the sense of hearing; die Kräfte des Geistes ~ to brighten (sharpen, or quicken) the mental faculties. — **4.** (erhöhen, vermehren) to increase, to heighten, to enhance; von et. Schmerzlichem, zB.: e-e Strafe ~ to aggravate; den Durst ~ to heighten (or intensify) the thirst; ein Gesetz ~ (strenger m.) to increase the severity of ...; das Übel ~ to aggravate the evil; j-m das Gewissen ~ to stir up (or rouse) a p.'s conscience; geschärftes Nachdenken closer (or maturer) reflection. — **5.** (schärfer hervortreten lassen) to give more relief to, to set in a stronger light; *paint.* die Umrisse ~ to make the outlines bolder. — **6.** *gr.* e-n Vokal ~ to shorten, to give a short (or sharp) sound to ...; ein *e* ~ to shorten an *e*. — **7.** ↖ j-m et. ~ = einprägen 2. — **8.** *hunt.* (schneiden) to cut open. — **9.** *prov.* (schrammen) sich an et. ~ to graze one's skin against s.th. — **10.** Kochk.: eine Sauce ~ to give piquancy to ... — **II** Sch~ *n* ℔c. u. **Schärfung** *f* ⅋ sharpening, &c. (s. I); whet; ♁ aculeation; Sch~ der Mahlfläche e-s Mühlsteins facing; Maschine zum ~ oder Schweifen der Sägezähne gummer, gum, saw-set.

schärfen[2] F (ᵕᵕ) *v/a.* ⅋a. = verschärfen.

Schärfer[1] (ᵕᵕ) *m* ⅋a., **~in** *f* ⅋ sharpener; whetstone (auch *fig.*), hone; grinder.

Schärfer[2] F (ᵕᵕ) *m* ⅋a. = Verschärfer.

schärflich (ᵕᵕ) *a.* ⅋b. somewhat pungent or acrid, F sharpish.

Scharlach[1] (ᵕᵕ) [mhd. *scharlach(en)*, angelehnt an Lachen = Laken, aus *scharlât*, a/s. *escarlate*, it. *scarlatto*, aus dem Pers.-türk.] *m* (*n*) ⅋ **1. a)** Farbe: scarlet, vermilion; Färberei: bow-dye; mit ~ färben to dye scarlet, to bow-dye; **b)** scarlet (cloth); in ~ gekleidet dressed in scarlet, scarleted. — **2.** *path.* = Scharlach-fieber.

Scharlach[2] ♀ (ᵕᵕ) [statt Scharlei] *m* ⅋ = Scharlach-kraut.

Scharlach-..., **scharlach-...** (ᵕᵕ...) in Zsgn: **~artig** *a.* resembling scarlet; *path.* ♁ scarlatinoid; **~baum** ♀ *m* = Kermes-eiche; **~beere** *f* ♀ u. *zo.* = Kermes-beere; **~birne** *f* (fr.) mignonne; **~bohne** ♀ *f* = Feuer-bohne; **~eiche** ♀ *f* = Kermes-eiche; **~erdbeere** ♀ *f* = Himbeer-erdbeere; **~farbe** *f*: a) scarlet (colour), cochineal; b) ⊖ (Farbenkörper aus Kermes) bow-dye, kermes-scarlet; **~farben** *a.* scarlet, vermilion; **~färben** ⊖ *n* scarlet-dyeing; **~färber** ⊖ *m* scarlet-dyer; **~färberei** ⊖ *f* scarlet-dyeing (works *pl.*); **~fieber** *n path.* scarlet-fever, ♁ anginose scarlatina; das ~f. betr. scarlatinous; **~flechte** ♀ *f* a species of cladonia-lichen (*Clado'nia cocci'fera*); **~friesel** *n poth.* miliary scarlet-fever; **~körner** ⊖ *n/pl.* Färberei: scarlet- or kermes-grains; **~kraut** ♀ *n* common sage (*Sa'lvia hormi'num*); großes ~k. clary, see-bright (*S. scla'rea*); **~laus** *f zo.* = Kermes; **~lilie** ♀ *f* scarlet lily (*Li'lium chalcedo'nicum*); **~mohn** ♀ *m* red poppy, corn-poppy (*Papa'ver argemo'ne*); **~nessel** ♀ *f* = Bienen-saug b; **~ocker** *m min.* scarlet ochre; **~rot**: a) *a.* scarlet(-red); ❦ ~roter Wollstoff scarlet cloth; ⊖ Färberei: ~rot färben to bow-dye; b) *n* (*a.* ~röte *f*) scarlet (colour); ⊖ Färberei: cochineal, grain; **~salbei** ♀ *m* (*f*) = Scharlach-kraut; **~tapete** *f*: gewirkte ~tapete scarlet tapestry; **~tuch** *n* scarlet (cloth); **~weißdorn** ♀ *m* a species of hawthorn (*Cratae'gus cocci'nea*).

scharlachen (ᵕᵕ) *a.* ⅋b. **1.** (of) scarlet. — **2.** = scharlach-rot a.

Scharlatan (ᵕᵕ) *m* ℔ = Charlatan.

Scharlei ♀ (ᵕᵕ) [mhd. *scharlei(e)*, aus mlt. *scla'rea*] *m* ℔ **1.** (a. **~salbei** *m* u. *f*) = Scharlach-kraut. — **2.** a species of elecampane (*I'nula o'culus Christi*). — **3.** = Borrago.

scharlenzen F (ᵕᵕ) [Mischung aus schalatzen (dasselbe) und scherwenzen] *v/n.* (h.) ⅋c. to saunter, to stroll, to lounge; mit den Augen herum ~ (*G.*) to let one's eyes wander in all directions.

scharmant (ᵕᵕ) [fr.] **I** *a.* ⅋b. (reizend) charming, delightful, fascinating; ein ~er Kerl a fine (F nice, or jolly) fellow. — **II** Sch~e F *f* ℔ sweetheart.

scharmieren F (ᵕᵕ) [fr.] *v/n.* (h.) ⅋a. mit j-m ~ to bill and coo with (to flirt with, or to spoon on) a p.; s. a. antaſtlich 2.

Scharmut (ᵕᵕ) *m* ℔ *ichth.* a species of silure or sheat-fish (*Cla'rias anguilla'ris*).

Scharmützel ⚔ (ᵕᵕ) [mhd., aus it. *scaramuccia*] *n* ⅋a. skirmish, affair, brush (with the enemy), (Handgemenge) rencounter, (fr.) rencontre.

scharmützeln ⚔ (ᵕᵕ) ⅋d., ↖ **scharmützen** (ᵕᵕ) ⅋c. [Scharmützel] *v/n.* (h.) to skirmish, to have a brush with the enemy.

scharmutzieren (ᵕᵕ) [it. *sciarmuccia're*] *v/n.* (h.) ⅋a. **1.** = scharmützeln. — **2.** F = scharmieren. [röm. Alt. velite.]

Scharmützler ⚔ (ᵕᵕ) *m* ⅋a. skirmisher,

Scharnier ⊖ (ᵕᵕ) [fr.] *n* ℔ (turning-) joint, knuckle, grimmer, (Türangel) hinge (-joint); ~ am Schnallenbügel bridge; mit ~en versehen to hinge.

Scharnier-... ⊖ (ᵕᵕ...) in Zssetzungen: **~abstandsmesser** *m* bei Brillen ♁ besiclometer; **~band** *n arch.*, Schlosserei: turning- or hinge-joint, hinge-band, joint-frame, knuckle; *carp.* but(t); gelröpftes oder gerripptes ~b. bent joint-frame, bent hinge; versetztes ~b. flanged joint; **~draht** *m* hollow joint-wire; **~eisen** *n* der Gold-arbeiter joint-tool; **~feile** *f* Uhrmach.: (round-edge) joint-file; **~gelenk** *n* rule-joint; *anat.* ♁ ginglymus; **~hinterlader** ⚔ *m* Snider rifle; **~kluppe** *f* Schlosserei: joint-gauge, hinge-stocks *pl.*; **~lade** *f* Sattlerei: joint-stitcher; **~röhrchen** *n* Uhrmacherei: hollow joint-wire; **~säge** *f* joint-saw; **~stift** *m* joint-pin or -wire, hinge-wire; **~ventil** *n* flap- or clack-valve; **~verbindung** *f* pin-joint; **~zange** *f* Uhrm.: joint-pliers *pl.*; **~zirkel** *m* joint- or hinge-compasses *pl.*

Schärpe (ᵕᵕ) [fr.] *f* ℔ (officer's) sash; allg.: scarf, tippet; mit (einer) ~ versehen to sash; wie eine ~ scarfwise, scarfways; *her.* stolaähnliche ~ stole.

Scharpie (ᵕᵕ) s. Charpie.

Scharr-..., **scharr-...** (ᵕᵕ...) in Zsgn: **~draht** ⊖ *m* Orgelbau: (Putzdraht) scraper of the pipe-valves; **~eisen** ⊖ *n* rake(r), paddle-staff; *hort.* paring-shovel; der Schornsteinfeger: scraper, scrubber; für die Schuhe: door- or foot-scraper; **~fuß** *m*, **~füßeln** *v/n.* = Kratz-fuß, kratz-füßeln; **~holz** ⊖ *n* der Ziegelstreicher raker; **~käfer** *m ent.* scarabee; **~loch** *n* ↖ *hunt.* rabbit-hole; **~maus** *f zo.* molerat (*Spalax*); **~netz** ⊖ *n* Fischerei: trawl (-net); mit dem ~netze fischen to trawl; **~schaufel** ⊖ *f* dredger; **~vogel** *m orn.* scratcher; **~vögel** *pl.* (Familie) ♁ rasores.

Scharre[1] (ᵕᵕ) [scharren[1]] *f* ⅋ **1.** scratching, raking, scrubbing, scraping. — **2.** ⊙ (Werkzeug zum Scharren) rake(r), scraper, scrubber (s. a. Scharr-eisen). — **3.** Kochkunst: (abzuscharrender Ansatz von Speisen in Gefäßen) scrapings *pl.* [drosſel.]

Scharre[2] (ᵕᵕ) *f* ⅋ *orn.* = Mistel-

Scharre[3] (ᵕᵕ) *f* ⅋ *ichth.* a kind of flounder (*Pleurone'ctes lingua'tula*).

scharren[1] (ᵕᵕ) [mhd. *scharren*] ⅋a. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) **1.** to scratch, to scrape; to rake; *agr.* to hoe; die Hühner ~ im Miste ... are scratching on the dunghill; der Hund scharrt an der Thür .... is scratching at the door; die Pferde ~ in die (od. der) Erde aus mutiger Ungeduld ... are (or stand) pawing the ground; et. in die Erde ~ to bury (or hide) s.th. in the ground; etwas aus der Erde ~ to rake (or rout) s.th. out of the ground; auf einen Haufen ~ to rake into a heap. — **2.** von Personen: beim Gruße ~ to bow and scrape, F to scrape one's feet; beim Gehen, beim Tanze: to shuffle; als Ausdruck des Mißfallens: to shuffle with the feet; e-n Redner durch Sch~ zum Schweigen bringen to scrape down. — **3.** in der Erde ~ (nach et.) to root (or rout) up the earth (for s.th.); *fig.* nach Privilegien ~ to search (or ransack) the records for old charters; ~ und geizen to rake and scrape. — **4.** F = kratzen 3. — **II** sich ~ *v/refl.* die Schneehühner ~ sich durch den Schnee ... are scratching their way through the snow.

Scharren[2] *prov.* (ᵕᵕ) [statt Scharn, mndd. *scharne f*] *m* ⅋b. **1.** = Fleisch-bank a. — **2.** = Brot-bank.

Scharrer (ᵕᵕ) [scharren] *m* ⅋a. **1.** scratcher, scraper, raker; *fig.* skinflint, pinchpenny. — **2.** ⊙ = Harz-scharrer. — **3.** = Scharre[1] 2. — **4.** *zo.*: ~ *pl.*: a) *orn.* = Scharr-vögel; **b)** (Wühler) fossorials.

Scharricht (ᵕᵕ) *n* ℔, **Scharrsel** (ᵕᵕ) *n* ⅋a. scrapings, rakings *pl.*

Scharte (ᵕᵕ) [mhd. *scharte*, zu scheren] *f* ℔ **1.** in e-m Schneidewerkzeuge: notch, gap, jag; ~n bekommen to become notched; e-e ~ machen in to notch; *fig.* j. auswetzen; ⚔ ~n *pl.* im Geschützlaufe jags (or gaps) inside a gun. — **2.** (Mauerlücke, bes. ⚔ Schieß-~) loophole, embrasure; halb (völlig) ausgeschnittene ~ half-open (direct) embrasure; ~ mit Blendungsläden port-hole. — **3.** = Hasen-scharte. — **4.** (Einschnitt in Bergen) cutting. — **5.** ♀ common sawwort (*Serra'tula tinctoʻria*).

Scharteke (ᵕᵕ) [it. *charta'cea*, *charta'cia*?] *f* ℔ **1. a)** von Büchern &c.: (rubbishy) old book; trashy (second-hand) volume; Haufen alter ~n, bisw. dryasdust collection; **b)** von Gerätschaften, Möbeln &c.: old trash, trumpery; **c)** von Personen: alte ~ = Schachtel 2. — **2.** weitS. (Schund) rubbish, riffraff, trash.

Schartekten-... (ᵕᵕ...) in Zsgn: **~händler** ☙ *m* second-hand bookseller; **~jäger** F *m* etwa bibliomaniac, black-letter hunter.

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ☙ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

Scharten=..., scharten=... meist ⚔ (ᵕ̆...) in Zsgn: ~artig ❦ *a.* ♌ serrate; ~backe *f* cheek of an embrasure; ~blende *f*, ~laden *m* embrasure- or loophole-shutter; ~brust *f* breast of an embrasure; ~distel ❦ *f* long-tufted thistle (*Ca'rduus serratulo̲i̲'des*); ~enge *f*, ~hals *m* neck of an embrasure; ~feuer *n* firing from embrasures; ~kasten *m* merlon, dent of battlement; ~kraut ❦ *n* = Feld-taubenfuß; ~mauer *f* loopholed wall; ~maul *n* mouth of an embrasure; ~nase *f zo.* hare-lipped bat (*Noctili'io*); ~nasen-artig *a. zo.* ♌ noctilionid; ~öffnung *f* opening of an embrasure; ~schnäbler *m orn.* = Flamingo; ~sohle *f* sole of an embrasure; ~wange *f* = ~backe; ~weite *f* width (or opening) of an embrasure; ~zeile *f* = ~kasten.

Scharte-partie ⚓ (ᵕ̆ᵕ̆ᵘ) *f* ⚒ u. ⚙ = Certa-partie.

schartig (ᵕ̆) *a.* ⚓b. 1. von Schneidewerkzeugen: notchy, jagged, hacked; indented; ~e Säge jagged saw; ~ machen to gap, to notch; ~ werden (von Mauern) to gape; *prvb.* s. scharf 1. — 2. ~e Schafe *pl.* old gap-toothed sheep. — 3. *surg., zo.* hare-lipped. — 4. ⚔ *frt.* crenellated, embattled, loopholed. [zeuges notchiness.]

Scharfigkeit (ᵕ̆ᵕ̆) *f* ⚙ e-s Schneidewerk-

Schart-stück ⊙ (ᵉ̆ᵉ̆) *n* ⚒ Böttcherei: outer bottom-piece, end- or neck-piece.

Schartung (ᵕ̆) *f* ⚙ cutting (through rising ground); vgl. Scharte 4.

Scharwenzel ꝛc. (ᵕ̆ᵕ̆) s. Scherwenzel ꝛc.

scharwinzen ↖ (ᵕ̆ᵕ̆) *v/a.* ♌c. (*SCH.*) = scherwenzeln.

schassen F (ᵕ̆) [fr. *chasser*] *v/n.* ♌c. to expel from school, *sl.* to chassé; *univ.* to rusticate.

schassieren (ᵕ̆ᵕ̆) [fr. *chasser*] *v/n.* (h. u. s) ♌a. Tanzkunst: to chassé; *Am.* to sashay.

Schatten[1] (ᵕ̆) [ahd. *scato*] *m* ⚙b. 1. allg. (im Gegensatz zum Licht) shade; ~ eines Gegenstandes shadow (auch *fig.*); ♌ umbra; (Vordeutung) adumbration; Licht und ~ light and shade or shadow; undurchdringlicher ~ impenetrable shade; voller ~ complete shade; er folgt ihm wie sein ~, er ist sein ~ he follows him like his shadow, he is always at his heels; (vom Polizisten) he shadows him; diese Bäume geben angenehmen ~ ... spread (give, or make) a pleasant shade; *fig.* nach einem ~ greifen oder jagen to catch (or grasp) at shadows; er sieht aus wie ein ~ he is worn down to a shadow; wir sitzen hier im ~ (tüpf) we are in the shade (or alfresco) here; wie ein ~ vergehend passing away like a shadow; ❦ im ~ wachsend, den ~ liebend ♌ heliophobic; e-n ~ werfen auf to cast a shadow on; *fig.* to cloud; *fig.* bloßer ~ des Königtums a mere shadow of royalty; ein ~ dessen, der er früher war a mere wreck (or shadow) of his former self; ein wahrer ~ a mere skeleton, mere skin and bones; die ~ der Nacht the shades of night; die ~ des Todes the shadow of death (Psalms 23, 4); nicht der ~ e-r Verschwörung not the least suspicion of a conspiracy; den ~ von et. voraus werfen (von kommenden Ereignissen) to foreshadow (or adumbrate) s.th.; siehe Ereignis. — 2. (Seele eines Abgeschiedenen) shade, shadow, phantom, departed spirit; ~ *pl.* röm. Alt.: manes; Fürst der ~ = Schattenfürst a. — 3. (Dunkel, Finsternis) shade, darkness; background; cloud; umbrage; sunlessness; er macht mir ~ he stands in my light. — 4. bild. *paint.* Licht und ~ sind in diesem Gemälde gut verteilt the lights and shades (shadows, shaded parts, or darks) are well distributed in this picture; durch ~ hervorheben to shade; ohne ~ (Gemälde) unshaded, (Farbe) solid; um einen ~ blässer a shade paler. — 5. *fig.*: a) das wirft e-n ~ auf seinen Charakter that is a blot [or that reflects (discredit)] on his character; im ~ stehen gegen et. anderes to be thrown into (or to be put in) the shade by s.th. else; et. oder j. in ~ stellen to throw (or cast) s.th. or a p. into the shade, to put a p. in the shade, to excel (eclipse, or overtop) a p. or s.th.; b) geh. Spr. (Schirm, Schutz) shadow, shade, shelter. — 6. geh. Spr. (schattende Bäume) green shade. — 7. *provc.* in den ~ setzen to put under lock and key.

Schatten[2] (ᵕ̆) [lt. *squatus*?] *m* ⚙b. = Schatten-fisch.

schatten[3] (ᵕ̆) [ahd. *scatewen*] ♌b. I *v/n.* (h.) 1. auf etwas ~, einem Gegenstande ~ to shade, to cast shade (or a shadow) on; ~d = schattig. — 2. grüner schattet der Wald ... assumes a brighter shade of green. — 3. to hover like a phantom. — II *v/a.* 4. to darken, to overshadow. — 5. = schattieren. — 6. to (make a) silhouette (of). — III sich ~ *v/refl.* to lie down in the shade.

Schatten..., schatten... (ᵕ̆...) in Zsgn: ~artig *a.* = schattenhaft; ~bild *n*: a) shadow; b) = ~riß; c) (wesenloses Bild) phantom, umbra(ge), (Trugbild) chimera, phantasm, phantasmagoria, (blasses Abbild) pale reflex; ~blume ❦ *f* bifoliate lily of the valley, maianthemum (*Maja'nthemum*); ~bühne ↖ *f* the stage, a poor reflex of human life; ~deuterei *f* ♌ sciomancy; ~dienst *m* worship of the manes; ~dunkel *n* *paint.* shaded part of a picture; ~farbe *f* *paint.* umber; ~fernrohr *n* ♌ sciatheric telescope; ~fisch *m* *ichth.* umbra, maigre (*Sciae'na*); channel-bass (*Sc. ocella'ta*); Familie der ~fische ♌ sciænidæ, sciænoids *pl.*; ~fürst *m*: a) *myth.* ruler of Hades, Pluto; b) = ~könig b; ~gang *m* shady avenue or walk; ~geboren *a.* shady, ♌ umbrageous, umbriferous; ~gebilde *n* = ~bild c; ~gebung *f* *paint.* shading of a picture; ~gemälde *n* *her.* (ad)umbration; ~gespenst *n* phantom, phantasm; ~gestalt *f* shade, shadowy form, phantom; ~glas *n* *opt.* dark glass; ~gleich *a.* shadowy; ~glück *n* *fig.* transient (ephemeral, or fancied) happiness; ~größe *f*: a) size (or length) of a shadow; b) *fig.* shadowy (or fancied) greatness; ~hut *m* broad-brimmed hat, wide-awake; (span.) sombrero; ~käfer *m* *ent.* meal-worm (*Tene'brio*); ~kegel *m* *ast.* umbra, cone of shade; ~könig *m*: a) = ~fürst a; b) mock (phantom, or sham) king, kinglet; ~königtum *n* mock royalty; ~land *n*: a) shady region; b) = ~reich b; ~licht *n* *paint.* chiaroscuro, half-light; ~linie *f* sketch, outline; ~los *a.* without shadow, unshadowed, shadowless, shadeless; *geogr.* ~lose Völker *pl.* ascians; ~nacht *f* *poet.* dark night; ~palme ❦ *f* basket-palm, talipot, tara, taliera (*Co'rypha*); ~pflanze ❦ *f* heliophobic plant; ~probe *f* *med.* (bei Augenuntersuchungen) shadow-test, ♌ skiascopy; ~reich: a) *a.* shady, umbrageous; b) *n*: 1. *myth.* the realms (or shades) *pl.* below, the (realm of) shades, Hades, Tartarus, spirit-world; night; 2. *fig.* shadow of empire, mock kingdom; ~reißer *m* silhouettist, ♌ sciagrapher; ~riß *m* silhouette, shadow-figure; weitS. (shadowy) outline, contour; ♌ sciagraph; *her.* (ad-) umbration; im ~risse darstellen to silhouette, to throw off (or take) a silhouette of, ♌ to adumbrate; ~rißkunst *f* *paint.* sciagraphy; ~schirm ↖ *m* = Sonnen-schirm; ~schnitt *m*: a) *ost.* section of the earth's (or the moon's) conic shade; b) silhouette cut out of paper; ~seite *f*: a) shady side of a street, dark side; (Nordseite) north side, northern aspect; b) *fig.* seamy or (dark) side, reverse of the medal, darks *pl.* of the picture, (Übelstand, Nachteil) drawback, disadvantage, F pull-back; *prvb.* jedes Ding hat seine ~seite there is a shady side to everything; ~spiel *n*: a) chinesisches ~spiel, ~spiel an der Wand Chinese shades *pl.*, galanty show, (fr.) ombres chinoises *pl.*; (Zauberlaterne) magic lantern; b) *fig.* phantasmagoria; ~spielkugel *f* scioptic ball or globe; ~steinbrech ❦ *m* London pride, king's-feather (*Saxi'fraga umbro'sa*); ~stelle *f* *paint.* shaded part, bisw. repose; ~strich *m*: a) streak of shadow, dark streak or zone; b) (in einer geometrischen ꝛc. Zeichnung die dicken Striche, welche die Schattenseiten begrenzen) shade-line; c) (*ant.* Haarstrich) down-stroke; ~stufe *f* gradation of shade; ~tanz *m* dance of spirits; ~teile *m/pl.* *paint.* shaded parts; ~uhr *f* sun- (or sciatheric) dial; ~umkränzt *a.* surrounded by (or embowered in) shadows; ~verteilung *f* *paint.* distribution of lights and darks or shades; ~vogel *m* *orn.* hammer-head, shadow-bird, umber(-bird) (*Scopus umbre'tta*); ~weisheit *f* vain (or empty) philosophy; ~welt *f* shadow-world, world of shadows; ideal world; ~werfend *a.* shadow- or shade-casting, ♌ umbriferous; *her.* umbrated; ~werk *n*: a) *paint.* shaded parts, darks *pl.*; b) *fig.* empty show, insubstantial pageant (*SH.*); ~wesen *n* phantom, phantasm, vision; ~zeiger *m* hand of a sun-dial, ♌ gnomon; ~zug *m*: a) procession of phantoms or shadows; b) clouded feature; shaded part of a picture; c) outline of a silhouette.

schattenhaft (ᵕ̆ᵕ̆) *a.* ⚓b. shadowlike, shadowy; aerial, phantasmal.

schättern *provc.* (ᵕ̆) [oberd. u. niederd.] *v/n.* (h.) ♌d. to squeak, to screech, to scream.

Schattier-...(ᵕ̆ᵘ...) in Zsgn: ~feder *f* *paint.* shading-pen; ~feile ⊖ *f* double-cut file; ~garn *n* embroidering-wool.

schattieren (ᵕ̆ᵕ̆) I *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚓a. *paint.*, &c. to shade (off), to tint, to tinge, to shadow out, (verwaschen) to wash (over), (ins Kreuz schraffieren) to (cross-)hatch; stark ~ to deepen, to scumble, to umber; sein Haar fängt an ins Graue zu ~ ... is getting tinged with grey. — II Sch~ *n* ⚙c., mst Schattierung *f* ⚙: a) shading, tinting, shadowing, (Farbenübergänge) gradation of colours; mit dunkler Sch~ung shadowed, deeply shaded; ⊖ *paint.* ganze Sch~ung einer Farbe scale of colour; Kupferstecher: durch Sch~ung heben to round off; b) *fig.* shade, tinge, tone, tint, cast, tincture, nuance; c) ⊖ *typ.* pressure, (Gepräge) impression; Sch~ung geben to press.

schattig (ᵕ̆) *a.* ⚓b. 1. shady, shadowy, umbrageous, ♌ adumbral, (beschattet) shaded, shadowed, suuless, *poet.* sylvan, bosky; ~er Weg shady walk; ❦ an ~en Orten wachsend shade-loving, ♌ heliophobic. — 2. (Schatten bildend) shade- or shadow-casting, ♌ umbriferous; ~es Licht down-toned light.

Schattung (ᵕ̆) *f* ⚙ 1. ~ des Waldes shades *pl.* — 2. ↖ = Schattierung.

Schatulle (ᵕ̆ᵕ̆) [mlt. *sca'tula*] *f* ⚙ 1. cassette, cash-box, strong box. — 2. privy (or private) purse of a prince.

Schatull(en)=... (ᵕ̆ᵘ(ᵕ̆)...) in Zsgn: ~dorf *n* chm. royal village; ~gelder *n/pl.* private revenue (or income) of a prince; ~güter *n/pl.* crown property *sg.*

Schatz (ᵕ̆) [ahd. *sca(t)z*] *m* ⚒ 1. a) (Wertvolles, Reichtümer) treasure, riches *pl.*, wealth; Schätze sammeln to lay (heap, or store) up treasure(s), to hoard (up treasures); *fig.* ein Freund ist ein großer ~ ... is a great treasure; er ist ein wahrer ~ für jede Ge-

schaft he is a great acquisition to any company; sie ist ein wahrer ~ (von einer tüchtigen Frau ꝛc.) she's a fortune in herself, she is a gem or a jewel; b) mit dem Begriffe des Verborgenen: buried treasure, hoard; einen ~ heben to dig out a hidden treasure; *cant* to raise the plant; einen ~ vergraben to bury a treasure; c) jur. (vergrabenes Geld ꝛc.) trove; aufgefundener Schatz treasure-trove; d) (aufgehäufter Vorrat wertvollen Besitztums) fund, hoard, store; der königliche ~ the royal treasury (or coffers *pl.*). — 2. (reiche Fülle) ~ von Kenntnissen od. Erfahrungen rich store (fund, or stock), storehouse; die litterarischen Schätze *pl.* des Mittelalters the literary treasures. — 3. (als Kosewort) mein ~! my dove!, my darling (love)!, my dear!; am Valentinstage erlorener ~ valentine; sein ~ his (lady-)love, his young lady, F *co.* bis Dulcinea, P his Dutch; ihr ~ her sweetheart, *co.* her swain; von Dienstmädchen: her follower, her youug man. — 4. fast † = Geld; nach gbr. in Zssgn: Braut-~, auch bräutlicher ~ dower, dowry.

Schatz-..., schatz-... (ᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n* (public) treasury (office), treasury department; in England: Exchequer; **~anweisung** 🏦 *f* = **~kammerschein**; **~einnehmer** ↖ *m* = Steuer-einnehmer; **~frei** *a.* exempt from taxes; **~freiheit** *f* exemption from taxes; **~geld** *n*: a) tax, duty, impost; b) (Denkmünze) medal, (Hechpfennig) pocket-piece; **~gräber** *m* treasure-seeker, digger for hidden treasure(s); **~gräberei** *f* mania for seeking treasures, (mit der Wünschelrute) rhabdomancy; **~gut** *n* property subject to taxation; **~haus** *n*: a) = **~kammer**; b) *bibl.* treasure-house (Ezra 5,17); **~heben** *n* treasure-seeking, digging out hidden treasure(s); **~kammer** *f* (public) treasury; public treasure; *bibl.* treasure-house; *fig.* storehouse, (Fundgrube) mine of knowledge; a. = **~amt**; engl. **~I.** Exchequer, ehm. Pipe-Office; erster Lord der **~I.** First Lord of the Treasury, ehm. Lord High Treasurer; **~I.** im Tower zu London jewel-house; **~kammer-anweisung** *f* treasury-warrant; **~kammergericht** *n* in England: Court of Exchequer; **~kammerrolle** *f* ehm. in Engl.: Pipe-roll; **~kammerschein** 🏦 *m* treasury-note or -bill; in Engl.: exchequer-bill or -note; *Am.* bill of credit; **~kanzler** *m* in England: Chancellor of the Exchequer; **~kasten** *m*, **~kästchen** *n*: a) treasure-chest, strong box, cash- or money-box; jewel-box or -case, casket; b) bfd. **~kästchen, ~kästlein** *n* (Sammlung erbaulicher Stellen; als Büchertitel) Casket of Gems, Golden Treasury; **~kontrolleur** *m* in Engl.: Controller of the Exchequer; **~meister** *m* treasurer; in Engl.: Chancellor of the Exchequer; *Am.* Secretary of the Treasury; (Kassenwart) questor, in einigen Orden: bursar, camerarius; königlicher ~m. Treasurer of the Household; **~meisteramt** *n*, **~meisterei** *f* treasurership, bursarship; in England: Treasury office or department; **~pflichtig [schatzen]** *a.* taxable, rateable, assessable; **~pflichtigkeit [schatzen]** *f* liability to (pay) duty; **~rat** *m* (member of the) revenue-board; **~schein** 🏦 *m* = **~kammerschein**; **~schreiber** *m* treasury-clerk; **~sekretär** *m* in Amerika: Secretary of the Treasury; **~verwalter, ~verweser** *m* = **~meister**; **~werk** *n* (Seume) = **~kästchen** b.

Schätz-... (ᵈ...) in Zssgn: **~herr, ~meister** *m* = Schätzer 1; **~leute** *pl.* sworn appraisers or valuers; **~preis** *m* estimated value or price, valuation price; **~tafel** *f* des Fleisches ꝛc. list of prices, tariff, assize of bread.

schatzbar (ᵈ-) *a.* ㉔b. = **schatz-pflichtig.**

schätzbar (ᵈ-) *a.* ㉔b. 1. = **schätzenswert**; mein ~er Freund my worthy (or honourable) friend; 🏦 Ihre ~en Aufträge *pl.* your valued (or esteemed) orders; von ~er Seite from (or on) good authority. — 2. mst mit *neg.* (taxierbar) appreciable, rat(e)able; Perlen von kaum ~em Werte ... of inestimable value.

Schätzbarkeit (ᵈ--) *f* ㊾ 1. estimableness, estimable qualities *pl.* — 2. ratability, ratableness, appreciability. ‖ (1. bis 3).

Schätzchen (ᵈᵕ) *n* ㊿b. *dim.* von **Schatz**

schätzel(e)n *provc.* (ᵈᵕ(ᵕ) [Schatz 3] *v/n.* (h.) ㉑d.(a.) mit j-m ~ to spoon on a p., to bill and coo with a p.

schatzen (ᵈᵕ) ‖ *v/a.* ㉑c. to assess, to lay under contribution, to tax, to impose taxes (duties, or contributions) on a p., to lay a tribute on a p.; j. brandschatzen. — ‖‖ **Sch~** *n* ㊿c. u. **Schatzung** *f* ㊾: a) assessment, taxation, taxing, imposition of taxes; b) † nur **Schatzung** (das von dem Geschatzten zu Leistende) tax, duty, impost.

schätzen (ᵈᵕ) [Schatz] ‖ *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. 1. (taxieren) ohne nähere Untersuchung: to estimate; mit Hilfe der Berechnung: to value, to compute, to make reckoning of; von Taxatoren: to appraise, (den Preis von et. bestimmen) to rate ... at, (anschlagen) to assess (or tax) ... at; man schätzt dies Haus auf 30,000 M. the house is estimated to be worth ...; zu ~ auf ... rat(e)able at ...; zu niedrig ~ to rate too low or under the actual value, to undervalue, to undertax; wie alt ~ Sie ihn? what age do you give (call, or make) him?, how old do you take him to be?; wie hoch ~ Sie dies? at how much do you rate this?; j. ~ (als Norm für zu leistende Steuer) to assess a p. (= schatzen). — 2. (den Wert durch geistige Prüfung bestimmen) j. (j-s Verdienste) zu hoch ~ to overrate a p. (a p.'s merits or deserts); j. hoch oder wert ~ to think highly of a p., to esteem a p. highly, to value a p., to have a great regard for a p., to hold a p. dear or in high respect; etwas hoch ~ to prize s.th. highly, to set great store by s.th., to set a high value on s.th.; *obs.* ich schätze ihn (hoch) I think much of him, I hold him in high esteem; et. nicht zu ~ wissen to fail to appreciate s.th., to misprize s.th.; ich weiß den mir geleisteten Dienst gebührend zu ~ you may be sure (or rest assured) that I duly appreciate the service you have rendered me; richtig ~ to appreciate; fähig zu ~ appreciative, appreciatory. — 3. (halten für) to take ... to be, to hold, to esteem; ich schätze es für eine (oder mir zur) Ehre I deem (account, esteem, or consider) it a great honour, I regard (or look upon) it as a great honour; et. für verloren ~ to give s.th. up for (or as) lost; 🏦 wir ~ Sie im Besitze unseres ergebenen Schreibens (oder unseres Ergebenen) vom ... we trust you have duly received our respects of ... — 4. mit prädikativer Bestimmung: j. (sich) glücklich ~ to esteem (or call) a p. (o.s.) happy; to feel (or think o.s.) happy. — 5. *provc.* als Einschiebung: ich schätze in my opinion, according to me; ↖ mit abhängigem Satze: man schätzt, daß ... it is estimated that ... — ‖‖ **geschätzt** *p.p.* und *a.* esteemed; 🏦 (Handelsartikel) in (great) demand or request, much inquired for; hoch geschätzt held in high repute, highly prized; gering geschätzt held in slight regard, at a discount, slighted, disregarded; geschätzter Freund honoured (esteemed, or valued) friend; 🏦 Ihr geschätztes Schreiben (oder das geschätzte Ihrige) vom ... your (esteemed) favour of ... — ‖‖‖ **Sch~** *n* ㊿c. u. **Schätzung** *f* ㊾ valuing, rating, appraising; estimation, estimate; valuation, calculation, computation; appraisement, appraisal; assessment, taxation; appreciation; ⚓ (Giffung) dead reckoning; der Schätzung gemäß according to (the) estimate; falsches Sch~ misestimation, miscomputation, wrong estimate, misvaluation; nach ungefährer Schätzung roughly, approximately, at a rough estimation (guess, or estimate); zu niedrige Schätzung undervaluation; 🏦 Schätzung des Marktes forecast of the market.

schätzens-wert (ᵈᵕ-ᵉ) *a.* ㉔b. estimable; ‖ valuable.

Schätzer (ᵈᵕ) *m* ㊿a. 1. (Taxator) valuer, taxer. — 2. ~ pl. e-s Dichters appreciator, esteemer; der Menschheit von ihrem ~ (Inschrift am Au-garten in Wien), etwa ... from one who highly values her.

Schatzungs-... (ᵈ...) in Zssgn: **~anlage** *f* assessment of a tax; **~fuß** *m* (*G.*) etwa mode of assessing or levying (a tax).

Schätzungs-..., schätzungs-... (ᵈᵕ...) in Zssgn: **~fähig** *a.* rat(e)able, appraisable, admittiug of beiog estimated; **~kommissar** *m* = Schätzer 1; **~wert** *m* estimated (or valuation) price.

Schau (ᵈ) [mhd. *schouwe*] *f* ㊾ (in 3 a. *m* ㊽) 1. (das Geschautwerden) sight, (Ausstellung) exhibition, show (vgl. Tier-schau), (das Zeigen) show(iug), von et. Prunkhaftem: parade, display; zur ~ ausstellen oder legen to exhibit, to expose (or lay out) for inspection; bfd. 🏦 to expose for sale, to lay out; nur zur ~ dienen to serve for show (or parade) only; zur ~ führen to lead about in public, to parade; zur ~ stehen to be exposed in public or to the public view or gaze; zur ~ stellen to display (to view), to show; to lay out a dead body in state; sich zur ~ stellen to make a show of o.s.; zur ~ tragen to parade, to make parade (or a show) of; F to sport; (erheucheln) to affect, to put on, F to sham; seine Gedanken zur ~ tragen to wear one's heart on one's sleeve. — 2. *aktivisch*: a) (das Anschauen und dem Schauenden sich darbietender Anblick) sight, view; b) (prüfende Besichtigung) inspection, survey, examination; ~ halten (über etwas) to inspect, to examine; c) = Schau-amt. — 3. ⚓ die Flagge in (od. im) ~ wehen lassen to waft (or dip) the (salutiug-)flag; kleine Flagge im ~ waif.

Schau-..., schau-... (ᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n* inspector's (or inspection-)office; **~anstalt** *f* (amtliche) public repository; **~ausstellung** ↖ *f* = **~stellung**; **~befund** *m* experts' opinion (judgment, or report); award, verdict; **~begierig** *a.* eager to see, sight-loviug; **~bild** *n* picture exhibited in public, F exhibit; **~bogen** *m arch.* sub-arch, archivolt; **~brot** *n bibl.* und *rel.* showbread, shewbread, loaves *pl.* of proposition; **~bude** *f* show-booth; **~budenbesitzer** *m* (itinerant) showman; **~budenkünstler** *m* mountebank, juggler, acrobat; **~budenwagen** *m* (cara)van; **~bühne** *f* stage; scene, theatre; scaffolding; **~deich** *m* (*ant.* Schlafdeich) outer dike; **~ende** 🏦 *n* e-s Stückes Tuch show-end, pattern, sample; **~essen** *n* = **~gericht**; **~fäden** *m/pl.* der Juden fringes (Numb. 15, 38); **~falte** 🏦 *f* = **~ende**; **~fenster** *n*: a) 🏦 show- or shop-window, shop-front, window; b) = Gud-fenster; **~fensterdekorateur** *m* window-dresser; **~fensterdekoration** *f* ornamental arrangement in a shop-window; **~fenstermarkise** *f* sunshade; **~frei** *a.* (Teich) found safe at the official inspectiou; **~gebilde** ♀ *n* part of a plant exhibiting other colours then green; **~gebühr** *f* entrance-money, admission; Sport: gate-money; **~gefecht** *n* sham-fight, röm. Alt.: gladiatorial display; **~gehäuse** *n* vor den Fenstern der Goldschmiede ꝛc. show-cage; **~geld** *n* = **~münze**; **~gepränge** *n* = Gepränge; **~gericht** *n* show-dish, dish

put on the table for show only, (Tafelaufsatz) epergne, centre-piece, table-ornament; ~gerüst *n*: a) (auf dem etwas zu schauen ist) stage, scaffold(ing); b) (mit einem Sarge darauf) catafalque; c) (für Zuschauer) estrade, platform; bei Wettrennen: (grand) stand; ~groschen *m* small medal; ~herr *m* inspector; ⚒ sworn inspector of mines; ~kasten *m*, bisw. a. ~kästchen *n* (für Goldwaren ꝛc.) glass-case, show-case or -glass; ~kreis ↖ *m* = Zuschauer-kreis; ~loch *n* ⊙ Töpferei: (am Brennofen) spy- or peep-hole, loophole; (an Dampfkesseln von Schiffen) hand-hole; ~lust *f* eagerness to see, love of sight-seeing; ~lustig *a.* eager to see, sight-loving, sight-seeing; die Schaulustigen *pl.* the sight-seers; ~meister *m* inspecting master (or warden) of a guild or corporation; ⊙ Weberei: cut-looker; ~münze *f*, ~pfennig *m* medal; pocket-piece; große (antike) ~münze medallion; ~platz *m* scene (of action), theatre, stage; der ~pl. des Krieges the seat of war; vom ~platz abtreten: a) to leave the scene, to go off the stage; b) *fig.* to retire into private life; to die; ~seite *f* right side, show-side of a woven fabric; ~s. einer Münze obverse; ~sitz *m* spectator's seat in a theatre; ~spiel *n* ꝛc. s. bsd. Art.; ~stellen ↖ *v/a.* ⓐa. *insep.* to exhibit, to expose in public (mehr gbr. zur Schau stellen); ~steller *m* exhibitor, (von Sehenswürdigkeiten) showman; ~sterisch *a.* ostentatious; ~stellung *f* exhibition, exposition, show, presentation, *b.s.* ostentation; ⚔ muster; prunkhafte ~st. F splurge; ~stück *n*: a) show-piece, (fr.) pièce de résistance; *sl.* top-sawyer; b) ↖ (stage-) play, engS. show-piece; c) medal; ~stufe ⚒ *f* show-specimen of ore, (in einer Sammlung) show- or cabinet-piece; ~tanz *m* ballet; ~turm *m arch.* belvedere, F ↖ gazebo; ⚔ (a. ~türmchen *n*) look-out; *frt.* barbican; ~turnen *n* gymnastic performance in public, athletic exhibition; ~ware *f*, ~werk *n* show-articles *pl.*, goods *pl.* for the shop-window; ~würdig *a.* worth seeing or viewing; ~wut *f* mania for sight-seeing, boundless curiosity; ~zinn ⊙ *n* trellised tin; ~zug *m* (*G.*) pageant(ry), pomp.

Schaub *provc.* (-au) [ahd. *scoub* Garbe, Bund Stroh, zu schieben] *m* ㊾ u. ㊿ (als Maß *inv.*) bundle (or truss) of straw or hay; ⊙ bundle of reed for thatching; auch wisp of straw (stuck on a pole as a warning to trespassers); ~(en)-dach *n* sheaf-roof, thatch; ~(en)-hut *m* broad-brimmed straw hat.

schau-bar ↖ (-au-) *a.* ⓑb. = sichtbar.

Schaube[1] (-au) *f* ㊾ 1. *provc.* = Schaub. — 2. ~ voll Gläser parcel of glasses packed up in straw.

Schaube[2], a. **Schäube** (-äu) [mhd. *schûbe*, aus dem Roman., vgl. fr. *jupe*, it. *giuppa*, *giubba*] *f* ㊾ umhüllendes Kleidungsstück: (Mantel) cloak, (wallender Talar) long flowing robe or gown, (Kaftan) caftan, gaberdine, cassock, (Weiberrock) petticoat.

Schauder (-au) [schaudern] *m* ㊿a. (Empfindung, wobei es einen kalt überläuft) shudder (-ing), creeps *pl.*, *med.* rigor, (Zittern, Beben) trembling, tremor, vor Kälte: shiver, chill(iness), mit dem Gefühl des Entsetzens: horror, *med.* horripilation, (Schrecken) terror, (Furcht und Schrecken) dread; ein ~ durchbebt (überläuft, packt oder schüttelt) ihn a cold shudder runs through him (or down his back); bei dieser Nachricht lief ihm ein kalter ~ durch alle Glieder at this news he shuddered all over.

Schauder..., **schauder...** (-au...) in Zssgn: ~erregend *a.* horrible, horrific, horrifying, F shuddery; ~geschichte *f* = Schauer-roman; ~szene *f* horrible scene, ghastly spectacle; ~voll *a.* = schauderhaft. — Vgl. a. Schauer-...

schauderbar ↖ (-au-) *a.* ⓑb. = schauderhaft.

schauderhaft (-au) *a.* ⓑb. 1. horrible, dreadful, terrible, atrocious, shocking, ghastly, stärker appalling, dire, excruciating; das ist ~ it's perfectly shocking; ~! fie!, for shame!; ~es Elend abject misery; bisw. F = ungemein, gw. ganz ≠ Ausgabe horrid (or frightful) expense. — 2. ↖ shivery, troubled with the shivers.

Schauderhaftigkeit (-au-) *f* ㊾ horror; ghastliness, dreadfulness.

schauderig (-au) *a.* ⓑb. = schauderhaft 1 und schauerlich 1.

schaudern (-au) [mndd. *schuddern*, *schûdern*, zu schütteln] **I** *v/n.* (h. und s) ⓓd. 1. (Schauder erwecken): a) to cause a shudder, to thrill, to strike terror (into the hearts of), to send a thrill (through a p.); b) *v/impers.* es schaudert mich oder mich schaudert's vor etwas I shudder at the thought or idea (or to think) of it. — 2. (Schauder empfinden) to shudder (vor etwas at s.th.), to shrink (from s.th.), to shrug, (beben) to tremble (at s.th.), (zittern) to quiver (vor with), to quake; mir schaudert die Haut od. das Herz, wenn ich daran denke my flesh creeps at the idea; ~d shuddering(ly), shrinking(ly); creepy, F crawly; sich ~d abwenden to shudder away; ~d in die Höhe fahren to shudder up. — 3. (in) (sich ~d bewegen) to move tremblingly. — **II** Sch~ *n* ㊿c. = Schauder.

schauderös F (-au-) [Schauder, mit fr. Endung] *a.* ⓑb. = schauderhaft 1.

schauen (-au) [ahd. *scouwôn*] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. 1. (sehen, erblicken) to see, to behold, (auf et. sehen) to look at, (aufmerksam betrachten) to examine, to regard, to inspect, to contemplate, (mustern) to view, to scrutinise, to scan, (unverwandt hinblicken) to gaze at, (ins Auge fassen) to fix one's eyes upon, (suchend ~) to peer (nach for); das Licht der Sonne ~ (leben) to enjoy the light of the sun; Gott ~ (von den Verklärten im Himmel) to see God by intuition (intuitively, or face to face); gen Himmel ~ to look up to heaven; auf et. (j.) ~ (als Richtschnur) to guide o.s. by s.th. (by a p.'s example); to take example by s.th. (by a p.); auf et. ~ (acht haben) to see (or look) to s.th., to mind s.th.; zu tief ins Glas geschaut haben to have taken a drop too much; in die Zukunft ~ to look into futurity (or the future, *poet.* the seeds of time); schau, daß er's recht macht! see that he does it properly!; *prvb.* trau, schau, wem! if you trust before you try, you may repent before you die; vgl. auch sehen. — 2. (prüfend besichtigen) das Brot, Fleisch ꝛc. ~ to inspect, to examine (vgl. beschauen 2). — 3. Verderben ~ (drohen) *poet.* to look calamity, to breathe ruin. — 4. von einer Örtlichkeit: das Felsenhaupt schaut weit umher its rocky brow frowns o'er the land afar. — 5. (Aussehen) aus anderen Augen ~ to change colour; a. to look with other eyes; die Bäume ~ gespenstisch kahl the leafless trees look spectre-like and gaunt. — 6. (österr.) da wird er ~ (sich wundern) how he will stare!; schau, schau! (Ausdruck des Staunens) did you ever?, well, I never!, F I say!; da schau ein Mensch! is it possible!, can such things be! — **II** Sch~ *n* ㊿c. seeing, beholding, viewing, looking at; examination, inspection, contemplation; view, scrutiny; gaze, stare; *theol.* vision, intuitive vision of God); wir wandeln im Glauben, nicht im Sch~ we walk by faith, not by sight.

Schauer[1] (-au) [schauen] *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊾) seer, beholder, spectator, looker-on; vgl. auch Zuschauer. — 2. (prüfender Beamter) inspector, examiner. — 3. *provc.* und *bibl* (Seher, Prophet) seer, prophet.

Schauer[2] (-au) [ahd. *scûr* Hagelschlag, Sturm] *m* ㊿a. 1. shower (of rain or hail) (a. *fig.* von anderen Ergüssen), sudden squall; F pelter, drencher. — 2. *path.* (heftiger Anfall) paroxysm, access; s. Fieber-schauer; *fig.* (Anwandlung) fit, access, thrill, touch, outburst, F spurt. — 3. = Schauder, jedoch meist von dem, was einen mit Bangen und heiliger Scheu erfüllt: heiliger ~ sacred awe or tremor, thrill of awe; heimlicher ~ secret thrill (horror, or tremor).

Schauer[3] (-au) [ahd. *scûr* Obdach; vgl. Scheuer] *n* (a. *m*) ㊿a. (Schutz gegen Unwetter) shed, penthouse, *agr.* linhay.

Schauer[4] ⚓ (-au) [holl. *sjouwen* schwere Arbeit verrichten] *m* ㊿a. (Handlanger auf Werften, Hafenarbeiter) wharf-porter, wharfinger.

Schauer..., **schauer...** (-au...) in Zssgn: ~bad *n* shower-bath, ⚖ impluvium; ~drama *n* blood-and-thunder drama; ~fieber *n path.* ague, shuddering fever; ~frost *m path.* rigor, (cold) shivering(s *pl.*), F shivers *pl.*; ague; ~gefühl *n* feeling of horror or awe; ~geschichte *f* = ~roman; ~holz [schauern[2]] ⊙ *n* am Webstuhl sleeking-tool, sleek, burnishing-stick; ~klapperschlange *f zo.* a species of rattlesnake (*Crotalus horridus*); ~leute ⚓ *pl.* von ~mann; ~licht *n* des Mondes (*G.*) ghastly (or spectral) light; ~litteratur *f* F blood-and-thunder literature; ~mann ⚓ *m* = Schauer[4]; ~mannsknopf ⚓ *m* wall(-knot), diamond-knot; doppelter ~m. double-wall; einen ~m. machen to wall a rope; ~nacht *f* awful (or gruesome) night, night of horrors; ~roman *m* ghastly novel, F blood-freezer or -curdler; penny-dreadful, (shilling-)shocker; ~tat *f* atrocity, awful (dreadful, or atrocious) deed or crime; ~voll *a.* = schauderhaft.

schauerig, schauerlich (-au) [Schauer[2]] *a.* ⓑb. 1. shivery, shuddery; mir ist ~ I feel shivery. — 2. causing shudders, thrilling, F creepy, crawly, weird, (erschreckend) frightful, terrible, awful, (unheilvoll) dire, disastrous, dreadful, (gräßlich) horrid, horrific; wild schauerliche Gegend wild, romantic country. — 3. schauerig (vom Wetter) bleak.

Schauerlichkeit (-au-) *f* ㊾ = Schauderhaftigkeit.

schauern[1] (-au) [Schauer[2]] *v/n.* (h.) ⓓd. 1. to shudder, to shiver, to chill; to tremble, to quiver, to quake; vor Kälte ~ to shiver with cold, P to say an ape's paternoster; vor Wonne ~ to be thrilled with rapture; j. ~ machen F to give a p. (the) shudders or shivers. — 2. ⊙ Färberei: in der Küpe ~ (brausen) to effervesce. — 3. Wolken ~ the sky is overcast and threatens rain; *v/imp.* es schauert it is pouring with rain, it's a regular downpour; (es hagelt) it hails, (es graupelt) it is sleety weather, there is sleet falling; *fig.* als *v/a.* schaure Blüten hinab, du Baum shower down thy blossoms ...

schauern[2] (-au) [schauern] *v/a.* ⓓd. 1. P u. ⊙ Radierei: to polish, to grind. — 2. ⊙ = abschauern.

Schauernis ↖ (-au-) *n* ㊿ = Schauer[2] 3.

Schaufel (-au) [ahd. *scûvila*] *f* ㊾ 1. mst shovel, (Spaten) spade, (Löffel) ladle, (zum Schöpfen) scoop; eine ~ voll a shovelful, a ton. — 2. ⊙ Bäckerei: baker's peel; Glasfabrik.: spatula, shovel; Brauerei: ~ zum Umwenden des Malzes plough. — 3. ⊙ (Schaufelähnliches): a) ~ des Wasserrades paddle (-board or -float), float(-board), ladle, jaunt; bewegliche ~ feathering-paddle; gekrümmte (gerade) ~ curved (flat) float or paddle; b) ~ am Centrums- und Löffel-bohrer cutter; c) ⚓ ~ des Ankers fluke, palm; ~

des Ruders wash, blade. — 4. *hunt.* (Geweih des schon stärker gewordenen Dam- und Elen-wildes) palm, palmated (or shovel-)antler, palm-antler. — 5. *zo.*: a) ~ einer Seeschildkröte flipper; b) (breiter Vorderzahn bei Pferden, Hirschen) broad incisor; ~n *pl.* (bei Schafen) new teeth (marking the age).

Schaufel-..., schaufel-... (⏑–...) in Zssgn: **~apparat** ⊙ *m* shoveller; **~artig** *a.* resembling a shovel, a scoop, &c.; **~band** ⊙ *n* Schlosserei: dovetailed) hinge of a door; **~bein** *n*: a) *anat.* ♂ sacrum, (it.) os innominatum; b) ~b. der Bienen ♂ corbiculate tibia; **~blatt** ⊙ *n* pan (or blade) of a shovel; **~boden** *m* eines Wasserrades sole-plate; **~bohrer** ⚒ *m* gimlet for boring tubes and pipes; spoon- or shell-auger; **~bolzen** ⚓ *m* paddle- or hook-bolt; **~brett** ⊙ *n* eines Wasserrades = Schaufel 3a; **~bügel** ⊙ *m* paddle-flange; **~ente** *f orn.* broad-bill, shoveller (*Spa'tula clypea'ta*); **~förmig** *a.* shovel-shaped; mit ~förmigem Kopfe shovel-headed; **~fuß** *m* der Schildkröte etc. paddle, flipper; **~füßig** *a.* shovel-footed; **~gehörn, ~geweih** *n hunt.* = Schaufel 4; **~hacke** *f agr.* scuffle); **~hirsch** *m hunt., zo.* buck of the fallow deer above two years old; stag with a palmed head or with shovel-antlers; **~hut** *m* der Jesuiten shovel-hat, *sl.* Rehoboam; **~kasten** *m* am Dampfboot paddle-box; **~kette** *f hydr.* pitch-chain; **~kranz** ⊙ *m* eines Wasserrades ladle-board; **~kreuz** *n her.* pattée(e), patty, cross pattée or formée; **~kunst** ⊙ *f* = Eimer-kunst; **~maschine** ⊙ *f* shoveller; **~mühle** ⊙ *f* water-mill with flat boards; s. a. **~werk**; **~nagel** ⚓ *m* = **~bolzen**; **~ohr** *n* der Pferde long flapping ear; **~pflug** ⊙ *m* shovel- or scoop-plough; **~pilz** ♀ *m* ♂ sistotrema; **~platte** ⊙ *f* board- or paddle-plate; **~rad** ⚓ *n* paddle- or side-wheel of a steamer, ⊙ (Wasserrad) water-wheel; bewegliches ~rad patent paddle-wheel; ~rad zum Wasserschöpfen scoop-wheel; ~rad zum Wasseremporwerfen flash-wheel; **~raum** ⚓ *m* für Kohlen im Feuerraum shovelling-flat; **~spaten** ⊙ *m* large hoe; **~stiel** *m* handle of a shovel, (am Mühlrad) chantlate; **~stück** *n hunt.* shoulder of venison; **~stuhl** *m* garden-chair with a shovel-shaped seat; **~stütze** ⊙ *f* tread of a spade; **~teilung** ⊙ ⚓ *f* bei Dampfern pitch; **~voll** *f* s. Schaufel 1; **~weise** *adv.* by ladlefuls, by shovelfuls; **~welle** ⚓ *f* paddle- (or outer) shaft; **~werk** ⊙ *n* chain-pump work with scoops or floats, endless chain with scoops, chain of floats; scoop-dredger; **~zahn** *m* = Schaufel 5b.

Schauf(e)ler (⏑(⌣)⌣) [schaufeln] *m* ㊵a. 1. scooper, shoveller. — 2. *hunt.* = Schaufel-hirsch. — 3. *orn.* = Löffel-reiher. — 4. *agr.* in Zssgn: (Zwei-, Vier-, Sechs-)~ sheep in its first (second, fourth, sixth) year.

schauf(e)lig (⏑(⌣)⌣) *a.* ㉔b. shovel-shaped.

schaufeln (⏑⌣) ㉑d. **I** *v/a.* 1. to shovel, (ausschöpfen) to scoop; ein Grab ~ to dig (or scoop) a (shallow) grave; das Getreide (um-)~ to cast. — 2. ⊙ ein Wasserrad ~ to put jaunts into ... — **II** *v/n.* (h.) 3. von den Rudern eines Dampfschiffes: to throw back the water. — 4. *man.* = auswerfen 17.

Schaufe ⚓ (⏑⌣) [niederd.] *f* ㊸ floating-stage or -punt (used in caulking); (für die Entenjagd etc.) punt; Jäger, der von einer ~ auf Enten etc. schießt puntsman.

Schaukel (⏑⌣) [niederdeutsch *schuckel, schükel*, zu schoden[2], schudeln] *f* ㊸ swing, swinging-line, (Wippwapp) seesaw, F the ups and downs, P titter-totter, *Am.* teeter; russische ~ swing-boat.

Schaukel-... (⏑–...) in Zssgn: **~apparat** ⊙ *m* rocker; **~bewegung** ⊙ *f* seesaw motion or gear; **~brett** *n*, **~diele** *f* seesaw, (seat of a) swing; **~geräte** *n/pl.* Turnen: swing-apparatus (*sg. u. pl.*); **~helm** ⊙ *m* (portable) rocking-alembic; **~kahn** *m* boat subject to rocking; *poet.* frail skiff; **~männchen** *n* (Chinese) figure with a nodding head; **~pfanne** ⊙ *f* Zuckerfabr.: seesaw pan; **~pferd** *n* rocking- or cock-horse, rocker; **~politik** *f*, etwa the political principle of swing-swang, seesaw policy; **~reck** *n* Turnen: trapeze; **~ringe** *m/pl.* Turnen: riogs; **~stuhl** *m* rocking-chair, rocker; nursing-chair; **~system** *n* (political) seesaw system, temporising, trimming; F *Am.* fence-riding, sitting on the fence; **~trab** *m* jogtrot, jogging pace; im langsamen ~tr. ajog. [2. rocker.]

Schaukelei (-⌣⏑) *f* ㊸ 1. = Geschaukel.

schaukelhaft (⏑⌣⌣), **schaukelig** (⏑(⌣)⌣) *a.* ㉔b. swinging, rocking.

schaukeln (⏑⌣) [vgl. Schaukel] ㉑d. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) to swing, to rock, P to doodle; ein Kind in den Armen (hin und her) ~ to dandle (or jump) a child (up and down); auf den Knieen ~ to dance ... (up)on one's knees; to take ... to Banbury Cross; auf u. nieder ~ to toss up and down; auf der Wippe ~ to (play) seesaw; P to titter (-totter), *Am.* to teeter; mit dem Körper ~ (wackeln) to walk with a swing, to slouch, to waddle; von Pferden: to have a rocking gait; ⚓ (hinauf u. hinunter) ~ (unter Segel) to pitch, (vor Anker) to ride hard (at anchor); *mech.* ~de Bewegung seesaw (or oscillatory) motion. — **II** sich ~ *v/refl.* to rock, to swing, *Am.* to scup; (auf der Wippe) to seesaw (o.s.); ca. ~ to have (or take) a swing; to have a seesaw together; sich auf einem Stuhle ~ to balance o.s. on a chair, to rock backwards and forwards. — **III Sch~** *n* ㉙c. swinging, rocking; dandling; seesaw; oscillation; rock, swing (in one's gait).

Schaukler (⏑⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊸ swinger, rocker; tosser; daudler; Photogr.: ~ für die Platten (Apparat) rocking-tray.

Schaum (⏑) [ahd. *scûm*] *m* ㉛ 1. allg. foam (auch von dem Munde), bei Pferden auch lather; *med.* (Geifer) slaver, spit, ♂ spume; ~ auf Getränken froth, (Blume des Bieres) head(ing), schott. ream; ⚓ foam, spoon-drift, spray; sich mit ~ bedecken to foam; ~ geben to froth; ⚓ das Schiff wirft ~ vor dem Bug auf the ship cuts a feather, carries a bone in her mouth or teeth; Kochk.: Eier zu ~ schlagen to whip (or whisk) eggs. — 2. ⊙ Färberei: ~ auf der Blauküpe flower; *metall.* kish, iron-froth; Zuckerbäckerei (et. aus ~ Gebackenes) kisses, meringues *pl.* — 3. *fig.* (Nichtiges) bubble, yeast; zu ~ werden to vanish into thin air, to end in smoke; *prvb.* Träume sind Schäume dreams are idle (or empty) things or (mere) shadows. — 4. † = Abschaum 2.

Schaum-..., schaum-... (⏑–...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* foamy, frothy, yeasty, lathery, barmy, ♂ spumescent, ♀ spumous; **~auflauf** *m* Kochkunst: (fr.) soufflé; **~bedeckt** *a.* foam-covered, foamy, ♂ spumous; **~bier** *n* foaming (or nappy) ale or beer; **~bild** *n* (*G.*), etwa phantom; **~bläschen** *n*, **~blase** *f* bubble (a. *fig.*), (auf dem Champagner) bead, (Seifenblase) soap-bubble; **~bläschenprobe** *f* (bei Spirituosen) bead (-proof); **~brett** ⊙ *n* Färberei: skimming-board; ⚓ spray- or dash-board; **~diele** ⚓ *f* whipstaff of the rudder (of a river-boat); **~erde** *f min.* aphrite, nacreous carbouate, pearled carbonate of lime; **~erz** *n min.* foamy wad, bog-manganese; **~fliege** *f ent.* = ~tierchen; **~geboren** *a.* sprung (or risen) from the (sea-)foam; *myth.* foam-sprung (Venus); die Schaumgeborene Aphrodite, Anadyomene; **~gebrause** *n* effervescence; **~gips** *m min.* scaly foliated gypsum; **~gold** *n* = Flitter-gold; **~hahn** 🚃 *m* scum- or foam-cock; **~haken** ⊙ *m* Glasfabr.: skimmer; **~haube** ⊙ *f* Brauerei: rocks *pl.*, furrowed head upon fermenting wort; **~kalk** *m min.* foam-spar, aragonite, scaly calc-spar; **~kelle** *f* skimmer, skimming-ladle or -spoon; ⊙ Zuckersiederei: scummer, apoon; **~kette** ⊙ *f* Gattl.: water- or slavering-chain; **~korb** ⊙ *m* Zuckersiederei: scum-basket; **~kraut** *m poet.* foam-wreath; **~kraut** ♀ *n* cardamine (*Cardami'ne*); **~krone** ⚓ *f* bei hohen Wellen white cap or horse, *poet.* foam-wreath; **~kuchen** *m* skimmer-cake; **~lava** *f* blistered (or vitreous) lava; **~limonade** *f* (effervescing) lemonade; **~löffel** *m* = **~kelle**; ⊙ skimmer; **~los** *a.* without foam, frothless, (Champagner) still; **~perle** *f* bead; **~pilz** ♀ *m* a fungus resembling white froth (*Spuma'ria*); **~quirl** *m* Küche: egg-beater, chocolate-stick, twirling-stick; **~röhre** 🚃 *f* acum-pipe; **~röslein** ♀ *n*: a) = Bärenschote; b) = Behen-nußbaum; **~sammler** 🚃 *m* foam-collector; **~schlagen** *n*: a) whipping, whisking, beating up (eggs, cream, &c.); b) *fig.* es ist bloß ~sch. it's mere sound and fury, it's a mere bubble; **~schläger(in)** *s.*: a) whipper, whisker; egg-beater; b) *fig.* puffer, F boomer, boomster; c) co. = Barbier; **~schwämme** ♀ *m/pl.* ♂ spumariæ; **~schwärze** *f* animal charcoal dust; **~seife** *f* light (or lathering-)soap; **~spat** *m min.* ♂ laumon(t)ite; **~stange** *f* am Pferdegebisse bottom-bar or -bit; **~tierchen** *n ent.* frothworm or -insect, frog-hopper (*Cerco'pis spuma'ria*); **~thon** *m min.* fuller's earth; **~wein** *m* sparkling wine or champagne, F fiz; deutscher ~w. sparkling hock; **~weinglas** *n* (hoch u. schmal) † flute; **~wellen** *f/pl.* des Meeres yeasty (seething, or foaming) waves, white horses, white-caps, (beach-)combers; **~wirbel** *m*: lochender ~wirbel im Meere foaming whirlpool; **~wurm** *m ent.* cuckoo-spit; **~zirpe** *f ent.* = ~tierchen; **~zucker** *m* bergamot pear.

schäumen (⏑⌣) ㉑a. **I** *v/n.* (h.) 1. to foam, to froth, ♂ to spume, (aufbrausen) to effervesce, F to fizz(le); Bier: to foam, to cream, schott.: to ream; Wein: to sparkle, to bead, to pearl; Wellen: to foam, to churn, to chafe; Seife: to cream, to lather; ⊙ siedender Zucker: to yaw; ~ machen to froth, to beat into a foam; das Meer schäumt the sea is afoam or white with foam; die Pferde ~ (von Schweiß) ... are all of a lather. — 2. vor Aufregung ~ to fume (or be flushed) with excitement; er schäumte vor Wut he boiled over with rage. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. foaming, frothy, effervescent, ♂ spumescent, spumiferous; nicht ~d (Champagner) still; ~des Bier = Schaum-bier; ~der Champagner sparkling (beaded, or beady) champagne; ~der Postal flowing (or sparkling) bowl or cup; frisch und ~d (Bier) F cocktail. — **III** ↖ *v/a.* = abschäumen 1. [rake, fining-mill or -rollor.]

Schaumer ⊙ (⏑⌣) *m* ㊵a. Papierfabrik.:

Schäumer ↖ (⏑⌣) *m* ㊵a. 1. Träumer und ~ (der sich nichtigen Träumen hingiebt) dreamer, F John-a-dreams. — 2. = Abschäumer. [schaum-artig.]

schaumhaft, schaumicht (⏑⌣) *a.* ㉔b. =

schaumig, schäumig (⏑⌣) *a.* ㉔b. = schäumend (s. schäumen II), schaum-artig, -bedeckt; ein -es Maul h. (von Pferden) to foam at the mouth. [spumescence.]

Schäumigkeit ↖ (⏑⌣-) *f* ㊸ ♂ spumiuess,

schaurig (⏑⌣) *a.* ㉔b. = schauerig.

Schau-spiel (⏑–⏑) *n* ㊽ 1. (sich darbietender Anblick) spectacle, scene, sight, (Schau-

stellung) exhibition, show, (Gepränge) pageant(ry). — 2. *thea.*: a) (dramatische Aufführung) play, piece; b) (Drama) drama; historisches ~ historical drama, von Shakespeare: history; im Mittelalter: geistliches ~ mystery, miracle-play.

Schauspiel..., schauspiel... (ˈ⁄...) in Zssgn: **~artig** *a.* theatrical, dramatic, *contp.* stagy; **~dichter** *m* dramatic poet or author, dramatist; playwright; **~dichtung** *f* dramatic poetry, the drama; **~direktor** *m* manager of a theatre; **~haus** *n* theatre, playhouse, F house; **~kunst** *f* dramatic (or histrionic) art, histrionics (*sg.* u. *pl.*), art of acting; **~lehre** *f* dramaturgy; **~wesen** *n* theatricals *pl.*

Schauspieler (ˈ⁄⌣˘) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓕ actor (*f* actress), player, performer, comedian, mime, mimic; F Thespian, theatrical; *co.* brother of the buskin, F play-actor, mummer, *sl.* faker, cackling-cove; *thea.* artiste, professional, pro; *pl.* ehm. the King's Servants; erster ~ principal actor, leading man, ♂ protagonist; herumziehender ~ strolling (itinerant, or touring) actor or player, streller, F barn-stormer, *cant* mouldy-grubs; schlechter ~ bad (or inferior) actor, F stick; *sl.* jay; tragischer(r) ~(in) tragedian, tragic actor (*f* [fr.] tragédienne); untergeordneter ~ underactor, P *Am.* hamfatter; ~ ohne bestimmtes Fach general utility, utility-man; ~, der nebenher die Rolle e-s Kollegen einstudiert understudy; ~ in einem Schauerdrama F agonypiler; ~ betr. histrionic.

Schauspieler..., sch~... (ˈ⁄⌣˘...) in Zssgn: **~fach** *n* theatrical professioo, F the profession; **~gesellschaft** *f* company of actors or players, tronpe, (wandernde) strolling (or touring) company, *Am.* troop; **~mäßig** *a.* histrionic, stagy; dramaturgic; **~sprache** *f* theatrical slang; **~talent** *n* theatrical powers *pl.*, histrionic talent; **~truppe** *f* = **~gesellschaft**; **~zimmer** *n thea.* greenroom.

Schauspielerei (˘⌣˘ˈ) *f* ⓖ acting or performing (on the stage), histrionism; *fig.* affectation; **schauspielerisch** (ˈ⁄⌣˘˘) *a.* ⓐb. theatrical, histrionic; **schauspiele(r)n** (ˈ⁄⌣˘) *v/n.* (h.) ⓐa.(d.) *insep.* to act (on the stage), to play a part; *fig.* to sham.

Schaute F (ˈ⁄˘) [jüdisch] *m* ⓜ, *f* ⓕ = Narr, Närrin.

Schäbe ⊖ (ˈ⁄w˘) *f* ⓕ = Schäbe 2.

schavieln ⚓ (˘⌣ˈ⁄˘) [niederd., ndld.] *v/n.* (h.) ⓐa. Wind: to shift, to chop and change.

Schawine ⊖ (˘ˈ⁄˘) [zu it. *scavare* aushöhlen, ausschneiden?] *f* ⓕ gold-beater's waste, parings *pl.* of Dutch metal.

Schawolle ⊖ (˘⌣˘) *f* ⓕ = Schabolle.

Schebe ⊖ (ˈ⁄˘) *f* ⓕ = Schäbe 2.

Schebecke ⚓ (˘⌣˘) [it., fr. aus ar.-pers. *sumbūk*] *f* ⓕ xebec, chebec(k), shebeck.

Schech[1] ⚓ (ˈ⁄) *m* ⓜ = Schegg.

Schech[2] (ˈ⁄) *m* ⓜ = Schich.

Scheck (ˈ⁄) *m* ⓜ, **Schecke**[1] (ˈ⁄⌣˘) *f* ⓕ [ahd. *seccho* gestreifter Rock, mhd. *schecke* gestreift] any party-coloured (or spotted) animal, bsd. pied (or piebald) horse, dapple(d horse).

Schecke[2] (ˈ⁄⌣˘) [nach dem Ruf; vgl. Schacker] *f* ⓜ *orn.* = Wiesen-schnarrer.

schecken (ˈ⁄⌣˘) [Sched] *v/a.* ⓐa. (scheckig färben) to dapple, to streak, to spot.

Schecken... (ˈ⁄⌣˘...) in Zssgn: **~bleiche** ⊖ *f* = Bunt-bleiche; **~falter** *m ent.* dappled butterfly (*Melitæ'a*).

scheckig (ˈ⁄⌣˘) *a.* ⓐb. 1. Pferd: dappled, pied, piebald, Katz: brindled, spotted, speckled, (bunt, gefleckt) motley, mottled, check(or)ed; ~ machen to chequer, to mottle, to dapple; **~es** Aussehen des Holzes roe. — 2. P = närrisch; sich ~ lachen to split one's sides (or to burst) with laughter.

Scheel[1] (ˈ⁄) [Scheele, dtsch. Chemiker, 18. *sæc.*] *n* ⓜ *min.* = Scheel-erz.

scheel[2] (ˈ⁄) [ahd. *scel(a)h* schräg, quer] *a.* ⓐb. squint- or P boss-eyed, squinting, having a cast in one's eye; (einwärts schielend) cock-eyed; *fig.* mit als Ausdruck der Mißgunst: sour, envious, jealous; et. mit ~en Augen ansehen to look with an evil (a jaundiced, or an envious) eye upon s.th.; j. ~ ansehen to look at a p. askance, F to look blue at (or upon) a p.

Scheel..., sch~...[1] (ˈ⁄...) [Scheel[1]] in Zssgn: **~blei-erz** *n min.* ♂ tungstate of lead, scheelitine; **~erz** *n min.* ♂ scheelite, tungstate of lime, tungsten; **~sauer** *a. chm.* ♂ tungstic, tungstous; **~saures Salz** ♂ tungstate; **~säure** *f chm.* ♂ tungstic acid.

Scheel..., sch~...[2] (ˈ⁄...) [scheel[2]] in Zssgn: **~auge** *n* squint- or P boss-eye; **~äugig** *a.* = scheel[2]; **~blick** *m fig.* jaundiced eye, sour look; **~blickend** *a. fig.* envious, jealous; **~sucht** *f* envy, jealousy; *poet.* jaundice, the green-eyed monster; F the yellows *pl.*; **~süchtig** *a.* envious, jealous, evil-eyed, jaundiced.

Scheelesch (ˈ⁄⌣) [Scheele, deutscher Chemiker, 18. *sæc.*] *a.* ⓐb. *chm.*: **~es** Grün Scheele's green, basic arsenite of copper; **~es** Süß glycerine. [Scheel-erz.)

Scheelin, Scheelit ♂ (ˈ⁄˘) *m* ⓜ = scheelisieren (ˈ⁄⌣˘) [Scheel[1]] *v/a.* to prepare wioe by putting glycerine)

Scheer... s. Scher... [into it.]

Scheffel (ˈ⁄⌣) [ahd. *sceffil*, *dim.* v. Schaff] *m* ⓜa. 1. (Getreidemaß, bsd. ehm. in Preußen 54,96 Liter) bushel, † strake; ein guter, vollgemessener ~ a good bushel; F ein Scheffler vier four bushels or so, about four busbels; als Ackermaß: 12 ~ Landes od. Aussaat space of land requiring twelve bushels of seed. — 2. *fig.* s. Licht[1] 2 d, messen 1.

Scheffel..., scheffel... (ˈ⁄⌣...) in Zssgn: **~arsch** P *m co.* (Dick.): Hosen *pl.* mit einem ~a. trousers made very full in the seat, *sl.* bags; **~gebühr** *f* Lehnsrecht: bushelage; **~macher** *m* bushel-maker, cooper; **~macherhandwerk** *n* bushel-making, coopering; **~maß** *n* bushel; **~sack** *m* sack holding a bushel; **~steuer** *f* ehm. lord's due on coro; **~weise** *adv.* by the bushel, by (or in) bushels; **~zoll** *m* ehm. bushelage.

scheffeln (ˈ⁄⌣) *v/n.* (h.) ⓐd. das Korn scheffelt gut ... yields abundantly or well.

Schegg ⚓ (ˈ⁄) [ndld. *schegi(ge)*] *m* ⓜ (Holz am Vorderstcven) cut-water; ~ des Ruders after-piece.

Scheibe (ˈ⁄⌣) [ahd. *sciba*] *f* ⓚ 1. (runde Fläche von geringer Tiefe) disk, disc; ♀ mit e-r ~ versehen ♂ disciferous; ~ der Flechten ♂ thalamium; fleischige ~ ♂ sarcoma; *zo.* ~ der Quallen ♂ umbrella; mit ~n an den Zehen ♂ hemidactylous; *ast.* ~ der Sonne disk; ~ des Mondes orb; mit voll beleuchteter ~ full-orbed. — 2. (Schnitte) Brot, Wurst, Obst etc. slice (or cut) of ...; ~ Pfefferkuchen card of gingerbread; ~ Wachs cake of wax; in ~n schneiden to slice, to cut in(to) slices, to slice off or out; in dünne ~n geschnittenes Brot wafer-bread. — 3. (Metallplatte) plate; (Zifferblatt der Uhr) dial(-plate); ~ des Kompasses (compass-)card, ⚓ fly; ~ zum Werfen (Spiel) quoit; mit ~n werfen to quoit, to play quoits, (auf Dampfern) to play deck-quoits. — 4. (Ziel fürs Schießen) target, shooting-mark, aim; verschwindende ~ disappearing target; das Schwarze oder den Knopf in der ~ treffen to hit the bull's-eye, to make (or score) a bull's-eye; nach der ~ schießen to shoot at a target. — 5. = Fenster-scheibe; eine ~ in ein Fenster setzen to glaze a window, to put in a pane; mit ~n versehen paned; ~n verbleien to lead lights; bunte ~ zur Betrachtung einer Landschaft Claude (Lorraine) glass. — 6. Bienenzucht: (Wabe) honeycomb, card. — 7. *ichth.* (Art Klippfisch) orbis, orb-fish (*Chæ'todon*). — 8. *anat.* ♂ plaque, plaquette. — 9. ⊖ *arch.* ~ eines Lehrgerüstes centre-rib; Bäckerei: baker's peel; ⚒ disk, round piece of leather; Brauerei: layer of germinating malt; Büchsenmacherei: ~ am Gewehrschaft break(ing)-off, false (or slip-) breech; Gieß.: pancake, leaf-dish; *mach.* (Riemen-~) belt-sheave, rigger; (Welle) sheave; (Unterlags-~) washer, collar; excentrische ~ eccentric (sheave); gezahnte ~ zum Auszahnen von Rädern circular file; Maurerei: (Kalkbrett) hawk; *mech.* sheave, shive, pulley, barrel of a pulley; konische ~ conical speed-pulley; feste ~ fast (or fixed) pulley; lose ~ loose pulley; Messerschmiede: ~ eines Messers shoulder, zwischen Angel u. Klinge: bolster; *metall.* ~ Roheisen pig(-iron) disk; *mint.* ~ für Münzen plank, coin-plate, planchet, flan; Müllerei: ~ des Drehlings arm of the spring-wheel; *opt.* fireboskopische ~ phantascope, phenakistoscope; Papierfabrik.: sieve of horsehair or wire-cloth, strainer; Töpferei: (potter's) wheel, jigger, throw, throwing-lathe; ~ mit Maschinenbetrieb plate-machine; Tuchmach.: sleeking-board; Uhrm.: ~ über der Unruhe lock, cock; 🚃 farbige ~ e-r Signallaterne coloured glass. — 10. ⚓ ~ e-s Blockes sheave of a block; ~ im Schanzkleid fixed block; ~ eines Taues coil; ~ und Tau whip; zwei ~n und Taue whip upon whip; in ~n aufschießen (Tau) to flemish; ~ von aufgeschossenem Tauwerk coil. — 11. P (Berlin.) jo, ~! s. ja 1 d.

Scheiben..., scheiben... (ˈ⁄...) in Zssgn: **~äpfel** ❦ *m/pl.* sliced apples, (in Ringen) ring-apples, apple-rings; **~artig** *a.* disk- or target-shaped (vgl. **~förmig**); **~auster** *f zo.* basket-oyster (*O'strea orbicula'ris*); **~bank** ⊖ *f* der Drahtzieher (drawing-)plate; **~bäuche** *m/pl. ichth.* suckers, ♂ discoboli, cyclopteri (*Disco'boli*); **~berg** ⚔ *m artill.* proof-bank or -butt, practice-butt; **~bild** ⚔ *n* target-diagram; **~blei** ⊖ *n* Glaserei: glazier's lead, came(s *pl.*), window-lead; **~blume, ~blüte** ❦ *f* discoid flower; **~blumig** ❦ *a.* ♂ discoidal; **~boden** ❦ *m* der Flechten ♂ apothecium; **~bohrer** ⊖ *m* Böttcherei: turrel; **~bolzen** ⊖ *m carp.* flat-headed bolt; **~büchse** ⚔ *f* target- or match-rifle, rifle for target-shooting; **~drehbank** ⊖ *f* surfacing-lathe; **~eis** *n* pancake-ice; **~eisen** ⊖ *n metall.* pig-disks *pl.*, disk-pig; **~elektrisiermaschine** *f phys.* plate-(electrical) machine; **~fisch** *m ichth.* = Scheibe 7; **~flechte** ❦ *f* ♂ lecidea; **~flosser** *m/pl. ichth.* = ~bäuche; **~form** *f*: a) disk-form; b) ⊖ wooden mould for wax-cakes; **~förmig** *a.* disk-shaped, ♂ ❦ *anat.* discous, discoid(al), disciform, orbicular; *zo.* trochal, ...ate; ⊖ ~förmige Feile lathe-file; Glasfabrik.: ~n machen oder werden to flash; **~fries** ⊖ *m arch.* stud-moulding, bezanty, pellets, studs *pl.*; **~frucht** ❦ *f* der Flechten ♂ discoid apothecium; **~gal(l)** ⚓ *n* e-s Blockes sheave- or tie-hole, channel; totes ~g. half-sheave hole; **~gekko** *m zo.* (Art Lurch) ♂ hemidactyl(e); **~glas** *n* = Fenster-glas; **~haltig** ❦ *a.* ♂ disciferous; **~hemd** ⚔ *n* ehm. scaly (coat of) mail, coat of plates; **~holländer** ⊖ *m* centrifugal rag-engine; **~honig** *m* comb-honey, honey in the comb; **~hügel** ⚔ *m* = **~berg**; **~igel** *m zo.* shield-urchin, ♂ scutellid (*Scute'lla*); **~käfer** *m/pl. ent.* ♂ cyclica; **~klampe** ⚓ *f* cheek; **~könig** *m* best shot at a target-shooting match; **~kopf** *m zo.* (Aufgußtierchen) ♂ discocephalus; **~kranzfeige** ⊖ *f* jaunt of the ladle-board; **~kraut** ❦ *n*: a) a species of thlaspi or peony-cress (*Pelta'ria*); b) ♂ clypeola; **~kürbis** ⊖ *f*

cooper's bending-hook, hoop-bender; ~**füchler** *m pl. zo.* ♁ placentaria; ~**kunst** ⊖ *f* = Eimer-kunst; ~**kupfer** ⊖ *n metall.* molten (or rose-)copper, copper-tile; ~**kuppelung** ⊖ *f* disk-clutch; ~**lack** ⊖ *m* = Schellack; ~**maschine** ⊖ *f mach.* disk-engine; *elect.* plate-machine; ~**mauer** ⚒ *f* side- (or lateral) wall (*of the* brickwork of a gallery); ~**moos** ♀ *n* flowered lichen (*Lichen flo'ridus*); ~**muschel** *f zo.* window-shell or -oyster (*Placu'na*); ~**mutterkraut** *m surg.* orbicular pessary; ~**nagel** *m* an der Schießscheibe target-nail; ~**papier** *n* pattern-paper; ~**pfahl** 🚃 *m* disk-pile; ~**pulver** *n* rifle-powder; ~**qualle** *f zo.* ♁ pulmo(ni)grade, discomedusan, discophoran (*Disco'phora*); die ~**quallen** betr. ♁ discomednsan; zu den ~**quallen** gehörig ♁ discophorous, pulmograde; ~**rad** ⚒ *n* pulley-wheel; 🚃 disk-wheel, plate- or web-wheel; ~**randständig** ♀ *a.* ♁ peridiscal; ~**rauhmaschine** ⊖ *f* = Postier-maschine; ~**register** *n* Bogenschießen: target-card; ~**reißen** ⊖ *n metall.* taking off the cakes, shaving; ~**riegel** 🚃 *m* plate-bar; ~**rohr** ⚔ *n* = ~**büchse**; ~**röhre** ⊖ *f* rotula-tube, ball-and-socket pipe; ~**rund** *a.* disk-shaped, round, ♁ orbicular, discoid; ~**schießen** *n* target-shooting (match); ⚔ *artill.* ball- or target-practice, target-firing; ~**schloß** ⊖ *n* round lock; ~**schnecke** *f zo.* ♁ discoid; (*falsche*) ♁ planorbite; ~**schnecken-artig** *a. zo.* ♁ planorbine; ~**schneckentier** *n zo.* ♁ tellen; ~**schütze** *m* target-shot or -shooter, marksman; ~**signal** 🚃 *n* disk-signal; ~**spule** ⊖ *f* disk-spool; ~**stand** *m* shooting-range, (rifle-)butt(s *pl.*), ground for target-practice; ~**ständig** ♀ *a.* implanted in the disc; ~**stein** *m min.* ♁ discolith; ~**stift** ⊖ *m mech.* spindle; ~**stock** ⊖ *m* Papierfabrik.: sieve-frame in the hammer-mill; ~**telegraph** *m* disk-telegraph; ~**tierchen** *n* a genus of infusoria (*Cycli'dium*); ~**tragend** *a.* ♁ disciferous; ~**träger** ♀ *m* ♁ discopodium; ~**ventil** ⊖ *n* disk-valve; ~**verzierung** *f arch.* discoid (or stud-)moulding; ~**wachs** *n* cake-wax; ~**weibig** ♀ *a.* ♁ discigynous; ~**weise** *adv.* in slices; ~**weiser** *m* (target-)marker; ~**werfen** *n* disc- or quoit-throwing, (playing) quoits; ~**werfer** *m* disk-thrower or -hurler; *an.* discobolus; ~**werk** ⊖ *n mech.* sheaves *pl.* and cordage; ⚓ sheaves, pulleys *pl.*; ~**wickelung** ⊖ *f* disk-armature; ~**zapfen** ⊖ *m mech.* compound gudgeon; nut of a potter's wheel; ~**zeiger** *m* = ~**weiser**; ~**ziehbank** ⊖ *f* Drahtzieherei: drum-bench; ~**zieher** ⊖ *m* Drahtzieherei: greaser of the bars; ~**zug** ⊖ *m* = Flaschen-zug; ~**züngler** *m zo.* ♁ discoglossus. [schieben.]

Scheiben *provc.* (⁻ˇ⁻) *v/n.* (h.) ♋ *a.* = ∫

scheibig (⁻ˇ) *a.* ♋ *b.* = scheiben-förmig.

Scheich (⁻) [ar.] *m* ♋ (arabischer Häuptling) sheik(h), shaik.

Scheid-... (ᵘ...) bisw. in Zsgn = Scheide-...

scheidbar (⁻ˇ⁻) [scheiden] *a.* ♋ *b.* separable; divisible; *chm.* analysable, decomposable; **Sch~keit** *f* ♋ separability; decomposability.

Scheide (⁻ˇ) [ahd. *sceida* Schwertscheide, Trennung] *f* ♋ **1.** (langes schmales Futteral für schneidende Werkzeuge) sheath, case; ~ des Degens (sword-)scabbard, sheath; gefütterte ~ pilcher (*SH.*); aus der ~ gezogen unsheathed, unscabbarded; ohne ~ sheathless; den Degen aus der ~ ziehen to unsheathe one's sword, to draw one's sword (out of the scabbard), bisw. to draw; den Degen in die ~ stecken to sheathe (or put up) one's sword, to put one's sword into the scabbard or sheath. — **2.** *anat.*, ♀, *zo.* sheath; ♁ theca, ocrea; ♀ spathe; *anat.* u. a. Mutter-scheide; *zo.* Säugetier mit einfacher ~ ♁ monodelphian; aus einer ~ ausstoßen (Organ) ♁ to evaginate; außerhalb der ~ befindlich ♁ extrathecal; *zo.* in einer ~ lebend ♁ vaginicolous, ...ine; mit ~ versehen ♁ thecate, vaginate; ~ des Federchens oder Blätterknöspchens ♁ coleophyl(l). coleoptile; ~ der Pilze veil; ~ des Wurzelstöckchens ♁ coleorhiza. — **3.** *zo.* = Scheiden-muschel. — **4.** separating line, bar, parting, (Grenze) border, boundary, limit, (scheidende Linie) line of demarcation or delimitation. — **5.** ⊖ ~n *pl.* eines Windmühlenflügels bars, rungs; *typ.* ~ am Preßbengel rounce.

Scheide-..., scheide-... (ᵘ...) in Zsgn: ~**anstalt** ⊖ *f metall.* parting-workshop; ~**arbeit** ⚒ *f* parting-work, spalling; ~**bank** ⚒ *f* cobbing-table; ~**baum** *m*: a) bar, barrier; b) *for.* boundary-post; ~**becher** *m* = Abschieds-trunk; ~**berge** *m pl. bibl.* (Hohelied 2,17) mountains of Bether; ~**blatt** ⊖ *n* Web.: separator; slay of the ribbon-loom; ~**blick** *m* parting- (or farewell) look; ~**bock** ⊖ *m chm.* retort- or alembic-stand; ~**bogen** *m arch.* pier-arch; ~**brief** *m* allg. farewell letter; jur. bill of divorce; (Verstoßungsurkunde) deed of repudiation; ~**eisen** ⚒ *n* = ~**fäustel**; ~**erz** (auch Scheid-erz) ⚒ *n* bucking- (or bucked) ore, rich (best, or high-grade) ore, crop; ~**fäustel** ⚒ *n* tool (or hammer) for separating the ores; ~**formen** *f pl.* Sprachwissenschaft: doublets; ~**furche** *f agr.* last ridge of the furrows; ~**gaben** ⊖ *m metall.* parting-workshop; ~**gänge** ⚒ *m pl.* halvan ore *sg.*, halvings, halvans; ~**gefäß** *n* ⊖ *chm.* parting- or separating-glass, ♁ triturium; ~**gitter** ⚒ *n* riddle, screen, sieve; ~**gold** *n* parting- (or depurated) gold; ~**gruß** *m* last farewell or greeting; ~**haken** *m* (an der Degenscheide) scabbard-hook; ~**haut** *f anat.*: a) separatory (or partitional) membrane; b) ⁂ = Scheiden-haut; ~**junge** ⚒ *m* sorter, picker; ~**kamm** ⊖ *m* = Mied-lamm; ~**kapelle** ⊖ *f* Goldschmiede: cupel; ~**kolben** ⊖ *m chm.* alembic; ~**kuchen** ⊖ *m metall.* liquation-disk; ~**kunst** *f* chemistry; ~**künstler** *m* chemist, analyst; *chm.* separator; ~**künstlerisch** *a.* chemical; ~**kuß** *m* parting- (or farewell) kiss, kiss at (or on) parting; ~**latten** *f pl.*: a) ⚒ partition-laths; b) ⊖ Mühlerei: guides; ~**linie** *f* = Grenz-linie; ~**mann** † *m* = Schieds-richter; ~**maschine** ⊖ *f agr.* separator; ~**mauer** *f arch.* party- or partition-wall, walled partition, bearing-wall; ~**mehl** ⚒ *n* dust of culled and picked ore; ~**meister** ⊖ *m* Saline: awarder; ~**messer** *n* knife in a sheath; *surg.* separatory; ~**mittel** *n chm.* separating-agent; ~**münze** *f* (*ant.* großes Geld) (small) change, small (or loose) money or coin, fractional currency, F coppers *pl.*; *mint.* billon; ~**münzfuß** *m mint.* billon-standard; ~**münzsilber** *n* billon-silver; ~**ofen** ⊖ *m metall.* almond- or parting-furnace, sweep; ~**pfanne** ⊖ *f* Zuckerfabrik.: defecating-pan, defecator; Rohrzucker: clarifier, clearing-pan; ~**platte** *f*: a) ⚒ bucking-plate; b) ⊖ Dampfmaschine: partition-plate; ~**presse** ⊖ *f* Waffenschmiede: scabbard-press; ~**punkt** *m*: a) point of separation or divergence; b) *gr.* = Tremo; ~**rad** *n*, ~**scheibe** *f* ⊖ der Goldarbeiter grindstone; ~**rain** *m* = Schied-rain; ~**schlegel** ⚒ *m* = ~**fäustel**; ~**schmerz** *m* (*G.*) sorrow at parting; ~**sieb** *n*: a) ⚒ = ~**gitter**; b) ⊖ Pulverfabr.: separating-sieve; ~**silber** *n* parting-silver; ~**strich** ⊖ *m typ.* column-rule; ~**stunde** *f* hour of parting or of death; ~**trichter** ⊖ *m chm.* separatory (funnel), separating-glass, (Tropftrichter) dropping-funnel; ~**trommel** ⚒ *f* separating-drum; ~**trunk** *m* parting-cup; stirrup-cup; ~**wand** *f*: a) ⊖ *arch.* partition(-wall), dead wall, division; (im Dampfkesselofen) mid-feather; ⚒ brattice, sheth; Emaillierkunst: cloison; (Querwand) diaphragm; geipernte ~**w.** truss-partition; *chm.* poröse ~**w.** dialyser; b) ♁ *anat.* septum, (Zwerchfell) diaphragm, midriff; *zo.* phragma; *ent.* metaphragm; ~**w.** der Nase ridge of the nostrils, dissepiment; ~**w.** in der Mitte der Brusthöhle mediastinum; *zo.* fleischige ~**wand** sarcoseptum; kleine oder unvollkommene ~**wand** septulum; ~**w.** der Korallen tabula; c) ♀ ♁ dissepiment; d) *fig.* barrier, wall of separation; distinction; ~**wandförmig** *a.* ♁ dissepimental, diaphragmal, septiform; ~**wandspaltig** ♀ *a.* ♁ septicidal, ...e; ~**wasser** *n*: a) *chm.* aquafortis, nitric acid, strong waters *pl.*; (Goldscheidewasser) aqua regia, nitromuriatic (or nitrohydrochloric) acid; verdünntes ~**w.** aqua secunda; b) F *co.* tears *pl.* shed at parting (from a p.); ~**weg** *m*: a) bifurcation, parting of the ways, forked way or road, (Kreuzweg) cross-way or -road; b) *fig.* am ~**wege** stehen to be undecided (or F in two minds) about s.th., to stand at the parting of the ways; ähnlich to be like Buridan's ass between two bundles of hay; Herkules am ~**wege** Hercules' choice, the choice of Hercules; ~**werk** ⚒ *n* = ~**erz**.

scheiden (⁻ˇ) [ahd. *sceidan*] ♋o. **I** *v/a.* **1. a)** (trennen) to divide, to separate, to disconnect, to disunite, to disjoin, (gewaltsam) to sever, to dissever, (trennend ~) to sunder, (teilen, aus-ea. bringen) to part, (durch eine Scheidewand abtrennen) to partition off, (durch ein Seil) to rope off; ein Graben scheidet die beiden Grundstücke ... divides the two fields; die Pyrenäen ~ Frankreich von Spanien ... separate (or divide) France from Spain; *fig.* wir sind geschiedene Leute all is over between us, we have nothing more to do with each other; **b)** ein Ehepaar oder eine Ehe ~ to divorce a couple, to annul a marriage; von Tisch und Bett ~ to separate from bed and board, to pronounce a judicial separation; sie ist oder lebt von ihrem Manne geschieden she is divorced (or lives apart) from her husband, she is a divorced wife; der (die) Geschiedene the divorced husband (wife), jur. the divorcee; **c)** (sondern) to distinguish, to separate, to tell; die Spreu vom Weizen ~ to winnow wheat; bisw. als v/n. Gott schied zwischen dem Licht und der Finsternis God divided the light from the darkness; **d)** ⊖ Gold und Silber ~ to fine ...; das Gold vom Silber ~ to part the gold from the silver; den Rübensaft ~ to defecate the beet-root juice; den Zuckerrohrsaft ~ to clear (clarify, defecate, or purify) the cane-juice; ⚒ die Erze ~ (vom tauben Gestein) mit dem Hammer: to try, to sort, to separate, to spall; mit der Hand: to pick (out), to hand-pick, to assort (or pick) ... by hand; *metall.* durch die Quart ~ to inquart; Erze von Sand und Steinen ~ to clean; nach dem Korn ~ (Zinnkörner) to size; **e)** *chm.* to refine; Verbindungen oder Gemenge ~ to decompose, to analyse. — **II** sich ~ *v/refl.* **2.** to separate, to part, to sever; die Milch scheidet sich the milk is turning or turns; hier ~ sich unsere Wege our roads diverge (or separate) here. — **3.** sich von s-r Frau ~ lassen to be divorced from (or to divorce) one's wife, to get (or obtain) a divorce from one's wife. — **III** *v/n.* (sn) **4.** (abreisen) to go away, to leave, (v. Vögeln, a. *fig.* von Menschen) to take wing, (sich trennen) to part from or with, (sich zurückziehen) to

♁ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ♚ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. e. IX).

withdraw; aus einem Amte ~ to vacate a post or an office, to resign; von ea. ~ to part (from each other); von e-m Freunde ~ to part from (or to take leave of) a friend; von einem Orte ~ to quit a place; aus einer Gesellschaft ~ to withdraw from a company; das ~de Jahr the departing (closing, or dying) year; *poet.* von hinnen oder aus dem Leben ~ to depart this life; als Freunde ~ to part (as) friends; aus e-r Rechtssache ~ (teilkommen) to extricate o.s. from a lawsuit. — **IV** Sch~ *n* ⓖ c.u. Scheidung *f* ⓖ 5. mst Scheidung: a) separation; divorcement; severance; division; *jur.* Scheidung (von Tisch und Bett) divorce, (judicial or thoral) separation, limited divorce, separation (from bed and board); in Scheidung liegen, auf Scheidung klagen to sue for a divorce; b) ⊙ separation; decomposition; chemical analysis; disgregation, segregation; *chm.* und *metall.* parting; c) (Feststellung der Grenze) delimitation, demarcation; *log.* Sch~ in Teile ♂ aparithmesis. — 6. nur Scheidung: a) limit, demarcation-line, boundary; b) *anat.* ♂ septum, diaphragm. — 7. meist Scheiden: separation, parting, departing; leave-taking; departure, (Tod) death; beim Sch~ at parting, on taking leave; Sch~ des Tages close of day, nightfall; vor seinem Sch~ before leaving (us or this [place]), oft engS. before his death or demise; *prvb.* Sch~ (und Meiden) thut weh, Sch~ bringt Leiden partings are sad things; ähnlich such partings break the heart they fondly hope to heal (*BY.*); he often took leave but was loth to depart (PRIOR).

Scheiden...., sch~... (ä~...) in Zssgn: ~artig *a.* sheath- or scabbard-like, sheathy; *anat.* u. ♀ ♂ vaginal, elytroid; ~band *n anat.* ♂ vaginal ligament; ~blätterig ♀ *a.* ♂ coleophyllous; ~blumig ♀ *a.* ♂ spathal, spath(*ace*)*ous*, ...ose; ~blutfluß *m*, ~blutung *f path.* ♂ elytrorrhagia, colporrhagia, hæmorrhage from the vagina; ~bruch *m path.* ♂ elytrocele, colpocele, (lt.) hernia vaginalis; ~eingang *m anat.* ♂ (lt.) orificium (or ostium) vaginæ; ~entzündung *f path.* inflammation of the vagina, ♂ vaginitis; ~förmig *a.* scabbard- or sheath-shaped; *anat.* ♂ vaginal, vaginate(d), theciform; ~fortsatz *m anat.* ♂ vaginal process; ~haut *f anat.*: a) sheath; b) ♂ vaginal tunic, (lt.) tunica vaginalis; *path.* Entzündung der äußeren Sch. ♂ paracolpitis; ~kapelle ⊙ *f metall.* cupel; ~klappe *f anat.* (Jungfernhäutchen) ♂ hymen; ~lilie ♀ *f* ♂ xiphidium; ~lippe ♀ *f* ♂ coleus; ~macher ⊙ *m* sheath- or scabbard-maker; ~mündung *f anat.* orifice of the vagina, ♂ (lt.) orificium vaginale; ~muschel *f zo.* razor-shell (*Solen*); ~pflanze ♀ *f* ♂ monocotyledon; ~polypen *m/pl. zo.* ♂ vaginates; ~presse ⊙ *f* Waffenfabrikation: scabbard-press; ~riß *m path.* laceration of the vagina; ~schnabel *m orn.* sheath-bill, kelp-pigeon (*Chi'onis*); ~schnitt *m surg.* ♂ vaginotomy; ~tragend *a.* ♂ vaginate; ~träger *m zo.* ♂ vaginate; ~vogel *m orn.* = ~schnabel; ~vorfall *m path.* = Gebärmutter-vorfall; ~wurz(el)ig ♀ *a.* ♂ endor(r)hizal, ...ous; ~zeher *m zo.* (Eidechse) sheath-claw, ♂ thecodactyl(e).

Scheider (ä~) *m* ⓜ a. 1. (Person): a) ⊙ u. *chm.* refiner; ⚒, *metall.* picker and culler of ore; b) = Bescheider 2; c) = Schiedsrichter. — 2. sachlich: (Scheidewand) partition, &c.; ⚒ brattice, sheth(-stopping).

Scheiderling (ä~) *m* ⓜ = Rain 1a.

Scheidung (ä~) *f* ⓖ s. scheiden IV.

Scheidungs... (ä~...) in Zssgn, *jur.*: ~erkenntnis *n* decree nisi; ~filter *m*, ~pfanne *f* ⊙ Zuckerfabrik.: defecator; ~grund *m* divorcer; ~klage *f* suit for divorce; ~prozeß *m* divorce-suit or -case.

Scheif(h) (ī) [ar.] *m* ⓜ = Scheich.

Schein (ī) [ahd. *scin*] *m* ⓜ 1. light, stärker brightness, shine, (mattes Licht) dim light, glimmer(ing), glimpse; vgl. Heiligenschein; ~ des Mondes moonlight, ✎ moonshine; beim ~e von by the light of; bisw. prägnant: (heller, strahlender Glanz) splendour, lustre, brilliancy, *poet.* sheen; plötzlicher, heller ~, z.B. e-s blanken Schwertes gleam, flash, glitter. — 2. ✎ (der das Licht ausströmende Körper) light, luminary, z.B.: a) = Irr-licht; b) *chm.* in Kalendern vom Monde nach s-n Phasen: der neue (volle) ~ the new (full) moon; in Zs.-setzungen mit Monatsnamen = Neu-mond, z.B. Sönner-schein new moon in January. — 3. *astrol.* (Bezeichnung, in der ein Planet zu einem andern erscheint) gebierter ~ quartile (aspect); geschefter ~ sextile (aspect). — 4. F = Tag. — 5. (matter Schimmer) der Sterbende hat nur noch einen ~ ... sees a dim light only; *fig.* noch einen ~ von Hoffnung haben to have a faint hope; es ist kein ~ von Hoffnung there is not a (or no) glimmer of hope (left). — 6. Weinbau: (first appearance of the) young grapes. — 7. (Bescheinigung) certificate, attestation, acknowledgment, *jur.* writing, (Empfangs-~) receipt, voucher, acquittance, (Schuld-~) bond, note of hand, bill, I.O.U.; (Bank-~) (bank-)note; amtlicher ~ warrant; laut ~ as per receipt. — 8. *fig.* (*ant.* Wirklichkeit) appearance(s *pl.*), (bloßer Anschein) seeming, semblance, air, likeness, (Aussehen) look, exterior, external appearance, von einer Person auch looks *pl.*, brow, (Außenseite) outside, face, exterior, (Gepränge) pageant, (Wahrscheinlichkeit) likelihood, (Vorwand) pretence, pretext, cloak, colour, (Förmlichkeiten) form, formalities *pl.*, (Sinnestäuschung) delusion, illusion, umbrage; nur ~ only assumed, mere pretence, F mere upholstery or veneer, all sham, P all my eye; äußerer ~ external appearance, outward form or semblance; falscher ~ mask, colour, false seeming, speciousness; leerer ~ empty show, vanity, theatricalness, F moonshine, bubbles *pl.*; den ~ retten oder wahren to save (or keep up) appearances; bei ihr gilt der äußere ~ alles appearance is everything with her; der ~ ist (durchaus) gegen uns (all) appearances are (dead) against us; nur auf den ~ berechnet for show only, meretricious, F catch-penny; dem ~e nach seemingly, apparently, as far as appearances go; unter dem ~e der Freundschaft under the cloak (mask, colour, or disguise) of friendship; der Sache e-n ~ geben to give the thing an air or a colour; sich den ~ geben, als ob ... to put on the appearance of ..., to make a show of ..., to make believe to ..., to feign (or pretend) to ...; den ~ (Anschein) h. to seem, to appear, to look; zum ~e, des ~es wegen seemingly, for form('s sake), formally, for appearance('s) sake, for the sake of appearances, for show; zum ~e heiraten to wed (or marry) with a rush-ring, to make a mock marriage; das ist alles nur ~ (Verstellung) it's a mere blind or a make-believe; *prvbs*: der ~ trügt appearances are deceptive or often deceive; ~ u. Wirklichkeit sind zweierlei there is the semblance and there's the reality; seeming and being are (two) different things. — 9. ✎ = Schemen.

Schein..., schein... (ī...) in Zs.-setzungen: ~achse ♀ *f* ♂ sympode; ~andacht *f* false (or feigned) devotion, lip-devotion; ~angriff ⚔ *m* feint, false (mimic, or feigned) attack, mock assault; ~auktion *f* mock auction; ~balken ⊙ *m arch.* jesting-beam; ~batterie ⚓ *f* ehm. (bsd. auf Kauffahrteischiffen) (battery of) Quaker guns (or *Am. co.* quakers); ~beere ♀ *f* ♂ sphalerocarp(i)um; ~behelf *m* specious excuse, (make)shift, evasion, shuffle, (leere Ausflucht) subterfuge, quibble; ~bewegung ⚔ *f* feint; ~beweis *m* seeming (or mock) argument, special pleading, mock proof; weitS. fallacy, sophism; ~bieter *m* auf Auktionen mock bidder, *sl.* bonnet, puffer, rigger, bearer-up, (bezahlter) babe; ~bild *n* phantasm, empty show, mockery, chimera; ♂ simulacrum, parablepsis, ...y; (Schemen) phantom, vision; ~binder ⊙ *m arch.* headstone, header, mock bonder; ~binderschicht ⊙ *f* heading(-course); ~blind *a.* sham-blind; apparently blind; ~bündnis *n* hollow (or sham) alliance; ~christ *m* pseudo- or lip-Christian; ~diamant *m min.* mountain-crystal; ~ding *n* phantom, shadow, F sham; ~dornraupen *f/pl. ent.* caterpillars of the fritillaries; ~ecke ⊙ *f arch.* am Fensterflügel iron corner-cramp, single garnet; ~ehe *f* mock (or sham) marriage; ~ehre *f*: a) appearance of honour; false (or pretended) honour; b) mock honour(s *pl.*); ~eibe ♀ *f* Japan yew(-tree) (*Cephalota'xus*); ~einwurf *m* specious objection; ~farben *f/pl. phys.* accidental colours; ~fieber *n path.* dumb ague or chill; ~frei *a.* seemingly free; ~freude *f* feigned (affected, or seeming) joy; ~freund *m* false (or seeming) friend, bisw. fair-weather friend; ~freundschaft *f* hollow (or would-be) friendship; ~friede *m* hollow (patched-up, or false) peace; ~fromm *a.* hypocritical, sanctimonious; ~frömmigkeit *f* feigned (or sham) piety, hypocrisy; ~frucht ♀ *f* (fleischige Frucht) collective fruit, ♂ sphalerocarp(i)um; ~fuß *m zo.* ♂ pseudopod(inm); ~gebot *n* auf Auktionen sham bid or offer, F straw-bid; ~gefecht ⚔ *n* sham fight, mock battle (engagement, or combat); Boxen: sparring match; ~gelehrsamkeit *f* would-be learning, pretended erudition; ~gelehrt *a.* would-be learned; Sch~gelehrter F learned pundit; ~geschäft ✱ *n* simulated transaction, feigned (or sham) business, fictitious (or dead) bargain; ~geschäfte *pl.* fictitious dealings; ~glied(e)rig *a.* ♀ u. *zo.* ♂ subarticulate; ~gold ⊖ *n* similor, Mannheim (or talmi-)gold; ~gräser ♀ *n/pl.* ♂ juncaceæ; ~grund *m* apparent (or specious) reason, quasi-reason, pretence, fallacy, (Spitzfindigkeit) sophism, sophistry; ~haken ⊙ *m* Schlosserei: garnet-hinge, H-hinge; ~handlung *f* sham, blind; ~heilig *a.* hypocritical, sanctimonious, sanctified, saint-seeming, canting, pharisaic(al); Tartuffish, Pecksniffian; F snuffling; bisw. puritanic(al); ~heiliges Wesen sanctimoniousness; ~heilige(r) *s.* hypocrite, puritan, precisian, saint; Tartuffe, Pharisee; im Reden: canter; ~heiligkeit *f* hypocrisy (in religion), sanctimoniousness, sanctimony, pharisaism; pretence of holiness; Tartuffism; im Reden: cant; ~herrscher *m* mock sovereign, (fr.) roi fainéant; ~hieb *m fenc.* spar; ~käfer *m ent.* = Glüh-wurm; ~kampf ⚔ *m* = ~gefecht; ~kauf ✱ *m* fictitious (or dead) bargain, feigned purchase; ~käufer *m* = ~bieter; ~klage *f* *jur.* mock action; ~könig *m* mock king; king of shreds and patches (*SH.*); ~königtum *n* mock royalty; ~krank *a.* shamsick; ~kr. fein F to sham Abraham, ⚔ to malinger; ~krankheit *f* sham (or feigned) sickness, mock disease; ~kraut ♀ *n* = Buhl-kraut; ~krieg ⚔ *m* sham fight; demonstration; ~leben *n* semblance of life, life-in-death, (zwecklos) empty life; ~liebe

f: a) feigned love, semblance of love; b) love of ostentation or pomp; ~lob *n* mock praise, ironical praise, auch faint praise; ~manöver ⚔ *n* demonstration; ~mittel *n* palliative, poor makeshift; botching, patching-up; ~organisch *a.* pseudo-organic; ~parenchym ♀ *n* der Pilze pseudo-parenchyma; ~pfeifen ♪ *f/pl.* e-r Orgel speaking front, montre *sg.*; ~philosoph *m* philosoph*ist*, ...aster, pseudo-philosopher; ~philosophie *f* philosophism, pseudo-philosophy; ~philosophisch *a.* philosophistic(al); ~quittung ✾ *f* pro forma receipt; ~schwangerschaft *f med.* false pregnancy; ~stück *n paint.* painting that creates an illusion; ~subjekt *n* (*ant.* logisches Subjekt) *gr.* grammatical subject; ~sucht *f* love of show, ostentation; ~thür *f arch.* dead door; ~tod *m* apparent (or semblance of) death, (death-) trance; ⚕ asphyx*ia*, ...y; ~tot *a.* apparently (or seemingly) dead, lying in a trance, lifeless, ⚕ asphyxiated, thanatoid; F dead-alive; ~tote(r) *s.* one apparently dead, asphyxiated person; ~übertragung *f* jur. intervention; ~verhör *n* mock trial; ~verkauf ✾ *m* pro forma (or fictitious) sale; Fondsmarkt: wash sales *pl.*; ~versteigerung *f* mock auction; ~verteidigung *f* Dutch defence; ~vertrag *m* elusory (or sham) contract; ~wechsel ✾ *m* pro forma (or accommodation-)bill; ~weide ♀ *f* = Liguster; ~welt *f* visionary world; ~werfer *m* reflector; ⚓ elektrischer ~werfer searchlight; ~wesen *n*: a) phantom; b) (Trug) simulation, show, appearances *pl.*; ~wurm *m ent.* = Glüh-wurm.

scheinbar (⸗-) *a.* & *adv.* 1. (*ant.* wirklich) seeming, (erscheinend) apparent, (vorgeblich) ostensible, F would-be, make-believe, (nur ~ richtig) specious, (mutmaßlich) supposed, (oberflächlich) tinsel, showy, (äußerlich) formal, (trügerisch) delusive, elusory; *adv* auch on the face of it, colourably; ~e Ruhe apparent calm; *ast.*: ~er Durchmesser apparent diameter; ~e Größe (Höhe) apparent magnitude (altitude); ~er Horizont apparent (or visible) horizon; ⚓ ~er Kurs course steered. — 2. (vielen Schein des Wahren u. Gerechten für sich habend) plausible, colourable, (wahrscheinlich, einleuchtend) likely; ~er Beweis (Grund) plausible argument (reason). — 3. ✎ (sichtbar hervortretend) evident, plain. — 4. ✎ (durch schönes Aussehen in die Augen fallend) fine-looking; feine Waren ~ machen to lay out one's articles to the best advantage. — 5. † (glänzend, prächtig) splendid, magnificent, (schön) fine, (vortrefflich) excellent.

Scheinbarkeit (⸗---) *f* ㉙ seemingness; appearance, show; speciousness; delusiveness; plausibility, likelihood; good looks *pl.*; jur. ~ eines Rechtstitels colour of title.

scheinen (⸗-) [ahd. *scinan*] **I** *v/n.* (h.) ㉚o. 1. (Glanz oder Licht verbreiten) to shine, (glänzen) to give a dazzling light, *poet.* to sheen, (aus der Ferne) to loom, (strahlen) to beam, to glare; ~ auf to irradiate, to shine upon, to overshine; bsd. von den Himmelskörpern: der Mond, die Sonne scheint ... shines or is shining; die Sonne scheint warm ... shines (or is) hot. — 2. (durch strahlenden Glanz in die Augen fallen) to glare, to strike the eyes; ~d shining, brilliant, luminous, relucent. — 3. (den Schein von et. haben, oft dem Wesen geradezu entgegengesetzt) to appear, mehr subjektiv u. zweifelnd: to seem, (wie et. aussehen) to look (like ...); sie ~ reich zu sein oder es scheint, daß sie reich sind they seem to be rich; sie sind, scheint es, reich they are rich, it seems; Sie ~ mich mißverstanden zu h. you appear (or seem) to have misunderstood me; die Dinge ~ oft anders, als sie sind things often are not what they seem; Sie sind, scheint es (mir), ungerecht you are unjust, I think; es scheint mir, daß it seems to me that; fast † methinks (or meseems) that; wenn es Ihnen gut scheint if you think fit, if you like; es scheint mir nötig I think (consider, or deem) it necessary; er scheint jubiel getrunken zu haben he seems to have taken (a drop) too much; es scheint als ob it looks as if, it is likely to ...; es scheint wohl nur so this is likely to be mere illusion; es scheint mir wunderbar, daß I wonder (or marvel) that; es scheint, es wolle regnen it looks like rain; sie scheint stolz zu sein she has an air of pride; ich schien im Wege I found I was not wanted. — 4. F (nach j-s Sinne sein) to be to a p.'s mind (taste, or liking); das will ihm nicht ~ he does not like it by any means, F he doesn't quite (seem to) see it. — **II** Sch~ *n* ㉙c. Zu 1: shining, stärker brightness, splendour, glare; *poet.* sheen; zu 3: appearance(s *pl.*).

Scheinling F (⸗-) *m* ㉘ = Auge.

Scheiß.... P (⸗...) in Zssgn: ~beere ♀ *f*: a) = Faul-beere; b) = Kreuz-beere; c) = Färber-beere; ~beerholz ♀ *n* = Ballbaum; ~dreck *m* unanst. turd, danna; das geht dich (t)einen ~d an! that's none of your business!; ~freundlich *a.* = fuchs-schwänzerisch; ~hausen *m* unanst. turd; ~haus *n* unanst. bog(-house); ~kerl *m* unanst. shitsack, (unentschlossener Feigling) P funk; ~kraut ♀ *n*: a) snapdragon (*Antirrhi'num*); b) = Kreuz-kraut c; c) dog's-mercury (*Mercuri'alis pere'nnis*); ~lorbeer ♀ *m* = Kellerhals b; ~melde ♀ *f*: a) = ~kraut c; b) white goosefoot (*Chenopo'dium album*); ~nase *f arch.* projection (serving as a privy); ~rübe ♀ *f* = weiße Gicht-rübe.

Scheiße P (⸗-) [mhd. *schîze*] *f* ㉘, **Scheiß** P (⸗) [mhd. *scheiz*] *m* ㉘ 1. excrements *pl.*, P shit, jerry, † sir-reverence. — 2. (wien.) = Furz.

scheißen P (⸗-) [ahd. *scîzan*] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉙n. unanst. to shit; verblümt: to ease nature, to ease o.s., to void (one's bowels); dünn ~ P to have the thorough-go-nimble; Stränge oder Stricke ~ to be constipated, P to have got Sir Harry; *fig.*: ich scheiße auf Sie! you may go to blazes for what I care!; I'll see you hanged (or damned) first!; ich scheiße auf die Arbeit! work be hanged or damned!; ich scheiße darauf! I don't care a damn (d—n) for it!

Scheißer P (⸗-) *m* ㊱a., ~in *f* ㉘ unanst. 1. shitter. — 2. *fig.* = Scheiß-kerl.

Scheißerei P (-⸗-) *f* ㉘ unanst. 1. going to stool, P shitting. — 2. looseness of the bowels, diarrhœa, P thorough-go-nimble. — 3. *fig.* paltry (or trumpery) affair, piddling thing.

scheißerig P (⸗--) *a.* ㉚b. unanst. = scheißig.

scheißern P (⸗-) *v/imp.* ㉑d. ihn scheißert [he wants to ease himself.]

scheißig P (⸗-) *a.* ㉚b. unanst.: a) (beschissen) shitten; b) ihm ist ~ = ihn scheißert.

Scheit (⸗) [ahd. *scît*] *n* ㉘ oder ㉔ 1. (Klobe) log, billet, stick, piece of wood, (Brettchen) slat; *arch.* (Verzierung) billet-moulding; mit ~en verzieren to billet; Holz in ~e(r) schlagen to cut (or cleave) wood into logs or billets. — 2. (Stück von et. Zerschellendem) splinter; zu ~ern gehen *fig.* to be smashed into matchwood; von Schiffen: = scheitern.

Scheit...., **scheit**... (⸗...) in Zssgn: ~flöße ⊖ *f* float (or canal) for the conveyance of billet-wood or logs; ~hauer *m* wood-cutter or -cleaver; ~holz *n*: a) billet-wood, round logs *pl.*, wood for fuel; ⊖ krummes ~holz twisted wood; b) ♪ rude musical instrument resembling a billet of wood; ~meiler ⊖ *m* Köhlerei: charcoal-pile; ~recht *a. arch.* straight; ~rechter Bogen straight arch, square-head; ~rechtes Fenster square-headed window; ~wald-holz *n* = ~holz.

Scheitel (⸗-) [ahd. *sceitila f*, zu scheiden] *m* ㉙a., ehm. nur *f* ㉔ 1. a) crown (or top) of the head, ♂ vertex, mesocranium; mit (einem) ~ versehen crowned; vom ~ bis zur Sohle od. Zehe from top (or tip) to toe, from head to foot or heels, from neck to heels, from the crown of one's head to the sole of one's foot; b) (Punkt, wo es nach beiden Seiten abwärts geht) summit, top; *anat.* ♂ corona; auf ~ und Gesicht bezüglich ♂ coronofacial; *arch.* ~ eines Bogens crown (or ridge) of an arch; *math.* ~ eines Kegelschnitts oder Winkels apex, angular point, vertex; den ~ betreffend vertical; *orn.* mit gelbem ~ yellow-crowned or -polled. — 2. *fig.* (Höhepunkt) acme, apogee. — 3. *math.* fixed point in a system of co-ordinates. — 4. (Teilung des Haupthaares) parting; ~ am Hinterkopf back-parting; e-n ~ tragen to wear one's hair parted. — 5. (Kopfputz der jüdischen Frauen) (false) front, front-piece.

Scheitel...., **scheikel**... (⸗...) in Zssgn: ~abstand *m ast.* zenith-distance; ~bein *n anat.* parietal (bone), ♂ spheno-parietal; zwischen den ~beinen gelegen ♂ inter-parietal; ~ecke *f math.* angular point, apical angle; ~fläche *f*: a) upper surface of the skull; b) mountain-plateau; c) vertical plane; ~flächenwinkel *m math.* vertical angle; ~geburt *f* occipital presentation; ~gegend *f anat.* vertical region; ~g(e)rade *a.* = ~recht; ~haar *n* top-hair; ~käppchen *n* skullcap, bisw. Welsh wig; des Priesters: calotte; ~kreis *m ast.* vertical circle, azimuth(-circle); ~linie *f ast.*, Zeichenkunst: vertical line; ~punkt *m*: a) (*ant.* Fuß-punkt) vertical (point), vertex; *ast.* a. zenith; b) *fig.* (Gipfelpunkt) top, summit, acme, culmination-point; ~p. des Lebens, bisw. the noon (or meridian) of life; c) *math.* = Scheitel 3; ~recht *a.* vertical, perpendicular; ~rippe ⊖ *f arch.* ridge-rib; ~winkel *m/pl. math.* opposite (or vertical) angles; ~zelle ♀ *f* initial cell.

scheiteln (⸗-) *v/a.* ㉑d.: die Haare ~ to part one's hair; von den Haaren: sich ~ to form a parting, to part; *contp.* die Gescheitelten und die Geschorenen *pl.* (die evangelische u. die katholische Priesterschaft) parsons and priests, shovel-hats and shaven crowns.

scheiten (⸗-) [Scheit 1] *v/a.* ㉑b. Holz ~ to cut (or cleave) ... into billets or logs.

Scheiter-haufen (⸗-⸗-) *m* ㉙b. für Leichen: pyre, wood-pile, funeral pile; für Lebende: stake; j. zum ~ verurteilen to condemn a p. to the stake or to be burnt alive; ehm. nach dem ~ riechen (ketzerische Meinungen h.) to smell of the faggot.

scheitern (⸗-) [Scheit 2] **I** *v/n.* (is und h.) 1. ⚓ to be wrecked (lost, or cast away), (beim Stranden in Stücke geschossen werden) to split, to founder, to go to pieces, (untergehen) to go down; das Schiff scheiterte an der Küste ... was wrecked (ran ashore, or got aground) on the coast; wir scheiterten we suffered shipwreck, we were shipwrecked. — 2. *fig.* to miscarry, to fail, to be frustrated, to go to water; daran scheitert meine ganze Kunst that's quite beyond me, that beats me altogether; daran sind wir gescheitert that was the rock we split on or dashed against; ein gescheitertes Unternehmen an abortive undertaking or enterprise; völlig ~ to fail ignominiously, to go to wreck (or rack)

aud ruin. — II ↖ *v/a.* 3. *fig.* to thwart, to frustrate, to wreck, to cause to miscarry, to lose. — 4. = scheitern. — III Sch~ *n* Sgc. shipwreck, wreck, stranding, foundering; mis arriage, ill success, failure; frustration of a plan, discomfiture.

Schecke (ᵔ⌄) [besser Schedc, ahd. *scecko*, mhd. *schecke*] *f* ⊛, ~n·rock *m* ⊛ ehm. short and tight-fitting coat.

Schekel ⚓ (ᵔ⌄) *m* ⊛a. = Schäkel.

Schelbe (ᵔ⌄) *f* ⊛ 1. = Kalbe 1. — 2. = Schelfe. [*zo.* viell. = Elen.]

Schelch[1] (ᵔ) [mhd.; Nibelungenlied] *m* ⊛ (*n*) ⊛ barge, lighter. [Scheldt.]

Schelch[2] südd. (ᵔ) [zu Schale, Schelfe?] *m*

Schelde (ᵔ⌄) *npr. f.* ⊛ (belgischer Fluß)

Schelfe (ᵔ⌄) [ahd. *sceliva*] *f* ⊛ 1. husk, shell of fruits, (Hülle) pod, cod. — 2. ♀ (Hülsenklappe) valve, valvule.

schelfer(i)n (ᵔ⌄) *v.* ⊘a.(d.) = abschelfern.

Schelf[1] (ᵔ) *m* ⊛ = Schelch[1].

Schell-... (ᵔ...) in Zsgn: ~adler *m* [schellen = schallen] *orn.* = Enten·adler; ~art ⊙ *f* Satine: axe for breaking the lumps of salt; ~beere ♀ *f* [Schelle = Scholle] = Maulbeere]; ~ente [vgl. Schell·adler] *orn.*: a) = Gold·auge a; b) = Lang·tragen; ~fisch *m* [Schelle *f* Rinde, Schuppe, Blättchen] *ichth.* haddock, Peter's fish (*Gadus aeglefi'nus*); geräucherter ~f. findon- or finnan-haddock, F Aberdeen cutlet; ~fisch·arten *f/pl. ichth.* ♂ gadoids; ~fischfänger ⚓ *m* (Person und Fahrzeug) haddecker; ~fischteufel *m ichth.* sculpin, dragonet (*Callio'nymus*); ~hammer ⊙ *m* [(zer)schellen] Maurerei: large hammer (for breaking stones), (Gesteinhammer) cresspunch; ~harz *n* [vgl. Schell-fisch] white resin; ~hengst *m* [ahd. *scelo*; vgl. schellig] = Beschäler[2] 1; ~kraut ♀ *n* [vgl. Schell·wurz] common celandine (*Chelido'nium*); ~lack *m* ⊼. f. Schellack; ~stück ⊙ *n* [schellen = schalen] *carp.* slab, flitch; ~wurz ♀ *f* [ahd. *scelli-, scella-wurz*; wozu?] = ~kraut.

Schellack ⊙ (ᵔ⌄) [vgl. Schell·fisch] *m* ⊛ (Harz des Gummilackbaumes) shellac, shell-lac; ~politur *f* French polish.

Schelle[1] (ᵔ⌄) [ahd. *scella*] *f* ⊛ 1. (Glöckchen, ehm. an den Kleidern ꝛc. der Hofnarren) bell, (Schlittengeläute) bisw. jingle, (fr.) grelot. — 2. (Glöckchen überhaupt, Klingel) (little) bell, hand-bell, (Viehglocke) cattle-bell, cow-bell; hawk's bell; röm. Alt.: tintinnabulum, crotalum; *prvb.* der Katze die ~ anhängen to bell the cat; *bibl.* wie e·e klingende ~ (nichts wert; 1. Kor. 13, 1) as sounding brass. — 3. P = Maul·schelle a. — 4. ~n *pl.* (Farbe im Kartenspiel) diamonds. — 5. ♀ = Küchenschelle. — 6. *zo.* (Schnecke) tun(-shell) (*Do'lium ga'lea*). — 7. testicle, stone of a stallion.

Schelle[2] (ᵔ⌄) [ahd. *fuoz-scal* Fuß·pfleck, ·fessel] *f* ⊛ mst ~n *pl.* handcuffs, manacles; F police-nippers; fetters, shackles.

schellen[1] (ᵔ⌄) *v/n.* (h.) ⊘a. = klingeln 1.

schellen[2] (ᵔ⌄) *v.* = zerschellen.

schellen[3] nordd. (ᵔ⌄) *v.* = schälen.

Schellen-..., schellen-... (ᵔ⌄...) in Zsgn: ~baum *m*: a) ♀ ahouai, ♃ cerbera; b) ♪ (türkisches Instrument) crescent, Alt.: crotalo; ~behangen *a.* (*G.*) hung with bells; ~behangenes Gespann bell-team; ~bube *m* Kartenlp.: knave of diamonds; ~daus *m* Kartenlp.: ace of diamonds; ~ente *f orn.* = Schell-ente; ~förmig *a.* bell-shaped; ~geläut(e) *n*: a) tinkling (or jingling) of bells, tintinnabulation; b) (sleigh- or sledge-)bells *pl.*, bell-harness; ~halsband *n* bell-collar; ~horn *n zo.* = Schelle 6; ~kappe *f* (fool's or jester's) cap and bells, coxcomb; ~könig *m* Kartenlp.: king of diamonds; ~kragen *m* (ehm. Marterwerkzeug) bell-collar; ~laut ↖ *a.*: ~lauter Thor (*G.*) jingling fool; ~muschel *f* [Schelle = Schale] *zo.* = Napf·muschel; ~narr *m* fool (or jester) with his bauble or his cap and bells; ~pferd *n* horse with bell-harness; ~pflanze ♀ *f* ♂ nolana; ~schlitten *m* sleigh (or sledge) with a bell-team; ~schlotter ♀ *m* = Küchen·schelle; ~tragend *a.* belled; ~trommel ♪ *f* tambourine, Moorish drum, timbrel; ~werk *n* ehm. work done by prisoners in fetters; ~zeug *n* bell-harness; ~zug *m* = Klingel·zug.

Scheller (ᵔ⌄) *m* ⊛a. (bell-)ringer, (Ausrufer) bell-man, town- (or public) crier.

schellig *provc.* (ᵔ⌄) [mhd. *schellic(g)* auffahrend, wild] *a.* ⊘b. 1. = zornig. — 2. = kern·schälig.

Schelm (ᵔ) [ahd. *scelmo* Viehseuche, mhd. *schelme* Aas] *m* ⊛, bisw. auch ⊠, ~in *f* ⊛ 1. *b.s.* knave, rogue, cheat, (ehrloser Wicht) villain, scoundrel, rascal, (ungezogenes Kind) imp, brat; als Schimpfwort: wretch, varlet, dirty beggar; j. zum ~ machen to brand a p. as a villain; an j-m zum ~ werden to betray a p. (knavishly). — 2. *prvbs*: auf einen ~ (gehören) andertholbe set a thief to catch a thief; ein ~, der mehr giebt als er hat you cannot give more than you have; where there are no bushes there can be no nuts; where nothing is the king must lose his right; P sue a beggar and catch a louse; ein ~, der Schlechtes dabei denkt (Wahlspruch des Hosenband·ordens) honi soit qui mal y pense; evil be to him that evil thinks!; ein ~, der mehr thut als er kann a man can do no more than his best; there's no bridging the ocean, (it.) ultra posse nemo obligatur; je größer od. ärger der ~, je größer Glück the werse knave, the better luck. — 3. bedauernd: der arme ~! the poor fellow or F devil!, poor soul! — 4. *g.s.* kleiner ~ little rogue (urchin, or rascal), little beggar; von einem Mädchen: little hussy or gipsy; Kosewort für kleine Kinder: trot, monkey. — 5. (Schelmerei in j-m) der ~ sieht ihr aus den Augen she has roguish (or arch) eyes; i. a. Schalk 2; *prvb.* Grübchen in den Backen, ~ im Nacken oder Grübchen im Kinn, ~ im Sinn, etwa a dimpled chin, but wiles within.

Schelm-... (ᵔ...) in Zsgn = Schelmen-...

schelmen (ᵔ⌄) *v/a.* ⊘a. 1. j. ~ to brand a p. as a villain. — 2. † (schinden) to flay, (verstümmeln) to maim, to mutilate.

Schelmen-... (ᵔ⌄...) in Zsgn: ~auge *n* roguish eye; ~bein *n*: a) *fig.* ein ~bein im Rücken haben to have a bone in one's back; b) ehm. (Würfel) die; ~birne ♀ *f* a sort of large late pear; ~ei ♀ *n* = Gicht·morchel; ~gesicht *n b.s.* knave's face; *g.s.* roguish face; ~gezücht *n* set (or brood) of knaves; ~glück *n* rogue's luck; er hat ~g. he'll never be drowned (for he was born to be hanged); *prvb.* ~g. führt zum Strick, etwa ill-gotten goods never prosper; ~gras ♀ *n* = Verstgras; ~haut *f*: sich in e-e ~h. wideln F to take French leave; ~lied *n* flash song; ~pack F *n* riff-raff, set of rogues; ~roman *m* picaresque novel or romance; ~sprache *f* thieves' slang, cant, gibberish, rogues' Latin; ~streich *m*, ~stück *n* knavish trick, piece of roguery or knavery, (Schurkerei) villainy, (mutwilliger Streich) prank, wanton trick, piece of waggery.

Schelmentum (ᵔ⌄) *n* ⊛ o. *pl.* knavery, roguery, rascality.

Schelmerei (ᵔ⌄) *f* ⊛ 1. (Wesen e·s Schelms und Kundgebung desselben) (piece of) knavery, roguery, villainy, (Gaunerei) swindle; ~ treiben to play the knave. — 2. (vgl. Schalkheit 1 und Schelm 5) roguishness, archness, waggery; roguish trick, prank, frolic.

schelmisch (ᵔ⌄) *a.* ⊘b. 1. knavish, (schurkisch) villainous. — 2. = schalkhaft 1, z⊠. ~es Lächeln roguish (or arch) smile; ~e Miene arch (or roguish) look; ~es Mädchen sly hussy (puss, or gipsy), artful witch.

Schelt-... (ᵔ...) in Zsgn: ~brief *m* scolding letter; ~name *m* opprobrious name, nickname; ~rede *f* (~schrift *f*) invective, diatribe, philippic (lampoon); ~wort *n* abusive term, invective. [wert.]

scheltbar ↖ (ᵔ-) *a.* ⊘b. = scheltens·

Schelte (ᵔ⌄) [ahd. *scelta*] *f* ⊛ reproof, rebuke, reprimand, scolding, F dressing (-down), rating, jobation, *iro.* blessing; ~ bekommen to be scolded, to be called over the coals; tüchtige ~ regular blowing-up, round scolding; von Kindern: Abzählung von Halmen ꝛc., um nachzusehen, ob man eines der drei nachfolgenden Dinge bekommen wird: ~, Schläge, gute Worte!, etwa blessings, blows, butter!

schelten (ᵔ⌄) [ahd. *scellan*] I *v/a.u. v/n.* (h.) ⊛d. (*imper.* auch schelte) 1. j. wegen seines Betragens od. über sein Betragen ~, j-s Betragen ~ to scold (or chide) a p. for his conduct. — 2. a) j. ~ (ihm einen Verweis geben) to reprove (censure, blame, or reprimand) a p. (wegen et. for s.th.), (derb zur Rede stellen) to rebuke, to call to account, F to take a p. up, to comb a p.'s head, (schimpfen) to reprehend, to abuse, to revile, F to walk into a p., to give a p. beans; man kann ihn deshalb nicht ~ he can hardly be blamed for it; b) als *v/n.*: er schilt in einem fort he is always scolding or fulminating, F he takes on furiously; auf j. oder et. ~, *poet.* ↖ einer Sache (*dat.*) ~ to inveigh against (or rail at) a p. or s.th. — 3. *provc.* = fluchen; er schilt den ganzen Tag he swears and storms from morn till night. — 4. *bibl.* to lift up one's voice, engS. to rebuke; er schilt das Meer, da wird es trocken he rebuketh the sea, and maketh it dry (Nahum 1, 4). — 5. j. oder et. so und so ~ (ihm das angegebene Prädikat beilegen) allg. to call a p. names; to call (or nickname) a p. or s.th. so and so or by such and such a name; sich Ritter (als unverdienter Titel) ~ lassen to dub o.s. a knight, to assume the style of knight; mit einem einen Vorwurf enthaltenden Prädikat j. einen Dummkopf od. als dumm ~ to call a p. a blockhead. — 6. *hunt.* vom Reh: to utter an abrupt cry of surprise. — 7. Zunftwesen: j. ~ (in Verruf erklären) to proscribe a p. — II Sch~ *n* ⊛c. scolding, chiding; censure, reproof.

scheltens·wert (ᵔ⌄ᵕ) *a.* ⊘b. deserving to be scolded or rebuked.

Scheltер (ᵔ⌄) *m* ⊛a., ~in *f* ⊛ scolder, inveigher, upbraider.

Scheltopusik (ᵔ⌄–⌄) [russ.] *m* ⊛ *zo.* (fußlose Eidechse) footless lizard, scheltopusik (*Pseu'dopus apus*).

Schema (ᵔ⌄) [grch.] *n* ⊛ (*pl.* auch ~ta) 1. model, pattern, design, project, (Formular) (set) form, blank (printed) form of an official document, schedule, (Konzept) sketch, diagram, outline, (rough) draft; *phls.* schema, scheme. — 2. *Cath. eccl.* (einem Konzile vorgelegter Entwurf) schema.

Schematismus (–⌄⌄) *m* ⊛ bfd. *phls.* schematism; schematisch (-ᵔ⌄) *a.* ⊘b. schematic, in accordance with a certain model or formula; Schematiker (-ᵔ⌄⌄) *m* ⊛a., Schematist (–ᵔ⌄) *m* ⊠ schematist; schematisieren (–⌄ᵔ⌄) *v/a.* ⊘a. to schematise.

schembarten ↖ (ᵔ⌄) [Schembart, vgl. Schemen u. Schönbart·spiel] *v/n.* (h.) ⊘b. (Possen reißen) to play the buffoon.

Schemel (ᵔ⌄) [ahd. *scamal*, mhd. *schamel, schemel*, aus lt. *scame'llum*] *m* ⊛a. 1. a) (niedriges Stühlchen) (low) stool, cricket, tabouret; ~ mit gekreuzten Füßen joint-stool, folding-stool; dreibeiniger ~

three-legged stool, *provc.* creeper; *her.* t(h)restle; **b)** ~ zum Traufhalten der Füße footstool; *fig.* für j. als ~ dienen to serve a p. as a stepping-stone or footstool. — 2. ⊖ ~ am Blasebalg bellows' tail; ~ in einer Sägemühle car, carriage, (head-)block, drag; Dachdecker: hanging-seat; *join.* trestle, tressel, trussel; stillage; Weberei: (Tritt) treadle; Wagnerei: riding-bolster or -bed; ⚒ (am Göpel) driver's seat. — 3. ⚔ *artill.*: **a)** = Bank¹ 10; **b)** foot (or bed) of a mortar; **c)** limber- (or lower) bolster.

Schemel-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~bein** *n* leg of a stool; **~bolzen** ⊖ *m* = centre-bit; **~bolzen** ⚔ *m* = Achs-bolzen; **~kappe** ⊖ *f* Fuhrwesen: (fore-)bolster-plate; **~lade** ⊖ *f* Weberei: treadle-box; **~mörser** ⚔ *m* = Fuß-mörser.

Schemen (¹⌣) [mhd. *sceme* Schatten] *m* ㊸b. phantom, shadow, apparition; **schemenhaft** (¹⌣⌣) *a.* ㊸b. = schattenhaft.

Schenbord ⚓ (¹⌣) [mndd. *schene* Schiene] *m* ㊱ Fischerei: plank against which the harpooner leans his knee.

Schenie ⊖ (-¹) [*corr.* aus fr. *di-zaine*?] *f* ㊱ Weberei: design.

schenigeln Γu.P(¹-⌣) *v/n.* (h.) = arbeiten.

Schenk (ᵘ) [ahd. *scenco*] **I** *m* Ⓣ, **~in** *f* ㊱ **1.** (Mundschenk) cup-bearer. — **2.** (Inhaber eines Schanks) ale-house keeper, licensed victualler, publican; *Am.* saloon-keeper; (Schenkburschе) barman, bartender, barkeeper. — **II** [= Schenke] *f* ㊴ *provc.*: **a)** = Schenkstube; **b)** = Schenk-maß; **c)** banquet, festive entertainment (on the occasion of a wedding, christening, &c.); **d)** (a. *n* ㊱) = Geschenk.

Schenk-..., **schenk-...** (ᵘ...) in Zssgn: **~(en-)amt** *n* cup-bearer's office; **~beflissen** *a.* (*G.*) fond of (or bent on) giving away, munificent, liberal; **~eimer** *m* (Baiern) ale-house measure of about 64 litres; **~faß** *n* ice-pail, wine-cooler; **~haus** *n* = Schenke; **~kanne** *f* can, pot, pint, tankard, jack, flagon; **~keller** *m* wine-vaults, F (wine-) shades *pl.*; **~mädchen** *n*, **~mamsell** *F f* bar-maid, bar-girl, (Kellnerin) waitress; **~maß** *n* (in Baiern) ale-house measure of 1²/₃ litre; **~meister** *m* = Schenk 1; **~säule** ⊖ *f* an Bierdruck-apparaten bar-column; **~spritze** *f*: **a)** = Spritz-hahn; **b)** *P fig.* = ~mamsell; **~statt**, **~stätte** *f* = Schenke; **~stube** *f* tap-room, bar(-room), (im Hotel) coffee-room; *Am.* confectionery; **~teller** ↖ *m* salver, waiter; **~tisch** *m* (drinking-)bar, (in Privathäusern) sideboard, side-table, buffet; **~wein** *m* wine sold by retail. — Vgl. a. Schank-...

schenkbar (ᵘ-) *a.* ㊸b. **1.** admitting of being given away, adapted for a present or gift, fit to be made a present of. — **2.** von Getränken: fit to be retailed, retailable; das Bier ist noch nicht ~ ... is not yet fit to draw.

Schenke (ᵘ⌣) [mhd. *schenke* zunächst das Eingeschenkte] *f* ㊱ public-house, ale-house, pot-house, F public, P pub, mug-house; *Am.* saloon, sample-room, feiner tavern.

Schenkel (ᵘ⌣) [mhd. *schenkel*, zu Schinken] *m* ㊸a. **1.** (Teil des Beines vom Rumpfe bis zum Fuße herab) leg, shank; *euph.* limb; bst. (Ober-) ~ (bis zum Knie herab) thigh, haunch, ham; *anat.* ⦁ femur, crus; zum ~ gehörig: ⦁ femoral, crural; mit dünnen ~n thin-shanked, sharp-shinned; mit langen ~n long-shanked; *orn.* zwischen den ~n befindlich ⦁ interfemoral; *vet.* (Pferd) mit geschwollenen ~n gourdy. — **2.** *man.* das Pferd gehorcht dem ~ ... obeys the legs; die ~ anlegen to grip a horse with one's legs in riding. — **3.** nach verschiedenen Seiten ausgehende Teile: **a)** ~ eines Zirkels foot, leg, branch; ~ e-s Hufeisens side, quarter; ~ e-s Sporns branch; **b)** *anat.* ~ *pl.* des Gehirns pillars, peduncles; die Seh-hügel und ~ des Gehirns betr. ⦁ thalamocrural; **c)** *math.* ~ eines Winkels side, leg; ~ eines Dreiecks leg; **d)** shank, leg; ⊖ *arch.* (Ständer) side (-piece), upright; (Thür-, Fenster-pfosten) jamb, post; ~ eines Gewölbes, Bogens haunch(ing); ⚔ *artill.* ~ des Hebezeugs pry-pole, cheek of the triangle-gin, gin-check; ⚒ *pl.* einer Fahrt legs or cheeks of a mining-ladder; ~ am Göpel driver's seat on the gin. — **4.** ⚓ = Honger 2; ~ e-s Stag-auges leg of the fork of a stay.

Schenkel-..., **schenkel-...** (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~ader** *f anat.* femoral (or crural) artery or vein; **~barometer** *n* (*m*) = Heber-barometer; **~bein** *n anat.* = ~knochen; **~beuge** *f anat.* groin; **~binde** *f*: a) *anat.* ⦁ crural aponeurosis; b) *surg.* crural ligament; **~birne** ♀ *f* (fr.) cuisse-madame; **~blech** ⊖ *n* axletree-bed; **~ und Fall-block** ⚓ *m* pendant and fall block; **~blutader** *f anat.* crural (or femoral) vein; **~bruch** *m path.*: a) fracture of the femur or thigh-bone; b) femoral (or crural) hernia, ⦁ merocele; **~bruchband** *n surg.* crural truss; **~bug** *m anat.* groin; **~deich** *m* arm of a dike, cress-dike; **~dreher** *m ent.* ⦁ trochanter; *anat.* crural ring; **~druck** *m man.* pressure of the leg (on the horse's flank); **~fliege** *f ent.* ⦁ merodon; **~förmig** *a.* ⦁ crural; **~gegend** *f anat.* crural region; **~gelenk** *n anat.* hip-joint; **~geschwulst** *f path.* femoral tumour; weiße ~geschwulst der Wöchnerinnen milk-leg, white swelling; *vet.* ~geschwulst der Pferde gourdiness; **~glied** *n* der Spinnenbeine ⦁ cubital; **~haken** ⚓ *m* can-hook; **~hals** *m anat.* ⦁ (u.) cervix femoris; **~harnblasenbruch** *m path.* ⦁ crural cystocele; **~höcker** *m* = ~ring; **~hülsen** *f/pl. man.* action with the legs; ~hülsen geben to grip a horse with the legs; **~knochen** *m anat.* thigh-bone, crural bone, ⦁ femur; Schlächterei: aitch-bone, ice-bone; **~knorren** *m* = ~ring; **~kopf** *m anat.* head of the femur, ⦁ (u.) caput femoris; **~kreuzverbindung** *f* der Pferde coxofemoral junction; **~manometer** ⊖ *n* (*m*) branched manometer; **~maus** *f zo.* = Renn-maus; **~muskel** *m anat.* crural muscle, muscle of the thigh; **~nerv** *m anat.* crural nerve; **~netzbruch** *m path.* ⦁ epiplecele; **~pulsader** *f anat.* crural (or femoral) artery; **~rasch** ↖ *a.* (V.) quick- or light-footed; **~recht** *a. man.*: ~r. sein (vom Pferde) to obey the pressure of the rider's legs; **~riemen** ⊖ *m* der Zugtiere hind-strap; **~ring** *m ent.* ⦁ trochanter; *anat.* crural ring; **~schiene** ⚔ *f* ehm. am Harnisch thigh-armour, cuisse, cuish, tasset, tass; **~schlagader** *f* = ~pulsader; **~schmerz** *m path.* pain in the thigh(s), engS. (Hüftweh) ⦁ ischiagra, ischiatic passion; **~seite** *f man.*: innere ~seite eines Reiters twister; **~strumpf** *m* leg of a stocking; **~weite** *f* opening of a pair of compasses; **~wespe** *f ent.* ⦁ chalcis; **~wolle** ❦ *f* breeching(s *pl.*); **~zirkel** *m* (pair of) compasses.

schenk(e)lig (ᵘ(⌣)⌣) *a.* ㊸b. in Zssgn mit *a.* als Bestimmungswort: ...-shanked, ...-thighed, z.B. dick~ thick-shanked; s. gleich~.

schenkeln (ᵘ⌣) *v/a.* ㊸d. to provide with shanks (sides, or branches); geschenkelt thighed, shanked, branched.

schenken (ᵘ⌣) [ahd. *scenchen* zum Trinken eingießen] *v/a.* und *v/refl.* ㊸a. **1.** a) (unentgeltlich zum Eigentum geben) to make a present of, to present (with), to bestow (oo, upon); *Am.* to donate; j-m et. ~ to make a p. a present of s.th., to present a p. with s.th.; et. geschenkt bekommen oder F kriegen to get s.th. as a present, to have s.th. given (to) one (for a present); et. zu Weihnachten geschenkt bekommen to get s.th. as a Christmas present or as a Christmas-box; ich verlange nichts geschenkt I only want my money's worth; ich möchte es nicht geschenkt haben I would not have it for (or F at) a gift; das Haus habe ich beinahe geschenkt bekommen I got the house very cheap or at a nominal price; vom Himmel geschenkt *poet.* heaven-bestowed; sich (*acc.*) arm ~ to ruin o.s. by gifts; *prvbs*: siehe Gaul 1; der Mutter schenk' ich, der Tochter denk' ich he that would the daughter win must with the mother first begin; geschenkt ist geschenkt a gift is a gift; b) *fig.* (in wohlwollender Gesinnung j-m zu teil werden lassen) to give, to accord, (bewilligen) to grant, to allow; j-m einige Augenblicke ~ to spare a p. a few moments; seine Beachtung ~ to pay no regard to, to disregard; s. Freiheit 1, Glauben¹ 1; j-m sein Herz ~ to give one's heart to a p.; s. Leben² 1; der Himmel schenke ihm die ewige Ruhe Heaven afford him everlasting rest; j-m sein Vertrauen ~ to put faith in (or to trust) a p.; j-m ad. e-r Sache seine Zeit ~ to give one's time to a p. or to s.th.; prägnant: wir wollen uns ganz dem Künstler ~ let us give ourselves up entirely to the artist. — **2.** (aus Wohlwollen j-m erlassen) to remit; das Übrige schenke ich Ihnen the rest will be "taken as read"; you may keep the rest; j-m eine Schuld ~ to let a p. off a debt, to dispense a p. from payment of a debt; j-m nichts ~ to keep a tight hand on a p., F to keep a p. up to the mark; es soll dir geschenkt sein I pardon you, I'll let you off (this time); es ist Ihnen nicht geschenkt you shall not escape with impunity; I'll pay you out for it; Zunftwesen: geschenkte Handwerke *pl.* trades in which the apprentices are entitled to ask relief of the masters. — **3.** a) = einschenken; das Glas voll ~ to fill the glass; b) to give a p. to drink, to pour out wine, &c. to a p.; es schenkte der Böhme des perlenden Weins (*SCH.*) Bohemia to the king poured out the sparkling wine; c) von Schankwirten: (im kleinen verkaufen) to retail liquors, to sell (at the bar), *abs.* to serve guests with liquors, to keep a public-house, d) *provc. abs.* die Mutter schenkt ihrem (a. ihr) Kind ... is suckling her child. — **4.** Ballspiel: den Ball (auf-, ein-) ~ (ihn in die Höhe werfend dem andern zum Schlagen darbieten) to serve (a ball).

Schenken-... (ᵘ⌣...) in Zssgn s. Schenk-...

Schenker (ᵘ⌣) *m* ㊸a., **~in** *f* ㊱ 1. giver, presenter, bestower, donor. — **2.** Ballspiel: server.

Schenkung (ᵘ⌣) *f* ㊴ (das Schenken) donation, bestowment, bestowal, (das Geschenkte) gift, grant, donative, (öffentliche Beschenkung) dotation, (freigebiges Schenken) largess, (~ für eine Anstalt &c.) foundation; ~ auf den Todesfall bequest, gift by will; ~ unter gesetzlicher Bestätigung settlement; **~s-akte** *f*, **~s-brief** *m*, **~s-urkunde** *f* deed of gift, donation, grant; **~s-vertrag** *m* jur. contract of donation.

Schepp ⊖ (ᵘ) [niederd.] *m* ㊱ = Kessel-[stein.]

Schepper ⚓ (ᵘ⌣) [niederd. = hochd. Schöpfer 2] *m* ㊸a. small bucket, kit.

Schepp-hammer ⊖ (ᵘ-ᵘ⌣) *m* ㊸a. = Fege-hammer.

Scher-... meist ⊖ (ᴵᴵ...) [scheren u. Schere] in Zssgn: **~arm** *m* = Deichsel-arm; **~band** ⚔ *n artill.* guide-hoop; hinteres ~band futchel-plate, hind-guide; **~bank** *f* Blechhammerwerk: bench to which the plate-shears are attached; Tuchscherer: footstool of the shearing-table; Weberei: = Kanter 1; **~baum** *m*: a) Weberei: = Garn-baum; b) *agr.* groundwrist of a plough; **~decken** *n*, **~beutel** *m* = Barbier-decken, -beutel; **~-**

blatt *n* shear-blade; ~block ⚓ *m* warping-block; ~bolzen ⚔ *m artill.* guide- or pole-bolt; ~brett ⚓ *n* fair-leader; ~brief *m* Weberei: design; ~eisen *n*: a) ⚓ calking-iron, reaming-iron, reamer, rimer; b) Gerb.: fleshing-knife; ~festigkeit *f* shearing-strength; ~fleisch *n* Gerberei: parings *pl.*; ~flocken *f/pl.* Tuchfabrikation: shearings; ~gabel *f* Weberei: warping-prong; ~gang ⚓ *m* = ~senie; ~garn *n* Weberei: yarn (or thread) for the warp; ~gatter *n* = Leseriet; ~gestell *n* = Kanter 1; ~glied ⚒ *n* figure-of-eight hook; ~haare *n/pl.* = ~flocken; ~haken *m*: a) Tuchm.: hook; b) ⚓ sheer-hook; ~holz *n*: a) = Deichsel-arm; b) Tuchm.: wool-mallet; c) ⚓ = Flügel-bed; ~kanter *m*, ~kasten *m* = Kanter 1; ~kind *n* Tuchm.: journeyman cloth-shearer; ~klinge *f* Tuchm.: ledger-blade; ~kluppe *f* Schlosserei: joint-gauge, hinge-stocks *pl.*, shear-vice; ~kreuz ⚒ *n* lodes *pl.* crossing each other at acute angles; ~kufe, ~latte *f* = Kanter 1; ~leine ⚓ *f* hauling- or reeving-line; snaking-line; ~leinen *pl.* einer Hahnpot crowfoot-lines; ~loch *n arch.* hood of a chimney; ~maschine *f*: a) Tuchfabr.: (cloth-) shearing machine or frame; b) Weberei: warping-mill or -frame; c) ~maschine für Schafe clipping-machine; ~maus *f zo.*: a) = Feldmaus; b) water-vole or -rat (*Arvi'cola amphi'bius*); ~messer *n*: a) razor; b) Tuchmacherei: shearing-blade, cutter; c) *ichth.* razor-fish (*Nova'cula*); ~mühle *f*, ~rahmen *m* Weberei: warper, warp(ing)-frame or -machine: Tuchfabrik.: shearing-frame; gerade ~m. warp-reel; runde ~m. asple, warp(ing)-mill, jack; ~rahmenbrett *n* board for the great warp-reel); ~ring *m* = Deichsel-ring; ~ringe *pl.* an Artilleriewagen split-rings; ~sack *m* = Barbierbeutel; ~schwanz *m orn*: a) *provc.* = Hühnergeier; b) bengalischer ~schwanz king-crow, drongo-shrike, finga (*Dicru'rus mu'sicus*); ~schwänzel *m orn. provc.* = Gabel-weihe; ~sente ⚓ *f* breadth-ribband or -line; ~spannung *f mech.* shearing-stress or -strain, shear; ~spanten ⚓ *n/pl.* chief (or principal) frames; ~stock ⚓ *m* binding-strake; ~stock des Decks carline, carling; ~stock der Luken coamings *pl.* of the hatches; ~stube ↖ *f* = Barbier-stube; ~stück ⚓ *n* arris-piece; ~tau *n* Brückenbau: sheer-line; ⚓ an Schiffsbrücken: brace-cable; ~tisch *m* Tuchm.: shearing- or clipping-table, (zum Schafscheren) sheep-holder; ~tischlänge *f* e-s Stückes Zeug table-width; ~tuch *n*: a) Barbier: shaving-cloth; b) Tuchm.: coarse cloth for shearing-tables; ~wange *f* einer Wage cheek; ~werk ⚔ *n* = Scheren-werk; ~wolle *f*: a) (Schur) clip, wool obtained by shearing sheep; b) = ~flocken; ~wollpapete *f* flock-paper; ~zapfen *m carp.* tongue; durch ~z. verbinden to tongue; ~zeit *f* der Schafe shearing- or clipping-time. — Vgl. auch Scheren-... [clipped (shorn, shaved, &c.).]

scherbar (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. admitting of being ſ

Scherbe (ˈ⌣) [mhd. *scherbe*, ahd. *scir·bi*] *f* ⚒ 1. (mit Nebenform: ~n *m* ⚒ b., ~l *m* ⚒ a.): a) potsherd, shard, shiver; ~n *pl.* broken glass (porcelain, crockery, &c.); weitS. (Trümmer) fragment, piece; b) (Gefäß aus gebranntem Ton) earthen pot, (Topf) crock, bsd. oft flower-pot, a. (Milchkatte) milk-bowl, (flacher Tiegel) saucepan; c) ⊙ Töpferei: (Thonmasse) body; d) *chm.*, Probierkunst: cupel, test, capsule. — 2. ⚓ Schiffbau: scarf; die ~n verschließen to scarf timber.

Scherbel (ˈ⌣) [Scherbe] *m* ⚒ a. 1. = Scherbe 1. — 2. ⊙ *metall.* = Schirbel.

scherbeln (ˈ⌣) ⚒ d. I ↖ *v/a.* = scherben[2]. — II P (bes.) *v/n.* (h.) = tanzen.

Scherben[1] (ˈ⌣) *m* ⚒ b. = Scherbe 1.

scherben[2] ↖ (ˈ⌣) *v/a.* ⚒ a. to shiver, to break into shivers.

Scherben-..., scherben-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~drehbank ⊙ *f* Drechslerei: surface-lathe; ~futter ⊙ *n* Töpferei: mould for cupels or tests; ~gelb *a.* light brownish-yellow; ~gericht *n* Alt.: ostracism; durch das ~g. verbannen to ostracise (a. *fig.*); ~kobalt, ~stein *m min.* native flaky arsenic, shard-cobalt, metallic arsenic, fly-powder; ~zange ⊙ *f* Gießerei: elbow-tongs *pl.*

Scherbett (ˈ⌣) [ar.] *m* ⚒ u. ⚖ (Kühltrank) sherbet, sorbet, shrub, shrab.

Schere (ˈ⌣) [mhd. *schære sg.*, ahd. *scâri, pl.* von *scâr*] *f* ⚒ 1. meist: (pair of) scissors; ⚙ forfex; große ~ (pair of) shears; ~ für Schafe (pair of) clips or sheep-shears, clipper; für Pferde: clipping-shears; mit der ~ schneiden to cut (out) with (a pair of) scissors or with the scissors. — 2. ⊙ (Draht-) wire-cutter; *metall.* plate-shears *pl.*; ~ mit gebogenem Blatte elbow-shears *pl.*; große ~ mit herausjunehmenden Blättern purchase-shears *pl.*; *hort.* ~ zum Beschneiden der Naseneinfassung edging-shears *pl.*; *mint.* (Münz-.) clippers, coupoirs *pl.*; Tuchfabrikation: clippers, twitchers, shears *pl.*; mechanische ~ shearing-machine, shearer. — 3. *zo.* ~ der Krebse, Skorpionen &c. claw, nipper, hand, ⚙ chela; (Freßzange der Spinnen) ⚙ chelicer(e); ~n tragend ⚙ cheliferous; mit ~n versehen clawed, ⚙ chelate, maniform. — 4. (Scheren-ähnliches): a) ~ am Wagen fork (ſ. Gabel-deichsel); ~ einer Wage chape, handle, cheeks *pl.*; b) ⊙ Dampfmaschine: = Leit-stange b; *join., carp.* (Einschnitt) notch, jag, (Schlitz) slit; *mech.* (Zwinge) chape of a buckle; Sattler: branch of the bit; Schlosserei: ~ e-s Schraubstocks clamp; Wasserbau: = Scherenhalen; ⚓ ~ eines Boots top of the shears; Takelage: ~ eines Flügels vanestock. — 5. Kartenspiel: two honours between which one is wanting (e.g. the ace and the queen of trumps). — 6. Turnerei: a peculiar leap over the parallel bars. — 7. ⚔ *frt.* (Graben-) tenail(le); doppelte ~ double-tenail(le).

scheren[1] (ˈ⌣) [ahd. *sceran*] ⚖ h. I *v/a.* 1. a) j. ~, j-m die Haare ~ to shave a p., to shave off (or cut [off]) a p.'s hair; *Cath. eccl.* to tonsure a p.; j-m den Bart ~ to shave a p., to trim a p.'s beard; kurz geschoren close-shaven or -cropped, round-headed, clipped, polled; trocken ~ (enthaupten, *U.*) to behead, to decollate; b) to clip dogs, to shear (cut, clip, crop, or fleece) sheep; to clip horses; c) (mit der Gartenschere beschneiden) to clip (or cut) hedges, to poll (or lop) trees; d) ℜ den Rasen ~ to mow the lawn; *agr.* die Wiese ~ (auch vom Vieh) to crop the grass; d) ⊙ Tuch ~ to shear (cut, or beard) cloth; Wolle ~ to poll wool; geschorener Samt cut (or stamped) velvet; geschorener Teppich cut-pile carpet; e) *fig.* ſ. Kamm 1, Schäfchen 2. — 2. (vexieren, placken) to vex, to plague, F to bother; ich bin das geschorenste Geschöpf I am the worst treated creature in the world; weitS. das schiert mich nicht (geht mich nichts an) that is nothing to me, that's no business of mine; was schiert od. schert es dich? what do you care?, what's that to you? — II sich ~ *v/refl.* 3. sich um et. ~ to mind s.th., to care for s.th., to trouble o.s. about s.th.; was schere ich mich um ſ-e Einreden? his remonstrances are nothing to me, I don't care a straw for his objections; ich schere mich den Teufel nicht darum I don't care a brass farthing (for it). — 4. ~ Sie sich zum Henker od. zum Teufel! go to Bath!, stärker go to Jericho or to hell!, go to the devil or deuce!, P go to blazes!, be hanged!, P go and be damned!; schere dich hinaus! sheer off!, get you gone!, begone out of this! — III Sch~ *n* ⚒ c. shaving, clipping, crop(ping); tonsure; lopping, polling; ⊙ Weberei: Hinauf- und Hinab-scheren mill-gang.

scheren[2] (ˈ⌣) [scheren[1]] *v/a.* ⚓ a. I. ⊙ Fäden od. Seile ~ (der Länge nach quer durch-ea. ausspannen) to extend, to stretch; ⊙ Weberei: die Kette ~ to warp; Seilerei: ein Tau (an)~ to warp a rope; ⚓ ein Tafel Tlar ~ to underrun. — 2. ⚓ ein Schiff ~ to erect the frames and sheer the ribbands of; die Planken des Schiffes ~ to set up the planks.

scheren[3] ⚓ (ˈ⌣) [niederd., ahd. *sciaren* eilig ausführen, eilen] *v.* ⚓ a. = gieren[2].

Scheren-..., scheren-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~arbeit ⊙ *f* Kartenfabr.: fitting, piercing and cutting; ~assel *f zo.* cheliferous slater (*Ta'nais*); ~artig *a.* scissorwise, scissorlike; ~aufstellen ⚔ *n* einer Truppe, geh. Alt.: forming in tenail(le); ~biene *f ent.* ⚙ chelostoma; ~blätter *n/pl.* scissor-blades; ~block ⊙ *m* shear-block; ~bolzen ⊙ *m* = Deichsel-bolzen; ~bügel *m* am Portemonnaie forked mounting; ~fangkette *f man.* (zur Verhinderung des Scherengreifens) lip-strap, curb-chain; ~förmig *a.* scissor- or shear-shaped, scissorlike; ⚙ *zo.* cheliform, ♀ forcipate(d); (gegabelt) forked; ~fuß *m zo.* = Schere 3; ~füßig *a. zo.* ⚙ pedipalpous, ...ate; ~glied *n zo.* joint of a claw; ~greifen *n man.* breaking the curb-chain; ~haken ⊙ *m* Wasserbau: pincers (or tongs) *pl.* of a pile-engine; ~kluppe ⊙ *f* = Scher-kluppe; ~kran ⚓ *m* zum Einsetzen der Masten sheers *pl.*; ~pferd *n* = Gabel-pferd; ~ring ⊙ *m* = Deichsel-ring; ~schleifer *m* knife- or scissors-grinder, shear-grinder; ~schmied *m* cutler; ~schnabel *m orn.* (Möwe) scissor(s)-bill; schwarzer ~schn. cut-water, razor-bill (*Rhynchops*); ~schnecke *f* ⚙ tritonia; ~schnitt *m* cut with the scissors; ~schwanz *m orn.* (Kolibri) sheartail (*Thaumastu'ra*); ~schwänzig *a. orn.* scissor-tailed; ~stahl *m* shear-steel; ~stock *m* shear-block; ~tausendbein *n zo.* = ~assel; ~tragend *a.* ⚙ cheliferous; ~werk ⚔ *n frt.* tenail(le), tenaillon; ~zange ⊙ *f* Schmiede: wire-cutter; ~zwinge *f* shear- or scissor-vice.

Scherer (ˈ⌣) *m* ⚒ a., ~in *f* ⚖ 1. shearer, clipper, shearman; (Tuch-)~ cloth-shearer. — 2. a) = Barbier, Feld-scherer; b) ⊙ = Ketten-scherer.

Schererei (ˈ⌣ˈ) *f* ⚒ vexation, trouble, (stärker annoyance, worry, F bother(ation); ~en verursachend vexatious, worrying, F worriting.

scherfen F (ˈ⌣) *v/a.* ⚒ a. = verscherfen.

Scherflein (ˈ⌣) *n* ⚒ b., *dim.* des minder gbr. **Scherf** (ˈ) *m* ⚖ [ahd. *scerf* Stückchen, Teilchen] mite, obolus; der Witwe ~ the widow's mite; sein ~ zu et. beitragen to throw in (or to give) one's mite, to throw one's stone on the pile.

Scherg (ˈ) *m* ⚖ = Scherge[2].

Scherge[1] (ˈ⌣) [ahd. *scario*, eig. Anführer e-r Schar] *m* ⚒ constable, beadle; *contp.* tipstaff, catchpole; ~n *pl.* (willenlose Vollstrecker) myrmidons (of the law).

Scherge[2] (ˈ⌣) [weil er in Scharen zieht] *m* ⚒ *ichth.* a species of sturgeon (*Acipe'nser stella'tus*).

Schergen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~amt *n* office of a constable; ~dienst *m* duty (or service) of a constable.

schergenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⚒ b. beadle-like, constabulary; *co.* Myrmidonian.

Schergentum (ˈ⌣-) *n* ⚖ ohne *pl.* = Schergen-amt.

Scherif (ˈ⌣) [ar.] *m* ⚒, bisw. a. ⚖ shereef, cherif(f), emir (ſ. M. I); Würde eines ~s [emirate.]

Scherl (ˈ) ſ. Schörl.

Scherm ⚒ (ˇ) [= Schirm, o. ahd. *scerm, scirm*] *m* ㉘ oder ㉙ = Hangendes (s. hangen 13 b). [splinter-bar, whiffle-tree.]

Scherr *prov.* (ˇ) [schirren] *n* ⑱ Wagenbau: /

Scherwenzel (ˇ⌣) [scheren und Wenzel, eig. sich abmühender Knecht?, it. *serveute* Diener, angelehnt an Wenzel?] *m* ㊵a. 1. factotum, Jack-of-all-trades, (Aushelfer) Jack-at-a-pinch; *b.s.* toady, (Gerät für alles) etwa universal tool; weitS. universal remedy. — 2. = Kratz-fuß a. — 3. **a)** a game at cards; **b)** (der Bube in diesem Spiele) knave at cards.

Scherwenzelei (ˇ⌣ˇ) *f* ㊾ toadyism.

scherwenzeln (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ㉔d. 1. to bow and scrape, to cringe and fawn, to be officious, to toady. — 2. Kartenspiel: to play "scherwenzel".

Scherz (ˇ) [mhd. *scherz* Spiel] *m* ㉘ 1. (lustiger Einfall) joke, (merry) quip, prank, humorous sally, humour, (auf Kosten anderer, oft verletzend) jest, bit of sly humour, (unterhaltender Scherz, Zeitvertreib) piece of fun, game, play, frolic, merriment, (Schäkerei, Tändelei) dalliance, merry sport, (Lustigkeit, Erheiterung) pleasantry, F lark, (Neckerei) raillery, banter; beißender ~ jeer, mock, gibe, sarcasm; dürftiger ~ poor jest or joke, F mild joke; gezwungener ~ forced jest; grober od. plumper ~ broad (or coarse) jest, F horse-trick, *sl.* gag; es war nur ~ it was only a joke, it was only done in jest; ist das Ernst oder ~? are you in jest or in earnest?; die Sache ist außer allem ~e ... is beyond a joke; ~ beiseite, ohne ~ joking (or jesting) apart, without jesting, speaking seriously; im ~e by way of joke, jokingly, jocosely, for the humour of it; das ist kein ~ (es ist buchstäblich wahr) this is no joke or jesting matter, this is but the sober truth; etwas als ~ auffassen to treat s.th. as a (good) joke; einen ~ machen to crack a joke; j. der schlechte ~e macht a would-be wit; einen ~ aus etwas machen to turn s.th. into jest, to make a jest of s.th.; über alles seine ~e machen to poke fun at everything; ~ treiben mit j. (mit et.), seinen ~ mit j. (mit et.) haben to make sport (or game) of (to poke fun at, or to trifle with) a p. (s.th.); den ~ zu weit treiben to carry the joke too far; einen ~ übel nehmen F not to see a joke or the fun of it; ~ verstehen to take a jest well or in good part. — 2. *poet.* die ~e (tändelnde Gottheiten) *pl.* the Joys (Milton).

Scherz-..., **scherz-...** (ˇ...) in Zssgn: **~bold** *m* co. joke-smith; **~buch** *n* jest-book; **~ergehen** *n* (*G.*) jest; **~frage** *f* jocose (or jocular) question; **~gedicht** *n* jocular (comic, or burlesque) poem; **~gott** *m myth.* Momus, Jocus; **~götter** *pl.* = Scherz 2; **~laune** *f* sportive humour, sportiveness; **~liebend** *a.* fond of jesting or joking, given to merriment, jovial; **~lied** *n* comic song; **~lüge** ✎ *f* white lie, fib; **~macher** *m* joker, humorist, wag, droll; **~name** *m* = Spitzname; **~rede** *f* jocular (facetious, or humorous) speech; pleasantry; **~weise** *adv.* in jest or joke, jestingly, for fun; **~weise gebildetes Wort** (humorous) nonce-word; **~wort** *n* joke, witticism, jocular expression.

scherzeln (ˇ⌣) [scherzen] *v/n.* (h.) ㉔d. to trifle, to banter.

scherzen (ˇ⌣) [mhd. *scherzen* lustig springen] ㉔c. **I** *v/n.* (h.) 1. entsprechend „Scherz": to joke; to jest; to make (or poke) fun; to dally, to (make) sport; to banter, to trifle, to play, to frolic, to disport; ~ Sie oder meinen Sie es ernst? are you in jest or in earnest?; Sie ~! you can't be serious!, that's a jest!; lachen und ~ F to run on; immer ~ oder zum Scherzen aufgelegt sein to be full of fun; mit j-m (et.) ~ to sport with a p. (s.th.), to make merry with a p. (s.th.); damit ist nicht zu ~ the thing is serious enough; this is no joking (or laughing) matter; it's not a subject to joke about; da ist nichts zu ~ this is no time for unseemly jesting; über j. ~ to rally a p., to jest at a p., to joke a p. (upon or about s.th.); über et. ~ to rally upon (or jest at or about) s.th., F to poke fun at s.th. — 2. bes. *bibl.* u. ✎ *hunt.* (schäkernd sein Spiel treiben) to sport, to dally, to frolic, to disport o.s., (umher hüpfen) to gambol; *poet.* die ~den Weste *pl.* the playful zephyrs. — **II** *v/a.* 3. das scherzest du you can't mean it; you must be joking; ein Bild aufs Papier ~ (*G.*) to throw off a playful sketch. — 4. † j. ~ (verhöhnen) to jeer (or gibe) at a p. — **III** Sch~ *n* ㊾c. jesting, joking; dalliance, sport, ✎ disport (s. a. I).

scherzhaft (ˇ⌣) *a.* ㉔b. 1. playful, merry, jocular, (lyrisch) sly, arch, (kurzweilig) facetious, jocose, (komisch) funny, comic(al), droll, humorous, (possenhaft) burlesque; ♪ giocoso, auch scherzando. — 2. (zum Scherze geneigt) pleasant, jovial, full of glee, (spottend) bantering, waggish, (tändelnd) sportive, wanton, (leichten Sinnes) jocund, light-hearted, frolicsome; halb ~, halb ernsthaft serio-comic(al), mock-tragic, mock-serious, ✎ jocoserious; ~ nachahmen to parody, to burlesque.

Scherzhaftigkeit (ˇ⌣⌣-) *f* ㊾ entsprechend „scherzhaft" playfulness, jocularity; archness; facetiousness, jocoseness; funniness, drollery, humorousness; joviality; waggishness; sportiveness; jocundity, light-heartedness, frolicsomeness.

Scheschian (ˇ⌣⌣) *npr. n.* ㊽ (fingiertes Land bei *W.*) Sheshan; **Scheschianer** (~ˇ⌣) *m* ㊵a., **...in** *f* ㊽ Sheshanian.

scheu (ˇ) [† scheuch, mhd. *schiech*, angelehnt an scheuen] **I** *a.* ㉔b. 1. mst shy, (zaghaft bangend) timid, fearful, timorous, faint-hearted, (schüchtern, blöde) bashful, startlish, coy; v. Tieren: (vor dem Menschen fliehend) wild (-eyed); von Personen: (ungesellig, menschenscheu) unsociable, shy, (zurückhaltend) distant, reserved; *hunt.* (schüchtern, wild) shy, timorous; von Pferden: skittish, shying, F startish, startful; ~es Auge wild eye, (verstört) haggard eye; ~er Fuß timorous foot; ~es Wesen skittishness; ~ machen to startle, to frighten, to start; v. to take fright; to take umbrage (at ...); (von Pferden) to shy, (durchgehen) to bolt; ~es od. ~ gemachtes Pferd shyer, starting horse, jibber. — 2. *prov.* = häßlich, schlecht. — **II** **Scheu** *f* ㊾ (*pl.* ✎) 3. shyness; timidity, fear, bashfulness; reserve; dread, awe; heilige Scheu vor Neuerungen wholesome dread of innovations; die zarte Scheu der Menschen (*SCH.*) the tender respect for humanity; mit ehrfurchtsvoller Scheu erfüllen to strike with awe; von (heiliger) Scheu erfüllt awed, stärker awe-stricken; Scheu haben vor et. od. etwas zu thun to stand in awe of s.th., to dread doing s.th.; sie kommt nicht aus Scheu vor ihm ... from dread of him; ohne Scheu unawed, fearless(ly), boldly, without hesitation, (schonungslos) unsparingly, without making allowances; ohne Scham und Scheu brazenly, unblushingly, shamelessly; ohne Scheu sprechen to speak out boldly, to speak home. — 4. *med.* groundless fear, dread; in Zssgn: ♂ ... phobia, z. B. Licht-, Wasser-scheu. — 5. † *bibl.* = Greuel 2. — **III** ✎ Sch~ *m* ㉘ = Abscheu.

Scheu-... (ˇ...) in Zssgn: **~klappe** *f*, **~leder** *n* der Pferde blinker, blind, winker; ⚒ **~leder** *pl.* lunettes.

Scheuche (ˇ) [scheuen] *f*, ㉘ scarecrow, *fig.* auch fright, (Schreckbild) bugbear, bogy.

scheuchen (ˇ) [mhd. *schiuchen*; vgl. scheuen] *v/a.* Pa. 1. to scare (away), to frighten (away), Katzen: to shoo; *fig.* to drive away, to dispel; s. verscheuchen. — 2. *prov.* = scheuen. [ler.]

Scheuchер (ˇ) *m* ㊵a. scarer, dispel-/

Scheue ✎ (ˇ) *f* ㉘ = Scheu (s. scheu II).

Scheuel ✎ (ˇ) [scheuen] *m* ㊵a. = Scheusal.

scheuen (ˇ) [ahd. *sciuhen*; vgl. scheuchen] ㉔a. **I** *v/n.* (h.) 1. = scheu werden (siehe scheu 1); das Pferd scheute ... shied, took fright, started (vor at); *hunt.* der Hatte scheute ... checked at the fist. — 2. vor (✎ an) j-m, et. ~ = sich ~ (s. II). — **II** sich ~ *v/refl.* to be (or F fight) shy (of), to be afraid (of), to stand in fear (oor et. of s.th., et. zu thun of doing a.th.); to dread, to shrink (from), (zögern) to hesitate, to be in doubt (of); sich nicht ~ etwas zu thun, oft to make bold (or F to have the cheek) to do s.th.; sich vor nichts ~ to stick at nothing. — **III** *v/a.* j., et. ~ = sich vor j-m, et. ~ (s. II), bes. (etwas fürchten u. meiden) to dread, to shun, to avoid, † to redoubt, (vor et. zurückschrecken) to shrink (or flinch) from s.th., to start (or blench) at s.th.; die Kosten ~ to grudge the expense; ohne die Kosten zu ~ regardless of expense; ♀ das Sonnenlicht ~d ♋ heliophobic; er scheut keine Mühe he spares no pains; keine Opfer ~ to shrink from no sacrifice; et. nicht ~ (ihm Trotz bieten) to defy (or brave) s.th.; er braucht nichts zu ~ he can look the whole world in the face, he needn't shrink; *prvbs*: s. brennen G; ohne recht und scheue niemand do thy duty, come what come may; do right and fear no one; tell (the) truth and shame the devil; oft (fr.) fais ce que dois, advienne que pourra.

Scheuer[1] (ˇ⌣) [ahd. *sciura*] *f* ㉘ I. barn, corn-house, garner, granary, *Am.* auch barrack; das Getreide in die ~ bringen to house, to store. — 2. (drying-)shed.

Scheuer[2] ⚓ (ˇ⌣) [scheuern] *f* ㉘ ~ des Anlers lining of the bow.

Scheuer-... (ˇ⌣...) [scheuern] in Zssgn: **~besen** *m*, **~bürste** *f* mop, (Schrubber) scrubber, scrubbing-brush; **~baltisch** ⊖ *m* für Kohlenclearing-beck; **~faß** *n*: a) washing-up basin or tub, dish-tub; b) ⊖ der Goldarbeiter: plate-boiler; der Nadler: brau- or scouring-tub; **~frau** *f* charwoman; **~gras** ♀ *n* = ~kraut; **~hader** *m* = ~lappen; **~holz** *n* Weberei: sleeking-tool, polishing-stick; **~kammer** *f* = ~raum; **~kraut** ♀ *n* shave-grass (= Schachtelhalm); **~lappen** *m* rubber, dish-cloth, ⚓ swab, swob, (mit Stiel) mop, für den Fußboden: floor-cloth; mit e-m ~l. aufwischen to mop up; **~leder** ⊖ *n* Sattlerei: galling-leather; **~leiste** ⊖ *f arch.* wash- or mop-board, skirting(-board); ⚓ ~l. der Boote rubbing-strake, sheer-rail; **~magd** *f* scullery-maid; fast † scullion; **~mühle** ⊖ *f* Nadlerei: scouring-mill; **~papier** *n* scouring- or sand-paper; **~platte** ⚔ *f artill.* locking-plate; **~prahm** ⚓ *m* copper-punt; **~raum** *m* scouring-room; **~sand** *m* scouring-sand, fine sand; **~schwamm** *m* mop-sponge; **~stein** *m*: a) (zum Scheuern von Thürstufen ꝛc.) hearthstone; b) ⚓ holystone; großer (kleiner) ~stein *sl.* bible (prayer-book); Gerberei: grinding-stone; **~stock** ⊖ *m* Bürstenmacherei: scouring-stick, cleaning-rod; **~teufel** F *m* woman with a mania for scouring; **~tonne** ⊖ *f* Nadlerei: scouring-barrel; **~trog** ⊖ *m* Nadlerei: scouring-tub; **~tuch** *n*, **~wisch** *m* = ~lappen. — Vgl. auch Scheuern-...

scheuern (ˇ⌣) [mndd. *schuren*, niederd. *schüren*; vgl. schauern] ㉔d. **I** *v/a.* 1. das Hemd scheuert mich auf dem Rücken oder mir den Rücken wund ... galls (or rubs the skin off) my back; sich (*dat.*) die Haut ~ to chafe one's skin; die Schweine ~ sich an den

Bäumen ... are rubbing against the trees; ⚓ (sich) ~ to chafe, to burn in the hawses. — 2. a) (Scheuersand reinigen) to scour, to cleanse. (Straßen) to scrape, (blank putzen) to polish, to furbish, to rub (bright), to burnish; die Dielen mit Sand ~ to scrub the floor with sand; den Fußboden ~ to mop (wash, or F slush) the floor, (mit dem Scheuerstein) to hearthstone the floor; ⚓ das Deck mit Sand und Steinen ~ to holystone, to scour, (mit den Füßen) to hog; b) ⊙ Gerb.: to grind. — II *v/n.* (h.) to rub hard; das Pferd scheuert ... galls the skin.

Scheuheit (⌒-), **Scheuigkeit** (⌒-ᵕ) [scheu] *f* 49 shyness, bashfulness; von Pferden: skittishness.

Scheun•... (ᵕ...) in Zssgn = Scheunen•...

Scheune (⌒ᵕ) [ahd. *scugin(na)*] *f* 𝔖 *agr.* barn, &c. (= Scheuer¹ 1); **~n•dach** *n* barn-roof; **~n•drescher** *m* thresher; F *fig.* er frißt wie ein ~n•dr. he feeds like a farmer; **~n•eule** *f orn.* barn-owl (*Strix*); **~n•hof** *m* barn-yard; **~n•tenne** *f* threshing-floor; **~n•thor** *n* barn-door; **~n•viertel** *n* ehm. a disreputable quarter of Berlin.

Scheurer (⌒-) *m* 𝔐 a., **~in** *f* 59 scourer, scrubber; scraper; polisher.

Scheusal (⌒-) [älter Scheusel, von scheuen] *n* (*m*) 59 hideous (or horrid) object, abomination, monster; das ist ein wahres ~ he (or she) is a regular monster, F a perfect fright or guy, (häßliche Zänkerin) F a catamaran, mit Beziehung auf den Charakter: a monster of wickedness.

scheusam ↖ (⌒-) [scheuen] *a.* 𝔄b. timid, timorous.

scheuselig (⌒-ᵕ) *a.* 𝔄b. abominable, execrable.

scheußlich (⌒ᵕ) [mhd. *schiuzlich*, von *schiuhezen* scheuen] *a.* 𝔄b. 1. frightful, horrible, terrible, ghastly, (ekelhaft) hideous, (sehr häßlich) unsightly, (widernatürlich) monstrous, revolting, (verabscheuungswürdig) abominable, horrid, F shocking; ~ entstellt hideously disfigured; ~es Gesicht hideous face; ~e That atrocity. — 2. F bisw. (*adv.*) enormously.

Scheußlichkeit (⌒ᵕ-) *f* 49 frightfulness, &c. (s. scheußlich); horror; atrocity, enormity, grossness of a crime; konkret: er beging viele ~en he committed many atrocities (enormities, or abominations).

Schewe ⊙ (⌒ᵛ-) *f* 𝔖 = Schöbe 2.

Schibboleth (ᵕ⌒-) [hebr.; s. Richter 12,6] *n* 𝔖 (Erkennungswort) s(h)ibboleth, (auch *fig.*).

Schicht (ᵕ) [mhd. *schiht*, zu schicken] *f* 49 1. a) (etwas Ausgebreitetes) layer; *anat.*, *zo.* sheet; dünne ~ flake; viele dünne ~en habend ⊘ multilaminate; flockige ~ fluff; innere ~ inlayer; oberste ~ einer Flüssigkeit film, cream; ~ Farbe od. Firnis coat(ing); ~ Fischbein slab of bone; ~ Sand layer of sand; in ~en in layers; in ~en legen = schichten 2; b) *geol.* (Lager) layer, bed, ledge, seam, ⊘ stratum, stratification; aus ~en bestehend ⊘ stratified; die ~en angebend ⊘ stratigraphic; obere ~ upper stratum, ⊘ superstratum; primäre ~ ⊘ palæozoic stratum; ~ mit Überresten eines älteren Bodens dirt-bed; vorspringende ~en *pl.* shelves; zu Tage ausgehende ~en *pl.* superficial strata; ohne ~en unbedded; in ~en spaltbar flaggy; c) unter der Ackerkrume liegende ~ subsoil; d) ⚒ hangende ~ layer over the roof of a stratum; (zu Tage) ausgehende ~ outcrop, crop-out; mit den ~en in gleicher Richtung streichende Verwerfung strike-fault; e) ⊙ ~ Holz pile of wood; in ~en setzen to pile, to stack; Buchbinderei: ~ Papier pile (or thickness) of paper; ❦ äußerste ~en *pl.* e-s Papierballens outsides, outside quires; Hutm.: napping; Maurerei: course, rauge, layer, row of stones, (Auftrag) coating, bed; ~ aus unregelmäßigen Steinen random course; ~ der Widerlagsteine springing-course; *metall.* = Gicht²; Straßenbau: bed; Ziegelei: layer (of bricks); ~en *pl.* Ziegel zum Trocknen walling *sg.*, walls. — 2. *fig.* die verschiedenen ~en *pl.* (Kreise) der Gesellschaft the various social strata or layers; die höheren ~en *pl.* the upper circles, high life *sg.*, F the upper crust, the upper ten (thousand); die unteren ~en *pl.* the lower orders or classes, the lower ranks or walks of society, low life *sg.* — 3. ehm. jur.: a) division of an inheritance; b) portion, share; (Pflichtteil) legitimate (or entailed) portion. — 4. in einigen Gewerben, bsd. ⚒, *metall.*: a) (bestimmte Arbeitszeit bis zur Pause) shift, core, yoke, stem, task, turn (of labour), schott. darg; Saline: gang (shift, or set) of working salt-makers appointed to the same task; ledige ~ overtime; die ~ antreten to begin the shift or work, to set to work; ~ halten od. verfahren to do one's tide, to work; to keep time, to be punctual; adjektivisch: ~ werden to become disabled or unfit for work; in einer ~ at a stretch, without interruption; b) (Pause in der Arbeitszeit) rest, pause, off-time; ~ machen to cease working, to leave off work, F to knock off (work); *fig.* mit et. ~ machen to put an end to s.th.; c) = Schicht•tur; d) (soviel Erz als in einem Tage zum Schmelzen kommt) batch, charge, burden; e) Maß: thickness of 0,942 metre.

Schicht•..., **schicht•...** meist ⊙ (ᵕ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* shift(-work); day-work; allg. job-work; **~arbeiter** *m* day-worker, shiftman; **~bank** *f metall.* bench for flattening tin- or copper-plates; **~boden** *m* = Möller-boden; **~fläche** *f geol.* face of a layer; **~förmig** *a.* = schichten-förmig; **~fuge** ⚒ *f* des Schiefers cleaving-grain; allg. joint of a stratum; **~gesteine** *n/pl.* stratified rocks; **~glätte** *f metall.* litharge of one melting; **~holz** *n* stacked (or piled) wood; Küferei: = ~klöppel; **~keil** ⚓ *m* wedge for stowing, stowage-billet; **~klöppel** *m* billet; **~kur** ⚒ *m* (¼ Zeche) share of a mine; **~lohn** *m* pay for task-work; daily pay; **~löhner** *m* = ~arbeiter; **~machen** ⚒ *n* quitting work, knocking-off; **~masse** *f* layer, stratum; **~mauer•arbeit** *f* coursed masonry or work; **~meister** *m*: a) ⚒ inspector, overlooker; mining-accountant, purser; b) bsd. 🚃 gangor, foreman of navvies; **~quelle** *f* = Hunger•quelle; **~(en•)räumer** *m* Steinbruch: quarryman; **~schreiber** ⚒ *m* mine-accountant; **~semmel** *f* = Reihen•semmel; **~star** *m* der Augen *path.* lamellar (or zonular) cataract; **~stein** *m min.* bisw. = Onyx; **~teilung** *f* = Erbteilung; **~trog** *m metall.* wooden bowl; **~wasser** *n* = Hunger•quelle; **~(en•)weise** *adv.* in layers (beds, or ⊘ strata); sich ~w. ablösen to flake (off); ~w. arbeiten to work by the shift; ~w. auf et. legen to superpose in layers upon s.th.; ~w. liegend ⊘ stratified; **~wolke** *f* fall- or night-cloud, ⊘ stratus; fedrige ~w. wane-cloud, ⊘ cirro-stratus; gehäufte ~w. twain-cloud, ⊘ cumulo-stratus; **~zahn** *m anat.* milk-tooth; **~zähne** *pl.* milk- (or deciduous) dentition *sg.* — Vgl. a. Schichten•... u. Schichtungs•...

Schichte (ᵕ) [mndd. *schihte*] *f* 𝔖 = Schicht 1.

Schichtel ⊙ (ᵕ) [niederd., = hochd. Schiftel, zu Schaft, schäften] *n* 𝔐a. (Fingerflick an Handschuhen) gusset, forgett.

schichteln ⊙ (ᵕ) *v/a.* 𝔄d. Handschuhm.: to forgett gloves, to put in the forgetts.

schichten (ᵕ) [mhd. *schihten*, v. Schicht] 𝔄b. I *v/a.* 1. (ordnend ab- und ein-teilen) to divide, to distribute, to portion out, weitS. to arrange, to order, to dispose, (nach Klassen ordnen) to classify; jur. das Erbe od. die Erbschicht ~ = erb•schichten. — 2. to dispose (or arrange) in(to) layers or rows; (Ratito) to batch; *geol.* to bed, ⊘ to stratify; Holz ~ to stack (or pile up) wood; Heringe ~ to bed herrings; ⚓ eine Schiffsladung ~ to stow a cargo; *min.* dünn geschichtet flaky, ⊘ straticulate; Meteorologie: geschichtete Federwolke ⊘ strato-cirrus; geschichtete Haufenwolke ⊘ strato-cumulus. — 3. ⊙ *metall.* to charge; Brauerei: to couch malt. — II *v/n.* (h.) to shed one's milk-teeth. — III **Sch~** *n* 𝔐c. u. **Schichtung** *f* 49 division, distribution; arrangement, disposition; classification; ⊘ stratification; **Sch~** des Gesteins ⊘ stratification, (des Schiefers) cleaving-grain; gleiche Schichtung conformableness.

Schichten•..., **schichten•...** (ᵕ...) in Zssgn: **~bildung** *f geol.* bedding, ⊘ stratification; **~förmig** *a.* ⊘ stratified, stratiform; **~f. lagern** ⊘ to stratify; **~fuge** ⚒ *f* bed-joint; *arch.* coursing-joint; **~gruppe** *f geol.* geological formation, system of beds; **~höhe** *f* thickness of layers; **~kohle** *f min.* slate- (or foliated) coal; **~kopf** *m* ⚒ u. *geol.* outcrop at a sharp angle; **~lagerung** *f geol.* bedding; **~lohn** ⚒ *m* miner's daily wages *pl.*; pay for task-work; **~teufe** ⚒ *f* branch-deepways *pl.*; **~verband** ⊙ *m* Straßenbau: Pflaster mit ~v. paving with broken joints; **~verschiebung** ⚒ *f* shifting of layers. — Vgl. a. Schicht•... und Schichtungs•...

Schichter (ᵕ) *m* 𝔐a. 1. distributor, divider, arranger; stacker, piler; ⚓ stower, stevedore. — 2. = Schicht•arbeiter.

Schichtling (ᵕ) *m* 59 *min.* argillaceous veined agate.

Schichtungs•... (ᵕ...) in Zssgn: **~fläche** *f* = Schicht•fuge; **~kluft** *f* crack (or fissure) in a stratum; **~klüfte** *pl.* auch = Rutsch•spalten. — Vgl. auch Schicht(en)•...

Schick (ᵕ) [schicken] *m* 59 1. o. *pl.* = Chic. — 2. südd. favourable opportunity for purchase and sale; weitS. good bargain.

schicken (ᵕ) [mhd. *schicken*] 𝔄a. I *v/a.* 1. meist to send: a) e-n Boten in die Stadt ~ to send (or dispatch) ... to (the) town; j-m etwas ~ (an j. richten, weisen) to address s.th. to a p., (ihm zukommen l.) to send a p. s.th., to let a p. have s.th., (abschicken, versenden) to dispatch (or forward) s.th. to a p.; ❦ (übersenden, remittieren) to transmit, to remit; nach j-m ~ to send for a p.; ist nach ihm geschickt worden? has he been sent for?; j-m Nachricht ~ to send a p. word, to let a p. know (that ...); ❦ der Wechsel ist zur Annahme geschickt worden the bill is out for acceptance; j-m et. zur Ansicht ~ to send a p. s.th. on approval, to send s.th. for a p.'s inspection; f. April; sie schickten nach Berlin, um ihn zu holen they sent for him to Berlin; j. auf die Galeeren ~ to condemn a p. to the galleys; j-m j. (et.) auf den Hals ~ to saddle (or burden) a p. with a p. (s.th.); F j. zum Henker (zum Kuckuck, Teufel) ~ to send a p. about his business, stärker to send a p. to the deuce or devil; j. auf die Reise ~ to dispatch a p. on his travels or on tour; ein Pferd auf die Weide ~ to put a horse out to grass; j. in die Provinz ~ (versetzen) to send (or relegate) a p. into (or to) the country; j. in den Tod od. in die andere Welt ~ to dispatch a p., to put a p. to death, to send a p. out of the world; ein Buch in die Welt ~ to bring out (or publish) a book; j. ins Zuchthaus ~ to send a p. to prison; ein Gebet zum Himmel ~ to offer up a prayer (to Heaven); b) von Gott, dem Geschick: (geschehen lassen) to send, to

ordain; die Leiden, die Gott uns schickt the sufferings which God sends us. — 2. = fügen 2; Gott hat es so geschickt God has so disposed it; Gott schickte es wunderbar, daß ... God miraculously ordained that ...; Gott schicke es zum besten! God grant it may turn out for the best!; es regnete, was Gott nur ~ konnte (*G.*) it was raining very hard or F cats and dogs; der Zufall schickte es it so happened or chanced, chance would have it (that ...). — 3. *prov.* = beschicken 4; sein Herz zu Gott (oder Gott zu suchen) ~ to prepare one's heart to seek God. — **II sich** ~ *v/refl.* 4. (sich fügen) to come to pass, to fall (or turn) out, (sich ereignen) to happen, to occur, (unvermutet eintreten) to come up (unexpectedly), (zu gelegener Zeit kommen) to come in (the nick of) time, F to come pat or in pudding-time; es schickte sich, daß ... chance would have it that ..., it so happened that ...; es hat sich so geschickt things have fallen out so; es hat sich nie ~ wollen we have never had an opportunity for it; je nachdem es sich schickt as the case may be, according to circumstances; *prvb.* was sein soll, schickt sich wohl what must be will be. — 5. sich für oder zu etwas ~ to fit, to befit, to do for, (passen) to be fit for (suitable to, or convenient to), (zeitgemäß sn) to be seasonable, (in Übereinstimmung mit et. sn) to agree with, to suit, to square with; er schickt sich gut ins Dorf he makes himself quite at home in the village; er schickt sich nicht für mich he does not suit me; *prvb.* Eines schickt sich nicht für alle (*G.*) every shoe fits not every foot; what suits one need not suit all. — 6. (gesiemend, dem Anstande gemäß sein) to befit, to become, to beseem; sich nicht ~ für to misbecome; das schickt sich nicht that's not proper, that won't do, F that's not the (proper) thing (to do); das schickt sich nicht für e-n Menschen deines Alters that does not befit or become (a person of) your age; das, was sich schickt F the (proper or correct) thing (to do), good form; auch *v/imp.* es schickt sich nicht für Sie zu ... it does not become (befit, or beseem) you to ..., F it's bad form for you to ...; es schickt sich nicht für ihn, zu ... it is not for him to ...; es schickt sich, daß ... it is fitting that ... — 7. (sich in den gehörigen Stand setzen) to be doing well, to get on satisfactorily; er schickt sich gut he is doing well, he behaves well. — 8. sich in et. ~ = sich in et. fügen (s. bes 6); sich in die Zeit ~ to time-serve; sie weiß sich in alles zu ~ she knows how to put up with everything, she is of an accommodating disposition; man muß sich darein zu ~ wissen one has to get reconciled to it somehow; *abs.* er soll sich schon ~ (fügen, bequemen) he will have to put up with it; he will have to temporise. — 9. sich auf oder zu et. ~ = = anschicken I; sich zur Arbeit ~ to set (or fall) to work, to set about one's task. — **III Sch~** *n* ㉒c. sending, forwarding; j. Schickung, öfter. Art.

schicklich (ˇ⌣) *a.* ㉔b. becoming, befitting, seemly, (anständig) decent, decorous, (dem guten Ton gemäß) in good taste, F good form, (würdevoll) dignified, (wohl angebracht) apropos, expedient, seasonable, pertinent, (angemessen) fit, fitting, proper, suitable, apt, meet; es ist ~ = es schickt sich (s. schicken 6); schicklicherweise becomingly, decently; bisw. with a good grace; das Sch~e, oft = Schicklichkeit F the correct thing; ein feiner Sinn für das Sch~e a fine sense of the becoming.

Schicklichkeit (ˇ⌣-) *f* ㊾ 1. entsprechend „schicklich": decency, seemliness; good taste, F good form; expediency; fitness, &c., propriety, suitability; aptness, &c.; pertinence; F patness. — 2. (äußerlicher Anstand) decorum, common decency, the decencies *pl.* of life, (fr.) bienseance; die ~ beobachten to observe the proprieties.

Schicklichkeits-... (ˇ⌣-...) in Zssgn: ~gefühl *n* sense of decency or propriety; ~grund *m* consideration (or reason) of decency; ~rücksicht *f*: aus ~rücksichten from reasons of decency, in common decency.

Schicksal (ˇ-) [älter Schicksel, von schicken] *n* ㉓ = Geschick 1 4; blindes ~ blind fate; merkwürdige ~e *pl.* remarkable experiences; trauriges ~ sad lot, fatal destiny; unabwendbares ~ fate, fatality; Sterben ist unser aller ~ ... is the common lot; sein ~ ist besiegelt his fate (or doom) is sealed; vom ~ bestimmt fated; es ist mir vom ~ bestimmt it has fallen to my lot; j-m ~ mit Ruhe entgegengehen to meet one's fate calmly; j-m ~ kann niemand entgehen no one can avoid his destiny; *prvb.* hanging and wiving go by destiny; mancherlei ~ erleben to go through many vicissitudes (many ups and downs, or a variety of fortunes); j-m ~ folgen to take one's fortune or chance; gleiches ~ haben to fare alike; dein ~ ruht in deiner eigenen Brust in thine own breast thy destiny reposes; j-s ~ teilen to share a p.'s fortunes, to cast in one's lot with a p.; sein ~ war ungewiß his fate was trembling in the balance; mit j-m ~ zufrieden sn to be contented with one's lot.

Schicksals-..., schicksals-... (ˇ-...) in Zssgn: **~buch** *n* book of fate; **~deuter** *m* interpreter of destiny, prognosticator; **~fügung** *f* divine ordinance; **~gang** *m* march of destiny; **~gefährte, ~genoß** *m* fellow-sufferer, companion (in misery or misfortune); **~glaube** *m* fatalism; **~gläubige(r)** *s.* fatalist; **~göttin** *f* (goddess of) Fortune, Fortuna; die ~göttinnen *pl.* the Fates or Destinies, ☿ the Parcæ; **~linie** *f* der Hand fatal line; **~prinzip** *n* the idea of destiny (in the classic drama); **~prüfung** *f* trial, ordeal; **~reich** *a.* bisw. chequered, varied; **~schlag** *m* stroke of fate, reverse (of fortune); **~schläge** *pl.* fortune's blows, buffets of fortune; **~schwanger** *a.* (*G.*) big with destiny, portentous; **~schwer** *a.* (*G.*) fatal, fated; **~schwestern** *f/pl.* the fatal (three, wayward, or weird) sisters; **~spruch** *m* decree of fate; **~stern** *m* star (of destiny); **~stürme** *m/pl.* storms of fate; **~tag** *m* fatal day; **~tragödie** *f* tragedy (or drama) founded on the idea of destiny; **~tücke** *f* malignant fate, tricks *pl.* of destiny; **~wechsel** *m* change of fortune, vicissitude; **~wort** *n* decree of fate, oracle.

Schicke F (ˇ⌣) *f* ㉓ = Tippel-schickse.

Schicksel (ˇ⌣) [jüdisch] *n* ㊵a. young Jewess, P shickster, shakester.

Schickung (ˇ⌣) [schicken] *f* ㊾ 1. = Schicksal. — 2. dispensation (or decree) of Providence, act of God; ~ Gottes the finger of God; divine ordinance; bittere ~ sore infliction, hard (or severe) trial.

Schieb-... (ˉ...), oft **Schiebe-...** (ˉ⌣...) in Zssgn: **~bank** ⊖ *f* wiredrawer's bench; **~barriere** 🚃 *f* sliding-barrier, traverse; **~barte** ⊖ *f* cooper's adze; **~blech** ⊖ *n* am Kamin: blower; eines Petitioniersapparates: sliding oven-door; Schlosserei: sliding- or slide-bolt; **~bleistift** *m* sliding-pencil, pencil-case; **~blinde** ⚓ *f* spritsail-topsail; **~blindenfall** ⚓ *n* spritsail-topsail tackle; **~blindenrahe** ⚓ *f* spritsail-topsail yard; **~bock** *m* = ~karren; **~brett** *n* slide, slider; slip-board; **~brücke** *f* rolling-bridge; **~buchse** *f* sliding-box or -case; **~bühne** 🚃 *f* travelling- or sliding-platform; **~deckel** *m* draw- or sliding-lid; **~fach** *n* = ~kasten; **~fenster** *n* sash(-window), sliding-sash, (a. ~fensterfutter *n*) English casement, sash-frame; **~fensterrolle** *f* sash-pulley; **~fläche** *f* an Schaufläden back-plate; **~gatter** 🚃 *n* = ~barriere; **~holz** *n* an den Kniehölzern eines Zeltes sliding-board, slide; **~karren** *m* (wheel-) barrow, hand-barrow; in Eisengießereien: hand-frame; **~kasten** *m* chest of drawers, drawers *pl.*; ⚓ locker; für Geld: till; **~klaue** ⊖ *f carp.* catch; **~l.** einer Sägemühle ratchet, pall; **~kloben** ⊖ *m* Drahtzieherei: nippers, pincers *pl.*; **~knopf** *m* Sattlerei: sliding-knot or -keeper, slider, runner; **~knoten** ⊖ *m* noose, running- or slip-knot; **~lade** *f* = ~kasten; **~laden** *m* sliding-shutter; **~lager** ⊖ *n* des Parallelogrammes einer Dampfmaschine shifting(-pedestal); **~lampe** *f* lamp with an intermittent flow of oil, slide-lamp; **~lehre** ⊖ *f* sliding- or slide-gauge; **~leiter** *f* extension-ladder; **~leuchter** *m* slide-candlestick; **~lineal** *n* sliding- or slide-rule; **~litzen** ⊖ *f/pl.* Weberei: sliding-healds; **~nut** ⊖ *f carp.* groove of a sash-frame; **~ochs** *m agr.* ox yoked by the head (so as to shove instead of pulling); **~rad** ⊖ *n* curb-wheel; einer Sägemaschine: (spring) ratchet-wheel; **~rahmen** ⊖ *m arch.* English casement, sash-frame; **~rieget** ⊖ *m* sash- or sliding-bolt; **~ring** *m mech.* slider, sliding-ring; *math.* slide-index; am Regenschirm: umbrella-runner; **~schlaß** *n* spring- or snap-lock; **~stange** *f* slide-bar; ♪ Orgel: stop, register; ⊖ in Sägemühlen: seesaw; crank of the saw-frame; **~stänge** ⚓ *f* sliding-gunter; **~stift** *m* sliding-pencil, ever-point pencil; **~tasche** *f* coat-pocket; **~thor** *n* einer Schleuse sliding-valve, shuttle, sash-door; **~thür** *f* sliding-door, ⊖ traverse; mit Bewegung von oben nach unten: overhung door; am Taubenschlage: trap; **~visier** *n* elevating back-sight with sliding-sight; **~vorrichtung** *f* slide, shifter; **~wand** *f* sliding-panel, movable partition; *thea.* side-scene, wing; **~werk** ⊖ *n* cog-wheeled machine; **~zange** *f*: a) sliding- or pin-tongs *pl.*; mit breitem (schmalem) Maul: slide-vice (-pliers *pl.*); b) ⚓: 1. langrel-shot joined crosswise; 2. ~zangen *pl.* braided rope-bands; **~zeug** ⊖ *n* Sägemühle: click-and-ratchet wheel. — Vgl. auch Schieber-...

schiebbar (ˉ-) *a.* ㉔b. sliding, movable, practicable; **Sch~keit** (ˉ--) *f* ㊾ movableness, practicableness.

Schiebe-... (ˉ⌣...) in Zssgn s. Schieb-...

schieben (ˉ⌣) [ahd. *scioban*] **I** *v/a., v/n.* (h. u. sn) u. *v/refl.* ㉙ f. 1. (gleitend fortbewegen) to shove, to push, (rollend fortbewegen) to move, (leise fortschieben) to slide; den Schrank an die Wand ~ to push (or move) ... to the wall; einen Karren ~ to wheel a barrow; *fig.* s. Karren 1 3; eine Kugel ~ to throw a ball (s. a. 6); Murmeln ~ to shoot marbles; ein Schiebefenster in die Höhe ~ to throw up ...; vorwärts ~ to shove forward, to push to the front. — 2. a) to (let) slide, to slip; in einen Falz: to run in grooves or a groove; den Daumen über den Zeigefinger ~ to pass one's thumb over one's forefinger; den Deckel auf die Schachtel ~ to shove the lid to; j-m einige Mark in die Hand ~ to slip (or slide) a couple of shillings into a p.'s hand; *fig.* ✉ Wechsel (Hypotheken) ~ (scheinbar in andern Besitz bringen) to have bills (mortgages) carried over or continued; et. in den Mund ~ to put s.th. into one's mouth; et. in die Richte ~ to bring s.th. into line; et. in die Tasche ~ to slip s.th. into one's pocket; die Röhren dieses Fernrohrs ~ sich in-ea. ... slide into each other; sich in-ea. ~ (Eisenbahnzüge bei Zusammenstößen) to telescope; j. beiseite ~ to thrust (put, or set) a p. aside; et. an die Stelle von et. ~

to substitute one th. for another; b) ⊙ das Brot ꝛc. in den Ofen ~ to put ... into the oven; einen Hebel unter et. ~ to insert a lever under s.th.; c) als *v/refl.* Hals und Busen schob sich bloß the gauze got disarranged and left her bosom bare; die Hose hatte sich in die Höhe geschoben ... had got hitched up (to the knee); d) *fig.* j-m et. in die Schuhe ~ (ihn dafür verantwortlich erscheinen l.) to lay s.th. at a p.'s door or threshold; j. etwas ins Gewissen ~ to make an appeal to a p.'s conscience concerning s.th.; die Schuld auf j. ~ to lay (or shift) the blame (up)on a p.; einen Auftrag (eine Verantwortung) von sich ~ to shift off a task (to shuffle off a responsibility); du glaubst zu ~, und du wirst geschoben (*G.*) you think you drive, but you are driven instead. — 3. Vagabunden über die Grenze ~ to convey ... across the frontier. — 4. zeitlich: et. von einem Tag auf den andern ~ to put s.th. off from day to day; s. Bank[1] 3. — 5. F sich weiter ~ (sich langsam fortbewegen) to shuffle (or shamble) along, to move on slowly; auch *abs.* wo ~ Sie hin? F where are you for? — 6. Kegelspiel: Kegel ~ to play (at) ninepins or bowls, to bowl; alle neun(e) ~ to throw all nine, to carry the set; eine Ratze (od. einen Pudel) ~ to (make a) miss; Croquetspiel: den Ball vorwärts ~ to spoon; *prvb.* der letzte hat noch nicht geschoben we have not seen the last of it; time will show. — 7. *agr.* das Pferd schiebt (wechselt die Zähne) ... is shedding his teeth; auch von Pflanzen od. Schößlingen: der Baum schiebt Blätter ... is putting forth leaves, is bursting into leaf. — **II** Sch~ *n* ⓖc. u. **Schiebung** *f* ㊾ push, pushing, shove, shoving, slide, sliding, slipping; shuffle, shifting; Kegelspiel: bowl(ing); ⊙ *typ.* nur Schiebung (Stück Manuskript) take; F Schiebungen m. to shuffle, to manœuvre; F das ist alles (nur) Schiebung this is mere shuffling or beating about the bush.

Schieber (ˡ⌣) *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊾) pusher, shover; *b.s.* shuffler; Kegelspiel: bowler; einer Karre: barrowman; ⊙ Drahtzieherei: coarse wire-drawer. — 2. *agr.* = Schieb-ochs. — 3. ⊙ = Back-schieber. — 4. (Teile zur Verlängerung eines Eßtisches) table-fastener, leaf of a telescope table; ~ an Klappfischen: fly-rail. — 5. (Schiebbarer Teil): a) ~ an Ketten, Schnüren, Regenschirmen ꝛc. slide(r), runner; middle-bit of an umbrella; b) ⊙ allgemein: slide(r), runner; ~ an einer Wendlaterne shade; ~ eines Ofens (sliding-) damper, shut; register; *artill.* (Aufsatzstange eines Geschützes) tangent-scale; Büchsenmacherei: ~ einer Bohrmaschine für Gewehrläufe sliding-plug, sledge, carriage; ~ des Federspanners slide-bar; *carp.* (Schiebladen) sliding-shutter; Glasfabr.: ~ am Glasofen boccastopper; *mech.* (~ventil) slide, slide- or sliding-valve, (Einspritzhahn) sluice; *mech.* (Stellring) cursor, slide-index; Müllerei: slide-plate; Schlosserei: (Riegel) slide, bolt, bar, slide-bar; Schmiede: ~ (Sperr-ring) einer Zange coupler; *tel.* (Schiffchen) lever-arm; *typ.* ~ an der Setzmaschine pusher.

Schieber-... meist ⊙ (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~**abschließung** *f mach.* slide-valve; ~**bahn**, ~**brücke** *f mach.* slide-(valve) bridge, slide-way; ~**büchse** *f* (Ventilgehäuse) valve-box; ~**feder** *f* Büchsenm.: rifle-trap spring; ~**feile** *f* rubber(-file); ~**fläche** *f mach.* valve- or slide-face; ~**gebläse** *n* blowing-engine with slide-valves or with metallic slides; ~**gestänge** *n* valve-rods *pl.*; ~**hahn** *m* slide-cock, sluice-valve; ~**hebel** *m* eccentric rod-gear; einer oscillierenden Maschine: sweep; ~**hub** *m* stroke of the slide, slide-valve travel; ⚓ Verminderung des ~hubes notching-up; ~**kasten** *m mach.* slide-box, slide-(valve) case or chest, distributing-box, valve-casiug; ~**kastendeckel** *m* valve-box cover, packing-port; ~**klappe** *f* an Rauchröhren sliding-damper; an eisernen Pumpröhren bonnet; ~**kuppelung** *f* bayonet-clutch; ~**loch** *n* am Gewehrschaft bolt-hole; ~**messer** *n* slide-knife; ~**rahmen** 🚲 *m* bridle of the slide, valve-buckle; ~**ring** *m* eines Bajonettes locking-riug, slide; Goldschm.: shutter-ring; ~**schleuse** *f* sash-sluice, clough; ~**schornstein** *m* telescope-funnel or -chimney; ~**segment** *n mach.* packing-block; ~**spiegel** *m* = ~fläche; ~**stange** *f mach.* valve-rod or -spindle, slide-rod or -shaft; ~**stangengelenk** 🚲 *n* valve-rod link; ~**stangenkreuz** *n* slide-valve cross-head; ~**steuerung** *f mach.* slide-valve gear; ~**überdeckung** *f mach.* lap of the slide-valve; ~**ventil** *n mach.* slide- or sliding-valve, sluice-valve or -cock; ~**verschluß** *m*: a) (um zwei Räume zu trennen) sliding-shutter; *mach.* sliding stop-valve or -cock; b) ⚔ Feuerwaffe mit ~v. snap-action gun; ~**voreilung** *f* linear advance, lap of the slide-valve; ~**weg** *m* = ~hub; ~**werk** *n mach.* valve-works *pl.* — Vgl. a. Schieb-... [consisting of boulders.]

schiebig (ˡ⌣) [vgl. Geschiebe] *a.* ㉔b. *geol.*]

schieblich ↖ (ˡ⌣) *a.* ㉔b. = schiebbar.

Schiebling (ˡ⌣) [eig. Schübling, ahd. *scubiling*, zu schieben] *m* ㊽ 1. ~ (Schieber) eines Kastens sliding-lid, slide(r). — 2. ⊙ = Aufschiebling. [ugly; ill-natured; afraid.]

schiech [südd. (ˡ) [mhd. *schiech*; vgl. scheu]]

schied (ˡ) *impf. ind.* von scheiden.

Schied-... (ᵘ...) in Zssgn: ~**buch** ⚒ *n* mining-code; ~**rain** *m* boundary-line, border-strip; ~**stein** *m* boundary-stone, landmark. — Vgl. a. Scheide-...u. Schieds-...

Schiedamer (ˡ⌣⌣) [Schiedam, holl. Stadt] **I** *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊾) inhabitant of Schiedam. — 2. ❦ Schiedam, Dutch gin, hollands (*sg.*), geneva. — **II** *a. inv.* (of) Schiedam.

schiedlich (ˡ⌣) [scheiden] *a.* ㉔b. admitting of settlement by (or willing to submit to) arbitration; meist in der Verbindung: ~ und friedlich willing to come to terms; *adv.* amicably.

Schieds-..., **schieds**-... (ᵘ...) in Zssgn: ~**gänger** F *m* [Schiedsgang, eig. Übereinkommen] wien. = Einbrecher; ~**gericht** *n* court of arbitration or of awards, (official) referee's court; weitS. court of appeal; gewerbliches ~g. court (or council) of arbiters, tribunal of awards; ⚓ Court of Admiralty; ~**gerichtlich** *a.* = ~richterlich; ~**mann** *m* = ~richter; ~**probe** ⊙ *f* Gießerei: decisive assay; ~**richter(in)** *s.* arbitrator, arbiter (*f* arbitratrix, arbitress), (Gerichtsperson) judge in equity, (bes. bei Spielen) umpire, Sport: referee; weitS. (Entscheider) judge, ◻ adjudicator, awarder; *bibl.* daysman (Job 9,33); ~richter sein to arbitrate, (beim Faustkampf ꝛc.) to see fair play; Ihr Vater soll ~richter sein ... shall judge (between us); ~**richter-amt** *n* arbitratorship, umpireship; ~**richterlich** *a.* arbitral, arbitrating; *adv.* by (private) arbitration, by umpire; ~**richterliches** Verfahren arbitration; ~**richterliche** Entscheidung arbitrator's award; ~**richterlich** schlichten to settle by (private) arbitration; ~**spruch** *m*, ↖ ~**urteil** *n* (arbitrator's) award, arbitration, arbitrament; weitS. decision, decree; e-n ~spruch thun to arbitrate, to make an award; sich e-m ~sp. unterwerfen to submit to an award.

schief (ˡ) [mndd. *schêf*] *a.* ㉔b. 1. (von der senkrechten oder wagerechten Linie abweichend) sloping, slanting, shelving, oblique; *adv.* und präd. *a.* aslant, aslope, askew, slantwise, (abhängig, geneigt) inclined, out of plumb or the perpendicular, lopsided, slant; ⚓ von Masten: raking, raked; bes. *arch.* (überhängend) leaning, out of true, (krumm, verbrecht) crooked, twisted, wry, cross, distorted, cross-grained, awry (nur präd. u. *adv.*), (verrenkt) out of joint, splayed, (geworfen) warped, bent; ~e Beine *pl.* = krumme Beine (s. krumm 2a); ~e Ebene incline, inclined plane, hanging level; 🚲 slope, gradient; ⚓ ~e Fahrt traverse (or oblique) sailing; ~e Kante bevel edge; der ~e Turm in Pisa the leaning tower of Pisa; ⚓ ~er Wind sharp wind; ~er Winkel oblique angle; *carp.* ~ abkanten to bevel; den Hut ~ aufsetzen to cock (↖ to rake) one's hat; ~ gehen: a) Bohrer: to cut untrue; b) *fig.* to go wrong, to turn out badly; alles geht ~ bei uns everything falls (or goes) cross with us; den Hals ~ halten to twist one's neck; seine Stiefel ~ laufen od. treten to tread one's boots down (at the heels), to tread one's shoes awry or on one side; ~ legen (Faß) to tilt, to skew; ⚓ ~ liegen (Schiff) to lie along; *carp.* ~ machen to put out of true, to slope, to slant; ~ schreiben to write slantingly (crooked, or uphill); ⚓ ~ segeln to (sail on the) carcen, (stärker to have gunwale in; ~ sein to slope, to skew; sie ist ~ she is crooked; der Tisch steht ~ ... stands askew; ~ werden to get a twist, to (be)come awry, crooked, &c.; vom Holze ꝛc.: to warp, to cast. — 2. *fig.* j. ~ (scheel) ansehen to look cross at (or to frown upon) a p.; ~e Ansicht wrong (distorted, or lopsided) view; ~er Blick squint, side-long look; ein ~es Gesicht machen über to hang the (or make a) lip at; j-m ein ~es Maul machen to make mouths (a mouth, or wry faces) at a p. — 3. *fig.* (in falscher, verletzter Auffassung) et. ~ anfangen to begin s.th. at the wrong end, to set the wrong way to work; ~ urteilen to judge wrougly or ill; to be biassed in one's judgment; es ist hier viel Sch~es there's a good deal amiss here; in e-r ~en Lage sein to be in a false position or an awkward predicament; F ~ gewickelt (im Irrtum) sn to be (in the) wrong, F to be quite at sea or all abroad. — 4. *provc.* = schiech.

Schief-..., **schief**-... (ᵘ...) in Zssgn: ~**bein(ig** *a.*) *n* = Krumm-bein ꝛc.; ~**beitel** ⊙ *m* crooked (or ripping) chisel; ~**blatt** ♀ *n* begonia, elephant's-ear (*Bego'nia*); ~**eckig** *a.* oblique-angled; ~**flächig** *a. min.* ◻ plagihedral; ~**geladen** F *a. fig.* (betrunken) tipsy, half-seas-over; ~**gewickelt** *a.*: a) etwa wrapped up awry; b) *fig.* s. schief 3; ~**gliedrigkeit** *f surg.* ◻ loxarthrus; ~**hals** *m*: a) wry neck; b) *path.* stiff-neck, ◻ torticollis; ~**halsig** *a.* wry-necked; ~**halsigkeit** *f path.* ◻ (u.) caput obstipum; ~**hangen** *n* einer Mauer ꝛc. inclination; ~**hobel** ⊙ *m* inclined plane, side- or skew-plane; ~**horufliege** *f ent.* ◻ loxocera; ~**kantig** ⊙ *a.* bevel(led), bevel-edged, cant(ed); ~**kopf** *m*: a) person whose head stands awry, ◻ plagiocephalus; b) F *fig.* warped head or judgment; ~**kreuz** *n* St. Andrew's cross; ~**lage** *f*: a) der Gebärmutter obliquity; b) d. Kindes in d. Gebärmutter oblique presentation; ~**lauf** *m* ⚓, *geom.* ◻ loxodromism; ~**liegend** *a.* inclined, sloping, oblique; ~**maß** ⊙ *n* sliding-square, slide-rule; ~**maul** *n*: a) wry-mouth(ed person); b) *ichth.* = Quer-maul; ~**mäulig** *a.* wry- or splay-mouthed; *fig.* grinning, grimacing, mopping and mowing; ~**muschel** *f zo.* a genus of bivalved molluscs (*Limo'psis*); ~**nasig** *a.* wry-nosed; ~**rund** *a.* oval, ovoid, egg-shaped; ~**schnabel** *m orn.* wry-bill (*Anarrhy'nchus fronta'lis*); ~**schnitt** *m arch.* oblique profile; ⊙ bevel-

cut(ting); ~segeln ⚓ *n* loxodromic sailing; ~sehen *n*: a) looking askance, oblique look; b) (Schielen) squinting, ♁ strabismus; c) ♁ (n.) visus obliquus; ~steg ⊖ *m typ.* inclined quoin; ~stehen *n* leaning, inclination; von Mauern: overhanging, overspan; ~stehend *a.* leaning, inclined, out of plumb; *typ.* (Satz) off its feet; *zo.* mit ~stehenden Zähnen (Schlangen) ♁ plagiodont; ~werden *n* des Holzes warping, casting, von Thüren ꝛc. coming out of true; ~winkel(e)lig *a math.* oblique(-angled); ⊖ bevel(led); *arch.* out of square.

Schiefe (ˇ⌣) *f* ♋ **1.** a. *pl.*: a) inclination, sloping, obliqueness, bfd. *phys.*, *ast.* obliquity (e.g. of the ecliptic), (Verschobenheit) crookedness, wryness, twist, (Neigung nach einer Seite) slope, einer Mauer: overhanging, overspan, (Windschiefheit) warp(ing), cast; b) *path.* ~ eines Gliedes ohne Verrenkung ♁ loxarthrus; ~ des Rückgrats ♁ scoliosis; c) *fig.* (vgl. schief 3) obliquity of judgment, mental twist, perversity, bias. — **2.** mit *pl.* (et. Schiefes) obliquity; slope, inclined plane; *fig.* (mental) bias, whim, freak; die ~n *pl.* des Herzens the crooked ways.

Schiefer (ˇ⌣) [ahd. *scivera* Steinsplitter] *m* ♋a. **1.** ⊖ u. *min.* (gemeiner, blauer) ~ slate, (Schieferstein eines Daches) (roof-)slate; ein Dach mit ~ decken to slate. — **2.** *min.*, *geol.* (sich tafelförmig spaltendes Material) ♁ schist, shist, (Schieferthon) shale, (Schreibstein) ♁ graphosilicate; lithographischer ~ lithographic stone; aus ~ bestehend slaty, ♁ schistous; in ~ verwandeln ♁ to schistify; ⚒ mit ~ durchsetzt (Kohlenflöz) ribbed. — **3.** *prov.*: a) (Splitter) splinter, flake, scale, shiver; ⊖ *metall.*: ~ im Eisen, ~ im Gewehrlaufe flaw; b) (Schinn) dandruff, scurf; c) *fig.* den ~ kriegen to get angry or nettled; ↖ e-n ~ im Herzen haben to have a gnawing at one's heart; d) *vet.* (Überbein) bone-spavin, splint.

Schiefer-..., **schiefer-...** (‖⌣...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* slate-like, ♁ schistous, ...ose; ~ähnlich machen to slatify; ~alaun *m* feather- (or scissile) alum; ~arbeiter ⊖ *m* = ~brecher; ~art *f*: a) variety of slate or schist; b) nature (or quality) of slate; ~artig *a.* slaty, ♁ schistic; ~bank ⊖ *f* slate-bed, bed (or stratum) of slate, layer of schist; ~bedachung *f* slating, slate-roof; ~bekleidung ⊖ *f* Brückenbau: cleading; ~berg *m* schistous mountain; ~bergwerk *n* = ~bruch; ~blatt *n* lamel of slate; ~blau *n* und *a.* slate-blue; ~blei *n min.* alaty (or schistous) lead; ~block *m* slate-block, block for cutting slates; ~boden *m* slaty (or schistous) soil; ~brecher ⊖ *m* slate-cutter or -digger; ~bruch *m* slate-quarry or -pit, slate-works *pl.*; ~dach *n* slate- (or slated) roof; ~decker *m*: a) ⊖ slater; b) *ent.* tau (*A'glia tau*); ~deckeramboß ⊖ *m* slater's anvil; ~deckergerüst ⊖ *n* slater's scaffolding; ~deckerhammer ⊖ *m* slater's hammer; ~eindeckung ⊖ *f* = ~bedachung; ~erde *f* slate-mould; ~farben, ~farbig *a.* slate-coloured or -grey, mouse-dun; ~gang ⚒ *m* slate-lode or -gangue; ~gebirge *n* slate-mountains *pl.*; ~gestein *n* slate-stone, schistous rock; ~gips *m* foliated gypsum; ~glimmer *m min.* mica; ~grau *n* u. *a.* slate-grey; ♀ u. *zo.* ♁ schistaceous; ~griffel *m* slate-pencil; ~grün *n min.* green carbonate of copper; ~hacke ⊖ *f* slate-(or slater's)axe; ~haltig *a. min.* slaty, ♁ schistous; ~haltigkeit *f* ♁ schistosity; ~hammer ⊖ *m* slater's hammer, slate-cutter; ~hauer ⊖ *m* = ~brecher; ~hund ⊖ *m* (Förderwagen) tram; ~kalk(stein) *m* sparry limestone; ~kasten ⊖ *m* der Dachdecker: horse; ~kohle *f min.* slate- (or slaty) coal, splint(er)-coal, schistous coal; ~kreide *f* graphitic clay; ~latte ⊖ *f* broad lath, slate- (or slater's) lath; ~letten *m* slate-clay; ~marmor *m min.* hard calcareous slate; ~meißel ⊖ *m* slater's chisel; ~mergel *m* = Mergelschiefer; ~messer ⊖ *n* zum ~spalten slate-knife; ~mittel ⚒ *n* shale-band, gore; ~nagel ⊖ *m* slater's nail, slate-peg; ~niere *f min.* reniform slate; ~öl *n chm.* schist-oil, schistous bitumen; ~papier ⊖ *n* slate-paper; ~platte ⊖ *f arch.* slab (leaf, plate, or table) of slate; (roofing-)slate; ~saum *m geol.* slate-belt; ~schicht ⚒ *f* = ~gang; ~schlegel ⊖ *m* slater's hammer; ~schneideklotz ⊖ *m* block for cutting slate on; ~schneider ⊖ *m* slate-cutter; ~schwarz *a.* u. *n* slate-black; ~schwärze *f* staining-mould; ~spalter ⊖ *m*: a) slitter of slate; b) flat chisel for cleaving slate; ~spat *m min.*: a) allg. schistous spar; b) slate- or schiefer-spar; silberglänzender ~spat argentine; ~stein *m*: a) = Schiefer 1; b) = ~griffel; ~steinbruch *m* = ~bruch; ~stet ♀ *a.* etwa growing on slate-rocks; ~stift *m* = ~griffel; ~tafel *f*: a) (school-)slate, slate-board; Rahmen einer ~t. slate-frame; unzerbrechliche ~t. sheet-iron slate; b) ⊖ = ~platte; ~tisch *m* slate-table; ~thon *m* slate-clay, schistous (or bituminous) clay, shale; im Kohlengebirge: metal, shale of coal-measures; eisenhaltiger ~th. iron-shale; ~trepan *m surg.* exfoliative trepan; ~wand *f* rock of slate; ~weiß *n paint.* white flake, flake- or body-white, finest whitelead; ~zahn *m vet.* (bei Pferden) scaly tooth.

schief(e)rig (ˇ⌣)(ˇ⌣) *a.* ♋b. **1.** *min.* von Gesteinen: slate-like, slaty, ♁ schistous, ...ose, (spaltbar) fissile, ↖ scissile, (abblätternd) scaly, flaky, foliated, laminate(d). — **2.** (mit Schiefer gedeckt) slated, slate-roofed or -covered. — **3.** F [niederd. auch schibberig] irritable, ill-humoured, cross.

schiefern (ˇ⌣) ♋d. **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* to come off in flakes, to exfoliate, to peel off, to splinter, (sich abschuppen) to come off in scales, to scale off. — **II** *v/a.* Weinbau: to powder (or manure) a vine with pounded slate. — **III** Sch~ *n* ♋c. und **Schieferung** *f* ♋ exfoliation, peeling (or scaling) off, lamination, (Bruch) slaty cleavage.

Schiefheit (ˇ-), **Schiefigkeit** (ˇ⌣) *f* ♋ = Schiefe.

schiel (ˇ) *a.* ♋b. = scheel[2]; ~e Augen *pl.* squinting eyes, eyes with a cast in them.

Schiel-..., **schiel-...** (‖...) in Zssgn: ~auge *n*: a) squint- or cross-eye, ♁ strabismus, F cock-eye; b) = Schieler(in); ~äugig *a.* squint-eyed, F swivel-eyed; ~bock P *m* = Schieler(in); ~brille *f* goggles *pl.*, ♁ strabismus-spectacles *pl.*; ~haken *m surg.* strabismus-hook; ~operation *f surg.* ♁ strabotomy; ~winkel *m* strabismus-angle.

Schiele (ˇ⌣) *f* ♋ *ichth.* = Schill, Zander.

schielen (ˇ⌣) [schiel] **I** *v/n.* (h.) ♋a. **1.** to squint, to look awry or asquint; in gelindem Grade: to have a cast in one's eye; F *co.* to look both ways for Sunday, to look two ways at once, to be cock-eyed; stark ~ F to look nine ways, to have one eye in the pot and the other up the chimney; auswärts (einwärts) ~ to squint outward (inward). — **2.** *fig.* auf oder nach et. ~ to cast stolen (or furtive) glances at s.th.; *b.s.* to leer at s.th.; nach den Mädchen ~ to ogle the girls; er schielt mir in die Karten he tries to look into my cards. — **3.** fast † = schillern; ins Rosige ~ to play into rose-colour. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ♋b. squinting, squint- or oblique-eyed, F cock-eyed, cross-sighted; *path.* ♁ strabismal, ...ic; *fig.* ambiguous, suspicious; der Blick aquint, side-glance, sidelong look. — **III** Sch~ *n* ♋c. distortion of the eye, squint, cast in the eye; *path.* ♁ strabism(us), anorthopia.

Schieler (ˇ⌣) *m* ♋a. **1.** ~(in *f* ♋) squinter, squint-eye(d person); F cock-eye, swivel-eye. — **2.** = Bleichart.

schielig ↖ (ˇ⌣) *a.* ♋b. = schiel.

Schiemann ⚓ (ˇ⌣) *m* ♋ boatswain's mate (in Dutch ships).

schiemannen ⚓ (ˇ⌣⌣) *v/n.* (h.) ♋a. to overhaul (or refit) the rigging.

Schiemanns-... ⚓ (‖⌣...) in Zs.-setzungen: ~garn *n* spun-yarn; ~g. spinnen: a) to spin yarn; b) *fig.* to tell lies, F to spin long yarns; ~gasten *m/pl.* boatswain's crew; ~maat *m* boatswain's mate; ~winde, ~woid *f* spun-yarn reel.

schien (ˇ) *impf. ind.* von scheinen.

Schien-... (‖...) [Schiene] in Zs.-setzungen: ~bein *n anat.* shin(-bone), ♁ tibia; *ent.* shank, ~b. e-s Pferdes cannon(-bone); das ~b. betreffend ♁ tibial; das ~b. und die Fußwurzel betr. ♁ tibiotarsal; vor dem ~b. liegend ♁ pretibial; empfindliches ~b. F butter-shin; an das ~b. stoßen F to shin; ~beinbruch *m surg.* fracture of the tibia; ~beinleder ⊖ n Sattl.: leg-leather; ~beinmuskel *m anat.* tibial muscle; ~beinröhre *f anat.* calf-bone, ♁ fibula; ~eisen ⊖ *n* iron for bands. — Vgl. a. Schienen-...

Schiene (ˇ⌣) [ahd. *scina*] *f* ♋ **1.** allg. band, rim. — **2.** a) *surg.* splint(er), palette; (Bein-~) cradle, splen; b) ~n *pl.* (lange schmale Brettchen) e-r Jalousie slats (or bands) of a Venetian blind; c) 🚃 rail, railway-plate; ~n *coll.* railing; äußere ~ einer Weiche outer rail; breitbasige ~ American (or Vignoles) rail, broad-footed rail, foot-rail; feste ~ einer Weiche main- or stock-rail; flache ~ plate-rail, flat-rail; ~ mit flachem Kopf flat-headed rail; ~ mit gewölbtem Kopf mushroom-(headed) rail; hohle ~ bridge-rail; Lauffläche einer ~ upper surface of a rail; ~ mit Stahlkopf capped (or steel-headed) rail; ~ einer Zahnradbahn rack-rail; ~n (mit einfachem Stoß) legen to lay down (or fix) rails (end to end); mit ~n versehen to rail; auf ~n bewegen oder wegschaffen to tram; aus den ~n kommen to run (or get) off the rails or metals; einen Zug durch Weichen auf andere ~n bringen to switch (off); d) ⊖ *arch.* iron hoop or band, string; *carp.* auf einer ~ ruhend (Schiebethür) underhung; Gießerei: bar, (der Geschützform) mould-iron; Korbmacherei: split basket-rod or withe; *mach.* ~ zur Führung bearing; Papierfabr.: ~n *pl.* (am Holländer) rag-knives, blades of the rag-machine, cutters; Schiffbau: plate, knee-rider; Schuhm.: ~ zum Schweifen des Oberleders flounder; Töpferei: turning-staff of the wheel; Wagnerei: rim (clout, or tire) of a wheel; ein Rad mit ~n versehen to rim, to tire; Waffenschmiede: band, splint, cuish; ~ für Stahllingen sword-bloom; Weberei: (Rute) rod; Zeichnen: (Reiß-~) square; ~ des Wattschen Parallelogramms strap; ~ an Pumpenröhren iron-collar, cramp-iron. — **3.** *anat.* = Schien-bein.

schienen (ˇ⌣) *v/a.* ♋a. **1.** to clout; *surg.* to splint, to secure by (or to put in) splints. — **2.** e-e Achse ~ to apply a friction-plate to an axle; ein Rad ~ to rim (or tire) a wheel; 🚃 to lay down rails, to rail; *metall.* Stahl ~ to draw out steel; ⚒ = abschienen 1.

Schienen-... meist ⊖ u. 🚃 (‖⌣...) in Zssgn: ~bahn *f* tram-road, track(way); (Straßenbahn) tramway, tram; electric tram; weit. = Eisenbahn; ~band *n* rail-brace; ~befestigung *f* rail-coupling; ~biegmaschine *f* rail-bender; ~breite *f* gauge; ~durchschlag

m rail-punch; Wagnerei: tire-piercer; ~sechse *f zo.* ♂ amoiva; ~eisen *n* rail-iron; Walzwerk: flat-iron; ~erhöhung *f* elevation of the exterior rail; ~feger *m* = ~räumer; ~fuß *m* rail-foot, lower flange, patten of a rail; ~geleise *n* = ~strang; ~haken *m* Schmiede: hook on the cheeks of the bellows; ~hebewinde *f* track-raiser or -lifter; ~keil *m* rail-key, plug; ~klammer *f* rail-cramp; ~kontakt *m elect.* rail-switch; ~kopf *m* head of a rail; Walzwerk: top of rail; ~kreuzung *f* crossing (of rails), switch, siding; ~lager *n* seat, chair; ~lasche *f* fish-bar or -plate, splice-piece; ~leger *m* plate-, track-, or rail-layer, roadsman; ~nagel *m* hook-nail, spike(-nail); Wagnerei: tire-nail; ~neigung *f* inclination of rails; ~paket *n* rail-faggot; Walzwerk: rail-pile; ~pflug *m* = ~räumer; ~presse *f* rail-press; ~probe *f* rail-test; ~profil *n* section (or form) of rails; ~radnagel *m* tire-nail; ~räumer *m* sweeping-car, sweeper; an Lokomotiven: safeguard, rail-guard, track-clearer; *Am.* cow-catcher, pilot, feeler, fender; ~reibung *f* rolling-friction or -resistance; ~ring *m* circular track; ~rute *f* Weberei: supporting-rod for the tapestry; ~säge *f* rail-saw, circular saw; ~schneidemaschine *f* bar-cutting machine; ~schraube *f* band-vice, tire-screw; ~steg *m* stem (or web) of a rail; ~stempel *m* rail-punch; ~stoß *m* rail-joint; ruhender ~stoß supported joint; schwebender ~st. suspended joint; verlaschter ~st. fished (or fish-)joint; ~strang *m* track, (track-)way, (railway-) line; ⚒ set of tracks, tram(way); ~stücke *n/pl.* cut-up rails, fragments of rails; ~stuhl *m* (rail-)chair, railway-chair, cradle, carrisge; einen ~stuhl aufsetzen to seat a chair; ~überhöhung *f* der äußeren Schiene (bei Kurven) super-elevation of the outer rail; ~verbindung *f* railway-joint; ~walze *f* Papierfabr.: cylinder-engine; ~walzwerk *n* rail-mill, forge-train; ~weg *m* = ~bahn; ~weite *f* gauge; größte ~w. wide gauge; normale ~w. standard gauge; kleinste ~w. narrow gauge; ~zange *f* Wagnerei: tongs *pl.* for holding the clout-iron; Goldarbeiter: convex pliers *pl.*; ~zwischenraum *m* gauge, in England: six-foot way.

schier[1] *provc.* (ˇ) [altfächsf. *scīri*] **I** *a.* ⁂b. (rein) pure, clean, (eben, glatt) smooth, (schmuck) smart, neat, F natty; etwas in ~er Butter braten ... in pure butter; ~es Fleisch meat without bones or fat; *fig.* das ist e-e ~e Unmöglichkeit oder ~ unmöglich that's quite impossible. — **II** ✾ Sch~*m* ⁂ (rare, durchsichtige Leinwand) duck, Russian sheeting.

schier[2] (ˇ) [ahd. *scioro*] *adv.* **1.** = fast, beinahe, schon, z.B. ~ dreißig Jahre bist du alt you are almost (or close upon) ... — **2.** fast † (bald, nach kurzer Zeit) soon, shortly.

schier[3] (ˇ) *imper.* von scheren.

Schierling ♀ (ˇ~) [ahd. *scerilīng*] *m* ⁂: **a)** hemlock (*Cicu'ta*); **b)** gefleckter ~ (poison-) hemlock, spotted cowbane (*Coni'um macula'tum*); **c)** gemeiner ~ = Borsten-kraut; **d)** = Garten-gleiße.

Schierlings... (ˇ~...) in Zssgn: ~becher *m* poisoned cup (of Socrates); ~gift *n* hemlock; ~saft *m* hemlock-juice; ~säure *f chm.* ♂ conium acid; ~storchschnabel ♀ *m* = Acker-schnabelkraut; ~tanne ♀ *f* hemlock-spruce or -fir, Newfoundland spruce, black-wood (*Pinus canade'nsis*); ~trank *m* hemlock-potion, poisoned cup.

schierst, schiert (ˇ) *pres. ind.* von scheren.

Schier-tuch ✾ (ˇ⌣) *n* ⁂ = schier[1] II.

Schierschute ⚓ (ˇ~) [ndld.] *f* ⁂ scow, small flat-bottomed Dutch ferry-boat.

Schieß..., schieß... (ˇ...) in Zssgn: ~abzeichen *n* huntsman's (or marksman's) badge; ~arbeit ⚒ *f* = Sprengarbeit; ~bahn ✕ *f artill.* range, (verdeckt) shooting-gallery; ~baumwolle *f* gun-cotton, cotton-powder, explosive (or fulminating) cotton, ♂ pyroxyline, trinitro-cellulose; ~bedarf *m* ammunition; ~beere ♀ *f*: a) = Himbeere; b) ✧ = Scheiß-beere; ~beerenholz *n* buckthorn wood; ~bereich *m* range; in ~b. within range; ~bereit *a.*: sich ~b. halten to stand to the guns; ~bolzen *m* ehm. bolt shot from a gun; ~buch *n* register of firing, practice-report; ~bude *f* = ~haus; ~eisen *n*: a) ⊙ *hydr.* plug, peg; Steinbruch: hammer-shaped iron plug, gad; b) *co.* = Pistole; ~fisch *m ichth.* file-fish (*Bali'stes*); ~gabel ✕ *f* ehm. (Gabel zum Auflegen der Hakenbüchsen) fork; ~gatt(t) ⚓ *n* loop-hole; ~geld *n* ehm. *hunt.* huntsman's (or keeper's) fee; ~gerechtigkeit *f* right (or privilege) of shooting (over a preserve); ~gewehr *n* gun, small-arm, (portable) fire-arm, firelock, fowling-piece, F shooting-iron; *fig.* mit ~gewehr spielen to play with edge-tools; ~graben *m* shooting-trench or -ditch; ~grube ✕ *f* shooting-pit, *frt.* caponier(e); ~hagel *m hunt.* small shot; ~haus *n* shooting-house; ~häuschen *n hunt.* hunting- or shooting-box or -lodge; ~herd *m* Vogelstellerei: shooting-aerie; ~hund *m*: a) *hunt.* pointer; b) F *fig.* aufpassen wie ein ~hund to look sharp, to be on the alert, to be all eye and ear; ~hütte *f hunt.* shooting-box (siehe Krähenhütte); ~instruktion ✕ *f*: a) musketry-drill; b) manual of musketry-drill; ~jagd *f* shooting; ~kasten ⚒ *m* box for blasting-materials; ~klinge ⊙ *f* Nadlerei: wire-drawing iron, wire-gauge; ~kommando ✕ *n* shooting-detachment; ~kugel *f* ball, bullet; ~laden ✕ *m* embrasure-shutter; ~lager ✕ *n* der Lafette firing trunnion-holes *pl.*; ~loch *n*: a) ✕ loophole, embrasure, ⚓ port-hole (s.a. ~scharte); b) ⚒ blast-hole, bore (for blasting); ~lot *n* plummet, (sounding-) lead, plumb-line; ~mal *n* mark (to shoot at); bull's-eye, white; ~mauer *f* = ~wand; ~nadel ⚒ *f* stemmer, nail, pricker, shooting- or blasting-needle; ~patrone ⚒ *f* cartridge; charge; ~pferd *n* horse trained to stand fire; ~plan, ~platz *m* ✕ shooting-ground(s *pl.*), practice-ground, rifle-range; *artill.* proving-ground; (verdeckt) shooting-gallery; ~probe *f* trial of fire-arms; projectile experiment; ~prügel P *m contp.* (Gewehr) shooting-iron or -stick, Brown Bess; ~pulver *n* = Pulver 2; ~pulvertee ✾ *m* gunpowder tea; ~rast ⊙ *f* Büchsenm.: full-cock notch; ~resultat *n* result of firing; ~ritze *f* ehm. oilet; ~rohr *n*: a) ↖ = ~gewehr; b) ehm. für grch. Feuer: shooting-tube; ~röhrchen ⊙ *n* (Zünder bei Sprengarbeiten) wooden fuse, touchwood, wood-cartridge; ~scharte ✕ *f*: a) *frt.* und *artill.* embrasure, loophole; a. barbican, crenelle; ~sch. für Bogenschützen arrow-slit; Mauer (Turm) mit ~scharten crenellated wall (tower); geschlossene ~sch. port-hole; kreuzförmige ~scharte cross-loop(hole); offene ~scharte open loophole, crenelle; b) ⚓ = ~gatt; ~scheibe *f* = Scheibe 4; ~schule ✕ *f* school of gunnery or musketry; ~spreize ⚒ *f* plug-prop, wedge-holder; ~spule ⊙ *f* (weaver's) shuttle; ~stand *m*: a) shooting-stand or -range, target-stand, rifle-but(t)s *pl.*; b) = ~platz; ~standordnung *f* shooting-regulations *pl.*; ~statt, ~stätte *f* = ~platz; ~steiger ⚒ *m* miner who lays and fires the train in rock-blasting; ~tabelle ✕ *f artill.* practice-table; ~übung *f* target-, ball-, or shooting-practice; *artill.* artillery-practice; ~übungsplatz *m* = ~platz; ~vogel *m*: a) bird to shoot at; b) = Habicht 1, Falke 1; wie ein ~vogel hinter et. her sein, etwa to lie in wait for s.th., to be on the watch (catch, or look-out) for s.th.; ~vorschrift ✕ *f* = ~instruktion; ~wand *f* wall (or mound) erected behind a target, safety-wall or -screen; ✕ *artill.* = Kugelwand; ~wolle *f* = ~baumwolle; ~zeit *f* shooting-season, open season or time; ~zeug ⚒ *n* shooting-tools *pl.*; ~zwecke *f* (tin-)tack.

schießbar (ˇ~) *a.* ⁂b. within shot or range, shootable. [Bad-schaufel.]

Schieße ⊙ (ˇ~) [schießen 11] *f* ⁂ = schießen (ˇ⌣) [ahd. *sciozan*] ⁂e. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) **1.** mit **to shoot** (with a gun), to aim (or take) a shot, to fire (auf oder nach upon or at); die Kanone schießt zwanzig Pfund ... is a twenty-pounder; mit einer Flinte (Armbrust) ~ to shoot with a gun (cross-bow), to fire (off) a gun; blind ~ to fire with blank cartridge; scharf ~ to fire with ball cartridge or with powder and ball; *artill.* to fire shot; gedeckt ~ to fire under cover, *contp.* to pot (at); gut ~ to be a good shot or marksman; zu hoch ~ to shoot above the mark; zu kurz ~ to fall short of (or to undershoot) the mark; zu niedrig ~ to shoot below the mark; zu weit ~ to overshoot (or to shoot beyond) the mark; auf j. ~ to fire at (or upon) a p., F to have a snap at a p.; darauf los ~ to blaze (or fire) away; F um die Ecke ~ (bild. schlau sein wollen) to shoot round the corner; im Fluge ~ to shoot flying, to shoot (a bird) on the wing; aufs Geratewohl ~ (ohne zu zielen) to shoot wild or at a venture; gleich gut ~ to shoot ties; in die Luft ~ to fire in the air; *hunt.* „vor" Hunden ~ to shoot over dogs; Vögel ~ to shoot birds, to go bird-shooting; e-n Hasen ~ (erlegen) to shoot (or bag) a hare; den Vogel von der Stange ~ to bring down the bird; *fig.* to hit the mark, to hit the nail on the head; j-m od. j. in den Arm ~ to wound a p. in the arm by a shot; j-m eine Kugel in die Brust ~ to send a bullet into a p.'s chest, to shoot a p. through the breast; j. beim Duell in die Schulter oder den Arm ~ to wing a p.; j-m eine Kugel vor den Kopf ~ to shoot a p. through the head; sich eine Kugel durch den Kopf ~ to blow out one's brains; j. lahm oder zum Krüppel ~ to cripple a p. by a shot; j. tot ~ to shoot a p. (dead); j. über den Haufen ~ to shoot a p. down; daneben oder vorbei ~ to miss (one's aim), to shoot wide; ins Centrum ~ to hit the white or bull's-eye, to drive the cross; als *v/refl.* sich mit j-m ~ (im Duell) to exchange shots (or bullets) with a person, to fight a pistol-duel with a p., F to pull triggers with a p. — **2.** ✕ *artill.* (Feuer geben) ~ auf to fire at, to open fire on or upon, to play upon; unaufhörlich ~ to keep up the fire, F to pound away at; Bresche ~ to open a breach; in Grund und Boden ~ to batter down, to level with the ground, to destroy; ⚓ to sink; Schiffe rettungslos ~ to cripple; mit Kartätschen (glühenden Kugeln) ~ to fire grape-shot (red-hot balls); von oben herunter oder nach unten ~ to fire downward, to keep up a plunging fire; Vittoria ~ to let off (or discharge) a feu de joie. — **3.** *fig.* e-n Blick auf j. ~ to cast (or dart) a look at a p.; zornige Pfeile aus den Augen ~ to dart (or flash) angry looks at a p., to look daggers (at a p.); die Sonne schießt die Pfeile des Lichtes the sun sends forth his beams of light; fehl geschossen! wrong! you are wide (of the mark)! — **4.** Spiel: auf der Beiltafel ~ (die Kugel fortschieben) to set the marble rolling. — **5.** ⚒ = sprengen. — **II** *v/n.* (sn) **6.** (sich pfeilschnell

fortbewegen): a) to dart, to shoot, to rush, to sweep, to leap, to dash; (von Gewässern, Flüssigkeiten) to stream, to shoot, to gush (forth); der Bach schießt vom Berge ins Thal ... darts down into the valley; das Blut schießt ihm ins Gesicht ... rushes (or flushes) to his face; Thränen schossen ihm aus den Augen he burst into tears, his eyes filled with tears; b) fallend, stürzend: das Messer schoß mir aus der Hand ... slipped (or slid) from my hand; ein Stern schießt vom Himmel ... shoots from the sky; c) auf et. herab~ (sich stürzen) to swoop (or dart) down, to pounce upon s.th.; d) in die Höhe ~ to shoot (spring, run, or whirl) up; von Pflanzen: (wachsend, sprießend treiben) to shoot, to sprout, to grow rapidly, to bud; in Ähren, Samen ~ (a. *v/a.* Ähren, Samen ~) to form ears, to shoot (out) into ears, to spire, to ear; to run (grow, or go) to seed; in Blätter ~ to burst into leaf; ins Kraut ~ to shoot out or forth; e) von etwas blitzschnell auf den Menschen Einwirkendem: ich bin treuzlahm, so ist's (die Aufregung) mir in die Glieder geschossen I am struck all of a heap, it has given me such a turn; bild. geistig: das schoß mir durch (oder in) den Kopf it flashed through my head or brain; vgl. a. fahren 3 a; f) verallgemeinert: (plötzlich zum Vorschein kommen) to burst forth; schnell vorüber ~ to sweep by, (Pferd) to career past; g) j. ~ lassen to let a p. escape, to let a p. off; laßt ihn ~! let him go!; etwas ~ lassen to give s.th. up, F to let s.th. slide; einem Pferde den Zügel ~ lassen to give the reins to ...; to give ... the bridle or his head; seinen Begierden die Zügel ~ lassen to give the reins to one's passions; seiner Phantasie die Zügel ~ lassen to draw on one's imagination; *hunt.* den Hund ~ lassen to let slip the dog; ⚓ das Ankertau ~ lassen to pay away (or out) the cable, to veer out (or to slip) the cable; eine Segelstange ~ l. to let go a yard; ein Tau ~ l. to veer (out) a rope, to ease (or let go) a rope; in den Wind ~ l. to luff alee or round; h) ⚓ der Ballast schießt über the ballast shifts. — **III** *v/a.* 7. Geld ~: a) (wurfweise zählen) to count money by casts; b) (einzahlen, zur Bestreitung zu machender Ausgaben) to pay (or put) in money, to club, to contribute money; c) vgl. 10. — 8. et. zu Sortierendes ~ (mit raschem Wurfe sondern) to sort; Wolle ~ to break (or pick) wool. — 9. j. Bock 5, Burzelbaum, Lerche[1] 2. — 10. F durchhilfos: (Kleinigkeiten entwenden) to crib, to pilfer, to filch. — 11. ⊙ Bäckerei: Brot in den Ofen ~ to put (shove, or shoot) ... into the oven; Buchbinderei: weißes Papier zwischen die Blätter eines Buches od. in das Buch ~ to interleave a book with white; Weberei: das Webeschiffchen durchs Fach ~ to throw the shuttle. — 12. ⚓ den Ballast ins (aus dem) Schiff ~ to ballast (unballast) a ship; die Harpune ~ (werfen) to throw the harpoon; die Ladung ~ to shift the cargo; die Sonne ~ to take the sun's altitude or height, to take (or shoot) the sun; der Wind ist tot geschossen the smoke has calmed the sea. — **IV** **geschossen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 13. in allen Bdtgn des *inf.*; im Fluge geschossen (Vogel) wing-shot. — 14. F *fig.* geschossen (närrisch) sein to have a screw (or tile) loose, not to be quite right in one's upper story; in ein Mädchen geschossen (verliebt, mehr gbr. verschossen) sein F to be gone (*sl.* dead nuts) on a girl. — **V** Sch~ *n* ㉙c. 15. (s. I) firing, shooting; fire, discharge, round of artillery or musketry; (Übung) practice; Sch~ mit Feuerwaffen gunnery, gun-practice; freihändiges Sch~ free-hand firing; Sch~ mit Granaten shell-practice; Sch~ aus dem Stegreif snap-shooting; Sch~ wilder Enten ducking; Sch~ der Vögel im Fluge flight-shooting; Sch~ kleiner Vögel in Hecken hedge-popping; das Sch~ ist verboten no shooting allowed; Sch~ mit vielen Gewehren (Kanonen) fusillade (cannonade. — 16. (Schützenfest) rifle-match. — 17. (s. II) darting, rushiug; swoop, rush, sweep, dash.

Schießer (-⌣) *m* ㉙a. 1. shooter. — 2. ⊙ Bäckerei: n) baker's man employed in using the peel; b) = Back-schaufel. — 3. ⚒ blasting-miner.

Schießerei (-⌣-) *f* ㉙ incessant firing or shooting, a. *b.s* badshooting, aimlessfiring.

Schiff (ᵈ) [ahd. *scif(f)*] *n* ㉘ 1. ⚓ meist **ship**; allg. vessel, bottom, sail; *poet.* keel; (kleineres Fahrzeug) boat; ~e *coll.* shipping; kleine ~e small craft; (Segler) sailer, sailing-vessel; ~ mit ausfallendem od. überhangendem Bug flaring ship; nach auswärts bestimmtes ~ outward-bound ship, outward-bounder; ~ im Ballast ship in ballast; im Bau begriffenes ~ ship on the stocks, vessel in course of construction; in England gebautes ~ British-built ship; ganz beladenes ~ full ship; ~ mit Panzerplatten ironclad (ship), iron-plated ship; faules ~ foul vessel; flach (scharf) gebautes ~ flat-(sharp-)bottomed ship; frachtsuchendes ~ vessel on freight; französisches ~ French ship, Frenchman; ~ auf der Heimreise home(ward)-bound ship; jagdmachendes ~ chaser; gejagtes ~ chase; ~ in Ladung ship (in) loading; ~ der königlichen Marine, Sr. Majestät ~ (oft *abbr.* S. M. S.) Her (His) Majesty's Ship (*abbr.* H. M. S.); ~ im Löschen vessel unloading; neutrales ~ neutral (or free) ship; ~ in Not ship in distress; offenes ~ open boat; ~ ersten (zweiten) Ranges first- (second-)rater; ~ auf der Reede roadster; schnellsegelndes ~ fast sailer, (bes. Passagierdampfer) ocean greyhound; segelfertiges ~ ship ready to sail or for sea; ~ für eine bestimmte Tour (regular) trader; überladenes ~ overladen (or overfreighted) ship; unbelanntes ~ strange sail; vollgebautes ~ broad-bottomed ship; vorlastiges oder auf dem Kopfe liegendes ~ ship too much by the head; zu ~e gehen to go aboard or on board (ship), to embark, to take ship; zu ~ gebracht ship-borne (goods); zu ~e versenden to send by water. — 2. *her.* ~ mit Segel und Tauen rigged ship. — 3. *fig.* das ~ der Wüste the camel, the ship of the desert. — 4. *agr.* ~ und Geschirr (nötiges Gerät) agricultural implements, tools *pl.* — 5. ⊙ Schiff-ähnliches: *arch.* ~ e-r Kirche nave, body; Kochk. (Kessel) boiler of a kitchen-stove; Brauerei: (Kühlschiff) cooling-floor; *paint.* paiut-pot, saucer; *typ.* (composing-)galley; ~ für stehenden Satz stand(ing)-galley; ~ e-s Luftballons car of a balloon. — 6. *anat.* ~ im Ohre = Schiffchen 2 a. — 7. ♀ = Schiffchen 2 b. — 8. *ast.* (Sternbild der südl. Halbkugel) the ship Argo. — 9. *zo.*: a) (Schiffchen einer Muschel) carina of a shell; b) = Schiffs-muschel.

Schiff..., **schiff...** meist ⚓ (ᵈ...) in Zssgn: **~amt** *n*: a) navy-board or -office; b) tribunal (or chamber) of commerce; **~bau** *m*: a) ship-building, construction of vessels; b) naval architecture; **~bau-amt** *n* naval construction department; **~bau-direktor** *m* chief constructor; **~bau-entwurf** *m* = Besteck 5 a; **~bauer** *m* ship-builder, naval architect, (Schiffszimmermann) ship-carpenter, shipwright; **~bauhof** *m* ship-building yard, dockyard, dry-dock; **~bau-holz** *n* ship-(building) timber, sea-timber; **~bau-inspektor** *m* der engl. Marine surveyor of the navy; **~baukunst** *f* = ~bau b; **~baumeister** *m* naval architect, master shipwright; **~bauschule** *f* school of naval architecture; **~beil** *n* sailor's (or ship-) axe; **~bein** *n anat.* scaphoid (bone); *vet.* (des Pferdes) nut-bone; **~bienen** *f pl.* bees in hives placed in boats; **~bruch** *m*: ship-wreck; *fig.* bankruptcy; **~b. leiden** to be (ship)wrecked, to suffer shipwreck, to be cast away; *fig.* an der Ehre ~b. leiden to lose one's honour; **~brüchig** *a.*: a) ship-wrecked, rescued from a shipwreck; b) (Schiffbruch veranlassend) shipwrecking; **~brüchige(r)** *s.* shipwrecked person, castaway; **~brücke** *f* floating-bridge, bridge of boats, pontoon-bridge; **~fahrer** *m*, **~fahrt** *f* s. Schiffahrer 2c. (bsd. Art.); **~flachs** ♀ *m* New Zealand flax (*Thoʻrmium tenax*); **~förmig** *a.* boat-shaped; *anat.* und ♀ ♡ navicular, naviform, carinate, cymbiform; **~gerippe** *n* carcass, frame, skeleton, ribs *pl.* of a ship; **~lader** *m* loader, (Arbeiter) lighterman, lumper; **~leine** *f* tow-line or -rope; **~maß** *n* cubic measure, tonnage; **~mühle** ⊙ *f* (*ant.* Pfahl-mühle) ship-mill, current- or floating-mill; **~mühlenrad** ⊙ *n mach.* float-board wheel; **~müller** ⊙ *m* owner of a ship-mill; **~pech** *n* common black pitch; **~prügel** *m* [Schiffe] durchstoßen = Nachtlopf; **~recht** *n* = See-recht; **~reich** *a.* rich (or abounding) in ships (craft, or shipping); **~rose** *f* mariner's compass; **~sand** *m* sand serving as ballast; **~sauger** *m ichth.* = Schiffs-halter; **~staken** *m* gaff, setting-pole, setter; **~steller** *m ichth.* = Schiffs-halter. — Vgl. auch Schiffs-...

Schiffahrer ⚓ (ᵈ-⌣) *m* ㉙a. navigator, (Seemann) sailor, seaman, seafaring man.

Schiffahrt ⚓ (ᵈ-) *f* ㉙ (art of) navigation, shipping-trade; zur ~ gehörig nautical, maritime; ~ treibend seafaring.

Schiffahrts-..., **sch~...** ⚓ (ᵈ-...) in Zssgn: **~abgaben** *f pl.* navigation-dues; **~akte** *f* engl. *hist.* Navigation Act, (Neuzeit) Merchant Shipping Act; **~angelegenheiten** *f pl.* maritime affairs; **~anzeigeblatt** *n* (England) Lloyd's List; **~behörde** *f* Shipping Board; **~gesetz** *n* maritime (or navigation-)law; auch engl. Navigation Act; **~kalender** *m* nautical almanac; **~kanal** *m* ship-canal, canal for navigation; **~kontor** *n* shipping-office; **~kunde** *f* (science or art of) navigation, nautical knowledge; **~kundige(r)** *s.* navigator, expert in navigation; **~ordnung** *f* maritime regulations *pl.*; **~schule** *f* = Navigations-schule; **~sperre** *f* stoppage of navigation, embargo; **~verkehr** *m* traffic by sea; (freier) free navigation; **~vertrag** *m* treaty of (commerce and) navigation; **~zoll** *m* flag-surtax.

schiffbar ⚓ (ᵈ-) [schiffen] *a.* ㉔b. navigable, (für Boote) boatable; sailable, voyageable; nicht ~ unnavigablo; ~es Wasser public water; **Sch~keit** *f* ㉙ navigableness, navigability.

Schiffbar-machung (ᵈ-⌣-) *f* ㉙ durch Kanäle canalisation.

Schiffchen (ᵈ⌣) *n* ㉙b. (*dim.* von Schiff) 1. ⚓ small (or little) ship, (Nachen) boat, skiff, cutter, dinghy, punt, wherry. — 2. a) *anat.* ~ im Ohre ♡ scapha; b) ♀ ~ der Schmetterlingsblumen keel, ♡ carina. — 3. ⊙ *chm.* boat-shaped tray; Satz von ~ verschiedener Größe nest of trays; ~ der Nähmaschine und des Webstuhls shuttle; Hin- und Her-laufen des ~s shuttle-race.

Schiffchen-... (ᵈ⌣...) in Zssgn: **~alge** *f* ♡ navicula; **~galerie** ⊙ *f* Weberei: fly-shuttle race; **~nähmaschine** ⊙ *f* Howe's sewing-machine; **~system** ⊙ *n*: Nähmaschine nach dem ~s. v. Elias Howe sewing-machine on the shuttle principle; **~treiber** ⊙ *m* an der Tüllmaschine shuttle-driver.

♡ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Schiffe P (ᵈᵘᵛ) [schiffen 2] *f* ℞ *s. pl.* durchfließende urine, P piss; falte ~ = Harn-strenge.

schiffen (ᵈᵘᵛ) 2)a. **I** *v/n.* ſ. ⚓ (ſn) to navigate, to sail; durch (über) die See ~ to navigate (to cross) the sea; längs der Küſte ~ to skirt (or hug) the coast, to coast; nach Hamburg ~ to go to ... by sea; von Hamburg nach England ~ to sail from H. to E.; durch die Luft ~ to sail in the air. — 2. P (h.) durchfließen = piſſen. — **II** ⚓ *v/a.* to transport by water, to ship. — **III** Sch~ *n* ℌc. navigation, sailing; passage; transport by sea.

Schiffer ⚓ (ᵈᵘᵛ) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ **1.** (j. der ein kleines Fahrzeug führt, Kahnfahrer) boatman, ferryman, waterman, (Leichterſchiffer) lighterman, barge-master, (Bootsmann) keelman, boatswain. — **2.** bſd. im *pl.* seamen, seafaring men, sailors, mariners. — **3.** ſtreng ſeemänniſch: (Führer e-s Schiffs) master (mariner), skipper, captain, (auf e-m Kriegsſchiffe) sailing-master.

Schiffer-... meiſt ⚓ (ᵈᵘᵛ...) in Zſ.-ſetzungen: **~alten** *m/pl.* surveying-captains, ship-surveyors; **~ausdruck** *m* sea-term, nautical phrase, mariner's term; **~(s)gatt** *n* master's store-room; **~geſellſchaft, ~gilde** *f* association of shipmasters; **~hoſen** *f/pl.* slops, petticoat trousers *pl.*; **~hut** *m* southwester; **~inſeln** *npr. f/pl.* im Großen Ozean Samoan Islands, Samoan Archipelago, vgl. a. Navigations-inſeln; **~jacke** *f* pilot-jacket; **~knabe** *m* boatman's boy; **~knecht** *m* = Schiffs-knecht; **~knoten** *m* running-or (sailor's) knot; **~lied** *n* sailor's (or boat-)song; **~lohn** *m* passage(-money), fare; **~mützchen** *n zo.* (Muſchel) a species of limpet (*Gale'rus chine'nsis*); **~patent** *n* für große Fahrt: master's certificate; für kleine Fahrt: mate's certificate, patent for coasting-trade; **~polyp** *m zo.* = Tinten-fiſch; **~ſprache** *f* nautical language, sailors' speech; **~ſtange** *f* boat-hook, pole(-hook), gaff-setter; **~ſtrehen** *n* sham-fight between boats; regatta, yacht(ing)-race; röm. Alt. naumachy.

Schifflein (ᵈ-) *n* ⓓb. = Schiffchen; *fig.* ~ Petri (römiſch-katholiſche Kirche) the Church of Rome, St. Peter's skiff.

Schiffs-..., ſchiffs-... meiſt ⚓ (ᵈ...) in Zſgn: **~agent** *m* shipping-agent; **~angelegenheiten** *f/pl.* shipping-concerns or -business *sg.*; **~anteil** *m* = ~part; **~apotheke** *f* ship's dispensary; **~arreſt** *m* embargo, detention; seizure; **~arſt** *m* naval (or ship's) surgeon, ship's doctor; Gehilfe des ~arztes (auf Kriegsſchiffen) F loblolly boy; **~ausbeſſerer** *m* caulker; **~ausrüſter** *m* outfitter (of a ship); **~ausrüſtung** *f* naval equipment; **~ausſchlachter** *m* ship-breaker; **~bäcker** *m* ship's baker; **~ballaſt** *m* ship's ballast; **~bart** *m* seaweed, shells, &c. sticking to a ship's hull after a long voyage; **~bauch** *m* ship's hull, (Rimmung) bilge; **~bauten** *m/pl.* naval constructions; **~bedarf** *m*, **~bedürfniſſe** *n/pl.* ship-chandlery *sg.*, naval stores, ship's provisions; **~befrachter** *m* freighter; **~befrachtung** *f* freighting, chartering, affreightment; **~bekleidung** *f* (von innen) lining (or planking) of a ship; von außen: (aus Kupfer) copper-sheathing, (mit Eiſenplatten) plating of a ship; **~beſatzung** *f* ship's company, crew; **~beſchlag** *m* sheathing, metal casing; **~beſen** *m* swab(ber), mop; **~beſichtiger** *m* ship-surveyor; **~beſitzer** *m* ship's husband; **~beute** *f* prize; **~bild** *n* figure-head; **~blatt** *n* (copper) sheathing; **~blech** *n* sheathing; **~boden** *m* bottom (or hold) of a ship; **~bohrwurm** *m ent.* bore- or pile-worm, ship-worm (*Tere'do nava'lis*); gribble (*Limno'ria te're-brans*); **~boot** *n*: a) (long-)boat, launch; b) *zo.* = Nautilus; **~bord** *m* (*n*) ship-board; **~böttcher** *m* ship's cooper; **~breite** *f* breadth of beam; **~brief** ✉ *m* ship-letter; **~brot** *n* = ~zwieback; **~brücke** *f* floating-bridge, &c. (ſ. Schiffs-brücke); **~certifikat** *n* (ship's) certificate of registry, register; **~dampfmaſchine** *f* marine steam-engine; **~dock** *n* (wet) dock, basin of a port; **~dokumente** *n/pl.* ship's papers; **~eigentümer, ~eigner** *m* ship-owner or -holder; jur. exercitor; **~fähnrich** *m* etwa midshipman; **~fernrohr** *n* nautical telescope; **~flagge** *f* flag (of a ship), ship's ensign; **~fracht** *f* (ship's) freight; **~frachtbrief** *m* bill of lading; charter-party; **~freund** *m* = ~partner; **~führer** *m* ship-master, captain; **~führung** *f* management of a ship; **~gehalt** *m* tonnage; **~geiſtliche(r)** *m* navy chaplain, chaplain of the fleet; **~gelegenheit** *f* shipping opportunity; mit der erſten ~g. by the first boat or steamer (offering); **~geleit** *n* convoy, escort; **~gerät** *n* outfit (furniture, or fittings *pl.*) of a ship, ship's rigging; **~gericht** *n* (England) Admiralty Court; **~geſchütz** *n coll.* ship's guns *pl.*; **~geſchwader** *n* (naval) squadron; **~glocke** *f*: a) watch-bell, bells *pl.*; b) bell rung to announce a vessel's arrival and departure; **~grund** *m* sink of a ship; **~gruß** *m* durch Salven (ship's) salute; **~haft** *f* = ~arreſt; **~haken** *m* grapnel, grapple, grappling-iron or -hook; **~halter** *m ichth.* ship-stayer, sucker(-fish), remora (*Echene'is*); **~haut** *f* sheathing(s *pl.*); **~herr** *m* = ~eigentümer; **~hinterteil** *m* stern, poop; **~hobel** *m* compass-plane; **~holm** *m* = ~werft; **~holz** *n* ship-timber, naval timber; **~journal** *n* = ~tagebuch; **~junge** *m* sailor-, ship-, or cabin-boy; **~kalender** *m* nautical almanac; **~kamerad** *m* shipmate; **~kanone** *f* deck-gun; **~kapitän** *m* (sea-)captain, ship-master; **~keſſel** *m* (marine-)boiler; **~kiel** *m* keel; **~kinder** *n/pl.* crew (of a merchantman or fishing-boat) *sg.*; **~kitt** *m* cement; **~klarier** *m* = ~maſter; **~knecht** *m* deck-hand, (auf Flußſchiffen) bargeman, bargee; **~knie** *n* ship's knee; **~kobold** *m* sea-goblin; **~koch** *m* ship's (or sea-)cook; **~koje** *f* berth; hammock; **~kommiß** *m* shipping-clerk; **~kompaß** *m* (sea- or ship's) compass; mariner's compass; **~kopf** *m* ship's head; **~korb** *m* crow's nest; **~körper** *m* = ~rumpf; **~kran** *m* wheel- (or ship's) crane; **~krone** *f* Alt.: naval (or rostral) crown; **~küche** *f* cook-room, caboose, galley; **~kunſt** *f* nautical knowledge, (art of) navigation; **~kurs** *m* ſ. Kurs 2; **~kuttel** *f zo.*: a) = Nautilus; b) argonaut, paper-sailor or -nautilus (*Argonau'ta*); **~ladung** *f* (ship's) cargo, shipment, ship-load; **~laffete** *f* sea- or ship-carriage; **~lager** *n* der Griechen vor Troja naval encampment; **~lampe** *f* (für das Kompaßhaus) binnacle-lamp; **~lände** *f* = Anländе; **~laſt** *f*: a) = ~ladung, auch dead-weight, burden, tonnage; b) last (of two tons' weight); **~laterne** *f* light, poop-lantern; **~lauf** *m* ship's course or run; **~lazarett** *n* sick-bay; **~leim** *m* marine glue; **~leuchter** *m* sticking candlestick; **~leute** *pl.* v. ~mann; **~lieferant** *m* ship-chandler; **~lieger** *m* ship-keeper, caretaker (on board a ship); **~liſte** *f* navy- or shipping-list, engS. Lloyd's Register; **~luken** *f/pl.* (ship's) hatches; **~maat** *m* shipmate; **~macht** *f* naval force, armament; **~makler, ~mäkler** *m* ship-broker, shipping-agent; custom-agent or -broker, chartering-broker; **~mann** *m* sailor, mariner, seafaring man; **~mannſchaft** *f* crew, ship's complement (of hands); **~manöver** *n* (naval) manœuvre; **~maſchine** *f* marine engine; **~materialien** *n/pl.* = ~bedürfniſſe; **~meſſer** *m* (vereidigter für Kohlenſchiffe) shipmeter; **~miete** *f* freight, hire (of a vessel); **~mörſer** ✕ *m* ship-mortar; **~muſchel** *f zo.* a species of donax (*Lyri'odon navis*); auch nautilus; **~nachrichten** *f/pl.* shipping intelligence *sg.*; **~nagel** *m* single deck-nail; **~naſe** *f* = ~ſchnabel a; **~offizier** *m* naval (or ship's) officer; **~panzerblech** ⊙ *n* armour-plate; **~papiere** *n/pl.* = ~dokumente; **~pappe** *f* white stuff, coat (for paying a ship's bottom); **~parkett** ⊙ *n* = Riemen-parkett; **~part** *m* ship's share, interest (or part) in a vessel; **~partner** *m* part-owner (or co-partner) in a ship; **~paß** *m* (ship's) permit, clearance, pass, sea-letter, (Geſundheitspaß) certificate of health; **~patron** *m* master (or captain) of a ship, skipper; **~pech** *n* common black pitch, ship-pitch; **~pfahl** *m* = Dückdalbe; **~pfandbrief** *m* bottomry-bond; **~pfeife** *f* boatswain's whistle; **~pfund** *n* ship-pound (ſ. M. I); **~planke** *f* board, plank-board; über die ~pl. gehen (Strafe) to walk the plank; **~prediger** *m* ship's chaplain, sea-(or naval) chaplain; **~profoß** *m* master-at-arms; **~proviant** *m* ship's provisions, marine (or naval) stores *pl.*; **~pumpe** *f* ship's pump; **~ramme** *f* ram; **~rat** *m* ship's (or naval) council; **~ration** *f* allowance, ration; **~raum** *m* hold (of a ship); hinterer ~r. after-hold; leerer ~r. stowage, waste of a ship, spare tonnage; mittlerer ~r. steerage; Arbeiter im ~r. holder; im ~r. befindlich inboard; **~raummeiſter** *m* hold-master; **~räumte** *f* ship- or freight-room, tonnage; **~reeder** *m* (ship-)owner; **~regiſter** *n* ship's (or naval) register; **~reiniger** *m* swabber; **~rippe** *f* rib, rising-timber; frame of a ship; **~riß** *m* sheer-draught or -plan; **~rolle** *f* = ~liſte; **~ruf** *m* zum Gefecht command to clear (the decks) for action; **~rumpf** *m* (ship's) hull, body of a ship, hulk, casco; ~rumpf mit den bloßen Rippen skeleton-ship; **~rüſtung** *f* ship's equipment; **~ſäule** *f* röm. Alt.: rostral column; **~ſeite** *f* (ship's) side; **~ſchlächter** *m* = ~ausſchlachter; **~ſchmiede** *f* portable forge; **~ſchmiere** *f* zur Sicherung gegen Bohrwürmer stuff used for paying the ship's sides and bottom; **~ſchnabel** *m*: a) stem, prow, ship's head or beak, cut-water; b) Alt.: rostrum; **~ſchnabelbogen** *m* arching of the prow; **~ſchnabelförmig** *a.* rostral; **~ſchnabelkrone** *f* rostral crown; **~ſchnabelſpitze** *f* beak of the prow; **~ſchraube** *f* (screw-)propeller, screw, propeller-wheel, (mit beweglichen Flügeln) feathering-screw; **~ſchreiber** *m* captain's clerk; **~ſeil** *n* = ~tau; **~ſoldat** *m* marine, soldier on board a ship; **~ſpediteur** *m* shipping-agent; **~ſpeſen** *f/pl.* shipping-expenses; **~ſpiegel** *m* stern; **~ſpur** ↖ *f* = Kiel-waſſer; **~tagebuch** *n* (ship's) log-book, ship's journal; **~tau** *n* cable, rope, hawser; **~taufe** *f* (beim Paſſieren der Linie) ducking, (beim Ablaufen) baptism of a ship; **~tauverzierung** *f* cable(-moulding); **~tauwerk** *n* cordage, rope-work, (Takelage) rigging; **~techniker** *m* marine (or naval) engineer; **~teer** *m* pitch and tar; **~tonne** *f* (shipping-)ton, register ton; **~transport** ✉ *m* der Waren transport by sea; **~treppe** *f* ship's ladder, (Kajütentreppe) companion-ladder; **~trümmer** *n/pl.* wreck, wreckage *sg.*, fragments of a ship; **~uhr** *f* ship's chronometer or timepiece, marine watch; **~unfälle** *m/pl.* casualties at sea; **~ungetüm** *n* naval colossus, argosy; **~unterteil** *n* unter Waſſer quick work; **~verfrachter** *m* = ~vermieter; **~verfrachtungskontrakt** *m* charter-party; **~verkleidung** *f* = ~be-

kleidung; ~vermessung *f* measurement of a ship's tonnage; ~vermieter *m* charterer, freighter, (Reeder) ship-owner; ~vermietung *f* chartering or freighting(-business); ~verschanzung *f* bulwark, (bulwark-)netting; ~verzollung *f* clearing-out; ~visitator *m* custom-house officer; ~volk *n* = ~mannschaft; ~vorderteil *m* prow, forecastle, bows *pl.*; ~vorräte *m/pl.* = ~bedürfnisse; ~wache *f*: a) (Wächter auf dem Maste) look-out; b) (wachende Mannschaft) watch; ~wanten *f/pl.* shrouds; ~werft *f* shipyard, shipwright's wharf or yard, dockyard, (Trockendock) dry-dock, (Marinewerft) navy-yard; ~wesen *n* shipping concerns *pl.*; ~winde *f* capstan, ship-jack, (für Anker) windlass, (zur Hebung e-s Schiffes ins Dock) crab; s. auch ~kran; ~wurm *m zo.* = ~bohrwurm; ~zeit *f* time on board; ~zeug *n* = ~gerät; ~zeughaus *n* marine arsenal; ~ziehen *n* (durch Dampfer) towing, (durch Menschen) tracking; ~zieher(in) *s.* tracker; ~zimmermann *m* (ship's or ship-) carpenter; shipwright; ~zimmermannsmaat *m* carpenter's (or shipwright's) mate; ~zimmermannskunst *f* ship-carpentry or -carpentering; ~zoll *m* tonnage(-duty); freightage, lastage; ~zunge ⊖ *f typ.* slice or head (of the galley); ~zwieback *m* ship- or sea-biscuit, hard-tack, store-bread, (beste Sorte) captain's biscuit, pilot-bread. — Vgl. auch Schiff-...

Schiff-... ⊖ (³...) in Zssgn: ~hölzer *n/pl. carp.* jack-riba or -timbers; ~schnitt *m* = Schmieg-schnitt; ~sparren *m* = Schifter.

schiften[1] ⊖ (ᵘ) [mhd. *schiften*, = schäften] *v/a.* ⚓b. = schäften; *carp.* e-n Sparren ~ to join a rafter lengthwise upon another, to scarf rafters.

schiften[2] ⚓ (ᵘ) [engl.] *v/a.* ⚓b. (hin und her bewegen; versetzen) to shift (sails, yards).

Schifter ⊖ (ᵘ) [schiften[1]] *m* ⚒a. *carp.* cripple- or jack-rafter.

Schih-baum ♀ (ᵘ·ᵘ) *m* ⚖ = Butter-s

Schiit (-ᵘ) *m* ☪ *rel.* Shiite, Sheeah; Lehre der ~en, Schiitismus (--ᵘ) *m* ⚖ *o. pl.* Shii(ti)sm.

Schikane (-ᵘ) [fr.] *f* ⚖ (j-m zum Possen bereitetes Hindernis) chicane(ry), cavil(ling), (Rabulisterei) special pleading, pettifogging, frivolous objection, (Spitzfindigkeit) cavillation, subterfuge, (Kniff) device, manœuvre, (Schererei) vexation, trickery, unfair practice or dealing.

schikanieren (--ᵘ) ⚖a. **I** *v/n.* (h.) ~ über etwas to chicane about (or cavil at) s.th. — **II** *v/a.* j. ~ to vex (or annoy) a p. by frivolous objections.

schikanös (--ᵘ) *a.* ⚖b. vexatious; pettifogging, cavilling, given to chicanery.

Schilb (ᵘ) *n* ⚖ a measure of salt (75 kg) in Suabia.

Schild (ᵘ) [ahd. *scilt*] *m* ⚖, *n* ⚖ **1.** meist *m*: a) ehm. (Schutzwaffe) shield; *hist.* u. *poet.* linden; röm. Alt. clypeus, (viereckig) scutum; *myth.* ~ der Pallas und des Zeus ægis; kleiner ~ (hand-)buckler; runder ~ target; kleiner runder ~ rondelle, rondle, hand-target; Spitze auf der Mitte eines ~es pick; Buckel eines ~es Alt.: umbo; j. auf den ~ erheben: a) ehm. (e-n König nach fr. Wahl) to raise a p. on the shield; b) *fig.* to raise to the throne; to choose as leader; *fig.* j-n ~ blank od. rein halten (j-r Ehre nichts vergeben) to keep one's scutcheon clear or unsullied; b) *fig.* shield, defence, shelter, protection; der Herr ist mein ~ the Lord is my shield; c) *ast.* ~ des Orion (Sternbild) Shield of Orion. — **2.** *her.* ~ mit Wappen scutcheon, escutcheon, coat of arms; linke (rechte) Seite des ~es sinister (dexter) part of the escutcheon; runder ~ target; kleiner ~ in e-m Wappen inescutcheon; e-n Löwen im ~e führen to carry a lion in one's scutcheon. — **3.** *fig.* et. im ~e führen (urspr. ein Parteizeichen im ~e führen) to have (or harbour) a (secret) design; ich weiß, was er im ~e führt I know what he is driving (or aiming) at or what he is up to; et. Böses od. et. Schlimmes im ~e führen to be bent on mischief, to brew (or mean) mischief, to mean harm. — **4.** ~ (Bild) auf Münzen effigy; † = Schildthaler. — **5.** meist *n* (~ am Hause) sign, signboard, show-board, (Firmenschild) name-, door-, or brass-plate. — **6.** meist *n*: a) (Abzeichen) insignia *pl.*; badge, plaque(tte); porter's ticket; b) (Flaschenschild) (silver) label. — **7.** *poet.* (runde Scheibe) disk, orb (of the moon). — **8.** *hunt.*: a) (Schirm zum Beschleichen des Wildes) stalking-screen; ehm. (auf Leinwand gemalte Kuh) painted image of a cow; b) (Fleck auf der Brust der Rebhühner) shield; bei Auerhähnen: white spot; (heller Fleck auf der Keule von Rot- und Dam-wild) escutcheon; c) (Flügel der Fasanen) wing; d) (harzbedecktes Blatt des Wildschweins) shield. — **9.** ♀ ~ der Flechtenfrucht shield, ⚖ pelta, scutellum, orbilla; mit e-m ~e versehen escutcheoned, ⚖ scutiferous, scutigerous; mit zwei ~en ⚖ biscutate; *hort.* mit dem ~e okulieren to graft by gem. — **10.** *zo.*: a) (Brust-, Kopf-)~ der Insekten ⚖ scute, scutum, scutellum; (Rücken-)~ der Schildkröten shell, ⚖ carapace; ~ der weiblichen Schildlaus scale; mit e-m ~e bedeckt plated; b) (Fleck) spot, (Strafleck bei Pferden und Rindern) star, blaze; c) (Schnecke) a species of rock-limpet (*Pate'lla compre'ssa*). — **11.** ⊖: *arch.* (~mauer) thin wall between two pillars, face- or retain-wall; Schlächterei: the under part of a shoulder of beef; Schlosserei: ~ eines Kastenschlosses escutcheon; (auf etwas befestigte Metallplatte) plate; Uhrm.: (Scheibe über der Unruhe) cock of a watch. — **12.** ⚓: a) = Schiffsspiegel; b) (e)scutcheon, name-board.

Schild-..., schild-... (²...) in Zssgn: ~abteilung *f her.* quarter(ing); ~ähnlich *a.* shieldlike, scutcheon-like, ⚖ scutal, *zo.* scutate, ♀ scutellate(d), *ent.* clypeal; ~amsel *f orn.* = Ring-amsel; ~(es-)amt *n* ehm. = Adel; zu ~amt geboren of noble birth; ~anker ⚓ *m* mushroom-anchor; ~artig *a.* = ~ähnlich; ~assel *f zo.* scutiger, shield-centiped (*Scuti'gera*); ~bauer *m* (in Tirol) freeholder; ~baum ♀ *m* a species of bastard flower-fence (*Adenanthe'ra falca'ta*); ~bedeckt *a.* shield-covered, shielded; ~beere ♀ *f* ⚖ scutula; ~besen ♀ *m*: a) madwort (*Aly'ssum inca'num*); b) = Brillenschote; ~bewaffnet *a.* armed with a shield, bucklered; ~blätt(e)rig ♀ *a.* ⚖ peltifolious; ~blume ♀ *f* tortoise-flower (*Chelo'ne*); glatte ~bl. shell-flower, turtle-head (*Ch. glabra*); ~bogen *m arch.* wall-arch or -rib, longitudinal arch; ~bürger *m*: a) ursprünglich: citizen armed with a buckler; b) *b.s.* (alberner Mensch) fool, dunce, simpleton, duffer; (umgedeutet auf die Bürger von Schilda, jetzt Schildau bei Torgau) Schilda man; *fig.* man of Gotham, Gothamite; ~bürgerstreich *m* silly blunder; ~bürgertum *n* Gothamism; the men of Gotham, Daftland folk(s *pl.*); ~bürtig *a.* ehm. of noble birth or extraction; ~dach ⚔ *n* Alt.: testudo, tortoise; ~decke *f her.* mantle of the shield; ~deckel ⚔ *m* = ~pfanndeckel; ~drossel *f* = Ring-amsel; ~drüse *f anat.* ⚖ thyroid gland; *path.* Anschwellung der ~dr. ⚖ thyreoiditis; ~einfassung *f her.* orle, borderiug; ~ente *f*: a) = Lang-kragen; b) wild duck (*Anas boschas*); ~erhebung *f* raising of the shield, weit S. call to arms, rising in arms, insurrection; ~farn ♀ *m* shield- or wood-fern (*Aspi'dium*); männlicher ~farn male fern, lucky-hands, basket-fern (*A. filix mas*); weiblicher ~f. female fern (*A. filix fe'mina*); ~ferkel *n zo.* = Gürtel-tier; ~figur *f her.* scutcheon-figure; ~fisch *m ichth.*: a) = Schiffs-halter; b) a species of trumpet-fish (*Centri'scus scuta'tus*); ~fischartig *a.* ⚖ echinoid; ~flechten-artig ♀ *a.* ⚖ peltigerine; ~förmig *a.* shieldlike, shield- or target-shaped; ♀ u. *zo.* ⚖ clypeate, clypeiform, scutiform, scutelliform, scutate, (Blatt) peltiform, peltate(d); *anat.* thyroid; ~fuß *m her.* bottom, plain; ~gerechtigkeit *f* ehm. right of bearing arms, b. Gastwirten: right of hanging out a sign(-board); ~groschen *m num.* ehm. Saxon groschen of the XV. century; ~haare ♀ *n/pl.* scutate bracts; ~hahn *m* = Birk-hahn; ~haltend *a. her.* supportant; ~halter *m*: a) = ~knappe; b) *her.* supporter, tenent, tenant, bearer; ~haupt *n her.* chief; mit gestütztem ~h. sou(s)tenu; ~hecht *m ichth.* American pike (*Esox o'sseus*); ~hebe ♀ *f* huntaman's-cup (*Sorrace'nia*); ~helm *m her.* crest, helmet; ~herr *m* ehm. nobleman, scutifer; ~hof *m* ehm. in Tirol: freehold; ~igel *m zo.* shield-urchin (*Clypea'ster*); ~jungfrau *f* nord. *myth.* valkyr, shield-maiden; ~junker *m* = ~knappe; ~käfer *m ent.*: a) tortoise- or helmet-beetle, shield-slater (*Ca'ssido*); b) runder ~k. = Marien-hähnchen; c) ⚖ peltis; ~kehldeckelmuskel *m anat.* ⚖ thyro-epiglottic muscle; ~kiemer *m/pl.* ⚖ aspidobranchia, scutibranchians; ~kiemig *a.* shield-gilled, ⚖ scutibranch; ~klee ♀ *m*: a) cock's-head (*Hedy'sarum corona'rium*); b) sainfoin (*Ono'brychis sati'va*); ~knappe, ~knecht *m* shield- or armour-bearer, squire, esquire; ~knopf ⚓ *m* crown-knot; doppelter ~kn. tack- (or man-rope) knot; ~knorpel *m* shield-gristle; ⚖ *anat.* thyroid cartilage; ~k. des Kehlkopfes Adam's apple, ⚖ (u.) pomum Adami; ~knorpelschnitt *m surg.* ⚖ thyrotomy; ~krabbe *f zo.*: a) hermit- or soldier-crab (*Pagu'rus*); b) herald-crab, heraldic crab (*Hue'nia hera'ldica*); ~krähe *f orn.* = Holz-krähe a; ~kraut ♀ *n*: a) treacle-mustard (*Clype'olo*); b) = ~klee a; c) = Helm-kraut; ~krebse *m/pl. zo.* ⚖ branchiopods (*Branchipo'didae*); ~kröte *f* = ~patt; ~kröte *f* 2c. s. bes. Art.; ~krot(t) *n* = ~patt; ~kürbis ♀ *m* = Melonen-kürbis; ~laus *f ent.* shield-louse, (wax-) scale, cochineal (*Coccus*); ~laus-artig *a. ent.* ⚖ coccidean; ~lehen *n* noble (or knight's) fief (subject to suit and service); ~maler *m* sign-painter; ~mauer ⊖ *f arch.* s. Schild 11; ~milben *f/pl.* a species of small spiders (*Gama'sidae*); ~muschel *f zo.* scute (*Scutus*); ~natter *f zo.* shield-adder, rough-tail (*Co'luber*); ~nervig ♀ *a.* ⚖ peltinerved; ~papier ⊖ *n* Papierfabrikation: (fr.) pomponne (paper); ~patt [Paddel] *m*: a) tortoise- or turtle-shell, (gewöhnliches) hoof, (zum Einlegen von Möbeln 2c.) buhl; b) ⚓ (Scheibenlampe) cheek; ~patt-artig *a.* ⚖ testudinarious; ~patten *a.* tortoise-shell, or -shelled; ~pattkamm *m* tortoise-shell comb, shell-comb; ~pattpapier ⊖ *n* tortoise-shell paper; ~pfanndeckel ⚔ *m artill.* iron band over the trunnion; ~pfanne ⚔ *f artill.* trunnion-plate; ~pfropfen *m hort.* grafting-escutcheon; ~rand *m*: a) orb, edge of a shield; b) *her.* bordure, scutcheon-border; ~raupen *f/pl. ent.* plated caterpillars; ~recht *n her.* Feudalrecht: ehm. escuage, scutage; ~reiher *m orn.* = Nachtrabe a; ~riemen *m* buckler-strap or -thong; ~schwamm ♀ *m* shield-agaric (*Aga'ricus clypea'tus*); ~(es-)spaltung *f her.* section; ~stern *m zo.* (Seestern) ⚖ clypeaster; ~stichel

⊙ *m* Kupferst.-Ch.: round-graver; ~stück *n ent.* ♁ scutellum (*Scutula*); ~teilung *f her.* in vier Felder quartering; ~thaler *m* ehm. *num.* crown-piece, silver crown; ~tierchen *n zo.* shield-animalcule (*Aspidi'sca*); ~tragend *a.*: a) allg. shield-bearing; b) ♀ ♁ clypeolate, scutellate; *zo.* shield-bearing, aspidophorous, scutiferous, scutigerous; ~träger *m*: a) = ~knappe, ~halter; b) *ichth.* ♁ aspidophorus; ~trägerdienst, ~trägerstand *m* ehm. escuage, scutage; ~viertel *n* quarter; ~viper *f zo.* spectacled snake (*Naja tripu'dians*); ~wache ⚔ *f*: a) (Wachtposten) sentinel, sentry; ~wache zu Pferde mounted sentinel, vedette; b) (Wachtdienst) watch, guard; ~w. stehen to stand sentry, to mount guard, to be (placed) on duty, F to do sentry-go; ~wächter *m* armed man (*Judges* 7,11); ~wanze *f ent.* soldier-bug; ~wirt *m* (ein Schild führender Gastwirt; *ant.* Strauß-wirt) etwa licensed innkeeper; ~zapfen ⚔ *m artill.* trunnion; ~zapfenband ⊙ *n* Geschützbohrerei: trunnion-bracer; ~zapfendeckel ⚔ *m* cap-square; ~zapfenflügel ⚔ *m* cleat; ~zapfenfarm ⊙ *f* Geschützgießerei: plaster-mould; ~zapfenlager ⚔ *n* trunnion-hole or -box; ~zapfenpfanne ⚔ *f* trunnion-plate; ~zapfenscheibe ⚔ *f* rimbase, moulder of the trunnion; ~zapfenstrebe, ~zapfenstütze *f* ⚔ cleat.

Schilda (ˈ⌣) *npr. n.* s. Schild-bürger b.

Schildchen (ˈ⌣) *n* ㊀ b. (*dim.* v. Schild) small shield (plate, or scutcheon), (Abzeichen) badge; ♀ target, ♁ clypeole, scutellum; *hort.* shield, imp; (Ornamentik) label; *ent.* escutcheon, scutellum; *orn.* scutum.

schilden (ˈ⌣) **I** *v/a.* ⚖ b. to arm (or provide) with a shield or buckler; bildl. to shield, to shelter, to protect. — **II** **geschildet**, *hunt.* u. *zo.* a. **geschildert** *p.p.* u. *a.* ⚖ b.: a) ⚔ shielded, bucklered; b) ♀ ♁ scutellate, clypeolate; *zo.* shield-bearing, ♁ scutate, scutigerous; *hunt.* von Rebhühnern: spotted on the breast; vom Geflügel: wohl geschildert with plenty of feathers on the breast; vgl. auch schildern 4.

Schilder-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~blau ⊙ *n* Zeugdr.: pencil-blue; ~gast ↖ ⚔ *m* = Schildwache a; ~haus ⚔ *n* sentry-box, watch-box or -house; ~mädchen ⊙ *n* (female) cotton-printer; ~maler ⊙ *m* sign-painter; ~malerei ⊙ *f* sign-painting; ~rock ⚔ *m* = Wach-mantel.

Schilderei (⌣ˈ⌣) [schildern] *f* ㊇ painting, picture (a. *fig.*).

Schilderer (ˈ⌣) [schildern] *m* ㊀ a. painter, portrayer, fast † od. *poet.* limner, *fig.* delineator, describer. — 2. ⊙ Zeugdr.: cotton- or calico-printer. — 3. ⚔ *provc.* = Schildwache.

schilderig (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. covered with shields or scutcheons; ♀ und *zo.* = schildtragend.

schildern (ˈ⌣) [eig. Schilde bemalen] ⚖ d. **I** *v/a.* 1. (durch Worte darstellen) to picture, to portray, to depict, to draw a picture of, to paint, to image, (beschreiben) to describe, to recount, (darstellen) to set forth, to represent, to figure, to render, *poet.* to blazon, (scharf bestimmen) to delineate, to characterise, (wieder vor die Augen führen) to retrace; anschaulich ~ to give a graphic picture of; unzulänglich ~ to underdraw, to underdo; zu stark ~ to overdo a picture; ~der Stil descriptive style. — 2. ursprünglich: (farbig malen) to paint, to colour; ⊙ Kattun-, Tapetendruck: to lay colours on ... with a brush; ⚓ (anstreichen) to paint. — 3. *hunt.* ↖ Rebhühner ~ (s. Schild 8 a) to attract (or stalk) partridges by means of a painted screen. — **II** *v/n.* (h.) 4. beim Federvieh: to be in full feather; *hunt.* die Rebhühner haben geschildert ... have got their shields (so that one can tell the cocks from the hens); vgl. auch schilden II b. — 5. ⚔ = Schild-wache (s. da) stehen. — **III** Sch~ *n* ㊈ c. u. Schilderung *f* ㊇ 6. picturing, painting, portrayal, word-painting; ⊙ application (or laying on) of colours; ⚔ standing sentry, being on duty, mounting guard, F sentry-go. — 7. nur Schilderung (vivid) description, relation, picture, portraiture, portrayal, delineation, representation; word-painting; ausführliche Schilderung elaborate picture; genaue Schilderung graphic description.

Schildes-... (ˈ⌣...) in Zssgn s. Schild-...

Schildkröte (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊈ 1. *zo.* (See-~) turtle, (Land-~) tortoise, ♁ testude, allg. shield-toad, ♁ chelonian; zu den ~n gehörig ♁ testudina*te*, ...al, ...arious; ~n fangen to catch turtles, to turtle; *fig.* so langsam sein wie eine ~ to be snail-slow, to go at a snail's pace or F a snail's gallop. — 2. ⚔ Alt. testudo, tortoise.

Schildkröten-..., sch~... (ˈ⌣~...) in Zssgn: ~artig *a.* ♁ chelonian; testudinal, ...eous, ...ate; ~beschreiber *m* ♁ chelonographer; ~beschreibung *f* ♁ chelonography; ~fang *m* turtle-catching, turtling; ~fänger, ~jäger *m* turtler, peg-striker, ~fleisch *n* Kochkunst: (grünliches, vom Rückenschild) calipash, (gelbliches, vom Bauchschild) calipee; ~förmig *a.* tortoise-shaped; ~geschwulst *f path.* ♁ testude; ~käfer *m ent.*: a) a species of weevil (*Atte'labus*); b) tumble-dung (*Hister*); ~krabbe *f zo.* Australian remiped (*Re'mipes testudina'rius*); ~park *m* crawl; ~schale *f* shell of a tortoise or turtle, carapace (s. auch Schildpatt); ~stein *m min.* ♁ echinite; ~suppe *f* turtle(-soup); (nachgemachte) mock turtle (soup).

Schildner ↖ (ˈ⌣) [Schild] *m* ㊀ a. armour-bearer, squire.

Schilf (ˈ) [ahd. *sciluf*] *n* (auch *m*) ㊈ reed(-grass), water-, bog-, or mat-reed (*Phragmi'tes, Aru'ndo*), F feather-top; sedge (*Carex*); im ~ lebend ♁ arundinaceous; mit ~ bewachsen sedgy, reedy.

Schilf-..., schilfs-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~artig ♀ *a.* reedlike, rushlike, sedge-like, sedgy, ♁ ↖ arundin(ac)eous; ~bekränzt *a.* reed-crowned; ~dach *n* = Rohr-dach; ~decke *f* rush-mat; ~glaserz *n min.* sulphuret of silver and antimony; ~gras ♀ *n* sedge (-grass) (*Carex*), cut-grass (*Cla'dium mari'scus*); ~hütte *f* reed-hut; ~katze *f zo.* marsh-lynx, chaus (*Lynx chaus*); ~klinge ⊙ *f* Waffenschmiede: two-edged (hollowed) blade; ~matte *f* reed- or rush-mat; ~meer *n*: a) reedy (or sedgy) sea; b) *npr.* (*bibl.*) Red Sea, Arabian Gulf; ~moor *n* jungle; ~palme ♀ *f* rattan, ratan, rotang, reed-palm (*Ca'lamus*); ~pflanze ♀ *f* reed-plant (*Arundina'ria*); ~reich *a.* reedy, reeded, rushy, sedgy, ♁ arundinose, arundiferous; ~rohr ♀ *n* = Schilf, (einzelner Halm) reed-tube; ~röhricht *n* reedy growth; ~sänger *m orn.* sedge-warbler (*Sy'lvia phragmi'tes*); ~schwätzer, ~sperling *m* = Rohr-sperling.

schilfen (ˈ⌣) **I** *a.* ⚖ b. reedy, sedgy. — **II** ↖ *v/a.* ⚖ a. to (thatch with) reed.

schilfern (ˈ⌣) [= schelfern] ⚖ d. **I** *v/a.* to peel, to shell. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ to peel off, to shell (off), to exfoliate.

schilfig, fast † **schilficht** (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. reedy, sedgy, overgrown with reed, ♁ calamiferous, ↖ arundin(ac)eous.

Schill (ˈ) [nach dem abblätternden Fleisch?, vgl. Schell-fisch] *m* ㊈ *ichth.* = Zander.

Schille ⚓ (ˈ⌣) [= Schell, Schal] *f* ㊈ Schiffbau: slab.

Schille-bold nordd. (ˈ⌣ˌ⌣) [= Schidde-bold] *m* ㊈ *ent.* = Libelle 2.

Schiller (ˈ⌣) [= Schilcher, Schieler] *m* ㊀ a. 1. changing (changeable, floating, or varying) colour or lustre, shot colour, play of colour, weits. glitter. — 2. = Bleichart. — 3. = Schiller-falter.

Schiller-..., schiller-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~eidechse *f zo.* ♁ trapelus; ~falter *m ent.* purple emperor (*Apatu'ra iris*); ~farbe *f* shot colour, changeable (or fickle) colour; ~farbig *a.* shot(-coloured); ~fels *m min.* ♁ gabbro, granitone, euphotide, schillerite; ~forschung *f* [Schiller, bilder Dichter, 1759–1805] literary investigations *pl.* referring to Schiller and his works; ~glanz *m*: a) = Schiller 1; b) *min.* (a. ~quarz *m*) cat's-eye, changeable feldspar; ~samt(me)t ❦ *m* shot velvet; ~seide ❦ *f* shot silk; ~spat, ~stein *m min.* schiller-spar, ♁ bastite; prismatischer ~spat ♁ anthophyllite; hemiprismatischer ~spat ♁ diallage; ~stoff *m chm.* ♁ æsculin, polychromic; ~taffet ❦ *m* shot (or watered) taffeta, shot silk; ~wein *m* = Bleichart.

schillerig (ˈ⌣⌣) *a.* ⚖ b. = schillernd (siehe schillern II).

schillerisch (ˈ⌣⌣), **Schillersch** (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. of Schiller.

schillern (ˈ⌣) [schielen] **I** *v/n.* (h.) ⚖ d. to change colours, to play from one colour into another; (von Stoffen) to water; weits. to glitter; ♁ to fluoresce, to iridesce; wie ein Opal ~ to opalesce; in Rot ~ to have a reddish hue; ~ machen (in Regenbogenfarben) to iridise. — **II** ⌣d *p.pr.* u. *a.* ⚖ b. changeable, (in Regenbogenfarben) iris-hued, irisated, iridescent; opalescent; *min.* glittering, nacreous; *phys.* fluorescent; ♁ versicoloured, pavonine, cymophanous; (v. Zeugen) shot(-coloured), glacé. — **III** Sch~ *n* ㊈ c. play of colour; opalescence, iridescence; *phys.* fluorescence; (von Stoffen) water, (fr.) chatoyement.

Schilling (ˈ⌣) [ahd. *scilling*, bz. klingende Münze] *m* ㊈ (als Wertmaß *pl. inv.*) **I.** (nach Zeit und Ort verschiedene Münze) shilling; ehm. (deutsch) schilling, (skandinavisch) skilling; engl.: shilling (*abbr.* sh., s.); twelve-pence, F bob, oner; 6 ~ und 6 Pence F six and six; weits. = Geld; das soll uns ein schönes ~ einbringen that will bring in a pretty penny. — 2. *provc.* thrashing, drubbing, flogging.

Schilpen ⚓ (ˈ⌣) [mndd. *schulpe* Muschelschale] *f/pl.* ㊈ ~ des Austernspiels chocks, fids.

schilt(st) (ˈ) *pres. ind.* von schelten.

Schimäre (-ˌ⌣) *etc.* s. Chimäre *etc.*

Schimmel (ˈ⌣) [ahd. *scimbal, scimbli*, mhd. *schimmel*] *m* ㊀ a. 1. ♀: a) mould(iness), must(iness); (Stockflecke) mildew; ♀ mucor, (Brand) rust; b) wohlriechender ~ a species of byssoid algæ (*Chroo'lepus ioli'thus*); c) ♁ mycoderm, acrospore, auf Weinfässern: oidium. — 2. [noch nicht ahd., mhd.] white (or grey) horse; F alter ~ (von Personen) = Grau-kopf a.

Schimmel-..., schimmel-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* mouldy, musty, ♁ mucedinous; ♀ ~artiger Pilz ♁ mucedin; ~ente *f orn.* = Berg-ente; ~farbe *f*: a) mouldy (or mildewed) colour; b) colour of a grey horse; ~felle ⊙ *n/pl.* outshot lambskins; ~fichte ♀ *f* American white pine (*Pinus alba*); ~fleckig ⊙ *a.* (Holz) mildewed; ~geruch *m* mouldy (or fusty) smell, fustiness; ~grau *a.* mouldy-grey; ~hengst *m* white stallion; ~kraut ♀ *n*: a) = Ruhr-kraut c; b) = Berg-samenblume; ~pilzartig *a.* ♁ mycodermic; ~pilze ♀ *m/pl.* ♁ hyphomycetes; Lehre von den ~pilzen ♁ mycology; ~reiter *m* one who rides a white horse.

schimm(e)lig, fast † **schimm(e)licht** (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. 1. (blue-)mouldy, musty, fusty, mildewy, ♁ mucid; ~ machen to must, to mouldy; ~ riechen to have a mouldy (or fusty) smell; ~ werden = schimmeln. — 2. ↖ (Pferd) white, grey.

schimmeln (ᵈᵘ) *v/n.* (h.) ☡d. to get (grow, or go) mouldy, to get musty, to (contract) mould.

Schimmer (ᵈᵘ) [schimmern] *m* ⑩a. 1. (schwacher Schein) glance, glint, gleam, twinkle, blink, *poet.* glimmer, shimmer, (Licht überhaupt) light, (starkes Licht) glare, (funkelnder Lichtschein) sparkle, scintillation, (Glanz) splendour, *poet.* sheen; ~ eines Edelsteins lustre, eines Diamanten fire; rötlicher ~ touch of red, reddish shade; beim ~ der Sterne under the twinkling stars; beim ~ des Mondes by the pale moonlight. — 2. *fig.* gleam, glimmering, glimpse; (oberflächliche Kenntnis) smattering; wenn noch ein ~ von Verstand in ihm ist if he has a glimmering of reason left in him; ein ~ von Hoffnung a gleam (or ray) of hope; nicht ein ~ von not the feeblest semblance of; F ich habe keinen ~ davon I have not the ghost of an idea. — 3. false glitter, tinsel. — 4. *provc.* = Abend-dämmerung.

Schimmer...., schimmer... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~gewölk** *n* luminous clouds *pl.*; **~glanz** *m* false glitter, delusive lustre; **~käfer** *m* = Leucht-käfer; **~licht** *n* weak, trembling light; glimmer(ing); **~los** *a.* lustreless; *fig.* plain, simple, unostentatious; **~reich** *a.* glittering. [(s. schimmern II).]

schimmerhaft (ᵘᵘ) *a.* ☡b. = schimmernd)

schimmern (ᵘ) [schimmen glänzen; vgl. Schimmel] **I** *v/n.* (h.) ☡d. 1. to emit a feeble, trembling light; to gloom, to wink, to blink, to glint, to glimmer, *poet.* to shimmer, (gleichmäßig ~) to shine, (v. erborgtem Lichte ~) to glitter, (Thränen) to glisten; die Schrift schimmert durchs Papier the writing shows through the paper. — 2. (glänzen) to glare, to gleam, to blaze (out), to flare, to coruscate, (funkeln) to sparkle, (wie die Sterne ~) to twinkle, (strahlen) to beam, to radiate; in silbernem Glanze ~ to emit a silvery radiance. — 3. to shine with borrowed lustre or delusive brilliancy, (blendend hell sein) to dazzle. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ☡b. 4. glimmering, &c.; brilliant, shiny, brave, bright, lustrous, radiant; stärker dazzling, gorgeous, refulgent; *b.s.* tinsel, flashy; *poet.* many-twinkling, fulgent. — 5. bildw. (schillernd) chatoyant. — **III Sch~** *n* ⑲c. light; lustre, brilliancy, radiance; Sch~ der Sterne star-light, twinkle of the stars.

Schimpanse (ᵘᵘᵉ) [afrik.] *m* ⑬ *zo.* (Affenart) chimpanzee, pigmy, barris (*Simia troglo'dytes*).

Schimpf (ᵘ) [= mhd., Kurzweil] *m* ⑮ 1. (Ehrenkränkung durch Worte) abuse, injurious language, disparagement, (freche Beschimpfung) insult, stärker outrage. vor Zeugen: affront, (demütigende, der Verachtung preisgebende Behandlung) contumely, indignity, spurn; j-m e-n ~ anthun to affront (or insult) a p., to offer an affront to a p.; e-n ~ auf sich sitzen lassen od. einstecken to swallow (to pocket, or to put up with) an affront. — 2. (Schande) disgrace, dishonour, ignominy; mit ~ und Schande weggejagt werden to be dismissed ignominiously; mit ~ abziehen to get off disgraced. — 3. † ursprüngl.: = Scherz, Spaß, z.B. aus ~ kann Ernst werden what was begun in play may turn to bitter earnest.

Schimpf...., schimpf... (ᵘ...) in Zssgn: **~lied** *n* = Schmäh-lied; **~name** *m* opprobrious appellation, nickname, opprobrious (or abusive) name or epithet; **~rede** *f* abusive (or vituperative) speech, abuse, invective; ~reden *pl.* insulting remarks, bad (or foul) language; **~weise** *adv.* abusively; **~wort** *n* abusive word, invective, (dem Inhalt nach) insult.

schimpfen (ᵘᵘ) **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ☡a. 1. j. ~ (durch Schmähungen beleidigen) to call a p. foul (hard, or ugly) names, to insult (abuse, revile, or vituperate) a p.; ea. ~ to call each other names, to revile each other; j. e-n Gecken ~ to call a p. a (thrice-sodden) fool; auf j. (et.) ~ to inveigh (declaim, or rail) against a p. (s.th.); auf et. fluchen und ~ to curse and rail against s.th.; immer fluchen und ~ to be always cursing and railing or swearing and cursing; laut auf j. ~, bisweilen to vociferate against a p.; *prvbs:* wer schimpft, hat verloren who scolds loses; who loses his temper shows himself to be in the wrong; man kann die Wahrheit ~, aber nicht schänden truth may be blamed, but cannot be shamed. — 2. a) † = beschimpfen 1, scherzen; b) *provc.* = schelten. — **II Sch~** *n* ⑲c. invective(s *pl.*), railing, vituperation, foul language, abuse; F (bad) language, jaw, slang(ing); lautes Sch~ vociferation; laß das Sch~ sein! F none of your jaw, please!

Schimpfer (ᵘᵘ) *m* ⑩a., **~in** *f* ⑲ railer, abuser, reviler.

Schimpferei (ᵘᵘᵉ) *f* ⑲ = schimpfen II; j-e ~en haften nicht his dirt will not stick.

schimpfieren P(ᵘᵘᵉ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ☡a. to rail, to curse; to insult, to revile, to vilify.

schimpflich (ᵘ) *a.* ☡b. shameful, (ehrverletzend) dishonourable, discreditable, (Schande bringend) disgraceful, ignominious, (brandmarkend) opprobrious, infamous, (höchst beleidigend) insulting, abusive, injurious, stärker outrageous; ~e Behandlung shameful treatment; ~e Handlung infamous act, disgraceful proceeding; ~e Krankheit loathsome (disgusting, or shameful) disease; ~e Niederlage ignominious defeat; eines ~en Todes sterben to die an inglorious (or a dog's) death.

schimpflicherweise (ᵘᵘᵉᵘᵉ) *adv.* ignominiously.

Schimpflichkeit (ᵘᵘ) *f* ⑲ shamefulness, disgracefulness, dishonourableness, ignominy; infamy, outrageousness.

Schind... (ᵈ...) in Zssgn: **~aas** P*n* carrion; **~anger** *m*, **~grube** *f* flaying-yard or-ground, knackery, flayer's (or carrion-)pit; **~käfer** *m ent.* dissector-beetle; **~kraut** ♀ *n* = Schell-kraut; **~luder** P *n* = ~aas; *fig.* mit j-m ~l. spielen to play the deuce (the mischief, or old Harry) with a p., to treat a p. like dirt or like the dirt under one's feet; mit dem kann man ~l. spielen you can do with him what you like; **~mähre** *f* = Kracke 2; **~messer** *n* flaying-knife.

Schindel (ᵘ) [ahd. *scintula*, aus lt. *sci'ndula*] *f* ⑬ 1. ⊙ Dachdeckerei: shingle, splinter, tile of wood, *Am.* clap-board; mit ~n decken to shingle; mit ~n gedeckt shingle-roofed, shingly. — 2. *surg.* splint. — 3. *her.* (schmale Rechtecke nebeneinander) billet; mit ~n besetzt billettee, billetty.

Schindel...., schn~... meist ⊙ (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.*: ⚓ ~artige Beplankung clinch(er)-work; **~bedachung** *f* shingle-roof(ing), shingling; **~beere** ♀ *f* = Belladonna; **~beil** *n* shingling-hatchet, lath-cutter; **~brett** *n* shingle-board, scantling; **~dach** *n* shingle-roof; **~decker** *m* shingler; **~hauer, ~macher** *m* shingle-splitter; **~holz** *n* wood for shingles; **~nagel** *m*: a) *carp.* shingle- or clasp-nail, slate-peg; b) *min.* columnar argillaceous iron.

schindeln (ᵘ) *v/a.* ☡d. 1. ⊙ ein Dach od. eine Wand ~ to shingle. — 2. geschindelt: a) ♀ ♋ imbricate(d); b) *her.* billettee, ...).

schinden (ᵘ) [ahd. *scintan*] *v/o.*, *v/n.* (h.) u. **sich ~** *v/refl.* ☡a. (jedoch *ind. impf.* schund, *subj.* schünde) 1. a) to flay, to skin, to strip (or take) off the skin, to excoriate; sich *(dat.)* den Fuß beim Fallen ~ to bark one's foot (or shins) in falling; b) *cantp.* trepiertes Vieh ~ (abdecken) to flay. — 2. *fig.*: a) (schmählich verunstalten) to murder (e.g. the Queen's English), to mutilate (a text); b) von einem Geizigen: er schindet u. schabt he pinches and pares, he rakes and scrapes; c) ein Pferd ~ to jade, to overwork; sich ~ müssen to be kept with one's nose to the grindstone, to scrub hard for a living; sich ~ und plagen to slave, to drudge, to toil and moil; die Leute ~ to oppress (harass, or grind [down]) people; to sweat one's hands or work-people; to keep down one's work-people's wages; d) Studenten-*sl.* Vorlesungen ~, *a. abs.* ~ to attend a course of lectures without paying. — 3. *hunt.* (unweidmännisch behandeln) not to preserve, to overshoot (preserves).

Schinder (ᵘ) *m* ⑩a. 1. = Abdecker; hol' dich der ~! (the) deuce take you! (j. Henker 2). — 2. = Leute-schinder. — 3. *provc.* = Kracke 2.

Schinder...., schinder... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~hund** *m* knacker's dog; **~karren** *m* knacker's (or hangman's) cart; **~knecht** *m* knacker's man; Schimpfwort: hangdog; **~mäßig** *a.* hangman-like; *fig.* = schinderhaft; **~wasen** *m* = Schind-anger.

Schinderei (ᵘᵘᵉ) *f* ⑲ 1. = Abdeckerei. — 2. (Plackerei) drudgery, hard work; oppression, vexation; (Erpressung) extortion, grinding.

schinderhaft, schinderisch (ᵘᵘᵘ) *a.* ☡b. *fig.* oppressive, extortionate, grinding.

Schindylese ♁ (schᵘᵘᵘᵉ) [grch.] *f* ⚖ *anat.* schindylesis (s. M. I). [boden.]

Schingel-grund ⚓ (ᵈᵘ-ᵘ) *m* ⑭ = Kies-

schinieren ⊙ (-ᵘᵉ) [fr.] *v/a.* ☡a. Weberei: to tabby, to cloud; schiniert (fr.) chiné.

Schinkel ⚓ (ᵘ) *m* ⑩a. = Schenkel; ~ mit Rauschen strop with bull's-eye; **~haken** *m* can-hook.

Schinken (ᵘ) [ahd. *scinco* Beinröhre, Schenkel] 1. bfk. Schweine-~: (Hinter-~) ham, (Vorder-~) gammon of bacon; kleiner ~ über dem Fußgelenk hock of bacon; westfälischer ~ Westphalia(n) ham. — 2. *contp.* = Schenkel 1; ✕ *sl.* ~ klopfen (rohes Spiel, wobei einem Teilnehmer die Augen verbunden u. ihm von den übrigen Schläge auf den Hintern gegeben werden. Errät er den Namen des Prügelnden, so tritt dieser an seine Stelle) etwa: hot-cockles *sg.*, P smack-arse game. — 3. F old worthless book. — 4. türkisches: (Dienstmädchen) etwa slavey. — 5. *zo.* = Schinken-muschel.

Schinken... (ᵘ...) in Zssgn: **~bein** *n* = ~knochen; **~butterbrot** *n* ham-sandwich; **~fabrikant** *m* ham-curer; **~halter** *m* (Werkzeug für Restaurationen) ham-holder; **~knochen** *m* knuckle of ham, ham-bone; **~messer** *n* ham-knife; **~muschel** *f zo.* wing-shell, pearl-oyster (*Perna*); **~schnitte** *f* slice of ham; **~stulle** *f* (berlin.) = ~butterbrot.

Schinn (ᵘ) [niederd. *schin(n)* *m* Haut] *m* ⑲, **~e** (ᵘᵉ) *f* ⑬: **~en** *pl.* dandruff, daudriff. F scurf, ♁ furfur. [murzel c.]

Schinsseng ♀ (ᵘ) [chin.] *m* ⑮ = Kraft-

Schintoïsmus (ᵘ-ᵘᵘ) *m* ⑲ o. *pl.* (japanische Religion) Shinteism.

Schipetar (-ᵘᵉ) *m* ⑩a. und ⓚ, **Schipetarer** (-ᵘᵉᵉ) *m* ⑩a., **Schipetarin** *f* ⑭ (albanischer Volksstamm), **schipetarisch** *a.* ☡b. Skipetarian.

Schipka-paß (ᵍ-ᵘᵈ) [bulgarisch *schipka* wilde Rose] *m* ⑭ *geogr.* Shipka Pass.

Schippe (ᵘ) ɔc. = Schüppe ɔc.

Schipp-scheren ⊙ (ᵈ-ᵘᵉ) *n* ⑲c. Tuchbereitung: second and third shearing.

Schiras (-ᵘ) *npr. n. inv. geogr.* Shiraz, Sheeraz.

Schirbel ⊙ (ᵘ) [= Scherbel] *m* ⑩a. *metall.* ~ eines Deuls stamp (lump, or

stump) of metal. bloom; ~e-r Luppe slab; die ~ reden to dolly the blooms.

Schirl-haar ⊙ (ˢ·ᵘ) [= Schirbel-haar] *n* ⚒ Tuchmacherei: bad wool.

Schirm (ˢ) [ahd. *scirm, scerm*] *m* ⚒ 1. (etwas, wodurch man gedeckt ist gegen das, wovor man Schutz sucht) shelter, screen, cover; *hort.* awning, (Zuflucht) refuge, retreat, (Schutz) protection, safeguard, security (for, gegen from, against), (schützender Schild) shield, ægis; sei du ihr Schild und ~! be her safeguard!, shelter her!; sich unter j-s ~ begeben to put o.s. under a p.'s protection; j. in Schutz und ~ nehmen to take a p. under one's wing or protection; j-m zum ~e dienen to protect (shelter, or screen) a p.; *bibl.* der Herr ist mein ~ the Lord is my help and my shield. — 2. = Regen-, Sonnenschirm; vgl. a. Mützen-, Ofen-, Wand-schirm ꝛc. — 3. u) ⊙ Glasfabrik.: ~ vor dem Ofen (fire-)screen; ~ an der Zauberlaterne fan; b) ⚒ face of a lode. — 4. ♀ = Dolde 1. — 5. *zo.* ~ der Medusen swimming-bell, umbrella, ♂ nectocalyx. — 6. *hunt.* cover, mantelet.

Schirm-..., schirm-... (ˢ...) in Zs.-setzungen: **~album** *n* screen-album; **~artig** ♀ *a.* ♂ umbellar, ...ate(d); **~baum** ♀ *m* = Regenschirm-baum; **~brief** *m* = Schutzbrief; **~dach** *n* shed, penthouse, shelter, (Markise) awning; *arch.* fore-roof, shield; ⚓ tilt (of a boat); am Wagen: carriage-umbrella, tilt; *hort.* (straw-)mat; **~dolde** ♀ *f* = Dolde 1; **~fabrik** *f* umbrella-manufactory; **~fabrikant** *m* umbrella-maker; **~förmig** *a.* umbrella-shaped; ♀ auch ♂ umbellar, umbelliform; **~futteral** *n* = ~überzug; **~gabel** *f* umbrella-stretcher; **~geld** *n* Lehnswesen: contribution levied on the liegemen for keeping the walls in repair; **~gestell** *n* umbrella-frame; **~haube** *f* Engl. cap of maintenance (dignity, or estate) (s. cap¹ 1 in M. I); **~herr** *m* patron, protector; engl. *eccl.* advowee; **~herrschaft** *f* patronage, protection; engl. *eccl.* advowson; **~hut** *m*: a) = Fall-hut; auch shade-bonnet; b) ⚔. petasus; **~kraut** ♀ *n*: a) chickweed, winter-green (*Trientalis*); b) umbrella-wort (*Oxy'baphus*); **~lampe** *f* shade- or shadow-lamp; **~leder** ⊙ *n* (am Wagen) apron; **~macher** *m* umbrella-maker or -man; **~mauer** ⊙ *f* = ~wand b; **~moos** ♀ *n* gland-moss; **~moose** *pl.* ♂ splachnaceæ; **~moosartig** ♀ *a.* ♂ splachnaceous; **~mütze** *f* peaked cap; **~netz** ⚓ *n* (bulwark) netting; **~palme** ♀ *f* umbrella- or fan-palm, (ost-indische) talipot, basket-palm (*Co'rypha*); **~pflanze** ♀ *f* umbelliferous plant; **~ring** *m* umbrella-runner; **~qualle** *f zo.* ♂ medusa (*Medu'sa*); **~recht** *n* right of protection or patronage; **~schnecke** *f zo.* umbrella-shell (*Umbre'lla*); **~ständer** *m* umbrella- or hall-stand, cane-holder or -rack; **~tragend** ♀ *a.* ♂ umbelliferous, umbraculiferous; **~traube** ♀ *f* ꝛc. = Dolden-traube; **~überzug** *m* umbrella-case; **~vogel** *m orn.* umbrella-bird, fruit-crow, dragoon-bird (*Cephalo'pterus*); **~vogt(ei** *f*) *m* = ~herrschaft; **~wand** *f*: a) screen(ing)-wall; b) ⊙ Glasfabr.: screen; c) ⚓ (Schanzkleid) bulwark, waist-cloth; **~werke** ⚔ *n/pl.* defences, works; **~zwinge** *f* umbrella-tip.

schirmen (ˢ·ᵘ) *v/a.* 2ta. = beschirmen.

Schirmer (ˢ·ᵘ) *m* 9a., **~in** *f* ⚒ 1. = Beschirmer. — 2. *hunt.* = Retter 2.

Schirmling ↖ (ˢ·ᵘ) *m* ⚒ = Schützling.

schirpen (ˢ·ᵘ) *v/n.* (h.) 2a. = zirpen.

Schirr ↖ (ˢ) *n* ⚒ = Geschirr.

Schirr-... (ˢ...) in Zsgn. **I** = Geschirr-... — **II** Bgb. Fälle: **~antilope** *f zo.* guib, harnessed antelope (*Trage'laphus scriptus*); **~balken** ⊙ *m* einer Zechtrücke corbel-piece, bolster for the string-piece; **~haken** ⊙ *m* harness-hook; **~holz** ⊙ *n* wood (or timber) for cartwrights; **~kette** ⊙ *f* = Deichselkette; **~meister** *m*: a) ⊙ harness-keeper; head-ostler (at an inn); Schmiede: smiths' foreman; b) ⚒ guard, conductor; conductor of baggage-waggons; **~meisterei** *f*: a) ⊙ harness-room; b) ⚒ guard's house; **~nagel** ⊙ *m* Fuhrwesen: a) wrapping-plate and hook on the fore-end of a pole; b) = Deichsel-bolzen; **~ring** ⊙ *m* Wagnerei: shoulder-link.

schirren (ˢ·ᵘ) *v/a.* 2ta. = anschirren; die Pferde an od. vor den Wagen ~, den Wagen ~ = anspannen 4.

Schirting T ⚒ (ˢ·ᵘ) [engl.] *m* ⚒ (Baumwollzeug) shirting; **~hemd** *n* calico (or cotton) shirt.

Schisma (ˢ·ᵘ) [grch.] *n* ⚒ (*pl.* a. Schi'smata) bsd. *rel.* schism, division, F split; ein ~ bilden to schismatise; **Schismatiker** (ˢ·ᵘ·ᵘ) *m* 9a. schismatic, separatist, schism-monger; **schismatisch** (ˢ·ᵘ·) *a.* 2a. b. schismatic(al), separatistic, ↖ separatical.

Schiß¹ P (ˢ) [zu scheißen] *m* ⚒ unanst.: a) P shit(ting); *fig.* (Angst) F (blue) funk, funking; b) = Scheiße 1.

schiß² P (ˢ) *impf. ind.* von scheißen.

Schiß-beere P ♀ (ˢ·ᵘ·) *f* ⚒ = Faul-beere.

Schiwa (ˢ-) *npr. m.* ⚒ od. *inv.* (ind. Gott) Siva, Shiva; **sch~anbetend** *a.* Sivaistic, Sivaite; **~anbeter(in)** *s.* Sivaite, worshipper of Siva; **~anbetung** *f* Siva worship. | *m/pl. inv.* (Mitart) schizomycetes.

Schizomyceten ♂ ♀ (sch-ᵘ-tsˢ·ᵘ) [grch.] | **Schlabbe** F (ˢ·ᵘ) [schlabbern] *f* ⚒ = Unterlippe. | **schlabbern** F (ˢ·ᵘ) [nieders.] *v/n.* (h.) und *v/a.* 2d. 1. to slabber, to slobber, to drivel, to slaver. — 2. to gossip, to chat, to tattle, to babble.

Schlacht (ˢ) [ahd. *slaht(a)* zu schlagen] *f* 9 1. ⚔ meist battle, (Handgemenge, Seegefecht) engagement, (Gefecht) fight, action, (Schlachttag) day, field; ~ auf Leben und Tod life-and-death battle; in der ~ bei Leipzig (an der Moskwa) at the battle of Leipzig (of the Moskwa); offene ~ plain (or open) fight; regelmäßige ~ pitched battle; unregelmäßige ~ irregular fight, skirmish; unentschiedene ~ drawn battle; eine ~ anbieten to offer battle; eine ~ annehmen to accept a battle; die ~ beginnen to join battle; sich auf eine ~ einlassen to engage in battle; in die ~ gehen to go into action; die ~ gewinnen to win (gain, or carry) the day, to win the battle or the field; es kam zu einer ~ a battle was fought; eine ~ liefern to fight a battle (a field, or an action); dem Feinde eine ~ liefern to give battle to the enemy; die ~ verlieren to lose the battle or field. — 2. †: a) (Schlachten des Schlächters) killing, slaughtering; b) *bibl.* ravage, devastation; c) = Geschlecht 4. — 3. ⊙ Wasserbau: fascine-dam; (Uferbefestigung aus eingeschlagenen Pfählen) crib, cray; in e-m Flusse: hard; weitS. quay.

Schlacht-...,schlacht-... (ˢ...) in Zsgn: **~bank** *f*: a) ⊙ Schlächterei: slaughtering-bench, (Fleischbank) shambles *pl.*; b) *fig.* Truppen zur ~bank führen to lead ... to be butchered; weitS. to sacrifice; **~bär** *m* large wild bear; **~beil** ⊙ *n* butcher's axe, pole-axe, cleaver; **~bericht** ⚔ *m* account of a battle or an action; vom Feldherrn selbst gemacht: bulletin; **~berühmt** ⚔ *a.* renowned (or famed) in battle; **~block** *m* slaughtering-block; **~essen** *n* = ~fest b; **~falk(e)** *m orn.* lanner (*Falco lania'rius*); **~feier** ⚔ *f* battle-feast; **~feld** ⚔ *n* battlefield, field (of battle), battle-ground; **~felle** ❦ *n/pl.* town-slaughtered skins; **~fertig** ⚔ *a.* ready (or disposed) for battle, (Heer) drawn up in battle array, marshalled for fight, embattled; **~fest** *n*: a) ⚔ = ~feier; b) treat given to friends when a fatted pig has been killed; F tripe-night; **~fleisch** *n* butcher's meat; *sl.* dead-meat; **~fleischhändler** *m* dead-meat salesman; **~fleischverkauf** *m* retail of butcher's meat; **~geld** ⊙ *n* slaughterer's wages *pl.*; **~gemälde** ⚔ *n* battle-piece or -picture; **~gesang** ⚔ *m* battle-song, war-song; grch. Ant. pæan; **~geschrei** ⚔ *n* = Kriegs-geschrei; **~getümmel** ⚔ *n* = ~gewühl; **~gewicht** *n* weight of an animal when killed; **~gewühl** ⚔ *n* tumult (or din) of battle, (fr.) mêlée; im dichtesten ~g. in the thick(est) of the fight or fray; **~haufen** *m*: a) Schlächterei: drove of cattle destined for the shambles; b) ⚔ division, army-corps; battalion; **~haus** *n* slaughter-house, shambles *pl.*, butchery, (öffentliches) (fr.) abattoir; **~haut** ⊙ *f* raw (or green) hide; ❦ ~häute *pl.* domestic slaughter-hides; **~hof** *m* killing- or slaughtering-yard, tripe-house (s. a. ~haus); **~keule** ⚔ *f* battle-mace; **~kraut** ♀ *n* = Behen-nußbaum; **~laternen** ⚓ *f/pl.* side- or fighting-lanterns; **~lied** ⚔ *n* battle-song; **~linie** ⚔ *f* line of battle, array; ⚓ (abreast-)line; in ~l. aufstellen to draw out, to form in line; **~maske** *f* slaughtering-mask, (fr.) bouterolle; **~messer** ⊙ *n* butcher's knife; *fig.* murderous steel; **~monat** *m* ehm. = November; **~ochs** *m* ox to be slaughtered or killed; **~opfer** *n* sacrifice, *fig.* victim; **~ordnung** ⚔ *f* order (or array) of battle, battle array; in ~o. aufstellen to draw up in order of battle or in battle array, to (em)battle, to range, to pitch; sich in ~o. aufstellen to form in order of battle; in ~o. stehen to be drawn up for battle; breite ~o. open order, order of battle with extended front but little depth; dichte (loje) ~o. close (loose) array; volle ~o. full line; **~pferd** ⚔ *n* = ~roß; **~plan** *m*: a) ⚔ plan of action or battle; b) *fig.* plan of operations; **~posen** *f/pl.* second-best sort of (or second) quills, seconds; **~reihe** ⚔ *f* line of battle, battle array; **~rolle** ⚓ *f* quarter-bill; **~roß** ⚔ *n* battle- or war-horse, charger, *poet.* (war-)steed, courser; **~ruf** *m* = Kriegs-geschrei; **~schüssel** *f* present of meat given to friends in killing-time; **~schütz** *m* = Schlachtschütz (s. bsd. Art.); **~schwein** *n* pig to be killed; **~schwert** ⚔ *n* battle-or broad-sword, two-handed sword; sie hat eine Zunge wie ein ~sch. she has a sharp tongue; **~steuer** *f* = Fleisch-steuer; ~ u. Mahl-steuer duty on butcher's meat and ground corn, town-dues *pl.*, oft (fr.) octroi; **~stück** *n*: a) = ~gemälde; b) ⊙ Schlächterei: head of cattle destined for the shambles; c) piece of a slaughtered beast; **~suppe** *f* pudding-broth (s. Wurstsuppe); **~tag** *m*: a) ⊙ Schlächterei: slaughtering- or killing-day; b) ⚔ day, day of battle, battle-day, date of a battle; **~tarif** *m* slaughter-house tariff; **~verband** ⚓ *m* cock-pit; **~vieh** *n* fat cattle, cattle (to be killed), beef-cattle, fattened beasts, beeves *pl.*; **~wolle** ❦ *f* slaughter- (or dead) wool; **~zeug** ⊙ *n* butcher's implements or tools *pl.*; **~zwang** *m* compulsory use of the public slaughter-house. — Vgl. auch Kriegs-... u. Schlachten-...

Schlachta (ˢ·ᵘ) [poln.] *f inv.* Polish nobility. | fit for killing or slaughtering. |

schlachtbar (ˢ-) *a.* 2a. b. fit to be killed, |

Schlachter-... (ˢ·ᵘ...) in Zsgn s. Schlachter-...

ſchlachten[1] (♂) [ahd. *slahtôn*, von Schlacht] **I** *v/a.* ② b. 1. ⊙ Schlächterei: to kill, to slaughter; ein Schwein ~ to kill, to stick (off); ein Kalb ~ to butcher, to stab; F wir haben geſchlachtet we have killed our fatted pig; bisw. *v/refl.* das Schaf ſchlachtet ſich vorteilhaft ... cuts up to advantage. — 2. (als Opfer) to slaughter, to immolate. — 3. (hinmorden) to butcher, to slay, to massacre, to slaughter, (metzeln) to cut to pieces, (hinopfern) to sacrifice. — 4. ⚓ ein Schiff ~ to break up a vessel. — **II** Sch~ *n* ㉙c. und **Schlachtung** *f* ㊵ killing, slaughter(ing); *fig.* butchery; Sch~ eines Opfertieres ♂↖ mactation; ein Sch~ war's, nicht eine Schlacht zu nennen (*SCH.*) call it not battle, 'twas a butchery; 'twas butchers' work they did, unsoldierlike.

ſchlachten[2] (♂) [vgl. Schlag 5d und Geſchlecht] *v/n.* (h.) ② h. nach j-m ~ (arten) to take after a p.

Schlachten-... (♂...) in Zſgn: **~bummler** F *m* (camp-)follower, hanger-on; **~denker** *m.* (Beiname Moltkes) great strategist; **~froh** ↖ *a.* eager for battle; **~glück** *n* fortune of war, chance of arms; **~gott** *m* God of battles; Mars; **~göttin** *f* Bellona; **~jungfrau** *f* bisw. Valkyr; **~lenker** *m bibl.* Lord God of hosts; **~maler** *m* battle-painter. — Vgl. auch Kriegs-... und Schlacht-...

Schlachter, Schlächter (♂) *m* ㊵a. 1. a) = Fleiſcher; b) *fig.* butcher, bloody (or sanguinary) tyrant, murderer. — 2. *zo.*: a) = Schlacht-hâr; b) *orn.* = Schlacht-falk(e).

Schlachter-... (♂...) in Zſgn = Fleiſcher-...

Schlächterei (♂-) *f* ㊾ 1. a) butcher's trade, butchering; b) butcher's shop; c) = Fleiſcher-innung. — 2. *fig.* (ſcheußliches Gemetzel) butchery, carnage.

Schlachtſchitz, Schlachtzitz (♂) [poln.] *m* ㉟ minor Polish noble(man).

ſchlack[1] (♂) [altfächſ. *slac(k)*, ahd. *slah*] **I** *a.* ㉔b. = ſchlaff. — **II Schlack** *m* ㉟ = Schlaps.

Schlack[2] ⊙ (♂) [ſchlack[1]] *m* ㉟ 1. slabby mass. — 2. saltpetre-sediment or -deposit.

Schlack-... (♂...) in Zſ.-ſetzungen: **~darm** *m* [Schlacke[2]] Schlächterei: = Maſtdarm; **~hörner** *n/pl.* [ſchlack[1]] short-horns, short-horned cattle; **~wetter** *n* = Schlader; **~wurſt** *f* [Schlacke[2]] a kind of German sausage.

Schlacke[1] (♂) [hochd. für mndd. *slagge*. zu ſchlagen] *f* ㉟ 1. ⊙ *metall.* slack, slag, cinder(s *pl.*), scoria, dross, floss, scum, spume, offal, recrement; von Steinkohle: clinker; Gießerei: sullage; arme ~n *pl.* refuse *sg.*, poor slags; entglaſte ~ devitrified slag; glaſige ~ vitreous slag; ~ vom Puddelofen forge- or tap-cinder; *min.* ~n *pl.* (vulkaniſcher Auswurf) volcanic scoriæ; die ~n obſtechen to tap (or run off) the cinder; die ~n abwerfen to take off (or do away) the slags; die ~n ausblaſen to flame the blast-furnace; ~n bilden to slag; die ~n ziehen to draw out the slag. — 2. *fig.* sediment, residue, dross, waste matter.

Schlacke[2] *provc.* (♂) *f* ㉟: a) = Maſtdarm; b) = Schlad-wurſt.

ſchlacken[1] (♂) [Schlad[2]] *v/n.* (h.) ② a.: es ſchlackt od. ſchladert (*v/imp.*) it rains incessantly, it is sloppy weather.

ſchlacken[2] ⊙ (♂) [Schlacke[1]] *v/n.* (h.) ② a. *metall.*: das Erz ſchlackt ſehr ... slags a good deal, gives (or yields) plenty of slags.

ſchlacken[3] ⚓ (♂) [ſchlack[1]] *v/a.* ② a. ein Segel ~ (losmachen) to unfurl, to loose.

Schlacken-..., ſchlacken-... (♂...) [Schlacke[1]] in Zſgn, meiſt ⊙ *metall.*: **~ableiter** *m* = Damm-gans; **~artig** *a.* slaggy, drossy, cindery, ♂ scoriaceous; **~artig zuſammenſchmelzen** to clinker; **~auge** *n* im ~blech e-s Friſchfeuers cinder-, tap-, floss-, or roughing-hole; **~bett** *n* cinder-bed, bed of scoria; **~bildung** *f* scorification; **~blau** *n* scoriaceous blue; **~blech** *n* des Hochofens: dam-plate; des Puddelofens: tap-hole plate, breast-plate; des Friſchherdes: front-plate; **~blei** *n* slag- or scoria-lead, browse; **~block** *m* block of cinder; **~eiſen** *n* cinder-iron; ⚒ mit ~e. vermengt part-mine; **~erz** *n* glassy (or vitreous) silver-ore; **~fänger** *m* tap-waggon; **~farm** *f* cinder- or scoria-block; **~förmig** *a.* scoriform; **~frei** *a.* drossless, free from dross or slags; **~friſchen** *n* pig-boiling, wet puddling, boiling process; **~führer** *m* barrowman; **~gang** *m* cinder-notch or -tap, slag-duct; **~grube** *f* (ſlag-)pit; **~haken** *m* cinder-hook; **~halde** *f* cinder-tip, slag-bank, dump; **~herd** *m* slag-furnace or -hearth; **~kaſten** *m* slag-box; **~klein** *n* slag-cobs *pl.*; **~kratze** *f* ſ. Kratze I; **~krücke** *f* mud-scraper; **~lauf** *m* slag-channel; **~lava** *f geol.* volcanic slags *pl.*, scoriaceous (or spongy) lava; **~loch** *n* = ~auge; **~naſe** *f* slag-tube or -nose; **~puddeln** *n* = ~friſchen; **~räumer** *m*, **~ſchaufel** *f* stithy-pick, forge-shovel, poker, slag-runner; **~reich** *a.* scoriaceous, slaggy; **~ſcherbe** *f* Probierkunſt: assay-porringer, little muffle; **~ſpieß** *m* slag-iron; **~ſtaub** *m* coal-dust, culm; **~ſtein** *m* cinder- or slag-stone, slag-matt; **~thür** *f* trap-door; **~trift** *f* = ~gang; **~wälle** *m/pl.* (uralte Steinwälle, deren Mauerwerk zu e-r feſten Maſſe zſ.-geſchmolzen iſt) vitrified walls or masonry *sg.*; **~weg** *m* cinder-path; **~wolle** *f* (Keſſel- und Röhrenbekleidungsmaterial) slag-wool or -hair, mineral wool or cotton, silicate cotton; **~zacken** *m* floss-(hole) plate, front-plate; **~zange** *f* elbow- or cupel-tongs *pl.*; **~ziegel** *m* slag-brick; **~zieher** *m* = ~räumer; **~zinn** *n* prill(i)on, block-tin.

ſchlackenhaft (♂--) *a.* ㉔b. = ſchlacken-artig, ſchlacken-förmig.

Schlacker (♂) *m* ㊵a., **~wetter** *n* rainy (sloppy, or slushy) weather.

ſchlack(e)rig (♂(-)-) *a.* ㉔b. vom Wetter: rainy, wet, sloppy, slushy, F sloshy.

ſchlackern[1] (♂) [ſchlacken[3]] *v/n.* (h.) ② d. 1. to move loosely (limply, or listlessly). — 2. ⚓ von den Segeln: to flap, to slacken; mit den Riemen ~ to row wet. ‖ſchlacken[1].‖

ſchlackern[2] (♂) *v/n.* (h.) ② d. = ſchlackig (♂) *a.* ㉔b. 1. = ſchlackerig. — 2. (Schlacken enthaltend) slaggy, drossy, cinderous; scoriac(eous), recrementa; weitS. = ſchlacken-artig.

ſchladden ⚓ (♂) [niederd. Sladde, Slodde Lumpen; vgl. ſchlottern] *v/a.* ② b. to keckle, to worm, to serve ropes.

Schladding ⚓ (♂) *f* ㊾ u. ㊽ round(ing), keckling, worming.

Schlaf[1] (-) [ahd. *slâf*] *m* ㊽ o. *pl.* 1. mit sleep, (Ruhe) rest, repose; F *co.* land of Nod, Bedfordshire; Kinderspr. (Baba) bye, bye-bye; *fig.* der ewige ~ the sleep of death; feſter ~ heavy (sound, or deep) sleep; leichter ~ light sleep, slumber, doze, F dog-sleep; ruhiger ~ quiet sleep, peaceful slumber; ſanfter ~ sweet (or gentle) sleep; tiefer ~ profound (or dead) sleep, *path.* lethargy, ♂ sopor; todesähnlicher ~ ♂ carus; verſtellter ~ sham (fox-, or dog-) sleep; im ~e (while) asleep, in one's sleep; halb im ~ half asleep, ♂ somnolescent; *fig.* das wäre mir nicht im ~e eingefallen I should never have dreamt of it, it would never have entered my head; ich war noch im erſten ~e I was still in my beauty-sleep; Gott giebt's den Seinen im ~e chance is everything; in tiefem ~e liegen to be fast asleep, F to sleep like a top; im ~e reden to talk in one's sleep; im ~e redend ♂ somniloquous; Reden im ~e ♂ somniloquy; im ~e wandeln to walk in one's sleep, to somnambulate; ein Kind in ~ wiegen (ſingen) to rock (sing) a child to sleep or rest; vom ~e erwachen to (a)wake from sleep. (plötzlich) to start from one's sleep, to (a)wake with a start; ſich des ~es nicht erwehren können to be dead sleepy, F to let the dustman get hold of one; den ~ des Gerechten ſchlafen to sleep the sleep of the just or righteous; einen langen ~ thun to have a good long rest or sleep; *myth.* Gott des ~es god of sleep, Morpheus. — 2. a) *med.* den ~ beförderndes Mittel ♂ soporific; den ~ vertreibendes Mittel ♂ antihypnotic, antisoporific; Lehre vom ~e ♂ hypnology; b) *zo.* (Winter-, Sommer-)~ der Tiere winter sleep, ♂ hibernation; summer sleep, ♂ æstivation; c) ♀ ~ gewiſſer Pflanzen(teile) ♂ nyctitropism. — 3. (Eingeſchlafenſein der Glieder) sleep, F pins and needles *pl.* in one's leg.

Schlaf[2] (-) [ahd. *slâf*] *m* ㉛ = Schläfe.

Schlaf-..., ſchlaf-... (-...) in Zſ.-ſetzungen: **~abteil(ung** *f*) *m* 🚃 sleeping-compartment, F sleeper; **~apfel** ♀ *m*: a) hedgenar, robin-redbreast's pincushion; b) = Alraun 3; c) = Belladonna; **~bank** *f* turn-up bed(stead), bed of boards; **~beere** ♀ *f* = Belladonna; **~bett** *n* bed(stead); **~bringend** *a.* sleep-procuring, ♂ soporific, somniferous, narcotic; **~burſche** *m* etwa night-lodger, weitS. lodger; **~coupé** 🚃 *n* = ~abteil; **~deich** *m* (*ant.* Schau-deich) spare dike; **~erwacht** ↖ *a.* awaked (or roused) from sleep; **~erzeugend** *a.* ♂ hypnotic, soporific; **~fieber** *n path.* lethargy, morbid drowsiness; **~flut** *f* neap (-tide); **~gänger** *m*: a) *provc.* = ~burſche; b) ↖ = Nacht-wandler; **~gaſt** *m* night-guest, guest for the night only; **~gefährte** *m*, **~gefährtin** *f* bedfellow, room-fellow, *univ.* F chum; **~geld** *n* price paid for a night's lodging, P doss-money; **~gelegenheit** *f* sleeping accommodation, bedding; j-m ~g. bieten F to sleep (or bed) a p.; **~gemach** *n* bedroom, bedchamber, sleeping-room; **~genoß, ~geſell** *m* = ~gefährte; **~gewand** *n* night-dress, night- or bed-gown; **~haube** *f* (lady's) nightcap; **~haus** *n* (common) lodging-house, P doss-house, ⚒ barrack; **~kamerad** *m* = ~gefährte; **~kammer** *f*, **~kämmerchen** *n* = ~gemach; **~kappe** *f* = ~mütze a; **~kaſten** *m* turn-up bed, sofa-bed(stead); **~koje** ⚓ *f* berth, (für Matroſen) bunk; **~krank** *a.* lethargic, somnolent, ♂ comatose; **~krankheit** *f* lethargy, somnolency, ...ce, ♂ coma; vgl. a. ~ſucht; **~kraut** ♀ *n*: a) = Erd-fichte; b) = Küchen-ſchelle; c) = Bilſen-kraut; d) = Belladonna; e) = Nacht-ſchatten c; **~krebs** *m zo.* death's-head crab (*Cancer caput mo'rtuum*); **~kutſche** *f* sleeping-(travelling-) carriage; **~läufe** P *f/pl. co.* sleepiness, drowsiness; F the dustman or sandman, Kinderſprache: Billie Winkie; **~leute** *pl.* ſiehe ~burſche und ~mädchen; **~lied** *n* sleep-procuring song, (Wiegenlied) lullaby; **~los** *a.* sleepless, wakeful, restless; *poet.* unsleeping; *path.* ♂ insomnious, acemetic; ~loſe Nacht bad (or poor) night; ~loſe Nächte *pl.*, oft insomnia, watchings *pl.* (ſ. a. Nacht 2a); **~loſigkeit** *f* sleeplessness, want of sleep, wakefulness; *path.* ♂ vigilance, insomnia, pervigilium, agrypnia; **~luſt** *f* drowsiness, sleepiness, somnolence; **~machend** *a.*: a) = ~bringend; b) *path.* ♂ soporific, comatose; **~mädchen** *n* (female) night-lodger; **~matz** F *m* = ~mütze b; **~maus** *f zo.* = Bilch(maus); **~mittel** *n med.* ♂ soporific, dormitive,

narcotic, hypnotic, opiate, soporiferous medicine, siehe auch ~trunt; ~mohn ♀ *m* = Garten-mohn; ~mütze *f*: a) nightcap; b) F *fig.* sleepy-head, drowsy-head, dullard, muff, mope, mopus; c) F (Schlaftrunk) night-cap; ~mützig F *a.* sleep(y)-headed, drowsy, lazy; weitS. humdrum, jogtrot; ~mützigər Mensch = ~mütze b; ~pelz *m*: a) furred dressing-gown; b) F *fig.* = ~mütze b; ~ratz *m*, ~ratze *f*: a) = Bilch u. Murmel-tier; b) F *fig.* sound sleeper; ~raum *m* sleeping accommodation, ↖ cubicle; ~redner(in) *s.* one who talks in his sleep, ☮ somniloquist; ~rock *m* dressing-gown, wrap(per), (der Frauen) morning-gown; im ~r. in one's dressing-gown, in undress; ~saal *m* dormitory; ~sack *m* sleeping-bag; ~sessel *m* = ~stuhl; ~sitz *m* (von Vögeln) roost(ing-place); ~sofa *n* sofa-bed(stead), setteebed, settle-bed; ~spind *n* = ~kasten; ~stätte, ~stelle *f*: a) (Lager) couch, bed, ⚓ berth; b) sleeping-place; lodging; bed; in ~stelle liegen to sleep in a (common) lodging-house; ~stellenvermieter(in) *s.* lodging-house keeper; ~stellvieger *m* = ~bursche; ~stube *f* = ~gemach; ~stuhl *m* bed-chair, chair-bed; weitS. easy-chair; ~sucht *f* lethargy, somnolence; *path.* sleeping-evil, morbid drowsiness, ☮ stupor, coma, carus, narcolepsy, sopor, carotic sleep; wachende ~s. ☮ vigilant coma; ~s. betr. ☮ comal; ~sucht-artig *a.* ☮ soporose, comatose; ~süchtig *a.* drowsy, somnolent, lethargic, ☮ comatose, carotic; ~tisch *m* table-bed(stead); ~trank, ~trunk *m*: a) *med.* sleeping-draught, sleepy drink, soporific, somniferous potion, soporiferous draught; b) (Trank vor dem Schlafengehen) sleeping-cup, pillow-cup, F nightcap; ~trunken *a.* heavy (or overcome) with sleep, dead sleepy, drowsy, drunk with sleep, somnolent; ~tr. sein to drowse; ~trunkenheit *f* somnolence, drowsiness, drowse; ~verscheucher *m med.* ☮ antisoporific, agrypnotic; ~wachend *a.*: ~wachender Zustand sleep-waking; somnambulism; ~wagen *m*: a) = ~kutsche; b) 🚃 (a. ~waggon) sleeping-carriage, *Am.* sleeping-car, F sleeper, Pullman(-car); ~wandeln *vi.* s. nacht-wandeln *vi.*; ~weizen ♀ *m* = Lolch; ~wirt(in) *s.* = ~stellen-vermieter(in); ~zeit *f*: a) sleeping-time; b) bedtime, time to go to bed; ~zelle *f* night-cell; ~zeug *n* night-things or -clothes *pl.*; ~zimmer *n* = ~gemach.

Schläf ⚓ (ä) [mndd. *slêf*, *sleif* Holzlöffel?] *m* ⚒ furring between two butts.

Schläfchen (ä-) *n* 69b. (*dim.* v. Schlaf[1]) nap, doze, F snooze, lay-down, forty winks *pl.*; ~ im Sitzen cat-nap or -sleep; ~ nach Tisch after-dinner nap, F post-prandial snooze; ein ~ machen to take a nap or doze, to nap, to have one's forty winks.

Schläfe (ä-) [eig. *pl.* von Schlaf[2]] *f* ☒ *anat.* temple, templet; zu den ~n gehörig temporal; hinter den ~n gelegen post-temporal. [= druseln.]

schläfeln ↖ (ä-) [schlafen] *v/n.* (h.) 23d.

schlafen (ä-) [ahd. *slâfan*] **I** *v/n.* (h.) Gsp. 1. D) to sleep, to be (or lie) asleep, (ruhen) to repose, to rest; F to roost, P to doss; *poet.* to lie in Morpheus' arms; Kinderspr.: to (do) bye-bye; zu lange ~ to oversleep o.s.; über etwas hinaus ~ to outsleep s.th.; leicht od. leise ~ to sleep lightly, to doze, to slumber; tief und fest ~, geh. Spr. festen Schlafes ~, bisw. mit *acc.* einen tiefen, festen Schlaf ~ to sleep soundly, to be fast (or sound) asleep, F to sleep like a top, to sleep as fast (or sound) as a church; gut (schlecht) ~ to sleep well (badly, ill); sanft oder ruhig ~ to sleep quietly or gently; ganz sicher oder sorglos ~ F to sleep in a whole skin; vortrefflich geschlafen haben to have had a capital night's rest; man hat in dem Bette nicht geschlafen the bed has not been slept in; ⚓ auf Deck ~ to sleep on deck, *sl.* to plank it; wie ein Hase ~ (mit offenen Augen) to sleep a dog's sleep; ich kann davor oder darüber nicht ~ it takes away my sleep, it prevents me from sleeping; über et. ~ to sleep on s.th., to take counsel (or to advise) with one's pillow; den Schlaf des Gerechten ~ to sleep the sleep of the just or righteous; den ewigen Schlaf ~ to sleep the sleep of death; im Stehen ~ to sleep standing; ins neue Jahr hinein ~ to sleep into the new year; in den Tag hinein ~ to sleep out the morning, to sleep till broad day(light), to sleep the day out of countenance, F to sleep it out; ich wünsche Ihnen wohl zu ~ (I wish you) good night; I hope you will sleep well or will have a good sleep or night's rest; bisw. als *v/refl.* mit angegebener Wirkung: sich gesund ~ to get well by sleeping; ich habe mich in zwei Tagen und zwei Nächten nach Hamburg geschlafen (L.) I slept away ... of my passage to Hamburg; b) *fig.* v. Sachen: to lie dormant, to be in abeyance; ~ lassen to let lie or sleep, to leave alone, not to meddle with; laß die Sache ~ let sleeping dogs lie, leave well alone, let bygones be bygones; die Rache schläft nicht ... never sleeps, is always on the alert; c) *prvbs*: wer schläft, den hungert nicht a good sleep is a good meal; wer lange schläft, wird selten reich long sleepers seldom get rich; der Teufel schläft nicht the devil never sleeps, seldom lies the devil (dead) in a ditch; s. *a.* betten 2. — 2. *fig.* (sorglos od. unachtsam sein) to nod (over s.th.); auch der gute Homer schläft bisweilen even Homer nods at times. — 3. (im Bett liegen, übernachten) to sleep, to lie; wir haben im Gasthofe geschlafen we slept at a(n) hotel; unter freiem Himmel ~ to sleep in the open air; s. grün II b am Ende; ~ gehen, sich ~ legen to go to bed, to go to sleep, to retire (rest); Kinderspr.: to go to bye-bye; F to turn in, to bunk (in), to go to roost, to be off to bed; ein Kind ~ legen to put a child to bed; außer dem Hause ~ to sleep out or from home; bei (↖ mit) j-m ~ to sleep (or to lie) with a p. (a. *euph.* für sich fleischlich vermischen); zusammen ~ F to bunk together. — 4. der Arm schläft mir my arm is asleep, F I have pins and needles in my arm (s. a. einschlafen 3). — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 24b. 5. mst sleeping; nur prädikativ: asleep; sich ~d stellen to sham sleep; nicht ~d sleepless, *poet.* unsleeping. — 6. *hort.* ~des Auge dormant (or latent) eye. — 7. ⚓ ~de Knie *pl.* lodging-knees *pl.* — 8. v. Sachen: dormant; ⊖ *join.* fixed, immovable; ~des Feuer dead fire. — 9. F ↖ mit possivem Sinn: nach e-r schlecht ~den Nacht after a bad (or poor) night('s rest); j-m e-e wohl ~de Nacht wünschen to wish a p. good night. — **III** Schl~ *n* 69c. sleep, sleeping; sich zum Schl~ anschicken to compose o.s. to sleep; s. Schlaf[1].

Schlafen... (ä-...) in Zssgn: ~gehen *n* going to bed, retiring for the night; ~(s)-zeit *f* bedtime.

Schläfen... (ä-...) in Zssgn, ☒ *anat.* meist temporal, zB. ~ader *f* t. vein; ~bein *n* t. (bone); ~gegend *f* t. region.

Schlafer ⚓ (ä-) [schlafen 7] *m* 69a. 1. ~ *pl.* lodging-knees. — 2. ~ des Vorstevens apron of the stem; ~ des Hinterstevens back part of the stern-post; ~ des Binnenstevens inner post or knee.

Schläfer (ä-) *m* 69a. 1. ~ (in F 59) sleeper. — 2. = Schlaf-deich. — 3. zo. = Bilch-maus.

schläf(e)rig (ä-) [schläfern] *a.* 24b. 1. sleepy, drowsy, heavy with sleep, slumberous, somnolent, ☮ soporous; F dozy, nappy, peepy; ich bin (sehr) ~ I am (dead) sleepy; ~ zum Umfallen dead with sleep; ~ machen to make sleepy, to send asleep or to sleep. — 2. *fig.* (träge) lazy, sluggish, sleep(y)-headed, humdrum, (lässig) remiss, indolent, (matt) flat, tame, languid, (schwerfällig) dull, jogtrot, (langsam) slow; ~er Mensch slow-coach, dreamer; bei et. ~ zu Werke gehen to sleep over one's work. — 3. (einschläfernd) soporific, sleep-procuring; ~e Erzählung sleepy story; ~e Unterhaltung languid (or flagging) conversation; ~er Vortrag monotonous delivery.

Schläf(e)rigkeit (ä-) *f* 69 drowsiness, drowse, sleepiness, heaviness, somnolence, fast † drowsy-head; F doziness; *path.* lethargy; *fig.* laziness, slowness, &c.

schläfern (ä-) [schlafen] *v/a.* 23d. 1. ↖ = einschläfern. — 2. *v/imp.* es schläfert mich, ↖ persönlich: ich schläfre I am (or feel) sleepy.

schlaff (ä) [ahd. *slaf(f)*] *a.* 24b. 1. (schlapp) slack, loose, unbent; not tight or tense, *path.* atonic; ~ machen to slack(en), to relax, to unbend; ~ werden to slacken, to flag; ~es Seil slack rope. — 2. (welk) flabby, flaccid, lank, (weich) soft, yielding, (nicht fest) limp; ~e Brüste *pl.* flabby breasts; ~e Haltung droop; ~ hängend F floppy; ~e Ohren *pl.* eines Hundes flap- or lop-ears; ♀ ~er Stengel limp stalk; ~ niederhangen to droop, to flag; von Segeln: to flap; ~ werden to slacken, to flag, to relax, to remit, to break down, to unbend, (Leidwäsche) to wilt; vom männlichen Gliede: to hang down. — 3. *fig.* (geistig ~) indolent, spiritless, flabby, inactive, tame, (kraftlos) weak, yielding, pithless, F played-out, (nach einer Krankheit) prostrate, (träge) slack, torpid, inert, sluggish, (verweichlicht) effeminate, enervate, molluscous, (lau, lässig) languid, remiss, tepid, lukewarm, negligent; ~e Grundsätze *pl.* lax (or loose) principles; ~er Mensch weakling, F molly-coddle, Miss Molly; vgl. Schlapp-schwanz.

Schlaff..., **schlaff...** (ä-...) in Zssgn: ~ohrig *a.* lop- or flap-eared; ~werden *n* slackening, relaxing, relaxation.

schlaffen (ä-) 23a. **I** *v/n.* (sn) to be loose (slack, flabby, or flaccid). — **II** ↖ *v/a.* = erschlaffen.

Schlaffheit (ä-), **Schlaffigkeit** (ä-) *f* 69 1. entsprechend „schlaff": slackness, looseness; flabbiness, flaccidity, laukness; softness; limpness; *fig.* indolence; weakness; sluggishness, torpidity, deadness, inertness; effeminacy, enervation; languor, remissness; laxity, laxness; *path.* prostration, debility. — 2. *path.* ☮ atony, flaccidity, inertia.

Schlafittchen (-ü-), **Schlafitten** (-ü-) [Schlagfitliche] *dat. pl. prov.* F j. bei den ~ fassen od. nehmen to collar a p., to take a p. by the collar.

schläft, schläft (ä) *pres. ind.* v. schlafen.

Schlag (ä- od. ü) [ahd. *slag*] *m* 29 1. mst **blow** (*Syn.* s. Hieb): a) (schlagende Bewegung, insofern sie ein Objekt trifft) ~ mit der Faust auf den Tisch blow on the table with the fist; ~ mit der Axt stroke with the axe; ~ mit der Peitsche lash; (Huf-) ~ fling, kick; ~ an die Tür knock, rap; ~ im Ballspiel hit; am ~e sein (Cricket) to have one's innings, to be batting, to be in bat; *fig.* das ist ein ~ ins Wasser that is a shot in the air; b) (empfindlicher Hieb) j-m einen ~ versetzen to deal (or strike) a blow at a p., to deal a p. a blow, to hit a p., F to catch (or fetch) a p. a blow; *fig.* to give a p. a shock; Schläge austeilen to deal (out)

blows, to lay about one; Schläge bekommen to come in for (or to get) a drubbing or beating, P to eat stick; ~ mit der Faust cuff, punch, hit. P lick; j-m Schläge geben to thrash (or belabour) a p.; es wird Schläge geben oder setzen there will be blows dealt; derber ~ F rattler, whack; ~ ins Gesicht slap in the face, F facer; heftiger ~ F stunner; kräftiger ~ smart blow; leichter ~ pat, dab, tip; ~ hinter die Ohren box on the ears; parierender ~ counter; schallender ~ smack, bang; scharfer od. rascher ~ rap; tödlicher ~ death-blow (*a. fig.*); eine Tracht Schläge a beating, a drubbing; tüchtiger ~ heavy blow; unerwarteter ~ sudden blow; *prv b.* mehr Schläge als Lohn F monkey's allowance, more kicks than halfpence; c) *fig.* das ist ein harter ~ (des Schicksals) für ihn it is a hard blow for him; sich von einem ~e erholen to recover from a shock; ohne einen ~ zu thun without striking a blow; niederschmetternder ~ crushing blow, F knock-down blow; welch unerwarteter ~! what an unexpected stroke!; d) (treffender, schmetternder Witz) lalter ~ ineffective lightning, (lt.) brutum fulmen; heißer ~ a flash that strikes; ein ~ aus blauer Luft a bolt from the blue; *phys.* elektrischer ~ electric shock; e) adverbiell: ~ auf ~ (in ununterbrochener Folge) stroke upon stroke, blow upon (or for) blow, in rapid succession; mit einem ~e (nicht ablatweise) at one (or a) blow or stroke, *poet.* at one fell swoop; all at once; auf den ersten ~ at the first onset or blow; f) (schlagende Bewegung an und für sich) ~ der Fittiche od. Flügel beat (or clapping) of the wings; ⚓ s. 13; g) (Schall, von Niederfallendem, Explodierendem ꝛc.) da that es einen entsetzlichen ~ there was a dreadful crash; ~ des Donners peal of thunder, thunder-clap; dumpfer ~ thud, thump; ~ einer Kanone report of a gun; ~ der Trommel beat of the drum; h) (das Schlagen klingender Gegenstände) der ~ des Klöppels on die Glocke the beat of the bell-clapper; der ~ der Glocke the clang of the bell; von der Uhr: mit dem ~e der zehnten (zwölften) Stunde, mehr gbr. ~ zehn (zwölf) Uhr at ten (twelve) o'clock precisely or F sharp, punctually at 10 (12); es ist auf den ~ 12 it is upon the stroke (or turn) of twelve; i) *hunt.* (tiefe Verwundung mit dem Gewäff eines Keilers) wound, gash; k) *path.* apoplexy, palsy; apoplectic fit; vom ~e gerührt werden to be seized (or struck down) with apoplexy; s.a. Schlaganfall. — 2. (rhythmischer ~) ~ des Herzens oder Pulses throb, pulsation, beat; sein Puls macht hundert Schläge in der Minute his pulse is at a hundred; ~ des Pendels swing, oscillation; ~ einer Taschenuhr ticking; *fig.* Tyrannenhaß war meines Herzens ~ hate of all tyrants throbbed my every pulse; zwei Herzen und ein ~ two hearts that beat as one. — 3. (Musik-, Vers-Takt) time, bar; measure, cadence; das Stück geht im ganzen (im Dreivierteltakt) ~ the piece is in common time (time of three crotchets); s. a. 7; auch von anderen taktmäßigen Bewegungen, z.B. gemeinsam Arbeitender: ~ halten to keep time, to beat in measure; weitS. bild. *prove.*: in den ~ (die Reihe) kommen to get into the right way or track; den ~ (die richtige Handhabung) von et. haben to have the knack of s.th. — 4. (schmetternder Gesang der Nachtigall, Lerche) warbling, trilling, (Nachtigallen-~) jug; ~ des Lockvogels call of the decoy-bird; *hunt.* ~ des Auerhahns (der Wachtel) call of capercailye (of quail). — 5. (Art): a) allg.: kind, sort, class, description, category; cast, stamp, cut, F kidney; b) Leute von demselben ~e people of the same stamp (cast, or calibre); er ist vom alten guten ~e he is a man of the good old stamp, he is of the right sort; Mensch gewöhnlichen ~es oder von gewöhnlichem ~ everyday person, one of the common run of people; ein Mensch f-s ~es a man of his stamp; Leute von meinem ~e people of my class, P the like of me; alles war von gleichem ~e it was all of a piece, it was all cast in the same mould; c) das ist ein Mann von m-m ~e that is a man after my heart, F that's the boy for my money; die Heirat ist just so nach m-m ~e that's the kind of marriage I like; d) (Rasse) breed, variety; ein schöner ~ Pferde a fine breed of horses; ein ~ Tauben a flight of pigeons; auch von Personen: liebenswürdiger, guter ~ kind-hearted, lovable class of people; der gemeine ~ the general run of people, the common ruck or run; der ehrliche ~ (Sekt) the honest soul; e) † auf solchen (diesen od. den) ~ in this way, after this fashion. — 6. (et. vor einer Öffnung Befindliches, das auf- und zu-, auf- und nieder-geschlagen werden kann) ~ des Thores bar; tollbar, turnpike; field-gate; s. Schlag-baum; die beiden Schläge der Flügelthür the two leaves of the folding-door; (Thür einer Kutsche) carriage-door; ~ am Fußtritte eines Wagens tread, carriage-step; (Taubenhaus) dovecot, pigeon-house. — 7. ♪ trill, quaver, roulade; s. Doppel-, Nachschlag (siehe auch 3). — 8. Spiel: erster ~ (der darüber entscheidet, wer anfängt) first throw; the toss; Tamenspiel: e-n ~ machen to crown a king. — 9. *for.* = Hau[1]2c u. Holz-fällen, -schlag; Baum von altem ~e (der als Markbaum dient) tree left standing to serve as a boundary-mark. — 10. Meßkunde: (½ Rute) half a rod. — 11. ⊙: *agr.*: a) (in einer Art bestellte Abteilung des Feldes) enclosure, field; in Schläge teilen to parcel out a farm for the rotation of crops; b) Verkauf auf den ~ (auf dem Halm) sale of standing crops; ⚒ opening; *mach.* jerk, turn; ⚓ ~ rückwärts (vorwärts)! turn astern (ahead)!; Feuerw.: (Kanonenschlag) bouncing-powder; ~ e-r Rakete chamber of a rocket; *mint.* stamp(ing), impress, coinage; Müllerei: ~ e-s Mühlsteins groove (or notch) in a millstone; Steinmetz: den ~ machen to scapple a stone, to sleek the corners of a stone; Weberei: ~ des Webstuhls lathe (lay, or batten) of the loom. — 12. ⚒ ~ eines Laufgrabens branch, return; Schläge *pl.* zigzag approaches, trenches of communication, (fr.) boyaux. — 13. ⚓: a) ~ der See (Stoß der Wellen gegen das Schiff) heavy sea, beat (dash, or shock) of the waves; b) (Teil des Schiffes, gegen den die Wellen meistens schlagen) hull, part of the ship between wind and water; c) (Planke an der Unterkante des Steuerruders) sole of the rudder; d) ~ des Ruders stroke of the oar; e) = Gang (s. bs 13) beim Lavieren; kurze Schläge machen, ~ über ~ segeln to make short tacks or nips; f) ~ (der um et. herumgeschlagene Teil) eines Taues elbow of a cable, bend (coil, twist, or turn) of a rope; ganzer od. runder ~ round turn; halber ~ half-turn, cross in the hawse; die Ankertaue bilden e-n halben ~ the cables have a cross or are foul in the hawses; g) ~ der Pumpe = Pumpenschlag; die Pumpe hat ~ the pump plays freely; keinen ~ haben = surlen.

Schlag-..., sch~-... (ᵘ... oder ᵈ...) in Zssgn: **~ader(-...)** siehe Puls-ader(-...); **~anfall** *m* *path.* apoplectic fit (stroke, or attack), F shock, stroke (of paralysis); **~apparat** ⊙ *m* detonator; **~arm** ⊙ *m* Weberei: picking-stick; **~artig** *a.* *path.* ♁ apoplectic; **~balken** ⊙ *m* einer Zugbrücke sweep, swipe, bracket; Wasserbau: s.b. des Drempels chief beam of the threshold; ⚔ *frt.* bascule, portcullis, herisson; **~ball** *m*: a) (Kugel) cricket-, tennis-, or fives-ball; b) (Spiel) tennis; fives; trap-ball; (Überball) cricket; **~balsam** *m pharm.* antapoplectic balsam; **~bauer** *n* (*m*) Vogelstellerei bird-trap; **~baum** *m*: a) bar, barrier; turnpike, toll-bar, tollgate; field-gate; F pike; b) *hunt.* (Art Falle) trap; **~bereit** *a.* ready to strike, fit for battle, in fighting trim; **~besen** *m* zum Schneeschlagen egg-beater or -whisk; **~betten** ⚓ *n/pl.* launching ways; **~blau** *a.* black and blue, livid; **~bogen** ⊙ *m* (hatter's) bow; **~bohrer** ⊙ *m* Schloß.: hammer-punch, piercer; **~bolzen** ⊙ *m* (am Gewehre) striker, plunger; **~bolzenfeder** ⊙ *f* main-spring; **~bolzenfederkrapfen** ⊙ *m* hook of the main-spring; **~brett** *n* = Ball-stelle; **~brücke** *f* draw-bridge; **~bug** ⚓ *m* (beim Lavieren) good board, tack; **~dame(spiel** *n*) *f* losing draughts *pl.*, game of draughts won by losing all the men; **~degen** *m* long sword, rapier; **~eisen** *n*: a) *hunt.* (in e-r Falle) fox-trap; b) *for.* chopper; blazing-hammer; c) ⊙ Steinmetz: broad chisel; Waffenschmiede: tool for forming pearl-shaped ornaments; **~faß** *n* large cask or barrel; **~feder** *f*: a) = Schwung-feder; b) ⊙ Büchsenmach.: = ~bolzenfeder; **~fell** ♪ *n* der Trommel batter-head; **~fertig** *a.*: a) = ~bereit; b) *fig.* ready-, nimble-, or quick-witted, quick at repartee, equal to the occasion, sharp, adroit; **~fertigkeit** *f*: a) ⚔ readiness for battle; b) *fig.* quick-wittedness, ready wit, quickness at repartee; **~fläche** ⊙ *f* Büchsenm.: striking-surface; **~fl.** der Hahnaushöhlung concave of the cock; mit gerundeter ~fl. (Hammer) bell-faced; **~flügel** ⊙ *m* Spinnerei: beater; **~fluß** *m path.* = Schlag 1 k und ~anfall; Anlage zum ~fluß apoplectic habit; Anzeichen *pl.* des ~flusses apoplectic symptoms; den ~fluß heilend(es Mittel) ♁ autapoplectic; **~fluß-artig** *a.* = ~artig; **~flüssige(r)** ↖ *s.* apoplectic; **~form** ⊙ *f* gold-beater's mould; **~gabel** ⊙ *f* Büchsenm.: percussion-fork; **~garn** *n hunt.* = ~netz b; **~gatter** ⚔ *n* sliding gate; **~geschwell** ⊙ *n* einer Schleuse clap- or mitre-sills *pl.*; **~gewicht** ⊙ *n* an einer Uhr striking-weight; **~glocke** ⊙ *f* striking-clock; Uhrm.: repeater; ~glocke einer Uhr (clock-) bell; **~gold** ⊙ *n*: a) = Blatt-gold; b) = Knall-gold; **~hahn** *m orn.* = Haubentaucher; **~hammer** ⊙ *m* mallet, (beatiog-) hammer; ⚔ *artill.* (percussion-) hammer; Schmiede: sledge-hammer; **~holz** *n*: a) *for.* wood to be cut or felled; coppice, copse-wood, underwood; b) (Stück Holz zum Schlagen), z.B. = Ball-stelle; ⊙ Hutmacherei: bat, beetle, mallet; ~holz zum Flachsschwingen beetle; **~hüter** *m for.* (Samenbaum) stock-tree, tiller, stander, staddle; **~instrument** ♪ *n* percussor, instrument of percussion, pulsatory instrument; **~karre(n** *m*) *f* dumping-cart, tumbrel, *Am.* dumper; **~kolben** *m* beim Faustkampf, Alt.: cestus, whirlbat; **~korn** *n*: a) *mint.* standard (of gold and silver); b) link (of solder); **~kraft** *f* percussive (or explosive) force; **~krapfen** ⊙ *m* = ~bolzenfederkrapfen; **~kraut** ♀ *n* = (gelbblütiger) Günsel; **~küpe** ⊙ *f* Indigofabrik.: beatiog-vat, beater; **~laut** *m* etwa crash, clap; explosion; **~lawine** *f* overwhelming avalanche; **~leine, ~lien** *f*: a) ⊙ *carp.* carpenter's (chalk-)line; b) *hunt.* cord; **~leiste** ⊙ *f join.* rabbet-ledge; **~licht** *n paint.* strong (or high) light, stroke of light (auch *fig.*); **~lot** ⊙ *n* hard-solder; **~lustig** *a.* combative, pugnacious; **~macher** ⊙ *m* Steinmetz: (Instrument) stone- or corner-seeker, scabbler; **~maschine** ⊙ *f* zum Auflockern der Baumwolle scutch(ing-machine),

beating- or batting-machine; erste ~m. blower; zweite ~m. blower and spreader, lap-machine; ~messing ⊙ *m* beaten brass; ~mine *f* Minierkunst: torpedo; ~mühle ⊙ *f* beetle, beetling-mill or -engine; ~nagel ⊙ *m* Uhrm.: driver, detent, catch; ~netz *n*: a) Ballspiel: racket; b) *hunt.* (zum Vogelfangen) (fowler's) net, clap-net; Fischerei: shovel-net; großes ~netz seine, sean; ~note 𝅘𝅥 *f* semibreve; ~periode *f for.* periodic felling of copsewood; ~pfahl, ~pfosten *m* ⊙ sleeper of a flood-gate, meeting-post; ~pille *f pharm.* antapoplectic pill; ~platte ⊙ *f* gold-beater's plate; ~platz *m for.* felling-place; ~probe ⊙ *f* fall- or shock-proof (of iron axles); ~pulver *n*: a) *pharm.* antapoplectic powder; b) ⊙ = Knall-pulver; ~pumpe ⚓ *f* bilge-pump; ~pütze ⚓ *f* draw-bucket; ~rad ⊙ *n* Drechslerei: milling-wheel; Uhrmacherei: count-wheel; Müllerei: shaking-wheel; ~rädchen ⊙ *n* milling-wheel, mill; ~rahm *m prov.* = ~sahne; ~rahmen *m* frame; ~rakete *f*: a) Ballspiel: = ~netz a; b) ⚔ *artill.* bounce-headed rocket; ~regen *m* pelting (pouring, or sweeping) rain, downpour; ~regulator ⊙ *m* Uhrm.: striking-regulator; ~reim *m pros.* caudate (or tailed) rhyme; ~riemen *m*: a) ⚓ (Ruder und Person) stroke-oar; den ~r. haben, ~r. sein to pull stroke-oar; b) am Wagen: check-string; ~ring *m*: a) 𝅘𝅥 für Zither: plectrum, quill; b) P knuckle-duster, knuckles *pl.*; ~röhrchen *n*, ~röhre *f* ⚔ *artill.* quick-match tube, friction-tube, fuse; Feuerwerk.: squib; ~röhrenprobe ⚔ *f artill.* cylinder, fuse-gauge; ~röhrenstock *m* Feuerwerk.: spindle of a tube; ~röhrentasche ⚔ *f* tube-pocket or -pouch; ~rolle ⊙ *f* Weberei: cylindrical bobbin; ~rute ⊙ *f*: a) Müllerei: flap of the meal-tub; b) (zum Verstechen der Weine) forcing-rod; ~saat *f*, ~samen *m* linseed (or hempseed) used for oil; ~sahne *f* whipped (or beaten) cream; ~satz ⊙ *m mint.* standard; ~säule ⊙ *f* meeting-post of a lock-gate, mitre-post; ~schatten *m* cast-shadow; ~schatz *m mint.*: a) (ehemals Abgabe an den Landesherrn) seigniorage; b) (Prägegebühr) seigniorage, mintage, coinage; ~scheibe *f*: a) ⊙ Uhrm.: striking-wheel, pallet of escapement; b) ⚔ *artill.* ~sch. einer Rakete fuse-disk; ~schieber ⊙ *m* Bäckerei: peel; ~schleuse ⊙ *f* Wasserbau: cheek-sluice; ~schloß ⊙ *n* = Perkussionsschloß; ~schlüssel *m* key of a field-gate or tollbar; ~schnur ⊙ *f carp.* chalk-line; ~schwärmer *m* Feuerwerk.: cracker; ~schwelle ⊙ *f* = ~sill; ~seite *f* eines Hammers pane; einer Trommel head; ⚓: ~seite eines Schiffes lap-side, list; ~seite haben to list (over), to be lop- or lap-sided; ~seite bekommen to heel, to be heeling; ~sill ⊙ *n* Wasserbau: clap-sill, (branch of the) mitre-sill, cheek of a lock-gate; ~sperre ⊙ *f* Uhrmach.: damp(en)er, mute; ~spiel *n* hot-cockles *pl.*; ~spindel ⊙ *f* Drechslerei: mandrel; ~sprung *m* Tanzkunst: etwa clog-dance; ~stampfe ⊙ *f* Papierfabrik.: polishing- or planishing-hammer; ~ständer *m*: a) ⊙ Wasserb.: king- or mitre-post; b) ⚓ ~ständer *pl.* = Katt-spooren; ~stange ⊙ *f* Papierfabr.: lever of a rag-cutter; ~stein *m*: a) ⊙ Buchbinderei: beating-stone; Schuhm.: lap-stone; b) im Ballspiel: man; ~stelle *f hunt.* rubbing-place; ~stift *m* am Gewehr striker; ~stock *m* = ~holz b; Feuerwerk.: stick for filling rockets; ~stöckchen ⊙ *n* beak-iron, bickern; der Kupferschmiede: polishing-block, stake; ~taschenuhr *f* s. ~uhr; ~taube *f orn.* smiter; ~teig *m* Kochkunst: batter; paste composed of flour, eggs, and suet; ~thor ⊙ *n* einer Schleuse mitred lockgate, cheek-gate; ~thür *f* trap-door; ~uhr *f* (striking-)clock, day-clock, time-alarm, (Taschenuhr) repeater, striking-watch, (für die Nacht) night-watch; ~verband ⊙ *m* Wasserbau: frame of a flood-gate; ~wald *m* coppice, underwood; ~wand *f hunt.* = ~netz b; ~wärter *m* = Chaussee-geldeinnehmer; ~wasser ⚓ *n* bilge-water; ~w. haben to be bilged; Höhen-anzeiger des ~wassers bilge-water alarm; ~wasser-ausleerer ⚓ *m* bilge-water discharge; ~wasser-einspritzung ⚓ *f* bilge-injection; ~wassermonometer ⚓ *n* (*m*) bilge-water gauge; ~wasserröhre ⚓ *f* bilge-water pipe; ~weite *f* überspringender elektrischer Funken explosive (or striking-) distance; ~welle *f*: a) ⊙ Wasserbau: clap- or lock-sill; b) ⚓ large and heavy wave, billow; ~werk ⊙ *n* Uhrmach.: striking-work or -train; alarm-apparatus; weitS. clock-work; *mach.* (Rammmaschine) rammer, pile-driver; ~werk zum Stanzen swage-tool; ~werkzeuge ⊙ *n/pl.* striking (or top-and-bottom) tools; ~wetter ⚒ *n/pl.* = schlagende Wetter (s. schlagen 17); ~wirtschaft *f agr.* = Koppelwirtschaft; ~wolle ⊙ *f* refuse (or tag-) wool; ~wort *n* = Stich-wort; ~wunde *f surg.* wound caused by a blow or stroke; *vet.* ↖ crepance; ~zeichen ⊙ *n* Uhrmach.: warning; ~zeit *f for.* time for felling wood; ~zeugen *m/pl. for.* witnesses; ~zither *f* zither (to be) played with a plectrum or quill; ~zündung ⊙ *f* Feuerwerk.: percussion-priming.

schlagbar (⁄⌣) *a.* & *b. for.* fit for being felled or cut.]

Schlage (⁄⌣) [ahd. *slaga*, zu schlagen] *f* 1. ⊙ (Werkzeug zum Schlagen): a) = Schlegel 1, Hetze; b) Schloss., Schmiede: sledge-hammer. — 2. = Schlitten-bahn.

Schlage-... (⁄⌣-...) in Zssgn: ~**glocke** *f* striking-clock, bgl. a. Schlag-glocke; ~**klotz** ⊙ *m* Feuerwerkerei: = Schlag-stock; ~**stock** *m* = Lade-stock; ~**tot** *m* [imperative Wortbildung]: a) (Person) hulking (lubberly, or F knock-me-down) fellow, longshanks; (Raufer) bully, brawler, hector, Draweansir; hired bravo; b) ↖ (Sache) life-preserver; P knuckle-duster, knuckles *pl.*

Schlägel (⁄⌣) 2c. s. Schlegel 2c.

schlagen (⁄⌣) [ahd. *slahan*, *slôg*, *gislagan*] Ppr. **I** *v/a.* 1. j. ~ (um ihm weh zu thun) **to beat**, (einzelne Schläge absichtlich od. unabsichtlich führen) to strike, (treffen) to hit, (klapfen) to slap, to slam, (klappen, klatschen) to clap, to smack, (knuffen) to (be)pommel, to thump, to buffet, P to walk into, (gelinde ~) to pat, to tap, to dab; j. auf den Hintern ~ F to spank a p.; j. auf die Knöchel ~ to rap a p.'s knuckles; j. hinter die Ohren ~ to box a p.'s ears; j. ins Gesicht ~ to slap a p.'s face (vgl. Gesicht 2); j. mit Fäusten ~ to cuff (or belabour) a p., to punch a p.'s head; mit der Peitsche oder mit Ruten ~ to (horse)whip, to flog, to switch, to whack; j. mit dem Stock ~ to thrash a p. with a stick, to drub a p.; *prvbs.*: j. Esel 3; die Geschlagenen zahlen die Zeche, etwa the devil take the hindmost; besser ~, als sich ~ lassen better bite than be bitten. — 2. (überwinden, besiegen) to beat, to conquer, to subdue, to overcome; den Feind ~ to beat (worst, or defeat) the enemy; j. Haupt 4; ich habe ihn mit seinen eigenen Waffen geschlagen I have beaten him with (or at) his own weapons, I took him on his own ground; j. im Wortstreit ~ F to score off a p.; *fig.* des Schicksals Tücke hat ihn geschlagen the hand of fate lies heavy on him; ein geschlagener Mann a lost (ruined, or broken-down) man. — 3. ⊙ et. ~, um es zu bearbeiten to beat (or hammer) s.th.; Geld ~ to mint, to coin; Gold zu dünnen Blättchen ~ to beat out (foliate, or laminate) gold; geschlagenes Gold beaten gold; Lehm ~ to pug; Mörtel ~ to beat, to plash; Wäsche ~ to beat (or dolly) linen. — 4. (um einen Klang hervorzubringen): a) bes. ⚔ die Trommel ~ to beat the drum, to strike up; e-n Wirbel ~ to beat a roll; j. General-marsch, Reveille; b) 𝅘𝅥 Takt ~ to beat time; c) diese Uhr schlägt die Stunden (die Viertel) ... strikes the hours (the quarters). — 5. Brettspiel: einen Stein (einen Bauern) ~ to take a man (a pawn); im Damenspiel: to jump: im Puffspiel: to hit; *abs.* die Bauern ~ in der Diagonale ... hit diagonally. — 6. *hunt.* to hit, vom Bär: to pounce, von Raubvögeln: to catch, to pounce; die Klauen in das Wild ~ to pounce upon the game; die Zähne ins Fleisch ~ to attack with the teeth; der Hirsch schlägt den Bast vom Gehörn ... is rubbing its horns (against a tree); Hochwild aus der Haut ~ to cut up, to disembowel; j. Hasen ¹5.–7. mit angegebener Wirkung: j-m die Augen blau ~ to give a p. a black eye, P to darken a p.'s daylights; j. braun und blau oder krumm und lahm ~ to beat a p. black and blue, F to beat a p. into a mummy (to a jelly, into all the colours of the rainbow, or into a cocked hat); breit ~ to flatten (e.g. a piece of lead; s. a. breit 3 c); entzwei ~ to beat to pieces; den Boden der Tenne fest und eben ~ to pound and flatten; einen krummen Nagel gerade ~ to hammer ... straight; ⊙ *metall.* gleich ~ to planish, to even; klein ~ to smash, to shiver; et. kurz und klein ~ to dash s.th. to pieces, F to beat s.th. to smithereens; platt ~ to flatten, to plate; j. tot oder zu Tode ~ to beat a p. to death, to slay a p.; sich tot ~ lassen to get killed; ich ließe mich darauf tot ~! my life on it!; *fig.*: Geld tot ~ to squander money, to make ducks and drakes of one's money; die Zeit tot ~ to kill (the) time; j. windelweich oder zu Brei ~ to beat a p. to a jelly; sich den Bauch voll ~ to eat one's fill, to cram or stuff (o.s.); in Stücke oder in Trümmer ~ to smash (to shivers); j. zu Boden ~ to knock (or strike) a p. down, F to floor a p., P to settle a p.; Eier zu Schaum od. zu Schnee ~, Schaum od. Schnee ~ to whip (whisk, or beat up) eggs; *prvb.* heftige Worte ~ niemand zum Krüppel hard words break no bones. — 8. (treffen) ein himmlischer Gesang schlug (besser: schlug an) mein Ohr ... fell on (or struck) my ear; der Blitz schlägt den Baum the lightning strikes (or falls on) ...; der Hagel schlägt die Saat ... beats down the corn; j. mit Blindheit ~ to strike a p. blind or with blindness. — 9. † noch *poet.* = erschlagen; den Drachen schlugst du mit tapferer Hand (*SCH.*) with valiant hand thou slew'st ...; Vieh ~ = schlachten ¹1. — 10. mit Substantiven: j-m die Ader ~ to bleed a p., to open a vein (in a p.'s body); Alarm ~ to sound (or beat) an alarm, to raise (or give) the alarm; einen Ball ~ to drive (strike, or hit) a ball; *abs.* er schlägt gut he is good at batting, he is a good batsman; Bäume ~ = fällen 1; Blätter (Blüten) ~ (treiben) to burst into leaf (into bloom); to put forth leaves (flowers); ⚒ ein Bohrloch ~ to bore a blast-hole; eine Brücke ~ to form (lay, or construct) a bridge; s. Burzelbaum; Butter ~ to churn; Falten ~ to wrinkle, to pucker, to crumple; Feuer ~ to strike fire; s. Fliege 1, Funke 1; die Karten ~ to tell fortunes by the cards; s. Klinge 2; e-n Knoten ~ to make (or tie) a knot; einen Kreis mit dem Zirkel ~ to describe a circle; ein Kreuz oder das Zeichen des Kreuzes mit den Fingern ~ to make the sign of the cross, to cross o.s.; ⚔ ein Lager ~ to pitch a camp; Lärm ~ s. Alarm ~; Löcher ins Eis ~ to cut (or make) holes in the ice; Öl ~ to press (or express) oil;

Pfähle ~ to drive piles; Pirouetten ~ = pirouettieren; *fenc.* eine Quart (Terz) ~ to thrust in quarte (tierce); s. Rad 3b; Reifen ~ to drive (or trundle) a hoop; Kochkunst: Sahne ~ to whip cream; *fig.* Schaum ~ F to show off, to cut a dash; e-e Schlacht ~ to fight a battle; geschlagen werden (von Schlachten) to be fought; Stufen ins Gestein ~ to cut steps in the rock; eine Wagenburg ~ to form a barricade with carts; Wellen ~ to dash, to rise in waves, to undulate; j-m eine tiefe Wunde ~ to inflict a grievous wound on a p.; Wurzeln ~ to take (or strike) root, to strike (a. *fig.*). — **11.** ♪ die Harfe ~ to touch the harp; die Laute ~ to play on the lute; eine Saite ~ to touch a string; einen Triller ~ to trill, to quaver, to roulade. — **12.** verschiedene Fügungen mit abhängiger *prp.*: aus schwarze Brett ~ to placard, to post up; der Sturm schlägt den Regen an die Fenster ... dashes the rain against ...; j-s Namen an den Galgen ~ to gibbet a p.'s name; aus Kreuz ~ to crucify, to nail to (or on) the cross; eine Steuer auf et. ~ (legen) to lay (or F clap) a tax on s.th.; ✾ j-e Unkosten auf die Ware ~ (sie beim Verkaufspreise mit einrechnen) to reckon one's expenses in the price of an article; *agr.* Vieh auf oder in die Weide oder die Mast ~ (treiben) to turn cattle out to grass; et. auf die Zeit ~ (der Zeit die Vollendung überlassen) to leave s.th. to time, to postpone s.th., to put s.th. off; den Boden aus dem Faß ~ to knock the bottom out of a cask, to stave a cask; den Feind aus dem Felde ~ to beat the enemy from the field, to rout the enemy; j-m et. aus der Hand ~ to knock s.th. out of a p.'s hand; sich et. (die Sorgen) aus dem Kopfe ~ to think no more of a thing (to drown care); to try to forget s.th., to dismiss s.th. from one's thoughts; Feuer aus dem Steine ~ to strike fire from the stone; gekochte Erbsen durch ein Sieb ~ to strain (or pass) ... through a sieve; e-n Nagel in ein Brett ~ to drive a nail into a plank; die Hände oder Finger in-ea. ~ to smite one's hands together, to fold (or clasp) one's hands; Gewänder in Falten ~ (legen) to fold (up), to lay ... in folds; Eier ins Faß ~ to barrel ...; s. Fessel, Flucht[1] 1; das Auge in die Höhe oder aufwärts ~ to cast up one's eyes, to look up; in Kasten ~ to box up; Holz in Klafter ~ to cord; etwas in Papier ~ (wickeln) to wrap (or F do) s.th. up in (brown) paper; Eier in die Suppe (Pfanne) ~ to stir eggs into the soup (to fry or scramble eggs); s. Schanze[2] 2; in Tonnen ~ to cask, to barrel up; Schweine zur Mast in die Wälder ~ to turn out ... into the wood for mast; *fig.* et. in den Wind ~ to make light of s.th., to set s.th. at naught, to disregard s.th.; die Haare nach hinten ~ to throw back one's hair; die Rockschöße nach vorn ~ to turn up one's coat-tails; die Beine (Arme) über ea. ~ to cross one's legs (to fold one's arms); e-e Hülle über et. ~ to cast (or throw) a veil over s.th.; sich ein Tuch über den Kopf ~ to put a wrap over one's head; s. Leisten[2] 1; die Arme um j. ~ (schlingen) to throw one's arms round (or about) a p.; e-n Mantel um den Leib ~ to wrap o.s. up in a cloak; et. von der Hand ~ (weisen) to decline (or refuse) s.th.; die Augen zu Boden ~ to cast down (s. a. Boden 2c); et. zu anderem ~ (einverleibend zulegen) to add s.th. to s.th. else; die Zinsen zum Kapital ~ to add the interest to the principal. — **13.** ⚓ ein Ankerlon ~ to lay a cable; rechts geschlagenes Tau right-hand rope; fest geschlagen short-laid; nur einmal geschlagen hawser-laid. — **II** *v/n.* (h. u. [s]) **A.** (h.) **14.** (hauen) to strike, (klopfen) to knock, to rap, (heftig u. wiederholt) to batter (upon); mit der Faust auf den Tisch ~ to strike the table with one's fist; auf j. ~ to strike a p.; nach j-m ~ to strike at a p.; unter die Menge ~, drein ~ to lay about one; ⚔ das Gewehr schlägt ... kicks (or recoils) badly; *man.* das Pferd schlägt (nach j-m) the horse flings (lashes, or kicks) out (at a p.); mit dem Vorderfuße ~ to paw the earth; *hunt.* die wilden Schweine ~ mit dem Gewehr ... strike out with their tusks or fangs; von Vögeln: mit den Flügeln ~ to clap (beat, or flap) their wings; mit dem Schnabel ~ to peck. — **15.** ↖ (kämpfen) als wir bei Tessau mit dem Mansfeld schlugen (*SCH.*) when we fought with Mansfeld ... — **16.** *med.* das Herz schlägt mir my heart beats or palpitates; der Puls schlägt my pulse beats or (bärbar) throbs; ihr Herz schlägt (sehnend) nach ihm oder für ihn her heart yearns for him or beats for him only; doppelt ~der Puls double-quick (♂ dicrotic) pulse; *fig.* das Gewissen schlägt ihm ... smites (stings, or upbraids) him. — **17.** in Beziehung auf den Schall: hinter ihnen her vernahm man Hufe ~, behind them was heard the tramp of hoofs; himmel-an ~des Jauchzen shouts of joy with which the air resounds; die Trommel schlug zum Streite (*V.*) ... called to battle; bib. von et. Schmetterndem mit zerstörender Wirkung: to explode, to detonate; ⚒ ~de Wetter *pl.* fire-damp *sg.*, fiery vapours, fulminating (or black) damps; der Sprengschuß hat gut geschlagen ... has been effective. — **18.** von Singvögeln: to sing, to warble, von der Nachtigall: to jug, von der Wachtel: to call. — **19.** von der Uhr, Glocke: to strike, to toll; es hat zwölf geschlagen it has (just) struck twelve, the clock has gone twelve; es wird gleich neun ~ it's just going to strike nine, it (or the clock) is (up)on the stroke of (mehr gbr. it's close upon) nine; e-e geschlagene Stunde a full hour, an hour by the clock; seine Stunde hat geschlagen his hour has (or is) come; s. Glocke 1 b u. glücklich II. — **20.** Fischerei: = laichen. — **B.** meist mit sein (in rascher Bewegung wohin kommen) **21.** a) mit *prp.*: an et. ~ to strike (or fall) on (or against) s.th.; der Regen oder Schnee schlägt an oder gegen die Fenster ... lashes (beats, or patters) against ...; liebliche Töne schlugen an mein Ohr ... struck (or fell on) my ear; das Herz schlägt an die Rippen ... knocks against the ribs; die Wellen ~ an den Fels ... dash against the rocks; an-ea. ~ to dash against each other; fallend auf den (oder zu) Boden ~ to dash against the earth; der Dampf schlägt auf die Brust ... falls on (or affects) the chest; dies Futter schlägt auf die Milch ... increases the milk-production; der Hagel schlägt auf die Saaten ... beats down the corn; es schlägt Feuer aus dem Boden a flame flashes (or shoots) up from the earth; aus der Art ~ to (become) degenerate, to grow out of kind; die Tinte schlägt durchs Papier the ink shows (comes, or soaks) through (the paper); mit dem Kopfe gegen den Tisch ~ to knock ono's head against ...; die Flammen ~ gen Himmel ... shoot (or flash) up to heaven; der Blitz hat in die Eiche geschlagen the lightning has struck ...; er ist ins Zimmer (hineinfallend) geschlagen he fell (head foremost) into the room; ⚓ das Wasser schlägt in das Schiff ... is swamping the ship, the ship is fast making water; der Wind schlägt in die Segel ... swells the sails; der Schnee schlägt einem gerade ins Gesicht the snow is lashing one's face; es ist mir in den Leib, in die Gedärme oder in die Glieder geschlagen it has got into my bones, I feel it in every limb; die Lohe schlägt in die Höhe the flames shoot heavenward; ✾ der Preis einer Ware oder eine Ware schlägt in die Höhe (the price of) an article goes up (all at once); das schlägt nicht in mein Fach that is not in my line, that does not fall in my way; diese Farbe schlägt ins Blaue ... inclines to blue, has a (slight) tinge of blue; *hunt.* die Gemsen ~ (ziehen sich) in die Höhe (in die Tiefe) ... are going up (coming down); sie schlägt (artet) sehr nach ihrer Mutter she takes strongly after ...; die Wage schlägt nach dieser Seite ... inclines this way; die Wellen schlugen ihm über dem Kopfe zusammen ... closed over him or above his head; über die Stränge ~ s. Strang; die Lohe schlägt um den Kessel the flame closes round ...; zappelnd mit Händen und Füßen um sich ~ to strike out with hands and feet; zum Himmel ~ siehe gen Himmel ~; der kalte Brand ist zu der Wunde geschlagen mortification has set in; wenn ihm Fehl zu Fehle schlägt (*G.*) if his ventures fail one after another; ✾ zu Buch ~ to turn to account, to pay, to leave a good margin; b) mit *adv.*: aufwärts ~ to leap (or shoot) up; F *co.* da schlag' einer lang hin! that beats everything or F cock-fighting!; hinten-über ~ to fall backward; topf-über ~ to fall head foremost; Sport-*sl.* F to come a cropper; ein Anschlag schlägt zurück ... fails, comes to nothing; ⚓ von den Segeln: rückwärts ~ to flap (or slat) backwards, to jibe. — **III** sich ~ *v/recipr.* und *v/refl.* **22.** a) to fight, to combat, to do battle, F to come to blows, to handy blows; sich mit Fäusten ~ to be at fisticuffs; man schlägt sich fast um den Zutritt they almost fight for admittance; b) sich (im Duell) ~ to (have or fight a) duel, to have a pass, to fight, to go out (auf Säbel, Pistolen with swords, pistols; mit j-m with a p.); c) ⚔ sich mit dem Feinde ~ to fight the enemy; unsere Truppen haben sich gut geschlagen ... have fought bravely; d) *fig.* sich mit Grillen ~ to fret o.s.; sich selbst oder mit j-n eigenen Worten ~ to contradict o.s., F to give o.s. away; e) *man.* das Pferd schlägt sich (fängt sich mit den Hufen) ... overreaches, is near-legged. — **23.** sich links (rechts) ~ (sich wendend begeben) to strike off (or to turn) to the left (right); sich seitwärts in die Büsche ~ to turn aside into the bushes, weitS. to make one's escape; sich auf die Brust ~ to strike (or beat) one's breast; sich auf die Seite (oder sich zu der Partei) der Verschworenen ~, sich zu den V. ~ to cast in one's lot (to strike in, or to side) with the conspirators; die Krankheit schlug sich bei ihm auf das Herz the disease attacked his heart; sich et. aus dem Sinn ~ to think no more of s.th., to dismiss s.th. from one's thoughts; sich durch die Klüfte ~ to force one's way through the clefts; sich durchs Leben ~ to work hard for one's living, to fight one's way through life, to rough it; sich ins Mittel ~ s. Mittel[2] 4; die Sache schlägt sich (verläuft) in den Sand ... ends in smoke, comes to nothing, goes to water; sich die Welt um die Ohren ~ to knock about the world, to be globe-trotting; sich vor die Stirn ~ to strike (or slap) one's forehead; ein junger Mensch schlug sich zu uns ... joined us; sich zu et. ~ to make one in s.th., to engage (or join) in s.th.; sich darein ~ to interfere, to intervene, *Am.* F to chip in. — **IV** schlagend *p.pr.* und *a.* Sb. **24.** in allen Bedeutungen des *inf.* — **25.** (den Nagel auf den Kopf treffend) striking, forcible, impressive, pregnant, (überzeugend) convincing, carry-

ing conviction, (bewiesend) conclusive, demonstrative; ~de Antwort pertinent reply, capital repartee: ~der Beweis F settler, *Am.* sockdologer; auf das ~dste beweisen to prove up to the hilt; in den Beruf ~d professional. — 26. (blitzartig zündend) flashing; *fig.* der rasche, ~de Dialog the quick and ready dialogue. — **V** Sch~ *n* 39c. 27. (zu 1) beating, &c.; j. durch Sch~ strafen to punish a p. by flogging or ↖ fustigation; Massage durch Sch~ percussion; Sch~ e-r Brücke construction, laying; des Waldes: felling, cutting down, cut; ⊙ der Metalle zu Blättern: foliation, lamination. — 28. (zu II) Sch~ der Nachtigall jug-jug, song; eines Pferdes: kicking, flinging, lashing out; einer Pumpe: jars *pl.*; *med.* des Herzens: palpitation, pulsation, throb(bing); ✕ e-s Gewehrs: recoil; ⚓ des Segels: slatting, shake.

Schlager (ˊ⌣) *m* 40a. 1. ⚓ (Kletzkeule) commander. — 2. *thea.* (theatrical) success, piece that takes well or draws full houses, draw.

Schläger (ˊ⌣) *m* 40a., ~in *f* 50 1. a) p. who beats, &c. (s. schlagen), beater, striker; Cricket: batsman, batter, hitter, F swiper, slogger; b) (Raufbold) swash-buckler, fighter; c) *fenc.* ein guter ~ (Fechter) a good swordsman: d) ⊙ gold-wirebeater. — 2. das Pferd ist ein ~ (schlägt hinten aus) ... is a kicker. — 3. (schlagender Singvogel) warbler. — 4. (Hau-degen) rapier, sword; ~duell *n* duel with rapiers. — 5. ⊙ Spinnerei: ~ einer Schlagmaschine beater, scutch(er), batting-arm; ~mühle *f* Papierfabr.: hot-pressing mill.

Schlägerei (-⌣ˊ) *f* 49 = Prügelei 2; (Zweikampf) duel, single combat.

schlägern *prov.* (ˊ⌣) *v/n.* (h.) 21d. to[split wood.]

schlägst, schlägt (ˊ) *pres. ind.* v. schlagen.

schlaken ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* 21a. = schladen[3].

Schlaks F (ˊ) *m* 33 = Laban 2.

Schlamassel F (⌣ˊ⌣) [jüd.] **I** *n* 40a. (verdrießlicher Zustand) scrape, awkward predicament, F tight place or squeeze. — **II** *m* 56 (Pechvogel) unlucky devil. F stone-broker.

Schlamm (ˊ) [zu Schlamp] *m* 39 1. ooze, mud, sludge, (in Pfützen) mire (auch *fig.*), (flüssig) slush, (schleimig) slime, (sandig) silt; Wasserbau: sullage; dicker ~ batter; im ~ versinken to get bogged, to sink into the mud; im ~ stecken (bleiben) to stick (fast) in the mud; *fig.*: durch den ~ ziehen to drag through the mire; j. aus dem moralischen ~e herausziehen to drag a p. out of a moral cosspool; ❦ im ~e wachsend ♂ limicolous. — 2. ✕ ~ vom Erzwaschen tailings, smiddum-tails *pl.*; beim Seigerprozeß: dross; schiefriger ~ shale. — 3. ⊙ Töpferei: (angemachter Thon) pap.

Schlamm-..., schlamm-... (ˊ...) in Zssgn: **~aal** *m zo.* mud-eel; **~ablaß** ⊙ *m* der Dampfmaschine mud-hole; **~ausbruch, ~auswurf** *m* muddy eruption; **~bad** *n med.* mud-bath; **~baggerschiff** ⊙ *n* dredger, mud-drag; **~bank** ⚓ *f* vor einer Flußmündung mud-bank; **~bassin** ⊙ *n* = ~grube b; **~beißker** *m ichth.* weather- or mud-fish, misgurn (*Misgu'rnus fo'ssilis*); **~boden** *m* slimy (or muddy) soil; **~boot** ⚓ *n* mud-carrier, (zum Ausleeren des Baggerschlamms in tiefem Wasser) hopper-barge; **~erde** *f* muddy earth; **~fang, ~fänger** *m* = ~grube a; **~fisch** *m ichth.* mud-fish (*Proto'pterus ane'ctens*); **~fliege** *f ent.*: a) drone-fly (*Eri'stalis*); b) ~fliegen *pl.* ♂ sialidans (*Sia'lidae*); **~geschmack** *m* muddy taste; **~gewässer** *n* oozy water; **~grube** *f*: a) quagmire, slough; b) ⊙ *metall.* slime-pit, tailing-reservoir; Wasserbau: sand-trap; **~grund** *m* muddy (or oozy) bottom; **~hahn** ⊙ *m* purging- or sediment-cock; **~haltig** *a.* muddy, oozy; **~herd** ⊙ *m* = Schlämmherd; **~hering** *m ichth.* scaly cat-fish, bowfin (*A'mia*); **~kalk** *m* = Mehlkalk; **~krücke** ⊙ *f* Saline: scraper; **~lava** *f* Südamerika: moya; **~loch** *n*: a) im Erdboden: pool, mud-hole; b) ⊙ Dampfmaschine: mud-, man-, or sludge-hole; **~lochdeckel** ⊙ *m* Dampfmaschine: mudhole-door; **~miere** ❦ *f* bog-stitchwort (*Stella'ria uliginо'sa*); **~netz** *n* drag-net, dredge; **~peitzler** *m* = ~beißer; **~pfütze** *f* pool, puddle; quagmire, bog; **~räumer** ⊙ *m* drag, dredge; **~rinne** ⚒ *f* slime-trench; **~rösle** ⊙ *f* mud-retting; **~sammler** ⊙ *m* (Apparat an Abzugskanälen) catch-pit, sediment-collector, sewer-basin; **~sand** *m* slimy (or oozy) sand; **~schaufel** *f* dredger, mud-shovel; **~schildkröte** *f zo.* mud-turtle or -terrapin (*Tes'tu'do luta'ria*); **~schleuse** *f* = ~grube a; **~schlick** ⚒ *m* slime of washed ore, washed slick; **~schnecke** *f zo.*: a) pond- or water-snail (*Limnae'a*); b) bubble, diving-snail (*Helix ampulla'cea*); **~strom** *m* in Savoyen muddy torrent; **~teufel** *m zo.* = Riesen-molch; **~vulkan** *m geogr.* mud-volcano; **~wühle** *f zo.* ♂ monobranchus.

Schlämm-... ⊙ (ˊ...) [schlämmen] in Zssgn: **~apparat** *m* cleansing- or washing-apparatus; **~arbeit** ⚒ *f* ore-washing; **~bottich** *m* tub for washing ore; **~faß** *n metall.* tossing-tub, rinsing-buddle, trunking-box; **~graben** ⚒ *m* strake, tye, (square) buddle, trunk; **~herd** *m metall.* nicking-buddle, buddling-dish; slime-pit; **~kasten** *m* trunk-buddle; **~kreide** *f* whiting, Spanish white, ground and washed chalk; **~pfännchen** *n* Salzwerk: scum-pan; **~pinsel** *m* Maurerei: sizing-brush; **~stein** *m* washed tin-ore; **~vorrichtung** *f* = ~apparat; **~werk** *n* washing-mill.

schlämmbar ⊙ (ˊ-) *a.* 43b. washable; sizable, &c. (s. schlämmen).

Schlämme ⚒ (ˊ⌣) *f* 33 = Schlamm 2.

schlammen (ˊ⌣) *v/n.* (h.) 21a. to deposit mud.

schlämmen ⊙ (ˊ⌣) *v/a.* 21a. 1. e-n See od. Hafen ~ to clear of mud, to cleanse. — 2. to wash ore, to purify chalk; *metall.* to wash, to buddle, to tye; Maurerei: eine Wand ~ (ihr den Grundanstrich geben) to size; *chm.* to elutriate, to levigate.

Schlämmer ⊙ (ˊ⌣) *m* 40a. cleanser; ore-washer; buddler; sizer; *agr.* (Verfertiger des künstlichen Düngers) puddler.

schlammig (ˊ⌣) *a.* 24b. muddy, miry, oozy; sludgy, slushy; silty; slimy, slabby, ♂ lutose, uliginous; (voll Pfützen) puddly, boggy; ~e Beschaffenheit oziness; ~ machen to (make) muddy. [(*Limose'lla*).]

Schlämmling ❦ (ˊ⌣) *m* 39 mudwort

Schlamp *prov.* (ˊ) [vgl. schlompen, schlemmen] *m* 33 1. auch **Schlampamp** (ˊ⌣) *m* = Schmaus. — 2. = Schleppe 1.

schlampampen F (ˊ⌣⌣) [mdd. *slampampen*, reimende Erweiterung von schlampen, angelehnt an pampen] *v/n.* (h.) 21a. 1. = schlabbern 1; weitS. = schlampampen. — 2. (auch in) = latschen. [fellow.]

Schlamper (ˊ⌣) *m* 40a. sloven, dirty

Schlamperei F (⌣ˊ) [schlampe(r)n] *f* 49 1. slovenliness, sluttishness, dowdiness; disordered and negligent dress. — 2. (österr.) scamped (or bungled) work, botch, bungle.

Schlamper-lied ↖ (ˊ⌣ˊ) *n* 29 (*L.*) obscene (or smutty) song.

schlampern (ˊ⌣) *v/n.* 21d. = schlampen.

schlampig (ˊ⌣) *a.* 24b. 1. ~es (der Schlampe ähnliches) Essen sloppy food, wish-wash, wishy-washy stuff, poor broth; ~es Wetter sloppy weather. — 2. (lappig) flabby, sodden. — 3. (nachlässig) sluttish, slovenly, draggle-tailed, dowdy(ish).

schlang (ˊ) *impf. ind.* von schlingen.

Schlange (ˊ⌣) [ahd. *slango m*, zu schlingen] *f* 33 1. *zo.* serpent, snake (auch *fig.*); als Schimpfwort: viper; kleine ~ snakelet; ~n *pl.* ♂ ophidia(us), ophidian reptiles; heilige ~ ♂ uræus; sich wie eine ~ winden to wind (or glide) like a snake, to wriggle like an eel; *poet.* mit ~n versehen snaky; *bibl.* die alte ~ (Satan) the old serpent; *fig.*: es lauert eine ~ unter Blumen there is a snake in the grass; eine ~ am Busen nähren to take a snake to one's bosom, to nourish a viper (or an adder) in one's bosom. — 2. *her.* viper; gewundene ~ snake; siebenköpfige ~ hydra, many-headed monster. — 3. *ast.* (Sternbild) Serpent. — 4. (et. Gewundenes) winding, curve; braune ~n *pl.* (*G.*) auburn locks. — 5. ⊙ Brauerei: (Kühl-) worm, serpentine(-pipe), coil, spiral-pipe; ~ e-r Feuerspritze: hose, sweep; (Heiz-) heating-coil or -worm; ⚓ (Wasserschlauch) water-hose or -pipe. — 6. ✕: a) ehm. *artill.* (Geschütz mit langem Rohre) culverin (s. Feldschlange); b) ehm. *frt.* (gekrümmter Weg vom Ausgange der Stadt bis zum Festungsthore) winding road.

Schlängelei (⌣⌣ˊ) *f* 49 = Geschlängel.

schlänge(l)ig (ˊ(⌣)⌣) *a.* 24b. winding, tortuous, meandering, snaky, snake-shaped, serpentine, spiral, sinuous, ♂ angui(lli)form.

schlängeln (ˊ⌣) [schlängen, zu Schlange] 21d. **I** *v/a.* to wind, to wreathe, to twist, to twine; geschlängelte Einfriedigung *Am.* snake-fence; geschlängelter Weg winding road or path. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to wind, to meander, to sinuate, to crinkle, (Fluß) to stray, (Flammen) to bicker; sich um et. ~ (schlingen) to wreathe (twine, curl, or wind) about (or round) s.th.; *fig.* (schleichen) to glide, to sneak, to wriggle (o.s.); sich an j. heran ~ to wriggle up to a p., to worm o.s. into a p.'s affections; sich durch die Menge ~ to corkscrew one's way through the crowd. — **III** Sch~ *n* 39c. winding, &c.; spiral motion; 🚗 tail-motion, irregular oscillating motion.

Schlangen-..., sch~... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~adler** *m orn.* snake-buzzard, short-toed (or serpent-)eagle (*Circa'etus ga'llicus*); **~ähnlich** *a.* snake-like, snaky, serpent-like, ♂ serpentine, colubrine, anguiform, ophidian; **~anbetend** *a.* ♂ ophiolatrous; **~anbeter(in)** *s.* serpent-worshipper, ♂ ophiolater; **~anbetung** *f* serpent-worship, ♂ ophiolatry; **~art** *f*: a) species of serpent; b) nature of serpents; *fig.* malignant character; **~artig** *a.* = ~ähnlich; **~auge** *n*: a) serpent's (or snake's) eye; b) *geol.* = Krötenstein; **~balg** *m* slough, cast skin of a serpent; **~baum** ❦ *m*: a) nakedwood (*Colubri'na reclina'ta*); b) (auch **~beerbaum** *m*, **~beere** *f*) = Flachs-baum; **~beschreiber** *m* ♂ ophiographer; **~beschreibung** *f* ♂ ophiography; **~beschwörer(in)** *s.* snake-charmer; **~beschwörung** *f* snake-charming; **~biß** *m* bite of a serpent, snake-bite, serpent's sting; **~blech** ✕ *n* an einem Gewehre screw-plate; **~brut** *f*: a) brood of serpents; b) *fig.* generation of vipers; **~busch** ❦ *m* serpentwood (*Ophio'xylon serpenti'num*); **~bussard** *m orn.* = ~adler; **~dienst** *m* = ~anbetung; **~eidechse** *f*: a) serpent-lizard, ♂ seps (*Seps cha'lcides*); b) dart- or javelin-snake, ♂ acontias; **~falk(e)** *m orn.* secretary-bird (*Gypoge'ranus serpenta'rius*); **~fisch** *m*: a) a species of ophidium (*Ophi'dium barba'tum*); b) = Zitter-aal; **~förmig** *a.* ♂ serpentine, serpentiform, angui(lli)-

form, ophiomorphic; *her.* flected and reflected; sich ~f. winden oder hinziehen to meander, to wind; ~fressend *a.* serpent-eating, ♌ ophiophagous; ~fresser *m* serpent-eater; ~gemüssel *n* (*G.*) brood of adders; ~geschlecht *n* ♌ ophidians *pl.*; ~gewinde *n* = ~windung; ~gezisch *n* hissing of snakes; ~gezücht *n* = ~brut; ~gift *n* snake-poison or -venom; ~glatt *a.* slippery and false as a snake; ~gleich *a.* serpent-like; *fig.* snaky; ~gras ♀ *n*: a) = Gartenhaferwurz: b) stinking eryngo (*Eryngium foetidum*); ~gurke ♀ *f*: a) serpent- (or Turkey) cucumber, snake-gourd (*Cucumis flexuosus*); b) = Haarblume; ~haar *n* der Furien snaky hair; ~haarig *a. poet.* snaky-haired; ~hals *m* snake-neck; weitS. long and thin neck; ~halsvogel *m orn.* snake-bird, darter (*Plotus*); ~haß *m*: a) ↖ aversion to serpents; b) viperish hatred; ~haupt *n*: a) snake's (or serpent's) head; b) *myth.* snaky head, Medusa (or Gorgon) head; ~haut *f* slough, snake-skin; ~herz *n fig.* viper's heart; ~herzig *a. fig.* viper-hearted, viperish, false, treacherous; ~holz ♀ *n*: a) = ~busch; falsches ℔. letterwood; b) snakewood (*Strychnos colubrina*); ~horn ♂ *n* serpent, ophicleide; ~hornbläser ♂ *m* serpent-player; ~indianer *m* (Missouri) Indian of the Serpent tribe; ~klug *a.* wise as the serpents; ~klugheit *f* serpent-wisdom; ~knoblauch ♀ *m* = ~lauch; ~knotig *a.* (*G.*): ~knotige Begier, etwa ... enfolding him like a serpent; ~kopf *m*: a) = ~haupt; b) *her.* snake-head; in e-n ~kopf auslaufend snake-headed; c) *ichth.* ♌ ophiocephaloid, ...us (*Ophioce'phalus*); d) *orn.* = ~halsvogel; e) *zo.* (Schnecke; auch ~köpfchen *n*) viper's-head, cowry (*Cypraea monе'ta*); f) = Kamel-fliege; ~köpfig *a.* snaky- or snake-headed; ~kraut ♀ *n*: a) = Estragon; b) kleines ℔. cuckoo-pint, wake-robin, lords-and-ladies (*Arum macula'tum*); c) = Kalla; d) = Bären-tappe b; e) guaco (*Mika'nia Gua'co*); f) ♌ richardia; ~kreuz *n her.* snake-headed cross, cross vivré; ~krümmung *f* = ~windung; ~kultus *m* = ~anbetung; ~kunde *f* = ~lehre; ~lahn *m* twisted gold-wire, filigree; ~lauch ♀ *m* sand-leek, viper's-garlic, rocambole (*Allium scorodo'prasum*); ~lauf *m* serpentine course; vgl. auch ~linie und ~windung; ~lehre *f* ♌ ophiology; ~leine ⊖ *f* Weberei: gut-cord; ~linie *f*: a) serpentine line, wave-line; spiral curve; b) ⊖ *typ.* waved rule; ~linig *a.* serpentine, sinuous; ~lockig *a. poet.* snake-locked; ~lurch *m zo.* (Seume) etwa reptile; ~mann *m*: a) snake-charmer; b) *ast.* = ~träger; ~mensch *m* (im Cirtus) contortionist; ~moos ♀ *n* = Bärentappe b; ~nadel *f ichth.* sea-adder (*Nerophis*); ~osterluzei ♀ *f* = ~wurz(el) b; ~papier ⊖ *n* tissue-paper; ~pfad *m* in e-m Parke winding (or serpentine) path; ~porzellan ⊖ *n* (künstlich gefärbtes) crackled china; ~rohr *n*: a) (auch ~röhre *f*) winding (or spiral) tube or pipe; Destillation: worm of a still, worm-pipe; b) ~rohr der Feuerspritze hose; c) ♂ = ~horn; Orgel: ophicleide, serpent-stop; ~rüster ♀ *f* small-leaved elm (Abart von *Ulmus campe'stris*); ~sappe ⚔ *f* etw. serpentine sap; ~säule *f arch.* serpentine (or snake-)column; ~schnur ⊖ *f* = ~leine; ~schwanz *m*: a) serpent's tail; b) *zo.* (Seefisch) serpent-star, star-fish (*Ophiu'ro*); ~sieb ⊖ *n* Pulverfabr.: powder-sieve; ~stab *m* snaky wand (of Mercury), ♌ caduceus; ~stein *m min.* serpentine, snake-stone, ♌ oph(iol)ite; ~steinhaltig *a.* ♌ ophiolitic; ~stern *m* = ~schwanz b; ~stich *m* = ~biß; ~tanz *m* serpentine (or skirt-)dance; ~töter *m*: a) snake-killer; b) ♐ = Berg-peterlein; ~tragend *a.* serpent-bearing; ~träger *m ast.* (Sternbild) Serpent-bearer, ♌ Serpentarius; ~tücken *f/pl.* snaky wiles; ~verehrer(in) *s.*, ~verehrung *f* = ~anbeter(in) &c.; ~vers *m* serpentine verse (j. M.1); ~verzierung ⊙ *f arch.* worm-ornament, guilloche; ~vogel *m orn.* = ~halsvogel; ~wahrsager *m* ♌ ophiomancer; ~wahrsagerei *f* ♌ ophiomancy; ~wandelnd ↖ *a.* (*G.*) winding, serpentine; ~weg *m* winding road, serpentine course; ~windig *a.* = ~lang(e)lig; ~windung *f* winding, twist, sinuosity; ~windungen machen oder beschreiben to meander; *her.* mit ~windungen vivré; ~wulst *m/pl.min.* (am Kalkspath) serpentiform concretions; ~wundkraut ♀ *n* betony (*Beta'nica officina'lis*); ~wurz(el) ♀ *f*: a) = Aron[2]; b) (Virginia) snakeroot, serpentary (-root), ♌ serpentaria (*Aristolo'chia serpenta'ria*); c) mungos, snakeroot (*Ophiorrhi'za mungos*); ~zahn *m* serpent's tooth (*a. fig.*); ~zierat ⊙ *m* = ~verzierung; ~zunge *f*: a) serpent's tongue; *fig.* viperish tongue; b) ♀ adder's- or serpent's-tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); c) *arch.* (im Eierstab) anchor; d) ⊖ Stickerei: (an e-m Gitter) spike, tongue; ~züngig *a. fig.* adder-tongued, backbiting.

Schlangenhaft (ˌ⌣⌣) *a.* ℞b. snake-like, serpent-like, snaky.

schlangenhaft (ˌ⌣⌣) *a.* ℞b. = ~lang(e)lig.

schlangig ↖ (ˌ⌣) *a.* ℞b. = ~lang(e)lig.

schlank (ˌ) [mhd. *slanc*] *a.* ℞b. 1. allg. slender, (lang und gerade gewachsen) slim, tall, (lang und ungedrungen) lank, lanky, spindling, (dünnleibig) spare-built, thin, F jimp, (fein, zart) slight, (kl.) petite; gracile, graceful; ~ und zierlich F slight and slim; ein wenig ~ slimmish; sehr ~ sein (von Frauen) bism. to be wasp- or spindle-waisted; ~ wie e-e Tanne straight as a dart. — 2. *hunt.* (von Windhunden) ~ von Bauch well-made, of fine shape; *man.* im ~en Trabe at a fast trot. — 3. F *fig.* fair, accommodating, easy to deal with; ~weg *adv.* (schlechtweg, ohne weiteres) without fuss, readily, roundly, right away; ✾ sich ~ verkaufen to meet with a ready sale.

Schlank-..., schlank-... (ˌ⌣...) in Zssgn: ~affe *m zo.* ♌ semnopithece; ~fliege *f ent.* ♌ leptogaster; ~jungfer *f ent.* ♌ agrion; ~weg F *adv.* s. schlank 3.

Schlanker-werden (ˌ⌣ˌ⌣) *n* ℳc. *arch.* ~ des Säulenschaftes ♌ apophysis.

Schlankheit (ˌ⌣) *f* ℳ slenderness, ♌ procurity; von Personen: slimness, tallness; lankness; gracility.

schlapp[1] (ˌ) [mndd. *slap(p)*] *a.* ℞b. = schlaff.

schlapp[2] (ˌ) [lautmalend, vgl. schlabbern] *int.* (schlürfender Ton beim Essen) schlipp ~ ist seine Suppe hin, etwa down went his soup!; beim Gehen: schlipp ~ schlurr ging es in gelben Pantoffeln zur Moschee hin, etwa they shuffled to the mosque in yellow slippers.

Schlapp[3] (ˌ) *m* ℌ, **schlapp**[3] (ˌ) [schlapp[2]] *m* und *int.* = Klaps.

Schlapp-..., sch~... (ˌ...) in Zssgn: ~brust *f* = ~titte; ~brüstig *a.* with hanging breasts, flabby-breasted; ~hut *m* slouch- (or slouched) hat, flap-hat, wide-awake; ~leine ⚓ *f* slab-line; ~mäulig *a.* F flap- or flopper-mouthed; ~ohr *n* flagging ear, bangle-ear; ~ohrig *a.* flap-eared; ~schuh *m* wide Turkish slipper, down-at-heel shoe; ~schwanz P *m* weakling, shilly-shally fellow; ~seil ⚓ slack (or vaulting-)rope; ~titte P *f*: a) hanging breast; b) swag-breasted woman; ~werden *n* slackening.

Schlappe[1] (ˌ⌣) [niederd. *slappe*] *f* ℌ (Niederlage im Kriege, in Geschäftssachen &c.) defeat, check, reverse, rebuff; bsd. *fig.* discomfiture; F set-back, backset, slump; (Verlust) loss; eine ~ erleiden to come off second-best or a loser, to be defeated or worsted.

Schlappe[2] (ˌ⌣) [mhd. *slappe*, zu schleppen] *f* ℌ, 1. = Latsche[1] 1. — 2. (über den Hinterkopf reichende Frauenmütze) etwa: hood. — 3. ⊖ Fischerei: ℳ *pl.* (Holzstücke in der Öffnung des Schleppgarns) weights.

schlappen[1] (ˌ⌣) [schlapp[1]] *v.* = schlaffen.

schlappen[2] (ˌ⌣) [schlopp[2]] *v/n.* (h.) *u. v/a.* = schlabbern.

Schlappermentag F (⌣⌣ˌ⌣ od. ⌣ˌ⌣) [*c.* Bildung von schlapp mit der Endung ment, entsprechend „Traktament"] *m* ✠ the day before pay-day; auch: German soldiers' term for the 31st day of a month, on which day no pay is given.

Schlapper-milch (ˌ⌣⌣) *f* ✠ *o. pl.* curds [*pl.*, curdled milk.]

schlappern (ˌ⌣) *v.* ℞d. = schlabbern.

Schlappheit (ˌ⌣) *f* ℳ = Schlaffheit.

schlappig F (ˌ⌣) *a.* ℞b. = schlaff.

Schlaps F (ˌ) *m* ℌ buor, lout (= Flaps).

schlapsig F (ˌ⌣) *a.* ℞b. = flopsig.

Schlaraffe (ˌ⌣⌣) [mhd. *slür-affe*, den *slür* Faulenzer und Affe] *m* ℌ sluggard, F lazy-bones, lazy lubber, (Dummkopf) lout, lubber, blockhead. [lond, sleben.]

Schlaraffei ↖ (ˌ⌣ˌ) *f* ✠ = Schlaraffenleben.

Schlaraffen-... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: ~gesicht *n* monkey-face, F foolish mug; ~land *n* Land of Cockayne, Lubberland; Utopia; ~leben *n* life of idleness, luxury, and self-indulgence; (Wettleben) merry life, feasting and banqueting; ~welt *f* (*SCH.*, Rabale) Land of Cockayne; weitS. luxurious life.

Schlaraffentum (ˌ⌣⌣ˌ) *n* ℌ ohne *pl.* = Schlaraffen-leben. [lond.]

Schlaraffia F (ˌ⌣⌣⌣) *fine.* = Schlaraffenland.

Schlarfe *provc.* (ˌ⌣) [schlarfen] *f* ℌ wide slipper, slip-shoe.

schlarfen *provc.* (ˌ⌣) [zu schlürfen] *v. n.* (h. u. is) ℞a. = latschen.

Schlarge F (ˌ⌣) *f* ℌ (GUTZKOW), **Schlarre** F (ˌ⌣) *f* ℌ [schlarren] = Schlarfe.

schlarren (ˌ⌣) [= schlorren] *v. n.* (h. u. is) ℞a. = latschen.

Schlatting ⚓ (ˌ⌣) *f* ✠ *u.* ℌ = Schladding.

schlau (ˌ) [niederd. *slū*] *a.* ℞b. mit cunning, (erfindungsreich in Gründen) quick-witted, long-headed, (tüchtig) crafty, artful, F deep, P downy, up to Dick, (verschmitzt) sly, arch, (pfiffig) acute, sharp, knowing, fine, F cute, 'cute, (verschlagen) astute, slippery, foxy, tricky, (klug, bedachtsam) wary, politic, level-headed, (abgefeimt) arrant; ~ auf den Raub eager after ...; ~er Fuchs, Kopf cd. Kunde F deep card or file, sharp dealer; ~er Plan deep-laid scheme or plan; ~es Spiel deep play; ~ sein F to have a long head, to know the time of day, to be up to snuff; sehr ~ sein to be as sharp as a needle, F to be a 'cute customer; er ist nicht gerade sehr ~ he is no conjurer, he won't set the Thames on fire; der muß sehr ~ sein, der ihn betrügen will he had need to get up early who ...; er ist ~er als man denkt he's more knave than fool; er ist mir zu ~ he knows too much for me.

Schlau-..., schlau-... (ˌ...) in Zssgn: ~berger *m* s. bsd. Art.; ~kopf *m* cunning (or long-headed) fellow, artful (or sly) dog, sly-boots; ~köpfig *a.*, ~künnig ↖ *a.* long-headed, cunning. [slūe] *f* ✠ = Hülse 1.

Schlaube *provc.* (ˌ⌣) [niederd. *slucē*]

Schlauberger F (ˌ⌣⌣) *m* ✠a. = Schlaukopf; bism. *iro.* (lächerlich naiver Mensch) ninny; Sie sind mir ein ~! you are too clever by half!; you are too clever for a man: you ought to have been a monkey.

schlaubig *provc.* (ˌ⌣) *a.* ℞b. thick-husked.

Schlauch (ˌ) [mhd. *slūch*] *m* ✠ 1. (dichter Sack zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten, Mehl &c.) skin, leather-bag or -bottle; slough. — 2. F *fig.* v. Personen: fat-guts *sg.*; (Wein-) (Säufer) drunkard, toper, guzzler; trunken

wie ein ~ to drink like a fish. — 3. (dichte, dickflüssige Röhre) pipe, hose, tube; ~ der Feuerspritze, auch sweep, leather pipe; ~ der türkischen Pfeife snake; aus e-m ~e bespritzen to hose; gut ~! good hose! (German firemen's greeting). — 4. ♀: a) ♁ utricle, ampulla; mit Schläuchen versehen ♁ utricular, ...ate; b) (Wasserpflanze) bladderwort (*Utricula'ria*). — 5. *vet.* (Vorhaut, bes. der Pferde) sheath, scabbard. — 6. ⊙ Filzerei: = Garn-schlauch; Kamm-macher: (das hohle Horn) core of horn; Spinnerei: = Kötzer.

Schlauch-..., schlauch-... (ˈ⌣...) in Zs.-ssgn: **~aigen** ♀ *f/pl.* an order of fresh-water algæ (*Sipho'neæ*); **~artig** *a.* like a leather pipe, tube-like, hose-shaped; ♀ ♁ utricular, ...ate, ...oid; **~behälter** ♀ *m* ♁ exciple; **~blech** ⊙ *n* strong plate; **~boden** ♀ *m* der Flechten ♁ hypothecium; **~bohrer** ⊙ *m* wimble for water-pipes; **~brücke** *f*: a) bridge of inflated skins, hose-bridge; b) (a. **~decke** *f*; zum Schutze v. Schläuchen) hose-bridge or -jumper; **~bürste** ⊙ *f* hose-brush; **~faden** ♀ *m* ♁ ascophore; **~förmig** *a.* tube- or hose-shaped; ♀ ♁ utriform, ascidiate; **~frucht** ♀ *f* = Haut-frucht; **~führer** *m* manager of the hose of a fire-engine; **~garn** ⊙ *n* Filzerei: bag-net; **~gewinde** ⊙ *n* union-joint (hose); **~gurt** ⊙ *m* hose-band or -strap; **~kuppelung** ⊙ *f* hose-coupling or -union; **~mannschaften** *f/pl.* bei der Spritze hosemen, firemen; **~maschine** ⊙ *f* hose-pump; **~netz** ⊙ *n* = Sperr-netz; **~pilz** ♀ *m* ♁ ascomycetes; **~reifen** *m* am Fahrrad air-tube; **~rohr** *n* hose; **~rolle** ⊙ *f* hose-reel or -carriage; **~rute** ⊙ *f* rod (or pipe) for cleansing water-pipes; **~schicht** ♀ *f* der Hautpilze ♁ hymenium; **~schichtträger** ♀ *m* ♁ hymenophore; **~schlüssel** *m* hose-wrench; **~schwamm** ♀ *m* = ~pilz; **~spritze** *f* fire-engine with a leather hose; **~tragend** ♀ *a.* ♁ utricular; **~wage** ⊙ *f* hose-level; **~wagen** *m* der Feuerwehr hose-cart or -carriage, (zweirädriger) spider; **~werfer** ♀ *m* ♁ ascobole (*Asco'bolus*); **~wickel** *m*, **~winde** *f* ⊙ hose-reel; **~wurm** *m zo.* ♁ ascaris; **~zelle** ♀ *f* ♁ ascus; Schwamm mit ~zellen ♁ aseophore.

schlauchen (ˈ⌣) *v/a.* ♋ a. I.=aus-schlauchen. — 2. to fill casks by means of pipes or tubes. — 3. durchkos = sausen. [schlauch-artig.]

schlauchhaft, schlauchig (ˈ⌣) *a.* ♋ b. = *j*

Schlauder (ˈ⌣) [mhd. *slûder*, = Schleuder] *f* ⛓ 1. ⊙ *arch.* (Zugband) tie-rod, brace, iron-tie; cramp-iron. — 2. = Schleuder.

Schlauderei F (⌣ˈ⌣) [schlaudern] *f* ㊾ 1. disorder, slovenliness, (liederliche Arbeit) scamped (or bungled) work. — 2. ✾ = Schleuderei.

schlauderhaft F (ˈ⌣⌣), **schlaud(e)rig, schlaud(e)risch** (ˈ⌣(⌣)⌣) *a.* ♋ b. negligent, careless, slovenly, perfunctory.

Schlaud(e)rigkeit F (ˈ⌣(⌣)⌣–) *f* ㊾ negligence, slovenliness.

schlaudern F (ˈ⌣) [Schlauder, = schleudern, wohl vermischt mit *slûren*, zu Schlar-affe] ♋ d. I *v/n.* (h.) 1. to be loose, to shake, to sway, (von Maschinenteilen) to have too much play. — 2. (unordentlich umherliegen) to lie about untidily. — 3. ↖ = schleudern 5. — 4. ✾ = schleudern 6. — II *v/a.* 5. to fasten a wall by means of anchors or iron-ties. — 6. = schleudern. — III Sch~ *n* ㊾ c. = Schlauderei. [Fruchthülle) husk, pod, shell.]

Schlaue ♀ [= Schlaube] *f* ⛓ (leder-artige)

Schlauf (ˈ) [ahd. *slouf*, zu schliefen] *m* ㊾ = Schote, Schlauch.

Schlaufe ⊙ (ˈ⌣) [mhd. *sloufe*, zu schliefen; = Schleife] *f* ⛓ Sattlerei: keeper of a saddle; verschiebbare ~ slide- or sliding-loop.

Schlauheit (ˈ–), **Schlauigkeit** (ˈ⌣–) *f* ㊾ entsprechend „schlau", zB. cunning; craft, artifice, artfulness, F depth; slyness; acuteness, sharpness; astuteness; wariness, foxiness; policy, generalship; P downiness; von seiner ~ leben to live by one's wits; es gehört nicht viel ~ dazu every school-boy knows (or will tell you) that; there's not much cunning in that.

schlecht (ˈ) [ahd. *sleht* glatt, eben; vgl. schlicht] I *a.* ♋ b. 1. meist (negativ: physisch od. moralisch nicht gut) **bad**, stärker worthless, good for nothing, useless, (positiv ~, schlimm, böse) evil, (übel, von schlechter Beschaffenheit) ill, poor, faulty, stärker atrocious, execrable, unspeakable, (unwürdig) unworthy, ignoble, low, (verrucht) wicked, iniquitous, (verwerflich) reprobate, (liederlich, lasterhaft) profligate, vicious, (moralisch verderbt) depraved, corrupt, perverse, (gemein) base, foul, vile, wretched, *Am.* mean; billig und ~ (Waren) cheap and nasty; nicht gut, nicht ~ middling, so so, tolerable. — 2. Beispiele: a) als Attribut: ✾ ~er Absatz difficult (or heavy) sale; ~e Arbeit bad (or bungled) work; als Censur: poor work, badly done; ~e Aussichten *pl.* a poor look-out, a bad outlook; ~e Behandlung ill treatment, ill usage; ⊙ *typ.* ~er Buchstabe battered type, batter, *sl.* mullock; ~e Entschuldigung lame (or poor) excuse; sie sind ~ (keine) Freunde there is no love lost between them, they are on bad terms; ~es Gedächtnis poor memory; ~es Gehör dull hearing or ear; ein ~es Gehör haben to be hard of hearing; ~es Geld base coin, bad money; ~es Geschäft bad (or losing) bargain; ~e Gesellschaft bad (or disreputable) company; in ~e Gesellschaft geraten F to go to the bad; ~e Gesundheit bad (or poor) health, ill health; ~e Kleidung shabby (or poor) dress; ~e Laune ill humour; s. Lebens-wandel; *phys. u. elect.* ~er Leiter bad (or poor) conductor, non-conductor; Sie sind ein ~er Mann (von Frauen kokettierend gesagt) you are a bold, bad man; ~er Mensch bad man, wretch; ~er Ort disreputable place, oft house of ill fame; ✾ ~e Papiere *pl.* dubious stocks; ~er Ruf ill name, discredit; ein Wort in ~em Sinne brauchen to use a word in a bad (or an ill) sense, (u.) in malam partem; ~e Sorte F bad lot; ~er Trost cold (poor, or sorry) comfort; ~er Tröster Job's comforter; in ~en Verhältnissen sein to be in straitened circumstances, F to be hard up, to be out at heels or elbows; in ~er Verfassung F in bad form, out of form; ~es Wetter bad (or F dirty) weather; ⚓ *sl.* dirt; ~e Zeit (für Geschäfte) dead (slack, or silly) season, off-season; ~e Zeiten *pl.* hard times; ~es Zeug trashy stuff, rubbish; b) prädikativ und prädikativisch: j. ~ machen to slander (abuse, revile, calumniate, or malign) a p., to give a p. a bad name, to speak ill of a p. (j. machen 5 u. 8 a); Waren ~ m. to run down (or depreciate) goods; ein vornehmer Herr hat den Sch~en an ihr gemacht ... has seduced her; ~ sein to be bad; Sie sind recht ~! how ill-natured you are!; er ist nicht so ~, als man denkt his bark is worse than his bite; Sie sind nicht halb so ~ wie er he is far worse than you; so ~ bin ich doch nicht I am not so bad as that comes to; ihm ist nichts zu ~: a) (er nimmt mit allem vorlieb) he puts up with everything; b) (er ist zu allem fähig) he sticks at nothing; das ist nicht ~ that is not so bad or F not half bad; das ist sehr ~ von Ihnen that's very (or too) bad of you; mir ist (gesundheitlich) ~ I am in poor health, I am not well; dieser Stoff ist ~er (von geringerem Werte) als jener this stuff is inferior to that; dies Öl ist noch ~er this is the worse evil; ~ werden (verderben) to spoil, to get spoilt, to deteriorate; moralisch: to corrupt, to sink, F to go (or turn) bad, to go to the dogs; ~er werden to get (or grow) worse, to change for the worse, (schlimmer werden) to worsen, to impair. — 3. = schlicht: a) ~ und recht, schlicht und ~ plain, upright; b) fast † (einfach, niedrig, gering) plain, simple; du bist ein Philosoph, ich ein ~er Gärtner ... I, a simple gardener; die Suppe, ~ und ohne Schmalz, war gut the soup, plain and without fat, was good; *hunt.* ~er Hirsch = Spießer. — 4. †: a) (gerade, nicht krumm) straight; b) (glatt, nicht rauh) smooth, sleek. — II *adv.* 5. meist ill, (mangelhaft) badly; ✾ ~ abgehen to go off badly, to be dull of sale; ~ bei j-m angeschrieben in a p.'s bad (or black) books; s. ausfallen 4; ~ aussprechen to mispronounce; ~ behandeln to ill-treat, to ill-use, to deal ill with, to use ill, stärker to maltreat; sich ~ behelfen to make a hard shift to live, to live poorly; s. bekommen 2; ~ beraten ill-advised, ill-judged; ~ beschaffen ill-conditioned, in bad condition, out of condition, unsound, (moralisch) ill-natured; er ist ~ beschlagen in ... he is but a poor hand at ...; ~ zu Fuße sein to be a poor walker or pedestrian; ~ gehen (Uhr) to go badly; es geht ihm ~, es steht ~ mit ihm: a) (er lebt in schlechten Verhältnissen) he is badly off, it goes hard with him: b) vom Befinden: he is poorly, he is in poor health or in a bad way; es geht dem Kranken ~er the patient is worse; ~ bei Kasse sein to be poorly off for cash, F to be hard up; ~ gelaunt sein to be out of humour or in a bad temper; ~ gesinnt evil-minded; ~ raten to make a bad shot; ~ sehen to have bad eyes, to be dull or thick of sight; ✾ ~ stehen (von Firmen) to have no standing, to be unsafe or unreliable; ~ bei et. wegkommen to come off second-best or a loser, to have (or get) the worse of s.th., F to go to the wall; ~ zahlen F to be a bad paymaster. — 6. nicht ~ (nicht wenig) very much, greatly; die werden nicht ~ böse mit ihr sein F they will be no end angry with her. — 7. † = schlecht-hin, -weg, a. = schlechterdings. — III das Schlechte ♋ b. the bad side, the worst; das Sch~e an einer Sache the worst of a thing; von j-m alles mögliche Sch~e reden to say all that is bad of a p.; j-m Sch~es nachsagen oder nachreden to speak ill of a p., to slander a p., F to throw dirt (or mud) at a p.; das Gute und Sch~e e-r Sache jur. the merits of a case.

Schlecht-..., schlecht-... (ˈ⌣...) in Zs.-ssgn: **~falk(e)** *m orn.* = Würge-falke; **~färber** ⊙ *m* = Schwarz-färber; **~gläubige(r)** *s. rel.* heterodox person; **~hin, ~weg** (ˈ⌣) *adv.* plainly, simply, baldly; merely; absolutely, outright, by all means; without ceremony or circumstance; **~hinnig** ↖ *a.* simple, pure and simple, absolute; **~macher** *m* slanderer, evil tongue, backbiter; **~weg** s. ~hin.

Schlechte ⊙ (ˈ⌣) *f* ⛓ 1. ⚒ layer, seam, back; ~n *pl.* faces of coal. — 2. Wasserbau = Buhne 1.

schlechterdings (⌣ˈ⌣ u. ⌣⌣) [ursprr. schlechter Dinge] *adv.* absolutely, decidedly, positively; by all means, in any way; ~ nicht by no means, F by no manner of means; ~ notwendig indispensable; ~ unmöglich utterly impossible; es ist ~ unmöglich ... there is no such thing as ...

Schlechtheit (ˈ⌣), mehr gbr. **Schlechtigkeit** (ˈ⌣–) *f* ㊾ 1. badness, bad condition, (geringer Wert) worthlessness, inferiority, faultiness. — 2. sittliche ~ depravity, viciousness, corruptness, vileness, baseness, (Bosheit) wickedness, iniquity, improbity, profligacy, (Unehrlichkeit) bad faith, perfidy, dishonesty. — 3. (schlechte That) bad (base, or vile) action, F dirty trick, (Gemeinheit) villainy, meanness.

schlechtlich ✎ (ˇ⌣) *adv.* = schlecht II.

Schlechtnis ✎ (ˇ⌣) *n* ♊ (*G.*) = Schlechtigkeit.

Schleck[1] *provc.* (ˇ) [mhd. *slec(k)*, *slécke*] *m* ♒ 1. = Leder-bissen. — 2. = Leckerhaftigkeit. [Kern-gehäuse eines Apfels.]

Schleck[2] *provc.* (ˇ) [Schlid?] *m* ♒ = f

schlecken *provc.* (ˇ⌣) [s. Schled[1]] *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2)a. 1. = lecken[2]. — 2. weitS. = naschen.

schlecker *provc.* (ˇ⌣) [schlecken] **I** *a.* 2)b. 1. dainty, nice; fastidious. — **II** Sch~ *m* ♋a. 2. = Leder-maul. — 3. *hunt.*: a) *prov.* stag that has no fixed feeding-place; b) bad sporting-dog.

Schleckerei (⌣⌣ˇ) *f* ♋ = Geschleck.

schleckerhaft *provc.* (ˇ⌣⌣) *a.* 2)b. lickerish, sweet-toothed. [2)d. = leckern.]

schleckern *provc.* (ˇ⌣) [schlecken] *v/n.* (h.)

Schleden ⚓ (ˇ⌣) *m* ♋b. = Schleten.

Schlee(p) ⚓ (ˇ) [niederd., zu *slêpen* = hochd. schleifen] *f* ♋ sliding-plank, sledge under a ship's bottom to draw her ashore.

Schleet (ˇ) [mndd. *slêt*, zu schleißen] *n* ♒ 1. thin tree. — 2. ⚓ niederd. = Wrad.

Schlegel (ˇ⌣) [ahd. *slegil*] *m* ♋a. 1. Werkzeug zum Schlagen: a) ~ v. Trommeln, Pauken ꝛc. drumstick; b) zum Ballspiel: (Croquet) mallet, (Cricket) bat; beim Federballspiel: battledore; Schlagballspiel: trap-bat; Lawnlennis: racket; c) ⊙ beetle, mallet; ⚔ *artill.* fuse-mallet; ⚒ (miner's sledge-)hammer, mall(et), maul; Hutm.: beater; *join.* driving-mallet, driver; Töpferei: bat, beetle, batter; Lederzubereitung: mace; 🚂 u. Pflasterer: ram(mer), beetle; ~ zum Wäschellopfen: beetle, maiden; ~ für Eier egg-beater, whisk; ~ zum Schlagen des Hanfes tewing-beetle or -sword; d) *her.* mail, mall, mallet. — 2. ⚒ miner's working-place; auf dem ~ arbeiten to cut the rock; auf seinen ~ fahren to begin cutting. — 3. Schlächterei, *hunt.* = Keule 4. — 4. (Zapfen eines Fischteiches) plug of a pond. — 5. (rhein. Weinmaß = 0,75 Liter) etwa pint.

Schlegel-..., **schlegel-...** (ˇ⌣...) in Zs.-sstgn: **~brüderschaft** *f* (*U.*) = Schlegler; **~eisen** ⚒ *n* pointed lever; **~fisch** *m ichth.* = Hammer-hai; **~heft** *n* mallet-handle; **~kopf** *m* = Hasen-kopf a; **~presse** ⊙ *f* oil-press; **~spiel** *n* der Kinder tip-cat, cat-and-dog.

schlegeln (ˇ⌣) 2)d. **I** *v/n.* (h.) 1. *prorc.* das Kind schlegelt (zappelt) beständig ... is always kicking or sprawling. — 2. F *fig.* to make a gross (or F howling) blunder or F a howler. — **II** ⊙ *v/a.* to beat with a mallet.

Schlegler (ˇ⌣) *m/pl.* ♋a., **~bund** *m* ♊ *hist.* (league of) Swabian knights (1366), who wore a silver mace as a badge.

Schleh ♀ (ˇ) *m* ♒, **~e** ♀ (ˇ⌣) *f* ♑ [ahd. *slêha*] 1. (Frucht) sloe, wild plum, snag, bull(ace)-plum, skeg. — 2. = Schlehdorn.

Schleh-..., **schleh-...** (ˇ...) in Zsgn: **~baum** *m*, **~busch** *m*, **~dorn** *m* ♀ sloe-tree, blackthorn, snag-bush, German acacia (*Prunus spino'sa*); **~(dorn)flechte** ♀ *f* blackthorn-lichen (*Lichen pruna'stri*); **~weiß** *a.* white as sloe-blossom, weitS. snow-white.

Schlehen-... (ˇ⌣...) in Zsgn: **~blüte** *f* sloe-blossom; **~eule** *f ent.* dagger(-moth) (*Acrony'cta psi*); **~falter** *m ent.* sloe-worm; **~most** *m* sloe-juice; **~pflaume** ♀ *f* = Schleh I; **~saft** *m* sloe-wine, prunelet; **~schabef**, **~spinner** *m ent.* vapourer(-moth) (*Orgy'ia anti'qua*); **~strauch** ♀ *m* = Schlehbaum; *her.* ~st. (3-armiger Leuchter) wild plum-tree.]

Schlei[1] (ˇ) *m* ♒ = Schleie.

Schlei[2] ⚓ (ˇ) [niederd., aus *slege*, zu schlagen] *m* ♒ large mallet.

Schleich-... (ˇ...) in Zs.-sstgn: **~druck** ✎ *m typ.* clandestine impression; piratic reprint; piracy; **~drucker** ✎ *m*: a) *typ.* pirate- (or piratic) printer; b) counterfeiter; **~fieber** *n path.* (s)low fever; **~gang** *m*: a) lounging gait, creeping (or snail's) pace; b) secret (or hidden) passage; weitS. = ~weg; **~handel** *m* smuggling(-trade), clandestine (or contraband) trade or traffic; ~h. treiben = schmuggeln; **~händler(in)** *s.* = Schmuggel 1; **~händlerschiff** ⚓ *n* = Schmuggler-schiff; **~patrouille** ⚔ *f* secret patrol. reconnoitring-party; **~treppe** *f* secret (or hidden) staircase, hackstairs *pl.*; ⚔ *frt.* = ~gang b; **~tritt** *m* stealthy step; **~ware** *f* = Schmuggelware; **~weg** *m* secret (or hidden) path, by-way; **~wege** *pl. fig.* indirect (or underhand) means, oblique ways, "wind-laces and assays of bias" (*SH.*); auf ~wegen indirectly, obliquely; ~wege betreten to steal one's way, to tread crooked paths.

Schleiche (ˇ⌣) [schleichen] *f* ♋ *zo.* creeping lizard; bisw. = Blind-schleiche; **~n** *pl.* ♌ anguids.

schleichen (ˇ⌣) [ahd. *slîhhan* glatt, ohne Anstoß, leise gehen] ♋n. **I** *v/n.* (h. und ſn) und sich ~ *v/refl.* 1. to sneak, to steal, to slink, (heimlich und lauernd) to skulk, (in räuberischer Absicht) to prowl; der Fuchs schleicht zum Hühnerstall ... steals into ...; schleiche dich zu ihr! steal yourself into her presence!; sich in j-s Vertrauen ~ to insinuate (or worm) o.s. into a p.'s confidence. — 2. mit Verdeutlichung des Langsamen: to creep, to crawl; to glide, to move slowly and stealthily; da kommt er (an)geschlichen there he comes creeping along; sich in die Stube hinein ~ to steal (or slip) into the room; sich davon ~ to steal away, to slink off; P e-n Sachen ~ lassen to break wind noiselessly, P to foist, to fizzle. — 3. *fig.* der Bach schleicht (fließt langsam) durch die Wiese ... glides slowly through the meadow; die Bosheit, die im Finstern schleicht ... that prowls in the dark or *bibl.* that walketh in darkness; der Tag oder die Zeit schleicht ... creeps along. — 4. mit e-m innern Objekt: einen bösen Weg ~ to skulk along on evil thoughts intent; im Alter schleicht die Lust den Gang der Schnecken ... pleasure (or desire) crawls at a snail's pace. — **II** ♋d *p.pr.* u. *a.* 2)b. stealthy, sneaking, creeping, catlike; skulking; prowling; P peaking; (heimlich, verstohlen) furtive, stolen, clandestine, (langsam) slow-paced; heimlich ♋d stalking; *path.* ~des Fieber (s)low fever; ~des Gift slow (or lingering) poison; *her.* ~de Katze leopard lionné; ~de Krankheit lingering illness; ~der Kummer *poet.* the canker-worm of care; ~der Schritt furtive step, stealthy pace. — **III** Sch~ *n* ♋c. stealthy pace; skulking, prowling; *fig.* underhand dealings *pl.*; *hunt.* (mehr gbr. Pirsch) (deer-)stalking, still-hunting.

Schleichen-..., **schleichen-...** (ˇ⌣...) in Zsgn: **~echse** *f zo.* ♌ ophiosaur (*Ophiosau'rus*); **~lurche**, **~molche** *m/pl. zo.* ♌ gymnophiona, ophiomorpha.

Schleicher (ˇ⌣) *m* ♋a. 1. **~(in** *f* ♋b) creeper, glider; skulker; prowler; *fig.* sneak(er), sneaking fellow, crawler, F creep-mouse, (Tuchmäuser) sly-boots, mawworm, Jesuit, (Fuchsschwänzer) wheedler. — 2. *zo.* ~ *pl.* creeping animals, reptiles. — 3. P noiseless fart, foist, fizzle. — 4. ⊙ *mech.* ekiog-piece attached to the sucking-pipe of a drawing-engine.

Schleicherei (-ˇ⌣) *f* ♋ = Schleichen III.

Schleie (ˇ⌣) [ahd. *slio*, mhd. *sli(h)e m*] *f* ♑ *ichth.* tench (*Tinca vulga'ris*); **schleienartig** *a.* tench-like.

Schleier (ˇ⌣) [mhd. *sleier*, aus *sloier*, dies aus dem Nfrk.] *m* ♋a. 1. n) veil; ~ der türkischen Frauen yashmak; ~ um Kopf, Hals u. Kinn der Nonnen wimple; dichter ~ muffler; kurzer ~ fall; ~ der Maske curtain; den ~ herunterlassen to drop the veil; *rel.* den ~ nehmen to take tho veil, to turn nun, to go into a cloister or nunnery, to enter religion; einen ~ betreffend velar; b) *fig.* cloak, mantle; *med.* ~ vor den Augen film; Photographie: fog, mist; der ~ der Nacht the curtain of the night; e-n ~ über et. werfen to drop (cast, or draw) a veil over s.th.; der ~ fiel ihm von den Augen the scales fell from his eyes; he was suddenly undeceived; F da ded' ich lieber den ~ drüber we'd better let that pass; den ~ zerreißen (et. aufdecken) to tear (off) the veil; c) ⚔ ~ bilden (vor Einsicht schützen) to form a screen; d) ♚ und Weberei: (durchsichtiges Gewebe) lawn, (Tüll) net, (Gaze) gauze; geblümter ~ flowered lawn; klarer ~ cobweb (or plain) lawn; e) ~ der Eule crown of feathers surrounding the eye. 2. ♀ ~ der Farnkräuter ♌ perisporangium, indusium; ~ der Pilze ♌ cortina. — 3. ⊙ ~ der Glocke rim, paunch. — 4. ☐ bisw. table-cloth.

Schleier-..., **schleier-...** (ˇ⌣...) in Zsgn: **~eule** *f orn.* barn-owl, hissing (or white) owl, screech-owl (*Strix flammea*); **~fall** *m* thin-sheeted waterfall; **~flor** ♚ *m* crape for veils, cobweb lawn; **~haube**, **~kappe** *f* crape-wimple or -cap; **~karpfen** *m ichth.* = Schleie; **~kauz** *m orn.* = ~eule; **~kleid** *n*: spanisches ~l. mantilla; **~lawine** *f* powdery avalanche, snow-storm; **~leben** *n* female fief; **~leinwand** ♚ *f* = ~flor; **~los** *a.* unveiled, without a veil; ♀ ♌ (Farn) exindusiate; *fig.* die ~lose Wahrheit the naked truth; **~mafi** *m zo.* ♌ propithecus; **~natter** *f zo.* = Band-natter; **~tanz** *m* skirt-dance or -dancing; **~taube** *f orn.* nun (*Colu'mba ti'vea cucullata*); **~trägend** *a.* wearing a (Nonne: the) veil, veiled; **~tuch** ♚ *n* = ~flor; (Stamin) estamin; **~umhüllt** ✎ *a.* veiled; *fig.* wrapped in mystery.

schleierhaft (ˇ⌣) *a.* 2)b. 1. resembling (or like) a veil, veil-like. — 2. veiled; *fig.* mysterious.

schleiern (ˇ⌣) *v/a.* 2)d. 1. ✎ to veil (a. *fig.*); *fig.* to wrap in mystery. — 2. ⊙ den Kolben e-r Wasserkunst ~ (dichten) to pack the piston; Photographie: eine Platte ~ to fog.

Schleif-... (ˇ...) in Zsgn: **~anstalt** ⊙ *f* grindery; **~bahn** *f* auf dem Eise slide; **~bank** ⊙ *f* Glasschleiferei: grinding-lathe or -bench; **~baum** ⊙ *m* (Ersatz für ein zerbrochenes Rad) spar, trailing-beam; **~brett** *n* knife-board; ⊙ Messerschmiede: grinding-board, horse; Spiegelmacher: emery-board or -strickle; **~diele** ⊙ *f* plank 3½ inches thick; **~erde** *f* = ~pulver; **~gesenke** *n* (am Weinstock) slip, scion; **~glas** ⊙ *n* Glasfabr.: cutting- or grinding-glass; **~grund** ⊙ *m* Lackiererei: yellow-earth size; **~haken** ⊙ *m* grinder's hook; **~hamen** ⊙ *m* Fischerei: drag-net; **~handel** *m*, **~händler(in)** *s.* = Schleichhandel ꝛc.; **~kammer** ⊙ *f* einer Waffenfabrik grindery; **~kanne** *f*: a) large wooden vessel (holding about two gallons); b) ⊙ Seifensiederei: wooden pail; **~kasten** ⊙ *m* Spiegelfabr.: muller, (grinding-)mill; **~knoten** ⊙ *m* Sattlerei: slip- or slide-knot, slip, slider; ⚓ running-knot; **~kohle** ⊙ *f* charcoal of soft wood; **~kontakt** ⊙ *m* (bei elektr. Bahnen mit Untergrundleitung) sliding-contact, plough; **~kote** ⊙ *f* = ~mühle; **~kugel** *f* der Galeerensträflinge (convict's) ankle-bullet; **~lack** ⊙ *m* polishing-varnish; **~lade** ⊙ *f* Orgelbau: sound-board; **~lassete** ⚔ *f* = Schleifen-lassete; **~leinen** *n* glass- or sand-cloth; **~maschine** ⊙ *f* grinding-machine; **~mühle** ⊙ *f* polishing-, smoothing-, or grinding-mill, blade-mill, (für Nähnadeln) polishing-wheel; **~nadel** *f* large hairpin; **~note** ♪ *f* binding- (or slurred) note; **~papier** *n* = Glas-, Sand-papier;

~platte ⊙ *f* Uhrmacherei: stone for grinding glasses; ~pulver *n* grinding-powder, abradant; ~rad ⊙ *n* grinding- or polishing-wheel, cutter-grinder; (für Diamanten) skive, roughing-mill; ~rebe *f* = ~gesenke; ~reif *n* skid-faggot; ~röhre ⊙ *f* Steinschneiderei: grinding-tube; ~sand ⊙ *m* small, fine sand; ~schale ⊙ *f* Glasschleiferei. Optik: shell, basin; tentacle ~sch. bruiser; lenticular ~sch. sphere; ~scheibe ⊙ *f* Glasfabr.: wheel-mill, cutter-grinder, iron-wheel; ~schrift *m* Tanzkunst: sliding-step, glide, glissade; ~schüssel ⊙ *f* = ~schale; grobe ~sch. der Glasschleifer rough-grinder; ~seite ⊙ *f* = Rautenfläche; ~sense *f* English scythe (sharpened by grinding); ~späne ⊙ *m/pl.* = Schleifsel; ~spule ⊙ *f* Weberei: immovable pirn, fixed cop; ~stein ⊙ *m*: a) = Wetz-stein; b) drehbarer ~stein grindstone, grinding-mill or -machine, grinder; rauher ~stein coarse rubber; einen ~stein aufschärfen to hack a grindstone; ~stein-abgang *m*, ~steinpulver *n* wear of grindstones, wheel-swarf; ~steinkasten ⊙ *m* grinding-trough; ~stock ⊙ *m* Messerschmiede: wheel-frame or -case; ~strich ♪ *m* dash; ~trog *m*: a) = ~steinkasten; b) = Hemm-schuh; ~trommel ⊙ *f* Spinnerei: grinder, emery-roller; ~tuch ⊙ *n* Spinnerei: emery-canvas, saddle-grinder; ~weg ↖ *m* = Schleich-weg; ~werk ⊙ *n* = ~mühle; ~zeichen ♪ *n* (⌒) slur, (fr.) coulé; ~zeug *n*: a) grinding-apparatus, polishing-tools *pl.*; b) (zum Hemmen) skid, brake, clog, wheel-drag; ~zügel *m* snaffle, bit.

Schleife (ˊ⌣) [älter Schläufe; vgl. Schlaufe] *f* ⛷ 1. (Bahn zum Glitschen) slide. — 2. = Holz-gleife. — 3. (glatte Spur eines Weges) track. — 4. ⊙ = Schleif-mühle. — 5. a) (in einem Bande beim Zuknüpfen) skive, knot, tie; gleitende ~ running-noose, sliding- or slip-knot; b) (zusammengezogenes Band als Putz) bow (-knot), (beim Pferde) favour; ~ am Kopfputz top-knot; Kravatte mit ~ (für Herren) scarf; ~ von Diamanten diamond brooch with pendants; roter Adler-orden mit der ~ ... with knot; c) *hunt.* ~ zum Vogelfange snare, springe, noose. — 6. ⊙: a) (Öse) loop, eyelet, (kleine Masche) link; Friseurkunst: loop of hair; Spinnerei: loop; Weberei: eye of the heddle; slip; ⚓ u. *tel.* loop(-line); b) ⚓ kink; mit ~n kinky; ~n bekommen to kink; ~ eines Taues kink of a cable; c) ⚔ *frt.* ~ an einer Winde bank of a rope; Pontonwesen: loop (band, or eye) of a rope. — 7. ~ an Buchstaben loop. — 8. ❦ = Schleifen-blume. — 9. = Kehre 1. — 10. (schlitten-artiges Fuhrwerk) sled, sledge, dray; ehm. (für Verbrecher) hurdle. — 11. ⊙ Fischerei: = Schleif-hamen. — 12. *hunt.* = Schleppe 4a. — 13. (Kleiderschleppe) train.

schleifen[1] (ˊ⌣) [ahd. *slifan* gleiten, glätten] ⑳n. **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. (bisw. ㉑a.) fast † = gleiten; bsd. auf dem Eise ~ to slide on the ice; beim Tanze ~ to shuffle, to slide, to glide, to glissade. — 2. *hunt.* vom balzenden Auerhahn: (dem Wetzen ähnliche Töne hören lassen) to cry, to scream. — 3. = schleichen. — **II** *v/a.* 4. (Messer mit einem Schleifsteine schärfen) to grind, to sharpen, (abziehen) to set a razor, to set an edge on, (wetzen) to whet; Spitziges dünn ~ to point; rauh ~ to rough-grind; e-n Degen ~ to give an edge to; geschliffener Degen keen-edged sword or blade; ⊙ Spitzen an die Nadeln ~ to point needles. — 5. mit ⊙ (glätten und Glanz geben) to polish, to furbish, to rub; blank ~ to smooth, to furbish; matt ~ to make opaque by grinding, to frost; *arch.* den Estrich ~ to rub (or grind) the floor; den Gipsstrich ~ to smooth the plaster; Glas ~ to cut (or polish) glass; ein Glas matt ~ to grind or rough (down) glass with sand; Spinnerei: die Kratzen ~ to re-grind (or face up) the cards; Büchsenmacherei: ein Rohr ~ to grind a barrel; Spiegelglas ~ to grind, to scour; Steinmetz: den Stein ~ to rub, to sand; Uhrgläser ~ to polish ... by grinding. — 6. ⊙ das Objekt formend: aus dem Groben ~ to rough-cut; *fig.* to rough-hew; einen Edelstein ~ to cut a precious stone; flach ~ to tabulate; vielekig ~ to cut with (or into) facets, to facet; rosettenartig geschliffen rose-cut. — 7. ⊙ (in die Oberfläche Figuren einschneiden) = einschleifen[2] I. — 8. ⊙ Seifensiederei: die Kernseife ~ (wodurch die glatte Seife entsteht) to boil the soap with a little water — 9. *fig.* dieser junge Mann muß erst noch geschliffen werden ... wants polish(ing); *prov.* aus einem Kieselstein kann man keine Diamanten ~ you can't make a silk purse out of a sow's ear. — **III** Sch~ *n* ㊾c. u. **Schleifung** *f* ㊾ grinding, &c. (s. I u. II); ⊙ *typ.* Sch~ der Lettern type-dressing.

schleifen[2] (ˊ⌣) [ahd. *sleifan*] ㉑a. **I** *v/a.* 1. to drag, to draw (or pull) along (the ground); den Fuß ~ to drag one's foot; das Pferd schleifte den Leichnam im Kote ... trailed (or draggled) ... through the mud; den Schuldigen vor den Richter ~ to drag the culprit before the justice; durchtos: er schleifte mich zum Ball he dragged me to the ball. — 2. to convey (carry, or transport) on a sledge, to sledge away or off; einen Verbrecher ~ to drag ... on a hurdle. — 3. *hunt.* to allure with a drag (s. Schleppe 4a). — 4. a) allg. Bauten ~ to demolish buildings, to level buildings with the ground; b) ⚔ eine Festung ~ to raze, to dismantle. — 5. Laute, Töne ~ to slur; zwei Noten ~ to bind; ♪ geschleift legato, (fr.) coulé; seine Worte ~ to drawl out one's words; *gr.* Buchstaben ~ to soften, to voice; das Z ~ to palatalise. — 6. Kartenspiel: eine Karte ~ (verleugnen) to renounce a card; Etat, L'hombre: to pass. — 7. ⊙ *arch.* einen Schornstein ~ (in schräger Richtung führen) to bend and turn a funnel. — **II** *v/n.* (h.) 8. (sich gleitend nachbewegen) to trail, to drag; das Kleid schleift auf dem Boden ... sweeps the ground; sein Kleid auf dem Boden ~ lassen to let ... trail on the ground. — 9. ⊙ Fischerei: to fish with a drag(-net). — **III** Sch~ *n* ㊾c. und **Schleifung** *f* ㊾ dragging; demolition, dismantling; ♪ slur(ring), binding; Aussprache: slide, glide; palatalisation; ♪ Sch~ von Tönen colorature, colouring, (fr.) coulé; ⊙ Sch~ eines zu wenig gespannten Treibriemens creeping.

schleifen[3] (ˊ⌣) [Schleife 5] *v/a.* ㉑a. 1. (in Schleifenform binden) einen Knoten ~ to tie a knot or bow; ein Tuch um den Hals ~ to tie ... round the neck. — 2. *hunt.* to noose, to snare, to wire, to catch in a springe.

Schleifen-..., **schleifen-...** (ˊ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* bow- or knot-shaped, looped; ~blume ❦ *f*: a) candytuft (*Ibe'ris umbella'ta*), (bittere) clown's mustard (*I. ama'ra*); b) = Berg-tresse b; ~fänger ⊙ *m* der Nähmaschine stitch-catcher; ~lafette ⚔ *f* sledge; carriage; ~linie *f math.* ♡ lemniscate; ~probe *f tel.* von Telegraphendrähten loop-test; ~stickerei ⊙ *f* Sammetfabr.: loop-stitch.

schleifenhaft ↖ (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. (*G.*) = schleifen-artig.

Schleifer ⊙ (ˊ⌣) *m* ㊿a. 1. grinder, whetter; cutler; polisher, rubber. — 2. (der et. schleppt) dragger, trailer. — 3. = Kratzfuß a. — 4. (Art Tanz) slow waltz; shuffle, (Tanzschritt) coule. — 5. ♪ colorature, slurred note, (fr.) coulé.

Schleifer-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~schlamm *m* cutler's dust or earth.

Schleiferei (-⌣ˊ) *f* ㊾ 1. polisher's (grinder's, or cutler's) trade. — 2. grindery.

Schleifsel (ˊ⌣) *n* ㊿a. what falls off in grinding; wheel-swarf; wear of grindstones.

Schleifungs-... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~arbeiten ⚔ *f/pl.* razing works; ~zeichen ♪ *n* slur.

Schleihe (ˊ⌣) *f* ⛷ *ichth.* = Schleie.

Schleim (ˊ) [mhd. *slîm*] *m* ㊾ 1. (zähe klebrige Feuchtigkeit überhaupt) slime; *physiol.* (Absonderung der Schleimhäute, zB. der Nase) ♡ mucus, pituita, serum, mucosity; ~ beim Schnupfen rheum; ~ auf der Zunge fur; ~ der Augen gum; eiteriger ~ ♡ muco-pus; (eine der vier Flüssigkeiten der Alten) phlegm; ❦ (Pflanzen-~) ♡ mucilage; ~ ansetzen, mit ~ bedecken to (be)slime; den ~ entfernen von to slime. — 2. (schleimiger Rückstand beim Schießpulver) mud. — 3. (künstlich bereiteter ~) gruel. — 4. ⊙ Fleischerei: fleshy part of the forefoot of an ox. — 5. ⊙ Zinng.: refuse of tin.

Schleim-..., **schleim-...** (ˊ...) in Zssgn: ~aal *m ichth.* hag, pirate-fish, slime-eel (*Myxi'ne glutino'sa*); ~abführend *a. med.* ♡ phlegmagogue; ~abführung *f* (action of) purging phlegm (from the head); ~absondernd *a.* ♡ muciparous, mucous, mucigenous; ~absonderung *f* ♡ mucous secretion; ~alge ❦ *f* nostoc, F star-jelly, witches'-butter (*Nostoc*); zu den ~algen gehörig ♡ nostocaceous; ~apfel ❦ *m* gaub (*Diospy'ros embryo'pteris*); ~artig *a.* slimy, slimelike, ♡ mucous, muciform, mucoid, pituitary, ...ous, (teigartig) glutinous, (zäh, klebrig) viscous, viscid; ~ausleerend *a.* = ~abführend; ~auswurf *m* ♡ expectoration (of mucus), mucous evacuation; ~beutel *m anat.*: a) (regelmäßig vorhanden) mucous bag or follicle, ♡ (u.) bursa mucosa; b) (sich gelegentlich bildend) ♡ synovial bursa; ~bildend *a. med.* ♡ mucigenous, blennogenous; ~blütig *a.* ♡ phlegmatic, lymphatic; ~blütigkeit *f* ♡ phlegmatic (or lymphatic) temperament; ~drüse *f anat.* mucous (pituitary, or mucigenous) gland; der Schnecken: slime-gland; ~drüsenentzündung *f path.* inflammation of the mucous glands; ~eitrig *a.* ♡ mucopurulent; ~erzeugend *a.* ♡ mucigenous, blennogenous; ~fieber *n path.* pituitous fever; gastrisches ~f. gastro-mucous fever; ~fisch *m ichth.* blenny (*Ble'nnius*); gestreifter ~f. (Tickhals) a species of blenny (*B. gattorugi'ne*); ~fluß *m path.* ♡ blennorrhœa; zu ~f. geneigt, mit ~fluß ♡ blennorrhagic; ~fresser *m ent.* ♡ mucivore; ~gärung *f chm.* incomplete mucous fermentation; ~geschwulst *f* mucous tumour, ♡ myxoma; ~gewächs *n path.* ♡ polypus; ~gewebe *n* mucous tissue; ~hämorrhoiden *f/pl. path.* mucous piles or hæmorrhoids; ~harnen *n path.* catarrh of the bladder; ~harz *n* = Gummi-harz; ~haut *f anat.* mucous membrane; ~haut der Nasenmuscheln Schneiderian membrane; s. auch ~netz; ~hautentzündung *f path.* ♡ mycodermitis; (der Luftwege) catarrh; ~höhle *f anat.* mucous cavity; ♡ pituitary fossa; ~h. des Stirnbeins ♡ frontal sinus; ~höhle des Oberkiefers ♡ maxillary sinus; ~husten *m path.* catarrhal (or mucous) cough; ~kapsel *f anat.* = ~beutel; ~kolik *f path.* pituitous colic; ~krankheit *f path.* catarrhal affection; ~krebs *m path.* colloid (cancer); ~netz *n anat.* Malpighi'sches ~n. Malpighian layer, ♡ (u.) rete mucosum; ~pflaster *n pharm.* ♡ diachylon (plaster); ~pfropf *m*, ~polyp *m* mucous plug or polypus; ~pilz ❦ *m* slime-fungus or -mould (*Myxomyce'tes*); ~quappe *f* = ~fisch; ~rasseln *n path.* mucous rattle (in the throat); ~ruhr *f path.* mucous diarrhœa; ~sack *m anat.* = ~beutel; ~sarkom *n path.* ♡ myxosarcoma; ~sauer *a. chm.*: ~saures

Salz ☽ mucate; ~säure *f chm.* ☽ mucic acid; brenzliche ~s. ☽ pyromucic acid; ~ schwindsucht *f path.* pulmonary consumption, ☽ phthisis; ~spore ♀ *f* ☽ myxospore; ~star *m path.* ☽ mucous amaurosis; ~stoff *m physiol.* ☽ mucin(e); ~sucht *f path.* mucous affection or state; ~süchtig *a.* catarrhal; ~suppe *f* = Hafer-schleim; ~tier *n zo.* mollusk; ~überzug *m* der Muscheln und Schnecken mucous envelope; ~wurm *m ichth.* = ~fisch; ~zucker *m chm.* mucilaginous (or uncrystallisable) sugar, ☽ lævoglucose.

schleimen (ᵘ) ㉒ a. **I** *v/n.* (h.) 1. *pharm.* Koch.: to become (or grow) slimy (in boiling), to slime. — 2. to cause (or produce) phlegm or slime. — **II** *v/a.* to clear of slime; Fische ~ to purge; Zucker ~ to scum. — **III** sich ~ *v/refl. prov. fig.* = sich ärgern.

schleimig, ↖**schleimhaft,** fast † **schleimicht** (ᵘ) *a.* ㉔ b. 1. = schleim-artig. — 2. (Schleim enthaltend) ☽ mucous, mucoid; *path.* pituitous, phlegmatic; bds. *chm.* ☽ mucilaginous; (zäh) viscous, viscid; ~er Belag der Zunge fur; ~e Substanz mucosity, slimy substance; mush; *chm.* ~zuckerig ☽ mucososaccharine.

Schleimling ♀ (ᵘ) *m* ㉘ = Schleim-pilz.

Schleiß-... (ᵘ...) in Zssgn: ~baum *m*, ~führe *f* ♀ = Fichte 1; ~feder *f* quill (or feather) for stripping; ~hanf ⊖ *m* dressed (or stripped) hemp; ~holz *n* wood for splints, scaleboards *pl.*; ~(en-)reißer, ~(en-)schnitzer *m*: a) splint-cutter; b) slitting-knife; ~(en-)scheit *n* = Schleiße 1; ~stock *m* firestick-holder; ~zwiebel ♀ *f* Welsh onion (*A'lium fistulo'sum*).

Schleiße (ᵘ) [schleißen] *f* ㉘ 1. splint(er), sawn and split wood; (Schindel) shingle. — 2. (useless) quill of a feather with the beard stripped off. — 3. *prov.* = Charpie. — 4. ☤ ~n *pl.* coarse vermicelli *sg.*

schleißen[1] (ᵘ) [ahd. *slîzan* spalten] *v/a.*, *v/n.* (sn) ⑳n. (abnutzen) to wear out; als *v/n.* und *v/refl.* to wear out or off, to get threadbare or shabby.

schleißen[2] (ᵘ) [ahd. *sleizan*] *v/a.* ⑳n., bisw. a. ㉑c. (aus-ea. reißen) Federn ~ to strip quills; Kienholz ~ to split (or slit) wood (for fire-sticks); die Rinde oder den Bast am Hanf ~ (schälen) to pull out the reed of hemp, to peel (or strip) hemp.

Schleißen-... (ᵘ...) s. Schleiß-...

Schleißer (ᵘ) *m* ㊵a., ~in *f* ㉘ 1. (Federn-)~ stripper of quills. — 2. (Hausmeister) housekeeper.

Schlemi(e)hl (-ˈ) [jüdisch, aus hebr. *schlumi-el* (4. Mose 1,6), in der engl. Bibel: Shelumiel, Freund Gottes] *m* ㉘ oder ㉙ = Pech-vogel, bds. als *npr. m.* Peter ~ (Märchen von Chamisso) Peter Schlemihl, bisw. the Shadowless Man.

Schlemm (ᵘ) [engl. *slam*] *m* ㉘ und ㉙ Whistspiel: slam, vole; Klein-~ small slam; ~ (a. schlemm) m. to slam, bisw. a. to (go the) vole; ~ (a. schlemm) werden to be slammed.

schlemmen (ᵘ) [Schlamm; vgl. schlampen] ㉒a. **I** *v/n.* (h.) 1. to eat (or drink) immoderately; to feast, to carouse, to banquet, stärker to gormandise. — 2. ↖ (sich schlammig wälzen) der Fluß schlemmt über die Wiesen (*G.*) ... rolls its muddy waters over the fields. — **II** *v/a.* = schlämmen. — **III** Sch~ *n* ㉖c. = Schlemmerei.

Schlemmer (ᵘ) *m* ㊵a., ~in *f* ㉘ reveller, carouser, free-liver; gormandiser, glutton; drunkard.

Schlemmerei (ᵘᵘˈ) *f* ㊾ banqueting, feasting, revelry, free-living, carousing, gluttony.

schlemmerhaft, schlemmerisch (ᵘᵘ) *a.* ㉔ b. gormandising, bacchanalian.

Schlemp-... ⚓ (ᵉ...) [schlempen, schlampen herabhangen] in Zssgn: ~holz *n* bolster, firlining; ~holz am Kiel fore-foot, head; ~flöße *m/pl.* deadwood *sg.*; ~knie *n* knee of the stern-post.

Schlempe ⊖ (ᵉ) *f* ㉙ Destillation: distiller's wash; allg. residoal liquid (from the distillation of spirituous liquors); ~ aus Rüben beet-molasses *pl.*, vinasse; ~ für Schweine swill (or swillings *pl.*) for hogs or pigs, hog-wash; ~(n)-asche *f*, ~(n)-kohle *f* raw potash from beet-root molasses.

Schlender (ᵉ) [niederd. *slender* langsamer Gang] *m* ㊵a. 1. = Schlendrian. — 2. *prov.* gown with a train, sweeping skirt, trailing dress.

Schlender-... (ᵉ...) in Zssgn: ~gang, ~schritt *m*: a) saunter, lounging gait, jogtrot walk; b) *fig.* = Schlendrian 1; ~jan F *m* = Schlendrian 2.

Schlenderer (ᵉᵘᵘ) *m* ㊵a. saunterer, lounger.

schlendern (ᵉ) [niederd. *slentern, slendern*; vgl. hochd. schlenzen] *v/n.* (h. und sn) ㉑d. to saunter, to lounge, to stroll, F to dawdle, to toddle; müßig herum~ to idle (or loiter) about; von Frauen: to gad about; *prvb.* s. ändern 2.

Schlendrian (ᵉᵘ-) [schlendern, mittl. Endung] *m* ㉙ 1. old track or way, beaten track or path, humdrum (or jogtrot) way; routine; den alten oder seinen ~ fortgehen, dem alten ~ folgen, F schlendrianen (ᵘᵘˈᵘ) *v/n.* (h.) ㉒a. to tread the beaten path; am alten ~ hangend jogtrot, humdrum; der nämliche alte ~ the same dull round for ever; amtlicher ~ red-tapism. — 2. one who keeps to the beaten track, weitS. slow-coach.

schlendrianhaft (ᵉᵘ-ᵘ), **schlendrianisch** (ᵘᵘˈᵘ) *a.* ㉔ b. jogtrot, humdrum.

Schlenge (ᵉᵘ) [schlingen?] *f* ㉘ fascine-work, stockade projected into a river.

Schlengel ⚓ (ᵉᵘ) [zu schlenk(e)rn, schlinkeln] *m* ㊵a. (*pl.* a. -s) boom of a harbour.

schlenkeln (ᵉᵘ) *v.* ㉑d. = schlenkern.

Schlenker-..., **schlenker-...** (ᵉᵘ...) in Zssgn: ~bein *n*: a) dangling leg; b) person with a shambling gait, shambler; ~beinig *a.* shambling, shaky (in the legs); ~braten *m prov.* treat given by an out-going servant; ~hanf ⊖ *m* shortest combing of hemp; ~hede ⚓ *f* refuse of tow.

schlenker-bohren ⚒ (ᵉᵘˈᵘ) *v/a.* ㉒a. *insep.* to bore upwards or from below.

schlenk(e)rig (ᵉ(ᵘ)ᵘ) *a.* ㉔b. = schlotterig.

schlenkern (ᵉᵘ) [schlenken, zu schlingen schwingen] ㉑d. **I** *v/a.* 1. (v. sich schnellen) to fling (toss, or jerk) away. — 2. (schlotternd bewegen) die Arme, Füße ~, a. *v/n.* mit den Armen, Füßen ~ to dangle one's arms, legs; to swing (or flourish) one's arms, to jig one's legs. — **II** *v/n.* (h.) 3. s. 2. — 4. (sich schlotternd bewegen) to shamble. — 5. ⚓ = schlingern 2.

schlenzen (ᵉᵘ) [vgl. schlendern] *v/n.* (h.) ㉑c. to loaf (idle, or loll) about.

Schleper ⚓ (ᵘˈ) [niederd. *slepen* = hochd. schleifen] *m* ㊵a. = Schlepp-tau b.

Schlepp-..., **schlepp-...** (ᵘ...) in Zssgn: ~bauch *m* = Hänge-bauch; ~baum ⊖ *m* = Schleif-baum; ~boot ⚓ *n* = ~kahn; ~dach ⊖ *n* = Pult-dach; ~dampfer *m*, ~dampfschiff *n* ⚓ steam-tug, steam towing-boat or towboat; ~dienst ⚓ *m* towing-service; ~eisen ⚔ *n* shoe of a scabbard; ~feder *f* des Bisiers train-spring; ⊖ Schlosserei: lock-spring; ~fregatte ⚓ *f* towing-frigate; ~füßig *a.*: ~füßige Rinder ... that trail their legs; ~garn ⊖ *n* = ~netz; ~haken *m*: a) an der Schleppkette: towing-hook; ⚓ dog; b) ⚔ trail-hook; ~harke *f* = Hungerharke; ~holz ⊖ *n agr.* (für den Pflug) drag-beam; ~kahn ⚓ *m* towboat, tug; ~kasten ⚒ *m* sledge, skip, corf; ~kette *f* drag- or trail-chain, draught-chain; towing-bridle; ~kleid *n* dress with a train; an.: (der vornehmen Römerinnen) stola; ~koppel ⊖ *f mach.* sling-belt; ~kreuz *n* St. Andrew's cross; ~kübel ⚒ *m* bucket; ~leine ⚓ *f* towing-line; ~lohn ⚓ ☤ *m* tuggage, towage (charges *pl.*); ~netz ⊖ *n* Fischerei: trawl (-net), sweep-, drag-, or ground-net, town-net, seine, trammel; mit einem ~netz fischen to trawl, to drag, to dredge; ~netzfischer *m* trawler, drag-man, dredger, seiner; ~pferd *n* tow(ing)-horse; ~pflug ⊖ *m agr.* dray- or drag-plough, drag; ~rache *f agr.* Flachsbreche: second crusher; ~riegel *m* great bolt; ~riemen ⚔ *m* an einer Säbeltoppel sling; ~rock *m* der Hofdamen court-mantle; ~säbel ⚔ *m* cavalry-sabre, F dangler; ~sack ⊖ *m* Fischerei: drag-net (vgl. ~netz); ~schacht ⚒ *m* shaft of small incline; ~schiene ⚒ *f* wooden friction-band; ~schiff ⚓ *n* towboat, towing-boat, tug (-boat), track-boat; ~schiffahrt ⚓ *f* towing, towage, navigation with towing-boats; ~schiffahrtgesellschaft *f* towage-company; ~schraubendampfer ⚓ *m* screw steam-tug; ~schuh ⚔ *m* = ~eisen; ~seil *n* tow(ing)-line or -rope; ⚒ soam; ⚔ *artill.* prolonge, binding-rope; ⚓ = ~tau b; ~stock ⊖ *m* (am Fuhrwerk) drag-staff; ~tau *n*: a) = ~seil; 🚃 tail-rope; b) ⚓ tow-rope, towing-cable or -hawser; ~t. eines Bootes guess-rope; ein Schiff ins ~tau nehmen to take ... in tow; sich ins ~t. nehmen l. (auch *fig.*) to be taken in tow; ~tauhaken ⚔ *m artill.* prolonge-hook; ~tauring ⚔ *m artill.* prolonge-ring; ~tonne ⚒ *f* sledge; ~trog ⚒ *m* sled, skip, corf, cauf; ~trosse ⚓ *f* = ~tau; ~wagen *m*: a) 🚃 truck, car; b) ⚔ *artill.* truck, devil-carriage; ~weg *m* tow(ing)-path; ~werk ⚒ *n* whim of one lift; ~zange ⊖ *f* Drahtzieherei: draw-tongs, drawing-pliers *pl.*; ~zangenziehbank ⊖ *f* draw-bench; ~zug 🚃 *m* truck- or luggage-train.

Schleppe (ᵉᵘ) [niederd. *slêpe* = hochd. Schleife] *f* ㉘ 1. ~ eines Kleides train; allg. tail, sweep, trail. — 2. = Schlappe[2] 2. — 3. = Schneppen-haube. — 4. a) *hunt.* (fort ziehende Kirrung, die auf der Erde fortgeschleift wird) drag, (künstliche) scent-bag, aniseed-bag; b) ⊖ Fischerei: = Schlepp-netz. — 5. ⚒: a) rods *pl.* for transporting the skips, colt-staffs; b) cleft blending with a lode. — 6. ⊖ Gießerei: founder's truck, truck-cart; Papierfabrikat.: (Brettchen des Lagers) felt-board. — 7. ↖ slowness, dilatoriness. — 8. ↖ = Schlepper 2.

schleppen (ᵉᵘ) [mndd. *slepen*, = hochd. schleifen] ㉒a. **I** *v/a.* 1. a) et. auf dem Boden ~ to drag (trail, or lug) s.th. along the ground; b) die Pferde können den Wagen kaum ~ ... can hardly draw ...; j. seinen Widerstrebenden ins Gefängnis ~ to drag a p. to prison; j. überall mit sich (hin)~ to drag a p. about with one everywhere or to all possible places; eine Menge Bedienter mit sich ~ to drag ... about with one; c) mit angegebener Wirkung: sich die Schultern wund ~ to wound one's ... by dragging or hauling. — 2. ein Kleidungsstück ~ to wear an article of dress every day in the most careless fashion; ein Kleidungsstück entzwei ~ to wear ... to tatters. — 3. ⚓: a) ein Schiff ~ (bugsieren) to track (or draw) a ship; von einem andern Schiffe: (hinter sich herziehen) to tug (or tow) a ship; b) das Schiff schleppt den Anker ... drags (or is bringing home) her anchor. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (sich mit Mühe von der Stelle bringen) to drag o.s. along, to move slowly and with difficulty, to trudge; auch von Sachen: die Gesetze ~ von Geschlecht sich zum Geschlechte ... are handed down from generation to generation. —

5. sich (*acc.*) mit et. ~ to be burdened (or encumbered) with s.th.; sich mit e-r Krankheit ~ to labour under a chronic illness; sich mit einer liederlichen Person ~ to have an abandoned female thrown on one's hands. — 6. mit angegebener Wirkung: sich müde (tot) ~ to weary (kill) o.s. by dragging or hauling. — 7. ⚒ = sich scharen. — **III** *v/n.* (h.) (am Boden schleifen; sich in langer od. langweiliger Dehnung hinziehen) to draggle; to be drawn out or spun out, to drag its slow length along; sein Kleid schleppt l. to let one's dress trail, F to be draggle-tailed; ⚓ der Anker schleppt ... drives or drags, is coming home. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⁋b. lumbering, operose; (Geschäftsgang) sluggish, flagging, dull; ~der Gang a drag in one's walk, slouching gait; ~der Stil dragging (heavy, or cumbersome) style; ~de Stimme drawling (tone of) voice, sing-song; diese Rede hat et. Schleppendes the discourse drags; in ~den Tönen sprechen to drawl out one's words. — **V** Schlepp *n* ⁋c. dragging, hauling, &c.; ♪ drag; ⚓ towage, haulage.

Schlepper...(ᵕ̆...) in Zssgn: **~träger** *m*: a) (auch **~halter** *m*) train-bearer, tail-carrier; b) *fig.* (Kratzfüßler) obsequious scrape-leg, toad-eater, toady.

Schlepper (ᵕ̆) *m* ⁋a. 1. dragger, hauler; ~ von Schiffen tracker; ⚒ barrow-man, putter, headsman, hurrier. — 2. (i. der den Gaunern ihre Opfer zuschleppt) *sl.* bonneter, jackal; (Zutreiber) runner; ✱ (Kundenwerber) tout(er), canvasser, (Stadtreisender) town-traveller. — 3. sachlich: a) = Schleppwagen a; b) = Schlepp-netz; c) = Hungerharke; d) ⚓ = Schlepp-tau b; e) ⚓ = Schlepp-schiff; f) ⚔ = Schlepp-zäbel.

Schlepperei (ᵕ̆⌣) *f* ⁋9 = schleppen V; *fig.* was für e-e ~! what beastly drudgery!

Schlesien (ᵕ̆⌣) *npr.n.* ⁋b. *geogr.* Silesia; **Schlesier, PSchlesinger** (ᵕ̆⌣⌣) *m* ⁋a., **...in** *f* ⁋9, **schlesisch** (ᵕ̆⌣) *a.* ⁋b. Silesian; die Schlesischen Kriege *pl.* the Silesian wars; ✱ schlesische Leinwand Silesia linen.

Schleswig (ᵕ̆⌣ u. ᵕ̆⌣) *npr.n.* ⁋6 *geogr.* (St. u. Regierungsbezirk in Preußen) Sleswick.

Schleswiger (ᵕ̆⌣⌣ u. ᵕ̆⌣⌣) **I** *m* ⁋a., **~in** *f* ⁋9 inhabitant of Sleswick, Sleswicker. — **II** *a. inv.* (of) Sleswick.

Schleswig-Holstein (ᵕ̆⌣ˌ²ᵕ̆⌣-u.ᵕ̆⌣ˌ²ᵕ̆⌣-) *npr.n.* ⁋6 *geogr.* (preuß. Provinz) Sleswick-Holstein.

Schleswig-Holsteiner (ᵕ̆⌣ˌ²ᵕ̆⌣⌣ u. ᵕ̆⌣ˌ²ᵕ̆⌣⌣) **I** *m* ⁋a., **~in** *f* ⁋9 inhabitant of Sleswick-Holstein. — **II** *a. inv.* (a. **schleswig-holsteinisch** *a.* ⁋b.) (of) Sleswick-Holstein.

schleswig(isch) (ᵕ̆⌣(⌣) u. ᵕ̆⌣(⌣) *a.* ⁋b. = Schleswiger.

Schleten (ᵕ̆⌣), **Schletten** (ᵕ̆⌣) ⚓ [niederd. *slēt(e)* = hochd. Schleiße] *m* ⁋b. parrel-rib.

Schlender (ᵕ̆⌣) [älter Schlander; eigentlich Schlinge] *f* ⁋9 1. (Riemen zum Schleudern von Steinen) sling; *Am.* (der Indianer) bolas; die ~ schwingen to flourish a sling; e-n Stein mit der ~ werfen to sling (or burl) a stone. — 2. *surg.* four-tailed bandage. — 3. *agr.* scythe-thong or -strap. — 4. ♀ (Sporen-) ~ ♂ elater. — 5. ⊖ = Schlauder 1.

Schlender... (ᵘ̆⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* botched (or scamped) work; **~binde** *f surg.* = Schlender 2; **~bleikugel** ⚔ *f* mil. sling-bullet; **~bremse** ⊖ *f* self-acting brake of a winch or jack; **~faden** ♀ *m* im Sporenbehälter der Lebermoose ♂ elater; **~geschäft** ✱ *n sl.* cutting-trade; **~honig** *m* (bester Honig) strained honey; **~konkurrenz** ✱ *f* disloyal (or mean) competition; **~leder** *n* (worauf der Stein gelegt wird) sling-leather; **~maschine** *f*: a) ⚔ (im Mittelalter gbr.) robinet; mil. ballista, catapult; b) ⊖ (a. **~mühle** *f*) centrifugal (drying-)machine; Carr's disintegrator; **~preis** ✱ *m* wretched (or ruinous) price; zu **~preisen** dog- or dirt-cheap, for a song, zu **~preisen** verkauft flung away; **~scheibe** *f* discus; **~schlange** *f zo.* dart-snake (*Coluber gigʻtis*); **~schuß** ⚔ *m* = Rikoschett-schuß; **~schußbatterie** ⚔ *f artill.* ricochet battery; **~schütz** *m* = Schlenderer l; **~schwanz** *m zo.* thorn-tailed agama (*Uromaʻstix spiʻnipes*); **~stein** *m* sling-stone; **~waffe** *f* missile (weapon); **~ware** *f* rubbish, catch-penny articles *pl.*; **~weite** *f* distance to which a stone may be slung; **~wurf** *m* throw (or cast) with a sling.

Schlenderei (-⌣⌣) *f* ⁋9 1. = Schlauderei. — 2. ✱ sale (or selling) at ruinous prices.

Schlenderer (ᵕ̆⌣⌣) [schlendern] *m* ⁋a. 1. slinger; tosser, pitcher, hurler; Art. bei den Wurfmaschinen: balistarius, ballister. — 2. (nachlässiger Arbeiter) botcher, bungler. — 3. ✱ reckless underseller, *sl.* cutting-tradesman.

schlenderig (ᵕ̆⌣⌣) = schlauderig.

schlenderhaft, schlenderig (ᵕ̆⌣⌣) *a.* ⁋b.

schlendern (ᵕ̆⌣) ⁋d. **I** *v/a.* 1. (mit einer Schleuder ~) to sling, to hurl. — 2. (werfen) to fling, to dash, to throw, to cast, to project, F to shy, (mit einem Ruck ~) to jerk, (schwingen) to shake, to brandish, to swing, (stoßen, rütteln) to toss (about), to jolt; e-n Blitz ~ to launch a thunderbolt; e-n Pfeil ~ to let fly (to shoot, or discharge) an arrow; einen Speer ~ to launch (dart, or hurl) a spear; das Schiff wird vom Sturme geschlendert ... is tossed about by the storm; *rel.* den Bann(strahl) ~ to thunder out (or to fulminate) an excommunication; j-m e-e Beleidigung (e-n Vorwurf) ins Gesicht ~ to throw an insult (a reproach) in a p.'s face or teeth. — **II** *v/n.* 3. (schleudernde Bewegungen machen) to roll, to shake, to swing; v. Personen: to shamble; der Wagen schlendert ... jolts; mit den Armen ~ to swing one's arms. — 4. ⊖ *mach.* von Maschinenteilen: to have too much play. — 5. (nachlässig, obenhin arbeiten) to botch, to bungle, to scamp one's work. — 6. ✱ to sell below (or under) cost-price, to sell at ruinous prices, to fling one's goods away.

schlennig (ᵕ̆⌣) [ahd. *slūnig*, mhd. *sliunic*] *a.* ⁋b. speedy, prompt, (bereit) ready, (schnell) quick, swift, hasty, (sofort erfolgend) immediate, instant: ✱ ~e Ausführung e-r Order prompt execution; ~e Beförderung immediate dispatch; hier ist ~e Hilfe nötig, bisw. the thing is pressing; auf das od. aufs ~ste as quickly as possible, with the utmost dispatch, without delay.

Schlennigkeit (ᵕ̆⌣-) *f* ⁋9 speed, promptitude; readiness; quickness, haste, dispatch, expedition.

Schlenper ⚓ (ᵕ̆⌣) [mdd., = Schlüpfer] *m* ⁋a. u. ⁋6 brad.

Schleuse ⊖ (ᵕ̆⌣) [mndd. *slūse*, aus mndd. *slūze*, aus a/f. *exclusa*, aus mlt. *exclu'sa*] *f* ⁋3 1. Wasserbau: lock, sluice, (Schleusenthor) flood-gate, water-gate or -stop; ~ zum Bewässern von Wiesen drowning-sluice; pneumatische ~ air-lock; einfache (doppelte) ~ lock with one chamber (with two chambers, double lock); ~ mit einflügeliger Thür square sluice; ~ mit Schützen sliding flood-gate; ~ mit Stemmthoren cheek-sluice; eine ~ aufziehen to open a sluice; mit ~n versehen, durch ~n versperren to lock (a canal or river); *fig.* die ~n der Beredsamkeit öffnen to open the flood-gates of talk or of one's eloquence; *bibl.* die ~n *pl.* des Himmels the windows of heaven. — 2. (verdeckter Abzugsgraben) sewer, drain. — 3. ⊖ Orgelbau: = Gießkasten.

schleusen ⊖ (ᵕ̆⌣) *v/a.* ⁋c. to lock a canal; or river.

Schleusen... ⊖ (ᵘ̆⌣...) in Zssgn: **~bassin** *n* side-pond; **~bau** *m*: a) construction of locks or sluices; b) art of sluice-building; **~bett** *n*, **~boden** *m* sluice-bottom or -bed, apron; **~drempel** *m* clap- or lock-sill, cheek of a lock-gate; **~einsatz** *m* sluice-lift; **~fall** *m* lift (or fall) of a lock or sluice; **~floß** *n* (das eine Schleuse passieren kann) narrow float or raft; **~flügel** *m* leaf (or wing) of a flood-gate; **~fluß** *m* lock-full, sluice-full, feed, lock of water; **~geld** *n* lock-dues or -charges *pl.*, sluice-money, lockage; **~gerinne** *n* trough (or channel) of a sluice; **~grube** *f* lock-pit; **~grundboden** *m* bottom of a sluice; **~hafen** ⚓ *m* = geschlossener Hafen (i. Hafen² 1); **~haupt** *n* bay (or crown) of a lock, lock-bay, sluice-head; **~kammer** *f*, **~kessel** *m* lock- or sluice-chamber, canal between two flood-gates; **~kanal** *m* (künstlich) sluice-way; **~klappe** *f* paddle-valve; **~mauer** *f* sluice-wall, side-wall of a sluice; **~meister** *m* lock- or sluice-keeper, sluice-master; **~mühldamm** *m* regulating-weir; **~räumer** *m* cleanser of sewers, nightman; **~raft** *m* grate-work of the sluice-bottom; **~schieber** *m* sliding-valve, lock-shutter; **~schiffahrt** *f* navigation by means of locks; **~schütze** *f* = ~schieber; **~schwelle** *f* lock-, clap-, or mitre-sill, cheek of a lock-gate; **~terrasse** *f* chain (or flight) of locks; **~thor** *n* flood-gate, sluice-door or -valve, lock-gate; oberes ~thor crown-gate; unteres ~thor tail- or aft-gate; **~überfall** *m* lock-weir; **~vorboden** *m* anteflоor; **~wand** *f* sidewall of a sluice; **~wärter** *m* lock-keeper; dock-gate man; **~wärterhaus** *n* lock-house; **~wasser** *n*: a) waste-water or sewage of towns; b) water held in the chamber of a lock; **~wehr** *n* water-stop, lock-weir; **~werk** *n* sluices, locks *pl.*; sluicing, lockage; **~zarge** *f* lock-gate framing; **~zoll** *m* = ~geld.

schließen.

schleuß (ᵕ̆) *poet.* 2. Pers. *imper. pres.* von

Schleußer *provc.* (ᵕ̆⌣) *m* ⁋a., **~in** *f* ⁋9 = Schleißer(in), Schließer(in).

schlich[1] (ᵕ̆) *impf. ind.* von schleichen.

Schlich[2] (ᵕ̆) [mhd. *slich*, zu schleichen] *m* ⁋8 1. = Schleich-weg; alle ~e in einem Hause kennen to know every nook and corner (or all the ins and outs) of a house. — 2. *fig.* = Kniff[2] 3; ich kenne seine ~e I know his tricks and his manners, I know his little game, I am up to his tricks; alle ~e kennen F to know the ropes or every by-way, to be up to snuff; hinter j-s ~e kommen to find a p. out. — 3. ↖ = schleichen III im eigentlichen Sinne.

Schlich[3] (ᵕ̆) [ahd. *slih(h)*, mndd. *slik(k)*] 1. = Schlick 1. — 2. (Meeresschlamm) ooze. — 3. a) = Schlamm; b) = Schleifer-schlamm.

Schlich...[1] (ᵕ̆...) in Zssgn: **~arbeit** ⊖ *f metall.* smelting of small ore, slick-smelting; **~faß** *n*, **~kasten** *m* ⊖ slick-tub; **~stube** ⚒ *f* coe for washing the slick.

Schlich...[2] (ᵕ̆...) in Zssgn = Schlick-...

schlicht (ᵕ̆) [mndd. *slicht*; mit schlecht zu schleichen] *a.* ⁋b. 1. (einfach) plain, simple, homely, rustic; artless, unpretending, unassuming; v. Farben, Kleidern: quiet, sober, grave; ⚔ ehm. ~er Abschied unceremonious dismissal; ~e Erzählung unvarnished tale; ~er Mann plain (blunt, or simple-minded) man; ~e Näherei plain-work, plain sewing; ~e Stoffe *pl.* plain goods or stuffs. — 2. (glatt) smooth, even; ~es Haar sleek (lank, or smooth) hair; ⊖ Weberei: plain, tabby.

Schlicht-..., schlicht-... mit ⊖ (ᵕ̆...) in Zssgn: **~art** *f*, **~beil** *n carp.* chip- or plane-axe; **~bohrer** *m* für Gewehrläufe: finishing- or polishing-bit, polisher; **~eisen** *n* Gerberei: scraping-iron, scraper; **~feile** *f* smooth-file, soft (or noiseless) file, cut-file; **~feilen** *v/a.* ⁋a. *insep.* to smooth-file, to file smooth, to strip; **~haarig** *a.* sleek- or lank-haired; **~haken** *m metall.* flat heel-

tool; ~hammer *m* dresser; planishing-hammer; ~hobel *m join.* cutting- or smoothing-plane, jointer, cooper's plane; ~hobel-eisen *n* smoothing-plane iron; ~kamm *m* large-toothed comb; Weberei: ravel, separator; ~kammer *f* Weberei: dressing-room; ~klinge *f* Lederbereitung: dressing-knife; ~maschine *f* Weberei: dressing-machine, slasher; planing-machine or -mill; für Täfelungen: panel-planer; ~meißel *m* smoothing-chisel; ~messer *n* der Korkmacher sleeking-knife; Gerberei: whitening-knife or -slicker; ~mond *m* Gerberei: paring- or perching-knife, parer, moon-knife; ~pinsel *m* softening-brush (for mellowing the tints); ~rahmen *m* perching-stick; ~schlichtfeile *f* = Fein-schlichtfeile; ~span *m* Sattlerei: small smoothing-iron; ~stahl *m* Drechslerei: flat-tool, broad chisel; Schlosserei: countersunk-bit; ~stichel *m* Drechsl.: flat-tool; ~walze *f agr.* cylinder for breaking clods; Hüttenwerk: finishing-roll; ~zange *f* Gerberei: callipers, perching-pinchers *pl.*

schlichtbar (ˊ–) *a.* ⚒b. admitting of being made straight, of being smoothed, &c.; *fig.* adjustable.

Schlichte (ˊ) [ahd. *slihti*] *f* ⚒ 1. = Schlichtheit. — 2. ⊖ (Brei zum Einschmieren): a) Gießerei: black-wash, cinder-paste; b) Weberei: dressing, size, dubbing. — 3. *prov.* = Mehl-suppe.

schlichten (ˊ) [ahd. *sliht(j)an*] **I** *v/a.* ⚒b. 1. (Verworrenes in Ordnung bringen) to arrange, to put in order, (entwirren) to unravel, to disentangle; die Haare ~ to comb out; bfd. oft *fig.*: einen Streit ~ to settle a controversy or dispute; to compose (smooth over, accommodate, or make up) differences; to decide a contest; to adjust a quarrel; to reconcile the (two) parties; to interpose (mediate, or arbitrate) between the (two) parties; einen Prozeß ~ to settle ... by a compromise. — 2. (eben m.) to (make) level, to plane, (glatt m.) to smooth, to planish, to sleek, to polish, (gerade m.) to make straight, to straighten (out); ⊖: Hanf ~ to comb out hemp; Büchsenmacherei: (schmirgeln) to fine-bore, to smooth barrels; *carp.* to smooth (clean, or finish off) wood, to smooth-plane; to chip (smooth); Tuchfabrikation: to rough-draw and gild; Gerberei: die Felle mit dem Schlichtmonde ~ to cut off the grain (or to sleek the grain-side) of skins; Weißgerberei: to pare, to shave, to scrape smooth; Gießerei: die Formen ~ to blacken, to blackwash; Glasm.: das Glas ~ to rough; Köhlerei: e-n Meiler ~ to mould; Kupferschmiede: durch Hämmern ~ to flat-hammer, to flatten; Schlosserei: mit der Schlichtfeile ~ to polish; Tuchfabrik.: Tuche (an-) ~ to size cloths; Weberei: den Aufzug od. die Kette ~ to dress the warp; ⚓ ein Schiff ~ to give the vessel her sheer. — **II Sch~** *n* ℔c. und **Schlichtung** *f* ℔ arrangement; *fig.* settlement, settling, adjustment; reconcilement (of two parties).

Schlichter (ˊ) *m* ⚒a., ~in *f* ℔ 1. arranger; accommodator, composer, conciliator; ⊖ planisher, planer; polisher; parer, &c.; *fig.* ~ eines Streites mediator (arbiter, or umpire) in a dispute; Sport: referee, umpire. — 2. ⊖ Weberei: sizer; ~ der Kette dresser.

Schlichtheit (ˊ–) *f* ⚒ evenness, smoothness, sleekness; *fig.* plainness, simplicity, simple-mindedness; rusticity.

Schlick (ˊ) [= Schlich³] *m* ℔ 1. (feiner Thonschlamm bfd. auf dem Meeresgrund an der Küste der Marschländer) ooze, mud, slime. — 2. = Schleifer-schlamm.

Schlick-... (ˊ...) in Zssgn: ~balken ⊖ *m* traverse, sleeper; ~baden, ~grund *m* mud-bed; ⚓ oozy bottom; ~deich, ~fang, ~fänger *m* mud-dike, secondary dike, hurdle to catch mud; ~kraut ♀ *n* mud wort (*Limosella*); ~land *n* alluvial ground; ~läufer *m* etwa mudlark; ~rolle *f zo.* (Art Rollschnecke) Midas's-ear (*Auricula auris Midae*); ~watt *n* low alluvial ground covered with ooze, mud-bank; ~weide ♀ *f* = Pfahl-weide; ~zaun *m* = ~deich.

schlicken (ˊ) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ⚒a. to get covered (or to fill) with ooze or mud.

Schlicker ⊖ (ˊ) *m* ⚒a. Töpferei: slip, slop, barbotine; *metall.* dross of lead.

schlick(e)rig (ˊ(ˉ)ˉ) *a.* ⚒b. muddy, oozy, miry.

schlickern (ˊˉ) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ⚒d. 1. = schlicken. — 2. *prov.* von der Milch: (gerinnen) to curdle.

schlief¹ (ˊ) *impf. ind.* von schlafen.

Schlief² (ˊ) [schliefen²] *m* ℔ 1. slack-baked part in a loaf. — 2. *min.* square pieces of hardened clay enclosed in saliferous clay.

schliefen¹ (ˊˉ) *impf. ind.* von schlafen.

schliefen² ↖ (ˊˉ) [ahd. *sliofan*] *v/n.* (in) ℔e. = schlüpfen; *hunt.* to go to ground or to earth. [2. *hunt.* terrier, badger-dog.]

Schliefer (ˊˉ) *m* ⚒a. 1. = Muff³ 1. — **schliefig** (ˊˉ) [Schlief²] *a.* ⚒b. = lettschig; ~es Brot doughy (or slack-baked) bread.

schliepig nordd. (ˊˉ) [niederd., = hochd. schliefig] *a.* ⚒b. (wässerig, von Kartoffeln) soapy.

Schlier¹ *prov.* (ˊ) [ahd. *slier*, in Ortsn.]

Schlier² *prov.* (ˊ) [ahd. *sclerro*, mhd. *schlier(e)*] *m* ⚒ (Geschwür) boil, furuncle.

Schlieren¹ ⊖ (ˊˉ) [zu Schlier²] *f/pl.* ⚒ Glasmacherei: streaks in glass.

schlieren² ⚓ (ˊˉ) [niederd. *sliren* schleifen, streichen] *v/n.* (in) ⚒a. von e-m Knoten: (falsch geschlungen in, so daß er sich fest zs.-zieht) to jam; der Anker schliert ... comes home.

Schließ-... meist ⊖ (ˊ...) in Zssgn: ~anker *m* = Schlauder 1; ~balken ⚔ *m frt.* cross-beam; ~band *n* e-s Koffers hasp; ~baum *m* e-s Hafens bar, boom; ~beschlag *m* Schlosserei: fastening(s *pl.*), locking-furniture; ~blech *n* Schlosserei: bolt-nab, scutcheon, striking-plate; (am Gewehr) locking-plate; (an der Thür) strike; (für ein Thürschloß) keeper; ~b. mit Riegelhäipchen staple-plate; ~b. der Bleigießer: rundle; ~bolzen *m*: a) Küferei: cask-plug, plug-tap; *carp.* eyebolt and key, forelock-bolt; b) ⚔ ~bolzen einer Laffete joint-holt; ~eisen *n arch.* eines Kropfeisens key (or middle-piece) of a ram; Schlosserei: clasp; ~feder *f*: a) = Schleiß-feder; b) (zum Schließen der Thür) door-spring; Schlosserei: catch-spring, forelock, spring-bolt; Uhrmacherei: locking-spring; ~frucht ♀ *f* = Schalen-frucht; ~gat(l) ⚓ *n* fid-hole; ~geld *n* jailer's fees *pl.*; ~hahn *m* am Fasse stop-cock; ~haken *m*: a) Fuhrwesen: ~haken einer Hemmkette: lock-hook or -chain; b) Schlosserei: (bolt-)staple, catch; hasp; überbauter ~haken = ~lappe; c) Buch mit silbernen ~h. ... with silver clasps; ~häutchen ♀ *n* valve, ♁ valvula; ~holz *n*: a) *carp.* underafter; b) ⚓ = Schloß-holz; ~lappe *f* Schlosserei: cased bolt-staple, boxed catch, box-staple; ehm. ⚔ *artill.* ~l. des Zündlochs vent-plug or -stopper; ~kapsel ♀ *f* ♁ carcerule; ~keil *m* ⊙ *carp.* (zur Befestigung des Gegenteils) key, cotter; ⚒ worm, cottrel; Drechslerei: quoin; *typ.* quoin, screw-quoin, bevelled furniture; ~keilchen *n* socket-quoin, wedge; ~kette *f* fastening- or barring-chain; ~klammer *f carp.* iron-dog or -crow, holdfast, pelican; ~klappe *f* = ~kappe; ~ll. für Gase stench-trap; ~klinke *f* Radlerei: iron-gauge; ~kloben *m* = ~kappe; ~kniee ⚓ *n/pl.*: ~kniee des Galions cheeks of the head, arms of the dead-wood; ~korb *m* hamper with a lock; ~lein ♀ *n* common flax (*Linum usitatissimum*); ~meißel *m* Waffenschmiede: scarfing-chisel; ~mohn ♀ *m* officinal poppy (*Papaver officinale*); ~mundschnecke *f zo.* a genus of land-snails (*Clausilia*); ~muskel *m anat.* constrictor(-muscle), contractor, sphincter, obturator; ~muskel der Augenlider winker, winking membrane, orbicular muscle; ~m. des Mundes oral sphincter; ~nagel *m* iron-bolt, head-pin; e-s Wagens: pole-bolt; *typ.* shooting-stick, quoin-driver; ~platte *f*: a) *chm.* gläserne ~platte ⊙ obturator; b) ~pl. an der Thür strike; c) *typ.* (imposing-)stone, marble; ~riegel *m* (dead-) bolt, locking-bolt; ~ring *m* staple, bank; ~säge *f* sash-, tenon-, or slash-saw; ~scheibe *f chm.* gläserne ~sch. ⊙ obturator; ~steg *m typ.* = Form-steg; ~stein *m arch.* keystone; Glasfabr.: shutting-plate; *metall.* stopper; *typ.* bism. = ~platte c; ~truppe ⚔ *f* rear(-guard); ~weger ⚓ *m/pl.* clamps of the deck-beams; ~wirbel *m* button, hasp, clasp; swivel; ~zelle ♀ *f* guard-cell; ~zeug *n typ.* material (or apparatus) for locking up a form; ~zwinge *f jain.* screw-cramp, cramping-frame.

schließbar (ˊˉ) *a.* ⚒b. 1. admitting of being closed (shut, or locked). — 2. = bündig 2.

Schließe ⊖ (ˊˉ) *f* ⚒ 1. fastening-pin, peg; *arch.* anchor; Schlosserei: forelock (-pin); catch (or staple) of a lock; bolt-key; ~ an einem Buche hook-clasp. — 2. (Schußbrett der Mühlschleusen) shutter, hatch.

schließen (ˊˉ) [ahd. *sliazan*] ℔e. **I** *v/a.* 1. a) (etwas zumachen, was offen steht) to close, (fest) to shut (down or up); die Augen ~ to close (or shut) one's eyes; ein Fenster (eine Thür) ~ to shut (close, or fasten, verriegeln: to bolt or bar) a window (a door); halb ~ to half-shut, to leave ajar; das Haus (den Schrank) ~ to lock the house (the cupboard); den Laden ~ to shut up (one's) shop; die Thore werden um zehn Uhr geschlossen ... are closed at 10 o'clock; j-m die Thür vor der Nase ~ to shut the door in a p.'s face; ⚓ die Luken ~ to close down the hatches, to close the hatchways; *thea.* die Bühne oder das Theater bleibt heute geschlossen there is no performance to-day; *hunt.* die Jagdzeit ist geschlossen (es ist Schonzeit) the season is closed; ☐ die Loge ~: a) nach der Arbeit: to tile the lodge; b) (ihre Thätigkeit einstellen) to close the lodge; b) (in-ea. fügen, so daß ein ununterbrochenes Ganzes entsteht) *arch.* e-n Bogen (ein Gewölbe) ~ (durch Einsetzung des Schlußsteins) to close (or key [in]) an arch (a vault); ⊙ *typ.* die Form ~ to lock up the form; *gr.* die Parentheſe ~ to close the parenthesis; *mus.* die Volte ~ to close the round; c) (endigen) die Gerichtsferien sind geschlossen, oft the courts re-open; den Zug ~ to bring up the rear. — 2. die Kette e-s Gefangenen oder e-n Gefangenen ~ to fetter a prisoner; j. trumm ~ to tie a p. hand and foot. — 3. (in Verbindung mit ea. bringen; vgl. 1 b) einen Kreis oder Reigen ~ to make a ring, to form a circle; *phys.* die Leitung (den Strom) ~ to close the circuit (the current); die Voltaische Säule ~ to unite the two poles (of electricity); *fig.* ein Band (enger) ~ to tighten a bond; ⚔: die Glieder ~ to close (lock up, or serry) the ranks or files; dicht aufea. ~ to close up, to form up; rechts schließt euch! close to the right!; ~der Offizier oder Unteroffizier file-closer, supernumerary officer, (fr.) serre-file; ⚓ die Linie ~ to close the line. — 4. mit örtlicher Bestimmung, bfd. durch abhängige Präpol.: j. an die Brust

. to lock (or clasp) a p. to one's breast, to press a p. close to one's heart; sich eng an ea. ~ to press close to each other, *fig.* to become intimate; den Hund an die Kette ~ to chain up; hieran ~ wir die Bemerkung, daß .. in connection with this (bisw. in this connection) we would observe that ..., to this we would add that ...; j. aus dem Hause ~ (aussperren) to lock a p. out (of the house), F to give a p. the key of the street; j. aus et. ~ = ausschließen 2; j. in seine Arme ~ to lock (or fold) a p. in one's arms, F to hug a p.; j. in sein Gebet ~ j. einschließen 6; j. ins Gefängnis ~ to put (or throw) a p. into prison; j. in sein Herz ~ to set one's affections on a p., to take a fancy (or liking) to a p.; einen Vogel in den Käfig ~ to shut up ... in the cage; et. in den Schrank ~ to lock s.th. up in the cupboard; et. in sich ~ (es zugleich mit et. umfassen) to include (comprise, or comprehend) s.th.; stillschweigend in sich ~ to imply, to involve, to suppose; die Ketten von j-s Halse ~ to undo a p.'s chains. — 5. (endigen, einen Abschluß geben, vgl. 1 b) to close, to conclude, to bring to a conclusion, to finish, to end, to terminate; seinen Brief ~ to conclude (or close) a letter; die Debatte ~ to close the discussion; *parl.* to put the question, to apply the closure; das Parlament ist geschlossen the House is up; die Schule ~ to break up (school); die Sitzung ~ to close the meeting; *parl.* to leave (or vacate) the chair, to rise, to adjourn sine die; ✱ die Bücher ~ to balance the books; j-s Konto ~ to close a p.'s account; jur. die Akten dieses Prozesses sind noch nicht geschlossen the suit is still pending. — 6. (zustande bringen) ein Bündnis ~ to contract (or form) an alliance; j. Bund² 3 a, Ehe², Freundschaft 1, Frieden 1 a; einen Handel ~ to conclude (effect, or strike) a bargain; eine Hypothek ~ to negotiate a mortgage; einen Vergleich ~ to come to an agreement (to terms, or to a settlement); einen Vertrag ~ to conclude a treaty, to make (or enter into) a contract; eine Wette ~ to lay a wager, to make a bet. — 7. (als Ergebnis in-ea.-greifender Urteile folgern; vgl. a. 10 u. folgern) aus et. ~ to conclude (gather, infer, or deduce) from s.th.; woher oder woraus ~ Sie das? from what do you infer this?; (mit Abwägung der Gründe ~) to argue. — **II** *r/n.* (h.) 8. to shut; die Tür schließt schwer ... closes (or shuts) hard or with difficulty; die Tür schließt gut (dicht) ... closes well, locks close (sticks fast); das Fenster schließt gut ... fits close; das Schloß schließt nicht ... will not act or goes wrong; dieser Schlüssel schließt nicht zum Keller ... will not open (or does not fit or suit) the cellar-lock; luftdicht ~der Kitt hermetic luting; das Kleid schließt (schmiegt sich dem Körper an) the dress fits well (sits close to the body, or is a perfect fit); *man.* der Reiter schließt od. reitet geschlossen (s-e Schenkel liegen an dem Körper des Pferdes an) the rider sits firm or close, the rider has a safe seat or sits his horse well. — 9. (endigen) to close, to come to a close; ~ mit to wind up with; die Erzählung schließt hier the story ends here, here the story closes; der Prediger schloß bald darauf ... made an end shortly after; die Schule schließt (the) school breaks up or is breaking up; die Post schließt um 6 Uhr the post closes at 6 o'clock; ✱ die preußische Anleihe hat zu 104⁷/₈ geschlossen ... closed at 104⁷/₈ a. — 10. (vgl. 7 und folgern) to conclude; to judge; ~ auf (Grund von) to conclude by; falsch ~ to misinfer; vernünftig ~ to ratiocinate; ~ aus ... auf to reason from ... to; zu ~(d) inferable, indu(ci)ble; ✎ concludable; deductive; daraus schließe ich gegen dich that makes me pronounce against you; das schließt für mich that settles it for me; I want no further proofs; von sich selbst auf andere ~ to judge (of) others by oneself, to measure other people's corn by one's own bushel; das läßt auf mehr ~ F there's more where that came from; sein Benehmen läßt auf ein hitziges Temperament ~ his behaviour argues a hot temper; *prv.b.* von der Schale auf den Kern ~ to judge of the kernel by the shell; to be deceived by appearances or by mere outside. — **III** sich ~ *v/refl.* 11. a) to close; die Blume schließt sich ... shuts or closes; die Wunde schließt sich ... closes; b) hieran ~ sich zwei Anmerkungen two observations naturally come in here; c) hieraus läßt sich ~, daß ... hence we may conclude that ... — **IV** geschlossen *p.p.* und *a.* 12. in den Bedeutungen des *inf.* — 13. (tückenlos zi.-gefügt) serried, close; solid, compact; ein geschlossenes Ganze(s) a compact whole, a whole complete in itself; ✕ geschlossenes Karree solid square; geschlossene Reihen *pl.* serried ranks or files; *mech.* geschlossene Kette endless chain; *math.* geschlossene Kurve closed curve; in geschlossener Ordnung close-banded; geschlossener Wagen close carriage; ⊙ geschlossenes Zapfenlager clock; *her.* an der Seite geschlossen (Flügel der Vögel) close, trussed, (fr.) plié; *fig.* = steif, z.B. in seinem Benehmen war etwas Geschlossenes there was something rigid ... — 14. (wozu nichts Fremdes Zutritt hat) geschlossene Gesellschaft private society; in geschlossener Gesellschaft, oft privately, in private; geschlossenes Handwerk close guild or corporation; geschlossene Jagd preserve; geschlossene Wiese enclosed meadow; geschlossene Zeit (in der gewisse Thätigkeiten geschlossen sind): a) *hunt.* = Schon-zeit; b) *rel.* (Fasten-, Advents-zeit) Lent, Advent (season). — 15. *man.* vorn (hinten) geschlossenes (enggebautes Pferd) horse well-barrelled in front (behind). — 16. ✱ geschlossener Brand (Krankheit des Weizens) = Faul-brand. — 17. *gr.* geschlossenes e close *e*; geschlossene Silbe closed syllable. - **V** Sch~ *n* ⚒ c. und **Schließung** *f* ⚒ 18. shutting, closing; locking; termination, close, winding-up; conclusion (of a treaty); contraction (of a marriage); beim Sch~ der Thore at closing of the gates; Sch~ der Debatte (auf Antrag) closure, (fr.) clôture; ⊙ Sch~ des elektrischen Stromes make. — 19. nur Schließen *n* (Logik) inference, conclusion; ⚖ ratiocination; deduction; auf vernünftiges Sch~ bezüglich ⚖ ratiocinative. [Wotzens eye.]

Schließen-ritze ⊙ (ˈ⁻ᵕ⁻ᵕ⁻) *f* ⚒ ~ (Uhr) e-s

Schließer (ˈ⁻ᵕ) *m* ⚙ a. 1. ~ (in *f*): a) allg. closer, shutter; locker-up; b) (Pförtner) door-keeper, gatekeeper; weitS. = Kustos 1; c) ~in *f* (Schaffnerin) housekeeper; storekeeper, cateress; d) (Gefangenenwärter) jailer, turnkey. — 2. *anat.* = Schließ-muskel.

Schließer-... (ˈ⁻ᵕ...) in Zssgn: **~amt** *n* office (post, or place) of a door-keeper (housekeeper, or jailer).

Schließerei (-ᵕ⁻ˈ) *f* ⚒ 1. die ~ hört hier nicht auf you have never done with locks and keys here. — 2. = Gefängnis.

schließlich (ˈ⁻ᵕ) *a.* ⚖b. last, final, ultimate, concluding, (abschließend) definitive; *adv.* after all, ultimately, in the end, finally, in conclusion, (am Ende gar) actually.

Schließungs-... (ˈ⁻ᵕ⁻ᵕ...) in Zssgn: **~funke** *m elect.* spark before contact; **~zuckung** *f physiol.* (*ant.* Öffnungs-zuckung) closing contraction (of a current).

schliff[1] (ˈ) *impf. ind.* von schleifen[1].

Schliff[2] (ˈ) [mhd. *slif(f)*, zu schleifen[1]] *m* ⚒ 1. (das Schleifen) polishing; grinding, setting, whetting, sharpening; finishing-off. — 2. (die dadurch bewirkte Glätte) polish, smoothness; finish; ~ von Edelsteinen cut; *min.* = Gletscher-schliff. — 3. = Politur (auch *fig.*). — 4. = Schleifer-schlamm. — 5. (in den Achsen unbrauchbar gewordene Wagenschmiere) coom, geme.

Schliff[3] (ˈ) *m* ⚒ = Schlief[2] 1.

Schliff-schutt (ˈ⁻ˈ) *m* ⚒ *min.* etwa diluvial detritus.

schlimm (ˈ) [mhd. *slim(m)*, aus ahd. *slimp*] *a.* ⚖b. 1. meist (schlecht) **bad** (~er worse, ~st worst), (fatal) grievous, sad, sorry, fatal, (unangenehm) disagreeable, unpleasant, awkward, (beunruhigend) grave, severe, serious, (verderblich) pernicious, sinister, rank; *adv.* badly, ill; amiss; ~er als je worse than ever; immer ~er worse and worse, from bad to worse; viel ~er a great deal worse; desto (od. um so) ~er all (or so much) the worse, F worse luck, more's the pity; am ~sten at (the) worst; es sind noch ~ere Dinge passiert F worse things happen at sea; ein ~es Ende nehmen to turn out badly; ~e Erkältung severe (or bad) cold; im ~sten Falle oder schlimmstenfalls in the worst case, at (the) worst, come the worst that may; euer ~ster Feind your worst enemy; e-e ~e Geschichte a bad job; a sad tale; in ~er Lage in a bad scrape or in an awkward predicament, F in a tight place, between the devil and the deep sea; alles von der ~(st)en Seite ansehen to see everything in the worst light; es sieht ~ aus it has a bad look, it looks bad, it's a bad look-out; et. ~er machen to make s.th. worse; das ist ~ this is bad or F awkward; das ist ~ für ihn it is hard upon him, F it's hard lines for him; nichts ist so ~, es kann sich ändern when things are at their worst they will sometimes mend; was noch ~er ist what is worse; das ist (gar) nicht ~ that's nothing; that doesn't matter so much; never mind (that)!; es wäre ~ für ihn gewesen it would have been a hard case (or a bad look-out) for him; das Sch~ste dabei ist, daß ... the worst of it is that ...; man hat mir das Sch~ste nachgeredet they have been saying all that is bad of me; j-m das Sch~ste wünschen to wish a p. every possible evil; wenn das Sch~ste zum Sch~en kommt (*L.*) if the worst comes to the worst; auf das Sch~ste gefaßt sein to be prepared for the worst; *prv.b.* das ~ste (oder dickste) Ende kommt nach the worst is (still) behind or is yet to come. — 2. (schlecht handelnd, auf Schaden bedacht) bad, evil, arrant, (bosshaft) malignant, evil-minded, (durchtrieben) cunning, crafty; er ist ein ~er Gesell he is an ugly customer, F a bad lot; (scherzend: Sie sind ein ~er Mensch you're a naughty man; er ist nicht so ~, wie er aussieht he is not so bad as he looks or is painted; er ist keiner von den Sch~sten F he is as good as most people. — 3. ~ nach et. od. hinter et. her sein (darauf erpicht sein) to be strongly (or eagerly) bent on s.th. — 4. (krank) der Kranke ist heute sehr ~ ... is very bad to-day; mir ist ~: a) (zum Erbrechen) I feel sick (unwell, or F queer); b) (nicht wohl) I feel very bad; *fig.* davor kann e-m ~ und übel werden F it's enough to make a cat sick; von Körperteilen: e-n ~en Arm haben to have a bad arm; ~e Augen (einen ~en Kopf) haben to have sore eyes (a sore head). — 5. ✎ (unwillig, zornig) angry.

schlimmern ✎ (ˈᵕ) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⚒d. = verschlimmern.

in the east analysis

Schlimmheit ↖ (ᵈ-) *f* ㊾ bad state, sorry condition.

Schlimmling ↖ (ᵈᵕ) *m* ㊳ = Böse=wicht.

schlinden (südd. (ᵈᵕ) [ahd. *slintan*] *v/a.* ㉚a. (*impf.* schlund) to swallow, (verschlingen) to devour.

Schling ⊖ (ᵈ) [mndd. *sling n*] *m* ㊳ Wasserbau: foundation-grate of a sluice.

Schling... (ᵈ...) in Zssgn: **~apparat** *m anat.* swallowing-apparatus; **~baum** ♀ *m*: a) wolliger ~baum wayfaring-tree, mealy guelder-rose (*Viburnum lanta'na*); lorbeerartiger ~baum laurestine, laurustinus (*V. tinus*); b) = Gerber=baum; **~beschwerde** *f path.* difficulty of swallowing, ☉ dysphagia; **~faden** *m*: a) twining thread; b) ♀ tendril, clasper, ☉ cirrus; **~gewächs** ♀ *n* climbing (or creeping) plant, creeper, climber; **~grube** ↖ *f* = Senk=grube; **~kraut** ♀ *n* = ~gewächs; **~muskel** *m anat.* muscle of deglutition; **~pflanze** ♀ *f* creeper, (stem-)climber, twining-plant, liana, ...e; ſ. ~gewächs; **~rabe** *m orn.* cormorant (*Phalocro'corax carbo*); **~stich** ⊖ *m* Stickerei: festoon-stitch; **~strauch** ♀ *m* = ~baum; **~werkzeuge** *n/pl. anat.* organs of deglutition.

Schlinge (ᵈᵕ) [ahd. *slinga* Schleuder; zu ſchlingen] *f* ㊸ 1. ♀ (Pflanzenranke) twining (or climbing) stem; (Winderanke) clasper, tendril. — 2. (Schleife, Öse) loop, noose, knot, (Masche) mesh; ⚓ carling, carline; becket; Tau in ~n legen to loop; *surg.* den Arm in e-r ~ tragen to wear one's arm in a sling; aus der ~ nehmen to unsling. — 3. (ſich zſ.ziehende Schleife): a) (um den Hals e-s zu Erhängenden) running-knot or-noose, halter; b) *hunt.* springe, snare, wire, gin; net; ~ zum Hasenfangen hare-pipe; in der ~ fangen to (eu)snare, to gin, to noose, to wire; ~n legen to set wires; c) *fig.* trap, snare, toils *pl.*; plumpe ~ F fool-trap, catch-flat; j-m ~n in den Weg legen to lay a snare (spread toils, or set a trap) for a p.; in die ~ fallen od. gehen to fall into the trap; er iſt in die ~ gegangen, oft he has run his head into the noose; den Kopf (od. ſich) aus der ~ ziehen to slip (one's neck out of) the collar, to make (or effect) one's escape; ſich in ſeiner eigenen ~ fangen to be caught in one's own snare or trap, to be "hoist with one's own petard". — 4. Schiffbau: crutch. — 5. Stenographie: loop. — 6. ♀: a) ſ. 1; b) poison-vine (*Peri'ploca*); c) = Schling=baum a.

Schlingel (ᵈᵕ) [älter Schlüngel, zu ſchlingen] *m* ㊵a. impudent fellow, F sad dog, scapegrace; von Knaben auch naughty boy, F young Turk or rogue; fauler ~ lazybones, lazyboots; grober ~ boor, clown, lout, insolent (or F saucy) fellow; kleiner ~ little rogue, urchin, pickle; langer ~ F long-shanks, lubberly fellow; nichtsnutziger ~ nuisance, ne'er-do-well, *sl.* bad lot, bad egg.

Schlingelei (ᵈᵕ⌐) *f* ㊾ impudence, ro-ſ **ſchlingelhaft** (ᵈᵕᵕ) *a.* ㉔b. impudent; naugbty, roguish, (grob) loutish, boorish, (roh) rowdyish, blackguard(ly).

ſchlingeln (ᵈᵕ) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) to play rogue's tricks, (ſich umhertreiben) to loaf about. — **II** ↖ *v/a.* to call a p. a rogue or a nuisance.

ſchlingen[1] (ᵈᵕ) [ahd. *slingan*] ㉚a. **I** *v/a.* 1. (winden) to sling; to wind, to (en)twine, to twist; to turn, to pass; (flechten) to plait, to braid; in-ea. ~ to intertwine, to intertwist, to interlace; die Arme in-ea. ~ to cross one's arms; ein Tuch um j-s Hals ~ to wrap ... round a p.'s throat; *her.* um etwas geſchlungen nowed, knotted, enwreathed; etwas Geſchlungenes aus-ea. ~ to undo, to untwist, to untwine. — 2. mit Beifügung des durch das Schlingen Entſtehenden: ein Band in e-e Schleife ~ to tie a ribbon into a knot or bow; Blumen zum Kranze ~ to wreathe flowers into a chaplet or crown. — 3. Knoten, Schleifen, Maſchen ~ to tie; Kränze ~ to wreathe garlands; Tanzchöre ~ to intertwine choruses. — **II** ſich ~ *v/reflt.* to twine, to twist, to wind; ſich um et. ~ to twine round s.th.; ♀ to creep, to climb; das Band ſchlingt ſich zur Schleife ... forms a bow or knot.

ſchlingen[2] (ᵈᵕ) [ſchlingen[1]] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉚a. to swallow (greedily or eagerly), to gulp (down), to gorge, F to shark, to wolf down, ☉ to ingurgitate, (verſchlingen) to devour, F to gobble (up); *path.* Unfähigkeit zu ~ ☉ aphagia. — **II** Sch~ *n* ㊸c. swallowing, ☉ ingurgitation; *physiol.* ☉ deglutition.

Schlingen... (ᵈᵕ...) in Zssgn: **~fechter** *m* Mil.: ↖ laquearian gladiator; **~führer, ~halter** *m surg.* loop-holder; **~legen** *n hunt.* snaring, wiring; **~leger(in)** *s.* snarer, wirer; snaring poacher; **~macher** *m* an der Nähmaſchine looper; **~ſteller(in)** *s.* = ~leger(in); **~träger** *m* = ~halter.

Schlinger (ᵈᵕ) *m* ㊵a. 1. twister, twiner, winder. — 2. *zo.* python; boa-constrictor. — 3. swallower, glutton, F gobbler.

Schlinger... ⚓ (ᵈᵕ...) [ſchlingern] in Zssgn: **~blech** *n* washing-plate; **~bretter** *n/pl.* swing(ing)-trays; **~lampe** *f* hanging lamp; **~pardunen** *f/pl.* ſhifting (or preventer) backstay *sg.*; **~ſchlagbug** *m* bungling (lubberly, or bad) tack or board; **~ſlag** *n* second preventer-stay; **~ſtock** *m* pump-handle.

ſchlingern (ᵈᵕ) [ſchlingen[1] drehen, ſchwingen] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. 1. = ſchlenkern. — 2. ⚓ vom Schiffe: (von einer Seite zur andern ſchwanken) to roll, to lurch, (heftig) to labour, to reel. — **II** Sch~ *n* ㊸c. rolling, lurching; 🚃 irregular oscillating motion.

ſchlinkern (ᵈᵕ) [ſchlinken; vgl. ſchlenkern] *v.* ㉑d. = ſchlingern.

Schlipp... ⚓ (ᵈ...) in Zssgn: **~haken** *m* slip-hook, tumbler; **~stopper** *m* slip-stopper; **~tau** *n* slip-rope.

Schlippe (ᵈᵕ) [mndd. *slippe*] *f* ㊸ 1. *prov.* = Rock=ſchoß. — 2. (Feuer=) = Brand=gaſſe.

ſchlippen (ᵈᵕ) [niederd., = hochd. ſchlüpfen gleiten] *v/n.* (ſn) ㉑a. = ſchlüpfen; ⚓ das Auferlau ~ laſſen to slip the cable.

Schlippen=wurzel ♀ (ᵈᵕ.ᵈᵕ) *f* ㊸ adder-wort, snakeweed (*Poly'gonum biste'rta*).

Schlipper=milch (ᵈᵕ.ᵈ) *f inv.* curdled milk. **|** (ſn) ㉑d. von der Milch: to curdle.|

ſchlippern *prov.* (ᵈᵕ) [ſchlippen] *v/n.* ſ

Schlippe'ſch (ᵈᵕ) *a.* ㉔b. *chm., pharm.*: ~es Salz Schlippe's salt, sulphantimoniate of soda. **|**scarf.|

Schlips (ᵈ) [engl.] *m* ㊳ tie, necktie; ſ

ſchliß (ᵈ) *impf. ind.* von ſchleißen.

Schlitt... (ᵈ...) [vgl. ſchlittern] in Zssgn: **~boot** *n* (Russian) sledge-boat; **~ſchuh** [ſeit 18. *sæc.* ſtatt Schritt=ſchuh] *m* skate (im *sg.* ſelten), (mit tonnenförmigem Eiſen) rocker; **~ſchuh laufen** to skate; **~ſchuhbahn** *f* skating-ground, ice for skating, (künſtliche, für Rollſchlittſchuhe) skating-rink; **~ſchuhfahrer** (*G.*) *m*, mehr gbr. **~ſchuhtänzer(in)** *s.* skater; **~ſchuhlaufen** *n* skating; **~weg** *m* sledging-path, *Am.* shoot.

Schlittage (ᵛ⌐ᵕ) *f* ㊸ 1. ⚓ [altſächſ. *slitan*, = ahd. *slizan* ſchleißen] (Abnutzung der Segel und Taue ꝛc.) wear and tear. — 2. ↖ [Schlitten und fr. Endung]: a) = Schlittenfahrt; b) (Herunterſchaffen auf Schlitten) sledding.

Schlitten (ᵈᵕ) [ahd. *slito m, slita f*, zu *slitan* gleiten] *m* ㊵b. 1. meiſt sledge, sled, (Vergnügungs=, bſd. *Am.*) sleigh, (für Laſten) dray; ~ zum Hinabfahren eines Abhangs (Canada) toboggan, coaster; (im) ~ fahren, ſchwz. a. ~ reiten, ſchlitten *v/n.* (h. u. ſn) ㉑b. to sled(ge), to sleigh, to ride (or drive) in a sleigh; (Canada) to toboggan. — 2. ⊖ *mach.* sliding-carriage; (Gleitlag) guide-block; Sägemühle: carriage, sledge, chariot, muley-head; ⚒ sled(ge), skip; Gießerei (founder's) truck; ~ einer Baggermaſchine ladder of a dredging-engine, bucket-ladder; ~ einer Bohrmaſchine (boring-) carriage; ~ e-r Drehbank slide of a lathe, lathe-bed; Formerei: ~ der Formſtube cradle; Maurerei: ~ der Fugkelle sliding- or jointing-rule; Büchſenmacherei: ~ am Gewehr slider, extractor; ~ e-r Hobelmaſchine table (or bed) of a planing-engine; Seilerei: four-wheeled frame, sledge, tackle-board, crab. — 3. ⚓: a) (Vorrichtung, mittels deren ein Schiff vom Stapel läuft) cradle; b) ~ *pl.* (Reibhölzer) (boat-) skids, fenders; c) ~ der Ruderpinne sweep of the tiller; d) ~ *pl.* = Rad=ſchleten.

Schlitten... (ᵈᵕ...) in Zſ.=ſſgn: **~bahn** *f* sledge-road, sledging-path, sledding, sleighing; **~balken** ⚓ *m/pl.* bilge- or bulge-ways; **~baum** ⊖ *m* sledge-beam or -pole; **~bremſe** 🚃 *f* slide- or sledge-brake; **~fahren** *n*: a) = ~fahrt; b) sledding; **~fahrer** *m*: a) sleigher, sledder; b) = ~führer; **~fahrt** *f* drive in a sledge, sleighing(-party), sleigh-ride; **~führer** *m* sledge-driver, sledman; **~geläut** *n* sleigh-bells, jinglets *pl.*; **~hals** ⊖ *m* Wagnerei: neck of a sledge; **~kufen** *f/pl.* = Kufe[2]; **~partie** *f* = ~fahrt; **~preſſe** ⊖ *f* (für Wein) sledge-press; **~rad** ⊖ *n* Sägemühle: ratchet- or cog-wheel; **~ſtänder** ⚓ *m/pl.* dogshores, spurs (or poppets) of the cradle; **~wagen** 🚃 *m* sliding- or slide-carriage; **~welle** ⊖ *f* axle-tree of a cog-wheel; **~zeug** *n* harness of a sleigh- or sledge-horse.

Schlitter=bahn (ᵈᵕ⌐ᵕ) *f* ㊾ slide, *Am.* shoot. **|**㊾ slider.|

Schlitterer (ᵈᵕᵕ) *m* ㊵a., **Schlitterin** *f* **ſchlittern** (ᵈᵕ) [rein niederd. ſchlibbern; vgl. Schlitten] *v/n.* (h. u. ſn) ㉑d. to slide.

Schlitt(n)er (ᵈᵕ) *m* = Schlitten=führer.

Schlitz (ᵈ) [ahd. *sliz (tz)*, zu ſchleißen] *m* ㊳ 1. rift, cleft, fissure, (ſchmaler Schnitt ins Geſicht ꝛc.) slit, gash, (ſchmale Kerbe) notch; ~ am Frauenkleide ehm. placket(-hole); ~ in Gewändern slash(ing); ~ im Hemd slit, fent; ~ in der Hoſe = Hoſen=ſchlitz; ~e in et. m. to slash s.th.; ~ zum Geldeinwurf bei (Verkaufs=) Automaten slot, sloat. — 2. *anat.* aperture; ♀ mit kleinen ~en ☉ lacinul*ate*, ...ose. — 3. (weibl. Scham) F woman's concern, P für unanſt. queam, ☉ vulva, pudenda *pl.* — 4. ⊖ *arch.* ~ im Triglyph glyph; ⚒ ~ in Schieferbrüchen cut(ting), slit; Kattundruck.: ~ in der Druckwalze neb.

Schlitz..., **ſchlitz...** (ᵈ...) in Zssgn: **~auge** *n* bſd. der Mongolen Mongolian (or Mogul) eye; **~äugig** *a.* having Mongolian eyes, bias-, oblique-, or slit-eyed; **~bohrmaſchine** ⊖ *f mach.* slot-drilling machine; **~brenner** ⊖ *m* = Fledermaus=brenner; **~bruch** *m surg.* longitudinal fracture; **~eisen** ⊖ *n* Weberei: separator, ravel; **~fenſter** *n* lancet- or gap-window; **~förmig** *a.* like a fissure or slit, ♀, *zo.* ☉ lacuniform; **~häuer** ⊖ *m* = Kerb=häuer; **~hujar** P *m* female disguised in men's clothes; **~mantel** *m* wide ladies' cloak with arm-holes; **~meſſer** *n surg.* lancet; ⊖ Fleiſcherei: ripping-knife, cutting-up knife; **~muſchel** *f* = ~ſchnecke; **~rüßler** *m zo.* opossum-shrew (*Sole'nodon*); **~ſäge** ⊖ *f join.* sash-saw; doppelte ~ſ. parallel saw; **~ſcharte** *f* = ~fenſter; **~ſchnecke** *f zo.* keyhole-limpet (*Fissure'lla*); **~ſchneckenſtein** *m geol.* ☉ fissurellite; **~ſtreif** *m* Näherei: gusset; **~**

wunde *f* wound caused by a slit; ~zapfen ⊙ *m carp.* tongue. [Tasche.]

Schlitze (ᵒ̈) *f* ✂ = Schlitz; auch —] schlitzen (ᵒ̈) [mhd. *slitzen*, zu schleißen] **I** *v/a.* 2c. 1. to slit, to rift, to cleave, to fissure, to split, (Schlitze, Schnitte in etwas machen) to slash, to rip (up), to cut, to slot; vgl. aufschlitzen; schön geschlitzte Augen *pl.* large, full, and well-formed eyes, almond-eyes. — 2. ✂ to cut, to curve, to nick; Kehlenflöße ~ to shear; ⊙ *hort.* to lay bare on one side. — **II geschlitzt** *p.p.* u. *a.* 2b. slashed (sleeves); ❦ split, slashed, ☉ laciniate; tief geschlitzt incised.

schlitzig (ᵒ̈) *a.* 2b. with slits, rifted, fissured, slit, slashed; a. in Zssgn, zB. drei-~ with three fissures, ❦ ☉ trisected.

schlosen ⊙ (ᴸᵒ̈) [ostfriesl., zu Schleife] *v/a.* 2a. Tuchmacherei: to twist slightly.

schloh-weiß (ᵘ̈ᴸ) [*corr.* aus Schloße und weiß] *a.* 2b. snow-white.

Schloi-... ↓ (ᵘ̈...) in Zssgn: ~knie(e) *n/pl.* = Schließ-knie(e); ~schoren *f/pl.* stem-shores.

Schlop ❦ (ᵒ) *m* ⊛ yellow-wort (*Chlora*).

Schlope ⊙ (ᴸᵒ̈) [mndd. *slope*, = hochd. Schlaufe] *f* ⊛ Wasserbau: leak in a dike.

schlopen ↓ (ᴸᵒ̈) [niederd., = hochd. schleifen] *v/a.* 2a. (herausbauen) to cut, to hew out; ein altes Schiff ~ to break up.

schlorfen (ᵒ̈) [mndd. *slorpen*], schlorren (ᵒ̈) [niederd.; vgl. schlarren, schlurren, schlarfen, schlürfen] *v/n.* (h. u. is) 2a. = latschen.

Schloß[1] (ᵒ) [ahd. *sloz*; zu schließen] *n* ⊛ 1. ⊙ Schlosserei: (mittels e-s Schlüssels zu schließende u. zu öffnende Vorrichtung) lock; ~ mit Angeber detector-lock; angeschlagenes ~ outside lock; ~ im Anwurf hasp-lock; ~ mit Besatzung und Fingerrichte ward-lock; blindes ~ mock (or false) lock; deutsches offenes ~ German spring-lock; doppelt-schließendes ~ double(-handed) lock; eingelassenes ~ rabbeted (or flush-enchased) lock, flush-lock; eingestechtes ~ mortise-lock; einseitiges ~ (Kastenschloß) trunk-lock; ein- (zwei-, halb-) touriges ~ once- (twice-, half-) turning lock; ~ mit hebender Falle lock with falling latch, trunk-lock; ~ mit schließender Falle stock-lock; ~ ohne Feder bolt- or dead-lock; französisches ~ French lock; ~ mit Rohrschlüssel pin-lock; ~ zum Vorlegen padlock; ~ mit Zuhaltung tumbler-lock; das ~ ist verdreht the lock has been forced (spoiled, or made untrue); der Schlüssel steckt im Schlosse the key is in the door; et. (j.) unter ~ und Riegel halten to keep s.th. (a p.) under lock and key; hinter ~ und Riegel gebracht werden to be taken into custody; *fig.* ein ~ vor j-s Mund legen to close (or stop) a p.'s mouth. — 2. (andere Vorrichtungen zum Schließen): a) allg. fastening; b) durch eingreifende Haken: ~ an einem Buche clasp; ~ an einem Halsbande *etc.* snap, hasp, clasp; ✂ ~ des Leibriemens belt-plate; c) *zo.* (scharnierartige Verbindung zweischaliger Muscheln) hinge; d) ⊙: ✂ *frt.* ~ e-s Faschinenbundes lock; Küferei: notch; *typ.* ~ einer Druckerpresse iron frame, hose; Wasserbau: (Bindebalken) bind- or piling-rail; ~ an der Zinngießerform hooks *pl.*; ✂ joint of rods. — 3. ⊙ ~ am Gewehr lock; rückliegendes ~ back-action lock; vorliegendes ~ bar-lock; das ~ steht zu leicht the lock is too easy in the pull-off. — 4. ↓ ~ des Bonne'ts lasket. — 5. (umschlossenes und befestigtes Gebäude, jetzt meist: Gebäude als Sitz von hohen Herren) castle; in Frankreich: château; herrschaftliches ~ manor-house or -seat (s. Burg 2); das königliche ~ zu Berlin the royal palace in Berlin; königliche Schlösser *pl.*, bisw. royal seats; *fig.*: Schlösser in die Luft bauen to build castles in the air or aerial castles; Schlösser auf j. bauen to trust a p. implicitly; mit Schlössern versehen castled; *her.* castellated, turreted; das verwunschene ~ the haunted castle. — 6. ✎ (weibliche Schamgegend) pudenda *pl.*

schloß[2] (ᵒ) *impf. ind.* von schließen.

Schloß-..., schloß-... (ᵒ...) in Zssgn: ~anschläger ⊙ *m* locksmith; ~artig *a.* castle-like, castellar; palatial; ~aufseher *m* castellan; ~band ⊙ *n* slot-hoop; ~bau *m* castle-building; ~beamte(r) *m* officer in a palace or castle; ~berg *m* castle-hill, castle-crowned hill or mountain; ~beschlag ⊙ *m* lock-furniture; ~blatt, ~blech *n* ⊙: a) Schlosserei: key- or main-plate, scutcheon; ~b. mit Blattwerk foliated scutcheon; ~b. e-s Kastenschlosses = ~deckel; b) Büchsenm.: (lock-)plate; c) *metall.* plate (or sheet-iron) for locks; ~blecheisen ⊙ *n* Waffenfabr.: stay for the lock-plate; ~blechform ⊙ *f* Schlosserei: lock-plate form; ~blechmacher ⊙ *m* lock-plate maker; ~boden ⊙ *m* eines Kastenschlosses bottom-plate; ~deckel ⊙ *m* eines Kastenschlosses cover-plate; ✂ *artill.* ehm. plate-cover; ~feder ⊙ *f* lock-spring; ~feld *n*: a) etwa castle grounds *pl.*; b) *zo.* s. der Armfüßer triangular part below the beak; ~flur *m* castle-grounds *pl.*; ~freiheit *f*: a) precincts (or liberties) *pl.* of a castle; b) a. als *npr. id.*; ~garnitur *f* = ~beschlag; ~garten *m* castle- or palace-garden; ~gat(t) ↓ *n* fid-hole; ~graben *m* (castle-)moat or ditch; ~hauptmann *m*: a) governor of a castle or palace; castellan; b) Hofcharge: deputy-master of the household; ~hauptmannschaft *f* castellany; ~hof *m* castle-yard, (Ehrenhof) palace-yard, principal palace-court; ~holz ↓ *n*: a) ~holz des Bugspriets chock of the bowsprit; ~holz der Stängen fid; b) F *fig.* = Schloß-holt; ~holzloch ↓ *n* = ~gatt; ~kapelle *f* castle-chapel; chapel royal; ~kappe ⊙ *f* Büchsenm.: thumb-stall; ~kasten ⊙ *m*: a) Büchsenm. (= Verschlußstück) breech (-gear), body of action, false breech; b) Schlosserei: plate (box, or case) of a lock; ~keller *m* castle-cellar or -vaults *pl.*; ~kirche *f* castle- or palace-church; royal chapel; ~malten ❦ *m* = Beifuß 1; ~meißel ⊙ *m* Schlosserei: carp's tongue; ~nagel ⊙ *m* dog-nail, (kleiner) tack, (am Wagen) pole- or fore-bolt; ~platte ⊙ *f* = ~deckel; ~platz *m* square (or open space) in front of a castle; ~prediger *m* court-chaplain; ~rad ⊙ *n* Uhrm.: circular plate; ~reif ⊙ *m* Schlosserei: hoop in the wards; ~riegel ⊙ *m* lock-bolt; ~scheibe ⊙ *f* Uhrm.: count; ~schraube ⊙ *f* Büchsenm.: große ~sch. sidenail; hintere ~sch. hind-sidenail; kleine ~sch. lock-nail, -pin, or -screw; vordere ~sch. front- or fore-sidenail; ~schraubenloch ⊙ *n* side-nailhole; ~stein *m min.* = Pfeilstein; ~thor *n* castle-gate; *her.* port; ~turm *m* castle-tower; (Hauptturm) donjon, keep; *her.* mit e-m ~t. versehen donjonné; ~trift *m hunt.* footprint of the stag when getting up; ~verwalter, ~vogt *m* constable of a castle, castellan; ~verzierung ⊙ *f* Schlosserei: lock-ornament; ~vogtei *f* castellany; ~wache *f* castle- or palace-guard; guard-house of a castle or palace; ~zahn *m zo.* einer Muschel hinge-tooth; ~zirkel *m* reduction-compasses *pl.*

Schlößchen (ᵒ̈) *n* ⊛ b. (*dim.* v. Schloß) 1. small castle or palace; ehm. castel(l)et; in Frankreich: châtelet. — 2. ⊙ small lock, locket; snap; ~ am Gewehre: cock; hammer. — 3. ~ (Riegel) am Knopfloch od. Hemd fastening (stitches *pl.*).

Schloße (ᴸᵒ̈), bisw. Schlosse (ᵒ̈) [mhd. *slôze*] *f* ⊠ (large) hailstone; ~n *pl.* hail *sg.*

schloßen (ᴸᵒ̈ u. ᵒ̈) *v/n.* (h.) 2c. to hail.

Schloßen-... (ᵘ̈...) in Zssgn = Hagel-...; ~korn *n*, ~stein *m* = Schloße.

Schlosser ⊙ (ᵒ̈) [mhd. *slôzære*, zu Schloß] *m* ⊛a. locksmith; ~, der Klingelzüge macht bell-hanger; ~arbeit *f* locksmith's work; ~blech *n* sheet-iron for locksmiths, (schmales) ribbon-plate; ~gesell(e) *m* journeyman locksmith; ~handwerk *n* locksmith's trade; ~lattun *m* latten-brass, brass-plate; ~spitzbohrer *m* centre-bit; ~ware *f* = ~arbeit; ~werkstatt *f* locksmith's workshop.

Schlosserei ⊙ (ᵒ̈ᴸ) *f* ⊛: a) = Schlosserhandwerk; b) = Schlosser-werkstatt.

Schlößlein (ᵒ̈) *n* ⊛b. = Schlößchen; mit verfänglicher Anspielung bei *U.* = Schloß 6.

schloß-weiß (ᵘ̈ᴸ) *a.* 2a. b. = schloh-weiß.

Schlot[1] (ᴸ), bisw. Schlott (ᵒ) [ahd. *slât*] *m* ⊛ u. ⊠ 1. (Schornstein) chimney(-funnel, -shaft, or -flue), smoke-pipe; verrußter ~ foul flue. — 2. *prov.* = Cylinder 6. [Schloß 4.]

Schlot[2] ↓ (ᵒ) [niederd. Slot] *m* ⊛ = Schlot-...(ᵘ̈..., ↓ᵒ̈...) in Zssgn: ~baron *m* = ~junker; ~feger *m*: a) (chimney-)sweep(er); b) *ent.* sweeper-beetle (*Cera'mbyx fuligina'tor*); ~gat(t), ~holz *n* ↓ = Schloß-gatt *etc.*; ~holt ↓ *n* [niederd., = hochd. ~holz] (unbefahrener Matrose) *contp.* Johnny-raw, green hand, passenger, duffer; ~junker *m contp.* shoddy-prince, cotton-lord, ✎ millocrat; ~kehrer *m* = ~feger; ~schwalbe *f orn.* = Rauch-schwalbe. [hollow stalk.]

Schlotte[1] ❦ (ᵒ̈) [mhd. *slâte*] *f* ⊠] Schlotte[2] ❦ (ᵒ̈) *f* ⊠ = Schalotte.

Schlotte[3] (ᵒ̈) *f* ⊠ 1. = Schlot[1]. — 2. *arch.* (Abtrittsröhre) cess- or soil-pipe; ✂ (Abzucht für Grubenwasser) swallow.

Schlotten-lauch ❦ (ᵒ̈ᴸ) *m* ⊠ a species of shallot (*A'llium fistulo'sum*).

Schlotter ⊙ (ᵒ̈) [schlottern] *m* ⊛a. 1. Saline: muddy sediment of salt after boiling. — 2. *prov.* = beben 3. — 3. *prov.* a) = Kinder-klapper; b) = Schlotter-milch.

Schlotter-..., schlotter-... (ᵒ̈...) in Zssgn: ~apfel *m* = Klapper-apfel; ~bein(ig *a.*) *n* = Schlenker-bein *etc.*; ~gang *m* slouching (or shuffling) gait; ~hose *f* = Pluder-hose; ~kopf *m* shaky head; ~milch *prov. f* curdled milk; ~ohr *n* flapping ear, lop-ear.

schlott(e)rig (ᵒ̈(ᵒ)ᵛ) [schlottern] *a.* 2b. shaking, shaky, tottery, rickety, (wackelig) wabbly, wobbly, shambling, (bebend) dodd'ering, (schlaff, weit) flaccid, flabby, (nachlässig) negligent, slouching; von Sachen: (unordentlich) loose, disordered; ~ gehen to shamble (or slouch) along, to waddle; ~e Kleider *pl.* draggling clothes; ~ gekleidet sein to be negligently dressed; ~er Mensch shambling (or draggle-tailed) person, slouch. [slouchiness.]

Schlott(e)rigkeit (ᵒ̈(ᵒ)ᵛ-) *f* ⊛ negligence,

schlottern (ᵒ̈) [mhd. *slot(t)ern*; vgl. Schladding] *v/n.* 2d. 1. (h.) to shake, to totter, to stagger, (ohne Halt u. Festigkeit sein) to be flabby or limp, (beben) to tremble, to dodder; von Kleidern: to hang (or sit) loose, to draggle; von einer Maschine: to move irregularly or unsteadily; die Beine ~ mir vor Angst (Frost) my knees are knocking together with fear (cold); ~des Gehein shaky (F doddery) legs *pl.*; der Kopf schlottert ihm his head waggles or wobbles; die (zu weiten) Kleider ~ ihm auf dem Leibe ... are flapping (or hagging) about his limbs. — 2. (is) to shamble, to slouch.

schluchsen (ᵘ̈ᵝᵛ) = schluchzen.

Schlucht (ᵘ) [niederd., für hochd. Schlust] *f* ⊛ 1. (mountain-)gorge, dell, dale, hollow, gully, *Am.* cañon, canyon, gulch, (Abgrund) abyss, *fig.* gulf, (Hohlweg) defile, ravine, (Kluft) cleft, (tiefes und enges Flußthal) glen, gullet; waldige ~ dingle. — 2. (österr.) = Abzugs-graben. [zaun.]

Schluchten-werk ⊞ (ᵒ̈ᵛ) *n* ⊠ = Riegel-]

schluchtig (ˌ⌣) *a.* ㉔b. full of ravines.

schluchzen (ˌ⌣) [= schluckezen, zu schlucken] **I** *v/n.* (h.) und *v/refl.* ㉑c. 1. to sob, F to snivel, to blubber; sich in Schlaf ~ to sob o.s. to sleep. — 2. (den Schluckauf h.) to hiccup, to hiccough; *path.* ~der Atem singultous breathing. — **II** Sch~ *n* ㉙c. 3. sobbing, sobs *pl.*; sie konnte vor Sch~ nicht sprechen ... for sobbing. — 4. = Schluck-auf.

Schluchzer (ˌ⌣) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㉚) sobber, F sniveller, blubberer. — 2. a) sob; b) = Schluck-auf. [tinual) sobbing.]

Schluchzerei (⌣ˌ⌣) *f* ㊸ frequent (or con-)

Schluch-fieber (ˌ⌣ˌ⌣) *n* ㊵a. *path.* singultous fever.

Schluck (ˌ) [schlucken; mhd. *sluc(k) f*] *m* ㊳ oder ㉛ (als Maß im *pl. inv.*) 1. (Zug eines Schluckenden) draught; das Glas mit einem ~ austrinken to empty ... at a (or one) draught (swallow, or gulp); einen tiefen ~ thun to drink deep. — 2. (so viel auf einmal von einer Flüssigkeit hinuntergeschluckt wird) mouthful, sip; einen (kleinen) ~ Wein trinken to take a mouthful (or thimbleful) of wine; *abs.* oft = Schnaps, zB. e-n ~ nehmen to take (F have) a nip (drop, drink, or dram), F to wet one's whistle or beak; einen ~ über den Durst trinken to take a drop too much; ~ Branntwein F pick-me-up. — 3. *provc.* = Schlund 1. — 4. lump of yellow amber.

Schluck-..., **schluck-...** (ˌ...) in Zssgn: ~**apparat** *m anat.* swallowing-apparatus; ~**auf** *m* hiccup, hiccough, ✆ singultus; ~**bruder** *m co.* = Sauf-bruder; ~**muskel** *m anat.* deglutitory muscle; ~**sprcht** *m fig.* grasp-all, gripe-all; ~**weise** *adv.* by draughts (gulps, sips, or mouthfuls). — Vgl. auch Schling-...

schlucken (ˌ⌣) [mhd. *slucken*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.), mit angegebener Wirkung: *v/refl.* ㉑a. 1. to swallow, to gulp (down), to gorge, ✆ to ingurgitate; gierig ~ to swallow greedily or eagerly; sich voll ~ to cram (o.s.), to gorge o.s.; viel Köder ~ (v. Fischen) to soak bait; *path.* Unvermögen zu ~ ✆ aglutition. — 2. a) die Erde schluckt das Wasser in sich ... absorbs (or imbibes) ...; er hat Wasser geschluckt he has been near drowning or being drowned; b) F *fig.* in sich ~ to drink in, to suck up, to imbibe, to absorb; Beleidigungen in sich ~ to pocket (or swallow) insults; die Einnahme ~ to pocket the receipts; er wird nicht viel dabei ~ it will not bring him in much, he won't profit much by it; er schluckte an seinem Schmerze he tried to gulp down his grief or disappointment. — 3. to hiccup, to hiccough. — **II** Sch~ *n* ㉙c. 4. swallowing, ✆ deglutition; *fig.* absorption; das Sch~ betr. ✆ deglutitory. — 5. (a. *m* ㊵a.) = Schluck-auf.

Schlucker (ˌ⌣) *m* ㊵a. 1. ~(in *f* ㉚) glutton; swallower, devourer, P wolfer; (Frei-)~ parasite, sponge(r); armer ~ poor devil, starveling. — 2. *orn.*: a) = Schling-rabe; b) = Toucher-gans; c) = Ziegen-melker.

schluckzen (ˌ⌣) = schluchzen.

Schluder ꝛc. (ˌ⌣) [niederd.] s. Schlauder ꝛc.

schlud(e)rig *provc.* (ˌ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. = schlott(e)rig.

Schluft ⊙ (ˌ) [zu schliefen; etwas Schlüpfriges] *m* ㉘ Töpferei: poor clay; ~-boden *m* poor clay-soil.

Schluft (ˌ) [mhd. *sluft*, zu schliefen] *f* ㉟ oder ㊾ 1. ↖ = Schlucht. — 2. ⊙ gallery in a brick-kiln. [von schlagen.]

schlug (ˌ), **schlüge** (ˌ⌣) *impf. ind. u. subj.*

Schlummer (ˌ⌣) [mhd. *slummer*, zu *slummen*] *m* ㊵a. 1. slumber, *fig.* torpor, dormant state; bes. (leiser Schlaf) doze, drowse, F snooze, forty winks *pl.*; kurzer ~ im Sitzen cat-sleep or -nap. — 2. ↖ = Schlaf-trunk.

Schlummer-..., **schlummer-...** (ˌ⌣...) in Zssgn: ~**betäubt** *a.* dead-sleepy; ~**duft** *m* sleep-compelling vapour; ~**gott** *m* Morpheus, god of sleep, *poet.* sleepy god; ~**kies** F *m* = Schlaf-geld; ~**kissen** *n* in Kutschen neck-quilt, head-rest; ~**klang** *m* (Sedms) drowsy sound; ~**kopf** F *m* sleepy (-headed) fellow; ~**körner** *n/pl.* poppy-seeds; ~**kraft** *f* soporific power; ~**lied** *n* lullaby, (fr.) berceuse; ~**los** *a.* = schlaf-los; ~**punsch** *m* F night-cap; ~**rolle** *f* round pillow, sofa-roll; ~**saft** *m* soporific juice or draught; ~**stätte** *f* sleeping-place, *poet.* grave, last resting-place; ~**trunken** *a.* heavy with sleep.

Schlummerer (ˌ⌣⌣) *m* ㊵a. 1. slumberer, F snoozer, dozer. — 2. *fig.* = Schlaf-mütze b.

schlumm(e)rig (ˌ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. slumberous, drowsy.

schlummern (ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.), *v/imp.*, bisw. *v/a.* ㉑d. to slumber, to doze, F to snooze, to nap; *fig.* to lie latent or dormant; seine Anlagen ~ noch ... are still dormant (in embryo, or undeveloped); mich schlummert I feel (or am) sleepy. — **II** Sch~ *n* ㉙c. = Schlummer 1.

Schlump *provc.* (ˌ) [mndd. *slump*, eig. wirrer Haufe; Ablaut zu Schlamp.] **I** *m* ㉘ fluke, lucky chance, good hap; auf e-n ~ all at once, F at one bang. — **II** *f* ㊸ = Schlumpe.

Schlump-..., **schlump-...** (ˌ...) in Zssgn: ~**maschine** ⊙ *f* Spinnerei: scribbling-machine; ~**schuß** *m hunt.* random (or chance) shot, F fluke.

Schlumpe (ˌ⌣) *f* ㊸ slut, slattern, dowdy, F draggle-tail(ed person); bussy, malkin.

schlump(e)lig (ˌ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. = schlumpig; weitS. = schlott(e)rig.

schlumpen *provc.* (ˌ(⌣)) ㉑a. **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. to chance, F to fluke. — 2. to be dirty or slovenly, (nachlässig hangen) to draggle, to dangle. — **II** *v/a.* 3. to value (or estimate) in the lump. — 4. (nachlässig, überhastend betreiben) to botch, to scamp, to bungle at (one's work). — 5. ⊙ Spinnerei: die Walle ~ (krümpeln) to scribble.

Schlumper *provc.* (ˌ⌣) *m* ㊵a. 1. trailing dress, train, (Rotrand an schleppenden Kleidern) draggle-tails *pl.* — 2. draggle-tail(ed person). — 3. ⊙ Spinnerei: scribbler; *carp.* = Boden-nagel. [pig.]

schlump(e)rig (ˌ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. = schlum-

schlumpern (ˌ⌣) *v/n.* (h. u. sn) ㉑d. die Damenkleider ~ im Kot ... draggle in the mud; die Damen ~ mit den Kleidern ... trail their dresses through the mud.

schlumpig (ˌ⌣) [Schlump II] *a.* ㉔b. sluttish, slatternly, draggle-tailed, untidy, slovenly, dowdyish; Sch~**keit** *f* ㊾ sluttishness, slatternliness, slovenliness, dowdiness. [as (good) luck would have it.]

schlumps *provc.* (ˌ) *adv.* unexpectedly,

schlumpsen F (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = schlumpen 2. — 2. = jappen 2.

Schlund (ˌ) [ahd. *slunt*, zu schlinden] *m* ㉛ 1. *anat.* (schlingende Hals-öffnung) throat, gullet, swallow, ✆ pharynx, fauces *pl.*; *contp.* craw; (Speiseröhre) ✆ œsophagus; mit einem ~e versehen ✆ pharyngeal. — 2. (enge Öffnung einer tiefen Höhle) gorge, chasm; ~ eines Vulkans crater; (gähnender Abgrund) gulf, abyss, pit; whirlpool, maelstrom; (Mündung) mouth, jaws *pl.*, yawn. — 3. ♀ u. *zo.* ~ einer Blume oder Schnecke throat, ✆ rictus.

Schlund-..., **schlund-...** (ˌ...) in Zssgn, meist ✆ *anat.*: ~**blasenfische** *m/pl. ichth.* = Edelfische; ~**bogen** *m/pl.* pharyngeal arches; ~**bräune** *f path.* quinsy, pharyngitis; ~**drüse** *f* pharyngeal gland; ~**dusche** *f* pharynx-douche; ~**kopf** *m* pharynx; Beschreibung des ~kopfes pharyngography; auf den ~kopf bezüglich pharyngeal; ~**kopf-entzündung** *f path.* pharyngitis; ~**kopf-eröffnung** *f surg.* pharyngotomy; ~**kopf-lehre** *f* pharyngology; ~**kopfmesser** *n surg.* pharyngotome; ~**kopf-operation** *f* pharyngotomy; ~**kopfspiegel** *m surg.* pharyngoscope; ~**krampf** *m path.* pharyngospasmus; ~**lanzette** *f surg.* pharyngotome; ~**muskel** *m* pharyngeal muscle; ~**polyp** *m surg.* pharyngeal polypus; ~**pulsader** *f* pharyngeal artery; ~**ring** *m* der Gliederfüßer nerve-collar or -ring; ~**rohr** *n*, ~**röhre** *f surg.* probang; ~**schnitt** *m surg.* pharyngotomy; ~**schnürer** *m* (n.) constrictor pharyngis; ~**sonde** *f*, ~**stößer** *m surg.* probang; ~**spalten** *f/pl.* branchial fissures; ~**zungenmuskel** *m* glosso-pharyngeal muscle.

Schlung P (ˌ) *m* ㊸ = Schlund 1 u. 2, angelehnt an schlingen; ~**röhre** ⊙ *f* suction- or sucking-pipe.

Schlup ⚓ (ˌ) [niederd.; vgl. nhdd., engl., fland.] *f* ㊾, ~**e** (ˌ⌣) *f* ㊸ = Schlauppe.

Schlupf (ˌ) [mhd. *slupf*, zu schlüpfen] *m* ✆ 1. slip(ping), sliding. — 2. = Schlupf-loch, Schlupf-winkel; *hunt.* ~ in einer Hecke für Hasen ꝛc. muse(t).

Schlupf-..., **schlupf-...** (ˌ...) in Zssgn: ~**gang** *m* secret passage; ~**gebüsch** *n* cover; ~**hasen** ⚓ *m* cove, creek, bight; ~**käfer** *m ent.*: a) = Mehl-käfer; b) gemeiner ~käfer churchyard-beetle, darkling-beetle (*Blaps mortisaga*); ~**könig** *m orn.* = Zaun-könig; ~**loch** *n*: a) creep-hole, loophole (*a. fig.*); *fig.* (Ausflucht) hole to creep out at, shift; ein ~l. lassen, bisw. to know the ropes; b) = ~winkel; ~**pforte** *f*, ~**thor** *n*: a) (in einem Thorwege) wicket; b) ⚔ *frt.* (privy or private) postern, back-door; ~**stübchen** *n arch.* lurking-closet; ~**weg** *m* by-path; *fig.* subterfuge, shift; ~**wespe** *f ent.* ichneumon(-fly), cuckoo-fly (*Ichneumon*); ~**wespen-artig** *a.* ✆ ichneumonidan, ...form; ~**winkel** *m* hiding- or skulking-place, (verborgener Winkel) secret corner, (hidden) recess, covert, nook, (Pfütze) den; zw. des Lasters sink of vice.

schlüpfen, bisw. **schlupfen** (ˌ⌣) [ahd. *slupfen*, zu schliefen] *v/n.* (sn) ㉑a. to slip; to glide, to slide; to steal; er schlüpfte schnell in sein Beinkleid he quickly slipped on (or into) his trousers; der Aal schlüpfte mir aus den Händen ... slipped through my fingers; längs der Hecke hin ~ to steal along the hedge; über et. hin ~ to glide (or slur) over s.th.; ⚓ ein Tau ~ l. to slip.

Schlüpfer (ˌ⌣) *m* ㊵a. 1. *orn.* = Zaun-könig. — 2. *provc.* (a. **Schlupfer**) muff.

schlüpf(e)rig (ˌ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. 1. slippery, slipping (or sliding) from the grasp; glib, oily, ✆ lubricous, mucous; ~ m. to lubricate; mit ~en Fingern F butter-fingered; bisw. faktitiv: ~es (~ machendes) Fett lubricant. — 2. (worauf man leicht ausgleitet) slippery (auch *fig.*); *fig.* der Hof ist ein ~er Boden ... affords but a slippery footing. — 3. *fig.*: a) (mißlich) ticklish, critical, (bedenklich) delicate, nice, (gefährlich) dangerous; sich aus einer ~en Lage heraushelfen to get out of a scrape; b) (keinen rechten Halt bietend) wavering, unstable, changeable, (leichtfertig) light, frivolous; unter ~em Vorwande under a specious pretext; c) (zweideutig) equivocal, (lascib) loose, lascivious, obscene, (anstößig) coarse, nasty; etwas ~ broadish, freo; ~e Reden oder Worte *pl.* loose (or ribald) language, smutty talk, bawdry, ribaldry *sg.*

Schlüpfrigkeit (ˌ⌣ˌ) *f* ㊾ slipperiness, lubricity; ticklishness, criticalness, dangerousness; changeableness; looseness, obscenity; coarseness; ~en *pl.* = schlüpfrige Reden (s. schlüpfrig 3c).

Schlüpfrig-machung (ᵕ̆ˌᵕ̆) *f* ⚙ der Spitzen durch den Spitzkel ⚒ lubrication.

Schlupp ⊙ (ᵕ̆) [niederd., = hochd. Schlupf] *m* ⚒ Nähmaschine: dead stitch.

schluren ⊙ (ᵕ̆) [niederd. *sluren*, eig. herunterhangen] *v/a.* ⚓ a. Schiffszimmerei: das Holz mit der Schlagleine ~ to line.

Schlurf (ᵕ̆) *m* ⚗, Schlürf (ᵕ̆) *m* ⚒: a) gulp, draught; b) (narrow) gully.

schlürfbar (ᵕ̆–) *a.* ⚒b. absorbable.

schlürfen, *prov.* auch schlurfen (ᵕ̆ᵕ̆) ⚗a. I *v/a.* to lap, to sup (up), to sip (audibly), F to imbibe, to swill; *abs.* vom Pumpen: to suck air (instead of water). — II *v/n.* (h. u. is) = latschen. [shuffle!, s. schlapp².]

schlurr (ᵕ̆) [vgl. schlorren] *int.* etwa shuffle, s. Schlurre F (ᵕ̆ᵕ̆) *f* ⚒ ⚗. = Latsche¹ 1 ⚗.

Schluß (ᵕ̆) [schließen] *m* ⚒ 1. (das Schließen, Verschließen) shutting, fastening, closing; locking; *elect.* kurzer ~ short circuit. — 2. (Zeit, wo etwas für das Publikum geschlossen ist) bis zum Schlusse der Saison od. der Jagd till the closing of ... — 3. (In- oder An-einanderpassen) ~ e-s Fensters oder e-r Tür fit(ting); Tür und Fenster haben keinen rechten ~ ... do not shut (or close) tight. — 4. *man.* firm seat (on horseback); einen guten ~ haben to sit one's horse well. — 5. (Abschluß, Ende) end, termination, F finish, tail-end, (Ablauf) expiration, expiry, close, (Ausgang, Ergebnis) result, issue, (Nachwort) epilogue; *parl.* ~ e-r Debatte closure, (fr.) clôture; ~ e-s Handels oder Vertrages conclusion; jur. ~ eines Prozesses determination; ✾ ~ e-r Rechnung settlement; ~ e-r Rede concluding part, close, F wind(ing)-up; *rhet.* peroration; ~ einer Schule break- or breaking-up; am Schlusse after all, when all is (said and) done; am Schlusse des Briefes at the close of, at (the) foot of; auf ~ der Debatte antragen to put (or move) the question, to move that the question be now put; ~! time!; Fernsprechwesen: done!, finished!, that's all!; ~ machen (v. Arbeitern) to knock off (work); e-e Sache zum ~ bringen to bring s.th. to a termination or close, to terminate (or settle) s.th.; um endlich zum ~ zu kommen to conclude, to come to a conclusion (period, or close), to make an end of my tale; zum ~ in conclusion, finally; zum ~ noch ein Glas Wein another (or just a) final glass; bis zum ~ to the last; nach ~ der Redaktion just before going to press, weitS. at the last moment; ✾: ~ der Messe fag-end of the fair; ~ (der Börse) verhältnismäßig gut the exchange closed pretty favourably; die Kurse standen am Schlusse auf ... quotations closed at ...; ~ fest (von Waren, Wertpapieren) closing firm. — 6. geh. Spr., bisw. = Beschluß 1; z.B. ~ der Götter, des Himmels decree of the gods, of heaven, of fate; des Schlusses eins oder einig werden to agree in a resolution; der ~ ging endlich dahin, daß ... it was finally resolved that ... — 7. (Folgerung aus etwas): a) (sich natürlich ergebend) inference, result, (aus Vordersätzen abgeleitet) conclusion, (vom Einzelnen ausgehend) induction, (Herleitung einer Behauptung aus einer andern) deduction; zu einem ~ gelangen to arrive at (or come to) a conclusion; e-n ~ aus et. ziehen to draw a conclusion (or an inference) from s.th., to argue from s.th.; daraus ziehe ich den ~, daß ... from this I gather that ...; voreilig e-n ~ ziehen to jump (or rush) to a conclusion; b) ⚒ *log.* logischer ~ syllogism, illation; dreigehörnter ~ trilemma; falscher ~ non sequitur, fallacious argument, false conclusion; Kreis falscher Schlüsse vicious circle; aus Schlüssen folgend inferential, a posteriori. — 8. ⊙: a) *arch.* ~ (Verdachung) e-s Fensters od. e-r Tür head(ing); (~stein) key stone; b) Tischl.: (Festigkeit) body, strength. — 9. *zo.* ~ einer Muschel hinge.

Schluß-..., schluß-... (ᵕ̆...) in Zssgn: ~akkord ♪ *m* final chord; ~akte *f*: *hist.* Wiener ~akte final act of the Congress of Vienna; ~antrag *m* jur. conclusion, determination; *parl.* motion that the question be put, putting the question; motion for the closure; ~art *f* mode of conclusion or inference, argumentation; ~balken ⊙ *m carp.* (worin die Sparren zs.-gehen) ridge-piece, top-girder; ~bank ⊙ *f* eines Steindrucks end-bed; ~bemerkung *f* closing (or final) remark, concluding observation; ~berechnung *f* jur. audit (of accounts); ~bericht ✾ *m* = ~kursnotierung; ~bescheinigung *f* definitive certificate, (Entlastung) quietus; ~bier *n* treat to workmen on the completion of a vaulting or an arch; ~bilanz ✾ *f* account of settlement, final (or annual) balance; ~bogen ⊙ *m arch.*: ~b. *pl.* einer steinernen Brücke an jedem Ufer arches near the abutment; ~brett ⊙ *n* Wasserbau: floodgate, lock; ~chor ♪ *m* eines Musikstücks finale, coda; ~effekt *m* (bsd. ♪) final effect, grand finale; ~ergebnis *n* final result, upshot, issue; ~fall *m rhet.* cadence of a period; ♪ cadence, cadenza, melisma; ~fest *n* Schule: breaking-up ceremonies *pl.*; ~figur *f* final figure; ~f. einer Quadrille finale; ~folgerung *f* (course of) argument, (chain of) reasoning, argumentation; conclusion, inference; ~folgerungen ziehen, bisw. ~folgern *v/n.* (h.) ⚗d. *insep.* to draw conclusions or inferences, to syllogise; ~folgernd ⚒ illative, syllogistic; ~form *f log.* syllogistic form, mood; ~formel *f* closing formula; ~f. e-s Briefes a. subscription; *math.* die ~f. ziehen to formulate, ...ise; ~gardine *f thea.* back-curtain; ~gebet *n Cath. eccl.* benediction; ~gedanke *m* concluding idea or reflection; *rhet.* ~g. e-s Gedichts bisw. = ~fall; ~gerecht *a.* consistent, logically correct; conclusive; nicht ~g. inconsequential; ~gesang *m* final (or concluding) song, finale; ~g. in den Chören des griech. Dramas epode; ~haken ⊙ *m* an einem Buche clasp; ~hammer ⊙ *m* der Goldschmiede finishing-hammer; ~hängesäule ⊙ *f arch.* king-post; ~jahr *n* last (or concluding) year; ~kapitel *n* concluding chapter; ~kette *f log.* chain (or train) of reasoning; ~kurs(notierung *f*) ✾ *m* closing quotation or rate; ~läufer ♪ *m* = ~fall; ~leiste ⊙ *f typ.* = ~bignette; ~linie ⊙ *f typ.* swell-rule; ~macher *m parl.* member who moves the closure; auch counter-out; ~nagel ⊙ *m* Fuhrwesen: main-pin or -bolt; ~nahme ↖ *f* = Beschluß-fassung; ~note (-zettel *m*), ~note *f* ✾ broker's note (memorandum, or contract); call; ~notenbuch ✾ *n* broker's contract-book; ~notierung ✾ *f* closing quotation; ~partikel *f gr.* illative or consecutive (particle); ~pfosten ⊙ *m* = ~hängesäule; ~preis ✾ *m* (Kontraktpreis) contract-price; ~prüfung *f* final examination; ~punkt *m*: a) *gr.* full stop, period, point; b) concluding point (item, or head); ~rechnung ✾ *f*: a) final account or balance; audit; b) *math.* rule-of-three; ~recht *a.* logically correct, consistent, conclusive; ~r. verfahren to set to work logically; ~rede *f*: a) closing speech; b) concluding part of a discourse, epilogue, peroration; c) *log.* syllogism; ~reif: a) *m* ⊙ Böttcherei: chime-hoop, top-hoop; b) *a.* ready for judgment; ~reihe *f*: a) final (or last) line of a page; b) chain of reasoning, (course of) argument; c) final series; d) ⚔ rear-file; ~reim *m*: a) end-rhyme; auch = ~fall; b) wiederkehrender ~r. burden, refrain; ~rennen *n* Sport: final heat; ~richtig *a.* = ~recht; ~riegel ⊙ *m* der Strumpfwirker stopper; ~ring ⚔ *m* an Hinterladungskanonen gas-check or -ring; ~säge *f* joiner's fine saw; ~satz *m*: a) concluding sentence; ♪ = ~chor; b) ~satz eines Syllogismus conclusion; ~scene *f* closing (or final) scene; ~schein ✾ *m* = ~note; ~signallaterne 🚃 *f* tail-light; ~sitzung *f* closing session; ~sprung *m* Turnerei: leap forward with joined feet; ~steg ⊙ *m typ.* inclined quoin; ~stein ⊙ *m arch.* eines Bogens oder eines Gewölbes key-stone, key, heading-stone, centre-voussoir, closer, cap-stone, crown; ~stein mit Ohren shouldered keystone; vorstehender ~stein jutting-out keystone; ~stück *n* concluding piece; ♪ finale; ~tableau *n* final tableau; ~termin ✾ *m* jur. final meeting of creditors; ~urteil *n*: a) final sentence, definitive judgment; b) = ~folgerung; ~verhandlung *f* jur. issue; ~vers *m*: a) = ~fall; b) = ~reim b; ~verteilung ✾ *f* jur. payment of last dividend out of a bankrupt's estate; ~vignette ⊙ *f typ.* tail-piece, (fr.) cul-de-lampe; ~vorhang *m* = ~gardine; ~widrig *a.* illogical, inconclusive, inconsequential; ~widrigkeit *f* inconclusiveness, illogicalness; ~wort *n* closing (or last) word; epilogue; ~zeichen *n tel.* "end of message" signal, final sign(al); *gr.* full stop; ♪ double bar; ~zeile *f* e-r Seite bottom line; *typ.* (Stichzeile) catch-line; ~zeit *f* closing-hour, hour of closing; für Postsendungen: latest time for posting letters, &c.; ~zettel ✾ *m* = ~nota; ~ziegel ⊙ *m* Dachdeckerei: flap-tile; ~zierat ⊙ *m arch.* end-ornament.

Schlüssel (ᵕ̆ᵕ̆) [ahd. *sluzzil*, zu schließen] *m* ⚒ a. 1. meist key, ⚒ clavis, (Uhrschlüssel) watch-key; ⊙ Schlosserei: deutscher oder gebohrter ~ pipe-key; doppelt gebohrter ~ pipe-key with two concentric holes; französischer, massiver oder ungebohrter ~ French (or unbored) key, key with solid shank; falscher od. unechter ~ skeleton key, false key, pick-lock; verdrehter ~ forced (or twisted) key; einen ~ in ein Schloß stecken to insert a key ... — 2. ⊙ *arch.* ~ des Kropfeisens middle-piece, key of the ram; Schlosserei: ~ des Schraubstocks spanner; *carp.* (Zwumm) trimmer; (Keil zum Verbinden zweier Stücke) key, cotter; Böttcherei: ~ eines Faßhahns plug; Büchsenm.: ~ des Vorderschaftes fore-end fastener; ⚓ ~ des Bonnet's lasket, hitch (or fid) of the bonnet; *tel.* circuit-closer, key, manipulator. — 3. der goldene ~ des Kammerherrn chamberlain's gold(en) key; *her.* kreuzweis gelegte ~ *pl.* cross-keys. — 4. *fig.* ~ zu et. (wodurch Geheimes offenbar wird) key to an author's work, to an exercise-book, &c.; Schüler-sl. crib; ~ zu einem Geheimnis clue to a mystery; ~ zur Geheimschrift cipher-key, (Telegraphen-Kodex) code; den ~ zur Geheimschrift kennen to know the cipher; ⚔ ~ zu einem Lande (strategisch wichtiger Ort) key to a country. — 5. ♪ key, clef. — 6. ✾ = Lungenkraut.

Schlüssel-..., schlüssel-... (ᵕ̆...) in Zssgn: ~amt *n eccl.* power of the keys; ~anker ⊙ *m* Maurerei: anchor, iron cramp; ~balken ⊙ *m carp.* trimmer(-beam or -joist); ~bart ⊙ *m* (key-)bit, web, ward (of a key); fischförmiger ~b. step-bit; ~bartfeile ⊙ *f* Schlosserei: bit-file; ~bein *n anat.* collar-bone, key-bone, ⚒ clavicle; zum ~b. gehörig ⚒ clavicular, sternocostal; unter dem ~b. befindlich ⚒ subclavian; zwischen den ~beinen befindlich ⚒ interclavicular; mit ~beinen versehen ⚒ claviculate; ~beinmuskel *m anat.* subclavian (muscle); ~blech ⊙ *n* Schlosserei: escutcheon, key-plate; ~blume ✾ *f*: a) cowslip, lady-key (*Primula veris*); gelbe ~bl. primrose (*P. vulgaris*);

hohe ~blume oxlip (*P. elatior*); b) blaue ~bl. = Bocks-kraut b; ~blumen-artig ♀ *a.* ♁ primulaceous; ~bolzen ⚔ *m artill.* bolster-bolt; ~brett *n* key-rack; ~büchse *f* shooting-key (for boys); ~bund *n* bunch of keys; ~dame *f* (am österreichischen Hofe) lady of the bedchamber, next in rank to a lady of the bedchamber; ~docke ⊖ *f* Schlosserei: baluster, banister; ~dorn ⊖ *m* stem of a lock; ~eisen ⊖ *n* Schlosserei: piece of iron for making keys; ~geld *n* an Frauen: = Herd-geld b; an Männer: present, bonus; ~gewalt *f eccl.* power of the keys; ~haken *m* key-swivel or -hook; ~kamm ⊖ *m* = ~bart; ~kette *f* key-chain; ~kluppe ⊖ *f* Schlosserei: gag to tie up the key-bit; ~knopf *m* knob, key-button; ~knoten ⊖ *m* Pontonwesen: half-hitch lashing; ~korb *m* key-basket; ~loch *n* keyhole; im Schlüssel: bore of a key; ~loch-deckel *m*, -klappe *f*, -scheibe *f*, -schild *n* ⊖ (key-)drop, baluster, lid (or sheave) for the keyhole; ~major ⚔ *m* ehm. officer who keeps the keys of a fortress; ~punkt ⚔ *m* key-point (to a position); ~recht *n* der Ehefrau right of wearing the keys; ~ring *m*: a) (am Schafte des Schlüssels) bow of a key; b) (Ring, an dem Schlüssel hangen) key-ring, split ring; ~ringförmig *a. her.* (fr.) cléché; ~ringkreuz *n her.* (fr.) clèche; ~rohr ⊖ *n* Schlosserei: a) shank of a key; e-s Rohrschlüssels: key-pipe, -barrel, or -bore; b) ~r. eines Schlosses pipe of a lock; ~roman *m* novel in which living persons figure under feigned names, (fr.) roman à clef; ~schaft *m* = ~rohr a; ~schild *n* = ~lochdeckel; ~senke ⊖ *f* Schlosserei: key-swage; ~soldat *m* (F für päpstlicher Soldat) papal soldier; ~träger *m* key-keeper; turnkey (of a prison); ~wahrsager(in) *s.* ♁ cleidomancer; ~wahrsagerei *f* ♁ cleidomancy; ~wort *n* key-, *tel.* code-word; telegraph(ic) cipher.

schlüssig (ˇ⌣) *a.* ㉔ b. 1. ~ (entschlossen) sein to be resolved or determined, to have made up one's mind; ~ werden to resolve, to determine, to make up one's mind. — 2. eine Folgerung ist ~ ... conclusive, logical.

Schlutte ♀ (ˇ⌣) *f* ㉓ = Buden-titsche b.

Schmach[1] (ˇ) [ahd. *smâhî*] *f* ㊾ (*pl.* sehr selten, dafür Schmähungen) 1. ignominy, shame, dishonour, disgrace, discredit, scandal, (Entwürdigung) opprobrium, infamy; es ist eine wahre ~ it's a burning shame or a foul disgrace. — 2. (Kundgebung der ~) affront, contempt, abuse, contumely, obloquy, stärker outrage; j-m alle ~ anthun to heap abuse upon a p.('s head). — 3. (Gegenstand der ~) die ~ seiner Nachbarn werden to become the disgrace of one's neighbours. — 4. (das Schmähen) vergilt ihnen ihre ~! return them the affront they (have) put upon me!

Schmach[2] ♀ ⊖ (ˇ) *m* ㉓ = Schmad[1].

Schmach-..., **schmach-...** (ˈ...) in Zssgn: **~bedeckt** *a.* covered with shame or ignominy, ignominious; **~bedingung** *f* shameful condition; **~beladen** *a.* overwhelmed with sbame, disgraced; **~erröten** *n* the blush of shame; **~rede** ✎ *f* = Schmäh-rede; **~voll** *a.* ignominious, disgraceful, shameful, dishonourable.

Schmacht-... (ˇ...) in Zssgn: **~hans** F *m* = ~lappen; **~harke** *f agr.* = Hungerharke; **~korn** *n agr.* blighted (or phantom) corn; **~lappen** *m* F: a) = Hunger-leider; b) lovesick swain; **~locke** *f* lovelock, earlock, F heart-breaker; der Männer: P Newgate knocker, spit-curl; **~riemen** F *m* belt (or truss) for contracting the stomach; *fig.* j-m den ~r. enger schnallen to put a p. on short commons, to starve a p.

schmächteln ✎ (ˇ⌣) [schmachten] *v/n.* (h.) ㉑ d. to make sheep's eyes at a girl.

schmachten (ˇ⌣) [ahd. *gi-smâhtên* vergeben] **I** *v/n.* (h.) ㉑ b. 1. to languish; vor Hunger, Liebe ~ to languish with hunger, love; to be lovesick; verliebt ~ (girren) auch to coo; in den Banden der Liebe ~ to pine in the chains of love; nach sich ~ lassen to keep (a lover) in suspense or on the rack; mit innerem Objekt: der Gefang schmachtete Zärtlichkeit ... breathed tender langnur. — 2. nach et. ~ (sehnend verlangen) to sigh (or long) for s.th., to languish (or pine) for (or after) s.th., to yearn for (to, or towards) s.th., stärker to be dying for s.th.; nach e-m Tropfen Wasser ~ to be parched with thirst, F to be dying for a drop of water; j. ~ lassen, bildw. to tantalise a p. — **II** ~d *p. pr.* und *a.* ㉔ b. languishing, die-away, F lackadaisical; missish; ♪ languente, amoroso; ~des Auge languishing eye, F sheep's eyes *pl.*; den Sch~den spielen to do the Celadon (the lovesick swain, or the lackadaisy). — **III** Sch~ *n* ㉜ c. languor, languishment; yearning; love-longing.

schmächtig (ˇ⌣) [mhd. *smahtic*] *a.* ㉔ b. 1. thin, slim, F skimpy, (dünn, langleibig) slender, spare, tall and thin, lank(y), (mit Hervorhebung des Schwächlichen) slight, puny, small, weak, F peaking, peaky; ~ aussehen F to peak; *man.* (schmalbäuchig) lanky, lank-bodied. — 2. ✎ langnishing, lovesick; s. schmachten II. — 3. ✎ pinched with hunger. [ness, &c. (s. schmächtig).]

Schmächtigkeit (ˇ⌣-) *f* ㊾ thinness, slim-

Schmack[1] ♀ ⊖ (ˇ) [Sumach] *m* ㉓ Färb. und Gerberei: tanner's sumac(h) (*Rhus coriaria*). [= Geschmack.]

Schmack[2] *prov.* (ˇ) *m* ㉑ (a. geb. Spr.)

Schmack[3] ⚓ (ˇ) [mndd. *smacke*] *f* ㊾, auch ~e (ˇ⌣) *f* ㉓ (herring-)smack.

Schmack-..., **sch~-...** (ˇ...) in Zssgn: **~gar** ⊖ *a.* Gerberei: boiled in (or dressed with) sumac(h); **~gerberei** ⊖ *f* sumac-dressing or -tanning; sumac-tannery, sumac tanhouse; **~klüver** ⚓ *m* smack-jib; **~schwarz** *a.* dyed black with sumac.

Schmackeduzchen P (⌣⌣ˇ⌣) [mittel-ndd. *smacken* schlagen und niederd. *dutt* Klumpen] *n* ㊾ b. = Rohr-kolben.

schmackhaft (ˇ⌣) [Schmack[2]] *a.* ㉔ b. savoury, palatable, appetising, good (to eat), relishable, F tasty, ♁ sapid, (fein-schmeckend, lecker) tootbsome, dainty, delicious; Kochk.: ~ machen to give a relish (or flavour) to, to season, to flavour.

Schmackhaftigkeit (ˇ⌣⌣-) *f* ㊾ relish, agreeable taste, savour, savouriness, palatableness, toothsomeness, F tastiness, ♁ sapidity. [*v/a.* ㉔ b. = toufen.]

schmadden (ˇ⌣) [jüdisch, aus dem Hebr.]

Schmadder (ˇ⌣) [schmaddern] *f* ㉓ 1. = Licht-schnuppe. — 2. Geschmier 2.

Schmadder-buch F (ˇ⌣-) *n* ㉕ waste-book, &c. (s. Kladde).

Schmadderei F (ˇ⌣-) *f* ㊾ = Geschmier 2.

schmaddern F (ˇ⌣) [niederd.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑ d. to daub, (schmieren) to scribble, to scrawl.

Schmäh-..., **schmäh-...** (ˈ...) in Zssgn: **~artikel**, **~brief** *m* insulting (abusive, or defamatory) article, letter; **~handel** *m* jur. action for libel; **~lied** *n* defamatory song; **~rede** *f* invective, diatribe, philippic, defamatory speech, (Verleumdung) calumny, (böse Nachrede) backbiting; **~schrift** *f* (defamatory) libel, (öffentlich angeschlagene) pasquin(ade), pasquil, (als gedrucktes Flugblatt) lampoon, skit; Verfasser von ~schriften lampooner, libeller; **~sucht** *f* love of scandal, slanderous disposition; **~süchtig** *a.* evil-tongued, slanderous, abusive, (das Verdienst anderer verkleinernd) detractive; ~süchtiger Mensch scandal-monger, detractor, backbiter; **~wort** *n* insulting (or abusive) word or expression, s. a. ~rede.

schmähen (ˈ⌣) [ahd. *smâh(j)an*, zu *smâhi* *a.* und Schmach] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑ a. 1. j. ~, auf (gegen od. über) j. ~ to rail at or against, to abuse, to revile, to insult, to taunt, to call ... names, (auf ihn loszichen) to inveigh against, to vilify, to vilipend, to upbraid, (verläumden) to defame, to decry, to cry ... down, (j-m übles nachreden) to calumniate, to speak ill of, to backbite, (durch Schmähschrift) to lampoon, to (be)libel; am meisten geschmäht best abused; ~d insulting, defamatory, libellous, abusive. — **II** Sch~ *n* ㉜ c. und **Schmähung** *f* ㊾ 2. reviling, railing, abusing, &c. (s. 1). — 3. nur Schmähung: insult, injury; invective; taunt; defamation; Schmähungen *pl.* obloquy, abuse *sg.*

Schmäher (ˈ⌣) *m* ㊾ a., **~in** *f* ㉜ reviler, railer, vilifier, defamer; slanderer, detractor, backbiter.

schmählen (ˈ⌣) *tr.* = schmälen.

schmählich (ˈ⌣) [ahd. *smâhlîh*] *a.* ㉔ b. 1. shameful, disgraceful, outrageous, stärker ignominious, (arg) arrant; ~e Behandlung insulting treatment; ~ behandelt basely dealt with; ~ vernachlässigt sadly neglected. — 2. F *fig.* (ungemein) es ist ~ heiß, eine ~e Hitze it is dreadfully (or awfully) hot; ~ reich unconscionably (or outrageously) rich. [lichkeit.]

Schmählichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊾ = Schänd-

schmal (ˈ) [ahd. *smal*] *a.* ㉔ b. (*comp.* ~er oder schmäler, *sup.* ~st oder schmälst) 1. narrow, (lang und dünn) thin and tall, slim, slender, (verengt) strait, straitened; der ~ste Teil eines Gegenstandes the small (e.g. of the back); zu ~ confined, cramped, too tight; ~es Band narrow ribbon; *her.* sehr ~es Band viure; ~es Briefpapier pinched post; ~es Gesicht sharp (or pinched) face; mit ~er Krempe narrow-brimmed; *agr.* ~er Landstreifen (zwischen zwei Furchen) stitch; ~er machen to narrow, to straiten; ⊖ *typ.* ~e Schrift lean type; narrow (compressed, or skeleton) type; et. auf die ~e Seite legen to place s.th. edgeways or on edge; ~er werden to narrow, to taper. — 2. ⚓ ~ gebaut pinksterned; ~ gebautes Schiff crank ship; ~er Bug sharp (or slender) bow. — 3. a) ♀ sehr ~ und lang ♁ linear(-ensate); ~ und aufrecht (v. Ebenen) strict; mit ~en Blättern ♁ stenophyllous, angustifoliate, ...ous; ~er werdend contracted, tapering; b) *zo.* mit ~er Zunge ♁ leptoglossal. — 4. *fig.* (knapp, kärglich) scanty, scant, poor, meagre; ~e Bissen *pl.* F short commons; ~es Einkommen scanty income; ~e Kost poor (or lenten) fare, short commons *pl.*; j. auf ~e Kost setzen, j. ~ halten to keep a p. on (or at) short commons; es geht bei ihm ~ her he is hard up or badly off; F ~ machen (auf der Landstraße betteln) *sl.* to cadge, to prog, to mump. — 5. *hunt.* rascal, lanky; small, young.

Schmal-..., **schmal-...** (ˈ...) in Zssgn: **~backig** *a.* sharp- or lean-visaged, hatchet-faced, F lank-cheeked; **~band** ♆ *n* tape; **~bauch** *m ent.* ♁ agrilus; amerikanischer ~bauch ♁ acmæodera; **~bauschchen** *n surg.* small compress or pledget; **~beet** *n hort.* flower-border, platband; **~bier** *n* = Dünnbier; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* narrow-leaved, ♁ stenophyllous, angustifolious; **~blumig** ♀ *a.* slender-flowered; **~bock** *m ent.* = Afterbocktäfer; **~brett** ⊖ *n* = Beischole; **~daube** ⊖ *f* Küferei: narrow stave; **~eisen** ⊖ ⚓ *n* caulking-iron; **~falter** *m ent.* swift (*Hepialus*); **~flachs** ♀ *m* narrow-leaved flax (*Linum angustifolium*); **~früchtig** ♀ *a.* ♁ steno-

carpous; ~gattel ⚓ *a.* Stiff: pink-sterned, lean abaft; ~gestreift 🐟 *a.* Stoff: narrow-striped; ~haft *n* (*m*) *ent.* snake-fly, camel-fly (*Rhaphi'dia*); ~hans *m*: a) ſ. Küchenmeiſter; b) *ichth.* Alſe 1; ~holz ⊙ *n* Korbmacherei: small wood; ~hörnig *a.* slender-horned; ~kopf *m*: a) narrow head; b) *zo.* ♁ leptocephalous animal; c) *ichth.* morris (*Leptoce'phalus*); ~köpfig *a.* ♁ leptocephalous; ~leder ⊙ *n* Gerberei: (tanned calfskins *pl.* used for) upper-leather, vamp; ~ledergerber ⊙ *m* tanner of small hides; ~leibig *a.* slender(-bodied), lank, slim; ~leibigkeit *f* slimness, slight (or slender) build; ~maul *n*: a) narrow mouth; b) ⊖ (Zange) side-pliers *pl.*; ~mäulig *a.*: a) narrow-mouthed, ♁ stenostomatous; b) ⊖ ~mäuliger Feilkloben dog-nose (or pig-nose) hand-vice; ~muſchel *f zo.* = Perl-muſchel; ~nasen *f/pl.* (Affen) ♁ catar(r)hines; ~pfeiler *m* slender pillar; ~reh *n*, ~ricke *f hunt.* one-year-old doe; ~rüſſelig *a. zo.* ♁ stenorhynchous; ~saat *f agr.* = Aber-saat; ~schnäb(e)lig *a. zo.* narrow-billed, ♁ angustirostrate; ~seite *f* eines Brettes od. Ziegels edge, narrow side; ~ſpießer *m hunt.* stag in its second year; ~ſpurbahn 🚃 *f* narrow-gauge railway; ~ſpurig 🚃 *a.* narrow-gauge; ~tier *n hunt.* hind in its second year, hearst; ~vieh *n* small cattle, sheep, goats *pl.*

Schmäle ✎ (ᵔ⌣) *f* ㊽ = Schmalheit.

ſchmälen (ᵔ⌣) [mhd. *smeln* ſchmal machen] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. **1.** to rail, to scold; auf od. über et. ~ to rail at (or against) s.th., to decry s.th.; mit j-m ~ to scold a p. (roundly), F to blow a p. up, to bounce a p. — **2.** *hunt.* vom Rehbock: to bleat.

Schmaler ⊙ (ᵔ⌣) [ſ. Schmal-macher] *m* ㊵a. Korbmacherei: upright cleaving-tool.

Schmälerer (ᵔ⌣⌣) *m* ㊵a. detractor, belittler.

ſchmälern (ᵔ⌣) [ſchmälen] ㉑d. **I** *v/a.* **1.** to lessen the breadth (or width) of, to make narrower; to lessen, to narrow; to diminish, to shorten. — **2.** (beeinträchtigend verringern) to encroach (trench, or entrench) upon, to impair, (beſchneiden) to cut down, to curtail, (von et. abziehen) to retrench, (beſchränken) to restrict, to reduce, (verkleinern) to belittle, to detract from, to disparage; ♁ derogatory to; j-s Einkünfte ~ to cut down (or curtail) a p.'s income; j-s Rechte zu ~ ſuchen to try to encroach on (or infringe) a p.'s rights; j-s Verdienſt ~ to belittle (or detract from) a p.'s deserts. — **II** ſich ~ *v/refl.* **3.** (ſchmäler werden) to get narrower, to (grow) narrow, to shrink. — **4.** (ſich verringern) to become less, to diminish; to contract; to dwindle. — **III Sch~** *n* ㊾c. und **Schmälerung** *f* ㊾ narrowing, lessening; abridgment, diminution; encroachment, infringement, entrenchment; curtailment; retrenchment; restriction; detraction, disparagement, jur. infraction upon, derogation (from).

Schmalheit (ᵔ⌣) *f* ㊾ narrowness, thinness; smallness; *fig.* (Knappheit) scantiness, scantness, slenderness.

Schmalkalden (⌣ᵔ⌣) *npr.n.* ㊾b. (preuß. Stadt in Thüringen) Schmalkalden, Smalkald; **ſchmalkaldiſch** *a.* ㉔b. Smalkaldic; *hist.* Schmalkaldiſcher Bund (1531) Smalkaldic League.

Schmalt-blau ⊙ (ᵔ⌣ᵔ) *n* ㊽, **Schmalte** ⊙ (ᵔ⌣) *f* ㊽ [it. *smalto*] *chm.*, *paint.* stone- or powder-blue; cobalt-blue; *chm.* auch smalt; Glasfabr.: rohe(s) ~ blue frost.

Schmalz (ᵔ) [ahd. *smalz*, zu ſchmelzen] *n* ㊽ **1.** a) (ausgelaſſenes Tierfett) melted fat or grease, (Schweine-~) lard, (Braten-~) dripping; Fiſche ꝛc. in ~ backen to fry ... in lard; *fig.* ohne Salz und ~ tasteless, flat, insipid; b) ⊙ (Fett zum Einſchmieren) grease, (Öl) oil. — **2.** = Ohren-ſchmalz.

Schmalz... (ᵔ...) in Zſgn: ~birne *f*: a) (red) butter-pear; b) = Melonen-birne; ~blume ♀ *f*: a) = Butter-blume a und Bach-blume; b) = Brenn-kraut d; ~brot *n* (slice of) bread and dripping; ~butter *f* melted butter; ~faß *n* lard-tub; ~fiſch *m ichth.*: a) sea-snail (*Cyclo'pterus*); b) = Butter-fiſch; ~gebackene(s) *n* food fried in lard; ~hafen *m prov.* lard-tub; ~käfer *m ent.* = Mai-wurm; ~krapfen *m prov.* = Pfann-kuchen; ~kraut ♀ *n* = Garten-lattich; ~kuchen *m* fritter; dripping-cake; *Am.* dough-nut; ~pfanne *f* frying-pan; ~wurz ♀ *f* = Beinheil b; ~zünsler *m ent.* = Fett-ſchabe.

ſchmalzen, ſchmälzen (ᵔ⌣) *v/a.* ㉑c. (*p.p.* häufig F geſchmalzen) **1.** Kochk.: to lard, to put dripping (lard, or F goodness) into, to grease; weder geſalzen noch geſchmalzen without fat or salt, *fig.* insipid, tasteless, flat. — **2.** = einfetten.

ſchmalzig (ᵔ⌣) *a.* ㉔b. (voll Schmalz) lardy, greasy, ♁ lardaceous, (fett) fat.

Schmälzling ♀ (ᵔ⌣) *m* ㊽ **1.** = Butter-pilz. — **2.** a kind of apple.

Schmant, o. Schmand (ᵔ) [ſlaw.?] *m* ㊽ **1.** = Rahm[1]. — **2.** ⊙ thick, greasy substance; ⚒ slime, ooze; smiddum-tails *pl.*

ſchmarotzen (-ᵔ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑c. to sponge (bei upon), weitS. to (play the) toady; ~gehen, bisw. to shark up and down; *euph.* to dine out. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. parasitic(al) (auch ♀); *fig.* sycophant(ic); auf Bäumen ~d ♁ epidendric, ...al; auf Flechten ~d ♁ lichenicolous. — **III Sch~** *n* ㊾c. sponging, &c. (ſ. I); parasitism.

Schmarotzer (-ᵔ⌣) *m* ㊵a. **1.** ~(in *f* ㊿) sponger, sponge, parasite, lick-platter, smell-feast, weitS. hanger-on, sycophant, led captain; F toad-eater, toady; *euph.* diner-out; *univ.* ~ bei adeligen Studenten tuft-hunter. — **2.** ♀ und *zo.* parasite; auf Pflanzen a. sucker; auf Tieren: guest; auf e-m ~ als ~ lebend ♁ hyperparasitic.

Schmarotzer...., ſch~... (-ᵔ⌣...) in Zſgn: ~biene *f ent.* parasitic bee; ~gewerbe *n* parasitism; ~hummel *f ent.* ♁ psitbyrus; ~inſekt *n ent.* parasitic insect; ~krebs *m zo.* hermit-crab; ~möwe *f orn.* arctic long-tailed gull (*Larus parasi'ticus*); ~pflanze ♀ *f* parasitic (or adnascent) plant, parasite; ~pilz ♀ *m* parasite-fungus; ♁ epiphyte; der Inſekten: insect-fungus; ~pilz-artig ♀ *a.* ♁ epiphytic; ~räuber *m orn.* = ~möwe; ~tier *n zo.* parasite, parasitic animal; zu den ~tieren gehörig ♁ epizoic; ~tötend *a.* (a. ~tötendes Mittel) ♁ parasiticide; ~zweig ♀ *m* parasitic branch.

Schmarotzerei (-⌣⌣ᵔ) *f* ㊾ parasitism, sponging; toadyism; *univ.* tuft-hunting.

ſchmarotzerhaft, ſchmarotzeriſch (-ᵔ⌣⌣) *a.* ㉔b. parasitic(al) (a. ♀); F toadyish, toad-eating; *ent.* ♁ ichneumous; ♀ ♁ epiphytic.

Schmarotzerſchaft (-ᵔ⌣⌣) *f* ㊾, **Schmarotzertum** (⌣ᵔ⌣-) *n* ㉕ o. *pl.* **1.** the tribe of parasites. — **2.** = Schmarotzerei.

Schmarre (ᵔ⌣) [niederd., zu Schmarren[2] und wohl auch ſchmieren] *f* ㊽ cut, slash, gash, (Narbe überhaupt) scar, cicatrice.

ſchmarren[1] (ᵔ⌣) [Schmarre] *v/a.* ㉑a. j. ~ to slash a p.'s face.

Schmarren[2] *prov.* (ᵔ⌣) [zu Schmarre] *m* ㊵h. **1.** Kochk.: a) a sort of cake made of white bread, milk, eggs, &c.; b) crust made of crumbs, (fr.) gratin. — **2.** = Brocken[1]. — **3.** = Lumperei 1.

ſchmarrig (ᵔ⌣) [Schmarre] *a.* ㉔b. slashed, gashed, = hochd. ſchmerzen] *v/a.* ㉑b. ein Tau ~ (mit altem Segeltuche bekleiden) to parcel.

Schmarting ⚓ (ᵔ⌣) *f* ㊾ (*pl.* o. -s) (altes Segeltuch) parcelling.

ſchmarutzen ✎ (-ᵔ⌣) ꝛc. = ſchmarotzen ꝛc.

Schmase ✎ (ᵔ⌣) *f* ㊽ = Maſche 1a.

Schmatz F (ᵔ) [mhd. *smal(t)z*] *m* ㊽ oder ㊾ **1.** (a. *dim.* Schmätzchen *n* ㊵b.) smacking (or hearty) kiss, smack, F smacker, buss. — **2.** *orn.* = Schmätzer.

Schmatze (ᵔ⌣) [ſchmatzen[2]] *f* ㊽ *for.* tree-ſtump.

ſchmätzeln F (ᵔ⌣) [ſchmatzen[1]] *v/n.* (h.) ㉑d. to keep kissing (each other), to bill and coo.

ſchmatzen[1] (ᵔ⌣) [mhd. *smatzen*, aus *smackezen*, von ſchmecken] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑c. **1.** to smack (one's lips) in eating or kissing. — **2.** to kiss heartily, to smack, F to buss. [to grub out and split stumps.]

ſchmatzen[2] (ᵔ⌣) [Schmatze] *v/a.* ㉑c. *for.*

Schmatzer F (ᵔ⌣) *m* ㊵a. = Schmatz.

Schmätzer (ᵔ⌣) [ſchmatzen[1]] *m* ㊵a. *orn.* stonechat(ter) (*Saxi'cola*).

Schmauch (ᵔ) [mhd. *smouch*] *m* ㊽ **1.** thick (or dense) smoke. — **2.** = paff 4.

Schmauch... (ᵔ...) in Zſgn = Rauch-...; ~feuer *n* smoking (or smouldering) fire; ⊙ Töpferei: stifled (or choked) fire; ~geſellſchaft *f* smoking-club.

ſchmauchen (ᵔ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. **1.** to smoke (violently). — **2.** Tabak ~ to smoke (tobacco); eine (od. aus einer) Pfeife ~ to smoke a pipe, F to blow a cloud. — **3.** richtiger: **ſchmäuchen** (den Wirkungen des Schmauches ausſetzen) behufs Desinfizierung: to fumigate; Bienen aus dem Stock (Füchſe aus dem Bau) ~ to smoke out bees (foxes); ehm. Verbrecher od. Hexen ~ to put to death by suffocation with smoke.

Schmaucher (ᵔ⌣) *m* ㊵a. **1.** (tobacco-) smoker. — **2.** ✎ mit Umlaut Schmäucher = Schmöker.

ſchmauchig (ᵔ⌣) *a.* ㉔b. = räucherig.

Schmaus (ᵔ) *m* ㉜ banquet, feast, entertainment, treat; feſtlicher ~ festive banquet; F *co.* grand (or capital) feed or tuck-in; merry bout; j-m einen ~ geben to treat a p.

ſchmauſen (ᵔ⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑c. to make a good dinner, to eat heartily, (ſtärker) to feast, to make good cheer; tüchtig ~ F to have a good blow-out; et. (od. von et.) ~ to treat o.s. to s.th.

Schmauſer (ᵔ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ reveller, feaster, banqueter, F diner-out.

Schmauſerei (-⌣ᵔ) *f* ㊾ banquet, &c. (= Schmaus). [Lucullan, Apician.]

ſchmauſeriſch (ᵔ⌣⌣) *a.* ㉔b. festive, weitS.

Schmeck... (ᵔ...) in Zſgn: ~becher *m anat.* der Zunge: taste- (or gustatory) bud; ~organ, ~werkzeug *n* = Schmecker 3.

ſchmeckbar (ᵔ-) *a.* ㉔b. appreciable (or noticeable) by the taste, tastable.

ſchmecken (ᵔ⌣) ㉑a. **I** [ahd. *smacchên*] *v/n.* (h.) **1.** to taste; gut ~ to taste well or good, to have a nice taste, to eat well; gut ~d well-tasted; ſchlecht ~ to taste ill or nasty, to have a bad (or nasty) taste; dieſe Suppe ſchmeckt vorzüglich ... is excellent; es hat mir gut geſchmeckt I have enjoyed my (or I have made a capital) dinner, supper, &c.; das ſchmeckt ſchön this is very nice indeed; wie ſchmeckt Ihnen dieſer Wein? how do you like ...?, what do you say to ...?; *prvbs:* wenn's am beſten ſchmeckt, ſoll man aufhören you should always leave off with an appetite; ſ. Frucht 1d. — **2.** prägnant: (gut ſchmecken) to taste well or good, to be good or nice; dies Brot ſchmeckt mir I like ...; das ſchmeckt mir (nicht) I like (don't like) this; es ſich (gut) ~ laſſen to eat with relish, to make a good dinner or a hearty meal (on ...), to enjoy one's dinner, supper, &c.; ein Schluck darauf wird ~ now for a good glass of wine to finish up with;

schmeckt das Pfeifchen? do you relish your pipe?; mir schmeckt nichts mehr nothing has a relish for me. — 3. nach etwas ~ to taste (savour, relish, or smack) of s.th.; nach dem Boden ~ (Wein) to be racy (of the soil); nach dem Fasse ~ to taste of the wood or cask; nach Moraft ~ to have an earthy (or muddy) taste; brandig ~ to have a burnt taste; diese Suppe schmeckt nach nichts ... has no taste whatever, tastes of nothing; nach der Straße ~d streety; F *co.* der Wein schmeckt nach mehr F ... tastes morish. — 4. *procr.* = riechen. — **II** [ahd. *smecchen*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) 5. (mit dem Geschmackſinn wahrnehmen) to taste, (probieren) to try, F to sample; ~ Sie mal, wie das ſchmeckt just taste it, try how it tastes; haben Sie das Salz an dieſer Sauce geſchmeckt? did you taste the salt in this sauce? — 6. (Geſchmackſinn haben) fein ~ to have a fine palate; er ſchmeckt gar nichts mehr his palate is quite dulled. — 7. j. od. etwas nicht ~ können = nicht leiden können (ſ. leiden[1] 5). — 8. (erdulden) to taste (of), to go through; das Gefängnis ~ to taste of prison-life; wir ſchmeckten des Elends volle Genüge (*V.*) we supped full with misery, full well we tasted misery's cup; *bibl.* den Tod ~ to taste (of) death. — 9. (genießend empfinden, benutzen) to enjoy; die Freuden des Lebens ~ to enjoy the pleasures of life; den Mai ~ to enjoy the beauties of May. — **III Sch~** *n* ℌ c. (Ausüben des Geſchmacks) tasting, gustation, (Geſchmackſinn) sense of taste, (bſd. aufmerkſames Schmecken) sampling, degustation.

Schmecker (⁻ᵕ) *m* ⊕a. 1. taster. — 2. (j. von feinem Geſchmackſinn) gourmet, epicure, vgl. Fein-ſchmecker. — 3. organ of taste; F einen feinen ~ haben to have a fine palate or a delicate (or nice) taste. — 4. *hunt. procr.* (beim Hirſch) mouth, muzzle.

Schmeele, Schmehle (⁻ˡ) *f* ⅋ = Schmiele.

Schmeer (⁻) *n.* j. Schmer *n.*

Schmeiche ⊖ (⁻ᵕ) [ahd. *smeicha*, zu ſchmeicheln] *f* ⅋ = Schlichte 2 b.

Schmeichel-... (⁻ᵕ...) in Zſgn: **~blick** *m* coaxing look; **~katze** *f*, **~kätzchen** *n*: a) wheedling kitten; b) F *fig.* cajoler, wheedler, flatterer, vgl. Schmeichler; **~künſte** *f/pl.* arts of flattery, cajoleries; **~lob** *n* flattering praise, F soap, butter; **~mund** *m*: a) flattering tongue; b) F = ~katze b; **~name** *m* pet name, (fr.) petit nom; **~rede** *f* flattering (*b.s.* fawning) speech; **~reden** *pl.* F butter, soft soap. *Am.* soft-sawder *sg.*; **~winde** F *f* church; **~wort** *n* flattering word; **~zunge** *f* flattering tongue.

Schmeichelei (⁻ᵕˡ) *f* ⅋ meiſt flattery; F butter, flummery, soft soap; (niedrige, kriechende ~) fawning, cringing, adulation; toad-eating, tuft-hunting, (liebkoſende ~) coaxing, cajolery; (zu hohes Lob) incense; **~en** *pl.* blandishments, caresses; compliments, fair (or flattering) words; unangebrachte ~ ill-timed compliment; aus ~ from a desire to flatter; ohne ~ without flattery; j-m **~en** ſagen F to butter a p. up; einem Mädchen **~en** ſagen to say soft things to; *iro.* ea. **~en** ſagen to comb each other's heads, to run each other down; j. durch **~** zu etwas bewegen oder beſchwatzen to coax (cajole, or flatter) a p. into (doing) s.th.

ſchmeichelhaft (⁻ᵕᵕ) *a.* ⅋b. 1. flattering, complimentary, (niedrig ~) fawning, cringing, adulatory, (tiefend) coaxing; ~ von j-m ſprechen to mention a p. in flattering terms; es wird mir ſehr ~ ſein, wenn ... I shall be very much flattered if ...; j-m viel Sch~es ſagen to tell a p. many flattering (or pretty) things. — 2. von Perſonen: cajoling, (gently) insinuating. [⅋b. = ſchmeichleriſch.]

ſchmeich(e)lig, ſchmeich(e)liſch (⁻(ᵕ)ᵕ) *a.* ſchmeicheln (⁻ˡ) [ſchmeichen] **I** *v/n.* (h.), ↖ *v/a.* u. *v/refl.* ⅋d. 1. *abs.* to flatter; er ſchmeichelt he is a flatterer; dieſer Spiegel ſchmeichelt ... flatters; ein ſolches Lob ſchmeichelt ... is indeed flattering; **~d** flattering, bland, candied; nicht **~d** unflattering. — 2. j-m ~ to flatter, to court, to compliment, F to butter, to carney, to blarney; (niedrig ~) to fawn upon, to adulate, to cringe to, to toady; (tiefend ~) to caress, to coax, to fondle; (durch hohes Lob huldigen) to burn incense before, to laud; (*fig.* einen angenehmen Kitzel verurſachen) to tickle a p.('s ears); ironiſch ~ F to fillibrush; der Maler hat ihr geſchmeichelt ... has flattered her; das ſchmeichelt ihrer Eitelkeit (Phantaſie) that flatters her vanity (tickles her fancy); Vorurteilen ~ to pander to prejudices; mit einer Ausſicht ~ to hold out a prospect (of ...); ich ſchmeichle mir mit der Hoffnung I flatter myself with (or I cherish) the hope; ſich mit eitlen Hoffnungen ~ to be deluded by (or to hug o.s. with) vain (or foolish) hopes; ↖ als *v/refl.* ich ſchmeichle mich deſſen, a. das ſchmeichle ich mir I venture to hope so. — 3. als *v/a.*: dieſe. es hat mich geſchmeichelt, aber ganz gewöhnlich: ich bin (fühle oder finde mich) geſchmeichelt I feel flattered (at ...); dies Bild iſt geſchmeichelt ... is a flattered one; ❦ geſchmeichelte Probe (die beſſer iſt als die Ware) baited sample. — 4. (ſchmeichelnd ſagen) ſo ſchmeichelt' er: „mein Putchen" he said in coaxing tones ... — 5. als *v/a.* und *v/refl.* mit angegebener Wirkung: j-m et. aus den Händen ~ to coax a p. into giving up s.th.; j. zur Ruhe ~ to coax a p. to rest; das ſchmeichelt Aug' und Herz ſo froh it sweetly soothes the eye and heart; das ſchmeichelt ſich einem ins Ohr oder Herz it gently glides into ... — **II Sch~** *n* ⅋c. flattery; adulation; courting; caressing, coaxing, &c. (ſ. I).

ſchmeichen ⊖ (⁻ᵕ) [ahd. *smeihhen* nur liebkoſen, ſchmeicheln, eig. ſtreicheln] *v/a.* ⅋a. Weberei: den Aufzug od. die Kette **~** ſ. ſchlichten 2.

Schmeichler (⁻ᵕ) *m* ⊕a., **~in** *f* ⅋ flatterer; blandisher, F wheedler; (Kriecher, Speichellecker) adulator (*f* adulatress), cringer, toad-eater, lickspittle; (unterwürfiger ~) sycophant, client, tuft-hunter; spaniel; (zärtlicher ~) coaxer, cajoler, caresser, F coax; *prvb.* ~ ſind Heuchler a honeyed mouth a heart of gall.

ſchmeichleriſch (⁻ᵕᵕ) *a.* ⅋b. bisw. = ſchmeichelhaft, jedoch meiſt mit dem Begriff der Falſchheit: flattering, smooth-tongued or -spoken, smooth, bland, adulatory, F soapy; (einſchmeichelnd) caressing, insinuating, coaxing; **~es** Weſen coaxing (or wheedling) ways *pl.*

ſchmeidig (⁻ᵕ) *a.* ⅋b. = geſchmeidig.

ſchmeidigen (⁻ᵕᵕ) *v/a.* ⅋a. to make soft (pliant, malleable, or ductile), *fig.* to render docile or tractable; weitS. = geſchmeidig (ſ. es) machen. [keit.]

Schmeidigkeit (⁻ᵕ-) *f* ⅋ = Geſchmeidig-

Schmeiß (⁻) [ſchmeißen] *m* ⅋ dirt, filth, excrements *pl.*; von Fliegen: fly-blow; **~fliege** *f ent.* bluebottle, blow-fly (*Musca vomito'ria*); **~werk** ⚒ *n* miner's work.

Schmeiße (⁻ᵕ) *f* ⅋ = Schmeiß-fliege.

ſchmeißen F (⁻ᵕ) [ahd. *smîzan*] **I** *v/a.* ⅋n. 1. to throw, to fling, to chuck, to toss (= werfen). — 2. (ſchlagen, hauen) to strike, F to smash. — 3. ⚓ das Ankertau um die Beting ~ to bitt the cable. — **II** *v/n.* (h.) ⅋n. v. Pferden: to kick, to lash out, to brush. — **III** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⅋n. u. ⅋c. (den Schmeiß von ſich geben) von Fliegen: to blow; von Vögeln: to mute; von Tieren: to dung; vom Legen der Inſekteneier: e-e Fliege hat hierher geſchmeißt there's a fly-blow here.

Schmeile ⚓ (⁻ᵕ) [niederd.] *f* ⅋ = Halſe 2.

Schmelche ♀ (⁻ᵕ), **Schmele** ♀ (⁻ᵕ) [ahd. *smelche*] *f* ⅋ = Schmiele.

Schmelle (⁻ᵕ) *f* ⅋ *ichth.* = Sand-aal.

Schmelz (⁻) [ahd. *smelzi n*] *m* ⅋ 1. enamel (a. *fig.*), (Schmalt) smalt; **~** der Zähne enamel of the teeth; mit **~** belegen, überziehen od. verzieren to enamel; Farben: to anneal. — 2. ⊙: *paint.* toning down, shading off, blending, softening; Stickerei: (perl-artige Röhrchen aus Schmelzglas) bugles *pl.* — 3. *fig.* (friſcher, lebhafter Glanz) **~** der Blumen (Wieſen) splendour (or radiance) of flowers (enamelled meads); **~** der Geſundheit, Jugend oder Schönheit bloom ...; melodiſcher **~** der Stimme melting sweetness.

Schmelz-..., ſchmelz-... mſt ⊖ (⁻ˢ...) in Zſgn: **~arbeit** *f*: a) *metall.* smelting(-process); b) (art of) enameling; c) **~**arbeiten *pl.* enamelled work *sg.*, enamels; **~arbeiter** *m*: a) *metall.* smelter, founder; b) enameller; **~artig** *a.* = email-artig; **~auftrag** *n* auf die Zähne enamelling of artificial teeth; **~bläſer** *m* lamp-enameller; **~blau** *n* = Schmalte; **~brot** *n* Goldarbeiterei: enamelling-cake; **~butter** *f* drawn (or melted) butter; **~eiſen** *n* cast (or pig-) iron; **~erde** *f* fusible clay; **~eſſe** *f* chafery; **~farbe** *f* enamel-colour, vitrifiable pigment or colour; **~fayence** *f* stanniferous earthenware, lustred majolica; **~feuer** *n* *metall.* fusing- or smelting-fire, hell-fire; *chm.* wheel-fire; **~fiſch** *m* *ichth.* = **~ſchupper**; **~gefäß** *n* = **~trog**; **~gemälde** *n* enamel-painting, picture on enamel; **~glas** *n* enamel; **~grad** *m* *phys.* melting-point; **~grube** *f* Gießerei: (melting-)pit; **~hafen** *m* Glasfabr.: j. Hafen[1]; **~herd** *m* ore- or smelting-hearth; **~hitze** *f* = **~grad**; **~hütte** *f* *metall.* smelting- or reduction-works *pl.*; smeltery, foundry; **~kachel** *f* Töpferei: encaustic tile; **~kammer** *f* smelting-house; **~kanten** *f/pl.* Stickerei: fringes (or borders) of bugle-work; **~kelle** *f* ladle; **~keſſel** *m* Gießerei: = **~grube**; Schlächterei: melting-pot; **~kohle** *f* Sodafabrik: mixing-coal; **~küche** *f* *chm.* laboratory; **~kunſt** *f* art of smelting; **~kupfer** *n* copper-dross; **~laut** *m* = Liquida; **~maler** *m* enameller, painter in enamel; **~malerei** *f* mit vertieftem Grunde enamel-painting, painting in enamel, (Niello) niello-enamel; erhabene **~**m. encrusted enamel; **~maſſe** *f* flux; die **~**m. miſchen to proportion the flux; **~mittel** *n* fusing agent, liquefier, flux; **~moſaik-artig** *a.* (fr.) cloisonné; **~ofen** *m*: a) *metall.* smelting- or melting-furnace, almond- or blast-furnace, sweep; Glasfabr.: working-furnace, arch; b) Töpferei: German stove; **~ofenrücke** *f* *metall.* bar welded to the hall for turning it; **~öl** *n* Kochk.: frying-oil; **~perle** *f* bugle; **~pfanne** *f* (s)melting-pan; **~probe** *f* *mint.* assay; **~prozeß** *m* smelting-process; **~punkt** *m* point of fusion, fusing- or melting-point; **~raum** *m* eines Schmelzofens hearth; **~rohr, ~röhrchen** *n* = Lot-rohr; **~ſchicht** *f* *metall.* smelting-shift; **~ſchupper** *m* *ichth.* ♉ ganoid; **~ſilber** *n* plating-silver; **~ſtahl** *m* *metall.* German (natural, or rough) steel; **~ſtein** *m* *min.* = Dipyr; **~tiegel, ~topf** *m* crucible, (s)melting-pot, (s)melter, skillet; Glasfabrik.: glass-pot, monkey; *chm.* capsule; Gießerei: großer **~**t. coffin; **~trog** *m* Wachszieherei: melting-trough, melter; **~waſſer** *n* melting (or melted) snow; **~werk** *n*: a) = **~**hütte; b) = **~**arbeit b und c. — Vgl. auch Email-...

ſchmelzbar (⁻-) *a.* ⅋b. *chm.* fusible; meltable, liquefiable; dissoluble; leicht **~** easily fusible; ſchwer **~** difficult to fuse or of fusion, *metall.* stubborn, (feuerbeſtändig) refractory.

Schmelzbarkeit (ˊ–˘–) *f* ⊛ *chm.* fusibility; leichte ~ ☽ eutexia; schwere ~ refractoriness.

Schmelze (ˊ˘) [schmelzen] *f* ⊛ 1. in transitiv: (Schnee·) ~ melting of the snow; ~ der Metalle fusion of metals. — 2. transitiv: a) (das Erschmelzen) (s)melting; b) (Schmelzmasse) molten mass, melt(ing); c) smoltinghouse or -works *pl.*; d) (Glassatz) composition, batch.

schmelzen[1] (ˊ˘) [ahd. *smelzan*] **I** *v/n.* (in) ⊛e., ↖ u. ∴ ⊘c. 1. to melt, to become liquid, *metall.* to fuse, to smelt; (flüssig w.) to liquefy, to dissolve, to liquate; *chm.* unter Wasseraufnahme freiwillig ~ to deliquesce; der Schnee schmilzt an der Sonne ... melts in the sun; geschmolzenes Blei molten lead; Kochkunst: geschmolzene Butter melted (run, or drawn) butter. — 2. *fig.* (weich w.) to soften, (erschlaffen) to relax, to lose strength, (sich auflösen) to dissolve, (vergehen) to decline, to pine away, (beschwichtigt w.) to abate, to subside; in Thränen ~ to dissolve (or melt) in tears. — 3. *fig.* (hinschwinden, allmählich abnehmen) to melt away, to dwindle, to decrease; das Geld schmilzt einem unter den Händen ... slips through one's fingers; das Heer ist durch Krankheit sehr geschmolzen (besser zs.-geschmolzen) illness has grievously reduced ...; ⊛ der Vorrat schmilzt the stock is dwindling. — **II** [ahd. *smelzen*] *v/a.* ⊘c., bisweilen und weniger richtig ⊛e. 4. to (cause to) melt, to liquefy, to dissolve; die Sonne schmelzt den Schnee (hat den Schnee geschmelzt oder geschmolzen) ... melts (has melted) the snow; ⊙ *metall.* Metalle ~ to smelt (melt, fuse, flux, or liquefy) metals; die Rohsoda ~ to work the black-ash; Glasmasse ~ to frit; vor dem Lötrohre ~ to smelt by the blowpipe; halb geschmolzen semi-fused; *paint.* Farben ~ (unter·ea. vertreiben) to blend (or soften) colours, to cause colours to shade off into each other. — **III** ↻d *p.pr.* u. *a.* ⊘b. 5. melting, dissolving; ☽ *chm.* liquescent. — 6. *fig.* melting, (schmachtend) languishing, dying, (rührend) moving, tender, (v. Tönen) mellow, melodious, gentle, ♪ dolce; ~de Stimme musical (or silver-sweet) voice. — **IV** Sch~ *n* ⊛c. und **Schmelzung** *f* ⊛ 7. (zu I) liquation, liquefaction, dissolution. — 8. (zu II) smelting, melting, fusion; founding; Seifensiederei: (Reinigung) fitting.

schmelzen[2] (ˊ˘) *v/a.* ⊘c. = emaillieren.

Schmelzer ⊙ (ˊ˘) *m* ⊛a. melter, liquefier; v. Metallen: smelter, founder, foundryman.

Schmelzerei ⊙ (˘–ˊ) *f* ⊛ = Schmelzarbeit, ·hütte.

Schmer (ˊ) [ahd. *smero*, zu schmieren] *n* (*m*) ⊛ soft animal fat; weitS. (schmieriges Fett) grease, (Talg) suet; (Wagenschmiere) axle-grease; (Langwerden von Weinen) ropiness; ⚓ stuff, paying.

Schmer·... (ˊ–...) in Zſ.-ſtzgn: **~bauch** *m*: a) fat paunch, big belly, swag-belly, abdomen, F bow window, corporation; b) (Person mit solchem) F grampus, regular Tichborne, P fat-guts; **~blume** ⚘ *f* = Brenn-kraut d; **~büchse** *f* grease-box; **~butte** *f ichth.*: a) = Stein-beißer; b) = Meer-barbe; **~haut** *f anat.* adipose membrane; **~kalk** *m* fat lime; **~kunst** ⚒ *f* fissure filled with clay; **~kraut** ⚘ *n*: a) = wildes Bohnen-blatt; b) broom-rape (*Oroba'nche major*); c) = Arnut I; **~linde** ⚘ *f* Dutch (or large-leaved) lime-tree (*Ti'lia grandifo'lia*); **~stein** *m* = Speck-stein; **~wanst** *m* = ~bauch; **~wurz** ⚘ *f*: a) = Fichten-spargel; b) comfrey (*Sy'mphytum officina'le*); c) gemeine ~wurz common black bryony, bindweed, lady's-seal (*Tamus commu'nis*); d) = wildes Bohnen-blatt.

Schmerbel ⚘ (ˊ˘) [zu Schmer, schmieren] *m* ⊛a. = guter Heinrich.

Schmergel (ˊ˘) ↻c. ſ. Schmirgel ↻c.

Schmerl (ˊ) [ahd. *smirl*] *m* ⊛ *orn.* merlin (*Falco æ'salon*).

Schmerle (ˊ˘) [mhd. *smerl*, *smerle*, *smerlinc*] *f* ⊛ *ichth.* gemeine ~ = Bartgrundel; große ~ = Schlamm-beißker.

Schmerling (ˊ˘) *m* ⊛ 1. ⚘ a genus of edible fungi. — 2. *orn.* = Schmerl.

Schmerz (ˊ) [ahd. *smerza f*, *smerzo m*] ⊛ (*pl.* ~en) 1. meist körperlich pain, bſd. in Zſ.-ſetzungen ache, (Leiden) ailment, (brennender, stechender ~) smart; dumpfer ~ aching pain (auch *fig.*); große ~en *pl.* (bſd. Geburtsschmerzen) throes; sehr heftiger ~ excruciating pain; plötzlicher ~ im Rücken crick in the back; stechender ~ twinge, shooting pain, ☽ lancinating pain, lancination; ~en in allen Gliedern fühlen to ache in every limb or joint; ~en haben to be ailing; fortwährend ~en haben to be in (or to suffer) constant pain; ich habe ~en auf der Brust I have a pain in my chest, F my chest is bad; Zeichen des ~es zeigen, auch to flinch; vor ~en zurückfahren, auch to wince. — 2. (Betrübnis) affliction, distress, regret, *poet.* dolour, (Seelenschmerz) grief, anguish, aching, stärker agony, (Kummer) sorrow, heart-ache, (Weh) woe; plötzlicher ~ pang; Ausbruch des ~es (out)burst (or agony) of grief; ~ empfinden to smart; ~en verursachen to (give) pain (to), to afflict, stärker to stab; er trägt e-n tiefen ~ in der Brust he carries an aching (or a gnawing) sorrow about with him; mit tiefem ~e melde ich Ihnen ... with feelings of (the) deepest grief I have to inform you ...; sie denkt mit ~en daran it pains (or hurts) her to think of it; j. mit ~en erwarten to await a p. anxiously or impatiently; mit ~en vernehmen to regret to hear; *prvb.* geteilter ~ ist halber ~ company in distress makes trouble less. — 3. F haben Sie sonst noch ~en? is that all you've got to tell me?

Schmerz·..., schmerz·... (ˊ–...) in Zſ.-ſtzgn: **~beladen, ~erfüllt** *a.* deeply afflicted, bowed down by sorrow, *bibl.* heavy-laden; **~frei** *a.* painless, free from pain; heute habe ich einen ~freien Tag I am without pain to-day; **~gefühl** *n* feeling of pain; *fig.* (feeling of) regret; **~lindernd** *a.* soothing, allaying (pain), lenitive, *med.* sedative, ☽ anodyne; ~linderndes Mittel appeasing remedy, ☽ anodyne, antalgic; **~linderung** *f* relief (from pain), alleviation; **~los** *a.* painless; unailing, acheless; *med.* indolent (e. g. tumour); **~losigkeit** *f* painlessness; *med.* indolence; **~stillend** *a.* assuaging pain; *med.* = ~lindernd; **~stiller** *m* (Heilmittel) pain-expeller; **~voll** *a.* painful, grievous; ~voller Schrei bitter cry. — Vgl. auch Schmerzen(s)·...

schmerzen (ˊ˘) [ahd. *smerzan*, *smarz*] **I** *v/n.* (h.) ⊘c. (gewöhnlich nur in der 3. Pers.) to cause pain, to be painful; körperlich: to smart, to ache; was schmerzt ihm? what ails him?; geistig: (kränken) to grieve, to wound, to (give) pain, stärker to sting; *abs.* die Hand fängt an heftig zu ~ my hand becomes very painful; solcher Verlust schmerzt sehr such a loss cuts deep; mit persönl. *acc.*: mich schmerzt der Kopf my head aches; es schmerzt mich zu sagen I am very sorry to say; es schmerzt einen, das zu sagen it grieves (or pains) one (to have) to say so; sein Tod hat mich sehr geschmerzt ... has deeply afflicted me; das schmerzt mich tief I feel it very deeply, it stings me to the quick; es schmerzt mich tief, daß ... it grieves me to the very heart that ...; mit dem *dat.*: was schmerzt Ihnen? what ails you?; die Wunde schmerzt mir ... causes me pain. — **II** ↻d *p.pr.* u. *a.* ⊘b. painful; *fig.* distressing, trying, grating, irksome; *path.* leicht ↻d irritable. — **III** Sch~ *n* ⊛c. = Schmerz.

Schmerzen(s)·..., schmerzen(s)·... (ˊ˘...) in Zſgn: **~anfall** *m* pang; **~bändiger** *m* allayer of sorrow; **~botschaft** *f* message of sorrow; **~geld** *n* jur. smart-money; ⊛ (Reugeld) forfeit(ure), rue-bargain; **~kelch** *m* cup of sorrow or suffering; **~kind** *n* child of (many) sorrow(s); **~lager** *n* bed of suffering, couch of pain; *fig.* bed of thorns; **~mutter** *f* (*G.*) Our Lady of Dolours or Sorrows; **~reich** *a.* deeply afflicted, overwhelmed with woe, woe-begone; *rel.* der Sch~reiche Man of Sorrows; die Sch~reiche = ~mutter; **~ruf, ~schrei** *m* agonising shriek, cry of pain; **~weg** *m* path of suffering; Calvary.

schmerzhaft (ˊ˘) *a.* ⊘b. 1. (Schmerz erregend) painful, smarting, aching, sore; *med.* angry; *fig. a.* stinging, bitter, keen; ~er Arm (Zahn) aching arm (tooth); ~e Empfindung (Krankheit) painful sensation (illness); ~e Stelle am Körper tender (or sore) spot. — 2. südd. = schmerzens·reich; ~e Mutter = Schmerzens·mutter.

Schmerzhaftigkeit (ˊ˘˘–) *f* ⊛ painfulness.

schmerzlich (ˊ˘) *a.* ⊘b. (geistigen oder seelischen Schmerz verursachend) grievous, painful, afflicting, stärker aching, agonising; *poet.* dolorous; ♪ doloroso; ~ berühren to grate (or jar) upon (a p.'s feelings); et. ~ (*adv.*) entbehren to miss s.th. sadly or very much; es ist ~, daß zu sehen it is distressing to witness (or see) it; ~es Lächeln sickly smile; sein Tod ist mir sehr ~ gewesen ... has deeply afflicted me; sie empfand ein ~es Verlangen she felt an ardent longing; ~er Verlust severe (or grievous) loss.

Schmetten *prov.* (ˊ˘) [böhm. *smetana*] *m* ⊛ cream.

Schmetterling (ˊ˘˘) [mittel·dtsch] *m* ⊛ 1. *ent.* butterfly (a. *fig.*), summer-bird; ☽ papilio; ~e *pl.* ☽ lepidoptera; weißer ~ white (butterfly); bunte ~e *pl.* golden butterflies. — 2. ⚘ vegetabilischer ~ butterfly-plant (*Onci'dium papi'lio*). — 3. *fig.* fickle lover, gay Lothario.

Schmetterlings·..., sch~·... (ˊ˘˘...) in Zſgn: **~artig** *a.* butterfly-shaped, ☽ lepidopterous, papilionaceous; **~blume** *f*, **~blüte** *f* ⚘ papilionaceous flower, pea-flower; **~brenner** ⊙ *m* Gasbeleuchtung: butterfly (-burner); **~büchse** *f* butterfly-box; **~fänger, ~jäger** *m* butterfly-catcher, moth-hunter; **~kescher, ~kesser** *m* butterfly-net, ring- or sweep-net; **~knabenkraut** ⚘ *n* papilionaceous orchid (*Orchis papilio'nacea*); **~kunde, ~lehre** *f* etwa ☽ lepidopterology; **~kundige(r)** *m* ☽ lepidopterist; **~mücke** *f ent.* owl- or moth-gnat (*Psycho'da*); **~netz** *n* = ~kescher; **~pflanze** ⚘ *f* butterfly-plant (*Phalæno'psis*); **~puppe** *f ent.* ☽ chrysalis, nymph(a); **~rüssel** *m* ☽ antlia; **~sammler** *m* moth-hunter, ☽ aurelian; **~spiel** *n* a sort of game at cards.

schmettern (ˊ˘) [mhd. *smetern* plappern] ↻d. **I** *v/a.* 1. to dash; zu Boden ~ to fling (knock, or strike) down; in Stücke ~ to dash (or smash) to pieces, to shatter; *poet.* bisw. = zerschmettern. — 2. ſ. 5. — 3. F einen ~ (trinken) to wet one's whistle or beak. — **II** *v/n.* 4. (ſn) to crash down, to fall with a crash; gegen et. ~ to crash against s.th. — 5. (h.) to sound shrill, to clang, to ring; von Trompeten: to bray, to blare; von Hörnern: to twang; vom Donner: to peal; von der Nachtigall: to warble, to carol; in die Trompete ~ to blow a flourish, to sound a blast (on the trumpet); bisw. *v/a.*

Wen's schmerzt, der schreit
Weh dem, der lügt. p 28

die Nachtigallen ~ Jubeltöne ... carol forth triumphant strains; die Trompeten ~ den Kriegern Lust ins Herz the shrill trumpets inspirit ... — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ♫b. shrill, ringing, clanging; mit ~der Kehle shrill-gorged; ~de Stimme shrill (or ringing) voice; ♪ ~der Ton clarino. — **IV** Sch~ *n* ㉟c. clanging; crashing, &c.; blast of trumpets, flourish, fanfare.

Schmicke (ᵘ⌄) [mittelndtsch *smicke*; zu schmücken, Ablaut zu schmauden; vgl. Schmeckeduzchen] *f* ⊗ 1. = Mutc 1. — 2. = Schmitze 2.

Schmied (ᵘ⌄) [ahd. *smid*] *m* ⊗ 1. smith; ⊙ forger, forge-man, hammersmith, (Grob~) blacksmith, (Huf~) farrier. — 2. *fig.* artificer, author, founder, carver, auch *f*: du ~in m-r Ketten thou who hast forged my chains; *prvb.* s. Glück 2 g. — 3. a) *ichth.* chætodon (*Chæ'todon faber*); b) *ent.* snap- or spring-beetle, skipjack, skipper (*E'later*).

schmiedbar (ᵘ-) *a* ♫b. forgeable, (hämmerbar) malleable, ductile; ⊙ ~es Gußeisen annealed (or malleable) cast-iron; ~es Eisen soft iron. [malleability.]

Schmiedbarkeit (ᵘ--) *f* ㊾ forgeability,

Schmiede (⌄) [ahd. *smitta*, *smidda*] *f* ⊗: a) forge, smithy, †stithy; smithery, blacksmith's (work)shop; ⚓ tragbare ~ portable forge; ⚔ field-forge; b) *fig.* vor die rechte ~ gehen to come (or go) to the right shop; vor die unrechte ~ kommen to get in(to) the wrong box; to be on the wrong side of the hedge.

Schmiede-..., schmiede-... mst ⊙ (ᵘ⌄...) in Zsgn: **~amboß** *m* rising-anvil, †stithy; **~arbeit** *f* forging, smith's work, smithery; **~balg** *m* forge-bellows *pl.*, smith's blower; **~besitzer** *m* forge-master; **~eisen** *n metall.* (*ant.* Gußeisen): a) wrought-iron, forged iron, soft iron, black-work; b) (schmiedbares Eisen) malleable (or ductile) iron; fertiges (körniges, sehniges, zähes) ~eisen finished (crystalline, fibrous, stringy) iron; **~eisern** *a.* (of) wrought-iron, hand-wrought iron; **~esse** *f* forge, stack, chafery; **~feile** *f* = Riffel-feile; **~feuer** *n* = ~esse; **~feuergebläse** *n* = ~balg; **~fleck** *m* hammer- or forge-mark; **~gabel** *f* = Luppen-stütze; **~geselle(e)** *m* journeyman smith; **~grus** *m* slack-coal, culm; **~hammer** *m* smith's hammer, (durch Maschine bewegt) forge-hammer; **~h. für eine Hand** uphand hammer; **~h. für zwei Hände** sledge(-hammer), two-handed hammer; **großer ~h.** helve-hammer, belly-helve; **~handwerk** *n* blacksmith's trade; **~herd** *m* portable forge; forge-hearth, heating-furnace; **~käfer** *m ent.* = Hirsch-käfer; **~knecht** *m*: a) journeyman smith; b) *ent* snap-beetle (= Schmied 3 b); c) *ichth.* grey gurnard (*Trigla gurna'rdus*); **~kohle** *f* blacksmith's coal, small-coal, smithy- or forge-coal; ⚒ caking-coal; **~kunst** *f* smithing, last † smithcraft; **~maschine** *f* forging- or forge-machine; **~meister** *m*: a) forge-master, master-smith, foreman smith; b) (*ant.* Zuschläger) forger; **~nagel** *m* wrought (or forged) nail; **~schlacke** *f* slag, clinker; **~sinter** *m* Schmiede: = Hammer-schlag c; **~stock** *m* anvil-block; **~stück** *n* (*ant.* Guß-stück) forged piece; **~ware** *f* hardware; forgings *pl.*; **~werkstatt, -stätte** *f* blacksmith's (work)shop, smithy, forge; **~zange** *f* (smith's) tongs, forge- or fire-tongs, tue-irons *pl.*; gekrümmte ~z. hoop-tongs *pl.*; **~zeug** *n* blacksmith's tools *pl.* [zeisig.]

Schmiedel (ᵘ⌄) *m* ㊾a. *orn.* = Weiden-

schmieden (ᵘ⌄) [ahd. *smidôn*] **I** *v/a.* ♫b. 1. ⊙ Schmiede: to forge, (hämmern, treiben) to hammer, to beat, to chase; glühend ~ to hammer red-hot; in Gesenken ~ to swage; kalt ~ to cool-hammer, to hammer-harden; raus ~ to notch, to tooth; lang ~ to draw down; mit dem Stabhammer ~ to tilt; viereckig ~ to (forge) square; sich (leicht) ~ lassen to be ductile or malleable; Eisen ~ to beat (or hammer) iron; geschmiedetes Eisen wrought-iron; j. an die Kette ~ to chain a p. up, to rivet a p.'s chains; *fig.*: sich selbst Ketten ~ to rivet (or forge) one's own chain(s); Waffen gegen sich selbst ~ to furnish arms (or F a handle) against o.s.; *prvb.* s. Eisen² 1 c. — 2. *fig.* (mühsam oder künstlich hervorbringen) to construct, to devise, to contrive, to forge, (kunstvoll zs.-fügen) to frame, to shape, to form; ein edler Band, als die Natur es schmiedet a holier tie than those which nature frames; Verse ~ to concoct (or tinker up) verses; neue Wörter ~ to coin (or mint) new words. — 3. (argliſtig unternehmen) to plot, to concoct, to set on foot, (anzetteln) to plan, to breed, to hatch, to forge; böse Anſchläge gegen j. ~ to plot against a p.; falſche Beſchuldigungen ~ to fabricate charges; Kabalen od. Ränke ~ to intrigue, to cabal, to scheme; Pläne ~ to lay (hatch, or concoct) plans; Verrat oder Argliſt ~ to hatch treason, to devise stratagems. — **II** *v/n.* (h.) *man.* (von Pferden) to overreach (= ſich greifen). — **III Sch~** *n* ㉟c. forging, hammering, &c.; coinage; concoction, fabrication.

Schmieg-... (ᵘ...) in Zsgn: **~maß** ⊙ *n carp.* bevel; a. = Schmiege 2; **~schnitt** ⊙ *m carp.* bevel-cut(ting).

Schmiege ⊙ (ᵘ⌄) [schmiegen] *f* ⊗ 1. (Biegung) bent, inclination, (Schräge) bevel, slope, slant, (Ausschrägung) splay(ing). — 2. (Werkzeug zum Messen der ~, Schrägmaß) bevel-rule, two-foot rule, angle-gauge; folding-scale; unverſtellbare ~ angle-bevel, mitre-square or -rule; verſtellbare ~ slide-bevel, calliper- or sliding-square, protractor.

schmiegen (ᵘ⌄) [mhd. *smiegen*] ♫a. **I** ſich ~ *v/refl.* 1. to bend, to bow; von Kleidern: to fit (or sit) close; *abs.* ſich ~ und biegen to bend, to submit, fürter to humble o.s., to cap and cringe; ſich dem Joche ~ to bend beneath the yoke; ſich an j., et. ~ to cling to, to press close to a p., a.th.; ſich an den Boden ~ to crouch on ...; ſich eng an et. ~ F to snuggle (or cuddle) together; ſich durch eine Öffnung ~ to wriggle through ...; ſich in die Ecke ~ (kauern) to cower in ...; ſich nach j-s Willen biegen und ~ to bow humbly to a p.'s will; ſich vor j-m ~ to submit (yield, or give way) to a p.; ſich unterwürfig ~ to crouch (before a p.). — 2. ⊙ to wind, to bend. — **II** *v/a.* 3. to wind, to twine; der Epheu ſchmiegt die Zweige um die Ulme ... twines (or winds) its branches round the elm. — ⚓ ⊙ *arch.*, &c. to measure oblique angles with the sliding-square; Sparren an et. ~ to bevel, to cut to a bevel-angle. — **III** *v/n.* (h.) Schiffbau: an et. paſſen) to fay. — **IV Sch~** *n* ㉟c. bend(ing), bent; dieſes Sch~ und Biegen this humble compliance.

Schmiegen-... ⊙ (ᵘ⌄...) in Zsgn: **~blatt** *n*, **~zunge** *f* one of the sides of a two-foot rule.

schmiegſam (ᵘ-) *a.* ♫b. pliant, pliable, flexible, supple, lithe, limber, lithesome, lissome; *fig.* accommodating, submissive, pliant.

Schmiegſamkeit (ᵘ--) *f* ㊾ pliancy, flexibility, suppleness; submissiveness.

Schmiele ♀ (ᵘ⌄) [vgl. Schmelche] *f* ⊗, **~n-gras** *n* hair-grass (*Ai'ra*); **~n-draht, ~n-hafer** *m* waved hair-grass (*Ai'ra flexuo'sa*). [(vgl. a. 4 a).]

Schmier (ᵘ) *n* ⊗ = Schmiere 1 und 3

Schmier-..., schmier-... (ᵘ...) in Zsgn: **~achse** ⊙ *f* Stellmach.: plain axle; **~apparat** ⊙ *m* lubricator, greaser, (Selbst-öler) sight-feed lubricator, oil-feeder; **~baum** *m*: a) ♀ = Fichte; b) ⚓ ~bäume *pl.* preventer-skids, fenders; **~brand** *m agr.* = Faulbrand; **~bürste** *f* stuffing-brush, dauber; **~buch** *n* waste-book; **~büchse** *f* axle-(tree) box, grease- or oil-box; **~büchsenlager** 🚃 *n* axle-bearing; **~butter** *f* grease- (or spoiled) butter; ❦ (Mischbutter) mixtures *pl.* (i.e. of margarine and butter); **~döse** ⊙ *f* = ~napf; **~fähigkeit** *f* des Öles lubricity, viscosity; **~faß** ⚓ *n* slush-barrel or -tub; **~fett** *n* grease for lubricating; ⚓ slush; **~finke(r)** *m* dirty (or filthy) fellow, auch = Schmierer 4; **~finkisch** *a.* dirty; **~gefäß** ⊙ *n* = ~apparat; ⚓ slush-bucket; **~gelb** ⚓ *n* charges *pl.* for paying a ship; **~garbingen** ⚓ *f/pl.* preventer leech-lines; **~hahn** 🚃 *m* lubrication- or oil-cock, grease-tap; **~hammel** *m*: a) scabby sheep; b) F *fig.* = ~finke(r); **~kammer** ⊙ *f* Wagnerei: grease-chamber; **~kanne** ⊙ *f mach.* oiler, oil-can; **~käse** *m* whey- (or soft) cheese; **~kasten** ⊙ *m* oiling-trough; **~kluft** ⚒ *f* glazed back; **~kur** *f med.* treatment with salves or ointments, inunction-cure; **~lappen** *m*: a) greasing-clout; b) F *fig.*: 1. = ~finke(r); 2. (gefudeltes Gemälde) daub; **~leder** *n*: a) greasing-leather; b) leather dressed with train-oil; **~loch** ⊙ *n* oil-hole, oil-way; **~mittel** *n*: a) ⊙ lubricant, lubricator, ⚓ slush; b) *med.* und *pharm.* liniment, unguent; **~napf** ⊙ *m* oil-cup; **~nute** ⊙ *f mach.* eines Zapfenlagers oil-groove; **~öffnung** 🚃 *f* oil(ing)-valve; **~öl** ⊙ *n* machine- or engine-oil; mineralisches ~öl lubricating-oil, mineral sperm-oil; **~pelz** F *m* = ~finke(r); **~piropi(en)** ⚓ *m* (bsd. für ein Lied) ping; **~planken** ⚓ *f/pl.* sliding- or launching-ways; **~platte** ⊙ *f* um ein Zapfenloch abrid; **~quast** ⚓ *m* mop; **~rack** ⚓ *n* jaw-rope; **~rinde** ⚔ *f* eines Geſchoſſes cannelure, channelure; **~salbe** *f* (soft) salve, ointment; ⚓ coat (of stuff); **~schaf** *n* scabby sheep; **~schäfer** *m* shepherd who tends scabby sheep only; **~seife** *f* soft (or green) soap, barrel-soap; **~stiefel** *m* boot greased with train-oil; **~vieh** *n* scabby sheep *pl.*; **~vorrichtung** ⊙ *f* = ~apparat; **~werg** 🚃 *n* siphon-wick; **~wolle** *f* dirty (or greasy) wool. [= schmieren III.]

Schmierage F (-ᵘ⌄) [fr. Endung] *f* ⊗

Schmierale (-ᵘ⌄) [lt. Endung] *n* ㉟ (*pl.* ...lien od. ...lia) 1. bribe, F palm-oil. — 2. = Geſchmiere 2.

Schmiere (ᵘ⌄) [schmieren] *f* ⊗ 1. ⊙ grease; dünne ~ lick; F (Salbe) ointment, salve; (Wagen-~) axle-grease, cart-grease, axunge, *Am.* dope; (Leder-~) dubbin(g), smear; ⚓ stuff, slush, tallow, coat. — 2. *anat.* (schlüpfrige Ausſcheidung) j. Haut-, Gelenk-ſchmiere. — 3. *vet.* (für räudige Schafe) unguent, ointment. — 4. F *fig.*: a) (Prügel) er hat die ſchönſte (auch als *pl.* von Schmier: die ſchönſten) ~ bekommen he has come in for a regular hiding or thrashing; b) bribe, bribery, F palm-oil, oil of palms; c) dirt; in der ~ ſitzen = in der Patſche ſitzen (j. Patſche² 2); durchaus: was koſtet die ganze ~? how much for the whole lot or kit?; d) die ganze ~ war da the whole set-out (gang, or P shoot) was on the spot; e) company of strolling players or F barn-stormers; low theatre; in England a. penny-gaff; Director einer ~ † *cant* rum cull. — 5. F ~ ſtehen (bei Diebereien) to keep watch, F to stag; j. der ~ ſteht F stander, stagger, philiper; **Schmiere-ſtehen** *n* keeping watch, F stagging.

schmieren (ᵘ⌄) [ahd. *smirwen* v. *smero* Schmer] ♫a. **I** *v/a.* 1. allg. und ⊙ meiſt: to smear, (einfetten) to grease, to anoint; mit Lehm ~ to daub (over), to loam; mit Öl ~

to oil; mit Seife ~ to soap; mit Talg ~ to tallow; Stiefel ~ to grease; Thüren ~ to oil locks or hinges; Wagen ~ to grease axles; Maschinen ~ to lubricate; ⚓ das Schiff ~ to stuff, to slush, to pay ... with tallow; Teer auf ein Tau ~, ein Tau mit Teer ~ to pay (or tar) a rope. — 2. Butter auf Brot ~, Brot ~ to butter (or F to spread) bread; ein Pflaster ~ to spread a plaster; einem Kinde Brei in den Mund ~ to (feed ... with) pap. — 3. F *b.s.* = salben 1. — 4. *fig.*: a) j-m den Brei in den Mund ~ to amuse a p. (or fob a p. off) with idle promises; j-m das Maul (mit Honig) ~ to coax (flatter, or F butter) a p.; man schmiert das nicht jedem aufs Brot all the world and his wife need not know that; b) F die Gurgel ~ to wet one's whistle; c) F j-m die Hände ~, j. ~ to bribe (tip, or fee) a p., F to grease a p.'s palm(s); j-m die Kehle ~ to bribe a p. by treating him; d) j-m den Buckel ~ to thrash (lick, or flog) a p.; e) *prvbs:* das geht wie geschmiert things go on swimmingly or F like one o'clock; wie man schmiert (P und häufiger schmert), so man fährt od. wer gut schmiert (schmert), der gut fährt grease well and you will go fast, money makes the mare to go. — 5. Wein ~ F to doctor (or sophisticate) wine. — 6. auch *abs.* (flüchtig hinschreiben ꝛc.) to scrawl, to scribble; *paint.* to daub, to smudge; (liederlich arbeiten) to scamp (one's work), to make a mess of. — **II** *v/n.* (h.) ⊙ *typ.* (unrein drucken) to slur. — **III** Sch~ *n* ㊡c. lubrication; bribery; sophistication.

Schmierer (ˈ⌣) *m* ㊠a., ~in *f* ㊨ 1. greaser; ⊙ *mach.* lubricator, oiler; 🚃 (Wagenwärter) porter. — 2. = Schmierschäfer. — 3. (Weinfälscher) one who doctors wine. — 4. (Sudler) smudger, (schlechter Schriftsteller) scribbler, F ink-slinger, paper-blotter, (schlechter Maler) dauber.

Schmiererei (-⌣ˈ) *f* ㊩ 1. = Geschmiere, bsd. 2 und 3. — 2. (et. Schmieriges) mit den Klumpen ist das e-e ewige ~ you are always messing yourself with these ...

schmierig (ˈ⌣) *a.* ㊐b. 1. greasy, fat, smeary, a. axungious, *anat.* & smegmatic, (eitig) oily, unctuous, (klebrig) sticky, viscous, (schlammig) slabb(er)y, miry; sich ~ machen to grease o.s. — 2. weit S. dirty, soiled, smudgy, foul, filthy; ~ machen to dirty, to soil, to foul, to smudge; *typ.* ~er Druck slur(ring); *fig.* ~e Geschäfte *pl.* F fishy business *sg.*; *adv.* ~ geizig mean, stingy, sordid.

Schmierigkeit (ˈ⌣-) *f* ㊩ greasiness, stickiness, slabbiness; dirtiness, smuttiness, &c. (s. schmierig).

Schmierling (ˈ⌣) *m* ㊡ 1. ♀ milky agaric (*Aga'ricus lacti'fluus*). — 2. ✎ = Schmierer 4. — 3. F = Seife.

schmilz (ᵘ) *imper.*, schmilzest (ᵘ⌣), schmilzt (ᵘ) *sg. pres. ind.* von schmelzen.

Schmink... (ᵘ...) in Zssgn: ~ballchen *n* paint-ball; ~balsam *m* white (paint); ~beere ♀ *f* = Beer-melde; ~blätter *n/pl.* rouge (in flakes); ~bohne ♀ *f* kidney- (or French) bean (*Phase'olus vulga'ris*); ~büchse, ~dose *f* rouge-box or -pot, paint-box; ~fleckchen *n* = ~läppchen; ~kasten *m thea.* make-up box; ~kunst *f* art of painting (the face) or of making-up; ~läppchen *n* paint-rag; ~läppchen *pl.* Italian colouring-rags, Spanish clouts; ~mittel *n* cosmetic; ~näpfchen *n* rouge-dish, pink-saucer; ~pflästerchen *n* patch, beauty-spot; ~pinsel *m* pencil for painting (the face); hare's foot (for laying on rouge); ~rot *n* rouge; ~schalchen *n* paint-shell; ~stein *m min.* Muscovy talc; ~wasser *n* cosmetic wash, beauty-water or -wash; ~weiß *n* (Spanish) white, pearl-white or -powder; *paint.* body- or flake-white; ~wolle ❀ *f* China-wool; ~wurzel ♀ *f*: a) = Bauern-schminke; b) = Gelenk-wurzel; c) = Färber-ochsenzunge.

Schminke (ᵘ⌣) [älter *sminke* und *smicke*] *f* ㊨ 1. paint (for the face); flesh-powder, pigment; *thea.* grease-paint; *fig.* varnish, gloss, specious outside; *thea.* make-up; (Schönheitsmittel überhaupt) cosmetic; weiße ~ white, ✎ ceruse; rote ~ rouge, French red, F raddle; ~ auflegen to lay on rouge; sie hat die ~ fingerdick aufgelegt od. aufgetragen she has painted (or F raddled) herself (or her face) an inch thick, F she has laid it on thick; (sich) von ~ reinigen to wash off the paint or rouge; *fig.* die Wahrheit ohne ~ the plain unvarnished truth. — 2. (Bienen-)~ beehive-ointment.

schminken (ᵘ⌣) [älter auch *smicken*] ㊐a. **I** *v/a.* 1. to paint, to rose-pink, to rouge; *thea.* to make up; *sl.* to mug up. — 2. *fig.* = bemänteln 3; die Wahrheit ~ to gloss over the truth; geschminkte Ware coloured goods *pl.* — **II** sich ~ *v/refl.* to paint o.s. or one's face, F to paint; to (lay on) rouge; *thea.* to make up; sich weiß ~ to lay on white.

Schmirgel[1] (ᵘ⌣) [it. *smeriglio*] *m* ㊟a. als Schleifmaterial: emery; *min.* auch ferruginous corundum; geschlämmter ~ levigated emery.

Schmirgel[2] (ᵘ⌣) [schmirgeln[2]] *m* ㊟a. oil in tobacco-pipes.

Schmirgel... ⊙ (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~asche *f* flour of emery, emery-putty; ~cement *m* tanite; ~feile *f*, ~holz *n* emery-stick; ~kissen *n* emery-cushion, needle-sharpener; ~kolben *m* Büchsenm.: leading-rod; ~kluppe *f* emery-vice; ~kuchen *m* emery-cake; ~kugel *f* emery-ball; ~leinwand *f* emery-canvas or -cloth; ~papier *n* emery- or smoothing-paper, rubber; (für Rasiermesser) razor-paper; ~platte *f* Steinschneiden: runde ~pl. lead-mill or -lap; ~rad *n* emery- or cloth-wheel, cutter-grinder, (zum Nadelschärfen) needle-sharpener; ~salbe *f* für Streichriemen razor-paste; ~scheibe *f* glazer, glaze- or emery-wheel; ~schleifrad *n* für Edelsteine roughing-mill; ~spitze *f* am Drillbohrer corundum-point; ~tuch, ~zeug *n* = ~leinwand.

schmirgeln[1] ⊙ (ᵘ⌣) [Schmirgel[1]] *v/a.* ㊐d. to polish (grind, or rub) with emery, (mit Glaspapier) to glaze; die Gewehrläufe ~ to fine-bore (or draw-bore) gun-barrels.

schmirgeln[2] (ᵘ⌣) [Schmirgel[2]] *v/n.* (h.) ㊐d. von Tabakspfeifen: 1. to distil oil. — 2. = schmurgeln 1.

Schmitz[1] (ᵘ) [schmeißen] *m* ㊨ 1. (Hieb, Schlag) blow, stroke, dash, knock; F smash, whack, bang, (Wunde von einer Hiebwaffe) cut, slash, wound, rip, (Narbe) scar. — 2. ✎ = Wurf. — 3. (vgl. schmeißen III) = Schmeiß.

schmitz[2] (ᵘ) *imper.*, *ind.* von schmeißen.

Schmitte ⊙ (ᵘ⌣) [niederd., = hochd. Schmitze] *f* ㊨ = Schlichte 2b.

Schmitz (ᵘ) [ahd. *smiz (tz)* Flecken im Gesicht] *m* ㊨ 1. = Schmitz[1] 1. — 2. (angesprengter Fleck) splash, blotch; einen ~ am Kleide haben to have one's dress splashed; *fig.* j-m einen ~ anhängen to cast a stain (a blot, or an aspersion) (up)on a p.; ⊙ *typ.* mackle. — 3. = Rand, Streifen; ⊙ Weberei: ~e *pl.* stripes (or furrows) left in shearing cloth. — 4. ⊙ Web.: (Bestimmung der Breite der Kette) in Österreich: ein ~ = 4 Wiener Ellen = 3,117 m; in Sachsen: = 8 Leipziger Ellen = 4,52 m.

Schmitze (ᵘ⌣) [mhd. *smitze*] *f* ㊨ 1. = Schmitz 2 u. 3. — 2. ~ an einer Peitschenschnur whip-lash, cracker, whisk. — 3. ⊙ Weberei: = Schlichte 2b.

schmitzen (ᵘ⌣) [ahd. *smitzen*, zu schmeißen] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊐c. 1. to lash, to whip, to cut with a whip. — 2. (beschmutzen) to splash, to dirty; ⊙ *typ.* (e-n schmutzigen Abdruck liefern) to mackle, to cloud, to blur. — 3. ⊙ Felle oder Leder ~ (färben) to dye. — 4. ⊙ Leinenweberei: (mit einem Breie von Fett und Mehl bestreichen) to size, to dress.

Schmöker F (ˈ⌣) [niederd., = hochd. Schmauch(er verräuchertes Buch] *m* ㊠a.: a) trashy (or rubbishy) old book; antiquated volume; er hat nur ~, bisw. he's got rubbish only; b) (verdorbene Übersetzung) Schüler-*sl.* crib, horse.

schmökern F (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊐d. 1. to read all sorts of rubbish. — 2. herum ~ to pry about.

Schmoll F (ᵘ) *m* ㊡ = Schmöker b.

Schmoll... (ᵃ...) in Zssgn: ~bruder F *m* sulker, sulky p., pouter; ~kämmerchen *n*, ~winkel *m* F growlery; sulking-corner; (fr.) boudoir; ~lippe *f* pouting lip.

Schmolle *provc.* (ᵘ⌣) [mhd. *smole*] *f* ㊨ any soft (or sodden) mass, crumb (of bread).

schmollen (ᵘ⌣) [mhd. *smollen*] **I** *v/n.* (h.) ㊐a. 1. to sulk, to pout, to be sulky or F in the sulks; to purse up one's mouth; warum ~ Sie mit mir? why are you sulky with me?, why do you scowl at me? — 2. *provc.* = schmunzeln. — **II** Sch~ *n* ㊡c. sulking, pouting; sulkiness, sulks *pl.*, pout, F tiff.

schmollieren (ᵘ⌣) [Schmollis] *v/n.* (h.) ㊐a. burschikos: mit j-m ~ to fraternise with a p. (over a glass of wine or a pot of beer), to hobnob with a p.

schmollig (ᵘ⌣) [schmollen] *a.* ㊐b. pouting, sulky, sullen, F tiffy.

Schmollis (ᵘ⌣) [zu mhd. *smollen* schmarotzen, gieren?] *n* (auch *m*) *inv.* und *int.*: mit j-m ~ trinken = schmollieren; sch~! your (good) health!, (schwedisch) skoal!

schmolz (ᵘ) *impf. ind.* von schmelzen.

Schmor... (ᵘˈ...) in Zssgn: ~braten *m*, ~fleisch *n* Kochkunst: stew(ed meat), braised meat, beef à la mode; ~hitze *f* oppressive heat; ~kohl *m* Kochkunst: etwa stewed red cabbage; ~pfanne *f* stew- or braising-pan, saucepan, (mit Griff) skillet; ~stück *n*: a) piece of meat for stewing; b) = ~braten; ~tigel, ~topf *m* = ~pfanne; ~wurst *f* = Brat-wurst.

schmoren (ˈ⌣) [mndd. *smoren*] ㊐a. **I** *v/n.* (h.) 1. Kochk.: (vom Fleische ꝛc.) to stew; in der eigenen Brühe ~ to stew in its own gravy; ~ lassen = II. — 2. (einer dumpfen, brütenden Hitze ausgesetzt sein) to be oppressed (suffocated, or overcome) with (the) heat, to swelter. — **II** *v/a.* Kochkunst: Fleisch ~ to stew, to smother, to braise, (dämpfen) to jug, (braten) to broil, (auf dem Roste) to grill, (backen) to fry; langsam in Butter ~ to simmer; geschmorte Pflaumen *pl.* stewed prunes; geschmortes Rebhuhn stew of partridges.

schmorig (ˈ⌣) [schmoren] *a.* ㊐b. close, stifling, suffocating, oppressive, swelteriog.

Schmu F (ˈ) [jüdisch] *m* ㊡ (auch ~gelder *n/pl.*) (unfair or illicit) profit or gain; ~ machen (von Dienstboten) to cheat one's mistress in marketing, to pocket marketings; ~lappen *m* der Schneider cabbage; ~macher(in) *s.* servant who cheats her mistress in marketing.

Schmuck (ᵘ) [mhd. *smuc(k)* Anschmiegen, *ge-smuc(k)* Schmuck] **I** *m* ㊡ (*pl.* ✎) 1. meist ornament, (Putz) attire, apparel, F trim, (Verzierung) decoration, adornment, set-off; der königliche ~ the crown jewels, the regalia *pl.*; *rhet.* ~ der Rede flowers *pl.* of rhetoric or of speech, flourishes *pl.*; sie bedarf keines ~es she needs no finery; geborgter ~ borrowed plumes *pl.*; des ~es berauben to unplume, to untrim. — 2. engS. (kostbares Geschmeide) jewelry, jewellery, jewels, trinkets, ouches *pl.*, (Toilette) toilet, dress, (Verzierung) (personal) adornment, garniture; bunter ~ embroidery; ~ aus Perlen set (or parure) of pearls. — 3. ♀ rock-rose

(*Helia'nthemum*). — **II** **schmuck** [mndd. *smuk* (*ck*)] *a.* ℞b. trim, tidy, prim, fine, handsome, (fein geputzt) smart, spruce, F jaunty, Pspiff, (zierlich, mit von Sachen) pretty, neat; sch~es Mädchen nice girl, P neat bit of muslin; sch~es Männchen F dapper little fellow, Tommy Tit; sich sch~ machen F to tidivate (or tit(t)ivate) o.s., to smug up.

Schmuck...., schmuck... (ᵈ...) in Zl.-Isgn: **~angel** ⊖ *f* Fischerei: glittering fish-hook; **~arbeit** ⊖ *f* fancy articles *pl.*, ornamental (or fancy) work; jewel(le)ry; **~arbeiter** ⊖ *m* maker of fancy articles; working jeweller; **~biene** *f ent.* cuckoo-bee (*No'mada*); **~bohne** ♀ *f* = Schmink-bohne; **~cypresse** ♀ *f* = Cypressen-fichte; **~feder** *f* ornamental (or fancy) feather, plume; **~federnhändler** *m* plumassier, plumist; **~fliege** *f ent.* ♂ ortalidian (*O'rtalis*); **~gegenstand** *m* ornament; ~gegenstände *pl.* = ~sachen; **~geld** *n* etwa pin-money; **~handel** ❦ *m* jewel(le)ry-trade; **~händler(in)** *s.* jeweller; **~kästchen** *n* casket, jewel- or ring-box; *fig.* wahres ~kästchen von einem Hause a very jewel (or a perfect love) of a house; **~laden** *m* jeweller's shop; **~lilie** ♀ *f* = Liebes-blume; **~los** *a.* unadorned, devoid of ornament, (einfach) plain, simple, (farblos) unvarnished, uncoloured, (kahl) bald, bare, (nackt) nude; Kunst und Litteratur: severe, inornate; **~losigkeit** *f* plainness, simplicity; baldness, bareness; severity; **~nadel** *f* shirt-pin, dress-pin; (Busennadel) breast-pin, brooch; **~rede** ✎ *f* flowery (or ornate) speech, declamation; **~sachen** *f/pl.* ornaments, (Kleinodien) trinkets, (articles of) jewel(le)ry, trinketry *sg.*; *fig.* trappings, finery *sg.*; **~tanne** ♀ *f* ♂ araucaria; **~vogel** *m orn.* = Kotinga; **~ware** *f* jewel(le)ry, trinkets, (personal) ornaments *pl.*

schmücken (ᵈᵛ) [mhd. *smücken* an sich schmiegen, schmücken] *v/a.* ㉑a. 1. to adorn; *fig.* to grace, to endow, to set out, (putzen) to attire, to dress, to trim, (aufputzen, verzieren to ornament, to decorate, to embellish, to set off, to encrust, to figure, (behängen) to deck (out), to bedizen, to robe, to drape; mit Bändern ~ to (be)ribbon; mit historischen Bildern ~ bisw. to story; mit Blumengewinden ~ to festoon; mit Edelsteinen ~ to gem; mit bunten Farben ~ to enamel, to (em)blazon, to paint; mit Federn ~ to plume (s. a. Feder 1a); mit Perlen ~ to set with pearls; mit Sternen ~ to fret (bespangle, or inlay) with stars, to star; mit Trophäen ~ to adorn with trophies, to trophy; mit Wimpeln ~ to (be)flag; geschmückter Stil ornate (or flowery) style. — 2. *fig.* to place in a false light, to trick out or up, to gild; (beschönigen) to palliate. — **II** **Sch~** *n* ㊴c. adornment; ornamentation, decoration; bedizenment.

Schmuckheit (ᵈ-) *f* ㊾ trimness, tidiness, &c. (s. Schmuck II).

schmud(b)eln *provc.* (ᵈᵛ, ᵗᵛ) [niederd., zu Schmutz] ɔc. = schmutzen ɔc.

schmudig *provc.* (ᵗᵛ) *a.* ℞b. = schwül.

Schmuggel (ᵈᵛ) [schmuggeln] *m* ㊵a. = Schleich-handel.

Schmuggel-... (ᵈᵛ...) in Zsgn: **~handel** *m* = Schleich-handel; **~salz** *n* contraband (or smuggled) salt; **~schiff** ⚓ *n* = Schmuggler-schiff; **~ware** *f* contraband; prohibited (or smuggled) goods or articles, F run goods *pl.* [bel.]

Schmuggelei (ᵛᵗ) *f* ㊾ = Schleich-handel

schmuggeln (ᵈᵛ) [niederd., zu schmiegen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. to smuggle; to run goods.

Schmuggler (ᵈᵛ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ 1. smuggler, contrabandist; runner, owler. — 2. ⚓ = Schmuggler-schiff.

Schmuggler... (ᵈᵛ...) in Zsgn: = Schmuggel-...; **~boot, ~schiff** ⚓ *n* smuggler, smuggling-boat. [fraudulent, contraband.]

schmugglerisch (ᵈᵛᵛ) *a.* ℞b. smuggling, f

Schmul F (ᵗ) [hebr., = Samuel] *m* ㊺ (Jude) F Old clo', P smouch, Ikey.

Schmund ⚒ (ᵈ) [Ablaut zu Schmand] *m* ㊴ = Schmand.

schmunzeln (ᵈᵛ) [a. schmutzeln, zu mhd. *smutzen* dasselbe] **I** *v/n.* (h.) ㉑d. to smirk. — **II** **Sch~** *n* ㊴c. smirk.

schmurgeln (ᵈᵛ) [schmoren] *v/n.* (h.) ㉑d. 1. von Tabakspfeifen: to snore. — 2. *contp.* = rauchen. [gen] *m* ㊴ = schmusen II.

Schmus F (ᵗ) [hebr. *schmuoth* Erzählungen] **schmusen** F (ᵈᵛ) **I** *v/n.* (h.) ㉑c. 1. Maulschelsprache: mit j-m ~ to talk (or bargain) with a p. — 2. *provc.* mit ea. ~ to spoon, to bill and coo, P to canoodle. — **II** **Sch~** *n* ㊴c. talk; bargaining, &c.

Schmuser F (ᵈᵛ) *m* ㊵a. 1. = Unterhändler. — 2. = Schwätzer. — 3. *provc.* coaxer, wheedler; spoony. [sen II.]

Schmuserei F (-ᵛᵗ) *f* ㊾ = schmu-

schmutzen ⊖ (ᵈᵛ) *v/a.* ㉑c. Töpferei: Thonpfeifen ~ to polish clay-pipes.

schmustern (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ㉑d. = schmusen 2; *p r v b.* im Dustern ist gut ~ it's good dallying in the dark, P in the dark you may have a lark.

Schmutz (ᵈ, bisw. a. ᵗ) [mhd. *smu(t)z*] *m* ㊴ ohne *pl.* dirt, dirtiness, ♂ *med.* sordes; (Kot, Unreinigkeit an Kleidern ɔc.) ordure, slobber, muck, (Schmutzfleck) smudge, smirch, (Kehricht, Unreinigkeit) filth, mess, ♂ colluvies, (Straßenkot) mud, mire, slush; *fig.* (moralischer ~) smut, filth, foulness; im ~e liegen und verkommen (von Kranken und kleinen Kindern) to wallow in dirt or filth; j. mit ~ bewerfen to throw mud (or dirt) at a p., to defile a p. (a. *fig.*); *fig.* es ist ~ daran the matter is a fishy (or shaky) one, it's a dirty job.

Schmutz-..., schmutz-... (ᵈ..., bisw. a. ᵗᵗ...) in Zsgn: **~ärmel** *m* cover-slut, butcher's (or half-)sleeve; **~behälter** 🚃 *m* mud-chest; **~blatt** ⊖ *n* Buchbinderei: fly-leaf; **~blech** *n* an Fahrrädern mud-guard; am Wagen: dash-board, dasher (s. a. ~leder); **~bogen** ⊖ *m typ.* set-off sheet, waste- or monk-sheet; **~buch** ❦ *n* = waste-book, &c. (= Kladde); **~bürste** *f* cleaning- (or hard) brush, mud-brush; **~fänger** *m* = ~blech; **~farbe** *f* dun (dull, or dingy) colour, F duckety-mud colour; ⚔ der Uniformen: khaki (colour); **~fink(e)** F *m* = Dreck-fink(e) b; **~flechte** *f* ♂ *path.* † rupia; **~fleck** *m* dirty spot, stain, blot, blotch, smirch; *fig.* blemish, stain; angespritzter ~, splash, mud-spot; **~gamasche** *f* spatterdash, legging, spat; **~grau** *a.* dirty (or dull) grey, dingy, drab; **~kittel** *m* smock-frock; **~knötchen** ⊖ *n* Buchm.: filth (in cloth); **~kohle** ⚒ *f* muddy coal; **~konkurrenz** *f* underhand (or mean) competition; underselling; **~kötig** *a.* (*G.*) splashed, bespattered; **~kratze** *f* col(e)rake; **~kruste** *f* mud-crust; **~kugel** *f* dirt-pellet; **~lappen** *m*: a) dirty rag or clout, wiper; b) F *fig.* = Dreck-fink(e) b, -liese; **~leder** *n* am Wagen: dash-board, mud-protector, cuttoo-plate; **~loch** *n* (schmutzige Wohnung) dirty hole, dog-hole; ⊖ ~loch am Dampfkessel mud- or man-hole; **~papier** *n* waste-paper; **~presse** *f* vile or corrupt (newspaper-)press; **~reden** *f/pl.* obscene language, smut; **~rinne** *f* gutter; **~riß** *m arch.* (erster Entwurf) rough sketch; **~roman** *m* impure (or filthy) novel; **~seite** ⊖ *f typ.* slur-page, foul (blank, or sham) page; **~titel** ⊖ *m typ.* bastard title; **~ventil** ⊖ *n* mud-cock, blow-off cock; **~wasser** *n* dirty water; bei der Kanalisation: refuse water; **~wort** *n* obscene (or foul) word. — Vgl. auch Dreck-...

schmutzen (ᵈᵛ, bisw. auch ᵗᵛ) ɔc. **I** *v/n.* (h.) (leicht schmutzig w.) to get dirty, to show dirt, to soil. — **II** ✎ *v/a.* = beschmutzen.

Schmutzerei (ᵛᵗ, bisw. auch ᵗᵛ) *f* ㊾ (schmutziges Hantieren) dirty work or trade, (Obscönität) smut, obscenity, filth, (schmutziger Geiz) stinginess, meanness.

schmutzig (ᵈᵛ, bisw. a. ᵗᵛ) *a.* ℞b. 1. dirty, stärker filthy, nasty, (unreinlich) unclean(ly), unwashed, F messy, (schmierig) greasy, oily, (voll Kot) muddy, slobbery, von Chausseen: heavy, P mucky, (mit Kot bespritzt) splashed, sloppy, (besudelt) soiled, tarnished; ⊖ *typ.* ~er Abzug foul copy; ~es Frauenzimmer = Dreck-liese; ~e Hände haben to have dirty hands; ~es Hemd foul shirt; ~er Mensch = Dreck-fink(e) b; ~e Wäsche foul (or dirty) linen; ~es Wasser slops *pl.*; es ist ~(es Wetter) it's dirty (weather); es ist ~ auf der Straße the streets are dirty; ~ machen to (make) dirty, to foul; ~ werden to get dirty. — 2. von Farben: (glanzlos) dull, rusty, (erdfahl) mud-coloured; ~ blau ❦ and *zo.* sordid blue; ~ braun dingy; ❦ and *zo.* lurid; ~ gelb isabel(-colour); ~ grau dull grey; ~ rot ❦ and *zo.* testaceous; ~ weiß dull (or dingy) white. — 3. *fig.* von der Gesinnung, vom Geiz ɔc.: sordid, mean, shabby, miserly, stingy, (abscheulich, niederträchtig) base, infamous, (gemein) dirty, vile, abject; ~er Eigennutz sordid (or gross) selfishness; ~es Elend squalid (or abject) misery; ~er Geizhals skinflint; ~e (obscöne) Geschichte filthy (smutty, or obscene) story; ~er Gewinn filthy lucre.

Schmutzigkeit (ᵈᵛ-, bisw. auch ᵗᵛ-) *f* ㊾ (das Schmutzigsein) dirtiness, uncleanness, sluttishness, nastiness, filthiness, foulness, &c. (s. schmutzig).

Schnabel[1] (ᵗᵛ) [ahd. *snabul*, vgl. schnappen] *m* ㊵a. 1. (Mundteil der Vögel) bill, neb, nib; (bes. v. Raubvögeln) beak; ♂ rostrum; mit dem ~ picken to peck; einen ~ habend beaked, beaky; e-n ~ voll a beakful; mit dickem ~ thick-billed; mit flachem ~ ♂ planirostral; mit aufwärts gebogenem ~ ♂ recurvirostral; mit geradem ~ straight-billed; mit halenförmigem oder krummem ~ hook-billed, ♂ uncirostrate; bow-billed; mit spatelförmig verbreitertem ~ spoon-billed; mit speerförmigem ~ spear-billed; mit weitem ~ broad-billed; mit zi.-gedrücktem ~ ♂ pressirostral; mit zwei Schnäbeln versehen ♂ birostrate(d). — 2. F (menschlicher Mund) mouth, F pecker; er ist noch gelb um den ~ he's a greenhorn still or a raw youth; den ~ weit aufsperren to open one's mouth wide, to gape; den ~ halten to hold one's tongue or P one's jaw; *fig.* er spricht, wie ihm der ~ gewachsen ist he is a plain-spoken man, he speaks plain English; j-n ~ an allem wetzen to poke one's nose into everything; das ist nichts für seinen ~ that's meat for his master; j-m eins auf den ~ geben to stop a p.'s cackle. — 3. *anat.* ~ des Keilbeins septum of the sphenoid bone; ♀: (Würzelchen des Keims) beak; (Kiel der Schmetterlingsblumen) keel, ♂ carina; *zo.*: ~ mancher Tiere, an Muscheln snout, beak; der Insekten: ♂ proboscis. — 4. meist ⊖: (schnabelähnliche Teile an et.) ~ eines Ankers bill; ~ e-s Blasebalgs nozzle, snout; ~ einer Feder nib; ~ einer Flöte mouthpiece; ~ eines Gasbadns burner; ~ e-r Gießkanne spout; ~ e-s Kniehebels od. e-s Krans jib; *geom.* ~ einer Kurve cusp of the second species; ~ einer Lampe socket; ~ eines Pontons nose, beak, head; ~ einer Zange knob; ⚓ s. Schiffs-schnabel; *her.* ohne ~ disarmed.

Schnabel[2] (ᵗᵛ) *npr. m.* ㊸ nur gebr. im eingeschobenen Satze: ... sagt schon ~, etwa as the saying is, as the old saw has it.

Schnabel·..., schnabel·... (⌣...) in Zssgn: ~äsche *f ichth.* sharp-nosed mormyre (*Mormy'rus oxyrh(y)nchus*); ~aufsatz *m orn.* horn, ♁ galea; ~binse ⚘ *f* star-grass (*Rhyncho'spora*); ~birne ♀ *f* virgaloo, virgouleuse (*Pirus dolabelli'ana*); ~borste *f* manch. Vogel bristle springing from the beak, ♁ vibrissa; ~eisen ⊙ *n* farrier's tool; ~fisch *m ichth.*: a) a species of chaetodon (*Chelmo rostra'tus*); b) a species of fin-fish or fin-back (*Balaeno'ptera rostra'ta*); ~fliegen *f/pl. ent.* scorpion-flies (*Pano'rpidae*); ~flöte 𝅘𝅥𝅯 *f* beaked flute, (fr.) flûte-à-bec, Mk. tibia; ~förmig *a.* beak-shaped, ♀ beaked, ♁ rostral; *geom.* ♁ rhamphoid; ~heide ♀ *f* = Erika; ~hieb *m* dab with the beak; ~hörnig *a.* horn-beaked; ~kerf *m ent.* = Halb-flügler; ~knopf *m*: Rohr mit goldenem K. (*G.*), etwa cane with a gilt beak-shaped head; ~kraut ♀ *n* = Geranium; ~krokodil *n zo.* = Gavial; ~las *a.* beakless, ♀ ♁ erostrate; *her.* (Vögel) (fr.) morné; ~nelken ♀ *f/pl.* ♁ geraniaceæ; ~pflanzen ♀ *f/pl.* = Storch-schnabelgewächse; ~ring ⊙ *m*: a) Strickendau: ring of the angle of the starlings; b) Wagnerei: ring of a ladder-waggon, band of the shaft-bar; ~samen ♀ *m* = Moor-simse; ~scheide *f* der Wanzen rostral sheath; ~schiff ⚓ *n* ship with a pointed beak; ~schnecke *f zo.* spindle-stromb (*Rostella'ria*); ~schuh *m* peaked (pointed, or forked) shoe; ~simse ♀ *f* = Moor-simse; ~spitze *f* tip of the beak; ~tasse *f* für kleine Kinder pap-boat; ~tier *n zo.* duck-bill, watermole (*Ornithorhy'nchus*); ~wal *m zo.* = ~fisch b; ~wanze *f ent.* fly-bug (*Redu'vius*); ~weide F *f* tit-bit, delicacy; ~wespe *f ent.* burrowing sand-wasp (*Bembex rostra'ta*); ~wurz ♀ *f* = Fenchel d; ~zange *f surg.* rostrum; Gießerei: cramp.

Schnäbelchen (⌣⌣⌣) *n* Ⓜb. (*dim.* von Schnabel) little bill or beak; ♀ (an der Narbe gewisser Pflanzen) ♁ rostel(lum); mit e-m ~ versehen ♁ rostellate. [*co.* = schnauzen.]

schnabelieren F (~⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓩa./

schnäb(e)lig (⌣(⌣)) *a.* Ⓩb. = geschnäbelt (s. schnäbeln II), bfd. a. in Zssgn, s. bid-, dünn-, kurz-schnäbelig 2c.

schnäbeln (⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* Ⓩd. 1. bfd. von Tauben: to bill, to neb; F von Menschen: to kiss, to caress, P to tongue; sie ~ sich wie die Tauben they are billing and cooing. — **II** geschnäbelt od. geschnabelt *p.p.* und *a.* Ⓩb. 2. beaked (auch *her.*), ♀ und *zo.* ♁ rostellate; rostrate; ⚓ geschnäbeltes Schiff = Schnabel-schiff. — 3. in Zssgn, z.B. rot-geschnäbelt red-billed. — **III** ⊙ ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓩb. (genau passend) mitring.

Schnäbler (⌣⌣) *m* Ⓜa. 1. billing bird, bfd. (Taube) pigeon. — 2. *orn.* a species of anhinga or darter. — 3. in Zs.-setzungen Dick-, Dünn-, Lang-schnäbler 2c.

schnabulieren F (~⌣⌣) s. schnabelieren.

Schnack F (⌣) [mndd. *sna(c)k*] *m* Ⓜ, *G.* auch Schnacke (⌣⌣) *m* Ⓩ talk, chat, (Geplauder) tattle, chit-chat, prattle, gossip; alberner od. dummer ~ foolish stuff, stupid twaddle; ach, dummer ~! stuff and nonsense!; das ist ein ganz andrer ~ that's another story, F that's another pair of shoes; e-n ~ erzählen = schnacken.

schnacken F (⌣⌣) [mndd. *snacken*] *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓩa. to talk, to chat, to gossip, to babble, to chatter, to prattle; s. a. klug 2 b.

Schnacker F (⌣⌣) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ gossip, babbler.

Schnackerei F (⌣⌣⌣) *f* Ⓖ gossip, chit-chat, talkee-talkee, *b.s.* (Klatscherei) scandal.

schnackig F (⌣⌣) *a.* Ⓩb. babbling, gossiping; *b.s.* blabbing; ~es Zeug = Schnack.

Schnader·, auch Schnada·hüpfel *provc.* F (⌣⌣·⌣⌣) [Schnader = Schneider, Schnitter, Hüpferl das Hüpfen, Sprung] *n* Ⓜa. (*pl.* a. ~n) humorous extempore (alternate) song in the Austrian, Tyrolese, and Bavarian Alps.

schnadern ↖ (⌣⌣) [= schnattern] *v/n.* (h.) Ⓩd. (*SCH.*) = schwatzen.

Schnak (⌣) [niederd., = Schnack] *m* Ⓜ / Schnake[1] (⌣⌣) [Schnack] *m* Ⓖ und *f* Ⓜ jest, joke, F lark; (Schnurre) merry tale.

Schnake[2] (⌣⌣) [mhd. *snâke m f*] *f* Ⓜ *ent.*: a) gnat, midge; b) ~n *pl.* ♁ culicidæ (= Stech-mücken); c) langbeinige ~ crane-fly, F daddy-long-legs (*Ti'pula*); ~n *pl.* ♁ tipularians. [*zo.* = Ringel-natter.]

Schnake[3] (⌣⌣) [mndd. *snake f m*] *f* Ⓜ / Schnaken·..., schnaken·... (⌣⌣...) in Zssgn: ~artig *a. ent.* = mücken-artig; ~artige Insekten *pl.* ♁ tipularians; ~kopf *m* = Kauri; ~macher *m* wag, buffoon.

schnakig, schnakisch (⌣⌣) [Schnake[1]] *a.* Ⓩb. funny, droll, odd, merry, (lächerlich) laughable, ludicrous, facetious.

Schnall·..., (⌣...) in Zssgn = Schnallen·...

Schnalle[1] (⌣⌣) [mhd. *snalle f*] Ⓜ 1. buckle, clasp; als Zierat besw. plaque; ~ mit Walze roller-buckle; mit ~n versehen to clasp; mit ~n besetzt buckled. — 2. ⊙ Schlosserei: (Thürklinke) (door-)latch. — 3. a) *hunt.* vagina of a bitch or vixen; b) F = Hure 1. — 4. ⊙: a) ~ auf Flößen wooden wedge; b) *typ.* (Träger des Preßdeckels) clasp, fibula.

Schnalle[2] (⌣⌣) [schnallen[2]] *f* Ⓜ 1. *provc.* (rascher, schnellender Schlag) fillip; *fig.* fib, hoax, trick. — 2. ♀ = Feld-mohn.

schnallen[1] (⌣⌣) [Schnalle[1]] *v/a.* Ⓩa. to buckle, to strap; höher ~ to buckle up; sich einen Riemen um den Leib ~ to strap a leather belt round one's waist; *man.* die Bügel länger (höher) ~ to lengthen (shorten) one's stirrup-straps; *hunt.* die Hunde ~ (ihnen den Halsriemen abnehmen) to slip (or to let loose) the dogs.

schnallen[2] (⌣⌣) [vgl. schnellen und mhd. *snal(l)* m rasche Bewegung und Ton dabei] *v/n.* (h.) Ⓩa. (knallen, schnalzen) to smack, to fillip; mit den Fingern ~ to snap one's fingers.

Schnallen·... (⌣...) in Zssgn, mst ⊙ Sattlerei: ~blume ♀ *f* = Acker-mohn; ~bügel, ~haken *m* buckle-chape, catch of a buckle; ~bürste *f* buckle-brush; ~dorn *m* tongue of a buckle; ~macher *m* buckle-manufacturer; ~riemen *m* buckle-strap; ~schuh *m* buckled shoe, shoe with a buckle; ~schloß *n* buckle-piece or -side; ~strippe *f* am Sattel girth-leather or -strap; ~stück *n* des Vorderzeuges near-side neck-strap; ~zange *f* sliding-tongs *pl.*; ~zunge *f* = ~dorn.

Schnalz (⌣) [schnolzen] *m* Ⓜ crack, snap, pop. [afrikanischen Sprachen click, cluck.]

Schnalz·... (⌣...) in Zssgn: ~laut *m* in südafrikanischen Sprachen click, cluck.

schnalzen (⌣⌣) [mhd. *snalzen*, von schnallen[2]] *v/n.* (h.), ↖ *v/a.* Ⓩc. to crack, to smack, to snap; mit den Fingern ~ to snap one's fingers; mit der Peitsche ~ to clack (or crack) a whip; mit der Zunge ~ to click (or smack) one's tongue; ~ wie ein Hottentotte to cluck; *man.* to manage a horse by clicking one's tongue; besw. von Küssen: = schmatzen[1].

Schnäpel (⌣⌣) [mndd. *snep(p)el*, zu Schnabel, Schneppe, Schniepel] *m* Ⓜa. *ichth.* houting, lavaret, adelfish (*Corego'nus oxyrhy'nchus*).

schnapp (⌣) [schnappen] **I** *int.* 1. slap!, crack!, snap! — **II** Sch~ *m* Ⓜ 2. (Happ) snap; einen Sch~ nach et. thun to snap at s.th.; mit einem Sch~ at one dash or stroke; den letzten Sch~ thun to breathe one's last. — 3. (Einschnitt mit raschem Zuge der schnappenden Schere) snip. — 4. = Nasenstüber. — 5. fast † = Schlappe[1].

Schnapp·... (⌣...) in Zssgn: ~angel ⊙ *f* Fischerei: snapper, snap-book; ~feder ⊙ *f* catch-spring; ~galgen *m* ehm. strappado; ~hahn *m*: a) (mounted) highwayman; b) = Büttel 1; c) P *fig.* = Flinte; ~hähnchen *n orn.* a species of fly-catcher (*Muscica'pa parva*); ~haspel ⊙ *f* Spinnerei: clapper-reel; ~karren *m* tumbrel, dumping-cart; ~messer *n* clasp-knife, ⚓ jack-knife; Böttcherei: heading-knife; ~sack *m* = Knapp-sack; ~schloß ⊙ *n* German spring-lock, snap- or clasp-lock; ~schuß ⚔ *m* snap-shot; ~schütze *m* snap-shot; ~tuch *n hunt.* movable net; ~verschluß *m* snap-action; ~weise ⊙ *f* = ~haspel.

Schnappe (⌣⌣) [schnappen] *f* Ⓜ 1. = Nasen-stüber. — 2. (Peitschenschmitze) whip-lash, snapper. — 3. *hunt.* = Schnapp-tuch. — 4. (schnappendes Maul) snapping mouth, P pecker. [Ⓩd. = schnattern.]

schnappeln ↖ (⌣⌣) [schnappen] *v/n.* (h.)

schnappen (⌣⌣) [mhd. *snappen*, zu *snaben* dasselbe u. Schnabel] *v/n.* (h.), bisw. *v/a.* Ⓩa. 1. = schnalzen, z.B. mit den Fingern ~ to snap one's fingers; ⊙ vom Gewehrhahn: (knacken) to click, to tell. — 2. (in u. h.) das Brett schnappt (schnellt) in die Höhe ... rebounds upward; das Taschenmesser schnappt ... closes with a snap; ⊙ die Feder schnappt ... flies (or springs) back or rebounds. — 3. nach el. ~ (gierig zufahrend greifen) mit dem Munde: to (make a) snap (or to knap) at s.th.; mit der Hand: to snatch (or catch) at s.th.; von Fischen: to bite at; nach Luft ~ to gasp (or pant) for breath, to catch (or fetch) one's wind (again); als *v/a.*: Reineke schnappte sich ein Huhn ... grabbed a chicken; *fig.* nach einem Amte 2c. ~ to seek eagerly, to hanker after ...

Schnapper, Schnäpper (⌣⌣) *m* Ⓜa. 1. *orn.* (Mücken fressender Vogel) siehe Fliegen-schnäpper. — 2. = Schnalz. — 3. ⊙ Schlosserei: (Fallklinke) snap, catch, (Thürklinke) latch; night-bolt. — 4. nur Schnäpper: a) *surg.* (Messerchen zum Aderlassen) lancet, spring-lancet, (Schreps-eisen) scarificator; b) (kleine Armbrust) small cross-bow; c) Billard: side(-hit); einen ~ machen = schnäppern 1. [lassen a.]

Schnäpperer (⌣⌣⌣) *m* Ⓜa. ehm. = Ader-schnappern ↖ (⌣⌣) *v/n.* (h.) = schnattern.

schnäppern (⌣⌣) *v/a.* Ⓩd. 1. Billard: to give side to a ball. — 2. F = schnippeln. — 3. ehm. = zur Ader lassen (s. Ader 1).

Schnaps (⌣) [niederd.; bz. mit einem Schnapp getrunken] *m* Ⓜ 1. dram, F nip, drop of something, wet, Austr. nobbler. — 2. spirits *pl.* (s. a. Branntwein); P lush, the creature.

Schnaps·... (⌣...) in Zs.-ssgn: ~bruder F *m* = ~säufer; ~bude F *f* brandy- or gin-shop, *Am.* spirit-store, (fein ausgestattet) gin-palace; ~flasche *f* gin-, whisky-, or dram-bottle; ~glas *n* gin- (feiner liqueur-)glass; P out; ~händler *m* spirit-merchant; licensed victualler; ~kneipe *f* grog-shop, gin-shop, tippling-house; ~nase F *f* copper-nose, F mulberry-nose, brandy-blossom; copper-nosed person; ~pulle P *f* = ~flasche; ~säufer(in), ~trinker(in) *s.* dram- or whisky-drinker, tippler; ~schiff ⚓ *n* bumboat, auf der Nordsee: coper.

Schnäpschen (⌣⌣) *n* Ⓜb. (*dim.* von Schnaps) F (small) drop of something, nip, wet. [at cards.]

Schnapsein (⌣⌣) *n* Ⓜc. a kind of game/

schnapsen F (⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓩc. to take a nip or drop, to tipple, P to liquor up.

Schnapser F (⌣⌣) *m* Ⓜa. = Schnaps-säufer. [tasting of alcohol, alcoholic.]

schnapsig (⌣⌣) *a.* Ⓩb. smelling of spirits;

Schnarch·... (⌣...) in Zs.-ssgn: ~ratze F *f* snorer; ~ventil ⊙ *n* Dampfmaschine: blow-, poppet-, or snifting-valve.

schnarchen (ᵘ⁄) [mhd. *snarchen*, zu schnarren] **I** *v/n.* (h.) 2a. 1. to snore, F to drive one's pigs (or hogs) to market; ⊙ von der Pumpe: to snort; fürchterlich ~ F to snore like a pig in the sun; ~d snoring, *adry* a-snort; ⚕ stertorous, ↖ rhonchisenant. — 2. ↖ (prahlen) to talk big, to bluster. — **II Sch~** *n* Ⓒc. snoring, snore, ⚕ stertor, rhonchus; mit Sch~ verbunden ⚕ stertorous.

Schnarcher (ᵘ⁄) *m* Ⓟa., ~in *f* Ⓢ 1. snorer; *fig.* blusterer. — 2. ⊙ Feuerwerkerei: suorer. [snoring, tough snore.]

Schnarcherei (ᵘᵘ⁄) *f* Ⓖ persistent]

Schnarr (ᵘ) [schnarren, zu schnarren] *m* Ⓢ *orn.* = Wiesen-schnarrer.

Schnarr..., **schnarr...** (ᵘ...) [schnarren] in Zssgn: ~baß ♪ *m* drone, rattling bass; Orgel: = ~werk; ~drossel *f orn.* = Mistel-drossel; ~eisen ⊙ *n* der Goldarbeiter bickern; ~laut *m* jarring (or strident) sound; ~pfeife ♪ *f*: a) bourdon, drone(-pipe); b) Orgel: reed-stop; ~rädchen ⊙ *n* Seidenfabr.: spooling-wheel; ~rolle ⊙ *f* Golddrahtzieherei: peg; ~ventil ⊙ *n* = Schnarch-ventil; ~wachtel *f orn.* = Wachtel-könig; ~wecker *m tel.* trembler, vibrating alarm; ~werk ♪ *n* bourdon, reed-stops *pl.*, reed-work; ~zünglein ♪ *n* der Orgel striking-reed.

Schnarre (ᵘ⁄) [schnarren] *f* Ⓢ 1. = Knarre 1. — 2. = Garn-winde. — 3. *orn.*: a) = Mistel-drossel; b) = Wachtel-könig.

schnarren (ᵘ⁄) [mhd. *snarren*; vgl. schnirren, schnurren] **I** *v/n.* (h.) 2a. 1. to rattle; (Saite) to jar, to grate; to vibrate; to stridulate; ⊙ z.B. vom Drehstahl: to tremble, von der Säge: to buzz; (Spinnrad) to whir; ~d jarring, strident, stridu*lous*, ...ant; *ent.* stridulatory. — 2. v. der menschlichen Stimme: a) to trill (or roll) the r, to burr; b) (klanglos sprechen) to (speak with a) twang; bism. to speak in the throat; auch to drone; der Herbst kommt, schnarrte sie ... she said with a perceptible twang; c) ♪ (mit der Stimme überschnappen) to squeak, to sing falsetto; ~d reedy, strident; throaty. — 3. (trommeln, schellen) to snarl, to growl. — 4. ↖ (mit der Schnarre das Zeichen geben) to spring a rattle. — **II Sch~** *n* Ⓒc. rattle, grating; vibration, stridulation; whir; twang; snarl, growl; Sch~ des r burr, ⚕ rhotacism.

Schnärr-ente (ᵉ⁻ᵘ) [schnarren] *f* Ⓢ *orn.* = Knäd-ente. [*m* Ⓢ *orn.* = Wachtel-könig.]

Schnärz (ᵉ) [mhd. *snarz*, zu schnarren] *f*

schnarzen (ᵘ⁄) [mhd. *snarz*, zu schnarren] *v/n.* (h.) 2c. = schnarren.

Schnat (ᵃ) *f* 49, **Schnate** (ᵃ⁄) [mhd. *snat(t)e* Einschnitt] *f* Ⓢ bounday of a field.

Schnatter... (ᵉ⁻...) in Zssgn: ~ente *f orn.* = Knäd-ente; ~hans *m*, ~liese *f*, ~maul *n*, ~tasche *f* (alle F) = Plapper-hans 2c.; ~laut *m* reedy sound.

Schnatterei (ᵘᵘ⁄) *f* Ⓖ = Geschnatter.

Schnatterer (ᵘᵘ⁄) *m* Ⓟa. = Plapper-hans.

schnatterhaft (ᵘᵘ⁄), **schnatt(e)rig** (ᵘ⁄ᵘ⁄) *a.* 2b. garrulous, loquacious, gossiping.

schnattern (ᵘ⁄) [mhd. *snatern*] **I** *v/n.* (h.) 2d. 1. von Enten und Gänsen: to cackle; von Gänsen a. to gaggle. — 2. F (schwatzen) to chatter, to jabber, to smatter. — 3. *prov.* vor Kälte ~ to shiver with cold, (vom Zähneklappern) to chatter. — **II Sch~** *n* Ⓒc. cackle, gaggle; chatter, jabber(ing), gabble, F chin-music. [2c. = schmücken.]

schnatzen *prov.* (ᵘ⁄) [mhd. *snatzen*] *v. a.*

Schnau ⚓ (ᵃ) [niederd.] *f* Ⓖ ehm. (Art dreimastiges Schiff) snow; ~mast *m* snow-, spencer-, or trysail-mast; ~segel *n* spencer, trysail, snow-sail; ~stag *n* jack-stay.

schnauben (ᵃᵘ⁄) [mhd. *snûben*] **I** *v/n.* (h.) a. *v/a.* Ⓖg. 1. a) bsd. v. Pferden: to snort, to roar; v. Menschen auch: to puff and blow, to breathe quick (hard, or heavily), to wheeze, (schnaufen) to snuffle, to snuff, (keuchen) to pant; Roß und Reiter ~ ... were gasping for breath; b) (toben, poltern) to huff and puff, to fret and fume; vor Wut ~ to foam (or to be mad) with rage; vor Zorn ~ to be puffing (or steaming) with anger; gut, gut, schnaubte (sagte ~d) er ... he snorted; c) *fig.* Rosse, denen Feuer aus den Nüstern schnaubt (*v/a.* die Feuer aus den Nüstern ~) ... darting fire from their nostrils; d) (in) (sich ~d bewegen) to come on snorting or puffing; e) nach Luft ~ to gasp for breath; nach Rache (oder als *v/a.* Rache) ~ to pant for revenge, to breathe vengeance. — 2. die Nase ~, sich ~ *v/refl.* to use one's pocket-handkerchief, to blow one's nose. — **II Sch~** *n* Ⓒc. snorting, snort; hard breathing, wheeze; snuffle; gasp; puff, panting.

schnaubern (ᵃᵘ⁄) *v/n.* (h.) 2d. = schnobbern.

schnaubig (ᵃᵘ⁄) *a.* 2b. 1. wheezing, quick-breathing, puffing, panting. — 2. in Zssgn, z.B. flammen-~ emitting flames.

Schnaue ⚓ (ᵃᵘ⁄) *f* Ⓢ = Schnau.

schnaufeln (ᵃᵘ⁄) [schnaufen] *v/n.* (h.) 2d. 1. = schnüffeln. — 2. to speak through the nose or with a nasal twang.

schnäufeln (ᵃᵘ⁄) *v/n.* (h.) 2d. (*dim.* von schnaufen) to be slightly breathed or out of breath.

schnaufen (ᵃᵘ⁄) [mhd. *snûfen*; zu schnauben] *v/n.* (h.) 2a. 1. stärker als schnauben 1a. — 2. *prov.* = atmen.

Schnaufer (ᵃᵘ⁄) *m* Ⓟa. 1. (hochmütig aufgeblasener Mensch) puffed-up (or stuck-up) person, blusterer. — 2. = Atem-zug; *prov.* F mit keinem ~le verraten, kein ~le thun von et., was gesprochen ist not to breatbe a syllable about ...

Schnauz *prov.* (ᵘ⁄) [Verkürzung v. Schnauzbart] *m* 2l 1. a) = Schnauz-bart; b) moustached person. — 2. = Schnauzer 2.

Schnauz..., **schnauz...** (ᵘ⁄...) in Zs.-setzungen: ~bart *m*: a) moustache; b) F co. alter ~b. (alter Soldat) old moustache; ~bärtig *a.*: a) moustacbed; b) *fig.* gross. coarse; ~bärtigkeit *f*: a) (the) wearing (of) a moustache; b) *fig.* grossness, coarseness; ~kanne *f* pitcher (or ewer) with a spout.

Schnäuzchen (ᵃᵘ⁄) *n* Ⓖb. (*dim.* von Schnauze) 1. little snout or muzzle, F wells. little mouth. — 2. F als Liebkosungswort: ducky, lovey, deary.

Schnauze (ᵃᵘ⁄) [mndd. *snûte*] *f* Ⓢ 1. mst snout; (Mund) muzzle, mouth; neb, beak; v. Menschen *contp.*: muzzle, mug, chaps *pl.*; (vorderer Teil der ~) mufle; große ~ e-s Hundes flews *pl.*; mit einer ~ versehen snouted; mit langer ~ nasute; mit spitzer ~ suipe-nosed; *her.* mit verbundener ~ muzzled; mit der ~ aufwühlen to muzzle, to rout; er hat eine gute oder tüchtige ~ F he has got the gift of the gab, P there is plenty of jaw about him; P die ~ halten to hold one's jaw. — 2. (ein Wesen nach der Beschaffenheit der ~) grobe ~n *pl.* F coarse mugs; bsd. in Zssgn: *zo.* Lang-~n *pl.* long-snouted animals. — 3. ⊙ (e-r ~ ähnlide Vorragung) ~ eines Blasebalgs nose(-pipe), nozzle; ~ e-r Tachrinne spout of a gutter, ground-channel, *arch.* (phantastisch gestaltet) gargoyle; ~ e-r Ölkampe beak; ~ einer Röhre socket(-end); ~ e-s Tadles lip; ~ e-r Wasserkanne spout, beak; mit breiter ~ (Schuh) square-toed. [putzschere.]

Schnäuze (ᵃᵘ⁄) [schnäuzen] *f* Ⓢ = Licht-

schnauzen F (ᵃᵘ⁄) [Schnauze] *v/n.* (h.) 2c. to talk roughly or rudely, F to jaw.

schnäuzen (ᵃᵘ⁄) *v.* = schneuzen.

Schnauzen... (ᵃᵘ⁄...) in Zssgn: ~käfer *m ent.* = Rüssel-käfer b; ~schnecke *f zo.* spindle-stromb, ⚕ rostellarian; ~schutzer *m* für Hunde puzzle-peg.

Schnauzer (ᵃᵘ⁄) *m* Ⓟa. 1. = Schnauzbart. — 2. *prov.* etwa Towser, Holdfast, Barker, Snarler (dogs' names).

schnauzig (ᵃᵘ⁄) *a.* 2b. snouted; *fig.* snarling, snappish, rude; bsd. in Zssgn, z.B. groß-~ wide-mouthed, &c. (s. groß-mäulig).

Schnebbe ↖ (ᵉ) *f* Ⓢ = Schneppe[1].

Schneck ↖ (ᵉ) *m* Ⓢ = Schnecke.

Schnecke (ᵉ⁄) [ahd. *snecko* eig. Kriecher] *f* Ⓢ 1. *zo.* ~ (mit Haus) (shell-)snail; (ohne Haus) slug; fossile ~ ⚕ limnite, cochlite; ~n *pl.* ⚕ gasteropods; langsam wie e-e ~ (as) slow as a snail, snail-slow; *fig.* er geht wie e-e ~ he walks at a snail's pace. — 2. et. Schneckenähnliches: a) *anat.* ~ im Ohr cochlea, cockle of the ear; b) ~ einer Violine scroll; c) (schneckenartig gewundener Körper) spiral, spire; (Wendeltreppe) well- or cork-screw-staircase, winding-stairs *pl.*; ⊙: s. archimedisch; *arch.* (Spirale) volute, scroll, roll; ionische ~ helix, lonic scroll, horn; ~n *pl.* am korinthischen, römischen 2c. Kapitäl twists, stems; *mach.* ~ e-r Schraube ohne Ende worm of an endless screw; Mützerei: creeper; Spinnerei: (Spulenbank) copping-plate or -rail; Uhrm.: snail(-wheel), fusee; Zuckerfabr.: worm, spiral pipe; ✕ *frt.* ~ e-s Faschinenbundes knot, tie; *artill.* ~ der Nuß back of the tumbler; ⚒ feeding-screw, conveyer; ~n *pl.* an e-r Kutsche worm-springs. — 3. bism. statt der Ohren, z.B. = Schneckenbohrer, -siegel 2c.

schnecken ↖ (ᵉ⁄) *v/n.* (h. und in) 2a. to walk at a snail's pace, to be snail-paced.

Schnecken..., **schnecken...** (ᵉ⁻...) in Zssgn: ~abgleicher ⊙ *m* Uhrmach.: fusee-tool or -turn; ~abläufer ⊙ *m* Uhrmach.: fusee-(notching-)arbor; ~absatz ⊙ *m* Uhrm.: turn of a fusee; ~achse *f arch.* axis of a volute; ~artig *a.* snaily, snail-like; spiral, winding; ⚕ *zo.* limaceous, helical; ♀ cochleate, curling spirally, to cockle, ⚕ ↖ to turbinate; ~auge *n*: a) snail's (or slug's) eye; b) *arch.* central point of a volute; c) centre of a spiral or helix; ~ausläufer ⊙ *m* = ~abläufer; ~behälter *m* nursery of snails; ~berg *m* hill with winding walks; snail-bill; ~blut *n* juice of the purple(-snail); ~bohne ♀ *f* snail-flower (*Phaseolus Caracalla*); ~bohrer ⊙ *m* twist-drill, screw-auger; ~brühe *f* Kochk.: snail-soup; ~deckel *m zo.* snail-shell, ⚕ operculum; ~drehstift ⊙ *m* = ~abläufer; ~egel *m zo.* ⚕ clepsine; ~feder ⊙ *f* 🚂 volute-spring; an Kutschen: worm-spring; Uhrmach.: spiral spring; ~fenster *n anat.* ⚕ (n.) fenestra cochlearis; ~fett *a.* very plump, F crummy; ~förmig *a.* snail- or slug-shaped, wreathed; spiral, winding; ⚕ cochleiform; ♀ cochleate(d); *anat.* turbin*al*, ...ate; *math.* helical; s. gedreht voluted; ♀ s. aufgerollt (wie eine Uhrfeder) ⚕ circinate; *arch.* s. gewundener Pfühl e-r Säule spire; ~fraß *m* damage done by snails or slugs; ~gang *m*: a) snail's progress; *fig.* (langsamer Gang) snail's pace, vgl. ~post; b) (schneckenförmig gewundener Gang) winding alley, spiral walk; (einzelne Windung einer Schneckenlinie) turn of a spiral; *anat.* (Treppe der Ohrschnecke) cochlear canal; ~garten *m* (zur Zucht) snail-park, snailery; ~gehäuse *n* = ~haus; ~gesperr ⊙ *n* Uhrm.: catch connecting the fusee with the balance-wheel; ~gewinde *n* whorl, ⚕ helix; ~gewölbe *n* snail-formed (spiral, or helical) vault; ~giebel *m* pediment with scrolled mouldings; ~grube *f* snail-pit; ~haus *n* snail-shell, ⚕ operculum; ~haus-ähnlich, ~hausförmig *a.* ⚕ helical, heliciform, cochleiform; ~horn *n*: a) *zo.* snail's horn, feeler; b) spiral horn (a. ♪);

wound trumpet; ~kegel ⊙ *m* Uhrm.: fusee-wheel, fusee; ~klee ϒ *m* lucerne, medic(k), snails *pl.*, snail-clover (*Medica'go*); ~kleestrauch ♀ *m* = Kleestaude; ~kran ⊙ *m* whipping-crane; ~krebs *m zo.* hermit- or soldier-crab (*Pagu'rus*); ~kunst *f* Hydraulik: Archimedean screw; ~langsam *a.* snail-slow (s. Schnecke 1); ~lehre *f* ♁ conch(yli)ology; ~linie *f* spire, spiral, helix, helical line; *math.* conchoid; loxodromische ~l. loxodrome; *arch.* ~l. an ionischen Säulen helicoid, horn; ~marmor *m* = Muschelmarmor; ~muschel *f* conch; shell; ~nerv *m anat.* cochlear nerve; ~nudeln *f/pl.* a kind of macaroni or vermicelli; ~post *f*: *fig.* snail's post (trot, pace, or gallop); Tom Long the Carrier; mit der ~p. fahren to proceed at a snail's pace; das geht wie mit der ~p. it's dragging its slow length along; ~rad ⊙ *n mach.* screw- or worm-wheel, scroll-, volute-, or drum-wheel, (Trommelrad) tympan(um); Wasserbau: turbine; Uhrmach.: balance- or snail-wheel, main-wheel, great wheel; ~radgetriebe ⊙ *n mech.* worm (or screw) and wheel; ~rolle *f* spiral (or scroll-)pulley; ~schale *f* = ~haus; ~scheidewand *f anat.* ♁ (u.) septum cochleæ; ~schlich, ~schritt *m* = ~gang a; ~schneidezeug ⊙ *n* Uhrmach.: fusee-engine; ~stein *m* = Ammonshorn; ~stengel *m arch.*: ~st. des korinthischen Kapitäls honeysuckle ornament (at the springing of a volute); ~stiege *f arch.* winding- or screw-stairs *pl.*, well- (spiral, or geometrical) staircase; ~stütze *f arch.* = ~stiege; ~topas *m min.* pale-yellow topaz; ~treppe *f* = ~stiege; ~werk *n* (ornamental) shell-work; ~windung *f*: a) volution, spiral (turn), whorl; b) *anat.* cochlear convolution; ~zapfen ⊙ *m* Uhrm.: pinion of report; ~zug *m*: a) slow procession or march; b) *arch.* Vitruvian scroll.

schneckenhaft (ˊ⌣⌣) *a.* ✎ b. 1. snail-like, (langsam) snail-slow. — 2. (mit Schneckenwindung) spiral, winding; helical.

Schneckeschnickeschnack (⌣ˊ⌣⌣) [ablautend, Grundlage Schnack] *m* Ⓜ (*G.*) etwa whining tone, twang.

schneddereng'tängtäng F (⌣ˊ⌣⌣), **schneddereding** (⌣ˊ⌣) [Nachahmung des Trompetengeschmetters] *int.* tarataratara.

Schnee (ˊ) [ahd. *snêo, snêwes*] *m* Ⓜ (*pl.* ↖, bisw. a. ~n) 1. snow; halbgetauter ~ F slosh, slush; mit ~ bedeckt thick (or covered) with snow, vgl. schnee-bedeckt; mit ~ belastet snow-laden; in ~ gehüllt snow-clad; vom ~ verweht snowed up; so weiß od. sauber wie frischer ~ white as the driven snow; sich mit ~ ballen to snowball each other, to pelt each other with snowballs; *prvbs*: den ~ im Ofen backen to carry coals to Newcastle, to lose one's labour; und wenn der ganze ~ verbrennt, die Asche bleibt uns doch if the worst comes to the worst, it's no life-and-death matter; ähnlich if the sky falls larks will be cheap. — 2. *fig.* snowy whiteness; der ~ ihres Busens her snowy (or snow-white) bosom; der ~ des Alters the snow of age, hoary-headed age. — 3. F whip of cream or eggs; Eier zu ~ schlagen s. schlagen 7. — 4. ♀ im ~ wachsend nival; roter ~ = Schnee-alge. — 5. F (Leinwand) linen, F snow.

Schnee..., **schnee...** (ˊ...) in Zssgn: ~aar *m orn.* rough-legged buzzard (*Archibu'teo lago'pus*); ~ähnlich *a.* snowlike, snowy; ~alge ♀ *f* red snow, snow-plant (*Protoco'ccus niva'lis*); ~ammer *f orn.* snow-bunting (*Plectro'phanes niva'lis*); ~artig *a.* snow-like; *ret.* ~artig gefleckt flea-bitten; ~bahn *f* = Schlitten-bahn; ~ball *m*: a) snowball; b) ♀: 1. snowball-tree, guelder-rose, rose- or water-elder (*Vibu'rnum o'pulus*); wolliger ~ball wayfaring-tree (*V. lanta'na*); großblättriger ~b. hobble- or hopple-bush (*V. lantanoï'des*); 2. globe-flower (*Tro'llius europae'us*); ~ballen *v/n.* (h.) u. sich ~ballen *v/refl. insep.* = sich mit Schnee (s. de 1) ballen; ~ballkollekte *f* snowball, A B C association; ~baum ♀ *m* fringe-tree, snow-flower (*Chiona'nthus virgi'nica*); ~bedeckt *a.* snow-covered, *poet.* snow-clad, -topped, or -capped; ~beere ♀ *f*: a) snowberry (*Chico'cca angui'fuga*); b) = ~holder; ~berg *m*: a) snow-hill, mound of snow; b) snow-capped (or snow-clad) mountain; bisw. auch = Gletscher; ~birne ♀ *f* wild pear (*Pirus niva'lis*); ~blind *a.* snow-blind; ~blindheit *f* snow-blindness, ♁ niphablepsia; ~blink *m* snow-blink or -light; ~blume ♀ *f*: a) = ~baum; b) = ~glöckchen a u. b; c) = Brocken-blume; ~brille *f* (snow-)goggles, snow-eyes, dark spectacles *pl.*; ~bruch *m*: a) damage done to trees by the weight of the superincumbent snow; b) = Lawine; ~brust *f* snowy bosom; ~decke *f* snow-blanket; fall of snow; ~dohle *f orn.* = Berg-dohle; ~eisbeere ♀ *f* = ~beere; ~eule *f orn.* snow- (or white) owl (*Ny'ctea ni'vea*); ~fall *m* fall of snow, snowfall; ~fink *m orn.* snowbird, snow-finch (*Fringi'lla niva'lis*); ~fläche *f* snowfield, snow-covered plain; ~flechte ♀ *f* snow-lichen (*Lichen niva'lis*); ~flocke *f*: a) snowflake, flake of snow; b) ♀ = ~glöckchen; ~flocken-baum, -strauch ♀ *m* = ~baum; ~floh *m ent.* springtail (*Degee'ria nivalis*); ~galerie 🚂 *f* (Schutz des Geleises gegen Schneewehen, Lawinen &c.) snow-shed; ~galle ♀ *f* = ~glöckchen; ~gans *f orn.*: a) snow-goose, white brant (*Anser hyperbore'us*); b) = Kropfgans; ~garn *n* a sort of partridge-net; ~gebirge *n* snow-clad mountains *pl.*; ~gefilde *n* = ~fläche; ~gekrönt *a. poet.* snow-crowned; ~gestöber *n* = Gestöber 1; ~gewölk *n* snow-clouds *pl.*; ~gips *m min.* snowy (or scaly foliated) gypsum; ~glöckchen, ~glöcklein *n* ♀: a) snowdrop, fair maid of February, Candlemas-bell (*Gala'nthus niva'lis*); b) spring-snowflake (*Leuco'ium vernum*); c) = ~baum; ~graupen ⊙ *f/pl.* mean pearl-barley; F (Hagel) sleet *sg.*; ~grenze *f* snow-line, snow-limit, perpetual snow-line; ~händl ♀ *f* = Brocken-blume; ~hase *m zo.*: Alpine hare; (*Lepus varia'bilis*); ~holder ♀ *m*: gemeiner ~holder snowberry, (Frucht) Indian currant (*Symphorica'rpus racemo'sus*); ~huhn *n orn.* white (or snow-) grouse, ptarmigan (*Lago'pus mutus*); schottisches ~huhn red grouse (*L. sco'ticus*); ~jahr *n* year with heavy falls of snow; *prvb.* ~jahr gut Jahr a snow year a rich year; ~käfer *m ent.* soldier(-beetle) (*Tele'phorus*); ~katerl ♀ *n* meadow-saffron (*Co'lchicum autumna'le*); ~kauz *m orn.* = ~eule; ~klumpen *m* mass (or lump) of snow; ~könig *m*: a) snow-figure or -man; er freut sich wie ein ~könig he's as pleased as Punch, he's as happy as a king; b) *orn.* = Zaun-könig; ~koppe *f*: a) = ~kuppe; b) *npr.* (Berg in Schlesien) (Mount) Schneekopp; ~kratze 🚂 *f* snow-flange; ~kraut ♀ *n* woolly-leaved mouse-ear chickweed (*Cera'stium tomento'sum*); ~kuppe *f* snow-capped mountain-top, snowy peak; ~leopard *m zo.* = Irbis; ~lerche *f orn.* Alpine lark (*Alau'da alpe'stris*); ~lilie ♀ *f* = ~glöckchen; ~linie *f* = ~grenze; ~luft *f* snowy air; ~mann *m* snow-figure or -man; ~masse *f* mass of snow; ~mäuse *pl.* snows; ~maus *f zo.* snow-mouse (*Arvi'cola niva'lis*); ~meise *f orn.* long-tailed titmouse (*Acre'dula cauda'ta*); ~milch *f* whipped cream; ~monat *m* im fr. republikan. Kalender Nivôse; ~netz *n hunt.* = ~garn; ~ortolan *m orn.* = ~ammer; ~patsch F *m* slosh, slush; ~pfad *m* snow-track; ~pflug ⊙ *m* snow-plough; 🚂 track-sweeper, *Am.* sweeping-car; ~pilz ♀ *m* = Busch-schwamm; ~rechen 🚂 *m* snow-rake; ~regen *m* sleet; ~region *f* region of snow, snow-zone; ~rose ♀ *f*: gelbe sibirische ~r. = Gicht-rose b; ~röste, ~rotte *f* ⊙ snow-retting; ~rutsch *m* snow-slide or -slip; ~schaufel, ~schippe *f* snow-shovel; 🚂 snow-sweeper; ~schaufler, ~schipper *m* snow-shoveller or -sweeper; ~schirm *m* snow-shelter; ~schläger *m*, ~schlagmaschine *f* egg-beater or -whisk; ~schlucht *f* = ~tiefe; ~schmelze *f* snow-break; ~schuh *m* snow-shoe, (norwegisch) ski, skee; ~schutz *m* = ~schirm; ~schutzwand 🚂 *f* = ~wand b; ~sperling *m orn.* = ~ammer; ~springschwanz *m ent.* snow-fly (*Bore'us hiema'lis*); ~staub *m* powdery snow; ~steinbrech ♀ *m* mountain saxifrage (*Saxi'fraga niva'lis*); ~sturm *m* snow-storm; ~sturz *m* = Lawine; ~tiefe *f* in Felsenspalten snow-pit; ~treiben *n* snowdrift, heavy snowfall; ~trift *f* bsd. 🚂 block caused by snowdrifts; ~tröpfchen *n*, ~tropfen *m* ♀ = ~glöckchen; ~tropfenbaum ♀ *m* = ~baum; ~veilchen ♀ *n* = ~glöckchen; ~verschüttung, ~verwehung 🚂 *f* accumulation of snow in the cuttings, vgl. ~wehe; ~vogel *m orn.*: a) = ~ammer; b) = Böhmer 1; ~vöglein *n orn.* citril (-finch) (*Fringi'lla citrine'lla*); ~wächte *f* = ~wehe; ~wand *f*: a) wall of snow; b) 🚂 snow-shelter or -shed; ~wasser *n* snow-water or -broth, F slosh, slush; ~wehe, ~wechte, ~wehe *f* snowdrift, accumulation of snow; ~weiß *a.* snow-white, snowy, white as snow; ~wetter *n* snowy weather; snow-storm; ~wiesel *n zo.* white weasel (*Muste'la niva'lis*); ~wind *m* wind bringing snow; ~wittchen (meist ⌣ˊ⌣) *n* (im deutschen Märchen) Little Snow-white; ~wolke *f* snow-cloud; ~wurm *m ent.* = ~käfer; ~wurz ♀ *f* = Bohnen-blatt; ~zaun 🚂 *m* = ~wand b; ~zeit *f* snowy season; ~ziege *f zo.* Rocky-Mountain goat (*Hapla'cerus america'nus*).

Schneeberger (ˊ⌣) [Schneeberg, Kästl. St.] *m* Ⓖ a. (Schnupftabak aus Roßkastanien und Maiblüten) Schneeberg snuff.

schnee-en ↖ (ˊ⌣) *v.* Ⓐ a. = schneien.

schnee-ig (ˊ⌣) *a.* ✎ b. 1. snowy, ♁ niveous. — 2. = schnee-weiß.

Schneid *prov.* (ˊ) *f* Ⓖ, auch *m* Ⓜ = Schneide (bsd. 3 b).

Schneid... (ˊ...) in Zssgn = Schneide-...

schneidbar (ˊ⌣) *a.* ✎ b. admitting of being cut, scissible, scissile.

Schneide (ˊ⌣) [mhd. *snîde*] *f* Ⓜ 1. edge, cutting-edge, face; Messer mit zwei ~n two-edged blade; ~ eines Bajonetts edge, ridge; ~ eines Degens fine edge, cut; mit breiter ~ broad-bladed; Rücken oder ~?, etwa heads or tails?; mit e-r ~ edged; *fig.* das steht od. schwebt auf des Schermessers ~ that hangs (or holds on) by a thread; a. F it's a toss-up. — 2. ⊙ ~ eines (Schrauben-)Bohrers (worm-)bit; ~ des Löffelbohrers duck-nose bit; ~ eines Meißels feather-edge, basil; ~ eines Wagebalkens (knife-)edge; ~ eines Werkzeuges cutting-edge, cutter; schiefe ~ sloping edge, chamfer; ~ eines Kniehobels bill; *agr.* ~ eines Pflugmessers web; ⚓ ~ am Vorderstevен cut-water; *arch.* = Grat 2. — 3. *fig.*: a) (das scharf Treffende in geistiger Beziehung) die ~ des Geistes oder Verstandes sharpness, acuteness, keen-edged intellect, F 'cuteness; b) bsd. (oft Schneid *m*) etwa energy, spirit, F snap, go, spunk; ihm fehlt die rechte ~ he has not got the right stuff in him; F he has no go (or snap) about him, it isn't in him; er hat keine ~ he wants pluck. — 4. ~ des Gebirges = Grat 1. — 5. = Schnat.

Schneide... mit ⊖ (⁄ᵛ...) in Zſſgn: **~backen** *f/pl. mach.* (screw-)dies; **~bank** *f* cooper's (chopping-, or hewing-)bench; **~bogen** *m* Ziegelbrenn.: bow; **~bohne** *f* Kochk.: French bean, string-bean; **~bohrer** *m* broach, widener, opening-bit, (Gewindebohrer) screw- or taper-tap; **~brett** *n* trencher; cutting-board; **~büchſe** *f* Steinſchneiderei: hold-fast; **~diamant** *m* glazier's diamoud; **~draht** *m* potter's saw; **~eiſen** *n*: a) *metall.* slitted (or slit-)iron, nail- or bolt-rods *pl.*; b) (Werkzeug zum Schneiden) cutter, edge-tool; Schloſſ.: (Schneideeiſen für Schrauben) auger-screw, tap, screw-plate; **~r.** *e-r* Schneidemaſchine für Zahnräder cutting-file of a gear-cutting engine; **~eiſenwalzwerk** *n* slitting-mill, slitters, slitting-rollers *pl.*; **~feile** *f* cutting-file; **~fläche** *f* cutting plane (of scissors); **~geſchirr** *n* edge-tools *pl.*; **~gezeug** *n join.* edge-tools *pl.*; **~glas** *n* very thin glass; **~gras** ♀ *n* cut-grass, twig-rush (*Cla'dium*); **~hammer** ⚒ *m* pick, mandrel; **~hobel** *m* slitting-plane; **~holz** *n* wood (or timber) for sawing; **~klotz** *m* (zur Holzverarbeitung) batten, scantling (of timber), rafter; **~kluppe** *f* Schloſſerei: (die-)stock, hub, screw-stock; **~lade** *f* = Hädſelbank; **~leder** *n* Schuhmacherei: leather for cuttings; **~lohn** *m* (charges *pl.* for) sawing or cutting; **~maſchine** *f*: a) allgemein cutting-, paring-, or chopping-machine, cutter, (für Runkelrüben ꝛc.) beetroot-breaker, root-bruiser; b) Buchb.: cutting-machine; guillotine; c) Papierfabr.: rag-cutter; d) Spinnerei: flax-breaker, cutting- or breaking-machine; e) *agr.* (Häckſelbank) chaff-cutter; **~meißel** *m* cleaver, cutting-chisel; **~meſſer** *n*: a) allg. cutting- or paring-knife; b) two-handled knife, cooper's knife, draw(ing)-knife; c) Küche: (Wiegemeſſer) chopping-knife, chopper; **~model** *m join.* cutting-gauge; **~mühle** *f* = Säge-mühle; **~nadel** *f* Sattl.: flat (or three-edged) needle, collar-needle; **~pflug** *m* scarifier; **~preſſe** *f* cutting-press; **~rad** *n* cutter; Geldſchm.: cutting-plate; Uhrm.: wheel-cutting machine; *metall.* (Fräſe) cutting)-file; **~ritze** *f* Glaſerei: scratch; **~roſt** *m carp.* saw-pit frame; **~ſäge** *f* Walzwerk: cutting-cylinder; **~ſcheibe** *f* = ~rad; **~ſtahl** *m* einer Schraubenſchneidemaſchine cutting-tool, cutter; **~ſtempel** *m* der Lochmaſchine punch; **~ſtichel** *m* sharp graver; **~tiſch** *m* Lichtzieherei: cutting-table; **~walzen** *f/pl.* Walzwerk: slitting- or cutting-rollers, slitters; **~werkzeug** *n* edge-tool, vgl. ~zeug; **~zahn** *m anat.* incisor, incisive tooth, cutter; **~zange** *f* cutting-pliers *pl.*, clipper; **~zeug** *n*: a) *mach.* cutters, cutting- or edge-tools *pl.*; b) Papierfabrikation: (pulp-)cutters *pl.*; **~zirkel** *m math.* cutting-compasses *pl.*

Schneidel ⊖ (⁄ᵛ) [ſchneideln] *m* ⓐa. Köhler: second story of a charcoal-kiln.

ſchneideln (⁄ᵛ) *v/a.* ♎d. = ſchneiteln.

ſchneiden (⁄ᵛ) [ahd. *snîdan*] ♃n. **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* 1. meiſt to cut (o.s.), (ſchnitzen, beſchneiden) to whittle, (ſpänen) to chip, (ſchneidend verwunden) to cut, to wound by cutting, (klein ~) to mince, to chop (small); Bäume ~ to prune (or lop) trees; Fleiſch ~ (bei Tiſche) to carve meat; ins (lebendige) Fleiſch ~ to cut (*fig.* to sting or touch) to the quick; *e-e* Feder ~ to make (mend, or cut) a pen; Futter ~ to cut down fodder; Getreide ~ to cut (or reap) corn; ſiehe Haar¹ 2c; j-m (ſich) die Nägel ~ to cut (pare, or trim) a p.'s (one's) nails; j. Pfeife l; Stroh ~ to chop straw; etwas entzwei ~ to cut something in two; mit der Schere ~ to cut (clip, or soip) with (the) scissors; in Streifen ~ to shred, to slit, to ribbon; *et.* in Stücke ~ to cut s.th. to (in, or into) pieces, (zerteilen) to quarter, to dismember; ſich in den Finger ~ to cut one's finger; *fig.* ſich ins eigene Fleiſch ~ to quarrel with one's bread and butter, to cut off one's nose to spite one's face; das Fleiſch ſchneidet ſich gut the meat cuts (or carves) well; *prvb.* ſ. Leder 1. — 2. *surg.* einen Bruch ~ to conduct a hernial operation; j-m den Stein ~ to cut a p. for the stone; ~ und brennen to use steel and caustics; Hunde, Schweine od. Pferde ~ to cut, to geld, to castrate. — 3. *math.* to cut, to intersect, to bisect; die drei Höhen eines Dreiecks ~ ſich oder ea. in einem Punkte ... intersect (or meet) in one point; ea. rechtwinkelig ~ to cut each other at right angles; ſich kreuzweiſe ~ ✕ to decussate; dieſe Linie ſchneidet eine Kurve ... bisects (or crosses) a curve; ſich ~d intercrossed, ✕ decussate. — 4. Billard: einen Ball ~ (mit dem Spielball ſeitlich werfen) to cut a ball. — 5. den Wein (ver)~ to adulterate (F to doctor) wine. — 6. *fig.* Geld ~ (verdienen) to make money, F to make one's pile; ſich (gewaltig, F hölliſch) ~ (ſich irren) to be (sadly) disappointed, to find o.s. in the wrong box (f. a. gewaltig 5 u. irren 7); F j. ~: a) (beim Wetzgnen nicht kennen wollen) to cut a p. (dead); b) (betrügen, übervorteilen) to cheat (or overreach) a p., F to do a p. (brown). — 7. in Beziehung auf das Verziehen des Geſichtes: ſ. Geſicht 2 gegen Ende und Grimaſſe 1a; einer Dame die Cour ~ to make (or play) up to a lady, F to gallivant; j-m Komplimente ~ to pay compliments to a p. — 8. ⊖ to cut, (ſpalten) to cleave, to rive, to split, (ſägen) to saw; Graviekunſt: to (en)grave, to cut; glatt ~ to plane, to cut even; ſchräg ~ to bevel; aus dem Gröbſten ~ to cut coarsely or grossly; in die Quere ~ to cross-cut; im Zickzack ~ to zigzag; Edelſteine ~ to cut; in Intaglio ~ to incise; *metall.* Eiſen ~ to slit (or split) iron; *carp.* Holz ~ to saw (or cut up) timber, to cut stuff; Holz der Länge nach ~ to saw (or cut) ... lengthways or lengthwise; in Holz ~ to carve (or cut) in wood; Leder ~ to slit leather; *mint.* *e-n* Prägeſtock ~ to sink a die; Schindeln ~ to split shingles; Schrauben ~ to cut screws. — 9. *provc.* = mähen. — 10. beim Ausſchenken von Bier ꝛc.: to give short measure of. — **II** *v/n.* (h.) 11. to cut; das Meſſer ſchneidet gut ... cuts well. — 12. es ſchneidet mir im Leibe I have the colic (F the gripes, P *co.* mulligrubs, colly-wobbles *pl.*); das ſchneidet mir ins oder durchs Herz it cuts me to the heart, it wrings my heart; das ſchneidet mir in od. durch die Seele it cuts to my very soul; die Kälte ſchneidet the air bites; der Wind ſchneidet mir ins Geſicht ... cuts (or nips) my face. — 13. das Schiff ſchneidet durch die Fluten ... cleaves (or stems) the waves; der Vogel ſchneidet (fliegt) durch den Äther ... wings its way through the air. — 14. Kartenſpiel, bſd. Whiſt: mit der Dame ~ (ſtatt das Aß aufzugeben) to finesse the queen. — **III geſchnitten** *p.p.* und *a.* ♃b. 15. in allen Bedeutungen des *inf.*, zB. geſchnittene Steine *pl.* cut (or incised) gems; vertieft geſchnitten intagliated. — 16. ſo und ſo geſchnitten ſein to have such and such a form or shape; ſein (od. ſchön) geſchnittenes Geſicht fine-chiselled face, clear-cut features *pl.*; griechiſch geſchnittene Naſe Grecian nose or profile; orientaliſch geſchnittene Augen *pl.* almond eyes; ⚓ Schiff mit ſcharf geſchnittenem Rumpfe sharp vessel. — 17. (by. große Ähnlichkeit) er iſt ſeinem Vater wie aus den Augen (od. aus dem Geſicht) geſchnitten he is the very image (P moral, or spit) of his father. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ♃b. 18. von Werkzeugen: cutting, clipping, (Schwert) sharp, keen-edged, trenchant; **~des** Werkzeug edge-tool, cutting tool; *surg.* knife, lancet. — 19. *math.* secant. — 20. *path.* **~des** Waſſer = Horn-ſtrenge. — 21. *fig.*: a) ~de (tief verletzende) Gewaltthätigkeiten *pl.* revolting (or rank) acts of violence; ~de Reden *pl.* withering sarcasms; ~der (ſcharf abſtechender) Ton cutting (trenchant, incisive, or caustic) tone; ~der (ſcharfer) Verſtand keen (or piercing) intellect; b) (grell) ~de Farben *pl.* glaring (loud, or harsh) colours; ~der Pfiff strident (or ear-piercing) whistle; ~der Widerſpruch sharp (or strong) contrast; c) von der Witterung: ~de Kälte piercing (sharp, pinching, or nipping) cold; es iſt ~d kalt it is bitter cold, the air bites; ~der Wind biting (bitter, cutting, or nipping) wind, chilling blast. — **V Sch~** *n* ♋c. cutting; carving; minciug, chopping, &c.; *surg.* incision; *anat.* section; *math.* scission; *med.* (Bauchgrimmen) colic, F gripes *pl.* — **VI Schneidung** *f* ♋ f. bſd. Art.

Schneider (⁄ᵛ) *m* ♋a., **~in** *f* ♋ 1. allg. cutter, chopper; bſd. in Zſſgn, ſiehe Brett-, Stein-ſchneider. — 2. ⊙ (Kleidermacher) meiſt tailor; F whip-stitch, snip, snipper; *co.* sartor. Mr. Cross-legs; ~, der Damenreitanzüge macht habit-maker; ~, der ein Lager von Kleiderſtoffen hält merchant-tailor; ~, der auf Beſtellung arbeitet bespoke tailor; **~in** *f*: a) tailor's wife; b) dress-maker, tailoress, woman tailor, (Näherin) needle-woman, sempstress; bei den erſten ~n arbeiten laſſen to patronise the most fashionable tailors; bei welchem ~ laſſen Sie arbeiten? who is your tailor?; vom ~ gemacht (von Frauenkleidern) tailor-made; *co.* neun ~ gehen auf ein Pfund od. ſechs und dreißig ~ wiegen ſieben Pfund, etwa nine tailors make a man. — 3. bſdw. *contp.* (feiger Schwächling) poltroon, coward; (Fröſtling) chilly (or shivery) person; j. Gevatter 2; weit⊖. F *co.* (Menſch von ſchimpflich ſchwacher Leiſtung) poor devil; *hunt.*: a) sportsman who returns with an empty bag; b) deer of six points and under, rascal (deer). — 4. Stat- und Puff-ſpiel: F sufferer; ~ werden to be gammoned (capotted, or bested); aus dem ~ heraus ſein: a) Kartenſp., Billard: to have made more than half the number of points required; b) bſdw. F *fig.* von Frauenzimmern: to be over thirty (-three), F to be no chicken. — 5. *zo.*: a) *orn.* = Fregatten-vogel; b) *ent.*: 1. vine-beetle (*Lethrus cephalo'tes*); 2. = Libelle 2; c) *ichth.* a species of bleak or alburn (*Albu'rnus bipuncta'tus*); d) F = Weber-knecht.

Schneider..., **ſchneider...** (⁄ᵛ...) in Zſſgn: **~ader** *f*: *co. e-e* ~ader im Leibe haben to be a coward; **~akademie** *f* etwa professional school for tailors or dress-makers; **~arbeit** ⊙ *f* tailoring, tailor's work; fertige ~a. ready-made clothes, (billige) slops *pl.*; **~beine** F *n/pl.* bandy (or crooked) legs; **~birne** ♀ *f* = Citronen-birne; **~bruder** *m/pl.* (1647 entſtandener Orden) etwa Brother Tailors; **~burſche** *m* tailor's apprentice; **~fingerhut** ⊙ *m* tailor's (open) thimble; **~fiſch** *m*: a) *ichth.* = Schneider 5c; b) *prov.* ~fiſche, a. ~fiſchchen *n/pl.* small fry *sg.*; **~geſchäft** *n* tailor's trade or business; tailoring; (Handlung mit fertigen Kleidern) ready-made clothes business, slop-shop; **~geſelle** *m* journeyman tailor; **~handwerk** *n* tailor's trade, tailoring; **~held** *m* poltroon (ſiehe Schneider 3); **~karpfen** F *m co.* herring; **~krampf** *m path.* tailors' cramp or spasm; **~kreide** *f min.* French (or Spanish) chalk, soap-stone; **~lehrling** *m* = ~burſche; ~-

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✾ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

lineal ⊙ *n* tailor's rule; ~lohn *m* tailor's wages *pl.*; (charges *pl.* for) the making of a dress, make; ~mädchen *n*, ~mamsell *f* dress-maker (siehe auch Schneiderin unter Schneider 2); ~maß ⊙ *n* tailor's measure, (verschiebbar) shuffle-scale; ~mäßig *a.* tailor-like, *co.* sartorial; ~mäuslein *n*, ~muskel *m anat.* tailor('s)-muscle, ♂ sartorius; ~meister *m* master-tailor; ~nadel ⊙ *f* (Turnz) ground-down; ~rechnung *f* tailor's (or dress-maker's) bill; ~schere ⊙ *f* (pair of) shears; ~seele *f*: a) *ent.* = Dämmerungsfalter; b) F *fig.* eine ~ haben to be a coward; ~vogel *m orn.* tailor-bird or -warbler (*Orthotomus Bennettii*); ~werkstatt ⊙ *f* tailor's workshop; ~werktisch ⊙ *m* tailor's shop-board; ~zunft *f* guild (or company) of tailors; London: Merchant Taylors' Company.

Schneiderei (~ᵕ⌒) *f* ㊊: a) tailor's trade or business, tailoring, für Damen: dress-making; b) wir haben heute ~ we have got the tailor (or dress-maker) in the house (or we are dress-making) to-day.

schneiderhaft, schneiderisch (⌒ᵕ⌒) *a.* ㊋b. tailor-like, *co.* sartorial.

schneidern (⌒ᵕ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. to make (clothes), to tailor, to be in the tailoring line; von e-m Frauenzimmer: to be a dress-maker or in the dress-making line.

schneidig (⌒ᵕ) *a.* ㊋b. 1. (scharf) sharp (-edged), keen, trenchant; *fig.* energetic, resolute, F plucky; ✕smart, stylish; (Kritik) slashing. — 2. ⚒ ~es Gestein soft rock.

Schneidigkeit (⌒ᵕ-) *f* ㊊ sharpness, keenness, incisiveness, (Bestimmtheit) energy, resoluteness, F pluck; ✕smartness, dash.

Schneidikus F (⌒ᵕ⌒) [schneidig mit lt. Endung] *m* ㊊ resolute (F plucky, ✕ smart) fellow. [= Belauf 2.]

Schneidung ⚓ (⌒ᵕ) *f* ㊊ ~ eines Schiffes.

schneien (⌒ᵕ) [ahd. *sniwan*] *v/n.* (bisw. auch *v/a.*) ㉑a. 1. (h.) to snow; *v/imp.* es schneit it snows, it is snowing; *fig.* es hat ihm in die Bude oder Hütte geschneit he has had a stroke of bad luck. — 2. (sn) sie ist mir ins Haus geschneit she has suddenly dropped upon me (as if) from the clouds, she took me by surprise. — 3. (in Fülle kommen) wenn es gleich eitel Bischöfe schneite if mitres should rain down from heaven as thick as hail; es schneit Blüten blossoms are showering down.

Schneise[1], ⁂ **Schneiße** (⌒ᵕ) [mhd. *sneise, sneize, sneite*, zu schneiden] *f* ㊎ *for.* forest-path, lane, ride; glade; ~nhauer *m* path-cutter. [*f* ㊎ = Dohne 1.]

Schneise[2] (⌒ᵕ) [mhd. *sneise* Reihe, Schnur] / **schneiteln** ⊙ (⌒ᵕ) [schneiten, zu schneiden] *v/a.* ㉑d. Bäume ~ to prune, to lop, to trim.

schnell (ᵕ) [ahd. *snell(i)*] *a.* ㊋b. 1. a) (rasch e-e große Entfernung zurücklegend) swift, (lebhaft, hurtig) quick, nimble, brisk, (reißend ~) rapid, (~ in Bewegung, ~ abgethan) fast, expeditious, (flink, tüchtig) fleet, winged, (bereit) prompt, ready, F rough-and-ready, (schleunig) speedy, hasty, hurried, (plötzlich) sudden, (überaus ~) headlong, F slashing; zu ~ precipitate, rash; s. a. rasch; b) *adv.* quick(ly), soon, apace, anon, F off-hand; ♪ presto, leggiero, subito, veloce, rapido; ~er stringendo; sehr ~ rapidimente, molto allegro. — 2. Beispiele: ~, ~!, vorwärts! quick, quick!, make haste!, F look sharp!, hurry up!; mach ~! be quick about it!, F put on the steam!; nicht so ~! gently!, softly!, not so quick!; so ~ als möglich as quick(ly) as possible, as fast as may be, with the utmost speed or expedition; ♪ prestissimo; ~ abfahren to dash off; ~ abtun (herabnehmen, wegreißen) to whisk away (down, off); ~ auffassend nimble-witted; ~ aufnehmen (ausziehen, herausziehen, herunterlassen, wieder hinstellen) to whip up (off, out, down, back); ~ hin und her bewegen to switch, to flirt, to whisk; (sich) ~ bewegen to whisk, to whirl about; ~ dahineilend fleeting; (sehr) ~ fahren to tear (or F powder) along, to ride post(-haste), to press on; P to cut dirt, (Fahrrad) to scorch along; s. fertig 2a; sehr ~ gehen oder laufen to run fast, to race along, to gallop, F to run like a lamplighter or like one o'clock, to spank; das ging ~! sharp work that!; ~er gehen to quicken (or mend) one's pace or step; ~ haschen to snatch, to snap up; laufen Sie ~! run for it!, run for your life!; Rennsport: gleich ~ laufen to run neck and neck; *fig.* ~ leben to live fast; ~ lernen to be quick at one's book; sehr ~ sprechen to speak very quick(ly) (rapidly, or volubly); etwas ganz ~ thun to make very short work of s.th.; ~e Abreise (Antwort) prompt departure (reply); ~er Absatz brisk (short, or ready) sale; ~er Blick quick eye; ~er Entschluß prompt resolve or decision; ~e Fassungskraft quick apprehension; in ~er Folge in quick (or rapid) succession; ~e Justiz speedy justice; ~es Pferd swift horse; ~er Puls rapid (quick, or frequent) pulse; ~e Reise fast journey, quick passage; ~er Renner fast goer; ⚓ ~er Segler fast sailer; mit ~en Schritten, in ~em Tempo at a rapid (or F round) pace; die Lokomotive fuhr im ~sten Tempo ... ran (at) full speed; ~er Tod sudden death; ~er Überblick rapid survey; ❦ ~er Umsatz early (or quick) returns *pl.*; *prvbs.*: ~ gelernt ist bald vergessen soon learned, soon forgotten; was ~ reift, fault bald soon ripe, soon rotten. — 3. *for.* vom Holze: (windschief) cast, warped.

Schnell..., ~sch~... (ᵕ...) [schnell, schnellen] in Zssgn: ~balken ⊙ *m* e-r Zugbrücke bascule, e-r Dampfmaschine gallows; ~beize ⊙ *f* dipping-liquid; ~beschwingt *a.* swift-winged, nimble-pinioned; ~binder ⊙ *m* (Zierbedel zum Einbinden von Faszikeln) ♂ ↖ bibliorapt; ~bleiche ⊙ *f* chemical bleaching; ~dampfer ⚓ *m* fast steamer; bes. für Passagiere: F Ocean greyhound; ~essig ⊙ *m* quick-vinegar; ~fahrer ↖ *m* = Velocipede; ~falle *f hunt.* spring-trap, springe; ~feder ⊙ *f* (steel-)spring; ~feuer ✕ *n* rapid (dropping, or running) fire; ~feuerkanone ✕ *f* quick-firing (or machine-) gun, F quick-firer; ~feuerzeug ⊙ *n* instantaneous light; auch lucifer-box, tinder-box; ~feurer ✕ *m* = ~feuerkanone; ~fing(e)rig(keit) = finger-fertig, Finger-fertigkeit; ~fliege *f ent.* caterpillar-fly (*Talchina*); ~fluß *m* quick-flux; ~flüssig *a.* fusible; ~fuhre *f* express waggon; ~füßig *a.* nimble- or swift-footed, swift (or fleet) of foot; ~füßigkeit *f* swiftness of foot; ~füßler *m zo.* runner; *orn.* courser; ~galgen *m* ehm. strappado; gibbet; ~gärung *f* brisk (or violent) fermentation; ~gewicht ⊙ *n* einer Hobelmaschine tumbling-ball; ~hase P *m typ.* type-slinger; ~käfer *m*: a) click, spring- or click-beetle, P snap (*E'later*); b) ♂ athous; ~kälchen *n* = ~kügelchen; ~kälbchenbaum ♀ *m* = Behennußbaum; ~kochtopf ⊙ *m* (Papin's) digester, autoclave, dispatcher; ~kraft *f* elasticity, spring, springiness; *mach.* resilience; ~kräftig *a.* elastic, springy; ~kuchen *m* Kochkunst: etwa hasty cake; ~kügelchen *n* marble, taw, alley-taw; ~kugelstrauch ♀ *m* nicker-tree (*Guilandi'na*); ~lade ⊙ *f* Weberei: fly-(shuttle) lathe; ~lader ✕ *m* quick-loading gun or cannon; ~lauf *m* foot-race; forced march; im ~l. at the double-quick; ~laufend *a.* running quickly, fleet-footed; ~läufer *m*: a) rapid walker, racer; Sport: racehorse, racer, runner, courser; b) ⊙ Spinnerei: ~läufer der Schrubbelmaschine fancy-roller; ~lot ⊙ *n* soft (or plumber's) solder, fusible metal or alloy; ~macher F *m* hurrier, quick hand; ~messen *n*, ~messkunst *f* ♂ tachymetry; ~photographie ⊙ *f* (Verfahren) instantaneous photography, ferrotype; (Bild) instantaneous photograph, F snap-shot; ~post *f* mail-coach, express fast (or quick) mail); ~presse ⊙ *f typ.* mechanical press, fly-, power-, or steam-press, printing-machine; ~pudding *m* Kochk.: hasty pudding, stirabout; ~raubkäfer *m ent.* ♂ oxytelus; ~rechner *m* etwa arithmetical prodigy; ~schleife *f* zum Vogelfange spring-noose; ~schreibekunst *f*: a) (art of) rapid writing; b) engS. shorthand (writing), stenography; bes. im Alt.: ♂ tachygraphy; ~schreiber *m* shorthand writer; bes. im Alt.: ♂ tachygrapher; ~schreitend *a.* swift, fast-striding; ~schrift *f* = ~schreibekunst; ~schritt ✕ *m* quick-step or -march; ~schütze ⊙ *f* Weberei: fly-shuttle; ~segelnd ⚓ *a.* fast(-sailing); ~segelnder Passagierdampfer Ocean greyhound; ~segler ⚓ *m* fast-sailer or -goer, F crack ship, clipper; ~sein *n* promptitude, expedition; *prvb.* Laufen hilft nicht zum ~s. running is of no use if you don't start in time; ~sieder ⊙ *m* = ~kochtopf; ~stück ⊙ *n* Büchsenmacherei: spring; ~wage *f*: a) beam-scale; ~w. mit Laufgewicht steelyard, Roman balance; ~w. mit festem Gewicht Danish (or Swedish) balance; b) ⊙ Weberei: ~wage am Webstuhl lever; ~wagen *m* mail-coach, flying coach, fast coach, express; ~walze ⊙ *f*: a) Spinnerei: = ~läufer b; b) Maßwerk: ~walzen *pl.*, a. ~walzwerk *n* accelerated rollers *pl.*; ~wüchsig *a.* quick-growing, of rapid growth; ~wüchsigkeit *f* rapid growth; ~zug 🚂 *m* (Eilzug) fast train, (Kurierzug) express (train), (Postzug) mail-train; ~zug zwischen London und Bristol (Edinburgh) Flying Dutchman (Scotchman); ~zugszuschlagsbillet 🚂 *n* extra ticket for express trains; ~zünder ✕ *m artill.* quick-match; ~züngig *a.* voluble, fluent; ~züngigkeit *f* volubility, fluency (of speech), F gift of the gab.

Schnelle (ᵕ) [schnell(en)] *f* ㊎ 1. = Schnelligkeit. — 2. (abschüssige Stelle im Laufe e-s Gewässers) rapid. — 3. = Schnell-galgen.

schnellen (ᵕ) [mhd. *snellen*] ㉑a. I *v/a.* u. *v/n.* (sn) 1. to let fly or go (with a jerk), to launch, to shoot, to toss, to jerk; Angelsport: to whip (up), to yank; (mit dem Finger ~) to fillip, to flirt; einen Pfeil vom Bogen ~ to launch (or let fly) an arrow; flache Steinchen auf dem Wasser entlang ~ to play (or to make) ducks and drakes. — 2. = knipsen, insb. mit den Fingern ~ to snap one's fingers. — 3. F = prellen 4. — 4. *hunt.* den Leithund zur Strafe ~ to give a tug at the boar-hound's leash. — 5. *provc. fig.* das hat mich geschnellt that has annoyed (vexed, or F aggravated) me. — II *v/n.* (sn) u. ↖ sich ~ *v/refl.* 6. (sich mit Schnellkraft fortbewegen) to spring, to snap, to jerk (off), to bolt (off or up); von e-r Feder: (abschnappen) to snap off, (federn) to fly back, to rebound; in die Höhe ~ (umkippen) to tip up (down, or over); ~ lassen to let fly, to launch; eine Wage in die Höhe ~ lassen to cause ... to kick the beam. — 7. a) *hunt.* beim Verenden mit den Läufen ~ to jerk the legs when expiring; b) *man.* (mit dem Kopfe schlagen) to toss (up) the head. — III Sch~ *n* ㊎c. jerk(ing), launch, toss; fillip, flick(ing); snap; spring; rebound; Turnerei: horizontal forward motion.

Schneller (ᵕ) *m* ㊎a. 1. jerker, launcher, tosser, &c. (s. schnellen 1); (Handlung) flick, toss, flirt, jerk. — 2. (Knips) fillip, snap

with the fingers. — 3. = Schnell-flügelchen. — 4. = Schnell-galgen. — 5. *hunt.* tug at the leash; s. schnellen 4. — 6. *fig.* (Übertiftung) es fällt mir ein ~ ein (*L.*) I've just thought of a dodge. — 7. *anat.* = Harnschneller; ♀ (den Samen fortschleudernde Fäden an Lebermoosen) ♂ elater; *ent.* (elastisches Springorgan) etwa saltatorial organ. — 8. ⊙ Büchsenmach.: ~ des Stechschlosses hair-trigger; Fuhrwesen: ~ einer Hemmkette lock-chain hook; Spinnerei: ~ beim Haspeln des Garns hank, number, skein; Weberei: a) (Treiber) pecker, picker, driver; lever; b) = Schnell-wage b.

Schneller... (ᵈᵘ-...) in Zssgn: ~gehäuse ⊙ *n* e-s Stechschlosses trigger-case or -plate; ~-vorhang *m* spring-bliud.

Schnelligkeit (ᵈᵘ-), seltener **Schnellheit** (ᵈᵘ-) *f* ㊸ entsprechend schnell 1: swiftness; quickness, nimbleness, briskness; rapidity; expedition, dispatch; fleetness; promptness, promptitude, readiness; speed, haste, hurry; suddenness, precipitation; ♪ prestezza; ~ der Auffassung quickness; mechanische ~ velocity, celerity (auch allg.); ~ des Gehens od. Fahrens rate; ~ des Pulses frequency; ~ e-r Strömung drift; mit der ~ des Gedankens (as) quick as thought or lightning; mit rasender ~ laufen to run at a dizzying rate. [velocimeter.]

Schnelligkeits-messer ⊙ (ᵈᵘ-...ᵈᵘ-)*m* ㊵a.

Schnepf *provc.* (ᵈᵘ) [hochd. für Schneppe] *m* ㊳ 1. = Kufe[1]. — 2. a kind of petticoat.

Schnepfe (ᵈᵘ-) [ohd. *snepfo m, snepfa f*] *f* ㊸ 1. *orn.* snipe, longbill (*Scolopax*); (Wald-) woodcock (*Sc. rusticola*); nordamerikanische ~ bog-sucker (*Philohela minor*); Kette oder Flug e-r walk (or flock) of snipe(s). — 2. F *fig.*: a) = Gimpel 2; b) = Hure 1.

Schnepfen-..., schnepfen-... (ᵈᵘ-...) in Zssgn: ~artig *a. orn.* snipe-like, snipy, ♂ scolopacine; ~artige Vögel ♂ scolopacidæ; ~-dreck *m*: a) snipe-droppings *pl.*; b) Kochk.: roast giblets *pl.* of snipe served on toast; ~fang *m* snipe-catching; ~fisch *m ichth.* bellows-, trumpet-, or snipe-fish (*Centriscus scolopax*); ~fliege *f ent.* snipe-fly (*Leptis*); ~flucht, ~flug *m* = ~zug; ~garn *n* snipe-net; ~jagd *f* snipe-shooting; ~kopf *m*: a) snipe's head; b) F *fig.* = Dumm-kopf; c) *anat.* = Samen-hügel; d) *zo.* (Schnecke) a species of muricidæ (*Murex haustellum*); auch = Nagel-schnecke; ~monat *m hunt.* March; ~netz *n hunt.* snipe-net; ~schnabel *m*: a) snipe's bill; b) *zo.* = -kopf d; ~strauß *m orn.* = Kiwi; ~strich *m*: a) passage of woodcocks, *hunt.* cock-glade; b) P *fig.* street-walking; ~zug *m*: a) flight of woodcocks, flock of snipe(s); b) = ~strich a.

Schneppe[1] (ᵈᵘ-) [niederd. Snebbe *f*, zu Schnabel] *f* ㊸ 1. ~ (Spitz zulaufender Teil) an e-r Haube peak; e-r Kleidertaille: busk; e-s Gürtels: clasp; am Hufeisen: knob, clip, welt. — 2. ~ (Ausguß) an Gefäßen spout, nozzle.

Schneppe[2] P (ᵈᵘ-) *f* ㊸ = Schnepfe (sp. 2b).

Schneppel F (ᵈᵘ-) *m* ㊵a. 1. = Schnippel[1]. — 2. = Kerl 1. [㉑a. = fipsen.]

schneppen *provc.* (ᵈᵘ-) [= schnippen] *v/a.*

Schneppen-... (ᵈᵘ-...) in Zssgn: ~bogen *m arch.* peaked roundhead; ~haube *f* peaked cap. [Schnäpper.]

Schnepper (ᵈᵘ-) *m* ㊵a. = Schnapper,

Schnepperlein ⊙ (ᵈᵘ-...) *n* ㊵b. *metall.* sucker (or valve) of the bellows.

schnetterdeng (ᵘᵘᵈ) [tautnachahmend] siehe schnedderängtängtäng.

Schneuse (ᵈᵘ-) *f* ㊸ = Schneise[1] und [2].

schneuzen (ᵈᵘ-) [mhd. *sniuzen*] ㉑c. I *v/a.* 1. to clean of mucus; Blut ~ to draw blood in blowing one's nose; ein Kind ~ to wipe a child's nose; (sich) die Nase ~ = sich ~ — 2. ein Licht ~ to snuff a candle. — 3. j. um Geld ~ (prellen) F to do a p. out of money. — II *v/refl.* sich ~ to blow one's nose; P da schneuzt sich ein Stern (es fällt e-e Sternschnuppe) there shot (or fell) a star.

Schnibbe (ᵈᵘ-) [mndd. *snibbe*] *f* ㊸ 1. = = Schneppe[1]. — 2. *vet.* = Bleisse.

schnicken (ᵈᵘ-) [Ablaut zu schnacken] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. to move quickly, to fiddle, to twiddle; mit den fünf Fingern ~ to fiddle with one's fingers; von Vögeln: mit dem Schwanze ~ to wag the tail; von Pferden: to bound back. [smart, spruce, natty.]

schnicker norddd. (ᵈᵘ-) [niederd.] *a.* ㉔b.

Schnicker-messer (ᵈᵘ-ᵈᵘ-) *n* ㊵a. = Schneide-messer a. [schniden.]

schnickern[1] (ᵈᵘ-) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. =)

schnickern[2] (ᵈᵘ-) [zu schnitzen, schneiden] *v/a.* ㉑d. to carve, to whittle.

Schnickschnack F (ᵈᵘ-) [niederd.; vgl. schnicken und schnacken] *m* ㊴ tittle-tattle, twaddle (vgl. Schnack). [*v/n.* (h.) ⑳f. = schnauben.]

schnieben (ᵈᵘ-) [zu schnauben, schnaufen] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. to trim, to trick out, to dress up; sich ~ to make o.s. smart, to bedizen o.s.; geschniegelt und gebügelt F dressed up to the nines or up to the knocker, spicily dressed. [= Frack.]

Schniepel F (ᵈᵘ-) [zu Schneppe[1]] *m* ㊵a.

schniepeln F (ᵈᵘ-) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. to dress in a swallow-tail(ed) coat; sich ~ to put on a dress-coat (or F swallow-tail or claw-hammer).

schniffeln (ᵈᵘ-) s. schnüffeln. [tabal.]

Schnifling F (ᵈᵘ-) *m* ㊴ = Schnupf-

Schnigge ⚓ (ᵈᵘ-) [mndd. *snicke*; vgl. ahd. *snacga* dasselbe] *f* ㊸ a small fishing-boat.

Schnipfel (ᵈᵘ-) [hochd. = niederd. Schnippel] *m* (a. *n*) ㊵a. = Schnippel[1].

schnipp, schnip(p)s (ᵈᵘ) [Ablaut zu schnapp] I *int.* 1. snap!; ~, schnapp, schnurr! snip, snap, snorum! (auch Art Kinderspiel; als Kartenspiel: Schnippschnappschnurr *m*). — II Sch~ *m* ㊴ 2. = schnapp 3. — 3. snap(ping) of the fingers, fillip. — III *a.* ㉔b. = schnippisch.

Schnippchen (ᵈᵘ-) *n* ㊵b. (*dim.* v. schnipp) j-m ein ~ schlagen to snap one's fingers at a p. or in a p.'s face; *fig.* to make game of a p.; to outwit (or F do) a p.; dem Tode ein ~ schlagen P to cheat the worms; ~ werfen = Butter-brote werfen (s. Butter-brot b).

Schnippel[1] (ᵈᵘ-) [niederd., zu schnippen] *m* (a. *n*) ㊵a. (= Schnitzel) small bit, scrap, snip. [㊵a. = Frack.]

Schnippel[2] F (ᵈᵘ-) [= Schniepel] *m*

schnippeln (ᵈᵘ-) [schnippen] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. to snip, to shred; a. = schnitzeln.

schnippen (ᵈᵘ-) [mndd. *snippen*; vgl. schnipp] ㉑a. I *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. = knipsen, zB. mit den Fingern ~: a) to snap one's fingers; b) = ein Schnippchen (s. d.) schlagen; mit der Schere ~: a) to click the scissors; b) to snip; mit et. nach j-m ~ to fillip s.th. into a p.'s face or at a p.'s nose; Kleinode schnippt er (*G.*) he scatters diamonds about him. — 2. v. Vögeln: a) mit dem Schwanze ~ to wag the tail; b) v. der Stimme mancher Vögel: to twitter, to cry. — II *v/n.* (sn) = schnellen II.

Schnipper (ᵈᵘ-) *m* ㊵a. 1. *ent.* = Sandhüpfer. — 2. ✎ = Schneppe[1].

schnippern F (ᵈᵘ-) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. = schnippeln.

schnippisch, ✎ schnippig (ᵈᵘ-) *a.* ㉔b. snappish, flippant; (höhnisch-stolz) perky; (herausfordernd) pert, saucy; j-m ~ antworten to give a p. a snappish answer, to snap at (or to snub) a p.

Schnippsel (ᵈᵘ-) *n* ㊵a. = Schnippel[1].

schnipps s. schnipp.

schnipp(p)seln (ᵈᵘ-) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑c. 1. = schnippeln. — 2. *provc.* = schluchzen 1.

Schnirkel (ᵈᵘ-) *m* ㊵a. = Schnörkel; ~-nadel *f zo.* (Schnecke) ♂ decollated helix (*Helix decollata*); ~-schnecke *f zo.*: a) landsnail (*Helix*); ~-schneden *pl.* ♂ helicidæ; b) = Kegel-schnecke.

schnirk(e)lig (ᵈᵘ(-)ᵘ) *a.* ㉔b. 1. = schnörkelhaft. — 2. *anat.* ♂ helicine.

Schnirre (ᵈᵘ-) [zu ahd. *snerhan* binden, schlingen] *f* ㊸ = Schleife.

schnirren[1] (ᵈᵘ-) [Ablaut zu schnarren, schnurren] *v/n.* (h.) ㉑a. = schnarren I.

schnirren[2] (ᵈᵘ-) [ahd. *snerhan*; vgl. Schnirre] *v/n.* (h.) ㉑a. die Schnur schnirrt (schmerzt durch Einschneiden)... cuts into the flesh.

schnitt[1] (ᵈ) *impf. ind.* von schneiden.

Schnitt[2] (ᵈ) [ahd. *snit*] *m* ㊴ 1. (Schneiden, Abschneiden) cut, cutting, scission; Schneiderei: cutting-out; glatter (roher) ~ clean (rough) cut(ting); ~ beim Ernten reaping, crop, harvesting; ~ (Beschneiden) in den Weinbergen vine-pruning; ~ mit dem Messer cut, gash, slash, scotch; ~ mit der Schere snip. — 2. F *fig.* seinen ~ bei et. machen to fill one's pocket by a transaction; seinen ~ machen to do a good stroke of business; weitS. to make one's pile. — 3. (Aus-ea.-schneiden) e-n Knoten ohne ~ auflösen to undo a knot without cutting it. — 4. (Verwundung durch Schneiden): a) j-m einen ~ versetzen to give a p. a cut; b) *surg.* ~ ins Fleisch rc. cut, incision, (Durchschneidung) section, (Wegnahme eines Gliedes) amputation; (wund-ärztliche Kunst überhaupt) operation; e-n Bruch durch den ~ heilen to conduct a bernial operation; ~ unter der Haut subcutaneous incision. — 5. (durch oder wie durch Schneiden entstandene Vertiefung) cut, slit, jag, cleft, (Kerbe) notch, nick; ~e *pl.* (Furchen) im Acker furrows; ~ in der Handfläche lines *pl.*; ~ der Säge kerf, cut, course, purchase. — 6. a) (durch Schneiden gegebene Form) cut, fashion, style; schräger ~ bias; ~ von Kleidungsstücken make, set, F build; nach dem neuesten ~ in (or after) the latest fashion; b) (das papierene Muster) pattern; c) *fig.* ein Lied vom neuesten ~ an up-to-date song; es hat dort alles e-n großen ~ (geht groß her) everything is in grand style there; Nase von feinem ~ fine-chiselled nose; der ~ des Gesichts the cut or style; d) ⚓ ~ eines Schiffes = Belauf 2. — 7. (abgeschnittenes Stück) piece, (Scheibe) slice; fein ~chen Papier not the smallest scrap (or snippet) of paper; das Holz in drei ~e sägen to saw the wood in three pieces; ein ~ Brot, Fleisch rc. a slice of bread, meat, &c., s. Schnitte. — 8. (Art Karten-Hasardspiel) basset. — 9. (etwa zwei Drittel des Viereibels) half a pot of beer, P butcher. — 10. *geom.* (Durch-) ~ intersection, section, division; siehe golden 3. — 11. ⊙ *arch.* section of a vault; böhmischer ~ rustic cut; ⚒ (Ablösung) back, shake; Buchbinderei: edge(s *pl.*); gesprengter ~ sprinkled (or jasped) edge(s); halbmondförmiger ~ hollow edge, groove, fore-edge; mit rauhzackigem ~ deckle-edged; Graviérkunst: cut of the graver; fließender ~ running stroke; gehackter ~ hatching; *mach.* (Durchschnitt) punching-machine, cutting-press; *typ.* ~ einer Schrift cut.

Schnitt-..., Schn~... (ᵈ-...) in Zssgn: ~balken ⊙ *m* saw-beam; ~bank ⊙ *f* = Schneidebank; ~billet *n thea.* ticket at a reduced price; ~bohne *f*: a) = Schneide-bohne; b) ♀ *hort.* = Garten-bohne; ~breite *f* der Säge siehe Schnitt 5; ~brenner ⊙ *m* Gasfabrikation: split(-)burner; ~eisen ⊙ *n metall.* slit(ted) iron; ~farbe ⊙ *f* Buchbinderei: marbling-colour; ~fläche *f* cut, section-plane; ~fleisch *n* Kochkunst: hash, stew; ~führung *f math.* intersection; ~gras ♀ *n* = Borst-gras; ~haar *n* etwa long hair cut

off; *hunt.* hair shot off; ~handel *m*, ~·händler *m*, ~handlung *f* ✾ = Ausschnitthandel *rc.*; ~hobel ⊙ *m* = Beschneide·hobel; ~holz ⊙ *n*: a) sawn timber; wood for sawing; b) (Spaltholz) wood for splitting or cleaving, blockwood; c) = Blind·holz; ~lauch ♀ *m* chive, scallion (*A'llium schoeno'prasum*); ~linie *f*: a) *geom.* (line of) (inter-) section; (schneidende Gerade am Kreise) secant; b) ⊙ Buchb.: cutting- or edge-line; ~messer *n*: a) = Schneide·messer; b) *surg.* scalpel, bistoury; ~methode *f* beim Weinstock incision-method; ~mühle ⊙ *f* = Säge·mühle; ~muster *n* pattern; ~ochs *m* ox, steer; ~punkt *m geom.* (point of) intersection; ~rebe *f agr.* provine, shoot cut off; ~riß ⊙ *m* plan for cutting and shaping stone blocks; ~salat ♀ *m* a variety of prickly lettuce (*Lactu'ca sati'va longifo'lia*); ~schein ✾ *m* coupon; ~waren ✾ *f/pl.* = Ausschnittwaren; ~weise *adv.* in slices; ~wunde *f* cut, incised wound, (weite, tiefe) gash, slash.

Schnittchen (ˇ⌣) *n* ㊿b. (*dim.* v. Schnitt) small (or thin) slice; strip, chip(ping), shred, shavo; Kochkunst: (Apfel·)~ apple-fritter; *fig.* small profit.

Schnitte (ˇ⌣) [ahd. *snita*] *f* ㊽ slice of bread, of meat; cut; (Gemme) slice of bread and butter; ſ. Brot·schnitte; Kochk. (mutton-) chop; steak, collop; (Speck·~) rasher of bacon.

schnitteln (ˇ⌣) *v/a.* ㉑d. = schneiteln.

Schnitter (ˇ⌣) [ahd. *snitari*] *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ *agr.* reaper, gatherer, harvester; harvest-woman; mower; (mit der Sichel arbeitend) sickler.

Schnitter·... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~blume ♀ *f* a species of cudweed (*Gnapha'lium arena'rium*); ~hütlein *n* (Schmellera) = Schnaderhüpfel; ~mädchen *n* = Schnitterin; ~schmaus *m* harvest-home.

Schnittling (ˇ⌣) *m* ㊽ 1. = Schnitzel. — 2. (abgeschnittener Zweig zur Fortpflanzung) slip, cutting, layer; v. Reben auch: provine, graft. — 3. ♀ = Schnitt-lauch. — 4. *vet.* castrated horse or ox (still sore from the operation).

Schnitz (ˇ) [mhd. *sni(t)z*, zu schnitzen] *m* ㊽ 1. = Schnippel ¹ u. Schnitte; engS. sliced (or quartered) apples *pl.* baked in the oven. — 2. (Abfälle, Zeugflicken) parings, shreds *pl.*; *fig.* wir geben keinen ~ (nicht das geringste) dafür we can't give a farthing for it.

Schnitz·... (ˇ...) in Zssgn: ~arbeit *f* carving, carved work; ~bank ⊙ *f* bld. Böttcherei: = Schneide·bank; ~brett ⊙ *n* = Schneidebrett; ~kunst *f* wood-carving, (art of) carving in wood; ~messer ⊙ *n* = Schneidemesser a; ~messerspan ⊙ *m* chip; ~waren ✾ *f/pl.* carved goods *pl.* or ware; ~werk ⊙ *n* der Holzbildhauer (wood-)carving, carved work or articles *pl.*; *arch.* flourishes *pl.*; ⚓ finishings *pl.*; ~w. am Gallion tail-board; durchbrochenes ~w. through-carved work, fretted (or fret-)work; erhabenes ~werk embossed carving or sculpture; ~werkzeug *n* (wood-)carver's tool.

Schnitzel (ˇ⌣) *n* (*a. m*) ㊿a. 1. cutting, scrap, shred, chip, F snip; Kochk.: (Wiener) ~ scotched collop, veal cutlet. — 2. parings, clippings *pl.* — 3. *hunt.* (bei der ~jagd) scent.

Schnitzel·... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~bank ⊙ *f* = Schneide·bank; ~bohne *f* = Schneidebohne; ~jagd *f* (wobei die Spur eines zu verfolgenden Reiters durch Papierschnitzel angezeigt wird) paper-chase, hare and hounds, rally-paper.

Schnitzelei (ˇ⌣ˇ) *f* ㊾ 1. (das Schnitzeln) carving, cutting. — 2. (kleines Schnitzwerk) small carved article.

schnitzeln (ˇ⌣) [schnitzen] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. to carve (small articles), to cut; to chip, to whittle; Bohnen ~ to slice; bildw. mit dem Nebensinn kleinlicher Künstelei: to over-elaborate sculptured or carved work.

schnitzen (ˇ⌣) [mhd. *snitzen*, zu schneiden] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑c. Figuren *rc.* in Holz ~ to carve (or cut) ... in wood; geschnitzter Rahmen carved frame; *fig.* er ist aus keinem besseren Holz geschnitzt als andere Knaben, etwa he is not made of better stuff than ...

Schnitzer (ˇ⌣) *m* ㊿a. 1. wood-carver, carver in wood. — 2. ⊙ ~ der Korbmacher shop-knife; der Küper: drawing-knife; der Kupferstecher: graver, cutter; der Tischler *rc.*: whittle; *typ.* kerning-knife. — 3. F *fig.* (Fehler, Verstoß) blunder, mistake, error, slip, fault; grober ~ gross blunder, F *univ.* howler; *gr.* (Sprach·)~ grammatical slip, solecism; (arge) ~ machen to blunder (grievously), to bungle; vgl. schnitzern.

Schnitzerei (ˇ⌣ˇ) *f* ㊾ 1. wood-carving, carving in wood. — 2. carved work or article.

schnitzern F (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to blunder, to bungle; *gr.* to make grammatical mistakes or blunders, F to break Priscian's head.

Schnitzler (ˇ⌣) *m* ㊿a. = Schnitzer 1; ~industrie *f* wood-carving (industry).

schnob (ˇ) *impf. ind.* v. schnauben, schnieben. [bsd. v. Tieren: to snuffle, to sniff.]

schnobbern (ˇ⌣) [schnauben] *v/n.* (h.) ㉑d. = schnoben. — 2. = schnobbern.

schnoben ↖ (ˇˇ) *v/n.* (h.) ㉑a. 1. (*G.*) = schnauben. — 2. = schnobbern.

schnobern (ˇˇ) *v/n.* ㉑d. = schnobbern.

schnodd(e)rig P (ˇ(⌣)ˇ) *a.* ㉔b. saucy, F cheeky; P auch snotty; Sch~keit (ˇ(⌣)ˇ–) *f* ㊾ sauciness, F sauce, cheek.

schnodderu (ˇ⌣) [mndd. *snoteren* sich ausschnauben, mhd. *snudern* schnaufen; vgl. Schnodel] *v/a.* ㉑d. to blow one's nose.

schnöde (ˇ⌣) [mhd. *snœde*] ‖ *a.* ㉔b. 1. (höhnische Verachtung ausdrückend) contemptuous, scornful, disdainful, F sniffy, (höchst beleidigend) insulting, outrageous; j. ~ behandeln to treat a p. with scorn or contempt. — 2. (verächtlich) contemptible, despicable, mean; weitS. (wertlos) worthless, vile, (schlecht) bad, base, (schändlich) shameful, disgraceful, (äußerst ungerecht) iniquitous; ↖ von Personen: generally despised; ~r Gewinn vile profit; ~r Undank black ingratitude. — 3. †, noch *prov.* (ärmlich) poor, mean, stärker wretched. — ‖ Sch~ *f* ㊽ = Schnödigkeit.

Schnodel ↖ (ˇ⌣) [mhd. *snodel*, *snudel*] *m* ㊿a. = Rotz 1. [kraut.]

Schnöde·senf ♀ (ˇ⌣ˇ) *m* ㊽ = Barben·kraut.

Schnödigkeit (ˇ⌣–), ↖ **Schnödheit** (ˇ–), *co.* **Schnödität** (ˇ⌣ˇ) *f* ㊾ contempt(uousness), scorn(fulness), disdain(fulness); insolence; indignity; meanness, worthlessness, vileness; baseness; iniquity.

Schnolle ⊙ (ˇ⌣) [zu schmullen] *f* ㊽ (Tünche zum Bestreichen der fertigen Thonpfeifen) pipe-glazing. [bern, schnüffeln.]

schnopern (ˇˇ), **schnoppern** (ˇ⌣) ſ. schnobern.

Schnörkel (ˇ⌣) [älter Schnerchel; zu ahd. *snarha* Schlinge; vgl. Schnirre] *m* ㊿a.: a) allg. convolved (or spiral) ornament; bildw. *b.s.* rococo (or meretricious) ornament; ♪ fioritura; b) Schönschreiben: flourish, (runde Züge) loop (of a letter), (Gekrakel) scrawl, F curlicue, (verschlungene Schriftzüge) monogram; ~ am Namenszuge paraph; c) *arch.* volute, scroll, (an einer Säule) roll; mit ~n verziert scrolled.

Schnörkel·... (ˇ⌣...) in Zssgn: ~beet *n hort.* scroll-shaped flower-bed; ~ende ⊙ *n* einer Kutsche back part of the transom; ~·korallen *f/pl. zo.* = Wurzel-füßer; ~maschine ⊙ *f* machine for making scroll-ornaments; ~model ⊙ *n* Schlosserei: mould for the scroll; ~schrift *f* flourishy writing; ~stück ⊙ *n* = ~ende; ~verzierung ⊙ *f arch.* scroll(-work); ~zug *m* beim Schreiben flourish, (Namenszug) paraph.

Schnörkelei (ˇ⌣ˇ) *f* ㊾ = Geschnörkel; ~en *pl.* (geschmacklose Verzierungen an Gebäuden *rc.*) rococo (or finical) ornaments, F curlicues, (überladener Redeschmuck) rhetorical flourishes.

schnörkelhaft, schnörkelig (ˇ⌣ˇ) *a.* ㉔b. flaunty, finical, flourishy, curly; ~e Schrift flourishy writing.

schnörkeln (ˇ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑d. to adorn with flourishes; v. Schreiben: to make flourishes; *arch.* to adorn with scroll- or volute-work; ⊙ Kerzen ~ to twist; weitS. to overload with flaunty ornaments, to make showy; geschnörkelt = schnörkelhaft.

Schnorr·... P (ˇ...) in Zssgn = Bettel·...; vgl. auch Schnurr·...

schnorren P (ˇ⌣) [jüd.-dtsch, = schnurren 2] *v/n.* (h.) ㉑a. = betteln.

Schnorrer P (ˇ⌣) *m* ㊿a. = Bettler.

Schnuck *provc.* (ˇ) [schnucken] *m* ㊽ sob.

Schnucke (ˇ⌣) [niederd.] *f* ㊽ kind of small sheep (ſ. Heide·schnucke); *fig.* (a. **Schnuckchen** (ˇ⌣) *n* ㊿b.) tolend: ducky, lovey.

schnucken *provc.* (ˇ⌣) [mndd. *snucken*] *v/n.* (h.) ㉑a. to sob and weep. [= Rotz 1.]

Schnudel ↖ (ˇˇ) [= Schnodel] *m* ㊿a.

Schnüffelei (ˇˇ) *f* ㊾ = schnüffeln II.

schnüffeln (ˇ⌣) [zu schnauben] ‖ *v/n.* (h.), ↖ *v/a.* ㉑d. 1. (a. schnuffeln) to sniff, to sniffle; von Hunden auch to snuffle, to smell about. — 2. *fig.* (spüren) to smell (out), to scent; (erspähen) to spy, to pry, to ferret; sie ~ in jedem Fremden e-n Verräter they smell out a traitor in every stranger; sie schnüffelten nach Geheimnissen they pried about for secrets. — 3. to speak through the nose, to snuffle. — ‖ Sch~ *n* ㊾c. sniffing, snuffling; prying; espionage; (Sprechen) twang. [Schnarch-ventil.]

Schnüffel·ventil ⊙ (ˇ⌣·wˇˇ) *n* ㊽ = ſ

Schnüffler (ˇ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ 1. auch **Schnuffler** (ˇ⌣) sniffer, snuffler, F sniveller. — 2. spy, ferreter, F regular Paul Pry; (Kleinigkeitskrämer) potterer, fribble. — 3. snuffler, one who speaks with a twang.

schnüfflerisch (ˇ⌣⌣) *a.* ㉔b. pottering.

schnullen *provc.* (ˇ⌣) [vgl. Schnolle] *v/n.* (h.) ㉑a. to suck.

Schnuller (ˇ⌣) *m* ㊿a. = Lutsch·beutel.

Schnupf schwz. (ˇ) *m* ㊽ = Schnupf·tabak.

Schnupf·..., **sch~·...** (ˇ...) in Zssgn: ~mittel *n med.* snuff, ♎ sternutatory; ~tabak *m* snuff; ~tabaklich ↖ *a.* snuffy, snufflike; ~tabak(s)beize ⊙ *f* snuff-sauce; ~tabak(s)dose *f* snuff-box; (schottische, aus Horn) mull; ~tuch *n* pocket-handkerchief. [as snuff.]

schnupfbar (ˇ⌣) *a.* ㉔b. fit to be taken

Schnupfe ↖ (ˇˇ) *f* ㊽ 1. = Schnupfen ¹. — 2. ⁺ = Schnuppe. [schnüffeln 1 u. 2.]

schnüpfeln (ˇˇ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. =

Schnupfen ¹ (ˇˇ) [mhd. *snupfe*; zu schnauben, schnüffeln] *m* ㊿b. 1. *path.* cold (in the head), (nasal) catarrh, ♎ coryza, rheum; (Stock-)~ stoppage in the head (from cold); laufender ~ running of the nose; den ~ h. to have (got) a cold, F to snivel; ~ bekommen, F sich e-n ~ holen to take (catch, or get) (a) cold; den ~ verlieren, sich den ~ vertreiben to get rid of a cold. — 2. P = Tripper.

schnupfen ² (ˇˇ) ‖ *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑a. 1. to sniff, to snuff; den Nasenschleim ~ to snuffle, to snivel. — 2. (Tabak) ~ to take snuff; ich habe aus ſ-r Dose geschnupft I've taken a pinch from his (snuff-)box; *fig.* I have ploughed with his heifer. — 3. *provc.* (auch schnüpfen) = schnucken. — 4. F *fig.* das schnupft ihm in (oder vor) die Nase (macht ihn betreten) it puts him out, it makes him angry or cross; ſ. verschnupfen. — 5. ⚒ die Zeche schnupft oder schnuppt (läßt in ihrer Ergiebigkeit plötzlich nach) the mine is giving out. — ‖ Sch~ *n* ㊾c. snuffing, sniffing; (habit of) taking snuff; sich das Sch~ angewöhnen to contract the habit of taking snuff.

Signs (☞ see page IX): F familiar; P vulgar; F flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ⁺ incorrect; ♎ scientific;

Schnupfen·...,ſch~...(ˇ⌣...)in Zſgn: **~artig** *a.* catarrhal; **~fieber** *n path.* cold attended with fever, catarrhal fever, influenza.

ſchnupfenhaft (ˇ⌣⌣) *a.* ⓑ *path.* 1. catarrhal. — 2. = ſchnupfig. [taker.]

Schnupfer (ˇ⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊿ snuff-

ſchnupfig (ˇ⌣) *a.* ⓐb. *path.* troubled with (or suffering from) a cold (in the head).

Schnuppe (ˇ⌣) [niederd.,=hochd. Schnuppſe] **I** *f* ㊿ **1.** = Licht-ſchnuppe; das Licht hat eine ~ F there's a stranger (or a winding-sheet) in the candle. — **2.** = Stern-ſchnuppe. — **3.** *provc.* = Schnupfen[1]. — **II** P ſch~ *a. inv.* das iſt mir ſch~ (ganz gleichgültig)! it's all one (or all the same) to me, I don't care a bit (pin, rush, straw, or P hang, damn).

ſchnuppen (ˇ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⑫a. ein Licht ~ to snuff a candle; F ſich ~ (von Sternen) to shoot.

ſchnuppern (ˇ⌣) [vgl. ſchnoppern, ſchnobern] *v/n.* (h.) ⑫d. = ſchnüffeln 1 und 2.

Schnur[1] (ˇ) [ahd. *snuor* Geflochtenes] *f* ㊸ (bisw. auch ㊾) **1.** (dünne Leine) string, line, cord, ⚙ a. binder, (zum Schnüren) lace, (Bindfaden) twine, packthread; ſeidene ~ silk(en) string, (bei den Türken zum Erdroſſeln) bowstring; ~ zum Aufreihen von Akten file; Schnüre *pl.* der Jalouſien laddering *sg.*; ~ am Tabakbeutel, an Geldbörſen ꝛc. string, knittle; e-e ~ um et. legen, et. mit einer ~ binden to tie (or string) s.th. up, to secure s.th. with a string. — **2.** (~ zum Einfaſſen von Kleidungsſtücken) lace, border, trimming, cording, (gewebtes ſchmales Band) ribbon, bobbin, tape, (gedrehte ~, Litze) braid, tape, twist; Schnüre *pl.* (auf Uniformen d. Einjährig-Freiwilligen) frogs; platte ~ (Treſſe) lace, galloon, trimming; plotte feine ~ soutache; ~ aus Silber od. Gold silver (or gold) lace, purl, passing-braid, (an Epauletten) bullion (-fringe); ~ um den Hals necklace; ~ um den Hut hat-band, cordon; einen Rock ꝛc. mit Schnüren einfaſſen to trim ... with lace, to braid, to welt, to frog. — **3.** (et. auf eine ~ Aufgereihtes) ~ Perlen string of pearls; ~ Zwiebeln rope of onions. — **4.** *hunt.* (Halbſtrick für Hunde) leash; Falknerei: einem Jagdfalken mehr ~ geben to give a falcon rope. — **5.** ⚙ Bandwirkerei: ~ für die Kettenringe lever for stretching cords; Buchbinderei: band, slip, (hinten am Buch) cord; Fiſcherei: line; waſſerdichte ~ dressed line; *mach.* ~ ohne Ende endless band or belt(ing); Maurerei und *carp.* (Schlagleine) (chalk-)line; eine Mauer nach der ~ ziehen to lay out ... by line or row; Seilerei: cord, line, yarn, band; *surv.* ~ zum Meſſen line, cord, measuring-tape; mit e-r ~ meſſen to cord; nach der ~ meſſen to lay out, to trace by the line; Weberei: ~ des Treibers pecking- or fly-cord. — **6.** *fig.* bei (innerhalb oder dieſſeits) der ~ bleiben to keep within bounds or the mark; es geht alles nach der ~ it's all done in regular order (by line and level, or by clock-work) here; alles nach der ~ haben wollen to be very particular; nach der ~ leben to live regularly; über die ~ hauen to fly out, to run into excesses, to overshoot the mark, to kick over the traces. — **7.** ↖ (Geſchlechtslinie) weibliche ~ female line. — **8.** *bibl.* (etwas mit der ~ Zugemeſſenes) portion (Joſ. 17,5). — **9.** (et. Schnur-ähnliches): a) *anat.* ſiehe Nabel-ſchnur; b) *arch.* ~ e-r Konſole bead (or rib) on a corbel; c) Kunſt: (Laub-, Frucht-ſchnur) feſtoon, swag; d) ⚒ (Erz-ader, Gang-art) leading, ſmall branch of a lode; e) (Reihe von Ziegeln, wie ſie in den Brenn-ofen geſetzt wird) tier. — **10.** ⚒ verlorene ~ ſuperficial measure, rough estimate of a mine.

Schnur[2] ↖ (ˇ) [ahd. *snur(a)*] *f* ㊾ und ㊺ = Schwieger-tochter.

Schnur·..., ſchnur·... (ˇ...) in Zſ.-ſetzungen: **~aſſel** *f zo.* ♌ chilognath (*Iulus*); **~aſſel-artig** *a. zo.* ♌ iuliform; **~aufnäher** ⊖ *m* an Nähmaſchinen braider, corder; **~bäumchen** *n hort.* etwa eſpalier-tree with horizontal feſtoons; **~beſatz** *m* braid-trimming, galloon, cording, piping; frogs *pl.*; **~beſetzt** *a.* laced, trimmed; corded; frogged; **~bock** ⊖ *m* line-holder; **~eben** *a.* quite ſtraight (level, or even); **~feder(polyp** *m*) *f zo.* ♌ funicul*ina*, ...aria (*Funicula'ria quadrangula'ris*); **~feuer** ⊖ *n* Feuerwerkerei: line-rocket; **~folge** *f arch.* ſquaring (or laying) out by line; nach der ~ſ. richten to put in a line; **~förmig** *a.* ſhaped like a necklace; **~führer** ⊖ *m* einer Nähmaſchine cording-guide; **~gerade** *a.* in a line, (as) ſtraight as a dart or an arrow, point-blank, (ſenkrecht) perpendicular; in ~gerader Linie in a bee-line, as the crow flies; **~gerinne** ⊖ *n* Müllerei: ſtraight course; **~gitter** ⊖ *n* Bandwirkerei: cord-lattice; **~gitterholz** ⊖ *n* ſpring-board; **~gleich** *a.* = ~gerade; **~halter** *m hort.* line-holder; **~lauf** ⊖ *m* = ~ſcheibe; **~leitungsrohr** *n thea.* coulisse; **~macher(in)** *s.* lace-, cord-, or braid-maker; **~maſchine** ⊖ *f* braiding-machine, braider; **~mühle** ⊖ *f* twiſt- or ribbon-loom; **~parade** ⚔ *f* annual review by the German Emperor of the ſchool-battalion at Potsdam; **~perlen** *f/pl.* pearls for ſtringing; **~rad** ⊖ *n* = ~ſcheibe; **~räderwerk** ⊖ *n* = ~werk a; **~recht** *a.* = ~gerade; **~richte, ~richtung** *f* ⊖ *carp.* alinement, alignment; **~rinne** ⊖ *f* tuck for lacing; **~rock** *m* frogged coat; **~ſchaft** ⊖ *m* = Schnürſtock; **~ſcheibe** ⊖ *f* groove-wheel, rigger; **~ſchlag** ⊖ *m* lining-out; **~ſprung** *m* Turnerei: jumping over a cord; **~ſtich** *m* cord- or twiſt-ſtitch; **~ſtock** ⊖ *m* = Schnürſtock; **~ſtracks** *adv.*: a) directly, ſtraight; point-blank; ~ſtr. entgegen diametrically opposite or opposed; ~ſtracks dem entgegen dead against it; b) (zeitlich) forthwith, immediately, on the ſpot; **~ſtrauch** ♀ *m*: japaniſcher ~ſt. Japanese ſophora (*Sopho'ra japo'nica*); **~tang** ♀ *m* ſea-whipcord (*Chorda'ria*); **~trieb** ⊖ *m* ſtrap-gear; **~weg** ↖ *m* ſtraight (or direct) road, bee-line; **~werk** *n*: a) ⊖ *mach.* ſtrapped wheel-work; b) beads *pl.* of a chandelier; **~wurm** *m zo.* ribbon-worm (*Neme'rtes*); **~würmer** *pl.* ♌ nemerteans; **~zeichen** ⊖ *n carp.* line.

Schnür·... (ˇ...) in Zſgn: **~band** *n* lace, tagged ſtring, (an Stiefeln) boot-lace, (für die ~bruſt) ſtay-lace or -tape; **~baden** *m*: a) *thea.* rigging-loft (for ſcenic machinery); b) ⚓ loft; **~brett** ⊖ *n* = Harniſch-brett; **~bruſt** *f* = ~leibchen; **~bund** ⊖ *m* Brückenbau: baulk-lashing knot; **~einband** *m* Buchbind.: taped binding; **~haken** *m* hook, clasp; **~holz** ⊖ *n* des Kammetmachers tool for tightening ſtitches; **~kleid** *n* laced dreſs; **~latz** *m* laced tucker; **~leber** *f path.* conſtricted liver; **~leib** *m* (ehm. auch *n*), **~leibchen** *n* corſet, (pair of) ſtays, (alt †) bodice; ein ~leib tragend corſeted; **~leibmacher(in)** *s.* ſtaymaker; **~leine** ⊖ *f* Brückenbau: baulk-lashing; **~loch** *n*: a) am ~leib: eyelet- or lacing-hole; b) ⊖ *carp.* bolt-hole; **~lochſtecher** ⊖ *m* machine for making eyelet-holes; **~magen** *m path.* conſtricted ſtomach; **~mieder** *n* laced bodice (vgl. ~leib); **~muskel** *m anat.* ♌ conſtrictor, ſphincter; **~nadel** *f* bodkin, tape-needle, (Stift) tag; **~neſtel** *f* = ~band, ~ſenkel; **~riemen** *m* ſtay-lace (vgl. ~ſenkel); Sattlerei: lacing-thong; **~rock** *m* = Schnürrock; **~ſchaft** ⊖ *m* = ~ſtock; **~ſchuh** *m* laced ſhoe; **~ſenkel** *m* (boot-)lace, tab, ſtay-lace; ehm. aglet, point; **~ſtiefel** *m* lace-(or lace-up) boot, laced (or Balmoral) boot, F highlow; *pl.* auch F lace-ups; **~ſtift** *m* = ~nadel; **~ſtock** ⊖ *m* Weberei: upper roller, fitter; **~zug** ⊖ *m* coulisse, cullis.

Schnürchen (ˇ⌣) *n* ⑩b. (*dim.* v. Schnur) little ſtring, &c.; *fig.*: j. am ~ haben to have a p. well in hand or under one's thumb, to have a p. on a ſtring, to do what one likes with a p.; ſeine Lektion am (oder im) ~ haben to have one's leſſon at one's fingers' ends, F to know it off the reel, to have it quite pat, to be an old hand at it; es geht wie am ~ it goes like clock-work.

ſchnuren (ˇ⌣) *v/n.* (h.) ⑫a. = ſchnüren.

ſchnüren (ˇ⌣) [Schnur[1]] ⑫a. **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* 1. to tie with a ſtring or ſtrings, to tie up, (in ein Bündel) to truſs, (knebeln) to pinion; mit e-m Bindfaden ~ to ſecure with a ſtring; mit e-m Seile ~ to rope; e-n Koffer (Ballen) ~ to cord a box (bale); e-n Riemen um et. ~, et. mit einem Riemen ~ to ſtrap s.th. up, to faſten s.th. with ſtraps; et. aus dem Riemen ~ to unſtrap s.th.; to undo the ſtraps round s.th.; *fig.*: ſein Bündel ~ ſ. Bündel 2; das ſchnürt einem das Herz zſ. that wrings the heart. — **2.** (mit e-m Schnürleib ~) to lace; ſich ~ to lace (o.s.), to wear ſtays or a corſet; feſt geſchnürt tight- or ſtrait-laced; *fig.* geſchnürte (ſteife) Schreib-art ſtiff (or affected) ſtyle. — **3.** j. ~ to exact drink-money from lookers-on by roping them in; *agr.* to faſten a band of ears of corn round a p.'s arms to induce him to give drink-money; F *fig.* = prellen 4. — **4.** *vet.* ein Tier ~ to caſtrate an animal by compreſſing its testicles. — **5.** ↖ (mit Schnüren verſehen) to braid, to cord; to frog; to trim. — **6.** (auf eine Schnur reihen) to ſtring pearls. — **7.** ⊖: a) Buchb.: ein Buch ~ to tie in; b) *carp.*, &c. = abſchnüren 4; c) Weberei: (anſchnüren) to cord. — **II** *v/n.* (h.) **8.** *hunt.* (vom Fuchs, Wolf, Luchs) to move (or run) in a ſtraight line. — **9.** ⚒ (an-ea. grenzen, v. Zechen) to meet.

Schnuren·... (ˇ⌣...) in Zſgn: **~ſtein** *m zo.* = Ketten-koralle; **~thal** *n* kind of lateral valley.

Schnürlein (ˇ-) *n* ⑩b. = Schnürchen.

ſchnurr (ˇ) *int.* buzz!, whir!; a. an interjection imitatiog the purring of a cat.

Schnurr·...[1] (ˇ...) [Schnurre[3]] in Zſgn: **~affe** *m zo.* = Katzen-mali; **~bock** *m ent.* eyed hawk-moth (*Smeri'nthus ocella'ta*); **~vogel** *m orn.* barbican (*Pogo'nias*).

Schnurr·..., ſch~...[2] (ˇ...) [Schnurre[1] 5] in Zſgn: **~bart** *m*: a) moustache; einen ~b. tragen to wear (or ſport) a moustache; ſich einen ~bart wachſen laſſen to grow a moustache; mit ~b. (verſehen) moustached; b) F (Perſon) (old) moustache; vgl. Schnauzbart; **~bart-affe** *m zo.* mustac, moustache-monkey (*Cercopithe'cus cephus*); **~bartbinde** *f* moustache-trainer; **~bärtchen** *n* incipient moustache; **~bärtig** *a.* moustached; **~borſten** *f/pl.*, **~haare** *n/pl. zo.* F (cat's) whiskers, ſmellers, ♌ vibriſſæ; *orn.* ♌ antiæ; **~wichs** F *m* = ~bart.

Schnurr·..., ſchnurr·...[3] (ˇ...) [ſchnurren[1]] in Zſgn: **~kauz** *m* (Spielzeug) humming-top; **~pfeife** *f*: a) ehm. rag-picker's whiſtle; b) = ~pfeiferei; **~pfeifer** *m* rag-picker; **~pfeiferei** *f*: a) gimcrack, knicknack, rattletrap, crinkum-crankum, trumpery thing; b) = Schnurre[1] 4; **~pfeiferiſch** *a.* trumpery; **~poſten** ⚔ *m* flying ſentry; **~rädchen** *n* (Spielzeug) whirligig.

Schnurralien F ↖ (ˇ⌣(⌣)⌣) [Schnurre[1] 3 und 4 mit lt. Endung] *pl. inv.* = Schnurr-pfeifereien.

Schnurrant (ˇ⌣) [ſchnurren, ſchnorren mit lt. Endung] *m* ㊸ itinerant muſician, fiddler, F gut-ſcraper, (Bettler) tramp, vagrant.

Schnurre[1] (ˌ⌣) [mhd. *snurre*, zu schnurren[1]] *f* ℌ 1. (schnurrendes Ding): a) (Hohltreisel) humming-top; b) (Spinnrad) spinning-wheel; c) ehm. (Knarre des Nachtwächters) rattle. — 2. F *fig.* (alte Vettel) old crone or harridan. — 3. (capital) joke, drollery, droll story, merry tale or conceit, buffoonery, F chestnut, crank. — 4. (Posse) farce, (albernes Zeug) nonsense, humbug, stuff, taradiddles *pl.*; meist ~n *pl.* (Krimskrams) frippery *sg.*, trumpery things, lumber *sg.*; curios. — 5. a) (Barthaar von Katzen ꝛc.) whiskers, smellers *pl.*; b) (behaarte Tierschnauze) whiskered snout; P *contp.* = Mund.

Schnurre[2] (ˌ⌣) [Schnurre[1] 1 c] *f* ℌ durch. bisw. = Nacht-wächter, Häscher.

Schnurre[3] (ˌ⌣) [= Schnur[1] 1 u. 2] *f* ℌ Näherei: (Zugband) shirr.

schnurren[1] (ˌ⌣) [mhd. *snurren*, Ablaut zu schnarren, schnirren] **I** *v/n.* (h.; bei Hervorhebung der Ortsbewegung a. mit [is]) ℁a. 1. (von Gotten, vom Spinnrad) to whir, to whiz, to hum; (von fliegenden Insekten) to hum, to buzz, to drone; (von Menschen bisw.) to sing through the nose, ♪ to run the bass; (von Katzen, als Zeichen des Wohlbehagens) to purr; *hunt.* ↖ *prov.* (von fliegenden Rebhühnern) to whir; F *fig.* ... daß es nur so schnurrt! ... so as to make things hum! — 2. P = sich umher-treiben, betteln (siehe schnorren). — **II Sch~** *n* ℌc. whir, hum, buzz, drone, whizzing; (von Katzen) purr(ing); *path.* ⚕ rhonchus. [℁a. to tell funny stories.]

schnurren[2] (ˌ⌣) [Schnurre[1]] *v/n.* (h.)]

Schnurren-... (ˌ⌣...) [Schnurre[3]] in Zssgn: **~füßler** *m zo.* = Ranken-füßler; **~vogel** *m orn.* = Schnurr-vogel.

Schnurrer (ˌ⌣) *m* ℳa. 1. P = Schnorrer. — 2. *orn.* = Nacht-schwalbe. — 3. *ent.* = Abend-falter.

schnurrig (ˌ⌣), ↖ **schnurrsam** (ˌ⌣) [Schnurre[1]] *a.* ℁b. droll, funny, comical; odd, queer; ~er Gedanke odd idea; ~er Kauz oder Kerl queer (strange, or odd) customer, F odd fish; er spielt e-e ~e Rolle he cuts an odd figure; es wäre doch ~, wenn ... wouldn't it be rich (or funny) if ...

Schnürung ⊙ (ˌ⌣) *f* ℳ Web.: cording, tying-up; reine (stehende) ~ cording with up-(and-down) motion.

Schnutchen, Schnütchen (ˌ⌣) *n* ℳb., (bes.) **Schnukeken** (ˌ⌣⌣) *n* ℳb. (*dim.* von Schnute) little snout or muzzle; (tosend) little dear or darling, deary, ducky.

Schnute (ˌ⌣) [mndd. *snūte*, = hochd. Schnauze] *f* ℌ = Schnauze; (tosend) deary, ducky.

Schoa (ˌ⌣) *npr. n.* ℌ *geogr.* Shoa.

schob[1] (ˌ) *impf. ind.* von schieben.

Schob[2] (ˌ) [ahd. *schob*] *m* ℌ oder ℜ = Schaub.

Schober (ˌ⌣) [ahd. *scobar*, zu Schaub, schieben] *m* ℳa. 1. (Haufe) heap, pile (of wood); *agr.*: ein ~ Garben a pile (shock, or stook) of sheaves; ~ (Miete) Heu hay-stack, stack of hay, hayrick; kleiner ~ auf dem Felde hay-cock; in ~ stellen = schobern. — 2. (Maß) sixty bundles *pl.* of straw, &c.

Schober-... sch~... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* stack-shaped; **~aufbauer** *m agr.* stacker; **~dach** *n* stack-guard, staddle-roof; **~decktuch** *n agr.* rick-cloth; **~einzäunung** *f agr.* stackyard; **~gerüst** *n agr.* stack- or staddle-stand; **~kran** ⊙ *m* stacking-derrick; **~tier** *n zo.* = Heu-hase. [= Eich-hase a.]

Schoberling ♀ (ˌ⌣⌣) *m* ℌ

schobern (ˌ⌣) *v/a.* ℁d. to stack, to rick, to cock; Holz ~ to pile (or stack) wood.

Schock[1] (ˌ) [altsächs. *skoc*, mhd. *schoc(k)*] *n* ℌ (als Maßeinheit nach Zahlen im *pl. inv.*) 1. threescore, sixty; ein halbes ~ thirty; zehn ~ six hundred; zwei ~ sixscore; F ein ~er dreißig eighteen hundred odd; nach ~en verlaufen to sell by sixties. — 2. (Haufe, Menge) heap, mass, F lot; *fig.* ein ~ (eine Menge) Kinder a lot of children, F a quiverful; in Flüchen: ein ~ Donnerwetter!, etwa P my thunder!, odd's blood! — 3. n) (Holzmaß) s. Malter 2; b) = Schober 2; c) ehm. ~ Groschen twenty (bisweilen thirty, sixty) groschen. — 4. (nach Schocken veranlagte Grundsteuer) land-tax, scot.

Schock[2] (ˌ) [ahd. *scoc(k)*; vgl. Schaukel, schudeln] *m* ℌ thrust (= Stoß).

Schock[3] ↖ *prov.* (ˌ) *n* ℌ *hunt.* ring on the horns of the stone-buck or ibex.

Schock-..., **schock-...** (ˌ...) in Zssgn: **~anschlag** *m* valuation (or assessment) of land (for taxing purposes); **~frei** *a.* scot-free, exempt from land-tax; **~groschen** *m* ehm. a groschen of which sixty made a mark; **~holz** *n for.* logs (or bundles) *pl.* of wood; **~schwerenot!** *int.* damnation!, hang (or damn) it all!; **~weise** *adv.* by threescores or sixties.

Schocke ♀ (ˌ⌣) *f* ℌ = Artischocke.

schocken[1] (ˌ⌣) [Schock[1]] *v/a.* und *v/n.* (h.) ℁a. 1. to number (or count) by threescores or sixties. — 2. to put (or set) up in heaps of sixty. — 3. *agr.* das Getreide schockt gut ... yields well.

schocken[2] (ˌ⌣) [Schock[2]] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℁a. 1. (schwingend werfen) to hurl, to hurtle; Turnerei: to hurl with one hand. — 2. ⚓ von auf Grund geratenen Schiffen: (anfangen durch die beigesetzten Segel fortgeschoben zu werden) to get afloat. [shock.]

schockieren (ˌ⌣⌣) [engl.] *v/a.* ℁a. to

Schof (ˌ) *m* ℌ *hunt.* flock (or spring) of teal(s), suit of mallard(s).

schofel F (ˌ⌣) [hebr.; bz. niedrig] **I** auch **schof(e)lig** (ˌ⌣⌣) *a.* ℁b. sorry, paltry, trashy, wretched, worthless, F scurvy, shoddy, P shoful, duffing; **schof(e)les** Gesindel rabble, riff-raff, beggarly crew, tag-rag and bobtail. — **II Sch~** *m* (*n*) ℳa., **Sch~ware** *f* ℌ refuse, trash, rubbish, paltry stuff.

Schöffe (ˌ⌣) [mhd. *scheffe(n)*, ahd. *sceffin(o)*, zu schaffen, schöpfen] *m* ℌ, ↖ **Schöff** (ˌ) *m* ℌ, a. ℳa. od. ℌ (Gerichtsbeisitzer aus dem Laienstand) lay assessor, juror, jury-man, (Stadtrat) alderman, (auf den Kanal-Inseln) jurat, (Magistratsmitglied) etwa justice of the peace, *abbr.* J. P.

Schöffen-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~amt** *n* etwa aldermanship; assessorship; **~bank** *f* jur. bench of justices, magistrates' bench; **~gericht** *n* etwa court of aldermen; lay assessors' court; jury; **~meister** *m* senior alderman; foreman of a jury; **~stuhl** *m*: a) alderman's chair, a. = ~amt; b) = ~gericht.

schöffenbar (ˌ⌣⌣) *a.* ℁b. eligible as a lay assessor (a juryman, or an alderman). [manship; assessorship.]

Schöffentum (ˌ⌣⌣) *n* ℌ o. *pl.* alder-

schoflig F (ˌ⌣) *a.* ℁b. = schofel.

Schokolade (ˌ⌣⌣) [roman., aus dem Mexik.] *f* ℌ chocolate; Tafel ~ square (or stick) of chocolate.

Schokolade(n)-..., **sch~-...** (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* cocoa-tree, chocolate-tree (*Theobro'ma cacao*); **~blümchen** ♀ *n* = Schwarz-ständel; **~braun** *a. u. s.* chocolate; **~eis, ~gefrorenes** *n* chocolate-ice; **~fabrik** *f* chocolate-mill; **~fabrikant(in)** *s.* chocolate-manufacturer; **~farbig** *a.* = ~braun; **~haltig** *a.* containing chocolate; **~händler(in)** *s.* chocolate-seller; **~kanne** *f* chocolate-pot; **~knete** ⊙ *f* mixing-and-kneading tool in chocolate-machines; **~mädchen** *n* chocolate-girl; **~maschine** ⊙ *f* chocolate-machine, cacao-grinding machine; **~mehl** *n* = ~pulver; **~nuß** ♀ ℳ *f* chocolate-nut; **~plätzchen** *n* chocolate-drop; **~pulver** *n* powdered chocolate; **~seite** F *f* Billard: das war ~seite! etwa a miscue if ever there was one!; **~tafel** *f* tablet (cake, or square) of chocolate; **~tasse** *f* chocolate-cup; **~topf** *m* = ~kanne.

Schokolat † (ˌ⌣⌣) *m* ℌ = Schokolade.

Scholar † (ˌ⌣) [lt.] *m* ℜ scholar, pupil.

Scholarch (ˌ⌣) [lt.-grch.] *m* ℌ school-inspector; headmaster, schoolmaster, ⚔ scholarch; **Scholarchat** (ˌ⌣⌣) *n* ℌ: a) (Amt, Amtswohnung eines Scholarchen) inspectorate, school-inspectorship; auch headmaster's house; b) (Lehrkörper) inspectorate, inspectorial staff.

Scholast (ˌ⌣) *m* ℌ im Mittelalter: student.

Scholaster † (ˌ⌣⌣) *m* ℳa. teacher in a Roman Catholic seminary.

Scholastik (ˌ⌣⌣) *f* ℳ *phls.* school divinity, scholastic theology, scholasticism, the schools *pl.*

Scholastiker (ˌ⌣⌣⌣) *m* ℳa. school-divine or -doctor, schoolman, scholastic.

Scholastikus † (ˌ⌣⌣⌣) *m* ℌ (*pl.* ...ici) beim Jesuitenorden: scholastic.

scholastisch (ˌ⌣⌣) *a.* ℁b. scholastic.

Scholiast ⚔ (ˌ⌣⌣) [grch.] *m* ℜ scholiast, annotator, glosser.

Scholie ⚔ (ˌ⌣⌣) [grch.] *f* ℜ, auch **Scholion** (ˌ⌣⌣) *n* ℜ scholium; **Scholienschreiber** *m* = Scholiast.

schollen ⚓ (ˌ⌣) [niederd., = schällen?] *v/n.* (h.) ℁a. (von Wellen) to run (or go) high, to dash against the ship.

Scholle[1] (ˌ⌣) [ahd. *scolla f, scollo m*] *f* ℌ 1. (Erdscholle) glebe, (Klumpen) clod; *fig.* an die ~ gebannt sein, an der ~ kleben to be bound to the soil, *poet.* to be soil-bound; heimatliche ~ native (or parent) soil. — 2. = Eis-scholle.

Scholle[2] (ˌ⌣) [lt. *so'lea*, mit Anlehnung an Scholle[1]?] *f* ℌ *ichth.* flounder, plaice (*Pleurone'ctes*); ~n *pl.* (Gattung) ⚔ pleuronectes; gemeine ~ = Gold-butt; kleintöpfige ~ sand-fluke or -sucker, whiff, carter(-fish).

Schollen-... (ˌ⌣...) in Zssgn, meist *agr.*: **~brecher** *m* clod-crusher or -breaker, tormentor; **~egge** *f* break; **~pflug, ~wender** *m* stubble-plough; **~schlegel** *m* clod-beetle.

Scholl-erde (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ℌ = Torf-krume.

schollern (ˌ⌣) [schollen, von Scholle[1]] *v/n.* (h. und [is]) ℁d. to fall with a hollow (or rumbling) sound, to thud; *v/imp.* dumpf schollert's überm Sarg with hollow thud the earth drops on the coffin.

schollig, fast † **schollicht** (ˌ⌣) *a.* ℁b. consisting of clods, cloddy; abounding in clods.

Schöll-kraut ♀ (ˌ⌣ˌ) [= Schell-kraut] *n* ℌ 1. swallow-wort, greater celandine (*Chelido'nium*). — 2. unechtes ~ = gelber Horn-mohn.

schölte (ˌ⌣) *pret. subj.* von schelten.

Scholtisei (ˌ⌣ˌ) *f* ℳ = Schultheißerei.

Scholz(e) (ˌ(⌣) ꝛc. = Schulz ꝛc.

schon (ˌ) [ahd. *scôno*, *adv.* zu *scôni* schön] *adv.* 1. (zeitlich) already, as (or so) early as, (in Fragen) yet; es ist ~ 12 Uhr it's 12 o'clock already; ~ am nächsten (od. folgenden) Morgen the very next morning; ~ früher (von jetzt an gerechnet) before this, before (or ere) now; ~ immer time out of mind; ~ im zwölften Jahrhundert as early as the twelfth century; sind Sie ~ in Sizilien gewesen? have you been in Sicily yet?, have you ever been in S.?; ~ lange, ~ längst for a long time past; er ist ~ lange abgereist he left long before this; es ist ~ lange her, daß ich ihn sah it is a long time since I saw him; wie lange sind Sie ~ hier? how long have you been here?; ist der Tag ~ bestimmt? has the day been fixed yet?; ~ nähert sich die Zeit, wo ...

the time is fast approaching when ...; er wollte ~ gehen he was going to leave, he was about to go; sie ist ohne Zweifel ~ tot she must be dead by this time or by now; ich warte nun ~ drei Jahre I have been waiting for three years now; was ist es oder was giebt's nun ~ wieder? what on earth is the matter now?; (in Wunschsätzen) wenn er (doch) nur ~ käme! if only he would come! — 2. (ohnehin) (auch) so ~ as it is, without that, in itself; er hat so ~ genug he has more than enough as it is; es giebt des Elends (auch) so ~ genug there's wretchedness enough in the world as it is, Heaven knows; das ist ~ wenig genug that's the very least we could do with. — 3. (bloß) barely, alone; ~ der Anblick the mere sight; ~ der Gedanke (daran) ist ein Verbrechen the bare (or very) thought of it ...; ~ das menschliche Gefühl ordinary human feeling; ~ beim (bloßen) Durchsehen even on a hasty perusal; ~ deswegen if it were only for this reason; ~ um der Ehre willen our honour alone would demand it; ~ wegen oder weil ... if it were only because ... — 4. (sicherlich; bezeichnet die Überzeugung, daß etwas eintreten wird ꝛc.) indeed, surely, no doubt; ~ gut! all right!; (es ist) ~ genug! that will do!, all right!; ich werde Sie ~ bezahlen you shall have your money; er wird sein Unrecht ~ einsehen he will soon see that he is wrong; es wird sich ~ finden it will all come right in time; we shall see in due time; ich helfe mir ~ selbst I can help myself, thank you; er wird ~ kommen he is sure to come; ich werde ~ machen ed. dafür sorgen, daß ... I shall make it my care that ...; leave me alone to manage it; I'll see to it; ich werde dich ~ rufen I'll call you in time, you may depend upon it; Sie werden mich ~ verstehen I'm sure you know what I mean, I daresay you (will) understand me; ich werde es Sie ~ wissen lassen never fear, I'll send you word (or I'll let you know) in (due) time; ich könnte hier ~ wohnen I should have no objection to living here; I could be content to live here. — 5. (einräumend [bild. in Bedingungssätzen], freilich) das ist ~ wahr, aber ... that's very true, to be sure, but ...; that's all very well, but ...; das wäre ihm ~ recht, aber ... he would like that (of all things), no doubt, but ...; that would no doubt just suit him (or F his book), but ...; ob oder wenn es ~ wahr ist (ist es ~ wahr), so ... although this is quite true (even if this should be true), yet ...; er mußte ~ zugeben, daß ... he could not but admit that ..., he was fain to admit that ...; F wenn ~, denn ~ at all events; come what may; if it is, so it is; *prvb.* what is worth doing at all is worth doing well; as well be hung for a sheep as for a lamb.

Schon=... (″...) [schonen] in Zssgn: **~ärmel** *m/pl.* butcher's sleeves, (Schreibärmel) oversluts; **~revier** *n*: a) *hunt.* district where hunting and fishing are prohibited; preserve; b) *for.* = Schonung 2; **~zeit** *f hunt.* close season or time; jur. fence-month or -time.

schön (-ö-) [ahd. *scôni*; zu schauen] **I** *a.* & *b.* 1. (ein harmonisch gegliedertes Ganze bildend) beautiful, gewählter: beauteous, *poet.* sheen(y), radiant, (schön gewachsen, stattlich) fine, (hübsch) handsome, schott. bonny, (hübsch und zierlich) pretty, dainty, elegant, (niedlich, nett) nice, neat, trim, (allg. ~, hübsch, freundlich) fair, (lieblich) lovely; ziemlich ~ F fairish. — 2. Beispiele zu 1: *a*) (körperlich ~) das ~e Geschlecht the (fair) sex; ~ von Gesicht fair-faced, good-looking, well-favoured or -featured; ~es Gesicht, oft good looks *pl.*; ~es Haar a beautiful head of hair; ~es Mädchen handsome (or pretty) girl; ~ gebaut well-made, well (or finely) made or built, F well set up; wie ~ sie ist! what a beauty (or how beautiful) she is!; bezaubernd ~ beautiful beyond description, surpassingly beautiful, F killing; sie wird von Tag zu Tag ~er she gets handsomer every day; *prvb.* ~e Leute haben ~e Sachen rich people can afford beautiful things; *b*) (elegant geputzt) elegant, stylish; gallant; die ~e Welt the elegant (or fashionable) world, (fr.) the beau-monde; ~ gekleidet elegantly dressed; beautifully attired; sich ~ machen to adorn (adonise, or trim) o.s., to make o.s. smart, F to rig (or tog) o.s. out; *c*) ⚓ (rein) ~ Ded machen to wash the deck(s); ~ Schiff machen to scrape and wash the ship; *d*) (lauter, klar) ~es Bier clear ale (vgl. i); *e*) (ästhetisch ~) ~es Gedicht fine (or beautiful) poem; ~er Geist = Schöngeist; die ~en Künste *pl.* the fine (or liberal) arts; ~e Litteratur polite literature, (fr.) belles-lettres *pl.*; ~e Wissenschaften *pl.* polite learning *sg.*; *f*) (sittlich ~) noble, lofty; ~er Charakterzug fine (or noble) trait; ~e (edle) Seele beautiful (noble, or generous) soul; ~er Tod glorious (or honourable) death; a. easy death; es ist (nicht) ~ (hübsch) von ihm it is nice of him (it's too bad [or not nice] of him); *g*) (allg.: angenehm berührend) im ~sten Augenblicke seines Lebens in the happiest moment; eine ~e Ausstellung F a brave show; ein ~er Morgen (Tag) a fine morning (day); es ist (wird) ~ oder ~es Wetter it is (is getting) fine or fair (weather); ~ bleiben (Wetter) to keep fair; das Leben ist doch ~ life is sweet or beautiful, life is worth living after all; es ist zu ~ als daß es lange währen könnte it's too good to last; ~ riechen to smell sweet or sweetly, to have a fine scent or perfume; ~ schmecken to taste (or be) nice; ~ klingen to sound fine; *fig.* das klingt (ja) alles recht ~, aber ... that's all very fine, but ...; *h*) (hübsch, zierlich, artig) ~ machen (von Hunden) to beg, to sit (up); j-m ~e Sachen (Artigkeiten) sagen to pay compliments to a p.; ~ schreiben to write a fine hand; ~ singen to sing beautifully; (j-m) ~e Worte machen to speak (a p.) fair; to be fine-spoken; *prvb.* ~e Worte machen den Kohl nicht fett fair words butter no parsnips; so ein bißchen Französisch ist doch gar zu ~, etwa nothing like French for getting on in the world; *i*) (gut) meist F good, excellent, F capital, first-rate; ~es Fleisch good (fine, or excellent) meat; F (als Antwort) thun Sie das! — ~! ... all right, sir!; ❦ von Waren: (ausgesucht, ausgewählt) picked, select(ed), choice; jetzt ~e Qualität excellent (superior, prime, F A 1, or tip-top) quality. — 3. (günstig) fair, opportune, favourable, convenient; Sie haben jetzt die ~ste Gelegenheit zu ... you have a fair (or the best) chance now to ...; F now's your time for ...; F er ist ~ (fein) 'raus he is well off, he is out of the wood; he is in luck. — 4. *iro.* meist pretty; auch proper, nice; eine ~e Bescherung! a pretty kettle of fish!; eine ~e Geschichte! pretty story, this!; das sind ja ~e (laubere) Geschichten! pretty (or fine) doings, these!; na, Sie sehen ~ aus! what a guy (or fright) you look!; das wäre ja noch ~er! that would beat everything!; es wäre ~ (sonderbar) wenn ... it would be a fine thing (or no end of fun) to see ... — 5. (leicht, wohl = gut! 3) Sie haben ~ lachen it's well (or very easy) for you to laugh, you can afford to laugh. — 6. (freundlich) kind(ly), obliging(ly); mit j-m ~ thun to be sweet on (or upon) a p., to cajole a p.; (mit e-m Mädchen) to caress (or F fondle) a girl; (ich) bitte ~: a) (gefälligst) please, would you kindly ...; b) (Form der Gewährung) erlauben Sie? — bitte ~! ... certainly, sir!; (ich) danke ~!, ~en Dank! thank you!, (best or many) thanks!, much obliged!, (abweisend) *iro.* F catch me!, thank you for nothing!, P not for Joseph!; grüßen Sie ihn ~(stens) von mir! remember me kindly to him!; give him my best love!; einen ~en Gruß (eine ~e Empfehlung) an ... my love (respects) to ... — 7. (gehörig, tüchtig) sound, handsome, F jolly; *adv.* a. with a vengeance; so Jahre — ein ~es Alter! ... a fine age, truly!, *bibl.* a good old age; ein ~er Haufen a big heap, a respectable quantity; eine ~e Summe a good round (or a handsome) sum; da kannst du die ~sten Prügel bekommen you may come in for a sound thrashing; das Wasser ist ~ (sehr) klar the water is beautifully clear; bleib ~ (ruhig) sitzen! don't move or stir!, keep your seats, please!; da können Sie ~ warten F you may (go and) whistle for it; you may wait till doomsday. — 8. (Theaterstück): e-s ~en Morgens (Tages) one fine morning (day); manch ~es Mal many and many a time. — **II** schönstens *adv.* des *sup.* 9. F dafür würde ich mich ~stens oder aufs schönste bedanken I should most decidedly decline the honour; siehe auch 6 and vgl. bestens. — **III** Schöne(r) *m*, Schöne *f*, Schöne(s) *n* ℞ b. 10. das Schöne the beautiful; etwas Schönes a thing of beauty; das Schöne an diesem Stücke ist ... the beauty of the piece lies in ...; das Gesicht ist das Schönste an ihr her face is the finest (or best) part of her; *iro.* er hat was Schönes angerichtet F he has made sad work (a sweet business, or a nice mess) of it; Sie werden sich was Schönes von mir denken you must think strange things of me; das Schönste (Belustigendste) bei der ganzen Sache ist ... the funniest part of the thing (or the beauty of it all) is ... — **II.** Schöne *f* beautiful (or handsome) woman, beauty, fair one; belle (of the season); j-e Schöne his sweetheart; vgl. a. Schöne[1] u.[2] (bild. Art.).

Schön=..., schön=... (″...) in Zssgn: **~adel** ♀ *m* = Gut=edel b; **~auge** ♀ *n* ♁ calliopsis; **~bart** *m* [*corr.* von ahd. *scema* Maske, und Bart] ehm. (Larve) mask; **~bartspiel** *n* ehm. fancy-dress ball; mummery, masque, ridotto; **~baum** ♀ *m*: a) = Lärche; b) ♁ calodendron; **~beere** ♀ *f* ♁ callicarpa; **~blatt** ♀ *n* American calaba, ♁ calophyllum; **~blind** *a. vet.* etwa wall-eyed; bisw. = mondblind; **~blühend** *a.* fine-flowered; **~busig** *a.* fine-bosomed; **~dank!** (-ä-) *int.* = danke schön! (s. schön 6); **~druck** ⊙ *m typ.* (zuerst bedruckte Seite eines Bogens) first (or inner) form, white paper; **~druckseite** ⊙ *f typ.* obverse (or uneven) page, upper side; **~edel** ♀ *m* = Gut=edel b; **~faden** ♀ *m*: prächtiger ~ſ. true iron-wood (*Calliste' mon specio'sus*); **~fahrtsegel** ⚓ *n* main-sail; **~färben** *n* = ~färberei; **~färber** *m*: a) ⊙ dyer in high (fast, or fine) colours, (Auffärber) job-dyer; b) *fig.* one given to colouring; **~färberei** *f*: a) ⊙ dyeing in high (or fast) colours; b) *fig.* colouring; **~farbig** *a.* fine-coloured, *poet.* fair-hued; **~faß** ⚒ *n* coal-basket; **~fleck** *m*, **~fleckchen** *n* = ~pflästerchen; **~flügelig** *a. zo.* fine-winged; **~gebaut** *a.* well-made, of fine stature; **~gefiedert** *a.* fine-feathered; **~geist** *m* polite scholar, wit, belletrist, (fr.) bel-esprit; æsthete; (Dame) blue-stocking; **~geisterei** *f* pretension to wit, literary affectation; æstheticism; **~geistig.** ↖ ~ geisterisch *a.* pretending to wit, affecting literary ways; æsthetic; **~gelb** ❦ *n* fine

ochre; ~gesicht ♀ *n* ♂ calliopsis; ~gliedrig *a.* fine-limbed; ~gras ♀ *n* pearl-grass (*Melica nutans*); ~grün ✾ *n* green cinnabar (a mixture of chrome-yellow and Parisian blue); ~gucker ↖ *m* = Kaleidoskop; ~haar ♀ *n* ♂ callicoma; ~härtlein ♀ *n* = Drei-Distel; ~köpfig *a.* fine-headed; ~künstler ↖ *m* (*G.*) = Ästhetiker; ~läufer, ~leibkäfer *m ent.* ♂ calosoma; ~leiste ⊙ *f arch.* cartouche; modillion; ~maler(ei *f*) *m* = ~färber(ei); ~müller ⊙ *m* miller who grinds fine flour; ~muster ✾ *n* sample; ~mütze ♀ *f* white (blue, or red) gum-tree, stringy-bank, Australian mountain-ash (*Eucaly'ptus*); ~pflästerchen *n* patch, beauty-spot; ~redner *m* flowery speaker, rhetorician, declaimer, F spouter; ~rednerei *f* flowery oratory, declamation; ~rednerisch *a.* flowery, rhetorical; ~säulig *a. arch.* ♂ eustyle; ~schnabel ♀ *m* (Moos) ♂ eurhynchium; ~schreibekunst *f*, ~schreiben *n* calligraphy, penmanship; ~schreiber *m* calligrapher, good penman; ticket-writer; ~schreibung *f*: a) = ~schreiben; b) (vom Stil) fine (or F tall) writing; ~schrift *f* specimen of fine penmanship; ~schwätzer *m* flatterer; phrase-monger; ~seherei *f* etwa kaleidoscopy; ~seite *f* des Tuches face, right (or good) side; ~selig *a.* æsthetic; ~seligkeit *f* æstheticism; ~sicht *f* (schöne Aussicht) fine view, (Turm) outlook tower, (als Name von Örtern) Belvedere, Fairview; ~spinner *m ent.* pink underwing, ♂ callimorpha; ~stein *m min.* pearl-opal, ♂ cacholong; ~stern ♀ *m* ♂ bellidiastrum; ~strauch ♀ *m* (Zier) ♂ callithamnion; ~tuend *a.* flattering, (galant) gallant (s. schön 6); ~tuer *m* gallant, flatterer; ~tuerei *f* flattery, (Galanterie) gallantry; ~wissenschaftlich *a.* = belletristisch. [all right!, right you are!]

schönchen[1] F (¹ᵛ) [*dim.* zu schön] *adv., co.*

Schönchen[2] (¹ᵛ) *n* ㊿b. (*dim.* v. Schöne; s. schön 11) 1. tosend: mein ~! my beauty!, my dovey! — 2. ♀ = Maßlieb.

Schöne[1] (¹ᵛ) *f* ㊽ 1. ↖ *obs. prov.* (*o. pl.*) = Schönheit 1. — 2. s. schön 11. [blaze.]

Schöne[2] (¹ᵛ) [schönen 1] *f* ㊽ = Hausen-s

Schonen[1] (¹ᵛ) *npr. n.* ㊾ *geogr.* (südlichste Provinz Schwedens) Scania, Scane.

schonen[2] (¹ᵛ) [mhd. *schônen* schön behandeln] ㉑a. I *v/a.* und sich ~ *v/refl.*, † oder *poet.* mit *gen.* 1. (sorgsam hüten, pflegen) to take great care of, to be regardful of, to use tenderly, (verschonen) to spare; seine Augen ~ to save (or F favour) one's eyes; seine Gesundheit (oder sich) ~ to take care (or to be mindful) of one's health (o.s.); Sie müssen sich ~ you must take care of (or nurse) yourself; don't overtask yourself; *hunt.* schon' (dich)! (Zuruf an den zu feurigen Hund) gently!, softly!; seine Kleider ~ to save one's clothes; seine Kräfte ~ to husband one's strength or forces; seine Stimme ~ to avoid overtasking one's voice; das Wild, die Fische ~ to preserve; *for.* eine Waldung ~ to divide a forest into copses for cutting; ⚓ die Masten ~ (so daß sie nicht zu stark in Anspruch genommen werden) to favour the masts. — 2. v. Personen: (nicht belästigen, verschonen) j. (nicht) ~ to treat a p. with (without) pity and (or) forbearance, to spare (not to spare) a p.; das ist ein Mann, den man ~ muß ... to be treated with tenderness or to be kept on good terms with; *prvb.* der Tod schont niemand death spares no one. — 3. *poet.* was schon' ich mich (spare ich mich auf) zu größeren Stürmen? why should I husband my forces to resist fiercer storms? — 4. (sparsam mit et. umgehen, zu Rate halten) to husband, to be sparing of, to manage; sein Blut nicht ~ to be prodigal (or lavish) of one's blood; sein Geld ~ to husband (or be sparing of) one's money; *co.* die Wahrheit ~ F to fight shy of (or be on strained terms with) the truth. — II *v/n.* (h.) 5. † und *bibl.* ~ et. zu thun to scruple (or hesitate) to do s.th., to be shy of doing s.th. — 6. ↖ von Pferden: to have a slight limp or halt. — III ~d *p.pr.* und *a.* ㉑b. 7. a) considerate, indulgent, tender; ~de Nachsicht indulgence; j. ~d behandeln to treat a p. with indulgence, to deal gently with a p.; b) ~d (sparsam) mit etwas umgehen to be sparing of (or to deal sparingly with) s.th. — IV Sch~ *n* ㊾c. u. **Schonung** *f* ㊾ S. sparing; management; forbearance, indulgence, consideration; clemency; um Schonung flehen to implore mercy, ⚔ to crave quarter; keine Schonung kennen to be relentless or unsparing; Schonung üben to use forbearance or clemency. — 9. *for.* s. Schonung (bsd. Art.).

schönen (¹ᵛ) [schön] ㉑a. I *v/a.* 1. Wein etc. ~ (bsd. mit Hausenblase klären) to fine (down), to clarify, to clear. — 2. ⊙: a) Färberei: to clear, to graduate; Türkischrotfärberei: to rose, to dye pink; b) *metall.* Gold ~ to reheat. — 3. ↖ = verschönern. — II ↖ *v/n.* (h.) (glänzen) to shine, to glitter.

Schoner[1] (¹ᵛ) [schonen] *m* ㊿a. 1. preserver, sparer. — 2. (Schutzdecke) antimacassar, tidy; vgl. Sofa-, Teppich-schoner.

Schoner[2] ⚓ (¹ᵛ) [engl.] *m* ㊿a. schooner; als ~ getakelt schooner-rigged; ~bark *f* barquentine; ~segel *n* fore-trysail; ~takelage *f* schooner-rig(ging).

Schönheit (¹ᵛ-) *f* ㊾ 1. (das Schönsein) beauty, beautifulness, beauteousness; handsomeness; fairness; grace; bloom; prettiness; elegance; lindliche ~ baby beauty; *prvbs.*: ~ und Verstand sind selten verwandt a fair face is often a fool's signboard; von der ~ kann man nicht leben a fair face will not keep the pot boiling; ~ ist die halbe Mitgift a fair face is half a portion; ~ ist bloß etwas Äußerliches beauty is but skin-deep. — 2. (schönes Weib) beauty (vgl. schön 11); berühmte ~ famous (or far-famed) beauty, Gesellschafts-sl. professional (or society) beauty; gefeierte ~ belle of the season, fast † reigning toast. — 3. ↖ ~en *pl.* (Artigkeiten) sweet (or pretty) things, compliments. — 4. ~en *pl.* eines Schriftstellers beauties. [tions beauty.]

Schönheitelei ↖ (--¹ᵛ) *f* ㊾ (*G.*) facti-

Schönheits-..., schönheits-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~fehler *m* corporal defect; ~gefühl *n* sense of beauty, sense of (or taste for) the beautiful; ~lehre *f* æsthetics (*sg.* u. *pl.*); ~linie *f* line (or curve) of beauty; ~mal *n* sign (or mark) of beauty, beauty-spot; ~milch *f* beauty-wash; ~mittel *n* cosmetic; ~pflaster *n* = Schön-pflästerchen; ~pflege *f* cultivation of beauty; ~seife *f* cosmetic soap; ~sinn *m* sense of beauty, (delicacy of) taste; ~trunken *a.* (*RCK.*) intoxicated with beauty; ~wasser *n* (complexion-)water, beauty-wash or -lotion, (cosmetic) wash. [thuend.]

schönlich ↖ (¹ᵛ) *a.* ㉑b. = schön-

Schönling (¹ᵛ) *m* ㊽ 1. ↖ = Stutzer. — 2. *ichth.* = Meer-junker. [one's clothes.]

schonsam *prov.* (²-) *a* ㉑b. careful of

schonst P (²) *sup. adv.* = schon.

Schonung (¹ᵛ) *f* ㊾ 1. (das Schonen) s. schonen[2] 8. — 2. *for.* nursery of young trees, fenced wood; *fig.* F *co.* sich eine ~ im Gesichte anlegen to grow a beard.

Schonungs-..., sch~... (ᵘ-...) in Zssgn: ~brille *f* (eye-)preservers *pl.*; ~los *a.* unsparing, ruthless, merciless, (ohne Erbarmen) pitiless, relentless, unrelenting, remorseless; ~losigkeit *f* unsparingness, &c.; ~reich, ~voll *a.* considerate, forbearing, indulgent, gentle; ~revier *n* = Schonrevier; ~zeit *f* = Schon-zeit.

Schönungs-mittel (ᵘ-¹ᵛ) *n* ㊿a. (Klärmittel für Bier, Wein etc.) fining(-agent).

Schoo... s. Scho...

Schopenhauerianer (-⏑-⏑⏑¹ᵛ) [Schopenhauer, dtsch. Philosoph, 1788–1860] *m* ㊿a. disciple (or follower) of Schopenhauer; **Schopenhauerianismus** (-⏑-⏑⏑-⏑ᵛ) *m* ㊾ *o. pl.* Schopenhauerism, Schopenhauer's system of philosophy; **schopenhauerisch** (¹ᵛ-⏑⏑) *a.* ㉑b. of Schopenhauer.

Schopf (ᵛ) [mhd. *schopf*] *m* ㉛ 1. (Wirbel am Kopf) crown (or top) of the head. — 2. a) (Haarbüschel auf dem Wirbel eines Menschen) tuft (of hair), weitS. head of hair; toupee, (fr.) toupet; *fig.* j. beim ~ haben od. halten to hold a p. in one's grip, to have a good (or firm) grip of a p.; s. Gelegenheit 2; b) bei Pferden: forelock; am Halse des Rothirsches: flock. — 3. (Federbüschel auf dem Kopf von Vögeln) crest, topknot, ♂ corona, plumicorn; mit einem ~e (versehen) crested, ♂ coronate(d). — 4. *ast.* comet's tail, ♂ coma. — 5. (ragender Blätterbüschel an Pflanzen) ♂ coma; einen ~ tragend ♂ comiferous. — 6. a) = Kuppe; b) *for.* ~ der Bäume top.

Schopf-..., schopf-... (ᵛ-...) in Zssgn: ~adler *m orn.* hawk-eagle (*Spiza'etus occipita'lis*); ~antilope *f zo.* duyker(bok), impoon (*Cephalo'lophus mergens*); ~artig *a.* tuft-like, crest-like, *orn.* ♂ coronal, ♀ (Samen) comose; ~braten *m* südd. roast pork; ~dach *n arch.* hip- (or hipped) roof; ~drossel *f orn.* crested thrush; ~ente *n* e-s Baumes top-end; ~ente *f orn.* crested duck; ~federn *f/pl. orn.* coronal feathers; ~hufeisenkraut ♀ *n* horse(shoe)-vetch (*Hippocre'pis como'sa*); ~huhn *n orn.* boa(c)tzin, stink-bird (*Opistho'comus crista'tus*); ~hyazinthe ♀ *f* = Feder-hyazinthe; ~lavendel ♀ *m* French lavender, cassidony (*Lava'ndula stoechas*); ~lerche *f orn.* = Hauben-lerche; ~lilie ♀ *f* king's-flower (*Eu'comis*); ~pavian *m zo.* = Mohren-pavian; ~reiher *m orn.* crowned (or tufted) heron, squacco (*A'rdea coma'ta*); ~stern *m zo.* (Stachelhäuter) hair-star (*Como'tula*); ~taube *f* = Hauben-taube; ~tragend *a.* tufted, crested, ♂ comiferous; ~wurm *m zo.* ♂ terebella.

Schöpf-..., sch~... (ᵛ-...) in Zssgn: ~apparat ⊙ *m* (bail-)scoop; ~brett ⊙ *n* eines Wasserrades ladle-board, float; ~brunnen *m* draw-well; ~bütte ⊙ *f* Papierfabr.: stuff- or pulp-vat; ~eimer *m*: a) (well-)bucket, dip- or bailing-bucket, ⚓ bailer; eines Rades: wheel-bucket; eines Baggers: scoop; ~fäßchen ⊙ *n* Saline: ladle-barrel; ~gefäß *n*, ~gelte *f* dipper, scoop; a. = ~eimer; ~herd ⊙ *m metall.* casting-crucible; ~kanne *f* dipper; ~kasten ⊙ *m* eines Rades bucket; ~kelle *f*, ~löffel *m*: a) scoop, (bailing-)ladle, drainer, dipper, piggin; b) ⊙ (Gießkelle) founder's scoop; Glasm.: basting-ladle, baster, scoop; Lichtzieherei: scoop; c) ⚓ skeet, boat's scoop; ~kessel ⊙ *m* Lichtzieherei: scoop; ~krücke ⊙ *f* Papierfabr.: stirrer; ~maschine ⊙ *f* = ~werk; ~mühle ⊙ *f* Wasserbau: mill for drawing up water or draining land; ~napf ⊙ *m* Seifensiederei: ladle, piggin; ~netz *n* Fischerei: landing-net, purse-net; ~probe *f mint.* assay, dip; ~rad ⊙ *n*: a) water-wheel, wheel to draw up water; ~r. mit Eimern bucket-wheel; ~r. mit Kasten chest-wheel, cellular wheel; ~r. mit Schaufeln scoop-wheel; b) Uhrm.: ratch, lifting-piece; ~rahmen ⊙ *m* Papierfabr.: deckle; ~rüssel *m ent.* ♂ proboscis; ~schale ⊙ *f* Spiegelfabr.: oval bowl; ~schaufel ⊙ *f* Wasserbau: Dutch scoop; ~stelle ⊙ *f* Papierfabr.: dipper's

stand, trestle before the stuff-vat; ~werk ⊖ *n* Wasserbau: water-scooping machine, water-(drawing)engine; ~werk mit Büscheln = Paternoster-werk.

Schöpfe[1] (ᵒ⌣) [schöpfen] *f* ⑤ 1. = Schöpf-gefäß. — 2. place for drawing up water. [*m* ⑫ = Schöffe.]

Schöpfe[2] ↖ (ᵒ⌣) [angelehnt an schöpfen]! **schöpfen** (ᵒ⌣) [älter schepfen, ahd. *scepfen*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to scoop, to bail, to draw (up), to lade, to dip (up); ein Faß leer (voll) ~ to empty (to fill) a cask; Wein aus einem Gefäß in ein anderes ~ to draw off (or decant) wine; ⊖ Wasser mit Schöpfeimern ~ to bail out ... with buckets, to bucket out; Wasser ~: a) Meteorologie: (von der Sonne) to suck up water; b) (Kahn, Schuh ꝛc.) to make (or admit) water, to leak. — 2. *fig.* aus e-m Autor (aus fremden Werken) ~ to borrow from an author (to lay the works of others under contribution); aus der Quelle ~ to go to the fountain-head, to collect information at first-hand; et. aus guter Quelle ~ to have s.th. from a good source, to know s.th. on the best authority. — 3. ⊖ Papierfabr.: to dip; geschöpftes Papier = Bütten-papier. — 4. (*v/n.*) *hunt.* vom Fallen, Habicht: (trinken) to drink; vom Rotwild: to take soil; faktitiv: den Fallen ~ to give the hawk to drink. — 5. a) ⚓ den Wind in die Segel ~ to keep full sails; b) (wieder) Atem ~ to draw (one's) breath (to breathe again; Sport: to get [or catch] one's second wind); ein Pferd Atem ~ lassen to wind ...; tief Atem ~ to fetch (or draw) a long breath; (frische) Luft ~ to take the air, F to take wind. — 6. mit abstraktem *s.* als Objekt: s. Argwohn; (wieder) Hoffnung ~ to cherish (fresh or renewed) hope(s); Mut ~ to take heart or courage; Trost ~ aus to derive (take, or draw) comfort (or solace) from; Verdacht ~ to (begin to) suspect, to conceive a suspicion, to take umbrage (at ...). — 7. †: a) (noch öfters. jur.) ein Urteil ~ (fällen) to pronounce judgment; das Recht ~ to give a verdict; b) j-m einen Namen ~ (geben) to name a p., to give a p. a name, to confer a name (up)on a p.; c) = schaffen. — **II Sch~** *n* ⑲c. 8. drawing, scooping, &c. — 9. nur **Schöpfung** *f*: a) (das Schaffen) creation, formation, production, making; geistige Schöpfung, bisw. conception; die Schöpfung betr. creational; b) (das Geschaffene, die Welt) creation, nature, the universe, (Erschaffenes) creature, product, handiwork; *co.* die Herren *pl.* der Schöpfung the lords of creation.

Schöpfer (ᵒ⌣) [ahd. *scepfâri* Erschaffer] *m* ⑫a., ~in *f* ⑤ 1. (Erschaffer) creator (*f* creatress), author (*f* authoress); artificer, builder, architect; former, carver, framer, (Urheber) originator; der ~ (Gott) the Creator; mein ~ my Maker. — 2. (j. der schöpft) scooper, bailer, drawer (of water); ladler; ⊖ Papierfabr.: dipper, vatman; Saline: scooper; beim Torfarbeiten: drainer. — 3. = Schöpf-gefäß. — 4. ⊖ Uhrmacherei = Schöpf-rad b.

Schöpfer-... (ᵒ⌣...) in Zssgn: ~geist *m* creative spirit (mind, or genius); ~hand *f* the Creator's hand; ~kraft *f* creative force or power, generative energy; ~macht *f* creative power; ~wort *n* word of the Creator, (lt.) fiat.

schöpferisch (ᵒ⌣⌣) [Schöpfer 1] *a.* ㉔b. creative; productive, generative, originative; ingenious; fertile, fruitful.

schopfig (ᵒ⌣) [Schopf] *a.* ㉔b. crested, tufted; ♌ comiferous.

Schöpfungs-... (ᵒ⌣...) in Zssgn: ~geschichte *f* history of (the) creation, genesis; mosaische ~g. (1. Buch Mosis) Genesis; ~tage *m/pl.* days of creation; ~werk *n* work of creation. [Schöffe ꝛc.]

Schöppe (ᵒ⌣) [niederd.] *m* ⑫ ꝛc. =!

schöppeln F (ᵒ⌣) [Schoppen[2]] *v/n.* (h.) ㉑d. to tipple; er schöppelt gern he is fond of a drop of something.

Schoppen[1] (ᵒ⌣) *m* ㊿a. = Schuppen[3].

Schoppen[2] (ᵒ⌣) [obersächs.; zu schoppen?] *m* ㊿a. (Flüssigkeitsmaß) half a litre; half a bottle (of wine); pint (of ale).

schoppen[3] lüdd. (ᵒ⌣) [ahd. *scoppôn*] *v/a.* ㉑a. to stuff, to cram.

Schoppen-..., schoppen-... (ᵒ⌣...) [Schoppen[2]] in Zssgn = Schoppen[2]-...; ~glas *n* pint-glass; ~stecher *m* (starker Trinker) toper, tippler, boozer; ~weise *adv.* by the pint.

Schöppenstädter (ᵒ⌣ˌ⌣) [Schöppenstedt, Stadt in Braunschweig] *m* ⑫a., ~in *f* ⑤ 1. inhabitant of Schœppenstädt. — 2. Gothamite; vgl. Krähwinkler(in). [Schoppen-stecher.]

Schöppler F (ᵒ⌣) [schöppeln] *m* ㊿a. =!

Schöps (ᵒ) [mhd. *schöpz*, aus dem Slaw.] *m* ⑤ 1. wether (= Hammel 1). — 2. F *fig.* simpleton, noodle, ninny. — 3. Breslau beer.

Schöpsen-... (ᵒ⌣...) in Zssgn = Hammel-...

schöpsenhaft F (ᵒ⌣⌣), **schöpsig** F (ᵒ⌣) *a.* ㉔b. boobyish, stupid, doltish.

Schöpserei F (⌣⌣ˌ) *f* ㊾ blunder, piece of stupidity; boobyism.

schöpsern *provc.* (ᵒ⌣) *a.* ㉔b. etwa muttony; Sch~es *n* = Hammel-fleisch.

Schöpsheit F (ᵒ-), **Schöpsigkeit** F (ᵒ⌣-) *f* ㊾ boobyism, stupidity.

schor (ˌ) *impf. ind.* von scheren.

Schore ⊖ (ᵒ⌣) [niederd.] *f* ⑤ 1. *carp.* u. Schiffbau: (Stütze) prop, shore, tressel, trussel. — 2. Deichbau: ~n *pl.* pilework *sg.*, piles; *prov.* promenade *sg.* on (or along) the ramparts. [shore.]

schoren ⚓ (ᵒ⌣) *v/a.* ㉑a. to prop, to

Schorf (ᵒ) [ahd. *scorf*] *m* ⑤ 1. *path.* scurf; scab, crust, tetter, ♌ eschar; slough; (Kopf-~) dandruff; ~ bilden, in e-n ~ verwandeln to slough. — 2. ⚒ splinter.

Schorf-..., **schorf-...** (ᵒ...) in Zssgn: ~artig *a.* scurf-like; scurfy; ~bildung *f path.* sloughing; ~erzeugend (es Mittel) *a. med.* ♌ escharotic; ~hobel ⊖ *m/join.* = Schlichthobel; ~tange ♀ *m/pl.* ♌ sporochnaceæ.

schorfig (ᵒ⌣) *a.* ㉔b. 1. *path.* scurfy, scabby, sloughy, ♌ furfuraceous (auch ♀). — 2. ♀ scaly, ♌ leprose.

Schorist (-ᵒ) [schoren ?-scharren?] *m* ⑫ ehm. student of several years' standing, oldster.

Schörl (ᵒ) *m* ⑤ *min.* s(c)horl, tourmaline; in Cornwall: cockle; gemeiner schwarzer (roter) ~ common (red) tourmaline, (red) aphrite, aphrizite; glasiger violetter ~ = Schörl-granat; grüner edler ~ precious shorl.

Schörl-..., **schörl-...** (ᵒ...) in Zssgn, *min.*: ~ähnlich, ~artig *a.* ♌ s(c)horlaceous, schorlous, ...y; ~blende *f* hornblende; ~granat *m* ♌ thumerstone, axinite; ~haltig *a.* ♌ s(c)horlaceous; ~körner *n/pl.* tourmaline in grains; ~krystall *m* shorl-crystal; ~schiefer *m* schistous hornblende; ~spat *m* = ~blende. [schorlomite.]

Schorlamit ♌ (ᵒ⌣ˌ) [Schörl] *m* ⑤ *min.*

Schörlit ♌ (ᵒˌ) *m* ⑤ columnar topaz.

Schornstein (ᵒ-) [mhd. *schor(n)stein*; zu Schore? Stützstein des Rauchfangs?] *m* ⑤ chimney; flue; auf Lokomotiven u. Dampfschiffen: smoke-stack, -flue, or -pipe, funnel; großer, eiserner ~ (smoke-)stack, stalk; die gesamten ~e *pl.* über einem Hause chimney-stack or -stalk; den ~ fegen to sweep a chimney; paffen wie ein ~ to puff away at one's pipe or cigar, to smoke like a funnel (chimney, or steam-engine); F *fig.* er hat alles durch den ~ gejagt he has eaten himself out of house and home; eine Schuld in den ~ schreiben (als verloren aufgeben) to write off a debt; Sie können es in den ~ schreiben you'll never see the colour of his money, you may whistle for it.

Schornstein-... (ᵒ-...) in Zssgn, meist ⊖: ~aufsatz *m* chimney-top, -cap, or -head, mitre, (von Blech) cowl; beweglicher ~aufsatz = ~klappe; durchbrochener ~a. louvre-turret, lantern; kronenartiger ~aufsatz timber-crest; säulenförmiger ~a. chimney-shaft, -pot, or -stalk; ~baron F *m* = Schlotjunker; ~brand *m* chimney on fire; ~deckel *m* cover of the chimney; ~fegen *n* chimney-sweeping; ~feger *m* chimney-sweep(er), F sweep; ~fegerjunge *m* (chimney-)sweeper's boy, sweep's apprentice, ehm. climbing-boy; ~fegerkrebs *m path.* soot-cancer or -wart, sweep's cancer; ~haube *f*, ~hut *m*, ~klappe *f* = ~aufsatz; ~kasten *m* stack of chimneys, chimney-stack; shaft of a chimney; ~klappe *f* (sich drehende) turning-cap, chimney-jack; ~mantel *m* chimney-hood, mantel; auf Dampfschiffen: casing of the funnel, funnel-casing, air-case; ~mündung *f* chimney-neck, -shaft, or -stalk, vent of a chimney; ~reifen, ~ring *m* chimney-hoop; ~rohr *n*, ~röhre *f* chimney-flue, -stalk, or -shaft, smoke-pipe, shank of a chimney, ⚓ funnel-pipe; ~ruß *m* (chimney-)soot; ~ventilator *m* wind-valve; ~zug *m* draught of a chimney. [of chestnut-leaves.]

Schorsteken-thee ♚ (ᵒ⌣ˌ⌣) *m* ⑤ infusion

Schoß[1] (ᵒ) [ahd. *scoz(z)* n, zu schießen] *m* (bisw. a. *n*) ⑤ od. ㉔ (*pl.* a. Schösser) 1. ♀ (Pflanzenteil) shoot, sprig, offset, ♌ turion; Schosse treiben to shoot (forth), to put forth shoots; Schosse treibend, auch ♌ turioniferous; vgl. Schößling[1]. — 2. (Steuer) tax, scot, tribute. — 3. ⚒ (eingeführtes Erdreich) gang-soil, rubbish. — 4. ↖ = Geschoß 4.

Schoß[2] (ˌ) [ahd. *scôz*, zu schießen] *m* ㉔ 1. (beim Sitzen entstehender Bug des menschlichen Leibes) lap; ein Kind auf seinem ~e halten to hold ... in one's lap or on one's knees; auf j-s ~ sitzen to sit in a p.'s lap; *fig.* j. Abrahams, Familie; dem Glücke im ~e sitzen to be Fortune's favourite or spoiled child; die Hände in den ~ legen to cross one's arms, to fold one's hands, F to twiddle one's thumbs; weitS. to refuse to do a stroke of work, to remain idle; ein verirrtes Schaf in den ~ der Kirche zurückführen to lead back a stray sheep into the pale of the church. — 2. (Mutterschoß) womb (a. weitS. das Innere); *anat.* matrix; im ~e der Erde in the bowels of the earth; im ~e der Zukunft ruhen to lie hidden in the womb of time. — 3. (Rockschoß) (coat-)tail, skirt, flap; (~ am Frauenrock) skirt; mit (langen) Schößen versehen (long-)tailed, (long-)skirted; Rock mit kurzen Schößen jacket, F monkey-jacket.

schoß[3] (ˌ) *impf. ind.* von schießen.

Schoß-..., **schoß-...**[1] (ˌ...) [Schoß[1]] in Zssgn: ~balg ♀ *m* sheath (cover, or case) of an ear of corn, ♌ glume; ~buch *n* terrier; register of tax-payers; ~bühne ⚒ *f* shed (or roof) in the pit over the place where the buckets are filled; ~faß ⊖ *n* cooling-vat; ~frei *a.* exempt from taxes, scot-free; ~gerinne *n*: a) ⊖ *metall.* u. Müllerei: channel, trough; b) ⚒ channel of the stamping-mill; ~gesetz *n* tax-law; ~gras ♀ *n* annual darnel-grass (*Lolium temule'ntum*); ~hering *m* = Hohl-hering; ~herr *m* receiver of scot; ~jahre *n/pl.* years of growth; ~kelle *f*: a) (hinten befindlicher Raum an e-m Wagen für Gepäck) boot, basket; b) ⚔ ~kelle an Artillerie-Fahrzeugen forage-ladder; c) (Kutscherfitz vorn am Lastwagen) box; ~kiel ♀ *m agr.* young shoot of corn; ~lot ⊖ *n* Maurerei: level; ~pflichtig *a.* liable

to taxation; ~rebe ♀ *f agr.* provine, vine shoot ~register *n* = ~buch; ~reis *n* = Schoßling[1]; ~rinne ⊙ *f* Dachdeckerei: flashing; ~scheit *m* = Donner-keil c; ~wurz ♀ *f* = Hunds-zahn 3a.

Schoß-...[2] (″-...) [Schoß[2]] in Zssgn: ~bein *n anat.* Scham-bein; ~brett ⊙ *n* der Schuhmacher lap-board; ~fall *m* jur. in Sachsen: succession of parents (to the exclusion of brothers and sisters) to a deceased child's estate; ~geschwister *pl.* jur. uterine brothers and sisters; ~hund *m*, ~hündchen *n* lap-dog, pet dog, toy (dog), muff-dog, spaniel; ~jacke *f* der Frauen short jacket; ~jünger *m* favourite disciple; ~kind *n* darling, favourite (or pet) child, (verzärtelt) spoiled child, fondling; ~leder *n* leather apron, (am Wagen) apron; ~rippe *f* Fleischerei: short rib (of an ox); ~schlange *f zo.* virgin-snake (*Elaps domicella*); ~sünde *f* bosom-sin, darling (or besetting) sin, besetment; ~tasche *f* skirt- (or coat-tail) pocket; ~tuch *n* des die Fußwaschung vollziehenden Bischofs *Cath. eccl.* gremial.

schoßbar (ᵒ-) [Schoß[1]] *a.* 24b. = schoßpflichtig.

Schößchen (ᵒ) [Schoß[1]] *n* 40b. (zu öffnende Scheibe in e-m Fensterflügel) wicket, valve; Bauwesen: (Zwischenrahmen) casement.

schösse (ᵒ) *impf. subj.* von schießen.

schossen[1] *provc.* (ᵒ) [Schoß[1]] 21c. I *v/n.* (h.) 1. to pay scot or taxes. — 2. ♀ von Pflanzen: to shoot (forth), to shoot into blade(s); vom Korn: to fork, to ear, to shoot out into ears. — II *v/a.* to pay.

schossen[2] (ᵒ) *impf. ind.* von schießen.

Schösser *provc.* (ᵒ) *m* 40a. 1. taxgatherer or -collector. — 2. ⊙ baker's peel. [or's house or office.]

Schösserei *provc.* (ᵒᵕ-) *f* 43 tax-collect-

Schößling[1] (ᵒ) *m* 33 1. ♀ und *agr.* (young) shoot, sprig, spire, sprout, (Trieb aus dem Stamme) off-shoot, runner, sucker, flash, springer, *for.* (Nachwuchs) aftergrowth, young wood; ~e *pl.* browse *sg.*; (Wurzel-) tiller, stool, ♁ stole, stolon, surculus, sobole(s); ~ aus e-r Blumenzwiebel offset-bulb; ~e treiben to strike, to run out into suckers, to stool; ~e treibend sprouting; holzige, kriechende ~e treibend ♁ sarmentous, ...ose. — 2. *fig.* = Sprößling.

Schößling[2] (ᵒ-) *m* 33 = Schoß-kind.

Schoß-... ⚓ (″-...) [Schote[2]] in Zssgn: ~bolzen *m* eyebolt with a forelock; ~gat(t) *n* sheet-hole; ~horn *n* clew, clue; ~klampe *f* chess-tree of a sheet; ~stek(k), ~stich *m* sheet-bend or -knot, single bend.

Schötchen ♀ (ᵒ-) *n* 40b. (*dim.* v. Schote[1]) pouch, ♁ silicle, silicule; schötchen-artig, -förmig *a.* 24b. ♁ silicular, siliquose.

Schote[1] (ᵒ-) [mhd. *schôte*] *f* 33 1. ♀ (~, in der die Samen an beiden Nähten sitzen) shell, cod, husk, shuck, ♁ silicula, ...e, (mit Früchten aus einer Naht) pod; Erbsen, Bohnen mit der ~ ... in the shell or shuck. — 2. Kochkunst: ~n *pl.* green (or young) peas. — 3. ♀ als Bezeichnung anderer Pflanzen, zB. gelbe ~n *pl.* = Acker-schotenkresse. — 4. *zo.* = Schotenschnecke. — 5. *fig.* F j-m eine (Berliner Knall-)~ geben to bux a p.'s ears.

Schote[2] ⚓ (ᵒ-) [niederd., zu Schoß] *f* 33 ~ eines Segels sheet; die ~n abfieren to ease off the sheets; die ~n einholen to tally (or haul aft) the sheets; die ~n eines Segels vorholen to sheet home; Halsen u. ~n aufstechen to give up tacks and sheets; klar bei der ~ stehen to stand by the sheet.

Schote[3] F (ᵒ-) f. Schaute.

Schoten-..., schoten-...[1] (″-...) [Schote[1]] in Zssgn: ~artig *a.* = ~förmig; ~blume ♀ *f* = Brocken-blume; ~dorn ♀ *m*: a) = Akazie; b) = Heuschrecken-baum d; c) = Honig-erbse; ~dotter ♀ *m* treacle-mustard (*Erysimum*); ~erbse ♀ *f* common (or garden) pea (*Pisum sativum*); ~förmig ♀ *a.* pod-shaped, ♁ siliquiform; ~frucht ♀ *f* legume, pod; ~fruchtig ♀ *a.* poddy, leguminous; ~gewächse ♀ *n/pl.* pod-bearers, leguminous plants; ~hering *m* = Hohl-hering; ~klee ♀ *m*: gemeiner ~klee bird's-foot (trefoil), shoes-and-stockings (*Lotus corniculatus*); ~muschel *f zo.* razor-clam (*Si'liqua*); ~pfeffer *m*: a) ♀ pepper in pods, pod-pepper; b) ♀ = spanischer Pfeffer; ~pflanzen ♀ *f/pl.* = ~gewächse; ~röhre, ~schnecke *f zo.* (Mollusken-gattung) ♁ siliquaria; ~tragend ♀ *a.* pod-bearing, ♁ siliquose; ~tragende Pflanze leguminous plant; ~viole ♀ *f* = Frauennachtviole; ~weiberich ♀ *m* = Eber-traut.

Schoten-...[2] ⚓ (″-...) in Zssgn = Schot-...

Schott[1] (ᵒ) [niederd., = hochd. Schoß] *n* 38, bisw. a. 42a. 1. (Bretterverschlag) partition(-wall), board-partition. — 2. bsd. ⚓: a) (Verschlag) bulkhoad, wainscot, breastwork; hinteres ~ after-breastwork of the forecastle; vorderes ~ (der Bad) breakbulkhead; verfehrtes ~ shifting bulkhead; wasserdichtes ~ watertight bulkhead; b) (Knoten um ein Stück Holz) jamming knot. — 3. ⊙ Wasserbau: floodgate of a sluice.

Schott[2] (ᵒ) [ar.] *m* 35 (Salzsee in der Wüste) shott.

Schotte[1] (ᵒ-) *m* 32, Schottin *f* 30 Scot, Scotsman (*f* Scotswoman), nur in England: Scotchman; bisw. North Briton, Caledonian, blue-bonnet or -cap; *co.* Jockey, Scotty, Sawny.

Schotte[2] (ᵒ-) *f* 23 = Schotten.

Schotten (ᵒ-) [ahd. *scotto*, zu schütte(l)n] *m* 40b. 1. südd. whey. — 2. (Quark aus Molken süßer Milch) curds *pl.*

Schotten-... (ᵒ-...) in Zssgn: ~brüder *m/pl.* = ~mönche; ~feller *f m* shop-lifter, (Wäschediebin) *f* snow-gatherer; ~grad □ *m* Scottish grade; ~loge □ *f* Scottish lodge; ~meister □ *m* Scottish master; ~mönche *m/pl. hist.* British Benedictine monks who helped in christianising Germany.

Schotter ⊙ (ᵒ-) [zu Schutt, schütten] *m* 40a. Straßenbau: broken stones, chippings *pl.*; ⚒ (road-)metal, ballasting.

Schotter-... ⊙ (ᵒ-...) in Zssgn: ~belag *m* gravelling, coating with broken stones; ~bett *n* layer of ballast; erstes ~bett bottom-ballast; zweites ~bett top-ballast; ~grube *f* ballast-pit; ~körper 🚃 *m* the gravelled part of the railway-track; ~leinwand *f* Tapezier: buckram; ~straße *f* metalled road, (Kiesstraße) gravel-road; ~wagen 🚃 *m* ballast-waggon or *Am.* -car.

schottern ⊙ (ᵒ-) *v/a.* 21d. = beschottern.

Schotting ⚓ (ᵒ-) *f* 43 u. 35 = Schott[1] 2.

schottisch (ᵒ-) I *a.* 24b. 1. Scottish, Scots; nur in England: Scotch; bisw. North British, Caledonian; ~e Eigentümlichkeit (in der Sprache) Scotticism; das ~e Hochland the Highlands *pl.* (of Scotland); ♀ ~e Kiefer Scottish (or Scotch) fir, red spruce (*Pinus silvestris*); ~e Sprache = 2; ♥ ~er Teppich Scotch (or three-ply) carpet; ~e Tracht Scotch (Scottish, or Highland) dress; ~es (bunt karriertes) Zeug plaid(-stuff), tartan. — II Sch~ *n inv.* 2. (a. das Sch~e 24b.) Scotch, in Schottland: Scots, Scottish. — 3. ♥ = ~es Zeug (s. 1). — III Sch~ *m inv.*, a. Sch~e(r) 24b. (Tanz) (fr.) ecossaise, (deutsch) schottisch(e).

Schottland (ᵒ-) *npr. n.* 35 *geogr.* Scotland; bisw. North Britain, *poet.* Scotia, Caledonia; *co.* Land of Cakes. [stich.]

Schott-stich ⚓ (ᵒ-ᵒ) *m* 32 = Knebel-

Schove (ᶫ-) [niederd., zu Schöf, = hochd. Schaub] *f* 33 1. ⚓ = Riedgras (zum Brennen beim Kalfatern) sheaf. — 2. ⊙ ~n *pl.* (Faßdauben) staves.

schoven ⊙ (ᶫ-) *v/a.* 21a. to bundle up the staves of a cask. [Schön-fahrtsegel.]

Schover-segel ⚓ (ᶫ-) *n* 40a. =

Schraffier-... ⊙ (ᵕ-...) in Zssgn: ~maschine *f* hatching-machine; ~meißel *m* boasting-chisel, boaster, (fr.) ébauchoir; ~stichel *m* tint-scraper or -tool.

schraffieren (ᵕ-) [nddl. *schrafferen*, aus it. *sgraffiare*] I *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21a. Zeichenkunst, Kupferstecherei: to hatch, to line, to cross; ins Kreuz ~ to cross-hatch, to counterhatch; schraffierte Manier line-engraving. — II Sch~ *n* 39c. und Schraffierung *f* 39 hatch(ing), hachure; hatched engraving or drawing; Schraffierung mit überall gleich breiten Zwischenräumen tint, equal hatching.

Schraffur ↖ (ᵕ-) *f* 39 = schraffieren II.

schräg (ᶫ-) [zu Schragen[1], schränken] *a.* 24b. meist: oblique, cross, (schief) askew, awry (beide *adv.* u. *präd. a.*), leaning, (schieflantig) bevel(led), (geneigt) sloping, slanting, inclined, shelving, aslant (*adv.* u. *präd. a.*), ♁ proclivous, *arch.* dormant, (diagonal, quer) diagonal, (quer hindurchgehend) transversal, traverse; *adv* slantwiso, aslope; ~ gegenüber nearly opposite; ⚔ ~e Batterie raking battery; ~e Brücke skew bridge; ~e Fuge bevel joint; ~ tarriert (Zeug) diagonal; ~e Linie oblique line, diagonal; *anat.* ~e Muskeln *pl.* des Bauches, Kopfes, Auges obliques; eine ~e Richtung geben to slant; ~e Schlachtordnung oblique order; ⊙ *join., carp.* ~er Stoß mitre-joint; den Hut ~ (verwegen) aufsetzen to cock (tilt, or ↖ rake) one's hat; ⊙ ~ aufsetzen, ~ bauen to slope, to build obliquely; ⊙ *carp.* ~ ausladen to gain; ~ durchschneiden to cut diagonally; *her.*: ~ gestreift bendy; ~ geviertet (fr.) tranché; ~ laufen to slope, to slant, *arch.* to rake; ⊙ *carp.* ~ sägen to saw on the bias; et. ~ (auf die Seite) stellen to cant (or tilt) s.th.; ⊙: ~ zuschleifen to bezel, to bevel, to chamfer; ~zuschneiden to bevel.

Schräg-..., schräg-... (″-...) in Zssgn: ~balken *m her.* (auf e-m Schilde) bend; linker ~b. bar sinister; durch ~b. geteilt bendy, (fr.) meslé, party per bend; von einem ~b. durchbrochen debruised, oppressed; ~beet *n hort.* shelving (or sloping) bed; ~bohrer ⊙ *m* chamfering-bit; ~bruch *m surg.* oblique fracture; ~eisen-Falzhobel ⊙ *m join.* skew rabbet-plane; ~fenster *n* Bauwesen: sky-light, trunk-light, (fr.) abat-jour; ~feuer ⚔ *n* oblique fire; ~fläche *f* slope, slanting plane; an Schneidewerkzeugen: bezel; ~fügung ⊙ *f join.* splice; ~hobel ⊙ *m join.* bevelling- or skew-plane; ~hobel-eisen ⊙ *n* skew-plane iron; ~kante *f arch.* chamfer, bevel, bezel; ~kantig *a.* bevelled, chamfered; ~kreuz *n* = Andreaskreuz; ~lauf(en *n*) *m* movement (moving) in an oblique (a slanting, or a diagonal) direction; ~leiste ⊙ *f join.* corner-band; ~marsch ⚔ *m* (beim Exerzieren) diagonal (or oblique) march; ~maß ⊙ *n carp.* bevel, bevil, mitre-rule; (zum Winkelmessen) bevel-square or -rule, angle-bevel; ~mauer *f arch.* creeping- or string-wall; ~model ⊙ *n* = ~maß; ~saitig ♪ *a.* (Klavier) oblique; ~saum *m* Näherei: cross-seam; ~schneidig ⊙ *a.*: ~schneidiges Balleneisen skew (carving-)chisel; ~schnitt *m* diagonal cut; *math.* oblique section; ~schuß ⚔ *m* raking shot; ~steg ⊙ *m typ.* inclined quoin; ~stempel ⚒ *m* cross-beam; ~streifig *a. zo.* oblique-streaked; ~strich *m* oblique (or diagonal) streak; ~stück ⊙ *n carp.* bevel-piece; ~winkel ⊙ *m* = ~maß; ~zeilig *a.* diagonal; ♀ placed quincuncially.

Schrag-boden (ᴮ-ᴵ-) *m* 39b. *arch.* (Fehlboden) false ceiling, sound-floor.

Schräge (ᵘ⌒) *f* ⊗ obliquity, oblique direction, slant, (Neigung) inclination, slope; ⊙: *join.* (Gehre) slope; Maurerei, *carp.* chamfer; ~ des Hobel-eisens bezel, bevel; ~ einer Mauer slopeness, counterslope.

schrägeln *prov.* (ᵘ⌒) *v/n.* (h.) ⓐd. to walk obliquely.

Schragen[1] (ᵘ⌒) [mhd. *schrage* schräges Gerüst] *m* ㊽b. 1. ↖ X-shaped figure. — 2. ⊙ (Gerüst, Gestell mit schrägen Füßen) trestle, trussel; *metall.* grating for tin-plates; (hochbeinige Sägebank) horse, jack. — 3. (Krämertisch) tradesman's counter, (market-)stall, (Fleischerbank) butcher's stall, shambles *pl.* — 4. (Ruhebett) couch, truckle-bed. — 5. ([Toten-]Bahre) bier, (mit Sarg) hearse. — 6. *for.* pile (or stack) of wood. — 7. ☤ (Tarif) scale of charges, tariff; book of rates, custom-book. [~ to unite ... diagonally.]

schragen[2] ⊙ (ᵘ⌒) *v/a.* ⓐa. *carp.* Balken

schrägen ⊙ (ᵘ⌒) **I** *v/a.* ⓐa. 1. to make oblique, to slant, to bevel, (abdachen) to slope, ⚔ *frt.* to escarp. — 2. to enclose in trellis-work. — **II Schrägung** *f* ㊾ (abgeflossene Kante) chamfer.

Schrägheit (ᵘ⌒) *f* ㊾ = Schräge.

schral ⚓ (ᵘ⌒) [ostfries.] *a.* ㊁b. (Wind) scant, scanty, shy.

schralen ⚓ (ᵘ⌒) *v/n.* (h.) ⓐa. der Wind schralt ... scants (or hauls forward).

Schram ⊙ ⚒ (ᵘ⌒) [mhd., mndd. *schram*, zu Schramme] *m* ㊱ holing, trench, kirve, kerve, furrow.

Schram-..., Schräm-..., sch~-... ⊙ ⚒ (ᵘ⌒...) in Zssgn: **~arbeit** *f* working of trenches; **~hammer** *m* pointed hammer, pick, mattock; **~hane** *f* holer's pike; **~hauen** *v/a. insep.* = schrämen; **~hauer, ~häuer** *m* holer, hewer of trenches; **~hieb** *m* = Schram; **~maschine** *f* coal-cutting engine or machine, drilling-apparatus; **~spieß** *m* iron bar for making trenches, poker; **~stollen** *m* narrow adit, gang-trench.

schrämen ⊙ ⚒ (ᵘ⌒) [mhd. *schræmen* biegen] *v/a.* ⓐa. to cut, to hole, to carve, to kirve, to kerve, to pool, to undercut.

Schramm-... (ᵘ...) in Zssgn: **~schuß** *m* = Streif-schuß; **~wunde** *f* = Schramme 1.

Schramme (ᵘ⌒) [mhd. *schramme* Wunde] *f* ⊗ 1. superficial (or skin-)wound, slight laceration, (durch Kratzen) scratch, (Schmarre) scar, seam, *med.* cicatrice. — 2. ~ auf Geschirr scratch. — 3. *hunt. prov.* ~n *pl.* am Geweih des Hirsches, der zu fegen beginnt rubs. — 4. ⚔ *artill.* cut (or scratch) in the bore of a gun; (Kugelfurche) indentation.

schrammen (ᵘ⌒) ⓐa. **I** *v/a.* to scratch, to scotch, to slash, to abrade, to lacerate, (Schmarren machen in) to scar, to seam. — **II** *v/n.* (h. u. sn) (scharf an et. anstreifen) to graze, to rub against.

schrammig (ᵘ⌒) *a.* ㊁b. scarred, seamed; vom Geschirr: full of scratches, scratchy.

Schrank (ᵘ⌒) [ahd. *scranc(h)*; vgl. schräg] *m* ㊱ 1. allg. case, cabinet, ⚓ locker; siehe Bücher-, Kleider-schrank ꝛc.; ~ mit Schubladen cabinet; (Kommode) chest of drawers, commode, drawers *pl.*; wandfester ~ wall-cupboard, cupboard let into the wall. — 2. ↖ = Schranke. — 3. *hunt.* (geschränkter Schritt des Wildes) cross-trace. — 4. *agr.* sort of band for tying sheaves. — 5. ⊙: a) ~ e-r Säge set; b) Weberei: (Fadenkreuz) lease.

Schrank-... (ᵘ...) in Zssgn: **~beschläge** *m/pl.* cupboard-mountings; **~fach** *n* (Auszug) drawer, F draw, (Regal) partition, (Brieffach) pigeon-hole; **~haken** ⊙ *m* cover-hook; **~nagel** ⊙ *m* Weberei: lease-pin; **~piano** ↖ *n* = Pianino; **~zaun** *m* enclosure of trellis-work.

Schränk-..., sch~-... (ᵘ...) in Zssgn: **~balken** ⊙ *m carp.* traverse(-beam), cross-tie; **~block** ⊙ *m* an der Säge saw-wrester's block; **~eisen** *n*, **~klinge** *f* saw-set or -wrest; **~fenster** *n* Venetian blind, venetian; **~lehre** ⊙ *f* set-regulator (for saw-teeth); **~stock** *m*, **~stöckchen** *n* ⊙ saw-vice or -clamp, sawing-horse; **~verband** ⊙ *m* der Ziegel lacing-bond; **~weis** ↖ = kreuz-weis; **~weite** ⊙ *f* e-r Säge set; **~werk** ⊙ *n* Wasserbau: lattice-work, grating; **~zange** ⊙ *f* saw-set plier; **~zeug** F *n* burglars' tools *pl.*

Schränkchen (ᵘ⌒) *n* ㊽b. (*dim.* v. Schrank) (little) case or cabinet; chiffonier.

Schranke (ᵘ⌒) [mhd. *schranke m f*] *f* ⊗, bisw. ~n *m* ㊽b. 1. (Querholz) bar, barrier, 🚂 railway-gate. — 2. (absperrende Einfriedigung) a) enclosure, fence, paling, (Gitter) railing, rail, (Geländer) balustrade; *arch.* durchbrochene ~ screen, (in Kirchen) chancel; b) ~ eines Gerichtshofes bar; j. vor die ~n fordern to cite a p. before the bar, to indict (or arraign) a p. at the bar; c) ~ e-r Rennbahn, ~ um e-n Tournierplatz (a. der umschlossene Raum) lists *pl.*; ~ beim Wettrennen starting-place, base; in die ~n fordern to defy, to challenge, to call out; in die ~n treten to enter the lists; *fig.* to challenge comparison. — 3. *fig.* (nicht zu überschreitende Grenze) barrier, check, limitation; ~n *pl.* bounds, limits, restraints; ohne ~n = schranken-los; innerhalb der ~n des Gesetzes within the pale of the law, in j-n ~n bleiben, sich in j-n ~n halten to keep within compass or bound(s), (finanziell) to live within (the compass of) one's income or allowance; die ~n durchbrechen od. überschreiten to go beyond (all) bounds; j. in ~n halten to keep a p. within bounds or compass, to restrain (or coerce) a p.; einer Sache ~n setzen to set bounds (or to put a limit) to s.th., to limit (confine, or check) s.th.; j. in die (gebührenden) ~n weisen to show a p. (or to keep a p. in) his proper place; ☤ ~n ziehen (limitieren) to limit.

Schranken-..., schranken-... (ᵘ⌒...) in Zssgn: **~los** *a.* boundless, unlimited; (maßlos) unbounded, measureless, stintless, (zügellos) unrestrained, inordinate, unbridled; **~losigkeit** *f* boundlessness; *fig.* licence, unrestraint; **~papiere** ☤ † *n/pl.* first-class bonds; **~wächter** 🚂 *m* gate-keeper; **~werk** *n* barrier, balustrade, railing, fence-work.

schränken (ᵘ⌒) [ahd. *screnchan*; vgl. Schrank] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. a) to swerve from the straight line, (grätschen) to straddle; b) *hunt.* vom Rothirsch: to cross. — 2. F = einbrechen 5. — **II** *v/a.* 3. to lay (or put) crosswise, to cross; die Arme über die Brust ~ to cross one's arms; die Hände ~ (falten) to fold one's hands; das Holz in e-m Holzstoß ~ to pile crosswise; ⊙ Weberei: to lease; *hunt.* Haarwild ~ to fasten together the legs of ground-game crosswise. — 4. ⊙ die Zähne e-r Säge ~ to set (or wrest) the teeth. — 5. ↖ = einschränken.

Schränker (ᵘ⌒) *m* ㊽a. 1. ⊙ saw-wrester. — 2. F = Einbrecher.

schränkicht ↖ (ᵘ⌒) *adv.* = kreuz-weise.

Schränkung ⊙ (ᵘ⌒) *f* ㊾: ~ der Zähne einer Säge set(ting) of saw-teeth.

Schranne (mdd. (ᵘ⌒) [ahd. *scranna*; vgl. Scharren] *f* ⊗ 1. jur. dock; weit S. bench, seat. — 2. = Fleisch-bank, Brot-bank. — 3. a) corn-hall; b) corn-market or -exchange. — 4. custom-house. — 5. = Schranke.

Schranz (ᵘ) *m* ⊗, mit **Schranze** (ᵘ⌒) *m* ⊗, bisw. a. *f* ⊗ [mhd. *schranz* Riß, Spalt; wegen der geschlitzten Kleider?] (servile) courtier, sycophant, (Speichelleder) parasite, sponger, toad-eater, toady, P lickspittle.

schranzenhaft (ᵘ⌒⌒) *a.* ㊁b. courtier-like, servile, (kriechend) cringing, sponging, toadying, fawning.

Schranzentum (ᵘ⌒-) *n* ⊗ a. *pl.*: a) parasitism, sycophancy; b) the courtier-tribe, the tribe of sycophants.

schrap ⚓ (ᵘ) [ostfries. steif, fest] *a. inv.* v. Segeln: ~ gebraßt sein, ~ stehen to be sharp-trimmed.

Schrap-... ⊙ (ᵘ⌒...) in Zssgn: **~eisen** *n* scraper, scraping-iron; **~hobel** *m* round-nose (or jack-)plane; **~salz** *n* salt-scrapings *pl.*

Schrape ⊙ (ᵘ⌒) [schrapen] *f* ⊗ scraper; *carp.* tracing-point; Böttcherei: mark, pointer, brand-iron; *join.* scraper, scriber, tracer, marking-awl; ⚓ = Schraper 3.

schrapen (ᵘ⌒) [mndd. *schrapen*, zu ahd. scrôpjan] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐa. 1. to scrape, to grate, to scrab. — 2. ⊙ vom Hobel: to plane irregularly.

Schraper (ᵘ⌒) *m* ㊽a. 1. ~ (in F ㊵) scraper. — 2. ⊙ = Schrape. — 3. ⚓ (ship-)scraper.

Schrapnell ⚔ T (ᵘ⌒) [engl.] *m* und *n* ㊵ *artill.* (spherical) case-shot, shrapnel (-shell); **~schuß** *m* round of case-shot; **~zünder** *m* shrapnel-shell fuze.

Schrapp ⊙ (ᵘ) [schrappen = schrapen] *m* ㊽ Schiffbau: race of timber.

Schrapsel (ᵘ⌒) *n* ㊽a. scrapings *pl.*

Schrat (ᵘ) [ahd. *scrat*, *seraz* Waldteufel] *m* ㊽ wood-demon, hobgoblin.

Schratten (ᵘ⌒) *m* ㊾b. mountain-side full of fissures and crevices; **~feld** *n* naked rock in the Alps; **~kalk** *m min.* ♁ neocomian.

Schraub-... ⊙ (ᵘ⌒...) in Zssgn: **~gerät** *n* screws and nuts *pl.*; **~hebel** *m* wrench; **~kloben** *m* (screw-)vice; **~knecht** *m join.* cramp(-frame), holdfast, joiner's clamp, vice-pin; **~rahmen** *m typ.* screw-chase; **~ring** *m mech. u. math.* cursor; **~stahl** *m* Drechslerei: screw- or chasing-tool, comb; **~stock** *m* s. bes. Art.; **~zange** *f* hand-vice. — Vgl. auch Schrauben-...

schraub-bar (ᵘ⌒) *a.* ⓐb. admitting of being screwed (down), screwable, ☤ von Waren: compressible.

Schraube (ᵘ⌒) [mndd. *schrûve*] *f* ⊗ 1. ⊙ screw; ~ mit Auge screw-eye; auswendige od. männliche ~ male (or external) screw; einfache (doppelte, dreifache) ~ single- (double-, triple-)thread screw; innere oder weibliche ~ inside (internal, or female) screw, (screw-)nut; links- (rechts-)gängige ~ left- (right-)hand(ed) screw; versenkte od. eingelassene ~ (counter)sunk screw; ~ der Kelter od. Presse squeezer, pressing-screw; ~ e-r Schraubenpresse screw-bar; ~ e-r Wagenwinde jack-screw; ~ ohne Ende endless (or perpetual) screw (auch *fig.*); worm-gear or -wheel; mit ~n befestigen to screw on; die ~ anziehen to put on the screw (a. *fig.*); ~n schneiden to cut (or chase) screws. — 2. ⚓ an Dampfschiffen: (screw-)propeller, screw; ~ mit zwei Flügeln two-bladed propeller; ~ mit verstellbaren Flügeln feathering-screw, screw with variable pitch. — 3. F *fig.*: a) in j-m Kopf ist e-e ~ los he has (got) a screw loose somewhere or a tile loose or off, P he's one button short; auf ~n stehen to be doubtful or uncertain; j-e Worte auf ~n stellen to speak (or write) ambiguously, to equivocate, F to hedge; auf ~n gestellt ambiguous, uncertain; b) *co.* eccentric person, odd fellow; alte ~ old crock or crone (vgl. Schachtel 2). — 4. etwas Schraubenartiges, bes.: a) ♪ (Saitenwirbel) peg; b) (schraubenförmige Haarfrisur) corkscrew (curl). — 5. *zo.* (Schnecke) wreath-shell (*Turbo*).

schrauben (ᵘ⌒) ⓐg. **I** *v/a.* 1. to screw; fester (loser) ~ to tighten (loosen) the screw(s) of; aus-~ to unscrew; in die Höhe ~ to screw (die Lampe: to turn) up; j-m die Daumen ~ (als Folter) to put the

thumb-screws on a p.; ⚓ die Ladung ~ to screw down the cargo. — 2. *fig.*: a) j. an den Schultisch ~ to tie a p. down to the school-form; ↖ was schraubt mich aus Zimmer und Haus? (*G.*) what secret force compels me to stir out?; b) j-e Ansprüche höher (niedriger) ~ to lower (raise) one's claims or pretensions; den Preis hinauf ~ to force (or screw) up the price; F die Kunden ~ (in Läden) *sl.* to put on (or pile up) the agony, to pile (or stick) it on nicely. — 3. *fig.* j-n Stil ~ to write on stilts; geschraubt (affektiert) stilted, affected, strained, forced, unnatural, (zweideutig) ambiguous, equivocal, F double-barrelled; geschraubter Stil stilted style. — 4. F *fig.*: a) j. um et. ~ (ihn darum bringen) to do a p. out of s.th.; b) j. ~ (aufziehen) to chaff (quiz, banter, or mystify) a p., F to smoke a p.; c) j. bis aufs Blut ~ to draw blood out of a p. — 5. sich ~ *v/refl.* to come on (or make off) on tiptoe; er schraubt allmählig sich hinzu he is coming on gingerly. — **II** *v/n.* (h.): a) ↖ = ~ 5; b) (gewunden hindeuten) auf et. hin ~ to hint at s.th. in indirect (or oblique) terms.

Schrauben-..., schrauben-... mst ⚙ (⁻ᵕ⁻...) in Zssgn: **~achse** ⚓ *f* = ~welle; **~alge** ♀ *f* frog-spit(tle) (*Spirogyra*); **~anfügung** *f* = ~verbindung; **~apparat** *m* screwing-contrivance; **~arm** *m* screw-thread; **~artig** *a.* = ~förmig; **~backen** *m/pl.* Schloss.: screw-dies; **~bakterie** ♀ *f* ⊙ spirillum; **~baum** ♀ *m* screw-pine, pandanus, chandelier tree (*Pandanus candelabrum*); **~binde** *f surg.* tourniquet, torcular; **~blech** *n* (Schneideisen) screw-plate, thread-cutter; **~bohne** ♀ *f*: haselnußblättrige ~ screw-tree (*Helicteres Isora*); **~bohrer** *m* screw-auger or -tap, taper-tap, spiral drill, worm-bit; doppelter ~ double-lipped screw-auger; Maschine zum Herstellen v. ~bohrern auger-twister; **~bolzen** *m mach.* und Bauwesen: screw- or set-bolt, pin with a screw-head; 🚂 zum Befestigen der Schienen: wood-screw; eingeschobener ~ set-stud; ~ mit Gewinden an beiden Enden stud-bolt; ~ mit Mutter bolt and nut; ~ mit Splint junk-ring eye-bolt; **~bolzensteg** *m* screw-bolt stay; **~bremse** 🚂 *f* screw-brake; **~büchse** *f mach.* screw-box or -socket, box-screw; **~dampfer** *m*, **~dampfschiff** *n* ⚓ screw-steamer, F screw(-propeller); **~dacke** *f* Drechslerei: screw-chuck or -dock; **~drehbank** *f* screw-cutting lathe; **~dreher** *m*: a) screw-cutter or -chaser; b) = ~schlüssel; **~eisen** *n* Schlosserei: screw-plate; **~feder** *f mach.* spiral (or screw-)spring; **~fläche** ⚓ *f* propeller-area; **~flügel** *m* screw-blade; **~flügler** *m ent.* ⊙ strepsipter(an); **~förmig** *a.* screw-formed or -shaped, spiral, ♀ ⊙ cochleate(d), ↖ anfractuose; *math.* ⊙ helical; **~förmige Richtung** (Billard) screw; **~f.** in die Höhe steigen to ascend spirally; **~futter** *n* Drechslerei: cone- or collar-plate, screw-box, nut of the lathe; **~gang** *m* thread (worm, furrow, or fillet) of a screw; leerer oder toter ~g. end-play; linker (rechter) ~g. left- (right-) handed screw-thread; **~ganghöhe** *f* pitch of a screw; **~gebläse** *n mach.* screw-blower or -machine; **~gefäß** ♀ *n* spiral vessel; **~gerinne** *n* Müllerei: rock-trough; **~getriebe** *n mach.* screw-gear, worm and wheel; ⚓ screw-propeller; **~gewinde** *n* screw-thread, worm, fillet; mit einem ~g. versehen to tap; **~hahn** *m* screw-valve, screw-down cock or valve; **~haken** *m* screw-hook; **~hals** *m* neck of a screw; **~hebewinde** *f*, **~hebezeug** *n* screw-jack, jack-screw; **~horn** *n* spiral (or wreathed) horn; **~hornschaf** *n zo.* Hungarian sheep (*Ovis strepsiceros*); **~hornschnecke** *f zo.* wreath-shell (*Turbo*); **~hornziege** *f zo.* serpent-eater, markhoor (*Capra Falconeri*); **~kappe**, **~kapsel** *f* screw-cap; **~klemme** *f* = ~zwinge; **~kloben** *m* screw-vice pinchers *pl.*; **~kluppe** *f* Schlosserei: die- or screw-stock; **~k(u)opf** *m* screw-head or -knob; **~kopfseite** *f* = Einstreich-seite; **~kopfsäge** *f* screw-saw; **~korvette** ⚓ *f* screw-corvette; **~kuppelung** *f*: a) 🚂 patent- or screw-coupling; b) an Röhren: union-joint; **~kuppelungsmuff** *m* screw-coupling box; **~leiste** *f* screw-moulding; **~linie** *f geom.* spiral, spiral (or screw-)line, ⊙ helix; **~moos** ♀ *n* ⊙ barbula; **~muff** *m* screw-socket; **~mutter** *f* inside (or female) screw, &c. (s. Mutter 4 a); Maschine zum Schneiden von ~muttern tapping- or nut-machine; **~mutterblech** *n* bur(r), washer, rivet-plate; **~nagel** *m* screw-, clinch-, or clincher-nail, (Holzschraube) wood- or coach-screw; **~patrone** *f* Drechslerei: screw-guide, guide-screw of a mandrel; **~pfahl** *m* Wasserbau: screw-pile; **~pfeife** *m mech.* arbor to turn screw-points; **~pfropf** 🚂 *m* screw-plug; **~platte** *f* = ~blech; **~presse** *f mach.* screw-press, fly(-press); **~rad** *n*: a) *mach.* spiral wheel, screw- or worm-wheel; b) = Schiffs-schraube; **~radgetriebe** *n mach.* worm-gear; **~register** *n* set of screw-boxes or nut-mandrels; **~richtkeil** ⚔ *m artill.* screw-quoin; **~riegel** *m* = ~bolzen; **~ring** *m* = Ring-schraube; **~rolle** *f* Uhrm.: screw-roller or -ferrule; **~satz** *m* Bauwesen: screw-jack, jack-screw; **~schleuse** *f* Wasserbau: sluice with screws; **~schloß** *n* screw- or jack-lock, screw-barrel lock; **~schlüssel** *m* (screw-)key, wrench, or spanner, nut-key or -wrench, turn-screw; cylindrischer oder T-förmiger ~schl. socket- or box-key; doppelmäuliger ~schlüssel double-headed spanner; englischer ~schl. universal screw-wrench, monkey- or coach-wrench, shift-spanner; gabelförmiger ~schl. fork-wrench; offener ~schl. open (screw-)key; ~schl. mit Sperrhaken ratchet-wrench; **~schnecke** *f zo.*: a) auger-shell, acus (*Terebra*); b) screw(-shell) (*Turritella*); **~schneidbank** *f* = ~schneidzeug; **~schneid-eisen** *n* = ~blech; **~schneiden** *n* screw-cutting, tapping, worming; **~schneider** *m*: a) one who cuts screws; b) Büchsenmacherei: barrel-breecher; **~schneidkluppe** *f* (screw-)stock(s *pl.*), stocks and dies *pl.*; **~schneidmaschine** *f*, **~schneidzeug** *n* screw-cutting machine or engine, thread-cutter, bolt-threader; screw-tackle; **~spindel** *f*: a) external (or male) screw; b) screw-mandrel lathe; c) *typ.* spindle of a printing-press; **~steigung** *f* pitch of a screw; **~stein** *m min.* ⊙ turbinite; **~steven** ⚓ *m* body- or propeller-post; **~stöpsel** *m* screw-plug or -stopper; **~strecke** *f* Spinnerei: screw-gills *pl.*; **~ventil** *n* = ~hahn; **~verbindung** *f*: a) 🚂 union-screw; b) (an Röhren) union-joint; **~verschluß** *m* screw-cap; (bei Feuerwaffen) screw-breech or -closer; **~verschneider** *m* screw-cutter; **~welle** ⚓ *f* tunnel- or propeller-shaft; hinterste ~w. tail-end (or propeller-)shaft; **~wellentunnel** ⚓ *m* screw-shaft tunnel; **~winde** *f* Bauwesen: screw-jack, jack-screw; bewegliche ~w. traversing-jack; **~windung** *f* spire of a screw; **~zange** *f* screw hand-vice, (zum Zahnziehen) forceps; **~zeug** *n* tools *pl.* for screw-cutting; **~zieh-band** *n* Fuhrw.: yoke-hoop; **~zieher** *m* screw-driver, turn-screw; ⚒ worm-screw; *mach.* padding-worm, wad-hook; **~zirkel** *m* screw-divider or -compasses *pl.*; **~zwinge** *f* vice-pin, screw-clamp. — Vgl. a. Schraub-...

Schrauberei (⁻ᵕ⁻²) *f* 🚂 1. = Geschraube. — 2. *fig.*: a) = Aufzieherei; b) (Erpressung) (endless) screwing or squeezing, extortion.

schraubig (⁻ᵕ⁻) *a.* Bot. provided with screws, (gewunden) screwed, screwy.

Schraubstock ⚙ (⁻ᵕ⁻) *m* ⚒ (hand-)vice, pin- or screw-vice, jaw-vice; ~ mit drehbaren Backen taper-vice; an der Werkbank angebrachter ~ bench-clamp or -vice, table-vice; **~arbeiter** *m* vice-man; **~backen** *f/pl.* cheeks (jaws, or chops) of a vice; **~bank** *f* vice-bench; **~futter** *n* vice-grips *pl.*; **~hülse** *f* vice-box; **~zange** *f* cheek of the vice.

schrauben ⚓ (ᵕ⁻ᵕ⁻) [= schaben] *v/n.* (h.) Sa. gegen den Wind ~ to hug the wind (close). [*m* 🚂 = Schrecken³.]

Schreck (⁻) [mhd. *schrecke*; vgl. schrecken] *m*

Schreck-... (⁻...) in Zssgn: **~bild** *n*: a) frightful image, terrific vision, fright, (Panik verursachend) scaro, (Gespenst) terrible phantom, apparition, F bugbear, scarecrow, der Kinder: bogy (man), (rawhead and) bloody-bones; b) (stets verfolgender qualvoller Gedanke) bisw. nightmare; **~bläschen** *n path.* eruption, rash, ⊙ eczema; **~eidechse** *f zo.* ⊙ dinosaurian; **~gedanke** *m* dreadful (or terrible) thought; **~geist** *m*, **~gespenst** *n*, **~gestalt** *f* = ~bild; **~herd** *m hunt.* decoy into which birds are frightened by birds of prey; **~kraut** ♀ *n* = Garten-eppich; **~lähmung** *f path.* paralysis brought on by fright; **~mittel** *n* scarecrow, scare; **~pille** *f*, **~pulver** *n pharm.* antispasmodic pill or powder; **~schraube** F *f* ugly old woman; **~schuß** *m* scare-shot, shot in the air for purposes of intimidation; *fig.*: a) menace; b) scare, false alarm; nur ~schüsse, oft mere bluff or bluster; **~starre** *f* = ~lähmung; **~tuch** *n* ↖ *hunt.* toils (or rags) *pl.* to frighten game with; **~wurm** *m ent.* Maulwurfs-grille. — Vgl. auch schrecken-..., Schrecken-...

schreckbar (⁻-) [schrecken] *a.* Sb. = schreckhaft 1; **Sch~keit** (⁻--) *f* 🚂 = Schreckhaftigkeit 1.

Schrecke (⁻ᵕ) [eig. Sprenglei; s. Heuschrecke] *f* 🚂 1. *ent.* = Heuschrecke. — 2. *orn.* = Wachtel-könig. — 3. ⊙ Wasserbau: ~n *pl.* piles on a quay for mooring rafts to.

schrecken¹ (⁻ᵕ) [ahd. *screcchan* aufspringen] *v/n.* Sd. (ist) 1. = erschrecken. — 2. ↖ (sich spaltend bersten, von Gläsern &c.) to crack. — 3. ↖ (auch sich ~ *v/refl.*) to feel (or become) chilled or chilly (vgl. schrecken² 2). — 4. Sa. (h.) *hunt.* (Ruten und den plötzlichen Laut von sich geben, vom Rehbock) to shriek.

schrecken² (⁻ᵕ) [ahd. *screcchen* aufspringen machen] *v/a.* Sa. 1. (in Schrecken setzen) to alarm, to frighten, to startle, stärker to terrify, to strike with terror (vgl. erschrecken). — 2. (an et. Heißes plötzlich et. Kaltes heranbringen oder umgekehrt): a) Glasfabrik., *metall.* to chill, to cool suddenly; b) Kochkunst: Erbsen &c. ~ to pour cold water on boiling peas, &c.; Wasser od. Bier ~ to take the chill off, F to chill. — 3. a) ⚒ der Schuß schreckt das Gestein (lockert es nur, statt es zu sprengen) ... loosens the rock; b) ⚓ ein Tau ~ to ease a rope (a little).

Schrecken³ (⁻ᵕ) [= Schred] *m* Gb. 1. terror, (Furcht) fear, dread, (plötzlich übermältigender ~) fright, scare, *Am.* ursprünglich v. Tieren: stampede, (~ über plötzlich erscheinende Gefahr) alarm, consternation, (Entsetzen) horror, awe, (bange Bestürzung) dismay, (panischer ~) panic (a. an der Börse), (Aufregung) twitter, F turn; blinder ~ false alarm, bisw. panic; die ~ *pl.* des Todes the terrors of death; ~ befiel (od. ergriff) ihn he was seized with fright or terror; von ~ ergriffen terror-, horror-, or panic-struck or -stricken, terror-smitten, overcome with fright; j-m ~ einflößen od. einjagen, j. in ~ setzen to frighten (alarm, or scare) a p., to strike a p. with terror or alarm, to put a p.

in a (great) fright; durch ~ niederhalten to overawe; durch ~ regieren to terrorise; über etwas in ~ geraten to take fright (or alarm) at s.th.; mit ~ bemerken ✾ to not(ic)e with apprehension; mit dem (bloßen) ~ davonkommen to get off with a (or the) fright, to be more frightened than hurt; mit ~ erfüllen to fill with dismay; von jrendigem ~ ergriffen agreeably startled or surprised; vor ~ aufjohren to start with horror; vor ~ außer sich sein to be beside o.s. with fright, to be frightened out of one's wits; sprachlos vor ~ speechless with terror, dumbfounded; ich wäre vor ~ fast hingefallen oder umgefallen you might have knocked me down with a feather. — 2. (Gegenstand des Schreckens) terror, horror; (Scheusal) abomination; *bibl.* der König der ~ the king of terrors.

schrecken...(ᵈ⌒...) in Zssgn: **~bleich** *a.* pale with terror or horror, blank; **~erregend** *a.* frightful, dreadful, terrific, horrifying; **~los** *a.* fearless, undaunted, unawed, terrorless; **~stumm** *a.* speechless (or dumb) with terror, dumbfounded; **~voll** *a.* terrible, dreadful, terrific, full of horrors. — Vgl. auch Schreck-..., Schreckens-...

Schreckens..., **schreckens**...(ᵈ⌒...) in Zssgn: **~bote** *m* messenger of disaster, Job's post; **~botschaft** *f* disastrous (or terrible) news; **~geschrei** *n* yell (or scream) of terror or horror; **~gott** *m myth.* (the god of) Terror; **~hand** *f* terrible hand; **~herrschaft** *f* terrorism; fr. *hist.* the Reign of Terror, the Terror; weitS. club-law, dynamitism; **~jahr** *n* terrible (or disastrous) year, year of terror(s); **~kind** *n co.* Young Dreadful, (fr.) enfant terrible; **~kunde** *f* = ~botschaft; **~läufte** *m/pl.* terrible times; **~mann** *m* terrorist; **~mond** *m* (*SCH.*) etwa evil-boding moon; **~nachricht** *f* = ~botschaft; **~nacht** *f* night of terrors or horrors; **~ort** *m* horrid place, abode of horrors; **~post** *f* = ~botschaft; **~regierung** *f* reign of terror; **~ruf** *m* cry of horror or distress; terrific cry; **~starr** *a.* dazed (or lamed) with horror, terror-smitten, panic-stricken, horror-struck; **~stunde** *f* hour of terror, terrible hour; **~system** *n* terrorism; **~tag** *m* day of terrors or horrors; **~urne** ↖ *f poet.* = Aschen-krug; **~wort** *n* fearful (or dreadful) word; **~zeit** *f* = ~herrschaft. — Vgl. auch Schreck-...

schreckhaft (ᵈ⌒) *a.* ㉔ b. 1. easily frightened or terrified, timid, timorous, (stärker coward(ly), dastard(ly). — 2. = schredlich 1.

Schreckhaftigkeit (ᵈ⌒⌒) *f* ㊾ 1. timidity, timorousness. — 2. = Schredlichkeit.

schreckig ↖ (ᵈ⌒) *a.* ㉔ b. = schreckhaft 1.

schrecklich (ᵈ⌒) *a.* ㉔ b. 1. terrible, dreadful, frightful, (Grauen erregend, gräßlich) horrible, horrid, (entsetzlich, ungeheuer) tremendous, dire, atrocious, (geeignet, große Furcht zu erregen) formidable, redoubtable, alarming, appalling, (furchtbar, entsetzlich) awful, fearful, dread, (abscheulich) hideous, abominable; ~ anzusehen frightful to look at, truculent, portentous; der Mensch ist mir ~ I can't bear the sight of the man. — 2. F (ungeheuer, ungemein) awful, vast, immense, intense, F monstrous, P woundy; ~ gern with the greatest pleasure; ein ~er Raucher a desperate smoker.

Schrecklichkeit (ᵈ⌒⌒) *f* ㊾ terribleness; dreadfulness, frightfulness; horribleness, &c. (j. schredlich).

Schreckнis (ᵈ⌒) *n* ㉝, bisw. *a. f* ㉔ 1. terror, horror, dreadful character. — 2. = Schreden[3].

Schrei[1] (ᵈ) [ahd. *screi*, mhd. *schrei*, *schrî*] *m* ㉝ 1. a) meist cry; *fig.* outcry (e.g. of indignation); greller ~ shriek, screech, yell, scream; lauter ~ bawl, squall, roar, shout; e-n ~ ausstoßen od. thun to set up (or utter) a cry, to scream, to yell; b) (von Tieren) ~ des Elefanten: trumpet; des Esels: bray; der Fledermaus: chip; der Katze: mew; der Vögel, oft call; von jungen Vögeln: cheep; der Eule: hoot(ing); des Hahnes: crow(ing); der Krähe: caw(ing); des Papageis: screech; des Raben: croak(ing); vgl. Geschrei 1 d. — 2. ↖ *fig.* der ~ (das Grelle) der Farben the shrillness. [stieben] *m* ㉝ *metall.* = Deul.]

Schrei[2] ⊖ (ᵈ) [zu mhd. *schrœjen* spritzen,]

Schrei..., **schrei**...(ᵈ⌒...) in Zs.-setzungen: **~adler** *m orn.* screaming eagle (*Aquila nævia*); **~balg** F *m* squalling child or baby, squaller (vgl. ~hals); **~baumhuhn** *n orn.* = Motmot; **~hals** *m*, **~maul** *n* F bawler, roarer, brayer, squealer, shrieker; kleiner ~hals, **~kind** *n* F cry-baby (vgl. ~balg); **~puppe** *f* mechanical (or squeaking, or crying) doll; **~selig** *a.* (*G.*) vociferous, clamorous, squalling; **~vögel** *m/pl. orn.* screechers, ♌ clamatores.

Schreib...., **sch~**...(ᵈ⌒...) in Zssgn: **~apparat** ⊖ *m*: (telegraphischer) ~a. indicator; **~arbeit** *f* desk-work, writing; **~ärmel** *m* cover-slut; **~art** *f*: a) = Stil; b) bisw. = Orthographie; **~bedarf** *m* stationery, writing-materials or -utensils *pl.*; **~blei** *m* = Graphit; **~buch** *n* = ~heft; **~diamant** ⊖ *m* glazier's (or writing-) diamond; **~etui** *n* travelling-desk, writing-case, dispatch-box; **~fähig** *a.* able to write; **~faul** *a.* disinclined for or to (or not fond of) writing or corresponding; **~feder** *f* (writing-)pen, (Gänsefiel) quill; (Spitze e-r) ~f. nib; ~f. mit harter (weicher) Spitze hard- (soft-)nibbed pen; **~federbüchse** *f* = Feder-büchse; **~federgestell** *n* pen-rack; **~fehler** *m* error in writing, slip of the pen, clerical (or scribal) error, (u.) lapsus calami or pennæ; **~fertig** *a.*: a) ready to write; b) ready (or skilled) with the pen, F scribacious, scribbling; **~fertigkeit** *f* readiness with the pen, facile penmanship; **~finger** *m/pl.* fingers holding the pen; **~freiheit** *f* liberty of writing; **~gebrauch** *m* usual spelling; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* copying-charges or -fees *pl.*; **~gerät** *n* = ~waren; **~griffel** *m*: a) Altertum: stilus, style; b) = Griffel 2; **~heft** *n* writing- or exercise-book, blank book, (Schönschreibheft) copy-book; **~kalender** *m* diary, agenda, memorandum-book; **~kasten** *m*, **~kästchen** *n* writing-case, dispatch-box; engS. pencase; **~kies** *m min.* white iron-pyrites, ♌ marcasite; **~kitzel** *m* = ~luft; **~kohle** *f* black-lead, plumbago; **~krampf** *m path.* writer's cramp or paralysis, scrivener's palsy, ♌ graphospasm; **~kreide** *f* common chalk; **~kunst** *f* art of writing, penmanship, penecraft, graphic art, ♌ chirography; **~künstler** *m* penman, calligrapher, ...ist; **~lehrer** *m* writing-master; **~lesefibel** *f* reading-and-writing primer; **~lesemethode** *f*, **~lesen** *n* (method of) teaching reading and writing simultaneously; **~lust** *f* desire of (*b.s.* itch for) writing, F scribaciousness, scribblomania; **~lustig** *a.* (fond of writing or) scribbling, F co. writative, scribacious; **~mappe** *f* blotting-book or -case, blotter, portfolio; **~maschine** *f* type-writer, type-writing machine; mit der ~m. herstellen to type-write, F to type; mit der ~m. geschrieben type-written, F typed; **~m. für Blinde** cecograph; **~maschinist(in)** *s.* (lady) type-writer, type-writing clerk; **~materialien** *n/pl.* ɔc. = ~waren ɔc.; **~muster** *n* copy(-slip); **~name** *m* südd. = Familienname; **~papier** *n* writing-paper, (Propatriapapier) foolscap; **~pergament** *n* parchment, F sheepskin; feines ~p. aus Kalbfellen vellum; **~pult** *n* (writing-)desk, (e)scritoire, bureau; vgl. ~tisch; **~rahmen** *m* für Blinde writing-frame; **~ries** ✾ *n* ehm. 480 sheets; **~rohr** ↖ *n* = ~griffel; **~schiefer** *m* writing- (or graphic) slate, common argillaceous schist; **~schränkchen** *n* davenport; **~schrift** *f*: a) gewöhnliche ~schrift long hand (*ant.* short-hand); current handwriting; b) ⊙ *typ.* script(-type); (Kursivschrift) italics *pl.*; **~schule** *f*: a) writing-school; b) (Vorschriften) set of copy-slips; **~schüler** *m* scholar who is learning to write; **~sekretär** *m* (Möbel) (e)scritoire, (fr.) secrétaire, fast † secretary; **~seligkeit** = ~lustig, ~lust; **~stein** *m min.* ♌ graphoIite; **~stift** *m*: a) = ~griffel; b) (Metallstift mit Bleistiftchen darin) pencil-case; c) (am Telegraphen) style; **~stube** *f* writing-room; (eines Advokaten) lawyer's office or chambers *pl.*; (eines Gerichtshofes) clerk's office; record-office, registry; (in Klöstern) scriptorium; ✾ = Kontor; **~stuhl** *m* (Drehstuhl) high (or office-)stool; **~stunde** *f* writing-lesson; **~sucht** *f* itch (or mania) for writing, (u.) cacoëthes scribendi, F scribblomania, scribaciousness; **~süchtig** *a.* infected (or bitten) with a mania (or passion) for writing or scribbling, F *co.* scribacious, writative; **~tafel** *f*: a) = Schiefer-tafel a; b) note-, pocket-, or memorandum-book; ~t. von Porzellan porcelain tablet(s *pl.*); **~tafelpergament** ✾ *n* ass-skin; **~tag** *m* date; **~telegraph** *m* writing-telegraph; **~tinte** *f* (writing-)ink; **~tisch** *m* writing- or study-table, bureau, writing-desk, knee-hole table, (kleiner oder Damen-t.) davenport, (mit Fächern) writing-cabinet, (mit Seitenschranken) pedestal writing-table, (verschließbar) (e)scritoire; **~übung** *f* writing-exercise or -practice; **~unterlage** *f* (blotting-)pad, blotter; **~unterricht** *m* writing-lessons *pl.*; **~utensilien** *n/pl.* ɔc. = ~waren ɔc.; **~verständige(r)** *s.* expert in (hand-)writing or calligraphy; **~vorlage**, **~vorschrift** *f* (copy-)slip; **~waren** *f/pl.* writing-materials, -uteosils or -implements, stationery (goods, ware *sg.*); **~warenhändler** *m* stationer; **~warenhandlung** *f* stationer's (or stationery) shop; **~weise** *f* = ~art; **~wut** *f* = ~sucht; **~zeug** *n* writing-stand or -case, (e)scritoire, inkstand, F pen and ink; engS. pen-case; weitS. writing-materials *pl.*; **~zimmer** *n* = ~stube.

Schreibe..., **schreibe**...(ᴵᵛ⌒...) in Zs.-sgn = Schreib-...; **~brief** F *m* (long) letter.

schreiben (ᴵᵛ⌒) [ahd. *scriban*, aus lt. *scribere*] 290. **I** *v/a. u. v/n.* (h.) 1. (Schriftzüge machen) meist **to write**, gW.: *a)* ~ können to be able to write; ~ lernen to learn writing or to write; geschrieben (nicht gedruckt) a. manuscript; in Chiffreschrift ~ to (write in) cipher; mit Blei(stift) ~ to write in pencil; mit der Schreibmaschine ~ to type-write, F to type; et. flüchtig ~ to dash off s.th.; groß (klein) ~ to write a large (small) hand (s. a. 1 d); ins Reine ~ to copy (or write) fair, to make a fair (or clean) copy of; jur. (mundieren) to engross; ins Unreine oder Konzept ~ to draft, to make a rough draft or a foul (or rough) copy of; schlecht ~ to write badly, to scrawl (s. a. 1 b a. 2 a); schön ~ to write a beautiful hand, to write fair; schräg ~ to slope (one's lines); wieder ~ to write again, to rewrite; wieder zu ~ beginnen to resume one's writing; wie gestochen ~ to write like copper-plate; nicht einmal seinen Namen ~ können to be unable to write one's name, to be quite illiterate; Noten ~ to copy music; eine Rechnung ~ to make out a bill or an account; j. zum Soldaten ~ to enrol(l) a p.; *med.* Unfähigkeit zu ~ agraphia; *b)* metonymisch vom Werkzeug: die Feder schreibt schlecht ... writes (or marks) badly; der Bleistift

schreibt nicht ... does not mark; *c*) mit Angabe des „Wohin" oder „Wo": an Pfosten ~ to post up, to placard; auf Papier ꝛc. ~ to write on paper, &c.; eine Bemerkung auf den Rand ~ to write a note in the margin, to make a marginal note of s.th.; et. in ein Buch ~ to write (or note) s.th. in a book; das Datum unter einen Brief ~ to put the date at the bottom of a letter; j-n Namen unter e-n Brief ~ to sign a letter, to put one's signature to a letter; *fig.*: dem steht der Thunichtgut auf der Stirn geschrieben that man has "scamp" written on his forehead; die Rolle ist dem Schauspieler auf den Leib geschrieben the part fits the actor to a T or has been written expressly for the actor; sich et. hinter die Ohren ~ s. Ohr 3c; diese Worte sind mir tief ins Herz geschrieben ... are deeply engraved on my heart or soul; s. Schornstein; es steht in den Sternen geschrieben it is written in the stars or in the book of fate; *d*) Orthographie: ein Wort groß (klein) ~ to write a word with a capital (small) letter; ein Wort richtig (falsch) ~ to spell a word correctly (wrong[ly], to misspell a word); wie ~ Sie dies Wort? how do you write (or spell) this word?, F how does it spell?; das Wort wird mit i geschrieben the word is written (or spelt) with an *i* (s. a. 3); *e*) ℳ 1000 ℳ (schreibe tausend Mark) 1000 M. (say a thousand marks); ℳ u. *fig*: j-m et. gut (od. zu gute) ~ to place s.th. to a p.'s credit, to credit a p. for s.th.; j-m et. zur Last ~ to debit a p. for (or with) s.th.; et. auf j-s Rechnung ~ to put s.th. (or set s.th. down) to a p.'s account; man könnte dies auf Rechnung seines Alters ~ we might set this down to his age; *f*) Datum: was ~ wir heute? what day of the month is it?; man schrieb damals (es war im Jahre) 1792 it was in 1792. — 2. in Beziehung auf schriftstellerische ꝛc. Leistung, Aufgaben ꝛc.: a) e-n Roman ꝛc. ~ to write, to compose, *poet.* und *co.* to indite; Gesetze ~ to make laws (s. a. 2b); vom Stil: gut (schlecht) ~ to write well (ill) (s. a. 1a u. 1b); e-n schönen Stil ~ to write a beautiful (or fine) style; für eine Zeitung ~ to write for a paper, to be on (the staff of) a paper; über et. ~ to write on (or F about) a subject; b) (aufzeichnen, schriftlich fixieren) to note (put, jot, mark, or pen) down; geschriebenes Gesetz written (or recorded) law, statute- (or statutory) law, (n.) lex scripta; es ist (od. steht) geschrieben, daß ... it is written that ...; *prv b.* was geschrieben ist, ist geschrieben what I have written I have written; c) in Beziehung auf Korrespondenz: Nachricht ~ to write word; ~ Sie mir ein paar Zeilen (eine kurze Antwort) drop me a line (an answer); in bitteren Ausdrücken ~, oft to dip one's pen in gall; j-m oder an j. ~ to write to (or to address) a p.; sie ~ sich (*dat.*) they are in correspondence, they exchange letters; er schreibt mir, daß ... he writes to tell (or he informs) me that ...; man schreibt mir eben aus M. ... one of my M. correspondents has just informed me; die Zeitung schreibt ... the paper says ... — **II** sich ~ *v/refl.* 3. a) (seinen Namen ~) to spell one's name; wie ~ Sie sich? how do you spell your name?; b) to be known as, to be called; er schreibt sich N. his name (or surname) is N. — 4. mit Angabe der Wirkung: sich krank (müde) ~ to upset (to tire) o.s. by (protracted) writing. — 5. sich von et. her ~ (datieren, Ursprung h.) s. unter her-... — **III** Geschriebene(s) *n* ⓐb. 6. writing, manuscript; written hand. — **IV** Schr~ *n* 7. Sc.: a) writing; Schr~ auf Bestellung writing to order; mit dem Schr~ fertig sein to have done writing; das Schr~ wird mir sauer I experience great difficulty in writing, writing is becoming a task for (or to) me, I write with difficulty; j. durch Schr~ vernichten to write a p. down; *tel.* Schr~ in Punkten und Strichen symbol-printing; b) = Schrift-stellerei. — 8. ⓖb. das Geschriebene: a) (Brief) letter, communication, F lines *pl.*, *co.* epistle; ℳ mein ergebenes Schr~ my respects *pl.*; Ihr geehrtes Schr~ your (valued or esteemed) favour, yours of ...; gegenwärtiges Schr~ the present; mein letztes (nächstes) Schr~ my last (next); b) (amtliches Schr~, Erlaß) writ; diplomatisches Schr~ diplomatic note or memorandum; offenes königliches Schr~ letters *pl.* overt or patent; päpstliches Schr~ apostolical (or papal) brief; das vorliegende Schr~ jur. these presents *pl.*

Schreiber (-ᵕ) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ 1. writer, penman (*f* penwoman), *contp.* F quill-driver, (Verfasser) author, (*f* authoress), composer, writer, (Konzipient) draftsman; ~ dieses the writer of this letter, ℳ the writer of the present, bisw. the subscriber; ich bin kein guter oder großer ~ I am not much of a writer, I am a poor (or bad) hand at writing. — 2. (Abschreiber) copyist, (bsd. Mittelalter) scribe. — 3. ~ (Angestellter) e-s Advokaten od. Notars lawyer's (attorney's, or notary's) clerk; law-writer; bisw. = Sekretär; öffentlicher ~ public writer, † scrivener. — 4. *provc.* (Wirtschafter auf einem Landgute) bailiff. — 5. *ichth.* = Schreiber-fisch.

Schreiber-..., schreiber-... (ᵕ-...) in Zssgn: **~amt** *n*, **~dienst** *m* writership, clerkship; **~arbeit** *f* copying-work; **~fisch** *m ichth.* broad-snout (*Cypri'nus nasus*); **~herrschaft** *f* = Bureaukratismus; **~lohn** *m* copying-charges, copyist's (or clerk's) fees *pl.*; **~mäßig** *a.* clerkly; **~posten** *m* clerkship; **~seele** *f contp.* quill-driver, ink-slinger; **~stelle** *f* clerkship, writership; **~volk** *n co.* the scribbling tribe.

Schreiberei (-ᵕ-) *f* ⓖ 1. writing, *contp.* scribbling; schlechte ~ scrawl, niggle; ich habe viel ~en gehabt I have had many letters to write or a great deal of correspondence (to transact). — 2. (a. **~geschäft** *n*) clerkship; business of a clerk or copyist. — 3. ↖ = Schreib-stube.

schreiberisch ↖ (-ᵕᵕ) *a.* ⓐb. of (or pertaining to) an author, author's; ~e Eitelkeit author's vanity.

schreibern (-ᵕ) ⓩd. **I** ↖ [Schreiber] *v/n.* (h.) to write for the press, F to be in the literary line, (als Commis) to clerk it. — **II** [schreiben] *v/imp.* F co. mich schreibert('s) I feel inclined to write, F I feel like writing.

Schreiberschaft (-ᵕᵕ) *f* ⓖ clerks, copyists, &c. (s. Schreiber), clerkdom; the clerkly tribe or community. [bersite.]

Schreiberşit ♌ (-ᵕ-) *m* ⓜ *min.* schrei-

Schreibung (-ᵕ) *f* ⓖ 1. = schreiben IV. — 2. (Orthographie) (way of) spelling; falsche ~ misspelling.

Schreie F *provc.* (-ᵕ) *f* ⓝ (loud) voice.

schreien (-ᵕ) [ahd. *scrîan*] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* u. *v/refl.* ⓩo. 1. (von Personen) allg. to cry (nach for), (ausrufen) to call (or cry) out, to hollo, to halloo, (ab sprechen) to raise [*bibl.* to lift (up)] one's voice, to mouth, (laut, freudig ~) to shout, (stärker to) bawl, to roar, F to sing out, (lärmend ~) to clamour, to brawl, to vociferate, to bellow, (gellend ~) to yell, (näselnd ~) to yelp, (kreischen) to shriek, to scream, (quietschen) to squeak, to quack, (krächzend ~) to croak, (laut ~, bsd. v. Kindern) to squall, v. kleinen Kindern: to pule, to mewl; von Thüren oder Stiefeln: to creak, (knarren) to screak; ⊙ v. Zinn: to creak, to crackle (a. v. der Säge). — 2. Beispiele: a) aus vollem Halse ~ s. Hals 4a; er schreit, als ob er am Spieße stäke he cries like a stuck pig; *prv b.* s. heraus-schallen; b) mit Beifügung der ausgestoßenen Laute: Ach und Weh ~ to cry woefully, to groan and moan; Feuer ~ to cry out "fire!"; (um) Rache ~ to cry out for revenge; Zeter u. Mord(io) ~ s. Mord 3b; Vivat ~ to cheer (a p.), to give three cheers for a p., to cry "N. N. for ever!"· c) mit einer *prp.*: nach (oder um) Brot ~ to clamour for bread; vor Freude (Schmerz) ~ to shout with joy (to cry from pain); um Hilfe ~ to cry (call, or roar) for help; um Rache ~ s. 2b; zum Himmel ~ to cry to Heaven; das Blut schreit zum Himmel their blood is crying to Heaven; d) mit Angabe der Wirkung: sich halb tot ~ to scream one's lungs out; sich heiser ~ to cry (or shout) o.s. hoarse; j. aus dem Schlafe ~, j. wach ~ to wake a p. by crying or shouting; j-m die Ohren voll ~ to deafen a p. with cries or crying, to din (or hollo) into a p.'s ears; e) *poet.* bisw. j-m ~ = j-m zuschreien. — 3. a) von Tieren: to cry; oft: to call; Esel: to bray; Hirsch: to bell, (zur Brunstzeit) to troat, to groan; Katze: to waul, to caterwaul; Schwein: to squeal, to squeak; b) v. Vögeln: to cry, to scream; Eule: to hoot, to ululate, to whoop; Krähe, Rabe: to caw, to croak; Papagei: to chatter, to screech, Rohrdommel: to boom. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. 4. crying, &c. (s. I). — 5. a) clamorous, clamant, vociferous, screechy, mouthing, loud-mouthed; (tobend) blatant; v. d. Eule: ululant; ~de Stimme piercing (or shrieking) voice; b) *fig.* crying, glaring; dies steht in ~dem Gegensatz zu ... this is in sharp (or glaring) contrast with ...; ~de Mißbräuche *pl.* crying (or glaring) abuses; ~de Ungerechtigkeit crying (flagrant, or glaring) injustice, burning shame; c) ~de (zu grelle) Farben *pl.* loud (gaudy, or glaring) colours, *paint.* unconnected (or stiff) colours; nicht ~d unostentatious; ~der Stil F rampageons style. — **III** Schr~ *n* ⓝc. = Geschrei I u. 2; lautes Schr~ whoop, halloo; bisw. bo(o)-hoo; von kleinen Kindern: mewl.

Schreier (-ᵕ) *m* ⓖa. 1. **~(in** *f* ⓖ) crier, screamer, bawler, vociferator, &c. (siehe schreien); *fig.* (Unzufriedener) clamourer, exclaimer (against s.th.), F *contp.* barker, (Großsprecher) ranter. — 2. *orn.*: a) = Qual-ente; b) = Schrei-adler. — 3. ♪ = Schreier-pfeife.

Schreierei (-ᵕ-) *f* ⓖ 1. loud cries *pl.*, bawling; *fig.* rant, mouthing. — 2. = Markt-schreierei.

schreierhaft, schreierisch (-ᵕᵕ) *a.* ⓐb. clamorous, bawling; ranting, vociferant.

Schreier-pfeife ♪ (-ᵕ-) *f* ⓜ an der Orgel mixture of three ranks.

schreiig F (-ᵕ) *a.* ⓐb. = schreierisch.

Schreiling ↖ (-ᵕ) *m* ⓜ = Schreier 1.

Schrein (-) [ahd. *scrîni*, aus l. *scrî'nium*] *m* ⓜ meist *poet.* oder *provc.* (Schrank) case, press, cabinet; *rel.* shrine, reliquary (vgl. Heiligen-, Reliquien-schrein); (Kasten) box, chest; (Sarg) coffin; *fig.* etwas im ~e des Herzens bewahren to lay up (or enshrine) s.th. in one's heart.

Schrein-... (ᵕ-...) in Zssgn, bsd.: **~holz** ⊙ *n* joinery-wood; **~pfand** *n* = Faust-pfand.

Schreiner südd. (-ᵕ) ꝛc. s. Tischler ꝛc.

Schreit-... (ᵕ-...) in Zssgn: **~bein** *n*, **~fuß** *m zo.* gressorial (or gradatory) foot; Vogel mit ~füßen walker, stalker; (Säugetier) mit ~füßen ♌ gressorial, ...ous (animal); **~loch** *n zo.* ♌ ambulacrum; **~vögel** *m/pl. orn.* ♌ (n.) gradatores; **~wanzen** *f/pl. ent.* = Raub-wanzen.

schreiten (-ᵕ) [ahd. *scrîtan*] **I** *v/n.* (sn) ⓩn. 1. to march, to walk, (mit langen Schritten ~) to stride, (allg. Schritte machen, gehen)

to step, to pace, to tread, *man.* (im Schritt ~) to walk, (hochbeinig oder stolz ~) to stalk, to strut; nach hinten ~ to countermarch; rückwärts (seitwärts) ~ to take a step backward (a side-step); über etwas (hinweg) ~ to stride over s.th., to take s.th. at a stride; to range s.th.; an etwas vorüber (oder vorbei) ~ to pass by s.th.; vorwärts ~ to advance; weiter ~ to proceed; ich kann 4 Fuß ~ I can take steps of (or I can stride) four feet; *poet.*: er schreitet Heldenschritt he takes heroic strides; *thea.* he takes the stage; wir ~ dieselbe Bahn we follow the same course. — 2. *fig.* zu etwas ~ (darangehen) to proceed (or pass on) to s.th., to resort (to recur, or to have recourse) to s.th.; *parl.* zur Abstimmung ~ to put the question, to proceed to a division; to come to the vote, to take the votes; zur Ausführung oder zu Werke ~ to proceed to (or enter upon) business, to set to work seriously; zum Äußersten ~ to proceed to extremities, to go the utmost length; zur Ehe (zu einer zweiten Ehe) ~ to marry, to be (or get) married (a second time); zur Entscheidung ~ to come to a decision, jur. to join issue; zur Gewalt ~ to use force; ❦ zur Liquidation ~ to go into liquidation; zum Prozesse ~ to go to law. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* & b. 3. in allen Bdtgn des *inf.*; kurz (langsam) ~d short-stepped (slow-footed); ~d od. durch Schreiten abmessen to step off. — 4. a) *zo.* ~des Tier walker, gressorial animal; b) *her.* (Wappentiere) passant; (über- und) gegen-ea. ~d counter-passant, repassant.

schreitlings ↖ (ˊ⌣) *adv.* = schrittlings.

Schrenz ❦ (ˊ) [schrenzen; vgl. Schranz] *m* 𝔅, **~papier** *n* 𝔅 Buchbinderei: whity-brown paper, wrapper.

Schret(i)el (ˊ⌣, ˊ⌣) *m* 𝔊a., **Schretz** (ˊ) *m* 𝔅 [mhd. *schretel, dim.* von Schrat] = Schrat. [Sprung in e-m Topf] crack.]

Schrick (ˊ) [ahd. *scricch*] *m* 𝔅 (Riß, Schricken ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* 𝔄a. = abschriden.

schrickt, schrickt (ˊ) *pres. ind.* v. schrecken.

schrie (ˊ) *impf. ind.* von schreien.

schrieb (ˊ) *impf. ind.* von schreiben.

Schrief-pfahl ⊙ (ˊ⌣ˊ) *m* 𝔄 = Schrecke 3.

Schrift (ˊ) [ahd. *scrift*] *f* 𝔊 1. (Art wie man schreibt) (way or manner of) writing; penmanship; s. Hand-schrift. — 2. a) (Schriftzeichen) written characters, letters *pl.*; in lateinischer ~ in Roman characters; runde französische ~ roundhand; b) *coll. typ.* letter(s *pl.*), (printing-)type(s *pl.*), character(s *pl.*); (Schriftsortiment) fount, font, cast; breite ~ extended type or letters; falsche ~ wrong fount; fette ~ full face, bold type, fat letter; grobe ~ large type, letters of large size; kleine ~ small text or type; mittlere ~ middle-sized (or medium-sized) type; round text; schlechte ~ battered type; schmale ~ condensed (or compressed) type; schräge ~ italics *pl.* — 3. (Schriftstück) piece of writing, paper, memoir, (Aktenstück) deed, act, document, writ, (Urkunde) record; ~en *pl.* rolls; eine ~ aufsetzen to draw up a paper; eigenhändig geschriebene ~ autograph; ~ und Gegenschrift reply and rejoinder. — 4. (Schriftwerk) work, (Abhandlung) essay, paper, article, (wissenschaftlich) treatise, (Veröffentlichung) publication; kleine ~ pamphlet; periodische ~en *pl.* periodicals, serials; monthlies, quarterlies, weeklies; Kants sämtliche ~en *pl.* Kant's collected (or whole) works; vermischte ~en *pl.* miscellaneous writings, miscellanies; engS. die (heilige) ~ Holy (or Sacred) Writ, Scripture, the (Holy) Scriptures, the Bible; auf die heilige ~ bezüglich scriptural. — 5. *bibl.* bisw. = Brief, Send-schreiben. — 6. ~ auf Münzen: (Legende) legend; Spiel: s. Kopf 1. — 7. ⊙ Kupferstecherei: letter(-press); Abdruck vor der ~ proof before letters or the letter, proof impression; A. vor aller ~ artist's proof, proof before all letters; A. mit der ~ print. — 8. ⊙ *mach.* (Zahnteilung eines Zahnrades) pitch.

Schrift-..., **schrift-...** (ˢ...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich** *a.* resembling written text or writing; graphic; *zo.* mit ~ähnlichen Zügen ☮ literate; **~alterthümer** *n/pl.* ancient manuscripts and inscriptions; **~art** *f* sort of letters or type; *typ.* cast, fo(u)nt; Kenner der alten ~arten ☮ palæographer; **~ausleger** *m* expounder (or interpreter) of Holy Writ (Scripture, or the Scriptures), ☮ exegete; **~auslegung** *f* interpretation of the Scriptures, ☮ exegesis; **~berichtiger** ⊙ *m* Schriftgießerei: type-justifier; **~beurteiler** *m* = ~verständiger; **~beweis** *m* scriptural proof, proof (or evidence) deduced from Holy Writ; **~bild** *n*: a) *typ.* face of a letter; b) bisw. = Hieroglyphe; **~blindheit** *f path.* ☮ alexia; **~denkmal** *n* literary monument; **~deutsch** *n* literary (or written) German; **~druck** *m* autography; **~eigentum** *n* copyright; **~erklärung** *f* ☮ exegesis; **~erz** *n min.* graphic (or yellow) tellurium, ☮ sylvanite; **~fach** ⊙ *n typ.* box; **~fähig** *a.*: a) wielding a facile pen; b) ~fähige Sprache, etwa literary language; c) = ~fässig; **~flechte** ❦ *f* letter-lichen, scripture-wort (*Graphis*); **~förmig** *a.* written, graphic; **~forschung** *f* study of the Scriptures; **~führer** *m* protocolist, minute-writer; in beratenden Versammlungen: secretary; **~gattung** *f* = ~art; **~gebrauch** *m* (cultured or written) usage; **~gelehrte(r)** *m bibl.* scribe, doctor of the law, (Theologe) theologian, divine; **~gemäß** *a.* scriptural; **~gewölbe** ↖ *n* = Archiv; **~gießer** ⊙ *m* type- or letter-founder or -caster; **~gießerei** ⊙ *f* type- or letter-foundry; **~gläubig** *a.* believing in Scripture or the Scriptures, orthodox; **~gläubige(r)** *m* believer in Scripture, scripturalist; **~gold** *n min.* graphic gold or tellurium; **~granit** *m min.* graphic granite, ☮ pegmatite; **~guß** ⊙ *m* letter-founding, type-casting, fount; **~gut** ⊙ *n* = ~zeug; **~hauer** *m sculp.* etwa gravestone cutter; **~höhe** ⊙ *f typ.* height of letters or types; **~holz** ❦ *n* letter-wood; **~jaspis** *m min.* jasper-opal; **~kasten** ⊙ *m typ.* (letter-)case, type-case; **~kegel** ⊙ *m typ.* body (shank, or depth) of a letter, fount, type-block; **~kehre** *f* scriptural doctrine; **~kenner** *m* editor; **~leitung** *f* editorship; **~lithograph** ⊙ *m* lithographic writer; **~los** *a.*: a) without (knowledge of) writing; b) ↖ without a written literature; **~losigkeit** *f* absence of a written literature; **~malerei** *f*: a) illumination of manuscripts; b) (portrait-) drawing by means of lines of minute writing; **~mäßig** *a. rel.* scriptural, biblical; **~mäßigkeit** *f* conformity to (or with) Scripture or Holy Writ, scripturalness; **~metall** ⊙ *n* = ~zeug; **~mutter** ⊙ *f* = Matrize; **~ort** *m* (*L.*) = ~stelle; **~probe** ⊙ *f*: a) *typ.* specimen of type; b) specimen of handwriting; **~rätsel** *n* rebus; **~reihe** *f* Altertum: ☮ stich(os); **~rolle** *f* ehm. roll, volume; **~saß, ~sasse** *m* Feudalwesen: vassal holding directly of the overlord; **~sässig** *a.* holding directly of the overlord; **~satz** ⊙ *m typ.* composition; jur. ~sätze *pl.* plaint and defendant's plea; **~schneidekunst** ⊙ *f* form- or letter-cutting; **~schneider** ⊙ *m* form- or letter-cutter, graver; **~seite** *f*: a) page; b) e-r Münze reverse; **~setzer** ⊙ *m* compositor, (type-)setter, F comp, typo; **~skala** *f* zur Bestimmung der Sehschärfe scale of types; **~sortiment** ⊙ *n typ.* fount, cast; **~sprache** *f*: a) written (or literary) language; b) (Sprache der Bibel) scriptural language; **~steller** ⊙ *m* = ~schneider; **~stelle** *f theol.* scriptural passage, scripture (text); bisw. passage (in a book); **~steller(in)** *s.* author(ess), writer; pen(wo)man; *f* (*contp.*) blue-stocking; *co.* brother (or knight) of the quill; (für die Presse arbeitender ~st.) journalist, writer for the press, newspaper writer, publicist, F press-man; (Litterat) literary man, (fr.) litterateur; elender oder schlechter ~steller scribbler, Grub-street writer, hack writer, quill-driver, F *contp.* ink-slinger, penny-a-liner; fruchtbarer ~st. voluminous (or prolific) author or writer; italienischer ~st. des 14. (15.) Jahrhunderts trecentist (quattrocentist); Beschäftigung e-s ~stellers authorship; **~stellerei** *f* literary career or F line; literature, authorship, author's trade, book-making, writing of books or for the press; **~stellerisch** *a.* literary; *adv* as an author; ~stellerische Thätigkeit literary work, weitS. = ~stellerei; **~stellern** *v/n.* (h.) Bd. *insep.* to write (or compose) books, to follow literary pursuits; *poet.* to indite; **~stellername** *m* pseudonym, pen-name, (F fr.) nom-de-plume; vgl. a. Pseudonym; **~stellerschaft** *f*: a) (auch ~stellertum *n*) authorship, writership; b) the literary world; **~stellerverein** *m* in Engl. Society of Authors; **~stempel** ⊙ *m typ.* Schriftgießerei: punch; **~stück** *n*: a) (et. Schriftlich Aufgesetztes) (piece of) writing, paper, memoir, (Urkunde) document; b) ⊙ *typ.* packet; **~stelle** *n* = ~erz; **~text** *m* (Text aus der heiligen Schrift) Scripture (or scriptural) text; **~verdreher** *m* distorter of the Scriptures; **~verfälscher** *m* forger (of documents); interpolator; garbler; **~verfälschung** *f*: a) forgery; interpolation; b) falsification of (or tamperiog with) a Scripture text; **~vergleicher** *m* = ~verständige(r); **~verständig** *a.* well-versed in (or thoroughly conversant with) the Scriptures; **~verständige(r)** *m* bes. jur. expert in handwriting; **~verständnis** *n* intelligent understanding of the Scriptures; **~verzierung** *f* (Schönschreibung) flourish; **~wart** *m* eines Vereins secretary; **~wechsel** *m* exchange of letters (missives, or memoirs); correspondence; **~werk** *n* literary work, piece; **~widrig** *a.* unscriptural, antiscriptural; **~wort** *n*: a) literary word or term; b) Scripture text; **~zeichen** *n* (written) character, letter; bildliches ~z. hieroglyph; **~zeichensetzung** *f* punctuation; **~zeile** *f* line; **~zeit** *f* period at which a people begins to have a literature; **~zettel** ⊙ *m* Schriftgießerei: bill of fount; fount of types; **~zeug** ⊙ *n* Schriftgießerei: type-metal; **~zug** *m* stroke in writing, dash; character; (Schnörkel) flourish; ~züge *pl.* hand(writing); geheimer ~zug cipher.

Schriftentum (ˊ⌣-) *n* 𝔅 = Litteratur.

Schriftler ↖ (ˊ⌣) *m* 𝔊a. = schlechter Schrift-steller (s. bd).

schriftlich (ˊ⌣) *a.* & b. written, in writing, on paper, bisw. by letter, F in black and white; ~e Arbeiten *pl.* (für die Schule) exercises, (für ein Examen) examination-papers; jur. ~e eidliche Erklärung affidavit; ~e Erklärung auf Ehrenwort an Eides Statt statutory declaration; ~es Zeugnis certificate; testimonial; *adry*: et. ~ abfassen to put s.th. to paper, to draw s.th. up (or to put [or take] s.th. down) in writing, to compose (or draft) s.th.; et. ~ abmachen to settle s.th. by letter; ~ abjagen to write off; geben Sie mir das ~! give it me in black and white or under your hand!; *fig.* Sie sind ein Egoist, das will ich Ihnen ~

geben! ... I (can) tell you!; ... you take my word for it!; ich habe nichts Sch~es darüber I have no written evidence of it.

Schrifttum (ˢ-) *n* ℞ = Litteratur.

schrill (ˢ) [niederd. *schrell*] *a.* ⚖b. shrill, piercing, screaming; jangling; ~er Pfiff der Tampfpfeife shriek; ~e Stimme grating (or screechy) voice; ~er Ton piercing tone; ~stimmig *a.* shrill-voiced; ~tönend *a.* shrill-toned or -toned.

schrillen (ˢ-) *v/n.* (h.) ⚖a. to sound shrill; Heimchen ꝛc.: to shrill, to chirp; Insekten ꝛc.: to buzz. [Schrumpf ꝛc.)

Schrimpf (ˢ) [mhd. *schrimpf*] ꝛc. =f

schrinden[1] (ˢ-) [ahd. *scrintan*] *v/n.* (sn) ⚖a. (*impf. ind.* meist schrund, *impf. subj.* meist schründe) to chap, to become chappy, starker to split, to crack.

schrinden[2] (ˢ-) [wohl = schrinden[1]] *v/n.* (sn) ⚖a. = schrinnen.

schrinnen, schringen (ˢ-) [niederd., wohl zu schrinden[1]] *v/n.* (h.) ⚖a. to smart, to itch.

Schrippe (ˢ-) [niederd., oben eingerissenes Gebäck, zu hochd. schripfen ritzen; vgl. schraben, schröpfen] *f* ⚖ 1. a kind of French roll. — 2. ⊙ Tuchfabrik.: (Riß im Tuch beim Walken) crease, crumple.

Schritt[1] (ˢ) [ahd. *scrit*, zu schreiten] *m* ⚖ (s. aber 3) 1. a) step, (mit Bezug auf das Tempo) pace, (Gang) gait, walk; ✕ step, time; b) ~ in der Tanzkunst: step, (fr.) pas; ~ zur Seite chassé; gehüpfter ~ skip, jump; gleitender ~ nach rechts od. links glissade. — 2. Beispiele: abgemessener, feierlicher ~ march; *poet.* beflügelten ~es with winged feet; gemessenen ~es with measured steps; große ~e machen to take long strides, to stalk (or swing) along; er hat einen guten ~ (am Leibe) he is a good walker, he takes long strides; hörbarer ~ footstep, footfall, tread; kleine ~e *pl.* short steps; ✕ kurzen ~ halten to step short; kurze ~e machend short-stepped; *man.* kurzen ~ reiten to make a horse step short; langer ~ stride; langsamer ~ slow pace, foot- or walking-pace; ✕ slow time; mit langsamen ~en slow-paced; einen leisen ~ haben to have a light (or silent) step; to go very easy; mit schnellen ~en quick-paced; stolzer ~ stalk, strut; j. am ~ erkennen to know a p. by his step; j-m auf ~ und Tritt folgen to dog (or stick to) a p.'s heels or footsteps, polizeilich: to shadow a p.; bei jedem ~ at every step or turn; ~ für (od. vor) ~ step by step, inch by inch, pace for pace, foot by foot, *fig.* auch by degrees, gradually, F fair and softly; Kommando: im ~! at the (or a) walk!; ~ (fahren)! walk your horses!; *man.* ~ gehen (reiten) to walk, to pace, to amble; ein Pferd im ~ gehen lassen to walk; ✕ ~ halten to keep (the) time, to keep step or in the line, to mark time; gleichen ~ mit j-m halten to keep pace (step, or up) with a p., to keep abreast of a p.; von Pferden: to step well together; *fig.* seine Einnahmen halten mit seinen Ausgaben nicht ~ F he is outrunning the constable; seine ~e verdoppeln (verlangsamen) to hasten one's steps, to mend or quicken (to slacken) one's pace; einen ~ vorwärts thun to advance a step (s. a. 4); keinen ~ weiter gehen not to budge a step further. — 3. (als Maß; im *pl.* richtiger *inv.*) pace; sich j. drei ~ vom Leibe halten to make a p. keep his distance, to keep a p. at arm's length; bleib mir drei ~ vom Leibe! keep your distance!, keep off!; diese Flinte schießt auf 100 ~ ... carries (shoots, or ranges) a hundred paces; er wohnt drei ~(e) von hier he lives next door or hard by; kaum zwei ~e von j-m Hause within a step or two of his house. — 4. *fig.* (Maßregel) step, move, measure; gerichtliche ~e *pl.* legal steps or proceedings; einen ~ thun to take (go, or make) a step; ~e thun to take steps; bei j. ~e thun to make interest with a p.; e-n entscheidenden ~ thun to take a decisive step, to cross the Rubicon, F to make the plunge; den ersten ~ thun to begin, to take the initiative; (entgegenkommen) to make advances or overtures; *prvb.* der erste ~ ist immer der schwerste the difficulty is at the beginning or in the outset; keinen ~ thun (in einer Angelegenheit) not to move a finger, not to stir an inch; die nötigen ~e thun to take the necessary steps.

schritt[2] (ˢ) *impf. ind.* von schreiten.

Schritt=..., schritt=... (ˢ...) in Zſ.-setzungen: ~beförderud *a.* (*G.*) lightening the pace or march; ~gänger *m man.* pacing horse; horse that goes a good pace, good walker; ~länge ✕ *f* length of the pace; ~macher *m* Welt-rennen, -fahren: pace-maker; ~mäßigkeit *f* (*G.*) symmetry, equality; ~messer *m*: a) *surv.* pedometer, pedimeter, hodometer; b) (a. ~maßstab *m*) scale of paces; ~schuh *m* ꝛc. = Schlitt-schuh ꝛc.; ~stein *m* (*G.*) (foot-)pavement, footway, (im Wasser, Schmutz ꝛc.) stepping-stone; ~wechsel ✕ *m* chaoge of step; ~weise *adv.* by steps, step by step; ~weite *f* (length of) stride or step; ~zähler *m* = ~messer a.

schrittlings (ˢ-) *adv.* 1. step by step; vgl. schritt-weise. — 2. (mit ausgespreizten Beinen) astride (auf etwas of s.th.), straddling, F astraddle; ~ über et. stehen to bestride s.th.

schrob (ˢ) *impf. ind.* von schrauben.

Schrob=... ⊙ (ˢ...) in Zſ.-ſsgn: ~hobel *m* jack- (or round-nose[d]) plane; ~hobeleisen *n* round-nose(d) plane-iron; ~säge *f* piercing- or keyhole-saw.

Schrobb=... = Schrubb=...

Schrobel, schrobeln ⊙ (ˢ-) = Schrubbel ꝛc.

Schrof (ˢ) [mhd. *schrof*, *schrove*, zu schroff] *m* ⛰, a. ~en (ˢ-) *m* ⛁b. = Felsen-klippe.

schroff (ˢ) [zu ahd. *scruffen*, *screvôn* ritzen, spalten] **I** *a.* ⚖b. 1. von Felsen, Bergen: (scharf hervortretend, zerklüftet) rugged, (rauh durch scharfe Hervorragung) rough, (steil) steep, bluff, sheer, (abschüssig) abrupt, (jäh) precipitous; ~es Ufer bluff. — 2. *fig.* (rauh) rough, surly, forbidding, (mürrisch und rauh) gruff, grumpy, (barsch) harsh, brusque, (geradezu) blunt, bluff, straightforward, (roh) rude, ungracious, uncouth; *paint.* crude, harsh; ~e Abfertigung flat (or abrupt) refusal; gegen j. ~ sein to be abrupt (or short) with a p.; ~er Übergang zu etwas anderem abrupt transition; ~es Wesen = Schroffheit 2; ~er Widerspruch downright contradiction. — **II** Sch~ *m* ⛁ = Felsen-klippe.

Schroffe[1] (ˢ-) [mhd. *schroffe m*] *f* ⛰, a. ~n (ˢ-) *m* ⛁b. = Felsen-klippe.

Schroffe[2] (ˢ-) [schroff] *f* ⚖ = Schroffheit. [pery.)

schroff-glatt (ˢ-) *a.* (*G.*) steep and slip-

Schroffheit (ˢ-) *f* ⛰ 1. ruggedness, roughness; steepness, abruptness, precipitousness. — 2. *fig.* (schroffes Wesen) roughness, surliness, &c. (s. schroff 2), asperity; *paint.* crudity, harshness; (schroffe Äußerung) rude (or harsh) utterance.

schroffig ↖ (ˢ-) *a.* ⚖b. = schroff.

Schroffigkeit ↖ (ˢ-) *f* ⛰ = Schroffheit.

Schroll ↖ (ˢ) [mhd. *schrolle* (Erd-)Klumpen] *m* ⛁ (a. ~en *m* ⛁b.) = Scholle[1].

Schröpf=... (ˢ...) in Zſsgn, mst *surg.*: ~eisen *n*, ~flinte *f* scarificator, scarifier, cupping-instrument; spring-lancet; ~gerät *n* = ~zeug; ~glas *n* wet-cup, cupping-glass; ~kopf *m*, auch ~horn *n* cup(ping-glass); blutiger ~l. wet- or cut-cup; ~l. zum Trockenschröpfen dry-cup; j-m ~köpfe setzen to cup a p.; ~pflug ⊙ *m agr.* scarifier, hasp, grubber, scuffler; ~rohr *n* artificial leech; ~schnäpper, ~schnepper *m* = ~eisen; ~schnitt *m* scarification; ~wunde *f* cut made by cupping; ~zeug *n* cupping-instruments or -utensils *pl.*

Schröpfe (ˢ-) *f* ⛁ *agr.*: a) cropping the green wheat; b) (das Abgeschickte als Viehfutter) croppings *pl.*

schröpfen (ˢ-) [mhd. *schrepfen*; zu schraben] **I** *v/a.* ⚖a. 1. *surg.* to scarify, to cup; sich ~ lassen to get cupped. — 2. F *fig.* j. ~ (ihm Geld abnehmen) to bleed (or fleece) a p.; j-s Geldbeutel tüchtig ~ to make a p. pay through the nose. — 3. *agr.*: a) to crop the young wheat; b) die Wiesen ~ = nachmähen 1; c) *hort.* to tap a fruit-tree. — 4. *for.* Holz ~ = bewaldrechten. — **II** Sch~ *n* ⛁c. u. Sch~ung *f* ⛁ scarification, cupping; *fig.* bleeding, fleecing.

Schröpfer (ˢ-) *m* ⛁a., ~in *f* ⛁ *surg.*: a) scarifier, cupper; b) = Schröpf-kopf.

Schropp=... ⊙ (ˢ...) in Zſsgn = Schrob=...; ~falzeisen *n join.* grooving-iron.

schroppen (ˢ-) *v/a.* ⚖a. = schrubben.

Schrot mſt ⊙ (ˢ) [ahd. *scrôt* Schnitt, mhd. *schrôt* abgeschnittenes Stück] *m* (*n*) ⛁ 1. *hunt.*, &c. (Kugelkörner) small-shot, hail-shot, (größte Art) swan-shot; gegossenes ~ drop-shot; ursprünglich: (abgehackte Blei- und Eisen-stückchen) ⚓ ehm. slugs *pl.*, langrel, langrage. — 2. Müllerei: coarse-ground (or bruised) corn; cutlings, groats *pl.*; *agr.* (zum Viehmästen) rubble. — 3. a) Steinbruch: rubbish; b) (Abfall beim Schroten) clippings, parings *pl.*; (Holzschrot) chips *pl.*; (Sägeschrot) sawdust. — 4. a) Schlosserei, Schmiede: (abgehauenes Stück Eisen) trunk, clipping; b) *metall.* = Schirbel. — 5. *mint.*: a) (aus den Zainen ausgeschnittene runde Platten) planchet, blank; b) due (or full) weight (or size) of a coin; ~ und Korn der Münzen alloy and standard; vgl. Korn 7. — 6. a) Tuchfabrik. = Schrote 2; b) (Bahn Leinwand) breadth of linen. — 7. ⚒ lining of a shaft, tubbing-frame. — 8. a) *for.* log of wood, block; b) *fig.* = Klotz 3. — 9. a) allg.: (abgeschnittenes Stück, kurzes Ende) cut, piece cut off, end; b) ⚓ ~ einer Lotleine lead; c) Kamm-macherei: piece of horn; d) ein ~ Tabak a screw of tobacco; e) Schlächterei: streaky bacon.

Schrot=..., schrot=... (ˢ...) in Zſsgn, mst ⊙: ~axt *f* *for.* wood-cutter's axe; ~balken ✕ *m artill.* parbuckling-slide; ~baum *m* beam of a pulling-ladder; ~beil *n*: a) = ~axt; b) ✕ chop-hammer; ~beutel *m*: a) *hunt.* shot-pouch or -bag; b) Müllerei: bran-chest; ~blatt *n* (Kupferstich in Punktiermanier) stippled engraving; ~bockkäfer *m ent.* = ~käfer; ~bohrer *m* ⚓ &c. pump-borer or -bit; ~brei *m* porridge, F stir-about; ~brot *n* brown (or whole-meal) bread; ~büchse *f* = ~gewehr; ~bunzen *m* der Goldschmiede chisel, scalpel; ~eisen *n* Schmiede, Steinbruch: great chisel; Schlosserei: priming-iron; *hort.* paring- or pruning-chisel; *carp.*, *join.* former, ripping-chisel; Schuhmach.: cutting-knife; ~faß *n* Maurer: small tub for mortar; ~fäustel *m* Miniaturkunst: hack-iron; ~feile *f* *mint.* planchet-file; ~flasche *f* *hunt.* shot-pouch; ~flinte *f* = ~gewehr; ~form *f* zum Gießen des Jagdschrotes card, small-shot mould; ~förmig *a.* hailshot-shaped; ~gang *m* Müllerei: pair of millstones for rough-grinding corn; ~gewehr *n* *hunt.* shot-gun, fowling-piece; ~gießerei *f* shot-manufactory; shot-tower; ~gürtel *m* shot-belt; ~haken *m* Metalldrehere: heel- or hook-tool; ~hammer *m*: a) der Schmiede ꝛc. chop-hammer, hammer-chisel; b) der Pflasterer cleaving-hammer; ~hobel *m*: a) = Schrob-hobel; b) Böttcherei: croze, notcher; ~holz ⚒ *n* tubbing-frame;

~käfer *m ent.* ant-fly (*Rha'gium*); ~kappe *f*: a) Gießerei: hat-form; b) ⚔ culot, concentrator-wad; ~kasten *m*: a) Brauerei: grist-case; b) Müll.: bran-chest; ~kleie *f* Müllerei: coarse bran of groats; ~koker ⚓ *m* ehm. langrel-case; ~korn *n*: a) *hunt.* grain of shot, pellet; b) Müllerei: rough-ground (or bruised) corn; ~kupfer *n metall.*: a) copper-clippings *pl.*; b) beanshot (copper); ~lauf *m* gun-barrel, smooth-bore barrel; ~leiter *f* pulling- or dray-ladder; ~maische *f* malt-wash; ~maß *n* shot-charger; ~maus *f zo.* = Sieben-schläfer b; ~mehl *n* Müllerei: coarse meal; groats, grits *pl.*; ~meißel *m* der Drechsler turning-gouge; Schlosserei, Schmiede: hot- or rod-chisel; *metall.* cutting- or chop-hammer; *join., carp.* dressing-chisel; ~messer *n* paring-knife; ~messing *n* latten- or brass-clippings *pl.*; ~metall *n* shot-metal; ~mühle *f* bruising- or roughing-mill; malt-mill; grain-bruiser; ~patrone *f* shot-cartridge; ~punzen *m* = ~bunzen; ~remedium *n mint.* allowance in weight; ~rost *m carp.* sawyer's scaffold; ~sack ⚓ *m* langrel-bag; ~säge *f*: a) *carp., join.* cross-cut (great, or trim-)saw; dressing-tool; b) (Ziegelsäge) long- or pit-saw; c) Kammmacherei: cutter; ~sägig, ~sägenförmig *a.* resembling a cross-cut saw; ♀ ♋ runcinate; ~schere *f*: a) *metall.* plate-shears *pl.*; b) Nadlerei: large wire-shears *pl.*; ~schuß *m*: a) *hunt.* shot with small-shot; b) ⚔ ⚓ ehm. (Traubenkartätsche) grapeshot; ~schwein *n* middle-sized hog, porker; ~seil *n* Böttcherei: parbuckle(-rope); ~sieb *n* Pulverfabrik.: parchment- (or first) sieve, first granulator; ~silber *n metall.* silver in grains; ~sortiersieb *n* shot-sorter; ~speck *m* streaky bacon; ~stahl *m* turner's tool; runder ~stahl round-tool; ~stock *m* chopping-block; ~stück *n*: a) *mint.* blank, planchet; b) *artill.* heavy gun; ~stutzen *m* = ~gewehr; ~tau *n* Böttcherei: parbuckle; ~tisch *m mint.* clipping-table; ~turm *m* Bleigießerei: shot-tower; ~wage *f surv.* plumb-rule, plummet, level; ~werf ⚒ *n* tubbing-frame, lining of a shaft; ~winde *f* Böttcherei: windlass; ~zahn *m*: a) *anat.* = Schneide-zahn; b) einer Säge fleam- or peg-tooth; ~zeug *n mint.* paring-tools *pl.*

Schrote ⚙ (ᵒ·ᵒ) [vgl. Schrot, schroten] *f* ㊸ 1. = Schrot-eisen. — 2. Tuchfabr.: list, selvedge, selvage.

schroten (ᵒ·ᵒ) [ahd. *scrôtan, scriet* schneiden] *v/a.* ㉔ b. (*p.p.* a. geschroten) 1. a) to cut (or saw) in pieces, to cut in two; b) (zermalmen) to crush, to crunch; *co.* von Menschen: mit den Zähnen ~ to gnaw, to nibble, *abs.* F to stuff, to peg away, to ply a good knife and fork; c) ⚙ Getreide ~ (zu Schrot zermalmen) to bruise, to rough-grind; Brauerei: das Malz ~ to grind, to bruise, to crush; Holz oder Metall ~ to rough-plane; das Metall ~ to chip, to chisel, to chop off; ⚒ (quer durchs Gestein arbeiten) to sink a shaft, to hollow; *mint.* to prune (or primo) the edges of coios; Zaine ~ to cut (size, or clip) blanks or planchets. — 2. to build of tree-trnnks. — 3. Lasten ~ (schiebend wälzen) to roll loads; ein Faß in den Keller ~ to shoot (let down, or lower) ... into the cellar; ⚓ to parbuckle; *co.* sich zu Bett ~ to turn in.

Schröter (ᵒ·ᵒ) *m* ㊵ a. 1. *ent.* ♋ lignivorous insect; bsd. = Hirsch-käfer. — 2. ⚙: a) (Person) (wood-)cutter; hewer, clipper; *mint.* filer, scraper of the blanks; (Schalenarbeiter bei Messerschmieden) hafter; b) = Schrot-hammer, -meißel. — 3. (j. der die Fässer in den oder aus dem Keller schrotet) shooter, (brewer's) drayman, cellar-man; packer, loader; porter; ~lohn *m* cellarage; shootage.

Schrötling ⚙ (ᵒ·ᵒ) *m* ㊸: a) *metall.* piece cut off, blank; b) *mint.* blank, planchet, flan, size of a coin.

Schrötlings... ⚙ (ᵘ·ᵒ...) in Zssgn, meist *mint.*: ~eisen *n* adjusting-iron; ~hammer *m* blank-flattener, planishing-hammer; ~schneide *f* planchet-cutter; ~zange *f* Schmiede: large tongs *pl.*

Schrötterit ♂ (ᵒᵒ·ᵒ) [Schrötter, deutscher Gelehrter, 18. *sæc.*] *m* ㊽ *min.* schroetterite, opal-allophane.

Schrubb... ⚙ (ᵒ...) in Zssgn: ~breche *f* für den Flachs second brake; ~hobel *m* = Schrob-hobel; vgl. a. Schrupp-...

Schrubbel ⚙ (ᵒ·ᵒ) *f* ㊽ u. *m* ㊿ a. Spinnerei: card-comb, fine-tooth card, wool-comb; ~maschine *f* scribbling-machine, scribbler.

schrubbeln ⚙ (ᵒ·ᵒ) *v/a.* ㉑ d. Spinnerei: to comb (or card) wool; mit der Schrubbelmaschine ~ to scribble.

schrubben (ᵒ·ᵒ) [mndd.; vgl. schrapen] *v/a.* ㉑ a. 1. den Fußboden ~ to scrub, to clean up; ⚓ das Deck ~, das Schiff ~ to scour (or holystone) the deck, to swab (or hog) the ship. — 2. ⚙ *join.* das Holz ~ to jack (down) or rough-plane stuff or timber.

Schrubber (ᵒ·ᵒ) *m* ㊿ a. scrubber, scrubbing-brush, ⚓ a. hog, swab, mop.

schrubbern (ᵒ·ᵒ) *v/a.* ㉑ d. = schrubben 1.

schrüen ⚙ (ᵒ·ᵒ) [mndd. *schroien* fengen?] *v/a.* ㉑ a. Porzellanfabrik.: to give the first (or biscuit-)baking to porcelain.

Schruff-... ⚙ (ᵘ·ᵘ...) in Zssgn = Schrob-...

Schrull ⚙ (ᵘ·ᵘ) [= Schroll?] *m* ㊽ Tuchmacherei: prop, stay.

Schrulle (ᵒ·ᵒ) [mndd. *schrul(l)m*] *f* ㊽ 1. = Grille 2. — 2. F alte ~ old crock or crone.

schrullenhaft (ᵒᵒ·ᵒ) *a.* ㉔ b. = grillenhaft.

schrumm (ᵘ·ᵘ) I *int.*: a) etwa the die is cast!; b) ~ ~! etwa press the button and keep your eyes open! — II Sch~ *n* ㊻ a game at cards.

Schrumpel P (ᵒ·ᵒ) [niederd., zu schrumpeln, schrumpfen] *f* ㊽ 1. = Runzel. — 2. alte ~ wrinkled old woman, old hag or harridan.

schrump(e)lig P (ᵒ·(ᵒ)·ᵒ) *a.* ㉔ b. = runz(e)lig.

schrumpeln P (ᵒ·ᵒ) *v/n.* (sein) ㉑ d. = schrumpfen.

Schrumpf (ᵘ) [schrumpfen] *m* ㊽ shrinking, shrivelliog(-np); ⚒ (Maßverlust durch Eintrocknen) shrinkage.

schrumpfen (ᵒ·ᵒ) [zu mhd. *schrimpfen* rümpfen] ㉑ a. I *v/n.* (sn) = einschrumpfen. — II *v/a.* to ruffle, to crumple, to furrow.

schrumpfig (ᵒ·ᵒ) *a.* ㉔ b. = runz(e)lig.

Schrumpf-maß ⚙ (ᵒ·ᵘ) *n* ㊽ *metall.*, &c. (rate of) shrinkage or contraction.

Schrund (ᵘ) [älter Schrunde *f*, ahd. *scrunta*, zu schrinden] *m* ㉛, mehr gbr. **Schrunde** (ᵒ·ᵒ) *f* ㊽ 1. (Spalt in einem Berge) fissure, crevice, crevasse, cleft; chink, gap. — 2. ~en *pl.* an den Händen und Lippen (durch Aufspringen der Haut) chaps; *path.* (Risse in der Haut) ♋ rhagades; *vet.*: a) a foot-disease in cattle; b) ~en *pl.* an der Röte und Fessel der Pferde und Esel mule *sg.*, cratches.

schrundig, schründig (ᵒ·ᵒ) *a.* ㉔ b. chappy, chinky, cracked; ~ machen oder werden to chap, to crack.

Schrund-profil (ᵘ·ᵒᵒ) *n* ㊽ profile of a

Schrupp-... ⚙ (ᵘ·ᵘ...) in Zssgn = Schrubb-...; ~pinsel *m paint.* scrub-brush.

scht (ᵘ) *int.* hush!, hist!

schu (ᵘ) *int.* (Scheuchruf) shoo!

Schub (ᵘ u. ᵒ) [mhd. *schup(b)*, zu schieben] *m* ㉛ 1. a) push, thrust; jerk; F hunch; j-m e-n ~ geben to push a p., to give a p. a push; b) (Bewegung, wodurch et. auf e-e Stelle geschoben wird) shove; mit einem ~ at a swoop; ~ auf ~ in rapid succession. — 2. a) Bäckerei: (Gesamtheit des mit einem Male in den Ofen geschobenen Gebäcks) batch (of bread); b) ~ Suppe spoonful of soup; ~ Rauch whiff of smoke. — 3. a) (Personen, die sich schiebend fortbewegen od. wohin befördert werden) ich kam (als die Tür geöffnet wurde) mit dem ersten ~ hinein I got in with the first batch or lot; der zweite große ~ der Emigranten the second large wave of immigration; vgl. a. Pairs-schub; b) (südd. (Haufe) crowd, lot of people. — 4. (Transport): a) Polizei: compulsory conveyance of tramps to their domicile; Vagabunden &c. auf den ~ bringen oder per ~ befördern to move on, to convey ... to their parish; b) österr. conveyance of goods, &c. — 5. *vet.* (Zahnwechsel der Pferde) teething, cutting teeth. — 6. Kegelspiel: a) throw at ninepins; ich habe den ~ it is my (turn to) throw; b) ~ (*pl. inv.*) Kegel (soviel zu e-m Spiele gehören) set of ninepins. — 7. *provc.*: a) = Schub-lade; b) Schlepfisch = Kommode. — 8. *arch.* ~ (Seitendruck) e-s Gewölbes thrust.

Schub... (ᵘ... und ᵒ...) in Zssgn: ~band ⚙ *n carp.* prick-post, brace; ~blech ⚙ *n* Bäckerei: oven-door plate; ~karre *f*, ~karren *m* (wheel-) barrow; ~kärrner *m* (wheel-)barrow-man; ~kasten *m*: a) = ~lade; b) ⚔ ⚓ an einer Büchse = Kugel-kasten; ~kraft *f mech.* transverse (or lateral) strain, breaking-strain; ~kurbel ⚙ *f mach.* crank; ~lade *f* drawer; F draw; ⚓ locker; (für Geld) till; Schrank mit kleinen ~laden nest of drawers; ~ladenschrank *m* (chest of) drawers, cupboard with drawers, cabinet; ~ladenstück *n thea.* comedy of episodes, (fr.) pièce à tiroir; ~ladenventil ⚙ *n* = ~ventil; ~lehre ⚙ *f*: a) *join.* slide-gauge; b) (Kalibermaß) calliper-scale; c) *mach.* ⚓ mit Nonius vernier-calliper; ~ort ⚒ *m* gallery for conveyance; ~riegel *m* Schlosserei: slide-, draw-, push-, or sliding-bolt, sash-bolt, fastener; ~r. auf e-m Bleche slip-bolt; ~r. mit Feder spring-plate bolt; ~r. am Sicherheitsschloß safety-bolt; eingelassener ~r. flush-bolt; ~riegelschloß ⚙ *n* bolt- or dead-lock; ~sack *m* pocket, fob; *fig.* in eines anderen ~s. greifen to help o.s. from another man's pocket; ~stange ⚙ *f* connecting-rod; ~tisch *m* table with drawers, drawer-table; ~ventil ⚙ *n mach.* slide- or sliding-valve; ~walze ⚙ *f* roller, rolling-pin; ~weise *adv.*: a) (nach und nach) little by little, by little and little, gradually; b) (per Schub) by (or in) batches; c) ↖ (stoßend) by thrusts or pushes; ~winkel ⚙ *m* = Ausdreh-winkel. — Vgl. auch Schieb-...

Schub(b)jack P (ᵘᵒᵒ·) [erklärt als j. der sich vor Ungeziefer mit der Jacke schubbt, aber wohl russ. *schubnja'k* Schafpelz des gemeinen Mannes] *m* ㊻ od. ㊽ ragamuffin, scamp, dirty (or P lousy) wretch. [sich ~ *v/refl.* ㉑ a. = schuppen 11.]

schubben nordd. (ᵘ·ᵘ) [niederd.] *v/n.* (h.) u.

Schub(b)jack, ...jack (ᵘ·ᵘ) *m* = Schubbejack.

Schubs F (ᵘ) &c. s. Schupps &c.

schüchtern (ᵘ·ᵘ) [älter schüchter, wohl zu scheuchen, scheuen] I *a.* ㉔ b. 1. (scheu, blöde) shy, F startlish, (fitlam u. ~) coy, modest, (verschämt) bashful, retiring, (zaghaft) timid, nervous, timorous, (~ aus Unsicherheit) hesitating, (~ aus Mißtrauen gegen sich selbst) diffident; ~ machen = einschüchtern. — 2. ↖ *hunt.* (scheu, wild) shy, wild; Falknerei: (von Falken, die gemausert haben) haggard. — II ↖ *v/a.* ㉑ d. = einschüchtern.

Schüchternheit (ᵘ·ᵘ-) *f* ㊾ shyness; coyness, modesty; bashfulness; timidity; hesitation; diffidence; wildness; j. die ~ nehmen to set a p. at his ease.

Schuck F (ᵘ) [hebr.] *m* ㊽ = Markt.

Schucke ♀ (ᵘ·ᵒ) [*abbr.* aus Erdschucke = Artischocke] *f* ㊽ = Alpen-veilchen.

schuckeln bes. (ᵘ·ᵒ) *v.* ㉑ d. = schaukeln.

schuf (ˊ) *impf. ind.* von schaffen.

Schuffel-eisen (ᵒᵘ=ˊᵒ) *n* ⚒ b. scraper.

schuffeln, schüffeln (ᵒᵘ) [zu schaufeln] ☑ d. **I** *v/a.* = schaufeln. — **II** *v/n.* (h.) (Spiel) etwa to play (at) chuck-farthing.

Schuft[1] (ᵘ) [zu schaben od. schieben, eig. der Weggeworfene, Ausgestoßene; vgl. Schurke] *m* Ⓢ knave, scoundrel, rascal; wretch, scamp, blackguard; erbärmlicher ~ vile wretch; ich will ein ~ sein, wenn ... call me knave if ...; *prvb.* ein ~, wer Böses dabei denkt = ein Schelm, der Schlechtes dabei denkt (s. Schelm 2).

Schuft[2] (ᵘ) [mndd. *schuft*, zu schieben] *f* ⚒ u. *m* Ⓢ Schlächterei: = Schulter-stück a.

schuften (ᵘ) *v/n.* (h.) ☑ b. 1. P to drudge, to toil, to work like a horse or coal-heaver, P to roust. — 2. ⊏ = pfeifen 2.

Schuften-streich (ᵘ=ˊ) *m* Ⓢ scurvy (dirty, or knavish) trick (vgl. Schelmen-streich).

Schuſterei (ᵘˊˊ) *f* ⚒ 1. = Schurlerei. — 2. P hard work, drudgery.

schuftig (ᵘ) *a.* ☑ b. = schurkisch.

Schuftigkeit (ᵘˊ-) *f* ⚒ = Schurkerei.

Schuh (ˊ) [ahd. *scuoh*] *m* Ⓢ (s. aber 4) 1. meist shoe; oft boot; ~ am Stiefel foot; ~e *pl. co.* understandings, trotter-cases; gelbbrauner ~ tan-shoe; hoher ~ high-low, ankle-jack; leichter (Tanz-) ~ pump, dancing-shoe; ~ mit hohem Absatze high-heeled shoe, ehm. chopine; ~ mit Korksohle corked shoe; ~ mit Kreuzbändern tape-sandal; ~ ohne Hacken slipper, heelless shoe; ~ mit Holzsohle clog, patten; ~ aus Tuchstreifen list-shoe or -slipper; schwerer ~ des Pflügers clog, plod-shoe, clamp-shoe, brogan; mit guten ~en well-shod; mit niedergetretenen (durchgelaufenen) ~en down (out) at heel(s); ohne ~e without shoes, unshod; seine ~e anziehen (ausziehen) to put on (take off) one's shoes. — 2. Redensarten: das habe ich längst an den ~en abgelaufen I have known that ever so long; j-m die ~e austreten, in j-s ~en gehen (sich an seine Stelle drängen) to supplant a p.; to have the start of a p.; j. drücken 3, schieben 2d; ich möchte nicht in j-s ~en stecken I should not like to be in his place or stand in his shoes; in eigenen ~en stehen to be independent, to be one's own master; *prvbs:* an der Armut will jeder die ~e wischen, etwa poor men have no friends; umgekehrt wird ein ~ daraus you'd better begin the other way round. — 3. a) (Huf der Pferde, auch Hornbekleidung der Füße der Mehrhufer u. Schildkröten) hoof; b) = Huf-eisen; c) *hunt.* (Lederriemen am Fuße der Jagdfalken) jess. — 4. im *pl. inv.* (Längenmaß) foot (vgl. Fuß 4). — 5. Schuh-ähnliches: a) ⊙ (Eisenbeschlag) shoe, shoeing, ferrule; ~ e-s Schlittens sole; Gießerei: ~ des Laß-eisens nose of the tapping-bar; Müllerei: ~ des Rumpfzeuges spout of the mill-hopper, shaking-shoe; Wasserbau: ~ eines Pfahles (pile-)shoe; b) ⚔ ~ der Lanze lance-shoe, socket; ~ einer Säbelscheide chape; c) ⚓ ~ unter einer Maststütze step; Schiffbau: ~e *pl.* = Gleit-planken; ~e *pl.* unter dem Schlittenbalken la(u)nching- or sliding-planks.

Schuh-..., schuh-... (ᵘ-...) in Zssgn, meist ⊙: ~absatz *m* heel (of a shoe); ~ahle *f* shoemaker's awl; ~anzieher *m* = ~horn; ~band *n* zum Einfassen u. Zuschnüren shoe-tie or -string, boot- or shoe-lace; ~blatt *n* shoe-shape, vamp, upper leather; ~blätter *pl.* uppers; ~blume ⚲ *f* = Rosen-cibisch; ~block ⚓ *m* shoe-block, leg-and-fall block; ~borsten *f/pl.* hogs' bristles for shoemakers; ~bremse ⊙ *f* = Schlitten-bremse; ~bürste *f* shoe-brush; ~draht *m* = Pech-draht; ~eisen *n* = ~kratze; ~fabrik *f* shoe-(manu)factory; ~fleck, ~flicken *m* = Riester[2]; ~flicker *m* cobbler, vamper(-up); *sl.* translator; ~flickerei *f*, ~flickerkram *m* cobbling, cobblery; ~förmig *a.* shoe-shaped; *zo. u.* ⚲ calceiform; ~garn *n* shoemaker's twine; ~gurt(e *f*) *m* elastic shoe-tie; ~hader *m* zum Abwischen der Schuhe shoe-clout; ~horn *n* shoe(ing)-horn; ~knecht *m*: a) † = Schuster-geselle; b) = Stiefel-knecht; ~kneif *m* shoemaker's knife; ~knöpfer *m* shoe- or boot-buttoner, button-hook; ~kratze *f* door- or shoe-scraper; ~laden *m* bootmaker's shop, boot-shop; ~lappen *m*: a) = ~hader; b) = Riester[2]; ~lapper ↖ *m* = ~flicker; ~leisten *m* shoe-last (s. auch Leisten[2] 1); ~macher *m*, s. bsd. Artikel; ~markt *m* shoe-mart or -market; ~maß *n*: a) boot- (or shoe-maker's) measure; b) = Maß-lade; ~messer *n* = ~knif; ~nabel *f* shoemaker's needle; ~nagel *m*: a) Schuhmach.: shoe-nail, wire-tack, grober ~n. hobnail; ~n. ohne Kopf brad, sprig; hölzerner ~n. wooden peg, heel-tap; b) Nagelschmiede: clout(-nail), clincher-nail, cleat; ~nahl *f* welt; ~neſtel *f* = ~riemen; ~pech *n* cobbler's wax; ~pflock *m* shoemaker's peg, shoe-peg; ~pinne *f* last-nail, brad; ~plattler *m* südd. Tyrolese dance in which the performer strikes the uppers of his shoes with his hands; ähnlich clog-dance, *sl.* cellar-flap; ~putzer *m* shoe-black; ⊏ japanner; (junger) shoeboy; die ~putzer *pl.* the shoeblack brigade *sg.*; j. behandeln wie einen ~p. to treat a p. like dirt or the dirt under one's feet; *fig.* j-s ~p. sein to fetch and carry for a p.; ~riemen *m* shoe-string, -strap, or -latchet, boot-lace, tab; *bibl.* des ich nicht wert bin, daß ich die ~r. auflöse whose shoe's latchet I am not worthy to unloose (John 1,27); *fig.* sie ist nicht wert, ihm die ~r. aufzulösen she is not fit (or able) to hold a candle to him, she is not worthy to wipe his shoes; ~schleife *f* shoe-tie or -rose; ~schmiere *f* = ~wichse; ~schnabel *m orn.* shoebeak, shoebill, whale-head (*Balaeniceps rex*); ~schnalle *f* shoe-buckle; ~schraubmaschine *f* screwing-machine; ~schwärze *f* (shoe-) blacking, blackball; ~sohle *f* sole (of a shoe); ~spitze *f* boot-tip, shoe-top, point of a shoe; ~stift *m* = ~zwecke; ~trödel *m* second-hand boots or shoes *pl.*; ~wachs *n* = ~wichse; ~weger ⚓ *f* lower-deck spirketting; ~weiter *m* boot-tree, (shoe-) stretcher; ~werk *n* foot-covering or -gear, shoes and boots *pl.*, ⊏ shoe-leather; sich (j.) mit ~w. versehen to supply o.s. (a p.) with shoes and boots; ~wichse *f* (shoe) blacking; ~wisch *m* = ~hader; ~zeug *n* = ~werk; ~zwecke *f* shoe-pin or -tack, wire-tack, sparrow-bill, sparable, (hölzerne) shoe-peg. — Vgl. auch Stiefel-..., Schuster-...

schuhen (ˊᵘ) *v/a.* ☑ a. = anschuhen 2, beschuhen.

Schuh-macher (ᵘ-ᵒᵘ) *m* ⚒ a. shoemaker, (Stiefelmacher) bootmaker, (Heimarbeiter für Magazine) chamber-master; ~meister *m* master shoemaker; vgl. a. Schuster-...

Schuhmacherei (ˊᵘᵘᵘ) *f* ⚒ shoemaker's trade, shoemaking; fast † cordwainery.

Schuhu (ˊ-) *m* Ⓢ *orn.* = Uhu.

Schuite ⚓ (-tchen'ᵘ) [niederd. *schuit*; vgl. Schute] *f* Ⓢ = Schute.

Schul-..., schul=... (ᵘ-...) in Zssgn oft school-..., educational, scholastic, of (or at) schools, of a school: ~abhandlung *f* scholastic dissertation; ~ableitung *f* side (*viz.* modern or classical); ~agentur *f* scholastic agency; ~akt(us) *m* school-entertainment, exhibition, engS. beim Schulschluß: breaking-up (party); ~amt *n* scholastic profession, teacher's office; mastership; ~amtskandidat *m* candidate for a mastership; ~amtsverweser *m* deputy-headmaster, assistant-master; ~anstalt *f* educational (or scholastic) institution, school, academy; höhere ~a. higher school; ~arbeit *f* task, school-work, exercise; seine ~arbeiten m. to learn (or do) one's lessons; Schul-*sl.* to be at prep. (= preparation); ~arrest *m* detention (at school), keeping-in; ~atlas *m* school-atlas; ~aufgabe *f* = ~arbeit; ~aufsatz *m* composition, essay, theme; ~aufseher *m* school-inspector, inspector of schools; superintendent of a school; (Studienaufseher in Schulen) assistant master, usher; ~aufsicht *f* school-inspection, inspection of schools, superintendence of schools; ~aufsichtsbehörde *f* School Board; ~aufsichtsgesetz *n* School Board Act; ~ausflug *m* school-treat or -excursion; ~ausgabe *f* edition for use in schools; ~ausschuß *m* School Board; ~autor *m* author read in schools; ~band ⊙ *m* Buchbinderei: board-cover, boards *pl.*; wrapper; ~bank *f* form; seat; ~behörde *f* (centrale) Board of Education, oft auch Education Department; sonst School Board; ~bekanntschaft *f* school-acquaintance or -friendship; ~besuch *m* attendance at school; ~bezirk *m* school-district; ~bibliothek *f* school-library; ~bildung *f* education, accomplishments *pl.*; (eine) gute ~bildung (genossen) haben to have enjoyed a good (or thorough) education, to have been well educated, to have had a thorough schooling; höhere ~b. liberal (or superior) education; ~blatt *n* educational (or scholastic) paper; ~bote *m* = ~diener; ~brüder *m/pl. rel.* brethren of Christian schools; ~bube *m* schoolboy; ~buch *n* text-, class-, or school-book; ~bücherverlag *m*, ~buchhandlung *f* firm publishing school-books; ~diener *m* (school-)attendant; ~dienst *m* = ~amt; ~direktor *m* head(-)master, (einer Privatschule) principal (of a school); ~disputation *f* disputation; ~entlassungszeugnis *n* leaving-certificate; ~erziehung *f* schooling, school-education or -training; ~examen *n* school-examination; ~exerzieren ✕ *n* battalion drill or exercise; ~fähig *a.* fit (or bound) to attend school, schoolable; ~fahrt *f* school-excursion; ~feier(lichkeit) *f* school-feast, -festival, or -festivity; ~ferien *pl.* (kurze) holidays, (längere) vacation(s *pl.*), recess *sg.*; ~fest *n* school-festival or -fête; ~frage *f* school- or education-question; ~frei *a.* exempt from school-attendance; ~freier Tag holiday, play-day, off-day; ~freund(in) *s.*: a) school-friend or -fellow, schoolmate, friend at school, ⊏ chum, crony; b) patron(ess) of schools; ~freundschaft *f* friendship at school, school-friendship; ~fuchs ⊏ *m*: a) pedant, pedagogue; b) ↖ = Fuchs 8; ~fuchsen ⊏ *v/n.* (h.) ☑ c. *insep.* to play the pedant; ~fuchserei *f* pedantry; ~fuchsig ⊏ *a.* pedantic; ~fuchsiges Wesen pedantism; ~galopp *m man.* riding-school gallop; ~gang *m*: a) = ~weg; b) *man.* riding-school pace; ~garten *m* school-garden; ~gebäude *n* school(-house); ~gebet *n* prayers *pl.* (at school); ~gebrauch *m*: zum ~g. geeignet adapted for class-use; ~gehilfe *m* assistant(-master); ~geld *n* school-money, school-fees, terms *pl.*; schooling, tuition; ~gelehrsamkeit *f* book-learning, scholastic learning or erudition, polite letters *pl.*; *b.s.* pedantry; ~gelehrt *a.* scholastic, book-learned; ~gelehrte(r) *m* schoolman; humanist, classical scholar; philologist, grammarian; *b.s.* = ~fuchs a; ~gemäß *a.* = ~gerecht; ~genosse *m* class-mate or -fellow, schoolmate; ~gerecht *a.*: a) scholastic, formal, (kunstgerecht) regular, methodical; ~gerechter Ausdruck correct expression or phrase; ehm. scholastic term;

b) *man.* ~gerechtes Pferd trained horse; ~gerechte Bewegung e-s Pferdes cadence; ~gerechter Schritt trained pace; ~geschwader ⚓ *n* training- or school-squadron; ~gesetz *n* school-regulation; in England: Education Act; ~gezänk *n* scholastic dispute or bickering; ~grammatik *f* school-grammar; ~halter *m* school-teacher, schoolmaster; ~halterei *f* school-teaching or -keeping; ~haus *n* school(-house); ~heft *n* writing- or exercise-book; ~herr *m* head-master; inspector of schools; ~hof *m* school-yard, school-close; playground (of a school); F quad; ~holzbaum ♆ *m* devil-tree (*Alsto'nia schola'ris*); ~inspektor *m* school-inspector, inspector of schools; *Am.* school-commissioner (vgl. ~aufseher); ~jahr *n*: a) scholastic (or academic) year; b) (Schülerjahr) school-year; die ~jahre hinter sich haben to be past one's schooldays; ~jugend *f* school-children *pl.*; ~junge *m* schoolboy; ~kamerad *m* = ~freund a; wir waren ~kameraden we were boys at school together; ~kameradschaft *f* = ~freundschaft; ~kasse *f* revenue (or funds *pl.*) of an endowed (or public) school; ~kenntnisse *f/pl.* knowledge *sg.* acquired at school, school-acquirements; ~kind *n* school-child; ~klasse *f*: a) form, class; untere (obere) ~klassen *pl.* junior (senior) forms; b) = ~zimmer; ~knabe *m* schoolboy; ~kollege *m* = ~kamerad; ~kollegium *n*: a) teaching-staff or -body, masters *pl.*; b) (a. ~kommission *f*) School Board, school-committee; ~konferenz *f* masters' conference; ~kram *m* school-knowledge, F school-stuff, cram; (~angelegenheiten) school-concerns *pl.*; ~krank *a.* feigning illness, shamming; weit㊊. = faul-krank; ~krankheit *f*: a) feigned (or sham) illness; b) ~krankheiten *pl.* diseases contracted at school; ~kunde *f* treatise on school-tuition; ~leben *n* school-life; ~lehre *f* (*G.*) tuition, teaching; ~lehrer(in) *s.* schoolmaster(-mistress), (school-)teacher, *f Am.* Pschool-marm; ~lehrling *m* südd. = Seminarist; ~leiter *m* = ~vorsteher; ~lohn *m* schwz. = ~geld; ~lokal *n* = ~zimmer; ~mädchen *n* school-girl; ~mann *m* schoolmaster, educationist, pedagogue; ~mappe *f* (book-)case, school-bag, satchel; ~mäßig *a.* = ~gerecht; ~materialien *n/pl.* school-furniture *sg.* or -thiugs; ~matrikel *f* school-roll; ~meinung *f* scholastic opinion; ~meister *m* schoolmaster, master, schott. dominie, *contp.* gerund-grinder; *fig. b.s.* pedant; ~meisterei *f* = ~fuchserei; ~meisterlich *a. b.s.* schoolmasterly, magisterial, preceptorial, F lessony, teachy; ~meistern: 1. *v/n.* (h.) *u. v/a.* ⓩd. *insep.*: a) to keep (a) school, to teach at a (als Vorsteher: to teach a) school, F to be in the teaching line; b) *b.s.* to lay down the law, to play the schoolmaster, to dogmatise; c) to censure in a pragmatic tone; d) j. ~m. = hofmeistern; 2. *n* pedantism, pedantic fault-finding; ~meisterton *m* sententious (magisterial, preceptorial, or pedantic) tone; ~monarch *m* school-tyrant; ~nachrichten *f/pl.* annual report *sg.* of a school; ~ordnung *f* school-regulations *pl.*; school-discipline; ~pedell *m* = ~diener; ~pfennig *m* etwa school-pence *pl.*; ~pferd *n*: a) trained (or managed) horse, riding-school horse, great horse; b) circus-horse; ~pflicht(igkeit) *f* compulsory attendance at school; legal age for attending school; duty of sending one's children to school; ~pflichtig *a.* bound to attend school; of the legal age for attending school; schoolable; ~philosophie *f* scholastic (or school-)philosophy, scholasticism, philosophy of the schools; ~plan *m* (school-)curriculum; ~programm *n* annual report of a school; ~prüfung *f* = ~examen; ~ränzel *n* satchel (vgl. ~mappe); ~rat *m*: a) Board of Education; School Board; educational council; b) member of the Board of Education or the School Board; a. = ~inspektor; ~rätlich *a.* pertaining to (or befitting) a School Board member; ~rede *f* speech made (or delivered) on speech-day; ~regulativ *n* school-regulation; die preußischen ~regulative *pl.* the three Regulations of the 1st, 2nd, and 3rd of October 1854; ~reiter(in) *s. man.* manege-rider; ~reiterei *f* manege-riding; ~sache *f* school-matter or -affair; ~sack *m* = ~ränzel; ~sattel *m* manege-, pique-, or school-saddle; ~schießen ⚔ *n* target-practice; ~schiff ⚓ ⚔ *n* training- or school-ship, practice-ship, für deutsche Seekadetten: cadet-ship; ~schluß *m* breaking-up (of a school), speech-day; ~schnitzer *m* schoolboy's blunder, F howler; ~schrift *f*: a) school-publication, bsd. = ~programm; b) Stenographie: corresponding style; ~schritt *m man.* short pace; ~schwestern *f/pl.* sisters of Christian schools; ~seminar *n* = Lehrer-bildungsanstalt; ~sprache *f*: a) language of the schools or of schoolmen, scholastic phraseology; b) (unter Schülern) school-slang; ~statistik *f* educational (or school-)statistics; ~staub *m* school-dust; *fig.* dust of the schools; ~stelle *f* mastership; ~strafe *f* school-punishment, imposition, Schüler-sl. impot; ~streit *m* scholastic dispute or controversy; disputation; ~stube *f* = ~zimmer; ~studien *n/pl.* school- or college-studies; ~stunden *f/pl.*: a) (Unterrichtszeit) school-hours; b) (Lehrstunde) lessons; ~system *n* scholastic (or educational) system; ~tafel *f* blackboard; ~tag *m* school-day; ~tasche *f* satchel (vgl. ~mappe); ~theologie *f* scholastic theology, school-divinity; ~tisch *m* (school-)desk; ~ton *m* pedantic (magisterial, dogmatic, or pragmatic) tone; ~tornister *m* school-bag (vgl. ~mappe); ~treue *f man.* riding-school snaffle; ~tyrann *m* = ~monarch; ~übung *f* school-exercise; task; ~unterricht *m* schooling; aktiv: school-teaching; ~versäumnis *f* non-attendance (at school), absence from school, truancy; ~verweser *m* (Besitzer) principal (of a school); (angestellter ~v.) headmaster; ~visitation *f* visitation (or inspection) of schools; ~vorstand *m* school-committee, school-board; ~vorsteher *m* schoolmaster; (angestellter ~v.) headmaster; (Besitzer) principal (of a school) (vgl. ~direktor); ~vorsteherin *f* schoolmistress; (Besitzerin) principal (of a ladies' school); ~weg *m* the way to school; ~weisheit *f* school-wisdom; scholastic philosophy, scholasticism; ~wesen *n* education(al matters *pl.*), school-affairs or -concerns *pl.*; school-management; educational system; ~wissenschaften *f/pl.* humanities, humane learning *sg.*; ~witz *m* (*ant.* Mutter-witz) school-wit, learned wit; auch schoolboy's joke; ~wörterbuch *n* school-dictionary; ~zeit *f*: a) school-time, school-hours *pl.*; b) school(boy)-days; ~zeitung *f* educational paper; ~zeugnis *n* certificate; ~zimmer *n* class-room, school-room; ~zucht *f* school-discipline; ~zwang *m* compulsory school-attendance or education. — Vgl. a. Schüler-...

Schulang-thee (ᵘᵒᵘ) *m* ㊎ species of [Hyson tea.]

Schulchen F (ᵘᵒ) *m* ㊊b. = Tisch.

Schuld (ᵘ) [ahd. *sculd*, zu sollen] *f* ㊎ 1. (geschuldeter Betrag) debt, money owing, sum (or amount) due, ❦ oft debit; (Verpflichtung) obligation; ~en *pl.* oft liabilities, indebtedness *sg.*; (gerichtlich) anerkannte ~ liquid debt; jur. judgment-debt; ausgesetzte ~ deferred debt; ausstehende ~ outstanding debt, (Forderung) claim; bevorzugte ~ bei Insolvenz privileged debt; drückende ~ heavy debt; fällige ~ payable debt, debt due; (nicht) formell klagbare ~ (il)legal debt, debt (dead) at law; fundierte ~ funded debt; ~ und Gegenschuld debts active and passive, assets and liabilities *pl.*; gesicherte und ungesicherte ~en *pl.* secured and unsecured debts; kleine ~en *pl.* petty (trifling, or small) debts; konsolidierte ~ consolidated debt or funds *pl.*; ❦ (Staatspapiere) Consols *pl.*; laufende ~ running debt; rechtsgültige ~ legal debt; rückständige ~en *pl.* arrears; schwebende ~ floating (or unfunded) debt; unverzinsliche ~ passive debt; verjährte ~ prescribed debt; eventuell zu zahlende ~ contingent debt; unbedingt zu zahlende ~ absolute (or certain) debt; zweifelhafte od. unsichere ~en *pl.* bad (or doubtful) debts; seine ~en abtragen to pay (off) (or discharge) one's debts or liabilities, F to wipe off one's score; eine ~ abverdienen to work off a debt; P to flog a (or work the) dead horse; eine ~ anerkennen to admit (or acknowledge) a debt; j-m etwas als ~ anschreiben to debit a p. for s.th., to put (or enter) s.th. (in)to a p.'s debit; j-m eine ~ aufbürden to saddle a p. with a debt; seine ~(en) bezahlen to pay one's debt(s); seine ~ voll oder ohne Abzug bezahlen to pay twenty shillings in the pound; alte ~en bezahlen to pay off old scores; ~en mit geborgtem Gelde bezahlen to borrow of (or to rob) Peter to pay Paul; to stop one gap by making another; eine ~ eingehen to contract a debt; ~en haben to be in debt, to have (or owe) bills; ohne ~en leben to keep out of debt; ~en machen to run into debt, to run up bills or F a score, to incur (contract, or make) debts; bei j-m ~en machen to get (or run) into a p.'s books; eine ~ tilgen to pay (or liquidate) a debt, F to square an account; j-s ~en übernehmen to take over a p.'s debts; in ~en geraten, sich in ~en stürzen to run (or get) into debt; bis über die Ohren in ~en stecken to be deeply in debt, to be in debt over head and ears or up to the arm-pits, to be involved in debts; in j-s ~ sein to be indebted (or in debt) to a p.; bei j-m mit 100 Mark in der ~ stehen to owe a p. 100 marks; ein Gut mit ~en belasten to encumber (or mortgage) an estate; mein Besitztum ist frei von ~en my property is unencumbered; auf meinem Hause haften viele ~en my house is sadly encumbered; Waren für ~ annehmen to reimburse o.s. (F to take it out) in goods; *fig.*: ich bin (od. stehe) tief in seiner ~ I am greatly in his debt, I am deeply indebted (or under great obligations) to him, I owe him a deep debt of gratitude; die ~ der Dankbarkeit zahlen to pay the debt of gratitude; die ~ der Natur bezahlen (sterben) to pay the debt of nature; *prvbs*: wer seine ~en bezahlt, verbessert sein Vermögen paying one's debts is a safe investment; pay what you owe, and what you're worth you'll know; ~en sind keine Hasen (d. h. sie laufen nicht weg) debts don't hurry (or run) away. — 2. (Fehler, Vergehen) fault, bisw. demerit, (Verantwortung) blame; an wem liegt die ~?, wessen ~ ist es? whose fault is it?, who is to blame?, who is in fault?, who is to blame?; es ist seine eigene ~ it's his own fault, he has nobody to blame but himself, it is all his own doing; es ist nicht meine ~, die ~ liegt nicht an mir, ich bin (od. habe) nicht

ſchuld daran. ich trage keine ~ daran it is not my fault, it is no fault of mine, I am not in fault, the fault does not lie (or rest) with me; du biſt ſchuld daran the fault is yours or lies at your door; it is your doing; F it's all along of you; die ſchlechten Zeiten ſind ſchuld daran it's all owing to the bad times; an j-s Tode ſchuld ſein to be the cause (to be guilty, or a means) of a p.'s death; j-m die ~ beimeſſen od. zuſchreiben to lay the blame on a p., to put s.th. down to a p.'s score; ſeine ~ bekennen F to cry peccavi; j-m etwas ſchuld geben to tax (or charge) a p. with s.th., to impute s.th. to a p., to lay s.th. at a p.'s door or to a p.'s charge; j-m ſchuld geben, zu ... oder daß ... to tax (or charge) a p. with having ...; die ~ auf j. ſchieben to lay (or put) the fault (or blame) upon a p., to shift the blame upon a p. or on to a p.'s shoulders; einem andern die ~ zuſchieben to saddle the blame upon another; ſich etwas (manches) zu ſchulden (oder ~en) kommen laſſen to be guilty of s.th. (to be very much to blame); ich trug die ganze ~ I had to bear all the blame. — 3. (ſittliche ~) guilt, guiltiness, guilty conscience, (Verbrechen) crime, jur. (Vergehen) delict, (Übertretung eines Gebotes) trespass, (Sünde) sin, offence; im Vaterunſer: vergieb uns unſre ~(en), wie wir vergeben unſern Schuldigern forgive us our trespasses, as we forgive them that trespass against us (Prayer Book Version); der Übel größtes aber iſt die ~ (*SCH.*) a sense of guilt is of all evils greatest.

Schuld-..., ſchuld-... (ˢ...) in Zſſgn, meiſt ✱ u. jur.: **~abzahlung** *f* discharge (paying off, or liquidation) of a debt; **~arreſt** *m* = **~haft**; **~befleckt** *a.* guilty, stained with guilt; **~bekenntnis** *n* confession (of guilt); **~beladen, ~belaſtet** *a.* laden with (or steeped in) crime, guilty; **~betrag** *m* amount of a debt or of debts; **~beweis** *m* proof (or evidence) of guilt; **~bewußt** *a.* conscious (of guilt); **~bewußtſein** *n* guilty conscience, (Zerknirſchung) conviction (of sin), contrition; **~bole** *m* = Exekutor 2; **~brief** *m* = **~verſchreibung**; **~buch** *n* debt-book; account-current book; outstanding-accounts book, ledger; *fig.* unſer **~b.** ſei vernichtet! (*SCH.*) let all old scores be wiped out!, let us forgive and forget!; **~dokument** *n* voucher of debt; **~erlaß** *m*, **~erlaſſung** *f* remission of (a) debt; **~forderung** *f* claim, demand, (active) debt; eine **~f.** an j. haben to have a claim (up)on a p.; **~farderungsklage** *f* action for debt, jur. declaration in debt; **~frage** *f* jur. question of fact; **~frei** *a.*: a) = **~los**; b) = ſchulden-frei; **~gebühr** *f* amount owing, sum due; **~gebung** *f* imputation, jur. inculpation; **~gefangene(r)** *s.* prisoner for debt; **~gefängnis** *n* debtors' prison, (ehm. vorläufiges) sponging-house; **~genoß** *m* accomplice (in guilt); **~haft** *f* imprisonment for debt; **~heiß** ↖ *m* = Schuldteiß; **~herr** *m* creditor; **~klage** *f* action for debt; e-e **~klage gegen** j. anbringen to sue a p. for debt; **~klagſchreiben** *n* jur. declaration in debt; **~leute** † *pl.* debtors; **~los** *a.* guiltless, (unſchuldig) innocent, (arglos) harmless, guileless, (tadellos) blameless (an of), faultless, stainless, spotless; **~loſes** Gewiſſen conscience void of offence, clear conscience; **~loſigkeit** *f* guiltlessness; innocence; blamelessness, faultlessness, &c.; **~mann** ↖ *m* = Schuldner; **~opfer** *n* = Sühn-opfer; **~poſten** *m* amount (or sum of money) owing; item of money owing; item of (or in) a bill; (Rebetpoſten) entry to a p.'s debit; **~regiſter** *n*: a) register (or list) of debts; b) *fig.* score, tally; **~rein** ↖ *a.* = **~los**; **~reſt** *m* balance (of account) due or owing, arrears *pl.*; **~ſache** *f* jur. action for debt; case of debt; **~ſchein** *m* written acknowledgment of a debt, bond (of obligation), obligation; (Privat-**~ſchein**) note of hand, bill under one's own hand, (Promeſſe) promissory note; (amtlich beglaubigt) debenture; F IOU (= I owe you); jur. bill of debt, writing obligatory; vgl. auch **~verſchreibung**; **~ſumme** *f* amount of a debt, sum owing; **~turm** *m* debtors' prison (ſ. a. **~gefängnis**); **~übernahme** *f* taking over of (a) debt; **~überweiſung** *f* delegation; **~verhaft** *m* (Schweiz.) = **~haft**; **~vermächtnis** *n fig.* legacy of guilt; **~verpflichtung** *f* liability, obligation; **~verſchreibung** *f* bond; note of hand (ſ. a. **~ſchein**); ſtaatliche **~verſchreibungen** *pl.* debentures, government bonds, debenture stock *sg.*; **~verſchreibungen** *pl.* auf den Todesfall Dritter post-obit bonds; **~voll** *a.* = **~beladen**. — Vgl. auch Schulden-...

ſchuldbar ↖ (ˢ-) *a.* ⚖b. = ſchuldig.

ſchulden (ˢ-) *v/a.* ⚖b. 1. j-m et. ~ to owe a p. s.th., to be indebted for s.th. to a p.; *fig.* a. to owe s.th. to a p.; j-m Gehorſam (Treue) ~ to owe a p. allegiance (fealty), to owe ... to a p. — 2. et. ~ (ſich zu ſchulden kommen laſſen) to be guilty of s.th.

Schulden-..., ſchulden-... (ˢ...) in Zſſgn: **~befreiter** *m* collector (or recoverer) of (bad) debts; **~belaſtet** *a.* involved in debts; **~einziehung** *f* collection (or recovery) of debts; **~frei** *a.* free from debt, unindebted, unembarrassed, (von Gütern u. Häuſern) unencumbered, clear; ſich **~frei** machen to free o.s. from debt, to meet all one's engagements, to discharge all one's liabilities, F to wipe off all scores; **~laſt** *f* burden (or load) of debt; heavy indebtedness; weitS. liabilities *pl.*; eine große **~laſt** auf ſich laden to burden o.s. with a heavy debt; **~macher** *m* one who runs into debt, weitS. spendthrift; leichtſinniger **~m.** reckless (or unprincipled) contractor of debts; **~maſſe** *f* aggregate (or entire amount of) debt, (the whole of the) liabilities; **~ſtand** *m* liabilities, engagements *pl.*; **~tilgung** *f*: a) discharge (payment, or liquidation) of debts; b) sinking (or liquidation) of the national debt; **~tilgungsfonds** *m* sinking-fund; **~tilgungskaſſe** *f* office of a sinking-fund; **~weſen** *n* debtors' concerns, liabilities *pl.*; **~zahlung** *f* payment (or discharge) of debts. — Vgl. auch Schuld-...

ſchuldig (ˢ-) ⚖b. **I** *a.* 1. (ſchuldend, verpflichtet et. zu zahlen od. zu leiſten): a) (von Geld ꝛc.) indebted (to a p.), in (a p.'s) debt; j-m eine Summe **~** ſein to owe a p. a sum of money; was ſind wir (Ihnen) **~**? how much do we owe (you)?, F how much?, in Reſtaurationen: the bill, please!, how much does it come to?, F what's to pay?, P what's the damage?; j-m nichts mehr **~** ſein to be even (F quits, or square) with a p.; die Ware **~** ſein od. bleiben to take the goods on credit or F on tick; ich bleibe Ihnen 20 Mark **~** I remain your debtor for 20 marks; b) weitS. j-m eine Antwort **~** ſein to owe a p. an answer; j-m viel Dank **~** ſein to be greatly obliged to a p., to owe a p. many thanks; ich bin Ihnen Dank **~** my thanks are due to you, I owe you a deep debt of gratitude; j-m Rechenſchaft **~** ſein to be accountable to a p.; ich bin es mir **~** zu ... I owe it to myself to ...; c) j-m die Antwort **~** bleiben to stand dumb before a p., to return no answer; er iſt ihm keine Antwort **~** geblieben he answered him smartly enough; F he gave (him) tit for tat; he gave him as good as he brought; er haßt mich gründlich und ich bleibe ihm nichts **~** ... and I pay him in his own coin or in kind; ſie bleiben einander nichts **~** they are well matched; there's no love lost between them. — 2. (geſchuldet, gebührend) due, owing; payable; Ihre **~e** Pflicht your bounden duty; **~e** Strafe due (just, condign, or deserved) punishment; mit **~er** Ehrerbietung with due (or becoming) deference; j-m die **~e** Ehrfurcht od. Rückſicht verſagen to refuse to pay a p. the respect (or deference) due to him; **ſchuldigſt** *sup.* most due (and proper), *adv.* most duly, as is most due (and proper), as in duty bound; Kurialſtil: mit **~ſter** Hochachtung with all the respect due to you. — 3. (ſich verfehlt habend, ſchuldbeladen) guilty; culpable, in fault; ſich (als) **~** bekennen, ſich für **~** erklären to plead guilty; j. für **~** erklären to find a p. guilty, to convict a p. (of s.th.), to condemn a p.; jur. to find (a verdict) for the plaintiff; die Richter ſprachen ihr „Sch.“ aus the court pronounced him (in Engl. the jury brought him in) guilty; Ausſpruch auf **~** verdict of guilty; mit *gen.* zur Angabe der Schuld: ſich eines Verrates **~** machen to be guilty of treason; mit *gen.* zur Angabe der verwirkten Strafe: des Todes **~** ſein to deserve death; to have forfeited one's life. — **II Schuldige(r)** *m*, **Schuldige** *f*, **Schuldige(s)** *n* culprit, offender, transgressor; criminal; *bibl.* debtor (ſ. Schuld 3).

ſchuldigen ↖ (ˢ-) *v/a.* ⚖a. 1. j-m et. **~** (ſchuldig ſein) to owe a p. s.th. — 2. j. einer Sache oder um et. **~** = beſchuldigen.

Schuldig-erklärung (ˢ-) *f* 49 (von ſeiten der Geſchworenen) verdict of guilty, conviction; (ohne Zuziehung der Geſchworenen) summary conviction.

Schuldigkeit (ˢ-) *f* 49 1. (Verpflichtung et. zu leiſten) obligation, duty; ſeine **~** thun to do one's part; er hat nur ſeine **~** gethan he has done no more than his duty; ſ. Mohr 1 a; ſeine **~** als Chriſt und Menſch thun to do (or discharge) one's duty ...; F es wäre ſeine verfluchte Pflicht und **~** geweſen zu ... it would have been his bounden (or P d—d) duty to ... — 2. (ſchuldige Summe) amount (or sum) due, debt; was iſt m-e **~**? how much do I owe you?; F how much is it?

Schuldner (ˢ-) *m* 49a., **~in** *f* 50 (*ant.* Gläubiger) debtor; jur. obligor; rückſtändiger (nachläſſiger, zahlungsunfähiger) **~** backward (defaulting, insolvent) debtor, defaulter; j-s **~** bleiben (ſein) to remain a p.'s debtor (to be in a p.'s debt); Ihre Güte macht mich zu Ihrem ewigen **~** a life's gratitude cannot repay you (for your kindness). [(or referring) to a debtor.]

ſchuldnerisch (ˢ-) *a.* ⚖b. pertaining

Schule (ˢ-) [ahd. *scuola*, von lt. *schola*] *f* 23 1. a) mſt **school**; Schul-*sl.* shop; hohe **~** = Hoch-ſchule; höhere **~** superior (or secondary) school; college, collegiate school, high(er) school; ehm. in England a. academy; kaufmänniſche **~** commercial school or college; konfeſſionelle **~** denominational (or voluntary) school; lateiniſche oder gelehrte **~** grammar-school; niedere **~** elementary (or primary, in Irland: national) school, in England: Board-school; fundierte (nicht fundierte) **~** endowed (unendowed, private) school, (höhere fundierte) public school; b) (Schulgebäude) school, school-house; c) (Schulunterricht) schooling, tuition, teaching, training; weitS. routine; d) (Geſamtheit der Schüler) school; the boys or girls, the scholars *pl.* — 2. Beiſpiele zu 1 (bſd. zu c): heute iſt keine **~** there are no lessons (F there's no school) to-day, the boys (girls) have got a holiday; die **~** fängt um 8 Uhr an school begins (or lessons begin) at 8 (o'clock); die **~** iſt aus

school is (or lessons are) over, school is dismissed; eine ~ besuchen to attend a school; die ~ durchmachen od. absolvieren to go through the school or through all the classes; ~ haben to have lessons; ~ halten to keep school, to teach a class; eine ~ halten to keep a school; die ~ schwänzen, hinter od. neben die ~ gehen to cut (or shirk) school, to play truant or the wag, to wag from school, F to wag it; von Kindern: ~ spielen to play at keeping school; aus der ~ schwatzen oder plaudern to tell tales out of school, to blab; weitS. F to peach, to split; in der ~ (bei höheren Schulen: auf der ~) sein to be at school (college); j. in die ~ geben, j. auf die ~ bringen to put (or send) a p. to school, to place a p. at school; in die ~ (nach der ~ od. zur ~) gehen to go to school; weitS. to be at school; bei j-m in die ~ gehen to learn from a p., to go to school to a p. (a. *fig.*); in der ~ gelehrt (erzogen) school-taught (school-bred); j. in die ~ nehmen to take charge of a p.'s education or upbringing; to admit a p. to one's school; to take a p. in hand; diese Wörter schmecken nach der ~ ... smack of the school, ... savour of pedantry; von der ~ abgehen to leave school (for good); *fig.*: die ~ des Leidens (Lebens) the school of adversity (of life); durch eine harte ~ oder durch die ~ der Prüfung gehen to go through a hard school or through many trials; in der ~ des Unglücks klug werden to get wise in the school of misfortune or by sad experience, F to buy wit; e-e gute ~ durchgemacht haben to have had a good apprenticeship; der hat alle ~n durchgemacht F he knows the ropes, he's an old hand (at it), he has been through the mill, vgl. a. 4; durch die ~ gelaufen sein to have picked up a smattering of education. — 3. (Künstler-, Philosophen-Schule) school; *rel.* sect; die ~ Plato's the disciples of Plato; florentinische ~ Florentine school (of painting). — 4. *man.* (Gesamtheit der Gangarten) paces *pl.*, (das Schulreiten) manege(-riding); hohe ~ riding the great horse; ein Pferd die ~ durchmachen lassen to put ... through all his paces, to work ...; dies Pferd hat alle ~n durchgemacht ... has been thoroughly trained; keine ~ haben (von Pferden) to be uncertain; ~n *pl.* auf der Erde low passaging *sg.* — 5. (Titel von Büchern) ~ des Klavierspiels piano(forte)-school or -method. — 6. = Baum-, Pflanz-schule. — 7. *bibl.*, &c. = Synagoge. — 8. ⚓ der Wind läuft ~n (richtiger Schulen) it has fallen a dead calm, the wind has calmed down or has gone calm.

schulen[1] (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉⁿ) **I** *v/a.* ㉑a. 1. to teach, to instruct, to tutor, to school, to train (up); *fig.* to lecture, to reprimand, to call over the coals; sich ~ to train o.s. — 2. *man.* ein Pferd ~: a) (zureiten) to break in, to train; b) (in die Schule gehen l.) to let ... go through its paces; gut geschultes Pferd well-trained horse; *fig.*: geschulte Leute *pl.* well-trained hands or people; geschulte Truppen *pl.* (thoroughly) trained troops. — **II** Sch~ *n* ㊅c. und **Schulung** *f* ㊊ training.

schulen[2] *prov.* (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉⁿ) [mdd. *schulen*] *v/n.* (h.) ㉑a. (sich verstecken) to hide (o.s.), F to lie low; (seitwärts lauernd blicken) to cast side-long (or oblique) glances; ⚓ der Wind läuft ~ s. Schule 8.

Schüler (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉʳ) [ahd. *scuolari*] *m* ㊐a., **~in** *f* ㊍ 1. learner, student, scholar, ㋡ alumnus, (Zögling) pupil, (Jünger) disciple, follower; (~ der Volksschule) school-child, school-boy, school-girl; (~ e-s Gymnasiums) scholar, grammar-school boy; ~ der oberen [unteren] Klassen upper(-class) or senior [lower(-class) or junior] boy or pupil; fahrender ~ itinerant scholar; neu eintretender ~ new boy; vgl. Jünger. — 2. *fig.* tyro, novice.

Schüler-..., **schüler-...** (ᵘ·ᵛ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* (pupil's) exercise or task, (school-) lesson(s *pl.*); *fig.* bungling or boys' work; **~kraut** ♀ *n* = Para-kresse; **~liste** *f* rota; **~mäßig** *a.* = schülerhaft; **~stand** *m* pupilage, discipleship; **~streich** *m* school-boy's prank, escapade. — Vgl. auch Schul-...

Schülerei (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉ·ʳᵉⁱ) *f* ㊅ school-boy manners *pl.* or habit, boyish ways *pl.* or work.

schülerhaft (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉʳ·) *a.* ㉑b. 1. schoolboy-like, schoolboyish; **~es Benehmen** boyish ways *pl.* — 2. (stümperhaft) bungling, blundering; mediocre.

Schülerhaftigkeit (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉʳ·ᵍᵉ-) *f* ㊅ boyishness; weitS. awkwardness, (fr.) gaucherie; bisw. mediocrity.

schülern (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉʳⁿ) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) to behave like a school-boy. — **II** *v/impers.* mich schülert I long to go to school.

Schülerschaft (ˢᶜʰᵘ·ˡᵉʳ·) *f* ㊅ 1. pupilage, discipleship. — 2. (all) the pupils or scholars *pl.*, the children attending school, the school-population.

Schülfer (ˢᶜʰᵘ·ˡᶠᵉʳ) [zu Schelfer] *f* ㊎ scale, ㋡ lamina, lamella. [schelfern.]

schülfern (ˢᶜʰᵘ·ˡᶠᵉʳⁿ) *v/n.* (sn) ㉑d. = ab-|

schulf(e)rig, schülf(e)rig (ˢᶜʰᵘ·ˡᶠ(ᵉ)ʳⁱᵍ) *a.* ㉑b. scaly, ♀ ㋡ lepidote(d).

Schülp-..., **schülp-...** (ᵉ·ᵘ...) [Schülpe] in Zssgn: **~artig** ⚓ *a.*: ~artiger Grund shelly bottom; **~bohrer** ⚙ *m* = Schrot-bohrer; **~säge** ⚙ *f* = Schrot-säge.

Schulpe, Schülpe (ˢᶜʰᵘ·ˡᵖᵉ) [mndd. *schulpe*; vgl. Schelfe] *f* ㊎ 1. (Muschelschale) shell; weitS. (Muschel) shell-fish, barnacle. — 2. ⚙ ~ an e-m Bohrer bit of an auger. — 3. ⚓ **~n** *pl.* des Brustpills upper piece of the windlass-cheeks; ~n in den Luken hollow cleats.

Schulter (ˢᶜʰᵘ·ˡᵗᵉʳ) [ahd. *scultarra*] *f* ㊎ 1. shoulder, ㋡ humerus; zu den ~n gehörig ㋡ humeral; mit bloßen ~n bare-shouldered; hohe ~n *pl.* high shoulders; zu eng in den ~n narrow-shouldered; ~n heraus! draw in (or throw back) your shoulders!; ehm. ⚔ Gewehr auf ~! shoulder arms!; ~ an ~ shoulder to shoulder, closely packed; über die ~ hängen to sling over one's shoulder; von der ~ nehmen to unsling; mit verrenkter ~ shoulder-slipped; j. auf seine ~n steigen lassen to let a p. get upon one's back; to give a child a flying-angel; j. auf den ~n tragen F to carry a p. pickaback; mit den ~n (hinaus) schieben od. drängen to shoulder (out); mit den ~n zucken to shrug one's shoulders; *fig.*: et. auf s-e ~n nehmen to take ... on one's shoulders, to shoulder, to take charge of; auf j-s ~n ruhen (Arbeit) to rest on a p.'s shoulders; auf j-s ~n stehen (sich auf die Vorarbeiten eines Vorgängers stützen) to stand on a p.'s shoulders; j. über die ~ ansehen to give a p. the cold shoulder, to cold-shoulder a p.; s. Mantel 1 b. — 2. (Vorderbug von Schlachttieren) shoulder (of mutton); (bsd. Vorderschinken vom Schweine) hand of bacon. — 3. ⚔ *frt.* (Stück eines Wollwerks) shoulder. — 4. ⚙ et. Schulterähnliches, gw.: a) ⚓ **~n** *pl.* eines Schiffes bows; b) 🚃 ~ (Ansatz) e-s Schienenstuhls shoulder; c) *carp.* ~ an einem Zapfen (peg-)shoulder, snug.

Schulter-..., **schulter-...** (ᵈᵘ·ᵛ...) in Zssgn: **~band** *n*: a) *anat.* shoulder-band, humeral ligament; b) ⚙ *carp.* shoulder-tree, brace; **~bein** *n anat.* shoulder-bone, ㋡ humerus; **~besatz** *m* eines Frauenkleides epaulet(te); **~binde** *f*: a) sash; b) *surg.* scapulary (bandage), scapular; **~blatt** *n anat.* shoulder-blade, blade(-bone), speal-bone, ㋡ scapula, omoplate; hinter dem ~blatte liegend ㋡ postscapular; zwischen den ~blättern liegend ㋡ interscapular; unterhalb (oberhalb) des ~blattes liegend ㋡ infrascapular, subscapular (suprascapular, superscapular); **~blatt-ader** *f anat.* scapular(y) vein; **~blattbinde** *f surg.* scapulary bandage; **~blatt(-)muskel** *m anat.* ㋡ omohyoid (muscle); **~blattstück** *n hunt.*, &c. shoulder-piece; **~blech** ⚔ *n* (ehm. an der Rüstung) pauldron, shoulder-piece; **~breite** *f* breadth (or width) of the back at the shoulders, broad of the back; **~brett** *n* = Rücken-brett; **~bucht** *f*, **~bug** *m*: a) rounding of the shoulders; b) Büchsenmach.: (an Scheibenbüchsen) rounding of the heel-plate; **~drüse** *f* Kochkunst: pope's eye (of a leg of mutton or shoulder of veal); **~federn** *f/pl. orn.* ㋡ scapulars; **~gehänge, ~gehenk** ⚔ *n* shoulder- or sword-belt, fast † bandoleer, bandolier (auch jetzt wieder für Patronen); **~gelenk** *n anat.* shoulder-joint; **~gelenkpfanne** *f anat.* ㋡ omocotyle; **~gicht** *f path.* gout in the shoulders, ㋡ omagra; **~gürtel** *m zo.* shoulder-girdle or -zone; **~heber** *m anat.* patience-muscle; **~höhe** *f*: a) height of the shoulders; bis zur ~h. up to the shoulder; b) *anat.* ㋡ acromion (process); **~joch** *n* = Joch 4; **~klappe** ⚔ *f* = Achsel-klappe; **~knochen** *m* = ~bein; **~kragen** *m* cape; **~lähme** *f vet.* paralysis of the shoulder; **~länge** *f* length of the shoulder; **~mauer** ⚙ *f* Bauw.: shouldering-wall; **~muskel** *m anat.* ㋡ humeral muscle; dreieckiger ~m. ㋡ deltoid (muscle); rautenförmiger ~m. ㋡ rhomboid; **~naht** *f* Näherei: shoulder-seam; **~platte** *f* = ~blech; **~punkt** ⚔ *m frt.* shoulder of a bastion; **~riemen** *m* (gun-)sling; shoulder-strap; fast † bandoleer, siehe auch ~gehänge; ⚔ shoulder- or cross-belt; *surg.* cross-shoulder band; **~rippchen** *n/pl.* Schlächterei, etwa top-cutlets; **~schleife** *f* shoulder-knot; **~schmerz** *m path.* pain in the shoulders; **~schnitt** *m her.* band; **~streifen** *m* shoulder-knot (on academic gowns); **~stück** *n*: a) Schlächterei: shoulder (of mutton or veal); des Rindes: clod, F chuck-steak; des Schweines: hand; b) Sattlerei: ~st. am Sattel shoulder-piece; Schneiderei: shoulders and back; ⚔ = Achsel-stück; **~teil** *m* part of the shoulder; **~tragband** *n surg.* = ~binde b; **~tuch** *n eccl.* = Humerale; **~verrenkung** *f surg.* dislocation of the shoulder; *vet.* shoulder-slip or -wrench; **~wehr** ⚔ *f frt.* epaul(e)ment, flanking-traverse; (rechteckige) square orillon; **~weite** *f* = ~breite; **~winkel** *m*: a) *anat.* scapular angle; b) ⚔ *frt.* angle of the shoulder; epaule; **~zellen** *f/pl. ent.* der Hautflügler humeral cells; **~zungenbeinmuskel** *m anat.* ㋡ omohyoid (muscle).

schulterig (ˢᶜʰᵘ·ˡᵗᵉʳⁱᵍ) *a.* ㉑b. having shoulders; bsd. in Zssgn: ...-shouldered (z. B. breit-).

schultern (ˢᶜʰᵘ·ˡᵗᵉʳⁿ) ㉑d. **I** *v/a.* to (put on the) shoulder; das Gewehr ~, auch to advance arms; bsd. ehm. ⚔ schultert das Gewehr! shoulder arms! — **II** ↖ *v/n.* (G.) to stand shoulder to shoulder. — **III** **geschultert** *p.p.* u. *a.* ㉑b. ⚔ mit geschultertem Gewehr with arms shouldered; in Zssgn = schulterig.

Schult-heiß (ˢᶜʰᵘ·ˡᵗ-) [ahd. *scultheizzo* der Verpflichtungen, Leistungen auferlegt, gebietet; v. Schuld und heißen[1] 1] *m* ㊐ (villago-)magistrate, bisw. bailiff. [hall; b) = Schulzen-amt.]

Schult-heißerei (ˢᶜʰᵘ·ˡᵗ-ᵉ·ʳᵉⁱ) *f* ㊅: a) town-|

Schulz (ˢᶜʰᵘ·ˡᶻ) *m* ㊐, **~e** (ˢᶜʰᵘ·ˡᶻᵉ) *m* ㊍ **I** [verkürzt aus Schultheiß] 1. (village-)magistrate (= Schultheiß). — 2. *orn.* s. Bülow II. — **II** *npr.* s. Müller 1.

Schulzen-... (ˢᶜʰᵘ·ˡᶻᵉⁿ...) in Zssgn: **~amt** *n* office of a (village-)magistrate, magistrateship; **~gericht** *n* etwa justice's court; **~würde** *f* etwa justiceship.

Schulzenschaft (ˢᶜʰᵘ·ˡᶻᵉⁿ·) *f* ㊅ 1. magistracy. — 2. all the (village-)magistrates *pl.*

Schulzentum (ᵕ̆–) *n* ㊽, Schulzerei (ᵕ̆ᵕ̆–) *f* ㊾ = Schulzenschaft 1. [sein to be tipsy.]

Schum P (ᵕ̆) | poln. *szum* Saus] *m* ㊽: im ~ schumheidi, schumheida! (ᵕ̆–, a. ᵕ̆ᵕ̆–) *int.* etwa tol lol de rol la!

Schumla (ᵕ̆ᵕ̆) *npr. n.* ㊽ (Stadt in Bulgarien) Shumla, S(c)humna. [romp.]

Schummel *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) *f* ㊽ hoiden, schummeln *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) 21d. I *v/n.* 1. (sn) to slip away, F to cut and run. — 2. (h.) to cheat. — II *v/a.* j. (weg)~ to send a p. packing; et. (weg)~ F to pilfer (crib, bag, or purloin) s.th.

Schummer *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) [niederd., zu Schimmer] *m* ㊿a. = Dämmerung; ~stunde *f* = Dämmerstunde; schummerig (ᵕ̆ᵕ̆ᵕ̆) *a.* 24b. = dämmerig.

schummern (ᵕ̆ᵕ̆) 21d. I *provc. v/impers.* es schummert it dawns. — II F *v/a.* Zeichenkunst: to shade, to tint; auch = lavieren².

schund¹ (ᵕ̆) *impf. ind.* von schinden.

Schund² (ᵕ̆) [schinden] *m* ㊳ ohne *pl.* 1. (Abfall beim Schinden) fleshings, parings *pl.*; weitS. offal, refuse. — 2. *fig.* (wertloses Zeug) rubbish, (schlechte Ware) trash, shoddy, (schlechte Arbeit) scamped work; das ist der reine ~ this is sheer rubbish.

Schund...(ᵕ̆...) in Zssgn: ~kerl F *m* blackguard, ragamuffin; ~litteratur F *f* blood-and-thunder literature; ~pack F *n* = Lumpengesindel; ~preis *m* wretched (ruinous, or shamefully low) price; ~roman *m* etwa (shilling) shocker, (penny) dreadful; *Am.* dime-novel; ~ware *f* trash, catch-penny (or slop-made) goods, downright drugs *pl.*

Schuner ⚓ (ᵕ̆–) *m* ㊿a. = Schoner².

Schunkel nordd. P (ᵕ̆ᵕ̆) *f* ㊽ = Schaukel; ~walzer *m* etwa seesaw waltz.

Schupf südd. (ᵕ̆) *m* ㊳ = Schupp¹.

schupfen südd. (ᵕ̆ᵕ̆) [mhd. *schupfen*] *v/a.* 21a. = schuppen¹.

Schupf-leh(e)n (ᵕ̆–ᵕ̆) [Lehen, von dem die Erben weggeschupft werden] *m* 40b. fief forfeitable at the overlord's option, for misdemeanour on the vassal's part.

Schupp¹ (ᵕ̆) [mittel- u. niederd., = hochd. Schupf] *m* ㊽ push, shove (= Schub 1).

Schupp² (ᵕ̆) [russ. *schuba* Pelz] *m* ㊽ 1. *zo.* = Waschbär. — 2. = Schuppenpelz.

Schüppchen (ᵕ̆ᵕ̆) *n* 40b. 1. (*dim.* von Schuppe) little scale, ♂ lamina, ♀ paleola, lodicule, squamule; mit ~ versehen ♀ ♂ squamelliferous, lepidote(d). — 2. (*dim.* von Schüppe) ein ~ machen s. Schüppe 3.

Schuppe (ᵕ̆ᵕ̆) [ahd. *scuopa, scuobba*, zu schaben] *f* ㊽ 1. *zo.* scale; mit ~n bekleidet od. bedeckt scaled, scaly, ♂ squami*ferous*, ...gerous; *ichth.* mit sternförmigen ~n star-scaled. — 2. a) ~n *pl.* (Abschilferungen der Haut) scales, flakes; tetter *sg.*; *fig.*: die ~n sind ihm von den Augen gefallen the scales have fallen from his eyes; es fiel von s-n Augen wie ~n he was all at once undeceived; *bibl.* there fell from his eyes as it had been scales (Acts 9,18); b) *path.* trockene ~n *pl.* (bes. auf der Kopfhaut) dandruff, dandriff, scurf, ♂ furfur *sg.*; c) *anat.* = Schuppen-teil. — 3. ♀ ♂ bract; squama, squamule, paleola, lodicule; ~ des Hüllkelches ♂ foliole; mit Blüten tragenden ~n (Koniferen) ♂ squamiflorous. — 4. a) ~n *pl.* e-s Panzers scales; b) *min.* ~n *pl.* dross, scum *sg.*; c) ⊙ ~ im Eisen flaw; ~n enthaltend flawed, flawy; d) *paint.* sich ablösende ~n *pl.* flakes; e) Kamm-macherei: ~n *pl.* (die Schiefern des Horns) chips.

Schüppe *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) [mndd. *schuppe*, zu schuppen] *f* ㊽ 1. = Schaufel 1 u. 2. — 2. Kartenspiel: = Pik 3. — 3. F *fig.* eine ~ machen (von Kindern, die den Mund zum Weinen verziehen) to hang the lip, to make a lip; j-m ~n winken = abwinken.

schuppen¹ (ᵕ̆ᵕ̆) [vgl. Schupp¹] 21a. I *v/a.* 1. F (Rossen) to push, to shove, to jog, to elbow, to nudge. — 2. F = beschummeln. — II nordd. sich ~ *v/refl.* (sich kratzen, weil es einen juckt) to scratch (or rub) o.s.

schuppen² (ᵕ̆ᵕ̆) [Schuppe] 21a. I *v/a.* 1. e-n Fisch ~ to scale (unscale, or shell) a fish. — 2. to cover (or furnish) with scales; bes. *p.p.* geschuppt = schuppig (a. in Zssgn; zB. blau~ blue-scaled. — II sich ~ *v/refl.* die Haut schuppt sich the skin scales (or shells) off.

Schuppen³ (ᵕ̆ᵕ̆) [vgl. Schoppen¹] *m* 40b. shed, hut, covert, barn, *Am.* shanty, (angebauter) penthouse, lean-to; (Viehschuppen) a. hovel, shelter, linhay; (Wagenschuppen) coach-house, cart-house, 🚃 waggon-house; ⊙ ~ zum Trocknen von Drainierziegeln hake.

schüppen nordd. (ᵕ̆ᵕ̆) [Schüppe] *v/a.* 21a. = schaufeln 1.

Schuppen-..., schuppen-...(ᵕ̆ᵕ̆...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* flaky, &c. (siehe schuppig 1); ~amphibien *n/pl. zo.* ♂ squamata, squamifers; ~apfelbaum ♀ *m* = süßer Bissen (s. Bissen 3); ~artig *a.* scaly, resembling scales, ♂ squamous, ...ate, ...oid, *anat.* squamosal; ⊙ ~artige Verzierung scale-work; *arch.* ~artig verzieren oder über-einanderlegen to imbricate; ~ausfall *m path.* leprosy; ~baum ♀ *m* ♂ lepidodendron; ~bein *n anat.* = ~teil; ~bildung *f* ♂ squamation; ⊙ *metall.* quenching; ~blätt(e)rig ♀ *a.* scaly-foliated; ~blütig ♀ *a.* ♂ squamiflorous; ~echse, ~eidechse *f zo.* scaly lizard, ♂ lacertian; ~epaulett(e *f*) *n* ⚔ brass-scale epaulet; ~farn ♀ *m* lipfern, ♂ cheilanthes; ~fell *n* = ~pelz; ~fisch *m* scaly fish; ~flechte *f*: a) ♀ goldgelbe ~f. = Baum-fräße; b) *path.* scaly tetter, dry scale, ♂ pseriasis; lepra, leprosy; ~flosser *m/pl. ichth.* ♂ squamipens; ~flügel(ig)ig *a. ent.* ♂ lepidopterous; ~flügler *m/pl. ent.* ♂ lepidopter(an)s; ~förmig *a.* scaly; scalloped; ♂ squamiform, (ziegeldachförmig) imbricate(d); *orn.* mit ~förmigen Federn scaled; ~fries *m arch.* scalloped moulding; ~fuß *m ichth.* garter- or scabbard-fish (*Lepi'dopus*); ~glätte ⊙ *f metall.* flake-litharge; ~gras ♀ *n* scaly grass (*Ischoe'mum*); ~grind *m* = ~flechte b; ~haut *f* scaly skin; ~hülle ♀ *f* (innere Samenhaut) ♂ tegmen; ~käfer *m ent.* scaly beetle (*Ho'plia*); ~kette ⚔ *f* an Helmen chin- or helmet-scale or -strap; ~kohle *f min.* a kind of scaly pitch-coal; ~krankheit *f path.* ♂ psoriasis, leprosy (vgl. ~flechte b); ~leibig *a. zo.* having the body covered with scales; ~los *a.* without scales, unscaled, scaleless, ♂ esquamate, alepidote; ~miere ♀ *f* sandspurry (*Lepi'gonum*); ~molch *m zo.* ♂ lepidosiren; ~muschel *f zo.*: a) squamous mollusk; b) = Riesen-muschel; ~naht *f anat.* ♂ squameus suture; ~panzer ⚔ *m* scale-armeur or -cuirass, scaly (coat of) mail, plate-mail, ehm. rustred armour; mit ~p. ♂ loricate; ~pelz [Schuppe²] *m* vom Waschbär racoon(-skin), auch racoon fur-coat, *Am.* coonskin; ~qualle *f zo.* ♂ stephanomia; ~reptil *n zo.* ♂ chelonian; ~schildkröte *f zo.* = Karette; ~schlange *f zo.*: langgeschwänzte ~schl. Aberdeen snake; ~stein *m min.* ♂ lepidolite; ~stickerei ⊛ *f* scalloped embroidery; ~tanne ♀ *f* = Araukaria; gemeine ~tanne monkey-puzzle, puzzle-monkey (*Araucaria imbricata*); ~tapete ❀ *f* scalloped tapestry of Bergamo; ~teil *m anat.* des Schläfenbeins squamosal, squamous bone; ~tier *n zo.*: a) scaly animal or lizard; b) manid, manis, ant-eater (*Manis*); turzschwänziges ~tier pangolin; ~verzierung *f arch.* (e)scallop, scollop, scale-work, imbrex, imbrication, imbricate(d) work; ~weise *adv.* by (or in) flakes or scales; ~werk *n* = ~verzierung; ~wurm *m zo.* (Ringelwurm) ♂ (ii.) polynoë squamata; ~wurz ♀ *f*: a) broomrape (*Lathrae'a*); gemeine ~wurz toothwort (*L. squama'ria*); b) = Dreiederwurz; c) common bistort or snakeweed (*Poly'gonum bisto'rta*); ~zweig ♀ *m* (Moos) ♂ lepidozia.

schuppig (ᵕ̆ᵕ̆) *a.* 24b. 1. covered with scales, scaly, scaled, (schuppenähnlich) flaky, ♂ squamose, ...ate, ...ous, ...oid; ♀ ♂ leprous, ...ose, lepidote(d); *zo.* ♂ scarious, scariose, scutate, pholidote; *path.* ♂ furfuraceous; ⊙ *metall.* flawed, flawy. — 2. in Zssgn, zB. blau~ blue-scaled.

schuppig-...(ᵕ̆ᵕ̆...) in Zssgn: ~blätt(e)rig *a. min.* scaly-foliated, in foliated scales; ~körnig *a. min.* scaly-granular.

Schuppigkeit (ᵕ̆ᵕ̆–) *f* ㊾ scaliness; (des Porzellans) scaling.

Schup(p)s F (ᵕ̆) *m* ㉜ u. ㊳ = Schupp¹.

schup(p)sen F (ᵕ̆ᵕ̆) *v/a.* 21c. = schuppen¹.

Schup(p)serei F (ᵕ̆ᵕ̆–) *f* ㊾ repeated pushing (shoving, or jogging).

Schur¹ (ᵕ̆) [mhd. *schuor*, zu scheren] *f* ㊾ 1. a) (das Scheren, bes. der Schafe) (sheep-) shearing, cropping, clip(ping); (abgeschorene Wolle) fleece, wool-staple, clip; erste ~ von Schafen heg-wool or -fleece; b) ↖ hair-cutting, cropping; c) *hort.* ~ einer Hecke, eines Rasens und das, was abgemäht wird clipping, cropping; d) weitS. (Ernte jeder Art an Gras, Getreide, Holz) mowing of a meadow, cutting of a wood; e) (Teil einer Gemeindeflur) part of a village common. — 2. ⊙ Tuchm.: shearing; cloth-shearings *pl.* — 3. F ohne *pl.* = Schererei, Pladerei. — 4. = Wildschur.

Schur² ⁺ᵛ₊ (ᵕ̆) *f inv.* s. Dujour.

Schur-... (ᵕ̆...) in Zssgn: ~bogen *m arch.* archivolt, subarch; ~fehler ⊙ *m* im Tuch uneven shearing; ~gewicht *n* average weight of a fleece; ~markt ↖ *m* = Wollmarkt; ~wolle *f* fleecing, fleece-wool; ~zeit *f* shearing-time.

Schür-... meist ⊙ (ᵕ̈...) [schüren] in Zssgn: ~baum *m* stirring-pole; ~blech ⚒ *n* wire-frame of a safety-lamp; ~eisen *n* poker, fire-hook, rake; stoker, stoke-bar; Gießerei: fire-slice or -iron; Zuckersiederei = ~gabel; ~gabel *f* Schmiede: poker, rake; Zuckersiederei: stoker; ~haken *m* poker, fire-hook or -iron; Bäckerei: oven-rake; Schmiede: (stithy-)crook; ~herd *m* hearth of a kiln; ~holz *n* der Brauer wood put under the boiler; ~loch *n metall.* stoke- or fire-hole, furnace-throat or -mouth, door; Glasm.: flue- or fire-hole, becca, tease-hole; ~öffnung *f metall.* e-s Puddelofens doorway; ~schaufel *f* fire-shovel; ~stachel, ~stab *m* = ~haken; ~stange *f* Töpferei: lance, pole; ~zange *f* fire- or chimney-tongs *pl.*

Schürbel ⊙ (ᵕ̆ᵕ̆) *m* 40a. = Schirbel.

schüren (ᵕ̆ᵕ̆) [mhd. *schürn*] *v/a.* 24a. 1. das Feuer ~ to stir, to poke, to trim, to mend, to rake; ⊙ to stoke; *metall.* to stoke, to make up, to fettle. — 2. *fig.* das Feuer der Zwietracht ~ to fan (stir up, incite, or add fuel to) the flame; einen Streit ~ to inflame (envenom, or foment) a quarrel.

Schürer (ᵕ̆ᵕ̆) *m* 40a. 1. poker, raker, stoker; ⊙ auch fireman. — 2. *fig.* fomenter of a dispute; firebrand, stirrer-up. — 3. bisw. = Schür-eisen, -haken.

Schurf (ᵕ̆) [schürfen; vgl. Scherf] *m* ㉚ 1. hole, pit; bes. ⚒ adit, burrow, prospect, search, digging, opening. — 2. *hunt.* ↖ (Schnitt) cut, slash. — 3. (Schramme) scratch, abrasion, flesh-wound. — 4. ↖ = Scherf.

Schurf-..., Schürf-...(ᵕ̆...) in Zssgn: ~arbeit ⚒ *f* searching-, burrowing-, or tut-work; costeaning, prospecting; ~eisen *n hort.* hoe, paddle-staff; ~feld ⚒ *n* =

Schurf 1; ~geld *n* reward (paid by the government) for the discovery of a lode; ~gezähe ⚒ *n* prospecting-tools *pl.*; ~graben ⚒ *m* costean-pit, trench made in searching for minerals; ~hobel *m* = Schrob-hobel; ~schacht ⚒ *m* prospect-shaft, shoad-pit; ~schaufel *f* = ~eisen; ~schein, ~zettel ⚒ *m* grant.

schürfen (ö) [ahd. *scurfen* aufschneiden] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. **1.** ⚒ to open, to dig up (or to uncover) a mine, to shode, to shoad, to burrow, to search; to dig trenches; nach Erz ~ to prospect a district for minerals, to costean. — **2.** *hunt.* (aufschneiden) to cut open. — **3.** (schrammen) to scratch, to graze. — **II Sch~** *n* ㊴c. und **Schürfung** *f* ㊾ prospecting, costeaning, digging, search (siehe Schurf 1); grazing, abrasion. [searcher.]

Schürfer ⚒ (ö) *m* ㊵a. prospector,

schurgen *provc.* (ö) [ahd. *scurgan*; zu schüren] *v/a.* ㉑a. to push a wheelbarrow.

Schurigelei F (--ˌ-ˌ) *f* ㊾ vexation, badgering.

schurigeln F (ˌ-ˌ) [schurgen] *v/a.* ㉑d. j. ~ to vex (torment, plague, or worry) a p.

Schurke (ö) [schurgen; vgl. Schuft] *m* ㊿ knave, scoundrel, villain, rogue, scamp, rascal, ruffian; traitor; *sl.* bounder; abgefeimter ~ arrant knave or rogue, consummate (or Panointed) scoundrel; ~ von (einem) Diener rascal of a servant; die sämtlichen ~n *pl.* scoundreldom *sg.*

Schurken=... (ö...) in Zs.-sgn: **~leben** *n* villain's life; **~sinn** *m* scoundrelism, roguery; **~stange** *f* ehm. = Pranger; **~streich** *m*, **~that** *f* (piece of) villainy or knavery, knavish (or scurvy) trick, rascality, scoundrel act.

schurkenhaft (öˌ) *a.* ㉔b. = schurkisch.

Schurkerei (ˌ-ˌ) *f* ㊾: a) = Schurkenstreich; b) rascality, knavishness, roguery; scoundrelism, devilment, blackguardism.

schurkisch (ö) *a.* ㉔b. knavish, rascally, villainous, scoundrelly; verblaßt: mir geht's heut so ~ (*G.*) I feel so confoundedly seedy to-day.

schurr (ö) *int.* etwa tarara-boom-de-ay!, auch F not if I know it!

Schurr-bahn (öˌ-ˌ) *f* ㊾ slide.

Schurre (ö) [schurren] *f* ㊿ **1.** (Gleitbahn) slide; bisw. a. (herabgleitendes Gerölt) rubble(s *pl.*). — **2.** ♀ = Hahnen-kamm 3 c.

schurren (ö) [mndd. *schurren*; vgl. scharren] *v/n.* (h. u. is) ㉑a. **1.** to slide (or come sliding) down with a rumbling sound, to rush down. — **2.** bisw. to scrape.

Schurr-murr (ˌ-ˌ) [Reimbildung, zu schurren] *m* (*n*) ㊳ = allerlei II.

Schurz (ö) [ahd. *scurz* kurz] *m* ㊸ **1.** (verhüllende Bekleidung der Schamteile) *bibl.* apron; ~ der Neger waist-cloth. — **2.** (Bedeckung des Unterleibes zum Schutze der Kleidung, auch □) ~ e-s Maurers, Schlossers etc. (leather-)apron; ~ der Bergschotten kilt; vgl. Schürze 1 u. Schurzfell; einen ~ tragend aproned; ⚔ e-r Rüstung, ehm. taslet, tasset, tass. — **3.** (et. worin od. womit et. geschürzt ist) knot, bow. — **4.** ⊙: a) Bauwesen: kitchen-mantel, mantel-piece, funnel; b) lower part (or gutter) of a salt-house roof. — **5.** ⚒ (Kette, die um et. geschürzt wird) chain. — **6.** Kochk.: apron of geese. — **7.** (s. -geschürzte Tiere): a) *agr.* herd of pigs of the same age; b) *hunt.* leash of dogs; auch = Schürze 3.

Schurz... mst ⊙ (ˌ...) in Zs.-sgn: **~fell** *n* leather- (or leathern) apron; ⚒ breech-leather; **~holz** *n* Bauwesen: mantel-tree; **~kette** ⚒ *f* chain for kibbles; **~leder** *n* = ~fell; **~rahm(en)** *m* = Rauchfang-gebierte; **~schacht** ⚒ *m* shaft with casing; **~schließe** *f* apron-clasp; **~werk** *n carp.* assemblage with key-piece.

Schürz... (ˌ...) in Zsgn: **~band** *n* dress-holder; **~falte** *f* tuck; **~haken** *m* book-and-eye.

Schürze (ö) [Schurz; mndd. *schorte*] *f* ㊸ **1.** apron, (fr.) tablier, (für Kinder) pinafore; s. a. Schurz 1 und 2; eine ~ umbinden od. vorbinden to put on an apron. — **2.** F *fig.* female, F petticoat, P wench; hinter jeder ~ herlaufen to run after every girl or F petticoat. — **3.** *hunt.* tuft of hairs round the genitals of a hind or doe. — **4.** ⚔ (Fang-)~ catch. — **5.** ⊙ Papierfabrik: ledge, lip.

schürzen (ö) [mhd. *schürzen* kürzen; vgl. Schurz] **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* **1.** (aufschürzen) to tuck (pin, or truss) up one's dress; to ungird; die Ärmel ~ (metonymisch: die Arme ~) to tuck (or truss) up one's sleeves; den Rock ~ to tuck up one's skirts; *fig.* sich ~ (sich zu einer Verrichtung fertig machen) to prepare (for), to set about (s.th.); die Lippe ~ (in die Höhe ziehen) to curl (up) one's lip(s). — **2.** (binden) schlingen) to tie (up); to shut a knot; *fig.*: den Knoten eines Dramas ~ to complicate (or entangle) the plot ...; der Knoten schürzt sich the plot thickens; die Fäden e-r Verschwörung ~ to weave a plot. — **3.** bisw. (mit e-m Schurz od. mit einer Schürze versehen) to apron; *bibl.* sich ~ to gird o.s., to gird up one's loins. — **II Sch~** *n* ㊴c. u. **Schürzung** *f* ㊾ tucking-up, trussing; Sch~ des Knotens in Dramen ⓓ epitasis.

Schürzen=... (ö...) in Zsgn: **~amt** F *n* place (or post) obtained by petticoat-influence; **~band** *n* apron-string(s *pl.*); **~herrschaft** *f* = ~regiment; **~jäger** F *m* dangler after women or F petticoats; **~latz** *m* bib; **~leinwand** *f* linen for aprons; **~regiment** *n* petticoat-government; **~stipendiat** F *m* petticoat-pensioner; **~stipendium** F *n* pecuniary assistance due to female patronage, F petticoat-pension; **~tasche** *f* apron-pocket; **~zins** *m* Lehnswesen: payment made to the feudal lord for permission to get married.

Schuß (ö) [ahd. *scuz(z)*, zu schießen] *m* ㉜ (s. a. 1 b) **1.** a) (mit Beziehung auf Schießwaffen) shot, F snap; (Knall) report, F pop; (Schußwunde) gunshot wound; ~ aus dem Hinterhalt pot-shot; ~ ins Blaue oder in die Luft shot in the air, random shot; ⚓ ~ in die Mitte des Schiffes shot between wind and water; blinder ~ s. blind 6; ~ auf e-n fliegenden Vogel flying shot, wing-shot; ~ aufs Geratewohl roving (or wild) shot; ~ auf ein Tier im freien Felde shot in the open; gesenkter ~ = Depressionsschuß; ~ mit glühenden Kugeln red-hot shot; ~, der nicht losgeht hang-fire shot; schorfer ~ shot with (powder and) ball; ~ ins Centrum der Scheibe bull's-eye; auf einen ~ at a shot; er fiel auf den ersten ~ he fell at the first shot; ein ~ geht los a shot is fired or goes off; der ~ sitzt od. hat getroffen the shot has told or taken effect; j-m e-n ~ nachjenden to fire after a p.; es treffen nicht alle Schüsse not every shot tells; e-n ~ thun od. abgeben to fire a shot; ohne e-n ~ zu thun without firing a shot, weits. without (striking) a (single) blow; bild. *fig.* weit vom ~ wide of the mark; j-m in den oder vor den ~ kommen oder laufen (vom Wild) to come within shot; *fig.* to come in a p.'s way, to come across a p.; *prvb.* weit davon ist gut vorm ~, etwa praise the sea, but keep on land; keep (yourself) out of harm's way; always keep on the safe side; b) als Maß der Entfernung, im *pl. inv.*, siehe Büchsenschuß; ↖ (Schußweite) in (außer) ~ sein to be within (out of) range; c) (Ladung) charge; den ~ aus e-r Flinte herausholen to unshot (or unload) ..., to draw the charge from ...; ~ Pulver round of powder and shot; *fig.* er ist keinen ~ Pulver wert he is not worth his salt or not worth powder and shot; hanging is too good for him; d) ⚒ und ⚔ (Sprengschuß) shot, (auch Sprengladung) blast; den ~ abbrennen to blast a mine; der ~ schlägt auf the blast fizzes out; der ~ schlägt herein the blast is effective; weggethaner oder verjagter ~ (der den Besatz herauswirft) blown-out shot. — **2.** *fig.*: a) (plötzlicher rheumatischer Schmerz) j. Hexenschuß; b) F e-n ~ haben = e-n Hieb haben (s. Hieb² 5). — **3.** a) einen ~ Rum an den Thee thun to put a dash of rum into the tea, to dash the tea with rum; b) F ↖ ein ~ Geld a throw (or cast) of money; c) Bäckerei: (soviel man mit e-m Male in den Ofen schießt) batch (of bread). — **4.** (schießende, schnelle Bewegung) rapid motion, sweep, gallop, swoop; die Eisschollen rollten ~ auf ~ ... came drifting on in rapid succession; der Vogel ist im ~ the bird is swooping down or is on the swoop; das Wasser ist im ~ the water is darting along; in vollem ~ in full swing or fling; F wenn er einmal im ~ ist ... when once he is set going or is started, the moment he begins to warm to his work; in ~ kommen to shoot (rush, sweep, or dart) along. — **5.** v. Pflanzen etc.: a) (das Emporschießen, Treiben) shooting (up); dieser Knabe hat auf einmal einen ~ gethan ... has shot up all of a sudden; b) (Trieb, Schößling) shoot, sprout; der ~ von diesem Jahre this year's growth; Rohr v. einem Schusse cane of one year's growth; wilder ~ straggler; vgl. a. Schoß¹ 1. — **6.** ⊙ Weberei: a) (Schützenbewegung) pick, shot, shoot; b) = Einschuß 2. — **7.** ⊙ Bienenzucht: der Bienenstock steht oder ist im Schusse, etwa the hive is being restocked by the bees. — **8.** *vet.* sloping forepart of a horse's hoof.

Schuß=..., **schuß=...** (ˌ...) in Zs.-setzungen: **~bändig** ⚔ *a.* (von Pferden) quiet under fire, trained to stand fire; **~bäume** ⚒ *m/pl.* safety-stage *sg.*; **~bereit** *m* range; **~bereit** *a.* ready to fire, (Flinte) cocked; ~bereit halten to hold at the ready; **~bild** ⚔ *n* = Treffer-bild; **~bolzen** ⊙ *m mint.* holder of the steel trepan; **~bremse** *f* gun-stopper; **~brett** ⊙ *n* Wasserbau: wicket of a flood-gate; **~bruch** ⊙ *m* Weberei: break of the shoot; **~brücke** ⊙ *f* = ~gerinne; **~bühne** ⊙ *f* shingle, ⚒ penthouse-roof in a pit; **~dach** ⊙ *n* = Pult-dach; **~ebene** ⚔ *f artill.* plane of departure; **~fach** ⊙ *n* Weberei: lash, leash; **~faden** ⊙ *m* Weberei: shoot, thread of the weft; **~feld** ⚔ *n* field (scope, or range) of fire; **~fertig** *a.* ready to fire (s. a. ~bereit); **~fest** *a.* bullet-, shot-, pistol-, or musket-proof, *fig.* invulnerable; **~frei** *a.* out of (shot-)range or gunshot; **~fromm** ⚔ *a.* = ~bändig; **~garn** ⊙ *n* Weberei: weft, woof, filling; mule-twist; **~garnlötzer** ⊙ *m* Weberei: pincop; **~gatter** ⊙ *n* Wasserbau: flood-gate; waste-gate; **~geld** *n* ehm. gamekeeper's (or huntsman's) fee; **~gerecht** *a.*: a) *hunt.*: 1. vom Wilde: (dem Schusse erreichbar) within gunshot or (shot-)range; 2. vom Jäger: conforming to the rules of shooting, sportsmanlike; b) von Pferden: = ~bändig; c) von Schießwaffen: true; **~gerinne** ⊙ *n* e-s Wasserrades mill-race, straight channel; **~geschwindigkeit** *f* rapidity (or speed) of firing; **~kanal** *m* gunshot channel; **~keil** ⚔ *m artill.* quoin; **~lötzer** ⊙ *m* = ~garnlötzer; **~leistung** *f* shooting powers *pl.*, strength of shooting, shooting quality, efficiency of shooting (of a gun or rifle); **~licht** *a.* light enough for shooting; **~linie** ⚔ *f artill.* line of departure (or fire), level, firing-line, fire-zone; **~liste** ⚔ *f* return of shots fired; **~loch** *n* shot- or

bullet-hole; ~maschine ⊙ *f* Weberei: weaving-machine; ~maske *f* a kind of slaughtering-mask used in shooting an animal; ~mäßig *a.* — ~gerecht; ~rakete ⚔ *f artill.* ground-rocket; ~recht *a.* = ~gerecht; ~riegel ⊙ *m* = Ref-riegel; ~scheu *a.* gun-shy; ~seide ⊙ ❦ *f* woof, weft, shoot-silk; ~sicher *a.*: ⚔ ~sichere Deckung position under cover from infantry fire and field-artillery; ~spalte *f arch.* oilet; ~spule ⊙ *f* Weberei: pirn, cop; ~spul(en)maschine ⊙ *f* Weberei: weft-winding machine; ~tafel ⚔ *f* = Schieß-tabelle; ~wächter ⊙ *m* Web.: shoot-guard; ~waffe *f* missile weapon; ~waffen *pl.* fire-arms, small arms; ~wand ⚔ *f* target(-wall); ~ware ❦ *f* = Ausschuß 1 b; ~wasser *n*: a) ehm. *pharm.* (für Schußwunden) (h)arquebusade; b) einer Wassermühle: tail-race; ~weise *adv.* by jerks; *fig.* by fits and starts; ~weite ⚔ *f* (shot-)range, reach of shot; carry, sweep, gun-reach; *artill.* amplitude of range; e-e ~w. haben von ... to range ...; ~w. eines Bogens bow-shot range; auf ~w. within (shot-)range or (gun)shot; außer ~w. out of (shot-)range or reach; ~wunde *f* (gun)shot-wound; ~zähler ⊙ *m* Weberei: shoot-counter; ~zeichen *n hunt.* sign of the game after being shot; ~zeit *f hunt.* shooting- (or open) season; ~zieher ⊙ ⚔ *m* Büchsenm., *artill.* warm. — Vgl. auch Schieß...

Schüssel[1] (ᵈᵛ) [ahd. *scuzzula, scuzzila,* von lt. *scu'tula*] *f* ⊛ 1. (Napf) bowl, basin; (Geschirr, worin ein Gericht bei Tisch aufgetragen wird) dish; große ~ (bsd. für Fleisch) charger, (hölzerne) platter; tiefe ~ tureen, terrine, porringer; durch eine Spiritusflamme ꝛc. warm gehaltene ~ chafing-dish; Mil.: kleine ~ zum Darbringen von Opfern ☽ paten, patella; e-e ~ voll a dishful, a dish of ...; ~ mit Braten dish of roast meat; ~ Milch bowl of milk. — 2. (Gericht) dish, F mess; ~ Krebse a plate of crayfish. — 3. *zo.* = Napf-muschel. — 4. ❦ ≙ Schüsselchen 2. — 5. *hunt.* ~n *pl.* ears of red and fallow deer and of elks.

Schüssel[2] ⊙ (ᵈᵛ) [schießen] *f* ⊛ = Bad-[schaufel.]

Schüssel-..., **schüssel-...** (ᵈᵛ...) in Zs.-sgn: ~ähnlich *a.* dish-like, dish-shaped; ❦ ☽ scutellate(d), scutelliform; ~alaun *m min.* plume- (or feathery) alum; ~brett *n* Küche: a) dresser(-board or -shelf), dumb-waiter; b) (zum Abtropfen) dish-rack, kitchen-dresser, plate-drainer; ~deckel *m* dish- or plate-cover; ~flechte ❦ *f* leaf-lichen (*Parme'lia*); ~förmig *a.* dish-shaped; ❦ ☽ patellate, patelliform, pateriform (s. ~ähnlich); ~freund *m* good trencherman, (fr.) gourmet; *b.s.* sponger, parasite; ~garnierung *f* Kochk.: trimming; ~gericht *n* Kochk.: terrine; food prepared in the dish in which it is served up; ~gesellschaft ⚓ *f* (worin die Matrosen geteilt sind) mess; ~gestell *n* dish-frame, plate-rack; ~glocke *f* dish-cover; ~hecht *m* Kochkunst: pike served up whole; ~jagd F *f* cramming, gorging; *b.s.* sponging; ~kamerad ⚓ ⚔ *m* messmate; ~knecht *m* = ~brett b; ~korb *m* plate- or dinner-basket; ~münze *f* bracteate (s. M. I); ~muschel *f zo.*: a) = ~schnecke; b) = Meer-ohr; ~pastete *f* Kochk.: terrine(-pie); ~pfennig *m* = ~münze; ~ring *m* wicker-stand, dish- or plate-stand; ~schnecke *f zo.* limpet (*Pate'lla*); *geol.* versteinerte ~sch. ☽ patellite; ~schnecken-artig *a. zo.* ☽ patelline, patelliform; ~schrank *m* dresser, cupboard; ~stürze *f* dish-cover; ~trage *f* butler's tray; ~treiben *n hunt.* dinner after a shooting-party, hunting-dinner; ~tuch *n* dish-cloth; ~unterlage *f* dinner-mat; ~voll *f* dishful; ~wärmer *m* dish- or plate-warmer or -heater; ~wäscherin *f* scullery-maid, scullion, dish-washer; ~wasser *n* dish-water; ~zinn *n* pewter, mock silver.

Schüsselchen (ᵈᵛᵛ) *n* ⊛ b. (*dim.* von Schüssel[1]) 1. small dish; (Untertasse) saucer. — 2. ❦ ☽ scutellum, cupule; ~ der Eichel acorn-cup; ~ der Flechten ☽ patella; mit ~ ☽ cupuliferous.

schüsselig (ᵈᵛᵛ) *a.* ⊛ b. ☽ patellate.

Schusser (ᵈᵛ) [schießen] *m* ⊛ a. 1. (Schnellkugel) marble, taw, alley, ally. — 2. ⊙ = Poch-schießer.

Schusser-... (ᵈᵛ...) in Zsgn: ~baum, ~strauch *m* ❦ nicker-tree, bonduc (*Guilandi'na bonduc*); canadischer ~b. Kentucky coffee-tree (*Gymno'cladus canade'nsis*); ~mühle ⊙ *f* paddle-mill.

Schüsser ⊙ (ᵈᵛ) *m* ⊛ a. = Poch-schießer.

schussern (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ⊛ d. to play (at) marbles.

Schuster (ᴸᵛ, P auch ᵈᵛ) [mhd. *schuochsûtære* von *schuoch* Schuh und lt. *sutor*] *m* ⊛ a. 1. shoemaker (s. Schuh-macher), (Schuhflicker) cobbler; auf ~s Rappen s. Rappe[1] 2; *prvb.* s. Leisten[2] 1. — 2. *fig., contp.*: a) F (Stümper) bungler, botcher; auch narrow-minded pedant; b) *sl.* ↖ = Angeber[1] 5; c) *typ. sl.* (Nichtwerbändler) blackleg. — 3. Brettspiel: ~ werden (zum ~ machen) to (make a p.) lose a double game at draughts (vgl. Schneider 4). — 4. ❦ = Hexen-pilz. — 5. *zo.*: a) *ent.* = Holz-bock 4 a; b) (Spinne) = Weber-knecht; c) *provc.* = Küchen-schabe.

Schuster-... (ᵘᵛ...) in Zsgn: ~ahle ⊙ *f* shoemaker's awl; ~arbeit *f* shoemaking; ~draht ⊙ *m* twine, shoemaker's thread, wax-end, waxed end; ~fisch F *m* = Schleie; ~fleck ♂ *m* rosalia, sequence; ~garn ⊙ *n* shoemaker's yarn; ~geselle(e) *m* journeyman shoemaker; ~gewerbe, ~handwerk *n* shoemaker's trade, shoemaking, F the gentle craft; ~hammer ⊙ *m* shoe-hammer; ~holz ❦ *n* = Hart-riegel; ~innung *f* guild (or compauy) of shoemakers, (Lo.) cordwainers' company; ~junge *m*: a) shoemaker's apprentice; *co.* es regnet ~jungen, etwa it rains cats and dogs; b) (bes.) P = Salz-kuchen a; ~kneif ⊙ *m* shaping-, shoe-, or paring-knife; ~kraut ❦ *n* = gemeiner Dost(en); ~messer ⊙ *n* = ~kneif; ~pappe ⊙ *f* shoemaker's paste; ~pech ⊙ *n* cobbler's wax, common black pitch; ~schemel ⊙ *m* cobbler's stool; ~schwärze ⊙ *f* shoemaker's ink, blacking; ~span ⊙ *m* scale-board; ~vogel *m orn.* = Säbel-schnäbler b; ~werkstatt *f* shoemaker's workshop; ~zange ⊙ *f* shoemaker's pincers *pl.*; ~zwecke ⊙ *f* shoe-tack, sparable.

Schusterei (-ᵘᵛ) *f* ⊛ 1. = Schuster-handwerk. — 2. = Schuster-werkstatt. — 3. F *fig.* botch, bungle.

schusterhaft (ᴸᵛᵛ) *a.* ⊛ b. cobbler-like.

schustern (ᴸᵛ) *v/n.* (h.) ⊛ d. 1. to make shoes, to cobble. — 2. F (bsd. schwz.) to boggle, to bungle, to botch. — 3. Brettspiel: to have six crowned men.

Schute, Schüte ⚓ (ᴸᵛ) [mndd., mndl. *schute*; vgl. Schuite] *f* ⊛ scow, barge; in Hamburg: lighter; ~n-führer *m* bargeman; ~n-lohn *m*, ~n-miete *f* lighterage.

Schutt (ᵈ) [schütten[1]] *m* ⊛ 1. rubbish; dust, refuse; eine Stadt in ~ legen to demolish, to waste, to lay ... in ruins; ⚒ shruff, spoil; ~ im Steinbruch tip; ~ für Straßen core, hard dirt, rubble; ❦ auf ~ wachsend ☽ ruderal; hier darf kein ~ abgeladen werden! no rubbish to be shot here! — 2. fast †, *bibl.* (aufgeschütteter Erdwall) bank (of earth) (2. Sam. 20, 15), mound. — 3. a) *agr.* thresher's (or shepherd's) wages paid in corn; b) ⊙ Brauerei: quantity (or batch) of malt necessary for one brewing; c) Müllerei: grist, batch of corn to be ground.

Schutt-... (ᵈ...) in Zsgn: ~ablageplatz *m* public dustheap; tip; *Am.* dumping-ground, dump; Bauwesen: place for depositing rubbish; ~ablagerung *f geol.* detrital deposit; ~bildung *f geol.* detrital formation; ~halde ⊙ *f metall.* spoil-bank; ~haufen *m* heap of rubbish, rubbish-heap; tip; die Stadt wurde in einen ~h. verwandelt ... was laid in ashes; ~karren *m* rubbish- or dust-cart, tumbrel; ~kärrner *m* dustman, rubbish-carter, weitS. scavenger; ~kegel *m* auf Vulkanen talus; ~pflanzen ❦ *f/pl.* ruderal plants; ~winkel *m* place for shooting rubbish, tip; auch dust-hole. [brett.]

Schütt[1] ⊙ (ᵈ) [schütten[2]] *n* ⊛ = Schutz-

Schütt[2] (ᵈ) *f* ⊛ = Schütte.

Schütt-...[1] (ᵈ...) [schütten[1]] in Zs.-setzungen: ~boden *m*: a) *agr.* für Getreide corn-loft, granary; b) Bauwesen: made soil, carted earth; ~damm *m* Wasserbau: earth-bank, embankment, filling; ~gabel *f agr.* pitch-fork; ~gelb ⊙ *n paint.* English (or Dutch) pink; ~güter ⚓ ❦ *n/pl.* goods (shipped or laden) in bulk; ~haus *n* granary; ~karren *m* = Sturz-karren; ~krankheit ❦ *f* = Schütte 4; ~ladung ⚓ ❦ *f* shipment (made) in bulk; ~mohn ❦ *m* white poppy (*Papa'ver somni'ferum*); ~ofen ⊙ *m* self-feeding stove, *Am.* base-burner; ~senf ❦ *m* hedge-mustard (*Sina'pis arve'nsis*); ~stroh *n* (straw for) litter.

Schütt-...[2] (ᵈ...) [schütten[2]] in Zs.-setzungen: ~geld *n* ransom for pounded cattle; ~platz *m hunt.* feeding-place for wild boars; ~recht *n* right of pounding stray cattle; ~stall *m* pound.

Schütte ⊙ (ᵈᵛ) [schütten?] *f* ⊛ eines Dampfbaggers shoot.

Schütte (ᵈᵛ) [mhd. *schüte*, schütten[1]] *f* ⊛ 1. (Aufschüttung) earth-bank, embankment; südd. (Haufen) heap. — 2. *agr.*: a) = Schüttboden; b) bundle (or truss) of straw, (als Bett) shakedown. — 3. F (bsd. schwz.) downpour, heavy shower. — 4. ❦ disease to pine-trees causing the leaves to dry up.

Schüttel-..., **schüttel-...** (ᵈᵛ...) in Zs.-sgn: ~bewegung *f mech.* shogging (motion); ~frost *m path.* shaking (or ague) fit, shivers *pl.*, ☽ rigor; ~kopf *m* norddeutsch one who shakes his head (in sign of refusal or denial); ~kufe ⚒ *f* hatching-tub; ~lähmung *f path.* shaking palsy, Parkinson's disease; ~maschine ⊙ *f* Papierfabr.: shaking-machine; ~reif *a.* Obst: shakeable; ~reuter ⊙ *m* hemp-cleaning frame; ~rost ⊙ *m* an Dampfmaschinen: grate with movable bars; ~sieb *n* oscillating sieve; ~stecken ⊙ *m* Müllerei: nog; ~wehen *pl. path.* tremulous labour-pains; ~werk ⊙ *n* an Dreschmaschinen shaker.

schütteln (ᵈᵛ) [ahd. *scutilôn*, zu schütten[1]] **I** *v/a., v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ⊒ d. 1. to shake, to rock, (rütteln) to toss, to jog, (Wagen) to jolt; sich ~ to shake o.s., to give o.s. a shake; heftig ~ ☽ to succuss; leicht oder schnell ~ meist *co.* to wag; raschelnd ~ to rustle; Federn ~ to drive feathers; das Obst ~ to shake down fruit; *fig.* den Staub von seinen Füßen oder Schuhen ~ to shake the dust off one's feet; et. aus dem Ärmel ~ to do s.th. off-hand; das läßt sich nicht aus dem Ärmel ~ that requires preparation. — 2. a) j. ~, um ihn zu wecken = rütteln; nun schüttle dich (tummle dich)! bestir yourself!, F look sharp!; b) (sich) den Bauch ~, sich ~ (vor Lachen) to split one's sides with laughing; die Faust ~ to shake one's fist (at a p.); j-m die Hand ~ to shake hands with a p.; das Haupt od. den Kopf verneinend oder zweifelnd ~, mit dem Kopfe ~ to shake one's head, (wackeln) to wag one's head; c) (Grausen verursachen) to cause to tremble, to make the flesh creep;

es ſchüttelt mich (macht mich beben) it sends a shiver through me; mich ſchüttelt's, wenn ich euch nur ſehe the mere sight of you gives me the shivers; mich ſchüttelt das Fieber I am shaken by the ague; ſich vor einer Spinne ~ to shudder at the sight of ... — 3. *chm., pharm.* (Flüſſigkeiten umſchütteln) to shake (up, about), to agitate; to stir; heftig ~ to churn; *pharm.* vor dem Gebrauch gehörig zu ~ to be well shaken before use or before taken. — **II** Sch~ *n* ⚒c. und **Schüttelung** *f* 𝔊 shaking, shake; shivering, ague; wag, wagging; toss; agitation; *path.* ☉ quassation, succussion.

ſchütten[1] (ᵈᵘ) [ahd. *scutten*] ⚖b. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. (v. Flüſſigkeiten) to pour, to shed, (unvorſätzlich) to spill, to dash; *fig.*: j-n Kummer in j-s Schoß ~ to pour one's troubles (or grief) into a p.'s ear; j-n Grimm über oder auf j. ~ to vent one's anger on a p. — 2. ☤ Geld ~ (die Kaſſe kürzen) to make up (or to revise) the cash; Korn (auf den Boden) ~ to shoot corn; geſchüttet (nicht in Säcken) in bulk; *agr.* den Pferden Futter ~ to throw fodder before the horses; Brauerei: Malz ~ to shoot malt into the brewing-copper; ⚔ ehm. Pulver auf die Pfanne ~ to prime a gun; in oder auf Haufen ~ to heap (up); ein Behältnis leer (voll) ~ to empty (to fill) ... — 3. *for.* ein Baum ſchüttet die Blätter (läßt ſie maſſenhaft fallen) ... is shedding its leaves. — 4. ↖ *hunt.* von Hündinnen oder Wölfinnen: (gebären) to pup(py), to litter, to whelp, to cub. — 5. a) ⊖ einen Damm (e-e Rampe) ~ (aus Erde aufwerfen) to throw up a dike (an embankment); b) von Flüſſen = anſchwellen 2. — 6. *agr.* (vgl. Schutt 3 a) dem Hirt ~ to pay the shepherd in corn. — 7. bſd. *agr.* und ⚒ (Ausbeute geben) to yield; das Getreide ſchüttet gut oder reichlich (ſchlecht) ... yields (or fills) well or abundantly (badly or poorly). — 8. *v/imp.* es ſchüttet it is pouring with rain, it's a regular downpour. — **II** ↖ ſich ~ *v/refl.* die Milch ſchüttet ſich (gerinnt) ... is curdling. — **III** Sch~ *n* ⚒c. und **Schüttung** *f* 𝔊 shedding, &c. (s. I); ⊖ Straßenbau: untere Schüttung bottoming, bottom-ballasting.

ſchütten[2] (ᵈᵘ) [mndd. *schutten*, = hochd. ſchützen] *v/a.* ⚖b. Vieh ~ (pfänden) to pound (or impound) cattle. [ſtroh.]

Schütten-ſtroh (ᵈᵘ⌣ˈ) *n* ⚒ = Schütt-

Schütter[1] (ᵈᵘ) [ſchütten[2]] *m* 𝔊a. pounder, pound-keeper.

ſchütter[2], **ſchitter** (ᵈᵘ) [öſterr. wenig dicht, mit großen Zwiſchenräumen; ahd. *scetar*, mhd. *schiter*] *a.* ⚖b. thin-sown, thinly scattered, aparse; von Stoffen: sleazy, flimsy.

ſchüttern (ᵈᵘ) [ſchütten[1]] ⚖d. **I** *v/n.* (h.) to shake, to tremble, to be shaken, to rock; Glöckchen ꝛc.: (ſchwingen) to vibrate; das ganze Haus ſchütterte ... was shaken (to its very foundations); vor Froſt ~ to shiver with cold; lachen, daß der Bauch ſchüttert to split one's sides with laughing. — **II** *v/a.* to (cause to) shake; einen Speer ~ to brandish. — **III** Sch~ *n* ⚒c. u. **Schütterung** *f* 𝔊 shaking, &c.; vibration; ⊖ Sch~ einer Maſchine wriggle, wriggling.

Schüttler ⊖ (ᵈᵘ) *m* 𝔊a., ~in *f* ⚒ (ſchüttelnder Arbeiter) shaker. — 2. Gießerei: (Formbrecher, ein Werkzeug) shaker.

Schutz[1] (ᵘ) [ſchützen[1]] *m* ⚒ 1. meiſt protection, (Verteidigung) defence, (Obdach) shelter, harbourage, roofing, (Gönnerſchaft) patronage, auspices *pl.*, (Hort) palladium, (Schild) shield, (Schirm) screen, cover, shroud, (Unterſtützung u. Vorſchub) countenance, support, (Schirm und Bürgſchaft) safeguard, guardianship, guard; *bibl.* shadow; ⚔ (fr.) appui; ~ vor, gegen security from, against; preservation from; bulwark (or entrenchment) against; weiblicher ~ duennaship, chaperonage; *med.* ~ vor einer Krankheit immunity from a disease; die Anlagen ſind dem ~e des Publikums empfohlen the (ornamental) grounds are put under the protection of the public; j-m ~ gewähren to afford shelter to a p., to harbour a p.; ~ gegen die oder vor der Sonne protection (or shelter) from the sun. *hort.* (ſchützender Strauch oder Baum für zarte Pflanzen) nurse; ~ vor Regen oder Ungewitter ſuchen to stand up (under shelter); ~ ſuchen to take shelter (bei with, vor from), von Tieren: to take soil (a. *fig.*); ~ ſuchen in to take refuge in; j. in (ſeinen) ~ nehmen (ihn verteidigen) to take a p. under one's protection or F one's wing, to protect (defend, screen, shelter, or patronise) a p.; et. in ~ nehmen gegen to vindicate s.th. against; ſich unter j-s ~ begeben od. ſtellen to take shelter with a p.; to put o.s. under a p.'s charge or care; unter j-s ~e ſtehen to be under a p.'s protection, to eat a p.'s salt; jur. unter dem ~e des Mannes ſtehend under coverture or covert-baron; unter dem ~e der Kanonen under cover of the guns; unter dem ~e e-s Kriegsſchiffes under (or with) convoy; unter dem ~e der Nacht under favour (or cover) of the night; ſich zum ~e des Landes bewaffnen to take arms for the country's defence; zum ~e dienen gegen to afford shelter against; zu ~ und Trutz verbunden ſein to be united by defensive and offensive alliance. — 2. (ſchützende Perſon) protector, securer; (Gott) mein Schild u. mein ~ God the shield (or rock) of my salvation. — 3. ☤ acceptance; protection, (due) honour; (gehörigen) ~ finden (von Tratten) to meet with (due) honour or protection; die Tratte, die ich in ~ zu nehmen bitte ... which I request you to honour.

Schutz[2] ⊖ (ᵘ) [ſchießen; vgl. Schuß] *m* ⚒ = Schütze[2] 2.

Schütz (ᵘ) *m* ⚒ = Schütze[1].

Schutz-..., **ſch~...** (ᵘ...) [mit Schutz[1]] in Zſſgn: **~amt** *n* protectorship, guardianship; **~anerbieten** *n* offer of protection; **~anſtrich** *m* anticorrosive paint; **~ärmel** *m/pl.* butcher's (or saving-)sleeves, oversleeves; **~baum** ⊖ *m* protecting-beam; **~bedeckung** ⊖ *f* facing; **~bedürftigkeit** ☤ *f* necessity of protective duties; **~befohlene(r)** *s.* person under another's protection; (fr.) protégé, *f* protégée; (Mündel) ward; *hist.* Alt.: client; **~begleitung** ⚓ *f* convoy; **~beizdruck** ⊖ *m* Zeugdr.: resist- or reserve-style of calico-printing; **~beize** ⊖ *f* Zeugdr.: resist(ant)-(paste), reserve; **~bezirk** *m* im Walde selected cuts *pl.*; **~binde** *f* gegen Onanieren, gegen Untreue der Frauen ꝛc. protective girdle; **~blatter** *f* ⚕. = Kuh-pode ꝛc.; **~blech** ⊖ *n* guard-plate, wear-plate; **~blech** unter dem Ausfluß einer Tachrinne apron; **~bogen** *m surg.* = Reiſen-bahre; ⚔ b. am Schwertgriff knuckle-bow; **~brett** ⊖ *n* e-r Schleuſe = Schütze[2] 2; **~brett am Dache** gegen abrutſchenden Schnee roof-guard; **~brett** an einer Mühle, e-m Wehr mill-hatch; flood-stay; **~br.** an der Treppe e-s Pferdebahnwagens fender-board; **~brett** an der Wand gegen Beſchädigung durch Stühle chair-rail; Gießerei: splash-board; ⚒ astel; ⚓ **~bretter** *pl.* vor den Stückpforten port-lids; **~brief** *m* letter of protection, (Geleitsbrief) (letter of) safe-conduct, safeguard, jur. writ of protection, (Aufſchubbrief) letter of respite; **~brille** *f* eye-preserving spectacles, preservers, F goggles *pl.*; **~bund** *m*, mehr gbr. **~bündnis** *n* defensive alliance; ~ u. Trutz-bündnis defensive and offensive alliance or league; **~bürger** *m* (Freibürger) alien protected by the laws of the land, denizen; **~dach** *n*: a) = Schuppen[3]; b) sheltering roof; *arch.* shed(-roof), penthouse, sconce; im Mittelalter: oriel; *Cath. eccl.* ~d. über Heiligenbildern ꝛc. taberoacle; (Wetterdach vor Kaufläden ꝛc.) awning; *hist.* Alt.: **~dach** der Belagerer vinea; im Mittelalter: cat(-castle); aus Schilden gebildetes ~dach testudo; ⚒: a) (Bühne) platform; b) beim Sprengen: shield; c) ~d. über der Förderſchale cover; ⚓ leinenes ~d. über einem Schiffe awning; **~damm** ⊖ *m* Waſſerb.: agistment, bank-protector, fleet-(or inner) dike, levee; ⚒ dam; **~deck** ⚓ *n* hurricane- or bridge-deck; **~decke** *f* protectiog covering or coating, sheath; **~deckel** *m* protecting cover or lid; ⚔ der Mitrailleuſe: vent-cover; Wagenbau: ~d. über den Rädern splasher, mud-guard; **~deich** ⊖ *m* = ~damm; **~druck** ⊖ *m* = ~briqdruck; **~einrichtung** *f* ☤ u. *zo.* etwa protective (or defensive) apparatus, means of protection or defence; **~engel** *m* guardian (angel), tutelary (or ministering) angel; **~falle** ⊖ *f* = Schütze[2] 2; **~firnis** ⊖ *m* = ~beize; Kupferdruck: stopping-coat; **~flügel** ⊖ *m* (Hafendamm) mole, jetty; breakwater; **~friſt** *f* etwa term of (author's) copyright; **~gatter** *n*: a) = Fall-gatter; b) ⊖ Waſſerbau: flood-gate; 🚂 railway-gate, barrier; **~gebiet** *n* protectorate; weitS. possession; **~gebühr** *f* = ~geld; Lehnsweſen = Schirmgeld; **~geflecht** *n* crate; **~geiſt** *m* guardian spirit, tutelary genius; j-s ~geiſt a man's better angel; **~geländer** *n* balustrade, breastwork; **~geld** *n* alien tax; *b.s.* blackmail; **~geleit** *n* safe-conduct; ⚔ ⚓ escort, convoy, guard; **~g. geben** to escort, ⚓ to convoy; **~gemeinſchaft**, **~genoſſenſchaft** *f* association (or society) for the protection of traders; **~genoſſe** *m*: a) fellow-protégé; Alt. client; b) denizen; **~gerechtigkeit** *f* (right of) patronage or protection; **~gerüſt** ⊖ *n* Waſſerbau: breastwork; **~geſell** *n* = ~bogen; **~gewölbe** *n*: a) allg. sheltering vault; b) ⊖ *metall.* curtain arch; **~gift** *n* (vaccine) lymph; **~gitter** *n* gegen Feuer feuder, fire-guard; **~g.** für Pflanzen grate for sheltering plants; **~gott** *m*, **~gottin** *f* tutelary god(dess); **~götter** *pl.*, oft penates; **~gottheit** *f* tutelary deity; **~griff** *m* guard (of a sword); **~hafen** *m* harbour (or port) of refuge; **~hahn** ⊖ *m* safety-cock; **~händlerisch** ↖ *a.* = ~zöllnerisch; **~haus** *n* = ~hütte; **~heilige(r)** *s.* patron (saint), patroness, (Kirchenpatron) advowee; **~heiligenfeſt** *n* einer Kirche dedicatiou-day or -feast; **~heiligtum** *n* palladium; **~herr** *m* patron, protector; (Lehnsherr) suzerain; **~herr** eines Bistums advowee; **~herrlich** *a.* protector(i)al; **~herrſchaft** *f* protectorate, patronage, protectorship, (Lehnsherrlichkeit) suzerainty; **~hülle** *f* protecting covering; ⚓ eines Kabels cable-armour or -serving; *zo.* ☉ loricu; **~hütte** *f* in den Alpen ꝛc. (Alpine) refuge, in Schottland: sheal; **~impfung** *f* gegen Blattern: vaccination, allg. preventive inoculation; **~jude** *m* Jew with right of settlement; **~kappe** *f tel.* rain-cap; **~kette** *f* für Taſchenuhren guard-chain; **~kind** *n* charge; (Mündel) ward; **~kiſſen** *n* an den Beinen der Cricketſpieler guard; **~kolben** ⊖ *m* Waſſerbau: pond-plug; **~korb** *m* für Küchlein chicken-coop; **~kreis** *m* eines Blitzableiters circle of protection; **~krieg** *m* defensive war, war of defence; **~larve** *f* mask; **~leder** *n* beim Fechten plastron; an den Füßen der Pferde: boot; **~l.** an Ketten piping; **~leiſte** *f* catch, tappet (of an eccentric); **~leiſtung** *f* protection, defence; **~leute** *m/pl.* von ~mann; **~linie** *f* line of defence; **~los** *a.* unprotected, defenceless; shelterless, destitute of protection; F out in the cold; **~loſigkeit** *f* defencelessuess, unprotectedness; **~macht** *f*

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ☤ botanical; ⚒ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

protecting (or guaranteeing) power; ~=mann *m*: a) policeman, (police-)constable, peace-officer, F bobby, peeler, P copper; b) = ~jöllner; ~=mannschaft *f*: a) police-force, constabulary, F the force; b) (Bedeckung) escort; ~=marke 🏷 *f* trade-mark, (mercantile) mark; für Fabriken: factory-(or manufacturer's) mark; ~=markengesetz 🏷 *n* in Engl.: Merchandise Marks Act; ~=maske ⊙ *f* für Arbeiter face-guard, wire-mask; ~=maßregel *f* protective (or precautionary) measure, preventive; ~=mauer *f*: a) (zur Verteidigung) defensive wall; ehm. ~m. einer Stadt rampart, mound; (zur Unterstützung eines Gebäudes) curb, retaining-wall; b) ⊙ Glasfabr.: screen-wall; ~=mittel *n* preservative, protective, (gegen Zauberei) amulet; *med.* ☉ prophylactic; ☿ und *zo.* armature; ~=nahme *f* protection; 🏷 *n.* (Honorierung) eines Wechsels acceptance; due honour; ~=netz *n*: a) ⚓ auf dem Oberdeck: maut(e)let; b) *hort.* n. für Pflanzen garden-net; ~=ofen ⊙ *m* beim Vergolden im Feuer gilder's furnace; ~=ort *m* asylum, shelter, place of refuge; ~=papier *n* protective paper; ~=papp(e *f*) ⊙ *m* = ~beize; ~=paste *f* reserve; ~=patron(in) *s.* = ~heilige(r); ~=pfahl *m* fender(-pile); für einen Baum: prop; ~=pfand *n* pledge, security; ~=pflanze *f* *hort.* nurse; ~=platte *f*: a) *surg.* (zum Schutze e-s kranken Körperteils unter dem Deckbett) cradle; b) ⊙ *arch.*, *mach.* face-plate, cover; c) ⚒ ~pl. im Schacht bonnet; ~=pocke *f* ꝛc. = Kuhpocke ꝛc.; ~=rahmen ⊙ *m* = ~gerüst; ~=recht *n* = ~gerechtigkeit; (Verlagsrecht) copyright; Alt.: ~r. über die Klienten patronage; ~=rede *f*: a) apology, vindication, apologetic discourse; ~r. e-s Advokaten vor Gericht defence, counsel's speech; b) jur. (Einrede des Verklagten) demurrer, exception; ~=redner *m* defender, vindicator, (Lobredner) apologist; ~=ring ⊙ *m* guard-ring; für Trauringe keeper; ~=scheibe *f* am Fahrrad washer; ~=schiene ⊙ *f* = Leit-schiene; ~=schrift *f*: a) written defence, vindication; weit⊆. (written) apology; b) = ~rede b; ~=siel ⊙ *m* (*n*) Wasserbau: sluice with dams and drains; ~=sperre *f* prohibitive protective tariff; ~=staat *m* (in Dt.-J.) protected state; ~=stärder *m* für Pflanzen screen, garden-mat; ~=streifen ⊙ *m* Buchbinderei: guard; Schneiderei: ~str. für den Saum: shield; Sattlerei: ~str. am Kofferdeckel curtain; ~=system 🏷 *n* = ~zoll-system; ~=tag *m* ehm. (an welchem niemand Schulden halber verhaftet werden konnte), etwa day of grace; ~=tau ⚓ *n* rudder-pendant; ~=teich *m* preserve; ⚒ reservoir, cistern; ~=thür ⚓ *f* dead-door; ~=truppe ⚔ *f* etwa colonial force; ~=tuch *n* (das die Widder am Sprunge hindert) apron; ~=überzug *m* für Möbel slip-cover; ~=umhüllung ⚓ *f* screen-casing; ~=umschlag *m* für Bücher wrapper; ~=verband *m med.* protective bandage; ~=verhältnis *n* denizenship; ~=vertrag *m* = ~bund; ~=verwandte(r) *s.* denizeo; ~=verwandtschaft *f* denizenship; ~=vorrichtung ⊙ *f* guard; gegen Wind und Wetter: weather-work; an einer Vorlegegabel: knife-guard; um eine Maschine: fencing; ~=wache *f* safe-guard, guard, ⚔ (Bedeckung) escort; ~=waffe *f* defensive weapon; ~=waffen *pl.* defensive arms; *fig.* (means of) defence; ~=wagen, ~=waggon 🚃 *m* safeguard waggon or carriage; ~=waldung *f* protective forest; ~=wall ⚔ *m* *frt.* rideau; weit⊆. protecting rampart; ~=wand 🚃 *f* gegen Schneetreiben snow-screen or -shed; *hort.* n. aus Stroh vor den Spalieren shelter; Maurerei: retaining-wall; ⚓ ~wand auf dem Oberdeck mant(e)let; (Windschirm) wind-screen, weather-work; ~=wappen *n* *her.* arms *pl.* of patronage; ~=wasser ⊙ *n* = Schleusen-wasser; ~=wehr *f*: a) = ~waffe; b) (Abwehr) fence, barrier, (Wall) rampart, wall (a. *fig.*), (Damm) dam (a. *fig.*); c) *fig.* safeguard, fence, (Ägide) ægis; d) = Schleuse 1; ~=zelt *n* *hort.* u. ⚓ (canvas-)screen, awning; ~=zettel *m* certificate of denizenship; ~=zeuge *m* jur. witness for the defence or the prisoner; ~=zoll 🏷 *m* protective duty, protection; als politisches Schlagwort: fair trade; ~=jöllner 🏷 *m* (*ant.* Frei-händler) protectionist, prohibitionist, fair-trader; ~=jöllnerisch 🏷 *a.* protectionist, ...al; ~=jollpartei 🏷 *f* protectionist party, protectionists *pl.*; ~=zollsystem 🏷 *n* protective system, protectionism, prohibitionism.

schützbar (ȗ-) *a.* ⓐb. defensible.

Schütze[1] (ȗ) [ahd. *scutzo*, zu schießen] *m* ⓜ 1. a) bes. *hunt.* marksman, shot; F gun; guter, vortrefflicher oder vorzüglicher ~ crack (splendid, or dead) shot, good (or excellent) marksman; schlechter ~ bad (or poor) shot; ~, der auf sich bewegende Gegenstände schießt flying-shot; b) ⚔ ehm. = Arm-brust-, Bogen-schütze; jetzt (Soldat in einem zum Gefecht aufgelösten Zug) skirmisher, tirailleur, jäger; c) (Mitglied einer Schützengilde) sharp-shooter, rifleman. — 2. ehm. abecedarian (s. a. Abc-schütze). — 3. † Schachspiel = Läufer 3 a. — 4. F *co.* (Dieb) filcher, pilferer. — 5. *ast.* (Sternbild) Sagittary, Archer. — 6. *ichth.* archer(-fish) (*To'xotes jacula'tor*). — 7. = Flur-schütze.

Schütze[2] ⊙ (ȗ) [schießen] *f* ㊎ 1. (a. *m* ㊎) (Weberschiffchen) shuttle; ~ mit Laufspule pirn-shuttle; die ~ werfen to ply (or pick) the shuttle. — 2. Wasserbau: shutter; ~ einer Mühle s. Schutz-brett; ~ einer Schleuse sliding-valve, lock-hatch; ~ eines Teiches sluice-board or stay. — 3. ~ in e-r Wasserröhre cut-off. — 4. ⚒ ~ am Rollkasten shoot, chute, trap.

schutzen[1] (ȗ) [Schutz[1]] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐc. 1. (sich) ~ to protect (o.s.), to defend (o.s.), to (safe)guard (o.s.); (unter Obdach bringen) to shelter, to roof, to screen, to harbour; j. gegen (vor oder wider) et. ~ (bewahren) to preserve (shield, or secure) a p. from s.th.; sich gegen (oder vor) et. ~ to guard against s.th.; vor et. geschützt sein to be sheltered from s.th.; seine Kleider schützten ihn vor dem Wetter ... kept the weather out; ein vor dem Winde geschützter Ort a place sheltered from the wind, a wind-tight place; ⚓ geschützter Hafen landlocked harbour; ⚓ geschützter Kreuzer armed cruiser; 🏷 durch Zölle ~ to protect by duties; 🏷 e-e Trotte ~ to honour (take up, or protect) a draft; gesetzlich geschützt legally protected, patented; (bld. jur.) j. in j-m Rechte (im Genuß seiner Rechte) ~ to maintain (or defend) a p.'s right; Gott schütze dich! God protect you!, God have you in his holy keeping! — 2. ↖ = schütten 6. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. protecting, protective, tutelary, defensive; ~de Kleidung tragen to wear warm clothes.

schützen[2] ⊙ (ȗ) [Schütze[2]] *v/a.* ⓐc. das Wasser, die Mühle, das Rad ~ to dam in (or up) the water; to stop a wheel.

Schützen-...[1] (ȗ-...) [Schütze[1]] in Zssgn: ~=abzeichen ⚔ *n* shooting-(or marksmen's) badge; ~=bataillon ⚔ *n* light-infantry battalion; ~=bruder *m* member of a rifle-club; ~=brüderschaft *f*, ~=corps *n* = ~gilde; ~=bund *m* rifle- or shooting-association; ~=fest *n* annual festival of a rifle-club, rifle- or shooting-match; ~=feuer ⚔ *n* rifle-firing or -fire, skirmishing- or running-fire; ~=fisch F *m* = Schütze[1] 6; ~=gefecht ⚔ *n* skirmish; ~=gesellschaft *f* rifle- or shooting-club; ~=gilde *f* (city) rifle-corps; ~=graben ⚔ *m* rifle-pit; ~=haus *n* shooting-gallery or -house; club-house of a rifle-corps; ~=hof *m* shooting-gallery; ~=kette ⚔ *f* line of skirmishers; ~=könig *m* bei e-m Preisschießen champion-shot; prize-winner; ~=kunst *f* marksmanship; ~=linie ⚔ *f* firing (or skirmish-)line; line of skirmishers; ~=meister *m* master of a rifle-corps; ~=plan, ~=platz *m* = Schieß-plan; ~=schwarm ⚔ *m* swarm of skirmishers; ~=stand *m* = Schieß-plan; ~=übung *f* rifle-practice; ~=verein *m* rifle-association or -club.

Schützen-...[2] ⊙ (ȗ-...) [Schütze[2]] in Zssgn: ~=bahn 🏷 Weberei: race(-board), shuttle-race; ~=brett *n* Weberei: shuttle-board race; ~=halter *m* Weberei: swells *pl.*; ~=kasten *m* Weberei: shuttle- or pattern-box; ~=regulator *m* Wasserbau: hatch-regulator; ~=schleuse *f* Wasserbau: sliding-sluice, sash-lock; ~=stange *f* Wasserbau: lever for raising and lowering the sluice-gate; ~=thor *n* Wasserbau: shutter; ~=treiber *m* Weberei: shuttle-driver; ~=vorläufer *m* Weberei: fore-shuttle; ~=wurf *m* Weberei: throw of the shuttle, shuttle-stroke; ~=zwecke *f* Weberei: spit of the shuttle.

Schützenschaft (ȗ-) *f* ㊎ 1. = Schützenzunft. — 2. = Schützen-gilde.

Schützer[1] (ȗ) [schützen[1]] *m* ⓜa. 1. ~ (in *f* ㊎) = Beschützer. — 2. ⊙ (Schutzvorrichtung am Halbschloß) protector.

Schützer[2] (ȗ) [schützen[2]] *m* ⓜa. workman who turns on and dams up the water.

Schützit ☋ (ȗ-) *m* ㊎ *min.* celestine.

Schützling (ȗ) *m* ㊎ protegee, (fr.) protégé (*f* protégée); client; (Schutzbefohlener) charge. [und sein Punktzeichen) sheva.]

Schwa ☋ (-) *n* ㊎ hebr. *gr.* (dunkler Vokal

Schwabacher ⊙ (-) [Schwabach, bayr. Stadt] *f* *inv.*, a. ~=schrift *f* *typ.* (so aussehend: Schwabacher) German italics *pl.*

schwabb F (ȗ) [lautmalend, Ablaut zu schwipp, schwupp] *int.* souse!, slap!, dash!, bang!

Schwabbelei F (-) *f* ㊎ = Geschwätz.

schwabbelig F (ȗ) *a.* ⓐb. 1. = quabbelig. — 2. = geschwätzig.

schwabbeln F (ȗ) [niederd., = hochd. schwappeln; zu schwabb] *v/n.* (h.) ㉑d. 1. = quabbeln; geschwabbelt voll brimful. — 2. = schwatzen. — 3. P = trinken.

Schwabber ⚓ (ȗ) *m* ⓜa. 1. (Wischtuch, Dwelt) swab, swabber; mop; kleiner ~ squilgee; ~=leine *f* swab-rope. — 2. (auch ~=gast *m*) swabber.

schwabbern (ȗ) [schwabb] ㉑d. **I** *v/a.* (das Deck aufwischen) to swab. — **II** F *v/n.* (h.) = schwabbeln.

Schwabe[1] (-) [ahd. *Swâb*] *m* ⓜ, **Schwäbin** *f* ㊎ Swabian, Suabian; weit⊆. (im Elsaß u. in Ungarn) = Deutsche(r).

Schwabe[2] (-) *f* ㊎ *ent.* = Küchen-schabe.

schwäbeln (-) *v/n.* (h.) ㉑d. to speak with a Swabian accent; to speak the Swabian dialect.

Schwaben (-) [mhd. *ze Swâben* bei den Schwaben] *npr.n.* ⓜb. *geogr.* Swabia, Snabia.

Schwaben-... (-...) in Zssgn: ~=alter *n* the age of forty (before which Swabians are proverbially said not to attain years of discretion); weit⊆. years *pl.* (or the age) of discretion; er hat das ~a. noch nicht erreicht F he is still in the years of indiscretion, he has not cut his wisdom-teeth (yet); ~=gerste ☿ *f* = türkische Gerste; ~=land *n* = Schwaben; ~=spiegel *m* ehm. jur. ancient Swabian code of laws; ~=streich *m*: a) [eig. = j. mit e-m Schwertstreich in zwei Stücke spalten, wie einst ein Schwabe gethan] = Helden-that; b) [vgl. ~alter] tomfoolery, piece of folly, asininity; ~=weizen ☿ *m* = Peters-korn a.

schwäbisch (-) *a.* ⓐb. Swabian, Suabian; der ~e Bund the Swabian League; ~es Meer (Bodensee) Lake of Constance.

schwach (ˇ) [ahd. *swah(h)*] *a.* ㉜ b. (*comp.* schwächer, *sup.* schwächst) **1.** (von körperlichen Zuständen) weak, (schwächlich und ohnmächtig) feeble, impotent, (von schwächlicher Gesundheit) delicate, tender, weakly, debile, (gebrechlich) infirm, invalid, (altersschwach) decrepit, (unvermögend an Körper und Geist) imbecile; *med.* asthenic, atonic; *hunt.* vom Wilde: (noch nicht ausgewachsen) small, young; sehr ~ F (as) weak as a rat; mir ist's ~ I feel faint; es wurde ihr ~ (sie fiel in Ohnmacht) she fainted (away), she swooned; ~e Augen *pl.* weak (dull, or F poor) eyes; ~e Brust weak (or delicate) chest; das ~e oder schwächere Geschlecht the weaker sex; ~er Magen weak stomach or digestion; ~er Puls low (or small) pulse; der Puls geht ~ his pulse is weak or small; ~ auf den Beinen (in to be shaky (or rickety) about the legs; auf ~en Füßen stehen: a) von der Gesundheit: to have a weak (or feeble) constitution; b) bild. von Firmen: to be in precarious (or bad) circumstances, to be rickety or shaky; jur. to be infirm; so weit es in meinen ~en Kräften steht so (or as) far as my poor power will allow me. — **2.** weit. S.: a) (den Mangel an Aktionsfähigkeit bezeichnend) feeble, vigourless, nerveless, languid, unnerved, pithless; in poor (weak, or low) condition; ~er Esser poor eater; b) (mit Beziehung auf den Willen, das sittliche Gebiet) weak, frail; ~er Augenblick weak (or unguarded) moment, moment of weakness; ~er Glaube(n) weak faith; *bibl.* die Schwachen im Glauben those of little faith; ~e Regierung weak (or feeble) government; ~e Stunde unguarded moment, the frailty of a moment; sie hat e-e ~e Stunde gehabt (sie hat sich verführen lassen) she has been frail; ~er Vater fond (or foolish) father; ~er Versuch feeble (or F mild) attempt; er war so ~, nachzugeben he was weak enough to give way, he had the weakness to yield; sich gegen j-s Bitten ~ zeigen to yield to a p.'s entreaties; c) (das Verstandesleben, die künstlerische Produktion etc. betr.) ~ von Begriffen od. von Geist sein to be weak- or feeble-minded or F soft-headed; ~es Gedächtnis treacherous (weak, irretentive, or bad) memory; ~er Kopf, ~er Verstand weak head, weak mind; eine recht ~e Dichtung a very poor piece of poetry; ~e Linien- od. Pinsel-führung defective drawing, poor brush-work; die Feder (der Pinsel) ist zu ~, dies darzustellen it beggars description (no painter's brush can do it justice). — **3.** verschiedenartiger Gebrauch: a) (unwirksam, gering) faint, slight; ineffective; ~e Ähnlichkeit slight (or faint) resemblance; ~er Beweis poor argument, weak proof; ~e Entschuldigung poor (or lame) excuse; das Stück hatte nur einen ~en Erfolg ... had but indifferent success; ~ erhellt dimly lighted; ~es Feuer low fire; ~e Hoffnung faint (or distant) hope; ~es Lächeln faint (or fading) smile; ~er Schimmer feeble (or faint) glimmer; siehe Seite 5; ~er Trost poor consolation, cold (or slender) comfort; ~ oder schwächer werden to get weak or weaker; (Kräfte etc.) to fail, to decline, to languish, to decrease, to fall away, to decay, to break (s. a. 3 e u. 4); b) v. Getränken: (gehaltlos, dünn) weak, thin, F wishy-washy; ~es Bier small beer; ~er Tee weak (or washy) tea, F water bewitched, P catlap; c) (nicht vollzählig) deficient, imperfect, short; das zu ~e Maß the shortness of the measure; ~e Meile hardly a mile; ✕ ~e Besatzung weak garrison; ⚓ bemannt short-handed, undermanned; ein ~ besetztes Orchester a weak (or poor) orchestra; die Vorstellung war ~ besucht the attendance was poor; ❦ ~ besuchter Markt poorly (or thinly) attended market; (zu) ~ bevölkert sparsely peopled (underpeopled); d) ❦ (Geschäft; vgl. flau 4) weak, dull; ~ begehrt in poor demand, not much in demand; e) (Ton, Geräusch) feeble, thin; ♪ piano; pianissimo; schwächer werden to die away or down; mit ~er Stimme in a feeble (or thin) voice; die Geige hat einen ~en Ton ... a weak tone; f) *gr.* (Zeitwort) weak (*ant.* stark); grch. *gr.* ~ gehaucht smooth; Lautlehre: ~er Vokal weak vowel. — **4.** (dünn, gebrechlich) slender, slight, light, thin, flimsy; slim; crazy; brittle; ~es Brett thin plank; ~es Rohr slender reed; ~er Stengel slender (or slim) stalk; *arch.* schwächer machen to diminish, to pare away, to lighten down, to attenuate; schwächer (dünner) werden to taper.

Schwach-..., **schwach-...** (ˇ...) in Zssgn: **~äugig** *a.* weak-eyed; **~brand** ⊙ *m* Ziegelei: outshot tiles *pl.*; **~geistig** *a.* feeble-witted; **~gläubig** *a.* = klein-gläubig; **~herzig** *a.* faint-hearted; **~herzigkeit** *f* faint-heartedness; **~knochig** *a.* small-boned; **~kopf** *m* simpleton, dunce, F flat; **~köpfig** *a.* weak-brained or -headed, muddy-headed, silly, fatuous, F soft; **~köpfigkeit** *f* light-headedness, fatuity; **~mut** *m*, **~mütig** *a.* = klein-mut etc.; **~nervig** *a.* weak-nerved, nervous, ⚕ neurasthenic; **~selig** ✎ *a.* = klein-mütig; **~sichtig** *a.* weak- or dim-sighted, dull-eyed, purblind, ⚕ amblyopic; **~sichtige(r)** *s.* weak-sighted (or purblind) person; **~sichtigkeit** *f* weak-sightedness, dullness of vision, *path.* ⚕ amblyopia, asthenopia; **~sinn** *m* imbecility, weakness of mind; *path.* moral insanity; **~sinnig** *a.* weak in mind, imbecile, foolish, soft-witted; poor-spirited; **~sinnigkeit** *f* = **~köpfigkeit**; **~stimmigkeit** *f* weakness of the voice; **~strom** *m elect.* weak current.

Schwäche (ˇˇ) *f* ㊽ **1.** (körperliche ~) weakness, feebleness; frailty; debility; infirmity; invalidity; imbecility; *path.* atony, depression; languor, languidness; (Mattigkeit, Entkräftung) slackness, faintness; große ~ (bild. nach einer Krankheit) prostration; ~ der Sinnesorgane dullness; ~ der Stimme smallness; *physiol.* = Impotenz. — **2.** a) (in sittlicher Beziehung) weakness, foible, failing; der eigenen ~ sich bewußt a. self-conscious; einige ~n an sich haben to have one's weaknesses, to be only human; das ist eine liebenswürdige ~ an ihm that is an amiable weakness of his; b) (von Geistesschöpfungen) feebleness, poorness; das Kolorit ist seine ~ (schwache Seite) (his) colouring is his weak side. — **3.** (Unvollkommenheit) imperfection, unsoundness, defectiveness; lameness; (Unwirksamkeit) ineffectiveness, inefficacy; ~ einer Festung oder eines Heeres weakness. — **4.** (Dünnheit) thinness, slenderness, slightness. — **5.** ⊙ Waffenschmiede: (Teil der Säbelklinge von der Spitze bis zur Mitte) foible, faible.

Schwäche-... (ˇˇ...) in Zssgn: **~anwandlung** *f* fainting fit, swoon(ing), faint; **~zustand** *m* allg. feeble (or weak) condition, debility; *path.* ⚕ asthenia; bild. der Zeugungsorgane: ⚕ dysgenesis; Lehre von den ~zuständen ⚕ asthenology. [ailing or sickly.

schwächeln ✎ (ˇˇ) *v/n.* (h.) ㉛d. to be

schwächen (ˇˇ) ㉛a. **I** *v/a.* **1.** (entkräften) to weaken, to enfeeble, to debilitate, to enervate, to bring down or low, to lower, to beat (or pull) down, *path.* to prostrate, (durch Verringerung) to impair, to lessen, to diminish, to attenuate, (lähmen) to palsy, to lame, *fig.* to invalidate, (hemmen, hindern) to damp, to mar, to deaden, (verdünnen) to dilute, (abstumpfen) to blunt, (durch Verstümmelung ~) to maim, (bezimieren, stark ~) to decimate; die Augen ~ to spoil one's eyes; seinen Magen ~ to impair the tone of one's stomach; durch Arbeit (Krankheit) geschwächt weakened by toil (by illness); Sport: durch zu starkes Trainieren geschwächt (gone) stale; ~des Mittel) debilitant, atonic; geschwächte Gesundheit broken health. — **2.** ⊙: a) Färberei: die Farben ~ to weaken, to soften; b) *carp.* (verjüngen) to diminish, to pare away, to lighten down. — **3.** eine Jungfrau ~ (entjungfern) to deflower, to seduce. — **4.** † das Recht ~ (fälschen) to pervert justice; sein Wort ~ (nicht halten; Arndt) to violate one's word. — **5.** F (trinken, saufen) to drink, to tipple. — **II** Sch~ *n* ㊾c. und **Schwächung** *f* ㊾ weakening, enfeeblement, debilitation, enervation; prostration; diminution, attenuation; impairment; invalidation; dilution; decimation; (Entjungfern) defloration, seduction.

Schwächer (ˇˇ) *m* ㊾a. **1.** weakener; seducer, &c. (s. schwächen). — **2.** F = Schand'wirt.

Schwächer-werden (ˇˇ-ˇˇ) *n* ㊾c. weakening, falling-off (a. jur. von Beweisen), diminution, enfeeblement; (der Disziplin) relaxation; *arch.* (v. Mauern) diminution, tapering, retreat; *path.* (von Symptomen) abatement.

Schwachheit (ˇˇ) *f* ㊾ **1.** = Schwäche. — **2.** eine ~ für j. haben to have a sneaking kindness (a weakness, or a secret penchant) for a p.; F bilden Sie sich keine ~en ein! don't deceive yourself!, don't indulge in such delusions!; ~en begehen to show o.s. weak; ~, dein Name ist Weib! frailty, thy name is woman! (*SH.*).

Schwachheits-... (ˇ...) in Zssgn: **~fehler** *m* fault proceeding from (or due to) weakness; **~sünde** *f rel.* sin (arising) from natural frailty, (erläßliche Sünde) venial sin.

schwächlich (ˇˇ) *a.* ㉜b. weak, weakly, feeble, delicate, F weakish, puling, (kränklich) sickly, ailing.

Schwächlichkeit (ˇˇ-) *f* ㊾ **1.** weakness, feebleness, delicacy; sickliness, poor (or indifferent) health. — **2.** ~en *pl.* poor things (jokes, or observations), platitudes, truisms.

Schwächling (ˇˇ) *m* ㊽ **1.** weak (or feeble) person, feeble creature; valetudinarian, confirmed invalid. — **2.** weakling, person without energy.

Schwachmatikus F (ˇˇˇˇ) [von schwach; dem lt. *rheuma'ticus* analog gebildet] *m* ㊽ (*pl.* auch ...tici) = Schwächling.

Schwächungs-mittel (ˇˇ-ˇˇ) *n* ㊾a. *med.* debilitant. [den[1].

Schwad (ˇ) *m* ㊿, bisw. *n* ㊽ = Schwa-

Schwade (ˇˇ) *f* ㊽ = Schwaden[1].

Schwaden[1] (ˇˇ) [mndd. *swat(d)*] *m* ㊾b. *agr.* swath, windrow, winrow, row (or line) of mown corn or grass; Getreide in ~ legen to swath (or windrow) corn; in (oder auf dem) ~ lagerndes Getreide corn cut in swaths; Strich zwischen den ~ swath-balk.

Schwaden[2] (ˇˇ) [mhd. *swadem*, zu ahd. *suedan* verbrennen] *m* ㊾b. = Brodem 1; ⚒ feuriger ~ fire-damp, mine-gas.

Schwaden[3] ♀ (ˇˇ) [mhd. *swadem*, *swaden*, *swade m f?*] *m* ㊾b.: a) = Mannagras; b) = Fennich.

Schwaden[4] (ˇˇ) [Vergleich mit Schwaden[1] od.[3]] *m* ㊾b. bild. *her.* single (or tail) of a deer.

Schwaden-...[1] (ˇˇ...) [Schwaden[1]] in Zssgn: **~leger(in)** *s. agr.* swather; **~machen** *n* swathing, windrowing.

Schwaden-...[2] ⚒ (ˇˇ...) [Schwaden[2]] in Zssgn: **~fang** *m* contrivance for collecting the steam from salines, steam-escape, ventilating-pipe, damp-shaft; **~fang** über einem Herd hood; **~mine** *f* fiery mine; **~zeiger** *m* gas-alarum.

Schwaden-...[3] ♀ (ˇˇ...) [Schwaden[3]] in Zssgn: **~gras** *n* = Schwaden[3]; **~grütze** *f*,

~schwingel *m* = Manna-gras; ~ried *n* carnation-grass (*Carex pani'cea*).

schwadern *provc.* (ᵘ⌣) [zu schwatzen] *v/n.* (h.) ⓩd. 1. (schwatzen) to jabber, to twaddle. — 2. (a. *v/a.*) to shed, to spill, to pour out.

Schwadron ✕ (⌣ᵘ) [it. *squadrone*, bz. urspr. Reiterhaufe von 4 Kompanien] *f* ㊾ squadron, troop, company of horse; in ~en teilen to form in squadrons, to squadron; schwadronen-weise *adv.* in (*or* by) squadrons; vgl. Eskadrons-...

Schwadroneur F (⌣-nö'r) [schwadronieren²] *m* ㊽ u. ㊱ swaggerer (f. Groß-prahler).

schwadronieren¹ (⌣-ᵘ⌣) [Schwadron] *v/n.* (h.) ⓩa. 1. (mit dem Säbel hin und her hauen) to brandish (or flourish) a sword. — 2. † im Lande ꝛc. herum ~ to loaf about, to tramp it.

schwadronieren² F (⌣-ᵘ⌣) [angelehnt an schwadern] *v/n.* (h.) ⓩa. to swagger, to swash, to talk big, P to jaw, to sling patter. [Schwadroneur.]

Schwadronierer F (⌣-ᵘ⌣) *m* ㊾a. = ↑

schwafeln F (ᵘ⌣) *v/n.* ⓩd. = schwabbeln.

Schwager (ᵘ⌣) [mhd. *swâger*] *m* ㊾a. 1. brother-in-law. — 2. weitS.: a) friend; bisw. Anrede an einen Fremden: he, ~! I say, good friend!; b) F postillion; coachman; c) F *iro.* (j. der einen anderen zum Hahnrei macht) † cuckold-maker; s. Loch-schwäger; d) = Schwaiger.

Schwägerin (ᵘ⌣⌣) *f* ㊾ sister-in-law.

schwägerlich (ᵘ⌣⌣) *a.* ⓩb. pertaining to (*or* befitting) a brother-in-law *or* sister-in-law. [gern.]

schwägern † (ᵘ⌣) *v/a.* ⓩd. = verschwä-

Schwagerschaft od. Schwägerschaft (ᵘ⌣⌣) *f* ㊾ 1. affinity by marriage, weitS. connexion. — 2. brothers- and sisters-in-law *pl.*

Schwäher (ᵘ⌣) [ahd. *suehur*] *m* ㊿a., bisw. auch ~in *f* ㊾ 1. fast † oder *provc.* = Schwieger-vater, -mutter; Schwager, Schwägerin. — 2. (gegenseitige Bzhg von Personen, deren Kinder ein Ehepaar sind) wir sind ~ our children are married to each other. — 3. ✎ (Verschwägerter) connexion (by marriage).

Schwäherschaft (ᵘ⌣⌣) *f* ㊾ 1. state of being a father- (*or* mother-)in-law. — 2. weitE. (Verwandtschaft) affinity, connexion.

Schwa(b)l ⊖ (ᵘ) [zu schwelen?] *m* ㊳ *metall.* sinter- or shingling-slag, finery-cinders *pl.*; ~-arbeit *f* slag-bottom process; ~-boden *m* slag-bed or -bottom.

Schwai-... ⚓ (ᵘ̈...) in Zssgn: ~boje *f* deviation-buoy; ~kreis, ~raum *m* eines vor Anker liegenden Schiffes swinging-berth, tending-room.

schwaien ⚓ (ᵘ⌣) [niederd., ostfries. *swâjen*] ⓩa. **I** *v/n.* (h.) to swing round, to tend. — **II** *v/a.* das Schiff ~ to swing the ship.

Schwaige *provc.* (ᵘ⌣) [ahd. *sweiga*] *f* ㊽ 1. herd (*or* drove) of cattle. — 2. pasturage, feeding-place. — 3. = Meierei. — 4. = Senn-hütte. [jennen.]

schwaigen *provc.* (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ⓩa. = ↑

Schwaiger *provc.* (ᵘ⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊾ herdsman, &c. (= Senner(in).

Schwal ⊖ (ᵘ) s. Schwahl.

Schwalbe (ᵘ⌣) [ahd. *swalawa*] *f* ㊽ 1. *orn.*: a) swallow, martin(et), martlet (*Hirundo*); (Mauer-, Turm-schwalbe) swift; eßbare ~ (China) linchi; *prvb.* eine ~ macht keinen Sommer one swallow makes no (*or* does not make a) summer; b) bärtige ~ = Nacht-schwalbe. — 2. *zo.* swallow-mussel (*Mytilus hirundo*). — 3. F box on the ear.

schwalben ⊖ (ᵘ⌣) *v/a.* ⓩa. *carp.*, Schiffbau: to dovetail, to swallowtail.

Schwalben-..., sch~... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* swallow-like, ♂ hirundine; ~artige Vögel *pl.* ♂ hirundines; ~falk(e) *m orn.*: a) = Gabel-weihe; b) = Sperber; ~flug *m* flight of swallows; ~gezwitscher *n* twittering of swallows; ~kraut ♀ *n*: a) = Schell-kraut; b) = Biber-blümchen; c) = Egel-kraut; syrisches ~kraut = Seidenpflanze; ~krautschabe *f ent.* celandine-moth (*Aleuro'des chelido'nii*); ~laus-fliege *f ent.* swallow's-nest fly (*Hippobo'sca hirun'dinis*); ~möwe *f orn.* xema, xeme (*Xema Sabi'nii*); ~muschel *f* = Schwalbe 2; ~nest *n*: a) swallow's nest; b) eßbare ~nester *pl.* edible birds' (*or* swallows') nests; c) ✕ bandsmen's epaulettes *or* shoulder-straps; ~schwanz(-...) siehe bsd. Art.; ~stein *m min.* swallow-stone, (kleine Achatnuß) lenticular agate-stone; ~würger *m orn.* swallow-shrike, wood-swallow, langarey, ♂ artamia, ...us (*Artamus*); ~wurz(el) ♀ *f*: a) milk-plant (*Asclepias*); b) syrische ~w. = Hunds-tohl b; c) = Augen-trost a; d) kleine ~w. = Blut-kraut c; e) gemeine ~w. dog's-bane (*Cynanchum vincetoxicum*); f) a species of meadow-rue (*Thalictrum chelidonii*); labkraut-artige ~w. bedstraw-like meadow-rue (*Th. galioides*); ~wurzpflanzen *f/pl.* ♂ asclepiadeæ.

Schwalben-schwanz (ᵘ⌣-ᵘ) *m* ㊱ 1. swallowtail. — 2. F *fig.* (langer Frack) (evening) dress-coat, F swallowtail (coat), clawhammer (coat), sparrowtail. — 3. *orn.*: a) = Gabel-weihe; b) long- (*or* fork-)tailed kingfisher (*Alcedo paradisea*); c) = Pfeifente; d) *ent.* swallow-tail(ed butterfly) (*Papilio Machaon*). — 4. ⊖: a) *arch.* dead-man's-eye; b) *carp.*, Schiffbau: dovetail, swallowtail; durchgehender od. offener ~sch. common (*or* exposed) dovetail; gedeckter od. verdeckter ~schw. lap- (*or* lapped) dovetail; umgekehrter ~schwanz false dovetail; versenkter ~schw., ~schw. auf Gehrung mitre-(*or* mitred) dovetail; mit ~schwänzen verbinden od. versehen, mit ~schw. einlassen to dovetail; c) Ziegelbrennerei: swallowtail tile. — 5. ✕ *prov.* (Zangenschanze) swallowtail. — 6. ⚓ swallowtail (scarf); Schiffbau: großer ~schw. = Schwalbenschwanz-platte.

Schwalbenschwanz-..., sch~... (ᵘ⌣⌣...) in Zssgn, mst ⊖: ~band *n* Schlosserei: swallow-tail; ~bettung ✕ *f artill.* splayed platform; ~blatt *n join., carp.* dovetail-jag; ~bohrer *m* swallow-tailed bit; ~draht *m* dovetail-wire; ~einschnitt *m carp.* dovetail-hole; ~feile *f* Uhrm.: dovetail-file; ~fenster *n* = Schwalben-schwanz 4a; ~förmig *a. her.* ~förmig gebrochen (Schildrand) dovetailed, lambeauxed, euclave; ~hänge *f* Schlosserei: swallow-tailed door-hinge, dovetail-hinge; ~maschine *f* dovetailing-machine; ~platte *f* Schiffbau: dovetail-plate; ~verbindung *f carp.* dovetailing, dovetail-joint; ~verzahnung *f* dental-cut dovetail; ~zapfen *m* dovetail-tenon. [ben-wurz(el) e.]

Schwalb-wurz ♀ (ᵘ-ᵘ) *f* ㊾ = Schwal-

Schwalch (ᵘ) [mhd. *swalch* Wasserschlund; vgl. schwelgen] *m* ㊳ 1. ⊖ Glockenguß: opening (*or* gullet) in the furnace through which the flame passes over the metal. — 2. fast †: a) = Schlund 1; b) weitS. = Schwelgerei.

schwalchen *provc.* (ᵘ⌣) [zu Schwalch] *v/n.* (h.) ⓩa. = schwelen.

Schwalg (ᵘ) [= Schwalch] *m* ㊳ I. = Schwall. — 2. ⊖ = Schwalch 1.

schwälen (ᵘ⌣) ꝛc. s. schwelen ꝛc.

schwalken¹ (ᵘ⌣) = schwalben.

schwalken² ⚓ (ᵘ⌣) [ostfries. *swalken*] *v/n.* (sn) ⓩa. to rove about (*or* to scour) the seas.

Schwalken-... (ᵘ⌣...) [mndd. *swalke* Schwalbe] in Zssgn: ~beere ♀ = Ball-baum; ~steert ⚓ *m* = Schwalben-schwanz 6.

Schwalker ⚓ (ᵘ⌣) [schwalken²] *m* ㊿a. (alter unerschrockener Seemann) old tar.

Schwall (ᵘ) [mhd. *swal(l)*, zu schwellen] *m* ㊳ 1. o. *pl.* swell of surging waves, flood; (die so schwellend ausgedehnte Masse) surging and heaving mass; ~ der Meereswogen heaving billows *pl.*; ~ von Flammen sheet of flames; oft *fig.* ~ von Redensarten (Worten) rhapsody of phrases (words), long rigmarole; ~ von Fragen deluge of questions. — 2. ⊖ *metall.* = Schwahl. — 3. ⚒ (hereinbrechendes Grubenwasser) swallet.

Schwalm (ᵘ) [mhd. *swalm* Schwall, Schwarm] *m* ㊳ *provc.* bsd. schwz. = Schwall.

Schwalpen ⚓ (ᵘ⌣) [niederd., ndld.] *m/pl. inv.* fishes and side-trees of a made mast.

Schwamm¹ (ᵘ) [ahd. *swam(m)*, *swamp*] *m* ㊱ 1. sponge, ♂ porifer; die Schwämme betr. ♂ poriferal, parazoan; mit e-m ~ abwischen to sponge; *fig.* e-n ~ im Leibe haben to drink like a fish; voll wie ein ~ drunk as a toast; F ~ d(a)rüber! let bygones be bygones!; let's have done with it!, (let us speak) no more of that! — 2. ♀: a) = Pilz; bsd. mushroom; auf Bäumen wachsender ~ agaric, fungus (*Poly'porus*); Lehre von den Schwämmen ♂ fungology; Schwämme zerstörend(es Mittel) ♂ fungicide; auf oder in Schwämmen lebend ♂ spongicolous; b) aphthous lichen (*Lichen aphtho'sus*); c) = Feuer-schwamm b; d) = Haus-schwamm. — 3. *zo.* levantinischer ~ = Wasch-schwamm. — 4. *path.* (Wucherung) fungus, spongy excrescence; proud flesh; bsd. = Mund-schwamm; *vet.* spavin. — 5. ⊖ *metall.* = Gicht-schwamm b. — 6. F lot, lump, mess; durch. der ganze ~ the whole set-out (lot, *or* kit), *Am. sl.* the whole biling.

schwamm² (ᵘ) *impf. ind.* v. schwimmen.

Schwamm-..., schwamm-... (ᵘ...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* sponge-like, spongy, ♂ spongiform (s. a. schwammig); ~artigkeit *f* sponginess, porosity, ♂ fungosity; ~bad *n* in flacher Badewanne sponge-bath; ~baum ♀ *m*: a) tree covered with fungi; b) Farnesian mimosa (*Mimo'sa farnesia'na*); ~beere ♀ *f* sponge-berry (tree) (*Hydnoca'rpus*); ~beutel *m* aus Wachstuch sponge-bag; ~büchse *f*, ~büchschen *n* sponge-box; tinder-box; ~dose *f*: a) = ~büchse; b) reservoir of a German tobacco-pipe; ~ernte *f* sponge-fishing *or* -gathering; ~filter *m* sponge-filter; ~fischer *m* sponge-fisher, sponger; ~fischerei *f* sponge-fishery; ~förmig *a.* ♂ spongiform; agariciform, fungiform; ~fressend *a. zo.* ♂ fungivorous; ~fruchtalgenartig ♀ *a.* ♂ spongiocarpid; ~geschwulst *f path.* ♂ molluscum; ~gewächs *n path.* = Schwamm 4; ~halter *m surg.* sponge-holder; ~händler(in) *s.* sponge-merchant, dealer in sponges; ~holz *n* fungous (rotten, decayed, *or* unsound) wood, wood attacked by dry-rot; ~holzbaum ♀ *m* = Sattel-baum b; ~kohle *f chm.* burnt (*or* charred) sponge; ~koralle *f zo.* mushroom madrepore, ♂ fungia, fungiid (*Agari'cia*); ~kuchen *m* sponge-cake, puff-tart; ~kunde *f* ♂ spongology; ~kupfer ⊖ *n* spongy copper, copper-sponge; ~mücke *f ent.* agaric gnat (*Mycetophila*); ~propf *m surg.* tampon; ~pocken *f/pl. path.* spongious chicken-pox *or* varicella; ~polypen *m/pl. zo.* fungous polypes; ~sauer *a. chm.* ♂ fungic; ~säure *f chm.* fungic acid; ~seife *f* porous (*or* spongy) soap; ~spinner *m ent.* gipsy-moth (*Li'paris dispar*); ~stein *m zo.* mushroom-stone, spongite (*Celle'pora spongi'tes*); ~stoff *m chm.* ♂ fungin; ~tang ♀ *m* sea-purse (*Co'dium*); ~taucher *m* sponge-diver; ~tiere *n/pl. zo.* ♂ fungiids; ~torf *m* spongy peat; ~weiß ♀ *n* mushroom-spawn, ♂ mycelium; ~wülstchen ♀ *n* der Wurzeln, Samen od. Stengel ♂ spongelet, spongiole; ~zange ⊖ *f* der Metalldreher sponge-

tongs *pl.*, sponge-tool; **~ziegel** ⊖ *m* Bauw. floating-brick; **~zucht** *f* (künstliche) sponge-farming; **~zucker** *m* = Manna-zucker.

Schwämmchen (ˊ⌣) *n* ㊾b. (*dim.* von Schwamm) spongelet, small sponge; bſd.: a) ♀ = Schwamm-wülstchen; b) *path.* = Mund-schwamm; c) *ent.* ~ an den Füßen pad.

schwammig, fast † **schwammicht** (ˊ⌣) *a.* ㉔b.: a) allgemein sponge-like, spongy, ♂ spongiform, (poröß) porous; vom Boden: quaky, quaggy, plashy, soft; von Holz: punky; b) ♀ ♂ spumous, parenchymatous; c) *path.* ♂ fungous, fungoid; **~es** Gewebe fungous tissue. [♂ fungosity.]

Schwammigkeit (ˊ⌣-) *f* ㊾ sponginess,

Schwan (ˊ) [ahd. *swan*] *m* ㉛ oder (bſd. *poet.*) ㊽ 1. a) *orn.* swan (*Cygnus*); junger ~ = Schwänling; schwarzer ~ black swan, ♂ chenopsis (*Cygnus atra'tus*); stummer ~ mute swan (*C. olor*); wilder ~ wild swan, whooper (*C. mu'sicus*); *her.* schwimmender ~ demi-swan; ~ mit geschlossenen Flügeln swan close; b) *fig.* (Dichter) ~ von Mantua (Virgil) the Mantuan Swan; ~ des Avon (Shakespeare) the Swan of Avon; c) (Wirtshausschild) the Swan Inn; d) *ast.* (Sternbild) Cygnus. — 2. (als Pelzwerk) = Schwanen-fell.

schwand (ˊ) *impf. ind.* von schwinden.

Schwanne (ˊ⌣) *f* ㊽, nur gbr. im *pl.* = Schwanen-daunen.

schwanen (ˊ⌣) [Schwan?] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. *impers.*: mir (↖ mich) schwant et. I have a vague presentiment (an inkling, or a foreboding) of s.th., s.th. is borne in upon me; mir schwant nichts Gutes my heart (or mind) misgives me. — 2. vom Weine: to get covered with a white film. — **II Sch~** *n* ㉟c. und **Schwanung** *f* ㊾ presentiment, foreboding, misgiving.

Schwanen-..., schwanen-... (ˊ⌣...) in Zſ.: **~artig** *a.* swan-like, ♂ cygnine; **~bett** *n* swan-down bed; **~boy** ♚ *m* swan-skin, ↖ swan's-boy, very fine and thick baize; **~brust** *f*, **~busen** *m poet.* swan-white bosom; **~daunen** *f/pl.* swan's-down, swan-down *sg.*; **~feder** *f* swan's quill or feather (siehe auch Schwans-feder); **~fell** *n* swanskin, swan's skin; **~flaum** *m* = **~daunen**; **~fluß** *m geogr.* (in West-Australien) Swan River; **~gans** *f orn.* swan- (or Spanish) goose (*Anas cycnoï'des*); **~gesang** *m fig.* swan-song, death-song or -strain; **~gleich** *a.* swan-like, swanny; **~hals** *m*: a) swan's neck (auch *fig.*); b) *man.* swan-necked horse; c) *hunt.* trap for wolves, &c.; d) *surg.* (lange Zange) crane's-bill, cranes-bill; e) ⊖ Bauwesen: (~hals im Dachrohr) swan's-neck; *mach.* (mehrfach gebogenes Röhrenstück) goose-neck; Wagenbau: (am Vorderteil eines vierrädrigen Wagens) crane-neck, swan-necked bar; Schlosserei: S-shaped hook; f) ⚓ ~hals einer Drehbasse crotch; (gebogene Ruderpinne) crooked tiller; ~hals am Giebaum goose-neck; **~halsbogen** *m arch.* rampant arch; **~halsförmig** *a.* S-shaped, ♀ ♂ cygneous, sigmoid; **~halshacke** ⊖ *f agr.* S-shaped hoe; **~jungfrau** *f* deutsche *myth.* swan-maiden; **~lied** *n* = **~gesang**; **~orden** *m* Order of the Swan; **~ritter** *m* (Lohengrin) Knight of the Swan; **~schnabel** *m surg.* = ~hals d; **~teich** *m* swannery; **~teichmuschel** *f zo.* swan-mussel (*Anodo'nta cygne'a*); **~wärter** *m* swan-herd; **~weiß** *a.* swan-white, (as) white as swan's-down or as a swan; **~züchter** *m* swan-keeper.

Schwang[1] (ˊ) [schwingen; vgl. Schwank[1]] *m* ㉟ (fast nur gbr. mit „in") 1. = Schwingung, Schwung, z.B. eine Glocke in ~ bringen to set ... ringing (swinging, or going). — 2. *fig.* im ~e (Gang, Brauch) sn to be in vogue, to be current, to prevail, to run; in ~ bringen to bring into vogue or fashion; in ~ kommen to get (or come) into vogue, to become the fashion; diese Mode war sehr im ~e, oft ... was in great favour, ... was very popular.

schwang[2] (ˊ) *impf. ind.* von schwingen

schwanger (ˊ⌣) [ahd. *swangar*] *a.* ㉔b. von Frauen: pregnant, (fr.) enceinte, with child, ♂ gravid, F expecting a baby, in the family way, in an interesting state or condition, in interesting circumstances, P big, big-bellied, lumpy; von Tieren: breeding (o. P u. † von Frauen); erstmalig Sch~e ♂ primigravida; **~es Weib** pregnant woman, woman with child; ~ sein ob. gehen to be (or go) with child; ~ sein von dem und dem to be with child by such and such a p.; sie geht im siebenten Monat ~ F she is seven months gone; ~ werden to become pregnant, to conceive, F to get in the family way; *fig.* mit Unglück ~ portentous, big with disaster, pregnant with destruction; mit großen Plänen ~ gehen to labour with great (or mighty) projects.

schwängerbar (ˊ⌣-) *a.* ㉔b. admitting of impregnation.

Schwängerer (ˊ⌣⌣) [schwängern] *m* ㊿a. one who gets a woman with child; ravisher.

schwängern (ˊ⌣) [schwanger] **I** *v/a.* ㉔d. 1. ein Frauenzimmer ~ to get (fast † to quicken) ... with child. — 2. *fig.* (befruchten) to impregnate, to fecundate. — 3. bſd. *chm.* (durchdringend füllen) to impregnate, to saturate; mit Salzsäure ~ to muriate; Holz ~ to steep timber; a. *v/refl.* sich mit Feuchtigkeit ~ to get saturated with moisture; ~d impregnatory, impregnant; **geschwängert** impregnate. — **II Sch~** *n* ㉟c. u. **Schwängerung** *f* ㊾ getting with child; impregnation, fecundation; saturation; **Schwängerungsklage** *f* jur. etwa action for alimony brought by a deflowered girl against the father of her child.

Schwangerschaft (ˊ⌣⌣) *f* ㊾ pregnancy, being (or going) with child; *med.* ♂ gestation, fœtation, cyesis, cyophoria; falsche ~ false pregnancy; hohe ~ far advanced (state of) pregnancy; Zeit der ~ F time; *med.* Feststellung der ~ ballottement, repercussion; ~ außerhalb der Gebärmutter ♂ paracyesis, (wenn sie im Eierstock stattfindet) ovarian pregnancy, (im Eileiter) tubal pr., (in der Bauchhöhle) abdominal pr., (Molen) ~ encysted pr.

Schwangbe ⚓ (ˊ⌣) [schwingen, schwenken; niederd.] *f* ㊽ (Einbuge) rounding-in.

Schwänin ↖ (ˊ⌣) *f* ㉚ female swan.

Schwank[1] (ˊ) [ahd. *swanc*; vgl. Schwang] *m* ㉛ 1. prank, trick, bſd. (lustiger, Lachen erregender Streich) jest, joke, frolic, drollery, hoax, (Erzählung e-s solchen) merry (or funny) tale; er steckt voller Schwänke he is full of fun, P he's a larky sort; **~macher** *m* joker, jester, buffoon. — 2. *thea.* farce, extravaganza.

schwank[2] (ˊ) [mhd. *swanc*; zu schwingen] *a.* ㉔b. 1. pliable, pliant, flexible, (schwach) slim, slender; **~es Rohr** im Winde reed shaken by the wind; **~es Seil** slack rope. — 2. (hin und her wankend, unsicher) wavering, uncertain, tottering; mit **~em** Schritt with faltering (or tottering) steps.

schwanken (ˊ⌣) [schwank[2]] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to move to and fro, to rock, to sway, to shake, F to dodder, (wackeln) to wabble, to wobble, to waggle; Flammen: to flicker; Blumen: to nod; von Betrunkenen: to reel, to stagger, to totter, to measure the pavement, F to careen; von kleinen Kindern: to toddle; *hunt.* ↖ vom Hirsch: auf der Fährte ~ to beat up and down; hin und her ~ to sway to and fro, to seesaw, F to niddle-noddle, to tumble about; hin und her ~d pendulent, seesaw; Magnetnadel ꝛc.: to oscillate, to swing, to vibrate, to tremble, to flutter; Wagschale: to librate; Angelrute: (sich biegen) to set; ⚓ Schiff: von einer Seite zur andern ~ to roll, to toss about, (stampfen) to pitch, to heave and set, (gieren) to yaw, to have no steerage. — 2. *fig.* to waver, to vacillate, to hesitate, to halt (or vibrate) between two opinions, to be in two minds about s.th., to fluctuate, to falter; von einem Extrem zum andern ~ to alternate from one extreme to another; zwischen zwei Parteien ~ to waver between two parties, F to seesaw, bſd. *Am.* to sit on the fence; er schwankt noch in seiner Wahl he can't make up his mind yet (which to choose); der Sieg schwankte ... hung (or trembled) in the balance; Wort mit **~dem Geschlechte** ... of varying gender. — 3. ♚ (vom Preise, Kurse) to fluctuate, to vary; to range between ...; die Börse verkehrte in **~der** Haltung the rates went up and down. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. rocking, shaking, &c. (s. I); tottery, tremulous, shaky, faltering, F swing-swang, fluttery; *fig.* irresolute, wavering, unsettled, undecided, indecisive, vacillating, indefinite, uncertain; **~de Gesundheit** precarious health; **~d machen** *fig.* to unsettle, to divide; ♚ **~de Preise** *pl.* unsettled (or unsteady) prices; *med.* **~der Puls** intercurrent pulse; eine **~de Haltung** annehmen F *pol.* to trim, *Am.* to sit on the fence, (abwarten) to play a waiting game, to see how the cat jumps. — **III Sch~** *n* ㉟c. und **Schwankung** *f* ㊾: a) zu 1: swaying, rocking, &c.; wabble, seesaw; swing, stagger, oscillation, vibration, flutter; libration; **Sch~ des Barometers** variation, stärker perturbation; **Sch~ der Erdachse** ♂ nutation; **Sch~ der Magnetnadel** oscillation; *ast.* **Sch~ des Mondes durch die Sonne** ♂ libration; ⚓ **Sch~ des Schiffes** rocking, roll(ing), lurch(ing), (der Länge nach = Stampfen) pitching; **Sch~ des Wagens** lurch; 🚃 **Sch~ der letzten Wagen** tail-motion; b) zu 2: vacillation, unsteadiness, instability, (Zögern) hesitation, wavering; c) zu 3: ♚ fluctuation, variation; alternation; **Schwankungen** *pl.* bisw. ups and downs.

schwankig (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = schwank[2].

Schwänling (ˊ⌣) *m* ㉛ (*dim.* v. Schwan) young swan, cygnet, F swanling.

Schwans-feder (ˊ⌣⌣) *f* ㊽ = Schwanen-feder; F **~n bekommen** (etwas ahnen, merken) to get an inkling of s.th.; *b.s.* to smell a rat; mit wachsen **~n** = schwanen 1.

Schwanz (ˊ) [mhd. *swanz*] *m* ㉛ 1. a) e-s Tieres tail, ♂ cauda; engl. Jagdausdrücke: ~ e-s Ebers wreath; ~ e-s Fuchses brush; ~ eines Hasen ob. Kaninchens scut; ~ eines Pfaues, eines Falken oder anderen Raubvogels train, trail; ~ des Rotwildes single; ~ e-s Wolfes stern; ~ der Krebse o. ♂ post-abdomen; buschiger ~ bushy (or besom-)tail; mit einem ~e tailed; *her.* queued; mit abgeplattetem ~e ♂ planicaudate; mit aufgerichtetem ~e cock-tailed; mit blattförmigem ~e leaf-tailed; mit buschigem ~e brush-tailed; mit dünnem ~e whip- or switch-tailed; mit gebogenem ~e ♂ curvicaudate; mit gestutztem ~e cock- or cut-tailed; *orn.* unter (vor) dem ~e befindlich ♂ subcaudal (precaudal); *her.*: mit andersfarbigem ~e (von Füchsen) (fr.) peautré; des ~es beraubt (Löwe ꝛc.) infamed; des ~es berauben ♂ to decaudate; Hunden ct. an den ~ binden bisw. F to tail-pipe; mit dem ~e wedeln to wag (with) its tail; mit dem ~e wippen (von Vögeln) to wagtail its tail; einem Hunde den ~ abschneiden to dock (or crop the tail of) a dog; F *fig.*: den ~ streiche(l)n = fuchs-schwänzen; j-m den ~ streiche(l)n to coax (cajole, or wheedle)

a p.; den ~ hangen lassen (verzagt sein) to be quite crestfallen; den ~ zwischen die Beine nehmen to cut and run, to turn tail; to retire in confusion; to sneak off like a whipped dog; *prvb.* s. Hund 3b; P (männliches Glied) yard, penis, P cock. — 2. *fig.* tail, tag-end; ein langer ~ von Neugierigen a long file of eager spectators. — 3. etwas Schwanz-ähnliches: a) ~ an einem Buchstaben tail; ~ eines Kometen tail; ~ eines Meteors trail; ♪ ~ e-r Note tail, stem, queue, ↖ coda; o. bism. (= Föhnchen) flag, pennant; b) (Haarzopf hinten am Kopfe) queue, pigtail; c) † (Schleppe eines Kleides) train, trail. — 4. ⊙ ~ eines Hammers tail; ~ eines Riegels handle; ~ einer Schraube shank; ⚒ ~ des Göpels ring; *metall.* Schwänze *pl.* (Erzabfälle) tails, tailings; ⚔ Büchsenm.: ~ des Verschlußkörpers tang (or strip) of action; ~ der Schwanzschraube tang; ⚔ *artill.* ~ der Blocklaffete block-trail; ~ einer Laffete tail, train. — 5. Billardspiel: der Fuchs hol einen ~ one always scores off a fluke; ähnlich luck for the fools (and chance for the ugly). — 6. *univ. sl.* einen ~ nachreiten to go in (or up) for a second examination in a special subject. — 7. F *fig.* Geld auf den ~ klopfen to embezzle (or pilfer) money.

Schwanz-...,schwanz-... (⁻⁻...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* monkey; **~ähnlich** *a.* tail-like, ♁ caudal; **~ähnliches Anhängsel** *zo.* ♁ cauda; **~amsel** *f* = Amsel 1; **~ausreißen** P *n*: es ist zum ~a. it's enough to drive one mad; **~beere** ♀ *f* = schwarze Besinge; **~bein** *n anat.* tail-bone, ♁ coccyx; **~beinmuskel** *m anat.* ♁ ischio-coccygean muscle; **~blech** ⚔ *n artill.* trail-plate; **~brenneisen** *n vet.* tail firing-iron; **~brett** ⊙ *n* Wagnerei: tail-board; **~büschel** *m zo.* tuft; **~decken, ~deckfedern** *f/pl. orn.* tail- or quill-coverts; des Haushahns: saddle-feathers; **~ende** *n* tip of the tail, tail-end, tag; ♁ caudal extremity; **~faden** ♀ *m* ♁ caudal filament; **~falter** *m ent.* = Edelfalter; **~feder** *f orn.* tail- or rudder-feather; große gebogene ~f. des Haushahns sickle-feather; **~flosse** *f ichth.* tail-fin, ♁ caudal (fin); **~förmig** *a.* tail-shaped, ♁ caudiform; ♀ mit ~förmigen Verlängerungen ♁ caudiferous; **~frucht** ♀ *f* tail-shaped fruit; **~geld** F *n* (Hofleher-, Trinkgeld) fee, F tip; **~gelenk** *n vet.* tail-joint; **~haar** *n* hair of a tail; v. Pferden: horsehair; **~hafer** ♀ *m* = Bart-hafer; **~hammer** ⊙ *m* Hammerwerk: tail- or tilt-hammer; **~hammergerüst** ⊙ *n* tilt-frame; **~händig(er Affe)** *a. zo.* prehensile-tailed (monkey); **~holz** ⊙ *n* Sattlerei: (am Saumsattel) crupper-rod for mules; **~holzriemen** ⊙ *m/pl.* girths of the crupper-rod; **~hornraupe** *f ent.* tail-horned caterpillar; **~hund** *m hunt.* (*ant.* Kopfhund) the last dog, lingerer; **~knochen** *m zo.* tail-bone; **~knüppel** ⊙ *m* = Rahm-stock; **~komet** ⊙ *m* Feuerwerkerei: blazing rocket; **~korden** ⊙ *f/pl.* Weberei: tail-cords; **~kröse** ⊙ *f* Böttcherei: large croze-iron; **~lager** ⊙ *n* Büchsenmach.: bed for the breech-tail; **~laterne** 🚂 *f* tail-lamp or -light; **~leder** ⊙ *n* eines Pferdes tail-leather; **~los** *a.* tailless, untailed, without a tail, (Huhn) rumpless, ♁ acaudal; *her.* (Wappentier) defamed; *zo.* Sch.~lose *m/pl.* ♁ excaudates; **~losigkeit** *f* taillessness; **~lurch** *m zo.* = Molch; **~meise** *f orn.* long-tailed titmouse (*Parus caudatus*); feather-poke (*Acredula caudata*); **~meister** ⊙ *m* conductor of a pile-driver; **~mensch** *m* tailed man; **~messer** ⊙ *n* Gerberei: tail-cutter; **~monade** *f zo.* (Aufgußtier) ♁ cercomonad; **~muskel** *m anat.* tail-muscle; **~napf** ⊙ *m* Töpferei: porringer with a handle; **~parade** ⚔ P *f* general inspection of the genital organs of soldiers by the army-surgeon; **~pfeffer** ♀ *m* = Kubeben-pfeffer; **~polypen** *m/pl. zo.* ♁ caudates; **~quaste** *f zo.* tufted tail; **~rakete** ⊙ *f* = ~komet; **~riegel** ⊙ *m* Schloss.: bent- or tail-bolt; ⚔ *artill.* trail-transom; **~riemen** ⊙ *m* Sattl.: crupper, breech(ing), back-strap; Bausch am ~riemen, **~riemenbausche** *f* crupper-dock; **~riem(en)bügel** *m*, **~riem(en)-öse** *f* ⊙ Sattlerei: crupper-loop; **~riemenring** ⊙ *m* crupper-ring; **~riemenschlinge** ⊙ *f* dock; **~ring** *m*: a) *zo.* ring on a serpent's tail; b) ⊙ Schmiede: ring at the tail of a tilt-hammer; c) ⚔ *artill.* ring of the trail-transom; **~rübe** *f vet.* etwa stump, the firm part of a horse's tail; **~säge** ⊙ *f* whip-saw, handsaw; **~same(n)** ♀ *m* ♁ urosperm(um); **~schere** *f agr.* clogging-shears *pl.*; **~schiene** ⚔ *f* = ~blech; **~schnüre** ⊙ *f/pl.* = ~korden; **~schraube** ⊙ *f*: a) Büchsenm.: (an Vorderladern) breech-screw or -pin, plug; ~schr. mit der Scheibe hut(-pin); e-t ~schr. aufsetzen to breech a gun; b) Drechslerei: tail-screw or -piece; **~schraubenbohrer** ⊙ *m* breech-taper, screw-tap; **~schraubengewinde** ⊙ *n* = ~schraubenmutter; **~schraubenkappe** ⊙ *f* false breech, break-off; **~schraubenlager** ⊙ *n* bed (or recess) for the breech; **~schraubenmutter** ⊙ *f* female breech; **~schraubenstock** ⊙ *m* screw; **~stern** *m ast.* = Komet; **~stück** *n*, **~teil** *m*: a) tail-piece; ~stück eines Fisches tail; b) *vet.* hind quarter; c) ⊙ Gerberei: ~stück einer Haut tail-part of a crop-hide; Schlächterei: ~st. e-s Hammels oder Rindes mouse-piece or -buttock; eines Rindes: rump; d) ⚔ *artill.* trail of a carriage; ~stück des Gewehres breech-end, tang; e) ~stück einer Windbüchse breech; **~tierchen** *n/pl. zo.* ♁ cercaria; **~wolle** ♥ *f* second wool; **~zapfen** ⊙ *m* bracket holding the spring of a hammer. — Vgl. a. Schweif-...

Schwänzchen (ᵒ⁻) *n* ㊀b. (*dim.* v. Schwanz) little tail; ♀ ♁ caudicle.

Schwänze ♥ (ᵒ⁻) [schwanzen] *f* ㊅ (Karten) F corner, trust, ring, *Am.* combine; eine ~ machen to force up the prices, to boom (bull, or rig) the market; auch to form a trust or corner, *Am.* to combine.

Schwänzel ⚒ (ᵒ⁻) *n* ㊀a. (*dim.* von Schwanz) second sort of schlich.

schwänzeln (ᵒ⁻) [schwänzen] *v/n.* (h.) ㉔d. 1. von Tieren: to wag one's tail (s. wedeln). — 2. von Personen: a) to walk with mincing steps, F to wiggle-waggle, to waddle; b) = fuchs-schwänze(l)n.

Schwänzel-pfennig (ᵒ⁻,ᵒ⁻) *m* ㊅ market-pennies, marketings *pl.*; ~e machen to cheat one's mistress (or master) at marketing (s. schwänzen 4).

schwänzen (ᵒ⁻) [Schwanz] ㉔c. **I** *v/n.* (h.) 1. = schwänzeln 2a, ↖ = schwänzeln 1. — 2. (müßig umhergehen) to gad (or idle) about (vgl. 3). — **II** *v/a.* 3. F die Kirche ~ to shirk church or chapel; eine Stunde ~ to shirk lessons, s. a. Schule 2. — 4. F (auf unerlaubte Weise nehmen) to pilfer; v. Dienstboten: beim Einkaufe ~ to cheat at marketing, to make illicit profits on purchases made for another p. — 5. ♪ Noten ~ to (provide with a) tail. — 6. bei Pferdehändlern: ein Pferd ~ to tuck up and trim a horse's tail. — 7. ♥ *sl.* e-n Artikel od. Markt ~ to corner (s. Schwänze). — 8. ⊙ bei Holzflößern: Holz ~ to set timber floating again. — **III** **geschwänzt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. tailed; *zo.* ♁ caudate; kurz geschwänzt short-tailed; (Pferd, Hund) bob-tailed; ♪ von Noten: tailed, queued, a. bism. (= mit Föhnchen) hooked, flagged.

Schwänzer F (ᵒ⁻) *m* ㊀a. truant, shirk(er). [(s. schwänzen III).]

schwänzig (ᵒ⁻) *a.* ㉔b. = geschwänzt]

schwapp(s) (ᵒ) *int.* = schwabb.

Schwappel-bauch F (ᵒ⁻,ᵒ⁻) *m* ㊊ swag-belly, (Säufer) toper, tippler.

schwappen ㉔a., o. **schwappeln** od. **schwappern** ㉔d. (ᵒ⁻) **I** *v/n.* (h.) 1. F das Wasser schwappt aus dem Eimer ... swaps out of the pail; ⚓ die Segel ~ ... slat (against the mast); ~d voll full to overflowing, brimful. — 2. *path.* von Geschwüsten, bei denen man den Eiter fühlt: to undulate, to fluctuate. — **II** ↖ *v/a.* Wasser aus einer Schale ~ to splash ... out of a bowl.

Schwär (ᵒ) [ahd. *swero* Krankheit, Schmerz] *m* ㊅, ~e (ᵒ⁻) *f* ㊃, ~en *m* ㊀b. 1. *path.* abscess, ulcer, boil; sore; voller ~en ulcerous; *bibl.* die Hunde leckten ihm seine ~en ... came and licked his sores. — 2. *fig.* sore (spot), seat of the evil.

schwären (ᵒ⁻) [ahd. *sweran, swar* Schmerz empfinden] **I** *v/n.* ㊀g. (gären) (*pres.* auch schwiert; *imper.* auch schwier!; *impf.* ⁂ a. schwur, schwüre) *path.*: a) (in: sich mit Eiter füllen) to ulcerate, to fester, to run with matter or pus, to gather to a head; b) (h.: Eiterung erzeugen) to suppurate; der ~de Widerhalen (Heyse) the festering barb. — **II** **Sch~** *n* ㊅c. und **Schwärung** *f* ㊊ ulceration, suppuration, ♁ exulceration; auf das Sch~ bezüglich, das Sch~ befördernd ♁ ulcerative, ...ory; zum Sch~ geneigt ♁ furuncular, ulcerative; Sch~ verursachen ♁ to ulcerate. [ulcerous.]

schwärig (ᵒ⁻) *a.* ㉔b. covered with sores,]

Schwark nordd. (ᵒ) [mndd. *swark, swerk*] *m* ㊅ rain- or thunder-cloud; **schwärkig** (ᵒ⁻) *a.* ㉔b. overclouded.

Schwarm (ᵒ) [ahd. *swarm*] *m* ㊁ 1. a) swarm of bees or flies; flight of wasps; flight (or rush) of birds; shoal (or school) of fish; von anderen Tieren: herd; flock; troop; b) (dichte Schar v. Personen) throng, multitude, host, (lärmender Haufe) noisy crowd, scurry; ~ kleiner Kinder troop of little children, small fry; c) ↖ ([bsd. fettiererische] Rotte) band, gang; ~ machen (sich Anhang verschaffen) to get a following; d) von Sachen: welcher ~ von Übeln! what a sea of troubles! — 2. (Geräusch, Tumult) noise, tumult, row; boisterous merriment; einen ~ machen to kick up a row. — 3. ↖ *hunt.* der Leithund bekommt den ~ ... has lost the scent or is at fault.

Schwarm-..., schwärm-... (ᵒ⁻...) in Zssgn: **~gedrängt** ↖ *a.* (*G.*) in dense crowds; **~hüter** *m* Bienenzucht: one who has to watch the swarming of bees; **~sack** *m* Bienenzucht: bag to keep swarming bees in; **~salve** ⚔ *f* volley fired in swarm-formation; **~weise** *adv.* in swarms (flocks, crowds, or troops).

Schwärm-..., schwärm-... (ᵒ⁻...) in Zssgn: **~attacke** ⚔ *f* sprawling charge; **~faden** ♀ *m* = ~spore; **~faden-organe** ♀ *n/pl.* der höher organisierten Kryptogamen ♁ antheridia; **~geist** *m* = Schwärmer 1 c u. d; **~geisterei** *f* fanaticism; **~geistern** ↖ *v/n.* ㉔d. *insep.* = schwärmen 3; **~rakete** *f* = Schwärmerrakete; **~spore** ♀ *f* der Pilze swarm-cell or -spore, ♁ zoospore; **~sporen-kapsel** ♀ *f* ♁ zoosporange; **~sprößling** *m zo.* (junges Aufgußtier) ♁ microzoospore; **~zeit** *f* Bienenzucht: swarming-time or -season of bees.

schwärmen (ᵒ⁻) **I** *v/n.* (h., in Verbindung mit Ortsadverbien: [in]) ㉔a. 1. allg. to run hither and thither, to ramble; im bsd.: a) (von Bienen, die als Kolonie ausziehen) to swarm, to cluster, to drive; ~d a-swarm; b) (umherschwirren) die Bienen ~ um den Stock ... are buzzing round the hive; von Käfern etc.: um die Blumen ~ to flutter (or hover) about ...; c) von Personen: to err, to rove about, to ramble, to wander, F to gad about; d) *v/impers.* es schwärmt (wimmelt) von Menschen auf der Straße the streets are swarming (or crowded) with people; e) *hunt.* von Jagdhunden: to lose the scent, to be at fault; f) ⚔ to skirmish, to sprawl.

—2. (in Saus u. Braus leben) to riot, to revel, to lead a riotous (or disorderly) life; (wild lärmend einherziehen) to riot about the town. —3. *fig.* er schwärmt, es schwärmt in seinem Kopfe his head wanders, he is lost in day-dreams, he is moon-struck; für etwas ~ to be smitten with s.th., to be crazy (or raving mad) about s.th., to rave about (or run riot upon) s.th.; für Musik ~ to be an enthusiast for (or in) music, to be passionately fond of music; für das Theater ~ to be stage-struck; für j. ~ to be an enthusiastic admirer of a p., to dote upon (or be passionately fond of) a p.; bisw. mit Objekt, zB. ich schwärme keine eitlen Träume I do not indulge in idle dreams; auch als *v/refl.*, zB. sich zum Helden ~ to fancy o.s. a hero; ~der Geist enthusiast. —4. *rel.* (von der reinen Lehre abweichen) to swerve from the truth. — **II Sch~** *n* ㉝c. Zu I: rambling; swarming, drive (of bees); flutter; ⚔ skirmishing; zu 2: revelry, riot; zu 3: enthusiasm; vagary, day-dreams *pl.*; romantic ideas *pl.*

Schwarmer (ˢ⌣) *m* ㉑a. 1. ~(in *f* ㉔) allg. rover, wanderer; bsd.: a) (flatterhafter Liebhaber) fickle lover, F flirt; b) rioter, reveller, rake, fast man or woman (s. a. Nacht-schwärmer a); c) fancy-monger, fantast(ic), high-flier, F faddist, crotchet-monger; P cure, (Träumer) dreamer, visionary, illusionist, (begeisterter Mensch) enthusiast; philosophischer oder politischer ~ ideologist, utopist, utopian; d) bsd. *rel.* (fanatischer Sektierer) fanatic, zealot, sectarian. — 2. *hunt.* (Jagdhund, der leicht von der Fährte abweicht) skirter. — 3. *zo.*: a) *ent.* sphinx- or hawk-moth, ♂ zygænid; b) *pl.* = Netzspinnen. — 4. ♀ = Schwärm-spore. — 5. ⊙ Feuerwerkerei: squib, serpent, snapper, swarmer; ~ mit einem Schlage cracker.

Schwärmer-... (ˢ⌣...) in Zssgn, mst ⊙ Feuerwerkerei: **~faß** *n*, **~topf** *m* fire-pot, serpent-cracker; **~kasten** *m* squib-case; **~rakete** *f* serpent- or squib-rocket; **~stock** *m* stick of a squib-rocket.

Schwärmerei (⌣⌣ˡ) *f* ㉔ 1. (schwärmendes Umherziehen) roving, rambling, (Schwelgerei) riot, revelry. — 2. a) enthusiasm, fury; schwacher warmth, passionate fondness, (strong) partiality; (Verzücktheit) ecstasy; rambling (or roving) fancy, extravagance; raving (about s.th.); fromme ~ mystic reverie or dreams *pl.*, mysticism; b) religiöse ~ (religious) fanaticism, religiosity; mit ~ erfüllen bisw. to fanaticise.

schwärmerisch, ↖ schwärmerlich (ˢ⌣⌣) *a.* ㉒b. 1. enthusiastic, F gushy, gushing; fond, doting; fanciful, fantastic; wild, romantic; fanatical, visionary, mystic; j. (et.) ~ lieben oder verehren to be passionately fond of a p. (s.th.), to worship the very ground on which a p. treads. — 2. ↖ *poet.* inducing reverie, dreamy; die ~e Nacht the dreamy night.

Schwarm-... (ˢ...) in Zssgn = Schwarben-...

Schwarte (ˢ⌣ u. ˡ⌣) [mhd. *swarte* behaarte Haut] *f* ㉔ 1. (dicke Haut): a) bei Schweinen: skin of bacon, rind, † sward; (knusprig) crackling; *hunt.* ~ des Dachses badger's skin; b) von Menschen: rind, skin, ♂ cortex; F *fig.* eine dicke ~ haben to be thick-skinned or pachyderm(atous); j-m (auf) die ~ klopfen to hide (or thrash) a p.; j. prügeln (auch fressen, arbeiten), daß (e-m) die ~ knackt to beat (or thrash) a p. black and blue (to stuff till one is ready to burst, to work like a horse); c) (Buchenband aus Schweinsleder) pigskin (hogskin, or hog's leather) binding; weitS. old worm-eaten volume. — 2. *agr.* (begraste Ackerrinde) greensward. — 3. (Haut, die sich von gekochten Speisen an den Geschirren ansetzt) crust. — 4. ⊙ Töpferei: flat piece of clay, clay in sheets; *carp.* (Deckschale) slab, outside board; Gießerei: crust. — 5. ⚓ outside plank, paling-board, slab, flitch, flaw-piece. [thrash.]

schwarten F (ˢ⌣u.ˡ⌣) *v/a.* ㉒b. to hide, to

Schwarten-... (ˢ⌣... und ˡ⌣...) in Zssgn: **~brett** ⊙ *n carp.*, &c.: a) = Schwarte 4; b) **~bretter** *pl.* eines Bogengerüstes bolsters; **~formerei** ⊙ *f* Töpferei: moulding with sheets of clay; **~hals** *m* vagabond, tramp; prowling mercenary (soldier); **~magen** *m* Kochkunst: collared pork (head, or brawn); **~wurst** *f* sausage (or pudding) made of the rind of bacon.

schwartig (ˢ⌣ und ˡ⌣) *a.* ㉒b. thick-skinned; made of the rind of bacon.

schwarz (ˢ) [ahd. *swarz*] **I** *a.* ㉒b. (*comp.* schwärzer, *sup.* schwärzest) 1. meist **black**: *poet.* sable(-coloured); *her.* sable; (glänzend ~) shining black, raven-coloured, jetty, (geschwärzt) blackened, (durch die Sonne) swarthy, (durch Tinte) inky, (schwarzbraun) blackish brown, swarthy, (dunkel) dark, dusky, sooty, (von der Gesichtsfarbe) tawny, sunburnt, (schmutzig) dirty, (unheimlich) gloomy. — 2. Beispiele: a) mit *s.*: ♚ ~e Bande (Schwindelgeschäft) long firm; *path.* ~e Blattern *pl.* small-pox; ♂ (u.) pustula maligna; das ~e Brett the black board; ~e Brüder *pl.* Black Friars; Dominicans; mit ~en Farben malen to paint in black; ~es Holz = Nadel-holz; ~er Kaffee black coffee, coffee without milk; j. Kunst 3, Mann 2a, Meer 2, Peter; ~es Register black book, police-register; ♀ ~er Rettich Spanish radish (*Ra'phanus niger*); ~er Sonntag Judica (the fifth Sunday after Lent); *path.* ~er Star ♂ amaurosis; ~e Stecknadel mourning-pin; ~er Tag black-letter day; *her.* ~e Tinktur sable, dwale, Saturn, diamond; ~er Tod (Pest im 14. Jhd.) black (or great) death; *fig.* ~es Verbrechen, ~e That heinous crime, black (or dark) deed; ~e (schmutzige) Wäsche dirty (or foul) linen; ~es Wild black game; b) mit *v.*: j. bei j-m ~ anschreiben to blacken a p.'s name, to cause a p. to be suspected by another; bei j-m ~ angeschrieben stehen to be in a p.'s black books; sich alles ~ ausmalen to see everything in the blackest colours; ein Zimmer ~ ausschlagen (behängen) to hang ... with black; ~ färben to dye black; ♚ ~ und weiß karriertes Wollenzeug shepherd's plaid; sich ~ kleiden to dress in black; ~ gekleidet *poet. a.* sable-vested or -stoled; ♚ ↖ Waren kommen ~ herein ... are smuggled into the country; ~ machen to make black, to black(en), to darken; to japan; Stal: *abs.* to (go the) vole; sich ~ machen an et. to smudge o.s. against s.th.; *fig.* j. ~ machen to blacken a p.'s name or character; *metall.* Kupfer ~ machen to smelt coarse copper; alles ~ sehen to take too gloomy a view of matters; to be a pessimist, to look at the dark side of everything; ~ werden to become black, to blacken; *agr.* (entarten) to get black; ♀ ~ werdend ♂ nigrescent, nigricant; sich ärgern, daß oder bis man ~ wird to go mad with vexation, to be ready to burst with vexation or spite; mir wird ~ vor den Augen my head begins to swim. — **II** *s.* 3. der (die) Sch~e ㉒b.: a) = Neger(in); b) (Schwarzhaariger) dark person; c) die Sch~en *pl.* fanatical bigots, a. the clerical party; d) der Sch~e (der Teufel) the Dark (or Evil) One, F the black gentleman; e) black horse. — 4. das Sch~e *n* ㉒b. black, black mark or spot; blackness; das Sch~e des Auges the pupil (or the black) of the eye; ins Sch~e schießen oder treffen to make (hit, or score) a bull's-eye; to hit the mark. — 5. Sch~ *n inv.* black; tiefes Sch~ dead (or deep) black; Frankfurter Sch~ German black; Schach: Sch~ ist am Zuge black is to move; Sch~ auf Weiß in black and white; et. sch~ auf weiß b. to have s.th. written (in writing, or on paper); ich werde es Ihnen sch~ auf weiß geben I'll give it you written (or in black and white); in Sch~ gehen: a) to dress in black; b) to go in black or mourning.

Schwarz-..., **schwarz-...** (ˢ...) in Zssgn: **~amsel** *f orn.* = Amsel 1; **~auge** *n*: a) black (or dark) eye; b) black-eyed person; **~äugig** *a.* black- or dark-eyed; **~bach** *f orn.* = Baum-falk; **~bäcker** *m* brown(-bread) baker; **~bäckerei** *f* brown-bread bakery or bakehouse; **~bart** *m* black beard; black-beard(ed person); **~bärtig** *a.* black-bearded; **~bauch** *m* black-bellied animal; **~beere** ♀ *f*: a) = Beeren-baum; b) = gemeiner Holunder; c) = schwarzer Besing; **~beize** ⊙ *f* = Eisen-beize; **~binder** ⊙ *m* cooper for larger tubs; **~birke** ♀ *f* black (or river-)birch (*Betula nigra*); **~blau** *a. u. n* blackish blue, dark-blue, black with a bluish tint; **~bläulich** *a.* black-bluish; **~blech** ⊙ *n* black (iron-)plate or sheet-iron; **~blechtafel** ⊙ *f* plate of sheet-iron; **~bleierz** *n min.* black lead-spar, carboniferous carbonate of lead; **~blumig** ♀ *a.* black-flowered; **~blütig** *a.* black-blooded; *fig.* hypochondriac, atrabilious, melancholy; **~blütigkeit** *f* black-bloodedness, ♂ melanemia; **~bohren** ⊙ *n* = Rauh-bohren; **~braun** *a. u. n* dark- or black-brown, burnt sorrel, dun; (Gesichtsfarbe) swarthy, tawny, sunburnt; ♀ u. *zo.* sooty, pitchy, ♂ cervine; **~bräunlich** *a.* blackish brown, brownish black; **~braunstein** *m min.* = Hart-mangan-erz a; **~brot** *n* brown bread; ⚔ F brown tommy; **~bruch** ⊙ *m metall.* brittleness of iron when hot; **~brüchig** ⊙ *a. metall.* (Eisen) black-short; **~brüstchen** *n orn.* = Haus-rotschwänzchen; **~buch** ♚ *n* (für schlechte Schuldposten) black book; **~dorn** ♀ *m* = Schlehdorn; **~drossel** *f orn.* = Amsel 1; **~druck** ⊙ *m* plain (or black) impression; **~eiche** ♀ *f*: a) black-jack (*Quercus nigra*); b) = Bergeiche; **~eisenstein** *m min.* = Hart-mangan-erz; **~ente** *f orn.* = Fluß-taucher; **~erle** ♀ *f* alder(-tree) (*Alnus glutino'sa*); **~erz** *n min.* = ~gültig-erz; **~espe** ♀ *f* = ~pappel; **~färber** *m*: a) ⊙ black-dyer; dyer in black (or in black, brown, and blue); b) *fig. b.s.* = Pfaffe 1; **~färberei** *f*: a) ⊙ black-dyeing; dyeing in black (or in black, brown, and blue); b) *fig. b.s.* = Pfafferei; **~farbig** *a.* black(-coloured); **~fäule** *f* des Weinstocks black rot; **~fichte** ♀ *f* j. Fichte 1; **~fleckig** *a.* with black spots, black-spotted; **~flüg(e)lig** *a.* black-winged; **~flügler** *m/pl. ent.* = ~käfer b; **~fuchs** *m* dark-bay horse; **~fuchsig** *a.* (von Pferden) rubican; **~füßig** *a.* black-footed; **~gallig** *a.* atrabilious; saturnine; **~gar** ⊙ *a.* Gerberei: black-tanned; **~gelb** *a. u. n* olive(-coloured), tawny; (österreichische Farben) black and yellow; **~gesprenkelt** *a.* black-dotted; von Pferden: flea-bitten; **~gestreift** *a.* black-striped; **~grau** *a. u. n* dark-grey, blackish grey; **~grün** *a. u. n* dark-green; **~grundel** *m ichth.* rock-fish, groundling (*Go'bius niger*); **~gültig-erz** *n min.* black (or brittle) silver-ore or -glance; **~haarig** *a.* black-haired; **~hafer** ♀ *m* = Flughafer; **~hals** *m orn.* black-collared humming-bird; **~halsig** *a.* black-necked; **~heidelbeere** ♀ *f* = schwarzer Besing; **~holder** ♀ *m* = gemeiner Holunder; **~holz** ♀ *n*: a) = Nadel-holz; b) = Essig-baum; **~käfer** *m ent.*: a) = Beil-käfer; b) ~käfer *pl.* melanosomata (a group of heteromera); **~kehlchen** *n orn.* = Rot-schwänzchen und Garten-

rotschwanz; ~tiefer ♀ *f* black spruce or fir, Austrian pine (*Pinus nigricans*); ~tier *n* F *hunt.* wild boar; ~tohle *f*: a) Böttcherei: common black charcoal; b) = Stein-kohle; c) *min.* Bohemian lignite; ~topf *m*: a) black head; b) black-haired persoo; black-headed animal; ~töpfchen *n orn.* = ~kehlchen; ~töpfig *a.* black-headed; von Vögeln: black-capped; von Personen a. black-haired; ~torn ♀ *n* lablab (*Dolichos lablab*); ~tümmel ♀ *m*: a) black caraway or cummin, nutmeg- or fennel-flower (*Nigella*); b) falscher ~. = Korn-rade; ~tunft *f* = schwarze Kunst (s. Kunst 3); ~tünstelei *f* necromantic operation; ~tünstler *m* necromancer, magician, F black-artist; ~tupfer ⊖ *n* = Roh-kupfer; ~tupfer-arbeit ⊖ *f metall.* roasting (of black copper); ~tupferschlacke ⊖ *f metall.* roaster-slag, coarse copper-slags *pl.*; ~tutten *f/pl. contp.* the cassocks, the cassocked gentry *sg.*; ~tebrig ↖ *a. (SCH.)* melancholy, hypochondriac; ~tinde ♀ *f* whitewood, bee-tree, basswood (*Tilia americana*); ~tithographie *f* plain lithography; ~tocig *a.* black-locked or -buckled; ~tot ⊖ *n* black(-)solder; ~tmangan-erz *n min.* = Hart-manganerz; ~tmehl *n* rye-flour, thirds *pl.*; ~tmeise *f orn.* = Kohl-meise; ~tmund *m*: a) black mouth; b) ♀ = Beeren-baum; ~tmundgewächse ♀ *n/pl.* ♁ melastomaceæ; ~tmundig *a.* black-mouthed; ~tohr *n zo.* = Karakal; ~tpappel ♀ *f* black poplar (*Populus nigra*); ~tprobe ⊖ *f* Färberei: trial of the blue stuff; ~tpulver *n* black powder; ~tquaft ↓ *m* blacking-brush; ~trandig *a.* black-edged; ~trauch ♀ *m* = Genipa; ~treiter *m ichth.* = Berg-forelle; ~trock *m contp.* black-coat, priest, paraon, F blacky, Perow; ~trot *a. u. n* reddish black; dark-red; ~trotgold *a. u. n*, ~trotgolden *a.* black, red, and gold (German colours before 1866); ~trötlich *a.* reddish black; ~trückig *a.* black-backed; ~trüsselig *a. zo.* black-snouted or -trunked; ~tsauer *n* = Gänse-schwarzsauer; ~tscheck(e *f*) *m man.* black-pied horse, dapple-black, black piebald; ~tscheckig *a.* black-pied; ~tschimmel *m* dark-grey horse, iron-grey; ~tschlund ♀ *m* = Beeren-baum; ~tschmelz ⊙ *m* niello; black enamel; ~tschnäb(e)lig *a. orn.* black-billed; ~tschnecke *f zo.* ♁ melanian (*Melania*); ~tschwanz *m ichth.* = Kaul-bars; ~tschwänzig *a.* black-tailed; ~tseher *m* pessimist(ic person), one who looks at the dark side of everything; ~tseherei *f* pessimism; ~tspecht *m orn.* black woodpecker (*Dryocopus martius*); ~tspießglanz-erz *n min.* ♁ bournonite; ~tständel ♀ *m* ♁ nigritella (*Nigritella nigra*); ~tstein *m min.* black iron-mica; ~tsteng(e)lig *a.* black-stalked; ~tstift *m* black crayon; ~tstreifig *a.* black-streaked; ~tsucht *f path.* ♁ melanosis, melanism; ~tsumpf ♀ *m* ♁ melanosperm; ~ttanne ♀ *f* = Rot-tanne; ~tumwölkt *a.* covered with black clouds; ~twald *m*: a) pine-forest; b) *npr.* the Black Forest; ~twäld(l)er *m* und *a.* (inhabitant) of the Black Forest; ~tw. Uhr Dutch (or German) clock, cuckoo-clock; ~tweiß *a. u. n* white and black; ~tweißrot *a. u. n* black, white, and red (modern German colours); ~twerden *n* getting black, blackening, ♁ nigrescence; ~twild(bret) *n hunt.* wild boars *pl.*; ~twildgehege *n hunt.* wild-boar preserve; ~twinde ♀ *f* = wilder Buchweizen; ~twurz(el) ♀ *f*: a) viper's-grass, ♁ acorzonera; b) = Christophskraut a; c) comfrey (*Symphytum officinale*); d) = Zungfern-wurzel.

Schwärz·... ⊖ (ᵉ...) in Zssgn: ~tbottich *m chm.* mercury-bucket; ~tpinsel *m* blacking-brush; ~twalze *f typ.* inking-roller.

Schwärze (ᵒ̈) [ahd. *swarzi, swerza*] *f* ⓢ 1. blackness (auch *fig.*), swarthiness, inkiness, pitchiness, jettiness, ♁ nigritude; *fig.* atrocity, enormity, heinousness. — 2. (Stoff) black, blacking; *typ.* (printing-)ink, printer's ink. — 3. ⚒ und ⊙ *metall.* blackening, black-wash, mould-facing. — 4. *agr.* (Krankheit des Hopfens) smut.

Schwärzel ↓ (ᵒ̈) *m* ㊚a. blacking; ~tquaft *m* = Schwarz-quaft.

schwärzeln ↓ (ᵒ̈) *v/a.* ㊐d. to give a coat of black paint to.

schwärzen (ᵒ̈) **I** *v/a.* ㊐c. 1. to blacken (auch *fig.*), to (make) black, to sable; *fig.* to darken, to sadden, to sully, (verleumden) to defame, to slander; e-n Ofen ~ to polish; mit Graphit ~ to blacklead; das Gesicht mit angebranntem Kork ~ to cork; mit Rauch (Kohle) ~ to smudge (to charcoal); von der Zeit geschwärzt time-darkened. — 2. ⊙ Gießerei: die Form ~ to black-wash, to blacken, to dust, to smoke; Köhlerei: dem Meiler ~ to cover ... with charcoal-dust; *typ.* die Ballen od. Walzen ~ to ink. — 3. ☤ Waren ~ = einschmuggeln. — **II** Sch~ *n* ㊐c. u. Schwärzung *f* ㊚ blackening, ♁ nigrification; *fig.* defamation, aspersion, calumniation.

Schwärzer (ᵒ̈) *m* ㊚a. 1. blacker, blackener; *fig.* slanderer, calomniator. — 2. ☤ = Schmuggler.

schwärzlich (ᵒ̈) *a.* ㊏b. blackish, blacky, darkish, swart, awarth(y), duo(-coloured), dusky, ♁ fuscous, nigrescent, ♀ nigricant; ~blau *a.* blackish blue; ~braun *a.* ♀ und *zo.* ♁ fuliginous.

Schwärzling ♀ (ᵒ̈) *m* ⓢ = Schwarzwurz a.

Schwarzmehl [Geschwätz.]

Schwatz ↖ (ᵃ) [mhd. *swa(t)z*] *m* ⓢ = *f*

Schwatz·..., **Schwätz·...**, **schw~...** (ᵃ...) in Zssgn: ~markt *f* *m* gossiping-place; ~maul *n*, ~michel *m* F = Plapper-hans; ~schweifig *a.* = weit-schweifig; ~sucht *f* love of gossip, prating disposition; ~süchtig *a.* = klatschhaft. — Vgl. auch Klatsch·... und Plauder·...

Schwätzelei (ᵘᵘ⌣) *f* ㊚ chat, chit-chat, (bit of) gossip.

schwatzeln, schwätzeln F (ᵒ̈) *v/n.* (h.) ㊐d. to chit-chat, to tittle-tattle.

schwatzen, schwätzen (ᵒ̈) [Schwatz; vgl. schwadern, schwadronieren²] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊐c. to talk, to chat, to gossip, to tattle, to babble, to prattle, to prate, P to poll-parrot, to jaw; sie hat geschwatzt ahe has blabbed or let out the secret, she has been telling tales; ins Blaue (od. ins Gelag) hinein ~ to talk nineteen (or thirteen) to the dozen, to talk at random; was schwatzt du da (für Unsinn)? what stuff is that you are talking?; wer schwatzt da? who is that talking? — **II** Sch~ *n* ㊐c. = Geschwätz.

Schwätzer (ᵒ̈) *m* ㊚a. 1. ~(in *f* ㊚) talker, tattler, prattler, gossip, chatterer, blab, gabbler, babbler; F chatterbox, rattle, P poll-parrot. — 2. *orn.* African thrush (*Turdus senegalensis*); kleiner ~ wren-babbler.

Schwätzerei (ᵘᵘ⌣) *f* ㊚ = Geschwätz.

schwätzerisch (ᵒ̈ᵘ), **schwatzhaft** (ᵒ̈), ↖ **schwätzig** (ᵒ̈) *a.* ㊏b. = geschwätzig; **Schwatzhaftigkeit** (ᵒ̈ᵘᵘ⌣) *f* ㊚ = Schwatz-sucht.

Schweb·... (ᵘ...) in Zssgn = Schwebe·...

Schwebe (ᵘ) [mhd. *swebe*] *f* ⓢ 1. meist *fig.* state of suspension, suspense; in der ~ befindlich in abeyance, in dependence, hanging (vgl. schwebend); in der ~ bleiben to remain undecided, F to hang fire; et. in der ~ erhalten to hold a.th. in balance; in der ~ hängen to be trembling in the balance, to hang (in suspense); in der ~ lassen to keep in suspense; in der ~ sein to be in suspense, to be pending, to poise; jur. to lie at issue. — 2. (Vorrichtung sich schwebend zu erhalten) swing-shelf; *surg.* (Binde) sling.

Schwebe·... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~bahn 🚃 *f* suspension-railway; ~bahnsystem *n*: ein-schieniges ~b. railway on the monorail system; ~band *n* = Hahnen-tritt a; ~baum *m*: a) Turnerei: horizontal bar; b) ⊖ *mach.* rock(er)-shaft; ~bein *n* Turnerei: suspended leg; ~bogen ⊖ *m* = Strebe-bogen; ~eisen *n* = Schwebe-stange; ~eisen-bahn = Schwebe-bahn; ~eisen-stange = Schwebe-stange; ~estrich ⊖ *m arch.* rubble-floor; ~fliege *f ent.* ♁ syrphus(-fly), bombylius (*Bombylius*); ~forelle *f* Fischerei: basking trout, trout that keeps near the surface; ~gang *m* Turnerei: balance-step; ~künstler(in) *s.* equilibrist, balancer; ~reck *n* Turnerei: = Hänge-reck; ~riemen ⊖ *m* Sattlerei: hip-, crupper-, or bearing-strap; ~ring ⊖ *m* am Ringstößel drill-ring; ~scheibe *f* suspended target; ~schritt *m* ✕ balance-step; Tanzk.: balancé, setting to one's partner; ~stand *m*, ~stellung *f* Turnerei: etwa suspension, suspended position; ~stange *f* = Balancierstange; ~stößel ⊖ *m* Sattl.: hip-strap tug; ~stuhl *m* etwa rocking-chair; ~wechsel *m* Turnerei: etwa change of suspension; ~wespe *f ent.* tailed wasp (*Cephus*).

Schweb(e)ler (ᵘ⌣) *m* ㊚a. = Neb(e)ler.

schwebeln (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ㊐d. = nebeln 2 b.

schweben (ᵘ⌣) [ahd. *swebên*, zu schweifen] **I** *v/n.* (h., bei Ortsveränderung: ja) ㊏b. 1. to be suspended, (hangen) to hang, (in der Luft ~) to float in the air, (aufwärts) to soar (aloft), (sich ~d bewegen) to glide, to sail, to swim, to be on the wing, to skim, to flit, to wave, *poet.* to wanton, (hin und her ~) to hover, to swing, (frei ~) to hang loose, to be poised, ♁ to pendulate, to librate, to levitate; ein Schwert schwebte über seinem Haupte ... was suspended above his head; sie schwebt über den Rasen she glides across the greensward; *bibl.* der Geist Gottes schwebte über dem Wasser ... moved upon the face of the waters. — 2. *fig.*: a) sein Bild schwebt mir immer vor Augen ... is always waving before my eyes, is always before me; in großer Furcht ~ to be under great apprehension(s); zwischen Furcht und Hoffnung ~ to waver between hope and fear; in Gefahr ~ to be (or stand) in danger; zwischen Leben u. Tod ~ to hover (or hang) between life and death; in höheren Regionen ~ to be "transported beyond this ignorant present"; in Ungewißheit ~ to be (kept) in suspense or uncertainty, stärker to be on the tenter-hooks of suspense; subjektiv: to be irresolute or undetermined; das Wort schwebt mir auf der Zunge I have ... at my tongue's end or on the tip of my tongue; b) (unentschieden sein) to be pending or undecided, jur. to be depending; der Prozeß schwebt noch ... is pending or (u.) sub judice; c) ♪ die Intonation schwebt ... is doubtful; der Ton schwebt zwischen *c* und *cis* ... wavers between ... — **II** ~d *p.pr. u. a.* ㊏b. suspended, poised, hanging, floating, gliding, hovering, (Streit, Forderung) unadjusted; *her.* towering, soarant; jur. pending, unadjudged; ⚒ driven on the rise; frei ~d pendent, pendulous, ♁ pensile; ~d über impending over; *pros.* ~de Betonung level stress; ~der Blumenkorb hanging basket, suspender; ~de Brücke suspension-bridge; ~de Eisenbahn suspension-railway; auch (einschienig) monorail railway; ⚒ ~des Feld fully exhausted mine or coal-pit; *fig.* ~de Frage pending question; ~der Fußboden floor upon laths; ~de Gärten *pl.* hanging gardens; ⊙ ~des Gerüst flying scaffold; ~de Mauer wall resting on arches, spandrel-wall; ⚒ ~des Mittel isolated

mass; ~de Pein (*G.*) agony of suspense; ~der Schritt light (buoyant, gliding, or elastic) step; ~de Schuld floating (pending, or unfunded) debt; 🚃 ~der Stoß suspended joint; ⚒ ~de Strecke rise-gallery, upbrow, heading (upwards); ~de Unterhandlungen *pl.* pending negotiations; et. ~d erhalten to keep s.th. in suspense; in einer Flüssigkeit ~d halten to suspend. — **III** Sch~ *n* ♋c. hanging; soar(ing), glide; suspension, suspense; pensileness, pendulousness; (Spiritismus) levitation; Sch~ einer Wage libration; fur. Sch~ eines Prozesses pending of a suit, litispendence, dependence. — **IV** **Schwebung** ♂ *f* ♋ waving, tremor; Orgel: tremul*ant*. ...o.

Schweber (¹⁄⌣) *m* ♋a. 1. hoverer, soarer; waverer, person in suspense. — 2. a) *ent.* = Schwede-fliege; b) *orn.* = Kolibri. — 3. ⊙ Uhrm. = Unruhe; Dampfm. = Balancier.

Schweber-... ⊙ (¹⁄⌣...) in Zssgn: **~dampfmaschine** *f* beam-engine; **~klappe** *f* hydraulic clack or valve; **~stange** *f* Uhrm.: balance-rod.

Schweberei (-¹⁄⌣) *f* ♋ *fig.* indecision, irresolution, ⨍ shilly-shallying. [rise.]

schwebisch ⚒ (¹⁄⌣) *a.* ♋b. driven on the

Schwebler (¹⁄⌣) *m* ♋a. = Reb(e)ler.

Schwede (¹⁄⌣) *m* ♋, **Schwedin** *f* ♋ 1. Swede, Swedish woman; ⨍ alter ~: a) honest soul or fellow; b) (als Anrede) old boy! — 2. a kind of game at ninepios. — 3. Swedish coin; ~n *pl.* = Geld. — 4. Swedish (lucifer-)match, safety-match.

Schweden (¹⁄⌣) *npr. n.* ♋b. *geogr.* Sweden; König von ~, **~könig** *m* king of Sweden, Swedish king; **~kopf** *m* = Titus-kopf; **~krieg** *m* Swedish war; bsd. Thirty Years' War; **~trunk** *m* torture in which the victim's stomach is filled with water, urine, &c.; **~volk** *n* the Swedes, Swedish people.

Schweber (¹⁄⌣) [niederd.; vgl. Schweser] *m* ♋a. = Kalbs-drüse.

schwedisch (¹⁄⌣) *a.* ♋b. Swedish; ~e Fliese slab of coarse marble; ~er Handschuh Danish leather glove, Suède glove; *arch.* ~e Haube imperial roof; ~e Sprache, Sch~, das Sch~e the Swedish language, Swedish; ~e Zündhölzchen *pl.* Swedish (lucifer-)matches, safety-matches; **~norwegisch** *a.* Swedish-Norwegian.

schweelen s. schwelen.

Schwefel (¹⁄⌣) [ahd. *swebal*] *m* ♋a. 1. sulphur; †, *bibl.* u. in gewissen Verbindungen: brimstone; ~ in Blöcken lump-sulphur; ~ in Broten refined lump-sulphur; ~ in Stangen stick- or roll-sulphur, roll-brimstone; gediegener ~ native sulphur; roher ~ crude (unrefined, or raw) sulphur; mit ~ verbinden to sulphurate; mit ~ verbunden sulphuretted; den ~ entziehen to desulphurise, to desulphurate. — 2. = Schwefel-abdruck.

Schwefel-..., **schwefel-...** (¹⁄⌣...) in Zssgn, bsd. *chem.* und *min.*: **~abdruck** *m* brimstone (or sulphur-)impression; **~ader** *f* sulphur-lode; **~alkohol** *m* = Kohlenstoff; **~ammonium** *n* hydrosulphide (or sulphydrate) of ammonia; **~antimon** *n* native (tri)sulphide of antimony, grey antimony-ore, antimonite; **~antimonsauer** *a.*: ~antimonsaures Salz sulphate of antimony; **~arsen** *n*, **~arsenik** *m* sulphide of arsenic; gelbes ~a. trisulphide of arsenic, yellow orpiment; rotes ~a. = Realgar; **~arsenig(e Säure)** *a.* arsenio-sulphuric (acid); **~arsenikfäure** *f* sulpho-arsenic acid; **~arsenikverbindung** *f* sulpho-arsenide; **~artig** *a.* sulphurous, sulphury; **~äther** *m* sulphuric (or ethylic) ether; **~auflöfung** *f* solution of sulphur; **~bad** *n*: a) *med.* sulphur- (or sulphuretted) bath; b) (Badeort) sulphurous springs or waters *pl.*; **~balfam** *m* balsam of sulphur, solution of sulphur in linseed-oil; **~bande** ⨍ *f fig.* gang of incendiaries; weitS. gang of rascals; **~barium** *n* barium sulphate; **~base** *f* sulphur-base; **~basisch** *a.* sulpho-basic; **~berg** *m* = ~grube; **~blausauer** *a.* sulpho-cyanic; **~blausäure** *f* sulphocyanic acid; **~blei** *n* lead-sulphide or -glance; **~blümchen** ☿ *n* = Fluß-blume; **~blumen** *f/pl.*, **~blüte** *f* sublim(at)ed sulphur *sg.*, flowers *pl* of sulphur; **~brech** ☿ *m* = Brenn-kraut f; **~brunnen** *m* = ~bad b; **~büchfe** ⊙ *f* sulphur-box; **~calcium** *n* calcium sulphide; **~cerium** *n* cerium sulphide; **~cyan** *n* proto-sulphuret of cyanogen; **~cyanmetall** *n*: höheres (niederes) ~c. metallic sulphocyanide, sulphocyanate (sulphocyanuret); **~dampf** *m* sulphurous (or sulphur-)vapour; **~dunft** *m* sulphurous exhalation; **~einschlag** *m* brimstone match used in preparing wine-casks; **~eifen** *n* sulphuret of iron; (iron-)pyrites; **~erde** *f* sulphurous earth; **~erz** *n* = ~kies; **~faden** *m* sulphurated match, quick-match; **~fang** ⊙ *m* hole for the roasted sulphur; **~farbe** *f* brimstone-colour; **~farben, ~farbig** *a.* brimstone (-coloured), sulphurate; **~gelb** *a.* brimstone-yellow, sulphur-coloured, sulphury; **~geruch** *m* smell of brimstone, sulphurous smell; **~gefäuert** *a.* sulphuretted; **~gold** *n* protosulphuret of gold; **~grube** *f* brimstone-pit or -mine, sulphur-pit; **~haltig** *a.* sulphur(e)ous, sulphuretted; **~haltigkeit** *f* sulphur(e)ousness; **~hemd** *n* Schm. shirt dipped in liquid brimstone; **~holz, ~hölzchen** *n* brimstone (or sulphur) match; **~hütte** ⊙ *f* sulphur refinery; sulphur-works *pl.*; **~iridium** *n* sulphide of iridium; **~kalium** *n* sulphide of potassium; **~kalk** *m* sulphide of lime; **~kammer** *f*, **~kaften** *m* ⊙ sulphur-chamber, sulphuring-room or -stove; **~kies** *m* iron- (or sulphurous) pyrites, sulphur-ore; **~kiesförmig** *a.* pyritic(al); **~kieshaltig** *a.* pyritiferous; **~kiesig** *a.* pyritic(al), pyritaceous; **~kohle** *f* sulphurous coal; **~kohlenstoff** *m* bisulphide of carbon, carbonic disulphide; **~kolben** *m* retort for purifying sulphur; **~korb** *m* basket for sulphuration; **~kupfer** *n* sulphurate (or hemisulphide) of copper, cuprous sulphide, copper-glance; doppeltes ~l. sulphide of copper; **~läuter-ofen** ⊙ *m metall.* furnace for the distillation of sulphur; **~leber** *f* liver of sulphur, hepar; sulphuret of potassium; **~leberbad** *n* bath of sulphurated water; **~lebermaffer** *n* = ~maffer; **~licht** *n* thread dipped in sulphur, match; **~löffel** ⊙ *m* skimmer for molten sulphur; **~luft** *f* sulphureous gas; **~magnefium** *n* sulphuretted magnesium, sulphide of magnesium; **~männchen** ⚒ *n* slow-match; **~meifter** *m* foreman of a sulphur-kiln; **~meffer** *m* sulpho-hydrometer; **~metall** *n* metallic sulphide, sulpho-metal, sulphuret; **~milch** *f* milk of sulphur, precipitated sulphur; **~molybdän** *n* molybdenite, potelot; **~moos** ☿ *n* = Land-lartenflechte; **~natrium** *n* sulphide of sodium; **~nickel** *m* (*n*) = Haar-kies; **~ofen** ⊙ *m* sulphur-kiln, kiln for subliming sulphur; **~oxyd** *n* oxygenated sulphur; **~pafte** *f* = ~abdruck; **~pfanne** ⊙ *f* pan for melting sulphur; **~pfuhl** *m* meist *bibl.* brimstone-pit, lake of fire and brimstone; **~platin** *n* sulphuret of platina; **~platinfauer** *a.*: ~platinfaures Salz sulpho-platinate; **~pulver** *n* powdered sulphur; **~queckfilber** *n* black mercury, mercuric sulphide; bituminöfes ~quecksilber hepatic mercury; **~quelle** *f* sulphur- (or sulphureous) spring; **~regen** *m* sulphur-rain (shower of rain intermixed with the yellow dust of red-fir blossoms); **~rubin** *m* = Realgar; **~falbe** *f* sulphur-ointment; **~falz** *n* sulphur-salt; sulphate; **~fauer** *a.* sulphuric; **~faures Blei (Eifen, Kupfer, Silber ꝛc.)** sulphate of lead (iron, copper, silver, &c.); **~faures Salz** sulphate; **~fäure** *f* sulphuric (or vitriolic) acid, ⨍ (oil of) vitriol; Nordhäuser ~fäure fuming vitriol or sulphuric acid; **~fäureballon** *m* demijohn, carboy; **~fchlacke** ⊖ *f* dross (or residue) of (distilled) sulphur; **~fchnitten** ⊙ *f/pl.* brimstone matches; **~filber** *n* sulphide (or sulphuret) of silver; silver-glance; **~fpat** *m* heavy spar; **~fpießglanz** *m*, **~fpießglas** *n* protosulphide of antimony, antimonite; grauer ~fp. grey antimony-ore; roher ~fp. native antimony; **~fpießglanzerz** *n* native crystallised trisulphide of antimony; **~ftange** *f* roll of sulphur, cane of brimstone; **~verbindung** *f* sulphide, sulphuret, ...ate; erfte (doppelte, höchfte) ~verbindung persulphide (bisulphide, hypersulphide); **~verluft** *m* deaulphuration (of sulphureous waters); **~wachs** ⊙ *n* Schuhmach.: paint for shoes, dubbing; **~waffer** *n* sulphur(e)ous (or sulphuretted) water, sulphur-water; **~wafferftoff** (gas *n*) *m* (proto)sulphide of hydrogen, hydric sulphide, sulphuretted hydrogen; **~wafferftoffmeffer** *m* sulpho-hydrometer; **~wafferftoffauer** *a.* hydro-sulphuretted; ~wafferftoffaures Salz hydrosulphate; **~wafferftoffäure** *f* sulphuretted hydrogen gas, hydrogen sulphide, sulphydric acid; **~wafferftoffverbindung** *f* hydrosulphide, sulphydrate; **~wafferftoff-wein-äther** *m* sulphovinic (or sulphethylic) ether; **~wein-einfchlag** ⊙ *m* = ~fchnitten; **~weinfauer** *a.*: ~weinfaures Salz sulphovinate; **~weinfäure** *f* sulphovinic acid; **~werk** ⊙ *n* brimstone refinery; sulphur-works *pl.*; **~wolframfchwefelmetall** *n* sulpho-tuugstate; **~wurz** ☿ *f* brimstone-wort (*Peuce'danum officina'le*); **~wurzel** *f* root of the brimstone-wort; **~zink** *n* sulphide of zinc; **~zündholz, ~hölzchen** *n* = ~hölzchen.

fchwefelbar (¹⁄⌣-) *a.* ♋b. *chm.* admitting of sulphuration. [artig.]

fchwefelhaft (¹⁄⌣⌣) *a.* ♋b. = fchwefel-

fchwef(e)lig (¹⁄(⌣)⌣) *a.* ♋b. = fchwefel-artig, -haltig; *chm.* ~e Säure sulphurous (or sulphury) acid; **~fauer** *a. chm.*: ~faures Kali sulphite of potash; ~faures Salz sulphite.

fchwefeln (¹⁄⌣) ♋d. **I** *v/a.* meist to sulphurise, *chm.* to sulphurate; to impregnate with sulphur; to dip in sulphur; to fumigate with burning sulphur; Bleicherei: to bleach with sulphur; Fäffer ~ to match (fumigate, or stum) (wine-) casks; Kautfchuk ~ to vulcanise (or cure) caoutchouc; Wein ~ to mute wine. — **II** ↖ *v/n.* (h.) to smell of sulphur or brimstone. — **III** **gefchwefelt** *p.p.* und *a.* ♋b. *chm.* sulphurated, sulphydric; ein fach (doppelt) geschwefelt (per)sulphuretted. — **IV** **Sch~** *n* ♋c. und **Schwefelung** *f* ♋ sulphurisatiou; sulphuration; fumigation; vulcanisation; Sch~ des Mostes mutage.

Schwefelungs-... (¹⁄⌣⌣...) in Zssgn: **~kammer** *f*, **~raum** *m* ⊙ sulphuring-room; **~ftufe** *f chm.* niedere (höhere, höchfte) ~ft. sulphuret (sulphide, hyper-sulphuret).

Schwegel ♪ (¹⁄⌣) [ahd. *swegala*] *f* ♋ fife; flute; (Hirtenpfeife) shawm.

fchwegeln ♪ (¹⁄⌣) [ahd. *swegalôn*] *v/n.* (h.) ♋d. to play (on) the flute or fife.

Schwei ⚓ (¹⁄) [= Schweirohr zu fchweien?] *f* ♋ bevel.

fchweien ⚓ (¹⁄⌣) [niederd., oftfries. *swâjen*] *v/n.* (h.) ♋a. to swing round.

Schweif (¹⁄) [ahd. *sweif* Schwung, Schweif] *m* ♋ 1. meist tail (= Schwanz); *fig.* trail,

sweep; queue, cue; (Gefolge) train; (Schleppe) train; ♀ tail, petiole, peduncle; *man.* angli-sierter ~ nicked tail; ~ e-s Kometen tail, train. — 2. a) ⚒ tail, end, termination of a lode; colour of the soil near outcrops; poor ore; tail of mercury; b) ⊖ Böttcherei: ~ der Dauben pointed end of the staves; *metall.* iron-staff, (puddle-)porter; Web.: = Kette.

Schweif-..., schweif-... (ⁿ...) in Zs.-setzungen: ~affe *m zo.* = Saki; ~biber *m zo.* = Coypu; ~brett ⊖ *n* board across a lace-maker's loom, slay-beam for the spools; ~bügel ⊖ *m* pommel-stirrup; ~eisen ⊖ *n* Wagnerei: broad chisel; ~feile ⊖ *f* Schlosserei: file for keyholes; ~gestell ⊖ *n* = Kanter 1; ~haar *n* horsehair of the tail, tail-hairs *pl.*; ~hammer ⊖ *m* tilt- or tail-hammer; ~horn ⊖ *n* (Art Amboß) anvil with two projecting taper ends, fast † bickern; ~huhn *n orn.* = Leier-schwanz; ~kamm ⊖ *m* Weberei: warp-comb; ~kappe *f man.* chaperon; ~-maschine ⊖ *f* der Schuhmacher crimper; ~-~rahmen ⊖ *m* = Scher-rahmen; ~reim *m pros.* tail-rhyme, meist altfr.: ryme couee; ~riemen *m man.* crupper; ~säge ⊖ *f* sweep-, bow-, fret-, or curving-saw, chair-web or -saw; ~scheibe *f man.* a sort of crupper; ~spule ⊖ *f* top; ~stern *m ast.* = Komet; ~stock ⊖ *m*: a) = ~horn; b) = Scher-rahmen; ~teil ⊖ *m* Wächterei.: tang, strip; ~tierchen *n/pl. zo.* second stage in the development of a trematode worm or fluke (*Cerco'ria*); ~wanze *f ent.* needle-bug (*Rana'tra*); ~wedeln *v/n.* (h.) *insep.* ꝛc. = fuchsschwänzeln ꝛc. — Vgl. auch Schwanz-...

Schweifel ♀ (ˡ⌣) *f* ℞ = Schwanz-same.

schweifeln F↖ (ˡ⌣) *v/n.* (h.) = schwänzeln.

schweifen[1] (ˡ⌣) [ahd. *sweifan, sweiaf,* mhd. *sweifen, swief,* oder *swifen, swef,* oder *sweifen, sweifte*] ㉔a. **I** *v/n.* (h. und su) 1. von Personen: to rove, to roam, to stray, to ramble, to range, to err, to straggle; durch die Felder ~ to ramble about the fields; in die Weite ~ to stray far away; *poet.* willst du immer weiter ~? wilt thou far and farther roam? — 2. sein Blick schweift darüber hin his eye travels over it; seine Blicke über et. ~ lassen to let one's eye travel (or to pass one's eye) over s.th.; i-e Gedanken ~ umher ... go a woolgathering or are gadding about. — **II** ⊖ *v/a.* 3. Wäscherei: Zeug im Wasser ~ to rinse; Weberei: to warp. — 4. = fiedern 2.

schweifen[2] (ˡ⌣) [schweifen[1]] **I** *v/a.* ㉔a. 1. to furnish with a tail; schön geschweift with a full and long tail. — 2. ⊖: a) to curve (out), to sweep; to crinkle; Schuhm.: to camber; *arch.* to channel, to chamfer, to flute; b) Sägezähne ~ (schärfen) to gum. — **II** Sch~ *n* ㉟c. u. Schweifung *f* ㊾: a) ⊖ curving-out, &c. (s. 2); b) nur Schweifung *f* curve, sweep, slant, slope; sinuosity; swelling; einer Glocke: swell; einer Kommode: rounding; e-s Rohrs: strengthening-piece; zwischen zwei Sägezähnen: gullet; einer Säule: entasis; eines Schiffs: fair curve, sweep; am Spornhals: curved rim. [berer.]

Schweifer ⊖ (ˡ⌣) *m* ㊿a. Schuhm.: cam-/

schweifig (ˡ⌣) *a.* ㉔b. curved, cambered.

Schweifungs-... ⊖ (ᵘ⌣...) in Zsgn: ~eisen *n* Schuhm.: bending-tool; ~bogen *m mach.* slide-sweep.

Schweige s. Schwaige. [hush-money.]

Schweige-geld (ᵘ⌣⌣) [schweigen[2]] *n* ㉙*f*

schweigen[1] (ˡ⌣) [ahd. *swigên,* mhd. *swigen, sweic*] ㉚o. **I** *v/n.* (h.) 1. to be silent; to cease to speak, to pause; (v. der Musik ꝛc.) to cease, to stop; von oder über et. ~ to keep (or maintain) silence about s.th., to be silent about (or on) s.th., to say nothing about (or of) s.th.; F to keep s.th. dark; zu et. ~ to say nothing, to let s.th. pass, not to reply to s.th., to take no notice of s.th.; schweig! be silent!, silence!, hush!, keep quiet!, stärker hold your tongue!, P shut up!; ~ Sie mir davon! don't talk to me about that!; um davon zu ~ not to mention..., to say nothing of...; j. ~ heißen to bid a p. be silent or P shut up; können Sie ~? can you keep a secret?; dagegen muß ich ~ I have no answer to this, I have no more to say after this; er mußte dazu ~ he could make no reply; siehe still 2; *prvbs:* wer schweigt, stimmt zu silence is (or gives) consent; der Kluge schweigt, wo Reden Thorheit ist wisdom (or prudence) is silent when speaking is folly. — **II** *v/a.* 2. (j. zugestehen) to express by silence or by keeping silence. — 3. ↖ *poet.* = verschweigen. — 4. mit Angabe der Wirkung: et. oder j. tot ~ to cause s.th. or a person to be forgotten by maintaining an absolute silence about it or him, to kill s.th. or a person by (or through) silence or by a conspiracy of silence, F to burke an affair or a person; bildw. to hush s.th. up; das Buch wurde tot geschwiegen ... fell dead from the press. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. silent, (stillschweigend) tacit, dumb, still; *poet.* voiceless, echoless; wistful; nur nach dem *s.*: whist; ~d zuhören to listen in silence; ~d zustimmen to assent by (one's) silence. — **IV** Sch~ *n* ㉟c. silence; silentness; voicelessness, stillness, dumbness; im od. mit Sch~ silently, in silence; j-m Sch~ auferlegen to impose silence on a p.; Sch~ bewahren to keep silence; das Sch~ brechen to break (the) silence; zum Sch~ bringen to (cause to keep) silence, to stop the mouth of, (durch Fragen) to pose, to nonplus; ✕ to dismount the enemy's guns, to silence a battery; durch Lachen zum Sch~ bringen to laugh down; j-m Sch~ gebieten to enjoin silence on a p., to be silent, to command silence; sich in Sch~ hüllen to wrap o.s. in silence; et. mit Sch~ übergehen to pass s.th. over in silence, not to mention s.th.; *prvbs:* s. Gold 1c; Sch~ und Denken kann niemand krönen thought is free; one may think that dare not speak.

schweigen[2] † u. *provc.* (ˡ⌣) [mhd. *sweigen, sweicte*] *v/a.* ㉔a. to bid a p. be silent or P shut up.

Schweiger (ˡ⌣) *m* ㊿a. one who maintains silence; der große ~: a) William the Silent; b) Moltke.

schweigsam (ˡ⌣-) *a.* ㉔b. silent, dumb, given to silence, quiet, wistful, (wortkarg) taciturn, sparing of words, (verschwiegen) discreet, reticent, reserved.

Schweigsamkeit (ˡ⌣--) *f* ㊾ silence, silentness; taciturnity; discreetness, reticence, reserve.

Schweimer (ˡ⌣) [mhd. *sweimer,* von *sweimen* schweben] *m* ㊿a. = Würge-falk.

Schwein (ˡ) [ahd. *swîn,* von *sû* Sau] *n* ㉟ 1. hog, (junges) pig, porker, F grunter; ~e *pl. coll.* swine; wildes ~ wild boar (*Sus scrofa*); besoffen wie ein ~ s. besaufen I; *prvbs:* viele ~e machen den Trank dünn many mouths make the food scarce; wann haben wir zs. die ~e gehütet? (ironische Frage an einen, der gleich anfängt sehr vertraulich zu thun) none of your familiarity, please!, speak to your equals like that, please! — 2. *hunt.* = Sau 2. — 3. P = Sau 3. — 4. Burschikos: (Glück) (piece of) undeserved good luck, windfall, fluke; ~ haben to be in luck, to fluke, to be a lucky dog. — 5. Billard: = Fuchs 12. — 6. rough brush.

Schwein-..., schwein-... (ⁿ...) in Zs.-sgn: ~hirsch ↖ *m zo.* = Hirsch-eber; ~hund P *m* swine, nasty fellow, dirty (or filthy) beggar; ~igel P *m*: a) *zo.* s. Igel 1a; b) *fig.* dirty pig, smutty (bawdy, or obscene) fellow; ~igelei P *f* obscenity, smut, ribaldry, bawdry; ~igeln P *v/n.* (h.) ㉔d. *insep.* to talk smut or bawdry; ~kerl, ~-pelz *m* P = Sau 3. — Vgl. a. Schweine-..., Schweins-... und Sau-...

Schweinchen (ˡ⌣) *n* ㊿b. little pig, young hog, porkling; Kinderspr.: piggy(-wiggy).

Schweine-..., schweine-... (ⁿ...) in Zsgn: ~artig *a.* hoglike, porky, swinelike, swinish, ㋡ suilline, porcine; ~braten *m* roast pork; ~fett *n* hog-fat, hog's grease, lard; ~fieber *n* = ~seuche; ~finnen *f/pl.* measles; ~-fleisch *n* pork, hog's flesh; ~flo(h)m *m* = Flo(h)m; ~fraß *m*, ~futter *n*: a) food for swine, hogs' (or pigs') wash; b) *fig.* nasty (or hog's) food, pig's wash; ~füße *m/pl.* Schlächterei: pettitoes, (pig's) trotters; ~glück *n* = Schwein 4; ~grieben *f/pl.* pork-scraps, P critlings; ~handel *m* swine-trade; ~händler *m* dealer in pigs; ~hirt *m* swineherd; ~hof *m* pig-yard; ~hund *m* = Schwein-hund; ~koben *m* pigsty, pig-pen, hogsty; ~laus *f ent.* a species of louse that infests hogs (*Pedi'culus suis*); ~liesen *f/pl.* hog's grease *sg.*; ~markt *m* hog-market; ~mast *f* mast for swine, acorns *pl.*, pannage; ~melde ♀ *f* = Sau-melde; ~metzger(ei *f*) *m* = ~schlächter(ei); ~pest *f* = ~seuche; ~pökelfleisch *n* brawn, pickled pork; ~priester F *m*: a) etwa rascally priest; b) *co.* rogue, knave, P bad lot; ~-rasse *f* porcine species; ~rippchen *n* pork-chop; ~rüssel *m*: a) hog's (or pig's) snout, pig-nose; b) ⊖ (Bohrer) second auger; c) ♀ blue-eyed grass (*Sisyri'nchium*); ~salat ♀ *m* swine's- or hog-succory (*Hyo'seris*); ~-schlachten *n* killing pigs; ~schlächter *m* pork butcher, *co.* pig-sticker; ~schlächterei *f* pork butcher's shop or business; ~-schmalz *n* (hog's) lard, hog-fat; ~schnauze *f* hog's (or pig's) snout; ~schneider *m* sow-gelder; ~schwanz *m* pigtail; ~schwanz-affe *m zo.* bruh, pigtailed monkey (*I'naus nemestri'nus*); ~schwarte *f* rind of bacon, (gebraten) crackling; ~seuche *f vet.* swine-fever, *Am.* hog-cholera; ~stall *m*: a) pig-sty, piggery, hogsty; b) *fig.* sty, filthy dog-hole; ~sülze *f* Kochkunst: etwa potted pork, brawn, pork-cheese; ~trank *m* hog-wash, draff; ~treiber *m* pig-driver, swine-herd; ~trog *m* pig-trough or -tub; ~trüffel ♀ *f* white truffle, root-beard (*Rhizopo'gon rube'scens*); ~volk *n* dirty rabble, filthy (set of) people; ~zeug *n* nasty stuff; ~-zucht *f*: a) *agr.* breeding of pigs; b) F *fig.* regular scandal, crying shame. — Vgl. a. Schwein-..., Schweins-... u. Sau-...

Schweinerei (-ᵘ⌣) *f* ㊾ swinishness, nastiness, dirtiness; filth; obscenity, ribaldry, bawdry; ~en *pl.* obscene talk, smut. [hog; Sch~es *n* ㉔b. pork.]

schweinern (ˡ⌣) *a.* ㉔b. of a pig or/

Schweinfurter (ˡ⌣⌣) [Schweinfurt, Bair. St.] *a. inv.* ~ Grün (a. ~grün *n*) Schweinfurt (or Paris) green.

schweinisch (ˡ⌣), ↖ (*SCH.*) schweiniglich (ˡ⌣⌣) *a.* ㉔b. = säuisch.

Schweinling ↖ (ˡ⌣) *m* ㉟ = Sau-ferl.

Schweins-..., schweins-... (ⁿ...) in Zsgn: ~augen *n/pl.* pig's eyes; ~äugig *a.* pig-eyed; ~blase *f* pig's (or hog's) bladder; ~borsten *f/pl.* hog's bristles; ~brotbitter *n chm.* ㋡ cyclamin(e); ~cichorie ♀ *f* cat's-ear (*Hypochoe'ris glabra*); ~feder *f*: a) *hunt.* boar-spear or -pike; b) ✕ *frt.* (eiserne Spitze) spike; ~gummi *n* hog-gum (sap of *Cu'sia flava*); ~haut *f* hog-skin, hogskin, pigskin; ~hirsch *m zo.* hog-deer, chit(t)ra (*Cervus porci'nus*); ~keule *f* leg of pork; hauuch of a wild boar; ~knöchel *m/pl.* Schlächterei: pig's feet or trotters, pettitoes; ~kopf *m*:

a) pig's head; *hunt.* boar's head; zubereiteter ~kopf bath-chaps *pl.*; b) *fig.* pig-headed horse; ~kotelett *n* pork-chop; ~leber *n* hog's skin, hogskin, pigskin, sow-skin, hug's leather; in ~l. gebunden bound in pigskin; ~ledern *a.* (of) pigskin; ~ohr *n*: a) pig's (or hog's) ear; b) dangling ear of a horse; c) *zo.* (Schnecke) hog's-ear (*Mytilus christa galli*); ~pflaume ♀ *f* = Mombin-pflaume; ~pocken *f/pl.* swine-pox; ~rücken *m*: a) hog's (or hog-)back; b) *man.* ~r. an der Reithalfter back-piece of a head-collar; c) ⊙ *metall.* saddle-grate, double-inclined grate; d) ⚓ ~r. (zum Auflegen des Ankerpflugs) anchor-chocks *pl.*, bill-board; ~wuhle *f* = Sau-bruch; ~wurst *f* pork-sausage. — Vgl. a. Schwein-..., Schweine-... und Sau-...

Schweiß (⸗) [ahd. *sweiz*] *m* ㊮ 1. meist perspiration; *bibl.* und P sweat; *med.* ♁ sudor; ~ hervorbringend oder befördernd provoking perspiration, ♁ sudorific; ich bin (wie) in ~ gebadet I am perspiring all over, I am sweltering, I am all in (or F of) a (or I am steeped in) sweat; in ~ geraten od. kommen to get into a perspiration or sweat; nach ~ riechen to smell rank; der ~ stand ihm auf der Stirn drops of perspiration stood (or the perspiration was) on his brow; von ~ triefen to be in a bath of perspiration, F to be all in (or of) a lather, P to be in (or all of) a muck of sweat; *bibl.* im ~e deines Angesichtes in the sweat of thy brow or face; *path.* englischer ~ sweating sickness, ♁ (u.) sudor anglicus. — 2. *fig.* (Mühe) sweat, hard labour, toil, drudgery; das hat mir viel ~ gekostet I had a hard tug of it; das ist mein saurer ~ that is the fruit of my hard toil; sich vom sauren ~ des Volkes mästen to fatten (or batten) on the people's toil or sweat. — 3. (Flüssigkeit) moisture, (an der inneren Fensterseite) steam, exhalation, (an Felsen) ex(s)udation. — 4. *hunt.* = Blut; dem ~ nachgehen to follow the colour. — 5. *vet.* (chest-) foundering. — 6. ⊙ Spinn.: ~ der Wolle yolk.

Schweiß-..., schweiß-...[1] (⸗...) [Schweiß] in Zssgn: ~ausbruch *m* breaking out of perspiration; ~bad *n* = Schwitz-bad; ~bedeckt *a.* covered with perspiration; ~beere ♀ *f* = Ball-baum; ~beförderud *a.* = ~treibend; ~bett *n hunt.* lair of wounded game; ~bläschen *n*, ~blatter *f path.* prickly heat, summer-rash, ♁ sudamina; ~blatt *n* am Damensattel dress- or arm-shield, dress-preserver; eines Sattels: breech- or body-part; ~blattring ⊙ *m* ring of the breeching of harness; ~blümlein ♀ *n* = Blut-kraut g; ~decke *f* rug put under the saddle; ~drüse *f anat.* perspiratory gland; ~erzeugend *a.* provoking perspiration, ♁ sudoriparous; ~fährte *f hunt.* red track, blood-track; ~fieber, ~friesel *n* (*m*, *f*) *path.* sweating-fever or -sickness; ~fleck *m* sweat-spot; ~fuchs *m man.* sorrel (or dark chestnut) horse, bright bay horse; ~fuß *m* perspiring (F sweaty, or foul) foot; ~gang *m* = ~kanal; ~geruch *m* smell of perspiration, sweaty smell; ~grübchen *n anat.* (sweat-)pore, pore of the skin; ~hengst *m man.* dark chestnut stallion; ~hund *m hunt.* bloodhound, sleuth- or slot-hound; ~kanal *m anat.* perspiratory duct, sweat-canal or -duct; ~leder *n* im Hut sweat-band or -leather, hat-sweat; Schneiderei: shield; ~loch *n anat.* = ~grübchen; ~mangel *m path.* ♁ adiaphorosis; ~messer: a) *n man.* sweating-knife or -scraper; b) *m* ♁ sudorimeter; ~mittel *n med.* ♁ sudorific, diaphoretic; ~senche, ~sucht *f* = ~fieber; ~treibend(es Mittel) *a.* sudorific, diaphoretic; ~treiber *m* = Schwitz-meister; ~triefend *a.* all in (or F all of) a sweat, dripping with (or in a bath of) perspiration; ~tropfen *m* drop (or bead) of perspiration or sweat; ~tuch *n* sweat- or sweating-cloth; das ~t. Christi the holy handkerchief, veronica, sudarium, ...y; ~tüchlein *n* handkerchief, *bibl.* napkin; ~wolle ⊙ *f* wool in the grease or yolk; ~wurz ♀ *f* = Pest-wurzweiblein.

Schweiß-..., sch~...[2] ⊙ (⸗...) [schweißen[2]] in Zssgn, Schmiede *etc.*: ~arbeit *f* welding, re-heating; ~fehler *m* defect in welding; ~feuer *n* reheating-fire or -hearth; ~hitze *f* welding (or sparkling) heat; ~lippe *f* Damastfabrik.: edge of the skelp; ~nahl *f* (welding-)seam; ~ofen *m* welding-, balling-, or reheating-furnace; ~ofenschlacke *f* flue- or mill-cinder; ~pulver *n* welding-powder; ~sand *m* welding-sand; ~stahl *m* weld- (or welded) steel; ~stelle *f* im Eisen shut, welding-point; ~stück *n* heat; ~warm *a.* welding-hot.

schweißbar ⊙ (⸗-) *a.* ㊯b. *metall.* weldable, welding; nicht ~ unweldable; ~er Stahl mild (or welding) steel; **Schweißbarkeit** (⸗--) *f* ㊴ weldability.

schweißen[1] (⸗) [Schweiß von sich geben] *v/n.* (h.) ㊯c. I. ↖ = schwitzen. — 2. *hunt.* = bluten 1. — 3. ⊙ *metall.* to begin to melt.

schweißen[2] ⊙ (⸗) [eig. Schweißen machen] *v/a.* ㊯c. Schmiede *etc.*: to weld, to reheat; Gußeisen ~ to mend cast-iron; den Stahl ~ = gerben 1 c.

Schweißer ⊙ (⸗) *m* ㊮a. welder.

schweißig (⸗) *a.* ㊯b. I. sweaty, covered with perspiration, perspiring; (Wolle) yolky. — 2. *hunt.* = blutig 1.

Schweiz (⸗) [Name des Fleckens Schwyz] *npr. f. inv. geogr.* die ~ Switzerland, bis *poet.* Helvetia; die Fränkische (Märkische, Sächsische) ~ Franconian (Markish, Saxon) Sw.

Schweizer (⸗) **I** *m* ㊮a., ~in *f* ㊮ 1. Swiss, Helvetian, *f* Swiss woman or girl; die ~ *pl.* the Swiss. — 2. a) doorkeeper, porter; b) ehm. ⚔ (Leibgardist) Switzer; c) dairyman, cowkeeper. — 3. Billard: = Verläufer. — 4. *zo.*: a) (American) grouud-squirrel (*Ta'mias stria'tus*); b) = Berg-einsiedler. — **II** *a. inv.* = schweizerisch; ~ Eidgenossenschaft = Schweizer-bund; ~ Taschenuhren *pl.* Geneva watches.

Schweizer-... (⸗-...) in Zssgn: ~art *f* Swiss manner; nach ~art (in the) Swiss fashion; ~bäcker *m* ehm. pastrycook, confectioner; ~baß ♪ *m* Orgel: bass-flageolet register; ~blut *n* (Art Basler Wein) Swiss blood; ~bohne ♀ *f* = Garten-bohne; ~bund *m* Swiss (or Helvetic) Confederation or Confederacy; ~degen ⊙ *m typ.* compositor and pressman in one person, F *sl.* twicer; ~deutsch *n* u. *a.* Swiss (dialect of) German; ~flöte ♪ *f* (Swiss) pipe or flute; Orgel: flageolet-stop, open flute-stop; ~führer *m*: a) leader of the Swiss; b) (als Buch) Guide to Switzerland; ~garde ehm. ⚔ *f* Swiss (body-)guard, Swiss guards *pl.*; ~haus, ~häuschen *n* Swiss cottage, chalet; ~hose ♀ *f* = Jalappe b; ~kanton *m* Swiss canton; ~käse *m* Swiss cheese, Gruyère (cheese); ~kerbel ♀ *m* = spanischer Kerbel; ~kiebitz *m orn.* stone-plover, bottle-head, Swiss sandpiper (*Squata'rola helve'tica*); ~klee ♀ *m* = Esels-wicke; ~land *n* Switzerland; ~pfeife ♪ *f* = ~flöte; ~rad ⊙ *n* Spinnerei: a particular kind of spinning-wheel; ~rose ♀ *f* = Alpen-rose; ~stil *m* Swiss style of (wood-) architecture; ~volk *n* the Swiss people, the Swiss; ~zelt *n* chalet-shaped tent.

Schweizerei (-⸗-) *f* ㊴ (Swiss) dairy.

schweizerisch (⸗--) *a.* ㊯b. Swiss, Helvetic, Helvetian.

Schwel-... (⸗...) in Zssgn: ~holz *n* resinous wood.

Schwelch ♀ (⸗) [schwelchen] *m* ㊱ guelder-rose (*Vibu'rnum*).

Schwelch-... ⊙ (⸗...) in Zssgn, Brauerei: ~boden *m* withering-floor; ~malz *n* withered malt.

schwelchen ⊙ (⸗) [zu ahd. *swelhan* verschlucken, verschlingen; vgl. schwelgen] *v/a.* ㊯a. Brauerei: to wither.

schwelen (⸗) [mndd. *swelen*; zu schwül] ㊯a. I *v/n.* (h.) to smoulder, to sweal, to smother, to burn slowly and without a flame. — **II** *v/a.* to burn by a slow fire; Kohlen ~ to burn charcoal; Pech oder Teer ~ to distil, to extract. [Teer-schweler.]

Schweler ⊙ (⸗) *m* ㊮a. = Kohlen-s.

schwelgen (⸗) [mhd. *swelgen*; vgl. schwelchen] *v/n.* (h.) ㊯a. to eat and drink immoderately, to gormandise; (schmausen) to feast, to banquet, to carouse, to (keep) wassail, to hold a wassail; allg. to revel, to riot; in et. ~ to delight in s.th., to enjoy s.th., to luxuriate in s.th.; die Nacht hindurch ~ to make a night of it; *poet.* es schwelgt das Herz in Seligkeit in heavenly bliss the heart expands; im Überfluß ~ to live in luxurious abundance, to live on the fat of the land; im Vergnügen ~ to wallow in pleasure.

Schwelger (⸗) *m* ㊮a. reveller, rioter, wassailer, carouser, banqueter, gormandiser, glutton; debauchee; epicure.

Schwelgerei (⸗-) *f* ㊴ revel(ry), orgy, riot(ry); gluttony, feasting, banqueting; debauch(ery); Saturnalia, Bacchanalia *pl.*

schwelgerisch (⸗-) *a.* ㊯b. riotous, bacchanalian, given to sensuality and gluttouy, (wollüstig) voluptuous, debauched, (üppig) luxurious, sybaritic(al).

Schwelke (⸗) [zu ahd. *swelkan* = *swelhan*] *f* ㊱ I. ♀ = Schwelch. — 2. ⊙ = Schwelch-boden.

Schwell-... ⊙ (⸗...) in Zssgn: ~beize *f* Gerb.: drench, swelling-liquor; ~farbe *f* Gerb.: tanner's ooze; ~gewebe *n anat.* cavernous (or spongy) tissue; ~holz *n arch., frt.* wood fit for sills or sleepers; a. = Schwelle[1]; ~körper(chen *n*) *m anat.* ♁ (u.) corpus(culum) cavernosum; ~mittel *n* = ~beize; ~rahmen *m* eines Schleusenthors foot- (or lower) cross-piece; ~rost *m arch.* (timber-)platform, grate; ~ton ♪ *m* swelling tone, crescendo; ~töne *pl.* undulations; ~werk *n arch.* grating, bed of pile-drivers.

Schwelle[1] (⸗) [ahd. *swelli n*, *swella f*] *f* ㊱ I. (Türschwelle) threshold, (door-)sill; steinerne ~ doorstep, door- or threshold-stone; die ~ betreffend ♁ liminal; *fig.* an der ~ des Grabes (Lebens) on the brink of the grave (in the dawn of life); an der ~ des Todes at death's door; ich werde nie mehr s-e ~ überschreiten I shall never cross his threshold again; komm' mir nie wieder über die ~! never darken my door(s) again! — 2. ⊙ *carp.* sill, tie, ground-beam or -joist; (Saumschwelle) raising-piece or -plate; ~ im Dachstuhl = Fuß-rahmen; ~ e-r Drehbank foot; ~ einer Fachwand ground-plate, groundsill, sole, (Oberschwelle) bres(t)summer; ~ des Fußbodens = Grund-, Lager-schwelle; ~ e-s Minenrahmens grouudsill; ~ einer Ramme (T-)sill; ~ e-r Schleuse = Schlag-sill; ~n *pl.* eines Wagens rockers. — 3. 🚃 (railway-) sleeper, plate; (cross-)tie; behauene ~ square sleeper; gesunkene ~ inclined (or sunk) sleeper; hölzerne ~ timber-sleeper; langliegende (querliegende) ~ longitudinal (traverse-)sleeper; lufttrockene ~ seasoned sleeper; die ~n einrammen to beat down the sleepers; einen Unterbau mit ~n versehen to tie. — 4. ⚒ sole(-timber), groundsill.

Schwelle[2] (⸗) [schwellen] *f* ㊱ I. *arch.* ~ e-r Säule = Anschwellung 4. — 2. (anschwellendes Wasser) swell, rise, rising of the waters. — 3. ~n *pl.* sandbanks running out to sea.

schwellen[1] (⸗) [ahd. *swellan*] **I** *v/n.* (sn) ㊯e. I. = anschwellen I; *fig.* ~ von Eitel to

teem with; ~d swelling, ♁ turgescent, tumescent; unnatürlich geſchwollen dropsied, dropsical; protuberant; *vet.* (Kniebug des Pferdes) capped; geſchwollene Beine *pl.* swollen (gouty, or dropsical) legs; ~de Brüſte *pl.* heaving (or swelling) breasts; ~des Lager springy couch; ~ laſſen to heave (up), to plump, to tumefy; ~ machen to inflate, to swell; das Meer ſchwillt the sea is heaving or rising; die Segel ~ the sails are swelling or filling; ~de Segel *pl.* bellying sails; *fig.* ihm ſchwillt der Kamm he is bristling up, his crest is rising, he is puffed up with pride. — **II** *v/a.* 2Ba. 2. = aufſchwellen II; ſein Glück ſchwellt ihm die Bruſt ... gladdens his heart; j-s Mut ~ to heighten a p.'s courage, to raise a p.'s spirits; der Wind ſchwellt die Segel ... fills ... — 3. ⊙ Gerberei: Häute ~ to swell, to raise. — 4. ſüdd.: Kartoffeln ~ to cook ... in their jackets. — **III geſchwollen** *p.p.* und *a.* &b. ſ. 1; F *fig.* (reich) rich, made of money; den Geſchwollenen ſpielen F to do the swell. — **IV Sch~** *n* 39c. und **Schwellung** *f* 39: a) rise, swell(ing), heave, heaving, inflation, expansion; increase of bulk, ♁ turgescence, tumefaction; b) *path.* swelling, tumour, tuber.

ſchwellen[2] ⊕ (ᵕ) [Schwelle] *v/a.* 2Ba. *arch.* ein Haus ~ to new-sill.

Schwellen... (ᵕ...) in Zſſgn. meiſt 🚃: **~baum** *m* tree fit for sills or sleepers; **~holz** *n* timber for sleepers; **~kopf** *m* backpart of the transom; **~ſtopfer** *m* boxer of sleepers; **~träger** *m* bed of the sleepers.

Schweller (ᵕ) [ſchwellen[1]] *m* 39a. 1. anything that swells or causes swelling. — 2. ♪ Orgelb.: swell (organ); beim Harmonium: expression-stop, knee-swell. — 3. ⊙ Wagnerei: ~ *pl.* am Kutſchenkaſten rockers; am Schlitten: cheeks. — 4. *anat.* = Schwell-körper.

Schwemm... (ᵕ...) in Zſſgn: **~baſſin** *n* Waſſerbau: scouring-basin; **~gebilde** *n* alluvial formation; **~lies** *m* alluvial gravel; **~kloß** *m* Kochkunſt: light dumpling made of flour and eggs; **~land** *n* = Deltagebirge; **~ſand** *m* alluvial (or river-)sand; **~ſchutt** *m min.* = Schliff-ſchutt; **~ſyſtem** *n* flushing-system; **~teich** *m* horse-pond; **~wieſe** *f agr.* irrigation- or water-meadow.

Schwemme (ᵕ) [mhd. *swemme*, zu ſchwimmen] *f* 33 1. (Handlung) watering a horse. — 2. (Ort) horse-pond, watering-place; ein Pferd in die ~ reiten (treiben) to ride or take (drive) ... to water, to water, to wash. — 3. = Holz-flöße(n). — 4. wien.: dining-room for low-class customers, P grubbery, slap-bang.

ſchwemmen (ᵕ) [mhd. *swemmen*, zu ſchwimmen] *v/a.* 2a. 1. vom Waſſer: to wash, (anſchwemmen) to deposit; Kloaken ~ (ausſchwemmen) to flush sewers; *agr.* (berieſeln) to irrigate; der Fluß ſchwemmt Sand ans Ufer ... washes (or deposits) sand ashore; der Regen ſchwemmt die Erde von den Feldern ... washes the earth off the fields. — 2. von Tieren: ein Pferd ~ to water, F to slush; Schafe ~ to wash. — 3. ⊙ Weißgerberei: die Häute ~ to steep. — 4. a) ↖ = benetzen; b) = flößen 2; c) = aufſchwemmen 2.

Schwemmer (ᵕ) *m* 39a. 1. waterer, washer. — 2. hanging coach. — 3. salt-barge on the Danube.

ſchwenden *prov.* (ᵕ) [ahd. *swenden*, zu ſchwinden] *v/a.* 2b. = abſchwenden 2.

Schwender ↖ (ᵕ) *m* 39a. (Hedera) = Verſchwender.

Schwengel (ᵕ) [mhd. *swengel*, zu ſchwingen] *m* 39a. 1. meiſt ⊙ movable bar serving as a handle, lever, &c.; (Hebel-arm) lever-arm; j. Brunnen-, Glocken-ſchwengel; *typ.* ~ einer Preſſe beam, bar, oft lever; *mint.* ~ e-s Stoßwerks bar; ~ e-s Wagens = Ort-ſcheit; ~ e-r Windmühle roller; ~ e-r Wippbrücke plyer, swipe. — 2. F bisw. *co.* von Perſonen: ſ. Galgen-, Laden-ſchwengel.

Schwengel... ⊙ (ᵕ...) in Zſſgn: **~balken** *m*: a) = Schwengel 1; b) ✕ *artill.* beam; **~brücke** *f* drawbridge with draw-beams; **~kunſt** *f* hydraulic machine moved by levers; **~pflug** *m agr.* swing-plough; **~preſſe** *f typ.* press with a bar or lever; **~pumpe** *f* pump with a handle; **~riemen** *m* strap of a bell-clapper; **~thor** *n* swing-gate; **~werk** *n* sucking-pump with a swipe.

Schwenk... (ᵕ...) in Zſſgn: **~bahn** ✕ *f artill.* für die Seitendrehung der Geſchützlaffeten traverse-circle; **~baum** ⊙ *m carp.* outrigger; **~becken** *n* rinsing-vessel or -kettle; **~bürſte** *f* bottle-brush; **~faß**, **~gefäß** *n* vessel (or tub) for rinsing, Küche: wash-up; **~kartoffeln** *f/pl.* etwa tossed potatoes, (fr.) pommes sautées; **~punkt** ✕ *m* = Schwenkungs-punkt.

Schwenkel (ᵕ) *m* 39a. (Troddel) tassel.

ſchwenken (ᵕ) [ahd. *swenken*, zu ſchwingen] 2a. **I** *v/a.* u. *v/refl.* 1. (ſchwingen) allg. to swing, (bſd. zum Gruß oder Zeichen) to wave, (mit leichter, raſcher Bewegung) to whisk, (triumphierend) to flourish, (herausfordernd) to brandish, (als Kraftbeweis) to wield, (mit heftiger Bewegung) to toss, (hin u. her ſchlenkern, oft unwillkürlich) to sway, (im Kreiſe herumſchwingen) to whirl (wheel, or spin) round; die Fahne ~ to wave, to flourish; den Leib od. ſich ~ to sway (one's body) to and fro. — 2. ein Glas ~ (ſchwingend ausſpülen) to rinse (a. Wäſche ſpülen); Kochk.: (in der Pfanne fleißig ſchütteln) to shake, to toss. — 3. ⚓ ſich um den Anker ~ = ſchwoien. — 4. F j. (von der Schule) ~ to expel a p., F Schülerſpr.: to sack. — **II** *v/n.* (h.) 5. a) allg. to turn (face, or wheel) about or round; ✕ rechts (links) ſchwenkt! right (left) wheel!; b) *fig.* to change one's mind, to change (one's) front. — **III Sch~** *n* 39c. u. **Schwenkung** *f* 39 6. swinging, &c. (ſ. I); (Bewegung nach rechts oder links) turn, movement. — 7. nur Schwenkung, ſ. bſd. Art.

Schwenkung (ᵕ) *f* 39 1. = ſchwenken III; e-e ~ machen = ſchwenken 5. — 2. a) ✕ wheel, change of front; conversion; evolution; halbe ~ half wheel, *man.* caracol(e); Halbrechts-~ wheel half-right, Kommando: half-right wheel!; Rechts-~ wheel to the right, Kommando: right wheel!; Kehrt-~ wheel about, Kommando: right (or left) about wheel!; b) *fig.* change of mind or of front. [✕ *m* pivot, fixed point.]

Schwenkungs-... (ᵕ...) in Zſſgn: **~punkt**[1] **Schwenzel-pfennig** ſ. Schwänzel-pfennig.

Schweppe ↖ (ᵕ) [mndd. *swep(p)e*] *f* 33 einer Peitſche lash.

ſchweppen ↖ (ᵕ) [= ſchwappen] *v/n.* (h.) 2a. (W.) vom Herzen: to beat.

ſchwer[1] (-) [ahd. *swâri*] **I** a. &b. 1. a) (ſo und ſo viel wiegend) mit *acc.* des Maßes: weighing ...; das Paket iſt 3 Kilo ~ ... weighs 3 kilos; ein 5 Kilo ~es Paket a parcel weighing 5 kilos or 5 kilos in weight; b) (viel wiegend) meiſt heavy, ſtärker ponderous, (gewichtig) weighty, (durch die Laſt drückend) oppressive, burdensome, onerous, (plump) clumsy; oben ~er als unten top-heavy; c) *fig.* (drückend) heavy, (läſtig) oppressive, burdensome, (hart) hard, (ſchmerzlich, grausam) cruel, (ſchlimm) bad, severe, grievous, (traurig) sad, mournful; d) ❦ von Getränken oder Cigarren: (von kräftiger, ſpezifiſcher Wirkung) strong; v. Stoffen: heavy, (kräftig) stout, strong, (mit dem Nebenbegriff der Koſtbarkeit) rich; v. Speiſen: (ſchwer zu verdauen) rich. — 2. (ſchwer zu m., ſchwierig) difficult, F tough, stiff, (mühevoll) hard, gewählt arduous, (ermüdend) fatiguing, wearisome, (mühſelig) laborious, (mißlich) precarious, (gefährlich) dangerous, (verantwortlich) responsible. — 3. Beiſpiele: 🖙 *a*) mit Subſtantiven: ~er Accent grave accent; ~e Angſt great fear or anxiety, als *int.* = ſchwerenot!; ~e Arbeit (anſtrengend) hard work, drudgery, (ſchwierig) difficult piece of work; ✕ ~e Artillerie heavy artillery; ~e Aufgabe difficult (hard, heavy, or arduous) task, (ſchwer zu löſen, a. *arith.*) difficult problem, F bisw. a hard nut to crack; ~ von Begriff(en) slow of comprehension; ⚓ ~e Bö heavy (or black) squall; *agr.* ~er (guter) Boden rich (or heavy) soil; jur. ~er Diebſtahl great theft or robbery; ~e Entbindung difficult birth; e-n ~en Gang haben to have a heavy (or clumsy) gait, to be heavy-gaited; e-n ~en Gang thun to go on a hard (or painful) errand; ~es Geld a great deal (or F a lot) of money, ever so much money; ~es Geld für et. zahlen to pay a heavy (long, or stiff) price for s.th., F to pay through the nose for s.th.; ſ. Geſchütz 1a, Herz 2a; ~es Joch heavy yoke; ~er Kampf hard struggle, severe conflict; der Kopf iſt ihm ~ (eingenommen) his head is (or feels) heavy or dizzy; ~ im Kopfe drunk, tipsy, top-heavy; ~e Krankheit severe (serious, or dangerous) illness; ~e Laſt heavy load or burden; ~es Leben hard (or trying) life; F ~e Leute *pl.* rich people, F heavy swells; ~e Menge ever so much or many, no end of; F Geld die ~e Menge a great deal (or F a lot) of money; ~es Opfer great sacrifice; ✕ ~e Reiterei heavy cavalry, F the heavies *pl.*; ~er (tiefer) Schlaf heavy sleep; ein ~er Schlag bſd. *fig.* a heavy (oft a cruel) blow; ⚓ ~e See heavy sea; ~er Seufzer deep sigh; ~e Speiſen *pl.* indigestible (or rich) food *sg.*; ~e Strafe severe punishment; ~e Stunde anxious hour, hour of trial; ihre ~e Stunde her time (of trouble), her confinement; ⚓ ~es Tau = Anker-tau; e-n ~en Tod haben to die hard; ~e Träume *pl.* heavy dreams; ~es Verbrechen grave (or great) crime; ~er Verluſt heavy (or severe) loss; ~e Verſuchung heavy (or sore) temptation; ~e Wahl hard choice; ~er Wein strong (or full-bodied) wine; ⚓ ~es Wetter tempestuous (or F dirty) weather; ⚓ ~er Wind heavy gale; ~e Zeiten *pl.* hard times; eine ~e Zunge haben to have a slow (heavy, or thick) tongue, to be slow-tongued; (beim Sprechen anſtoßen) to have an impediment in one's speech; 🖙 *b*) mit Verben: ſiehe ankommen 6; ſich ~ ärgern to feel sorely (or greatly) vexed; ~ atmen to breathe heavily; j. ~ beleidigen (betrüben) to offend (afflict) a p. deeply; ~ büßen für et. to pay dearly (or to suffer) for s.th.; das wird ihm ~ eingehen it will be difficult to make him see it; ~ fallen ſ. ~ werden; ~ (bei j-m) ins Gewicht fallen to weigh heavily (with a p.), to weigh down the scale; ~ an et. gehen to set about s.th. with reluctance (reluctantly, or unwillingly); ⊙ zu ~ gehen von Maſchinen: to have too little purchase or play; es wird ~ halten it will be difficult or a difficult business; ~ hören to be rather deaf, to be hard of hearing; Gottes Hand laſtet ~ auf ihm ... lies hard on him; es liegt mir ~ in den Gliedern my limbs are (or feel) heavy, I feel a heaviness in my limbs; es liegt mir ~ im Magen it has given me a fit of indigestion, F it lies heavily on my stomach; ~ darnieder liegen to be (lying) dangerously ill; j-m das Herz ~ machen to grieve a p. or a p.'s heart; j-m den Kopf ~ machen to make a p.'s head swim; von berauſchenden Getränken a. to go to one's head; j-m das Leben ~

machen to make a p.'s life a burden to him; F to lead a p. a dog's life; ſich ~ verſündigen, ~ ſündigen to sin grievously; ~ verwunden to wound severely or badly; ~ we den (von der Zunge) to become thick; es wird mir zu ~ it is getting too heavy for me; *fig.* es wird mir ſehr ~ it is very painful to me, it bears hard on me; es wird od. fällt mir ~, zu ... I find it difficult (or hard work) to ...; I have (or find) great difficulty in ...; das Gehen wird mir ~ I have great difficulty in walking, I cannot walk without (or I can only walk with) great difficulty; ~ wiegen to be heavy; ☞ *c*) ~ zu ... difficult (or hard) to ..., z.B. ſie iſt ~ zu befriedigen she is difficult (or hard) to please, she is very particular; das iſt ~ zu glauben that is hard to believe; es iſt ~ zu tragen it is heavy to carry, *fig.* it is hard to bear; es iſt ~ zu verdauen it is not easily digested; dieſe Ware iſt ~ zu verkaufen this is a bad article to sell, this article is difficult to sell or is dull (heavy, or slow) of sale; ☞ *d*) mit Adjektiven (oft auch in einem Wort geſchrieben; vgl. ſchwer-...): ~ atmend breathing hard; ~ beladen heavily laden; ~ betrübt deeply grieved, weighed down with grief, broken-hearted; ~ betrunken blind (or dead) drunk; ~ bewaffnet heavy-armed; ~ beweglich unwieldy; ~ erkrankt seriously (or dangerously) ill; ~ erringen, ~ erworben hard-earned; ~ gepanzert (*SCH.*) clad in heavy armour; ~ gekränkt deeply hurt (offended, or mortified); F ~ geladen haben (betrunken ſein) to be top-heavy; *man.* ~ in der Hand liegend (von Pferden) heavy in hand; ~ reich enormously (or immensely) rich; ~ verwundet severely (seriously, or badly) wounded. — **II** das Schwere *n* Adj. that which is heavy or difficult; *fig.* Schweres erlebt haben to have known much sorrow, to have seen a great deal of trouble; nach all dem Schweren was er erlebt hat after all (that) he has gone (or been) through; das Schwerſte hinter ſich haben to have passed the worst, bildl. F to have broken the neck of s.th.; wir haben das Schwerſte hinter uns the worst is over.

Schwer[2] F (¨) *m* ⑤⑥ father-in-law.

Schwer-..., ſchwer-... (¨...) in Zſſgn (ſ. a. ſchwer 3 d): **~atmig** *a. path.* short of breath, breathing with difficulty, ♁ asthmatic(al), dyspnœic; *vet.* v. Pferden: heavy; **~atmigkeit** *f path.* shortness of breath, difficulty of breathing, ♁ asthma, dyspnœa; *vet.* v. Pferden: heaves *pl.*; **~bedeutlich** *a.* (*G.*) lost in thought; **~beeift** *a.* (SEUME) thickly covered with ice; **~bleierz** *n min.* heavy lead-ore, ♁ plattnerite, native peroxide of lead; **~blütig** *a.* thick-blooded, *path.* ♁ pachæmic; *fig.* = ~mütig; **~erde** *f min.*: a) = Baryt; b) = ~ſpat; **~fällig** *a.* heavy, ponderous, (vom Geiſte) slow, dull, dense, thick-witted, (verlegen) awkward, (matt, träge) inert, slack, sluggish, (müde) sleepy, drowsy, (plump) clumsy, (~ zu bewegen) unwieldy, cumbersome, cumbrous; ein ~fälliger Kopf ſein to be slow of comprehension, to be of dense intelligence, F to be slow in the uptake; **~fälliger Stil** heavy (or ponderous) style; **~fällig fahren** (von Laſtwagen) to lumber along; **~fällig gehen** to slouch (along); **~fälligkeit** *f* heaviness, &c. (ſiehe ~fällig); **~fläche** *f mech.* plane which cuts the centre of gravity; **~flüſſig** ⊖ *a. metall.* difficult to melt, stubborn, refractory; **~flüſſigkeit** *f* stubbornness, refractoriness; **~förderniß** ⊖ ⚒ *n* difficult extraction; **~fußig** *a.* heavy-footed; *zo.* = ~ſchreitend; **~geher** *m/pl.* (Faultiere der Vorzeit) ♁ gravigrada; **~gemut** ↖ *a.* = ~mütig; **~gewicht** *n* weight; *fig.* a. (great) influence, (Vermögen) preponderance; **~gläubig** *a.* incredulous, (an allem zweifelnd) sceptical; **~gut** ⚓ *n* dead weight; **~hartnen** *n path.* = Hornſtrenge; **~hörigkeit** *f*) *a.* = harthörig ꝛc.; **~kiſſen** *n* weighted sewing-cushion; **~köſtig** ⚒ *a.*: ~köſtige Zeche pit requiring great outlay; **~kraft** *f phys.* gravitation, force of gravity; *fig.* (Einfluß) influence; Hemmung der ~kraft gravity-escapement; **~kraftbahn** *f* (An Straßenbahn) uphill and downhill tramway on which horses are used for drawing the cars uphill only; **~leder** ⊖ *n* Gerberei: crop-hide or -butt; **~leibig** *a.* corpulent; **~leibigkeit** *f* corpulency; **~linie** *f* = Gravitationslinie; **~lot** ⚓ *n* deep-sea lead; **~mut** *m.* = ~mütigkeit *f* sadness, melancholy, (mental) dejection, low spirits *pl.*; *path.* ♁ melancholia, hypochondria; ein Anfall von ~m. F a fit of the blues; **~mütig, ~mutsvoll** *a.* sad, melancholy, depressed in (or in low) spirits; *path.* ♁ hypochondriac; **~öl** *n* aus Steinkohlenteer creosote-oil, heavy (or dead) oil; **~punkt** *m mech.* centre of gravity; *fig.* a. main (or most important) point, pith of the matter; dem ~punkt zuſtreben to gravitate; **~ſchreitend** *a.* walking with a heavy gait or tread; *zo.* ~ſchreitende Säugetiere *pl.* = ~geher; **~ſinnig** *a.* = ~mütig; **~ſpat** *m min.* heavy spar, ♁ barite, barytine, ...ite, barytes, sulphate of baryta; bituminöſer ~ſpat ♁ hepatite; **~ſpat-anhydrit** *m min.* ♁ barytic anhydrite; **~ſpat-haltig** *a.* ♁ barytic; **~ſtein** *m*: a) *min.* = Scheelerz; b) (Briefbeſchwerer) letter-weight; c) = ~liſſen; **~tau** ⚓ *n* = Ankertau; **~verſtändlich** *a.* difficult to understand, (verwickelt) abstruse; **~wiegend** *a.* heavy, weighty, *fig.* serious, grave.

Schwere (¨) [ahd. *swârî*] *f* ⑤ (Gewicht) weight, heaviness, *phys.* gravity (alle auch *fig.*); Gold hat eine größere ~ als Blei gold is heavier than lead; die Körper fallen zur Erde vermöge der ~ it is by the law of gravity that bodies fall to the ground; ~ des Amtes responsibility of (the) office; ~ der Strafe severity; ~ des Verbrechens gravity, heinousness; ~ des Weins strength, strong quality; die ganze ~ (Bedeutſamkeit) dieſes Wortes the full meaning or significance; *path.*: ſchmerzhafte ~ in den Gliedern painful weight in the limbs; ~ im Magen weight on the stomach (caused by indigestion); *bibl.* Gott, hilf uns aus der ~ (Not) ... deliver us out of our trouble.

Schwere-..., ſchwere-... (²...) in Zſſgn: **~angſt, ~breit** F (meiſt ²~²) *int.* = ~not; **~meſſer** *m* ♁ gravimeter; der Luft: barometer; für Flüſſigkeiten: ♁ litrameter; **~meſſung** *f* ♁ gravimetry; der Luft: ♁ barometry; **~not** (meiſt ²~²) *f*: a) heavy trouble; b) epilepsy, ↖ falling sickness; c) ſchwere not! *int.* the deuce!, dash it!; j. a. Not 6 c; **~nöter** F (meiſt ²~²) *m* [ſchwere Not] rogue, rascal, scamp; *g.s.* kleiner ~nöter gay (or fast) young man, F sad dog, (young) man about town; den angenehmen ~nöter ſpielen to do (or perform) the agreeable; **~noterei** (meiſt ²~²) *f g.s.* roguishness.

Schwerins-tag (²~², ~²) [Miniſter Graf Schwerin] *m* ⑤ *pol.* day on which petitions are settled in the German Diet.

ſchwerlich (²~) **I** *adv.* hardly, scarcely; er wird ~ kommen, bildl. he is not likely to come. — **II** † *a.* Adj. u. *adv.* = ſchwer, z.B. ~ ſündigen to sin grievously.

Schwert (¨) [ahd. *swert*] *n* ⑳ I. sword, broadsword, *poet.* bildl. iron, steel; (mittelalterliches) mit ſcharf gekrümmter Klinge) falchion (jetzt nur *poet.*); das ~ des Damokles the sword of Damocles (a. *fig.*); zweiſchneidiges ~ two-edged sword (a. *fig.*); das ~ ſteckt in der Scheide the sword lies in its scabbard; das ~ ziehen, zum ~e greifen to draw (or unsheathe) one's sword; das ~ in die Scheide ſtecken to put up (or to sheathe) one's sword; durch das ~ umkommen to perish by the sword; in ſein ~ fallen to run (or to fling o.s.) on one's sword; mit dem ~e in der Hand sword in hand; mit dem ~e dareinſchlagen to strike (oder *bibl.* to smite) with the sword; mit dem ~e hinrichten j. hinrichten ꝛc; mit Feuer und ~ ausrotten (verheeren) to exterminate (to ravage, devastate, or lay waste) with fire and sword; j. zum ~e verurteilen to condemn a p. to (die by) the sword; *fig.* er iſt das beſte ~ im Lande he is the best swordsman in the country; *bibl.* ihre Zungen ſind ſcharfe ~er their tongue(s) is a sharp sword. — 2. ⊖ *agr.* ~ zum Reinigen des Flachſes und Hanfes s. Schwinge 1 a; Weberei: sword. — 3. ⚓ (Brett an flachen Fahrzeugen, um das Abtreiben zu verhüten) lee-board.

Schwert-..., ſchwert-... (¨...) in Zſſgn: **~ähnlich** *a.* sword-like; **~blät.(e)rig** ♀ *a.* having sword-shaped (or ♁ ensiform) leaves, ♁ xiphophyllous; **~boot** ⚓ *n* centre-boat or -vessel, centre-board vessel or boat, boat with a lee-board; **~bruder** *m* ehm. Brother of the Sword; **~brüder-orden** *m* ehm. Order of the Brethren of the Sword; **~brunnen** ⚓ *m* well of the centre-board; **~feger** ⊖ *m* sword cutler, bladesmith, furbisher, (Waffenſchmied überhaupt) armourer; **~feger-arbeit** ⊖ *f* sword-cutlery, sword-cutler's (or armourer's) work; **~fiſch** *m*: a) *ichth.*: 1. sword- or rapier-fish (*Xi'phias*); 2. = Säge-fiſch; 3. = Petermännchen 4; 4. *zo.* = ~wal; b) *ast.* (ſüdl. Sternbild) Swordfish, Dorado; **~fiſch-artig(er Fiſch)** *a.* ♁ xiphioid; **~formig** *a.* sword-shaped, ♁ ensiform, ensate, ♀ linear-ensate, *anat.* xiphoid, gladiate; **~fortſatz** *m anat.* am Bruſtbein ♁ metasternum, ensiform projection of the sternum, ensiform cartilage; **~geklirr** *n* clash(ing) of swords; **~griff** *m* sword-hilt; **~hand** *f fenc.* sword-hand; **~hieb** *m* sword-cut; **~kampf** *m* sword-fight, sword-play; **~lehen** *n* (*ant.* Kunkel-lehen) fief passing on the spear side; **~lehenträger** *m* tenant on the spear side; **~leite** *f* ehm. reception of a squire into knighthood; **~lilie** ♀ *f* iris, F flag, *poet.* und *her.* flower-de-luce, (fr.) fleur-de-lis (*Iris*); deutſche ~l. common iris (*I. germa'nica*); florentiniſche ~l. Florentine iris (lily, or orris) (*I. floren'tina*); gelbe ~l. sword-lily, yellow water-flag, yellow lily (*I. pseuda'corus*); knollige ~l. snake's-head iris (*I. tubero'sa*); **~lilengewächſe** ♀ *n/pl.* irids, ♁ iridaceæ, irideæ; **~mage** † *m* jur. male relative, agnate; **~magenſchaft** † *f* jur.: a) agnation; b) agnates collectively; **~mannen** *m/pl.* = Krieger; **~orden** *m*: a) = ~brüder-orden; b) in Schweden: order of the Sword; **~redel** ♀ *m* = Igelkolbe; **~ritter** *m* = ~bruder; **~ritter-orden** *m* = ~brüder-orden; **~ſcheide** *f* sheath of a sword, sword-scabbard; **~ſchnabler** *m/pl. orn.* sword-bills, ♁ xiphocolaptes; **~ſchwanz** *m zo.* king-crab (*Li'mulus*); kleiner ~ſchwanz ♁ limulite; großer oder atlantiſcher ~ſchwanz = Königs-krabbe; molukkiſcher ~ſchwanz = Molukken-krebs; **~ſchwänze** *pl.* sword-tails, sword-tailed crustacea, ♁ xiphosura; **~ſchwanzig** *a. zo.* sword-tailed; **~ſeite** *f*: a) side on which the sword is worn, left side; b) Genealogie: male line (of a family), spear side; **~ſtreich** *m* sword-stroke or -cut, stroke with a

sword; ohne ~strich without (striking) a blow, without drawing sword; ~tanz *m* sword-dance; ~teil *n* ehm. jur.: a) share of an agnate; b) husband's share; ~tragend *a.* sword-bearing; ~träger *m* sword-bearer; ehm. Titel der Kurfürsten von Sachsen als Reichsmarschall: Sword-Bearor; ~wal *m zo.* grampus, springer (*Orca gladia'tor*).

Schwertel ♀ (ˈ⌣) [ahd. *swertala*, nach Ähnlichkeit der schwertförmigen Blättern] *m* ⚙ a. 1. gladiole, corn-flag, sword-lily, *prov.* daggers *pl.* (*Gladi'olus*). — 2. = Schwert-lilie.

Schwertel-... ♀ (ˈ⌣...) in Zssgn: ~glanzgras *n* = Band-gras; ~ried *n* = Igelkolbe; ~wurz *f*: a) = Bastard-kalmus; b) = Schwertel 1; ~wurzel *f*: florentinische ~w. orris-root (Wurzel von *Iris florenti'na*).

Schwerter-... (ˈ⌣...) in Zssgn s. Schwert-...

Schwerver ⚓ (ˈw⌣) [alt-friesisch. *swerva* umherschweifen] *m* ⚙ a. = Schwalker.

Schwester (ˈ⌣) [ahd. *swestar*] *f* ♀ 1. sister (a. *fig.*); Kindersprache: sissy; jur.: leibliche ~ full (or true) sister; meine leibliche ~, a. my own sister; *myth.* die neun ~n *pl.* the nine Muses or Sisters, the (heavenly) Nine, all the Nine. — 2. *rel.* (Klosterschwester, Diakonissin im Stifte) sister; s. barmherzig.

Schwester-..., schwester-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~kind *n* sister's child, meist nephew, *f* niece; ~künste *f/pl.* sister arts; ~land *n* sister country; ~liebe *f* sisterly (or a sister's) love; ~loge □ *f* sister lodge; ~los *a.* sisterless; ~mann *m* sister's husband, brother-in-law; ~mord *m* murder of a sister, ♂ sororicide; ~mörder(in) *s.* murderer of a sister, ♂ sororicide; ~(n·)paar *n* pair of sisters; ~schiff ⚓ *n* sister ship; ~sohn *m* sister's son, nephew; ~sprache *f* sister language; ~stadt *f* sister town; ~tochter *f* sister's daughter, niece.

Schwesterchen (ˈ⌣⌣) *n* ⚙ b. (*dim.* von Schwester) little sister, F sis, siss(y).

schwesterlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⚖ b. sisterly, of a sister, ♂ sororal; Sch~keit *f* ⚙ sisterly feeling (harmony, or union).

Schwesterschaft (ˈ⌣⌣) *f* ⚙ 1. qnality (or state) of being a sister, sisterhood; weitS. friendship; ~sch. trinken to seal the agreement to call each other "du" (or to ratify a friendship) by drinking a glass of wine, &c. (or by hobnobbing) together. — 2. a) ↖ sisters collectively; b) religious community of women, sisterhood.

Schwibbe ⚒ (ˈ⌣) [got. *sweiban* aufhören, ablassen] *f* ⚒ dead lode.

Schwib-bogen ⊙ (ˌ⁄ˈ⌣) [ahd. *swibogo*, aus *swibibogo*, zu schweben und Bogen] *m* ⚙ b. und ⚙ h. *arch.* archway, (Strebebogen) flying buttress.

Schwicht-..., sch~... ⚓ (ˈ⌣...) [schwichten] in Zssgn: ~leine, ~lien *f* swifter, snaking-line, snake; ~reffen *v/n. insep.* to take in the balance-reef; ~sorving *f* kind of spilling-line to sustain the main sail in a storm.

schwichten (ˈ⌣) *v/a.* ⚖ b. 1. ↖ (a. schwichtigen [niederd.] ⚖ a.) = beschwichtigen. — 2. ⚓ die Wanten ~ to swift, to snake.

Schwichtingen ⚓ (ˈ⌣⌣) *f/pl.* ⚙, Schwichtung *f* ⚙ der Marswanten cat-harpings.

Schwichtungs-... ⚓ (ˈ⌣...) s. Schwicht-...

Schwick-gras ♀ (ˌ⁄ˈ) [mhd. *swicken* hüpfen, tanzen, sich schnell bewegen] *n* ⚘ = gemeines Borsten-gras.

schwieg (ˈ) *impf. ind.* von schweigen.

Schwiegel ♪ (ˈ⌣) *f* ♋ = Schwegel.

Schwieger, fast † (ˈ⌣) [ahd. *swigar* Schwiegermutter] *m* ⚙ a., *f* ♀ = Schwiegervater, -mutter.

Schwieger-..., schwieger-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~eltern *pl.* (~elterlich *a.* of one's) parents-in-law; ~kind *n* = ~sohn oder ~tochter; ~mama F, ~mutter *f* (~mütterlich *a.* of one's) mother-in-law; ~papa F *m* = ~vater; ~sohn *m* (~söhnlich *a.* of one's) son-in-law; ~tochter *f* (~töchterlich *a.* of one's) daughter-in-law; ~vater *m* (~väterlich *a.* of one's) father-in-law.

Schwiegerin (ˈ⌣⌣) *f* ♀ 1. = Schwieger-mutter. — 2. = Schwieger-tochter. — 3. = Schwägerin. [schwieger-mütterlich.]

schwiegerlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⚖ b. bds. = ~

Schwiegerschaft (ˈ⌣⌣) *f* ⚙ affinity, relation(ship) by marriage.

Schwiele (ˈ⌣) [ahd. *swilo m*, *swil n*; zu schwellen] *f* ♋ 1. (harte Haut) callosity, (Striemen infolge von Schlägen) wale, weal, mark of a stripe. — 2. ⊙ Gerberei: roughness, white line in leather incompletely tanned.

Schwielen-..., sch~... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* = schwielicht; ~füßig *a. zo.* having the feet furnished with callosities, ♂ tylopodous; ~füßer, ~fohler *m/pl. zo.* ♂ tylopoda.

schwielicht (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. callous, hardened, iodurated, resembling a callosity or wale.

schwielig (ˈ⌣) *a.* ⚖ b. marked (or covered) with callosities or wales; ~e Hände *pl.* hands hardened with work, horny hands.

Schwiemel F (ˈ⌣) [mndd. *swimel*, zu schwimmen] *m* ⚙ a. 1. (Schwindel) giddiness, dizziness, vertigo. — 2. a) loose (wild, or dissolute) fellow, F loose fish; b) (Zechbruder) tippler, toper, boozer.

Schwiemelei F (ˈ⌣ˈ) *f* ⚙ drinking-bout, carousal, F spree. [Schwiemel 2.]

Schwiem(e)ler F (ˈ(⌣)⌣) *m* ⚙ a. = schwiem(e)lig F (ˈ(⌣)⌣) *a.* ⚖ b. 1. giddy, dizzy. — 2. dissolute.

schwiemeln F (ˈ⌣) *v/n.* (h. u. sn) ⚖ d. 1. = schwiemen 1. — 2. a) to lead a dissolute life, F to go (or to be going) the pace; b) F to go (or be) out on a spree.

schwiemen (ˈ⌣) [mhd., mndd. *swimen*, *sweim*] *v/n.* (h. u. sn) ⚖ a. 1. to reel, to stagger. — 2. to faint, to swoon.

Schwiemer (ˈ⌣) *m* ⚙ a. = Lerchenfall.

Schwiemler, schwiemlig (ˈ⌣) s. Schwiemeler, schwiemelig. [liegt im ~ ... stays.]

Schwiem-schlag ⚓ (ˈˌ⁄) *m* ⚖ das Schiff

Schwieping ⚓ (ˈ⌣) [mdd. *swieping*; vgl. a. Schwappe] *f* ⚙ (*pl.* a. ~s) point; ~s-stopper *m* pointed stopper.

schwieren (ˈ⌣) [ostfries. *swêren*] *v/n.* (h.) ⚖ a. = schwachten 2.

schwierig (ˈ⌣) [mhd. *swiric* (*g* voll Schwären] *a.* ⚖ b. 1. (schwer zu machen, thun) = schwer 2; (schwer zu lösen) intricate, F knotty, tough; (heikel) nice, delicate, ticklish; (mißlich) awkward, trying; ~e Arbeit difficult (or F tough) piece of work, arduous task or labour; ~er Fall, a. hard case; ~e Frage difficult (head-breaking, or knotty) question, F poser; ~e Lage difficult (or awkward) position, serious plight, dilemma, predicament, F fix, hole, tight place, scrape, corner, hobble; ~er Punkt delicate (nice, or knotty) point; ~e Sache hard matter; ~e Verhältnisse *pl.* trying circumstances. — 2. (schwer zufrieden zu stellen) difficult (to please or satisfy), fastidious, F particular, (starke Anforderungen stellend) exacting, (voller Bedenklichkeiten) scrupulous, (widerspenstig) obstinate, refractory, (wenig entgegenkommend) unaccommodating, (wenig nachgiebig) unyielding. — 3. vom Terrain: difficult, broken, intersected (by hills, &c.). — 4. Grundbedeutung = schwärig.

Schwierigkeit (ˈ⌣-) *f* ⚙ 1. difficulty, intricacy, delicacy, awkwardness, (Hinternis) obstacle, hitch, impediment, obstruction; ~ des Terrains broken state (or condition) of the ground; e-e ~ beseitigen to remove (to meet, stärker to sweep away) a difficulty; ~en bieten to present difficulties; es geht alles ohne ~en (ab) everything goes without a hitch, F all goes (on) swimmingly, it is all plain sailing; mit ~en zu kämpfen haben to labour under (or to have to contend with) difficulties; da liegt oder das ist die ~ there lies the difficulty, there's the rub; ~en machen to make (or raise) difficulties; das macht keine ~ there is no difficulty about that; j. der ~en macht one who makes difficulties, an unaccommodating p.; F nach der ~ immensely, enormously, to a degree, with a vengeance; auf ~en stoßen to encounter (to meet with, or to be met by) difficulties. — 2. *phls.* (Verwicklung) implication. [jollification, spree.]

Schwiete F (ˈ⌣) [fr. *suite*] *f* ♋ durchbis: ~

Schwigt... ⚓ s. Schwicht...

schwill (ˌ⁄) *imper.*, schwillst, schwillt (ˌ⁄) *pres. ind.* von schwellen.

Schwimm-..., schwimm-... (ˌ⁄...) in Zssgn: ~achse ⊙ *f mech.* axis of floating, axis of the plane of flotation; ~anstalt *f* swimming-baths *pl.*; weitS. = Bade-anstalt; ~anzug *m* = Bade-anzug; ~apparat *m* swimming-apparatus, (Lebensretter) life-preserver; ~asseln *f/pl. zo.* ♂ asellidæ; ~bad *n* swimming-bath, plunge-bath; ein ~bad nehmen to take (or have) a swim; ~barrikade *f*, ~baum *m frt.* und Pontonwesen: boom; ~bassin *n* swimming-bath (im Freien: -pond); ~beutler *m zo.* water-opossum, yapo(c)k (*Chirone'ctes variega'tus*); ~blase *f*: a) *ichth.* air-bladder, sound, swim(ming)-bladder; b) (beim Schwimmen gebraucht) swimming-bladder; ~dock ⚓ *n* floating (or hydraulic) dock; ~ebene *f phys.* plane (or line) of flotation; ~fähig *a.*: a) able to swim, capable of (or adapted for) swimming; ♂ natatory; b) von Sachen: capable of floating, ♂ flotative; ~fähigkeit *f* capability of swimming or floating, swimming- or floating-power, buoyancy; ~fahrt *f*, ~fest *n* swimming-match, aquatic sports *pl.*; ~feder, ~flosse *f ichth.* fin; ~fuß *m orn.* web- (webbed, or palmated) foot, ♂ palmiped; mit halben ~füßen ♂ semi-palmated; Vögel *pl.* mit ganzen ~füßen ♂ steganopods; ~füßer *m/pl. zo.*: a) (Biber) ♂ castoridæ; b) (Robben) ♂ pinniped(e)s, pinnipedia; c) *orn.* = ~vögel; ~füßig *a. zo.*: a) v. Bibern: web-footed, ♂ palmate(d); b) von Robben: pin-footed, ♂ pinniped(e); c) *orn.* web- or fin-footed, ♂ palmate(d), palmiped; ~glocke *f zo.* der Medusen ♂ nectocalyx; ~gurt, ~gürtel ⚓ *m* life- or swimming-belt, (Rettungsboje) life-buoy, life-preserver; ~hahn ⊙ *m* bei Wasserleitungen float- or ball-cock; ~händer *m/pl.* = ~beutler; ~hang *m* am Barren, Turnerei: hammock-hang, "sausage"; ~haut *f zo.* web; mit ~häuten versehen webbed; ~häutler *m/pl. zo.* = ~füßer; ~hose *f* bathing-drawers *pl.*, F trunks *pl.*; ~jacke *f* = ~wams; ~käfer *m ent.* a genus of predaceous water-beetles (*Dy'ticus*); ~käfer *pl.* ♂ dyticidæ; ~kasten ⚓ *m* (Bojekasten) caisson; ~kegel ⊙ *m* eines Schraubengebläses trompille; ~kiesel *m min.* float-stone (a variety of opal); ~kleid *n* = ~wams; ~klotz ⊙ *m* Fischerei: float (to a fishing-line or -net); ~kork *m* zur Erleichterung des Schwimmens swimming- or floating-cork; ~körper *m* e-s Schiffes part in (the) water; ~krabbe *f zo.* swimming-crab (*Matu'ta*); ~kraft *f* = ~fähigkeit; ~kragen ⚓ *m* swimming-collar, life-preserver in collar-form; ~kranz *m* = ~gürtel; ~kugel ⊙ *f* Wasserbau, Dampfmaschine: float(-ball), water- or boiler-float, floating-body; ~kundig *a.* able to swim; ~kunst *f* (art of) swimming, ♂ natation; ~künste *pl.* natatory displays; seine ~künste zeigen to show what one can do in the

way of swimming; ~lage *f* position of a swimmer; ~lehrer, ~meister *m* teacher of swimming; ~maus *f zo.* water-mouse (*Hydromys*); ~niveau ⊙ *n* float-gauge; ~platz *m* place for swimming, swimming-place; ~polyp *m zo.* = Röhren-qualle; ~probe *f*: a) ⊙ swimming- or floating-test; b) feine ~probe bestehen to prove one's ability to swim; to "pass" in swimming; ~ring *m* = ~gürtel; ~sand *m* quicksand; ~schnecke *f zo.* ♂ nerite (*Neri'ta*); ~schule *f* swimming-school; ~stein *m min.* = ~kiesel; ~stoß *m* stroke (made in swimming); ~stunde *f* swimming-lesson; ~thor ⊙ *n* Wasserbau: caisson; ~tier *n* swimmer; ~vogel *m orn.* web-footed bird, ♂ natatorial bird; F ⁂, aber häufig water- (or aquatic) bird; ~vögel *pl.* swimmers, ♂ natatores; F water-fowl; ~wams *n*, ~weste *f* swimming-jacket, cork- or air-jacket; ~wanze *f zo.* water-scorpion (*Nau'coris*); ~wasser *n* im Flusse deep-water, swim.

schwimmbar (ˈ-) *a.* ☞b. capable of floating, ♂ flotative; Sch~keit *f* ㊾ floating-power.

schwimmen (ˈ) [ahd. *swimman*] **I** *v/n.* (h. u. sn) ☞b. 1. to swim (ans Land ashore, über e-n Fluß across a river, unter Wasser under water); ich will etwas ~ I am going to have (or take) a swim; auf dem Rücken ~ to float (or swim) on one's back; gegen den (mit dem) Strom ~ (a. *fig.*) to swim against (with) the stream (current, or tide); etwas ~ lassen to swim, to give ... a swim; auch *v/refl.* sich frei ~ to "pass" in swimming. — 2. von Sachen: (auf dem Wasser treiben) to float (auf dem Wasser on water), (vorwärts treiben) to drift, das Brett ist ans Ufer geschwommen ... has floated (or drifted) ashore; ⚓ dahin ~ (v. Schiffen) to sail along, to be afloat. — 3. übertreibend: diese Speise schwimmt in Butter this dish swims in butter; in Blut ~ to swim in blood; das Blut schwamm auf dem Boden the floor was swimming (or drenched) with blood; ihr Auge schwamm in Thränen her eyes were bathed in (or filled with) tears; in Thränen ~d in floods of tears; im Weine ~ to be a hard drinker or F a regular toper. — 4. *fig. poet.* in einem Meere von Wonne ~ to be overjoyed, to be radiant with delight, to swim in bliss; *prv b.* Fische wollen ~ s. Fisch 2c. — 5. (wie schwebend sich hin und her bewegen) die Gegenstände ~ im Nebel (haben keine festen Umrisse) ... are veiled in mist; als *v/imp.* mir schwimmt es vor den Augen everything swims before my eyes, my head (or brain) swims. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ☞b. swimming, floating; ♀ ♂ natant; ⚓ von Schiffen: afloat; ✾ (unterwegs) afloat, to arrive; ✾ ~de Ladung floating cargo, cargo afloat or to arrive; ⚒ ~des (sehr rolliges) Gebirge quicksand. — **III** Sch~ *n* ㊾c. swimming, floating; beim Sch~ when swimming; sich durch Sch~ retten ... by swimming; im Sch~ swimming; sich zum Sch~ ins Wasser stürzen ... for a swim.

Schwimmer (ˈ) *m* ㊿a. 1. ~(in *f* ㊿) swimmer; ein guter ~ sein to be a good swimmer. — 2. *zo.* allg. swimmer; vgl. Schwimm-tier, -vogel, -läfer. — 3. ♀ floating (or ♂ natant) plant. — 4. ⊙ Dampfmaschine: (Schwimmniveau) float-gauge; *hydr.* (Strömungsmesser) floater, water-float; (Zeiger am Manometer) float-stick. — 5. = Schwemmer. — 6. = Hohl-münze.

Schwimmling F (ˈ) *m* ㊽ herring.

schwind[1] ↖ (ˈ) *a.* ☞b. = geschwind.

Schwind[2] (ˈ) *m* ㊽ = schwinden II.

Schwind..., **schwind...** (ˈ...) in Zs.-Sgn: ~blume ♀ *f* ague-grass or -wort (*Helo'nias*); *Am.* devil's-bit, blazing star (*Chamaeli'rium lu'teum*); ~blümlein ♀ *n* = Aurikel; ~faser ♀ *f* mycelium (*Hypha flocco'sa*); ~fieber *n path.* hectic fever; ~flechte *f path.* = Schwinde; ~grube *f*: a) (Senkgrube) cesspool; b) ⚒ water-course, drain; ~knötchen *n path.* tubercle; ~maß ⊙ *n* Gießerei: (measure of) contraction, (amount of) shrinkage, shrinking; ~maßstab ⊙ *m* Gieß.: shrink(age)-rule, contraction-rule; ~schimmel ♀ *m* down-moss (*Byssus*); ~sucht *f*: a) *path.* allg. (Auszehrung) decline; (bes. Lungenschwindsucht) consumption, ♂ phthisis; die ~sucht bekommen to become consumptive, to go into a consumption; die ~s. haben to be consumptive; galoppierende ~s. galloping consumption, rapid decline; hochgradige ~s. advanced consumption; Lehre von der ~s. ♂ phthisiology; b) F *fig.* die ~sucht im Beutel haben to have an empty purse, not to have a penny in one's purse; sich die ~s. an den Hals reden (ärgern) to talk (to vex) o.s. into a consumption; ~süchteln ↖ *v/n.* (h.) ☞d. *insep.* to be consumptive; ~süchtig *a. path.* in a decline; (bes. an den Lungen) consumptive, ♂ phthisical; hochgradig ~s. far gone in (or in the last stage of) consumption; ~süchtigkeit *f path.* consumptiveness; ~suchtshusten *m* F churchyard cough, regular churchyarder; ~suchtskandidat F *m* p. inclining to consumption, consumptive p.

Schwinde (ˈ) *f* ㊽ *path.* rapidly spreading tetter or ♂ herpes.

Schwindel[1] (ˈ) [mhd. *swindel*, zu schwinden] *m* ㊿a. 1. a) *path.* giddiness, dizziness, ♂ vertigo; ~ mit Flimmern vor den Augen ♂ scotodinia; den ~ haben to feel dizzy or giddy; ein ~ ergriff oder überfiel mich I was seized with (a fit of) giddiness; *vet.* (Drehkrankheit) giddiness, sturdy, (blind) staggers *pl.*; b) *fig.* (Taumel, der j-s Geist wie berauschend ergreift) giddiness, intoxication. — 2. (andere täuschendes Thun) swindling, humbug, cheating, trickery; (einzelne betrügerische Handlung) s. Schwindelei; *iro.* es ist höherer ~ ... little better than swindling; lauter fauler ~ nothing but humbug, a full-grown fraud; bisw. "a mockery, a delusion, and a snare"; den ~ kenne ich I know that game (trick, or dodge); ich bin froh, daß ich aus dem ~ heraus bin ... that I have got out of the concern; die ganze Geschichte ist ~ es ist alles ~ the whole thing is humbug or a plant. — 3. F der ganze ~ (Kram) the whole concern or lot.

Schwindel[2] ♀ (ˈ) *m* ㊿a. = Schwingel 3.

Schwindel-..., **schwindel-...** (ˈ...) in Zssgn: ~auktion *f* mock auction; ~bank ✾ *f* swindling (or bogus) bank; ~beere ♀ *f* = Toll-kirsche; ~dach *n* (*SCH.* Fiesko, 5, 13) etwa giddy height; ~dumm ↖ *a.* = schwindelig; ~erregend *a.* giddy, dizzy, causing giddiness (dizziness, or vertigo); ~fieber *n path.* fever accompanied by vertigo; ~firma ✾ *f* F long firm; ~gefühl *n path.* feeling of giddiness; ~geist *m*: a) (Veranlagung) disposition for swindling; b) (Person) one who forms wild (or impracticable) projects, *b.s.* humbug, swindler; ~gemswurzel ♀ *f*: a) = ~wurzel; b) = Gemskraut a; ~geschäft ✾ *n*: a) swindling operation, gambling project; b) swindling-shop; ~geschichte *f* made-up story, cock-and-bull story; ~gesellschaft ✾ *f* bubble (or bogus) company, F *Am.* wild-cat company; ~hafer ♀ *m*: a) = Taumel-lolch; b) = Flughafer; ~kopf *m*: a) hare- or hair-brained person, scatter-brain, giddy-head or -pate; b) = ~geist b; ~köpfig *a.*: a) hare- or hair-brained, giddy, rattle-brained or -pated; b) full of wild (or impracticable) projects; ~kirsche ♀ *f* = Toll-kirsche; ~korn ♀ *n* = Taumel-lolch; ~körner ♀ *n/pl.*: a) (von *Cori'andrum sati'vum*) coriander-seeds; b) (von *Cube'ba officina'lis*, &c.) cubebs; ~kraut ♀ *n* = Gemskraut a; ~lämpchen *n* (Hevse) very small lamp; ~lolch ♀ *m* = Taumel-lolch; ~meier F *m* = Schwindler; ~schimmel ♀ *m* = Schwind-schimmel; ~sucht *f*: a) *path.* vertigo; b) = ~geist a; ~süchtig *a.*: a) *path.* subject to vertigo; b) having a disposition for swindling; ~wurzel ♀ *f* root of leopard's-bane.

Schwindelei (ˈˌ) *f* ㊾ (einzelne betrügerische Handlung) swindle, cheat, fraud, imposture, imposition, F sell, take-in, plant, (Kniff) (swindling) trick, P do, dodge.

schwind(e)lig (ˈ(ˌ)), auch **schwindelhaft**, **schwindelicht** (ˈˌ) *a.* ☞b. 1. (Schwindel erregend) giddy, causing giddiness or vertigo; ~e Höhe giddy height. — 2. giddy, dizzy; ~ in: a) to be (or feel) giddy or dizzy; b) to be subject to giddiness or vertigo; ich werde ~ I feel giddy or dizzy; das macht mich ~ it makes me giddy, it makes my head swim; *fig.* das hat ihn ~ (übermütig) gemacht that has turned his head. — 3. = schwindlerhaft.

schwindeln (ˈˌ) **I** *v/n.* (h.) ☞d. 1. ich schwindle, mein Kopf (od. Gehirn) schwindelt, der Kopf schwindelt mir, mehr gbr. *v/imp.* es schwindelt mir (↖ mich) I (begin to) feel giddy or dizzy, my brain reels, my head swims (is in a whirl, or goes round and round); *fig.* er ist so mit Geschäften überhäuft, daß ihm davon schwindelt ... that it makes his head swim. — 2. (Schwindeleien treiben) to lay bogus schemes, to swindle (cheat, or humbug) the public. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ☞b. = schwindelig I; ~d steil steep enough to make one giddy.

schwinden (ˈˌ) [ahd. *swintan*] **I** *v/n.* (sn) ㊿a. (*impf. subj.* bisw. auch schwünde) 1. (an Maß und Gewicht abnehmen) to lose in weight or measure, to diminish, to decrease, to dwindle (away or down), (abschießen, sich abnutzen) to wear off, (abfallen) to die away or off, (dünner werden) to grow thin(ner and thinner), (v. Personen) to lose flesh, (kleiner oder weniger werden) to get less (and less), (eintrocknen, einschrumpfen) to shrink (verfallen) to decline, to (go to) decay, (vergehen, sich verzehren) to wear (or waste) away, to consume o.s., (vertrocknen) to dry up, (welk werden) to fade, to wither, (sich zusammenziehen) to contract, (verschwinden, aufhören sichtbar oder wahrnehmbar zu sein) to disappear, (ganz plötzlich) to vanish; ↗ ~d (it) smorzando, smorzato; die Hoffnung schwindet mehr und mehr ... gets less and less or dwindles away; der Mut begann ihm zu ~ his courage began to fail or F to ooze out at his fingers' ends; die Sinne schwanden mir I lost consciousness; deine Verlegenheit wird mit der Zeit ~ ... will wear off as time goes on. — 2. ~ lassen = fahren lassen (s. fahren 4), z.B. eine Forderung ~ lassen to abandon (give up, or renounce) a claim; laßt, die ihr eingeht, jede Hoffnung ~ (DANTE) all hope abandon ye who enter here. — **II** Sch~ *n* ㊾c. 3. shrinking, shrinkage; contraction; decline, decay; failure; disappearance, vanishing; Sch~ der Augapfels durch Vertrocknen der Hornhaut ♂ rytidosis, rutidosis; Sch~ der Haare (falling-out; Sch~ der Harnblase ♂ cystatrophia.

Schwinderling ⊙ (ˈˌ) [wohl für Schwingerling, zu schwingen] *m* ㊽ wooden bellows.

Schwindler (ˈˌ) [schwindeln 2; vgl. engl.] *m* ㊿a., ~in *f* ㊽ swindler, (Betrüger) cheat, (einer der sich für etwas anderes ausgiebt, als was er ist) impostor, F humbug(ger), fraud,

sham, (einer der durch allerlei Kniffe betrügt) trickster, sharper, P shark, (Betrüger im Kartenspiel) card-sharper, F bla kleg, (Quacksalber) medical swindler, quack (doctor), (Marktschreier) mountebank; eleganter ~ (Hochstapler) F swell-mobsman; ~bande *f* set (or gang) of swindlers.

schwindlerhaft, schwindlerisch (ˇˇˇ) *a.* & *adv.* (betrügerisch) swindling, cheating, humbugging, fraudulent, sham, quack, mountebank, (abenteuerlich) wild, extravagant.

schwindlig (ˇˇ) *a.* & *adv.* = schwindelig.

Schwing-... (ˇ...) in Zssgn: ~arm ⊙ *m* der Weberlade: sword; ~bank ⊙ *f* für Flachs swingle-bench; ~baum *m*: a) ⚓ = Badspicre; b) ⊙ = Schwengel 1; ~beil ⊙ *n* Flachsbereitung: swingle, &c. (s. Schwinge 1a); ~brett ⊙ *n*: a) *agr.* = ~holz b; b) Spinnerei: swing-stock, -board, or -wand; ~faden ♀ *m* ⚙ oscilla(to)ria; ~fest *n* der Schweizer Thalbewohner wrestling-match (s. schwingen[1] 7); ~flachs ⊙ *m* = Hechel-flachs; ~gang *m* Turnerei: suspension, swing; ~hede ⊙ *f* swing(ling)-tow, scutching-tow; ~holz *n*: a) ⚓ am Pfortendrempel: sweep-piece; b) ⊙ *agr.* flax- or hemp-brake; ~kölbchen *n*, ~kolben *m ent.* der Zweiflügler balancer, poiser, *pl.* ⚙ halteres; ~korb *m* winnowing-basket; ~maschine ⊙ *f* für Flachs scutching- or swingling-machine, scutcher, (Staubmühle für Korn) fanning- or winnowing-machine or -mill; ~messer ⊙ *n* = ~beil; ~pferd *n* = Pferd 2; ~pflug ⊙ *m agr.* swing-plough; ~pilz ♀ *m* ⚙ vibrissea; ~schaufel ⚒ *f* van(ner), vanning-shevel; ~sieb *n* swing-sieve; (Kornsieb) winnowing-sieve; ~stock ⊙ *m agr.* swing-stock or -block; ~trog ⊙ *m* Goldwäscherei: (washing-) cradle, rocker; ~werg ⊙ *n* = ~hede. — Vgl. auch Schwung-...

Schwinge (ˇˇ) (zu schwingen; mhd. *swinge* nur = I) *f* ⚒ 1. ⊙: a) *agr.* (Wanne, das Korn von der Spreu zu sondern) winnower, van; (ähnlich geformtes Behältnis für Geld &c.) tray; (hängender Behälter unter e-m Möbelwagen) cradle; (Schwert, womit Flachs geschwungen wird) swingle, swingle-staff, -knife, or -dag, scutch(ing)-blade, swing-knife, sword; b) ⚒ = Schwing-schaufel, -trog: c) Weberei: sword; d) Pontonwesen: ~ eines Pontons thwart. — 2. (edler als „Flügel") wing, *poet.* a. pinion; mit schnellen ~n swift of wing, swift-winged; *fig.* die ~n *pl.* des Geistes the pinions of the mind; mit gebrochenen ~n with broken pinions.

Schwinge-... (ˇˇ...) in Zssgn = Schwing-...

Schwingel (ˇˇ) [schwingen[1]] *m* ⚙ a. 1. Turnerei: = Pferd 2. — 2. † = Glockenschwengel. — 3. ♀ (a. ~gras *n*) fescue(-grass) (*Festuca*); hoher ~ tall fescue (*F. elatior*); roter ~ creeping (or red) fescue (*F. rubra*).

schwingeln ⊙ (ˇˇ) *v/a.* ⚖ d. = schwingen 4.

schwingen[1] (ˇˇ) [ahd. *swingan*] *v/a.* ⚙ a. (*impf. subj.* a. schwünge) **I** *v/a.* 1. = schwenken 1; die Arme ~: a) (erhoben) to wave (likely to toss) one's arms (in the air); b) (herabhangend) to sway one's arms (to and fro); die Arme auf und ab ~ F to seesaw one's arms up and down, to saw the air (like the sails of a windmill); die Fahne (den Hut) ~ to flourish the flag (one's hat); die Flügel ~ to flap (unfold, or spread) one's wings; im Kreise herum ~ to whirl round; die Peitsche ~ to flourish the whip; das Schwert ~ to brandish (or wield) one's sword; *fig.* das Scepter ~ to rule, to sway the sceptre; s. Tanzbein. — 2. (schwingend wohin bringen od. setzen) to swing, to whisk; er schwang sie auf sein Pferd he swung her on (to) ... — 3. ✎ ohne Kasus: es schwingt nicht (hat keinen Schwung) there is no swing in (or about) it. — 4. ⊙ (mit der Schwinge reinigen): a) *agr.* Flachs od. Hanf ~ to beat, to scutch, to swingle; Getreide ~ to winnow, to fan; b) ⚒ Erze ~ to van. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to swing (o. s.), (springen) to bound, to jump, to leap, (mit Anfassen) to vault; sich aufwärts od. gen Himmel ~ to rise (or mount) into the air; *poet.* to soar upwards (to the sky), to wing one's flight upwards; von der Lerche auch: to spring upwards; sich hin u. her ~ to swing to and fro; sich auf den Thron ~ to raise o.s. to the throne, to take (violent) possession of the throne; sich aus dem Sattel ~ to dismount, to alight; sich in den Sattel od. aufs Roß ~ to swing o.s. (to jump, vault, or spring) into the saddle or on (to) one's horse; sich über et. hinweg ~ to vault over ..., to clear ... with a bound. — **III** *v/n.* (h.) 6. von Pendeln: to swing, to oscillate, to vibrate; v. Saiten: to swing, to vibrate; ♪ swinging, oscillating, vibrating, ⚙ oscillatory, vibratory, vibrative, vibratile. — 7. Turnerei: to swing, to practise swinging; *prov.* (bes. schwz.) to wrestle. — 8. ⚓ das Schiff schwingt (schwaiet) ... swings. — **IV** geschwungen *p.p.* und *a.* ⚖ b. 9. swinging, &c. (s. I — III). — 10. (in Form einer Kurve) arched, curved, sinuous; schön geschwungene Brauen *pl.* beautifully arched eyebrows. — **V** Schw~ *n* ⚒ c. und Schwingung *f* ⚙ 11. swing(ing), &c. (s. I — III); bes. schwz.: wrestling. — 12. nur Schwingung *f* (s. III), bes. *mech.*, *phys.* (schwingende Bewegung) swinging, ⚙ oscillation, oscillatory motion; (zitternde Bewegung) vibration, vibratory motion; (wellenförmige Bewegung) undulation, undulatory motion; Schwingungen machen to swing, to oscillate; Schwingungen machend vibrating; in Schwingung kommen to begin to vibrate; in Schwingung setzen to set in vibration, to set vibrating.

schwingen[2] (ˇˇ) [Schwinge 2] *v/a.* ⚖ a. = beschwingen; nur gbr. im *p.p.* geschwingt winged; die braun geschwingte Cicade the brown-winged cicada.

Schwinger (ˇˇ) *m* ⚙ a. 1. ⊙ *agr.* one who fans (or winnows) corn, winnower. — 2. *prov.* (Ringkämpfer) wrestler.

Schwingungs-..., schw~... (ˇˇ...) in Zssgn: ~achse *f* e-s Pendels axis of oscillation; ~bewegung *f* = Schwingung (s. schwingen[1] 12); ~bogen *m* eines Pendels arc of oscillation; ~dauer *f* *phys.* time of oscillation or vibration; ~fähig *a.* capable of vibratory motion, ⚙ vibratile; ~fähigkeit *f* capability of vibrating or oscillating, disposition to vibrate or oscillate, ⚙ vibratility; ~härchen *n/pl.* zo. ⚙ vibratile cilia; ~knoten *m phys.* nodal point; ~linie *f* *phys.* nodal line; ~messer *m phys.* (Instrument) ⚙ vibroscope; ~mittelpunkt *m phys.* centre of oscillation or motion; ~punkt *m phys.* centre of motion (gyration, or rotation); ~schlag, ~streich *m* des Pendels beat; ~weite *f* amplitude of oscillation, sweep of a pendulum; ~welle *f* *phys.* undulation, wave of vibration; ~zahl *f* number of oscillations; ~zähler *m* *phys.* siren; ~zeit *f* = ~dauer.

schwipp (ˇ) [Ablaut zu schwapp, schwupp] **I** *int.* F ~ schwopp! slap!, smack!, whack! — **II** *a.* & *adv.* flexible, pliant, (behende) nimble, agile, mobile.

Schwippe (ˇˇ) [vgl. Schwappe] *f* ⚒ thin red, switch; ~ e-r Peitsche whip-cord, lash; Spitze der ~ cracker.

schwippen (ˇˇ) *v/n.* (h. u. s) u. *v/a.* ⚖ a. 1. mit der Gerte ~ to flick (or flip) one's switch or whip. — 2. = schwappen 1. — 3. = schnellen.

schwippig (ˇˇ) *a.* & *adv.* = schwipp II.

schwipps (ˇ) **I** *int.* 1. F = schwipp I. — **II** Schw~ *m* ⚙ 2. slight cut, flick, flip (with a whip or switch). — 3. F e-n Schw~ haben *euph.* to be (slightly) elevated, F to be rather tipsy, to have had a drop too much, P to be a bit tight.

Schwirbel (ˇˇ) [ahd. *swirbil*, zu *swerban* wirbeln] *m* ⚙ a. (Wirbel, Schwindel) whirl; schwirb(e)lig (ˇ(ˇ)ˇ) *a.* & *adv.* = schwind(e)lig; schwirbeln (ˇˇ) *v/n.* (h. u. s) & d. to whirl (round).

schwirr (ˇ) *a. int.* whir!, whiz!, twang!

Schwirr-... (ˇ...) in Zssgn: ~hölzer *n/pl.* (bei einigen Naturvölkern) etwa whirlers used by medicine-men in incantations; ~vogel *m* = Kolibri.

schwirren (ˇˇ) [seit im 17. *sæc.*] *v/n.* (h. u. s) & a. 1. von Sehnen oder Saiten: to vibrate, F to twang; von Kugeln oder Pfeilen: to whir, to whiz, to whistle; vom Heimchen: to chirp; von Käfern oder Insekten: to buzz, to whir, to whiz; sobald die ersten Lerchen schwirrten (*SCH.*) when earliest larks first carolled free; im Kreise herum ~ to whirl about; umher ~ to whir (swirl, or flit) about; *path.* der Puls vibrating (or thrilling) pulse. — 2. (von wirrem Durcheinander) die Gäste ~ durcheinander ... are fluttering up and down the rooms or are buzzing about; mir schwirrt der Kopf my head is in a whirl or is spinning round and round; als *v/imp.* es schwirrt mir vor den Augen everything swims before my eyes; es schwirrt mir in den Ohren I have a buzzing sound in my ears. — 3. mit *acc.*: der nun ein langes Abendlied mit s-m Weibe schwirrte, etwa ... mumbled or crooned ... [Schweiß.]

Schwitz P (ˇ) [schwitzen] *m* ⚙ = Schwitz-...(ˇ...) in Zssgn: ~bad *n* vapour- or steam-bath, ⚙ sudatorium, ...y; türkisches ~b. Turkish bath; F man ist wie in einem ~bade the place feels like a vapour-bath, a. the atmosphere is like a hothouse, the place feels like an oven; ~bank *f* sweating-bench; *fig.* auf der ~bank sitzen: a) to work hard; to sweat over one's work; to plod away at s.th.; b) to be in great anxiety; ~decke *f* für Pferde horse-cloth or -blanket; ~grube ⊙ *f* Lohgerberei: sweating-pit; ~haufen ⊙ *m* Lohgerberei: pile of hides, sweating-pile; ~haus *n* sweating-house, ⚙ sudatery; für Tabak: drying-house; ~kammer ⊙ *f* Lohgerberei: sweating-closet; ~kasten *m* sweating-box; *med.* ehm. ~k. für Syphilitikerkranke: powdering-tub; *fig.* sein Zimmer ist ein wahrer ~k. ... is ever-heated, is suffocatingly hot, is like a hot-house; ~kur *f* *med.*: eine ~k. brauchen to take a sudorific, to take s.th. to cause (or promote) sweating or induce perspiration, F to sweat it out; ~meister *m* sweater (s. M. I); ~mittel *n* ⚙ sudorific (remedy); mildes ~mittel ⚙ diaphoretic (remedy); ich werde Ihnen ein ~m. geben I shall give you s.th. for perspiring or sweating; ~prozeß ⊙ *m* Gerberei: sweat; ~pulver *n* *pharm.* sudorific (powder); ~stapel ⊙ *n* von Tabaksblättern sweating-pile; ~stube *f* sweating-room; in alt-röm. Bädern: sudatory, sudatorium; ~stück ⊙ *n* = Absiegerungsstück; ~system *n* sweating-system (s. M. I); ~wasser *n* an Mauern und Fensterscheiben sweat, steam; ~zustand *m* = Schwitze. — Vgl. auch Schweiß-...

Schwitze (ˇˇ) [schwitzen] *f* ⚒ 1. state of perspiration. — 2. ⊙ Lohgerberei: = Schwitz-kammer; Häute in die ~ bringen to submit ... to the heating process, to sweat.

schwitzen (ˇˇ) [ahd. *switzen*] ⚖ c. **I** *v/n.* (h.), bisw. *v/a.* 1. a) von Personen und Tieren: to perspire, to be in a perspiration, bisw. *med.*, in der Umgangssprache weniger anständig:

to sweat; vor Angst ~, Angstschweiß ~, Blut und Wasser ~ to be in a cold perspiration (or to sweat) with fear; bei e-r Arbeit ~ (es sich sauer werden lassen) to work hard (or to plod away) at s.th.; über und über ~, durch und durch geschwitzt sein to perspire all over, to be all in (or F of) a sweat or F a lather; vor Schwäche ~ to perspire from weakness; zu ~ (oder zum Schwitzen) einnehmen to take a sudorific, to take s.th. for perspiring or sweating; wer wird denn bei diesem Wetter zu Hause ~? who will sit and stew at home in such weather as this; b) die Fensterscheiben ~ ... s weat, are blurred (fogged, steamed, or clouded); von Wänden, Steinen ꝛc.: to sweat, to be moist or damp; ♀ von Pflanzen: to perspire, to sweat; ⊖ Gerberei: von den Häuten: to be heated, to sweat. — 2. bisw. *v/imp.* mich schwitzt I am perspiring, I am in a perspiration. — 3. (sn) = ausschwitzen 2. — **II** *v/a.* 4. et. aus dem Leibe ~ = ausschwitzen 3 u. 4; P j. Rippe 2; *co.* Geld ~ (hergeben) müssen F to have to fork out. — 5. ⊖ Gerberei: die Häute ~ to sweat (or pile) the hides; Kochkunst: (gelinde in Butter traten) to fry (or simmer) lightly in butter; geschwitztes Mehl white roux. — **III** Sch~ *n* ⅋c. perspiring, perspiration, sweating, &c.; *path.* heftiges, krankhaftes Sch~ ♂ desudation; Sport: j. zum Wettrennen durch Sch~ leichter m. to sweat a p. down; j. a. 1a.

schwitzig (◡) *a.* ⅋b. = schweißig.

Schwöde ⊖ (◡) [schwöden] *f* Ⓜ Sämischgerberei: 1. place where the skins are dressed with lime-water. — 2. state of the skins when dressed with lime-water.

Schwöd(e)... ⊖ (ᵘ(◡)...) in Zssgn, Sämischgerberei: **~faß** *n* lime-cask; **~grube** *f* lime-pit; **~masse** *f* lime-cream; **~wedel** *m* lime-brush.

schwöden ⊖ (◡) [ahd. *suedan* brennen] *v/a.* ⅋b. Sämischgerberei: die Häute ~ to lime, to dress ... with lime-water or -cream.

Schwof P (◡) *m* Ⓜ (burschikos) 1. = Schweif. — 2. = Kuh-schwof. — 3. auf den ~ gehen: a) F to go on the spree; b) to go to a (low) dancing-saloon.

schwofen P (◡) *v/n.* (h.) ⅋a. to dance at a (low) dancing-saloon, F to toe it.

schwögen F (◡) [niederd.; got. *swôgjan* seufzen] *v/n.* (h.) und *v/a.* ⅋a. to talk in an extravagant and effusive manner, to gush.

schwoien, schwojen ⚓ (◡) *v/n.* ⅋a. = schweien.

schwoll (◡) *impf. ind.* von schwellen.

schwor (◡) *impf. ind.* v. schwären, schwören.

schwören (◡) [ahd. *swerian*] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓦg. (*impf.* beſſer schwur) 1. a) (feierlich unter Berufung auf et. Heiliges beteuern) to swear, to take an oath (s. auch Eid 1); hoch u. heilig (od. teuer) ~, F Stein und Bein ~ to swear by all one holds (or by all that is) sacred, to swear solemnly, to vow and protest; falsch ~, e-n Meineid ~ to swear falsely, to commit perjury, to forswear (or perjure) o.s.; j. ~ lassen to swear a p. (in or over), to tender (or administer) an oath to a p., to put a p. on his oath; b) mit „daß" oder *inf.*: ich kann ~, daß dem so ist, daß ich es gesehen habe I can (or could) swear to it, to having seen it; er schwur, daß er sich rächen wolle he swore to be revenged; ich schwöre (gelobe), die Wahrheit zu sagen I swear to tell the truth; c) j-m ewige Freundschaft ~ to swear eternal friendship to a p.; j-m Rache ~ to swear vengeance on a p.; j-m den Tod oder j-m Verderben ~ to swear to kill (or to ruin) a p.; j-m Treue ~, j-m ~ (huldigen) to swear (the oath of) allegiance to a p., to take the oath of allegiance; to pledge (or plight) one's faith (or troth) to a p.; d) mit *prp.*: auf et. ~ (so fest davon überzeugt sein, daß man seinen Eid darauf scheut) to swear to s.th., to take one's oath of s.th.; ich möchte oder wollte darauf ~ I could (or would) swear to it or take my oath of it; ich möchte nicht darauf (oder ↖ dafür) ~ I could not (or should not like to) swear to it; auf j. ~ (ihm unbedingt glauben, blind folgen) to (be ready to) swear by a p.; auf des Meisters Worte (od. *in verba magistri*) ~ to believe firmly in (or to swear by) the master's words; auf die Bibel, die Hostie (dieselbe berührend) ~ to swear on the Bible, on the Host, to take one's Bible oath, P to kiss the book; bei Gott, bei allen Heiligen, beim Himmel ~ to swear by God, by all the Saints, by Heaven; für j. ~ to swear to a p.'s innocence; ein Gelöbnis in j-s Hand ~ to give a p. one's hand on s.th.; zur Fahne od. F zum Kalbfell ~ to swear (or to be sworn in) to one's colours, to take the military oath; zum Katholizismus ~ to hold to (or to profess) Catholicism; e) mit angegebenem Erfolge: j. an den Galgen ~ to bring a p. to the gallows by swearing to his guilt, to hang a p. by one's evidence under oath; sich rein ~ to clear (or purge) o.s. by an oath. — **II** geschworen *p.p.* u. *a.* ⅋b. s. d. Art.

schwuchten F (◡) [mitteld.] *v/n.* (h.) ⅋b. 1. to walk with a heavy tread. — 2. to lead a dissolute life, F to go the pace.

Schwudderer F (◡) *m* ⅋a. dissolute fellow, evil liver.

schwuddern F (◡) [statt schwudern, auf die linke, d.h. schlechte Seite gehen] *v/n.* (h.) ⅋d. = schwuchten.

Schwul[1] ⚒ (◡) [= Schwiele?] *m* Ⓜ (Stück Kieselschiefer) silicious concretion.

schwül[2] (◡) [niederd. *swôl*, zu schwelen; angelehnt an kühl] *a.* ⅋b. 1. (drückend heiß, wie Gewitterluft) sultry, close, heavy, oppressive, stifling, sweltering hot; es ist ~ it is sultry, the air is very oppressive; eine ~e Nacht a heavy (or sultry) night. — 2. *fig.* oft schwül (angst, bange) mir ist (wird) ~ zu Mute oder ums Herz I (begin to) feel uneasy or nervous.

Schwüle (◡) *f* Ⓜ: a) sultriness, closeness (of the atmosphere), close air, melting heat; b) *fig.* (Niedergeschlagenheit) uneasiness, nervousness, depression.

Schwulibus F (◡◡) [schwul mit lt. Endung] nur gbr. in: in ~ (Ängsten) in to be in great anxiety or fear, F to be at a nonplus; Schülerspr.: to be in a precious (or blue) funk.

Schwulität F (-ᵘ◡) [schwul mit lt. Endung] *f* Ⓜ trouble of mind, anxiety, fear, F funk; in (großen) ~en sein s. Schwulibus.

Schwulst (◡) [mhd. *swulst f*, zu schwellen; nur 1] **I** *f* Ⓜ 1. = Geschwulst. — **II** *m* Ⓜ 2. = Aufgeblasenheit. — 3. ~ der Rede inflated speech, high-sounding words *pl.*, magniloquence, grandiloquence, (Bombast) bombast, fustian, cant.

schwülstig (◡) *a.* ⅋b. vom Stile: inflated, turgid, tumid, (affektiert) high-flown, *Am.* high-faluting, (mit hochtönenden Worten für Unbedeutendes) magniloquent, grandiloquent, (voll pomphafter Perioden ohne rechten Inhalt) pompous, bombastic, ranting; **Schwülstigkeit** (◡◡) *f* Ⓜ = Schwulst II.

Schwund (◡) [schwinden] *m* Ⓜ (*pl.* ↖) = schwinden II.

Schwung[1] (◡) [mhd. *swunc* (*g*), zu schwingen] *m* Ⓜ 1. (das Schwingen) swing, swinging; *phys.* oscillation, vibration; (Anstoß) impulsion, impetus; in ~ bringen oder setzen to set swinging, weitS. to set going (in motion, or in train); *fig.* to give an impetus to; (in Mode bringen) to bring into fashion; alles gut im ~e haben to have all things well in train; in vollem ~e ist (s. a. 3) to be in full swing; nun ist er im ~e F now he has got into the swing of it; der Handel hat keinen rechten ~ ... is not very brisk. — 2. (Aufschwung) leap, bound, (Aufflug) soaring upward; mit einem ~e at (or with) one bound. — 3. = Schwung[1] 2; im ~e sein to be in vogue, to be the fashion. — 4. (geistiges Emporschwingen) soaring flight, (Anregung) impulse, impetus, (Begeisterung) enthusiasm, (Bewegung) movement, (Erhabenheit) elevation, loftiness, sublimity, (Lebendigkeit) liveliness, vivacity, animation, (Weihe) strain, (Dichterfeuer) poetical fire, (Kraft) force, power, vigour, (Spannkraft) energy, (Frische, Mark) verve, buoyancy, (Wärme) warmth, ardour; ~ der Gedanken elevation of thought; eine edle Natur von hohem ~e ... with high ideals; es war rhetorischer ~ in seinen Reden there was a rhetorical effect in ...; ~ des Stils elevation (power, or fervour) of style; diese Verse haben edlen ~ there is a noble strain (or there is warmth of imagination) in these verses, these verses are written in an elevated strain or are full of noble inspiration; es ist kein ~ in diesen Versen these verses are wanting in inspiration or are very commonplace; *paint.* ~ der Linien flow (or swing) of the lines, the graceful curves of the lines. — 5. (geschwungene Linie) curved line. — 6. P = Laden-schwung.

schwung[2] (◡) (*G.*) = schwang[2].

Schwung..., **schwung...** (◡...) in Zssgn: **~balken** *m*: a) ⊖ *mach.* beam, swing-tree; b) *artill.* swing-bar; **~baum** ⊖ *m*: a) bracket of a lever-bridge; b) Wagnerei: side-piece; ⚔ *artill.* limber-shaft; c) = Schwenk-bogen; **~baumband** ⚔ *n artill.* strap of the limber-shaft; **~bewegung** *f* swinging motion or movement; **~blatt** ⊖ *n* fly-governor; **~bogen** ⊖ *m* = Schwingungs-raum; **~bohrer** ⊖ *m* centrifugal drill; **~brett** *n* für Kunstspringer springboard; **~brücke** *f* (Kellerbrücke) lever-drawbridge; **~decke**, **~deckfeder** *f orn.* wing-covert, smaller wing-feather; **~feder** *f orn.* (larger) wing-feather, quill of the wing; **~f.** erster (zweiter, dritter) Ordnung primary (secondary, tertiary) quill; **~f.** eines Falken beam-feather; ohne **~federn** ♁ impennate; **~hammer** ⊖ *m* cam-hammer; **~hammergerüst** *n* cam-hammer frame; **~hebel** ⊖ *m mech.* e-r Schraubenpresse cross-arm, bar of a fly-press, fly-press arm; **~kraft** *f phys.* oscillating- or vibrating-power; (Centrifugalkraft) centrifugal power; *fig.* (Thatkraft) power, energy; (Beweglichkeit) mental elasticity, elastic spirits *pl.*; **~kugel** ⊖ *f* Dampfmaschine: guvernor-ball; **~kugelregulator** ⊖ *m* Dampfmaschine: governor of Watt, Watt's governor, pendulum-regulator, conical pendulum; **~los** *a.* without stir (life, or F go); **~maschine** *f phys.* zur experimentellen Darstellung der Centrifugalkraft whirling-machine; **~masse** *f* = **~ring**; **~pfanne** ⊖ *f* Zuckerfabr.: seesaw pan; **~pfosten** ⊖ *m* eines Drehthores swinging-post; **~rad** ⊖ *n mach.* fly(-wheel), balancing-wheel; Uhrmacherei: balance- or crown-wheel; **~reich** *a.* = **~voll**; **~riemen** ⊖ *m/pl.* einer Kutsche main-, cbeck-, or coach-braces; **~ring** ⊖ *m* eines **~rades** (fly-wheel) ring or rim; **~schaufel** ⊖ *f* (Schöpfschaufel) Dutch scoop; **~scheibe** ⊖ *f* Schlosserei: drill-plate, disk of an upright drill; **~seil** *n*: a) ⊖ Bauwesen: guiding-cable, guard- or man-rope; b) Turnerei: slack rope; **~sohle** *f myth.* = Ferſen-flügel; **~stange** ⊖ *f* Weberei: swivel of a lever, sweeper; **~stift** ⊖ *m* Uhrmach.:

vergo of the balance; ~voll *a.* full of fire (force, energy, or enthusiasm); ~volle Rede sonorous oration; ~volle Verse *pl.* stirring verses; s. Schwung[1] 4. — Vgl. a. Schwing-...

schwünge (ᵛ⌣) *impf. subj.* von schwingen.

schwunghaft (ᵛ⌣) *a.* ⁂b. 1. = schwungvoll. — 2. (was im Schwunge oder Schwange ist) flourishing; ~es Geschäft flourishing business; einen ~en Handel treiben to carry on a brisk trade. [schwupp] *int.* = schwipp.

schwupp(dich) F (ᵛ⌣) [Ablaut zu schwipp.]

Schwupper F (ᵛ⌣) *m* ⁂a. e-n ~ machen = einen Bock (s. ds 5 b) schießen.

Schwur[1] (ᵛ) [ahd. *suor*] in Kompos., zu schwören] *m* ⁂ 1. (heilige Beteuerung, Eid) oath, (Gelübde) vow; ~ auf die Bibel Bible-oath; es bedarf keines ~es (there is) no need of an oath; e-n ~ brechen, leisten oder schwören = einen Eid (s. ds) brechen *rc.* — 2. † = Beschwörungsformel. — 3. *bibl.* (Fluch) oath.

schwur[2] (ᵛ) *impf. ind.* von schwören.

Schwur-..., schwur-... (ᵛ-...) in Zssgn: ~brüchig *a.* = eidbrüchig; ~finger *m/pl.* middle finger, fore-finger, and thumb of the right hand; ~genoß *m* = ~zeuge; ~gericht *n* als Einrichtung trial by jury, jury trial; (zu bestimmten Zeiten abgehaltenes derartiges Gericht) assizes *pl.*; ~gerichtshof *m* court of assize; ~gerichtsperiode, ~gerichtssession *f* assizes *pl.*; ~gerichtspräsident *m* president of a court of assize; ~gesell *m* = ~zeuge; ~getreu *a.* faithful to one's oath; ~hand *f* hand raised in swearing, right hand; ~vergessen *a.* = eidbrüchig; ~zeuge *m* ehm. bei den Deutschen compurgator.

schwüren (ᵛ⌣) **I** ↖ *v/n.* (h.) ⁂a. = schwären. — **II** *impf. subj.* von schwören.

schwürig (ᵛ⌣) (= schwierig] *a.* ⁂b. 1. *path.* ulcerated, suppurating, festering. — 2. s. schwierig.

Schwyzer (ᵛ⌣) *m* ⁂a., ~in *f* ⁂ 1. inhabitant of (the Swiss canton of) Schwyz. — 2. *provc.* = Schweizer.

Schyn-straße (ᵉ·ᵛ⌣) *f* ⁂ (Graubünden) Schyn road (in the Grisons). [scillitin.]

Scillitin ⏣ (ßtß-ᵘᵛ⌣) [lt.] *n* ⁂ *chm.*]

Scioptikon ⏣ (ßtß-ᵘ⌣⌣) [grch.] *n* ⁂, a. ⁂ *opt.* sciopticon, projector.

Scipio (ßtß⌣-) *npr. m.* ⁂ (*pl.* mst Scipi'onen) röm. Adl.: Scipio; scipionisch (ßtß-⌣ᵛ⌣) *a.* ⁂b. Scipionic, of Scipio.

Scirocco (sch-ᵘ-) [it.] *m* ⁂ = sirocco (s. M. I).

scirrhös ⏣ (ßtßᵛ⌣) [grch.] *a.* ⁂b. *path.*]

Scl..., Sco..., Scr... s. Sll... *rc.*

Scylla (ßtßᵘ⌣) *npr. f.* ⁂ u. ⁂: a) (grch. Frauenname) Scylla; b) (a. ~felsen *m*) *myth.* (rock of) Scylla (s. Charybdis).

Scyth... s. Skyth...

Sebacinsäure ⏣ (-ᵛtßᵉᵥ⌣) [grch.-dtsch] *f* ⁂ *chm.* sebacic acid. [sebamide.]

Sebamid ⏣ (-ᵛ⌣) [grch.] *n* ⁂ *chm.*]

Sebe ⚓ (⌣ᵛ) *f* ⁂ (Fischerleine) fishing-line.

Seben-... (ᵛ⌣...) in Zssgn = Sude-...

Sebesten-baum ♀ (-ᵉᵘ·ᵛ) [grch.-lt. *sebeste'na*] *m* ⁂ = schwarzer Brust-beerbaum.

Sebulon (ᵛ-ᵛ⌣) *npr. m.* ⁂ *bibl.* Zebulon.

Secession (-tßᵛ-(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f* ⁂ secession (*a. paint.*); ~skrieg *m* war of secession; Secessionist (-tßᵛ-(ᵛ)-ᵘᵛ) *m* ⁂ secessionist.

Sech ⊙ (ᵛ) [ahd. *seh(h)*, zu Sichel, Säge, Sense] *n* ⁂, auch ~messer *n agr.* plough-share, coulter; ~holz *n* coulter-beam, sock-holder; ~klinge *f* coulter-point; ~loch *n* coulter-hole.

sechs (ᵛkß) [ahd. *sehs*] **I** *card. numb.* (ohne s. a. sechse) six; ~ und zwanzig twenty-six, six-and-twenty; zweimal drei ist ~ twice three is six; mit sechsen (oder ~ Pferden) fahren (vom Kutscher) to drive six in hand, (v. den Insassen) to drive in a coach and six; wir sind unser ~ oder sechse we are six, there are six of us; sie kommen zu ~ oder sechsen there are six of them coming; um ~ Uhr, auch um (P Uhren) sechse at six (o'clock); es geht auf ~ it is past five (o'clock), F it is getting (or going) on for six, it is going upon six; um halb ~ at half-past five; ein Viertel auf ~ a quarter past five. — **II** S~ *f* ⁂, auch Sechse *f* ⁂ (number) six; (Würfelspiel: drei Sechsen werfen to throw three sixes; F als Beteuerungsformel: bei meiner Sechse od. Six(en) etwa upon my soul!, by Jove! — **III** ↖ S~ *n inv.* das erste S~ the first six.

Sechs-..., sechs-... (ᵛkß...) in Zssgn, mst six-..., having six ..., ⏣ hex..., sex..., zB. ~achtel-takt ♪ *m* six-eight time, time (or measure) of six quavers; ~äugig *a.* six-eyed, having six eyes, ⏣ senocular; ~bätzner *m* (ehm. in Süddeutschland) piece of twenty-four kreutzers; ~blätt(e)rig ♀ *a.* six-leaved, ⏣ hexaphyllous; von Blumenkronen: six-petalled, ⏣ hexapetalous; v. Kelchen: having six sepals; ~blätterige Blume oder Pflanze ⏣ sexfoil, hexafoil; ~blumig ♀ *a.* having six flowers; ~doppelt *a.* = ~fach; ~eck *n math.* ⏣ hexagon, sexangle; ~eckig *a.* six-cornered, *math.* ⏣ hexagonal, hexangular, sexangled, sexangular; ~ender *m hunt.* staggard, stag of six (tines or points); ~fach *a.* sixfold, ⏣ sextuple; das S~fache (davon) six times as much or as many; ~fächerig *a.* having six compartments (shelves, or pigeon-holes, je nach der Art der Fächer); ♀ having six cells, ⏣ sexlocular; ~fältig *a.* = ~fach; ~fingerig *a.* having six fingers, six-fingered, ⏣ hexadactylous; ~fingerigkeit *f* ⏣ hexadactylism; ~flach *n* = ~flächner; ~flächig *a.* having six sides or faces, six-sided, *math.* ⏣ hexahedral, cubic; ~flächiger Körper, ~flächner *m math., min.* (Würfel) regular solid body having six sides, ⏣ hexahedron, cube; ~flüg(e)lig *a.* having six wings or wing-like expansions, ⏣ *ent.* hexapterous; ~füllungsthür *f* door with six panels, six-panelled door; ~füßer *m/pl. zo.* ⏣ hexapods; ~fußig *a.*: a) *zo.* having six feet, six-footed, ⏣ hexapod; b) *pros.* having six feet, ⏣ hexametric(al), hexametral; ~füßiger Vers verse of six feet, (Hexameter) ⏣ hexameter; ~füßiger Jambus (Alexandriner) iambic verse of six feet, twelve-syllable iambic, Alexandrine, Alexandrian; ~garn-leine ⚓ *f* (dreifädige) whiting-line; ~gespann *n* carriage (or coach) and six (horses); ~hundert *card. numb.* six hundred; ~hundert-jährig *a.* ⏣ sexcentenary; ~hundert(st)el *n* six-hundredth (part); ~hundertste(r) *a. u. s.* six-hundredth; ~hundertstens *adv.* in the six-hundredth place; ~jährig *a.*: a) of six years, six years old, ⏣ sexennial; b) lasting six years; ~jährlich *a.* happening once every (or in) six years, recurring every sixth year, ⏣ sexennial; ~kantig *a.* six-edged, six-cornered, six-angled; ~kapselig ♀ *a.* having six capsules, ⏣ hexacapsular; ~lappig ♀ *a.* six-lobed; ~läufig *a.* six-barrelled, six-chambered; ~läufiger Revolver F six-shooter; ~lotig ⊙ *a.*: ~lötiger Tombak tombac composed of 32 parts of copper and 10 parts of zinc; ~mal *adv.* six times; ~m. nach-eo. six times running; ~malig *a.* occurring (or repeated) six times, sixfold; ~männerkollegium *n* council of six (men), ⏣ sextumvirate; ~männig ♀ *a.* having six stamens, ⏣ hexandrian, hexandrous; ~männige Pflanzen *pl.* ⏣ hexandria; ~monatig *a.*: a) of (or lasting) six months; b) six months old; ~monatlich *a.* half-yearly, occurring (or repeated) every six months or every sixth month; ~paarig *a.* in six pairs; ♀ ~paarig gefiedert having six pairs of leaflets, ⏣ sejugous; ~pfennigstück *n* ehm. = Sechser 1 a; ~pfünder ⚔ *m* ehm. *artill.* six-pounder; ~pfündig *a.* of (or weighing) six pounds; ~prozentig *a.* of (at, or giving) six per cent.; ~reihig *a.*: a) in six rows, six-rowed; b) ♀ ⏣ hexastichous; ~ruderer ⚓ *m* six-oar(ed boat); ~ruderig ⚓ *a.* six-oared; ~saitig ♪ *a.* having six strings, six-stringed; ~säulig *a. arch.* having six columns, ⏣ hexastylar; ~säuliger Portikus ⏣ hexastyle; ~schäftig ⊙ *a.* Weberei: of six reaches; ~schaufler *m zo.* sheep three years old; ~seit *n* = ~flächner; ~seitig *a.* six-sided; vgl. ~flächig; *cryst.* doppelt ~seitige Pyramide double six-sided pyramid, ⏣ quartzoid; ~silbig *a.* of six syllables, ⏣ hexasyllabic; ~spaltig *a.*: a) ⊙ *typ.* having (or printed in) six columns, ⏣ hexaplar; b) ♀ ⏣ sex(i)fid; ~spänner *m* = ~gespann; ~spännig *a.* (vom Wagen) with (or drawn by) six horses; ~sp. fahren = mit sechsen fahren (siehe sechs I); ~stellig *a.* (Zahl) of (or having) six digits; ~stimmig ♪ *a.* (composed) for six voices or parts; ~strahlig *a.* ⏣ hexiradiate; ~stündig *a.* of six hours, lasting six hours; ~stündlich *a.* occurring (or renewed) every six hours or every sixth hour; ~tägig *a.*: a) of (or lasting) six days; e-e ~tägige Reise a six days' journey; b) six days old; ~täglich *a.* occurring (or happening) every six days; ~takt ♪ *m* six in a bar; ~teilig *a.*: a) consisting of six parts or pieces; von Büchern nur: in six parts; b) divided into six parts; c) ⊙ *arch.* von Gewölben: ⏣ hexapartite; d) *zo.*, ♀, &c. ⏣ hexamer*al*, ...ous, oft geschrieben: 6-merous; ~undsechzig: a) *card. numb.* sixty-six, bibl. six-and-sixty; b) *n* name of a German game at cards; ~vierteltakt ♪ *m* six-four time, time (or measure) of six crotchets; ~weibig ♀ *a.* having six pistils, ⏣ hexagyn*ian*, ...ous; ~weibige Pflanzen *pl.* ⏣ hexagynia; ~winkelig *a.* six-cornered, vgl. ~eckig; ~wertig *a. chm.* ⏣ hexavalent, sex(i)valent, sexavalent; ~wertiges Element ⏣ hexad; ~winkelig *a.* six-cornered, ⏣ hexangular; ~wochen *f/pl.* = Kindbett (jetzt mehr gbr. Wochen); ~wochenfrau *f* (Wartefrau bei Wöchnerinnen) monthly nurse; ~wöchentlich *a.* happening (or recurring) every six weeks or every sixth week; ~wöchig *a.*: a) of (or lasting) six weeks; b) six weeks old; ~wöchiger Urlaub six weeks' leave; ~wöchner F ⚔ *m* young (school-)teacher who serves his time of six weeks; ~wöchnerin *f* = Kind-betterin; ~zahl *f* (Reihe von 6 Zahlen) ⏣ hexad(e); ~zehig *a. zo.* ⏣ hexadactylous; ~zeilig *a.* of (or containing) six lines; *pros.* ~zeilige Strophe six-lined stanza, sestet, ⏣ sixain, sextain; ~zeiliges Gedicht ⏣ hexastich; ♀ ~zeilige Gerste six-rowed barley (*Ho'rdeum hexa'stichon*); ~zellig *a.* having six cells; ♀ ⏣ sexlocular; ~zöllig *a.* six inches thick (wide, or long).

Sechse, sechse (ᵛkßᵉ) *f* ⁂ s. sechs I u. II.

Sechser (ᵛkßᵉ) *m* ⁂a. 1. ehm.: a) in Norddeutschland: six-pfennig piece, half-groschen piece; jetzt F = Fünf-pfennigstück; b) *provc.* six-kreutzer piece. — 2. *hunt.* = Sechsender. — 3. = sechs-zeilige Strophe (siehe sechs-zeilig). — 4. (the number) six. — 5. ⚔ soldier of the sixth regiment. — 6. a) candle of the kind of which six go to a pound, *pl.* P sixes; b) wine which costs six kreutzers a pint; c) ⊙ iron-plate of the kind of which six sheets weigh fifty pounds; *mach.* bevelled wheel of six pinions; uhrm.: six-toothed pinion.

Sechser-... (ᵈlɛ̈ᵕ...) in Zssgn: **~brot** *n* ehm. loaf costing half a groschen (jetzt Fünfpfennig-...); **~licht** *n* = Sechser 6a; **~nagel** ⊖ *m carp.* rafter-nail, tenpenny nail; **~zug** *m* = Sechs-gespann.

sechserlei (ᵈlɛ̈ᵕ- od. -lɛ̈ᵕl) *a. inv.* of six different kinds.

Sechsling (ᵈlɛ̈ᵕ) *m* ㉘ *num.* obsolete copper coin, worth about a halfpenny.

sechst (ᵈlɛ̈st) [ahd. *sehsto*] *ord. numb.* ㉔b. der (die, das) ~e, als *s.* Sechste the sixth; der ~e Januar the sixth of January; am 6. (gesprochen: ~en) Januar (on) the sixth of January, (geschrieben: 6ᵗʰ January oder January [the] 6ᵗʰ); **~es Kapitel** (als Überschrift) the sixth, F chapter six (gedruckt mst Chapter [oder *abbr.* Chap.] VI.); **das ~e Kapitel** the sixth chapter; **Karl der S~e** (Karl VI.) Charles the Sixth (geschr. a. Charles VI.); in der **~en Klasse** sitzen to be in the sixth form (in England die oberste Klasse); **jedes ~e Jahr** wiederkehrend recurring every sixth year or every six years, ⏢ sexennial; *math.* **~er Teil des Kreises** ⏢ sextant; *adv.* **zum ~en** oder **sechstens** in the sixth (6ᵗʰ) place, sixthly.

Sechst-akkord ♪ (ᵈlɛ̈st-ᵘᵕᵈ) *m* ㉘ chord of the sixth.

sechste-halb (ᵈlɛ̈stᵉ-ᵘᵕᵈ) [d. h.: fünf ganz und der sechste halb] *a. inv.* five and a half.

Sechstel (ᵈlɛ̈stl) *n* ㊿b. (Bruchzahl) ein ~ (1/6) a sixth (part), one sixth; **fünf ~** (5/6) five-sixths; auch mit geschr., zB. ein sechstel Pfund a sixth (part) of a pound; **~kreis** *m math., ast.* ⏢ sexagene.

sechsteln (ᵈlɛ̈stᵉln) *v/a.* ㉑d. to divide into six (equal) parts or portions.

sechstens (ᵈlɛ̈stᵉns) *adv.* s. sechst.

Sechter-zeug ⊖ (ᵉᵛᵉ-ᵗˢ) [ahd. *sehtâri*, aus lt. *sexta'rius*] *n* ㉘ Müllerei: bolter-tammy.

sechzehn (ᵈ-) **I** *card. numb.* sixteen. — **II S~** *f* ㊾ (number) sixteen.

Sechzehn-..., sechzehn-... (ᵈ-...) in Zssgn: **~ender** *m hunt.* stag of sixteen (points), royal stag; **~fach** *a.* sixteenfold; **~flächig** *a.* sixteen-sided, having sixteen sides or faces, ⏢ sexdecimal; **~jährig** *a.*: a) of (or lasting) sixteen years; b) sixteen years old; c) recurring (or happening) every sixteen years or every sixteenth year; **~lötig** *a.* eight ounces in weight; **~pfünder** ⚔ *m artill.* sixteen-pounder.

Sechzehner (ᵈ-ᵉr) *m* ㊾a. I. member of a council (or committee) of sixteen. — 2. *hunt.* = Sechzehn-ender. — 3. piece of sixteen kreutzers. — 4. ⚔ soldier of the sixteenth regiment. — 5. a) wine sold at sixteen kreutzers a pint; b) wine of the year 1816.

sechzehnt (ᵈ-) *ord. numb.* ㉔b. 1. der (die, das) ~e, als *s.* S~e the sixteenth; der (den, am) ~e(n) April (on) the sixteenth of April (gesprochen: 16ᵗʰ April od. April [the] 16ᵗʰ); Ludwig der S~e Lewis (or Louis) the Sixteenth. — 2. *adv.* zum ~en od. **~ens** in the sixteenth (16ᵗʰ) place, ↖ sixteenthly.

sechzehnte-halb (ᵈ-ᵉ-ᵘᵕᵈ) [vgl. sechsteln] *a.* ㉔b. fifteen and a half.

Sechzehntel (ᵈ-ᵉl) *n* ㊾a. 1. (Bruchzahl) sixteenth (part); drei ~ (3/16) three sixteenths. — 2. (Fäßchen von etwa 8 Liter) etwa two-gallon cask.

Sechzehntel-... (ᵈ-ᵉl-...) in Zssgn: **~band** ⊖ *m typ.* 16mo (spr. sixteenmo oder sexto-decimo) volume; **~format** ⊖ *n typ.* sixteenmo, sixteens *pl.*, decimo-sexto, sexto-decimo (*abbr.* 16mo or 16ᵗ); **~note** ♪ *f* semiquaver, sixteenth-note; **~pause** ♪ *f* semiquaver rest, sixteenth-note) rest.

sechzehntens (ᵈ-ᵉl) *adv.* s. sechzehnt 2.

sechzig (ᵈ-ᵉ) [ahd. *seh(s)zug*] **I** *card. numb.* sixty, F oft threescore; Seite ~ page sixty; **~ Jahre alt** sein to be sixty (years old). — **II S~** *f* ㊾ (number) sixty; er ist in den S~en (od. über die S~ hinaus) s. Sechziger I.

sechzig-... (ᵈ-ᵉ...) in Zssgn: **~fach** *a.* sixty-fold, sixty times as much or many; **~jährig** *a.* of (or lasting) sixty years; sixty years old, sexagenary, ㊾b. in Zwischen- oder Nach-sätzen ohne Verb: aged sixty; recurring (or happening) every sixtieth year; ein **~jähriger** Mann a man of sixty (years old); vgl. Sechziger; **~pfündig** *a.* of (or weighing) sixty pounds.

Sechziger (ᵈ-ᵉᵉr) **I** *m* ㊾a. 1. **~(in** *f* ㊿) man (woman) sixty years old (sixty years of age, or aged sixty), person of sixty (years old), sexagenarian; er ist ein ~, er ist in den ~n he is between sixty and seventy, he is past (or over) sixty, F he is on the wrong (or shady) side of sixty, he is turned (of) sixty, he will never see sixty again, he is in the sixties; er steht im Anfang der ~ he is not much over sixty; er ist ein hoher ~ he is not far short of seventy. — 2. Tittelspiel: sixth, pi(c)que; e-n ~ machen to pi(c)que one. — 3. ⚔ soldier of the sixtieth regiment. — 4. wine of the year 1860. — **II** s~ *a. inv.* die ~ Jahre: a) (Zeitrechnung) the years from 1860 to 1869, F the sixties; das war (im) Anfang der ~ Jahre that was in the early sixties; b) (Lebensalter) the years between sixty and seventy, F the sixties (vgl. 1).

sechzigst (ᵈ-ᵉᵉ) *ord. numb.*: a) *a.* ㉔b. der (die, das) ~e the sixtieth; b) *adv.* **~ens** in the sixtieth (60ᵗʰ) place, ↖ sixtiethly.

Sechzigstel (ᵈ-ᵉᵉ) *n* ㊾a. (Bruchzahl) sixtieth (part); **fünf ~** (5/60) five sixtieths.

☞ **Secci...** s. Sezi... | *m* ㊾a. = Säckel.

Seckel[1] (ᵉᵏ) [ahd. *secchil, dim.* v. Sack] *m* ㊾a. (altjüdische Silbermünze, a. Gewicht) shekel. | Selo... 2c.)

☞ **Seco..., Secr..., Sect..., Secu...** s. Seko..., Secr..., Sect..., Secu...

Sedaner (ᶻᵘᵕ) [Sedon, fr. St.] **I** ㊾a., **~in** *f* ㊿ inhabitant (or native) of Sedan. — **II** *a. inv.* ❦ **~ Tuch** Sedan cloth; **~ Schwarz** (a. **Sedan-schwarz** *n*) Sedan black.

Sedativ-salz (--ᶻᵘᵈ) [lt.-dt.sch] *n* ㉘ *chm.* (Boraxsäure) sedative salt.

Sedel-hof (ᶻᵉᵈᵉl) [mhd. *sedelhof*; vgl. Sattel-hof] *m* ㉛ = fal-freier Hof (s. Sal-...[2]).

Sedez ⊖ (-ᶻ) [lt.] *m* ㉘, **~ausgabe** *f* sexto-decimo edition, edition in sexto-decimo (*abbr.* 16mo or 16ᵗ); **~band** *m*, **~format** *n* s. Sechzehntel-...

Sediment ⏢ (--ᵉᵉ) [lt.] *n* ㉘ (Niederschlag) sediment, deposit, settlings *pl.*; **~gebirge** *n geol.* (Flötzgebirge) sedimentary (aqueous, or stratified) rocks *pl.*, (wenn sie fossile Überreste enthalten, a.) fossiliferous rocks; **~stein** *m geol.* sedimentary rock or stone.

Sedis-vakanz (ᶻᵉᵈⁱˢ-ᵛᵃᵏ) [lt.] *f* ㊾ vacation of the Papal See or of an episcopate.

See[1] (ᶻᵉ) [ahd. *sêo m*, mhd. *sê m f*] **I** *f* ㉘ u. ㊾ 1. ⚓ *e. pl.* (Meer) sea, (Weltmeer) ocean, *poet.* main; die irische ~ the Irish Sea; hohe ~: a) (a. offene ~) open (or high) sea, blue (or open) water, the open; auf hoher ~ on the high (or open) seas; b) (a. hochlaufende ~) high (or heavy) sea (vgl. a. 2); hohlgehende ~ hollow sea; fabbelige ~ chopping sea; ruhige ~ smooth (or calm) sea; stürmische ~ rough sea; *fig.* die ~ bauen to lead a seafaring life; die ~ ging hoch the sea was (ran, or went) high, there was a considerable sea on; die ~ gewinnen to get out to (or into the open) sea, to get sea-room; das Schiff hält gut ~... is a good sea-boat; nach ~ zu halten to stand off shore, to stand away (or out) for the (open) sea; die (hohe) ~ halten to keep the sea, to hold out in the offing; die hohe ~ halten, raume ~ halten, lief in ~ sein to be on the high seas(s), to have sea-room; an der ~ at (or by) the seaside, (am Ufer) on the seashore; ein Dorf an der ~ a seaside village; an die ~ (ins Seebad) gehen to go to the seaside; auf (der) ~ sein to be (away) at sea; in ~ gehen to put to sea; in ~ gehendes Schiff outward-bound vessel; in ~ sein to be on the open seas(s) or in open water; *fig.* et. über ~ (betrunken) sein (SEUME) F to be half-seas-over; von der ~ abgespült sea-worn; Handel zur ~ maritime commerce; zur ~ gehen (Seemann werden) to go to sea or on the seas, F to go for a sailor; zur ~ nach Holland gehen to go to ... by sea. — 2. ⚓ (mit *pl.*) (Wasserwoge) (sea-)wave, seemännisch: sea; lange (od. kroppe) ~ short sea; hohe ~ high (or great) sea; lange ~n *pl.* long seas; die ~ läuft südlich oder gegen Süden the sea runs to the south. — **II** (erst im 14. Jahrh. trat die Einteilung in *m* u. *f* auf) *m* ㊾a. (*pl.* a. Seen) (rings von Land umschlossenes Wasserbecken) lake; im engl. Seedistrikt: mere; in Schottland: loch; in Irland: lough; kleiner ~ bisw. pond, lakelet.

See-..., ser-... (ᶻᵉ-...) in Zssgn: a) (i. See I) (irgendwie mit der See in Verbindung stehend) sea-...; (von der See hervorgebracht; in Verbindung mit der See oder Seeschiffahrt stehend) marine; (Schiffahrt und Handel zur See betr.) maritime; (die Kriegsflotte betr. od. zu ihr gehörend) naval; (Seeschiffahrt und Seeleute betr.) nautical; b) (i. See II) of a lake, ⏢ lacustral, lacustrine; c) **Beispiele** (☞ die hier fehlenden botan. u. zoolog. Ausdrücke suche man unter Meer-...): **~abenteuer** *n* adventure at sea; **~adler** *m*: a) *orn.* allg. sea-eagle (*Halia'etus*); bsd. white-tailed (or cinereous) (sea-)eagle (*H. albici'lla*); weißköpfiger ~a. white-headed (sea-)eagle, bald eagle (*H. leucoce'phalus*); b) *ichth.* maigre (*Sciae'na a'quila*); **~affe** *m* = Affen-fisch; **~ähnlich** *a.*: a) resembling the sea, sea-like; b) resembling a lake, lake-like; **~akademie** ⚓ *f* naval college; **~alpen** *f/pl. geogr.* Maritime Alps; **~amt** ⚓ *n* shipping (or marine) board; **~anemone** *f zo.* sea-anemone (*Acti'nia*); **~anker** ⚓ *m* sea-anchor (which lies towards the offing); **~ansicht** *f* sea-view (*paint.* auch seascape); **~arsenal** ⚓ ⚔ *n* naval arsenal; **~artillerie** ⚓ ⚔ *f* naval artillery; **~assekuranz** ❦ *f* marine insurance; **~assel** *f zo.* = Küsten-muschel; **~atlas** ⚓ *m* atlas with sea-charts; nautical atlas; **~aufnahme** *f* hydrographical (or marine) surveying; **~ausdruck** *m* sea-term, nautical (or naval) term or expression; **~bacille** ♀ *f* = Meer-fenchel; **~bad** *n*: a) (Ort) seaside place or resort, sea-bathing place; b) (das Bad selbst) sea-bath, F bathe in the sea; **~bäder nehmen** to take a course of sea-bathing; ihm sind **~bäder verordnet worden** he has been ordered sea-bathing; **~bank** ⚓ *f* (Untiefe) shallow, shoal, flat, bank; **~bär** *m*: a) *zo.* northern fur-seal, sea-bear, ursine seal (*Ota'ria urs'ina*); b) *fig.* alter ~b. old sailor or seaman, F old salt, old sea-dog; **~barsch, ~barsch** *m ichth.* sea-perch, (sea-)bass(e) (*Labrax lupus*); **~bataillon** ⚓ ⚔ *n* marine corps, body of marines; in England: Royal Marines *pl.*; in Deutschland: marine-infantry battalion of the Imperial German navy; **~baum** ⚓ *m* = Hafen-baum; **~baumwolle** ❦ *f* (von den grch. Inseln kommend) marine cotton, adonos; **~beben** *n* subaqueous earthquake, bisw. sea-quake; **~becken** *n* sea-basin; **~behörde** ⚓ *f*: oberste ~b. the (Court of or Board of) Admiralty; **~bereitschaft** ⚓ *f* sailing-trim; **~beschädigt** ⚓ *a.* damaged at sea or by sea-water, sea-damaged; **~beschädigung** ⚓ *f* damage done to a vessel (or its cargo) at sea, sea-damage; **~besen** *m zo.* (Seeaale)

sea-broom, warty gorgonia (*Gorgo'nia verruco'sa*); ~beute ⚓ *f* = Prise 1; ~beutel *m zo.*: a) (Art Seefort) mermaid's-purse, skate-barrow (*Co'dium burs'a*); b) = Darm-scheide; ~bezirk *m*: a) bes. von der Umgebung der engl. Seen: Lake District; b) sea- (or naval) district; ~biber *m zo.* = ~otter; ~binse ♀ *f*: a) bulru h, lake club-rush (*Scirpus lacu'stris*); b) salt-marsh club-rush (*Sc. mari'timus*); ~blase *f zo.*: a) sea-cucumber, sea-pudding, sea-slug (*Holothu'ria*); eßbare ~blase trepang (*H. edu'lis*); b) ♁ physalia; ~blume ♀ *f*: a) = ~rose; b) = Frosch-biß; ~bock *m ichth.* = Horn-fisch; ~brasse(n) *m ichth.* sea-bream, grobman (*Page'llus*); nordischer ~b. common sea-bream (*P. centrodo'ntus*); roter ~b. king of the breams (*P. erythri'nus*); s. auch Meer-brassen; ~brief ⚓ *m* clearance; sailing-orders *pl.*; ~briefe *pl.* ship's papers; ~brise ⚓ *f* sea-breeze, breeze blowing off the sea; ~bulle *m ichth.* bullhead (*Cottus*); ~damm, ~deich *m* sea-wall, -dike, -embankment, or -bank; ~dampfer *m*, ~dampfschiff *n* ⚓ sea- (or ocean-)going steamer, ocean-steamer, liner; ~dienst ⚓ *m* sea- (or naval) service, service in the navy, service at sea; ~dienstrolle ⚓ ⚔ *f* navy-list; ~drache *m ichth.*: a) = Peter-männchen 4 a; b) pegasus (*Pe'gasus draco'nis*); c) dragonet (*Callio'nymus dracu'nculus*); ~einhorn *n zo.* = Narwal; ~elefant *m zo.* bottle-nosed seal, sea-elephant [*Cysto'phora probosci'dea*]; ~ente, ~erlster, ~enle *f orn.*: a) (common) puffin (*Mormon a'rctica*); b) brune ~e. = Samt-ente; ~erbse ♀ *f* sea-pea (*Pisum mari'timum* od. *La'thyrus mari'timus*); ~erz *n* = Rasen-eisenstein; ~fächer *m*: a) *orn.* = Tropik-vogel; b) *zo.* (Korallc) sea-fan (*Gorgo'nia*, bes. *G. flabe'llum*); ~fähig ⚓ *a.* = ~fest a; ~fahrend ⚓ *a.* seafaring, sea-going, maritime; ~fahrer ⚓ *m*: a) (jeder, der aus Beruf zur See fährt) seafaring man, mariner, seafarer; vgl. ~mann; b) (j. der weite Seer., bes. Entdeckungs-reisen macht) navigator; *hist.* Heinrich der ~f. Henry the Navigator; ~fahrt ⚓ *f*: a) = ~reise, (Vergnügungsfahrt auf der See) sea-trip, (in e-m Segelboot) sailing-trip, (in einer Jacht) yachting-trip; b) (das Fahren zur See) navigation; ~fahrtsbuch ⚓ *n* pay- (or sailer's) book; ~fahrzeug ⚓ *n* seagoing vessel; ~falk(e) *m orn.* = Fisch-adler; ~fasan *m orn.* = Lang-kragen; ~feder *f zo.* (Korallc) sea-pen, -rod, or -feather (*Penna'tula*); ~feder-artig *a. zo.*: ~federartige Tiere *pl.* ♁ pennatulidæ; ~fest ⚓ *a.*: a) von Schiffen: seaworthy; b) von beweglichen Dingen an Bord: secured for sea, sea-fast; die Geschütze ~f. machen to secure the guns; c) von Personen: not subject to sea-sickness, bisw. sea-fast; er ist (nicht) ~fest he is a good (a bad) sailor; ~fisch *m* sea-fish, salt-water fish; ~fischerei *f* sea-fishery or -fishing, (Tiefseefischerei) deep-sea (or pelagic) fishing; ~fischhändler *m* fishmonger (who sells sea-fish); ~flasche *f zo.*: a) *ichth.* globe-fish (*Te'trodon hi'spidus*); b) a species of bubble-shell (*Bulla rapa*); ~fledermaus *f ichth.* sea-bat (*Platax vespertili'io*); ~floh *m zo.* fresh-water shrimp (*Ga'mmarus pulex*); ~flotte ⚓ *f*: a) allg. fleet; b) = Kriegs-flotte; ~forelle *f ichth.*: a) lake-trout (a variety of the salmon-trout living in the mountain lakes of Central Europe); b) sea-trout (*Salmo lacu'stris*); ~fracht ⚓ ♁ *f* freight (across sea); ~frachtbrief ⚓ ♀ *m* bill of lading (*abbr.* B./L.); ~freibeuter *m* privateer, vgl. ~räuber; ~fuchs *m ichth.* = Fuchs-hai; ~füße ⚓ *m/pl.*: ~füße (und ~hände) haben to tread the deck like a sailor, F to have (got one's) sea-legs (on); keine ~f. mehr haben to have lost one's sea-legs; ~gang ⚓ *m* (motion of the) sea; sich kreuzender ~gang (a)cross-sea; der ~gang nimmt zu the sea is getting up; es ist hoher od. schwerer ~gang there is a heavy sea running or on; ~gans *f*: a) *ichth.* = ~teufel; b) *orn.* barnacle(-goose) (*Berni'cla*); weißhalsige ~gans = Ringel-gans; ~gatt(l) ⚓ *n* fairway; (Fahrwasser zwischen Bänken) narrow channel, gatway, gut; ~gebiet *n* (Küstengebiet) seaboard; ~gebrauch *m* maritime usage; ~gefahr ♀ *f* risk at sea, sea-risk; ~gefahren *pl.* allg. perils of the sea (*poet.* a. of the deep); ~gefecht ⚓ ⚔ *n* naval action or engagement, sea-fight, naval combat; grch. u. röm. Alt. ♁ naumachy, naumachia; ~geflügel *n orn. coll.* sea-fowl(s *pl.*); ~gegend *f* maritime country; lieben Sie ~gegenden? do you like coast scenery?; ~gemälde *n* = Marine-stück; ~gericht *n* maritime (or naval) court (of law); in England: Court of Admiralty; ~gerichtsbarkeit *f* maritime jurisdiction; ~geruch *m* sea-smell, smell of the sea; ~geschäfte ♀ *n/pl.* shipping business or concerns; ~geschichte *f* sea-story, yarn, story of the sea; ~geschmack *m* taste of the sea, F sea-twang; ~gesetz *n* maritime law, sea-law; ~gesetzbuch *n* maritime (or naval) code; ~gesicht ↖ *n* mirage seen at sea; ~gespenst *n* sea-phantom; ~gestade *n* = ~ufer; ~gewächs ♀ *n* = ~pflanze; ~glocke *f zo.* a species of cirripeds (*Ba'lanus tintinna'bulum*); ~gras ♀ *n*: a) (auch ♀ als Polstermaterial) sea-grass, seawrack (grass), grass-wrack (*Zoste'ra*); b) = ~tang; c) weit S. sea-weed, ♁ alga; ~grassalz *n* potash; ~grenze *f* sea-boundary; ~gurke *f* = ~blase a; ~hafen *m*: a) port, harbour, haven; b) seaport(town); ~hahn *m*: a) *orn.* = Lumme 1; b) *ichth.*: 1. = ~skorpion; 2. elephaot-fish (*Callorhy'nchus anta'rcticus*); 3. = ~schwalbe b; ~haltend ⚓ *a.* = ~fest a; ~hand *f* s. ~füße; ~handel ♀ *m* over-sea trade, maritime commerce or trade; ~handelshaus ♀ *n* shipping-house; ~handlung(s-gesellschaft oder -sozietät) ♀ *f* sea-trading company; ~handschuh *m zo.* mermaid's-glove (*Halicho'ndria palma'ta*); ~hase *m*: a) *zo.* (Muscheltier) sea-hare (*Aply'sia*); b) *ichth.* lump-fish or -sucker, sea-owl, Schott. cock-paddle (*Cyclo'pterus lumpus*); ~hecht *m ichth.*: a) = Hecht-dorsch; b) = Pfeil-hecht; ~heide *f*: a) ♀ = Nelken-heide; b) *zo.* = Salz-koralle; ~held *m* naval hero; ~henne *f orn.* little auk (*Me'rgulus alle*); ~herrschaft *f* maritime (or naval) supremacy or superiority, command of the sea, sovereignty of the seas; ~heuschrecke *f zo.*: gemeine ~heuschrecke sea-mantis (*Squilla mantis*); ~holdertraut ♀ *n* = Laich-kraut; ~hospiz *n* hospital for seamen; ~hund *m*: a) *zo.* seal (*Phoca*); männlicher ~h. seal-bull, bull seal; weiblicher ~h. cow seal; gemeiner ~hund (bisw. ~kalb) common seal; ↖ sea-dog, sea-calf (*Ph. vituli'na*); bärtiger ~h. great (or bearded) seal, thong-seal, bull-fish (*Ph. barba'ta*); geringelter ~h. rough (or bristled) seal (*Ph. annella'ta* oder *fae'tida*); grönländischer ~h. Greenland (or harp-)seal (*Ph. groenla'ndica*); zu den ~hunden gehörig ♁ phocine; b) *ichth.* large spotted dog-fish, bounce (*Scy'llium stella're* od. *ca'tulus*); c) *fig.* veteran seaman, F old sea-dog, old salt; ~hündchen *n zo.* small spotted dog-fish, mergay (*Scy'llium cani'cula*); ~hundsbai *f geogr.* (im Indischen Ozean) Shark Bay; ~hundsfang *m* seal-hunting, -fishing, or -fishery, sealery; ~hundsfell *n* sealskin; Sade (Mütze) von ~h. sealskin jacket (cap); ~hundsjagd *f* = ~hundsfang; auf die ~h. gehen to go seal-huntiog or -fishing, to go sealing; ~hundsjäger *m* seal-hunter, sealer; ~hundsthran *m* seal-oil; ~igel *m zo.* sea-urchin, sea-hedgehog, sea-egg, needle-shell, ♁ echinid (*Echi'nus*); versteinerter ~igel, ~igelversteinerung *f* fossil sea-urchin, F *prov.* fairy-stone, von einer Art, wegen der Form: cap-stone; ♁ echinite; ~igel-artig *a. zo.*: ~igel-artige Tiere *pl.* ♁ echinoids, echinoidea; ~journal ⚓ *n* (sea-) log, log-book; ~jungfer *f*: a) *zo.* = ~kuh; b) *ent.* dragon-fly (*Libe'llula*); c) mermaid; ~kabel *n* submarine cable; ~kadett ⚓ *m* midshipman, F middy; ~kadettenschule ⚓ *f* naval college; ~kalb *n* s. ~hund a; ~kampf ⚓ ⚔ *m* = ~gefecht; ~kanne ♀ *f* marsh-flower, fringed buck-bean or bog-bean (*Limna'nthemum nymphaeoi'des*); ~kapitän ⚓ *m* sea-captain; offiziell: master, master-mariner; ~karte ⚓ *f* (sea-)chart, hydrographical (or marine) chart; platte, gleichgradige ~t. plane-chart, Mercator's chart; ~katze *f*: a) *zo.* = ~bär a; b) *ichth.*: gemeine ~t. sea-cat, sea-monster (*Chimae'ra monstro'sa*); ~kennung ⚓ *f* intelligence of the soundings and (leading-)marks; ~kiefer ♀ *f* cluster-pine, pinaster (*Pinus mari'tima* u. *P. pina'ster*); ~kiste ⚓ *f* sailor's (or sea-)chest; ~klar ⚓ *a.* b. Schiffen: ready to sail; ~kl. m. to get ready to sail; ~kohl ♀ *m*: a) = Meer-kohl; b) = Meer-strandswinde; ~kompaß ⚓ *m* mariner's compass; ~konchylien *f/pl.* sea-shells; ~könig *m* sea-king; ~kork *m zo.* (Korallc) ♁ alcyonium; ~krabbe *f zo.* sea-crab; gemeine ~t. a small crab common around the shores of Britain (*Ca'rcinus maenas*); ~krähe *f orn.* = kleiner Kormoran; ~krank *a.* sea-sick, ill at sea; ich werde ~krank I am getting sea-sick; ~k. sein to be sea-sick, F to feed the fishes; *co.* to pay one's tribute to Neptune; nie ~k. = ~fest; ~krankheit *f* sea-sickness; ~krebs *m zo.* = Hummer 1; ~kreis *m geogr.* Lake Province (of Baden, south of the Lake of Constance); ~kreuzdorn ♀ *m* sea-buck-thorn, sallow-thorn (*Hippo'phaë rhamnoï'des*); ~krieg ⚓ ⚔ *m* naval war; ~kriegskunst ⚓ ⚔ *f* naval tactics *pl.*; ~kriegswesen ⚓ ⚔ *n* naval (maritime, or marine) matters or affairs *pl.*; ~krone *f zo.* (Art Seeigel) ♁ diadema; ~kröpfer *m ichth.* = ~flasche a; ~kröte *f ichth.* = Fisch-teufel; ~kuckuck *m ichth.*: a) red (or cuckoo) gurnard (*Trigla cu'culus*); b) a species of trunk-fish (*Ostra'cion quadrico'rnis*); ~kuh *f zo.* sea-cow (*Sire'nia*); bes. manatee, manati, lamantin (*Mana'tus*); ~kunde *f* nautical knowledge; ~kürbis ♀ *m* sea-gourd (*Rhopalodi'na*); ~küste *f* sea-coast or -shore, seaboard; ~land *n* s. bes. Art.; ~landschaft *f* marine landscape, *paint.* seascape; ~laterne ⚓ *f* = ~leuchte; ~lavendel ♀ *m* sea-lavender, wild beet (*Sta'tice*, bes. *St. limo'niam*); ~leben *n* life at sea, sea-life, maritime life; das ~l. aufgeben to leave (or give up) the sea; ~leopard *m zo.* sea-leopard, leopard-seal (*Stenorhy'nchus le'ptonyx*); ~lerche *f orn.* = Halsband-regenpfeifer; ~leuchte ⚓ *f* ship's light; ~leute ⚓ *pl.* sailors, seamen, mariners, vgl. See-mann; ~levkoje ♀ *f* sea-wallflower (*Matthi'ola sinua'ta*); ~liste *f*: a) ⚓ marine list; b) ♀ shipping-list; ~lotsenwesen ⚓ *n* sea-pilotage; ~löwe *m zo.*: a) hair- or fur-seal (of the Pribyloffs), (Steller's) sea-lion (*Ota'ria Ste'lleri*); b) = ~elefant; ~luft *f* sea-air; die ~l. genießen to enjoy the sea-breezes; ~luftchen *n* gentle sea-breeze; ~lunge *f zo.* depilatory aplysia (*Aply'sia de'pilans*); ~macht ⚓ ⚔ *f*: a) sea-power, power on the sea; b) (Flotte) naval force, navy; c) (Staat, der zur See herrscht) maritime power or nation; ~mächtig *a.* powerful at sea; ~magazin ⚓ *n* marine store; ~maler

m paint. marine painter; ~mangold ♀ *m* = ~strandsmangold; ~mann ⚓ *m* seaman, sailor, mariner, F blue-jacket, Jack Tar; ein erfahrener (tüchtiger) ~m. an experienced (able) seaman, a veteran seaman; ~männisch *a.* seaman-like, sailor-like; (die Schiffahrt betr.) nautical; ~m. ordentlich (v. Dingen) F ship-shape; ~mannsamt *n* in deutschen Seehäfen, etwa sailors' register-office; ~mannsart *f* sailor-fashion or -custom; nach ~mannsart (in) sailor-fashion; ~mannsausdruck *m* = ~ausdruck; ~mannsbeine *n/pl.* F *co.* f. ~füße; ~mannsberuf *m* calling of a seaman, nautical profession; ~mannsbrauch *m* = mannsart; ~mannschaft ⚓ *f*: a) crew; b) seamanship; ~mannsgang *m*: schwankender ~mannsgang *co.* deep-sea roll; ~mannsgeschichte *f* (sailor's) yarn; ~mannshaus, ~mannsheim *n* sailors' home; ~mannshut *m* = Matrosen-hut; ~mannsjacke *f* pea-jacket; ~mannskunst *f* art of navigation, seamanship; ~mannsleben *n* sailor-life, a sailor's life; ~mannslöhnung *f* sailors' wages *pl.*; ~mannsordnung *f* nautical regulations *pl.*; ~mannsschule *f* school of navigation; ~mannssprache *f* sea-language, language used by seamen; ~mannstreu ♀ *f* sea-holly, -holm, or -eryngo (*Ery'ngium mori'timum*); ~manöver ⚓ ⚔ *n* naval manœuvre; ~marke ⚓ *f* sea-mark; ~meile *f* (= 1855 m) sea-mile, nautical mile; ~mine ⚓ *f* = Schlag-mine; ~minister *m* mehr gbr. Marine-minister; ~mönch *m zo.* = Mönchs-robbe; ~moos ♀ *n*: geperltes ~m. = Gallert-moos; ~möwe *f orn.* allg. (sea-)gull, sea-mew (*Larus*); bes. great black-backed gull (*Larus mori'nus*); ~nabelkraut ♀ *n* = Harnisch-kraut; ~nadel *f ichth.* (Familie der) ~nadeln pipe-fishes, ♂ syngnathidæ *pl.*; gemeine ~nadel needle-fish, great pipe-fish, sea-adder, tangle-fish (*Syngna'thus acus*); breitrüsselige ~n. broad-nosed pipe-fish (*Siphono'stoma typhle*); ~nelke *f* = ~anemone; ~nessel *f zo.* = Lappen-qualle; ~not *f* distress (at sea); ~nuß ♀ *f* water-caltrop or -nut (*Tropa natans*); ~obrigkeit *f* naval authorities *pl.*; ~offizier ⚓ ⚔ *m* naval officer; ~otter *f zo.* sea-otter, sea-ape (*E'nhydra mari'na*); ~palme *f* = ~besen; ~papagei *m orn.* = Larven-taucher; ~paß ⚓ *m* (Paßschein für neutrale Handelsschiffe im Kriege) sea-pass, passport for shipping; ~pferde ⚓ *f* = Schlag-mine; ~pfeife *f ichth.* = Schlangennadel; ~pferd *n*: a) *myth.* sea-horse; b) *zo.*: 1. = Fluß-pferd; 2. = Wal-roß; c) *anat.* Füße des ~pferdes siehe ~pferdefuß; ~pferdchen *n ichth.* sea-horse, Neptune's horse, horse-fish (*Hippoca'mpus breviro'stris*); ~pferdefuß *m anat.* im Großgehirn: großer ~pf. ♂ (u.) hippocampus major, pes hippocampi, cornu ammonis; kleiner ~pf. ♂ hippocampus minor; ~pflanze ♀ *f* sea- (or marine) plant; ~pocke *f zo.* = Meer-eichel; ~polyp *m* cuttle-fish (*Octo'pus*); ~porto ✉ *n* sea-postage; ~portulak ♀ *m*: dickblätteriger ~portulak sea-purslane (*Honcke'nya peploï'des*); ~post ✉ *f* mail; ~postdienst ✉ *m* mail-service; ~postverbindung ✉ *f* mail-packet service; ~pricke *f ichth.* sea-lamprey (*Petromy'zon mari'nus*); ~protest ⚓ *m* s. Protest 3; ~puppe ♀ *f*: gelbe ~p. = ~rose a 2; ~qualle *f zo.* = Qualle; ~quappe *f ichth.* rockling (*Mote'lla*); dreibärtige ~q. three-bearded rockling, weasel- or whistle-fish, sea-loach (*Mote'lla tricirrha'ta* od. *vulga'ris*); ~rabe *m orn.* cormorant (*Phalacro'corax*); ~ratt *m* = ~geridt; ~ratte, ~ratze *f*: a) *ichth.*: 1. stargazer (*Urano'scopus scaber*); 2. = ~katze b; b) F (*ant.* Land-ratte) seaman; ~raub *m.* ~räuberei *f* piracy; ~r. treiben to practise piracy, auch to scour the seas; ~räuber *m* meist pirate, corsair, buccaneer, filibuster; ~räuberflagge *f* pirate- (or black) flag, bibw. Jolly Roger; ~räuberisch *a.* piratical; ~räuberschiff *n* pirate (ship); ~räuberstaaten *m/pl.* ehm. piratical (or pirate) states; ~räubertum *n* piracy; ~räuberunwesen *n* etwa abomination of piracy; ~räuberzug *m* piratical expedition; ~raum ⚓ ✎ *m* = Räumte; ~raupe *f zo.*: a) = ~pferdchen; b) sea-mouse, scale-back or -worm; c) *ent.* sea-caterpillar; ~raupen *pl.* ♂ aphroditidæ; ~recht *n* maritime law, sea-law; ~reise *f* (sea-)voyage; kurze ~reise aft (sea-)trip; eine weite ~r. machen to go on (or to take) a long (foreign) voyage; ~reisende(r) *s.*: a) = ~fahrer b; b) (Passagier auf e-m Seeschiff) (sea-)passenger, voyager; ~rettungswesen ⚓ *n* in England National Life-boat Institution; in den Vereinigten Staaten: Life Saving Service; ~richter *m* judge in a maritime court (of law), in Engl.: Admiralty Judge; ~rinde *f* = Rinden-koralle; ~robbe *f zo.* = Robbe; ~roman *m* sea-(or nautical) novel, romance of the sea; ~rose *f*: a) ♀: 1. allgemein water-lily (*Nymphæ'a*); ägyptische ~rose Egyptian white water-lily, white lotus of the Nile (*N. lotus*); himmelblaue ~r. blue water-lily, blue lotus of the Nile (*N. coe'rula*); weiße ~rose (great or common) white water-lily, nenuphar (*N. alba*); 2. gelbe ~r. yellow water-lily, water-can (*Nuphar lu'teum*); 3. (Nelumbo) water-lotus, water-bean (*Nelu'mbium*); indische ~rose sacred lotus (*N. specio'sum*); b) *zo.* = ~anemone; ~rüstung ⚓ ⚔ *f* naval armament, equipment of the navy; ~sache ⚓ *f* maritime (or nautical) affair; ~salz *n*: a) sea-salt; b) ♀ = Salz-kraut b; ~salzgarten ⊖ *m* sea-salt pond (ditch, or pit); ~salzgarten *m/pl.*, ~salzwerk *n* ⊖ sea-salt works; Arbeiter in ~salzwerken salt-raker; ~sand *m* sea-sand; ~schaden ⚓ *m* sea-damage; ✾ average; ~schadenberechnung ⚓ ✾ *f* dispatch, adjustment of averages; ~schaum *f zo.* = ~scheide; ~schaum *m* sea-foam; ~fliegender ~schaum spray; ~scheide *f zo.* sea-squirt; ~scheiden *pl.* ♂ ascidia(ns); ~schiff ⚓ *n* sea-going vessel; ein gutes ~sch. a good sea-boat; ~schiffahrt ⚓ *f* (sea-)navigation; ~schiffsverkehr ⚓ *m* maritime (or ocean) traffic; ~schildkröte *f zo.* sea-tortoise or -turtle; ~schlacht ⚓ ⚔ *f* sea-fight, action at sea, naval battle, mit dem Namen meist nur battle, z.B. die ~schlacht bei Trafalgar the battle of Trafalgar; ~schlangenbaum ⚓ *m* = Hasenbaum; ~schlange *f*: a) *zo.* = Meer-schlange; b) (fabelhaftes See-ungetüm) meist die große ~sch. the great sea-serpent; *fig.* (falsche Zeitungsnachricht) = Ente 2; (et. das nie zu Ende geführt wird) eig. sea-serpent yarn; *fig.* etwa the old story over and over again, the same old cuckoo-song; ~schule *f*: a) ⚓ naval school; b) (engl. Dichterschule: Enteridge, Wordsworth, Southey) Lake School, a. Lakists *pl.*; ~schüsse *m/pl.* (donnerähnliche Geräusche an Meeresküsten) Barisal guns; ~schwalbe *f*: a) *orn.*: 1. weißbäuchige ~sch. tern, sea-swallow, sea-bar (*Sterna*); gemeine ~sch. common (or great) tern (*St. hiru'ndo* oder *fluvia'tilis*); kleine ~sch. lesser sea-swallow (*Sterna minu'ta*); 2. schwarzbäuchige ~schwalbe black tern, car-swallow (*Hydrochelido'n fi'ssipes*); weißbärtige ~sch. whiskered (or moustache-) tern (*H. hybrida*); b) *ichth.* = Knurrhahn b; gemeine ~sch. swallow-fish, sapphirine gurnard (*Trigla hiru'ndo*), ~seite *f* side facing the sea; von der ~s. from the seaward side; ~sieg ⚓ ⚔ *m* naval victory, victory at sea; mit dem Namen meist nur victory, z.B. der ~s. bei Lepanto the victory of Lepanto; ~skorpion *m ichth.* sea-scorpion (*Cottus sco'rpius*); ~soldat ⚓ ⚔ *m* marine; ~sprache *f* nautical language; ~staat *m* maritime state; ~stadt *f* seaport (town), maritimo (or seaside) town or place; ~städter(in) *s.* inhabitant of a maritime town; ~staude *f zo.* (Polyp) sea-shrub, ♂ gorgonia (*Gorgo'nia*); ~stern *m zo.* star-fish, sea-star or -pad; fünfstrahliger ~stern F five-fingers (*Aste'rias*); ~stern-artig *a. zo.*: ~sternartige Tiere *pl.* ♂ asteroid(e)a; ~stille *f* calm (at sea); ~strand *m* (sea-) beach, (wenn sandig, auch) sands *pl.*, schottisch links *pl.*; ~strands-erbse ♀ *f* = ~erbse; ~strandsmangold ♀ *m* sea-beet (*Beta mari'tima*); ~strich ⚓ *m* track (of the sea); ~strich zum Kreuzen space of the sea; ~stück *n paint.* = Marine-stück; ~sturm *m* (strong or hard) gale (of wind), storm at sea; ~taktik ⚔ ⚓ *f* naval tactics *pl.*; ~tang ♀ *m*: a) bladder-wrack, sea-bottle, cut-weed (*Fucus*, bbd. *F. oesiculo'sus*); gezähnter ~tang saw-wrack (*F. serra'tus*); knotiger ~t. sea-whistle (*Fuco'dium nodo'sum*); b) bibw. = ~gras a; ~tanne ♀ *f* common mare's-tail (*Hippu'ris vulga'ris*); ~taube *f*, ~taucher *m orn.* diver (*Colym'bus*); ~taufe ⚓ *f* = Matrosen-taufe; ~teufel *m ichth.* angler, &c. (= Fisch-teufel); ~tier *n zo.* sea-beast, marine animal); ~tiere *pl.* (Tierwelt des Meeres) sea-fauna *sg.*; ~tiger *m zo.* Greenland (or harp-)seal (*Phoca groen'a'ndica*); ~tonne *f*: a) ⚓ buoy; b) *zo.* (Schnecke) telescope-shell (*Potami'tes telesco'pium*); ~traunt ✾ ⚓ *m* sea-transit; ~transport ✾ ⚓ *m* conveyance by sea, shipment (carriage, or forwarding) by sea, sea- (or marine) transport; ~traube *f*: a) ♀ lobe-berry, seaside grape (*Cocco'loba*); b) *zo.* (Tier der Tintenfische) sea-grape; ~traubel ♀ *n* ♂ ephedra; ~treffen ⚓ ⚔ *n* = ~gefecht, ~schlacht; ~trift ⚓ *f/pl.* sea-drift, flotsam, waveson, waif *sg.*; ~triftig ⚓ *a.* drifting (or floating) on the sea; ~triftige Güter *pl.* = ~triften; ~trompete *f zo.* (Muschel) conch, whelk (*Bu'ccinum*); ~truppen ⚓ ⚔ *f/pl.* marines, naval forces; ~tüchtig ⚓ *a.*: a) v. Personen: 1. = ~fest c; 2. (zum Seedienst tauglich) fit for sea-service, able-bodied; b) von Schiffen: seaworthy; ein Schiff ~t. machen to equip a vessel for sea; ein ~tüchtiges Schiff, oft a good sea-boat; ~tüchtigkeit ⚓ *f* e-s Fahrzeuges seaworthiness; ~tulpe *f zo.* = ~glocke; ~ufer *n*: a) sea-shore, sea-board; b) shore (or banks *pl.*) of a lake; ~uferpalme ♀ *f*: wandernde ~uf. = Kokos-baum; ~uhr ⚓ *f* = Chronometer; ~unfälle ⚓ *m/pl.* casualties at sea; ~ungeheuer, ~ungetüm *n* sea-monster; ~unternehmen ⚓ *n* naval expedition; ~untüchtig ⚓ *a.* (von Schiffen) not seaworthy, unseaworthy; ~untüchtigkeit ⚓ *f* unseaworthiness; ~verkehr ⚓ *m* maritime (or ocean) traffic; ~versicherung ✾ *f* = ~assekuranz, ~vogel *m orn.* sea-bird; ~vögel *pl. coll.* sea-fowl; ~volk *n*: a) (Schiffsmannschaft) (ship's) crew; b) maritime nation or people; ~walze *f zo.* = ~blase a; ~warte *f* naval observatory; in Zeitungen: Bericht der ~warte meteorological office report; ~watte ⚓ *adv.* seaward; ~w. anliegen to stand off (from shore or to sea), to stand for the offing; ~wasser *n* sea-water, salt-water, *poet.* ein brine; ~wasserfarbe *f* colour of sea-water, sea-green; ~wechsel ⚓ ✾ *m* sea-bill; ~weg *m* sea-route; auf dem ~wege by sea, by the sea-route; ~weg nach Ost-Indien passage by sea to India (round the Cape of Good Hope); ~wehr ⚓ ⚔ *f* naval reserve; ~weib *m* wine grown

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✾ commercial; ✉ postal; railway; ♂ music (see page IX).

on the shores of the Lake of Constance; ~weitzen ♀ *m* = Flug-sandgras; ~wermut ♀ *m* sea-wormwood (*Artemi'sia mari'tima*); ~wesen ⚓ *n* naval (maritime, or nautical) affairs (matters, concerns, or arrangements) *pl.*; ~wind *m* sea-breeze or -wind, a. breeze blowing off the sea; gelinder ~w. = ~lüftchen; ~wissenschaft *f* nautical science; ~wolf *m*: a) *ichth.*: 1. = Meer-wolf; 2. = Fisch-teufel; 3. = Hai; b) F *fig.* (wilder Seemann) sea-wolf; a. = ~räuber; ~wort *n* = ~ausdruck; ~wurf ⚓ *m*: a) (Überbordwerfen eines Teils der Ladung in Notfällen) throwing overboard, jur. jettison; b) (das über Bord Geworfene) jetsam, jetsom; ~zeichen ⚓ *n* sea-mark; ~zeughaus ⚓ ⚔ *n* = ~arsenal; ~zug *m* naval expedition; ~zunge *f ichth.* solo (*So'lea*); gemeine ~z. common sole (*So'lea vulga'ris*); kleine ~z. little (or dwarf) sole, solenette (*S. minu'ta*).

see-isch ↖ (ˉ⌣) *a.* ⁂b. of the sea, marine, maritime, naval, nautical (s. See-...).

Seel-..., seel-... (‖...) in Zssgn: **~erfreuend, ~erquickend** *a.* soul-cheering or -refreshing; es ist ~c., a. it gladdens the heart or soul; **~frau** *f prov.* = Toten-frau; **~sorge** *f* (geistliche Obhut) cure of souls, ministry; (Arbeit d. Seelsorgers) pastoral work or labour; **~sorger** *m* pastor, minister, spiritual guide or adviser, (Beichtvater) confessor; **~sorger-amt** *n* pastoral office, pastorate, pastorship, cure; **~sorgerisch, ~sorg(er)lich** *a.* pastoral; weitS. spiritual; **~sorgestation** *f* (österr.) parish. — Vgl. a. Seelen-...

Seeland (⌣ˉ) *npr. n. geogr.* (holl. Insel und Provinz; größte der bän. Inseln) Zealand.

Seeländer (⌣ˉ⌣) *m* ⁂a., **~in** *f* ⁂ inhabitant (or native) of Zealand; Zealander; **seeländisch** *a.* ⁂b. of (or from) Zealand.

Seele (ˉ⌣) [ahd. *sê(u)la*] *f* ⁂ **1.** (das Belebende des tierischen Leibes, das Empfindende, Begehrende im Menschen) soul, (das Denkende im Menschen, der Geist) mind; die tierische ~ the animal soul; der Mensch hat eine vernünftige ~ man is endowed with reason; die ~ bezaubernd, durchbohrend ꝛc. meist im höh. Stil soul-entrancing, soul-piercing, &c.; ein Herz u. eine ~ s. Herz 2d; zwei ~n u. ein Gedanke, zwei Herzen u. ein Schlag (Halm) two souls with but a single thought, two hearts that boat as one; *prv b.* Essen und Trinken hält Leib und ~ zs. eating and drinking keeps body and soul together; s. a. Ruhe 2b. — **2.** in stehenden Verbindungen nach *prp.* (vgl. auch Herz 2c): das geht (oder greift) mir an die (innerste) ~ that touches me to the (very) quick, that goes to the very depth of my heart; j-m et. auf die ~ binden to enjoin s.th. (solemnly) upon a p. (or a p. to do s.th.); das brennt mir auf der ~ that is preying on my mind; et. auf der ~ h. to have s.th. on one's mind or soul; das fällt mir auf die ~, das liegt mir (schwer) auf der ~ that lies heavy on my soul, that is weighing (or a weight) on my mind, that is weighing me down; Sie sprechen mir aus der ~ that is exactly what I think (or feel) about the matter myself, you speak my own sentiments; meine ~ ist bei ihm my soul is with him; er ist mit ganzer ~ dabei his whole heart is in it; als Beteuerung: bei meiner (armen) ~!, meiner ~!, F mein(er) Seel! upon (or by) my soul!; das geht (schneidet oder fährt) mir durch die ~ that cuts me to the (very) quick, that grieves me deeply or to the heart, that makes my heart bleed; et. in tiefster ~ bewahren to keep s.th. in one's innermost soul or in one's soul of souls; das ist mir in der ~ zuwider that is utterly repugnant to me, I detest it; es tut mir in der ~ weh it makes my heart ache or bleed, it grieves me to the (very) heart; mit Herz und ~ (with) heart and soul; mit Leib und (ganzer) ~ (with) body and soul; ohne ihn sind wir ein Leib ohne ~ ... (like) a body without a soul; von ganzer ~ with all my heart or soul. — **3.** (Person) er ist eine edle ~ he has a noble mind, F he is a noble fellow; eine durstige ~ a thirsty soul; F es ist eine ~ von Kind ... a darling child; F er ist eine ~ von einem Menschen (P von Mensch) ... a capital fellow; er ist eine gute oder treue ~ ... a good (or an honest) soul; die „schöne Seele" im Wilhelm Meister the Beautiful Soul (or the Fair Saint) in ...; es war nicht eine ~, keine ~, keine menschliche (od. sterbliche) ~ da not a (living) soul was there; eine Stadt von 10 000 ~n ... of 10,000 souls or inhabitants; *prv b.* schöne ~n finden sich (F zu Wasser und zu Lande) sympathetic souls find each other, *prv b.* great wits jump. — **4.** (vom irdischen Leibe getrennte ~) soul; die ~n *pl.* der Verstorbenen the souls of the departed; die ~ aushauchen to give (or yield) up the ghost, to draw one's last breath, to breathe one's last; j-e ~ Gott befehlen to commit one's soul to God; Fest aller ~n s. Aller-seelen(fest). — **5.** *fig.* (belebendes Prinzip) er ist die ~ dieser Unternehmung he is the (life and) soul (or the moving spirit) of this enterprise; F die ~ des Krieges (d.h. Geld) the sinews *pl.* of war; Kürze ist des Witzes ~ (*Sh.*) brevity is the soul of wit. — **6.** (et. im Innern Befindliches) ~ einer Federpose pith; ~ eines Geschützes bore, cylinder; ~ eines Herings air-bladder; ⊙ *metall.* ~ eines Hochofens shaft, fire-room; ~ einer Rakete (spindle-)hollow; ~ eines Taues core, heart; ♂ ~ einer Violine sound(ing)-post; ⊙ Weberei: spit of a shuttle. — **7.** *ichth.* = Laube².

Seelen-..., seelen-... (‖⌣...) in Zssgn: **~achse** ⚔ *f* eines Geschützes axis of the bore; verlängerte ~achse line of fire or elevation; **~adel** *m* nobility of soul, nobleness of mind; **~amt** *n Cath. eccl.* mass for the dead, requiem; **~angst** *f* mental agony, anguish (of spirit), agony of fear; **~arzt** *m* physician of souls, soul-curer; bisw. = Irrenarzt, Seel-sorger; **~beschreibung** *f* description of the soul; **~blindheit** *f path.* soul-blindness; **~braut** *f*: a) christliche Mystik: (mystical) bride of Christ, the Church; b) spiritual wife; **~bräutigam** *m rel.* Christ (as bride-groom of the human soul); **~bund** *m* union of souls or hearts; **~durchmesser** ⚔ *m artill.* calibre, caliber, (diameter of) bore; **~forscher** *m* ♂ psychologist; **~forschung** *f* ♂ psychology; **~freund(in)** *s.* = Herzens-freund(in); **~frieden** *m* peace of mind or soul, inward (or spiritual) peace; **~(s-)froh** *a.* heartily (or exceedingly) glad, overjoyed; **~führer** *m* bibl. *myth.* (Bn. Merkurs) guide (or conductor) of souls, ♂ psychopomp; **~gaudium** *n* great amusement or delight; **~gemälde** *n* delineation (or picture) of the human soul; **~größe** *f* greatness (elevation, or dignity) of soul, magnanimity; **~(s-)gut** *a.*, **~(s-)güte** *f* = herzens-gut ꝛc.; **~händler** *m* = ~verkäufer; **~heil** *n* spiritual welfare, salvation; sein ~heil, a. his soul's welfare; **~heilkunde** *f med.* ♂ psychiatry; die ~h. betr. ♂ psychiatric; **~hirt(e)** *m* (spiritual) pastor, shepherd; **~hoheit** *f* = ~größe; **~kampf** *m* struggle of the soul or mind; **~kenner** *m* = ~forscher; **~kraft** *f* = ~stärke; ~kräfte *pl.* powers of the soul or mind; **~krank** *a.* soul-sick; **~krankheit** *f* soul-sickness; s. a. Gemüts-krankheit; **~kunde, ~lehre** *f* ♂ psychology; **~leben** *n* spiritual (or inner) life; **~leiden** *n* mental suffering; **~los** *a.*: a) soulless; b) lifeless, inanimate; **~messe** *f* = ~amt; **~mord** *m* soul-' (or spiritual) murder; **~mut** *m* moral courage; **~not, ~pein, ~qual** *f* = ~angst; **~reinheit** *f* purity of soul; **~ruhe** *f*: a) (Gleichmut) tranquillity, equanimity, calmness, placidness, placidity; b) = ~frieden; c) *phls.* ♂ ataraxy, ataraxia; **~schlaf, ~schlummer** *m* sleep (or slumber) of the soul; **~schmaus** *m* spiritual feast; **~schmerz** *m* = ~angst; **~speise** *f* food for the soul); **~stark** *a.* having strength of mind; **~stärke** *f* strength of mind, fortitude; **~stille** *f* tranquillity of the soul; bes. *rel.* quietism; **~störungen** *f/pl.* mental disturbances; **~tag** *m rel.* (m. Aller-seelentag) All Souls' Day; **~thätigkeit** *f* faculty of the soul or mind; **~trost** *m* comfort for the soul, spiritual comfort; **~verderblich** *a.* ruinous to the soul, soul-destroying; **~(s-)vergnügt** *a.* = ~froh; **~verkäufer** *m*: a) (Räuber) kidnapper, man-stealer, (Werber) crimp; b) ⚓ boat which is apt to capsize; **~verkäuferei** *f* kidnapping; crimping; **~vermögen** *n* faculty of the soul or mind; **~vertraut** *a.* most intimate; **~verwandt** *a.* congenial (in mind), sympathetic; ⊖ ~verwandte *pl.* kindred souls or spirits; **~verwandtschaft** *f* mental affinity, congeniality, sympathy; **~voll** *a.* full of feeling, soul-breathing; ~voller Vortrag eines Liedes ꝛc. expressive (or soul-felt) rendering; **~wände** ⚔ *f/pl.* = ~wandung; **~wanderung** *f* transmigration (of the soul or of souls), ♂ metempsychosis; **~wandung** ⚔ *f* surface of the bore of a gun; **~wärmer** F *m* cross-over; F *co.* bosom-friend; **~weib** *n* chm. = Beguine 1; **~weide** *f* = ~speise; **~zustand** *m* state of the soul, spiritual condition. — Vgl. auch Seel-... und Herzens-...

seelenhaft (⌣ˉ⌣) *a.* ⁂b. = seelen-voll.

Seelens-... (‖...) in Zssgn s. Seelen-...

seelig (ˉ⌣) ꝛc. s. selig ꝛc.

Seeling ⚓ (ˉ⌣) [statt Söling, von mhd. *sol, söl* Kollache, in der sich das Wild wälzt] *f* ⁂ (*pl.* auch ⌣s) (eingedrückte Stelle, wo ein Schiff auf dem Grunde festgesessen hat) bed of a ship.

seelisch (ˉ⌣) *a.* ⁂h. of the soul, ♂ psychic(al); ~e Fernwirkung ♂ telepathy.

Segel (ˉ⌣) [ahd. *segal*] *n* ⁂a. **1.** ⚓: a) sail; blindes ~ sprit-sail; fliegendes ~ flying sail; großes ~ large sail; das große (oder Groß-) ~ the main-sail; kleines ~ small sail, (gerefftes ~) short sail; lateinisches lateeo-sail; die ~ aufziehen to hoist the sails; die ~ ausspannen oder beisetzen to set (or make) sail; ~ bergen oder einziehen to take in sail; mit vollen ~n fahren to have all sails (or every stitch of canvas) set; das Schiff führt viele ~ ... carries a press of sail; unter ~ gehen to set sail, to get under sail; die ~ streichen (bes. um ein größeres Schiff zu salutieren) to strike sail; *fig.* to submit, to strike one's colours, F to cave in; b) (Schiff) eine Flotte von hundert ~n a fleet of a hundred sail. — **2.** a) *anat.* veil, ♂ velum; s. Gaumen-segel; b) ♀ (Seitenblättchen einer Schmetterlingsblüte) wing, ♂ ala. — **3.** ⊙ ~ e-r Windmühle (Bekleidung der Windmühlflügel) sail.

Segel-..., segel-... meist ⚓ (‖⌣...) in Zssgn: **~anweisungen** *f/pl.* sailing-instructions or -directions *pl.*; **~artig** *a.* sail-like; **~balken** *m* midship beam; **~baum** *m*: a) mast; b) ♀ = Zungfern-palme; **~boden** *m* sail-loft; **~boot** *n* sail(ing)-boat; **~breite** *f* square (or width) of a sail; **~brigg** *f* sailing-brig; **~dampfschiff** *n* steamer with full sailing-rig; **~ducht, ~duft** *f* main-thwart; **~fabrikation** *f* = ~macherei; **~fahrt** *f* cruise in a sailing-boat, (Vergnügungsfahrt) sailing-trip; eine (kleine) ~ f. machen

to go for (or to have) a sail (F bisw. a spin under canvas); ~falter *m ent.* a species of swallow-tail(ed) butterfly (*Papi'lio Podali'rius*); ~fertig *a.* ready to sail, in sailing-trim; sich ~f. machen to get ready to sail; ~fisch *m ichth.* sailor-fish (*Histio'phorus*); ~fläche *f* area of sails; ~garn *n* (sail-) twine, canvas yarn; ~gießer *m* (Schaufel zum Begießen der Segel) skeet; ~haken *m* sail-hook; ~handbuch *n* (book with) sailing-instructions; ~handschuh ⊙ *m* sail-maker's palm, roping-palm; ~karte *f* track-chart; ~klar *a.* = ~fertig; ~kleid *n* cover of a sail; ~koje *f* sail-room; ~kunst *f* art of navigation; ~länge *f* length of a sail; ~leine *f* rope of a sail; (Tau oder Leit) bolt-rope; (Schote) sheet; ~leinen *n*, ~leinwand *f* = ~tuch; ~linie *f* line of route; ~los *a.* without (or destitute of) sails, sailless; ~macher *m* sail-maker; ~macherei *f* sail-making; ~machergasten *m/pl.* sail-maker's crew; ~macherkunst *f* art of sail-making; ~macherwerkstatt *f* sail-loft; ~manöver *n* sailing-manœuvre; ~manufaktur *f* = ~macherei; ~meister *m* master sail-maker; ~nadel *f* sail-needle; ~naht *f* seam of a sail; ~order *f* sailing-orders *pl.*; ~ordnung *f* order of sailing; ~personning *f* = ~kleid; ~punkt *m* centre of effect of the sails, centre-velic, velic point; ~qualle *f* zo. ♈ velella; ~regatta *f* sailing-regatta; ~ring *m* sail-ring or -hoop; ~route *f* sailing-route; ~saum *m* edge of a sail; ~schiff *n* sailing-vessel or -ship; regelmäßig fahrendes ~ sch. (Paketschiff) sailing-liner; ~schiffahrt *f* sailing; ~schlitten *m* (schlittenartiges Boot zum Segeln auf dem Eise) ice-boat; ~schwertfisch *m ichth.* = ~fisch; ~spiel *n* = ~werk; ~sport *m* sailing-sport; ~stange *f*: a) (sail-)yard; b) *ent.* = ~falter; ~steif *a.* stiff; ~stellung *f* position (or general arrangement) of the sails, F trim; (Art der Auftakelung) rig; mit welcher ~st. läuft Ihr Schiff am besten? what is your best point of sailing?; ~tau *n* = ~leine; ~tuch *n* sail-cloth, canvas; ein Stück ~tuch a bolt of canvas; leichtestes ~tuch canvas N°. 8; stärkstes ~tuch canvas N°. 0; bes. Art leichtes ~t. (Bramtuch) duck; russisches ~tuch (Raventuch) Russian canvas, Russia duck; ~tuchbahn, ~tuchbreite *f* breadth of canvas; ~tuchkragen *m* der Matrosen und Pumpen coat; ~tuchponton ⚓ *m* sail-cloth pontoon; ~tuchschlauch *m* canvas hose; ~tüchtig *a.* having good sailing qualities; ~tüchtiges Schiff good sailer; ~verkürzung *f* shortening (of) sail; ~vogel *m ent.* = ~falter; ~werk *n* all the sails *pl.* of a ship collectively, set of sails, F (spread of) canvas, (Art der Auftakelung) rig, trim; ~wettfahrt *f* regatta, sailing-match or -race; ~wind *m*: guter ~w. fair wind for sailing.

Segelage ⚓ (-ˌ⏑⏑) [lr. Endung] *f* ㊽ = Segel-werk.

segeln ⚓ (ˌ⏑) **I** *v/n.* (h. und is) und *v/a.* Zu. **1.** to sail, to make sail for ..., wenn nur von der Bewegung die Rede ist, häufig to go, to run; zehn Knoten in der Stunde ~ to sail (or make) ten knots an hour; mit Präpos.: (gerade) auf et. los ~ to stand (or head) for ..., in feindlicher Absicht: to bear down upon ...; auf das Land zu ~ to stand in for the shore; dicht bei dem (beim oder am) Winde ~ to keep close to the wind, to run close upon the wind, to touch the wind, to sail close-hauled, to sail on a stiff bowline; das Schiff segelt gut beim Winde ... holds a good wind; gegen den Wind ~ to make way against a head wind; gerade in den Wind ~ to sail in the wind's eye; das Schiff segelt im Ballast the ship sails in ballast; längs der Küste ~ to sail (or run) along (or down) the coast; mit aller Kraft ~ to forge ahead; mit dem Winde ~ to sail with the wind or breeze; mit halbem Winde ~ to sail (or go) with the wind abeam; to sail with a tack-wind or on a tack; mit vollem Winde ~ to sail with whole wind, to run before the wind, to have the wind right abaft; nach einem Orte (ab-)~ to sail for ...; um ein Vorgebirge ~ to double a promontory or cape; unter falscher Flagge ~ to sail under false colours (auch *fig.*); vor dem Winde ~ to sail right before the wind; mit Adverbien: landabwärts ~ to stand farther out to sea or off the shore; s. landwärts, raum-schots; rückwärts ~ = beinsen; westwärts (oder nach Westen) ~ to sail westward or to the west. — **2.** (*v/a.*) mit der angegebenen Wirkung: ein Schiff in den Grund ~ to run down a vessel; tot ~ to outsail; den Strom tot ~ to stem the current; sich fest ~ to run (or get) aground. — **3.** *fig.* durch die Lüfte ~ to fly through the air; F stolz über die Straße ~ to sail proudly across the street. — **II** S~ *n* ㉙ sailing; S~ in e-m größten Kreise circular sailing, great-circle sailing.

Segen (ˌ⏑) [ahd. *segan*, von roman. *segno*, lt. *signum* Zeichen] *m* ㊱b. **1.** (*ant.* Fluch) blessing, (bib. *eccl.*) benediction; den (elterlichen, priesterlichen) ~ geben oder erteilen to give one's blessing or benediction; den ~ über die Brautleute sprechen siehe segnen 1; Gott gebe seinen ~ dazu! may God give his blessing (or God's blessing) upon it!; F *iro.* meinen ~ hast du dazu, etwa as far as I am concerned you are welcome to (do) it. — **2.** (Gnadengeschenk des Himmels) meist blessing(s *pl.*); (Wohlthat) benefit; (reicher Ertrag) large produce or yield; (Fülle) abundance; ~ des Mansfelder Bergbaus (Randinschrift auf gewissen Thalerstücken) yield (or output) of the Mansfeld mines; ~ der Felder rich crop or harvest; das wird Ihnen ~ bringen that will be a blessing to you; dabei ist kein ~ there is no luck with (or about) that; that brings no luck; *prvbs:* an Gottes ~ ist alles gelegen God's blessing gained is all obtained; viel Kinder, viel ~, etwa *bibl.* children are an heritage of the Lord ...; blessed is the man that hath his quiver full of them (s. Psalm 127); s. a. Kind 2b. — **3.** (Zeichen des Kreuzes) sign of the cross. — **4.** (Gebet für bestimmte Zeiten) prayer(s *pl.*); z.B. Abend-~ evening prayer(s *pl.*); ~ vor (nach) Tische grace before (after) meat. — **5.** (Zauberformel) spell, incantation; über et. einen ~ sprechen to lay a spell on ...

Segen-..., segen-... (ˌ⏑⏑...) in Zssgn: ~erteilung *f eccl.* benediction; ~los, ↖ ~leer *a.* (*SCH.*) unblessed; weitS. wretched, unhappy; ~spendend *a.*: a) benedictory, (giving one's) blessing; b) fertile, abundant, highly beneficial; ~sprecher *m* = Segner. — Vgl. a. Segens-...

jegenen † (ˌ⏑⏑) s. jegnen.

Segens-..., jegens-... (ˌ⏑...) in Zssgn: ~ernte *f* abundant (rich, or plenteous) harvest; ~flur *f* field bearing a rich crop; ~formel *f*: a) (formula of) benediction; b) (wording of a) spell; ~formelbuch *n* benedictionary; ~fülle *f* abundance of blessings; ~hand *f* blessing hand; ~land *n* rich and fruitful country; ~reich, ~voll *a.*: a) full of (or fraught with) blessing; weitS. highly beneficial; b) = jegnend (siehe jegnen III); ~spruch, ~wunsch *m*: a) benediction, blessing; b) spell, incantation. — Vgl. a. Segen-...

Segge ♀ (ˌ⏑) [mndd. *segge*] *f* ㊽ (Riedgras) sedge (*Carex*); rauhe ~ hammer-sedge (*Carex hirta*).

Segler (ˌ⏑) *m* ㊱a. **1.** ⚓: a) von Personen: sailor; b) von Schiffen: guter ~ good sailer, fast-sailing vessel; vorzüglicher ~ F clipper; schlechter od. stumpfer ~ bad (slow, or heavy) sailer. — **2.** *poet.* eilende Wolken! ~ der Lüfte (*SCH.*) aerial travellers, winged clouds! — **3.** *zo.*: a) *orn.* (Art Schwalbe) swift (*Cy'pselus*); b) = Papierboot; c) *ent.* = Segel-falter. — **4.** *vet.* sheep affected with the staggers.

seglerisch (ˌ⏑⏑) *a.* Zu.b. sailing.

Segment (⏑ˌ) [lt.] *n* ㊽ *math.* u. *ent.* segment; ~bogen ⊙ *m arch.* segmental arch; ~projektil ⚔ *n* segment-shell.

segnen (ˌ⏑) [ahd. *seganôn*, aus lt. *signa're*, zu Segen] **I** *v/a.* Zu.d. **1.** to bless; der Priester segnete das Volk ... blessed the people; der Priester segnet Braut und Bräutigam ... pronounces the (nuptial) benediction on the bride and bridegroom; der Vater segnete seinen Sohn ... gave his son his blessing; ich segne ihn Tag und Nacht (wünsche ihm Heil) I bless him day and night. — **2.** (mit dem Kreuze bezeichnen) das Kind vor der Stirne ~ to make the sign of the cross on the child's forehead; sich kreuzen und ~ vor etwas to cross o.s. at s.th.; *fig.* to hold s.th. in horror, to have a horror of (or to detest) s.th. — **3.** *iro.* j-m et. ~ F to pay a p. out for s.th., to give it a p. hot; j-m das Bad ~ to give a p. a good scolding or a set-down, F to give it a p. hot; to pay a p. out for s.th. — **4.** (zaubernd beschwören) to charm; das Fieber ~ to charm away the fever; das Vieh ~ (so daß es wieder gesund wird) to charm the cattle, to cure the cattle by a charm. — **5.** fast † (verlassen, von et. Abschied nehmen) die Heimat ~ to leave home; das Zeitliche od. die Welt ~ (sterben) to depart this life. — **6.** † *bibl.* j-m od. j. ~ = fluchen, lästern. — **II** gesegnet *p.p.* u. *a.* Zu.b. **7.** in den Bdtgn des *inf.* — **8.** der Gesegnete des Herrn the Blessed of the Lord; gesegneten Andenkens of blessed memory; j. Mahlzeit; mit Gütern etc. gesegnet sein to be blessed (or endowed) with worldly goods, &c.; *iro.* mit Fehlern gesegnet sein to have plenty of faults. — **9.** *euph.* = schwanger, z.B. gesegneten Leibes, in gesegneten Umständen with child, pregnant; F in the family way, gewöhnlicher (fr.) enceinte. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* Zu.b. **10.** in den Bdtgn des *inf.*; die Hände ~d erheben to raise one's hands in benediction. — **11.** (Segen spendend) highly beneficial, distributing blessings. — **IV** S~ *n* Zu.c. und **Segnung** *f* ㉙ blessing, benediction; die Segnungen *pl.* des Himmels the blessings of heaven.

Segner (ˌ⏑) *m* ㊱a. **I** one who blesses. — **II** *npr.*: ~s oder ~sches Wasserrad Barker's mill, reaction-wheel.

Segol ♫ (ˌ⏑) [hebr.] *n* ㊽ hebr. *gr.* (Betonungszeichen) segbol; mit e-m ~ segholate.

Segolat-formen (-ˌ⏑-⏑⏑) *f/pl.* ㊽ hebr. *gr.* (mit e-m Segol versehene Formen) segholates.

Segovia (-ˌ⏑⏑) *n* ㊿: a) *npr. geogr.* (span. Provinz u. Stadt) Segovia; Bewohner(in) von ~ Segovian; b) ♥ = Etamin; ~wolle *f* Segovian wool.

Seh-... (ˌ...) in Zssgn: ~achse *f* optic axis, axis of vision; ~fähigkeit *f* = ~kraft; ~feld *n* field of sight or of vision, range of vision; ~glas *n* optical glass (s. Augen-glas, Fern-glas); ~hügel *m anat.* (optic) thalamus, colliculus (or papilla) of the optic nerve; *pl.* optic thalami, posterior cerebral ganglia; ~kraft *f* (eye-) sight, vision, faculty of seeing, visual faculty or power; Abnahme der ~k. failure of (eye-)sight; ~kraftmesser *m* = ~messer; ~kreis *m* = Gesichts-kreis; ~kunde, ~-

wir können vi
segnen:
can congra
late ours
count ou
lucky, t
our lucky
stars.

kunſt, ~lehre *f* ⅁ optics; ~linie *f opt.* visual line; im Fernrohr: line of collimation; ~linſe *f anat.* = Kryſtall-linſe; ~loch *n*: a) (Öffnung, durch die man ſehen kann) sight-hole, F peep-hole; in mathematiſchen Inſtrumenten: eye-piece; b) *anat.* (Loch in der Augenhöhle, durch das der Sehnerv tritt) optic foramen; (Pupille) pupil (of the eye); ~mal *n* visual object, point of fixation; ~meſſer *m physiol.* ⅁ optometer, optimeter; ~nerv *m anat.* optic (or visual) nerve; ~nervenhügel *m* = ~hügel; ~organ *n* eye, organ of sight or vision; ~proben *f/pl.* (zur Prüfung der Geſichtsſchärfe) test-types, ⅁ optotypes; ~punkt *m* visual point, point of fixation; ~rohr *n* = Fernrohr; ~rot *n* Ophthalmologie: vision-red; ~ſchärfe *f* sharpness of sight; Buchſtaben zur Prüfung der ~ſchärfe test-types, ⅁ optotypes; ~ſtörung *f* disturbance of vision; ~ſtrahl *m opt.* visual ray; ~vermögen *n* = ~kraft; ~weite *f* range (distance, or length) of vision, scope of view, (reach of) sight; in (außer) ~weite within (out of) sight; ~weitenmeſſer *m* = ~meſſer; ~werkzeug *n* = ~organ; ~winkel *m* optic (or visual) angle, auch ✕ *artill.* angle of sight; ~ziel *n opt.* ⅁ horopter.

ſehbar (ˈ⌣) *a.* ⅁b. visible, within sight; **Sehbarkeit** (ˈ⌣⌣) *f* ⅁ visibility.

Sehe ↖ (ˈ⌣) [ahd. *seha*] *f* ☒ 1. = Sehkraft. — 2. = Auge. — 3. = Pupille 2.

ſehen (ˈ⌣) [ahd. *sehan*] ⅁ol. (*impf.* bisw. ſahe, *imper.* auch ſiehe) **I** *v/n.* (h.) 1. (den Geſichtsſinn gebrauchen) **to see**; im Dunkeln ~ können to be able to see in the dark; ich kann nicht mehr ~ I cannot see any (or I can see no) longer; (nicht) gut ~ to have good (weak) eyes; er ſieht nicht gut he cannot see very well, his sight is not good; etwas klar ſehen (auch *fig.*) to see s.th. clearly (distinctly, or plainly); weit ~ to be far-sighted; die Blinden ~d machen to make the blind (to) see or seeing, *bibl.* to open the eyes of the blind; wieder ~d werden to recover one's (eye)sight; ~de Menſchen, Menſchen die ~ können, die S~den *pl.* people who can see or who have their sight; *fig.* mit ~den Augen blind ſein to be blind with one's eyes open. — 2. in eingeſchalteten Sätzen: a) er iſt, ſehe ich oder wie ich ſehe, nicht hier he is not here, I see; wenn ich recht ſehe if I see aright, if my eyes do not deceive me; ja, ſiehſt du, ſo iſt es nun einmal well, you see, ...; ſiehſt du, ich bitte dich darum you see, I ask it of you as a favour; P und haſt du nicht geſehen (im Hui) war er zum Fenſter hinaus and in a twiokle (or in the twinkling of an eye) he was ...; b) *imper.* faſt als *int.*: ſieh!, ~ Sie! see!, look!; höherer Stil: ſiehe (da)! lo!, behold!; und ſiehe, da verfinſterte ſich der Horizont and lo! the horizon became dark; (ei,) ~ Sie mal! (Ausruf der Verwunderung) etwa indeed!, I say!, I declare!, just look here now!, dear me!; da ſehe einer (ein)mal, welche Frechheit! I declare! the (or what) impudence!; ei ſieh doch, Sie ſind's! what (or indeed), is it you?; nun, da ſiehſt du's!, bisw. nur there, now!; ~ Sie, da geht er! look! there he goes; c) in Beziehung auf frühere oder ſpätere Schriftſtellen: ſiehe oben (meiſt *abbr.* ſ. o.) see above, (it.) vide ante or supra; ſiehe unten (meiſt *abbr.* ſ. u.) see below, (it.) vide infra or post; ſiehe Seite 3 see page 3; ſiehe daſelbſt od. dieſes (meiſt *abbr.* ſ. d.) which see, (it.) quod vide (*abbr.* q. v.). — 3. mit abhängiger Präpoſ.: auf et. ſehen to look at (*fig.* upon) s.th.; aller Augen ſahen auf ihn all eyes were bent upon him; mehr auf gute Behandlung als auf hohen Lohn ~ to make salary not so much an object as a comfortable home; ſ. Finger 2; auf e-e Kleinigkeit ~ to be very particular; auf den Preis ſehe ich nicht money (or the price) is no object (to me); nur auf ſeinen Vorteil ~ to have nothing at heart (or to look after nothing) but one's interest; darauf ~, daß ... to mind (or take care) that ...; wenn er aus m-n Augen ſähe, ſo urteilte er wie ich if he could see with my eyes or as I see ..., if he could see things in the same light as I see them ...; nicht aus den Augen ~ (ſie nicht aufmachen) können not to be able to open one's eyes or to see anything; aus dem Fenſter ~ to look out of (the) window; durch die Brille ~ (nicht etwa darüber hinweg) to look through one's spectacles or glasses; aber: durch dieſe Brille kann ich nicht ~ I cannot see through these spectacles; *fig.* ſ. Brille 1 c, Brett 2, Finger 2; ins Licht, in die Sonne ꝛc. ~ to look into the light, into the sun, &c.; j-m ins Auge oder ins Geſicht ~ to look into a p.'s eyes or face, to look a p. in the face; j-m ins Herz ~ to see into a p.'s heart; ſ. Karte I b; ich habe in der Zeitung geſehen I have seen (or read) in the paper; weit in die Zukunft ~ to look far ahead, to see (far) into the future; mit eigenen, nicht mit fremden Augen ~ to see with one's own eyes, not with other people's; to see for o.s.; co. mit dem linken Auge in die rechte Weſtentaſche ~ = ſchielen 1; nach etwas ~: a) (et. zu erblicken ſuchen) to look (out) for s.th.; b) (etwas beobachten) to look at s.th., to watch s.th.; c) (für et. ſorgen) to look after s.th., to see to (or about) s.th., to take care of s.th.; nach allem ~ (~, daß alles geſchieht) to see to everything; ~ Sie nach den Kindern: a) (beaufſichtigen Sie ſie) look after the children; b) (ſuchen Sie ſie) look for the children; er ſieht nach nichts he is very negligent or careless, he does not mind his business, he neglects his duties; nach oben ~ to look up; nach dem (oder zum) Rechten ~ to look after things, to see that everything is in order or done properly; nach der Uhr ~ to look at the clock or at one's watch; zu et. ~ to see to s.th., to take care of (or to mind) s.th.; ſieh zu deinen Worten! mind your words! — 4. von Dingen: ihm ſieht der Schelm aus den Augen his eyes are full of fun or of mischief, he looks the rogue (or rascal) he is; die Zehen ~ ihm aus den Schuhen (heraus) his toes peep out of his shoes; das Fenſter, Zimmer ſieht (mehr gbr. geht) auf die Straße (nach dem Markte) ... looks into the street (on to the market-place), faces (or overlooks) the street (the market-place). — 5. = ausſehen, z.B. ernſt (drein)~ to look serious; ſauer ~ to look surly; j-m ähnlich ~ to be like (or to resemble) a p.; das ſieht ihm ähnlich that is (just) like him, F that is him all over. — 6. = erſehen, z.B. daraus ſehe ich, daß ... I see from this that ... — 7. *prov.* er ſieht (ſchlägt) mehr in unſere Familie he takes more after ... — **II** *v/a.* und *v/refl.* 8. (körperlich etwas ſehen, mit dem Verſtande begreifen) to see, (beſchauen, betrachten, auffaſſen) to view, (bemerken) to notice, (wahrnehmen) to perceive, (erblicken) to set eyes on, to catch sight of, to behold, (unterſcheiden) to distinguish, to discern, (erkennen) to recognise. — 9. Beiſpiele: a) j. oder et. ~ to see a p. or s.th.; es iſt ſo dunkel, man ſieht nichts, nicht das Geringſte, nicht die Hand vor Augen ... one cannot see anything (a yard before one's face, one's hand before one's face, or a foot before one); das ſieht man that is evident; das ſieht man nicht it does not show; no one will notice it; hat man je ſo etwas geſehen? did you ever see anything like it?, F häufig did you ever?, well, I never!; did you ever see the like of it?; das muß man ~ oder geſehen haben, übertreibend: wer das nicht geſehen hat, hat nichts geſehen if you haven't seen that you haven't seen anything; it is a thing to see or to have seen; whatever you do, you ought to see that; wir haben ſeitdem nichts von ihm geſehen noch gehört we have neither seen (him) nor heard of him since; ſobald ich ihn ſah as ſoon as (or the moment) I saw him or caught sight of him; wenn man ſeine thörichten Ausgaben ſieht seeing how foolishly he spends his money; wenn man ihn laufen ſah, hätte man denken können ... to see him running, one might have thought ...; als er dies ſah, ging er ... when he saw this (or seeing this) ...; drohend: das möchte ich (ein)mal ~! let me see you do it, that's all!; try that on if you dare!; et. nur halb, flüchtig od. undeutlich ~ to get only a glimpse of s.th.; et. nicht ~ wollen to feign (or pretend) not to see s.th., (ein Auge zudrücken) to wink (or connive) at s.th., to shut one's eyes to s.th.; j. nicht ~ wollen (F ſchneiden) F to cut a p. (dead); b) zu ~ ſein to be visible or noticeable; (ausgeſtellt ſein) to be on view, to be exhibited; für Geld zu ~ ſein to be exhibited for money; es iſt deutlich zu ~ it is clearly (or plainly) to be seen, it is plainly visible; es iſt dort nichts zu ~ there is nothing to be seen there; der Fleck iſt nicht zu ~ ... does not show; et. zu ~ bekommen to get (or have) a sight of s.th.; ich konnte es nicht zu ~ bekommen I could not get to see it; F er hat kein Geld von ihm zu ~ bekommen he has never got his money from him, F he has never seen the colour of his money; c) perſönliche Beziehungen, Beſuch: Geſellſchaft bei ſich ~ to entertain (or see) company; man hat Sie ſeit einer Ewigkeit mit keinem Auge geſehen we have not met for an age, I have not seen (or set eyes on) you for ever so long; man will ihn nirgends ~ he is received nowhere, all doors are shut to (or against) him; gern (ungern) bei j-m geſehen ſein to be a (no) welcome guest (with a p.), (not) to be liked by a p.; j. höchſt ungern ~ to heartily dislike a p.; ich kann ihn nicht vor Augen ~, ich mag ihn nicht ~ (leiden) I cannot bear (the sight of) him, I detest him; d) ~ laſſen (zeigen) to show; (zur Schau ſtellen) to exhibit; laſſen Sie ~! let me see!; ſich ~ laſſen (ſich nicht verſtecken) to let o.s. be seen, (zum Vorſchein kommen) to make one's appearance, to present o.s., F to put in an appearance, to show up; ſich nicht ~ laſſen, bisw. to keep out of sight; ſich vor j-m ~ laſſen to present o.s. to (or before) a p.; ſie ließ ſich vor niemand ~ she was not to be seen by (or she did not admit) anybody; ſich überall ~ laſſen to be (seen) or to go everywhere (and anywhere); Sie laſſen ſich ja nicht mehr ~! you never come to see us now!; er läßt ſich nie in der Geſellſchaft ~ he is never seen in (or he never goes into) society; er hat ſich nicht wieder ~ laſſen he has never shown his face (or F his nose) again; laß dich nie wieder ~! don't let me see you again!, let me never see you(r face) again!; ſich mit et. ~ laſſen können to have reason to be proud of s.th.; das kann ſich ſo weit ~ laſſen that will pass muster; er kann ſich überall ~ laſſen, auch he may hold up his head with the best of them; F er will ſich ~ laſſen he wants to show off; vgl. auch

lassen 1 b; e) *fig.* das Licht der Sonne od. die Sonne ~ (noch am Leben sein) to be (still) in the land of the living; seine Lust od. Freude an et. ~ to take pleasure in (or to enjoy) s.th.; gute Tage ~ (erleben) F to have a good time of it; du wirst dein blaues Wunder ~, etwa you will be greatly astonished; siehe rosig, schwarz 2 b; f) mit abhängigem Satze: ich sehe, daß er recht hat I see that he is right; F siehst du, wie du bist! etwa: now I see what stuff you're made of!, that's the man you are!; siehst du (nicht), wie er sich quält? do(n't) you see how he ...; ich möchte doch sehen, was Sie an meiner Stelle thäten I should like to know (or to see) what you would do (if you were) in my place; wir wollen doch einmal sehen, um was es sich handelt let us see what is the matter; er soll ~, mit wem er es zu thun hat he shall see whom he has to deal with; ~, wo der Wind herkommt to see in what quarter the wind sits or from what quarter the wind blows; wir werden ~ (ob es angeht, sich machen läßt) we will see about it; ich würde (es) gern ~, wenn er käme I should like him to come; g) (sich Mühe geben, versuchen) ich will ~, daß (wie oder ob) ich es dir verschaffe od. es dir zu verschaffen I shall try to get it for you; ~ Sie, daß Sie ihn dazu bewegen try to persuade him to do it; h) mit *inf.* (im *p.p.* meist sehen statt gesehen): die Sonne aufgehen ~ to see ... rise; ich sehe kommen, daß ... I see it coming that ...; doppeldeutig: ich habe sie malen ~: a) (die Maler, akt'visch, wie sie malten) I have seen them paint(ing); b) (pass'visch, wie sie, d. h. ihre Bilder, gemalt wurden) I have seen them painted; I have seen them sit(ting) for their portraits; i) mit Prädikat neben dem Objekt: ich sehe dich noch als mächtigen Herrscher I shall see you a great sovereign yet; er sah sich schon gekrönt he saw himself crowned already; diese Vögel werden selten fliegend gesehen ... are seldom seen on the wing; k) mit Angabe der Wirkung: sich (*acc.*) nach et. fast blind ~, sich (*dat.*) die Augen aus dem Kopfe ~ to stare almost one's eyes out, to blind o.s. with gazing or staring (at s.th.); s. satt 2 a; ↖ ihr Auge sah in manch Männerherz Wunden, etwa her eyes made havoc of (or did execution in) many a man's heart. — **III** S~ *n* ♋c. (Thätigkeit) seeing, looking, (Vermögen) (eye)sight, vision; das S~ mit beiden Augen ⊙ binocular vision; das S~ hat man umsonst it costs nothing to look at it; ihm verging Hören und S~, s. hören III; j. vom S~ kennen to know a p. by sight; das S~ betr. ⊙ optic(al), visual; *path.* sehr scharfes S~ ⊙ oxyopy, oxyopia.

Sehens-..., sehens-... (⏑–...) in Zs.-setzungen: **~wert, ~würdig** *a.* worth seeing, (bemerkenswert) remarkable, (merkwürdig) curious; es ist ~wert, bisw. it is a thing (or sight) to see; **~würdigkeit** *f* mst sight; object of interest, (Merkwürdigkeit) curiosity, (Schaustellung) show; ~würdigkeiten aufsuchen to go sight-seeing; die ~würdigkeiten e-r Stadt in Augenschein nehmen to see all the sights (bisw. all the lions) of a town, to see all that is worth seeing in a town; F to "do" a place; Leute *pl.*, die ~würdigkeiten aufsuchen sight-seers.

Seher (–⏑) *m* ♋a., **~in** *f* ♋ 1. ↖ one who sees, seer; bisw. *poet.* (Sternseher) astronomer, F star-gazer. — 2. (Prophet) seer, prophet(ess *f*), (Sibylle) sibyl, (Hellseher) (fr.) clairvoyant, *f* clairvoyante, (Sterndeuter) astrologer; die ~in von Prevorst (bekannte Somnambule) the Seeress of ...; Alt.: die ~in von Kumä the Cumæan Sibyl. — 3. ↖ *hunt.* ~ *pl.* des Raubwildes, bisw. des Hasen = Augen.

Seher... (⏑–...) in Zssgn: **~blick** *m* prophetic look; **~gabe** *f* gift of prophecy; bisw. gift of second sight.

Seherei (–⏑–) *f* ♋ meist *b.s.* 1. looking. — 2. prophesying.

seherisch (⏑–⏑) *a.* ♋b. prophetic.

sehmisch (⏑–) *a.* ♋b. ↗. j. sämisch ↗.

Sehn-..., sehn-... (⏑–...) [sehnen] in Zssgn: **~sucht** *f* longing, yearning, hankering, pining, (glühender Wunsch) ardent wish or desire, (Ungeduld) impatience, (Streben) aspiration; mit ~s. erwarten to expect anxiously, to long (or yearn) for; der Gegenstand m-r ~s. the object of my wishes or yearnings; seine ~s. nach der Heimat his yearning for home; zarte ~s. tender longing; **~süchtig** *a.* longing, yearning, (gedankenvoll) wistful, (besorgt) anxious, (ungeduldig) impatient, (leidenschaftlich) passionate; einen ~süchtigen Blick auf et. werfen to cast a longing look at s.th.; **~suchtsnarr** *m* (Grabbe) one who eats his heart out with longing for s.th.; **~suchtsvoll** *a.* = ~süchtig; **~suchtswert** *a.* (*G.*) worthy of aspiration; **~suchtswonne** *f* delight of longing.

Sehne (–⏑) [ahd. *sen(a)wa*] *f* ♋ 1. *anat.* tendon, (mit dem Nebenbegriff des Stärke oder Kraft Verleihenden, auch *fig.*) sinew; *anat.* häutige Verbreiterung einer ~ tendinous (or aponeurotic) expansion, ⊙ aponeurosis; *med.* und *vet.* überschlagene (od. übergesprungene) ~ sprained sinew. — 2. (Strang, bsd. zum Spannen des Bogens) string, cord; ein Rad mit ~n beziehen to string; *her.* mit ~n corded. — 3. *geom.* (Linie, die die Endpunkte e-s (Kreis-)Bogens verbindet) chord, subtense.

sehnen (–⏑) [mhd. *senen*] **I** *v/refl.*, ↖ *v/n.* (h.) u. *v/a.* ♋a. 1. *v/refl.* sich nach j-m od. et. ~ to long (stärker to yearn) for, (ungeduldig) to hanker after, to have a hankering for, to fret for, (ungestüm begehren) to crave for, (schmerzlich) to pine for; ich sehne mich danach (*v/impers.* es sehnt mich) ihn wiederzusehen I long to see him again; wir ~ uns aufs Land we are longing to go (or to get) into the country; sich nach Hause ~ to long (or yearn) for home; alles, wonach das Herz sich sehnt all that the (or one's) heart longs for, one's heart's desire. — 2. *v/n.* nach j-m ~ s. 1. — 3. *v/a.* et. herbei ~ to be anxious (or eager) for s.th. to happen; j. herbei ~ to long (or wish) for a p.'s arrival or return; deine Eltern ~ dich zurück ... are anxious to have you back. — 4. ↘ d = sehn-süchtig. — **II** S~ *n* ♋c. longing, yearning; ardent desire; *poet.* mein S~ bist du thou art (or you are) my heart's desire.

Sehnen-..., **~s-...** (⏑–...) in Zssgn: **~artig** *a. anat.* tendinous, sinewy; **~ausbreitung** *f anat.* (häutige Verbreiterung einer Muskelsehne) ⊙ aponeurosis; **~band** *n anat.* tendinous ligament; **~beschreibung** *f anat.* ⊙ tenography; **~durchschneidung** *f surg.* severing of a tendon, ⊙ tenotomy; **~faden** *m* = ~schnur; **~faser** *f anat.* zwischen den Fleischfaserbündeln der Muskeln tendinous fibre; **~haube** *f anat.* ⊙ occipitofrontal (or epicranial) aponeurosis, epicrania, (n.) galea aponeurotica; **~haut** *f anat.* tendinous membrane, ⊙ fascia, aponeurosis; ~haut des Auges sclerotic (tunic); **~hüpfen** *n path.* ⊙ (n.) subsultus tendinum; **~knirschen** *n path.* crepitation of the tendons; **~knöchelchen** *n anat.* sesamoid bone; **~kunde, ~lehre** *f* doctrine of the tendons, ⊙ tenology; **~messer** *n surg.* ⊙ tendotome; **~naht** *f* ⊙ syndesmosis; **~phänomen** *n physiol.* phenomenon of tendon reflex; **~reflex** *m physiol.* tendon reflex; **~scheide** *f anat.* ⊙ (n.) vagina tendinum; **~schmiere** *f anat.* joint-oil, synovial fluid, ⊙ synovia; **~schnitt** *m surg.* ⊙ tenotomy; **~schnur** *f anat.* tendinous filament; **~springen** *n path.* = ~hüpfen; **~verhärtung** *f path.* hardening (or induration) of (the) tendons; **~viereck** *n math.* quadrilateral inscribed in a circle; **~zerreißung** *f path.* rupture of (the) tendons or of a tendon; **~zerschneidung** *f surg.* ⊙ tenotomy; **~zucken** *n* = ~hüpfen.

sehnicht (⏑–) *a.* ♋b. = sehnen-artig.

sehnig (⏑–) [Sehne] *a.* ♋b. 1. tendinous, sinewy, sinewed; (Fleisch: zähe) tough, stringy. — 2. (kräftig, stark) strong, vigorous, muscular, sinewy, brawny, wiry, nervous. — 3. ⊖ *metall.* ~es (zähes) Eisen fibrous iron.

sehnlich (⏑–) [sehnen] *a.* ♋b. anxious, ardent, passionate; mein ~ster Wunsch my dearest (or most ardent) wish; ~st erwarten to expect most anxiously.

sehr (–) [ahd. *sêro* schmerzhaft] **I** *adv.* vor *a.* und *adv.*: very; in Verbindung mit Verben: (very) much; alleinstehend: very (or ever so) much; (äußerst) extremely; (höchst) highly, greatly, most; F precious, awfully; ~ bald very soon; ~ gern most willingly or readily; ein ~ großer Dummkopf, bisw. F no end of a fool, an out-and-out blockhead; ~ viel: a) vor dem Komparativ: much, very (or ever so) much; b) vor Substantiven: a great deal of, plenty of, ever so much, F a lot of, no end of, P a sight of; ~ viel bedeutender much more important; ~ viel größer very much larger; ~ viel mehr a great deal (or ever so much) more; das will (nicht) ~ viel sagen that is saying a great deal (that is not saying very much); ~ viele *pl.* a great many, F a lot (of), no end of, ↖ very many; das Kleid ist mit ~ vielen Spitzen besetzt ... is trimmed with no end of lace; ebenso ~ (als) (quite) as much (as); so ~ er mich liebte, so haßte sie mich she hated me quite (or fully) as much as he loved me, just in proportion as he loved me did she hate me; so (oder wie) ~ auch much as, however much, no matter how much; so ~ ich ihn auch schätze, bin ich doch nicht blind gegen s-e Fehler much as I esteem him, I am not blind to his faults; so ~ er es auch wünschen mag oder wenn er es auch noch so ~ wünscht ... however (or no matter how) much he may wish it ...; (viel) zu ~ (far) too much, overmuch; *prov.* ~ ein guter Mensch = ein ~ guter Mensch a very good man; ich bedaure es ~ I am very sorry for it, I regret it very much; er (es) ist mir ~ empfohlen worden he (it) has been strongly recommended to me; ich freute mich ~, sie zu sehen I was greatly (bisw. F very) pleased to see her; es gefällt mir ~ I like it very much, I am very much pleased with it; mich hungert ~ I am very hungry; ich werde mich ~ hüten, es zu thun I shall take very (or F precious) good care not to do it; ~ an Rheumatismus leiden to be severely afflicted with ..., F to be a martyr to ...; ich liebe ihn ~ I am very fond of him, I love him dearly or very much. — **II** † *a.* ♋b. = groß; mit ~em Fleiße with great diligence. [letzung.

Sehre ↖ (–⏑) [mhd. *sêre*] *f* ♋ = Ver-

sehren ↖ (–⏑) *v/a.* ♋a. = versehren.

sei (–) *imper.* und *subj.* von sein.

Seibling (–⏑) *m* ♋ *ichth.* = Sälbling.

Seich P (–) [ahd. *seih(h)*] *m* ♋, **Seiche**[1] P (⏑–) [mhd. *seiche*] *f* ♋ = Pisse.

Seiche[2] ⚒ (–⏑) [statt Seige] *f* ♋ running water, stream; runnel of water.

seichen P (–⏑) [ahd. *seihhen*, zu seihen] *v/n.* (h.) ♋a. = pissen[1].

seicht (–) [mhd. *sihte*] *a.* ♋b. 1. vom Wasser: (flach) shallow; ↖ Stelle (Untiefe) shallow (place), shoal, flat, engS. (Furt)

...r; bisw. ~e Lampe lamp with but little oil in it. — 2. (nicht in die Tiefe dringend): a) figürlich ~ pflügen to plough Flemish; b) gering: shallow, (platt) flat, (oberflächlich) superficial, (leicht zu durchschauen) thin, (unzureichend) insufficient, (armselig) poor, (unerheblich) frivolous, (fade, glatt) insipid; einen Stoff ~ behandeln to treat a subject superficially; ~es Gerede frivolous talk; ~er Kopf shallow mind, shallow-brained (or F shallow-pated) person; ~er Scherz frivolous joke; der ~e Tagesgeschmack the shallow taste of the day.

Seichte (ˈ-ɔ) [mhd. *sihte*] *f* ⛁ 1. *o. pl.* = Seichtheit. — 2. shallow, shoal, flat.

Seichtheit (ˈ-), **Seichtigkeit** (ˈ-ɔ-) *f* 49 shallowness, want of depth, flatness, superficiality, thinness, insufficiency, poorness, frivolity, frivolousness, insipidity.

seid (ˈ) *imper.* u. 2. Pers. *pl. ind. pres.* von sein. [= Herr] Seid.]

Seid (-ˈ) *m* ℞, **Seide** (-ˈɔ) *m* ℞ [ar.]

Seide (ˈɔ) [ahd. *sida*, von mlt. *seta*] *f* ⛁ 1. (Gespinst der Seidenraupe) silk; ausgewundene ~ sleave-silk; entschälte (degummierte, gekochte, linde oder sachte) ~ boiled (or scoured) silk; flache ~ = Platt-seide; gehaspelte oder rohe ~ raw silk; gewirnte ~ wrought silk; gezwirnte ~ thrown silk; unentschälte od. ungekochte ~ unboiled (or unscoured) silk, silk in the gum; ungezwirnte ~ unthrown silk, floss- or ferret-silk; ein Faden ~ a length of silk (thread); ℣ eine Rolle oder Spule ~ (zum Nähen) a reel of silk; in Samt und ~ gehen to walk about in silk and satin; *prvrbs*: j. Sack; dabei wird er keine ~ spinnen (keinen Vorteil haben) he will not make his fortune (or he will not grow rich) by that. — 2. (seiden-artige Behaarung der Pflanzen) silk. — 3. ♀: a) = Flachs-seide; b) yellow toad-flax (*Lina'ria vulga'ris*); c) = Malteser-kreuz *b*.

Seidel (ˈɔ) [lt. *si'tula*] *n* (bisw. auch *m*) ⛁ a. pint(-measure); (beer-)tankard.

Seidelbast ♀ (ˈɔ-ɔ) [statt Zeidelbast, mhd. *zîdelbast*] *m* ⛁ common daphne, spurge-olive, dwarf-bay, mezereon, mezereum (*Daphne meze'reum*); immergrüner ~ spurge-, wood-, daphne-, or copse-laurel, dwarf-bay (*D. laure'ola*); rispiger ~ spurge-flax (*D. gni'dium*); wohlriechender ~ garland-flower (*D. cneo'rum*); ∫~artig *a.* ♁ daphnal, thymelæaceous; ~bitter *n chm.* ♁ daphnin; ~bontie ♀ *f* bontia (*Bo'ntia daphnoï'des*); ~gewächse ♀ *n/pl.* ♁ daphnads, thymelæaceæ; ~rinde *f pharm.* daphne-bark, ♁ (lt.) cortex mezerei.

Seidel-beere ♀ (ˈɔ-ɔ) [vgl. Seidelbast] *f* ⛁ = Bitter-süß *b*.

seiden (ˈɔ) *a.* ⛁ b. 1. (of) silk, † silken; ein ~es Kleid a silk dress. — 2. bisw. dressed (or clad) in silk. — 3. like silk, silky; *poet.* silken.

Seiden-..., **seiden-...** (ˈɔ...) in Zsgn: ~abfälle *m/pl.* waste (or refuse) silk, sleave-silk, silk-waste; ~affe *m*, ~äffchen *n zo.* marmoset, onistiti (*Ha'pale*); ~arbeit *f*: a) silk-work; b) ⊖ = ~bereitung; ~arbeiter *m* workman in a silk-mill; ~artig *a.* silky, silkeo; ♀ ♁ sericeous; das ~artige silkiness; ~atlas ⛁ *m* satin; ~band *n* silk ribbon; ~band-industrie *f*, ~weberei *f* silk-ribbon manufacture; ~bast ⛁ *m* (ostindische Bastseide) tussore, tusser-silk; ~bau *m* production of silk, silk industry, culture (breeding, or rearing) of silk-worms, silk-culture or -production, ♁ sericulture; ~bau treibend, den ~bau betr. ♁ sericultural; ~bauer ↖ *m* = ~züchter; ~baum ♀ *m* = Maul-beerbaum; ~baumwolle ⛁ *f* silk-cotton; ~baumwoll(en)-baum ♀ *m* silk-cotton tree (*Bombax*); ~bereiter ⊖ *m* = ~arbeiter; ~bereitung ⊖ *f* preparation of silk; ~binse ♀ *f* = Baumwollen-gras; ~damast ⛁ *m* silk-damask; ~darm *m* silkworm gut; ~docke ⛁ *f* skein of silk; ~dreher ⊖ *m* silk-throw(st)er, stuff-man; ~dreherei ⊖ *f* silk-throwing or -twisting; ~druck ⊖ *m* silk-printing; ~ei *n*: a) egg of the silkworm; b) cocoon; ~ernte *f* gathering of the cocoons; silk-harvest; ~fabrik ⊖ *f* silk-mill or -factory; ~fabrikant *m* silk-manufacturer; ~faden *m* silk thread; roher ~ faden filament of raw silk; *fig.* sein Leben hängt an einem ~faden his life hangs by a (silken) thread; ~falter *m ent.* = ~spinner *a*; ~färber ⊖ *m* silk-dyer; ~faser ⊖ *f* silk-fibre; ~filatorium ⊖ *n* silk-establishment, filature; ~frucht ♀ *f* = Schwalben-wurz(el) *a*; ~garn ⛁ *n* silk yarn, spun silk; Bündel ~g. hank of silk yarn; hartgezwirntes ~g. ⛁ (Kordonnetseide) tailor's twist; ~gaze ⛁ *f*: a) Weberei: silk-gauze; b) (seidene Stickgaze) silk canvas; ~gehäuse, ~gespinst *n* cocoon; ~gewebe ⛁ *n* silk tissue; ~gips *m min.* = Feder-gips; ~glanz *m* silky gloss or lustre; ~haar *n* silky hair; ~haarig *a.* having silky hair; ♀ ♁ holosericeous; ~handel ⛁ *m* silk trade or mercery; ~händler ⛁ *m* silk-mercer, -merchant, or -dealer; ~handlung ⛁ *f* silk-merchant's business, firm of silk-dealers; ~hase *m zo.* Angora rabbit (*Lepus cuni'culus angore'nsis*); ~haspel ⊖ *m* silk-reel, -wheel, or -winder, swift; ~haspler(in) ⊖ *s.* silk-reeler or -winder; ~holz *n* vom Himalaya satin-wood (*Chloro'xylon swiete'nia*); ~hülle *f* silk wrap; ~hülle im Körper der Raupe silk-vessel or -gland; ~hund *m*: a) (small) dog with a long silky coat; b) = ~spitz; c) Bologna dog; ~hut *m* silk hat (bsd. a. Cylinderhut); ~industrie *f* = ~bau; ~kaninchen *n zo.* = ~hase; ~kokon *m* cocoon (of the silkworm); ~konditionier-anstalt *f* = ~trocknungs-anstalt; ~kraut ♀ *n* = Flachs-seide; ~kuckuck *m orn.* trogon (*Trogon*); ~kultur *f* = ~bau; ~laden ⛁ *m* silk-mercer's shop; ~leim *m* (Bestandteil der Seide) silk-gelatine, ♁ sericin; ~malerei *f* painting on silk; ~manufaktur ⊖ *f*: a) silk-manufacture; b) = ~fabrik; ~moos ♀ *n* = Baromez; ~mühle ⊖ *f* = ~fabrik; ~muschel *f zo.* wing-shell (*Pinna*); ~papier ⊖ *n* tissue-(or silk)paper; ~pflanze ♀ *f* silk-weed (*Ascle'pias cornu'ti* bsd. *syri'aca*); ~plüsch ⛁ *m* silk-plush; ~prüfer ⊖ *m* (Werkzeug) silk-tester; ~puppe *f* chrysalis (weitS. cocoon) of the silkworm; ~puppenhaus *n* silkworm house or nursery, *Am.* cocoonery; ~raupe *f* (Raupe des ~spinners) silkworm; ~raupenhaus *n*, ~rauperei *f* = ~puppenhaus; ~raupenkrankheit *f*: a) allg. silkworm disease or rot; b) = Muskar-dine; c) (in der die Raupen sich mit schwarzen Flecken bedecken) gattine; ~rebe ♀ *f*: griechische ~r. = Malteser-kreuz *b*; ~reich *a.* silky; ~rip(p)s ⛁ *m* silk rep, ribbed silk; ~samt ⛁ *m* silk velvet; ~sauer *a. chm.*: ~saures Salz ♁ bombiate; ~säure *f chm.* bombic acid; ~schmetterling *m* = ~spinner *a*; ~schnur ⛁ *f* silk cord; ~schwanz *m*: a) silky tail; b) *orn.* chatterer, waxwing (*A'mpelis*); nordischer od. europäischer ~schw. Bohemian chatterer (*A. ga'rrula*); amerikanischer ~sch. cedar-bird or -lark, silktail (*A. caroline'nsis*); ~spinner *m*: a) *ent.* silk-moth (*Bombyx*, bsd. *B. mori*); b) ⊖ silk-spinner or -throw(st)er; ~spinnerei ⊖ *f* = ~fabrik; ~spitz *m zo.* toy Pomeranian dog, toy spitz-dog having a long silky coat; ~spitzen ⛁ *f/pl.*: a) allg. silk lace; b) (Blonden) blonde lace; ~spulchen *n*, ~spule ⊖ *f* silk-bobbin; ⛁ silk-reel; ~stickerei ⊖ *f* silk-embroidery; embroidery in silks or on silk; ~stickerin ⊖ *f* woman who does silk-embroidery, silk-embroiderer; ~stoffe ⛁ *m/pl.* silks; ~strähne ⛁ *f* skein of silk; ⊖ hank of silk; ~stramin ⛁ *m* = ~gaze *b*; ~trocknungs-anstalt ⊖ *f* silk-drying establishment; ~tüll ⛁ *m* tulle, silk net; ~ware ⛁ *f* silk goods, silks *pl.*; ~waren-geschäft *n*, ~handlung *f* = ~handlung; ~weber ⊖ *m* silk-weaver; ~weberei ⊖ *f*: a) silk-weaver's trade; b) = ~fabrik; ~weich *a.* (as) soft as silk, silky; ~werg ⊖ *n* Weberei: noils *pl.* of carded waste-silk; ~wickler(in) ⊖ *s.* = ~haspler(in); ~winde ⊖ *f* = ~haspel; ~wirker(ei *f*) ⊖ *m* = ~weber(ei); ~wollbaum ♀ *m* = ~baumwollbaum; ~wolle ⛁ *f* = ~baumwolle; ~wurm *m ent.* = ~raupe; ~wurmgehäuse *n* cocoon of the silk-worm; ~wurmkrankheit *f* = ~raupen-krankheit; ~(wurm)zucht *f* = ~bau; ~zart *a.* = ~weich; ~zeug ⛁ *n* silks *pl.*; ~züchter *m* silkworm-breeder, -grower, or -rearer, rearer, &c. of silkworms, ♁ sericulturist; ~züchterei *f* = ~puppenhaus, *a.* = ~bau; ~zwirn ⛁ *m* thrown silk, thrown singles *pl.*; ~zwirnen ⊖ *n* silk-throwing; ~zwirner(in) ⊖ *s.* silk-throw(st)er; ~zwirnmühle ⊖ *f* = ~filatorium.

seidenhaft (ˈɔ-ɔ) **seidig** (ˈɔ) *a.* ⛁ b. = seiden 3. [(powder).]

Seidlitz-pulver (ˈɔ-ɔ) *n* ⛁ a. Seidlitz(-Seidschützer (ˈɔ-) [Seidschütz, böhm. Ort] *a. inv.* ~(Bitter-)Wasser Seidschütz water.

Seif-... (ˈ...) in Zsgn = Seifen-...

Seife[1] (ˈɔ) [ahd. *seifa*] *f* ⛁ ⊖ u. *chm.* soap; ~ in Riegeln od. Stangen bar-soap; ein Riegel ~ a bar of soap; ein Stück ~ a cake (cube, or tablet) of soap; piece of soap; ~ kochen oder sieden to make (or boil) soap; mit ~ waschen to (wash with) soap; (harte) gelbe ~ pale (or yellow) soap; grüne (od. schwarze) ~ soft (green, or black) soap; marmorierte ~: medizinische ~: a) (Seife mit Zusätzen zur Heilung von Hautleiden) medicated soap; b) (reinste ~, die als Zusatz zu Arzeneien dient) medicinal soap; schaumige ~ soap that lathers freely in water; wasserglashaltige ~ silicated soap; weiche (od. Schmier-) ~ soft (orpotash-) soap; (harte) weiße ~ white (or cnrd-)soap; wohlriechende ~ scented soap.

Seife[2] ⚒ (ˈɔ) [mhd. *sîfe m*] *f* ℞, *a.* *m* ⛁ 1. (lockeres Gerüll von Diluvialmassen, die durch Wascharbeit zu gewinnende Mineralien mit sich führen) diluvial ore. — 2. (die zur Gewinnung dieser Mineralien dienende Anstalt) stream-works *pl.*

seifen[1] (ˈɔ) [Seife[1]] *v/a.* ⛁ a. Wäsche ꝛc. ~ to (rub or wash with) soap.

seifen[2] ⚒ (ˈɔ) [Seife[2]] *v/a.* ⛁ a. (Mineralien durch Auswaschen gewinnen) to stream, to puddle.

Seifen-..., **seifen-...**[1] (ˈɔ...) [Seife[1]] in Zsgn: ~abfall *m* soap-waste; ~apfel *m*: a) apple (made) of soap; b) ♀ (Frucht vom ~baum) soap-nut or -berry; ~artig *a.* soapy, ♁ saponaceous; ~asche ⊖ *f* soap-ashes *pl.*; ~bad *n* soap-bath; ~balsam *m* = Opodeldoc; ~baum ♀ *m* soap-tree (*Sapi'ndus*, bsd. *S. sapona'ria*); ~beere ♀ *f* = ~apfel *b*; ~bereitung *f* manufacture of soap, soap-boiling; ~bildung *f chm.* ♁ saponification; ~blase *f* soap-bubble; *fig.* bubble, bisw. (Luftschloß) air-built castle, castle (built) in the air; ~blasen machen to blow soap-bubbles; ~brei ⊖ *m* soap-paste; ~brocken *m/pl.* soap-scraps; ~brühe *f* (hot) soap-suds *pl.*; ~büchse, ~dose *f* soap-box; ~erde *f* fuller's earth, ♁ smectite; ~fabrik ⊖ *f* soap-manufactory, soap-works *pl.*; ~fabrikant ⊖ *m* soap-manufacturer, ∫. ~sieder; ~fisch *m ichth.* a species of sea-bass (*Centropri'stis sapona'ceus*); ~haltig *a.* containing soap, ♁ sapo-

naceous; ~handel 𝔚 *m* soap-trade; ~kessel ⊙ *m* soap-pan; ~kraut ♀ *n* soapwort, fuller's-herb (*Sapona'ria*); weißes ~k. = Abend-lichtnelke; wildes ~k.: a) = blasiges Leim-kraut; b) = Öl-moringie; ~kugel *f* soap-ball, ball of soap; ~lauge *f*: a) (klares Seifenwasser) soap-suds *pl.*; b) ⊙ = ~sieder-lauge; ~leim *m* soap-paste; ~masse *f*: a) soapy mass; b) ⊙ = ~teig; ~mühle ⊙ *f* zum Mahlen trockener Seife soap-mill; ~napf *m* auf dem Waschtisch soap-dish or -tray; ~nuß *f* = ~apfel; ~pflanze ♀ *f* (die als Seife benutzt werden kann) soap-plant; kalifornische ~pfl. Californian soap-plant (*Ch'oro'galum pomeridia'num*); ~pflaster *n pharm.* soap-plaster, (mit Wachs ꝛc. vermischt) soap-cerate; ~präparat *n med.* preparation into which soap enters as an ingredient; ~probe *f* soap-test; ~pulver *n* soap-powder; ~quetschmaschine ⊙ *f* soap-crutching machine; ~quillaja ♀ *f* = ~rindenbaum; ~rinde ♀ *f* soap-bark, quillai(a); ~rindenbaum ♀ *m* quillai, cullay (*Quilla'ja sapona'ria*); ~schale *f* = ~napf; ~schaum *m* (soap-)lather, soap-froth; ~schneide ⊙ *f* soap-cutting machine; ~sieder *m*: a) ⊙ soap-boiler or -maker; b) ℱ *fig.* das denkt wie ein ~s. (*SCH.*), etwa they're of a low (or vulgar) way of thinking; es geht mir ein ~s. auf I begin to see clear; ~sieder-äscher ⊙ *m* soap-ashes *pl.*; ~siederei ⊙ *f*: a) soap-boiling or -making; b) soap-house (i. auch ~fabrik); c) soap-boiler's trade; ~siederkessel ⊙ *m* = ~kessel; ~siederlauge ⊙ *f* soap-boiler's lye; ~spiere ♀ *f* = ~rindenbaum; ~spiritus *m pharm.* spirit of soap; ~stein *m min.* soap-stone, ♂ steatite, saponite; ~stoff *m chm.* ♂ saponin, senega(u)in, pulygalin; ~stück *n* cake (cube, or tablet) of soap; ~tafel ⊙ *f* slab of soap; ~teig ⊙ *m* soap-paste; ~thon *m min.*: a) = ~erde; b) ♂ smegmatite; ~wasser *n*: a) (Lösung) soap-suds *pl.*; b) (teilig gewordenes Wasser) soapy water; ~wurzel ♀ *f* = ~kraut; ~zäpfchen *n med.* gegen Verstopfung suppository (of soap).

Seifen-...[2] ⚒ (ᵘ⌣...) [Seife[2]] in Zssgn: ~arbeit *f* buddling; ~arbeiter *m* buddler; ~erz *n* diluvial ore, buddled ore; ~gabel *f* filtering-board for buddling; ~gebirge, ~gestein *n* = Seife[2] 1; ~gold *n* gulch-(drifted, or wash-)gold; ~graupen *f/pl.* crystallised oxide of tin obtained by buddling; ~werk *n* stream-works *pl.*; ~zinn *m* stream-tin, diluvial tin-ore.

seif(e)nen ⚒ (⌣(⌣)⌣) *v/a.* 2b. = seifen[2].

Seif(e)ner ⚒ (⌣(⌣)⌣) [seifen[2]] *m* 𝔊a. 1. buddler. — 2. proprietor of stream-works.

seifenhaft (⌣⌣⌣) *a.* 2b. = seifen-artig.

Seifer[1] ⊙ (⌣⌣) [seifen[1]] *m* 𝔊a. bes. Spielkartenfabrik.: etwa soaper.

Seifer[2] (⌣⌣) [ahd. *seifar*; zu Seife[2]] *m* 𝔊a. = Geifer 1.

seifficht laft † (⌣⌣) *a.* 2b. = seifen-artig.

seifig (⌣⌣) *a.* 2b. soapy, ♂ saponaceous; von Kartoffeln: waxy, soapy.

Seige (⌣⌣) ꝛc. = Seihe ꝛc.

Seigel (südw.) (⌣⌣) [mhd. *seigel*] *m* 𝔊a. = Leiter-sprosse. ‖ s. Kamel 1.

seigen (⌣⌣) *v/a.* 2a. = seihen; *bibl.*

Seiger[1] (⌣⌣) [mhd. *seigære* Wage; zu *sigen* sich senken, fallen, tropfen] *m* 𝔊a. 1. ⊙ = Blei-lot, -wage, Perpendikel 2. — 2. ✎ (Uhr) clock, hour-glass, (Taschen-uhr) watch, (Sonnen-uhr) sun-dial.

Seiger[2] (⌣⌣) [= Seiher] *m* 𝔊a. 1. = Seihe 1. — 2. = Seiher 2. — 3. ⊙ Saline: = Boru-meister.

seiger[3] ⊙ (⌣⌣) [mhd. *seiger*, zu Seiger[1]] *a.* 2b. perpendicular, vertical, plumb.

Seiger-...[1] ⊙ (ᵘ⌣...) in Zssgn: *metall.*: ~abtreiber, ~arbeiter *m* refiner of metals; ~arbeit *f* = seigern[1] III; ~blei *n* liquation-lead; ~darr-ofen *m* liquation-furnace; ~dörner *m/pl.* dross *sg.* of liquation, liquation- or dross-thorns, ~gekrätz *n* liquation-scrapings *pl.*; ~glätte *f* scum (or litharge) got by refining metals; ~herd *m* hearth of a liquation-furnace, cliquation-hearth; ~hütte *f* liquation-works *pl.*; ~kuchen *m* liquation-cake; ~ofen *m* liquation-hearth or -furnace; ~pfanne *f* liquation-pan; ~scharte *f* iron plate of a liquation-furnace; ~schlacke *f* slag of liquation, (liquation-)slag; ~stück *n* liquation-disk or -cake; ~werk *n* = ~hütte.

Seiger-..., **seiger-...**[2] ⚒ (ᵘ⌣...) [seiger[3]] in Zssgn: ~fallend, ~gerade, ~recht *a.* = seiger[3]; ~gang *m* perpendicular lode; ~höhe *f* perpendicular height from one point to another; ~riß *m* des Baues vertical section; ~schacht *m* vertical (perpendicular, or plumb-)shaft; ~schlag *m* = Glocken-schlag; ~teufe *f* perpendicular depth.

seigern[1] (⌣⌣) [seigen] 2d. **I** *v/a.* 1. = seihen. — 2. ⊙ *metall.* (leichtflüssige Metalle aus)schmelzen) to liquate, to separate by (e)liquation, Zinn: to refine. — **II** *v/n.* (sn) = sidern; ⊙ vom schmelzenden Metall: (heraus-sickern) to drip. — **III** S~ *n* 𝔙c. und Seigerung *f* 𝔊 *metall.* (separation or reduction by) (e)liquation.

seigern[2] ⚒ (⌣⌣) [seiger[3]] *v/a.* 2d. e-n Schacht ~ to sink ... perpendicularly.

Seignetten-salz (sēn-je"t-sn=ᵘ) *n* 38 *pharm.* Seignette (or Rochelle) salt, ♂ potassio-sodic tartrate.

Seih-... ("⌣...) s. Seihe-...

Seihe (⌣⌣) [ahd. *siha*, zu seihen] *f* 38 1. (Filter) strainer, filter, colander. — 2. (beim Seihen bleibender Rückstand) residue, residuum, (Bodensatz) lees, dregs *pl.*, sediment; bes. Brauerei: spent (or exhausted) malt or grains *pl.*, malt-residuum, malt-husks *pl.* — 3. ♀ Löwen-zahn b.

Seihe-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~beutel *m* filtering- or straining-bag; ~boden *m* perforated bottom (of a vessel); ~faß *n* filtering-cask; ~filz *m* felt used for filtering or straining; ~gefäß *n* filter, strainer, percolator, bes. Kochk. (Durchschlag) colander; ~kasten *m* filtering-box or -case; e-r Pumpe: strainer; Papierfabr.: size-filter; ~korb *m* filtering- or straining-basket; ~papier *n* = Filtrier-papier; ~rahmen *m pharm.* filtering-frame; ~sack *m* = ~beutel; ~schwamm *m* filtering-sponge; ~stein *m*, ~trichter *m*, ~tuch *n* = Filtrier-stein ꝛc.

seihen (⌣⌣) [ahd. *sihan*; vgl. seige(r)n, seichen] *v/a.* 2a. to filter, to strain, to pass through a percolator or colander, to percolate.

Seiher (⌣⌣) *m* 𝔊a. 1. = Seihe 1. — 2. one who filters, &c. anything.

Seih(h) ♂ (sih) *m* 𝔊a. Sikh (s. M. I).

Seil[1] (⌣) [ahd. *seil*] *n* 38 1. meist rope, (Leine) line, (starke Schnur) strong cord, (Kinderspiel: Springtau) skipping-rope; bes. ⚓ (dickes [Anker- ꝛc.] Tau) cable, (Trosse) hawser, (Strang der Zugtiere) trace; ⊙ *mach.* ~ ohne Ende endless rope; ~ springen to skip, to play at skipping; auf dem (schlaffen, straffen) ~e tanzen to dance upon the (slack, tight) rope; *fig.*: an demselben ~ ziehen to pull at the same rope; wir ziehen nicht an einem ~e we do not pull well together, we do not row in the same boat. — 2. *hunt.* = Leit-seil; *fig.* sich am ~e führen lassen to allow o.s. to be led by the nose.

Seil[2] ⚓ (⌣) [niederd.] *n inv.* (*pl.* ~s) = Segel; ~ und Treil (sämtliches Segel- und Takel-werk) rigging.

Seil-..., **seil-...** ("⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* rope-like, cord-like, ropy; ♀ ♂ funiliform; ~bahn *f* rope-railway; (Drahtseilbahn) funicular (wire-cable, or wire-rope) railway; ~bahn zur elektr. Lastenbeförderung: telpher-line; ~betrieb ⊙ *m* cable-working, rope-gearing, rope; s. ~förderung; ~bohren ⚒ *n* boring by means of a rope, rope-boring or -drilling; ~brücke *f* rope-bridge, (Hängebrücke) suspension-bridge; ~draht *m* wire-rope; ~drehmaschine ⊙ *f* twisting-machine; ~ebene ⊙ *f* inclined plane with rope; ~ende *n* rope's end; ~fähre ⚓ *f* ferry(-boat) worked by means of a rope; ~förderung ⚒ *f* transportation on an inclined plane by means of a rope; ~förmig *a.* rope-shaped; ♀ ♂ funiliform; ~l. gewundene twisted like a rope, ♂ funicular; ⊙ *arch.* ~l. gestäbt cabled; ~furche *f* groove (for a rope); ~garn *n* rope-yarn; ~geschirr *n* für Pferde rope-harness; ~gurt *m* brace-strap; ~haken *m* rope- or cable-hook; ~hängebahn *f* = ~bahn; ~kern *m* core (or heart) of a rope; ~klemme, ~klippe *f* rope-clamp or -clutch, rope-socket; ~korb ⊙ *m mach.* (winding- or rope-)drum, cage, rope-pulls *pl.*; ~kreuz *n her.* cabled (or corded) cross, cross cablee; ~künstler *m* = ~tänzer; ~kurve *f math.* ♂ catenary or catenarian (curve); ~linie *f* ehm. *math.* funicular curve; ~macher ⊙ *m* = Seiler; ~maschine ⊙ *f* funicular machine; ~polygon ⊙ *n mech.* funicular polygon; ~rad *n* (Treibrad für Seilbetrieb) rope-, cable-, or bull-wheel; ~schacht ⚒ *m* = ~trumm; ~scheibe ⊙ *f mach.* rope-pulley, sheave-drum, rope-sheave; ⚒ ~scheibe eines Göpels head-wheel, pulley; ~scheibengerüst ⚒ *n* pulley-frame; ~schiffahrt ⚓ *f* rope-towing, cable-towage; ~schwebebahn *f* = ~bahn; ~spinnmaschine ⊙ *f* = ~maschine; ~springen *n* Kinderspiel: skipping; ~stäbe ⊙ *m/pl.* Papierfabr.: line-pegs; ~stütze *f* (auch beim Wäsche-trocknen) line-peg; ~tanz *m* = ~tänzerei; ~tanzen *v/n.* (h.) 2l c. *sep.* (z. B. er tanzt Seil) to dance on the tight rope, ✎ to funambulate; ~tänzer *m*: a) ~tänzer(in) rope-dancer, ✎ funambulist; b) ⊙ Uhrm.: (Art Zirkel) watch-frame gauge; ~tänzerei, ~tänzerkunst *f* (art of) rope-dancing, ✎ funambulation; ~tänzerisch *a.* like a rope-dancer, ✎ funambulatory, bisw. *fig.* neck-breakiug; ~tänzerstange *f* rope-dancer's (balancing-)pole, poy; ~trommel ⊙ *f* = ~korb; ~trumm ⚒ *m* rope; ~walze ⊙ *f* = ~scheibe; ~werk *n*: a) cordage; b) ⊙ *arch.*, *carp.* sheaves *pl.* and cordage; ~winde ⊙ *f* Seilerei: (zum Doublieren) rope-winch; (zum Aufwickeln) (rope-maker's) reel; ~windung *f* turn of a rope; ~ziehen *n* Turnerei: rope-pulling, ℱ tug of war.

seilen ✎ (⌣) 2a. **I** *v/a.* 1. to fasten with ropes, to rope, ⚓ to rig with ropes. — 2. to pull (or draw) by means of ropes. — **II** *v/n.* (sn) [niederd.] = segeln.

Seiler ⊙ (⌣⌣) *m* 𝔊a. rope-maker or -spinner; ℱ *co.* mit des ~s Tochter (dem Strick am Galgen) topuliert werden to be hanged, to die on the gallows; ~arbeit *f* rope-maker's work; ~bahn *f* rope-walk or -ground; ~garn *n* rope-maker's yarn; ~handwerk *n* rope-maker's trade or business; rope-making; ~haspel *m* (zum Doublieren) rope-winch; (zum Aufwickeln) rope-maker's reel; ~hütte *f* = ~bahn; ~kamm *m* sail-maker's hatchel; ~meister *m* master rope-maker; ~rad *n* rope-maker's wheel or whirl; ~spule *f* rope-maker's spindle; ~waren *f/pl.* rope-maker's ware(s *pl.*), cordage.

Seilerei ⊙ (⌣⌣⌣) *f* 𝔊 1. = Seiler-handwerk. — 2. = Seiler-bahn.

Seim (⌣) [ahd. *seim*] *m* 38 1. = Honig-seim (a. *fig.*). — 2. anything having the

consistency of honey; (aus Pflanzen) ♁ mucilage; Kochkunst: (Tisane aus Hafermehl ꝛc.) gruel; (dickflüssiger süßer Fruchtsaft) syrup.

Seim..., seim... (″...) in Zssgn: **~artig** *a.* thickish, ♁ mucilaginous; **~kocher** *m* gruel (or syrup) saucepan.

seimen (ˡ⌣) ℞ *a.* **I** *v/a.* den Honig ~ to strain or to run ... — **II** *v/n.* (h.) to thicken, to yield mucilage.

seimig (ˡ⌣) *a.* ℞ *b.* **1.** ♁ mucilaginous. — **2.** (dickflüssig) having the consistency of honey; thickish; ~ machen to thicken.

sein[1] (ˡ) [ahd. *sîn*] **I** *v/n.* (su) ⑲ *a.* (*imper. prosc.* bis! (= sei!); *p.p. poet. a.* gewesen und gesyn) **to be.** (Hier nicht aufgeführte Wendungen suche man unter den mit ~ verbundenen Wörtern) **1.** die Kopula des Satzes bildend: *n.*: er ist ehrlich he is honest; N. war ein reicher Engländer ... was a rich Englishman; er ist zwanzig Jahre alt he is twenty (years old); sind Sie es? is it you?; sei kein Kind! don't be a child or baby!, don't be childish (babyish, or foolish)!; was sind Sie? what is your calling or profession? — **2** (*existieren*) to be, to exist, to be in existence, (*leben*) to live, to be alive; es ist ein Gott there is a God; ich denke, also bin ich I think, therefore I exist; dem ist so that is the case, F bfd. *Am.* that is so; das ist nicht so, dem ist nicht so that is not the case; wenn das (so) ist if that is the case or so; war je ein besserer Mann? was there ever ...?; er ist nicht mehr he is no more. — **3.** als Hilfsverb bei den *v/n.* **to have,** zB. er ist abgereist he has left; ich bin ihr eben begegnet I have just met her; sie ist viel gereist she has travelled much, she is a great traveller. — **4.** in gekürzter Rede zur Bzchg einer Bewegung: er ist nach Paris (nämlich gegangen, gereist) he has gone to Paris; er ist aufs Dach (nämlich gestiegen) he has climbed up to the roof; er ist hinüber he has reached the opposite shore. F he is over; *fig.* he is dead; er ist weg he has (or is) gone. — **5.** vor zu und *inf.* (s. a. 6 b): er ist nirgends zu finden he cannot (or is not to) be found anywhere; wie ist das am besten zu machen? what (or which) is the best way to do that?; er ist nicht zu retten he cannot (or is not to) be saved; ist Herr N. zu sprechen? can I see ...?; was ist da zu thun? what is to be done? — **6.** *impers.* es ist: **a)** vor *a.* u. *s.* s. es[1] 6 d: es ist erst Montag this is only Monday; wie könnte es anders ~? how could it be otherwise?; **b)** vor „zu" und *inf.*: es ist zu bedauern (befürchten, erwarten), daß ... it is to be regretted (feared, expected) that ...; es ist nichts dagegen zu machen there is no help for it; es ist nichts dagegen (oder dagegen ist nichts) zu sagen nothing can (or there's nothing to) be said against it; es ist zu verwundern, daß er nicht geschrieben hat it is odd (or strange) that he has not ...; es (oder das) ist nicht zu verwundern it is not wonderful, (it is) no wonder; **c)** vom Wetter u. seinen Wirkungen: es ist kalt (warm, windig) it is cold (warm, windy); es ist schlechtes Wetter the weather is bad; es ist Nacht, dunkel it is night, dark; **d)** Zeitbestimmung: es ist ein Jahr (her), daß er abgereist ist it is a year since he left; **e)** hier ist (es) gut ~ this is a nice (or delightful) place, it is very nice (or F jolly) here; *bibl.* hier ist gut ~, hier laßt uns Hütten bauen it is good for us to be here ... (Mark 9,5); hier ist (es) teuer leben living is expensive here, this is a dear place to live in; ist es weit von hier nach B.? is it far from here to B.? — **7.** *arith.* 5 und 2 sind sieben five and two are (or is) seven; 1 mal 1 ist 1 once one is one; 2 mal 2 ist 4 twice two are (or make) four. — **8.** es sei!, es mag ~! (abgemacht!) agreed!, all right!; so sei es! be it so!, let it be so!, □ so mote it be!; es sei, ich will die 500 Mark geben all right, I will give ...; sei es auch noch so wenig be it ever so little, however little it may be; wie dem auch sei, dem sei nun, wie ihm (od. dem) wolle let that be as it may, however that may be; ich muß es haben, sei es im Guten, sei es im Bösen ... be it by fair means or by foul; ich möchte nichts mit ihm zu thun haben, sei es im Guten, sei es im Bösen I wish to have nothing to do with him, good or bad; als *cj.*: sei es, daß ... oder ... whether ... or; es sei denn, daß er ein Narr ist if he is not (or unless he is) a fool. — **9.** mit *gen.*: das ist m-s Amtes nicht that is not my business; der Ansicht od. der Meinung ~ (daß) to be of opinion, to think, to hold (that); niedriger Herkunft ~ to be of low extraction; er ist ganz des Teufels: a) (er ist ganz toll) he is mad or out of his senses, he is possessed; b) (ein verteufelter Kerl) he is a devil of a fellow; Sie sind des Todes, wenn ... you are a dead man if ...; ich bin willens I am willing (or ready) (to); wessen ist dies Pfand? whose forfeit is this?; wessen (oder wem) ist das Kind? whose child is it? — **10.** (sich an einem Orte befinden) in Paris ~ to be in Paris; er ist im Gefängnisse gewesen he has been in prison; hier (da) ist er here (there) he is; da sind sie there they are. — **11.** sich in e-r Lage oder Stimmung befinden: (gut) bei Kasse ~ to be in cash, to be flush of (or well off for) money; was ist Ihnen? what is the matter with you?; ist Ihnen unwohl? do you feel unwell?, is there anything the matter with you?; ich weiß nicht, was ihm ist, bisw. I do not know what is the matter (or what is wrong) with (or what has come to) him; wie ist Ihnen? how do you feel?; mir ist besser I feel better; ich weiß nicht, wie mir ist I do not know what is the matter with me; mir ist weinerlich I feel tearful or like crying; es ist mir so, als ob ich es gehört hätte I seem to have heard it (said). — **12.** (geschehen, stattfinden) to be, to take place, to happen; zB. heute ist die Einweihung to-day is ...; der Kreuzzug war um 1100 ... was about ...; es kann ~, daß ... it may be that ...; das kann nicht ~ that cannot be; F ist nicht! no, thank you!, F wouldn't you like it?; wie wäre es, wenn ...? how would it do to ...? — **13.** et. ~ lassen (sich nicht damit befassen) to let s.th. alone or be; (aufhören es zu thun) to leave off (doing a thing). — **14. a)** (sich verhalten) es ist damit wie mit allem it is the same with that as with everything else; so ist es mit diesen Leuten that is how these people are, that is the way with these people; wie ist's? (wie steht's?) how do matters stand?, how are things getting on?; **b)** (bedeuten) was soll das ~? what is that meant for?, what is the meaning of that?, what does that mean?; das soll ein Hut ~? is that meant for a hat?; soll das ein Witz ~? is that meant for a joke?; **c)** ei, das wäre! indeed!, F you don't say so!; ich dachte wunder was es wäre I expected s.th. quite out of the common. — **II** S~ *n* ⑲ c. being, (Wesenheit) essence, (Dasein) existence; *phls.* (Art des Seins) modality; Lehre vom S~ ♁ ontology; in Zssgn: was das Brav-~ betrifft ... as for being honest ...; s. a. Nicht-sein.

sein[2] (ˡ) [ahd. *sîn*] **I** (meist *poet.*) *gen.* von er. **1.** † u. *poet.* = seiner, zB. erinnere dich ~ remember him. — **2.** (ihm gehörig) diese Häuser sind ~ ... are his or belong to him; die Kuh ist ~ ... is his. — **II** [ahd. *sînêr, sîna, sînaz*] *a.* und Possessiv-*pron.* **sein** *m*, **seine** *f*, **sein** *n* ℞ b. (*poet.* oft *invr.*) **3.** von männlichen Wesen: his; von Dingen und kleinen Tieren: its; von Ländern und Schiffen oft: her; als unbestimmtes Fürwort. one's; ~ Freund his friend; e-r ~er Freunde a friend of his, one of his friends; ~e vielen Freunde his many friends; mein und ~ Bruder his brother and mine; ~ Bruder, nicht der meinige his brother, not mine; ~e guten und schlechten Eigenschaften his good and his bad qualities; diese ~e Aufgabe this task of his; S~e Majestät His Majesty; ~e Sittenreinheit the purity of his life; der Vogel u. ~ Nest ... and its nest; das Schiff u. ~e Mannschaft ... and her crew; Spanien hat ~e Kolonien verloren ... her colonies; der Mond und ~e Oberfläche ... and her surface; ~ Glück machen to make one's fortune. — **4.** ~er Zeit (früher, als er jünger war) in his day, weitS. (damals) at the (or that) time; alles zu ~er Zeit everything in due (or its appointed) time. — **III** [mittel-deutsch *siner*] der, die, das **Seine** ℞ b. his; sie ist die Seine she is his; vgl. seinig.

Sein[3] ⚓ (ˡ) [niederd. = hochd. Segen] *n* **seiner** (ˡ⌣) [ahd., mhd. *sîn*] Personal-*pron.* (*gen.* von er und man); ich erinnere mich ~ I remember him; ~ nicht mehr mächtig sein to have lost (all) control over oneself, to be beside oneself. (s. seinesgleichen).

seinerlei ✎ (ˡ⌣⌣) *a. inv.* of his kind

seiner-seits (″⌣⌣ˡ) *adv.* **1.** on his part or side, (was ihn anbelangt) for his part, as for him, as far as he is concerned, (wenn die Reihe an ihn kommt) in his turn. — **2.** ✎ from him. (s. sein[3] 4).

seiner-zeit (″⌣⌣ˡ, a. ˡ⌣⌣″) *adv.* = seiner

seines-gleichen (″⌣,ˡ⌣ u. ˡ⌣⌣″) *pron. inv.* **1.** (Leute j-s Schlages) (people) like him, (people) of his kind (mit *b.s.* of his stamp), (people) such as he, F the like of him; einer von ~ another of the same sort as himself. — **2.** (gesellschaftlich Gleichgestellte) people of one's own class or order, people on one's own level, one's equals; j. als oder wie ~ behandeln to treat a p. as (or like) one's equal; mit j-m wie mit ~ umgehen to associate on equal terms (or on terms of equality) with a p. — **3.** er hat nicht ~ he has not his equal, there is no one like him, no one can (be) compare(d) with (or F hold a candle to) him; ~ finden to meet with one's match; ich werde nimmer ~ seh'n I shall not look upon his like again (*SH.*).

seinet-halben (″⌣⌣ˌ⌣), **-wegen** (″⌣⌣ˌ⌣), **-willen** (″⌣⌣ˌ⌣) [vgl. deinet-, meinet-halben ꝛc.] *adv.* **1.** for his sake, on his account, (zu j-s Gunsten) in his behalf; um seinet- u. meinetwillen for his sake and mine, for both our sakes. — **2.** as far as he is concerned.

seinig, Seinig (ˡ⌣) Possessiv-*pron.* ℞ b. der (die, das) S~e his; die S~en (seine Angehörigen) his family *sg.*; his household *sg.*; his relatives, his friends, F his people, his folks; das S~e (Besitztum) his property, his own; (was ihm zukommt) his due (share, or part); Worte, bei denen sich jeder das S~e denkt words which every one interprets as he pleases; jedem das S~e give every one (or let every one have) his due; eine Sache zu der ~en machen to adopt a cause; das S~e thun to do one's share (one's part, one's best, or one's utmost).

seisen ⚓ (ˡ⌣) [fr. *saisir*] *v/a.* ⚖ c. to seize, to rack, to frap, to tie together by means of a rope.

Seising ⚓ (ˡ⌣) *m* ⑯ (Art Tau) seizing, lashing, point, gasket, nipper, knittle.

Seismograph ♁ (-⌣⌣ˡ) [grch.] *m* ⑭ seismograph. (⑩ a. seismometer.)

Seismometer ♁ (-⌣ˡ⌣) [grch.] *n* u. *m*

Seismoskop ⊙ (-ᵕ⸗) [grch.] *n* ℞ seismoscope.

seit (⸗) [ahd. *sîd* später] **I** *prp.* mit *dat.* (von ... an) from, (ever) since; ~ ſ-r Geburt since his birth, from the day he was born; ~ dem Tage, da ... (ever) since the day when ...; from the day that ...; ich kenne ihn ~ ſ-r Kindheit I have known him from his childhood or from a child; ~ langen Jahren these many years, for many years past: er iſt ~ zehn Jahren fort he has been away (for) ten years now or these ten years; dies iſt der wärmſte Tag ~ mehreren Wochen this is the warmest day we have had for weeks; ~ einiger Zeit for some time past; ~ langer Zeit this (or for a) long while; ~ jener Zeit since that time; ~ den Kreuzzügen from the crusades downwards; ~ wann ſind Sie hier? how long have you been here?; ~ (ſchon in) den erſten Jahrhunderten as (or so) early as the first centuries. — **II** † *adv.* = ſeitdem I. — — **III** *cj.* = ſeitdem II.

Seit-..., **ſeit-...** (ᵘ...) [Seite] in Zſſgn: **~blicken** *v/a.* Pa. *insep.* (*G.*) to cast sidelong glances at a p.; **~grätſchen** *n* Turnerei: straddling (one's legs), straddle; **~hang** *m* Turnerei: side-hang; **~wärts** *adv.* ſ. bld. Art.

ſeit-ab (-ᵘ) *adv.* apart; aside, out of the way.

ſeit-dem (-⸗) **I** *adv.* mit Beziehung auf die Gegenwart: since then, since that time; ohne Beziehung auf die Gegenwart: ever after, from that time forth or forward; ~ immer ever since; ~ nicht mehr oder nicht wieder never since; was haben Sie ~ gemacht? what have you been doing since?; ich habe ihn ~ nicht wiedergeſehen I have never seen him since. — **II** *cj.* since; ~ ich Sie geſehen habe since I have seen you.

Seite (⸗ᵕ) [ahd. *sîta*] *f* ℞ (*poet. dat. sg.* a. ~n) **1.** (Grenzfläche von et., in Beziehung auf ihre Lage; Körperſeite; das Hüben und Drüben von et. als Scheide) **side**; (Richtung) direction; *fig.* (Partei) party; dieſe ~ this (or the hither) side; jene ~ that (or the farther) side; rechte (linke) ~ right (left) side; eines Zeuges: right (wrong) side; e-s Pferdes: on-(off-)side; e-r beratenden Verſammlung: Right (Left); obere (untere) ~ upper (under) side, top (bottom); ♀ e-s Blattes: upper (under) surface; vordere (hintere) ~ front (back); *mint.* rechte ~ einer Münze (die das Bild trägt) obverse (side); verkehrte ~ reverse (side); ⊙ *carp.* ſchmale ~ e-s Bretles narrow side, edge; hintere (vordere) ~ e-s Doppelflammofens labourer's (working-)side; *arch.* ~ e-s Kamins, e-r Fenſter- oder Thür-öffnung jamb; Maurerei: ~ e-s Steins face (pane, or joint) of a stone; behauene ~ panel. — **2.** mit Präpoſitionen: **~ an ~** side by side (auch *fig.*); mit dem Degen an der ~ with his sword by his side; an die ~ gehen to step aside; F Mädel, rud an m-e grüne ~, etwa come to the side where my heart is, my girl; an j-s ~ ſitzen to sit next to a p., to sit by (or at) a p.'s side; ſie ſaß an meiner rechten ~ ... on my right hand or at my right side; an j-s ~ ſtehen to stand beside (or by) a p. or by a p.'s side; *fig.* ſich j-m an die ~ ſtellen to place o.s. on a par with a p.; dem läßt ſich nichts an die ~ ſtellen it has not its equal, nothing can be compared with it; **auf beiden ~n** on both sides; auf dieſer ~ on this side; auf der einen (andern) ~ on the one (other) side; *fig.* on the one (other) hand; auf der einen od. andern ~ on one side or the other; er wohnt auf der gegenüberliegenden ~ der Straße he lives on the opposite side, he lives across the street; et. auf die ~ (od. beiſeite) bringen to get s.th. out of the way, to make away with s.th.; auf die ~ (od. beiſeite) gehen to step aside; auf die ~! stand aside!; *fig.* ſich auf die liederliche ~ legen to drift into bad courses, F to go to the bad; auf der ~ liegen: a) (kränkelnd) to lie on one's side; b) (bettlägerig ſein) to be confined to (or to keep) one's bed; *fig.* auf der faulen ~ liegen = faulenzen; ſich auf die ~ (heimlich weg) machen to slink off; j. auf die ~ (od. beiſeite) nehmen to draw (or take) a p. aside; den Kopf auf die ~ neigen to lean (or put) ... on one side; die Ehre iſt auf meiner ~ the honour is on my side; der Erfolg war auf ſeiten der Franzoſen the success was on the side of the French; die Lacher auf ſ-r ~ haben to have the laugh on one's side; j. auf ſeine ~ bringen to bring (or win) a p. over to (or to get a p. over on) one's side; auf j-s ~ ſein to side with a p., to be in a p.'s interest; auf j-s ~ treten to side with a p., to join a p.'s side, to take sides with a p.; bei ~ beiſeite; nach allen ~n in all directions, all round; nach allen ~n (wahllos) austeilen to scatter right and left; et. nach (oder von) allen ~n betrachten to look at s.th. from all sides or from all points of view; ſich nach allen ~n decken to hedge o.s. round on all sides; nach beiden ~n ſehen to look both ways (in both directions, or right and left); nach dieſer ~ hin in this direction; *fig.* bisw. auch as regards that; nach der rechten (unrechten, verkehrten) ~ in the right (wrong) direction; j. über die ~ ſchaffen to get a p. out of the way, to get rid of a p., to make away with a p.; et. von allen ~n hören to hear s.th. on all sides or from all quarters; von e-r ~ zur andern ſchwanken to sway from side to side; j-m nicht von der ~ gehen not to leave a p. for a moment, F to ſit on a p.'s skirts or in a p.'s pocket; er geht ihm nicht von der ~, bisw. he is his shadow; j. von der ~ anſehen to cast a sidelong look at a p., to watch a p. out of the corner of one's eye; (bſd. mit Mißtrauen oder Verlegenheit) to look askance at a p.; ein Blick von der ~ a sidelong look; j. von der ~ malen to paint a p.'s profile or a p. in profile; von militäriſcher ~ wurde behauptet, daß ... in military quarters it was asserted that ...; mein Oheim von mütterlicher ~ (her) ... on the mother's side, my maternal ...; von ſeiten der Regierung on the part of ... (j. ſeitens); einem j. zur ~ geben od. ſtellen to give a p. an assistant or adviser; j-m zur ~ ſtehen to stand by a p., to help (support, or assist) a p., F to back a p. up; gute Atteſte od. Zeugniſſe ſtehen ihm zur ~ he has good testimonials; er ſteht uns ſeit Jahren als Mitarbeiter zur ~ he has been on our ſtaff (or in our employ) for years, he has been our colleague for years; ſich zur ~ wenden to turn aside. — **3.** (Körperteil von der Achſel bis zur Hüfte, bld. die Weiche) side, flank; die Hände in die ~n ſtemmen to set (or stick) one's arms akimbo; ſich vor Lachen die ~n halten to hold (or split) one's sides with laughter or laughing; Stiche in der ~ haben to have a stitch in one's side. — **4.** (Schrift-, Druck-) page; ✾ ~ in einem Kontobuche folio; ſiehe ~ 100 see page 100; oben auf der ~ at the top of the page; unten auf der ~ at the foot (or bottom) of the page; ✾ auf der umſtehenden ~ overleaf; ⊙ *typ.* erſte ~ eines Blattes first page; gerade ~ even page or folio, reverse; ungerade ~ odd page or folio, obverse. — **5.** (bş. die Verſchiedenheit, die et. in ſ-n Teilen hat) side, (~, von der ein Ding ſich uns darbietet) aspect; e-r Sache die beſte ~ abgewinnen to make the best of ...; et. von der beſten ~ nehmen to put a fair face on s.th., to make the best of s.th.; ſich von der beſten ~ zeigen to show o.s. at one's best, to show (or present) the best side of one's character or nature, to show one's best aspect; von dieſer ~ habe ich die Sache nie angeſehen I have never looked at the matter in that light or under that aspect, I have never considered that side of the matter; von dieſer ~ kenne ich ihn nicht I do not know that side of his character; j. an der empfindlichſten ~ berühren (treffen) to touch (hurt) a p. in his most sensitive (or tender) spot or point; die gute ~ von etwas the good (bright, fair, or sunny) side; er hat ſ-e guten ~n he has his good points or parts; alles von der guten (F roſig n) ~ anſehen to look at everything from the best side, to look at the bright side of things, to see everything in a rose-coloured (or rosy) light; die ſchlechte ~ von et. the bad (F shady, or seamy) side ...; die ſchwache (ſtarke) ~ v. Dingen the weak (strong) side; von Perſonen: das iſt ſ-e ſchwache ~ (das kann er nicht) that is his weak point, (dafür hat er eine beſondere Vorliebe) that is his weakness, F he has a weakness for that; j. bei ſeiner ſchwachen ~ nehmen oder faſſen to get at a p.'s weak side, to appeal to (or to take advantage of) a p.'s weakness, F to get on a p.'s blind side; ſeine ſtarke ~ his strong point, his forte; *prvb.* jedes Ding hat zwei ~n there are two sides to every question, everything has its two sides or has its fair as well as its seamy side. — **6.** *math.* ~ einer ebenen Figur side of a figure, eines Körpers: face of a solid, einer Gleichung: side of an equation. — **7.** ⊙ Fleiſcherei: ~ Speck side (or flitch) of bacon; Gerberei: innere ~ = Aas-ſeite; äußere ~ = Narben-ſeite. — **8.** ⚔ und ⚓ = Flanke 2: a) ⚔ von der ~ angreifen to attack in the flank; b) ⚓ ~ eines Schiffes side, broadside; ein Schiff auf die ~ legen to lay ... on one side, to careen; ſich (im Sturm) plötzlich auf die ~ legen to lurch over to one side, to heel (or careen) over; ~ an ~ (Bord an Bord) (close) alongside, side by side; ~ am Winde (Luvſeite) weather-side; ~ unter dem Winde (Leeſeite) lee-side.

Seiten-..., **ſeiten-...** (ᵘ...) in Zſſgn: **~abriß** ⊙ *m arch.* side-projection, profile; **~abweichung** ⚔ *f*: a) ~a. eines Schuſſes vom Zielpunkt lateral deviation; ~a. eines Schuſſes vom mittleren Treffpunkt lateral error; b) konſtante ~a. der Langgeſchoſſe aus gezogenen Rohren drift, ↖ derivation; **~achſe** *f geom.* = Diagonale; **~ader** *f anat.* lateral vein; **~aller** *f* side-avenue, by-walk; **~angriff** ⚔ *m* flank attack; **~anmerkung** *f* = Rand-bemerkung, -gloſſe; **~anſicht** *f arch.* side- (or lateral) view; side-face; *paint.* side-face, profile; **~apſis** ⊙ *f arch.* side-apse or -apsis; **~arterien** *f/pl. anat.* lateral arteries; **~aufriß** ⊙ *m arch.* side-elevation; **~backen** ⚔ *f/pl. artill.* cheeks; **~bahn** *f*: a) 🚃 branch-railway or -line; b) Schneiderei: (ſeitliche Stoffbreite eines Frauenrockes) side-breadth; **~band** ⚔ *n artill.* an den Laffetenwänden cheek-band, side-strap; **~bau** *m* = ~gebäude; **~baum** ⚔ *m artill.* der Laffete cheek; **~beiſtoß** ⊙ *m join.* eines Schrankes: hinge-piece; **~berge** *m/pl.* lateral (range of) mountains; **~bewegung** *f*: a) lateral motion, movement to one side; (plötzliches Abweichen von der Richtung) swerve; e-e plötzliche ~b. machen (a. *man.* vom Pferde) to swerve; eine ſchwankende ~b. machen to (give a) lurch; b) ♪ ~b. der Stimmen oblique motion; c) ⚔ flank movement; **~bezeichnung.** **~bezifferung** *f* paging, pagination (a. ⊙ *typ.*); **~binde** *f surg.* bandage for the sides; **~blatt** *n* side-leaf; **~blättchen** ♀ *n*

Seitenabdachung

e-s gefiederten Blattes leaflet, ♁ pinnule, pinnula; ~blech *n*: a) side-plate; b) ✕ *b.* am Gewehrschafte cheek-plate; ⊙ ~bleuelstange *f* des Kolbenkreuzes cylinder side-rod; ~blick *m*: a) sidelong (or side-)look; flüchtiger ~b. side-glance; bezeichnender (verstohlener, tödtlicher etc.) ~b. meist *b.s.* leer; j-m ~blicke zuwerfen to cast sidelong looks (or glances) at a p., to look sideways at a p.; *a. fig.* to look askance at a p.; b) *fig.* sly shaft launched at a p.; ~blüte ♀ *f* axillary flower; ~blütig ♀ *a.* having axillary flowers; ~boot ⚓ *n* quarter- or jolly-boat; ~böschung *f* sloping side, slope; ~brett *n* sideboard; ✕ *artill.* ~bretter *pl.* am Munitionswagen zur Aufnahme des Futters platform-boards, sideboards, wings; ~brustwehr ✕ *f frt.* = ~wehr; ~bügel *m* an einem Säbelgefäß bar; ~bügel *pl.* e-r Brille sides, temples; ~chor *n* (*m*) e-r Kirche side-gallery; ~coulisse *f thea.* (side-)wing; ~deckung ✕ *f frt.* flanking-traverse; ~defilade *f thea.* wings, side-scenes *pl.*; ~drehung ✕ *f artill.* e-s Geschützes auf einer Schwenkbahn traverse; ~drempel ⚓ *m pl.* sides of the gun-ports; ~druck ⊙ *m* side- (or lateral) pressure; ~eck *n*, ~ecke *f math.* lateral solid angle; ~eingang *m* side-entrance; ~entladung *f elect.* lateral discharge; ~erbe *m*, ~erbin *f* collateral heir(ess); ~erbschaft *f* collateral inheritance; ~falter *m zo.* (Gibeche) ♁ zonure (the type genus of the zonuridæ); ~fassade *f arch.* = ~front; ~feder *f*: a) feather from the side of a bird; b) feather on the side of a bonnet or hat; c) ⊙ Uhrm.: side click-spring; ~fenster *n* side-window; ~feuer ✕ *n* flank fire; ~fläche *f* flat side, lateral face; e-s geschliffenen Edelsteins: facet; *cryst.* ~flächen *pl.* lateral planes; ~fleck ⊙ *m* Schuhmach.: patch on the side of a boot; ~flügel *m arch.* side-wing; ~fl. eines mehrteiligen Gemäldes side-panel or -wing; ~front *f arch.* side-face, flank-front; ~früchtig ♀ *a.* ♁ pleurocarpous; ~früchtige Moose ♁ pleurocarpi; ~fuß *m zo.* (Nachtfalter) ♁ glaucus; ~futter *n* in Schuhen side-lining; ~galerie *f* side-gallery; ⚓ obere oder offene ~galerie quarter-gallery; untere (mit Fenstern versehene oder gemalte) ~g. lower side-gallery, badge; ~gang *m*: a) = ~allee; b) side-passage; ~gasse *f* (narrow) side- or by-street, side-lane; ~gebäude *n* (mit dem Hauptgebäude verbundener Bau) annexed building, (späterer Anbau) addition (at the side), (Seitenflügel) side-wing, (selbständiges Nebengebäude) out-building, out-house; *pl.* (Wirtschaftsgebäude) offices; ~geleise 🚂 *n* = Neben-geleise a; ~geschwindigkeiten *f pl. mech.* lateral velocities; ~gespräch *n thea.* aside; ~getriebe ⊙ *n* side-gearing; ~gewände ⊙ *n* e-r Thür, e-s Fensters jamb *s. pl.*; ~gewehr ✕ *n* side-arm; bayonet; ⚓ ~g. der Seekadetten dirk; ~giebel *m* side-gable; ~gillungen ⚓ *f pl.* arched (or vaulted) end *sg.* of the drifts; ~graben ⊙ *m* side-channel or -gutter; ~hälften *f pl.* side-halves, (the) two sides; *anat.* ~h. des Gehirns hemispheres of the brain; ~halle *f* lateral hall, (Nebenhalle) adjoining (smaller) hall; ~hanger ⚓ *m* = ~boot; ~hieb ⊙ *m* side-blow, side-cut; *fig.* ~h. (mit Worten) (indirect) cut, sly hit or shaft; j-m einen ~h. geben to deal a side-thrust at a p.; ~hobel ⊙ *m* side-plane; ~höhe ⊙ *f join.* e-r Thür jamb, stile; ~hüter ⊙ *m typ.* catchword (at the bottom of a page); ~kamm *m* side-comb; ~kanal ⊙ *m* = ~graben; ~kante *f cryst.* lateral edge; ~kapelle *f arch.* side-chapel; ~kappe ⊙ *f* am Ortscheit swingle-tree socket; ~kissen *n* side-cushion; ~kraft *f mech.* component (or lateral) force; ~lähmung *f pa.h.* ♁ hemiplegia, ...y; die ~l. betr. ♁ hemiplegic, hemiparetic; ~lang *a.* (von Buchseiten) several pages long; ~laterne ⚓ *f* sidelight, sight-lantern; ~laterne am Hinterdeck quarter-lantern; ~läufer ✕ *m* = ~plänkler; ~lehne *f*: a) (Geländer) (side-)railing; (Armlehne) arm-rest; ~lehne eines Stuhles arm (or elbow) of a chair; Stuhl mit ~lehnen arm- or elbow-chair; b) ✕ *frt.* = ~wehr; ~leif ⚓ *n* eines Rahsegels side-rope; ~licht *n*: a) *arch.* sidelight; b) ⚓ = ~laterne; ~linie *f*: a) side- (or lateral) line; 🚂 branch-line; b) Genealogie: branch- (or collateral) line; Abstammung aus einer ~linie collateral descent; ~locke *f* side-curl, (einzelner Haarbüschel) side-lock; ~loge *f thea.* side-box; ~marsch ✕ *m* flank(ing) march; ~mauer *f* side-wall; e-r Schleuse: side-lining; ~mauern *pl.* eines Schmelzofens side-walls, sides; ~oberlicht *n arch.* (z.B. durch ein Kellerfenster) half skylight, high sidelight; ~öffnung *f* opening at the side, side-opening; *surg.* opening (of) the side; ~pardune ⚓ *f* breast-backstay; ~pfad *m* by- or side-path or -walk; ~pfahl *m*: a) side-post; der Mineure: side-plank or -sheet; b) ⚒ (Trempel) stanchion; ~pflaster ⊙ *n* eines Dammweges (foot-)pavement, *Am.* side-walk; ~pforte *f* als Teil eines größeren Thores (side-)wicket; ~pfosten *m* side-post; ~pfosten einer Thür, eines Fensters etc. jamb; ~plan[k] *f* side-plank, ~planken *pl.* bordage; ~plänkler ✕ *m* flanker, skirmisher thrown out on the flank of an army on the march; ~platten 🚂 *f/pl.* der Feuerbüchse lateral (or side-) plates; ~platz *m* in e-m Konzertsaal etc. side-seat; ~polster *n*: a) side-bolster; b) *arch.* ~polster des ionischen Kapitäls lateral scroll; ~punkt *m* bld. *geogr.* collateral point; ~rand *m* in einem Buche side-margin; ⚓ ~rand des Segels side-edge; ~raum *m* side-space; ~richtung *f*: eine ~r. einschlagen to turn off into a side-road; der Weg schlägt eine ~richtung ein ... turns (off) to the right or left; ✕ *artill.* den Geschützen die ~richtung geben to traverse a gun; ~rinne ⊙ *f* = ~graben; ~rinne in e-m Flusse cut-off, shoot; ~rippe ♀ *f* e-s Blattes veinlet; mit ~rippe ♁ laterinerved; ~riß *m* = Abriß; Schiffsbau: sheer-plan, sheer-draught or -draft; ~rohr ⊙ *n* e-r Wasserleitung branch- or side-pipe; ~schiene *f*: a) 🚂 side-rail; b) *agr.* ~schiene am Pflughaupt iron clasp; ~schiff *n arch.* einer Kirche aisle; niedriges ~sch. low aisle; ~schirbel ⊙ *m/pl. metall.* eines katalonischen Deufs side-blooms; ~schloß ⊙ *n* Büchsenmacher: side-lock; ~schmerz *m path.* pain in one's side, side-ache, ♁ pleurodynia, pleuralgia; ~schnabel *m zo.* = Lippen-zähnchen; ~schnitt *m surg.* lateral incision; ~schoß *m hort.* side-shoot or -slip; ~schritt *m* step aside; einen ~schr. machen to take a step aside; ~schub ⊙ *m arch.* eines Bogens od. Gewölbes thrust (push, or drift) of an arch or a vault, horizontal drift, lateral pressure; ~schwimmer *m*: a) one who swims on his side; b) *ichth.* = Scholle[2]; ~sprung *m* side- (or sideward) leap; *man.* swerve; einen ~sp. machen to jump (or leap) aside, to take a side-leap, (erschrocken zur Seite fahren) to start aside; vom Pferde, auch to sidle away; vom Hasen: to double; *fig.* to swerve from the purpose; ~ständig ♀ *a.* lateral; ~stechen *n*, ~stiche *m/pl. path.* stitch(es) in one's side, side-twinges, ♁ pleurodynia, pleuralgia; ~stoß *m* push (or thrust) in the side or flank; ~st. mit dem Ellbogen F dig in the side or the ribs, nudge; ~straße *f* side-street, by-street, (Querweg) cross-road; ~stück *n*: a) side-piece; ⊙ *join.* ~stücke *pl.* eines Rahmens stiles; Miniaturkunst: ~st. eines Thürgerüstes stanchion, side-piece, upright; ⚓ ~stücke *pl.* des Decks quarter-points; b) (Gegenstück zu e-m Gemälde etc.) companion-picture or -piece, pendant; (Stück, welches e-m andern genau gleicht) counterpart, match, duplicate, counterfeit (letzteres bes. von solchen Dingen, die zum Zwecke der Täuschung gefertigt sind); *fig.* counterpart; ~täfelung ⊙ *f* einer Nische elbows *pl.*; ~takel ⚓ *n* runner- or mast-tackle, winding-tackle of the mast; ~talje ⚓ *f* einer Kanone gun- or side-tackle; ~tasche *f* side-pocket; ~teil *m* side- (or lateral) part, side-piece; ⊙ a. cheek; ⊙ Sattlerei: ~teile *pl.* einer Bockdecke faces of a hammer-cloth; ~teile *pl.* eines Stangengebisses cheeks (or branches) of a bit; Schneiderei: ~teile *pl.* e-r Taille etc. side-pieces; ~thal *n* side- (or lateral) valley, (Querthal) transverse valley; ~thor *n* side-gate; ~thür *f* side-door; *fig.* sich eine ~thür offen lassen to leave a back-door open for o.s.; ~tisch *m* side-table; ~trieb ♀ *m* side-shoot; ~trumm ⚒ *m* secondary lode; ~vermächtnis *n* legacy to (or from) a collateral relation; ~verschiebung ✕ *f* der Geschosse deflection; ~verstärkung ⊙ *f* e-s Wallens fish-piece; ~verwandte(r) *s.* collateral relative or relation; ~verwandtschaft *f* collateral relationship; ~vorhang *m* side-curtain; ~wand ⊙ *f* side- (or lateral) wall; ~w. eines Dachfensters, einer Laffete, einer Presse etc. cheek; ~w. eines Kamins jamb; nach hinten zu näher zusammentretende ~wände *pl.* covings; ~w. eines Kirchenstuhls bench-end; Miniaturkunst: ~w. der Galerie side; *metall.* mit Wasser abgekühlte ~wände *pl.* des Feuerherdes water-blocks or -boshes; durch Querbolzen verbundene ~wände *pl.* eines Puddel- od. Siebe-ofens binding-plates; *thea.* ~wände (Coulissen) *pl.* side-scenes, wings; ~wandknochen *m anat.* parietal bone; ~wandung 🚂 *f*: ~wandungen *pl.* einer Feuerbüchse flat sides; ~wasser ⚓ *n* (*ant.* Fahrwasser) backwater; ~weg *m* = Neben-weg; e-n ~weg einschlagen to strike into (or to take) a side-path; *fig.* j-m auf ~wegen beizukommen suchen to try to get at a p. in a roundabout way; ~weh *n* = ~schmerz; ~wehr ✕ *f frt.* flanking traverse, epaulement; ~wendung *f* turning aside; ~werk ✕ *n frt.* (nebenliegendes Werk) side- (flanking, or collateral) work; flank(er); ~wind *m* sidewind; ⚓ (halber Wind) half-wind, (schiefer Wind) tack-wind, quarter-wind; ~windstriche *m/pl. geogr.* collateral points; ~winkel *m geom.* side-angle; ~wolle *f* after-wool; ~zahl *f*: a) number of pages; b) number of a page; ⊙ *typ.* folio; mit ~zahlen versehen to page, to paginate, ⊙ *typ.* to folio; c) *geom.* Vieleck von ungerader ~z. unequal-sided; ~zeiger ⊙ *m typ.* index to a book (pointing out the pages); ~zimmer *n*: a) (Zimmer, das nach der Seite hinausgeht) side-room; b) = Neben-zimmer; ~zug ⊙ *m* Dampfmasch.: lateral flue.

seitens (ˈ⌣) *prp.* mit *gen.* by; on the part of; ~ des Königs on the part of the king, on the king's part; at the hands of the king or the king's hands.

seit-her (⌣ˈ) *adv.* = seitdem I.

seit-herig (⌣ˈ⌣) *a.* ✆b. since then; sein ~es Verhalten ist nicht ohne Tadel gewesen his conduct since then ...

seitig (ˈ⌣) *a.* ✆b. in Zssgn mit Zahlwörtern: zwölf=~ having twelve sides, twelve-sided.

seitlich (ˈ⌣) *a.* ✆b. side-..., lateral, *fig.* collateral; *path.* ~e Krümmung der Wirbelsäule lateral curvature of the spine, ♁ scoliosis.

seitlings (ˈ⌣) *adv.* = seitwärts.

...seits (...ˈ) in Zssgn mit *pron.* und *a.*: meinerseits on (or for) my part; mütterlicherseits on the mother's side.

seitwärts (ˈ⌣) bisw. a. **seitwegs** (ˈ–) *adv.* (von der Seite) sideways, (in schräger Richtung) sidelong, obliquely, (mit der scharfen Kante in einer bestimmten Richtung) edgeways, (nach der Seite hin) aside; ~ befindlich lateral; er bewegte sich ~ auf die Thür zu he edged along to the door; ~ blicken to look aside; ~geneigt inclined to one side, aslant, awry, askew. (schräge abfallend) slanting, sloping; ♀ mit ~ auslaufenden Adern ♂ laterinerved.

Sekante ♂ (–ˈ⌣) [lt.] *f* 𝔖, ~n-linie *f* *geom.* secant. [u. Metallgewicht] shekel.

Sekel (ˈ–) [hebr.] *m* ℌ (ehm. hebr. Münze)

Sekonde (–ˈ⌣) [fr.] *f* 𝔐 *fenc.* seconde.

Sekond(e)-leutnant, -lieutenant (beide: –ˈ⌣(⌣).ˈ–) [fr.] *m* ℌ ehm. ⚔ second lieutenant, sublieutenant; jetzt = Leutnant.

Sekret (–ˈ–) [lt.] *n* ℬ 1. *prov.* = Abtritt 3. — 2. ~e *pl. physiol.* secretions.

Sekretär (–ˈ–, oft ⌣ˈ–) [fr.] *m* ℬ 1. (Schriftführer; Geheimschreiber) secretary, (Bureaubeamter) clerk, (litterarischer Gehilfe einer Privatperson; z. B. der nach Diktat Briefe ꝛc. für j. schreibt) amanuensis; ~ e-s Kirchenvorstandes (auch Civilstandsbeamter) vestry-clerk. — 2. (Schreibschrank) bureau, writing-desk, † secretary. — 3. *orn.* secretary(-bird), serpent-eater (*Gypogeranus serpentarius*).

Sekretariat (–––ˈ–) [lt.] *n* ℬ 1. secretaryship, clerkship, post of amanuensis. — 2. (Schreibstube, Bureau) office(-room).

Sekt(ˈ)[it. *vino secco*] *m* ℬ 1. dry wine; z. Kanarien-, Palm-sekt. — 2. F = Champagner.

Sekte (ˈ⌣) [lt.] *f* ℬ *rel.* sect, (religious) denomination; zu keiner ~ gehörig unsectarian, undenominational; ~n-wesen *n*, **Sektiererei** (⌣–ˈ–) *f* ℬ sectarianism, denominationalism; **Sektierer** (⌣ˈ⌣) *m* ℳa. sectarian, denominationalist, *contp.* conventicler; **sektiererisch** (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ℌb. sectarian, denominational.

Sektion (⌣tsˈ(⌣)ˈ) [lt.] *f* ℳ 1. (Abteilung) section (a. ✕). — 2. dissection (of a dead body), jur. post-mortem examination.

Sektions-..., sektions-... (⌣tsˈ(⌣)ˈ–...) in Zssgn: ~befund (~bericht) *m* result of (report on) a post-mortem examination; ~-ingenieur 🚂 *m* resident engineer; ~saal *m* dissecting-room; ~scheibe ✕ *f* section target; ~weise *adv.* bfb. ✕ in (or by) sections.

Sektor (ˈ⌣) [lt.] *m* ℬ 1. *math.* sector. — 2. ~ bei der Hebelsteuerung eccentric catch.

Sekular-... (–ˈ–...) = Säkular-...

Sekunda (–ˈ⌣) [lt.] *f* ℌ second form of a German grammar-school, in den meisten englischen Schulen entspricht dieser die fifth form; in ~ sitzen to be in the second form.

Sekund-akkord ♪ (–ˌ⌣ˈ⌣) *m* ℬ chord of the second.

Sekundaner (–⌣ˈ⌣) *m* ℳa. second-(resp. fifth-)form boy or pupil (vgl. Sekunda).

Sekundant (–⌣ˈ) [lt.] *m* ℬ second in a duel, witness; beim Wetten: F bottle-holder.

sekundär (–ˈ–) [lt.] *a.* ℌb. secondary.

Sekundär-... (–⌣ˈ–...) in Zssgn: ~bahn 🚂 *f* branch-(or subsidiary) line, light railway, (Schmalspurbahn) narrow-gauge railway; ~fieber *n* *path.* secondary fever; ~gebirge *n*/*pl.* *geogn.* secondary rocks or strata, secondary formations; ~schule *f* secondary school.

Sekundo-wechsel ✾ (–ˌ⌣ˌ⌣tsˈ⌣) [lt.-dtsch] *m* ℳa second (bill) of exchange.

Sekunde (–ˈ⌣) [lt.] *f* ℬ 1. (1/60 Minute) second. — 2. ♪ (zweiter Ton vom Grundton aus) second; große ~ major second; kleine ~ minor second, semitone. — 3. ⊙ *typ.* third page of a sheet.

Sekunden-... (–ˌ⌣...) in Zssgn: ~pendel *n* (*m*) seconds-pendulum; ~uhr *f* clock (or watch) with a seconds-hand or that points out the seconds; ~zeichen *n* *math.*(ˣ) second-mark; ~zeiger *m* einer Uhr seconds-hand.

sekundieren (–ˌˈ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ℌa. j. (ɛs. j-m) ~: a) ✎ allg.: (unterstützen) to second (support, or F back up) a p.; b) *fenc.* to act as (a) second; c) ♪ ✎ (begleiten) to accompany; *abs. hunt.* von Jagdhunden: to back well. — **II** Z~ *n* ℌe. acting as (a) second; ♪ ✎ accompaniment.

Sekundo-genitur (–ˌ⌣ˌ–ˈ⌣) [lt.] *f* ℌ jur. secundo-geniture, right of inheritance belonging to a second son.

Sekundus (–ˈ⌣) [lt.] *m* ℬ second boy

sel. *abbr.* = selig; bfb. *prov.* = verstorben.

sela (ˈ–) [hebr.] *int. bibl.* selah!; jetzt bisw. *co.* gbr. in der Redensart: abgemacht, ~! enough of that!

Seladon (ˈ⌣⌣) **I** *npr.m.* ℌ u. ℬ Celadon (s. M. I); weitS. (schmachtender Liebhaber) lovesick swain, Celadon, Strephon. — **II** ~, ~-grün *a.* ℌb. sea-green.

seladonisch (–ˈ⌣) *a.* ℌb. insipid

Seladonit ♂ (–⌣ˈ–) *m* ℬ *min.* (Grünerde) celadonite.

Selaginee ♀ (–⌣–ˈ⌣) [lt.] *f*/*pl.* ℬ selag.

Selaginella ♀ (–⌣–ˈ⌣) [lt.] *f* ℌ (Moosfarn) selaginella.

Selago ♀ (–ˈ–) *f* ℬ selago.

Selam (–ˈ, auch ˈ⌣) [türk.] *m* ℬ (Liebesstrauß, Blumengruß) etwa floral offering, posy.

selb (ˈ) [ahd. *selb*] **I** †, noch bei *RCK.* pron. *adv.* = selbst I. — **II** *a.* ℌb. meist verschmelzend mit dem bestimmten Artikel = derselbe, die, das I und 2; zur ~en Stunde at the (self- or very) same hour, (at) that very hour; ✎ ohne *art.* um ~e (jene) Zeit about that time; zwei zur ~en Zeit two at a time, two at once.

selb-..., Selb-... (ˈ–...) in Zssgn: **I** mit Zahlwörtern, z. B.: ~acht eight including himself (herself, oneself); sie kamen ~a. there came eight of them; ~achte(r) he (she, &c.) and seven others; ~zweite(r) he (she, &c.) and one other person. — **II** mit *pron.*, *a.* u. *s.*: ~ander (ˈ⌣ˈ⌣) *adv.* oneself and one other p., we two, (fr.) tête-à-tête; ~ständig *a.* (sich aus eigenen Mitteln erhaltend) self-supporting, (unabhängig) independent, self-dependent, (sich selbst regierend) self-governing, self-governed, autonomous; ✾ (auf eigene Rechnung) for one's own account; ~st. arbeiten to work without assistance; ~ständig in to be one's own master or mistress; eine sehr ~ständige junge Dame a very independent young lady; ~ständige Forschung(en *pl.*) independent (or original) research(es *pl.*); ✕ ~ständiges Fort detached fort; ✾ ein ~ständiges Geschäft haben to have a business of one's own; ~ständig auftretende Krankheit primary (or ☽ idiopathic) disease; ein ~ständiger Mensch, oft a man who has a will of his own; ✾ er wünscht ~st. zu werden he wants to establish (or to set up for) himself; ~ständigkeit *f* independence, autonomy; firmness of character; Mangel an ~st. want of independence; ~-ständigkeitssinn *m* love of independence.

Selb-ende *prov.* (ˌˈ⌣) *n* ℳb. = Saldo.

selber (ˈ⌣) pronominales *adv.*, oft = selbst I, z. B. ich ~ (I) myself.

Selbheit (ˈ–) *f* ℬ = Selbstheit u. Selbst-sucht.

selbig (ˈ⌣) *a.* ℌb. = selb II.

Selbit ♂ (ˈ⌣) [Selb, Mineralog] *m* ℬ *min.* selbite.

selbst (ˈ) [*gen. selbes* mit angehängtem *t*, schon 14. *sæc.*] **I** pron. *adv.*: a) ich ~ (I) myself; du ~ (you) yourself, (thou) thyself, er ~ (he) himself, sie (*sg.*) ~ (she) herself, es ~ (it) itself, wir ~ (we) ourselves, ihr ~ (you) yourselves, Sie (Anrede) ~ (you) yourself, sie (3. Person *pl.*) ~ (they) themselves; ich bin es ~ it is (I) myself; wir sind es ~ it is (we) ourselves; bestimmen Sie ~ den Tag! name the day yourself!, name your own day!; er ist alt genug, um ~ zu denken he is old enough (or he is of an age) to think for himself; ich ~ glaube es nicht I myself do not believe it; ~ kommen to come oneself (in person, or personally); er hat sich ~ gerettet he has saved himself; ich habe ihr ~ geschrieben: a) I have written to her myself; b) I have written to her herself; das widerspricht sich ~ that is a self-contradiction, that contradicts itself; Mißtrauen gegen sich ~ self-distrust; Nachsicht gegen sich ~ self-indulgence; nachsichtig gegen sich ~ self-indulgent; in sich ~ verliebt in love with oneself; mit sich ~ reden to talk to oneself, to soliloquise; das spricht für sich ~ that tells its own tale or story, that speaks for itself; er that es um s-r ~ willen he did it for his own sake; das ist ein Teil s-r ~ ... a part of himself or his own self; er trägt ~ Schuld daran it is his own doing or fault, he has only himself to blame (for it); die Sache an und für sich ~ the matter (or thing) in itself; *prvbs.*: ~ gethan ist bald (wohl) gethan what one does oneself is soon (well) done; what thou canst do thyself commit not to another; self do, self have; ~ ist der Mann, etwa if you want to have a thing done well, you must do it yourself; self do, self have; ~ essen macht fett, etwa if I am warm, let other people shiver; b) bei zurückgegebenen Schimpfwörtern, z. B. du bist ein Dieb! Du bist ~ einer! you are a thief! and you (are) another!; Dieb! ~ Dieb! thief! thief yourself!; c) bs., daß j. e-e Eigenschaft in hohem Grade besitzt: sie ist die Güte ~ she is kindness itself, she is the very soul of kindness; d) von ~, aus sich ~ (ohne fremdes Zutun) of oneself, of one's own self, of one's own accord, spontaneously, (freiwillig) voluntarily, (auf natürliche Weise) naturally; das geht von ~ that goes of itself; *iro.* es ist wohl von ~ gekommen? F bisw. it was the cat that did it, wasn't it?; das versteht sich von ~ that goes without saying, that is self-evident or a matter of course; e) oft verschmelzend mit *p.p.*: ~gepflückte Kirschen *pl.* cherries that one has gathered or plucked o.s. (siehe die Zs.-setzungen mit selbst-...); f) in Verbindung mit attributiv gebrauchtem *p.pr.* meist self-..., z. B.: sich ~ beglückwünschend self-congratulatory; sich ~ beschränkend self-restraining; durch sich ~ bestehend (Eigenschaft Gottes) self-existent; aus sich ~ entstehend self-originating; sich ~ zur Geltung bringend self-asserting, self-assertive; sich ~ regulierend self-regulating, self-adjusting; sich ~ widersprechend self-contradictory. — **II** *adv.* (sogar) even; seine Freunde ~, ~ seine Freunde even his friends, his very friends; ~ (nicht) die Weisesten (not) even the wisest people; sie machen Fehler, ~ die größten ... and very gross ones too; ~ die Bedienten mischen sich darein the very servants interfere; ~ wenn even if, even though. — **III** Z~ *n* *inv.* mein anderes Z~ oder Ich my second self, my *alter ego*; sein besseres Z~ his better self; sein eigenes Z~ his own self (person, or individuality); sein ganzes Z~ his whole being.

Selbst-..., selbst-... (ˈ–...) in Zssgn meist self-..., auto..., z. B. ~achtung *f* self-respect or -esteem; ~anklage, ~anzeige *f* self-accusation or -impeachment; ~anklägerisch *a.* accusing oneself, self-accusatory; ~auferlegt *a.* self-imposed; ~auflösung *f* *phys.* spontaneous dissolution; ~aufopferung *f* (Hingebung der eigenen Person an irgend etwas Sache) self-devotion, (Opferung der eigenen Interessen oder Person) self-sacrifice, (völlige Opferung der eigenen Person) self-immolation; ~auslösung ⊙ *f* *mech.* stop- or

stopping-motion; ~bedarf *m* (one's own) personal wants or needs *pl.*; ~beflecker *m* = Onanist; ~befleckung *f* = Onanie; ~befriediger *m* für Frauen † dildo; ~befriedigung *f*: a) = ~zufriedenheit; b) = Onanie; ~befruchtung ♀ *f* self-fertilisation, ☿ autogamy; ~beherrschung *f* self-command, -control, -possession, -government, -restraint, or -mastery; er besitzt ~b. he is self-possessed; ~bekenntnis *n*: a) voluntary confession; b) confession that one makes to o.s.; ~beköstiger *m* prisoner who pays for his food; ~beköstigung *f* paying for (F finding) one's own board; ~belehrung *f* self-teaching, -instruction, or -tuition; ~beobachtung *f* = ~betrachtung a; ~beräucherung *f fig.* self-adulation, F blowing one's own trumpet; ~beschauung *f*: a) = ~beschäftigung; b) = ~betrachtung; ~beschränkung *f* self-restraint; ~beschäftigung *f* observation made with one's own eyes, ☿ autopsy, autopsia; ~bespiegelung *f*: a) = ~beschäftigung; b) = ~beräucherung; ~besteuerung *f* personal assessment; ~bestimmung *f*: freie ~b. free self-determination; ~bestimmungsrecht *n* right of disposing of o.s., bsd. right of self-government of the nation; ~betrachtung *f*: a) self-contemplation, self-observation, introspection; b) meditation, contemplation; ~betrachtungen anstellen (über) to meditate (reflect, or speculate) (on); die ~betrachtungen *pl.* des Marcus Aurelius (Buchtitel) the Meditations of ...; ~betrug *m* self-deception, -delusion, or -imposture; ~beurteilung *f* judgment of o.s.; ~bewahrung *f* self-preservation; ~bewegend ⊙ *a.* automatic; ~bewegung *f* spontaneous motion, motion given by inherent powers; ~bewußt *a.*: a) self-conscious, conscious of one's own state or acts; b) (sicher im Auftreten) (self-)confident, (stolz) proud, (eingebildet) conceited; ~bewußtsein *n*: a) self-consciousness, consciousness of one's own state or acts, *phls.* apperception; b) (Sicherheit des Auftretens) (self-)confidence, assurance, (Stolz) pride, (Dünkel) (self-)conceit; ~bildung *f*: a) *phys.* spontaneous formation; b) self-culture (siehe a. ~belehrung); ~biograph *m* autobiographer; ~biographie *f* autobiography; ~demütigung *f* self-humiliatioo; ~denken *n*, ~denkerei *f* independent thought or thinking; ~denker *m* independent thinker, F one who does his own thinking; ~denunziant *m* one who delivers himself up to the police; self-accuser; ~eigen *a.* verstärkt für „eigen", z.B. seine ~eigenen Kinder *pl.* his own children; sein ~eigener Herr his own master; ~einkehr *f rel.* self-communion; ~einschätzung *f* (zur Steuer) self-assessment (of one's income); ~elektrisch *a. phys.* (von Körpern, die durch Reibung elektrisch werden) ☿ idioelectric; ~empfinden *n* (*G.*) = ~gefühl; ~entäußerung *f* Christi in der Menschwerdung ☿ kenosis; ~entleibung *f* = ~mord; ~entmannung *f* voluntary emasculation; ~entsagung *f* voluntary renunciation, self-denial; ~entwickelung *f* self-development, Biologie: spontaneous evolution; ~entzündung *f*: a) catching fire spontaneously, spontaneous combustion; b) *chm.* spontaneous ignition; c) *path.* ☿ idiopathic inflammation; ~erhaltung *f* self-preservation; ~erhaltungstrieb *m* instinct of self-preservation; ~erhebung *f* self-exaltation; ~erkenntnis *f* knowledge of o.s., self-knowledge; ~erniedrigung *f* self-abasement or -degradation; ~errungen *a.* gained by one's own exertions; ~erwählt *a.* of one's own choosing, self-chosen or -elected; ~erwerb *m*: auf den ~e. angewiesen sn to be thrown upon one's own resources, to be obliged to earn one's own living; ~erworben *a.* gained by one's own efforts; ~erzeugt *a.* self-begotten, self-produced, self-engendered, ☿ autogenous; ~erziehung *f* self-education; ~fahrer *m* carriage driven by its owner, a. dog-cart; ~fang *m hunt.* (Fangvorrichtung) spring-trap; ~färber *m* self-inking stamp; ~fortbewegung *f* autolocomotion; ~führer *m* (*G.*) one's own guide; ~gebacken *a.* home-baked or -made; ~gebildet *a.*: ~gebildete Ideen *pl.* self-formed ideas or notions; ~gebraut *a.* home-brewed; ~gefallen *n*: a) = Willkür; b) = ~gefälligkeit; ~gefällig *a.* self-satisfied, self-complacent, self-approving, self-pleased, (self-)conceited; mit ~gefälliger Miene with an air of self-satisfaction, with a self-complacent air; ~gefälligkeit *f* self-satisfaction, -complacence, or -complacency; ~gefertigt *a.* self-made or -manufactured, of one's own making or manufacture, (zu Hause gefertigt) home-made; ~gefühl *n* self-esteem or -assertion; das widerstrebt m-m ~g. that offends my pride; s. a. ~bewußtsein; ~geladen *a.*: ein ~geladener Gast a self-invited guest; ~gemacht *a.* = ~gefertigt; ein ~gemachter Mann a self-made man; ~genugsam *a.* self-contained or -sufficient; ~genügsamkeit *f* self-containment or -sufficiency; ~geschlachtet *a.* self-killed; F ~geschlachteter Schinken, etwa ham of our own pigs, self-cured (or home-cured) ham; ~geschlagen *a.*: ~geschlagene Wunde self-inflicted wound; ~geschoß *n* spring-gun; ~gesponnen *a.* homespun; ~gespräch *n* soliloquy, bsd. *thea.* monologue; ein ~g. führen to hold a soliloquy, to soliloquise; ~geständnis *n* = ~bekenntnis; ~gewählt *a.* = ~erwählt; ~gewiß *a.* sure of oneself; vgl. ~bewußt b; ~gezogen *a.* von Pflanzen: self-grown, home-grown, of one's own growth; von Tieren: home-bred; ~gift *n path.* etwa autotoxine; ~heil ♀ *n* = Brunelle l; ~heilend *a.* healing of its own accord or spontaneously; ~heilung *f* spontaneous healing; ~helfer *m* (*G.*) one who helps himself; ~herr *m*: a) one's own master; b) = ~herrscher; ~herrlich *a.*: a) autocratic; b) independent; ~herrschaft *f*: a) ✎ = ~beherrschung; b) autocracy; ~herrscher *m* autocrat; s. Reuße; ~herrscherisch *a.* autocratic; ~hilfe, ~hülfe *f* self-help or -aid; zur ~h. schreiten oder greifen to take the law into one's own hands; ~kasteiung *f* self-mortification; ~käufer *m* (*ant.* Agent, Vermittler) one who buys a thing for his own account, direct purchaser; ~kenntnis *f* self-knowledge; ~klug *a.* wise in one's own conceit, conceited; ~klugheit *f* (self-)conceit; ~kostenpreis *m* = Kosten-preis; ~kritik *f* self-criticism; ~kurieren *n* durch Hausmittel self-doctoring; ~laut(er) *m gr.* (*ant.* Mitlaut) vowel; ~lehrer *m* self-taught person, bsw. autodidact; ~leitung *f* self-conduct or -gnidance; ~lernerei *f* (*G.*) = ~belehrung; ~leuchtend *a. ast.* self-luminous; ~liebe *f*, ~lob *n* = Eigenliebe, -lob; ~los *a.* unselfish, selfless, disinterested, ☿ altruistic; ~löschung ⊙ *f* des Kalkes an der Luft spontaneous slacking; ~losigkeit *f* unselfishness, disinterestedness, ☿ altruism; ~mord *m* suicide, self-murder, self-slaughter, jur. (u.) felo de se; ~mord begehen to commit suicide, to make away with o.s., to destroy o.s., to die by one's own act or hand; ~mörder(in) *s.* suicide, jur. (u.) felo-de-se; ~mörderisch *a.* suicidal, self-destructive; ~mordgedanken *m/pl.*: mit ~mordgedanken umgehen to entertain (or harbour) suicidal thoughts or thoughts of committing suicide, to meditate suicide; ~mordmanie *f* suicidal mania; ~mordversuch *m* attempt at suicide, attempt upon one's own life; ~öler ⊙ *m mach.* automatic lubricator, self-(acting) lubricator; ~peiniger *m* = ~quäler; ~prüfung *f*: a) *rel.* self-examination; b) trial of one's own strength; ~qual, ~quälerei *f* self-torment or -torture; ~quäler *m* self-tormentor; ~quälerisch *a.* self-tormenting; ~rache *f* self-revenge; ~rächer(in) *s.* self-avenger; ~redend *a.*: es ist ~r. it is self-evident or plain; als Ausruf: ~r.! of course!; ~regierung *f* self-government, self-rule, home rule, ☿ autonomy; ~registrierend *a.* self-registering; ~regulierend *a.* self-regulating; ~ruhm *m* = Eigen-lob; ~schänder *m* = Onanist; ~schändung *f* = Onanie; ~schätzung *f* (one's) own estimation, self-estimation; ~scheltung *f* (*G.*) self-reproach; ~schmierer ⊙ *m* = -öler; ~schrift *f* autograph; ~schriften-album *n* autograph album; ~schuldner *m* debtor on one's own (or private) account, personal debtor; ~schuß *m*: a) spring-gun; b) shot directed against o.s.; ~spanner ⚔ *m* self-cocking gun or action; ~ständig *a.* *etc.* = selb-ständig *etc.*; ~studium *n* self-study; ~sucht *f* selfishness, (Eigennutz) self-interest, self-seeking, (Beschränkung alles Interesses und Denkens auf die eigene Person) egotism; der Dämon der ~sucht, bsw. the Demon Self; ~süchtig *a.* selfish, self-seeking, (eigennützig) interested, (nur mit sich beschäftigt) egotistic(al); ~süchtige(r), ~süchtling *m* selfish person; (j. der nur mit sich selbst beschäftigt ist) egotist, egoist; ~täuschung *f* = ~betrug; ~teilung *f physiol.* spontaneous division; ~thätig *a.*: a) spontaneous; b) ⊙ self-acting, automatic; ~thätiges Backmehl self-raising flour; *elect.* ~thätiger Kommutator mouse-trap switch; ~thätiger Thürriegel snap-bolt; c) ⊙ *mach.* self-acting; ~thätige Maschine self-acting engine, self-actor; d) Büchsenmacherei: ~thätige Sicherung automatic bolt; nicht ~thätige Sicherung optional bolt; ~thätigkeit *f*: a) (one's) own activity, personal activity; b) = ~trieb; ~trieb *m* spontaneousness, spontaneity; ~überführung *f* self-conviction; ~überhebung, ~überschätzung *f* overweening self-conceit, presumption; ~übertrager ⊙ *m tel.* automatic transmitter; ~überwindung *f* self-conquest; ~unterbrecher *m tel.* automatic circuit-breaker, self-acting make and break; ~unterhalt *m* self-support, self-sustenance; er verdient nicht genug zum ~unterhalt ... to support himself; ~unterricht *m* self-instruction or -tuition; ~verachtung *f* self-contempt; ~verbannung *f* voluntary exile, self-banishment, self-exile; ~verbesserung *f* self-improvement; *rhet.* correction; ~verblendung *f* infatuation; ~verbrennung *f* self- (or spontaneous) combustion; ~vergessen *a.* forgetful (or oblivious) of o.s., (selbstlos) unselfish; ~vergessenheit *f* self-forgetfulness, self-oblivion, (Selbstlosigkeit) unselfishness; ~vergötterer *m* self-worshipper or -idolater; ~vergötterung *f* self-worship, -idolatry, or -adulation; ~verherrlichung *f* self-glorification; ~verlag *m* Buchhandel: ~b. des Verfassers, im ~verlage published on the author's own account; seine Werke im ~verlag herausgeben to publish one's works on one's own account, to be one's own publisher; ~verleger *m* Buchhandel: author and publisher; ~verleugnung *f* self-denial, self-abnegation; ~vernichtung *f* self-annihi-

lation or -destruction; ~verſchluß *m*: mit ~v. self-closing; ~verſchuldet *a.* brought on by one's own fault; ~verſchuldung *f*: ohne ~v. without one's own fault; ~verſicherung *f* self-insurance; ~verſpottung *f* self-derision; ~verſtändlich *a.* understood, self-evident, plain; *adv.* of course; das iſt ~v. that goes without saying; es iſt ~v., daß ... bisw. it stands to reason that ...; eine ~verſtändliche Sache, etwas Selbſtverſtändliches a matter (or thing) of course, an understood thing; ~verſtändliche Vorausſetzung ⚙ postulate; ~verſtümmelung *f*: a) bſd. ⚔ voluntary (or self-)mutilation; b) = ~entmannung; ~verteidigung *f* self-defence; ~vertrauen *n* self-confidence, self-reliance, assurance; ~vertrauen haben to be self-confident; kein ~v. haben to want (or to be deficient in) self-confidence; ~vertrauend *a.* self-confident or -reliant; ~verwaltung *f* self-administration or -government; ~v. Irlands home rule; ~verzehrung *f* ⚙ autophagy; *fig.* eating one's heart out (with grief, &c.); ~vorwurf *m* self-reproach or -blame; ſich ~vorwürfe (über et.) machen to reproach o.s. (with s.th.); ~wahrnehmung *f* personal observation; ~waſſer ⚒ *n* spring; ~webend ⚙ *a.*: ~webender Stuhl = Kraft-ſtuhl; ~wert *m*: a) the value a th. has by (or in) itself; b) one's own (personal) merit; ~wille *m*: a) (one's) own will; b) = Eigen-wille; ~willig *a.* = eigen-ſinnig b; ~wirkend *a.* = ~thätig; ~zerſetzung *f chm.* spontaneous decomposition; ~zerſtöreriſch *a.* self-destructive; ~zerſtörung *f* self-destruction; ~zucht *f* self-discipline; ~zufrieden *a.* self-contented, self-complacent, self-satisfied, self-sufficient; ~zufriedenheit *f* self-content, self-complacency, self-satisfaction, self-sufficiency; ~zündend *a. chm.* self-igniting, ⚙ pyrophoric, pyrophorous; ~zünder *m chm.* ⚙ pyrophorus; ~zwang *m* self-restraint; ſich ~z. auferlegen to practise self-restraint; ~zweck *m* (an) end in itself. — Vgl. auch Eigen-...

ſelbſten P (ˈ⌣) *adv.* = ſelbſt I u. II.

Selbſtheit (ˈ⌣) *f* ㊾ **1.** self, individuality, (das Ich) ego. — **2.** self-love; *b.s.* = Selbſt-ſucht. — **3.** identity.

ſelbſtig ↖, **ſelbſtiſch** (ˈ⌣) *a.* ⅋b. selfish; **Selbſtigkeit** ↖ (ˈ⌣-) *f* ㊾ = Selbſt-ſucht.

Selbſtler ↖ (ˈ⌣) *m* ㊿a., **Selbſtling** ↖ (ˈ⌣) *m* ㊽ = Selbſt-ſüchtling.

ſelchen ſüdd. (ˈ⌣) [ahd. *selhan*, mhd. *selchen*] *v/a.* ⅋a. = räuchern I; geſelchtes Fleiſch, auch **Selch-fleiſch** (ˈ⁻ˌ) *n* ㊽, **Selch-waren** (ˈ⁻ˌ⌣) *f/pl.* ㊽ smoked meat.

Selcher ſüdd. (ˈ⌣) *m* ㊿a. pork butcher.

Seldſchukt(e) (⌣ˈ⌣) *m* ㊿, **Seldſchukl(k)in** *f* ㊿ Seljuk (Turk); **ſeldſchukl(k)iſch** (⌣ˈ⌣) *a.* ⅋b. Seljukian.

Selekta (⁻ˈ⌣) [lt.] *f* ㊾ (*pl.* bisw. ~s) select (or extra) class of a school, upper first class; **Selektaner** (⁻⌣ˈ⌣) *m* ㊿a., **...in** *f* ㊿ pupil of a select (or extra) class.

Selektions-... (⁻⌣tſ(⌣)ᵘ...) in Zſ.ſetzungen: **~prinzip** *n*, **~theorie** *f* (DARWIN) principle (or theory) of selection.

Selen ⅋ (⁻ˈ) [grch.] *n* ㊽ *chm.* (Metalloid, 1817 v. Berzelius entdeckt) selenium; mit ~ verbunden seleniuret(t)ed.

Selen-..., **ſelen-...** ⅋ (⁻ᵘ...) in Zſſgn, meiſt *chm.*: **~ammonium** *n* selenic ammonium; **~äthyl** *n* selenic ethyl, selenic ethide; **~haltig** *a.* seleniferous; **~kupfer** *n min.* seleuide of copper; **~metall** *n* = ~verbindung; **~ſalz** *n* seleuide; **~ſauer** *a.* selenic; **~ſaures Salz** seleuate; **~ſäure** *f* selenic acid; **~ſilber** *n min.* seleuide of silver, naumannite; **~verbindung** *f* selenide; **~waſſerſtoff** *m* selenide of hydrogen, hydroselenic acid, seleniuret(t)ed acid or hydrogen.

Selenat ⅋ (⁻⁻ˈ) [grch.] *n* ㊽ *chm.* (Sa.)

Selenid ⅋ (⁻⁻ˈ) *n* ㊽ *chm.* selenide.

ſelenig ⅋ (⁻ˈ⌣) *a.* ⅋b. *chm.* selenious; **~e Säure** selenious acid; **~ſaures Salz** selenite.

Selenit ⅋ (⁻⁻ˈ) [grch.] *m* ㊽ **1.** = Mond-bewohner. — **2.** (Salz der ſelenigen Säure) selenite. — **3.** † = Gips.

ſelenitiſch ⅋ (⁻⁻ˈ⌣) *a.* ⅋b. of (or belonging to) the moon, selenitic(al).

Selenograph ⅋ (⁻⁻⌣ˈ) [grch.] *m* ㊿ (Darſtellung der Mond-oberfläche) selenograph; **~ie** ⅋ (⁻⁻⌣⁻ˈ) *f* ㊾ selenography.

Seleucianer (⁻⁻tſ(⌣)ˈ⌣) [Seleukus, Gnoſtiker des 3. *sæc.* n. Chr.] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ *rel.* Seleucian.

Seleuſide (⁻⁻ˈ⌣) *m* ㊽ *hist.* Seleucid (i. M. I); die ~n *pl.* the Seleucidæ; **ſeleu-k(id)iſch** (⁻⌣ˈ⌣, ⁻ˈ⌣) *a.* ⅋b. Seleucidan.

ſelig (ˈ⌣) [ahd. *sâlig*] *a.* ⅋b. **1.** von Perſonen: (gelegnet) blessed, (glückſelig) very happy, overjoyed, radiant, enraptured, full of bliss; dreimal ~ thrice blessed; er iſt ganz ~ he is in ecstasies (raptures, or in a transport of delight); das macht ihn ~ F bisw. that makes him as happy as a king; j. ~ preiſen to call a p. blessed. — **2.** von Sachen: (hoch beglückend) blissful; in dem ~en Bewußtſein, daß ... in the happy (or blissful) consciousness that ...; **~e Tage** *pl.* blissful days; *prvb.* ſ. geben VI. — **3.** (der himmliſchen Wonne der Frommen teilhaftig, bſd. nach dem Tode) blessed; die S~en *pl.* the blessed, † und *poet.* the blest; Aufenthalt der S~en, allg. realms (or abodes) *pl.* of bliss, regions *pl.* of the blest; *rel.* Paradiſe, ſchon. *poet.* the laud of the leal; *myth.* Gefilde der S~en Elysium; Inſeln *pl.* der S~en islands of the blessed, happy islands; ~ (*adv.*) entſchlafen, ein ~es Ende nehmen to die (the death of) a Christian; Gott habe ihn ~! God rest his soul!; ~ werden to be saved, to attain salvation. — **4.** *Cath. eccl.* j. ~ ſprechen oder unter die Zahl der S~en verſetzen to beatify a p. — **5.** pietätvoll von Verſtorbenen: meine ~e Mutter my late (or F my poor) mother, bisw. my sainted mother; nachgeſetzt: mein Vater ~(er) my late father; ⚭ Schmidt ſel. Witwe widow Schmidt; meine S~e my late (F my poor) wife; der (oder die) liebe S~e, bisw. our (their, &c.) dead dear one; F the dear departed, the late lamented; ~en Andenkens of blessed memory; ſ. a. hoch-ſelig. — **6.** (vielleicht niederd. ſölig ſchmutzig] F (betrunken) tipsy, F elevated.

...ſelig (...ˈ⌣) in Zſ.ſetzgn mit *a.* oder *s.* dient zur Bildung von *a.* und bſ.: a) reich an et., zB. **mühſelig** [Mühſal] toilsome, laborious; b) ſich ſehnend nach, zB. **ſchauſelig** eager (or anxious) to behold or to view.

Selig-..., **ſelig-...** (ᵘ⌣...) in Zſſgn, *Cath. eccl.*: **~geſprochene(r)** *s.* beatified person; **~machend** *a.* (soul-)saving; ~machende Gnade sanctifying (or saving) grace; ſiehe allein-ſeligmachend; **~macher** *m* Saviour, Redeemer; **~machung** *f*: a) salvation; b) = ~ſprechung; **~preiſung** *f* ſ. Seligkeit 1; **~ſprechung** *f* beatification.

Seligkeit (ˈ⌣⁻) *f* ㊾ **1.** blessedness, great happiness, supreme felicity, (state of) bliss, beatitude; in e-m Meere von ~ ſchwimmen to swim in an ocean of bliss; die acht ~en (oder Seligpreiſungen) *pl.* der Bergpredigt the eight beatitudes. — **2.** *rel.* ewige ~ salvation, everlasting (or eternal) bliss; die ewige ~ erlangen oder gewinnen to obtain (or gain) salvation, to come to bliss; ſich um die ewige ~ bringen to lose one's soul, to forfeit (or lose) one's salvation.

Selims-körner (ᵘ⌣ₒ⌣) *n/pl.* ㊽ (Körner von *Habze'lia aethio'pica*) negro-pepper, guinea- (or Ethiopian) pepper.

Sellaït ⅋ (⌣-ˈ) *m* ㊽ *min.* sellaite.

Sellerie ♀ (⌣⁻, a. ⌣⌣ˈ) [it.] *m* ㊿, *f* ㊾ celery (*A'pium grave'olens*); ~ in Stengeln, junger ~ sticks (or tops) *pl.* of celery, celery-stalks *pl.*; knollen-tragender ~ turnip-rooted celery, celeriac; **~bowle** *f* cup flavoured with celery, celery-cup; **~knolle**, **~wurzel** *f* celery-root; **~ſalat** *m* Kochkunſt: salad of celery(-roots), celery-salad.

Selling ⚓ (ˈ⌣) *f* ㊾ = Seeling.

ſelten (ˈ⌣) [ahd. *seltan*, mhd. *selten adv.*] **I** *a.* ⅋b. (*ant.* häufig) rare, (knapp) scarce, (ſpärlich) scanty, (dünn geſäet) sparse, (nicht häufig) infrequent, (außerordentlich) singular, exceptional, extraordinary, (merkwürdig) curious, (ungewöhnlich) unusual; **~es Buch** scarce book; **~es Glück** rare good luck; das iſt bei ihm ~ oder etwas Seltenes that is a rare thing with him; das iſt nichts S~es that is nothing extraordinary or out of the common; Sie machen ſich ſehr ~ we see very little of you, you give us very little of your company; Sie ſind eine **~e Erſcheinung** hier you are quite a stranger here; F ein **~er Vogel** a rare bird, a white crow, a rara avis. — **II** *adv.* seldom, rarely; nicht eben ~, a. now and then, off and on; ſehr ~, a. hardly ever, once in a lifetime, F once in a blue moon; das findet man ~ that is rarely (or seldom) met with or seen, that is a rare thing; ich gehe ſo ~ wie möglich hin I go there as seldom as possible; er iſt ſo gut, wie man es ~ findet oder F+ er iſt ~ gut he is an uncommonly good man, he is such a good man, F he is as kind as kind (can be).

Seltenheit (ˈ⌣-) *f* ㊾ **1.** (ohne *pl.*) rarity, rareness, scarcity, scarceness, scantiness, sparseness, infrequency; excellence, extraordinariness, uncommonness, um der ~ willen for curiosity's sake. — **2.** (mit *pl.*) (et. Merkwürdiges) curiosity, F (verſtärkt) curio.

Selter F (ˈ⌣) *f inv.* eine (kleine) ~ a (small) bottle of seltzer(-water).

Selter(ſer)-waſſer (ˈ⌣(⌣)ₒˈ⌣) *n* ㊿a. selters, seltzer(-water) (j. M.f).

ſeltſam (ˈ⌣-) [ahd. *seltsâni*] *a.* ⅋b. **1.** odd, F queer, (außerordentlich) extraordinary, (befremdend) strange, (eigentümlich) peculiar, singular, (mit dem Nebenſinn des ſierlich Altmodiſchen) quaint, (fremdartig) F outlandish, (exzentriſch) eccentric, (merkwürdig) curious, (phantaſtiſch) fanciful, fantastic, wild, (ungewöhnlich) uncommon, (unerhört) unheard of, (unfaßlich) bizarre, baroque, grotesque; wie ~! how odd!, how strange!, what a strange thing!, F bisw. queer sort of thing, this!; **~er Einfall** (Schrulle) vagary; **~er Kauz** character, original, F caution, oddity, queer fish or card, P queer bloke; das S~e an der Sache iſt ... — **2.** † = ſelten.

Seltſamkeit (ˈ⌣--) *f* ㊾ oddity, queerness, peculiarity, singularity, strangeness, quaintness, outlandishness, eccentricity, grotesqueness.

ſeltſamlich ↖ (ˈ⌣-) *adv.* = ſeltſam.

Selzer-brunnen (ˈ⌣ₒˈ⌣) *m* ㊿b. (*coll.*) = Selterſer-waſſer.

Sem (ˈ) *npr.m.* ㊽ *bibl.* (Sohn Noahs)

Semaphor (⁻ˈ⁻) [grch.] *n* ㊽ (optiſcher Telegraph) semaphore.

Semeſter (⁻ˈ⌣) [lt.] *n* ㊿a. half-year (term) at a university, &c., F half; mein erſtes ~ in Göttingen my first term (or half-year) at G.; in Hoſpitälern, wo angehende Ärzte ihre praktiſchen Studien machen: session; **~ſchluß** *m* end (or close) of the term.

⊙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ☙ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

☞ Semi-..., semi-... ↻ (ˈ–...) [lt.] semi(-) .. (= Halb-...); s. semi... in M. 1.

Semikolon (–⌣ˈ⌣) *n* ⓢ (*pl.* auch ...kola) *gr., typ.* semicolon.

Semilor ⊙ (–⌣ˈ) *n* ⓖ = Similor.

Semilunar-klappen ↻ (–––ˈ–ₑ⌣) *f/pl.* ⓚ *anat.* (halbmondförmige Klappen am Eingange der Aorta und Lungen-arterie in das Herz) semi-lunar valves.

Seminar (–⌣ˈ–) [lt.] *n* ⓜ (*pl.* a. ...a'rien): a) (Bildungsanstalt für Geistliche, Lehrer[innen] &c.) training-college for theological students, for ministers, for (male) teachers, for governesses, &c., nur für Theologen: school of divinity; b) *univ.* etwa mathematical, classical, &c. school; **~direktor**, bairisch **~präfekt** *m* head-master of a training-college; **~lehrer** *m* master at a training-college.

Seminarist (–⌣–ˈ) *m* ⓜ 1. pupil of a training-college or school of divinity; engS. theological student. – 2. a. **~in** *f* ⓜ pupil of a training-college for governesses.

seminaristisch (–⌣–ˈ⌣) *a.* ⓐb.: eine **~e** Bildung haben, **~** (*adv.*) gebildet sein to have passed through a training-college.

Seminole (–⌣ˈ–⌣) *m* ⓜ (Indianerstamm in Nord-Amerika) Seminole.

seminolisch (–⌣ˈ–⌣) *a.* ⓐb. Seminole.

Semiotik ↻ (–⌣ˈ–⌣) [grch.] *f* ⓖ (Krankheitszeichenlehre) semeiotics, semeiology.

Semiramis (–ˈ–⌣⌣) *npr. f. inv.* (auch ⓜ) Semiramis; die **~** des Nordens (Katharina II. von Rußland) the Semiramis of the North.

semisch ↖ (ˈ–⌣) *a.* ⓐb. = sämisch.

Semit (–ˈ) [Sem] *m* ⓜ, a. **~e** *m* ⓜ, **~in** *f* ⓜ Semite; engS. = Jude, Südin.

semitisch (–ˈ–⌣) *a.* ⓐb. Semitic.

Semmel (ˈ⌣) [ahd. *simila, semala*, v. lt. *si'mila* Weizenmehl] *f* ⓚ roll, small wheaten loaf; das ist der Preis, wie beim Bäcker die **~** the article has its fixed price (like a baker's rolls); die Ware geht ab wie warme **~n** the article sells rapidly (F goes off like bricks, or like hot cakes); **~beine** F *n/pl.* knock-knees; **~blond** F *a.* etwa sandy-headed, with flaxen hair; **~klöße** *m/pl.* bread-dumplings.

Semnone (ˈ–⌣) *m* ⓜ, **...in** *f* ⓜ, **semnonisch** *a.* ⓐb. Semnonian.

Sempel ⊙ (ˈ⌣) [fr.] *m* ⓐa. = Zampel.

semper-frei † (ˈ⌣ˈ–) [mhd. *semper*, aus *sentbære* zur Teilnahme am Send berechtigt] *a.* ⓐb. = sendbar[2].

Senar(ius) ↻ (–ˈ–(⌣⌣) [lt.] *m* ⓢ oder *inv.* (*pl.* auch ...a'rien) *pros.* six-footed (iambic) line.

Senarmontit ↻ (–⌣⌣ˈ) *m* ⓢ *min.* [senarmontite.]

Senat (–ˈ) [lt.] *m* ⓢ senate.

Senator (–ˈ⌣) [lt.] *m* ⓢ senator.

Senatoren-... (–ˈ–ₑ⌣...) in Zssgn: **~geschlecht** *n* race of senators; **~stand** *m* senatorial order.

senatorisch (–ˈ–⌣) *a.* ⓐb. senatorial.

Senats-... (–ˈ–...) in Zssgn: **~ausschuß** *m* senatorial committee; **~beschluß** *m* decree; **~bote, ~pedell** *m* messenger.

Send † (ˈ) [ahd. *senod*, mhd. *sent(d)*, von lt. *sy'nodus*] *m* ⓢ synod.

Send-..., **ſ~...**[1] † (ˈ–...) [Send] in Zssgn: **~brüche** *m/pl.* fine *sg.* imposed by the synod; **~gericht** *n* = Send; **~pflichtig** *a.* under the jurisdiction of a synod; **~recht** *n*: a) right of convoking a synod; b) synodal (or synodic[al]) law.

Send-...[2] (ˈ–...) [senden] in Zssgn: **~bote** *m* messenger; weitS. emissary, (Apostel) apostle; **~brief** *m*, **~schreiben** *n* letter, epistle, missive, (Rundschreiben) circular (letter). [be sent.]

sendbar[1] (ˈ–) [senden] *a.* ⓐb. that can

sendbar[2] † (ˈ–) [Send] *a.* ⓐb. eligible for a synod.

Sende[1] (ˈ⌣) *f* ⓚ = Sendung.

Sende[2] † (ˈ⌣) *f* ⓚ = Send.

Sendel (ˈ⌣) *m* ⓐa. = Zindel.

senden (ˈ⌣) [ahd. *senten*; zu Gesinde] **I** *v/a.* ⓦd. oft als höflicherer Ausdruck für schicken; bfd. mit dem Nebenbegriffe des Förmlichen: to send; j-n einen Boten **~** to send (or dispatch) a messenger to a p.; siehe Gesandte(r), bfd. Art.; auf Adressen: zu **~** nach Ems to be forwarded (ou) to Ems, (wenn Adressat derzogen) try Ems. — **II** S**~** *n* ⓖc. s. Sendung, bfd. Art.

Sender (ˈ⌣) *m* ⓐa. = Absender.

Sendling (ˈ⌣) *m* ⓜ = Send-bote.

Sendschaft (ˈ⌣) *f* ⓖ (in Staatsangelegenheiten) dispatch.

Sendung (ˈ⌣) *f* ⓖ 1. (das Senden, Abschicken) sending, dispatch, (Beförderung) transmission. — 2. (das mit einem Male Gesandte) parcel (box, papers, &c.) sent; consignment. — 3. (Mission, Auftrag) mission, (Expedition) expedition.

Senega-kreuzblume ♀ (ˈ–⌣–ˈ⌣) [indianisch-deutsch] *f* ⓚ, **-wurzel** (–ₑˈ⌣) *f* ⓚ = Klapper-schlangenwurzel.

Senegal-... (ˈ–⌣...) [Senegal, Fl. u. Landstrecke in Afrika] in Zssgn: **~fischer** *m orn.* = Schatten-vogel; **~gummi** *n* (*m*) gum Senegal, gum-senegal; **~löwe** *m zo.* Senegal lion (*Felis leo senegale'nsis*).

senegalisch (–⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. *geogr.* Senegal, Senegalese.

Senegambien (–⌣⌣(⌣)⌣) *npr. n.* ⓐb. *geogr.* (westafrik. Landschaft) Senegambia; **Senegambier** (–⌣⌣(⌣)⌣) *m* ⓐa., **...in** *f* ⓜ, **senegambisch** (–⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. Senegambian.

Senegin ↻ (–ˈ–) [Senega-wurzel] *n* ⓢ seneg(u)in, polygalin, saponin.

Seneſs-... ♀ (ˈ–...) s. Sennes-...

Seneſchall (ˈ⌣⌣) [mhd. *seneschalt*, aus fr. *sénéchal*, dies aus dtsch *siniscalc* Altknecht; vgl. Marschall] *m* ⓜ, **~in** *f* ⓜ seneschal; ehm. b. hl. röm. Reiches arch(i)dapifer; **~amt** *n* office of seneschal, seneschalship.

Senf (ˈ) [ahd. *senaf*, vom grch.-lt. *sinapi*] *m* ⓢ 1. ♀ mustard (*Sina'pis*); wilder **~** common charlock, wild mustard (*S. arve'nsis*); schwarzer **~** black mustard (*S. nigra*); weißer (oder gemeiner) **~** white mustard (*S. alba*). — 2. (Mostrich) mustard. — 3. F *fig.* (Gerede) e-n langen **~** von et. m. to make a long story (or rigmarole) of s.th., to descant upon s.th.; seinen **~** dazu geben to give one's opinion, F to put in one's oar.

Senf-... (ˈ–...) in Zssgn: **~brühe** *f* Kochkunst: mustard sauce; **~büchse** *f* mustard-pot; **~fabrikant** *m* mustard-manufacturer; **~gurke** *f* pickled cucumber seasoned with mustard-seeds; **~kapper** ♀ *f* ↻ cleome; **~kohl** ♀ *m* rocket (*Era'ca*); **~korn** *n* grain of mustard-seed (vgl. Matth. 13,31); **~löffel** *m* mustard-spoon; **~mehl** *n* ground (or powdered) mustard, mustard-meal; sehr feines **~m.** aus entschälten Senfkörnern mustard-fleur; **~mühle** *f* mustard-mill; **~öl** *n* oil of mustard, mustard-oil; ätherisches **~öl** volatile oil (or essence) of mustard, ↻ sulphocyanate of allyl; fettes **~öl** fixed (bland, or fat) oil of mustard; **~öl-ammoniak** *n chm.* ↻ thiosinamine, sulphocyanate of allyl-ammonium; **~papier** *n* mustard-paper or -leaf; **~pflaster** *n pharm.* mustard-plaster, ↻ sinapism, (heißer Umschlag) mustard-poultice or -cataplasm; **~pulver** *n* = **~mehl**; **~quetsche** *f* = **~mühle**; **~same(n)** *m* mustard-seed; **~sauce** *f* = **~brühe**; **~spiritus** *m* spirit of mustard; **~teig** *m* mustard-paste; als Umschlag = **~pflaster**; **~topf** *m* mustard-pot; **~umschlag** *m* = **~pflaster**. — Vgl. auch Mostrich(s-...)

Senge P (ˈ⌣) [sengen, vom Brennen der Schläge] *f inv.* (bert.) = Prügel 2.

Senge-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~apparat** ⊙ *m* = **~maschine**; **~feuer** *n* blazing fire (suitable for singeing things); **~maschine** ⊙ *f* Weberei: singeing-machine or -apparatus; **~stroh** *n* straw for lighting a fire.

sengen (ˈ⌣) [ahd. *sengen*, eigtl. singen machen] ⓐa. **I** *v/a.* 1. (die Fasern, Haare &c. von et. abbrennen) to singe; ein Huhn **~** to singe a fowl; ⚓ ein Schiff **~** to bream a ship, to clean a ship by burning off the sea-weed; ein Schwein **~** (abbrühen) to scald a pig; ⚔ **~** und brennen to devastate (or lay waste) by fire, to burn and fire. — 2. allg.: ein zu heißes Plätt-eisen **sengt** die Wäsche ... will scorch the linen; von der Sonne: to burn, to scorch, to parch; in **~**der Sonnen-glut under a scorching sun. — **II** *v/n.* (h.) to be singed (burnt, scorched, or parched), to scorch, to parch.

seng(e)rig F (ˈ–(⌣)⌣) *a.* ⓐb. 1. (brandig) having a burnt smell or taste. — 2. *fig.* P (bert.) hier wird (oder riecht) es **~** F it is rather hot quarters here; das ist **~** that looks fishy or awkward enough.

senior (ˈ–(⌣)⌣) [lt.] **I** *a. inv.* (*ant.* junior) elder, senior; Herr L. **~** Mr. L. (*ant.* Mr. L. junior = Herr L. junior). — **II** S**~** *m* ⓖ (Ältester einer Verbindung) den Jahren od. der Zeit der Mitgliedschaft nach: senior (member); (Vorsitzender) chairman of a corporation or institution.

Seniorat (–(⌣)–ˈ) [lt.] *n* ⓢ seniority.

Senioren-konvent (–(⌣)ₑ⌣–⌣⌣) *m* ⓢ (*abbr.* S.C.) assembly of senior members or of chairmen; im Reichstage: etwa standing committee for the regulation of parliamentary business.

Senk-..., **senk-...** (ₑ...) in Zssgn: **~bäume** ⚒ *m/pl.* einer Schachtpumpe beim Abteufen ground-spears; **~blei** *n* = Lot 4 und Blei-lot; **~bohrer** ⊙ *m* Uhrm.: chamfering-drill or -auger; **~brunnen** *m* sunk well; **~faschine** ⊙ *f arch.* und ⚔ water-fascine; **~fäustel** ⚒ *n* = **~haue**; **~feuer** ⚔ *n* plunging fire; **~garn** ⊙ *n* Fischerei: a kind of sweep-net; **~grube** ⊙ *f*: a) *arch.* cesspool, waste- or draining-well; ⚒ sump; b) = **~loch** b; Reinigen der **~gr.**, verhüllend: night-work; **~grubenreiniger** *m* verhüllend: night-man; **~hamen** ⊙ *m* = **~garn**; **~hammer** ⊙ *m* furrowed hammer, sharp-faced sledge-hammer (s.a. Gesteins-hammer); **~haue** ⚒ *f* miner's pick or mattuck; **~kasten** ⊙ *m* Wasserbau: stone-coffin, caisson; **~kasten-gründung** ⊙ *f* foundation on sunken stone-coffins; **~kolben** ⊙ *m* Büchsenm.: polishing- or finishing-bit; Schloß.: countersink; **~korb** ⚒ *m* pannier; **~linie** ↖ *f* = **~rechte** Linie; **~loch** ⊙ *n*: a) sink-hole; b) *hort.* plant-hole; **~lot** *n* = Lot 4 u. Blei-lot; **~mauerung** ⚒ *f* sinking-pit (or sinking-shaft) masonry or walling; **~nadel** *f*: a) *surg.* probe, style, stylet; b) = Senkel-nadel; **~netz** ⊙ *n* = **~garn**; **~pfahl** ⊙ *m* Weinbau: prop, stake; **~pumpe** ⚒ *f* sinking-set or -pump; **~rahmen** ⊙ *m* Wasserbau: sinking-frame; **~rebe** *f* Weinbau: layer (or shoot) of vine; **~recht** *a.* vertical, perpendicular; **~r.** abfallen (von Felswänden) to go sheer down; die Sonne steht **~r.** über uns ... is exactly over our heads or overhead; *geom.* **~rechte** Linie, S**~rechte** *f* perpendicular (line); eine S**~rechte** errichten, fällen, ziehen to raise (or erect), to drop, to draw a perpendicular; nicht **~r.** stehen to be out of the perpendicular; **~reis** *n hort.* = Absenker; **~rücken** *m path.* curvature of the spine forward, ↻ lordosis; **~rückig** *a. man.* saddle-backed; bei überarbeiteten Pferden: sway-backed, swayed; **~satz** ⚒ *m* = **~pumpe**; **~schacht** ⚒ *m* sinking-pit or -shaft; **~schachtmauerung** ⚒ *f* = **~mauerung**; **~schnur** ⊙ *f* Fischerei: plumb- or sounding-line;

~schuh ⚒ *m* einer Schachtmauerung shoe of a sinking-shaft walling; ~schuß ⚔ *m artill.* plunging shot; ~stift ⚙ *m* Schlosserei: = ~kolben; ~stock *m*: a) Weinbau: vine from which layers are taken; b) ⚙ Schmiede: grooved anvil; ~wage ⚙ *f*: a) *phys., chm.* areometer, hydrometer, hydrostatic level; b) Bauwesen ꝛc.: plummet-level, levelling-plummet; ~werk ⚙ *n* Wasserbau: sunken hurdles or faggots *pl.*; ~wurst ⚔ *f frt.* bag filled with earth; ~zeit *f* Weinbau ꝛc.: season for taking layers.

Senke (ᵛ) [mhd. *senke*, zu senken] *f* ㉓ 1. = Gesenke 1. — 2. ⚙: n) = Senk-garn; b) = Gesenke 4; c) *hort.* = Absenker.

Senkel (ᵛ) [ahd. *senchil*, zu senken] *m* ㉑a. 1. (Schnürband) (boot-, stay-, &c.) lace. — 2. = Lot 4. — 3. = Gesenke 3.

Senkel... (ᵛ...) in Zssgn: ~blech *n* tag; ~faden ⚙ *m* plummet- or plumb-line; ~macher *m* = Nestel-macher; ~nadel *f* bodkin (for passing a tape or cord through a hem, &c.); ~nagel ⚓ *m* = Kalfater-nagel; ~stift *m* tag, bodkin.

Senk(e)ler ⚙ (ᵛ(ᵛ)) *m* ㉑a. = Nestel-macher. [to lace.]

senkeln (ᵛ) *v/a.* ㉑d. das Mieder ~ (schnüren)]

senken (ᵛ) [ahd. *senchan* sinken machen] ㉑a. **I** *v/a.* 1. to sink, to (let) drop, (traftlos od. ermüdet ~) to droop, (herab- od. hinab-lassen) to lower, (neigen) to incline, (beugen) to bow, to bend; den Kopf, F die Ohren ~ (als Zeichen der Niedergeschlagenheit od. Scham) to hang one's head, F bisw. *fig.* to look small; gesenkten Hauptes with one's head cast down, with drooping head, with one's head drooping; ⚔ den Degen (zum Gruße) ~ to lower (to drop, or to bring down) one's sword (by way of salute); den Dolch od. den Stahl in j-s Brust ~ to plunge (or bury) the dagger (or the steel) in a p.'s breast; ⚔ die Fahne ~ to lower the flag; ⚓ a. to strike the flag, to haul down the flag; den Fittich (od. Flug) ~ to lower one's flight; das Knie ~ (beugen) to bend one's knee; den Samen in die Erde ~ to drop the seed into the ground; den Sarg in die Gruft ~ to lower the coffin into the grave; die Stimme ~ to lower (or drop) one's voice; ct. in Vergessenheit (oder *poet.* in Lethe's Flut) ~ to bury s.th. in oblivion. — 2. *hort.* = absenken 2. — 3. ⚒ einen Schacht ~ (oft **sinken**) to sink. — **II** *v/n.* (h.) 4. Spiel: to pocket secretly part of one's winnings. — **III** sich ~ *v/refl.* 5. to sink, to drop, to droop; von e-r Fläche: (abschüssig sein) to slope, to incline; *arch.* von Gebäuden: (sich setzen) to settle; *geol.* to sink, to subside; sich heben und ~ to rise and sink, im Wasser: to dip and rise, *fig.* to ebb and flow; der Blick senkt sich (herab) auf ein herrliches Thal the eye looks down on ...; hier senkt sich der Boden there is a depression (or a dip) in the ground here; der Boden senkt sich nach dem Meere zu ... slopes towards the sea; der Boden hat sich gesenkt ... has sunk; die Mauer senkt sich: a) (setzt sich) ... settles; b) (bekommt Risse) ... sags and cracks; der Schlaf senkte sich auf seine Augen sleep descended on (or closed) his eyes; die Sonne senkt sich ins Meer ... sinks (or dips) into the sea; die Magischale senkt sich ... dips or goes down. — **IV** S~ *n* ㉝c. u. **Senkung** *f* ㊾ 6. sinking, &c. (s. I). — 7. nur Senkung: a) (sich senkendes Land) sloping ground; b) (Vertiefung des Bodens) depression, dip; c) ♂ und *pros.* (*ant.* Hebung) ♂ thesis. [= senken 4.]

Senkenberger P(ᵛᵛᵛ) *m* ㉑a.: ~ spielen]

Senker (ᵛ) *m* ㉑a. 1. *agr., hort.* = Ableger 1, Absenker. — 2. ⚙ Fischerei: = Senk-garn; Schlosserei, *mach.* countersink; konischer ~ cone-countersink. — 3. ⚒ (beim Schachtabteufen) shaftman, pitman.

senkig (ᵛ) *a.* ㉔b. vom Terrain: 1. low, descending below the level of the adjacent ground. — 2. sloping.

Senkler ⚙ (ᵛ) s. Senkeler.

Senkungs... (ᵛ...) in Zssgn: ~abscess *m path.* gravitation abscess; ~ebene ⚔ *f frt.* plane of defilement; ~höhe ⚔ *f frt.* height of the dip.

Senn (ᵛ) *m* ㉓, **Senne** (ᵛ) *m* ㉜, **Senner** (ᵛ) *m* ㉑a. [ahd. *senno* Hirte] als *f* dazu **Senn(er)in** ㉜ Alpine cowherd or herdsman (*f* Alpine dairymaid or dairy-womao); schwz. auch fruiterer.

Senn... (ᵉ...) in Zssgn: ~alpe *f* Alpine pasture (with a cowherd's cottage); ~hirt *m* = Senn; ~hütte *f* (Swiss) cowherd's hut, (Swiss) dairy-cottage.

Senna (ᵛ) [ar.] *f* ㊸ = Sennes-strauch; falsche ~ = falsche Sennes-blätter.

Senne[1] (ᵛ) *m* ㉜ = Senn.

Senne[2] *provc.* (ᵛ) [vgl. Senner-pferd] *f* ㉜ stud-farm for half-wild horses.

Senne[3] (ᵛ) *f* ㉜ = Sehne 1 und 2.

Senne[4] ♀ (ᵛ) *f* ㉜ = Blasen-hülse.

sennen (ᵛ) [Senn] *v/n.* (h.) ㉑a. to be a (Swiss) cowherd.

Sennen... (ᵉ...) in Zssgn = Senn-...

Senner[1] (ᵛ) [mhd. *sennære*] *m* ㉑a., ~in *f* ㉜ = Senn.

Senner[2] (ᵛ) [Pferd aus den Gestüten der Senne am Teutoburger Walde] *m* ㊾a., ~pferd *n* ㉜ horse from the stud-farm belonging to the castle of Lopshorn in Westphalia.

Sennerei (ᵛᵛ) [Senner[1]] *f* ㊾ 1. herd of cows on an Alpine pasture. — 2. Swiss dairy; schwz. a. fruiterer's shop; s. a. Senn-hütte. — 3. *provc.* = Milch-wirtschaft a.

Sennes... (ᵉᵛ...) in Zssgn: ~blätter *n/pl. pharm.* senna-leaves; falsche ~b. bladder-senna *sg.*; ~blätterlatwerge *f*, ~mus *n pharm.* a compound made of plum-marmalade and the extract of senna-leaves used as a purgative; ~blätterstrauch ♀ *m* = Blasen-baum; ~schoten ♀ *f/pl.* pods of the bladder-senna; ~strauch ♀ *m* senna (*Cassia senna*).

Sennetschall (ᵛᵛ) *m* ㉜ (*SCH.*, Maria Stuart 2,1) = Seneschall.

Sennte südd. (ᵛ) *f* ㉓ = Sennerei.

Senon ♂ (ˉᵛ) *m* ㉖ *geol.* (Quader-art) Senonian sandstone.

Senon... (ˉᵘ...) in Zssgn, mit Senonian *a.*, zB. ~formation *f geol.* Senonian formation.

Senonen (ˉᵛᵛ) *m/pl.* ㉖ Altertum: (gallische Völkerschaft) Senones.

Sensal ♀ (ᵛˉ) [it.] *m* ㉜, bisw. auch ㉛ licensed (or sworn) broker.

Sensal-gebühr (ᵛᵘᵛˉ) *f* ㊾, **Sensarie** (ᵛˉᵛ) *f* ㉓, ↖ ㊾ brokerage.

Sensation (ᵛtß(ᵛ)ᵛ) [fr.] *f* ㊾ = Aufsehen[2]; ~ machen to make (or create) a sensation; ~s-nachricht *f* sensational news; ~s-prozeß *m* sensational case or lawsuit, (fr.) cause célèbre; ~s-roman *m* sensational novel; billige ~s-romane *pl.* F oft (shilling) shockers and (penny) dreadfuls, *Am.* dime novels.

Sense (ᵛ) [ahd. *segansa*, mhd. *se(i)nse*, zu Säge, Sech, Sichel] *f* ㉓ *agr.* scythe; mit der ~ abmähen to cut with the scythe; eine ~ dengeln to sharpen a scythe.

sensen (ᵛ) *v/n.* (h.) ㉑c. *man.* (die Vorderschenkel im Kreise bewegen) to paw in a circle.

Sensen... (ᵉᵛ...) in Zssgn: ~abstrich *m* = ~streicher; ~baum *m*, ~gerüst *n agr.* mowing-cradle, cradle of a scythe; ~eisen *n*, ~klinge *f agr.* blade of a scythe; ~fisch *m ichth.* king of the herrings, oar-fish (*Regalecus glesne*); ~mann *m*: a) ehm. ⚔ scythe-bearer or -man; b) *fig.* (Tod) reaper (*poet.* whose name is) Death; ~schmied ⚙ *m* scythe-smith; ~stahl *m* scythe-steel; ~stein *m* scythe-stone, whetstone for sharpening scythes, scythe-rubber; ~streicher *m*, ~streichholz *n* scythe-sharpening wood, scythe-rifle, strickle; ~träger *m* ~mann; ~wagen *m* Altertum: scythe-bearing or scythed (war-)chariot; ~wetzstein *m* = ~stein.

Sensibilität (ᵛ–ᵘᵛˉ) [lt.] *f* ㊾ = sensitiv (ᵛˉ) [fr.] *a.* ㉔b. sensitive.

sensorisch ♂ (ᵛˉᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. sensorial, sensory; ~e Nerven *pl.* sensory nerves.

sensual ♂ (ᵘᵛˉ) [lt.] *a.* ㉔b. = sinnlich; **Sensualismus** (ᵘᵛˉᵛ) *m* ㊿ *c. pl. phls.* sensualism; **Sensualist** (ᵘᵛˉᵛ) *m* ㉜, ...in *f* ㉜ *phls.* sensualist; **sensualistisch** (ᵘᵛˉᵛ) *a.* ㉔b. *phls.* sensualistic.

Sente[1] ⚓ (ᵛ) *f* ㊿ (dünne biegsame Latte die dazu dient, die Richtungen und Biegungen der Beplankung zu ordnen) stroke- or cheer-ribbon, ribbon-line; ~ der Verteilung od. Verzäunung rail, top-side line; ~n-riß *m* plan of the diagonals.

Sente[2] *provc.* (ᵛ) *f* ㉓ = Sennerei; ~n-bauer *m* owner of a Swiss dairy-farm.

sententiös (ᵛᵛtß(ᵛ)ˉᵛ) [fr.] *a.* ㉔b. sententious.

Sentenz(ᵛ) [lt.] *f* ㊾ (pregnant) sentence, sententious phrase; in lauter ~en sprechen to be sententious, to deal in maxims and aphorisms. [㉔b. sententious.]

sentenzen-haft (ᵛᵛᵛ), **-reich** (ᵛᵛᵛ-) *a.*

sentimental (ᵛᵛᵛˉ), **sentimentalisch** (ᵛᵛ-ᵛˉᵛ) [engl.] *a.* ㉔b. sentimental, F soft, bisw. milk-and-watery, missish, gushing, namby-pamby; *theat.* ~e Liebhaberin sentimental heroine, actress who plays the sentimental parts; ~er Mensch sentimentalist; den S~en spielen to sentimentalise, to play the sentimentalist.

Sentimentalität (ᵛᵛᵛ–ᵛˉ) *f* ㊾ sentimentality, sentimentalism, F gush; falsche ~ false sentiment; ~ à la Werther Wertherism. [= Zungfern-palme.]

Sentrich ♀ (ᵛ) [mhd. *sentrich*] *m* ㉜]

separat (ᵘˉ) [lt.] *a.* ㉔b. separate, special, (von anderem abgelöst) detached.

Separat... (ᵘᵘ...) in Zssgn: ~abdruck, ~abzug *m typ.* separate (or special) impression, bisw. deprint, off-print; ~ausgabe *f* separate edition; ~eingang *m* private (or separate) entrance; ~friede *m* separate peace (concluded by a state without the concurrence of its allies); ~konto ⚜ *n* special (or separate) account. — Vgl. a. Sonder-..., Special-...

Separation (ᵘᵘtß(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f* ㊾ separation; ~s-rezeß *m* jur. separation compact.

Separatist (ᵘᵘᵛˉ) *m* ㉜ bes. *pol.* separatist, seceder; **separatistisch** (ᵘᵘᵛˉ) *a.* ㉔b. separatist, seceding.

separieren (ᵘˉᵛ) [lt.] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. (sich) ~ (absondern) to separate (o.s.), to sever (o.s.); ⚜ sich ~, auch to dissolve partnership, *pol.* to secede; Separierte(r) husband (wife) who has been separated from his wife (her husband).

sephardisch (ᵛfˉᵛ), **sepharedisch** (ᵛrˉᵛ) [hebr. *Sepha'rdim*; bz. Span. Juden] *a.* ㉔b. Sephardic.

Sepia, a. **Sepie** (ˉᵛᵛ) [lt.] *f* ㉖ 1. *zo.* cuttle-fish (*Sepia* = Tinten-fisch): Sepien *pl.* ♂ sepiadæ. — 2. (die im Rücken des Tintenfisches befindliche Kalkschale) cuttle-bone, ♂ sepiost(aire), sepium (*Os sepiae*). — 3. *paint.* (aus der Flüssigkeit des Tintenfisches) sepia.

Sepia-..., **Sepien-...**, **ſ...** (ᵘᵛᵛ...) in Zssgn: ~artig *a. zo.*: ~artige Tiere *pl.* ♂ sepiadæ; ~braun *a.* sepia-brown; ~eier *n/pl.* F sea-grapes; ~knochen *m*, ~schale *f* = Sepia 2; ~schwarz *n chm.* sepia-black; ~zeichnung *f* sepia-drawing.

Sepp (ᵛ), **Seppe(r)l** (ᵛᵛ) [*dim.* v. Joseph] *npr. m.* ㊸ (Bn.) Joe.

Sepsin ⚗ (ᵛ⌣ˡ) [grch.] *n* ⊛ *chm.* sepsine.
Septarie ⛏ (ᵛ⌣⌣) [lt.] *f* ⊠ = Mergelniere; **~n·thon** *m* = Mergel-thon.
September (ᵛ⌣ᵛ) [lt.] *m* ⊛ a. (month of) September; im ~ in September; auf den ~ bezüglich September, ✎ Septembral; **~gesetze** *n/pl.* (1835) September Laws; **~konvention** *f* (1864 zwischen Frankreich u. Italien) September Convention; **~mann** *m* (1792, fr. Revolution) Septembrist, *co.* Septembriser; **~mordem/pl.** (1792, fr. Revolution) September Massacres; **~revolution** *f* (1830, Brüssel) September Revolution.
Septemvir (ᵛᵉwᵛ) [lt.] *m* ⊕ Alt.: septemvir; **~at** (ᵛᵛwᵛˡ) *n* ⊛ septemvirate.
septennalistisch (ᵛᵛ⌣ᵛ) [fr.] *a.* ⊘b. septennial. [7 Jahren] septennate.
Septennat (ᵛᵛˡ) [fr.] *n* ⊛ (Zeit von)
Septett ♪ (ᵛᵛˡ) [lt.] *n* ⊠ (siebenstimmiges Musikstück) septette, septet, septuor.
Septicämie ⚗ (ᵛ⌣tß⌣ˡ) [grch.] *f* ⊠ *path.* septicæmia, septæmia. [(s. M. I).]
Septilion (ᵛᵛ(ᵛ)ˡ) [lt.] *f* ⊛ septillion)
Septima (ᵛᵛᵛ) [lt.] *f* ⊠ seventh form (preparatory class of a German grammar-school); **~ner** (ᵛᵛˡᵛ) *m* ⊕a. seventh-form boy, F seventh-former.
Septimanien (ᵛᵛˡ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ⊕b. Alt. *geogr.* (röm Provinz in Gallien) Septimania.
Septime ♪ (ᵛᵛᵛ) [lt.] *f* ⊠ seventh, (Leitton) leading-note; **~n·akkord** *m* chord of the seventh, seventh-chord; heptachord; **~n·wiederholung** *f* fourteenth.
septisch (ᵛᵛ) [grch.] *a.* ⊘b. septic, causing putrefaction.
Sept-major (ßɛᵖtᵉ·ᵛˡ) [fr.] *f* ⊛ Pikettspiel: (Reihenfolge der höchsten Karten) sept major.
Septole ♪ (ᵛˡᵛ) [lt.] *f* ⊠ (Gruppe von 7 Noten statt 4 od. 6) sept(im)ole, septuplet.
Septuagesimä (ᵛᵛᵛˡᵛ⌣) [lt.] *invr.* Sonntag ~ the third Sunday before Lent, Septuagesima (Sunday).
Septuaginta (ᵛᵛᵛᵛᵛ) [lt.] *f invr.* die ~ (oft geschr. LXX) Septuagint.
Sequens (ˡᵛ) [lt.] *m* (*sg. invr.*, *pl.* Sequentes) the next; vivat ~! (etwa the king is dead, long live the king!, vivat sequens!
Sequenz (⌣ˡ) [lt.] *f* ⊛: a) ♪ sequence; b) (a. **~karten** *f/pl.*) Karten-spiel: sequence; ~ von 3, 4, 5 Karten derselben Farbe tierce, quart, quint; Piket: ~ von 3, 4 etc. höheren Karten tierce major, quart major, &c. (vgl. Sept-major).
Sequester (⌣ᵛᵛ) [lt.] *m* ⊕a. 1. jur.: a) (meist *n*) sequestration; in ~ nehmen = sequestrieren; b) (Verwalter sequestrierter Gegenstände) sequestrator, mehr gbr. administrator, trustee. — 2. ⚗ *surg.* (Stück abgestorbenen, noch im Körper sitzenden, oft von neugebildeter Knochenmasse umgebenen Knochens) ⚗ sequestrum.
Sequestrator (⌣ᵛˡᵛ) [lt.] *m* ⊛ = Sequester 1 b.
sequestrierbar (⌣ᵛˡ⌣) *a.* ⊘b. jur. capable of being sequestered, subject (or liable) to sequestration, sequestrable.
sequestrieren (⌣ᵛˡᵛ) I *v/a.* ⊡a. jur. to sequester, mehr gbr. to put in trust. — II **Sequestrierung** *f* ⊛ sequestration.
Serai (⌣ˡ⌣), **Serail** (ßᵉra'ï, nur einmal bei *G.* u. *SCH.* als Reim auf Heil) [fr. aus dem Pers. mit Anlehnung an das mlt. *serra'culum* Riegel] *n*, auch *m* ⊠ seraglio.
Serapeion, Serapeum (⌣⌣ˡᵛ) [grch.-lt.] *n* ⊠ Serapeum, temple of Serapis.
Seraph (ˡᵛf) [hebr.] *m* ⊛ (*pl.* mit **~im**, auch **~in** (⌣ˡᵛf⌣), beides auch als *sg.*, meist ⊠) seraph, *pl.* seraphim; **~imen·orden** (⌣ˡᵛᵉᵛᵛ) *m* ⊕b.: a) (schwedischer Orden) Order of the Seraphim; b) *rel.* Franciscan order.
seraphinisch, seraphisch (⌣ᵛfˡᵛ), **seraphisch** (⌣ˡᵛfᵛ) *a.* ⊘b. seraphic.
Serapin-gummi (⌣⌣ᵛᵛ⌣) [grch.-lt.] *n* (*m*) ⊠ = Sagapen(-gummi).
Serapis (⌣ˡᵛ) *npr.m. inv.* Alt. (ägyptischer Gott) Serapis; **~tempel** *m* = Serapeion.
Serask(i)er (⌣ᵛ(ᵛ)ᵛ) [pers.; bz. Haupt des Heeres] *m* ⊕a. (türk. Befehlshaber) seraskier, serasquier; **~at** (⌣ᵛ(ᵛ)ᵛˡ) *n* ⊠ (Amt oder Stellung eines Serasliers) seraskierat(e).
Serbe (ᵛᵛ) *m* ⊠, **Serbin** (ᵛᵛ) *f* ⊛ inhabitant (or native) of Servia, Servian, Serb; zum ~n machen to Servianise.
serben (ᵛᵛᵛ) [ahd. *ser(a)wén*, mhd. *serwen*, *serben*] *v/n.* (h.) ⊡a. (hinwelken) to fade, to wither. [= Sorbett.]
Serbet (ᵛᵛˡ), **Serbett** (ᵛᵛᵛ) *n* (*m*) ⊠ u. ⊛ **Serbien** (ᵛ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ⊕b. *geogr.* Servia.
serbisch (ᵛᵛ) *a.* ⊘b. Servian; die ~e Sprache, Se~ *n inv.*, das Se~e ⊘b. the Servian language, Servian. [samen.]
Serbien-saat ♀ (ᵛᵛᵉˡ) *f* ⊛ = Zitwer-)
Sere (ˡᵛ) *m* ⊠ (*W.*) = Serer.
Serenade (⌣ˡᵛ) [fr.] *f* ⊠ serenade, von Musikstücken meist (it.) serenata.
serenaden ✎ (⌣ˡᵛ) *v/n.* (h.) ⊡b. (Freiligrath) = ein Ständchen (i. ds) bringen.
serenissimus (⌣ᵛᵛᵛ) [lt.] I *a.* = durchlauchtigst. — II Se~ *m inv.* (im Kurialstil mit lt. Abwandlung) the emperor (king, duke, prince); wörtlich etwa the most Serene; engl. etwa our most gracious sovereign.
Serer (ˡᵛ) [Serika] *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ inhabitant of Serica, Serican.
Seressaner ⚔ (ᵛᵛˡᵛ) [flaw.; bz. Rotmantel] *m/pl.* ⊕a. a corps of Austrian troops stationed on the southern frontier.
Serge ⊙ u. ✾ (ßɛᵉr-Gˢ) [fr. *sarge*, *serge*, aus lt. *se'rica*] *f* ⊠ serge; **~n·weber** *m* serge-maker; **~n·weberei** *f* serge-manufactory. [sergeant.]
Sergeant ⚔ (ᵛGä'nt, a. ß...) [fr.] *m* ⊡)
Sericit ⛏ (⌣tßˡ) [grch.] *n* ⊛ *min.* (Art Kaliglimmer) sericite; **~schiefer** *m* sericite-schist.
Serie (ˡᵛᵛ) [mhd. *serje*, aus lt. *se'ries*] *f* ⊠: a) series; nach ~n geordnet serial; b) ✾ issue; c) Billard: eine ~ (von guten Stößen) machen to make a break.
Seriema (⌣ˡᵛ) [brasilianisch] *m* ⊛ *zo.* cariama, sariama, seriema (*Dicholophus*).
Serien-... (ᵘᵛᵛ...) in Zssgn: **~los** *n* etwa serial lottery-ticket; **~ziehung** *f* serial drawing. [(Land im östl. Asien) Serica.]
Serika (ˡᵛᵛ) *npr.n.* ⊛ Alt. *geogr.*)
serisch (ˡᵛ) [Serika] *a.* ⊘b. Seric(al).
Sermon (ᵛˡ) [lt.] *m* ⊛ = Predigt, bld. *iro.* F. [serolin(e).]
Serolin ⚗ (⌣ᵛˡ) [lt.] *n* ⊛ *chm.*)
Serone ✾ (⌣ˡᵛ) [spon.] *f* ⊠ seroon.
serös ⚗ (⌣ˡ) [fr.] *a.* ⊘b. *physiol.* serous; **~blutig** *a.* serosanguinolent; **~eiterig** *a.* seropurulent. [= Baß-horn.]
Serpent ♪ (ᵛᵛ, mit ßɛr-paⁿᵗ) [lt.] *n* ⊛)
Serpentin ⚗ (ᵛᵛˡ) [lt.] *m* ⊛ *min.* serpentine, ophite, picrolite.
Serpentin-..., serpentin-... (ᵛᵛᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* serpentine; **~asbest** *m min.* serpentine asbestos, chrysotile; **~besetzung** *f* Schneiderei: shaped flounce; **~hals** *m min.* = Serpentinit; **~haltig** *a.* containing serpentine; **~marmor** *m* lizard-stone; **~stein** *m* serpentine- or snake-stone; **~tanz** *m* skirt- (or serpentine) dance; **~tänzerin** *f* skirt-dancer.
Serpentine (ᵛᵛˡᵛ) *f* ⊠, **~n·weg** (ᵛᵛᵘᵛˡ) *m* ⊛ winding (or meandering) walk or road.
serpentinisch (ᵛᵛˡᵛ) *a.* ⊘b. chm. ~e Verse *pl.* serpentine verse *sg.*
Serpentinit ⚗ (ᵛᵛ⌣ˡ) *m* ⊛ *min.* serpentinite, rock-serpentine.
Serpentist ♪ (ᵛᵛᵛ, mst. ßɛr-pänᵗ) *m* ⊡ serpent-blower or -player.
Serpula ⚗ (ˡ⌣ᵛ) [lt.] *f* ⊠ *zo.* (Art Röhrenwurm) serpula. [*min.* serpulitic limestone.]
Serpulit·kalkstein (ᵛ⌣ᵘᵛ⌣ᵛ) *m* ⊛)
Sersche ⊙ u. ✾ (ᵛᵛ) *f* ⊠ = Serge.
Serubabel (⌣⌣ˡᵛ) *npr.m.* ⊛ *bibl.* Zerubbabel. [serum.]
Serum ⚗ (ˡᵛ) [lt.] *n* ⊛ *physiol.*)
Servante (ᵛwᵛᵛ, a. ß...) [fr.] *f* ⊠ 1. = Waschtisch. — 2. = Glas-schrank. — 3. dumb-waiter.
Servatius (ᵛwˡtßᵛ) *npr.m* ⊛, **Servaz** (ᵛwˡ) *npr.m.* ⊛ *eccl.* der heilige ~ Saint Servatius.
Servelat-wurst ∫. Cervelat-wurst.
servianisch (ᵛwᵛˡᵛ) *a.* ⊘b. röm. *hist.* of Servius Tullius, auch Servian.
Service (ᵛwï'ß, a. ß...) [fr.] *n* ⊕a. (*gen.* und *pl.* mit tönendem *c*) 1. (Tafelgerät) set, service; silbernes ~ silver dinner- (breakfast-, or tea-)service or set. — 2. ✕ ∫ Servis. — 3. (auf Gasthofsrechnungen) = Bedienung.
Servient (ᵛwᵛ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *m* ⊠ (Diener der Templer ohne Ritterweihe) serving brother.
Servier-... (ᵛwᵘ..., a. ß...) in Zs.-setzungen: **~brett** *n* waiter, salver; **~tisch** *m* (Buffet) sideboard, (stummer Diener) dumb-waiter, butler's tray; **~tischdecke** *f* sideboard-cloth; **~zeugnis** *n* certificate of proficiency (as a chemist's dispenser).
servieren (ᵛwˡᵛ, a. ß...) [fr.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⊡a. 1. (den Tisch, die Tafel) ~ (decken) to lay (or set) the table; es ist serviert dinner is on (the) table or is served; das Mittagessen ~ to serve (up) the dinner; bei Tische ~ (aufwarten) to wait at table. — 2. (dienen) to serve; † ✾ to act as clerk.
Servierer *prov.* (ᵛwˡᵛ, auch ß...) *m* ⊕a., **~in** *f* ⊛ = Kellner(in) 2.
Serviette (ᵛw(ᵛ)ᵛᵛ, auch ß...) [fr.] *f* ⊠ serviette, napkin; **~n·bund** *n*, **~n·halter, ~n·ring** *m* napkin-ring.
servil (ᵛwˡ) [lt.] *a.* ⊘b. = knechtisch.
Servil-buchstabe (ᵛwᵘˡᵛ) *m* ⊛ *gr.* servile letter.
Servilismus (ᵛwᵛᵛ) *m* ⊠ o. *pl.*, **Servilität** (ᵛwᵛᵛˡ) [fr.] *f* ⊛ servility, servileness, obsequiousness.
Serving ⚓ (ᵛᵛᵛ) *f* ⊛ = Sarving.
Servis ⚔ (ᵛwï'ß, auch ß...) [fr.] *m inv.* (*gen.* a. ...ßes), a. **~geld** *n/pl.*, **~zulage** *f* allowance for a soldier's (or officer's) quarters. [*rel.* Servite.]
Servit (ᵛwˡ) [lt.] *m* ⊠, **~in** *f* ⊛ ehm.)
Servitut (ᵛwᵛˡ) [lt.] *f* ⊛ jur. (Dienstbarkeit) servitude, (Verbindlichkeit) obligation.
Servus (ᵛlwᵛ) [lt.] *m inv.* = Diener; österr. bld. gbr. F als Gruß: ~! your servant!
Sesam[1] ✾ (ˡᵛ) [grch.] *m*, bisw. auch *n* ⊠: a) orientalischer (oder weißer) ~ Oriental sesame, teel, til, gingili (*Se'samum orienta'le*); b) deutscher ~ = Butter-raps.
Sesam[2] (ˡᵛ) *m* (*n*) ⊠ (öffnendes Zauberwort aus „1001 Nacht") ~, thu dich auf! open, Sesame!
Sesam-..., sesam-... (ᵘᵛ...) in Zs.-setzungen: **~artig** *a.* sesamoid(al); ✾ **~artige Gewächse** ⚗ sesameæ; **~beinchen** *n anat.* sesamoid (bone); **~kraut** ✾ *n* = Sesam[1]; **~öl** *n* sesame-, gingili-, or teel-oil; siritch.
Sesbanie ✾ (ᵛᵛᵛᵛ) *f* ⊠ sesban (*Sesba'nia*).
Seschellen (⌣ᵛ) *npr. f/pl.* ⊠ *geogr.* (Inseln im Indischen Ozean) Seychelles.
Sesel ✾ (ˡᵛ) [lt.] *m* ⊕a. 1. (a. **~kraut** *n*) meadow-saxifrage (*Se'seli*). — 2. kretischer ~: a) = Berg-kümmel a; b) a species of laserwort (*Laserpi'tium cre'ticum*).
Sesqui-... (ᵉ⌣...) [lt.] in Zssgn = anderthalb, mit ⚗ *chm.*, gw. **~oxid** *n* sesquioxide. — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.
Sessel (ᵛᵛ) [mhd. *sezzal*, zu sitzen] *m* ⊕a. seat, (Lehnstuhl) easy-chair, arm- or elbow-

chair; ~ mit weit zurückgebogener Lehne reclining-chair; niedriger ~ (Schemel) low stool, tabouret; runder ~ ohne Lehne ottoman, pouffe; ~ zum Zuſammenklappen camp-stool.

Seſſel... (ˈ⌣...) in Zſgn **~docke** ⊖ *f* arm (or elbow) of an arm-chair or easy-chair; **~kiſſen** *n* cushion of a chair; **~leiſte** ⊖ *f arch.* skirting(-board), mop- or washboard; **~macher** *m* manufacturer of arm-chairs; upholsterer; **~recht** *n* (ehm. am franz. Hofe) right of the tabouret; **~träger** *m* = Sänften-träger.

ſeßhaft (ˈ⌣) [mhd. *sezhaft*, zu ahd. *sez* Sitz] *a.* ✠b. = anſäſſig; **Seßhaftigkeit** (ˈ⌣⌣-) *f* ✠ = Anſäſſigkeit.

Seſſion (⌣ˈ⌣) [lt.] *f* ✠ (einzelne Sitzung) sitting, meeting, (Sitzungszeit im ganzen Jahre) session; **~s-ſaal** *m* assembly- or sessions-hall; committee-room; **~s-tag** *m* day of meeting.

Seſter (ˈ⌣) [ahd. *sextari*, *se(h)star*] *m* ✠a. (altes Hohlmaß, oft = 15 Liter deutſches Reichsmaß, doch a. bisw. kleiner) sester, sexter.

Seſterz (⌣ˈ) [lt.] *m* ℔ u. ✠a. (*sg.* auch *inv.*) rom. Mz. *num.* sesterce. sestertius.

Seſtine (⌣ˈ⌣) [it.] *f* ♫ (Strophe von ſechs Versen) sestine, sestet. sextain.

Set-... ⚓ (ᶻ...) in Zſgn = Setz-...

Seter (ˈ⌣) [norwegiſch] *m* ✠a. Norwegian cowherd.

Sethianer (⌣ˈ⌣⌣) *m/pl.* ✠a. *rel.* (Sekte im 2. sæc. n. Chr.) Sethite, Sethian.

Setz-... (ᶻ...) in Zſgn: **~angel** ⊖ *f* Fiſcherei: trimmer-hook; **~arbeit** ⊖ *f* = Sieb-ſetz-arbeit; **~art** ♂ *f* setting; **~bohle** ⊖ *f* = ~brett b; **~bord** ⚓ *m* (*n*) water- or wash-board; **~brett** ⊖ *n*: a) *typ.* compositor's board; b) *carp.* ~b. e-r Treppe upright board of a step, riser(-board); **~eier** *n/pl.* Kochk.: (Spiegeleier) fried eggs, („verlorene" Eier) poached eggs; **~eiſen** ⚒ *n* pitching poll-pick, pitching-tool, gad, picker, hot chisel; Schmiede: cutter; **~faß** ⊖ *n* (für Vitriol) tank, hutch; ⚒ setting-tub, keeve, kieve; **~-fäuſtel** ⚒ *n* sledge-mallet; **~fehler** ⊖ *m typ.* compositor's error, misprint; **~forelle** *f* Fiſchzucht: young trout placed in a river for breeding purposes; **~gang** ⚓ *m* = ~bord; ~gangen *pl.* water-boards; **~haken** ⚓ *m* = Kenter-haken; **~hammen** *m* = ~angel; **~-hammer** ⊖ *m* set-hammer, riveter, set; gerader ~hammer square (or plain) set-hammer; halbrunder ~hammer top-fuller; runder ~h. fuller; ſchräger ~h. chamfered set-hammer; **~haſe** *m hunt.* doe hare (ſiehe Häſin); **~holz** ⊖ *n*: a) *join.* ~holz eines Fenſterfutters wooden mullion of a casement(-window); b) ⚔ plunger (= Ladeholz); **~karpfen** *m* Fiſchzucht: young carp put into a pond for breeding purposes; **~karte** *f* Hazardſpiel: card on which money is staked; card on which the stakes are placed; Landſknechtſpiel: (Karte, die der Bankier nach der ſeinigen rechts auflegt) (fr.) rejouissance; **~kaſten** *m*: a) *chm.* settling-tub; b) ⊖ *typ.* (letter-)case; c) ⚒ separating-pan, separator, jigger; d) für Fiſchlaich: hatching-box or -trough; **~keil** ⊖ *m* key, cottar, cottrel; **~kohle** *f* larger sort of charcoal; **~kolben** ⚔ *m artill.* rammer-head; **~l.** mit Wiſcher tamping-bar; **~-kompaß** ⚒ *m* miner's compass; **~kreuz** ⊖ *n* Waſſerbau: bracket-head, brace-head; **~-kunſt** *f typ.* composition (bisw. a. ♂); **~-latte** ⊖ *f* ruler; **~lauge** *f* saltpetre-lye for crystallising; **~linie** ⊖ *f typ.* setting- or composing-rule; **~manier** ♂ *f* = ~art; **~maſchine** ⊖ *f*: a) *agr.* dibbling-machine; b) *typ.* type-setting (or composing-) machine, ↖ compositor, bisw. linotype; ~ und Ablege-maſchine machine for composing and distributing (the types); **~-meißel** ⊖ *m* cutting-chisel; Schmiede: = ~hammer; Schloſſerei: drift, riveter; **~ort** ⚒ *m* = Brenn-ort; **~pflanze** *f* = Setzling 1; **~phiole** *f chm.* flat-bottomed matrass; **~rebe** *f agr.* layer of vine; **~reis** *n hort.* layer, shoot; **~ſchemel** ⊖ *m* Feuerwerkerei: drift-board; **~ſchiff** ⊖ *n typ.* (composing-)galley; **~ſchiffer** ⚓ *m* substitute; acting captain; **~ſchnur** ⊖ *f* Fiſcherei: set-line, outline; **~ſtange** *f*: a) eines Zeltes tent-pole; b) *agr.* dibble, planting-stick; **~-ſtempel** ⊖ *m* = ~hammer; **~ſtößel** ⊖ *m* Feuerwerkerei: rammer; **~ſtück** ♂ *n* = Einſatz 4 b; **~ſtufe** ⊖ *f carp.* = ~brett b; **~teich** *m* Fiſcherei: store-pond; **~wage** ⊖ *f* = Bleiwage; **~weger** ⚓ *m* spirketing, wale; **~zeit** *f hunt.* breeding-time; **~zirkel** ⊖ *m* bow- or wing-compasses *pl.*

ſetzen (ˈ⌣) [ahd. *setzan*, zu ſitzen] 2c. **I** *v/a.* u. ſich **~** *v/refl.* **1.** (hinſtellen, aufſtellen) to set, (legen, ſtellen) to put, (j-m od. einer Sache einen Platz anweiſen) to place, to assign a place to a p. or s.th., to seat; j. hierher (dorthin) ~ to place a p. here (there); j. obenan ~ to give (or to assign to) a p. the place of honour; bei Tiſche: to place a p. at the head of the table; ſetzt euch! (in der Schule) seats! — **2.** mit folgender Präpoſition: **a)** den Topf aufs Feuer ~ to put (or place) the pot on the fire; j. Kehle 1 a; ⚓ ans Land ~ to put ashore, to land; j. Luſt 2 b; et. an den Mund ~ to raise (or put) s.th. to one's lips or mouth; Knöpfe an den Rock ~ to sew ... on (or to fasten ... to) the coat; ſich an j-s Stelle ~ to put o.s. in a p.'s place, (ihn verdrängend) to supersede a p.; et. an die Stelle von etwas (anderem) ~ to substitute one thing for another; einen Tiſch an den andern ~ to put ... against another; dicht an-ea. ~ to put (or place) close together; Zeugſtücke ꝛc. an-ea. ~ (zuſammenſtücken) to piece (or patch) ... together; alles daran ~ et. durchzuführen to do all in one's power in order to .... to make s.th. one's sole aim and object; Gut und Blut an et. ~ to risk (one's) life and property for s.th.; ſein Leben an et. ~ to risk one's life (or to risk life and limb) for s.th.; **b)** ſich auf einen Aſt ~ (Vogel) to perch (or alight) on a branch; ſich auf eine Bank ~ to sit down on a bench; ſich auf e-e Blume ~ (Schmetterling) to settle on a flower; *fig.* ſeinen Sinn auf et. ~ to set one's mind on s.th.; große Hoffnungen auf etwas ~ to set one's hopes high on s.th.; j-n Kopf auf et. ~ to insist (or to be bent) on s.th., to set one's heart on s.th.; j. auf freien Fuß ~ to set a p. free or at liberty, to release a p.; ſich auf flüchtigen Fuß ~ to take (to) flight; ein Kind auf den Fußboden ~ to place (set, or put) a child on (to) the floor; ♂ etwas auf (od. für) die Geige ~ to set a piece for the violin; ⚓: ein Schiff auf den Grund ~ to run a ship aground; ein Schiff ſetzt ſich auf den Grund (ſtrandet) ... runs (or gets) aground; das Dach auf ein Haus ~ to put the roof on ...; alles auf eine Karte ~ to stake everything on one card; *fig.* F to put all one's eggs in one basket; Hazardſpiel: Geld auf eine Karte ~ to stake money on ..., to back ...; Spitzen auf ein Kleid ~ to put lace on a dress, to trim a dress with lace; den Hut auf den Kopf ~ to put one's hat on (one's head); ſich aufs Pferd ~ to mount, to get on horseback, zu beſtimmtem Zweck bisw. to take horse (j. Pferd 1); et. auf die Seite ~ to put s.th. aside; auf die Straße ~ to turn out into the street, to turn out of doors; auf den Thron ~ to place on (or to raise to) the throne; Frühſtück auf den Tiſch ~ to put (or place) breakfast on the table, to serve breakfast; Bier auf Wein ~ (trinkend folgen laſſen) to drink beer on the top of wine, to follow up wine with beer; **c)** den Leuchter aus der Hand ~ to set down; keinen Fuß aus dem Hauſe ~ never to set foot out of the house; et. aus der Sonne (in den Schatten) ~ to take s.th. out of the sun; **d)** außer Gebrauch ~ to put out of use, to do away with; ein Geſetz außer Kraft ~ to abrogate ...; j. Kurs 1; j. außer Stand ~ et. zu thun to prevent a p. from doing s.th.; eine Thatſache außer allem (od. allen) Zweifel ~ to place s.th. beyond doubt or question; **e)** ↖ ſein Leben für et. ~ to risk one's life for ...; f. a. 2b; **f)** et. gegen anderes ~ (vergleichend) to compare s.th. to (or to set s.th. against) s.th. else; ſich gegen (od. wider) et. ~ to set o.s. (or one's face) against s.th., to raise objections to s.th., to object to s.th.; **g)** etwas hinter die Thür ~ to put (or place) s.th. behind the door; **h)** in: 1. örtlich: den Fuß in ein Haus ~ to set foot in (or one's foot inside) ...; ſich in den Lehnſtuhl ~ to sit down in ...; ſich in den Wagen ~ to get into (or inside) ...; der Staub oder Geruch ſetzt ſich in die Kleider ... settles in the clothes; in die Zeitung ~ to put into the (news)paper; 2. in ſtehenden Verbindungen j. in Angſt. Furcht od. Schrecken ~ to frighten (alarm, or terrify) a p.; ſich bei j-m in Anſehen oder Kredit ~ to gain credit with a p.; j. (ſich) mit et. in Bekanntſchaft ~ to make a p. (o.s.) acquainted with s.th. (to get acquainted with s.th.); j. Beſitz; in Bewegung od. Thätigkeit ~ to set going or off, to put in motion, to set in movement, to put in action, to set in train; ſich in Bewegung ~ to begin to move; Himmel und Hölle in Bewegung ~ to move heaven and earth, to leave no stone unturned; ✕ eine Truppe in Bewegung od. Marſch ~ to put into marching order, to give orders to march, (mobil machen) to mobilise; in Flammen ~ to set on fire, to set fire to; ſein Pferd od ſich in Galopp ~ to put one's horse to a gallop; et. in Gang ~ to set s.th. going (off, or in train); ✾ in Rechnung ~ to put (down) to a p.'s account; *thea.* in Scene ~ to (put on the) stage, to mount; *fig.* to get up; j. im Nachteil (Schaden) ~ to cause loss (injury) to a p., to do a p. harm (injury); ſich in Schaden ~ to hurt (or harm) o.s.; j. in Ungelegenheiten ~ to put a p. to inconvenience, to inconvenience a p.; j. in Verlegenheit ~ to embarrass a p.; Kinder in die Welt ~ to put ... into the world, von Frauen: to give birth to ...; 3. mit ſachlichem Objekt: Holz in Faden oder Klafter ~ to stack ...; j. Haufen 1 a; *agr.* das Heu in kleine Haufen ~ to cock the hay, to set the hay up in cocks; 4. mit abſtraktem Objekt: ſeine Ehre od. j-n Ehrgeiz darein ~ zu ... to make it a point of honour, of ambition, to ...; Hoffnung in j. (et.) ~ to set one's hope(s) on or upon a p. (s.th.); Mißtrauen in j. ~ to distrust a p.; j-n Stolz in et. ~ to take a pride in ..., to pride o.s. on ...; Vertrauen in j. ~ to trust a p., to put trust (or to place confidence) in a p.; 5. (verleihen) ein Ereignis in die Zeit des Referats ~ to place an event in the time of ...; 6. ⊖ = einſetzen; *hort.* in einen (andern) Raſten ~ to transplant into ...; Kochkunſt: in Eſſig ~ (einmachen) to preserve in vinegar; *metall.* Erz in (oder durch) das Sieb ~ to jig ore, to dress ore in the jigger; **i)** ſich mit j-m ~ (gütlich vergleichen) to come to terms (or to an arrangement) with a p.; **k)** et. neben et. ~ to place s.th. beside s.th. else, *fig.* to compare s.th. to s.th. else; **l)** einen Punkt über das i ~ to put a dot over (or to dot) an i; einen Schüler über die anderen

sich etwas den Kopf setzen: to take s. into one's head

~ to put (or place) a pupil above the others, to move a boy up; *fig.* sich über die anderen ~ to set o.s. above one's fellows or above others; j. über das Haus ~ (als Aufseher) to make a p. overseer of ...; der Fährmann wird uns übers Wasser ~ ... will row (set, or ferry) us across; **m)** sich um das Feuer ~ to sit (down) round the fire; **n)** seinen Namen unter eine Schrift ~ to put one's name to a paper; j. unter die anderen ~ to place a p. below the others; j. unter die Heiligen ~ to canonise a p.; einen Platz unter Wasser ~ to flood, to inundate, to submerge; *arith.* Zahlen unter ea. ~ to put figures under one another; **o)** j. vom Amte ~ to deprive a p. of his office, to displace (or dismiss) a p.; den Topf vom Feuer ~ to take the pot off (or to remove the pot from) the fire; **p)** ein „von" vor s-n Namen ~ to put a "von" before ...; er kann keinen Fuß vor den andern ~ he cannot put one foot before (or in front of) the other; *fig.* j. (j-m den Stuhl) vor die Thür ~ to turn a p. out (of doors), weitS. to break off all connection with a p.; **q)** sich zu j-m ~ to sit down beside a p. or by a p.'s side; sich zu j-r Rechten ~ to sit down on a p.'s right hand; etwas zu et. anderem ~ *fig.* to put one thing with another; sich zu Tische ~ to sit down to dinner (breakfast, &c.); s. Pfand; sich zur Wehr ~ to put o.s. on one's defence; j. zum Richter ~ (dazu machen) to appoint a p. as judge; **r)** *fig.* sich zwischen zwei Stühle ~ (zwei Hoffnungen fehlschlagen sehen) F between two stools to come to the ground. — **3.** mit prädikativem Adjektiv: j. (sich) bequem ~ to seat a p. (o.s.) comfortably; j. frei ~ (machen) to set a p. free or at liberty, to release a p.; j. e-m andern gleich ~ (schätzen) to place a p. on a (or on the same) level with another; Billard: j. gut (schlecht) ~ to put a p. in a good (bad) position for scoring or for play; j. sicher ~ to assure a p.'s position; j. warm ~: a) to put a p. at his ease; b) *iro.* to put a p. in(to) prison, F to lock a p. up. — **4.** mit sachlichem Objekt: **a)** j-m e-e Frist od. e-n Termin ~ to fix (or appoint) a term to a p.; einen Tag ~ to fix a day; zur gesetzten Stunde at the appointed hour; seinen Wünschen ꝛc. Grenzen oder ein Ziel ~ s. Grenze 2; dem Leben j-s ein Ziel ~ to put an end to a p.'s life; einer Sache ihren Preis ~ to fix the price of s.th.; **b)** j-m ein Denkmal ~ (errichten) to erect (or raise) a monument to a p.; **c)** die Füße (gehend, tanzend) ~ to set one's feet; die Füße auswärts (einwärts, vorwärts) ~ to turn one's toes out (in, forward); **d)** Schriftzeichen oder Interpunktion ~ to punctuate, to put the stops; **e)** den Fall ~ (als wirklich seiend hinstellen) to suppose (s.th. to be the case), to put (or assume) the case; gesetzt, daß ... supposing (or let us suppose) that ...; gesetzt, es geschähe supposing (that) this should (or were to) happen; ↖ setze die beste Verfassung schon erfunden (*L.*) supposing the best constitution had already been invented; **f)** ♪ to compose, to set to music; ein Lied mehrstimmig ~ to set a song as a part-song, to arrange a song for several voices; höher (niedriger) ~ to transpose into a higher (lower) key, to raise (to lower) the pitch of; **g)** Spiel: Geld ~ (oft auch *abs.*) to stake money, to punt; gegen j. ~ to stake against a p.; es wurde hoch gesetzt the stakes were (or ran) high, there was high play; wieviel ~ Sie? how much do you stake?, beim Wetten: what do you bet or wager?; s. einsetzen 3; Damenspiel: e-e Dame ~ to crown a king; **h)** *hunt.* Junge ~ to produce (or to bring forth) young (ones); oft *abs.* to calve; vom Hirsch: to breed; **i)** *surg.* j-m Blutegel, Schröpfköpfe ~ to leech a p., to cup a p.; ein (gebrochenes oder verrenktes) Glied ~ to set a limb; **k)** ⊙ *arch.* e-n Stein falsch ~ to misplace; *hort.* Bäume ~ to plant, to set; Hauswirtschaft: eine Henne ~ to set; Hutmach.: den Filz ~ to put ... on the block; *paint.* die Farben (in e-m Gemälde) ~ to set; *metall.* die Gichten ~ to charge the furnaces; die Erze ~ (schlämmen) to wash the ore; Töpferei: e-n Ofen ~ to put up ...; *typ.* (a. *abs.*) to set up (type), to compose; doppelt ~ to double, to slur; e-n Fliegenfuß ~ to turn a letter upside down; **l)** ⚓ Segel ~ to set sail. — **5.** mit persönlichem Objekt: **a)** j. (fest) ~ to put a p. in(to) prison; **b)** j. ~ (in e-e einzunehmende Stellung od. Stelle) to place a p. — **II** sich ~ *v/refl.* **6.** s. I 1 bis 3. — **7.** (sitzend Platz nehmen) to sit down, to seat o.s.; ~ Sie sich! sit down!, take a seat!, be seated!; soll ich mich hierher ~? I (or shall I) sit (down) here? — **8.** (sich niederlassen) to settle (down). — **9.** von Flüssigkeiten: to settle; der Kaffee hat sich nicht genug gesetzt oder geklärt ... has not sufficiently settled, is not cleared enough. — **10.** (in der Anschwellung nachlassen) to go down; das Wasser setzt sich ... stops rising; (fest werden) to set; der Teig setzt sich ... sets; *fig.* seine Stimme setzt sich ... cracks. — **11.** (sich senken) to settle (down); sich gehörig oder völlig ~ (von Gebäuden) to settle properly. — **III** *v/imp.* **12.** = abgeben 9: es wird Verdruß und Händel ~ there will be vexation and quarrelling; es setzte viel Mühe it gave (or caused) a great deal of trouble; es setzte Schläge they came to blows; he (she, they) got a sound thrashing. — **IV** *v/n.* (ju und h.) **13.** (sich andringend bewegen, springen) über einen Graben ~ to jump or to leap (over) a ditch, to take (or clear) a ditch; zu Pferde: to make one's horse take a ditch; über einen Fluß ~ to cross a river; an (oder in) die Feinde ~ to charge (to fall upon, or to rush down upon) the enemy. — **14.** ⚒ der Gang setzt durch das Gestein the lode extends through the rock. — **15.** (h.) Spiel: s. 4 g; *hunt.* s. 4 h; *typ.* s. 4 k. — **V** gesetzt *p.p.* u. *a.* ↗ b. s. bes. Artikel. — **VI** S~ *n* ⓖ c. setting, &c.; ⊙ von Stoffen: (Einschrumpfen) shrinkage; ♪ und *typ.* composing, composition, *typ.* auch case-work; S~ der Interpunktionszeichen punctuation; S~ für (Ersatz) substitution.

Setzer (ᵏᵘ) *m* ㊊ a., **~in** *f* ㊊ **1.** one who sets, setter. — **2.** ⊙ *typ.* compositor, *f* ...ress, (type-)setter, F case-man, comp, typo; berechnender ~ compositor on the job or on piece; in Wochenlohn (od. in gewissem Gelde) stehender ~ establishment (or F stab) hand; geschickter und schneller ~ type-lifter, *sl.* whip; korrigierender ~ type-corrector. — **3.** ⊙ Werkzeuge: **a)** Feuerwerk.: driver, drift; **b)** ⚔ *artill.* (Ladestock) ramrod, rammer; **c)** ⚒ (Ladestopfer) tamping-bar.

Setzer... ⊙ (ᵏᵘ...) in Zssgn: **~fehler** *m* = Setz-fehler; **~kolben** *m* = Setz-kolben; **~lehrling** *m* printer's apprentice, *sl.* (priuter's) devil; **~lohn** *m* compositor's wages *pl.*; **~saal** *m* composing- or case-room.

Setzerei ⊙ (ᵏᵘᵗ) *f* ㊊ = Setzer-saal.

Setzling (ᵏᵘ) *m* ㊎ **1.** *hort.* cutting, slip, young plant; s. a. Setz-reis. — **2.** Fischerei: fish for stocking or for breeding purposes, store-fry (s. Fisch-brut).

Seuche (ᵗᵘ) [ahd. *siuhhi*, zu siech] *f* ㊎ *path.* **1.** epidemic (disease), contagious (or infectious) malady, härter pestilence; *vet.* ~ der Hunde ꝛc. distemper, vgl. auch Klauenseuche: *fig.* diese Begierde ist zur ~ geworden ... has become a pest. — **2.** (langwierige Krankheit) protracted illness; *bibl.* (Siechtum) sickness; rote ~ = Marsch-fieber.

Seuchen..., **seuchen...** (ᵘᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* epidemic, contagious; **~frei** *a.* free from (an) epidemic; **~gesetz** *n* in Engl.: Contagious Diseases Act; **~herd** *m* centre (or ▽ nidus) of an epidemic or of a contagion; **~jahr** *n* year in which an epidemic rages, year of pestilence; **~lehre** *f* doctrine of epidemic diseases, ▽ loimology; **~stoff** *m* contagious matter, ▽ virus.

seuchenhaft (ᵗᵘᵘ) *a.* ↗ b. = seuchen-artig.

seuchtig† (ᵗᵘ) *a.* (1. Tim. 6, 4) = krankhaft.

Seufz... (ᵘ...) in Zssgn s. Seufzer...

seufzen (ᵗᵘ) [mhd. *siufzen*] ㊐ c. **I** *v/n.* (h.) (klagend ~) to sigh, gewöhnl. to suspire, (ächzen, stöhnen) to groan, to moan; nach et. ~ (sich sehnen) to sigh for s.th.; über et. ~ to sigh at (or over) s.th.; vor Schmerz ~ to groan with pain. — **II** *v/a.*: **a)** *poet.* er seufzte ihren Namen he uttered her name with a sigh, he sighed her name; ein Ach, *co.* e-n Seufzer ~ to heave (utter, breathe, or fetch) a sigh; die Flöte seufzt klagende Töne ... produces plaintive sounds; **b)** mit Angabe des Erfolges: j-m die Ohren voll ~ to weary a p. with one's sighing; j. wach ~ to awake a p. by one's sighs or groans. — **III** S~ *n* ⓖ c. sighing, &c.; suspiration; unter S~ with sighs or groans.

Seufzer (ᵗᵘ) *m* ㊊ a. **1.** sigh, (Ächzen) groan, moan; einen ~ ausstoßen to heave (utter, breathe, or fetch) a sigh, to utter a groan; den letzten ~ ausstoßen to breathe one's last, to draw one's last breath; sein letzter ~ his dying breath. — **2.** ↖ mit *f*: ~(in *f* ㊎) one who sighs or groans.

Seufzer... (ᵘ...), bisw. a. Seufz... (ᵘ...) in Zssgn: **~allee** *f* avenue of sighs; **~brücke** *f* in Venedig Bridge of Sighs; **~wind** *m* (*G.*) etwa soft sigh.

Seule (ᵗᵘ) *f* ㊎ = Säule[2].

Seven-baum[§] (ᵘwᵘᵗ) [mhd. *sevenboum*, ahd. *sevina*, aus lt. *sabi'na*] *m* ㊍ = Sadebaum.

Sevennen (-wᵘ, auch §...) *npr. pl. inv.* | *geogr.* (fr. Gebirge) Cévennes.

Severianer (-wᵘᵗ) [Severus b, s. M. 1] *m* ㊊ a. Severian.

Sever-saat [§] (ᵘwᵘᵗ) [mndd *seuver-sât*, aus lt. *sedua'rium*] *f* ㊊ = Zitwer-samen.

Severus (-wᵗᵘ) *npr. m.* röm. Ant.: (Septimius ~, röm. Kaiser, 193—211 nach Chr.) Severus; Schutzmauer des ~ (zwischen Tyne und Solway) Wall of Severus.

Sevilla (ßwl'l-ja) *npr. n.* ㊏ *geogr.* (span. Provinz und Stadt) Seville; von ~, ~ betreffend Sevillan.

Sevill(i)aner (ß-wᵘ(ᵘ)ᵗᵘ) *m* ㊊ a., **~in** *f* inhabitant (or native) of Seville.

Sèvres-porzellan (ßä"wᵉ-ᵘᵘᵗ) [Sèvres, fr. Stadt] *n* ㊎ Sèvres porcelain or china.

Seragesima (ᵘᵘᵗᵘ-) [lt.] *inv.* Sonntag = the second Sunday before Lent, Sexagesima (Sunday).

Seragesimal-... (ᵘᵘ-ᵘ"...) [lt.] in Zssgn *math.* sexagesimal, zB. **~brüche** *m/pl.* sexagesimal fractions, sexagesima's.

Sexta (ᵏˢ) [lt.] *f* ㊍ **1.** sixth (or lowest) form (of a German grammar-school); an den meisten englischen Schulen entspricht dieser Klasse die first form. — **2.** ♪ ~ Toni sixth note of the diatonic scale, submediant.

Sextafford ♪ (ᵏˢᵘ) [lt.] *m* ㊎ = Sechst-akkord.

Sextaner (ᵏˢᵗ) [lt.] *m* ㊊ a. in Deutschland: sixth-form boy, F sixth-former.

Sextant (ᵏˢ) [lt.] *m* ㊎ **1.** *ast.*, *math.* sextant. — **2.** *ast.* (fübl. Sternbild) Sextans.

Sextar (ᵏˢ) [lt.] *m* ㊎ priest who reads the sext.

Sexte (ᵏˢ) [lt.] *f* ㊐ **1.** Kartenspiel: sequence of six cards. — **2.** ♪ (Intervalle von

6 Tönen) sixth; große (kleine) ~ major (minor) sixth. — **3.** *rel.* (Gebet zur 6. Tagesstunde) sext.

Sextett *𝅘𝅥𝅯* (⌣⌣) [it.] *n* ㊴ sestet(to), sextet, sextuor. [(s. M. I).]

Sextillion (⌣⌣(⌣)¹) [lt.] *f* ㊾ sextillion

Sextole *𝅘𝅥𝅯* (⌣¹⌣) [it.] *f* ㊸ (6 Noten im Wert von 4 derselben Art) sextole, sextuplet.

sexual (⌣¹⌣), **sexuell** (⌣⌣) [lt., fr.] *a.* | **sexus** † (¹) *v/n.* = sein. [㉔b. sexual.]

Sezession (-⌣(⌣)¹) *rc.* s. Secession *rc.*

Sezier-... (-ᵘ...) in Zssgn, *surg.*: **~besteck** *n* case of dissecting-instruments, (surgical) instrument-case; **~messer** *n* dissecting-knife, (kleines) scalpel; **~zange** *f* dissecting-forceps.

sezieren (-¹⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *anat.* to dissect, F to cut up. — **II** S~ *n* ㊴c. dissecting, dissection (s. a. Section).

S-förmig (ē"ß-ᵈ⌣) *a.* ㉔b. s. S-...

s. g. *abbr.* = sogenannt (s. so-...).

Sgr. *abbr.* = Silber-groschen a.

Sgraffito (⌣¹⌣) [it.] *n* ㊻ (*pl.* ...ti) *paint.* **1.** (a. **~bild** *n*) sgrafitto painting. — **2.** (a. **~malerei** *f*, **~technik** *f*) sgrafitto, F scratch-work.

Shakespeare (schē'k-ßpi'r) *npr. m.* ㊻ Shakespeare (s. M. 1); **~** betreffend Shakespearian; **~forscher, ~kenner** *m* close student of Sh., Shakespearian critic, commentator of Sh.; **~forschung** *f*, etwa Shakespearian criticism and research; **~gesellschaft** *f* Shakespeare Society; **~fragen** *m* Shakespeare collar; **~kritik** *f* Shakespearian criticism; **~litteratur** *f* Shakespearian literature; **~studium** *n* study of Shakespeare.

Shakespeareaner (schē'k-ßpi-n⌣⌣) *m* ㊿a. = Shakespeare-forscher. [Shakespearian.]

shakespearisch (schē'k-ßpi-asch) *a.* ㉔b.

shakespearisieren (schē'k-ßpi-n⌣¹⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to write in the style of Shakespeare.

Shawl (schāl) [pers., engl.] *m* ㊻ **1.** ❀ (Umschlagetuch) shawl, (Hülle) wrapper; echter ~ real Cashmere (or Indian) shawl, real cashmere. — **2.** (Krawatte) scarf, (dickes Halstuch für Männer u. Knaben) comforter, muffler.

Shawl-... ⊙u.❀ (schā"l-...) in Zssgn: **~fabrikant** *m* shawl-manufacturer or -maker; **~nadel** *f* shawl- or scarf-pin; **~weber** *m* shawl-weaver; **~wolle** *f* wool used for weaving (or knitting) shawls. [baum.]

Eben-baum ♀ (schi"-¹) *m* ㉛ = Butter-s

Sherry ϒ (schē'ri) [engl.] *m* ㊻ (*pl.* auch ...ies) sherry; **~-punsch** *m* sherry-punch.

Shetland-inseln (schē'tländ-⌣⌣) *npr. f/pl.* ㊽ *geogr.* (nördlich von Schottland) Shetland Islands. [Schirting, Schlips.]

Shilling, Shirting, Shlips s. Schilling *rc.*

Shoddy ϒ (schē'ᵈi) [engl.] *m* ㊻ (*pl.* a. ...ies) (aus altem wollenen Lumpen hergestelltes Zeug) shoddy (auch *fig.* unreelles Wesen); **~wolle** *f* shoddy (or rag-)wool. [Schlangen-indianer.]

Shoshonen (schō-schō'n) *m/pl.* ㊷ = s

Shrapnel ⚔ (schē'ᵈ⌣) s. Schrapnell.

Siamang (¹⌣⌣) [Sumatra] *m* ㊻ *zo.* (Affe) siamang (*Hylo'bates synda'ctylus*).

Siamese (-⌣¹⌣) [Siam, Reich in Hinter-Asien] *m* ㊿, **Siamesin** *f* ㊾ Siamese, inhabitant (or native) of Siam.

siamesisch (-⌣¹⌣) *a.* ㉔b. Siamese; die **~en** Zwillinge *pl.* the Siamese twins; die **~e** Sprache, S~ *n*, das S~e the Siamese language, Siamese.

Siberit ⚒ (-⌣¹) [Sibirien] *m* ㊸ *min.* siberite, rubellite. [Siberia.]

Sibirien (-¹⌣⌣) *npr. n.* ㊿b. *geogr.*

Sibirier (-¹⌣⌣) *m* ㊿a., **Sibirierin** *f* ㊾ Siberian, inhabitant (or native) of Siberia.

sibirisch (-¹⌣) *a.* ㉔b. Siberian.

Sibylle (-ᵇ⌣) [grch.] *f* ㊾ sibyl, (Prophetin) prophetess, (Zauberin) sorceress, witch, F fig. old woman, old bag; **~n-gilde** *f* (*G.*) the (whole number of) Sibyls collectively; **~n-spruch** *m* sibylline prophecy or vers; **~n-wurz** ♀ *f* = Kreuzenzian.

sibyllinisch (-⌣¹⌣) *a.* ㉔b. sibylline; Am. **~e Bücher** *pl.* Sibylline Books. [cative.]

Sicanativ ❀ (⌣¹) [lt.] *n* ㊸ drier, sic-]

sich (ᶤ) [ahd. *sih*, mhd. *sich acc.*] *pron.* (*dat.* und *acc.*) **1.** *refl.* oneself; himself, herself, itself; themselves; **a)** nach Präpositionen: an (und für) **~** in the abstract, in itself; Ihr Bruder denkt nur an **~** ... thinks only of himself; *phls.* das Ding an **~** the thing (as it is) in itself; er bezieht alles auf **~** he always thinks he is being referred to; he relates everything to himself; es hat nichts auf **~** it is of no consequence, it does not matter or signify; außer **~** sn to be beside o.s.; sein Geld bei **~** haben to have no money about (or with) one; niemand bei **~** sehen (keinen Besuch empfangen) to see (admit, or receive) no one; etwas für **~** behandeln to treat s.th. separately; jeder für **~** every man (or one) for himself; eine Rasse für **~** a race apart, a hermit race; das ist eine Sache für **~** that is a thing (or matter) by itself; that is a different matter or thing, that is another story, that does not concern us here; die Sache hat vieles für **~** ... has much in its favour; für **~** sitzen to sit apart or alone; eine kleine Welt für **~** a little world of its own; eine in **~** zwiespältige Regierung a government divided against itself; eine gute That trägt ihre Belohnung in **~** a good action is (or carries) its own reward; der Krieg führt große Übel mit **~** war brings (or carries) great evils in its train; er lädt alle Verwandten zu **~** ein he invites all his relations to his house; **b)** bei Zeitwörtern: **~** die Nägel schneiden to cut one's nails; **~** die Hände waschen to wash one's hands; **~** et. zum Muster nehmen to take s.th. for one's model. — **2.** wo kein Mißverständnis zu befürchten ist, auch reziprok gebraucht = einander; sie liebten **~** schon zwei Jahre they had loved each other for the last ...

Sich-... (ᶤ...) in Zssgn mit *inf.* von *v/refl.*, bildet *s/n.*, alle ㊴c., zB. **~abfinden** *n* compromise, agreement; **~erheben** *n* rising, rise; **~gehenlassen** *n*: a) disregard of decorum, careless (or F free-and-easy) way; b) self-indulgence, F letting o.s. go; **~ herumwerfen** *n* e-s Kranken tossing about; **~hingeben** *n* self-abandonment; **~selbst-überlassensein** *n* being left to o.s.; **~-selbstwiederholen** *n* self-repetition; **~überheben** *n* arrogance, self-aggrandisement.

Sichel (ᶤ⌣) [ahd. *sihhila*, zu Sech] *f* ㊾ **1.** *agr.* sickle, reaping-hook. — **2.** (sichelförmig Gebogenes): **a)** = des Mondes the moon in her first (or fourth) quarter, quarter- or half-moon, vom zunehmenden Monde auch crescent; **b)** *anat.* (Scheidewand im Gehirn) ⊅ falx; **c)** *geom.* ⊿ lunule, lune; **d)** ♀ = Cyane u. Sichel-dolde; **e)** *ichth.*: 1. shad (*Alo'sa vulga'ris*); 2. = Sichling.

Sichel-..., **sichel-...** (ᶤ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* = **~förmig**; **~beine** *n/pl.* bow-legs, bandy legs; **~beinig** *a.* bow- or bandy-legged; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* sickle-leaved; **~blätteriges Hasenohr** sickle-leaved hare's-ear (*Bupleu'rum falca'tum*); **~blume** ♀ *f* = Cyane; **~dolde** ♀ *f* ⊿ falcaria; **~fisch** *m ichth.* a species of band-fish (*Ce'pola trachy'ptera*); **~flosse** *f ichth.* sickle-shaped fin; **~förmig** *a.* sickle- or crescent-shaped, ⊿ falciform, falcate(d), lunular, lunulate(d); **~förmige Figur** = Sichel 2c; **~fortsatz** *m anat.* falciform process; **~front** *f* manorial labour during harvest-time; **~gebirge** *n* in Frankreich Monts *pl.* des Faucilles; **~hänge** *f*, **~hänger** *n prov.* = Erntefest; **~klang** *m* sound of sickles; **~klee** ♀ *m* = Acker-klee; **~kraut** ♀ *n* = Berg-scharte; **~krumm** *a.* as crooked as a sickle; **~same(n)** ♀ *m* = Horn-klopf; **~schmied** ⊙ *m* sickle-maker; **~schnabel** *m orn.* = Sicheler 2 b; **~schnäbler** *m/pl. orn.* sickle-bills; **~schwanz** *m zo.* sickle-shaped tail; **~träger** *m* ㊾b. *myth.* (Beiname des Saturn) sickle-bearer; **~wagen** *m* Am. sickle- or scythe-bearing chariot; **~wespe** *f ent.* ♂ ophion.

Sich(e)ler (ᶤ(⌣)ᵉ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ **1.** *agr.* one who reaps corn with a sickle, reaper, sickler. — **2.** *orn.*: a) *pl.* = Sichelschnäbler; b) falcinel (*Falcine'llus*); europäischer **~** glossy falcinel (*F. i'gneus*).

sichelhaft (ᶤ⌣⌣) *a.* ㉔b. = sichel-förmig.

sicheln (ᶤ⌣) ㉑d. **I** *v/a.* 1. *agr.* to cut (or reap) with a sickle. — **II** sich **~** *v/refl.* 2. ㊾b. vom Monde: to have (or take) the form of a sickle or crescent. — **III** gesichelt *p.p.* und *a.* ㉔b. 3. armed with a sickle; sickle-shaped. — **4.** der gesichelte Mond the moon in her first (or fourth) quarter.

Sichelte (schwz.) (ᶤ⌣⌣) *f* ㊾ = Erntefest.

Sichem (¹⌣) *npr. n.* ㊻ Am. *geogr.* Shechem.

sicher (ᶤ⌣) [ahd. *sihhur*, aus lt. *secu'rus*] *a.* ㉔b. **1.** (vor Gefahr geschützt) safe, secure; **~** aufgehoben sein to be in safe hands or keeping; in **~er** Entfernung at a safe distance; *fig.* ganz **~** (od. den **~sten** Weg) gehen to act cautiously, to keep on the safe side; es für **~** halten, zu ... to think it safe to ...; man hielt es für das S~ste, zu ... it was thought safest to ...; das S~ste ist, ihn zu töten the safest thing is ...; **~** reisen to travel safely or in safety; dieser Ort ist nicht **~** ... is not safe; gegen et. **~** (fest) sn to be proof against s.th.; vor et. **~** (geschützt) sein to be safe (or secure) from s.th.; in **~er** Hut in safe keeping; vor Krankheiten ist kein Mensch **~** no one is exempt from illness; vor mir bist du **~** you have nothing to fear from me; man ist **~** vl s-s Lebens nicht **~** one's life is in danger there, one is in danger of one's life there; **~** stellen to place in safety; weitS. (sichern) to secure, to ensure, to insure, to assure; (fest begründen) to place on a sure footing, to consolidate; ein Kapital od. eine Mitgift **~** stellen to secure, to tie up (or down) ...; sich pekuniär **~** stellen to ensure (or secure) o.s. against money losses; sich vor (oder gegen) et. **~** stellen to secure (or insure) o.s. from (or against) s.th., to make sure (or to guard) against s.th. — **2.** (keine Besorgnis erregend) safe, (fest) secure, firm; etwas **~** befestigen to fasten s.th. securely or firmly; **~er** Friede lasting peace; **~e** Gelegenheit safe opportunity; jetzt haben wir sie **~** (sie können nicht entkommen) we have them securely now; ⚓ **~e** Küste safe coast; ❦ **~es** Papier safe (or good) bill or paper; es ist ganz **~** (kann keinen Schaden thun) it is quite safe; siehe Nummer 4. — **3.** (frei von Ungewißheit od. Zweifel) sure, assured, (positiv) positive, (frei von Schwanken, fest) firm, steady, (bestimmt) definite, (zweifellos) certain, (zuverlässig) trustworthy, trusty, reliable, to be relied on, (bewahrheitet) true; allzu **~** over-sure, F too cock-sure; et. als **~** annehmen to take s.th. for certain or for granted; **~** auf j. bauen to rely confidently on a p.; ein **~er** Beweis a sure proof; ohne **~es** Ergebnis without definite result; ein **~er** Führer a sure guide; et. von **~er** Hand (oder aus **~er** Quelle) haben to have (or know) s.th. from a sure source (from a sure quarter, or on good authority); eine **~e** Hand schreiben to write a firm (or steady) hand; er wird **~** kommen he is sure to come; **~er** Mensch safe (or reliable) person; **~e** Nachrichten *pl.* reliable (or certain)

information or news; nicht ganz ~ auf den Beinen in not to be quite steady on one's legs, F to be rather shaky about the legs or on one's pins; e-r Sache ~ sein to be sure (or certain) of s.th.; einer Sache ~ zu sein glauben to feel sure (or confident) of s.th.; j-r Sache ~ sn to be sure of ono's ground or of o.s., to be sure of the truth of what one has said; ~ sein, daß man willkommen ist to be sure of one's welcome; so viel ist ~, daß Sie es versprochen haben one thing is certain, you ...; es ist so ~, wie nur etwas sein kann it is as sure as sure can be (as sure as fate, or as sure as death [and taxes]), P it is as sure as eggs (is eggs); dem ~n Tode entgegengehen to go to meet certain death; sich ~ auf etwas oder j. verlassen to place firm reliance on s.th. or a p.; etwas ~ wissen to know s.th. for certain; ein ~es Zeichen a sure sign; ~ zielen to take sure (or steady) aim. — 4. (sorglos) careless, over-confident, secure; j. ~ machen to lull a p. into security; sich ganz ~ wähnen to fancy (or deem) o.s. quite safe or secure. — 5. *prov.* = gewiß, zB. in ~en Fällen in certain cases.

Sicher-..., sicher-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~mal** † *n* target; **~pfahl** ⊙ *m* Müllerei: watergauge; **~stand** *m* (*G.*) (state of) safety; **~stellig** ↖ *a.* (*G.* Epilog zu Schillers „Glocke") with sure aim; **~stellung** *f* (placing in) safety or security, placing on a firm footing, (Gewährleistung) guarantee, warrant, (durch Unterpfand) security, (Schirm u. Schutz) protection, safeguard; zur ~stellung dienen to serve as security, &c.; dies muß verschoben werden bis zur ~st. unserer nationalen Ziele nach außen ... until we have secured our national aims abroad; **~stellungsbetrag** *m* caution-money; **~stellungsurkunde** *f* security, bond; **~trog** ⊙ *m metall.* trough for washing the pounded ore.

Sicherheit (ˊ⌣-) *f* 49 **1.** (Geschütztsein vor Gefahr) safety, security, (Obdach) shelter; öffentliche ~ public safety; in ~ bringen to place in safety; to get out of danger or out of harm's way, to secure; (retten) to save; *agr.* das Korn in ~ bringen (einfahren) to save the corn; in ~ sein to be safe or in safety; sich gegen etwas in ~ setzen to secure o.s. (or to guard) against s.th.; ~s halber = sicherheits-halber. — **2.** (Freisein von Schwanken, Festigkeit) soreness, firmness, steadiness, (Gewißheit) certainty, certitude, (Überzeugung, Versichertsein) assurance, (Selbstvertrauen) (self-)confidence, assurance; ~ im Auftreten haben to have good manners or (fr.) savoir faire, to be self-possessed; eine Frage mit ~ beantworten to answer ... decisively; et. mit ~ behaupten to assert s.th. confidently; es läßt sich mit ~ behaupten (annehmen) it is safe to say, it may safely be asserted (assumed, surmised); mit ~ auf et. rechnen oder zählen to count (or reckon) on s.th. with certainty; sich ~ über et. verschaffen to make sure of s.th.; die ~ wiederfinden to regain confidence; j-m die ~ zurückgeben to reassure a p., to restore a p. to confidence; *paint.* ~ in der Pinselführung bold touch; ⚔ ~ des Zielens soreness (or steadiness) of aim. — **3.** (et. vor Verlust Schützendes) security, safeguard, (Bürgschaft) security, surety, bail, weitS. (Garantie) guarantee, (Unterpfand) pledge; ~ bieten gegen et. to offer security against ...; ~ geben od. leisten to give (or stand) security, to go (or stand) bail; ~ h. to have security. — **4.** (Unbesorgtheit) security, confidence of safety, over-confidence.

Sicherheits-..., ſ~... (ˊ⌣-...) in Zſ.-setzungen: **~anstalt** *f* institution for public safety; **~arrest** *m* = **~haft**; **~ausgießer** ⊙ *m* safety-cork; **~ausschuß** *m* committee of public safety; **~beamte(r)** *m*, etwa guardian of the peace; **~behörde** *f* police; guardians *pl.* of the peace; **~brief** *m* passport, safe-conduct, safeguard; **~dienst** *m* police duty; ⚔ etwa escort duty; **~geleit** *n* safe-conduct; **~gesetze** *n/pl.* (unter Napoleon III., 1858) laws concerning public safety; **~gitter** *n* eines Fensters safety-bar; **~hafen** *m* harbour of refuge (a. *fig.*); **~haft** *f* custody; **~hahn** ⊙ *m* Dampfmaschine: safety-tap or -cock; **~halber** *adv.* for safety('s sake); **~karte** *f* safe-conduct; **~kette** *f*: a) 🚃 safety- or check-chain; b) an der Thür: door-chain; c) an Uhren, Armbändern ꝛc.: guard (-chain), safety-chain; **~kommissarius** *m* in England etwa Home Secretary; *co.* over-cautious man, (one who is) caution itself; **~korkenzieher** *m* safety-corkscrew; **~laden** *m* safety-shutter; **~lampe** ⚒ *f*: Davy'sche oder Davy's ~lampe (miner's) safety-lamp, safety-lantern, Davy-lamp, davy; **~leistung** *f* security; gegen hohe ~leistung aus der Haft entlassen werden ... on high (or heavy) bail; **~mann** *m prov.* = Schutzmann; **~maßnahme, ~maßregel** *f* precautionary measure, measure of precaution; **~nadel** *f* safety-pin; **~pfand** *n* pledge (of security); **~pfeiler** ⚒ *m* rib, chain-wall, barrier, pit-bottom pillar, safety-pillar; **~polizei** *f* (ordinary) police; **~rast** ⊙ *f* am Gewehr safety-bent; **~ring** ⊙ *m* am Gewehrschaft guard-ring; **~runde** ⚔ *f* patrol; **~schalter** *m elect.* safety-switch; **~schiene** 🚃 *f* side-, check-, guide-, or guard-rail, safe-guard; **~schloß** ⊙ *n* Schlosserei: safety-lock, Bramah-lock, (mit Alarmvorrichtung) alarum-lock; **~schlüssel** ⊙ *m* key of a safety-lock; **~streifen** 🚃 *m* in einem der Bahn parallelen Walde safety-stripe; **~ventil** ⊙ *n* safety- or escape-valve, (mit Alarmvorrichtung) alarum check-valve, (mit Hebel) lever safety-valve, (mit belastetem Hebel) steam-balance; verschlossenes ~v. lock-up safety-valve; **~ventilbelastung** ⊙ *f* safety-valve weight; **~vorrichtung** *f* safety-apparatus; **~wache** *f*: a) ⚔ = sentinel; b) = ~polizei; **~wachmann** *m prov.* = Schutz-mann; **~zünder** ⚒ *m* safety-fuse; **~zündholz** *n* safety-match.

sicherlich (ˊ⌣⌣) *adv.* surely, assuredly, to be sure, (ohne Zweifel) no doubt, undoubtedly, without (any) doubt, doubtless, (ganz bestimmt) certainly, for certain, to a certainty; die Zusammenkunft wird oder muß ~ stattfinden ... is sure (or is bound) to take place; Sie kennen ihn (doch) ~ I am sure you (or you must) know him.

sichern (ˊ⌣) 2yd. **I** *v/a.* **1.** to assure, to ensure, to insure, (gewährleisten) to warrant, to guarantee, (in Sicherheit bringen) to secure, to save, (schützen) to (safe)guard, (befestigen, begründen) to place on a sure footing, to consolidate; j-m (sich) et. ~ to secure s.th. for a p. (for o.s.); j-m eine Belohnung ~ to guarantee a reward to a p.; sich für die Zukunft ~ to provide for the future; sich vor oder gegen etwas ~ to secure o.s. from (or against) s.th., to make sure (or to guard) against s.th.; sich im voraus einen Platz ~ to book (or secure) a seat beforehand; sich im voraus vor et. ~ to provide against s.th.; seinen Rückzug ~ to secure one's retreat; eine Schuld ~ to secure a debt; der Sieg ist gesichert victory is ensured or secure; eine gesicherte Stellung a secured position. — **2.** ↖ = versichern, zB. ich sichere dich, daß ... I assure you that ... — **3.** ⚒ Erz ~ to wash ore. — **4.** ⚔ das Gewehr oder Schloß ~ to set ... at safety, to safety-bolt; gesichert at safety, in (or at) safety-position. — **II** *v/n.* (h.) **5.** *hunt.* vom Wilde: to be watchful or on the alert, (winden) to wind, to scent. — **III** ~ *n* 39c. u. **Sicherung** *f* 49 **6.** assuring, &c.; s. a. Sicher-stellung. — **7.** (nur Sicherung) ⚔ an Gewehren: safety- (or intercepting) bolt, intercepting block. [Sicherheits-...]

Sicherung(s)-... (ˊ⌣...) in Zſ.-setzungen = ſ

Sichler (ˊ⌣) *m* 40a. = Sicheler.

Sichling (ˊ⌣) [Sichel] *m* 39 **1.** *ichth.* agenus of cyprinidae found in the eastern part of the Baltic (*Pelecus cultratus*). — **2.** ↖ = Garbe[1] 1.

Sicht (ˊ) [mhd. *siht*, zu sehen] *f* 49 **1.** ↖ (das Sehen) sight; bei erster ~ at first sight. — **2.** in ~ (sichtbar) visible, in view, in sight, *fig.* (in Aussicht) in prospect; die Insel in ~ haben to be in sight of the island; et. in ~ bekommen to get sight of s.th., (bld. ⚓) to sight s.th.; in ~ kommen to come into view or in sight, ⚓ to heave (or loom) in sight; außer ~ out of sight. — **3.** 🏦 auf ~ (sofort beim Vorzeigen des Wechsels) at sight; drei Tage nach ~ three days after sight, at three days' sight; einen Wechsel auf ~ bezahlen (ziehen) to pay (to draw) ... at sight; Wechsel auf kurze (lange) ~ short-dated (long-dated) bill, bill at short (long) sight.

Sicht-...[1] (ˊ...) in Zssgn: **~korn** ⚔ *n* (Visierkorn auf Kanonen) sight; **~note** *f*, **~wechsel** 🏦 *m* sight-bill, bill (of exchange) payable at (or after) sight or on demand; **~tag** 🏦 *m* day of grace or respite; **~weite** ⚓ *f* sighting distance.

Sicht-...[2] ⊙ (ˊ...) = Sichte-...

sichtbar (ˊ-) *a.* 24b. **1.** meist visible, (wahrnehmbar) perceptible, discernible, distinguishable, ↖ apparent, (augenscheinlich) evident, obvious, (in die Augen fallend) conspicuous, prominent; ~er Beweis ocular evidence (demonstration, or proof); ~ werden: a) to become visible, (zum Vorschein kommen) to appear, to come forth, (sich offenbaren) to become evident or obvious; b) ⚓ to heave in sight. — **2.** *zo., ent.* wenig ~ (undeutlich) obsolete; Pflanzen *pl.* mit ~en Befruchtungsorganen Phanerogamic plants, phanerogamia. — **3.** *her.* nur mit der oberen Hälfte ~ (v. Menschen- u. Tier-gestalten) naissant.

Sichtbarkeit (ˊ⌣-) *f* 49 (state of) being visible, visibility, perceptibility, discernibleness, evidence, obviousness, conspicuousness.

sichtbarlich (ˊ⌣⌣) *adv.* visibly, ↖ apparently, (augenscheinlich) evidently, obviously, (absichtlich vor aller Augen) ostensibly.

Sichtbar-werden (ˊ⌣-ˊ⌣) *n* 39c. appearance (zB. of a comet); *ast.* ~ e-s Gestirns vor Sonnen-Untergang ☼ heliacal rising.

Sichte-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zssgn: **~arm** *m*, **~zeug** *n* Müllerei = Beutel-arm, -zeug.

sichten[1] ⚓ (ˊ⌣) [Sicht] *v/a.* 21b. to sight.

sichten[2] (ˊ⌣) [mndd. *sichten*, *siften*, zu Sieb] **I** *v/a.* 21b.: a) ⊙ (durch ein Sieb) to sift; Getreide ~ to winnow; Müllerei: i. beuteln 1; weitS. (aussondern) to separate, to select, (läutern) to purify; b) *fig.* to sift, to sort, to examine. — **II** ~ *n* 39c. u. **Sichtung** *f* 49 sifting, &c.; search; *fig.* a. examination.

Sichter (ˊ⌣) *m* 40a., **~in** *f* 50 sifter, winnower, sorter; dld. = Böder-bescheider.

sichtig (ˊ⌣) [Sicht] *a.* 24b. **1.** ↖ = sichtlich. — **2.** ⚓ **~es Wetter** clear weather.

sichtlich (ˊ⌣) [Sicht] *a.* 24b. **1.** (vgl. sichtbar, sichtbarlich) visible, apparent, evident, manifest, obvious; ~ bewegt visibly moved. — **2.** *prov.* (jedend) ich habe es mit ~en Augen gesehen ... with my own eyes.

Sicke[1] ↖ (ˊ⌣) [= Siele, von sie; niederd.] *f* 39 = sie II. [*f* 39 = Berg-geiswedel.]

Sicke[2] ↖ (ˊ⌣) [niederd.; mndd. *sicke* Zicke]

sickern (ˊ⌣) [zu ahd. *sigan* herabtropfen; vgl. seihen, seigen] *v/n.* 21d.: a) (in) von

einer Feuchtig'keit: to ooze, to trickle, (tropfen) to drop; b) (h.) das Faß sickert ... leaks.

sideral ☉ (-ˇˇ/), **sidérisch** ☉ (-/ˇˇ) [lt. *sidus* Gestirn] *a.* ♃b. *ast.* sidereal; sidérisches Jahr = Stern-jahr.

Siderismus ☉ (--ˇˇ) [grch.] *m* ㊊ *o. pl. phys.* siderism (s. M. I).

Siderit ☉ (--/) [grch.] *m* ㊊ *min.* siderite.

Sidero... ☉ (-/ˇˇ...) [grch.] sidero... (= Eisen-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

sidonisch (-/ˇˇ) [Sidon, phönik. Stadt, jetzt Saida] *a.* ♃b. of (or from) Sidon, Sidonian.

sie (/) [mhd. *sie*, ahd. *siu*, *sia*, *sie*] **I** *pers. pron.* 1. 3. Person *f/sg.* (*gen.* ihrer, *dat.* ihr, *acc.* sie): a) von weibl. Personen u. Tieren: she, *acc.* her; sie (die Frau) sieht mich she sees me; ich sehe sie I see her; für sie for her; sie selbst she herself; von Dingen meist: it; auch personifizierend, bisw. von Ländern und Schiffen: she; b) bisw. ehm. in der Anrede an Untergebene: you (zweite Person *pl.*); sie soll die Treppe reinigen you are to ... — 2. 3. Person *pl.* (*gen.* ihrer, *dat.* ihnen, *acc.* sie) they, *acc.* them; sie selbst they themselves; sie alle all of them; sie reisen ob they leave; ich kenne sie I know them. — 3. Sie: 2. Person *pl.* in der höflichen Anrede für „Du, Ihr" (*gen.* Ihrer, *dat.* Ihnen, *acc.* Sie) you (a. *acc.*); Sie wissen selbst you know yourself, von mehreren: yourselves; Spiel: Sie geben it is your deal; Sie habe ich gesehen: a) it was you whom I saw; b) I have seen you before; j. Sie nennen to address a p. with "Sie" (not "Du"); als Anruf an Personen, deren Namen man nicht kennt: Sie! mein Herr! (meine Dame!) Sir! (Madam!); als Geringere: ~ da! you there!, I say!, Pl say, Mister (Missis)! — **II** Sie *f* ㊎ von Personen u. Tieren: the she, the female, von Vögeln auch the hen(-bird).

Sieb (/) [ahd. *sib*] *n* ㊊ 1. sieve, F tammy; ↖ tamine; (Durchschlag) strainer, colander; ~ für Zucker, Mehl, Asche, Sand ıc. sifter; Müllerei: (Mehlsieb) bolter, range; ⊖ ⚒ *agr.*, &c. grobes ~ aus Draht- od. Korb-geflecht (zum Sichten von Getreide, Sand, Erz ıc.) riddle; großes ~ (zum Hindurchwerfen des zu sichtenden Stoffes) screen; (Brause) rose; *fig.* sein Gedächtnis ist wie ein ~ he has a bad memory, his memory is very treacherous or like a sieve, he retains nothing; Wasser in ein ~ fassen oder mit e-m ~e schöpfen to pour water into a sieve; Volksglaube: das ~ drehen oder laufen lassen to consult the sieve and shears; to practise coscinomancy. — 2. *math.* ~ (Primzahlentafel) des Erato'sthenes ☉ cribrum of ...

Sieb-..., sieb-... (/...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* like (or resembling) a sieve, sieve-like; ☉ ♀ u. *anat.* cribriform, *anat.* a. ethmoid(al); **~arbeit** *f* sifting, riddling, screening; **~bein** *n anat.* ☉ ethmoid (bone); cribriform bone; **~bein-...** in Zssetzungen mit ☉ ethmoid(al), zB.: **~beinnaht** *f anat.* ☉ ethmoidal suture; **~beinnerv** *m anat.* ☉ ethmoidal nerve; **~boden** *m*: a) perforated bottom; b) bottom of a sieve; **~boden aus Draht** wire-bottom of a sieve; **~boden von Pferdehaar** = **Haarsiebboden**; **~fabrik** ⊖ *f* = **~macherei**; **~förmig** *a.* sieve-shaped (s. **~ähnlich**); **~gewebe** ⊖ *n* = **~tuch**; **~händler** *m* dealer in sieves; **~kasten** ⊖ *m* bolting-hutch; **~knochen** *m anat.* = **~bein**; **~lauf**, **~läufer** *m* ⊖ sieve-frame or -hoop; **~macher** ⊖ *m* sieve-maker; **~macherei** ⊖ *f* sieve-making; **~maschine** ⊖ *f* sifting-machine; für Erze, Kohlen ıc. screening-machine; **~mehl** *n* bolted (or sifted) flour; **~mist** *m agr.* sifted manure; **~mühle** ⊖ *f* bolting-mill; **~muschel** *f zo.* = Gießkanne c; **~pilz** ♀ *m* a geous of myxogastrous fungi (*Cribra'ria*); **~platte** *f* sieve-plate (a. *anat.*); **~rand** *m* rim of a sieve; **~reif** *m* sieve-hoop; **~setzarbeit** *f*, **~setzen** *n* ⚒ sifting, screening, hutching, jigging, riddling (of ore); **~setzer** *m*, **~setzmaschine** *f* ⚒ ore-sifter, jigger, jigging-machine; **~staub** *m* siftings *pl.*; **~stäubling** ♀ *m* = **~pilz**; **~stoff** ⊖ *m* = **~tuch**; **~trichter** *m* sieve-funnel; **~trommel** ⊖ *f* Spinnerei: sieve-drum, squirrel-cage; **~tuch** ⊖ *n* sieve- or tammy-cloth, bolting-cloth, (Haartuch) hair-cloth; s. a. Beuteltuch; **~wahrsagerei** *f* oracle of the sieve and shears, ☉ coscinomancy; **~walze** ⊖ *f* Papierf.: dandy-roller; **~wäsche** ⚒ *f* = **~setzen**; **~werk** ⊖ *n* sifting-machine; ⚒ jigging-machine; s. a. **~maschine**.

sieben[1] (/ˇˇ) [Sieb] *v/a.* ♃a. to sift, to pass through a sieve (riddle, or screen); Korn, Sand ıc. ~ to riddle, to screen; Papierfabr.: die Lumpen ~ to dust.

sieben[2] (/ˇˇ) [ahd. *sibun*] **I** *card. numb.* 1. seven; ~ und vierzig forty-seven, seven-and-forty; halb ~ half-past six; *fig.* halb ~ (et. betrunken) su to be slightly tipsy or elevated, F to be half-seas-over, bisw. to be thirty-one; ~ enthaltend septenary; Zeitraum von ~ Jahren septennate. — 2. ♀ mit ~ Staubfäden ☉ septandrian, ...ous; mit ~ Stempeln ☉ heptagynian, ...ous; Pflanzen *pl.* mit ~ Staubfäden ☉ heptandria; Pflanzen *pl.* mit ~ Stempeln ☉ heptagynia. — **II** S~ *f* ㊐ (number) seven; F böse S~ shrew, scold, vixen, termagant, Xantippe, she-devil; vgl. Bitte.

Sieben-..., sieben-... (/ˇˇ...) in Zssgn: **~armig** *a.* seven-armed; **~armiger Leuchter** seven-branched candlestick; **~baum** ♀ *m* = Jungfern-palme; **~blatt** ♀ *n* septfoil (*Tormenti'lla*); **~blätt(e)rig** *a.* seven-leaved or -leafed, ☉ heptaphyllous, septifolious; (Blumenkrone) ☉ heptapetalous; **~büchnerin** *f* österr. = Karmeliterin; **~eck** *n math.* ☉ heptagon, septangle; **~eckig** *a.* ☉ heptagonal; **~fach**, **~fältig** *a.* sevenfold, ☉ septuple; das S~fache seven times as much or as many; **~fältige Frucht** tragen to bring forth fruit sevenfold; **~farbenblume** ♀ *f* = Stief-mütterchen; **~farbig** *a.* of seven colours; **~fingerig** *a.* seven-fingered; **~fingerkraut** ♀ *n*: a) marsh-cinquefoil (*Co'marum pala'stre*); b) = Blut-brech; **~flächig** *a. allg.* having seven sides or faces, seven-sided, *math.* und *min.* ☉ heptahedral; **~flächner** *m math. u. min.* ☉ heptahedron; **~gebirge** *n* group of seven hills or mountains; als *npr.* für den nordwestlichen Vorsprung des Westerwaldes: the Seven Hills or Mountains, meist aber the Siebengebirge; **~gerade** ♀ *m* = Schab-ziegerklee; **~gescheit** *a.* = neun-klug; **~geschlechtsbegehren** *n* (schweiz.) bill brought in by seven citizens belonging to seven different families; **~gestirn** *n ast.*: das ~g. the seven stars, the Pleiad(e)s *pl.*; **~gezeit** ♀ *n* = Schab-ziegerklee; **~herrschaft** *f* heptarchy; **~herrscher** ↖ *m* heptarch; **~hügelig** *a.* seven-hilled; **~hügelstadt** *f* Seven-hilled City, City of the Seven Hills, Rome; **~hundert** *card. numb.* seven hundred, &c. (vgl. sechshundert ıc.); **~inselrepublik** *f* ehm. republic of the seven Ionian Isles; **~jährig** *a.*: a) lasting seven years, ☉ septennial, septenary; *hist.* der ~jährige Krieg the Seven Years' War; b) seven years old; ~jähriges Amt septennate; **~jährlich** *a.* happening every seventh year or once in seven years, ☉ septenary; **~königsspiel** *n* = Tarock; **~lappig** ♀ *a.* seven-lobed; **~malig** *a.* occurring (or repeated) seven times; **~männig** ♀ *a.* having six stamens, ☉ heptandrian, ...ous; Klasse der ~männigen Pflanzen, **~männige Pflanzen** ☉ heptandria *pl.*; **~meilenschritte** *m/pl.* seven-league(d) strides; **~meilenstiefel** *m/pl.* seven-league(d) boots, F bisw. seven-leaguers; mit ~meilenstiefeln gehen to walk very fast, to take long strides, F to walk with seven-leagued boots; **~monatskind** *n*: a) seven months' child; b) F *iro.* (von e-m sehr großen Menschen) etwa regular giant; **~pfortig** *a.* (*SCHL.*) = **~thorig**; **~punkt** *m ent.* common lady-bird, seven-spot (*Coccine'lla septempuncta'ta*); **~punktig** *a.* with seven dots; **~sachen** *f/pl.* (all sorts of) things; meine ~sachen my belongings (things, goods and chattels, or impedimenta); seine ~sachen zs.-packen F to pack (up) one's traps; **~saitig** ♪ *a.* having seven strings; ~saitige Leier heptachord; **~samig** ♀ *a.* ☉ heptaspermous; **~schlaf** *m* (*G.*) long sleep; **~schläfer** *m*: a) nach einer Legende: die ~sch. *pl.* (7 Märtyrer: Maximia'n, Ma'ximus, Martinia'nus, Dionys, Johannes, Sera'pion, Konstanti'n, die von 251—446 in einer Höhle eingemauert schliefen) the Seven Sleepers; *fig.* = Langschläfer; ein ~sch. sein to be a heavy sleeper, to sleep like a dormouse; b) *zo.* gemeiner ~schläfer loir (*Myo'xus gli's*); c) ♀: 1. = Schlafapfel a; 2. ♀ = Küchenschelle; **~silbig** *a.* of seven syllables; ☉ heptasyllabic; **~stern** *m*: a) = **~gestirn**; b) ♀ europäischer ~st. chickweed, wintergreen (*Trienta'lis europæ'a*); **~stundenkraut** ♀ *n* = Schab-ziegerklee; **~tägig** *a.*: a) lasting seven days; e-e ~tägige Reise a seven days' journey; *path.* ~tägiges Fieber seven-day (or septan) fever; b) seven days old; **~teilig** *a.* ☉ septempartite, heptamerous; **~thorig** *a.* having seven gates; **~weibig** ♀ *a.* having seven pistils, ☉ heptagynian; ~weibige Pflanzen *pl.* ☉ heptagynia; **~winkelig** *a.* ☉ heptagonal; **~wöchentlich** *a.* happening (or repeated) every seven weeks; **~zahl** *f* (number) seven, ☉ heptad; bsd. von den sieben Weisen Griechenlands: the seven Sages (or Wise Men) of Greece; **~zehn** ↖ = siebzehn; **~zeit** ♀ *f* = Schab-ziegerklee.

Siebenbürger (-ˇˇ/ˇˇ) *m* ㊊, **Siebenbürgin** *f* ㊎ inhabitant (or native) of Transylvania, Transylvanian.

Siebenbürgen (-ˇˇ/ˇˇ) *npr. n.* ♃b. *geogr.* (österr. Kronland) Transylvania.

siebenbürgisch, ↖ **siebenbürgisch** (-ˇˇ/ˇˇ) *a.* ♃b. of (or from) Transylvania, Transylvanian.

Sieb(e)ner (/(ˇ)ˇ) *m* ㊊a. 1. (Form e-r 7) (the figure) seven; das ist ein ~ that is a seven. — 2. seven-kreutzer piece. — 3. member of a council of seven; Mil. *hist.* septemvir. — 4. wine of the year 1807. — 5. any one or anything characterised by the number seven, e. g. ✕ a soldier of the seventh regiment.

Sieb(e)ner-... (/"(ˇ)ˇ...) in Zssgn: **~kommission** *f* committee of seven (persons); **~zahlsystem** *n* numerical system having the number seven for its basis.

sieb(e)nerlei (/(ˇ)ˇ--, a. -(ˇ)ˇ/) *a. inv.* of seven (different) kinds.

siebent (/ˇˇ) *ord. numb.* ♃b. 1. der (die, das) ~e, als *s.* der (die, das) S~e the seventh; **~er Tag** seventh day; Berlin, am ~en (geschrieben 7.) Februar Berlin, 7th February or February 7th; Karl der S~e (gschr. VII.) Charles the Seventh (gschr. VII.). — 2. *adv.* zum ~en, **~ens** in the seventh (7th) place, seventhly.

siebente-halb (-ˇˇ-/) [vgl. sechste-halb] *a. inv.* six and a half.

Siebentel (/ˇˇ) *n* ㊊a. (Bruchzahl) ein ~ (1/7) a seventh (part); drei ~ (3/7) three-sevenths.

siebentens (/ˇˇ) *adv.* s. siebent 2.

siebenzig (/ˇˇ) *card. numb.* = siebzig.

Sieber ⊙ (ˈ⌣) [sieben¹] *m* ⓓ a., ~in *f* ⓓ sifter.

Siebner (ˈ⌣) ꝛc. ſ. Siebener ꝛc.

Siebtel (ˈ⌣) [sieben¹] *n* ⓓ a. siftings *pl.*

siebt (ˈ) *a.* ⓐb. *poet.* = siebent.

siebzehn (ˈ–) **I** *card. numb.* seventeen. — **II** S~ *f* ⓓ (number) seventeen.

siebzehn-... (ˈ⌣...) in Zſ.-ſtzgn: ~fach *a.* seventeenfold; ~jährig *a.* of seventeen years, seventeen years old.

Siebzehner (ˈ⌣⌣) *m* ⓓ a. 1. (the figure) seventeen. — 2. any one or anything characterised by the number seventeen, e.g. ✕ a soldier of the seventeenth regiment. — 3. *ent.* (Art Singzirp·) seventeen-year locust (*Cicada septemdecim*).

siebzehnt (ˈ–) *ord. numb.* Sdb. 1. (der (die, das) ~e, als *s.* S~e the seventeenth; den ~en (gſchr. 17.) April (on) the seventeenth (of) April (gſchr. 17th April oder April [the] 17th); Ludwig der S~e (gſchr. XVII.) Louis the Seventeenth (gſchr. XVII.). — 2. *adv.* zum ~en, ~ens in the seventeenth (17th) place.

Siebzehntel (ˈ⌣⌣) *n* ⓓ a. (Bruchzahl) ein ~ (1/17) a seventeenth (part).

siebzehntens (ˈ⌣⌣) ſ. siebzehnt 2.

siebzig (ˈ⌣) [ahd. *sibunzug*] *card. numb.* seventy, bſd. vom Lebensalter häufig threescore and ten; *bibl.* unſer Leben währet ~ Jahre the days of our life are threescore years and ten (Ps. 90,10); fünf und ~ seventy-five, five-and-seventy.

siebzig-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~fach, ~fältig *a.* seventyfold; ~jährig *a.* lasting seventy years, seventy years old, septuagenary.

Siebziger (ˈ⌣⌣) **I** *m* ⓓ a., ~in *f* ⓓ p. seventy years old, septuagenarian (vgl. a. bei Sechziger). — **II** j~ *a. inv.* die j~ Jahre: a) (Zeitrechnung) the years from 1870 to 1879, F the seventies; im Anfang der j~ Jahre in the early seventies; b) (Lebensalter) the years between seventy and eighty, F the seventies.

siebzigſt (ˈ⌣) *ord. numb.* ⓐb. 1. der (die, das) ~e, als *s.* der (die, das) S~e the seventieth. — 2. zum ~en, ~ens in the seventieth [70th] place. [ventieth (part).]

Siebzigſtel (ˈ⌣⌣) *n* ⓓ a. ein ~ (1/70) a se-/

siebzigſtens (ˈ⌣⌣) ſ. siebzigſt 2.

ſiech (ˈ) [ahd. *sioh(h)*] *a.* ⓐb. having one's system undermined by some incurable (or chronic) illness, permanently invalid, (kränklich) sickly, in a low state of health, valetudinarian, (durch Krankheit entkräftet) infirm, (mit verdorbenen Säften) having the humours corrupted; S~heitssiech-bed; S~(en)-haus *n* hospital for incurables.

ſiechen (ˈ⌣) [ahd. *siuhh-en, -ên, -ôn*] *v/n.* (h.) ⓐa. to be a permanent invalid, (krank ſein) to be ill or in bad health, weitS. (hinwelken) to languish, to pine (fade, or wither) away.

Siechheit (ˈ–) *f* ⓓ, **Siechtum** (ˈ–) *n* ⓒ o. *pl.* chronic ill-health, permanent invalidism, low state of health, infirmity, valetudinarianism.

Sied-... (ˈ...) in Zſ.-ſtzgn = Siede-..., zB.: ~pfannenhaus ⊙ *n* Saline: boiling-house.

Siede (ˈ⌣) [ſieden] *f* ⓒ 1. (ſiedendes Wallen) boiling, seething, ebullition; in der ~ ſein to be boiling, to boil. — 2. Viehzucht: = Geſott.

Siede-..., **ſiede-...** (ˈ⌣...) in Zſgn: ~bank *f* chaff-cutting machine, chaff-cutter; ~bottich *m* scalding-tub; ~grad *m* boiling-point, point of ebullition; ~haus ⊙ *n*: a) Saline: salt-house, boilery; b) Zuckerfabr., Bierbrauerei ꝛc.: boiling-house or -room; ~heiß *a.* boiling hot; ~hitze *f* boiling-heat; ~hütte ⊙ *f* Salpeterfabr.: saltpetre-house; ~keſſel ⊙ *m* boiler, seething-kettle; ~lade *f* = ~bank; ~lauge ⊙ *f* boiling- or evaporating-liquor; ~meiſter ⊙ *m* foreman in a boilery; ~ofen *m mint.* blanching-furnace; ~pfanne ⊙ *f* boiling-(down) pan; Saline: brine-copper, salt-pan; Seifenſiederei: soap-pan, -boiler, -kettle, or -cauldron; Zuckerfabr.: evaporating-pan or -boiler, copper; erſte ~pfanne grand copper; zweite (dritte) ~pf. second (third) copper; ~pf. mit Luftleere vacuum-pan; ~punkt *m* = ~grad; ~rohr *n*, ~röhre *f* an Dampfkeſſeln boiler-tube, boiling- or heating-tube; ~röhrenkeſſel ⊙ *m* tube-boiler; ~ſalz ⊙ *n* common (or kitchen-) salt; ~ſchale ⊙ *f mint.* boiler for blanching; ~ſchneider *m* chaff-cutter; ~ſole ⊙ *f* brine. [= Sitz, Bank¹, Schemel.]

Siedel¹ † (ˈ⌣) [mhd. *sidel*] *n* (*m*) ⓓ a./

Siedel² (ˈ⌣) *m* ⓓ a. = Siedler.

Siedel-... (ˈ⌣...) in Zſ.-ſtzgn: ~hof *m* = folfreier Hof.

Siedelei (ˌ⌣ˈ) *f* ⓓ, bſw. a. **Siedel-ſtätte** (ˈ⌣ˌ⌣⌣) *f* ⓧ settlement; ſ. a. Einſiedelei.

ſiedeln (ˈ⌣) [ahd. *sidalen*] ⓐd. **I** *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* to settle, to establish o.s. (in a place). — **II** *v/a.* j. ~ to establish a p. — **III** ↖ **Siedelung** *f* ⓓ = Anſiedelung.

ſieden (ˈ⌣) [ahd. *siodan*] ⓒe. **I** *v/n.* (h.) 1. to boil, to seethe, (gelinde) to simmer, (brodelnd aufwallen) to bubble up; das Waſſer ſiedet ... boils, is boiling; ~des Waſſer boiling water. — **II** *v/a.* 2. to boil water, &c., (gelinde) to let ... simmer; weich (hart) geſottene Eier *pl.* soft- (hard-)boiled eggs; *path.* der heiße Magen oder der Sod ſiedet mich I have got heartburn. — 3. ⊙ to boil; Färb.: in Alaunwaſſer ~ to (steep in) alum; Brauerei: Bier ~ to brew beer; *mint.* die Münzplatten ~ to blanch the planks; Salz (Seife) ~ to boil (or make) salt (soap); das Silber ~ (weißſieden) to blanch; den Zucker ~ (raffinieren) to refine. — **III** S~ *n* ⓒc. boiling, &c., (brodelndes Aufwallen) ebullition; Waſſer zum S~ bringen to bring water to the boil.

Sieder (ˈ⌣) *m* ⓓ a. 1. one who boils anything, boiler; *metall.* refiner; bſd. in Zſgn, zB.: Alaun-, Salz-, Seifen-ſieder. — 2. ⊙ = Siede-röhre.

Sieder-... ⊙ (ˈˌ⌣...) in Zſgn: ~hals *m* am Dampfkeſſel upright tube, connecting-tube of a tube-boiler; ~keſſel *m* tube-boiler, cylindrical boiler with boiler-tubes.

Siederei ⊙ (ˌ⌣ˈ) *f* ⓓ = Siede-haus, -hütte; Zuckerfabr.: sugar-refinery.

ſiedig (ˈ⌣), **~heiß** (*SCH. Räuber* 4,3) *a.* ⓐb. boiling hot.

Siedler (ˈ⌣) [ſieden] *m* ⓓ a., ~in *f* ⓓ settler; bſd. = An-, Ein-ſiedler.

Sieg (ˈ) [ahd. *sigi, sigu*] *m* ⓒ bſd. ✕ meiſt victory; success (in arms), conquest; (Triumph) triumph; leichter ~ easy victory or conquest, Rennſport u. *fig.* a. walk-over; den ~ davontragen to be (or to come off) victorious, to gain the victory, to triumph, to win (gain, or carry) the day, bſd. *fig.* to prevail (over ...), to carry it, to have the best of it; *fig.* den ~ über ſ-e Leidenſchaften davontragen to triumph (or to obtain the mastery) over one's passions; dem Rechte zum ~e verhelfen to make justice triumph, to help the right to victory; der ~ bei Marathon the victory of M.; der ~ der Tugend über das Laſter the triumph of virtue over vice; vom ~e gekrönt victorious.

Sieg-..., **ſieg-...** (ˈ...) in Zſ.-ſtzgn: ~durchglüht *a.* (*G.*) elated with victory, triumphant; ~gekrönt *a.* crowned with victory; ~gewohnt *a.* accustomed to victory; ~prangen ↖ *v/n.* (h.) ⓐa. *insep.* to be triumphant; ~prangend *a.* triumphant; ~reich *a.* victorious; ~reicher Einzug triumphal (or triumphant) entry; ein ~reicher Krieg a successful war; ~wurz(el) ⚘ *f* = Schwertel 1.

Siegel (ˈ⌣) [ſpät-mhd. *sigel*, zu lt. *sigi'llum*] *n* ⓓ a. 1. (Abdruck eines Petſchafts) seal; amtliches ~ official seal; unter fliegendem ~ under flying-seal; gerichtliches ~ seal of the court; ſtatt od. an Stelle des ~s instead (or in the place) of the seal; meiſt (u.) loco sigilli, *abbr.* L. S.; ~ Salomos: a) = Druden-fuß a; b) Solomon's seal, Abyssinian order of merit; die ~ abnehmen to take off (or to remove) the seals, to unseal (s.th.); e-r Sache das ~ aufdrücken, das ~ auf et. drücken to set one's seal to (or on) s.th., *fig.* auch to sanction s.th.; ſein ~ beidrücken to affix one's seal; Brief u. ~ über et. haben to have s.th. under (one's) hand (or sign) and seal (vgl. Brief 2); unter Schloß und ~ legen to put under lock and seal. — 2. *fig.* unter dem ~ des Geheimniſſes od. der Verſchwiegenheit under the seal of secrecy, in strict confidence, bſw. under the rose, (lt.) sub rosa; *bibl.* ein Buch mit ſieben ~n ... sealed with seven seals; das iſt ein Buch mit ſieben ~n für mich that is a sealed book (or that is Greek) to me; alles an ihm trägt das ~ des Außerordentlichen his whole personality bears the stamp of superiority, he is of a quite exceptional stamp.

Siegel-..., **ſiegel-...** (ˈ⌣...) in Zſgn: ~abdruck *m* = Siegel 1; ~ähnlich *a.* resembling a seal; ~amt *n* signet-office; ~anleger, ~beamter *m* one whose office it is to affix seals, sealer; ~band *n* cord (or strip) of parchment to which a seal is appended; ~beſchreiber *m* describer of seals, ☿ sigillographer; ~beſchreibung *f* description of seals, ☿ sigillography; ~bewahrer *m* (Lord) Keeper of the (Great, or the Privy) Seal; geheimer ~b. in England Lord Privy Seal; ~bruch *m*, ~erbrechung *f* breaking (of) a seal; ~erde *f min.* u. chm. *med.* sealed earth, ☿ sphragid(it)e, Lemnian earth, (lt.) terra sigillata; ~fälſcher *m* forger of seals; ~gebühr *f*, ~geld *n* fees *pl.* paid for affixing a seal; ~kapſel *f* seal-box; ~kunde *f* knowledge of seals, ☿ sphragistics; ~lack *m* (*n*) sealing-wax; ~lackfabrik *f* sealing-wax manufactory; ~lackſtange *f* stick of sealing-wax; ~los *a.* unsealed; ~marke *f* stamp used instead of a seal; ~mäßigkeit *f* right of using a special seal; ~oblate *f* = Oblate 3; ~preſſe *f* seal(ing)-press, letter-sealing press; ~ring *m* seal- or signet-ring; päpſtlicher ~r. fisherman's ring; ~ſammlung *f* collection of seals; ~ſchnur *f* = ~band; ~ſtecher ⊙ *m* seal-engraver; ~ſtein *m* agate; ~ſtempel *m* seal(-matrix); ~wachs *n* soft sealing-wax, Spanish wax; ~zeichen *n* auf Dokumenten: (lt.) locus sigilli (*abbr.* L. S.).

ſiegeln (ˈ⌣) *v/a.* ⓐd. einen Brief ~ to seal (up); amtlich: to put (or affix) a seal to a door, &c., to place s.th. under seals.

ſiegen (ˈ⌣) [Sieg] **I** *v/n.* (h.) ⓐ a. to win, to be (or come off) victorious, to get (to gain, to win, or to carry off) the victory, to win (gain, or carry) the day; *fig.* to prevail, F to carry it (off); über j. ~ to overcome (conquer, or vanquish) a p., to triumph over a p., to get the better (or the upper hand) of a p.; er ſiegt in allen Kämpfen, bſw. he carries all before him; es ſiegt die Stimme der Natur the voice of nature prevails; die Vorſicht ſiegt über die Neugier prudence carries it over curiosity; ich kam, ſah und ſiegte I came, saw, and overcame or conquered, (lt.) veni, vidi, vici; (laßt uns) ~ oder ſterben! death or victory!,

let us do or die! (BURNS). — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 𝔄b. victorious, triumphant; ~de Gründe *pl.* decisive (convincing, or forcible) reasons. — **III** 𝔖~ *n* 𝔐c. = Sieg.

Sieger (ˈ⌣) *m* 𝔐a., ~in *f* 𝔐 victor, *f* victress, ...ix; vanquisher, (Eroberer) conqueror; bei e-m Preisbewerb ꝛc.: prize-winner; ~ bei (od. von) Marathon victor of M.; ~(in) in einem Kampfe bleiben to be (or to come off) victorious (f. den Sieg davontragen).

Sieger... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~stolz *m* victor's (or conqueror's) pride. — Vgl. a. Siegес...

siegerisch (ˈ⌣⌣) *a.* 𝔄b. 1. of a victor. — 2. victorious.

Sieges..., **sieges...** (ˈ⌣...) in Zssgn: ~allee *f* (*npr.*) im Berliner Tiergarten, etwa Avenue of Victories; ~aufzug *m* triumph(al procession); ~bahn *f* = ~lauf; ~beute *f* spoil(s *pl.*), booty; ~bewußtsein *n* consciousness of triumph or victory, confidence of success; ~bogen *m* triumphal arch; ~dankfest *n* thanksgiving festival after a victory; ~denkmal *n* monument erected in commemoration of a victory; aus aufgefangter Siegesbeute: trophy; ~drang *m* ardent desire of victory; ~einzug *m* triumphal entry; ~feier *f*, ~fest *n* celebration of a victory; ~freude *f* joy over a victory; ~fürst *m rel.* conqueror, prince of victory; ~gepränge *n* triumphal show or splendour; ~geschrei *n* cry (or shout) of victory; ~gewiß *a.* sure of victory; ~göttin *f myth.* goddess of victory, Victory, Victoria; ~held *m* conquering hero; ~hymne *f* song of triumph, pæan; ~jauchzen *n*, ~jubel *m* jubilation (or exultation) over a victory, rejoicings *pl.* in honour of a victory; ~kranz *m*, ~krone *f* victor's wreath or laurel, triumphal crown; ~lauf *m* course of victory, triumphal progress; der ~lauf des Heeres the victorious course (or advance)...; ~laufbahn *f* victorious career, career of victory; weitS. highly successful career; ~lied *n* = ~hymne; ~lieder anstimmen to sing pæans; ~miene *f*: mit strahlender ~m. with an air of triumph; ~münze *f num.* medal struck in commemoration of a victory; ~palme *f* palm (of victory); ~pforte *f* = ~bogen; ~posten *m* Rennsport: winning-post; ~preis *m* prize (of victory); ~rausch *m* = ~taumel; ~säule *f* column of victory, triumphal column; ~taumel *m* flush of victory; ~thaler *m* thaler struck in commemoration of a victory; ~trophäe *f* trophy of victory; ~trunken *a.* intoxicated (flushed, or elated) with victory; ~wagen *m* triumphal car or chariot; ~zeichen *n* trophy; mit ~zeichen verziert adorned with trophies, trophied; ~zug *m* triumphal procession.

sieghaft fast † (ˈ⌣) *a.* 𝔄b. = sieg-reich.

Siegler (ˈ⌣) [siegeln] *m* 𝔐a. = Siegel-anleger.

Siegmars... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~kraut ♀ *n*, ~wurz ♀ *f* = Schwertel 1; ~malve ♀ *f* = Rosen-pappel.

Siegs... (ˈ...) in Zssgn = Sieges...

sieh(e) (ˈ⌣) *imper.* von sehen.

Sieh-dich-um (-⌣˙) *n* 𝔖 belvedere, ↖

Siehl (ˈ) *m* (*n*) 𝔖 = Siel. [gazebo.]

siehst, sieht (ˈ) *pres. ind.* von sehen.

Sieke[1] ↖ (ˈ⌣) [= Side[1]] *f* 𝔖 = sie II.

Sieke[2] ⊖ (ˈ⌣) [zu ahd. *siuwen* nähen?] *f* 𝔖 Klempnerei ꝛc.: (Saum) seam, edge (of sheet-metal plates). [schmiede: to seam.]

sieken ⊖ (ˈ⌣) *v/a.* 𝔄a. Klempnerei, Kupfer-

Sieken... ⊖ (ˈ⌣...) in Zssgn: ~draht *m* creased wire; ~form *f* creasing-die or -tool; ~hammer *m* seam- or creasing-hammer; ~maschine *f* seaming-machine; ~stock *m* (Keilamboß) seam-set, seaming- or creasing-tool, swage-box.

Sieker (ˈ⌣) [wohl = Zieger] *m* 𝔐a. *agr.* (Überrest von Trestern nach dem Auspressen von Apfelwein) cider-pressings *pl.* or -marc, apple-pomice.

Siel (ˈ) [mndd. *sîl*] *m* (*n*) 𝔖 1. a) Wasserb.: dike-lock or -drain, sluice in a dike; b) Baum.: drain, sewer. — 2. in Ostfriesland: (als Hafen dienende kleine Bucht) small inlet, cove, creek.

Siel... ⊖ (ˈ...) in Zssgn: ~berme, ~bohle *f* bank of a dike-drain; ~grube, ~kuhle *f* ditch dug for a dike-drain; ~recht *n* right to dig a drain; ~scheit [Sirle] *n* = Ortscheit; ~wasser *n* sewage.

Siele (ˈ⌣) [ahd. *silo m*, mhd. *sil m, n, f*; zu Seil] *f* 𝔖 1. (Brustriemen der Karrenschieber) belt. — 2. Sattlerei: ~ am Pferdegeschirr breast-piece of a breast-harness; *fig.* immer in den ~n gehen to be always at work or in harness, to work like a horse; wieder in die ~ gehen to set to work again.

Sielen... ⊖ (ˈ⌣...) in Bl.-fgn, Sattlerei: ~geschirr, ~werk, ~zeug *n* breast-harness; weitS. = Pferdegeschirr überhaupt.

Sie-mann (ˈ⌣˙) *m* 𝔐, **-männlein** (ˈ⌣˙-) *n* 𝔐b., *provc.* **-mand(e)l** (ˈ⌣˙(⌣) *n* 𝔐 [sie II] henpecked husband.

siemensisch (ˈ⌣) (Werner, Wilhelm ꝛc. Siemens, deutsche Ingenieure] *a.* 𝔄b. S.-e Fabrik in Charlton bei Lo. Siemens' Telegraph Works *pl.*; S.-er Stahl Siemens(-Martin) steel.

Siena (-ˈ-) *npr.n.* 𝔊 *geogr.* (it. St.) Siena; Bewohner(in) von ~ inhabitant (or native) of Siena, Sienese; **~erde** *f paint.* sienna, Sienna earth; gebrannte ~erde burnt sienna. [Sienese.]

sienisch (-ˈ⌣) *a.* 𝔄b. of (or from) Siena,

Siesta (-ˈ⌣-) [span.] *f* 𝔖 u. 𝔗 = Mittagsschläfchen. [a p. with "Sie" (not "Du").]

siezen F (ˈ⌣) [Sie] *v/a.* 𝔄c. j.-to address

Sigambrer ꝛc. ſ. Sikambrer ꝛc.

sigeisch (-ˈ⌣) [Sigeum, St. in Troas] *a.* 𝔄b. of Sigeum.

Sigel (ˈ⌣) [lt.] *n* 𝔐a., auch **~zeichen** *n* 𝔐b. (Abkürzungszeichen, bsd. in der Stenographie) word-letter, logogram; einen Satz vorstellend: phraseogram, ...aph. [(*Stratio'tes*).]

Siggel ♀ (ˈ⌣) *f* 𝔖 water-soldier]

Sigillarien 𝔒 ♀ (-⌣ˈ⌣⌣) [lt.] *f/pl.* 𝔖 Paläontologie: sigillariæ.

Sigle (ˈ⌣) *f* 𝔖 = Sigel.

Sigma (ˈ⌣) [grch.] *n* 𝔖 (*pl.* a. ~ta) sigma (ſ. M. I). [*a.* 𝔄b. sigmoid(al).]

sigma-förmig (⌣ˈ⌣), **sigmoidisch** (⌣-ˈ⌣) *f*

sigmatisch 𝔒 (ˈ⌣) [grch.] *a.* 𝔄b. *gr.* ~er Modus sigmated ...

Signal (ſin[ɛ]-nāˈl) [fr.] *n* 𝔖 signal; ⚔ (Hornruf) call; ein ~ geben to make (or give) a signal, to signal; das ~ zum Angriff blasen to sound a charge; ~ zum Appell roll-call.

Signal... (ſin[ɛ]-nāˈl...) in Bl.-fgn: ~apparat *m* signalling-apparatus; aëro-statischer ~a. semaphore; ~ballon ⚓ *m* signal-balloon; ~buch ⚓ *n* code of signals; ~bude 🚃 *f* signal-box; ~fähnchen *n* guidon; ~feuer *n* signal-light or -fire, ⚓ beacon(-fire); ~fahne *f* flag used for signalling, whip; ~flagge ⚓ *f* zur Abfahrt Blue-Peter; ~geber *m* one who gives a signal, signaller; ~glocke *f* signal- or warning-bell; ⊖ *tel.* warning- or responso-bell; ~horn ♪ *n* signal-horn, trumpet, bugle (-horn); *hunt.* bugle-horn; ~laternen ⚓ *f/pl.* signal-lights; ~leine 🚃 *f* bell-cord; ~ordnung ⚓ u. 🚃 *f* = ~buch; ~pfeife *f* signal-whistle; 🚃 steam-whistle; ~rakete *f* signal-rocket; ~ruf *m* signal, call; ~r. mit dem Horn bugle-call; ~scheibe 🚃 *f* signal disk, coloured glass-disk; ~schuß *m* signal-shot; ~schüsse abfeuern to fire signals; ~stange 🚃 *f* signal-post, semaphore; ~wärter 🚃 *m* signal-man.

Signalement (ſin[ɛ]-nā-[ɛ]-mäˈn[ɛ]) [fr.] *n* 𝔖 personal description of a person wanted by the police. [f signal, ↖ to signalise.]

signalisieren (ſin[ɛ]-nāˈ⌣) [lt.] *v/a.* 𝔄a.]

Signatar-macht (ſin[ɛ]-nāˈ-⌣) [fr.-dtſch] *f* 𝔗 signatory power.

Signatur (ſin[ɛ]-nāˈ) [lt.] *f* 𝔐 1. (conventional or characteristic) sign, leading feature, distinguishing note (mark, or characteristic); *fig.* das iſt die ~ der Zeit that is the spirit of the time. — 2. Kanzleisprache: (Namensunterſchrift) signature, bisw., bſd. von der Unterſchrift e-s Herrſchers: sign-manual. — 3. 𝔚 (auf einem Rolle) mark, brand; 𝔚 label; *pharm.* (Gebrauchsanweiſungen auf Rezepten) label (with directions for use). — 4. ⊖ *typ.*: a) (Bogenbezeichnung durch Buchſtaben) signature; b) (Kerbe in der Letter; auch ~rinne *f*) nick.

Signet (ſin[ɛ]-neˈt) [ſr.] *n* 𝔖 1. = Petſchaft. — 2. printer's monogram, imprint.

signieren (ſin[ɛ]-nīˈ⌣) [lt.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) 𝔄a. 1. to sign. — 2. to mark, to brand.

Sigriſt *provc.* (ˈ⌣ u. -˙) [ahd. *sigristo*, aus lt. *sa'crista*] *m* 𝔗 (Satriſtan) sacristan, sexton. [Volk am Rhein) Sicambri(ans).]

Sikambrer (-⌣˙) *m/pl.* 𝔐a. (altdeutſches)

ſikambriſch (-⌣˙) *a.* 𝔄b. Sicambrian.

Sikanien (-ˈ(⌣)⌣) *npr.n.* 𝔊b. (alter Name für Sizilien) Sicania; **Sikan(i)er** (-ˈ(⌣)⌣) *m* 𝔐a., **ſikaniſch** (-ˈ⌣) *a.* 𝔄b. Sicanian.

Sikarier (-ˈ⌣⌣) [lt.] *m* 𝔐a. 1. (Mitglied einer politiſchen Partei in Jeruſalem zur Zeit des Titus) zealot. — 2. hired assassin.

Sikh (ſik) *m* 𝔐a. Sikh (ſ. M. I).

Sikuler (ˈ⌣⌣) *m* 𝔐a., **~in** *f* 𝔐, **ſikuliſch** *a.* 𝔄b. röm. Alt.: Siculian, jetzt Sicilian.

ſikyoniſch (-⌣ˈ⌣) [Sikyon, St. und Landſchaft im Peloponnes] *a.* 𝔄b. Alt.: Sicyonian.

Silau ♀ (ˈ-) *m* 𝔖 pepper-saxifrage (*Silaus*).

Silbe (ˈ⌣) [ahd. *sillaba*, mhd. *sil(la)be*, aus lt. Grch.-lt.] *f* 𝔖 1. *gr.* syllable; kurze (lange) ~ short (long) syllable, *pros.* auch short (long); vorletzte ~ last syllable but one, 𝔒 penultima); drittletzte ~ 𝔒 antepenult(ima); aus n bestehend syllabic. — 2. *fig.* nicht eine ~ ſprechen not to utter a word or syllable; es iſt keine wahre ~ daran there is not a syllable of truth in it; an ſtechen to be extremely minute about words, to quibble, to split hairs; ich verſtehe keine ~ davon I do not understand a word of it, F it is Greek to me, I cannot make head or tail of it.

Silben..., **ſilben...** (ˈ⌣...) in Bl.-fgn: ~abteilung *f* = ~teilung; ~accent *m* (syllabic) accent; ~fall *m* rhythm; ~fresſer, ~klauber F *m* = ~ſtecher; ~konſonanz *f* Stenographie: syllabic consonance; ~maß *n pros.* metre; nach dem ~m. gemeſſen metrical; ~meſſung *f* prosody; ~rätſel *n* charade; ~r. aufführen to act charades; ~ſchrift *f* syllabic writing; ~ſigel *n* Stenographie: logogram; -tion-hook; ~ſtecher *m fig.* minute (or hair-splitting) critic, hair-splitter, word-catcher; ↖ 𝔒 logomachist; ~ſtecherei *f fig.* hair-splitting, word-catching; ~ſt. treiben to be always hair-splitting; ~ſtolpern *n path.* syllable-stumbling, 𝔒 pararthria syllabaris; ~teilung, ~trennung *f* syllabication, division of syllables; ~weiſe *adv.* in (or by) syllables.

Silber (ˈ⌣) [ahd. *sil(a)bar*] *n* 𝔐a. 1. silver, *chm.* 𝔒 argentum; mit ~ beſchlagen silver-mounted or -studded; mit ~ plattiert silver-plated; abgetriebenes od. fringebranntes ~ refined (or fine) silver, silver refined by cupellation; ~ in Barren od. Stangen silver in ingots, bar- or rod-silver, bullion; dendritiſches ~ dendritic

silver, (it.) arbor Dianæ; gediegenes ~ native silver; gemünztes ~ coinod silver, silver coin; geringhaltiges ~ silver of base alloy; geschlagenes ~ beaten (or leaf-) silver, foliated silver, silver-leaf; gesponnenes ~ = Silber-faden; getriebenes ~ chased silver; goldhaltiges oder güldiges ~ = Silber-gold; granuliertes ~ silver in grains, granulated silver; mattes od. weißes ~ frosted silver; verarbeitetes ~ wrought silver; vergoldetes ~ silver-gilt; verschlacktes ~ scorified silver; *prv b.* s. Gold 1c. — 2. a) = Silber-geld; b) F = Silbergeschirr; auf ~ speisen to dine from silver plates, to dine off plate; c) = Silberfaden; mit ~ gestickt embroidered with silver; silver-embroidered. — 3. Alchimie: luna, diana. — 4. lebendiges ~ = Quecksilber. — 5. *her.* argent. — 6. *fig.* (st. an Farbe u. Glanz dem ~ Ähnliches) silver; *poet.* das ~ des Mondes the moon's silver light; es sprenkelte ~ die Schläfe there were silver threads (or streaks) at the temples.

Silber..., **silber...** (ᵈᵛ...) in Zssgn meist silver(-)..., ... of silver: **~adee** ⚒ *f* vein of silver; **~affe** *m zo.* silvery gibbon, wow-wow (*Hylo'bates leuci'scus*); **~ähnlich** *a.* silver(y), like silver, argentine; **~ahorn** ♀ *m* red (or swamp-)maple (*Acer rubrum*); **~amalgam** *n*: a) *min.* argental mercury, native amalgam (of silver); b) ⊙ *metall.* amalgam of silver; **~arbeit** *f* silver-work; **~arbeiter** *m* plate-worker, silversmith; **~artig** *a.* silvery, argentine; **~artige Metallegierung** white alloy; **~bach** *m poet.* silver(y) brook; **~band** *n* silver ribbon; **~bandfisch** *m ichth.* scabbard-fish (*Lepi'dopus cauda'tus*); **~barre(n** *m*) *f* bar (or ingot) of silver; **~bart** *m* silver(y) beard; **~baum** *m*: a) ♀: 1. = **~pappel**; 2. white-tree (*Metaleu'ca leucade'ndron*); 3. silver-tree (*Leucade'ndron argeʼnteum*); b) *chm.* = dendritisches Silber (s. Silber 1); **~bergwerk** *n* silver-mine; **~beschlag** *m* silver mounting(s *pl.*); **~beschlagen** *a.* silver-mounted; **~blank** *a.* as bright as (or shining like) silver; **~blatt** *n*: a) leaf of beaten silver; b) (**~farbenglänzendes Blatt**) silver(y) leaf; c) ♀: 1. = Mond-viole; 2. = Gänse-fingerkraut; **~blätt(e)rig** *a.* with silver leaves; **~blech** *n* silver in plates, (thin) sheet of silver; **~blende** *f min.* sham silver-ore, galena (or galenite) of silver, argentiferous galena; arsenige **~blende** light red silver-ore, proustite, native sulpharsenite of silver; **~blick** *m*: a) ⊙ *metall.* lightening (or brightening) of silver, fulguration (of silver), silver blick; b) *poet.* = **~glanz**; **~blinkend** *a.*: a) = **~blank**; b) bright with silver; **~bocksbart** ♀ *m* = Schmieten-hafer; **~brand-erz** ⚒ *n* argentiferous bituminous schistous argil; **~brätling** ♀ *m* = Bratpilz; **~braut** *f* (**~bräutigam** *m*) wife (husband) celebrating her (his) silver wedding; **~brennen** ⊙ *n metall.* refining of silver (by cupellation, &c.); **~brenner** ⊙ *m metall.* silver-refiner; **~brennherd** ⊙ *m metall.* silver-refining hearth; **~busch** ♀ *m* = Jupiters-bart a; **~byzantiner** *m* ehm. *num.* Byzantine silver coin; **~chlorbrom** *n*, **~chlorobromid** *n min.* ♂ native chlorobromide of silver, embolite; **~chlorid** *n min.* ♂ chloride of silver, silver- (or argentic) chloride; **~cyanid** *n chm.* ♂ cyanide of silver; **~diener** *m* (an Höfen) keeper of the (silver) plate; **~distel** ♀ *f* holy (or lady's-)thistle, milk-thistle (*Si'lybum Maria'num*); **~dollar** $ *m* silver dollar; **~draht** ⊙ *m* silver wire; unechter **~dr.** silvered wire; **~drahtarbeit** *f*: feine **~dr.** silver filigree(-work); **~drahtzieher** ⊙ *m* silver-wire drawer; **~druck** *m* silver-printing; silver-lettering; **~erz** *n min.* silver-ore; **~erzmühle** ⊙ *f* silver-mill; **~faden** ⊙ *m* (mit Silber überzogener Seidenfaden) silver thread; **~fahl-erz** *n min.* ♂ argentiferous grey copper-ore, tetrahedrite; **~farbe** *f* silver (colour), colour of silver; *her.* argent; **~farben**, **~farbig** *a.* (having the colour of) silver, silver-coloured; **~farn** ♀ *m* silver-fern (*Symnogra'mme tarta'rea*); **~fasan** *m orn.* silver pheasant (*Gallopha'sis nycthe'merus*); **~feinbrennen** ⊙ *n* = **~brennen**; **~fichte** ♀ *f* = **~baum** a 3; **~fisch** *m ichth.*: a) silver-fish (a variety of *Cara'ssius aura'tus*); b) Brazilian dory (*Zeus vomer*); c) silver-fish, silverside(s) (*Atheri'na*); **~fischchen** *n ichth.* fish-tail, silver-fish, -tail, or -witch (*Lepi'sma saccha'rina*); **~flitter** *m/pl.* silver spaugles; **~flotte** ⚓ *f* ehm. fleet of Spanish galleons, Spanish silver-fleet; **~folie** ⊙ *f* silver-foil; unechte **~f.** silver-plated copper-foil; **~frage** *f* silver question; **~fuchs** *m zo.* silver fox (*Canis virginia'nus*); **~fund** *m*: Hildesheimer **~f.** antique silver vessels and ornaments found at Hildesheim; **~gehalt** *m mint.* proportion (or percentage) of pure silver in a silver-alloy or -ore; **~geld** *n* silver(-coins *pl.*); **~gerät**, **~geschirr** *n* (silver) plate, (household) silver; **~gespinst** ⊙ *n* spun silver; **~gewicht** *n* silver (or troy) weight; **~glanz** *m*: a) brightness of silver; *poet.* **~g.** des Mondes silvery light (or lustre) ...; b) *min.* = Glanz-erz; **~glänzend**, ✎ **~glänzig** *a.* (Kleist) = **~blinkend**; **~glätte** ⊙ *f metall.* yellow (or white) litharge, silver litharge, litharge of silver; **~glimmer** *m min.* argentine (or potash-)mica; **~gold** *n* argentiferous gold, auriferous native silver, electrum; **~gras** ♀ *n* silvery hair-grass (*Aira caryophy'lla*); **~grau** *a.* silver-grey; **~groschen** *m*: a) s. Groschen 1; b) ♀ = Mond-viole; **~grund** *m* silver ground or foundation; *paint.* silver background; **~gulden** $ *m* silver florin; **~haar** *n* silvery hair, *poet.* silver(y) locks *pl.*; **~haargras** ♀ *n* = **~gras**; **~haarig** *a.* von Menschen: silver-haired or -headed, *poet.* bisw. hoary; **~haltig** *a.* containing silver, ⚒ silver-bearing, ♂ argentiferous, argental; **~handel** $ *m* silver-trade; **~haupt** *n poet.* hoary head; **~hell** *a.*: a) = **~blank**; b) silvery, sounding clear and soft like the sound of a silver bell; **~helle Stimme** silvery (or silver-toned) voice; **~horn** *n*: a) silver horn; b) horn having a silvery sound; c) *poet.* **~horn** des Mondes silver crescent; **~horn-erz** *n min.* native chloride of silver, corneous (or horn-)silver, silver horn-ore, ♂ cerargyrite; **~hütte** ⊙ *f metall.* silver-foundry; **~kammer** *f* silver- or plate-room, -chamber, or -closet; **~kämmerer** *m* = **~diener**; **~karbonat** *n min.* grey silver, ♂ selbite; **~kies** *m min.* ♂ argentopyrite; white arsenical pyrite; **~klang** *m* clear silver(y) sound or note; **~könig** ⊙ *m metall.* regulus of silver; **~korn** *n* grain of silver; **~krätze** ⊙ *f* sweepings *pl.* (or dross) of silver; **~kraut** ♀ *n*: a) = Bathengel; b) = Gänse-fingerkraut; c) mountain-avens (*Dryas octopeʼtala*); **~krone** *f* silver crown; **~kuchen** ⊙ *m* silver-pine; **~kupferglanz** *m min.* silver-copper glance, ♂ argentocuprous sulphide, sulphide of silver and copper; **~lachs** *m ichth.* = Alante; **~laden** *m* silversmith's shop; **~lahn** ⊙ *m* silver tinsel; **~leder** *n* silvered leather; (um Zeug abzureiben) plate-leather; **~legierung** *f* silver-alloy; **~letten** *m min.* clay mixed with silver; **~licht** *n* des Mondes silvery light; **~linde** ♀ *f* silver-linden (*Tiʼlia argeʼntea*); **~locke** *f poet.* silver(y) lock (or hair); **~löwe** *m zo.* = Puguar; **~luchs** *m zo.* = Hirschluchs; **~manufaktur** *f* manufactory of silver plate; **~mine** ⚒ *f* silver-mine; **~möwe** *f orn.* silvery (or herring-)gull (*Larus argentaʼtus*); **~mulm** *m min.* earthy silver-glance, earthy sulphide (or sulphuret) of silver; **~mund** *m zo.* silver-mouth (*Turbo argyroʼstomus*); **~mundwespe** *f ent.* wood-wasp (*Crabro*); **~münze** *f* silver coin; **~nitraʼt** *n chm.* = Höllen-stein; **~oxyd** *n chm.* argentic (or silver-)oxide, protoxide of silver; essigsaures **~oxyd** silver-acetyl; knallsaures **~oxyd** fulminate of (or fulminating) silver; salpetersaures **~o.** = Höllenstein; schwefelsaures **~o.** sulphate of silver, silver-vitriol; **~oxyd-ammoniaʼk** *n chm.* Berthollet's fulminating silver; **~oxydsalz** *n*, **~oxydverbindung** *f chm.* argentic salt; **~papier** $ *n* silvered (or silver-)paper; **~pappel** ♀ *f* white poplar, abele, abel-tree (*Poʼpulus alba*); **~pfennig** *m her.* bezant; **~plattierer** ⊙ *m* silver-plater; **~plattierung** *f* silver-plating; **~probe** ⊙ *f* silver-touch, -test, or -assay; **~probierkorn** ⊙ *n* Gießerei: silver assay-grain; **~pulver** *n* powdered silver, silver dust; **~putzpulver** *n* plate-powder; **~quell** *m poet.* silver(y) spring; **~regen** *m* Feuerwerkerei: silver rain; **~reich** *a.* rich in silver; **~reiher** *m orn.* great white heron (*Hero'dius egreʼtta*); kleiner **~r.** aigret(te), egret (*H. garzeʼtta*); **~rein** *a.*: a) (as) pure as silver; b) = **~hell** b; **~rente** $ *f* (Austrian) silver bonds *pl.*; **~rubel** $ *m* silver rouble; **~sachen** *f/pl.* (articles made of) silver, silver ornaments; **~saite** ♪ *f* silver string; **~salpeter** *m min.* argentic nitrate, nitrate of silver; **~salz** *n min.* silver (or argentic) salt; **~sand** *m*: a) *min.* silver- (or argentiferous) sand, sand containing silver; b) (**~farbener Sand**) silver sand, (Streusand) blotting- or drying-sand; **~sau** ⊙ *f metall.* silver brick; **~schale** *f* silver vessel; **~schatz** *m* treasure of silver; **~schaum** *m* silver-leaf, foliated silver; white Dutch metal; **~scheibe** *f poet.* des Mondes silver(y) disk; **~scheideanstalt** ⊙ *f* establishment for refining silver; **~scheidemünze** *f* small silver coin, silver change; **~scheidung** ⊙ *f metall.* refining of silver; **~schein** *m* silvery lustre; vgl. auch **~glanz** a; **~schiff** ⚓ *n* silver-laden ship or galleon; vgl. **~flotte**; **~schimmel** *m zo.* (silver-)grey horse; **~schläger** ⊙ *m* silver-beater; **~schlaglot** *n* silver-solder; **~schmied** *m* silversmith; **~schmiede-arbeit** *f* silversmith's work; **~schnabel** *m orn.* a species of tanager (*Tanaʼgra jacaʼpa*); **~schrank** *m* plate-closet; **~schreiber** *m* bei Hofe = **~diener**; **~schwärze** *f min.* = **~mulm**; **~schweifig** *a.* silver-tailed; **~seife** *f*: a) superior kind of soft soap; b) plate-soap; **~service** *n* silver dinner-set, service of plate; **~spießglanz** *m min.* antimonial silver; **~sprenkel** *m/pl.* (Hühnerrasse) Hamburger **~spr.** silver spangled Hamburghs; **~stab** *m*, **~stange** *f* = **~barren**; **~stahl** *m* silver-(combined) steel; steel washed with silver; **~sticker(in)** *s.* embroiderer in silver; **~stift** *m paint.* silver-point; **~stiftzeichnung** *f* silver-point drawing; **~stimme** *f poet.* clear silver(y) voice; **~stoff** $ *m* cloth of silver, silver-cloth or -brocade; **~strahl** *m poet.* des Mondes silver(y) ray; **~streifen** *m* silver stripe; **~streifig** *a.* (*G.*) striped with silver; **~strich** *m*: a) silver line or streak; b) *ent.* silver-streak (butterfly), silver-washed fritillary (*Argyʼnnis paʼphia*); **~stück** *n*: a) piece of silver; b) = **~münze**; **~tanne** ♀ *f* silver-fir (*Aʼbies exceʼlsa* od. *pectinaʼta*); **~thaler** *m num.* ehm. silver thaler; **~tiegel** *m chm.* silver-crucible; **~ton** *m* clear silver(y) sound; **~treffen** *f/pl.*

silver lace *sg.*; ~tuch ℞ *n* = ~ſtoff; ~verwahrer *m* keeper of the silver; ~währung *f* silver-standard; silver currency; Anhänger der ~w. bimetallist, *Am.* silverite; ~waren ℞ *f/pl.* silver(smith's) ware(s *pl.*), articles made of silver, silver goods; ~waſſer *n chm.* nitric acid, (tt.) aqua-fortis; argentic nitrate; ~weide ♀ *f* white willow (*Salix alba*); kleine ~w. = Mattenweide; ~weiß: a) *a.* silver-white; b) *n* ⊙ krems- (or Vienna) white; ~welle *f poet.* silver(y) wave; ~werk *n* = ~zeug; ~wirker ⊙ *m* silver-weaver; ~wirkerei ⊙ *f* silver-weaving; ~wismutglanz *m min.* = Wismut-bleierz; ~zahn *m* sprig of capillary silver; ~zeitel ⚒ *m* account of silver dug or extracted; ~zeug *n* (silver-)plate, (household) silver; ~zuſatz ⊙ *m mint.* alloy of silver. [silver-like.]

ſilberhaft, ſilberig (ˊ⌣⌣) *a.* ℞b. = /

Silberling (ˊ⌣⌣) *m* ℞ 1. silver coin; *bibl.* silverling; um dreißig ~e for thirty pieces of silver. — 2. ♀ = Mond-viole.

ſilbern (ˊ⌣) **I** *a.* ℞b. 1. a) (of) silver; ~e Brille silver-mounted spectacles *pl.*; ~er Löffel silver spoon; *fig.* dicht beim ~en Löffel (ganz nahe beim Richtigen) ſein to have nearly hit the truth or F the nail on the head; Kinderſpr.: to be warm; ~es Stimmlein silvery (little) voice; ~e Uhr silver watch; ~es Zeitalter silver age; b) = ſilberblinkend; ~ ſchimmern to shine like silver; c) ~e Hochzeit silver wedding. — 2. ⚒ ~er Mann swollen veins *pl.* — 3. *her.* argent. — **II** ✎ *v/a.* ℞d. 4. = verſilbern. — **III** *v/n.* (h.) ℞d. 5. to contain silver, to be argentiferous. — 6. to shine like silver.

Silen (-ˊ) [grch.] *npr. m.* ℞ *myth.* Silenus (ſ. M. I); ~en-bauch *m* pot-belly like that of Silenus.

ſilenenhaft (-ˊ⌣⌣) *a.* ℞b. like Silenus.

Silentiarier (-ˊtſ(⌣)⌣⌣) [lt.] *m* ℞a. silentiary (ſ. M. I).

Silentium (-ˊtſ(⌣)⌣) [lt.] *n* ℞ = Stillſchweigen; als *int.* silence!, (be) quiet!

Siler ♀ (ˊ⌣) [lt.] *m* ℞a., ~kraut *n* ℞ = Roß-kümmel s. [(*G.*) *geogr.* = Schleſien.]

Silefier ✎ (-ˊ(⌣)⌣) [neu-lt.] *npr.n.* ℞b.)

Silex ⊙ (ˊ⌣) [lt.] *m inv.* (Kiesel) silex.

Silge ♀ (ˊ⌣) [lt. *seli'num*; vgl. Peterſilie] *f* ℞ milk-parsley (*Seli'num*); kümmelblätterige ~ = Kümmel-ſilge; wilde ~ = Alſenach.

Silhouette (⌣luˊ⌣, a. ß...) [fr.] *f* ℞ silhouette, black profile, shadow-portrait or -figure, shadowgraph; ~n-artig *a.* ℞b. like a silhouette; ſilhouettieren (⌣luˊ⌣, a. ß...) *v/n.* (h.) ℞a. to take (cut out, or throw off) silhouettes.

Silhouettierer (⌣luˊ⌣, auch ß...) *m* ℞a. one who draws (or cuts out) silhouettes, silhouettist. [silicium.]

Silicium ⊙ (-ˊtſ(⌣)⌣) *n* ℞ *chm.*

Silikat ⊙ (-ˊ⌣) *n* ℞ *chm.* silicate.

Sil(l) (ˊ) *n* ℞, **Sill)e** (ˊ⌣) *f* ℞ = Siele; ~ſcheit *n* = Ort-ſcheit.

Sille (ˊ⌣) [= Siele] *f* ℞ *hunt.* Vogelſtellerei: string with which the decoy-bird is fastened.

ſillen (ˊ⌣) *v/a.* ℞a. *hunt.* = anſillen.

Sillimanit ⊙ (⌣⌣ˊ⌣) *m* ℞ *min.* sillimanite (ſ. M. I).

Sillograph (⌣⌣ˊſ)[Sillos] *m* ℞ satirist, writer of satirical poems, sillograph(ist).

Sillos (ˊ⌣) [grch.] *m* (*sg. inv.*, *pl.* Silloi od. Sillen) Lit. satirical poem. [silo.]

Silo (ˊ-) [ſpan.] *m* ℞ (Getreidekäſten)

Siloha (-ˊ⌣) *npr.n. inv. bibl.* Teich ~ in Jeruſalem pool of Siloam.

Silo-ſtrafe ⚔ (ˊ--ˊ⌣) *f* ℞ (in Algier) military punishment in which the offender is confined in a very narrow space.

Silur... (-ˊ...) in Zſgn: ~bildung, ~formation *f geol.* Silurian formation, Silurian system.

Siluren (-ˊ⌣) [lt.] *m/pl.* ℞, **Silurier** (-ˊ⌣⌣) *m/pl.* ℞a. Hiſt. (britanniſches Volk) Silurians. [Silurian.]

ſiluriſch ⊙ (-ˊ⌣) [Silur-...] *a.* ℞b. *geol.*

Silo... (ˊ...) ſ. a. Sylo...

Silvae (ˊwä) [lt., bz. Wälder] *f/pl. inv.* (Name von Sammelwerken) silva, sylva.

Silvan (⌣wˊ) *npr.m.* ℞ *myth.* (a. Bn.) Silvanus, Sylvanus.

Silveſter (⌣wˊ⌣) [lt.] *npr.m.* ℞ Silvester, Sylvester; ~abend *m* New Year's Eve.

Sima ⊙ (ˊ⌣) [lt.] *f* ℞ = Rinn-leiſte 1 a.

Simaruba... (-⌣ˊ⌣...) in Zſgn: ~baum ♀ *m*: a) = Burſera; b) = Bitter-holzbaum; ~rinde *f* simaruba bark.

Simili-diamant (ˊ⌣--⌣ˊ) [fr. *simili-*, aus lt. *si'milis* ähnlich] *m* ℞ paste diamond.

Similor (-ˊ⌣) [fr.] *n* ℞ (Kupfer u. Zink) similor, Mannheim gold.

Simmel-(ſammel-)ſurinum F (ˊ⌣ˊ⌣ˊ⌣) [Anlaut zu ſammel] *n* ℞ = Sammel-ſurinum.

Simmer[1] *provc.* (ˊ⌣) [ahd. *sumbir* Korb, mhd. *sümber*, *sümmer*] *n* ℞a. = Seſter.

Simmer[2] ♀ (ˊ⌣) *f* ℞ ⊙ parnassia.

Simonie (-ˊ⌣) [ſ. Apoſtelgeſchichte 8,18] *f* ℞ simony; ~ treibend practising (or guilty of) simony, simoniacal.

ſimoniſch (-ˊ⌣) *a.* ℞b. simoniacal.

Simoniſt (--ˊ⌣) *m* ℞ 1. simoniac. — 2. St. Simonian.

ſimpel (ˊ⌣) [fr.] **I** *a.* ℞b. 1. simple (bzl. einfach, einfältig). — **II** ℞ *m* ℞a. 2. simpleton, dunce, F duffer, bisw. simple Simon. — 3. ♀ broad-leaved epipactis (*Epipa'ctis latifo'lia*). — **III** ℞ *n* ℞a. unit of taxation.

Simpel... (ˊ⌣...) in Zſgn: ~franſen *f/pl.* auf der Stirn (idiot) fringe, urſpr. *Am.* bang *sg.*; ~meier F *m* = Simpel 2. [ſimpel 1.]

ſimpelhaft, ſimpelig (ˊ⌣⌣) *a.* ℞b. = /

ſimpeln (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ℞d. 1. to behave like a simpleton. — 2. barſchloſ: Fach ~ ſ. fach-ſimpeln.

ſimplicianiſch (⌣-tſ(⌣)ˊ⌣) *a.* ℞b. after the manner (or in the style) of (Grimmelshauſen's) Simplicissimus.

Simpliciſſimus (⌣-tſˊ⌣⌣) [lt.] *m* F a. ℞ great simpleton, egregious (or unmitigated) fool. [simplicity.]

Simplicität (⌣-tſˊ⌣) [lt.] *f* ℞ (Einfalt)

Simplon... (ˊ⌣...) [Simplon, Alpenpaß] in Zſgn: ~ſtraße *f* Simplon road, road over the Simplon; ~tunnel *m* Simplon tunnel.

Simplum (ˊ⌣) [lt.] *n* ℞ = Simpel III.

Simri *provc.* (ˊ-) [ahd. *sumbrin*; vgl. Simmer[1]] *n* ℞ = Seſter. [a. *n* ℞ = Geſimſ.]

Simſ (ˊ) [ahd. *simiz*; vgl. Sima] *m*, bisw.

Simſ... (ˊ...) in Zſgn: ~eiſen ⊙ *n* rabbet- or rebate-iron; ~glied ⊙ *n* moulding (member, or part) of a cornice; ~hobel ⊙ *m* = Geſimſ-hobel; ~hobelmaſchine ⊙ *f* moulding-machine; ~höhe *f* height of (a) cornice; ~modell *n* model of a moulding; ~profil *n* profile of a moulding or cornice; ~ſchablone *f* templet (or template) for a moulding, mould; ~ſtein *m* cornice-stone; ~werk *n* mouldings *pl.* — Vgl. Geſimſs...

Simſe (ˊ⌣) [vgl. Sembe] *f* ℞ 1. ♀ = Binſe 1. — 2. P (berl.) = Prügel.

ſimſen ✎ ⊙ (ˊ⌣) [Simſ] *v/a.* ℞c. to provide with cornices or mouldings; meiſt pp. im *p.p.*, zB. reich geſimſtes Haus house with rich mouldings. [℞ *bibl.* Samson.]

Simſon (ˊ⌣) [hebr.; bz. Verwüſter] *npr.m.*

Simulant (--ˊ) [lt.] *m* ℞, ~in *f* ℞ one who feigns illness in order to shirk duty, labour, &c., sham patient, ⚔ malingerer.

Simulation (---tſ(⌣)ˊ) [lt.] *f* ℞ simulation, bzb. shamming illness, ⚔ malingering, malingery.

ſimulieren (--ˊ⌣) [lt.] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℞a. 1. to simulate, to feign, to sham; e-e Krankheit ~ to sham illness, ⚔ to malinger; ℞ ſimulierte Rechnung pro-forma account; er ſimuliert nur he is only shamming. — 2. P auf et. ~ (finnen) to meditate (on) s.th. — **II** ℞ *n* ℞c. = Simulation.

ſimultan (-ˊ⌣) [lt.] *a.* ℞b. = gemeinſchaftlich and gleichzeitig; ℞~kirche *f* undenominational church, church used by different religious communities; ℞~ſchule *f* undenominational school.

ſimultaniſieren (-⌣-ˊ⌣) *v/a.* ℞a.: a) to unite two different religious communities; b) to convert a school into an undenominational school.

Sina ✎ (ˊ⌣) *npr.n.* ℞ = China; ~apfel *m* = Apfelſine; ~ſeide ℞ *f* fine Chinese silk.

Sinai (ˊ⌣-, auch ⌣ˊ⌣) *npr.m.* ℞ *geogr.* der ~ Mount Sinai; ~halbinſel *f* Sinaitic peninsula; ~manna ♀ *f* (*n*) French (or common) tamarisk (*Ta'marix ga'llica*).

Sinapin ⊙ (-ˊ-) [lt.] *n* ℞ *chm.* sinapine. [aus ſchwarzem Senfſamen] sinapisine.]

Sinapiſin ⊙ (---ˊ) *n* ℞ *chm.* (Glykoſid)

Sinau ♀ (ˊ-) [älter Sindau Immortau] *m* ℞ lady's-mantle (*Alchemi'lla*).

ſind (ˊ) 1. u. 3. Pers. *pl. pres. ind.* v. ſein.

Sind-flut (ˊ-) [ahd. *sin-fluot* ſtarke, andauernde Flut; angelehnt an Sünde] *f* ℞ = Sünd-flut.

Sinekure (-⌣ˊ⌣) [fr., aus lt. *sine cura* ohne Sorge] *f* ℞, *G.* auch **Sinekur** (-⌣ˊ) *f* ℞ sinecure; ~n-weſen *n* system of sinecures; sinecurism. [a sinecure, sinecurist.]

Sinekuriſt (-⌣-ˊ) *m* ℞ one who holds

Sineſe (-ˊ⌣) *m* ℞ = Chineſe; **ſineſiſch** (-ˊ⌣) *a.* ℞b. = chineſiſch.

☞ **Sinf...** ſ. Symph...

Sing (ˊ) [ſingen] nur gbr. in: ~ und Sang = Sang und Klang (ſiehe Klang[2] 3).

Sing-..., **ſing-...** (ˊ...) in Zſgn: ~akademie *f*, ~anſtalt *f* singing-school; ~apparat *m orn.* singing-apparatus, vocal organ (s *pl.*); ~baß ♪ *m* double (or contra-)bass; ~chor: a) ♪ *m* chorus of singers; choir; b) *n* (Emporkirche) choir-gallery; ~cikade *f* = ~zirpe; ~droſſel *f orn.* common (or song-) thrush, throstle, *provc.* mavis (*Turdus mu'sicus*); ~falk(e) *m orn.* singing falcon (*Astur mu'sicus*); ~fertigkeit *f* vocal powers *pl.*; power of execution (in singing); ~froſch *m zo.* a species of tree-frog (*Hyla tibia'trix*); ~fuge *f* vocal fugue; ~gedicht *n* poetry (or words *pl.*) for music; ~kunſt *f* art of singing; ~laubheuſchrecke *f/pl. ent.* ⊙ locustidæ; ~lehrer(in) *s.* = Geſang-lehrer(in); ~meiſter *m*: a) great singer; b) = Geſang-lehrer; ~müde *f ent.* common gnat (*Culex pi'piens*); ~muskel *m anat.*, *orn.* song-muscle; ~muskel-apparat *m orn.* = ~apparat; ~note ♪ *f* musical note; ~noten *pl.* vocal music; ~oper *f* (*ant.* Spiel-oper) opera set to music throughout without any spoken dialogue, grand opera; ~ſaite ♪ *f* (G-ſaite auf der Geige) treble string; ~ſang *m* sing-song; ~ſanglich *a.* monotonous; sing-song; ~ſpf *m* vocal part; ~ſchlüſſel ♪ *m* clef; ~ſchule *f* singing-school; ~ſchüler(in) *s.* singing-pupil; ~ſchwan *m orn.* wild (or whistling) swan, (w)hooper (*Cygnus mu'sicus*); ~ſpiel ♪ *n*: a) (kleine Oper) operetta; b) (Luſtſpiel mit eingelegten Liedern) musical comedy or farce, vaudeville; ~ſpielhalle *f* (low) music-hall; ~ſtechmücke *f ent.* = ~müde; ~ſtimme *f*: a) (singing-) voice; Lied für eine ~ſtimme song for a single voice, solo song; b) ♪ vocal (or voice-)part; ~ſtück ♪ *n* song, ballad, air; ~talent *n* talent for singing; ~uhr ♪ *f* (berl.) = Gluckenſpiel; ~vogel *m* singing- or song-bird, mit *poet.* songster, warbler;

~weise *f*: a) manner (or mode) of singing; b) ♪ air, tune, melody; ~würger *m/pl. orn.* shrikes, butcher-birds, 𝔗 laniidæ; ~wut *f* mania for singing; ~zirpe *f ent.*: a) allg. ~zirpen *pl.* 𝔗 stridulantia, cicadidæ; b) singing cicada, leaf-hopper, 𝔗 tettigonia. — Vgl. auch Gesang(s)...

Singalese (ᵔᵕ⌣ᵕ) *m* ℌ, ...lesin *f* ℌ Singhalese, Cingalese, inhabitant (or native) of Ceylon. [Cingalese.]

singalesisch (ᵔᵕ⌣ᵕ) *a.* ℭb. Singhalese,

singbar (ᵕ-) *a.* ℭb. that may be sung, singable, vocal; S~keit (ᵕ--) *f* singable-

Singe-... (ᵕ⌣...) in Zssgn s. Sing-... [ness.]

Singel-grund ⚓ (ᵕ⌣ᵕ) [mndd. *singele f*] *m* ℭ shingle bottom.

Singels ⚓ (ᵕ⌣) *m/pl. inv.* shingle, coarse gravel (found on the seashore).

singen (ᵕ⌣) [ahd. *singan*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ℭa. (*impf.* † auch sung) 1. meist to sing: a) bld. von Personen, Vögeln ꝛc. to sing, (schmettern) to warble, to carol (out or forth), (zwitschern, zirpen) to chirp, to chirrup; mit lauter Stimme ~ to sing in a loud voice; das Wasser singt im Kessel (kurz vor dem Kochen) the kettle is singing, the water sings in the kettle; b) ♪ falsch oder unrein ~ to sing false(ly) or out of tune; gut oder rein ~ to sing well (true, or in tune); vom Blatte (weg) ~ to sing at sight; zu hoch (tief) ~ to sing too high (low); to sing sharp (flat); Baß ~ (eine Baßstimme haben) to have a bass voice; den Baß (die Baßpartie) ~ to sing (or take) the bass part; er singt das hohe C his voice goes to (or reaches) the high C; he can sing up to the high C; nach dem Gehör ~ to sing by ear; dem Herrn ~ to sing unto the Lord; aus voller Kehle ~ to sing at the top of one's voice or with all the strength of one's lungs, to be in full song; ein Lied zum Klavier ~ to sing with piano accompaniment; mehrstimmig ~ to sing part-songs, to sing in parts; nach Noten ~ to sing by note (from notes, or from music); c) mit Beziehung auf den Inhalt: eine Arie (ein Kirchenlied, eine Messe) ~ to sing an aria (a hymn, a mass); die Liturgie ~ to chant the liturgy; als Dichter: (ein Lied von) Heldenthaten ~ to sing (a song) of heroic deeds; ich singe diesen Helden I sing the exploits of ...; *fig.* immer dasselbe Lied ~ to be always harping on the same string; j-s Lob ~ to sing (or chant) a p.'s praises; sein eigenes Lob ~ F to blow one's own trumpet, to be one's own trumpeter; d) (in singendem Tone sprechen oder vortragen) to speak (or recite) in a sing-song manner; ~der Vortrag sing-song way of speaking; e) a. *v/refl.* mit der angegebenen Wirkung: sich heiser (außer Atem) ~ to sing o.s. hoarse (out of breath); ein Kind in Schlaf ~ to sing (or lull) ... to sleep or asleep; j. aus dem Schlafe ~ to wake(n) a p. (or to wake a p. up) by singing; sich (*dat.*) die Arbeit leicht (den Weg kurz) ~ to lighten one's work by (to beguile the way with) singing; j. willkommen ~ (W.) to welcome a p. with a song; f) *v/refl.* a. *impers.* das Lied singt sich leicht the song is easy to sing; es singt sich schön im Walde it is pleasant to sing in the wood; es singt mir in den Ohren I have a singing in my ears, my ears are tingling or singing; *poet.* wie sang es hier von süßen Nachtigallen how sweetly the nightingales used to sing here. — 2. *prvbs:* s. Lied 3; jung 3; das ist gesungen wie gepfiffen it is all one, it comes all to the same thing, F that is as broad as it is long; das ward mir an m-r Wiege nicht gesungen, etwa this was surely never expected of me when I was born; I (or people) did not think I should ever come to this, I never dreamt of such a thing. — **II** S~ *n* ℭc. singing, chanting, &c.; s. Gesang.

Singer[1] (ᵕ⌣) *m* ℭa. 1. ehm. = Singemeister. — 2. ↖ jetzt = Sänger.

Singer[2] (ʃᵕ⌣) *npr. m.* ℌ (amerikanischer Nähmaschinen-Fabrikant) Singer; daher: ~ *f* (*sg.* ℭ, *pl.* ℭa.) Singer('s sewing-machine).

Singerei (⌣⌣[1]) *f* ℭ *contp.* (continual) singing, *b.s.* sing-song, F squalling.

singerig F, singerlich F (ᵕ⌣⌣) *a.* ℭb. mir ist nicht ~ zu Mute I am not in a mood for singing or not in a singing humour, I don't feel inclined to sing, F I don't feel like [singing.]

Singhalese s. Singalese.

Singrün ♀ (ᵕ-) [Immergrün; vgl. Sinau, Sindflut] *n* (*gen.* ~s, sonst *inv.*) periwinkle (*Vinca*).

Singular (ᵕ⌣-, auch ⌣⌣[1]) [lt.] *m* ℜ *gr.* singular (number); im ~ (stehen) (to stand) in the singular; singularisch (⌣⌣[1]⌣) *a.* ℭb. singular.

Sink'... (ᵕ...) in Zssgn: ~holz *n* dead (or water-logged) wood; ~kasten *m* ꝛc. = Senk-kasten ꝛc.; ~werk ⚒ *n* (in Salzbergwerken) sink-work, fresh-water reservoir.

sinken (ᵕ⌣) [ahd. *sinchan*] ℭa. **I** *v/n.* (sein) 1. to sink, (fallen) to fall, to drop, (hinsinken, vor Entkräftung zs.-brechen) to break down, to collapse, (sich senken) to settle, to subside; die Arme oder den Kopf ~ lassen to drop, to droop; der Nebel, die Sonne sinkt ... sinks or is sinking; bis in die ~de Nacht till dusk, till nightfall; till late at night; auf den oder zu Boden ~ to sink on (or to) the ground; vor j-m auf die Knie(e) ~, j-m zu Füßen ~ to fall (or to go down) on one's knees before a p., to fall at a p.'s feet; vgl. auch Knie 1; auf einen Stuhl ~ to sink (drop, or subside) into a chair; j-m in die Arme ~ to sink into a p.'s arms; in die Erde ~ to sink into the ground or earth; *fig.* er möchte vor Scham in die Erde ~ he could (or he is ready to) sink through the floor with shame; er ist wie in die Erde gesunken (verschwunden) he has vanished as if the earth had swallowed him (up); bis an die Knie(e) in den Kot ~ to sink into the mire up to one's knees; zu Grunde ~ to sink to the bottom; ⚓ von e-m Schiffe: to go down, to sink (to the bottom). — 2. (an Höhe, Kraft abnehmen) to decline, (von aufgeschütteter Erde) to sink, to settle, (sich vermindern) to decrease, (zu Ende gehen, verfallen) to decay; das Feuer sinkt the fire is falling (or getting) low; seine Kräfte ~ his strength fails or is failing; den Mut ~ l. to get discouraged or disheartened, to lose courage or heart; ihm sank der Mut, oft his courage failed him; die Stimme ~ lassen to sink (drop, or lower) one's voice; er ließ die Stimme ~, oft his voice dropped; ✱ im Preise ~ to fall (or sink) in price, to become depreciated; im Werte ~ to decline (or shrink) in value (a. *fig.*); ⚓ vom Meere: (zurückweichen) to recede. — 3. (herabgewürdigt werden) to sink, to fall, (herunterkommen) to come down; in der öffentlichen Achtung ~ to sink (or lose) in the public esteem; sein Ansehen begann zu ~ his reputation began to decline; ~de Größe declining star; tief unter das Tier ~ to sink far below the brute, auch F to go to the dogs; ganz gesunken sein to have fallen (or sunk) to the lowest depths; wie tief ist er gesunken! to what a depth has he fallen! — 4. (in einen Zustand geraten) in Ohnmacht ~ to faint (away), to go off in(to) a (dead) faint; Schriftsprache, jetzt ↖ to swoon (away), to go off in a swoon; in tiefen Schlaf ~ to sink (fall, or drop) into a deep sleep; in Schutt und Staub ~ to sink into dust and ruins. — **II** *v/a.* ⚒ e-n Schacht ~ to sink a shaft. — **III** S~ *n* ℭc. sinking, &c. (s. I), (Abnehmen) an Kraft ꝛc. decline, declension, an Zahl decrease, (Fallen) fall(ing), (allmähliches Herunterkommen) downward course, (Verfall) decay, decadence, (Versagen) failure; ✱ S~ der Preise sinking (decline, or depression) of prices, fall in prices; das S~ der Preise bewirken to depreciate the wares; im S~ begriffen sein to be on the decline; sein Glücksstern ist im S~ (begriffen) his star is on the decline.

Sinker ⚒ (ᵕ⌣) *m* ℭa. sinker.

Sinn (ᵕ) [ahd. *sin(n)*] *m* ℜ 1. (geistiges Empfindungsvermögen u. Organ der Wahrnehmung) sense, (Empfänglichkeit) sense (of, for für), mind (for), (Geschmack) taste (for); *phls.* den ~en unerreichbar beyond the reach of the senses, supersen*sible*, ...uous, ...ual; auf den ~ bezüglich sensorial; die fünf ~e *pl.* the five (or F seven) senses; *fig.* j-e fünf (od. F j-e sieben) ~e beisammen haben to be in one's (right) senses, to have all one's wits about one, F to be all there; das sagen mir meine fünf ~e my common sense tells me that. — 2. (Verstand, Besinnung) gesunder ~ (*ant.* Wahnsinn) sanity; weit S. (gesunder Menschenverstand) sound common sense, good sense. — 3. (das geistige Empfinden des Menschen) sensitive faculties *pl.*, (Einsicht, Verständnis) intelligence, (Geistesrichtung) bent of mind, (Seele, Herz) soul, heart, (Gedanken) thought, idea, (Meinung) opinion, (Neigung) taste, inclination, turn, (Ansicht) view, (Trachten) tendency, (Absicht) intention, (Wunsch) wish, desire, (Wille) will, (Charakter) character, (Gemütsart) temper(ament), disposition; grader od. redlicher ~ natural uprightness, straightforwardness, honesty; haffärtig war ihres Herzens ~ she had a haughty temper; der Graf trug hohen ~ ... had (or bore) a noble mind; der hohe ~ des Fürsten the high-mindedness; leichter ~ easy-going nature; e-n leichten ~ haben to take life lightly or easily, to be easy-natured; ritterlicher ~ chivalrous feeling (sentiments *pl.*, or temper). — 4. nur im *pl.* (das auf leiblichen Genuß gerichtete Empfindungs- u. Begehrungsvermögen) den Lüsten der ~e entsagen, etwa to renounce the world, the flesh, and the devil. — 5. (Bedeutung eines Wortes, Satzes ꝛc.) sense, meaning, nur von Wörtern, a. acceptation, (Auslegung) construction, (das worauf etwas hinausgeht) drift; in ähnlichem ~e verfahren to proceed on similar lines; einem Worte e-n andern (falschen) ~ geben, den ~ e-s Wortes verdrehen to pervert the meaning of ...; im besten (vollsten) ~e des Wortes in the best (fullest) sense of the word or term; bildlicher ~ figurative sense; boshaften ~ in et. legen to put a malicious construction upon s.th.; er sagte etwas in d(ies)em ~e (in dem ~e daß ...) he said s.th. to that effect (to the effect that ...); eigentlicher ~ literal (proper, or true) sense; et. im eigentlichen ~e nehmen to take s.th. literally; in mehr als einem ~e in more senses than one; in engerem ~e in a narrower (more limited, or restricted) sense; in gewissem ~e in a (certain) sense, in one (or some) sense; in gutem (üblem) ~e in a good (bad) sense; auch gehört es zu in jedem ~e ... in every sense or respect; in künstlerischem ~e in the artist's (or the artistic) sense; ein Reichstag in modernem ~e ... in the modern sense of the term; Popularität in seinem ~ (so wie er sie auffaßt) ... as understood by him, as he understands the term; verborgener ~ hidden meaning; einem Worte einen gezwungenen ~ geben to strain the sense (or meaning) of ...; ich kann den ~ des Satzes nicht heraus-

finden I cannot get at (or make out) the meaning of ...; der ~ f-r Rede war der, daß ... the drift of his speech was that ...; *poet.* hoher ~ liegt oft im kind'schen Spiel deep meaning oft lies hid in childish play. — **6.** stehende Verbindungen: **a)** als Subjekt und abhängiger Kasus: sein ~ ist auf das Beste gerichtet his leanings are (or his bent is) towards what is best; ihr vergingen die ~e (das Bewußtsein) she lost consciousness, (ihr schwindelte) her head turned round, her brain swam or reeled, her head was swimming or went round (like a top); sein ~ steht nach Höherem, er stellt (richtet oder setzt) seinen ~ auf Höheres his mind is bent on higher things, he has more ambitious aims, F he looks higher, he is flying at higher game; den ~ nur darauf haben zu ... to think of nothing but ...; darin ist weder ~ noch Verstand there is no meaning (or no reason) in that, there is neither sense nor reasen (or neither rhyme nor reason) in that; **b)** im *gen.*: demütigen (stolzen) ~es sein to have a humble mind (a proud spirit); mit j-m eines oder gleichen ~es sein to agree (to be of one mind, or to be at one) with a p.; ich war ~es (willens) es zu thun I meant (or intended) to do it, I had it in my mind to do it; andern ~es werden to change one's mind; j. andern ~es machen to make a p. change his mind; der ~e beraubt sein to be bereft of one's senses; seiner ~e mächtig sein to be in one's senses or in one's right mind; leichten ~es sein to have an easy-going nature, to be light-minded; **c)** abhängig v. Präpos.: ↖ j-m et. an ~en sein = anstinnen; auf s-m ~e (Willen) beharren, bestehen oder bleiben to stick to one's purpose or mind, to insist (up)on a th. (being carried out); auf die ~e wirken to affect (to have an effect on, or to appeal to) the senses; j-m et. aus dem ~e bringen od. rücken to talk a p. out of s.th., to drive (or sweep) an idea out of a p.'s head, to disabuse a p.'s mind of an idea; sich et. aus dem ~e schlagen to put s.th. out of one's head (mind, or thoughts), to dismiss s.th. from one's mind; sich alle Sorgen aus dem ~e schlagen to banish all care, to cast all care to the winds; das will mir nicht aus dem ~e I cannot get it out of my head or mind, I cannot help thinking of it, I cannot rid my mind of it, it keeps haunting me, F I can't shake it off; *prvb.* s. Auge 6c; bei ~en sein to be in one's senses or in one's right mind, to be sane; nicht bei ~en sein, von ~en sein to be off one's head or out of one's mind, not to have one's senses, to have lost one's head or reason, to be (like one) demented; er ist nicht bei ~en, auch he is not himself; es fuhr mir durch den ~ it flashed through (or crossed) my mind; was fährt Ihnen durch den ~? what has come to you?, what has got hold of you?, F what on earth are you thinking about?; (keinen) ~ für et. haben (not) to care for (or about) s.th.; ~ für die Geschichte an interest in history; ~ für Humor sense of humour; ~ für die Künste taste for the fine arts; ~ für Musik, auch ear for music; ~ für das Schöne an eye for beauty; ~ für das Wohlleben haben, bisw. to have delicate tastes and fancies; gegen den ~ s. wider den ~; et. im ~e behalten: a) (im Gedächtnis) to bear (or keep) ... in mind, to remember; *arith.* von Zahlen: to carry; b) (fortfahren et. zu erstreben) to keep ... in view, not to lose sight of ...; et. im ~e haben: a) (darüber nachdenken) to have s.th. in one's mind; b) (beabsichtigen, planen) to intend (or mean) to do s.th., to plan (or meditate) s.th.; in j-s ~e handeln to act according to (or in accordance with) a p.'s views or in a p.'s spirit, to carry out a p.'s ideas; es kam mir in den ~ daß ... it occurred to me that ...; das ist mir nie in den ~ gekommen such a thing has never entered (into) my head; I never thought (or dreamt) of that; sich et. in den ~ kommen lassen to take s.th. into one's head; das liegt mir im ~e it keeps running in my mind, it haunts me; das will mir nicht in den ~ (Kopf) I cannot believe it is true, I cannot bring myself to believe it, I cannot make it out; mit ~ handeln to act sensibly; mit offenem ~ oder mit offenen ~en with open mind; nach j-s ~e handeln f. in j-s ~e handeln; wenn es nach meinem ~e ginge if I had my (own) way, if things went (according) to my mind; das ist gar nicht nach meinem ~e I do not like that at all, that is not at all to my mind or liking; das ist so recht nach seinem ~e that is just what he likes or wants, F that's nuts to him, that is grist to his mill; ohne ~ senseless, without (or devoid of) sense; ohne ~ und Verstand, bisw. without rhyme or reason; das ist ohne ~ there is no sense in that; von ~en out of one's senses; j. von ~en bringen to drive a p. out of his senses (mind, or wits); von ~en kommen to go out of one's mind, to go off one's head; man muß von ~en sein, um ... one must (needs) be mad to ...; bist du von ~en? are you mad?, are you in your (right) senses?; von seinen ~en nichts wissen to be unconscious or senseless; wider (od. gegen) j-s ~ handeln to act contrary to a p.'s wish(es) or intentions; es geht mir wider den ~, zu ... it is repugnant to me (or it goes against the grain with me) to ...; es kommt (bisw. fällt, steigt) mir zu ~e it occurs to me; wieder zu ~en kommen to recover (or to come to) one's senses, to come to; das steht mir nicht zu ~e that is not to my mind, that does not suit me; sich et. zu ~e (Gemüte) ziehen to take s.th. to heart.

Sinn..., **sinn...** (ↄ...) in Zssgn: **~begabt** *a.* endowed with sense(s); **~bild** *n* emblem, symbol, (Zeichen) (outward) sign, (Attribut) attribute, (Typus) type, (sinnbildliche Darstellung) allegory; **~bilden** ↖ *v/a.* & *v/n.* (h.) Wd. *insep.* to symbolise, to allegorise; **~bildlich** *a.* emblematic(al), symbolical, allegorical (für of); et. ~bildlich darstellen to symbolise, to allegorise; **~bildlichkeit** *f* symbolism, ↖ allegoricalness; **~deute** ↖, **~deutung** *f* explanation (or interpretation) of the sense; **~dichter** ↖ *m* epigrammatist; **~entblößt** *a.* devoid of sense; **~entstellung** *f* distortion of the sense; **~erklärung** *f* = ~deutung; **~gedicht** [1654 von Logau gebildet] *n* epigram; **~getreu** *a.*: ~getreue Übersetzung faithful translation; **~grün** ♀ *n* = Singrün (bfd. Art.); **~los** *a.*: a) (bewußtlos) senseless, unconscious, deprived of one's senses; b) (ohne Besonnenheit) indiscreet, rash, giddy, (aldern) absurd, foolish, inane; c) (von Sinnen) out of one's senses, beside oneself, mad; ~los betrunken dead (or blind) drunk, senseless with drink; d) (nichts bedeutend) without (or [de]void of) sense or meaning, meaningless, unmeaning, nonsensical; **~losigkeit** *f* senselessness, unconsciousness; indiscretion, rashness, giddiness; foolishness, absurdity, inanity; want of common sense; ~losigkeiten *pl.* absurdities, follies; **~pflanze** ♀ *f* mimosa (*Mimo'sa*); schamhafte ~pf. sensitive plant, chaste mimosa, noli-me-tangere (*M. pudi'ca*); **~reich** *a.*: a) intelligent, clever; b) (wohl ausgesonnen) ingenious, (geistreich) witty, terse, pithy; das S~reiche, die ~reichheit dieses Gedankens the ingenuity of ...; **~schwer** *a.* = bedeutungsschwer; **~spruch** *m* terse and pointed saying, aphorism, apo(ph)thegm; motto, device, bisw. (Denk- od. Trink-Spruch) sentiment; **~verdrehung** *f* distortion of the sense; **~verwandt** *a. gr.* synonymous; ~verwandtes Wort synonym; **~verwandtschaft** *f* synonymity, synonymy; **~verwirrend** *a.* confusing, bewildering; **~voll** *a.*: a) = ~reich a; b) = bedeutungsvoll; **~widrig** *a.* senseless, absurd. — Vgl. a. Sinnen... und Sinnes...

sinnen (ↄ⌣) [ahd. *sinnan*] **I** *v/n.* (h., bisw. sn) u. *v/a.* 29b. (*impf. subj.* a. sänne), *procr.* auch 2a. 1. a) *abs.* to meditate, (nachdenken) to reflect, (mit Muße nachsinnen) to muse, (erwägen) to consider, (grübeln) to brood, to cogitate, to ruminate, (spekulieren) to speculate; **b)** mit abhängigem Satze: ich sann, was ich zu thun hätte I reflected (or considered) what I had to do; **c)** mit *prp.*: auf etwas ~ to meditate (or contemplate) s.th., to think about (or upon) s.th., (Pläne schmieden) to plot (or plan) s.th., (auf et. erpicht sein) to be intent upon s.th.; auf Böses ~ to meditate evil; auf Mittel und Wege ~ to cast about for (or to forecast) ways and means; auf j-s Verderben ~ to plot a p.'s ruin; ↖ in die Ferne ~ (örtlich) to let one's thoughts stray far away, (zeitlich) to look far ahead; über et. ~ to ponder over (or to breed on) s.th.; **d)** mit abhängigem Kasus: was sinnt Ihr?: a) what are you thinking of?; b) what do you mean to do?; Gefährliches ~ to meditate dangerous things; (auf) Rache ~ to meditate revenge; (auf) Unheil ~ to plot (or brew) mischief. — **2.** schwz. 2a. verallgemeinert = denken. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 24b. 3. thoughtful, pensive, wistful, meditative, contemplative, musing, reflective, speculative; ~d aussehen to look thoughtful. — **4.** (von S~ zeugend) thoughtful, pensive; die ~de Stirn the thoughtful forehead, *poet.* the pensive brow. — **III** gesonnen (bisw. gesinnt) *p.p.*, zB. ich bin gesonnen (gewillt), nach B. zu gehen I intend (or mean) to go to B.; das bin ich sehr gesonnen I fully intend to do that; so und so gesinnt sein j. gesinnt (bfd. Art.). — **IV** S~ *n* ㊱c. meditation, contemplation, reflection, musing(s) mit *pl.*, consideration, speculation, cogitation, (Träumerei) reverie; tiefes S~ abstraction (of thought); in S~ versunken sn to be lost in meditation or in a reverie; F bisw. to be in a brown study; bfd. = Trachten, zB. all sein S~ ist auf den Himmel gerichtet his whole mind is fixed on Heaven.

Sinnen..., **sinnen...** (ↄ⌣...) in Zssgn: **~all** *n* (*ant.* Geistes-all) = ~welt; **~aufregung** *f* excitement of the senses; **~fällig** *a.* obvious; vgl. augen-fällig; **~genuß** *m* sensual pleasure, carnal delight; zum ~g. reizend (es Mittel) ♂ aphrodisiac; **~land** *n* (*SCH.*) reality, the real world; **~liebe** *f* sensual love; **~lust**, **~weide** *f* = ~genuß; **~mensch** *m* sensualist; **~rausch**, **~taumel**, ↖ **~tumult** *m* (*G.*) intoxication of the senses; Psychologie: ♂ orgasm; **~täuschung** *f*, **~trug**, **~wahn** *m* illusion (or delusion) of the senses, *path.* ♂ hallucination; **~welt** *f* (*ant.* Geistes-welt) material (or external) world, world of sense; **~wesen** *n* sentient being. — Vgl. auch Sinn(es)-...

Sinnes... (ↄ⌣...) in Zssgn: **~änderung** *f* change of mind; *rel.* (Erkenntnis des Fehlers und Besserung) change of heart, reformation (of the inner man); **~art** *f* mode of thought; disposition, temper, character;

~genosse *m* = Gesinnungs=genosse; ~nerv *m anat.* nerve of sense, sensory (or sensorial) nerve; ~organ *n* = ~werkzeug; ~richtung *f* turn of mind; ~täuschung *f* illusion (or delusion) of the senses; *path.* hallucination; ~weise *f* = ~art; ~werkzeug *n* organ of sense; auf die ~werkzeuge einwirkend organoleptic. — Vgl. auch Sinn(en)=... | = grübeln.

sinnieren (ᵛ⌣⌣) [sinnen] *v/n.* (h.) 2a.

sinnig (ᵛ⌣) *a.* 24b. 1. ↖ (verständig, mehr gebr. im *ant.* un-sinnig) sensible. — 2. (nachsinnend) thoughtful, meditative, musing. — 3. (von tiefem Sinn zeugend) thoughtful, pensive. — 4. (von zart anmutigem Sinn) pretty, graceful. — 5. (zweckentsprechend) appropriate, (geschmackvoll) tasteful. — 6. *prov.* = bei Sinnen (s. Sinn 6 c). — 7. ...~ in Bl.-Wgn mit Bestimmungswort (mit so oder so beschaffenem Sinn), z.B. froh~ cheerful; s. leicht-sinnig 2c.

Sinnigkeit (ᵛ⌣⌣) *f* 29 sensibility, sensibleness; thoughtfulness, pensiveness; prettiness, gracefulness; tastefulness, appropriateness.

sinnlich (ᵛ⌣) *a.* 24b. 1. a) pertaining to (or affecting) the senses, ♁ sensorial, (~er Empfindungen fähig) sentient, sensitive; b) ~ wahrnehmbar sensible, perceptible (by the senses), (durch den Sinn wahrgenommen) perceived (or observed) through the senses, (körperlich) physical, (stofflich) material, (natürlich) natural, (tierisch) animal, (auf die Sinne wirkend, für Einwirkungen durch die Sinne empfänglich) sensuous; der ~e Mensch man as a sentient being; ~e Wahrnehmung perception (or observation) through the senses; das S~e matter. — 2. (in Beziehung auf den Sinnengenuß) senaual, (fleischlich) carnal, fleshly; ~e Liebe sensual love; ~er Mensch sensualist.

Sinnlichkeit (ᵛ⌣⌣) *f* 29 1. a) sensitive faculty, sense; b) physical (or animal) nature. — 2. (sinnliche Begierde) sensuality, sensualness, (the) senses *pl.*, sensual appetite, carnal desire; rohe ~ coarse (or brute) sensuality.

Sinnlichkeits=lehre (ᵛ⌣⌣=ˌ⌣ᵛ⌣) *f* 29 sensationalism, sensualism, sens(u)ism; Anhänger der ~ sensationalist, sensualist, sens(u)ist. | sensualist.)

Sinnling ↖ (ᵛ⌣) *m* 28 (sinnlicher Mensch)

Sinolog ♁ (⌣ᵛˌ⌣) [lt.-grch.] *m* 28 studeut of the Chinese language (literature, history, &c.), ♁ sinologue, sinologist; sinologisch (⌣ᵛ⌣⌣) *a.* 24b. sinological.

Sinopel (⌣ᵛ⌣) [fr., von der grch. Stadt Sino'pe] *m* 29a. *her.* (Grün) vert.

sint ↖ (ᵛ) [mhd. *sint* seit] = sintemal(en).

sintemal(en) (⌣⌣ˌ⌣ᵛ⌣) [mhd. *sint dem mâle* seit der Zeit] *cj.* 1. † = seit. — 2. fast † im Tone der Kanzleisprache: (grund-angebend) since, whereas, inasmuch as.

Sinter (ᵛ⌣) [ahd. *sintar* Metallkruste, Schlacke] *m* 29a. 1. *min.* (Tropfstein) sinter, ♁ stalactite; (Überzug, den feste Körper in kalkhaltigem Wasser annehmen) encrustation; mit ~ überziehen to encrust. — 2. ⊖ *metall.* (Schlackenabfall) iron-sinter or -scales *pl.*, dross of iron, hammer-slag. — 3. ashes *pl.* of touchwood, Silesian potash. — 4. *arch.* pendent key-stone, boss.

Sinter=... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~arbeit *f*, ~frischen *n*, ~prozeß *m* ⊖ *metall.* slag- or sinter-process, sinter-fining process; ~asche *f* = Sinter 3; ~bildung *f*, ~gebilde *n* stalactitic formation; ~kohle ⊖ *f* open-burning coal, clod-coal, cherry-coal.

sintern (ᵛ⌣) *v/n.* (ju) 24d. 1. von Wasser, das in sich Teile aufgelöst enthält, die nach der Verdunstung des Flüssigen als feste Gebilde zurückbleiben: to filter, to percolate; (sickern) to leak, to trickle, to ooze; von solchen Gebilden selbst: to form stalactite concretions. — 2. ⊖ (zusammen=) ~ (sich zu einer dichten Masse gl.-ballen, bild. durch Einwirkung des Feuers) to sinter or frit (together), to slag.

Sint=flut (ᵇˌ⌣) *f* 29 = Sind-flut.

Sintoismus (⌣ᵛ⌣⌣) *m* 29 o. *pl.* Shinto (-ism), Sintoo(ism); Bekenner des ~ Shinto (-ist); sintoistisch (⌣ᵛ⌣⌣) *a.* 24b. Shintoist.

Sinus ♁ (⌣ᵛ⌣) [lt.] *m inv. math.* sine; ~ versus versed sine; ~-bussole *f phys.* sine-compass; ~-quadrant *m math.* sinical quadrant.

Sioux (ßū od. ßi-ū') [s. M. I] *m inv.* die ~ od. ~-Indianer *pl.* the Sioux; ~-weib *n* Sioux)

Sipahi (⌣ˌ⌣⌣) s. Spahi. | squaw.)

Siphon (ˌᵛ⌣) [grch.] *m* 36: a) (Heber) siphon; b) (Flasche, Krug &c. mit Ausflußhahn)

Sipoy (ˌ⌣) s. Spahi. | siphon(-bottle).)

Sipp (ᵛ) [= Sippe¹] *m* 28, ~in *f* 29 altertümlich = Verwandte(r).

Sippe¹ (ᵛ⌣) [ahd. *sippo*] *m* 28 = Sipp.

Sippe² (ᵛ⌣) [ahd. *sippa*] *f* 29 altertümlich od. *b.s.* relatives *pl.* collectively, kindred, kinsfolk, kith and kin; weitS. set, clique, coterie, confraternity; die ganze ~ F the whole lot or kit, every mother's son of them; *rel. paint.* die heilige ~ the Virgin and Child with their whole kindred.

Sippschaft (ᵛ⌣) *f* 29 altertümlich oder *b.s.* 1. relationship, kinship. — 2. = Sippe².

Sirach (ˌ⌣⌣) *npr. m.* 36 oder 28 Jesus ~ Jesus, the son of Sirach; das (apokryphische) Buch Jesus~ Ecclesiasticus (*abbr.* Ecclus.).

Sirene (⌣ˌ⌣) [fr., aus dem Grch.-lt.] *f* 29 1. *myth.* siren (a. *fig.*). — 2. *phys.* u. ⚓ siren(-whistle). — 3. *zo.* = See-kuh. — 4. *ichth.* mud-eel, siren (*Siren lacerti'na*).

Sirenen=... (⌣ᵘˌ⌣...) in Zssgn: ~bildung *f path.* malformation in which the legs of the infant's body are grown together; ~gesang *m* sirens' song, *fig.* siren song; ~pfeife *f* einer Dampfmaschine siren steam-whistle; ~stimme *f* siren voice.

sirenenhaft (⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24b. siren-like.

Siri=... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~blätter *n/pl.* betel-leaves; ~pfeffer, auch Siriboa-pfeffer ♀ (⌣⌣ᵘˌᵛ⌣) *m* 29a. sirih (*Piper siriboa'a*).

Siriasis ♁ (⌣ˌ⌣⌣) [grch.] *f path. inv.* = Sonnen-stich.

Sirius (ˌ⌣⌣) *npr. m. inv.* = Hundssternn.

Sirjäne (⌣ˌ⌣) = Syrjäne.

sirmisch (ᵛ⌣) *a.* 24b. of (or from) Sirmia (a district in Austria-Hungary), Sirmian.

Sirokko (⌣ᵛˌ⌣), ↖ Sirok (⌣ᵛ) (*G.*) [it.] *m* 28 sirocco. | (h.) 2a. to whiz, to buzz.)

sirren *prov.* (ᵛ⌣) [Ablaut zu surren] *v/n.*

Sirte (ᵛ⌣) *f* 29 = Syrte.

Sirup (ˌ⌣) [mhd. *sirop, sirup*, mlt. *si'ropus*, von ar. *scharâb* süßer Trank] *m* 28 1. Zuckersiederei: (der aus den Formen ablaufende unkristallisierte Saft) aus einheimischen Siedereien: treacle, aus überseeischen: molasses *pl.*; ungegedeckter od. grüner ~ green treacle; weißer od. heller ~ golden syrup. — 2. *pharm.* (Zuckerbiersaft) syrup. — 3. *fig.* (Süßigkeit) honeyed words *pl.*; (Kompliment) compliment(s *pl.*).

Sirup(s)=..., sirup=... (ᵘ⌣...) in Bl.-Wgn: ~artig *a.* like treacle or syrup, treacly, syrupy; ~back ⊖ *f* treacle-tub; ~bengel F *m co.* grocer's shopman, F counter-jumper; ~haltig *a.* containing treacle or syrup; ~kessel ⊖ *m* syrup-boiler; ~pot ⊖ *m* Zuckersied.: drainiug-pot; ~topf *m* treacle-pot. | (Faser von *Aga've vivi'para*).)

Sisal-hanf ♀ (ᵘˌ⌣) *m* 28 sisal-hemp)

Sisimameter (⌣⌣ˌ⌣) = Seismometer.

Sisti(r) *prov.* (ᵛ⌣) [= Sester] *f* 28 a species of cake.

sistieren (⌣ˌ⌣) [lt.] | *v/a.* 2a. 1. (einstellen) to inhibit, to stop. — 2. jur. j. ~ (vor Gericht stellen) to summon a p. (to attend in court), to bring a p. up for trial, to arraign a p. (at the bar); sich ~ to appear in court, to answer the summons. — | | S~ *n* 29c. u. Sistierung *f* 29 3. inhibition. — 4. jur. summons; Sistierungs=befehl *m* summons (to appear in court); (Befehl des Kanzlei- oder Reichs-gerichts an ein Untergericht wegen Unzuständigkeit, eine Sache zu suspendieren) writ of prohibition.

sistinisch (⌣ˌ⌣) *a.* 24b. = sixtinisch.

Sistrum ♪ (ᵛ⌣) [lt.] *n* 29 Au. sistrum.

sisyphisch (⌣ˌ⌣) *a.* 24b. of Sisyphus.

Sisyphus (ˌ⌣ˌ⌣) *npr. m.* 36 *myth.* Sisyphus; ~arbeit *f fig.* Sisyphean task (labour, or toil).

sitta ↖ (ᵛ⌣) *int.* = heda.

Sitte (ᵛ⌣) [ahd. *situ*] *f* 29 1. (Lebensgewohnheit i-s) habit, (das in einer Gesamtheit Übliche) custom, (herrschender Brauch) usage, use, (Mode) fashion, (Art und Weise, Beschaffenheit) manner, (Richtschnur) rule; das ist hier nicht ~ that is not customary (or not the custom) here, that is hardly ever done here; das ist nicht mehr ~ that is out of fashion or out of date; das ist so seine ~ that is his way; es ist ~, daß ... it is customary to ...; die (äußere) gute ~ beobachten to observe the proprieties; hergebrachte ~ established custom; ~n und Gebräuche *pl.* eines Landes manners and customs; ein Mann von feinen ~n a well-bred man; *prvbs:* jedes Land hat seine ~n every country has its own particular customs; so many countries so many customs; andere Zeiten, andere ~n other times, other manners. — 2. ~n *pl.* (Sittlichkeit) morals; böse (od. schlechte) ~n *pl.* bad (or evil) habits, loose morals; gute ~n *pl.* good habits; Loderheit der ~n laxity of morals; *prvb.* s. Beispiel. — 3. *bibl.* = Satzung, Gesetz. — 4. P (berlinisch) = Sittenpolizei; unter der ~ stehen to be under police surveillance or supervision of the police. | Stadt) Sion.)

Sitten (ᵛ⌣) *npr. n.* 28 b. *geogr.* (schwz.)

Sitten=..., sitten=... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~bild, ~gemälde *n* Litteratur: picture of life and manners; *paint.* genre-picture; ~buch *n*: a) book on morals; b) book on the manners and rules of good society; ~gericht *n* moral tribunal; ~geschichte *f* history of civilisation; ~gesetz *n* moral law; code of morals (of morality, or of ethics), ethical (or moral) code; ~herrschaft *f* government whose foundations rest on the moral law; ~komödie *f* = ~stück; ~kontrolle *f*: unter ~k. stehen to be under police surveillance or supervision of the police; ~lehre *f*: a) moral philosophy, (doctrine of) ethics; zur ~lehre gehörig ethical; b) treatise on ethics; ~lehrer *m* moralist, moral philosopher; ~liste *f* conduct-roll; ~los *a.* immoral, profligate, wicked; ~loser Mensch man of loose morals, evil liver, libertine, roué, profligate, rake; ~losigkeit *f* immorality, profligacy, wickedness; ~meister *m* = Hof-meister c; ~polizei *f* (in England unbekannt) control of prostitutes, police surveillance; ~polizeilich *a.*: unter ~polizeilicher Aufsicht stehen j. ~kontrolle; ~polizei *m* agent for the surveillance of prostitutes; ~prediger *m* moralist, meist *b.s.* moraliser; ~predigt *f* moralising sermon; j-m eine ~predigt halten to read a p. a lecture; ~regel *f* moral precept or rule, rule of conduct; ~reich *n* world of morals; ~rein *a.* (morally) pure, chaste; ~reinheit *f* purity of morals, morality, chastity; ~richter *m* moraliser, censor; ~richterlich, ~richterisch *a.* censorious; ~richtern F *v/n.* (h.) 2d. *unsep.* to set up as a moraliser; ~schule *f* school of morals; ~spruch *m* maxim; ~streng *a.*

austere, puritanical; ~strenge *f* austerity; allzu große ~st. rigorism; ~stück *n thea.* comedy of manners; ~verbesserer *m* moral reformer; ~verbrechen ↖ *n* = Sittlichkeits-verbrechen; ~verderbend, ~verderblich *a.* demoralising, destructive to (or of) morals; ~verderbnis *n u. f* corruption of morals, demoralisation; ~verfall *m*, ~verwilderung *f* moral decay, degeneracy of manners; ~verfeinerung *f* refinement of manners, civilisation; ~vorschrift *f* moral precept; ~welt *f* = ~reich; ~zeugnis *n* certificate of good conduct; ~zwang *m* etiquette, conventionalism.

Sittich (ˢʸ) [mhd. *sitich*, lt. *psi'ttacus*] *m* Ⓩ *orn.* = Papagei; Familie der ~e parrots, ♁ psittaci.

sittig (ˢʸ) [Sitte] *a.* Ⓐb. (wohlgesittet) civilised, (manierlich) well-bred, well-mannered, polished, (artig) good, well-behaved, (züchtig) polite, (anständig) decent, (bescheiden) modest, (keusch) chaste, (tugendhaft) virtuous, (nur in Bezug auf äußeres Gebahren) demure; mit ~ niedergeschlagenen Augen with eyes demurely cast down.

sittigen ↖ (ˢʸʸ) **I** *v/a.* Ⓐa. = gesittet (s. bs 2) machen. — **II** S~ *n* Ⓐc. und **Sittigung** *f* Ⓓ (process of) civilisation.

Sittigkeit ↖ (ˢʸ-) *f* Ⓓ (*G.*) = Sittsamkeit.

Sittigungs-... (ˢʸʸ...) in Zssgn: ~**arbeit** *f* work of civilisation; ~**prozeß** *m* progress of civilisation.

sittlich (ˢʸ) *a.* Ⓐb. 1. a) (bezüglich auf die Sitte, beurteilt nach dem, was für recht und gut gehalten wird) moral, ethical; ~es Betragen moral conduct; ~es Gefühl moral feeling; e-n streng ~en Lebenswandel führen to lead a strictly virtuous (an unimpeachable, or F a clean) life; ~e Schuld guilt; ~es Verhalten morals *pl.*; ~er Wert e-r Tat ethical value; ~ rein (morally) pure; ~ schlecht immoral, profligate, wicked; b) prägnant: = gut; zB. sein Betragen ist nicht sehr ~ ... is not very moral; das S~e morality. — 2. (wie es Sitte und Brauch ist) according to custom; s. ländlich. — 3. ↖ = sittig, manierlich.

sittlichen (ˢʸʸ) *v/a.* Ⓐa. (sittlich machen) to reform the morals of a person or a people.

Sittlichkeit (ˢʸ-) *f* Ⓓ morality, morals *pl.*; Förderung d. ~ promotion of morality; die ~ eines Volkes zu Grunde richten to demoralise a people; Verbrechen od. Vergehen gegen die ~ = Sittlichkeits-verbrechen etc.

Sittlichkeits-... (ˢʸ-...) in Zssgn: ~**gefühl** *n* moral sense or faculty (vgl. a. Anstands-...); ~**verbrechen**, ~**vergehen** *n*: a) allgemein indecency, immoral offence; b) (Vornahme e-r unzüchtigen Handlung) indecent assault; ~**verein** *m* in England: White-Cross League.

sittsam (ˢʸ-) *a.* Ⓐb. (im Benehmen still u. bescheiden) quiet, modest, (schamhaft) bashful; von Mädchen a. maidenly, (spröde) coy, (sich in den Schranken des Anstandes haltend) decent, (züchtig) bsd. von Frauen: honest, virtuous, (keusch) chaste, (zurückhaltend) reserved; übertrieben ~ (von weiblichen Personen) prudish; sich ~ kleiden to dress quietly or with modesty; sie spielt die S~e she plays the prude.

Sittsamkeit (ˢʸ--) *f* Ⓓ quietness, modesty, bashfulness, maidenly reserve, decency, honesty, virtue, chastity; übertriebene ~ prudery.

Sittung ↖ (ˢʸ) *f* Ⓓ = Gesittung.

Situation (-ʸ-tß(ʸ)ᵃ) [fr.] *f* Ⓓ situation (s. Lage); Herr(in) der ~ sn to be master (mistress) of the situation; wir sind in derselben ~, bzw. F we are in the same boat; auf der Höhe der ~ stehen oder der ~ gewachsen sn to be equal to the occasion; e-e ~ für sich ausnutzen (auszunutzen verstehen) to (know how to) make the most (or best) of a situation, F bzw. to make hay while the sun shines; ~s-plan *m* ⚔ *frt.* ground-plan, plot of situation; *arch.* site-plan, plan of site; weitS. topographical plan; sketch of the scene of a murder, &c.; ~s-stück *n thea.* light comedy, the interest of which lies in certain comic situations; ~s-zeichnen *n* topographical drawing.

situieren (-ʸ-) [fr.] *v/a.* Ⓐa. to place, to locate; bsd. gbr. im *p.pr.* gut situiert: a) holding a good situation; b) wealthy, well-off.

Sitz (ᶻ) [ahd. *si(t)z*] *m* Ⓜ 1. (zum Sitzen dienender Platz) seat; ~ in e-r Kirche seat, sitting; ~ des Kutschers coachman's seat or box, F dick(e)y; steinerner ~ stone seat; 🚃 bedeckter ~ des Heizers und Lokomotivführers cab; ~ für den Schindeldecker shingling-bracket; engS. (Teil, worauf das Gesäß des Sitzenden ruht) seat, bottom (of a chair); ~ des Sattels seat of the saddle. — 2. (Wohnort von Behörden etc., deren Einfluß sich über ein bestimmtes Gebiet erstreckt) seat; ~ e-s Bischofs (episcopal) see; ~ der Reichsregierung seat of the imperial government; j-n ~ an e-m Orte haben to have one's residence in a place. — 3. (Punkt, von dem die Wirksamkeit von etwas ausgeht) ~ der Künste seat of the fine arts; Paris ist der ~ (Herd) der Revolution ... the (central) seat of (the) revolution; ~ einer Krankheit (central) seat of a disease. — 4. ↖ (das Sitzen) sitting posture; (sitzende Lebensweise) sedentary life. — 5. in einem ~e (in einer Tour, unablässig) 6 Flaschen trinken ... at one sitting. — 6. (Recht, an den Sitzungen Teil zu nehmen) seat; ~ und Stimme im Rate haben to have a seat and vote in a council. — 7. *man.* ~ zu Pferde seat; fester ~ firm seat; aus dem ~e kommen, j-n ~ verlieren to be unseated, to lose one's seat; vom ~e werfen to unseat. — 8. = Gesäß 1. — 9. (Ort des festen Verweilens, Wohnort) dwelling-place, place of abode, domicile, gewählt: residence; seinen ~ an e-m Orte aufschlagen to settle (or to take up one's residence) in ... — 10. ↖ *hunt.* = Lager 3b. — 11. ⚙ Böttcherei: ~ des Faßhahns shell, seat; Uhrmacherei: ~ des Rades auf der Achse seat; ~ eines Ventils seat of a valve, valve- or clack-seat. — 12. Schneiderei: das Kleid oder der Rock hat einen guten (schlechten) ~ ... fits well (is a misfit); der ~ (Teil für das Gesäß) von einem Paar Beinkleidern the seat ...

Sitz-..., Sitz... (ᶻ...) in Zssgn: ~**arbeit** *f* sedentary work; ~**bad** *n* hip-bath, sitz-bath; ~**badewanne** *f* sitz-bath (tub); ~**bank** *f* bench; ⚓ ~**bank** in Booten seat, thwart; verschiebbare ~**bank** slider; ~**bein** *n anat.* ♁ ischium; das ~**bein** betreffend ♁ ischial, ischiatic, ischiadic; ~**bein-ast** *m anat.* ascending branch of the ischium; ~**beinkurven** *m anat.* sciatic notch; tuberosity of the ischium; ~**beinnerv** *m anat.* sciatic nerve; ~**beinstachel** *m anat.* spine of the ischium; ~**bett** ↖ *n* sofa; ~**fall** ⚙ *m* = ~klappe; ~**fleisch** F *n*: a) er hat kein ~fleisch he cannot sit still, he is fidgety; b) er hat ~fleisch (Ausdauer bei der Arbeit) he has great perseverance, he is very persevering; ~**fuß** *m orn.* insessorial foot; ~**füßler** *m/pl. orn.* perchers, ♁ insessores; ~**geld** *n*: a) = Schutzgeld; b) jur. (Besoldung e-s Beisitzers) assessor's fee; c) (des Gefangenen an den Kerkerwärter) jailer's fee; ~**gelegenheit** *f* sitting accommodation, place where one can sit down; ~**gerüst** ⚙ *n* Dachdeckerei: seat, block, bracket; des Schindeldeckers: shingling-bracket; ~**holz** *n* = ~stab; ~**kasten** *m*: a) Wagenbau: seat-box; b) ⚓ seat-locker; ~**kissen** *n* cushion to sit upon; auch seat-cushion; ~**klappe** ⚙ *f* Wagenbau: lid of a seat-box; ~**leben** ↖ *n* sedentary life; ~**leder** F *n* = ~fleisch; ~**ort** *m* place where one is sitting; ~**platz** *m* seat, weitS. sitting-room; die Kirche hat 800 ~plätze the church will seat (or has sitting accommodation for) 800 persons; ~**polster** *n* = ~kissen; ~**redakteur** *m* mock editor, dummy editor, fighting editor, who serves the real editor as a whipping-boy, and occasionally goes to prison for him; ~**reihe** *f* row of seats, *thea.* auch tier; ~**riemen** *m* des Bockattels saddle-seat, des ungarischen Sattels straining-leather, wolf; ~**stab** *m*, ~**stange** *f* im Vogelbauer perch; ~**stück** ⚙ *n* einer Bockdecke seat (of a hammer-cloth); ~**vogel** *m* percher; ~**wechsel** *m* Turnerei: change of position; ~**welle** *f* Turnerei: seat-circle.

sitzen (ᶻ) [ahd. *sitzan*] **I** *v/n.* (h., südd. a. sn) 3oi. ☞ **A.** mit persönlichem Subjekt: 1. (*ant.* liegen) **to sit, to be seated.** — 2. Beispiele: *(t)* mit Präpos.: an et. ~ to be (sitting) at s.th.; lange an et. ~ to be a long time over s.th.; er sitzt noch immer an der Arbeit he is still at (his) work; oben am Tische ~ to sit at (the head of) the table; auf et. ~ to sit on s.th.; *fig.* auf j-m ~ to plague (bother, or pester) a p., *sl.* to sit on a p.; auf einem Baum ~ (von Vögeln) to perch (or sit) on a tree; F j-m auf dem Dache, auf der Haube, auf dem Nacken od. P auf der Pelle ~ to watch a p. closely or narrowly, to keep a strict eye on a p.; to keep a p. hard at work, F to keep a p.'s nose to the grindstone; to be at a p.'s heels; auf Eiern ~ (von Hühnern) to sit on (or to hatch) eggs; j-m auf den Fersen ~ s. Ferse; j-m auf dem Halse ~ to lie on a p.'s neck or hands, to be a (heavy) burden to a p.; (wie) auf Nadeln, Kohlen od. Dornen ~ to be on (pins and) needles (on thorns, or on tenterhooks); auf den Ohren ~ not to hear, to be deaf, (nicht hören wollen) to turn a deaf ear to s.th.; auf einem Pferde ~ to be on horseback; auf dem Trocknen ~ ⚓ u. *fig.* to be strauded, to be left high and dry, (knapp bei Kasse sein) to be out of (or low in) cash, F to be in low water; bei j-m ~: a) (neben j-m) to sit beside (or by) a p., to sit by a p.'s side; b) (in j-s Gesellschaft) to sit with a p.; bei der Flasche ~ to sit over one's wine; bei Tische ~ to sit at table; bei Wasser und Brot ~ (müssen) to be put on bread and water; hinterm Ofen ~ to sit in the chimney-corner; hinter Schloß und Riegel ~ to sit in jail, to be locked up (in prison) (vgl. 3b); in einem Amte ~ to hold an office; in Amt und Würden ~ to hold a high office or position; in der Brühe, im Dreck, in der Patsche oder in der Tinte ~ s. Patsche² 2; im Gefängnis oder F im Loche ~ to be in prison (vgl. 3b); im Glücke, *fig.* in der Wolle ~ to thrive, to prosper, to be in luck, to live in the lap of luxury, to be (or live) in clover; in einer Klatsche ~ to be in a form or class; ihm sitzt der Schelm im Nacken he is full of fun or of mischief, F he is a deep one; ↖ in einem Ort ~ (wohnen) to live in a place; im Parlament (im Rate) ~ to sit in parliament (in a council), to be a member of (or to have a seat in) parliament (a council); gut (schlecht) im Sattel ~ to have a good (bad) seat, to sit firmly (badly) in the saddle; (bis über die Ohren) in Schulden ~ to be (over head and ears) in debt; im Theater ~ to be at the theatre; über (unter) j-m ~ (in der Schule) to be (or to sit) above (below) another boy; über e-r Arbeit ~ to be at work, to have a piece of work in hand, to be occupied with (or engaged in or on) some work; über den Büchern ~ to be poring (or to sit) over one's books; um den Teich (herum) saßen die Frösche around the pond sat ..., the pond was surrounded by ...;

rel. j-m zur Beichte ~ to confess a p.; über j. zu Gericht ~ to sit in judgment on a p., to try a p.; immer zu Hause ~ to be always at home, F to be a stay-at-home or a home-bird; gut (schlecht) zu Pferde ~ to have a good (bad) seat, to sit a horse well (badly); zu Rate ~ to hold a (or to be assembled in) council; ↖ zu Recht unter dem Kurfürsten ~ to be under the jurisdiction of ...; zur Rechten Gottes ~ to sit on the right hand of God; *b)* mit adverbialer Bestimmung: aufrecht oder gerade ~ to sit straight (erect, or upright); von Hunden: („schön" machen) to sit (up), to beg; (un)bequem ~ to sit (un)comfortably, to be (un-)comfortably seated; eng ~ to sit close together, to sit closely (packed), to be crowded or crammed; es saß sich so heimlich in der kleinen Stube it was so cozy sitting in ...; krumm ~ to sit with bowed (or stooping) shoulders, to stoop (when sitting), to sit stooping, to sit doubled up; müßig (da) ~ to sit idle, to sit (there) doing nothing; nackt und bloß ~ to be destitute; da ~ wir nun! we are in for it now!, here we are in a nice scrape!, here's a dilemma!; still ~ s. still; teuer ~ (wohnen) (*G.*) to pay a high rent (for one's house or flat), to sit dear, vgl. auch 3c; zu viel ~ to sit (or to be sitting) too much, to lead too sedentary a life; vorwärts (rückwärts) ~ im Wagen od. in der Eisenbahn to sit facing (with one's back to) the horses or the engine; warm und weich ~ to be well off, to live in easy circumstances, to be in clover; *c)* mit Angabe der Wirkung: sich krumm und lahm ~ to become stiff (or cramped) from sitting too long; sich wund ~ to become sore with sitting, to get sore from sitting; *d)* mit Vergleichungen: wie in Abrahams Schoß ~ to sit as (comfortably as) in Abraham's bosom, to be very comfortably seated, weitS. to be very well off; er sitzt da, wie ein Häufchen (oder Klümpchen) Unglück s. Häufchen 1; F wie die Made im Speck ~, P wie die Laus im Schorf ~ F to live in clover, to be as snug as a bug in a rug; *e)* mit Dativ: einem Maler zum Porträt ~ to sit for one's portrait to an artist, to give a painter a sitting; *f)* mit prädikativen Bestimmungen od. einem Infinitiv: erster, zweiter, letzter ~ (in der Schule) to be first or (at the) top of the class, to be second, to be last (or at the foot or bottom) of the class; als Richter über j. ~ to sit in judgment on a p.; *co.* spazieren ~ to sit in the open air instead of taking a walk; to sit out. — 3. absolut, ohne nähere Bestimmung: **a)** (Sitzung halten) to hold a meeting; die Versammlung sitzt heute noch ... does not meet to-day; **b)** to be (or sit) in prison, to be under lock and key, F *euph.* to be in trouble, P to be in quod, to do time; er hat gesessen F he has done time; er sitzt schon lange he has been in prison for a long while already; **c)** (verweilen) to stay, (wohnen) to live, to dwell, (herrschen) to rule; im übrigen Deutschland saßen die Germanen the rest of Germany was inhabited (occupied, or held) by the Germans, the Germans were seated in the remaining parts of Germany; auf seinem Hofe ~ to live on one's farm; zur Miete, zur Pacht ~ to have rented a house, &c., to hold a house (or place) as a tenant. — 4. ~ bleiben: **a)** to keep one's seat, to remain (or keep) seated; lange ~ bleiben to sit on and on; als Ausruf, im Theater &c.: ~ bleiben! down in front!, höflicher: sit down, please!, keep your seat(s), please!; **b)** (in der Schule) not to be promoted (or moved up) to a higher form, to be kept back (in a form); **c)** (beim Tanz) to get no partner, F to be a wallflower; sie ist bei jedem Tanze ~ geblieben she had to sit out every dance; **d)** (unverheiratet bleiben, von Mädchen) to remain unmarried, F to be left (or to remain) on the shelf; sie wird wohl ~ bleiben she is not likely to get a husband, F she'll get shelved; **e)** ✾ mit seiner Ware ~ bleiben to find no purchasers or no market for (or F to get stuck with) one's wares. — 5. ~ lassen: j. im Unglück, im Pech, in der Patsche od. in der Tinte ~ lassen to leave a p. in the lurch; ✾ j. mit Waren ~ lassen to leave a p. alone (in the lurch, or out in the cold) with his goods; Geld ~ lassen to lose money (at play, &c.), to come off a loser; den Hut ~ lassen to keep on one's hat; ein Mädchen ~ lassen to jilt a girl, F to throw (P to chuck) over a girl; e-n Schimpf auf sich ~ lassen F to swallow (or pocket) an affront; das kann ich nicht auf mir ~ lassen I cannot put up with that. — 6. ↖ u. übtr. = sich setzen; aufs Pflaster ~ (*U.*) to sit down on the pavement; *bibl.* auf die Rosse ~ to mount on horseback; in die Wagen ~ (*G.*) to get into the carriages. — ☞ B. mit sächlichem Subjekt: 7. von Sachen allg.: (sich irgendwo befinden) am Boden (eines Gefäßes) ~ to stick to the bottom, to form a sediment; das Brett sitzt (fest) an der Wand ... is fastened to the wall; ein Federbusch saß auf seiner Mütze his cap was surmounted by a plume; ihm ~ Grillen im Kopfe F he has maggots in the brain; hier sitzt mir's here's the pain or trouble, it is here that I feel ill; der Hut saß ihm auf dem Kopfe (tief im Gesicht) his hat was on his head (was slouched over his eyes); Kenntnisse im Kopfe ~ h. to know a good deal, to be well-informed; da sitzt der Knoten od. Haken there's the difficulty or the rub; ein Nagel sitzt im Holz ... sticks in the wood; ⚓ das Schiff sitzt auf dem Grunde (fest) ... is aground; ihm sitzt Schleim auf der Brust he has got phlegm on the chest; mir sitzt ein Splitter im Finger I have run a splinter of wood into my finger; da sitzt das Übel, der Fehler there is the mischief, the fault; das Wort sitzt mir auf der Zunge I have ... on the tip of my tongue. — 8. mit *adv.*: fest ~ siehe fest-sitzen; locker, lose ~ to be loose; von et. voll ~ to be full of s.th.; der Baum sitzt voll Blüten ... is full of (or is covered with) blossoms; die Stube saß voll(er) Gäste ... was full of guests. — 9. (auf dem richtigen Fleck ~, fest ~) das Gelernte sitzt bei ihm he retains what he has learnt; der Hieb sitzt oder hat gesessen that was a hit; *fig.* the remark (stärker the blow) hit (went, or struck) home; beim Duell: sitzt! a hit!; eine Kugel oder ein Schuß sitzt a shot tells; der Vorwurf sitzt the reproach hits home. — 10. von Kleidungsstücken: (passen) to fit; dieser Rock sitzt Ihnen wie angegossen ... is an excellent fit, ... fits you like a glove or to perfection; (un)bequem ~ to be easy (tight); schlecht ~ to be a misfit, to fit badly. — 11. ↖ das sitzt (gefällt) mir it pleases me. — **II** ~d *p. pr.* und *a.* 12. sitting, seated; (seßhaft) sedentary; *her.* sej(e)ant; ~de Lebensweise sedentary life; in ~der Stellung in a sitting posture or position; ♀ ~des Blatt sitting (or ♂ sessile) leaf. — **III** S~ *n* 13. sitting (position); des S~s müde tired of sitting; sie kommt fast den ganzen Tag nicht zum S~ she hardly sits down all day; j. zum S~ nötigen to ask a p. to sit down. — 14. s. Sitzung, bds. Art.

Sitzen... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~bleiben** *n*, etwa sitting (or sticking) fast, fixed position, (Unverheiratetbleiben) remaining unmarried; **~lassen** *n* desertion, abandonment.

Sitzer (ᵈᵘ) *m* ⚙a. 1. sitter. — 2. F = Arsch 1. — 3. ⚓ futtock; ~ *pl.* der Plattstücke, verkehrte = first futtocks of the crotches; ~ eines Spants first (lower, or ground-)futtock.

...sitzig (...ᵈᵘ) *a.* ⚙b. in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. zwei-~ double-seated, with two seats.

sitzlings (ᵈᵘ) *adv.* sitting, in a sitting (posture or position.)

Sitzung (ᵈᵘ) *f* ⚙ 1. (einzelne ~) sitting, ↖ session, (Sitzungszeit) session, (Versammlung) meeting; die ~ aufheben to break up (or to dissolve) the sitting or meeting; die ~ eröffnen to open the meeting, bisw. to take the chair; e-e ~ halten to hold a meeting, to sit (or be) in session. — 2. *fig.* sie haben eine lange ~ gehalten they sat a long time over their wine, they held a long sitting. — 3. *paint.* sitting; spiritistische ~ séance.

Sitzungs... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~berichte** *m/pl.* (reports of the) proceedings of a learned society, &c.; **~dauer** *f* session; **~gebäude** *n* session-hall; **~lokal** *n* = ~saal; **~ort** *m* place of meeting; **~periode** *f* session of parliament, &c.; day fixed for a sitting or meeting, des Gerichtshofes: assize- or court-day; **~polizei** *f* maintaining of order in public assemblies by the chairman; **~protokoll** *n* minutes *pl.* of proceedings; **~saal** *m* allg. assembly- or session-hall; jur., *parl.* session-room; (für Rats- od. Ausschuß-Sitzungen) council-chamber, committee-room; **~tag** *m* day of sitting; von Behörden: board-day; jur. assize-day; **~zeit** *f* = ~periode; **~zimmer** *n* = ~saal.

Siu (ˡᵘ, ᵘˡ) [chilenisch] *m* ♋ *orn.* = Bart-finke(n).

Sium ♀ (ˡᵘ) [lt.] *n* ♋ water-parsnip (*Sium*); jellico (*S. Hele'nium*); skirret (*S.* *si'sarum*).

Siwa (ˡ–) = Schiwa.

Six F (ᵘ) [abfällige Verstümmelung v. Secle] *int.* (bei) meiner ~(en)! upon (or by) my soul!, (by my) troth!, forsooth!, by Jove!

Sixtina (ᵘˡ) [v. Papst Sixtus IV. erbaut] *f* ⛪ = sixtinische Kapelle.

sixtinisch (ᵘˡ) *a.* ⚙b. Sistine; ~e Kapelle Sistine chapel; ~e od. S~e Madonna Sistine Madonna, Madonna di San Sisto.

Sizilianer (––(ᵛ)ˡᵘ) [lt.] *m* ⚙a., **~in** *f* ♋, **sizilianisch** *a.* ⚙b. Sicilian; sizilianische Vesper Sicilian Vespers *pl.* (1282).

Sizilien (–ˡ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *npr.n.* ⚙h. *geogr.* Sicily; ehm. Königreich beider ~ (Kingdom of) the two Sicilies.

Skabiose ♀ (–(ᵛ)ˡᵘ) [lt.] *f* ♋ scabious (*Scabio'sa*).

skabiosenartig (–(ᵛ)ᵘᵘˡᵘ) *a.* ⚙b. ♀ ~e Flockenblume greater knapweed (*Centaure'a scabio'sa*).

Skäer (ˡᵘ) *a. inv.* = skäisch.

Skagerrak (–ᵘᵛ) [dän.] *npr.n.* ♋ *geogr.* Skager-Rack.

skäisch (ˡᵘ) *a.* ⚙b. ~es Thor in Troja.

Skala (ˡᵘ) [lt.] *f* ♋ u. ♋ 1. ⊙ u. ♪ scale; ♪ a. bisw. gamut; (Grad-einteilung) graduation; gelerbte ~, a. comb; mit e-r ~ versehen to graduate; ~ zu Zeichnungen plotting-scale. — 2. *anat.* Stalen *pl.* der Schnecken im Ohr spiral passage, ♂ scalæ.

Skalde (ᵘᵛ) [altnord. *skáld*; durch Gerstenberg 1766 eingeführt] *m* ♋ scald, ancient Norse poet; **~n-gesang** *m* scaldic poem.

Skaldentum (ᵘᵛ–) *n* ♋ ohne *pl.*: **a)** profession of a scald; **b)** scalds *pl.* collectively.

skaldisch (ᵘᵛ) *a.* ⚙b. scaldic.

Skalen... (ˡᵘ...) in Zssgn: **~aräometer** *n* scale-areometer, graduated hydrometer; **~gang** ♪ *m*: chromatischer ~g. chromatic scale passage.

Skalenoeder ♂ (–ᵛᵛ–ˡᵘ) [grch.] *n* ⚙a. *min.* scalenohedron.

Skalp T (ˢ) [engl.] *m* ㊳ scalp; ~jäger *m* scalp-hunter; ~locke *f* scalp-lock.

Skalpell (ˢˇ) [lt.] *n* ㊳ *surg.* scalpel.

Skalpier-... (ˢˇ...) in Zssgn: ~locke *f* = Skalp-locke; ~meſſer *n* scalping-knife.

ſkalpieren (ˢˇˌ) [Skalp] *v/a.* 21a. to scalp. [who scalps.]

Skalpierer (ˢˇˌ) *m* 40a. scalper, one]

Skamander (-ˢˇ) *npr.m.* 40a. *geogr.* Scamander; ſkamandriſch (-ˢˇ) *a.* 24b. of the Scamander, Scamandrian.

Skammonia ♀ (ˢˇˌ(ˇ)ˇ) [lt.] *f* ㊳ = Purgier-winde.

Skammonien-... (ˢˇˌ(ˇ)ˇ...) in Zssgn: ~harz *n pharm.* scammony (resin), ℭ scammonium, scammonia; ~wein *m pharm.* scammony wine; ~winde ♀ *f* = Purgierwinde. [Skammonien-harz.]

Skammonium (-ˌ(ˇ)ˇ) [lt.] *n* ㊳ =]

Skandal (ˢˌ) [grch.-lt.] *m* ㊳, bisw. ㉑ u. ㉓ 1. (Ärgernis) scandal; es wird ~ geben there will be a scandal; um keinen ~ zu verurſachen (in order) to avoid a scandal; e-n ~ hervorrufen to make a scandal; es zu e-m öffentlichen ~ kommen laſſen to provoke a public scandal; aller Welt zum ~ to every one's horror or disgust; aller Welt zum ~ heiratete er ſie everybody was scandalised when ..., he scandalised everybody by ... — 2. = Skandal-geſchichte. — 3. (Lärm) row, riot; Heiden-~ F infernal row, hullabaloo; ~ machen to kick up a row. — 4. burſchikos = Duell.

Skandal-... (ˢˇ...) in Zſ.-ſetzgn: ~chronik *f* chronicle of scandal, (fr.) chronique scandaleuse; ~geſchichte *f* (piece of) scandal; die neueſte ~g. the latest scandal; ~geſchichten *pl.* aus der (guten) Geſellſchaft society scandal; ~macher *m* rioter. [lös.]

ſkandalhaft ↖ (ˢˇˌ) *a.* 24b. = ſkandalöſ

ſkandalieren F (ˢˇˌ)*v/n.* (h.) 21a. to kick up a row; auf od. über j.~ to talk scandal of (or to throw scandal on) a p., to blacken a p.'s character, to pull a p. to pieces.

ſkandaliſieren (ˢˇˌˌ) 21a. [*v/n.* (h.) = ſkandalieren. — II *v/refl.* ſich über od. an et. ~ to be scandalised at (or shocked by) s.th. [(empörend) revolting, shocking.]

ſkandalöſ (ˢˇˌ) *a.* 24b. scandalous,]

Skandalofum (ˢˇˌ) [lt.] *n* ㊳ scandalous affair. [(ſchweden) Scandia.]

Skandien (ˢ(ˇ)ˇ) *npr.n.* 40b. Alt. (Süd-)

ſkandieren (ˢˇˌ) [lt.] *v/a.* 21a. to scan.

Skandinavien (ˢˇˌw(ˇ)ˇ) *npr.n.* 40b. *geogr.* Scandinavia; **Skandinavier** (ˢˇˌw(ˇ)ˇ) *m* 40a., ...in *f* ㊴, ſkandinaviſch (ˢˇˌwˇ) *a.* 24b. Scandinavian.

Skaphander (-ſˢˇ) [grch.] *m* 40a. (Art Taucher-apparat) scaphander; ~taucher *m* scaphander-diver. [scapolite.]

Skapolith ℭ (-ˢˇˌ) [grch.] *m* ㊴ *min.*]

Skapulier (-ˢˇˌ) [lt.] *n* ㊳ *rel.* scapulary.

Skarabäen-..., ſ~... (-ˢˇˌ...) in Zſ.-ſetzgn: ~artig *a.* ℭ scaraboid; *ent.* ~artige Käfer *pl.* ℭ scarabæidæ; ~gemme *f* (gem cut in the shape of a) scarab.

Skarabäus (-ˢˇˌ) [lt.] *m* ㊸ *ent.* (Miſtkäfer) scarab(ee), ℭ scarabæus.

Skaramuſch, ...uz (ˢˇˌ) *m* ㊴ scaramouch (ſ. M. I).

Skarifikator ℭ (-ˢˇˌˌ) [lt.] *m* ㊸ 1. *agr.* = Meſſer-egge. — 2. *surg.* = Schröpf-eiſen.

Skarpier-... ⚔ (ˢˇˌ...) [it.] in Zſgn: ~ſchaufel *f*, ~ſpaten *m fort.* trenching-shovel.

Skartekе ↖ (ˢˇˌ) *f* ㊴ (*G.*) = Skartke.

ſkartieren ✾ (ˢˇˌ) [it.] *v/a.* 21a. to reject.

Skat (ˢ) [it. *scarto* weggelegte Karten] *m* ㊳ 1. a German game at cards; ~ ſpielen od. F dreſchen to play "skat". — 2. (weggelegte Karten) discard.

Skat-... (ˢˇ...) in Zſ.-ſetzgn: ~block *m* block for marking the score in the game of skat; ~karte *f* card for playing skat, skat-card; ~partie *f* game of skat; ~ſpiel *n* game of skat; ~ſpieler *m* one who plays skat, skat-player; ~tiſch *m* skat-table; ~turnier *n* (champion) skat-match. ["skat".]

ſkaten[1] F (ˢˇˌ) *v/n.* (h.) 21b. to play]

ſkaten[2] T (ſkēˇˌ) [engl.] *v/n.* (h.) 21b. to skate (on roller-skates).

Skater[1] F (ˢˇˌ) *m* 40a. = Skat-ſpieler.

Skater[2] T (ſkēˇˌ) *m* 40a., ~in *f* ㊴ skater (on roller-skates). [rink.]

Skating-rink T (ſkēˇˌˇ) *m* ㊳ skating-]

Skazon (ˢˇ-) [grch.] *m* ㊴ (*pl.* Skazo'nten) *pros.* = Hink-vers.

Skelett (ˢˇ) [fr., aus dem Grch.] *n* ㊳ = Gerippe 1 u. 2; *chm.* ~ von Kieſelerde ſilicious skeleton; ſ~artig, ſ~förmig *a.* like a skeleton; (dürr) reduced to a skeleton, F all (or nothing but) skin and bones; ~krebs *m zo.* skeleton- or spectre-shrimp, skeleton-screw (*Capre'lla linea'ris*); ~lehre *f* ℭ skeletology; ~ſchrift ⊖ *f typ.* skeleton-type, skeleton(-face); ~tiere *n/pl. zo.* ℭ vertebrates, vertebrata.

ſkelett(if)ieren (ˢˇˌ(ˇ)ˇ) *v/a.* 21a. to skeletonise.

Skepſis ℭ (ˢˇ) [grch.] *f inv. phls.* scepticism, doubt, incredulity; **Skeptik** (ˢˇ) *f* 40 scepticism, sceptical philosophy; **Skeptiker** (ˢˇˇ) *m* 40a. sceptic; **ſkeptiſch** (ˢˇ) *a.* 24b. sceptic(al); **Skeptizismus** (ˢˇˇˇ) *m* 40 o. *pl.* scepticism.

Ski, auch **Schi** (ˡ) [norweg.] *m* ㊳ long (Norwegian or Lapland) snow-shoe, skee, ski; ~laufen *n* snow-shoeing; skee-running, skeeing; ~läufer *m* snow-shoer, skee-runner.

Skiff ⚓ (ˢ) *n* ㊳ Ruderſport: skiff.

Skink ℭ (ˢ) *m* ㊳ *zo.* (Art Eidechſe) skink (*Scincus*).

Skio (ˡ-) *npr.n.* ㊴ = Chio.

Skipetar (-ˇˌ) *m.* ſ. Schipetar *m.*

ſkirrhös ℭ (ˢˇˌ) *a.* 24b. *path.* scirrhous; ſkirrhöſe Verhärtung scirrhosity.

Skirrhus ℭ (ˢˇ) [grch.-lt.] *m* ㊴ *path.* u. *vet.* scirrhus, hard cancer.

Skis (ˡ), ſkiſieren (-ˡˇ) ſ. Skiſ, ſkiſieren.

Skizze (ˢˇ) [it. *schizzo m*] *f* ㊳ sketch; *paint.* auch pencilling, (Umriß) outline; ~ nach dem Augenmaß eye-sketch; eine ~ ausführen to work up a sketch; e-e ~ entwerfen to make (or draw) a sketch; flüchtige (rohe, unfertige) ~ rapid (crude, unfinished) sketch; leicht (kühn *etc.*) hingeworfene ~ slight (bold, &c.) sketch.

Skizzen-..., ſ~... (ˢˇˌ...) in Zſgn: ~block *m* aus Zeichenpapier sketch(ing)-block; ~buch *n* sketch-book; ~weiſe *adv.* = ſkizzenhaft; ~zeichner *m* sketcher.

ſkizzenhaft (ˢˇˇˇ) *a.* 24b. sketchy, *fig.* in rough outlines; *adv.* in a sketchy sort of way; S~igkeit (ˢˇˇˇˇ) *f* 40 sketchiness.

ſkizzieren (ˢˇˌ) *v/a.* 21a. to sketch; to rough-draw; (in Umriſſen darſtellen) to outline; flüchtig ~ to touch (or dash) off.

Skizzierer (ˢˇˌ) *m* 40a., (*G.*) a. **Skizziſt** (ˢˇ) *m* ㊴ sketcher.

Sklave (ˡw) ㊳, auch **Sklav** (ˡ) ㊴ [mlt. *sclavus* kriegsgefangener Slawe] *m*, **Sklavin** *f* ㊴ slave (*a. fig.*), gewählt bondman; (Pack-eſel) drudge; *f* (female) slave, slave-woman or -girl, gewählt bondmaid, bondwoman; wie ein ~ arbeiten to slave, to drudge, to work like a (galley-)slave or like a nigger; *fig.* ~ der oder ſeiner Leidenſchaft slave of (or to) one's passion; j. zum ~n machen to enslave, höherer Stil: to enthral a p.

Sklaven-..., ſklaven-... (ˢˇw...) in Zſgn: ~arbeit *f* slave-work, *fig.* auch drudgery; ~aufſeher *m* overseer (of slaves), *b.s.* slave-driver; ~aufſtand *m*: a) allg. rebellion (or revolt) of slaves; b) röm. *hist.* Servile Insurrection; ~bande *n/pl.* bonds of slavery; ~befreiung *f* = ~emancipation; ~beſitzer *m* slave-owner, slave-holder; ~dienſt *m* slavery, bond service; *fig. a.* hard service, drudgery; ~emancipation *f* emancipation of slaves; ~freund *m* abolitionoist; ~halter *m* slave-holder; ~handel *m* slave-trade, traffic in slaves; ~händler *m* slave-dealer, -trader, or -merchant, slaver; ~joch *n* (yoke of) slavery or bondage, thraldom; ~kette *f* slave- or bond-chain; ~krieg *m* röm. *hist.* Servile War; ~küſte *f geogr.* (in Weſtafrika) Slave Coast; ~leben *n* life of a slave, *fig.* hard (or miserable) life; europäiſches ~l., etwa European slavery, white slavery; ein reines ~l. führen to lead a hard life, to be a mere drudge; ~markt *m* slave-market or -mart; in der Türkei: slave-baz(a)ar; ~mäßig *a.* = ſklaviſch; ~ſchiff ⚓ *n* slave-ship, slaver; ~ſeele *f* slavish mind or person, slave; ~ſinn *m* slavish mind, servile disposition; ~ſtaaten *m/pl. Am.* Slave (or Slaveholding) States; ~ſtand *m* (state of) slavery; ~züchter *m* slave-breeder.

ſklavenhaft (ˡwˇˇ) *a.* 24b. = ſklaviſch.

Sklavenhaftigkeit (ˡwˇˇ) *f* 40, ...tum (ˡwˇ-) *n* ㉙ 1. *coll.* slaves *pl.* — 2. (institution of) slavery. — 3. slavishness, servility.

Sklaverei (-wˇˌ) *f* 40 meiſt slavery (*a. fig.*); geh. Spr. u. *fig.* servitude, thraldom, bondage, enslavement; (Leibeigenſchaft) serfdom; Abſchaffung der ~ abolition of slavery; Bekämpfung der ~ antislavery; Verfechter der ~ advocate of slavery; in ~ geraten to fall into slavery; j. in ~ führen od. verſetzen to lead a p. into slavery, to make a p. a slave, to enslave a p.

ſklaviſch (ˡwˇ) *a.* 24b. slave-like, slavish, servile; ~e Anhänglichkeit slavish devotion; ~e Nachahmung slavish imitation.

Sklero-... ℭ (ˢˇˌ...) [grch.] sclero-... (= hart); ſ. M. I. [scolecite.]

Skolecit ℭ (-ˇtßˡ) [grch.] *m* ㊴ *min.*]

Skolion (ˡ(ˇ)ˇ) [grch.] *n* ㊳ (*pl.* ...lien), ↖ **Skolie** (ˡ(ˇ)ˇ) *f* ㊴ Alt. skolion.

Skolopender (-ˇˇˇ) [grch.] *m* 40a. *zo.* centipede (*Scolope'ndra*).

Skolopſit ℭ (-ˇˌ) [grch.] *m* ㊴ *min.* scolopsite. [to pay ... deducting discount.]

ſkontieren ✾ (ˢˇˌ) [Skonto] *v/a.* 21a.]

Skonto ✾ (ˢˇ-) [it.] *n* ㊳ = Diskonto.

ſkontrieren ✾ (ˢˇˌ) [Skontro] I *v/a.* u. *v/n.* (h.) 21a. (abrechnen, ſaldieren) to clear (or balance) accounts, (abſtimmen) to check, ([ins Kontro] übertragen) to transfer. — II S~ *n* ㊴ c. u. **Skontrierung** *f* 40 clearing, &c. (*a.* clearance) of accounts.

Skontro ✾ (ˢˇ-) [it.] *n* ㊳ (*a.* ~buch *n* ㊳) account-current book.

Skopzen (ˢˇˌ) [von ruſſiſch. *skopez* Verſchnittener] *m/pl.* ㊴ *rel.* (Sekte) Skopzes.

Skorbut (ˢˇˌ) [roman.; vgl. Schurbock] *m* ㊳ *path.* = Scharbock 1; ~krankе(r) *s.* person affected with scurvy, scorbutic.

ſkorbutiſch (ˢˇˌ) *a.* 24b. scorbutic.

Skordinin ℭ (ˢˇˌˌ) [lt.] *n* ㊳ *chm.* scordein.

Skorodit ℭ (ˢˇˌˌ) [grch.] *m* ㊴ *min.* scorodite. [und *bibl.*] scorpion (*Sco'rpio*).]

Skorpion (ˢ(ˇ)ˌ) [lt.] *m* ㊴ *zo.* (*a. ast.*)

Skorpion-..., ſkorpion-... (ˢ(ˇ)ˌˇ...) in Zſgn: ~artig *a.* scorpion-like, ℭ scorpioid(al); ~fliege *f ent.* scorpion-fly (*Pano'rpa*); ~gift *n* scorpion's venom; ~kraut ♀ *n*: a) = Raupenklee; b) = Hed-jame; c) = Heliotropa; d) = Kali-kraut; ~peitſchen ♀ *f* = ſtrauchartige Peitſchen (ſ. dd); ~ſchnecke *f zo.* scorpion- or spider-shell (*Pte'ro ceras*); ~ſchwanz ♀ *m*: a) = Heliotropa; b) scorpion's-tail, caterpillar (*Scorpiu'rus*); ~ſpinne *f zo.* scorpion-spider, ℭ pedipalp; ~ſtich *m* sting of a scorpion; ~(waſſer)wanze *f ent.* scorpion-bug (*Nepa*).

Skorpions-... (-ᵛ(ᵛ)ᵘ-...) in Zssgn: Skorpion-...
Skortation (-tß(ᵛ)ᵗ) [neu-lt.] *f* 49 (fleischliche Vermischung außer der Ehe) fornication.
Skorzonere ♀ (-ᵛᵘᵗ-) [it.] *f* Ⓢ scorzonera, viper's-grass (*Scorzone'ra*); spanischr oder schwarze ~ black salsify (*S. hispa'nica*); weiße ~ salsify, purple goat's-beard (*Tragopo'gon porrifo'lius*).
Skot (ᵗᵛ) *m* Ⓜ, **Skotin** *f* Ⓜ alt. Scot; Land der ~n Scotia, Scotland.
Skotie ⊙ (ᵗ(ᵛ)ᵛ) [grch.] *f* Ⓢ *arch.* (Hohlkehle) scotia, casemate, trochilus.
skotisch (ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Scot(t)ish.
Skotus (ᵗᵛ) *npr.m.* Ⓜ Duns ~ Duns Scotus; Anhänger des ~ Scotist; Lehre od. Schule des ~ Scotism; ~ betr. Scotistic.
Skribent (-ᵈ) [lt.] *m* Ⓜ, F **~e** (-ᵈᵛᵉ) *m* Ⓜ writer, penman; *b.s.* = Skribler.
Skribler F (ᵗᵛ), **Skribbler** F (ᵈᵛ) [zu ahd. *scribilôn*, von *scriban* schreiben] *m* Ⓜa. *contp.* scribbler; quill-driver, literary hack. [papers.]
Skripturen (ᵛᵗᵛ) [lt.] *f/pl.* 49 writings,
Skriftler (ᵈᵛ) [= Skribler, angelehnt an Kritiker] *m* Ⓜa. (*SCH.*) = Skribler.
Skrofel (ᵗᵛ) [lt.] *f* Ⓢ *path.* scrofula; ~n *pl.* ♂ a. struma, † king's evil; **~artig**, **~krank** *a.* = skrofulös; **~kraut** ♀ *n* ♂ scrophularia.
skrofulös (-ᵛᵗ) *a.* Ⓐb. *path.* scrofulous, ♂ scrofulitic, strumose, strumous; **Skrophulöser Zustand** ♂ strumousness.
Skrubber ⊤ ⊙ (ᵈᵛ) [engl.] *m* Ⓜa. (Gaswaschturm) scrubber.
Skrupel (ᵗᵛ) [lt.] Ⓜ a. 1. *n* (ehm. Gewicht) scruple (= 20 grains). — 2. *m fig.* (Bedenken) scruple; (Gewissens-)~ *pl.* auch qualms of conscience; sich ~ machen to have one's scruples (über about), to scruple (über at).
Skrupel-..., **skrupel-...** (ᵘᵛ-...) in Zssgn: **~los** *a.* unscrupulous; **~losigkeit** *f* unscrupulousness. [*a.* Ⓐb. scrupulous.]
skrupulös (-ᵛᵗ), ↖ **skrupelhaft** (ᵗᵛᵛ)]
Skrupulosität (-ᵛᵛ-ᵛᵗ) *f* 49 scrupulousness, scrupulosity.
Skrutinium (-ᵗ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *n* Ⓜ (geheime Wahl; [Erforschung der] Wahl durch Stimmzettel) scrutiny.
Skudo (ᵈ-) [it.] *m* Ⓢ (*sg.* a. *inv.*, *pl.* a. Sludi) (it. Münze, ungefähr = 4 M.) scudo.
skulpieren (ᵛᵗᵛ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to carve in stone, to sculpture.
Skulptur (ᵛᵗ) [lt.] *f* 49 1. (Kunst) sculpture; zur ~ gehörend, die ~ betr. sculptural. — 2. (Bildwerk) piece of sculpture; **~en** *pl.* sculptures; *arch.* hervorspringende **~en** *pl.* raised figures or carving(s).
Skuner ⚓ ⊤ (ᵗᵛ) *m* Ⓜa. = Schoner².
Skunk ⊤ (ᵏ) [engl.] *m* Ⓢ *zo.* skunk (f. Stinktier); **~felle** ♛ *n/pl.* skunks, skunk-skins.
Skupschina, Skupschtina (ᵛᵛᵛ, auch ᵛᵈᵗ-) [serb.] *f* Ⓢ (serbischer Landtag) Skupshtina, Skuptchina. [scurrilo.]
skurril (ᵛᵗ) [lt.] *a.* Ⓐb. scurrilous, ↖]
Skurrilität (ᵛᵛ-ᵛᵗ) *f* 49 scurrility, scurrilousness. [the game of tarot.]
Sküs (ᵗ) [it., fr.] *m* Ⓢ highest trump in]
sküsieren (-ᵗᵛ) [Skûs] *v/n.* (h.) Ⓐa.: a) Tarockspiel: to exchange the highest trump for another card; b) F (a. sich) ~ *v/refl.*) to take o.s. off, F to cut and run. [scutellarin.]
Skutellarin ♂ (-ᵛᵛᵗ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.*]
Skutum ♂ (ᵗᵛ) [lt.] *n* Ⓢ *ent.* (zweites Schildstück) scutum.
Skylla (ᵈᵛ) [grch.] *npr.f.* Ⓜ = Scylla.
Skythe (ᵗᵛ) *m* Ⓜ, **Skythin** *f* Ⓜ Scythian.
Skythen-... (ᵘᵛ-...) in Zssgn: **~land** *n* Scythia; **~volk** *n* Scythian people.
Skythien (ᵗ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* Ⓜb. *geogr.* Scythia.
skythisch (ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Scythian; ♀ **~es Lamm** Scythian lamb, barometz (*Aspi'dium Ba'rometz*).
Slabber ⚓ (ᵈᵛ) [niederd., bes. Schlürfer. Schmatzer, vgl. schlabbern] *m* Ⓜa. ehm. small herring-buss.
Slabbing ⚓ (ᵈᵛ) [niederd., zu Slabbe Lappen] *f* 49 (*pl.* auch ~s) (alte) Tauwerk) old cordage, keckling.
slacken ⚓ (ᵈᵛ) *v/a.* Ⓐa. to slacken.
Slam ⊤ (klăm) [engl.] *m* Ⓢ = Schlemm.
Slang ⊤ (ßlĭŋ²) [engl.] *n* Ⓢ slang; **~ausdruck** *m* slang expression or term.
Slave (ᵗᵂ) rc. f. Slawe rc.
Slawe (ᵗᵛ) [slaw.; vgl. Sklave] *m* Ⓜ, **Slawin** *f* Ⓜ Slav, Slavonian.
Slawen-..., **slawen-...** (ᵘᵛ-...) in Zssgn: **~feind** *m* Slavophobist; **~freund** *m* Slavophil; **~freundlichkeit** *f* Slavophilism; **~länder** *n/pl.* Slav(on)ic countries; **~reich** *n* Slav(on)ic empire (kingdom, or state).
Slawentum (ᵗᵛ-) *n* Ⓢ *o. pl.* Slavdom.
slawisch (ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Slav, Slavic, Slavonic, Slavonian.
slawisieren (-ᵛᵗᵛ) *v/a.* Ⓐa. to Slav(on)ianise, to Slavonicise.
Slawismus (-ᵈᵛ) *m* Ⓢ Slavism.
slawistisch (-ᵈᵛ) *a.* Ⓐb. Slavistic.
Slawo-... (ᵘᵛ-...) in Zssgn: slavo-... (f. M. I).
Slawone (-ᵗᵛ) *m* Ⓜ, **Slawonier** (-ᵗ(ᵛ)ᵛ) *m* Ⓜa. Slavonian. [Slavonia.]
Slawonien (-ᵗ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* Ⓜb. *geogr.*]
slawonisch (-ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Slavonian, (von der Sprache) Slavonic.
Slee(p) ⚓ (ᵗ) *f* 49 = Schleep.
Slemp-holz ⚓ (ᵈᵛᵇ) [zu niederd. Slempe = hochd. Schlampe] *n* Ⓢ fore-foot; f. auch Schlemp-holz.
Slibowitz, Sliwowitz (ᵗᵛᵛᵛ) [slowenisch *sliva* Pflaume] *m* Ⓢ plum-brandy, slibowitz.
Slip ⊤ ⊙ (ᵖ) [engl.] *m* Ⓢ *mech.* (Rück-)
Slips (ᵖ) f. Schlips. [lauf) slip.]
Slitage ⊙ ⚓ (-ᵗᵍᵛ) [zu altfächs. *slîtan* = hochd. schleißen mit fr. Endung] *f* Ⓢ wear and tear. [Schaluppe.]
Sloop ⊤ ⚓ (ßlûp) [engl.] *f* 49 =]
Slot ⚓ (ᵗ) [mndd. *slôt* Graben] *m* Ⓢ slot.
Slowak (-ᵗ) [slaw.] *m* Ⓜ, auch **~e** (-ᵗᵛ) *m* Ⓜ Slowack, Slovak, Slovac. [vakia.]
Slowakei (-ᵛᵗ) *npr.f.* 49 *geogr.* Slo-]
slowakisch (-ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Slowack, Slovak, Slovac, Slovakish, Slovakian.
Slowene (-ᵗᵛ) [slaw.] *m* Ⓜ Slovenian, Slovene. [Slovenish, Slovene.]
slowenisch (-ᵗᵛ) *a.* Ⓐb. Slovenian,]
slowenisieren (-ᵛᵗᵛ) *v/a.* Ⓐa. to Slovenianise.
S. M. *abbr.* = Seine Majestät.
Smack ⚓ (ᵏ) [niederd.] *f* 49 = Schmack².
Smalte ⊙ (ᵈᵛ) *f* Ⓢ = Schmalte.
Smaltin, Smaltit ♂ (ᵗᵛ) *m* Ⓢ *min.* smaltine, tin-white (or arsenical) cobalt.
Smaragd (ᵈᵗ) [mhd. *smaragde, smarac(t)*, aus lt. *smara'gdus*] *m* Ⓢ emerald; orientalischer ~ Oriental emerald; unechter ~ = Smaragd-fluß.
Smaragd-..., smaragd-... (ᵈᵗ-...) in Zssgn: **~artig** *a.* emerald(-like), ↖ smaragdine; **~farben** *a.* emerald(-coloured or -green), ↖ smaragdine; **~fluß** *m* imitation (or sham) emerald; **~grün**: a) *a.* f. ~farben; b) ⊙ *n* emerald- (or Schweinfurt) green; **~haltig** *a.* containing emeralds; **~kolibri** *m orn.* green humming-bird; **~malachit** *m min.* emerald-malachite, native arsenate of copper, euchroite; **~mutter** *f min.* emerald-like stone; **~praser** *m min.* ♂ prase-opal; **~spat** *m min.* green feldspar.
smaragden (ᵛᵈᵛ) *a.* Ⓐb. 1. emerald, ↖ smaragdine. — 2. = smaragd-farben.
Smaragdit ♂ (-ᵛᵗ) *m* Ⓢ *min.* smaragdite.
S-Meißel ⊙ (ᵉˢ-ᵗᵛ) *m* Ⓜa. S-chisel.
smilax-artig ♀ (ᵘᵛ-ᵗᵛ) [lt.] *a.* Ⓐb. **~e Pflanzen** *pl.* aarsaparillas, ♂ smilaceæ.
Smilazin ♂ (-ᵛᵗ) [grch.] *n* Ⓢ *chm.* smilacin, sarsaparillin.
Smirgel (ᵈᵛ) rc. f. Schmirgel rc.
Smollis (ᵈᵛ) *n inv.* = Schmollis.
S. M. S. *abbr.* = Seiner Majestät Schiff.
Smyrna (ᵈᵛ) *npr.n.* Ⓢ *geogr.* Smyrna; **~-feigen** ♛ *f/pl.* Turkey figs; **~-teppich** ♛ *m* Smyrna carpet. [Smyrnian.]
Smyrn(a)er (ᵈ(-)ᵛ) *m* Ⓜa. u. *a. inv.*]
Smyrnen-kraut ♀ (ᵈᵛ-ᵗ) *n* Ⓢ = Myrrhenkraut. [(ᵛᵛᵗ) *m* Ⓜ = Smyrn(a)er.]
Smyrneser (ᵛᵗᵛ) *m* Ⓜa., **Smyrniot**]
smyrnisch (ᵈᵛ) *a.* Ⓐb. Smyrnian.
Snut-fiel ⚓ (ᵘᵗ-ᵗ) [mndd. *snute* = hochd. Schnauze] *m* Ⓢ bilge-keel.
so (ᵗ) [ahd. *sô*] (vgl. a. die Zssgn mit so-...)
I *adv.* 1. (auf diese Weise, auf die Frage „wie?“ antwortend) so, like this, (in) this way, in this manner: *a)* mit sein: so bin ich nun einmal that is my nature or way, F I was made like that; so bist du nun that is just what you are; so ist er (nicht) F he was born so, that is the way he was born (he isn't that sort); warum bist du so? why do you behave like that?; why are you such a goose?; es ist so (erklärend) it is like this; so ist es! that's the thing!, that's it!, that's what it is!, it is so!, just so!, quite so!; es ob. dem ist nicht so that is not so or the case; wenn dem so ist if (that be) so, if that is true or the case; es ist nun einmal so that cannot be helped; what is done can't be undone; sieht du, die Sache ist so you see it is this way; es ist nicht mehr so it is not so any longer, things are not as they used to be, things are different (or changed) now; es ist besser so it is better as it is; es ist so am besten it is best as it is; so ist es recht!, (es ist) recht so! that's right!, that's it!, quite right!; es ist mir so, als ob it seems to me as if ..., I seem to ...; wer wird denn (gleich) so sein? who would behave (in) that way?; so sind die Menschen, F so sind sie that's what they are like, F that is how (the) people are; *b)* mit andern *v.*: wenn es schon so anfängt! if it begins like that!; so behandeln Sie mich? is this the way you treat me?; das kann nicht so bleiben, so kann es nicht bleiben things cannot go on like this; ich dachte mir immer, daß es so enden würde I always thought that was how it would end; so hat er mir erzählt that is what he told me; so fand ich ihn that is (or was) the state in which I found him; so geht es that's it, that will do; (ja) so geht's so goes the world, such is life; so geht es oft im Leben it often happens so in life; so geht es immer that is always the way; so geht es nicht that won't do; so geht es, wenn ... that's the way when ...; so oder so muß es gehen it must be managed (or done) one way or the other; ich habe ihn nie so gesehen I have never seen him so or like that; es kam so, es ging so zu it was this way; so kam es, daß ... thus (or so) it came about that ...; ich bin froh, daß es so gekommen ist I am glad it has happened so; so mußte es kommen(, F sagt Neumann) that was to be expected, that was bound to happen; so muß man mir nicht kommen! I won't be treated (or spoken to) like that!, I won't put up with such treatment!; f. a. kommen 8c; so muß man's machen! that is the way to do it!; so habe ich es nicht gemeint I did not mean it in that sense; sein wirklicher Name war ..., aber er wurde selten so genannt ... but he was seldom called that or so; wenn Sie es so nehmen if you take it that way, if you take that view of the matter; es regnet so it is raining so (hard); so zu sagen f. so-

zuſagen; ſo ſcheint es, es ſcheint ſo it seems so or like it; ſo ſprach er that is what he said, gewöhlt thus he spoke; ſo ſpricht man nicht mit mir that is not the way to speak to me; wenn die Dinge ſo ſtehen ... if things are so or in that condition ...; ſo ſtanden die Dinge that is how matters stood; *prvb.* kommſt du mir ſo, komm ich dir ſo! measure for measure, tit for tat. — 2. (zur Beſtimmung eines nachfolgenden Wortes) so: *a)* vor *a.*: ⁊B. ein ſo gutes Kind od. ſo ein gutes Kind so good a (or such a good) child; F ſo blau! I am not such a fool as that comes to (or as all that)!; ſ. dumm 1; ſo groß (mit andeutender Bewegung) so high, of that height or size, as high (large, or big) as that; bitte, ſeien Sie ſo gut und geben mir ... be so kind as to give me ..., I'll thank (or trouble) you for ...; ſo gut als (wie) as well as; ſie iſt ſo gut! she is so good or kind!; ich habe ſo großen Hunger I am so hungry; ſprechen Sie nicht ſo laut don't speak so loud; ſo mancher, ſo manche many a; er iſt ſo reich he is enormously rich, he is so rich, F he is made of money; ſo viele so many; es waren nicht ſo viele there were not so many as that; *b)* vor *s.*, *pron.* und *numer.*: ich habe ſo eine Ahnung, daß ... I have a sort of presentiment that ...; ſo e-e Art von a sort (or kind) of; ſo einer (wie er) such a one (as he); auch ſo einer such another; ſo etwas such a thing; ſo etwas wie ... a sort of ..., something like ...; nein od. na, aber ſo etwas!, F na, ſo etwas od. ſo 'was lebt nicht! did you ever!; well, I never!; ſo (recht) etwas Gutes something (really) good; ſo etwas kommt alle Tage vor such things happen every day; ſo etwas iſt mir noch nicht vorgekommen I never saw anything like it; ſo viel ſo much, F thus (or this) much; noch einmal ſo viel twice as much or many, as much again; auch nicht ſo viel not a bit, not in the least; ich mache mir nicht ſo viel daraus I don't care a bit (or a jot) for it, I snap my fingers at it; ſo viel iſt gewiß so (or thus) much is certain, one thing is certain; ſo viel weiß ich I know this, of one thing I am certain; *c)* vor *adv.* (vgl. ſo=...): du wirſt ſo bald nicht damit fertig werden you will not get it done in a hurry or so soon; das reicht nur ſo eben hin that is barely sufficient, that will only just do; er hat nicht ſo ganz unrecht he is not so very far wrong; ſo leidlich tolerably; ſo oft as often as, whenever, every time; ſo recht (ordentlich) thoroughly, downright; das iſt ſo recht nach ſ-m Sinn that is just as he likes it; ſo ſehr very much, so much; ſo weit so (or thus) far; ich würde nicht ſo weit gehen zu ſagen ... I should not go the length of saying ...; ſo weit iſt es mir gelungen so far I have succeeded; ſo weit bin ich gekommen that is as far as I have got; ſo weit iſt es gekommen matters have come to such a pass; iſt es ſo weit gekommen? has it come to this (or to that point)?; ſo weit iſt es noch nicht gekommen matters have not gone so far as that yet; warum mußteſt du es auch ſo weit kommen laſſen? why did you allow things to come to such a pass?; i. a. kommen 11; ſo weit hat er recht, aber ... he is (or that's) right so far, but ..., there is some truth in what he says, still ...; das iſt ſo weit ganz richtig, aber ... that is quite correct as far as it goes, but ...; jetzt ſind wir (glücklich) ſo weit: a) (bis hierher iſt alles gut gegangen) well, so far so good; b) (jetzt kann es losgehen) now we can start (at last); ſo weit bin ich noch nicht I have not come to that yet, I have not reached that point yet; es ſo weit treiben to go so far; es ſo weit treiben, daß ... to carry matters to such a pitch that ...; ſo ziemlich tolerably. — 3. in Vergleichen: *a)* demonſtrativ: (vgl. auch eben-ſo): ſo groß wie du as tall as you; nicht ſo groß wie du not so tall as you; machen Sie es ſo wie ich! do as I do!; wie der Vater, ſo der Sohn like father, like son; einer iſt ſo gut (od. ſo ſchlecht) wie der andere, bisw. there is not much to choose between them; nur *b.s.* there isn't a good one between them; ſei ſo wütend wie du willſt! be as angry as you like!; *b)* auch relativ, in beiden Gliedern: ſo gelehrt er iſt, ſo anmaßend iſt er he is as arrogant as he is learned; ſo ſehr er euch liebt, ſo ſehr haßt ihr ihn you hate him quite as much as he loves you; *c)* ſo ... wie oder als ... (= ſowohl ... als auch; vgl. ſowohl), ⁊B. ſo gut als klug good as well as clever, both good and clever; ſo Liebe als Haß love as well as hate; ſo Tag wie Nacht both day and night. — 4. in konjunktionalem Sinne (ſ. auch ſo=...): *a)* ſo gut ich kann as well as I can, to the best of my ability; ſo ſchnell er konnte, oft with all possible speed; ſo ſehr ich kann as much as I can; ſo wahr ich Hans heiße ... as sure as my name is ...; ſo wahr ich lebe as (sure as) I live or am here (alive), F as sure as ninepence; ſo wahr mir Gott helfe ſo help me God; ſo wahr Gott lebt as sure as there is a God in heaven, as true as God is in heaven; ſo wahr ich ſelig zu werden hoffe as I hope to be saved; ſo weit ich zurückdenken kann as far as my memory goes (vgl. ſo-weit b); *b)* konzeſſiv: ſo ... auch ... ſo groß ſie auch iſt tall as she is, however tall she may be; ſo gern ich auch wollte od. möchte much as I should like it; ſo ſehr ſie auch Weib iſt woman though she is or be; ſo viele ihrer auch ſind however many there may be; ſo viel ich auch erlebt habe much as I have experienced, in all my experience; ſo viel es auch koſten coſt what it may. — 5. abſolut: *a)* (in dieſer Weiſe) like this, in this (or that) way, thus; ſo aber as it is or was; bald ſo, bald ſo now this way, now that; now one way, now another; ſo zum Beiſpiel thus (or like this) for instance; ſo oder ſo, es kommt wenig darauf an it matters little either way; nicht ſo! als Antwort: oh, no!, surely not!; recht ſo! that is right!, that's it!, that's the thing!; *b)* als Interjektion: ſo! (gut!) there (you are)!; ſo, jetzt iſt's genug! well (or there), that will do!; ſo, jetzt habe ich ihn! there, now I've got him!; *c)* in Fragen und Ausrufen: ſo? indeed?, really?; er kommt ſehr oft — ſo? he comes very often — does he?; ach ſo! oh, that is what you mean, is it?, oh, that is a different thing or another matter!; ſo, ſo! (topfſchüttelnd) so, so!; wie ſo? how so?, how do you mean?, how is that?; *d)* (alſo, dann) then; ſo laßt uns gehen! let us go then!; ſo war mein Gang vergebens ſo I had my walk for nothing; ſo wollen Sie nicht? you won't then?; *e)* (nur ſo; ungefähr ſo) ich rede nur ſo davon I am merely talking about it; ſie ſagen das nur ſo it is a mere way of speaking with them, those are but words of course; er thut nur ſo he is only pretending, it is only pretence or make-believe (on his part); ſo um die dritte Stunde about the third hour; wie ich mich ſo umſehe ... as I look(ed) about ... — 6. ſo, ſo ſchon, ſo oder ſo, ſo wie ſo (ohnehin) already, anyhow, (even) as it is, in any case, at any rate; es iſt ſo (ſchon) kalt (genug) it is cold enough already or without that; ſie hat ſo ſchon Kummer genug she has trouble enough as it is; ich bin ſo ſchon müde (genug) I am tired enough already; das muß er ſo ſchon he must do that anyhow or in any case; aus ihr wird ſo wie ſo nichts she will never do well, anyhow. — 7. ſo ſo (einigermaßen, leidlich) so so, tolerably, middling, nothing (or not much) to speak (or to boast) of; die Sache geht ſo ſo, F ſo (ſo) tala things are going on but middling; wie geht es Ihnen? ſo ſo! ... tolerably well!, (pretty) middling!, not much to boast of!; etwas nur ſo ſo thun to do a.th. in an anyhow fashion (in a slapdash, slovenly, so so, or slipshod manner). — 8. ſo und ſo (unbeſtimmte Angabe) Herr So und So Mr. So and so, Mr. Such a one; ſo und ſo viel ſo much, a certain quantity (amount, or sum); den ſo und ſo vielten such and such a day of the month. — 9. *a)* ſo daß (-ˌ) ... *cj.* so (much) that ...; er iſt krank, ſo daß er nicht kommen kann ... so that he is not able to come; *b)* ſo ... daß (ˌ-) so (or such) ... that; ſein Betragen war ſo, daß wir empört waren his conduct was such (or so bad) that we were shocked, his conduct was so (bad) as to shock us; er iſt ſo krank, daß er nicht kommen kann, a. he is too ill to come; ſo ſehr (daß) so much, to such a degree (that, as to). — 10. vor *comp.*: um ſo (ˌ-ſo): je ... um ſo ... the ... the ...; um ſo ... als (all) the mere ... as; um ſo beſſer so much the better, all the better; um ſo mehr (all) the more; um ſo viel mehr so much the more. — II. im Nachſatz: *a)* (meiſt nicht zu überſetzen) then; wenn er fleißig iſt, ſo wird er et. lernen if he is diligent he will learn a.th.; *b)* (nach kaum) when; kaum warſt du weg, ſo kam er zurück you were scarcely gone when he returned, you had no sooner gone than he returned; *c)* nach es fehlt wenig ꝛc.: wenig fehlte, ſo küßte er mir die Hand he nearly went the length of kissing (or he nearly kissed) my hand; *d)* mit zu ergänzendem Nebenſatz: ſo höre doch! do listen, please!; da ich Sie nicht zwingen kann, ſo mag es ſein! ... let it be so!, be it so. — III *cj.* 12. ↖ = wenn; ſo Gott will (if it) please God, God willing, D. V. (= [lt.] *Deo volente*). — 13. † = da, während. — III † Relativ-*pron.* (bib. *bibl.*) who, that; alle, ſo da kamen all who came.

ſo-... (ˌ-...; der Hauptton liegt auf dem folgenden Worte) in Zſgn: **~bald**: a) *adv.* ſ. ſo 2c; b) *cj.* ~b. (als) as soon as; nicht ~b. ... als no sooner ... than; ~b. es Ihnen möglich iſt as soon as you can, at your earliest convenience; **~dann** *adv.* then, upon (or after) that; **~daß** *cj.* ſiehe ſo 9a; **~eben** *adv.* just (now), but now, (just) this minute or moment; **~fern** *cj.*: ~fern (als) as far as, inasmuch as; **~fort** *adv.* at once, immediately, directly, instantly, forthwith, this instant; ~fort bereit ready at a moment's notice; Sie können ~fort antreten you may enter (on your situation) at once; (ich komme) ~fort! (I'm) coming!; ich ſah es ~ſ. I saw it at the first (or at a) glance or at once; ~fort zu vermieten to (be) let immediately or at once; **~fortig** *a.* immediate, instantaneous, prompt; **~gar** *adv.* even; ja ~gar nay (what is more); **~genannt** *a.* so-called, (angeblich) pretended, would-be; **~gleich** *adv.* = ~fort; **~hin** ↖ *adv.* = ~mit; **~lange** *cj.* as (or so) long as; ~lange nicht till, until; **~mit**, **~nach** *adv.* consequently, accordingly, therefore, so; **~than(ig)** † *a.* fur. such; unter ~thanen Umſtänden in the present circumstances, as matters stand; **~viel**: a) *a.* und *adv.* so much (ſ. so 2b); b) *cj.*: 1. ~viel (als) as much as; ~viel ich mich erinnern kann as far as I can remember, to the best of my remembrance; ~v. ich höre according to (or from) what I hear; ~viel als mög-

lich as much as possible; ~viel ich weiß for anything (all, or aught) I know; to my knowledge; (im negativen Satze) so far as I know; 2. konzessiv: v. auch s. so 2 c; b) *cj.* s. so 4 b; **~weit:** a) *adv.* s. so 2 c; b) *cj.* s. so 4 a; ~weit es möglich ist, ~w. als möglich as far as (it is) possible; ~w. ich darüber urteilen kann as far as I can judge (of it); **~wie:** a) *adv.* as (also); as well as; b) *cj.* (zeitlich) as soon as; **~wohl** *cj.* as well; ~w. ... als (auch) as well as, both (*poet.* alike, at once) ... and; ich ~w. als Sie, ~w. ich als Sie I as well as you, both I and you; nicht ~w. ... als (vielmehr) not so much ... as; er ist nicht ~wohl gut als schwach he is weak rather than kind, he is less kind than weak; **~zusagen** (ᵘ⌣ᵘ⌣) *adv.* so to speak, as it were.

Sobbe ♀ T (⌣) *f* Ⓢ saure ~ sour-sop (*Ano'na muricа'ta*).

Sobranie (ß⌣ᵘnl-jĕ), **Sobranje** (ß⌣⌣) [bulgarisch] *n* (⁂ *f*) Ⓢ (bulgarischer Landtag) Sobranje. [Fußtracht in der Komödie) sock.]

Soccus (⌣) [lt.] *m* ⅋ Ⓢ (charakteristische)

social (-tß(⌣)-ˡ) [lt.] ㉔b. **I** *a.* social; ~e Gesetzgebung s. legislation; ~e Republik s. republic. — **II** S~e(r) *m* = Socialist.

Social-..., social-... (-tß(⌣)ᵘ-...) in Zssgn: **~demokrat** *m* social democrat, auch revolutionary socialist; **~demokratie** *f* social democracy; **~demokratisch** *a.* social democratic, socialist(ic); **~lehre** *f* sociology; **~palast** *m* (in Fourier's System) phalanstery, phalanstère; **~politik** *f* social politics; **~reform** *f* social reform; **~wissenschaft** *f* social science, sociology; **~wissenschaftlich** *a.* sociological. [socialism.]

Socialismus (-tß(⌣)-ᵘ⌣) *m* ㊾ ohne *pl.*]

Socialist (-tß(⌣)-ᵘ) *m* Ⓢ socialist.

Socialisten-... (-tß(⌣)-ᵘ⌣...) in Zssgn: **~gesetz** *n* (in Deutschland von 1878—1890) etwa socialist law; law with regard to socialists; **~kongreß** *m* socialist congress; **~versammlung** *f* meeting of socialists.

socialistisch (-tß(⌣)-ᵘ⌣) *a.* ㉔b. socialist(ic). [schaft 6c.]

Societät ⅋ (-tß-⌣ˡ) *f* ㊾ = Gesell-

Societäts-... ⅋ (-tß-⌣ᵘ...) in Zssgn: **~handel** *m* trade carried on in partnership; **~schuld** *f* copartnership debt. — Vgl. auch Gesellschafts-...

Socinianer (-tß-(⌣)ˡ⌣) [Soci'nus, 1539 bis 1604] *m* ㊿a., **socinianisch** *a.* ㉔b. *rel.* Socinian; **Socinianismus** (-tß-(⌣)-ᵘ⌣) *m* ㊾ ohne *pl.* Socinianism. [sociologist.]

Sociolog (-tß(⌣)-ˡ) [lt.-grch.] *m* Ⓢ

Sociologie (-tß(⌣)-⌣ˡ) *f* Ⓢ sociology.

Socius (-tß(⌣)⌣) [lt.] *m* ㊾ oder ㊿ 1. ⅋ partner; stiller ~ dormant (or sleeping) partner. — 2. (Genosse) companion, F chum.

Socke (⌣) [ahd. *soc(k)*, aus lt. *soccus*] *f* Ⓢ 1. Art. sock. — 2. (kurzer Strumpf) sock; F j. auf die ~n bringen to make a p. take to his heels; wie auf ~n gehen to walk very softly; auf leisen ~n (walking) softly, with stealthy tread; F sich auf die ~n machen to set out or off, (davonlaufen) to take to one's heels, to cut and run, F to hook it; einem auf den ~n sn to be after a p., to be at a p.'s heels. — 3. ↖ *arch.* = Sockel.

Sockel ⊙ (⌣) [fr., aus lt. *so'cculus*; vgl. Socke] *m* ㊿a. 1. *arch.* socle, basement; (Mauerfuß) footing of a wall, table-stones *pl.*; bankförmiger ~ bench-table; sichtbarer od. vorspringender ~ base-table, plinth. — 2. *sculp.* (Piedestal) pedestal, base, footstall. — 3. ⊙ *metall.* ~ des Hochofens pillars *pl.*, understructure.

Sockel-..., sockel-... ⊙ (⌣...) in Zssgn, mst *arch.*: **~absatz** *m* water-table; **~artig** *a.* like a pedestal; **~blendplatte** *f* earth-table; **~face** *f* = ~absatz; **~gesims** *n* base-moulding; **~getäfel** *n* socle-wainscoting; **~glieder** *n/pl.*, **~gliederung** *f* base-moulding; **~platte** *f* base-table, earth-plate or -table; **~pl. e-r** Säule plinth; **~plattung** *f* earth-tables, table-stones *pl.*; **~sims** *n* = ~gesims.

sacken[1] P (⌣) [Socke] *v/n.* (sn) ㉑a. to run (away), to take to one's heels, to cut.

sacken[2] ⊙ [sogen] **I** *v/n.* (sn) ㉑a. 1. vom Gußstahl: to contract. — 2. = soggen 1. — **II** S~ *n* ㊾c. contraction (of molten cast-steel on cooling). [= Bischofs-hut b 1.]

Socken-... (⌣...) in Zssgn: **~blume** ♀ *f*

Sod (ˡ) [mhd. *sôt (d)* *m*, *n*, zu sieden] *m* ⅋, bisw. ㊱ od. ㉓ 1. ⊙ boil(ing), seething; ↖ coction; Brauerei: auch brew(ing); the quantity boiled or brewed. — 2. *provc.*: a) (Brühe) gravy; b) *fig.* aus einem ~e (Schlage) of the same stamp; im (eignen) ~e liegen (wachsen) to live (to grow) up in an out-of-the-way place; im heißen ~e (im Nu) instantly, in a twinkling. — 3. ↖ *path.* = Sod-brennen. — 4. *provc.*: a) bairisch: spring; b) nordd.: well.

Sod-... (ᵘ...) in Zssgn: **~brennen** *n path.* heartburn, water-brash, ⅋ pyrosis, cardialgy, cardialgia; **~brot** ♀ *n* = Johannisbrot; **~pumpe** ⚓ *f* bilge-pump; **~stuhl** ⊙ *m* Brauerei: funnel; **~wasser** ⚓ *n* bilge-water.

Soda (ˡ⌣) [it., von lt. *so'lida*] *f* ㊻ *min. chm.* (carbonate of) soda, ⅋ oxide of sodium; ~ von Alikante Alicante soda, barilla, ausgesoggte ~ fished (or black) salt; gereinigte od. raffinierte ~ refined soda or alkali, white alkali or ash; ungereinigte ~ yellow carbonate, ordinary soda-ash, caustic (soda-)ash; kaustische ~ caustic (soda); krystallisierte ~ soda-crystals *pl.*, F washing-soda; natürliche ~ native (or mineral) soda, natron, egypt. trona, südamer. urao; rohe ~ crude soda, black ash or salt.

Soda-..., soda-... bis. ⊙ (ᵘ...) in Zssgn: **~asche** *f* soda-ash; pulverine(e); **~äscher** *m* = ~rückstände; **~fabrik** *f* soda- or alkali-works *pl.*; **~fabrikant** *m* soda- or alkali-manufacturer; **~fabrikation** *f* soda-manufacture; **~haltig** *a.* containing soda, ⅋ sodaic; **~karbonisier-ofen** *m* carbonating-furnace; **~küpe** *f* Färb. soda-vat; **~lauge** *f* soda-lye; rote ~l., unreine ~mutterlauge *f* red liquor; **~ofen** *m* black-ash furnace, ball-furnace; **~prozeß** *m* black-ash (or Leblanc's) process; **~pulver** *n* soda-powder, Seidlitz powder; **~rückstände** *m/pl.* tank- or vat-waste *sg.*; **~salz** *n chm.* soda-salt (s. a. Soda), (Soda-asche) soda-ash, carbonate of soda; **~schmelze** *f* black ash; **~schmelz-ofen** *m* = ~ofen; **~see** *m* soda- or natron-lake; **~sieder** *m* soda- or alkali-maker; **~wasser** *n* soda-water; eine Flasche ~w. für zwei Gäste F a soda split; **~wasser-apparat** *m* soda-fountain; Art tragbarer ~wasser-apparat gazogene; **~wasser-ausschank** *m*, **~wasser-bude** *f* soda-water stall.

Sodaliske F (-⌣⌣) *f* Ⓢ *co.* barmaid in a soda-water stall.

Sodalität (--⌣ˡ) [lt.] *f* ㊾ sodality.

Sodalith ⅋ (-⌣ˡ) [Soda u. grch.] *m* ㊾ *min.* sodalite.

Sode[1] ⊙ (ˡ⌣) [sieden] *f* Ⓢ = Salz-siederei.

Sode[2] (ˡ⌣) [mndd. *sôde*] *f* Ⓢ (Rasenplatte) sod (of turf); ~ Torf peat-sod, sod of peat, irisch: sod of turf; **~n-pflug, ~n-stecher** *m agr.* sod- or turf-cutter.

Sodomer (ˡ⌣⌣) rc. *m* ㊿a. = Sodomit.

Sodomie (-⌣ˡ) [Sodom, 1. Mos. 19] *f* Ⓢ (widernatürliche Unzucht) sodomy, P buggery; *euph.* crime against nature, (u.) crimen nefandum.

Sodomit (-⌣ˡ) Ⓢ, auch **~er** (-⌣ˡ⌣) ㊿a. *m* sodomite, P bugger(er).

Sodomiterei (-⌣-⌣ˡ) *f* ㊾ = Sodomie.

sodomitisch (-⌣ˡ⌣) *a.* ㉔b. sodomitical.

Sodoms-apfel ♀ (ᵘ⌣-⌣) *m* ㊾a. Sodom-apple, apple of Sodom, Dead Sea apple or fruit (wahrscheinlich Frucht von *Ascle'pias gigante'a*).

Sofa (ˡ-, a. ⌣) [roman., aus ar. *suffa*, seit dem 18. *sæc.*] *n*, bisw. a. *m* Ⓢ sofa, (Ottomane) ottoman, (Divan) divan, (Chaise-longue) couch; kleines ~ settee.

Sofa-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~bett** *n* sofa-bed(stead); **~ecke** *f* sofa-corner; **~kissen** *n* sofa-cushion; **~lehne** *f* back of a sofa; **~schoner** *m* antimacassar, sofa-back; **~tisch** *m* sofa-table.

Soff[1] (⌣) rc. = Suff rc.

soff[2] (⌣) *impf. ind.* von saufen.

Soffi(l)te (⌣ˡ⌣, ⌣⌣) [it.] *f* Ⓢ *arch.* u. *thea.* soffit; ~n *pl. thea.* soffits, flies, borders, F heavens.

Soffi(l)ten-... (⌣ᵘ⌣..., ⌣⌣...) in Zssgn: **~draperie** *f thea.* = Soffitten; **~galerie** *f* fly-gallery; **~gardine** *f* soffit-curtain.

Söffling F [Soff[1]] (⌣) *m* ㊽ = Säufer.

Soft (ˡ-) rc. s. Suft rc.

Softa (⌣-) [pers. *ssôchta* von Liebe zur Wissenschaft erglüht] *m* Ⓢ softa, sophta (siehe)

sog[1] (ˡ) *impf. ind.* von saugen. [M.]).

Sog[2] (ˡ) [mhd. *suc (g)*, zu saugen] *m* ㊽ 1. *prov.* Ferkel von einem ~ of the same (or of one) litter. — 2. ⚓: a) = scharf 16; b) = Kiel-wasser.

sogen (ˡ⌣) *v.* = soggen.

sogen. *abbr.* für sogenannt (s. so-...).

Sogge(n)-... ⊙ (⌣...) [soggen] in Zssgn: **~pfanne** *f*: a) Salzw.: crystallising-pan; b) Sodafabr.: black-salt pan; **~salz** *n* common salt (= Siede-salz).

soggen ⊙ (⌣) [zu engl. *to soak*] ㉑a. Salzw., Sodafabr. **I** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to crystallise during evaporation and sink to the bottom. — **II** *v/a.* to precipitate in crystals (during the evaporation of the brine or tank-liquor) and to rake (or fish) out the precipitated crystals; Sodafabr.: a. to salt down. — **III** S~ *n* ㊾c. crystallisation and precipitation of salt (or black salt) in the salt-pan or tank, salting-down process.

Sohl-... bis. ⊙ (ᵘ...) in Zssgn: **~balken** *m carp.* horizontal beam; **~band** *n*: a) ⚒ gangue, gang, crust, matrix; b) = ~band; **~bank** *f carp.* door- or window-sill; **~beere** ♀ *f* = schwarze Johannis-beere (s. bs); **~berg** ⚒ *m* = ~band; **~diele** ⚔ *f* = Richt-fahle; **~hammer** *m* Schuhm.: hammer for beating the soles; **~holz** ⚒ *n* sole(-timber); **~leder** *n* sole-leather; crop-hide, crop-butt; bend(-leather); ~l. in ganzen Häuten butts *pl.*; ~l. in halben Häuten backs, sides *pl.*; ungarisches ~leder Hungarian leather; *fig.* zäh wie ~leder as tough as leather or as a whip-cord; **~pfoste** ⚔ *f* = Richt-fahle; **~platte** *f*: a) *metall.* sole-plate; b) *mach.* sole-, bed-, lobe-, foundation-plate; **~riegel** ⚔ *m* = unterer Dreh-bolzenriegel (s. bs); **~stein** *m metall.* sole- or bottom-stone (of a furnace); **~stück** *n arch.* (ground-) sill; ⚔ *artill.* transom (of a gun-carriage); *metall.* sleeper (of the stamping-vat). — Vgl. auch Sohlen-..., Sol-...

Sohle[1] (ˡ⌣) [ahd. *sola*] *f* Ⓢ 1. (Fuß-) bei Menschen u. Tieren sole, ⅋ plaota; *fig.* auf oder mit leisen, fliegenden, schnellen rc. ~n (treading) softly, swiftly; with hurried steps, with flying feet; s. Scheitel 1a; *vet.* e-m Pferde die ~n aufreißen to unsole a horse; *fig.* mir brennen die ~n the floor burns under my feet; sich an j-s ~n heften to follow close at a p.'s heels, to dog a p., to track a p.'s footsteps; *fig.* sich auf die ~n machen to set off (on foot). — 2. ⊙ Schuhm.: sole; einfache (doppelte) ~ single (double) sole; ein Paar ~n a pair of soles; die ~n abreißen

to tear off the soles, to unsole (boots, &c.); *fig.* sich etwas an den ~n abgelaufen haben to have known s.th. long ago. — 3. (Fußbekleidung): a) = Sandale; b) (Einlage) = Pantoffel. — 4. (Niederung, niedrigster Teil) bottom of a valley; ~ e-s Flusses bottom of a river. — 5. ⊖ (et. Sohlenförmiges, flacher unterster Teil) sole, bottom; *agr.* ~ e-s Pfluges sole; *arch.* sole, sill, horizontal beam; ⚔ *frt.* ~ eines Grabens bottom of a ditch; Gerberei: sole; Glasfabrik: (Unterlage des Schmelztiegels) bank; *join.* ~ des Hobels face, sole; *man.* ~ des Steigbügels bottom; *metall.* ~ eines Ofens bottom of a furnace; ~ eines Schmelzofens well; *surv.* ~ e-r Setzlibelle ruler. — 6. ⚒ (Bau-)~ eines Bergwerks level; ~ eines Erzganges floor; ~ eines Flözes floor, pavement, sill; ~ der Grubenwasser level, streak; ~ eines Schachtes, ~ des Stollens bottom; ~ der Strecke (gallery-)sole, bottom, seat. — 7. ⚓ (Unterlage) sole.

Sohle[2] (ˊ⌒) *f* ⑬ = Sole. [ver-sohlen.]

sohlen[1] (ˊ⌒) [Sohle[1]] *v/a.* ㉑a. = be-.

sohlen[2] F bert. (ˊ⌒) [mndd. *solen* schmutzige Arbeit thun] *v/n.* (h.) ㉑a. (Flausen machen) to draw the long bow, to throw the hatchet; to swagger, to brag; to humbug.

Sohlen-..., **~s-...** (ˊ⌒...) in Zssgn: **~beule** *f vet.* tumour at the sole; corn; **~bolzen** ⊖ *m mach.* foundation-bolt; **~druck** *m*: a) *vet.* etwa founder; b) ⚒ creep; **~fleck** ⊖ *m* Schuhmacherei: patch on the sole; **~gänger** *m zo.* sole-walker, ⦿ plantigrade (animal); **~gebirge** ⚒ *n* bottom- or foundation-stone; **~haut** *f* skin of the sole; **~heber** ⊖ *m* der Hufschmiede unsoler; **~hobel** ⊖ *m* Schuhmach.: shoe-shave; **~holz** ⊖ *n* cork; **~linie** *f* level; horizontal line; **~muskel** *m anat.* plantar muscle; **~polierholz** ⊖ *n* sole-finishing tool; **~riß** ⚒ *m* ichnographical plan, ground-plan; **~schlagader** *f anat.* plantar artery; **~strecke** ⚒ *f* = Gezeug-strecke; **~zuschneidemaschine** ⊖ *f* sole-shaper, sole-moulding machine. — Vgl. auch Sohl-... und Sol-...

sohlig, söhlig ⊖ ⚒ (ˊ⌒) [Sohle[1]] *a.* ㉑b. horizontal, flat, level; nicht ~ unlevelled; ~ bauen to cut the sole.

Söhl-weide ♀ (ˊ⌒⌒) [mhd. *sol, söl* Kothlache?] *f* ⑬ = Hohl-weide.

Sohn (ˊ) [ahd. *sunu*] *m* ⑩ 1. son; Schulze ~ Schulze junior; er ist der echte ~ seiner Mutter (seines Vaters) he is his mother's (his father's) true (or own) son, F he is a chip of the old block; ehelicher ~ legitimate son; *rel.* ~ Gottes Son of God; Ihr Herr ~ (auch *iro.*) your son; leiblicher ~ one's own son; mein (lieber) ~ my (dear) son, my (dear) boy; *rel.* des Menschen ~ the Son of Man; meiner Mutter (meines Vaters) ~ (= ich) my mother's (my father's) son, myself; natürlicher ~ natural son; vom Vater auf den ~ from father to son; *bibl.* der verlorene ~ the prodigal son; b) *fig.*, mst *poet.* u. geh. Spr.: ~ der Berge son of the mountains; ~ des Glücks favourite of fortune; der eignen Hände ~ (*G.*) self-made man; die Söhne *pl.* des Mars the sons (or servants) of Mars; ~ der Sünde child of sin; Söhne *pl.* des Vaterlandes sons of the country; ~ der Wüste son of the desert. — 2. Weinbau: = Senf-rebe. — 3. ♀: a) der ~ nach dem Vater = gemeine Nacht-lerze; b) der ~ vor dem Vater = Herbst-zeitlose.

Söhn-... ↖ (ˊ⌒...) in Zssgn = Sühn-...

Söhnchen (ˊ⌒) *n* ⑩b. (*dim.* von Sohn) little son, F sonny, sonnie; (verzogenes Kind) pet boy. [söhnung, Sühne.]

Söhne ↖ (ˊ⌒) [söhnen] *f* ⑬ = Ver-

söhnen ↖ (ˊ⌒) [ahd. *suonen*] *v/a.* ㉑a. 1. = aussöhnen. — 2. = sühnen.

Söhnerin (ö) (ˊ⌒⌒) [Sohn] *f* ⑫ = Schwieger-tochter.

Sohnes-... (ˊ⌒...) in Zssgn: **~frau** *f* son's wife, daughter-in-law; **~kind** *n* = Enkel, Enkelin; **~liebe** *f* filial affection; **~sohn** *m* grandson; **~tochter** *f* granddaughter.

söhnlich ↖ (ˊ⌒) [Sohn] *a.* ㉑b. filial, of a son. [filiation.]

Sohnschaft (ˊ⌒) *f* ⑩ sonship; jur.]

sohr nordd. (ˊ) [mndd. *sôr*] *a.* ㉑b. dry, sere; withered, faded. [(fr.) soirée.]

Soiree (ßoa-ré') [fr.] *f* ⑬ evening-party,

Soja (ˊ⌒) [japan.] *f* ㉑ Kochkunst: soy; ♀ (japanische) **~bohne** *f* Japanese soy(a) or so(o)ja (*Soja hi'spida*).

Soje ❦ (ˊ⌒) [statt Soie, Seie; mhd. *sei*, aus fr. *saie*, it. *saja*, aus lt. *saga*] *f* ⑬ a thin and light woollen stuff.

Sokratiker (-ˊ⌒⌒) [So'krates, grch. Philosoph, † 399 v. Chr.] *m* ⑩a. *phils.* Socratist.

sokratisch (-ˊ⌒) *a.* ㉑b. Socratic; ~e Methode Socratic method. [Socratise.]

sokratisieren (-⌒ˊ⌒) *v/n.* (h.) ㉑a. ↖ to]

Sol-..., sol-... mst ⊖ (ˊ⌒...) in Zssgn: **~bad** *n*: a) salt-water bath, brine- (or saline) bath; b) (Bade-ort) watering-place where saline baths can be had; das ~bad K. the salt- (or salt-water) springs *pl.* of K.; **~behälter** *m* brine-cistern or -pit; **~(bohr)brunnen** *m*, **~bohrloch** *n* brine-well; **~ei** *n* Kochkunst: egg boiled in brine; **~faß** *n* brine-tub; **~gerinne** *n* brine-spouts *pl.*; **~graben** *m* brine-ditch; **~kunst** *f* pump for the brine; **~leitung** *f* brine-conduit; **~meister** *m* foreman of the workmen at salt-works; **~pfanne** *f* brine-pan; **~quelle** *f* brine-spring, salt-well; **~rinne** *f* brine-gutter; **~salz** *n* spring-salt, brine-salt; **~spindel** *f*, **~wage** *f* brine- or salt-gauge, brine-prover, ⦿ salinometer; **~wasser** *n* brine, salt water, muriated (or chlorinated) water; **~zieher** *m* pumper, drawer.

Solan-gans (ˊ⌒⌒) *f* ⑬ *orn.* gannet, solan-goose (*Sula bassa'na*).

Solandra ♀ (-ˊ⌒) [Daniel Sola'nder] *f* ⑭ trumpet-flower (*Sola'ndra grandiflo'ra*).

Solaneen ♀ (-⌒ˊ⌒) [lt.] *f/pl. inv.* night-shades, ⦿ solan(ac)eæ. [nidine.]

Solanidin ⦿ (--⌒ˊ) *n* ⑱ *chm.* sola-]

Solanin ⦿ (-⌒ˊ) *n* ⑱ *chm.* solanine.

Solar-... (-ˊ⌒...) [lt., bz. Sonnen-...] in Zssgn, meist solar, ㉒.: **~kamera** *f* solar camera; **~öl** *n* solar oil (an inferior kind of petroleum).

Solarisation ⦿ (--⌒-ßi(⌒)ˊ⌒) [lt.] *f* ⑲ solarisation. [solar.]

solarisch ⦿ (-ˊ⌒) [vgl. Solar-...] *a.* ㉑b.

solarisieren ⦿ (--⌒ˊ⌒) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. to solarise.

Sola-wechsel ❦ (ˊ⌒⌒ßi(⌒)ˊ⌒) [it.] *m* ⑩a. sole (or sola-)bill, single bill; (eigener, trockener Wechsel) bill to order, promissory note, note of hand.

solch (ô) [ahd. *solih*, aus *so* u. *lich*] *pron.* und *a.* ㉑b. such (als: oder wie as); ↖ = dieser; ein ~er such a one; ~e, die ad. welche such as, those who; ein ~es Buch, ~ ein Buch, ~(es) Buch such a book; ~ ein gutes Buch such a good book; ~e Bücher *pl.* such books; in ~em Falle, auch such being the case; der Fall ist ein ~er, daß ... the case is such that ...; auf ~e Weise in such a manner, thus, so; *bibl.* denn ~er ist das Himmelreich for of such is the kingdom of heaven (Matth. 19,14); ↖ relativisch: die Umstände, ~en nach ich handle the circumstances under (or according to) which I am acting. [nach.]

solchem-nach ↖ (ô⌒ˊ) *adv.* = dem-]

solchen-falls ↖ (ô⌒ˊ) *adv.* in such a case.

solcher-gestalt (ô⌒ô⌒) *adv.* Kanzleistil: in such a manner, to such a degree, in such wise, thus; ~ daß so that.

solcherlei (ô⌒-) [Lei[1]] *a. inv.* auch, such like, of that (or of such a) kind, of such sort. [gestalt.]

solcher-maßen (ô⌒ˊ⌒) *adv.* = solcher-]

solcher-weise (ô⌒ˊ⌒) *adv.* und *a. inv.* in such a manner, so, in such wise, ↖ such-wise. [the like, such like.]

solches-gleichen ↖ (ô⌒ˊ⌒) (*G.*) *a. inv.*]

Sold (ô) [mhd. *solt* (*d*), aus fr. *solde*] *m* ⑬ (*pl.* ↖) 1. meist ⚔ pay; halber ~ half-pay; um ~ dienend (v. Truppen) mercenary, hired; j. in seinem ~e haben to have a p. in one's pay; in ~ nehmen to take in pay; in j-s ~ stehen to be in a p.'s pay; er steht im ~e e-r fremden Macht *b.s.* bisw. he is the hireling of a foreign power; j-m ~ zahlen to pay a p. — 2. ↖ *fig.* u. *poet.* (Belohnung) der Minne ~ reward (meed, or guerdon) of love; *bibl.* der Tod ist der Sünden ~ the wages of sin is death (Rom. 6,23).

Sold-..., sold-... ⚔ (ô...) in Zssgn: **~los** *a.* without pay; **~schreiber** *m* = Miet-schreiber; **~truppen** *f/pl.* mercenary troops; **~zulage** *f* supplement.

Soldat ⚔ (ˊ⌒) [it., zu Sold] *m* ⑬ soldier, (Militärperson) military man, (Kriegsmann) warrior; F mit Bezug auf den roten Rock des engl. Soldaten: lobster, red herring; **~en** betr. military; abgedankter ~ discharged soldier; (Invalide) durch Alter: superannuated soldier; durch Verwundung: disabled (or invalided) soldier; alter (erfahrener) ~ veteran, bisw. F old campaigner; ausgedienter ~ time-expired man or soldier; freiwilliger ~ volunteer; ~ zu Fuß foot-soldier; gemeiner ~ private (soldier), F Tommy Atkins; gemeine **~en** *pl.* rank and file; ~ zu Pferde horse-soldier, horseman, trooper; der ~ in ihm regte sich his soldierly feelings were roused, the soldier in him was roused; er ist (nicht) ~ gewesen, allgem. he has (not) been in the army; von j-m, der seine vorschriftsmäßige Zeit (nicht) abgedient hat: he has (not) served his time; ~ spielen: a) ⚔ (a. ~ sein) to serve, to be in the army; b) to play (at) soldiers; mit **~en** spielen to play with (tin) soldiers; unter die **~en** gehen, ~ werden to enlist (as a soldier), to enter the army, to join the ranks, P to go for a soldier; j. unter die **~en** stecken to make a soldier of a p. — 2. ↖ Schachspiel: = Bauer[2] 3. — 3. *zo.*: a) (Schnecke) a species of cone-shell (*Conus miles*); b) = Bernhardiner-krebs; c) **~en** *pl.* bei gewissen Ameisen soldiers, soldier-ants.

Soldaten-..., soldaten-... (ˊ⌒...) in Zssgn: **~arara** *m orn.* green macaw (*Si'ttace militä'ris*); **~art** *f* military ways *pl.*; nach **~a.** (in) military fashion, as soldiers do; **~ausdruck** *m* soldier's term; military phrase; **~aushebung** *f* conscription, recruiting, levy; **~bett** *n* field-bed, camp-bed; **~brauch** *m* soldierly custom; **~brief** ✉ *m* soldier's letter; **~brot** *n* = Kommißbrot; **~dienst** *m* (military) service; **~dirne** *f* P dolly-mop, dolly; **~eid** *m* military oath; **~familie** *f* soldier's family, family of a soldier; **~fieber** *n* camp-fever; **~flinte** *f* soldier's gun; **~frau** *f* soldier's wife; **~gal(l)** ⚓ *n* lubber's hole; **~geist** *m* military (or martial) spirit; **~geschichte** *f* story about soldiers or military life; **~gesindel** *n coll.* = Soldateska; **~handwerk** *n* military profession, vgl. **~stand**; **~herrschaft** *f* military rule (government, or *b.s.* despotism); **~hure** Pf = **~dirne**; **~kantine** *f* canteen; **~kind** *n* soldier's child; **~kleid** *n* = **~rock**; **~knabenkraut** ♀ *n* military orchid (*Orchis milita'ris*); **~kost** *f* soldiers' fare; **~küche** *f* canteen; **~leben** *n* military life; **~liebhaber** *m* one who is fond of soldiers; **~lied** *n* soldier's song; **~mantel**

⦿ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

m soldier's cloak (overcoat, or great-coat); ~mäßig *a.* = soldatisch; ~mütze *f* forage- or foraging-cap; ~pferd *n* trooper's horse; ~pflicht *f* duty of a soldier; seiner ~pflicht genügen to serve one's time (in the army); ~postsendungen ✉ *f/pl.* in Deutschland: postal matters (at reduced postage), addressed to soldiers in active service; ~rock *m* soldier's tunic, weitS. uniform; den ~rock anziehen to enlist (as a soldier); den ~rock ausziehen to leave the army; ~roman *m* aus dem Militärleben military novel; ~rüstung *f*: a) soldier's (or military) armour; b) accoutrements *pl.* of a soldier; ~schenke *f* canteen; ~schritt *m* military (regular) step; ~schule *f* military school; ~sinn *m* = ~geist; ~sprache *f* soldiers' slang; ~stand *m* military profession, profession of arms, soldiership, soldiering; ~stiefel *m/pl.* military boots; ~stube *f* soldiers' room; ~stück *n thea.* play dealing with military life; ~toll *a.* foolishly fond of soldiers; ~tracht *f* military dress (uniform, or costume); ~tuch *n* army-cloth; ~volk *n*: a) military nation; b) das ~volk the soldiery or military; ~wesen *n*: a) military affairs *pl.*; army organisation; militarism; b) = ~brauch, ~art; ~wirt *m* canteen-keeper, sutler; ~zelt *n* soldiers' tent; ~zucht *f* military discipline. — Vgl. a. Kommiß-... u. Militär-...

soldatenhaft (ᵛ⌣⌣-) *a.* ⓐb. = soldatisch.

Soldatenschaft (ᵛ⌣⌣⌣) *f* ㊾ soldiership, state of being a soldier.

Soldatentum (-⌣⌣-) *n* ㊿ ohne *pl.* 1. = Soldaten-stand. — 2. = Soldaten-wesen. — 3. ✎ = Soldatenschaft.

Soldateska (⌣⌣⌣) [it., fr.] *f* ㊊ *b.s.* soldiery; die zügellose ~ the brutal soldiery.

soldatisch (ᵛ⌣⌣) *a.* ⓐb. soldier-like, soldierly; military; ~ aussehen to look like a soldier, to have a soldierly bearing; ~ gekleidet (dressed) in uniform; ~e Haltung soldierly bearing; ~e Manieren *pl.*, ~er Ton, ~es Wesen military ways *pl.*; ~er Schritt military (regular) step.

Soldatismus (⌣⌣⌣) *m* ㊾ o. *pl.* militarism.

Sölde *prov.* (⌣⌣) *f* ㊊ cottage of a smallholden ✎ (⌣⌣) *v/a.* ㉑b. = besolden.

Sölding (⌣⌣) *m* ㊊ = Söldner[1], meist *b.s.* mercenary, hireling; elende ~e *pl.* wretched hirelings; *fig.* ~ des Staates sein to be paid by the state.

Söldner[1] (⌣⌣) [mhd. *soldenære*] *m* ㊿a. bsd. ehm. ⚔ professional soldier, mercenary.

Söldner[2] *prov.* (⌣⌣) [Sölde] *m* ㊿a. = Häusler 1 u. 2.

Söldner-... (⌣⌣...) in Zssgn, bsd. ehm. ⚔: ~führer, ~hauptmann *m* chief (or leader) of mercenaries; im Mittelalter free-lance; ~heer *n* army of mercenaries; ~krieg *m* Am. mutiny of the hired troops or mercenaries (of Carthage); ~schar *f* troop of mercenaries; ~system *n* mercenary system; ~truppen *f/pl.* hired (or mercenary) troops.

Sole ⊙ (⌣⌣) [mhd. *sul, sol* Salzwasser] *f* ㊊ Salzsiederei: brine, salt water; die ~ geht zu Salze the brine is going to flake; graduierte ~ graduated (or refined) brine; zweite ~ second washing.

Solen-... ⊙ (⌣⌣...) in Zssgn: ~dampfpfanne *f* brine-evaporator; ~leitung *f* brine-conduit. — Vgl. auch Sol-...

Solenhofener (⌣⌣⌣⌣) [Solenhofen, bair. Ort] *a. inv.* from or of Solenhofen; ~ Platte lithographic stone; ~ Sandstein Solenhofen limestone.

solenn (-⌣) [lt.] *a.* ⓐb. 1. ✎ (feierlich) solemn. — 2. ein ~es Mittagsmahl a splendid (or sumptuous) dinner.

Solennität (-⌣⌣⌣) *f* ㊾ 1. ✎ solemnity. — 2. splendidness, sumptuousness.

Solfa-... ♪ (⌣⌣...) [it., fr.] in Zssgn: ~lehrer *m* teacher of the sol-fa system, sol-fa teacher; ~methode *f* sol-fa system.

Solfatara (⌣⌣⌣) [it.] *f* ㊿ solfatara.

solfeggieren ♪ (ʒ⌣⌣ƀǫ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to (sing) sol-fa. — **II** Ξ~ *n* ㊿c. sol-faing, sol(fa)misation. [...ien] solfeggio, sol-fa.]

Solfeggio ♪ (ʒ⌣⌣ƀǫ⌣) [it.] *n* ㊿ (*pl.*)

Soli ♪ (⌣-) *pl.* von Solo (s. dd).

solid (-⌣) [fr.] *a.* ⓐb. = solide.

Solidar-... ✺ (-⌣⌣...) in Zssgn: ~bürgschaft *f* joint surety or security; ~schuldner *m* joint debtor; ~verpflichtung *f* liability jointly and severally.

solidarisch meist ✺ (-⌣⌣) [lt.] *a.* ⓐb. conjointly responsible, each for the other, for one and all; *adv.* jointly and separately (or severally), all and single, conjointly; sich mit j-m für ~ erklären to declare one's solidarity with a p.; jur. ~ haftbar sein to be liable *in solido*; ~e Haftung, Verbindlichkeit oder Verpflichtung joint warranty, joint (and separate) liability, liability for the whole; ~e Schuld joint and several debt; sich ~ verpflichten to become jointly and severally liable.

Solidarität meist ✺ (-⌣⌣⌣) [lt.] *f* ㊾ solidarity, joint liability or responsibility; ~ der Interessen bond of interest, community of interests, joint interests *pl.*

solide (-⌣, ⌣⌣) [lt.] *a.* ⓐb. 1. (fest und sicher) solid; ~ gebaut solidly (well, or substantially) built. — 2. ✺ respectable, (sicher) safe, sound, good, (zahlungsfähig) solvent, (zuverlässig) reliable, creditable; ein (anerkannt) ~s Haus a house of established credit or high standing, a thoroughly good house, a strong house; ~ Bürgschaft good security; jur. good bail; ~ Geschäfte machen to do sound business; ~s Papier good (or sound) paper or share; minder ~s Papier second-rate paper; ~ Preise *pl.* moderate (reasonable, or fair) prices. — 3. von Personen: (gesetzt) steady; ~r junger Mann steady young man; er ist sehr ~, er führt ein ~s Leben he lives honestly and soberly, he leads a very quiet life; ~ werden to sober down, to reform.

Solidität (-⌣⌣) *f* ㊾ 1. (Festigkeit als Körperzustand) solidity, compactness, consistence, (Stetigkeit) steadiness, steadfastness. — 2. ✺ respectability, (Sicherheit) soundness, stability, (Zahlungsfähigkeit) solvency, credit, (Zuverlässigkeit) reliability, trustworthiness.

Solinger (⌣⌣⌣) [Solingen, preuß. St.] *a. inv.* ~ Klinge Solingen (sword- or knife-) blade; ~ Waren *pl.* Solingen cutlery *sg.*

Solipsist ✎ (-⌣⌣) [lt.] *m* ㊊ (Egoist) solipsist. [singer or -player.]

Solist ♪ (-⌣) [it.] *m* ㊊ soloist, solo-

Solitär (-⌣⌣) [fr.] *m* ㊊, a. ㊿ (einzeln gefaßter Diamant; Brillenspiel; Kartenspiel für eine Person) solitaire.

Soll (⌣) [sollen] *n inv.* ab. ㊿ 1. positive (or strict) order, command. — 2. ✺ debit-side, debtor's side, left-hand side; vgl. haben 25; ins ~ eintragen to debit, to carry (pass, or enter) on the debit-side.

Soll-... ✺ (⌣...) in Zssgn: ~bestand *m*: a) balance that ought to be in store; b) presumed stock; ~betrag *m*: a) amount that ought to be available; b) supposed (or estimated) amount; ~einnahme *f*: a) receipts *pl.* that ought to be forthcoming; b) supposed (or estimated) receipt(s *pl.*); ~posten *m* charge, debtor's account; ~seite *f* = Debet-seite.

sollen (⌣) [ahd. *scolan*, mhd. *scholn, soln*] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. (*p.p.* nach *inf.*: sollen statt gesollt) 1. (ein unumstößliches Gebot bezeichnend) zB. *bibl.* du sollst deinen Vater und deine Mutter ehren honour thy father and thy mother; er soll und muß kommen he shall and must come; sagen Sie ihm, daß er kommen soll tell him to come or (that) he must come; wieviel soll es kosten? what's the price of it?, how much (is it)?, F what's the damage?; sie ~ sagen, ob ... let them say whether ...; man soll nicht sagen können, daß ... it shall not be said that ...; er soll es tun he shall (or is to) do it; was soll ich tun? what shall I do?; soll ich das tun? am I to do that?, shall I do that?, bibw. would you have me do that?; ich weiß nicht, was ich tun soll I don't know what to do; was wollen Sie, daß ich tun soll? what would you have me do?; *bibl.* du sollst nicht töten thou shalt not kill; Sie ~ wissen I would have you know. — 2. (Mißbilligung durch einen dritten, die Umstände, das Schicksal etc.) to be to ...; er hatte kommen ~ he was to have come; sie sollten noch schwerer geprüft werden they were (destined) to be tried still more severely; es sollte noch schlimmer kommen worse was yet to come or to follow; es hat nicht ~ sein oder nicht sein ~ it was not to be; wenn es so soll sein if it is to be. — 3. (bes. e-e Absicht) to be intended (or meant) to or for; das soll auf mich gehen that is aimed at me, F that is a stone (thrown) in(to) my garden; der Plan soll beides umfassen the plan is intended to combine both; das soll ein Witz sein that is intended (or meant) for a joke. — 4. (rein futurisch) zB. du sollst es noch bekommen you will get it yet; er soll es (schon) noch bereuen he'll live to repent it; so e-r soll erst (noch) geboren werden such a man (or a man like that) will have to be born first; er soll noch kommen he has not come yet, he is yet to come; du sollst es sehen you will see (or know) it; das soll meine Sorge sein let that be my care, leave that to me, I shall see to that; ihr sollt zufrieden sein you shall be satisfied. — 5. (moralische Verpflichtung) zB. ich sollte es (eigentlich) tun I ought to do it; ich hätte es (schon längst) tun ~ I ought to have done it (long ago); man sollte es ihm (lieber) sagen he had better be told, you had better tell (it) him. — 6. in Fragen u. Ausrufen: a) soll ich das sein? is that meant for me?; das soll Philosophie sein! (and) this is meant for ...!; was soll das vorstellen? what is that meant for?; b) (unwillig) u. da soll man sich noch freuen! and then one is (expected) to be pleased or glad!; wie soll man (etwa) da nicht lachen? how can one help laughing?; das soll mal e-r nachsagen I defy any one to repeat that, let any one try to repeat that; man soll nicht einmal mehr reden one must not even speak now; ich soll wohl noch um Verzeihung bitten? I suppose I am expected to beg your (his, &c.) pardon?; c) zweifelnde Vermutung: sollte er (vielleicht) krank sein? can he be ill?; sollte es möglich sein? can it be possible?; sollte er es (wirklich) getan haben? can he possibly have done it?; ich sollte meinen Freund verraten! I, betray my friend! — 7. (Annahme, Eingeständnis) du sollst mich nicht beleidigt haben suppose then (or let us suppose) you did not offend me; sollten sie auch noch so reich sein let them be ever so rich, however rich they may be; nun, er soll recht haben well, let him be right. — 8. (Gerücht) er soll es getan haben he is said (or supposed) to have done it, they (or people) say that he has done it; was soll ich denn getan haben? what am I supposed to have done?; es soll wahr sein it is supposed (or believed) to be true; er soll verwundet sein they say he is wounded,

bisw. he is reported to be wounded. — **9.** als *v/aux.* (sollte = würde, könnte ꝛc.): **a)** in Hauptsätzen: es sollte mir leid thun I should be sorry (for it); ich sollte meinen, sollt' ich meinen I should think; man sollte meinen one would think; da hätten Sie sehen oder Sie hätten nur sehen ~, wie ... I wish you could have seen how ...; **b)** in Bedingungssätzen: wenn ich meinen Prozeß gewinnen sollte if I were to (or if I should) win my lawsuit; *ell.* sollte ich auch selbst dabei zu Grunde gehen (even) though I should perish in the attempt; wenn es regnen sollte if it should rain, in case of rain; sollten Sie ihn sehen, so ... if you should (happen to) see him ...; wenn er sterben sollte if he should (come to) die. — **10.** *ell.*: **a)** (ergänze: heißen, deuten) was soll das? what does that mean or signify?, how now?; was soll das alles? what's all this about?, what is the meaning of all that?; **b)** (ergänze: nützen, helfen) was soll mir das? what is that to me?, what good is (or what is the use of) it to me?; wozu soll das? what is that for?, what is the use of that?; **c)** (ergänze: thun) was soll ich (bisw. *provc.* was soll's)? what shall I (or am I to) do?; **d)** (ergänze: gehen, geschickt werden ꝛc.) er soll fort (ich will es) he shall go or be sent away, (es ist Zeit für ihn) he must be off; er soll hin he is to go there; er soll nach London, bisw. he is bound for London; der Brief soll zur Post the letter must be posted; es soll weiter it is to (or must) be sent on; **e)** ↖ (ergänze: gehören, sein) wem soll der Strauß?, soll er mein? for whom is the bouquet (intended), is it for me? — **11.** ↖ = schuldig sn; er soll mir noch Geld he owes me some money yet. — **II** S~ *n* ㊇c. = Soll.

Söller (ᵈᵛ) [ahd. *solari*, aus lt. *sola'rium*] *m* ㊊a. 1. = Altan. — 2. upper (or top) rooms *pl.*; loft.

Sollicitant ↖ (ᵛ-tß-ᵛᵈ) [lt.] *m* ㊎ applicant, one who solicits.

Sollicitation ↖ (ᵛ-tß-(ᵛ)ᴵ) *f* ㊈ solicitation.

Sollicitator ↖ (ᵛ-tß-ᴵᵛ) *m* ㊍ = Solliciteur.

sollicitieren ↖ (ᵛ-tß-ᴵᵛ) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㊋a. (*SCH.*) to solicit. — **II** S~ *n* ㊇c. und **Sollicitierung** *f* ㊈ solicitation.

solmisieren ♪ (ᵛ-ᴵᵛ) [it.] *v/n.* (h.) ㊋a. = solfeggieren.

Solnhofener (ᴵ-ᵛᵛ) s. Solenhofener.

solo (ᴵ-) [it.] **I** *adv.* **1.** solo, alone; ~ singen to sing (a) solo. — **II** S~ *m* (*n*) ㊌ **2.** ♪ (*pl.* a. Soli, ⁺⁺ Solis) solo; ein S~ singen (spielen, tanzen ꝛc.) to sing (play, dance, &c.) a solo, to dance a pas seul. — **3.** Spiel: **a)** L'hombre-spiel: (fr.) sans prendre; **b)** solo (a game at cards resembling ombre).

Solo... mit ♪ (ᴵᴵ-...) in Zsgn: **~geiger** *m* solo violinist; **~gesang** *m* solo singing; **~partie** *f* solo part; **~sänger** *m* solo singer, soloist; **~spieler(in)** *s.*: a) solo player, soloist; b) Kartenspiel: player at solo; **~stimme** *f* solo part; **~stimmung** *f* solo pitch; **~stück** *n* solo; **~tanz** *m* solo, (fr.) pas seul; **~tänzer(in)** *s.* first operator ballet-dancer.

Solözismus ♂ (--tßᵛᵛ) [grch.] *m* ㊍ *gr.* (grammatischer Schnitzer) solecism.

solonisch (-ᴵᵛ) [s. Solon in M. I] *a.* ㊋b. Solonian, (weise wie Solon) auch Solonic.

Solothurn (ᴵᵛᵛᵛ) *npr. n.* ㊌ *geogr.* Solothurn, (fr.) Soleure.

Solstitial... ♂ (ᵛ-tß(ᵛ)ᴵᴵ...) in Zsgn: **~punkt** *m ast.* solstitial point; **~sterndistel** ♀ *f* = Sonnenwendflockenblume.

Solstitium ♂ (ᵛᴵtß(ᵛ)ᵛ) [lt.] *n* ㊍ *ast.* solstice.

solvent ❦ (ᵛwᵛ) [lt.] *a.* ㊋b. solvent, able to pay.

solvieren (ᵛwᴵᵛ) [lt.] **I** *v/a.* ㊎a. *chm.* = auflösen 3c. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㊋b. solvent; ~der Fluß solvent flux; *metall.* ~des Schmelzen purifying smelting.

somatisch ♂ (-ᴵᵛ) [grch.] *a.* ㊋b. somatic(al); *phys.* ~es Plasma somatoplasm.

Somato..., ſ~... ♂ (ᴵᵛ-...) in Zſ.-ſetzungen somato... (= Körper-...), ſ. M. I.

Sombrero (-hut) (ᵛᴵᴵ-(-ᴵ) [ſpan.] *m* ㊌ (㊎) sombrero, broad-brimmed hat, F wide-awake.

Sommer[1] (ᵛᵛ) [ahd. *sumar*] *m* ㊊a. 1. summer; im ~, des ~s in (the) summer, during (the) summer; naſſer ~ wet summer; ſie zählt erſt ſechzehn ~ she is only sixteen years old, she has seen but sixteen summers; *prvb.* ſ. Schwalbe 1 a. — 2. = Maie 3.

Sommer[2] (ᵛᵛ) [vgl. engl. *gos-samer*] *m* ㊊a. = Sommerfäden.

Sommer[3] ⚓ (ᵛᵛ) [mndd. *somer*] *m* ㊌ bſd. ~s *pl.* straight timber.

Sommer..., ſ~... (ᵛᵛ...) in Zſgn: **~acker** *m agr.* field sown with spring-corn; **~adonis** *m*, **~adonisröschen** *n* ♀ = Ackerrose; **~anzug** *m* eines Mannes summer-suit; einer Frau summer-dress; **~apfel** ♀ *m* summer-apple, early apple; **~atzung** *f* des Viehs (ſchw.) first pastur(ag)e; **~aufenthalt** *m* = ~friſche; **~baum** ♀ *m* = Zambuſen-baum; **~binſe** ♀ *f* bulbous rush (*Juncus bulbo'sus*); **~birne** ♀ *f* summer-pear, early pear; **~buche** ♀ *f* = Rot-buche; **~drehling** ♀ *m* a species of lady's-tresses (*Spira'nthes aestiva'lis*); **~droſſel** *f orn.* = Sing-droſſel; **~eiche** ♀ *f* common oak (*Quercus pedunculu'ta*); **~ente** *f orn.* summer-duck, wood-duck (*Aix sponsa*); **~fäden** *m/pl.* [Sommer[2]] gossamer threads; **~fahrplan** 🚂 *m* summer time-table, summer-service; **~ferien** *pl.* (mid)summer-holidays, summer-vacation; **~fleck** *m* = ~ſproſſe; **~fleckig** *a.* = ~ſproſſig; **~flur** *f* summer-field; **~friſche** *f* summer-resort, summer-holiday place; (Kur-ort) health-resort; ~friſche halten to stay at a summer-resort; to spend one's summer-holiday at a (country-)place; **~friſchler** *m* visitor at a summer-resort; holiday-maker, F tripper; **~frucht** *f coll.* summer-fruit; *agr.* summer-corn; **~gaſt** *m* summer-visitor; ~gäſte, a. boliday folk(s); **~gerſte** ♀ *f agr.* spring-barley; **~getreide** ♀ *n agr.* summer- or spring-corn; **~gewächſe** ♀ *n/pl.* = ~pflanzen; **~gut** ❦ *n* feathers *pl.* of live geese; **~haar** *n*: a) ⚙ Kürſchner: short-haired hides *pl.*; Hutmacher: sleek coat; b) *hunt.* summer-coat; **~halbjahr** *n* = ~ſemeſter; **~hanf** ♀ *m* summer-hemp (*Ca'nnabis mas*); **~haus** *n* summer-house, vgl. ~wohnung; **~hirſe** ♀ *f* shop-gromwell (*Lithospe'rmum officina'le*); **~holunder** ♀ *m* = Zwerg-holunder; **~karte** 🚂 *f* circular ticket to watering-places available for six weeks during the summer; **~kartoffel** ♀ *f* early potato; **~kleid** *n* summer-dress; bei Tieren: summer-coat; bei Vögeln a. summer-plumage; **~knotenblume** ♀ *f* summer-snowflake (*Leuco'jum aesti'vum*); **~könig** *m orn.* = Gold-hähnchen 2; **~korn** ♀ *n agr.* summer- or spring-corn; **~kreſſe** ♀ *f* = Garten-kreſſe a; **~laden** *m* (Venetian) blind; **~lang** *a.* for the summer; **~laube** *f* summer-house, arbour, bower; **~lauch** ♀ *m* vine-leek (*A'llium vinea'le*); **~leutnant** F *m* lieutenant in the reserve during his six or eight weeks' yearly service in the summer; **~levkoje** ♀ *f* annual stock (*Matthi'ola a'nnua*); **~linde** ♀ *f* = Früh-linde; **~locken** ♀ *f/pl.* = Erd-flöhkraut; **~lode** *f* = ~latte; **~lolch** ♀ *m* (bearded) darnel (*Lo'lium temule'ntum*); **~majoran** ♀ *m* = Majoran; **~nacht** *f* summer-night, summer's night; **~nachtstraum** *m* midsummer-night's dream (a. Drama v. *SH.*); **~obſt** *n coll.* summer-fruit, early fruit; **~partei** *f* (ſtdw.) = ~gäſte *pl.*; **~pelz** *m* von Tieren summer-coat; **~pflanzen** ♀ *f/pl.* summer-plants; **~punkt** *m ast.* summer-solstice; **~rebe** ♀ *f* summer-grape (*Vitis aestiva'lis*; *U.S.*); **~rettich** ♀ *m* cultivated radish (*Ra'phanus sati'vus*); **~roggen** ♀ *m agr.* spring-rye; **~rübſen** ♀ *m agr.* summer-rapeseed; **~ſaat** *f agr.* spring-corn, summer-seed; **~ſaturei** ♀ *f* common (or garden-)savory, summer-savory (ſiehe Saturei 1); **~ſchlaf** *m zo.* ♂ æstivation, estivation; **~ſeite** *f* summer-side; south-side; sunny side; **~ſemeſter** *n* summer-term; summer-session; **~ſonntag** *m* = Lätare; **~ſpeckmelde** ♀ *f* = Bingel-kraut; **~ſpelz** ♀ *m* = Immer 2; **~ſpinat** ♀ *m* round spinach (*Spina'cia olera'cea ine'rmis*); **~ſproſſe** *f* freckle; **~ſproſſig** *a.* freckled; **~ſtoffe** ❦ *m/pl.* = ~zeuge; **~theater** *n* open-air theatre; **~thürlein** ♀ *n* = Acker-lattich; **~thymian** ♀ *m* = Garten-thymian; **~tuch** ❦ *n* summer-cloth; light cloth; **~überzieher** *m* summer-overcoat; **~veilchen** ♀ *n* = ~knotenblume; **~viehgras** ♀ *n* annual meadow-grass (*Poa a'nnua*); **~vogel** *m* bird of summer, summer-bird; jägd. auch = Schmetterling; **~weg** *m* summer-road, unpaved side of the road; **~weide** *f* eines Pferdes summer-run; **~weizen** ♀ *m agr.* summer- or spring-wheat; **~wende** *f ast.* = ~punkt; **~wohnung** *f* summer-residence; weniger anſpruchsvoll: summer-quarters *pl.*; eine ~wohnung mieten to take a house (or lodgings) for the summer; **~wolle** ⚙ *f* wool of the second shearing; **~wurz** ♀ *f* broom-rape (*Oroba'nche*); blaue ~wurz blue broom-rape (*O. cae'rula*); **~zeit** *f* summer-time or -season; **~zeuge** ❦ *n/pl.* light stuffs for summer-wear, summer-stuffs; **~zwiebel** ♀ *f* onion (*A'llium cepa*).

ſommerhaft, ↖**ſommerig**, ↖**ſommerlich** (ᵛᵛᵛ) *a.* ㊋b. summerlike, ♂ æstival; *adv.* (des Sommers) for the summer; ſich ~ kleiden to put on (or to wear) summer-clothes.

ſommern (ᵛᵛ) ㊍d. **I** *v/n.* (h.) **1.** *v/imp.* es ſommert it is growing (or getting) summer(y). — **2.** ↖ der Baum ſommert: a) (treibt Holz) ... throws out shoots; b) ... throws (or casts) a dense shadow. — **II** *v/a.*, a. **ſömmern** 3. to expose to the sun; Betten ~ to air beds; ⚙ Holz ~ to dry wood in the sun during the summer. — **4.** *hort.* e-n Baum ~ (ausſchneiden) to prune a tree. — **5.** *agr.* to summer; ein Feld ~ to sow a field with spring-corn; Vieh ~ to keep cattle in the open air during summer; to put cattle out to (or keep cattle at) grass. — **III** *v/refl.* ſich ~ ed. **ſömmern**: die Bienen ~ ſich ... fly about in the summer sunshine; die Hühner ~ ſich ... bask in the sun.

ſommers (ᵛᵛ) *adv.* in the summer.

Sommerung ♀ (ᵛᵛᵛ) *f* ㊈ *agr.* = Sommer-getreide; ~s- oder Sömmerungs-vieh *n* cattle driven out to pasture.

ſomnambul (ᵛᵛᴵ) [ſr.] **I** *a.* ㊋b. somnambulic; ~ ſein to walk in one's sleep, to somnambulate. — **II** S~ *m* ㊎, *f* ㊎ sleep-walker, somnambulist.

ſomnambuliſch (ᵛᵛ-ᵛᵛ) *a.* ㊋b. somnambulic.

Somnambulismus (ᵛᵛ-ᵛᵛ) [ſr.] *m* ㊈ ohne *pl.* sleep-walking, somnambulism.

Sonanz-boden ↖ (-ᵈᵛ-ᴵᵛ) *m* ㊌b. = Reſonanz-boden.

Sonate ♪ (-ᴵᵛ) [it.] *f* ㊎ sonata.

Sonatine ♪ (--ᴵᵛ) [it.] *f* ㊎ sonatina.

Sonde (ᵛᵛ) [fr.] *f* ㊎: **a)** *surg.* probe, style, stylet, sound; mit der ~ unterſuchen to probe, to sound; **b)** ⚓ = Lot 4 b.

Sonden-..., ſ~... (ˢ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~fänger ⚒ *m* sound-catch (a. *surg.*); ~führer *m surg.* (fr.) porte-sonde.

ſonder (ˢ⌣) [ahd. *suntar adv., cj.*] **I** *prp.* mit *acc.*, ✎ *dat.*, mſt ohne Art. = ohne I u. 2; ~ Zahl countless, innumerable, without number. — **II** *a.* ⚓b. bſd. *poet.* = beſonder.

Sonder-..., ſ~... (ˢ⌣...) in Zſ.-ſtgn, meiſt special, private, separate, bisw. exclusive, z.B. ~abdruck *m* separate impression, bisw. deprint, off-print; ~artig *a.* odd, strange, singular; ~ausgabe *f* separate edition; ~ausgabe einer Zeitung (Extrablatt) special edition; ~beſtrebungen *f/pl.* separate efforts; bisw. particularism, separatism *sg.*; ~bote *m* special messenger; ~bund *m* secession (or separate) league; engS. *hist.* League of the Roman Catholic cantons of Switzerland (in 1846), Sonderbund; ~bündler *m* Sonderbundist; member of a secession league or of the Sonderbund; ~bündlerei *f* separatism; ~bündleriſch *a.* separatist, separationist; belonging to the (Swiss) Sonderbund; ~bundeskrieg *m* war of the (Swiss) Sonderbund (1846); ~gelüſte *n/pl.* particular desires; ~gericht *n* special court; ~geſetz *n* special law; ~geſetzgebung *f* special legislation; ~glaube *m* particular creed; ~gleichen (ˢ⌣ˌᵁ⌣) *a.* unequalled, unparalleled, matchless; ~gruppe *f* separate group; ~gut *n* separate (or private) property; jur. ~g. der Frau separate property of the married woman, the wife's fortune; ~intereſſe *n* special (separate, particular, or private) interest; individual interest; (Nebenzweck) by-end; (ausſchließliches Intereſſe) exclusive interest; ~rechte *n/pl.* im deutſchen Reichsrechte: exceptional rights or privileges of certain states of the German Empire; ~ſtaat *m* separate state; ~ſtandpunkt *m* individual point of view or stand-point; ~ſtellung *f*: eine ~ſt. einnehmen to hold (or be in) a unique (an exceptional, or an exclusive) position; ~vermögen *n* jur. = ~gut; ~zug 🚃 *m* ſ. Extra-zug. — Vgl. auch Extra-..., Separat-..., Special-...

ſonderbar (ˢ⌣-) [mhd. *sunderbære* beſonder, ausgezeichnet] *a.* ⚓b. (ſiehe auch ſeltſam) odd, strange, F queer; (eigentümlich) peculiar, curious, singular; ~! how strange or odd!; das iſt doch ~! well, I declare, that is strange!; es iſt ~, daß ..., oft it is a strange thing that ...; ſich ~ benehmen to behave strangely or in a strange manner; einen ~en Anblick gewähren to afford a curious spectacle; ~e Einfälle haben to have queer fancies; es iſt eine ~e Geſchichte it is a strange (or curious) business; ich finde es ~ von Ihnen, daß ..., oft I wonder that you ...; et. S~es an ſich h. to have s.th. peculiar about one, to be peculiar; mir iſt ſehr ~ zu Mute I have a strange feeling, I feel very queer; ~er Schwärmer strange (or singular) enthusiast (visionary, or fanatic); ein ~es Verhängnis a strange fatality; durch e-n ~en Zufall by an odd chance; ~e Zumutung strange (or singular) demand, als Ausruf a.: F the idea (of such a thing)! [ders.]

ſonderbarlich ✎ (ˢ⌣-⌣) *adv.(G.)* = beſonderlich

Sonderbarkeit (ˢ⌣--) *f* 49 singularity, peculiarity, strangeness, oddity.

Sonderheit (ˢ⌣-) *f* 49 = Beſonderheit; in S~ = beſonders. [ders.]

ſonderheitlich ✎ (ˢ⌣-⌣) *adv.* = beſonderlich

ſonderlich (ˢ⌣⌣) [ahd. *santarlih* einzeln, ausgezeichnet] **I** *a.* ⚓b. 1. (beträchtlich) considerable; (bemerkenswert) remarkable; (hervorragend) eminent; (ungemein) extraordinary, *adv.* auch exceedingly; (vorzüglich) excellent, distinguished, first-rate, superior; kein ~er Gelehrter no great (or not much of a) scholar; ich habe keine ~e Luſt dazu, nicht ~ Luſt dazu I don't feel much inclined (or I have no great mind) for it; nicht ~ not much. — 2. a) ✎ = ſonderbar; b) † = abgeſondert, einzeln. — **II** † *prp.* = ſonder I.

Sonderlichkeit ✎ (ˢ⌣⌣-) *f* 49 = Sonderbarkeit.

Sonderling (ˢ⌣⌣) *m* 38 1. singular (or eccentric) person or character; original; strange (or queer) fellow, F odd fish, queer card; den ~ ſpielen to affect eccentricity. — 2. ♀: a) Rangoon creeper (*Quisqua'lis i'ndica*); b) a variety of auricula. — 3. *zo.*: a) *ent.* vapourer(-moth) (*Orgy'ia anti'qua*); b) *orn.* scissor-bill (*Rhynchops*).

ſondern¹ (ˢ⌣) [mhd. *sunder(n)*] *cj.* but; nicht nur — ~ auch not only — but (also); ich werde nicht ſterben, ~ geneſen I shall not die but recover.

ſondern² (ˢ⌣) [ahd. *suntarôn*] ⚓d. **I** *v/a.* 1. to separate, to sever, to part, to sunder (von from); (ſortieren) to sort; (durch Sieben, a. *fig.*) to sift; (unterſcheiden) to distinguish, to discriminate; Spreu vom Weizen ~ to sift the chaff from the wheat; das Wahre vom Falſchen ~ to sift (or discriminate) truth from falsehood, *poet.* to winnow false from true. — 2. ⊙ *metall.* to sort (or try) ores; Mühle: Korn ~ to winnow; Papierfabr.: to sort. — **II** *v/refl.* ſich ~ to separate. — **III** S~ *n* 39c. u. Sonderung *f* 49 (Trennung) separation, division; (Auseinanderfallen) segregation; (Unterſcheidung) discrimination; ſtändiſche Sonderung division into estates.

ſonders (ˢ⌣) *adv.* 1. ✎ = beſonders. — 2. ſamt und ~ ſ. ſamt².

Sondertum (ˢ⌣-) *n* 29 ohne *pl.*, Sondertümelei (ˢ⌣⌣-ˡ) *f* 49 mſt *b.s.* particularism, separatism.

Sondier-...(ˢᵘ...) in Zſgn: ~inſtrument ⚓ *n* = Lot 4b; ~rute, ~ſtange ⚓ *f* sounding-rod; ~ſtelle *f* place which is sounded. — Vgl. a. Sondierungs-...

ſondierbar (ˢᵘ-) *a.* ⚓b. fathomable; nicht ~ unfathomable.

ſondieren (ˢᵘ⌣) [Sonde] *v/a.* ⚓a. 1. *surg.* to probe, to sound. — 2. ⚓ to sound, to fathom; das läßt ſich nicht ~ (a. *fig.*) that is unfathomable. — 3. *fig.* to try to find out; j. ~ (aushorchen) to sound (or F pump) a p.; 🐕 die Stimmung des Marktes ~ to try the market; ✕ das Terrain ~ to reconnoitre; *fig.* to feel one's way, to put (or throw) out a feeler, to see how the land lies; ~de Fragen *pl.* F fishing questions.

Sondierer (ˢᵘ⌣) *m* 40a. one who probes or sounds; ⚓ leadsman.

Sondierungs-... (ˢᵘⁿ...) in Zſgn: ~verſuch *m* attempt to probe or sound (s.th. or a p.); *fig.* bisw. feeler. — Vgl. a. Sondier-...

Sonett (-ˢ, auch -ˢᵘ) [it. *sonetto*] *n* 38 *pros.* sonnet; ~(en)-dichter *m* = Sonettiſt; ~en-kranz *m* etwa sonnet-cycle, cycle of sonnets; ~(en)-ſammlung *f* collection of sonnets; ~(en)-ſchreiber *m* = Sonettiſt.

Sonettiſt (-ˢᵘ) *m* 38 sonnet-writer, sonneteer.

Sonn-..., ſonn-... (ˢ...) in Zſgn mſt *prov.* = Sonnen-...; ~abend, ~tag ſ. bſd. Art.

Sonnabend (ˢ-⌣) [ahd. *sunnûn âband*] *m* 38 Saturday; (des) ~s on (or F of) a Saturday; (= alle ~e) on Saturdays.

Sonne (ˢ⌣) [ahd. *sunna*] *f* 23, *poet.* a. 38 1. sun (a. *fig.*); die ~ betr. solar; Frau ~, die liebe ~ the sun, *poet.* the glorious lamp of heaven, F old Sol; von der ~ beſchienen sunlit; sunny; bsd. *b.s.* sunbeat(en); die ~ bettet unter ſich there is a bank of clouds gathering under the sun; von der ~ gebräunt bronzed (or tanned) by the sun, sunburnt, sun-browned; die ~ geht auf (unter) the sun rises (sets, goes down); die ~ iſt auf- (unter-)gegangen the sun is up (down); in der ~ liegen, F ſich die ~ in den Hals ſcheinen laſſen to lie (or bask) in the sun; die ~ neigt ſich the sun is sinking (getting low, or declining), the sun is near its setting; bis in die ~ ſchlafen to sleep very late, bisw. to sleep the day (or sun) out of countenance; die ~ ſendet ihre Strahlen the sun darts forth his beams; die ~ ſteht hoch (tief, niedrig) am Himmel the sun is high (low) (in the sky); j-m in der ~ ſtehen (auch *fig.*) to stand in a p.'s light; die ~ (gleich) teilen, ~ und Wind teilen (den Kämpfen; a. *fig.*) so to mark the lists that neither combatant shall face the sun (or the wind); an der ~ getrocknet sun-dried; unter der ~ under the sun, on earth, in the world; Gaſthof zur ~ "Sun" Inn. — 2. in Redensarten u. *prvbs*: er iſt nicht wert, daß ihn die ~ beſcheint he does not deserve to be alive; F he is not worth the bread he is eating, he is not worth his salt; es geſchieht od. giebt nichts Neues unter der ~ there is nothing new (*bibl.* there is no new thing) under the sun; 's iſt nichts ſo fein geſponnen, es kommt doch an die ~n, oder die ~ bringt es an den Tag murder (or truth) will out. — 3. ⚓ die ~ hält the sun is sinking or getting low; ſ. peilen I, reifen 3; die ~ ſchießen to take the sun's altitude; to take (P shoot) the sun; die ~ ſteht od. kulminiert the sun has reached his (or its) meridian. — 4. Feuerwerk.: girandole, catherine-wheel. — 5. *zo.* a species of sea-star (*Crossa'ster pappo'sus*).

ſonnen (ˢ⌣) ⚓a. **I** *v/a.* 1. to expose to the sun, to sun, ☼ to insolate; Betten ~ to air beds. — 2. *fig. poet.* ich ward beſonnt von der Freundſchaft Blick, etwa I was warmed by the glance of friendship; du ſonnſt mir den Gram aus der Seele (*R.*), etwa the sun of thy glance banishes grief from my soul; *co.* j-e Thaler ~ to spend one's money freely. — **II** *v/n.* (h.) 3. *v/imp.* es ſonnt the sun is shining. — 4. Gott regnet und ſonnt über uns God sends sunshine and rain. — **III** ſich ~ *v/refl.* 5. to sun o.s., to bask in the sun. — 6. *fig.* ſich an oder in et. ~ (erfreuen) to enjoy s.th., to (take) delight in s.th.; er ſonnt ſich in deiner Gunſt he is basking in your favour.

Sonnen-..., ſonnen-... (ˢ⌣...) in Zſgn, mſt sun-, solar: ~aar, ~adler *m orn.* golden eagle (*A'quila chrysa'etus*); ~ähnlich *a.* (*G.*) sun-like; ~anbeter *m* = ~diener; ~anbetung *f* = ~dienſt; ~aufgang *m*: a) sunrise; bei (vor, nach) ~a. at (before, after) sunrise; b) = Oſten; ~auge *n*: a) *poet.* = Sonne; b) (leuchtendes Auge) sun-like (or bright sparkling) eye; ~bad *n med.* sunbath, insolation, ✎ aprication; ~bahn *f ast.* ecliptic; ~ball *m* (orb of the) sun; ~beglänzt, ~beſchienen *a.* sunlit; sunny; ~beſchreibend *a.* ☼ heliographic; ~beſchreibung *f ast.* ☼ heliography; ~bewohner(in) *s.* inhabitant of the sun; ~bild *n* = ~ſpektrum; ~binde *f surg.* solar bandage; ~bleiche ⊙ *f* bleaching by exposure to the (rays of the) sun; ~blende *f*: a) sun-blind; b) *opt.* = ~glas; ~blick *m* glance (or glimpse) of the sun; kurze ~blicke *pl.* snatches of sunshine; ~blume ♀ *f*: a) sunflower (*Helia'nthus*); indiſche ~blume common sunflower (*H. a'nnuus*); knollige ~b. = Batate 2; b) = ~wende b; ~blumen(kern)öl *n* sunflower(-seed) oil); ~blumen(pott)aſche *f* raw potash from sunflower stalks; ~brand *m*: a) burning heat of the sun; b) (der Haut) sun-burn(ing); ~braut ♀ *f* elecampane, scabwort (*I'nula*

hele'nium); ~brenner ⊖ *m* (Art großer Gasbrenner) sun-burner; ~bruder F *m* = Pennbruder; ~cyklus *m ast.* solar cycle; ~dach *n*: a) (*a.* ⚓) awning; b) ◣ = ~schirm; ~deck ⚓ *n* = ~segel; ~diener *m* sun-worshipper, worshipper of the sun; ~dienst *m* sun-worship, worship of the sun, ☿ heliolatry; ~fächer *m* large fan; ~fackel *f ast.* luminous spot on the sun's disc, ☿ facula; ~fänger (südd., Meran) *m* sunny place; ~fern *a. ast.* in aphelion; ~ferne *f*: a) *ast.* ☿ aphelion; b) *fig.* very great distance; ~fernrohr *n* solar telescope, helioscope; ~fest *n* sun-festival, festival in honour of the sun(-god); ~festfeuer *n* etwa midsummer fire; ~finsternis *f* (solar) eclipse, eclipse of the sun; ~fisch *m ichth.*: a) = Mond-plattfisch a; b) = Heringskönig b; ~fleck *m*: a) sun- (or solar) spot; b) = Leber-fleck, Sommer-sprosse; ~fliegend *a.* flying up sunward, *a. fig.* high-flying; ~flieger *m* high-flying bird; highflyer; ~flockenblume ♀ *f* = ~wendflockenblume; ~flug *m* (auch *fig.*) high flight; ~förmig *a.*: a) *ast.* solar; b) resembling the sun-disc in shape; ~geflecht *n anat.* ☿ solar (or epigastric) plexus; ~geier *m orn.* = Kuttengeier; ~gespann *n myth.* team of the sun (-god); ~glanz *m* splendour of the sun; in vollem ~glanz in the full glare of the sun; ~glas *n* (zum Betrachten der Sonne) (stained or smoked) glass for viewing the sun, dark-glass, ☿ helioscope; ~glut *f* sun-blaze, blaze of the sun; ~goldblume ♀ *f* = gemeine Stroh-blume; ~gott *m myth.* sun-god, Helios, Phœbus, Sol; ~günsel ♀ *m* = röschen; ~hanf ♀ *m* = bengalischer Hanf; ~hell *a.* = ~klar; ~helle *f* brightness of the sun; ~helm *m* in Indien: solar helmet (topi, or topee); ~herde *f myth.* herd of the sun-god; ~hitze *f* heat of the sun, solar heat; ~hof *m*: a) *ast.* corona, halo; b) (Gasthof zur Sonne) "Sun" Inn; ~höhe *f ast.* sun's altitude; ~höhenmesser *m* ehm. *ast.* back-staff; ~hut *m*: a) sun-hat or -bonnet; b) *zo.* umbellate medusa (*Medu'sa umbe'lla*); ~jahr *n* solar (or astronomical) year; ~käfer *m*, ~kälbchen *n ent.* lady-bird, -bug, -fly, or -cow (*Coccine'lla*); ~käfer-artig *a.*: ~käfer-artige Käfer *pl.* ☿ coccinellidæ; ~karte *f* heliographic chart; ~klar *a.*: a) clear, sunshiny, sunny; b) evident; es ist ~klar it is as clear as day-light (as noonday, or as the sun at noontide), F it is as plain as a pike-staff; etwas ~klar beweisen to prove s.th. up to the hilt, to show (furnish, or produce) evidence of s.th.; ~klarheit *f*: a) brightness; b) clear evidence; ~koller *m vet.* sunstroke; ~komet *m ast.* solar comet; ~kompaß *m* solar compass; ~koralle *f zo.* ☿ astræa; ~körper *m* body of the sun; ~kraft *f* power (or heat) of the sun; ~kreis *m ast.* ☿ zodiac; ~krone ♀ *f* = ~blume; ~kugel *f* = ~ball; ~kuhn *a.* heroic; ~kultus *m* = ~dienst; ~kupferstich *m* heliogravure; ~land *n* sunny country; ~lauf *m* course of the sun; ~lehen *n* Lehnswesen: frank-fee, freehold; ~licht: a) *n* sunlight, light of the sun; ans ~l. bringen to bring to light; b) *a.* sun-bright; ~lichttelegraph *m* solar telegraph, heliograph; ~los *a.* sunless; ~maschine *f* sun-power machine, helio-dynamo; ~messer *m ast.* ☿ heliometer; ~messung *f ast.* ☿ heliometry; ~mikroskop *n* solar microscope; ~mittelpunkt *m ast.* centre of the sun; den ~m. betr. ☿ helioceotric; ~monat *m* solar month; ~muschel *f zo.* = Platt-muschel; ~mythe *f*, ~mythos *m* solar (or sun-)myth; ~nähe *f ast.* ☿ perihelion; ~pfeil *m* dart (or ray) of the sun; ~pferd *n* = ~roß; ~priester *m* priest of the sun; ~protuberanz *f ast.* solar prominence or protuberance; ~quadrant *m* = ~uhr; ~u. Planeten-rad ⊖ *n* sun-and-planet wheel; ~ralle *f orn.* sun- (or peacock-)bittern (*Eury'pyga he'lias*); ~rand *m* rim of the sun-disc; ~rauch *m* = Höhen-rauch; ~regen *m* rain while the sun is shining, *Am.* sun-shower; ~reich *a.* sunny; ~reiher *m orn.* = ~ralle; ~ring *m* ☿ halo; ~röschen ♀ *n* rock-rose or -cist, sun-rose (*Helia'nthemum*); ~rose ♀ *f* = ~blume; ~roß *n myth.* horse of the sun(-god), sun-steed; ~rot *a.*: a) as red as the sun; b) sunburnt; ~scheibe *f* sun-disc, disc of the sun; ~schein *m* sunshine, sunlight; in Regen oder ~schein (in) rain or sunshine or (bib. *Am.*) shine; *fig.* sie ist des Hauses ~sch. ... the sunlight (or sunshine) of her home; ~scheu *a.* shuoning the sunlight or the light of the sun, ☿ ♀ heliophobic, *med.* photophobic; ~schildkröte *f zo.* geometrical tortoise (*Testu'do geome'trica*); ~schimmer *m* glance (or glimpse) of the sun; ~schirm *m* sunshade, parasol; ~schirmbaum ♀ *m* = Regenschirmbaum; ~schirmtierchen *n/pl. zo.* ☿ vorticellidæ; ~schleier *m* sun-veil; ~schuß *m* = ~stich; ~schutzdach *n* = ~dach; ~segel ⚓ *n* awning; das ~s. ausspannen to put up the awning; ~seite *f* sunny side or aspect; ~sichel *f* bei e-r ~finsternis crescent of the sun; ~spektrum ☿ *n* solar spectrum; ~spiegel *m phys.* ☿ helioscope; drehbarer ~sp. ☿ heliostat, heliotrope; ~stand *m ast.*: a) = ~höhe; b) = ~wendepunkt; ~stäubchen *n*: a) mote (in a sunbeam); b) *fig.* atom; ~stein *m min.* sunstone; ~stern *m*: a) *ast.* = Fix-stern; b) *zo.* = Sonne 5; ~stich *m path.* sunstroke, (Hitzschlag) heat-stroke, beat-apoplexy, ☿ siriasis; vom ~st. getroffen werden to have (or take) a sunstroke, to be sunstruck; ~stillstand *m ast.* ☿ solstice; ~strahl *m* sunbeam, ray of sunshine (*a. fig.*), solar ray; die ~strahlen *pl.*, oft the sun's rays; ~strahlenmesser *m* ☿ actinometer; ~strahlung *f* solar radiation; ~straße *f ast.* ecliptic; ~system *n ast.* solar (or planetary) system; ~tag *m*: a) *ast.* solar day; b) sunny (or sunshiny) day; *fig.* day of happiness; ~tau *m*: a) morning-dew; b) ♀ sundew (*Dro'sera*); rundblätteriger ~tau round-leaved sundew (*D. rotundifo'lia*); ~tierchen *n zo.* sun-animalcule (*Actinophrys sol*); ~uhr *f* (sun-)dial; senkrecht angebrachte ~u. vertical (or erect) dial; ~uhrkunst *f ast.* ☿ gnomonics; ~uhrweiser *m*, ~uhrzeiger *m ast.* hand (pin, or needle) of a sun-dial, gnomon; ~umlauf *m* revolution (of the earth or other planets) round the sun; ~untergang *m* sunset, sundown; ~verbrannt *a.* sunburnt; broozed (or tanned) by the sun; ~vogel *m*: a) = Sommervogel; b) ~vögel *pl.* sun-birds, ☿ nectariniidæ; ~wagen *m myth.* the car of the sun(-god), Phœbus' car; ~wärme *f* heat of the sun, solar heat; ~wärmemesser *m phys.* ☿ pyrheliometer; ~warte *f* solar observatory; ~wärts *adv.* towards the sun, sunward; ~weiser *m* = ~uhr(zeiger); ~weit *a.* as far (distant) as the sun; ~weite *f* = ~ferne; ~welt *f*: a) = ~system; b) sunny world; ~wende *f*: a) *ast.* ☿ solstice; die ~w. betr. ☿ solstitial; b) ♀: 1. = Heliotrop a; 2. = Hinde-läufte; 3. = Garten-butterblume; c) *min.* = ~wendestein a; ~wendepunkt *m ast.* solstitial point; ~wendestein *m*: a) *min.* bloodstone, heliotrope; b) = Katzen-auge c; ~wendfeuer *n* St. John's fire; ~wendflockenblume ♀ *f* Barnaby- (or star-)thistle (*Centaure'a solstitia'lis*); ~wendgürtel ♀ *m* = Beifuß 1; ~wendig ♀ *a.* ☿ heliotropic; ♀ ~wendige Wolfsmilch sun-spurge, cat'a-milk, churn-staff (*Eupho'rbia helioscopia*); ~wendigkeit ♀ *f* ☿ heliotropism; ~wendkäfer *m ent.* = Juni-käfer; ~werke ⊖ *n/pl.* Salzw.: conduit of brackish water at seasalt works; ~wesen *n zo.* sun-animalcule (*Heliozo'on*); ~wirbel *m*: a) ◣ = ~system; b) ♀: 1. = Heliotrop a; 2. = Garten-wolfsmilch; 3. meadow-rue (*Thali'ctrum minus*); 4. chondrilla (*Chondri'lla*); 5. = Augen-wurz c; 6. = Hinde-läufte; ~wirbelsalat ♀ *m* = Ader-lattich c; ~wirt *m* (*SCH.*) landlord of the "Sun" inn, *co.* mine host of the "Sun": ~wurz ♀ *f*: a) = Dingel; b) = Sommer-wurz; ~zeiger *m ast.*: a) = ~uhrzeiger; b) dial-plate; ~zeit *f ast.* solar time; ~zelt ⚓ *n* awning (s. ~segel).

sonnenhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⚭b. 1. sunny, sun-like, (strahlend) radiant. — 2. (südd.) = sonnig.

Sonnett (⌣ˈ) s. Sonett.

sonnig (ˈ⌣) *a.* ⚭b. sunny, sunshiny; (strahlend) radiant; *fig.* bright, brilliant; ~es Lächeln sunny smile.

Sonntag (ˈ⌣ od. ⌣ˈ) [ahd. *sunnûn tag*] *m* ⚭ Sunday, the Lord's day; bib. bei den Presbyterianern und gewissen Sekten a. Sabbath; ~, auf den ~ on Sunday; ~s, des ~s on Sundays, on (or F of) a Sunday; freier ~ Angestellter, die bisw. auch Sonntags Dienst haben F Sunday-off; unser Hausmädchen hat heute s-n ~ F this is our housemaid's Sunday-out; schwarzer ~ (Sonntag vor einem Feste) Sunday before Lent, Easter, &c.; *prvb.* es ist nicht alle Tage ~ Sunday does not come every day.

Sonntag... (ˈ⌣..., ⌣ˈ...) in Zssgn s. Sonntags-... [dominical.]

sonntägig (ˈ⌣ˈ) *a.* ⚭b. of Sunday, ☿ **sonntäglich** (ˈ⌣ˈ) *a.* ⚭b. 1. taking place on (a) Sunday; *adv.* every Sunday. — 2. = sonntägig, sich ~ anziehen to put on one's Sunday dress (Sunday clothes, F Snnday best, or F *Am.* Sunday go-to-meeting clothes); ~er Gottesdienst Sunday service.

Sonntags... (ˈ⌣..., ⌣ˈ...) in Zssgn: ~abend *m* Sunday evening; ~andacht *f* Sunday devotion; ~arbeit *f* Sunday work or labour; ~besuch *m* Sunday visit or visitor(s *pl*); ~blatt *n* Sunday paper; ~buchstabe *m* Sunday (or dominical) letter; ~entheiliger *m* Sabbath-breaker; ~entheiligung *f* Sabbath-breaking, desecration of the Sabbath; ~feier *f* = ~heiligung; ~gesicht *n* cheerful face, bisw. Sunday face; ~heiligung *f* keeping the Lord's day, Sabbath-observance, sanctification of the Sunday; Gegner der ~h. antisabbatarian; ~jäger *m* cockney sportsman; ~jägerei *f* cockney shooting or sport; ~kind *n* Sunday child; *fig.* ein ~k. (Glückskind) sein to be born under a lucky star or with a silver spoon in one's mouth; ~kleid *n* Sunday dress (garb, or garment); ~kleider *pl.* Sunday clothes; ~nachmittagsausgehrock F *m* best coat, F *Am.* Sunday go-to-meeting coat; ~nachmittagskaffee *m* Sunday afternoon coffee, coffee party on a Sunday afternoon; ~nachmittagsprediger *m* clergyman who preaches on Sunday afternoons; ~prediger *m* dominical preacher; ~predigt *f* Sunday sermon; ~raucher F *m* occasional smoker; ~reiter F *m* cockney rider; ~ruhe *f* Sabbath-rest, observance of the Sabbath; engS. in Engl. Sunday Act, regulating the observance of Sunday; ~schule *f* Sunday-school; ~staat *m* = ~kleid; ~vergnügen *n* Sunday amusement; ~zeitung *f* = ~blatt; ~zeug *n* Sunday clothes *pl.*

sonor (-ˈ) [lt.] *a.* ⚭b. sonorous; ☏~laut *m* Lautlehre: sonant.

sonst (ˈ) [nhd. *sus*, mhd. *sus*, *su(n)st* fc] **I** *adv.* 1. in Verbindung mit *pron.* und *adv.*:

(anders) else, (außerdem) besides, (weiter) further, (mehr) more: ~ et.: a) (ausſagend) something else; b) (bedingend und fragend) anything else; ~ noch et. something (anything) else (more, or besides); beſchlen od. wünſchen Sie ~ noch etwas? is there anything else you want?, can I get you anything else or more?; 🗣 als Frage des Verkäufers im Laden: what is (or will be) the next article or what will the next article be (Sir, Madam)?; wenn ich ~ noch et. für Sie thun kann if there is anything else I can do for you; ~ jemand some (or any) one else; ~ nichts (als) nothing else (but), nothing more; ~ habe ich Ihnen nichts mitzuteilen I have nothing further to communicate to you; wenn es ~ nichts iſt if that is all; ~niemand no one else; ~nirgends nowhere else; ~ üb⁰ rall everywhere (or anywhere) else; was ~ ? what else?; P ich werde dir ~ was! I'll see you damned (or hanged) first!; P du kannſt mir ~ was! F you may whistle for that!; wer ~? who else?; weshalb ~? why else?; ~ wo, ~ wohin elsewhere, somewhere else; ~woher from some other place, from elsewhere. – 2. (im entgegengeſetzten Falle) otherwise; unter dieſen Umſtänden blieb er länger, als er (es) ~ gethan haben würde ... he stayed longer than he would otherwise have done. — 3. (anderweitig) otherwise; er iſt ~ beſchäftigt he is otherwise engaged or occupied. — 4. (außerdem, davon abgeſehen) otherwise, in other respects, apart from this, besides; ~ erzählte er uns nicht viel otherwise he did not tell us much; ~ ſind wir alle geſund otherwise (or apart from this) we are well; und ~ geht es Ihnen gut? and otherwise you are well? — 5. (an anderen Stellen) elsewhere (ſ. 1). — 6. (zu anderen Zeiten) at other times, (gewöhnlich) usually, (ehemals) formerly; alles war ganz wie ~ everything was quite as usual; das war ~ anders that used to be otherwise; er war ganz anders als ~ he was quite different from his usual self; der Garten ſieht jetzt freundlicher aus als ~ ... now looks gay to what it did; der gute Wein, den man ~ bekam the good wine one used to get; ~ und jetzt once and now; Sie ſind doch ~ nicht blöde! you never used to be shy!; Sie ſind doch ~ nicht ſo! you never used to be like that!, that used not to be your way!; das war doch ~ nicht ſo! that used not to be so or the case!; *prvb.* ~ iſt nicht heute oder jetzt (the) times have changed; time has changed all that; things are not as they used to be. — 7. (jedoch, übrigens) Sie wollen es mir ſchicken? es iſt ~ nicht nötig ... it is not necessary, though; wenn ~ ... but if ..., if, on the other hand, ...; wenn ich es ~ thun wollte ... but if I really intended to do it ... — **II** *cj.* (oder) or (else), (andernfalls) otherwise, else, if not; thue deine Arbeit, ~ wirſt du beſtraft ... or you will be punished; ich meine dich nicht, ~ kannſt du ſicher ſein, hätte ich es nicht geſagt ... or else you may be sure ...; ich muß dies erklären, ~ könnteſt du denken ... otherwise you might think ... — **III** S~ *n inv.* das S~ und das Jetzt once and now, the past and the present.

ſonſten(s) ↖ u. P (ˇˇ) *adv.* (*SCH.*) = ſonſt.

ſonſtig (ˇˇ) *a.* ⚓b. 1. (ander, übrig) other, remaining; ~e Auslagen oder Speſen *pl.* other charges, expenses other than above, (Diverſes) sundries, (kleine Unkoſten) petty expenses, petties. — 2. (früher) former.

Soob ⚓ (ˇ) [= Sod 4b] *m* Ⓢ =]

Soot-... ſ. Sot-... [Pumpen-pott.]

Soole (ˇˇ) *f* Ⓢ = Sole.

Soor (ˇ), **Soor-pilz** (ˇˇ) [= johr] *m* Ⓜ *path.* = Mund-ſchwamm.

Sopha (ˇ-) ꝛc. ſ. Sofa ꝛc.

Sophia (ˇˇ) [grch.] *npr. f.* 👤 und 🏙 Sophia, Sephy.

Sophie (ˇˇ) *npr. f.* 👤 und 🏙 = Sophia; ~n-kirche *f* St. Sophia's; ~n-kraut ⚘ *n* herb Sophia, flux-weed, fixweed or -wort (*Sisymbrium sophia*).

Sophisma (ˇˇ) [grch.] *n* Ⓜ (*pl.* auch ...men und ...mata) sophism.

Sophiſt (ˇˇ) [grch.] *m* Ⓜ sophist; ~erei (ˇˇ) *f* 👤 sophistry, F quibbling; ~if (ˇˇ) *f* 👤 doctrine of the (Greek) sophists; sophisticism; ~iſch (ˇˇ) *a.* ⚓b. sophistic(al), fallacious; ~iſieren (ˇˇ) *v/n.* (h.) ⚓a. to argue sophistically, to quibble, to sophisticate.

ſophokleiſch (ˇˇ) [So'phokles, griech. Dichter] *a.* ⚓b. of Sophocles, Sophoclean.

Sophora ⚘ (ˇˇ) [grch.] *f* Ⓜ 🌳 sophora; ...ren-gewächſe *n/pl.* 🌳 sopheræ.

Sopra-..., **ſop-...** 🎵 (ˇˇ...) [it. = über das Gewöhnliche] in Zſ.ſtgn: ~agio *n* over-agio, su(pe)r-agio; ~prote'ſto *adv.*: ~p. acceptieren to accept under protest; ~tara *f* over-tare, extra (or additional) tare.

Sopran 🎵 (-ˇ) [it.] *m* Ⓜ soprane, (Timbre) treble; erſter ~ first (or high) soprano or treble; zweiter ~ mezzo- (second, or low) soprano; ~ſänger(in) *s.* soprane, sopranist, von Knaben: treble singer; ~ſchlüſſel *m* treble clef. [ſänger.]

Sopraniſt 🎵 (--ˇ) *m* Ⓜ = Sopran-ſ

Sorbe (ˇˇ) *m* Ⓜ, **Sorbin** *f* Ⓜ (wendiſcher Bewohner der Lauſitz) Sorb(ian).

Sorbett (ˇˇ) [roman., von or. *schorbet* (ſüßer) Trank] *n* (*m*) Ⓜ und Ⓜ (Kühltrunk) sherbet, sorbet, shrub, shrab.

Sorbin 🐄 (ˇˇ) [lt.] *n* Ⓜ *chm.* sorbin, sorbine; ſorbin-ſauer *a.*: ſ~ſaures Salz sorbate; ~ſäure *f* sorbic acid.

ſorbiſch (ˇˇ) [Sorbe] *a.* ⚓b. Sorbian, Sorbish. [mute, sordine, sordet.]

Sordine 🎵 (ˇˇ) [it.] *f* Ⓜ (Dämpfer)

Sore F (ˇˇ) [hebr.] *f* Ⓜ stolen goods *pl.*

Sorg ⚘ (ˇ) [it. *sorgo*] *m* Ⓜ = Sorghum.

Sorg-..., **ſorg-...** [1] (ᵈ...) in Zſgn: ~kette ⚓ *f/pl.* rudder-chains; ~leinen, ~lienen ⚓ *f/pl.* des Ruders rudder-pendants; ~los *a.* careless (of), (stärker: reckless (of), (achtlos) heedless (of), unheeding, (ohne Bedacht) thoughtless, unthinking, (thatlos) indolent, supine, (gleichgültig) indifferent, (unbekümmert) unconcerned (about), (ruhig) easy, tranquil, (ſicher) secure, (nachläſſig) negligent, regardless, perfunctory, F nur attributiv happy-go-lucky, hit-or-miss, (täpp) cool, (nicht vorſorglich) improvident; ~loſigkeit *f* carelessness, recklessness; heedlessness; indolence, supineness; indifference; unconcern; easiness, tranquillity; security; negligence, regardlessness, perfunctoriness; coolness; improvidence; ~felig(keit *f*) *a.* ↖ = ſorgſam ꝛc.; ~ſeſſel ↖ *m* = Sorgen-ſtuhl.

Sorg-... [2] ⚘ (ᵈ...) [Sorg] in Zſgn: ~gras *n*, ~hirſe *f*, ~ſame(n) *m* = Sorghum.

Sorge (ˇˇ) [ahd. *sorga*] *f* Ⓜ 1. care, (Intereſſe) concern, interest, (Beſorgtheit) ſolicitude, (Angſt) anxiety, (Unruhe) uneasiness, trouble, (Kummer, Leid) sorrow, grief, distress, (Befürchtung) fear, apprehension; drückende ~n *pl.* oppressive (or oppressing) cares; drückende ~n haben to be oppressed with care; ſeine ~n drücken ihn nicht ſehr, bisw. his care sits lightly on him; das iſt meine geringſte ~ that is the least of my cares, that gives me but little concern or trouble; ~n haben oder tragen to be in trouble; Kummer u. ~ sorrow and trouble, grief and care, *poet.* cark and care; in ~(n) leben to be in trouble (about s.th.), to have troubles; j-m ~n machen to give (or cause) a p. concern or uneasiness; ſich um et. ~n machen to feel (or be) uneasy about s.th., to worry about s.th., to be troubled (anxious, or concerned) about s.th.; ſich keine ~n m. to be free from care, to be easy in mind; machen Sie ſich darüber keine ~ don't trouble yourself about that (or on that head or score), F don't bother about that; er macht ſich um nichts ~ he cares about nothing; er macht ſich um ein Nichts ~ he worries himself about trifles or about a mere nothing; ~ und Mühe care and trouble, F toil and moil; ohne ~ = ſorg-los; ſchwere ~n *pl.* heavy cares; jede ~ ſchwinden laſſen to banish all care, to cast all care to the winds; außer ~ ſein to be (or feel) easy (in mind), to be at ease, to make one's mind easy; ſeien Sie deshalb außer ~, a. you need not trouble (or distress) yourself (or you need not have any anxiety) on that account (head, or score), F don't worry (or bother) yourself about that; in ~ und Angſt ſein to be anxious (um about); um j. in ~ ſein to be concerned (anxious, or nervous) about a p.; (ſehr) in ~ ſein (daß, ob) to fear (very much), to be (very much) afraid (lest); j. in ~ ſetzen to cause a p. sorrow; to make a p. anxious; die ~n *pl.* des Tages the care (or trouble) *sg.* of the day; ~n vertreiben, verbannen oder verjagen to drive away (or to dispel) cares; eine Welt von ~n a world of trouble, a sea of troubles (*SH.*); *prvb.* ſ. borgen III; *bibl.* ~ macht alt vor der Zeit carefulness bringeth age before the time (Ecclesiasticus 31,26). — 2. (Obhut, Fürſorge) care; j-m die ~ für et. abnehmen to take s.th. off a p.'s hands; das iſt meine ~ that is my (own) look-out; laſſen Sie das meine ~ ſein leave (the care of) that to me, let me take care of that; die ~ auf ſich nehmen, ~ tragen (für) to take care (of), to care (for), to attend (to), to see (to), to pay attention (to); 🗣 ~ tragen für die Einlöſung ſeiner Accepte to make provision for one's acceptances; j-m die ~ für et. übergeben to charge a p. with the care of s.th., to commit s.th. to a p.'s charge; die ~ für et. übernehmen to take charge of s.th.; unter j-s ~ under a p.'s care or protection. — 3. *poet.* (Gegenſtand der Sorge) (object of) care. — 4. ⚘ die nutzen ~n *pl.* = Denk-blümchen.

ſorgen (ˇˇ) [ahd. *sorgên*] **I** *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl.* ⚓a. 1. (in Sorge ſein): a) *v/n.* to be uneasy (anxious, or solicitous), (ſich quälen) to worry, F to grizzle, (fürchten) to be apprehensive; um (*bibl.* für) etwas ~ → to be anxious about s.th.; b) *v/refl.* ſich um etwas ~ (härmen) to grieve about s.th.; ſich zu Tode ~ to worry o.s. to death; c) ↖ *v/a.* = beunruhigen. — 2. für etwas ~ (Sorge tragen) to care for, to take care of, to look after, to see to or about, (Fürſorge treffen) to provide for, to make provision for, (et. in acht nehmen) to be careful of; für j-s Bedürfniſſe ~ to provide for a p.'s needs, to attend (or minister) to a p.'s wants, (bſd. v. der Nahrung) to cater for a p.; ſelbſt für ſeine Bedürfniſſe od. für j-n Unterhalt ~ to get (or earn) one's own bread or living; ſorge dafür! see to it!; dafür hat er zu ~ that is *his* duty; (das iſt ſeine Sache) that is *his* concern or look-out; dafür iſt geſorgt that has been thought of, that has been seen to, (daran iſt kein Mangel) there is no want (or there is plenty) of that; dafür ~, daß ... to take care that ...; ſorge dafür, daß das Eſſen um 12 Uhr fertig iſt let dinner be ready at twelve (o'clock); du haſt dafür zu ~, daß es geſchieht you will have to see it done, it is your duty to see that it is done; ~ Sie (dafür), daß er es

sogleich thut see that he does it (or get him to do it) at once; es ist dafür gesorgt, daß das nicht geschieht that has been provided against; siehe Baum 1; laß mich dafür ~, dafür werde ich ~ leave that to me; für seine Familie ist (gut) gesorgt his family is (well) provided for; ich werde für deine Kleidung ~ I shall find you in clothing; ~ Sie für das Mittagessen see to the dinner; see that we get some dinner; er muß jetzt für sich selbst ~ he must shift for himself now, he is left to his own devices now; er sorgt immer für sich selbst he always takes care of himself, he never forgets (he is sure, or he knows how) to take care of himself, F trust him to take care of number one; würden Sie vielleicht für e-n Wagen ~? will (or would) you see about a carriage, please? — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 2b. = sorgsam; für die Zukunft ~d provident. — **III** S~ *n* ℘c. = Sorge.

Sorgen-..., sorgen-... (ˢᵒ-...) in Zs.-setzungen: **~banner, ~brecher** *m* banisher of care, cup which drives care away; **~frei** *a.* free (or exempt) from care, untroubled, easy, light-hearted; **~last** *f* load (or burden) of care(s); **~leer, ~los** *a.* = ~frei; **~linderer** *m* comforter; **~schwer** *a.* = ~voll; **~stuhl** *m* arm- or easy-chair; **~tilger, ~töter** *m* = ~banner; **~voll** *a.* full of care(s) (anxiety, or trouble), uneasy. [takes care.]

Sorger (ˢᵒ-) *m* ℳa. one who cares or]

Sorgfalt (ˢᵒ-) [vgl. sorgfältig] *f* ℳ care, carefulness, (Aufmerksamkeit) attention, (Bedachtsamkeit) thoughtfulness, (Fleiß) diligence, painstaking, (Emsigkeit) sedulity, (Gewissenhaftigkeit) conscientiousness, (Genauigkeit) accuracy, exactness, nicety, (Pünktlichkeit) punctuality, precision, (Sauberkeit) neatness, (Bemühungen) efforts, exertions *pl.*; ausgesuchte ~ studied care; zarte ~ tender care; alle mögliche ~ anwenden to bestow every (or all) possible care upon a.th.; e-n Auftrag mit aller möglichen ~ ausführen to carry out ... with every possible care or as carefully as possible.

sorgfältig (ˢᵒ-ᵛᵛ-) [mhd. *sorcveltic(g)*, viell. zu Falte, eine Falte habend durch Sorgen] *a.* 2b. meist careful, (achtsam) heedful, (aufmerksam) attentive, mindful, (fleißig) diligent, painstaking, (emsig) sedulous, (genau) accurate, (genau) punctual, prompt, (umsichtig) circumspect; allzu ~ over-careful; äußerst ~ scrupulous, most particular; er ist sehr ~ in s-m Anzuge he is very careful in (or particular about) his dress; e-e sehr ~ ausgeführte Arbeit a very elaborate piece of work; e Erziehung careful education; et. ~ verbessern to correct s.th. carefully.

Sorgfältigkeit (ˢᵒ-ᵛᵛ-) *f* ℳ = Sorgfalt.

sorghaft ↖ (ˢᵒ-) *a.* 2b. = sorgsam.

Sorghum ♀ (ˢᵒ-) *n*, a. **Sorgho** (ˢᵒ-) *m* [it.] ℌ: a) (auch **~hirse** *f*) Indian (or great) millet, guinea-corn, d(h)urra (*Sorghum vulgare*); b) sorghum, sorgho, Chinese sugar-cane, *Am.* broom-corn (*S. saccharatum*); **~rot** ♆ *n* sorghum-red; **~saft** *m* sorghum-juice; Maschine zum Verdampfen des ~saftes sorghum-evaporator; **~schalmesser** ⊖ *n* sorghum-stripper or -knife; **~zucker** *m* sorghum-sugar.

sorglich (ˢᵒ-) *a.* 2b. 1. full of care, anxious, solicitous. — 2. = sorgfältig; ~ umgehen mit et. to be careful of s.th.

Sorglichkeit (ˢᵒ-ᵛ-) *f* ℳ 1. (anxious) care. — 2. = Sorgfalt. [Sorge.]

Sorgsal ↖ (ˢᵒ-) *n* ℬ oder *f* ℳ =]

sorgsam (ˢᵒ-) *a.* 2a. b. I. sorgfältig; j.-n ~ pflegen to nurse a p. carefully or tenderly; ~e Pflege, bisw. fostering care. — 2. ↖ = besorgt.

Sorgsamkeit (ˢᵒ-ᵛ-) *f* ℳ care(fulness), &c. (s. Sorgfalt); careful mind or character.

Soria ♆ (ˢᵒᵛᵛ) [So'ria, span. Provinz] *f* ℬ a species of merino-wool. [Ketten-schiffahrt.]

Soril(es) (-ˢᵒ-ᵛ) [grch.] *m* ℬ (*inv.*) =]

Sorr-... ⚓ (ˢᵒ-..) in Zsgn: **~klampe** *f* hollow cleat; **~lau** *n* seizing, lashing.

sorren ⚓ (ˢᵒ-) [dän. *surre*, schwed. *surra*] *v/a.* 2a. to lash, to seize; den Anker seefest ~ to secure the anchor for sea; die Hängematten ~ to lash up the hammocks.

Sorring, Sarrung ⚓ (ˢᵒ-ᵛ) *f* ℳ (*pl.* auch ~s) (Art Bändsel) lashing, seizing.

Sorte (ˢᵒ-) [fr.] *f* ℬ 1. (Art) sort, species, (Marke) mark, (Qualität) quality, (v. Cigarren) brand; in ~n in sorts, assorted; von allerhand ~n of all sorts, of every description or variety; bessere ~ superior quality; beste, erste oder feinste ~ first (best, picked, or A 1) quality; von der ersten ~ first-rate; gangbare ~n *pl.* current (or easy) descriptions; qualities in favour; geringere ~ inferior (or lower) quality. — 2. von Personen (meist *b.s*): ein preußischer General v. der besten ~ ... of the best type; sie sind alle von derselben ~ they are all of a piece, F they are all tarred with the same brush; er ist ein Mann von der rechten ~ he is a man of the right sort or stuff, F he has got the right stuff in him; *iro.* eine schöne ~! a nice lot (they are)!

Sorten-... (ˢᵒ-...) in Zsgn: **~rechnung** *f*, **~verzeichnis** *n*, **~zettel** *m* ℘ bill (or list) of specie.

Sortier-... ⊖ (ˢᵒ-ᵛ-...) in Zsgn: **~apparat** *m*, **~maschine** *f* gradiug- or separating-machine, sizing-apparatus, sizer; **~kammer** *f* Pulvermühle: corning-house, separatiug-room; **~kasten** *m* sorting-box or -chest; **~sieb** *n* separating- or sorting-sieve; **~trommel** ⚒ *f* sizing-trommel; **~waage** *f* quadrant. [sorted, sortable.]

sortierbar (ˢᵒ-ᵛ-) *a.* 2b. capable of being]

sortieren (ˢᵒ-ᵛ-) **I** *v/a.* 2a. to sort, (assortieren) to assort, (auslesen) to select, to pick out, (klassifizieren) to classify, (absieben) to grade, (sieben) to sift, (trennen) to separate, (nach der Größe ~) to size, (passend ~) to match, to suit; Erze ~ to handle (pick, cull, or frame) ores; Handschuhe ~ to size gloves; die Karten ~ to sort (or range) cards; ⊖ Nadeln nach der Lage ~ to turn the points ... the same way; Pulver ~ to separate (or classify) the grains, to sort gunpowder; Wolle ~ to sort (pick, or break) wool; to staple wool. — **II** S~ *n* ℘c. und **Sortierung** *f* ℳ sorting, assortment, (Ausmahl) selection, (Klassifizierung) classification, (Trennung) separation.

Sortierer (ˢᵒ-ᵛ-) *m* ℳa., **~in** *f* ℬ sorter; ⊖ *a.* grader; ~ der Wolle wool-breaker.

Sortiment (ˢᵒ-ᵛᵛ-) [it. *sortimento*] *n* ℬ (Vorrat von allen Sorten) assortment, (Satz) set, (Sammlung) collection; ~ Farben in allen Schattierungen set of colours; vollständiges ~ Handschuhe full line of ...

Sortimenter ℘ (ˢᵒ-ᵛᵛ-) *m* ℳa. = Sortiments-buchhändler; **~strazze** *f* list of publications.

Sortiments-... ℘ (ˢᵒ-ᵛᵛ-...) in Zs.-setzungen: **~buch** *n* book from a retail book-shop; **~buchhandel** *m* trade in books published by others, retail book-trade; **~buchhändler** *m* (retail) bookseller; **~buchhandlung** *f* (retail) bookseller's shop; **~lager** *n* bookseller's stock in hand.

Soschen (ˢᵒ-) *n* ℳb. (*G.*) sauce.

sotadisch (-ˢᵒ-ᵛ-) [So'tades, grch. Dichter, 3. *sæc.* vor Chr.] *a.* 2b. (schlüpfrig) Sotadean; *pros.* a. Sotadic.

Sothis-... (ˢᵒ-ᵛ-...) [ägypt. = Si'rius] in Zsgn: **~periode** *f* (Periode von 1460 Jahren) Sothiac (or Sothic) period or cycle, cauicular period or cycle.

Sotnie (ˢᵒᵛᵛ-) [russ. *sotnja* Hundert] *f* ℬ (Abteilung Kosaken) sotnia.

sott (ˢᵒ-) *impf.-ind.* von sieden.

Sottel (ˢᵒ-ᵛ) [mhd. *sottel, sâtel(e)* *m*, *n*] *n* ℳa. *agr.* = Gelänge[2].

Sottise (ˢᵒ-ᵛᵛ-) [fr.] *f* ℬ 1. (Dummheit) foolish thing, nonsense, (grobes Versehen) blunder, solecism. — 2. = Grobheit, Schimpfwort.

Sou (ßū) [fr.] *m* ℘ *num.* sou.

Soubrette (ßū-ᵛᵛ-, a. ßū-ᵛᵛ-) [fr.] *f* ℬ *thea.* soubrette, chambermaid; **~n-fach** *n* soubrette line; **~n-rolle** *f* soubrette part.

Souchong(-thee) (ßū-ſchᵒ(-ᵛ-), a. ß...) *m* ℘ souchong, soochong. [= Auflauf 3.]

Soufflee (ßū-flē') [fr.] *m* (*n*) ℘ Kochkunst]

Souffleur (ßū-flö'r, auch ß...) [fr.] *m* ℬ *thea.* prompter; **~buch** *n* prompter's (or prompt-)book; **~kasten** *m* prompter's box.

Souffleuse (ßū-flö'-ſ, a. ß...) *f* ℬ female prompter.

souffleren (ßū-ᵛᵛ-, a. ß...) [fr.] *v/n.* (h.) a. *v/a.* 2a. *thea.* j-m (et.) ~ to prompt a p.

Souper (ßū-pē', a. ß...) *n* ℘ supper.

soupieren (ßū-, auch ßū-ᵛᵛ-) [fr.] *v/n.* (h.) 2a. to take (or have) supper, to sup.

Souple-seide ♚ (ßū"pl-ᵛᵛ-) *f* ℬ souple.

souplieren ⊖ (ßū-ᵛᵛ-) [fr.] *v/a.* 2a. Seide ~ to half-boil.

Soutache ⊖ (ßū-tä'ſch, auch ß...) [fr.] *f* ℬ und ℘ Näherei: braid; mit ~n besetzen oder verzieren to braid.

Soutacheur (ßū tä-ſchē'r, auch ß...) *m* ℘, **Soutacheuse** (...ſchö'-ſ') *f* ℘ (female) braider, braiding man or woman.

Soutachier-... ⊖ (ßū-tä-ſch"-..., a. ß...) in Zs.-sgn: **~apparat** *m* braiding-apparatus, braider; **~glas** *n* braiding-glass; **~maschine** *f* braiding-machine.

soutachieren ⊖ (ßū-tä-ſch-ᵛᵛ-, a. ß...) *v/a.* 2a. Näherei: to braid.

Soutane (ßu-ᵛᵛ-, a. ß...) [fr.] *f* ℘ *Cath. eccl.* cassock, soutane.

Souterrain (ßū-tē-rä'n", a. ß...) [fr.] *n* ℘ basement(-story), (Erdgeschoß) ground-floor, (Keller) cellar. [Andenken.]

Souvenir (ßū-wᵒ-ᵛᵛ, a. ß...) [fr.] *n* ℘ =]

souverän (ßū-wᵒ-ᵛᵛ, a. ß...) [fr.] **I** *a.* 2b. sovereign, (unumschränkt) absolute. — **II** S~ *m* ℘ u. ℌ sovereign. [ℳ sovereignty.]

Souveränität (ßū-wᵒ-ᵛᵛ-ᵛᵛ-. a. ß...) [fr.] *f*]

Souvereign ♈ (ßö'w-ᵊ-n"n) [engl.] *m* ℘ *num.* sovereign, F quid, F yellowboy.

Soxhlet-apparat (ˢᵒᵛ-ᵛᵛ-ᵛᵛ-) [Chemiker Soxhlet, geb. 1848 in Brünn] *m* ℘ Soxhlet's apparatus for sterilising milk.

Soy (ᵛ) *m* ℘, **Saya** (ᵛjᵛ) *f* ℘ j. Soja.

☞ **Soz...** j. Sor...

Sozi F (ᵛ-) *m* ℌ = Social-demokrat.

S. P. *abbr.* für Siede-punkt.

Spa(a) (ᵛ) *npr.n.* ℘ *geogr.* (Stadt und Bad in Belgien) Spa.

Spach (ᵛ) [ahd. *spahho* Reisigbündel] *m* ℬ large splinter of wood.

spache(r)n (ˢᵖᵒ-ᵛ) [spachen, von spach, niederd. spad] *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 2a. (d.) to split through dryness.

Spachtel (ˢᵖᵒ-ᵛ) *f* ℘ = Spatel.

spachteln P bfl. bed. (ˢᵖᵒ-ᵛ) *v/a.* 2d. (essen) to gobble, to stuff (in), to tuck (in).

spachten[1] (ˢᵖᵒ-ᵛ) *v/n.* (h.) 2b. = spache(r)n.

Spachten[2] (ˢᵖᵒ-ᵛ) *m* ℳb. = Spach.

spack (ᵛ) [mndd. *spak*, mhd. *spach*] *a.* 2b. I. = leck (bfl. bed. von Holzgeschirren). — 2. (hinfällig) frail, weak, infirm, decrepit, (mager) meagre, lean.

Spade(n) ↖ (ᵛ-) [mndd. *spade*] *m* ℘ (ℳb.) = Spaten. [recht.]

Spaden(land)recht (ᵛ"-(ᵛ)ᵛ) *n* ℘ = Deich-]

Spadille (ᵛᵛlᵛ) [span.] *f* ℘ spadille.

Spagat südd. (ᵛ-) [it. *spaghetto*] *m* ℘ = Bind-faden.

Spagnolett-stange ⊙ (ʃpanjolétt-ʃtange) [ital. *spagnoletta*] *f* ⚓ = (=spagnolette-stange.

Spähe † u. *prov.* (ʃpä) [ahd. *spâhi*] *a.* = klug.

Spähe ↖ (ʃpä) [ahd. *spâhi* Umsicht, Klugheit] *f* 𝔐 look-out; j. auf die ~ schicken to send a p. on the look-out.

Späh(e)... (ʃpä(ə)...) in Zssgn: **~glas** *n* spy-glass; **~leute** *pl. prov.* (in Nürnberg) = Geheim-polizisten; **~schiff** ⚓ *n* advice-boat, scouting-boat, † spy-boat; **~sucht** *f* curiosity (s. Neugier); **~winkel** *m* corner for observation, spy-hole, spying-corner.

spähen (ʃpä-ən) [ahd. *spehôn*] 2) a. **I** *v/n.* (h.) (scharf hin- od. zu-sehen) to look (out) narrowly or closely, to peer, ⚔ (kundschaften) to scout, (spionieren) to spy, (neugierig gucken) to pry (into) (auch *fig.*), (verstohlen gucken) to peep, (suchen) to search (a. *fig.*); auf j. ~ to be on the look-out for a p.; nach et. ~ to look (out) narrowly (or to search) for s.th., (herumstöbern) to poke about for s.th.; **~de Blicke** *pl.* prying looks. — **II** ↖ *v/a.* et. ~ = erspähen.

Späher (ʃpä-ər) [ahd. *spehari*] *m* ⓜa., **~in** *f* ⓕ prying person, (Spion) spy; ⚔ (Kundschafter) scout; ~ der Inquisition familiar of the Inquisition; **~auge** *n* searching (*b.s.* prying) eye; **~blick** *m* keen (*b.s.* prying) look; **~tritt** *m* stealthy tread.

Späherei (-ʃpä-ə-) *f* ⓖ *b.s.* spying (system), prying, close watch(ing), der Polizei: espion(n)age, shadowing.

Spahi ⚔ (ʃpä-) [türk.] *m* ⓜ spahee,)

Spake ⚓ (ʃpä) [mndd. *spake* dürrer Zweig; vgl. Spach] *f* ⓢ = Hand-spake; ~ des Steuerrades wheel-spoke; **~n-löcher** *n/pl.* holes in the head of the capstan for handspikes.

Spalet ⊙ (ʃpä-) [it., vgl. Spallett] *n* ⓖ (innerer Raum des Fensterrahmens) coving, flanning, internal flare of a window.

Spalier (ʃpä-) [fr.] *n* ⓖ 1. *hort.* trellis- or lattice-work, trellis, espalier, trainer; am ~ ziehen to train on a trellis or on a wall. — 2. (Reihe von Menschen) line (of people); ~ bilden od. machen to be drawn up on both sides of (or to line) the road or street; (auseinander treten, um Platz zu machen) to part (or divide) right and left; (eine Gasse bilden) to make (or form) a lane. — 3. südd. = Tapete.

Spalier-..., spalier-... (ʃpä-ir-...) in Zssgn: **~artig, ~förmig** *a.* like trellis-work; **~baum** *m* wall-(fruit) tree, espalier-tree; **~bildung** *f* lining the road or street; **~korb** *m hort.* training-hurdle; **~latte** ⊙ *f carp.* fence- or espalier-lath; training-pale; **~mauer** *f* wall covered with trellis-work (for training fruit-trees); **~obst** *n* wall-fruit; **~rebe** *f* vine trained on a wall; **~stange** ⊙ *f* = ~latte; **~trauben** *f/pl.* wall-grapes, grapes trained on a wall; **~wand** *f* = ~mauer; **~weise** *adv.*: a) like an espalier; b) (drawn up) in a line; forming a lane; **~werk** *n* = Spalier 1.

spalieren (ʃpä-ir-ən) *v/a.* ⓐa. 1. eine Wand ~ to cover ... with trellis-work. — 2. *hort.* Bäume ~ to train ... on trellis-work. — 3. südd. = tapezieren.

Spalierer (ʃpä-ir-ər) *m* ⓜa. 1. *hort.* one who makes trellis-work or who trains wall-(fruit) trees. — 2. südd. = Tapezier.

Spalte (ʃpä-) [mhd. *spalte*; vgl. it. *spalare* abspälten] *f* ⓚ *arch.* = Fenster-pfeiler.

Spallett (ʃpä-) = Spalet.

Spalm ⚓ (ʃpä) [vgl. it. *spalmare* teeren] *m* ⓖ = Harpüse; **spalmen** (ʃpä-), **spalmieren** (ʃpä-ir-ən) *v/a.* 2) a. = harpüsen.

Spalt (ʃpä) [ahd. *spalt*] *m* ⓖ 1. cleft, fissure, crevice, gewählter rift, (Öffnung) opening, (Bruch) break, (Bresche) breach, (Schlitz) slit, (Lücke) gap, (Ritze) chink, cranny, (Riß, Sprung) crack, split, chap, (grober Riß) rent, (brüchige, schadhafte Stelle) flaw, (Kluft) chasm, gulf; ~ im Eise break, rift, crack, rent; ~ im Eisen flaw; ~ der Erde chasm; ~ e-r Feder slit; ~ im Felsen cleft, fissure, crevice; ~ im Geschirr crack; ~ im Gletscher crevasse; ~ im Holz chink, cleft, flaw; ~ in der Mauer cranny, crack, chink, crevice; ~ einer halb geöffneten Tür chink; *hort.* Pfropfen in den ~ slit-grafting. — 2. ⚒ fissure, (Gangspalte) fault, slide, back. — 3. *med.* und *anat.* fissure; *vet.* ~ im Pferdehuf (sand-)crack. — 4. (durch Spalten entstandener Teil) ~ Holz log (or billet) of wood; ~ Obst (Schnitzel von Back-obst) slice of an apple, apple-chip. — 5. = Spaltung (s. spalten 8).

Spalt-..., spalt-... (ʃpält-...) in Zssgn: **~ader** *f* grain (of the wood); **~beil** *n* hatchet; **~blume** ⚘ *f* ⓑ schizanthus; **~bruch** *m* crevice; *surg.* fissure; **~deckelchen** ⚘ *n* (Moos) ⓑ schistostega; **~eisen** ⊙ *n join.* cut-plane iron, splitter, cleaver; **~feile** ⊙ *f* slitting-, blade-, or key-file; **~fläche** *f min.* cleaving-face, cleavage-plane; **~förmig** *a.* ⓑ ⚘ vulviform; *zo.* rimuliform; **~flügler** *m/pl. zo.* plume-moths, ⓑ fissipennæ; **~frucht** ⚘ *f* ⓑ schizocarp; crenocarp; **~früchtig** ⚘ *a.* ⓑ schizocarpous; **~fuge** *f* cleavage-joint; **~fuß** *m zo.*: a) cloven foot; b) = ~füßler; **~füßig** *a. zo.* cloven-footed, ⓑ fissiped; **~füß(l)er** *m/pl. zo.*: a) ⓑ fissipeds; b) (Art Krebse) ⓑ schizopods; **~holz** ⊙ *n* split-wood or -timber, firewood; **~huf** *m/pl. zo.* ⓑ fissipeds; **~kapsel** ⚘ *f* ⓑ schizocarp; **~keil** ⊙ *m* wedge for cleaving; Schieferdeck.: iron-wedge; **~kiemig** *a. ichth.* ⓑ schismobranchiate; **~klinge** ⊙ *f* riving-knife; cleaver, cleaving-knife or -iron; **~knabenkraut** ⚘ *n* rattlesnake-plantain (*Goody'era repens*); **~latte** ⊙ *f* = Reiß-latte; **~los** *a.* fissureless; **~maschine** ⊙ *f* für Holz riving- or cleaving-machine; ~m. für Felle, Leder ꝛc. (leather-) splitting-machine, skiving-machine; **~meißel** ⊙ *m* Schieferdeck.: splitting-chisel; Schmiede: cleaving-chisel; **~messer** ⊙ *n* splitting-knife, cleaver; Böttcherei: cleaving- or riving-knife, frow(er), chit; Gerberei: skiver, skiving-knife; *hort.* grafting-knife; **~mündung** ⚘ *f* ⓑ stoma; **~öffnung** *f*: a) opening (of a cleft, chasm, &c.); b) ⚘ = ~mündung; **~pfropfung** *f hort.* split-grafting; **~pilze** ⚘ *m/pl.* fission-fungi (*Schizomyce'tes*); **~raum** *m path.* interstice; **~säge** ⊙ *f* splitting-saw, long-saw, pit-saw; **~schnäbler** *m/pl. orn.* ⓑ fissirostres; **~schnecke** *f zo.* a genus of key-hole limpets (*Emargi'nula*); **~schwimmfuß** *m zo.*: mit ~schwimmfüßen ⓑ fissipalmate; **~stück** *n* = Spalt 4; **~werk** ⊙ *n* (iron-) slitting-mill; **~zahn-moose** ⚘ *n/pl.* ⓑ fissidentaceæ; **~zehig** *a. orn.* ⓑ fissipalmate; **~zeugung** *f zo.* reproduction by fission; ⓑ fissiparation, fissiparism; **~züngler** *m/pl. zo.* (Eidechsen) ⓑ fissilingnia; **~zwiebel** ⚘ *f* Hohl-lauch.

spaltbar (ʃpält-) [spalten] *a.* ⓐb. cleavable, fissile, fit to be split, &c. (s. spalten); ⓑ scissible, scissile; *cryst.* in der Richtung der Achse ~ ⓑ axotomous.

Spaltbarkeit (ʃpält--) *f* ⓖ cleavableness; *min.* cleavage; nur mikroskopisch erkennbare, blättrige ~ ⓑ microfoliation.

Spalte (ʃpäl-) [mhd. *spalte f*] *f* ⓢ 1. = Spalt 1—3. — 2. ⊙ *typ.* column of a page in a book or newspaper; die ~n füllen to fill the columns.

spalten (ʃpäl-) [ahd. *spaltan, spialt*] ⓐb. (*p.p.* auch gespalten) **I** *v/n.* (sn) 1. to split, to slit, to rift, (Risse bekommen) to crack, (klaffen) to gape; das Holz spaltet leicht ... is easily cleft, ... splits or cleaves easily; die Mauer ist gespalten there is a crevice (cranny, or chink) in the wall. — **II** *v/a.* 2. to split, (mit größerem Kraftaufwand) to cleave, (so daß Spalte entstehen) to fissure, (zerschneiden) to cut, (schlitzen) to slit, (aufreißen) to rend, to rift, to rive, (so daß das Innere zum Vorschein kommt) to lay open, (zerhacken) to chop; einen Baum ~ to split; Eisen ~ to slit; Felle ~ to skive; Felsen ~ to cleave; Holz ~ to split, to cleave, to chop; Leder ~ to split, to slit, to skive; j-m den Schädel ~ to split (or cleave) a p.'s skull; Schiefer ~ to split; Stahlfedern ~ to slit. — 3. *fig.* Haar(e) ~ to split hairs or straws, to draw it fine, to subtilise; Worte ~ to quarrel about words. — **III sich ~** *v/refl.* 4. (Risse bekommen) to crack, (sich auftun) to open, (sich gabelförmig ~) to fork, to bifurcate; der Krystall spaltet sich (leicht) ... cleaves (easily), is cleavable; ein Lichtstrahl spaltet sich a ray (of light) divides; sich in Zweige ~ to ramify, to branch out. — 5. *fig.* (uneinig w.) to disunite, (sich trennen) to divide; die Meinungen ~ sich opinions differ or are divided; sich in Parteien ~ to break up (or divide) into parties. — **IV gespalten** *p.p.* u. *a.* ⓐb. 6. split, ↖ splitted, &c.; ⚘ ⓑ bifid; *ent.* mit gespaltenen Flügeln ⓑ fissipennate; gabelförmig gespalten forked, bifurcate(d); gespaltener Huf cloven hoof; ein gespaltenes Kinn a cleft (in the) chin; mit gespaltenen Klauen cloven-footed, ⓑ fissiped; mit gespaltenem Schnabel ⓑ fissirostral; gespaltene Seite page divided in columns; gespaltene Zunge forked tongue. — **V Sp~** *n* ⓖc. und **Spaltung** *f* ⓖ 7. splitting, cleaving, &c.; ⓑ fission; Sp~ eines Minerals cleavage, cleaving. — 8. nur **Spaltung** *f*: a) = Spalt; *physiol.* **Spaltung** der Zellen und niederen Organismen ⓑ fission; ⚘ Spaltung eines Organs in zwei gesonderte Organe ⓑ chorisis; gabelförmige Spaltung bifurcation; Spaltung in zwei gleiche Teile ⓑ bisection; Spaltung des Weges fork of a road; b) *fig.* (Parteiung) split, division, schism, (Uneinigkeit) dissension, disunion, (Zerwürfnis) disruption, (Bruch) rupture, (Gegnerschaft) antagonism; gesellschaftliche (innere) Spaltung social (domestic) dissension or disunion; kirchliche Spaltung split (or schism) in the Church.

Spalten-..., spalten-... (ʃpält-...) in Zssgn mit ⊙ *typ.*: **~breite** *f* column-breadth; **~linie** *f* white line, column-rule; brass-rule; **~reich** *a.* Gletscher: full of crevasses, crevassed; **~satz** *m* setting up (composing, or composition) in columns; **~schiff** *n* slip-galley; **~weise** *adv.* in columns.

Spalter, südd. auch **Spälter** (ʃpält-) *m* ⓜa. 1. (Person) splitter, cleaver, slitter, chopper. — 2. ⊙ (Werkzeug) cleaver, river, chopper; Gerberei: skiver.

spaltig (ʃpält-) *a.* ⓐb. 1. split, cracked, fissured, full of splits, &c. (s. Spalt); ⓑ rimose, rimous. — 2. (auch **spältig**) (leicht spaltend) cleavable; fit to be split, &c. — 3. ⊙ = gespalten (s. spalten IV). — 4. † = zwie-spältig. — 5. in Zssgn mit Zahlwörtern, z.B. *typ.* drei-~ of (or in) three columns, three-columned; zwei-~ double-columned.

Spältling (ʃpält-) *m* ⓖ = Spalt 4.

Spaltungs-... (ʃpält-ungs-...) in Zssgn: **~fuge** *f min.* cleavage-joint; **~richtung** *f min.* (line of) cleavage; **~trieb** *m* ⓑ fissiparation.

Span (ʃpä) [ahd. *spân*] *m* ⓜ 1. ⊙ thin piece of wood, chip, splinter, slat; Späne *pl.* (Hobelspäne ꝛc.) auch chippings, shavings, parings; (Abfall) shreds; *arch.* (Zettel) billet; Bauwesen: key, wedge; (zur Ausfüllung einer Lücke) stop-gap; fur; Buchbind.: scale-board; *carp.* furring, (Hauspan) batement; Dachdeckerei: slip, shingle; *for.* = Splint 1;

Kerbmach.: split; Schuhmacherei: scale-board; Steinmetz ꝛc.: chip, rubbish, shard; Tischlerei.: board; *typ.* = Ablege-ſpan; *fig.* nicht einen ~ = nicht ein Bißchen. — 2. *fig.* Späne *pl.*: a) (Gedankenſpäne) detached thoughts, aphorisms, bisweilen chips; b) F = Geld; c) machen Sie keine Späne! don't make any fuss!, do not put yourself about!, no ceremony, please! — 3. ⚒ = Kübel 2. — 4. ⚓: a) profile, section of a ship; b) = Spant. — 5. = Kerb-holz. — 6. ſüdd. (Zwiſt) quarrel, strife; e-n ~ mit j-m haben (Bismarck) to quarrel (or F to squabble) with a p., F to have a spar with a p.

Span-..., **ſpan-...**[1] (⁻...) [Span] in Zſſgn: **~balg** ⊖ *m* Orgelbau: single bellows *pl.*; **~baum** ♀ *m* = Berg-zirbelbaum; **~brief** *m* jur. authorisation to sell a house by auction; **~farbe** ⊖ *f* log-wood dye; **~geflecht(e)** *n* mat of wood-shavings; **~grün** ſ. bes. Art.; **~hammer** ⊖ *m mint.* ingot-hammer; **~hobel** ⊖ *m* Buchbinderei: scale-board plane, plough, reglet- or splint-plane; **~holz** *n* small-wood, split-wood, chips *pl.*; Buchbinderei: scale-boards *pl.*; Ziegelbrenn.: slit-wood; **~hut** *m* chip-hat or -bonnet; **~korb** *m* chip-basket; **~loch** ⊖ *n joint.* plane-hole; **~(nagel)neu** [Span verſtärkt, bedeutet „ganz friſch, wie neue Späne"] F *a.* = funkel-nagelneu; **~ſchachtel** *f* chip-box, deal box; **~ſcheide** *f* wooden lining of a brass scabbard; **~trocken** *a.* as dry as tinder, bone-dry.

Span-...[2] (⁼...) [ſpannen] in Zſſgn: **~bett** *n* = Spann-bett; **~nagel** ⊖ *m* = Spannnagel; **~roſe** *f* (Pſalm 80, 1: Spange in Roſenform) Shoshannim-Edith.

Spän-...[3] (¨...) [mhd. *spen* Bruſt, Milch] in Zſſgn: **~ferkel** *n* sucking pig, sucker, *co.* bisw. baby-pig; **~ſau** *f* sow with farrow.

ſpänen *prov.* (ᵉ⌣) [ahd., mhd. *spenen* von der Muttermilch entwöhnen] *v/a.* 2a. 1. = ſäugen. — 2. = abſpänen, entwöhnen 2a.

Spange (⌣⌣) [ahd. *spanga*] *f* ⅋ 1. (Schließhaken an Büchern ꝛc.) clasp, (Art Brosche) brooch, *bibl.* ouch, (Schnalle) buckle, (ſchmaler Stoff- oder Leder-ſtreifen an Kleidungsſtücken ꝛc.) strap. — 2. = Arm-band. — 3. *prov.*: a) (Hüftergelenkblättchen) spangle, (ir.) paillette; b) = Spiel-marke; c) = Spanne (*W.*).

Spangel-eiſen ⊖ (⌣ₒ⌣) [zu Spängler] *n* ⛏ a. *metall.* crystalline pig-iron.

Spangen-..., **ſp~...** (⌣⌣...) in Zſſgn: **~artig** *a.* clasp-like; strap-like; **~haken** *m* hook of a clasp; **~macher** *m* = Gürtler 2; **~ſchlinge** *f* loop.

Spängler (⌣⌣) *m* ⛏ a. = Spengler.

ſpanglig ⊖ (⌣⌣) *a.* ⅋ b. *metall.* ~es Roheiſen crystalline pig-iron; ſtreifig ~es Roheiſen band-pig.

Span-grün (¨-⌣) [ſpaniſches Grün] **I** *n inv.* = Grün-ſpan; **~böden** ⊖ *m/pl.* copper plates for manufacturing verdigris. — **II** **ſp~** *a.* ⅋ b. ☿ æruginous.

Spän-holz ⊖ (¨-⌣) [= Spanholz] *n* ⅋ Dachdeckerei: wood for making slips, slip-wood.

Spanien (⌣(⌣)⌣) [ahd. *Spânija*, mhd. *Spanje*, von lt. *Hispania*] *npr. n.* ⛏ b. *geogr.* Spain; das ſchöne ~ Fair Spain.

Spanier (⌣(⌣)⌣) *m* ⛏ a. 1. ~(in *f* ⅋) Spaniard. — 2. Spanish horse. — 3. a) *orn.* = Baum-nachtigall; b) *ent.* = Korn-käfer a.

ſpanig (⌣⌣) [Span] *a.* ⅋ b. 1. chippy, full of chips, &c. (ſ. Span). — 2. *prov.* mit j-m ~ werden to fall out with a p.

Spaniol (-(⌣)⌣) [mhd. *Spanjôl*; vgl. it. *Spagnuolo*] *m* ⅋ 1. ❦ Spanish snuff. — 2. *co.* (a. ~e *m* ⅋) = Spanier.

Spanialett ⊖ (-(⌣)-⌣) [vgl. Spagnolett] *n* ⅋ 1. fine ratteen, swan-skin. — 2. (auch ~ſtange *f*) espagnolette.

ſpaniſch (⌣⌣) [ahd. *spânisc*] *a.* ⅋ b. Spanish; *fig.* das iſt ~ für mich I do not understand a (or one) word of it, F that is Greek (Hebrew, or [double] Dutch) to me; das kommt mir ~ vor that is very strange, I think; I don't know what to think (or to make) of it; F I cannot make head or tail of it; ♀ ~er Bertram = Bertram[3] 1; ⚓ ~er Beſen hog; ~e Dörfer *pl.* = böhmiſche Dörfer; ~er Erbfolgekrieg War of the Spanish Succession; ~e Erbſen *pl.* (Küchenerbſen) chick-peas (*Cicer arietinum*); ⊖ Goldſchm.: ~e Erde polishing-powder; ~er Ernſt Spanish gravity or seriousness; mit ~em Ernſt with Spanish gravity or the gravity of a Spaniard; ſ. Flieder 2, Fliege 1, Ginſter, Gras 1, Hopfen[1] 2, Klee 2b, Knoblauch; *path.* ~er Kragen ☽ paraphimosis; ſ. Kreide 1b; ♀ ~e Kreſſe = Kapuziner-Kreſſe; ~er Mantel: a) *path.* = ~er Kragen; b) (bei der Waſſerkur) completo wrapping up in wet blankets; c) (ehm. Strafe) Spanish cloak; F *co.* ~e Nudeln *pl.* blows (or strokes) with a cane, thrashing, drubbing *sg.*; ſ. Pfeffer 2; ⚔ ~er Reiter Spanish rider, (ir.) cheval de frise, herisson; ſ. Rohr 1; ~es Rot Spanish (red), cinnabar; ~e Schlöſſer *pl.* = Luft-ſchlöſſer; ~e Schminke Spanish white or paint, flake-white; ⅋ ~e Soda barilla, ♀ Spanish soda (*Salsola soda*); ~e Sprache, Sp~ *n*, das Sp~e Spanish (language); ~e Sprecheigentümlichkeit Spanish idiom, ☽ Hispanicism; ~er Stiefel (Folter-inſtrument) Spanish boot; ~e Wand folding-screen; ♀ ~e Wide = wohlriechende Platterbſe; Bäckerei: ~er Wind meringue; ~e Zwiebel Spanish onion.

Spaniſch-..., **ſpaniſch-...** (⌣⌣...) in Zſſgn, bes. **~amerikaniſch** *a.* Spanish-American, auch Hispano-American; **~fliegenpflaſter** *n* = Kantharidenpflaſter; **~gelb** *n* = Auripigment; **~weiß** *n* = ſpaniſche Schminke.

Spanker ⚓ (⌣⌣) [engl.] *m* ⛏ a. spanker.

Spann[1] (⌣) [mhd. *span(n)*, zu ſpannen] **I** *m* ⅋ 1. (Rift des menſchl. Fußes) instep, ☽ acrotarsium. — 2. ✎ = Spanne. — **II** *n* ⅋ = Geſpann. — **III** ⚓ *n* Pl.: a) = Spant; b) = Paar; ein ~ Wanten od. Wantſaue a pair of shrouds.

ſpann[2] (⌣) *impf. ind.* von ſpinnen.

Spann-..., **ſpann-...** (⁼...) in Zſſ.-ſetzungen: **~ader** *f anat.* = Sehne 1; **~balken** ⊖ *m carp.* tie-beam (of a truss); straining-beam or -piece; **~baum** ⊖ *m* Web.: breast-beam; **~bett** *n* = Streck-bett; **~blech** ⊖ *n* Schloſſ.: (vice- or spring-)clamp; **~bogen** *m arch.* rising (or rampant) arch; **~bolzen** ⊖ *m mech.* tie-bolt; **~brett** *n* setting-board; Inſektenſammler: setting- or spreading-board; **~dienſt** *m* Feudalweſen: statute-labour with teams; **~dienſter** ✎ *m* socager; **~docke** ⊖ *f* Drechſl.: expanding arbor; **~draht** ⊖ *m* Schuhm.: bar-seam; **~fähig** *a.* capable of furnishing statute-labour with teams; **~feder** ⊖ *f*: a) (tension-)spring; Uhrmacherei: split-spring; b) = Blei-ſtifthalter; **~feſſel** ⊖ *f* an den Füßen e-s Pferdes hobble, hopple, fetter(s *pl.*), shackle, trammel; einem Pferde eine ~feſſel anlegen to hobble, to fetter, to shackle, to trammel; **~frone** *f* = ~dienſt; **~haken** *m* tenter-hook; **~hammer** ⊖ *m* stretching-hammer; **~hebel** ⊖ *m* beam-lever; **~h.** am Flintenſchloß cocking-lever; **~hoch** *a.* = ſpannen-hoch; **~holz** *n*: a) = Knebel 3; b) ⊖ Tuchfabr.: tenter; Web.: ~hölzer *pl.* litterings; ~hölzer *pl.* des Sägegeſtells jambs, forks; **~joch** ⚒ *n* traverses *pl.*; **~keil** ⊖ *m arch.* eines Lehrgerüſts billet (of centering); **~kette** ⊖ *f*: a) beim Wagen: tether; b) Brückenbau: lock; c) *surv.* measuring- or land-chain; d) = ~feſſel; e) = Hemm-kette; **~kraft** *f*: a) *phys.* elasticity, elastic force, tension; ~k. des Dampfes expansibility; ~k. der Gase tension; b) (vom Vieh) team; c) *path.* tone, tonic power, tonicity; die ~k. erhöhend tonic; d) *fig.* energy, elasticity, spring, springiness, buoyancy; er hat keine ~k. there is no spring (or no go) in him; **~kräftig** *a.* elastic; springy; *fig.* auch energetic; **~latte** *f*: a) Miniersk.: batten; b) Waſſerbau: ~k. einer Sieriöhre cross-piece, traverse-beam; **~leiſten** ⊖ *m* Schuhm.: instep-stretcher; **~maſchine** ⊖ *f* Weberei: stretching-machine; **~muskel** *m anat.* extensor, tensor, bender; **~nadel** *f* der Inſektenſammler setting-needle; **~nagel** ⊖ *m*: a) Wagn.: main-pin, joint- or bolster-bolt; pole-pin, drift- or driving-bolt; *join.* brace-pin; *artill.* ~n. an der Protze pint il, pintle; b) (um et. einzuſpannen) peg; **~prober** ⊖ *m* tensile-testing machine; **~rahmen** ⊖ *m* stretcher; Sägefabr.: frame; Tuchfabr.: tenter(-frame); Weberei: stretching-machine; **~raſt** ⊖ *f* Büchſenm.: full-cock (notch), top- or whole-bent; **~raupe** *f ent.* caterpillar of a geometer-moth, F looper, loop-worm, land-measurer (*Geometra*); **~reif** ⊖ *m* Böttch.: raising-hoop; ♂ ~reife *pl.* einer Trommel flesh-hoops; **~riegel** ⊖ *m*: a) *carp.* footing-beam, binding-piece, strutting-beam or -piece, tension-member; straining-beam or -piece, barge-couple or -rafter; aberer ~r. upper (or small) straining-beam; unterer ~r. lower (or great) straining-beam; b) Stellmacherei: = Lenkſcheit; **~riemen** *m*: a) an den Hoſen strap; Schuhm.: stirrup, knee-strap; b) = ~feſſel; **~ring** ⊖ *m* Schmiede: ~ring zum Öffnen und Schließen der Arme e-r Zange stretching-ring, slide; *carp.* curb-plate; **~riß** ⚓ *m* = Spanten-riß; **~rolle** ⊖ *f* tension- or expanding-roller; tightening-pulley; **~ſäge** ⊖ *f join.* frame- or ſash-saw; **~ſaite** ♂ *f* der Trommel snare; **~ſchicht** ⊖ *f arch.* triangular arch; spandrel; **~ſchiene** ⊖ *f* der Bremſe draw-brace; **~ſchnüre** ♂ *f/pl.* der Trommel braces; **~ſchuh** *f*, **~ſchu,brett** *n* ⊖ Waſſerbau: pen-stock; **~ſeil** ⊖ *n* einer Hängebrücke steel-wire cable or rope; ~ſeil eines Wagens tether; **~ſtange** ⊖ *f* tie-rod, tie-bolt; Bleicherei, Färb.: tenter-bar; **~ſt.** am Verdeck e-s Wagens stretcher, (Strebe) strut; **~ſtock** ⊖ *m* Klempnerei: dressing-stake; Seidenfabrikation: tenter; Weberei: templet(t), stretcher; **~ſtrebe** ⊖ *f carp.* strut-beam; **~ſtrick** *m* = ~feſſel; ſ. a. ~kette, ~ſeil; **~tag** *m* ehm. day when statute-labour with teams had to be furnished; **~tau** ⊖ *n*: a) einer Pontonbrücke: breast-line, bracing-rope, spring-line, brace-cable; b) ⚓ Tau zum Anbinden eines Bootes painter; (Tau, womit man ein Boot von einem Ufer zum andern zieht) sheer-line; **~tripper** *m path.* ☽ chordee; **~weite** *f*: a) ⊖ *arch.* ~w. eines Bogens span, width, chord; ~w. e-s Gewölbes width; ~w. eines Zirkels (opening-)span; b) *orn.* ~w. der Flügel expause (or extent) of wing, wing-spread; **~winde** *f* zum Spannen der Armbruſt gaffle; **~wirbel** ♂ *m* am Klavier tension-bar.

ſpannbar (⌣-) *a.* ⅋ b. capable of being spanned, &c.

Spanne (⌣⌣) [ahd. *spanna*, zu ſpannen] *f* ⅋ 1. span; große ~ (mit Daumen u. kleinem Finger) long span; kleine ~ (mit Daumen und Zeigefinger) short span; drei ~n hoch three spans high; F j. um e-e ~ kürzer machen to cut off a p.'s head; ~n meſſen to measure by spans; eine (kurze) ~ Zeit a brief (or short) space of time, a span (of time); unſer Leben iſt nur eine kurze ~ our life is but a span, we have only a short span to live. — 2. *for.* measuring-chain.

ſpannen (⌣⌣) [ahd. *spannan*, *spian*] ⅋ a. **I** *v/a.* 1. (ſtrecken) to stretch (out), (um- od. über-ſpannen) to span, (ſehr ſtraff ziehen) to strain, (aufziehen) to wind up. — 2. Bei-

spielt: a) mit Object: e-n Bogen ~ (auf j.) to draw (or bend) a bow (at a p.); den Dampf ~ to give more tension to the steam; eine Feder ~ to bend; ein Gewölbe ~ über to vault, to arch (over), to span a vault (with its roof); den Hahn einer Flinte (halb) ~ to (half-)cock a gun, to set ... at full-(half-)cock; die Muskeln ~ to strain one's muscles; seine Muskeln waren aufs äußerste gespannt ... were tightened to their utmost tension; jeden Nerv ~ to strain every nerve; Pferde ~ to hobble (fetter, shackle, span, or trammel) horses; e-e Plane über et. ~ to stretch an awning over s.th.; die Saiten ~ to stretch (or tighten) the strings or c(h)ords; *fig.* j. hoch 4 u. Saite 2; Schmetterlinge ~ to set butterflies (on the setting-board); ein Seil ~ to stretch; eine Trommel ~ to brace; Zelte ~ to erect (or pitch) tents; to peg down tents; b) in präp. Verbind.: j. in den Block ~ to put a p. in(to) the block; die Pferde an die Deichsel ~ to put the horses to; j. auf die Folter(bank) ~ to put a p. to the rack; *fig.* to keep a p. in (painful) suspense or F on tenter-hooks, to tantalise a p.; j. a. Folter; Hutmach.: über die Form ~ to block; ins Joch ~ to (put to the) yoke, to yoke up; *fig.* sich wieder ins Joch ~ to return to the yoke or plough; vor den Pflug ~ to put (or harness) to the plough; Tuch in den Rahmen ~ to stretch ... upon tenters; in den Schraubstock ~ to put (or clamp) in the vice; die Pferde vor den Wagen ~ to put the horses to (the carriage); *fig.* die Pferde hinter den Wagen ~ to put the cart before the horse; c) mit *adv.*: eng (weit) ~ to stretch tightly (loosely); ein Seil straff ~ to stretch a rope tight or (bsd. ⚓) taut; straffer ~ to tighten; übermäßig ~ to overstretch; e-n Bogen übermäßig ~ to overdraw. — 3. (mit der Spanne messen) to span (j. 9). — 4 *fig.* to strain, (stärken, erfrischen) to brace; die Aufmerksamkeit ~ to strain the attention; mit gespannter Aufmerksamkeit zuhören to listen in breathless suspense or with breathless interest, to listen intently; die Augen auf j. ~ (heften) to fix one's eyes on a p.; j-s (seine) Erwartungen hoch ~ to (lead a p. to) expect a great deal, to work up a p.'s (one's) expectations to a high pitch; seine Forderungen zu hoch ~ to ask (or demand) too much; den Geist ~ to brace (or strain) one's mind; sein Geist ist immer gespannt his mind is always on the stretch; j-s Interesse ~ to stimulate a p.'s interest; die Kräfte ~ to strain one's forces, to brace o.s.; die Kräfte auf einen Punkt ~ to concentrate one's forces; j-s Neugier aufs höchste ~ to excite a p.'s curiosity in the highest degree, to work up a p.'s curiosity to the highest pitch. — **II** *v/n.* (h.) 5. (a. *v/a.*) to excite (a p.'s) curiosity; Ihr Roman spannt sehr ... is deeply thrilling. — 6. (gespannt sein) to be strained; sein Nerv spannte his (her, &c.) nerves were unstrung. — 7. auf et. ~ = auf etwas gespannt sein (j. gespannt 3); die Katze spannt auf die Maus ... lies in wait for ... — 8. der Rock spannt (mich) über den Rücken ... is too tight across the back. — 9. (greifen) mit den Armen ~ to span with one's arms; soweit man ~ kann as far as one can reach or stretch; ♪ weit ~ können to have a wide stretch; er kann noch keine Octave ~ he cannot stretch an octave yet. — 10. *fig.* die beiden ~ nicht mit-ea. the two do not get on (do not pull, or draw) well together. — **III** *v/refl.* sich ~ to stretch, &c. (j. I); der blaue Himmel spannte sich darüber ... stretched (or extended) over it. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Sb.: a) (eng anliegend) tight(-fitting); b) (interessant) stirring, exciting, thrilling; ein ~der Roman a novel of thrilling (absorbing, or enthralling) interest; die Geschichte bricht an der ~dsten Stelle ab ... at the most thrilling point. — **V** ge~ *p.p.* u. *a.* Sb. j. bsd. Art. — **VI** Sp~ *n* Sg. u. Spannung *f* 49 siehe Spannung, bsd. Artikel.

Spannen-..., ~spannen-... (ˢᵖᵒ...) in Zssgn: ~breit, ~hoch, ~lang, ~tief, ~weit *a.* a span broad, high, long, deep, wide; ~breite, ~höhe, ~länge, ~weite *f* breadth, height, length, width of a span; ~messer *m*: a) one who measures by spans; b) *ent.* = Spann-raupe; ~weise *adv.* by spans.

Spanner (ˢᵖᵒ) *m* 48a. 1. von Personen: a) stretcher, bender (of a bow); s. Büchsen~; b) tenter (for cloth); c) ↖ one who loads (or unloads) a waggon; d) = Gespan. — 2. *ent.* geometer- (or land-measurer) moth, F looper (*Geometra*); *pl.* ♁ geometridæ. — 3. von Sachen: a) *anat.* = Spannmuskel; b) ⊙ *arch.* dry arch, retaining-arch in the ground-work; ~ der Armbrust gaffle of the cross-bow; ehm. = für das Radschloß spanner (or key) for winding up a wheel-lock. [Spann-raupe.]

Spanner-... (ˢᵖᵒ...) in Zssgn: ~raupe *f* = |

...spänner (...ˢᵖᵒ) [spannen] in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. Ein- (Zwei-)~ one- (two-)horse carriage; Vier-~ carriage and four, four-in-hand coach; Sechs-~ carriage and six.

spannig ↖ (ˢᵖᵒ) *a.* Sb. = spannen IV a.

spännig (ˢᵖᵒ) *a.* Sb. *for.*: ~er Baum tree measured by spans.

...spännig (...ˢᵖᵒ) *a.* Sb. in Zssgn mit Zahlwörtern, zB. ein- (zwei-)~er Wagen one- (two-)horse carriage; s. vier-spännig.

Spannung (ˢᵖᵒ) *f* 49 1. (das Spannen) stretching, bending, &c. (s. spannen I u. II); tension; ~ e-s Bogens bending (of) a bow; ~ einer Büchse cocking (of) a gun; ✕ ganze (halbe) ~ (setting at) full (half-)cock. — 2. (Gespanntsein): a) ♂ ~ e-r Seite stiffness (or tightness) of a string or c(h)ord; ~ e-s Seiles tightness (or bsd. ⚓ tautness) of a rope; b) *phys.* tension, strain; ~ des Dampfes expansion (or tension) of (the) steam; hohe ~ des Dampfes high(-pressure) steam; zu hohe ~ des Dampfes surcharge; den Dampf unter der normalen ~ halten to keep down the steam; ~ der Elektrizität, elektrische ~ electric tension, in Volts ausgedrückt: voltage; ~ der Gase expansion, tension; c) *path.* tension, tenseness; d) *fig.* tension; dies verlieh s-r Energie größere ~ this braced (up) his energy; ~ des Geistes tension of the mind; seinen Geist in ~ erhalten to keep one's mind on the stretch; ✠ ~ des Geldmarkts tightness of the money-market; die ~ verlieren to become unbraced or unstrung. — 3. *arch.* = Spann-weite a. — 4. (gespannte Aufmerksamkeit) close attention, (anhaltendes Interesse) sustained interest, (Aufregung) excitement, agitation, (Angst, Unruhe) anxiety, (Erwartung) eager expectation, (Neugier) curiosity, (Ungewißheit) suspense; über et. in (großer) ~ sein to be anxious (or in great anxiety) about s.th.; j. in ~ (er)halten to keep a p. in suspense; et. mit ~ erwarten to await s.th. with anxiety; to expect s.th eagerly. — 5. (gespanntes Verhältnis) strained relations *pl.*, (kühles Verhältnis) estrangement, coolness. — 6. ⊙ = Spannungs-apparat.

Spannungs-... (ˢᵖᵒ...) in Zssgn: ~apparat ⊙ *m* Nähmaschine: (automatic) tension; ~differenz ⊙ *f* tension difference; ~gefälle ⊙ *n elect.* fall of potential (or of electric) pressure; ~gefühl *n* feeling (or sensation) of tension or tenseness; ~kolben ⊙ *m* expansive piston; ~kopfschraube ⊙ *f* Nähmaschine: tension thumb-screw; ~messer *m*: a) *elect.* ♂ voltmeter; b) indicator; ~rad ⊙ *n mach.* am Transmissionsriemen idle wheel; ~regulator ⊙ *m elect.* (für Dynamos) potential regulator or governor; ~reihe *f phys.*: elektrische ~reihe electro-motive series, contact-series, electro chemical order of the elements; ~rolle ⊙ *f* = Spann-rolle; ~steuerung, ~vorrichtung ⊙ *f* expansion-gear; ~s-unterschied *m elect.* potential difference; ~verlust *m elect.* loss of voltage or of potential.

Spant ⚓ (ˢᵖ) [niederd., zu spannen] *n* 48a. frame, timber; durchbrochenes ~ lightened frame; ~ und Fach berth (or timber) and space, berth and square; hinterstes ~ stern-frame, fashion-piece; rechtwinkelig auf dem Kiel stehendes ~ square frame; vorderstes ~ foremost frame; ein Schiff in ~en stellen to erect the frames of a ship.

Spanten-... ⚓ (ˢᵖᵒ...) in Zssgn: ~distanz *f* berth and space; ~riß *m* (vertikaler Querschnitt des Schiffs) body-plan.

Spar-... (ᴵᴵ...) in Zssgn: ~anstalt, ~bank *f* = ~kasse; ~apparat *m* für Brennstoffe economiser; ~betrag *m* amount of savings; ~birne ✕ *f* = Melonen-birne; ~brenner ⊙ *m* economical burner; ~büchse *f* savings- or money-box; thrift-box; ~butter *f* household butter, cooking-butter; ~deck ⚓ *n* spar-deck; ~einlage *f* deposit in a savings-bank; ~einlagebuch *n* = ~kassenbuch; ~endchen *n*: a) (Stückchen Licht) candle-end; b) (Leuchterlnecht) save-all; ~fett *n* cooking-fat; ~geld, ~gut *n* savings *pl.*; ~hafen *m prov.* = ~büchse; ~herd *m* kitchen- or cooking-range, close range, kitchener; ~kalk ⊙ *m* plaster of Paris; ~karte *f* savings-bank form; ~kasse *f* savings-bank; ~kassenbuch *n* savings-bank book; ~kassenfonds *m* savings-bank fund; ~küchen *n* = ~büchse; ~küche *f* public soup-kitchen; ~kunst *f* art of saving, thrift, economy; ~lampe *f* economical lamp; ~leuchter *m* = Leuchter-knecht; ~licht *n* economical candle; ~marke *f* savings bank stamp; ~müllerei ⊙ *f* repeated grinding; ~ofen *m* economical stove, slow combustion stove; ~pfennig *m* small savings *pl.*, spare money, (Notgroschen) F money laid (or put) by for a rainy day, nest-egg; ~schatz *m* savings *pl.*; ~seide *f* a kind of fine glossy thread used instead of silk; ~sucht *f* parsimony; ~süchtig *a.* parsimonious, F near, tight, close-fisted; ~thaler *m* = ~pfennig; ~topf *m* = ~büchse; ~ und Vorschuß-verein *m*, etwa loan-and-savings club.

sparen (ˢᵖᵒ) [ahd. *sparôn*, *sparên*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2 a. 1. a) (mit) et. ~ (mit et. haushalten) to spare s.th., to economise s.th.; to effect a saving in s.th.; to be sparing of s.th., (schonen) to save s.th.; mit et. nicht ~, bsw. to be lavish of s.th.; weder Gut noch Blut ~ to spare neither life nor property, to risk both life and property; seine Kräfte ~ to reserve one's forces; sein Leben nicht ~ to risk one's life; weder Mühe noch Arbeit ~ to spare neither toil nor trouble; seine Rache ~ (*SCH.*) to save (or bottle) up one's revenge; Raum ~ to economise space; die Rute ~ (und das Kind verziehen) *prov.* spare the rod (and spoil the child); es spart Seife bei der Wäsche it saves soap; die Wahrheit ~ to tell lies, *iro.* to be sparing of the truth; sein Weib mit andern ~ (*G.*, Rein. Fuchs) to spare one's wife by having (carnal) intercourse with (or P by using) others; *poet.* man sparte nicht des Weines the wine ran freely; j-e Worte ~ to spare one's words; b) j-m (sich) et. ~ (ersparen) to save (or spare) a p. (o.s.) s.th.; j-m Ärger

(Schande) ~ to save a p. annoyance (disgrace); j-m das Leben ~ to spare a p.'s life; die Mühe hätten Sie sich ~ können you might have saved (or spared) yourself that trouble. — 2. = aufsparen. — 3. Geld ~ to save (up), (zu Rate halten) to husband, (zurücklegen) to lay by or up, (zs.-raffen) to scrape together; *abs.* (sparsam sein) to practise economy, to be economical or saving, (sich einschränken) to economise, to retrench, (sich et. abknappen) to stint o.s.; für das Alter ~ to lay (or put) s.th. by for old age; an seinem Einkommen ~ to lay by part of one's income; *prvbs:* im kleinen ~, im großen verschwenden to be penny-wise and pound-foolish; to spare at the spigot and let (it run) out at the bung-hole; immer ~, immer darben ever spare, ever bare; spare in der Zeit, so hast du in der Not waste not, want not; for age and want save while ye may. — 4. ↖ = aufschieben. — 5. ⊖ Weißgerb.: die Felle ~ to use a lime-pit which has already done duty before, for the first soaking of hides. — **II Sp~n** ㊒c. saving, economising, economy, stärker parsimony; *prvbs:* Sp~ bringt Haben, etwa of saving comes having; a penny saved is a penny gained or is twopence got.

Sparer (ˈ⌣) *m* ㊒a. one who saves his money, &c.; economist; F money-getter; *prvb.* dem ~ gehört ein Zehrer, etwa a miser father has a spendthrift son.

Spargel ♀ (ˈ⌣) [mhd. *spargel*, aus lt. *ospa'ragus*] *m* ㊒a. asparagus, Psparrow-grass (*Aspa'ragus officina'lis*); ~ stechen to cut asparagus.

Spargel-..., **Spargel-...** (ˈ⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* resembling asparagus, ♁ asparaginous; **~bau** *m* growing (or cultivation) of asparagus; **~baum** ♀ *m* = Faul-baum; **~beet** *n* asparagus-bed; **~erbse** ♀ *f* = Flügel-erbse; **~hähnchen** *n*, **~käfer** *m ent.* asparagus-beetle (*Lema aspa'ragi*); **~klee** ♀ *m* lucerne (*Medica'go sati'va*); **~kohl** ♀ *m* broccoli (*Bra'ssica olera'cea botry'tis*); **~rost** ♀ *m* asparagus-mildew (*Puccini'a aspa'ragi*); **~salat** *m* asparagus salad, salad of asparagus; **~same(n)** *m* asparagus seed; **~sauce** *f* asparagus sauce; **~stecher** *m* asparagus-knife; **~stein** *m min.* asparagus-stone (a variety of apatite); **~stoff** *m chm.* ♁ asparagin(e), asparamid(e); **~suppe** *f* asparagus soup; **~zeit** *f* asparagus season, time when asparagus is in season.

Spargen-same ♀ (ˈ⌣.ˈ⌣) *m* ㊒ = Katharinen-blume b. [(Gerede.)

Spargiment *provc.* (⌣ˈ⌣) [it.] *n* ㉓ =)

Spark ♀ (ˈ) [vgl. Sperg] *m* ㉓ spurry, sandweed (*Spe'rgula*).

spärlich (ˈ⌣) [mhd. *sperliche adv.*, zu sparen] *a.* ㊒b. (dürftig) poor, (einfach) frugal, (knapp) scanty, (mäßig) moderate, (gering) little, (schwach) faint, (selten) scarce, rare, (zerstreut) sparse; ~ ausfallen to turn out trifling, to give but a poor result; es ist ~ ausgefallen F it has been a bad (or scanty) harvest or a bad Christmas; ~ bekleidet scantily clothed or clad; ~ beleuchten to light (up) dimly (faintly, or poorly); ~ besucht poorly attended; ~ bevölkert thinly (or sparsely) peopled; ~e Bevölkerung sparse population; ~e Ernte thin (or poor) crop; ~er Gewinn scanty (meagre, or poor) profit; ~es Haar thin hair; ~e Kost meagre (or poor) diet; F short commons; ~e Mahlzeit frugal meal; ~e Mittel *pl.* slender means; ~e Nachrichten *pl.* meagre information *sg.* or news.

Spärlichkeit (ˈ⌣-) *f* ㊒ poorness, frugality, scantiness, moderateness, scarcity, scarceness, rarity, rareness, sparseness.

Sparr... ⊖ (ˈ...) in Zssgn = Sparren-...; **~horn** *n* beak-iron, bick-ern.

Sparre ⊖ (ˈ⌣) *m* ㊒, *f* ㉓ = Sparren.

Sparren (ˈ⌣) [ahd. *sparro*] *m* ㊒b. 1. rafter, spar; (Windbehalt, Querholz) intertie, interduce; ~ eines Bogengerüstes rib; gekrümmter od. geschweifter ~ arched rafter; halber oder verkürzter ~ short rafter. — 2. *her.* chevron. — 3. F *fig.* = Schrulle; e-n ~ (zu viel, zu wenig) haben to be a little touched (or to be wrong) in one's head, F to want a slate, to have a screw (or tile) loose, to have a bee in one's bonnet.

Sparren-..., **Sp~-...** mit ⊖ (ˈ⌣...) in Zssgn: **~bohle** *f* pole-plate (of a roof); **~dach,** **~feld** *n arch.* roof- or span-bay; **~fuß** *m* heel of a rafter; rafter-foot; **~holz** *n* wood for spars or rafters; **~klaue** *f* claw (or notch) of a spar or rafter; **~kopf** *m arch.* spar-head, (Konsole am Hauptgesims) cantilever, cantaliver, modillion, (am dorischen Gebälk) mutule; verzierter ~kopf corbel; **~kopfweite** *f* intermodillion; **~nagel** *m* rafter-nail, tenpenny nail; **~schlüssel,** **~wechsel** *m* trimmer of rafters, transverse rafter, chimney-trimmer; **~schwelle,** **~sohle** *f* pole-plate; **~weite** *f* interspar; **~werk** *n*: a) (carcass of) rafters; ~w. des Daches carcass-roofing; b) *her.* (Gäste der verkürzten Sparren) couple-close or -close.

sparrig (ˈ⌣) *a.* ㊒b. provided with rafters; ♀ squarrose, squarrous.

sparsam (ˈ-) [sparen] *a.* ㊒b. 1. allgem. saving, *fig.* auch chary, (genügsam) frugal, (zugleich arbeitsam) thrifty, (wirtschaftlich) economical, (sparsüchtig) parsimonious, sparing, (knauserig) penurious, stingy, niggardly, F close(-fisted), tight, near, cheeseparing; ~ mit etwas sparing of (or in) s.th., economical with s.th.; die Lichte brennen ~ ... burn slowly; ~e Frau thrifty woman; et. ~ (selten) gebrauchen to spare s.th., to use s.th. sparingly, to make a moderate use of s.th.; ~ leben to live economically, to practise economy, to be very careful (of one's money); ~ sein, *a.* to be of a sparing (or saving) turn; ~ im Loben sein to be sparing (or chary) of one's praise; sehr ~ sein, bisw. F to make a penny go a long way, to turn a penny both sides up; ~ mit et. umgehen to use s.th. sparingly, to take good care of s.th., to economise (or husband) s.th. — 2. = spärlich.

Sparsamkeit (ˈ---) *f* ㊒ economy; frugality; thrift(iness); parsimony; penuriousness, stinginess, niggardliness; aus ~ od. aus ~s-rücksichten for (reasons of) economy, for (or from) economical reasons; kleinliche ~ petty economy; schmutzige ~ meanness, sordidness; *prvb.* s. sparen II.

Spart ♀ (ˈ) [lt.] *m* ㉓ 1. = Esparto. — 2. matweed (*Ly'geum spartum*).

Spartait ♁ (⌣ˈ⌣) *m* ㉓ *min.* spartaite.

Spartaner (⌣ˈ⌣) [Sparta, Hauptstadt von Lako'nien] *m* ㊒a., **~in** *f* ㊒ Spartan; **spartanisch** *a.* ㊒b. Spartan, of the Spartans; *fig.* mit spartanischer Strenge with Spartan rigour; Mil.: spartanische (schwarze) Suppe Spartan broth. [㉑d. = zappeln.)

sparteln (ˈ⌣) [mndd. *spartelen*] *v/n.* (h.)

Sparter (ˈ⌣) *m* ㊒a., **~in** *f* ㊒ = Spartaner. [**~ware** *f*) = Esparto-ware.]

Sparterie (⌣ˈ⌣) [Spart(-gras)] *f* ㊒ (coll.)

Spart-gras ♀ (ˈ.ˈ) *n* ㉕ = Esparto.

Spartiat (⌣(⌣)ˈ) *m* ㊒, **~in** *f* ㊒ (spartanischer Vollbürger) Spartiate. [spartene.]

Spartiin ♁ (⌣ˈ⌣) [lt.] *n* ㉓ *chm.*)

Sparto-... (ˈ⌣...) [Spart(-gras)] in Zssgn: **~ware** *f* sparterie; **~warenfabrikation** *f* manufacture of sparterie articles.

spasmodisch ♁ (⌣ˈ⌣) [grch.] *a.* ㊒b. spasmodic(al).

Spaß (ˈ) [it. *spasso*, von lt. *expa'ssum*] *m* ㊓ = Scherz; derber ~ coarse jest; ~ beiseite! (all) joking apart!; ein guter ~ a good joke (*a.* im Ausruf); handgreiflicher ~ practical joke; harmloser ~ harmless joke; schlechter ~ bad joke, ill-judged pleasantry; das geht (mir) über den ~ that is beyond (or past) a joke or jest; j-n ~ an et. haben to have (or get) one's fun out of s.th.; laß deine Späße! none of your jokes!; ~ machen to joke, to have a bit of fun; es macht mir ~ I like (or enjoy) it, it amuses me; ich muß mir doch einmal den ~ machen und ... I must give myself the treat to ...; just for the fun of the thing I must ...; gern derbe (handgreifliche) Späße treiben F to be fond of horse-play; F ~ muß sein why shouldn't we have our joke now and then?, a joke never comes amiss; F nu ~! I should smile; nur zum ~ just for the (or for the mere) fun of it; das ist nur ein ~ für ihn that is but child's play to him; der ~ ist et. stark that is rather strong (meat); j-m den ~ verderben oder versalzen to spoil a p.'s sport; der ~ verging mir bald I soon failed to see the fun of it; (keinen) ~ verstehen (not) to understand a joke, to be (unable to see (or take) a joke, to stand (or bear) joking well (badly); dabei (oder darin) versteht er keinen ~ he won't stand joking about (or on) that; es wäre ein ~, wenn ... it would be funny (or great fun) if ...

Spaß-..., **Spaß-...** (ˈ...) in Zssgn: **~liebend,** **~lustig** *a.* fond of joking or of fun; **~macher,** **~vogel** *m* joker; droll fellow, funny man, wag, humourist, (Possenreißer) jester, (Hanswurst) merry-andrew, buffoon; **~verderber** *m* spoil-sport; **~weise** *adv.* in (or for) fun, by way of (a) joke. [little joke.]

Späßchen (ˈ⌣) *n* ㊒b. (*dim.* von Spaß)

spaßen (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. to joke, to jest, to make fun (= scherzen I); Sie belieben zu ~ you are pleased to be facetious; damit ist nicht zu ~ that is no joking matter, that is not to be trifled with; nicht mit sich ~ lassen to stand no nonsense or trifling, not to allow o.s. to be trifled with.

Spaßer (ˈ⌣) *m* ㊒a. = Spaß-macher.

Spaßerei (-⌣ˈ) *f* ㊒ joking, fun, badinage.

spaßes-halber (ˈ⌣.⌣ˈ) *adv.* for fun.

spaßhaft (ˈ⌣) *a.* ㊒b. = scherzhaft; **Sp~igkeit** (ˈ⌣⌣-) *f* ㊒ = Scherzhaftigkeit.

spaßig (ˈ⌣) *a.* ㊒b. funny, droll; er sah ~ aus F he looked a curious object.

Spaßling ↖ (ˈ⌣) *m* ㊓ = Spaß-macher.

Spat[1] (ˈ) [mhd. *spât*] *m* ㉓, bisw. *a.* ㊓ *min.*: a) spar; b) = Spat-gang.

Spat[2] (ˈ, auch ˈ) [mhd. *spat*] *m* ㊓ *vet.* spavin; mit dem ~ behaftet affected with] **spat**[3] † (ˈ) = spät. [spavin, spavined.)

Spat-..., **Sp~-...**[1] (ˈ...) in Zssgn: **~artig** *a. min.* sparry, ♁ spathic, spathose; **~eisenstein** *m min.* sparry (or spathose) iron-ore, ♁ siderite; strahliger *a.* ♁ sphærosiderite; **~fluß** *m min.* fluor-spar; **~förmig** *a.* ♁ spathiform; **~gang** ⚒ *m* lode stretching in a south-westerly direction; **~haltig** *a.* = spatig[1]; **~rose** *f min.* crystallised carbonate of lime; **~säure** *f chm.* fluoric acid; **~stein** *m min.* sparry gypsum, specular stone, specular iron(-ore).

Spat-...[2] (ˈ...) in Zssgn, *vet.*: **~artig** *a.* resembling spavin; **~lahm** *a.* spavined.

spät (ˈ) [ahd. *spâti*] **I** *adv.* u. prädikat. *a.* 1. late; ~ aufbleiben to stay (sit, or be) up late; ~ aufstehen to get up late, to be a late riser; ~ im Jahre late in the year; ~ kommen to be late; ~ nach Hause kommen to come home late, (als Gewohnheit) to keep late hours; es war (schon) ~ in der Nacht it was late at (or in the) night, the night was far spent; bis ~ in die Nacht hinein

till late (or till a late hour) at night; es ist (schon) ~ it is late (already); ~ am Tage late (or far on) in the day; von früh bis ~ from morning till night; wie ~ ist es? what time is it?, what's the time?, what o'clock is it?, F how goes the enemy?; wollen Sie mir, bitte, sagen wie ~ es ist? will you tell me the time, please?; es wird ~ it is getting (or growing) late; *prv.* besser ~ als nie better late than never. — 2. zu spät (too) late; allzu ~ overlate; zu ~ gehen (von Uhren) to be slow; zu ~ kommen to be late, to be behind time, (zu ~ für ein bestimmtes Ereignis) F to come a day after the fair; 10 Minuten zu ~ kommen to be ten minutes behind (one's) time; der Zug kam 10 Minuten zu ~ ... was ten minutes late; es kommt zu ~ it comes (or arrives) too late, (it is) too late; zu ~ in die Schule kommen to be late for school; jetzt ist es zu ~ it is too late now; klug w., wenn es zu ~ ist to be wise after the event. — 3. **später** *comp.* later, later on; (von jetzt ab) auch hereafter; (in der Folge) after that, subsequently; ~er als ... bisw. posterior to ...; ~er datieren to post-date; ~er einmal some day, one of these days, by and by; cf. ~er rather later in the day; früher oder ~er sooner or later; ~er mehr davon F more of that anon; I'll tell you more about that later (on); I shall have more to say about that matter presently; wir werden ~er sehen we shall see (about that) by and by; *prv.* je ~er der Abend, je schöner die Leute od. Gäste, etwa the later the evening, the better the guests; als Begrüßung auch: you are late but none the less welcome. — 4. **spätest** *sup.* am ~esten (at) latest; ↖ aufs ~este at the latest. — **II** attributives *a.* late, (zögernd) tardy, (nachfolgend) subsequent, (einer fernen Zeit angehörend) remote; im ~eren Alter in after-life or -years, in one's later years; im ~esten Alter noch erinnerte er sich ... to his latest days ...; ~ere Ansprüche *pl.* subsequent (posterior, or later) claims; bei ~eren Erkundigungen on further inquiry; ~e Ernte late harvest; ~ere Geschlechter *pl.* later (or future) generations; in ~eren Jahren in after-years; ~e Jahreszeit advanced season; im ~en Leben in after-life; ✾ ~ere Lieferung later (future, or forward) delivery; *sl.* ahead delivery; subsequent delivery; ~es Mädchen old maid, girl who has slipped her time; bisw. old young lady; unsere ~esten Nachkommen *pl.* our remotest descendants; in ~er Nacht late at night; die ~este Nachwelt the remotest posterity; ~e Reue tardy repentance; in ~er Stunde at a late hour; in ~eren Zeiten in later (or after-)times; bis in die ~en Zeiten (even) to the remotest times.

Spät-..., spät-... (″...) in Zssgn: **~abend** *m* latter part of the evening; **~apfel** *m* late (or winter-)apple; **~birne** *f* late (or winter-)pear; **~blühend** ❀ *a.* late-flowering; **~eiche** ❀ *f* = Berg-eiche; **~fährte** *f* *hunt.* cold scent; **~flachs** *m* *agr.* late flax; **~frühling** *m* late (or alter-)spring; **~frost** *m* late frost; **~gang** *m* *hunt.* course of the game at dawn over the fresh dew; **~geburt** *f* tardy child-birth, late confinement, (Kind) late birth; **~gotik** *f* *arch.* latest Gothic (style); in Frankreich: flamboyant style; in England: perpendicular style; **~griechisch**, **~hellenisch** *a.* late Hellenic; **~herbst** *m* late autumn; **~heu** *n* *agr.* aftermath, after-mowth, *prov.* rowen; **~jahr** *n* latter part of the year, autumn; *Am.* fall (of the year); **~jüdisch** *a.* late (or later) Hebrew, bisw., in Bezug auf die Litteratur: rabbinical); **~lamm** *n* backward lamb; **~latein** *n* Late (Low, or Mediæval) Latin, (Mönchslatein) monk- (or monkish) Latin; **~lein** *m* *agr.* = ~flachs; **~linde** ❀ *f* = Berg-linde; **~mahl** ↖ *n* supper; **~obst** *n* autumn (or late) fruit; **~regen** *m* autumn rain; **~reif**: a) *m* late hoar-frost; b) *a.* late (ripe); (durch ungünstige Verhältnisse verzögert) tardy, backward; **~reifen** *a.* = ~romanisch *a. arch.*: ~romanischer Stil transitional (or later romanesque) style; **~rot(schein** *m*) *n* (Geibel.) = Abend-rot; **~sommer** *m* late summer, latter part of summer; St. Martin's (or St. Luke's) summer; **~zeit** *f* last period.

Späte (ᴸ⌣) [ahd. *spati*] *f* ✠ lateness, late (or advanced) hour.

Spatel (ᴸ⌣) [mhd. *spatel*, aus lt. *spa'tula*] *m* ✠a., bisw. auch *f* ✠ 1. ⊖ slice, spattle, spatule, spatula, (kleiner Spaten) spud; Papierfabr.: horn, leather-scraper; *paint.* spatula, palette-knife; *typ.* spatula, horn; Töpferei: spattle(-horn). — 2. a) *pharm.* = zum Pflasterstreichen spatule, spatula, spreader; slice, spattle; b) *surg.* (löffelförmiges Instrument) scoop.

Spatel-..., Spa~-... (″⌣...) in Zssgn: **~ente** *f* *orn.* = Lang-fragen u. Löffel-ente; **~fisch** *m* *ichth.* = Löffel-stör; **~förmig** *a.* spat(h)ulate; **~gans** *f* *orn.* = Löffel-reiher.

Spaten (ᴸ⌣) [altsächs. *spado*] *m* ✠b. 1. ⊖ spade (vgl. a. Spatel); ~ zum Abstoßen der Ränder von Rasenflächen edging-iron; ein ~ voll a spadeful; mit dem ~ umgraben to (turn up ... with a) spade. — 2. ↖ Kartenspiel: spades *pl.*

Spaten-..., Spa~-... (″⌣...) in Zs.-setzungen: **~arbeit** *f* spade-work; **~blatt** *n* spade-iron; **~bube** *m*, **~dame** *f* ↖ s. Pik-...; **~futteral** ⚔ *n* case for the spade; **~griff** *m* spade-handle; **~kultur** *f* *agr.* spade-husbandry, spade-culture, cottage-farming, field-gardening; **~land** *n* *agr.* land which is cultivated by means of the spade; **~schnufel** ⊖ *f* spud, scoop, trowel; **~stich** *m* cut with a spade; den ersten ~stich thun to turn (or cut) the first sod; zwei ~stiche tief two spades deep; **~tief** *a.* as deep as a spade cuts into the ground, spade-deep; *provc.* spit-deep; **~tiefe** *f* depth of earth pierced by one cut of the spade; **~voll** *m* spadeful. [spät 3).]

späterhin (-⌣ᴸ) *adv.* later on (vgl.

spätestens (ᴸ⌣⌣) *adv.* at the latest; bis ~ über acht Tage this day week at the (very) latest.

Spath (ᴸ) ↖ s. Spat ↖.

spatig[1] (ᴸ⌣) [Spat[1]] *a.* ✠b. *min.* sparry, ✠ spathic, spathose. [spavined.]

spatig[2] (ᴸ⌣) [Spat[2]] *a.* ✠b. *vet.*

spationieren, a. **spatiinieren** ⊖ (-tßi(⌣)-ᴸ⌣) [lt.] *v/a.* ✠a. *typ.* to space; nicht spationiert, bsd. attributiv unspaced.

Spatium ⊖ (ᴸtßi(⌣)n [lt.] *n* ✠ *typ.* space.

Spätling (ᴸ⌣) [spät] *m* ✠ 1. vom Vieh: lamb, calf, &c. born late in the season. — 2. = Spät-obst. — 3. v. Menschen: late arrival); von Kindern: late-come child. — 4. *ent.* skipper (*Hespe'ria*). — 5. südd. = Herbst.

Spatz (ᴸ) [Koseform zu ahd. *sparo* Sperling; vgl. Lutz, Metze, Petz] *m* ✠, bisw. a. ✠ 1. *orn.* = Sperling; *prvbs:* das pfeifen die ~en auf den Dächern that is notorious, that is the talk of the town, that is being proclaimed from the house-tops; mit Kanonen auf ~en schießen to break butterflies on the wheel; Sie haben wohl ~en unter dem Hut?, etwa F I say, can't you take off your hat? — 2. *provc.* Kochk. = Spatzi.

Spatzen-... (ᴸ⌣...) in Zssgn s. Sperlings-...

spatzenhaft (ᴸ⌣⌣) *a.* ✠b. sparrow-like.

Spatzi südd. (ᴸ⌣) *m*, **Spätzle** (ᴸ⌣) [Spatz] *n* ✠ 1. Kochk.: brown roux. — 2. ⚔ schwaration of meat.

Spazier-... (⌣″...) in Zssgn: **~fahrt** *f*: a) (zu Wagen) (pleasure-)drive; regelmäßige ~ s. zur Gesundheit carriage-exercise; b) (zu Wasser) row, sail, boat(ing)-excursion, water-trip, trip on the water; eine ~fahrt machen = spazieren fahren; **~gang** *m*: a) walk, F stroll; (ganz kurzer) turn; (gemächlicher) saunter, bisw. *co.* toddle; regelmäßiger ~g. zur Gesundheit constitutional (walk), regulation walk, regular walking-exercise; ~gang aufs Land country-walk; auf e-m ~g. (when) out walking; e-n ~g. machen = spazieren gehen; b) (Ort) walk(ing-place), promenade; **~gänger(in)** *s.* promenader, (Fußgänger) pedestrian, walker; **~hölzer** F *n/pl.* = Beine; **~art**, **~platz** *m* = ~gang b; **~reise** *f* (Vergnügungsreise) pleasure-trip, (Fußreise) walking-tour; **~ritt** *m* ride (on horseback); einen ~ritt machen = spazieren reiten; **~rohr** ↖ *n* = ~stock; **~schritt** F ↖ *m* walk at a very slow pace, dawdle, F toddle; **~stock** *m*, **~stöckchen** *n* walking-stick or -cane; (Renommierstöckchen) F swagger (-cane); **~weg** *m* = ~gang b; **~wetter** *n* walking-weather; **~zeit** *f* walking-time.

spazieren (⌣ᴸ⌣) [mhd. *spazieren*, von lt. *spaziare*] *v/n.* (in) ✠a. 1. to walk about; meist im *inf.* mit folgendem Verb der Bewegung: **~ fahren**: a) *v/a.* to take a p. (out) for a drive; b) *v/n.* (im Wagen) to take (or go for) a drive; (zu Wasser) ⚓ to go out boating, to go for a sail or row; sie fährt (gerade) ~ she has gone (or is out) for a drive; c) **Spa~fahren** *n* ✠c. driving; boating; **~ führen** *v/a.* to take (out) for a walk; F einen neuen Hut ↖. ~ führen to sport; **~ gehen**: a) *v/n.* to go for (or to take) a walk (F stroll, or run); to walk (or ramble) about; b) **Spa~gehen** *n* ✠c. walking(-exercise), pedestrianism; **~ reiten** *v/n.* to have (take, or go for) a ride. — 2. österr. bitte hinein zu ~! walk in, please!

☞ Spec... s. Spek... und Spez...

Specht (ᴸ) [ahd. *speh(t)*] *m* ✠ *orn.* woodpecker (*Picus*); **spa~artig** *a.* resembling a woodpecker, ✠ picoid, piciform; **~könig** *m* *orn.* ivory-bill(ed woodpecker) (*Campo'philus principa'lis*); **~meise** *f* *orn.* = Blau-specht; **~papagei** *m* *orn.* pygmy parrot (*Nasite'rna*); **~würger** *m* *orn.* a genus of South American tanagroid passeres (*Be'thylus*); **~wurz(el)** ❀ *f* = Diptam.

Spechtlein (ᴸ-) *n* ✠b. *orn.* (Zwergspecht) picunlet (*Picu'mnus cirra'tus*).

special[1] (-tß(⌣)ᴸ) [lt.] **I** *a.* ✠b. = speciell. — **II** F **Sp~** *m* ✠ = Busen-freund.

Special[2] (-tßi(⌣)ᴸ) [lt. *speziale*] *m* ✠ 1. = Spezerei-händler. — 2. = Apotheker.

Special-... (-tß(⌣)ᴸ″...) in Zssgn: **~agent** ✠ *m* special agent; **~anwalt** *m* special attorney; conveyancer; **~arzt** *m* specialist (for a disease); s. a. Specialist; **~auftrag** *m* special errand or commission; **~bericht** *m* special report; in den Zeitungen mit: from our special correspondent; **~berichterstatter** *m* special correspondent; **~fach** *n* special(i)ty, special line or branch; **~handel** *m* special trade; **~karte** *f* topographical map; **~katalog** *m* special catalogue; **~korrespondent** *m* = ~berichterstatter; **~mittel** *n* specific (remedy); **~offerte** ✠ *f* special (or preference-)offer; **~rechnung** ✠ *f* specified (or detailed) account, specification, (Separatrechnung) separate account; **~studium** *n* special study, specialty; **~telegramm** *n* in den Zeitungen meist: by special wire; **~vollmacht** *f* special power (of attorney); **~wörterbuch** *n* special dictionary. — Vgl. a. Sonder-... [Einzelheiten.]

Specialien ↖ (-tßi(⌣)ᴸ(⌣)ᴸ⌣) *n/pl. inv.* =

specialisieren (-tßi(⌣)-⌣ᴸ⌣) **I** *v/a.* ✠a. to specialise, to specify. — **II** **Sp~** *n* ✠c.

und **Specialisierung** *f* ㊾ specialisation, specification.

Specialist (-ßt(ᵛ)-ᵈ) *m* ㊲ specialist; bisw. F one-subject man; *med.* doctor who makes a special(i)ty of a disease, specialist; ~ für Augenleiden eye-specialist, eye-doctor; ~ für Hautkrankheiten specialist in skin-diseases.

Specialität (-ßt(ᵛ)-ᵘᵗ) *f* ㊾ speciality, specialty; ❦ *a.* special (particular, chief, or favourite) branch or article, (fr.) specialité; **~en·bühne** *f*, **~en·theater** *n* variety-theatre or -show; music-hall.

speciell (-ßt(ᵛ)ᵈ) *a.* ㉔b. (e)special, particular, specific; *adv.* (eigens) expressly, on purpose, specifically, (besonders) in particular; ~ angeben = spezifizieren; mein ~er Freund my special (or particular) friend or F chum; auf j-n ~en Wunsch at his express wish or desire; ~ für Sie expressly for you.

Species (ᵘßt(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f inv.* (bisw. lt. deklin., *pl. a.* Spezien) 1. ✿ u. *zo.* species. — 2. *math.* principal operation; die vier ~ *pl.* the four elementary (or the first four) rules (of arithmetic). — 3. *jur.*: ~ (facti) statement of facts, (lt.) species facti. — 4. ✎ *pharm.* species *pl.*; bittere ~ bitter species.

Species·... (ᵘßt(ᵛ)ᵛ...) in Zssgn, vor Namen größerer Münzen oft: specie..., z.B. **~thaler** *m* (bis 1. Hälfte 19. Jhdts. in Dänemark) specie dollar (= 4,68 M.).

Spezifikation (-ßtᵛ--ßt(ᵛ)ᵘ) [lt.] *f* ㊾ specification, detailed account or statement.

Spezifikum ⚕ (-ßtᵘᵛᵛ) [lt.] *n* ㊲ (*pl. a.* ...la) *med.* specific (remedy or medicine).

spezifisch (-ßtᵘᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. specific, *adv.* specifically; *phys.* **~es Gewicht** specific weight or gravity.

spezifizieren (-ßtᵛ-ᵘᵛ) **I** *v/a.* ㉔a. to specify, to particularise; ❦ spezifizierte Rechnung specified (or detailed) account or invoice. — **II Sp~** *n* ㉙c. u. **Spezifizierung** *f* ㊾ = Spezifikation.

Specimen (ᵘßtᵛᵛ) [lt.] *n* ㊲ (*pl.* meist Speci'mina) specimen, sample.

Speck (ᵃ) [ahd. *spec(k)*] *m* ㊲ 1. bacon; vom Walfisch: (whale-)blubber; vom Menschen: fat; ~ ansetzen to grow fat or stout; durchwachsener ~ streaky bacon; fetter ~ fat bacon; gebratener ~ broiled (rasher of) bacon; geräucherter ~ smoked (or cured) bacon; ~ zum Spicken larding-bacon; eine Seite ~ a flitch (or side) of bacon; F ~ auf dem Leibe od. auf den Rippen h. to be stout or fat; *fig.* (reich sein) to be well off; F *fig.* ~ schneiden to pocket a clear gain; (wie die Made) im ~ sitzen F to live in clover; mit ~ umwickeln to wrap up (or envelop) in (slices of) bacon, to dress with bards; *prvb.* mit ~ fängt man Mäuse bait your hook, and you will catch your fish; good bait catches fine fish. — 2. ⚓ ~ einer gespickten Matte thrum of a chafed (or thrummed) mat. — 3. F *typ.* paying (or good) work, F fat.

Speck·..., **speck·...** (ᵃ...) in Zssgn: **~aal** *m* = Spick-aal; **~ähnlich**, **~artig** *a.* bacon-like; *path.* fatty, waxy, ⚕ lardaceous; **~bauch** *m* = Schmer-bauch; **~beule** *f path.* = ~geschwulst; **~birne** *f* summer bon-chretien; **~bohne** ❦ *f* siehe Bohne 1a; **~brühe** *f* = ~suppe; **~bückling** *m* fat bloater; **~eier** *n/pl.* Kochkunst: ham and eggs, eggs with bacon; **~eierkuchen** *m* Kochkunst: omelette with bacon; **~seile** ⊖ *f* (stumme Zeile) dead-file; **~seist**, **~sett** *a.* as fat as bacon, very fat; **~sett** *n* bacon-fat; **~fledermaus** *f zo.* = ~maus; **~geschwulst** *f*, **~gewächs** *n path.* lardaceous tumour, ⚕ steatoma, lipoma; **~geschwulstartig** *a.* ⚕ steatomatous; **~grieben** *f/pl.* greaves (of bacon); **~gummi** *n u. m* a species of india-rubber for rubbing out pencil-marks; **~hals** *m* plump (or fat) neck; **~handel** *m* trade in bacon, bacon-trade; **~händler** *m* dealer in bacon; **~hauer** *m zo.* grampus, killer-whale (*Orca*); **~haut** *f*: a) = ~schwarte; b) *med.* ~haut des geronnenen Blutes inflammatory crust, buffy coat; **~häutig** *a. med.* buffy; **~hemdchen** *n* Kochk.: mit ~h. wrapped up (or enveloped) in (slices of) bacon, barded; **~hodenbruch** *m path.* ⚕ scrotal hernia, steatocele; **~käfer** *m ent.* bacon- or larder-beetle (*Dermes'tes lardarius*); **~klumpen** *m* lump of bacon or of fat; F *fig.* very stout (or obese) person; **~knödel** *m/pl.* Kochkunst: dumplings made with bacon cut into dice; **~krankheit** *f path.* lardaceous disease; an einem Organe: fatty (or waxy) degeneration; **~kuchen** *m* cake made with bacon cut into dice; **~leber** *f path.* amyloid liver; **~lilie** ❦ *f* = Geiß-blatt; nordamerikanische ~lilie St. Peter's-wort (*Symphorica'rpos*); **~linde** ❦ *f* broad-leaved lime-tree or linden (*Ti'lia grandifo'lia*); **~maus** *f zo.*: a) große ~m. great bat, noctule (bat) (*Vesperu'go no'ctula*); b) gemeine ~m. common bat of the continent of Europe (*Vesperti'lio muri'nus*); **~meise** *f orn.* = Finken-meise; **~melde** ❦ *f* = Bingel-kraut: **~messer** *n* knife for cutting bacon; der Walfischfänger: blubber-knife or -spade; **~milz** *f path.* amyloid spleen; **~niere** *f path.* fatty (or amyloid) kidney; **~öl** *n* ⚕ olein(e); **~riemen** *m* = ~seite; **~salz** F *m* = Speck 3; **~schnitte** *f* rasher (or slice) of bacon; **~schwarte** *f* bacon-rind or -sward; **~schwein** *n* bacon hog, fat(ted) pig; **~seite** *f* flitch (or side) of bacon; *prvb.* die (oder mit der) Wurst nach der ~s. werfen to throw a sprat to catch a whale (salmon, or herring); **~stein** *m min.* soapstone, ⚕ saponite, steatite; chinesischer ~st. lard-stone, figure-stone, ⚕ agalmatolite, pagodite; gestoßener ~st. powdered soapstone; French (or Spanish) chalk; **~steinartig**, **~steinhaltig** *a.* ⚕ steatitic; **~steiß** *m* (bis. bei Hottentotten) ⚕ steatopyga; **~stoff** *m chm.* ⚕ amyloid substance, lardacein; **~streifen** *m* zum Spicken slip of bacon for larding, bard; **~suppe** *f* soup prepared from the stock in which ham has been boiled; **~thran** *m* train-oil, blubber-oil; **~torf** *m* = Pech-torf; **~wanst** *m* = Schmer-bauch; **~wurfel** *m* Kochk.: bacon cut into dice.

Specke nordd. (ᵃᵛ) [mhd. *specke*] *f* ㊲ = Knüppel-damm.

speckig, fast † **speckicht** (ᵃᵛ) [Speck] *a.* ㉔b. (speck-artig) like fat or bacon, bacon-like; b. Kleidern: greasy, shiny; *path.* fatty, waxy, ⚕ lardaceous; öfterr. ~es (unausgebackenes) Brot bread not properly raised, slack-baked (or heavy) bread.

spedieren ❦ (-ᵉᵛ) [lt., von lt. *expedi're*] *v/a.* ㉔a. to send, to forward, to transmit, to dispatch, to convey; (zur See) to ship; unrichtig ~ to missend; F *fig.* j. ins Jenseits ~ to dispatch a p. into the other world.

Spediteur ❦ (-ᵛtö'r) [lt. mit fr. Endung] *m* ㊲, bisw. a. ㊱ forwarding agent, (Absender) sender, (Expedient) dispatcher, (~ per Achse) carrier, (~ zur See) auch shipping agent.

Spedition ❦ (--ßt(ᵛ)ᵘ) [lt.] *f* ㊾ 1. sending, forwarding, transmission; ~ per Achse carriage; ~ zur See shipping; Kosten *pl.* für ~ forwarding charges. — 2. = Speditionsbureau.

Speditions·... ❦ (--ßt(ᵛ)ᵘ...) in Zssgn: **~branche** *f* forwarding trade or business; (per Achse) carrier's business; (zur See) auch shipping line; **~brief** *m* forwarder's advice; **~buch** *n* forwarding book, book of conveyance; **~bureau** *n* forwarding office; (für Seetransport) shipping-office; **~gebühr(en** *pl.*) *f* = ~kosten; **~geschäft** *n* (carrying-and-) forwarding business (firm, or house); inländisches ~g. (bzw. dessen Inhaber) inland forwarding agents, railway carriers *pl.*; *Am.* express-company; **~- und Verlobungs·geschäft** forwarding-and-shipping agency; **~gut** *n* goods *pl.* (to be) forwarded; (anvertrautes Gut) goods *pl.* in trust; **~handel** *m* forwarding (or transmission) business; **~handlung** *f* = ~geschäft; **~haus** *n* forwarding agency; **~konto** *n* account of forwarding (charges); **~kosten** *pl.* forwarding charges, charges of transmission; **~platz** *m* forwarding place, place of transmission; (Umschlagsplatz) place of transhipment; **~rechnung** *f* account of forwarding; bill of conveyance; **~spesen** *pl.* = ~kosten; **~verkehr** *m* carrying-traffic; **~vermerk** *m* = Leit-vermerk.

Speer (ᵉ) [ahd. *sper n*] *m* ㊲ 1. spear, lance, (Wurfspeer) auch javelin; mit einem ~ durchbohren to (pierce with a) spear; **~e** werfen to throw spears. — 2. ⊙: a) Zeltemacherei: tang; b) Fischerei: = Aal-eisen.

Speer·..., **Speer·...** (ᵉ...) in Zssgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* spear-like, vgl. **~förmig**; **~distel** ❦ *f* spear-thistle (*Ci'rsium lanceola'tum*); **~förmig** *a.* spear-shaped; ⚕ lanciform, lanceolate; ❦ halberd-shaped, ⚕ hastate; **~gelähmt** *a.* lamed by a spear-thrust; **~geraffel** *n* rattling of spears; **~gewohnt** *a.* ✎ = ~kundig; **~hai** *m ichth.* = Dorn-hai; **~kampf** *m* combat with spears; **~kämpfer** *m* combatant with the spear; spearman; **~kies** *m min.* spear- (white-iron, or radiated) pyrites; **~kraut** ❦ *n*: a) = Sperr-kraut; b) = Brunn-kraut f; c) = Mutter-krautwurz; **~kundig** *a.* skilled in handling (or throwing) the spear; **~reiter** *m* spearman, lancer; **~spitze** *f* spear-head, point of a spear; **~stechen** ⊙ *n* Fischerei: spearing; bei der Eberjagd in Ostj.: pig-sticking; **~stich** *m* stab with a spear, spear-thrust; **~tragend** *a.* spear-bearing; **~träger** *m* spearman, spear; griech. Alt., jetzt noch *sculp.* ⚕ doryphorus; **~wurf** *m* throw of the spear. — Vgl. auch Lanzen-...

Spei·...[1] (ᵘ...) [speien] in Zssgn: **~becken** *n* spittoon, spitting-box; **~gat(t)** ⚓ *n* scupper(-hole); **~gatten** *pl.* mit hölzernen (bleiernen) Büchsen wood- (lead-) scuppers; **~gatt·schlauch** ⚓ *m* scupper-hose; **~kasten** *m* = ~becken; **~kind** *n*: *prvb.* ~l., Gedeihkind, etwa a dribbling (or slobbery) child is sure to thrive; **~kraut** ❦ *n* = Bald-kraut a; **~napf** *m* = ~becken; **~pulver** ✎ *n* = Brech-pulver; **~röhre** ⊙ *f* spout; (an den Dachrinnen) rain- or gutter-spout, (altertümliche, mit Tierkopf etc.) gargoyle; **~täubling** ❦ *m* (Schwamm) a species of russula (*Ru'ssula eme'tica*); **~teufel** *m*: a) F person who spits continually; b) Feuerwerkerei: = Feuer-teufel. — Vgl. auch Spuck-...

Spei·...[2] (ᵉ...) [mndd. *spê*, *spei* Hohn, Spott] in Zssgn: **~vogel** ✎ *m orn.* = Spott-vogel; **~wort** *n* invective, bad language.

Speich·... (ᵉ...) in Zssgn: **~eisen** ⊙ *n* spoke-iron; **~griff** *m* Turnerei: cross-haug. — Vgl. auch Speichen-...

Speiche (ᵉ) [ahd. *speihha*] *f* ㊲ 1. ⊙ Wagnerei: spoke; ⚓ ~ am Gangspill swingle; gekreuzte ~n *pl.* am Fahrrad tangent spokes; hohle ~ tubular spoke; ohne ~n unspoked; die ~n in ein Rad setzen od. einzapfen to let in (or put in) the spokes, to spoke a wheel; *fig.* j-m in die ~n greifen to thwart a p., F to put a spoke in a p.'s wheel or cart. — 2. *anat.* ⚕ radius, auch spoke-bone; die ~ betr., zur ~ gehörig ⚕ radial; zu ~ u. Ellenbogen (Schulter, Handwurzel) gehörig ⚕ radio-ulnar (-humeral, -carpal).

Speichel (ᵉ) [ahd. *speihhila f*] *m* ㊲a. spittle; *med.* ⚕ saliva; aus dem Munde

fließender ~ bld. bei kleinen Kindern dribble, drivel, slaver, slabber; Auswerfen des ~s spitting, expectoration, † sputation; *fig.* ~ leden f. leden 2 b.

Speichel-..., sp~... (ˈ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~abführend *a.* = ~ausleerend; ~abgang *m* secretion of saliva; ſtarker ~a. ⚕ salivation, ptyalism; ~absonderndes *a.* ⚕ salivary, salival; sialogogic; ~artig *a.* ⚕ salivous; sialoid; ~ausleerend *a.* ⚕ salivant, salivating; ~auswurf *m*: a) = ~abgang; b) ⚕ sputum, oft *pl.* sputa; ~beförderndes *a.* = ~absondernd; *med.* ~beförderndes Mittel = ~mittel; ~drüse *f anat.* salivary gland; ~erzeugend *a.* ⚕ salivary; durch Arzeneimittel: ⚕ salivant, salivating; ~fluß *m* secretion (or flow) of saliva; dribbling, drivelling, slavering, slabbering, slobbering; *path.* ⚕ salivation, ptyalism, sialorrhœa; den ~fluß betr. ⚕ salivary; den ~fluß h. ⚕ to salivate; ~gang *m anat.* salivary duct; ~kraut ♀ *n*: a) = Lauſe-ritterſporn; b) = Brenn-kraut b; ~kur *f med.* (treatment by) salivation; ~latz *m* child's bib; ~lecker *m* toady, toad-eater, boot-lick, sycophant, † lickspittle; ~leckerei *f* toadyism, adulation, sycophancy; ~leckeriſch *a.* toadyish; ~mangel *m* ⚕ sialoschesis; ~mittel *n med.* ⚕ sialagogue, sialogogue, ptyalogogue; ~ſtein *m path.* salivary concretion or calculus; ~ſtoff *m chm.* ⚕ ptyalin(e); ~treibend *a.* = ~ausleerend; ~wurz ♀ *f* = Brenn kraut b.

ſpeicheln (⌣ˈ) *v/n.* (h.) ☡ d. 1. = ſpucken. — 2. to dribble, to drivel, to slaver, to slabber, to slobber.

ſpeichen ⊖ (⌣ˈ) *v/a.* ☡a. ein Rad ~ to furnish ... with spokes, to spoke.

Speichen-..., sp~...-mit ⊖ (ˈ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: ~arterie *f anat.* radial artery; ~artig *a.* like a spoke, spoke-like; ~eintreibmaſchine *f* spoke-driving (or spoking-)machine, spoke-driver; ~förmig *a.* shaped like a spoke, spoke-shaped; ~hammer *m* Wagnerei: spoke-hammer; ~hobel *m* spoke-shave; ~loch *n* in der Nabe spoke-mortise; ~maß *n*, ~meſſer *m* spoke-gauge, break; ~muskel *m anat.* radial muscle; ~nabe *f* hub; ~rad *n* spoked (or spoke-)wheel; 🚃 ſchmiedeeiſernes ~rad wrought-iron wheel with spokes; ~richtmaſchine *f* spoke-setter, spoke-setting machine; ~ring *m* der Nabe middle nave-hoop; nave-ring; ~triebrad *n* spider; ~zapfen *m* sharp end of a spoke; tenon of a spoke.

Speicher ❦ (⌣ˈ) [ahd. *spihhari*, aus lt. *spica'rium*] *m* ☡a. (Vorratshaus) storehouse, magazine; (für Waren) warehouse, (Vorratshaus für Korn) granary, (Kornboden) granary-floor, corn-loft; auf den ~ bringen to (ware)house; to lay up, to store.

Speicher-..., sp~... (ˈ⌣...) im Zſ. ſetzungen: ~artig *a.* like (or having the appearance of) a storehouse or granary; ~arbeiter *m* warehouseman; ~aufſeher *m* storehouse- or warehouse-keeper; ~aufzug *m* warehouse-crane; ~herr *m* owner of a storehouse; storehouse-keeper; ~miete *f* store- or warehouse-rent; ~raum *m* storeroom; ~winde ⊖ *f* windlass of a storehouse or warehouse; ~zins ✎ *m* = ~miete.

ſpeichern (⌣ˈ) *v/a.* ☡d. to store (up).

Speie ✎ (⌣ˈ) [ahd. *spîa*] *f* ⚕ 1. = Speichel. — 2. vomit.

ſpeien (⌣ˈ) [ahd. *spiwan*] *v/n.* (h.) und *v/a.* ☡90., bisw. auch ☡a. 1. von Perſonen: (brechen) to vomit, to spit, to expectorate, (nach erbrechen) to vomit; Blut ~ to spit (or bring up) blood; ich ſpeie darin od. darauf I don't care a rap (or a pin) for it; I snap my fingers at it; *fig.* Feuer und Flammen ~ to be in a great (or F in an awful) rage; F to fret and fume, to spit fire, to bristle up, to be all afire, to flare (or fire) up; *poet.* aber *co.* to pour out the vials of one's wrath; Gift und Galle ~ to spit fire (gegen j. at a p.); to give vent to one's venom. — 2. von Tieren, Ungeheuern ꝛc.: wie aus der Erde geſpieen as if cast up from the very bowels of the earth; Feuer ~ to spit (throw forth, or vomit) fire or flames; to belch forth fire (and smoke); v. Geſchützen: Kugeln ~ to pour forth shells and shot, to volley; ſie haben Tod und Verderben geſpieen, etwa their guns spread (or volleyed forth) death and destruction; Waſſer ~ (von Röhren) to discharge (or run) water. — 3. ⊖ von Dampfmaſchinen: to prime.

Speier[1] (⌣ˈ) *m* ☡a. 1. one who spits, spitter. — 2. *zo.* spitting gecko (*Gecko sputa'tor*).

Speier[2] (⌣ˈ) *npr. n.* ⚑ *geogr.* (Stadt in [Rhein-Bayern) Spires, Speyer.]

Speier-baum ♀ (ˈ⌣⌣) [ahd., mhd. *sperboum*, *spirboum*; vgl. Spiere, Spierbaum, Sperbe] *m* ☡ service-tree (*Sorbus domestica*).

Speierei (⌣ˈ) *f* ☡ (continual) spitting.

Speierer (ˈ⌣⌣) [Speier[2]] *m* ☡a. inhabitant (or native) of Spires.

Speierling ♀ (ˈ⌣⌣) [Speier-baum] *m* ⚕, ~s-baum *m* service-tree (*Sorbus domestica*); ~s-beere *f* fruit of the service-tree.

Speil ♀ (ˈ) [mhd. *spîke*, aus lt. *spica*; vgl. Spiele] *m* ⚕ 1. = Laugen-blume b. — 2. (Alpenpflanzen): a) blauer ~ bird's-eye primrose, F dusty miller (*Pri'mula farinosa*); b) gelber ~ = Edel-raute b; c) roter ~ mountain-avens (*Geum reptans*).

Speil (ˈ) [mndd. *spile f*] *m* (*n*) ⚕, Speiler (ˈ⌣) *m* ☡a. skewer, wooden pin; Schlächterei: prick; Böttcherei: quill (faucet, or spigot) of a barrel; ſpile; ~ an e-m Faſſe peg.

ſpeile(r)n (ˈ⌣) *v/a.* ☡a.(d.) to skewer, to fasten (or furnish) with skewers; to spile, to supply with a faucet or spigot.

Speis ⊖ (ˈ) *m* ⚕ Maurerei = Mörtel.

Speis-... ✎ (ˈ...) in Zſgn = Speiſe-...; ~kobalt *m min.* tin-white (or arsenical) cobalt, grey cobalt-ore, ⚗ smaltine.

Speiſe (ˈ⌣) [ahd. *spîsa*, von it. *spesa* Aufwand, Unterhalt] *f* ⚕ 1. a) (Nahrung) nourishment, aliment, bſd. *fig.* pabulum, (Nahrungsmittel) food, (Koſt) fare, diet; ~n *pl.* (Eßwaren) eatables, (Lebensmittel) victuals, viands, articles of diet; geſunde ~ wholesome fare or food; leichte (ſchwere) ~n *pl.* light (heavy, or rich) food *sg.*; nahrhafte oder nährende ~ nourishing (or substantial) food or diet; ~ zu ſich nehmen to take food, to eat; ~ (oft Speiſ') und Trank food (or meat) and drink, eatables and drinkables *pl.*; die ~ der Würmer werden F to become food for worms; b) *fig.* ~ der Augen delight of (or feast for) the eyes; die ~ des Feuers werden to be devoured by the flames; geiſtige ~ food for the mind, mental pabulum. — 2. a) (Gericht) dish; die ~n abtragen to clear the table, to take away (or to remove) the dishes or things; kalte (warme) ~n *pl.* cold (warm) dishes; (ſüße) ~ (Pudding ꝛc.) sweet dish; b) = Mehl-, Milchſpeiſe; c) *provc.* = Geſchlinge 3; d) ſchwz. = Butter und Käſe: e) bair. = Koſt; um die ~ arbeiten to work for one's board. — 3. ⊖ speiss; Färberei: = Kalk-milch; Glasfabr.: solder; Maurerei: = Mörtel.

Speiſe-..., ſpeiſe-... (ˈ⌣...) in Zſgn: ~amt *n* steward's office (in princes' households); ~anſtalt *f* = ~haus; ~apparat ⊖ *m* Dampfmaſchine: feeding-apparatus; ſelbſtthätiger ~a. self-acting feed(ing)-apparatus, feed-head, feeding-regulator; ~a. für e-n Ofen fuel-feeder; ~aufzug *m* plate-carrier, dinner-lift, dumb-waiter; ~baſſin *n* storing-reservoir; ~bier *n* table-beer; ~bohne ♀ *f* = Garten-bohne; ~brei *m physiol.* ⚗ chyme; ~brei enthaltend ⚗ chymous; zu ~brei werden ⚗ to chymify; ~breibereitung, ~breibildung *f physiol.* ⚗ chymification; ~brett *n* tray; ~büchſe ⊖ *f* feed-box; Zuckerfabr.: charging-cistern; ~eis *n* ice, ice-cream, meiſt ices *pl.*; ~faltenmorchel ❦ *f* edible turban-top (*Helve'lla esculen'ta*); ~faltenſchwamm ❦ *m*: a) = ~faltenmorchel; b) chanterelle (*Cantha'rellus cibarius*); ~fett *n* cooking-fat; ~fiſch *m*: a) edible (or food-)fish; b) ~fiſche *pl.* small fry for feeding other fish; ~(n-)folge *f* courses *pl.*; succession (or order) of the courses, menu; ~gaden *m* (*n*) *provc.* = ~kammer; ~gang *m* feed-canal, alimentary canal or tube; ~gelb *a.* u. *n* greyish yellow; ~geld *n* board-money; ~geſetz *n* alimentary law; ~gewölbe *n* = ~kammer; ~graben *m* water-course, culvert, feeder of a canal; ~hahn ⊖ *m* feed-cock; ~haus *n* eating-house, gewöhnlich dining-rooms *pl.*, restaurant; ~jäjüte ⚓ *f* mess-room; ~kammer *f* larder, (Anrichteraum) pantry, (Vorratskammer) store-closet, store- or provision-room; ~kanal *m*: a) = ~gang; b) = ~graben; ~karte *f* bill of fare, menu; ~kaſten *m* bſd. = ~ſchrank; ~kelch *m Cath. eccl.* (Gefäß für die geweihte Hoſtie) ciborium; ~keller *m*: a) cellar for provisions; b) underground restaurant, F shades *pl.*; ~kellner *m* dining-room waiter; ~keſſel ⊖ *m* an der Dampfmaſchine feed-boiler; ~korb *m* provision-basket, hamper; ~kümmel ❦ *f* = Brot-kümmel; ~kunſt *f* art (or science) of good living, gastronomy; ~kürbis ♀ *m* edible gourd; ~leitung *f elect.* feeder; ~liſte *f* = ~karte; ~marke *f* in Volkskücken voucher; ~maſchine ⊖ *f* feed-engine, donkey(-engine); ~meiſter *m* steward; (Küchenmeiſter) master-cook, (fr.) chef; *bibl.* governor of the feast; ehm. im Kloſter: pittancer; ~morchel ❦ *f*: a) edible (mitre-, or stock-)morel (*Morche'lla esculen'ta*); b) = Mauer-rochen; ~mund ⊖ *m* feed(ing)-head; ~öl *n* salad-oil, olive-oil, sweet oil; ~opfer *n bibl.* (meat-)offering, oblation; ~ordnung *f*: a) = ~folge; b) dinner regulations *pl.*; ~pumpe ⊖ *f* feed- or supply-pump or -engine; ~reſervoir ⊖ *n* reservoir of supply; feeding-cistern; ~reſt *m* food left over; ~reſte *pl.* remains of food; (vom Mittageſſen) table-scraps, broken victuals; ~rohr ⊖ *n* feed(ing)-pipe, alimentary (or supply-)pipe; ~r. eines Dampfkeſſels head-race, stand-pipe; ſelbſtwirkendes, ſtehendes ~rohr stand-pipe, feed-head; ~röhre *f*: a) *anat.* feed-pipe, gullet, ⚗ œsophagus; die ~r. betr. ⚗ œsophageal, ...an; b) ⊖ = ~rohr; ~röhren-entzündung *f path.* ⚗ œsophagitis; ~röhrenkrampf *m path.* ⚗ œsophagism; ~röhrenſchnitt *m surg.* ⚗ œsophagotomy; ~ruſer ⊖ *m* Dampfmaſch.: feed-alarm; ~ſaal *m* dining-room, (großer Raum bſd. in öffentlichen Gebäuden) dining-hall, (Bankettſaal) banqueting-hall; in Klöſtern: refectory; ⚔ (Offiziersmeſſe) mess-room; ⚓ auf Schiffen für die Kajütenpaſſagiere: dining-saloon; ~ſaft *m physiol.* ⚗ chyle; ~ſalz *n* common salt; ~ſäule 🚃 *f* cylindric water-tank (between two sets of tracks); ~ſchrank *m* allg. cupboard; engS. (Fliegenſchrank) meat-safe; von Drahtgeflecht: wire-gauze safe; ~ſchwamm ❦ *m* edible mushroom; ~ſtube *f* = ~zimmer; ~tafel *f*, ~tiſch *m* dining- or dinner-table; F bisw. mahogany; ~trüffel ❦ *f* = Erdgrübling; ~tuch ⊖ *n* Spinnerei: feed(ing)-cloth; ~t. ohne Ende creeper; ~ventil ⊖ *n* feed- or supply-valve; ~vorrichtung ⊖ *f* = ~apparat; ~wagen 🚃 *m*: a) dinner-, dining-, or restaurant-car; b) = Speiſungs-

wagen; ~walzen ⊖ *f/pl.* Spinnerei, Zuckerfabr.: feed(ing)-rollers, feeders; Zeugfabr.: colour-furnishing rollers; ~waren *f/pl.* = Lebens-mittel; ~(u.)wärmer *m* meat-warmer; ~wasser ⊖ *n* feed-water; ~wasserreservoir ⊖ *n* reservoir of supply; ~wasservorwärm-apparat ⊖ *m* feed-(water) heater; ~wein *m*: a) (common) table- or dinner-wine; b) *eccl.* (s. speisen 3) communion-wine; ~weintrauben *f/pl.* dessert grapes; ~wirt *m* eating-house (tavern-, or restaurant-)keeper, (fr.) restaurateur; ~wirtschaft *f* = ~haus; ~zettel *m* = ~karte; ~zimmer *n* dining-room; Mt.: triclinium; s. ~saal; ~zucker *m* brown (or moist) sugar; ~zwiebel ♀ *f* onion. — Vgl. auch Eß-...

speisen (ˌ⌣) ㉑c. **I** *v/a.* 1. ~ to give a p. to eat, to feed, (nähren) to nourish, (beköstigen) to board, (bewirten) to treat, (zu Mittag bewirten) auch to dine. — 2. (mit dem nötigen Bedarf versehen) to supply (or provide) with ...; ⊖ a. to feed; dieser Brunnen speist den ganzen Ort ... supplies the whole place with water; Fischteiche ~ to stock ponds with small fry; die Mühlsteine ~ to feed the hopper. — 3. *eccl.* j. ~ to administer the sacrament to a p. — 4. et. ~ to eat s.th.; was wünschen Sie zu ~? what do you wish for dinner (supper, &c.)?, what would you like to eat?, what will you have? — **II** *v/n.* (h.) 5. to take one's meals, to eat; engS. to dine; (in Kost sein) to board; zu Abend (od. zur Nacht) ~ to have supper, to sup; in welchem Gasthof ~ Sie? at what hotel do you dine or take your meals?; gemeinsam mit Dienstkameraden ~, a. to mess; außer dem Hause ~ to dine out; kalt (warm) ~ to have a cold (warm) dinner (supper, &c.); zu Mittag ~ to dine, to have dinner; wir speisten früh zu Mittag we had an early dinner; ~ Sie morgen bei mir! come and dine with me to-morrow!; man speist hier schlecht the food is bad here; auf (von) Silber ~ to dine off (from) plate; (ich) wünsche wohl zu ~, in Engl. nicht üblich, etwa I hope you will make a good dinner or will enjoy your meal, (I wish you a) good appetite; (ich) wünsche wohl gespeist zu haben, etwa I hope you had a good (or you enjoyed your) dinner. — 6. ↖ von Speisen = nähren, nahrhaft sein. — **III** Sp~ *n* ㉙c. und **Speisung** *f* ㊾ feeding; repast, meal; dinner, supper; ⊖ auch feed, supply; *bibl.* Speisung der 5000 feeding of the five thousand.

Speisen-... (ˌ⌣...) in Zssgn = Speise-...

Speiser (ˌ⌣) *m* ㊿a. 1. a) (j. der Nahrung zu sich nimmt) eater, feeder; b) (j. der andere mit Nahrung versorgt) feeder. — 2. ⊖ Nähmaschine: oberer (unterer) ~ upper (lower) feeder.

speisig ⚒ (ˌ⌣) *a.* ㉔b. = kobaltig.

Speisungs-... (ˌ⌣...) in Zssgn: ~kran ⊖ *m* water- or feeding-crane; ~wagen 🚃 *m* tender. — Vgl. auch Speise-...

Spektakel (⌣ˌ⌣) [lt., jr.] ㊿a. **I** ↖ *n* = Schau-spiel. — **II** F *m* (Lärm) great noise, hubbub, uproar, clamour, turmoil, (Radau) F row, shindy, rumpus; F das wird ein netter (schöner) ~ werden there will be a fine fuss; ~macher *m*: a) one who makes a great noise; b) F one who kicks up a row; ~stück *n thea.* sensational (spectacular, or show-)piece.

spektakeln F (⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to make a great noise, to make (or F to kick up) a row.

Spektakler F (⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. = Spektakelmacher. [**spektiv**] *n* ㊱ = Lorgnette.]

Spektivi F [ndd. (⌣ˌw-) [neu-lt.; vgl. re-]

Spektral-..., spektral-... ⚙ (⌣ˌ...) in Zssgn, mit *phys.*: ~analyse *f* spectrum- (spectral, or spectroscopical) analysis, spectrology; ~analytisch *a.* spectroscopic(al), spectrometric; ~apparat *m* spectral apparatus, spectroscope; ~beobachtung *f* spectroscopic observation; ~farben *f/pl.* spectral colours, colours of the spectrum; ~linie *f* spectrum-line, line of the spectrum; ~probe *f* spectrum-test or -assay.

Spektroskop ⚙ (⌣⌣ˌ) [lt.-grch.] *n* ㉜ *phys.* (Apparat für Spektral-analyse) spectroscope.

Spektrum ⚙ (ˌ⌣) [lt.] *n* ㊽ spectrum; das ~ betr. spectral.

Spekulant ❦ (⌣ˌ⌣) [lt.] *m* ㊾ speculator, commercial adventurer; *contp.* ↖ wind-bag, jackal; (Spieler) gambler; ~ in Baumwolle cotton-jobber; ~ auf Fallen speculator for a (or the) fall, *sl.* bear; ~ auf Steigen speculator for a (or the) rise, *sl.* bull; ~ in (Staats-)Papieren speculator in funds, stock-jobber; verkrachter ~ *sl.* lame duck.

Spekulation (⌣⌣⌣ʦˌ) [lt.] *f* ㊾ 1. *phls.* (abstract or mental) speculation. — 2. ❦ speculation, venture, enterprise, (financial) operation; auf ~ on speculation, F (verkürzt) on spec; ~ auf Fallen der Papiere speculation for a fall, F bear operation; ~ auf Steigen speculation for a rise, F bull operation; gewagte ~ hazardous speculation, risky piece of business; glückliche ~ successful (or lucky) speculation; e-e gute ~ machen to make a good venture; sich auf eine ~ einlassen to embark in a speculation; verfehlte ~ losing speculation, failure.

Spekulations-... (⌣⌣⌣ʦ(⌣)ˌ...) in Zssgn: ~geist *m* spirit of speculation or of enterprise; ~geschäft ❦ *n* speculative transaction, speculation, speculative operation or business, F job; ~handel ❦ *m* speculating trade; speculative business, jobbery; ~heirat *f* marriage of interest, F money-match; ~kauf ❦ *m* purchase on spec(ulation); ~papiere ❦ *n/pl.* fancy funds or stocks, F fancies; speculative descriptions; ~wut *f* mania for speculation.

spekulativ (⌣⌣⌣ˌ) [lt.] *a.* ㉔b. 1. ⚙ *phls.* speculative, contemplative, (übersinnlich) transcendental; ~e Philosophie speculative (or transcendental) philosophy; ~e Wissenschaft speculative science. — 2. ❦ speculative; ~e Einkäufe und Verkäufe *pl.* speculative purchases and sales; ~er Kaufmann, a. speculator; ~er Kopf speculative head or mind; *Am.* cute fellow.

spekulieren (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. ↖ *phls.* über etwas ~ to speculate (or theorise) on (upon, or about) s.th. — 2. ❦ to buy or sell speculatively; auf od. in et. ~ to speculate on (or in) s.th.; mit et. ~ to speculate with; an od. auf der Börse ~ to speculate on 'Change, to job; (spielen) to gamble; auf Fallen (Steigen) ~ to speculate *à la baisse* or for the (or a) fall (*à la hausse* or for the (or a) rise); *sl.* to be a bear (bull); falsch ~ to misspeculate, to miscalculate one's speculations, to be on the wrong side with one's speculations; *fig.* er spekulierte auf die Erbschaft he speculated on (or F he had an eye to or upon) the inheritance.

Spelle ♀ (ˌ⌣) *f* ㊽ = Möhringie.

spellen ↖ (ˌ⌣) [niederd.] *v/a.* = spalten.

Spelt (ˌ) [niederd. = hochd. Spelz] *m* ㊽ = Spelz, Dinkel. [*f* ㊽ = Spelze.]

Spelte (ˌ⌣) [niederd. = hochd. Spelze]

spelten (ˌ⌣) *a.* ㉔b. made of the flour of spelt.

Spelunke (-ˌ⌣) [lt.] *f* ㊾ (thieves') den; low, disreputable-looking place; (verrufene Kneipe) low pot-house; ~artig *a.* like a thieves' den, disreputable-looking.

Spelz ♀ (ˌ) [ahd. *spelzo*, von lt. *spelta*] *m* ㊽ 1. a) = Dinkel; b) = Dinkel-korn; c) amelcorn (*Tri'ticum dico'ccum*). — 2. = Spelze.

Spelze ♀ (ˌ⌣) [ahd. *spelza* = lt. *spelta*] *f* ㊽ 1. glume; ~ der Kornblüten chaff, ⚙ palea. — 2. ~ der Ähren &c. awn, ⚙ arista; ~n *pl.* F beard (of barley, corn, &c.).

Spelzen-..., spelzen-... ♀ (ˌ⌣...) in Zssgn: ~binse *f* heath-rush, goose-corn (*Juncus squarro'sus*); ~blüte *f* glumose blossom; ~blütig *a.* ⚙ glumal, glumaceous, glumiferous; ~blütler *m/pl.*, ~gewächse *n/pl.* ⚙ glumaceous plants, glumales, glumiferæ; ~brand *m* blight; ~schuppchen *n* ⚙ paleola.

spelzig ♀ (ˌ⌣) *a.* ㉔b. chaffy, ⚙ paleaceous, glumaceous; in Zssgn mit Zahlwörtern, z.B. drei-~ with three glumes or awns; ~es Brot bread which contains glumes; chaffy bread.

Spend-... (ˌ...) in Zssgn = Spende-...

spendabel F (⌣ˌ⌣) [von spenden mit lt. Endung] *a.* ㉔b. = freigebig.

Spende (ˌ⌣) [ahd. *spenta*] *f* ㊽ 1. (Trankopfer) drink-offering, libation. — 2. (Austeilung) distribution. — 3. (Gabe) gift, (Geschenk) present, (Almosen) alms, charity, dole, (Beitrag) contribution, (milde Stiftung) donation; reichliche ~ liberal gift or contribution; bsd. als Almosen: bounty.

Spende-... meist *prov.* (ˌ⌣...) in Zssgn: ~brot *n* bread given to the poor; ~formel *f rel.* Eucharistic formula, formula used at the distribution of the Eucharist; ~herr *m* = Almosen-pfleger.

spenden (ˌ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. 1. (gewählt für „geben, erteilen") to give, to bestow, (bieten) to offer, to present, (liefern) to furnish, (austeilen) wahllos: to dispense, mit Überlegung: to deal out, to distribute; das Abendmahl ~ to administer the Sacrament; Almosen ~ to give (bestow, or distribute) alms; j-m Lob ~ to praise a p. (up), to bestow praise on a p.; et. reichlich ~ to dispense s.th. bountifully, to be lavish with (or of) s.th., to lavish s.th. (upon a p.); mit vollen Händen ~ to give with open hands, bisw. to sow broadcast; j-m Trost ~ to comfort a p. — 2. ein Trankopfer ~ to pour a libation; *poet.* (des) Weines) ~ to pour out a libation of wine. — **II** Sp~ *n* ㉙c. und **Spendung** *f* ㊾ = Spende.

Spender (ˌ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ giver, (Austeiler) dispenser, distributer, (Wohltäter) benefactor, (Stifter) donor.

Spendier-... F (⌣ˌ...) in Zssgn: ~hosen *pl.*: die ~h. anhaben to be liberal or munificent; ~laune *f*: in der ~l. sein to be in a generous mood or in a mood for being liberal, for spending money, or F for coming down handsomely or for parting freely.

spendieren F (⌣ˌ⌣) [spenden mit fremder Endung] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑a. j-m et. ~ to treat a p. to s.th.; sich et. ~ to allow o.s. a luxury; er spendiert gern he is very liberal.

spendsam ↖ (ˌ⌣) *a.* ㉔b. = freigebig.

Spenen[1] ⚓ (ˌ⌣) [s. Spentopf] *f pl.* ⚒ ~ der Belegbitt-heads, uprights of the bitts.

spenen[2] *prov.* (ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. = spänen.

Spengler südd. (ˌ⌣) [mhd. *spengeler*, zu Spange] *m* ㊿a. 1. = Klempner. — 2. ↖ = Gelb-gießer.

Spen-topf ⚓ ("ˌ⌣) [mndd. *spene* Brustwarze] *m* ㉘ norman, bar (or pin) in the hole of a windlass. [**spenterhaft**.]

spentig ↖ (ˌ⌣) *a.* ㉔b. (*C.*) = geil

Spenzer ⊤ (ˌ⌣) [engl.] *m* ㊿a. (kurzes Jäckchen) spencer.

Sperbe ♀ (ˌ⌣) [wäre ahd. *sperwa*, zu *spero*, *sperwes*, Sperlingsbaum; vgl. Speierbaum] *f* ㊽ = zahme Eberesche.

Sperber (ˌ⌣) [ahd. *sparwari*, eigentlich Sperlings-aar (vgl. Sperber)] *m* ㊿a. 1. *orn.*

sparrow-hawk (*Nisus commu'nis*). — 2. *ent.* hawk-moth (*Se'sia*). — 3. *surg.* chm. = Hobichts-binde.

Sperber... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~adler *m orn.* eagle-hawk (*Mo'rphnus guiane'nsis*); ~baum ♀ *m* [statt Sperberbaum; vgl. Sperbe] = zahme Eber-esche; ~beere ♀ *f* [statt Sperberbeere; vgl. Sperbe] = Eber-eschenbeere; ~binde *f surg.* = Habichts-binde; ~eule *f orn.*: a) hawk- or day-owl (*Su'rnia u'lula*); b) Tengmalm's owl (*Ny'ctale fune'rea* oder *Tengma'lmi*); ~kauz *m orn.* = ~eule a; ~kraut ♀ *n*: a) = Becher-blume; b) = Blutkraut *m*; ~männchen *n* male sparrow-hawk, † musket(-hawk); ~vogelbeere ♀ *f* = Eber-eschenbeere.

Sperenzien F (-ᵕ(ᵔ)ᵕ) [älter Speranzien, lt. *spera'ntia* hingegernde Hoffnungen; jetzt angelehnt an sich sperren] *pl. inv.* = Gesperr 1 b; machen Sie keine ~! don't make a(ny) fuss or to-do!, no ceremony, please!

Sperg ♀ (ᵔ) *m* ℞, Spergel (ᵔᵕ) *m* ℞a. [mlt. *spe'rgula*] = Spark; Spergel-beere ♀ *f* [statt Sperbel-beere; vgl. Sperbe] = zahme Eber-esche.

Sperling (ᵔᵕ) [Sper mit Ableitung -ling; vgl. Sperbe] *m* ℞ *orn.* (gemeiner) ~ (common house-)sparrow, *co.* bisw. Philip (*Passer dome'sticus*); amerikanischer ~ field-sparrow (*Spize'lla pusi'lla*); white-throat(ed sparrow) (*Zonotri'chia albico'llis*); *prvb.* s. Hand 2c und Spatz 1.

Sperlings-..., sp~-... (ᵕ...) in Zs.-setzungen: ~ammer *f orn.* = Rohr-ammer; ~artig *a.* sparrow-like, like a sparrow, ℧ passerine; ~artige Vögel *pl.* ℧ passeres; ~beine F *n/pl. co.* drum-sticks; ~ei *n* sparrow's egg; ~eule *f orn.* pigmy-owl, sparrow-owl, *Am.* gnome-owl (*Glauci'dium passeri'num*); ~falk(e) *m orn.* = Sperber 1; ~kauz *m orn.* = ~eule; ~kopf *m*: a) sparrow's head; b) *fig.* = Dummkopf; c) ♀ = ~wurz; ~kraut ♀ *n*: a) scarlet pimpernel (*Anaga'llis arve'nsis*); b) = ~wurz; ~männchen *n* cock-sparrow; ~nest *n* sparrow's nest; ~papagei *m orn.* passerine parrot, love-bird (*Psitta'cula passeri'na*); ~schrot ↖ *n hunt.* small shot; ~taube *f orn.* ground-pigeon or -dove (*Colu'mba passeri'na*); ~vogel *m* ℧ passerine (bird); ~vögel *pl.* passeres; ~waden F *f/pl. co.* = ~beine; ~weibchen *n* hen-sparrow; ~würger *m orn.* butcher-bird, shrike (*La'nius*); ~wurz ♀ *f* sparrowwort (*Passeri'na*); ~zunge *f*: a) sparrow's (or sparrow-) tongue; b) ♀ = ~wurz.

Spermaceti(i) (ᵕᵕtß²(-) [grch.-lt.] *n* ℌ (Walrat) spermaceti; ~öl *n* sperm-oil.

Sperma(to)... ♁ (ᵔᵕ(-)...) [grch.] sperma(to)... (= Samen-...). — Hier nicht Aufgeführtes siehe in M.I.

sperr[1] ↖ (ᵔ) [sperren] *a.* ♋b. 1. = drang[2] II. — 2. ~e Augen *pl.* wide open eyes. [Insp(e)rig.]

sperr[3] ↖ (ᵔ) [mhd. *spör*] *a.* ♋b. = s

Sperr..., sperr... (ᵔ...) in Zs.-setzungen: ~angelweit F *a.*: ~a. offen wide open; die Augen (den Mund) ~a. aufreißen to open one's eyes (one's mouth) wide; mit ~a. aufgerissenen Augen with eyes wide open, with staring (or widely distended) eyes; ~balken *m* bar, barrier; ⚓ ~b. eines Hafens boom; ~baum *m*: a) = ~balken; b) = Schlag-baum a; ~beinig *a.* straddle-legged, straddling; *adv.* with legs (or feet) wide apart, F straddlewise, straddlelegs, (rittlings) astride, F astraddle; ~beinig gehen (stehen ꝛc.) to walk (stand, &c.) with one's feet wide apart, to straddle; sich ~b. hinstellen to plant (or set) one's legs wide apart; ~bohrer ⚙ *m* ratchet-brace; ~druck *m typ.* spaced(-out) type; ~eisen *n*: a) chm. *surg.* dilator; b) ⚙ = ~haken; ~feder ⚙ *f* click-spring; Büchsenm.: trigging-spring; Uhrm.: damper; Sekunden-uhr mit ~jeder stop-watch; ~fort ⚔ *n* outer fort; ~geld *n* fee for having the gate of a town (or the street-door) reopened after closing-time; ~gesetz *n pol.* prohibition; prohibitive law, law prohibiting importation; engS. law regulating the suspension of temporalities; ~getriebe ⚙ *n* click-and-ratchet wheel; ~glocke *f* chm. bell which announces the closing of the gates; ~gut *n*, ~güter *n/pl.* ♆ bulky goods; ~hahn ⚙ *m* stop-cock; ~haken ⚙ *m* click, pawl, pallet; check-hook; Fuhrwesen: hook of a drag-chain; *mach.* = ~kegel; *man.* ~h. am Sattel saddle-hook; Schlosserei: skeleton-key, pick-lock; Waffenfabr.: stop; hook of a trigger; ⚓ ~h. des Gangspills capstan-pawl; ~hebel ⚙ *m mach.* ratchet-lever; ~holz ⚙ *n* wooden bar; gag; Fleischerei: stretcher, span; Fuhrwesen: oberes (unteres) ~holz eines Obermagens hawk (car-bed); ~horn ⚙ *n* = doppelter Horn-amboß; ~kegel ⚙ *m mach.* catch, click, stay, pawl, ratchet,(lever-)detent,detent-pin,trigger-pin; Uhrmach.: click, pallet, stay; ~kegel-apparat *m*, ~einrichtung *f* ⚙ stop-work; ~kegelstahl ⚙ *m* click-wire or -steel; ~keil ⚙ *m* Zuckerfabr.: wedge; ~kette *f* barring- or drag-chain; ⚓ ~l. e-s Hafens chain of a harbour, harbour-chain; ~klappe *f* Orgel: (valve-)pallet, shut-off valve; ~klaue 🚃 *f* einer Drehscheibe bolt; ~klinke ⚙ *f* = ~haken; Zahnrad mit ~l. ratchet and pawl; ~klinkensteuerung ⚙ *f* Dampfmaschine: spring-catch; ~kordon ⚔ *m* line of defence; ~kraut ♀ *n*: blaues ~kraut (blue) Jacob's-ladder, Greek valerian (*Polemo'nium caeru'leum*); ~kraut-artig ♀ *a.* ℧ polemoniaceous; ~krautartige Pflanzen *pl.* phlox-worts, ℧ polemoniaceæ; ~leiste ⚙ *f* an Leiterwagen strutting-, bridging-, or straining-piece; ~maul ↖ *n*, ~mund ↖ *m* wide open (or gaping) mouth; ~netz ⚙ *n* Fischerei: kind of spreading-net; crossing-net; ~pfosten ⚙ *m carp.* (prick-)post; ~platte ⚒ *f* an der Fördermaschine catch-plate; ~platz ⚔ *m* = ~fort; ~posten ⚔ *m* block-house; ~rad ⚙ *n* cog-, ratchet-, click-, curb-, or rack(et)-wheel; Weberei: knee-roll(er); ~rad mit ~klinke circular ratch, ratchet-wheel; ~radvorrichtung ⚙ *f* click-and-ratchet wheel; ~riegel ⚙ *m* = ~leiste; ~riemen ⚙ *m* Sattlerei: ~r. des Strang-halters trace-hook thong; ⚔ keeper; ~ring *m*: a) ⚔ an der Bajonett-Tülle locking-ring or -pin; b) ⚙ Dampfmasch.: ~ringe *pl.* ferrules; ~ruhe ⚙ *f* = Spann-stock; ~salz *m* = ~druck; ~sechser *m* (wien.) = ~geld; ~sitz *m thea.* (orchestra-)stall, (im Konzertsaal ꝛc.) reserved seat; ~sitzbillet *n thea.* ticket for an orchestra-stall or a reserved seat; ~stange ⚙ *f* bar; ratchet-pole; bewegliche ~st. draw-bar; gezahnte ~st. ratch, ratchet-pole; ~st. an e-r Thür bar of a door, door-fastener; ~stift ⚙ *m* Schlosserei: detent-) pin; ~stunde *f* time of shutting the gates; ~system *n* prohibitive system; ~ventil ⚙ *n* stop-valve; ~vorrichtung ⚙ *f* stop, catcher; click-and-ratchet wheel; Weberei: mousing; ~weit *a.* = ~angelweit; ~zahn ⚙ *m* cog (or tooth) of a ratchet-wheel; ~zeit *f* = ~stunde; ~zeug ⚙ *n* der Schlosser bunch of picklocks.

Sperre (ᵔᵕ) [mhd. *sperre* Klammer, von sperren] *f* ℌ 1. a) (das Sperren) shutting, closing, (Blockade) blockade, (Versperrung) block(-up), (Hemmung) stoppage; ~ der Straße (durch Wagenverkehr) blocking-up, (um sie für bld. Zwecke frei zu halten) closing; ~ der Thore shutting; b) *fig.* (Verbot) interdiction, (Verhinderung) prohibition; ~ der Arbeiter durch die Arbeitgeber lock-out; ~ der Börse closure; ~ des Handels embargo (on trade), feindlich: blockade; ~ des Verkehrs stoppage of the traffic; die ~ über j. verhängen to put a p. under a lock-out, to lock a p. out. — 2. (et. zum Sperren Dienendes): a) bar, barrier, (Riegel) holt, (Schlagbaum) toll-bar, (Verrammelung) barricade; ⚙ = Rad-sperre, Sperr-kegel, -stift; ~ einer Uhr stop, hawk's-bill; b) *fig.* (Hemmnis) obstruction, (Hindernis) impediment. — 3. jur. = Arrest 1; die ~ anlegen (aufheben) to put under (to release from) arrest.

sperren (ᵔᵕ) [ahd. *sperren*] ♋a. **I** *v/a.* 1. a) (weit öffnen) to open wide, to put asunder, (aus-ea.-spreizen) to spread apart or out, to distend; die Beine ~ to set (or plant) one's legs wide apart, to straddle one's legs; der Pfau sperrt die Federn ... sets up (or spreads) his tail (train, or feathers); F sperr' o'culos! open (or make use of) your eyes!; b) ⚙ *typ.* ein Wort ~ oder gesperrt drucken to space (out) a word. — 2. (schließen) to shut, to close, to lock, (hemmen, aufhalten) to stop, (durch äußere Hindernisse) to bar, to block up, to obstruct, to choke; 🚃 die Bahn ~ to block the line; als Signal: Bahn gesperrt! line blocked!; e-n Durchgang ~ to block up (or to choke) a passage; die beiden Forts sperrten den Fluß ... barred ...; e-n Hafen ~ to lock (close, or shut up) a harbour, (feindlich) to blockade a harbour; *paint.* das Licht ~ to shut out part of the light; ein Rad ~ to trig (or skid) a wheel, to put the drag (or brake) on (a wheel); e-e Stadt ~ to block (up) (or blockade) a town; eine Straße ~ (durch Wagenverkehr ꝛc.) to block (up) a street, (um sie für bld. Zwecke frei zu halten) to close a street; (die Straße ist) gesperrt! no thoroughfare!, closed to traffic or for repair!; die Thore ~ to shut the gates; e-e Thür ~ to bar a door; der Verkehr war gesperrt (durch Wagen ꝛc.) the traffic was stopped, there was a stoppage or block; der Baum sperrt den Weg ... blocks up the road; j-m den Weg ~ = versperren; südd.: ein Zimmer ~ = verschließen. — 3. *fig.* (hemmen, hindern) to stop, to prohibit, to interdict; die Einfuhr ~ to stop (the) importation; den Handel ~ to lay an embargo on commerce or trade; die Temporalien eines Geistlichen oder ↖ einen Geistlichen ~ to suspend a clergyman's living. — 4. mit Ortsangabe: j. ins Gefängnis ~ to shut a p. up (or to put a p.) in prison, to imprison a p., to put a p. in confinement; j. ins Haus ~ to lock a p. up in the house; j. aus dem Hause ~ to lock a p. out; to shut the door in a p.'s face; j. ins Kloster ~ to shut a p. up in a convent; Schafe ꝛc. in e-n Pferch ~ to fold, to shut up in a fold. — 5. südd. jur. = mit Beschlag belegen. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. (sich zur Wehr setzen) to offer resistance, to resist; *fig.* (sich sträuben) to object (gegen to), to refuse (et. zu thun to do s.th.), to turn restive, to struggle; (sich zieren) to stand on ceremony, to make a fuss. — 7. ↖ (sich spreizen) to spread o.s. out. — **III** *v/n.* (h.) 8. ↖ die Thür sperrt (geht schlecht zu) ... will not shut. — **IV** Sp~ *n* ℞c. und **Sperrung** *f* ℞ 9. barring, obstruction, interception, (Hemmung des Verkehrs ꝛc.) stoppage, block; ~ e-s Hafens blockade; ~ des Handels embargo on commerce or trade. — 10. nur Sperrung *f* = Sperre.

Sperrer (ᵔᵕ) *m* ℞a. *anat* = Spiegel 5.

sperrig[1] (ᵔᵕ) *a.* ♋b. 1. (aus-ea.-gesperrt) wide open, wide apart, gaping, (sich unregelmäßig ausbreitend) sprawling, straggling; ~ aufstehen (*G.*, Faust) von einer Thür: to be wide open. — 2. (viel Raum einnehmend) bulky; unwieldy; ~e Güter *pl.* = Sperr-gut.

Sperrig[2] ♀ (ᵈᵛ) *m* ㉘ = Spark.

Sperrling F ↖ (ᵈᵛ) *m* ㉘ *co.* priest (or clergyman) whose temporalities have been suspended (vgl. sperren 3). [Kastanie.]

Sperwe ♀ (ᵈᵛ) [= Sperbe] *f* ㉝ = *f*

Spesen 🐦 (ᴸᵛ) [it.] *pl. inv.* charges, (Gebühren) fees, (Sporteln) emoluments, (Unkosten) expenses, costs; ob an ~ charges to be deducted; nach Abzug (oder abzüglich) aller ~ all deductions made, after deducting all charges; diverse ~ sundry expenses, sundries; kleine ~ small charges, petty expenses, F petties.

Spesen-..., **spesen-...** 🐦 (ᴵᴵᵛ...) in Zssgn: **~buch** *n* book of charges; **~frei** *a.* free of charges, all expenses paid; **~nachnahme** *f*: unter ~n. charges following the goods, taking charges in advance; collecting expenses on delivery; **~nota, ~rechnung** *f* account of charges or expenses, bill of costs. [㉘ *ichth.* = Pfeil-hecht.]

Spet (ᴸ) [niederd., = hochd. Spieß] *m*

Spet(e) ⊖ (ᴸᵛ) [= Spet] *m* ㉘ (*f* ㉝) *metall.* poker, stirrer.

Speyer (ᴸᵛ) = Speier[2].

☛ **Spez...** s. Spec...

Spezerei 🐦 (ᵛᴸ) [mhd. *specierie, spezerie,* = it. *spezierie pl.,* von lt. *spe'cies*] *f* ㊾, mst *pl.* **~en** aromatics, (Gewürze) spices; **~laden** *m* grocer's shop, *Am.* grocery store; **~waren** *f/pl.* grocer's wares, groceries *pl.*, seltener grocery *sg.*; **~warenhandel** *m*: a) = ~laden; b) grocery trade; **~(waren)händler(in)** *s.*, (südd.) **Spezerist** (-ᵛᵛ) *m* ㉜ grocer.

Spezi F (ᴸ-) *m inv.* (wien.) = Busen-freund.

Sphalerit ♂ (ʃfᵛᴸ-ᴸ) [grch.] *m* ㉘ = Zink-blende.

Sphäre (ʃfᴸᵛ) [grch.] *f* ㉝ 1. *math., ast.* sphere. — 2. *fig.* (Bereich) sphere, province, line, range, domain, department; nicht in seiner ~ sein to be out of (or not to be in) one's element or (right) sphere.

Sphären-... (ʃfᴵᴵᵛ...) in Zssgn: **~harmonie** *f*, **~klang** *m*, **~musik** *f* harmony (or music) of the spheres, sphere-melody or -music, bisw. the tuned spheres *pl.*

Sphärik ♂ (ʃfᴸᵛ) *f* ㊾ *math.* spherics.

sphärisch (ʃfᴸᵛ) *a.* ㉔b. spherical; **~e Abweichung** spherical aberration; **~es Dreieck** spherical triangle; **~e Gestalt** spherical form, sphericalness, sphericity.

Sphäro-... ♂ (ʃfᴸ-...) [grch.] sphero-... (= Kugel-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. M. 1.

Sphäroid ♂ (ʃfᵛᴸ) [grch.] *n* ㉘ *math.* spheroid; abgeplattetes längliches ~ prolate spheroid; flaches ~ oblate spheroid.

sphäroidisch ♂ (ʃfᵛᴸᵛ) *a.* ㉔b. spheroidal, ↖ spheroidic(al).

Sphärosiderit ♂ (ʃfᵛᵛᴸ) *m* ㉘ *min.* spherosiderite, chalybite, sparry iron-ore.

Sphen ♂ (ʃfᴸ) [grch.] *m* ㉘ *min.* sphene, titanite. [spheno-id.]

Sphenoid ♂ (ʃfᵛᴸ) [grch.] *n* ㉝ *cryst.*

Sphinx (ʃfᴵᵛ) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* **~e**), *m* ㉘ (*pl. a.* Sphinge) 1. *myth. u. fig.* sphinx. — 2. *ent.* hawk-moth (*Sphinx*).

Sphragid ♂ (ʃfᵛᴸ) [grch.] *m* ㉘ *min.* sphragide, Lemnian earth. [lunde.]

Sphragistik (ʃfᵛᵛ) [grch.] *f* ㊾ = Siegel-k

Spialter (ᵛᵛ), **Spiauter** ⊖ (ᵛᴸᵛ) [ndld., aus altfr. *espeautre*] *m* ㊵a. zinc; spelter.

Spicilegium ♂ (-ʃᵛᴸ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *n* ㊹ collection of passages from writings as yet unprinted.

Spick-... (ᴵᴵ...) [in **~aal, ~gans, ~hering**: wie Speck behandelt, nämlich geräuchert] in Zssgn: **~aal** *m* smoked eel; **~gans** *f* smoked goose(-breast); **~hering** *m* smoked herring, bloater; **~nadel** *f* larding-pin; **~pfähle** ⚔ *m/pl. frt.* small pickets or stakes; **~speck** *m* larding-bacon.

spicken[1] (ᵈᵛ) [mhd. *spicken*] *v/a.* ㉑a. 1. Kochk.: to lard. — 2. ⚓ eine Matte ~ to thrum (or chafe) a mat. — 3. *fig.*: a) j-e Rede mit lateinischen Brocken ~ to interlard one's speech with scraps of Latin; den Beutel mit Gold ~ to fill (or line) one's purse with gold; gut gespickter Beutel well-filled (or well-lined) purse; gespickter Hase (Stachelwalze als Folterwerkzeug) etwa spiked barrel; *arch.* e-n Balken mit Nägeln ~ to stud ... with nails; mit (hervorstehenden) Nägeln gespickt bristling with nails; j. mit Pfeilen ~ to pierce (or transfix) a p. with numberless arrows; b) j. mit dem Degen ~ to pierce a p. with one's sword, to run one's sword through a p.; c) F j. ~ (bestechen) to bribe a p., F to grease a p.'s palm, to tip a p.

spicken[2] (südd. (ᵈᵛ) [zu spähen] *v/a.* ㉑a. = absehen 8.

spie (ᴵ) *impf. ind.* von speien.

Spiegel (ᴸᵛ) [ahd. *spiagal,* v. lt. *spe'culum*] *m* ㊵a. 1. (looking-)glass, gewölbter mirror; P peeper; (~ zwischen zwei Fenstern) pier-glass; sich im ~ besehen to look into (or at o.s. in) the glass; den ganzen Tag vor dem ~ stehen to spend one's day before the looking-glass. — 2. *fig.*: a) die Augen sind der ~ der Seele ... the mirror of the soul; das wird er (sich) nicht hinter den ~ stecken he will not boast (or not make a parade) of that, he will take good care to keep it a secret; das Bild ist wie aus dem ~ gestohlen the portrait is as like as can be, it is a striking (or speaking) likeness, the likeness is wonderful; j-m (in et.) den ~ vorhalten to hold up a mirror to a p.; b) (Musterbild) model, pattern, paragon, ↖ mirror; ein ~ aller Tugenden a model of all the virtues; c) (Vorschriften enthaltendes Buch) code, † mirror; der goldene ~, etwa the Golden Mirror; ~ des Sachsenrechts = Sachsen-spiegel. — 3. (spiegelnde, glatte Fläche) (smooth) surface; glatt wie ein ~ as smooth as a mirror; der ~ des Meeres the surface (or level) of the sea. — 4. *phys., opt.* mirror, (Reflektor) reflector; *surg.* speculum; ebener ~ plane mirror; erhabener ~ convex mirror; großer ~ am Spiegelsextanten index-glass; hohler ~ concave mirror, (von Metall) speculum. — 5. *anat.* tendinous portion of the diaphragm. — 6. *zo.* (Fleck auf Schmetterlingsflügeln, auf dem Gefieder der Vögel) speculum, a. eye; (Apfelfleck der Pferde) spot of a dappled horse, dapple; (heller Fleck der Rehe) escutcheon, white spot on the posteriors. — 7. *ent.* nest of young caterpillars. — 8. ♀: a) = Frauen-spiegel 2a; b) = Stamm-halbmesser. — 9. *hunt.* (Vorrichtung zum Lerchen-fang) snare; mirror. — 10. ⚒: a) (Centrum der Scheibe) bull's-eye; b) *artill.* (Geschoß-) ~ wooden bottom of a projectile; ~ mit Rinnen grooved bottom (for fixing cartridges); c) Pontonk.: ~ eines Pontons buttock (or stern) of a pontoon. — 11. ⚓ ~ e-s Schiffes stern(-frame), buttock; platter ~ square stern. — 12. ⚒ ~ des Wasserwogs top of underground water in a mine. — 13. ⊙ *arch.* (Einmeißelung) mirror-like boss; Edelsteinschleif.: (glänzende Seite eines Steines) table; Fischerei: (Masche im Netz) mesh; *join.* ~ *pl.* des Holzes medullary rays; ~ einer Thür panel; Zuckerbäck.: (smooth surface of) icing. — 14. 🐦 (oberste Schicht) top layer, face; ~ eines Schawls ground. — 15. schwz. = Brille, Augen-glas.

Spiegel-..., **spiegel-...** (ᴵᴵᵛ...) in Zssgn. **~ablesung** *f elect.* mirror-reading; **~achtelkreis** *m* = ~oktant; **~artig** *a.* mirror-like, like a looking-glass or mirror; **~becken** ↖ *n* = Barbier-schild; **~belag** ⊖ *m* = ~folie; **~beleger** ⊖ *m* glass-tinner, silverer; **~belegung** ⊖ *f* quicksilvering (or tin-foiling) of a mirror; **~berg** *npr. m.* (Charakter in Schillers „Räuber"): ~berg, ich kenne dich, etwa I know you of old; I know your little game (tricks, or dodges); **~beule** ⊖ *f arch.* mirror-like boss; **~bild** *n*: a) image reflected (or thrown back) by a mirror, reflected image, reflection in the glass; b) (Fata Morgana) mirage; c) bisw. auch = Trug-bild; **~blank** *a.* as bright as a mirror; **~blatt** ⊖ *n* tin-foil or -plate; **~blende** *f* transparent zinc; specular galeoa; **~ba(o)g** ⚓ *m* upper rounding, taffrail; **~braun** *a.* (Pferd) dapple-bay; **~decke** *f arch.* coved ceiling; **~ei** *n/pl.* Kochk.: (in der Pfanne gebraten) fried eggs, (in Wasser gekocht) poached eggs; **~eisen** *n*: a) *min.* specular iron(-ore), iron-glance; b) ⊖ *metall.* specular cast- or pig-iron, speculum-iron, crystalline pig, spiegel-iron; **~eitel** *a.* fond of looking at o.s. in the glass; **~ente** *f*: a) domestic duck (*Anas dome'stica*); b) = Krick-ente; **~erde** *f min.* bole, bolus; **~erz** ⊖ *n metall.* specular iron-ore; **~fabrik** ⊖ *f* looking-glass manufactory; **~fabrikant** ⊖ *m* looking-glass manufacturer; **~fabrikation** ⊖ *f* looking-glass manufacture, mirror-making; **~fasern** ♀ *f/pl.* = Mark-strahlen; **~fechten** *n* = ~fechterei; **~fechter** *m fig.* dissembler, humbug; **~fechterei** *f*: a) sham (or mock) fight, sparring-match, mst. sciomachy; b) öfter *fig.* (Blendwerk) delusion, jugglery; dissimulation, humbug, F sham; **~feder** *f* feather from a peacock's train or tail; **~feile** ⊖ *f* (zweihiebige Feile) double-cut file; **~feld** ⊖ *n*: a) *join.* panel; b) = ~rahmen; **~fenster** *n*: a) (aus Spiegelglas) plate-glass window; b) window provided with a movable mirror; **~fernrohr** *n ast.* reflecting (or catoptric) telescope, ♂ catopter; **~fisch** *m ichth.*: a) = Klump-fisch a; b) ♂ zeus (*Zeus*); **~fischerei** ⊖ *f* fishing with the help of a mirror; **~fläche** *f*: a) surface of a looking-glass; b) perfectly smooth surface, mirrored surface, bisw. mirror; **~flecken** *m*: a) ⊖ Steinschneiderei: table; b) *ent.* bright spot on the wing of an insect; **~fleckig** *a. zo.* dappled; **~floß** ⊖ *n* = ~eisen b; **~folie** ⊖ *f* tin-foil, mirror-foil; quicksilvering (of a mirror); **~folien-schläger** ⊖ *m* beater of tin-foil; **~flut** *f* mirror-like surface of a lake, &c.; **~füllung** ⊖ *f arch.* panelling with mirrors; **~galerie** *f* in Versailles gallery of mirrors; **~galvanometer** *n* (*m*) *elect.* mirror- (or reflecting) galvanometer; **~garn** *n hunt.* net with large square meshes; **~gerste** ♀ *f* = zweizeilige Gerste; **~getäfel** ⊖ *n* = ~füllung; **~gießer** ⊖ *m* workman in a plate-glass (mann) factory; **~gießerei** ⊖ *f* plate-glass (mann) factory; **~glanz** *m* brightness (like that of a mirror), lustre; **~glas** *n*: a) ⊖ (ohne Folie) plate-glass; (mit Folie) looking-glass; belegtes ~g. silvered plate-glass; gegossenes ~g. cast plate-glass; polirtes ~g. polished plate-glass; unpoliertes ~g. unpolished (or rough) plate-glass; ~g. schleifen to polish plate-glass; ~g. klar schleifen, s. klar 3 b; b) glass of a mirror; **~glasbläser** ⊖ *m* plate-glass blower; **~glasfabrik** ⊖ *f* = ~gießerei; **~glasmesser** ⊖ *m* gauge for looking-glasses; **~glasschleifer** ⊖ *m* plate-glass polisher; **~glatt** *a.* as smooth as a mirror (as glass, or as oil), vom Wasser attributiv a. unrippled, glassy; **~glätte** *f* perfect smoothness; **~gleich** *a.* = ~glatt und ~blank; **~granate** ⚔ *f artill.* (hand-) grenade; **~haken** *m* glass-hook; **~handel** 🐦 *m* mirror- (or looking-glass) trade; **~händler(in)** *s.* dealer in looking-glasses; **~harz** ↖ *n* = Geigen-harz; **~hell** *a.* as clear as a mirror; s. ~blank; **~holz** ⊖ *n* timber split in the direction of its medullary

rays; quarter-grain; ~hütte ⊙ *f* = ~gießerei; ~karpfen *m ichth.* mirror-carp (*Cypri'nus rex cyprino'rum*); ~kasten *m*: a) packing-case for looking-glasses, mirror-case; unter einem Möbelwagen: cradle; b) box with mirrors fixed inside; c) *phys.* catoptric box; ~kies *m min.* specular pyrite; ~klar *a.* = ~hell; ~kobalt *m min.* specular cobalt-ore; ~kugel *f* (als Gartenzier) glass globe or ball; ~lampe *f*: a) lamp at the side of a looking-glass; b) lamp with a mirror for a reflector; ~lehre *f phys.* catoptrics; ~leiste *f* bevelled edge of a mirror; ~leuchter *m* sconce at the side of a looking-glass; ~lumme *f orn.* black guillemot (*U'ria grylle*); ~macher ⊙ *m* = ~fabrikant; ~maß *n hunt.* size of the meshes of a net; ~meise *f orn.* Kohl-meise; ~messer ⊙ *m* = ~glasmesser; ~metall ⊙ *n* speculum-metal; ~mikroskop *n phys.* reflecting microscope; ~nagel ✕ *m artill.* tack for fixing the tin-strapping of wooden bottoms; ~oktant ⚓ *m* Hadley's (or reflecting) octant; ~pfau *m orn.* pea(cock)-pheasant (*Polyple'ctron*); ~pfeiler *m arch.* pier between two windows; ~quadrant ⚓ *m* = ~oktant (a. *ast.*); ~rahmen *m* looking-glass (or mirror-)frame; ~rand *m* = ~leiste; ~redner *m iro.* orator who is supposed to have practised his gestures before the looking-glass; ~rein *a.* = ~blank; ~rinde *f for.* smooth bark of young trees; ~saal *m* room with mirrors on all sides, mirror-room; ~scheibe *f*: a) ⊙ mirror- or glass-plate, mirror- or plate-glass; gegossene (geblasene) ~sch. cast (blown) mirror- or glass-plate; b) (window-)pane of plate-glass; ~scheibenfabrikant ⊙ *m* plate-glass manufacturer; ~schiefer *m min.* schistous argillaceous earth; ~schiff ⚓ *n* square-sterned vessel; ~schimmel *m man.* dapple-grey horse; ~schirm *m* (hinter einer Lampe) reflector; ~schleifen ⊙ *n* looking-glass grinding; ~schleifer ⊙ *m* looking-glass grinder or polisher; ~schleifmühle ⊙ *f* mill for grinding plate-glass; ~schrank *m*: a) small cupboard under a pier-glass; b) cupboard (or wardrobe) with mirror- (or plate-glass) doors; ~schrift *f* mirror-script; mirror-writing, reversed writing (that can only be read in a mirror); ~sechstelkreis, ~sextant ⚓ *m* Hadley's (or reflecting) sextant; ~sonnen-uhr *f* reflecting dial; ~spant ⚓ *n* stern-frame, fashion-piece; ~spind *n* = ~schrank; ~stein *m min.* specular stone; ~stütze ⚓ *f* = Heck-stütze; ~tafel *f* large looking-glass; ~taft ❦ *m* flowered taffeta; ~täuschung *f* optical illusion produced by mirrors; ~teleskop *n* = ~fernrohr; ~thür *f* looking-glass (mirror-, or plate-glass) door; ~tisch *m*: a) (Pfeilertisch) pier-table, console(-table); b) (Toilettentisch) dressing- or toilet-table; ~versicherung ❦ *f* insurance of looking-glasses and plate-glass; ~versicherungsgesellschaft ❦ *f* company for the insurance of looking-glasses and plate-glass; ~viereckkreis ⚓ *m* = ~oktant; ~wage ⊙ *f* reflecting level; ~wahrsagerei *f* ⚙ enoptromancy, catoptromancy; ~wand *f*: a) (Wand aus Spiegeln) mirrored wall; b) wall (of a room) where the looking-glass has its place; ~worpen *f/pl.*, ~wrangen *f/pl.* ⚓ transoms; ~zimmer *n* = ~saal.

spiegelig (ˊ⌣ˋ) *a.* ⚖b. 1. like (or as smooth as) a mirror, (glänzend) brilliant; ⚙ specular (a. ⚒ von Erzen). — 2. *hunt.* von Garnen: with large square meshes.

spiegeln (ˊ⌣ˋ) ⚖d. **I** *v/n.* (h.) 1. to be as smooth (or as bright) as a mirror; weiter. to shine, to glitter, to sparkle; (schillern) to scintillate. — **II** *v/a.* 2. (durch Reflex als Spiegelbild zeigen od. erzeugen) to reflect (back). — 3. (im Spiegel betrachten) to look at ... in the glass; sie spiegelt ihre Mienen she studies her gestures (or features) in the looking-glass. — 4. to provide (or decorate) with looking-glasses. — 5. Kochkunst: to glaze; Zuckerbäckerei: eine Torte ~ to ice. — 6. (schwz.): a) to look at s.th. through a telescope; b) (prahlend zur Schau tragen) to parade, to flaunt. — **III** *v/refl.* sich ~ 7. to be reflected; sich im Wasser ~des Mondlicht reflection of the moonlight on the water, *poet.* moonglade; *fig.* ihre Güte spiegelt sich in ihren Augen ... is reflected in ... — 8. to look at o.s. in the (looking-)glass; *fig.* sich in (✧+ an) j-m (et.) ~ to take example by a p. (s.th.), to take ... for one's model. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚖b. 9. mit = spiegelblank; ⚙ specular; ~de Flut = Spiegelflut; ~de Waffen *pl.* glittering arms. — **V** gespiegelt *p.p.* u. *a.* ⚖b. 10. *man.* dappled; *orn.* glossy, glossed. — **VI** Sp~ *n* ⚖c. und **Spiegelung** *f* ⚖9 11. reflection; mirage, ⚓ looming. — 12. nur Spiegelung = Spiegel-bild.

Spiel ❦ (ˊ) *m* ⚖8 = Spiele.

Spiek... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~firnis ⊙ *m* spike-varnish; ~öl *n* spike-oil, oil of spike. [*m* ⚖8 = indische Spiele.]

Spiekanard ❦ (ˊ⌣ˋ) [lt. *spica nardi*] *f*

Spieke ❦ (ˊ⌣) [vgl. Speil] *f* ⚖8 1. = Lavendel 1; indische ~ spikenard (*Valeria'na spica*). — 2. = Essigs-gurke.

Spieker ⊙ ⚓ (ˊ⌣) [mndd. *spiker*; zu niederd. *spieken* stechen] *m* ⚖a. spike(-nail), plank-nail, brad; ~back *f* spike-box; ~bohrer *m*, ~bohrer *m* wimble, centre-bit, spike-gimlet; ~einsetzer *m arch.* brad-setter; ~eisen *n* spiko-iron; ~haut *f* sheathing of fir-boards, furring, wood-sheathing; die ~h. abnehmen to unsheathe (a vessel).

spiekern ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* ⚖d. to fasten with spikes, to spike.]

Spiel (ˊ) [ahd. *spil*] *n* ⚖8 1. allg. (Unterhaltung, Zeitvertreib) play, (Belustigung im Freien, Sport) sport, (einzelnes, nach Regeln vor sich gehendes ~) game; ~e *pl.* der Kinder children's games; ~e *pl.* im Zimmer (im Freien) indoor (outdoor) games. — 2. (Kampf-, Wettspiel) game, (einzelner Wettkampf zwischen 2 Personen oder Parteien) match; athletische ~e *pl.* athletic games or sports; olympische ~e *pl.* Olympic games. — 3. *thea.*: a) = Schauspiel; b) (Darstellungsart) play, acting, action; (Leistung als Ganzes) performance; hölzernes ~ stiff acting; stummes ~ action in dumb show, by-play, *thea. sl.* business, F (verkürzt) bus, biz; (Reimspiel) dumb crambo; c) *fig.* ~ des Lebens game of existence or of life; das ist das ~ der Welt such is life, that is the way of the world. — 4. ♪: a) play(ing), (von der einzelnen Leistung a.) performance, (Anschlag) touch, (Technik) execution; ausdrucksloses ~ expressionless playing; ausdrucksvolles ~ playing (that is) full of expression; halblautes ~ soft playing, mezzoforte playing, auf der Orgel oder dem Harmonium: (fr.) demi-jeu; b) bisw. musical instrument; ✕ (Trommel) drum; ✕ mit klingendem ~ with drums beating (or with beating of drums) and trumpets sounding, with merry music, with a band playing merrily in front. — 5. (Glücksspiel) playing (cards, billiards, &c.); *b.s.* gambling; (einzelnes Spiel) game; falsches ~ false play, cheating (s. auch 6b); ~ um Geld playing for money; dem ~ ergeben in to be given (or addicted) to gambling; im ~ gewinnen to win at cards, &c.; Glück im ~ h. to be lucky at cards, &c., to play with luck; wenn von einem einzelnen Mal die Rede ist, auch to be in (a vein of) luck; immer Glück im ~ haben, a. to be always a winner; ein gutes (schlechtes) ~ haben od. bekommen to have (hold, or get) a good (or strong) hand or good cards; ein ~(chen) machen to have a (quiet) game (vgl. Spielchen); Sie sind am ~ it is your turn; beim Kartenspiel: (Sie spielen an) it is your lead; beim ~ sitzen to sit at cards, &c.; an e-m ~ teilnehmen to join in a game; beim Kartenspiel: to take a hand in a game; das ~ verloren geben (a. *fig.*) to give up the game, to acknowledge o.s. beaten, to throw up the game or the cards; nur *fig.* auch F to throw up the sponge; *prv b.* Unglück im ~, Glück in der Liebe, etwa bad luck at cards, good luck in love; unlucky at cards, lucky in love. — 6. *fig.*: a) das ist ihm (oder für ihn) nur ein ~ that is mere (child's) play to him; das ist durchaus kein ~ that is no child's play, that is anything but an easy matter; es war ja nur ~ (Scherz) it was only a joke; das ~ ist aus the game is over (at an end, or F up); sein ~ mit et. h. to make sport (or game) of s.th.; to trifle with s.th.; der Teufel hat sein ~ damit the devil is in it or has his finger in it, there is the devil of (or on) it; sein ~ mit j-m treiben to play with (or make game of) a p.; j-m das ~ verderben to spoil a p.'s sport or game, F to put a spoke in a p.'s wheel; das ~ verlieren to lose the game; das ~ hat sich gewendet the tables are turned; das ~ wendet sich gegen ihn the game goes against him; b) mit Adj.: abgekartetes ~ (pre)concerted (or prearranged) plan or game, F got-up affair, cross; ehrliches ~ fair play, square game; falsches ~ foul play, underhand game; ein falsches ~ spielen od. treiben to play an underhand game, to act in an underhand manner; j-m freies ~ geben od. l. to give full scope to a p., to give a p. a fair chance, to leave the field clear to a p.; seinen Leidenschaften freies ~ geben to give full swing (or free play) to one's passions; freies ~ h. to have the game in one's own hands, to have a clear field; Sie spielen ein gefährliches oder gewagtes ~ you are playing a bold (or risky) game, you are running a great risk; bisw. you are playing with edge-tools; gewonnenes ~ haben to be sure of the game, to have the game in one's own hands, to have gained one's point, to be master of the situation; j-m gewonnenes ~ geben to throw up the game or one's cards; vgl. auch gewinnen 2a; genug sein lassen des grausamen ~s (nach *SCH.*) to stop (the cruel game), to leave off, to let a p. off; s. leicht 2a; ein schlaues ~ a deep game; ein treuloses ~ mit j-m treiben to play a p. false, to play fast and loose with a p.; c) mit Präpos.: et. aufs ~ setzen to risk (hazard, or jeopardise) s.th.; to run a risk (by doing s.th.); sein Leben aufs ~ setzen to risk one's life; auf dem ~ stehen to be at stake (in question, or in the scales); sein Leben steht auf dem ~ his life is at stake or on the cast; es steht viel für mich auf dem ~ there is a great deal at stake for me; bei et. aus dem ~ bleiben: a) von Dingen: not to be mentioned in a matter, to be left out of the question; b) von Personen: to keep out of an affair; etwas aus dem ~e lassen to leave s.th. out of the question, to let s.th. alone, not to refer to s.th.; lassen Sie mich hierbei aus dem ~e! leave me out of it!, do not mix me up in (or draw me into) the affair!, I want my name to be kept out of the affair; die Hand oder Hände bei etwas im ~ haben to have a hand in the matter, F to have a finger in the pie; ins ~ kommen to come into play; sich oder die Hände

ins ~ mischen to interfere (in a matter), to meddle with s.th.; mit im ~e sein to have s.th. to do with a matter; v. Dingen auch to bear upon the matter, to play a part in the affair; von Personen a. to have a hand in the matter; es ist eine Dame mit oder dabei im ~e there is a lady in the case; es ist Eifersucht mit im ~e it's a matter of jealousy, jealousy is at the back of it; j. mit ins ~ ziehen to implicate a p. (or to mix a p. up) in an affair, to draw (or drag) a p.('s name) into an affair. — 7. (lebhafte Bewegung): a) ~ der Augen, der Hände play of the eyes, of the hands; ~ der Muskeln play (or action) of the muscles; *fig.* ~ der Phantasie play of (one's) fancy, vagaries *pl.* of the imagination or of fancy; ~ der Wellen play of the waves; das ist ein (bloßes) ~ des Zufalls that is pure chance or a whim of chance; b) ⚙ meist play; *mach.* working; ~ des Excentrics throw; ~ des Kolbens (piston-)play, throw, travel, stroke; ⚒ ~ des Pochhammers drop; ~ der Räder play (or motion) of the wheels; ~ haben to have play; einer Feder mehr ~ lassen to give more play to ...; to ease. — 8. konkret: a) (Mittel zum Spielen) ~ Karten pack of cards; ℉ bildl. the devil's picture-books *pl.*; ~ Kegel set of ninepins; b) (zu...gehörige Menge) set of knitting-needles, &c.; c) = Spiel-ball; ein ~ der Wellen und Winde sein to be at the mercy of the winds and waves; d) *hunt.* l. (Schwanz) vom Birkhahn tail; vom Fasan auch pole; 2. = Feder-, Wind-spiel; e) ⊖ Büchsenmach.: (schmales Stück in der Nuß) detent.

Spiel-..., spiel-... (²...) in Zssgn: **~abend** *m thea.* play-night; **~arbeit** *f* easy work, mere child's play, more play than work; **~art** *f*: a) = ~weise a; b) ♀ u. *zo.* (Abart) variety, sport; **~ball** *m*: a) ball for playing, playing-ball (z. Billard-ball, Tennis-ball &c.); b) *fig.* plaything, sport, toy; (willenloses Werkzeug) puppet, tool; ein ~ball in j-s Händen sein to be a p.'s puppet; ein ~ball des Glücks sein to be the sport of fortune; der ~ball seiner Leidenschaften sein to be the sport of one's (own) passions; **~bank** *f* gaming- or gambling-table; weitS. gambling-establishment, bes. in Monaco: casino; siehe ~haus a; **~bein** *n sculp.* (*ant.* Stand-bein) leg (of a statue) which is represented as if in motion; **~brett** *n* (draught-, chess-, &c.) board; **~bruder** *m*: a) = ~gefährte; b) inveterate gambler; **~bude** *f* gambling-booth, (Glücks-bude) lottery-booth; **~docke** *f* = ~puppe; **~dose** *f* musical box; **~feind** *m* one opposed to playing or gambling; **~feld** *n*: a) double-court (in lawn-tennis); b) = ~raum; **~freund** *m* friend (or one fond) of playing; **~gebrauch** *m* = ~regel; **~gefährte** *m*, **~gefährtin** *f* playfellow, playmate; **~gehilfe** *m* beim Hasardspiel, Roulette: (fr.) croupier; **~geld** *n*: a) (Einsatz) pool, stakes *pl.*; b) (beim Kartensp. gewonnenes Geld) card-money; c) (Geld, das die Spieler vor sich liegen haben) cash for playing; d) mit ~gelder *pl. thea.* = ~honorar; **~genosse** *m*, **~genossin** *f* = ~gefährte; **~geschäfte** ☤ *n/pl.* gambling transactions; **~gesellschaft** *f*: a) card-party; b) company of card-players; **~gesetz** *n* = ~regel; **~gewinst** *m* winnings *pl.* at play; **~glück** *n* run of luck, luck at cards; **~hahn** *m* [richtiger Spiel-hahn, weil er die Knospen des Spiel- (= Spindel-)baumes frißt] heath-cock, black-cock (the male of *Te'trao tetrix*); **~hahnfeder** *f* am Hute heath-cock's plume; **~haus** *n*: a) gambling- or gaming-house; immer in den ~häusern liegen to frequent gambling-houses; b) † = Schauspiel-haus; **~hausbesitzer(in)** *s.* keeper of a gambling-house; **~hölle** ℉ *f* gambling-hell. ℉ pony-trap, rookery; (in der nur um Süßigkeit gespielt wird) silver-hell; **~honorar** *n thea.* extra salary for every evening's performance. play-money; **~kamerad** *m* = ~gefährte; **~karte** *f* playing-card; **~kartensteuer** *f* tax on playing-cards, card-tax; **~kasse** *f*: a) cash-box for card-money; b) = ~geld b u. c; **~kästchen** *n*: a) (small) musical box; b) (für Spielkarten) card-box; **~katzchen** *n* playful kitten, *fig.* (Schäferin) merry minx, frolicsome girl or child; **~klub** *m* card-club; *b.s.* gambling-club; **~kompanie** *f* (*SCH.*) = ~gesellschaft; **~kränzchen** *n* card-club; **~leute** *pl.*: a) *pl.* zu ~mann; b) bes. ✕ drums and fifes; allg. bandsmen; **~lustig** *a.* inclined to play; **~mage** *m* ehm. altdeutsches Recht = Spiel-mage; **~manier** *f* = ~weise a; **~mann** *m* musician; ✕ member of the band, bandsman; (Bierfiedler) fiddler in a public-house; ~mann im Mittelalter minstrel; **~mannslied** *n* minstrel's (or fiddler's) song; **~marke** *f* counter, fish, (whist-)marker; **~ochs** *m* bull; **~oper** *f thea.* (*ant.* Sing-oper) = Sprech-oper; **~ordner** *m* marshal; **~pacht** *f* rent paid by the tenant of a gambling establishment; **~pächter** *m* tenant of a gambling establishment; **~papiere** ☤ *n/pl.* speculative stocks, gambling-shares, *Am.* fancy stocks; **~partie** *f*: a) game; (Wettkampf) match; b) card-party; **~pfennig** *m* = ~marke; **~plan** *m thea.* repertory, (fr.) répertoire; **~platz** *m* play(ing)-ground, (mit Anlagen zur Erholung) recreation-ground; ~pl. für Fußball, Cricket &c. football- (cricket-, &c.) ground, bei Schulen: play-ground, playing-field; **~puppe** *f* doll; **~ratte** *f*, auch **~ratz** *m*, **~ratze** *f*: a) one who is passionately fond of play(ing); b) inveterate gambler; **~raum** *m*: a) = ~platz; b) *fig.* scope, play, range, swing, elbow- or field-room; freien ~r. h. to have free (full, or ample) scope, to have full (or free) play, ℉ to have plenty of elbow-room, to have a clear stage; j-m freien ~r. lassen, geben od. gewähren to give (allow, or leave) a p. full scope or play; man ließ ihm darin freien ~r. he was given (or allowed) a free hand in this; großen ~r. geben oder lassen to give great latitude (a wide margin, or ℉ a long tether); der Phantasie freien ~r. lassen to give free play to one's fancy; c) ⊖ play, space, sweep, stroke; *mech.* ~raum des Kolbens stroke of the piston, piston-play; ~r. der Zähne eines Zahnrades back-lash; Wagn.: ~r. zwischen den Felgen neuer Räder open of the fellies, open at the joint; ~r. haben to fetch way, to work loose; zuviel ~r. h. to be unsteady; den ~r. vergrößern to ease a working-part; ~r. nach oben (unten) upward (downward) play; d) ✕ *artill.* ~r. eines Geschosses im Lauf windage, driftage; normaler ~r. fixed (or regulated) windage, quantity (degree, or proportion) of windage; üblicher ~r. usual (or adopted) windage; verkleinerter ~raum diminished (or reduced) windage; e) ⚓ ~r. der Masten windage; ~r. zwischen fahrenden Schiffen berth; f) ☤ ~r. beim Limitum latitude, margin; mit ~r. verpaden to pack roomy; **~regel** *f* rule (or law) of the game, rule of play; das ist ~regel that is a rule of the game, that is compulsory; das ist gegen die ~r. that is contrary to or against (the rules or laws of) the game; that is illegal or not allowed; **~saal** *m* gambling- or gaming-room, card-room; **~sache** *f* toy, plaything; Handel mit ~sachen toy-trade; **~sachenfabrik** *f* toy-factory; **~sachenfabrikant** *m* toy-maker, toy-manufacturer; **~sachenhändler(in)** *s.* toy-dealer, ℉ toyman (toywoman); (Engroshändler) toy-merchant; **~schuld** *f* play-debt, gambling-debt, (Ehrenschuld) debt of honour; **~schule** *f* infant(-) school, oft kindergarten; **~stunde** *f* play-hour; **~sucht** *f* passion for playing or gambling; **~süchtig** *a.* over-fond of playing or gambling; **~tag** *m*: a) holiday; b) play(ing)-day; **~teller** *m* plate (used at play for putting counters or money on); pool; **~teufel** *m*: a) demon of play; play-fever, passion for gambling; b) inveterate gambler; **~tisch** *m* card-table; (bes. *b.s.* für Hasardspiele) gaming- or gambling-table, ℉ green table or cloth, (wenn man weiß, wovon die Rede ist, auch) board; **~t.** zum Zs.-klappen turn-over card-table; runder **~t.** zum Loospiel loo-table; **~uhr** *f*: a) musical (or chime-)clock, clock which plays tunes at the stroke of the hours; b) = ~dose; **~verderber** *m* spoil-sport, trouble- or marfeast, kill-joy, ℉ bildl. wet blanket; **~verkäufer** *m* one who leaves off playing in the middle of the game; **~walze** *f* barrel of a musical box or of a barrel-organ; **~waren** *f/pl.* ≙ ~zeug; **~warenfabrik** *f* &c. s. ~sachenfabrik &c.; **~warenladen** *m* toy-shop; **~weise**: a) *f* allg. play, (manner, mode, or way of) playing; ♪ (Technik) execution; ♪ (Anschlag) touch; ♪ (Wiedergabe) rendering: *thea.* acting, action, performance; b) *adv.* in play, in (or for) fun; **~werk** *n*: a) s. ~sache, ~zeug, b) *fig.* (Kleinigkeit, et. Leichtes) trifle; das ist nur ~w. für ihn that is mere (child's) play (or a mere trifle) to him; c) = ~dose; d) musical-box attachment to a clock; e) nieder. bildl. musical instruments *pl.*; **~würfel** *m* die; **~wut** *f* rage for playing or gambling; **~zeit** *f* play-time; *thea.* theatrical season; **~zeug** *n coll.* toys, playthings (auch *fig.*), weitS. (Nippsachen) knick-knacks *pl.*; ℉ *contp.* (Tand) gewgaws, gimcracks *pl.*; ein (Stück) ~z. a toy, a plaything; glänzendes ~z. *contp.* v. Schmucksachen &c. a. *fig.* baubles *pl.*; **~zeugbude** *f* toy-stall; **~zeugfabrik** *f* toy-factory; **~zeughandel** *m* toy-trade; **~zeugkasten** *m*, **~zeugschachtel** *f* play-box, toy-box; **~zimmer** *n*: a) play-room, (Kinderzimmer) auch (day-) nursery; b) card- or play-room, *b.s.* gambling-room.

spielbar (¹-) [spielen¹] *a.* ♪ b. playable; ♪ leicht ~ easy (of execution).

Spielchen (¹ᵛ) [Spiel] *n* ☺b. little game; sein ~ machen to play one's game; er macht gern ein ~ he likes a quiet little game (at cards); an einem ~ teilnehmen to take a hand in a game.

Spiele (¹ᵛ) [mndd. *spile* spitzer Stab; vgl. mhd. *spil m* Spitze, *spiel m* Splitter] *f* ☋ rudimentary feather (or quill) in the skin of a bird.

spielen¹ (¹ᵛ) [ahd. *spilôn*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ♑a. 1. (Kurzweil treiben) to play; Ball ~ to play (at) ball, to play cricket (football, tennis, &c.); er spielte (od. j-c Finger spielten) nervös mit e-m Bleistift he nervously fingered ...; mit Puppen ~ to play with dolls; j. Soldat l; ein Spiel ~ to play (at) a game; von Bewegungsspielen auch to have a game of play; Theater ~ j. 4a; Versteck(en) ~ to play (at) hide-and-seek. — 2. a) Kartenspiel &c.: to play, von Hasardspielern auch to punt; *b.s.* to gamble, to game; (dem Hasardspiel ergeben sein) to be given to gambling, to be a gambler; (*ant.* passen) to play; gegen en. ~ to be opponents or adversaries (at a game); um die Ehre ~ to play for nothing or for love; ehrlich ~ to play fair, to play a square game; falsch ~ to cheat, to play false, to play a false (or foul) game (j. a. 2d u. 3); dieselbe Farbe ~ (bedienen) to follow suit, (nachspielen) to continue a suit, (die Farbe des Partners nachspielen) to return a lead or suit; um Geld ~ to play for money;

glücklich (unglücklich) ~ to be lucky (unlucky) at play or at a game; j-m in die Hand od. Hände ~ (a. *fig.*) to play up to a p., to play into a p.'s hands, to play a p.'s game; (Cricket, fenst *fig.*) to play to a p.'s bat; hoch (niedrig) ~ to play high (low), to play for high (low) stakes; wie hoch ~ wir? what stakes (or how much) shall we play for?; Karten, Kegel, Schach ꝛc. ~ to play (at) cards, ninepins, chess, &c.; eine Partie Karten ꝛc. ~ to have (or play) a game at cards, &c.; die Partie um eine Mark ~ to play a shilling a game, to play shilling games; (in der) Lotterie ~ to put in the lottery; so spielt man nicht that is not allowed, that is wrong, that is contrary to (or against) the rules of play or of the game; um den Kopf (oder das Leben) ~ (auch *fig.*) to stake one's head (or one's life) on the issue of a game; leidenschaftlich ~ to be passionately fond (or overfond) of playing or gambling, to be a passionate (or professed) gambler; umsonst ~ to play for nothing or for love; sich um sein Vermögen ~ to ruin o.s. by gambling, to gamble away one's fortune; Kartenspiel: was spielst du? what card do you play?, what is your lead?; wer spielt? whose turn (or lead) is it?; wir beide ~ zs. we two are partners; b) ✕ an der Börse ꝛc. ~ to gamble, to job; in Papieren ~ to do stock-jobbing, *sl.* to stock-job; c) ⚔ sich fest (frei) ~ s. lösen¹ 1; d) *fig.* unter einer Decke (↖ unter einem Hut) ~ to be associates or confederates, to play into each other's hands, to be in league (or F in Co.) with one another; F to be (row, or sail) in the same boat; ein falsches, gewagtes Spiel ~ s. Spiel 6 b. — 3. ♪ to play, (ausführen) to execute, (bfd. öffentlich zu Gehör bringen) to perform; auswendig ~ to play from memory (without one's music, or without notes); vom Blatt ~ to play (or read) at (first) sight, to read music easily, ↖ to play prima vista; falsch ~ to make mistakes (in playing), to play wrong notes or a wrong note; die Flöte ~ to play (on) the flute, to blow the flute; nach dem Gehör ~ to play by (the) ear; aus dem Handgelenk ~ to play from the wrist; ein Instrument ~ to play (on) an instrument; Klavier ~ lernen to learn (to play) the piano, to learn music, to be taught the piano; das Klavier spielt sich leicht (schwer) the piano is easy to play on (is stiff); das Musikcorps fing an zu ~, a. the band struck up; nach Noten ~ to play by note or from notes; die Spieldose spielt sechs Stücke ... plays six pieces. — 4. n) *thea.*: to play, to act, to perform; es wird heute (nicht) gespielt this is (not) a playnight; es wird heute (ausnahmsweise) nicht gespielt the theatre is closed to-night; gut (schlecht) ~ to be a good (bad) actor; er spielt heute Abend sehr gut (auch ♪) F he is in very good form to-night; er spielt den Hamlet he acts (plays, takes, or F does) (the part of) Hamlet, he fills (or supports) the character of H.; Komödie ~ to play a comedy; e-e Rolle ~ to play (act, perform, or personate) a part (*fig.* s. Rolle 6); lebenswahr (od. sehr natürlich) ~ to act to the life; ein Stück ~ to play (act, give, perform, or represent) a piece or play; das Stück spielt in Deutschland the scene of ... is laid (or the action of ... passes) in ...; wo (wann) spielt das Stück? where (in what time) is the scene (or the action) of the play laid?; Theater ~ to act; (Liebhabertheater) to have (private) theatricals; b) *fig.* et. ~, sich auf et. hinaus ~ to play or act (the part of) ..., to affect the manners of ...; den Angeber ~ to play the (to act as, or to turn) informer, to inform, F to peach, to turn sneak; die große Dame ~ to play (put on, or F do) the fine lady; eine dumme Figur ~ to make (or cut) a poor figure; den Herrn ~ to play the master; to lord it (or F to cock it) over a p., to come the lord over a p., *Am.* to boss it; den großen (oder seinen) Herrn ~ (wollen) to (try to) play (or F do) the grand or the fine gentleman, F to put up for a swell, to come the swell; er spielt immer Komödie he is always (play-)acting, he is always acting a part; mit gut gespielter Verwunderung with well-feigned astonishment or wonder. — 5. mit et. od. j-m ~ (sein Spiel treiben) to play (toy, sport, or trifle) with ...; er läßt nicht mit sich ~ he does not allow himself to be trifled with; mit e-m Gedanken ~ to play with a thought; mit der Gefahr ~ to court danger, F to play with fire or with edge-tools; mit j-s Gefühlen ~ to trifle with a person's feelings; mit einem Mädchen ~ to play (fast and loose) with a girl; das Schicksal spielt mit uns we are (mere) playthings in the hands of fate, we are the sport of fortune; mit Worten ~ to play upon words, to pun, to quibble. — 6. von Bewegungen: a) die Fahne spielt im Winde ... flutters in the wind; ein Lächeln spielte um ihre Lippen ... played about her mouth or lips; die Wellen spielten um ihren Fuß ... played (or rippled) about ...; der Wind spielte mit ihrem Haar ... played (havoc) with ...; ihr Haar spielte im Winde her hair was flying (fluttering, or waving) in the wind; b) ⊙ to play; die Wasserkünste ~ lassen to set the fountains playing, to play the fountains, to turn on the water-works; den Wasserschlauch gegen ein brennendes Haus ~ lassen to play the hose on ...; c) ⚓ vor (seinem) Anker ~ to play at anchor; d) ⚔ *artill.* eine Batterie (frei) ~ lassen to play a battery (freely); die Kanonen spielten gegen die Werke des Feindes ... played on the enemy's works; eine Mine ~ lassen to spring (or blow up) a mine; e) *fig.* seine Phantasie ~ lassen to give the rein to one's fancy or imagination, to indulge in flights of fancy; die Phantasie spielt seltsam imagination plays us strange tricks; j-n Witz ~ lassen to display one's wit; f) mit präpositionaler Bestimmung: der Telegraph spielte nach allen Richtungen, etwa ... flashed its messages in all directions; j-m etwas in die Hände ~ to play s.th. into a p.'s hands; den Krieg in Feindes Land ~ to carry the war into the enemy's country; eine Kugel ins Loch ~ to hole a ball; beim englischen Billard a. to pocket a ball; j-m etwas aus der Tasche ~ to abstract s.th. from a p.'s pocket; j-m et. in die Tasche ~ to slip (or slide) s.th. stealthily (or surreptitiously) into a p.'s pocket; g) ↖ seine Augen über et. ~ lassen to let one's eyes wander (or rove) over s.th. — 7. j-m einen Possen oder einen Streich ~, *G.* ↖ j-m ~ to play (or serve) a person a trick, to play a joke (or trick) on a person; j-m einen bösen (hinterlistigen) Streich ~ to do a p. an ill turn; to play a p. an underhand (or a dog's) trick. — 8. von Farben: to play, (schillern) to scintillate; diese Farbe spielt ins Blaue ... inclines to blue, has a cast or a (slight) tinge of blue, there is a touch of blue in ...; ins Rote ↘ inclining to red; von Edelsteinen: in allen Farben ~ to glitter (or sparkle) in all colours. — **II** sich ~ *v/refl.* 9. s. I. — 10. ↖ sich in die Welt ~ (*G.*) (es zu etwas bringen) to get on (in the world). — **III** ↘ *p.pr.* u. *a.* ♁ b. playing, *adv.* easily, in play; mit ~der Leichtigkeit with the greatest facility, as easily as if it were child's play; ich habe es ↘ gelernt I (have) learnt it playing; et. ~d tun to do a.th. quite easily; er tut es ↘, oft it is but (child's) play to him. — **IV** Sp~ *n* ⓦ c. = Spiel. [~ (rupfen) to pick.]

spielen² (ˡ⌣) [Spiele] *v/a.* ♁ a. e-e Gans) = Spieler (ˡ⌣) [spielen¹] *m* ⓦ a., ~in *f* ⓦ 1. allg. player; ♂ a. performer, executant. — 2. (Hasard-~) a. *b.s.* gambler, gamester, punter; ausgemachter ~ professed gambler; falscher ~ one who cheats at cards, &c.; (card-)sharper, F blackleg; ~ von Profession professional gambler; *prvb.* junger ~, alter Bettler, etwa a young gambler, an old beggar. — 3. = Schauspieler.

Spieler... (ˡ⌣...) in Zssgn: ~eid *m* gambler's oath; ~prozeß *m* gamblers' trial.

Spielerei (-⌣ˡ) [spielen¹] *f* ⓖ 1. play, playing, häufig *b.s.* childish (foolish, or idle) play, (Kinderei) puerility, (Scherzen) fun, (Tändelei) toying, trifling, dallying, dalliance, (Liebelei) flirting, flirtation. — 2. (Spielwerk) toy, plaything, F *contp.* gewgaw, gimcrack, bfd. von glänzenden Dingen: bauble; (Kleinigkeit) trifle.

spielerhaft (ˡ⌣⌣) [Spieler] *a.* ♁ b. like a gambler, gambler-like. [of playing).]

spielerig (ˡ⌣⌣) [spielen¹] *a.* ♁ b. fond)

spielerisch (ˡ⌣⌣), ↖ **spielhaft**, ↖ **spielig** (ˡ⌣) [spielen¹] *a.* ♁ b. wanting seriousness, (planlos) desultory, (dilettantisch) dilettant(e), dilettantish, amateurish; sich ~ mit et. beschäftigen to play at doing a.th.; to dabble in s.th. [(of the masts).]

Spielung ⚓ (ˡ⌣) [spielen¹] *f* ⓖ windage)

Spier¹ (ˡ) [mndd. *spir n*] *m* (*n*) ⓦ thin stalk, blade (of grass); *fig.* kein ~chen not a bit or whit, not (in) the (very) least.

Spier² ♀ (ˡ) [lL.] *m* ⓦ = Spier-staude.

Spier... (ˡ⌣...) in Zssgn: ~apfel *m*, ~birne *f* ♀ = Eber-eschenbeere; ~bake ⚓ *f* [Spier¹] boom, buoy, beacon; ~baum ♀ *m* [vgl. Speier-baum] = zahme Eber-esche; ~gras ♀ *n*: a) = Berst-gras; b) = Fluß-fuchsschwanz; ~pflanze ♀ *f* = ~staude; ~rahe ⚓ *f* [Spier¹] brace-boom; ~säure *f chm.* sorbic acid; ~schwalbe *f orn.* = Mauer-schwalbe; ~staude ♀ *f* ♁ spiræa; filzige ~st. *Am.* hardhack, steeple-bush (*Spiræa tomento'sa*); geißblätterige ~st. goat's-beard (*Sp. aru'ncus*); knollige ~staude = Erd-eichel b; schneeballblätterige ~st. *Am.* dine-bark (*Sp. opuli'folia*); weidenblätterige ~st. bride-wort (*Sp. salicifo'lia*).

Spiere¹ ⚓ (ˡ⌣) [= Spier¹] *f* ⓦ spar, boom; ~n *pl.* eines Decks sheers; dünne ~ cant-spar.

Spiere² ♀ (ˡ⌣) *f* ⓦ = Spier-staude.

Spiere³ (ˡ⌣) [mhd. *spîre* und *spierswalewe*] *f* ⓦ *orn.* = Mauer-schwalbe.

Spieren... ⚓ (ˡ⌣...) in Zssgn: ~eisen *n* gooseneck of a boom; ~fisch *m* fisherman's bend; ~torpedo *m* = Ausleger-torpedo.

Spier(l)ing¹ ♀ (ˡ⌣) [vgl. Speierling] *m* ⓦ: a) = zahme Eber-esche; b) = Eber-eschenbeere.

Spier(l)ing² (ˡ⌣) [mndd. *spir(l)inc* (*g*)] *m* ⓦ 1. *ichth.* = Stint. — 2. F *fig.* thin (slightly made, or willowy) person.

Spier(l)ings... (ˡ⌣...) [Spier(l)ing¹] in Zssgn: ~apfel *m*, ~birne *f* ♀ = Eber-eschenbeere; ~baum ♀ *m*, ~vogel-beere ♀ *f* = zahme Eber-esche; ~holz *n* sorb-wood.

Spieß¹ (ˡ) [ahd. *spioz*] *m* ⓦ 1. (Speer) spear, (Pike) pike, (Lanze) lance; ehm. ⚔ j. durch die ~e jagen to make a p. run the gauntlet; *fig.* den ~ wider sich selbst kehren to work one's own ruin; to be caught in one's own trap, F to be hoist with one's own petard; er schrie, als ob er am ~e stäke, etwa he screamed (or he cried [murder]) at the top of his voice, he uttered the

most piercing cries; *fig.* den ~ umkehren oder umdrehen to turn the tables. — 2. = Spieß-träger. — 3. ⊖ *typ.* (beim Druck hochkommender Ausschluß) pick, black. — 4. ⚔ *sl.* = Feld-webel 1.

Spieß[2] (ˊ) [ahd. *spiz(z)*] *m* ㉜ 1. = Brat-spieß a; am ~e braten to roast on the spit; an den ~ stecken to (put on the) spit. — 2. **a)** Bibliographie: (kritisches Zeichen verdächtiger Stellen) obelus; **b)** Inschriftenkunde: (Querstrich im F) score. — 3. *hunt.*: **a)** ~e *pl.* broaches (on the head of a young stag, roebuck, or fallow-buck), first year's antlers; **b)** (Holz für gefangene Vögel) spit; **c)** (4 Gansvögel oder 3 Halbvögel) (a) spitful. — 4. ⊖ ~ des Formers wire-riddle; Gießerei: = Luft-spieß; Lichtzieherei: broach; *metall.* finer's rod; Weberei: skewer. — 5. ⚒ = Schräm-spieß.

Spieß-..., spieß-... (ˊ...) [zu Spieß[1] u. [2]] in Zssgn: **~ampfer** ♀ *m* = Buch-ampfer; **~baum** ⚒ *m* girder of a gin; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* with lanceolate leaves; **~bock** *m*: a) brocket; b) = Holz-bock 4a; **~braten** *m* Kochkunst: meat (or joint) roasted on a spit; **~bürger** *m*: a) ehm. citizen armed with a spear; b) jetzt: (kleinlicher, alltäglicher Mensch) narrow-minded 'townsman; slow (humdrum, or commonplace) fellow; Londoner ~b. cockney, F cit; **~bürgerei** *f*, **~bürgertum** *n* narrow-mindedness, bourgeois way of thinking, (fr.) bourgeoisie; **~bürgerlich** *a.* narrow-minded, commonplace, humdrum, (fr.) bourgeois; etwas ~bürgerliche Ansichten haben to be rather humdrum in one's ideas; **~dreher** *m* Küche: turnspit; mechanischer ~d. (roasting-) jack; **~eisen** *n* iron head of a spear; **~ente** *f orn.* = Pfeil-ente; **~förmig** *a.* spear-shaped; s. speer-förmig; **~gehörn** *n hunt.* = Spieß[2] 3a; **~gerte** *f* = ~rute; **~gesell(e)** *m* ursprünglich comrade; jetzt nur noch *b.s.* accomplice, confederate; s. Helfers-helfer; **~gesellschaft** *f* set, band, gang; **~glanz** [mhd. *spiz(z)glas n*] *m min.* (Antimon) antimony, ☿ antimonium, stibium; aus ~g. bereitet ☿ antimonial; **~glanz-artig** *a.* ☿ antimonial; **~glanz-asche** *f min.* antimony-ash; **~glanzbleierz** *n* = Bournonit; **~glanzblende** *f min.* antimony(-ore), ☿ kermesite; **~glanzblumen** *f/pl. chm.* (argentine) flowers of antimony, trioxide of antimony; **~glanzbutter** *f min.* butter of antimony; **~glanz-erz** *n min.* antimony-ore; graues ~g. grey antimony(-ore), ☿ antimonite, stibnite; **~glanzglas** *n min.* glass (or sulphuret) of antimony; schwarzes ~g. = Bournonit; **~glanzhaltig** *a.* ☿ antimonial, ...ous, antimonic, stibial, stibious, stibic; **~glanzkermes** *m chm.* (mineral) kermes; **~glanzkönig** *m min.* native (or regulus of) antimony; **~glanzleber** *f pharm.* liver of antimony; **~glanzmetall** *n* = ~glanz; **~glanzmohr** *m pharm.* † antimonial ethiops; **~glanz-ocher, ~glanz-oxer** *m min.* antimony-(or antimonial) ochre, ☿ stilbite; **~glanz-oxyd** *n chm.* antimonious oxide; krystallisiertes ~g. = ~glanzblumen; natürliches ~g. white antimony, antimony-bloom; **~glanzsafran** *m chm.* antimonial saffron, crocus of antimony; **~glanzsauer** *a. chm.*: ~glanzsaures Salz ☿ antimoniate; **~glanzsäure** *f chm.* antimonic acid; **~glanzsilber** *n chm.* antimonial silver, antimonide of silver, ☿ dyscrasite; **~glas** *n* = ~glanz; **~glasweiß** *n min.* white precipitated oxide of antimony; **~gras** ♀ *n* (Fuchsschwanz) foxtail (*Alopecu'rus*); **~haar** *n* stiff (or bristly) hair (vgl. Borste); **~h.** auf dem Wirbel von Pferden (streak of the) spear, feather; **~hahn** *m* (*ant.* Zucht-hahn) young cock suitable for roasting (on the spit); **~hecht** *m ichth.* = Pfeil-hecht; **~hirsch** *m hunt.* = Spießer[2]; **~kobalt** *m min.* = Speis-kobalt; **~kuchen** *m* cake baked on a spit; **~lerche** *f orn.* = Grünling 3b; **~nagel** *m* spear-nail, large plank-nail; **~natter** *f zo.* adder, common viper (*Pe'lias berus*); **~raubmöwe** *f orn.* = Schmarotzer-möwe; **~rute** *f* rod; ehm. ⚔ (durch) die ~ruten laufen to run the gauntlet (auch *fig.*), to be flogged through the line; j. ~ruten jagen to make a p. run the gauntlet (auch *fig.*), to flog a p. through the line; **~rutenlaufen** *n* ehm. ⚔ running the gauntlet; **~schaft** *m* shaft of a spear, spear-staff; **~träger** *m* spearman, pikeman; **~zahn** *m* long pointed tooth, (Augenzahn) canine (dog-, or eye-)tooth, (Hauzahn) tusk.

spießen (ˊ) *v/a.* ㉜c. 1. to spear; Kochk.: to (put on the) spit; e-n Schmetterling auf das Brett ~ to pin (or stick)...on (to) the setting-board; et. auf die Gabel ~ to stick s.th. on one's fork. — 2. (durchbohren) to pierce (as) with a spear, to spear, to transfix.

Spießer[1] (ˊ) [Spieß[1]] *m* ㊵a. 1. ↖ = Spieß-träger. — 2. *fig.*: **a)** = Spießbürger; **b)** (Degen) sword.

Spießer[2] (ˊ) [Spieß[2]] *m* ㊵a. *hunt.* stag in its second year, brocket, knobber.

spießern (ˊ) [Spießer[1] 2] *v/n.* = büffeln.

spießig (ˊ) *a.* ㉜b. 1. = spieß-förmig. — 2. ⊖ Gerberei: (nicht gar) badly tanned; Metalle: (spröde) brittle. [grass (*Spige'lia*).]

Spigelia ♀ (-ˊ(ˇ)ˇ) *f* ㉜ pink-root, worm-]

Spik... (ˊ...) s. Spiel...

Spika ☿ (ˊˇ) [lt.] *npr. f. inv. ast.* (Sternbild) ☿ Spica (Virginis).

Spikant ♀ (-ˊ) [lt.] *m* ㉜ (Farn) hard fern (*Blechnum spicant*). [Spike.]

Spikenarde ♀ (-ˇˊˇ) *f* ㉜ = indische]

spikkato ♪ (ˇˊ-) [it.] **I** *adv.* spiccato. — **II** Sp~ *n inv.* dot (over a note), spiccato-mark. [Mandel-stein) spilite.]

Spilit ☿ (-ˊ) [grch.] *m* ㉜ *min.* (Matter-,]

Spill (ˊ) [zu Spille] *n* ㉜ 1. ⚓ = Gang-spill; loses ~ movable (field-, or crab-) capstan, crab, Spanish windlass (on shore). — 2. nordd. = Spindel.

Spill-... (ˊ...) in Zssgn: **~baum** *m*: a) ⚓ capstan-bar, handspike; b) ♀ = Faulbaum u. Spindel-baum; **~bett** ⚓ *n* step of a capstan; **~gatten** ⚓ *n/pl.* holes of the capstan; **~gelder** *n/pl.* = Nadel-geld; **~hahn** *m* [Spille[3]] s. Spiel-hahn; **~klampen** ⚓ *f/pl.* whelps of the capstan; **~kopf** ⚓ *m* upper part of the capstan, drum-head, windlass-end; **~lehen** *n* = Kunkel-lehen; **~mage** *m* ehm. altdeutsches Recht: relative on the spindle- (or female) side; **~seite** *f* Genealogie: female (spindle, or distaff) side, female line of descent; **~spake** ⚓ *f* = ~baum a; **~spur** ⚓ *f* = ~bett.

Spillage ☤ (ˊˇG) [engl.-fr.] *f* ㉜ spillage, spillings *pl.*; sweepings *pl.*; waste; dross and dust; leakage.

Spille[1] (ˊˇ) [ahd. *spilla*, aus *spinala*, zu Spindel] *f* ㉜ 1. Nebenform von Spindel (s. ds.). — 2. ⊖ pivot, spindle; *mach.* arbor, pin of a windlass; *join.* (Treppenpfosten) newel. — 3. ⚓ = Spill 1. — 4. F pointed nightcap. [Speiler.]

Spille[2] (ˊˇ) [mndd. *spile*] *f* ㉜ =]

Spille[3] ♀ (ˊˇ) [ahd. *spenala, spenula*, von lt. *spi'nula* kleiner Dorn] *f* ㉜ 1. = Spilling. — 2. = Spindel-baum.

spillen[1] ♀ (ˊˇ) [Spille[1]] *v/n.* (h.) ㉜a. (in spindelförmige Stengel schießen) to form spikes.

spillen[2] niederd. (ˊˇ) [Spille[2]] *v/a.* ㉜a. 1. = verschwenden. — 2. = speilern.

Spillen-... (ˊˇ...) in Zssgn: **~haspel** ⚓ ⚒ *m* capstan, windlass; **~treppe** *f arch.* newelled (or spindle-)stairs *pl.*

spill(er)ig nordd. (ˊ(ˇ)ˇ) [spillen[1]] *a.* ㉜b. thin, slender, slim.

spillern nordd. (ˊˇ) *v/n.* (h.) ㉜d. to shoot up, to grow tall.

Spilling ♀ (ˊˇ) [ahd. *spenilinch*, mhd. *spinline*; s. Spille[3]] *m* ㉜ = Hunds-pflaume.

Spinal-... ☿ (-ˊ...) [lt.] in Zssgn: **~ irritation, ~neuralgie** *f path.* irritation of the spine, spinal irritation; **~lähmung** *f path.* spinal paralysis, ☿ poliomyelitis.

Spinat ♀ (-ˊ) [mhd. *spinât*, aus dem Roman.] *m* ㉜ 1. spinach, spinage (*Spina'cia*); dorniger ~ prickly-seeded spinach (*Sp. spino'sa*); gemeiner ~ common (or garden) spinach (*Sp. olera'cea*); glatter ~ smooth-seeded spinach (*Sp. ol. glabra*); großer, holländischer ~ = Sommer-spinat. — 2. ♀ andere Pflanzen: englischer ~ = Garten-ampfer; neuseeländischer ~ New Zealand spinach (*Tetrago'nia expa'nsa*); wilder ~ = All-gut b.

Spind[1] nordd. (ˊ) [mndd. *spinde, spint*] *n* (*m*) ㉜ und ㊱a., a. Spinde (ˇˊ) *n* ㊱b. = Schrank 1.

Spind[2] *provc.* (ˊ) [mndd. *spint*] *n* (*m*) ㉜ und ㊱a. a kind of corn-measure.

Spindel (ˇˊ) [ahd. *spin(n)ala*; zu spinnen?] *f* ㉜ 1. (Werkzeug zum Spinnen) spindle; eine ~ voll a spindleful. — 2. bld. in Zssgn ehm. als Bezeichnung des weiblichen Geschlechts = Kunkel 3. — 3. a) *anat.* = Speiche 2; (Säule der Schnecke im Ohr) ☿ modiolus; b) ♀ ~ der Gräser ☿ rhachis, rachis; (Achse einer Traube oder Ähre) atalk, ☿ axis, culm; c) *math.* (Kugel-Zweieck) spindle; d) *zo.* ~ von Schnecken-häusern ☿ spindle(-shell). — 4. *hunt.*: a) peg for fastening nets; b) = Leim-rute. — 5. ⊖ allg. apindle, (Achse) axis, (Drehstift) pivot, (Welle) arbor, beam, shaft, mandrel, (Zapfen) peg, pin; ~ der Drehbank spindle, beam, mandrel, arbor; ~ eines Krans post; ~ einer Schraube worm; outside (or male) screw; ~ des Stückbohrers shank, shaft; ~ einer Windmühle pillar, post; *arch.* spindle, newel (of a staircase); hohle ~ open newel; volle ~ solid newel; Radlerei: heading; Seil.: whirler; Spinnerei: (Garnmaß) spindle, (Rötzer) cop(-pin); Uhrmacherei: verge, spindle, arbor, (Unruhe) fusee; Web.: pirn. — 6. ⚓ spindle. — 7. ⚒ (Baum des Göpels) whim-beam.

Spindel-...., spn~... (ˇˊ...) in Zssgn, meist ⊖: **~abstand** *m* Spinnerei: distance between the spindles; **~ähnlich, ~artig** *a.* spindle-like; **~bank** *f* Spinnerei: bobbin- or fly(er)-frame, bobbin-and-fly frame, flyer; spinning-jack; **~bank** mit Preßflügel presser-frame; **~baum** *m*: a) [statt Spinnel-, Spillbaum] ♀: 1. (common) spindle-tree, spindling, skewer-wood, witch-wood, prick(le)-wood (*Evo'nymus europae'us*); 2. = Hagebuche; 3. = Celaster; b) ⊖ beam of a spindle; **~baumgewächse** ♀ *n/pl.* ☿ evonymeæ; **~baumholz** *n* spindle-tree wood, prick-wood; **~beine** *n/pl.* long thin legs, F spindle-legs, P spindle-shanks; **~beinig** *a.* spindle-legged, P spindle-shanked; **~bett** *n* Spinnerei: spindle-step; **~birne** ♀ *f* spindle-shaped pear; **~bohrer** *m* centre-bit; **~boje** ⚓ *f* nun-buoy; **~docke** *f* Drechsl.: mandrel- or head-stock, live-head; **~draht** *m* Uhrm.: fusee-wire; **~drehbank** *f* spindle-lathe; **~dünn** *a.* extremely thin or slender, thin as a lath; **~dünne** Taille wasp-like waist; **~dürr** *a.* lean as a rake, mere skin and bones; **~dürre** Beine *pl.* = ~beine; **~feder** *f* spiral spring; **~flöte** ♪ *f* Orgelbau: = Spitz-flöte; **~form** *f* spindle-shape; die ~f. geben to shape like a spindle; **~förmig** *a.* spindle-shaped, ☿ fusiform; **~füller** *m* Spinnerei: spindle-filler; **~futteral** *n* Spitzenfabr.: spindle-case; **~getriebe** *n* skew-bevel wheel-work; **~gewölbe** *n arch.* cylindrical vault; **~haken** *m* spindle-hook; **~halter** *m* spindle-

holder; ~hemmung *f* Uhrmacherei: fusee-, crown-, or verge-escapement; ~kasten *m* = ~bode; ~klobchen *n* Uhrmach.: balance-vice; ~kopf[1] *m*: a) ✕ *artill.* head of the elevating-screw; b) ⊙ Drechslerei: nose of the mandrel; ~kreuz *n her.* pandall, pendall; ~lager *n* einer Drehbank mandrel-collar; ~lappen *m* Uhrmach.: pallet; ~l. der Unruhe nut of the balance; ~lehen *n* = Kunkel-lehen; ~lehre *f* Uhrmach.: gauge of a spindle; ~mage *m* = Spill-mage; ~muskel *m anat.* radial muscle; ~näpfchen *n* Spinnmaschine: spindle-step; ~nieter *m* Uhrmach.: verge-riveting tool; ~pflaume ♀ *f* = Hundspflaume; ~presse *f* screw-press; ~rahmen *m* spindle-frame; ~raupe *f ent.* spindle-worm (*Gorty'na*); ~raupen *pl.* spindle-shaped caterpillars (belonging to the lithosiidæ or footmen); ~säule *f arch.* spindle-shaped column; ~schimmel ♀ *m* spindle-mould (*Fusispo'rium*); ~schloß ✕ *n* des Gewehrs spiral spring-lock; ~schnecke *f zo.*: a) spindle-shell (*Fusus*); b) verbleichte (gemeine) sch. common spindle-shell (*Neptu'nea anti'qua*); ~schnur *f* spindle-lace; ~schraube *f* male screw; ~schwärmer *m ent.* hawk-moth (*Sphinx*); ~seite *f* = Spill-seite; ~stock *m* = ~bode; ~tonne ⚓ *f* = ~boje; ~träger *m* am Spinnrade spindle-support; ~treppe *f* spiral (or corkscrew-) staircase; ~voll *f* spindleful; ~wagen *m* einer Mulemaschine carriage; einer Vorspinnmaschine billy-gate; ~warze ♀ *f* (Pilz) spindle-mould (*Fusa'rium*); ~welle *f* bobbin; Uhrmach.: pallet-arbor; ~werk *n mint.* minting-mill; ~wirbel *m* Drechslerei: collar of a spindle; ~wirtel *m* spindle-whorl or -whirl; ~zapfen *m* pivot (or pin) of a spindle; Drechslerei: verge-pivot; ~zelle *f anat.* spindle-cell; ~zellensarkom *n path.* spindle-celled sarcoma.

spindeln (ᵒ͡ᵒ) 2b. **I** *v/n.* ♀ = spillen[1]. — **II** *v/a.* to wind on a spindle. — **III sich** ~ *v/refl.* to be spindle-shaped.

Spinell ♂ (-ᵒ͡ᵒ) [lt.] *m* ㊽ *min.* spinel; blaßroter ~ balas-ruby, ruby-spinel, spinel-ruby; bläulich-roter ~ almandine; edler od. roter ~ spinel-ruby, ruby-spinel; rötlich-gelber ~ rubicelle; grüner ~ chlorospinel, iron-magnesia spinel; grünlich-schwarzer ~ candite, ceylonite; schwarzer ~ pleonaste.

Spinellan ♂ (-ᵒ͡ᵒ[1]) [it., zu *spina* Dorn, Stachel] *m* ㊽ *min.* spinellane, nosite.

spinellen südd. (-ᵒ͡ᵒ) *v/a.* = anzapfen 1.

Spinellin ♂ (-ᵒ͡ᵒ[1]) *m* ㊽ *min.* spinel-line, semelline. [spinet.]

Spinett ♪ (-ᵒ) [it. *spinetta*] *n* ㊽ *f*

Spinn..., **spinn...** (ᵒ͡ᵒ...) in Zsgn: **~drüse** ♀ *f* der Seidenraupen silk-gland, ♂ serieterium; **~faden** *m* spider-thread; des Altweibersommers gossamer, floating cobwebs *pl.*; **~fasern** ♀ *f/pl.* etwa textile vegetable fibres; **~faserpflanze** ♀ *f* fibrous plant; **~fisch** *m ichth.* = Leier-fisch; **~flachs** ♀ *m*: a) = gemeiner Flachs; b) flax dressed for spinning; **~frau** *f* distaff-woman (i. a. Spinnerin); **~geschäft** *n* spinning-trade; **~gesellschaft** *f* spinning-party; **~gewebe** *n* = Spinn(en)-webe; **~haar** *n* südd. = ~flachs; **~haken** ⊙ *m* spinning-hook; **~hanf** *m* hemp dressed for spinning; **~haus** *n*: a) spinning-mill or -factory, spinnery, spinning-house; b) spinning-house, house of correction (for women of loose character); **~hütte** *f* für die sich einspinnenden Seidenwürmer hut for silk-worms; **~industrie** *f* textile industry; **~jungfer** *f*: a) = Hure 1; b) *ent.* = Libelle 2; **~kopf** ⚓ *m* crowfoot; **~kopfholz** ⚓ *n* crowfoot dead-eye; **~lappen** ⊙ *m* der Seiler list; **~linie** *f mech.* = Neoide; **~maschine** ⊙ *f* spinning-machine or -frame; spinner; **~m. mit heißem Wasser** hot-water frame, short-ratch spinning-machine; **~meister** ⊙ *m* master-worker or -workman, foreman in a spinning-mill; **~milbe** *f zo.* red spider, spinning-mite (*Tetra'nychus tela'rius*); **~mühle** ⊙ *f* = Seiden-filatorium; **~organ** *n ent.* (der Raupen, Spinnen) spinning-organ, ♂ arachnidium; **~rad** *n* spinning-wheel; zweifpuliges ~rad two-handed spinning-wheel; **~raupe** *f ent.* = Seiden-raupe; **~rocken** *m* distaff; **~rockenband** *n* ribbon with which the flax on the distaff is tied together; **~rockendistel** ♀ *f* distaff-thistle (*Ca'rthamus lana'tus*); **~schule** *f* spinning-school; **~seide** *f* silk for spinning; **~stoff** *m* material for spinning; **~stube** *f*: a) spinning-room; b) (geselige Versammlung beim Spinnrade) spinning-party; **~stuben-erzählungen** *f/pl.* stories told in the spinning-room, weitS. old wives' tales, cock-and-bull stories; **~stubenmutter** *f* woman at whose house a spinning-party is held; **~stuhl** *m*: a) spinning-chair; b) ⊙ spinning-frame; selbstthätiger ~stuhl self-actor; **~tabak** *m* spun tobacco, (tobacco-)twist; **~würzchen** *n*, **~warze** *f zo.* der Spinnen spinner(et), spinning-wart, ♂ arachnidial mammilla; **~web** *n*, **~webe** *f* cobweb (vgl. a. Spinnen-webe); **~webehaut** *f anat.* (innerer leröser Überzug der harten Hirnhaut) arachnoid (membrane); **~webehautentzündung** *f path.* ♂ arachnitis; **~webenartig** *a.* cobweb-like, as fine as a cobweb, cobwebby, filmy; *anat.* ♂ arachnoid; **~webenmikrometer** ⊙ *m* (*n*) cobweb-micrometer; **~webe** *f* südd.: a) = Spinne; b) = ~web; **~wirtel** *m* = Spindel-wirtel; **~wocken** *m* = ~rocken; **~wolle** *f* wool for spinning.

spinnbar (ᵒ͡ᵒ-) *a.* ㉔b. fit to be spun; es ist (nicht) ~ it can(not) be spun; **Sp~keit** *f* ㊾ capability of being spun.

Spinne (ᵒ͡ᵒ) [ahd. *spinna*; zu spinnen] *f* ㊽ 1. *zo.*: a) spider (*Ara'nea*); netzwebende ~ spinning-spider, ♂ telarian; ich hasse ihn wie eine ~ I hate him like poison; b) (Schnecke) = Spinnen-kopf b. — 2. *fig.* j-m (allerlei) ~n (Raupen) in den Kopf setzen to put (all sorts of) notions (or whims) into a p.'s head; F pfui, ~! shocking!, disgusting!; ~n sehen (Flimmern vor den Augen haben) to have black spots floating before one's eyes.

Spinne..., **spinne...** (ᵒ͡ᵒ...) in Zsgn = Spinnen-...: **~feind** *a.* (nur als Prädikat gbr.) j-m ~f. sein to be at daggers drawn with a p., to hate a p. like poison; **~welle** ⊙ *f agr.* hind-beam of the plough.

spinnen (ᵒ͡ᵒ) [ahd. *spinnan*] ㉙b. **I** *v/a.* 1. to spin (flax, glass, hay, wool, &c.); der Flachs spinnt sich gut (schlecht) ... spins well (badly); am Rade ~ to spin at the (spinning-)wheel; Seide ~ to spin silk, (vom Cocon abhaspeln) to unwind from the cocoon; to throw silk; *fig.* j. Seide 1; ein Seil ~ to twist (or spin) a rope; Tabak ~ to twist (or spin) tobacco; Werg ~ to twist oakum into threads, to spin oakum. — 2. öfd. auch *fig.*: a) ⊙ Nadlerei: die Köpfe ~ to spin (or twist) the heads; b) *ent.* von Raupen: ein Gespinst od. e-n Cocon ~ to (spin a) cocoon; c) e-n Gedanken weiter ~ to spin out a thought; e-e Intrigue ~ to form (or spin) an intrigue, to hatch (or spin) a plot; einen Prozeß in die Länge ~ to spin out ...; Verrat ~ to plot (or hatch) treason; d) die Sonne spinnt sich in Wolken the sun hides itself behind the clouds. — **II** *v/n.* (h.) 3. ⊙ to spin; *fig.* to spin (round), to whirl round; der Kreisel spinnt ... spins round or sleeps, ... is spinning round. — 4. von Flüssigkeiten: (sich fadenförmig ausziehen) to draw threads; der Wein spinnt ... is thready. — 5. von Tieren, bsd. Katzen: (behaglich schnurren) to purr. — 6. P und F (im Zuchthaus sitzen) to undergo (a sentence of) penal servitude, F to do (one's) time, to pick oakum. — 7. Burschikos: to respond to a challenge to drink. — 8. über et. (sinnen und) ~ to ponder over or on (brood on or over, or ruminate on or over) s.th.

Spinnen..., **spinnen...** (ᵒ͡ᵒ...) in Zsgn: **~affe** *m zo.* spider-monkey (*A'teles arachnoi'des*); **~ähnlich**, **~artig** *a.* like (or resembling) a spider, spider-like, F (lang und dünn) spidery; *zo.* ♂ arachnoid; **~artige Tiere** *pl.* arachnids, arachnid(e)ans, arachnoids, araneid(an)s; **~beine** *n/pl.*: a) *zo.* spider's legs; b) *fig.* long, thin, spidery legs, spider-legs or P-shanks; **~beinig** *a.* with spider-legs, spider-shanked; **~beschreiber** *m* = ~kenner; **~beschreibung** *f* = ~kunde; **~blume** ♀ *f* spider-orchid (*Ophrys arachni'tis* od. *fucifio'ra*); **~blumig** ♀ *a.* bearing araneiform flowers; **~distel** ♀ *f* = Bernhardiner-kraut; **~faden** *m* spider's thread; **~feind(lich)** ✎ *a.* = spinne-feind; **~finger** *m/pl.* long thin fingers; **~fisch** *m ichth.* = Leier-fisch; **~förmig** *a.* shaped like a spider, ♂ araneiform; **~füße** *m/pl.* long thin feet; **~garn**, **~gewebe** *n* = ~webe a; **~gewebeartig** *a.* = ~web-artig; **~hafer** ♀ *m* = Grütz-hafer; **~käferblume** ♀ *f* = ~blume; **~kenner** *m* ♂ arachnologist; **~kelle** ♀ *f* = Ader-klette; **~kopf** *m*: a) spider's head; b) *zo.* (Schnecke) rock-shell, woodcock-shell (*Murex*); doppelter ~l. Venus's comb, thorny woodcock(-shell) (*M. tenuispi'na*); **~kraut** ♀ *n*: a) ästiges ~l. = Erd-spinnenkraut; b) = Augen-kraut a; c) = Jakobs-kreuzkraut; d) = Hunger-blume; **~krebs** *m zo.* spider-crab (*Maia*); **~kunde** *f* ♂ arachnology; **~kundige(r)** *m* = ~kenner; **~netz** *n* = ~webe; **~stich** *m* (Art Spitzenstich) spider-stitch; **~tiere** *n/pl. zo.* ♂ arachnids, arachnid(e)ans, araneid(an)s; **~töter** *m* = After-wespe; **~tragend** ♀ *a.* = ~blumig; **~web** ✎ *n* = ~webe; **~web-artig** *a.* like (or as fine as) a cobweb, cobwebby, ♂ arachnoid, araneous, araneose; **~webe** *f*: a) cobweb, spider's web; b) very thin gauze, stuff as thin as a cobweb, aerophane.

Spinner (ᵒ͡ᵒ) *m* ㊾a., **~in** *f* ㊿ 1. ⊙ spinner, † spinster. — 2. ♀ **~in** *f* = Herbst-zeitlose. — 3. *ent.*: a) *pl.* (Falter, deren Raupen sich in einem Gespinst verpuppen) ♂ bombycidæ; b) (Spinne) spinning-spider, ♂ telarian; c) = Spinn-milbe; d) **~in** *f* (österr.) = Spinne.

Spinner... (ᵒ͡ᵒ...) in Zsgn: **~knecht** *m zo.* = Weber-knecht; **~lohn** *m* spinners' wages *pl.*, charge for spinning.

Spinnerei (ᵒ͡ᵒ[1]) *f* ㊾ 1. (art of) spinning; (Spinnmethode) method of spinning. — 2. ⊙ (Fabrik) spinning-mill; (Baumwoll-~) cotton-mill or -manufactory.

Spinnerei... (ᵒ͡ᵒ[1]...) in Zsgn: **~anlage** *f*: a) (das Anlegen) establishment of a spinning-mill; b) (die Anlage selbst) spinning-mill; **~arbeiter** *m* mill-worker or -hand; **~besitzer(in)** *s.* owner of a spinning-mill, mill-owner.

Spinnicht ✎ (ᵒ͡ᵒ) *f* ㊾ = Spinn-stube.

spinnig (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. = spinnen-artig.

spinös (-[1]) [lt.] *a.* ㉔b.: a) ✎ thorny, spinous; b) (schwierig) difficult, particular, fastidious; c) (boshaft) spiteful, malicious.

Spinozismus (--ᵒ͡ᵒ) [Spino'za, Philosoph, † 1677] *m* ㊾ o. *pl. phls.* Spinozism; **spinozistisch** (--[1]), **spinozistisch** (--ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. *phls.* of Spinoza, Spinozistic; **Spinozist** (--ᵒ) *m* ㊾ *phls.* Spinozist.

Spint[1] *provc.* (ᵒ) [ahd. *spint*] *m* ㊽ 1. (Fett) fat, grease. — 2. (Speckiges im Brote) slack-baked lump in bread.

Spint[2] (ᵒ) *m* ㊽ = Splint.

Spint[3] *provc.* (ᵒ) *n* (*m*) ㊽ = Spind[2].

spintig (ᵒ͡ᵒ) *a.* ㉔b. ~es Holz = Splint.

spintisieren F (◡◡–◡) [Spint[a]?, ital. *spinto* übertrieben?] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. to speculate, (mügeln) to subtilise; über et. ~ to ponder (speculate, or ruminate) on s.th. — **II** Sp~ *n* ㉚c. u. **Spintisiererei** (◡◡–◡–) *f* ㊾ (*G.*) speculation; subtilisation; pondering, rumination.

Spion (–⌣) [it. *spione*, zu spähen] *m* ㉝ 1. spy; ⚔ (Kundschafter) scout. — 2. = Fenster-spiegel b.

Spionage (–⌣–⌣) *f* ㉝, **Spionentum** (–⌣–) *m* ㉕ *o. pl.* = spionieren II.

Spionen-... (–‖–...) in Zssgn: **~riecher** *m* one who is always on the lookout for spies or who scents spies everywhere.

Spionier-... (–⌣‖–...) in Zssgn: **~system** *n* spy-system, system of espionage.

spionieren (–⌣–) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. to (play the) spy, (umherstöbern) to pry (about), F to poke one's nose into other people's affairs. — **II** Sp~ *n* ㉚c. u. **Spioniererei** (–⌣–⌣) *f* ㊾ spying, espionage, ↖ espial.

Spiräa ♀ (–⌣) [lt.] *f* ㉔ = Spierstaude. [㉗ spiræidæ.]

Spiräeceen ♀ (–⌣–tßⁱ–) [lt.] *f/pl.* ㉗

Spiräin ⚗ (–⌣–) [lt.] *n* ㉕ *chm.* spiræin.

spiral (–⌣) [lt.] *a.* ㉔b. spiral; ♀ a. ㉗ tortile.

Spiral..., **spiral...** (–‖...) in Zssgn: **~achse** *f* spiral axis; **~ähnlich** *a.* resembling a spiral, ㉗ helicoid; **~ammonit** *m zo.*: Emmerichs ~a. Emmerich's hamite (*Hami'tes Emmeri'ci*); **~binde** *f surg.* spiral bandage; **~bohrer** ⊖ *m* spiral (or twist) drill; **~endend** *a.* (*G.*) ending spirally or in a spiral; **~feder** ⊖ *f* spiral (or helical) spring; **~f.** an Kutschen worm-spring; **~federflötzchen** ⊖ *n* Uhrmach.: mainspring stud; **~form** *f* spirality; **~förmig** *a.* spirally (or curved), ㉗ helical, helicoid; ♀ **~f.** aufgerollt curled in spiral fashion, ㉗ convolute(d); **~f.** gedreht od. gewunden twisted spirally, ㉗ torsive, tortile; **~förmigkeit** *f* quality (or state) of being spiral, spirality; **~gang** ♀ *m* spiral duct; **~gebläse** ⊖ *n* screw blast-machine, screw blowing-machine, screw-blower; **~gefäß** ♀ *n* spiral vessel, ㉗ trachea; **~gewölbe** ⊖ *n arch.* spiral (or helical) vault; **~klappe** *f anat.* des Darmes spiral valve; **~klappig** ♀ *a.* spirally valved; **~lappig** ♀ *a.* spirally lobed; **~lied** *n* etwa poetry written so as to look like a spiral; **~linie** *f* = Spirale 1; **~pumpe** ⊖ *f* spiral pump; **~rad** ⊖ *n* spiral wheel; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* ⊖ spiral tube (pipe, or coil), worm; **~scheibenrad** ⊖ *n* disk-wheel; **~ständig** ♀ *a.* von Blättern ㉗ curviserial; **~windung** *f* spire; **~zirkel** ⊖ *m* spiral compasses *pl.*

Spirale (–⌣) [lt.] *f* ㉝ 1. bsd. *math.* spiral (line); archime'dische ~ spiral of Archimedes; hyperbo'lische ~ hyperbolic spiral. — 2. ⊖ *arch.* spiral, (Volute) volute; Uhrmach.: ~ in einer Taschenuhr spiral (spring).

spiratig (–⌣) *a.* ㉔b. spiral; ein wenig ~ ㉗ subspiral.

Spirant (–⌣) [lt.] *m* ㉛ = Hauch-laut.

Spirifèren (–⌣–⌣) [*spi'rifer*, lt. Name des Windungsträgers] *f/pl.* ㉛ *geol.* ㉗ spirifera; **~sandstein** *m* sandstone containing spirifera, spiriferous sandstone; **~zone** *f* spiriferous zone.

spirisch (–⌣) [lt.] *a.* ㉔b. = spiral-förmig.

Spiritismus (–⌣⌣) [lt.] *m* ㊾ *o. pl.* spiritism, spiritualism; **Spiritist** (–⌣⌣) *m* ㉝ spiritist, spiritualist; **spiritistisch** (–⌣⌣) *a.* ㉔b. spiritualist(ic); spiritistische Sitzung spiritualistic séance.

Spiritometer ⊖ (–⌣⌣–⌣) [lt.-grch.] *m* (*n*) ㊿a. alcoholometer.

Spiritualismus (–⌣⌣–⌣⌣) [lt.] *m* ㉝ *o. pl. phls.* spiritualism; **Spiritualist** (–⌣⌣–⌣) *m* ㉝, **Spiritualistin** *f* ㉞ spiritualist, idealist; **spiritualistisch** (–⌣⌣–⌣⌣) *a.* ㉔b. spiritualist(ic), spiritual-minded; **Spiritualität** (–⌣⌣–⌣⌣) *f* ㊾ spirituality.

spirituös (–⌣⌣) *a.* ㉔b. von Getränken: spirituous, alcoholic.

Spirituosa, **...sen** (–⌣⌣–⌣) [lt.] *pl. inv.* spirituous (or alcoholic) liquors, (ardent) spirits, strong waters.

Spirituosen-... (–⌣⌣–‖–⌣⌣...) in Zssgn: **~handel** *m* liquor-trade; **~händler** *m* (licensed) dealer in spirituous liquors.

Spiritus (–⌣⌣) [lt.] *m inv.* (a. ㊱) 1. spirit (of wine), alcohol; denaturierter ~ methylated spirit; rektifizierter ~ rectified spirit. — 2. *fig.* (*G.*) spirit, mettle. — 3. *gr. spiritus asper* (*lenis*) ㉗ spiritus asper (lenis), aspirate, rough (soft or smooth) breathing. — 4. *spiritus familia'ris* (dienstbarer Geist) familiar (spirit).

Spiritus-... (–⌣⌣–‖–⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* = spirituös; **~brennerei** *f* distillery (of spirits); **~destillation** *f* distillation of spirits; **~gehalt** *m* spirituosity; **~geruch** *m* alcoholic smell; **~glühlicht** *n* incandescent spirit-light; **~haltig** *a.* = spirituös; **~kocher** *m* methylated-spirit stove; etna; **~lampe** *f* spirit-lamp; **~wage** *f* spirit-gauge or -poise, alcohol(o)-meter, (Libelle) spirit-level.

Spirometer ⚗ (–⌣–⌣) [grch.] *m* (*n*) ㊿a. *phys.* = Atem-messer. [Salicyl.]

Spirol ⚗ (–⌣⌣) [lt.] *m* ㉝ *chm.* =

Spirre ♀ (–⌣) [zu ahd. *gespirre* verbunden] *f* ㉔ (Art Blütenstand) ㉗ anthela.

Spital (–⌣) [mhd. *spitâl*, *spitel*, aus lt. *hospita'le*] *n* (*m*) ㉕ = Hospital; die Ritter des ~s (*SCH.*) = Hospitaliter.

Spitäler (–⌣–) *m* ㊿a., **~in** *f* ㉞ = Spittler(in).

Spittel (–⌣) *m* (*n*) ㊿a. = Spital; **~kirche** *f* hospital church; **~weib** *n*: a) female inmate of a hospital; b) gossip(ing old woman).

Spittler (–⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㉞ 1. = Hospitaliter. — 2. inmate of a bospital. — 3. hospitaller (at a hospice).

spitz[1] (–) [ahd. *spitzi*, zu Spieß[2]] **I** *a.* ㉔b. 1. pointed; (scharf) sharp; *cryst.*, *geom.*, *math.* acute; *min.* ㉗ acicular; ♀ mit ~en Blättern with sharp-pointed (or acute) leaves, ㉗ acutifoliate; ~e Ellbogen (Finger) *pl.* pointed elbows (fingers); ~e Nase pointed nose; *zo.* mit ~er Schnauze sharp-nosed; ~er Turm steeple; ~er Winkel acute angle; ~e Jacke von Stoff oder Spitzen vandyke; ~ auslaufen to end (or terminate) in a point, to taper (to a point), to run to a point; ~ machen to point, to sharpen; ~ zulaufen to taper towards a point. — 2. *fig.*: a) (dünn, zart) thin, slender, delicate; die ~e Dünnigkeit ihrer hohen Töne the thin shrillness of her upper (or high) notes; b) (beißend, scharf) pointed, sharp, biting, keen, (verletzend) cutting; ~e Antwort sharp answer; ~e Bemerkung pointed remark; Ihr setzt Eure Worte sehr ~ your words are very pointed, you speak very pointedly; ~e Zunge sharp tongue; c) = spitz-findig; d) in Redensarten: ich kann es nicht ~ kriegen (begreifen) I do not understand it, I cannot make it out or make out what it means, F I cannot make head or tail of it; et. ~ (übel) nehmen to take offence at s.th., to take s.th. amiss; ↖ ~ (knapp) wägen to give light weight. — 3. *hunt.* vom Wilde: ~ von vorn coming directly towards the shooter; ~ von hinten going straight away from the gun. — **II** Spitz [mhd. *spi(t)z*] *m* ㉙ 4. üdd. = Spitze; es steht auf Spitz u. Knopf, daß ich ... (ich bin im Begriff) I am just going to ...; I am on the point of ... — 5. ⊖ *metall.* (spitzes Instrument beim Puddeln) paddle, paddler's tool; mit dem Spitz durcharbeiten to paddle.

Spitz[2] (–) [Spitz[1]] *m* ㉙ 1. (Hundeart) Pomeranian (dog), spitz(-dog). — 2. F (leichter Rausch) slight (fit of) intoxication; er hat einen (kleinen) ~ (weg) he is slightly elevated, he has had a drop too much, he is not quite sober, P he is a bit on, bld. ⚓ he is half-seas-over.

Spitz-..., **spitz-...** (‖...) in Zssgn: **~ahorn** ♀ *m* Norway maple, plane maple (*Acer platanoï'des*); **~amboß** ⊖ *m* beaked anvil, bickern; **~art** *f* pickaxe; tubber; **~bart** *m* (Vollbart) pointed (or peaked) beard; (Schnurr- u. Kinn-bart) Vandyke beard; (Kinnbart) imperial; F billy-goat beard, goatee; **~berg** *m* peak; mountain with a pointed summit; **~beutel** *m* pointed (or triangular) bag; (zum Filtrieren) bag-filter, filtering-bag; **~beutler** *m zo.* ㉗ myrmecobe (*Myrmeco'bius*); **~birke** ♀ *f* = Haar-birke; **~blattern** *f/pl. path.* chicken-pox, varicella *sg.*; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* having sharp-pointed (or acute) leaves, ㉗ acutifoliate; **~blume** ♀ *f* ㉗ ardisia; **~blütig** ♀ *a.* having pointed blossoms; **~bogen** *m arch.* pointed (or Gothic) arch; gedrückter oder stumpfer ~b. drop-arch; (Tudorbogen) four-centred (or Tudor) arch; geschneppter oder geschweifter ~b. ogee(-arch), ogive; gestelzter, gebürsteter oder überhöhter ~bogen stilted pointed arch; steiler ~b. lancet arch; umgekehrter ~b. inflected pointed arch; **~bogenfenster** *n arch.* pointed (arch-headed) window, Gothic window; hohes schmales ~bogenf. lancet window; **~bogenform** *f* form of the pointed arch; **~bogenförmig** *a.* having the shape of a pointed arch; **~bogenfries** *m* pointed-arched corbel-table; **~bogenkaliber** ⊖ *n* der Walzen pointed (or angular) groove; **~bogenstil** *m* pointed architecture, Gothic style; **~bogig**, **~bögig** (*G.*) *a.* pointed-arched; **~bogig-romanischer Stil** (Übergangsstil) transition style; **~bohrer** ⊖ *m* draw-point, joiner's awl, scriber. (Centrumbohrer) centre-bit, (Stahlspitze zum Stechen kleiner Löcher in Holz) piercer; **~boje** ⚓ *f* nun-buoy; **~bolzen** ⊖ *m carp.* pointed (or point-)bolt; **~bub(e)** *m*, **~bube** *f* [spitz fein, gerieben] (Dieb) thief, thieving rascal, (Taschendieb) pickpocket, cutpurse, (Schwindler) swindler, (Betrüger) cheat, sharper, blackleg, shark, (Schurke) villain, knave; (scherzend) scoundrel, rascal, (Schelm) rogue; **~bubenbande** *f* gang of thieves; **~bubengesicht** *n* (schelmisches Gesicht) roguish face, (Galgenphysiognomie) villainous face, hang-dog look or face; **~bubenklima** *n* (*SCH.*, Räuber) etwa climate (or conditions *pl.*) favourable to thieves; **~bubensprache** *f* language (or F cant) of thieves, rogues' language; **~bubenstreich** *m* thievish (or roguish) trick, piece of roguery; **~büberei** *f*: a) = ~bubenstreich; b) theft, stealing, thieving, pilfering; swindling; c) thievish (or roguish) character, roguery; **~bübisch** *a.* (diebisch) thievish, (betrügerisch; schelmisch) roguish, (schurkisch) rascally, scoundrelly, villainous, knavish; **~bunze(n** *m*) *f* ⊖ = ~punze(n); **~dattel** *f zo.* = Glimmerchen; **~docke** ⊖ *f* Drechslerei: sliding puppet, cutter-stock; **~dorn** ♀ *m* Indian hawthorn (*Rhus oxyaca'ntha*); **~eisen** ⊖ *n* pointed (or pointing-) iron; Maurerei, Minierkunst: diamond-pointed punch; *metall.* pointed iron-rod, finer's rod; Steinmetz.: pointed chisel; **~ente** *f orn.* = Lang-hals 2b; **~feile** ⊖ *f* taper-file, pointed (or sharp) file; **~feilen** ⊖ *v/a.* ⓐa. *sep.* to finish off to a point (with a file); **~findelei** *f* subtil(i)ty, quibble; das ist

eine ~f. that is splitting hairs or straws; ~findeln ↖ *v/n.* (h.) *ind. inscp.* to subtilise, to quibble, to split hairs or straws; ~findig *a.* (haarspaltend) hair-splitting, (tüftelnd) over-nice, (tritteln) fault-finding, (hyper)critical, (schlau) sharp, (sophistisch) sophistical. sophistic, (verfänglich) insidious, (verschmitzt) cunning, crafty; ~f. sein, ~findige Unterscheidungen machen to draw (or make) over-nice distinctions, to split hairs or straws; ~findigkeit *f* (Scharfsinn) subtil(i)ty, subtleness, subtlety, (Klügeln) over-nicety in drawing (or making) distinctions, subtilisation, F hair- or straw-splitting, (einzelne Klügelei) quibble, (Kritteln) fault-finding, hypercriticism, (Rechtsverdrehung) chicanery, quibble of the law, (Sophisma) sophism, (Sophistik) sophistry, (Verfänglichkeit) insidiousness, (Verschmitztheit) cunning, craftiness, (schlauer Kniff) cunning trick, subterfuge, (feinster Punkt, Förmlichkeit) punctilio; ~flach *a.* flat-pointed; ~fläche ⊙ *f* Maurerei, Steinbrecherei: pickaxe, gurlet; ~flosser *m/pl. ichth.* ♌ acanthopterygians; ~flöte ♪ *f* Orgelbau: spitz-flute; ~fuge ⊙ *f join.* diamond-joint; ~fuß *m* pointed foot; *surg.* (Mißbildung) tip-foot, ♌ (tt.) talipes equinus; ~geschoß ⚔ *n* =~granate; ~gewölbe *n arch.* pointed vault; ~glas *n* pointed wine-glass; ~graben ⚔ *m frt.* triangular ditch; ~granate ⚔ *f artill.* conical shell; ~gras ♀ *n*: a) = Feld-weizen; b) uniola (*Uni'ola*); c) = Hirsch-haar b; ~haar ♀ *n* awn, beard; ~hacke ⊙ *f agr.* pick, pointed hoe; Bauwesen, Miniérkunst: pick(axe); Dachdeck.: zax; ~haken ⊙ *m* pointed hook; rautenförmiger ~h. diamond-point; ~hammer ⊙ *m* (sharp-) pointed hammer; ⚒ = Schräm-hammer; Maurerei: pickaxe, gurlet; Miniérkunst: poll-pick; *sculp.* marteline; Steinhauerei: (hammer-)pick, pick-hammer, dresser; doppelter ~h. scabbling- or scappling-hammer; mit dem ~h. behauen to nig, to nidge; ~harfe ♪ *f* Italian harp; ~haue ⊙ *f* = ~hacke; doppelte ~h. double-pointed pick; ~horn *n zo.*: a) tupaja, banxring (*Clado'bates*); b) a species of whelk (*Bu'ccinum*); ~hörnchen *n zo.* = ~horn a; ~hornschnecken *f/pl. zo.* ♌ limnæidæ; ~hund *m zo.* = Spitz² 1; ~hut *m* pointed hat; ~hütchen ♀ *n*: herzblättriges ~h. coolwort (*Tiare'lla cordifo'lia*); ~kasten ⊙ *m metall.* pointed trunk (of Rittinger); spitzkasten, V-vat; ~kegel *m* pointed cone; ~kegelförmig *a.* shaped like a pointed cone; *zo.* (von Schnecken) ♌ turriculate(d); ~kehre 🚂 *f*: Station mit ~l. reversing-station; ~keil ⚒ *m* spare, gad; ~keimend ♀ *a.* ♌ endogenous, monocotyle(donous); ~keimende Pflanzen od. ~ keimer *m/pl.* ♌ endogens, monocotyledon(e)s, ...eæ; ~klette ♀ *f* bur-weed, losser (or small) hurdock (*Xa'nthium*); gemeine ~l. common bur-weed, ditch-bur, clot- or clod-bur, louse-bur (*X. struma'rium*); ~kolumne ⊙ *f typ.* head-piece; ~kopf *m*: a) (person having a) pointed (or long) head; b) *zo.*: 1. animal having a pointed muzzle, sharp-headed animal; 2. (Zwergwal) beaked whale (*Balaeno'ptera rostra'ta*); ~köpfig *a.* having a pointed head, sharp-headed; ♌ acrocephalic; ~kugel ⚔ *f* (Gewehrkugel) pointed (conical, or oblong) bullet; *artill.* (Langblei der Hinterlader) oblong ball; pointed ball; ~kuppel *f arch.* pointed dome, imperial dome or roof; ~lappig ♀ *a.* von Blättern ♌ acutilobate; ~leisten ⊙ *n join.* reglet, listel; ~lerche *f orn.* tree-pipit (*Anthus arbo'reus*); ~lot ⚔ *n* der Mineure spike- or point-solder; ~maul *n zo.* pointed muzzle, sharp nose; ~mäulig *a. zo.* having a pointed muzzle, sharp-nosed; ~maus *f zo.* shrew(-mouse), ↖ hardy-shrew (*Sorex*); ~maus-artig *a. zo.* resembling a shrew, ♌ soricine; ~maus-artige Tiere *pl.* shrews, ♌ soricidæ; ~mäuschen *n ent.* seed-weevil (*A'pion*); ~meißel ⊙ *m* Feilenhauerei: triangular punch; *sculp.* pointed chisel, pointer, point; ~minze ♀ *f* spearmint, garden (or green) mint (*Mentha vi'ridis*); ~morchel ♀ *f* a species of morel (*Morche'lla co'nica*); ~muschel *f zo.* pointed oblong shell; ~mützchen ⊙ *n* =~röhrchen; ~nadel *f ichth.* = Nadelfisch; ~name *m* nickname, (fr.) sobriquet; (Rosename) pet name; er hatte den ~namen ... he was nicknamed ..., his nickname was ..., he went by the (nick)name of ...; ~nase *f*: a) pointed nose; b) *zo.* = ~maul; ~nasig, ~näsig *a.*: a) having a pointed nose; b) *zo.* = ~mäulig; ~nuß ♀ *f* = See-nuß; ~öhrig *a.* having pointed ears, prick-eared; ~pfahl *m* Bauwesen: stake, pointed pale; zum Einrammen: foundation pile; ~picke ⊙ *f* = ~hacke, ~haue; ~pinsel *m* very fine hair-pencil; ~pocken *f/pl.* = ~blattern; ~punzen *m*) *f* ⊙ Drechslerei, Schlosserei: pointed punch; ~reiter *m* = Vorreiter 1; ~ring ⊙ *m* Nadl.: grinding-mill for pointing pins, steel-grindstone; filewheel, pin-file; ~röhrchen ⊙ *n* ehm. Büchsenmacherei: tail-pipe; ~rüsselig *a. zo.* slender-snouted; ~rute ↖ *f* (*G.*) = Spieß-rute; ~säge ⊙ *f* = Loch-säge; ~säule *f* obelisk; ~säulig *a.* obelisk-like; ~schnabel *m orn.*: a) pointed bill; b) = ~schnauze b; ~schnauze *f*: a) pointed muzzle; b) *ichth.* ♌ mormyrus; ~schnäuzig *a. zo.* having a pointed muzzle; ~schuß *m hunt.* killing shot (at deer) at an oblique angle; ~schwanz *m*: a) pointed tail; b) *ichth.* = Degen-fisch; ~schwänzig *a.* having a pointed tail, sharp-tailed; ~spaten ⚒ *m* push-pick; ~stahl ⊙ *m* Drechslerei: point-tool, pointed chisel; ~stein ⊙ *m*: a) Nadl.: grindstone; b) Zuweiter: stone cut in skill-facets; ~stichel ⊙ *m* Graviérkunst ꝛc.: spit-sticker; ~stöckel ⊙ *m* Drahtzieherei, Nadl. ꝛc.: filing-board or -block; ~turm *m* steeple, spire; ~türmchen *n* (Zirkel) pinnacle; ~wanze *f ent.* = Spitzling 1; ~wegerich ♀ *m* = Fünf-adernkraut; ~weide ♀ *f* = Korb-weide; ~winder ⊙ *m carp.* taper-auger; ~winkel(e)lig *a.*: a) *math.* acute-angled; ~winkliges Dreieck acute-angled triangle, a. oxygon; b) ♌ ♀ acutangular; ~wort *n* sarcasm, sharp word; ~zahn ↖ *m* = Hunds-zahn 2; ~zähnig *a. zo.* having pointed (or ♌ cuspidate) teeth; ~zahnornament ⊙ *n arch.* dog's-tooth ornament; ~zange ⊙ *f* Uhrmach.: pendulum-pliers.

Spitzchen (ʸ⌒) [Spitze] *n* ⓦb. 1. small[point. — 2. narrow lace.]

Spitze (ʸ⌒) [ahd. *spitza*] *f* ⓦ 1. (spitzes Ende) point, (äußerstes Ende) tip, (oberes Ende) top, (Gipfel) top, summit; ~ e-s Baumes top; ~ e-s Eies narrow end; ~ e-s Fingers tip; ~ (Zinke) einer Gabel prong; ~ eines Gebäudes top; ~ am Hammer pane, edge; ~n *pl.* (Zacken) einer Krone prongs; ~ e-r Lanze point; ~ der Nase tip; ~ e-s Obelisken ♌ pyramidion; ~ der Pfeife mouth-piece; ~ der Schote crotchet; ~ des Schuhes point; ~ des Turmes top, (Turmhelm) spire, (Zinne) pinnacle; mit abgerundeter ~ round-topped; scharfe (stechende) ~ sharp point, (von Metall) spike, prong; mit scharfen (eisernen) ~n, oft spiked; stumpfe ~ blunt point; in eine (zwei) ~(n) auslaufen to end (or terminate) in a point (in two points); auf der ~ stehen to stand on end or upright; bildw. *fig.* = auf der Kippe (s. d.) stehen; et. auf die ~ stellen to place s.th. upon its (narrow or pointed) end; to place s.th. end up (on the floor, table, &c.); die ~n stoßen an-ea. the points meet; mit ~n versehen to point, to provide with points. — 2. a) *anat.* spur; b) *ast.* (Kulminationspunkt) culminating point; c) ♀ apex; ~ eines Getreidekorns tip; ~n *pl.* der Kornähren beard *sg.*; d) *cryst.* ~ eines Prismas summit; ~ einer Pyramide terminal summit (s. a. e); e) *math.* = Scheitel 1 b; ~ eines Dreiecks vertex; ~ einer Kurve cusp (of the first kind); ~ einer Pyramide apex (s. a. d); f) *path.* ~ einer Geschwulst head; g) *zo.* = Stachel. — 3. *her.* point; mit den ~n an-ea. stoßend counterpointé. — 4. ⊙ *mech., metall.* (Dorn) spur; Steinhauerei = Spitz-hammer; *typ.* = Spitz-kolumne; ~ e-s Centrumbohrers pin; ~ einer Drehbank (lathe-) centre; ~ an den Schenkeln einer Hebelade spike; ~ des Lötrohrs nozzle; ~ des Schloßbleches am Gewehr front end or point; (hinteres Ende) rear end or point; ~n *pl.* am Sporn-rad points (of the rowel). — 5. ⚔ ~ e-r Heeresabteilung head, (Vortrab) vanguard; ~ e-s Laufgrabens salient angle; ~ e-s spanischen Reiters (pointed) stake, spike. — 6. ⚓ an des Krummholzes bill of a compass- or knee-timber; ~ des Segels peak. — 7. (erste, vorderste Stelle, meist *fig.*) head; die ~n *pl.* der Behörden the heads of the different branches of the administration, the principal (or chief) authorities; die ~n *pl.* der Gesellschaft the upper classes (of society), F the upper ten (thousand), the tiptop (or smart) people, the upper crust *sg.*; sich an die ~ e-s Unternehmens stellen to place o.s. at the head of ..., to take the lead in ...; et. an die ~ stellen (damit beginnen) to begin by ... (mit folgendem Gerundium), to begin with ... (mit folgendem *s.*), F to make s.th. the first thing. — 8. *fig.* in Redensarten: einer Sache die ~ abbrechen to turn the edge of ...; j-m die ~ bieten to make head against a p., to offer resistance to a p., to oppose (or F to beard) a p.; j-m die ~ bieten können to be a match for a p.; die ~ (den Höhepunkt) erreicht haben to have reached the culminating point or its apogee, to be at its (their) height, *b.s.* to have come to a head; die ~ der Bemerkung war gegen ... gekehrt od. gerichtet the remark was aimed at (was meant for, or was a hit at) ...; die Dinge auf die ~ treiben (aufs äußerste treiben) to carry (or push) matters to extremities, (zu weit treiben) to push things too far, (zu einer Krisis treiben) to force matters to a head; die ~ umkehren to turn the tables; et. bis in die kleinsten ~n verfolgen to follow s.th. up into its minutest details, to look (or go) into (to study, or examine) the minutest details of a matter. — 9. (spitze Rede) sharp speech; ~n austeilen, F mit ~n handeln to make (or to indulge in) sarcastic (or pointed) speeches, to make nasty remarks or allusions, to indulge in personalities; F to be rather spiky in one's chaff; j-m ~n über et. geben to be very sarcastic (to a p.) about s.th.; die ~ galt mir od. war auf mich gemünzt that was aimed at (or meant for) me, F that was a hit (or a dig) at me, that was a stone in my garden. — 10. ❦ (als Gewebe) lace; (Kante; *ant.* Zwischensatz) edging; e-e ~ von breiteren ~n a piece of lace, von schmalen ~n an edging; baumwollene ~n *pl.* cotton lace *sg.*; ~ mit Blumenmuster sprigged lace; Brabanter ~n *pl.* Brabant lace; Brüsseler ~n *pl.* Brussels lace; echte ~n *pl.* real lace, hand(-made) lace, (Zwirnspitze) thread lace; erzgebirgische (oder sächsische) ~n *pl.* Saxony (or Dresden) lace; gehäkelte ~n *pl.* crochet lace; e-e gehäkelte ~ a crochet edging; geklöppelte ~n *pl.* pillow-, cushion-, or bobbin-lace; ~n klöppeln to make (pillow-)lace; genähte ~n *pl.* point-lace, needleworked

lace, points; gewirkte ~n *pl.* woven lace; machine(-made) lace; irische ~n *pl.* Irish (or Limerick) lace; unechte ~n *pl.* imitation (sham, or mock) lace. — **11.** ↖ = Spitzigkeit.

Spitzel F (ᵔ) [Spitz²] *m* ㊵ a. = Geheimpolizist; auch F plain-clothes man.

spitzeln (ᵔ) [spitzen] *v/n.* (h.), *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. to point (taper, or sharpen) a little.

Spitzeltum F (ᵔ-) *n* ㉙ *o. pl.*: a) system of spies or informers, espionage; b) police-spies collectively.

spitzen (ᵔ) ㉑c. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. to point, (schärfen) to sharpen (to a point), (spitz zulaufen machen) to taper; einen Bleistift ~ to sharpen (or new-point) a (lead-)pencil; e-e Feder ~ to make (mend, or point) a pen; Pfähle ~ to point piles or stakes; die Pferde ~ = scharf beschlagen (s. bs 2); einen Stein ~ to hew a stone; to hew an ashlar with the pick-hammer, to nig (or nidge) an ashlar; ⚓ ein Tau ~ to point a rope. — 2. *fig.* ↖ s-e Antwort ~ to give a sharp answer; das ist auf mich gespitzt that is meant for (or aimed at) me, F that is a hit (shot, or dig) at me, that is a stone in my garden; die Feder auf j. ~ to write against a person, to dip one's pen in gall against a p. — 3. von Körperteilen: die Nase spitzt sich (bei Ohnmachten ꝛc.) the nose becomes pinched; den Mund ~ (wie zum Küssen) to purse (pucker, or F screw) up one's lips; die Ohren (lauschend) ~ to prick up one's ears. — 4. ⊖ *arch.* = abspitzen; Müllerei: Getreide ~ to cause grain to germinate. — **II** *v/refl.* F sich auf et. ~ to look forward to s.th., to reckon on s.th., to set one's heart on s.th. — **III** gespitzt *p.p.u.a.* ㉔b. gespitzte Feder (a. *fig.*) pointed pen; ♀ scharf gespitzt acute; stachelförmig gespitzt ⊙ cuspidate(d); *fig.* auf etwas gespitzt sein to be curious to know s.th.

Spitzen-..., **sp~**-... (ᵔ-...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~applikation** *f* (Übertragen e-r Stickerei auf einen anderen Stoff) application of lace; **~arbeit** *f* lace-work; **~artig** *a.* lace-like; **~aufhängung** *f elect.* pivot-suspension; **~aufsatz** *m* ehm. (high) head-dress of lace; **~ausbesserin, ~ausnäherin** *f* lace-mender; **~bändchen** *n* lace-braid, (Metallionbändchen) Honiton braid; **~baum** ♀ *m* lace-bark tree (*Lagetta lintea'ria*); **~besatz** *m* lace-trimming, trimming of lace; **~drehbank** ⊖ *f* centre-lathe; **~einsatz** *m* lace-insertion; **~einziehen** ⊖ *n* Weberei: diamond-draft; **~fabrikation** *f* lace-manufacture; **~flickerin** *f* = ~ausbesserin; **~garn** ⊖ *n* lace-thread; **~glas** ⊖ *n* = Filigran-glas; **~grund** ⊖ *m* lace-ground or -net; glatter (gemusterter) ~grund plain (sprigged) bobbin-net or bobbinet; **~grundmacherin** ⊖ *f* net-worker; **~grundstuhl** ⊖ *m* lace-frame; **~handel** *m* lace-trade; **~händler(in)** *s.* im großen: lace-merchant, F und im Kleinhandel: laceman (lace-woman), retailer (or seller) of lace; **~holz** ♀ *n* = ~baum; **~laute** *f*, **~läntchen** *n* (narrow) lace-edging; schmales ~läntchen aus feinen Ösen picot-edging; **~katarrh** *m path.* catarrh of the apex pulmonis; **~kissen** *n* = Klöppel-kissen; **~kleid** *n* dress made of (or trimmed with) lace; **~klöppel** ⊖ *m* (lace-)bobbin; **~klöppelei** *f*, **~klöppeln** *n* pillow-lace making; **~klöppler(in)** *s.* (female) lace-maker or -worker; **~koralle** *f zo.* Neptune's ruffles *pl.* (*Rete'pora cellulo'sa*); **~kragen** *m* lace-collar; **~muster** *n* lace-pattern; **~papier** *n* lace-paper; **~rand** *m* (Rand aus Spitzen) lace-border; **~rüsche** *f* lace-frilling or -ruching; **~seide** *f* blond silk; **~stein** *m min.* diamond-point or -spark; **~stich** ⊖ *m* lace-stitch; **~sticken** *n*, **~stickerei** *f* lace-running; **~sticker(in)** *s.* lace-embroiderer or -runner; **~stopferin** *f* = ~ausbesserin; **~stoß** *m* des Herzens *physiol.* apex-beat; **~tuch** *n* lace- (or laced) handkerchief; **~werk** *n* lace; **~wirker** *m* lace-maker; **~wirkung** *f elect.* power of points; **~zacken** *f/pl.* Vandyke edging *sg.*, Vandykes; **~zwirn** *m* lace-thread, thread for lace-making. [2. südd. = Spitz² 1.]

Spitzer (ᵔ) *m* ㊵ a. 1. = Zuspitzer. — *j*

Spitzheit (ᵔ-) *f* ㊾ = Spitzigkeit.

spitzig (ᵔ) *a.* ㉔b. = spitz¹ 1.

Spitzigkeit (ᵔ-) *f* ㊾ pointedness, sharpness (beide a. *fig.*); *fig.* a. poignancy; sarcasm, causticity.

Spitzling (ᵔ) *m* ㉘ 1. *ent.* (Schnabelkerf) a species of shield-bug (*Ae'lia acumina'ta*). — 2. ♀ = Dorf¹.

Spleen T (splīn) [engl.] *m* ㊺ urspr. = Milz-sucht; jetzt nur noch eine excentrische Geistesrichtung bezeichnend: er hat einen ~ he is very eccentric, F he is not quite right in his head or in his upper story, he has got a screw loose.

spleenig T (splī'n) *a.* ㉔b. splenetic, affected with spleen; *fig.* eccentric, mad, F crazy, crack-brained.

Spleet-... ⚓ (ᵘ-...) [niederd., = hochd. Spließ-] in Zssgn = Splitt-...

Spließ-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~blezen** ♀ *f/pl.* lobeliads, ♁ lobeliaceæ; **~herd, ~ofen** ⊖ *m metall.* split-hearth; (Garherd) (copper-) refining hearth; **~messer** ⊖ *n* knife for splintering wood; **~riegel** ⊖ *m* refining-crucible.

Spließe (ᵘ) [mhd. *splize*] *f* ㊸ 1. *prov.* = Schließe 1, Span. — 2. ♀ = Lobelie.

spließen ⊖ (ᵘ) *v/a.* u. *v/n.* (sn) ⑳n., auch ㉑c. 1. = schließen². — 2. *metall.* Kupfer ~ to refine. — 3. ⚓ ein Seil ~ to splice.

Spließer ⊖ (ᵘ) *m* ㊵ a. *metall.* refiner; Glasfabrikation: glass-cutter.

spließig (ᵘ) *a.* ㉔b. easy to split.

splendid (ᵘ-) [fr.] *a.* ㉔b. 1. (prächtig) splendid, magnificent. — 2. (freigebig) liberal. — 3. ⊖ *typ.* ~ setzen to drive and widen out the lines.

Splendidität (ᵘ-ᵘ-) *f* ㊾ 1. splendidness, splendour, magnificence. — 2. liberality.

Spließe (ᵘ) *f* ㊸ s. Spließe.

Splint (ᵈ) [niederd.] *m* ㊸ 1. ♀ ~ eines Baumes sap(-wood), alburnum; falscher (oder doppelter) ~ im Eichenholz dead sap. — 2. ⊖ = Schließe 1; *mech.* key (of a bolt), spline, peg; *carp.* cutter, cotter; ✕ ~ zum Pfannen- od. Zapfen-deckel einer Laffete cap-square key. — 3. = Schließe 1, Span.

Splint-... (ᵈ-...) in Zssgn: **~bolzen** *m* = Schließ-bolzen; ✕ *artill.* ~b. eines Fahrzeugs shiftiug-pin; *mech.* ~bolzen eines Hebezeugs shackle-bolt; **~dorn** ⚓ *m* starting-punch; **~eisen** ⊖ *n* in Sägemaschinen sapper; **~gal(t)** ⚓ *n* eye in a forelock-bolt; **~holz** ♀ *n* = Splint 1; **~käfer** *m ent.* shot-borer (*Lyctus*); **~keil** ✕ *m* pin, peg, key, cutter, cotter. [ter] *m* ㊵ a. = Splitter.)

Splinter (ᵘ) [niederd., = hochd. Split-]

Spließ¹ (ᵘ) [zu spließen; vgl. Spließe] *m* ㉝ = Schließe 1, Splitter 1.

spließ² (ᵘ) *impf. ind.* von spließen.

Spließ-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~eisen** ⚓ *n* = ~horn; **~erbse** *f* split pea; **~gang** ⚓ *m* steeling- or stealing-strake, steeler, stealer; **~hammer** ⚓ *m* splicing- or fid-hammer; **~horn** ⚓ *n* splicing-fid, marling-spike; **~schäkel** ⚓ *m* splicing-shackle.

spließen ⚓ (ᵘ) **I** *v/a.* ㉑c. zwei Hölzer (vermittelst einer Kluft) ~ to splice, to scarf. — **II** Sp~ *n* ⑲c., mit **Spließung** *f* ㊾ splicing, scarfing; flämische Spließung long splice; kurze, runde Spließung short splice.

spließig (ᵘ) *a.* ㉔b. = spließig.

spließen ⚓ (ᵘ) ꝛc. = spließen ꝛc.

Splitt ⊖ (ᵈ) [niederd., = hochd. Spließ] *m* ㉝, *e* (ᵘ) *f* ㉝ 1. = Dachschindel. — 2. ~ e-r Fahne od. Flagge slit (or swallow-tail) of a flag. — 3. ⊖ = Schließe 1, Span; ~ am Hammer, Brecheisen ꝛc. claw.

Splitt-... (ᵈ-...) in Zssgn: **~bohne** ♀ *f* split bean; **~erbse** ♀ *f* split pea; **~flagge** ⚓ *f* split-flag; **~hammer** ⊖ *m* claw-hammer; **~holz** *n* cleaving-wood.

Splitter (ᵘ) [mhd. *splitter m f*, zu spleißen] *m* ㊵ a. 1. splinter, splint, (kleines Bruchstück) fragment, F shiver, (Span) chip; (Knochen-) splinter (of bone), scale; *carp.* (abzusägendes Stück) shard; sich einen ~ in den Finger (unter den Nagel) reißen to run a splinter into one's finger (under one's nail). — 2. *fig.*: a) nackter als ein ~ = splitter(faser)nackt; b) fragment; c) (etwas Winziges) atom, mote; *bibl.* s. Balken¹ 1.

Splitter-..., **splitter**-... (ᵘ-...) in Zssgn: **~bruch** *m*: a) ⚒ splintery fracture; b) *surg.* splintery (or splinter-)fracture, comminuted fracture; **~(faser)nackt** *a.* stark-naked, without a vestige (or F stitch) of clothes on, in nature's garb, F in Adam's (~ Abraham's) suit, in Eve's costume; **~holz** *n* splintered wood; **~kohle** *f* slate-(splint-, splinter-, or foliated) coal; **~netz** ⚓ ✕ *n* auf Kriegsschiffen splinter-netting; **~richten** *v/a.* (nur *inf.*) to criticise minutely and captiously, to find fault with; to carp (or cavil) at; **~richter** *m* fault-finder, straw-splitter, carper, caviller, censorious critic; **~richterei** *f* (continual) fault-finding, minute and captious criticism, straw-splitting; **~sicher** ✕ *a. frt.* under cover from small-arms fire, shell-splinters, &c., splinter-proof; **~wehr** ✕ *f* screen for shell-splinters; **~zange** *f surg.* parrot-beak, splinter-forceps.

splitt(e)rig (ᵘ-) *a.* ㉔b. 1. (splitter-artig) splintery; **~er Bruch** = Splitter-bruch. — 2. (zerbrechlich) easily broken (to shivers), fragile, (spröde) brittle. [brittleness.]

Splitt(e)rigkeit (ᵘ-) *f* ㊾ fragility,

splittern (ᵘ) ㉑d. **I** *v/a.* to spliuter, to shiver, to shatter, to break (in)to fragments (splinters, or pieces), (spalten) to split. — **II** *v/n.* (h. u. sn) = zersplittern.

Spodium ⊖ (ᵈ-) [lt.] *n* ㉟ 1. tutty. — 2. = Knochen-kohle. — 3. weißes ~ = Knochen-asche.

Spodumen ♁ (ᵘ-) [grch.] *m* ㉟ *min.* spodumene, triphane, Swedish zeolite.

Spöke (ᵘ) [niederd., zu Spot Spat] *f* ㉝ *ichth.* = Affen-fisch. [Kriegs-beute.]

Spolia, Spolien (ᵈ-) [lt.] *pl. inv.* =

Spoliant (-(ᵛ)ᵈ) [lt.] *m* ㉜ jur. spoliator. [spoliatee.]

Spoliat (-(ᵛ)ᵘ) [lt.] *m* ㉜ jur. etwa

Spolien-... (ᵘ(ᵛ)ᵛ-...) in Zssgn: **~klage** *f* writ of spoliation; **~recht** *n* right of spoliation.

spolieren (-(ᵛ)ᵘ-) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. jur. to spoil, to spoliate. — **II** Sp~ *n* ㊴c. und **Spolierung** *f* ㊾ spoliation.

Spon (ᵘ) [mndd. *spôn*] *m* ㉜ = Span.

Spondaikus (ᵛ-ᵛ-) [lt.-grch.] *m* (*sg. inv.*, *pl.* Spondaici) *pros.* spondaic verse.

spondäisch, spondeisch (ᵛ-ᵛ-) [grch.] *a.* ㉔b. *pros.* spondaic; **Spondäus, Spondeus** (ᵛ-ᵛ-) *m* ㊾ spondaic foot, spondee.

Spondias ♀ (ᵈ(ᵛ)ᵛ-) [grch.] *m inv.* = Mombin-pflaume. [schwamm.]

Spongie ♁ (ᵈ(ᵛ)ᵛ-) [lt.] *f* ㉝ = See-

Spongin ♁ (ᵛ-ᵘ-) [lt.] *n* ㉟ *chm.* spongin.

Spongit ♁ (ᵛ-ᵘ-) [lt.] *m* ㉟ *min.* = Schwamm-stein.

Sponing, Sponung ⚓ (ᵘ-) [ndld.] *f* ㊾ (*pl.* a. -e) Schiffbau: rabbet, rebate.

Spons ↖ (ᵈ) [lt. *sponsus* Verlobter] *m* ㉜ (Sponsen) = Bräutigam. [trothal *sg.*]

Sponsalien (ᵛ-ᵘ(ᵛ)ᵛ-) [lt.] *pl. inv.* be-

♁ Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ✕ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ♚ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

sponsieren (ᵛ⌣ᵛ) [lt. *sponsa're* sich verloben] *v/n.* (h.) ⊠a. to court, to woo.

Sponsierer (ᵛ⌣ᵛ) *m* ⊛a. = Freier 1 und Galan.

spontan (ᵛ⌣) [lt.] *a.* ⊠b. bsd. *physiol.* spontaneous.

Spontaneität (ᵛ⌣⌣ᵛ) *f* ⊛ spontaneity.

Sponton (ᵛ⌣) [fr.] *m* ⊠ ehm. ⚔ spontoon, demi-pike; nach ⚓ = Brat-spit.

Spor[1] (⌣) [zu ahd. *spôri* mürbe, faul] *m* ⊠ = Schimmel 1a. [Sporn.]

Spor[2] ✎ (⌣) [ahd. *sporo*] *n* ⊠a. =?

Spor=... (″...) [Spor[1]] in Zssgn: ~apfel ♀ *m* = zahme Eber-esche; ~ei *n* = Wind-ei; ~fleck *m* stain of mildew.

Sporaden (ᵛ⌣ᵛ) [grch.] *npr. f/pl.* ⊠ *geogr.* die ~ (Inselgruppe im Ägeischen Meer) the Sporades. [scattered.]

sporadisch (ᵛ⌣ᵛ) [grch.] *a.* ⊠b. sporadic(al), ?

Sporangium ♀ (ᵛ⌣(ᵛ)ᵛ) [grch.] *n* ⊛ = Keim-korn. [Kryptoga'men) spore, sporule.]

Spore ♀ (⌣ᵛ) [grch.] *f* ⊠ (Keimkorn, bsd. bei

Sporen[1] (⌣ᵛ) *pl. inv.* von Sporn.

sporen[2] (⌣ᵛ) [Spor[1]] *v/n.* (h.) ⊠a. 1. (trocknen) to dry (up), to be dried up, (schimmeln) to become (or get) mouldy. — 2. die Klauen der Katzen ~ (können sich zurücklegen) ... can be drawn in or are retractile.

Sporen=..., sporen=...[1] ♀ (″ᵛ...) [Spore] in Zssgn: ~bildend *a.* ⊘ sporiferous, sporuliferous; ~bildung *f* spore-formation, formation of spores, ⊘ sporulation; ~frucht *f* ⊘ sporogonium; ~gehäuse *n* der Pilze = ~kapsel; ~haut *f* ⊘ sporoderm; ~hülle *f* = ~kapsel; ~kapsel *f* spore-capsule or -case; ~kapsel der Alpen ⊘ sporocyst; ~lager *n* = Frucht-schicht; ~los *a.* without spores; ~pflanzen *f/pl.* (Körber) ⊘ sporogens, cryptogams, cryptogamia; ~sack *m*: ~sack der Bärlappe ⊘ oophoridium; ~s. gewisser Kopfschimmelarten ⊘ sporangiole; ~schlauch *m* ⊘ aseidium, ascus; sporidium; theca; ~schlauchtragend *a.* ⊘ sporidiferous; ~tierchen *n zo.* ⊘ sporozoon; ~tragend *a.* ⊘ spor(ul)iferous; ~tragende Pflanze ⊘ sporogen; ~träger *m* ⊘ sporophore; ~zelle *f* spore-cell.

Sporen=..., sporen=...[2] (″ᵛ...) [Sporn] in Zssgn: ~fink *m orn.* = Ammer; ~gans *f orn.* spur-wing(ed goose) (*Plectro'pterus gambe'nsis*); ~pieper *m orn.* Richard's pipit (*Anthus Richa'rdi*); ~schlacht *f hist.* Battle of Spurs; ~stelze *f orn.* yellow wagtail (*Motaci'lla citre'ola*); ~stich *m*: a) *man.* (dig of a) spur, (Wunde) spur-gall; b) ♀ = Engel-wurz c; ~tragend *a.* wearing spurs, spurred; ~träger *m man.* one who wears spurs. – Vgl. a. Sporn=... [maker, spurrier.]

Sporer ⊖ (⌣ᵛ) [Spor[2]] *m* ⊛a. spur-?

Sporerei ⊖ (~ᵛ⌣ᵛ) *f* ⊛ spur-trade; spur-factory. [Sport.]

Spörgel ♀ (ᵛ⌣) [statt Spergel] *m* ⊛a. =?

Sporgel-beere ♀ (ᵛ⌣ᵛ⌣) [= Spörgel] *f* ⊠ = zahme Eber-esche. [tapfel.]

Sporidie ♀ (ᵛ⌣(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f* ⊠ = Sporen-?

sporig (⌣ᵛ) [Spor[1]] *a.* ⊠b. = schimmelig.

Sporkel *prov.* (ᵛ⌣) [niederd., niederrhein.] *m* ⊛a. = Februar.

sporko, Sporko ♆ (ᵛ-) = brutto.

Sporn (ᵛ) [ahd. *sporo*] *m* ⊠ (*pl.* meist Sporen) 1. *man.* spur, *co.* bisw. persuader; ~ mit Rädchen rowel-spur; ~ mit Stachel prick-spur; die Sporen abschnallen to take off one's spurs; die Sporen anlegen oder anschnallen to buckle on one's spurs; beide Sporen einsetzen to use both spurs; einem Pferde die Sporen in die Flanken bohren to strike (plunge, or dig) one's spurs into a horse's sides or ribs, to dig in one's spurs; Sporn=s. to give a horse powder; e-m Pferde die Sporen geben to set (give, put, or clap) spurs to a horse, to give a horse the spurs, to spur a horse; mit den Sporen verwunden to wound with one's spurs, to spur-gall; *prv b.* bösem Rosse gehört scharfer ~ a restive horse must have a sharp spur. — 2. *fig.* spur, stimulus, impetus, inducement, incentive, incitement; er bedarf des ~es he needs a spur or stimulus; das ist ein ~ mehr für mich that is one spur the more for me, that is an additional inducement to me; sich die Sporen verdienen to win one's spurs; F to score one's first success. — 3. (Sporn-ähnliches) *anat.* und *zo.* spur; ♀ (an Blumen) spur, ⊘ calcar; *orn.* (bsd. beim Hahn) spur; *anat.* u. ♀ mit e-m ~ od. mit Sporen versehen spurred. — 4. *zo.* (Schnecke) spur-shell (*Imperа'tor*). — 5. ⊙ *arch.* (Strebepfeiler) buttress, spur; (Wasserbau: a) = Buhne 1; b) = Eis-brecher. — 6. ⚓ (an Panzerschiffen) ram. — 7. = Stachel. — 8. (Furchen am äußeren Augenwinkel bei Erwachsenen, die mit zunehmendem Alter sich schärfer ausprägen) crow's-feet *pl.*

Sporn=..., spor=... (ᵛ...) in Zssgn: ~ader *f anat.* spinal artery or vein; ~ammer *f orn.* lark-bunting (*Plectro'phanes*); ~arm ⊙ *m* branch of a spur; die beiden ~arme the rim (of a spur); ~ähnlich, ~artig *a.* spur-like; ~baldrian ♀ *m* red valerian (*Centra'nthus ruber*); ~blume ♀ *f*: a) flower provided with a spur, spurred (or ⊘ calcarate) flower; b) = Ritter-sporn b; c) = ~baldrian; ~feldhuhn *n orn.* = Frankolinhuhn; ~flügel, ~flügler *m orn.* = Chirurg 2b; schwarzer ~. brush-turkey (*Talega'lla*); ~förmig *a.* spur-shaped, ♀ ⊘ calciform; ~füße *m/pl. zo.* spurred (or calcariferous) feet; ~hai *m ichth.* = Dornhai; ~halter *m* heel-plate; ~kitz(e)lig *a. man.* ticklish to the spur; ~kuckuck *m orn.* concal, pheasant- or ground-cuckoo (*Ce'ntropus*); ~leder ⊖ *n* spur-leather, strap of a spur; ~lederröschen *n* rosette at the spur; ~rad, ~rädchen *n*: a) *man.* spur-rowel, rowel of a spur; b) ⊖ spur-wheel; c) *her.* mullet; ~riemen *m* strap of a spur, spur-strap; ~scheu *a.* = ~stätisch; ~schnecke *f zo.* = Sporn 4; ~stab *m man.* valet; ~stätisch *a. man.* restive; ~stich *m* = Sporen-stich; ~streichs *adv.* allg. at full (or at the top of one's) speed, (in großer Eile) with all possible speed, post-haste, full tilt, (auf der Stelle) at once, immediately; ~träger *m* = ~halter; ~überzug *m* spur-cover. — Vgl. auch Sporen=...

Spornel ♀ (ᵛ⌣) *f* ⊠ = Sporn-baldrian.

spornen (ᵛ⌣) *v/a.* ⊠a. 1. *man.* to spur, to set (or clap) spurs to a horse; ein Pferd scharf ~ to strike (dig, or plunge) one's spurs into a horse's sides or ribs. — 2. *fig.* = anspornen. — 3. (mit Sporen versehen) to provide with spurs; sich ~ to put on spurs; gestiefelt und gespornt booted and spurred, *fig.* a. ready to set out, road-ready; ein gespornter Hahn a spurred cock. [ammer.]

Sporner (ᵛ⌣) *m* ⊛a. *orn.* = Sporn-?

Sporogonium ⊘ ♀ (~ᵛ⌣(ᵛ)ᵛ) [grch.] *n* ⊛ = Sporen-frucht.

Sport ♈ (ᵛ) [engl.] *m* ⊠ sport; ~ treibend sporting; ~angelegenheiten *f/pl.* sporting matters; ~anzug *m* sporting-clothes *pl.* or -costume; F sporting togs *pl.* or get-up; ~ausdruck *m* sporting-term; ~klub *m* sporting-club; ~liebhaber *m* = Sportsmann; sp~mäßig *a.* sportsmaulike; ~welt *f* sporting world. — Vgl. Sports=...

Sportel (ᵛ⌣) [it.] *f* ⊠ 1. *prov.* small basket. — 2. ~n *pl.* (Nebeneinkünfte) emoluments, perquisites, F perks; gerichtliche ~n law-fees, court-fees.

Sportel=... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~kasse *f* fund of law-fees or of fines; ~mann *m* = Sportulant; ~tarif *m*, ~taxe *f* fixed scale (or rate) of fees.

sporteln (ᵛ⌣) *v/n.* ⊠d. = sportulieren.

Sports=..., sports=...(ᵛ...) in Zssgn: ~mann *m* sportsman; sporting man; eifriger ~m. keen sportsman; ~männisch *a.* sportsmanlike; nicht ~m. unsportsmanlike. — Vgl. Sport=...

Sportulant (ᵛ⌣ᵛ) *m* ⊠, Sportler (ᵛ⌣) *m* ⊛a. bsd. *jur.* receiver of court-fees or perquisites.

sportulieren (ᵛ⌣ᵛ⌣) *v/n.* (h.) ⊠a. bsd. *jur.* to levy (or receive) court-fees or perquisites.

Spott (ᵛ) [ahd. *spot(t)*] *m* ⊠ o. *pl.* 1. allg. mockery, (Lächerlichmachen) ridicule, (stärker, mit dem Nebensinn des Verächtlichen) derision, (Hänseln, Aufziehen) raillery, banter, F chaff, (Hohn, Verachtung) scorn, (einzelne Verhöhnung) scoff, gibe, jibe, jeer, flout, taunt, (Ironie) irony, (Sarkasmus) sarcasm, (Satire) satire; beißender ~ cutting (bitter, or biting) sarcasm; leiser od. leichter ~ gentle mockery, mild (or slight) raillery; j-s ~ erleiden oder erfahren to be ridiculed by a p., to (have to) endure a p.'s derision (scorn, or mockery); Gegenstand des ~es s. 2; Hohn und ~ gibes and jeers *pl.*; s-n ~ mit j-m od. et. haben od. treiben to make fun (sport, or game) of (or to mock or scoff at) a p. or s.th.; et. zum ~ sagen to say s.th. in mockery (scorn, or derision); Schande und ~ von et. h. to derive nothing but disgrace and ridicule from s.th.; *prv b.* s. Schade 2e. — 2. (Gegenstand des ~es) object of ridicule (derision, or mockery), laughing-stock; er dient jedermann zum ~, er ist der Leute ~ everybody laughs at him, he is exposed to public derision; ✎ j. zum ~ halten od. machen to hold a p. up to ridicule; zum ~ werden to become a laughing-stock. — 3. †: a) = Scherz; b) = Spottgeld; schwz.: um e-n hellen ~ = spott-billig.

Spott=..., spott=... (ᵛ...) in Zssgn: ~benennung *f* = ~name; ~beutelstar *m orn.* = ~vogel a 1; ~bild *n* caricature; ~billig *a.* very (or ridiculously) cheap; F dog- or dirt-cheap; es ist ~b. it is a great (or F a dead) bargain; et. ~b. kaufen F to buy s.th. (or to pick s.th. up) for a mere (or for an old) song; ~dichter *m* satirist; ~drossel *f orn.* mocking-bird (*Mimus polyglo'ttus*); ~gebot *n* ridiculous(ly low) offer; ~geburt *f* (Mißgeburt) monster, monstrosity; du ~g. von Dreck und Feuer (*G.*) thou vile abortion of filth and fire; ~gedicht *n* satire, satirical poem; ~g. auf ... poem in ridicule of ..., (poem which is a) hit (F skit, or squib) at ...; ~geist *m*: a) mocking spirit; b) satirist, satirical person; ~gelächter *n* mocking laugh(ter), (Hohngelächter) scornful (or derisive) laugh(ter), (hämisches Lachen) sneering laugh; ~geld *n* (kleine Summe) trifling sum, (geringer Preis) ridiculously low price; für od. um ein ~g. at a wretched price (s. a. ~billig); ~geschöpf *n* = ~geburt; ~lächeln *n* mocking (or sarcastic) smile, (hämisches Lächeln) sneer; ~lachen *n* = ~gelächter; ~lacher *m* = Spötter; ~lied *n* satirical song; ein ~lied auf ... a song in ridicule of ...; ~liederdichter *m* satirical poet; ~lust *f* love of sarcasm or satire; ~lustig *a.* fond of ridicule (banter, or mockery), sarcastic, satirical, quizzical; ~medaille, ~münze *f* satirical medal; ~name *m* nickname, (fr.) sobriquet; siehe a. Spitz-name; ~preis *m* = ~geld; ~rede *f* ironical (sarcastic, or mocking) speech; ~rohr ♀ *n* = Rohr-kolbe(n) b; ~schlecht *a.* very bad, wretched, vile; ~schrift *f* satire, lampoon, pasquinade; ~schriftsteller *m* satirist, satirical writer; ~ständchen *n* = Katzen-musik; ~sucht *f* mania for ridicule; ~süchtig *a.* over-fond of ridicule or banter; ~vers *m* satirical verse; ~vogel *m*: a) *orn.* 1. icterine warbler (*Hypola'is icteri'na* oive

polyglo'tta); 2. = Gras-mücke; 3. = ~drossel; b) *fig.* = Spötter; **~voll** *a.* = spöttisch; **~weise** *adv.* mockingly, ironically, in derision; **~wohlfeil** *a.* = ~billig; **~wort** *n* term of derision.

Spöttelei (ᵔ⌣ˌ) *f* ㊸ 1. (Gewohnheit des Spöttelns) raillery, banter(ing). — 2. (spöttelnde Bemerkung) sarcastic (or satirical) remark or speech, sarcasm.

spötteln (ᵔ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. weniger stark als spotten (s. ds); über et. ~ to laugh at s.th., to ridicule s.th., to turn s.th. into ridicule; to make fun nf s.th., to make (or pass) sarcastic (or satirical) remarks about s.th. — **II** Sp~ *n* ㉙c. = Spöttelei 1.

spotten (ᵔ⌣) ㉑b. **I** *v/n.* (h.) 1. (über j. oder et., bisw. a. einer Sache [*gen.*]) ~ (zum besten haben) to rally, to banter, to quiz, F to chaff (a p.), (lächerlich machen) to ridicule, to turn into ridicule, (verlachen) to laugh (at), stärker to deride, (mit hämischem Lachen ~) to sneer (at), (verhöhnen) to scoff (at), to mock (at), (über etwas herziehen) to rail (at), (s-n Spaß mit et. treiben) to make fun (of), to poke (one's) fun (at), to make game (of), (scharfe Bemerkungen über etwas machen) to make (or pass) sarcastic (or satirical) remarks (about), to vent one's sarcasm (on), (scherzen) to joke, to jest (about), (j. durch Spott reizen) to taunt (a p.), (spottend bekritteln) to carp (at); damit ist nicht zu ~ that is no joke or no laughing matter, that is not to be trifled with; das spottet jeder Beschreibung that beggars (baffles, or defies) (all) description; der Furcht ~ to jest at fear; aller Gefahren ~ to laugh at danger; jedes Widerstandes ~ to bear down all opposition, to carry everything before one. — **II** *v/a.* 2. ↖ = verspotten. — 3. er läßt sich nicht (üblicher *v/n.* nicht mit sich) ~ he is not to be trifled (or played) with; *bibl.* Gott läßt sich nicht ~ God is not mocked. — **III** Sp~ *n* ㉙c. = Spott.

spottens-wert (ᵔ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. deserving to be mocked (or sneered) at, ridiculous, absurd.

Spötter (ᵔ⌣) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊿ 1. one who is fond of ridicule or mockery; mocker, derider, sneerer, scoffer, carper. — 2. *orn.*: a) = Gelb-brust; b) = Lach-möwe.

Spötterei (ᵔ⌣ˌ) *f* ㊸ ridicule, mockery, derision, raillery, banter, chaff, scoffing, jeering, sneering, sarcasm, satire.

spöttisch (ᵔ⌣) *a.* ㉔b. 1. meist mocking, (beißend) caustic, (boshaft) malicious, (foppend) bantering, quizzical, (hämisch) sneering, (höhnisch) derisive, jeering, scoffing, (ironisch) ironical, (sarkastisch) sarcastic, (sardonisch, bsd. vom Lachen) sardonic, (satirisch) satirical, (verächtlich) scornful. — 2. † = spöttlich 2.

Spöttler (ᵔ⌣) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊿ weniger stark als Spötter (s. ds).

spöttlich ↖ (ᵔ⌣) *a.* ㉔b. 1. = spöttisch 1. — 2. = schändlich, schimpflich; ~er Preis = Spott-geld. — 3. (*G.*) ~e Dinge *pl.* = Scherz-reden.

sprach (ˌ) *impf. ind.* von sprechen.

Sprach..., **sprach-...** (ˌ⌣...) in Zs.-setzungen, oft of (a) language, linguistic: **~ähnlichkeit** *f* analogy of language(s); **~altertum** *n* meist *pl.* ~altertümer linguistic antiquities; **~art** *f* idiom, dialect; **~arzt** *m* = Sprech-arzt; **~atlas** *m* atlas of languages; **~bau** *m*: a) structure (or construction) of (a) language; b) grammatical structure; **~begabung** *f* = ~talent; **~beherrschung** *f* command of a language; **~brief** *m*: englische ~briefe *pl.* letters for instruction in English; **~centrum** *n physiol.* centre of speech, speech-centre; **~denkmäler** od. **~denkmale** *n/pl.* literary remains of a language; **~eigenheit**, **~eigentümlichkeit** *f* idiomatic peculiarity, idiom, idiotism; deutsche (englische, französische, lateinische) ~e. Germanism (Anglicism, Gallicism, Latinism); **~eigentümlich** *a.* = idiomatisch; **~fähig** *a.* able to speak, capable of speech; **~fähigkeit** *f*: a) faculty of speech, power of utterance or speech; b) linguistic talents *pl.*, gift of tongues, s. a. ~talent; **~fehler** *m*: a) error in speech, mistake in grammar, grammatical mistake or blunder; b) *path.* (Lispeln etc.) defect of (or in one's) speech, lisp; (Stottern etc.) impediment of (or in one's) speech, stutter; **~fertig** *a.* ~f. sein: a) (redegewandt) to have a ready tongue; b) (in Sprachen bewandert) to be a good linguist, to speak foreign languages fluently; **~fertigkeit** *f*: a) allg. fluency (of speech), volubility (of language), gift of the tongue or F of the gab; b) proficiency in (or command of) foreign languages, linguistic acquirements *pl.*; **~forscher** *m* student of comparative philology or of the science of language; (Philolog) philologist; (Etymolog) etymologist; **~forschung** *f* philology, linguistic research, linguistics; die ~forschung betreffend philological; vergleichende ~forschung comparative philology; **~führer** *m* colloquial guide (to a language), phrase-book; **~gebiet** *n* territory over which a language is spoken; domain of a language; das gesamte deutsche ~g. all German-speaking countries; **~gebrauch** *m* colloquial (or conversational) usage; im alltäglichen ~gebrauch in common parlance, in everyday language; der heutige ~gebrauch the language of the present day, modern English (German, French, &c.); **~gefühl** *n* linguistic feeling, grammatical instinct; **~gelehrjamkeit** *f* linguistic erudition; **~gelehrte(r)** *m* = ~forscher; **~genie** *n* (one who has a) genius for (learning) languages; **~gesetz** *n* law of a language, linguistic law; **~gewandt(heit** *f*) *a.* = ~fertig(keit); **~gewölbe** ↖ *n* = Klang-gewölbe; **~grenze** *f* border country where two languages meet; **~insel** *f* district where the language spoken is different from that of the surrounding country; **~kenner(in)** *s.* one who knows a language thoroughly; grammarian; linguist; **~kenntnis** *f* knowledge of (or acquaintance with) a language; gute ~kenntnisse haben od. besitzen to be a good linguist; **~kunde** *f* = ~wissenschaft; **~kundig** *a.* speaking (or knowing) several languages; well versed in languages; polyglot; **~lähmung** *f path.* loss of speech, ☿ vocal paralysis; **~lehre** *f* grammar; **~lehrer(in)** *s.* teacher of (foreign) languages; **~los** *a.* speechless, voiceless; dumb, mute; bereft of speech; nur *fig.* a. past words; ~l. dastehen to stand speechless; j. ~l. machen to strike a p. dumb, to deprive a p. of the power of speech; ~los vor Schrecken speechless with fright or terror; **~losigkeit** *f* speechlessness, loss of speech; **~meister** ↖ *m* = ~lehrer; **~menger** *m* one who interlards his speech with foreign words; **~mengerei** *f* medley of languages, confusion of tongues; **~neuerer** *m* neologist, neoterist; **~neuerung** *f*: a) neology; b) neologism, neoterism; **~organ** *n* organ of speech, vocal organ; **~regel** *f* rule of a language, grammatical rule; **~rein** *a.* pure, correct; **~reinheit** *f*: a) purity of speech; b) purity of a language; **~reiniger** *m* (linguistic) purist; **~reinigung** *f* purification of a language; **~reinigungseifer** *m*, **~sucht** *f*, ↖ **~reinlerei** *f* purism; **~richtig** *a.* grammatical(ly correct); **~richtigkeit** *f* (grammatical) correctness; **~rohr** *n* speaking-tube or -trumpet; ~r. des Telephons conductor; *fig.* die ~rohre *pl.* der öffentlichen Meinung (Zeitungen) the organs of public opinion; sich zum ~r. der öffentlichen Meinung machen to make o.s. the interpreter (or F the mouth-piece) of ...; **~schatz** *m*: a) vocabulary of a language; b) (als Büchertitel) Thesaurus of Words and Phrases; **~schnitzer** F *m* = ~fehler a; **~selig** ↖ *a.* = redselig; **~sinn** *m* = ~talent; **~stamm** *m* family (or group) of languages; **~störung** *f path.* (Stottern etc.) impediment of speech; (Aphasie) disturbance of speech; **~studium** *n* study of a language or of languages; ~studien *pl.* linguistic studies; **~stunde** *f* lesson in a (foreign) language, ↖ linguistic lesson; deutsche (englische etc.) ~st. German (English, &c.) lesson, lesson in German (English, &c.); **~sünde** *f* = ~widrigkeit; **~talent** *n* talent (or special aptitude) for learning (or acquiring) languages, talent for languages; **~trichter** *m* *co.* = Hör-rohr; **~übung** *f* grammatical exercise; **~unterricht** *m* instruction in a language or in languages; brieflicher ~u. (method of) teaching languages by correspondence or by printed letters; deutschen ~unterricht erteilen to give lessons in German; ~u. bei j-m nehmen to take lessons in a language of a p.; **~verbesserer** *m* (**~verbesserung** *f*) reformer (reform) of a language; **~verderber(in)** *s.* spoiler (or corrupter) of a language; **~verein** *m* linguistic (or philological) society; **~vergleichend** *a.* comparing two or more languages, comparative; **~vergleichung** *f* comparative philology; **~vermögen** *n* faculty (or power) of speech; **~versündigung** *f* = ~widrigkeit; **~verwandtschaft** *f* relationship (or affinity) between two (or among several) languages; linguistic affinity; **~verwirrung** *f*: babylonische ~v. confusion of tongues (a. *fig.*); eine wahrhaft babylonische ~v., s. a. perfect Babel of tongues; **~wart** ↖ *m*: a) (Sprecher) spokesman; b) one who watches over the purity of a language; **~werkzeug** *n* = ~organ; **~widrig** *a.* contrary to the rules of grammar or to the laws of a language; wrong, incorrect, ungrammatical; **~widrigkeit** *f* bad grammar; *contr.* gross grammatical blunder, solecism; **~wissenschaft** *f* science of language, linguistic science, linguistics, philology; **~wissenschaftlich** *a.* linguistic(al), philological. — Vgl. auch Sprachen-... u. Sprech-...

Sprache (ˌ⌣) [ahd. *sprâhha*] *f* ㉝ 1. (Sprachfähigkeit) speech, power of utterance; j-m die ~ benehmen to deprive a p. of (the power of) utterance, to strike a p. dumb; der ~ beraubt sein, s. to be speechless, to be bereft of speech; die ~ verlieren (wiedergewinnen) to lose (to recover) one's speech. — 2. (Redeweise) language, way (manner, or mode) of speaking; diction, style; ~ der Bibel language of the Bible; blühende ~ flowery style; ~ der Dichter language of the poets, poetical language; ich erkenne ihn an der ~ I know him by his speech; eine freie (offene, kühne, verwegene) ~ führen to use free (open, bold, audacious) language, to speak without reserve (openly, boldly, audaciously); e-e verstellte ~ führen to use veiled language, not to speak out; in der ~ des gemeinen Mannes in the vulgar tongue, *adv.* vulgarly speaking; ~ der guten Gesellschaft language of good (or polite) society or of the upper classes, educated speech, polite (or well-bred) language; ~ eines Theaterstücks language (or diction) of a play. — 3. *fig.* ~ der Augen language (or speech) of the eyes; ~ des Herzens language of the heart; stumme ~ unspoken language; (Zeichensprache)

Sprachfeinheit

language of signs; ~ der Töne music, language of sounds. — 4. in bestimmten Redensarten: heraus mit der ~! out with it!, speak out or F up!; frei mit der ~ herausgehen oder herausrücken to speak (one's mind) freely, to speak out or F up; mit der ~ nicht (recht) heraus wollen to hesitate to speak out. — 5. (~ eines Volkes ꝛc.) language; (gesprochene ~) tongue; (Mundart) dialect, (Gaunerwelsch) F lingo, (familiäre Ausdrucksweise bestimmter Klassen) slang, (~ der Diebe ꝛc.) cant; die alten ~n *pl.* the ancient languages; fremde ~ foreign language; lebende (tote) ~n *pl.* living (dead) languages; neuere ~n *pl.* modern languages; eine ~ beherrschen to know a language thoroughly, to have (a) perfect (or full) command of a language; eine ~ nur ungenügend kennen to have only a smattering of a language; in einer ~ schreiben to write in a language; eine ~ (gut, schlecht) sprechen to speak a language (well, badly); die ~ in seiner Gewalt haben to have a ready command (or good flow) of language; eine ~ verstehen to understand a language; in vielen ~n geschrieben, viele ~n verstehend polyglot. — 6. ↖ = Besprechung; nur noch in: et. zur ~ bringen to introduce (start, open, or broach) a subject, to bring s.th. on the tapis or ↖ on the carpet, to make s.th. a subject of conversation or discussion; zur ~ kommen to be mentioned (spoken of, or discussed), to come up. — 7. *prov.* = Wort, Versprechen.

Sprachen... (⌣⌣...) in Zssgn: **~frage** *f* *pol.* language question; **~gabe** *f* talent for languages, gift of tongues; **~gesetz** *n* *pol.* language law; law making a language obligatory; **~gewirr** *n* medley of languages, confusion (or Babel) of tongues; **~kampf** *m* *pol.* struggle between (the) languages; **~karte** *f* linguistic map; **~verordnung** *f* *pol.* language ordinance. — Vgl. auch Sprach...

...sprachig (...⌣) *a.* ⓐb. in Zssgn, zB.: drei-~ trilingual; viel-~ polyglot.

sprachlich (⌣⌣) *a.* ⓐb. relating to language, linguistic, (grammatisch) grammatical; ~er Ausdruck vocal expression, expression by words; ~e Schönheit beauty of style; ~e Verwandtschaft = Sprachverwandtschaft. [language.]

Sprachtum (⌣-) *n* ㉕ domain of a)

sprachtümlich (⌣-⌣) *a.* ⓐb. idiomatic.

sprang (ᵘ) *sg. imp. ind.* von springen.

Sprang-rute (ᵘ-⌣) [zu springen, Sprenkel] *f* ㊎ Vogelfang: springe.

sprasseln, sprätzeln (ᵘ⌣) [ahd. *sprazalôn* zucken] *v/n.* (h.) ㉑d. und c. die Butter sprätzelt (prasselt) in der Pfanne ... sp(l)utters ...; ⊖ *metall.* (von dem in Sauerstoff geschmolzenen Silber) to spit, to scatter; (beim Erstarren Erhöhungen bilden) to throw up small particles (or shots) in solidifying.

Sprat ♀ (⌣) *m* ㊎ a species of rush (*Juncus obtusiflo'rus*). [㊵a. *metall.* copper-rain.]

Spratz-kupfer ⊖ (ᵘ-ᵘ⌣) [zu sprätzeln] *nf*

Sprech...., sprech... (ᵘ...) in Zssgn: **~apparat** *m* *tel.* telegraph-receiver; **~art** *f* = ~weise; **~arzt** *m* specialist for the cure of stammering; **~bekanntschaft** *f* speaking acquaintance; **~fenster** *n* wicket, (grated) window through which the inmates of a convent are allowed to speak to visitors; s. ~gitter; **~freiheit** *f* freedom of speech or discussion; **~gesang** ♂ *m* recitative; **~gitter** *n* in der Tür eines Klosters grille; **~maschine** *f* speaking- or talking-machine, ⓟ phonorganon; (Phonograph) phonograph; **~oper** *f* (*ant.* Sing-oper) ballad opera, opera in which the subordinate dialogue is spoken, not sung; **~organ** *n* = ~werkzeug; **~selig** *a.* = redselig; **~stelle** *f* Fernsprecher: telephone call-office or -station; **~strom** *m* *tel.* working current **~stunde** *f* bei Privaten: (Besuchsstunde) calling- or reception-hour; ⓦ business-time or -hour; amtliche ~st. office-hour; ärztliche ~st. consulting- or consultation-hour; von 4—5 ~st. haben im eigenen Hause to be daily at home from 4 to 5; er hat von 8—10 ~st. his consulting- (office-, or business-) hours are from 8 to 10; **~übung** *f* conversational exercise; **~unterricht** *m* instruction in speaking; lessons *pl.* in conversation; **~weise** *f* way (manner, or mode) of speaking, speech; fehlerhafte ~w., allg. faulty way of speaking; *gr.* grammatical inaccuracy, bad grammar; *path.* (infolge eines Sprachfehlers) defective (or vicious) articulation; *rhet.* zierliche od. geschniegelte ~w., bisw. euphuism; **~weite** *f*: in ~w. within speaking-distance, within reach of speech; (in Rufweite) within call or hail; **~werkzeug** *n* organ of speech, vocal organ; **~wütig** F *a.* = redselig; **~zimmer** *n* (bei Privaten; a. im Kloster das Zimmer, in dem Besuche empfangen werden) fast † parlour; modern: drawing-room; (ehem. Zimmer im Kloster, in dem die Mönche mit ea. sprechen durften) locutory; ~z. des Arztes consulting- or consultation-room. — Vgl. auch Sprech...

Sprechanismus (⌣-⌣) [sprechen; scherzhafte Bildung nach Mechanismus ꝛc.] *m* ㊸ fluency of speech, gift of the tongue or F of the gab.

sprechen (ᵘ⌣) [ahd. *sprehhan*] ⓐd. (*imper.* bisw. a. sprecht) **I** *v/n.* (h.) **1.** allg. to speak, (sich unterhalten) to talk, gewählter to converse, (plaudern) to chat, (sich besprechen, beraten) to confer, (erörternd) to discourse. — **2.** Beispiele: **a)** mit *adv.*, &c.: affektiert ~ to speak affectedly, to mince one's words; ausführlich über et. ~: a) (mit anderen) to talk about s.th. (or to talk s.th. over) at length, to discuss s.th. (fully); b) (umständlich vortragen) to hold forth (to discourse, or to expatiate) on s.th.; (un)deutlich ~ to speak (in)distinctly; *fig.* ich habe deutsch mit ihm gesprochen I have spoken plainly (or plain English) to him, I have given him a piece of my mind, I have told him the English of it; eintönig ~ to speak in monotone, to drone; (gebrochen) englisch ꝛc. ~ to speak (broken) English, &c.; frei ~: a) (ohne Rückhalt) to speak openly (frankly, or without reserve); to speak (straight) out; b) (nicht ablesen) to speak without book or without notes; c) (unvorbereitet) to speak extempore, to improvise (a speech); wie gedruckt od. wie ein Buch ~ to talk like print or like a book; groß ~ to boast, to brag, to talk big; F (nicht) gut zu ~ sn to be in (a) good (in bad or in an ill) humour; laut ~ (nicht flüstern) to speak loud, to speak out; (mit starker Stimme) to speak loudly, to speak in a loud voice; lauter (leiser) ~, a. to raise (to drop) one's voice, to speak in a raised (lowered or subdued) voice or tone; leise ~ (flüstern) to (talk in a) whisper, to speak in an undertone or below one's breath; (mit schwacher Stimme) to speak low (gently, or softly); er spricht nur so it is only his way of speaking; it is a mere form of speech with him; he does not really mean what he says; vernünftig ~ (keinen Unsinn) to talk sense, to talk rationally; viel ~ to speak (or talk) a great deal, to be a great talker, to be very talkative; wenig ~ not to speak (or talk) much, to be no (or not much of a) talker, to be a man of few words; es wurde wenig gesprochen there was little talk(ing); b) mit *prp.*: gut auf j. zu ~ sein to speak well of a p., to seem to like a p.; er ist nicht gut oder er ist schlecht auf Sie zu ~ he is angry with you, you are in his black (or not in his good) books; aus seinen Augen schien große Dankbarkeit zu ~ his eyes beamed warm gratitude; der Wein spricht aus ihm it is the wine that speaks through him; durch die Nase ~ to speak through one's nose or with a nasal twang; für j. ~ to speak in a p.'s favour, to say (or put in) a good word for a p., F to speak up for a p.; alles spricht für ihn everything is (tells, or speaks) in his favour; alles spricht dafür, daß ... there is every reason to believe that ...; die Tatsachen ~ für sich selbst the facts speak for themselves; für u. wider eine Sache ~ to speak on both sides of a matter, to argue pro and con; F *b.s.* to blow hot and cold with the same breath, to be on both sides of the hedge; das spricht sehr für seine Unschuld that goes far to prove his innocence; das spricht gegen ihn that is (speaks, or tells) against him; die Erfahrung spricht dagegen experience tells against it; in den Wind ~ to waste one's words on the air, to speak to no purpose; mit j-m über et. ~ to speak (or talk) to (or with) a p. about s.th.; to discuss s.th. with a p.; sie ~ nicht mit-ea. they are not on speaking terms, they do not speak (to each other); es läßt sich gut mit ihr ~ she is pleasant to talk to (or with); er läßt nicht mit sich ~ (er will keine Vernunft annehmen) there is no reasoning with him, he will not listen to reason; (er ist unnahbar) he is inaccessible or unapproachable; über etwas ~ to speak (or talk) about s.th., to discuss s.th., to talk s.th. over; unter uns gesprochen between ourselves, between you and me (and the post); von j-m od. et. ~ to speak (or talk) of a p. or s.th.; von et. anderem ~ to speak of s.th. else, to change the subject; to turn the conversation (on to s.th. else); von seinem Fach oder Geschäft ~ F to talk shop or business; da wir gerade davon ~ by the by(e), now that we are speaking of it, as we are on the subject, the subject having been broached or introduced; gut (schlecht) von j-m ~ to speak well (ill) of a p.; man sprach davon, daß ... there was (some) talk of ...; die ganze Stadt spricht davon it is the talk of the town or the town's talk; die ganze Welt spricht davon it is in everybody's mouth; zu j-s Gunsten ~ to speak in a p.'s favour, F to speak up for a p.; das spricht zu j-n Gunsten that is (or tells) in his favour; das spricht zum Herzen that appeals to the heart; zur Sache ~ to speak to the point. — **II** *v/a.* **3.** mit sachl. Objekt: **a)** to speak, to utter, to say; ein Gebet ~ to say a prayer; j. Hohn I; Recht ~ to administer justice or the law; den Segen über j. ~ to pronounce a blessing (or benediction) on a p.; eine Sprache (fließend) ~ to speak a language (fluently); *fig.* seine Augen sprachen eine beredte Sprache his soul leaped into his eyes, his eyes betrayed his feelings; j-m oder über j. das Urteil ~ to pronounce judgment (or to pass sentence) on a p.; kein Wort ~ not (or never) to speak a word, not (or never) to open one's mouth; **b)** = aufsagen 1, vortragen 2. — **4.** mit persönlichem Objekt: **a)** j. ~ to speak to a p.; wen habe ich die Ehre zu ~? to whom have I the honour to speak?; sich nicht ~ lassen, nicht zu ~ sein to be not at home, not to admit visitors; ist der Herr zu ~? can I see (or speak to) Mr. N.?, is Mr. N. in (or at home)?; er ist nicht zu ~ he is not at home, he cannot be seen,

auf Sprechen
Hilfsp.

he cannot see any one, you cannot see (or speak to) him now; j. zu ~ wünschen to ask to see a p.; wen wünschen Sie zu ~? whom do you want (or wish) to see (or to speak to)?; b) drohend: wir werden uns noch ~!, etwa you shall (or will) hear from me (yet)!; c) mit Angabe der Wirkung: j. los ~ to acquit a p.; j. heilig ~ to canonise (or saint) a p.; sich heiser ~ to talk till one is hoarse, to talk o.s. hoarse; j. mündig ~ to declare (or pronounce) a p. of age; j. schuldig ~ to pronounce (or find) a p. guilty; j. selig ~ to beatify a p. — 5. ⚓ das Wort ~ = auf-fingen 4 (↗ für auffingen). — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. speaking; (auffallend) striking; (beredt) eloquent; ~d ähnlich very like, F as like as two peas; ~de Ähnlichkeit striking resemblance; ~d ähnliches Bild life-like portrait, speaking likeness; ca. ~d ähnlich sehen to be astonishingly like each other, F to be as like as two peas; er sieht seinem Vater ~d ähnlich F he is his father all over, P he is the very spit of his father; ~de Augen *pl.* eloquent eyes. — **IV** Sp~ *n* ㊾c. speaking, &c.; nicht zum Sp~ aufgelegt sein not to be in a talkative mood; j. zum Sp~ bringen to make a p. speak (out); F to loosen (or unloose) a p.'s tongue, to make a p. find his tongue.

Sprecher (ˢ⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ speaker, talker; (Redner) orator; ~(in) e-r Deputation spokesman (spokeswoman); jur. ~ der Geschworenen foreman of the jury; ~gewicht ↖ *n* (*G.*) mit ~g. with all the importance of an orator.

Spreddig ⚓ (ˢ⌣) [niederd., eig. ausgebreitete Dinge, vgl. Spree-taue] *n* ㊽ crutch, crotch.

Spree[1] (ˢ) *npr.f. inv. geogr.* die ~ the Spree; Berlin an der ~ ... on the Spree.

Spree[2] (ˢ) *f* ㊾ = Spreh[1] und[2].

Spree-...[1] (ˢ...) in Zssgn: ~athen *n* Berlin, the modern Athens on (the banks of) the Spree; ~athener(in) *f* s. = Berliner(in); ~fahn *m* Spree barge; ~wald *npr. m. geogr.* der ~wald the Spreewald; ~wälder(in) *s.* inhabitant (or native) of the Spreewald; ~wasser *n* Spree water; *fig.* mit ~wasser getauft sein to be a true-born Berliner; weitS. F to know a thing or two, to be up to snuff.

Spree-...[2] ⚓ (ˢ...) [niederd., zu mndd. *sprēden, spreiden* hochd. [spreiten] in Zssgn: ~latte *f* sheer-pole; ~taue *n/pl.* = Spriettaue. [㊾ *vet.* = Rappe[1].]

Spreh[1] (ˢ) [zu mhd. *sprœjen* [sprützen] *f*]

Spreh[2] (ˢ) ㊾, ~e (ˢ⌣) ㊽ [niederd. *sprê*, mndd. *sprēn m*] *f orn.* = Star[1].

Spreі *provc.* (ˢ) [niederd., statt Spreid, vgl. Spree-...[2]] *f* ㊾: a) = Bett-decke; b) = \

Spreil (ˢ) *m* ㊽ = Speil. [Tisch-decke.]

Spreißel ⚓ (ˢ⌣) [= Spreißel] *m* ㊿a. (ganz dünnes Brett) thin wainscot(-board).

Spreiß-... ⚙ (ˢ...) in Zssgn: ~feder *f* Uhrmacherei: pendulum-spring; ~haken *m* Köhlerei: raker.

Spreißel, Spreißen (ˢ⌣) [ahd. *sprīzal*] *m* ㊿a. u. b. 1. = Speil. — 2. = Splitter.

spreiß(e)l'n (ˢ⌣) [mhd. *sprīzen* zerstieben] ㉒c. (㉒d.) **I** *v/n.* (sn) to gallop; to dash along at break-neck speed. – **II** sich ~ *v/refl.* = spreizen II. [spread out, split, broken.]

spreißig ⚒ (ˢ⌣) *a.* ㉔b. von einem Gange: [

Spreil-decke (ˢ⌣⌣) [spreiten; vgl. Spreі] *f* ㊽ counterpane, upper. *Am.* (bed-)spread.

Spreite (ˢ⌣) [mhd. *spreide*; zu spreiten] *f* ㊽ *agr.* = Breite 6; auf der ~ liegen (von Flachs) to be spread out.

spreiten (ˢ⌣) [ahd. *spreitan*] *v/a.* ㉑b. to spread (out), to lay out.

Spreiz-..., **spreiz-...** (ˢ...) in Zssgn: ~baum ⚙ *m* = Spreize 1; ~beinig *a.* with one's legs wide apart, F straddle-legged; ~holz ⚙ *n* = Spreize 1; ~latte ⚓ *f* sheer-batten or -pole; ~sitz *m* Turnerei: straddle-seat, sitting position with the legs apart; ~sprung *m* Turnerei: jump with one's legs apart.

Spreize (ˢ⌣) [spreizen; ahd. *spriuza*] *f* ㊽ 1. ⚙ Bauwesen und ⚒ stay, prop, strut, rail, spreader; gekreuzte ~ diagonal stay. — 2. Turnerei: straddle.

spreizen (ˢ⌣) [älter [spreuzen, althochdtsch. *spriu(t)zan*] ㉑c. (3. Pers. des *pres. ind.* bisw. [spreißt) **I** *v/a.* 1. to stretch, to spread, to extend; die Beine ~ to stand with (to set, or plant) one's legs wide apart, to straddle; die Finger ~ to stretch (spread, or extend) one's fingers. — 2. ⚙ ein Gebäude ~ (Rüsten) to prop (up), to support ... with props. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. sich gegen et. ~ (sich entgegenstemmen) to stand up (to strive, or struggle) against s.th. — 4. a) die Beine ~ sich ... are set wide apart; b) *fig.* (sich breit machen) to put on fine airs, to ride (or mount) the high horse; gespreizt wie ein Pfau einhergehen to strut about like a peacock. — **III** *v/n.* (h.) = [prasseln.

Spreizen-... ⚙ (ˢ⌣...) in Zssgn: ~kapf *m carp.* stay capping-piece, stay-head.

spreizig (ˢ⌣) *a.* ㉔b. 1. straddling. — 2. struggling, resisting.

Spreng-..., [spreng-... (ˢ...) in Zs.-setzungen, oft explosive: ~apparat ⚙ *m* zum Anfeuchten sprinkler, sparger; ~arbeit ⚒ *f* blasting (operation), shooting and blasting; ~bock ⚙ *m* strutted poop; ~boden *m agr.* rocky soil made arable by blasting; ~bohrer ⚒ *m* borer for shooting and blasting, drill, jumper; ~bohrloch ⚒ *n* = ~loch; ~bombe ⚔ *f* shrapnel (shell); ~brücke ⚙ *f* = ~werksbrücke; ~büchse ⚔ *f* ehm. petard; ~cylinder ⚒ *m* = Blase-maschine; ~eisen ⚙ *n* Glasmacherei: cracking-ring; ~fabrikat *n* explosive; ~faß *n* = ~tonne; ~flüssigkeit *f* explosive fluid; ~gabel ⚙ *f* Schmiede: double-set; ~gefäß *n* = ~kanne; ~gelatine *f* explosive (or blasting) gelatine, gum-dynamite, gelatinised nitroglycerine; ~geschoß ⚔ *n* exploding projectile, (bomb-)shell; ~gezähe ⚒ *n* blasting-and-shooting tools *pl.*; ~glas *n* cracked (or anaclastic) glass; ~graben *m* = ~grube; ~gräber ⚔ *m frt.* (under-) miner; ~granate ⚔ *f* explosive shell; ~grube ⚔ ⚒ *f* mine; ~gummi *n* (*m*) = ~gelatine; ~höhe ⚔ *f* (bei Schrapnells) height of burst; ~kanne *f* watering-can or -pot; ~karren *m* = ~wagen; ~kasten ⚔ *m frl.* = ~kiste; ~keil ⚒ *m* blowing- or blasting-wedge; ~kessel *m rel.* = Weih-kessel; ~kiste ⚔ *f frt.* powder-chest; ~kohle ⚙ *f* Glasmacherei: cracking-coal; ~kolben *m* rose of a watering-can; ~kraft *f* explosive force or power; ~kugel ⚔ *f* bomb, shell; mit Haken versehene ~l. anchor-ball; ~kultur *f agr.* cultivation of rocky soil by means of blasting operations; ~ladung ⚔ *f* charge of bursting-powder, bursting-charge; ~loch ⚒ *n* blast- or shot-hole, bore; ~lochbohrer ⚒ *m* punch; ~maschine *f*: a) infernal machine; b) watering-engine; ~mast *f for.* thinly scattered mast for hogs (in a forest); ~meister ⚔ *m* petardier; ~mittel *n* explosive (substance), blasting-agent; ~mörser ⚔ *m* ehm. petard; ~öl *n* blasting-oil, nitroglycerine, nitroleum; ~patrone ⚔ *f* explosive (or blasting-)cartridge; ~pinsel ⚙ *m* der Buchbinder: marbling-brush; der Maurer: sprinkling-brush; ~pulver *n* miner's (blasting-, bursting-, or rock-) powder; *artill.* percussion-powder; tölnisches ~pulver Cologne powder; ~pulverschlauch ⚒ *m* powder-hose; ~rakete ⚔ *f* Congreve rocket; ~regen *m* fine sprinkling rain; ~ring ⚙ *m* = ~eisen; ~salz *n* = Dynamit; ~säule ⚙ *f carp.* strut(-brace); ~schnur ⚒ *f* (Zündschnur) quick-match; ~schuß ⚒ *m* (blasting-)shot; ~schüsse wegthun to set shots, to shoot, to blast; ~schutt *m* debris of an explosion; ~stoff *m* = ~mittel; ~strebe ⚙ *f carp.* strut-brace; ~stück ⚔ *n artill.* splinter (or fragment) of a (bomb-) shell; ~technik *f* technique or technic(s) of explosives; ~tonne *f* powder-barrel; ~trichter *m* = ~kolben; ~versuch *m* attempt to blast (s.th.); ~wage ⚙ *f* eines Fuhrwerks swingle- (or spring-tree) bar, splinter-bar; ~wagen *m* water(ing)-cart, watering- or sprinkling-machine; ~wagenkutscher *m* driver of a watering-cart; ~wagrsteife ⚙ *f* stay of the splinter-bar; ~wand ⚙ *f* Bauwesen: strutted partition; ~wedel *m*: a) = Sprengel 1; b) ⚙ Schmiede: sprinkle, (sprinkling-)brush; ~wedelförmig ❦ *a.* brush-shaped, ㊐ aspergilliform; ~werk *n*: a) explosives *pl.*; b) ⚙ *carp.* strut- or truss-frame; ~werk im Dach strutted poop; Miniertunst: blasting (and shooting); Schlosserei: bursting (of locks); ~werksbrücke ⚙ *f* strut-framed (or strutted) bridge; ~werksdach ⚙ *n* strutted roof; ~werkzeug ⚒ *n* = ~gezähe; ~wirkung *f* effect of blasting; explosive force or action; ~wisch ⚙ *m* Bäckerei: brush; ~zünder *m* blasting-fuse.

[sprengbar (ˢ-) *a.* ㉔b. capable of being blasted or burst.

Sprenge (ˢ⌣) *f* ㊽ watering, sprinkling.

Sprenge-... (ˢ⌣...) in Zssgn = Spreng-...

Sprengel (ˢ⌣) [mhd. *sprengel* nur = 1] *m* ㊿a. 1. (Sprengwedel) holy-water sprinkler, aspergillum. — 2. a) = Kirch-sprengel; b) ↖ = Gerichts-bezirk.

[sprengen (ˢ⌣) [ahd. *sprengen*, zu [springen] ㉑a. **I** *v/a.* 1. (springen lassen): a) ⚔ u. Miniertunst: to blast, to explode; e-n Fels ~ to blast a rock; in die Luft ~ to blow up, to explode; in die Luft gesprengt w. to be blown up; eine Mine ~ to spring a mine; Öffnungen in e-n Felsen ~ to drive holes into a rock by means of blasting, to blast holes into a rock; b) Spiel: einen Ball ~ beim Billard: to spring a ball; die (Spiel-)Bank ~ to break the bank. — 2. (gewaltsam erbrechen oder zerreißen) to burst (open or asunder), to break; *fig.* aus-ea. ~ (zerstreuen) to scatter, to disperse; *pol.* ein Bündnis ~ to split up a coalition; seine Fesseln ~ to break one's fetters or bonds; ⚔ eine Festung ~ to take a fortress; ⚙ Glas ~ to crack glass; ⚔ ein Karree ~ to break a square; *fig.* j-m die Ohren ~ to deafen a p., to split a p.'s ears; ein Schloß ~ to burst (or force) open a lock, to shoot a lock; e-n Strick ~ to break a rope; eine Thür ~ to burst (or force) open a door; *fig.* eine Versammlung ~ to break up (or dissolve) a meeting by force. — 3. mit Ortsangaben: sein Pferd auf etwas los ~ to ride full tilt (or at full speed) towards s.th.; j. aus dem Bette ~ to drive (or drag) a p. out of bed, to rouse a p. from his bed; *hunt.* einen Hirsch aus dem Lager ~ to start a stag from its lair; *hunt.* Wild ins Garn ~ to drive game into the net; j. nach einem Orte hin ~ to drive a p. to ...; sein Pferd über einen Graben ~ to take (or leap) a ditch (on horseback), to make one's horse take a ditch. — 4. (formen- oder tropfenweise über etwas verbreiten) to sprinkle; den Flüssigkeiten auch to splash, to spatter, to spray; tölnisches Wasser auf ein Taschentuch ~ to spray a handkerchief with ...; den (od. *abs.* im) Garten ~ to water the (plants in the) garden; mit der Gartenspritze: to syringe the garden (with a garden-hose); die (oder *abs.* in den) Straßen ~ to water the streets, to lay the dust; Wäsche ~

to sprinkle linen; Wasser auf etwas ~ to sprinkle (or splash) water on s.th., to scatter drops of water on s.th.; mit Weihwasser ~ to sprinkle with holy water. — 5. = sprenkeln. — 6. ⊙ *arch.* e-n Bogen ~ to put up (or spring) an arch without pillars; gesprengtes Bogengerüst cocket-centre or -centering; *carp.* Balken ~ (nach einer bestimmten Kurve sägen) to strut beams. — **II** *v/n.* 7. (sn) (sich schnell bewegen, bsd. von Reitern) to ride fast or at full speed, to dash along; auf die Feinde (los) ~ to charge (or to dash at) the enemy full tilt or at full speed; (mit s-m Pferd) über e-n Graben ~ to take (or leap) a ditch (on horseback); daher gesprengt kommen to come dashing along (on horseback). — 8. (h.): **a)** (vom Sprengwagen) to water (or sprinkle) the streets; vgl. a. 4; **b)** Mil. to offer a libation; **c)** *v/impers.* es sprengt (vom Regen) it is drizzling. — **III Sp~** *n* 29 c. und **Sprengung** *f* 29 bursting open, &c.; explosion; gallop(ing), riding at full speed; *Cath.eccl.* Sp~ des Weihwassers sprinkling, aspersion; Mil. (Trankopfer) libation; *pol.* Sp~ eines Bündnisses disruption (or split-up) of a coalition.

Sprenger (ˊ⌣) *m* 40 a. **1. a)** one engaged in blasting operations, miner, blaster, blower, burster; **b)** sprinkler; ⊙ als Instrument auch sparger. — **2.** Billard: einen ~ machen to spring a ball.

sprenglich (ˊ⌣) *a.* 24 b. = sprenk(e)lig.

Sprengsel (ˊ⌣) *m* 40 a. **1.** = Sprenkel[1]. — **2.** *prov. ent.* = Heu-schrecke.

Sprenkel[1] (ˊ⌣) [niederd., mndd. *sprinkel*] *m* 40 a. Vogelfang: (Schlinge) springe.

Sprenkel[2] (ˊ⌣) [mhd. *spreckel, sprinkel*] *m* 40 a. (farbiger Tüpfel) speck(le), small dot or spot.

sprenk(e)lig (ˊ⌣) *a.* 24 b. speckled, specky, specked, spotted, dotted, flecked.

sprenkeln (ˊ⌣) **I** *v/a.* 21 d. (flecken) to speckle, to spot, to dot, to fleck, (sprengen, streuen) to sprinkle, (spritzen) to spatter, to splash. — **II gesprenkelt** *p.p.* und *a.* 24 b. speckled, &c. (s. a. sprenkelig); ♀ ⊙ guttate; *orn.* mit gesprenkelter Brust speckled-breasted; grau gesprenkelt (vom Haar) grizzled, streaked (or sprinkled) with grey; *zo.* mit einzelnen andersfarbigen Haaren gesprenkelt ticked; körnig gesprenkelt (vom Papier) granulated; gesprenkeltes Papier splash paper; mottled paper; rot gesprenkelt red-speckled, speckled with red; bunt gesprenkelte Strickwolle heather-mixture wool.

Sprenz (ˊ) [mhd. *sprinze f*, zu *sprinzen* gefleckt, gesprenkelt sein] *m* 50, **~e** (ˊ⌣) *f* 39 *orn.* a species of sparrow-hawk.

Sprenzling (ˊ⌣) [mhd. *sprinzelinc (g)*] *m* 29 *ichth.* = Äsche 1.

Spreu (ˊ) [ahd. *sprīu n*] *f* 29 **1.** *agr.* = Kaff 1; *bibl.* das Korn von der ~ trennen, die ~ vom Weizen trennen to sift the chaff from the wheat. — **2.** *fig.* = Kaff 2.

Spreu-..., spreu-... (ˊ"...) in Zssgn: **~artig** *a.* chaff-like, chaffy, ♀ ⊙ paleaceous, paleous; **~bettsack** *m* mattress filled with chaff; straw-mattress, paillasse, palliasse; **~blatt, ~blättchen** ♀ *n* ⊙ palea, paleola; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* ⊙ paleaceous; paleolate; **~förmig** ♀ *a.* ⊙ paleiform; **~haare** ♀ *n/pl.* der Farne ⊙ ramenta; **~kissen** *n surg.* cushion filled with chaff; **~kupfer** ⊙ *n* copper-rain; **~regen** *m* (fine) drizzling rain, drizzle, small rain; **~schüppchen** *n/pl.*, **~schuppen** *f/pl.* ♀ bsd. der Farne ⊙ ramenta; **~schuppig** ♀ *a.* ⊙ ramentaceous; **~stein** *m min.* bergmannite (a variety of scapolite); **~tragend** ♀ *a.* ⊙ paleaceous.

sprenen (ˊ⌣) *v/a.* 24 a. = streuen. [ous.]

sprenig (ˊ⌣) *a.* 24 b. chaffy; ♀ ⊙ paleace-

sprich (ˊ) *sg. imper.*, **sprichst, spricht** (ˊ) *pres. ind.* von sprechen.

Sprichwort (ˊ⌣) [mhd. *sprichwort* Wort, das oft gesprochen wird] *n* 29 meist proverb; volkstümlich: (common) saying, household word; etwas veraltend: saw; gewählt: adage; (Kernspruch) maxim; es ist ein altes ~, daß ... it is an old saying that ...; wie es im ~ heißt as the proverb has it or says, as the saying is; Sprichwörter dramatisch aufführen to act proverbs; das ~ wahr machen, daß ... to make true the proverb that ...; zum ~ werden to pass into (or to become) a proverb; *fig. b.s.* to become a by-word.

Sprichwörter-... (ˊ⌣⌣...) in Zssgn: **~aufführung** *f* acting (of) proverbs; **~erklärung** *f* explanation of proverbs; **~lexikon** *n* handbook (or dictionary) of proverbs; **~sammler** *m* collector of proverbs; **~sammlung** *f* collection of proverbs; **~schatz** *m* e-s Volkes stock (or treasure) of proverbs; folklore as contained in proverbs; **~spiel** *n* = ~aufführung.

sprichwörtlich (ˊ⌣⌣) *a.* 24 b. proverbial; **~e** Redensart proverbial saying (expression, or locution), proverbialism; **~ werden** a. to be turned into a proverb.

Sprichwörtlichkeit (ˊ⌣⌣-) *f* 28 proverbial character. [Sprenkel[2].]

Sprickel (ˊ⌣) [zu Sprenkel[2]] *m* 40 a. = **sprick(e)lig** (ˊ⌣) *a.* 24 b. = sprenk(e)lig.

Spricker ♀ (ˊ⌣) *m* 40 a. = Faul-baum.

Spriegel ⊙ (ˊ⌣) [zu Sprickel] *m* 40 a. (s. a. Bügel) hoop; (Holzspan) (wood-)splinter, chip; (Rohrstab zum Verohren der Wand) piece of reed for lining walls; reed-work of a wall or ceiling; (schmale Schiene) narrow splint, lath; ~ eines Wagens wooden bow supporting a cart-tilt, cart-tilt holder; ~ einer Wiege arched top or hood.

Spriegel-... ("...) in Zssgn: **~tuch** *n* tilt, awning; **~wagen** *m* tilt-cart or -waggon.

spriegeln ⊙ (ˊ⌣) *v/a.* 21 d. **1.** to provide with a tilt. — **2.** = verohren.

Spriesse[1] (ˊ⌣) [sprießen[1]] *f* 28 **1.** = Speil. — **2.** ↖ *hunt.* = Sprosse[1] 2.

Spriesse[2] ⊙ (ˊ⌣) [sprießen[2]] *f* 28 = Spreize 1.

sprieß(e)lig (ˊ(⌣)⌣) *a.* 24 b. = sprenk(e)lig.

sprießen[1] (ˊ⌣) [mhd. *spriezen*] *v/n.* (h. u. sn) 29 c. von Pflanzen: to shoot (up), to sprout (forth), to begin to grow, to put out shoots, (keimen) to germinate; *hunt.* ↖ vom Geweih des Rotwildes: to sprout.

sprießen[2] ⊙ (ˊ⌣) [mhd. *spriuzen*, vermischt mit sprießen[1]] *v/a.* 29 c. ein Gebäude ~ to prop (up), to support.

Spriet (ˊ) [ndld. *spriet*, mhd. *spriez m*, zu sprießen[2]] *n* 29 **1.** = Gabel-stange. — **2.** ⚓: **a)** (Querstange zum Ausspannen e-s Spriet-segels) sprit; ~ der Bulinen bowline bridle; **b)** = Bugsprit.

Spriet-... ⚓ ("...) in Zssgn: **~block** *m* snotter; dead-eye of a crow-foot; **~latte** *f* der Wanten sheer-pole; **~segel** *n* sprit-sail; **~segelrahe** *f* sprit-sail yard; **~taue** *n/pl.*: a) sheer-pole ropes; b) sprit-sail ropes; **~wurst** *f* futtock-staff or -stave; snotter.

Spring (ˊ) [ahd. *spring n*, mhd. *sprinc (g)* *n m* Quelle, Sprung] *m* 29 **1.** ↖ vom Wasser: **a)** gush; **b)** = Wasser-strahl; **c)** = Quell. — **2.** ⚓: **a)** (Erhebung der Decke e-s Schiffes aus der Mitte nach vorn und hinten) sheer; Schiff, das viel ~ hat round- (or moon-)sheered ship; Schiff, das wenig ~ hat straight-sheered ship; **b)** = Spring-tau, Ankertau; **c)** = Spring-flut.

Spring-..., spring-... (ˊ...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* = Klammer-affe; **~anker** ⚓ *m* small anchor, kedge(-anchor), kedger; **~auf** *m*: a) = Steh-auf; b) ♀ = Mai-blume; **~ball** *m* india-rubber ball, elastic ball; **~becken** *n* basin of a fountain; **~bein** *n* = ~fuß; **~beutler** *m/pl. zo.* kangaroos (*Macropo'ĭdae*); **~bock** *m*: a) *zo.* springbok, springer(-antelope) (*Anti'lope eu'chore*); b) Turnerei: = Springel; c) (Art Spielzeug aus dem Brustbein einer Gans) skip-jack, jumping-dick; **~brett** *n* Turnerei: jumping- or spring-board; **~brunnen** *m* fountain, ↖ (fr.) jet-d'eau; **~brunnenschale** *f* basin of a fountain; **~deckel** ⊙ *m* spring-lid; Uhrm.: watch-cap; **~faden** *m*: a) glass-thread hardened in cold water; b) ♀ ⊙ elater; **~feder** ⊙ *f* (spiral or elastic) spring; *fig.* wie auf ~federn gehen to walk as if treading on air, to tread on air; **~federig** *a.* elastic; **~federmatratze** *f* spring-mattress; **~federwage** *f* spring-balance; **~fisch** *m ichth.* flying-fish (*Exoco'etus*); **~flachs** ♀ *m* = Klang-lein; **~floh** *m ent.* = Floh; **~flut** *f*: a) ⚓ spring-tide; b) = ~quell; **~frosch** *m* Spiel: leap-frog; **~frucht** ♀ *f* ⊙ regmacarp; **~früchtler** ♀ *m/pl.* balsams, ⊙ balsamin(ac)eæ; **~fuß** *m zo.* foot for leaping, saltatory foot; **~garn** *n hunt.* leap-net; **~glas** *n* anaclastic glass; **~gurke** ♀ *f* = Eſels-gurke; **~gurkensaft** *m* juice of the squirting-cucumber; *pharm.* ⊙ elaterium; **~hafer** *m man.* stallion-oats *pl.*; **~hahn** *m*: a) (domestic) cock; b) *ent.* = Heuschrecke; **~hase** *m zo.*: a) jumping-hare, spring-haas (*Pedĕ'tes caffer*); b) = ~maus; **~hengst** *m* stallion; **~hölzer** ⊙ *n/pl.* am Tiefschaftwebstuhl &c. jacks; **~hörnchen** *n zo.* (Schnecke) ⊙ terebella; **~insfeld** *m* giddy young fellow, F madcap, whipper-snapper; von Mädchen: romp, tomboy, hoiden; **~käfer** *m ent.* spring-beetle, &c. (= Schmied 3 b); **~kapsel** *f*: a) ⊙ Uhrm.: watch-cap; b) ♀ ⊙ regma; **~kolben** *m phys.* Bologna phial; **~körner** *n/pl.* seeds of the caper-spurge, jumping-seeds; **~kraft** *f* elastic force, elasticity, springiness; **~kräftig** *a.* elastic, springy; **~kraut** ♀ *n*: a) = Kreuz-kraut c; b) = Balsamine a; **~kraut-artig** *a.*: ~kraut-artiges Schaumkraut = ~kresse; **~krebs** *m zo.* = Floh-krebs; **~kresse** ♀ *f* spring-cress (*Cardami'ne impa'tiens*); **~kunst** *f* art of leaping or vaulting; **~lade** *f* Orgelbau: wind-chest; **~laus** *f ent.* = Alter-blattlaus; **~lein** ♀ *m* = Klang-lein; **~luke** ⚓ *f* (cap-)scuttle; **~made** *f ent.* = Käse-made; **~maki** *m zo.* tarsier (*Ta'rsius*); **~maus** *f zo.* jerboa, jumping-rat (*Dipus aegy'ptius*); **~ochs** *m* bull kept for breeding purposes; **~pferd** *n man.* leaping horse, jumper; **~prozession** *f rel.* jumping (or dancing) procession (at Echternach); **~quell(e)** *f*) *m* spring; fountain; heiße ~qu. hot (or thermal) spring; **~reif(en)** *m* Kindersp.: hoop for skipping; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* jet-pipe (of a fountain); **~rouleau** *n* spring-blind; **~rücken** *m* Buchbinderei: adjustable back (of a book); **~rute** *f hunt.* snare (for catching game); für Vögel: springe; **~same** ♀ *m*: a) = ~körner; b) = Balsamine; **~schanmkraut** ♀ *n* = ~kresse; **~schloß** ⊙ *n* spring-lock, snap; **~schnur** *f* = ~seil; **~schwanz** *m*: a) *zo.* spring-tail; b) ~schwänze *pl. ent.* spring-tails (*Podu'ridae*); **~schwänzig** *a. zo.* having a spring-tail, spring-tailed; **~seil** *n* skipping-rope; **~spiel** *n* leaping(-game), vaulting; **~spinne** *f zo.* jumping-spider (*Attus*); **~stange** *f*, **~stock** *m* leaping- or jumping-pole; **~stroppen** ⚓ *m/pl.* stirrups (of the foot-ropes); **~stunde** *f* an hour's interval between two lessons; **~tau** *n*: a) skipping-rope; b) ⚓ spring- or slip-rope; **~tier** *n zo.* = ~hase; **~turm** *m* in der Schwimmanstalt diving-board; **~übung** *f* exercise in leaping or vaulting; **~vorhang** *m* spring-curtain; **~wand** *f* Vogelfang: spring-screen; **~wanze** *f ent.* jumping-bug (*Ha'lticus*);

~wasser *n* in Wasserkünsten flowing (or jet of) water; ~welle *f* bore, large tidal wave; ~wurm *m vet.* = Maden-wurm; ~wurz(el) *f*: a) ♀: 1. = ~krout; 2. tufted horseshoe vetch (*Hippocre'pis como'sa*); b) = Alraunwurzel; ~zeit *f*: a) Pferdezucht: coupling-time; b) ⚓ season of the highest spring-tides. — Vgl. auch Sprung-...

Springel (ᵔᵕ) [springen] *m* ㊵a. Turn.: (wooden) vaulting-horse.

springen (ᵔᵕ) [ahd. *springan*] **I** *v/n.* (sn, ↖ h.) ㉙a. 1. to spring, to leap, to jump, (hüpfen) to hop, (große Sätze machen) to bound, (auf j. los ~) to (make a) spring (at a p.), to dart at a p., (elastisch hochschnellen) to bounce, (ausgelassen, munter hüpfen) to skip, to caper, to gambol; ~ und ausschlagen (von Pferden) to rear and plunge; auf einem Beine ~ to hop on one leg; bockshoch ~ (vor Freude) F to (be ready to) jump out of one's skin (with joy); über eine Barriere ~ to overleap a barrier; to leap (take, or clear) a fence, (mit aufgesetzten Händen) to vault over a fence; mit geschlossenen Füßen über et. hinweg ~ to take a standing jump over s.th.; über einen Graben ~ to leap (over) a ditch, to clear a ditch; in die Höhe ~ to jump up; gesprungen kommen to come leaping or running; zu kurz ~ to fall short in one's leap; vom Pferde ~ to leap (spring, or jump) off (or from) one's horse, to dismount, to alight; auf die Seite ~ to leap (spring, or jump) aside, (erschrocken) to start aside; ~ und tanzen to skip and dance; mit dem Kopf zuerst ins Wasser ~ to jump (or plunge) into the water head foremost, to take a (sensation-)header, to dive; mit Angabe der Wirkung *v/refl.*: sich müde ~ to tire o.s. with jumping. — 2. *fig.*: a) mit *prp.*: in die Augen ~ to strike the eye; das springt (von selbst) ins Auge oder in die Augen that is obvious or self-evident; in die Bresche ~ to throw o.s. into (or to spring up or into) the breach; j. über die Klinge ~ l. to put a p. to the (edge of the) sword; über die Klinge ~ müssen to be put to the sword; b) ~ lassen (Geld) to spend (vgl. a. 3 b u. 4); c) ~ müssen to be dismissed or F turned away, to get sacked or the sack; er muß ~ he will (have to) be dismissed, he will have to go. — 3. mit sächl. *subj.*: a) die Augen schienen ihm aus dem Kopfe zu ~ his eyes seemed to leap (or to start) from their sockets or out of his head; der Ball springt gut ... bounces well; der Fluß springt von Fels zu Fels ... leaps from rock to rock; der Funke springt aus dem Stein ... leaps from the stone; *fig.* der Gedanke sprang aus seinem Gehirn the idea leaped (or flashed) from his brain, it flashed across him; ein Knopf sprang mir vom Rocke ... came (or burst) off my coat; mir sprang et. an den Kopf s.th. struck my head; die Mine springt ... is sprung; b) ~ lassen to cause to spring or explode; eine Mine ~ lassen (auch *fig.*) to spring a mine. — 4. von Flüssigkeiten: meist to spring, (spritzen) to spirt, to spurt, (plätschern) to (s)plash, (stürzen) to rush, to gush; (aus einer Röhre ꝛc. ~) to spout from ...; von Springbrunnen: to play; die Wasser ~ lassen to set the fountains playing, to turn on the waterworks (auch *co.* = zu weinen anfangen). — 5. (zerspringen, platzen) to burst, (zerbrechen) to break, (Risse bekommen) to crack, (sich spalten) to split; entzwei (in Stücke) ~ to burst asunder, to break in two (to pieces); die Feder ist gesprungen the spring has (or is) broken; gesprungene Flasche cracked bottle; das Gewehr springt ... bursts; das Glas sprang in tausend Stücke ... splintered (or was shivered) into a thousand pieces or fragments; es springt wie Glas it breaks like glass; gesprungene (rissige) Hände *pl.* chapped hands; die Haut springt von der Kälte the skin gets chapped with the cold; *fig.* mir ist, als sollte mir der Kopf ~ I feel as if my head would (or was going to) split or burst; my head is (or F feels like) splitting; gesprungenes Rohr burst pipe; es ist eine Saite gesprungen a string has broken or snapped; ⚓ das Schiff springt (bekommt ein Leck) the ship springs a leak. — 6. (sich begatten) to copulate; von Hengsten: to cover the mare. — 7. *hunt.*: a) to come to the call or bleating; b) vom Gewehr: (losgehen) to jerk up. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. leaping, &c.; *her.* (von kleineren Tieren) saltant; (vom Löwen ꝛc.) salient; ~der Punkt im Ei germinative dot; *fig.* ~der Punkt einer Sache salient (or important) point, chief thing. — **III** Sp~ *n* ㉙c. leaping, &c. (f. I); geh. Spr.: saltation.

Springer (ᵔᵕ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ 1. von Personen: springer, leaper, jumper, vaulter. — 2. von Tieren: a) *man.* ~ im Gange springer; b) *vet.* sheep affected with the staggers; c) *zo.*: 1. = Spring-fisch, -floh, -haſe, -hengſt, -käfer, -ochs; 2. = Heuſchrecke; 3. = Thun-fisch; 4. = Delphin 1. — 3. Schach: knight; ~zug *m* knight's move. — 4. ~ *pl.* (Hand- und Fuß-schellen) shackles.

Springerei (ᵕᵕ⸗) *f* ㊾ continual (or repeated) jumping.

Springs (ᵔ) *m* ㊽, ~e[1] (ᵔᵕ) *f* ㊽ *orn.* = Sprenz. [Balsamine.]

Springe[2] ♀ (ᵔᵕ) [vgl. Sprenz] *f* ㊽ =

Springnelken ♀ (ᵔ,ᵔᵕ) [vgl. Sprenz] *f/pl.* ㊽ balsams, ⚕ balsamin(ac)eæ.

Sprit ⛽ (ᵔ, bisw. a. ᵎ) [Spiritus] *m* ㊽ 1. = Spiritus 1. — 2. = Essig-sprit.

Spritz-..., spritz-... (ᵔ...) in Zs.-setzungen: ~arbeit *f*: a) Feuerwehr: work at the fire-engine(s); b) *paint.* spatterwork; Buchbind.: marbled work; ~bad *n* shower-bath, douche; ~bewurf ⊖ *m* = Kraus-putz; ~blech *n* = Schmutz-blech; ~brett *n* splash-board or -wing, dash-board or -guard, splasher; ⚓ spray-board; ~brunnen ↖ *m* = Spring-brunnen; ~büchse *f*: a) squirt (-gun), (wooden) syringe; b) P *fig.* (kleines Mädchen) P piss-a-bed; ~fahrt F *f* pleasure-trip, short excursion; flying visit to a place; ~fisch *m ichth.*: a) = Rüssel-fisch; b) = Delphin 1; c) archer-fish (*To'xotes jacula'tor*); ~flasche *f*: a) *chm.* washing-bottle; b) für Parfüm: spray-bottle, sprayer; ~fleck *m* splash; ~gebackene(s) ↖ *n* = ~kuchen; ~glasur *f* Kochk.: icing laid on with a forcer; ~gurke ♀ *f* = Esels-gurke; ~hahn ⊖ *m* etwa frothing-tap; ~kanne *f* watering-can or -pot; ~kuchen *m* a kind of fritter; ~leder ⊖ *n* an e-m Wagen apron, splash-leather, mud-wing; ~loch *n* spout-hole; *zo.* ~l. des Wals blow- or spout-hole, breathing-hole or -tube, ⚕ spiracle; ~malerei *f* = ~arbeit; ~mittel *n* (remedy applied by) injection; ~muskel *m anat.* ⚕ accelerator (urinæ); ~nudeln *f/pl.* Kochk.: vermicelli; ~regen *m* fine drizzling rain; ~röhre *f anat.* ojaculatory canal; *med.* tube of a syringe; *zo.* = ~loch; *ent.* bei Raupen syringe; ~stöpsel *m* (perforated) stopper of a scent-bottle; ~tour F *f* = ~fahrt; ~wal *m zo.*: a) = Delphin 1; b) = Finn-fisch b; ~wäsche *f* der Schafe washing (sheep) by means of water at pressure; ~wasser *n* spray; ~wurf ⊖ *m* = Kraus-putz; ~wurm *m zo.* ⚕ sipunculoid.

Spritze (ᵔᵕ) [spritzen] *f* ㊽ 1. a) *med.* syringe, irrigator, F squirt; ~, um Arzeneien unter die Haut zu spritzen hypodermic syringe; b) Kinderspielzeug: squirt (-gun). — 2. (Feuerspritze) fire-engine; die ~ arbeiten lassen to play the engine. — 3. F *fig.* bei der ~ (auf dem Posten) in to be at (F to stick to) one's post; erster Mann an der ~ sein to take the lead (in an undertaking), F to be cock of the walk, to boss the show. — 4. = Spritz-fleck. — 5. F Durchstoß: a) = Spritz-fahrt; b) (Dienst-)~ = Dienst-mädchen. [to drizzle.]

spritzeln (ᵔᵕ) *v/n.* (h.) ㉑d. (fein regnen)

spritzen (ᵔᵕ) [mhd. *sprützen*, zu sprießen] ㉑c. **I** *v/n.* A. (sn) 1. to spurt, to spirt, (aus einer Röhre ꝛc. hervor-~) to spout, to squirt, (plätschernd) to (s)plash; das Blut spritzte mir ins Gesicht ... spirted into my face; das Wasser spritzte aus der Röhre ... spouted from ... — 2. ⊖ *metall.* = sprasseln. — 3. durch.: irgend wohin ~ to take a trip, to make an excursion (to). — B. (h.) 4. (Funken sprühen) to sp(l)utter; die Feder (das Licht) spritzt the pen (the candle) sp(l)utters; ✕ ehm. das Zündhütchen spritzt ... flies or splinters. — 5. von Feuerspritzen: to play. — 6. beim Bierausschank: to froth. — **II** *v/a.* 7. to spurt, to spirt, (sprengen) to sprinkle, (mit einer gewissen Heftigkeit) to dash, (plätschernd) to (s)plash, (sprühen) to spatter, (mit Geräusch speien) to sp(l)utter, (aus einer Röhre ꝛc. heraus-~) to spout, (durch Drücken heraus-~) to squirt; j-m Tinte ins Auge ~ to squirt ink into a p.'s eye; j-m Wasser ins Gesicht ~ to throw (splash, or dash) water into a p.'s face; *zo.* von Walen: Wasser ~ to spout (or blow) water; der Spritzfisch spritzt Wasser auf seine Beute ... shoots water at its prey. — 8. *med.* j-m et. in die Adern ~ to inject s.th. into a p.'s veins. — **III** Sp~ *n* ㉙c. spurting, &c. (f. I u. II); Sp~ der Feuerspritze play(ing); *med.* (Einspritzung) injection.

Spritzen-..., spritzen-... (ᵔ...) in Zssgn: ~corps *n* fire-brigade; ~haus *n* fire-engine (or engine-)house, fire-station; ~ladung *f* hoseful, syringeful; ~leute *pl.* firemen; ~macher *m* fire-engine maker; ~mann *m* fireman; ~meister *m*: a) inspector of fire-engines; b) head fireman; ~rohr *n* pipe (or tube) of a fire-engine; ~röhre *f*: a) = ~rohr; b) tube of a syringe; ~schlauch *m* hose of a fire-engine, (garden-)hose; ~stiefel *m* barrel of a fire-engine; ~stock *m* piston of a syringe.

Spritzer (ᵔᵕ) *m* ㊵a. 1. one who spirts, splashes, &c.; bisw. spirter, splasher, &c. — 2. = Spritz-fleck. — 3. österr.: a) siphon; b) = Regen-schauer; c) = Regen-tropfen.

sprock (ᵔ) [zu mndd. *sproc(k)* *n* dürrer Zweig] **I** *a.* ㉔b. 1. (zerbrechlich, spröde) brittle. — **II** Sprock [vgl. Sprott] *m* ㉟ 2. = Sprod-holz. — 3. *ent.* = Frühlings-fliege. — 4. thin lanky fellow.

Sprock-... (ᵔ...) in Zssgn: ~holz *n for.* windfall; ~weide ♀ *f* = Bruch-weide.

Spröd-... (ᵔ...) in Zssgn s. Sprödes...

spröde (ᵔᵕ) [erst 16. sæc.] **I** *a.* ㉔b. 1. bld. ⊖ (zerbrechlich) brittle, (bröcklig) short, (unbiegsam) inflexible; *metall.* (nicht zu bearbeiten) unmalleable, (hart) hard, (rauh) rough; ~s (kaltbrüchiges) Eisen cold-short iron; ~s Glas brittle glass. — 2. (aufgesprungen, von der Haut) chapped, (rauh) rough; ~s Haar (leicht brechendes) brittle hair, (schlecht zu frisieren) rough (or harsh) hair; ~ Haut rough (or chapped) skin. — 3. *fig.*: a) von Sachen: = schwierig; ein ~r Stoff a difficult subject; b) von Personen: coy, (abwehrend, unfreundlich) repellent, (blöde, verschämt) bashful, (geziert) affected, (prüde) prudish, prim, precise, (scheu, schüchtern) shy, (sittsam) modest, vom äußeren Gebahren: demure, (zimperlich) mincing, F niminy-piminy, (zurückhaltend) reserved; gegen j. ~ sein to be reserved to a p.;

seien Sie doch nicht so ~! don't (or you need not) be so coy!; don't be (so) shy!; ~ thun, die Sp~ spielen to affect shyness, to play the prude, to coy it; ~ Tugend severe (or prim) virtue. — **II Sp~** *f*: a) ⁊ b. prim (or prudish) lady, prude (siehe auch 3 b); b) ☒ = Sprödigkeit.

Sprödʼ(e)..., **sprödʼ(e)...** (ᵘ(~...) in Zssgn: **~glanzerz** *n min.* brittle silver-glance or -ore, black silver, brittle sulphide of silver, ♂ stephanite, polybasite; **~hufig** *a. vet.* having brittle hoofs, brittle-hoofed; **~thun** *n* affected shyness or coyness, primness, prudery.

Sprödel-weide ♀ (ᵘ~ᵛ~) *f* ☒ = Bruch-weide.

Sprödheit (ᵛ-), **Sprödigkeit** (ᵛ~) *f* 49 brittleness; roughness; chapped condition, inflexibility, hardness; *fig.* coyness, demureness, affectation, prudishness, prudery, shyness, timidity, modesty, bashfulness, primness, reserve.

Sproll (ᵘ) *m* ☒ *ichth.* carp two years old.

Sproß[1] (ᵘ) [mhd. *sproz(z)*, zu sprießen] *m* ☒ 1. ♀ shoot, sprout(ing bud), sprig, ♂ turion, turio. — 2. *fig.* descendant, offspring, scion; sein erster ~ his first-born, ⊦ his first olive-branch.

sproß[2] (ᵘ) *impf. ind.* von sprießen[1].

Sproß... (ᵘ...) in Zssgn: **~pilze** ♀ *m/pl.* (*ant.* Spalt-pilze) ♂ gemmiparous fungi.

Sprößchen (ᵘ~) [Sproß[1]] *n* 40b. small (or young) shoot or sprout.

Sprosse[1] (ᵘ~) [mhd. *sprozze m*, zu sprießen] *f* ☒ 1. ♀: a) = Sproß[1]; b) Brüsseler ~n *pl.* = Brüsseler Sprossenkohl. — 2. *hunt.* point, tine, prong, start, branch; erste ~ brow-antler, (beim jungen Hirsch als einzige Stufe) broach; zweite ~ advancer, bay(-antler), bez- or bes-antler.

Sprosse[2] (ᵘ~) [mhd. *sprozze m f*, zu sprießen] *f* ☒ 1. ⊖ tie-piece; ~ eines Fensterflügels cross-bar between the panes; ~ e-r Leiter rung, round, rundle, step, stave; ~ e-r Raufe stave, round, spar, bar; ~ e-r Stangenleiter peg; ~ e-r Wagenleiter rundle; ~ e-s Windmühlenflügels bar, rung. — 2. *hunt.* ~n *pl.* (Stäbchen an den Steckgarnen) pegs, pins.

sprossen (ᵘ~) **I** *v/n.* (h. und sn) ⅄c. = sprießen[1]; *hunt.* (vom Geweih des Rotwildes ꝛc.) to sprout; ⊖ Brauerei: (vom Malz) to come. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ⅄b. ♀ u. *zo.* ♂ proliferous, prolific; ♀ ~de Nelke = Sprossen-nelke.

Sprossen..., **sprossen...** (ᵘ~...) in Zssgn: **~bier** *n* (Danzig) spruce-beer; **~bildung** ♀ *f* ♂ prolification; **~essenz** *f* essence of spruce, spruce-essence; **~extrakt** *m* Brauerei: extract of spruce-fir; **~fahrt** ⚒ *f* descent (into a mine); **~fichte** ♀ *f* spruce-fir (*Pi'cea vulga'ris*); **~kohl** *m* broccoli; Brüsseler ~l. (Rosenkohl) Brussels sprouts *pl.*; **~kreuz** ⊖ *n carp.* cross of small window-bars; **~nelke** ♀ *f* proliferous pink (*Dia'nthus prolifer*); **~rad** ⊖ *n mach.* ladder-wheel; **~tanne** ♀ *f* hemlock-spruce, tsuga (*A'bies canade'nsis*); **~tau** *n* Turnerei: knotted climbing-rope; **~tragend, ~treibend** ♀ *a.* ♂ proliferous, prolific.

Sprosser (ᵘ~) *m* 40a. *orn.* thrush-(or bastard-)nightingale (*Lusci'nia major*).

Sprößling (ᵘ~) *m* ☒ = Sproß[1].

Sprott (ᵘ) *m* ☒ 1. ⁊. Sprod II. — 2. = Sprotte.

Sprotte (ᵘ~) [mndd. *sprot*] *f* ☒ *ichth.* aprat (*Clu'pea sprattus*); Kieler ~n *pl.* smoked sprats (from Kiel); **~n-fang** *m* sprat-catching; **~n-fänger** *m* spratter.

Sprott-erz (ᵉ·ᵒ) *n* ☒ *min.* black shining lead-ore, sulphurous lead.

Spruch (ᵘ) [mhd. *spruch*, zu sprechen] *m* ⅄ 1. (Entscheidung) decision, (Urteil) judgment; des Arztes: verdict; der Geschworenen: verdict, finding; des Richters: sentence; ~ des Orakels (response of an) oracle; ~ des Schicksals decree of fate; schiedsrichterlicher ~ award of an arbiter (arbitrator, or umpire); einen ~ thun to pass (or pronounce) sentence; to give a verdict or an oracle; to make an award. — 2. (Sentenz) aphorism, gnome, apophthegm, saw, (Verhaltungsregel) maxim, axiom, (Motto) motto; ~ aus der Bibel (Bible) text, passage from Scripture, scriptural passage or quotation; die Sprüche *pl.* Salomonis the Proverbs (of Solomon).

Spruch..., **spruchʼ...** (ᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* aphoristic; **~band** *n arch., paint.* label, scroll, flying band; **~behörde** *f* court of arbitration; **~buch** *n*: a) book of aphorisms; b) book of Bible texts; **~dichter** *m* gnomic (aphoristic, or sententious) poet; **~dichtung** *f* gnomic (or sententious) poetry; **~fertig** *a.* = **~reif**; **~gedicht** *n* piece of gnomic poetry, gnome, rhymed maxim or aphorism; **~karte** *f* (Karte mit Bibelspruch) Scripture card; **~kollegium** *n* = **~behörde**; **~mann** ↖ *m* umpire, arbiter; **~mäßig** *a.* = **~artig**; **~poesie** *f* = **~dichtung**; **~preis** (Bdb.) *m* price fixed by the authorities; **~register** *n* (der Bibel) Concordance (to the Bible); **~reich** *a.* abounding (or rich) in aphorisms; **~reichtum** *m* richness in aphorisms; **~reif** *a.* sufficiently investigated, ripe for decision; die Sache ist noch nicht ~reif the matter has not yet been sufficiently investigated; **~reim** *m* rhymed maxim or motto, proverbial rhyme; **~sammlung** *f* collection of aphorisms or gnomes; *rel.* collection of Bible texts; **~sprecher** *m* ehm. extempore poet at public feasts; **~weise** *adv.* aphoristically; **~weiser** ↖ *m* = **~register**; **~weisheit** *f* wisdom contained in aphorisms.

spruchhaft (ᵘ~) *a.* ⅄b. aphoristic, gnomic(al).

Sprüchlein (ᵘ-) *n* 40b. little verse, short (aphorism or motto.)

Sprüchwort (ᵘᵘ) *rc.* ⁊. Sprichwort *rc.*

Sprudel (ᵘ~) [erst 18. *sæc.*] *m* 40a. 1. siehe sprudeln III. — 2. (sprudelnde Quelle) bubbling spring; der Karlsbader ~ the Sprudel (or principal hot spring) at Karlsbad. — 3. *fig.* ~ von Humor (von Worten) overflow (or rich flow) of humour (of words).

Sprudel... (ᵘ~...) in Zssgn: **~bad** *n* shower-bath, (ſt.) douche; **~brunnen** *m*, **~quelle** *f* = Sprudel 2; **~kopf** *m* hot-brained person, hotspur, spitfire; **~salz** *n* Karlsbad salt; **~stein** *m min.*: a) fibrous aragonite, thermal tuff; b) = Sinter 1; **~wasser** *n*: a) water bubbling forth from a spring; b) water from the Sprudel (at Karlsbad); c) a certain kind of aerated water.

Sprudelei (~ᵘᵛ~) *f* 49 = Gesprudel 1.

Sprud(e)ler (ᵛ(ᵘ)ᵛ) *m* 40a. 1. very voluble speaker. — 2. sp(l)utterer.

sprud(e)lig (ᵛ(ᵘ)ᵛ~) *a.* ⅄b. bubbling, spouting (forth); (beim Sprechen) sp(l)uttering.

sprudeln (ᵘ~) [erst 18. *sæc.*] ⅄d. **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. von quellendem Wasser: to bubble, to gush, to flow, (plätschern) to (s)plash; von Getränken: (aufwellen) to effervesce. — 2. *fig.*: a) von Personen: (sich in Reden überstürzen) to speak with great volubility or vehemence, (beim Sprechen Speichel um sich spritzen) to sp(l)utter; b) von Katzen = fauchen; c) vom Ton: das Licht sprudelte (zischte) und erlosch the candle sp(l)uttered and went out; d) ⊖ v. der Dampfmaschine: to prime; e) geistig: in ~der Laune brimming (or bubbling) over with wit or fun, in high (or ⊦ in tiptop) spirits; ~de Phantasie fertile imagination; ~der Witz ready (or continual) flow of wit, sparkling wit; der Witz sprudelte von s-n Lippen, s-e Lippen sprudelten von Witz his lips were overflowing with wit(tyremarks). — **II** *v/a.* (faktitiv zu I) Beleidigungen ~ to sputter forth insults; Zorn ~ to rage (and fume), to be furious, to be in a towering rage, ⊦ to splutter with rage. — **III Sp~** *n* ☒c. bubbling, &c. (ſ. I); *fig.* Sp~ des Geistes exuberance of spirit, overflow of wit.

Sprüh... (ᵘ...) in Zssgn: **~auge** *n* bright (or sparkling) eye; **~feuer** *n* sparkling (or ↖ cornscating) fire; **~f.** von Funken (Funkenregen) shower of sparks; *fig.* ein ~f. von Witz a brilliant display (or a cornscation) of wit; **~funke(n)** *m* flying spark; **~kupfer** ⊖ *n metall.* copper-rain; **~männchen** *n* = **~teufel** b; **~regen** *m* drizzling rain, drizzle, small rain, ⊦ *co.* Scotch mist; ⚓ (von den Wellen) spray, stärker spindrift; weitS. (v. umherspritzendem Wasser ꝛc.) shower of spray; **~teufel** *m*: a) von Personen: spitfire, hot-tempered person; b) Feuerwerk.: devil, fizzig; **~welle** *f* white-crested wave, (beach-) comber.

Sprühe (ᵘ~) *f* ☒ = Sprüh-regen und -schauer.

sprühen (ᵘ~) [erst 16. *sæc.*; zu Spreu, sprödе] **I** *v/n.* (h. und sn) ⅄a. 1. vom Feuer: to sparkle, to scintillate, to flash forth (or to emit) sparks; die Funken ~ nach allen Seiten the sparks fly in all directions; *fig.* sahren, daß die Funken ~ to drive at break-neck speed. — 2. der Regen sprüht oder *v/imp.* es sprüht it is drizzling, there is a drizzling rain; ⊦ it is spitting (with rain). — 3. *fig.* mit ~den Augen with sparkling (or kindling) eyes; von Geist od. Witz ~ to sparkle with wit; vor Wut ~ to flash with anger, to foam with rage, to rage and storm. — **II** *v/a.* 4. Feuer ~ to shoot (or flash) forth fire; von Vulkanen auch to spit fire; Funken ~ to send off (to flash forth, or to emit) sparks. — 5. *fig.* seine Augen sprühten Feuer ... flashed fire or flashed forth sparks; der Diamant sprüht Feuer ... flashes fire (sparkles, or glitters); sein Auge sprüht Geist ... sparkles (or scintillates) with wit (intelligence, or genius).

Sprung (ᵘ) [ahd. *sprung*, zu springen] *m* ☒ 1. jump, leap, spring, (Satz) bound, (Hoch-~) high jump, (Weit-~) wide jump, (Luft-~) caper, gambol(ling), (Hüpfen) skip, hop, (plötzlicher ~) bounce, (Ruck) jerk, (~ auf das Pferd ꝛc.) a. vault(ing); ~ mit (ohne) Anlauf running (standing) jump; ein Tiger auf dem ~e ... at spring, crouching for a spring; mit einem ~e with one jump or leap, with a single jump, at a bound; im ~e (springend) leaping, jumping; *man.* zum ~e ansetzen to take off; einen ~ machen to take (or make) a leap, to give a jump; Sprünge machen to leap, to bound, (vor Freude, Übermut ꝛc.) to gambol, to frisk about (ſ. a. 7). — 2. (Abprall) rebound; ✕ ~ e-s Geschosses ricochet. — 3. ♪ (springendes Intervall) skip, salto. — 4. a) (kleine Strecke) short distance; es ist nur ein ~ bis dorthin it is quite near, it is but a step (or a cock-stride) from here, it is within a stone's throw; b) (kurze Zeit) short while; ich gehe nur auf e-n ~ dahin I am going there only for a moment; e-n ~ nach Hause machen to run home for a few minutes. — 5. (~ in der Gedankenfolge) jump, leap. — 6. v. Pferden ꝛc.: (Belspringen) copulation, coupling, pairing. — 7. *fig.* ~ ins Ungewisse leap in the dark; j-m auf die Sprünge helfen (forthelfen) to put a p. in the right way, ⊦ to give a p. a leg up; to assist (⊦ to jog) a p.'s memory; auf oder hinter j-s Sprünge kommen to find a p. out, to find out what a p. is after; wieder auf seine alten Sprünge (Gewohnheiten) kommen to fall back into (or to return to) one's old ways or habits; Sprünge machen (unfügsam sein) to be obstinate (headstrong,

or unmanageable); große Sprünge machen to be extravagant; er kann keine großen Sprünge machen he cannot indulge in any extravagances; sich auf die Sprünge machen F to make tracks, to cut and run; auf dem ~e sein od. stehen, et. zu thun to be just going to do s.th., to be on the point of doing s.th.; er steht immer auf dem ~e he is always ready (to do s.th.), he is always on the alert. — 8. *hunt.*: a) ein ~ Rehe a lead of deer; b) *provc.* Sprünge *pl.* (Hinterläufe) des Hasen hind-legs. — 9. (~ im Diamanten) flaw, (im Glas, Geschirr, Metall ꝛc.) crack, (im Holze) split, crack, ⊖ shake, (in einer Mauer) chink, fissure, crevice; ~ in der Laute rift in the lute; Sprünge bekommen to get (or become) cracked, to crack; e-n ~ haben to be cracked or flawed. — 10. (Angel mit Insekt) baited hook; hook with a fly attached to it. — 11. ⊖ Weberei: (Fach) lease, shed; den ~ umkehren to reverse the lease; e-n falschen ~ machen to miss the thread. — 12. ⚒ (Verwerfungskluft) bar, slide, burst, elbow, trap, fault; ~ ins Hangende up-cast, up-slide, up-slip, up-throw, riser; ~ ins Liegende down-cast or -throw. — 13. ⚓ ~ des Decks sheer; ~ eines Segels bunt.

Sprung-..., sprung-... (ˢ...) in Zssgn: **~bein** *n anat.* ankle-bone, (v. Pferd) cannon-bone, ☿ astragal(us), talus; **~bock** *m* Schafzucht: ram; **~brett** *n* Turnerei: spring- or jumping-board; **~fähig** *a.* (v. Hengsten, Böcken ꝛc.) able to cover the mare, &c.; **~feder** *f* ꝛc. = Spring-feder ꝛc.; **~fertig** *a.* ready to spring; **~fischer** *m* bait-fisher; fly-fisher; **~fischerei** *f* bait-fishing; fly-fishing; **~geld** *n* = Deck-geld; **~gelenk** *n anat.* ankle-joint; *vet., man.* hough, hock; **~höhe** *f*: a) height of the jump; b) ⊖ Weberei: height of the shed, pass; c) ⚔ *artill.* height of the bound; **~kasten** *m* Turnerei: vaulting-horse (in the form of a box); **~kluft** *f geol.* line of fault; **~lauf** *m* gallop; run before a leap; **~pferd** *n* Turnen: (wooden) vaulting-horse; **~rahmen** *m* an e-r Bettstelle frame of a spring-mattress; **~riemen** *m*: a) an Beinkleidern: strap (for keeping the trousers in position); b) *man.* = Brust-riemen a; c) = ~zügel; **~taucher** *m orn.* jackass-penguin (*Spheni'scus deme'rsus*); **~tuch** *n* bei der Feuerwehr cloth used as a life-saving apparatus; **~weise** *adv.* by jumps (leaps, or bounds), (sehr schnell) by leaps and bounds, (unregelmäßig) by fits and starts; **~weite** *f* leaping-range, length of the leap; ⚔ *artill.* length of the bound; **~zeit** *f* coupling-time; **~zügel** *m man.* martingale. — Vgl. auch Spring-...

sprunghaft (ˢ⁄ᵥ) *a.* & *adv.* *fig.* desultory; *adv.* by fits and starts; **Sp~igkeit** (ˢ⁄ᵥᵥ–) *f* ㊲ desultoriness.

Sprutten-kohl nordd. (ᵘ⁄ₒ.ˡ) [mndd. *sprute* = hochd. Sprosse] *m* ㊱ = Sprossen-kohl.

☛ **sprütz...** s. spritz...

Spuck-..., spuck-... (ˢ...) in Zssgn: = Spei(chel)-...; **~kasten, ~napf** *m* spittoon, spitting-box; *Am.* cuspidor(e); **~locken** F *f/pl.* love-locks, F soap-locks, P spit-curls, cow-licks, Newgate knockers.

Spucke F (ˢ⁄ᵥ) [spucken] *f* ㊲ = Speichel; j. a. Braun-bier u. Geduld.

spucken (ˢ⁄ᵥ) [niederd., zu mitteld. *spûgen* u. speien] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊰a. = speien 1; F *fig.* der hat gespuckt (war wütend) he was in an awful rage, he foamed (at the mouth) with rage, he sputtered with rage; Baumwolle ~: a) to be in bad health; b) to stand in bad repute; j-m (ordentlich) auf den Kopf (↖ Zopf) ~ to give a p. a good scolding (a sound rating, or a famous set-down), to take a p. down a peg (or two).

Spucker (ˢ⁄ᵥ) *m* ㊰a. = Speier¹ 1.

Spuk (ˡ, südd. ˢ⁄ᵥ) [mndd. *spûk, spôk*] *m* ㊲ 1. a) (Gespenst) ghost, (ghostly) apparition, spectre, phantom, F spook, (spukhafte Erscheinung eines Lebenden) phantasm; (Kobold) hobgoblin, b) (Schreckgespenst) bugbear; c) (Zauberei) witchcraft; es ist ~ dabei there is witchcraft in it. — 2. F *fig.* (Unruhe) confusion, bustle, (Lärm) noise, uproar, F hubbub, (Ärger) vexation, trouble; ich werde manchen ~ mit ihr haben I shall have a good deal of bother (or trouble) with her.

Spuk-..., spuk-... (ᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* = spukhaft; **~geist** *m* = Spuk 1 a; **~geschichte** *f*, **~märchen** *n* ghost-story; **~haus** *n* haunted house; **~mäßig** *a.* = spukhaft; **~stunde** *f* witching hour.

Spukat südd. (-ˡ) *m* ㊲ = Spagat.

spuken (ˡ⁄ᵥ) *v/n.* (h.) ㊰a. 1. *v/imp.* es spukt im Hause the house is haunted; *fig.* es spukt in seinem Kopfe od. in seinem Oberstübchen he is a little touched in his head, F he is not quite right in his upper story, he has a bee in his bonnet. — 2. von Gespenstern: to walk, to appear; sie soll dort ~, auch her ghost is said to haunt the place; *fig.* dieser Gedanke spukt noch immer in j-m Kopfe this idea is still haunting his brain; der Wein spukt in seinem Kopfe the wine has gone to (or has affected) his head (is troubling his brain, or is doing its work with him). — 3. weitS. to make an unearthly noise or F an infernal row.

Spukerei (-ᵘ⁄ᵥ) *f* ㊲ = Gespu(c)k.

spukhaft, spukig (ˡ⁄ᵥ) *a.* ㊰b. ghostlike, ghostly, spectral, phantomlike, (unheimlich) uncanny, weird; ~e Erscheinung ghostly apparition, phantom.

Spul-..., spul-... (ᵘ...) in Zssgn, meist ⊖ Weberei, Spinnerei: **~apparat** *m* an einer Nähmaschine bobbin-winder; **~arbeit** *f* winding, reeling, spooling; **~bad, ~bank** *f* = ~kasten; **~baum** ⚲ *m* = Spindel-baum; **~draht** *m elect.* spool-wire; **~eisen** *n* bobbin-iron; **~faden** *m* thread on the bobbin; **~förmig** *a.* bobbin- or spool-shaped; **~hatz** *n* puppet; **~junge** *m* quill-boy; **~kasten** *m* chest for bobbins, cuttee; **~mädchen** *n* spooling-girl; **~maschine** *f* spooling- or winding-machine or -frame, jack-frame; (Haspelmaschine) reeling-machine; (Schuß-spulmaschine) weft-winding machine; (für Kammwolle) bobbin-frame or -flyer, bobbin-and-fly frame; Seidenfabrik. auch swift-engine; **~mühle** *f* = ~rädchen; **~muskel** *m anat.* ☿ lumbrical (muscle); **~rad** *n* spooling-wheel, spool- or bobbin-reel; **~rädchen** *n* silk-reel; **~rahmen** *m* creel, bobbin- or spool-stand, bobbin-holder; **~rohr, ~röhrchen** *n* bobbin-reed; **~röllchen** *n* reel; **~spindel** *f* spindle of a spool; **~winde** *f* = ~rad; **~wurm** *m zo.* belly-worm, round-worm (*A'scaris*); gemeiner oder großer ~wurm large round-worm (*A. lumbricoï'des*); ~würmer *pl.* ☿ ascaridæ; **~wurz** ⚲ *f* = Feld-weizen. — Vgl. auch Spulen-...

Spül-..., spül-... (ᵘ...) in Zssgn: **~bank** *f* = ~stein; **~eimer** *m* slop-pail; **~faß** *n* rinsing-tub, in der Küche: wash-up, pan for washing-up; **~frau** *f* washer (of dishes and plates), dish-washer, rinsing-woman, scullion; **~gefäß** *n* rinsing-vessel; **~kammer** *f* für Küchengeschirr scullery; **~kasten** ⊖ *m* Salpeterfabrik.: rinsing-tub; am Klosett: flushing-tank; **~kelch** *m Cath.eccl.* vessel for the priest's ablutions; **~lappen** *m* dish-clout or -cloth; **~magd** *f* scullery-maid, *contp.* scullion; **~maschine** ⊖ *f* riosing-machine; **~napf** *m* auf dem Theetisch slop-basin, rinsing-bowl; **~rahmen** ⊖ *m* flushing-rim; **~schleuse** ⊖ *f* Wasserbau: inlet- or scouring-sluice; **~stein** *m* in der Küche sink; **~stock** ⊖ *m* Färberei: wringing-pole; **~wasser** *n*: a) rinsing-water; gebrauchtes ~w. sloppy water, slops *pl.*, dish-water or -wash; *fig.* die Suppe ist reines ~w. the soup is like dish-water; b) *Cath.eccl.* water for the priest's ablutions; c) ⊖ Färberei, Wäscherei: rinsing-water; s. Spülicht; **~wasserbehältnis** *n Cath.eccl.* piscina.

Spule (ᵘ⁄ₒ) [ahd. *spuola*] *f* ㊲ 1. (Gänsekiel) quill. — 2. ⊖ Spinnerei, Weberei: bobbin, spool, quill; ~ Nähgarn reel of thread; ~ einer Nähmaschine bobbin, spool; ~ eines Spinnrades spindle. — 3. *elect.* coil, spiral (coil); induzierende oder primäre ~ directing-coil; induzierte oder sekundäre ~ secondary coil.

Spüle (ᵘ⁄ₒ) *f* ㊲ 1. (bei der Wäsche) rinsing-room; (zum Aufwaschen des Küchengeschirrs) scullery. — 2. ↖ = Gosse.

spulen (ᵘ⁄ₒ) ㊰a. **I** *v/a.* 1. ⊖ Garn, Seide ~ to wind (up), to reel. — **II** *v/n.* (h.) 2. = schnurren¹ 1. — 3. F (tüchtig essen) F to tuck in, to gorge.

Spulen-..., spulen-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn, meist ⊖ Weberei: **~bank** *f* = Blech-bank; **~fabrik** *f* bobbin-mill; **~gestell** *n* = Spul-rahmen; **~gewicht** *n* reelage; **~halter** *m* spool-holder or -stand; **~hülse** *f* e-r Spinnmaschine bobbin-reed, cop-tube; **~leiter** *f* des Wellenstuhls inclined bank (or frame) for the bobbins; **~maschine** *f* jack-frame, F jack-in-the-box; **~register** *n* creel-frame; Samtweberei: oblong frame; **~schub** *m* lift; **~ständer** *m* = ~halter; **~stock** *m* bank; **~strecke** *f* drawing-frame with bobbins; **~träger** *m* = ~halter; **~walze** *f* bobbin-cylinder. — Vgl. auch Spul-...

spülen (ᵘ⁄ₒ) [ahd. *spuol(j)an*] ㊰a. **I** *v/n.* (h.) 1. vom Wasser: an oder gegen eine Mauer ~ to lap (or wash) against ... — **II** *v/a.* 2. et. ans Land ~ to wash s.th. ashore; die Wellen ~ das Ufer hohl ... are undermining the shore; über Bord gespült werden to be washed overboard. — 3. (waschen, reinigen): a) Geschirr ~ to wash up dishes; Gläser ~ to rinse glasses; sich den Mund ~ to rinse one's mouth; Wäsche ~ to rinse linen or clothes; b) ⊖ Färb., Seidenfabr., Tuchmacherei ꝛc.: to rinse; Wolle ~ to clean.

Spüler ⊖ (ᵘ⁄ₒ) *m* ㊲a. 1. ~ (in F ㊲) winder, spooler, reeler. — 2. (an der Nähmaschine) spooler, bobbin- or shuttle-winder.

Spüler (ᵘ⁄ₒ) *m* ㊲a., **~in** *f* ㊲ rinser, washer-up, *f* auch = Spül-frau.

Spülicht, Spülig (ᵘ⁄ₒ) [mhd. *spüelach*] *m* ㊱ 1. dish-water or -wash, slops *pl.* — 2. (zu dünnes Getränk) thin washy drink; mere dish-water, *co.* water bewitched. — 3. (Schweinefutter) pig- or hog-wash, swill, swillings *pl.*, draff. — 4. (angespülter Schlamm) mud washed ashore. — 5. ⊖ Destillation: (Schlempe) distiller's wash, spent wash.

Spülicht-eimer (ᵘ⁄ₒ.ᵘ⁄ₒ) *m* ㊲a. slop-pail, (für Schweinefutter) pig-wash bucket.

Spund¹ (ᵘ) [mhd. *spunt, pun(c)t*, aus dem Jt.] *m* (bisw. a. *n*) ㊰, bisw. a. ㊱ 1. (für das große Spundloch eines Fasses) bung, (für das kleine Spundloch) spile, spigot. — 2. a) ⊖ Fischerei: ~ e-s Teiches plug; Gießerei: shutter, gate; gate-shutter; Holzarbeit.: plug; *join., carp.* tongue, fin; dünner ~ (Feder) feather (-tongue); holzer ~ (Anschlag) long scarf; Wasserbau: ~ e-r Cisterne washer; b) ⚔ *artill.* ~ eines Geschützes tampion, tamkin; c) ⚒ = Wetter-thür; d) ⚓ = Spunt; e) *for.* = Splint 1.

Spund² (ᵘ) [statt Spind, Spint] *m* ㊰: a) *provc.* = Schlief² 1; b) = Spind¹ u. ².

Spund-... ⊖ (ˢ...) in Zssgn: **~austreiber** *m* (flacher Schlegel) bung-starter; **~band** *n* Küferei: bung-hoop; **~baum** *m*, **~bohle** *f* Wasserbau: sheet(ing)-pile, grooved pile-plank; **~bohlen** *pl.* grooved and tongued

...iles; ~blech *n* im Deckrohr side-plate; ~bohrer *m* Küferei: bung-borer, cooper's auger; spile-borer; ~brett *n*: ganzes (halbes) ~brett (half) deal (for flooring), $1^3/_4$ ($1^1/_4$) plank, plank $1^3/_4$ ($1^1/_4$) inches thick; ~diele *f*: a) = ~brett; b) folded (or folding-) floor; ~geld *n* duty paid on every cask of spirituous liquor sold in the retail trade; ~hammer *m*: a) bung-hammer; b) = ~austreiber; ~heber *m* = ~zieher; ~hefe *f* yeast worked out at the bung-hole, head(s *pl.*); ~hobel *m join.* tongue-plane; plough- or grooving-plane; ~loch *n*: großes ~l. oben in der Mitte des Fasses bung-hole; kleines ~l. zum Einsetzen des Hahnes oder um Luft zuzulassen spile- or spigot-hole; ~lochbohrer *m* = ~bohrer; ~messer *n* Böttcherei: (cooper's) hatchet; ~nagel *m carp.* plank- or floor-nail; ~nuthobel *m join.* plough- or grooving-plane; ~pfahl *m* Bauwesen: = ~baum; ~pfahlreihe *f* pile-, sheet-, or border-planking, grooved and tongued piling, row of grooved piles; ~reif *m* = ~band; ~säge *f* bung-saw; ~stück *n*: a) bung-stave; b) Wasserbau: side-plank; ~sucher *m* Küferei: tickler; ~tiefe *f* gauge of the bilge of a cask; ~ventil *n* faucet-valve; vent; spile-hole; ~wand *f* = ~pfahlreihe; ~zapfen *m* vent-plug, -peg, or -cock; bung; spile, spiget, stopple; ~zapfen eines Leckes plug of a pond; ~ziegel *m* flat (or plain) tile; ~zieher *m* bung-pick.

Spünde-... ⊙ (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~boden *m* folded (or folding-)floor; ~brett *n*, ~hobel *m* = Spund-brett, -hobel.

spunden, spünden (ᵈᵛ) **I** *v/a.* Ⓑb. 1. ein Faß ~ to bung a cask; Mehl in ein Faß ~ to cask flour; den Wein ~ to bung up the wine(-casks). — 2. ⊙ *join.* Bretter (in-ea.) ~ to groove (or plough) and tongue boards together; ~ und federn to groove and tongue; halb ~ to rebate. — 3. nordd. = einsperren. — **II Sp~** *n* Ⓥc.u. **Spundung, Spündung** *f* Ⓖ9 bunging, &c. (s. I); ⊙ *join.* Spündung auf Spund u. Nut groove-and-tongue joint, rabbet-joint; ⚓ = Sponing.

Spunder (ᵈᵛ) *m* Ⓖ9a. 1. one who bungs casks. — 2. beer- or wine-porter.

spundig *provc.* (ᵈᵛ) [Spund² a] *a.* Ⓖb. vom Brot: = klitschig, schliefig.

spunnen nordd. (ᵈᵛ) [= spunden 3] *v/a.* Ⓒ1a. = einsperren.

Spunt ⚓ (ᵈ) [Spund¹] *m* (bisw. a. *n*) Ⓖ8 small piece of timber, fur(ring); einen ~ einschlagen to fur (e.g. a joist).

Spur (ᴸ) [mhd. *spur, spür n f*, ahd. mhd. *spor n*; zu Sporn] *f* Ⓖ9 **1.** (Ein- oder Ab-druck eines Gegenstandes auf dem Erdboden ꝛc.): a) (Fußspur) footprint, footmark, trace of a foot; *hunt.* track, vom Rotwild: slot; (Wagenspur) rut, track of wheels; b) (Fährte) trail, track; *hunt.* (Geruch) scent; s. a. Fährte 1; c) *fig.* (Anhaltspunkt) clue. — **2.** Beispiele, meist *hunt.* u. *fig.*: von der ~ abbringen to throw off the scent or track; j-s ~ entdecken to discover a p.'s trail or track; to find (or get) a clue to a p.'s whereabouts; j-m auf der ~ folgen, der ~ j-s nachgehen od. nachsetzen to follow a p.'s trail, to track a p.; j-s ~en folgen to follow in a p.'s footsteps; (hinter ihm hergehen) auch to follow in a p.'s wake or train, im feindl. Sinne: to dog a p.'s (foot)steps; j. auf die ~ führen, j-m auf die ~ helfen to give a p. a clue; auf die ~ kommen to get (or come) on the track or trail; j-m auf die ~ kommen to get on a p.'s track, *fig.* to find a p. out; e-r Sache auf die ~ kommen to get wind (or scent) of s.th., to get (or find) a clue to s.th.; von Hunden: leicht (schwer) auf die ~ kommen to have a nice or keen (a bad) scent; auf eine falsche ~ leiten to set off (put, or lead) on a wrong scent *fig.* auch to mislead; vom Hasen: ~ machen to leave pricks or fare; j-m auf der ~ sein to be on a p.'s track or trail; auf der rechten (auf falscher) ~ sein to be on the right (wrong) trail, to be on the right (on a false or on the wrong) scent (to be at fault); in j-s ~en treten to tread (or follow) in a p.'s footsteps; die ~ verfolgen to follow the trail or track, (aufspüren) to track, to trace; *hunt.* to follow the scent, to trail (the game); s-e ~ wird sich leicht verfolgen lassen he will be easy to trace or track; s-e ~ ließ sich bis B. verfolgen he was tracked to B.; die ~ verlieren, von der ~ abkommen, allg. to lose the trail or track; von den Hunden: to be at fault, to be thrown out; a. *fig.* to be thrown off the scent. — **3.** (et woraus sich auf früheres schließen läßt) trace, (Anzeichen) sign, indication, (Eindruck) imprint, impress, (Merkmal) mark, (geringes Überbleibsel) vestige; ~en *pl.* von Thränen traces of tears; die ~en *pl.* e-s Verbrechens the traces (or indications) of a crime; keine ~en hinterlassen to leave no traces or marks (behind); (die) ~en von et. tragen (zeigen) to bear (to show) the traces (or marks) of s.th., to bear the imprint of s.th. — **4.** (leiser Anflug von et.) meist im negativen Sinne: meist vestige; jede ~ von Farbe wich aus ihren Wangen every vestige of colour faded from ...; keine (od. [auch] nicht die geringste) ~ davon not a (or not the slightest) sign (or trace) of it, not a suspicion (not the least vestige or F not a scrap or ghost) of it, not an idea (or an inkling) of it; keine ~ von Angst haben to be not in the least (or F not the least bit) afraid; er hat keine ~ von Geschmack F he has'n't a scrap of taste; ohne eine ~ von Leben without a sign of life; die letzte ~ von Hoffnung wurde mir genommen the last shred of hope ...; keine ~ von Vernunft haben to have not an atom of sense. — **5.** = Geleise 1 bis 3; ~ halten to keep to (or to follow) the track or rut. — **6.** ✎ *math.* (Schnittpunkt einer Linie oder einer Ebene mit e-r Ebene) section. — **7.** a) ⊙ (Vertiefung) *metall.* ~ e-s Spur-ofens gutter, channel; ~ e-r Rolle gorge of a pulley; *mach.* ~ einer Welle step(-brass or -bearing), shaft-step; b) = Fuß-, Spur-lager; c) ⚒ beim Sprengen: hole for the fuze; furrow; d) ⚓ ~ e-s Gangspills, Mastes step; ~ (Kielwasser) eines Schiffes wake. — **8.** ✎ = Spür-kraft.

Spur-..., spur-... (ᴸ...) in Zssgn: ~arbeit ⊙ *f metall.* concentration(-smelting); ~bahn 🚃 *f provc.* narrow-gauge railway; ~breite *f* = ~weite; ~eisen ⊙ *n*: a) *metall.* furrow-cutter; b) *mach.* (untere Pfanne) lower pan; ~haltend *a.*: a) *hunt.* (auch ~fest) of fine scent; b) ⊙ u. 🚃 keeping the track; ~herd ⊙ *m metall.* gutter-hearth; ~höhe 🚃 *f* bei Flachschienen height of ledge; ~klotz ⊙ *m* Müllerei: footstep-bearing of the mill-spindle; ~kranz ⊙ u. 🚃 *m* an der Radschiene: flange; mit e-m ~l. versehen to flange; ~kranzrille, ~kranzrinne *f* ⊙ groove of a rail or level crossing, gutter; ~lager ⊙ *n* e-r Welle step(-brass or -bearing), shaft-step; ~lehre 🚃 *f* gauge; ~l. bei Stuhlschienen cramp-gauge; ~los *a.* traceless; (pfadlos) trackless; ~l. verschwinden to disappear (or vanish) without leaving a trace; F to seem to have vanished (or dissolved) into space; das Buch ist ~l. verschwunden ... is nowhere to be found, ... cannot be found anywhere; der Fleck wird ~los verschwinden (nach Anwendung eines Mittels) the stain will leave no mark or will disappear completely; ~l. vorübergehen to make (or leave) no impression; to pass unnoticed; von litterarischen Erzeugnissen auch to fall still-born (or dead) from the press; ~messer ⊙ *n* = ~eisen a; ~nagel ⚒ *m* am Hund guide-nail (of the drag); ~ofen ⊙ *m* gutter- or channel-furnace; ~pferd *n* wheel-horse; ~platte, ~scheibe *f* ⊙ = ~lager; ~rift ✎ *m* = Spür-ritt; ~schnee *m* = Spür-schnee; ~stein ⊙ *m metall.* concentrated (or enriched) metal (matte, or regulus), concentration-metal; ~tigel ⊙ *m* eines Gebläseofens smelting-pot; ~weite *f* width of the track; 🚃 ~w. e-s Geleises (railway) gauge; breite (schmale) ~w. broad or wide (narrow) gauge; ~zapfen ⊙ *m* e-r stehenden Welle pin, pivot, lower gudgeon. — Vgl. a. Spür-...

Spür-..., spür-... (ᴵ...) in Zssgn: ~gang *m hunt.* einen ~gang machen to go (out) shooting or deer-stalking; ~hund *m*: a) *hunt.* allg. dog which follows its prey by the scent; tracker, track-hound; zur Parforcejagd gebrauchter ~h. fox-, deer-, or stag-hound, (Schweißhund) bloodhound; engS. (Vorstehhund) setter, (Hühnerhund) pointer; b) *fig.* spy; tracker; ~kraft *f* (keen) scent, *fig.* sagacity, penetration; ~kräftig *a.* keen-scented; ~nase *f* scenting (or tracking) nose, F good (fine, or keen) nose; *fig.* prying (or inquisitive) person; eine gute ~n. haben to have a keen scent or nose (a. *fig.*); ~ohr *n* sharp ear; ~ritt *m*: einen ~r. machen to follow the scent on horseback; ~schnee *m hunt.* neu-fallen snow in which the trucks of game can easily be followed; ~sinn *m* = ~kraft. — Vgl. a. Spur-...

spuren (ᴸᵛ) Ⓒ1a. **I** *v/n.* (h.) v. Wagen: = Spur (s. Ⓖ8 5) halten. — **II** *v/a.* ⊙ *metall.* to concentrate.

spüren (ᴸᵛ) [ahd. *spur(j)an*] *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓒ1a. **1.** *hunt.* nach dem Wilde (oder das Wild) ~: a) to follow the (game by the) scent, to scent (track, trace, or trail) the game, (wittern) to wind the game; b) to find tracks (of game); nach j-m ~ to search for a p., to track a p., to be on a p.'s track. — **2.** (merken) to notice, to perceive, (fühlen) to feel, (verfolgen, nachspüren) to trace; zu ~ sein to be traceable; ich spüre es in allen Gliedern I feel it in all my limbs; spürst du et.? do you notice anything?; ich spüre wenig davon it affects me but little. [u. b. — **2.** ✎ = Spion 1.]

Spürer (ᴸᵛ) *m* Ⓖ9a. **1.** = Spür-hund a] **Spürerei** (-ᵛᴸ) *f* Ⓖ9 spying, espionage. **Spürfel** *provc.* (ᵈᵛ) *m* Ⓖ9a. = Sporfel. **Spurre** ♀ (ᵈᵛ) *f* Ⓚ **1.** Spanish plantain (*Holo'steum*); dolden-förmige ~ umbelliferous jagged chickweed (*H. umbella'tum*). — **2.** = Knöterich 2.

sputen (ᴸᵛ) [niederd. spuden, ahd. *spuotôn*] *v/refl.* Ⓒb. sich ~ to hurry, to make haste; ~ Sie sich! make haste!, F hurry up!, look sharp or alive!, sharp's the word! [speien, spucken.]

spützen ✎ (ᵈᵛ) [zu speien] *v/n.* (h.) Ⓥc.) **Sputum** ⚕ (ᴸᵛ) [lt.] *n* Ⓖ8 (Auswurf) expectoration. [= Kamel-heu.]

Squianty ♀ (-ᵈ) [*corr.* vom Fr.] *m* Ⓖ8) Sr. *abbr.* = Seiner.

Straßzy (ſtrā'-ſchi) [poln.] *m* Ⓚ6 Kochkunst: highly seasoned ragout of beef, onions, &c.

ſſ! *int.* (Klangnachahmend) swish!

ſt! *int.* hush!, sh!, silence!; Schülersprache: (Signal beim Nahen des Lehrers) sssh!, chucks!

St. *abbr.* für: a) = Sankt, zB. St. Peter (Petrus) Saint Peter, (Peterskirche) Saint Peter's (Church); b) = Stunde; c) a/St. = alten Stils; n/St. = neuen Stils.

Staaf-eisen ⚓ (ᴵᵛᴸᵛ) [niederd., = hochd. Stab-eisen] *n* Ⓖb. = Stab-eisen.

Staar (ᴵ) ꝛc. s. Star ꝛc.

Staat (ᴵ) [lt. *status*] *m* Ⓖa. **1.** *pol.*: a) (Staatswesen) state, (Regierung) government, (Gemeinwesen) commonwealth; die Vereinigten ~en *pl.* von Nordamerika the United

States, *abbr.* U.S.(A.); b) *pl.* die ~en (Stände) the (e)states; the States-General. — 2. a) (Aufwand, Prunk) state, pomp, parade, show, (Pracht) magnificence; großen ~ machen: a) to live in great style, to keep up a great establishment, F to cut a dash; b) to spend a great deal on dress; mit et. ~ machen to make a display (parade, or show) of s.th.; to display s.th., to show s.th. off; damit ist nicht viel ~ zu machen that is not worth much; it makes but a poor show; F he (she, &c.) cannot make much of a parade of that; nur zum ~ for show only; b) F (Putz) dress, finery, F bisw. trappings *pl.*, toggery; sich neuen ~ anschaffen to buy new finery; alles auf den ~ verwenden to spend everything on dress; in vollem ~ in full dress, F in full fig (feather, or war-paint). — 3. †: a) = Stand 5; b) = Kosten-anschlag; ↖ auf j. oder et. ~ machen to rely (or depend) upon ...

Staaten-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~beschreibung** *f* political geography; **~bildung** *f* formation of states; **~bund** *m* confederacy, confederation (of states); **~geschichte** *f* history of (the principal) States, political history; **~haus** ↖ *n* State House; *Am.* Capitol (at Washington); **~kunde, ~lehre** *f* political knowledge or science, politics; **~recht** *n* law of nations; **~system** *n*: das europäische ~s. the political system of Europe, the European political system; **~versammlung** *f* assembly of the States-General.

staatisch ↖ (ˈ⌣) *a.* ⚒b. = staatlich.

staatlich (ˈ⌣) *a.* ⚒b. of a state, belonging to (or proceeding from) the government; under government, under the crown; public; civil; political, politic; ~e Einrichtungen *pl.* public institutions; ~es Gemeinwesen state commonwealth; ~ unterstützte Auswanderung state-assisted emigration; **~er-seits** *adv.* on the part of the state.

Staats-..., staats-... (ˈ⌣...) in Zssgn, oft ... of (a or the) state, state-..., government-..., political, public, official; constitutional: **~abgaben** *f/pl.* (government-)taxes; **~adreßbuch** *n* state-directory; in England: Red Book; **~akten** *f/pl.* state-papers; (ältere, im Archiv aufbewahrte) public records; **~aktien** *f/pl.* s. ~papier 2; **~amt** *n* government-employment or -appointment, office under the crown, post in the state; weitS. (öffentliches Amt) public office; (bürgerliches Amt) civil employment; ein ~a. bekleiden to hold a government-appointment or an office under the crown; **~angehörige(r)** *s.* subject (or citizen) of a state; deutscher ~a. German subject; **~angehörigkeit** *f* nationality; citizenship; s-e ~a. verlieren to be (or become) denationalised or denaturalised; ~ und Reichs-angehörigkeit, etwa imperial citizenship; **~angelegenheit** *f* public matter, state-affair; **~angestellte(r)** *m* = ~beamter; **~anleihe** *f* government-loan; **~anstalt** *f* government-institution; **~anstellung** *f* = ~amt; **~anwalt** *m* jur. public prosecutor, in Engl. Attorney-General; **~anwaltlich** *a.* of the public prosecutor; **~anwaltschaft** *f* office of public prosecutor; et. der ~a. übergeben to enter an action against a p.; **~anweisung** *f* = ~papier b; **~anzeiger** *m* allg. official advertiser or gazette; als Name des offiziellen deutschen Blattes: Deutscher Reichs- u. ~a. German Imperial and State Gazette; **~archiv** *n* (Gebäude) public record-office; (Dokumente) state-archives *pl.*; **~auflagen** *f/pl.* = ~abgaben; **~aufsicht** *f*: unter ~o. stehen to be under control (or supervision) of the government; **~ausgaben** *f/pl.* public expenditure *sg.*; (Vor-)Anschlag der ~a. budget (of public expenditure); **~bahn** *f* government-railway; **~bank** *f* national bank; **~bank(e)rott** *m* national bankruptcy; **~bauverwaltung** *f* administration of public buildings; **~beamte(r)** *m* civil servant, state- or government-official; public functionary; **~behörde** *f* government-authorities *pl.*; **~bürger(in)** *s.* citizen (member, or subject) of a state; **~bürgerlich** *a.* public, political, of a citizen; ~bürgerliche Rechte *pl.* political rights; **~bürgerrecht** *n* (right of) citizenship; j-m das ~b. verleihen to naturalise a p. (as a ... subject); Verleihung des ~b. naturalisation; **~bürgerschaft** *f*, **~bürgertum** *n* citizenship; **~dame** *f*: a) = Hofdame, Ober-hofmeisterin; b) F fine lady; **~degen** *m* dress-sword; **~diener** *m* = ~beamter; **~dienst** *m* civil (or public) service; in den ~dienst treten to enter (into) the public service; **~domäne** *f* crown-demesne; ~domänen *pl.* a. crown-lands; **~effekten** *pl.* stocks, public securities; **~eigentum** *n* = ~gut; **~einkommensteuer** *f* income-tax (paid to the state); **~einkünfte** *f/pl.* public (or inland) revenue *sg.*; **~einrichtung** *f* public institution; **~eisenbahn** *f* = ~bahn; **~examen** *n*, etwa government examination; **~fach** *n* politics, (Diplomatie) diplomacy; **~gebäude** *n*: a) public building; b) F magnificent building; c) *fig.* state, political edifice; **~gebilde** *n* form of a state; **~gefährlich** *a.* dangerous to the state or the community; **~gefährlichkeit** *f* danger(ousness) to the state; **~gefangene(r)** *s.* state-prisoner, prisoner of state; **~geheimnis** *n* state-secret; **~gelder** *n/pl.* public money *sg.*; **~genosse** *m* = ~bürger; **~gerichtshof** *m* Supreme Court of Judicature; **~geschäft** *n* state- (or public) affair or matter, affair of state; **~gesetz** *n* law of the land, constitutional law; statute law; **~gewalt** *f* supreme (or executive) power; höchste ~g. sovereignty; **~gewand** *n*: a) state robe, robe of state; gala-dress; b) F best dress or clothes *pl.*; **~gläubiger** *m* creditor of the state, public (or state-)creditor; fund-holder; **~grund** *m* state-reason; **~grundgesetz** *n* allg. fundamental law of a state; engS. constitution; in England: das ~gr. von 1215 the Great Charter, Magna Charta; **~grundsatz** *m* political maxim; **~gut** *n* public property; **~gymnasium** *n* österr., etwa imperial grammar-school; **~hämorrhoiden'rius** F *m*: verdrießlich wie ein ~h., etwa bilious-looking; **~handbuch** *n* = ~kalender; **~handel** *m* = ~angelegenheit; **~haube** F *f* best cap; **~haushalt** *m* finances *pl.*, ways and means *pl.*; **~haushalt-Etat** *m* budget; **~hoheit** *f* sovereignty; **~kalender** *m* state-calendar, state-directory, court-calendar; in England: Red Book; **~kanzlei** *f* state-chancery; **~kanzler** *m* chancellor of a state; in England: Lord Chancellor; **~kasse** *f* public exchequer; **~kerl** F *m* = Procht-kerl; **~kirche** *f* national church, Established Church (bsd. von der engl. u. schottischen ~k.); die englische ~k. the Church of England, the Anglican Church; Angehöriger der ~k. in England F Churchman; Angehörige der ~k. Church people; **~kleid** *n* = ~gewand; **~klug** *a.* versed in state-affairs; politic; diplomatic; **~klugheit** *f* policy, statecraft, political wisdom or shrewdness; **~klügler** F ↖ *m* would-be politician; **~kommissar** *m* (bsd. bei den Versicherungsanstalten) etwa government-commissioner; **~körper** *m* body politic; **~kosten** *pl.*: auf ~k. at the public expense or cost; **~kreditzettel** *m* treasury-note or -bill; **~kunde** *f* political science, politics; **~kunst** *f* (art of) politics, political science or knowledge, statesmanship; **~künstler** ↖ *m* one versed in statecraft; ·statesman, diplomatist; **~kutsche** *f* state-carriage or -coach, coach of state; **~lasten** *f/pl.* burdens of the state, public burdens; **~leben** *n*: a) political life, politics; das ~leben betr. political; b) F luxurious life; ein ~l. führen F to live in great style or like a swell; **~lehre** *f* political science, theory of politics; **~leitung** *f* direction of public affairs; people who are at the head of public affairs; die oberste ~l. the supreme head of the state; **~lexikon** *n* political dictionary; **~mann** *m* statesman, politician; **~männisch** *a.* statesmanlike; political; ~männische Einsicht political insight; **~minister** *m* (state-)minister; **~ministerium** *n* (state-)ministry; **~oberhaupt** *n* head of the state; in monarchischen Staaten a. sovereign, monarch; **~ökonomie** *f* political (or national) economy; **~pächter** *m* ehm. farmer-general; **~papier** *n*: a) *pol.* (Aktenstück) state-paper; b) ✾ government-bond or -security; konsolidierte ~papiere *pl.* Consols; sein Vermögen in ~papieren anlegen to invest one's fortune (or money) in the public funds or in government-stocks; Handel mit ~papieren; F stock-jobbing; **~pferd** F *n* splendid (swift, or fine) horse, F clipper; **~philosophie** *f* political philosophy; **~praxis** *f* political system; **~prokurator** *m* = ~anwalt; **~prozeß** *m* state-trial; **~prüfung** *f* = ~examen; **~raison** *f* = ~klugheit; aus Gründen der ~r. for reasons of state; **~rat** *m*: a) (Körperschaft) council of state, state-council; geheimer ~r. in Engl. Privy Council; b) (einzelne Person) state-councillor; geheimer ~r. in England Privy Councillor, member of the Privy Council; wirklicher (geheimer) ~r. working privy councillor; **~rätlich** *a.*: a) of the state-council; b) of a state-councillor; **~rechnungshof** *m* = Ober-rechnungskammer; **~recht** *n* political (public, or constitutional) law; **~rechtler** ↖ *m* (*G.*) = ~rechtslehrer; **~rechtlich** *a.* relating to the public law; **~rechtskunde, ~rechtswissenschaft** *f* political science, political (or national) economy; **~rechtslehrer** *m* professor of public law; **~religion** *f* religion of a state; s. ~kirche; **~renten** ✾ *f/pl.* goverment-annuities; **~roman** *m* political novel or romance; **~ruder** *n* helm of (the ship of) state, government; das ~r. ergreifen (in Händen h., halten, lenken) to take (to hold, to be at) the helm of state; **~sache** *f* = ~angelegenheit; **~säckel** *m* public purse; **~schatz** *m* exchequer, public treasury or purse; **~schiff** *n* *fig.* ship of state; das ~sch. lenken to steer the ship of state; **~schriftsteller** *m* political writer; **~schuld** *f* national (or public) debt; fundierte ~sch. funded debt of a state; **~schuldentilgungskasse** *f* sinking-fund; **~schuldenverwaltung** *f* administration of the National Debt or of public debts; **~schuldschein** *m* government-bond; s. ~papier; **~schule** *f* government-school, board-school; **~seilig** *a.* on the part of the state; **~sekretär** *m* (in England: verantwortlicher Minister) secretary of state, (im deutschen Reiche) head of a government-department; **~siegel** *n* official seal; großes ~s. Great Seal; **~siegelbewahrer** *m* keeper of the Great Seal; **~sozialismus** *m* state-socialism; **~steuer**: a) *f* meist *pl.* ~steuern government-taxes, F king's (or queen's) taxes; (vom Standpunkt des Einkommens aus) inland revenue; b) *n* = ~ruder; **~streich** *m* overthrow of the constitution, (fr.) coup d'Etat; einen ~st. machen to effect a coup d'Etat; **~streichler** *m* one who is implicated in a coup d'Etat; **~treu** *a.* loyal; **~umwälzend** *a.* revolutionary;

~umwälzer *m* revolutionist; ~umwälzung *f* revolution; ~uniform *f* F full dress uniform; ~unterhändler *m* diplomatist, diplomat; ~unterstützung *f* state-aid, state-grant, subvention from government, support from the Treasury; ein Theater, das ~n. erhält a subsidised theatre; ~verbesserer *m* political reformer; ~verbesserung *f* political reform; ~verbrechen *n* political offence or crime; ~verbrecher *m* political offender; (Überführter ~s. in der Gefangenschaft) state criminal; ~verfassung *f* constitution (of a state); ~verfassungsfeindlich *a.* anti-constitutional; ~vermögen *n* public (or national) capital; ~verrat *m* &c. = Hoch-verrat; ~vertrag *m* political treaty; ~verwalter *m* (Regent) regent; (Gouverneur) governor; (Vicekönig) viceroy; ~verwaltung *f* administration of a state, government; ~verwaltungslehre *f* theory (or science) of public administration; ~verweser *m* (*G.*) = Reichs-verweser; ~wagen *m* = ~lutsche; ~weise *a.* = ~klug; ~weisheit *f* = ~klugheit; ~wesen *n* state, commonwealth; ~widrig *a.* subversive of the state, pernicious to the state; ~wirt *m* national (or political) economist; ~wirtschaft *f* national (or political) economy; ~wirtschaftlich *a.* relating to political economy; ~wissenschaft *f* political science, (science of) politics; ~wissenschaftlich *a.* relating to political science, political; ~wohl *n* public welfare, welfare of a state, commonweal; ~zimmer *n* state-room, state-apartment; F (Salon) drawing-room; (gute Stube) best room, parlour; ~zuchthengst *m* stallion selected for breeding purposes by the government; ~zuschuß *m* government-subvention or -grant; ~z. erhalten, auch to be subsidised by the state.

Staatstum ✎ (⸗-) *n* ㉙ *o. pl.* quality (or distinctive character) of a state.

Stab (⸗) [ahd. *stab*] *m* ㉛ (als Maßeinheit *pl. inv.*) 1. meist staff, (Stock) stick, (Stiel, Griff) shaft, haft, handle, (Amtsstab) staff, wand, rod, baton, truncheon, mace, † verge; ~ eines Beschwörers wand, rod; Stäbe *pl.* eines Fächers ribs, sticks, staves; geflügelter ~ des Merkur winged staff, ♂ caduceus; Stäbe *pl.* e-s Gitters, e-s Käfigs bars; Stäbe *pl.* eines Schirms ribs; ~ im Vogelbauer perch; den ~ über j. brechen j. brechen 8; an einem ~e gehen to walk with (the help of) a stick; *fig.*: den ~ ergreifen to take one's staff or departure, to set out, to start, to depart; j-s ~ (und Stütze) sein to be a p.'s right hand (rod and staff, or sole support), to be a tower of strength to a p.; ich stehe nicht unter Ihrem ~e I am not under your orders; seinen ~ weitersetzen (weiterziehen) to move on, to continue (or proceed on) one's way (journey, or wanderings). — 2. ⊙ *arch.* (Leiste) fillet; (Pfosten) shaft; (Rundstab) narrow semicircular convex moulding, astragal(us), roundel; gebrochener ~ (Mäander) key-pattern; (doppelter Mäander) fret; gebrochener ~ mit Rauten diamond-fret; gedrückter ~ am Säulenfuß torus, tore; gewundener ~ twisted round; Böttcherei: = Daube; Bilchsenmach.: ~ des Ladestocks shaft; Gießerei: ~ des Gießkastens stay; Glaserei: aufgehender ~ dead mullion; *hort.* stick, stake, prop; Nordm.: spoke, upright; *mach.* ~ eines Ventils spindle; *metall.* bar; *surv.* (Maß von 1–2 Ellen) surveyor's staff; Web.: Stäbe *pl.* des Kammes shafts; Stäbe *pl.* des Weberblatts splits, reeds. — 3. ⚓ (kleiner Schiffsmast) staff. — 4. ⚔ ⚓ (das zum Kommando gehörige Personal) staff; zum ~e gehörig attached to the staff, on the staff. — 5. ✎ = Buchstabe.

Stab-..., **stab-...** (⸗...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* staff-like; ~alge ❀ *f* ♂ bacillaria; ~blei ⊙ *n* glazier's lead; ~eingu ß ⊙ *m* ingot- or wedge-mould; ~eisen ⊙ *n* bar- or rod-iron, iron in bars; ~e. abrichten to dress (or beat out) bar-iron; gehämmertes ~eisen tilted bar-iron; viereckiges ~e. square iron; ~eisenwalzwerk ⊙ *n* finishing- or merchant-rolls or -rollers *pl.*; ~feder *f zo.* = Rutenfeder; ~förmig *a.*: a) staff-shaped; b) ♂ *anat.* rhabdoidal; ❀ bacillary; ~gereimt *a. pros.* alliterative, alliteral; ~gericht *n* = Blut-bann, -gericht; ~gold *n* gold in bars; ~halter *m*: a) (Pedell) mace-bearer, bsd. in Kirchen: verger; b) *surv.* staff-holder; ~hammer ⊙ *m*: a) tilt-hammer; b) (Fabrik) chafery; ~heuschrecke *f ent.* a species of walking-stick (*Bacte'ria ca'lamus*); ~hobel ⊙ *m* round- or moulding-plane; ovoloplane; ~holz ⊙ *n* (Daubenholz) staves *pl.*, cask-wood; ~kraut ❀ *n* = Eber-raute; ~lack ⓦ *m* stick-lac; ~lehen *n* episcopal fief; ~rakete *f* rocket tied to a stick; ~rechenkunst *f*, ~rechnen *n* ♂ rhabdology; ~reim *m pros.* alliteration; ~reim-artig, ~reimend *a.* alliterative; ~reißer ⊙ *m* Böttcherei: stave-slitter; ~rouleau *n* ladder- (or Venetian) blind; ~rute ⊙ *f* a measure for timber, 12 ft. long and 6 inches in the square across; ~schimmel ❀ *m* ♂ bactridium; ~schlüger ⊙ *m* = ~reißer; ~schleuder *f* Art.: stick-sling; ~schrecke *f ent.* = ~heuschrecke; ~stein *m geol.* ♂ rhabdolith; ~tierchen *n zo.* = Bacille; ~träger *m*: a) = ~halter; b) *pl.* = Wieder-täufer; ~übung *f* Turnerei: exercise with a wooden or iron staff; ~walzwerk ⊙ *n* = ~eisenwalzwerk; ~wurz (männchen *n*) *f* ❀ = Eber-raute. – Vgl. a. Stäbchen-...

Stäbchen (⸗) *n* ㊵b. (*dim.* von Stab) 1. little staff (stick, rod, or wand). — 2. ⊙ *arch.* j. Stab 2; Häkelarbeit: (ordinary) treble (stitch), long stitch; halbes ~ long double crochet. — 3. ⚔ *artill.* ~ eines Geschützes astragal.

Stäbchen-..., stäbchen-... (⸗...) in Zssgn: ~artig *a.* like a small stick, &c.; ♂ bacillary, bacilliform; ~bakterie *f zo.* = Glieder-stäbchen; ~schicht *f anat.* (an der Netzhaut) layer of rods, ♂ (it.) stratum bacillosum; ~wahrsagerei *f* divination by means of a rod or wand, ♂ rhabdomancy.

Stäbel (⸗) [Stab] *n* (*m*) ㊵a. *hort.* stick, prop, support; ~erbsen *f/pl.* sticked (or staked) peas.

Stabel-meister (⸗-⸗) [lt. *sta'bulum* Stall] *m* ㊵a. ehm. commanding officer at a tournament.

stäbeln (⸗) [Stäbel] *v/a.* ㉑d. Blumen ~ to prop ... (with sticks); Bohnen, Hopfen ~ to pole; Erbsen ~ to stake, to prop.

staben † (⸗) [ahd. *stabôn*, von Stab] *v/a.* ㉑a. = buchstabieren; ✎ noch: j-m den Eid ~ to read the formula of an oath to a p.

Staberl(e) F wien. (⸗⸗) *npr. m.* ㊺ *thea.* character of the local Viennese farce, representing a stout, facetious fellow, generally an umbrella-maker; ~ (*in flo'ribus*) stout easy-going person.

...stäbig (...⸗) [Stab] *a.* ㉔b. in Zssgn mit *card. numb.*, zB. sieben-~ having (or with) seven staves or bars.

stabil (-⸗) [lt.] *a.* ㉔b. stable (bsd. *mech.*), steady, stationary.

stabilieren (--⸗) **I** *v/a.* ㉑a. to render stable, to establish firmly. — **II** St-~ *n* ㊸c. u. **Stabilierung** *f* ㊾ firm establishment. conservatism.

Stabilismus (--⸗) [lt.] *m* ㊿ *o. pl. pol.* conservative.

Stabilist (--⸗) *m* ㊿ *pol.* conservative.

Stabilität (---⸗) [lt.] *f* ㊾ stability, stableness, firmness.

Stabs-... ⚔ (⸗...) in Zssgn: ~arzt *m* surgeon-major, (in der Marine) staff-surgeon; ~fourier *m* quartermaster-sergeant attached to the staff; ~hoboist *m* band-master; ~hornist *m* staff-bugler; ~offizier *m*: a) (beim Regimentsstab) field-officer; aggregierter ~o. attached f.-o.; etatsmäßiger ~o. regimental f.-o.; b) (Offizier des Generalstabes) staff-officer; ~quartier *n* headquarters *pl.*; ~quartiermeister *m* quartermaster-general; ~schule *f* college for the training of staff-officers, staff-college; ~trompeter *m* trumpet-major; ~wache *f* (body of) men permanently attached to the mobile staffs of the German army for doing aentry and orderly duty.

stach (⸗) *impf. ind.* von stechen.

Stachel (⸗) [ahd. *stachu(l)la f*; zu stechen] *m* ㊷c. (*pl.* ~n) 1. = Dorn 1, 3, 4; (scharfe Spitze, bsd. von Metall) spike; ~ einer Schnalle tongue; ~ eines Sporns &c. prick; *zo.* ~ des Igels spine; ~ des Stachelschweins quill; *ent.* sting; ❀ prickle, spike, spine; ganz kleiner ~ ♂ spinule; mit ~n besetzt furnished with spikes, spines, &c., prickly, spiny, spinous, spinose, thorny; (mit Metallspitzen a.) spiked; *zo.* u. ❀ ♂ aculeate(d); einen ~ hinterlassen to leave a sting (auch *fig.*). — 2. (Werkzeug zum Antreiben von Ochsen &c.) goad; *bibl.* wider den ~ löcken (⸗+ lecken) to kick against the pricks. — 3. *fig.* sting; (Sporn, Antrieb) spur, goad, stimulus, incentive; *bibl.*: ein ~ im Fleisch (et. Ärgerliches) a thorn in the flesh; ~ des Gewissens sting (or prick) of conscience; o Tod, wo ist dein ~? O death, where is thy sting?

Stachel-..., stachel-... (⸗...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* resembling a prick, like a prickle; et. ~ä. umstarren to bristle round s.th.; ~ähre *f*: a) prickly ear (of corn, &c.); b) ❀ = Eselsdistel; ~aloe ❀ *f* spiked (or hedgehog-)aloe (*A'loe echina'ta* oder *spica'ta*); ~artig *a.* = ~förmig; ~barsch *m ichth.*: a) squirrel-fish (*Holoce'ntrum*); b) = Stichling 1a; ~bart *m* prickly beard; ~beer-artig *a.* ♂ grossulaceous; ~beere *f* gooseberry; ~beerspanner *m ent.* = Harlekin 4a; ~beerstrauch ❀ *m* gooseberry-bush (*Ribes grossula'ria*); ~beerwein *m* gooseberry-wine; ~bein *n*, ~beinig *a.* ♂ acanthopod; ~biene *f* working-bee; ~borste ❀ *f* bristle, ♂ acicula; ~braus e *f* shower; ~distel ❀ *f* welted thistle (*Ca'rduus acanthoï'des*); ~dolde ❀ *f* = Igel-liette; ~drache *m ichth.* sting-bull or -fish, weever(-fish) (*Trachi'nus draco*); ~draht *m* barbed wire; Zaun von ~d. barbed-wire fence; ~feige ❀ *f* Indian fig (*Opu'ntia vulga'ris*); ~fisch *m ichth.*: a) ♂ acanthopterygian; b) prickly globefish, sea-hedgehog, porcupine-fish (*Di'odon hystrix*); c) = Stichling 1a; ~fliegen *f/pl. ent.* stinging flies; ~flosse *f ichth.* finspine, dorsal fin supported by spinal rays; ~flosser *m/pl. ichth.* spiny-finned fishes, fin-spines, ♂ acanthopterygians; ~flossig *a. ichth.* fin-spined, spiny-finned, ♂ acanthopterygious; ~förmig *a.* prickle-shaped, thorn-like, ♂ spiniform, aculeiform; ~fortsatz *m anat.* spinous process; ~frucht ❀ *f*: a) prickly fruit; b) = Schwammbeere; ~früchtig ❀ *a.* ♂ acanthocarpous; ~füßig *a. zo.* having spiny feet, ♂ acanthopod; ~futter ⊙ *n* Drechslerei: prong-chuck, flange-chuck with points; ~gewächs ❀ *n* prickly plant; ~gorgonie *f zo.* a species of sea-fan or gorgonia (*Muri'cea*); ~gürtel *m* der Büßer spiked girdle; ~haarig *a.* wiry-haired; ~hahnenfuß ❀ *m* = Feld-hahnenfuß; ~hai *m* = Dorn-hai; ~halsband *n* spiked (dog-)collar, training-collar; ~haut *f* prickly skin, skin furnished with spines; ~häuter *m/pl. zo.* ♂ echinoderms, echinodermata; ~häutig *a. zo.* ♂ echinodermal; ~herz *n zo.* (Muschel) great prickly cockle (*Ca'rdium echina'tum* oder *aculea'tum*); ~hen ❀ *n* = Eselsdistel

wide; ~hirse ♀ *f* = Hühner-fennichhirse; ~hummer *m zo.* spiny (or rock-)lobster (*Palinu'rus vulga'ris*); ~käfer *m ent.* point-tail beetle (*Mordel'la*); ~kopf *m*: a) prickly head; *zo.* ♂ acanthocephalus; b) ⊖ =t. der Weberkarde (head of the) teasel; ~köpfig *a.* prickly-headed; ~kopfwürmer *m/pl. zo.* ♂ acanthocephala; ~krant ♀ *n* = Aderhauhechel; ~kreuzband *n anat.* sacro-spinal ligament; ~leguan *m zo.* (Eidechse) spinose agama (*Aga'ma colono'rum*); ~loch *n anat.* (am Keilbein) ♂ spinous foramen; ~los *a.* without prickles or spines; *ent.* stingless; ~makrele *f ichth.* scad, skip-jack (*Trachu'rus saurus*); ~maus *f zo.* ♂ acomys; ~mohn ♀ *m* Mexican thistle, prickly poppy, infernal (or devil's) fig (*Argemo'ne mexica'na*); ~muskel *m anat.* spinous muscle; ~myrte ♀ *f* = stechender Mäuse-dorn; ~nuß *f*: a) ♀: 1. = Stech-apfel; 2. = See-nuß; b) *zo.* (Schnecke) thorny purple-shell (*Pu'rpura hippoca'stanum*); ~palme ♀ *f* = Raspel-palme; ~pilz ♀ *m* ♂ bydnum; ~ratte *f zo.*: a) = ~maus; b) = ~schwein; c) = Lanzen-ratte; ~raupe *f ent.* spined caterpillar, spine-bearer; ~rede *f* sarcastic (sharp, or satirical) speech, sarcasm; ~reden *pl.*, auch stinging words, poignant remarks; ~reisch ♀ *m* = ~pilz; ~roche(n) *m ichth.*: a) thornback (ray) (*Raja clava'ta*); b) = Pfeil-schwanz a; ~rücken *m zo.*: a) prickly (or spiny) back; b) *ichth.* spineback (*Notaca'nthus*); ~same ♀ *m* = Igel-same; ~schnecke *f zo.* porphyry-shell (*Murex*); ~schrift ✎ *f* = Satire; ~schwamm ♀ *m* = ~pilz; ~schwanz *m*: a) spined tail; b) *ichth.* doctor- or surgeon-fish (*Acanthu'rus*); ~schwänzig *a. zo.* having a spined tail; ~schweif *m zo.* (Eidechse) thorn-tailed agama (*Uroma'stix*); ~schwein *n zo.*: a) porcupine (*Hystrix*); b) gequaftetes ~schwein brush-tailed porcupine (*Atheru'ra fasciicula'ta*); c) (Schnecke) = Distel-schnecke; ~schwein-ausſatz *m path.* fish-skin disease; ~schweinholz *n* porcupine-wood (j. M. 1); ~schweinmenſch *m path.* porcupine-man; ~spitze *f* sharp point, spike; ~spitzig *a.* sharp-pointed, spiked; ♀ (von Blättern) ♂ mucronate(d); ~sporn *m man.* prick- or goad-spur; ~springkäfer *m ent.* point-tail beetle (*Mordel'la aculea'ta*); ~stock *m* goad; ~strahlig *a.* furnished with spinous rays; *ichth.* ♂ acanthopterygian; ~tier *n zo.*: a) animal furnished with a sting or with spines; b) = Ameisen-igel; ~tragend *a.* spine-bearing, ♂ spinigerous; acanthophorous; ~walze ⊖ *f* carding-roller; (für Tuch) friezing-cylinder; ~wanze *f ent.* a species of bug (*Acantho'soma*); ~wort *n* = ~rede; ~würmer *m/pl. zo.* ♂ acanthocephala; ~zaun *m* spiked fence.

ſtach(e)lig (ˢ⌣) *a.* ⚒b. 1. (voller Stacheln) prickly; spiny, thorny; (borſtig) bristly; bot. ♀ und *zo.* armed with spines, spinous, spinose; ♂ acanthoid, aculeate(d); ♀ ~ gezähnt ♂ spinoso-dentate. — 2. *fig.* pungent, biting, stinging, cutting, caustic, sarcastic, ✎ spinous.

ſtacheln (ˢ⌣) *v/a.* ⚒d. 1. to furnish with prickles (spines, or spikes); geſtachelt = ſtach(e)lig 1. — 2. bſd. *fig.* = anſtacheln 1. — 3. = ſticheln 2.

Stäckel *provc.* (ˢ⌣) [ahd. *stacchilla f*; zu ſtecken] *m* ⚒a. raftsman's pole.

Stacker ⊖ (ˢ⌣) [engl.] *m* ⚒a., a. **Stackmaſchine** ⊖ (ˢ⌣ˢ⌣) *f* ⚒ *agr.* (Vorrichtung an Dreſchmaſchinen zum Aufſchobern d. Stroh) stacker, stacking-machine.

Staket (ˢ⌣) ꝛc. ſ. Stakete ꝛc.

Stadel, ✎ **Städel** (ˢ⌣) [ahd. *stadal*; zu ſtehen] *m* ⚒a. 1. *provc.* = Scheune, Schuppen, Stall. — 2. ⚒ open kiln (or stall) for ore-roasting, roasting-place.

Staden *provc.* (ˢ⌣) [ahd. *stado*; zu ſtehen] *m* ⚒b. border, shore; quay.

Stadium (ˢ⌣ˢ⌣) [grch.] *n* ㊱ 1. (Entwicklungsſtufe) stage, phase; ~ e-r Krankheit stage. — 2. Alt. (Längenmaß; Rennbahn) stadium.

Stadt (ˢ) [ahd. *stat* = Stätte] *f* ⚒ (*pl.* Städte: ˢ⌣ u. ˢ⌣) town, *Am.* city; (Biſchofs-, Groß-ſtadt) city, great town; in der (nach der) ~ in(to) the town; er iſt mit mir aus einer ~ he is a fellow-townsman of mine, we are of the same place; das weiß die ganze ~ that is the talk of the town or the town's talk, that is all over the town; in der ~ aufgewachſen od. erzogen town-bred; in der ~ gemacht town-made; die ewige ~ (Rom) the Eternal City; die heilige ~ (Jeruſalem) the Holy City; kleine ~ small town or place; market-town.

Stadt-..., ſtadt-... (ˢ...) in Zſ.-ſetzungen, oft town-..., of a town; urban, municipal: ~abgeordnete(r) *m* town-councillor; member for a borough; ~adel *m* (*ant.* Land-adel) nobility residing in towns or in a town; ~älteſte(r) *m* honorary title conferred by the magistracy on a magistrate of at least nine years' honourable standing; ~amt *n* (ſüddeutſch: a) municipal office, mayoralty; b) (Gebäude) town-hall; ~amtmann *m* ſüdd. mayor; ~ausſchuß *m* delegation from a town-council presided over by the mayor; ~bahn *f* metropolitan (or city-)railway; ~bann *m* precincts *pl.* of the town; jurisdiction of the town; ~baumeiſter *m* municipal architect; ~beamte(r) *m* municipal officer; ~befeſtigung *f* fortification of a town; ~behörde *f* municipal authorities *pl.*; ~bekannt *a.* known to the whole town, known all over the place; das iſt ~bekannt that is the talk of the town or the town's talk, that is notorious; er iſt eine ~bekannte Perſönlichkeit he is known all over the place; ~bevölkerung *f* population of a town or of the towns; ~bewohner(in) *s.* = Städter(in); ~bezirk *m* town-district; ward, quarter; ~brief ✉ *m* town- (or local) letter; ~buch *n* public register of mortgages; ~bürger *m* citizen, freeman of a town, townsman, burgher, burgess; ~bürgerrecht *n* freedom of a city, citizenship, civic rights *pl.*; ~chronik *f* chronicle of a town; F *fig.* person who knows all the gossip of a place; ~diener *m* = Polizei-diener; ~edelmann *m* (ehm. bſd. in den it. Republiken) nobleman residing in a town; ~eiſenbahn ✎ *f* = ~bahn; ~feſte, ~feſtung *f frt.* citadel; ~flur *f* town-land; ~forſt *m* forest belonging to a town; ~gebiet *n* territory of a town, township; ~gefängnis *n* local prison, city-jail; ~gegend *f*: dieſe ~gegend kenne ich nicht I do not know this part of the town or this neighbourhood; ~gemeinde *f* corporate town, township; ~gerechtigkeit *f* immunities and privileges *pl.* of a town; ~gerede *n* = ~geſpräch; ~gericht *n* city- (municipal, or magistrate's) court; ~gerichtsbarkeit *f* municipal jurisdiction; ~gerichtsnotariat *n* town-solicitor's office; ~gerichtsrat *m* councillor of a magistrate's court; ~gerücht *n* rumour bruited about the whole town; ~geſpräch *n* town-talk (ſiehe ~klatſch); zum ~geſpräch werden to become the talk of the town; ~graben *m* town-moat; ~gut *n* corporate (or municipal) property; ~hauptkaſſe *f* chief municipal pay-office; ~hauptmann *m* ehm. captain of the civic guards or town-militia; ~haus *n*: a) (*ant.* Land-haus a) town-house; b) = Rat-haus a; ~haushalt *m*: a) town-household; b) municipal budget; ~kämmerei *f* exchequer of a town, office of municipal finances; ~kämmerer *m* city-receiver, Lo.: city-(or municipal) chamberlain; ~kaſſe *f* city- or town-treasury; ~kaſſierer *m* city-treasurer; ~keller ✎ *m* = Ratskeller; ~kind *n* townsman, native of a town; Londoner ~t. F Cockney; ~klatſch F *m* gossip (of a town), local gossip; ~klatſche F *f* (town-)gossip, scandal-monger, (local) gazette of scandal; ~kommandant *m* governor of a city; ~kreis *m* (in Preußen) district formed by a town; ~kundig *a.*: a) well acquainted with a town, knowing one's way about a town; b) = ~bekannt; ~leben *n* town- or city-life; ~leute *pl.* townspeople, F townsfolk, P townies *pl.*; ~mäßig ✎ *a.* = ſtädtiſch; ~mauer *f* town- or city-wall; ~meiſter ✎ *m* = Bürgermeiſter; ~miliz *f* town-soldiery, train-band; ~miſſion *f rel.* etwa city-miſſion; ~muſikant *m* town-musician; ~neuigkeit *f* local news; ~obligation ❦ *f* city-bond; ~pfarre *f*: a) parish in a town; b) parſonage in a town; ~pfarrer *m* clergyman in (or of) a town; ~pfeifer *m* = ~muſikant; ~pflegekanzlei *f* ſüdd. administration of the revenue of a town; ~pflichtig *a.* subject to the juriſdiction of a town; ~phyſikus *m* medical officer of a town; ~polizei *f* town- or city-police; in e-r Großſtadt: metropolitan police; ~poſt *f*: a) town-post; b) F = ~klatſche; ~rat *m*: a) town-council, Lo.: (Altſtadt) Common Council; (für ganz London) London County Council; b) (Einzelperſon) town-councillor, Lo.: Common-Councilman; ~ratsſtelle *f* office (or post) of town-councillor; ~rechner *m* ſüdd. = ~kaſſierer; ~recht *n*: a) = ~bürgerrecht; b) municipal law; ~regiment *n* administration of a town; ~reiſende(r) *m* town-traveller; ~reiter *m* mounted policeman; ~richter *m* judge in a magiſtrate's court, city-magiſtrate, Lo.: ſtipendiary magiſtrate; ~ſäckel *m* city-treasury, town-treasury; ~ſchreiber *m* town-clerk; ~ſchreiberei *f* office(-room) of the town-clerk; ~ſchreiberſtelle *f* office (or post) of the town-clerk; ~ſchuld ❦ *f* debt of the town, corporation debt; ~ſchule *f* municipal (communal, or board-)school; (*ant.* Dorfſchule) town-school; ~ſchüler *m* pupil of a board-school; ~ſchul-inſpektor *m* inſpector of board-ſchools; ~ſchulkommiſſion *f* local ſchool-board; ~ſchulrat *m* chief inſpector of the board-ſchools of a town; ~ſchultheiß *m prov.* mayor; ~ſchwalbe *f orn.* = Hausſchwalbe; ~ſekretär *m* town-clerk; ~ſoldat *m* ſoldier of a train-band, city-militiaman; ſ. Räuber 1; ~ſteuer *f* town-, city-, or borough-rate; ~teil *m* = ~viertel; ~thor *n* gate of a town, city-gate; ~tierarzt *m* veterinary ſurgeon appointed by the town; ~väter F *m/pl.* fathers of the city, city-fathers; ~verordnete(r) *m* Lo.: Common-Councilman, *Am.* ſelectman; ~verordnetenkollegium *n*, ~verordnetenverſammlung *f* town-council; ~verordnetenvorſteher *m* chairman of the town-council; ~verwaltung *f* local administration; ~viertel *n* quarter, ward; ſ. ~bezirk und ~gegend; ~vogt *m* ehm. town-bailiff; ~vogtei *f* ehm.: a) office(-room) of the town-bailiff; b) town-priſon; ~volk *n* = ~leute; ~wache *f* municipal guard; ~wage *f*: a) public ſcales *pl.*; b) public weigh(ing)-houſe; ~wald *m* = ~forſt; ~wall *m* rampart of a town; ~wappen *n* city-arms *pl.*; ~weide *f* town-common; ~weſen *n*: a) = Stadt; b) municipal affairs *pl.*, concerns *pl.* of a town; ~wieſe *f* meadow belonging to a town, town-meadow; ~wohnung *f* town-houſe or -reſidence;

~zeichen *n* auf Goldsachen ꝛc. hall-mark; ~zoll *m* excise; ~zollbeamte(r) *m* exciso officer, exciseman.

Städtchen (ˡᵒᵕ u. ᵒᵕ) *n* ⓜb. (*dim.* v. Stadt) small town(ship), (mit Märkten) market-town; *prov.* under ~, under Mädchen, etwa out of sight, out of mind.

Städte=... (ˡᵒᵕ... u. ᵒᵕ...) in Zssgn: ~bank *f* obs. the third bench of the free towns at the German Diet; ~bauer *m* builder of cities; ~bezwinger *m* conqueror of cities; ~bund *m* confederation (or league) of cities; der hanseatische ~ b. the Hanseatic League; ~erbauer *m* = ~bauer; ~eroberer *m* conqueror of cities; ~ordnung *f* etwa laws *pl.* regulating municipal government, municipal statutes *pl.*, in England: Municipal Corporations Act; ~recht *n* municipal law; ~tag *m* meeting of the delegates of several towns; ~urkundenbuch *n* collection of municipal documents; ~wesen *n* = Stadt-wesen; das deutsche ~w. im Mittelalter the German towns.

Städter (ˡᵒᵕ u. ᵒᵕ) *m* ⓜa., ~in *f* ⓕ inhabitant of a town, townsman, townswoman, *pl.* townspeople, F townsfolk.

städtisch (ˡᵒᵕ u. ᵒᵕ) *a.* ⓐb. belonging to a town, of a town; von der Bevölkerung, gewählt: urban; von Behörden: municipal; in Bezug auf bld. Rechte: civic; ~e Abgaben *pl.* borough- or town-rates; ~e Angelegenheiten *pl.* municipal affairs; ~er Beamter municipal officer; ♪ ~e Kapelle town-band; ~es Leben, Wesen ꝛc. = Stadt-leben, -wesen ꝛc.; ~e Verwaltung municipal administration or government; das Dorf ist nach ~er Weise gebaut ... is built like a town; sich in ~er Weise kleiden to dress in town-fashion or after the manner of townspeople.

städtischer-seits (ˡᵒᵕᵕᵒᵕ u. ᵒᵕᵕᵒᵕˡ) *adv.* on the part of the town(s). [Städter.]

Städter ↖ (ˡᵒᵕ u. ᵒᵕ) *m* ⓜa. (*SCH.*) =]

Staf=... ⚓ (ˡᵎ...) [niederd.] in Zssgn: ~kugel *f* = Stangen-kugel. — Vgl. a. Stab=...

Staffel (schwz.) (ˡᵒᵕ) [= Staffel, Stapel] *m* ⓜ a. = Alm; ~genossen *m/pl.* joint-owners of an Alpine pasture. [express, estaffette.]

Staffette (ᵒᵕᵒᵕ) [it. *staffetta*] *f* ⓕ courier,]

Staffage (ˡᵒᵕᴳᵛ) [staffieren] *f* ⓕ 1. *paint.* figures (persons, animals, cattle, deer, &c.) *pl.* in a landscape; (fr.) staffage; von leblosen Dingen: accessories *pl.* — 2. allg.: decoration.

Staffel (ᵒᵕ) [ahd. *staffal m, staffala f*; vgl. Stapel, stapfen] *f* ⓕ 1. (~ einer Leiter) step, round, rung, rundle. — 2. *fig.* = Stufe. 3. = Staffelei. — 4. ✕ = Staffel-aufstellung. — 5. = Stapel.

Staffel=..., staffel=... (ᵒᵕ...) in Zssgn: ~artig *a.* in steps; ✕ in echelons; ~aufstellung ✕ *f* echelon order; ~bewegung ✕ *f* movement in echelons or in echelon form; ~bild *n* = Staffelei-gemälde; ~förmig *a.* in steps; ✕ forming (up in) echelons; ✕ s. aufstellen to form in echelon order; ~gesang *m rel.* gradual(e); ~giebel *m arch.* = Katzen-treppe; ~holz ⊙ *n* an der Mühle regulating-beam; ~kreuz *n her.* cross degraded and conjoined, cross issuing from twelve degrees; ~rechnung *f* equated account-current; ~recht *n* = Stapel-recht; ~stellung ✕ *f* echelon order; in s. marschieren ... in echelon order; ~tarif *m* adjustable (graduated, or sliding) tariff or scale; ~weise ✕ *adv.* in echelons.

Staffelei (ᵒᵕˡ) *f* ⓐ *paint.* easel); ~gemälde, ~stück *n* easel-picture or -piece.

staffelig (ᵒᵕᵒᵕ) *a.* ⓐb. = staffel-förmig.

Staffelit ⛏ (ᵒᵕˡ) [Staffel, nassauischer Ort] *m* ⓜ *min.* staffelite.

staffeln (ᵒᵕ) ⓐd. I *v/n.* (sn) 1. to rise by steps. — II *v/a.* 2. to raise in steps; ✕ to form in echelon order; gestaffelt = stoffel-förmig. — 3. ↖ = aufstapeln.

Staffette (ᵒᵕᵒᵕ) = Staffette.

Staffier=... (ᵒᵕ...) in Zssgn: ~maler *m* decorative painter; ~malerei *f* decorative painting; ~naht ⊙ *f* Buchm.: garnish-seam.

staffieren (ᵒᵕˡᵒᵕ) [mdld. *stofferen*; zu Stoff] *v/a.* ⓐa. 1. = ausstaffieren 1; einen Hut ~ to trim (or dress) a hat. — 2. *paint.* to enliven with figures.

Staffierer (ᵒᵕˡᵒᵕ) *m* ⓜa. 1. ⊙ decorator; Buchm.: trimmer. — 2. = Staffier-maler.

Stag ⚓ (ˡ) [niederd.; zu stehen] *n* ⓜb. u. ⓝb stay; großes ~ mainstay; über ~ gehen to tack, to put (the ship) about.

Stag=..., stag=... ⚓ (ˡ...) in Zssgn: ~auge *n* eye of a stay; ~block *m* heart of a stay; ~fock *f* fore-stay sail; ~garnat *m* garnet (or gurnet) of the stay, whip; ~kragen *m* collar of a stay; ~maus *f* mouse (or mousing) of the stay; ~segel *n* stay-sail; großes ~segel mainstay-sail; ~takel *n* stay-tackle; ~talje *f* = ~garnat; ~weise *adv.* close a-peak, at a long peak, astay; das Ankertau steht ~w. the cable is at a long peak.

stagen ⚓ (ˡᵒᵕ) ⓐa. I *v/n.* (h.) to put he ship about, to put about (or to tack) ship, to stay. — II *v/a.* e-n Mast ~ to set the stays of a mast, to stay a mast.

Stagirit (ᵒˡˡ) *m* St. Stagirite (s. I. 1).

stagnieren (ᵒˡᵒᵕ) [lt.] I *v/n.* (h.) ⓐa. to stagnate (a. *fig.*); des Wasser standing (or stagnant) water. — II Sl~ *n* ⓝe., Stagnation (ᵒˡᵗˢ(ᵒᵕ)ˡ) *f* ⓐ stagnation, stagnancy; standstill.

stahl[1] (ˡ) *impf. ind.* von stehlen.

Stahl[2] (ˡ) [ahd. *stahal*] *m* Bl., bisw. a. ⓝ 1. a) steel; eisenadriger ~ = Mock; einmal (zweimal) gegerbter ~ single (double) shear-steel; geschlossener ~ an Schmucksachen ꝛc. cut steel; schweißbarer ~ mild (or welding-)steel; unschweißbarer ~ harsh steel; wilder ~ wild steel; ~ härten to temper steel; den ~ plätten od. schienen to flatten (or draw out) steel; ~ schneiden to engrave in (or ou) steel; b) *fig.* steel, ↖ adamaunt; Herz von ~ heart of steel (stone, or flint); Nerven *pl.* von ~ iron nerves. — 2. aus ~ Gefertigtes: a) geh. Spr.: (Dolch, Schwert ꝛc.) steel; b) ⊙ Drechsl.: chisel; Plätterei: (iron-) heater. — 3. (Gewicht für Roh-eisen) weight of 160 pounds. — 4. ✱ (Stempel als Bezeichnung der Qualität) stamp. — 5. a) (Probe) sample; b) ⊙ Färberei: flannel- or cloth-test.

Stahl=..., stahl=... meist ⊙ (ˡ...) in Zssgn: ~amboß *m* steel anvil; ~arbeit *f* steel-work(ing); feine ~arbeiten *pl.* steel-jewellery *sg.*; ~arbeiter *m* steel-worker; *pl.* a. tilters and forgers; ~artig *a.* resembling steel, steely, steel-like; ~arznei *f* medicine containing iron, iron-tonic; ~bad *n*: a) chalybeate bath; b) (Bade-ort) iron- (or ♁ ferruginous) springs *pl.*; ~bahn *f* Büchsenmach.: ⓑ. des Hammers steel-face; ~band *n* Uhrmach.: (zur Glättung der Kette) steel-ribbon; ~bepanzert *a.* steel-clad or -plated; ~bereitung *f* manufacture (or production) of steel, (process of) steel-manufacturing, steel-making; ~bildung *f* acieration; ~blau *a.* (*n*) steel-blue or -colour(ed); ~blech *n* steel plate, sheet-steel; ~bogen *m* steel-bow; ~brennen *n* cementation of steel; ~brillant *m* steel brilliant; ~bronze *f* steel bronze; ~brunnen *m* chalybeate spring, ferruginous waters *pl.*; ~cementierung *f* cementation of steel; ~draht *m* steel-wire; ~drahtmatratze *f* chain-mail (or woven-wire) mattress; ~einlage *f* Schneiderei: (in Taillen und Korsetts) (dress- or corset-)steels *pl.*; ~eisen *n* steely iron, natural steel; ~eisenstein *m min.* = Eisenspat; ~enthärter *m* annealer of steel; ~erzeugung *f* manufacture of steel; ~fabrik *f* = ~hammer b; ~feder *f*: a) steel spring; b) (zum Schreiben) steel pen; ~federhalter *m* penholder; ~federmatratze *f* spring-mattress; ~frischen *n* steel-fining (process); ~frischfeuer *n* steel-finery; ~gerbehaus *n metall.* tilt-house; ~geschoß ✕ *n* steel projectile; ~geschütz ✕ *n* steel gun or cannon; ~gießerei *f* steel-casting shop; ~glänzend *a.* steely, shining like (or as bright as) steel; ~grau *a.* (*n*) steel-grey; ~griff *m*: mit ~gr. steel-hilted; ~grün *a.* (*n*) steel-green; ~guß *m* toughened cast-iron; ~haltig *a.* containing steel, ♁ chalybeate; ~hammer *m*: a) (Werkzeug) steel hammer; b) (Fabrik) steel-forge, steel-manufactory or -works *pl.*, steel-mill; ~hammerschlag *m* chips (or scales) *pl.* of steel; ~hart *a.* as hard as steel, steely; *fig.* ~harte Köpfe *pl.* heads of steel; ~härtung *f* hardening (or tempering) of steel; (durch Abtöten in einem kalten Luftstrom) chill-hardening; ~herzig *a.* steel- or hard-hearted, (as) hard as adamant; ~hof [mndd. *stal(e)hof*, zu stahlen] *m* (ehm. hanseatische Niederlassung in London) Steelyard; ~hütte *f* = ~fabrik; ~kammer *f* (auf großen Bank-instituten) strong room; ~kapper *m* Nähmaschine: steel lap-hemmer; ~keil *m*: a) steel wedge; b) *metall.* gad, steel-cod; ~kiste *f metall.* chest (or pot) of a converting-furnace for carburising steel, cementing-chest or -trough, converting-chest; ~knopf *m surg.* zum Brennen Corrigan's button; ~kobalt *m min.* grey cobalt-ore; ~kopfschiene ☒ *f* steel-headed (or steel-topped) rail; ~kraut ♀ *n*: a) = dornige Hau-hechel; b) = Eisenkraut a; ~kugel ✕ *f* steel bullet; ~kugeln *pl. pharm.* raw potassio-ferric tartrate *sg.*, (lt.) globuli martiales; ~lauf ✕ *m* (plain) steel barrel; ~legierung *f* alloy of steel; ~leiste *f tel.* (am Schlitten des Typendruck-Telegraphen) rider; ~luppe *f metall.* lump of (malleable) steel, steel ball; ~mittel *n med.* = ~arznei; ~ofen *m metall.* cementing-furnace; ~perle *f* steel bead; ~pille *f pharm.* iron-pill; ~platte *f* steel plate; ~puddel-ofen *m* furnace for puddling steel; ~pulver *n pharm.* iron-powder; ~quelle *f* chalybeate spring; ~reifen *m* steel hoop or ring; ~roß *n co.* (Fahrrad) iron steed, bicycle, F bike; ~rot *n chm.* dark (brown, or violet) colcothar; ~säuerling *m* acidulated ferruginous water; ~schmuck *m* (cut-)steel ornaments *pl.* or jewellery; ~schneide *f* an einer Wage steel knife-edge; ~schuh ✕ *m* eines Gefangenen ehm. iron (or steel) shoe, solleret; ~span *m* chip (or scale) of steel; ~spitze *f* steel point; ~staub *m* steel filings *pl.*; ~stecher *m* steel-(plate) engraver, ♁ sideregraphist; ~stecherkunst *f* art of steel-(plate) engraving or engraving in (or on) steel, ♁ siderography; ~stein *m min.* spathic carbonate, ♁ sphærosiderite, sparry (spathose, or spathic) iron-ore; ~stempel *m* steel stamp; ~stempelschneidekunst *f* art of cutting steel stamps; ~stich *m* steel-(plate) engraving, ♁ siderograph; ~tropfen *m/pl. pharm.* iron-drops; ~verkupferung *f* (galvanic) coppering of steel; ~waren *f/pl.* steel ware(s), steel goods, cutlery, hardware *sg.*; ~warenfabrik *f* steel-ware (or hardware) manufactory; ~warenfabrikant *m* hardware manufacturer; ~warenhandlung *f* hardware shop; ~wasser *n pharm.* chalybeate (or ferruginous) water; ~wein *m pharm.* ferruginous wine; ~weinstein *m* chalybeate tartar; ~werk *n* = ~hammer b; ~werkzeug *n* steel tool; ~zängelmaschine *f* steel-shingling machine; ~zerrennen *n* = ~frischen.

ſtahlen ☤ (ˌ⌣) *v/a.* ⚖a. Waren ~ to stamp.

ſtählen (ˌ⌣) **I** *v/a.* ⚖a. 1. to convert (or turn) into steel, (härten) to temper, to harden; die Außenflächen ~ to case-harden; gut geſtählte Klinge well-tempered blade. — 2. (ſtahlhaltig machen) to impregnate fluids with iron; geſtählter Wein ferruginous ... — 3. *fig.* (a. *v/refl.*) to steel, to brace; den (j-s) Mut ~ to steel or brace (up) one's (a p.'s) courage; ſich gegen et. ~ to steel o.s. against s.th. — **II** ↖ *a.* ⚖b. = ſtählern.

ſtählern (ˌ⌣) *a.* ⚖b. (of) steel (vgl. auch ſtahl-hart); mit ~em Griff steel-hilted.

ſtahn † (ˌ) *v/n.* (LUTHER) = ſtehen.

Stähr (ˌ) ſ. Stär.

ſtak faſt † (ˌ) *impf. ind.* von ſtecken.

Stak-... ⊖ (ˌ...) in Zſgn: **~bau** *m* lath and plaster; **~brett** *n* Bauweſen: stake-panel; **~holz** *n* Bauweſen: stake-wood (a. = ~brett); **~netz** *n* Fiſcherei: stake-net.

Stake (ˌ⌣) [= Stoken[1]] *f* ⚒ 1. ⊖ = Brücken-pfahl. — 2. ⚓ = Boots-haken a.

ſtaken[2] ⚓ (ˌ⌣) [zu Staken[1]] *v/a.* ⚖a. to push on with setters or boat-hooks.

Staken-... (ˌ...) in Zſgn = Stak-...

ſtäkern F (ˌ⌣) [ſtaken[2]] *v/n.* (h.) ⚖d. to poke.

Stakete(e) (⌣ˌ⌣) [ndld., mndd. aus dem Roman., Grundlage Staken[1]] *n* ㊳ (*f* ㊳) (a. ~en-zaun *m*) fence, palisade, paling, wooden railing.

ſtakig P (ˌ⌣) [niederd.] *a.* ⚖b. like a pole; von Perſonen: lean and awkward.

Staks P (ˌ) [vgl. ſtakig] *m* ㊳ lean and awkward person.

ſtaksen P (ˌ⌣) [ſtaken[2]] *v/n.* (h.) ⚖c. to stump, to walk clumsily or awkwardly.

Stalagmit ⛏ (⌣⌣ˌ) [grch.] *m* ㊳ u. ㊴ *min.* stalagmite.

Stalaktit ⛏ (⌣⌣ˌ) [grch.] *m* ㊳ u. ㊴ *min.* stalactite; **~en-höhle** *f* stalactite cave or cavern; **~en-kalk** *m* = Kalk-ſinter.

ſtalaktitiſch ⛏ (⌣⌣ˌ⌣) *a.* ⚖b. *min.* stalactitic, stalactite.

Stalhof (ˌ⌣) *m* ㉛ = Stahl-hof.

Stall (ˌ) [ahd. *stall(i)*, eig. Standort] *m* ㉛ 1. (Stallgebäude) outbuilding, outhouse, (Schuppen) shed, (Hundeſtall) kennel, (Kuhſtall) cowhouse, *prov.* u. ſchott. byre, (Pferdeſtall) stable, für Mietpferde livery-stable, mews *pl.*, (Schweineſtall) pigsty; Vieh in den ~ bringen to house cattle; Pferde in den ~ bringen to stable horses. — 2. Sport: (Marſtall, alles was mit Pferden in Beziehung ſteht) stable; der ganze ~ the whole stable. — 3. F (erbärmliche Wohnung) miserable hole, pigsty. — 4. stale, urine of horses; *vet.* der lautere ~ diabetes. — 5. P = Hoſen-klappe, -ſchlitz.

Stall-..., ſtall-... (ˌ...) in Zſgn: **~amt** *n* = Marſtalls-amt; **~anzug** *m* stable-dress; **~baum** *m* string-tree, stable-bar, pole; **~bediente(r)** *m* stableman; **~beſen** *m* stable-broom; **~beule** *f vet.* swelling in the hock (of a horse); **~bruder** ↖ *m* comrade, fellow; **~buch** *n* groom's book; **~burſche** *m* stableman, stableboy; ✕ batman; **~bürſte** *f* horse-brush; **~butter** *f* hay-butter; **~decke** *f* horse-cloth, -rug, or -blanket, stable-rug; **~dienſt** *m* stable-work, (Pflege der Pferde) grooming; ✕ stable-duty; ✕ ~d. haben to be on stable-duty, F to be at stables; **~dünger** *m* stable- or farmyard-manure; **~eimer** *m* stable-pail or -bucket; **~fliege** *f ent.* stable-fly (*Musca stabulans*); **~futter** *n agr.* fodder; **~fütterung** *f agr.* stall-feeding, (mit grünem Futter) soiling; ~ſ. geben to stall-feed; **~gabel** *f* stable-fork, pitch-fork, hay-fork, dung-fork; **~geld** *n* für das Einſtellen von Pferden stabling- (or stable-) money; **~geruch** *m* smell of the stable, horsey smell (a. *fig.*); **~halter** *m*: a) Sport: one who keeps a (racing-)stable, stable-keeper or -owner; b) *man.* one who stables horses, hackney-stable keeper; **~haltung** *f* keeping a stable, stable-keeping; **~haſe** F *m* = zahmes Kaninchen; **~hengſt** *m* stallion; **~hof** *m* stable-yard; **~jacke** *f* = ~kittel; **~junge** *m* stable-boy or -lad; **~kaninchen** *n* ſ. Kaninchen; **~kittel** *m* stable-jacket, ✕ fatigue-jacket; **~knecht** *m man.* stableman, stable-help; groom; (Art Hausknecht in altmodiſchen Gaſthöfen) ostler; **~laterne** *f* stable-lantern; **~leine** ✕ *f* im Biwack: picket-rope or -line; **~mast, ~müſtung** *f agr.* stall-feeding or -fatteuing; **~meiſter** *m*: a) *man.* riding-master; b) (Hofbeamter) equerry; **~miete** *f* = ~geld; **~miſt** *m* stable- or farmyard-manure; **~moppe** ⊖ *f* = Klinker 1; **~munt** *m* von Pferden freshness, friskiness; ~mut haben to be fresh or frisky; **~ordnung** *f* regulations *pl.* regarding a stable or stables, stable-regulations *pl.*; **~raum** *m* stabling (-room), stable-room; **~rot** *n vet.* red water or murrain; **~ſperre** *f* closing of a stable; **~ſtand** *m arch.* stall; **~ſtätig, ~ſtätiſch** *a.* restive; **~wache** *f*: a) watch-mau at a stable; b) ✕ night-watch in the stable; **~wohnung** *f* lodgings *pl.* in a stable.

ſtallen (ˌ⌣) ⚖a. **I** *v/a.* 1. Pferde ~ to stable; Vieh ~ to house; weitS. to find room (or accommodation) for. — **II** *v/n.* (h.) 2. to be in a stable, &c.; to be stabled; to be housed. — 3. von Pferden u. P. v. Menſchen: to make water, to stale. — 4. mit-eo. ~ oder ſich ~ = ſich vertragen; ſie ~ nicht mit-eo. = ſie paſſen nicht zſ. — **III** Sk ~ *n* ㉙c. ſ. Stallung, vfd. Art. [knecht.]

Staller[1] ſtallmeiſter (ˌ⌣) *m* ㊵a. = Pferde-ſ

Staller[2] † (ˌ⌣) [zu dtſch-lt. *gasta'ldius*] *m* ㊵a. in Friesland ꝛc.: (Titel) etwa governor.

Stallung (ˌ⌣) *f* ㊾ 1. *man.* stabling; *agr.* stalling. — 2. = Stall-raum; ~en *pl.* (meiſt im Hintergäßchen) mews; (hier iſt) ~ für 10 Pferde stabling for ten horses. — 3. *hunt.* place surrounded by toils.

Stambul (ˌ⌣) [türk.; *corr.* von grch. *is tān pŏ'lin*] *npr. n.* ㊺ *geogr.* Stamboul, Constantinople.

Stamin ☤ (-ˌ) [lt.] *m* ㊺ (Siebſtoff) tamine, taminy, tamis, tammy.

Stamm (ˌ) [ahd. *stam(m)*] *m* ㉛ 1. (a. eines Baumes ꝛc.) trunk, stem; butt, bole, (Baum) tree; bewaldrechteter ~ whole stock of uncleft timber; Holz auf dem ~e kaufen to buy standing trees; to buy timber at the stub; wilder ~ zum Pfropfen wild stock; *prvb.* ſiehe Apfel 1. — 2. *fig.*: a) (Kern) nucleus; ~ der Gäſte oder Kunden regular (or standing) guests or customers, regulars, (fr.) habitués *pl.*; b) ☤ (angelegtes Kapital) invested capital, principal; c) ✕ skeleton-corps; (permanent) staff; d) Spiel: 1. (Talon) stock (of cards left after dealing); 2. (Einſatz) stakes *pl.*; 3. e-n ~ Kegel ſchieben to play a game of ninepins or skittles; e) *gr.* stem, theme, radical, ♁ radix; f) tribe, in Schottland: clan, in Irland: sept, (Familie) family, (Geſchlecht) stock, race, (Haus) house, (Linie) line, lineage, (Nachkommenſchaft) progeny; einen ~ betr. tribal; der ~ Juda the tribe of Judah; von königlichem ~e of royal blood; der letzte ſ-s ~es ſein to be the last of one's race; männlicher (weiblicher) ~ male (female) line; ein ſchöner ~ (von) Menſchen a fine race (or breed) of men; g) (Vieh) stock; ein ſchöner ~ Kühe a fine breed of cows.

Stamm-..., ſtamm-... (ˌ...) in Zſ.-ſetzungen: **~akkord** ♪ *m* principal (or common) chord; **~aktie** ☤ *f* original (stock-, or primary) share; **~aloe** ☘ *f* tree-aloe (*Aloe arbore'scens*); **~ast** *m* bough; **~bahn** 🚃 *f* = ~linie; **~balken** ⊖ *m* trunk-beam; **~bank** ☤ *f* head- or parent-bank; **~bataillon** ✕ *n* (in Engl. der bleibender Stamm) home- or depôt-battalion; **~baum** *m*: a) (Ahnenreihe; a. von Pferden, Hunden ꝛc.) pedigree, (Geſchlechtstafel) a. genealogical tree or table, family tree; der künſtleriſch dargeſtellte ~ Chriſti *arch., sculp., paint.* tree of Jesse; Sport: Pferd mit langem (kurzem) ~, bis-w. old (new) blood; b) ⊖ = ~balken; c) *for.* stock-tree; **~bildung** *f gr.* formatiou of primary words; **~blatt** *n*: a) ☘ leaf growing on the trunk (of a tree); b) = ~buchblatt; **~blütig** ☘ *a.* ♁ cauliflorous; **~brett** ⊖ *n* plank cut out of the trunk (of a tree); **~bruch** *m arith.* commoo fraction with 1 for its numerator; **~buch** *n*: a) album; ſich in ein ~buch (ein-) ſchreiben to write one's name (or a poem, &c.) in an album; b) = Geſchlechts-regiſter; c) Sport: (Zuchtbuch über Hunde u. Pferde) studbook; **~buchblatt** *n* leaf of (or from) an album; **~buchſtabe** *m* primitive (or radical) letter, stem-character; **~buchvers** *m* poem (or verses *pl.*) suitable for (or written in) an album; **~burg** *f* ancestral castle; **~eltern** *pl.* ancestors, first parents, progenitors; **~ende** *n* trunk-end, butt-end of a tree-stem; **~endung** *f gr.* termination of the stem; **~erbe** *m* heir of a family or race; **~farben** *f/pl.* primitive (or primary) colours; **~faul** *a.* rotten in the heart or trunk; **~folge** *f* line of descent; **~form** *f*: a) *gr.* stem, ground- (or primitive) form; b) *physiol.* ancestral form; **~frühſtück** *n* breakfast for regular (or standing) guests (at an inn); **~gaſt** *m* regular (or standing) guest or customer, constant visitor, (fr.) habitué (at an inn, &c.); **~geld** *n* = Stamm 2b u. 2d 2; **~genoſſe** *m* member of the same race (tribe, or clan) as another, fellow-tribesman, clansman; **~genoſſenſchaft** *f* commnnity of race or tribe, clan(sman)-ship; **~gut** *n* family estate, ancestral seat; **~haar** *n* coarse thick wool; **~halbmeſſer** *m* radius of a trunk; **~halter** *m* son and heir, first-born son, representative of a race; **~häuptling** *m* chief(tain) of a tribe; **~haus** *n*: a) ancestral mansion; b) principal line (of a dynasty); c) ☤ principal (or original) house, head firm; **~herde** *f agr.* stock; **~heros** *m* Altertum: national hero, (mythic) founder of a race; **~holz** ⊖ *n* standing timber, trunk-wood; **~kapital** ☤ *n* principal (or original) stock or fund, first stock; **~karte** *f*: a) card of (or taken from) the stock; b) 🚃 (*ant.* Nebenkarte) full-price annual ticket issued to the head of a family; **~kneipe** *f* tavern (or public-house) which a p. frequents regularly; **~land** *n* mother-country; **~lehen** *n* family fief, fee-simple; **~leitung** *f* main pipe; **~linie** *f*: a) Genealogie: main line; b) 🚃 trunk- (or main) line; **~liſte** ✕ ⚓ *f* = Muſter-rolle; **~locke** *f* flock of coarse wool; **~lode** ☘ *f* = ~reis; **~los** *a.* trunkless, stemless; ☘ ♁ acauli*ne*, ...ous, ...ose; **~mannſchaft** ✕ *f* = Stamm 2c; **~mutter** *f* ancestress; **~oberfläche** *f* der Bäume surface of the trunk; **~achſe** *m* stock-bull; **~pflanze** ☘ *f*: ~pflanzen *pl.* in Endlicher's System ♁ cormophytes, cormogens; **~priorität(s-aktie)** ☤ *f* preference share; **~regiſter** *n*: a) = Geſchlechts-regiſter; b) ~-regiſter der Staatsſchuld rédger of the National Debt, register of bonds or bondholders; **~reihe** *f* line of descendants; genealogical succession, line of descent; **~reis** ☘ *n* sucker; **~rolle** *f* ✕ und ⚓ muster-roll; **~ſchäferei** *f agr.* rearing of thoroughbred sheep; **~ſchloß** *n* ancestral castle; **~ſtiefel** *n* beer-mug reserved at a tavern for a

regular guest; mein ~ſ. my special mug; ~ſilbe *f gr.* radical (primary, or primitive) syllable, stem; ~ſitz *m* ancestral seat; ~ſ. e-s Volkes mother-country, original home; ~ſprache *f* mother-tongue; ~ſtändig ♀ *a.* ♂ cauliocar(y); ~ſtafel *f* genealogical table, table of descent; ſ. a. ~baum; ~tierzucht *f* rearing of thoroughbred cattle; ~tiſch *m* (seats *pl.* at a) table reserved for the standing guests at a tavern; ~töne ♪ *m/pl.* notes without any signature (c d e f g a b), natural scale *sg.*; ~vater *m* (tribal) ancestor; ~vermächtnis *n* entail; ~vermögen 🙾 *n* principal, capital; stock, funds *pl.*; ~verwandt *a.* of the same origin (descent, family, or blood), cognate, congeneric(al); nur attributiv kindred; nur prädikativ akin; ~verwandtſchaft *f* community of race, kinship; *gr.* affinity, cognation; ~vieh *n* stock (of cattle); ~vokal *m gr.* radical vowel; ~voll *n* primitive people or race; (Eingeborene) aborigines *pl.*; ~wappen *n her.* family arms *pl.*; ~weiſe *adv.* by tribes or clans; ~wort *n gr.* stem, theme, radical (or primitive) word, primitive; ~wurzel ♀ *f* trunk-root, tap-root; ~zeit *f gr.* primary (or primitive) tense; ~zeitwort *n gr.* primitive verb; ~zwitter *m* (Haeckel) first hermaphroditic individual of a species.

☞ Stämm... ſ. Stemm...

ſtammeln (ᵈᵘ) [ahd. *stammalôn*; zu ſtemmen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2d. to stammer, (ſtottern infolge eines Sprachfehlers) to stutter, (mit der Stimme beben) to falter, (ſinnlos lallen) to babble; eine Entſchuldigung ~ to stammer an excuse; mit der Zunge with a faltering tongue.

ſtammen (ᵈᵘ) [Stamm] *v/n.* (ſn) 2a. 1. von lebenden Weſen: von ... (ob) ~ to be descended (to come down, or to derive one's origin) from ...; irgendwoher ~ to come (spring, or originate) from ...; woher ~ Sie? of what nationality are you?, what is your native country (land, or province)?, where were you born?, F where do you hail from?; aus guter (vornehmer) Familie ~ to come of a good (distinguished) family, to be of good (noble) parentage, to come of a good stock; aus einem alten Geſchlecht ~ to be of ancient lineage, to come of an old family, to spring from an ancient race; er ſtammt aus Italien he is an Italian by birth, he is of Italian birth or a native of Italy. — 2. von Sachen: a) to come from; zeitlich: to date from (or back to); *gr.* auch to be derived from, to spring from; die Nachricht ſtammt aus zuverläſſiger Quelle ... comes from a reliable source; die Sitte ſtammt aus der Zeit, wo ... dates from the time when ...; b) † auf j. ~ = ſich auf j. fortpflanzen. [ſtammeln] *v.* 2d. = ſtammeln.]

ſtammern (ᵈᵘ) [mndd. *stameren*; zu]

Stammes... (ᵈᵘ...) in Zſgn: **~angehöriger** *m* member of a tribe or clan, tribesman, clansman; **~eigentümlichkeit** *f* peculiarity of a tribe (clan, or race), tribal peculiarity; **~gefühl** *n* tribal feeling, tribalism, clannishness; **~gemeinſchaft** *f* tribal community; **~genoſſe** *m* = Stammgenoſſe; **~verſchiedenheit** *f* tribal difference.

ſtammhaft (ᵈᵘ) *a.* 2h. 1. ✎ = ſtämmig. — 2. ~es Wort ꝛc. ſ. Stamm-wort ꝛc.

ſtämmig (ᵈᵘ) [Stamm] *a.* 2b. 1. *for.* von Bäumen: full-grown; ⊙ *carp.* ~es Holz trunk-wood. — 2. *fig.* (kräftig) strong, robust, sturdy, stalwart, strapping, (unterſetzt) thick-set, square-built or -set, F stumpy, podgy, stocky; ein Paar ~e Arme a pair of brawny arms.

Stämmigkeit (ᵈᵘ-) *f* 29 robustness, sturdiness, strength; square build.

Stammler (ᵈᵘ) [ſtammeln] *m* 9a. stammerer, stutterer.

ſtämmlich ✎ (ᵈᵘ) [Stamm] *a.* 2b. belonging to a tribe or clan, tribal. [trunk.]

Stämmling (ᵈᵘ) [Stamm] *m* 28 young]

☞ Stamp... ſ. Stampf...

ſtämpen ⊙ (ᵈᵘ) [mndd. *stempen*; zu hochd. ſtampfen] *v/a.* 2a. Nadeln ~ to stamp. [Stampfer] *m* 9a. = Puffer.]

Stamper *prov.* (ᵈᵘ) [niederd.; = hochd.]

Stämper ⊙ (ᵈᵘ) *m* 9a. Nadlerei: stamper.

Stampf ✎ (ᵈ) [ahd. *stampf*] *m* 28 = Stampfe.

Stampf..., **ſtampf...** (ᵈ...) in Zſgn, meiſt ⊙: **~bau** *m* = Piſé-bau; **~bohle** *f* beim Piſé-bau pile-plank; **~büchſe** *f* wooden mortar; **~eiſen** *n metall.* stamp(ing)-iron; (in e-m ~trog) iron pestle; **~erde** *f* Bauweſen: beaten (stamped, or rammed) earth or clay; Bau mit ~erde piſé-work; **~gang** *m* Müllerei: pounding- or crushing-mill; **~geſchirr** *n* = Hammer-geſchirr; **~grube** *f* Pulverfabr.: mortar; **~hammer** *m* stamp- or pounding-hammer; **~hauſen** *m* Papierfabrikation: batch (of rags); **~haus** *n* stamping- or pounding-house; **~kalander** *m* stamping- or beating-mill, -machine, or -engine; **~laſten** ⚒ *m* flosh; **~loch** *n* = ~grube; Papierfabr.: stamp-hole; **~maſchine** *f*: a) ſ. ~kalander, ~mühle, ~werk; b) (zum Eintreiben von Pfählen) pile-engine or -driver, monkey, ram; **~mehl** *n* = Grieß 3; **~meliß** *m* ſüdd. = Kochzucker; **~mühle** *f*: a) stamping-, crushing-, or pounding-mill; b) (Walkmühle) fulling-mill; **~perlen** 🙾 *flpl.* seed-pearls; **~reiten** ⚓ *v/n.* (h.) 2b. *insep.* to pitch at the anchor, to ride hard (at anchor); **~ſchuh** *m* Pulverfabr.: shoe of a stamp; **~ſee** ⚓ *f* head sea, heavy sea over the bows; **~ſtag** ⚓ *n* martingale stays *pl.*; jib-boom stay; **~ſteven** ⚓ *m* straight stem, down-right (or perpendicular) stern-post; **~ſtock** *m*: a) stamper; b) *hort.* stamper, beetle; c) ⚓ martingale, dolphin-striker; **~tafel** *f* = ~bohle; **~trog** *m*: a) Papierfabr.: stamping- or beating-trough; b) Zuckerfabr.: mortar; ſ. a. ~grube; **~walze** *f agr.* roller; **~welle** *f* Pochwerk: arbor of the stamp-mill; **~werk** *n* crushing- or pounding-mill; *metall.* stamp(ing)-mill; ſ. a. ~kalander, ~mühle, ~maſchine; **~zucker** *m* pounded sugar.

Stampfe (ᵈᵘ) [ſtampfen] *f* 23 1. a) ⊙ allg. stamp, stamper; *metall.* punch; Papierfabr.: stamper, hammer; Pflaſterei: rammer, paving-beetle; Pulverfabrikat.: stamp; Waſſerbau: ram, pile-block; b) ⚒ = Stampfer; c) = Stampf-haus, -maſchine, -mühle. — 2. short and thick-stemmed wine-glass.

ſtampfen (ᵈᵘ) [ahd. *stampfôn*] **I** *v/n.* (h. u. ſu) u. *v/a.* 2a. 1. von lebenden Weſen: to trample, to stamp; mit den Füßen ~ to stamp one's feet; mit dem Fuß (auf) die Erde ~ to stamp (one's foot) on the ground; von Pferden: den Staub ~ to paw (or stamp) the dust. — 2. ⚓ to pitch, to heave and set; vor (dem) Anker ~ = ſtampf-reiten; auf das Gatt ~ to pitch astern; hart ~ to pitch heavily; 🚂 to pitch, to overbalance. — **II** *v/a.* (a. ⊙): a) Bleche ~ (ſtanzen) to stamp; den Boden ~ to ram, to beat down; e-n Damm ~ to ram; Erze ~ to pound; Kartoffeln ~ to mash; Korn ~ to bruise; Trauben ~ to press, (mit den Füßen) to tread; Zeuge ~ (walken) to full; b) mit Angabe der Wirkung: *fig.* et. aus dem Boden oder aus der Erde ~ to produce (to conjure up, or to procure) s.th. at a moment's notice; ich kann es doch nicht aus der Erde ~ I cannot charm (or spirit) it into existence; kann ich Armeen aus der Erde ~? (*SCH.*) etwa can I create an army with a word?; et. feſt ~ to ram s.th. down; Leder glatt ~ to smooth ... by stamping; klein ~ to crush. — **III Sich ~** *n* 59c. stamping, &c. (ſ. I u. II); man hörte das Sich ~ ſchwerer Stiefel the tramp of heavy boots was heard.

Stampfer (ᵈᵘ) *m* 9a. 1. (~in *f* 28) von Perſonen: stamper, beater, pounder. — 2. von einem Pferd: pawing horse. — 3. ⊙ (Werkzeug) stamp(er); Formerei: (flat, or pegging-) rammer, bat; *metall.* ~ eines Pochwerks stamper, pounder, lifter, pestle; Pflaſterei: rammer, paving-beetle. — 4. ⚒ stemmer, tamping- or ramming-bar, (zum Einſtampfen des Pulvers in Bohrlöcher) driver, rammer. — 5. ⚓: a) (ſtampfendes Schiff) pitching ship, (bad) pitcher; b) ~ (Anſetzer) e-r Schiffskanone rammer. [thick-set (or F stumpy) person.]

Stämpfer *prov.* (ᵈᵘ) *m* 9a. short and]

ſtampfig (ᵈᵘ) *a.* 2b. given to stamping (one's feet). [or crushed) matter.]

Stampfſel (ᵈᵘ) *n* 9a. stamped (pounded,]

Stand[1] (ᵈ) [mhd. *stant* (*d*); zu ſtehen] *m* 23 1. a) (Standort, Standpunkt) stand(ing), (standing-)place, position, station, standpoint; (feſte Stellung) foothold, footing, standing-ground; ſeinen ~ behaupten to hold one's ground or one's own, to hold out, to maintain one's position; ſeinen ~ einnehmen to take one's stand, to take up one's position in a place; feſten ~ faſſen to establish o.s. firmly, to gain a firm footing; (j-m gegenüber) e-n ſchweren (harten) ~ haben to be in a difficult position (with regard to a p.), to have a hard battle to fight (with a p.), to fight against the wind; j-m ~ halten ſ. ſtand-halten; b) (das Stehen) act of standing, position; der Tiſch hat keinen feſten ~ ... does not stand firm. — 2. *hunt.*: a) ~ des Schützen stand; b) ~ des Wildes harbour, accustomed haunt; c) (Beſtand an Wild) stock of game; bedeutender Faſanen-~ good stock of pheasants. — 3. a) = Kirchen-ſtuhl; b) ~ auf dem Markte stand, (Bude) stall; ſich für einen Jahrmarkt einen ~ ſichern to take ground at a fair; c) Schweiz. (Gängelwagen) go-cart; d) = Stort. — 4. (Höhe) von Sachen: ~ des Barometers height; bei niedrigem (hohem) ~e des Barometers with a low (high) barometer; höchſter ~ der Flut high water or tide; ~ der Geſtirne position, *astrol.* constellation; ~ des Goldes price; ~ einer Krankheit stage; 🙾 ~ des Kurſes rate of (the) exchange; 🙾 ~ der Preiſe (range of) prices; ~ der Sonne position, height; ~ des Waſſers height. — 5. (Zuſtand) state, (Lage) condition, (Stadium) stage; außer ſtande ſein, et. zu thun to be unable to do s.th.; das bin ich außer ſtande I cannot possibly do it; it is out of my power to do it; et. außer ſtand ſetzen to damage s.th.; to put s.th. out of working order; j. außer ſtand ſetzen, et. zu thun to disable a p. from doing s.th.; beim jetzigen ~e der Dinge as matters (or things) are (or stand) at present, in the present state of affairs; bei dieſem ~e der Frage at this stage of the question or inquiry; im ſtande ſein, imſtande; etwas in ſtand ſetzen od. bringen to get s.th. ready; to set (or put) s.th. into (working) order; ich muß meine Garderobe et. in ſtand ſetzen, bzw. I have some gaps to fill up in my wardrobe; etwas wieder in ſtand ſetzen (ausbeſſern) to repair s.th., F to do s.th. up, to furbish s.th. up; j. in ſtand (od. in den ~) ſetzen, et. zu thun to enable a p. to do s.th.; et. wieder in den alten (vorigen) ~ ſetzen to restore s.th. to its old (former) condition; etwas in beſſern ~ (oder beſſer in ſtand) ſetzen to put s.th. into better condition; to repair s.th.; to improve s.th.; gut im

~e, in gutem ~e in good order (condition, or repair); in gutem baulichem ~e sein to be in good (or well in) repair; etwas zu stande bringen to bring s.th. about, to effect s.th.; eine Anleihe, einen Vertrag ꝛc. zu stande bringen to negotiate; zu stande kommen (von Ereignissen) to come off, to take place; mit et. zu stande kommen to accomplish (or achieve) s.th.; F to knock s.th. off; (durchführen) to carry s.th. through; ich kann nicht damit zu stande kommen I cannot do (or manage) it, I cannot get it done or right. — 6. (Gewerbe) trade, (Beruf) profession, (gesellschaftliche Stellung) rank, position, station, social standing or status; adliger (bürgerlicher) ~ rank of a nobleman (commoner); Leute aus allen Ständen ... of all classes, of all stations in life, from all walks of life; aus besseren Ständen, aus besserem ~e of the upper classes, of (a) good family, well-born; ehelicher ~ married state or life, matrimony, wedlock; ehelofer oder lediger ~ single state or life, mst *co.* single blessedness; s. geistlich 2; die gelehrten Stände *pl.* the learned professions; der heilige ~ der Ehe holy wedlock, holy state of matrimony; in den heiligen ~ der Ehe treten to enter upon the holy estate of matrimony or wedlock, F *co.* to commit matrimony, to go to the United States; von hohem (niedrigem) ~e of high (of low or of no social) standing; of high rank (of low degree); high-born (low-born); die höheren Stände *pl.* the upper (or higher) classes; die niederen od. unteren Stände *pl.* the lower classes or orders, the working classes; weltlicher ~ secular state; dem weltlichen ~e angehören to be a layman, to belong to the laity; Arzt (Arbeiter) s-s ~s ... by profession (trade); s-n Namen und ~ angeben to give (or state) one's name and profession or business; seinem ~e gemäß = standes-gemäß; einen Knaben über s-n ~ erziehen to bring a boy up above his station; Heirat unter s-s ~e marriage beneath one's rank, (fr.) mésalliance; unter s-m ~e heiraten to marry beneath one('s rank); Mann (Dame) von ~e man (lady) of rank or position. — 7. die drei Stände *pl.* the three estates or orders; der dritte ~ the third estate, the Commons *pl.*; der vierte ~ the fourth estate, the working classes. — 8. von Betten (nach *card. numb. pl. inv.*): vier ~ Betten four beds complete. — 9. = Bestand 3. — 10. = Ständer.

stand[2] (ᵛ) *impf. ind.* von stehen.

Stand-..., stand-... (ᵛ...) in Zſ.-ſetzungen: **~barometer** *n* (*m*) stationary barometer; **~baum** *m man.* stall-bar; **~bein** *n sculp.* of the two legs of a statue the one that bears the main weight of the body; **~bild** *n* statue; **~b. zu Fuß** pedestrian statue; **~b. zu Pferde** equestrian statue; **~block** ⚓ *m* knight; **~brücke** *f* fixed bridge; **~büchſe** *f* rifle for target-shooting; **~fähigkeit** *f mech.* stability; **~feſt** *a.* sure-footed; *mech.* stable; **~feſtigkeit** *f* sure-footedness; stability; **~fieber** *n path.* stationary fever; **~geld** *n*: a) rent paid for a stall or stand, stallage; b) von Ärzten: fixed salary; **~gerechtigkeit** *f* für Buden right of erecting a stall, stallage; **~gericht** ⚔ *n* (drumhead) court-martial; **~hahn** *m hunt.* = Platz-hahn; **~halten** *v/n.* (h.) ⚽b. *sep.* j-m od. einer Sache (a. gegen j. od. et.) ~h. to hold one's ground or one's own (before or against), to hold out, to make a stand (or to stand firm) (against), not to lose ground; Sport: (Ausdauer beweiſen) to stay; ⚔ u. *hunt.* to hold out; im Feuer ~h. to stand (the) fire; **~hirſch** *m hunt.* = Platz-hirſch; **~loben** ⊙ *m* Schmiede: standing-vice; **~krämer(in)** *s.* stall-keeper; retailer at a stall (stand, table, or bench); **~ladſchreiben** *n* ſchwz. letter of convocation; **~lager** ⚔ *n* settled quarters *pl.*, cantonment; röm. Alt.: winter-camp; **~lehre** ↖ *f* statics; **~leiter** ↖ *f* = Steh-leiter; **~linie** *f surv.* base, base-, station-, or main-line, datum-line; **~netz** ⊙ *n* Fiſcherei: anchored (or fixed) net; **~ort** *m* a) ſ. Stand 1; e-n guten ~ort haben, a. to be well-placed or -stationed; b) ⚔ garrison (-town); **~pauke** F *f* durchitos: = ~rede; **~pferd** *n* relay-horse; **~pfoſte** ⊙ *f* = Mittel-ſtrebe; **~platz** *m* = Stand 1; **~punkt** *m*: a) = Stand 1; b) *paint.* point of view; c) *fig.*: 1. v. Perſonen: standpoint, (Geſichtspunkt) point of view; (Niveau) level, plane; von dieſem ~p. aus from this point of view; vom juriſtiſchen ~p. (aus) in the eye of the law; vom künſtleriſchen ~p. from the artist's (or from the artistic) point of view; immer auf demſelben ~p. bleiben to remain stationary in one's views, not to move with the times; F j-m den ~punkt klar machen to speak plainly to a p., to give a p. a piece of one's mind; er ſteht auf einem ganz anderen ~p. he takes up a totally different point of view, his standpoint is a different one o. is quite different, he looks at things from a totally (or from quite a) different point of view or in quite a different light; auf e-m höheren (niederen) ~p. ſtehen to stand on a higher (lower) level, to move on a higher (lower) plane; das iſt ein überwundener ~p. that is an exploded idea or theory, that is a thing that has had its day; 2. v. Sachen: (Zuſtand) state; (Punkt) point; die Dinge auf dem alten ~p. laſſen to let things be (or to leave things) as they are; es ſteht noch alles (genau) auf demſelben oder dem alten ~p. things are (exactly) as they were or as they used to be; **~quartier** ⚔ *n* settled (or fixed) quarters *pl.*; ein ~q. beziehen to take up cantonments in a place; **~recht** *n* summary justice; ⚔ martial law; nach ~r., **~rechtlich** ⚔ *a.* according to martial law; j. ~r. erſchießen laſſen to have a p. shot by summary justice or sentence of court-martial; **~rede** *f* oration, harangue, speech; (Grab-rede) funeral oration; F j-m eine ~rede halten to give a p. a lecture or scolding, to take a p. to task, F to give a person a set-down; **~riß** *m arch.* orthograph, upright projection, vertical (or raised) plan; **~rohr** *n*: a) ⊙ pipe of a fire-engine; b) ⚔ heavy rifle; **~ſaule** *f* column with a statue on the top; **~ſcheibe** ⚔ *f* (fixed) target; **~ſchein** ⚜ *m* licence to erect a stall; **~ſprung** *m* Turnerei: standing jump or leap; **~ſtuhl** *m* = Kirchen-ſtuhl; **~tier** *n hunt.* = ~vogel b; **~treiben** *n hunt.* battue; **~uhr** *f* French clock, timepiece, pendulum-clock; große auf dem Fußboden ſtehende ~uhr grandfather's clock; **~viſier** ⚔ *n* standard- (fixed, or standing) sight; back- or block-sight; **~vogel** *m*: a) *orn.* non-migratory bird; b) *hunt.* bird frequenting the same spot; **~wild** *n hunt.* game frequenting the same spot; **~wind** *m* regular (or constant) wind.

Standarte (ᵛᵛ) [mhd. *stanthart, standart m*; aus dem Rom.] *f* ⚒ 1. standard, ensign. — 2. *hunt.* (Schwanz des Wolfes und Fuchſes) brush.

Standarten-... (ᵛᵛ...) in Zſgn: **~junker** ⚔ *m* cornet; **~ſchuh** *m* socket of a standard; **~ſtange** *f* shaft (or lance) of a standard; **~träger** *m* standard-bearer.

Ständchen (ᵛ) *n* ♫ b. 1. serenade; j-m ein ~ bringen to serenade a p. — 2. *prov.* a chat in passing or without sitting down.

Stande *prov.* (ᵛ) [mhd., mndd. *stande*] *f* ⚒ large tub.

Ständer-... (ᵛ...) in Zſ.-ſetzungen: **~haus** *n* assembly-house of the (e)states, parliament-house; **~rat** *m* (bſd. in der Schweiz) state council; **~ſaal** *m* assembly-hall of the states; **~tag** *m*, **~verſammlung** *f* assembly of the states, parliament.

Ständel ♀ (ᵛ) *m* ♔a. 1. = Bocksgeilen. — 2. = Knaben-kraut.

Stander ⚓ (ᵛ) [niederdeutſch] *m* ⚒a. 1. (breiter Wimpel) broad pendant. — 2. (ſtehender Part e-s Taues) standing part; ~ eines Drehreeps runner, down-haul (of a tie); ~ e-s Leiters jack-stay, horse.

Stander-... ⚓ (ᵛ...) in Zſ.-ſgn: **~holz** *n* stick of the broad pendant.

Ständer (ᵛ) [mndd. *stender*] *m* ⚒a. 1. allg. meiſt stand; ~ für Hüte und Regenſchirme hat and umbrella stand. — 2. ⊙ (aufrechtſtehender Balken ꝛc.) upright, (Fußgeſtell) pedestal, (Pfoſten) post, (Pfeiler) pillar, (Stange) pole; Bauweſen: ~ eines Gerüſts upright pole (of a scaffolding); ~ in einem Täfelwerk ſtile; Bienenzucht: beehive on a post; Böttcherei: (water-)tub; Brückenbau: ~ einer Wagenbrücke (Docke) upright; *carp.* post, (wooden) pillar; ~ mit Achſelungen joggle-post; durchgehender ~ through-pillar, passing-post; ~ einer Fachwand puncheon, upright, quarter; ſcantling of a partition; Drechſlerei: ~ der Drehbank standard; Fiſcherei: a) (kleiner Teich als Fiſchbehälter) stew(-pond), store-pond; b) (aufrecht ſtehende Rinne zum Ablaſſen des Waſſers) fall-gutter; Hammerwerk: ~ e-s Dampfhammers hammer-standard; ~ e-s Dampfhammergerüſts pillar-standard; *mach.* (Pfeiler) standard, bearer; *man.* hinterer (vorderer) ~ in einem Stalle heel-(head-)post; *metall.* ~ eines Ständergerüſts bearer, standard, post; Müllerei: standard; ~ eines Mahlgangs pedestal; ~ einer Windmühle post, axis; Papierfabr: branch-pipe; Töpferei: pillar (in the capsule); Walzwerke: ~*pl.* e-s Walzengerüſts bearers, pillars, housing-posts; Waſſerbau: ~ e-s Teiches sluice-board, -hatch, or -stay, lock-hatch. — 3. ⚒ post, upright; aus mehreren Stämmen beſtehender ~ ferry-post. — 4. narrow standing-desk. — 5. jur. irredeemable mortgage. — 6. *hunt.* (Fuß des Federwildes) leg. — 7. *her.* gyron.

Ständer-..., ſtänder-... (ᵛ...) in Zſ.-ſgn: **~baum** ⚒ *m* = Ständer 3; **~gerüſt** ⊙ *n* Walzwerk: (Walzengerüſt) housing-frame, framing; **~kran** ⊙ *m* post-crane; **~kreuz** *n her.* cross gyronny; **~lahm** *a. hunt.* (von Vögeln) lame of the legs; **~ſtock** *m* Bienenzucht: beehive on a post; **~werk** ⊙ *n carp.* stud-work.

Ständerling *prov.* (ᵛᵛᵛ) *m* ♋ = Ständchen 2.

ſtändern (ᵛ) *v/a.* ⚒d. 1. ⊙ to furnish with posts or pillars. — 2. *hunt.* to wound the legs of ... by shooting (ſiehe Ständer 6). — 3. *her.* geſtändert, ſ. bſd. Art.

Standes-... (ᵛ...) in Zſgn: **~abzeichen** *n* mark (or badge) of one's rank; *pl. a.* insignia of rank or office; **~adel** *m* nobility by birth, old nobility; **~amt** *n* registrar's (or register-)office; **~amtlich** *a.*: **~amtliche Trauung** marriage before the registrar or at the registrar's office; **~amtsbezirk** *m* district of a register-office; **~amtsbuch** *n* register of births, deaths, and marriages (kept by a registrar); **~amtsgebühr** *f* fee paid to the registrar; **~amtsregiſter** *n* = ~amtsbuch; **~ausweis** *m* statement of one's profession or trade; **~beamte(r)** *m* registrar (of births, deaths, and marriages); **~bewußtſein** *n* consciousness of one's position (rank, or dignity); *b. s.* feeling of caste, caste-feeling; **~b. h.** to be conscious of one's position or dignity;

~ehe *f* marriage for position or rank or for prudential reasons; eine ~e. schließen to marry for prudential reasons, to contract a mariage de convenance, F to marry rank; ~ehre *f* professional honour; ~erhöhung *f* raising in rank, ennobling; ~gebühr *f*: nach ~gebühr according to one's rank, with all honour; ~gemäß *a.* conformable (or suitable) to (or in accordance with) one's rank or station; sich ~g. benehmen to behave as befits one's station; ~g. leben to live according to (or in accordance with, or F up to) one's rank; ~genosse *m* (one's) equal, compeer; meine ~genossen *pl.* my equals (in rank), people of my own standing (order, rank, or class), my compeers; ~gleichheit *f* equality of rank; ~herr *m* mediatised prince, baron; ~herrlich *a.* lordly, baronial; von ~herrlichem Adel of (the) old imperial nobility; ~herrschaft *f* (mediatised) barony; ~interesse *n* class interest; ~mäßig *a.* = ~gemäß; ~person *f* person of rank (position, or quality); (Würdenträger) dignitary; ~personen *pl.*, a. notabilities; F *co.* ~p. bleiben to remain standing, not to sit down; ~register *n*: a) register of births, marriages, and deaths; b) book of the peerage; ~rücksichten *f/pl.* considerations of rank; Heirat aus ~r. = ~ehe; ~unterschied *m* distinction (or difference) of rank or class; die ~unterschiede aufheben to abolish (abrogate, or F do away with) class-distinctions or social differences; ~verlust *m* loss of caste; ~vorurteil *n* class- or caste-prejudice, prejudice of rank; ~wappen *n her.* (*ant.* Geschlechts-wappen) arms *pl.* of rank; ~widrig *a.* not in accordance with (or derogatory to) one's rank; ~widrigkeit *f*: das ist eine ~w. that is incongruous with his rank; ~zeichen *n* = ~abzeichen.

Ständetum (ᵛ⌣) *n* ㊎ division into classes or estates.

standhaft (ᵛ⌣) *a.* ㉑b. **1.** v. Personen: steadfast, (ausdauernd) persevering, (beständig) constant, (dauernd) lasting, (entschlossen) resolute, (fest) firm, steady, (gleichmütig) with equanimity, (nicht sinkend) unsinking, (stoisch) stoic(al), (treu) staunch, faithful, (unbeugsam) stubborn, (unerschütterlich) unflinching, unwavering, (nicht wechselnd) unchanging; ~ bleiben to remain steadfast; gegen et. ~ bleiben, a. to remain proof against s.th.; (standhalten) to hold out; et. ~ ertragen to bear s.th. stoutly, to endure s.th. with fortitude; ~ leugnen to deny persistently (flatly, roundly, stoutly, or firmly); ~ lieben to love faithfully; ~e Weigerung steady refusal. — **2.** von Sachen nur *co.*: ein ~er Knopf a button which does not come off, a staunch button; der ~e Zinnsoldat (im Märchen) the staunch (or faithful) tin-soldier. — **3.** ↖ = sicher, fest. — **4.** ⚒ das Erz bricht ~ the ore is met in a continuous lode; ~es Gestein solid rocks *pl.*

Standhaftigkeit (ᵛ⌣⌣) *f* ㊊ steadfastness, steadiness, stability, perseverance, constancy, resolution, firmness; (Seelenstärke) fortitude.

ständig (ᵛ⌣) *a.* ㉑b. (beständig) constant, (stehend) standing, (dauernd, bleibend) permanent, lasting, (fest, festgesetzt) fixed; ~er Abonnent constant subscriber; ~es Amt permanent office; ~er Begleiter constant companion; ~es Einkommen fixed (or regular) income; *thea.* ~es Mitglied e-r Bühne one of the stock company; ~er Sekretär permanent secretary; ~e Wohnung, ~er Wohnsitz permanent abode or residence; seine ~e Wohnung irgendwo h., auch to live permanently in a place.

Ständigkeit (ᵛ⌣-) *f* ㊊ = Beständigkeit.

ständisch (ᵛ⌣) *a.* ㉑b. = land-ständisch.

Standschaft (ᵛ⌣) *f* ㊊ = Land-standschaft.

Stange (ᵛ⌣) [ahd. *stanga*; zu stechen] *f* ㊍ **1.** mst ⊙ pole, rod, perch, staff, stick; (zugespitzt) stake; (Hühner-~) roost; auf der ~ sitzen to roost; (Metall-~) bar, rod; rechtwinklig gebogene ~ knee-bar; (Meß-~) pole, perch, rod; (Quer- oder Schließ-~) bar; ~ im Vogelbauer perch; Bauwesen: (Gerüst-~) scaffolding-pole or -imp; *for.* (junger Baum) young tree, sapling; *hunt.* (am Gewehr) beam, branch; *man.* (am Gebiß) (bridle-)bit; *man.* auf die ~ beißen to champ the bit; ⚒ ~ eines Bergbohrers shank; Büchsenmach.: ~ im Gewehrschloß sear; siehe a. Fahnen-, Kletter-stange; gezahnte ~ = Zahn-stange; ~ Gold ꝛc. bar; ~ des Ladestocks shaft; Dampfmasch.: ~n *pl.* am Regulator connecting-rods; eine ~ Schwefel a roll of sulphur or brimstone; eine ~ Pomade, Lakritzen, Siegellack, Zimt a stick of pomade, liquorice, sealing-wax, cinnamon. — **2.** *fig.*: a) F lange ~ s. Hopfen-stange b; b) bei der ~ bleiben, sich an der ~ halten: a) (im Reden) to stick (or keep) to the point or to the matter in hand; b) (im Handeln) to persevere, to go on with s.th., F to stick to s.th.; nicht bei der ~ bleiben: a) to wander from the point, to travel outside the record, to digress; b) to withdraw from s.th., to abandon a cause, F to back out of s.th., to rat; j-n die ~ halten: a) (j. in Schutz nehmen) to take a p.'s part, to stand up for a p., to back a p. up, to abet a p.; b) (j-m das Gleichgewicht halten) to hold one's own against a p., to hold a p. in check, to be a match for a p. — **3.** (bes.) tall and narrow beer-glass, F stovepipe; eine Potsdamer ~ a glass of Potsdam beer. — **4.** a) ↖ *hunt.* = Standarte 2; b) ⚓ = Stenge.

Stänge ⚓ (ᵛ⌣) *f* ㊍ = Stenge.

Stängel (ᵛ⌣) *m* ㊏a. (*dim.* v. Stange) **1.** ♀ = Stengel 1. — **2.** ⊙ ~ des Ladestocks s. Stange 1.

Stängelchen (ᵛ⌣⌣) *n* ㊐b. (*dim.* von Stängel) small stick; s. Stange.

stängel(e)ig (ᵛ(⌣)⌣) *a.* ㉑b. shaped like a pole or stick.

stangeln nordd. (ᵛ⌣) [statt strangeln; zu strongen, strängen flechten, winden] *v/n.* (h.) ㉑d. = strampeln.

stängeln s. stengeln.

stängeln[1] (ᵛ⌣) *v/n.* (h. und in) ㉑d. = **stängeln**[2] (ᵛ⌣) [Stange] *v/a.* ㉑d. *hort.* Bohnen, Erbsen, Hopfen ~ s. stäbeln.

Stangen-..., **St~-...** (ᵛ⌣-...) in Zssgn: **~anker** ⊙ *m* Bauwesen: tie- or truss-rod; **~arm** ⊙ *m* Büchsenm.: vorderer ~a. neck of the sear (of a gun-lock); hinterer ~arm shank; **~ballen** ⚔ *u.* ⊙ *m* arm, tail; **~barriere** 🚃 *f* rod-barrier; **~besen** *m* (brush-)broom with a long handle, pope's- or Turk's-head; **~bier** *n* beer (consumed) in tall glasses, Potsdam beer; **~blei** ⊙ *n* bar-lead; **~block** ⊙ *m* Dampfmasch.: cross-head; **~bohne** ♀ *f* runner, climbing bean, any climbing variety of the kidney-bean (*Phase'olus vulga'ris*); **~bohrer** ⊙ *m* great auger; **~brille** *f* (pair of) spectacles (with sides or temples); **~brücke** ⊙ *f* pole-bridge, bridge of round wood; **~bürste** *f* long-handled brush; **~deichsel** *f* (*ant.* Gabel-deichsel) pole; **~eisen** *n*: a) ⊙ = Stab-eisen; b) *hunt.* (Fang-eisen) (steel-)trap, spring-trap; **~erbsen** ♀ *f/pl.* any climbing variety of peas, branch peas; **~feder** ⊙ *f* im Gewehrschloß sear-spring; **~form** *f* rod- (stick-, or bar-)like shape; in ~form in (the shape of) bars (sticks, or rods); **~förmig** *a.* shaped like a bar (stick, or rod); **~gatter** 🚃 *n* = ~barriere; **~gebiß** *n man.* = Kandare; **~gerade** *a.* as straight as an arrow (as a bean-pole, or as a poker); **~gerüst** ⊙ *n* Bauwesen: scaffolding of poles, pole-scaffolding; ~gerüst mit Netzriegeln scaffolding of poles and putlogs; **~geschirr** ⊙ *n* Sattlerei: wheel-harness; **~gießform** ⊙ *f* ingot-mould, fosse; **~gitter** *n* iron grate or grating; **~gold** ⚱ *n* gold in bars or ingots, bar gold; **~goldlack** ♀ *m* large-flowered wall-flower (*Cheira'nthus cheiri grandiflo'rus*); **~guß** *m* ingot- or bar-casting; **~halfen** ⚒ *m* einer Pumpe set-off; **~handpferd** *n* Fuhrwesen: off-wheeler; **~hippe** ⊙ *f hort.* lopping-bill; **~holz** *n*: a) ⊙ pole-timber, poles, perches, stakes *pl.*; b) *for.* young copsewood; **~k(a)uster** ⚱ *m* = Rollen-k(a)uster; **~kahle** *f* columnar coal or anthracite, Welsh culm; **~kugel** ⚔ *f* ehm. *artill.* bar-shot, cross-bar (or double-headed) shot, branch-bullet; **~kunst** ⚒ *f* pit-work, pump-rods *pl.*; **~kuppelung** ⊙ *f mach.* rod-coupling; **~lack** ⚱ *m*: a) stick-lac; b) sealing-wax; **~lager** ⊙ *n* am Mutterstuhl slide; **~laterne** *f* lantern (carried about) on a pole; **~leinwand** *f* diaper (or figured) linen; **~leiter** ⊙ *f* pole- or peg-ladder; **~leitung** ⚒ *f* = Feldgestänge; **~metall** *n* metal in bars or rods; **~nase** ⚔ *f* im Gewehrschloß nose of the sear; **~netz** ⊙ *n* Fischerei: a) (mit Stangen befestigtes Netz) stake-net; b) (Netz mit langem Griff zum Krabbenfang) pole-net, shrimping-net; **~pferd** *n* wheel-horse, wheeler; rod-horse, pole-horse; **~pomade** *f* pomade (or cosmetic) in sticks; **~presse** *f* (lithographic) lever-press; **~pulverprobe** ⊙ *f* Büchsenm.: rifle-eprouvette; **~quadrant** ⚔ *m artill.* common gunner's quadrant; **~rege** *f hunt.* = Lock-vogelstange; **~reiter** ⚔ *m artill.* wheel-driver; wheel-horse rider; **~rolle** ⊙ *f* Uhrm.: rod-ferrule; **~salpeter** ⚱ *m* nitre in bars; **~sattelpferd** *n* near-wheeler; **~säule** *f arch.* (Dienst) slender shaft (attached to a Gothic pillar); **~schacht** ⚒ *m* pump-shaft; **~schnabel** ⚔ *m* am Gewehr = ~nase; **~schörl** *m min.* scapiform schorl; **~schraube** ⊙ *f* Büchsenmach.: sear-screw or -pin; **~schraubenloch** ⊙ *n* sear-(screw) hole; **~schwefel** *m* roll-sulphur, cane-brimstone, sticks *pl.* of sulphur; **~seife** *f* soap in bars, bars of soap, bar-soap; **~siegellack** ⚱ *m* sealing-wax in sticks; **~silber** ⚱ *n* silver in bars or ingots, bar silver; **~spargel** *m* asparagus served whole; **~spat** *m min.* barred spar; **~springen** *n* pole-leaping; **~stein** *m min.* ◻ pycnite, massive subcolumnar topaz; **~stütze** ⊙ *f* support of the hind carriage; **~tabak** ⚱ *m* = Rollen-tabak; **~taxierzirkel** ⊙ *m* beam-calipers *pl.*; **~tau** ⊙ *n* Sattlerei: hind-trace; **~torpedo** ⚔⚓ *m* pole-torpedo; **~triebwerk** ⊙ *n* rack-and-pinion work; **~viole** ♀ *f* = ~goldlack; **~wage** ⊙ *f* Fuhrwesen: splinter-bar; bewegliche ~w. swing splinter-bar; **~walzwerk** ⊙ *n* = Reckwalzen; **~werk** *n* rod-work, paling; ⚒ poles, sweeps *pl.*; **~windreep** ⚓ *n* top-rope; **~wischer** ⚔ *m artill.* straight sponge-staff; **~zaum** *m man.* bit-bridle, cavalry bridle; **~zaun** *m* pole-fence; **~zinn** ⊙ *n* bar tin; **~zirkel** ⊙ *m* beam-compasses *pl.*, trammel; **~zirkel** der Siebmacher circling-tool.

stängen (ᵛ⌣) *v/a.* ㉑a. = **stängeln**[2].

Stängel-riemen ⊙ (ᵛ⌣-ᵛ⌣) [stängen; zu Stange, Stenge] *m/pl.* ㊐b. Sattlerei: small straps for supporting traces.

Stänglein (ᵛ⌣-) *n* ㊐b. small rod or bar.

Staniol ⊙ (⌣(⌣)ᵛ) s. Stanniol.

Stanislaus (ᵛ⌣-, ᵛ⌣-) *npr.m. inv.* Stanislas, Stanislaus.

stank[1] (ᵛ) *impf. ind.* von stinken.

Stank[2] (ᵛ) [ahd. *stanc*] *m* ㉄ = Gestank; F *fig.* ~ anrichten to make mischief; **~kugel** *f* suffocating- or smoke-ball; **~röhre** *f* in Abtritten stink-pipe, cess-pipe.

Stänker (ˢ⁄ᵕ) [ſtänkern] *m* ㊿a. 1. person who has an offensive smell, P stinker. — 2. a) *zo.* = Iltis; b) *orn.* = Braunhühnchen; c) *ent.* = Totenkäfer. — 3. F von Sachen: a) = Teer; b) = Furz; c) = Arſch 1; d) cheese (or tobacco) having a nasty smell, stinking cheese or tobacco. — 4. P: a) (Zänker) quarrelsome person; mischief-maker; trouble-feast, mar-plot; b) (Schnüffler) meddlesome (or prying) p., spy, ferreter, F (a regular) Paul Pry.

Stänkerei (ᵕᵕˢ⁄) *f* ㊾ 1. ohnoxious (offensive, or nasty) smell, P stink. — 2. P *fig.*: a) (Streit) quarrel, row, P shindy; b) (Herumſchnüffeln) prying, spying, ferreting.

ſtänk(e)rig (ˢ⁄(ᵕ)ᵕ) *a.* ㉒b. having a nasty (or an obnoxious) smell, P stinking.

ſtänkern (ˢ⁄ᵕ) [Stank[2]] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉛d. 1. to stink; die ganze Stube voll ~ to make the whole place stink. — 2. P *fig.*: a) (zanken) to quarrel, to pick a quarrel, F to kick up a row; b) auch **ſtankern** (durchſuchen, durchſtöbern) to rummage, to ferret about; (ſchnüffeln) to spy, to pry, F to poke one's nose into other people's affairs.

ſtänkig (ˢ⁄ᵕ) *a.* ㉒b. stinking; ~e Böcke *pl.* stinking (billy-)goats (auch *fig.*).

Stanne *provc.* (ˢ⁄ᵕ) [niederd.] *f* ㊽ = Stande. [stannite.]

Stannin ♁ (ᵕˢ⁄) [lt.] *n* ㊽ stannine,

Stanniol ⊖ (ᵕ(ᵕ)ˢ⁄) [neu-lt. *stanni'olum*] *n* ㊽ tinfoil; ~blatt *n* sheet (or leaf) of tinfoil; ~hammer *m* tinfoil hammer; ~ſchlägerei *f* tinfoil work.

Stannit ♁ (ᵕˢ⁄) [lt.] *m* ㊽ white tin-ore.

Stanz... ⊖ (ˢ⁄...) in Zſgn: ~maſchine *f* grooving-machine, key-groove machine, paring-machine, slotting-machine; ~preſſe *f* stamping-press or -machine. — Vgl. auch Stanzen-... [Andalusit.]

Stanzait ♁ (ᵕᵕˢ⁄) [lt.] *m* ㊽ *min.* =

Stanze (ˢ⁄ᵕ) [it. *stanza*] *f* ㊽ 1. *pros.* stanza. — 2. F und durſchitos: unanſt. erection. — 3. ⊖ *metall., mint.* die, stamp, punch. — 4. (Zimmer im Vatikan) room, stanza. [Bleche ~ to stamp, to punch.]

ſtanzen ⊖ (ˢ⁄ᵕ) *v/a.* ㉛c. *metall., mint.*

Stanzen..., **ſtanzen...** ⊖ (ˢ⁄ᵕ...) in Zſgn: ~hammer *m* stamping-hammer; ~punzen *m* Gürtlerei: stamping-punch; ~ſtempel *m* stamp of embossed work.

Stapel (ˢ⁄ᵕ) [niederd.; = hochd. *staffel*] *m* ㊿a. 1. ⚓ stocks *pl.*, slip for shipbuilding; auf dem ~ on the stocks; vom ~ (laufen) laſſen to launch. — 2. (aufgeſchütteter Haufe) bſd. Bauwesen: pile, heap; Ziegelbrenn.: stack (of bricks); auf einen ~ legen oder ſetzen = aufſtapeln. — 3. ⊖ Spinnerei: ~ der Wolle ꝛc. staple. — 4. ⚒ ~ des Schieferbrechers seat. — 5. *agr.* = Stamm 2g. — 6. ㊽ = Stapelplatz.

Stapel... (ᵘ⁄...) in Zſgn: ~artikel ㊽ *m* staple article or commodity; ~artikel *pl.* staples, staple goods; ~block ⚓ *m* keel- or launching-block; Unterbau der ~blöcke groundways *pl.*; ~gerechtigkeit *f* = ~recht; ~geſetz ㊽ *n* staple law; ~gut ㊽ *n* staple goods or commodities *pl.*; ~handel ㊽ *m* staple trade; ~holz *n* piled-up wood; ㊽ store-timber; ~keil ⚓ *m* launching-wedge; ~lauf ⚓ *m* launch(ing); ~matz [ſtapeln[2]] F *m*: der kleine ~matz (Kinderbuch) etwa Master Cock-a-hoop, Little Bantam (cock); ~ort, ~platz *m* ㊽ staple, mart, emporium, depository; ⚓ einen ~platz anlaufen to touch at a (staple) port; ~recht ㊽ *n* ehm. staple-right or -privilege (ſ. M. I); ~roſt ⚓ *m* timber-frame for the stocks; ~ſtadt *f* = ~ort; ~ware ㊽ *f* = ~artikel, ~gut; ~zugmaſchine ⊖ *f* Spinn.: reel for long wool.

ſtapelbar ㊽ (ˢ⁄ᵕ-) *a.* ㉒b.: a) that may be piled up; b) subject to staple-laws.

Stapelie ♀ (-ˢ⁄(ᵕ)ᵕ) [Stapel, holl. Arzt, † 1736] *f* ㊽ = Aas-pflanze. [aufſtapeln.]

ſtapeln[1] (ˢ⁄ᵕ) [Stapel] *v/a.* ㉛d. =

ſtapeln[2] F (ˢ⁄ᵕ) [zu ſtappen, ſtapſen] *v/n.* (ſein) ㉛d. to stride, to strut, to take long strides, to stalk.

Stapf(e) ↖ (ˢ⁄ᵕ) [ahd. *stapf*(o) *m*] *m* ㊽ (*f* ㊾) = Fuß-ſtapfe, -ſpur.

ſtapfen (ˢ⁄ᵕ) [ahd. *stapfôn*] *v/n.* (h. u. ſein) ㉛a. to walk with a heavy tread, to stamp, F to trapes, to traipse. [Korinthen.]

Staphiden ♀ (ᵕˢ⁄ᵕ) [grch.] *f/pl.* ㊽ =

Stapler F (ˢ⁄ᵕ) *m* ㊿a. one who takes long strides, stalker.

Star[1] (ˢ⁄) [mhd. *stâr m*, ahd. *stâra f*] *m* ㊽ oder ㊾ *orn.* (gemeiner ~ common) starling (*Sturnus vulgaris*).

Star[2] (ˢ⁄) [ahd. *stara-blind*; zu ſtarren] *m* ㊽ 1. *path.* (grauer) ~ cataract; grüner ~ ♂ glaucoma; ſchwarzer ~ ♂ amaurosis. (lt.) gutta serena; weißer ~ ♂ leucoma, albugo; mit dem ~ behaftet, am ~ leidend affected with cataract, suffering from cataract; *vet.* pearl-eyed; den ~ operieren, den ~ ſtechen to operate a p. for cataract, to couch a p.; (durch Niederdrücken der Linſe) to couch (or depress) a cataract; (durch Entfernung der Linſe) to extract a cataract; *fig.* j-m den ~ ſtechen to open a p.'s eyes, to undeceive a p. — 2. ↖ = Pupille 2.

Star-..., **ſtar...**[1] (ˢ⁄...) in Zſgn: ~artig *a. orn.* resembling the starling; ~kaſten *m* nesting-box for starlings; ~matz F *m* starling; wie ein ~m. ſchwatzen to chatter like a magpie, to talk like a mill-wheel or -race, to talk (or prate) like a parrot, P to poll-parrot; ~mäßigkeit F ↖ *f* = Plapperhaftigkeit.

Star-..., **ſtar...**[2] (ᵘ⁄...) in Zſgn: ~artig *a. path.* cataractous; ~blind *a. path.* blind from cataract; ~blindheit *f path.* blindness from cataract; ~brille *f* spectacles *pl.* for persons who have been operated for cataract; spectacles for couched eyes; ~fleck *m vet.* pearl-eye; ~haken *m surg.* cataract-hook; ~krank *a.* suffering from cataract, cataractous; ~meſſer *n surg.* cataract-knife; ~nadel *f surg.* cataract- or couching-needle; ~operation *f*, ~ſtechen *n surg.* operation for cataract; (durch Niederdrücken der Linſe) couching (or depression of) the c.; (durch Entfernung derſelben) extraction of the c.; ~ſtecher *m surg.* one who operates for cataract; coucher. [Schafbock.]

Stär (ˢ⁄) [ahd. *stero*] *m* ㊽ oder ㊾ =

ſtarb (ˢ⁄) *impf. ind.* von ſterben.

ſtären (ˢ⁄ᵕ) *v/n.* (h.) ㉛a. vom Widder: to tup; von weiblichen Schafen: to be in heat.

ſtark (ˢ⁄) [ahd. *starc*, *starah*] **I** *a.* ㉒b. (*comp.* ſtärker, *sup.* ſtärkſt) 1. meiſt ſtrong (*a. gr.*); (beleibt) stout, corpulent, (beträchtlich) considerable, (dick, von Sachen) thick, (feſt) firm, (groß) great, large, big, (haltbar) durable, stout, (handfeſt, ſtämmig) sturdy, stalwart, (heftig) violent, vehement, fierce, (hochgradig) high, (intenſiv) intense, (kräftig) vigorous, (laut) loud, (mächtig) powerful, mighty, (unerſchütterlich) unflinching, (zahlreich) numerous, (zwingend) forcible. — 2. Beiſpiele: a) mit *s.* als Attribut: ~er Appetit hearty (or sharp) appetite; ~e Auflage large edition; ~er Ausdruck strong expression or word; ~es Bier strong beer; ~e Blutung violent bleeding; ~e Brille strong glasses *pl.*; ~e Cigarre strong cigar; zu ~e Einfuhr ㊽ over-importation; ~e Erkältung bad (or severe) cold; ~er Eſſer great (or hearty) eater; ~e Familie large (or numerous) family; ~es Fieber high (or severe) fever; er hatte ~es Fieber the fever ran high, he was in a high fever; ~er Froſt hard frost; ~es Gedächtnis good (strong, retentive, or tenacious) memory; das ~e Geſchlecht the stronger sex; ~e Getränke *pl.* strong (or ardent) liquors (drinks, or spirits); ~es Gift powerful (or strong) poison; der ~e Gott the mighty God; ~er Grog F stiff grog; ~e Hälfte (a) good half, rather more than half; *fig.* mit ~er Hand with a high hand; ~er (großer, *ant.* geringer) Hirſch warrantable stag; ~es Holz strong wood; ~e Kälte severe (intense, or piercing) cold; von ~em Körperbau strong-bodied; ㊽ ~er Kursrückgang heavy fall in stocks; ~e Mauer strong (or thick) wall; ~e Meile (a) good mile, rather more than a mile; ~er Regen heavy rain; ~er Schlag vigorous blow; ~er Spaß broad (or coarse) joke; horse-play; ~e Stimme strong (or loud) voice; ~e Stunde full (or good) hour, rather more than an hour; ~er Tabak strong tobacco; *fig.* das iſt ~er Tabak (mein F Tobak)! that's rather strong! (ſ. a. Tabak 3); ein ~er Tagemarſch a good day's march; ~er Ton loud tone; ~er (oder ~ wirkender) Trank potent draught; ~es Tuch stout (or thick) cloth; ein ~er Vierziger a man well on to (or not far from) fifty; ~er Wein strong (or full-bodied) wine; ~er Wind strong (or, or sharp) wind; ⚓ (heavy) gale; ~es Zeitwort strong verb; b) prädikativ: 1. allg.: das iſt ~ that is (rather) a strong measure, that is a strong thing to say; F that is (rather) cool, that is coming it (rather) strong, that's (rather) a strong order, P that's rough; das iſt zu ~ that is overdoing it; er iſt ~ darin he is great at (or in) that; im Unglück ~ ſein to be strong (or to bear up) under misfortune; ſtärker werden (vom Winde) to increase, to rise, to grow (or get) stronger, to gather strength, bſd. ⚓ to freshen; (vom Fieber) to increase, to grow worse; (vom Ton) to increase, to grow louder; (beleibter werden) to grow stouter, to put on flesh, to fill out; 2. bei Maß- und Zahlangaben: einen Fuß ~ a foot thick; 1000 Mann ~ a thousand strong, of (or numbering) a thousand men; das Heer war 10 000 Mann ~ ... numbered ten thousand men; c) *prv. b.* j. Einigkeit; der Stärkſte hat recht might is (or goes before) right; das Recht des Stärkeren the right of the strongest, F club-law. — 3. † *bibl.* = geſund. — **II** *adv.* ſ. I: ♪ forte; ~ abgezogener Weingeiſt rectified ...; ㊽ ~ angeboten largely offered; ſ. auftragen 3; ſich ~ ausdrücken to express o.s. (or to put it) strongly; ~ beleibt very stout or corpulent; obese; ~ beſetzt (von einem Raum) full, crowded; der Saal (das Theater ꝛc.) war ~ beſetzt the room (the theatre, &c.) was crowded, there was a large audience; the lecture was well attended; ~ bevölkert populous; ~ bluten to bleed profusely or violently, F to bleed like a pig; ~ duftend heavily perfumed, strong-smelling; ~ eſſen to make a (good) substantial (or a hearty) meal, to do justice to a repast; (gewohnheitsmäßig) to be a great (or hearty) eater; ~ frieren to freeze hard; ~ gebraten well done; zu ~ gebraten overdone, done too much; es geht ~ auf eins it is not far from one; ~ gewürzt highly seasoned, hot; ſie macht (treibt) es ~ F she is coming it strong, she is going a deuce of a pace, she is going on at a great rate or anyhow; ~ regnen to rain hard (fast, or heavily); ~ riechen to have a strong smell or scent; (vom Wildgeruch des Fleiſches) to smell high; es iſt ~ die Rede davon, daß ... there is much talk of ...: (von einem Gerücht a.) it is generally rumoured that ...; er iſt ~ in den Sechzigern od. er geht ~ auf die Siebzig he

is not far from (or not far short of) seventy, F he is well into (or far on in) the sixties or well on to seventy; ~ trinken to drink hard (heavily, or deep), F to drink like a fish; ~ übertreiben to exaggerate greatly or strongly, F to pile (or stick) it on (thick); ~ vergoldet heavily gilt; sich ~ vermehren: a) to increase rapidly; b) (sehr fruchtbar sein) to be very prolific; ~ verschuldet heavily in debt, F considerably dipped.

Stark-..., stark-... (ˢ...) in Zssgn mst strong-... (i. a. starl ill): **~brennen** ⊙ *n* Porzellanfabr.: hardening-on; **~fließend** *a.* flowing rapidly, rapid, swift-running, violent; **~geist** *m* strong mind; **~geisterei** ✎ *f* strong-mindedness; **~geistig, ~geistisch** *a.* strong-minded; **~gläubig** *a.* of strong (or great) faith; staunch in faith; **~glied(e)rig** *a.* strong-limbed; **~knochig** *a.* strong-boned; **~leibig** *a.* stout, corpulent, (in hohem Grade) obese; **~leibigkeit** *f* stoutness, corpulence; große ~L. obesity, obeseness; **~muskel(ig)** *a.* having strong muscles, muscular; **~mut** *m* (bisw. a. *f*) strength of mind, courage, fortitude; **~mütig** *a.* courageous; **~schnäbelig** *a. orn.* strong- or hard-billed; ♂ validirostral; **~stimmig** *a.* strong- or loud-voiced; **~strom** *m elect.* strong or powerful (electric) current; **~wandig** *a.* having thick walls.

Stärk-... (ˢ...) in Zssgn = Stärke-...; **~maschine** ⊙ *f*: a) stiffening-machine or -calender; b) Weberei: sizing-machine.

Starke (ˢᵛ) [mndd. *sterke*] *f* Ⓜ (junge Kuh) heifer, *prov.* stirk.

Stärke[1] (ˢᵛ) [ahd. *starchî, sterchî*, zu stark] *f* Ⓜ 1. entsprechend stark I: strength; stoutness, corpulence; thickness; firmness; greatness, largeness, bigness; size; soundness, good condition; validity; durability, stoutness; sturdiness, stalwartness; violence, vehemence; height; intensity; force, vigour; loudness; might; (starke Seite) *fig.* strong point, forte; ✕ ein Regiment auf seine volle ~ bringen to bring ... up to its establishment (or to its full strength or numbers); to complete the numbers of ...; an ~ gewinnen (zunehmen) to grow stronger, to increase in strength, to gain (in) strength; ~ ohne Verstand, bisw. F brawn without brain. — 2. kontrol: *fenc.* ~ der Klinge (dem Gefäße nähere Seite) forte (or strength) of the blade.

Stärke[2], besser **Stärke** (ˢᵛ) = Starke.

Stärke-..., stärke-... (ˢᵛ...) [mst Stärke[2]] in Zssgn: **~artig** *a.* starch-like, starchy, ♂ amylaceous; **~bildner** *m chm.* ♂ amyloplast, leucoplast(id); **~blau** *n chm.* blue starch; **~brei** *m*: mit heißem (kaltem) Wasser angerührter ~brei hot- (cold-)water starch; **~fabrik** *f* starch-factory; **~fabrikant** *m* starch-maker; **~gehalt** *m* amount of starch contained in s.th.; **~glanz** *m*: a) starch-glaze; b) Weberei: a mixture of stearic acid and wax; **~grad** [Stärke[1]] *m* degree of force; **~gummi** *n* (*m*) *chm.* = Dextrin; **~haltig** *a.* containing starch, ♂ amylaceous; **~kalander** ⊙ *m* Web.: stiffening-machine or -calender, padding- or sizing-machine; **~kleister** *m* (starch-)paste; **~maschine** ⊙ *f* = Stärk-maschine; **~mehl** *n* = Stärke[2]; feines ~mehl starch-flour; **~mehlartig** *a.* starchy, ♂ amylaceous; **~mehlgummi** *n* (*m*) = Dextrin; **~messer** *m* ♂ amylometer; **~ring** ♀ *m* ♂ amyliferous ring; **~scheide** ♀ *f* ♂ amyliferous sheath; **~schicht** ♀ *f* ♂ amyliferous layer; **~sirup** *m* starch-syrup, liquid glucose; **~überschuß** [Stärke[1]] *m* surplus strength; **~wäsche** *f* starched linen; **~wasser** *n* starch(ing)-water; **~wurzel** ♀ *f* = Maniok-wurzel; **~zucker** *m chm.* starch-sugar, ♂ (dextro-)glucose.

stärken (ˢᵛ) [stark] **I** *v/a.* ◪ a. 1. (kräftigen) to strengthen, to invigorate; das stärkt den Geist that invigorates the mind; den Mut ~ to strengthen a p.'s courage; F to stiffen a person's back; neu gestärkt refreshed, reinvigorated; *adv.* with renewed vigour, F a. like a giant refreshed; (nach einer Krankheit) restored to health, as strong as ever. — 2. ✎ (*G.*) = bestärken. — 3. Wäsche ~ to (clear-)starch; ⊙ Weberei: die Kette ~ to size; die Zeuge ~ to starch, to finish. — **II** *v/refl.* sich ~ to strengthen (im einzelnen Falle: to fortify) o.s.; mit Bezug auf die Gesundheit to recruit one's strength; (durch Speis u. Trank) a. to refresh o.s., to take refreshment, F to refresh the inner man; sich durch ein Glas Wein ~ to fortify o.s. by ... — **III** ◁ *p.pr.* u. *a.* ◪ b. strengthening, &c.; die Luft an diesem Ort ist ◁ the air ... is invigorating or bracing; ◁es Mittel strengthening medicine, tonic; (bsd. bei plötzlichen Schwächezuständen) restorative; ◁er Trank (Herzstärkung) cordial. — **IV** A. **St~** *n* Ⓝc. und **Stärkung** *f* Ⓖ entsprechend stärken I; (Bekräftigung) confirmation, corroboration; (Erholung) recreation; (Kräftigung) invigoration, increase of strength; zur Stärkung seiner Gesundheit nach Italien gehen ... for the benefit of one's health; ein Gläschen zur Stärkung, bisw. F a drop of comfort or of Dutch courage. — B. nur **Stärkung** *f* (Stärkungsmittel) refreshment, restorative, (Schnäpschen) drop of comfort, cordial; *med.* tonic (medicine).

Stärker ⊙ (ˢᵛ) *m* Ⓜa. starcher, finisher.

Staroste (ᵛ⏑) [slaw.] *m* Ⓜ starost; **~i** *f* Ⓖ starosty.

starr (ˢ) [zu Star[2]] *a.* ◪b. 1. (bewegungslos) motionless, fixed, (erstarrt) numb, benumbed, (steif) stiff, (stärker) rigid, (starrend) gazing, staring, glaring, (unbiegsam) inflexible; j. ~ ansehen to stare (or to gaze) at a p.; j. von oben bis unten ~ ansehen to stare (at) a p. up and down; ~es Auge = Starr-auge; ~er Blick staring (glaring, or fixed) look, stare, (von Toten) glazed look; ~ vor Kälte stiff with cold, chilled to the bone. (bsd. von einzelnen Gliedern) benumbed with cold; ~ vor Überraschung od. Erstaunen amazed, (struck) dumb with surprise, breathless with astonishment, transfixed with surprise, F thunderstruck, knocked out of time, flabbergasted; ~ vor Schrecken aghast, transfixed (or paralysed) with terror; tot und ~ (v. Toten) stiff and dead, P stiff and stark. — 2. *fig.* (hartnäckig) stubborn, headstrong, obstinate, (schroff) dogmatic, (streng, finster) stern, (unbeugsam) inflexible, unyielding, unbending, rigid; ~er Sinn headstrong (or stubborn) mind. — 3. starre Felsen *pl.* rugged rocks, steep craggy hills.

Starr-..., starr-... (ˢ...) in Zssgn: **~auge** *n* fixed (or glassy) eye; er hatte ein ~auge one of his eyes was set or F was a fixture; **~äugig** *a.* with a fixed (or glassy) gaze; **~blind** *a.* quite blind, F stone-blind; **~blindheit** *f* perfect blindness; **~hals** *m* stiff neck; **~kopf** *m* headstrong (or stubborn) person, F mule; **~köpfig** *a.* headstrong, stubborn, obstinate, F mulish, pig-headed; (auf seiner Meinung bestehend) opinionative, opinionated; **~köpfigkeit** *f* stubbornness, obstinacy, F mulishness; opinionativeness; **~krampf** *m path.* allg. j. ~sucht; (einzelner Anfall) cataleptic trance; im ~L. liegen to lie in a cataleptic trance; gegen den ~L. wirkend ♂ anti-cataleptic; **~krampfähnlich, ~krampfig** *a.* ♂ cataleptic, tetanic; **~leinen** ⊙ *n* Weberei: buckram, tailor's canvas; **~sinn** *m* = ~köpfigkeit; **~sinnig** *a.* = ~köpfig; **~sucht** *f path.* ♂ catalepsy, tetanus; **~süchtig** *a. path.* ♂ cataleptic, suffering from catalepsy; **~tot** *a.* stiff and dead; F as dead as a door-nail.

Starre (ˢᵛ) *f* Ⓜ 1. = Starrheit. — 2. = Starr-krampf.

starren[1] (ˢᵛ) [ahd. *starên*; zu Star[2]] *v/n.* (h.) ◪a. meist to stare, (verwundert, träumerisch ~) to gaze, (wild ~) to glare (auf, nach et. at, upon s.th.); ins Blaue (Leere) ~ to stare (gaze, or glare) into (empty) space or into vacancy; ins Feuer ~ to stare at the fire; der Tod (die Armut) starrte ihm ins Gesicht death (poverty) stared him in the face.

starren[2] (ˢᵛ) [mhd. *starren*] ◪a. **I** *v/n.* (h.) 1. ✎ = erstarren. — 2. von et. ~ to be (over-)full of (or loaded with) s.th., to bristle with s.th.; von Eis ~ to be thickly covered (or encrusted) with ice, to be iced over or ice-bound, to be a mass of ice; von Gold ~ to be gold-covered or (literally) encrusted with gold; to bristle with gold; von Schmutz ~ to wallow in dirt or filth, to be covered (stärker to be literally encrusted) with dirt or mud; F to be in an awful mess; von Spitzen ~ to bristle with sharp points. — 3. (starr hervorragen) kahle Felsen starrten wild empor bare rocks rose up stark and grim. — **II** ✎ *v/a. poet.* to stiffen, to make stiff.

Starrheit (ˢ-) *f* Ⓖ immobility, fixedness; numbness; stiffness, rigidity; inflexibility; *fig.* stubbornness, headstrongness, obstinacy; sternness.

starrig ✎ (ˢᵛ) *a.* ◪b. = starr.

Start ⍑ (ˡ) [engl.] *m* Ⓝ u. Ⓖ Sport: start; fliegender (glatter, guter) ~ flying (smooth, good) start.

starten ⍑ (ˡᵛ) ◪b. Sport: **I** *v/n.* (h.) to start; zu früh ~ to break away. — **II** *v/a.* die Pferde werden gestartet ... are started.

Starter ⍑ (ˡᵛ) *m* Ⓜa. Sport: starter.

Stase, Stasis ♂ (ˡᵛ) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* Stasen) *path.* (Stockung von Säften u.) Stase.

stät (ˡ) = stet.

stationisch (ˡᵛ) [lt.] *a.* ◪b. progressing slowly; ~e Lektüre (in Schulen; *ant.* kursorisch) careful and minute reading of an author in class.

stätig (ˡᵛ) *a.* ◪b. 1. = stetig. — 2. = stätisch; **Stätigkeit** *f* Ⓖ restiveness.

Statik (ˡᵛ) [grch.] *f* Ⓖ statics.

Station (-tßi̯ᵒⁿ[ᵛ]ˡ) [lt.] *f* Ⓖ 1. 🚂 mst (railway-)station, (Zwischen-~) (intermediate or intervening) station; ⇔ stage, (Kopf-, End-~) terminus; in kurzen ~en by short stages. — 2. *Cath. eccl.* (Kapelle zum Beten) station; seine ~en machen to do one's stations. — 3. freie ~ h. to have (free) board and lodging; mit freier ~ board and lodging (found), all found. — 4. ✎ = Amt 1.

stationär (-tßi̯ᵒⁿ[ᵛ]-ˡ) *a.* ◪b. stationary.

Stationen-... (-tßi̯ᵒⁿ[ᵛ]ᵘⁿ-...) in Zs.-setzungen: **~verzeichnis** *n* list of stations.

stationieren (-tßi̯ᵒⁿ[ᵛ]-ˡᵛ) ◪a. **I** *v/a.* to station, to assign a place (to). — **II** *v/n.* (in) to be stationed (in a place).

Stations-... (-tßi̯ᵒⁿ[ᵛ]ᵘ-...) in Zs.-setzungen: **~abstand** 🚂 *m* distance between two stations; Fahren nach ~abständen block-system; **~beamte(r)** 🚂 *m* railway-official at a station; station-official; (Büro~) station-clerk; **~gebäude** 🚂 *n* (railway-)station; **~meister** 🚂 *m* (bair.) = ~vorsteher; **~pumpe** 🚂 *f* pump at a railway-station; **~schiff** ⚓ *n* guard-ship; **~telegraphist(in)** 🚂 *s.* telegraph-clerk

[*Am.* (telegraph-)ope ator] at a railway-station; station telegraph-clerk; ~vorſteher 🚂 *m* station-master; ~wagen *m tel.* office-waggon.

ſtatiös F (-tßi(ə)ø) [dtſch.-fr.] *a.* 𝔄b. = ſtattlich. [static(al).]

ſtatiſch (ˌ⌣) [grch.] *a.* 𝔄b. *phys.*]

ſtätiſch (ˌ⌣) [Statt; ahd. *stetig*] *a.* 𝔄b. *man.* restive, fidgety, refractory, F skittish.

Statiſt (-ˌ⌣) [grch.] *m* 𝔄, ~in *f* 𝔐 *thea.* mute (person in a play), supernumerary, figurant(e), (einen Herrn oder eine Dame vorſtellend) walking gentleman or lady.

Statiſtik (-ˌ⌣⌣) [grch.] *f* 𝔐 statistics; **Statiſtiker** (-ˌ⌣⌣⌣) *m* 𝔐a. statistician, statist; **ſtatiſtiſch** (-ˌ⌣⌣) *a.* 𝔄b. statistic(al); ſtatiſtiſche Angaben *pl.* statistics; 🏛 ſtatiſtiſche Gebühr statistical fee.

Stativ (-ˌ⌣) [lt.] *n* 𝔗 (Ständer) stand; (Fuß) foot; (Dreifuß) tripod(-stand); (Stütze) support; Photogr.: camera-stand; *surv.* ~ des Feldmeſſtiſches staff-head; ⚔ *artill.* = Raketen-geſtell.

Statt (ˌ⌣) [ahd. *stat, gen. steti*] **I** *f* 𝔐 *c. pl.* 1. geh., Spr. u. *poet.* = Stätte; *prv.b.* gutes Wort findet (eine) gute ~ fair and softly goes far (in a day). — 2. verkündet mit beſtimmten *v.* j. ſtatt=... — 3. *präpoſitional:* an ... ~ instead of, in ... stead, in the place (or room) of, in lieu of; an Eides ~ in lieu of oath; an Kindes ~ annehmen to adopt a p. (as a child); an meiner ~ in my stead or place, instead of me; ↖ an Mutter ~ (*G*) like a mother, in the place of a mother; (wäre ich) an ſeiner ~ (if I were) in his place, F if I were in his shoes; an Zahlungs ~ as (or by way of) payment. — **II ſtatt** *prp.* mit *gen.* (↖ [*L.*] *dat.*) ſ. anſtatt.

Statt=..., **ſtatt=...** (ˌ⌣...) in Zſgn: **~finden** *v/n.* (h.) *sep.* to take place; (ſich ereignen) to occur, to happen; (zuſtande kommen) to come to pass, to come off; die Verhandlung wird nicht vor 4 Uhr ~ſ. ... will not be till ...; ↖ eine Bitte ~ſ. laſſen = einer Bitte ~geben; **~geben** *v/n.* (h.) *sep.* einer Bitte ~geben to grant a petition; **~gebung** *f* (öſterr.) = Zulaſſung; **~haben** *v/n.* (h.) *sep.* ſ. ~finden; **~halter(in)** *s.* governor, regent, (Vicekönig) vice-roy, vice-regent; (in Schottland, Irland *ꝛc.*) Lord Lieutenant; (ehm. in Holland) stadtholder; (Präfekt) prefect; **~halterei** *f*: a) = ~halterſchaft; b) (Gebäude) official residence of the governor, &c.; **~halterrat** *m* (öſterr.) councillor attached to a governor; **~halterlich** ↖ *a.* (on the part) of the governor; **~halterſchaft** *f* governorship, vice-regency, lieutenancy, lieutenantship; (ehm. in Holland) stadtholdership, stadtholderate. [mayor.]

Stätt=... (ˌ⌣...) in Zſgn: **~meiſter** *m*]

Stätte (ˌ⌣) [Statt] *f* 𝔗 1. meiſt place; bleibende ~ fixed abode or domicile, home; keine bleibende ~ h., u. to have no abiding place, to be homeless; geweihte ~ hallowed spot; j. an geweihter ~ begraben to bury a p. in consecrated ground; die heiligen ~n *pl.* in Paläſtina *ꝛc.* the holy places, the sacred spots. — 2. ⊙ ~ des Kohlenmeilers charring-place, bed (or floor) of the pile.

Stätte=..., **ſtätte=...** (ˌ⌣...) in Zſgn: **~los** *a.* without a fixed abode or home, homeless; **~platz** ⊙ *m carp.* carpenter's yard.

ſtatten (ˌ⌣) [ahd. *stata* günſtiger Ort, Gelegenheit] *dat. pl.* von Statt, nur gebr. in: **von ~ gehen** to come off, to go, to pass off; gut von ~ gehen to go (very) well or F swimmingly, to be (or prove) a success; Schriftſprache: to progress favourably; (j-m) **zu ~ kommen** to be of use to a person, to stand a p. in (good) stead, to serve a p.'s turn, to come a propos; es kommt ihm ſehr zu ~, daß ... it is lucky (or a good thing) for him (or it is to his advantage) that ...; das wird uns vielleicht zu ~ kommen, bisw. F that may come in handy; die Erfahrung kommt ihm zu ~ he has the benefit of experience, his experience is of use to him or stands him in good stead.

ſtatthaft (ˌ⌣) *a.* 𝔄b. (erlaubt) allowed, permitted, (geſetzlich erlaubt) lawful, legal, (gültig) valid, (zuläſſig) allowable, admissible.

Statthaftigkeit (ˌ⌣⌣-) *f* 𝔐 admissibility, allowableness; validity; lawfulness, legality; die ~ einer Äußerung bezweifeln, a. to doubt whether it is allowable to say so.

ſtattlich (ˌ⌣) [vgl. ſtatten] *a.* 𝔄b. 1. (anſehnlich) fine, auch *fig.* handsome, nur *fig.* goodly, (bedeutend) considerable, (behäbig) portly, (groß) large, great, (imponierend) imposing, (prächtig) magnificent, splendid, grand, (ſchmuck) trim, smart, (vornehm, würdevoll) noble, dignified, stately; ~er Band handsome volume, (von e-m gewiſſen Umfange) portly volume; ~er Hauſe goodly pile; ~er Mann tall fine-looking man, handsome man; vier ~e Roſſe *pl.* four fine horses; ~e Summe considerable (handsome, or goodly) sum. — 2. ↖ *adv* = gehörig; ſein Handwerk ~ gelernt haben to have learned one's trade thoroughly.

Stattlichkeit (ˌ⌣⌣-) *f* 𝔐 stateliness, fineness, handsomeness, sightliness; largeness; portliness; imposingness, loftiness; splendour, magnificence; smartness, trimness; beauty; nobility, grandeur, grandness.

ſtatuariſch (-ˌ⌣⌣) [lt.] *a.* 𝔄b. 1. (zu Statue) = bildhaueriſch. — 2. ⚖ = ſtatutariſch.

Statue (ˌ⌣⌣) [lt.] *f* 𝔐 statue; *pl. coll.* bisw. statuary; *rel.* image; ſ. Stand-bild; kleine ~ = Statuette.

Statuen=..., **ſtatuen=...** (ˌ⌣⌣...) in Zſgn: **~gleich** *a.* = ſtatuenhaft; **~marmor** *m* statuary marble; **~metall** *n* statuary bronze; **~pfeiler** *m* pillar adorned with statues, statuary pillar.

ſtatuenhaft (ˌ⌣⌣⌣) *a.* 𝔄b. statuesque, statue-like. [little] statue, statuette.]

Statuette (-⌣ˌ⌣) [fr.] *f* 𝔐 small (or)

ſtatuieren (-ˌ⌣⌣) [lt.] *v/a.* 𝔄a. 1. = feſtſtellen 1. — 2. = anordnen (ſ. Exempel 1).

Statur (-ˌ) [lt.] *f* 𝔐 (Höhe) height, (Wuchs) figure, stature; von mittlerer ~ of middle (or medium) height.

Status (ˌ⌣) [lt.] *m inv.* 1. 🏛 statement, amtlich auch return; (Bilanz) balance-sheet; (Inventur) inventory; jur. schedule. — 2. *status quo* oder Statusquo status quo; die Sachen im *statu quo* belaſſen to leave things as they are, to place matters in statu quo.

Statut (-ˌ) [lt.] *n* 𝔄a. regulation, statute, law; ~(en *pl.*) einer Geſellſchaft regulations *pl.* of a society, (Stiftungsurkunde) deed of settlement; ~ eines Klubs club-regulations *pl.*, club-law.

ſtatutariſch (--ˌ⌣) *a.* 𝔄b. statutory, according to regulations or to statute, legal.

Statuten=..., **ſtatuten=...** (-ˌ⌣...) in Zſgn: **~buch** *n* (book of) regulations, statute-book; **~mäßig** *a.* = ſtatutariſch; **~recht** *n* statutory right; statute (or statutory) law; **~widrig** *a.* contrary to regulations, unstatutory.

Stau (ˌ) [mndd. *stou(we) n*; zu ſtauen] *m* 𝔗 nur im ~, 𝔰𝔟.: das Waſſer im ~ haben od. halten to dam (or bank) up the water, to keep the water dammed up; *fig. prov.* es im ~ haben to be rich, F to have got plenty of cash or tin; ⚓ das Waſſer iſt im ~ the tide is turning, it is the turn of the tide.

Stau=... (ˌ...) in Zſgn: **~brett** ⊙ *n* flashing-board; **~damm** *m* coffer-dam, batardeau; **~höhe** *f* Hydraulik: height of swell; **~holz** ⚓ *n* fathom-wood for stowing, stowage-billets, faggots *pl.*, dunnage(-wood); **~keil** ⚓ *m* cantic quoin, chock; **~ort** ⚓ *m* (ship's) hold, stowage (-room); **~ſchütze**, **~thür** *f* ⊙ Waſſerbau: swelling- or retaining-sluice; **~vorrichtung** ⊙ *f* contrivance for damming up (the) water; (Wehr) weir; **~waſſer** *n*: a) (durch Strömung, Mühlrad *ꝛc.* zurückgehaltenes Waſſer, Seitenwaſſer) back-water; (aufgeſtautes Waſſer) dammed-up water, head of water; (bei e-r Waſſermühle) mill-head; **~weite** ⚓ *f* etwa amplitude of swell.

Staub (ˌ) [ahd. *stoub*; zu ſtieben] *m* 𝔗 1. meiſt dust, (Blumen-) pollen, (Pulver) powder; kosmiſcher ~ star- (cosmic, or meteor-)dust; den ~ abwiſchen to wipe off the dust, (in e-m Zimmer abſtäuben) to dust a room; ~ und Aſche dust and ashes; den ~ aufrühren to raise (or stir up) the dust; den ~ ausklopfen to beat the dust out (of s.th.); den ~ löſchen od. niederſchlagen to lay the dust; et. zu ~ machen to reduce s.th. to dust or to powder, to pulverise s.th.; *poet.* ſein ~ ruht unter jenem Hügel his ashes rest beneath that mound; *man.* den ~ ſchlagen (zu ſchnell und zu niedrig ſpringen) to stamp up a dust; zu ~ werden to turn to dust; ~ wiſchen to dust the room(s); in ~ zerfallen to crumble, *fig.* to crumble (in)to dust. — 2. *fig.* viel ~ aufwirbeln to give rise to (or to raise) much comment, to make (or occasion) a great deal of noise, to raise (make, or F kick up) a dust; F blas mir den ~ weg!, etwa clear out!, go to the deuce or to Jerichu!; j. aus dem ~e erheben to raise a p. out of the dust; F ~ freſſen (küſſen, leden) (fletzen) to lick (or kiss) the dust; im ~e geboren = ſtaub-geboren; am ~e kleben to be worldly-minded, to cleave to the dust, to cling to earthly things; vor j-m im ~e kriechen (liegen) to grovel (or to crouch) in the dust before a p.; ſich aus dem ~e machen to run away, to make off, to (make one's) escape, to abscond, F to bolt, to cut (one's stick); *Am.* to absquatulate, to skedaddle, to skip; ſich ſchleunigſt aus dem ~e machen, auch to beat a hasty retreat; j. in den ~ ſtrecken to strike a p. to the ground; j. oder etwas in den ~ treten (zerren od. ziehen) to trample ... in the dust, to tread ... under foot; (demütigen) to humble ... to the dust; ſich vor j-m in den ~ werfen to throw o.s. down in the dust before a p., to humiliate o.s. before a p.; in den ~ zurückſinken to sink back into obscurity. — 3. F = Mehl.

Staub=..., **ſtaub=...** (ˌ...) in Zſgn: **~ähnlich**, **~artig** *a.* dust-like, powdery; **~bach** *m* waterfall which is dispersed in spray before it reaches the ground; beſ. Name des Schweizer Waſſerfalls Staubbach; **~bad** *n*: a) **~bad** der Vögel dust-bath; b) shower-bath; **~balg** ♀ *m* = ~beutel a; **~ball** *m* ♋ illosporium; **~bedeckt** *a.* covered with dust, dusty; ♀ ♋ pollinose, pollinar; (mehlig) powdery, ♋ pulverulent, pulveraceous; **~beſen** *m* dust-broom; duster; **~beutel** *m*: a) ♀ anther; die ~b. betr. ♋ antheral; b) ⊙ Gießerei: dust-bag; **~beutelförmig** ♀ *a.* ♋ antheroid, antheriform; **~beutelſtändig** ♀ *a.* ♋ antheral; **~beuteltragend** ♀ *a.* ♋ antheriferous; **~bild** *n/pl. elect.* etwa Lichtenberg's figures; **~blatt** ♀ *n* = ~gefäß; **~blüte** ♀ *f* male blossom; **~boden** ⊙ *m* Müllerei: place in a mill for receiving the thirds; **~brand** ♀ *m* = Flug-brand; **~brille** *f* wire-gauze spectacles, F goggles *pl.*; **~bürſte** *f* dust- or dusting-brush; **~deckel** ⊙ *m* Uhrm.: false case, inner casing; **~dünger** *m* = ~miſt; **~einatmungskrankheit** *f path.* (durch Kohlen

staub) ♁ anthracosis; ~erde *f* dusty earth, dust, dry mould; ~erz *n min.* ore in grains; ~faden ♀ *m* engS. (Träger des ~beutels) filament; häufig weitS. = ~gefäß; bündelige ~fäden *pl.* ♁ adelphia; ober= (unter=)ständiger ~f. epigynous (hypogynous) filament; ~fädenbündel ♀ *n* bundle of filaments; ~faden=ende ♀ *n*: oberes ~f. apex of the filament; ~fadenförmig ♀ *a.* ♁ filamentous, filamentoid; ~fadenlos ♀ *a.* without stamina, not staminate, ♁ anaudrous; ~fädentragend ♀ *a.* ♁ stamened, stamineous, ...eal, ...iferous, ...igerous; ~fänger F *m* (von Sachen, in die sich leicht Staub setzt) dust-catcher; ein ~f. fein to catch (or collect) the dust; ~feder *f* down; ~fege ⊙ *f* = ~mühle; ~figuren *f/pl. elect.* = ~bilder; ~flechte ♀ *f* powdery lichen (*Pulveria'ria*); ~flocke *f* fluff; ~flüg(e)lig *a. ent.* having powdered wings; ~flügler *m ent.* = Schmetterling 1; ~förmig *a.* dust-like; ~frei *a.* free from dust; ~geboren *a. poet.* earth-born, human, mortal; dust-born; ~geborene(r) *s.* mortal (man), *poet.* dust-born earthling; ~gefäß ♀ *n* ♁ stamen (*pl.* a. stamina); verkümmertes ~g. ♁ staminode, ...ium; mit ~gefäßen versehen = ~fädentragend; mit ~gefäßen, aber ohne Stempel ♁ staminate; ~gefäß=artig ♀ *a.* ♁ antheroid; ~haar *n* downy hair, down; ~haltig *a.* containing dust, filled with (or full of) dust, dusty; ~hanf ♀ *m agr.* male hemp; ~häufchen ♀ *n* = Keim=häufchen; ~hemd *n* = ~kittel; ~hülle *f* dust-wrap(per); *poet.* human body, mortal coil; ~kalk ⊙ *m* air- or dry-slaked lime, lime slaked in the open air; ~kamm *m* small-tooth(ed) comb, dandruff-comb; ~kappe *f* dust-cap; ~kasten ⊙ *m* Spinnerei: dust-cage; ~kittel *m* blouse, smock(-frock); duster; ~kloß *m* = Erd=kloß; ~knopf ♀ *m* = Höder=pilz; ~kohlen ⚒ *f/pl.* coal-dust, fine coal, duff, slack(-coal); ~kölbchen *n*, ~kolben *m* = ~beutel a; ~korn *n*, ~körnchen *n* grain (speck, atom, or particle) of dust; ~lappen *m* = ~tuch; ~lawine *f* avalanche of dry snow; ~mantel *m* dust-cloak; (Sommer=überzieher) dust-coat; ~maschine *f* = ~mühle; ~mehl ⊙ *n* Müllerei: flour- or mill-dust, thirds, dustings *pl.*; ~mist *m agr.* powdered manure or fertiliser; ~moos ♀ *n* down-moss (*Byssus*); ~mühle ⊙ *f agr.* winnowing-machine, winnower; ~perlen ❦ *f/pl.* seed- or ounce-pearls; ~pilz ♀ *m* puff-ball, &c. (= Bovist); ~pinsel *m* duster, dust(ing)-brush; ~regen *m* drizzle, fine (or drizzling) rain; (Sprühstand) spray; ~regnerisch *a.* drizzling; ~rot ⊙ *n* = Korte 2; ~säckchen *n paint.* pounce (-bag); ~sammler *m* (Vorrichtung zum Ablaugen und Ansammeln von Staub) rotary (or revolving) dust-collector; ~sand *m* very fine sand, dusty sand, sand-drift; ~schnee *m* very fine dust-like snow; ~schwamm ♀ *m* = Bovist; ~sieb ⊙ *n* dust-sieve, duster; Feuerwerk.: ~s. mit Trommel composition- or mixing-sieve; ~spritze *f med.* sprayer, atomiser, vaporiser; ~streifen *m* streak of dust; ~thee ❦ *m* tea-dust; ~trocken *a.* as dry as tinder or as dust, bone-dry; ~trommel ⊙ *f* Spinn.: squirrel-cage; ~tuch *n* duster, dust(ing)-cloth; ~tuchbehälter, ~tuchkorb *m* wall-pocket for a duster, duster-basket; ~wälzer *m/pl. orn.* birds that are fond of taking dust-baths; ~wedel *m* (feather-)duster, dusting- or feather-whisk; ~weg ♀ *m* = Griffel 6; ~wirbel *m* whirling cloud of dust, drift of rising dust; ~wolke *f* cloud of dust, dust-cloud; ~wolle *f* shoddy, devil's dust.

Stäubchen (ˈ-ᵛ) *n* ⓖ b. (*dim.* von Staub) atom (speck, or particle) of dust, mote.

Stäube (ˈ-ᵛ) *f* ⓚ = Staub=bach.

stauben (ˈ-ᵛ) *v/n.* (h.) ⓐ a. die Brücke staubt (von Wasser) ... is damp with the spray, the spray flies over ...; auch *v/impers.* es staubt it is dusty.

stäuben (ˈ-ᵛ) ⓐ a. **I** *v/n.* (h.) 1. = stauben. — 2. *hunt.* von Rebhühnern: a) (auch sich ~ *v/refl.*) to bathe in the dust, to take a dust-bath; b) (den Kot von sich geben) to mute. — **II** *v/a.* 3. to dust, to powder, to strew (with dust); Wasser ꝛc. ~ to spray; ein Muster oder eine Zeichnung ~ to pounce a design; die Spreu von den Körnern ~ to winnow corn; to separate the wheat from the chaff; Sand auf etwas ~ to dust s.th. with sand, to dust sand on s.th. — 4. = abstäuben, ausstäuben. [stäuber 1 u. 2.]

Stäuber (ˈ-ᵛ) [stäuben] *m* ⓖ a. = Ab=stäubig (ˈ-ᵛ) *a.* ⓐ b. dusty, covered with dust; s. staub-bedeckt. [dustiness.]

Staubigkeit (ˈ-ᵛ-) *f* ⓖ dusty condition,

Stäubling (ˈ-ᵛ) *m* ⓑ 1. ♀ = Bovist. — 2. ↖ = Staub=geborene(r).

Stauch[1] (ˈ) [stauchen] *m inv.* = Stau.

Stauch[2] *provc.* (ˈ) *m* ⓑ = Stauche[1].

Stauch=... ⊙ (ˈ=...) in Zsgn: ~apparat ⚔ *m* (zum Messen des Gasdrucks in Feuerwaffen) crusher-gauge; ~hammer *m* Schmiede: jumper, jumping-hammer, set-up; ~kaliber *n* Walzw.: jumping-groove; ~maschine *f* upsetting-machine; ⚒ percussion-jig or -jigger; ~sieb ⚒ *n* brake- or jigging-sieve; ~zange *f* Schmiede: large tongs *pl.*

Stauche[1] *provc.* (ˈ-ᵛ) [ahd. *stûhha f*, mhd. *stûche f m*; zu stauchen] *f* ⓚ von der Kleidung: a) = Ärmel; b) = Muff[3] 1; c) = Schleier 1 a; d) = Hand=schuh.

Stauche[2] (ˈ-ᵛ) [mndd. *stûke*; zu stauchen] *f* ⓚ 1. *agr.* ~ Hanf truss of hemp. — 2. P = Prügel 2.

stauchen (ˈ-ᵛ) [niederd. *stuken*] **I** *v/a.* ⓐ a. 1. to toss, to jolt, to jog, to knock; die Feder auf den Tisch ~ to knock the pen on the table. — 2. ⊙ (durch Stoß der Länge nach zs.=drücken) ein Eisenstück ~ to jump, to upset, to stave, to thicken and shorten; die Cocons ~ to beat; eine Kugel ~ to flatten; die Niete ~ to rivet, to jog. — 3. ❦ Waren in Fässer ꝛc. ~ to stamp goods (in casks, &c.). — 4. *agr.* to set up in shocks, to make up into shocks, to shock, (schott.) to stook corn, &c. — 5. gestauchtes Pferd thick-set horse. — 6. Kochk.: = stoben[2]. [small shrub.]

Stäubchen ♀ (ˈ-ᵛ) *n* ⓖ b. (*dim.* v. Staude)

Staude (ˈ-ᵛ) [ahd. *stûda*] *f* ⓚ 1. ♀: a) herbaceous plant; b) (Halbstrauch) small shrub, undershrub, ♁ suffrutescent shrub. — 2. *provc.* um die ~n herumschlagen = auf den Busch klopfen (s. Busch 2); über die ~n sein = über alle Berge sein (s. Berg[1] 2). — 3. ⊙ Papierfabr.: guide. — 4. F = Hemd.

stauden ♀ (ˈ-ᵛ) *v/n.* (h. u. sn) u. sich ~ *v/refl.* ⓐ b. to become shrubby, to run into stalk, vom Salat: to form a head.

Stauden=..., stauden=... (ˈ=...) in Zsgn: ~apfel ♀ *m* = Paradies=apfel; ~artig ♀ *a.*: a) herbaceous; b) shrubby, ♁ suffrutescent, suffruticose; ~beere ♀ *f* = Heidelbeere; ~birke ♀ *f* shrubby birch (*Be'tula hu'milis*); ~förmig ♀ *a.* = ~artig; ~gerste ♀ *f* = zweizeilige Gerste; ~gewächs ♀ *n* = Staude 1; ~hopfen ♀ *m* = Hopfen[1] 1; ~koralle *f zo.* = Edel=koralle; ~melde ♀ *f* = Meer=melde; ~roggen ♀ *m* = Roggen 1; ~salat ♀ *m* cabbage- (or headed) lettuce; ~vogel *m orn.* = Heiden=schmätzer a.

Stauderich ♀ (ˈ-ᵛᵛ) *m* ⓑ 1. a species of goosefoot (*Chenopo'dium polyspe'rmum*). — 2. = Garten=melde.

staudig ♀ (ˈ-ᵛ) *a.* ⓐ b. = stauden=artig.

stauen (ˈ-ᵛ) [mndd. *stouwen*] ⓐ a. **I** *v/a.* I. ⚓ und ❦ ein Faß ~ to jam a cask; die Güter ~ to stow the goods; die Ladung im Schiffsraum ~, ein Schiff ~ (die Ladung gehörig verteilen und verpacken) to stow (or trim) the hold; schlecht gestaut out of trim. — 2. ⊙ das Wasser ~ to dam up (stem, retain, or pen) the water. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. das Wasser staut sich the water is rising for want of an outlet. — 4. *fig.* der Verkehr staut sich the traffic is stopped, there is a stoppage or block. — **III** St~ *n* ⓜ c. u. Stauung *f* ⓖ stowing, jamming, &c. (s. I); ❦ u. ⚓ stowage; St~ des Verkehrs stoppage (of the traffic), block.

Stauer ⚓ (ˈ-ᵛ) *m* ⓖ a. stower, trimmer, stevedore; ~arbeit *f* stower's work, stowing, stowage; ~lohn *m* stower's wages, stowage.

Stauf ↖ (ˈ) [ahd. *stouf*] *m* ⓜ 1. = Humpen. — 2. (Maß) = Stübchen.

stäufen ↖ (ˈ-ᵛ) *v/a.* ⓐ a. = anfüllen.

staufisch (ˈ-ᵛ) *a.* ⓐ b. = hohenstaufisch.

staunen (ˈ-ᵛ) [nrhpr. schweizerisch] **I** *v/n.* (h.) ⓐ a. 1. über et. ~ to be astonished (surprised, or amazed) at s.th., to marvel at s.th. — 2. (schw.) to gaze into vacancy, to gaze before one with unseeing eyes. — **II** St~ *n* ⓜ e. = Erstaunen.

staunens=... (ˈ=...) in Zsgn: ~wert, ~würdig *a.* astonishing, wonderful, amazing.

staunig ↖ (ˈ-ᵛ) *a.* ⓐ b. = staunens=wert.

Staup=... (ˈ=...) in Zsgn: ~besen *m* rod, scourge; den ~b. bekommen to be whipped with rods, to be flogged.

Staupe, Stäupe[1] (ˈ-ᵛ) [altfriej. *stupa*, mndd. *stupe*] *f* ⓚ whipping, flogging; j. zur ~ schlagen = stäupen I.

Staupe, Stäupe[2] (ˈ-ᵛ) [mndd. *stupe* Zuckungen] *f* ⓚ contagious disease; bsd. *vet.* distemper (of dogs).

stäupen (ˈ-ᵛ) [Staupe[1]] **I** *v/a.* ⓐ a. to whip, to flog, to scourge. — **II** St~ *n* ⓜ e. u. Stäupung *f* ⓖ = Staupe[1]. [Staupe[1].]

Staupen=... (ˈ=...) in Zsgn: ~schlag *m* =

Stäuper (ˈ-ᵛ) *m* ⓖ a. whipper, flogger, scourger. [staurolite, grenatite.]

Staurolith ♁ (-ᵛˈ-) [grch.] *m* ⓜ *min.*

Staunugs=... (ˈᵛ=...) in Zs.=setzungen, *path.*: ~niere *f*: cyanotische ~n. engorged kidney; ~papille *f* (Gräfe) choked papilla or disk.

Stave ⚓ (ˈᵛ) [mndd. *stave, stove* = Stube] *f* ⓚ (Kochstoff) stove.

Staven ⚓ (ˈᵛ) [zu niederd. Staff Stab] *m* ⓖ b. (Stabholz) staves *pl.*; ~ e-r Daumtraft iron bar of a hand-screw; ~säcke *m/pl.* bags filled with bolts and staves.

Stearin (-ᵛˈ) [grch.] *n* ⓑ *chm.* stearine; ~bereitung ⊙ *f* stearinery, manufacture of stearine; ~fabrik *f* stearine-(manu-) factory; ~kerze *f*, ~licht *n* composite (stearine, or patent) candle; ~säuer *a. chm.* ~säures Salz ♁ stearate; ~säure *f chm.* stearic acid, stearine; ~seife *f* stearine soap. [talgig.]

steatinisch ♁ (-ᵛˈ-) [grch.] *a.* ⓐ b. =

Steatit ♁ (-ᵛˈ) [grch.] *m* ⓑ = Bild=stein.

Stech=..., stech=... (ᵈ=...) in Zs.=setzgn: ~apfel ♀ *m*: gemeiner ~a. thorn-apple, stramony (*Datu'ra stramo'nium*); ~apfelsäure *f chm.* ♁ daturine, daturia; ~bahn *f*: a) tilt-yard; b) *arch.* areade; ~baum ♀ *m* = ~palme; ~becken *n med.* bed-pan, slipper; ~beere ♀ *f* = Seidelbast; ~beitel, ~beutel ⊙ *m carp.* carpenter's ripping-chisel, jagger; dünner ~beitel paring-chisel; starker ~beitel former (-chisel); ⚓ ship-slice; ~bolzen ⊙ ⚓ *m* reef-earing; ~borste ♀ *f* bristle; ~buch *n* = Punktier=buch; ~dorn ♀ *m*: a) = Färber=beere; b) = Christ=dorn; c) = Haft=dorn; d) = Stachel=beere; ~eiche ♀ *f*: a) = ~palme a; b) = Stein=eiche; ~eisen ⊙ *n* piercer, puneb(eon), prick-punch; ⚒ push-pick; Buchbinderei: piercer; Fischerei: fish-

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; ↯ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ✓* incorrect; ♁ scientific;

spear; Gärtnerei: rundes ~e. planter-tool; Gießerei: picker; Goldschmiet.: touch-needle; *metall.* tapping-bar, stoker's rod; rundes ~e. planter-tool; spitzes ~e. point; ~fliege *f ent.*: a) allgemein biting (or stinging) fly; b) stable-fly (*Stomo'xys calcitrans*); ~gabel ⊙ *f* Fischerei: fish-spear; dreizackige ~gabel three-pronged fish-spear, trident; ~ginster ♀ *m*: a) thorny German broom (*Geni'sta germa'nica*); b) common furze (gorse, or whin) (*Ulex europae'us*); ~gidse ⚓ *f* small gouge; ~handel *m* = Tausch-handel; ~heber ⊙ *m* Böttcherei: plunging-siphon; (Weinzieher) sampling-tube; ~helm *m* ehm. full-barred helmet; ~holz ⊙ *n* Gießerei: stick of the tap-hole; ~hütse ♀ *f* = ~palme; ~immen *f/pl. ent.* ♂ aculeata; ~kamm ⊙ *m* Nadelmach.: pricking-comb; ~kappe *f* kepi, military cap; ~karte *f* Kartenspiel: winning-card, trump(-card); ~kissen *n*: a) ⊙ (engraver's) cushion; b) cushion (or pillow) on which (German) babies are carried; ~knie ⚓ *n* hanging-knee; ~kniee *pl.* der Beting standards of the cable-bitts, spurs of the bitts; ~kompaß ⚓ *m* traverse-board, pin-compass; ~körner ♀ *n/pl.* seeds of the holy (or lady's-)thistle (*Ca'rduus maria'nus*); ~kraut ♀ *n* = Silber-distel; ~kunst ⊙ *f* art of engraving; ~kürbis ♀ *m* = Balsam-apfel; ~löffel ⊙ *m mint.* mould-spoon; ~maschine ⊙ *f* Weberei: punching-machine; ~meißel ⊙ *m* puncheon; Stechkunst: graver; ~messer ⊙ *n mint.* iron rod; ~mücke *f ent.* gnat (*Culex*); ~nelke ♀ *f* rose-campion (*Lychnis corona'ria*); ~palme ♀ *f*: a) common holly (*Ilex aquifo'lium*); b) = Christ-dorn c; c) = Brüsch 1; ~palmen-artig ♀ *a.*: ~palmenartige Gewächse *pl.* ♂ ilicineæ, aquifoliaceæ; ~palmen-bitter *n chm.* ♂ ilicin; ~pfrieme ♀ *f* = Färber-ginster; ~platz *m* = ~bahn a; ~probe ⊙ ↖ *f* = Stich-probe; ~puppe *f* quintain; ~ring *m* tilting-ring; ~rochen(n) *m ichth.* = Pfeil-schwanz a; ~salat ♀ *m* (südd.) = Schnitt-salat; ~samen ♀ *m* = ~körner; ~sattel ⊙ *m* joasting-saddle; ~scheibe ⊙ *f* am Schießstand target; ~scheit ⊙ *n* narrow spade; ~schloß ⊙ *n* an e-r Büchse hair-trigger lock; ~schritt ⚔ *m* march with knees lifted and the lower part of the legs thrown out sharply; ~spiel *n* tilt, tournament; ~stahl ⊙ *m* Drechslerei: = ~beitel; ~torf *m* cut peat; ~vieh *n* = Schlachtvieh; ~weide ♀ *f* = Baum-wollweide; ~winde ♀ *f* ♂ smilax; ~wurz ♀ *f* = Brachdistel; ~zeug *n*: a) ehm. tilting-armour; b) ⊙ *join.* punching-tools, puncheons *pl.*

stechen (ᵈᵘ) [ahd. *stehhan*] ℌd. **I** *v/a.* 1. (bohrend oder vermundend in el. eindringen) meist to sting, (kleine Stiche machen) to prick, to prod, F to job; von Insekten a. to bite, (aufstechen) to puncture, (mit einem Messer) to knife, (mit einer Lanze) to lance; Näherei: to stitch; mit einer Nadel ~ to prick with a needle; sich e-e Stecknadel in den Finger ~ to run a pin into one's finger; j-n Gegner (mit e-r Waffe) ~ (*ant.* hauen) to (make a) thrust at ...; j. in den Arm ~ to stab a p. in the arm; j-m den Degen durch den Leib ~ to run a p. through the body, to run one's sword through a p.('s body); vgl. a. 16. — 2. mit Angabe der Wirkung: j. tot oder zu Tode ~ to stab a p. (to death), to transfix a person; durch und durch ~ (gestochen) to run or pierce through (and through) (transfixed, pierced); Löcher in et. ~ to make (pierce, or prick) holes in s.th., to hule (perforate, or honeycomb) s.th.; j-m Löcher in die Ohren ~ to pierce a person's ears. — 3. bsd. Schlächterei: (durch einen Stich töten) ein Kalb ~ to kill, to slaughter; ein Schwein ~ to stick. — 4. Spiel: der König sticht den Buben (gilt mehr) ... is better (or higher) than the knave; eine Karte (mit einer andern) ~ to take (or trump) a card; mit dem Könige ~ to take with the king; ~ müssen (Whist) to be forced; im Würfelspiel ~ to give a casting throw; vgl. a. 16 *fig.* — 5. Fischerei: Aale, Hechte (mit der Stechgabel) ~ to spear, to pout; Lachse ~ bei Fackelschein to burn the water. — 6. *surg.* j. Star ~ 1. — 7. ⊙: *agr.* Rasen ~ to cut sods or turf; Spargel ~ to cut asparagus; Torf ~ to cut peat; jur. Recht, Torf zu ~ turbary; *carp.* das Holz ~ (zum Behauen zeichnen) to mark timber by pricking; Graviekunst: in Holz ~ (= schneiden) to engrave on wood; in Kupfer oder Stahl ~ to engrave in (or on) copper or steel, (in Punktiermanier) to stipple; e-n Prägestock ~ to sink a die; ein Wappen in Stein ~ to carve (or cut) ... in stone; gestochenes Blatt engraving, copperplate; R. hat es gestochen (auf Kupferstichen hinter dem Namen des Künstlers) ... sculpsit (meist *abbr.* Sculp., sculp., sc.); wie gestochen schreiben to write like copperplate; *metall.* den Hochofen ~ to tap the blast-furnace, to run off the metal; *typ.* die Bogen in die Punkturspitzen ~ to register the sheets; ❦ Getreide ~ (auf einen Haufen schütten und durchmischen) to bulk corn; ⚔ (das Stechschloß) ~ to set the hair-trigger. — 8. ⚓ zwei Taue auf-ea. ~ to splice two ropes; Tau ~ = dem Anker mehr Tau ausstechen (s. ausstechen 7). — 9. ♣, aber berl. sehr gbr. = stecken. — 10. F j-m eine Maulschelle, eine Ohrfeige, eine Bremse ~, oft: j-m eine ~ to box a p.'s ears, to smack (or slap) a p.'s face; j. Ged 2 u. 4, Hafer. — 11. j-m et. ~ od. stecken (ihm heimlich einen Wink geben, a. F) to give a p. a wrinkle or a quiet hint, to tip a p. the wink. — 12. Silben ~ (klauben) to pick one's words, weitS. to split hairs, to dispute about trifles. — 13. (aus einer Masse mittels eines hineingesteckten Werkzeuges eine Probe herausheben) Wein aus dem Fasse (mit dem Stechheber) ~ to draw wine from the cask (by means of a siphon); Butter aus dem Fasse ~ to scoop out butter from the cask. — 14. ↖ (verdrießen) to vex, to provoke, to nettle; vernehmt, was mich am Nachbar sticht I'll tell you what vexes me in my neighbour's conduct. — **II** *v/n.* A. (haben) 15. meist to sting; nach j-m ~ to stab at a p.; *fig.* (*G.*) er sticht auf einen Professor he is canvassing for a professorship. — 16. (a. *v/a.*) (ritterlich mit Lanzen kämpfen) to joust, to tilt (at), to tourney; j. (mit der Lanze) vom Pferde ~, aus dem Sattel ~ to unhorse a p.; nach dem Ringe (der Puppe, dem Kopfe) ~ to run at tilts; *fig.* (Spiel) sich mit j-m ~ = tabbeln 3; *fenc.* (auf den Stoß fechten) to fence with foils. — 17. vom Empfinden: a) von körperlichen Schmerzen: to shoot, to twinge, to tingle; es sticht mir (oder mich) in der Milz (in der Seite) I am troubled with the spleen (I have a stitch in my side); meine Hühneraugen ~ my corns shoot; die Augen ~ mir ... my eyes ache; grell in die Augen ~ to hurt (or dazzle) the eyes (by its glare); *fig.* das sticht ihm in die Augen oder in die Nase that strikes his eye, that brings the water to his mouth or makes his mouth water; b) die Sonne sticht (brennt heiß) ... burns or scorches, bisw. ... darts his beams; die Sonne sticht, es giebt noch Regen the sun burns, it will rain again; bisw. the sun is going for rain; die Kälte sticht the cold nips; c) seine Augen ~ (heften sich durchbohrend auf ihr Ziel) he has piercing eyes; d) von satirischen Äußerungen: to sting to the quick; auf j. ~ (sticheln) to carp (or sneer) at a p., to quiz (or banter) a p. — 18. die Farbe sticht ins Grüne ... has a dash (or tinge) of green. — 19. ⊙ Brauerei: (zu keimen anfangen) to sprout, to spire, to come. — 20. *hunt.*: a) (mit spitzer Schnauze oder spitzem Schnabel nach Nahrung in der Erde wühlen) to rout (or root) up the earth; b) von den Männchen kleiner Vögel: auf ea. ~ to fight for the possession of the female; c) der Dachs sticht ... leaves its earth or borrow. — B. (sein) 21. ⚓ in See ~ to put to sea, to set sail, to put (bear, or push) off; in die hohe See ~ to take the sea-room, to stand out to sea; dicht bei dem Winde od. in den Wind ~ to sail close to the wind, to haul the wind, to ply to windward. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* Adv. biting, pungent, stinging, prickly, smart, piquant, cutting (auch von satirischen Äußerungen); von Schmerzen: acute, shooting, lancinating, poignant; von der Sonne: scorching, burning; vom Lichte: glaring; das Stechende e-s Epigramms &c. the sting (or point) ... — **IV** St~ *n* Adv. stinging, pricking, &c. (s. I); tingle, twinge, shooting, stitch (in the side); engraving, carving; Kartenspiel: ruff; der Ritter: joust, tournament, tilting; ⊙ *metall.* St~ der Form inclination of the twyer; Gießerei: opening of the tap-hole; Brauerei: St~ der Gerste beim Malzen first stage of germination of the grains.

Stecher (ᵈᵘ) *m* ⓦa. 1. (stechende Person): a) auf Turnieren: tilter, jouster; b) = Kupfer-stecher. — 2. *ent.*: a) = Stech-fliege; b) = Rüssel-käfer. — 3. sachlich: a) (Feder am Stechschlosse) hair-trigger; b) ~ einer Armbrust box; c) ~ zum Untersuchen v. Butter, Fleisch butter-taster, sampling-iron; d) (Augenglas) eye-glass; e) † large sword, rapier; f) ⊙ = Stech-eisen, bsd. der Korbmacher: stiletto, tool for making servers; Büchsenm.: (Schlagstück) stop; Gießerei: (Rührstab) strike for the table-mould sand; Zuckerfabrik.: (Probe-)~ proof-stick; g) *hunt.* snipe's bill.

Stecher-... (ᵈᵘ-...) in Zssgn: ~lohn *m* engraver's salary or fee; ~schloß ⊙ *n* am Gewehr hair-trigger (lock).

Steck-..., steck-... (ᵈ-...) in Zssgn: ~amboß ⊙ *m* stake; ~becken *n* = Stech-becken; ~beere ♀ *f* = Stechel-beere; ~brief *m* (bes. Brief zum Einstecken eines Flüchtigen) warrant of apprehension or arrest, ehm. hue and cry; ~brieflich *adv.*: j. ~brieflich verfolgen to pursue a p. by warrant of apprehension, to take out a warrant against a p.; laß † to raise the (or a) hue(-)and(-)cry against a p.; er wird ~brieflich verfolgt warrants are out against him; ~eisen ⊙ *n* Bergold.: paring-knife; ~endgang ⚒ *m* vein (or lode) extending from north to south; ~erbsen *f/pl. hort.* peas requiring sticking; ~garn *n hunt.* fowling-net; ~haube *f* Falknerei: hood; ~holz ⊙ *n hort.* dibble(r); ~kissen *n* = Steck-kissen; ~leuchter *m* candlestick stuck into the wall, sconce; ~muschel *f zo.* wing-shell, sea-wing (*Pinna*); *geol.* versteinerte ~m. ♂ fossil pinna; ~muschel-tier *n zo.* ♂ pinna; ~nadel *f* pin; schwarze ~n. mourning-pin; Brief ~nadeln sheet (or paper) of pins; große ~nadel corking-pin; Draht zu ~nadeln pin-wire; *fig.* es fehlt keine ~nadel daran there's not a button wanting; ~nadel-anschuß ⊙ *m* bad pins *pl.*; ~nadelbüchse *f* pin-case or -box; ~nadelkissen *n* pincushion; ~nadel-(kn)opf *m* pin's (or pin-)head; das ist keinen ~nadelknopf wert F that's not worth a button, a rap, a pin('s head), or two straws; ~nadelschüsseln *n*, ~nadelspiel *n* push-pin; ~nagel *m* jig-pin; ~ned *n hort.* = ~garn; ~reis *n hort.* slip, set, layer; ~rübe ♀ *f agr.*: a) turnip (*Bro'ssica rapa*); b) navew, Swedish turnip, swede (*B. napus*); ~zirkel ⊙ *m* draught-compasses *pl.* with

shifting points; ~zwiebel ♀ *f* bulb for planting. — Vgl. auch Steck=...

Steckelrübe ♀ (ᵔᵕ,ᵔᵕ) *f* ℞ = Steckrübe.

Stecken[1] (ᵔᵕ) [ahd. *steccho*] *m* ⑩b. 1. bes. gebogener Stil, *bibl.* = Stock; an e-m ~ gehen to walk with a stick; auf einem ~ reiten to ride on a stick; wie ein ~ gebaut (u. to be well-built, to be (as) straight as a dart. — 2. südd. = Pfahl, Pflock, Stange.

stecken[2] (ᵔᵕ) ℞a. (vom *v/n.* 2. und 3. Pers. *sg.* des Präsens dialektisch stickst, stickt; das *impf.* veraltend stak oder stat, *subj.* stäke oder stäte) **I** [ahd. *stecchên*] *v/n.* (h., südd. a. sn) 1. (sich wo befinden) to be; der Schlüssel steckt (im Schlosse) the key is in the lock or door; den Schlüssel ~ lassen to leave the key in the door; die Rute steckt hinter dem Spiegel ... is behind the looking-glass; es steckt im Blute it runs in the blood; ich weiß nicht, was ihm im Kopfe steckt I don't know what has got into (or what is running in) his head or what is the matter with him; F ihr steckt ein Kerl im Kopfe her head is running upon a sweetheart; Sie ~ mit dem Halse zu sehr in diesem Rocke your coat rucks up at the collar; *fig.* s. Decke I n; *hunt.* niederes Wild steckt in e-r Dickung ground-game is in cover. — 2. (befestigt, festgehalten sein, so daß das Subjekt nicht weg kann) to be fastened or fixed (to s.th.), to stick (to s.th.), *fig.* a. to inhere (in s.th.); (eingeklemmt sein) to be driven (into s.th.); die Kugel steckt (tief) im Fleische ... is lodged in (has penetrated far into) the flesh; die Kugel steckt eingeheilt im Fleische ℧ ... is encysted; der Pfeil steckt im Fleische ... sticks in the flesh; der Pfahl steckt drei Fuß tief in der Erde ... is three feet deep in the earth; *fig.* das werde ich nicht ~ (auf mir sitzen) lassen I shall not put up with that, I shall not pocket that affront. — 3. mit persönlichem Subjekt: (sich in unangenehmen Lagen oder Zuständen befinden) mst F to be, z.B. im Elend ~ to be in need or distress, to suffer want; bis über die Ohren in Geschäften ~ F to be up to one's ears in work or business; s. Haut 3 a; tief in Schulden ~ to be deeply (or over head and ears) in debt; zwischen Thür und Angel ~ to be in a scrape or F in a tight place, to be between the devil and the deep sea; F tüchtig drin ~ to be in fine (nice, or sad) pickle, to be in for it; er schreit, als ob er am Spieße stäke F he cries like a stuck pig; j. (in der Not, Patsche) ~ lassen to leave a p. in the lurch. — 4. (sich dem Anblicke entziehen, verborgen sn) to be hidden; er steckt darunter he is at the bottom of it (vgl. a. 5); immer zu Hause ~ never to stir from home, to be a (sad) stay-at-home, to shut o.s. up; beständig an einem Orte (bei j-m) ~ not to stir from a place (from a p.'s side, to be always at a p.'s heels or F in a person's pocket); wo ~ Sie denn? where are you?; wo haben Sie gesteckt? where have you been (all this time)?; wo er nur ~ mag? where (on earth) can he be? — 5. dahinter ~ s. dahinter 2; es steckt j. dahinter, bisw. there is some one behind the scenes or at the bottom of it, there's a wire-puller; es steckt mehr hinter ihm, als Sie vermuten there's more in him than you think; F in dem Kerl steckt was the (young) fellow has got something (the right stuff, or the making[s] of a man) in him. — 6. voll ... ~ to be full of..., to be stuffed with ...; er steckt voller Bosheit he is full of malice; voller Stolz ~ to be puffed up with pride; F voll Gold ~ to be made of money. — 7. ~ bleiben to stick fast, to remain sticking; es blieb ihm ein Knochen im Halse ~ a bone stuck (or remained sti king) in his throat; im Kote ~ bleiben to stick in the mud or mire; die Kugel ist ~ geblieben: a) (in der Brust) ... lodged in the breast; b) (im Erdboden) ... buried itself in the earth; in der Rede ~ bleiben to stop short or F dead, to break down, to lose the thread of one's discourse; *thea. sl.* to dry up, to corpse; mir blieb das Wort im Halse ~ ... stuck in my throat. — 8. *v/imp.* es steckt mir in allen Gliedern I feel ill (or I feel a heaviness) all over; es steckt mir im Halse there is s.th. wrong with my throat; hier steckt es mir that's where I feel bad; F da steckt's (das ist das Schlimme) there's the rub or hitch. — **II** [ahd. *stecchen*] *v/a.* (Kausativ zu I) 9. mst to put; to stick (into, on); F to pop, to clap, (tief hineinschlagen) to drive in, in die Erde, a. to plant, (in et. hineindringen) to insert, (versenken) to plunge, to steep; durch et. hindurch ~ to pass through s.th.; (gleiten lassen) to slip, (hineinstopfen, schieben) to shove, to stuff, to cram, (einverleiben) to incorporate; in-eo. ~ to fit into each other; wieder an j-e Stelle ~ to replace; (sich *dat.*) einen Ring an den Finger ~ to put a ring on one's finger; an den Spieß ~ to (put on the) spit; e-n Stiel auf e-n Besen ~ to furnish a broom with a stick; ein Haus in Brand ~ to set fire to ..., to set ... on fire; Geld in ein Geschäft ~ to invest (lock up, sink, or embark) money in ...; ins Gefängnis ~ to put (or F clap) in prison; in e-n Käfig ~ to put into a cage; j-e Nase in alles ~ to poke one's nose into everything, to be always meddling; s. Scheide 1; einen Schlüssel in ein Schloß ~ to insert ... in a lock, to apply ... to a lock; in die Tasche, in den Beutel oder zu sich ~ to pocket, to put in one's pocket, to purse, to pouch; siehe Sack 1 f, Spiegel 2 a; j. unter die Soldaten ~ to make a soldier of a person. — 10. et. fest ~ to fasten, to pin (up) s.th., to fix; eine Kokarde an den Hut ~ to stick a cockade in one's hat; e-r Dame das Haar oder den Kopfputz ~ to dress a lady's hair. — **II.** ohne Angabe des Wohin: a) *hort.* Erbsen, Stecklinge *etc.* ~ to plant, to set; Stangen zu den Bohnen (zu den Reben) ~ to stick beans (to prop vines); b) e-e Haube ~ to make a cap or head-dress; weitS. Hauben ~ (Putz machen) to be a milliner; c) ⚓ mehr Kette ~ to pay out more cable. — 12. Grenzen ~ to set bounds (to); j-m ein Ziel ~ (festsetzen, vorschreiben) to set a p. a task, to prescribe an aim to a p.; sich (*dat.*) ein Ziel ~ to propose an aim to o.s., to fix an aim for o.s., to aim at s.th. — 13. = stechen 10 u. 11, z.B. ich habe ihm eine gesteckt (oder F gestochen) I have boxed his ears, I have given him a smack in the face or one for himself; es muß es ihm einer gesteckt haben he must have had a hint given him; ich werde es ihm schon ~ I will tell him, F I'll tip him the wink. — **III** sich ~ *v/refl.* 14. sich tief ins Bett od. unter die Decke ~ to get into bed or between the sheets; sich in fremde Händel ~ to meddle with (or F poke one's nose into) other people's affairs; sich zwischen zwei Personen ~ to interpose between ...; sich hinter j., et. ~ (verbergen) to take shelter behind a p., s.th., (es seine Zuflucht sein lassen) to have recourse to a p., s.th., to make use (or a tool) of a p., (als Ausflucht benutzen) to fall back on a p., to take s.th. as a pretext. — 15. ✎ = stoden, z.B. die Arbeit steckt sich ... lags, flags, hangs fire; die Maschine steckt sich = klemmt sich (s. klemmen 4). — 16. *hunt.* das Wild steckt sich (verbirgt sich in einem Dickicht) ... takes (or goes to) cover. — **IV** ✎ St~ *n* ℌc., z.B. das St~ unter einer Decke collusion; ins St~ geraten (*L.*) = ins Stoden geraten (s. stoden III).

Stecken..., stecken... (ᵔᵕ...) in Zs.-setzungen: ~bleiben [stecken I] *n* sticking fast; standstill; Schützenpr.: dead, *Am.* fizzle, flunk; in der Rede: breakdown; ~bündel *n* bundle of sticks; ✎ Mil.: = Fasces; ~knecht *m* jailer's assistant, under-turnkey; Mil.: lictor; ~kraut ♀ *n* giant fennel (*Fe'rula commu'nis*); ~kraut-artig ♀ *a.* ℧ ferulaceous; ~pferd *n* hobby-horse, Kindersprache cock-horse; *fig.* fad, whim, crotchet, mania; (das, wovon man gern spricht) hobby, speciality; sein ~pf. reiten, (*SCH.*) ~reiten *v/n.* (h.) *sep.* to ride one's hobby(-horse); Leute ihr ~pf. reiten lassen to set people astride their hobby; *prv.b.* jeder hat sein ~pferd every man has his hobby, every fool has his bauble; ~schwamm ♀ *m* bacillary sponge (*Spo'ngia bacilla'ris*); ~streich *m* blow with a stick; ~zaun *m* stick-fence.

Stecker (ᵔᵕ) *m* ⑩a. Spiel: ivory peg; cribbage-peg.

Steckerling (ᵔᵕᵕ) *m* ⑱ = Stickling.

Steckling (ᵔᵕ) *m* ⑱ *hort.* layer, shoot, cutting, set, slip, scion.

Steek ⚓ (ˡ) [niederd.] *m* ⑱ = Stich; ~grund *m* soft anchor-ground; ~=güdje *f* small gouge; ~pumpe *f* hand-pump; ~schoren *f/pl.* bottom-props.

Stecker ⚓ (ˡᵕ) [niederd.] *m* ⑩a. 1. ~ *pl.* first futtocks of the crotches. — 2. = Einsetzer 3.

Steert (ˡ) [mndd. *stert*] *m* ⑱ = Schwanz; ⚓ (geflochtenes Tauende) tail of a rope; ~block *m* fixed (or tail-)block, jigger; ~morchel ♀ *f* =Ruten-morchel; ~talje *f* tail-jigger or -tackle; ~tau *n* tail-lashing; ~tau einer Boje lanyard.

Steffen (ᵔᵕ) *npr.m.* ⑱ (*dim.* v. Stephan) Stephen, Steve, Stevie.

Steg (ˡ) [ahd. *steg*] *m* ⑱ 1. (Steig) foot-path; Wege und ~e kennen ... the roads and paths, the ways and by-paths, *fig.* the ins and outs. — 2. (schmale Bretterbrücke) small wooden bridge, plank across a ditch, ⚓ gang-board or -plank; ~ für Fußgänger foot-bridge. — 3. etwas Schmales: a) ♂ ~ an Saiten-instrumenten bridge, chevalet; nahe beim ~ auszuführen (vom Bogenstrich) (it.) sul ponticello; b) (Sprungriemen an Hosen) (trousers-)strap; c) ⊖ *arch.* (Leistchen) reglet, fillet; ~ der Kannelierung ridge (-fillet); ~ einer Thür panel(-frame); ~ einer Säge traverse; Gießerei: stay; Papierfabrik.: ~e *pl.* in der Papierform bridges, cross-pieces; Sattlerei: ~e *pl.* am ungarischen Sattel (saddle-)tree-bars, saddle-bars, bearings; geschweifter ~ am Sattel fork; *typ.* stick, *coll.* furniture; langer dünner ~ scale-board, reglet; Waffenfabrik.: = Bügel-bogen; d) ⚓ ~ (Stütze) des Gliedes eines Kettentaues stay(-pin), stud, bar; e) ⚒ thwart; f) 🚃 ~ einer Schiene web, stem, centre-rib.

Steg=... (ᵕ...) in Zssgn: ~band ⊖ *n* Formerei, Gieß.: case, cope, exterior mould; ~brücke *f* = Steg 2; ~fach *n*, ~kasten *m* ⊖ *typ.* furniture-case; ~kette ⚓ *f* stud(-linked) chain, studded chain; ~kreuz *n* turnstile; ~lehne ⊖ *f* railing of a foot-bridge; ~rad ⊖ *n* Uhrmach.: crown-wheel; ~reif *m*: a) = Steig-bügel; b) *fig.* aus dem ~reife (ohne Vorbereitung, nach Eingebung des Augenblicks) extempore, off-hand, on the spur of the moment, extemporaneously; aus dem ~reif dichten, reden to improvise, to extemporise, to speak off-hand (without notes, or without book); *thea.* Einschaltung aus dem ~r. gag; Rede aus dem ~r. impromptu (unpremeditated, or extempore) speech; Rennen aus dem ~reif scrub-race; sich aus dem ~reif verlieben (*G.*) ... at first sight; ~reifdichter(in) *s.* improvisator(e) (*f* improvisatrice), extempore poet; ~reifgedicht *n* impromptu,

improvisation, extempore (poem); ~reitritter *m* = Raubritter; ~stift ⚙ *m* steel pin used in stringing pianos.

Steh... (ᵘ...) in Zssgn: ~auf *m* (Spielzeug) (Chinese) tumbler, cork-tumbler; ~bierhalle *f* refreshment-bar; ~bolzen ⚙ *m* Dampfmaschine: stay-bolt or -rod, stay, tie-bolt; ~bolzenrahmen 🚃 *m* inside stay-frame; ~knecht ⚙ *m join.* standing-vice, support-stock; ~kragen *m* standing (or stand-up) collar, square (or all-round) collar, *sl.* masher, F *pl.* stick-ups, sideboards, gills; ~leiter *f* step- or stand-ladder, folding (or jointed) ladder, pair (or set) of steps; ~männchen *n* = ~auf; ~platz *m*: a) *thea.* standing-place; ~plätze *pl.* standing-room *sg.*; b) bhf. 🚃 footplate; ~pult *n* standing-desk, high desk; ~rahmen *m* print-holder; ~schnäpper *m* Billard: side-stroke on the spot; ~schoppen *m*, ~seidel *n* stand-up glass of beer taken at the bar, *sl.* perpendicular; ~sitz F *m co.* = ~platz; ~spiegel *m*: großer ~sp. cheval-glass, psyche; ~sprosse *f arch.* wooden stay-bar; ~wagen 🚃 *m* fourth-class (or standing-)carriage.

Stehe (ᵘ⁄ᵛ) *f* ⛏ = Stiege[1] I, Treppe.

stehen (ᵘ⁄ᵛ) [ahd. *stên*] zgt. **I** *v/n.* (h. u. in) **1. a)** (*ant.* sitzen, liegen) **to stand,** (als Redner) to be on one's legs; sie stand, während er saß she stood while he was seated; **b)** weitS. (sich wo befinden) to be; z.B. am Fenster ~ to be (or stand) at the window. — **2. Beispiele:** ☛ ***a)*** mit einem Adverbium des Ortes: abseits ~ to stand off or aside; da steht's (in diesem Buche ꝛc.) here it is or stands, there you can read it; da (hier) steht er there (here) he stands; da ~ Sie und plaudern! there you stand talking!; die Herren ~ ea. gegenüber ... stand face to face (with each other), are facing each other; hier stehe ich, ich kann nicht anders, Gott helfe mir (LUTHER) here I stand, I can no other, God help me!; hier stand früher ein Haus there used to be a house here; er steht eine Stufe höher als ich F he's a cut (or figure) above me; obenan ~ to be (or stand) at the top, to stand first, to rank foremost; *fig.* ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht I am over head and ears in business; I don't know which way to turn; ☛ ***b)*** mit e-m Adverbium der Weise: allein ~ (Haus) to stand by itself or in its own grounds; aufrecht ~ to stand up (erect, or upright); bequem ~ to feel (or be) comfortable; einem Verdachte bloß ~ to be liable to ...; s. dahin 4; die Saaten ~ dicht (dünn) the corn comes up thick (thin); das steht mir fern (nah) that's out of my line altogether (touches me very nearly); er steht mir fern, etwa I hardly know him, he is quite a stranger to me; fest ~ to stand firm (on one's legs) or fast (s. feststehen); das steht Ihnen frei (in Ihnen unverwehrt) you are free (welcome, or at liberty) to do so; gerade ~ to stand straight; der Hafer steht gut oats look (or show) well or promising; gut ~ to be doing well, 💲 to enjoy great credit, to be of good (or high) standing, to stand high; gut ~ (bürgen) für j. (etwas) jur. to go (or become) bail (💲 to remain [or be] surety) for a p. (to guarantee s.th.); *prvb.* wer hoch steht, fällt tief who stands high may fall deep, high places have their precipices, the highest tree has the greatest fall; ⚓ klar oder bereit ~ to stand by; 💲 niedrig ~ (Kurse) to be (or stand) low; öde ~ to be deserted; die Tür steht offen ... is open; der Kopf steht ihm nicht recht he is out of humour, F he is off the hinges; schief ~ to stand askew; das Geld steht sicher the money is safe or is securely invested; die Sache steht so that's how (or thus) the matter stands; die Sache steht zum Spruche od. zum Urteil the matter is at issue; still ~ to stop (short), &c. (s. still 2); das wird ihm teuer zu ~ kommen that will cost him dear, he will smart for it; *fig.* F he will one day rue (or repent) it; voll Wasser ~ to be full of water; wie er steht und geht in his habit as he lives, as you now see him; wie ich gehe und stehe just as I am; ☛ ***c)*** mit adjektivischem Partizip oder mit Ergänzung eines solchen: 💲 belastet ~ mit to stand debited for; to be charged with; fest begründet ~ to be well founded; fest gemauert ~ to be strongly constructed; die Pferde ~ gesattelt ... stand saddled; das steht geschrieben (gedruckt) zu lesen you can see it in writing or in black and white (in print); *fig.* wie es im Buche (geschrieben od. gedruckt) steht perfect, complete; in dem Briefe steht nichts davon (geschrieben) the letter does not say a word about it; es steht nun einmal so da *bibl.* what I have (or what is) written I have (or is) written; auf dem Monumente steht ... the inscription on the monument says, it says on the monument that ...; was steht Neues in der Zeitung? what news in the paper(s)?; *fig.* bei j-m gut (schlecht) angeschrieben ~ s. anschreiben 2; das Geld steht (eingetragen) zur zweiten Hypothek ... is put out on second mortgage; ☛ ***d)*** mit Präposition: an ea. ~ to stand close together; sie stand am Fenster she stood at the window; ein Gewitter steht am Himmel there's a storm gathering or brewing; an der Seite von et. ~ to stand beside (close to, or near) s.th.; an der Spitze ~ to have the lead; an einem Wendepunkte ~ to be on the turn; auf sich selber ~ = auf eigenen Füßen ~ (s. Fuß 2a); die Aktien ~ auf 300% the shares are at 300%; Java(kaffee steht auf ... is quoted at ...; der Dativ steht auf die Frage „wem" ... is used in answer to (or answers [to]) the question: to whom?; auf guten Fundamenten ~ to be firmly founded, to be built on a solid foundation; auf die Füße zu ~ kommen to light on one's feet; fest auf dem Grunde ~ (von Gebäuden) to have settled down; es steht eine Belohnung auf seinen Kopf a price has been set on his head; auf einer Liste ~ to figure (or appear) in ...; auf Lohn ~ to earn wages; das Barometer steht auf Regen ... points at rain or is low; auf j-s Seite ~ to side (or stand in) with a p.; auf dieses (↖ diesem) Verbrechen steht der Kopf od. Rad und Schwert it is a hanging-matter, this crime is punishable by death, it is death to do it; auf den Zehen ~ to stand on tiptoe; bei j-m ~ to stand by a p.; es steht bei Ihnen (in Ihrer Gewalt, Macht) zu kommen oder weg zu bleiben you are welcome or free (or it is open to you) to come or to stay away; es steht nicht bei mir, es zu thun it does not lie (or rest) with me to do it, it is out of (or not in) my power (to do so); das steht bei dir that depends upon you; bhf. *typ.* er hat drei Jahre bei N. N. (in Arbeit) gestanden he has been in N.'s employ for ...; bei den Dragonern ~ to serve in the dragoons; bei j-r Meinung ~ to persist in (stand to, or stick to) one's opinion; für et. (gut- oder ein-)~ to answer (or vouch) for s.th., to warrant (or guarantee) s.th.; für den Schaden ~ to bear (or stand) the loss, to make good the damage; ich stehe Ihnen dafür you may take my word for it, I'll be bound for it; ich stehe Ihnen dafür, daß er in kurzem verheiratet sein wird you may take it from me (or I warrant you) that he will be married shortly; ich stehe Ihnen für nichts I cannot answer for anything; für et. ~ (eintreten) to stand for (or instead of) s.th.; sie ~ alle für einen Mann: a) they are all jointly and severally responsible; b) bei einem Kampfe: they (would) rise as one man; ein Mann steht für sein Wort ... stands to his given (or pledged) word; ich muß selbst für alles ~ (sorgen) I had to provide (or see to) everything, everything lay on my shoulders; s. gegenüber 2; *gr.* das Adverbium steht hinter dem Verbum ... stands (or comes) after the verb; in großer Achtung ~ to be highly esteemed, to be held in great regard; in einem Amte ~ to hold an office, to be in office; bei j-m in Arbeit ~ to be employed by a p.; Thränen standen ihm in den Augen tears stood in his eyes; in ferner Aussicht ~ F to be looming in the distance; im Begriffe ~ et. zu thun to be on the point of (mit Gerundium), to be about to, to stand to (mit *inf.*); in Blüte ~ (Bäume) to be in (full) bloom or blossom; in Beziehung oder einem Verhältnisse zu j-m ~ to have relations with a p.; in Briefwechsel ~ (mit) to correspond (with), to carry on (or keep up) a (close) correspondence (with), to be in correspondence (with); in Einklang ~ to correspond (with, to); ⚔ im Felde ~ to be in the field, (vor dem Feinde) to see service; in Flammen ~ to be blazing, to be on fire; bei j-m in schlechtem (gutem) Geruch ~ to be in bad (good) odour with a p.; in Geschäften mit j-m ~ to have business relations (or connections) with a p.; im zwanzigsten Jahre ~ to be in one's twentieth year; bei j-m in der Lehre ~ to be apprenticed to a p.; j-m im Lichte ~ to stand in a p.'s light; in die Luft oder in die Höhe ~ to stand erect; es steht in meiner Macht = bei mir (siehe oben); so weit es in meiner Macht steht as far as in me lies, as much as lies in my power; es steht nicht in der Macht des Menschen it is not in man; in einer Reihe ~ to stand in a line or row, (militärisch) to stand in line (s. a. Reihe 1); in gutem Rufe ~ to enjoy a good reputation, to stand high, to be well reputed; in Verbindung ~ (mit) to be in connection (with), (mit einer Bank) to bank (with); im Verdachte ~ to be suspected; in keinem Verhältnis ~ zu not to come near to; j-m im Wege ~ to be (or stand) in a p.'s way; im Widerspruch ~ mit to contradict, to contravene, to clash with; es stand in den Zeitungen it was (or appeared) in the papers, the papers said that ...; im Zweifel ~ to be in doubt; im zweiten Range ~ to stand second; ich stehe nicht allein mit meiner Meinung in this opinion I do not stand alone, I am not alone in thinking so; nach et. ~ = trachten; sein Gemüt, Herz, sein Sinn ꝛc. steht nach höheren Dingen his soul aspires to (at, or after) higher things, his mind is set on higher things; nach solchen Dingen steht mein Sinnen nicht my inclination does not run that way; der Gaumen steht mir danach it suits my palate; j-m nach dem Leben ~ to attempt a p.'s life, lau. † to compass a p.'s death; neben ea. ~ to stand together or side by side; über (unter) j-m ~ to stand above (below, or under) a p., to be a p.'s superior (inferior), to be superior (inferior) to a p.; weit über (unter) j-m ~, bildw. to be far superior to a p. (F not to be a patch upon a p.); unter niemandem ~ to be one's own master; unter Aufsicht ~ to be under control; unter dem Gewehre ~ to be under arms; unter dem Pantoffel ~ to be henpecked; 💲 s. pari; unter Vormundschaft ~

to be under guardianship or in ward; **um** j. herum ~ to surround (or stand about) a p., to form a circle round a p.; **vor** et. oder j-m ~ to face ..., to stand in front of ...; er steht mir immer vor Augen (vor dem Geiste) he is always before my eyes, I seem to see him still; j. Riß 3; **zu Berge** ~ (Haar) to stand on end, to stand upright; ich stehe im Augenblicke zu Ihren Diensten I am at your command(s) (or with you) directly; was steht zu Diensten? what can I do for you?; es steht zu Ihren Diensten it is at your service, you may make any use of it you please; **zu Kaufe** ~ to be for sale, to be in the market; j-m **zur Seite** ~ to assist (or aid) a p., to stand by a p. or by a p.'s side, (als Freund) to stand a p.'s friend; die Erfahrung steht ihm zur Seite his experience stands him in good stead; mein Gang stand ohnehin zu ihm I was going to (see) him all the same (at all events, or as it is); zu eurem Volke steht! (hattet euch) take your people's part!, side with your people!; *math.* senkrecht zu einer Linie ~ to be square to a line. — **3.** als Bürge ~ ✾ to stand security, jur. to go bail (for a person); ✾ Delcredere ~ für die Hälfte to guarantee for the moiety; (als od. zu) Gevatter ~ s. Gevatter 1; e-m Maler (als, zu) Modell ~ to serve as model to a painter; als Zeuge ~ to appear as a witness. — **4.** (in dem oder dem Zustande sein) steht es gut oder schlecht mit ihm? is he getting on well or ill?, do things (or matters) go well or ill with him?; wie steht's (mit Ihrer Gesundheit)? how is your health?, how do you do?, how are you (getting on)?; F how goes the world (with you)?; ✾ wie steht unser Konto? how does our account stand?; wie steht es zu Hause? how are they all at home?; wie steht es mit j-m Prozesse? how is his ... getting on?, what about his ...?; wie steht es mit der (od. um die) Sache? how do matters (or things) stand?, *fig.* how blows the wind?, how does the land lie?; nun, wie ~ die Sachen? and how do things stand now?; so steht die Sache thus the matter stands, P that's the time of day; so wie die Sachen ~ as things now stand, in the present position of affairs; so steht es mit uns such is the case with us, that is our present position; so steht's also? that's how it stands, is it?; so arg ~ die Sachen? are matters so bad as all this?; wie steht's mit der Schlacht? how is the fight going?, how goes the field?; es steht schlecht um ihn things are bad with him, he is in a bad way, he is hard put to it, (Gesundheit) he is far from well. — **5.** j-m **gut** (schlecht) ~ (zu j-s äußerer Erscheinung gut (schlecht) passen) to fit, to become, to suit, to sit well on (not to become, to go ill with, to sit ill on) a p.; dieser Hut steht Ihnen gut (auch prägnant ohne *adv.*, steht Ihnen) ... suits you, is becoming (to you), looks well upon you; das steht Ihnen vortrefflich it suits you to a miracle or to a T; it's a perfect fit; gut stehendes Kleid most becoming dress; zu et. gut ~ to go well with s.th.; *fig.* = geziemen I. — **6.** a) = still ~; auf einmal standen die Pferde ... stopped short, refused; steh, oder du bist des Todes! stand, or you are a dead man!; die Schlacht steht ... has come to a standstill; ⊙: von Farben: to stand, to last; von Eisen: to fly back, to rebound; ⚒ to be worked to a certain depth; von Schichten: to underlie (or hade) at more than 45°; Gießerei: (von Formsand) to set, to hold well; *join.* (von Holz) to keep well; ⚓: die Flut steht the tide is on the turn; die Sonne steht ... stands still, has reached his meridian; das Tafel steht there's no purchase on the tackle; b) (*ant.* fallen, umstürzen) to stand, to be standing; (bestehen, dasein) to exist, to be extant, to subsist, to be still standing; das Haus steht noch nicht lange ... was built only a short time ago; so lange die Welt steht so long as the world stands, from the creation; c) (nicht weichen) to stand firm, not to give way; diese Männer ~ wie die Mauern the men stand like a wall; d) *gr.* der Artikel (Konjunktiv) steht ... the article (the subjunctive) is used ...; e) (im Gleichgewichte, in der Schwebe sein) to be evenly balanced, to tremble in the balance; f) (im Amte sein) der Ort, wo er gestanden ... where he was stationed; g) vom männlichen Gliede: to stand, to be in erection; *physiol.* fähig, zu ~ ⊙ erectile; Fähigkeit zu ~ ⊙ erectility. — **7.** j-m ~: a) (ausharrend standhalten) to stand one's ground, to make head against a person; b) beim Maler: to serve as model to a painter; dem Sturm od. dem Ungewitter ~ to weather (or brave) the (thunder)storm; ↖ ich stehe m-r Rede I'll make good what I have said; ↖ der Mann steht j-m Ruhm ... does not belie his great fame. — **8.** *hunt.*: a) to be on the ground; b) (zum Beschlag zulassen) to be willing; c) (j-n Standpunkt haben) to stand; vom Federwild: to sit, to perch; d) der Hund steht ... points, makes a (dead) point; vor Hühnern (auch *v/a.* Hühner) ~ to stand birds; *v/a.* der Hund steht den Hasen stands the hare. — **9.** mit *inf.*: a) ohne „zu": s. bleiben 1 am Ende; *typ.* (Korrekturanweisung) bleibt ~ (it.) stet; zu fernerem Gebrauch ~ bleibend (Satz) standing; acht Pferde im Stall ~ haben to have ... in one's stable; Geld bei j-m ~ haben to have money lodged (or placed) with a p.; auf 5 Pfund Sterling zu ~ kommen to come to, to stand in, to cost, to be quoted at, to be worth, to fetch; teuer zu ~ kommen to cost dear, to be a heavy pull upon a p.'s purse; et. ~ lassen to leave something as it is, to let (or leave) s.th. alone, (Bäume) to spare; † das Wort sie sollen lassen stahn (LUTHER) they shall not prevail against the word of God; eine Speise ~ lassen (sie nicht essen) not to touch a dish, to leave a dish untasted; den Bart ~ lassen to let one's beard grow, to cultivate (or grow) a beard; F *co.* sich e-n Bauch ~ lassen to get stout; j-n Schirm an e-m Orte ~ lassen to leave ... behind at a place; j. ~ lassen to leave a p. standing, not to offer a p. a chair; weitS. to leave a p. to his own resources, to give a p. the slip; draußen ~ lassen to leave at the door; nichts ~ lassen to leave neither stone nor stick standing; alles ~ und liegen lassen to leave everything at loose ends; e-e Flüssigkeit ~ lassen to let a fluid stand; *typ.* den Satz ~ lassen not to distribute ..., to keep the type up, to keep ... in type; b) mit „zu": das steht nicht zu ändern that can't be changed; es steht zu erwarten, daß ... it is to be expected that ...; das steht schwerlich zu erweisen that would (or might) be hard to prove. — **10.** mit Angabe der Wirkung: ein Loch in die Erde ~ to make a hole in the earth (by being kept standing); ich stehe mir die Beine in den Leib my legs refuse to support me any longer, I have not a leg to stand upon; sich müde ~ to stand till one is tired out, to tire o.s. out with standing; sich steif ~, sich die Beine steif ~ to become stiff by standing about. — **II.** † = sich stellen, treten; z.B. an einen Baum ~ to take one's stand in front of (before, or by) a tree; vor seinen Richter ~ to appear before one's judge. — **II** *v/a.* **12.** j. Sd u. 10. — **13.** Beichte ~ to hear confession; er muß die oder seine Gefahr ~ he has to stand the risk; die Kosten ~ to stand (or to be answerable for) the expense(s); j-e Lehrjahre (über) ~ to serve one's apprenticeship or time; j-n (↖ j-m) Mann ~ to stand one's man, to be as good as any one, to hold one's own against (or to be a match for) a p.; F *sl.* to face the music; Posten ~ to stand sentry; die Probe (be) ~ to stand the test; j-m Rede und Antwort ~ s. Rede 5; s. Schild-wache b; ⚓ Wache ~ to stand a watch; alle Wetten ~ to bet any amount. — **III** sich ~ *v/refl.* **14.** s. 10. — **15.** sich so und so ~: a) (die und die Art von Bekanntschaft mit j-m haben) wie ~ Sie sich mit-einander? what terms are you on?; wir ~ uns ganz gut od. vorzüglich, wir ~ auf dem besten Fuße mit-einander we are on excellent (or on the best of) terms; sich mit j-m gut ~ to keep fair (well, or in) with a p., to stand well with a p.; sich mit jedem auf du und du ~ to be hail-fellow-well-met with every one; wir ~ uns nicht besonders we do not hit it off well together, we are on indifferent terms; sich mit einer Dame gut ~ to be in a lady's good graces; er steht ziemlich schlecht bei ihr, er steht sich ziemlich schlecht mit ihr he is not in her good books; b) (so und so viel Einkommen haben) er steht sich auf od. an dreitausend Mark his income is ..., he has an annual income of ...; er steht sich sehr gut he is well off, he is in easy circumstances, F he stands upon a good bottom; sich bei et. gut ~ to be no loser by s.th., to gain by s.th., to find one's account in s.th. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* Sb. **16.** (*ant.* liegend) standing, stand-up; auf den Füßen ~d standing on one's feet or legs; (emporgerichtet) erect, upright, (lotrecht) vertical, perpendicular, standard; *her.* (auf 4 Füßen) ~der Löwe lion posé or statant; senkrecht ~des Schwert uplifted sword; ♀ im Wasser ~d lacustrine, aquatic; ⚒ ~der Gang standing (or upright) vein; ~des Flöz, auch St~de(s) *n* course, edge-coal or -seam; ohne Zimmerung ~des Gebirge standing ground; ⊙ *join.* ~der Stab upright. — **17.** ~des, (jetzt mehr gdr. ~den) Fußes (sofort) forthwith, at once, on the spot, immediately, without delay. — **18.** in ~der Ehe during marriage; von Frauen: jur. under coverture. — **19.** ~des (nicht fließendes; *ant.* lebendes) Wasser standing (dead, or stagnant) water. — **20.** (fest, unbeweglich) fixed, stationary, immovable, ⊙ stative; allein ~d isolated, ♀ solitary; ~des Eis main ice, fast; ✾: ~der Preis fixed (or stationary) price; ~de Schuld consolidated debt; ~de Valuta certain price; ⊙: Färb.: ~de Farbe fast colour; *arch.* ~de Hohlkehle straight cyma; ~de Maschine stationary ...; *typ.* ~der Satz standing matter; ~de Welle: a) *mach.* upright shaft, spindle; b) *arch.* reversed ogee; ⚓: ~des Knie hanging-knees *pl.*; ~des Leik leech-rope; ~der Part eines Taues standing part; ~des Tauwerk standing (or dead) rigging; ~der Wind settled wind. — **21.** (unverändert immer wiederkehrend) regular, standing, stock; ~der Ausdruck standing phrase; ~der Gebrauch established usage; ~der Gegenstand des Gespräches stock (or staple) subject or topic ...; ~de Predigt stock sermon; ~de Redensarten *pl.* stock (or hackneyed) phrases. — **22.** (ununterbrochen fortbestehend) standing, perpetual, permanent; (stets an e-m Orte bleibend) stationary, sedentary; ~de Bühne fixed theatre; ⚔ ~des Heer standing (or active) army. — **V** gestanden *p.p.* u. *a.* Sb.: a) gestandene Milch curds *pl.*, curdled milk; b) ein gestandener Mann a staid man; zu gestan-

denen Jahren gekommen come to years of discretion. — **VI St~** *n* ℌc. standing, stand; das St~ fällt ihm schwer he cannot long keep standing or stand long; im St~ schlafen to sleep standing; zum St~ bringen: a) to cause to (or to make) stand, bisw. to stand; b) to stay, to stop, to arrest, F to fetch up; Pferd: to rein, to pull up; das Blut: to staunch; *thea.* Platz zum St~ standing-room; zum St~ kommen to come to a stand(still) or a dead stop; *physiol.*: (stehende Haltung) erect (or upright) position; St~ des männlichen Gliedes erection; *hunt.* St~ des Hundes dead-set, point; St~ der Gewässer stagnancy; ✕ St~ unter dem Gewehre being under arms. [stand.]

Stehen-bleiben (ˈ⌣ˌ⌣) *n* ℌc. = Still-

stehlbar (ˈ–) [stehlen] *a.* ℞b. admitting of being stolen, stealable.

stehlen (ˈ⌣) [ahd. *stelan*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℌd. (*impf. subj.* stähle) **1.** mst to steal, to abstract, to purloin, F to bag, to pick and steal, to shark, P to cop, to prig, to nick, to mag, (Dieberei begehen) to thieve, to be long-fingered, (mausen) to pilfer, to filch, to crib, *sl.* to bone, to nobble, to lift, (Schuljpr.: to fox, (mit schnellem Griff ~) to grab, to collar. — **2.** Beispiele: a) *bibl.* du sollst nicht ~! thou shalt not steal; er stiehlt wie ein Rabe his fingers are limetwigs, he is as thievish as a magpie; das gestohlene Gut stolen goods *pl.*; j-m et. ~ to rob a p. of s.th., to steal s.th. from a p.; F woher nehmen und nicht ~?, etwa where can we get it without stealing?; Kinder ~ to kidnap; ⚓ ✕ Menschen ~ to crimp; in Australien: to blackbird; Lebensmittel aus der Proviantkammer ~ ⚓ *sl.* to sweat the purser; Wild ~ to poach; *prvb.* s. lügen I; b) F das kann mir gestohlen werden I don't care two straws (or a farthing) for it; du kannst mir gestohlen werden! P go home and eat coke!; Sie können mir mit Ihrer Lotterie gestohlen werden! go to Bath with your lottery!; c) Gedanken aus einem Buche ~ to pilfer (or F convey) thoughts from ...; einem Schriftsteller einen Gedanken ~ to appropriate an idea from ...; j. der aus fremden Werken stiehlt, oft plagiarist, ...y. — **3.** in mildem, freiem Sinne, auch *co.*: a) j-m die Ruhe ~ to rob a p. of his rest; j-m die Zeit (durch Abhaltung, Unterbrechung) ~ to make a p. lose (his) time; dem Herrgott die Zeit ~ to idle away one's time; ich muß die Zeit dazu förmlich ~ I must actually steal the time for it; du hast mir eine kostbare Stunde gestohlen you have robbed me of a valuable hour; b) j-m das Herz ~ to win (captivate, or steal away) a p.'s heart; einen Blick von j-s Augen ~ to catch a look from a p.'s eyes; das Bild ist wie aus dem Spiegel gestohlen s. Spiegel 2a. — **4.** mit sachlichem Subjekt: a) *poet.* die Hecke, die mir ihn stiehlt the hedge that hides him from my view; der Ton, der mir Thränen stahl ... that drew tears from me or my eyes; b) ⚓ die Segel ~ ea. den Wind ... overlap (or becalm) each other. — **II sich ~** *v/refl.*: sich wohin ~ to steal into a place; sich davon~ ~ to steal (or sneak) off or away; er stahl sich aus dem Hause he stole out of the house; es stahl sich eine Thräne aus seinen Augen (ein Seufzer aus seiner Brust) a tear started from his eye (he heaved a deep sigh); sich in j-s Gunst ~ to ingratiate o.s. with a p., to creep into a p.'s favour or good graces, F to creep up a p.'s sleeve. — **III St~** *n* ℌc. stealing, pilfering, &c.; theft; aus Büchern: plagiarism; zum St~ geneigt thievish, thievishly inclined, F light-fingered, long-fingered.

Stehl-... (ˈ⌣...) in Zssetzungen: **~dieb** P *m* = Dieb 1; **~sucht** *f path.* ℌ kleptomania; **~süchtig** *a.* ℌ kleptomaniac.

Stehler (ˈ⌣) *m* ℳa. = Dieb 1; s. Hehler.

Stei(e)risch (ˈ⌣(⌣)) *a.* ℞b. *geogr.* Styrian.

Steierland (ˈ⌣⌣) *npr. n.* ℬ, **Steiermark** (ˈ⌣⌣) *npr. f.* ℌ *geogr.* Styria; **Steiermärker** (ˈ⌣⌣⌣) *m* ℳa., ...in *f* ℳ, **steiermärkisch** *a.* ℞b. Styrian.

steif (ˈ) [mndd., mhd. *stif*] *a.* ℞b. 1. (was sich nicht biegen läßt) stiff, rigid, ↖ stark, (nicht geschmeidig) inflexible; ~ machen, ~ werden to stiffen; vor Kälte ganz ~ sein to be quite stiff with cold; ~ frieren to freeze. — **2.** von Gliedern des Körpers: (*ant.* gelenkig) stiff; vom männlichen Gliede: erect; *man., vet.* von Pferden: (verschlagen) shoulder-pegged, dry-foundered, groggy; ich habe ~e Beine my legs are stiff; ~e Finger haben: a) (vorübergehend, zB. durch Kälte) to have benumbed fingers; b) (als dauernder Zustand) to have stiff fingers; die Ohren ~ halten siehe Ohr 3 b; *physiol.* einen Muskel ~ m. to contract; ~ sein: a) to be stiff; b) = stehen 6 g; ~ auf den Füßen sein to be stiff in the legs or stiff-legged; ich bin od fühle mich ganz ~ in allen Gliedern I feel stiff all over; ~ stehen (von Haaren) to bristle up; ~ werden (von Muskeln) to contract, (v. Gelenken) ℌ to anchylose; ♀ ~ werdend ℌ rigescent; ~es Haar (Borste; auch ♀) stiff hair, stubby bristles *pl.*; *path.* ~er Hals stiff neck, wryneck; ~er Nacken (bsd. *fig.* als Zeichen der Hartnäckigkeit) stiff neck; ~er Rücken (bsd. *fig.* bei Mangel an Demut; vgl. auch 7) stiff back. — **3.** von Gegenständen der Tracht: ~er Kragen stiff collar; ~e Leinwand buckram; ~e Stiefel *pl.* strong boots; die Wäsche ist nicht ~ genug (ist zu ~) ... its not sufficiently (too much) starched; ⚙ Hutmacherei *etc.*: ~e Einlage stiffener, stiff. — **4.** a) von dreidimensionalen Massen: (dick) thick, slab, sticky; den Teig durch Anrühren von Mehl ~er machen to stiffen the paste; b) ❦ ~er Weizen clammy wheat. — **5.** von starken geistigen Getränken: ~er (starker) Grog strong (or stiff) grog; ziemlich ~ stiffish. — **6.** (unbeweglich fest): a) fixed, unmoved, obstinate, stärker inflexible; ~er Blick (stony) stare, fixed look, steadfast gaze; ~ und fest obstinately, strongly, firmly, stubbornly; ~ und fest bei j-m Vorsatze beharren to stick obstinately to one's plan; ~ und fest behaupten to maintain obstinately; er glaubt ~ und fest alles was man ihm sagt he blindly (or implicitly) believes all that is told him or that he is told; recht ~ (hartnäckig) in j-r Meinung sein to stick obstinately to one's opinion; mit ~em Sinn obstinately, stubbornly, stiff-neckedly, stärker mulishly; b) ❦ (Markt) firm, (stetig) steady; ~ werdend stiffening, hardening. — **7.** (der leichten ungezwungenen Bewegung ermangelnd): a) (von der Körperhaltung *etc.*) stiff, woodeu, stockish, angular, long-backed, (tintisch) awkward, (gezwungen) constrained, laboured, starched, solemn, buckram, (geziert) strained, prim, precise, forced (auch von der Haltung des Reiters), (pedantisch) pedantic, scholastic, (abgemessen) reserved, distant, (förmlich) ceremonious, formal, set; ~es Auftreten stiff manner (carriage, or deportment); sein Benehmen ist ~ his manner is constrained or uneasy; F ~er Bock od. Peter stick, clumsy Dick; er ist ein ~er Geselle there's no sprug in him; ~e Haltung stiff bearing; mit ~em Lächeln with a forced smile; ~e Miene set face; ~ wie ein Stock as stiff as a poker; ~e Verbeugung distant bow; ein ~es Wesen annehmen F to cut up stiff; j-m sein ~es Wesen abgewöhnen to rub the rust off a p.; das klingt sehr ~ that sounds very formal; ~ thun F to cut up stiff; b) (von künstlerischer Bethätigung) hard, dry; ~er Stil hard style; alles was er malt, ist ~ he has a hard (or dry) manner. — **8.** ⚓ von Schiffen: (segel-) ~ stiff; ~er Wind oder ~e Kühlte stiff (steady, bristling, or fresh) breeze, strong gale; ~ sein (von Tauen) to be tant or tight; ~ werden to tighten, to tauten; ~ verteiltes Schiff (mit Ankern vorn u. hinten) ... moored by the head and stern.

Steif-..., steif-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~blättrig** *n/pl. arch.* stiff leaves; **~blött(e)rig** ♀ *a.* stiff-leaved; **~feierlich** *a.* pompous, ceremonious, solemn, F big-wigged; **~gaze** ❦ *f* foundation (or stiff) muslin, wigan; **~haar** *n* stiff hair, (Borsten) bristles *pl.*; **~haarig** *a.* stiff-haired, bristly; ♀ hispid; **~hals** *m* (person or animal with a) stiff neck; **~halsig** *a.* stiff-necked; **~kette** ⚙ *f* Weberei: stiff warp; **~kopf** *m* stiff head, head carried stiffly; *fig.* ein ~kopf (halsstarrig) sein to be obstinate (stubborn, or pig-headed); **~köpfig** *a.* stiff-necked; *fig.* = starr-köpfig; **~kragig** *a.* wearing a stiff collar; **~leinen:** a) ❦ *n* = ~leinwand; b) *a.* buckram; F *fig.* von Personen: starched, strait-laced (vgl. steif 7 a); **~leinwand** *f*, **~linnen** *n* ❦ buckram; backing; stiffener, stiffening; brown holland; **~machen** *n* stiffening; ⚙ von Zeug *etc.* a. dressing; **~, matz** *provc. m* = Käse-butter; **~mull** ❦ *m* = ~gaze; **~nackig** *a.* stiff- or bull-necked, *fig.* stubborn, mulish; **~ofen** ⚙ *m* Hutmacherei: hat-dressing stove; **~rock** *m* der Damen stiff petticoat, (bsd. aus Roßhaar) crinoline; s. a. Reif-rock; **~sinn** *m*, **~sinnig** *a.* = Starr-köpfigkeit, starr-köpfig; **~stange** ⚙ *f mach.* axle-tree; **~stangen** *pl.* am Kutschbock seat-rails; **~stellig** ↖ *a. fig.* = steif; **~stiefel** *m* jack-boot; **~werden** *n* stiffening, hardening, *physiol.* ✎ des männlichen Gliedes erection; **~wurz** ♀ *f* = Buben-kraut c; **~zwickel** ⚙ *m* Schuhmacherei: stiffener.

Steife (ˈ⌣) *f* ℬ I. = Steifheit. — **2.** (Stoff, womit man Zeuge steif macht) allgem. stiffener; Wäscherei: starch, ⚙ glue; Hutmacherei: size. — **3.** ⚙: a) *carp.*, &c. (Stütze, Strebestange) supporter, brace, stay, prop, shore, stretching-piece; lotrecht stehende ~ standing-stay, upright prop; ~ mit Trumm-holz = Sattel-steife; verlorene ~ dead-shore; b) ⚒ ~n *pl.* zur Minenverdämmung struts; Miniertunst: prop(s *pl.*).

steifen (ˈ⌣) ℞a. **I** *v/a.* **1.** to stiffen, to make stiff; mit Steifleinen ~ to (line with) buckram. — **2.** Wäsche ~ to (clear-)starch; ⚙ den Hut ~ to size; Leinenzeug (vor dem Bedrucken) ~ to dress linen; mit Gummi ~ to gum. — **3.** ⚙ Bauw., *carp.* = abstreifen 1; ⚓ to truss. — **4.** *fig.*: a) das Amt, Alter *etc.* hat ihn gesteift ... has made him stiff and formal; b) ↖ j. in et. ~ (bestärken) to confirm (or countenance) a p. in s.th.; j-m den Rücken ~ (ihn zum Widerstande ermutigen) to back a p. up. — **II sich ~** *v/refl.*: a) sich auf et. ~ und stemmen (hartnäckig darauf beharren) to insist obstinately on (or persist ... in) s.th., to make it a point to ... (vgl. b); *abs.* sich ~, bisw. = sich auf die Hinterbeine setzen; b) sich auf et. ~ (stützen) to take one's stand on s.th., to rely (or depend) on s.th.

Steifer ⚙ (ˈ⌣) *m* ℳa. allg. stiffener; Hutm.: sizer; (Gerät) sizing-kettle; **~blech** *n* Hutm.: basin, basou.

Steifheit (ˈ–), seltener **Steifigkeit** (ˈ⌣–) *f* ℬ I. stiffness, rigidness, rigidity; einer Sache die ~ benehmen to unstiffen (or unstarch) s.th. — **2.** a) *path.* stiffness, ℌ rigor; ~ eines Gliedes ℌ akinesia; ~ der Gelenke stiffness in the joints, ℌ anchylosis; ~ des männl. Gliedes erection; b) *vet.* (Verschlagen) grogginess, founder, grease; ~

der Glieder (chest-)foundering; mit ~ behaftet foundered. — 3. *fig.* stiffness (of manner), starchedness; F buckram, starch, (im Benehmen) formality, pedantry, solemnity, (aus Mangel an Übung) rust, (Gezwungenheit) constraint; *paint.* hardness, dryness. — 4. ⚓ ~ eines Schiffes stiffness; ~ der Taue tautness.

Steifling (ˡ⌣) *m* ㊎ stiff (or starched) [person, F stick.]

Steiffel (ˡ⌣) *n* ㊊a. = Steife 2.

Steig (ˡ) [ahd. *stig*, zu steigen] *m* ㊎ (narrow, or steep) path, (Fußpfad) foot-path, (Bahnsteig) platform; *bibl.* lehre mich deine ~e teach me thy paths.

Steig... (ˡ⌣...) in Zssgn, meist ⊙: **~baum** *m* Bauwesen: carriage (or string-board) of a staircase; **~bohne** *f hort.* = Stangenbohne; **~brunnen** *m* Artesian (spring-) well; **~bügel** *m* s. bsd. Art.; **~eisen** *n*: a) = Steigbügel 1; b) (Fußeisen zum Klettern) climbing-iron or -spur, climber; ⚒ crampon; **~lade** *f*: a) Müllerei: rising- or drop-box; b) ↗ e-s Jacquard-Webstuhles rising-box; **~leder-eisen** *n* = ~öse; **~leiter** *f* = Steigerleiter; **~art** ⚒ *m* rise (or upward holing) in the direction of a lode; **~öse** *f* am Sattelbaum stirrup-bar; **~rad** *n* Uhrmacherei: balance-, escapement-, or swing-wheel; **~radfeile** *f* balance-wheel file; **~radkloben** *m* potence; **~radschieberfeile** *f* dovetail-file; **~radschneidezeug** *n* balance-wheel engine; **~radzange** *f* protractor, balance-wheel plier; **~raum** *m* e-s Gärbottichs empty space above the wort; **~riemen** *m* = Steigbügel-riemen; **~riemenbügel** *m*, **~riemenhaspe** *f* = ~öse; **~riemenlöcher** *n/pl.* im ungarischen Sattelbock holes for stirrup-leathers; **~riementräger** *m* = ~öse; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* einer Pumpe raising- or ascending-pipe or -main, lifting- (or upper) tube; Gießerei: vent, duct; Gasfabrik: ascension-, stand-, or column-pipe; **~satz** ⚒ *m* einer Pumpe ascending-column; **~strumpf** *m* ehm. stirrup-stocking or -hose; **~zeug** ⚒ *n* hoisting-apparatus.

Steigbügel (ˡ⌣ˡ⌣) *m* ㊊a. **1.** stirrup, (am Frauensattel) footstall; j-m den ~ halten to hold a p.'s stirrup; aus den ~n kommen to let go one's stirrups; mit sehr kurz geschnallten ~n reiten to ride (with) short (stirrups). — **2.** ⊙ Dachdeckerei: stirrup-iron. — **3.** *anat.* (Knochen des Ohrs) stirrup (-bone), ☉ stapes, stapedial bone.

Steigbügel... (ˡ⌣ˡ⌣...) in Zssgn: **~binde** *f surg.* stirrup-bandage; **~leder, ~riemchen** *n* Sattlerei: stirrup-leather or -strap; **~muskel** *m anat.* stirrup- (or ☉ stapedial) muscle, ☉ stapedius; **~riemen** *m* Sattlerei: stirrup-leather; **~riementräger** *m* = Steig-öse; **~trunk** *m* (Abschiedstrunk) stirrup-cup or -glass.

Steige (ˡ⌣) [ahd. *stiga*, zu steigen] *f* ㊎ **1.** narrow (or steep) staircase, pair (or set) of steps; bisweilen (Leiter) ladder. — **2.** (berg-auf und berg-ab führender Weg) ascent, descent. — **3.** (Stelle zum bequemen Übersteigen für Fußgänger in Zäunen und Hecken) stile; *fig.* j-m über die ~ forthelfen oder hinweghelfen to help a p. through (or over) a difficulty, F to help a lame dog over the stile. — **4.** (Gitter aus Stäben) grating, (Behältnis für Federvieh) hen-coop or -roost. — **5.** (Anzahl von 20) = Stiege². — **6.** *zo.* (Schnecke) a species of spindle-shell.

Steige... (ˡ⌣...) in Zssgn = Steig-...

steigen (ˡ⌣) [ahd. *stigan*] ⑳o. (s. aber auch 11) **I** *v/n.* (sn, in den Bedeutungen 4—6 h.) **1. a)** (sich in die Höhe bewegen) to rise, (bsd. v. Höhen) to ascend, (aufsteigen) to mount, (hinaufgelangen) to get up, (sich niederwärts bewegen) to descend, to get (or step) down, (klimmen, klettern) to climb (up); a. mit *acc.* des Ortes: Höhen *etc.* ~ = besteigen; immer Trepp' auf, Trepp' ab ~ to keep (on) going up and down (the) stairs; **b)** in die Lüfte ~ (von Vögeln *etc.*) to soar aloft; e-n Drachen (Falken) ~ lassen to fly a kite (hawk); Raketen ~ l. to fire (or let off) rockets; **c)** von Fischen: to swim up a river; **d)** v. Sachen: (*ant.* fallen, sinken) to rise; das Barometer, Thermometer steigt (ist gestiegen) ... is rising (has risen); der Fluß ist gestiegen ... is up; der Nebel steigt ... is rising or breaking up; die Sonne steigt wieder höher ... is rising (higher) again; die Temperatur steigt ... is going up; ⚓ mit der Flut ~ und fallen (verankertes Schiff) to tail to the tide; ⊙ *metall.* (von geschmolzenem Roheisen) to come up, to rise, to swell; Bäckerei: (vom Teig) to rise, to swell, **e)** (von Lauten, Tönen) to rise; seine Stimme steigt he raises his voice; **f)** ❦ die Preise ~ prices are on the advance or on the rise, prices are tending upwards; im Preise ~ to advance (increase, or rise) in price, to go (get, or look) up, to run higher, to harden; ~ und fallen to fluctuate, to range (between ...); die Preise werden wohl noch mehr ~ the prices are likely to experience a further rise; das Pfund Kaffee ist auf zwei Mark gestiegen coffee has gone up to 2 s. a pound; der Preis ist wieder um 1% gestiegen the price has improved (or recovered) 1% or is better by another per cent.; die Kurse ~ the rates are going up (are improving, progressing, or advancing), the market hardens; die Kurse ~ langsam the rates are creeping up; der Kurs ist auf 150 gestiegen ... has reached 150; Weizen ist im Kurse gestiegen ... quotes higher; um das Doppelte ~ to double in price; **g)** (e-n höheren Rang erreichen) to rise, ♘ to get one's step; (in eine höhere Schulklasse versetzt werden) to be promoted to a higher class. — **2.** mit Präpositionen: F österr. an den Balken ~ = fenstern 1; aus dem Schiffe ans Land ~ to land, to disembark, to go (or get) on shore or ashore; (aus einem Stromschiffe) to step (or get) on shore; auf einen Baum ~ to climb (up) (or get up) a tree; aufs Dach ~ to mount to [or to climb (or get) on] the roof (siehe auch Dach 5); auf eine Leiter ~ to ascend a ladder; aufs Pferd ~ to get (or mount) on horseback, to mount one's horse; (wieder) auf den Thron ~ (als Regent) to (re)mount (or (re)ascend) the throne; ❦ siehe 1 f; aus dem Bette ~ to get out of bed, F to turn out; aus dem Schiffe ~ to get out of the boat or ship, to disembark; aus dem Wagen ~ to descend (or alight) from (or get out of) a carriage, to step out; durch das Fenster ~ to go (or get) out at the window; F tiefer in die Akten ~ (sich noch mehr in die Akten vertiefen) to burrow still deeper among the deeds; ins Bad ~ to get into a bath; ins Bett ~ to get into bed, F to turn in; ins Fenster ~ to get in at (or to enter by) the window; die Lerche steigt in die Höhe (in die Lüfte) ... is soaring aloft (up into the air); der Rauch steigt in die Höhe ... is rising or curling up; durchs.: in die Kanne ~ (trinken) to tope, to swill; j. in die Kanne ~ lassen to make a p. drink; in den Kopf s. zu Kopf ~; in die Nase ~ to get up one's nose; in den Wagen ~ to get (or step) into a carriage; über das Gitter (den Zaun) ~ to get (or climb) over the railing (the fence); vom Pferd ~ to dismount, to alight (or dismount) from one's horse; vom Throne ~ to abdicate (the throne); vom Tische ~ to rise from table; die Haare ~ mir zu Berge my hair stands on end; das Blut stieg ihm zu Kopfe ... rushed into his head, flamed to his face, (geriet in Wallung) ... was up; dieser Wein steigt zu Kopfe ... goes to (flies up into, or affects) the head; zu Kopfe ~d (vom Wein) oft: heady, humming; zu Pferde ~ to mount (or get) on horseback, to mount one's horse. — **3.** (zunehmen) to increase, to grow, to advance (in price; siehe 1 f); sein Ansehen (sein Kredit) ist sehr gestiegen he has greatly risen in public estimation (his credit has greatly improved); er ist in meiner Wertschätzung gestiegen he has risen in my estimation. — **4.** *hunt.* ↖ (von Vögeln) zu Baum ~ = aufbaumen; vom Baum ~ = abbaumen. — **5.** *man.* (von Pferden) to rear, to prance (= sich bäumen). — **6.** ↖ (vom Hengst, Eber, Stier) to cover (serve, or leap) the female. — **7.** *provc.* (in gereizte Stimmung geraten) to become heated or excited, to lose one's temper. — **8.** F (gehen) ich muß jetzt ~ I must be off now; wo ~ Sie hin? where are you going (to)? — **9.** durchs.: das Lied steigt (wird angestimmt) the song is being struck up; eine Rede steigt a speech is being made or delivered. — **II** *v/a.* **10.** durch. j-m ein Glas ~ = trinken II. — **11.** *provc.* ㊊a. = steigern. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㊎b. **12.** in den Bdtgn des *inf.*: (bergan gehend) acclivous; ⛟ u. Wegebau: gradient; mit ~dem Alter with increasing years, as we grow older or advance in years; *arch.* ~der Bogen rising (or rampant) arch; ❦ ~de Börse buoyant (*sl.* bullish, bulled) exchange; ~de Erbitterung increasing animosity or exasperation; *arch.* ~de Hohlkehle straight cyma; ~des Interesse increasing interest; *pros.* ~der Jonikus smaller Ionic; *arch.* s. Karnies; *her.* ~der Löwe lion rampant; ❦ ~de Nachfrage improving demand; *math.* ~de Progression increasing progression; ~de Rakete live rocket; *math.* ~de Reihe ascending series; *poet.* ~der Rhythmus ascending rhythm; ❦ ~de Richtung upward tendency; mit ~der Stimme raising his, &c. voice, with raised voice; ⚓ ~d Wasser = Flut 1. — **13.** ⚒ das **Steigende** (Erhöhung der Gebirge, Stollen u. Strecken; *ant.* das Fallende) ascent. — **IV A. St~** *n* ㊐c. und **Steigung** *f* ㊊ (In-die-Höhe-) St~ ascent, ascension; St~ einer Brücke vom Ufer bis zum höchsten Punkt derselben rising (or height) of a bridge; St~ eines Vogels upward flight; St~ des Wassers rise, swell, rising, flowing; (Zunahme) increase, augmentation, (Fortschritt) progress; St~ der Wärme rise of the temperature; das St~ und Fallen the rising and falling (z.B. der Stimme of the voice); ❦: St~ der Preise rise (advance, or increase) in prices, improvement, enhancement of prices; St~ der Kurse upward movement of the rates; auf das St~ der Kurse spekulieren to go in (or to speculate) for a (or the) rise, to buy for the rise; St~ und Fallen der Kurse fluctuation, F ups and downs *pl.*; im St~ sein to be looking up, to tend upwards, to be improving; seine Aktien (a. *fig.* = sein Kredit, sein Ansehen) sind wieder im St~ his shares are going up or are on the rise; he is recovering his credit; *fig.* sein Stern ist im St~ his star is in the ascendant; *man.*: St~ e-s Pferdes pesade; bockmäßiges St~ buckjumping, bucking. — **B.** nur **Steigung:** (eine Anhöhe hinaufführender Weg) ascent, ascending path; (Abhang) declivity, acclivity, slope, incline; ⛟ (Gefälle, Gradiente) gradient, ascent, fall; *Am.* grade; Steigung einer schiefen Fläche (ascending, or descending) gradient; (Steigungsverhältnis eines Daches) pitch; von geringer Steigung low-pitched; mit hoher Steigung high-pitched; ⊙ Steigung des Hobeleisens oder einer Schraube pitch; Steigung

des Hufeleisens von 60° half-pitch; *arch.* (Stufenhöhe einer Treppe) riser, rising(-board). mounting of a step, step-height; schwache Steigung easy (or good) gradient; steile oder starke Steigung steep (heavy, or bad) gradient or ascent.

Steiger (ˈ⌣) *m* ㊿a. **1.** (a ~in *f* ㊿) ascending (or descending) person, climber; Feuerwehr: fireman. — **2.** ⚒ foreman miner, captain, overman, surveyor, underviewer, P underground boss.

Steiger=... (ˈ⌣...) in Zſ.=ſetzungen: **~gurt** *m*, **~leine** *f* der Feuerwehrleute fireman's belt, fireman's rope; **~leiter** *f*: a) fire-ladder; b) ⚒ surveyor's ladder; **~ſtube** *f* mining-captain's room.

Steigerer ☤ (ˈ⌣⌣) [ſteigern] *m* ㊿a., **Steigerin** *f* ㊿ one who sends (or forces) up prices or who booms the market; bidder at an auction.

ſteigern (ˈ⌣) [zu ahd. mhd. *steigen* ſteigen machen] 2ı d. **I** *v/a.* **1.** to raise, to enhance, to increase; to advance; (erhöhen) to heighten, to intensify, (vermehren) to add to; ſtufenweiſe ~ to raise by degrees; die Miete ~ to raise the rent; j. mit der Miete ~, den Mieter ~ to raise a tenant's (or lodger's) rent; ☤ den Preis einer Ware ~ to raise (drive up, or run up) the price; Preiſe künſtlich ~ to force (or screw) up, to inflate; hoch geſteigerte Anſprüche *pl.* exaggerated pretensions or claims; auf den höchſten Grad ~ to raise to the highest pitch, to maximise; j-s Mut ~ to raise a p.'s courage, to put heart into a p., to hearten a p. up; j-s Leidenſchaft bis zur Wut ~ to work up a p.'s passions to rage. — **2.** a) *gr.* (komparieren) to compare, to form the degrees of comparison of; ~d comparative; b) *rhet.* die Kraft des Ausdrucks ~d augmentative; intensive, intensitive. — **3.** (auf einer Auktion durch Meiſtgebot erſtehen) to buy at auction, to obtain by outbidding others; auf et. ~ (bieten) to (make a) bid for s.th. — **4.** ✎ j. zu et. ~ to promote a p. to a higher rank. — **II** ſich ~ *v/reflt.* **5.** to increase, to swell (to, into), to run up (to); ſich ~der Beifall ſwelling applause. — **III** ✎ *v/n.* (ſich) **6.** (*G.*) to increase. — **IV** St~ *n* ㊾c. u. **Steigerung** *f* ㊾ **7.** (zu 1) raising, rise, increase; rush (in prices); advance; heightening, intensification, intension; St~ des Preiſes um ein Drittel raising (of) the price by a third, F clapping 33 per cent. on the price; *path.* St~ e-r Krankheit ⊙ exacerbation; St~ der Symptome e-r Krankheit ⊙ paroxysm; höchſte Steigerung maximisation; (übermäßige) Steigerung der phyſiologiſchen Funktion e-s Organs exaltation; Steigerung der Nervenkraft ⊙ dynamogeny. — **8.** (zu 2): a) *gr.* (formation of the degrees of) comparison of an adjective; b) *rhet.* gradation, climax, increment; Steigerung betreffend oder bildend climactic(al). — **9.** (zu 3) nur Steigerung = Verſteigerung, Auktion.

Steigerungs=... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~grad** *m*, **~ſtufe** *f gr.* degree of comparison; erſter (zweiter) ~grad comparative (superlative) (degree); **~ſilbe** *f gr.* (comparative (or superlative) suffix.

Steiglitz ✎ (ˈ⌣) [ſteigen] *m* ㊸ **1.** = Steige 3. — **2.** bildw. = Treh=kreuz.

Steigungs=... 🚃 (ˈ⌣...) in Zſgn: **~anzeiger** *m* gradient-post, indicator of gradient; **~verhältnis** *n* gradient; (e-s Daches) pitch.

ſteil (ˈ) [ahd. *steigal*; zu ſteigen] *a.* ㉔b. meiſt steep, acclivi(t)ous, (faſt † arduous, (Felſen) bluff, abrupt, precipitous, sheer, bold; *hunt.* (vom Geweih od. Gehörn) narrow; ~ abfallen (Klippe) to hang, to plunge; ~er Abhang steep (precipice), ſcholt. scar; ~es Dach high (or Gothic) roof; ~e Küſte, ~es Ufer steep (abrupt, or scarped) coast, acclivous shore, bluff; ~er Weg uphill (or upland) road; ~ machen, ~ abgraben to cut steep down, to (e)scarp; ✎ da ſprang ich ~ aus dem Bette I jumped straight out of bed.

Steil=... (ˈ...) in Zſgn: **~gehänge** *n* steep ascent; **~hobel** ⊙ *m join.* plane, the iron of which has a pitch of 30 degrees; **~küſte** *f* = ſteile Küſte (ſ. ſteil); **~pfahl** *m* upright post; **~rand** *m* eines Abhanges brow of a precipice; **~ſtellung** *f* Stenographie: nearly vertical slope; **~weg** ✎ *m* steep path.

Steile (ˈ⌣) *f* ㊾ **1.** steepness, precipitousness, boldness, abruptness. — **2.** (ſteile Stelle, ſteiler Abhang) steep place, precipice, acclivity, declivity. — **3.** ⚓ **~n** *pl.* der Beting = Betings=ſteifen.

ſteilen (ˈ⌣) *v/n.* u. ſich ~ *v/reflt.* ㉔a. to rise (or sink) steeply (precipitously, or perpendicularly).

Steilheit (ˈ⌣) *f* ㊾ = Steile 1.

Steilung (ˈ⌣) *f* ㊾ = Steile 2.

Stein (ˈ) [ahd. *stein*] *m* ㊾ **1.** mit stone; *geol.* (Fels, Geſtein) rock, ⊙ lapis; flache ~e *pl.* am Meeresufer shingle *sg.*; dünner, flacher ~ slat; runder, kleiner ~ pebble; *min.*: armeniſcher ~ (Laſurſtein) ⊙ lazulite; Bologneſer ~ Bolognese stone; hebräiſcher ~ (Schriftgranit) graphic granite or stone; lithographiſcher ~ lithographic stone; lydiſcher ~ = Kieſel=ſchiefer; zu ~ werden oder machen to petrify; *geol.* ~ mit einem Abdruck ⊙ typolite; ~ mit Pflanzenabdrücken ⊙ phytotypolite; ~ mit Tierabdrücken ⊙ zootypolite; ~ mit ſchriftähnlichen Zeichnungen ⊙ wollastonite; *zo.* und ☤ auf ~en lebend (wachſend, wohnend) ⊙ saxicolous, lapidose, (Muſcheln) petricolous; zwiſchen ~en niſtend ⊙ lapidicolous. — **2.** (größere oder kleinere Stücke von Steinmaſſe) lieber möchte ich ~e klopfen, als ... I had rather break stones by the roadside than ...; keinen ~ auf dem anderen (ſtehen) laſſen not to leave a stone standing or one stone upon another; ein Feld von ~en ſäubern to stone a field; mit dem Fuß gegen e-n ~ ſtoßen to strike one's foot against a stone; j-m e-n ~ an den Kopf werfen to throw (or F chuck) a stone at a p.'s head; ea. mit ~en werfen to pelt each other with stones; einen ~ (den erſten ~) auf j. werfen (ihn verdammen) to cast a stone (the first stone) at a p.; kalt wie ~ stone-cold; er hat ein Herz von ~ he has a heart of stone or flint, he is flint- or iron-hearted; ein ~ hätte ſich erbarmt od. es hätte e-n ~ erbarmt it would have moved a (or melted a heart of) stone, it would have drawn tears from a rock; ~ des Anſtoßes j. Anſtoß 4; j-m ~e ſtatt Brot geben to give a p. a stone for bread; e-n ~ auf dem Herzen haben to have something weighing on one's mind; es fällt mir ein ~ vom Herzen it's a great weight off my mind; der ~ kommt ins Rollen the stone is set rolling; j-m ~e (Hinderniſſe) in den Weg legen to put (or throw) obstacles in a p.'s way, F to put a spoke in a p.'s wheel; über Stock und ~ (eiligſt) laufen to run (or rush) over stock and block (over bush and brake, over hedge and ditch, or straight across country); das iſt ein Tropfen (Waſſer) auf einen heißen ~ that's quite ineffectual (ridiculously insufficient, or all to no purpose); alle ~e bewegen (alles in Bewegung ſetzen) to leave no stone unturned; ~ und Bein ſ. Bein 1. — **3.** ⊙: a) *arch.* bearbeiteter, behauener ~ hewn (cut, or pared) stone; viereckig behauener ~ square stone; durchgehender ~ through-stone; feuerfeſter ~ refractory stone; feuerfeſter, gebrannter ~ fire- or kiln-brick; gebrannter ~ brick; geſtürzter ~, gegen das Lager gelegter ~ stone laid on its breaking-grain; gezähnelter ~ hatched stone; roher, unbehauener ~ unhewn stone; ſcharrierter ~ charred (or nigged) stone; ~ e-r Treppenſpindel drum; unbearbeiteter ~ unwrought stone; kleiner viereckiger ~ ⊙ tessera, tessella; weicher ~ soft stone; weichgebrannter ~ place- or sandel-brick, pecking; aus einem ~ beſtehendes Werk ⊙ monolith; aus drei ~en beſtehend ⊙ trilithic; großer ~ in kyklopiſchen Bauten ⊙ megalith; einen ~ abrichten to dress a stone; b) harter ~ zu Mühlſteinen millstone-rock; auf ~ zeichnen = lithographieren; c) ~ in Uhren (watch-)jewel, roby; dieſe Uhr geht auf 15 ~en the watch is jewelled in 15 holes, is a full-jewelled one. — **4.** edler ~ = Edel=ſtein; echte (falſche) ~e *pl.* real (artificial, factitious) stones; geſchnittene ~e *pl.* gems; in ~ geſchnitten lapidary; Beſchreibung (Beſchreiber) geſchnittener ~e ⊙ dactyliography (dactyliographer); Abhandlung über antike geſchnittene ~e ⊙ glyptography; Wahrſagen nach ~en ⊙ lithomancy. — **5.** Alchemie: ~ der Weiſen philosopher's stone, the great elixir, the grand liquor, the great arcanum, red tincture. — **6.** ⊙ *metall.* (eine durch das Verſchmelzen der Erze mit Kies ſich ergebende Verbindung mit Schwefel) metal, regulus, matte; geröſteter roher (geröſteter geſpurter) ~ roasted (roasted concentrated) regulus, calcined (roasted) metal; geſpurter ~ concentrated regulus; roher ~ coarse regulus, raw matte. — **7.** ⚒ loſe ~e *pl.* (loſe Berge) rubble, ratchel *sg.* — **8.** *physiol.* u. *path.* (ſteinartige Maſſe im menſchlichen und tieriſchen Körper) stone, calculus (ſ. Blaſen=, Gallen=, Nieren=ſtein); ~ in den Bronchien ⊙ broncholith; ~e auflöſend ⊙ ✎ saxifragous; ~e zerſtörendes Mittel ⊙ ✎ saxifragant; j-m den ~ ſchneiden, j. am ~ operieren to cut a p. for the stone. — **9.** ☤ (Kern der Kirſchen, Pflaumen ꝛc.) stone, kernel, ⊙ putamen; Obſt mit leicht ablösbarem ~ (obſ. Pfirſich) freestone fruit. — **10.** ehm. (*pl.* nach Zahlen *inv.*) weight from 20 to 22 pounds; England: stone (14 pounds); er wog reine fünf ~ he weighed a good seven stone; j. der vierzehn ~ wiegt a twenty stoner. — **11.** ~ zum Spielen: a) = Klicker 2; b) Damenſpiel u. Puffſpiel: man; einen ~ aufdamen to crown a man; e-n ~ bloßſtellen to leave a blot; e-n ungedeckten ~ nehmen to hit a blot; einen ~ ſchlagen to take a man; *fig.* j. Brett 9; c) Domino: domino; e-n ~ aufſetzen to play a domino; die ~e durch=ea. miſchen to shuffle the dominoes; den letzten ~ anſetzen to be out; offener ~, an dem man anſetzen kann open end; ~e *pl.*, die liegen bleiben stock *sg.*; d) Schachſpiel: (chess)man, piece. — **12.** Kartenſpiel u. Weberei: (~ e-s Steinmuſters) = Karo. — **13.** *prov.*: a) = Hode; b) = Hagel=korn a.

Stein=... **ſtein=...** (ˈ...) in Zſgn (vor Adjektiven mitunter nur ſteigernd = ſehr, u. dann minder betont): **~abdruck** *m* lithograph(ic print); **~abfälle** *m/pl.* stone-chips, quarryings, shards, shivers; **~abtreibend** *a. med.* ⊙ lithagogue; **~abtreibendes** Mittel ⊙ lithagogue; **~acker** *m* stony field; **~ackerweide** ☤ *f* = Pfuhl=weide; **~ader** *f* rocky vein; vein in a stone; **~adler** *m orn.* black (or golden) eagle (*Aquila chrysaëtus*); **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~ahorn** ☤ *m* = Berg=ahorn; **~alaun** *m* = Alaun=ſtein; **~altai** *n chm.* ⊙ lithia, oxide of lithium; **~alt** (ˈ⌣) *a.* far gone in years, (as) old as Methuselah or as the hills; **~alter** *n* = ~zeit; **~ammerling** *m orn.* = Zippammer; **~amſel** *f orn.* rock-thrush (*Turdus saxatilis*); **~anbetung** *f* litholatry; **~anker** ⊙ *m arch.* cramp-iron; **~apfel**

m zo. fossil sea-urchin or echinus; ~arbeit ⊙ *f*: a) stone- or mason-work; b) *metall.* metal-smelting; c) Weberei: damboard, checker-work; ~arbeiter *m* stone-worker, worker in stones; ~art *f* species (or variety) of stone; ~artig *a.* stone-like, stony; *min.* ☉ lithoid(al); ~artigkeit *f* stoniness, stonelike nature; ~asche ⊙ *f* kelp, stone-ashes *pl.*; ~assel *f zo.* = ~kriecher; ~auflösend *a. med.* ☉ lithagogue; ~auffüllung *f* für Wege road-metal, metalling, coating of broken stones; ~axt *f zo.* = Lazarus-klappe; ~axt *f* der Maurer pick-axe; aus der Steinzeit: stone-axe, (Donnerkeil) thunder-axe or -bolt; ~bach *m* rocky brook; ~baldrian ☤ *m* rock-valerian (*Valeria'na saxa'tilis*); ~bank *f*: a) stone bench or seat; *arch.* table; b) *geol.* horizontal stone-bed; ~barbe *f* (auch *m*) = Barbe³; ~bau *m* stone structure; druidischer ~bau cromlech; ~baukasten *m* (Kinderspielzeug) box of (building-)bricks; ~baum ☤ *m* = Hohl-tirsche; ~baumhuhn *n orn.* cushew-bird, galeated curassow (*Panxi galea'ta*); ~beere ☤ *f*: a) = Bärentraube; b) = Fuchs-traube; c) = Grisselbeere; ~bein *n*: a) *anat.* = Felsen-bein; b) *min.* ☉ osteocolla; ~beißer *m*: a) *ichth.* (auch ~beißker *m*) = Dorn-grundel; b) *orn.* = Kern-beißer; ~bekleidung *f frt., arch.* stone-revetment; ~berg *m*: a) mountain (or hill) of stones; b) ✾ ~berger (Kabinetts-) Wein Steinberg wine; ~beschreibend *a.* ☉ petrographic(al), lithologic(al); ~beschreiber *m* = ~kenner; ~beschreibung *f* = ~kunde; ~beschwerden *f/pl. path.* stone, calculous disease or complaint, ☉ litbiasis *sg.*; ~b. durch Nierenstein, oft ☉ nephrolithiasis *sg.*; an ~b. leiden to suffer from the stone; ~bettung *f artill.* stone-platform; Wegebau: bed of stone; ~bibernell(e) ☤ *f* = Bach-wurz; ~bild *n* statue; ~bildend *a. geol.* ☉ lapidific(al), lithogenous; ~bildung *f*: a) stone-formation; Lehre von der ~b. ☉ lithogenesy; b) *path.* ☉ lithiasis; ~b. im Magen alvine concretion; ~blattern *f/pl. path.* stone-pox, ☉ acne; (Wasserpocken) water- or swine-pox *sg.*; ~block *m*: a) stone-block; b) erratischer ~b. erratic block, boulder; c) 🚂 (Steinunterlage) stone-block, random foundation; ~blume ☤ *f*: a) a species of cudweed (*Gnapha'lium arena'rium*); b) grass of Parnassus, stone-flower (*Parna'ssia palu'stris*); ~bock *m*: a) *zo.* ibex, steinbock, rock-goat, bouquetin, (Alpen-Steinbock) izard (*Capra ibex*); b) *ast.* (Sternbild) Capricorn; ~boden *m*: a) stony soil (ground, or land); b) stone floor, flagged pavement; ⊙ ~b. eines Mühlsteines stone-floor; ~bohrer *m*: a) ⊙ stone-borer, trepan; Steinbruch: rock-drill, jumper, borer for shooting and blasting; Müllerei: millstone-piercer; *sculp.* bouchard; b) *zo.*: 1. = Bohr-muschel; 2. a family of tubicolae, rock-piercer (*Terebe'lla lapida'ria*); ~bohrmaschine ⊙ *f* stone- or rock-boring machine, quarrying-machine, rock-borer or -perforator; ~bohrmuschel *f zo.* ☉ saxicavid (*Saxi'cava*); ~bolk *m ichth.* whiting-pout, bib (*Gadus barba'tus*); ~böller ✕ *m* ehm. *artill.* stone-mortar; ~bolzen *m* stone-bolt; unten konisch erweiterter ~b. lewis-bolt; ~böschung ⊙ *f* Bauwesen, *frt.* stone-batter; ~brand ☤ *m* = Faul-brand; ~brech ☤ *m*: a) stonebreak, saxifrage, breakstone (*Saxi'fraga*); dreifingeriger ~b. whitlow-grass, white-blow (*S. tridactyli'tes*); moos-artiger ~b. mossy saxifrage, lady's-cushion (*S. hypnoï'des*); sternförmiger ~b. kidney-wort, star-saxifrage (*S. stella'ris*); wuchernder ~b. sailor-plant, creeping-sailor, wandering Jew (*S. sarmento'sa*); b) unechter ~b. = Acker-gras; c) weißer ~b. common gromwell (*S. granula'ta*); d) großer, roter ~b. = Blasen-tirsche; ~brechartig ☤ *a.* ☉ saxifragal, ...gaceous; ~brechend *a. surg.* ☉ lithotritic; ~brecher *m* quarryman; ~brechmaschine ⊙ *f* stone-crusher or -breaker, stone-mill, rock-pulveriser; ~brechschwärmer *m ent.* six-spotted burnet-moth (*Zygae'na filipe'ndulae*); ~brocken ⊙ *m/pl.* Straßenbau: road-metal *sg.*, broken stones, fragments of stones, stone-chips; ~brot ↖ *n* = Speckstein; ~bruch ⊙ *m* (stone-)quarry, stone-pit; ~bruch-arbeiter *m* quarryman; ~bruchbesitzer *m* owner of quarries or of a quarry; ~bruchmaschine ⊙ *f* quarrying-machine; ~bruchmeister *m* master quarryman, quarry foreman, overseer; ~bruchswinde ⊙ *f* capstan, crab or crane for use in quarries; ~buche ☤ *f* = Hage-buche; ~büchse ⊙ *f* journal-box in the lower or fixed millstone for the mill-spindle; ~bühlergelb ⊙ *n* neutral chromate of barium, yellow ultramarine; ~buhne ⊙ *f* Wasserbau: stone-wharf; ~buntdruck ⊙ *m* chromo-lithography; ~butt *m*, ~butte *f ichth.* turbot, thorn-but (*Pleurone'ctes* sive *Rhombus ma'ximus*); ~butter *f min.* native alum, stone-butter; ~cement ⊙ *m* concrete; ~damm *m*: a) dike built of stone(s), stone-dike, pier, mole, jetty; b) causeway; ~dattel *f zo.*: a) = Bohr-muschel; b) date-shell (*My'tilus litho'phagus*); ~deich *m* = ~damm a; ~denkmal *n* stone-monument; keltisches ~b. dolmen, cromlech; ~dienst *m* = ~anbetung; ~dogge *f* = Mops 1; ~dohle *f orn.* = Alpen-krähe; ~dreher *m orn.* = ~wälzer b; ~drossel *f orn.* = ~amsel; ~druck ⊙ *m*: a) lithography; b) (Abdruck) lithographic print, lithograph; ~drucken ⊙ ↖ *v/n. insep.* to lithograph; ~drucker ⊙ *m* lithographer, lithographic printer; ~druckerei ⊙ *f*: a) = ~druck a; b) lithographic printing-office; ~druckerpresse ⊙ *f* lithographic press; ~druckfarbe ⊙ *f* ink for lithography; ~druckkalkstein *m min.* lithographic stone; ~durchbohrend, ~durchbrechend *a.* stone-piercing; ~eiche ☤ *f*: a) evergreen oak, holm- or holly-oak (*Quercus ilex*); b) common (British) oak (*Quercus robur*); chestnut- or tanbark-oak, durmast-oak (*Q. sessiliflo'ra*); ~einfassung ⊙ *f* eines Hochofens side-stones *pl.*; ~eisen ⊙ *n* chisel for working in stone; vierkantiges ~e. quarrel; ~eppich ☤ *m* a genus of umbelliferous plants (*Bubon*); ~erbarmen *n*: das ist zum ~e. it would (or it is enough to) melt a heart of stone; ~erdbeere ☤ *f* = Haar-beere a; ~erzeugend *a.* = ~bildend; ~erzeugung *f* = ~bildung; ~esche ☤ *f* flowering ash (*Fra'xinus ornus*); ~esel *m zo.* miller's donkey; F alt werden wie die ~e. to become as old as Methuselah; siehe auch huren 1; ~eule *f* = Kirch-eule; ~faden ⊙ *m* Weberei: warp-thread of the lozenge; ~falk(e) *m orn.* stone-falcon or -hawk (*Falco lithofa'lco*); ~fall *m* fall of stones; ~farbe *f paint.* stone-colour; ~farben, ~farbig *a.* stone- or drab-coloured, drab; ~farn ☤ *m*: a) a species of parsley-fern (*Allosoʻrus*); b) rusty-back, stonefern, spleenwort, ceterach (*Ce'terach officina'rum*); c) a species of acrostichum (*Acro'stichum septentriona'le*); ~feder ☤ *f*: a) = rotes Frauen-haar; b) = Federgras; ~feldhuhn *n orn.* = ~huhn; ~fingerkraut ☤ *n* = Gänse-fingerkraut; ~fink *m orn.* = Grau-fink; ~flachs *m min.* mineral (or mountain-)flax, ☉ asbestos, amiant(h)us; ~flachs-artig *a.* ☉ amiantine; ~flasche *f* stone bottle; ~flaschengut ⊙ *n* Töpferei: stoneware; ~flechte ☤ *f* rock-licheu (*Lichen saxa'tilis*); goldgelbe ~f. = Baum-kräte; ~forelle *f ichth.* = Bach-forelle; ~förmig *a.* stone-shaped; ~fremd ↖ *a.* = stock-fremd; ~fressend *a. zo.* ☉ lithophagous; ~fresser *m zo.* (Muschel) stone-piercer; ~fruchl ☤ *f*: a) stone-fruit, ☉ drupe; Pfirsich mit loser ~fr. freestone (peach); b) (versteinerte Frucht) fossil fruit, ☉ lithocarp; ~frucht-artig ☤ *a.* ☉ drupaceous, lithospermous; ~früchtchen ☤ *n* ☉ drupel(et), drupeole; ~früchtler ☤ *m/pl.* drupaceous trees; ~fuchs *m zo.* ice-fox (s. Eis-fuchs); ~fuge ⊙ *f* Bauw.: coursing-joint; ~führung ⊙ *f* Müllerei: arrangement of bedstones and runners; ~furchmaschine ⊙ *f* stone-channelling machine; ~futter ⊙ *n* ehm. (Blei-einfassung des Flintensteines bei Gewehren) keeper; ~galle *f*: a) ⚒ stone-gall, hard and dead rock; b) *vet.* bei Pferden: (durch Quetschung der Fleischwand des Hufs entstanden) quitter, capel(l)et; (Ausdehnung der Sehnenscheiden der Fußbeuger durch übermäßige Absonderung der Sehnenscheiden-Flüssigkeit) wind-gall; c) *orn.* kestrel, windhover, stannel, staniel (*Falco tinnu'nculus*); ~gänsekresse ☤ *f* wall- or rock-cress (*A'rabis Crantzia'na*); ~garne(e)le *f ichth.* prawn (*Palae'mon serra'tus*); ~geier *m orn.* stone-hawk (*Falco albici'lla*); ~geiß *f zo.* chamois (vgl. ~bock); ~geräte *n/pl.* Alt.: flint-implements; ~gerinne ⊙ *n* = ~rinne; ~gerölle *n* rubble, shingle; *geol.* detritus; ~geschirr ✾ *n* = ~gut; ~geschlinge ⊙ *n* Müllerei: bed of the rim of millstones; ~geschwulst *f path.* hard swelling, ☉ scirrhus; ~getäfel *n: arch.* geblümtes ~g. diaper(-work); ~gevierte ⊙ *n* Bauwesen: stone framework; ~gewände ⊙ *n/pl.* e-r Thür stone door-case, jamb-stone; ~gewicht *n* an Angelschnüren und Netzen sink-stone; ~grab *n*, ~grabdenkmal *n* stone monument; keltisches ~gr. dolmen, cist; ~grabhügel *m*: keltischer ~gr. cairn; ~grau: a) *n paint.* second quality of pulverulent zinc-white; *chm.* native sulphide of zinc; b) *a.* stone-grey; ~grieß ⊙ *m* gravel; ~grube ⊙ *f* = ~bruch; ~grün *n* Verona green, green earth, verditer, celadonite; ~grund *m* ⚓ u. Wasserbau: stony ground; ~grundel, ~gründel *m*: a) *ichth.* = Dorn-grundel; b) ☤ corn-thyme (*Thymus a'cinos*); ~grundlage ⊙ *f* stone-covering; ~gruß ⊙ *m* = ~grieß; ~gut ✾ *n* Töpferei: pottery, stone-ware, glazed earthenware, potter's ware, crockery, fictile ware; feines ~gut half-china ware, faience, iron-stone china; feines od. englisches ~g. flint-ware, English china, opaque china or porcelain; gemeines od. ordinäres ~g. brown ware, (aus Wales) Welsh ware; zu bedruckendes ~gut printing bodies *pl.*; mit Blumen bemaltes ~g. cottage-china; Delfter ~g. delf, Delft (or Dutch) ware; feines unglasiertes ~gut dry bodies *pl.*; gelbes ~gut yellow ware; hartes ~gut stone china, flint-iroustone ware, granite ware; innen und außen glasiertes ~gut Bristol (or double-glazed) ware; ~g. mit Metallglanz lustre-ware; schwarzes ~gut basalt wedgwood; weißes ordinäres ~gut cream-colour; ~gut-artig *a.* resembling earthenware; ~guten *Pa.* (of) earthenware; ~gutfabrik *f* earthenware manufactory, pottery, stone-works *pl.*; ~gutfabrikation *f* stoneware manufacture; ~gutgeschirr ✾ *n* earthenware, pottery; ~guthändler(in) *s.* dealer in stoneware or pottery; crockery-man; ~gutladen *m* crockery-shop; ~gutwaren ✾ *f/pl.* = ~gut; ~hagel *m* shower of stones; ~häger *m* (Likör) a kind of gin or geneva; ~haken *m surg.* stone-crotchet; ~haltig *a.* stony; ~hammer *m* stone-hammer; ~händler *m*: a) seller of stone from quarries, stone-

merchant; b) dealer in precious stones. lapidary; ~händling *m orn.* = Hänfling; ~hart (ˈ-ˌ-) *a.* (as) hard as stone, stone-hard, stony, flinty, ♁ petrous; ~härte *f* stoniness; ~haſe *m zo.* = Heu-haſe; ~haue ⊖ *f* stone-pick or -hammer; kleine ~haue kevel, jedding-axe; ~hauer *m* = ~metz; ~haufen *m* heap of stones; (Steingrabhügel) cairn; e-e Stadt in einen ~h. verwandeln to lay ... in ruins; ~haumaſchine ⊖ *f* stone-cutter, stone-cutting machine; ~haus *n* stone house or structure; ~himbeere ♀ *f* = Felſen-brombeerſtrauch; ~hirſe ♀ *f* = gemeiner ~ſame; ~hobelmaſchine ⊖ *f* stone-planing machine; ~holunder ♀ *m* = Berg-holunder; ~holz *n*: a) wood hard as stone; b) *zo.* (Art Koralle) ♁ lithodendron; ~honig *m* sugar-boney, old hardened honey; ~horſt *m* wood in a stony region; ~hügel *m* stony hill; als Grab oder Denkmal: cairo; ~huhn *n orn.* rock-partridge, ♁ caccabis (*Perdix saxa'tilis*); cushew-bird (*Pauxi galea'ta*); ~hummel *f ent.* red-tailed bee (*Bombus lapida'rius*); ~hund *m zo.* mink (*Muste'la lutre'o'a*); ~indigo ❦ *n* first quality of indigo; ~inſtrumente *n/pl. surg.* calculi-instruments; ~kabinett *n* = ~ſammlung; ~kalk ⊖ *m* common lime; bituminous marble; ~kamm ⚒ *m* buttress, rocky side-wall; ~kapſel *f* stone-capsule; ~karauſche *f ichth.* gibel (or Prussian) carp (*Cypri'nus gibe'lio*); ~karren ⊖ *m* stone-cart or -truck; ~kaſten ⊖ *m*: a) Waſſerbau: verſenkter ~k. ballast-bed, cist; b) = ~wagen b; ~katze *f zo.* wild cat; ~kauz *m orn.* barn-owl, hissing owl (*Strix no'ctua*); ~kenner *m* mineralogist, ♁ lithologist; ~kenntnis *f* mineralogy, ♁ lithology; ~kern *m*: a) im gebrannten Kalk stone in burnt lime; b) ♀ stone (in fruit); ~kies *m min.* sulphurous pyrites; ~kind *n med.* ♁ lithopædion; ~kirſche *f*: a) late morello; b) ♀ = Blaſen-kirſche; ~kitt ⊖ *m* lithocolla, (Maſtigkitt) mastic cement; ~klammer ⊖ *f* Bauweſen: cramp-iron; ~klaue ⊖ *f* = ~zange b; ~klee ♀ *m*: a) melilot, plaſter-clover (*Meli'lotus officina'lis*); blauer ~klee = Schabziegerklee; gemeiner ~klee = Melilotenklee; b) gelber ~klee = Aderſchotenklee; ~klippe *f* stone (or stony) cliff; ~klopfer *m* stone-breaker; ~kluft *f* chink (cleft, or gap) in a rock; ~knack *m* broken stones *pl.*; ~knochen *m anat.* petrous portion of the temporal bone; ~kohle *f* ſ. bſd. Art.; ~kolik *f path.* (durch Gallenſteine verurſacht) hepatic colic, (durch Steine in den Harnwegen) nephritic colic, allg. stone-colic; ~koralle *f zo.* stone-coral, ♁ madrepore, lithophyte (*Madre'pora*); ~korb ⚔ *m artill.* stone-mortar basket; ~korn ♀ *n* = Haus-wurz b; ~körnig *a.* stony, containing gravel; ~krabbe *f zo.* a species of lithodes (*Litho'des a'rctica*); ~krähe *f orn.* = Alpen-krähe; ~krank *a.* ſuffering from the stone, ♁ calculous; ~kranke(r) *s.* person ſuffering from the stone; ~krankheit *f* the stone, ♁ lithiasis; ~kranz ⊖ *m* Bleigießerei: gargoyle; ~kraut ♀ *n*: a) madwort (*Aly'ssum*); kretiſches ~kraut gold-dust (*A. saxa'tile*); b) ♁ farsetia; c) gromwell (*Lithospe'rmum*); ~krebs *m zo.* stone-crayfiſh (*Cancer saxa'tilis*); ~kreide *f* hard chalk; ~kreis *m* circle (or ring) of stones; bei den alten Kelten: cromlech, druidic circle; ~kreſſe ♀ *f*: a) = Felſen-kreſſe; b) = Milz-kraut b; ~kriecher *m zo.* (Tauſendfuß) stone-centipede (*Litho'bius forfica'tus*); ~kruſte ⊖ *f* = ~zange b; ~kropfer ⊖ *m* one who raises stones with a lewis; ~krug *m* stone bottle (jug, jar, or pitcher); ~kruſte *f* stony crust, stone coating; ~kugel *f* stone ball; ehm. *artill.* ~kugeln *pl.* stone-ſhot; ~kügelchen *n* taw, alley; ~kümmel ♀ *m* = Seſel; ~kunde *f* ♁ lithology; die ~kunde betr. ♁ lithologic(al); ~kundige(r) *s.* = ~kenner; ~lage ⊖ *f* (beim Pflaſtern) stone-bed; (auf der Feuerbrücke eines Puddelofens) monkey; ~lager *n*: a) = ~bank b; b) ⊖ 🚃 = ~block c; ~lagerplatz *m* stone-yard; ~leber-kraut, ~mooſ ♀ *n* = Brunnen-kraut; ~leim ⊖ *m* stone-cement, lithocolla; ~lerche *f orn.* = Mittel-lerche; ~liebend ♀ *a.* ♁ saxicolous; ~linde ♀ *f*: a) muck-privet, jasmine box (*Philly'rea*); b) small-leaved linden or lime-tree (*Ti'lia microphy'lla*); c) = Berg-rüſter; ~loch ⊖ *n* eines Mühlſteines eye; ~löffel *m surg.* curette, scoop; ~lorbeer ♀ *m* = Band-ſtrauch; ~malerei *f* mosaic (work); painting on stone; ~mandel *f* ſüdd. cairn; ~marder *m zo.* = Haus-marder; ~mark *n min.* marrow-stone, stone-marrow, ♁ lithomarge; ~maſſe *f* Bauweſen: stone-mass, pier, ſhaft, (künſtliche) artificial stone; ~mauerwerk *n* stone-walling, stone-masonry, stonework; ~maurer *m* (stone-)mason; ~mehl *n* stone-dust; ⊖ ⚒ = Bohr-mehl; ~meißel ⊖ *m* = ~eiſen; Bildhauerei: stone-carver's chiſel; Maurerei: ſquare chiſel, quarrel; ~meiſter ⊖ *m* (der den Transport der Steine ꝛc. überwacht) etwa overſeer; ~mergel *m min.* ſtony-marl; ~meſſer: a) *n*: 1. stone knife; ⊖ ~m. der Marouin-Arbeiter moulding-knife; 2. *surg.* (zum ~ſchnitte) ♁ lith otome, cyſtotome; b) *m* instrument for measuring stones; ~metz ⊖ *m* [ahd. *steinmetzo*, von mlt. *ma'cio*; zum Teil angelehnt an Metzger] stone-cutter or -maſon, maſon, stone-dresser or -ſquarer; ♁ lapidary; ~metzarbeit *f* masonry; ~miesmuſchel *f zo.* date-ſhell (*Litho'domus*); ~mine ⚒ *f frt.* ſtone-fougaſs; ~minze ♀ *f* = Katzen-minze; ~mispel ♀ *f* = Quitten-miſpel; ~moos ♀ *n* rock-lichen (*Licken saxa'tilis*); ~morchel ♀ *f* = Biſchofs-hut b 2; ~mörſer *m*: a) mortar made of ſtone; b) ⚔ *artill.* ehm. ſtone-mortar, † perrier; ~mörtel ⊖ *m* hard mortar or cement, beton, concrete, ſtone-mortar; ~mörtel für Bildhauer badigeon; ~mühle ⊖ *f* ſtone-cutting mill; ~münze *f*: a) ſtone medal; b) ♀ = Katzen-minze; ~muſchel *f zo.*: a) = ~dattel b; b) piddock (*Tholas*); *geol.* verſteinerte ~muſchel ♁ pholadite; c) a geous of veneridæ (*Petri'cola*); ~muſter ⊖ *n* Weberei: dami-board; ~nelke ♀ *f* = Büſchel-nelke a; ~neſſel ♀ *f* = Katzen-minze; ~neſt *n* = Felſen-neſt; ~netzchen *n* ehm. *surg.* (zum Faſſen des Blaſen-ſteines) etwa ſtone-catcher; ~nuß *f* (Frucht von *Phyte'lephas macroca'rpa*) corozo-nut, ivory-nut, vegetable ivory; ~obſt ♀ *n* = ~frucht a; ~öl *n* petroleum; ~ölhaltig *a.* petroliferous; ~ölwerk *n* petroleum works *pl.*; ~operateur *m surg.* ♁ litho*tomiſt*, ...tritiſt; ~operation *f surg.* operation for the ſtone, ♁ litho*tomy*, ...trity; ~packung ⊖ *f* Bauweſen, 🚃: pitched work, ſtone-packing, dry wall, pitching; ~p. in einem Entwäſſerungsgraben pierelle; ~papier *n* (fr.) papier-pierre; ~pappe ⊖ *f* ſtatuary paſteboard; ~pappe zu Dächern roofing-felt, felt-roofing; (getheerte Dachpappe) (tarred) roofing-fabric, -paper, or -board; ~pech *n* = Erd-pech; ~peitſche *f ichth.* bearded conger (*Ophi'dium barba'tum*); ~peitſcher *m* = Dorn-grundel; ~pergament ⊖ *n* (fr.) carton-pâte or -pierre; ~periode *f* ♁ paläolithic period; ~peterlein ♀ *n* = Bach-wurz; ~pfad *m* rocky path; ~pfeffer ♀ *m* = Knorpel-kraut b; ~pfeiler *m arch.* ſtone pillar or pier; keltiſcher ~pf. menhir; ~pflanze *f*: a) ♀ ♁ saxicolous (or saxatile) plant; b) ~pflanzen *pl.* (ehm. Benennung der Korallen) ♁ lithophytes; ~pflaſter ⊖ *n* (ſtone-)pavement; e-s Zimmers: tile-flooring, flagging; *fig.* a kind of gingerbread; ~pflaſterverzahnung ⊖ *f* toothed pavement, ſerrated ſurface of pavement; ~pflug ⊖ 🚃 *m* fender, ſweeper, ſafeguard; ~pickel ⊖ *m* Steinhauer: double-pointed pick; ~picker *m*: a) *ichth.*: 1. = Dorn-grundel; 2. bullhead, poacher (*Cottus cataphra'ctus*); b) (Schnecke) a ſpecies of helix (*Helix lapici'da*); ~pilz ♀ *m* = Edel-pilz; echter ~p. a ſpecies of edible boletus (*Bole'tus bulbo'sus*); ~pimpinelle ♀ *f* = Bock-wurz; ~pinie ♀ *f* = Pinie 1; ~platte *f* (ſtone-)ſlab; dünne ~platte zum Belegen ſlat; Lithographie: ſtone; ~platte zum Belegen von Trottoirs ꝛc. flag(-ſtone); mit ~platten belegen to flag; Tiſch mit ~platte ſlate-table; ~platz *m* ſtone-yard; ~pocken *f/pl.* = ~blattern; ~porzellan ❦ *n* hard porcelain; ~preſſe ⊖ *f* bench-preſs for ſawing ſtones; ~pulver *n*: a) pulveriſed (or powdered) ſtone; b) *med.* powder for the ſtone; ~quendel ♀ *m* = Baſilien-thymian; ~rabe *m orn.*: a) = Kohl-rabe; b) = Wald-rabe; ~ramme ⊖ *f* = Hand-ramme; ~regen *m* ſhower of ſtones, ſtone-ſhower or -flood; ~reich (ˈ-ˌ-): a) *n* mineral kingdom; b) *a.* abounding with (or full of) ſtones, ſtony; ~reich F (ˈ-ˌ-) *a.* enormously rich, rich as Crœſus or as a Jew, rolling in money; ~reicher Mann, ein Crœſus; bildw. (multi)millionaire; ~reich ſein to roll in wealth, F to be made (or to ſtink) of money, to be worth a mint of money; ~reihe *f arch.*: laufende ~r. continuous bed of ſtones; untere ~r. eines Bogens chequer-course; ~riß ↓ *n* = Riß[1]; ~rinde *f* ſtony (or calcareous) crust or encruſtation; (Kalkrinde an Bruchſteinen) ſand-vent; ~ring *m*: a) = ~kreis; b) ⊖ Maſſerei: iron hoop; ~rinne *f*: a) *agr.* (bei der Trainierung) ſtone drain; b) Straßenbau: ſtone channel; ~ritze *f* crevice, cleft, fiſſure, (ſenkrecht durchſetzende Ader) vertical veiu; ~roche *m ichth.* thornback (*Raja clava'ta*); ~roslein ♀ *n* ſpurge-olive, ♁ mezereon (*Daphne meze'reum*); ~rösten ⊖ *n metall.* calcination, roaſting of the regulus; ~rothuhn *n orn.* = Berg-huhn; ~rotz *m vet.* ſtrangles *pl.*; ~ruß ⊖ *m* black ſlate-colour; ~säge *f*: a) ⊖ ſtone-(cutter's) ſaw, marble-ſaw, ripping-bed; b) *surg.* ♁ lithoprione; ~ſägemaſchine ⊖ *f* ſtone-ſawing machine; ~ſalz *n min.* mineral (or rock-)ſalt, foſſil ſalt, ♁ ſal gemmæ; ~ſalzbergwerk *n* rock-ſalt mine; ~ſalzlager *n* ſalt-bed; ~ſame(n) ♀ *m* (orn. eigentlicher) gromwell (*Lithospe'rmum*); gemeiner ~ſ. gray-mill, grey millet, pearl-plant (*L. officina'le*); ~ſamig ♀ *a.* ♁ lithoſpermous; ~ſammler *m* ſtone-gatherer, engS. collector of minerals or gems; ~ſammlung *f* mineral cabinet, collection of ſtones or gems; ~ſand *m*: a) gravel; b) *surg.* ♁ calculary detritus; ~ſanger *m orn.* = ~ſchmätzer; ~ſarg *m* ſtone-coffin; (als Monument) ſarcophagus; ~ſatz ⊖ *m* ballaſting (or metalling) of a cauſeway, layer of broken ſtones; ~ſauger *m ichth.*: a) = Lamprete; b) = Neun-auge; ~ſäure *f chm.* lithic acid; ~ſchacht ⊖ *m* quarry-ſhaft; ~ſchaf *n zo.* argali, rock ſheep (*Ovis ammon*); ~ſchale *f*: a) ſtone cup; b) ~ſch. der Mantelm ꝛc. ſhell; ~ſchalig *a.* covered with a hard ſhell; ſ. a. hart-ſchalig; ~ſcheide, ~ſcheidung ⚒ *f* ſeparation of the rock from the lode; *a.* fiſſure in a rock; ~ſchere ⊖ *f* Bauweſen: devil's claw; ~ſchicht *f* bed (or layer) of ſtones; *geogn.* ſtratum; ⊖ *arch.* range of ſtones; ununterbrochene ~ſch. aſſize-course; erſte ~ſch. auf der Widerlage eines Gewölbes ſpringing-course; fortlaufende, vor-

springende ~schicht an Brückenköpfen rc. cornice; Kalkbrennerei: ~schichten *pl.* in einem Steinhaufen bei of stones; ⚒ dide ~schicht jam(b); ~schlag ⊙ *m* broken stones *pl.*, stone-packing, metalling, road-metal (siehe auch Schotter); mit ~schl. befestigen to metal. to macadamise; **~schlagung** ⊙ *f* = ~saß; **~schlegel** ⊙ *m* stone-digger's mall; **~schleifer** ⊙ *m* stone-polisher; **~schneider**; = ~schneider; **~schleifmaschine** ⊙ *f* Lithographie: polisher; **~schleuder** *f* sling to throw stones with; ehemals ⚔ (Wurfmaschine) mangonel, springal(d); verschiedene Arten: perrier, petrary, trebuchet; **~schloß** ⊙ *n* Büchsenmach.: flint-lock; **~schloßgewehr** ⊙ *n* flint-lock musket or gun, flint-musket; **~schmätzer** *m orn.* fallow-finch, stonechat; bd. grauer ~sch. wheat(-)ear, white-ear, white-tail, cled-hopper, smatch, ortolan (*Saxi'cola oena'nthe*); **~schmerle** *f ichth.* = Dorngrundel; **~schmerzen** *m/pl. path.* pains accompanying the stone, stone-colic *sg.*; ~sch. h. to be troubled with the stone; **~schnecke** *f zo.* a species of triton (*Triton lito'reus*); **~schneidekunst** *f* gem-carving, stone-engraving, glyptic art; ⚒ (litho-)glyptics; **~schneidemühle** ⊙ *f* quarrying-machine; lapidary's mill; slitting- or splitting-mill; **~schneiden** *n*: a) ⊙ gem-cutting or -carving, stone-cutting or -engraving, ⚒ glyptics; b) *surg.* = ~schnitt b; **~schneider** ⊙ *m* engraver on stone, lapidary, stone- or cameo-cutter, ⚒ glyptographer; **~schneiderei** *f* = ~schneiden, ~schneidekunst; **~schneiderrädchen** ⊙ *n* lapidary's wheel; **~schneidesäge** ⊙ *f* slicer; **~schnitt** *m*: a) ⊙ = ~schneiden a; *arch.* Kunst des ~schnitts lapidary cut; b) *surg.* (Blasen=)~schnitt cutting for the stone, ⚒ lithotomy; zum ~schnitt gehörig ⚒ litho-tomic(al); **~schnittlehre** *f arch.* stone-cutting, ⚒ stereotomy; **~schnittmesser** *n surg.* ⚒ lithotome; **~schotter** 🚃 *m* ballast; **~schraube** ⊙ *f* cock-pin or -nail; **~schreiber** ✎ *m* = Lithograph); **~schrift** *f*: a) lapidary inscription; b) lapidary style; c) uncial (or lapidary) characters *pl.*; **~schrot** ⊙ *n* stone-chips or -cuttings *pl.*; **~schutt** *m* Straßenbau: broken stones *pl.* for making up a road, (road-)ballast; **~schüttung** ⊙ *f* ballasting (or gravelling) of a road; **~schwalbe** *f orn.* = Mauerschwalbe; **~setzer** ⊙ *m*: a) (Pflasterer) pavio(u)r, paver; b) Maurerei: stone-layer, setter; c) Uhrmach.: (Werkzeug) jewel-setter; **~setzerarbeit** ⊙ *f* pavior's work; **~setz(er)hammer** ⊙ *m* cleaving-hammer; **~sieb** ⊙ *n* stone-separator, stone-sorting machine, screening-machine; **~sinter** *m min.* = Tropfstein; **~soda** ⊙ *f* = ~asche; **~sonde** *f surg.* ⚒ lithoscope; **~spalt**, **~sperling** *m orn.* = Grau-fink; **~splitter** *m* stone-chip, spall; **~staub** ⊙ *m* stone-dust; **~stecher** ⊙ *m* = ~schneider; **~stellung** ⊙ *f* Mühlerei: regulator of millstones; **~stößer** ⊙ *m* stone-bruiser; **~straße** *f* metalled (or ballasted) road; **~stück** *n*: a) piece of stone, stone-chip; b) ehm. ⚔ perrier, stone-mortar; **~stufe** *f*: a) stone step; b) specimen of rock; **~sturz** *m arch.* stone-lintel; **~tafel** *f* = ~platte; **~täfelchen** *n* ehm. ⚔ bag for reserve-flints; **~taube** *f orn.* wood-pigeon, stock-dove, wood-culver (*Colu'mba*); **~tiere** *n/pl. zo.* ⚒ polypifera; **~tot** (ᴵ-ᵘ) F ✎ *a.* = mause-tot; **~trage** ⊙ *f* beim Bau: hod, hand- or stone-barrow; **~träger** ⊙ *m* Bauwesen: stone-carrier, bricklayer's tender or labourer, ✎ hodman; **~treibend** *a.* = ~abtreibend (vgl. a. ~zersetzend); **~überzug** *m* coating (or encrustation) of stone; **~unterlage** ⊙ 🚃 *f* stone-bed; **~verhärtung** *f* stony concretion; petrifaction; **~vogel** *m orn.* cushew-bird (*Pauxi gale'ata*); **~vorlage** ⚔ *f* bei Steinminen: stone charge; **~vorsprung** *m* stone jutting; (Prellstein) kerbstone, curbstone; *arch.* bossage; **~waffen** *f/pl.* stone weapons or implements; **~wagen** ⊙ *m*: a) stone-cart; 🚃 = Blockwagen; b) Lw. e-r lithographischen Presse truck; **~wahrsager(in)** *s.* lithomancer; **~wahrsagerei** *f* lithomancy; **~wall** *m* stone-rampart; **~walze** ⊙ *f* Steinbruch: stone cylinder or roller; **~wälzer** *m*: a) one who rolls stones; b) *orn.*: 1. turnstone, sea-dotterel (*Stre'psilas*); 2. gemeiner Lw. *Am.* heart-bird (*Tringa inte'rpres*); **~wand** *f*: a) *arch.* stone wall; b) Lw. in e-m Gebirge rocky wall, perpendicular rock; **~ware(n)** *pl.*) 🍷 *f* Töpferei: stoneware; **~weg** *m* causeway, stoneway, paved way, metalled road; **~wegdorn** ♀ *m* rock-waythorn (*Rhamnus saxa'tilis*); **~weichsel** ♀ *f* = Mahaleb-kirsche; **~weide** ♀ *f* = Pfuhlweide; **~wein** *m* a superior wine grown near Würzburg; **~weizen** ♀ *m* a species of stonecrop or orpine (*Sedum repens*); **~werdung** *f* (*G.*) turning (in)to stone, ⚒ lapidification; **~werk** *n* stonework, masonry; (Grottenwerk) rockery, grotto-work; **~wicke** ♀ *f* a species of vetchling (*La'thyrus ci'cera*); **~wild(bret)** *n* rock-deer (chamois, ibex, &c.) *pl.*; **~wischer** *m* ehm. ⚔ etwa flint-wiper; **~wurf** *m*: a) stone-cast, stone-shot; b) (Entfernung) stone's-throw or -cast; auf eines ~wurfs Weite within a stone's-throw; **~wurfmaschine** *f* = ~schleuder; **~wurz** ♀ *f* = Ader-wurz; **~zange** *f*: a) *surg.* ⚒ lithotomy forceps, litholabe (s. a. ~löffel); b) ⊙ Bauw.: stone-pincers *pl.*, lewis; c) Brückenbau: (Art Hebestange) ram-head; **~zeichner** ⊙ *m* = Lithograph; **~zeichnung** ⊙ *f* lithograph; **~zeiger** *m sculp.* graver, scorper; **~zeit** *f geol.* stone age; ältere ~zeit palæolithic period; jüngere ~z. neolithic period; **~zermalmend**, **~zerreibend** *a.* stone-crushing; *surg.* ⚒ lithotri(p)tic; **~zermalmer**, **~zerreiber** *m* stone-crusher; *surg.* (Instrument) ⚒ litho*clast*, ...trite, ...tritor; **~zermalmung**, **~zerreibung** *f surg.* stone-crushing; ⚒ lithotrity, lithotripsy; **~zersetzend** *a.* ehm. *surg.* ⚒ lithotri(p)tic; **~zersetzendes Mittel** ⚒ lithotriptic; **~zertrümmerung** *f surg.* ⚒ lithotrity, lithotripsy; **~zeug** *n*: a) all sorts of stones; b) 🍷 = ~gut; **~zeugflasche** *f* stone-bottle, -jug, or -pitcher; **~ziege** *f* = ~geiß; **~ziehen** ⊙ *m* = ~hauen. — Vgl. a. Felsen=...

Steinchen (ᴵ-ᵉⁿ) *n* 40 b. (*dim.* von Stein) little stone, *geol.* ⚒ lapillus; (Kiesel) (small) pebble; (Fruchtkern) small (or tiny) stone, ♀ ⚒ ossiculus; ⊙ = für Mosaikarbeiten patch.

steinen (ᴵ-ᵉⁿ) **I** *v/a.* 2a. 1. to set (or lay) out with (small) stones. — 2. † = steinigen. — **II** *a.* 2b. = steinern.

steinern (ᴵ-ᵉʳⁿ) *a.* 2b. made (or consisting) of stone, stone; (aus Steingut) (of) earthenware, (of) stoneware; ~e Brücke stone bridge; ⊙ *arch.* ~e Brunnen= oder Gewölbe-einfassung steaning, steening, steining; der ~e Gast (im „Don Juan") the marble statue; *fig.* ~es Herz heart of flint, cold (or inexorable) heart; ⊙ *arch.* ~e Unterlage stone-bed, stone-foundation.

Steinerisch (ᴵ-ᵉⁿ) [Steiner, bisch. Mathematiker] *a.* 2b. *math.* ~e Kurvenfläche Steinerian surface.

steinicht fast † (ᴵ-ᵉⁿ) *a.* 2b. = stein-artig.

steinig (ᴵ-ᵉⁿ) **I** *a.* 2b. 1. (voller Steine) stony, full of stones, covered with stones, (voller Kiesel) flinty, pebbly, shingly (beach); *geol.* rocky; *geogr.* das ~e Arabien Stony Arabia, Arabia Petræa; *metall.* ~e Schlacke devitrified slag. — 2. = stein-artig. — **II** ✎ Stw. *n* 39 = Gestein 1.

steinigen (ᴵ-ᵉⁿ) **I** *v/a.* Wa. to throw (hurl, or cast) stones at, to pelt with stones; bsd. ehm. als Todesstrafe: to stone (to death). — **II** Stw. *n* 39 c. u. **Steinigung** *f* 40 stoning, stone-throwing, ehm. lapidation. [thrower, ehm. lapidator.]

Steiniger (ᴵ-ᵉʳ) *m* 40 a. stoner, stone-

Steinkohle (ᴵᴵ-ᵉ) *f* ⛏ *min.* u. ⚒ (mineral) coal, coal (dug) from the pit, pit-coal, ⚒ lithanthrax; ehm. oft sea-borne coal, sea-coal; (bituminöse, glänzende ~, Anthrazit) anthracite, stone- or glance-coal, lustrous coal; ausgeglühte ~ *pl.* cinders; dichte ~ = Kännel-kohle; entschwefelte ~ coke; magere ~ slaty coal, coal of poor (or inferior) quality; dead-, close-, or dry-burning coal; stark rußende ~ sooty coal; taube oder unhaltige ~ badly burning coal, badly heating coal; zerkleinerte ~ small coal, (Grieskohle) culm, coal-slack or -slake.

Steinkohlen=..., steinkohlen=... (ᴵᴵ-ᵉⁿ...) in Zssgn, *min.* oder ⚒: **~abfall** *m* coal-waste, refuse-coal, refuse of coal; (ausgeglühte Steinkohle) cinders *pl.*; **~ader** *f* coal-seam; **~asche** *f* ashes *pl.* of (mineral) coal; **~bergwerk** *n* coal-mine, -pit, or -works *pl.*, colliery; **~feld** *n* coal-field; **~feuerung** *f* heating (or firing) with coal; **~flöz** *n* coal-bed or -seam; **~formation** *f geogn.* formation of mineral coal, ⚒ carboniferous formation; **~gas** *n* coal-gas, (Leuchtgas) illuminating gas, lighting-gas; **~gebirge** *n geogn.* coal-formation, carboniferous group or mountains *pl.*; (auch ⚒) coal-measure or -rock; **~gräber** *m* coal-miner, collier; **~grube** *f* coal-pit or -mine; **~grus** *m* culm, ⚒ coal-slack or -slake; **~haltig** *a.* containing coal, coal-bearing, ⚒ carboniferous; **~haufen** *m* zum Verkoken pile of coal reserved for coking; **~heizung** *f* = ~feuerung; **~klein** *n* = ~grus; **~lager** *n* = ~flöz; **~meiler** *m* (circular) mound of coal to be converted into coke; coking-mound; **~ofen** *m* stove for (burning) coal, coal-stove; **~öl**, **~pech** *n* = ~teer-öl, ~teer-pech; **~schacht** *m* (shaft of a) coal-mine; **~schicht** *f* = ~flöz; **~schlacke** ⊙ *f* *metall.* coal-slag, clinker; **~staub** *m* coal-dust, ⚒ slack; **~syndikat** 🍷 *n* coal-ring, vgl. Kohlen=ring; **~teer** *m* coal-tar, gas-tar; **~teer-asphalt** *m* = ~teerpech; **~teerkampfer** *m* = Naphthalin; **~teer-öl** *n chm.*: leichtes ~t. light oil, coal-naphtha; schweres ~t. heavy oil; **~teerpech** *n* coal-tar pitch or asphalt(um); **~verkohlung**, **~verkokung** *f* coking of (pit-)coal, coke-burning or -manufacture. — Vgl. auch Kohlen=...

steirisch (ᴵ-ᵉ) *a.* 2b. = steierisch.

Steiß (ᴵ) [älter Steuß, ohd. *stiuz*] *m* 35 1. = Arsch 1. — 2. ~ von Tieren rump; *zo.* ⚒ caudal region; *ent.* ⚒ pygidium; ~ des Geflügels, bsd. der Entea pope's-nose, croup; ~ einer gebratenen Gans F *co.* parson's nose.

Steiß=..., steiß=... (ᴵ-...) in Zssgn: **~bein** *n* tail-bone, *anat.* ⚒ coccyx; zum ~b. gehörig ⚒ coccygeal, ...an; **~beinband** *n anat.* ⚒ sacro-coccygean ligament; **~beinhörner** *n/pl. anat.* ⚒ coccygean horns or protuberances; **~beinkrümmer** *m anat.* ⚒ ischio-coccygean muscle; **~beinmuskel** *m anat.*: a) ⚒ coccygean muscle; b) = ~beinkrümmer; c) ⚒ sphincter (muscle) of the anus; **~federn** *f/pl. orn.* uropygial (or caudal) feathers; **~flosse** *f ichth.* ⚒ anal (fin); **~fuß** *m zo.*: a) foot inserted in the caudal region; b) ~füße *pl.* od. ~füßer *pl. orn.* ⚒ pygopods; c) (Taucher-art) dipper, grebe (*Po'diceps*); gehäubter ~f. = Haubentaucher; gehörnter ~f. horned grebe (*P. cornu'tus*); kleiner ~f. little grebe, dabchick, malkin (*P. minor*); **~füßig** *a. orn.* ⚒ pygopodous; **~geburt** *f* Geburtshilfe: ⚒ pelvic

presentation of the child; bei einer ~g., oft when the child comes to the world back foremost or first; ~huhn *n orn.* tataupa (*Crypturus tataupa*); südamerikanisches ~h. tinamou, macuca (*Tinamus major*); ~mark *n* Schlächterei: marrow of the rump; ~saucher *m orn.*: kleiner ~t. didapper, *provc.* drink-a-penny (*Podiceps* sive *Podicipes minor*); ~tier *n zo.* = Aguti.

Stele ♁ (ˊ–) [grch.] *f* ℔ Alt.: (als Denkmal ꝛc. aufgerichtete Säule) stela, stele.

Stell ⚓ (ˊ) [mndd. *stel(l)* = Gestell] *n* ℔ ~ Segel, Masten (so viel als zur Betakelung gehören) (complete) set (or outfit) of sails, of masts; ~ von vier, sechs, acht ꝛc. Riemen oder Rudern (gleicher Länge) set of oars, full complement of oars.

Stell=..., stell=... (ˊ=...) [stellen, Stelle, Stell] in Zssgn: ~blättchen ⊙ *n* = ~scheibe; ~bohrer ⊙ *m* expanding-borer; ~bottich ⊙ *m* = Gär-bottich; Färberei: ~bottich, worin der Indigo sich setzt settling-vat; ~brocken *m/pl. hunt.* (Anbiß) bait; ~dichein *n* [lis. *sæ.* v. Campe gebildet] meeting, rendezvous (auch ⚔); *hunt.*, Sport: meet; j-m ein ~d. geben to appoint a meeting with a p., to make an appointment with a p.; ~falle ⊙ *f* e-s Teiches sluice-board, shutter; ~feder ⊙ *f* Uhrmach.: stop-spring; ~flügel *m hunt.* opening in a forest for setting (up) the huntsman's nets; ~form ⊙ *f* Glashütte: square mould; ~garn ⊙ *n* Fischerei: stalker; ~geschäft ✾ *n* put and call, option; ~haken ⊙ *m mach.* adjusting-clasp; ~hefe ⊙ *f* Brauerei: (Grundhefe) sediment, lees *pl.*; (Oberhefe) surface-yeast; ~holz *n* regulating-beam, movable support; ~holz am Pulte ratch of a desk; ⊙ Müllerei: ~holz des Panters support(er) of an undershot wheel; ~jagd *f*, ~jagen *n* hunting with (the aid of) nets; ~keil *m*: a) ⊙ Fuhrwesen: wedge for stopping a cart; 🚃 ~k. am Triebachslenger stay-wedge; *mach.* tightening-key; b) ⚓ ~keil der Kanone quoin (for elevating a piece of ordnance); ~klappe ⊙ *f mach.* regulating (or regulator) valve; ~klotz ⚔ *m* der Kanone block supporting a cannon, staying-block; ~kolben ⚓ *m* = ~keil b; ~laden *m* shutter; ~leute *pl. hunt.* beaters, men assisting the hunters with the nets, &c.; ~macher ⊙ *m* wheelwright, cartwright, wainwright, waggonmaker; ~macher-arbeit, ~macherei *f* ⊙ wheelwright's work; ~machergeselle(n) ⊙ *m* journeyman wheelwright; ~macherholz ⊙ *n* wheelwright's wood; ~maß *n*, ~nadel *f* ⊙ *join.*, &c. head-gauge, joiner's gauge; ~mutter ⊙ *f mach.* (Gegenmutter) counter-, pinching-, set-, or check-nut, set-screw; ~nagel ⊙ *m* Wagnerei: pole-bolt (of a carriage); ~netz *n* Fischerei: anchored (or fixed) net; ~pallen ⚓ *f/pl.* steps of the cheeks of a gun-carriage; ~pflock ⊙ *m* adjusting-pin; ~platte ⊙ *f* Töpferei: plate of support; ~rad ⊙ *n* Uhrmacherei: regulating-wheel; ~rechen ⊙ *m* Uhrmacherei: regulator, ward; ~riegel ⚔ *m artill.* levelling-bolt; ~ring *m math., mech.* slide-index, cursor; ~säge ⊙ *f join.*, &c. turning-saw; ~scharnier ⊙ *n* an mathematischen Instrumenten ꝛc. adjusting-joint; ~scheibe ⊙ *f*: a) Uhrmacherei: regulating-plate, regulator, rosette; b) Schlosserei: ~scheibe an Kunstschlössern dial; ~schere ⊙ *f* Büglerei: crimping-iron; ~schieber ⊙ *m mach.* shunting-valve; ~schiene *f* joint(ing)-rule; ~schraube ⊙ *f* an Meßvorrichtungen ꝛc.: adjusting-, levelling-, or regulating-screw, leveller; ⚔ *artill.* ~sch. zum Feststellen der Aufsatzstange thumb-screw; ~schraubenmutter ⊙ *f* = ~mutter; ~schütze ⊙ *f* Wasserbau: regulating-sluice; ~spiegel *m* movable mirror, cheval-glass; ~stift ⊙ *m* Uhrm.: regulator; ~strich ⊙ *m op't.* mark for adjustment, measurement, &c.; ~stuhl *m* folding-chair or -stool; ~vertretend *a.*: a) representative, vicarious, (zur Ergänzung dienend) supplementary; ~vertretender Geistlicher, Konsul ꝛc. acting clergyman, consul, &c.; ~vertretender Minister, oft under-secretary; ~vertretender Vorsitzender deputy-chairman, vice-president; b) von Sachen: bfd. *pharm.* (zum Ersatze dienend) substitutional; ~vertreter(in) *s.* representative, delegate, deputy; agent; ~v. im Amte substitute, (Bevollmächtigter) proxy, person acting on behalf of a p.; ~v. eines Pfarrers locum-tenens; ~v. eines Bischofs surrogate; ~v. Christi Vicar of Christ; ~v. eines Königs viceroy; ~v. des engl. Monarchen in e-r Grafschaft lord-lieutenant; *pol.*, &c. zeitweiliger ~v. F *co.* warming-pan; *thea.* ~v eines Schauspielers ꝛc. understudy; durch ~v. by deputy, by proxy, vicariously; ~vertreterschaft *f* proxyship; ~vertretung *f* representation, deputyship; substitution; locum-tenency; ✾ in ~v. by proxy, in (or per) procuration; ~vertretungskosten *pl.* cost *sg.* of representation, payment for a substitute; ~wagen *m* Österreich: (stage-) coach; ~weg *m hunt.* = ~flügel; ~winkel ⊙ *m* folding-rule, bevel; ~zapfen ⊙ *m* Uhrmacherei: pivot of the regulator; ~zeiger ⊙ *m* Uhrmacherei: pointer of the regulating-plate; ~zirkel *m* bow-compasses *pl.*

Stellage (ˊ–ᴳᵉ) [von stellen mit fr. Endung] *f* ℔ 1. = Gestell 1. — 2. ✾ F = Stellgeschäft. — 3. ⚓ = Stelling.

stellbar (ˊ–) [stellen] *a.* Gwb. capable of regulation, adjustable, movable; ⊙ *join.* ~er Falzhobel moving fillister; **Stellbarkeit** (ˊ–ˊ–) *f* ℔ adjustability, mo(va)bility.

Stelle (ˊᵛ) [stellen] *f* ℔ 1. allgem. (Ort, Platz) place, (Fleck) spot, (Stand, Standpunkt) stand(-point), (Baustelle) building-plot; et. wieder an seine ~ bringen to put s.th. back in(to) its (proper) place; et. von der ~ bringen to (re)move s.th.; nicht von der ~ gehen not to leave the spot, to stay (on); nicht (recht) von der ~ kommen not to make much progress, to advance slowly; sich nicht von der ~ rühren not to budge (an inch); rührt euch nicht von der ~! don't stir!; zur ~ sein to be present, to be at hand; zuerst zur ~ sein to be first in the field; zur ~ schaffen oder bringen to produce, ✾ to deliver on the spot; die ~ wechseln to change places; ⚔ auf der ~ treten to mark time; an Ort und ~ siehe Ort 1. — 2. (Lage, in der sich j. oder et. befindet) position of a p. or of s.th.; an ~ von instead of, in the room of; an seiner ~ (anstatt j-r) in his stead; et. an die ~ von et. setzen to put a th. in the place of s.th., to substitute a th. for s.th.; sich an j-s ~ setzen to put o.s. in a p.'s place; setzen Sie sich an meine ~! place (put, or imagine) yourself in my position!; an Ihrer ~ hätte ich ... in your case I should have ...; wenn ich an deiner ~ wäre if I were you or in your position; ich möchte nicht an j-r ~ sein I should not care to exchange (places) with him or F to be in his skin or shoes; an j-s ~ treten oder kommen to step into a p.'s place, to supplant a p.; Haß ist an die ~ der Liebe getreten hate has taken the place of love, love has given way to hatred; die ~ j-s (von et.) vertreten to represent a p. (s.th.); to act on behalf of a p. (s.th.). — 3. ~ an e-m Gegenstande place; part; glatte ~ smooth place; *paint.* helle ~ light portion of a picture; hellste ~n *pl.* e-s Bildes high lights; etwas an der rechten ~ anfassen od. ergreifen to do (or tackle) s.th. (in) the right way; schlechte od. fehlerhafte ~ in e-r Arbeit oder an einem Erzeugnis fault, flaw, defect; schwache ~ weak spot or side; ⚓ seichte ~ shallow; ⊙ undichte ~ leakage; wunde ~ sore (place). — 4. (in Bezug auf den Rang, den et. einnimmt) position, rank; an erster ~ in the first place, first and foremost; zur ersten ~ (im Hypothekenbuche) eingetragen sein to rank as a first mortgage; die oberste (unterste) ~ the first (last) place; die mittelste ~ the centre, the place in the middle or in the centre. — 5. (Anstellung) situation; appointment, post, berth, F billet; (Beschäftigung) employment, occupation; offene ~ vacancy, opening; ~ eines Ministers ministerial office; ~ eines Pfarrers clerical appointment or living; bei uns ist keine ~ frei we have no vacancy; eine gute (bequeme) ~ haben to have a good (snug or comfortable) berth or *sl.* a soft job; ohne ~ sein to be out of employ or without a berth (situation, or F billet); e-e ~ suchen to look (out) for a berth; Anzeige: ~ gesucht als ... wanted a situation (or situation wanted) as ...; j. aus seiner ~ verdrängen to displace (or supplant) a p. — 6. auf der ~ (sofort) on the spot, there and then, then and there; at once, immediately, F off-hand; et. auf der ~ thun to do s.th. forthwith or at the very instant; er blieb auf der ~ tot he dropped (or sank) down dead on the spot. — 7. = Hof 9. — 8. (Satz in einem Schrift- oder Musik-stücke) passage; angezogene od. angeführte ~ passage quoted, quotation; dunkle (schwierige) ~ abstruse (difficult) passage. — 9. (Österr.: Kollegium, Departement) council, department; et. an die gehörige ~ melden to report s.th. to the proper(ly constituted) authorities; in Zssgn, zB.: die Justiz-stelle the legal department.

Stelle=... (ˊᵛ...) in Zssgn = Stellen=...

stellen (ˊᵛ) [ahd. *stellen*; zu Stall] Gwa. I *v/a.* 1. allgem. to put, to place, (an einen bestimmten Ort) to locate, to station, (aufstellen) to put up, to set up, to stand (upright), (in Ordnung ~) to put in order, (anordnen) to (ar)range. — 2. Beispiele: a) mit abhängiger Präpositiön: an ea. ~ to place near each other; dicht an ea. ~ to put close to each other, to (ar)range side by side; e-e Leiter an die Wand ~ to put (lean, or stand) a ladder against ...; *bibl.* j. an sein Amt ~ to install a p. (in his office); ein Gefäß auf den Tisch ~ to put (place, or stand) a vessel on the table; *fig.*: sein Augenmerk od. j-n Sinn auf et. ~ to give (or pay) attention to s.th.; ganz auf sich selbst gestellt (angewiesen) sein to be quite dependent on o.s., to be left to (or thrown upon) one's own resources; seine Sache auf nichts ~ to leave everything to chance, to be reckless; ✎ auf et. gestellt (bedacht) sein to take s.th. into consideration; j-m einen Mann gegenüber ~, oft to put ... face to face with a p.; in einen Schuppen ~ to put up in a shed, to put under cover; sein Pferd in den Stall ~ to put ... in(to) the stable, to stable ...; et. in j-s Belieben od. Ermessen ~ to leave s.th. to (or at) a p.'s discretion or in a p.'s hands; et. in Frage, in Zweifel ~ to question s.th., to call s.th. in question, to doubt (or dispute) s.th.; in den Schatten ~ to throw (or cast) into the shade; et. ins Werk ~ to carry s.th. into execution, to carry out s.th.; ✾ welche wir Ihnen in Rechnung gestellt haben which we have debited to you(r account); nach der Schnur ~ to aline, to align; et. über (unter) et. anderes ~, oft to esteem s.th. more (less) highly than s.th. else; etwas unter Strafe ~ to make s.th. punishable; Stühle um den Tisch ~ to place chairs (al)round the table; vor Augen ~ to present to the eye, to expose to view, to ex-

hibit; sich vor j. (j-m) ~ (vor ihn hintreten zur Beurteilung) to present o.s. before a p.; zur Diskussion ~ to invite (or open) a discussion upon; s. Rede 5; zur Schau ~ to expose to view, to exhibit; sich zwischen ~ to interpose; **b)** mit Adv. des Orts, der Art oder mit präd. Adj.: bereit ~ to make ready (or to put in readiness) for a p.; die Füße einwärts ~ to turn one's toes in; feil ~ to put (up) for sale; siehe feststellen; gerade (schief) ~ to put straight (awry); s. gleichstellen; j. gut (schlecht) ~: a) (situieren) to put a p. into a good (bad) position; b) Billard: to make the game easy (difficult) for a p.; gut gestellt sein to be in a good position, to have a good post or berth; to be well paid; hoch (höher) ~ to put high (higher); *fig.* s. hoch 4; sehr hoch ~ to exalt, to extol; höher ~ to place (or raise) above; er ist so gestellt, daß er es kann he is so situated that he can do it, his means allow him to do it; den Champagner kalt ~ to put ... (in the) cool, to ice ...; F *fig.* j. kalt ~ to give a p. the cold shoulder (s. a. kalt 2b); j. sicher ~ to secure a p.; die Speisen warm ~ to keep the dishes (or the dinner) hot; j. zufrieden ~ to satisfy a p. — **3.** (etwas hemmen, zum Stillstehen bringen): **a)** mit sachlichem Objekt: ↖ das (aus der Wunde strömende) Blut ~ (mehr abs. stillen) to sta(u)nch, to stop; *fig.* es stellte ihm das Blut it made his blood curdle; das Räderwerk der Mühle ~ to stop the wheels; **b)** Diebe (durch Zauber) ~ (bannen) to check (or to keep off) ... by magic (devices); **c)** ein angeschossenes oder gehetztes Tier hat sich gestellt, die Hunde haben es gestellt ... stands at bay, ... keeps the hounds at bay, the hounds have brought ... to bay; weitS. von Personen: j. ~ to make a p. face his pursuers, to overtake a p. (in his flight). — **4.** (zur Stelle schaffen) to produce, supply, furnish, provide; einen Bürgen (Bürgschaft) ~ to give (or find) bail (security); s. Geisel[1]; e-n Mann od. Stellvertreter ~ to provide (or find) a substitute; Sicherheit ~ to give (or find) security; j-m et. zur Verfügung ~ to place s.th. at a p.'s disposal; Zeugen ~ to produce witnesses; ✕ vor ein Kriegsgericht gestellt werden to be tried by (a) court-martial, to be court-martialled. — **5.** (in die rechte Stellung rücken): **a)** to regulate, to adjust; ein Fernrohr nach seinem Auge ~ to set (or adjust) a telescope to one's sight, to focus a telescope; den Zeiger einer Uhr od. eine Uhr ~ to regulate (or set) a watch (nach e-r anderen Uhr by another wat h); eine Uhr richtig ~ to put (or set) a watch (or clock) right; **b)** ✕ ein Geschütz auf ein Ziel ~ to point (or level) a cannon at ..., to train a gun upon ...; **c)** ⚓ die Segel nach dem Winde oder nach einem Kurse ~ to trim (or set) the sails to the wind; den Kurs ~ to square the course. — **6.** *hunt.* das Jagdzeug ~ (richten) to set the toils; Fallen od. Garne ~ to set (the) traps or snares; Netze ~ to spread (the) nets; *abs.* den Hirsch ~ to bring the stag to bay; *fig.* j-m ein Bein ~ to trip a p. up, *sl.* to give a p. the Cornish hug. — **7.** (gehörig in Worte fassen) seine Worte klüglich (in zierlicher Ordnung) ~ to arrange ... cleverly (ni ely); (als Advokat) eine Bittschrift rc. ~ to draft; ↖ einen Brief an j. ~ to address; ein Buch ~ to compose, to write; *parl.* siehe Amendement, Antrag 1a; eine Frage ~ to put (or ask) a question; j-m ein Zeugnis (aus-)~ to give a p. a certificate or a testimonial; ↖ ein Papier von sich ~ (*G.*, Claviger) = abfassen 1. — **8.** (ordnend festsetzen) to fix; j-m eine Aufgabe ~ to set a p. a task; Bedingungen ~ to make conditions; j-m eine Grenze ~ to set bounds to a p.; s. Horoskop; j-m Recht und Gesetz ~ to impose laws on a p.; e-n Termin ~ to fix a (limit of) time; j-m ein Ziel ~ to set a p. an aim or a task; das gestellte Ziel the proposed goal; ❀ wir ~ Ihnen die billigsten Preise we charge you the lowest prices. — **9.** ⊙ Brauerei: die Würze mit Ober- oder Unterhefe ~ (anmischen) to set the beer fermenting, to add yeast to the wort. — **II** *v/n.* (h.) **10. a)** *hunt.* dem Hirsch oder dem Hasen mit dem Garne ~ to lay (or set) snares for ...; nach Vögeln ~, a. den Vögeln ~ to snare (or catch) birds; **b)** das Netz stellt 5 Fuß hoch u. 40 Fuß lang ... stands (or is) five feet high and forty long; das Netz stellt straff ... is tightly stretched; **c)** † nach et. ~ = nach etwas trachten. — **III** sich ~ *v/refl.* **11. a)** to place (range, or put) o.s., genauer to locate (or station) o.s. (a. ✕); ~ Sie sich auf diese Seite! (take your) stand on this side!; sich auf die Seite ~ to stand aside; sich auf die Zehen ~ to stand on tiptoe; **b)** sich gegen j. feindlich ~ to take up a hostile attitude towards a p., to be in opposition to a p., to oppose a p.; sich vor et. sicher ~ to secure o.s. against s.th.; sich j-m würdig an die Seite ~, etwa to rank worthily by the side of a p., to be on a par with a p.; sich auf j-s Seite ~ to side with a p. — **12.** sich so und so ~: **a)** (solche Beschaffenheit zeigen) die Sache stellt sich anders (günstiger) als ich gedacht ... is (turning out) different from what (better than) I expected; der Preis stellt sich hoch (niedrig) the price is (or rules) high (low); ❀ die Waren ~ sich auf 8 Mark das Dutzend ... come to eight shillings a dozen; **b)** = anstellen 10, zB. wie man sich immer stellt (*G.*) in whatever way one may go to work. — **13.** (erscheinen) to appear, to present o.s.; sich als Gefangener ~ to give o.s. up as (or to surrender o.s.) a prisoner; sich dem Gerichte ~ to surrender to the court, to appear in court; sich zum Kampfe ~ to accept battle, beim Turnier: to enter the lists. — **14.** sich ~ (sich für etwas ausgeben, das man nicht ist) to pretend (or feign) to be; er stellte sich krank he shammed (or feigned) illness, he pretended (or feigned) to be ill or being ill; er stellt sich so als ob (oder wenn) er nichts sähe od. als sähe er nichts he pretends that (or he makes as if) he cannot (or be appears as though he could not) see anything; sich einfältig ~ to put on a silly look, to look silly; sich unschuldig ~, oft to put on (or to assume) an innocent air or look, F to look as if butter wouldn't melt in one's mouth; sich taub ~, oft to turn a deaf ear to a p.; sich unwissend ~, bisw. to plead ignorance; er stellt sich nur so he is only shamming (dissembling, pretending, or F putting it on); vgl. anstellen 10. — **15.** sich mit j-m (od. gegen j.) nicht ~ können (ins richtige, stimmende Verhältnis) not to be able to agree (or to live) with a p., F not to hit it off (well) with a p.; sich mit j-m schlecht ~ to be on bad terms (or on a bad footing) with a p. — **IV** St~ *n* Sgr. = Stellung 1; das St~ e-r Uhr zu besorgen haben to (have to) attend to the regulation of a watch or clock.

Stellen..., **stellen...** (ᵈᵛ...) in Zs.-setzungen: **~bewerber** *m* = Stellungsuchender; **~besitzer** *m* occupant of a post, one holding a situation; **~gesuch** *n* application for a post or situation; **~handel** *m* traffic (or trafficking) in (public) appointments; **~jagd** *f*, **~jagen** *n*, **~jägerei** *f* place- or office-hunting; **~jäger** *m* place-hunter, *pol.* office-hunter; **~kauf** *m* purchase of appointments; **~los** *a.* out of employ, without a berth; **~verkauf** *m* sale of appointments; **~vermittl(e)lungsbureau** *n* für Dienstboten rc.: registry-office, für Arbeiter: labour-bureau, für Lehrer(innen) an höheren Schulen: scholastic agency; **~weise** *adv.* in (certain) places, in spots; sporadically, here and there; **~zeiger** *m* für Logarithmen characteristic.

Steller (ᵈᵛ) *m* ⚙a. **1.** ↖ person who places (regulates, or arranges). — **2.** ⊙ Uhrmacherei: (Stellrechen) regulator.

Stelling ⚓ (ᵈᵛ) [mndd. *stellinge*; zu stellen] *f* ⚓ Schiffbau: stage, flake; loose deck, proventer-deck; ~ um den Mast (zum Schrapen des Mastes) triangle.

Stellit ⚙ (ᵛˡ) [lt.] *m* ⛏ *min.* stellite.

Stellmacher (ᵈᵛᵉ) *m* ⚙a. rr. s. Stell-...

Stellung (ᵈᵛ) [stellen] *f* ⚓ **1.** (das Stellen) placing, putting, setting; location, ⚙ collocation; ~ nach Osten zu orientation; ⊙ *elect.* ~ der Bürsten bei Dynamomaschinen adjustment of wire-brushes; ✕: ~ zur Dispositon putting an officer on half-pay; ~ eines Ersatzmannes, chm. substitution; ~ einer Truppe formation; *artill.* ~ der Geschütze pointing, levelling, training; ⚓ ~ der Segel trim of the sails; jur.: ~ von Zeugen production of witnesses. — **2.** (Art, wie et. oder j. gestellt ist): **a)** allg.: (Anordnung) arrangement (auch *gr.*), disposition (auch ✕), (Gruppierung) grouping; ~ beim Tanzen figure; **b)** (Körperhaltung) posture, attitude; bearing; aufrechte ~ erect gait, erectness; (schickliche Haltung) deportment; *fenc.* (Auslage) guard; Kommando: ~! attention!; *paint., sculp.* Statue in schöner ~, oft statue of fine proportions, well set-up statue; anmutige ~ graceful pose; unnatürliche ~ der Glieder contortion; **c)** gesellschaftliche ~ (social) position or rank; bes. jur.: status; (Stand) calling, vocation, station (in life), vgl. auch Stelle 5; seiner ~ gemäß auftreten to keep up one's position, to support one's rank; seine ~ (angemessen) ausfüllen to be fully up to one's duties; ~ als Professor professorship, professorial appointment; in seiner ~ als Gesandter in his character of ambassador, in his ambassadorial capacity; dauernde ~ permanency; seine geachtete ~ einbüßen, oft to go down (in the world), to lose caste; j. um s-e ~ bringen to rob (or deprive) a p. of his position; ~ zu (*G.* ↖ gegen) et. nehmen od. gewinnen to define (or to take up) one's position with regard to s.th.; ich suche eine ähnliche ~ I am looking out for a similar engagement or post; **d)** *astrol.* aspect; ~ der Gestirne bei der Geburt eines Kindes horoscopy; ~ zweier Gestirne um 150 Grad oder $^5/_{12}$ des Kreises bonsea. quincunx; *math.* schiefe ~ obliquity; **e)** ✕ position; eine feste ~ einnehmen to occupy a strong position, to be in a strongly fortified position; keine feste ~ haben to form a flying column; ~ nehmen to take up a position, to post (or establish) o.s.; seine ~ verteidigen to defend one's position, to hold one's ground; vorteilhafte ~ vantage-ground, *fig.* coign of vantage (*Sh.*); s-e ~ wechseln to shift one's ground (a. *fig.*). — **3.** ⊙ ~ (Korrektion) e-r Uhr regulation (a. = Stellrad). — **4.** ⚓ = Stelling.

Stellungs..., **stellungs...** (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~befehl** ✕ *m* order to present o.s.; **~bezirk** ✕ *m* recruiting-district or -depôt; **~flügel** ⊙ *m* Uhrmach.: (Hemmrad) stop-wheel; **~pflicht** ✕ *f* (legal) obligation to present o.s. (at a military depôt); **~pflichtig** ✕ *a.* bound to present o.s. (as a recruit before the military authorities); of the (right) age for military service.

Stelz..., **stelz...** (ᵈ...) in Zssgn: **~adler** *m orn.* = Sekretär 3; **~bein** *n*: a) very long

and thin leg; ~beine *pl.* oft F drumsticks, broomsticks; b) = ~fuß; ~beinig *a.*: a) with a wooden leg; b) stiff-legged; c) *orn.* grallatorial; ~bogen *m arch.* stilted arch, surmounted arch; ~fuß *m* wooden leg, ✕ F *co.* ammunition-leg, timber-toes *pl.*; ~geier *m orn.* = Sekretär 3; ~schuh *m*: a) high-heeled shoe or boot; b) = Kothurn; ~vögel *m/pl. orn.* stilt-walkers, ♈ grallæ, grallatores; zu den ~vögeln gehörig ♈ gralline. — Vgl. auch Stelzen-...

Stelze (ᵈᵛ) [ahd. *stelza*] *f* ⊠ 1. stilt; auf ~n gehen to walk (or go) on stilts. *fig.* (sich hochtrabend gebaren) to be very stilted (affected, or bombastic). — 2. ↖ = Stelzschuh. — 3. = Stelzbein, -fuß. — 4. *orn.* = Bachstelze. — 5. ⊖ *agr.* ~ e-s Pfluges plough-shoe; ⚒ (Stütze, Strebe) shore, prop.

stelzen (ᵈᵛ) 2c. **I** *v/n.* (h. u. sn) = auf Stelzen gehen (s. Stelze 1). — **II** *v/a.* to provide with stilts; bld. gbr.: gestelzter Bogen = Stelzbogen. — **III Stelzung** ⊖ *f* ⚲ *arch.* e-s Bogens stilting of an arch.

Stelzen-..., **stelzen-...** (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~baum ♀ *m* = Auster-baum; ~füßer *m/pl. orn.* = Stelzvögel; ~füßig *a. orn.* = stelzbeinig; ~gang *m* walking on stilts; einen ~gang haben to stalk along; ~gänger *m*: a) person walking on stilts, stilt-walker; b) *orn.* = ~läufer b; ~geier *m*, ~huhn *n orn.* = Sekretär 3; ~kuckuck *m orn.* American cuckoo (*Coccy'zus america'nus*); ~läufer *m*: a) = ~gänger a; b) *orn.* stilt, stilt-bird, stilt-plover, longshanks (*Hima'ntopus*); c) *pl. orn.* ♈ cursores; d) *pl. orn.* = Stelzvögel; ~pflug ⊖ *m agr.* Belgian plough, plough with a shoe; ~schritt *m* long stride (made) on stilts; bld. *fig.* stalking (or pompous) gait. — Vgl. auch Stelz-...

Stelzer (ᵈᵛ) *m* ⚲a. 1. = Stelzen-gänger a. — 2. = Stelz-fuß. [stilted, bombastic.]

stelzig (ᵈᵛ) *a.* ⚲b. mounted on stilts, *fig.*]

Stemm-... ⊖ (ᵈ...) in Zssgn: ~axt *f* large (woodman's) axe for felling trees; ~eisen *n carp.* (two-bevelled) chisel, driving-chisel; (zum Schlagen v. Zapfenlöchern) framing-chisel; ~fuge *f* angle-joint; ~geschwall *n* e-r Schleuse clap- or lock-sill; cheeks *pl.* of a lock-gate; ~leder *n* Schuhmacherei: toe-cap, toe-piece, welt(-leather); ~leiste *f* (Wagenrunge) stud-stave; ~maschine *f* (Zapfenlochmaschine) mortising-machine, mortiser; ~meißel *m* calking-chisel, hawsing-iron; ~nadel *f* Schuhm.: closing-needle; ~ring *m* der Schuhmacher thimble; ~säule *f* = Schlag-säule; ~thor *n* e-r Schleuse mitre-gate, mitred lock-] gate.]

Stemme (ᵈᵛ) *f* ⚲ = Stütze.

stemmen (ᵈᵛ) [ahd. *stem(m)en* zum Stehen bringen; zu stammeln, stumm] 2a. **I** *v/a.* 1. (stützen) to prop, to support; die Füße gegen die Wand ~ to plant (put, or set) one's feet firmly against ...; seinen Absatz in den Boden ~ to dig one's heel into ...; die Arme oder Hände in die Seiten ~ to put one's arms on one's hips, F to set (or stick) one's arms a-kimbo. — 2. *for.* einen Baum ~ (vom Wurzelstock fällen) to fell, to cut (or hew) ... right to the ground; den gefällten Baum ~ (in Schrote teilen) to split (or to cut up) ... into logs. — 3. die Flut ~ (dauen) to stem the current (flood, or tide); Wasser od. einen Teich ~ to dam up; das Wasser stemmt sich the water is collecting or swelling up; *fig.* sich ~ to stop. — 4. ⊖ (mit dem Stemmeisen bearbeiten) Löcher ~ to chisel (out) holes; ein Zapfenloch ~ to (make a) mortise. — 5. P = fiden 3. — **II sich ~** *v/refl.* (vgl. 3) *fig.* sich auf etwas steifen und ~ to insist on s.th., to persist in s.th.; sich gegen et. ~ (auflehnen) to oppose (or resist) s.th. (with all one's might), to offer (strenuous) opposition to s.th.

stemmig (ᵈᵛ) *a.* ⚲h. = stämmig.

Stempel (ᵈᵛ) [mndd. *stempel*, mld. *stempfel*; zu stampen, stampfen] *m* 40a. 1. Werkzeug: a) allg. stamp, (Stößel, Mörser) stamper, pounder, pestle (alle vier a. ⊖, ⚒); b) ⊖ (Dorn, Vorsteher) prick-punch, punch(eon); Buchbinderei: ornamental die, tool; Feuerwerkerei: ~ zum Raketenschlagen rocket-drift; *mach.* ~ e-r Lochmaschine punch; ~ e-r Pumpe 2c. piston, sucker; oberer ~ e-r Stanzpresse force; *metall.* (Poch-)~ stamp(er), lifter; *mint.* die (for coining); ~ des Schlagwerks crease of the swage-tool; Schlosserei: (Schlagbohrer) mandrel; Schriftgießerei: punch; ~ mit Intagliogravierung mullar; ✉ ~ zur Entwertung der Briefmarken defacing-stamp. — 2. (Abdruck) stamp, mark, impress(ion), imprint(ed mark); feuchter (trockner) ~ moist (dry) stamp; farbiger ~ coloured stamp or impression; einen ~ entwerten to deface a stamp; der Brief trägt den ~ (von) Berlin ... bears the Berlin post-mark; ⚜ (Warenstempel) (trade-) mark; brand; ✉ ~ für das Datum date-stamp; amtlicher ~ der Goldschmiede-Innung auf Gold- und Silber-waren hall-mark; *fig.* den ~ (das Gepräge) tragen von ... to bear the stamp of ...; der Bericht oder die Erzählung trägt den ~ der Wahrheit ... bears the impress of truth (on the face of it); ... impresses one as true. — 3. ⚒ (Holzstämme zur Grubenzimmerung) stanchion, prop, stempel, stay; kleine ~ *pl.* zur Unterstützung des unterschrämten Streckes punch-props; mit ~n versehen to stanchion, to prop. — 4. ⊖ *arch.* ~ (Säulchen) e-r Fachwand little post; ~ im Dachstuhl little jamb. — 5. ♀ (weibliches Befruchtungsorgan) pistil, ♈ gynæceum, gynœcium; mit ~n versehen ♈ pistillate, pistilliferous; mit ~ und Staubfäden (versehen) perfect, with complete sexual organs; mit fünf (acht) ~n ♈ pentagynous (octogynous).

Stempel-..., **stempel-...** (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~abdruck *m* impression of a stamp; ~abgabe *f* stamp-duty; ~amt *n* stamp-office, inland revenue office; ~ansatz ♀ *m* in männlichen Blüten rudimentary pistil; ~apparat *m* stamping-apparatus; ~art *f for.* marking-iron or -tool; ~bogen *m* stamped sheet of paper; ~bolzen ⊖ ⚓ *m carp.* zum Austreiben von Bolzen aus dem Holze starting-bolt, driver; ~decke ♀ *f* = ~hülle; ~eisen ⊖ *n* marking-iron, iron stamp; ~farbe *f* stamping-ink; ~frei *a.* free from stamp-duty, duty-free; ~freiheit *f* exemption from stamp-duty; ~fuß ♀ *m* = ~stiel; ~gebühr *f*, ~geld *n* stamp-duty, stamping-fee; ~gesetz *n pol.* stamp-act or -law; ~halter ⊖ *m* die-holder; ~hammer ⊖ *m* stamp(ing)-hammer, ram; marking-hammer; ~haube ♀ *f* = ~hülle und Grifselkappe; ~hering *m ichth.* = Eidechsen-fisch; ~hinterziehung *f* = ~steuerhinterziehung; ~hub ⊖ *m* stroke of the stamp or lifter; ~hülle ♀ *f* ♈ gynostegium; ~kissen *n* stamping-pad; ~kommission *f* commissioners *pl.* of inland revenue; ~los ♀ *a.* (von gefüllten Blumen) ♈ agynary; ~malerei *f* Porzellanfabr.: stamp-painting; ~männig ♀ *a.* (weibermännig) ♈ gynandrian; ~marke *f* duty-stamp, adhesive stamp; ~marke auf Wechseln bill-stamp; ~maschine ⊖ *f* (Stoßwerk) stamping-machine, (Durchstoßmaschine) punching-machine; ~meister *m* overseer of the stamps; head of the stamp-office; ~papier ✉ *n* stamped paper; ~pflichtig *a.* subject to stamp-duty; ~pochwerk ⊖ *n* battery of stamps; ~polster ♀ *n* = ~träger; ~presse ⊖ *f* stamping-press; ~säule ♀ *f* der Knabenkräuter od. Orchideen ♈ gynostemium; ~schneidekunst ⊖ *f* (art of) stamp-cutting; die-sinking; *typ.* type-cutting; ~schneider ⊖ *m* stamp-cutter, engraver of stamps, seal-engraver; die-sinker; *typ.* type-cutter; ~schnitt *m* = ~schneidekunst; ~setzer ⚒ *m* timberman, timberer; ~stecher ⊖ *m* einer Schriftgießerei punch-cutter; ~steuer *f* = ~abgabe; ~steuerhinterziehung *f* defraudation of the inland revenue; ~stiel ♀ *m* (Fruchtknotenwulst) ♈ gynobase; ~taxe *f* = ~gebühr; ~tragend ♀ *a.* ♈ gynophoric, pistilliferous; ~träger ♀ *m* ♈ gynophore, thecaphore; (durch Verdünnung des Fruchtknotens gebildet) ♈ basigynium, podogynium; ~wertzeichen *n* stamped form; ~zeichen *n* (impression of a) stamp; *mint.* countermark.

stempeln (ᵈᵛ) **I** *v/a.* 2d. 1. a) (mit e-m Zeichen versehen) to mark, to impress, to imprint; von seiten e-r Behörde: e-n Brief, Paß, eine Urkunde 2c. ~ to stamp, to attach a stamp to, to stick a stamp on; gestempelter Bogen, Briefumschlag 2c. stamped sheet, envelope, &c.; Gold- u. Silber-waren ~ to hall-mark; e-n Neger ~ (brennen) to brand a negro; b) *fig.* to stamp, *b.s.* to stigmatise, to put a stigma upon; et. als selten ~ to mark s.th. as rare; j. zum Verbrecher ~ to brand a p. (as) a criminal. — 2. F *fig.* j. ~ (zu et. anleiten) to give a p. full instructions in s.th., to tutor (school, or F prime) a p. in s.th., to prompt (or urge) a p. to do s.th. — 3. ⚓ die Bolzen aus dem Holze ~ to drive out the bolts. — 4. ⚒ to prop, to shore up. — **II** St~ *n* ⚲c. und **Stempelung** *f* ⚲ marking; stamping; ⊖ *mint.* St~ gegossener Bleche coinage; *metall.* St~ der Zinnmulden (in Cornwall 2c.) cuinage.

Stempler (ᵈᵛ) *m* ⚲a., ~in *f* ⚲ stamper.

Stendel ♀ (ᵈᵛ) [Stand] *m* ⚲a., auch ~-kraut *n* ✉ = Knaben-kraut; ~gewächse *n/pl.* ♈ orchidaceæ; ~wurz *f*: nadte ~w. bird's-nest orchis (*Neo'ttia nidus avis*).

Stenge ⚓ (ᵈᵛ) [ostfries.; zu Stange] *f* ⚲ (oberer beweglicher Teil der Masten) topmast; große ~ main-topmast; auf halber ~ at half-mast, half-mast high.

Stenge-... ⚓ (ᵈᵛ...) = Stengen-...

Stengel (ᵈᵛ) [ahd. *stengil*; zu Stange] *m* ⚲a. 1. ♀: a) ~ einer Pflanze stalk, stem, stock, ♈ caulis; (Halm) ha(u)lm, blade; culm; gerader ~ upright stem, spire; langer, dünner ~ spindle; kriechender und stellenweise wurzelnder ~ root-stock, ♈ rhizome; knollenartiger ~ bulb, ♈ corm(us), von Orchideen: pseudo-bulb; mit kurzem ~ ♈ brachypodous; unterirdischer, kriechender ~ ♈ sobole(s); auf dem ~ wachsend ♈ cauligenous, caulicolous; Lehre von der Anordnung der Blätter um den ~ ♈ phyllotaxis; b) = Blatt-, Blumen-, Frucht-stiel. — 2. ⊖ *arch.* ~ am korinthischen Kapitäl stalk.

Stengel-..., **stengel-...** (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~artig *a.* stem- or stalk-like, like a stalk, stalky; ♈ cauliform; *arch.* ~artige Verzierung culot; ~blatt ♀ *n* stem-leaf, ♈ caulinary leaf; ~blume ♀ *f*: a) pedunculate (or pedicellate) flower; ~blütig ♀ *a.* ♈ cauliflorous; ~ende ♀ *n* einer Frucht stem-end; ~erbsen ♀ *f/pl.* running peas; ~förmig *a.* = ~artig; ~futter *n* etwa green fodder; ~gewächs ♀ *n* caulescent plant; ~gewürze ♀ *n/pl.* spice(s) consisting of leaves or stalks; ~glas *n* glass with a stem; wine-glass; ~glied ♀ *n* zwischen zwei Knoten ♈ internode, internodium; ~los ♀ *a.* stemless, ♈ acaul*escent*, ...ose, ...ous; ~losigkeit ♀ *f* ♈ acaulescence; ~narbe ♀ *f* eines abgefallenen Blattes ♈ cicatric(u)le; ~papier ⊖ *n* Blumenfabr.: paper stalk; ~ständig ♀ *a.* ♈ cauliuar(y); ~stein *m min.* ♈ pycnite, scborlaceous beryl; ~tragend, ~treibend *a.* ♀ stemmed, ♈ caulescent, cauliferous; ~umfassend ♀ *a.* stem-clasp-

ing, ♁ amplexicaul; mit ~umfassenden Blättern ♁ amplexifoliate.

Stengelchen ♀ (ˊ⌣⌣) *n* ⚤b. (*dim.* von Stengel) little stem, thin (or tiny) stalk, ♁ caulicle, caulicule.

stengelig ♀ (ˊ⌣⌣) *a.* ⚤b. stalked.

stengeln (ˊ⌣) ⚤d. **I** *v/n.* (h. und sn) to shoot (develop, or grow) into a stalk or stem. — **II** *v/a.* — flügeln[2].

Stengen-... ⚓ (ˊ⌣...) in Zssgn: **~eselshaupt** *n* topmast cap; **~pardune** *f* topmast backstay; **~stag** *n* topmast stay; **~talje** *f* top-burton; **~wantblock** *m* sister block; **~wanten** *n/pl.* topmast shrouds *pl.*; **~wantviolinblock** *m* sister block; **~windreep** *n* mast-rope, top-rope; **~windreepsblock** *m* am Unterselshaupt top-block; **~windreepsgien** *n* top-tackle.

☞ **Steno...**, **steno...** ♁ (ˊ⌣..., o. ˊ⌣...) [grch.] steno... (urspr. = eng·..., jetzt = schnell·...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Stenogramm (-⌣ˊ) [grch.] *n* ⚤ stenographic (or shorthand) report of a speech, &c., shorthand note.

Stenograph (-⌣ˊf) [grch.] *m* ⚤ stenographer, shorthand writer; **~entag** *m* congress of shorthand writers; **~enverein** *m* society of shorthand writers.

Stenographie (-⌣-fˊ) [grch.] *f* ⚤ stenography, shorthand.

stenographieren (-⌣-fˊ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚤a. to write (in) shorthand; eine Rede ꝛc. ~ to take down ... in shorthand.

stenographisch (-⌣ˊf⌣) *a.* ⚤b. stenographic(al), (of or in) shorthand; ~ aufnehmen od. niederschreiben to take (or write) down in shorthand.

stentorhaft (ˊ⌣⌣), **stentorisch** (⌣ˊ⌣) [Stentor, Krieger vor Troja, im Homer wegen s-r lauten Stimme berühmt] *a.* ⚤b. stentorian. [voice.]

Stentor-stimme (ˊ⌣⌣ˊ⌣) *f* ⚤ stentorian

Stenz [ˊ] (ˊ) [stenzen] *m* ⚤ stick (= Stock).

stenzen (ˊ⌣) [*provc.* Stanzen Füße, Beine, also eig. „einen Fußtritt geben"; viell. mit Anlehnung an lt. *stanziare*, das verwandt mit stehen, stand] *v/a.* ⚤c. **1.** P to thrash (= prügeln). — **2.** durchlitos: j. zu et. ~ to urge a p. to do s.th. — **3.** *provc.* = fort·jagen 1.

Stephan (ˊf-) [grch.] *npr. m.* ⚤ u. ⚥ (Bn.) Stephen, Steve.

Stephanie (⌣ˊf-⌣ˊ⌣) *npr. f.* ⚤ (Bn.) Stephana, Stephanie. [= Melan·glanz.]

Stephanit ♁ (⌣ˊf-ˊ) [grch.] *m* ⚤ *min.*

Stephans-... (ˊf-...) in Zssgn: **~kapelle**, **~kirche** *f* St. Stephen's chapel, church; **~körner** *n/pl.* seeds of stavesacre; **~kraut** *n*, **~ritterspara** *m* ♀ stavesacre; **~orden** *m* order of St. Stephen; **~ulrich** ♀ *m* = Bischofs·mütze c. [vesuvischer ~ schorl.]

Stephelin ♁ (-fˊ⌣ˊ) [grch.] *m* ⚤ *min.*

Stepp-... (ˊ...) in Zssgn: **~bett** *n* mattress; **~decke** *f* quilt, quilted cover, counterpane; **~draht** *m*, **~garn** *n* ⊖ Schuhmacherei, Sattlerei: quilting-thread; **~faden** ⊖ *m* Weberei: stitching-thread; **~nadel** ⊖ *f* quilting-needle; **~naht** *f* closing- or quilting-seam; **~ort** ⊖ *m* Schuhmacherei: closing-awl; **~rahmen** ⊖ *m* quilting-frame; **~rock** *m* quilted (petti)coat or dress; **~stich** ⊖ *m* backstitch; mit ~stich nähen to backstitch; **~zwirn** ⊖ *m* = ~garn. [plain or desert, *Am.* prairie.]

Steppe (ˊ⌣) [russ.] *f* ⚤ steppe, treeless

steppen ⊖ (ˊ⌣) [mhd. *steppen*] *v/a.* ⚤a. Näherei ꝛc.: to quilt, to (pad and) stitch.

Steppen-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~antilope** *f zo.* = Saiga-antilope; **~bewohner(in)** *s.* inhabitant of (the) steppes; **~fuchs** *m zo.*: a) = Korsak; b) karagan(e) (*Canis ka'ragan*); **~huhn** *n orn.*: amerikanisches ~h. sage-grouse (*Centrocer'cus urophasia'nus*); zu den ~hühnern gehörig ♁ syrrhaptine; **~katze** *f zo.* manul (*Felis manul*); **~raute** ♀ *f* = Harmel-raute; **~schwalbe** *f orn.* swallow-plover (*Glare'ola*); **~see** *m* lake (situated) in the steppes; **~sturm** *m* storm of (or sweeping across) the steppes; **~tier** *n*: a) animal indigenous to the steppes; b) = Kamel; **~vieh** *n* cattle of (or bred in) the steppes; **~wolf** *m zo.* coyote, coyote, prairie-wolf, barking wolf (*Canis latrans*); **~ziege** *f zo.* = Saiga-antilope.

Stepper (ˊ⌣) *m* ⚤a. **I.** (~in *f* ⚥) quilter. — **2.** ⊙ (Vorrichtung an der Nähmaschine) quilter.

Stepperei ⊙ (⌣⌣ˊ) *f* ⚤ quilting.

Ster[1] (ˊ) [mhd. *ster n*, aus it. *staro*] *m* ⚥ oder ⚤ (nach Zahlen *pl. inv.*) (Kubikmeter) stere. [Schaf-bock.]

Ster[2] *provc.* (ˊ) [ahd. *stero*] *m* ⚤ = ~f

Ster.-A. *abbr.* für Stereotyp-ausgabe.

Sterb (ˊ) *m* ⚤, **~e** (ˊ⌣) *f* ⚤ [mhd. *sterb(e)*, ahd. *sterbo m*] südd. epidemic, contagious disease, weitS. great mortality.

Sterbe-... (ˊ⌣...) [sterben] in Zssgn: **~attest** *n* = Toten·schein; **~bett** *n* death-bed, dying-bed; **~blick** *m* dying glance or look; **~buch** *n* register (or record) of deaths; **~drüse** *f prov.* = Pest·beule; **~fall** *m*: a) (case of) death, decease; ~fälle *pl.* deaths; b) Lehnswesen: (dem Lehnsherrn zu reichende Abgabe) heriot (= Besthaupt); **~gebet** *n*: a) prayer of a dying person; b) *eccl.* prayer for the dying or for a dying person, commendatory prayer; **~gedanken** *m/pl.* thoughts of death, funereal thoughts; **~geld** *n* (von Sterbefassen ꝛc. ausgezahlt) payment made (or granted) in case of death; **~gesang** *m* funeral dirge (hymn, or chant); **~gewand** *n* winding-sheet, shroud; **~glöckchen** *n* death-bell; **~glocke** *f* funeral bell, passing-bell; **~haus** *n* house in which a death takes (or has taken) place; *bibl.* house of mourning; **~hemd** *n*: a) shirt in which a p. dies; b) = ~gewand; **~huhn** *n orn.* = Baum-eule; **~jahr** *n* year of a p.'s death; **~kasse** *f*: a) burial-club; b) burial-fund; **~kassenbeitrag** *m* = ~kassengeld a; **~kassengeld** *n*: a) subscription to a burial-club; b) = ~geld; **~kleid** *n* = ~gewand; **~kuh** *f* (in Tirol): die ~l. bezahlen to defray the cost of burial; **~lager** *n* = ~bett; **~lied** *n*: a) = ~gesang; b) *eccl.* im Gesangbuche: hymn on death; **~liste** *f*: a) = ~buch; b) table (or bill) of mortality, list of deaths, ⚔ list of casualties; **~monat** *m* month in which a p. dies; **~register** *n* = ~liste; **~sakramente** *n/pl. eccl.* last sacraments, viaticum *sg.*; er hat die ~s. erhalten he (has) had the last sacraments administered to him; **~stunde** *f* hour of a p.'s death, death-hour, dying hour, last hour of a p.'s life; **~tag** *m* day of a p.'s death, death-day, dying day; **~zahl** *f* total number of (the) dead or of persons killed; **~zeit** *f* time of a p.'s death or decease; **~zimmer** *n* room in which a p. dies, death-chamber. — Vgl. auch Todes·...

sterben (ˊ⌣) [ahd. *sterban*] **I** *v/n.* (sn) ⚤d. **1.** (*SCH.* in der 3. Person Präsens a. stirbet) to die, feierlicher: to breathe one's last, to expire, to pass away, to give (or yield) up the ghost, *bibl.* to be gathered to one's fathers, *rel.* to depart this life, to go the way of all flesh, to go to one's last home, F *co.* to hop the twig, to pop off, to kick the bucket, to join the majority, to turn up one's toes (to the daisies), *Am.* to pass in one's checks. — **2.** Beispiele: **a)** ohne abhängige Verhältnisse: er (sie) ist gestorben he (she) has died or passed away, he (she) is dead; ich sterbe (liege im Sterben) I am dying; als er kam zu ~, als er ~ wollte when he was near (or on the point of) death; **b)** mit Angabe des Wie und Wo: arm und elend ~, in Armut und Elend ~ to die in misery, to come to a miserable end; als guter Christ ~ to die (as) a good Christian; furchtlos ~, oft bib. F to die game; er starb (als) ein Opfer der Revolution he fell a victim to the revolution; in Ausübung s-s Berufes ~ to die in harness; **c)** mit *acc.* od. *gen.*: e-s jähen Todes ~ to be suddenly cut off, to die a sudden death; e-s natürlichen Todes ~ to die a natural death; einen Tod oder eines Todes (dann der Mensch nur ~ man (or we) can die but once; pleonastisch: den Tod od. des Todes ~ to die, to perish; vgl. o. Hunger 1; **d)** mit *dat.*: seinem Volke (sich ihm widmend) ~ to die for one's people; der Welt ~ (sich für gänzlich entziehen) to be dead to the world; **e)** mit *prp.* u. *adv.*: an der Pest, an s-n Wunden ~ to die of the plague, of one's wounds; sie starb an oder bei ihrem Kinde she died in childbed; am Schlage ~ to die of or from (or to be stricken down with) apoplexy; aus Gram ~ to die of grief or of a broken heart; darauf will ich leben und ~ I will swear to it, nothing can shake my faith in it; davon werdet Ihr auch noch nicht gleich ~ that won't kill you all at once; durch j. od. durch j-s Hand ~ to die by the hand of a p.; für das od. fürs Vaterland ~ to die (or to lay down one's life) for one's country; über s-n Plänen ~ to die while maturing one's schemes; darüber starb er he died over it or before realising his plans; vor Langer(weile) ~ to be bored to death; **f)** als *v/refl.* und *imp.*: es stirbt sich schön in der Kraft how beautiful (it is) to die in the fulness of one's strength!; **g)** *fig.* von Pflanzen: to fade; von verklingenden Tönen: to die away; von verlöschendem Feuer: to go out. — **II** † *v/a.* ⚤a. 3. to put to death. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚤b. 4. dying, expiring, passing away, *fig.* a. moribund, declining, decaying; mit ~der Stimme with a dying (or failing) voice; *fig.* ~der Laut dying sound; kein ~des Wörtchen not a syllable, not a whisper; der (die) St~de the dying man (woman); jur. der (die) zuerst St~de the predeceased, the shortest life. — **IV** St~ *n* ⚥. 5. dying, death, decease (s. Tod); am St~ at the point of death; im oder zum St~ liegen to be dying, to be in a dying (or sinking) state or in the last agony (of death); wenn es zum St~ kommt, oft when it comes to dying, at the approach of death; formelhaft: es ist um Lebens und St~s willen considering the uncertainty of human life; übertreibend: zum St~ verliebt (langweilig) sein to be over head and ears in love (intolerably dull). — **6.** = Sterb

Sterbens-..., **sterbens-...** (ˊ⌣...) in Zssgn: **~angst**: a) *f* fearful (or terrible) anguish or agony; b) *a.*: mir ist ~a. I am in mortal fear or dread; **~bange** *a.* = ~angst b; **~krank** *a.* dangerously ill, in a dying condition, *bibl.* sick unto death; **~langweilig** *a.* terribly slow or dull, dreadfully tedious; **~läufte** *m/pl.* period of great mortality; **~seele** *f*: keine ~s. not a living soul; **~wort** *n*, **~wörtchen** *n*: er hat mir kein ~w. gesagt he has not told me a (single) word (about it), he did not drop (or breathe) a word (or syllable) to me.

sterblich (ˊ⌣) *a.* ⚤b. **1.** mortal, born to die; hier ist die Stelle, wo ich ~ bin (*SCH.*) here is the spot where I like mortals feel; geh. Spr.: die St~en *pl.* (Menschen) mortals, human beings, mortal men; ein glücklicher St~er a happy mortal or individual; es war keine ~e Seele da not a soul was there. — **2.** (zum Sterben) ~ verliebt sein in ... to be desperately (or over head and

ears) in love with ..., F to be dead nuts on ... — 3. südd. (tödlich) fatal.

Sterblichkeit (ʻ⌣⌣–) *f* ㊾ 1. mortality; es herrscht große ~ in dieser Gegend the death-rate in ... is high. — 2. (irdische Welt) Gott hat ihn aus dieser ~ abgefordert ... has called (or removed) him from this earthly scene or this world.

Sterblichkeits=... (ʻ⌣⌣–...) in Zsgn: **~listen, ~tabellen** *f/pl.* tables of mortality; Statistik: life-tables; **~zahl** *f* death-rate.

Sterbling (ʻ⌣) *m* ㊸ 1. child (or young of an animal) dying soon after being born; *poet.* (der kurzlebende Sterbliche) mortal (man); mehr gbr.: (schwächliches Geschöpf) weakly (sickly, or frail) creature. — 2. sheep carried off by disease.

Sterblings=... (ʻ⌣⌣...) in Zsgn: **~cocon** *m* Seidenzucht: spotted (or bad) cocoon; **~wolle** ⊖ *f* von toten Schafen morling, pelt-wool.

☞ **Stereo...**, **stereo...** ⌂ (ʻ⌣⌣–...) [grch.] stereo... (= Körper=...). — Hier nicht Ausgeführtes s. in M. I.

Stereogramm (–⌣⌣⌣ʻ) [grch.] *n* ㊸ Photographie: stereographic view or picture, ⌂ stereogram.

Stereographie ⌂ (–⌣⌣⌣ʻ⌣) [grch.] *f* ㊸ drawing from the solid, ⌂ stereography.

Stereometrie ⌂ (–⌣⌣⌣ʻ) [grch.] *f* ㊸ *math.* solid geometry, bisw. stereometry; **stereometrisch** (–⌣⌣⌣ʻ⌣) *a.* ㉔b. relating to solids, of solid geometry, stereometrical.

Stereoskop (–⌣⌣⌣ʻ) [grch.] *n* ㊸ *phys.*, Photogr.: stereoscope; Kunst, ~en zu machen ⌂ stereoscopy; **~=apparat** *m* stereoscopic apparatus; **~bild** *n* stereoscopic picture or view; **~format** *n* stereoscope size; **~(en)=kasten** *m* stereoscopic camera or case, stereoscope. [scopic(al).]

stereoskopisch (–⌣⌣⌣ʻ⌣) *a.* ㉔b. stereo-

Stereotyp (–⌣⌣ʻ) [grch.] *a.* ㉔b.: a) ⊖ *typ.* stereotyped; b) *fig.* ~e (unveränderliche) Redensart stereotype(d) phrase or saying.

Stereotyp=... (–⌣⌣ʻ⌣...) in Zsgn: **~ausgabe** *f* Buchhandel: (*abbr.* Ster.=A.) stereotype edition; **~platte** ⊖ *f* = Stereotype.

Stereotype ⊖ (–⌣⌣ʻ⌣) *f* ㊸ *typ.* stereo- or stereotype-plate, (fr.) cliché; mit ~n gedruckt stereotyped; **~n=anfertiger, -drucker, -gießer** *m*, **Stereotypeur** (–⌣⌣–pöʻr) *m* ㊸ stereotyper, ...ist, ...grapher; **~n=druck** *m* stereotype-printing, stereotypography; **~n=gießerei** *f* stereotype-founding or -foundry. [stereotypy.]

Stereotypie ⊖ (–⌣⌣–ʻ) *f* ㊸ *typ.*

stereotypieren ⊖ (–⌣⌣–ʻ⌣) *typ.* **I** *v/a.* ㉑a. to stereotype. — **II** St~ *n* ㉙c. stereotyping, stereotypy. [typic(al).]

stereotypisch (–⌣⌣ʻ⌣) *a.* ㉔b. *typ.* stereo-

Sterigma ⌂ ♀ (–ʻ⌣) [grch.] *n* ㊺ (Unterlage der Spermatien gewisser Pilze) sterigma.

steril (–ʻ) [lt.] *a.* ㉔b. sterile, gebräuchlicher barren, unfruitful.

sterilisieren (–⌣⌣ʻ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. (unfruchtbar machen) to sterilise. — **II** St~ *n* ㉙c. und **Sterilisierung** *f* ㊾ sterilisation.

Sterilität (–⌣⌣ʻ) *f* ㊾ sterility, barren-

Sterke (ʻ⌣) *f* ㊸ = Stärke. [ness.]

Sterk=kraut ♀ (ʻ⌣ʻ) [vgl. Stärk=kraut] *n* ㉙ = Dorant I.

Sterlet(t) (ʻ⌣) [russ.] *m* ㊸ *ichth.* (Art Stör) sterlet, Ruthenian sturgeon (*Acipe'nser ruthe'nus*).

Sterling ₸ (ʻ⌣) [engl., aus mhd. *sterlinc(g)*] *a. inv.* (*a. m* ㊸) nur gbr. in: Pfund oder Livre ~ pound sterling (*abbr.* £), (Geldstück) sovereign.

Sterlitz (ʻ⌣) *m* ㊸ = Stieglitz.

Stern[1] (ʻ) [ahd. *sterno*] *m* ㊸ 1. *ast.*, *astrol.* u. *fig.* (sternähnlicher Gegenstand) star; **heller ~** bright star; **~ zweiter Größe** star of the second magnitude; *her.* fünf- und sechs-zadiger ~ mullet, molette; et. bis an die ~e erheben to praise (or laud) s.th. to the skies; unter e-m (un)glücklichen ~ geboren sein to be born under a(n un)lucky star; er hat weder Glück noch ~ he has no luck, the fates are against him; in den ~en lesen to read (in) the stars; es steht in den ~en geschrieben it is written in the stars; ⚓ sich nach den ~en richten to steer one's course by the stars; mit ~en geschmückt, besät, besetzt bestarred, bespangled (or glittering) with stars, *poet.* star-spangled; auf die ~e bezüglich stellar, sidereal; zwischen (unter) den ~en befindlich interstellar (subastral); *thea.*, *pol.* u. *fig* ein neu aufgehender ~ a rising star; sein ~ ist im Aufgehen his star is in the ascendant. — 2. in Parkanlagen: spot where two or more avennes meet; in Städten: (kreisförmiger Platz, wo mehrere Straßen münden) circus. — 3. = Augen=stern. — 4. *surg.* = Sternbinde. — 5. white (spot) on the finger-nail, gift, F sweetheart. — 6. ♀: a) = Milch=stern; b) ~ des Herrn = Gelenk=wurzel; c) weißer ~ = weiße Narzisse. — 7. *zo.* a species of cowry (*Cypraea helvella*). — 8. ⊖ Schmiede: ~e *pl.* (von dem Eisen abspringende Funken) sparks; *typ.* (Hinweisungszeichen) asterisk (*); ⚒ = Gruben=licht; ⚔ ehm. (Luntenstern) star-match. — 9. (*L.*) potz ~ = potz Blitz (s. potz). [Hed 2.]

Stern[2] ₸ ⚓ (ʻ) [engl.] *m* ㊸ =

Stern=..., stern=... (ʻ...) in Zsgn: **~achat** *m min.* starred agate; **~ader** *f* der Pferde caudal vein; **~adler** *m orn.* = Gold=adler; **~anbetend** *a.* worshipping (the) stars; **~anbeter(in)** *s.* star-worshipper; **~anbetung** *f* worship(ping) of stars, ⌂ astrolatry; **~anis** ♀ *m* star-(or stellate) aniseed, Indian (or Chinese) anise, badian (*Illi'cium anisa'tum*); **~anisöl** ✾ *n* star-anise oil; **~apfel** ♀ *m* (Frucht des ~apfelbaums) cainito, star-apple; **~apfelbaum** ♀ *m* bullet-tree, cainito (*Chrysophy'llum*); **~artig** *a.* star-like, astral; stellar; vgl. ~förmig; **~asbest** *m min.* granular asbestos; **~besäet** *a.* starry (sky, &c.), *poet.* star-spangled, -sown, or -paved; **~beschreiber** *m* ⌂ astrographer; **~beschreibung** *f* ⌂ astrography; **~bild** *n ast.* constellation, asterism; (die 12) ~bilder *pl.* des Tierkreises signs of the zodiac; nicht zu e-m ~bilde gehörig (zerstreut) sparsile (star); **~bilderkunde** *f ast.* ⌂ astrognosy; **~bildlich** *a.* ↖ constellatory; **~binde** *f surg.* star-bandage; **~blatt** ♀ *n*: jöjisches ~blatt ⌂ asterophyllite; **~blätterpflanzen** ♀ *f/pl.* ⌂ asterophyllites; **~blume** ♀ *f* star-shaped (or stellate) flower or corolla; **~blumen** *pl.* ⌂ asteraceæ; bld.: a) = After; großblütige ~bl. Christmas-daisy (*Aster grandiflo'rus*); b) blaue ~blume purple Italian starwort (*Aster ame'llus*); c) = ausgeartete Glocken=blume; d) water starwort (*Calli'triche verna*); e) = weiße Narzisse; gelbe ~blume = März=becher; f) starwort (*Stella'ria*); g) = Milch=stern; **~blumen=artig** ♀ *a.*: ~blumen=artige Pflanzen *pl.* ⌂ asteraceæ; **~bogen** *m arch.* counter-curved arch; **~brenner** ⊖ *m* etwa star-burner; **~deuter** *m* astrologer; **~deuterei, ~deuterkunst, ~deutung** *f* astrology; **~deuterisch** *a.* astrological; **~diener** *m* = ~anbeter; **~dienst** *m* = ~anbetung; **~distel** ♀ *f* star-thistle (*Centaure'a calci'trapa*); **~dolde** ♀ *f* masterwort (*Astra'ntia major*); **~dunen** *f/pl.* eider(-down) *sg.*; **~eidechse** *f zo.* stellion, star-lizard (*Ste'llio*); **~facetten** *f/pl.* star-(shaped) facets of a brilliant; **~fall** *m* swarm (or shower) of meteors or shooting stars; **~feuer** *n* Feuerwerkerei: star; **~figur** *f* = bild; **~fische** *f ichth.* = See=fische a; **~flimmer** *m phys.* ⌂ asterism, vgl. Sternen=flimmer; **~flockenblume** ♀ *f* = ~distel; **~förmig** *a.* star-shaped, stellar, stelliform, ⌂ asteriated, asteroidal, ♀ stellate(d); (strahlig) radiate(d); ~förmiger Sprung im Glase, in e-r Fensterscheibe &c. cart-wheel crack; star, starlike crack; e-n ~förmigen Sprung bekommen to star; *ichth.* mit ~förmigen Schuppen star-scaled; ♀ ~förmiger Steinbrech star-saxifrage (*Saxi'fraga stella'ris*); **~forscher** *m* astronomer; **~gäfer** *m zo.* a species of stellion (*Ste'llio ve'terum*); **~gang** *m*: a) *ent.* der Borkenkäfer, etwa star-shaped (or stellar) boring; b) *ast.* (apparent) motion of the stars; **~gecko** *m zo.* a species of lizard (*Ptyoda'ctylus loba'tus*); **~gefilde, ~gewölbe** *n* starry vault of heaven, starlit sky; **~geflimmer** *n* twinkling of (the) stars, vgl. Sternen=flimmer; **~geister** *m/pl.* astral spirits; **~gucker** *m*: a) F = ~seher a; b) *man.* (Pferd, das den Kopf hoch trägt) F star-gazer; c) *ichth.* = ~seher b; **~guckerei** *f* F star-gazing; **~gürtel** *m ast.* starry belt or zone; **~haarig** ♀ *a.* stellate(d); **~hagelbeschossen, ~hagelvoll** P *a.* blind (or dead) drunk, as drunk as a fiddler or as a lord; **~hai** *m zo.* a species of shark (*Squalus muste'lus*); **~haufen** *m ast.* cluster of stars; **~h.** der Milchstraße ⌂ nebula; **~hell** *a.* starlit, star-bright, starry; es ist ~h. the stars are out or shining; **~helle** *f* starriness; **~himmel** *m* starry sky or firmament, vgl. Sternen=himmel; **~höhenmesser** *m ast.* ehm. ⌂ cosmolabe, astrolabe, label; **~hyacinthe** ♀ *f* wild hyacinth, blue-bell (*Scilla nutans*); **~jahr** *n* sidereal year; **~kammer** *f* (ehm. engl. Gerichtshof) Star Chamber; **~karte** *f ast.* star-map, celestial (or astronomical) chart; **~kegel** ⊖ *m ast.* ⌂ astroscope; **~keil** ⊖ *m* Schlosserei: cold chisel; **~kenner** *m* astronomer; **~kicker** F *m* = ~seher a; **~klar** *a.* = ~hell; **~klee** ♀ *m* a species of clover (*Trifo'lium stella'tum*); **~kopf** ♀ *m* = Knopf=blume; **~koralle** *f zo.*: a) = Löcher=koralle; versteinerte ~koralle ⌂ madreporite; b) (Polypengattung) ⌂ astræa; ~korallen *pl.* ⌂ astræids; **~korallenförmig** *a.* ⌂ madreporiform, astræiform; **~korallenstein** *m geol.* (Zeugenstein) ⌂ sycite; **~kraut** ♀ *n*: a) blaues ~l. = ~blume b; b) gelbes ~l. = gelbes Lab=kraut; c) glattes Bruch=kraut; d) glattes ~l. = Berg=sternkraut; e) = Acker=spurrie; **~kräuter** ♀ *n/pl.* plants with stellate leaves; **~kreuz** *n*: a) *her.* star-cross; b) *ast.* (südl. Sternbild) Southern Cross or Crown; **~kunde** *f* astronomy, astronomical science; **~kundig** *a.* versed in astronomy; **~kundige(r)** *s.* astronomer; **~kunst** *f* (*SCH.*) = ~kunde; **~leberkraut** ♀ *n* (sweet-scented) woodruff (*Aspe'rula odora'ta*); **~lebermoos** ♀ *n* = Brunnen=kraut; **~lehre** *f* astronomy; **~löcherkoralle** *f zo.* stellular coral; **~los** *a.* starless; **~maßliebchen** ♀ *n* = Schön=stern; **~maulwurf** *m zo.* radiate mole, starnose, ⌂ condylura (*Condylu'ra cri'sta*); **~melde** ♀ *f* a species of orache (*Atri'plex ro'seu*); **~messer** *m ast.* ⌂ astrometer; **~meßkunst** *f ast.* ⌂ astrometry; **~m.** gehörig ⌂ astrometrical; **~miete** ♀ *f* starwort (*Stella'ria*); großblumige ~m., großblütige ~m. adder's-meat, snap-jack (*Stella'ria holo'stea*); **~monat** *m* sidereal month; **~moos** ♀ *n* marsh-moss (*Mnium*); **~mull** *m zo.* = ~maulwurf; **~naht** *f zo.*: kurzschwänzige ~n. = ~maulwurf; **~nudeln** *f/pl.* Kochk.: star-macaroni *sg.* for soup, &c.; **~nuß** ♀ *f*: gemeine ~n. (Art Kokospalme) ⌂ astrocaryum; **~pflanze** ♀ *f* starwort (*Stella'ria*); **~polyp** *m zo.* = Sonnen=schirmtierchen; **~presse** ⊖ *f* lithographer's hand-press; **~putze** *f*: a) = ~schnuppe a; b) Feuer-

werferei: star; ~rad *n*: a) Feuerwerkerei: = Feuer-rad b; b) ⊙ = Stirn-rad; Uhrm.: star-wheel; ~rakete *f* Feuerwerkerei: star-rocket or -shell; ~reiher *m orn.* = Rohrdommel; ~roche *m ichth.* starry ray (*Raia radiata*); ~saphir *m min.* star-sapphire, star-stone, ☿ asteria. asteriated sapphire; ~schanze ⚔ *f frt.* star-redoubt or -fort; ~schau *f* star-gazing, observation of the stars; ~scheibe *f*: a) ♀ (Alge) a genus of algæ (*Eua'strum*); b) ⚔ Scheibenschießen: star-target; ~schermaus *f zo.* = ~maulwurf; ~schnäuze *f* = ~schnuppe a; ~schnuppen ♀ *m* = Erd-galleite; ~schnuppe *f*: a) shooting (or falling) star, ☿ asteroid; b) ♀ = Erd-galleite; ~schnuppenregen *m* swarm (shower, or fall) of meteors, meteoric shower or swarm; ~schuß *m* = ~schnuppe a; ~seher *m*: a) observer of stars, astronomer, F star-gazer; b) *ichth.* gemeiner ~seher star-gazer, ☿ uranoscope (*Uranoscopus*); ~seherei *f* F star-gazing, ☿ uranoscopy; ~spat *m min.* stellar spar; ~stein *m geol.* any star-shaped fossil; ~stunde *f ast.* sidereal hour; ~sucher *m* astronomical telescope, ☿ astroscope; ~tafel *f* table of stars, astronomical table; ~tag *m ast.* sidereal day; ~uhr *f ast.* sidereal (or stellar) dial or clock, ☿ planisphere; ~uhrkunst *f ast.* ☿ sciagraphy, sciography; ~verehrung *f* = ~anbetung; ~voll ↖ *a.* = ~hagelbeschossen; ~wahrsager *m* astrologer; ~wahrsagerei *f* astrology; ~warte *f* [zuerst von Popowitsch († 1774) gbr.] (astronomical) observatory; ~wärts *adv.* (*L.*) starward; ~wetterkunde *f* ☿ astro-meteorology (s. M. I); ~wissenschaft *f ast.* sidereal science, astronomy; ~wurm *m zo.* = ♁ lothurie; ~wurm-artig *a. zo.* ☿ sipunculoid; ~wurz ♀ *f* = ~blume b; ~zeichen *n typ.* asterisk (*); ~zeit *f ast.* sidereal (or astronomical) time; ~zwiebel ♀ *f* = Bethlehems-zwiebel. — Vgl. a. Sternen-... [ers] sternbergite.]

Sternbergit ☿ (-⌣⌣) *m* ℳ *min.* (Silber.)

Sternchen (ˢ⌣) *poet.* **Sternelein** (ˢ⌣-) *n* ℳb. (*dim.* von Stern) little star, ↖ starrulet; *typ.* asterisk (*); drei ~ asterism (⁂); mit einem ~ bezeichnet asterisked, marked with an asterisk; **sternchen-förmig** *a.* stellular, stellulate.

sternen (ˢ⌣) *v/a.* a. to star, (mit Sternen schmücken) to adorn with stars, to spangle, to bespangle; früh. gbr. im *p.p.* **gesternt**: a) = **gestirnt**[1]; b) decorated with (the) stars (of orders of knighthood), bestarred; c) ⊙ *typ.* asterisked.

Sternen-..., sternen-... (ˢ⌣...) in Zssgn: ~all *n* stellar universe, vgl. ~welt; ~auge *n*: a) *fig.* (Stern) (twinkle of a) star; b) star-like eye; ~bahn *f*: a) course (or orbit) of a star; b) (zu den Sternen führende Bahn) way to the stars, starry track; ~banner *n* (Flagge der Vereinigten Staaten) stars and stripes *pl.*, star-spangled banner; ~bogen *m* starry arch or vault; ~bühne *f* (*SCH.*) *poet.* = ~himmel; ~decke *f*: a) = ~himmel; b) ceiling adorned with stars; ~feld *n*, ~feste *f* = ~himmel; ~flimmer *m* starry glitter, vgl. Stern-geflimmer; ~gefilde *n* = ~himmel; ~glanz *m* starry lustre; ~heer *n* starry host or multitude; ~himmel *m* heaven bright (covered, or shining) with stars, vgl. Stern-himmel; ~kranz *m*, ~krone *f* crown of stars; constellation; ~licht *n* star- (or starry) light; ~mantel *m* cloak bedizened with stars; ~meer *n* stellar ocean, vgl. ~welt; ~nacht *f* starry (starlight, or starlit) night; ~raum *m* stellar space; ~richter *m* (*SCH.*) *poet.* etwa Lord of starry hosts; God; ~saal *m* starry vault of heaven, vgl. ~himmel; ~schar *f* = ~heer; ~stunde *f* (*SCH.*) *astrol.* astral hour; ~wärts *adv.* starward, skyward; ~welt *f* world of stars, starry universe, vgl. ~all; ~zelt *n* starry canopy (of heaven). — Vgl. auch Stern-...

sternig (ˢ⌣) *a.* ℳb. = gestirnt[1].

Sternlein (ˢ-) *n* ℳb. = Sternchen.

Sterro-metall ⊙ (ˢ-⌣ˢ) *n* ℳ (Legierung aus Messing, Eisen und Zink) sterro-metal.

Stert (ˢ) s. Steert.

Sterz (ˢ) [ahd. *sterz*] *m* ℜ **1. a)** tail (= Schwanz); ~ e-r Windmühle tail of a windmill, mill-handle; b) = Steiß. — 2. auch ~e (ˢ⌣) *f* ℜ *agr.* plough-tail or -handle. — 3. (österr.) = Spatzi 1.

Sterz-... (ˢ...) in Zssgn: ~seuche *f*, ~wurm *m vet.* tail-worm, bolt.

stet (ˡ) [ahd. *stäti*] *a.* ℜb. fixed, stable, (nicht schwankend) steady, (beharrlich) constant.

Stethoskop ☿ (-⌣ˡ) [grch.] *n* ℜ *med.* (Horchrohr zur Untersuchung der Brust) stethoscope, auscultator; Anwendung des ~s stethoscopy; mit dem ~ untersuchen (to examine with the) stethoscope; **stethoskopisch** (-⌣ˡ⌣) *a.* ℜb. stethoscopic(al).

stetig (ˡ⌣) [ahd. *stätig*; von stet] *a.* ℜb. continuous, continual, (nicht wankend) steady, (unaufhörlich) incessant, (ununterbrochen) unintorrupted, (beharrlich) constant; *math.* ~e Proportion continued (or continual) proportion; **Stetigkeit** *f* ℳ continuity, steadiness, constancy.

stets (ˡ) [*gen.* von stet], *prov.* **~fort** (ˡ-ˢ) *adv.* always, (for) ever; at all times, invariably, (ohne Unterbrechung) continually, constantly, incessantly.

Steuer[1] (ˡ⌣) [ahd. *stiura f*, mhd. *stiur n*; zu Steuer[2]] *n* ⚓a. **1.** ⚓ (doch sagen die Seeleute dafür „Ruder") helm, (unter dem Wasser) rudder. (Ruderpinne) tiller; Achtung beim ~! mind the helm!; das ~ an Backbord! port the helm!; das ~ in Lee! helm a-lee!, luff (her)!; das ~ umschmeißen to bring the helm round; mittschiffs das ~! helm amidships!; das Schiff lüftert gut auf das ~ ... answers the helm readily; ein Schiff, das hart aufs ~ ist ... which is hard of steerage; über ~ gehen = deinsen; das ~ führen, am ~ sitzen (auch *fig.*) to be at the helm, to steer the ship. — 2. ↖ zum ~ (Einhalt) dienen to serve as a check.

Steuer[2] (ˡ⌣) [ahd. *stiura* Unterstützung, Abgabe] *f* ℳ **1.** impost; veranlagte ~ assessment; parlamentarisch bewilligte ~ grant, supply; städtische ~ local (municipal, or town-)rate; die gesamten ~n *pl.*, oft rates and taxes *pl.*; direkte ~n *pl.* direct taxation, (income-)tax; indirekte ~n *pl.* indirect taxation, duty; ~n *pl.* auf Lebensmittel duty on articles of consumption; excise; die ~ erheben (veranlagen) to levy or collect (to assess) the taxes; einmalige Erhebung e-r ~ levy, collection; eine ~ auf den Tabak legen to put (or lay) a duty on ... — 2. = Steuer-amt. — 3. (freiwillige Gabe zur Förderung e-s Zweckes) voluntary contribution (s. Bet-steuer). — 4. † (Stütze, zur Förderung Dienendes) support; noch ganz gbr.: zur ~ der Wahrheit in the interest of truth, for the sake of truth, F bisw. to give the devil his due.

Steuer-..., steuer-...[1] (ᵘ⌣...) [Steuer[1]] in Zssgn, meist ⚓: ~bord *n* (rechte Seite des Schiffes, an der sich urspr. das Steuer befand) starboard; an ~b. dwars ab on the starboard beam; ~bordseite *f*: nach der ~b. hin (to) starboard; ~bordskanone *f* starboard gun; ~bordwache *f* starboard watch; ~brücke *f* seat of the steersman; ~cylinder ⊙ *m mach.* valve-cylinder; ~ende *n* stern, poop; ~feder *f orn.* rudder(-feather), ☿ rectrix; ~flügel ⊙ *m* einer Windmühle fan; ~hahn ⊙ *m mach.* valve-cock; ~häuschen *n* wheel-house; vgl. Steuer-...[2]; ~kette *f* tiller-chain; ⊙ Fuhrwesen: drag-chain; ~knagge ⊙ *f* e-r Dampfmasch. tappet; ~kompaß *m* steering- or binnacle-compass; ~kraft *f* steerage-way; vgl. Steuer-...[2]; ~kurs *m* (Winkel des Kiels mit dem Meridian) course; ~lastig *a.* = hinterlastig; ~leine *f* eines Bootes tiller-rope; ~macht *f* = ~kraft; ~mast *n* rudder-mould; ~mann *m* helmsman, steersman, man at the wheel, als Titel: mate; erster (zweiter, dritter) ~m. first (second, third) mate; ~mannsjunge *m* helmsman's apprentice; ~mannskunst *f* (art of) navigation; ~mannsmaat *m* quarter-master; ~pflicht *f* (Platz vor der großen Kajüte) steerage; vgl. Steuer-...[2]; ~rad *n*: a) ⚓ steering-wheel, wheel (of the helm); b) ⊙ Dampfm.: starting-wheel; ~rädchen ⊙ *n* e-s Dreirades steerer; ~rahmen ⊙ *m mach.* Stephenson's link-motion; ~reep *n* = ~leine; ~ruder *n* = Steuer[1] 1; ~schieber ⊙ *m* Dampfm.: distributing slide-valve; ~schraube *f* steering-screw or -propeller (s. a. Steuer-...[2]); ~stange ⊙ *f mach.* distributing-rod; ~talje *f* = Ruder-talje; ~vermögen *n* steerage(-power), vgl. ~kraft; ~vorrichtung ⊙ *f mach.* steering-gear or -apparatus; ~welle 🚂 *f* reversing-shaft.

Steuer-..., steuer-...[2] (ᵘ⌣...) [Steuer[2]] in Zssgn: ~amt *n*: a) tax-gatherer's office; inland-revenue office; vgl. Zoll-amt; b) (Behörde) board of assessment or of inland-revenue; c) inland-revenue appointment; ~angelegenheit *f* question of taxes; ~anlage *f* tax, taxation; ~anlaß *m* assessment (of rates or taxes); ~anschlag *m* assessment of taxes; ~anteil *m* quota of taxes; ~auflage *f* imposition of taxes; ~aufseher *m* surveyor of taxes; ~ausschreiben *n* issue of rate-papers; ~beamte(r) *m* revenue-officer, (für die Erhebung der Getränkesteuer ꝛc.) exciseman, vgl. Zollbeamte(r); ~befehl *m* order to pay taxes; ~befreiung *f* exemption from taxes; ~behörde *f* board of assessment or inland-revenue; ~beitrag *m* contribution in the shape of taxes; ~belastung *f* imposition (or levying) of a tax; ~betrag *m* amount of (rates and) taxes; ~bewilligung *f parl.* grant of supplies; ~bewilligungsrecht *n* right of granting supplies; ~bezirk *m* tax-collector's district; ~buch *n* register of ratepayers; book of rates, rate-book; ~bureau *n* = ~amt a; ~defraudation *f* defraudation of the revenue; ~direktor *m* head of the inland-revenue department; ~duplum *n* double impost; ~einheit *f* simple impost, unit of taxation; ~einnehmer *m* collector of taxes, tax-collector, tax-gatherer; ~einnehmerbezirk *m* = ~bezirk; ~einnehmerei *f prov.* = ~amt a; ~einschätzung *f* assessment of taxes; zu hohe ~einschätzung over-assessment; ~einschätzungskommission *f* commissioners *pl.* for the assessment of taxes; ~erheber *m* = ~einnehmer; ehm. farmer of taxes; ~erhebung *f* collection of taxes; ~erlaß *m* abatement (or remissiou) of taxes; ~fach *n* inland-revenue department; ~frei *a.* exempt from taxes; von Waren: free of duty, duty-free; ~freiheit *f* exemption from taxes, immunity (from taxation); ~geld *n* amount of taxes, yield of an impost; ~gesetz *n* bill sanctioning an impost, finance-bill; ~gulden *m* impost; ~haus, ~häuschen *n* = Accise 2a; vgl. Steuer-...[1]; ~heberolle *f* register of ratepayers; ~hinterziehung *f* = ~defraudation; ~kammer *f* exchequer; ~kasse *f* tax-collector's office; ~kassierer *m* = ~einnehmer; ~klasse *f* class of tax-payers; ~kollegium *n* = ~behörde; ~kraft *f* capacity for paying taxes; die ~t.

e-r Gemeinde, etwa the taxable resources *pl.* (or wealth) of ...; vgl. Steuer-...[1]; ~last *f*: a) = ~belastung; b) burden (or weight) of taxation; ~lehen *n* taxable fee; ~leistung *f* yield (or produce) of taxation; ~liste *f* = ~heberolle; ~mahnzettel *m* demand-note; ~mäßig *a.* after the manner of a tax; ~modus *m* mode of taxation; ~nachlaß *m* = ~erlaß; ~ordnung *f* system of taxation; ~pächter *m* ehm. farmer of taxes, *bibl.* publican; ~partie *f* = ~sache; ~pflicht *f* liability to pay taxes; vgl. Steuer-...[1]; ~pflichtig *a.* liable to pay taxes; von Waren: dutiable, subject to duty; von Spirituosen ꝛc.: excisable; ~pflichtige(r) *s.* = ~zahler; ~pflichtigkeit *f* liability to pay taxes, von Waren: dutiable nature of a commodity; ~quote *f* quota of taxation, röm. Alt. census; ~rat *m*, etwa officer of the inland-revenue; ~register *n*, ~rezeptur *f prov.* = ~amt a; ~rolle *f* tax-roll; register of tax-payers; vgl. ~buch; ~rückstände *m/pl.* unpaid (balance of) taxes or rates; ~rückständler *m* (österr.) person defaulting his rates or taxes; ~rückvergütung *f* compensation paid for an overcharge in respect of rates or taxes: für Waren: drawback; ~sache *f* = ~angelegenheit; in ~sachen in matters of taxation; ~satz *m* assessment; für Waren: rate (charged by the custom-house), tariff for goods; ~schein *m* tax-collector's receipt; ~schraube F *f* etwa grinding (or extortionate) taxation; ~schreiber, ~sekretär *m* tax-collector's clerk; ~statistik *f* statistics *pl.* of revenue; ~stelle, ~stube *f* = ~amt a; ~träger ✎ *m* = ~zahler; ~umlage *f* assessment of taxes; ~vergütung *f* = ~rückvergütung; ~verhältnis *n* = ~anteil; ~verteiler *m* assessor of taxes; ~verteilung *f* incidence of taxation; ~verwaltung *f* administration of the revenue-department; ~verweigerer *m* person refusing to pay rates or taxes; ~verweigerung *f* refusal to pay taxes; *parl.* refusal to grant supplies; ~visitation *f* visit by the revenue-officers; ~wesen *n* taxation, fiscal matters *pl.*; ~zahler *m* tax-payer, rate-payer; ~zettel *m*: a) = ~schein; b) (vorher zugeschickter Zettel) tax- or rate-paper; tax-collector's notice; ~zuschlag *m* increase of taxation, addition made to the income-tax or rates, oft additional penny in the pound.

steuerbar (ˈ⌣⌣) [steuern[1] und [2]] *a.* ㉔b. 1. von Personen und Sachen: = steuer-pflichtig, auch taxable, ratable, assessable; haben Sie et. Sie es bei sich? have you anything to declare? — 2. ⚓ von Schiffen: readily answering the helm, manageable.

Steuerbarkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ㊾ 1. = Steuerpflichtigkeit, auch taxability, ratableness. — 2. ⚓ ~ e-s Schiffes answering well, manageableness.

Steu(e)rer (ˈ⌣(⌣)ᵛ) [steuern[1] u. [2]] *m* ㊿a. 1. ⚓ = Ruder-gänger. — 2. = Steuereinnehmer. — 3. ✎ der ~ des Mangels (*G.*) (der ihm steuert) the reliever of distress, the succourer of the distressed.

steuern[1] ⚓ (ˈ⌣) [ohd. *stiuren*] ㉑d. **I** *v/a.* u. *v/refl.* 1. ein Schiff ~ to steer, to navigate, (als Lotse) to pilot; das Schiff glücklich durch die Klippen ~ to pilot (or guide) ... safely through the cliffs; sich gut ~ lassen to answer the helm readily; welchen Kurs steuert das Schiff? how is the ship's head?, how does she head? — **II** *v/n.* (h. u. in) 2. a) von Steuermann und dem Schiff: to steer, to stand, to ply; das Schiff steuert gut (schlecht) ... steers (or goes) well (badly); in gerader Richtung ~ to steer a straight course; nach Norden (Osten) ~ to stand to the north (east); to shape a northerly (an easterly) course; der Steuermann (das Schiff) hat nach Norden gesteuert (die Richtung genommen) ... steered (or took) a northerly course; das Schiff hat (wir sind) nach London gesteuert the ship was (we were) bound for L.; nach der Küste ~ to make for the coast, to stand in to(wards the) land; gegen den Wind ~ to go right in the wind's eye or teeth; so nahe wie möglich beim Winde ~ to hug the wind, to sail close to the wind, to work (or ply) to windward; fechtärts ~ to stand off shore or to sea(ward); to head out to sea; wie steuert das Schiff? how does the ship carry her helm?; b) *fig.* den Lauf (Flug) wohin ~ to direct one's course (flight) towards ...; (sich) auf od. nach et. ~ (zielen) to aim at s.th., to make straight for s.th.; to be intent on s.th.; worauf steuert er los? what is his aim?, F what is he after?; mit *dat.*: einer Sache ~ (Einhalt thun) to check (repress, or stop) s.th., to put an end to s.th., (vorbeugen) to obviate (or prevent) s.th. — 3. (abhelfen) to remedy (or settle) s.th.; dem (*L.* das) Blutvergießen ~ to stop the carnage; bfd. (*bibl.*): j-m ~ to restrain (or silence) a p. — **III** Sl~ *n* ㉔c. und **Steuerung** *f* ㊾ 4. steering, steerage; ⚙ *mach.* distribution; *fig.* (Leitung) direction, guidance. — 5. nur Steuerung: ⚙ Dampfmaschine: distribution (of steam), distributing-regulator, valve-motion or -gear, starting-gear; innere Steuerung steam-distributor; Vorgelege zur Steuerung steering-gear; Stephensons (Coulissen-) Steuerung Stephenson's link-motion; Steuerung e-r Wasserfäulenmaschine regulator.

steuern[2] (ˈ⌣) [steuern[1]] ㉑d. **I** *v/n.* (h.) 1. (Steuer zahlen) to pay taxes or rates. — 2. (die Steuer erheben) to collect taxes or rates. — **II** *v/a. prov.* et. ~ = versteuern; j. ~ = besteuern.

Steuerungs... ⚙ (ˈ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: ~apparat *m* steering-gear; ~büchse *f* einer Dampfmaschine regulator-box; ~hahn *m* Dampfmaschine: distributing-cock; ~hebel *m* distributing-lever; starting-bar; ~mechanismus 🚂 *m* reversing-gear; link-motion; ~stange 🚂 *f* reversing-rod; ~welle ⚓ *f* gearing-shaft.

Steunder ⚓ (ˈ⌣) [ndld. *stuinder*; zu mndd. *stœnen* stützen] *m* ㊾a. = Auflanger 2.

Steun-paarde [ndld.], **-pferde** ⚓ (ˈ⌣⌣) *n/pl.* ㊽ life-lines.

Steven ⚓ (ˈᵛw) [mndd.] *m* ㊽b. (Vor-) stem; (Achter-) stern-post; Pontonwesen: beak, bow, head; gerader ~ straight bow; ~anfatz *m* Pontonwesen: bow's head; ~knie *n* Schiffbau: stem-knee; ~lauf *m* stem-head; ~rohr *n* stern-tube; ~rohrbüchse *f* stern-box; ~schoren *f/pl.* stem-props or -shores; ~ſtütze *f* prop of the stem.

ſtev(e)nen ⚓ (ˈᵛw(⌣)ᵛ) *v/n.* (h.) ㉑d. to make headway; gegen die See ~ to head the sea; gut (fort) ~ to make headway or good way.

Steward ♈ (hjūˈ-ᵛd) [engl.] *m* ㊽ 1. ⚓ (ship's) steward. — 2. (Gutsverwalter) bailiff, manager (of an estate).

Steyer (ˈ⌣) ꝛc. ſ. Steier ꝛc.

ſthenisch ⚕ (ˈ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *med.* (vollkräftig) sthenic.

ſtibitzen F (ˈ⌣⌣) [flaw.] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑c. (*p.p.* mit ſtibitzt) to pilfer, to purloin, to filch, F to nick, to pinch, to sneak, F to (be on the) make, to prig. [prigger.]

Stibitzer F (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. pilferer, F]

Stibium ⚕ (ˈ⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ *min.* = Antimon-glanz.

Stich (ˈ) [ohd. *stih(h)*; zu ſtechen] *m* ㊽ (*pl.* nach Zahlen als Maß *inv.*) 1. (Eindringen e-r verletzenden Spitze): a) ~ e-r Biene sting; ~ mit der Nadel prick; ~ einer Wanze ꝛc. bite; ⚙ und *surg.* puncture; b) ~ mit dem Degen ꝛc. stab of (or with) a sword, &c.; j-m einen ~ (mitten in die Brust) beibringen to stab a p. (in the chest); c) *fig.* j-m einen ~ ins Herz geben to plunge the dagger (or knife) into a p.'s heart; das ist mir (oder es fährt mir ein ~ durch die Seele od. ins Herz it cuts me to the quick, it goes to my (very) heart; ~ der Zunge bitter words *pl.*, taunting remark, sneer; d) *fenc.* = Stoß 1c (*ant.* Hieb[2] 2). — 2. *fig.* in stehenden Verbindungen: a) ~ halten (sich als fest ausdauernd bewähren) to hold good, to wear (or last) well, to be of solid quality; nicht ~ haltend not lasting, von Gründen ꝛc.: untenable, unconvincing; b) j. (et.) im ~ lassen to leave a p. in the lurch, to forsake (or abandon) a p., to run away from a p. (to leave s.th. uncared for); Frau u. Kinder: to desert, ein Mädchen: to throw over; mein Gedächtnis läßt mich im ~ my memory fails me; j. (zu eines andern Gunsten) im ~ lassen to desert (or leave) a p.; c) keinen ~ (nicht das Geringste) sehen (können) not to be able to see at all; to grope in the dark; er arbeitet nicht einen ~ he does not do a stroke of work; ✎ kein ~ ist wahr davon there is not a word of truth in it; d) den ~ entscheiden (bei Stimmengleichheit den Ausschlag geben) to give the casting(-)vote. — 3. *fig.* (gegen j. gerichtete Anspielung) = Hieb[2] 3; j-m einen ~ geben F to dig into a p.; das ist ein ~ auf mich, that's a hit at me, that's meant for me. — 4. *fig.* einen ~ (Rausch) haben to be slightly elevated, F to have had a drop too much, to be tipsy. — 5. *fig.* (bedeutet, daß es im Kopfe nicht richtig ist) = Hieb[2] 5; einen ~ (von Narrheit) haben to have a screw loose, F to have a tile off, to be off one's chump, to be touched in the head; er hat einen ~ infolge von Gelehrsamkeit he has gone off his head through learning; F du hast wohl e-n ~? you must be mad or F dotty. — 6. = Hahnen-tritt. — 7. (Hinüberspielen einer Farbe in die andere) einen ~ ins Blaue haben to have a bluish tinge or cast; rot mit einem ~ ins Blaue red with (just) a tint (or shade) of blue. — 8. vom Bier, Wein: sourish (or sharp) taste, acidity; einen ~ haben (die ersten Spuren der Essiggärung zeigen) to be on the turn, to be turning sour or acid. — 9. ein ~ Butter a pat of butter. — 10. Näherei: stitch; weite (enge) ~e machen to sew with wide (with close) stitches; mit weiten ~en nähen oder heften to baste, to tack. — 11. ♆ = Tauschhandel; auf den ~ handeln to barter, to (carry on) truck. — 12. Kartenspiel: (Stechen mit einer höheren Karte) trick; einen ~ machen to make a trick; Whist ꝛc.: alle ~e gewinnen od. verlieren to make a slam; einem andern den ~ lassen to leave a trick to (be made by) another person; das Spiel durch e-n ~ retten to save a slam; Solo-Whist: fünf (neun) ~e anmelden to call a solo (an abundance); Whist: wir haben e-n ~ über sechs we have the odd trick; sieben (acht, neun) ~e machen to make one (two, three) by cards. — 13. *hunt.* natural depressions in the breast of game. — 14. *path.* stinging (sharp, or shooting) pain, twitch, twinge; ~e *pl.* in der Seite a stitch in the side. — 15. ⚙: *agr.* = mit dem Spaten cut with the spade; *arch.* = Stichhöhe; Fischerei: ditch in which the fish collect while the fish-pond is being cleared; *carp.* notch (for marking timber); Graviertunst: (das Stechen) engraving, cutting (with the graver), (Abdruck der Platte) engraving, engraved plate, print, cut; ~ in Linearmanier line-

engraving; *metall.* (Ablassen des geschmolzenen Metalls) tapping of the metal, running-off; (abgelassenes Metall) tapped metal; ~(-loch) tap(ping-)hole, stroke, discharge-outlet of the furnace; im Frischherde: floss-hole; Schlächterei: part of the animal('s neck) where the knife is thrust in. — **16.** ⚓ (verschiebbare oder feste Schleife) (sailor's) knot, hitch. — **17.** ✾ ~ bei Stiefeln, Handschuhen ꝛc. size.

Stich=..., stich=... (ˢ...) in Zssgn: **~anker** ⊙ *m* Bauwesen: iron tie; **~art** ⊙ *f* = Quer-art; **~bahn** 🚃 *f* branch-line without second connexion; **~balken** ⊙ *m carp.* hammer-beam, tie-piece, beam-tie; **~b.** eines Schiftsparrens im Gratbalken brace of the arris-beam; mit e-m **~b.** verbinden to brace; **~balkenträger** ⊙ *m carp.* bridging- or ceiling-joist; **~beere** ♀ *f* = Stachel-beere; **~blatt** *n*: a) ~bl. des Degen- od. Säbel-gefäßes (sword-) guard, wheel-guard, sword-shell; breites ~bl. gauntlet-guard; schalenartiges ~b. cup-guard; Degen mit schalenartigem ~bl. cup-bilted sword; b) *fig.* ~bl. des Spottes butt; als ~bl. dienen to serve as a butt; ↖ (*SCH.*) das wehrlose ~blatt woman's virtue or chastity; das ~bl. einer Gesellschaft sein to be the laughing-stock; c) Kartenspiel: winning (or trump-)card; **~blattjapfen** ⊙ *m* Waffenfabrikation: cross-bar, (fr.) quillon; **~boden** 🚃 *m* light crumbling soil, sandy soil; **~bogen** ⊙ *m arch.* segmental (or segment-)arch, basket-handle (arch), surbased (or depressed) arch; flacher ~bogen scheme-arch; spitzer ~b. segmental pointed arch; **~bogenfenster** ⊙ *n arch.* segment-window; **~bogengewölbe** ⊙ *n arch.* diminished (or surbased) vault; **~bohrer** ⊙ *m* wimble, centre-bit; **~brett** ⊙ *n carp.* tie-piece, beam-tie; **~büttel** *m ichth.* = Stichling 1a; **~dunkel** F *a.*: es ist ~d. it is pitch-dark; **~eisen** ⊙ *n* Gießerei, *metall.* lancet, tapping-bar; s. a. Stech-eisen; **~entscheid** *m*: der Präsident giebt bei Stimmengleichheit den ~e. when the votes are equally divided the chairman gives (or has) the casting(-)vote; **~fechten** *n fenc.* cut-and-thrust; **~fehler** ⊙ *m* Graveurkunst: engraver's fault or error, blemish in an engraving; **~fest** *a.* thrust-proof, stab-proof, dagger-proof; **stich=** und **hieb-fest** sword-proof, weitS. proof against all dangers; vgl. **~frei**; **~flamme** ⊙ *f* (beim Löten) fine jet (of the gas-flame); **~flecken** ⊙ *m* Gerberei: blemish (or stain) in leather; **~frei** *a.* invulnerable, proof against weapons; **~gewehr** *n* = **~waffe**; **~hahn** ⊙ *m* Küperei: tap; **~haltig** *a.* able to stand the test, sound, (wohl begründet) well-founded, solid, (glaubwürdig) plausible, (gültig) valid; **~haltiger** Grund sound argument, F solid reason; **~haltigkeit** *f* soundness, plausibility, validity; **~handel** ✾ *m* = Tauschhandel; **~herd** ⊙ *m* Gießerei: stoke- or tapping-hearth; **~hobel** ⊙ *m join.* small notching-plane; **~höhe** ⊙ *f arch.* eines Bogens od. Gewölbes pitch, rising, height of a vault; **~holz** *n for.* small timber; **~lappe** ⊙ *f arch.* lunette; **~klinge** *f* Waffenschmiede: thrust- (or pointed) blade; **~kaupen** ✾ *m* talon; **~kraut** ♀ *n* = Arnil; **~lampe** ⊙ *f* blast-lamp; **~loch** ⊙ *n metall.* s. Stich 15; **~mal** *n* mark of (or scar left by) a stab; **~maß** ⊙ *n* Bauwesen: gauge; Schuhmacherei: size; Maurerei: pattern; **~ofen** ⊙ *m metall.* tapping-furnace, smelting- or blasting-furnace; **~öffnung** ⊙ *f* = **~loch** (s. Stich 15); **~platte** ⊙ *f* Nähmaschine: needle-plate; **~propf** ⊙ *m* Gießerei: tapping-hole plug; **~presse** ⊙ *f* Tuchmach.: cold-press; **~probe** *f*: a) sample taken at random, (oberflächliche Probe) superficial test (vgl. **~wein** a); b) ⊙ Gießerei: assay of tapped (or run) metal; **~punkt** ⊙ *m* draw-point; **~reifen** *m*, **~riefe** *f* ⊙ Schuhmach.: channel; **~rohr** ⊙ *n* Branntweinbrennerei: cooler in the shape of a straight tube; **~säge** ⊙ *f* = Loch-säge; **~salat** ♀ *m* (südd.) = Schnitt-salat; **~scheibe** *f* Scheibenschießen: (*ant.* Kehr-scheibe) fixed target, target for the final heats at shooting competitions; **~schimmel** *m* = Stichel-schimmel; **~schmelzen** ⊙ *n* smelting and running off metal; **~schuß** *m hunt.* front shot direct into the middle of the breast of game; **~seite** ⊙ *f metall.* vent-side of a furnace; **~spaten** *m hort.*, &c. sharp spade for cutting; (Abstoßmesser) edging-tool; **~stab** ⊙ *m* Gazefutterstaff; **~stahl** ⊙ *m* Drechslerei: parting-tool; **~stange** ⊙ *f* Glockengießerei: stopple-rod (driver); **~steller** ⊙ *m* Nähmaschine: baster; **~stellung** *f*: a) length (or distance) of stitches; b) ⊙ Nähmaschine: stitch-guide; **~stellungshebel** ⊙ *m* Nähmaschine: lever of the stitch-guide; **~streifen** ⊙ *m* Weberei: lappet; **~tag** ✾ *m* (Freistag) day of respite or of grace; **~tiegel** ⊙ *m* stoke-hearth; **~torf** *m* = Pech-torf; **~waffe** *f* pointed weapon; foil; **~wahl** *f* second (or final) ballot; **~wand** ⊙ *f* Gießerei: bridge of hoards; wall of the tapping-hole; **~wein** *m*: a) sample (or sampling) of wine; (wine of) superior vintage; b) ↖ wine which is turning (or which has turned) acid; **~wort** *n*: a) catch-word, key-word (a. *typ.*, &c.); popular saying; party cry; das ist heutzutage das **~w.** (das allgemeine Stadtgespräch) that's the (general) talk of the day; b) *thea.* (Merkwort) cue; das **~w.** überhören (vergessen) to miss (forget) one's cue; c) *typ.* = Blatt-hüter; **~wunde** *f* stab, thrust, punctured wound; **~wurzel** ♀ *f* = Arnil; **~zeile** ⊙ *f typ.* beim Umbrechen catch-line.

Stichel (ᵈᵘ) [ahd. *stihhil*] *m* ⓜa. **1.** ⊙: a) = Grab-stichel; b) = Grab-scheit; c) = Pfahl-eisen; d) *join.* ~ einer Hobelmaschine planing-tool or -edge; e) (Bohrer) piercer. — **2.** ♀ = Igel-distel.

Stichel=..., stichel=... (ˢᵘ...) in Zssgn: **~fuchs** *m* (bay, sorrel or chestnut) horse with white or grey upon the flanks; **~führung** ⊙ *f* Graveurkunst: manner (or style) of (en-) graving; **~haar** *n prov.* short stubbly hair; *hunt.* rough-coated dog; **~haarig** *a.* von Pferden: (mit Haar von eng untermischten, abstechenden Farben) fast † rubican (s. ~fuchs); **~halter** ⊙ *m* Drechslerei: head-stock; **~naht** *f* run and back stitch; **~name** ↖ *m* = Spitz-name; **~rad** ⊙ *n* Sattlerei: stitch-wheel; **~rede** *f* stinging remark; sneer, taunt, gibe, sarcasm; vgl. Stichelei 2; ~ reden führen = sticheln 2; **~riß** ⊙ *m* (Vorzeichnung auf dem Werkstücke für den Arbeiter) master-stroke; **~schimmel** *m* rubican horse; **~witz** *m* caustic wit; **~wort** *n* cutting word or remark, vgl. **~rede**.

Stichelei (ᵛᵘˑˡ) [sticheln] *f* ⓖ **1.** F (fast verächtlich oder *co.*) = Näherei. — **2.** = Stichelrede; (Neckerei) chaff(ing), banter; teasing, quizzing; mit ~en um sich werfen to throw out sarcastic hints, vgl. sticheln 2.

stich(e)lig (ᵈ(ᵘ)ᵛ) [sticheln] *a.* ⅔b. **1.** somewhat stinging or prickly. — **2.** fond of sneering; sarcastic(ally inclined).

sticheln (ᵈᵘ) [stechen; vgl. Stichel] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⅔d. **1.** F *co.* = nähen. — **2.** to make stinging (sneering, carping, or cutting) remarks or allusions; auf j. ~ to sneer (or gibe) at a p., to make fun of a p., to taunt (chaff, or tease) a p.; auf alle Leute ~, oft F to pick holes in everybody; auf ea. ~ to chaff (tease, or quiz) each other. — **II St~** *n* ⓒc. making stinging (or sneering, &c.) remarks or allusions.

Sticher (ᵈᵘ) *m* ⓜa. *ent.* = Rüssel-käfer.

Stichler (ᵈᵘ) [sticheln] *m* ⓜa., **~in** *f* ⓚ **1.** person fond of sneering at others; quiz(zer), teaser. — **2.** P = Schneider 2.

Stichling (ᵈᵘ) [Stichel] *m* ⓚ **1.** *ichth.*: a) stickleback, tittlebat (*Gastero'steus aculeatus*); b) = Barsch[1]. — **2.** *orn.* a species of wagtail. — **3.** ♀ ♡ sicyos.

stichometrisch (--ᵘˇ) [grch. *stichos* Reihe, u. *metre'in* messen] *a.* ⅔b. stichometric(al).

stichst, sticht (ᵈ) *pres. ind.* von stechen.

Stick=..., stick=...[1] (ˢ...) [stiden[1]] in Zssgn: **~dampf, ~dunst** *m* suffocating vapour, ⚒ choke-damp; **~dunkel** F *a.* = stich-dunkel; **~fieber** *n* (Laienausdruck) *path.* asthmatic attack) accompanied with fever; **~fluß** *m path.*: a) suffocating catarrh; b) apoplexy of the lungs; c) short(ness of) breath, (u.) angina pectoris; **~gas** *n* = Stickstoff; **~grund** ⚓ *m* clay(ey) bottom for anchorage; **~holz** ⊙ *n* = Stal-holz; **~husten** *m path.* suffocating cough, bfd. = Keuchhusten; **~leine** *f*, **~lien** *f* ⚓ six-thread ratlin(e); **~luft** *f* suffocating (close, or vitiated) air, ⚒ choke-damp, ♡ mephitic air; **~luftprüfer** *m* test for vitiated air; **~oxyd** ꝛc. s. Stickstoff-oxyd ꝛc.; **~stecken** *m* = Stal-holz; **~stoff** *m* s. bfd. Art.; **~wetter** ⚒ *n* choke-damp; foul (or explosive) air.

Stick=..., stick=...[2] (ˢ...) [stiden[2]] in Zssgn: **~arbeit** *f* embroidery; fancy work; figured needle-work; (Wollstickerei) wool-work; **~baumwolle** *f* cotton for fancy work, embroidery cotton; **~beere** ♀ *f* = Stachelbeere; **~garn** ✾ *n* mixed (or fancy) yarn; **~gaze** ✾ *f* canvas for wool-work; (Seidenstramin) silk canvas; **~gold** ⊙ *n* gold thread; **~häkchen** *n* zum Häkeln crochet-needle or -hook; **~haken** ⊙ *m* Posamentier: tool for twisting fringes; **~lade** ⊙ *f* = ~schlag; **~maschine** ⊙ *f* embroidering-machine; **~muster** *n* pattern for embroidery; **~musterbuch** *n* pattern-book for ladies' fancy work; **~musterpapier** *n* pattern-paper; **~nadel** *f* embroidery-needle; **~perle** ✾ *f* bead (for embroidering); **~rahmen** ⊙ *m* embroidery-, tapestry-, or tambour-frame; s. a. stiden[2]; **~rahmnadel** *f* needle for tambour-work, tapestry-needle; **~schlag** ⊙ *m* Weberei: lathe of the loom for figured goods; **~seide** ✾ *f* embroidery-silk, slack silk; **~trommel** ⊙ *f* = ~rahmen; **~tuch** *n* (Muster zum Sticken) sampler; **~vorlagen** *f/pl.* embroidery-designs; **~werk** *n* = Stickerei; **~wolle** ✾ *f* embroidery- (or Berlin) wool; **~wurz** ♀ *f*: a) = weiße Gicht-rübe; b) = Bitter-süß b; **~zeug** *n* requisites (or F things) *pl.* for embroidering.

sticket *prov.* (ᵈᵘ) [niederd.; mndd. *stekel*, ahd. *stecchal*] *a.* ⅔b. = steil.

sticken[1] (ᵈᵘ) [transit. ahd. *ar-stecchen*, mhd. *er-sticken*, a. mhd. *sticken* festheften; intransit. mndd. *sticken* = hochd. stecken, nhd. *stecchên* festsitzen] ⅔a. **I** *v/a.* (töten) to suffocate, to choke, (erwürgen) to strangle. — **II** *v/n.* (h.) (ersticken) to suffocate, to choke; ⅔d heiß suffocatingly hot, hot to suffocation.

sticken[2] (ᵈᵘ) [ahd. *stecchen*, zu stechen] **I** *v/a.* ⅔a. (mit feinen Stichen erhabene Figuren nähen) to embroider; am Stickrahmen ~ to (work on the) tambour, to do tapestry-work; (mit Figuren durchwirken) to figure; eine Landschaft ~ to work a landscape on canvas, &c.; auf Kanevas ~ to work on canvas, to do wool-work; (mit Gold) gesticktes Kleid dress brocaded (or worked) with gold. — **II St~** *n* ⓒc. embroidering, embroidery; tambour-work.

Sticker (ᵈᵘ) [stiden[2]] *m* ⓜa., **~in** *f* ⓚ embroiderer, v. tamburierter Arbeit: tambour-stitcher.

Stickerei (ˇˇ⌣) [sticken²] *f* ㉓ 1. = sticken² II. — 2. (Werk des Stickers, der Stickerin) embroidery, fancy needlework, stitch-work, mit Wolle auf Kanevas: wool-work, auf Samt: velvet-work; erhabene ~ raised (or gimped) embroidery; flache ~ low embroidery; übertragene ~ appliqué lace; *eccl.* ~ auf dem Meßgewande flower.

Stickerei-... (ˇˇ⌣...) in Zssgn: **~geschäft** *n.* **~laden** *m* fancy work (or Berlin-wool) shop.

stickig (⌣ˇ) [sticken¹] *a.* ㉔ b. suffocating, stuffy, ⚒ dampy; es ist hier ~ it (or the air) is very close here; ~es Zimmer stuffy (or badly ventilated) room.

Stickstoff (⌣⌣ˇ) *m* ㉓ *chm.* nitrogen (gas); mit ~ sättigen oder schwängern to saturate with nitrogen, to nitrogenise.

Stickstoff-..., **Stickstoff-...** (⌣ˇ...) in Zssgn: *chm.*: **~frei** *a.* free from nitrogen; **~freie Nahrung** (Stärke, Zucker ꝛc.) ⚙ amyloid (food), non-nitrogenous food; **~gas** *n* = Stickstoff; **~haltig** *a.* nitrogenous; **~haltige Nahrung** nitrogenised (or nitrogenous) food; nicht ~haltig non-nitrogenous; **~oxyd(gas)** *n* nitric oxide (gas); **~oxydul(gas)** *n* = Lachgas; **~sättigung** *f* ⚙ saturation with nitrogen; **~schlauch** ☤ *m* = Primordialschlauch; **~tetroxyd** *n chm.* (Unterfalpetersäure) nitric peroxide, tetroxide of nitrogen.

stieben (ˇ⌣) [ahd. *stioban*; vgl. Staub] ㊎ f., bisw. auch ㉑ a. I *v/n.* (h. u. [s]n) 1. to fly away or about (as dust); von Funken: = sprühen 1. — 2. (sich zerteilen) to disperse; der Haufe stob aus-ea. the crowd dispersed. — 3. ↖ = stauben, zB. es stiebte zwischen Schnee u. Regen there was a fall of snow intermixed with rain, there was sleet falling. — 4. *hunt.* = stäuben 2b. — II *v/a.* to scatter, to disperse. [2. = Stüber¹ u. ².]

Stieber (ˇ⌣) *m* ㊎ a. 1. = Stöber(-hund).]

stief ↖ (ˇ) [ahd. *stiof*] *a.* ㉔ b. = Stief-...; ich achtete sie als meine Geschwister, aber nur als ~e (*RCK.*) ... but only as half-sisters and half-brothers; Glück, wie behandelst du mich ~ (*RCK.*) fortune, what a (harsh) step-mother thou art to me; ~ gesinnt ill-disposed, malevolent; ~ gewordene Mutter (*G.*) ... who alienated (or estranged) her child(ren)'s affections by her second marriage.

Stief-..., **Stief-...** (ˇˇ...) in Zssgn (Verwandtschaft durch Wiederverheiratung bezeichnend), zB.: **~bruder** *m* stepbrother, half-brother; **~eltern** *pl.* stepfather and stepmother (= ~vater und ~mutter); **~geschwister** *pl.* stepbrothers and stepsisters (or half-brothers and half-sisters); **~kind** *n* stepchild; **~könig** *m fig.* king without a legitimate claim to the throne, pretender to the crown; **~liebste(r)** F *s.* sweetheart on the sly; **~mutter** *f* stepmother, father's second wife, ⁺⁄₊ mother-in-law; **~mütterchen** ☤ *n* heart's-ease, pansy, love-in-idleness, ladies'-delight (*Viola tri'color*); **~mütterlich** *a.* stepmotherly (auch *fig.*); *adv. fig.* grudgingly, niggardly; die Natur hat dies Land (ihn) ~m. behandelt ... has not lavished her favours upon this country (upon him); **~mütterlichkeit** *f* stepmotherly spirit, meist. grudging spirit, injustice, unfairness; **~schwester** *f* (vgl. ~geschwister) stepsister, half-sister; **~sohn** *m* stepson, son by another marriage; **~tochter** *f* stepdaughter, daughter by another marriage; **~vater** *m* stepfather, mother's second husband; ⁺⁄₊ oft father-in-law; **~vaterland** *n fig.* adopted country; **~väterlich** *a.* stepfatherly, *adv.* like a stepfather; **~verwandt** *a.* röm. Recht: (vom Vater her verwandt) ⚙ consanguinean.

Stiefel¹ (ˇˇ) [ahd. *stifal*, mhd. *stival*, von it. *stivale*, lt. *aestiva'le* eig. Sommerschuh] *m* ㊎ a. (*pl.* ⁺⁄₊ a. -n) 1. meist boot, vgl. Halbstiefel; (Damenstiefel) lady's boot, bootee, (Knöpfstiefel) buttoned boot; (Schnürstiefel) laced boot; feine ~ *pl.* elegant (or dress-) boots; gelbbraune ~ *pl.* tan boots; hohe ~ *pl.* high boots, Wellingtons, Wellington boots, (Stulpenstiefel) top-boots; schwere ~ *pl.* clump-boots, heavy boots; ~ *pl.* mit Gummizügen side-spring boots, F side-springs; gute (schlechte) ~ anhaben to have a good (bad) pair of boots on, to be well (ill) shod; die ~ anziehen (ausziehen) to put on (to take off) one's boots; in ~n und Sporen booted and spurred; meine ~ sind zu eng my boots are too tight or pinch me; auf der Straße: soll ich Ihnen die ~ putzen? F do you want a polish (flat: your boots polished) or a shine?; F in den ~n sterben (= gehängt werden) *co.* to die in one's shoes. — 2. spanischer ~ s. spanisch. — 3. *fig.* F j-n (guten) ~ (guten Schritt) gehen to walk a good pace; j-n ~ weg predigen (schnarchen) to preach a good sermon (to snore awfully); einen guten ~ trinken to drink like a fish, to be a hard drinker (hängt mit ~ 6 zs.); er kann einen guten ~ vertragen he can stand a good deal (in the liquor way). — 4. ~ einer Tabakspfeife shank. — 5. a) ☤ (röhrenartige Nebenscheide der Doldenblüter ꝛc.) ⚙ pericladium; b) *orn.* (nackter Teil des Beines) ⚙ caligula. — 6. boot-shaped drinking-vessel or tankard (vgl. 3).

Stiefel² (ˇˇ) [mhd., mndd. *stivel(e)* Stütze] *m* ㊎ a. 1. ⊖ = Pumpen-stiefel; ~ einer Luftpumpe cylinder; *mach.* ~ einer Wassersäulenmaschine ꝛc. working-cylinder, principal cylinder. — 2. = Stange.

Stiefel-..., **stiefel-...** (ˇˇ...) in Zs.-setzungen: **~absatz** *m* boot-heel, heel of a boot; **~anzieher** *m*: a) ~a. *pl.* boot-tugs or -pulls *pl.*; b) (Horn zum Stiefelanziehen) shoe(ing)-horn; boot-hook; **~band** *n*: a) boot-strap or -webbing; b) boot-lace; **~block** ⊖ *m* = ~holz a; **~back** *m* boot-holder; **~brett** ⊖ *n* = ~holz a; **~bürste** *f* blacking- or polishing-brush; **~dehner** ⊖ *m* Schuhmacherei: boot-stretcher; **~einsatz** ⊖ *m* aus Kautschuk elastic side-springs (or elastics) *pl.* of a boot; **~eisen** *n* = ~hufeisen; **~erbsen** [Stiefel²] ☤ *f pl. hort.* running peas, peas grown on sticks; **~fabrikant** *m* = Schuhmacher; **~förmig** *a.* boot-shaped; **~fuchs** F *m*: a) = ~putzer; b) student's attendant; **~geschäft** *n* boot-shop; **~haken** *m* boot-hook; **~holz** ⊖ *n*: a) Schuhm.: (boot-)tree, boot-crimp; stock; über das ~h. spannen to put a boot on the tree; b) [Stiefel²] Fischerei: stick which keeps the mouth of the net open; **~hufeisen** *n* (hoof-shaped) iron heel-tip; **~klammer** ⊖ *f* boot-clamp; **~knecht** *m* boot-jack; **~knöpfer** *m* button-hook; **~kalben** ⊖ [Stiefel²] *m* Wasserb.: lower pump-box with flanges; **~laden** *m* = ~geschäft; **~leder** *n* boot-leather; **~leisten** ⊖ *m* (boot-) last; **~macher** ↖ *m* bootmaker; **~manschette** *f* ruffle of a boot; **~mündung** ⊖ [Stiefel²] *f* Wasserbau: bore of the barrel; **~putzer** *m* shoeblack, boot-black; (Hausknecht) boots; **~quaste** *f* boot-tassel; **~röhre** *f*: a) = ~schaft; b) [Stiefel²] ⊖ Wasserbau: barrel; **~schaft** *m* boot-leg, leg of a boot; **~sohle** *f* sole of a boot; **~stepperei** ⊖ *f* quilting of boots; **~strippe** *f* boot-strap; **~stulpe** *f* top of a boot, boot-top; **~wichse** *f* shoe-blacking, polish for (the) boots; P *fig.* der frißt seine ~wichse (von e-m harmlosen Menschen) he won't harm anybody, he is very inoffensive; **~wichser** *m* = ~putzer; **~zieher** *m*: a) = ~anzieher a; b) = ~knecht.

Stiefelette (-ˇˇ⌣) [Stiefel mit fr. Endung] *f* ㉓ 1. = Gamasche 1. — 2. = Schnür-stiefel.

stiefeln¹ (ˇˇ) [Stiefel¹] ㉔ d. I F *v/n.* (h.) to take large (or to walk with great) strides, to stalk along; wo ~ Sie hin? where are you (marching) off to? — II *v/a.* und sich ~ *v/refl.* to boot, to provide with boots; sich ~ to put on (one's) boots; gestiefelt: a) *orn.* ⚙ laminiplantar; ocreate(d); b) ☤ sheathed in a caligula; c) j. Kater I, spornen 3; d) = stiefel-förmig.

stiefeln² (ˇˇ) [Stiefel²] *v/a.* ㉔ d. 1. Erbsen ~ = stäbeln; *agr.* Hanf ꝛc. ~ (in Stauchen setzen) to arrange ... in bundles. — 2. ⊖ Fischerei: die Mündung des Schleppsackes ~ to keep ... open by means of a stick.

stieg¹ (ˇ) *impf. ind.* von steigen.

Stieg² (ˇ) [Mischung aus Stiege u. Steig] *m* ㉓ 1. steep path or road; ~ über einen Berg mountain-pass or -path. — 2. (Steigen auf e-e Anhöhe) ascent; mounting; nach e-m lebhaften ~ after a good climb.

Stiege¹ (ˇˇ) [ahd. *stiega*] *f* ㉓ 1. (Treppe) staircase, stairs *pl.*, flight of staira. — 2. = Steige 2.

Stiege² (ˇˇ) [mhd. *stige*] *f* ㉓: ~ (zwanzig) Eier score of eggs; ☘ ~ von Gewebe, bes. in Ost-Indien: corge.

Stiegel (ˇˇ) [ahd. *stigil(l)a*, zu steigen] *f* ㉓ = Steige 3. [haus.]

Stiegen-haus (ˇˇ⌣) *n* ㉔ = Treppen-]

Stieglitz (ˇˇ) [mhd. *stigelît(z)e*, aus tschech. *stehlec*] *m* ㉓, bisw. auch ㉑ 1. *orn.* (Distelfink) goldfinch, thistlefinch (*Fringi'lla cardue'lis*). — 2. *prov.* Augsburger ~ usher of a court of justice.

Stie(h)m P (ˇ) [zu mitteld., mndd. *stim* m Gewirr, Getümmel, ostfries. *stim(i)sk* starrköpfig] *m* ㉓ lout, booby.

stiehl, stiehlst, stiehlt (ˇ) *imper.*, 2. und 3. Person *sg.* des *pres. ind.* von stehlen.

Stiel (ˇ) [ahd. *stil*, aus lt. *stilus*?] *m* ㉓ 1. (Handhabe) handle, bisw. haft, helve; j. Besen-stiel; ~ e-r Thonpfeife od. e-s Weinglases stem; (wieder) mit e-m ~e versehen to put a (new) handle on; mit langem ~e (versehen) long-handled; *prvbs* j. Axt; den ~ umkehren to turn the tables upon an adversary. — 2. a) ☤ (cylindrischer, et. tragender Teil) cylindrical prop or support, foot-stalk; (Stengel der ganzen Pflanze) stem (siehe Stengel); (Strunt) ⚙ stipes; ~ e-s Blattes leaf-stalk, ⚙ petiole; ~ der Blumen ⚙ peduncle, pedicle, pedicel; gemeinschaftlicher ~ e-s Blütenstandes oder e-s zs.-gesetzten Blattes ⚙ rachis; spiral gedrehter ~ ⚙ tortile stem; ~ gewisser Flechten ⚙ scyphulus; mit e-m ~e versehen = gestielt (j. stielen II); *fig.* mit Stumpf und ~ (↖ mit Wurzel, Stumpf u. ~) ausrotten utterly (or entirely) to exterminate (uproot, extirpate, root out, or eradicate), to make root and branch work of; b) *zo.* (den Fruchtstielen ähnliche Teile an tierischen Körpern) ⚙ peduncle, pedicle, pedicel (a. *anat.*, *path.*); *zo.* u. *anat.* pillar; *ent.* ~ des Hinterleibes mancher Hautflügler ⚙ petiole. — 3. ⊖ shank; *carp.* puncheon, upright, stud (vgl. 4); ~ e-s Meißels ꝛc. handle, tail; 🚃 ~ e-r Schiene stem, web. — 4. ⊖ *arch.* (Ständer) post, shaft, standard (vgl. 3).

Stiel-..., **stiel-...** (ˇ...) in Zssgn: **~ruder** ⊖ *m carp.* bent iron clamp; **~artig** *a.* like a handle, a stalk, &c. (j. Stiel); vgl. ~förmig; **~auge** *n zo.* der Schnecken telescope-eye; **~augenkrabbe** *f zo.*: indische ~a. sentinel-crab (*Podophtha'lmus vigil*); **~äugig** *a. zo.* von Schnecken ꝛc.: with eyes attached to movable footstalks or pedicles, ⚙ stylommatophorous, bes. von Krabben: ⚙ podophthalmate, ...ous, ...ic, ...ian; **~äugige Krebse** *pl.* ⚙ podophthalmians; **~blatt** ☤ *n*: a) leaf attached to a stalk, ⚙ petiolate leaf; b) (aus e-m entarteten Blattstiele entstandenes Blatt) ⚙ phyllodium; **~blütig** ☤ *a.* ⚙ cauliflorous; **~boje** ⚓ *f* stream-buoy; **~brand** ☤ *m* a species of blight (*Puccinia, Ure'do frume'nti*); **~bürste** *f* brush

with a handle (to it); ~dolde ♀ *f* ⊽ pedunculate umbel; ~durchschlag ⊙ *m* der Schmiede punch with a handle, helved punch; ~eiche ♀ *f* British (or common) oak (*Quercus pedunculata*); ~ende *n*: a) end of a handle, &c. (ſ. Stiel); b) ♀ end of a stalk, extremity nearest the stalk; ~e. e-s Blattes base; ~förmig ♀ *a.* stalk-shaped, stalky, ⊽ stipit(i)form, cauliform; vgl. ~artig; ~hammer ⊙ *m* Schmiede: (Aufwerfhammer) lift-hammer; *metall.* (Stabhammer) tilt-hammer; ~kamm *m* comb with a handle, tail-comb; ~kloben ⊙ *m* Schlofferei: a) needle-drill; b) tail-vice; ~loch ⊙ *n* e-s Hammers hammer-eye; ~los *a.* without a handle, &c. (ſ. Stiel); ♀ stalkless, sitting, ⊽ sessile, acaulescent; ~macher ⊙ *m* handle-maker, maker of handles; ~narbe ♀ *f* cicatrix (or scar) of the petiole; ~pfeffer ♀ *m* = Knabenkpfefferſtrauch; ~ramme ⊙ *f* = Handramme; ~ranke ♀ *f* tendril; mit ~ranken ⊽ capreolate; ~rippe ♀ *f* e-s Blattes midrib, mainrib; ~rund ♀ *a.* cylindrical, ⊽ terete; halb ~r. ⊽ semiterete; ~same ♀ *m* (Keimgang) ⊽ podosperm; ~ſchrot ⊙ *m* Schmiede: chophammer; ~ſtändig ♀ *a.* growing on the stem, ⊽ peduncled, pedunculate (ſ. blattſtielſtändig, blumenſtielſtändig); ~treibend ♀ *a.* caulescent; ~zelle ♀ *f* der Mährenalgen (die das Antheridium trägt) ⊽ pedicel-cell.

Stielchen (ˊ⌣) *n* ⓖb. (*dim.* von Stiel): a) ♀ little stalk, stalklet, ⊽ petiolule; ~ der Blütenlaubmaſſe bei Orchideen ⊽ caudicle; b) *zo., anat.* ⊽ pedicule, pedicel.

stielen (ˊ⌣) **I** *v/a.* ⓓa. 1. to provide with a handle; ⊙ eine Art ~ to helve; ein Meſſer ~ to mount. — **II gestielt** *p.p.* u. *a.* ⓖb. 2. having (or provided with) a handle; in Zſgn mit Beſtimmungswort = ſtielig. — 3. a) ♀ und *zo.* ⊽ stipitate, pedunculate; b) *zo.* von Schneckenaugen: telescopic; *ent.* geſtielter Hinterleib ⊽ petiolate abdomen.

stielig (ˊ⌣) *a.* ⓖb. in Zſgn mit Beſtimmungswort: having a handle (a stalk, &c.) of a certain shape or form; ſ. kurz-, lang-ſtielig.

Stiem (ˊ) ſ. Stiehm.

Stiefer (ˊ⌣) [niederd.; zu Steifer] *m* ⓖa. (kleine Stütze) short prop, ⚓ stanchion, crutch, mitch-board; ⚓ ~ *pl.* des Fiſchnetzes crotche(t)s for the netting.

stier[1] (ˊ) [zu ſtarr ? eher ſtatt für zu flur] *a.* ⓖb. vom Blick: fixed, staring, glassy (ſ. starr 1); mit ~em Auge with a fixed (or vacant) glare or glance; einen ~en Blick haben, oft to have a vacant look; j. ~ anblicken to stare (or to look vacantly) at a p.

Stier[2] (ˊ) [ahd. *stior*] *m* ⓢ 1. *zo.* und *agr.* bull, steer; junger ~ young bull, bisw. steerling; verſchnittener ~ bullock; *prvb.* den ~ bei den Hörnern faſſen to take the bull by the horns. — 2. ehm. ſchwz.: der ~ von Uri (zum Hornblaſen beſtellter Landsmann) the bugler of Uri. — 3. *ast.* (Sternbild im Tierkreis) ⊽ Taurus. — 4. *ent.* fliegender ~: a) = Hirſchkäfer; b) = Stierkäfer.

Stier-..., ſtier-... (ˊ⌣...) in Zſgn: ~ähnlich, ~artig *a.* resembling a bull, ⊽ taurine; ~auge *n ast.* (Fixſtern) Aldebaran; ~äugig *a.* bull-eyed; ~fechter *m* bullfighter; berittener ~k. toreador, tauridor; (Reiter, der mit der Lanze angreift) picador; ~gefecht *n* bull-fight; Arena für ~gefechte bull-ring; ~geſpann *n* team (span, or yoke) of bullocks; ~geſtaltig *a.* shaped like a bull, ⊽ tauriform, tauromorphous, vgl. ~ähnlich; ~hammel *m provc.* = Schafbock; ~häuptig *a.* bull-headed, with a bull's head; ~haut *f* bull's hide; ♚ ~häute *pl.* bulls; ~hetze *f* bull-baiting; ~hetzer *m* (zu Fuß in den Stiergefechten) bull-baiter; ~hirſch *m zo.* = Gnu; ~jagd *f* chase of bulls; ~käfer *m ent.* ⊽ actæon (*Scarabæus actæon*); ~kalb *n* bull-calf; ~kampf *m*: a) fight between bulls, ⊽ tauromachy; b) = ~gefecht; ~kämpfer *m* = ~fechter; ~köpfig *a.* = ~häuptig; ~kraut ♀ *n* = Erbſenwürger; ~leder *n* ox-leather; ~menſch *m myth.* bull-man, minotaur; ~nacken *m* (breiter und muskulöſer Nacken) bull-neck; ~opfer *n* Alt. im Mithrasdienſte: ⊽ taurobolium; ~ſucht *f vet.* bei Kühen: abnormal desire for the bull; ~töter *m* im Stiergefecht matador.

stieren[1] (ˊ⌣) [ſtier[1]] *v/n.* (h.) ⓓa. to stare, to look with a fixed (or vacant) gaze, to look vacant.

stieren[2] (ˊ⌣) [ſtier[2]] *v/n.* (h.) ⓓa. von Kühen: to desire the bull.

Stiefel P (ˊ⌣) *m* ⓖa. (verk.) rude fellow.

stieß (ˊ) *impf. ind.* von ſtoßen.

Stiffel ⚒ (ˊ⌣) *m* ⓖa. = Vivianit.

Stift[1] (ˊ) [ahd. *steft*, mhd. *steft*, *stift*, wohl zu ſteif] *m* ⓢ 1. ⊙: a) spike, (Schnürſtift) tag, (dünner Nagel ohne Kopf) tack, (hölzerner Nagel) peg, (Beſchlagſtift) ferrel, ferrule, rivet, (Bolzen) bolt, (Pflock) pin; mit ~en verſehen to tack, to peg; einen ~ vor etwas ſtecken, ct. mit e-m ~ befeſtigen to pin s.th. (down); b) Büchſenm.: pin; ehm. ~ der Pfannendeckelfeder stud; ~ einer Wagenwinde spike of a jack; *mach.* ~ einer ſtehenden Welle pivot; ~ am Phonographen, Telegraphen &c. style; ~ eines Scharnierbandes joint-pin, hinge-wire; Uhrmacherei: die ~e herausziehen to remove the pins; Weberei: ~e *pl.* des Stiftenbaumes points of wire. — 2. (noch feſtſitzender Teil eines abgebrochenen Zahnes) stump (of a tooth). — 3. (Maſſe in Stiftform zum Schreiben, Zeichnen) crayon, pencil; farbiger ~ crayon, pastel; ~ zum Anſchreiben marker; mit dem ~e zeichnen to work in pastels, to draw in crayon(s). — 4. F *co.* little fellow or dot, (mere) shrimp, F whipper-snapper, (Junge) nipper, youngster, shaver, (Lehrling) apprentice. — 5. F (bei den Juden) Christian child. — 6. P = Priem.

Stift[2] (ˊ) [mhd. *stift*; zu Stift[1]?] *n* ⓢ u. ⊽ 1. (wohltätige Stiftung, Anſtalt) foundation; ⓑſb. in Zſgn mit Beſtimmungswort: Armen-~ charitable foundation or endowment; home (shelter, or asylum) for the poor; Kranken-~ infirmary. — 2. *eccl.* bei den Katholiken und auch in proteſtantiſch gewordenen Ländern, wo der Name beibehalten iſt: religious establishment, (Kloſter) convent, monastery, (Domkirche mit allem Zubehör) cathedral church, (Bistum) bishopric, (Domkapitel) chapter (of a cathedral), (Seminar) seminary, training-college; geiſtliches ~, (Dom-) ~ chapter-house; zu einem ~e gehörig capitular.

Stift-..., ſtift-... (ˊ⌣...) [Stift[1]] in Zſ.-ſgn: ~band ⊙ *n* Schlofferei: pin-hinge; ~baum ⊙ *m* Weberei: breast-beam; ~blume ♀ *f* = Kap-zwiebel; ~brief [Stift[2]] *provc. m* = Stiftungs-urkunde; ~dorn ⊙ *m* driving-punch; ~durchſchlag ⊙ *m* = ~treiber; ~farbe *f* pastel; ~führung *f paint.* handling (of the crayon); ~halter *m* crayon- or chalk-holder, port(e)-crayon; ~hammer ⊙ *m* Inſtrumentenmach.: pin-hammer; ~knoten ⊙ *m* im Marmor knot; ~kreide *f* white chalk; ~macher ⊙ *m* tag-maker; maker of pegs, studs, &c.; ~malerei *f* mosaic (painting), vgl. ~zeichnung; ~maſchine ⊙ *f* tag-machine; ~meſſer ⊙ *n* Lichtzieher: tag-knife; ~nagel ⊙ *m* wire-tack; ~ring ⊙ *m* Schlofferei: guide-iron; ~ſchraube ⊙ *f mech.* set-screw; ~ſchulen [Stift[2]] *f/pl.* im Mittelalter episcopal schools, vgl. Stifts-ſchule; ~treiber ⊙ *m* pin-driver; ~uhr ⊙ *f* hookes-apement watch; ~zänglein ⊙ *n* small nippers *pl.*; ~zeichnen *v/n.* (h.) ⓑb. *insep.* to do pastel-painting, to draw in crayon(s); ~zeichnung *f* pastel-painting or -drawing, crayon-drawing; ~zündung ⚔ *f* pin-fire: Gewehr mit ~z. pin(fire)-rifle; ~zündungspatrone ⚔ *f* pin(fire)-cartridge; — Vgl. auch Stiften-... und Stifts-...

ſtiften (ˊ⌣) [Stift[1]] *v/a.* ⓓb. 1. Äpfel, Mandeln &c. ~ to cut ... into long narrow slices or strips; Brot &c. ~ to cut ... into fingers. — 2. ſüdd. = punktieren 1.

ſtiften[1] (ˊ⌣) [Stift[1]] *v/a.* ⓓb. 1. ⊙ (mit Stiften befeſtigen) to tack, to fasten with tacks; ein Schnürband ~ to tag a lace. — 2. ⊙ = punktieren 1. — 3. P = priemen.

ſtiften[2] (ˊ⌣) [ahd. *stiften*; zu Stift[2]] **I** *v/a.* ⓓb. 1. (gründen) to found, (ins Werk ſetzen) to set on foot, (errichten) to establish, to institute, to raise, (ſchaffen) to create, to originate, (hervorbringen) to produce, (zu wohltätigen Zwecken ausſetzen od. geben) to leave (or give) for charitable purposes, (vermachen) to bequeath; F *fig.* allg. = ſchenken. — 2. Beiſpiele: n) einen Bund ~ to bring about an alliance; j-m ein Denkmal od. Gedächtnis ~ to found a momorial (or s.th. in memory) of a p.; eine Ehe ~ to bring about a marriage, to arrange a match; Freundſchaft zwiſchen zwei Perſonen ~ to conciliate; Frieden ~ to make (or establish) peace; Gutes ~ to do good, nur v. Dingen: to be beneficial; Nutzen ~ to be useful or of use, nur von Perſonen: to make o.s. useful; b) von et. Böſem: = anſtiften 1; Aufruhr ~ to stir up (or to cause) a riot; Böſes ~ to breed mischief; Händel ~ to set people by the ears, to stir up a quarrel or brawl, F to cause a row; Unfrieden ~ to sow discord, to cause trouble; F da haben Sie et. Schönes (an)geſtiftet you have done a nice bit of business (there), F you've put your foot in it (nicely). — 3. *provc.* eine Wohnung ~ = mieten[2]. — **II St~** *n* ⓖc. ſ. Stiftung.

Stiften-... ⊙ (ˊ⌣...) in Zſgn: ~drehſtuhl *m* = Dreh-ſtuhl b; ~klebchen *n* pin-vice; ~ſchmied *m* tack-maker. — Vgl. a. Stift-...

Stifter (ˊ⌣) [ſtiften[2]] *m* ⓐa., ~in *f* ⓢ (Gründer) founder (*f* foundress), (Errichter) establisher, instituter (*f* bisw. institutress), (Urheber) authoress *f*), originator; ~ m-r Tage (*SCH.*) author of my days; ~ (Begünſtiger) von Unruhen fomenter of disturbances, instigator of riots.

ſtiftiſch (ˊ⌣) [Stift[2]] *a.* ⓑb. of (or belonging to) a foundation (chapter, or bishopric); ehm. die St~en *m/pl.* the people of the bishopric, the bishop's men.

Stiftler (ˊ⌣) [Stift[2]] *m* ⓖa. member of a cathedral chapter, &c. (ſ. Stift[2] 2); ~in *f* ⓢ = Stifts-frau.

ſtiftlich *provc.* (ˊ⌣) *a.* ⓑb. 1. die Mandeln &c. ~ ſchneiden = ſtiften 1. — 2. = ſtiftiſch.

Stifts-..., ſtifts-... (ˊ⌣...) [Stift[2]] in Zſgn, meiſt ehm. *eccl.*: ~amt *n*: a) chapter-court; b) (Amt e-s ~herrn) canonicate; ~amtmann *m* vidame; ~arme(r) *s.* pensioner on a foundation; ~brief *m* = Stiftungs-urkunde; ~dame, ~frau *f*, ~fräulein *n* canoness; ~fähig *a.* qualified for a canonship; fit for admission into a chapter; ~gebäude *n* = ~haus; ~gemeinde *f* congregation of a cathedral; ~gut *n* capitular estate; ecclesiastical endowment; ~hauptmann *m* vidame; ~haus *n*: a) house belonging to a charitable foundation; b) chapter-house; ~herr *m* canon, prebendary, capitular; ~herrnſtelle *f* canonicate; ~hütte *f bibl.* der Juden tabernacle of the Lord, Jewish tabernacle; ~jährig *a.* of the age required for a canonship; ~kanzler *m* chancellor of a chapter; ~kirche *f*: a) (in welcher der Dienſt von Stiftsherren abgehalten wird) collegiate church;

b) (Hauptkirche e-s Bistums) cathedral (church); ~konvent *m* meeting of the chapter; ~=ländereien *f/pl.* chapter-lands; ~lehrer *m Cath. eccl.* theologal; ~mäßig *a.* capitular (s. ~fähig, stiftisch); ~pfarrer *m* = ~prediger; ~pfründe *f* prebend, canonry, canonship; ~prediger *m* preacher (or incumbent) of a collegiate church; ~schule *f* cathedral (or foundation-)school, endowed school; ~schüler *m* foundation-scholar; ~stelle *f* = ~pfründe; ~versammlung *f* meeting of a chapter; ~vikar *m* prebendary; ~=wohnung *f* = ~haus. — Vgl. a. Stift=...

Stiftung (ˊ⌣) [stiften²] *f* ♋ 1. (das Stiften) founding, foundation; establishment; creation; ~ e-r Gelblumme zu bestimmten Zwecken endowment. — 2. (das Gestiftete) foundation, charitable institution; almshouse, home (for the poor, &c.); milde ~en *pl.* charities; vgl. Stift².

Stiftungs=..., St~... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~brief *m* = ~urkunde; ~einkünfte *f/pl.* revenue (or income) *sg.* derived from an endowment; ~feier *f*, ~fest *n* anniversary of a foundation, founder's day, commemoration-day; ~geld *n* für Studierende exhibition; ~jahr *n* (~tag *m*) year (day) of the foundation; ~mäßig *a.* in accordance with the conditions of a foundation; ~platz *m* südd. = Frei-stelle; ~urkunde *f* deed (or charter) of foundation, founder's deed; ~worte *n/pl.* words of consecration.

Stigma (ˊ⌣) [grch.] *n* ♋ (*pl.* -ta) (Brandmal, *fig.* Schandfleck; *anat.* und *zo.* Mal, roter Hautfleck; ♀ Narbe) stigma.

stigmatisieren (⌣⌣ˊ⌣) *v/a.* ♋ a. (brandmarken) to stigmatise; *Cath. eccl.* Stigmatisierte(r) (angeblich mit den Wundmalen Christi Gezeichnete(r)) stigmatist, stigmatic.

Stigmatypie ⊕ (⌣⌣ˊ) [grch.] *f* ♋ (Herstellung von Bildern durch Punkte) stigmatypy.

Stiktin ♂ (ˊ⌣) [grch.] *n* ♋ (Extraktivstoff aus Flechten) cetrarin.

Stil (ˊ) [lt. *stilus*] *m* ♋ 1. (Schreibart) style (of writing); (Sprache) language; diction; phraseology; (Geschmack) taste; ~ der alltäglichen Rede oder der Umgangssprache colloquial (or familiar) style, everyday language; einfacher (erhabener) ~ plain (elevated or lofty) style; zu gekünstelter ~ artificial style, mannerism; im ~e der Antike in the style (or after the manner) of the ancients; er hat oder schreibt einen schwerfälligen ~ he writes (in) a heavy style; *prvb.* der ~ ist der Mensch selbst (nach Buffon) etwa the style is the man. — 2. a) (den Meistern oder Gattungen einer Kunst eigentümliches Gepräge) zB. byzantinischer ~ Byzantine style or manner; Haus im ~e der Königin Anna Queen Anne house; im ~e des Malers Turner (gemalt) Turneresque; b) in Bezug auf das Datum: alter ~, alten ~s (nach dem julianischen Kalender) old style; neuer ~, neuen ~s (nach dem gregorianischen Kalender) new style; c) ursprüngliche Bedeutung: = Griffel 1. — 3. *fig.* (Sprachgebrauch, Brauch) nach dem eingeführten ~ according to established usage; das war ~ bei uns that was the custom (fashion, or way) with us. — 4. im großen ~e (auf großem Fuße) in great (grand, or fine) style, sumptuously.

Stil=..., stil... (ˊ...) in Zssgn: ~fassung *f* artistic structure; ~fehler *m* fault (or weakness) of style or diction; ~gefühl *n* artistic feeling or taste; ~künstler *m* = Stilist; ~lehre *f* (art of) composition; ~=los *a.* without (or in bad) style; ~losigkeit *f* want of style, lack of polish; ~mäßig *a.*: a) according to the rules (of art); b) in fine (or good) style; ~schönheiten *f/pl.* gems (or pearls) of style; ~übung *f* exercise in style or in composition; ~voll *a.* = stilhaft.

Stilbit ♂ (⌣ˊ) [grch.] *m* ♋ *min.* stilbite, foliated zeolite, desmine.

Stilett (⌣ˊ) [it.] *n* ♋ 1. stiletto, short pointed dagger. — 2. *surg.* ~ einer Hohlsonde oder eines Katheters mandrel. [müde.]

Stilett=stiege (⌣ˊ⌣) *f* ♋ *ent.* = Haar=

Stilfser (ˊ⌣) [Stilfs, Tiroler Df.] **I** *m* ♋ a., ~in *f* ♋ inhabitant of Stelvio. — **II** *a. inv.* ~ Joch (in den Rätischen Alpen) Stelvio Pass, a. Pass of (the) Stelvio.

stilhaft (ˊ⌣) *a.* ♋ b. in good (or correct) style, ✎ styleful, (geschmackvoll) in good taste, tasteful.

stilisieren (⌣ˊ⌣) *v/a.* ♋ a. to compose, to pen, to word, to write, to couch in suitable language; *paint.* (Naturformen auf gesetzmäßige Grundformen zurückführen) etwa to reduce ... to geometrical forms; er stilisiert gut he writes a good style; schlecht stilisiert written in bad style, ill composed, F badly put together.

Stilist (⌣ˊ) *m* ♋ accomplished writer, bisw. stylist. [Stil=lehre.]

Stilistik (⌣ˊ) *f* ♋ theory of style, vgl.

Stilistiker (⌣ˊ⌣) *m* ♋ a. = Stilist.

stilistisch (⌣ˊ) *a.* ♋ b. concerning style; in ~er Hinsicht as regards (or with regard to) style.

still (ˊ) [ahd. *stilli, adv. stillo*] **I** *a.* ♋ b. 1. a) (ohne merkliche Bewegung) still, calm, quiet, tranquil, (unbeweglich) motionless, vom Wasser ꝛc.: without a ripple, von Sümpfen ꝛc.: stagnant, (leblos) lifeless, inanimate; b) (geräuschlos) noiseless, (leise) low, gentle, soft, (schweigsam) silent, taciturn; c) (ruhig, bescheiden) gentle, modest, (harmlos) harmless, (friedlich) peaceable, peaceful. — 2. bei Verben (oft zs.-gschr.): ~ **bekommen** od. **schaffen** to (reduce to) silence; ~ **bleiben** to remain (or keep) quiet, to keep silence; ~ **halten** to keep still; (nicht weiter fahren) to stop, to make a halt or a pause, mit dem Wagen ꝛc.: to pull up; halt doch ~! (wenn man an j-m et. vornehmen will) keep still!; die Hand ~ halten to hold one's hand; j-m ~ halten to knuckle under to a p.; a. to let a p. have his own way; er kann den Mund nicht ~ halten he cannot hold his tongue; ~ **liegen** to lie still, weitS. to keep quiet, not to budge; ✎ (*G.*) = feiern 1; an einem Orte (unterwegs) ~ liegen to stop at a place (on the way); die Geschäfte liegen ~ business is at a standstill or is very quiet; ✕ im Felde ~ liegen to rest in camp; ~ **schweigen** to be silent, not to speak, to hold one's tongue; ~ **sein** to be (or keep) quiet, (schweigen) to hold one's tongue, (sich zugleich ruhig verhalten) to keep silent, to keep (or observe) silence; ~ sein mit et. not to speak of s.th. (any more), F to keep s.th. snug; es ist sehr ~, oft one could hear a pin drop; es oder die Luft (die See) ist ~ the air (the sea) is calm; es ist jetzt ganz ~ davon one hears nothing about it now; ~ **sitzen** to sit quiet(ly), weitS. to remain inactive; ~ **stehen** to stop (short), to stand still, to pull up, to hold, (nicht vom Platze gehen) not to stir, (sich ganz still verhalten) to remain motionless, F to lie low; von Geschäften, bisw. to be at a stand-still; von Maschinen, Mühlen: to lie still; das Herz (der Kreisel) steht ~ ... has stopped (... sleeps); meine Uhr steht (~) ... has stopped, stands (still); er kann nicht ~ stehen, bisweilen F he has got the fidgets; *fig.* dabei steht mir der Verstand ~ that's quite beyond me, it's past my comprehension, F it beats me; bei et. nicht ~ stehen not to stop at s.th.; der Mund steht ihm nie ~ his tongue is never still or is for ever going; die Zeit steht nicht ~ time flies; ~ stehend Wasser stagnant water; sich ~ verhalten to keep still or quiet, not to stir; ganz ~ weggehen to go quietly away, *b.s.* to sneak off; ~ werden: a) to calm down, vom Winde auch to lull (down), to settle down, to drop, to abate, ⚓ to fall calm; b) to grow silent; es ward einen Augenblick ~ there was a moment's silence; es ward wieder ~ stillness (or silence) prevailed once more, the scene was hushed again. — 3. als *int.*: ~!, seid oder schweigt ~! silence!, keep silent or silence!, be quiet!, don't make a noise!; ~ davon! don't (or don't let us) talk about it (any more)!, don't mention it (again)!, P stow that!; ~ gestanden! (auch ✕) stop!, ✕ (stand at) attention!; F ~ 'mal! (do) be quiet!, attention!; *hunt.* (zu Hunden) quiet!, lie down! — 4. als attributives *a.*: in Todesanzeigen: wir bitten um ~es Beileid, etwa no visits of condolence (desired); *eccl.* ~er Freitag Good Friday; ~es Gebet silent (or mental) prayer, private devotions *pl.*; ~e Gegend quiet neighbourhood; ~es Gericht = Feme I; ein ~es Glas leeren to drink in solemn silence, to drink silently (or without a toast) to the memory of one departed; ~es Hinbrüten gloomy meditation, brown study; ~e Hochzeit quiet (or private) wedding; ein ~es Leben führen to lead a quiet life; ~e Leiche (private) funeral unattended by a clergyman; ~e Liebe secret (or unavowed) love; ~e Luft calm (or soft) air; *euph.* ein ~er Mann sein, zu den ~en Männern zählen (tot sein) to have joined the majority, to be dead, to be at rest; ~er Mensch: a) quiet (and inoffensive) person; b) (schweigsamer Mensch) silent person; *eccl.* ~e Messe (ohne Musik) low mass; ~e Mieter *pl.* quiet tenants; *co.* mit ~er Musik without music; die ~e Nacht the calm of night; bei ~er Nacht in the dead of night; *geogr.* der Stille od. Große Ozean the Pacific (Ocean); s. Portier; ~er Schmerz silent grief; dull pain; sie gehen ihren ~en Schritt (*G.*) they go quietly along, they walk at an easy pace; ⚓ ~e See calm (or unruffled) sea; P dem ~en Suff ergeben addicted to private tippling, given to drinking (tippling, or boozing) on the quiet, on the sly, or F on the (strict) Q.T.; ~er Vorbehalt mental reservation; ~er Wahnsinn melancholia, melancholy; ~es Wasser smooth water; *prvb.* ~e Wasser sind tief still waters run deep; ~es Wetter calm weather, ⚓ lull, calm; *eccl.* ~e Woche Holy Week. — 5. ♑: a) (wenig belebt) dull, flat; das Geschäft ist seit einigen Wochen recht ~ business has been (almost) at a standstill for some weeks past; in Weizen ist es ~er wheat is less active or less buoyant; ~e Zeit dull (or dead) season; b) ~er Associé, ~er Gesellschafter sleeping (or dormant) partner; j. als ~en Teilhaber in s-e Handlung aufnehmen (ohne es zu publizieren) to take a p. in(to the business) as sleeping partner; ~e Gesellschaft sleeping partnership. — **II** als *s.* 6. das St~e = Stille *s/f*; im St~en (unbemerkt, ohne damit hervorzutreten) on the quiet, in silence, quietly, privately; (heimlich, bis Bekanntgabe nötig) secretly, on the sly, F underhand, on the (strict) Q.T.; et. im St~en zu stande bringen to accomplish s.th. in an unostentatious way. — 7. als *m*: die St~en *pl.* im Lande the quiet folk, the law-abiding, quiet citizens, engS. the pious people.

Still=..., still... (ˊ...) in Zssgn: ~amme *f* wet-nurse; ~beglückt *a.* enjoying quiet happiness; serenely happy; ~flöte ♫ *f* Orgelbau: soft flute-stop; ~friedlich *a.* quiet and peaceful; ~gedact ♫ *n* Orgelbau: fourth stop of an organ; ~geschäft *n* nursing a child, suckling a baby; ~gesellig *a.* (*G.*) sociable in a quiet way; ~gericht *n* = Feme 1;

~halten *n* halt(ing), stop(page); ~lager ✕ *n* = Stand~; ~leben *n*: a) quiet (or retired) life, calm and peaceful life; b) *paint* still-life; ~mittel *n med.* sedative; ~schweigen *n* silence; j-m ~sch. auferlegen to enjoin silence (or secrecy) upon a p.; das ~sch. brechen to break silence; mit ~sch. übergehen to pass over in silence, to omit to mention; ~schweigend *a. bsd. adv.*: a) silent(ly), taciturn, *adv.* oft without saying a word; b) (nicht förmlich ausgesprochen) tacitly understood; ~schweigende Verpflichtung tacit obligation; (aus den Umständen erhellend) implied; das ist ~sch. im Kontrakte enthalten that's provided for (or contained) in the contract; ~stand *m*: a) standstill, stop(page), cessation, *mech.* repose, (Untätigkeit) inaction, (Einstellung) suspension; zeitweiliger ~st. pause; ~st. der Arbeit oder einer Maschine deadlock; zum ~st. bringen to stop (machinery, &c.), to shut down (a mill, a factory, &c.); ✾ ~st. der Geschäfte stagnation (or lull) in business; *ast.* scheinbarer ~st. e-s Planeten ♂ station; ♀, *zo.*, &c. ~stand in der Entwicklung stationariness; *path.* die Krankheit macht e-n ~st. ... remains stationary; ~st. v. Säften ♂ stasis; *prvb.* ~st. ist Rückgang not to go forward is to go backward; b) standing over of a case; c) *provc.* (schwz.) parish board at Zurich; ~standesalter *n* age of full growth, mature age; ~stehen *n* = ~stand, a. rest, repose; ~st. (und Fauligwerden, vom Wasser) staleness; ~stehend *a.* stationary (auch *ast.* von Planeten), at a standstill, motionless, *pol.*, &c. unprogressive; vom Wasser: smooth, stagnant, (modernd) stale; ~vergnügt *a.* quietly enjoying o.s., inwardly happy; ~wasser ⚓ *n* (zwischen Ebbe und Flut) slack water or tide; ~wein *m* (ant. Schaum-wein) still wine.

stillbar ✎ (ˊ-) *a.* 24b. that can be stilled or quieted, &c.; appeasable.

Stille (ˊ) [ahd. *stilli*] **I** *f* (*pl.* ✎) 1. stillness, quiet(ness), tranquillity; (*ant.* Leidenschaft, Sturm) calm, peace, lull; in der ~ leben to lead a quiet (or retired) life, to live in retirement or in privacy. — 2. (Stillschweigen) tiefe ~ profound (deep, or dead) silence. — 3. (in et. eintretende Stillstand) pause; dort ruh' ich eine kleine ~ (*G.*) there I rest a little while. — 4. (*bibl.* Ort, wo ~ herrscht) place of silence. — 5. in der ~, in aller ~ = im Stillen (s. still 6); in der ~ abziehen to slink (steal, or sneak) away. — 6. ⚓ (Meeres-)~ calm; in ~ verfallen to fall calm; tote ~ dead (or flat) calm. — **II** st~ *a.* 24b. s. still I.

stillen (ˊ) [ahd. *stillen*] 21a. **I** *v/a.* 1. (zum Stillstand bringen) to stop, to stay, to arrest; einen Aufruhr ~ to quell (stärker to stamp out) an insurrection; das Blut ~ to sta(u)nch (or stop) bleeding, to arrest the flow(ing) of (the) blood; das Brausen des Meeres ~ to (be)calm the storm(y waves); den Schmerz ~ to still (or deaden) the pain; ~d, oft allaying, lenitive. — 2. (befriedigen, beruhigen) to appease, to allay, to assuage, to pacify; j-n oder den (j-s) Durst ~ to quench (or slake) one's (a p.'s) thirst; j-n oder den (j-s) Hunger ~ to appease one's (a p.'s) hunger, to satisfy one's (a p.'s) craving(s); j-s (oder den) ersten Heißhunger ~, bisw. to take the edge off a p.'s (or one's) appetite; j-s Sehnsucht ~ to satisfy a p.'s longing; meist *med.* ~d sedative. — 3. j. ~ (zur Ruhe bringen) to silence (or hush) a p. — 4. ein Kind ~ (säugen) to suckle, feiner to nurse. — **II** ⚓ *v. n.* (h.) v. Wind u. See: (anfangen ruhig zu werden) to calm down, to fall calm, to settle down, to becalm. — **III** St~ *n* 39c. und Stillung *f* 39 appeasement; sta(u)nching of blood; nursing a baby, ♂ lactation.

Stiller (ˊ) *m* 40a. appeaser; der Schlaf, der ~ des Kummers, etwa sleep, that knits up the ravelled sleave of care (*SH.*).

Stillheit (ˊ-) *f* 39 = Stille.

Stillingia ♀ (ˊˊ) [Stilling, engl. Botaniker, 18. *sæc.*] *f* ✿ tallow-tree (*Stillingia*).

Stillungs-... (ˊ...) in Zssgn: ~mittel *n med.* calming medicine, sedative.

Stilpnosiderit ♂ (ˊˊ--ˊ) [grch.] *m* ℌ *min.* stilpnosiderite (= Eisen-pecherz a).

Stimm-..., **stimm-...** (ˊ...) in Zssgn: ~abgabe *f* voting, (giving a) vote; ~apparat *m*: a) *physiol.* vocal organ; b) ♪ tuning-apparatus, ⊙ Orgelbau: tuner; ~bänder *n/pl.* ♂ *anat.*: falsche ~b. ventricular bands of the larynx; wahre ~b. inferior ligaments of the glottis, (true) vocal cords; ~begabt *a.* gifted (or endowed) with a (good) voice, voiceful; ~berechtigt *a.* entitled to a vote; enfranchised; ~berechtigung *f* right to vote or of voting; franchise; ~beugung *f* bsd. ♪ modulation (of the voice); ~bildung *f* *physiol.* formation of the voice, ♂ phonation; ~bildungslehre *f* etwa theory of phonation; ~block ♪ *m* = ~holz; ~deckel ⊙ *m* Orgelbau: soundboard; ~draht ⊙ *m* Orgelbau: tuning-wire; ~fähig *a.* = ~berechtigt; nicht ~f. without a (right to) vote; disfranchised; ~fähiger Bürger (fully) enfranchised citizen, burgess (with full franchise); Gesamtheit der nach dem Wahlrecht St~fähigen body of voters, roll of burgesses; ~fähiger Kapitelsherr capitular, ~fall *m* drop(ping) (or inflection) of the voice; ~fehler *m path.* defect in ooe's voice; ~führer *m*: a) ♪ leader of a choir, Mus. ♂ coryphæus; b) *pol.* spokesman (or mouthpiece) of a party; ~führung ♪ *f* distribution of parts; scoring; ~gabel ♪ *f* tuning-fork; ~gang *m anat.* durch Mund und Nase vocal tube; ~geber *m* voter; ~gebung *f* = ~abgabe; ~haken ♪ *m* der Harfe clasp of a harp; ~hammer ⊙ *m* Instrumenten fabrik: tuning-hammer or -key, für Harfen ꝛc.: wrest; ~holz, ~hölzchen ♪ *n* einer Geige sound(ing)-post; ~horn ⊙ *n* Orgelbau: tuning-cone or -horn; ~krampf *m path.* ♂ phonospasm; ~krücke ⊙ *f* = ~draht; ~lage ♪ *f* (pitch of the) voice, register; es ist nicht in meiner ~lage it does not suit my voice; ~lähmung *f path.* paralysis of the vocal ligaments; ~leiter *m*: a) = ~führer; b) *phys.* conductor of the voice; ~los *a.* voiceless, mute, dumb, ♂ ✎ aphonic; Lautlehre: voiceless, unvoiced, non-vocal, surd (consonant); ~losigkeit *f* absence (or loss) of voice, voicelessness, muteness, dumbness, ♂ aphonia, aphony; Lautlehre: voicelessness, surdity; ~mittel ♪ *n/pl.* (range or compass of the) voice *sg.*; gute ~mittel haben to have a fine voice; ~nagel ⊙ *m* Instrumentenmacherei: wrest-pin; ~nagelblock ♪ *m* des Klaviers wrest-block or -plank; ~nerv *m anat.* vocal nerve; ~pfeife *f* (bsd. die Orgelpfeifen danach zu stimmen) tuning- or pitch-pipe; ~recht *n pol.* right of the voting, franchise; allgemeines ~r. universal suffrage; ~recht haben, bisw. F to have s.th. to say (in the matter); ~ritze *f anat.* ♂ glottis; falsche ~r. superior orifice of the larynx; eigentliche (vorderer Teil der) ~r. (zwischen den wahren ~bändern) intermuscular (or vocal) glottis; hintere(r Teil der) ~r. (Atemritze) intercartilaginous (or respiratory) glottis; Verengerung (Erweiterung, Schluß) der ~r. contraction (widening, closing) of the glottis; ~ritzenband *n anat.* ligament of the glottis, s. a. ~bänder; ~ritzendeckel *m anat.* ♂ epiglottis; ~ritzen-entzündung *f path.* inflammation of the glottis; ~ritzenkrampf *m path.* spasm of the glottis; ~rohr *n* = ~gang; ~röhre *f* der Marionettenspieler speaking-tube; ~schlüssel ♪ *m* tuning-key; ~schwäche *f* weakness of the voice, ♂ microphony; ~setzer ⊙ *m* Instrumentenfabrik: tuning-instrument; bgl. ~hammer; ~stift ♪ *m* tuning-peg or -pin; ~stock ♪ *m* = ~holz; ~täfelchen *n* röm. Alt. voting-tablet; ~ton *m* Lautphysiologie: voice, vocal tone or sound, tone produced by the (vibration of the) vocal cords; ~übung ♪ *f* exercising the voice, ♂ vocalism; ~umfang *m* range (or volume) of the voice; ~vieh F *n contp.* etwa (unthinking) herd of voters, electoral mob; ~wachs *n* = Latrițen-saft; ~wechsel *m* (der Knaben bei eintretender Geschlechtsreife) breaking of the voice, ♂ mutation; ~werkzeug *n* ♪ und *physiol.* vocal organ; ~zettel *m* voting- or ballot-paper; durch verschlossene ~zettel wählen to elect by ballot; ungültige ~zettel *pl.* invalid voting-papers; zersplitterte ~zettel *pl.* split votes; ~zug ♪ *m* beim Horn tuning-slide. — Vgl. a. Stimmen-...

stimmbar (ˊ-) [stimmen] *a.* 24b. 1. ♪ tun(e)able. — 2. † = stimm-berechtigt.

Stimme (ˊˊ) [ahd. *stimna, stimma*] *f* 39 1. voice (auch *fig.*); angenehme (liebliche) ~ pleasant (lovely, or sweet) voice; feine ~ fine (or thin) voice; mit gedämpfter ~ in (or with) a low voice, in an undertone, ♪ sotto voce; hohle ~ hollow (tone of) voice; mit starker ~ (begabt) full-voiced or -throated (auch von Vögeln); eine volle und weiche ~ haben to have a rich and mellow voice or organ; die ~ erheben (sinken lassen) to raise (to drop) one's voice; j. an der ~ erkennen to know (or recognise) a p. by his (or her) voice; auf die ~ bezüglich, durch die ~ hervorgebracht vocal; Kraft (Schwäche) der ~ strength (feebleness) of the voice. — 2. ♪: a) als Gesangsorgan: ~ haben to have a (good) voice; bei ~ sein to be in full voice; klangreiche ~ melodious (rich, or full) voice, bisw. auch metallic (ring of the) voice; schöne ~ fine (or beautiful) voice; Gesang für eine ~ song for solo voice; Gesang für zwei ~n (singende Personen) song for two voices, duet; Gesang für drei (vier) ~n (part-)song for three (four) voices, three-(four-)part song; b) (einzelner Part bei Vokal- und Instrumental-musik und die Noten dazu) part; die vier ~n *pl.* (Diskant, Alt ꝛc.) the four parts; zweite ~ (bsd. Alt) alto; welche ~ singen Sie? what is your part?; die ~n ausschreiben to distribute (or to write out) the parts; to write the score; einzelne ~n (*pl.*) solo (soli); mit allen ~n und Instrumenten ausgeführte Partie full vocal and orchestral recital; c) Orgel: (Register) stop; alle ~n ziehen to pull out all the stops; d) = Stimm-holz. — 3. *fig.* (Regung, innerer Trieb, Mahnung, Verlangen) der ~ des Gewissens Gehör geben to obey the voice (or to follow the dictates) of (one's) conscience; *prvb.* Volkes ~ ist Gottes ~ the voice of the people is the voice of God. — 4. bei Beratungen und Wahlen: vote, suffrage; seine ~ abgeben to vote, to give (or record) one's vote; j-m s-e ~ geben, oft to vote for a p.; die meisten ~n haben to be at the head of the poll; es sind gleich viel ~n für u. gegen the votes are equally divided; die ~n sammeln to collect (the) votes, to go canvassing; die ~n zählen to count the votes; Sitz und ~ haben s. Sitz 6.

stimmen (ˊˊ) 21a. **I** *v/n.* (h.) 1. ✎, nur geh. Spr. to raise one's voice, to utter sounds; die Lerche stimmt: ... Erwacht! ... carols or sings ... — 2. (in Einklang sn): a) ♪ von Tönen in Bezug auf Höhe und Tiefe: to be in tune; to harmonise; zu et. ~ to be in accord with s.th.; zum Klaviere ~ to be

tuned to the pitch of a piano; nicht ~ to be discordant; wir ~ nicht we are out of tune; b) *fig.* zu et. ~ to agree with (or to correspond to) s.th., to tally with s.th., to be in keeping with s.th.; sie ~ schlecht zusammen they cannot agree, F they do not hit it off well; seine Handlungen ~ nicht mit seinen Reden, oft he does not act up to his professions; c) (richtig sein) auch 🐑 in Handlungsbüchern: to be correct, to agree, to tally; die Rechnung (oder es) stimmt the account (or sum) is correct or square; das stimmt! that's all right!, F all right!, that's true enough!, F right you are!; F das stimmt auffällig! etwa that's just it!; das stimmt nicht there's s.th. wrong (in that or about it). — 3. (votieren) = abstimmen 4; für etwas ~ to vote for s.th., to agree to s.th.; dafür ~, daß et. geschieht to be of opinion that s.th. should be done; dafür od. dawider ~ to vote for or against (it); für dieselbe Partei ~ to be on the same side, *parl.* oft to go into the same lobby. — **II** *v/a.* 4. geh. Spr. = anstimmen 2, zB. stimmt die Totenklag'! (*SCH.*) intone ...! — 5. ♪ faktitiv zu 2: ein Instrument ~ to tune, to put ... in tune, to attune; die Geigen nach dem Klavier ~ to tune the violins to the piano; nach dem Kammerton ~ to put to concert-pitch; ein Instrument höher (niedriger) ~ to raise (to lower) the pitch of an instrument; *abs.* to tune one's instrument; nicht zu ~ not to be tuned, untunable. — 6. *fig.* seine Forderungen hoch ~ to pitch one's demands high, to be exacting in one's demands; j. ~ (unsrer Absicht gemäß handeln machen) to act upon a p.('s mind), to influence a p.; j. zu et. ~ to induce a p. to do s.th.; j. günstig für et. ~ to predispose a p. in favour of s.th., engS. to interest a p. in s.th.; e-n Richter günstig ~ to bias ... in one's favour; einen gegen j. ~ to prejudice a p. against a p.; j. froh (od. zur Freude) ~ to put a p. in(to) good humour; gut gegen j. gestimmt favourably disposed towards a p.; lustig gestimmt sein to be in a merry humour or mood; schlecht gestimmt ill-humoured; j. traurig ~ to make a p. sad, to depress a p.; wie ist er gestimmt? in what humour is he?; ↖ *abs.* (*G.*) gestimmt (aufgelegt) sein, et. zu thun to feel inclined (or disposed) to do s.th. — 7. *prov.* = foppen. — **III** Sı~de(r) *m* ㉔b. = Stimm•geber. — **IV** ſ. Stimmung, bſd. Art.

Stimmen•... (ᵈ⌣...) in Zſgn: **~anzahl** *f*: er erhielt nicht die nötige ~a. he did not obtain the requisite number of votes; **~buch** ♪ *n* score; **~einheit, ~einhelligkeit** *f* unanimity; mit ~e. unanimously, with one consent, without a dissentient voice, *parl.* (lt.) nem. con. (= nemine contradicente); **~gleichheit** *f* (für u. gegen) equality of votes, even number (or parity) of votes; bei ~g. den Ausschlag geben to give the casting-vote; **~kauf** *m* buying of votes, in Engl.: corrupt practices *pl.*; **~mehr** *n* bſdd. majority of votes; **~mehrheit** *f* majority (*Am.* plurality) of votes; **~minderheit** *f* minority of votes; **~prüfung** *f* scrutiny (of votes or of the ballot-box); **~sammler** *m* scrutineer; auch = ~werber; **~teilung** *f* splitting of votes; **~werber** *m* canvasser; **~werbung** *f* canvassing, electioneering; **~zahl** *f* = ~anzahl; **~zähler** *m* = ~sammler, *parl.* teller; **~zählung** *f* counting of votes or of ballot-papers; scrutiny (of the ballot-box). — Vgl. auch Stimm•...

Stimmer ♪ (ᵈ⌣) *m* ㉔a. 1. (Klavier• zc.)~ tuner. — 2. (Vorrichtung zum Stimmen von Instrumenten) tuning-instrument, vgl. Stimmhammer. — 3. (mittönende Pfeife im Dudelsack) case of a bagpipe.

stimmhaft (ᵈ⌣) *a.* ㉔b. Lautlehre: vocal, voiced; ~er Buchstabe) sonant.

stimmig (ᵈ⌣) *a.* ㉔b. 1. ↖ (tönend) (re-)sounding, resonant; gleicherweise ~ (*G.*) of the same tone or sound. — 2. in Zſgn: with a certain number of voices; ♪ in ... parts, zB. vier•~ in four parts.

stimmlich (ᵈ⌣) *a.* ㉔b. of the voice, vocal; es fehlt ihm an ~em Reiz his voice is lacking in charm; *adv.* ~ vortrefflich with an excellent voice.

Stimmung (ᵈ⌣) *f* ㉙ 1. ♪ ↖ (das Stimmen) tuning. — 2. (Art u. Weise wie etwas gestimmt ist): a) ♪ pitch (key, or tone) of an instrument; falsche ~ discord; die ~ halten (verlieren) to keep in (to get out of) tune; b) *fig.* ~ des Gemüts disposition, frame (or attitude) of mind, mood, temper; in gedrückter ~ in low spirits, depressed; gehobene ~ good (or merry) humour; in gehobener ~ in high spirits, buoyant(ly); elated; in guter (schlechter) ~ sein to be in (a) good (bad) humour; in der ~ sein, et. zu thun to feel disposed to do s.th.; er ist nicht in der ~ zu lachen he is not in a laughing humour or mood; in der rechten ~ für etwas in the right vein for s.th.; 🐑 die ~ drüden to depress the market; c) von Kunstwerken: general tone; d) politisch: prevailing opinion, tone of (public) opinion, general feeling.

Stimmungs•... (ᵈ⌣...) in Zſgn, *paint.*: **~bild** *n* landscape intended to induce a certain state of mind in the spectator; **~fehler** *m* fault (or defect) in tone.

Stimps F (ᵈ) [zu Stumpen, Stumpf] *m* ㉘ = Knirps.

stimulieren (--⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉔a. bſd. *med.* to stimulate; ~des Mittel stimulant.

Stimulus (⌣⌣⌣) [lt.] *m* (*sg. inv., pl.* ...la'ntia) bſd. *med.* (Reizmittel) stimulant; *fig.* (Stachel) stimulus.

Stingel *provc.* (ᵈ⌣) [= Stengel; ahd. *stingil*] *m* ㉚a. *hunt.* boar's tail.

Stink•..., stink•... (ᵈ...) in Zſgn: **~apfel** ♀ *m* garlic-pear; **~apfelbaum** ♀ *m*: weiblicher ~a. garlic-pear tree (*Crate'va gyna'ndra*); **~asant** ♀ *m* = stinkendes Rutenkraut; **~baum** ♀ *m*: a) = Faul•baum; b) = Aal•beerstrauch; c) bean-trefoil, ♂ sterculia (*Stercu'lia*); ahornblätteriger ~b. lace-tree, lace-bark (*St. acerifo'lia*); echter ~b. stavewood (*St. foe'tida*); langzugespitzter ~b. bichy (*Cola acumina'ta*); Frucht des langzugespitzten ~baumes cola-nut; zottiger ~b. oadal (*St. villo'sa*); d) stinking bean-trefoil, stinking-wood (*Anagy'ris foe'tida*); **~bannartig** *a.*: ~baumartige Pflanzen *pl.* ♂ sterculiaceæ; **~beere** ♀ *f*: a) stinking berry; b) = Eber•esche; **~blume** ♀ *f*: a) = ~baum c; b) = Hunds•blume a; c) = Samtblume a; **~blüter** ♀ *m/pl.* ♂ sterculiaceæ; **~bock** *m* stinking he-goat, *fig.* stinking fellow; **~bottich** ⊖ *m* Gerberei: barley-vat; **~bude** P *f*, etwa filthy lodging or room, F stinking hole; **~eder** ♀ *f* stinking cedar (*Torre'ya taxifo'lia*); **~dachs** *m zo.* stinkard, teledu (*Myda'us me'liceps*); **~drüse** *f zo.* gland secreting a malodorous fluid, fetid gland; *hunt.* Jagdtiere *pl.* mit ~d. stinking beasts; ~ oder stinkend•faul F *a.* awfully lazy, F bone-lazy; er ist ~faul he's as lazy as he is long; **~fisch** *m ichth.* = Stint; **~fliege** *f ent.* stinking fly (*Hemero'bius*); **~fluß** *m min.* bituminous fluor-spar; **~•glocke** ⊖ *f* am Abzugskanal von Senkgruben bell-trap; **~hahn** *m orn.* = Wiede•hopf; **~holz** *n*: 1. ♀ Bäume: a) = Jungfern•palme; b) ceylonisches ~holz olax of Ceylon (*Olax Zeyla'nica*); c) javanisches ~h. saprosma (*Sapro'sma arbo'reum*); kanarisches ~holz fetid oreodaphne (*Oreoda'phne foetens*); 2. ⊖ Holz: stinking wood, stinkwood: a) wood of sterculia (s. ~baum c); b) wood of *Gusta'via urceola'ta*; **~käfer** *m ent.*: a) ♂ buprestid; b) = Mist•käfer; c) *pl.* ♂ coprophagans; **~kalk** *m min.* stinkstone, bituminous lime(stone); **~kamille** ♀ *f* = Hunds•blume a; **~kohle** *f* sulphurous coal, *min.* ♂ dysodyle; **~kresse** ♀ *f* = Mauerkresse; **~kugel** *f* ehm. ⚔ ⚓ stink-ball; **~•malve** ♀ *f* = echter und zottiger ~baum; **~marder** *m zo.* = Iltis; **~melde** ♀ *f* = Buhlkraut; **~mergel** *m min.* bituminous marl; **~nase** *f path.* (stinkendes Nasengeschwür) ♂ ozæna; **~nessel** ♀ *f* = Bienen•saug b; **~ofen** ⊖ *m metall.* high bloomery furnace; **~öffnung** *f ent.* der Wanzen ♂ ostiole, osteole; **~polei** ♀ *m* = Bienen•saug b; **~quarz** *m min.* bituminous quartz; **~raß** *m zo.* = Iltis; **~salm** *m ichth.* = Stint; **~•schwamm** ♀ *m* stinkhorn (*Phallus impudi'cus*); **~stein** *m min.* = ~kalk; **~strauch** ♀ *m*: a) = ~baum d; b) = Aal•beerstrauch; **~tier** *n zo.*: a) ~tiere *pl.* stinking beasts (vgl. ~drüse); b) = Iltis; c) skunk (*Mephi'tis mephi'tica*); d) mexikanisches ~t. conepatl, conepate (*Conepa'tus mapuri'to*); südamerikanisches ~t. anna (*Mephi'tis suffocans*); **~topf** ⚓ *m artill.* stinkpot, stinker; **~wild** *n hunt.* fetid game; **~wurz** ♀ *f* = Jungfern•wurzel; **~zinnober** *m min.* fetid cinnabar.

Stinkadores F (⌣⌣⌣) [scherzhafte Bildung zu stinken mit span. Endung] *pl. inv.* bad-smelling (or inferior) cigars, F stinking weeds.

stinken (ᵈ⌣) [ahd. *stinkan*] **I** *v/n.* (h.) ㉙a. 1. to stink, anständiger to spread (or have) an unpleasant (a bad, or a fetid) smell or odour, to smell nasty, P to hum; Paus dem Halse ~, to have a foul (or a bad) breath. — 2. *fig.* ſ. Eigen•lob; o meine That, sie stinkt zum Himmel (SCHLEGEL) ..., it cries to Heaven; es stinkt (sieht mißlich aus), sie füttert zwei, wenn sie jetzt ißt und trinkt (*G.*) it's a bad job ...; die Bücher ~ mir (sind mir zum Ekel) books are my abomination, I am sick of books; er stinkt vor mir (ist mir zum Ekel) he is an eyesore to me, he bores me; er stinkt vor Faulheit he is terribly lazy, F he is as lazy as Ludlam's dog (that leaned his head against the wall to bark), vgl. stinkfaul. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. stinking, anständiger malodorous, noisome, F smelly; (faulend) putrid; von e-m Gestank, der manchen Gegenständen anhaftet: fetid; nicht ~d, oft without (a) smell, sweet, inodorous; ~d werden to turn putrid, to begin to smell; das St~d•werden, bſdw. putrescence; F ~d faul = stink•faul; ~de Faulheit extreme laziness; ~de Lüge infamous (or gross) lie; ♀ f. Gänse•fuß b, Hirsch u. Nies•wurz; ♀ ~de Drachenwurz stink-cabbage (*Draco'ntium foe'tidum*); ⚓ ~der Sturm frightful hurricane, F dirty (or murky) weather. — **III** St~ *n* ㉚c. = Gestank. [faul.]

stinkend•faul F (ᵈ⌣⌣) *a.* ㉔b. = stink•

Stinker (ᵈ⌣) *m* ㉚a. = Stänker 1.

Stinkerei F (⌣⌣) *f* ㉙ = Gestank.

stinkig (ᵈ⌣) *a.* ㉔b. stinking, F smelly.

Stint (ᵈ) [mndd. *stint*, hochd. Stinz] *m* ㉘ *ichth.* smelt, *prov.* spurling, sparling (*Osme'rus eperla'nus*); F verliebt wie ein Stint ~ over head and ears in love; **~fang** *m*: a) catching of smelt; b) (Quai in Hamburg) Stintfang; **~zeit** *f* season for catching smelt.

Stinz (ᵈ) *m* ㉘ = Stint. [smelt.]

Stipendiarius (-⌣(⌣)⌣⌣) *m inv.* od. ㊽, **Stipendiat** (-⌣(⌣)ᵗ) *m* ㉘, öfterr. a.: **Stipendiſt** (-⌣ᵈ) *m* ㉚ [lt.] exhibitioner, in Schottland: bursar, e-s Stifts: foundationer, auf engl. Univ.: scholar, ehm. sizar, servitor.

Stipendium (-ᵈ(⌣)⌣) [lt.] *n* ㉝ exhibition, foundation, scholarship; ~ zum Reisen travelling scholarship.

stipitzen (-ʊ̆-) = stibitzen.

Stipp... (ˢ...) in Zssgn: ~feuerzeug *n* chm. lucifers *pl.* igniting on being dipped into a chemical compound; ~rute F *f* sticky rod used by a shop-lifter to rob the till; ~visite F *f* bes. flying visit, short call.

Stippe[1] *provc.* (ʊ̆-) [mndd. *stip(pe)* Punkt, Tupf] *f* ℨ speck like that of a fleabite. [gravy.]

Stippe[2] *provc.* (ʊ̆-) [stippen] *f* ℨ sauce,

stippen (ʊ̆-) [mndd. *stippen* = hochd. stipfen] *v/a.* und *v/n.* (h.) 2l a. I. to steep, to dip, to soak. — 2. = tippen. — 3. P bes. to pick up cigar-stumps or -ends. — 4. F to do shop-lifting, to rob shop-tills.

Stipper (ʊ̆-) *m* ℳa. 1. P bes. = Cigarren-stummel. — 2. F shop-lifter, till-sneak.

Stipsel *provc.* F (ʊ̆-) [zu Stippe[1], stippen] *m* ℳa. bit, small piece (= Bißchen).

stipulieren (-ˉʊ̆-) [lt.] I *v/a.* 2la. (jetzt bei der Post dafür festsetzen 1 c) to stipulate. — II St~ *n* ℌc. stipulation.

stirb, stirbst, stirbt (ʊ̆) *imper.*, 2. u. 3. Pers. *sg.* des *pres. ind.* von sterben.

Stirn (ʊ̆) *f* ℳ. bildw. ~e (ʊ̆-) *f* ℨ [ahd. *stirna*] 1. a) forehead, brow; e-e hohe ~ h. to have a high (or lofty) forehead; die ~ runzeln to knit (or contract) one's brow, to frown; man kann ihm den Schulmeister an der ~ ansehen you can read the schoolmaster in his face, schoolmaster is written on his brow; b) eherne (d. h. freche, schamlose) ~ brazen front or face, F (face of) brass; er hatte die ~ (Frechheit) mir zu sagen ... he had the audacity (insolence, or face, F cheek) to tell me ...; mit offener ~ with open visor, openly, frankly; die Arglosigkeit steht ihm an der ~ geschrieben (his) candour is written in (or stamped on) his face; dem Feinde, dem Sturme die (✎ ohne Artikel) ~ bieten to face the enemy, the storm (s. a. bieten 6); dem Unwetter kühn die ~ bieten to (out)weather (or to weather out) the storm (auch *fig.*); diese Schrift trägt das Gepräge der Lüge auf der ~ ... bears the stamp of untruth on the face of it; c) geb. Arr. ~ (Gipfel) eines Berges summit, top; front. — 2. *arch.* = Front 1; ~ eines Strebepfeilers tail of a counterfort; ⚔ Fahrwesen: ~ beim Rade bearing part; ⚔ *artill.* = ~blech b.

Stirn..., stirn... (ˢ...) in Zssgn: ~ader *f* *anat.* frontal vein; ~augenbrauenmuskel *m* *anat.* fronto-superciliary muscle; ~auswuchs *m* frontal excrescence or growth; ~band *n* brow-band, ⊙ cross-cloth, e-s Wagenviergespanns: forehead-piece; goldenes ~b. diadem (s. a. ~binde); ~band-ochs *m* *zo.* = Gayal; ~bein *n* *anat.* frontal (bone), ℨ frontal bone (auch *zo.*); *anat.* u. *zo* zwischen den ~beinen befindlich ℨ interfrontal; ~beinloch *n* *anat.* ℨ superciliary orifice; ~binde *f* head-band, bandage for the head (auch *surg.*); ~b. bfd. der Juden und mancher Klosterfrauen frontlet (siehe auch ~band); ~blatt *n* metal ornament for the forehead; ~b. der Pferde plate for the forehead; ehm. ~b. e-s gepanzerten Pferdes chaffron, chamfrain; ~b. der Juden (beim Beten umzubinden) frontlet, phylactery; ~blech *n*: a) = ~blatt der Pferde; b) ⚔ *artill.* ~b. e-r Lafettenwand plate of the cheek of a gun-carriage; head-plate; ~blutader *f* *anat.* frontal artery; ~bogen ⊙ *m* *arch.* frontal arch; ~brett ⊙ *n* *arch.* barge- or gable-board; ~ecke *f* *anat.* frontal (or facial) angle; ~falte *f* wrinkle on the forehead; ~feld *n* *arch.* upper tympan; ~fläche ⊙ *f* front(age), face; *geom.* ~fl. eines Polyeders crown-face; ~fl. eines Pflastersteines head, face; ~fl. einer Treppenstufe riser; ~fortsatz *m* *anat.* ℨ frontal apophysis; ~fuge ⊙ *f* Bauwesen: frontal joint; ~getriebe ⊙ *n* *mach.* spur-pinion or -gear(ing); ~haar *n* front hair (s. auch ~löckchen u. ~locke); ~hammer ⊙ *m* metal-helve, front-hammer, head-lift hammer; ~höcker *m* *zo.* frontal bump; ~höhle *f* *anat.* frontal cavity; ~horn *n* *zo.* horn which grows from the forehead, frontal horn; ~hörnig *a.* *zo.* having horns (or a horn) on the forehead; ~krankheit *f* *vet.* der Pferde mad staggers *pl.*; ~lager ⊙ *n* für den oberen Zapfen upper (or front) carriage; ~löckchen *n/pl.* der Damen front curls; ~locke *f* forelock, curl on the forehead; ~los *a.* without a forehead, ✎ *fig.* brazen-faced; ~mauer ⊙ *f* *arch.* front (or face-) wall, facing; main wall; ~muskel *m* *anat.* frontal muscle, zum Runzeln: ℨ corrugant muscle, corrugator; ~naht *f* *anat.* frontal suture; ~pfahl ⊙ *m* front post, Wasserbau: main pile; ~pfeiler ⊙ *m* *arch.* frontal column, einer Brücke: frontal pier; ~platte *f* front plate, facing, ⊙ Sattlerei: forehead-piece; ~rad ⊙ *n* *mach.* spur-toothed wheel, spur-wheel, cog-wheel, right (or cylindrical) wheel; ~r. e-r Winde cog-wheel; ~r. und Getriebe driver-wheel and pinion; ~räderwerk ⊙ *n* *mach.* spur-gear(ing); ~riegel ⚔ *m* *artill.* ~r. der Lafetten breast-transom, chief rail (or cross-rail) of the gun-carriage; ~riemen ⊙ *m* Sattlerei: head-piece of the bridle, frontal, crown-piece; ~runzeln *n* frown, frowning; ~schiene ⚔ *f* = ~blech b; ~schild *m*: a) ⚒ mant(e)let; b) *orn.* ~sch. beim Wasserhuhn etc. ℨ galea; ~seite *f* ⊙ Bauwesen u. ⚔ *frt.* front(al) side, front; ~s. e-r Mauer facing, face, vgl. ~mauer; Schlosserei: ~s. des Schloßblechs (wo die Riegel-öffnungen sind) ledge; ~stachel *m* *anat.* ridge of the coronal bone; ~stück *n* *anat.* central part of the coronal bone; *ent.* frontal; *arch.* frontispiece; ~tuch *n* der Trauerpferde front head-cloth, forehead-band; ~umschlag *m* = ~binde; ~wand *f* *arch.* front (or main) wall; ⊙ *metall.* front wall of the furnace; ~W. eines Eisenbahnwagens front side; ~winkel *m* = ~ecke; ~zapfen *m* *zo.* (Fortsetzung des Stirnbeins, welches das Horn trägt) horny (or cornigerous) bump or projection; ~ziegel ⊙ *m* *arch.* antefix(um).

stirnen (ʊ̆-) *v/a.* 21 a. fast nur gbr. im *p.p.* [j. gestirnt[1] (bfd. Art.).]

...stirnig (...ʊ̆-) [Stirn] *a.* Eb. in Zssgn mit Bestimmungswort = gestirnt[2].

stirren ⊙ (ʊ̆-) [statt sturren, mhd. *stürn* stochern, rühren; vgl. storgen] *v/a.* 2la. Zuckersiederei: to stir.

Stirrholz ⊙ (ᵈᵈ) *n* ℨ *chm.* wooden spatula; Zuckersiederei: stirrer, stirring-pole.

Stoa (ˉʊ̆) [grch.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* ~s oder Sto'en) stoa, porch; Ant. ~ (Poi'kile) zu Athen (wo Zeno lehrte) the Porch.

stob (ˉ), stoben[1] (ˉʊ̆) *impf. ind.* v. stieben.

stoben[2] (ˉʊ̆) [mndd. *storen*] *v/a.* 2la. Kochk.: (dämpfen) to stew; gestobte Birnen *pl.* stewed pears.

Stöber (ˉʊ̆) [mhd. *stöuber*, zu *stöuben* stieben machen, auftagen] *m* ℳa. (a. ~hund *m*) *hunt.* retriever, starter, beagle, harrier, tufter, weitS. fleet-footed hound; ~wetter *n* drifting snow with rain, snow-sleet, sleety weather. [= Mädchen-fänger.]

Stöberer österr. (ˉʊ̆-) [stöbern 4] *m* ℳa.)

stöberig (ˉʊ̆-) *a.* Eb.: es ist ~es Wetter = es stöbert (s. stöbern 1).

stöbern (ˉʊ̆) [v. mhd. *stöuben*, vgl. Stöber] 2d. I *v/n.* (h.) 1. *v/imp.* es stöbert the snow is drifting, there is sleet falling; it drizzles. — 2. to search (or hunt) in every corner, to ransack every corner, to rummage (about). — II *v/a.* 3. (stieben machen) wir werden sie aus-en. ~ we shall scatter (or disperse) them or send them flying. — 4. *hunt.* der Hund stöbert ein Wild (auf) ... starts (rouses, or jumps) the game.

stochen (ʊ̆-) *v/a.* 21d. = stochern.

stochen (ʊ̆-) [hochd. für mndd. *stoken*] *v/n.* (h.) 2la. = purren; ⊙ Zuckersiederei: das Feuer ~ to stoke, to poke.

Stocher (ʊ̆-) *m* 4la. 1. = Zahn-stocher. — 2. ⊙ (auch ~eisen *n*) = Schüreisen, -haken; ⚒ &c. ~ einer Lampe trimmer.

stochern (ʊ̆-) *v/a.* u. *v/n.* (h.) 2d. 1. = purren, zB. das Feuer ~ to poke (rake, or stir) the fire, ⊙ to stoke (the fire), to stoke up; in et. herum ~ = stöbern 2; sich die Zähne ~ to pick one's teeth. — 2. auf j. ~ = sticheln 2.

Stöchiometrie ♁ (-ch-ˉʊ̆) [grch.] *f* ℨ *chm.* (Lehre v. den chem. Verbindungsverhältnissen) stoicheiometry. [cheiometrical.]

stöchiometrisch (-ch-ˉʊ̆) *a.* Eb. stoi-

Stock[1] (ʊ̆) [ahd. *stocch*] *m* 3l (s. a. 5, 10, 13) 1. allgemein stick, (Stab) staff, (Spazierstock) walking-stick, cane, (Schaft einer Lanze &c.) shaft, stock, (Billardstock) cue; ~ zum Packen packing-stick; ~ zum Prügeln rod, cudgel, birch, (Keule) club; dünner ~ cane, switch; mit Eisen beschlagener ~ iron-tipped stick; mit dem ~e fechten to play at single-stick, to fence with sticks; am ~e gehen müssen to (have to) walk with (or to use) a stick; j. mit dem ~e schlagen to give a p. the stick or cane, to beat (or thrash) a p. with a stick; steif wie ein ~ (as) stiff as a poker. — 2. ♀ (Pflanzen-)~ trunk, stem, bei Palmen &c.: stock, ♁ caudex. — 3. (einzelnes Pflanzen-individuum): a) von Weinreben: vine(-stock), F grape-vine; b) von Blumen- und Topfgewächsen: pot-plant, stock, potted plant or flower, zB. Reseda-~ potted mignonette; Rosen-~ pl. roses in pots (s. a. Rosen-stock); die Trauben auf dem ~e kaufen to buy the grapes on the vine; auch von einigen Stauden, zB. Stachelbeer-~ = Stachelbeer-strauch; Salat-~ head of lettuce, (junger) lettuce-plant. — 4. (Baumstumpf) stump of a tree; *fig.* über ~ und Block, über ~ und Stein laufen siehe Block 2 und Stein 2; mit ~ und Stiel = mit Stumpf und Stiel (s. Stiel 2 a); ~ in Eisen (Wiener Wahrzeichen) post studded with nails. — 5. *fig.* (*pl.* Stöcke) = Klotz 2, zB. wie ein ~ dastehen to stand (there) like a dummy or like a block (of wood). — 6. ~ des Zahnes body; ~ (Rumpf) eines Hemdes body of a shirt; ⊙ ~ einer Wagenwinde stock. — 7. = Stamm 2, zB. ~ (Kapital) und Zinsen principal and interest; ~ der Karten pack of cards; ⚓ bewehnt von dem sogenannten festen ~ der Matrosen ... by the so-called regular body of sailors. — 8. = Schober 1, zB. Heu-~ hay-stack or -rick. — 9. principal bulk (central mass, or main body) of a mountain-range. — 10. a. *n* (*pl.* ~e u. ~; vgl. 13) (Geschoß e-s Hauses) stor(e)y, floor; flat; im ersten (dritten &c.) ~e on the first (third, &c.) floor; drei ~ hohe Häuser three-storied houses; im vierten ~ wohnen to live on the fourth floor, to live four stories high; im oberen ~ overhead. — 11. (Folter-instrument, in das man die Füße spannte) stocks *pl.*; j. in den ~ legen to put a p. in the stocks, to lay a p. by the heels; weitS. = Gefängnis. — 12. = Almosen-stock, Opfer-stock. — 13. als Maß (*pl. inv.*): a) ✾ im Leinwandhandel: = 2 feet $2^1/_4$ inches (= $66^2/_3$ Centimeter); Hamburger Getreidemaß (39,57 Liter): stock; b) (Gebund Darmsaiten, meist 30) parcel of thirty; c) ⊙ (Partie zugleich auszutiefender Kessel) set of boilers. — 14. *provc.* (wien.) *thea.* = Rang-loge; (schwäbisch) block of houses (but barn or stabling. — 15. *zo.* ~ gl. gesetzter Tierwesen, mit Kolonieen von Einzeltieren

♂ corm(us); Bienenzucht: = Bienen-stock, -beute, -korb; Bienen in einen ~ bringen to hive ... — 16. ⊖: *arch.* ~ e-r Säule pedestal; ⚒ = Gestöcke; Brennerei: = Kühl-schiff; Drechslerei: = Docke 1; Graviers, Juwelier-kunst: = Kitt-stock a; Hutmacherei: einen Hut über den ~ schlagen to put ... on the block; *mint.* = Prägs-stempel; Saline: solid(ified) mass of salt; Schmiede ꝛc.: a) ~ des Amboßes = Amboß-stock; b) = Schlag-stöckchen; *typ.* vignette (vgl. Holz-stock b). — 17. ⚓ Unter-~ anchor-stock; Flaggen-~ flag-staff; Pumpen-~ pump-staff.

Stock[2] (ᵔ) [stocken[1] 3] *m* ㊏ (ohne *pl.*) mould. [fesselten.]

Stock[3] ☥ ❦ (ᵔ) [engl.] *m* ㊎ = Börsen-

Stock-..., stock-...[1] (ᵔ...) in Zsgn: I oft zur Verstärkung, meist *b.s.* (= Erz-...), vor Volksnamen thorough, genuine, true(-born), to the backbone, F regular. — II Beispiele zu I u. bld. Fälle: ~aar, ~adler *m orn.* goshawk (*Astur palumba'rius*); ~amboß ⊖ *m* Schmiede: round anvil; ~amerikaner(in) *s.* thorough(-bred) American, F regular Yankee; ~ammoni't *m zo.* ♂ vertebrate baculite (*Baculi'tes anceps*); ~amsel *f orn.* = Ring-amsel; ~arbeiter ⊖ *m* Seilerei: coiler of the rope, string-twister; ~ausschlag ♀ *m* runners, shoots *pl.*; ~band *n* band (or cord) attached to a stick; ~barsch *m ichth.* = Fluß-barsch; ~beil ⊖ *n* axe with a semicircular (or half-moon) edge; ~beschlag *m* mounting of a stick; ~blind *a.* stone-blind, (as) blind as a bat or a mole; ~böhme *m* thorough Bohemian; ~degen *m* sword-cane, sword-stick; ~deutsche(r) *s.* true German, German to the backbone or to the core; ~dumm *a.* exceedingly stupid, quite silly, obtuse, stolid; ~dummheit *f* utter stupidity, obtuseness; ~dunkel *a.* = ~finster; ~dürr *a.* exceedingly thin, F all skin and bones; ~eisen *n agr.* (um Erdlöcher für junge Pflanzen zu machen) drill; ~engländer(in) *s.* thorough(-bred) Englishman (Englishwoman), F regular John Bull; ~ente *f orn.* stock-duck, common wild duck (*Anas boschas*); ~erbse ♀ *f* common field-pea (*Pisum arve'nse*); ~erz ⚒ *n* ore found in blocks (in lumps, or in masses); ~eule *f orn.*: a) common owl (*Strix flam'mea*); b) = Knarr-eule; ~fadel *f* = Kien-fadel; ~falke *m orn.* = Hühner-habicht; ~fäule *f* Weinbau: rot(ting) of the (grapes on the) vine; ~fechten *n* fencing with sticks, single-stick practice, stick-play; ~fechter *m* single-stick fencer; ~federn *f/pl.* = Eck-federn; ~fiedel *f* = ~geige; ~finster *a.* pitch-dark; ~finstere Nacht night as black as ink or as a coal; ~fisch *m* s. bld. Art.; ~fleck [stocken[1] 1] *m* stain caused by damp (dampness, or mould); ~fleckig *a.* stained by damp, mouldy, ⊖ v. Holz, Papier a. foxy, foxed; ~f. werden to turn mouldy; ~flinte *f* cane-gun, walking-stick gun; ~flöte ♂ *f* stick-flute; ~fremd *a.* quite a stranger, an utter stranger; sie sind hier ~f. they don't know a soul here; ~geige ♂ *f* pocket-violin, kit; ehm. dreisaitige ~g. rebec, rabel; ~gelehrt *a.* = pedantisch; ~gerste ♀ *f* = sechs-zeilige Gerste; ~getriebe ⊖ *n mach.* wallower, lantern-, lantern-pinion or -wheel; ~glaube *m* implicit faith or belief; ~gläubig *a.* having implicit (or a very strong) faith; ~gras ♀ *n* = Hundsgras; ~hatter *m* stand for sticks; ~hammer ⊖ *m* Steinmetz: granulating-hammer; ~händler *m* cane-man; dealer in sticks; ~haue ⊖ *f for.* stump-hoe; ~haus *n* town-jail; ~holz *n* stumps *pl.* for firewood; ~jude *m* typical (or F regular) Jew, Jew of the Jews, Hebrew of the Hebrews; ~kampf *m* cudgel-play; fighting with sticks; ~kegelspiel *n* playing skittles with cudgels; ~kiele *m/pl.* = Eck-federn; ~kien *m* resinous wood of pine stumps; ~knopf *m* knob of a stick, ehm. cane-head; ~knospe ♀ *f* ♂ turio; ~knospen treibend ♂ turioniferous; ~kohle *f* small coal; ~krätze ⊖ *f* Tuchfabr.: stock-card; ~lack ❦ *m* (vom Gummibaum, infolge Insektenstiches) stick-lac; ~lacksaure *a. chm.* ♂ laccinic; ~lacksäure *f chm.* ♂ laccinic acid; ~laterne *f*: a) 🚃 cresset at a level-crossing; b) Chinese lantern on a stick; ~leiter *f* beam-ladder, break-neck; ~leuchte *f*, ~leuchter *m* lamp mounted on a pole or post, vgl. ~laterne; ~macher *m* cane-maker; ~malve ♀ *f* hollyhock, &c. (s. ~rose); ~maschine *f* machine for lifting (weights); ~maus *f zo.* small field-rat (*Mus arva'lis*); ~mehlbeere ♀ *f* = Berg-mispel; ~meißel ⊖ *m* nail-smith's chisel fastened in a block; ~meister *m* jailer; ~meisterei *f* jailer's place; ~messer ⊖ *n* der Küfer stock-shave; *hort.* pruning-knife; ~morchel ♀ *f* = Bischofs-hut 2; ~ösen *f/pl.* (Riemlöcher am Stock) cane-eyes; ~panser ⊖ *m* (*n*) Müllerei: fixed undershot wheel; ~petschaft ❦ *n* counting-house seal; ~pfeife ♪ *f* beaked flute, (it.) flute-à-bec; ~pflug ⊖ *m agr.* wheel-plough; ~posen *f/pl.* = Eck-federn; ~presse ⊖ *f* Buchb.: leaf-press; ~preuße *m*, ~preußin *f* true (or thorough) Prussian; ~probe ⊖ *f mint.* assay-coin; ~prügel *m/pl.* cudgelling, thrashing, drubbing, F whacking; ~raum *m* = Neu-bruch; ~reis *n* sprig, sprout; ~roden *n* uprooting of stumps; ~rolle ⊖ *f* Drahtzieherei: stock-roll, winder; ~rose ♀ *f* hollyhock, rose-mallow (*Althae'a ro'sea*); ~schabe ⊖ *f* Küferei: stock-shave; ~schau *f for.* counting of felled timber; ~schauer *m for.* surveyor of timber; ~scheit *n* block (or log) of wood cut from the trunk; ~schere ⊖ *f* bench- or stock-shears *pl.*; ~schiene 🚃 *f* stock-rail; ~sch. e-r Weiche main rail of a switch; ~schilling F *m* = ~prügel; ~schirm *m* sun-shade used as a walking-stick; ~schlacke ⊖ *f metall.* anvil-cinder; ~schläge *m/pl.* = ~prügel; ehm. als Militärstrafe ꝛc.: flogging; ~schlange *f zo.* = Riesen-schlange; ~schnupfen *m path.* stoppage in the nose (caused by cold), dry catarrh, obstinate cold (in the head), F nose-cough; ~schnupfig *a.* stopped (or stuffed) up in the nose; ~schraube ⊖ *f* screw of a vice; ~schrecke *f ent.* (Geradflügler) ♂ phasma, phasmid (*Phasma*); ~schwamm ♀ *m* a species of agaric (*Aga'ricus muta'bilis*); ~sessel *m* cane-chair; ~sprosse ♀ *f* creeping underground stem, ♂ soboles; ~ständer *m* = ~halter; ~steif *a.* (as) stiff as a poker; very rigid; ~still *a.* stock-still, motionless; ~streiche *m/pl.* = ~prügel, ~schläge; ~stuhl *m* = ~sessel; ~taub *a.* stone-deaf, F (as) deaf as a post; ~taube *f orn.* = Holz-taube a; ~täubling ♀ *m* a species of edible agaric (*Aga'ricus ru'ssula*); ~tragend *a.* carrying a stick or a cane; ~turnen *n* stick-exercises *pl.*, drilling with sticks; ~uhr *f* = Stutz-uhr; ~viole ♀ *f* = Levkoje; ~wache *f* prison-guard; ~waage ⊖ *f* spring-(steel-) yard; ~werk *n*: a) stor(e)y (= Stock[1] 10); im oberen (unteren) ~ w. wohnen to live upstairs (downstairs); b) ⚒ stock-work, interlaced body of ore; ~werksbatterie ⚔ *f* battery (or guns *pl.*) in tiers; ~werksbau ⚒ *m* mining (or working a mine) in tiers or stages; ~werksfeuer ⚔ *n* firing from several tiers of guns; ~werkswinden ⚔ *f/pl.* = Etagen-winden; ~winde ⊖ *f* windlass with endless screw; ~zahn *m* = Backen-zahn; ~zange ⊖ *f* large tongs *pl.*; ~ziemer *m orn.* = Ring-amsel; ~zwinge *f* ferrule of a stick, cane-ferrule.

Stock-...[2] ❦ (ᵔ...) [Stock[3]] in Zsgn: ~börse *f* stock-exchange; ~jobber *m* stock-jobber, dealer in (shares and) stocks; ~makler, ~mäkler *m* stock-broker; ~reiter *m* stock-exchange speculator or operator.

Stöckchen (ᵒᵔ) *n* ㊏b. (*dim.* von Stock) 1. little stick or cane; ⊖ (Treib-)~ chasing-stake. — 2. ❦ = Stöckel 1c.

Stöckel (ᵒᵔ) ㊏a. (*dim.* von Stock) 1. *n*: a) = Stöckchen; b) ♀ = Bade-kraut; c) ❦ (Leiste für Zinsscheine) talon of coupons. — 2. *m*: a) ⊖ Nadlerei: ~ am Amboß barrel of the anvil; b) *prov.* ⚔ bei Handfeuerrohren: back-sight; c) *surv.* bei Landaufnahmen: back-sight, rear sight.

Stöckel-... (ᵒᵔ...) in Zsgn: ~advokat *m prov.* = Winkel-advokat; ~knecht *m* (wien.) = Büttel 1; ~mauerung ⚒ *f* timbering (of a mine).

stocken[1] (ᵒᵔ) [mhd. *stocken*, v. Stock[1] u.[2]] I *v/n.* (h., ↖ su) ㊏a. 1. (aufhören sich zu bewegen) to come to a standstill or a dead lock, to stop (short), to stand stock-still, to cease moving, P to get stuck (up), (langsamer w.) to slacken, (unterbrochen w.) to discontinue; von Flüssigkeiten: to stagnate, to clog, to get clogged; ♁ stagnant; (inne halten) to cease to flow, to stop flowing; (gerinnen) to coagulate, to congeal; das Blut stockt in den Adern ... ceases to circulate (in the blood-vessels); gestocktes Blut coagealed (or clotted) blood; gestockte Milch curdled milk; ❦: das Geld stockt money does not circulate (freely), ❦ money is tight; die Geschäfte ~ business is slack or is brought to a standstill; der Handel stockt business is generally slow, trade is stagnant (slack, dull, or languishing); der Puls stockt ... stops or is standing still; j-s Atem ~ machen to take away a p.'s breath; die Säfte *pl.* clogged sap *sg.*; *fig.* im Reden ~ to break down in a speech, to hesitate (or falter) in speaking, F to stick (fast); die Stimme od. das Wort stockte ihm im Munde the word stuck in his throat, he could not utter a sound; die Unterhaltung stockte the conversation flagged; die Unterhandlungen ~ the negotiations are suspended (or hanging fire); das Unternehmen (die Sache) stockte the undertaking (the affair) broke down or came to a standstill. — 2. *v/imp.* es stockt mit dieser Sache there is a dead-lock (or a hitch) in the matter, the matter is hanging fire. — 3. (die schädliche Einwirkung der Feuchtigkeit erfahren) to spoil through damp(ness), (schimmeln) to get mouldy, to turn fusty; die Wäsche hat od. ist gestockt the washing is stained with mould; es stockt leicht an feuchten Orten things easily get mouldy in damp places. — II *v/a.*: a) das Blut ~ to stop the (free) circulation of the blood; b) Kochkunst = eindicken 1; c) sich ~ *v/refl.* = I. — III St~ *n* ㊏c. u. ㊎ Stockung *f* ㊊ (coming to a) standstill, dead-lock, stop(page); discontinuation; cessation; stagnation, stagnancy; hesitation in speaking, &c.; P getting stuck; St~ von Unterhandlungen ꝛc.: hangfire, suspension; St~ des Magenverkehrs ꝛc. block; obstruction; ins St~ geraten (in) to (have) come to a standstill or a dead stop, vom Briefwechsel: to be broken off; *path.* St~ des Blutes durch Behinderung des normalen Abflusses sluggishness of the blood, ♂ remora; (anscheinende Stockung des Blutes in einem Körperteile durch vermehrten Zufluß) congestion (of the blood), ♂ hyperæmia, hemostasia; St~ v. Säften ♂ stasis; ❦: St~ der Finanzen, der Cirkulation des Geldes tightness of money; St~ der Geschäfte slackness (dulness, or dead calm) in business or trade.

stocken[2] (ᵒ⌄) [mhd. *stocken*, von Stock[1]] *v/a.* 2) a. 1. a) to provide with a stick or a stake; Pflanzen ~ = stäbeln; die Reben ~ to prop vines; ⚓ den Anker ~ to stock; b) ⊙ Tücher ~ (auf- und zs.-rollen) to roll up cloth; c) Holzscheite ~ (zu Holzstößen zs.-setzen) to stack wood. — 2. von Pflanzen: sich ~ *v/refl.* = sich bestauden.

stocken[3], stöcken (ᵒ⌄) [Stock[1] 11] *v/a.* ⚖a. e-n Gefangenen ~: a) to put ... in the stocks; b) to lead ... to the block (for execution).

Stöcker[1] (ᵒ⌄) *m* ⚒a. = Stock-meister.

Stöcker[2] (ᵒ⌄) [mndd. *steker*] *m* ⚒a. *ichth.* gemeiner ~ saurel, buck-mackerel (*Trachu'rus trachu'rus*).

stöck(e)rig[1] (ᵒ(⌄)⌄) [Stock[1]] *a.* ⚖b. 1. von Spargel, Sellerie ꝛc.: (holzig) stringy. — 2. (Spindeldürr) (as) thin as a lath or a lark.

stöck(e)rig[2] (ᵒ(⌄)⌄) [stöckern[2], stockern] *a.* ⚖b. = haperig.

stöckern[1] (ᵒ⌄) [Stock[1]] *v/n.* (sn) ⚖d. = auf Stelzen gehen (s. Stelze 1).

stöckern[2], stockern *provc.* (ᵒ⌄) [stocken[1]] *v/n.* (sn) ⚖d. to hesitate every minute (in reciting s.th.).

Stockfisch (ᵒ⌄) [mhd. *stocvisch*; zu Stock[1]] *m* ⚒ 1. ✾ Fischhandel: (getrockneter Fisch aus der Familie der Schellfische) stock-fish, dry cod, dried cod; gesalzener brauner ~ *Am.* dun-fish. — 2. F *fig.* blockhead, duffer, dunce.

Stockfisch-...(ᵒ⌄...) in Zssgn: ~boot *n* boat for cod-fishing; ~fahrer ⚓ *m*: a) (Schiff) smack for cod-fishing; b) (Person) cod-fisher; ~fang *m* cod-fishing, catching cod; ~kiste *f* case of dry cod; ~leberthran *m* cod-liver oil.

stockig, stöckig (ᵒ⌄) *a.* ⚖b. 1. [stocken[1] 3] a) spoiled (or stained) by damp, mouldy, mildewy, ↓ a. stock-fleckig; b) es ist hier ~ this place is very damp or fusty. — 2. [Stock[1]] (Stockfeit) (as) stiff as a poker, unbending, (hartnäckig) stubborn, obstinate, von Pferden: restive, P proppy. — 3. ...stöckig [Stock[1] 10] in Zssgn mit Zahlwörtern: having a certain number of stories, zB. drei-~ of three stories, three-storied.

Stockinett T ✾ (⌄⌄ᵒ) *n* ⚒ (Baumwollgewebe für Strümpfe ꝛc.) stockinet.

stöckisch (ᵒ⌄) *a.* ⚖b. = stockig 2.

Stoff (ᵒ) [it. *stoffo*, a/s. *estoffe*] *m* ⚒ 1. (gewebtes Zeug zu Kleidungsstücken) stuff, texture, (woven) material, (Tuch) cloth; glatte oder schlichte ~e *pl.* plain materials; halbleinener oder halbwollener ~ union (-cloth); Schneiderei: ~ zu Anzügen suiting; bedruckte ~e *pl.* printed goods or fabrics; dicht gewebter ~ closely woven fabric; wasserdichter ~ waterproof (material). — 2. (Materie, aus der et. gemacht wird; das sinnlich Vorhandene von et.): a) matter; ~ von charakteristischer Eigentümlichkeit substance, (Grund-, Ur-)~ element, principle; *chm., phys.* einfacher ~ elementary body or component; ätherischer ~ ethereal fluid; imponderable matter; flüchtiger ~ volatile substance; organischer ~ organic substance; zu ~ machen to materialise; *fig.* aus anderem ~ gemacht cast in another (or a different) mould; b) (Material) ~e *pl.* zum Bauen building materials, timber *sg.*; (Gegenstand der Behandlung, Besprechung) subject, matter (to be dealt with), subject-matter, theme, (Grundgedanke e-s Werkes) fundamental idea; ~ für e-e Ballade ꝛc. subject for a ballad, &c.; ~ zu et. geben to furnish matter for s.th.; das giebt ~ zu Betrachtungen, zum Denken, oft that gives one s.th. to meditate upon, to think over; ~ zum Lachen laughing matter, s.th. to laugh about; ~ zur Unterhaltung topic of (or food for) conversation. — 3. durchtos: = Getränk; ist noch ~ da? is there anything more (or F any more stuff) to drink?

Stoff-..., stoff-... (ᵒ...) in Zssgn: ~bänder ✾ *n/pl.* silk ribbons with large patterns; ~bildend *a. physiol.* ♁ plastic, forming tissue; ~drücker ⊙ *m* an der Nähmaschine cloth-presser; ~entstehung, ~erzeugung *f phls.* formation of matter, ♁ hylogenesis, hylogeny; ~halter ⊙ *m* = ~drücker; ~haltig *a.* containing matter or substance, material, substantial; ~haltigkeit *f* materiality, substantiality; ~lehre *f*: a) chemistry; ~lehre des lebenden Körpers chemistry of living organisms, biological chemistry; b) ↖ *phls.* materialism; ~los *a.*: a) immaterial, airy, unsubstantial, incorporeal; b) (inhaltlos) empty, poor, trashy, flimsy, void of substance; ~losigkeit *f* immateriality, ...ism; ~mangel *m* durchtos: lack (want, or scarcity) of beer or F of good stuff; ~mühle ⊙ *f* Papierfabrikation: = Holländer 4b; ~name *m* = ~wort; ~presser ⊙ *m* = ~drücker; ~reich *a.* rich in material, substantial; ~rüsche *f* silk frilling or quilling; ~schieber ⊙ *m* an der Nähmaschine feeder; ~teilchen *n* material particle; *phys., chm.* kleinstes ⚛ ♁ molecule; ~vergeudung *f* durchtos: wasting of beer or F of good stuff; ~verwandtschaft *f* material affinity; ~wechsel *m physiol.* change (or circulation) of matter, assimilation (of food, &c.) by digestion, ♁ metabolism; ~wort *n gr.* material noun.

stojen (ᵒ⌄) *v/a.* ⚖a. = stoben[2].

Stoffel (ᵒ⌄) [Christoph] ⚒ I *npr.m.* (Bn.) Christopher, Kit. — II *s.* (a. ⚒a.) *fig.*: a) (ungehobelter Kerl) boor (ish fellow), uncouth fellow, (Bauernbursche) (country) yokel; clod-hopper; b) F (dummer Kerl) blockhead, duffer.

stoff(e)lig (ᵒ(⌄)⌄) *a.* ⚖b. boorish, uncouth.

stoffen (ᵒ⌄) I *a.* ⚖b. made of stuff; ~es Brautkleid wedding-dress made of brocade. — II ↖ *v/a.* ⚖a. = ausstaffieren.

stoffig ↖ (ᵒ⌄) *a.* ⚖b. = stoff-haltig.

stofflich (ᵒ⌄) *a.* ⚖b. 1. material; nicht ~ incorporeal; ~ darstellen od. einkleiden to materialise. — 2. ↖ = stoff(e)lig.

Stofflichkeit (ᵒ⌄) *f* ⚒ materiality.

stöhle (ᴸ⌄) *impf. subj.* von stehlen.

stöhnen (ᴸ⌄) [mndd. *stenen*] I *v/n.* (h.) ⚖a. to groan, to moan (über et. at s.th.), to utter groans. — II St~ *n* ⚒c. groaning, (uttering) groans.

Stoicismus (-ᵛtßᵒ⌄) *m* ⚒ ohne *pl. phls.* stoicism, zenoism; indifference to pleasure or pain.

Stoiker (ᴸ⌄⌄) [Stoa] *m* ⚒a. *phls.* stoic (philosopher); disciple of Zeno; *fig.* stoic, person indifferent to pleasure or pain.

stoisch (ᴸ⌄) [Stoa] *a.* ⚖b. *phls.* stoical (auch *fig.*), attributiv auch stoic; ~e Tugend stoic virtue.

Stöker (ᴸ⌄) *m* ⚒a. = Stöcker[2].

stökern F (ᴸ⌄) [niederd., von stelen = hochd. stechen] *v/n.* (h.) ⚖a. = stälern.

Stol-... (ᵘ...) [Stola] in Zssgn: ~gebühren *f/pl. eccl.* surplice-fees.

Stola (ᴸ⌄) [lt.] *f* ⚒, bisw. Stole (ᴸ⌄) *f* ⚒: a) Ant. (langes weites Obergewand der vornehmen Römerinnen) stola; b) *eccl.* stole (s. M. I), orarium, surplice.

Stoll-... (ᵒ...) [Stollen[2]] in Zssgn: ~baum ⚒ *m* tubbing-beam; ~beule *f vet.* ulcer (or swelling) on the forefoot of a horse; ~eisen ⊙ *n*: a) der Handschuhmacher: ring-iron; b) der Gerber: stretcher, stretching-iron; ~ort ⚒ *m* end of an adit; ~pfahl ⊙ *m* Gerberei: stretching-pole; ~schwamm *m vet.* = ~beule.

Stolle (ᵒ⌄) *f* ⚒ 1. = Stollen[2] 4. — 2. = Stulle. — 3. ⊙ = Stoll-eisen.

stollen[1] ⊙ (ᵒ⌄) [Stollen[2]] *v/a.* ⚖a. 1. Handschuhm., Weißg.: ein Fell ~ to stretch a hide (on the stretching-iron); die Häute ~ to soften the pelts or skins. — 2. Hufschmiede: Hufeisen ~ to provide a horse's shoes with sponges, to calk horse shoes.

Stollen[2] (ᵒ⌄) [ahd. *stollo* Stütze; zu stellen, Stall] *m* ⚒b. 1. (Fuß, worauf et. ruht, Pfosten) prop, support; foot of a bedstead, &c.; Bauwesen ꝛc.: post, upright, standard; ~ eines Geländers baluster, ban(n)ister. — 2. *fig.* ↖ v. Personen: = Klotz 2, Stock 5. — 3. bei den Meistersängern: = Strophe. — 4. loaf-shaped (currant-)cake; *provc.* = Semmel. — 5. ⚒ (horizontaler Zugang zu einem Grubenbau) adit, gallery, drift, tunnel; blinder ~ blind level; tiefer ~ deep level; ~ durch das Gestein stone-drift; ~ in Kohlengruben coal-drift; e-n ~ auffahren to drive a gallery; e-n ~ aufräumen to clear an adit. — 6. ⊙ ~ am Messer tumbler; Büchsenmacherei: hinterer (vorderer) ~ des Schloßbleches (nib) fence of the lock-plate; Hufschmiede: ~ *pl.* (Vorstände am Ende der Hufeisen) calk(er)s, calkins, sponges; geschärfter ~ pointed calk; loser ~ (zum Ausschrauben) movable calk; Hufeisen mit ~ versehen to calk (vgl. stollen[1] 2); ~ am Hufeisen, der das Ausgleiten des Pferdes verhindert (horse-)rough; ein Pferd mit ~ versehen to rough-shoe; Weißgerberei: = Stoll-eisen.

Stollen-... (ᵒ...) in Zssgn, meist ⚒: ~abwäger *m* assayer of the adits; ~amboß ⊙ *m* calking-vice; ~arbeit *f* = ~bau; ~arbeiter *m* = ~häuer; ~bäcker *m* pastry-cook, fancy-baker; ~bau *m* gallery-driving, construction of adits; heading; tunnel-mining; ~befahrung *f* inspection of an adit; ~eisen ⊙ *n* Schmiede: horseshoe with calk(in)s; ~feile ⚔ *f* chm. *artill.* zur Reinigung des Zündloches cone- or bottom-bit; ~firste *f* head of an adit; ~gebäude *n* timber(ing) of a gallery; ~geschworene(r) *m* inspector of adits; ~gesenk ⊙ *n* Schmiede: calk-swage; ~gestänge *n* (rails *pl.* on the) timbering (or bratticing) of a gallery; ~hammer ⊙ *m* der Hufschmiede hammer for calking; ~hauer, ~häuer *m* miner driving (opening up, or working) a gallery; ~holz *n* quarter-timber, quarters *pl.*; ~kreuz *n her.* cross cramponnee; ~lager ⊙ *n* Büchsenmacherei: opening of the lock-plate; ~laus *f* piece of wood to fill up a gap in an adit; ~löser *m* miner working in a rise or an air-shaft; ~mauerung *f* timbering (walling, or tunnelling) of an adit; ~mundloch *n*, ~öffnung *f* mouth of a gallery, entrance of an adit; ~ort *m* end of an adit; ~pfahl *m* = Stoll-pfahl; ~rösche *f* s. Rösche; ~schacht *m* shaft of a gallery; ~schneidemaschine ⚔ *f artill.* screw-cutting lathe; ~sohle *f* level, adit-level; ~steiger *m* = ~geschworene(r); ~teufe *f* depth of a gallery below the surface; ~wagen *m* miner's truck or trolley; ~wasser *n* water flowing from an adit; Cornwall: head-sword; ~weise *adv.* in (the form of) galleries or adits; from level to level; ~zange ⊙ *f* Schmiede: calking-tongs *pl.*; ~zapfen ⚔ *m artill.* pin of the grain; ~zeche *f* mine worked by means of adits; ~zimmerung *f* timbering of adits, tunnel-timbering.

Stöllner ⚒ (ᵒ⌄) [Stollen[2] 5] *m* ⚒a.: a) owner of an adit, proprietor of a mine; b) miner employed in gallery-driving; drift-maker.

Stolo ♁ (ᴸ-) [lt.] *m* (*sg.* ⚒, *pl.* Stolo'nen) ♀ u. *zo.* (wurzelartiger Ausläufer) stolon; mit ~nen ausgestattet stolonate.

Stolpe (ᵒ⌄) ꝛc. = Stulpe ꝛc.

Stolpen ⊙ (ᵒ⌄) [mndd. *stolpe*] *m* ⚒b. Büchsenmacherei: s. Stollen[2] 6.

Stolper (ᵒ⌄) *m* ⚒a., ~ei (⌄⌄ᴸ) *f* ⚒ [stolpern] stumbling, *fig.* blunder, F (lt.) faux pas; ~fritze *m* = Stolperer I; ~gang ↖ *m* stumbling (or tottering) gait.

Stolperer (ˌ⌣⌣) [stolpern] *m* ℳa. 1. blunderer, *fig.* stumbler. — 2. südd. = Stolper.

stolp(e)rig (ˌ⌣(⌣)⌣) *a.* ℌb. = holperig.

stolpern (ˌ⌣) [zu ndld. *stelpen* zum Stillstand bringen und zu stülpen] *v/n.* (in und h.) ℭd.: a) to stumble, to trip (beide a. *fig.*); oft ~ to be weak on one's legs; über seine eigenen Füße ~ to tumble (or fall) over one's own legs; über einen Stein ~ to stumble over a stone; b) *fig.* (e-n Fehltritt thun) to make a slip or F a faux-pas, to take a false step, to blunder, to commit o.s., F to put one's foot in it; über ein Wort ~ to stumble over a word, not to know how to pronounce a word; to falter.

stolz[1] (ˌ) [ahd. *stolz*; zu stelzen] *a.* ℌb. 1. weiß proud (auf of), (anmaßend) arrogant, insolent, (eitel) vain, conceited, (hochmütig) haughty, lordly, F uppish, (hoffärtig) pompous, F stuck-up, bumptious, (ruhmredig) boastful), (trotzig) defiant, (wegwerfend) contemptuous, disdainful, supercilious; ~er Anstand proud and dignified demeanour; ~er Gang stately (or majestic) gait; eine ~e Sprache führen to utter proud words, to talk big; ~ wie ein Pfau (as) proud as a peacock; j. ~ machen to make a p. proud or conceited, to fill a p. with pride; ~ sein auf et. to be proud of s.th., to pride o.s. on (or upon) s.th., to take pride in s.th., to glory in s.th.; er ist gar nicht ~ he has no pride in him; den Stolzen (die Stolzen) spielen to put on big airs or a proud air. — 2. splendid, magnificent, noble, grand, lofty; ein ~es Gebäude a splendid building, geh. Spr. a noble pile; ~er Wuchs majestic height; tall figure. — 3. ♀ ~er Heinrich j. Heinrich am Ende.

Stolz[2] (ˌ) [stolz] *m* ℬ *c. pl.* (f. stolz): a) pride; arrogance; vauity, conceit; haughtiness; pompousness; disdain; edler ~ noble pride; von ~ aufgeblasen blown up with pride, puffed up with (or F stuck full of) conceit or pride; seinen ~ in et. setzen to put one's (or to take) pride in s.th., to pride o.s. on (or upon) s.th.; b) (Gegenstand des Stolzes) er ist der ~ seines Vaterlandes he is the pride (or glory) of ...

Stolzeaner (ˌ⌣⌣ˌ⌣) [Wilh. Stolze, dtscher Stenograph, 1798–1867] *m* ℳa. shorthand writer following the system of Stolze.

stolzieren (ˌ⌣ˌ⌣) ℭa., weniger gbr. **stolzen** (ˌ⌣) [beide von stolz[1]] *v/n.* (in u. h.) ℭc. to have a proud air or gait, to walk proudly or pompously, von Pferden: to prance; (sich brüsten) to strut, to flaunt; to give o.s. airs; ℌd. strutting (or stalking) along; mit et. ~ to make a boast (or a great show) of s.th., to parade s.th., F to air s.th., to show s.th. off.

Stolz-kraut ♀ (ˌ⌣ˌ) *n* ℬ = Klee-seide.

stop ⚓ (ˌ) *int.* = stoppen.

Stopf (ˌ) *m* ℬ = Stöpsel und Stopfe.

Stopf-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* darning; **~arznei** *f med.* astringent (or binding) medicine, ♁ stegnotic; **~büchse** ⚙ *f mach.* stuffing-box, rod-collar, packing-box or -case; piston-rod; **~büchsendeckel** 🚂 *m* packing-gland or -nut, follower-plate; **~buchsenreiniger** ⚙ *m* packing-worm, wad-hook; **~büchsenring** ⚙ *m* neck-ring of a stuffing-box; **~büchsenschraube** ⚙ *f* packing-bolt; **~erde** ⚙ *f* Gießerei: plugging-clay; **~farbe** *f* paint for mending pictures, &c.; **~fleck** *m* im Zeuge patch(ed place), darn; **~garn** *n* darning-cotton or -yarn; **~haar** *n* hair for stuffing furniture, &c.; **~holz** ⚙ *n* plug, stopper, stopple; Sattlerei: beater; **~kugel** *f* (die unter die zu stopfende Stelle gehalten wird) darning-ball or -egg; **~lappen** *m* rag for stopping up chinks; **~laut** *m* ehm. *gr.* = Verschlußlaut; **~maschine** ⚙ *f* stuffing-machine, stuffer; **~matte** ⚓ *f* fothering-mat; **~meißel** ⚙ *m* chisel for stopping up chinks; ⚓ calking-iron; **~messer** ⚙ *n* Böttch.: knife for stopping the cracks in (or seams of) staves; **~mittel** *n med.* = ~arzenei; **~muskel** *m anat.* ♁ obturator; **~nadel** *f* darning-needle, needle for repairing; **~naht** *f*: a) = ~fleck; b) feine ~naht fine-drawing; **~nudel** *f* flour-ball for stuffing poultry, pollards *pl.*, force-meat ball; **~segel** ⚓ *n* (Schleppsegel) drift-sail; **~stange** 🚂 *f* zum Unterstopfen der Schwellen boxing-pole; Gießerei: stopper; **~stich** *m* darning-stitch; **~stock** ⚙ *m* Sattlerei = ~holz; **~stück** ⚓ *n* (Spund) furring; **~töne** ♪ *m/pl.* damped tones (i. stopfen 2g); **~ventil** ⚙ *n* stop-valve; **~wachs** *n* = Bienen-harz; **~wasser** ⚓ *n* (Widerstrom) stop-water; **~watte** ⚔ *f* ehm. bei den Vorderladern zwischen Ladung u. Kugel gesteckt) junk-wad, ring-wad; **~werg** ⚓ *n* oakum for calking; **~werk** *n* = ~fleck.

Stopfe (ˌ⌣) [stopfen] *f* ℬ (gestopfte Stelle) darn(ed place).

Stopfen[1] [südd. (ˌ⌣) *m* ℳh., **Stöpfel** (ˌ⌣) *m* ℳa. [stopfen] = Stöpsel.

stopfen[2] (ˌ⌣) [ahd. *stoppôn*, mhd. *stopfen*; von lt. *stuppa* Werg?] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. *v/refl.* ℭc. 1. (fest zusammenpressen) to stuff, to squeeze (or press) hard; et. in den Sack ~ to cram s.th. into ...; 🚂 Kiessand unter die Eisenbahnschwellen ~ to pack the ballast; Wurst ~ to make sausages, to fill sausage-skins. — 2. (mit et. gehörig füllen): a) (voll) ~ to fill; Roßhaar in ein Kissen ~, ein K. ~ to stuff a cushion with (or full of) horsehair; Stühle ꝛc. ~ to stuff; j. (sich) mit Speisen (voll) ~ to gorge (stuff, or cram) a p. (o.s.) with food; eine Pfeife ~ to fill a (tobacco-)pipe; gestopfte Pfeife pipe full of tobacco; der Saal war gestopft voll ... crammed (full of people), overflowing with people; b) j-m den Mund od. F das Maul ~ to stop a p.'s mouth or talk; c) Geflügel ~ = nudeln (auch *fig.*); Kochkunst: eine Gans ~, einen Gänsebraten ~ to stuff a goose; d) ein Loch ~ (nicht mit ~ 2e zu verwechseln!) to stop (fill, or bung) up a hole; ⚓: ein Leck ~ to stop a leak, to stop up a leakage; vorläufig mit Decken, Matratzen ꝛc. ~ to fother a leak; das Leck hat sich gestopft ... has closed itself; mit einem Stöpsel ~ to plug (or cork) up; mit Watte (aus)gestopft wadded; ⚓ mit Werg ~ to calk; e) Löcher in Geweben, Kleidern ꝛc. ~ (mit der Nadel ausbessern) to darn, to patch (or sew) up, (durch Zs.-ziehen, bei Tuch ꝛc.) to draw together; Strümpfe ~ to darn (or mend) stockings; Weißwaren ꝛc. kunstvoll ~ to fine-draw; Tapetenwirkerei ꝛc.: fein ~ to renter; gestopfte Stelle = Stopfe; f) die Leibesöffnung od. die Diarrhöe ~ to stop the diarrhœa; *abs.* ~ to constipate, to make costive, to harden the bowels; ~d binding, constipating, ♁ astringent, catastaltic; Bohnen ꝛc. ~ ... are binding; ... are nourishing or nutritious; *med.* die Blutung ~d ♁ styptic; g) ♪ ein Waldhorn ~ (mit der Hand zur Dämpfung des Tones) to damp a (French) horn. — 3. niederdeutsch: **stoppen** (eine Hemmung, einen Stillstand in etwas eintreten lassen) to stop, to arrest (the movement of), to bring to a standstill or a stop; ⚔ das Feuer ~ to cease firing; ⊙ den Hochofen ~ to stop (or to blow out) the blast-furnace. — 4. sich ~ *v/refl.*: a) j. 2a und d; b) (sich an einem Punkte so zs.-drängen, daß eine Hemmung eintritt) to collect at one point, von Straßen ꝛc.: to be(come) blocked up (obstructed, or congested); die Menge stopfte sich an den Thüren the multitude became closely packed near the doors; hier stopft sich das Wasser here the water collects (and cannot flow off). — **II** Sn. *n* ℔c. a. Stopfung *f* ℔ 5. stuffing; cramming; stoppage; Näterei: darning; fine-drawing. — 6. ⊙ aus Stopfung (Material zum Füllen der Stopfbüchsen) packing-tow.

Stopfer (ˌ⌣) *m* ℳa. 1. ~(in *f* ℌ) (stopfende Person): a) person that stuffs or crams, &c.; 🚂 boxer of sleepers; b) Näterei: darner, mender of clothes, &c. — 2. (Werkzeug zum Stopfen): a) (Pfeifen-) ~ stopper; b) = Stopf-nudel; ℙ (stopfendes Gericht) binding (or indigestible) food. — 3. *prov.* (Vorderlader) muzzle-loader. [stop her!]

stopp ⚓ (ˌ) [engl.] *int.* Kommando: ~!]

Stopp-... ⚓ (ˌ...) in Zssgn = Stopf-...

Stoppe ↖ (ˌ⌣) *f* ℬ (*L.*) = Stoppel.

Stoppel (ˌ⌣) [mndd. *stoppel*, ahd. *stupfila*; wohl aus spätlt. *stu'pula*] *f* ℬ 1. *agr.* stubble, corn-stalk; die ~n *pl.* und *coll.* die ~ *sg.* = Stoppel-feld; der Wind weht über die ~(n) the wind sweeps (or blows) across (or over) the stubble-field, weite. the corn is gathered (in), the harvest is over. — 2. ~n *pl.*: a) young feathers left in the skin of a plucked bird; b) bristly (or stubbly) hair *sg.* of the beard.

Stoppel-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~acker** *m* = ~feld; **~bart** *m* bristly (or scrubby) beard or whiskers *pl.*; **~butter** *f* autumn-butter; **~dach** *n* thatched roof; **~feder** *f*: a) = Stoppel 2a; b) *orn.* pin-feather, ♁ stipule; **~feld** *n* stubble-field or -land; **~gans** *f orn.* stubble-goose; **~gedicht** *n* patch-work poem, poem made up of miscellaneous scraps, cento; **~gras** *n agr.* after-grass; **~haufen** *m* stack of stubble; **~korn** *n* corn reaped on a stubble-field; **~lerche** *f orn.* common skylark; **~mast** *f agr.* stubble-feeding for cattle; **~obst** *n* gleaned fruit; **~pilz** ♀ *m* = Igel-schwamm; **~rechen** *m* stubble-rake; **~roggen** *m* = ~korn; **~rübe** ♀ *f* (late) turnip (*Brassica rapa commu'nis*); **~schneidemaschine** ⊙ *f* corn-stalk cutter; **~schwein** *n* hog fed on stubble; **~sense** ⊙ *f* stubble-scythe; **~vers** *m* cento (vgl. ~gedicht); **~vogt** *m* overseer of reapers; **~weide** *f* after-pasture or -pannage; **~wender** ⊙ *m* am Pflug stubble-turner; **~werk** *n* literary patchwork, compilation; **~zeit** *f* gleaning season, autumn.

Stoppelei (ˌ⌣ˌ) *f* ℔ 1. gleaning. — 2. = Stoppel-werk.

stoppelhaft, stoppelig (ˌ⌣⌣) *a.* ℌb. stubbly, like stubble; ~es Haar scrubby (or rough) hair.

stoppeln (ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ℭd. 1. to glean corn, fruit, grapes, &c.; *fig.* (auf geistigem Gebiete) to compile, to patch (together); to plagiarise. — 2. *agr.* to turn up the stubble-field. — 3. einer Gans ~ = spicken[2].

stoppen nordd. (ˌ⌣) [mndd. *stoppen*, = hochd. stopfen] *v/a.* und *v/n.* (h.) ℌa. = stopfen 3; ⚓: die Ankerkette ~ to stop (or check) the cable; die Fahrt ~ to stop the ship's way, to stem the tide; die Maschine ~ to stop the engine; ein Tau ~ to stop (or to hold on) a rope; die Zeit oder Gezeit ~ to anchor and wait for the tide.

Stopper ⚓ (ˌ⌣) *m* ℳa. (Taue) stopper; e-n ~ aufsetzen to make fast (or to clap on) a stopper; **~bolzen** *m* stopper-bolt; **~ende** *n* (kurzes, glattes Tau) nipper; **~knopf, ~knoten** *m* stopper-knot.

Stoppine ⚔ (ˌ⌣ˌ) [it. *stoppino* Zapfen] *f* ℬ ehm. *artill.* = Lunte-faden; faule ~n *pl.* slow (or time-)fuses.

Stoppler (ˌ⌣) [stoppeln] *m* ℳa., **~in** *f* ℔ gleaner; *fig.* compiler; plagiarist.

Stöpsel (ˌ⌣) [niederd., von stoppen; hochd. Stöpfel] *m* ℳa. 1. stopper, (aus Kork) cork, (mit Schraubengewinde) screw-stopper; vgl.

Pfropf[1]; b. Lerner ~ zum Verschluß von Gefäßen ꝛc. plug, bung, tampion; den ~ aus einer Flasche ꝛc. herausziehen to draw the cork out of ..., to unstopper (or uncork) ... — 2. F *fig.* (kurze dicke Person) stumpy (squat, or podgy) person, F *co.* roly-poly, tub, butt.

Stöpsel-... ⊙ (ᵈᵛ...) in Zssgn: ~schnur *f* Fernsprecher: jack-cord; ~umschalter *m tel.* plug-switch. [cork (up).]

stöpseln (ᵈᵛ) *v/a.* 2d. to stopper, to]

Stör[1] (ᵘ) [ahd. *stur(i)o*] *m* ℳ *ichth.*: gemeiner ~ (common) sturgeon (*Acipe'nser stu'rio*); kleinerer russischer ~ = Sterlett.

Stör[2] *provc.* (ᵘ) [stören II] *f* ⁴⁹: in oder auf die ~ gehen, auf die ~ kommen von Schneidern ꝛc.: to work (or to do jobs) at the customers' houses; to go after (or to look out for) a job.

Stör-...,störr-...[1] (ᵘ..) in Zssgn, *ichth.*: ~artig *a.* ♂ acipenseroid, sturionian; ~rogen *m* sturgeon's spawn; eingesalzener ~ = Kaviar.

Stör-...[2] (ᵘ...) [stören II] in Zssgn: ~eisen ⊙ *n* poker, rake; ~ente *f hunt.* wild duck; ~haken ⊙ *m* Köhlerei: iron hook for drawing (or pulling) out charcoal; ~stange ⊙ *f* Fischerei: pole (or stick) for stirring the water.

Storax (ᵘᵛ) [grch.-lt., vom Arab.] *m* ℳ (*sg.* meist *inv.*) *pharm.* (wohlriechendes Harz) storax, styrax, Jew's frankincense (von *Styrax officina'lis*); fester ~ amygdaloid storax; flüssiger ~ liquidambar, ...er, liquid storax (von *Liquida'mbar orienta'lis*).

Storax-... (ᵘ...) in Zssgn: ~baum ♀ *m*: a) storax-tree (*Storax officina'lis*); b) lord-wood (*Liquida'mbar orienta'lis*); sweet-gum (tree), liquidambar, ...er (tree) (*L. styraci'flua*); ~erdbeere ♀ *f* = Blut-traut g; ~harz *n pharm.* = Storax; ~öl *n chm.* ♂ styrol; ~pflanzen ♀ *f/pl.* ♂ styrac(ac)eæ; ~salbe *f pharm.* storax ointment.

Storch (ᵒ) [ahd. *storah(h)*] *m* ℳ, südd. ℳ 1. *orn.*: a) stork (*Cico'nia*); b) ägyptischer ~ ibis (*Ta'ntalus ibis*); Junges vom ~, junger ~ = Störchling; f. klappern 1, Klapperstorch und braten 4. — 2. im ~(en) wohnen to live at the Stork (Hotel or Inn).

Storch-..., storch-... (ᵒ...) in Zssgn: ~artig *a. orn.* ♂ pelargomorph(ic), pelargic; ~artige Vögel *pl.* ♂ pelargic birds; ~bein *n*: a) stork's leg; b) F *fig.* ~beine *pl.* spindle-legs, F (broom-)sticks (s. a. Stelz-bein); c) person with thin legs, F spindle-shanks; ~beinig F *a.* spindle-legged; ~blume ♀ *f* = Busch-anemone; ~nest *n* stork's nest; ~schnabel *m*: a) stork's beak; b) ♀ = Geranium; blutroter ~sch. = Berg-schnabelkraut; rundblättriger ~sch. = Feld taubenfuß; stinkender ~sch. = Ruprechts-kraut; c) *zo.* a species of whelk (*Murex hauste'llum*); d) (Vorrichtung, um Zeichnungen beliebig zu vergrößern oder zu verkleinern) tracer, ♂ pantograph, pentagraph, eidograph; Zeichnen mit dem ~schnabel ♂ pantography, pentagraphy; ~sch. zum Zeichnen sehr kleiner Gegenstände ♂ micropantograph; e) ⊙ (Kran) crane; f) (Zange mit langen spitzen Kneipen) *surg.* crane's-bill; ⊙ (Schmiede) (pair of) tongs with long nippers or claws; ~schnabelartig ♀ *a.* ♂ geraniaceous; ~schnabelgewächse ♀ *n/pl.* crane's-bill family *sg.*, ♂ geraniaceæ; ~stein *m min.* ♂ belemnite; ~weibchen *n* female stork.

Storchen-... südd. (ᵒᵛ...) = Storch-...; ~wirt *m* landlord of the Stork (Hotel).

Störcher (ᵒᵛ) *m* ⁴⁹a. (FREYTAG) ehm. large wide-awake (hat).

Störchin (ᵒᵛ) *f* ⁴⁹ *orn.* female stork.

storchlich ↖ (ᵒᵛ) *a.* 2b. stork-like.

Störchling (ᵒᵛ) *m* ⁴⁹ *orn.* young (or little) stork.

stören (ᵛ) [ahd. *stórren*] 2a. I *v/a.* 1. i. ~ (belästigend in j-m Thun unterbrechen) to disturb, to trouble, to inconvenience, (aus der Ordnung, aus dem Gang bringen) to derange, to upset, (unterbrechen) to interrupt, to break in upon, (hindern) to prevent; ich werde später kommen, um Sie nicht zu ~ ... so as not to inconvenience (or trouble) you; störe ich Sie? am I in your (or the) way (at all)?; Sie ~ uns (gar) nicht, bleiben Sie doch! you are not inconveniencing us (in the least), do stay!; lassen Sie sich nicht (von mir) ~! don't let me disturb (or interrupt) you!; nur weiter, lassen Sie sich nicht ~! please go on, don't stop!; j. bei der Arbeit ~ to interrupt a p. at his work; sich beim Essen nicht ~ lassen to go on quietly eating (or with one's dinner); j. in j-n Gedanken ~ to interrupt a p.'s meditations; jur. j. im ruhigen Besitze von et. ~ to encroach upon a p.'s rights of ownership. — 2. den Frieden ~, die Ruhe ~ to disturb (or break) the peace; j-s Hausfrieden ~ to intrude upon a p.('s domestic life), to upset the (quiet) peace of (or to disturb) a p.'s household or home; j-s Pläne ~ to disconcert (cross, unsettle, or upset) a p.'s plans; das hat mir mein Vergnügen gestört that has spoiled (or marred) my pleasure. — II *prov.* (vgl. stirren) *v/n.* (h.) u. *v/a.* 3. = auf die Stör gehen (s. Stör[2]). — 4. = flochern 1, z.B. man hat in meiner Wäsche gestört my linen has been tampered (or meddled) with; in den Zähnen (oder *v/a.* die Zähne) ~ to pick one's teeth; nach et. ~ to search (or rummage) about for s.th. — III ~d *p.pr.* und *a.* 2b. disturbing, troublesome, inconvenient; das ist (mir) sehr ~d that greatly inconveniences me; (das ärgert mich) that's annoying to me, it vexes me; ~de Kraft disturbing (perturbing, *ast.* u. *phys.* auch ♂ perturbative) force. — IV gestört *p.p.* u. *a.* 2b. disturbed, upset; *fig.* (verrückt) deranged, distracted; mildere troubled in one's mind; gestörte Ruhe broken rest. — V Sl. ~ *n* 39c. siehe Störung (bsd. Art.).

Stören-fried (ᵘᵛ-ᵘ) *m* ℳ = Friedensstörer, auch mischief-maker.

Störer[1] (ᵘᵛ) *m* ⁴⁹a., ~in *f* ⁵⁰ 1. disturber, troublesome person; meddler, (Unterbrecher) intruder; ~ des Friedens peace-breaker. — 2. ⊙ = Stör-stange.

Störer[2] *provc.* (ᵘᵛ) [Stör[2]] *m* ⁴⁹a. = Hausierer; itinerant (or travelling) quack.

Storerei (-ᵛᵘ) *f* ⁴⁹ constant disturbance (interruption, or intrusion).

storgen *provc.* (ᵒᵛ) [mhd. *stürn* (*stürgen*); vgl. stirren und stören II] *v/n.* (ju) 2a. = umherstreichen. [streicher.]

Storger *provc.* (ᵒᵛ) *m* ⁴⁹a. = Land-

stornieren ✱ (ᵛᵘᵛ) [it.] *v/a.* 2a. = ristornieren.

Sturnis ↖ (ᵘᵛ) *f* ℳ, *n* ⁴³ = Störung.

Storr[1] (ᵒ) [ahd. *storro*] *m* ℳ = Baumstumpf, Kohl-strunk, Zahn-stumpf.

storr[2] nordd. (ᵒ) [zu ahd. *storrên* steif emporstehen; dazu starr] *a.* 2b. (unschmiegsam) stiff, unbending; ~es Haar stiff (or refractory) hair; *fig.* = störrig.

Storren (ᵒᵛ) *m* ⁴⁹b. = Storr[1].

störrig, störrisch (ᵒᵛ) [störr-] *a.* 2b. (vgl. hals-starrig) stubborn, obstinate, headstrong, (unfreundlich) sullen, peevish, cross, (unlenksam) intractable, unmanageable, refractory, mulish, F pig-headed, von Kindern auch unruly, wayward, von Pferden: restive.

Starrigkeit, ↖ Störrischkeit (ᵒᵛ-) *f* ⁴⁹ = Hals-starrigkeit. [gbr. stürend).]

störsam ↖ (ᵘ-) *a.* 2b. disturbing (mehr

Storthing (ᵘᵛ) [stand.] *n* ⁵⁶ und ⁵⁸ storthing, Norwegian parliament.

Storung (ᵘᵛ) *f* ⁴⁹ 1. (das Stören) disturbance; perturbation; intrusion; bsd. jur. infringement, encroachment. — 2. (el. Störendes) disturbing element or factor, inconvenience, trouble, obstruction, (Unordnung) derangement, disarrangement, upset, (auch der Körperverrichtungen) disorder, (Unterbrechung) interruption, (Zerstörung) destruction; ich fürchte Ihnen ~ zu verursachen I am afraid I am giving you trouble (causing you inconvenience, or putting you out); *elect.* ~ im Kabel oder im Telegraphendraht fault, break-down; *ast.* ~ der Gestirne, *phys.* ~ der Magnetnadel ꝛc. ♂ perturbation; ~verursachend ♂ perturbative; *path.* ~ der Verdauungsnerven disorder of the gastric nerves, ♂ trophesy; ⊙ ~ der Ordnung des Ganges einer Maschine disadjustment; ✱ der Gang unseres Geschäftes wird durch diesen Vorfall keine ~ erleiden our (usual) business operations will remain unaffected by ...; ohne ~ (ohne daß einem et. zustößt) without (any) accident or hindrance.

Stoß (ᵒ) [ahd. *stóz*] *m* ³⁹ 1. (das Stoßen und dessen Wirkung): a) meist push(ing), thrust (-ing), (Schlag) blow, knock, (leichter ~) nudge, (Rippenstoß) dig in the ribs, (Anstoß) (slight) touch, contact, (Ruck) jerk, (heftiger Ruck, Schütterung) percussion, (St.-stoßen zweier Körper) collision, clash; ⊙ *mech.* impact (a. *fig.*); Fußballspiel: erster ~ kick-off; ~ mit dem Fuß kick; ~ mit dem Kopf butt(ing); j-m einen ~ versetzen to give a p. a push, to push a p. (along); *fig.* das gab ihm einen harten ~ that was a hard blow to him; der Gesundheit j-s einen ~ geben to shatter (or ruin) a p.'s health; das hat ihr einen ~ (ins Herz) gegeben that (has) greatly upset her, it was a great blow (or grief) to her; das hat seiner Ehre einen empfindlichen ~ gegeben that (has) seriously injured his reputation or credit; das wird ihm den letzten ~ geben that will give him the finishing stroke, it will be the end of him; b) Billard: stroke; e-n sichern (ungeschickten) ~ haben to have a good (bad or clumsy) stroke; c) *fenc.* thrust, pass; (Ausfall) lunge; j-m einen ~ beibringen to deal a thrust at a p., to deliver a home-thrust at a p.; to hit a p.; auf den ~ fechten to fence with foils; einen ~ parieren to parry a thrust; einen ~ thun to (make a) thrust, to lunge; Hieb und ~ s. Hieb[2] 2; ⚔ ~ mit dem Bajonett stab with the bayonet; j-m mit dem Bajonett einen ~ (Stich) versetzen to bayonet a p.; d) ~ des Windes gust of wind, stärker blast; e) ~ in die Trompete oder ins Horn blast, flourish; sound (of a trumpet, bugle), bugle-sound or -call; einen ~ ins Jagdhorn thun to blow the bugle; f) ~ eines Raubvogels swoop(ing down), pouncing (down), pounce; g) ~ eines Erdbebens shock; concussion (of the earth); es gab mehrere heftige Stöße there were several violent shocks (of earthquake); h) ⊙ ~ eines Gewehrs beim Abfeuern kick, recoil; ~ des Pumpenstocks stroke of the piston; ~ des Rammklotzes stroke of the ram; i) ~ eines Wagens jolt(ing); rattling; k) ~ beim Schwimmen stroke; er schwamm in einigen kräftigen Stößen über den Fluß ... with a few powerful strokes; l) *physiol.* ~ des Herzens ꝛc. throb(bing), pulsation; beat; s. Rück-stoß; m) *phys.*, *mech.* impulsion, impetus; gerader (schiefer) ~ direct (oblique) impact; akustische Stöße *pl.* beats *pl.*; *hydr.* ~ e-s isolierten Wasserstrahls impetus (or momentum) of a single jet; n) ⚓ ~ auf den Grund touching (or striking) bottom; ~ beim Schlingern lurch(ing); ~ eines Taues, das man losläßt flip(ping) back of a rope. — 2. (aufgeschichteter Haufen) pile, heap; ~ von Papieren, Briefen oder Akten file; ~ Akten auch bundle of papers or deeds; ~ Kleine auf

der Schneidebank des Ziegelbrenners batch. — 3. ⊙ (Stelle, wo et. anea. stößt) joint; 🚃 butt; ~ der Schienen joint of rails; s. Schiene 2c; schwebender ~ suspended joint; Schneiderei: lining round the bottom of a skirt; *join.* ~ durch Übereinandergreifen lap-joint; bündiger ~ flush joint; stumpfer ~ butt(-end), butt-joint, butt and butt; ~ auf Gehrung diagonal joint, mitre-joint; auf halben Spund überschobener ~, ~ mit Überblattung rebated joint (s. a. 7); Schmiede 2c.: abgeschärfter ~ scarfed joint. — 4. *hunt.*: a) = Stoßnetz; b) (Schwanz der größeren Federwildarten) tail. — 5. Bienenzucht: swarm of bees. — 6. *prov.*: a) (Grenze von Ländern, Äckern) boundary; b) südd. ~ des Geflügels = Bürzel; c) (schwz.) right of pasture for cows on Alpine meadow-land. — 7. ⊙ *agr.* ~ (Vorstecknagel) am Pfluge pin (or bolt) of a plough; Hufschmiede: ~ am Griffe e-s Hufeisens clip (or welt) of a horseshoe, knob; *mach.*, &c. ~ e-r Achse shoulder of a shaft or a spoke; ~ an der Dampfmaschine shock; Messerschmiede: ~ (unterster Teil der Klinge, nahe beim Griff) e-s Rasiermessers, Schwertes 2c. heel; Schlächterei: = Keule 4; Schneiderei: (Zeugstreif zur Verstärkung) border (-ing), braid(ing); Stellmacherei, Wagenbau: ~ der Nabe end (or head) of the nave, face of the boss; Tischlerei 2c.: von Zähnen der Säge: auf den ~ gestellt cutting one way; ✕ *artill.* ~ der Kanone breech of a cannon; (~boden) einer am Boden verstärkten Bombe (thick) bottom, thickest part; (Metallstärke vor dem) ~ thickness of the breech. — 8. ⚒ face of the workings, wall-face, end of an adit; ~ eines Schachtes side of a shaft. — 9. ⚓ (stumpfer Absatz an Holz od. Eisen) stop; (Füllstück zur Verlängerung) eking-piece.

Stoß=..., stoß=... (⁷...) in Zssn: **~amboß** ⊙ *m* rising-anvil; **~apparat** 🚃 *m* buffer, buffing-apparatus; **~axt** ⊙ *f* = Quer-axt; **~bahn** *f* parlour-game on an inclined board with pins and balls; **~balken** ✕ *m*: a) *artill.* hurter of a platform; b) Pontonwesen: = ~schwelle a; **~bank** ⊙ *f* Küferei: (großer Hobel) jointer, jointing-plane; **~bau** ⚒ *m* = Strebbau; **~bewegung** *f* propulsion, *mech.* protrusive motion; 🚃 jerking (or jolting) movement; **~blech** ⊙ *n*: a) auf der Wagenachse washer, ⚓ covering-strap; b) Gewehrfabrik.: = Kolben-blech; **~boden** ✕ *m*: a) siehe Stoß 7; b) ~boden am Verschluß der Hinterlader break-off; **~bohrer** ⚒ *m* (long) jumper, long borer; **~bolzen** ✕ *m artill.* = Pfannenbolzen; **~brecher** 🚃 *m* fender-stop; **~brett** *n*: a) 🚃 (Pufferholz) buffer-bar or -beam; b) Tivoli-Spiel: bagatelle-board; **~bühne** ⚒ *f* (Strosse) stope; **~butterfaß** *n* (butter-) churn; **~degen** *m* (*ant.* Hau-degen) *fenc.* rapier, small-sword, foil, chm. tuck; **~degenklinge** *f* thrusting-blade; **~eisen** *n*: a) des Zahnarztes stump-extractor; b) ⊙ Büchsenschäfterei: stopper; Fuhrwesen: = ~blech a; Gerb.: e. des Zurichters paring-knife; *metall.* rake, fire-iron; c) ⚓ poker; **~erde** *f* earth for pisé-work; **~falt(e)** *m orn.* = Sagdfalke; **~fechten** *n* fencing with foils; **~feder** ⊙ *f* einer Wasserhaltungsmaschine spring-beam; **~feile** ⊙ *f* paring-file, sharp file; **~firste** ⚒ *f* boundary of the face; **~fläche** 🚃 *f* des Pleuelstangenkreuzes butt of a cross-tail; **~fuge** ⊙ *f arch.* side- or abutting-joint; senkrechte ~fuge vertical joint; ~fuge der Wölbsteine central (or face-)joint; an der Stirn sichtbare ~fuge frontal joint; **~garn** *n*: a) *hunt.* = ~netz; b) ⚓ die Segel auf e. setzen to furl the sails with rope-yarn; **~gebet** *n* short and fervent prayer, ejaculatory prayer; **~geer(d)en** ⚓ *f/pl.* preventer-vangs; **~geier** *m orn.* kite (*Milvus regalis*); **~gewicht** *n* = ~waffe; **~heber** ⊙ *m hydr.* hydraulic (or water-)ram; **~herd** ⊙ *m metall.* percussion-table; table for buddling, washing- or sweeping-table; **~hobel** ⊙ *m* cooper's jointer; **~holz** *n* stacked-up wood, stack (or pile) of wood; **~kante** *f*: a) Näherei: border, edging; b) *fig.* (der am Saume eines Kleides sich ansetzende Schmutz) bedraggled hem of a dress; c) ⊙ *carp.* edge, skirting; **~kappe** ⊙ *f* = Kolben-blech; **~karren** ⊙ *m* = Schieb-karre(n); **~kegelspiel** *n* etwa drawing-room skittles *pl.* (vgl. ~bahn); **~kegge** *f*, **~keil** *m* ⚓ shipbuilder's wedge, launching-wedge; **~kissen** 🚃 *n* = -apparat; **~klampe** ⊙ *f carp.* cramp-iron, ⚓ stop-cleat, thumb-cleat; **~klinge** *f* thrust(ing)-blade; **~kolben** *m* Billard: cue; ⚒ beater; **~kraft** *f* impulsive (or percussive) force, impetus; force of percussion; *phys.* ~l. e-s in Bewegung befindlichen Körpers momentum; **~kugel** *f* Billard: = Spiel-ball a; **~lade** ⊙ *f carp.*, *join.* shooting-block or -board; rebate-plane; **~lager** ⊙ *n* joint-stool; **~lanze** ✕ *f* chm. zum Turnieren coronal; **~lappen** ⚓ *m* (Verdoppelung des Segeltuchs) corner-piece, top-lining, tabling; ~l. eines Segels tabling; **~lasche** 🚃 *f* = -schiene; **~matte** ⚓ *f* paunch(-mat); **~maus** *f zo.* = Feld-maus; **~meißel** ⊙ *m metall.* flogging-chisel; **~messer**: a) *n* ⊙ Lichtzieherei: chopping-knife; b) *pl* ✕ *artill.* sliding-wallipers *pl.* (= Taster-zirkel); **~nagel** ⊙ *m* large-headed square-nail, wall-nail; **~naht** ⊙ *f* rentering; durch ~naht verbinden to renter; **~narbe** *f* joint, seam, butt; **~netz** *n* net for catching birds of prey; **~perlen** ❦ *f/pl.* seed-pearls; **~platte** *f*: a) 🚃 support for joints, bed-plate; b) ⊙ butt-plate; **~polster** 🚃 *n* spring-buffer; buffer-head; **~rad** ⊙ *n mach.* dash-wheel; **~rammе** ⊙ *f* pile-driver, rammer; **~rapier** *n fenc.* foil; **~reifel** ⊙ *m* Hammerwerk: spring-beam; recoil; **~riemen** ⊙ *m* unter dem Kutschkasten collar- or check-brace; **~ring** ⊙ *m* an der Wagenachse hurter, axle-tree washer; ~r. am Hinterteil der Nabe hind nave-ring, check-ring; **~rinne** ⊙ *f* e-r Mühle mill-leat; **~säge** *f*: a) ⊙ two-hand (frame-)saw with a very fine blade; b) ✂ *surg.* saw for amputating; **~schalen** ⚓ *f/pl.* der Rahen battens of the yards; **~schaufel** ⊙ *f* an Dampfschiffen, Mühlerei: float-board; **~scheibe** ⊙ *f* an den Achsen der Fuhrwerke axle-tree washer, body- or rear-washer; ✕ *artill.* ~scheibe der Schildzapfen trunnion-shoulder; **~schiene** 🚃 *f* shin, fish-plate; **~schloß** ⊙ *n* Schlosserei: tumbler-lock; **~schnur** ⊙ *f* Näherei: skirt-braid, cord; **~schnur-annäher** ⊙ *m* Nähmaschine: cording-crystal; **~schraube** ⊙ *f* Büchsenm.: fly-press; **~schwelle** *f*: a) ⊙ bridge-hurter; b) 🚃 joint-sleeper; buffer-beam; **~seide** ❦ *f* silk in hanks; **~seufzer** *m* deep-groan(ing), (pious) ejaculation; **~sieb** ⚒ *n* jigger, percussion-sieve; **~stange** ⊙ *f* Hüttenwerk: strike; **~stücke** 🚃 *n/pl.* joint-fastenings; **~stuhl** 🚃 *m* chair, joint-chair; **~suppe** *f* (österr.) soup made of sour milk; **~talje** ⚓ *f* rolling-tackle; **~taljenstropp** ⚓ *m* der Rahen quarter-strop; **~taljentau** ⚓ *n* für kleinere Rahen rolling-rope; **~tau** ⚓ *n* swift(er); **~trog** ⊙ *m* crushing-trough; **~ventil** ⊙ *n* Orgelbau: air-valve; **~vogel** *m orn.* bird of prey, berl. meist = Habicht; **~waffe** *f* weapon for thrusting; **~waffen** *pl.* a. side-arms; ~ und Hieb-waffen *pl.* cut-and-thrust arms; **~wagen** *m* für Kinder 2c. perambulator, baby-carriage, Pram; **~walze** ⊙ *f* Gießerei: driving-cylinder, driver; **~weise** *adv.* = ruck-weise; **~welle** *f* sea-quake; **~werk** ⊙ *n* stamping-press; *mint.* minting-mill, fly-press, coining-press; ✕ *artill.* auch stamp; **~wind** ⚓ *m* squall (s. auch Ruck-wind); **~winkel** *m* angle of impact; **~zahn** *m* (von Tieren) tusk (s. Hauer 3b); **~zange** ⊙ *f* Drahtzieherei: tongs *pl.* with forward and backward motion; **~zeug** ⊙ *n* Schriftgießerei: dressing-stick; **~zünder** ⊙ *m* Feuerwerkerei: percussion-fuse.

Stößel (⁷⁄₀) [ahd. *stôzil*; zu stoßen] *m* ⚒ a. l. ~ e-s Mörsers pestle, pounder; ~ e-s Pochwerks 2c. stamp, stamper, beetle, rammer; *metall.* auch dolly. — 2. ⊙ *agr.* ~ am Pfluge s. Stoß 7; Sattlerei: tug; Weberei: ~ einer Jacquardstuhls needle.

stoßen (⁷⁄₀) [ahd. *stôzan*] ❦p. I *v/a.* I. (einen kurzen erschütternden Ruck versetzen) to push, to give a push (or shock) to; ea. ~ to push (hustle, or jostle) one another; mit dem Ellbogen ~ to nudge (or knock) with the elbow, to elbow; ich habe mir den Ellbogen gestoßen I have knocked (or hurt) my elbow; mit dem Fuße ~ to kick, to give a kick to; seinen (od. sich *dat.* den) Fuß gegen einen Stein ~ to knock one's foot against ...; mit den Hörnern ~ to butt, to toss, von Stieren auch to gore; j. vor den Kopf ~ to knock (against) a p.'s head, *fig.* to offend a p., to give offence to a p.; er ist wie vor den Kopf gestoßen he is quite off his head or F nut. — 2. (mit heftigem Ruck fortbewegen) to push (F to shove) along; j. an die Wand ~ to push a p. against the wall; *fig.* j. mit der Nase auf et. ~ to put s.th. very plainly (or explicitly) before (or to) a p.; j. aus dem Hause ~ to turn a p. out (of doors), F to kick a p. out; j. aus einem Vereine 2c. ~ to expel a p. from ...; er stieß ihm den Degen durch den Leib he ran his sword through him or his body, he pierced him with his sword; einen Pfahl in die Erde ~ to drive a stake into ...; j-m den Dolch ins Herz ~ to thrust (or plunge) a dagger into a p.'s heart; *fig.* ins Elend ~ (mehr gbr. stürzen) to plunge into misery, to ruin, to undo; j. über den Haufen ~ to knock (or push) a p. down, to overturn a p. (siehe Haufen 3); j. von sich ~ to push a p. away, *fig.* to cast a p. off; j-e Frau von sich ~ to divorce one's wife; j. vom Throne ~ to dethrone a p.; j. zu Boden ~ to push (or knock) a p. down. — 3. meist mit Angabe der Wirkung: a) die Erde fest ~ to battor (or ram) down ...; et. flein ~ to pound s.th., to break s.th. into bits or small fragments; Erze to dolly; zu Pulver ~ to (reduce to) powder, to pulverise; feiner ~ to reduce to a finer powder; sich ~ lassen to be fit for pounding; gestoßener Zucker powdered sugar; sich den Fuß lahm (die Hand wund, sich ein Loch in den Kopf) ~ to lame one's foot (to hurt one's hand, to break one's head) with a knock (or by knocking it) against the wall, a table, &c.; b) ⊙ *join.* et. mit dem Hobel glatt ~ to smooth s.th. off with a plane; ein Gesims ~ (hobeln) to plane a moulding; ⚒ e-n Damm ~ to construct a dike. — 4. ohne den Begriff der Heftigkeit: (aa-ea. schieben, treiben, nähen) to join (together); e-n Tisch an e-n andern ~ to push one table against another; zwei Bahnen Zeug an-ea. ~ to join two widths (together); zwei Bretter an-ea. ~ to join (or glue) ... together; Schneiderei die Ärmel an ein Kleid ~ to put (or fix) (the) sleeves to a dress; (schwz.) Vieh zu anderem Vieh ~ to put (or herd) ... with ... — 5. ✎ ohne Angabe des Woher u. Wohin. von e-m Kinde. die Zähne ~ (zahnen) to cut one's teeth; stößt dich heute, was dich gestern (an)zog (G.)? does that which attracted you yesterday repel you to-day? — 6. Billard: den Ball ~ to play a ball, einen Ball ins Loch ~ to pocket (hole, or make a ball, to send a ball into the pocket; den Spielball an die Bande ~ to cushion ...; *abs.*: dieses Queue stößt nicht gut ... does not answer well; wer stößt? whose turn is it (to play)? — 7. *fenc. abs.* to

thrust, to lunge (out); eine Quart ~ to thrust a quart(e); Bajonettfechten: gerade aus — stoßt! straight ahead — go! — 8. ♂ e-e Reise ~ = abstoßen 3; ✎ er stößt ein gutes Horn he blows the bugle well. — 9. F: a) *abs.* to buy stolen goods; b) s. Laden[1] 1. — **II** sich ~ *v/refl.* 10. sich an et. (*dat.*, *acc.*) ~: a) v. Personen: 1. (anrennend) to knock against s.th.; sich heftig an et. ~ to run (or dash) against (or into) s.th.; s. a. 3a; 2. *fig.* (Anstoß nehmen) to be shocked at s.th., to take offence at s.th.; daran dürfen Sie sich nicht ~ you must not scruple at (or be alarmed by) that; b) v. Sachen: (mit et. kapern) to meet with difficulties; to hang fire; die Sache stößt sich (noch) an e-r Kleinigkeit a trifle is still in the way, there is still some little hitch. — 11. österr. = sich irren. — **III** *v/n.* (h. u. s) 12. (meist h.) nach j-m ~ to thrust at a p., to lunge out at a p.; mit einem Messer ꝛc.: to stab at a person; *hunt.* von Raub- oder Stoßvögeln: auf eine Taube ꝛc. ~ to swoop (or pounce) down upon ...; der Falke ist auf das Rebhuhn gestoßen the hawk pounced (down) upon ...; der Sperber stößt auf Rebhühner (jagt sie) ... starts (hunts, or pursues) the partridges. — 13. (h. u. s) (sich so bewegen, daß ein Stoß erfolgt) mit den Füßen an den Tisch ~ to kick (against) ...; von Wagen ꝛc.: krachend auf=ea. ~ to crash into each other; mit dem Kopfe gegen die Wand ~ to knock (or run) one's head against ...; an=, auf= od. gegen=ea. ~ to push (knock, or jostle) each other; ⚓ auf eine Klippe ~ to run on (or to dash against) a rock, to foul a reef; auf den Grund ~ to strike the ground, to touch bottom; von Schiffen: vom Lande ~ to push off (from) the shore, F to shove off, ⚓ to put to sea; aus Land ~ to touch land. — 14. auf j. od. et. ~ (unvermutet treffen) to meet with (or to come across) a p. or s.th. (quite unexpectedly), F to knock against (or to stumble upon) a p. or s.th.; auf Schwierigkeiten ~ to meet with difficulties; auf einen Schatz ~ to come (by chance) upon a treasure; auf ein Wort (eine Stelle) ~ to hit or (a)light upon (or to come across) a word (a passage); ✕ auf den Feind ~ to get in touch with ..., to encounter; ⚒ auf eine Goldader im Quarzfelsen ~ to strike a reef; auf=ea. ~ to meet quite accidentally. — 15. (sn) bsd. ✕ zum Heere ~ to join the (main body of the) army; wieder zu j-m Regimente ~ to rejoin one's regiment. — 16. von Gliedern: kunstgerecht auf=ea. ~ (*G.*) (sich an=ea. schließen) to fit well together, to harmonize. — 17. an etwas ~ (der Lage nach daran grenzen) to adjoin s.th., to be adjoining (close, or next door) to s.th.; an etwas ↘d adjoining (to) s.th. — 18. in die Trompete (ins Horn) ~ (sie, es laut tönen lassen) to sound (or to blow) the trumpet (the bugle); *fig.* in die Posaune des Lobes ~ to sound a person's trumpet, to trumpet forth a p.'s praises. — 19. der Wind stößt (weht ruckweise) the wind blows in sudden gusts or puffs. — 20. von einem Bienenstock: = schwärmen 1 a. — 21. a) (so beschaffen sein, daß man Stöße davon empfängt) die Flinte stößt ... kicks, recoils, jerks up; b) (stößig sein) der Bock, der Stier stößt ... is given to butting or tossing; c) von Wagen: to jolt, to bump; dieser Wagen stößt (als Eigenschaft des Wagens), auch es stößt auf diesem Wagen this is a very shaky (or rickety) carriage. — **IV** St~ *n* ⓖc. push(ing), knock(ing) (s. Stoß 1); St~ eines Gewehrs recoil, kick(ing); St~ eines Wagens jolting, bumping.

Stoßer (ˈ-ˌ) *m* ⓜa. 1. ⊙ large hammer for crushing, &c. — 2. *orn.* = Stoß=vogel. — 3. ⚓ (Stoßeisen) poker.

Stößer (ˈ-ˌ) *m* ⓜa., ~in *f* ⓘ 1. Person: ~ von Trauben ꝛc. pounder, pulveriser, crusher. — 2. *orn.* = Stoß=vogel. — 3. *prov.* = Beschäler[2] 1. — 4. = Stößel 1. — 5. ⊙ (Preßklotz) tilt-hammer anvil; *elect.* ~ am Hughes-Apparat rejector, ...er.

Stoßerei F (-ˌ-ˈ) *f* ⓖ (endless) pushing.

stößig (ˈ-ˌ) *a.* ⓐb. von Stieren: fond of butting, given to goring or tossing; *fig.* mischievous, cross-tempered, quarrelsome.

stößt (ˈ) *pres. ind.* von stoßen.

Stotterei (-ˌˈ) [stottern] *f* ⓖ stuttering, stammering, faltering speech; stammered words *pl.*

Stott(e)rer (ˈ(-)ˌ) *m* ⓜa., **Stotterin** *f* ⓘ [stottern] (aus Schwäche) stammerer, (aus Nachlässigkeit) stutterer, splutterer.

stotterig (ˈ-ˌ) [stottern] *a.* ⓐb. stuttering, stammering; ~e Sprache faltering speech.

stottern (ˈ-) [mndd. *stoteren*; zu stoßen] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓩd. to stutter, to stammer, (in der Rede stocken) to falter (to have an impediment, or to hesitate) in one's speech, auch to hem (or to hum) and haw; er stotterte ein paar Worte he spluttered (or mumbled) ..., he stuttered forth ... — **II** St~ *n* ⓖc. stutter(ing), stammer(ing); als Naturfehler auch impediment of speech.

Stotz (ˈ) *m* Ⓜ, **Stotzen** (ˈ-) *m* ⓜb. [stutzen, stoßen?] *prov.* 1. stump of a tree, (Klotz) block of wood. — 2. südd. strong (or muscular) leg. — 3. Brauerei: kind of bucket or tub.

stotzig schwz. (ˈ-) *a.* ⓐb. = abschüssig.

Stove ⚓ (ˈ-ʷ) [mndd. *stove*, = hochd. Stube] *f* Ⓜ: a) Schiffszimmerei: = Kach=flott; b) Reepschlägerei: stove.

stoven (ˈ-ʷ) *v/a.* ⓐa. 1. Kochk.: = stoben[2]. — 2. ⚓ ein Tau, eine Planke ~ to stove.

Strabismus ⚤ (-ˈ-) [lt.] *m* ⓖ *o. pl.* (Schielen) ⚤ strabismus.

strack (ˈ) [mhd. *strac(k)*, zu streden] *a.* ⓐb. 1. straight, upright, erect; sich ~ und stramm aufstellen to stand bolt upright; ~er, kühner Gesell fine and daring fellow. — 2. vom Haare: = schlicht 2. — 3. (in gerader Richtung vorwärts) die Arme ~ with outstretched arms. — 4. fast †: in einer ~en Zeile in a straight line; ~(e)s Laufs, ~(e)s Wegs straight (away), direct. — 5. (fest und entschieden) resolute, firm, (ohne Umschweif und Abweichung) straightforward; auf gewissen Rechten ~ und streng halten (*G.*) to cling tenaciously (schwächer to keep strictly) to certain rights. — 6. *adv.*: a) *prov.* auch ~ fort(s) = stracks 1; b) = stracks 2.

Strackheit (ˈ-) *f* ⓖ ohne *pl.* (s. strack) straightness, erectness; resoluteness, straightforwardness; strictness.

strack(lich, sträck(lich (ˈ-) *a.* ⓐb. 1. prompt, speedy, quick. — 2. (streng nach Vorschrift) exact, strict; eine Maxime ~ befolgen (*G.*) to keep (or adhere) strictly to ...

sträcklings ✎ (ˈ-) *adv.* (*G.*) = stracks 2.

stracks (ˈ) [*gen.* von strack] *adv.* 1. (räumlich) straight (away), direct; einer Sache ~ entgegen sein to be diametrically opposed to s.th. — 2. (zeitlich: sofort) straightway(s), promptly, on the spot, directly, immediately. — 3. ✎ strictly (s. strack 2).

Stradivarius-Geige ♪ (-ʷⁱᵘ-ˌ-) [Stradivari(us), Geigenmacher in Cremona, 18. sæc.] *f* Ⓜ Stradivarius, F Strad.

Straf...., straf... (ˈ...) in Zssgn, meist jur.: **~abmessung** *f* = ~zumessung; **~ableitung** ✕ *f* = ~kompagnie; **~amt** *n* office of punishment, punitive mission; **~amtshandlung** *f* südd. = ~verfahren; **~änderung** *f* commutation of sentence; **~androhend** *a.* comminatory; **~androhung** *f* threat of punishment; *eccl.* göttliche ~a. commination; gerichtlich: Vorladung unter ~a. subpœna; **~anrechnung** *f* jur. (in England unbekannt) deduction (e.g. of the term of detention pending trial) from the period of imprisonment; **~anstalt** *f* house of correction, penitentiary, convict-prison; **~anstaltsbeamte(r)** *m* officer of a convict-prison; **~antrag** *m* sentence proposed (or demanded) by the public prosecutor; **~appell** ✕ *m* punishment roll-call; **~arbeit** *f* in Schulen imposition, punishment, extra task, Schüler-*sl.* impot; ✕ ~arbeiten *pl.* etwa punishment-drill; vgl. ~dienst; **~arrest** *m*: a) in Schulen: detention; b) ✕ cell; **~aufgabe** *f* = ~arbeit; **~aufschub** *m* jur. postponement of the execution of a sentence; **~bedingung** *f* penal clause; **~befehl** *m* order to inflict a punishment or a fine; **~befreiung** *f* = ~erlaß; **~befugnis** *f* right (or authority) to punish or to fine; **~bestimmung** *f* paragraph (or article) in the penal code; **~buch** *n* book for entering punishments or fines; in Schulen: imposition-book; ✕ black book; **~büchse** *f* box for fines; **~dienst** ✕ *m* punishment-duty; **~einsatz** *m* Kartenspiel: fine; **~engel** *m* avenging angel; **~erkenntnis** *n* sentence, judgment against a p.; **~erlaß** *m*, **~erlassung** *f* remission of punishment; allgemeiner ~erlaß amnesty; **~esel** *m* ehm. chevalet; **~exerzieren** ✕ *n* punishment-drill; **~fall** *m* punishable offence, penal case; schwerer ~fall criminal case; **~fällig** *a.* punishable, subject to a punishment or fine, culpable; **~fälliges** Vergehen punishable offence; **~f.** w. to make o.s. liable to punishment, to incur a penalty; **~fälligkeit** *f* punishableness, culpability; **~frei** *a.* exempt from punishment, unpunished; *adv.* with impunity; ~fr. ausgehen to go unpunished, to get off scot-free; **~freiheit** *f* exemption from punishment, impunity; **~gebot** *n* inhibition accompanied with a threat of punishment; **~gedicht** ✎ *n* satire; **~gefälle** *n/pl.* (revenue produced by) fines; **~gefangene(r)** *s.* person detained in prison, im Zuchthause: convict serving his (*f* her) time, F jail-bird; **~gefängnis** *n* = ~anstalt; **~geld** *n* penalty, fine, mulct, bisw. amercement; **~genosse** *m* fellow-culprit; **~gerechtigkeit** *f* criminal justice; right to punish or to fine; **~gericht** *n* tribunal (of justice), criminal court; über j. oder et. ein ~g. ergehen lassen to mete out justice to; j. der ein ~g. ergehen läßt avenger, engS. justiciary; durch göttliches ~g. by divine judgment; *rel.* ihn traf des Himmels ~g., etwa he was visited (or stricken down) by divine wrath; **~gerichtsbarkeit** *f* = Kriminal=gerichtsbarkeit; **~gerichtsordnung** *f* penal code, (method of) procedure in criminal courts; **~gesetz** *n* punitive law, weitS. penal law; **~gesetzbuch** *n* penal (or criminal) code; **~gesetzgebung** *f* penal (or criminal) legislation; **~gewalt** *f* = ~befugnis; **~justiz** *f* = ~gerechtigkeit; **~kammer** *f* criminal court; **~kasse** *f* office for receiving fines; **~klage** *f* criminal proceedings *pl.* or case; **~klausel** *f* penal clause; **~kloster** *n* reformatory; **~kodex** *m* penal code; bsd. ehm. **~kolonie** *f* convict-establishment or -settlement, penal settlement; **~kompa(g)nie** ✕ *f* company of refractory soldiers, bisw. fatigue-company; **~los** *a.* = ~frei; **~loserklärung** *f* acquittal; **~losigkeit** *f* = ~freiheit; **~maß** *n* measure (or amount) of punishment; höchstes (niedrigstes) ~maß maximum (minimum) sentence or penalty; **~milderung** *f* mitigation of a sentence or a penalty, a. commutation (of a sentence); **~mittel** *n* means of punishment; **~pfarre** *f* *eccl.*

etwa poor living set apart for clergymen who have committed disciplinary offences; ~**polizeigericht** *n* police-court; ~**porto** ✉ *n* extra postage; ~**prediger** *m* censorious preacher, (severe) moralist; ~**predigt** *f* severe sermon or lecture; j-m eine ~p. halten to give a p. a lecture or F a (good) dressing or a blowing-up; to lecture (or sermonise) a p.; ~**prozeß** *m* criminal proceedings *pl.* or case; ~**prozeßordnung** *f* criminal procedure; ~**recht** *n*: a) = ~befugnis; b) criminal jurisprudence or law; ~**rechtlich** *a.* criminal, penal; ~**rechtskundige(r)** *s.* criminalist, penologist; ~**rechtslehrer** *m* teacher (or professor) of criminal law; ~**rechtspflege** *f* criminal justice; ~**rede** *f* (words *pl.* of) reproof, bisw. diatribe, philippic, F (good) set-down, engS. = ~predigt; ~**register** *n* = ~buch; ~**reglement** ✕ *n* (penal) military code; ~**richter** *m* judge in a criminal court, criminal judge; ~**rute** *f* rod, scourge; ~**saal** *m* (hall of a) police-court; ~**sache** *f* criminal affair or case; ~**satz** *m* = ~maß; ~**schwert** *n* avenging sword; ~**senat** *m* criminal court; ~**stelle** *f* = ~pfarre; ~**summe** *f* penalty, (amount of) fine; ~**system** *n* system of punishment; ~**tag** *m*: a) day of punishment; b) day of forced labour; ~**urteil** *n* (punitive) sentence, judgment against a p.; über j. ein ~u. verhängen to sentence a p., to pass (or pronounce) judgment upon a p.; ~**verfahren** *n* criminal procedure or suit; ~**verfolgung** *f* criminal prosecution; ~**versetzung** *f* removal (or transfer) for disciplinary reasons; ~**verwandlung** *f* commutation of (a) sentence; ~**verzeichnis** *n* = ~buch; ~**vollstreckung**, ~**vollziehung** *f*, weniger gut ~**vollzug** *m* infliction of punishment, execution of a sentence; ~**wache** ✕ *f*: einem Soldaten e-e ~w. geben to punish a soldier by extra sentry-duty; ~**würdig** *a.* deserving (of) punishment, punishable; ~**zeit** *f* time of punishment, period of imprisonment; seine ~z. abgesessen (oder hinter sich) haben to have served one's term of confinement, to have served one's sentence, F to have done (one's) time; ~**zinsen** *m/pl.* extra interest payable as a fine; ~**zumessung** *f* award of punishment, passing judgment (or a sentence) upon.

strafbar (ˈ--) *a.* ㉔b. punishable, culpable, von Personen auch guilty, liable to be punished, von Sachen: criminal (deed, &c.); (tadelnswert) reprehensible, blamable, (verdammlich) deserving (of) condemnation; sich ~ machen to make o.s. (or to become) criminally liable, to incriminate o.s.

Strafbarkeit (ˈ---) *f* ㊾ punishableness, culpability, guilt(iness), criminality.

Strafe (ˈᵛ) [mhd. *strâfe*, mndd. *straffe*, wohl zu straff] *f* ㊿ **1. a)** meist punishment, (Züchtigung) chastisement, castigation, (körperliche ~) corporal punishment, zur Besserung: correction, (Vergeltung) retribution (a. *theol.*); **b)** (auferlegte ~) penalty, in Schulen: imposition, F impot; (Geldstrafe) fine, penalty; (leichte ~, durch Nachsitzen od. Zuhausebleiben) detention, F keeping-in; **c)** jur. (gesetzliche) ~n *pl.* oft (legal) pains and penalties; bei den gesetzmäßigen ~n on pain of being punished according to law; **d)** ✕ punishment-drill; (Haft) cell; Engl.: ~ des Exerzierens mit Kanonenkugeln im Tornister knapsack-drill. — **2.** Beispiele: entehrende ~ degrading punishment, stärker brand of infamy; peinliche (strenge) ~ painful (severe) punishment; bei ~ des Lebens on pain of death; *rel.* ~ Gottes divine judgment; gerichtlich: bei ~ vorladen to subpœna; eine ~ abbüßen od. erleiden to suffer (a) punishment, to pay one's penalty; seine (Gefängnis-)~ absitzen to serve one's time or sentence, F to do (one's) time; j-m eine ~ auferlegen to impose (or inflict) a punishment (or penalty) upon a p.; du wirst ~ bekommen you will be punished; Sie werden Ihre (oder die verdiente) ~ schon noch erhalten you will not escape (punishment), you will not be spared; Schule: ich erhielt ~ für diesen Spaziergang I was kept in for ...; die gebührende ~ erleiden to meet with (a) condign punishment; ~ geben od. bezahlen to pay a fine; j. in ~ nehmen to punish (or fine) a p.; ✕ ~ *du jour* punishment-duty; gerichtlich: in ~ verfallen to incur a penalty; to have to pay a fine. — **3.** † *bibl.* = Zurecht-weisung. — **4.** ↖ personifiziert: *myth.* die Eri'nnyen mit ihren Dienern, den ~n ... the ministers of vengeance.

Strafe... ↖ (ᵘ...) in Zssgn = Straf-..., z.B. ~**dräun** *n* = Straf-androhung.

strafen (ˈᵛ) **I** *v/a.* ㉔a. **1.** to punish, Sport &c. auch to penalise, (züchtigen) to chastise, to correct, *theol.* to chasten (a proud mind, &c.); den Diebstahl ~ to punish theft; j. am Leben ~ to inflict capital punishment on a p., to sentence a p. to death, to punish a p. with death; j. an der Ehre ~ to disgrace (or degrade) a p., to punish a p. with (the) loss of (his) honour; j. für ein Verbrechen oder eines Verbrechens wegen ~ to punish a p. for a crime; j. mit Blicken ~, oft to look daggers at a p.; j. mit Deportation ~ to punish a p. by transportation; mit Gefängnis ~ to send to jail or to prison; j. mit Worten ~ to rebuke (or reproach) a p.; j. um Geld ~ to fine a p.; j. um 10 Mark to fine a p. ten shillings, gerichtlich auch to mulct a p. in (or of) ten shillings; j. zur Warnung für andere ~ to make an example of a p.; Gott straft die Völker mit Blindheit God visits (or strikes) nations with blindness; Gott straf' mich wenn ich lüge! etwa may I fall down dead if ...!, bisw. perish my soul if ...!; straf' dich Gott! (Heaven) confound you!; bisw. *v/refl.* solche Fehler ~ sich ... bring about their own (or meet with due) punishment. — **2.** fast †: j. zum Lügner ~ = j. Lügen ~ (s. Lüge gegen Ende); *prvb.* der Kessel straft (schilt) den Ofentopf, etwa it's (like) the pot calling the kettle black; the kettle calls the saucepan black. — **3.** Pikettspiel: ein höheres Blatt straft ein niedrigeres des Gegners (macht es fürs Zählen ungültig) a higher card rules out (or trumps) a lower one. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. punishing, punitive, corrective, jur. penal; ~der Blick reproachful (stärker withering) glance; die ~de Gerechtigkeit (avenging) Nemesis or Justice; die ~de Gottheit divine justice. — **III** St~ *n* ㊾c. punishing, punishment (vgl. auch Strafe).

Strafer (ˈᵛ) *m* ㊿a. one who punishes or chastises, chastiser.

straff (ˈ) [zu Strafe?] *a.* ㉔b. von Saiten, Seilen, Bogen &c.: tightly stretched; ⚓ taut (*ant.* schlaff); (dick und rund) inflated, blown out; vom männlichen Gliede: erect; ein Beutel, voll und ~ a well-filled (or well-lined) purse; ~es Seil tight rope; *fig.* (streng) rigid, severe, austere, strict; von Kleidungsstücken: ~ anliegen to fit tightly, to sit close (to the body); ~ anziehen oder spannen to pull tight(ly), ⚓ to tauten a sail, &c.; ~er anziehen to tighten, to stretch; sich stramm u. ~ halten, etwa to stand bolt upright, to keep o.s. very erect, F to be as stiff as a poker; ⚓ ein Tau, eine Kahn &c. ~ machen to tauten.

Straff..., **straff...** (ˈˢ...) in Zssgn: ~**feder** ⊖ *f* bolt-stay; ~**gespannt** *a.* stretched tightly, ⚓ taut; ~**haarig** *a.* with bristly hair; ~**ziehen** *n* tightening, tension, ⚓ tautening.

straffen (ˈᵛ) *r/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉔a. to tighten, to stretch, ⚓ to tauten.

Straffheit (ˈ-) *f* ㊾ tightness, ⚓ tautness; tension; *fig.* rigour, severity, austerity; *med.*, ⊖, &c. = Spann-kraft.

sträflich (ˈᵛ) *a.* ㉔b. 1. = strafbar. — 2. F (bz. e-n hohen Grad) enormous(ly), awful(ly), tremendous(ly); es tut mir ~ weh I am suffering martyrdom, I am in (great) agony, F it's giving me fits! — 3. (strafend) punitive, (streng) severe, rigorous.

Sträflichkeit (ˈᵛ-) *f* ㊾ = Strafbarkeit.

Sträfling (ˈᵛ) *m* ㉓ = Straf-gefangene(r); ~s-jacke *f* convict's jacket or garb; ~s-leben *n* convict's life; ~s-transport-wagen *m* carriage for the conveyance of prisoners, prison-van, Lo. *sl.* Black Maria.

Stragel ♀ (ˈᵛ) [grch.-lt. *astra'galus*] *m* ㊿a. = Tragant.

Strahl (ˈ) [ahd. *strâla*, mhd. *strâle* *f*, mhd. *strâl* *m* Pfeil] *m* ㊷a. **1** (Lichtstrahl) ray (of light), beam (of sunshine); ~ des Mondes (der Sonne) lunar (solar) ray; *phys.* einfallender (zurückgeworfener, gebrochener) ~ incident (reflected, refracted) ray; mit ~en versehen radiate(d); ~en aussendend radiant, resplendent; ~en schießen to dart forth rays, to flash (forth); ~en werfen to cast forth (or to emit) rays, ☉ to (ir-) radiate; *fig.* ~ der Hoffnung gleam of hope; ~ der göttlichen Weisheit ray of divine wisdom. — **2.** (Blitz-)~, *SCH.* a. ~ des Donners flash of lightning; *fig.* getroffen von der Rache ~ struck down by the thunderbolt of revenge. — **3.** (aus enger Öffnung hervorschießende Flüssigkeit) jet; Gasbeleuchtung: einfacher ~ single gas-flame, gas-jet; *hydr.* a. vein; ~ einer Dusche jet of water, waterspout. — **4.** schweiz. = Bergkrystall. — **5.** Zeichenkunst, *geom.* (straight) line; (Halbmesser) radius. — **6.** *vet.* frog of a horse's hoof. — **7. a)** ♀ ~ (einzelner Blütenstiel) der Dolden spoke; (Rand einer Kompositenblüte) ☉ involucre; **b)** *zo.* (Organ der Strahltiere) ☉ spheromere, sphæromere, actinomere; ~ e-s Seesterns finger. — **8.** (etwas in Form von Speichen von einem Punkte Ausgehendes) ~en *pl.* eines Rades spokes. — **9.** † = Pfeil 1.

Strahl... (ˈᵘ...) in Zssgn: ~**ader** *f* *vet.* vein in the frog of a horse's hoof; ~**apparat** ⊖ *m* *mach.* ejector, steam-jet blower; ~**auge** *n* *zo.* von ~tieren ☉ actinomma; ~**baryt** *m* *min.* Bologna stone; ~**bäumchen** *n* *zo.* (Aufgußtierchen) ☉ acineta; ~**blümchen** ♀ *n* gl.-gefärbte Blumen ray-floret or -flower; ~**blute** ♀ *f* radiate(d) flower-head; ~**blüt(l)er** ♀ *m/pl.* radiate(d) flowers; ~**brenner** ⊖ *m* für Gas jet-burner; ~**dusche**, ~**dusche** *f* douche with a single jet of water; ~**erz** *n* *min.* native arsenate of copper, ☉ aphanesite; ~**fäule** *f*, ~**geschwür** *n* *vet.* (am Pferdefuße) running-thrush; ~**gips** *m* = Faser-gips; ~**gras** ♀ *n*: a) rye-grass (*Lo'lium pere'nne*); b) common heath (*Eri'ca vulga'ris*); ~**käfer** *m* *ent.* ☉ scarab(æus); ~**kies** *m* *min.* ☉ belemnite; ~**kies** *m* *min.* radiate(d) iron-pyrites, prismatic ore; ~**kondensator** ⊖ *m* bei Dampfmaschinen steam-jet condenser; ~**krankheiten** *f/pl.* *vet.* diseases in the frog of a horse's hoof; ~**krebs** *m* *vet.* am Pferdefuß canker; ~**mesotyp** *m* *min.* ☉ radiated zeolite; ~**pilz** ♀ *m* ☉ actinomyces; ~**scheibe** *f* *zo.*: blaue ~sch. blue species of razor-clam or solen (*Solen radia'tus*); rosenrote ~scheide pink species of razor-clam or solen (*S. strigila'tus*); ~**schörl** *m* *min.* radiated schorl; ~**stein** *m* *min.* ☉ actinolite; ~**steinschiefer** *m* *min.* ☉ actinolitic schist; ~**tierchen** *n* *zo.* ☉ radiolarian, acantharian;

~licce *n pl. zo.* (Echinodermen und Polypen) radiate(d) (or rayed) animals, ⊙ actinoida, actinozoa, radiata; ~wesen *n zo.* = ~tierchen. ~zeolith *m min.* ⊙ foliated (or radiated) zeolite stilbite — Vgl. auch Strahlen... [~e (ᴸᵛ) ⁴ ⊠ = Kamm 1.]

Strähl südd. (ᴸ) ⟨mhd *strel*⟩ *m* ⊠, auch **strahlen** (ᴸᵛ) **Strahl** ²¹a **I** *v/n* (h.) 1. n) to radiate (auch *fig.*), to beam, to cast forth rays, weitS (vgl leuchten 1) to shine, to be resplendent, b) *fig* vor Freude ~ to be radiant (or beaming) with joy, die Freude strahlt aus ihren Blicken her eyes sparkle (or glitter) with delight, vor Vergnügen und Gesundheit ◡b with bright and ruddy countenance. — 2 von Pferden: = stallen 3. — 3. schwz to collect rock crystals. — **II** *v/a.* (strahlend verbreiten) to radiate forth. — **III** ~◡b *p.pr* und *a.* ²⁴b radiating, radiant (beide auch *phys.*), (leuchtend) shining, luminous, brilliant, lustrous, resplendent, (funkelnd) sparkling, *poet* lucent, von Juwelen ꝛc. ◡b sparkling with ... — **IV ge~t** *p.p.* u. *a.* ²⁴b. = strahlig. — **V St~** *n* ³⁹c. und **Strahlung** *f* ⁴⁹ radiation; radiance, radiancy (beide auch *fig.*).

strählen südd. ⟨südd. (ᴸ) [Strähl] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ²¹a. = kämmen 1 u. striegeln.

Strahlen=..., **strahlen...** (ᴵᵛ...) in Zssgn: ~**antlitz** *n* beaming (or radiant) countenance; ~**artig** *a.* resembling rays, like beams, ⅋, *zo.* radiate, radiatiform, ⊙ actiniform, actinoid; vgl. ~förmig; ~**band** *n anat.* ciliary ligament (of the eye); ~**blende** *f min.* variety of zinc-sulphate (siehe Zinkblende); ~**blume**, ~**blüte** ⅋ *f* radiate flower, starlike (or stellate) flower; ~**blumig**, ~**blütig** ⅋ *a.* ⊙ semi-floscular or -flosculose; ~blumige Pflanze = ~blume; ~**brechend** *a. phys.* refracting, refractive; ~**brecher** *m ast.* refracting telescope, refractor; ~**brechung** *f phys.* refraction; ~**brechungskurve** *f* curve of refraction; ~**brechungslehre** *f phys.* ⊙ dioptrics; ~**brechungsmesser** *m phys.* ⊙ refractometer; ~**bündel** *n*, ~**büschel** *m* (*n*) *opt.* pencil of rays, luminous pencil, kegelförmig: cone of rays; *elect.* luminous brush or aigrette; *geom.* system of radiating lines, bundle of rays, pencil of lines; ~**dreieck** *n rel.* (mit einem Auge in der Mitte) delta; ~**faser** *f ichth.* beim Fischembryo ⊙ actinotrichium; ~**förmig** *a.*: a) radiated, radiating, radiant, arranged in rays, ⊙ actiniform, actinoid; ~förmig um einen Mittelpunkt herumliegen to radiate (around a common centre); b) *anat.* ~förmige Verzweigung von Gefäßen vascular radiation; c) ⅋ ⊙ radiatiform, actinomorphic; sich ~förmig ausbreitend, oft radiating; mit ~f. auslaufenden Blatt-rippen ⊙ digitinerved; d) *zo.* ~förmiger Leib der Strahltierchen ⊙ actinosoma; ~förmiges Organ der Strahltiere ⊙ actinomere; ~**geflecht** *n anat.* radiant tissue; ~**gerüst** *n ichth.* ⊙ actinophore; ~**gewölbe** *n* = Fächer-gewölbe; ~**glanz** *m* irradiance, irradiation; ~**glimmer** *m min.* striate mica; ~**glorie** *f* = ~krone b; ~**hell** *a.* radiant, resplendent, effulgent, refulgent; ~**kegel** *m opt.* cone (or pencil) of light; ~**knötchen** *n anat.* ⊙ ciliary ganglion; ~**körper** *m* radiant body, *anat.* ciliary body; ~**krans** *m* = ~krone; *ast.* ~l. eines Kometen chevelure; ~**krone** *f*: a) radiant (or luminous) crown; *her.* ~l. mit Sternen celestial crown; b) *paint.* ~l. um die Häupter der Heiligen halo, aureole, nimbus, glory, gloriole; ~leuchte *f* shining (or flaming) light or torch; ~**los** *a.* rayless; ~**meer** *n* ocean of light; ~**mesolyp** *m min.* needle-stone; ~**messer** *m opt.* ⊙ actinometer; ~**monad(in)e** *f zo.* ⊙ actinomonas; ~**muschel** *f geol.* versteinerte ~muschel ⊙ hippurite, radiolite; ~**nerv** *m anat.* ciliary nerve; ~**pinsel** *m* = ~kegel; ~**pyramide** *f phys.* luminous pyramid; ~**quarz** *m min.* fibrous quartz; ~quillend ↖ *a.* (*SCH.*) radiant (mehr der strahlend); ~**regler** *m* am Ausflußhahn der Wasserleitung etwa jet-regulator, ~reich *a.* = ~hell, ~**schein** *m*: a) irradiance, irradiation; b) = ~krone b; ~**stein** *m min.* hippuritic limestone; ~**verbreitung** *f phys.* (ir)radiation; ~**voll** *a.* (*SCH.*) resplendent (with light), radiant; ~**werfen** *n* (ir)radiation. — Vgl. a. Strahl~...

strahlig (ᴸᵛ) *a.* ²⁴b. radiating, radiate(d), *geom.*, &c. radial, *her.*, &c. radiant; ~e Anordnung ⊙ radialisation; *zo.* ~e Bildung od. Gestaltung ⊙ radiality, radiation, radiism ⊙ ~er Sprung star.

Strahlungs=... (ᴵᵛ...) in Zssgn: ~**vermögen** *n phys.* radiating (or emissive) power.

Strahme, P (ᴸᵛ) *m* ⁴⁰a. = Stremel.

Strähne (ᴸᵛ) ⊠ seltener **Strähn** (ᴸ) *m* ⊠ ⟨mhd *streno m*⟩ (als Maß *pl.* ¨nv.), *dim.* **Strähnchen** (ᴸᵛ) *n* ⁴⁰b. 1. (Bündel langer Haare ꝛc.) lock of hair, plait(ed hair); (als Teil e-r Flechte, Strang e-s Seiles) strand. — 2 ⚒ ~ Garn, Seide ꝛc (a. als Maß) skein, hank, bobbin, ribbon, von Garn a. number, von Wolle: top, Seidenspinnerei: skein, kleine ~ sliver; 12 Dutzend Strähn(en) Seide gross of skeins of silk. [*m* skein-divider.]

Strähnen=... (ᴵᵛ...) in Zssgn ~**zerteiler** ⊙ | **...strähnig** (...ᴸᵛ) *a.* ²⁴b. in Zssgn mit Zahlwörtern als Bestimmungswort: of a certain number of strands, z.B. drei-~ (cord) of three strands; three-skeined.

Sträle nordd (ᴸᵛ) [mndd. *streke* Strich, Streich] *f* ⊠ hone (for sharpening scythes).

Stralit ⊙ (-ᴸ) *m* ⊠ *min.* = Strahlstein. [liquidiren.]

stralzieren ⅋ (ᵛᴸᵛ) [it.] *v/a.* ²¹a. =

Strambach P (ᴸᵛ) [absichtliche Entstellung von (Gott) straf' mich] *int.* Gott ~!, etwa I'll be damned if ... (vgl. strafen 1 gegen Ende).

Stramin ⊙ (ᵛᴸ) [a/f. *estamine*] *m* ⊠ canvas (for needlework); ~**nadel** *f* = Stickнadel; ~**papier** *n* canvas- or stitching-paper.

stramm (ᴸ) [mndd. *stram(m)*] *a.* ²⁴b. 1. = straff u. strack. — 2. F *fig.* (*ant.* schlapp) ~er Beamter strict official, good disciplinarian; ~er Bursche sturdy (or F strapping) fellow; ~es Frauenzimmer: a) (auch ~es Mädel) buxom (or bouncing) lass or girl, F (regular) bouncer b) powerful(ly built) woman, virago, F hulking wench, strapper; ~er Soldat smart soldier; ~e Zucht severe (or iron) discipline; ~ arbeiten to work hard or F like a nigger or a horse; j. ~ ins Gebet nehmen to question a p. very closely; F j-m die Hosen ~ ziehen to dust a p.'s jacket, to give a p. a good hiding.

strammen, strämmen (ᴸᵛ) *v/a.* und *v/n.* (h.) ²¹a. to tighten, to shriek; die Hosen ~ mich ... are too tight or cling to me.

Strammheit (ᴸ-), ↖ **Strammigkeit** (ᴸᵛ-) *f* ⁴⁹ 1. = Straffheit. — 2. F *fig.* smartness (auch ✕); oft *b.s.*, z.B. preußische ~ Prussian rigour, harsh (or severe) Prussian discipline.

Strampel P (ᴸᵛ) [strampeln] *f* ⊠ (ungeschlachtes Weib) horse-godmother, whacking woman, whacker. [fidgety.]

strampe(l)lig (ᴸ(ᵛ)ᵛ) [strampeln] *a.* ²⁴b.

strampeln (ᴸᵛ) [zu mndd. *strumpelen* Strauchein] *v/n.* (h.) ²¹d. to move one's arms (or legs) about, to struggle, to fidget; mit den Beinen ~, mit den Füßen ~ to kick (about); sich bloß ~ (von Kindern im Bette) to kick (or wriggle) one's clothes (or bedclothes) off. [²¹a. = stampfen 1.]

strampfen (ᴸᵛ) [zu strampeln] *v/n.* (h.)

Strand (ᴸ) [mndd. *strant(d)*] *m* ⊠, ↖ ⊠ (sea-)shore, seltener strand (vgl. the Strand, Name einer Londoner Straße am Themseufer); ebener sandiger ~ flat sandy shore, sands *pl.*; flacher ~ (sea-)beach, foreshore, weitS. (Küste) coast; am ~e weilen to stay at the seaside; ⚓: auf dem ~e high and dry; auf den ~ laufen oder geraten to run ashore or aground, to be stranded or cast ashore; das Schiff auf den ~ laufen l. to run a ship ashore, to force a vessel on shore; ein Schiff auf den ~ ziehen to beach.

Strand=..., **strand...** (ᴸ...) in Zssgn: ~**aufseher** *m* = ~vogt; ~**bacille** ⅋ *f* = Meerseuchel; ~**batterie** ✕ *f artill.* shore-battery; ~**bauer** *m* = ~bewohner; ~**bediente(r)** *m* = ~reiter; ~**bewohner** *m* coast-dweller, person living near the sea-shore or at the seaside; ~**bildung** *f geol.* formation of shores or coasts; vgl. ~gebilde; ~**binse** ⅋ *f* sea-shore rush (*Juncus mari'timus*); ~**bohne** ⅋ *f* seaside bean (*Canava'lia obtusifo'lia*); ~**bunge** ⅋ *f* brook-weed (*Sa'molus Valera'ndi*); ~**dieb** *m* long-shore thief; wrecker; ~**dorf** *n* village (situated) on the sea-shore; ~**eis** *n* shore-ice; ~**elster** *f orn.* oyster-catcher (*Haema'topus ostrea'legus*); ~**erbse** ⅋ *f* beach-pea (*La'thyrus mari'timus*); ~**fahrt** ⚓ *f* = Küsten-fahrt, handel; ~**fisch** *m* shore-fish, fish caught near the shore; ~**fischer** *m*: a) shore-fisher; b) *orn.* = ~elster; ~**fischerei** ⊙ *f* shore-fishing, fishing from the shore; ~**floh** *m ent.* mountebank shrimp, beach-flea (*Ta'litrus salta'tor*), vgl. Sandfloh; ~**föhre** ⅋ *f* maritime pine, cluster-pine (*Pinus pina'ster*); ~**formation** *f* = ~gebilde; ~**frevel** *m* infringement of the law respecting stranded goods; ~**gebilde** *n geol.* shore- or coast-formation; ~**gerechtigkeit** *f* shore-rights *pl.*, vgl. ~recht; ~**gras** ⅋ *n*: a) = Dach-gras; b) = Flug-sandgras; ~**gut** *n*, ~**güter** *n/pl.* ⚓ stranded goods *pl.* or property, jetsam, wreck(age) *sg.*; schwimmendes ~gut flotsam; ~**gutsucher** *m* person looking (out) for wreckage or for goods cast ashore; ~**hafer** ⅋ *m* = Flug-sandgras; ~**hauptmann** *m* = ~vogt; ~**jäger** *m*; a) huntsman who goes shooting along the shore; b) *orn.* = Schmarotzermöwe; ~**kiefer** ⅋ *f* = ~föhre; ~**kiesel** *m coll.* beach, shingle; ~**kimm** ⚓ *f* shore-horizon; ~**kohl** ⅋ *m* sea-kale (*Crambe mari'tima*), ~**korb** *m* roofed wicker-chair for use on the beach, ~**krabbe** *f zo.* common crab, shore-crab (*Ca'rcinus maenas*); ~**krebs** *m zo.* ⊙ thalassinian (*Thala'ssina*); ~**kreiselschnecke** *f zo.* a species of wreath-shell (*Turbo lito'ralis*); ~**lachs** *m ichth.* salmon-trout (*Salmo trutta*); ~**läufer** *m orn.* (Vogel, der über den Strand rennt) sand-lark; sandpiper, sand-bird, sand or strand-runner, summer-snipe, weet(weet) (*Tringa, Acto'dromas*, &c.), auch redleg(s) (*Tringa mari'tima*); gefleckter ~läufer *Am* shortneck, meadow- or jack-snipe (*Tringa macula'ta*); ~**läufer-artig** *a. orn.* ⊙ tringoid; ~**läuferschnepfe** *f orn.* a species of snipe (*Sco'lopax*); ~**levkoje** ⅋ *f* Virginia stock (*Malco'lmia mari'tima*); ~**luzerne** ⅋ *f* a species of lucerne (*Medica'go mari'na*); ~**marsch** *f* marsh(y land) near the sea; ~**melde** ⅋ *f* = Meer-melde; ~**moll** *m zo.* (Nagelter) coast-rat, sand-mole, ⊙ bathyergue (*Bathye'rgus sui'llus*); ~**muschel** *f zo.* sea-clam (*Mactra so'lida*); ~**nelke** ⅋ *f* sea-lavender, sea-gillyflower, lavender-thrift (*Sta'tice limo'nium*); ~**ordnung** *f* regulations *pl.* respecting flotsam and jetsam; engS. in Preußen a. regulations *pl.* respecting the collection of amber; ~**pflanzen** ⅋ *f/pl.* seaside plants; engS. = Salzpflanzen; ~**platz** ⚓ *m* = Strandungs-

platz; ~räuber *m* wrecker, picaroon; ~recht ⚓ *n* right of salvage; *vgl.* ~gerechtigkeit; ~reiter *m*: a) mounted coast-guardsman; b) (a. ~reuter *m*) *orn.* longshanks, stilt-bird (*Hima'ntopus*); ~richter *m* arbitrator of averages, *vgl.* Dispacheur; ~riedgras ♀ *n* = Sand-segge; ~raggen ♀ *m* = Flug-sandgras; ~schnecke *f zo.* ☞ littorina; ~schnepfe *f orn.* = ~läufer; ~schoberie ♀ *f* sea-blite, sea-goosefoot (*Schobe'ria mari'tima*); ~schuhe *m/pl.* shoes (or boots) for the seaside; weitS. brown (leather) shoes, tan(ned) boots; ~schwalbe *f orn.* bank-swallow, sand-martin (*Hiru'ndo ripa'ria*); ~see *m* lagoon, lake formed by (overflowing) sea-water; ~stein *m* shingle; *vgl.* ~ries; ~stichling *m ichth.* a species of stickleback (*Gastero'steus pungi'tius*); ~trift ⚓ *f* = ~gut; ~viole ♀ *f* = ~leberblümchen; ~vogel *m orn.* strand-bird (z.B. *Limi'cola*), weitS. aquatic bird, sea-fowl; ~vögel *pl.* beach-birds; ~vogt *m* wreck-master, receiver of wrecks; ~wache ⚓ *f* coast-guard; ~wächter ⚓ *m* coast-guardsman; ~wärts *adv.* shoreward; ~wegerich ♀ *m* = Meer-strandswegerich; ~winde ♀ *f* a species of bindweed (*Convo'lvulus litora'lis*); ~wolf *m zo.* brown hyena (*Hyae'na bru'nnea*). — *Vgl.* a. Dünen-...

stranden ⚓ (ᵒ) **I** *v/n.* (*sn* u. *h.*) ㉓b. von Schiffen, a. von großen Wassertieren, Treibholz etc.: to be (or F to get) stranded or beached, to be cast ashore, von Schiffen auch to run ashore or aground, to founder, to suffer shipwreck; gestrandet stranded (goods, &c.); foundered, wrecked (ship, &c.); (cast) ashore; ein gestrandetes Schiff wieder flott machen to float a wreck(ed vessel); *fig.* = scheitern 2. — **II** Sk~ *n* ㊾c. u. **Strandung** *f* ⑲ stranding, running ashore, (suffering) shipwreck.

Strandling ♀ (ᵒ) *m* ㉜ 1. shoreweed (*Litore'lla lacu'stris*). — 2. = Bleiwurz.

Strandungs-... ⚓ (ᵒ...) in Zssgn: ~karte *f* wreck-chart; ~platz *m* place of wreckage.

Strang (ᵒ) [ahd. *strang*; zu streng] *m* ㉑ 1. cord; (Seil) rope; ~ des Henkers s. Strick 1b; ~ einer Glocke rope attached to a bell, bell-rope. — 2. a) ~ zum Anschirren von Zugtieren trace; ~ e-s Geschirres draught-tug; von Pferden: in die Stränge treten to kick over the traces; sich in die Stränge verwickeln to get entangled in the traces or the harness; b) *fig.* alle Stränge anziehen to do one's utmost, to work (or try) with all one's might; wenn alle Stränge reißen (im höchsten Notfalle) if (or when) the worst comes to the worst, if everything else fails; über die Stränge schlagen oder hauen (leichtsinnige Streiche machen) to kick over the traces, to plunge wildly, to run riot; ein wenig über die Stränge hauen to overstep the mark or the bounds; j-n ~ ziehen (das Seinige thun) to do one's share or part; sie ziehen alle an einem ~e F they all have a finger in the pie; gleichen ~ ziehen to pull the same way, to act in unison or in harmony. — 3. 🚃 = Geleis 3. — 4. *anat.* cord. — 5. = Strähne. — 6. ♀ = Haar-strang 2.

Strang-..., **strang-...** (ᵒ...) in Zs.-setzungen: ~bündel ↖ *n* (FREYTAG) = Ruten-bündel; ~förmig *a.* in the form of (or twisted like) a cord, ☞ funiliform; *anat.* ~förmige Körper *pl.* (oberer Teil der hinteren Stränge des Rückenmarks) restiform bodies; ~haken ⊖ *m* Sattlerei: hook to which the traces are attached, trace-hook; ~riemen ⊖ *m* trace-strap; ~ring ⊖ *m* ring for (attaching) the traces; ~schläger *m* horse given to kicking; ~schlaufe ⊖ *f* trace-bearer; ~tabak 🍁 *m* twist(ed tobacco), pigtail.

strangeln *provv.* (ᵒ) [mndd. *strankeln*] *v/n.* (*h.*) ㉓d. = schwanken; mit den Armen und Beinen ~ to move one's arms and legs about, to struggle.

strängen (ᵒ) *v/a.* ㉓a. die Pferde an oder in die Deichsel ~ = anspannen 4.

strangulieren (ᵕᵕ) [lt.] **I** *v/a.* ㉓a. (erdrosseln) to strangle. — **II** St~ *n* ㊾c., **Strangulierung** und **Strangulation** (ᵕ.-tß(ᵕ)) *f* ⑲ strangulation.

Strangulierungs-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~marke *f* mark of strangulation.

strankeln *provv.* (ᵒ) = strangeln.

Strapaze (ᵕ) [it.; s. strapazieren] *f* ㉜ fatigue, hardship, drudgery, fatigning work, (great) toil; wear and tear; an ~n gewöhnt inured to hardships, accustomed to great exertions.

Strapazier-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~rock *m* every-day coat; working-coat; ~wagen *m* carriage for daily use.

strapazieren (ᵕᵕ) [it. *strapazzare*] *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉓a. to fatigue, to weary, to overtask, to harass, F to knock up; sich ~ (anstrengen) to exert o.s., F to slave (away), to fag, to drudge; *man.* ein Pferd durch zu langes Schulen ~ to overtrain; *fig.* einen Rock etc. ~ (viel tragen) to knock (or wear) out.

Straß (ᵒ) [*npr. m.*, Name des Erfinders] *n inv.* und ㊾ (Glaspaste) strass, paste, imitation diamond.

Straßburger (ᵒᵕᵕ) **I** *m* ⑩a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Strasburg. — **II** [angelehnt an Straße] *m/pl.* ⑩a. *co.* cigar-ends picked up in the streets. — **III** *a. inv.*, **straßburgisch** (ᵒᵕᵕ) *a.* ㉔b. of Strasburg.

Sträßchen (ᵒ) *n* ⑩b. (*dim.* von Straße) short (or narrow) street, lane, alley.

Straße (ᵒ) [ahd. *strâza* gepflasterter Weg; aus lt. *strata*] *f* ⑲ 1. ~ e-r Stadt od. e-s Dorfes street; kleine ~ siehe Sträßchen; lange und breite ~ long and wide street, auch main road; auf der ~ in the street; out of doors; auf offener ~ in a public thoroughfare; dies ist eine sehr lebhafte ~ that's a very lively (or a much frequented) street; *fig.* j. auf die ~ setzen to turn a p. out (of doors); das ist nicht von der ~ aufgelesen oder auf der ~ gefunden that's not to be found on hedges, it's not to be found every day. — 2. weitS. (dem Verkehr dienender Weg) road, (Fahr-, Land-straße (public) highway, Queen's (or King's) highway (*ant.* Feldweg, s. Heer-straße); an der ~ (gelegen) by the wayside; seine(r) ~ ziehen oder gehen to go (on) one's way, to pursue one's route; dieser Mensch liegt immer auf der ~ ... is always knocking about the streets or roads, is for ever walking the streets; nach allen vier ~n (Gegenden) der Welt (*SCH.*) in every quarter of the globe; *fig.* die breitgetretene ~ des Herkommens the beaten track of custom, the well-worn path of tradition or habit; die rechte ~ the right way. — 3. ⚓ (Weg der Schiffahrt) die ozeanischen ~n *pl.* des Welthandels the ocean (or oversea) routes, the ocean(ic) highways; engS. (Meerenge) strait(s *pl.*); die ~ von Calais the Strait(s *pl.*) of Dover; die ~ von Gibraltar, bisw. *abs.* die ~ the Straits *pl.* of Gibraltar. — 4. *ast.* geh. Spr. die bestirnte ~ = Milchstraße. — 5. ⚒ = Strosse; ⊖ Fischerei: (Raum, in dem man die Kräuter abgeschnitten hat, um den Fischen den Zugang zu den Netzen zu öffnen) passage.

straßeln südd. (ᵒ) *v/n.* (*sn*) ㉓d. to run about (or F to walk) the streets.

Straßen-..., **straßen-...** (ᵕ...) in Zssgn: ~arbeit *f* road-work, repairing the roads; pavior's work; *vgl.* ~bau; ~arbeiter *m* street-maker, roadmaker, road(s)man, workman employed in repairing the roads; pavior; ~aufseher *m* road-surveyor, surveyor of roads; ~aufsicht *f* surveying (or inspection) of roads; ~bahn *f* street-railway, tramway, (elektrische) electric railway or tramway; ~bahner *m* tramway official; ~bahnwagen *m* tram-car, bes. *Am.* street-car, auch kurz: tram, car; (elektrischer) electric car; ~bau *m* road-building or -making, construction of highways; ~bauer *m* constructor of highways, road-builder; ~bau-inspektor *m* = ~aufseher; ~baum ⊙ *m* einer Zahnbrücke sleeper; ~bau-material *n* road-metal(ling); ~baumeister *m* = ~bauer; ~bauten *pl.* road-works; ~bauverwaltung *f* administration of highways (and bridges); ~beamte(r) *m*: städtischer ~b. municipal surveyor of highways; ~beleuchtung *f* lighting (up) of streets; ~bettel *m* etc. = Gassen-bettel etc.; ~bettung *f* road-bed; ~bube *m* = ~junge; ~damm *m*: a) roadway, causeway, horseway; b) pavement; ~dampfwalze ⊙ *f* steam-roller; ~demokrat F *m* low agitator who holds forth in the streets; ~dieb *m* pick-pocket; ~dirne *f* = ~hure; ~ebener ⊙ *m mach.* road-scraper, road-leveller; ~ecke *f* street-corner, turning (of a street); an der ~ecke bekannt machen, etwa to publish in the market-place; ~einräumer *m* südd. scavenger; ~eisenbahn *f* = ~bahn; ~fegen *n* sweeping of streets, scavengering; ~fe-ger(in) *s.* = Gassen-kehrer; ~geld *n* hist. turnpike-money; ~gesindel *n* mob of loafers or roughs; ~gewühl *n* crowded state of the streets; ~graben *m* ditch by the roadside; road-ditch; ~hure Pf street-walker; ~inspektion *f* = ~aufsicht; ~inspektor *m* surveyor (or inspector) of roads or highways; ~jugend *f* children *pl.* playing in the streets; ~junge *m* street-boy; zerlumpter ~j. bes. in London: street-arab; ~kampf *m* fighting in the streets, street-fight; ~kanal *m*: bedeckter ~kanal sewer; ~kehrer *m* = Gassen-kehrer; ~kehricht *n* sweepings *pl.* (or refuse) of the roads, road-scrapings *pl.*; ~kehrmaschine *f* = ~reinigungsmaschine; ~kleid *n* walking-dress; ~kot *m* mud in the road, street-mud; ~krämer *m* street-hawker or -vendor, coster; ~kundig *a.* familiar with the streets or roads, knowing one's way about (a town, &c.); ~laterne *f* street-lamp; ~lied *n* street-song, vulgar (or popular) ditty; ~lokomobile *f* steam-roller; ~lokomotive *f* street-locomotive, traction-engine; ~mord *m* massacre in the streets; ~netz *n* network of streets or of thoroughfares; ~ordnung *f* rule of the road (auch ⚓); ~pflaster *n* pavement, (aus Holz, Teer etc.) wood-pavement; das ~pflaster aufreißen to take (or tear) up the pavement; das ~pflaster ist aufgerissen the road is up; ~pflasterer ⊙ *m* pavio(u)r, paver; ~plan *m* plan (or map) of the streets; ~pöbel *m* = ~gesindel; ~polizei *f* police watching the (traffic in the) streets; ~post ✉ *f* Berlin: two-horse postal service for the collection and delivery of town-letters; ~raub *m* highway robbery, brigandage; ~raub treiben to infest the highways, to carry on brigandage; ~räuber *m* highwayman, brigand, bandit, (zu Fuß) footpad; ~räuber werden to take (to) the road; ~räuberei *f* = ~raub; ~räuberisch *a.* as (or like) a highwayman, after the manner of brigands; ~recht *n* right of way or of using a thoroughfare; ⚓ ~recht auf See rule of the road at sea; ~reinigung *f* (street-) scavengering; ~reinigungs-maschine *f* street-cleanser, mud-scraper; ~rinne *f* side-gutter; ~rohr *n* sewer; ~rohrsystem *n* system of sewerage or drainage; ~sänger *m* street-singer, Pgutter-chanter;

~fäule *f* m. (Roman) mile-stone, itinerary column; ~fcharre *f* road-scraper; ~fperrung *f* blocking (or barring up) of streets, obstruction of the traffic; engS. barricade; ~ftand 🏚 *m* pitch; hawker's stand; ~'thür *f* street-door; ~träger ⊙ *m* = ~'baum; ~überführung *f*, ~übergang *m* street-crossing; ~übergang in gleicher Höhe level crossing; ~verbindung *f*: a) (Handlung) joining of streets; b) (Zuſtand) intercommunication between streets or thoroughfares; ~verkauf *m* street-vending, selling in the street(s); ~verkäufer(in) *s.* street-vendor, bzl. ~krämer; ~verkehr *m* street-traffic; ~wage *f* weighing-machine; ~walze ⊙ *f* street-roller, (v. Dampf getrieben) steam-roller; ~wärts *adv.* ~würts belegen facing (or giving on) the street or the road; ~wefen *n* the (streets and) highways *pl.*; ~zoll *m* = ~geld. — Vgl. auch Gaſſen-...

Strategem (~'~), richtiger **Stategem** (~'~) [grch.] *n* ⓢ stratagem (ſ. M. 1).

Strateg(e) (~'~) [grch.] *m* ⓜ (ⓢ), **Strategiker** (~'~~) *m* ⓐa. strategist.

Strategie (~'~) [grch.] *f* ⓢ strategy.

ſtrategiſch (~'~) *a.* ⓐb. strategic(al).

ſtratoniſch (-'~) [Strato von Lampſakus, peripatetiſcher Philoſoph im 3. *sæc.* vor Chr.] *a.* ⓐb. Stratonic(al).

Stratus-wolke (ⁿ~.~) [lt.-dtſch] *f* ⓢ| = Schicht-wolke.

Stratze ⊙ (~) [it.] *f* ⓢ Papierfabrikation: ~n *pl.* rags.

ſtratzen ↖ (~) *v/n.* (h.) ⓓc. 1. to stroll about. — 2. (groß thun) to (boast and) brag.

ſtraub ſüdd. (') [mhd. *strûp* (*b*), zu ſträuben] *a.* ⓐb. rough, bristly, von der Haut: (ſpröde) (easily) chapped or cracking.

Straub-... (ⁿ~...) in Zſſgn: **~fuß** *m orn.* rough (or shaggy) foot; **~hahn** *m*: a) cock that ruffles his feathers; b) *orn.* a kind of pheasant (*Phasia'nus gallus crispus*); **~henne** *f*, **~huhn** *n* hen that ruffles her feathers; **~kopf** *m* head with ruffled hair or feathers; *fig.* = Starr-kopf; **~rad** ⊙ *n* undershot wheel; **~ſchaf** *n zo.* saiga(-antelope) (*Colus tata'ricus*); **~ſchnecke** *f zo.* mitre-shell (*Mitra*); **~taube** *f orn.* a kind of pigeon with ruffled feathers; **~zeug** ⊙ *n* undershot wheel with its gearing.

Sträubchen ↖ (~) *n* ⓖb. ſ. Straube 5.

Straube (~) [mhd. *strûbe*, zu ſtraub] *f* ⓢ 1. worn (or splintered) end of a stick. — 2. ⚒ (iron) splinter of a tool. — 3. *provc.* (krauſes Backwerk) fritter. — 4. 🌷 = Doppelblume. — 5. ↖ als *dim.* **Sträubchen** (~) *n* ⓖb. (*RCK.*) graceful (or elegant) person.

ſtrauben (~) [ahd. *strûbên*] *v/n.* (h.) u. ſich ~ *v/refl.* ⓐa. to stand on end, to bristle up.

ſträuben (~) [mhd. *striuben*] ⓓa. **I** *v/a.* 1. Haare, Federn ~ to ruffle. — 2. fakt. zu 1: der Anblick ſträubt dem Feigen das Haar ... makes the coward's hair stand on end. — **II** ſich ~ *v/refl.* 3. vom Haar ꝛc.: ſich ~ (bisw. auch ohne ſich) to stand on end, (wie Borſten) to bristle up. — 4. (ſich ſtarr aufgerichtet ſtemmen) to grow rigid; ſich tapfer ~, bisw. to struggle manfully, to offer a brave resistance; ſich gegen etwas (*poet.* bisw. einer Sache, *dat.*) ~ (ſperren, zur Wehr ſetzen) to resist (or oppose) s.th., to struggle (strive, or F to kick) against s.th., *abs.* to prove rebellious or refractory, v. Pferden: to be restive; die Feder ſträubt ſich zu ſchildern ... refuses to describe; ſich zum Scheine ~ to offer a sham resistance. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. (o. ſich) 5. ruffled (= ſtruppig). — 6. (ſ. 4) rebellious, refractory. — **IV** St~ *n* ⓖc. (ohne ſich) ruffliog; opposition, resistance; reluctance.

ſträubig, ſträubig (~) *a.* ⓐb. 1. = ſtruppig; 🌿 ~e Wolle rough (or inferior) kind of wool. — 2. rebellious, refractory; ſich ~ machen = ſträuben 4. [fully high.]

ſträubig-hoch (ⁿ~.~) *a.* ⓐb. (*G.*) dread-ful

Straubinger (~~) [urſprr. *npr. m.*, nach einem Liede] *m* ⓖa. (Bruder) ~ travelling journeyman.

Strauch[1] (') [mhd. *strûch*] *m* ⓜ (*pl.* a. Sträucher) shrub, 🌷 ⓣ arbuscle, frutex, (Buſch) bush; Sträucher *pl.* bſd. als Gruppe zur Verzierung shrubbery *sg.*; 🌷 wie ein kleiner ~ (wachſend) ⓣ fruticulose; *fig.* auf den ~ ſchlagen = auf den Buſch (ſ. bs 2) klopfen.

Strauch[2] ↖ (') [ſtrauche(l)n] *m* ⓢ ohne *pl.* = Strauchler 2.

Strauch-..., **ſtrauch-...** (ⁿ~...) in Zſſgn: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~amſel** *f orn.* = Ring-amſel; **~apfel** 🌷 *m* = Stech-apfel; **~artig** 🌷 *a.* shrub- or bush-like, shrubby, 🌷 fruticose, arbuscular; **~artigkeit** 🌷 *f* ⓣ frutescence; **~bart** *m* stubbly (or bristly) beard; **~birke** 🌷 *f* = Staudenbirke; **~bleipflanze** 🌷 *f* bastard indigo (*Amo'rpha frutico'sa*); **~bohnie** 🌷 *f* parrot-weed (*Bocco'nia frute'scens*); **~bündel** *n* = Faſchine; **~dieb** *m* = Buſch-klepper; er ſieht wie ein ~dieb aus he looks like a ruffian, he has a villainous look (about him); **~diſtel** 🌷 *f* = Brach-diſtel; **~eibiſch** 🌷 *m* = Garten-eibiſch; **~feuer** *n* fire kept up with brushwood; **~fang** *m provc. hunt.* = Leim-rutenfang; **~gaukheit** 🌷 *n* = Hügelgaukheit; **~geflecht** *n* hurdle; **~haupt** *n hydr.* dam made up of faſcines; **~herd** *m provc.* Vogelfang: a kind of fowling-floor; **~holz** *n*: a) wood of a shrub; b) = ~werk b; c) 🌷 = Ball-baum; **~hopfen** 🌷 *m* wild hop (*Hu'mulus lu'pulus*); **~kirſche** 🌷 *f* ground-cherry, shrubby dwarf-cherry; **~klee** 🌷 *m* = Kleeſtaude; **~kohl** 🌷 *m* shrubby species of cabbage (*Bra'ssica olera'cea frutico'sa*); **~los** *a.* shrubless; **~mandel** 🌷 *f* dwarf almond-tree (*Amy'gdala nana*); **~portulak** 🌷 *m* ſpek-boom, purslane-tree (*Portulaca'ria Afra*); **~weide** 🌷 *f* rosemary-leaved willow (*Salix rosmarimifo'lia*); **~werk** *n*: a) shrubbery, copſe; b) brushwood, underwood; c) ⊙ Waſſerbau: ~werk als Uferſchutz mattress; **~werkblende** ⚔ *f artill.* vor e-r Batterie mask of brushwood; **~wurſt** ⚔ *f frt.* = Faſchine. [*f* ⓢ = Schnupfen[1] 1.]

Strauche ſüdd. (') [bair.; mhd. *strûche*] *f* **ſtrauchen** (~) [mhd. *strûcheln*, von *strûchen*, ahd. *strûhhôn*] **I** *v/n.* (ſn u. h.) ⓓd. to stumble, to trip, to make a false step, to miss one's footing (auch auch *fig.*; vgl. ſtolpern bſd. *fig*); (wanken) to totter; *fig.* to fail in one's duty, to forget o.s.; *prv b.* ~ iſt noch nicht fallen to stumble is not (so bad as) to fall. — **II** St~ *n* ⓖc. stumbling, &c., (Wanken) tottering (gait).

ſtrauchicht fakt † (~) *a.* ⓐb. = ſtrauch-artig.

ſtrauchig (~) *a.* ⓐb. 1. [Strauch[1]] covered with shrubs, (buſchig) bushy, shrubby, vgl. ſtrauch-artig. — 2. = ſtruppig.

Strauchler (~) *m* ⓖa. 1. ~(in *f* ⓖ) stumbler. — 2. (Fehltritt) false step, slip, (fr.) faux-pas.

Strauß[1] (') [ahd. *strûz*, aus lt. *stru'thio*] *m* ⓜ (*provc.* auch ⓜ) *orn.* (auch F Vogel ~) ostrich, bisw. camel-bird (*Stru'thio came'lus*); ſüd-amerikaniſcher ~ = Nandu.

Strauß[2] (') [mhd. *coll. ge-struze* Buſchwerk] *m* ⓜ, bisw. *n.* ⓢ 1. (Blumen-) ~ nosegay, bunch of flowers, posy, (kunſtvoll angeordneter ~) bouquet; e-n ~ binden to make (up) a nosegay. — 2. = Gebüſch, Geſträuch; durch Buſch und ~ (*RCK.*) across bushes and shrubs. — 3. = Feder-buſch a. — 4. 🌷: a) (Riſpe mit dichten Ähren) ⓣ thyrse, thyrsus; b) = Dolden-traube.

Strauß[3] (') [mhd. *strûz*] *m* ⓜ, bisw. *n.* ⓢ geh. Sprache: (harter Kampf) (hot or severe) fight(ing), combat; (Fehde) feud; e-n harten ~ ausfechten oder beſtehen to fight a severe battle, to have a hard struggle or fight.

Strauß-..., ſtrauß-... (ⁿ~...) [Strauß[1] bis [3]] in Zſſgn: **~artig** *a.*: a) 🌷 ⓣ thyrſiform; faſt ~a. ⓣ thyrſoid(al); b) *orn.* ⓣ struthio*id*, ...an, ...ous; **~asbeſt** *m min.* asbestos in bunches; **~baumhuhn** *n orn.* = Hoatzin; **~beere** 🌷 *f* = Praſſel-beere; **~binderin** *f* flower-girl, woman making (or selling) nosegays; **~blume** 🌷 *f* thyrſiform flower or blossom; **~blütig** 🌷 *a.* with thyrſiform inflorescence; **~daunen** 🐓 *f/pl.* down of ostriches; **~ei** *n* ostrich-egg; **~ente** *f orn.* = Hauben-ente; **~farn** 🌷 *m* ostrich-fern (*Struthio'pteris*); **~feder** *f*: a) ostrich-feather; 🐓 auch (ostrich-)plume; b) *zo.* = Biſchofs-mütze b; **~federfarn** 🌷 *m* = ~farn; **~fink(e)** *m orn.* crested species of finch, **~flaum** 🐓 *m* = ~daunen; **~förmig** 🌷 *a.* = ~artig a; ſ. Blüten-ſtand; **~gras** 🌷 *n* spear- or corn-grass, bent (*Agro'stis*); **~hahn** *m orn.* = Kampf-hahn c; **~halter** *m* bouquet-holder; **~händler(in)** 🐓 *s.* floriat who sells bouquets or F button-hole(r)s, dealer in cut flowers; **~huhn** *n orn.* screamer (*Palamede'a*); gehörntes ~h. horned screamer, unicorn-bird, kamichi (*P. cornu'ta*); **~kafuar** *m orn.* = Emu; **~kirſche** 🌷 *f* = Korallen-kirſche; **~koralle** *f zo.* = Dolden-polyp; **~luſtmachie** 🌷 *f* = ~weiberich; **~mädchen** *n* flower-girl; **~magen** *m* stomach of an ostrich; er hat e-n ~magen he has a cast-iron stomach, he can eat (or digest) anything; **~meiſe** *f orn.* = Hauben-meiſe; **~polyp** *m zo.* = Dolden-polyp; **~taucher** *m orn.*: a) = Hauben-taucher; b) merganser (*Mergus merga'nser*); **~tragend** 🌷 *a.* ⓣ thyrsus-bearing; **~vögel** *m/pl. orn.* ostrich-like (or ⓣ struthioid) birds; **~weiderich** 🌷 *m* tufted loosestrife (*Lysima'chia vulga'ris*); **~wirt** *m* (*ant.* Schild-wirt) ehm. (der nur e-n Strauß als Zeichen führte) petty inn-keeper.

Sträußchen (~) *n* ⓖb. 1. (*dim.* von Strauß[2]) small bunch of flowers, spray of flowers, (fürs Knopfloch) F button-hole(r). — 2. (*dim.* v. Strauß[1]) *orn.* = Gold-hähnchen 2.

ſträußen ↖ (~) [mhd. *striuzen*; zu Strauß[2]] *v/a.* ⓐc. = ſträuben 1.

Sträußen-... (ⁿ~...) in Zſſgn, aber nur von Strauß[1] (ſiehe Strauß-...): **~züchterei** *f*: a) ostrich-farming; b) ostrich-farm.

Sträußerin (~~) *f* ⓜ, **Sträußer-mädchen** (ⁿ~.~) *n* ⓖb. (*provc.*) flower-girl.

ſtraußicht faſt † (~) [Strauß[2]] *a.* ⓐb. bushy.

Strazze 🐓 (~) [it.] *f* ⓢ = Kladde 🐓.

Streb ⚒ (') [ſtreben] *n* ⓜ face of the workings, e-s Flözes: breast, auf Kohlenflözen: long wall, long work.

Streb-... ⊙ (ⁿ~...) in Zſſgn: **~band** *n* = Strebe-band; **~bau** ⚒ *m* long-way (work), long working, long wall, breast-wall; ~'bau mit ſchmalen Stößen long working by a small wall-face; **~flügel** ⚒ *m* = ~ſtoß; **~rippe** *f* Bauweſen: intermediato rib, tierceron; **~ſtoß** ⚒ *m* side of the work; nach dem Einfallenden (Ausgehenden) zu liegender ~ſtoß side of work in the dip (in the back); ſtreichend vorgehender ~ſtoß side of work in a horizontal direction; **~ſtütze** *f* strut-beam, stretching-piece. — Vgl. auch Strebe-...

Strebe (~) [ſtreben] *f* ⓢ **1.** ⊙ Bauweſen: = Spreize 1; ~ e-r Gewölberüſtung strut-beam of a cent(e)ring; ſtiegende ~ = Strebe-bogen; ſchräge ~ dragon-beam; ⚔ ~ der Feſtungsſtaffete buttress; ~n *pl.* eines Hängewerks inclined rafters of a truss-frame; ~ e-r Sprengbrücke strut; ~ e-r Fachwand = Schub-band; ⚒ = Streb. — 2. *provc.* ſich zur ~ (Wehr) ſetzen = ſich ſträuben (ſ. bs 4).

Strebe... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~balken** ⊙ *m* stay-bearer, prop, brace; mit ~b. stützen to prop up (with beams); **~band** ⊙ *n carp.* strut-brace, abutment; ~band eines Schleusenthores diagonal brace; **~bogen** ⊙ *m arch.* arched buttress, arch-buttress, flying-buttress, squinch; (Gewölbebogwickel) pendentive; **~gemäuer** *n* ⊙ *arch.* und ⚔ *frt.* revetment; **~holz** ⊙ *n* = ~band; **~katze** *f*: a) cat which ruffles its fur; ↖ *fig.* refractory person; b) (Spiel, wobei zwei Parteien einander an einem Seile fortzuziehen streben) tug of war; **~kraft** *f* tendency towards (or away from) s.th., *phys.* centripetal force; **~kreuz** ⊙ *n* am Balken cross-column; **~mauer** ⊙ *f* counterfort, pier, buttress; **~pfahl** ⊙ *m* strong post or pillar; **~pfeiler** ⊙ *m* Maurerei: counterfort, counter-pillar, spur, vgl. ~mauer; hängender ~pf. hanging buttress; schräger, nach oben verjüngter ~pf. escaped counterfort; nach vorn breiterer (verjüngter) ~pf. dovetailed (diminished) counterfort; ~pf., der am Schweife und an der Wurzel gleich stark ist rectangular counterfort; mit ~pfeilern stützen to buttress; *carp.* kleiner ~pf. jamb (-post); **~stange** ⊙ *f*: a) Brückenb.: girder, stay; b) Wagenb.: perch-stay; **~stempel** *m*, **~stütze** *f* ⊙ = Strebe 1; **~system** ⊙ *n arch.* system of counterforts. — Vgl. a. Streb-...

strebeln *provc.* (ˈ⌣) [streben] *v/n.* (h.) ㉑d. to smell of decayed matter, to smell tainted.

streben (ˈ⌣) [mhd. *streben* sich heftig bewegen] **I** *v/n.* (h.), ↖ *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. **1.** n) nach et. ~ to strive after (or for) a.th.; (danach trachten) to aspire to s.th., to aim at s.th., to endeavour (or try) to obtain s.th.; er strebt nach hohen Dingen he aspires to great things, he has high (or great) aspirations; er strebt nach Vollkommenheit od. vollkommen zu werden he seeks perfection or to perfect himself; immer strebe zum Ganzen (*G.*) aim high all round; hitch your wagon to a star (Emerson); vorwärts ~ to press (or push) forward; gegen oder wider den Strom ~ to try to stem the current or torrent, to fight against the stream; aufwärts ~b, oft ascending; rückwärts ~d retrograde, reactionary; vorwärts ~d pushing ahead, progressive; aus-ea. ~d divergent; b) bisw. *abs.* er strebt, er ringt he is striving, struggling; es irrt der Mensch, so lang er strebt (*G.*) man, while he strives, is prone to err; aus allen Kräften ~ to use one's best endeavours, to try with might and main; die ~de Kraft = Strebe-kraft; die ~dsten Geister *pl.* the most progressive spirits; c) ↖ mit Objekt: wir ~ vieles we aspire to many things; d) als *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: sich los (empor) ~ to free, disengage, or extricate o.s. (to raise o.s.) by an effort or by one's efforts. — **2.** von Lebllosem: nach etwas hin (von etwas weg) ~ to tend to approach s.th. (to fly from s.th.); *phys.* alle Körper ~ nach dem Mittelpunkte ... gravitate to the centre; nach dem Mittelpunkte ~de Kraft centripetal force; *ast.* die Planeten ~ nach der Sonne hin ... gravitate towards the sun. — **II** St~ *n* ㉒c., ↖ **Strebung** *f* ㊾ striving after (or for) s.th.; aspiration, aim, tendency, drift, trend; (Anstrengung) exertion, endeavour, effort; mein ganzes St~ geht dahin, zu ... it is my greatest ambition to ...; *phys.* St~ in bestimmter Richtung tendency, ☮ appetence, *ast.* gravitation; centripetal force.

Streber (ˈ⌣) *m* ㊿a. **1.** a) one who strives or exerts himself; tüchtiger ~ person with bold aspirations or ambitious ideas; b) F (ehrgeiziger Mensch) ambitious (pushing, or pushful) person; place-hunter, office-hunter. — **2.** *ichth.* = Schleim-fisch.

streberisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. pushing, bsd. *Am.* pushful.

Strebertum (ˈ⌣-) *n* ㉓ ohne *pl.* pushing spirit or character; place-hunting.

Strebnis ↖ (ˈ⌣) *n* ㉓, *f* ㉞ = streben II.

strebsam (ˈ-) *a.* ㉔b. progressive, (eifrig) zealous, pushing, (fleißig) assiduous, active, industrious, seduious, plodding; ~er Fleiß constant application; **Strebsamkeit** (ˈ--) *f* ㊾ activity, industry, a. pushing spirit, engS. ambition, zeal.

Streck..., **streck...** (ˈ...) [streken] in Zssgn: **~balken** ⊙ *m*: a) = Strebe-balken; b) Brückenbau: strut; sleeper; ~b. e-r Holz- od. Joch-brücke string-piece; ~b. einer Pontonbrücke ba(u)lk; **~bank** ⊙ *f* bench for stretching, Gerberei: currier's beam; **~baum** ⊙ *m* = ~holz b; **~bein** *n*: a) one who stretches his legs; b) Turnerei: stretched(-out) leg; c) F *fig.* (Tod) Death; **~bett** *n* orthopædic bed; **~bewegung** *f* stretching (movement); **~blöcke** ⊙ *m/pl.* Schiffbau: blocks supporting the keel of a ship; **~brett** *n*: orthopädisches ~brett reclining-board; **~bug** ⚓ *m* (Mittschlagbug) good board; **~eisen** ⊙ *n* Gerberei, Handschuhmacherei: stretching-iron or -piece, stretcher; *carp.* für Sägezähne: saw-swage, saw-upsetter, tooth-swage; **~fisch** *m* Fischerei: young carp; **~folter** *f* ehm. rack; **~fuge** ⊙ *f* Maurerei: horizontal joint; **~fuß** *m*: a) = ~bein a; b) *zo.* (Spinne) a kind of spider (*Ara'nea exte'nsa*); **~fußmücke, ~schnake** *f ent.* = Feder-mücke; **~gut** *n* Fischerei: young fry; **~hammer** ⊙ *m* hammer for flattening or beating out, flattening-hammer, flat-hammer; ~h. der Gold- und Silber-schläger = Schlag-hammer; **~hammerwerk** ⊙ *n* (Walzwerk) flattening-mill or -roller; **~hang** *m* Turnerei: (am Kletter-gerüst) suspension with stretched legs; **~haus** ⊙ *n* Eisenwerk: shed for flattening, flattening-shop; **~holz** ⊙ *n*: a) = Rüst-holz a; b) Wasserbau: sleeper of a pontoon; **~kopf** ⊙ *m* Spinnerei: drawing-head; **~lage** *f*: a) Turnerei: stretched (or extended) position; b) ⊙ *arch.* = Binder-, Läufer-schicht; **~lagewechsel** *m* Turnerei: change in a suspended position; **~maschine** ⊙ *f*: a) stretching- or straightening-machine, straightener; b) Spinnerei: = Flachs-bandmaschine; s. a. ~werk; **~mäuler** *n/pl. ent.* ☮ tanystomes; **~mühle** ⊙ *f* = ~werk; **~muskel** *m anat.* (*ant.* Beuge-muskel) ☮ extensor, tightener, tensor; ~m. der Wade ☮ soleus; ~muskel des Zeigefingers ☮ indicator; **~ofen** ⊙ *m* Glasmach.: spreading-furnace or -oven; **~platte** ⊙ *f* Glasmacherei: flattening- or spreading-plate; **~rahmen** *m* stretching-frame, frame for stretching; Gerberei: hide-stretcher; **~saal** ⊙ *m mint.* room for laminating (the bars of metal); **~schicht** ⊙ *f arch.* = Binder-, Läufer-schicht; **~stahl** ⊙ *m* rolled steel; **~stange** ⊙ *f* flattener, stretcher; **~stein** ⊙ *m* = ~platte; **~stütz** *m* Turnerei: resting on the hands; **~tau** ⚓ *n* ridge-rope, life-line; **~teich** ⊙ *m* Fischerei: nurse-pond; **~verband** *m surg.* dressing an extended limb; **~vers** *m* long line (of poetry); **~walze** ⊙ *f metall.* stretching-roll, drawing-rollor, flatter, delivering-roller, planishing-roller; **~ware** *f* laminated metal ware; **~weise** *adv.* = streden-weise; **~werk** ⊙ *n*; a) *metall.* cylinders *pl.* for rolliug (or flattening) metal, flatteuing-mill, shingling-mill, finishing-rollers *pl.*; b) = Blech-walzwerk; c) Drahtzieherei: wire-roll(er); **~werkstätte** ⊙ *f* laminating- or flatteniug-shop; **~werkzeug** ⊙ *n* straightener; **~zange** ⊙ *f* stretching-tongs *pl.* — Vgl. auch Streden-...

streckbar (ˈ-) [streden] *a.* ㉔b. capable of stretching or of being stretched, extensible, extendible, extensile, *phys.* and ⊙ (dehnbar) tensile, tractile, ductilo, laminable. (hämmerbar) malleable.

Streckbarkeit (ˈ--) *f* ㊾ *phys.* u. ⊙ tractility, ductility, laminability, malleability.

Strecke (ˈ⌣) [mhd. *zil-strecke*, zu streden] *f* ㉓ **1.** a) örtlich: tract (of land), space, (Ausdehnung) extent (in length or in width), (Wegstrecke) distance; length (of way); *geom.* (gerade Linie) straight line; (mit einem Stoß zurückgelegte Strecke beim Schwimmen, Rudern) stroke; e-e große ~ Landes a large tract of country, a wide area; e-e gute ~ Weges a considerable distance, a (good) long way, F a good stretch; eine gute ~ weit a long (or great) way off; eine kleine ~ a stone's-throw, (only) a step; eine weite ~ a long distance; in einer ~ at a (or one) stretch; von ~ zu ~ from stage to stage, at intervals; eine ~ durchlaufen oder zurücklegen to cover a (long) distance; b) zeitlich: space of time, interval. — **2.** 🚂: a) (allgemein gbr. für die Eisenbahnlinie selbst) (section of a) line, bsd. *Am.* road; (auf der) ~ fahren to go along (or to use) the main line; die ~ frei machen to clear the line or the track; b) horizontale ~ level track. — **3.** ⊙ Dammsetzerei: (als Maß) unit of square measuremeot 24 metres (26¼ yards) in length and 2 metres (2¼ yards) in width. — **4.** ⚒ gangway, gallery; schwebende ~ inclined drift or board-gate, rise-gallery, heading; stark fallende ~ down-cast gate, steep incline; ~n treiben to drive (gallerica). — **5.** ⊙ (Werkzeug zum Strecken): n) = Streck-eisen; b) Spinnerei: drawing-machine or -frame; ~ für Kammwolle comb for long wool; c) = Streck-haus. — **6.** *hunt.* (Gesamtheit des erlegten Wildes) the bag, the amount (or the total number) of game (killed); zur ~ bringen (bring to) bag, to kill, to grass; eine große ~ wurde erreicht a good bag (or a large total of game) was obtained or secured.

strecken (ˈ⌣) [ahd. *strecchen*; zu strad] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. **1.** a) j. zu Boden (j. hin- oder nieder-)~, (ihn töten) to stretch a p. on the ground, to knock a p. down or to the ground, to lay a p. level with the ground, to lay a p. low; geh. Spr.: Ähren ~ to mow down; einen Baum ~ to cut (or hew) down, to fell; b) sich zur Ruhe nieder- (od. hin-)~ to lie down to rest; c) *hunt.* to lay out game (in a row); sich bequem (hin-)~ to loll about, to lie (lazily) about; d) ⚔ das Gewehr oder die Waffen ~ (zum Zeichen aufgegebener Gegenwehr) to lay (or throw) down (one's) arms, to surrender; Faschinen ~ to lay (or to put down) fascines. — **2.** von Gliedern: a) die Hände gen Himmel ~ to raise (or lift) one's hands to(wards) heaven; die Glieder (sich) ~ to stretch one's limbs (o.s.), s. reden 1; alle vier(e) von sich ~ to lie (or go) down full length; gestreckt daliegen to lie sprawling (on the ground); den Kopf aus dem Fenster ~ to put one's head out of ...; den Kopf in die Höhe ~ to raise (perk, or put) up one's head; die Zunge aus dem Munde ~ to shoot (or put) out one's tongue; *prov.* s. Decke 1 n; den Schwanz ~ (von Hunden, zum Zeichen, daß sie das Wild spüren) to stiffen the tail; Zuruf an die Treiber: streck' her (hin)! pass this way (that way)!; Turnerei: die Beine ~ to stretch one's legs (alternately); b) von Pferden: sich im Laufe ~ to run at full speed, to gallop (or career) along; im gestreckten Galopp at full gallop, at full speed or tilt, in full career, whip and spur. — **3.** sich ~ (sich ausdehnen, wachsen): a) to grow (up), to shoot up, to extend in length; der Weg streckt sich in die Länge ... extends to a great distance; die Küste streckt sich von Norden nach Süden

... extends (or runs) from north to south; b) von der Fischbrut in Streichteichen: to grow, to mature. — 4. ✕ die Arme ~ to stretch (out) one's arms; Kommandoruf: Gewehr vorwärts — streckt! rifle (or arms) forward!; Gewehr seitwärts — streckt! rifle (or arms) sideways — go!; (a. Turnerei) Arme vorwärts — streckt! (beugt!) arms forward — go! (cease!). — 5. (durch Einwirkung von außen gerade und lang dehnen): a) to extend, to lengthen, bib. ⊙ to draw out; j. auf der Folter reden und ~ to rack a p.; b) *hunt.* das Jagdzeug ~ to lay out; Wild ~ (erlegen) to (bring to) bag; c) ⊙ Drahtzieherei: zum erstenmal ~ to rough; Glasmacherei: das Tafelglas ~ to spread, to flatten; gestrecktes Glas broad (or spread) glass; Gerberei &c.: die Häute ~ to stretch; auf dem Baume ~ to beam; *metall.* die Schirbel ~ to dolly the bloom(s); Schmiede: unter dem Hammer ~ to flatten on the anvil, to hammer out, to malleate; das Eisen ~ (walzen) to roll, to laminate, to draw ... (in)to bars, to run out; glühendes Eisen läßt sich ~ ... stretches (or flattens out) under the hammer; Tuchmacherei: to check. — **II** Sich ~ *n* ℘ c. u. **Streckung** *f* ㊾ stretching, &c. (s. I); extension (a. *surg.*, &c.); ⊙ *metall.* flattening, malleation; rolling, lamination; ✕ ein Heer zur Streckung der Waffen zwingen ... to force an army to lay down its arms or to surrender.

Strecken-..., strecken-... (ᵈᵘ⌣...) in Zssgn: **~bau** ⚒ *m* = ~betrieb, (auf Flözen) post-and-stall work, pillar-and-post work; ~ und Pfeiler-bau board-and-pillar work, pillar-and-stall work, stoop and room; **~beamte(r)** 🚃 *m* official of the line; **~befahrer** ⚒ *m* gang-rider; **~betrieb** ⚒ *m* driving, drifting; **~förderung** ⚒ *f* underground hauling or conveyance, pushing; **~geschwindigkeit** 🚃 *f* speed of a train moving on the line; **~gestänge** ⚒ *n* rods (or poles) *pl.* stretching along the gallery; **~gezimmer** ⚒ *n* set of timber(ing); **~mauerung** ⚒ *f* walling of mines; **~pfeiler** ⚒ *m* zwischen Abbaustrecken post; **~schacht** ⚒ *m* staple-pit; **~stoß** ⚒ *m* eines Stollens wall of a gallery; **~verkehr** 🚃 *m* local traffic; **~wärter** 🚃 *m* line-keeper, milesman; signalman; **~weise** *adv.* by sections; here and there; **~zimmerung** ⚒ *f* timbering of a mine. — Vgl. auch Streck-...

Strecker (ᵈᵘ⌣) *m* ㊾ a. 1. stretcher, one who stretches, &c.; *arch.* (Mauerstein, der längs liegt) bonder, perpend(er), stretcher; ⊙ ~ in einem Walzwerke flatter; Glasmacherei: flattener. — 2. *anat.* = Streck-muskel. — 3. ⊙ Maurerei: stretcher, &c. (s. Läufer 9).

Strecker-schicht ⊙ (ᵈᵘ⌣ᵈᵘ) *f* ㊾ = Binder-, Läufer-schicht. [*m* ㊽ = Strich 4.]

Streef ⚓ (ᵉᵘ) [mndd. *streke* Strich, Streich]

Strehne (ᵉᵘ) *f* ㊽ &c. s. Strähne &c.

Streich (ᵉᵘ) [mhd. *streich* Schlag; zu streichen] *m* ㊽ I. (Hieb mit der Hand, mit einem Züchtigungswerkzeug, mit Waffen) blow, mit der Hand auch (gentle) tap; ~ mit umgekehrter Hand backhanded blow, Pbackhander; ~ mit einem Stocke oder mit einer Rute stroke, *bibl.*, &c. stripe, meist stripes *pl.*, (Peitschenhieb) lash, mit lashes *pl.*; ~e *pl.*, oft beating, thrashing, Fhiding; ohne einen ~ zu thun without striking a blow; j-m einen ~ versetzen to give a p. a blow, to strike a p. (with the fist, &c.); der zwölfte ~ der Glocke the twelfth stroke of the bell; *prvbs* s. Eisen 2. — 2. *fig.*: a) auf einen ~ (auf einmal) at one blow, (*SH.*) at one fell swoop; et. ersten ~s erraten to guess s.th. at the first attempt or Pgo; b) (etwas auf j. Einstürmendes, ihn unangenehm Treffendes) (heavy) blow, mishap, stroke of misfortune; den ~en des Schicksals unterliegen to succumb to the cruel decree of fate, to be stricken down by adversity; einer Sache einen tödlichen ~ versetzen to give s.th. the final stroke, Fto do for s.th. — 3. (etwas in rascher und überraschender Weise Ausgeführtes) stroke (of business), (sudden) action, (fr.) coup; dummer ~ blunder, silly action, stupid thing (to do), foolish trick or thing; finger ~ clever proceeding or stratagem; leichtsinniger od. mutwilliger ~ piece of folly, Fmad prank or trick; listige ~e *pl.* artful games, sly manœuvres or dodges; lustiger ~ piece of fun or of pleasantry, (merry) joke, Flark, spree; schlechter ~ base (or villainous) action or proceeding; heimtückischer oder treuloser ~ underhand trick; tolle ~e *pl.* mad freaks, pranks, vagaries; überlegter ~ deliberate deed; unbesonnener ~ ill-considered action; plötzlicher unüberlegter ~ impetuous action; unsinnige od. närrische ~e *pl.* mad pranks, tomfooleries; er hat manche ~e gemacht he has done some silly things (in his time); er hat wieder dumme ~e gemacht he has been at (or up to) his (old) tricks again; er hat noch ganz andere ~e gemacht he has done worse things than that; Sie machen immer dieselben ~e, etwa you are for ever at the old game; *iro.* da hat er e-n schönen ~ gemacht Fhe has made a nice mess of it; j-m einen ~ (Possen) spielen to play a p. a trick, to play a hoax upon a p.; j-m e-n schlimmen ~ spielen to play a p. a nasty (or a foul) trick. — 4. *prov.*: a) einen ~ (mehr gbr. Strich) (zu viel od. zu wenig) haben (nicht ganz richtig im Kopfe sein) Fto have a screw loose; b) mit j-m gut zu ~e (zu Gange) kommen to hit it off (or to agree well) with a p., Fto gee (in) with a p.

Streich-... (ᵘ...) [streichen] in Zssgn: **~ballen** ⊙ *m* Kartenfabrikation: ball for smoothing; **~bank** ⊙ *f* Weberei: carding-bench or -stool; **~baum** ⊙ *m* Gerberei: (currier's) beam, unhairing-beam, stretching-tree; Weberei: cloth-beam; **~bein** *n* = Falz-bein; **~blatt** ⊙ *n* = ~blech; **~blattschiene** ⊙ *f* e-s Rades bearing-plate; **~blech** ⊙ *n* Wagenbau, bes. ✕ *artill.* locking-plate of a gun-carriage, bearing-plate; ~blech des Lenkscheits = Reib(e)-blech; Formerei: trowel, planer; Schlosserei: ~blech an einer Thür für den Riegel staple of a bolt, bolt-plate; **~bogen** ♪ *m* violin-bow; **~brett** ⊙ *n agr.* am Pfluge mould- or breast-board, turn-furrow, plat of a plough; Formerei: sleeker, slicker, cleaner; Miniermkunst: locking-sheet; ~brett der Töpfer scraper, archetto; Tuchbereitung: smoothing- or modelling-board; Ziegelei: strickle-board, plane, stock-board; **~bürste** ⊙ *f* Papierfabrikation: gumming- or size-brush; **~eisen** ⊙ *n* smoothing- or tooling-iron; Gerberei: = Abfleisch-eisen; Glasmacherei: sheet-iron blade, battledore; Hutmacherei: hot-iron; Maurerei: filling-trowel; Nadler: rubber; *typ.* slice; Vergolder: paring-knife; **~feuer** ✕ *n artill.* enfilading fire; **~feuerzeug** *n* match-box, box of matches; **~fisch** *m* spawner; **~garn** *n*: a) *hunt.* ~g. zum Vogelfang drag, trammel; Fischerei: sweep- or dip-net; b) ⊙ carded yarn; **~garnspinnerei** ⊙ *f* carded-yarn (manu)factory; **~gerte** ⊙ *f* Müllerei: scraper; **~hobel** ⊙ *m join.* strike-block; **~holz** *n*: a) auch **~hölzchen** *n* (friction-) match, lucifer(-match); schwedisches ~h. safety-match; ein ~h. anzünden to strike (or light) a match; das dazu verwendete Holz: match-wood; b) zum Abstreichen beim Messen von Korn &c.: strickle(r); Getreide mit dem ~h. abmessen to strike corn; c) *agr.* (zum Schärfen der Sensen) strickle, bib. *Am.* rifle; Gießerei: sleek; ~h. zum Putzen von Metallen polishing-board; ~h. der Ziegelstreicher strike; **~hölz-chen-fabrik** *f* match-(manu)factory; **~holz-, ~hölzchen-fabrikant** *m* match-manufacturer or -maker; **~holz-, ~hölzchen-kasten** *m*, **~schachtel** *f* match- or fuse-box; **~hummel** *f ent.* = Stein-hummel; **~instrument** ♪ *n* string- (stringed, or bow-) instrument; ~instrumente *pl.*, oft violins; **~junge** ⊙ *m* Tapetenfabrikation: brush-boy, spreading-boy; **~kamm** ⊙ *m* (*ant.* Kämmlamm) wool-card; **~karpfen** *m* = ~fisch; **~käse** ✎ *m* = Schmier-käse; **~kasten** ⊙ *m* Zeugdruck &c.: colour-tub; Tapetenfabr.: swimming-tub; **~klinge** ⊙ *f* Gerberei: copper paring-knife; **~kraut** ♀ *n*: a) ℬ datisca; b) dyer's-weed (*Reseda luteola*); **~leder** *n*: a) = ~riemen; b) ⊙ (Putzholz) burnishor, polishing-tool; **~linie** ✕ *f* ✎ *frt.* ~L. einer bastionierten Front line of defence; flank; **~maschine** ⊙ *f* carding-engine, (für Baumwolle) cotton-loom; **~maß** *n*: a) (gestrichenes Maß) full measure; b) ⊙ *carp., join.* (Werkzeug, parallele Linien zu ziehen) mortise- or marking-gauge, scribing-block, (mit Schieber) sliding-gauge; Linien mit einem ~maße ziehen to mortise; **~meißel** ⊙ *m* Gießerei: rake; **~messer** ⊙ *n*: a) der Gerber: sharping-, unhairing-, or beam-knife; der Ziegelarbeiter: lute; b) *paint.* pallet-slice; c) *pharm.* spatula; d) = ~klinge; **~model** ⊙ *m* = ~maß b u. Stich-maß; **~modell** ⊙ *n* Geschützbohrmaschine: marking-gauge; **~musik** ♪ *f* string-music, music of string-instruments; **~nadel** ⊙ *f* = Probier-nadel; **~netz** *n hunt.* u. Fischerei = ~garn a; **~ofen** *m* = Stich-ofen; **~orchester** ♪ *n* string-band or -orchestra; **~pinsel** ⊙ *m* Bäckerei: icing- or glazing-brush; **~probe** ⊙ *f* des Goldes touch; **~quartett** ♪ *n* stringed quartette; **~richtung** ⚒ *f* horizontal course or direction; **~riemen** *m* razor-strap or -strep; **~schar** ⊙ *f agr.* skimming-share; **~scheibe** ⊙ *f* Tuchschererei: sleeking-board; **~schiene** *f*: a) 🚃 guard-rail of a level-crossing; b) ⊙ Wagenb.: = ~blech; **~schuh** ⊙ *m* Hufschmiede: cutting-shoe, feather-edged shoe; **~schwamm** *m* phosphoric tinder; **~schwefelholz** *n* = ~holz a; **~stahl** ⊙ *m* der Schlächter steel for sharpening knives, butcher's steel; **~stange** ⊙ *f* Maurerei: (Rüststange) putlock, putlog; **~stein** *m*: a) (Prüfstein) touchstone; b) (Wetzstein) hone, whetstone; **~tafeln** ⚓ *f/pl.* = Strich-tafeln; **~teich** *m* spawning- or breeding-pond; **~tisch** ⊙ *m* brickmaker's bench; **~torf** *m* pressed peat; **~trommel** ⊙ *f* Spinnerei: doffer, doffing-cylinder; **~vogel** *m* bird of passage, migratory bird (vgl. Strich-vogel); **~wate** ⊙ *f* Fischerei: drag-net (j. ~garn a); **~wedel** ⊙ *m* = ~pinsel; **~weger** ⚓ *m/pl.* ceiling above and below the floor-heads; **~wehr(e)** ✕ *f* ✎ *frt.* (flank of a) bastion; **~werk** *n*: a) ✕ ✎ *frt.* bastion, flank-battery; b) ⊙ Ölmühle: sweeper; **~winkel** ✕ *m* ✎ *frt.* flanking-angle, angle of defence; **~wolle** ℣ ⊙ *f* carding- (or short) wool; **~zeit** *f* = Strich-zeit; **~zither** ♪ *f* zither played with a bow. — Vgl. auch Strich-...

Streiche (ᵉᵘ) [streichen] *f* ㊽ 1. ⊙ Bäckerei: = Streich-pinsel; Fischerei: a kind of drag-net (vgl. Streich-garn); *surg.* spatula; Tuchmach.: wool-card. — 2. ✕ ✎ *frt.* flank, bastion.

streicheln (ᵉᵘ) [streichen] *v/a.* Bd. j. (od. j-m) über den Rücken ~ to pat a p.'s back, to pat a p. on the back; (bis. liebkosend) j. ~ to stroke a p., to caress (or fondle) a p., (ihm um den Bart gehen) to cajole (or coax) a p.

streichen (ᵉᵘ) [ahd. *strihhan*] ㊾ n. **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. vom Terrain: (sich erstrecken, hinziehen) to stretch, to extend, to trend (nach Norden to the north, northward); ⚒ der Gang streicht von Süd gegen Nord the lode runs (or bears) from south to

north; zu Tage ~ to crop out, to skim the surface. — 2. mit Hervorhebung der Bewegung: to pass, to move (in a certain direction); im Besonderen: a) von Personen: durch Feld und Wald ~ to roam in field and forest, to rove (or wander) across field and forest; umher ~ to saunter (or stroll) about; im Lande umher ~ to rove (or F knock) about the country, F to tramp it; um et. ~ (sich mühend) to make efforts to obtain s.th.; bisw. mit *acc.* ein Menuett ~ to dance; b) *hunt.* von Vögeln: = fliegen, zB. die Lerchen strichen nach dem Walde zu ... flew towards the forest; von Strich- u. Zug-vögeln: aus e-m Lande in ein anderes ~ to migrate (or fly) from one country to another; von flügge gewordenen Vögeln: vom Horste ~ to leave the nest; die Schnepfen ~ am Abend ... rise upon the wing (or take wing) in the evening; c) von mehr oder minder stark belebt Gedachtem: das Schiff streicht durch die Wellen ... ploughs (cleaves, or skims) the waves; der Wind streicht durch die Straße ... sweeps (or rushes) through the street; der Zephyr streicht durchs Gezweig ... gently whispers through the branches; abwärts ~, meist to descend; der Nebel streicht aufwärts ... is lifting; ⊖ von dem Seile einer Winde: to roll, to slip; d) ~ (fahren) lassen to let go, to pass on; beim Auf- und Abwinden: laß ~! let go!; einen Magenwind (oder P einen) ~ lassen to pass (or break) wind, P to let a fart. — 3. nur mit haben: a) (an der Oberfläche entlang bewegen) mit der Hand über j-s Gesicht ~ to pass one's hand over ...; auf dem Boden ~ (von Kleidern) to trail along the floor; vgl. auch hin-streichen; b) *hunt.* von der Hündin, Wölfin: (sich) ~ to be in heat; Fischzucht: (laichen) to spawn. — **II** *v/refl.* 4. sich ~ = sich drücken 10. — 5. ↖ sich aufs Kanapee ~ (strecken) to lie down (full length) on the sofa. — 6. *hunt.* s. 3 b. — **III** *v/a.* 7. (die Hand an der Oberfläche e-s Körpers entlang bewegen) to pass one's hand along the surface of, to stroke; sich den Bart ~ to stroke one's beard; sich die Haare ~ to stroke (or arrange) one's hair; vgl. streicheln; *fig.* j-m den Balg ~ (ihm schmeicheln) to wheedle a p., to get round a p., to coax a p.; ein (Rasier-)Messer ~ to set; auf einem Wetzsteine: to grind, to whet; auf dem Wetzstahle: to sharpen ... on the steel; Eisen mit dem Magnete ~ to magnetise, to pass the magnet over ...; ein Zündholz an der (die) Wand ~ to strike a match against the wall; den Unterleib eines Fisches ~ zur künstlichen Befruchtung to rub the belly of a fish; *med.* einen kranken Körperteil ~ to massage. — 8. a) mit Angabe der Wirkung: sich die Haare aus dem Gesichte ~ to push (or sweep) one's hair out of one's eyes or face; in die Höhe ~ to stroke up or upwards, to push back; den Schnurrbart nach oben ~ to turn up ...; das Geld in die Tasche ~ to pocket; b) das Übermaß vom Scheffel ~, metonymisch: den Scheffel (glatt, eben) ~ to fill the bushel to the brim; Korn ~ to strike corn; gestrichen voll brimful, full to overflowing; gestrichen messen to give full measure; gestrichenes Maß = Streich-maß; nach gestrichenem Maß verkaufen to sell by the strike; c) ✕ gestrichenes Korn (beim Visieren) full (or level) sight — 9. ♪: a) die Geige mit dem Bogen ~ to pass the bow over the violin, to play (on) the violin with the bow, to bow; eins auf der Geige (F das Wimmerholz) ~, oft F co. to scrape (on) the fidule; b) gestrichene Note (zur Bezeichnung einer höheren Oktave), etwa note on the ledger-line, note above (or below) the staff; ein- (zwei-)gestrichen once- (twice-) marked or -accented, j. drei-gestrichen. — 10. et. auf einen Gegenstand ~, so daß es dort anklebt = schmieren 1 und 2, zB. Butter auf das Brot ~, Butterbrot ~ to spread butter on bread, to spread bread and butter; den Geigenbogen mit Kolophonium ~ to rosin the bow. — 11. etwas mit Farbe ~ = anstreichen 3; (frisch) gestrichen! als Warnung: fresh paint!, wet paint! — 12. (sichtbare Striche machen) to draw (or trace) lines on s.th. — 13. = ausstreichen 1, zB. ein Wort ~ to strike out (or to cancel) a word; gestrichene Stelle cancelled (or expunged) passage; als Censor et. ~ to suppress s.th.; Ausgaben ~ to retrench expenses; j-s Pension ~ to stop a p.'s pension; von der Liste ~ to strike off the list. — 14. j. mit Geißeln oder Ruten ~, auch *abs.* j. ~ to scourge (or whip) a p., to beat a p. (with rods). — 15. Lerchen ~ (mit Netzen fangen) to catch (sky)larks in nets. — 16. ⊖ Gerberei: die abgehaarten Felle rein ~ to scrape the skins; Goldarbeit: das Gold ~ (probieren) to test gold with a touchstone; Nadlerei: den Draht ~ to straighten the wire; Spinnerei: die Wolle ~ to card; Töpferei: glatt ~ to (make) smooth, to planish; Ziegelei: Ziegel ~ to make (or mould) bricks or tiles. — 17. ⚓: a) die Riemen ~ (rückwärts bewegen) to back-water, to hold water; j. Backbord streich Backbord! back port!; streich überall! back all!, back astern!; b) (mit e-m Tafel oder Tau niederlassen) die Flagge ~ to strike (or to haul down) the flag, to lower the colours; *fig.* to give in; Bramstengen ~ to house the top-gallant masts; eine Rahe ~ to strike a yard; ein Segel ~ to lower a sail (siehe Segel I); die Stengen ~ to strike the top-masts; c) ein Deck ~ (Deckplanken u. Scherstücke auf die Deckbalken legen und festnageln) to lay (down) a deck. — **IV** St~ *n* ⊙ c. (Richtung) direction, trend, bearing, drift, course; (Ausstreichen) erasure, cancelling, suppression, blotting out, *typ.* deletion; *geol.* St~ der Schichten strike of the strata; (Umherziehen) roaming (or roving) life, von Vögeln &c.: migration, passage; ♪ bow(ing), playing). — **V** nur **Streichung** *f* ⊛ (gestrichene Stelle) expunged passage, bisw. erasure.

Streichen-leder ⊖ (²ᵛ-ˌ²ᵛ) *n* Ⓦa. Spinn.: leather for cards.

Streicher (²ᵛ) *m* Ⓦa. 1. von Personen: a) one who strokes, &c. (s. streichen); b) ⊖ oft = Anstreicher; c) meist in Zssgn, s. Land-, Ziegel-streicher. — 2. *ichth.* = Streich-fisch. — 3. ⊖ (Werkzeug) = Streich-eisen; *metall.* hölzerner ~ zum Gleichstreichen der Gichten strike; Müllerei: ~ e-s Mühlsteins scraper; Reepschlägerei: ~ zum Glätten des Kabelgarnes tow-cord for tightening cables; Schlächterei: steel for sharpening knives; ⚓ ~ aus Werg oder Hede, wodurch die frisch gesponnenen Kabelgarne gezogen werden rubber. — 4. (Hieb) cut with a sword.

Streichungs-... (²ᵛ-...) in Zssgn: **~linie** *f* ⚒ u. *geol.* line of strike; **~zeichen** *n* sign indicating that s.th. is to be struck (or cut) out, mark of deletion or expunction, ⊖ *typ.* dele(atur) (ⅆ).

Streif (²) [streifen[2] und [3]] *m* ⚒ 1. = Streifen[1]. — 2. = Streifzug.

Streif-..., streif-... [1] (²...) [streifen[2], Streif] in Zssgn: **~decke** *f* *ichth.* pomfret (*Stroma'teus fia'tola*); **~farn** ♀ *m* finger-fern (*Asple'nium*); **~kopf** ♀ *m* = Stern-moos; **~strumpf** *m* knitted gaiter; **~weis** ↖ (*G.*) *adv.* = streifen-weise

Streif-..., streif-... [2] (²...) [streifen[3]] in Zssgn: **~baum** ⊖ *m* Weberei: = Streich-baum; **~blick** *m* (furtive or random) glance; **~corps** ✕ *n* flying corps or column, scouting party; light (or mobile) column for guerilla warfare; **~gerte** ⊖ *f* Müllerei: millstone-scraper (siehe Streich-gerte); **~hase** *m* rabbit; **~haß** *f*, **~hetze** *f* *hunt.* hunting the boar across open country; **~hieb** *m* glancing cut, light blow; **~hobel** ⊖ *m* strike-block; **~jagd** *f*, **~jagen** *n* *hunt.* coursing, hunting with hounds; (Treibjagd) battue; **~kolonne** ✕ *f* flying column; **~licht** *n* *paint.* accidental light(s *pl.*); faint (gleam of) light; *fig.* ein ~l. auf et. werfen to let in (or to throw) a side-light upon s.th.; **~lichtern** ↖ *v/n.* (h.) 2d. *insep. paint.* to put in faint lights; *fig.* to throw light upon s.th.; **~partei** *f* = ~-corps; **~partie** *f* excursion, outing, ramble. ✕ patrol; **~recht** *n* jur. warrant for apprehending highwaymen; **~regen** *m* = ~-schauer; **~reiter** ✕ *m/pl.* mounted scouts; roving horsemen; **~ritt** *m* excursion (or expedition) on horseback; **~schauer** *m* (*G.*) (passing) shower; **~schuh** ⊖ *m* = Streich-schuh; **~schuß** *m* grazing shot; er hat einen ~sch. bekommen a bullet just grazed him; **~soldaten** *m/pl.* scouts; roving soldiers; **~wache** ✕ *f* patrol; **~wunde** *f* slight wound or injury, surface-wound, (me.e) scratch; **~zug** *m* roving expedition, ✕ incursion, raid; **~zug in ein Land**, auch invasion of a country; **~züge machen** ✕ bisw. to overrun (or scour) the country.

Streif-...[3] (ᵘ...) [streifen[4]] in Zssgn: **~ärmel** *m/pl.* = Schutz-ärmel; **~band** ✉ *n* (paper) wrapper, newspaper wrapper, paper cover; unter ~band enclosed in a wrapper, by book-post; vgl. Kreuz-band; **~bandsendung** ✉ *f* sending by book-post.

Streifchen (²ᵛ) *n* Ⓦb. narrow stripe or band, thin strip, *ent.* striolet, *arch.* (Leistchen) baudelet.

Streife (²ᵛ) *f* ⊛ = Streif-zug.

streifeln (²ᵛ) *v/a.* Ⓓd. 1. = streifen[2]. — 2. = abstreifen 2; Laub ~ to strip (foliage off the) branches.

Streifen[1] (²ᵛ) [mhd. *strife*] *m* Ⓦb. 1. (langes schmales Stück) ~ Land strip of land; ~ Licht streak of light; ~ Papier slip of paper; bandartiger ~ ribbon; (Linie) line, bar, ♁ stria (auch ♀, *zo.*, *min.*); *ast.* ~ *pl.* auf dem Mars lines (canals, or bands) of Mars, bisw. auf dem Jupiter: ♁ fasciæ; *her.* horizontaler (Quer-)~ fesse; etwas in ~ schneiden to cut s.th. in(to) strips or slices, to slice (up) s.th.; bes. andersfarbiger ~ (coloured) stripe; mit ~ versehen: a) to mark with stripes; b) marked with stripes, striped, ♁ striate(d); ♀ u. *zo.* mit bunten ~ (gezeichnet) ♁ notate; mit geschlängelten ~ ♁ rivulose. — 2. ⊖ (Gürtel-)~ zone; *arch.*, Ornament: band, platband, fascia, fillet, flat moulding; Glasm.: ~ *pl.* im Glase veins, fringes, threads, wreaths, ♁ striæ, (Federn im Spiegelglase) cords, clouds; *metall.* ~ (dünne Platte) Metall metal blade; Papierfabr.: ~ *pl.* im Papier lines in the paper; *sculp.* ~ im Marmor vein in marble; Tuchmach.: (Riss, Verstoß) list; mit erhabenen ~ versehen: a) to rib; b) ribbed; *typ.* (Fahne) (proof-)slip, galley-proof or -slip; Weberei: ~ im Zeuge veining.

streifen[2] (²ᵛ) [Streifen[1]] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 2la. 1. (mit Streifen versehen) to stripe, to mark with stripes, to streak, ♁ to striate; sich rot ~ to be marked with (or to have) red stripes. — 2. ⊖ eine Säule &c. ~ to channel, to flute. — 3. *agr.* den Acker ~ to plough ... crossways. — **II** **gestreift** *p.p.* u. *a.* 2k b. s. bfd. Art. — **III** **Streifung** *f* ⊛ (gestreifte Zeichnung) ♁ striature, striation; *zo.* bandförmige St~ ♁ fasciation.

streifen[3] (²ᵛ) [mhd. *streifen*] Ⓐa. **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. (unmittelbar berühren, aber nicht eindringen) et. ~, an et. ~ to graze s.th., to touch s.th. lightly, to brush (against) s.th., to scrape s.th., F und *fig.* to shave s.th.; (leicht über et. hingleiten) to glide (to slide, or to pass lightly) over s.th., to skim s.th.; den Boden ~ to scrape the

floor, (von der Thür ꝛc.) to drag; dieser Schuß hat nur gestreift that shot caused only a slight wound or only just grazed the skin; sich an der Wand ~ to scrape (or brush) against the wall; v. Pferden: sich ~ to graze o.s., to graze off the skin; *fig.* das streift (grenzt) an Frechheit that borders (or verges) on (or upon) impudence. — 2. (et. in raschem Zuge so bewegen, daß es sich anschmiegend über et. legt) ein Netz über das Haar ~, metonymisch: das Haar unter das Netz ~ to put one's hair in a net. — **II** *v/n.* (h., bei Ortsveränderung mit sn) 3. (in schnellem Zuge streichend sich bewegen) to rove, to roam, to ramble; er ist durch das Land gestreift he wandered (or F knocked) about the country; der Wind streift die Heide entlang ... blows across the heath; engS. (einen Streifzug machen) to make an excursion, ✕ to overrun a country; ✕ auf Kundschaft ~ to go reconnoitring; der Feind ist über die Grenze gestreift ... made inroads (raids, or incursions) across the frontier. — **III** St~ *n* ㊇c. u. **Streifung** *f* ㊊ 4. (s. 3) roving, rambling, ramble; s. Streif-zug. — 5. nur Streifung (Verletzung durch St~) grazing, sore caused by grazing.

streifen⁴ (ᵘ̈) [stark streufen, mhd. *ströufen*] *v/a.* ㊀a. den Ring vom Finger ~ to take (or pull) the ring off one's finger; die Kapuze vom Haupte ~ to remove (or to pull back) the hood from one's head; die Ärmel in die Höhe ~ to turn (or tuck) up one's sleeves; das Laub von e-m Zweige ~, den Zweig (ab)~ to strip the leaves off a bough, to strip a bough of its leaves; e-m Tiere den Balg vom Leibe od. das Fell über die Ohren ~, ein Tier ~ to skin an animal, to take the skin off an animal.

Streifen..., **streifen...** (ᵘ̈...) in Zssgn: **~artig** *a.* like stripes or streaks, streaky; **~farn** ♀ *m* spleenwort, finger-fern (*Asple'nium*); roter ~farn English maidenhair (*Asple'nium tricho'manes*); **~nervig** ♀ *a.* with striate nervure, parallel-nerved or -veined; **~weise** *adv.* in stripes, in streaks.

streifenhaft (ᵘ̈ᵛ) *a.* ㊉b. (*G.*) = gestreift.

Streifer (ᵘ̈) [Streifen³] *m* ㊊a. rover, rambler; bsd. ✕ scout; (Häscher) police spy, police agent.

Streiferei (-ᵛᵘ) *f* ㊈ roaming (life), excursion; (feindlicher Einfall) incursion, inroad, vgl. Streif-zug. [= gestreift.]

streifig (ᵘ̈) [Streif, Streifen¹] *a.* ㊉b.]

Streifling¹ (ᵘ̈) [Streif, Streifen¹] *m* ㊊ *hort.* (Art Apfel) redstreak.

Streifling² (ᵘ̈) [streifen²] *m* ㊊ = Streif-strumpf.

Streik T (ᵘ̈) [engl.] *m* ㊊ od. ㊌ strike, (Arbeitseinstellung) stoppage (or suspension) of work, turn-out; **~brecher** *m* F blackleg, scab; **~kasse** *f* strike-fund; **~posten** *m* picket.

streiken (ᵘ̈) *v/n.* (h.) ㊋a. to strike (work), to go on strike, to stop work, to turn out (in a body); **Streiker** (ᵘ̈) *m* ㊊a. striker, striking workman, (work)man on strike. [Striemе ꝛc.]

Streime (ᵘ̈) [mhd. *streim(e)*] ꝛc. =/

Streit (ˡ) [ahd. *strît*] *m* ㊊ 1. (*pl.* ∿, mehr gbr. **Streitigkeiten**) (~ zwischen Personen und Parteien, der nicht durch thätliche Gewalt entschieden wird) quarrel, strife, (stärker altercation, infolge von Meinungsverschiedenheit: difference or divergence (of opinion), dissension, disagreement, von Unklarheit in der Auffassung: misunderstanding, (Wettstreit) contest, competition, (lebhafte Besprechung) debate, (Wortwechsel) dispute, argument, wrangle, wordy warfare, war of words, F sparring, zwischen Freunden: F tiff; ~ über Worte dispute about words; (Erörterung ohne Aufregung) discussion; (lärmender, von Thätlichkeiten begleiteter ~) row, brawl(ing), squabble, (im Rausche angezettelter ~) drunken quarrel; (Reibung) conflict, contention, F tussle; ~ um nichts quarrel about nothing; a. empty argument or discussion; ~ vor Gericht litigation, lawsuit; gelehrter, bsd. theologischer ~ controversy; wissenschaftlicher ~ ∿ polemic; Gegenstand des ~es matter at issue; einen ~ beilegen oder schlichten to settle (or adjust) a dispute; im ~e liegen, oft to be at loggerheads or at variance (mit j-m with a p.); mit j-m in ~ geraten to enter into an argument (or a controversy) with a p.; to come to words (stärker F to get into a row) with a p.; mit j-m über et. ~ anfangen to begin to quarrel (to pick a quarrel, or to join issue) with a p. upon (or about) s.th.; er fängt mit jedermann ~ an he picks quarrels (or he falls out) with everybody; darüber kann kein ~ sein there can be no dispute (or doubt) about it; wir haben nie einen ~ mit-ea. gehabt, oft F we have never come to (or F we've never had) words. — 2. geh. Spr. o. *pl.*: ⁿ⁄ₙ = Kampf, bsd. die Trommel schlug zum ~e ... called to battle; b) *fig.* mit sich selbst im ~e liegen to be at variance with o.s., to be divided against o.s.; unsere Begierden stehen mit unseren Pflichten im ~e ... are in conflict (or at enmity) with our duties.

Streit-..., streit-... (ᵘ̈...) [streiten, Streit] in Zssgn: **~axt** *f*: a) battle-axe, war-hatchet, der Indianer: tomahawk; *fig.* die ~axt begraben to bury the hatchet; b) = Donnerkeil c; **~baum** *m* (Standbaum) stable-bar; **~begier(de)** *f* = ~lust; **~begierig** *a.* = ~lustig; **~erfahren** *a.*: a) experienced in warfare; b) skilled in argument; **~fall** *m* question at issue; **~fertig** *a.* ready to fight, prepared for battle; **~frage** *f* controversial point or question, matter in question, point in debate or dispute, moot point, vexed question, issue, vgl. ~gegenstand und ~sache; **~gegenstand** *m* matter in dispute; *fig.* bone of contention; **~geist** *m*: a) spirit of dissension, quarrelsome spirit; b) contentious (or quarrelsome) person; **~genoß** *m* companion (or brother) in arms; **~gutsverwalter** *m* jur. trustee (or administrator) of an estate in Chancery; **~hahn** *m* = Kampf-hahn; **~hammel** F *m* quarrelsome fellow, squabbler, brawler; **~hammer** *m* = ~kolben; **~handel** *m*: a) quarrel; b) lawsuit; **~handschuh** *m* Mit.: cestus, whirlbat, weitS. boxing-glove, gauntlet; **~helm** *m* battle-helmet; **~hengst** *m* war-horse, charger, *poet.* steed, courser; **~kolben** *m* ehm. hurlbat, mall, martel; (Keule) club, mace; **~kolbenbaum** ♀ *m* = Kasuar-baum; **~kräfte** *f/pl.* military forces; seine ~kr. sammeln to rally one's forces; **~kunst** ∿ *f* polemic art, art of controversy; **~lehre** *f* controversial doctrine; **~lust** *f* love of fighting or disputing, quarrelsome disposition, contentious spirit; vgl. ~sucht; **~lustig** *a.* fond of fighting, pugnacious, eager to fight, warlike, F bsd. *Am.* spoiling for a fight; quarrelsome, fond of litigating, F cantankerous, in Reden: argumentative; vgl. ~süchtig; **~objekt** *n* = ~gegenstand; das ~o. sein, oft to be in dispute; vgl. a. ~sache; **~predigt** *f* controversial sermon; **~punkt** *m* point in dispute or of controversy, disputed (or controverted) point; **~rede** *f* discussion, stärker dispute; **~roß** *n* = Kampf-roß; **~sache** *f*: a) controversial (contested, or contentious) matter, debatable ground; b) dispute, jur. lawsuit, litigation; **~satz** *m* ㊋ thesis; **~schlichter** *m* peace-maker, arbitrator; **~schnepfe** *f orn.* = Kampfhahn c; **~schrift** *f* controversial (or polemic) treatise or pamphlet; ~schriften *pl.* controversial writings; Verfasser von ~schriften polemic(al) writer; **~scheue** ✕ *f* battle-scythe; **~sucht** *f* quarrelsomeness, contentiousness, litigiousness, litigating spirit, F cantankerousness, stärker pugnacity; Phrenologie: combativeness; vgl. ~lust; **~süchtig** *a.* quarrelsome, contentious, litigious, litigant, wrangleome, stärker pugnacious, combative; vgl. ~lustig; **~süchtige(r)** *s.* quarrelsome (or F cantankerous) fellow, vgl. ~hammel; **~theologe** *m* controversialist (in theology); **~theologie** *f* controversial theology; **~übung** *f* exercise in (the art of) disputation; **~vater** *m myth.* (Beiname Wodans) etwa arbiter (or god) of battle; **~wagen** *m* Altertum: war-chariot, scythe-bearing chariot.

streitbar (ˡ–) *a.* ㊉b. 1. warlike, bellicose, martial; in fighting trim; (tapfer) valiant, brave, plucky, courageous; (mannhaft) virile, masculine, manly; Friedrich der St~e (Kurfürst von Sachsen, 1423–1428) Frederic(k) the Warlike. — 2. (schwz.) *b.s.* quarrelsome (= streit-süchtig).

Streitbarkeit (ˡ––) *f* ㊈ ohne *pl.* valour, bravery, courage, F pluck; fitness for fighting; manliness.

streiten (ᵘ̈) [ahd. *stritan*] ㊇n. **I** *v/n.* (h.) 1. (mit Waffen) to fight, to (do) battle, meist *fig.* oder im abstrakten Sinne: to combat, (ringen) to wrestle; für das Vaterland ~ to fight for ...; sie stritten wie die Löwen they fought like lions. — 2. mit Worten od. Gründen: mit j-m (als Gegner) ~ to (have a) dispute with a p., to argue (or wrangle) with a p., to contend with (or against) a p., (zanken) to quarrel (or F to spar) with a p., to (have a) squabble with a p.; mit-ea. ~ to be at variance, to disagree (together); sich ewig ~ to be for ever jangling and jarring or bickering and biting; mit j-m (als Verbündeten) gegen j. ~ to join a p. (as a confederate) in a quarrel; über et. ~ to (have a) dispute about s.th.; über e-e Frage ~ to argue (moot, or controvert) a question; über e-e Rechtssache ~ to argue a point of law; darüber läßt sich ~ that's open to (or a matter for) discussion, that's a matter of opinion; darüber ist nicht zu ~ that is not to be disputed, it is incontrovertible; über Kleinigkeiten ~ to argue (or F ∿ to argufy) about trifles; rechthaberisch ~ to litigate; mit j-m um et. (zu Erringendes) ~ to contend with a p. for s th.; um den Vorrang ~ to strive (or compete) for the mastery; vor Gericht ~ to plead (before a court). — 3. von Sachlichem: dieser Umstand streitet (spricht) für uns ... speaks (tells, or ∿ militates) in our favour; nun streitet die Liebe mit dem Patriotismus now love is at strife with ...; das streitet gegen die gesunde Vernunft (widerspricht ihr) that militates against common seose, it's contrary to reason. — **II** *v/a.* 4. einen Kampf mit j-m (gegen sich selbst) ~ to fight against a p. (to strive against o.s.); ∿ mit j-m Wette ~ = wettstreiten. — 5. mit Angabe der Wirkung: du hast sie frei gestritten you have delivered them in battle or by your brave deeds. — 6. meist mit abhängigem Satze, oder allgemeinem *pr.*: (in Abrede stellen, leugnen) to contest, to deny; er streitet, daß er es empfangen habe oder es empfangen zu haben he denies having received it, he protests that he has not received it; j-m et. ins Gesicht ~ to deny s.th. to a p.'s face; das ist nicht zu ~ that is incontestable or undeniable; das will ich nicht ~ I won't deny (or dispute) it. — **III** sich ~ *v/refl.* = mit j-m ~ (s. 2), bsd. sich mit-ea. oder unter-ea. ~ to engage (or to be engaged) in a controversy,

to have a dispute, to quarrel (with each other); *prvb.* s. Geschmack 1 e; sich um des Kaisers Bart ~ s. Bart 1; sich um den Preis von et. ~ to haggle about a price; sich mit j-m nicht ~ wollen to avoid quarrelling with a p. (by yielding to him). — **IV** ~d *p.pr. u. a.* ㉔b. quarrelling, contending, disputing, disputant, (kämpfend) combatant; die ~de (*ant.* triumphierende) Kirche the Church Militant; die ~den Mächte *pl.* the belligerent powers, the belligerents; die ~den Parteien *pl.* the litigant parties, the litigants. — **V** St~ *n* ㉜c. = Streit.

Streiter (ˌ⌣) *m* ㊵a, **~in** *f* ㊿ fighter, combatant, warrior; *fig.*: ~ für Wahrheit champion of truth; ~ (im Disputieren) disputant.

Streiterei (-⌣ˈ) *f* ㊾ = Gestreite.

streithaft ↖ (ˌ⌣) *a.* ㉔b. = streitbar.

streitig (ˌ⌣) *a.* ㉔b. 1. (streitend) mit j-m über et. ~ sein to dispute (or quarrel) with a p. about s.th. — 2. (dem Streite unterworfen) disputable, contestable, debatable, engS. contested, disputed, controverted, in dispute, (fraglich) questionable, (zweifelhaft) doubtful; ~er Punkt contentious (or moot) point, point at issue; ~e Sache = Streitsache; etwas ~ machen to contest s.th., to call s.th. in question; j-m etwas ~ machen to contest a person's right to s.th., to dispute a p. s.th., to contend with a p. for s.th.; j-m den Rang ~ machen to compete with a p. (for supremacy); jeden Fuß breit ~ machen to dispute every inch (of ground); jur.: die Sache ist noch ~ the matter is still pending or (it.) sub judice.

Streitigkeit (ˌ⌣-) *f* ㊾ 1. contestableness. — 2. = Streit 1, bsd. für den in diesem Sinne ungebräuchlichen *pl.* von Streit, zB. die ~en beilegen to put an end to all disputes or arguments.

Streits-... südd. (ˈ⌣...) in Zssgn = Streit-..., zB. **~kosten** *pl.* costs of a lawsuit.

Strelitz[1] (ˌ⌣) *npr. n. inv. geogr.* (Stadt in Mecklenburg) Strelitz; j. Mecklenburg.

Strelitz[2] (-ˌ) [russ.] *m* ㊸ ehm. (Soldat der russ. Leibwache) strelitz.

Stremel P bes. (ˌ⌣) [mndd. *stremel*, ahd. *stremil(o)* Streifen; zu Strieme] *m* ㊾a. 1. ein ~ Brot a bit of bread. — 2. (von der Zeit) a short time.

stremmen (ˌ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. / **streng** (ˌ), bisw. ~e (ˌ⌣) [ahd. *strengi*] *a.* ㉔b. 1. (unnachsichtlich) severe, rigorous, stern, (hart) hard, harsh, (~ in Sitten und Lebensweise) austere, (scharf, bestimmt) strict, exact; ~ gegen j-e Kinder strict with one's children; j-e Kinder zu ~ halten to be overstrict (or too severe) with ...; ~ gegen sich selbst, sich (*dat.*) selbst ~ severe to o.s., self-denying, F hard upon o.s.; ~e Einfachheit austere simplicity; ~es Examen severe (F hard, or stiff) examination; ~es Festhalten an der Wahrheit rigid adherence to (the) truth; ~e Haft close confinement; ~e Maßregeln *pl.* rigorous (or stern) measures; ~e Miene stern countenance; ~e Regel stringent rule; ~es Verfahren harsh proceedings *pl.*; ~ auf et. sein, achten oder halten to observe s.th. scrupulously or to the letter; sich ~ an et. halten to keep strictly to s.th.; j. ~ bestrafen to punish a p. severely or sternly; ein ~es Regiment führen to rule with an iron rod; ~ gegen j. verfahren to deal harshly (severely, or sternly) with a p.; ~ wachen über to keep a strict (or close) watch over; ~ genommen strictly speaking, (if) taken in a literal sense; im ~sten Verstande, im ~sten Sinne des Wortes in the most literal acceptation of the word; ~st entgegengesetzt diametrically opposed, exactly contrary or opposite; ~stens unterfagt strictly prohibited or forbidden; aufs ~ste most rigorously (strictly, or stringently); ⚔ s. Arrest 2; *prvb.* s. Herr 1. — 2. (scharf zs.-ziehend auf das Gefäß wirkend): a) ~e Kälte, ~er Frost severe (intense, biting, or bitter) cold; ~es Klima rough (or trying) climate; der Winter ist sehr ~ ... is very inclement (severe, or bleak); im ~sten Winter, oft in the depth of winter; b) (zs.-ziehend) astringent, (sauer und zs.-ziehend) tart, (stark und brennend) acrid, pungent; ~er Geschmack (Geruch) strong taste (smell); ~ schmecken to have a sharp (or acrid) taste; ~er Wein rough wine; ~er (Harnzwang wirkender) Urin sharp urine. — 3. (*c.*) = genau. — 4. meist †: a) = stark, zB. mit ~er Hand with a strong hand, by main force; b) = gestreng 2; c) ⊙ *metall.* = streng-flüssig; d) *proc.* der Weg ist ~ ... steep, ... difficult to ascend.

Streng-..., streng-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~flüssig** *a. chm. u.* ⊙ *metall.* difficult to fuse or to liquefy, refractory, stubborn; **~flüssigkeit** *f* refractoriness; die ~fl. mindernd liquefying, serving as a flux; **~fromm** *a.* strictly pious or religious; **~gläubig** *a.* orthodox, sound in doctrine, holding the right (or true) faith; **~gläubige(r)** *s.* true believer; die ~gläubigen *pl.* oft the faithful (ones); **~gläubigkeit** *f* orthodoxy, right (or true) faith; **~lot** ⊙ *n* = Schlag-lot; **~strebe** ⊙ *f arch.* strong support or strut.

Strenge (ˌ⌣) [ahd. *strengî*] *f* ㊾ 1. severity, rigorousness, sternness; harshness; austerity, strictness, exactness; roughness of the climate, inclemency of the weather, intensity of the cold; sharpness of taste; ~ des Charakters austerity, asperity; ~ der Haft closeness of confinement; in aller ~ most rigorously, very strictly; nach der ~ richten od. verfahren to proceed very severely or sternly, to apply the full rigour of the law; to carry it (or things) with a high hand; von seiner ~ et. nachlassen to unbend, to relent. — 2. *path.* = Harn-strenge; *vet.* (Druse) strangles *pl.*; (heftiger Katarrh der Nasenschleimhaut) severe cold in the head, influenza. [Strenge 2.]

Strengel (ˌ⌣) *m* ㊵a., *f* ㊾ *vet.* = **strengen**[1] (ˌ⌣) [ahd. *strengen* streng machen] *v/a.* ㉑a. = aufpannen 1 und 2.

strengen[2] (ˌ⌣) [Strang] *v/a.* ㉑a. = ansträngen. [crease in severity, &c.]

strengern ↖ (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to in-

Strengheit (ˌ-), **Strengigkeit** (ˌ⌣-) *f* ㊾ = Strenge 1.

strengiglich F (ˌ⌣⌣) *adv.* severely, rigorously, sternly (s. streng 1).

Strengling (ˌ⌣) *m* ㊴ 1. ↖ rigorist. — 2. pear of a sharp taste. [Geiß-fuß b.]

Strenzel oder **Strenzel** ♀ (ˌ⌣) *m* ㊵a. = / **Strenze** ♀ (ˌ⌣) *f* ㊽ = Kaiser-wurz a.

strenzen F (ˌ⌣) *v/a.* ㉑c. = stehlen.

Strepat ch ♀ (ˌ⌣) *m* ㊴ = Färbe-kraut.

Stretta ♪ (ˌ⌣) [it.] *f* (*sg. inv., pl.* Strette) (Engführung in einer Fuge) stretta, stretto.

Streu (ˌ) [mhd. *strö(we)*, zu streuen] *f* ㊾ 1. ~ für Vieh litter, strewing; Pferde etc. mit ~ versehen to litter, to bed. — 2. für nicht im Bett schlafende Personen: bed of straw, rough couch, rude bedding; auf der ~ schlafen, oft F to have a shake-down.

Streu-... (ˌ...) [streuen, Streu] in Zssgn: **~beilung** *f agr.* litter; **~blau** ⊙ *n* (grobe Sorte Schmalte) pulverised smalt, blue frost; **~borax** ⊙ *m* powdered borax; **~büchse** *f*: a) = **~sandbüchse**; (für Mehl) flour-dredger, dredging-box, (für Pfeffer) pepper-box or -caster, (für Zucker) sugar-caster; b) ⚔ ehm. = Musketon(nier); **~gabel** *f* stable-fork; **~glanz** *m*, **~glas** *n* ⊙ Glasfabrik.: glass-grit, powdered glass, frost; **~gold** ⊙ *n* (a)venturine; **~gut** *m* österr. = Verschwender; **~harke** *f* rake for collecting dead leaves; **~kuchen** *m* seed-cake; **~kügelchen** *n* Homöopathie: globule; **~kupfer** ⊙ *n* = Spratz-kupfer; **~mehl** ⊙ *n* Bäckerei: flour for dredging; **~laub** *n agr.* dry leaves *pl.* used as litter; **~nutzung** *f* employment of dead leaves as litter; **~pulver** *n surg.* powder for (strewing on) wounds, ehm. catapasm; (Hexenmehl) lycopodium (powder); **~rahr** *n*: a) ehm. ⚔ = Musketon(nier); b) ⛟ sand-pipe; **~salz** *n* (denatured) salt for thawing the snow on tram-lines; **~sand** ⊙ *m* Gießerei: parting-sand, weiß. fine sand; **~sand-büchse** *f*, **~schale** *f* powder- or pounce-box; des heiligen römischen Reiches **~sandbüchse** (die Mark Brandenburg) the sand-box of the Holy Roman Empire; **~stroh** *n* straw for (making up) litter; **~zucker** *m* powdered sugar, ❦ caster-sugar; **~zuckerbüchse** *f* s. **~büchse** a.

streuen (ˌ⌣) [ahd. *streuwen*, mhd. *strœuwen, strœun*] **I** *v/a. u. v/n.* (h.) ㉑a. 1. a) to strew, (werfend) to scatter (broadcast), (säend) to sow, (ausbreitend verteilen) to spread (out), *fig.* to disseminate; Blumen auf den Weg, metonymisch: den Weg mit Blumen ~ to strew flowers on the path or on the way; Puder ins Haar ~ to powder the hair; Salz (Pfeffer, Zucker) auf etwas ~ to salt (pepper, sugar) s.th. (all over); siehe Sand 2; etwas in den Wind ~ to cast (or scatter) s.th. to the winds; der Gottheit Weihrauch ~ to offer (or burn) incense to the gods; *bibl.* Samen ~, bisw. *abs.* ~ to sow (seed); b) *agr.* Mist ~ to spread manure; Stroh im Stalle od. fürs Vieh ~ to make up the litter for (or to litter down) the cattle; *abs.* den Kühen ~ to litter (down) the cows; von reifem Getreide: ~ (die Körner ausfallen lassen) to shed (the grain); c) ⊙ Gießerei. Kohlenstaub auf die Form ~ to face the mould; d) *hunt.* die Flinte streut (hält den Schrot nicht zs.) ... spreads (the shot). — 2. *fig.* die Götter ~ ihre Gaben auf ihn ... shower their gifts upon him; euch werde ich unter die Heiden ~ I will scatter (or disperse) you among ...; gefährliche Schriften ins Publikum ~ to circulate (propagate, or spread) ... among the public. — 3. *agr.* vom Getreide: to yield plenty of straw (for litter[ing]). — **II** St~ *n* ㉜c. u. **Streuung** *f* ㊾ strewing, &c.; *agr.* litter-ing; ⚔ *artill.* Streuung der Kugeln dispersion of the projectiles; mittlere (Breiten-, Höhen-, Längen-)Streuung 50 per cent. (breadth-, height-, length-)zone.

Streuer ⊙ (ˌ⌣) *m* ㊵a. a kind of fishing-net.

Streuling (ˌ⌣) *m* ㊿ = Streu-laub.

streunen *prov.* (ˌ⌣) [ahd. *gistriunen* ausschmücken, erwerben, mhd. *striunen* auf Erwerb ausgehen, herumschweifen] *v/n.* (h. u. in) ㉑a. 1. to roam (or F loaf) about. — 2. (stöbern) to rummage. [loafer, vagrant.]

Streuner *prov.* (ˌ⌣) *m* ㊵a. tramp, / **streunerisch** *prov.* (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. = liederlich.

Streusel (ˌ⌣) [mhd. *strœuwesal, strœusel*, zu streuen] *n* (*m*) ㊵a., *f* ㊽ things *pl.* (to be) strewn (about), bsd. bits *pl.* of almonds, &c. for sprinkling on cakes, Kochk.: dust; **~kuchen** *m* a kind of cake strewn with seeds, almonds, &c. [= Streu 1.]

Streuzel (ˌ⌣) [= Streusel] *n* ㊵a. *agr.*

Streuungs-... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~garbe** *f*, **~kegel** *m*, **~kreis** *m* ⚔ *artill.*: s. der Geschosse cone of dispersion, cone of spread; **~kreis** eines Schrotschusses pattern.

Strich[1] (ˌ) [ahd. *strih(h)*, zu streichen] *m* ㊽ 1. ~ mit der Feder (dem Pinsel) stroke of the pen (of the brush); ~ für ~ (ganz genau) stroke for stroke, line for line; in kräftigen ~en malen to paint in bold strokes

or in vigorous style; et. nur mit den ersten ~en zeichnen to make a rough outline (or draft) of s.th., to make a thumbnail (sketch) of s.th., to sketch (out) s.th.; *fig.* in einem ~ (ununterbrochen hinter-ea. weg) at one stroke, at a stretch, without a break or a pause, F at one go. — **2. a)** (Linie) line, (Quer-~) cross-stroke or -line, (Türzeter) dash (a. ⊙ *typ.*); *tel.* ~ im Morse-alphabet dash; (Streifen) stripe, streak; durch einen ~ bezeichnen to score, to (mark with a) dash; mit wenigen ~en genau darstellen to hit off (a. *paint.*); einen ~ unter et. machen: a) to underline (or F underscore) s.th.; b) *fig.* (damit abschließen) to finish (or close) s.th.; er hat keinen ~ gethan he has not done a stroke of work; einen ~ durch et. machen to cross (or strike) s.th. out, to run one's pen through s.th., to cancel s.th.; *fig.* das macht uns einen ~ durch die Rechnung that upsets (all) our plans or calculations; j. Rechnung 5; ~ im Kerbholze notch, tally; *gr.* = Komma, Binde-~ ⊙ Miniaturkunst ꝛc. ehm.: ~ Pulver train of gunpowder; **b)** bsd. auf sächs. Schulen: good mark (= Lob 3b); *ant.* Punkt = Tadel); **c)** *her.* ~e *pl.* hatchings; aufrechte oder senkrechte ~e (Farbenbezeichnung für rot) upright hatchings; diagonaler ~ durch das Wappen (Zeichen e-s Bastards) bend sinister; **d)** = Grenz-~ streifen; **e)** kleines Längenmaß: millimetre (= Linie); **f)** *ast., geogr.* = Äquator; ♀, *zo.* stripe, ♂ strin; **g)** ~e *pl.* in der Hand des Menschen lines of the human hand; **h)** ⊙ (fehlerhafte Stelle im Glase) vein; Polierkunst: ~ auf dem Probierſteine touch; den ~ halten (vom Golde und Silber) to stand the touch or the test; Messerſchmiede: ~ auf der Probierſcheibe course; *typ.*: a) ~ zwischen Kapiteln, Abſchnitten ꝛc.: (French or waved) rule, break between chapters, &c.; b) = Gedanken-~. — **3.** ~ (Zeug-~ streifen) an einer Haube frill of a (woman's) cap. — **4.** (ſich lang hindehnende Strecke) stretch, tract, region, (Bezirk) district; fruchtbarer ~ Landes fertile region or country; großer ~ Weideland large tract of pasture-land; *agr.* = Erdgürtel[2]; *geogr.* = Zone; ⚓ auf der See ocean-track; vom Schiffe: es hält den ~ she keeps (to) her course, she holds her own. — **5.** *fig.* (Anſtrich, Anflug) touch, dash; F einen ~ haben: a) F to have a bee in one's bonnet, to be touched in the head, to be cracked; b) F to be a little on, to be slightly elevated. — **6.** Maß (*pl.* nach Zahlen korrekt *inv.*): a) ſiehe 2e; b) a kind of measure of capacity for grain, coal, &c. — **7.** bsd. ſüdd. = Auktion, Abſtrich 2. — **8.** (Spitze des Euters) teat, dug. — **9.** (Richtung der Faſern, Haare ꝛc.) ~ des Holzes od. der Steine grain, zB. dem ~e des Holzes folgen to follow the grain of the wood; ⊙ ~ des Tuches nap, hair; nach dem ~e in the ordinary (right, or regular) way; Sammet ꝛc. nach dem ~e bürſten to brush ... the right way; gegen den ~ against the grain; (ein Zeug) gegen den ~ bürſten to brush the wrong way (of the cloth); Tuch gegen den ~ bürſten to brush cloth against the nap; *fig.* es geht mir wider den ~ it goes against the grain with me, it is against my liking or inclination; ⊙ *carp.* Holz gegen den ~ hobeln to traverse. — **10.** (das Streichen): **a)** ⚒ ~ einer Schicht oder eines Ganges direction, trend, course; der Gang führt einen kurzen ~ ... does not extend far, ... is of inconsiderable length; **b)** ~ der Luft current of air; ein kalter ~ der Morgenluft wecte ihn a cold gust of the morning-air ...; auf dem ~, den das Gewitter nahm, iſt alles niedergeſchlagen the storm destroyed everything in its course or progress; **c)** (Richtung des Streichens) ~ der Wolken course (or flight) of the clouds; ~ des Windes direction of the wind, ⚓ rhumb; ⚓ ~ des Kompaſſes = Kompaß-ſtrich; ~ eines Schiffes wake, track; denſelben ~ mit j-m ſegeln, mit j-m ~ halten to take (or steer) the same course as a p., *fig.* to hold one's own with a p., to be a match for a p.; ſeinen ~ wohin nehmen to take one's course to a place; **d)** einen ~ ins Feld machen to take a short trip across country; **e)** *hunt.* ~ der Strich- und Zug-vögel passage; ~ (Flug) d. -ſtreichender Vögel flight; ~ der Schnepfen am Abend walk; auf den ~ gehen (vgl. Finken-~): a) to go out ſniping or bird-ſnaring; b) *fig.* F: **1.** (den Schürzen nachſtellen) to run after (the) girls; **2.** v. Frauenzimmern: F to walk the streets, to be on the streets; auf dem ~e ſein P to be on the mouch (or mooch) or on the ramble; F *fig.* j. auf dem ~e haben to have a grudge (or a spite) against a p.; **f)** (Richtung, in der die Fiſche ſtreichen) current, stream; Fiſcherei: die Garne zu ~ ſtellen to put up the nets with due regard to the current. — **11.** ~ (Laichen) der Fiſche spawning-time; (die junge Brut) young fry. — **12.** (Bewegung von et. ſtreichend Berührendem) rub(bing); ~ mit der Bürſte (touch of the) brush, Tuchmach.: (Bürſten-)~ course of the brush; ~ mit dem Kamme combing; ♪ = Bogen-führung; einen kräftigen, reinen ~ h., bisw. to draw a good bow, to bow well. — **13.** ⊙ Ziegelei: ~ Ziegel batch of bricks made in one kiln.

ſtrich[2] (♂) *impf. ind.* von ſtreichen.

Strich-..., ſtrich-... (⁓...) in Zſgn: **~borſte** ♀ *f* der Farnkräuter ♂ striga; mit ~borſten beſetzt ♂ strigose, strigous; **~eiſen** ⊙ *n* = Streich-eiſen; **~falke** *m* = Wanderfalke; **~farn** ♀ *m* = Streifen-farn; **~förmig** *a.* in the form of a stroke or a dash; ♀, *zo.* linear; **~garn** ⊙ *n* Fiſcherei: net for catching tront; **~gewitter** *n* (electric) storm confined to a limited area; **~heuſchrecke** *f zo.* migratory locust (*Gryllus migrato'rius*); **~hobel** ⊙ *m* = Streich-hobel; **~karpfen** *m* = Streich-fiſch); **~kompaß** ⚓ *m* steering- or binnacle-compass; **~kraut** ♀ *n* ♂ datisca; **~kraut-artig** *a.*: ♀ ~kraut-artige Pflanzen *pl.* ♂ datiscads, datiscaceæ; **~lagen** ⊙ *f/pl.* Graviert.: cross-hatchings *sg.*; **~(e)machen** *n* der Kinder beim Schreibenlernen practising strokes; **~manier** *f* (beim militäriſchen Planzeichnen) hatching; **~naht** *f* = Strich-naht; **~ort** ⚒ *m* = Strich 10a; **~palme** ♀ *f* = Hohlweide; **~probe** ⊙ *f* assay, silver-test; **~punkt** *m gr.* semicolon; **~punktſyſtem** *n* der Morſeſchrift Morse alphabet, system of dots and dashes; **~regen** *m* passing shower, local shower, rain confined to a limited area; **~ſcheibe** ⊙ *f*: a) = Streich-ſcheibe; b) (auf dem Schreibenſtand) band-target; **~ſchuß** *m* band-hit; **~ſtein** ⊙ *m* touch-stone; **~ſtempel** ⊙ *m/pl.* Buchbinderei: back-tool; **~tafeln** ⚓ *f/pl.* loxodromic table(s); **~vogel** *m orn.* bird of passage (= Zugvogel); **~weiſe** *adv.* by (way of) strokes or lines; by regions, by zones, in certain tracts; von Vögeln: in flights, in flocks; es regnet ~w. it rains here and there or in patches; **~zaun** *m* hurdled fence; **~zeit** *f orn.* time of flight, season for the migration of birds; *ichth.* spawning-time.

Strichelchen (⁓⁓) *n* ⓓb. (*dim.* v. Strich) little stroke or dash.

ſtricheln (⁓) [Strich] **I** *v/a.* ⓓd. to mark with little strokes or lines, to dot, vgl. ſchraffieren. — **II geſtrichelt** *p.p.* und *a.* ⓓb. ♀ und *zo.* ♂ penicillate(d), penciled, linoolate(d).

Strichlein (⁓) *n* ⓓb. (*dim.* von Strich) little stroke or dash, little line, ↖ linelet, ♂ lineola.

Strichs-... (⁓...) in Zſgn = Strich-..., zB. **~ausſchreiben** *n* bsd. ſüdd. announcement (or advertisement) of an auction.

Strick (⁓) [ahd. *stricch*] *m* (↖ *n*) ⓜ **1. a)** rope, dünnerer: cord, line; *her.* (Knoten-)~ (Wappenzeichen e-s geiſtlichen Würdenträgers) cordon; mit e-m ~e befeſtigen to fasten (or tie) with a rope; mit e-m ~e umwickeln to tie round with a rope, to cord; **b)** ~ zum Hängen rope, F halter, F neckcloth; den ~ um den Hals with the rope (or halter) round one's neck; ſich den ~ zum Galgen drehen to twist one's own rope; to run one's head into a noose; dem ~ (Galgen) mit genauer Not entgehen F to slip one's head (or neck) out of a noose. — **2.** = Fall-ſtrick. — **3.** ↖ *hunt.*: **a)** = Fang-leine a, Hänge-ſeil, Hetz-riemen; **b)** ~ Hunde leash of hounds. — **4.** F *fig.* durchtriebener ~ (Nichtsnutz) good-for-nothing, scapegrace, ne'er-do-well; fauler ~ lazy rascal; kleiner ~ little rascal, young rogue, pickle, F (young) shaver, nipper (vgl. das in härterem Sinne gebrauchte Galgen-ſtrick).

Strick-..., ſtrick-... (⁓...) in Zſgn: **~arbeit** *f* knitting(-work); **~artig** *a.* rope-like; *a.* gedreht twisted like a rope, bsd. ♀ tortile; **~bändig** *a.* ↖ *hunt.* accustomed to the leash; **~beutel** *m* knitting-bag, work-bag, reticule; **~brücke** *f* rope-b idge (vgl. Seil-brücke); **~förmig** *a.* shaped like a rope, ♂ funiform, *anat.* ♂ restiform, ♀ ♂ funiliform (s. a. ~artig); *arch.* s. ~zierat; **~garn** ⊙ *n* Spinnerei: knitting-yarn or -cotton, hosiery-yarn; **~geländer** *n* rope serving as rail; **~gewebe** ⓦ *n* knitted stuff, stockinet, tricot; **~gras** ♀ *n* = Meerbinſe; **~haken** *m* knitting-hook; **~holz** *n*: a) wooden case for knitting-needles; b) ⊙ Fiſcherei: (Holz, worüber Netze geſtrickt werden) jack for netting-work; **~höschen** *n* = ~ſcheide; **~hund** *m* ↖ *hunt.* dog (or hound) led by a line or a leash; **~kätzchen, ~kätzchen** *n* (lady's) work-box, work-basket for knitting; **~lehrerin** *f* teacher of knitting; **~leiter** *f* rope-ladder, *SH.*, &c. auch corded ladder; **~linie** *f math.* ♂ catenary curve, vgl. Ketten-linie; **~lohn** *m* pay (or fee) for knitting; **~maſche** *f* mesh; **~maſchine** ⊙ *f* knitting-machine, auch stocking-frame, -loom, or -machine; **~muſter** *n* pattern for knitting; **~nadel** *f* knitting-needle or -pin, (große hölzerne mit Knopf) wooden knitting-pin; **~naht** *f* knitted seam; **~perle** Ⓦ *f* bead (for knitting); **~ſchaukel** *f* rope-swing; **~ſcheide** *f* knitting-sheath, case for knitting-needles; **~ſchule** *f* knitting-school; **~ſtock** *m* netting-pin or -stick; **~ſtrumpf** *m* unfinished stocking, vgl. ~arbeit; **~ſtuhl** ⊙ *m* knitting-loom or -frame; **~weiber** *n/pl.* knitting women, knitters; **~werk** *n*: a) cordage, ropes *pl.*; b) = ~arbeit; **~wirkergarn** ⊙ *n* stocking-yarn; **~wolle** *f* knitting-wool or -worsted; **~zeug** *n*: a) implements or things *pl.* (required) for knitting; b) = ~arbeit; **~zierat** *m arch.* (kleiner ſtrickförmiger Zierat) funicular ornament; **~zwirn** *m* knitting-thread.

ſtrickbar (⁓-) [ſtricken] *a.* ⓓb. knit-/table.

ſtricken (⁓⁓) [ahd. *stricchen* verknüpfen, von Strick] *v/a.* ⓓa. **1.** e-n Strumpf ꝛc. ~ to knit; netzartig ~ to net, to mesh; geſtrickter Stoff zu Kleidungsſtücken stockinet, knitted stuff, tricot; Fiſcherei: ein Netz ~ to make, to knit; wie geſtrickt ausſehend textile. — **2.** = ſchlingen[1]; eine Schlinge ~ to make a knot or a noose; die Arme um j. ~ to clasp (or fasten) one's arms round a p.; auch *v/refl.* die Epheuranke ſtrickt ſich um die Mauern ... twists (or twines) round (or creeps along) the walls. — **3.** *arch.* ein Haus ~ to set up

the frame of ... — 4. e-n Hasen ~ to snare. — 5. = bestrichen[2] 2.

Stricker (ˊ⌣ˋ) *m* ⑲a., **~in** *f* ㉓ 1. knitter. — 2. *zo.*: a) **~ *pl.*** (a. **~spinnen** *f/pl.*) a genus of epeiridæ (*Tetra'gnatha exte'nsa*); b) a species of capricorn-beetle (*Cera'mbyx textor*).

Strickerei (⌣ˊ⌣ˋ) *f* ⑲ = Strick-arbeit.

Strickel südd. (ˊ⌣) *f* ⑲ = Strick-schule.

Striese (ˊ⌣) *f* ㉓ 2c. = Streifen 2c.

Striegauer (ˌ⌣ˊ⌣) [Striegau, St. in Schlesien] *a. inv.* ❦ ~ Erde grey (or brownish) bolus found near Striegau in Silesia.

Striegel (ˊ⌣) [ahd. *strigil*, aus lt. *stri'gilis*] *m* ⑲a. 1. (alt *F* ㉓) ~ zum Pferdeputzen curry-, mane-, or horse-comb; für Menschen (Bade-)~ bath- or bathing-brush; *fig.* ct. mit dem ~ durchhecheln to criticise s.th. severely, to cut s.th. up, *F* to pick holes in s.th. — 2. ❦ = Strich-borste. — 3. *agr.* = Gelänge. — 4. (Zapfen zum Ablassen des Wassers in Teichen) tap for draining off (the water in) a pond. — 5. ⊖ Gießerei: tap, bung; Wasserkunst: (Spalt in der Wand, im Boden eines Wasserbeckens) crack in the wall.

Striegel-..., striegel-... (ˈ⌣ˋ...) in Zssgn: **~artig, ~förmig** *a.* like a curry-comb; **~blech** ⊖ *n* sheet-iron for (making) curry-combs; **~haar** ❦ *n* = Strich-borste; **~haarig** ❦ *a.* ♂ strigose, strigous; **~handschuh** *m* currying-glove; **~hauereisen** ⊖ *n* Nadlerei: a kind of file for needlers; **~schacht** ⚒ *m* shaft of the pond-plug; **~staub** *m* dust removed by the curry-comb.

striegelig (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. = gestriegelt (s. striegeln II), ❦ ♂ strigose, strigous.

striegeln (ˌ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. 1. die Haustiere, bsd. Pferde ~ to curry, to comb, to groom, (bürsten) to brush (down). — 2. *fig.*: a) (blank u. sauber machen) to cleanse, to clean, (bilden, verfeinern) to polish, to give (a) polish to; das Soldatenleben striegelt den Mann ... makes a man smart, ... smartens a man; b) (scharf mitnehmen) to ill-use, to maltreat, (kritisierend) to criticise sharply or severely, to cut up, *F* to run down, to slate, to pitch into. — **II gestriegelt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. gestriegelt und gebügelt well groomed and dressed, *F* as smart as a new pin, dressed up to the knocker (to the nines, or to Dick). — 4. ❦ = striegel-haarig.

Strieme (ˊ⌣) [ahd. *strimo, strimo m*; vgl. Stremel] *f* ㉓ und *m* ㉜, **Striemen**[1] *m* ⑲b. 1. stripe, band, streak (s. Streifen[1]); ⊖ ~ im Glase cord, wreath. — 2. (blutunterlaufener Wulststreif in der Haut, bsd. von Schlägen herrührend) wale, weal, mark left by a stick (whip, rod, or cane), s. a. Haut-strieme.

striemen[2] (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. 1. to wale, to cover with wales. — 2. = streifen[2].

Striemen-..., striemen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~förmig** *a.* like a band or a stripe; Kochkunst: **~s.** herausgeschnittenes Stück Fleisch fillet; **~zeichen** *n* = Strieme 2.

Striemer *prov.* (ˊ⌣) *m* ⑲a. Damascus (or damask) steel.

striemig[1] (ˊ⌣) *a.* ㉔b. marked with bands or stripes; covered with wales or bruises; (streifig) striped, streaked, *zo.* (wie das Rindhorn) whelked. [streifig] *a.* ㉔b. = streifig.]

striepig nordd. (ˊ⌣) [niederd., = hochd.] **Striezel** (ˊ⌣) [mhd. *strützel*] *m* (bisw. a. *n*) ⑲a., *f* ㉓ = Stollen[2] 4.

striezen *F* dert. (ˊ⌣) [zu ahd. *strudjan, strutten* rauben; aus strüt-jen] *v/a.* 21c. to pilfer (= mausen[1] II).

Strife *Y* (ßtraif) *m* ㉓ 2c. s. Streit 2c.

strift (ˊ) [lt.] *a.* ㉔b. (streng) strict, severe; stringent (rule, &c.); **~e** *adv.* strictly, (buchstäblich) literally (s. caking).

Striktur ♂ (ˌˊ) [lt.] *f* ⑲ *med., path.* stricture. [bau: stringer, string.]

Stringer ⊖ ⚓ (ˊ⌣) [engl.] *m* ⑲a. Schiffs-

Strippe (ˊ⌣) [mndd. *strippe*; vgl. mhd. *strüpfe* u. Stropp, Strupf] *f* ㉓ 1. strap, (Schnur) cord, string; **~n** *pl.* an Stiefeln boot-straps, loops; **~n** *pl.* am Bettrahmen, auf denen die Matratze ruht bed-strings; ~ an den Beinkleidern (Sprungriemen) trousers-strap; ⊖ Sattl.: **~n** *pl.* der Badenstücke cheek-billets; ~ am Wagengeschirr back-strap; *fig.* wenn die ~ nicht reißt if nothing gives way, if all goes well; es regnet **~n** s. regnen 1 b. — 2. (dert. Feine Weiße mit e-r ~ ... with a glass of spirits (usually of gilka) (bester Getreide-kümmel, s. dd).

strippen (ˊ⌣) *v/a.* 21a. 1. Stiefel ~ to put straps on ... — 2. *F* (auch: **strip(p)sen** 21c.) = prügeln I; ⚓ gestrippt werden to get the cat-o'-nine-tails. [*pl.* **~se** = Prügel 2.]

Strip(p)s (ˊ) [ostfriesl., ndld.] *m* ㉓ bsd. **strittt** (ˊ) *impf. ind.* von streiten.

strittig (ˊ⌣) [Stritt = Streit] *a.* ㉔b. = streitig. [Louis 2.]

Strizzo wien. (ˊ⌣) *m* ㉓ (*pl.* **Strizzi**) =

Strobel[1] ↖ (ˌ⌣) [grch.-lt. *stro'bilus*] *m* ⑲a.: a) = Tannen-zapfen; b) = Zirbel-nuß

Strobel[2] (ˌ⌣) [mhd. *strobel* strubbig] *m* ⑲a. (a. **~kopf** *m* od. **~peter** *m*) = Struwwel-peter; **~taube** *f orn.* pigeon with ruffled plumage.

strobeln ↖ (ˌ⌣) [ahd. *strobalón*; von Strobel[2]] *v/n.* (h.) 21d. von Haar: to be rough, vom Bart: to be bristly.

Stroboskop ♂ (-⌣ˌ⌣) [grch.] *n* ㉓ *opt.* stroboscope; **st~isch** (-⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. stroboscopic; **st~ische Scheibe** phanta(sma)scope.

Stroh (ˌ) [ahd. *strao, strô*; zu streuen] *n* ㉓ 1. ohne *pl.* straw; bisw. culm; langes (kurzes) ~ long (short) straw; auf ~ schlafen to sleep on straw; *fig.* auf dem ~ liegen: a) (in äußerster Armut sein) to be in great distress; b) to lie dead on (a couch of) straw; c) (kindisch: to be in labour, to labour with child; j. auf ~ (an den Bettelstab) bringen to reduce a p. to beggary; nicht von ~ sein (wertvoll sein) not to be worthless, *F* not to be made of dirt; *hort.* mit ~ umwickeln to cover with straw, to (truss with) straw. — 2. (Dach-)~ thatch; ein Dach mit ~ decken to thatch a roof. — 3. *fig.* leeres ~ dreschen s. dreschen 1, auch to flog a dead horse; mit ~ löschen to add fuel to the fire; dumm sein wie ~, ~ im Kopfe haben to be empty-headed, *F* to have nothing in one's head; Korn im ~ haben to have a sharp wit; grob sein wie ~ s. Bohnen-stroh; Geld haben wie ~ to have heaps (or bushels) of money; wie ~ schmecken to have an insipid taste. — 4. nordd. *F* Lehm und ~ pease-pudding with sauer-kraut. — 5. *pl. inv.* als Maß: a) *agr.* (Anzahl zum Dreschen hingelegter Garben) floor(ful) of sheaves; b) ~ Bücklinge basket of bloaters.

Stroh-..., stroh-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* straw-work; **~arbeiter** *m* straw-worker, worker in straw; **~artig** *a.* straw-like, strawy, ♂ stramineous; **~band** *n*: a) straw band or tie (auch *hort.*); b) ❦ satin ribbon of straw-like lustre; **~bank** *f* = Hädsel-bank; **~bausch** *m* straw wisp; **~bedachung** *f* thatching; **~bedeckung** *f* straw covering or casing; **~bett** *n* straw bed; **~binder** *m* trusser; **~blume** *f*: a) artificial straw flower; b) ❦ everlasting (flower), immortelle (*Helichry'sum, Gnapha'lium, Xera'nthemum*); **~boden** *m* straw-loft; **~brecher** ⊖ *f* machine for crushing straw; **~bund** *n* truss of straw; **~butter** *f* (*ant.* Grasbutter) butter from the milk of cows fed on straw, winter butter; **~dach** *P m* ehm. = Gang 1; **~dach** *n* thatched roof, thatch; **~dachlage** ⊖ *f* bed of thatch; **~decke** *f* zum Reinigen der Füße straw mat(ting), *hort.* straw covering or wrapping; **~decker** ⊖ *m* thatcher; **~dünger** *m* straw manure; **~einbinder(in)** *s.* trusser; **~elevator** ⊖ *m* *mach.* straw-carrier; **~ernte** *f agr.* straw-crop; **~ertrag** *m agr.* yield of straw; **~fabrikat** ❦ *n* bsd. ehm. dunstable; **~fackel** *f* straw torch; **~farbe** *f* straw-colour; **~farben, ~farbig** *a.* straw-coloured, ♂ stramineous; **~feile** ⊖ *f* (in Streich verdacht) file packed in straw, rough file; **~feuer** *n* straw-fire (auch *fig.*); nur *fig.* flickering ardour, fit of passion, short-lived zeal; bisw. a. nine days' wonder; **~f. der Liebe** transient (or short-lived) love: **~fiedel** ♪ *f* straw-fiddle, ♂ xylophone, sticcado; **~flachs** ⊖ *m* raw (undressed, or straw-) flax; **~flasche** *f* bottle (größere: carboy) packed in straw; **~flechter(in)** *s.* straw-plaiter or -worker; **~flechterei** *f* straw-plaiting or -braiding; **~futter** *n*: a) (für Tiere) straw (as fodder); b) (als Bekleidung) straw lining or casing; **~gäu** *n* südd. = Korn-land; **~gaze** ❦ *f* straw-gauze; **~geflecht** *n* zu Hüten straw-plait(ing) or -braid(ing), toskanisches: ❦ leghorn; **~gelb** *a.* = ~farben; das Stroh-gelb straw-colour or -yellow, pale yellow; **~halm** *m* straw (auch *fig.*), ❦ u. *agr.* stalk of straw, ha(u)lm; **~hälmchen ziehen** (losen) to draw (straws as) lots; *fig.* nach e-m ~halme greifen to catch at straws or at a straw; **~händler(in)** ❦ *s.* dealer in straw; **~haufen** *m* heap of straw; **~hof** *m* straw-yard; **~hut** *m* straw hat, der Damen auch straw bonnet; **~hülle** *f* thatched cottage or hut; **~junker** *m b.s.* unpolished (or rude) country-squire (siehe auch Krautjunker); **~karbe** ⊖ *f* teasel for carding; **~karren** *m agr.* cart for carrying straw, waggon for bringing in the straw; **~kessel** ⊖ *m* Papierfabrikation: straw-boiler; **~koffer** *m* trunk made of straw; **~kopf** *F m* blockhead, noodle, empty-headed fellow; **~kranz** *m*: a) straw wreath or crown; b) (als Unterlage für auf dem Kopfe Getragenes) head-roll made of straw; **~lade** *f surg.* splint cased in straw; **~lager** *n* straw couch or bed, palliasse, weitS. layer of straw; **~latte** *f* lath of a thatched roof, lath for thatching; **~leckwerk** ⊖ *n* Saline: graduation-house made of straw; **~lehm** ⊖ *m* Bauwesen: loam mixed with straw, bauge; **~lehmgemäuer** ⊖ *n* etwa mud wall; **~lumpen** ↖ *a.* (*G.*) mode of (wisps of) straw; **~mann** *m*: a) (~puppe) man of straw, jack of straw, (Vogelscheuche) scarecrow; ehm. **~m.** zum Lanzenrennen quintain (made of straw); b) *fig.* (vorgeschobener Mann, der nur seinen Namen hergiebt) man of straw, dummy, lay-figure; c) Whist: dummy (= Blinder, s. blind 9); seine Karten gegen die des ~mannes vertauschen to take (the) dummy; **~matratze** *f* = ~sack b; **~matte** *f* straw mat(ting), (zum Bedecken der Pflanzen) litter; **~messer** ⊖ *n* = Futter-schneide; **~miete** *f agr.* heap (or stack) of straw; **~mist** *m* = ~dünger; **~papier** *n* straw-paper; **~pappe** ⊖ *f* Papierfabrikation: straw-board; **~pfeife** *f* oaten (or rural) pipe, reed; **~prinz** *m* a kind of beehive; **~puppe** *f* = ~mann a; **~sack** *m*: a) sack filled with straw; flacher ~sack vor den Fenstern zum Schutze gegen Sonne und Lärm straw padding; b) (Bettsack) palliasse, straw-mattress; (kleiner) s. small palliasse, pallet; c) (dert.) *F* ach du gerechter ~sack! good gracious!, dear me!; **~sattel** *m* saddle (made) of coarse linen and straw; **~schaube** *f* Dachdeckerei: straw sheaf; **~schicht** *f* layer of straw; **~schneidemaschine** *f*, **~schneidestuhl** *m* = Hädsel-bank, -maschine; **~schneider** *m* = Hädsel-schneider; **~schober** *m*: a) = ~schuppen; b) straw-stack; **~schuppen** *m* straw-house or -shed; **~schüttelapparat, ~schüttler** *m* ⊖ *agr.* straw-

shaker; ~seil *n* straw rope or band; ⊙ Gießerei: mit ~seilen umwickeln to straw; ~seilflechtwerk ⚔ *n frt.* straw-band revetment; ~sohle *f* in Schuhen u. Pantoffeln straw sole; ~stall *f* — ~hof; ~stein *m min.* straw-stone, ⚙ carpholite; ~stickerei *f* auf schwarzer Seide straw-embroidery; ~stoff ⊙ *m* = ~zeug; ~stuhl *m* straw-bottomed chair; ~stuhlflechter(in) *s.* man (woman) plaiting straw-bottoms for chairs; ~teil *m* straw particle; ~teller *m* straw table-mat or dinner-mat; ~trichter *m* über Bienenkörben straw top; ~tuch *n* palliasse; ~unterlage *f* straw foundation; *agr.* ~U. unter Garben in der Scheune straw couch; ⊙ Dachdeckerei: ~U. am Dachgiebel cushion; ~waren ✱ *f/pl.* straw goods; ~weide ♀ *f* = Bauernwollweide; ~wein *m* straw-wine, straw-coloured wine; ~wiepe *f* = ~wisch b; ~winter *m* after-winter (= Nachwinter); ~wisch *m*: a) wisp of straw; ⊙ Dachdeckerei: ~W. unter der Leiter (straw) cushion; b) wisp of straw put up as a warning; ~wischstange *f* surveyor's pole with a wisp of straw affixed to it; ~witwe *f* (~witwer *m*) [unwirkliche(r) Witwe(r); vgl. auch ~mann] widow(er) for the time being, F grass-widow(er), wife (husband) whose husband (wife) is absent, ~witwe a. F widow bewitched; ich bin ~witwer, oft my wife is away (from home) or is travelling; ~witwenschaft *f*, ~witwentum *n*, ~witwerschaft *f* temporary widowhood, F grass-widowhood; ~zeug ⊙ *n* Papierf.: straw-stuff.

strohe(r)n, ↖ **ströhern** (⌒⌣) *a.* ⓑb.: a) (made) of straw, straw (a. *fig.* in Bezug auf Unhaltbarkeit), of thatch; (aus Stroh erbaut) straw-built; vgl. strohartig; b) *fig.* (fade) insipid, tasteless, (geistlos) dull, dry.

strohig (⌒⌣) *a.* ⓑb. containing particles of straw, strawy, chaffy; der Dung ist ~ (das Stroh darin ist noch nicht verrottet) the dung is strawy or has straw in it.

Strof ⚓ (⌒) [ostfriej. *strök* Streifen] *m* ⓜ, **Stroking** *f* ⓖ (*pl.* a. ~s) ~ (Gestalt) e-s Schiffes sheer of a ship.

Strolch (⌒) [dial. strollen umherstreifen] *m* ⓜ tramp, vagrant, loafer, vagabond; (Gump) (sturdy) beggar; ↖ ~in ⓕ beggar-woman.

strolchen (⌒⌣) *v/n.* (h. u. ju) ⓨa. to stroll about, als Vagabund: to be on the tramp, to tramp it, to loaf (or prowl) about.

Strom[1] (⌒) [ahd. *strôm*] *m* ⓨ 1. a) (large) river, weitS. (et. Strömendes) stream, flood, flowing water; b) (bsd. zeitweilig reißendes Gewässer) torrent; zum ~e werdend, bisw. torrential; c) ~ im Meere = Meeresströmung; d) (das Strömen der Wassermasse) (rapid) flow of water, current; ⚓ mit dem ~e down-stream; gegen den ~ up-stream; gegen den ~ schwimmen to swim (or go) against the tide (a. *fig.*), ⚓ to stem the tide (a. *fig.*); gegen den ~ rudern to pull (or row) against the stream; mit dem ~e schwimmen to swim with the tide (a. *fig.*), ⚓ to go with the stream, *fig.* a. to trim one's sail to the wind, to go (or side) with the majority; *fig.* der ~ der öffentlichen Meinung the current (trend, drift, or tide) of public opinion. — 2. von anderen Massen als Wasser: ~ der Lava stream (or current) of lava, lava stream; *phys.* elektrischer (galvanischer) ~ electric (galvanic) current; geschlossener ~ closed current or circuit; konstanter (ununterbrochener) ~ constant (continuous) current; einen ~ umschalten to reverse a battery; *physiol.* wirksamer elektrischer ~ in Nerven und Muskeln current of action. — 3. mit *fig.* (in dicht gedrängtem Zuge sich bewegende Menschenmasse) crowd, throng, a. stream (or rush) of people, multitude; (et. in reicher Fülle Fließendes) Ströme *pl.* Blutes streams (or rivers) of blood; Ströme *pl.* von Regen torrential (or torrents of) rain, auch (regular) deluge *sg.*; in Strömen herabkommen to come down in torrents or in sheets, to pour down (vgl. a. gießen 5); ~ von Tränen flood (or gush) of tears; ~ von Worten flow (or volley) of words; ~ von Beredsamkeit flow (or torrent) of eloquence.

Strom[2] (⌒) *m* ⓜ = Stromer.

Strom-..., **strom-...** (⌒⌣...) in Zssgn: **~ab** (⌒⌣), **~abwärts** (⌒⌣⌣) ⚓ *adv.* down-stream, down the river, with the tide; ~a. fahren to go down the river; ~a. fahrendes Boot down-boat; ~ab führend od. gehend downward; **~achse** *f* Topographie: axis of a river; **~an** (⌒⌣) *adv.* = ~auf; **~anker** ⚓ *m* Pontonwesen: stream-anchor; **~ankerkette** ⚓ *f* stream-chain; **~anwohner** *m* person living by the riverside; **~auf** (⌒⌣), **~aufwärts** (⌒⌣⌣) ⚓ *adv.* up-stream, up the river, against the tide; ~a. fahren to go up the river; ~a. fahrendes Boot up-boat; **~aufseher** *m* inspector of a river; **~bahn** *f* Topographie: current (or main body) of a river; **~bau** *m* river-works *pl.*; **~bett** *n*: a) river-bed, bed (or channel) of a river or of a torrent (vgl. ~thal); b) *anat.* ~bett des Blutes circulation (or circular course) of the blood; **~bildend** *a.* bisw. torrential; **~brecher** ⊙ *m* Wasserbau: ~b. e-r Brücke starling, im Meere: groin; **~breite** *f* width of a river; **~enge** *f* narrows *pl.* (or narrow[est] part) of a river; **~erzeuger** *m elect.* ⚙ rheomotor; **~gebiet** *n* river-basin; **~gefälle** *n* fall of a river, slope of a river-bed; **~geschwindigkeit** *f* rapidity of a current; rate of flow(ing); **~kabbelung** ⚓ *f* tide-rip; **~karte** *f* river-chart or -map, hydrographic chart; **~korb** ⊙ *m hydr.* weir; **~kreis** *m elect.* circuit; den ~kr. schließen to close the circuit; unterbrochener oder offener ~kr. broken circuit; **~lauf** *m* course of a river, current; **~leiter** *m elect.* conductor of electricity, ⚙ rheophore; **~linie** *f* thread of a river or current; **~meister** *m* = ~vogt; **~messer** *m elect.* current-meter; electric meter; ⚙ galvanometer, rheometer; **~messung** *f elect.* measurement of currents; ⚙ galvanometry; **~mitte** *f* midstream; **~mündung** *f* mouth of a river; weite und tiefe ~m. (ohne Deltabildung) estuary; **~polizei** *f* river-police; auf der Themse: Thames Conservancy; **~quadrant** ⊙ *m* Wasserbau: hydrometrie pendulum; **~richtung** *f* direction (or drift) of a current; *elect.* die ~r. wechseln to reverse the current; **~riegel** *m*: natürlicher ~r. vor Strommündungen bar of a river; **~rinne** *f* = ~bahn; **~schicht** ⊙ *f* Maurerei: bricks *pl.* laid herring-bone fashion; **~schiffer** *m* waterman, master of a river-boat; **~schließer** *m elect.* circuit-closer; **~schnelle** *f*: a) rapidity of a current; b) rapid(s *pl.*), race, zum Holzflößen: shoot; **~schwankung** *f* eines elektrischen Stromes variation (in the strength) of a current; **~sperre** *f* durch Schwimmbäume floating bar; **~stärke** *f elect.* intensity (force, or strength) of a current; **~steller** *m elect.* ⚙ rheostat; **~strecke** ⚓ *f* reach; **~strich** *m* = ~lauf; **~sturz** *m* waterfall, cataract; **~thal** *n* valley watered by a river; **~tief** *f* s. ~zeit; **~träger** *m elect.* ⚙ rheophore; **~uhr** *f physiol.* zur Messung der Blutgeschwindigkeit stream-clock; **~umkehrer** *m* = ~wender; **~unterbrecher** *m elect.* circuit-breaker, break-circuit, ⚙ rheotome, (selbsttätiger) contact-breaker; **~vogt**, **~wächter** *m* conservator of a river; **~wage** *f elect.* etwa Thomson's ammeter; **~weise** *adv.* in floods or torrents; es regnet ~weise it is pouring (with rain), F it's raining cats and dogs; **~wender** *m elect.* commutator, current-reverser, ⚙ rheotrope; **~zeiger** *m elect.* ⚙ rheoscope; **~zeit** *f*, bsd. niederd. **~tief** *f* (vgl. Stromer) years *pl.* (or time) of tramphood; bei F. Reuter abgeschwächt: years of apprenticeship on a farm; **~zinn** ⚒ *n* stream-tin.

strömen nordd. (⌒⌣) [mhd. *strômen*, *strûmen* einher-, umherziehen; zu Strom[1], das mhd. auch *strûm* lautet?] *v/n.* (h.) ⓨa. *contp.* to tramp it, to loaf about.

strömen (⌒⌣) ⓨa. 1 *v/n.* (h. u. ju) 1. to stream, to flow (in great volumes), to gush (forth), to run (in streams), vgl. herabströmen; ~der Regen heavy shower, downpour, torrential rain; *fig.* v. Personen: durch ein Land ~ to pass in crowds through ..., to flock (or stream) through ...; Tränen ~ aus seinen Augen tears are flowing (or gushing) from his eyes; das Blut strömte ihm nach dem Kopfe ... rushed to his head; die Wasser ~ lassen to let the water flow, to turn the water on; von Personen: das Volk strömt nach dem Schauspielhause the people are crowding (or flocking) to ... — II *v/a.* 2. to let flow, to shed; du strömst in die Adern reines Blut you pour pure blood into my veins; *poet.* er strömte seine Gefühle in die Saiten he put his soul into the strings; dich strömt mein Lied (*G.*), etwa my song o'erflows with thee or is inspired by thee. — 3. der Fluß strömt Sand ans Ufer ... washes (or deposits) sand ashore. — 4. ⚓ die Ankerboje ~ (auswerfen) to stream the buoy. — III St~ *n* ⓖc. s. Strömung, bsd. Art.

Stromer (⌒⌣) [strômen] *m* ⓖa. *contp.* travelling craftsman or journeyman, (Vagabund) tramp, loafer. [= stromen.]

stromern (⌒⌣) [Stromer] *v/n.* (h.) ⓨd.

Stromes-... (⌒⌣...) in Zssgn: **~pappel** *f* (*G.*, Faust) poplar (growing) by the riverside.

stromig, **strömig** (⌒⌣) *a.* ⓑb. 1. flowing rapidly. — 2. abounding in rivers; a. in Zssgn, zB. vier-~ watered (or traversed) by four rivers. [(small) stream, small river.]

Strömlein (⌒-) *n* ⓖb. (*dim.* v. Strom)

Strömling (⌒⌣) *m* ⓜ 1. *ichth.* a kind of small herring in the Baltic. — 2. = Streifling[1].

Strömung (⌒⌣) *f* ⓖ current (= Strom[1] 1c und d); reißende ~ rapid current; starke ~ in einem schmalen Meeresteile race (zB. Race of Alderney); ⚓ luvwärts setzende ~ windward set; zurücklaufende ~ backward current, backwash; *fig.* revolutionäre ~, bisw. revolutionary tendency or spirit.

Strömungs-... (⌒⌣...) in Zssgn = Strom-...

Strontian ⚙ (⌣t͡s(⌣)⌒) [s. strontian in M. I] *m* (bisw. a. *n*) ⓜ *chm.* strontia.

Strontian-..., **strontian-...** ⚙ (⌣t͡s(⌣)⌒...) in Zssgn, *chm.*: **~erde** *f* = Strontian; kohlensaure ~e. carbonate of strontium, strontium carbonate, strontianite; schwefelsaure ~e. strontium sulphate, celestite; **~haltig** *a.* strontianiferous; **~salpeter** *m* = salpetersaures Strontium (s. d.); **~salz** *n* strontium salt; **~wasser** *n* strontia-water.

Strontianit ⚙ (⌣t͡s(⌣)⌒) *m* ⓜ = kohlensaure Strontian-erde (s. d.).

Strontium ⚙ (⌣t͡s(⌣)⌣) [lt.] *n* ⓜ *chm.* strontium; salpetersaures ~ nitrate of strontium; **~chlorid** *n* strontium chloride; **~oxyd** *n* strontium oxide.

stronzen *provc.* (⌒⌣) [= strunzen; vgl. Strunze] *v/n.* (h.) ⓨc. = prahlen.

Strophaden (⌣⌒⌣) [grch.] *npr. f/pl. inv. geogr.* (Inseln im Jonischen Meere) Strophades.

Strophe (⌒⌣) [grch.] *f* ⓖ 1. Alt., *pros.* und *thea.* strophe. — 2. jetzt *pros.* ~ (Versgebinde) einer Ode strophe, stanza, eines Liedes verse; ~ von 3, 4, 6, 8 Zeilen tercet (mit gleichen Reimen: triplet), quartet(te), sixain, octastich(ou).

Strophik (ˊ⌣ˊ) [grch.] *f* ㊀ art of constructing a strophe (stanza, or verse).

strophisch (ˊ⌣ˊ) *a.* ㉔b. strophic, composed of stanzas.

Stropp (ˊ) [mndd. *strop(p)*; vgl. Strupp u. Strippe] *m* (*n*) ㊇ 1. ⚓ (Tauring) strop, sling(-strop), strap; ~ eines Blockes block-strap; großer ~ zum Maſteinſetzen garland. — 2. *provc.* = Strick. [strap.]

stroppen ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. to strop, to

Stroſze ⚒ (ˊ⌣) [mhd. *strozze* Gurgel; vgl. strotzen] *f* ㊇ stope; vordere Seite der ~n face.

Stroſſen-..., ſtroſſen-... ⚒ (ˊ⌣...) in Zſgn: ~bau *m* stoping, mining by banks, working in reverse; Abbau des ~baus underhand stoping; ~häuer *m* miner employed in stoping; ~weiſe *adv.* by way of stoping; ~weiſe bauen oder gewinnen to stope.

Ströter (ˊ⌣) [mndd. *stroter*; zu *ströt* Gebüſch] *m* ㊁a. (Hosea 6,9) = Buſch-klepper, Strauch-dieb. [㊁a. rag-and-bone man.]

Strotter ſüdd. (ˊ⌣) [oberd. = Ströter] *m*)

ſtrotzen (ˊ⌣) [mhd. *strozzen* angeſchwollen ſein; vgl. Stroſze] **I** *v/n.* (h.) ㉑c. 1. to swell, to bulge; von (ob. ↖ vor) et. ~ to be swelled up with s.th., to be crammed full of s.th., to teem (or swarm) with s.th., to abound in s.th.; von Geſundheit ~ to be in (the) full enjoyment (in the pink, or in the best) of health; von Fett ~ F to be bursting with fat; von Gold ~, bisw. to be overflowing with gold, (ſteinreich ſein) to be rolling in wealth; von Geld ~der Beutel purse full of money, well-lined purse; von gelehrten Citaten ~ to bristle (or teem) with ...; von Hochmut ~ to be puffed up with pride; ~d voll crammed full; mit ~dem Euter with distended (or inflated) udder; *path.* ~d (vollſaftig) exuberant, ⚙ turgescent. — 2. bisw. mit et. ~ (ſich blähend ſpreizen) to make a great show of s.th., to parade s.th. — **II** Sb. ~ *n* ㊈c. swelling, inflation, excessive fulness, (super)abundance, exuberance. *path.* ⚙ turgescence.

Strotzer (ˊ⌣) *m* ㊁a. person puffed up with pride or (crammed) full of conceit.

Strubbel-... (ˊ⌣...) [= Strobel²] in Zſgn = Struwwel-... [*a.* ㉔b. = struppig.]

ſtrubb(e)lig (ˊ(⌣)⌣), **ſtrub(e)lig** (ˊ(⌣)⌣)

Strudel (ˊ⌣) *m* ㊄ a. 1. a) (Wirbel in e-m Gewäſſer) whirlpool, eddy, vortex, swirl(ing water), bſd. an der norwegiſchen Küſte: maelstrom, (Stromſchnelle) rapid, (wirbelnde Gegenſtrömung) back-eddy; ~ bilden to whirl, to swirl; b) *fig.* ~ der Vergnügungen whirl of amusements, round of pleasures; ~ der Geſchäfte pressure (or rush) of business. — 2. *provc.*: a) = Stör-ſtange; b) = Quirl 1; c) Kochkunſt: kind of pancake.

Strudel-..., ſtrudel-... (ˊ⌣...) in Zſgn: ~kopf *m* hot-headed (or impetuous) person, hotspur; harum-scarum; ~köpfig, ~köpfiſch *a.*: a) hot-headed, hot-tempered, impetuous; b) giddy, F flighty; ~wurm *m ent.* whirlworm (*Turbella'ria*).

Strudelei (-⌣ˊ) *f* ㊇ 1. (constant) whirling. — 2. (übereiltes Verfahren) hasty (or rash) proceeding. [lopf, a. F muddler.]

Strud(e)ler (ˊ(⌣)⌣) *m* ㊁a. = Strudel-

ſtrud(e)lig (ˊ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. 1. eddying, whirling, swirling; ~e Stelle place in which there are whirlpools. — 2. (unbeſonnen) hasty, rash, (tonfus) confused, F muddled.

ſtrudeln (ˊ⌣) **I** *v/n.* (h. u. ſn), ↖ *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉑d. 1. (ſich wirbelnd bewegen) to eddy, to whirl, to swirl, (ſprudeln, ſchäumen) to bubble, to foam, to effervesce; da focht u. ſtrudelt es there the waters are swirling and seething; ↖ *fig.*, zB. j. ins Elend ~ (*SCH.*) to plunge a p. into misery; meine Seele ſtrudelt von e-m ſo heißen Verlangen ... burns with so strong a desire; ~d = ſtrud(e)lig. — 2. (übereilt verfahren) to proceed hastily or rashly. — **II** Sb. ~ *n* ㊈c. eddy(ing), whirl(ing), swirl(ing); bubbling, effervescing, effervescence.

Struktur (ˊ⌣) [lt.] *f* ㊇ structure, texture, vgl. Bau¹ 2a u. Bau-art; ~ (Gefüge) e-s Steines grain, grit; ſtruktur-los *a.* ㉔b. *geol.*, *min.* structureless, textureless.

ſtrullen P *provc.* (ˊ⌣) [mndd. *strullen*] *v/n.* (h.) ㉑a. = piſſen¹. [*m* ㊁a. = Stummel.]

Strummel ↖ (ˊ⌣) [*dim.* v. mhd. *strum*]

ſtrummeln ⊙ (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. Köhlerei, von den Fußſcheiten: to catch fire at the ends.

Strumpf (ˊ) [mhd. *strumpf* Stummel] *m* ㉓ 1. stocking; Paar Strümpfe pair of stockings; kurzer ~ sock; dichte wollene Strümpfe *pl.* thick woollen stockings; gewirkte Strümpfe *pl.* woven stockings; die ob. ſeine Strümpfe an- (aus-)ziehen to put on (to take off) one's stockings; auf bloßen Strümpfen in (one's) stockings, F in her. *provc.* in (or on) stocking-feet; ohne Strümpf' und Schuh' without shoes or stockings, barefoot(ed). — 2. ehm. (aus einem Stücke beſtehende Fuß- u. Bein-bekleidung) hose; der abgeſonderte untere Teil, als ſelbſtändiges Kleidungsſtück, etwa half-hose. — 3. *fig.* F: einem auf die Strümpfe helfen to give a p. a leg-up or a lift; ſich auf die Strümpfe (z. B. auf den Weg) machen to get (or slip) away, to make off, F to cut one's stick, to hook it; auf dem ~ (wohl im Gange) ſein to be in full swing. — 4. bſd. eine Perſon nach der ſie auszeichnenden Tracht: blauer ~ = Blau-ſtrumpf; roter ~ = Rot-ſtrumpf. — 5 ⊙ = Glüh-lichtſtrumpf. — 6. = Rumpf 1; mit ~ (beſſer Stumpf) und Stiel root and branch, radically, entirely. — 7. *agr.* portion of a field cut off crosswise.

Strumpf-... (ˊ⌣...) in Zſ.-ſtgn: ~arbeit *f*: gewirkte ~a. knitted fabric, stockinet, tricot; ~band *n* garter; j-m ~bänder umbinden to fit a p. with (a pair of) garters; ſich ~bänder umbinden to put on (one's) garters; ~brett ⊙ *n* stocking-stretcher; ~fabrikant *m* hosiery manufacturer, vgl. ~weber; ~flicker(in) *s.* stocking-mender; ~form *f*: hölzerne ~ſ. stocking-stretcher; ~garn ❦ *n* yarn for stockings; ~handel *m*, ~händler(in) *s.* = ~warenhandel ꝛc.; ~hoſe *f* hose; ~längegeſchäft ſüdd. *n* hosiery business; ~ſtopfer(in) *s.* = ~flicker(in); ~ſtricker(in) *s.* knitter of stockings, seltener stockinger; ~ſtuhl ⊙ *m* stocking-loom; ~waren ❦ *f/pl.* hosiery; ~warenhandel ❦ *m* hosiery trade; ~warenhändler(in) ❦ *s.* hosier, haberdasher; ~weber *m*: a) ⊙ auch ~wirker *m* stocking-weaver, frame-knitter, a. stockinger; b) *orn.* = Grau-ammer; ~wein F *m* (der ſo ſauer iſt, daß man meint, er ziehe ſogar Löcher in Strümpfen zu) sour (or acid) wine; ~wirker-arbeit *f*, ~wirkerei *f* ⊙ hosiery; ~wirkergarn ❦ *n* stocking-yarn, hosiery-yarn, vgl. ~garn; ~wirkerſtuhl ⊙ *m* stocking-frame.

ſtrümpfen (ˊ⌣) *v/a.* ㉑a. 1. to provide with stockings; (Strümpfe anziehen) to put a p. in stockings; bſd. abr. im *p.p.* rot geſtrümpft with red stockings. — 2. *agr.* e-n Acker ~ to divide ... crosswise.

ſtrümpfig (ˊ⌣) **I** *adv. provc.* ~ gehen to walk in stockings (without boots) or F in (or on) one's stocking-feet. — **II** ...~ *a.* in Zſgn mit Beſtimmungswörtern = geſtrümpft (ſ. ſtrümpfen 1).

Strunk (ˊ) [mhd. *strunc*] *m* ㊍ 1. (derber Pflanzenſtengel, zB. vom Kohl) stalk, stem, stock. — 2. ❦ engS. (Zellenſtengel bei Pilzen ꝛc.) ⚙ stipe, stipes; mit einem ~e verſehen ⚙ stipitate. — 3. (Stamm eines Baumes) trunk (of a tree); bſd. = Baum-ſtumpf.

Strunk-..., ſtrunk-... (ˊ⌣...) in Zſ.-ſtgn: ~artig ❦ *a.* stalky, ⚙ stipiform; ~flechte ❦ *f*: a) = Geweih-flechte; b) ⚙ stereocaulon; ~förmig ❦ *a.* = ~artig; ~tragend ❦ *a.* ⚙ stipitate. [ouch = holzig.]

ſtrunkig ❦ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = ſtrunk-artig;)

Strunze (ˊ⌣) [= Strunze] *f* ㊇ 1. F = Strunſel. — 2. *ichth.* = Alant-blede.

Strunſel F (ˊ⌣) *f* ㊇ (Weibsſtück) alte ~ old maid, *sl.* old geezer; dicke ~ fat wench.

Strunt *provc.* P (ˊ) [mndd. *strunt*; vgl. hochd. Strunze] *m* ㊇ trumpery thing, rubbish, trash. [hunter, skua (*Lestris*).]

Strunt-jäger (ˊ-⌣) *m* ㊁a. *orn.* dung-)

Strunz(e) F (ˊ(⌣) [mhd. *strunze* m Stumpf, grober Menſch, Klotz] *f* ㊇ (㊍), **Strunzel** F (ˊ-) [mhd. *strunzel* Lanzenſpitze] *f* ㊇ = Strunſel.

ſtrunzen F (ˊ⌣) *v/n.* (h. und ſn) ㉑c. to roam about, to loaf about.

Strunzer F (ˊ⌣) *m* ㊁a. loafer.

Strupf (ˊ) [vgl. Strippe] *m* ㊇ 1. (Schnur zum Zſ.-ziehen e-s Kleides) cord, (Stiefelſtrippe) strap of a boot. — 2. (Büſchel Haare) tuft of hair.

Strupfe (ˊ⌣) [ſtrupfen] *f* ㊇ *vet.* = Maule².

ſtrupfen ↖ (ˊ⌣) [mhd. *strupfen* abrupfen] ㉑a. **I** *v/n.* (ju) = einſchrumpfen 1. — **II** *v/a.* (mit Heftigkeit ſtreifen) to pull off; das Laub von einem Zweig ~ to strip the leaves off a branch; ⊙ Weberei: ſich ~ to get torn or damaged.

Strupfer ſüdd. (ˊ⌣) *m* ㊁a. = Steg 3 b.

Steupp-... (ˊ⌣...) in Zſgn: ~bart *m* ragged (bristly, or stubbly) beard; ~hopf, ~vogel *m orn.* = Kragen-hopf; ~huhn *n* fowl with ruffled plumage. — Vgl. a. Struwwel-...

Struppe ⊙ (ˊ⌣) [= Strüppe] *f* ㊇ Sattl.: ~ am Sattel girth-strap of a saddle.

Strüppe ↖ (ˊ⌣) *f* ㊇ = Strippe.

ſtruppiert (ˊ⌣) [ſr. *estropié*] *a.* ㉔b. *man.* ~e Beine *pl.* lame legs; (öſterr.) weitS. with numb(ed) hands and feet.

ſtruppig (ˊ⌣) [zu ſträuben] *a.* ㉔b. vom Haare: rough, unkempt, uncombed, matted, (zerzauſt) dishevelled; tattered and torn, in a neglected state; ~es Haar eines Pferdes bristly hair; ❦ ~ (bſd. von der Wolle) rough.

Struppigkeit (ˊ⌣-) *f* ㊍ roughness, unkempt (or dishevelled) state. [büſch.]

Strut (ˊ) [mhd. *struot*] *f* ㊍ = Ge-)

Struwwel-... F (ˊ⌣...) [= Strubbel, Strobel²] in Zſ.-ſtgn. **I** = Stupp-... — **II** Bd. Fälle: ~kopf *m* (mit ungekämmten Haaren) mop-head, tousle-head, shock-head, person with unkempt (tousled, or dishevelled) hair; ~liese *f* = ~ſuſe; ~peter *m* = ~kopf; Titel eines beliebten Kinderbuches, etwa Scrubby (or Tousled) Peter, Towhead; ~ſuſe *f*, etwa Scrubby Susau, Towhead.

Strychnin ⚗ (ˊ⌣) [grch.] *n* ㊈ *chm.* strychnine, strychnia; ſt~-ſauer *a.*: ſt~-ſaures Salz strychnine salt; ~ſäure *f* strychnic acid; ~vergiftung *f* strychnine poisoning, strychninism. [strychnine.]

ſtrychninig ⚗ (ˊ⌣) *a.* ㉔b. *chm.* like)

Strychnos ❦ (ˊ⌣) *m inv.* ⚙ strychnos, bſd. = Krähen-augenbaum; ſtrychnos-artige Pflanzen *pl.* ⚙ strychn(ac)eæ.

Stubbe (ˊ⌣) [mndd. *stubbe m*] *f* ㊇, **Stubben** (ˊ⌣) *m* ㊍b. stump (of a tree).

Stübchen¹ (ˊ⌣) *n* ㊍b. (*dim.* v. Stube¹) 1. small room or chamber, (cozy) little room, beim Schlafzimmer: dressing-room; boudoir. — 2. = Feuer-liele.

Stübchen² *provc.* (ˊ⌣) [= Stübich] *n* ㊁b. (Flüſſigkeitsmaß) etwa three quarts (= 3½ litres).

Stübchen-vermieten (ˊ⌣-⌣ˊ) *n* ㊈c. (Kinderſpiel) ~ ſpielen to play puss-in-the-corner or puss-catch-corner.

Stube¹ (ˊ⌣) [ahd. *stuba*, zu ſtieben, eigentl. Vorrichtung zur Erzeugung heißer Dämpfe,

⚙ Wiſſenſchaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Poſt; 🚂 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

P. deStube] *f* Ⓚ, bsw. Ⓟ 1. room (with a fire-place), sitting-room, parlour, apartment; Wohnhaus mit 9 ~n nine-roomed house; e-e ~ voll a roomful; die gute ~ = Putz-stube. — 2. † room for warm (or hot) baths. — 3. ⊙ *arch.* frame (or grating) of a well; bsw. = Glocken-stube.

Stube² ⊙ (¨) [mlt. *stopa*; vgl. Stübchen²] *f* Ⓢ Saline: (Maß = 1800 Wiener Eimer) 1018 hectolitres of salt-water.

Stuben..., stuben... (¨...) in Zssgn: ~ältester *m* (meist ✕) senior of the room; ~arbeit *f* indoor work; ~arbeiter *m* person working at home, (Tischler, der zu Hause arbeitet) oft garret-master; ~arrest (mst ✕) *m* confinement to one's room; ~a. haben to be confined to one's room; von Knaben ꝛc.: to be detained, F to be kept in, einem Schüler ~a. geben to detain, to keep ... in; ~aufseher *m* = ~ältester; ~aufwischer *m*: a) (Person) one who sweeps (or cleans) the room; b) (Vorrichtung) broom (or brush) for sweeping rooms; ~bohner ⊙ *m* floor-polisher; ~bursche *m* (student's) fellow-lodger, auch chamber-mate, weitS. chum; ~decke *f*: a) floor-cloth, carpet (for a room); b) ceiling; ~dekorateur ⊙ *m* = Dekorateur u. ~maler; ~dressur *f* v. Hunden: training indoors, indoor (or home-)training; ~feuerung *f* warming (or heating) of rooms; ~fliege *f ent.* house-fly (*Musca domestica*); ~gefangene(r) *m* prisoner confined to a room; ~gelehrte(r) *m* cabinet-savant, bookman, bookworm; ~genoß *m* = ~bursche; ~gymnastik *f* indoor gymnastics *sg.* u. *pl.*; ~hockend *a.* home-keeping, fond of home, attached to one's home; ~hocker *m* home-bird, stay-at-home, P sticker; ein ~hocker sein to be a lover of home, not to stir from one's fireside; ~hockerei *f* (*G.*) home-life, staying (F u. P sticking) at home; ~hund *m* dog living in the house; ~kammer *prov. f* small bed-chamber; ~leben *n* = ~hockerei; ~luft *f* indoor air, weitS. close (or stuffy) air; ~mädchen *n* housemaid, chamber-maid, parlour-maid, vgl. Kammer-jungfer; ~malen *n* house-painting; ~mater ⊙ *m* house-painter or -decorator; ~mannschaft ✕ *f* soldiers *pl.* sleeping in one room; ~matte *f* mat(ting) for a room; ~mensch *m* = ~hocker; ~ofen *m* stove; ~orgel ♪ *f* chamber-organ; ~philosoph *m* etwa fire-side philosopher; ~rein *a.* (von Hunden) of clean habits, clean; ~schlüssel *m* key of a room; ~siech *a.* ill (ailing, or sickly) from want of fresh air or of outdoor exercise; ~sitzer *m* = ~hocker; ~uhr *f* timepiece, clock (un the wall of a room); ~vogel *m* cage-bird; ~zins *m* rent (paid) for a room. — Vgl. auch Zimmer-...

Stüber¹ ✾ (¨) [mndd. *stuver*, mdld. *stuiver*] *m* Ⓦa. *num.* stiver, weitS. (Scheidemünze) small (copper) coin.

Stüber² (¨) [= Stüber¹?] *m* Ⓦa. 1. = Nasen-stüber. — 2. ↖ = Rauch¹ 1.

Stübich *prov.* (¨) [mhd. *stübich* *m*; zu Stube², Stübchen² u. Stauf] *m* (*n*) Ⓑ⑤ Stucco... ſ. Stucka... [= Pad-saß.]

Stuck¹ (°) [it.] *m* Ⓑ⑤ *o. pl. arch.* stucco, plaster; mit Leinöl und Kalk angemachter ~ gauge-stuff; mit ~ belegen to (coat with)

Stuck² P (°) *n* Ⓦa. = Stück. [stucco.]

Stuck... ⊙ (°...) in Zssgn: ~arbeit *f* stucco-work; ~arbeiter *m* worker in stucco, plasterer; ~decke *f* floated ceiling; ~e·tafel *n* am Kamme part-ceiling; ~mörtel *m* plaster-mortar; ~putz *m* parget(ing), plastering; ~tiene P *f* (Zuber) wash-tub; ~verzierung *f* = ~getäfel.

Stück (°) [ahd. *stucchi*; zu Stock] *n* Ⓑ⑤, *prov.* od. F a. Ⓩ (*pl.* bsw., besonders wenn der Begriff des Zerbrechens hervortritt: ~en; als Maß nach Zahlen *inv.*) 1. (abgetrennter Teil) (separate) piece, (Bissen) morsel, (Bruchstück) fragment, shiver, splinter, (Stückchen) bit, (Teil) part, portion, F whack, (~ ohne bestimmte Form) chip of wood, &c., lump of sugar, &c.; ~ Brot piece (größeres: F hunk) of bread, (Schnitte) slice of bread; ~ Holz piece (stick, or log) of wood; ~ Papier piece (or bit) of paper; ein ~ Seife ſ. Seife¹; ~e von et. abschlagen to knock chips off a th.; ich werde Ihnen ein ~ Brot abschneiden I will cut you a piece (or slice) of bread; aus einem ~e all (in) one piece, all of a piece; in ~e fallen to fall (or drop) to pieces; in ~e fliegen od. (zer)springen to burst asunder, to shiver into atoms; in ~e gehen to come apart, F to go to smithereens; in ~e hauen to knock (or dash) to pieces, to smash (asunder), ✕ F to cut into mince-meat; in ~e reißen to tear asunder; in ~e schneiden to cut in (or to) pieces; in tausend ~en in a thousand pieces (shivers, or bits), F all to bits or to smash. — 2. a) (für sich bestehender Teil, einzelnes Ding) individual part; ~ Land plot of land, (kleiner) patch; ~ Rasen sod; ~ Tuch length of cloth; b) (eins aus der Zahl e-r Gesamtheit) single piece or thing; 20, 40, 80 ꝛc. ~ a score, twoscore, fourscore, &c.; auf ~ arbeiten to work by (the) piece, to do piece-work or jobbing; die Arbeiter nach dem ~ bezahlen to pay ... by the piece or by the job; was kosten diese Bücher? — zwei Mark das ~ — ... two shillings a piece; ~ für ~ piece for piece, bit by bit; das Dutzend hat 12 ~ ... is twelve of anything; die Sammlung enthält 20 ~e ... a score of specimens; sechs ~ von diesem Buch half a dozen copies of this book; c) (ein lebendes Einzelwesen) ~ Federvieh od. Wild head; zwanzig ~ Rindvieh twenty head of (horned) cattle; diese Pferde kosten ~ für ~ 500 Mark these horses cost ... each or apiece; wieviel Fische? — acht ~, ich habe acht ~ — ... eight, I have eight (of them); F ein ~er hundert Leute about a hundred people; d) (einzelne Münze) coin, piece of money; man wollte ihn mit e-m ~ Geld abfinden they wanted to square him with a piece of money (vgl. 5); ein ~ von Achten (span. Münze von 8 Realen) piece of eight (reals), bsb. in Zssgn, zB. Drei-, Fünfmark-stück, Fünfpfennig-stück ꝛc.; e) (zs.-hängendes Ganze von Gespinsten, Zeug, Tuch ꝛc.) piece; zwei ~(e) Tuch two lengths of cloth; ~ Tapete roll of wall-paper; *fig.* in einem ~e fort (ununterbrochen) continually, on and on, without a break; f) Maß: ~ (Pfund) Butter pound of butter; ~ (Fuder) Salz barrel of salt; ~ (großes Faß) Wein tun (or hogshead) of wine; g) ~ zum Ausbessern patch; ⊙ ~e *pl.* von ein- und aus-gelegter Arbeit inlaid pieces; h) (Wert; bsd. 10) ein gutes ~ Arbeit a good piece of work(manship); ein schönes ~ der Baukunst a fine specimen of architecture; ein ~ in Arbeit haben to have (a piece of) work in hand; i) ♪ (Musikstück) piece of music, (Melodie) tune, melody; er spielt eine Menge ~e he plays a (great) number of pieces or tunes; k) *thea.* (Werk für Bühnen-aufführung) piece, play; welches ~ wird heute gegeben? what piece is on (or will be played) to-day?; ~ für ein Liebhabertheater drawing-room piece, play for amateur theatricals; *fig.* der Vorhang fällt, das ~ ist aus ... the play (or performance) is over; l) ⚓, ehm. ✕ *artill.* gun, cannon, last † piece of ordnance; bsd. gbr. im *pl.*: die ~e laden to load the guns. — 3. F ein ~ von e-m Gelehrten (ein ganzer) a bit of a scholar; ↖ ein gut ~ (ein guter) Mensch a good-natured kind of fellow; ein häßliches ~ von einem Weibe a plain-looking (specimen of a) woman; *iro.* ein sauberes ~ a fine sort of fellow, a nice chap; ein ~ von einem Geistlichen hatte Lunte gerochen a rogue of a parson ... — 4. (Strecke) ~ Feldes od. Weges (good) stretch, (long) distance; es ist ein tüchtiges ~ bis dahin it's a long way (to walk) from here, ein gutes ~ zurückbleiben to remain a long way behind. — 5. sum of money; ein hübsches ~ Geld F a nice bit of money, a nice round sum (vgl. 2d). — 6. ~ einer Zeitschrift number, oft instalment, issue, (Aufsatz darin) article; ~ aus e-r Rede passage (taken) from a speech, extract (culled) from a speech; auserlesene ~e *pl.* select passages, selections; *bibl.* ~ (Vers) eines Kapitels verse; ✾ ~e *pl.* (Wertpapiere) stock(s *pl.*), shares, securities. — 7. *fig.* große ~e auf j. (etwas) halten to think much (or a great deal) of a p. (s.th.), to hold a p. (s.th.) in great esteem; to set great store by s.th. — 8. † *bibl.* = Stoff, zB. mit gülden ~en gekleidet attired in cloth of gold; noch gbr.: mit et. aus einem ~ (ganz übereinstimmend) sein to be (all) of a piece with s.th., to tally exactly with s.th. — 9. (Gefäß der Harzschürrer aus Fichtenrinde) vessel for collecting rosin. — 10. (Wert; vgl. 2h) schweres ~ Arbeit difficult (or rough) piece of work, hard task, F stiff job; sie haben ein tüchtiges ~ Arbeit vor sich they have a stiff bit of work cut out for them; das (Kunst-)~ habe ich schon von einem andern gesehen I have seen that trick performed by somebody else. — 11. (Werk bildender Kunst) work of art, engS. painting, sculptor's work, piece of sculpture, of wood-carving, &c.; bsd. in Zssgn, siehe Blumen-, Frucht-, Knie-, Nacht-stück. — 12. (That, in der sich das Wesen des Tüchtigen kundgiebt) act, meist in Zssgn, zB. Freundschafts-~ act (or mark) of friendship; außer in Zssgn, meist = Streich 3; man erzählt schlimme ~e von ihm people say bad (or nasty) things of (or about) him; von od. aus freien ~en (aus eigenem Antriebe) of one's own accord or free will, spontaneously. — 13. (et., was einem passiert) occurrence, incident; mir ist ein komisches ~ passiert something funny has happened to me. — 14. (Sache, Umstand) matter, circumstance; in diesem ~e in that respect, in that point; in allen ~en in every particular, in all respects or things; ein in allen ~en tüchtiger Mann in every respect an excellent man; sich große ~e einbilden to think a good deal (F no small beer) of o.s., to be very conceited; *bibl.* sechs ~e haßt der Herr six things the Lord hateth. — 15. ⊙ *metall.* block of metal, ingot, nugget of gold. — 16. *prov.* auf dem ~e (der Tat) ergriffen caught in the very act, caught red-handed.

Stück..., stück... (°...) in Zssgn: ~aal *m* Kochk.: stewed eel; ~arbeit ⊙ *f* piece-work, jobbing, (Arbeiten nach dem Stück) work paid by the piece or by the job; ~arbeiter(in) *s.* piece-worker, jobber, F jobbing hand; ~bank ✕ *f artill.* barbette; ~beschauer, ~besteher ⊙ *m* Weberei: cut-looker; ~brett *n*, ~bretting ✕ *f* = Geschütz-bettung; ~boden ⊙ *m* Zuckerfabrik.: loft for sugar-moulds; ~(en-)butter ✾ *f* (*ant.* Faß butter) butter in rolls, roll-butter; ~faden ⊙ *m* Gazeweberei: straight thread of the warp; ~faß *n* butt, large wine-cask; ~hölzel ⊙ *m* am Gazestuhl back-standard; ~form ✕ *f* piece-mould; ~fracht ✾ *f* = ~gut a; ~gelt ✕ *n* = Geschütz-bettung; ~gegossen *pp.* ⊙ *m* = Geschütz-, Kanonen-gießerei); ~gut *n*: a) ✾ ~güter *pl.* (goods in) parcels, piece-goods, sundry goods, sundries; ⚓ mit ~gütern befrachten to load with general cargo; b) ⊙ ✕ = Kanonen-gut; ~hof ✕ *m* park of artillery, artillery-park; ~kappe

⚔ *f* ehm. (bisweilen Bündlochschurze) apron; ~keller *m*: a) 🍷 cellar filled with butts (of wine); b) ⚔ *frt.* casemate; ~kette ⊖ *f* Gazeweberei: warp of the right threads; ~lissen ⚔ *n artill.* stool-bed of a gun-carriage; ~knecht ⚔ *m* ehm. gunner; ~kohle ⊖ *f* lump-coal. ⚒ raking, round coal. riddled coal; ~kohlen *pl.* von einer gewissen Größe cobbles; ~kugel ⚔ *f artill.* bullet, cannon-ball; ~lader ⚔ *m*: a) gunner who loads the cannon; b) cannon-rammer; ~ladung ⚔ *f* charge of a cannon; ~lafette ⚔ *f* gun-carriage; ~linie ⊖ *f typ.* (brass) rule; ~meister *m*: a) ⚔ *artill.* (master) gunner; b) ⚓ in der deutschen Marine: sailor with the rank of sergeant-major; ~mergel *m* bituminous marl; ~messing ⊖ *m* block-brass. impure brass, ingot-brass; ~metall ⊖ *n* gun-metal; ~ofen ⊖ *m meta'l.* single-block furnace; ~patrone(-hülse *f*) ⚔ *f* cartridge(-case); ~perlen 🍷 *f/pl.* round pearls; ~pferd ⚔ *n* artillery-horse; ~pforte ⚓ *f* port-hole, gun-port; mit ~pforten versehen pierced; ~pforten-deckel *m*, -klappe *f* ⚓ half-port; ~pforten-schließer ⚓ *m* beim Turmpanzerschiffe port-stopper; ~prahm ⚓ *m* pontoon; ~probe ⚔ *f* proving (or testing) a piece of ordnance; ~pulver ⚔ *n* (österr.) cannon-powder; ~quadrant ⚓ *m* (zum Richten der Geschütze) gunner's quadrant; ~rechnung 🍷 *f* etwa partial account; ~richter ⚔ *m artill.* pointer, gunner who trains a cannon; ~richtung ⚔ *f artill.* pointing (or training) a cannon; ~satz ⊖ *m typ.* composition of packets; ~schutz ⚔ *m* gunner, artillery-man; ~seelenmesser ⚔ *m artill.* instrument for measuring the bore of ordnance; ~setzer ⊖ *m typ.* compositor of packets or of the companionship; ~stahl ⊖ *m* cast steel; ~talje ⚓ *f* gun-tackle; ~verkauf 🍷 *m* retail(ing), sale by the piece; ~verschneider ⊖ ⚔ *m* gun-engraver; ~verzeichnis *n* specification, inventory (of the pieces); ~visierer oder ~visitierer ⚔ *m artill.* (Werkzeug) gun-searcher; ~weise *adv.* piece by piece, piecemeal, in pieces, in fragments; 🍷 by the piece, by parcels, (by) retail, singly; ~w. ausfa. fallen to fall (or tumble) to pieces; ~w. geführtes Gespräch desultory talk, disconnected conversation; ~werk *n*: a) piece-work; unser Wissen ist (nur) ~w. our knowledge is only patchwork or is very incomplete; *bibl.* we know in part (1. Cor. 13,9); f. Flickwerk b; b) ⊖ = ~arbeit; ~werker *m* = ~arbeiter; ~winkelmaß ⚔ *n* compass; ~wischer ⚔ *m artill.* malkin, gunner's sponge; ~zahlung *f* payment by instalments, part- (or partial) payment; ~zinsen 🍷 *m/pl.* interest *sg.* on shares; ~(en-)zucker *m* sugar in lumps, lump-sugar; ~zug ⚔ *m* train of artillery. — Für die ⚔-Ausdrücke vgl. auch Geschütz-..., Kanonen-...

Stuckateur ⊖ (ʃtukatö'r) *m* Ⓑ u. ℌ, *G.* a. **Stuckator** (-'to:r) *m* ℌ = Stuck-arbeiter.

Stuckatur... ⊖ (-'tu:r...) in Zssgn: ~arbeit *f* stucco-work, plaster-work; ~gips *m* stucco-plaster.

Stückchen (ʃtʏ-) *n* Ⓑ b. 1. (*dim.* von Stück) small piece, (small) bit (morsel, or particle); ~ e-r Apfelsine, bsd. in der Kindersprache: pig; ~ Butter pat of butter; ~ Holz chip of wood; ~ Papier scrap of paper; j. ein ~ begleiten ... a short way or distance. — 2. *thea.* short piece, der dem Hauptstück: curtain-raiser; 3. short tune, snatch (of a song), (popular) air. — 3. *fig.* laß dir ein ~ erzählen let me tell you something; er hat mir ein ~ gespielt he played me a (nasty) trick.

Stückel... mst ⊖ (ʃtʏ-...) [ʃtückeln] in Zssgn: ~bank *f* Seifensiederei: chopping-bench; ~messer *n* der Lichtzieher chopping-knife; ~rose *f* very small diamond; ~schere *f mint.* small shears *pl.*; ~schiefer *m* Bauw.: slate in small pieces; ~tafel *f* chopping-table.

stück(e)lig F (ʃtʏ(-)-) *a.* Ⓑb. = stückelrig.

stückeln F (ʃtʏ-) *v/n.* (h.) Ⓩd. = stückern.

stückel(l)n (ʃtʏ-) [Stück] *v/a.* Ⓩa (d.) I. to cut (or chop) into small pieces or bits, to mince (up); ⊖ *mint.* = ausstückeln. — 2. (s. flicken) to piece together, to botch.

Stücken... (ʃtʏ-...) in Zssgn s. Stück-...

Stücker F (ʃtʏ-) s. Stück 2c.

Stückerei ↖ (-'-'-) *f* ⓯ = Flickerei.

stück(e)rig F (ʃtʏ(-)-) *a.* Ⓑb. jolting, shaky. [jolt, to shake up.]

stückern F (ʃtʏ-) [stocken] *v/n.* (h.) Ⓩd. to

stückig (ʃtʏ-) [Stück] *a.* Ⓑb. 1. made up of pieces, patched up. — 2. auch in Zssgn, z.B. groß~ in large pieces or lots.

Stücklein (ʃtʏ-) *n* Ⓑ b. = Stückchen.

Studel ⊖ (ʃtu:-) [mhd. *studel* Stütze, Pfosten; zu stützen] *f* ℌ 1. a) Büchsenmacherei: bridle-hammer; b) Schlosserei: (auf dem Schloßbleche aufgenietetes hammerartiges Stück) bolt-clamp. — 2. ⚒ u. Wasserbau: post, pillar, pile.

Studel... ⊖ (-'-...) in Zssgn: ~bau *m hydr.* pile-work; ~feile *f* bridle-file; ~schnecke *f* am Gewehrschlosse bridle-end; ~schraube *f* am Gewehre bridle-screw; ~stift *m* bridle-pin.

Student (-'-) [lt.] *m* ℌ, ~in *f* Ⓑ 1. undergraduate, F undergrad; student. (e-r englischen Hochschule auch collegian, (nicht im college wohnender) non-collegiate (or unattached) student; nach bestand. Baccalaureusexamen: graduate; ~ der Medizin medical student; ~ der Philosophie in Deutschland: student of philosophy, in England: (under-) graduate in arts; ~ der Rechte law-student; ~ der Theologie student of divinity, theological student; die ~en *pl.* bisw. the college-men, the body *sg.* of undergraduates; ~in *f* girl (under)graduate, female (or lady) (under)graduate. — 2. (österr.) = Gymnasiast. — 3. F *vet.* horse suffering from the staggers.

Studenten... (-'-...) in Zssgn: ~blume ♀ *f*: a) common grass of Parnassus (*Parna'ssia palu'stris*); b) French marigold (*Tage'tes pa'tula*); ~comment *m* = Comment; ~futter F *n* = Bettel-lonfekt; ~hieber *m* straight sword; ~jahre *n/pl.* years spent at college or at the university, college-days; ~kneipe *f*, etwa students' club, room(s *pl.*) set apart for convivial gatherings of undergraduates; ~kragen *m* (*SCH.*) ehm. short student's cloak; ~kraut ♀ *n*: a) belvedere (*Chenopo'dium scopo'rium*); b) = Ägypten-kraut; ~leben *n* student's (collegian's or college-) life; ~mütze *f* student's cap, in England college-cap, F trencher, mortar-board; ~nelke ♀ *f* = Bartnelke; ~täschen ♀ *n* = ~blume a; ~sprache *f* students' slang; ~streich *m* student's (mad) trick; ~streiche *pl.* students' pranks; ~verbindung *f* students' club or association; ~verein *m* in Oxford und Cambridge Union; ~viertel *n* students' quarter; ~zirkel *m* in Deutschland: monogram of a students' association.

studentenhaft (-'-'-) *a.* = burschikos.

Studentenschaft (-'-'-) *f* ⓯ 1. body of students or collegians. — 2. = Studententum.

Studententum (-'-'-) *n* Ⓑ *o. pl.* student's (independent) life, manners and notions *pl.* of students, status of a student or a collegian.

studentisch (-'-) *a.* Ⓑb. = burschikos.

Studie (-'(-)v) [lt.] *f* ℌ 1. (Übungsstück e-s Malers od. Bildhauers) study, a. academy figure, (litterarischer Versuch) essay, sketch. — 2. ~n *pl.* von Studium.

Studien... (-'(-)v...) in Zssgn: ~aufseher *m*, etwa superintendent of studies; ~direktor *m* chairman of an educational council; ~fach *n* branch of study; ~gang *m* course of study; ~genoß *m* fellow-student, geb. Spr. condisciple; ~inspektor *m* = ~aufseher; ~jahre *n/pl.* years of study, auch college-days; seine ~jahre abmachen to keep one's terms; ~kommission *f*, etwa educational board, committee of education; ~kopf *m paint.* &c. study of a head; ~kursus *m* in England, etwa term(s *pl.*) to be kept at college, auch = ~gang; ~lehrer *m*: a) in Bayern assistant master; b) = ~meister; ~meister *m* etwa tutor, (Einpauker) Studentensprache: coach, crammer; ~plan *m* scheme of studies, syllabus, curriculum; ~rat *m*: a) *coll.* board (or council) of education; b) member of an educational council; ~rektor *m* bayr. = ~direktor; ~saal *m* lecture-room, students' work-room; ~stück *n*, ~zeichnung *f* = Studie 1; ~zeit *f* hours *pl.* of study, time devoted to reading, s. a. Studier-zeit.

Studier... (-'-...) in Zssgn: ~lampe *f* reading- (or student's) lamp; ~stube *f* study, library, F sanctum, literary man's den; ~trieb *m* zeal for study(ing), taste for reading; ~zeit *f* hours *pl.* of study, time for reading; vgl. Studien-zeit; ~zimmer *n* = ~stube.

studieren (-'(-)v) [lt.] I *v/n.* (h.), *v/a.* Ⓩa. 1. (mit angestrengtem Eifer etwas geistig zu durchdringen suchen) et. ~ to study s.th., to make a study of s.th., to apply o.s. to s.th.; die geh. &c. Autoren ~, oft to explore (schulmäßig: to get up); mit Lust od. Eifer ~, oft to be a studious (or an assiduous) reader; to sit (or pore) over one's books; bis tief in die Nacht ~, oft to burn the midnight oil; auf etwas ~ (sinnen) to meditate (or reflect) on s.th.; sich krank ~ to overwork o.s. — 2. (die Universität besuchen, um zu ~) *abs.* ~ to study (or pursue one's studies) at the university, to go to college, to keep one's terms; Mathematik, Medizin, Theologie ~ to study (or read) mathematics, medicine, divinity; Medizin ~, bsd. in Lo. auch oft to walk the hospitals; Jura oder die Rechte ~ to study for the bar or the law, to prepare (or read) for the bar; seinen Sohn ~ lassen to send ... to college or to a university; was studiert er? what is his branch of study or his speciality?; wo hat er studiert? what college (or university) has he been at? — 3. (österr.) to attend a government school (of the higher rank). — 4. P *vet.* das Pferd studiert ... is afflicted with the staggers. — II St~de(r) *s.* Ⓑb. = Studentum. — III **studiert** *p.p.* u. *a.* Ⓑb. oft *b.s.* (erkünstelt) studierte Naivetät studied (or affected) simplicity; im edlen Sinne: ein studierter Mann, ein Studierter a well-read man, a fine (or deep) scholar, a university man, one who has been to college. — IV St~n ⓩc. study(ing), (hard) reading. [flat) studio.]

Studio[1] (-'(-)v-) [it.] *n* ℌ (Künstlerwerkstatt)

Studio[2] F (-'(-)v-) [Abkürzung v. Studiosus] *m* ℌ, **Studiosus** (-'(-)v-) *m* ⓯ u. ℌ [lt.] ~, Bruder Studio = Student.

Studium (-'(-)v-) [lt.] *n* ⓦ study, reading, literary pursuit; eifriges ~ close (or severe) study, hard reading, bis tief in die Nacht, oft lucubration; naturwissenschaftliche Studien *pl.* study *sg.* of natural science(s), auch oft scientific research *sg.*; s-e Studien absolvieren to go (or pass) through a university course (vgl. absolvieren).

Stuf... ⚒ (-'...) in Zssgn: ~eisen *n* gad (or picker) for notching the rock; ~erz *n* = Stufen-erz; ~probe *f* assay (or testing) of ore; ~schlich *m* buddled slick.

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; 🍷 commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

Stufe (¹⁄ᵛ) [ahd. *stuofa*; zu Staffel, Stapfen] *f* ⊛ 1. n) = e-r Treppe step, stair; ⊙ Bauwesen: abgemässerte ~ weathered step; erste ~ first (or lowest) step; gegliederte od. übergreifende ~ chamfered step; gerade ~ flier, flyer; gewendelte ~ winding stair, winder; letzte ~ beim Podest (der Treppe) landing-step; runde oder geschweifte ~ curved step; steinerne ~n *pl.* stone steps; sich verjüngende ~ diminishing step; unten schräg gearbeitete ~ step bevelled on the back; ~ e-r hohlen Wendeltreppe winding step of a hollow newel; ~ vor der Hausthür door-step; ~n *pl.* eines Amphitheaters row *sg.* of steps; ~ (Absatz) e-r Grundmauer offset, set-off, retreat; b) *her.* (Wappenkreuz) griece; auf ~n gestelltes Kreuz cross degraded or degreed; c) *gr.* ~n *pl.* der Vergleichung degrees of comparison; d) ♪ ~n *pl.* der Töne (staff-)degrees, intervals; halbe ~ semitone; e) ~ in der Farbe shade, hue; f) ⊙ Tuchmacherei: (schlecht geschorene Stelle) fault; g) *fig.* degree, grade, stage; (Rang-)~ rank; sie stehen auf der ~ der wilden Tiere they are on a level (or on a par) with wild beasts; von ~ zu ~ aufsteigen ... by degrees, by stages, step by step, in Schulen ꝛc. auch from standard to standard, from class to class; e-e ~ höher steigen to go up (or to rise) a step; erste ~ zu Ehrenstellen, oft first rung of the ladder; starting-point, start; höchste ~ des Alters extreme old age; höchste ~ der Ehren, des Glückes ꝛc. highest summit or pinnacle, loftiest height; hohe ~ der Bildung ꝛc. advanced stage; diese Stelle diente ihm als ~ zum Ministerium ... served him as a stepping-stone to the ...; ~, zu der man sich in einer Wissenschaft erhebt, bisw. sphere. — 2. ⚒: a) (Gemerk) noteb (or step cut) in the rock; b) (aus dem Gesteine herausgeschlagenes erzhaltiges Stück) specimen (or sample) of ore; c) (Maß) about six inches *pl.*

stufen (¹⁄ᵛ) *v/a.* ⊿a. 1. = abstufen 1 u. 2. 2. ⚒ to cut steps (or notches) in the rock.

Stufen-..., stufen-... (ᵘ⁄ᵛ...) in Zssgn: **~anſicht** ⊙ *f arch.* height of a step; **~artig** *a.*: a) like steps, vgl. **~förmig**; b) graduated, progressive, gradual; **~bahn** *f* moving footway or *Am.* sidewalk; **~bank** *f*: a) **~bänke** *pl.* eines Amphitheaters steps; b) **~b.** im Schieferbruche graduated bank; **~bau** 🚃 *m* notching; **~breite** *f arch.* width of stairs; **~brett** ⊙ *n* Bauwesen: step-board; **~erz** ⚒ *n* pure (or picked) ore; **~fällig** *a.* (*G.*) gradual (s. allmählich); **~folge** *f* flight of steps; *fig.* gradation, sequence, (Fortschritt) progress(ion); **~förmig** *a.* in the form of steps, **~artig**; ⊙ Schlosserei: **~** förmiger Schlüsselbart step-bit; *geol.* **~** förmige Verwitterung degradation; **~gang** *m* = **~folge**; **~gerüſt** ⊙ *n* stair-like scaffolding; **~giebel** ⊙ *m* Bauw.: (crow-)stepped gable; **~graupen** ⊙ *f/pl.* ore in grains; **~hals** ⊙ *m arch.* small end of a step; **~hammer** ⊙ *m* hammer for cutting (or notching) rock; **~hauen** *n* im Eise ꝛc. cutting of steps in ice, &c.; **~höhe** ⊙ *f arch.* = **~anſicht**, auch rising of a step; **~jahr** *n astrol.* climacteric (year), (every) seventh year in human life; das große **~jahr** (das 63. [= 7×9] Lebensjahr) the grand climacteric; **~kreuz** *n her.* = Stufe 1b; **~land** *n* country rising in terraces; **~leiter** *f*: a) step-ladder, pair of steps; b) *fig.* gradation, graduated (or progressive) scale; c) ♪ scale; **~nut** ⊙ *f carp.* step-groove; **~pochwerk** ⊙ *n* battery in tiers, superposed crushers or stamps *pl.*; **~pſalmen** *m/pl.* der Hebräer songs of degrees, gradual psalms; **~pyramide** *f* stepped pyramid; **~rad** ⊙ *n mach.* wheel in steps, auch Hooke's wheel; **~reihe** *f* row of steps; **~roſt** ⊙ *m* graduated grate; **~ſcheibe** ⊙ *f* Drechslerei: speed- or step-pulley, conical (or cone-)pulley; **~ſchlich** ⚒ *m* = Stufenſchlich; **~ſitz** *m* step; **~thron** *m* throne with steps in front of it; **~weiſe** *adv.* by steps, step by step, by degrees, gradually, by gradation, (it.) gradatim; **~weiſe abfallend** shelving; **~w.** fortſchreitend gradual, progressive; **~w. ordnen** to graduate; **~wuchs** *m* (*G.*) der Bäume im Walde growth of trunks in the form of steps; **~zähne** ⊙ *m/pl. mach.* graduated cogs.

stufenhaft ↖ (¹⁄ᵛᵛ) *a.* ⊿b. (*G.*) gradual.

stufig (¹⁄ᵛ) *a.* ⊿b. 1. having steps or grades, graduated. — 2. in Zſ.-setzungen, z.B. **breit-~** with wide steps; **drei-~** three-stepped, of three grades.

Stuhl (¹) [ahd. *stuol*; zu stehen] *m* ℬ 1. chair, s. turnstisch; geflochtener **~** wicker chair, s. Rohr-stuhl; gepolsterter **~** padded (or stuffed) chair; weitS. (Sessel) arm-chair, easy-chair; Wiener **~** bent-wood chair; **~** mit hoher (niedriger) Lehne high-backed (low-backed) chair; **~** ohne Lehne stool; geben Sie dem Herrn einen **~**! place (or fetch) a chair for the gentleman!, hand the gentleman a chair! — 2. a) = Kirchenstuhl; seinen eigenen **~** in der Kirche haben to have a sitting at church, to pay for a pew; b) **~**, der j-m in j-m Amte zukommt seat; erhöhter **~** des Bischofs beim Hochamte, des Papstes episcopal throne, papal throne (vgl. c); *bibl.* der königliche **~** the (King's) throne; c) der apostolische od. römische **~**, der **~** zu Rom (Papst, päpstliche Regierung) the Holy (Apostolic, or Papal) See, the See of Rome; ehm. der erzbischöfliche **~** zu Mainz the Archbishop's (or Archiepiscopal) See; g b. Spr. bisw. = Herzogtum: ducal throne, duchy; d) oft = Richter-stuhl; e) **~** eines Lehrers oder Meisters chair; ☐ Meister vom **~** master of the lodge; f) *fig.* sich zwischen zwei Stühle setzen, zwischen zwei Stühlen sitzen s. setzen 2r; j-m den **~** vor die Thür setzen to turn a p. out, weitS. (j. entlassen) to dismiss (or discharge) a p., to send a p. away, F to give a p. the sack, (j. fatl behandeln) to give a p. the cold shoulder, to cut a p. — 3. a) = Nacht-stuhl; weitS. zu e gehen (seine Notdurft verrichten) to go to the closet; b) = Stuhl-gang b, zB. die Farbe der Stühle (Excremente) ... of the motions. — 4. † (auf Zinsen stehendes Kapital) money put out at interest. — 5. ⊙ *arch.* = Stiel 4; auch = Dach-, Glocken-stuhl; Büchsenmach.: = Nuß-deckel; 🚃 railway-chair, cradle; **~** für die Zwischenschwellen intermediate chair; *mach.* u. ⚓: **~** der Radwelle eines Dampfschiffes paddle-wheel bracket; Weberei: = Web-stuhl; *fig.* eine Arbeit auf dem **~** haben to have ... in hand (afoot, or on the stocks). — 6. ⚓: a) **~** eines Mastes foot; b) = Stühlchen b.

Stuhl-... (ᵘ⁄...) in Zſ.-sgn: **~balken** ⊙ *m* Seidenweberei: beam; **~bein** *n* leg of a chair; **~bezug** *m* chair-covering, covering of a chair; **~decke** *f* = **~lappe**; **~drang** *m*: a) urgent need of going to the closet or of relieving (or easing) one's bowels; b) oft = **~zwang**; **~entleerung** *f* relief of the bowels; ⚕ evacuation; (reichliche) **~.** good motion, ⚕ good clear-cut (vgl. **~gang**); **~fabrikant** ⊙ *m* chair-maker; **~feier** *f*, **~feſt** *n*: Petri **~.** (18. Januar) St. Peter's day; **~flecht-arbeit** ⊙ *f* caning of chairs; **~flechter(in)** ⊙ *s.* mit Stroh: one who makes straw-bottoms for chairs; mit Rohr: one who makes (or bottoms) cane-chairs, caner of chairs, seltener chair-bottomer or -caner; **~gang** *m*: a) going to the closet, opening of the bowels; *med.* auch stool, ⚕ defecation, deje tion; **~gang haben** ꝛc. siehe Öffnung 2; b) (Excremente) motion; *med.* auch stool, ⚕ fæcal matter; **~geld** *n* fee for the hire of a chair or of chairs; *eccl.* pew-rent; **~gericht** *n* secret tribunal (vgl. Feme 1); **~geſtell** *n* frame of a chair, chair-frame; ⊙ **~g.** e-s Webstuhles frame of a loom; **~herr** *m* ehm. judge, justiciary; **~lappe** *f* (Überzug gegen Staub ꝛc.) chair-cover; **~knie** ⚓ *n* an einem Kahne knee of the rudder; **~kraut** ♀ *n* = gemeine Hauhechel; **~lager** 🚃 *n* seat; **~lasche** 🚃 *f* fish-chair; **~lehne** *f* back of a chair; **~macher** ⊙ *m* chair-maker; **~meiſter** ☐ *m* master of the lodge; **~platte** 🚃 *f* der Schienen bed-plate; **~richter** *m* bsd. in Ungarn: presiding judge; **~rohr** ♀ *n* = Pfeil-rohr und Rohr 2a; **~rolle** *f* castor fixed to a chair; **~ſäule** ⊙ *f arch.* upright; *carp.* queen-post, prick-post; liegende **~ſ.** im Dachstuhle ashlar-piece; **~ſchiene** 🚃 *f* I-rail, pattern-rail, chair-rail; rail fixed on cross-sleepers by means of cast-iron chairs; **~ſchlitten** *m* chair-sleigh, sledge-chair, ice-chair; **~ſchwelle** ⊙ *f* Bauwesen und 🚃 pole-plate; **~ſitz** *m* seat (or bottom) of a chair; **~ſitzwagen** *m* break (or pleasure-van) with chair-seats (vgl. **~wagen**); **~ſtein** 🚃 *m* stone-block; **~trittleiter** *f* chair-ladder; **~überzug** *m* covering of a chair, chair-cover; **~verhaltung** *f* constipation, costiveness; **~vermieter(in)** *s.* person who lets out chairs; **~wagen** *m* basket-carriage; **~zäpfchen** *n*, **~zapfen** *m* gegen Leibesverstopfung ⚕ suppository; **~zeug** ✾ *n* von Roßhaar ꝛc. seating; **~zwang** *m* obstruction in the bowels. *path.* ⚕ tenesmus.

Stühlchen (¹⁄ᵛ) (*dim.* v. Stuhl) *n* ⊿b.: a) small chair, (pretty) little chair; für kleine Kinder: baby-chair; b) ⚓ flag-staff at the mast-head (= Trommel-stock).

stulen nordd. und ⚓ (¹⁄ᵛ) *v/a.* ⊿a. = **Stulpen...** s. Stulp-...

Stulle nordd. F (ᵘ⁄ᵛ) [niederd., = hochd. Stolle] *f* ⊛ slice of bread and butter; belegte **~** sandwich.

Stulp, Stülp (ᵘ) [= Stulpe] *m* ⊛ s.th. turned up, (Hutkrempe) brim of a hat; ⊙ Schlosserei: ledge.

Stulp-..., Stülp-... (ᵘ...) in Zſ.-setzungen: **~haken** *m* am Hut ehm. hook attached to the brim; **~handſchuhe** *m/pl.* gauntlets, boxing-, driving-, or fencing-gloves; **~hut** *m* turned-up (or cocked) hat; **~leder** *n* boot-top leather; **~liderung** ⊙ *f* compressed ring-packing; **~luke** ⚓ *f* covered hatchway, hatchway with a cover; hatch-lid; **~naſe** *f* turned-up (tip-tilted, or turn-up) nose, F snub-nose, (fr.) nez retroussé; **~(en)-ſtiefel** *m/pl.* top- (or turn-down) boots.

Stulpe, Stülpe (ᵘ⁄ᵛ) [mndd. *stulpe*] *f* ⊛ 1. = Stulp; bsd. an hohen Stiefeln: top. — 2. (metal) covering or lid, saucepan-lid.

stülpen (ᵘ⁄ᵛ) *v/a.* ⊿a. 1. a) to turn up, to tilt; to turn inside out; gestülpte Nase = Stülp-nase; b) mit Angabe des Wohin: ein Butterbrot auf das andere **~** to lay one ... on the other; den Hut auf den Kopf **~** to put (or F cock) one's hat on one side (of the head). — 2. [Stülpe 2] einen Topf **~** to put a lid on a saucepan, to cover (up) a vessel or pot.

Stulpen-... (ᵘ⁄ᵛ...) in Zſgn s. Stulp-...

stumm (ᵘ) [ahd. *stum(m)i*] *a.* ⊿b. 1. a) (nicht sprechen könnend) dumb; er ist **~** geboren he was born dumb; **~** vor Erstaunen (struck) dumb with astonishment; **~** werden to grow dumb, to lose the use of one's tongue; ein Stock, eine Statue a dumb person, *thea.*, &c. a mute; b) (stimmlos) mute, speechless, voiceless; die Fische sind **~** ... are mute; c) (schweigend) silent, F mum; **~** wie ein Fisch oder Stock (as) mute as a fish or a maggot; d) die

~en Diener, die St~en *pl.* an orientalischen Höfen the mutes (s. a. 2); e) *theat.* ~e Person mute (s. Statist); ~es Spiel by-play, dumb-show; ♪ ~es Klavier (für Fingerübungen) dumb piano; f) *gr.* ~e (geschriebene, aber nicht ausgesprochene) Buchstaben silent (or unpronounced) letters; ~es e od. h silent (or mute) e or h; ~er Mitlauter = Muta; hebr. *gr.* ♁ quiescent. — 2. ~er Diener s. Diener 4 u. vgl. 1 d; ~e Feile dead-file. — 3. *theol.* ~e Sünden *pl.* (unzuchtsünden, für die der Sprache das Wort fehlt) unnatural (or infamous) sins. — 4. der Wein ist ~ ... is flat, ... has lost its strength or its sparkle.

Stumme (ᵘ̈) **I** ~(r) *s.* ㉔b. s. stumm. — **II** *f* ㉓ *orn.* = Halbschnepfe.

Stummel, Stümmel (ᵘ̈) [ahd. *stumbal* verstümmelt] *m* ㊵a. stump of a tree, &c., (cigar-)end of a candle, of a cigar, &c.; ~ einer Cigarre a. P u. F old soldier; (übrerest von et. Zerbrochenem) wreck(s *pl.*), broken remnant; ~ eines amputierten Gliedes stump; *agr.* (kurz geschnittener Trageast eines Obstbaumes) short fruit-bearing twig; ~(pfeife *f*) cutty-pipe, short pipe, irl. dud(h)een.

Stummel... (ᵘ̈...) in Zssgn: ~affe *m zo.* colobin (*Colobus*); ~bein *n zo.* der Würmer stump, e-s Ringelwurmes ♁ parapod; ~fuß *m zo.* = Panzer-schleiche; ~füßer *m/pl. zo.* (Schlangen) ♁ peropods; ~möwe *f orn.* kittiwake, sprat-mew (*Rissa trida'ctyla*); ~pfeife *f* s. Stummel; ~sucher *m* (berl.) P u. F hard-up.

stummelhaft (ᵘ̈⌣⌣) *a.* ㉔b. stumpy, like a stump, incomplete, stärker mutilated.

stümmeln (ᵘ̈) [ahd. *stumbilen*] *v/a.* ㉑d. 1. ✎ = verstümmeln. — 2. *agr.* = stoppeln 2.

Stummheit (ᵘ̈-) *f* ㊾ dumbness, muteness, speechlessness, bisw. ♁ mutism; *fig.* (Schweigsamkeit) taciturnity; *path.* (Verlust der Stimme) ♁ aphony.

Stumpe (ᵘ̈) [niederd., zu Stumpf] *f* ㉓, ~n *m* ㊵b. = Stumpf² u. Stummel; ⊙ ~n *pl.* (Seidenwerg) noils of carded waste-silk.

stumpeln (südd. (ᵘ̈)) [ahd. *stumbalôn*] *v/a.* ㉑d. 1. = verstümmeln. — 2. = stümpern.

Stümper (ᵘ̈) [mndd. *stumpere*; zu Stumpf] *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ ignorant (clumsy, or awkward) person, F duffer, ignoramus, muff; (schwacher Spieler) F weak player, in der Musik: F strummer; (Pfuscher) bungler, botcher, blunderer; (mere) amateur. — Vgl. auch Pfuscher 1 b.

Stümperei (ᵘ̈⌣) [stümpern] *f* ㊾ botching, bungling, botched (or clumsy) work; amateurism.

stümperhaft, stümperig (ᵘ̈⌣), **stümpermäßig** (ᵘ̈⌣⌣) *a.* ㉔b. like a mere beginner or a bungler, botcher-like, F duffer-like, duffing; clumsy, von Dingen: clumsily made; ~e Arbeit = Stümperei; er liest (spielt) noch sehr ~ he still reads (plays) very imperfectly.

stümpern (ᵘ̈) [Stümper] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. to work clumsily or badly, to botch, to bungle; auf einem Klavier ~ F to strum on a piano. — **II** St~ *n* ㉝c. botching, vgl. Stümperei.

stumpf[1] (ᵘ̈) [ahd. *stumpf*] *a.* ㉔b. 1. (*ant.* scharf) blunt, edgeless, without an edge; *geom.*, &c. ♁ obtuse, ♀ ♁ hebetate; etwas ~ bluntish; dies Messer ist ~ ... is blunt(ed), ... does not cut, ... has no edge (on it); ~ machen (~ werden) to (grow) blunt; ein Messer &c. ~ machen, a. to take the edge off ...; ⊙ ~er Hobel plane which does not bite; ~e Kante rounded edge; *arch.* ~e Mauerecke elbow; ~es Schwert blunt sword, sword which wants grinding or sharpening. — 2. (*ant.* spitz) without a point, pointless, *her.* von Lanzenspitzen: morned; ~er Kegel truncate(d) cone; ~e Nase = Stumpfnase a; ~e Stoßrapiere *pl.* buttoned foils; ~er Turm (z. B. von Notredame) (spireless) tower; *math.* ~er Winkel obtuse angle. — 3. (der Wirkung beraubt, die im Spitzlein beruht) worn (out), used up, vor Alter: worn (out) with age, durch langen Gebrauch: worn (off) with long use; ~e Zähne *pl.* worn (or stumpy) teeth, (angegriffen von herber Säure &c.) blunt(ed) teeth; ~ werden to get worn, to grow shaky or weak, to wear out, F to get rusty (auch *fig.*). — 4. von Umrissen &c.: hazy (outlines, &c.); ~e Farbe dead (or dull) colour. — 5. *pros.* ~er Reim bei Meistersängern male (or single) rhyme. — 6. ⊙ *typ.* ~ halten to make even. — 7. (der rechten Wirksamkeit ermangelnd) ~ gerittenes Pferd foundered (or broken) horse; ⚓ ~er Segler bad (or dull) sailer; ~er Wein wine which does not sparkle (vgl. stumm 4). — 8. vom Geiste, von den Sinnen: blunt, dull, (geschwächt) feeble, enfeebled, (blöde) obtuse, dense, inert, (unempfindlich) apathetic, callous; für et. ganz ~ sein to be quite indifferent to s.th.; ~er Verstand dull intellect; alt und ~ old and worn (decrepit, or infirm), broken down (with old age); ~ machen to blunt, to hebetate, (dumm machen) to (make) dull, (verdieren) to brutalise.

Stumpf[2] (ᵘ̈) [ahd. *stumpf*] *m* ㉟ = Stummel, z. B. ~ Licht end of a candle; ~ eines Armes stump of an arm; (Baum-) tree-stump or -stub; siehe Stiel 2a und Strumpf 6; ⚓ ~ eines Mastes stump of a mast; *geom.* ~ eines Kegels &c. ♁ frustum.

Stumpf...., stumpf... (ᵘ̈...) in Zssgn: ~blatt(e)rig ♀ *a.* ♁ obtusifolious; ~eckig *a. geom.*, &c. obtuse-angled; ~ende *n* blunted (pointless, or rounded) end; ~fuß *m* club- or clump-foot; ~horn *n*: a) pointless (or blunt) horn; b) = ~nuschel; ~kantig *a.* blunt-edged; *geom.*, &c. = ~eckig; ⊙ *carp.* with round(ed) edges; ~kegel *m math.* truncate(d) cone; ~kopf *m*: a) *zo.* = Butzkopf; b) *fig.* = Dumm-kopf; ~lappig ♀ *a.* ♁ obtusilobous; ~muschel *f zo.*: a) wedge-shell, snub-nose (*Donax*); b) truncate(d) anomia (*Ano'mia trunca'ta*); ~nadelig *a. zo.* von Schwämmen: ♁ strongylate; ~näschen *n* little flat (or turn-up) nose; ~nase *f*: a) flat nose, pug-nose, vgl. Stulpnase; b) flat-nosed person; ~nashorn *n zo.* kobaoba, mahoohoo (*Rhino'ceros simus*); ~nasig *a.* flat-nosed, pug nosed, ♁ simous; ~näsigkeit *f zo.* ♁ simosity; ~schloß *n zo.* = ~muschel b; ~schnäb(e)lig *a. orn.* blunt-beaked; ~schwanz *m* stump-tail, bobtail; Pferd mit e-m ~schwanz docked horse; ~schwänzig *a.* stump-tailed, docked; ~sichtig *a.* weak-sighted, ♁ amblyopic; ~sichtigkeit *f* impaired vision, worn (or weakness of) sight, ♁ amblyopia; ~sinn *m* bluntness of the senses, dulness (of wit), stupidity, stupor, hebetation, (Gleichgültigkeit) indifference, apathy; angeborener ~ sinn idiocy; ~sinnig *a.* dull (or slow) of apprehension, slow-witted, F slow in the uptake; von Geburt ~s. idiotic; ~s. machen to stupefy; ~s. werden to grow dull; St~sinnige(r) dullard, stärker idiot; ~sinnigkeit *f* = ~sinn; ~stach(e)lig *a.* ♀, *zo.* ♁ mucric(ul)ate; ~werden *n* growing blunt, blunting, losing the edge or the point, (Abnutzung) wearing away or off; *fig.* hebetation; ~werden der Augen weakness of sight; *fig.* (geistig) growing dull or stupid, decay (or loss) of intellectual power; ~winkel(ig) *a. geom.* ~winkliges Dreieck obtuse-angled triangle; ~zahn *m* worn (or blunt) tooth, stump; ~zähnig *a. zo.* ♁ hebetidentate; ~züngig *a. zo.* ♁ obtusilingual.

Stümpfchen (ᵘ̈) *n* ㊵b. (*dim.* v. Stumpf) little stump, short end of a candle, &c.

Stumpfe ⊙ (ᵘ̈) *f* ㉓ Tuchschererei: blunt shears *pl.*

Stumpfen[1] ✎ (ᵘ̈) *m* ㊵b. = Stumpf².

stumpfen[2] (ᵘ̈) *v/a.* u. *v/refl.*, ✎ *v/n.* (h. u. in) ㉑a. 1. = (sich) abstumpfen. — 2. = stupfen.

Stumpfheit (ᵘ̈-) *f* ㊾ bluntness; obtuseness; ~ der Nase flatness; geistige ~ dulness, hebetation; callousness; vgl. Stumpfsinn; ~ des Gesichts weakness (or feebleness) of sight.

stund † (ᵘ̈) [ahd. *stuont*] *impf. ind.* von I stehen.

Stündchen (ᵘ̈) *n* ㊵b. (*dim.* v. Stunde) short hour; cosy hour.

Stunde (ᵘ̈) [ahd. *stunta*, eigentlich Ruhepunkt; zu stehen] *f* ㉓ 1. mst **hour**, z. B.: a) (24ster Teil des Tages) drei ~n *pl.* three hours; eine halbe ~ half an hour, ⚓ one bell; seit e-r halben ~ this last half hour; anderthalb ~n *pl.* an hour and a half, ⚓ three bells; fünf ~n hinter-ea. five hours running (in succession, or at a stretch); ganze ~n (lang) for hours together (or at a stretch); for hours; j-m eine ~ bestimmen to fix an hour for a person; Tag und ~ bestimmen to appoint the day and the hour; in e-r ~ within an hour('s time), an hour hence; von ~ zu ~ from hour to hour; vor zwei ~n two hours ago or since; e-e geschlagene ~ an hour by the clock; zwei starke ~n *pl.* two good hours; e-e Beschießung von einigen ~n a few hours' bombardment; diese Uhr schlägt die ~n ... strikes the hours; in der elften ~: a) at eleven o'clock; b) *fig. bibl.* (als es fast schon zu spät war) at the eleventh hour, at the (very) last moment; an die ~ gebunden (u. to be bound (or tied down) to time; s. halb 2a; *ast.* auch = Stern-stunde; b) (Zeitpunkt, *adv* oft ohne Schluß-e) hour, time; bis (auf) diese ~ up to this (very) hour or moment; von Stund an oder ab from that very hour, ever since then; zur Stund(e) (jetzt, sogleich) at the present hour or time, presently, immediately; zur letzten ~ at the last hour; zur selben ~ at the same hour; zu jeder ~ at any hour; zur rechten ~ at the right time or moment; c) in Bezug auf das in der ~ Geschehende: glückliche ~ happy hour, hour of happiness; in e-r unbewachten ~ in an ungnarded moment; die ~ des Handelns the time for acting; d) prägnant (= Todesstunde; oft *dim.* Stündlein) last (or appointed) hour, feierlicher supreme hour; sein Stündlein ist gekommen his last hour has arrived, *poet.* his sands are run (out); von Frauen: da sie ihre ~ (Entbindung) erwartete as she was near(ing) her time; e) ⚒ (24ster Teil des Horizontalringes des Grubenkompasses) hour on the miner's compass; f) personifiziert: die ~n *pl.* the Hours (s. Hora 3). — 2. (Wegemaß, 3¾–4 Kilometer) etwa league; zwei ~n Weges von ... two hours' walk (or journey) from ... — 3. (nach Stunden erteilter Unterricht) lesson; englische ~ lesson in English, English lesson; ~n geben im (außer dem) Hause to give lessons at home [away from home or at the pupils' (houses)]; fünf Mark pur die ~ verlangen to charge five shillings an hour or a lesson; ~ halten (in der Schule) to hold a class, to give a lesson (in class); ~n nehmen bei ... to take lessons of ... — 4. in Büchertiteln, z. B.: ~n *pl.* der Andacht Hours of Devotion. — 5. (schwz.) = Sonnuhr. — 6. südd. = Bet-stunde b.

stunden (ᵘ̈) **I** *v/a.* ㉑b. j-m e-e Summe ~ to grant a p. time (or a respite) for payment. — **II** St~ *n* ㉝c. u. Stundung *f* ㊾ respite (granted a p.) for the payment of a sum.

Stunden...., stunden... (ᵘ̈...) in Zssgn: ~abpfeifen *n* announcing the time by

♁ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. 131).

whistling; ~blume ♀ *f*: a) ~blumen *pl.* flowers which last (but) one hour; flowers of an hour; b) (auch ~eibisch *m*) = dreifarbige Winde; ~brett ⚓ *n* = Log-brett; ~geber *m* one who gives lessons, private teacher; ~gebet *n* Liturgie: horary prayer, horæ, hours *pl.*; ~geld *n* money (or fee) paid for lessons; ~glas *n* hour-, time-, or sand-glass; ~glocke *f* hour-bell, bell which strikes the hours; ~göttinnen ↖ *f/pl.* = Stunde 1 f; ~hebel ⊙ *m* Uhrmach.: lever (or action) of the hour-wheel; ~kreis *m ast.* horary (or hour-)circle; ~kreuz *n* gnomonic cross; ~lang *a.* for (some) hours, for hours together, lasting (for) hours, by the hour; ~lehrer *m* private teacher; ~linie *f* auf der Sonnenuhr hour-line; ~marke *f* ticket (given) for a lesson; ~messer *m* ⚙ horometer; ~messung(s-kunst) *f* ⚙ horometry; ~plan *m*: a) time-table, school-routine; b) working-scheme; ~rad ⊙ *n* Uhrm.: hour- or count-wheel; ~ring *m* auf dem Zifferblatte horary circle; ~rohr ⊙ *n* an der Uhr horary cylinder; ~ruf*er* *m* man who calls the hours, weitS. night-watchman; ~säule *f* mile-post, milestone; ~scheibe ⚒ *f* = Eisen-scheibe; ~schlag *m* striking of the hour(s); mit dem ~schlage as the clock struck or strikes; mit dem ~schlage zehn at the stroke of ten; ~schläger *m*: geharnischter ~schläger auf Turm uhren jack(-of-the-clock); ~schlagwerk ⊙ *n* Uhrmacherei: action (or works *pl.*) for striking the hours; ~tafel *f ast.* gnomonic table; ~uhr *f* clock which marks (or strikes) the hours only; ~verzeichnis *n* = ~plan; ~weise *adv.* by the hour; ~weiser *m*: a) hour-hand; b) ↖ = Sonnen-, Sand-uhr; ~winkel *m ast.* horary (or hour-) angle; ~w. der Sonne apparent time; ~zeigend *a* marking (or showing) the hours; ~zeiger *m* = ~weiser a; ~zettel *m* = ~plan a; ~zirkel *m ast.* = ~kreis.

stündig (ᵘ⁄) *a.* Zb. 1. of (or lasting) one hour, of an hour's duration, ⚙ horary. — 2. in Zssgn mit Zahlen, z.B. drei-~ of three hours (or hours' duration).

stündigen (ᵘ⁄ᵘᵘ) *v/a.* Zia. = stunden.

Stündlein (ᵘ⁄-) *n* Ⓜb. *dim.* von Stunde.

Stündler Jägerz. (ᵘ⁄) [Teilnehmer an der Betstunde] *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ = Bet-bruder, -schwester.

stündlich (ᵘ⁄) *a.* Zb. 1. hourly, occurring (or repeated) every hour; *adv.* every hour, from hour to hour, hourly; *ast.* ~e Bewegung horary motion. — 2 ↖ (zu jeder Stunde) at all hours; ich erwarte sie ~ 1 am expecting them every minute.

Stundung (ᵘ⁄) *f* Ⓜ j. stunden II; ~s-frist *f* respite granted (or time allowed) for payment; ✾ days *pl.* of grace; ~s-gebühr ✉ *f* commission paid to the post-office for credited postage; ~s-gesuch *n* request for a respite.

Stupa (ᵘ⁄) [lt.] *f* ✠ *arch.* tope (j. M. 1).

stupend (-ᵘ⁄) [lt.] *a.* Zb. stupendous, astounding, amazing.

Stupf *provc.* F (ᵘ⁄) [ahd. *stupf*] *m* Ⓜ blow with the fist, punch on the head.

Stüpfel-maschine ⊙ (ᵘ⁄ᵘ⁄ᵘ⁄) *f* Ⓜ (für Schablonen) etwa punching-machine.

stupfen F (ᵘ⁄) [ahd. *stupfen*; vgl. stopfen] *v/a.* Zia. to push, to punch; einen Ochsen ~ (stachelnd antreiben) to goad on; *fig.* j. ~ (antreiben) to egg a p. on, to incite a p.

stupid (-⁄) [lt.] *a.* Zb. stupid (j. dumm).

stuprieren (-⁄ᵘ⁄) [lt.] *v/a.* Zia. = entjungfern, unzüchtigen.

Stupe (ᵘ⁄) [niederd.; vgl. hochd. Stupf] *m* Ⓜ = Stupf; ~nase *f* slightly turned-up nose.

Stur[1] ♀ (⁄) [mndd. *stur(e)*] *f* Ⓜ = Blut-traut a.

stur[2] nordd. (⁄) [mndd. *stür* steif, strenge] *a.* Zb. vom Blicke = stier[1], starr 1. [ren[1].]

sturen nordd. (ᵘ⁄ᵘ⁄) *v/n.* (h.) Zia. = stie-f

Sturm[1] jägerd. (ᵘ⁄) [Sturm[2] *a.* Zb. *comp.* stürmer (vgl. Sturm[2] 3) beside o.a., out of one's senses.

Sturm[2] (ᵘ⁄) [ahd. *sturm*; zu stören] *m* Zl. 1. a) (*ant.* Stille) storm, ⚓ (strong or hard) gale, gale of wind, in geb. Spr. tempest; heftiger ~ (Orkan) hurricane, cyclone, (Gewitter-) ~ electric storm, thunderstorm, (Schneesturm) snow-storm, *Am.* blizzard, (jäher Windstoß) (sudden) gust of wind, blast; es weht ein heftiger ~, oft F it's blowing great guns; ⚓: (sturmisches Wetter) stormy (or F dirty) weather; fliegender oder stinkender ~ violent storm, hard gale, (sudden) squall; einen ~ aushalten oder bestehen to weather a gale; vor Anker: to ride out a gale; durch ~ verschlagen cast away by stress of weather; b) *fig.* innerer ~, ~ im Busen storm raging in a p.'s bosom, inward commotion; ~ der Leidenschaften gust (or burst) of passion; *prvb.* ein ~ im Glase Wasser a tempest (or storm) in a tea-cup. — 2. (heftiges Ungestüm des Andranges) violence, impetuosity, stärker fury; ~ und Drang storm and stress, fiery zeal (j. Sturm- u. Drang-periode). — 3. (Zustand schwindliger Erregung) giddiness, *med.* vertigo; im ~ sein, e-n ~ h.: a) (betrunken in) to be tipsy, to be in one's cups; b) to be beside o.s., to be out of one's senses. — 4. (ungestümer, lärmender Andrang einer zs.-strömenden Menge und dieselbst) commotion, tumult, rush (of a crowd); der ~ der Besuchenden (*G.*) the (noisy) crush (or crowd) of visitors; *bibl.* da sich ein ~ erhob der Heiden &c. since trouble arose among ... — 5. (Signal, wodurch die Menge aufgeboten wird) alarm; ~ blasen to sound the alarm; ~ läuten to ring the alarm-bell; das ist ~ (*SCH.*) (Signal e-r Feuersbrunst) the tocsin is sounding. — 6. ✕ (ungestümer Anlauf einer Heeresmasse auf etwas zu Nehmendes) assault (auch *fig.*); ~ laufen ↖ ~ geben, *L.*) to make (or deliver) an assault, to charge (with the bayonet), to mount the breach; e-n ~ abschlagen to repel (or to beat back) an assault; ein Defilé mit ~ nehmen to force a pass, to storm a defile; e-e Festung mit ~ nehmen to carry a fortress by assault (by storm, or at the point of the bayonet); auch das Signal dazu: ~ blasen to sound the attack; zum ~e vorgehen to advance to the assault; *fig.* ein so unvermuteter ~ auf mein Herz such an unexpected onslaught upon ...

Sturm-..., sturm-... (ᵘ⁄...) in Zl.-setzungen: **~anlauf** ✕ *m* = Sturm 6; **~anzeiger** *m* ⚙ cyclonoscope; **~atmend** *a.* breathing a storm; **~bahn** *f* Meteorologie: storm-track; **~balken** ✕ *m frt.* berisson, rampart-beam; **~band** *n*: a) = ~riemen, auch elastic for a bat; b) ⊙ Bauwesen: prick-post, strut-brace; *carp.* = Schub-band; **~beja'n** ⚓ *m* storm-mizzen; **~bö** ⚓ *f* squall, (aus heiterem Himmel) white squall; **~bock** ✕ *m* battering-ram; **~brett** *n*: a) ✕ *frt.* rampart-board; b) Turnerei: spring-board; **~brücke** ✕ *f* bridge built for the purpose of an assault; **~dach** ✕ *n frt.* mant(e)let, Altertum: von Schilden gebildetes ~d. tortoise, (lt.) testudo; **~deck** ⚓ *n* hurricane- or weather-deck; **~deich** ⊙ *m* Wasserbau: breakwater, in der See auch groin; ~ und Drang-dichter *m*, etwa poet of the Romantic School; **~drachen** ⚓ *m* (Rettungsapparat) storm-kite; **~egge** ✕ *f* ehm. *frt.* herse; **~fahne** *f* ehm. ✕ war-standard borne in front of a storming-party; **~faß** *n*: a) ✕ (zur Verteidigung e-r Bresche) powder-barrel; b) = Feuer-faß; **~fest** *a.*: a) storm- or tempest-proof; b) ✕ safe from assault, impregnable (siehe ~frei); *fig.* (as) firm as a rock; **~fink** *m orn.* = ~vogel b; **~fisch** *m ichth.* = Herings-könig a; **~flagge** ⚓ *f* storm-flag; **~flut** ⚓ *f* strong tide (-wave) raised by a storm, tidal wave, auch stormy wave(s *pl.*) or billow(s *pl.*); **~fock(e)** *f* ⚓ storm-staysail; **~frei** ✕ *a.* sheltered from (sudden) assault; **~gatter** ✕ *n* orgues *pl.*; **~gepeitscht** *a.* storm-swept, tempest-beaten; **~gepflügt** *a. poet.* ploughed by the storm; **~glocke** *f* alarm-bell, tocsin; **~granate** ✕ *f* = Roll-bombe; **~gürtel** *m* Meteorologie: storm-belt or -zone; **~hafen** ✕ *m* ehm. earthenware pot filled with powder; **~hafen** *m* fire-hook; **~haube** *f*: a) ✕ ehm. skullcap, steel cap, casque, morion, cap of fence; b) zo. (Schnecke) helmet-shell, cassis (*Cassis cornu'ta*); **~hut** *m*: a) hat affording protection against the storm; b) = ~haube a; c) ⚓ = Süd-wester; d) ♀ = Eisenhut b; blauer ~hut monk's-hood (*Aconi'tum nape'llus*); e) wolfstötender ~hut dog's-bane (*Aconi'tum lyco'ctonum*); **~igel** ✕ *m* = ~balken; **~kappe** ⚓ *f* = Süd-wester; **~- und Regen-karte** *f* storm-and-rain chart; **~-klüver** ⚓ *m* storm-jib; **~kolonne** ✕ *f* storming party, auch forlorn hope; **~kranz** ✕ *m* mit Mordschlägen ehm. serpent; **~laterne** *f* etwa wind-lantern; **~lauf(en** *n*) *m* ✕ = Sturm 6; (Erstürmen mit Leitern) scaling (the walls); weitS. (nur: ~lauf): a) Turnen: storming-board; b) = ~schritt; **~läufer** *m*: a) ✕ stormer, scaler, soldier taking part in an assault, weitS. assailant; b) *pl. orn.* = ~vogel a; **~läuten** *n* sounding the tocsin; **~leine** ✕ *f* guy-rope; **~leiter** *f*: a) ✕ scaling-ladder; mit ~leitern ersteigen to scale, to escalade; b) ⚓ Jacob's-ladder, ehm. gallery- or quarter-ladder; **~lied** *n* (*G.*) etwa Song of Storm; **~los** *a.* free from storms, calm, *fig.* halcyon; **~lücke** ✕ *f* breach (in a wall); **~marsch** ✕ *m* (grand) assault, vgl. ~schritt; **~möwe** *f orn.*: a) common gull, mew-gull (*Laurus canus*); b) black gull (*L. mari'nus*); **~(es-)nacht** *f* stormy night; **~palissade** *f* = ~pfahl; **~ und Drang-periode** *f* der deutschen Litteratur (1767—81) Period of Storm and Stress, Romantic Period; **~pfahl** *m* ✕ *frt.* palisade; mit ~pfählen versehen palisaded, fraised; **~pfahl-kranz, -reihe** ✕ *f* fraise; **~pfeil** ✕ *m* fiery arrow; **~pforte** ⚓ *f* sham port, dead-light; **~pumpe** ⚓ *f* ehm. auf Kriegsschiffen = Ketten-pumpe; **~reif** *m* Feuerwerk.: fire-wheel; **~riemen** *m* an einer Mütze &c. hat-guard, leteuer stay, chin-strap; **~rollbrücke** ✕ *f* = ~brücke, a. Congreve's bridge; **~sack** ✕ *m frt.* (leather) bag with fuses or with gunpowder; **~säule** ⊙ *f* e-r Windmühle central support or post; **~schritt** ✕ *m* double-quick (march), rapid march or pace; **~schuß** ⚓ *m* (*ant.* blinder Schuß) abot with ball; **~schwalbe** *f orn.* stormy (or storm-)petrel, sea-swallow, waterwitch, ⚓ *sl.* Mother Carey's chicken (*Procella'ria pela'gica*); **~schwelle** ✕ *f frt.* (Unterlage der ~pfähle) ribbon for palisades; **~segel** ⚓ *n* storm-sail; **~sicher** ✕ *a.* = ~fest, ~frei; **~signal** *n* storm-signal or -cone; **~stagfock(e)** *f* ⚓ = ~fock(e); **~stangen** ⊙ *f/pl.* Wagnerei: coach- or rule-joints; **~stimme** ♪ *f* Orgel: bourdon stop; **~strebe** ⊙ *f carp.* brace of a window, &c.; **~streichhölzer** *n/pl.* wind-lucifers, cigar-lights; **~taucher** *m orn.* shear-bill, shearwater (*Puffi'nus cine'reus*); nordischer ~taucher Manx petrel (*Puffi'nus anglo'rum*); **~vogel** *m orn.*: a) allg. ~vögel *pl.* ⚙ procellarians, halodromes; b) im besonderen: petrel, storm-bird (*Procella'ria*); arktischer ~vogel = Eis-sturmvogel; großer ~v. Mother Carey's goose; **~vogel-artig** *a. orn.* ⚙ procellarian; **~voll** *a.* stormy, tempestuous; **~walze** ✕ *f* = ~balken;

~warnung ⚓ *f* storm-signal; ~wetter *n* stormy weather, stress of weather, (mit Regen) bös. ⚓ dirty (or foul) weather; ~wind *m* violent (strong, or heavy) gale; vgl. Sturm[2] 1; ~wolke ⚓ *f* storm-cloud; ~wolle 🐑 *f* cotton damaged by sea-water.

stürmbar ⚔ (ˊ-) *a.* Adj.: die Mauern ~ schießen to make a breach of sufficient width to allow of an assault.

stürmbar ⚔ (ˊ-) *a.* Adj. = erstürmbar.

stürmen (ˊ-) [ahd. *sturmen*] Vb. I *v/n.* (h. u. sn) 1. (h.) der Wind stürmt the wind howls (roars, or whistles), there is a strong (gale of) wind blowing; es (oder das Wetter) stürmt it is stormy weather, F it's blowing great guns; es stürmt auf der See there is a storm (raging) at sea; hören Sie, wie es stürmt? do you hear the (roaring of the) storm?; fattitiv: Du (Gott) stürmst Thou raisest the storm. — 2. (h., sn) *fig.* in j. mit Bitten ~ (heftig dringen) to importune (or besiege) a person with petitions, to implore (or beseech) a p., to beg hard of a p. — 3. (h.) (angreifend, bekämpfend anbringen) to rush upon a p.; er hat wider mich gestürmt he raved (or he was up in arms) against me; mit der Hand erobern to take by storm (auch *fig.*), to carry (or capture) by main force (bes. ⚔); *fig.* auf ihn stürmte die Liebe und zugleich der Schmerz love and grief assailed him at one and the same time. — 4. (sn) (sich mit Ungestüm fortbewegen) to rush (or hurry) along or forward, to (make a) dash; er ist in das Zimmer (hinein) gestürmt he stormed (rushed, or darted) into ...; er stürmte aus dem Hause he rushed from ...; durch die Straßen ~ to tear along the streets. — 5. *fig.* (leidenschaftlich erregt lärmen) to storm, to rave, to rage, to fret and fume, to be in a towering rage; mit j-m ~ (schelten) to scold a person (in a passionate tone). — 6. 🔔 to ring the alarm-bell; a. *v/a.* die Glocke ~ to sound the tocsin, to ring the alarm-bell. — II *v/a.* 7. j. 6. — 8. (bes. ⚔ (Sturm laufen gegen et.) eine Festung ~ to storm, to make an assault upon, (mit Sturm nehmen) to take (or carry) ... by assault or storm; ein Lager ~ to capture; mit Leitern ~ to scale; *abs.* es sollte den folgenden Tag gestürmt werden the (grand) assault was to take place on the following day; eine Tür ~ to force (open); ebm. die Bilder ~ to break the images (of saints, &c.). — 9. mit Angabe der Wirkung: als müßte der Ozean eine Welt aus den Angeln ~ as though the hurricane would unhinge the world; j. wach ~ mit einer entsetzlichen Nachricht to rouse a p. with ... — 10. *fig.* ins Saitenspiel Begeisterung ~ (stürmisch ergießen) to throw rapture into the strings. — III ~d *p.pr.* u. *a.* Adj. 11. in den Bed. des *inf.* (j. bis. 3); ⚔ die Stürmenden *pl.* the stormers, the storming party *sg.*, the assailants. — 12. *fig.* (ungestüm) impetuous, dashing, (heftig) violent, (schrankenlos) licentious, unbridled. — IV Stürmen *n* Vbc. storm(ing), raging of the storm; ⚔ storming, assault, charge, vgl. Sturm.

Stürmer (ˊ-) *m* Agn. 1. impetuous (or hot-tempered) man, hotspur; Litteraturgeschichte: die ~ und Dränger *pl.* poets of the Romantic School (f. Sturm- und Drangperiode). — 2. (ein Tobender) noisy fellow, blusterer. — 3. (der gleichsam belebte Sturmwind) blustering wind. — 4. a kind of student's cap. — 5. 🔔 (Stürmender) stormer.

Stürmerei (ˊ-ˊ) *f* ㊾ = stürmen IV.

stürmerisch 🔔 (ˊ-ˊ) *a.* Adj. = stürmisch.

Sturmes... (ˊ-...) in Zssgn bisw. *poet.* = Sturm-..., z.B. ~brausen, ~tosen *n* howling (or roaring) of the storm.

stürmig (ˊ-) *a.* Adj. = stürmisch.

stürmisch (ˊ-) *a.* Adj.: a) stormy, tempestuous, (windig) windy (spot, &c.), blustering (day, &c.), (mit Regen) bis. ⚓ dirty, foul (weather), (vom Sturme aufgewühlt) storm-swept; das Meer ist ~ the sea is rough, the waves are (running) high; ~es Wetter stormy (or stressful) weather; b) *fig.* stormy, (ungestüm) impetuous, passionate, boisterous, dashing, (wild aufbrausend) hot-tempered, fiery, (lobend) turbulent, uproarious, tumultuous; ~e Leidenschaften *pl.* unruly (wild, or unbridled) passions; ~e Rede rousing speech; ~e Zeit time of stress and peril; *thea.* ~ applaudieren to greet with a round (or burst) of applause; ~ bewegt greatly moved or agitated, in great commotion.

Sturr nordd. (ˊ) *a.* Adj. = storr[2].

Sturz (ˊ) [ahd. *sturz*] *m* ㊲ 1. (sudden or heavy) fall (auch *fig.* und 🐑 von Pferden), tumble; (~ ins Wasser) plunge; ~ vom Pferde fall from one's horse, F spill; Sport: einen (schweren) ~ tun F to come a cropper. — 2. a) (Zs.-stürzen) collapse, downfall (beide a. *fig.*), (Um-stoßen, -fallen) upset, overthrow, (Purzelbaum) somersault; b) *fig.* (Ungnade) disgrace, (Ruin) ruin, breakdown, F smash (a. 🐑); j-m e nahe in to be brought to the brink of ruin, to be nearly ruined; c) (Wasserlauf) cascade, größerer: waterfall, cataract. — 3. (ungestüm, mit dem sich etwas bewegt) impetuosity, dash; alles mit einem ~ od. auf den ~ tun to do everything on the spur of the moment; ein Glas auf einen ~ austrinken to empty ... at one draught or gulp or F at one go; ein ~ auf die Feinde, und sie sind fort with one charge (or rush) the enemies are scattered; ~ des Raubvogels auf seine Beute swoop. — 4. = Absturz 2. — 5. 🐑 ~ einer Kasse audit of the (cash-)accounts. — 6. ⚒ (Ort, wo die Fördergefäße gestürzt werden) place for dumping down (or grassing) the ore, vgl. Stürz-bühne. — 7. Kochkunst: = Stürze 1. — 8. (Bruchstück von e-m Ganzen): a) Stürze *pl.* (Trümmer) ruin den Felsen ▽ detritus *sg.*; b) = Stumpf[2], Stummel, z.B. ~ eines Armes stump; ~ einer Bildsäule torso; c) 🔔 *hunt.* (beim Rotwild) single, tail; d) bei Faschinen: bottom end of fascines. — 9. *prov.* (Name von Kleidungsstücken): a) apron; b) mourning-veil. — 10. ⊖ *arch.* (Kopfstück) lintel, cap-piece, summer; gerader ~ straight lintel or cap-piece; krummer ~ arched lintel; gewölbter ~ vaulted lintel or head; hölzerner ~ wooden lintel; ~ e-r Tür, auch head-piece; ~ der Kaminumwände mantel-stone; Blechfabr.: (Dünn-eisen) slab, bloom of sheet-iron; gestreckter ~ stretched slab or bloom; Wagnerei: ~ des Rades dish(ing); ⚒ ~ bei der Streckenzimmerung cap-sill. — 11. (österr.) gläserner ~ glass (or crystal) hall; (Lampen-) ~ globe.

Sturz..., bisw. **Stürz...** (ˊ...) in Zssgn: **~acker** *m* field tilled for the first time after having lain fallow; **~bach** *m* rapid stream, stärker torrent; **~bad** *n* shower-bath, douche; **~b.** von oben (v. der Seite) descending (lateral) douche; **~baum** 🔔 *m* = Burzel-baum; **~becher** *m* cup (or goblet) with a lid; **~blech** ⊖ *n*: a) bloom-plate, slab-plate; **~blech** zur Aufnahme der Lappen fore-plate; b) (schwaches Eisenblech) sheet iron; **~bogen** ⊖ *m arch.* flat arch; **~bolzen** ⚓ *m* = Stud-bolzen; **~bruch** ⚒ *m* cleft with caved-in sides; **~bügel** *m man.* etwa safety-stirrup; **~bühne** *f* tun-stand, deadfall, vgl. Sturz 6; **~ende** ⊖ *n* der Faschinen = Sturz 8d; **~faß** *n* strainer, colander; **~furche** *f agr.* newly-ploughed furrow; **~gerüst** 🚃 *n* platform for unloading goods; **~gut** *n*, **~güter** *n/pl* ⚓ goods laden in bulk; (als) ~gut verladen (ver)schiffen) to load in bulk; **~haken** ⚒ *m* chain-hook of the shaft-wheel; **~hang** *m* steep; **~karren** ⊖ *m* tilt(ing)-cart, tumbrel, *Am.* dump(ing)-cart; **~leder** ⊖ *n* Saut.: crupper; **~pflug** ⊖ *m agr.* fallow-plough; **~riegel** ⊖ *m* head-rail in bay-work; **~rinne** ⊖ *f arch.* reverse(d) ogee, rampant cyma; **~schaufel** *f* shovel for turning grain; **~see** ⚓ *f* heavy sea washing (or breaking) over the deck; ~seen aufgehen, ~seen bekommen to ship heavy seas; **~stange** ⊖ *f arch.* lintel-bar; **~trog** ⊖ *m* Gießerei: tun, washing-trough; **~verkleidung** ⊖ *f* casing of the lintel ~wand *f* precipitous (or overhanging) face of a rock; **~weg** *m* very steep road or path; **~welle** ⚓ *f* = ~see, a. breaker.

stürzbar 🔔 (ˊ-) [stürzen] *a.* Adj. [overturn.] easy to

Stürze (ˊ-) [mhd. *stürze*] *f* ㊲ 1. (metal) cover(ing) or lid, (Pfannendeckel) pot-lid. — 2. Instrumentenmacherei: = Schall-trichter. — 3. ⊖ Blechfabrik: siehe Sturz 10; Gießerei: crucible for the reception of molten lead.

Sturzel, Stürzel (ˊ-) *m* Ag. = Stummel, Stumpf[2].

stürzen[1] (ˊ-) [ahd. *sturzen*] Vbc. I *v/n.* (sn) 1. (plötzlich fallen) to fall suddenly or heavily, to tumble (down), (umgestoßen w.) to be overthrown; (s. od. ein-) to fall in, to come down with a crash; in einen Abgrund ~ to fall down a precipice; zu Boden ~ to fall (or come) to the ground, *fig.* oft to come to grief; vom Dache ~ to fall from the roof; vom Pferde ~ to fall from (or off) one's horse, Sport: F to come a cropper; das Pferd ist (mit ihm) gestürzt ... went down with him. — 2. vom Erdreich: to descend precipitously or perpendicularly. — 3. (sich ungestüm fortbewegen) to rush (forward), to (make a) dash, to tear along, to spring forward; a) mit sachlichem Subjekt: das Blut stürzte aus der Wunde ... flowed freely (or poured) from ...; die Tränen stürzten ihm aus den Augen ... flowed (or rushed) from his eyes; das Wasser stürzt über einen Felsen in den Abgrund ... shoots (or rushes) over a rock down (into) the ravine; b) mit persönlichem Subjekt (s. auch 4): in j-s Arme ~ to fling o.s. (or to rush) into a p.'s arms; j-m zu Füßen ~ to throw o.s. at a p.'s feet; er stürzte mit dem Kopfe voran ins Wasser he plunged headlong into the water; aus dem Zimmer ~ to rush (or bounce) from the room; (wie) toll vorwärts ~ to urge on one's wild (or mad) career. — II sich ~ *v/refl.* (stärker die bewußte Absicht des Subjekts hervorkehrend) 4. a) sich ungestüm auf j. ~ to (make a) rush at a p., to fall upon a p.; (von Tieren) sich auf seine Beute ~ to spring (von Raubvögeln: to swoop) upon its prey; Varus stürzte sich in sein Schwert ... fell upon his own sword; sich (zum Schwimmen) ins Wasser ~ to plunge into the water, to (take a) dive; b) *fig.* sich in Ausschweifungen ~ to give o.s. up to (a life of) debauchery; sich ins Elend ~ to bring misery upon o.s.; sich blindlings in die Gefahr ~, oft to rush blindfold (or headlong) into danger; sich in Kosten ~ to put o.s. to (or to incur) heavy expense; sich in Schulden ~ to run into debt; sich in einen Strudel von Vergnügungen ~ to plunge (or rush) headlong into a whirl of pleasures. — III *v/a.* 5. to cause ... to fall, to floor, to overturn; j. zu Boden ~ to knock (or throw) a p. down; to fell a p. (to the ground), to lay a p. low; j. in einen Abgrund (vom Felsen) ~ to cast (or hurl) a p. into an abyss (from a rock); j. ins Elend ~ to plunge a p. into misery, to reduce a p. to beggary; j. ins Verderben ~ to ruin (or undo) a p.; j. mit sich ins Verderben ~ to drag a p. into ruin; vom

Throne ~ to dethrone; *pol.* einen Minister od. ein Ministerium ~ to overthrow, to turn ... out (of office); to overturn a government. — 6. den Hals ~ = abstürzen 2. — 7. (in raschem Schwunge umkehren) allg. to turn upside down; im besondern: a) ein Behältnis ~ = ausstürzen; den Inhalt in ein anderes Behältnis ~ to turn over the contents into another vessel; einen Krug ~ (leeren) to empty (or to toss off) a jug; b) die Kasse ~ to count the cash; c) ⚒ einen Karren ~ to tip (up) a cart, to shoot a cart; eine Ladung ~ to dump a load; Gießerei: die Form ~ to overturn the mould; Wagnerei: ein Rad ~ to dish a wheel; d) einen Deckel über einen Topf ~ to put a lid on ...; e) ohne Bezug auf einen hohlen Raum: Getreide ~ to turn the grain; einen Vorhang (ein Laken) ~ to turn a curtain (a sheet); zwei Gegenstände aufeinander ~ to lay two things on each other; f) *agr.* das Brachfeld ~ to plough ... for the first time, to break (up); g) burlesk: j-n einen dummen Jungen ~ = aufbrummen 4. — **IV** St~ *n* 39c. 8. fall(ing), tumbling, tumble. 🐕 von Kurien od. Preisen a. collapse, heavy fall, vgl. Sturz 1. — 9. ⊙ **Sturzjung** *f* 49 Wagnerei: swing, disb.

stürzen[2] ⊙ (ᵘ·) *v/a.* 2le.: Flacheisen ~ (zu Sturzblech auswalzen) to roll (or hammer) slabs.

Stürzer ⚒ (ᵘ·) *m* 40a. cart-shooter.

Stuß F (ᵘ) [hebr. *schtuss* Narrheit] *m* 39 o. *pl.* (jüdisch) ~! etwa nonsense!, rubbish!, stuff!; rede keinen ~! don't talk rubbish!

Stut-... (ᵘ·...) in Zsgn = Stuten-...

Stute (ᵘ·) [ahd. *stnot* Pferdeherde, mhd. auch Stute] *f* 39 1. mare; belegte ~ mare in (or with) foal. — 2. nordd. white bread.

Stuten-... (ᵘ·...) in Zsgn: **~fohlen,** ~füllen *n* foal, filly, mare-colt; **~meister** *m* master of the stud; **~milch** *f* mare's milk; **~rennen** *n* race for mares.

Stuterei (-ᵘ·ᵉ) *f* 29 = Gestüt.

Stutz (ᵘ) [mhd. *stutz*, zu stoßen] *m* 39 1. = Stoß; auf den ~ (plötzlich) all at once, suddenly, all of a sudden, (unerwartet) unexpectedly. — 2. (mit der Grundbedeutung des Abgestutzten oder Verkürzten) s.th. curtailed (shortened, or cropped), bsd.: a) = Stutzperücke; b) = Stutz-büchse; c) = Stutz-uhr; d) ~en *pl.* (Vorstech-ärmel) cover(ing)s for the sleeves; auch stockings without feet, footless stockings; e) Maß: one-tenth of an ohm; f) = Stutz-glas.

Stutz-..., stutz-... (ᵘ·...) in Zsgn: **~ärmel** *m* short sleeve; **~bart** *m* turned-up moustache; close-cropped beard; **~bock** *m*: a) ram with horns cut short; b) wig-block, stand for wigs; **~büchse** *f* short rifle, carbine; etw. ⚔ musketoon; **~degen** *m* short sword; **~flügel** 𝅘𝅥𝅯 *m* semi-grand (pianoforte), boudoir pianoforte; **~glas** *n* low tumbler; short-stemmed wine-glass; **~haken** *m* door-hook; **~handschuh** *m* mitten; **~kaffee** *m ent.*: a) ♁ hister; b) ♁ platysome (*Platysoma*); **~kopf** *m*: a) bead with hair cut short; b) hair cut (or F cropped) short, F short crop (of hair), e-s Sträflings: county-crop; c) *ichth.* ♁ coryphæna, oft fälschlich = Delphin I; **~kopf-artig** *a. ichth.*: ~kopf-artige Fische *pl.* ♁ coryphænidæ; **~köpfig** *a. zo.* short-headed, ♁ brachycephalic; **~lauf** ⊙ *m* einer Büchse (short rifled) barrel; **~nase** *f* flat nose, F snub-nose; **~ohr** *n*: a) cropped ear; b) dog (or horse) with cropped ears; **~ohrig** *a.* cropeared; **~perücke** *f* bob(tail)-wig, scratch-wig; **~rohr** *n* = ~büchse; **~säbel** *m* cutlass, hanger; **~schere** *f hort.* pruning-scissors, clippers *pl.*; **~schwanz** *m*: a) docked tail, bobtail; b) docked horse, ↖ curtail-horse, F bobtail nag; **~schwänzig** *a.* bobtailed, docked; **~uhr** *f* timepiece, table-clock.

Stütz (ᵘ) [stützen] *m* 39 Turnerei: etwa touch (of hands), rest on the parallel bars.

Stütz-... (ᵘ·...) in Zsgn: **~arm** ⊙ *m* für Laternen etc. crank; einer Mühlmaschine: cut-off; **~balken** *m arch.* supporting beam, shore, ⚒ common joist; **~band** ⊙ *n carp.* an e-m Balken jamb; **~baum** ⊖ *m* der Giebelsäule shore; **~blende** ⚔ *f frt.* vertical blind or frame; **~bogen** ⊙ *m arch.* relieving arch; **~brett** *n* stand, board serving as a support; **~brücke** ⊙ *f* bridge resting on strong supports; **~eisen** *n* iron support (catch, or bracket), stud-iron; ⚔ *artill.* catch, nib (= Halter[2] 3 d); **~gabel** ⊙ *f* am Wagen stay, *metall.* lever-hold; **~gerüst** ⊙ *n* Bauwesen: scaffold resting on solid supports; **~haken** ⊙ *m* am Thürbeschlag etc. hasp of a hinge, hinge-hook, *mech.* catch; **~holz** ⚒ *n* prop, stay, *join.* a. gusset; **~hüpfen** *n* Turnerei: hopping on the hands; **~klotz** ⚔ *m artill.* block used as support; **~kreuz** ⊙ *n* am Balken cross-column; **~leiter** *f* = Stehleiter; **~mauer** ⊖ *f* Bauwesen: sustaining wall; retain-wall, buttress, seltener counter-mure, am Fuße eines Abhanges: breast-wall; **~organ** *n*: a) *ent.* ♁ sustentacle; b) ♀ fulcrum; **~pfähle** *m/pl.* (wooden) stakes, shores; **~pfeiler** *m* prop (auch *fig.*), *arch.* pillar, bearer, viereckiger: pilaster; **~platte** ⊙ *f* Schiffbau: bracket-plate; **~punkt** *m*: a) point of support, footing; keinen ~p. haben to have no support, to be unsupported; b) ⊖ *mech.* hearing surface; *mach.* ~p. des Balanciers beam-centre; ~p. des Hebels lever-prop, *phys.* ♁ fulcrum; c) ⚔ ~p. e-r Stellung key to a position; **~rad** ⊙ *n* e-r Mühlmaschine grain-wheel; **~riegel** ⊖ *m* e-r Dampfmaschine spring-beam; **~sparren** ⊙ *m carp.* cushion-rafter; **~stock** *m* eines Hausierers packstaff; **~stück** *n* (piece serving as) support; **~wechsel** *m* Turnerei: changing over (of) hands; **~werk** ⊙ *n carp.* wooden foundation; **~wurzel** ♀ *f* crampon; **~zange** ⊙ *f* der Zahnärzte fulcrum-forceps.

Stutze (ᵘ·) *f* 39 = Stutz-büchse (Lenau).

Stütze (ᵘ·) [mhd. *stütze*] *f* 39 1. allg. support, prop, (Stab) staff (a. *fig.*); (fester Standpunkt) firm (or solid) footing, foothold; e-m Baume eine ~ geben to prop up; ~ für die Waschleine clothes-prop. — 2. *fig.* supporter, upholder, backbone, pillar, bsd. *pol.* backing, (body of) supporters or backers; feste ~ tower of strength; ~ der Familie mainstay of the family, bread-winner; ~ (der Hausfrau) lady-help, mother's help; zur ~ der Hausfrau to help in the house, to assist the lady of the house; ohne ~ unsupported, without friends or backers; sie fanden an ihm eine feste ~ he proved to them a faithful ally (adherent, or friend). — 3. ⊙ bsd. *carp.* u. *arch.* stay, prop, rest, bearer, punch(eon), ⚒ gusset; (Balken, Pfosten) shore, stanchion; joist; (Pfeiler) column, pillar; mit ~n versehen to prop up, to shore (up); ~ e-r Mauer buttress; ~ eines Pfostens, eines Gewölbes etc. spur; schräge ~ dragon-beam; ⚒ senkrechte ~ straddle; 🚃 ~n *pl.* am Rahmen der Lokomotive weigh-bars; *mech.* ~n *pl.* des Hebezeugs prypoles; ⚔ *artill.* ~n der Gabeleichsel pintle-stay; *tel.* ~ des Isolators stalk; Wagnerei: ~ des Fußbrettes am Wagen leg-iron; ~n *pl.* der Sturmstangen props of the rule-joints, joint-props; ~ der Sprengwagen splinter-bar stay. — 4. ⚔ support(ing force), auxiliary force or column; auch troops *pl.* kept in reserve, reserve force. — 5. ⚓ (aufrecht stehende Gabel) crutch, mitch-board; ~ der Galionsreling head-timber; Schiffbau: eiserne ~ T-plate; innere ~ pale; fast senkrecht stehende ~ proppet; ~ eines auf Stapel stehenden Schiffes trestle; ~ des Schlittenständers beim Stapellauf trigger. — 6. ♀ ♁ fulcrum; als ~ dienend ♁ fulcraceous; mit e-r ~ versehen ♁ fulcrate; vgl. Stütz-wurzel.

Stützel (ᵘ·) *n/pl.* Wa. = Stutz 2d.

stützeln (ᵘ·) [stützen, Stütz] *v/n.* (h.) Vd. Turnerei: to rest on the horizontal bar alternately with the left and the right hand.

Stutzen[1] (ᵘ·) *m* Wh. = Stutz 2 b, e u. f.

stutzen[2] (ᵘ·) [Stutz] 2c. **I** *v/a.* 1. to curtail, to crop, to clip, ♁ to truncate; den Bart, die Haare, den Pferdeschwanz nur ein klein wenig mit der Schere ~ to trim, to cut ... short; e-m Vogel die Flügel ~ to clip a bird's wings; sich die Nägel ~ to clip (pare, or cut) one's nails; gestutzte Nase = Stutz-nase; e-m Hunde (Pferde) die Ohren ~ to crop a dog's (horse's) ears; einem Pferde den Schweif ~ to dock; *hort.* einen Baum ~ (den Wipfel abhauen) to top, to poll, (ihn beschneiden) to prune, to lop; die Baumzweige ~ (alle Seitenzweige wegschneiden) to thin out, to snag, to trash; bis auf die Krone gestutzter Baum pollard(-tree), lopped tree; eine Hecke ~ to prune, to shear; ♀ gestutzt ♁ truncate; ⊙ *arch.* to trim, to remove all superfluous ornamentation from; Hutmacherei: die Borstenhaare der Felle ~ to dress. — 2. (die gehörige Façon geben) to shape, to fashion, to give a (nice) shape to; j. zu etwas (zurecht) ~ to drill a person into s.th.; to dress (or rig) a p. up for s.th. — **II** *v/n.* (h.) 3. (durch Unerwartetes betreten, scheuen, so daß man sich nicht vorwärts wagt) to start(le) at, to be startled at or by, to stagger at; bei oder über et. ~ to be taken aback by s.th.; (im Sprechen stocken) to hesitate (or falter) in one's speech; to be dumbfounded; die Pferde ~ bei e-m Geräusche ... prick up their ears at a noise; *hunt.* v. Hunden: a) (auf der Fährte schwanken) to check; b) vom Wilde: to pause suddenly and look about, to stand at gaze. — 4. ↖ (prangen, im Putze erscheinen) to look smart, to be elaborately (or stylishly) dressed, F to show off, to be dressed up to the nines. — 5. *prov.* (auch *v/a.*): a) (stoßen) to push; b) (Waren tauschen) to barter. — **III** St~ *n* 39c. 6. (j. I) curtailment, crop(ping), ♁ detruncation. — 7. (siehe II) starting (back), (giving a) start; hesitation.

stützen[1] (ᵘ·) [ahd. *stutzen*; vgl. Studel] 2c. **I** *v/a.* 1. (eine Stütze für et. abgeben) to support, to serve as (a) support for; *fig.* a. to uphold, to sustain, to back (up), to give support (or countenance) to, to be the mainstay of; der Stock stützt die Blume ... supports (or keeps up) ...; j-s Schritte ~ to guide a p.'s steps; ⚓ stütz jo! Befehl an den Ruderermann: (hold or keep) steady! — 2. (mit Stützen versehen) to provide with supports or props; to bear up; et. auf eine Sache ~ to rest s.th. (up)on a th., *fig.* die Ellbogen auf den Tisch ~ to rest one's elbows on the table; auf et. gestützt sein to lean (or rest) (up)on s.th.; die Armee stützte ihren rechten Flügel auf ... rested its right wing upon ...; *hort.* Erbsen oder Bohnen ~ to stick; *ent.* ~d ♁ sustentacular; ♀ gestützt ♁ fulcrate. — 3. ⊙: et. ~ (e-n Balken als Stütze darunter oder dagegen setzen) to prop (up), to secure, Bauwesen auch to underpin, durch Tragsteine oder Balkenköpfe: to corbel; mit Pfosten oder Ständern: to stud, bsd. ⚒ to stay; durch eine Spreize: to sprag; e-n Baum ~ to prop up; ein Haus od. eine Mauer ~ to shore (up); ea. gegenseitig ~ to bear each other up; durch ein Gerüst ~ to truss; *agr.* einen Weinstock mit Pfählen ~ to stay; *arch.* mit einem Strebepfeiler ~ to buttress; durch eine Mauer ~ to support (or strengthen) by a wall; *her.* mit gestütztem Schildhaupt sou(s)tenu. — 4. *fig.* gestützt auf die Em-

pfehlung des Herrn N., wage ich es ... relying on (or emboldened by) the recommendation of Mr. N., I venture to ...; auf seine Rechte gestützt trusting in one's rights, fig. fortified by the justice of one's cause; eine Forderung auf et. ~ to rest (or base) a claim upon s.th.; j-e Meinung auf die Bibel ~ to base (or found) ... upon ... — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to support (or stay) o.s., to lean on; *fig.* oft to (take one's) stand by; sich mit dem Ellbogen auf den Tisch ~ to rest (with) one's elbow on the table; sich auf einen Pfeiler ~ to rest on a pillar; das Haus stützt sich auf Marmorsäulen ... rests on (or is supported by) ...; *fig.* sich auf j. (et.) ~ to depend (or to rely) on a p. (s.th.); sich ~d auf incumbent (up)on, *fig.* relying upon. — 6. *fig.* sich auf j-s Ansehen ~ to act on a person's authority. — **III** St~ *n* ㊇c. support(ing), giving support or countenance, fettener sustainment; *arch.* shoring, staying, &c. (j. 3).

Stützen[2] (ˢtʏ·) *m* ㊆b. = Stutz 2e.

Stützen-... (ˢtʏ·...) in Zssgn: **~bull** ⚓ *m*: einen ~b. machen (die Sanduhr zu früh kehren) to turn over the hour-glass too early.

Stutzer (ˢtʊ·) [stutzen, nämlich die Kleider] *m* ㊆a., **~in** *f* ㊿ 1. fop, beau, F (dressed-up) swell (o. *f*), masher, dude, toff, bfd. ehm. dandy, buck, coxcomb; *f* fashionable lady, F girl of the period. Männern nachäffend, oft *co.* new woman. — 2. = Stutz 2, b, c u. f.

Stutzer-... (ˢtʊ·...) in Zssgn: **~hut** *m* foppish (or stylish) bat; **~welt** *f* fashionable world, F swelldom, fine folk(s) *pl.*, stylish people.

stutzerhaft, stutzerig, stutzerlich (ˢtʊ·...), **stutzer·mäßig** (ˢtʊ·ˌlʊ·) *a.* ㉔b. foppish, dandified, dandyish, stylish, F doing the swell or the masher, swell(ish), (being) up to date, dressed up to the knocker.

stutzern (ˢtʊ·) *v/n.* (h.) ㉑d. to play the fop, F to do the swell, to be up to date.

Stutzertum (ˢtʊ·-) *n* ㉘ *o. pl.* foppishness, stylishness, F swellish ways or manners *pl.*

stutzig (ˢtʊ·) *a.* ㉔b. 1. startled at, taken aback by, (somewhat) staggered at, (erstaunt) surprised at, (ppraclos) dumbfounded by or at, (verwirrt) perplexed at, (verblüfft) flabbergasted by or at; ~ machen to startle, to stagger, to (take by) surprise, to puzzle, to nonplus, to perplex, to confuse; ✕ das Feuer machte die Truppen ~ ... had a telling effect upon the troops; ~ werden to be startled or perplexed, bfd. von Pferden: to start, to shy. — 2. auch **stützig:** (hartnäckig) stubborn, (störrisch) restive, F skittish; ⊖ = abgestutzt (j. abstutzen III).

Stutzigkeit (ˢtʊ·-) *f* ㊾ surprise, perplexity, confusion (j. stutzen II).

Stützlein-bart ✎ (ˢtʏ·ˌ-) *m* ㊿ (*G.*) = Stutz-bart.

Stub-... ⚓ (ˢ...) [mndd. *stuve*, *stûf* Stumpf] in Zssgn: **~bolzen** *m* (ordinary) bolt; **~scherbe** *f* butt-scarf.

Stüver (ˢtʃ·) [niederd.; vgl. halbhochd. Stüber] *m* ㊆a. = Stüber[1].

stygisch (ˢtʏ·) [Styx] *a.* ㉔b. Stygian, of (the river) Styx, weitS. infernal; die Stygischen *pl.* (*G.*) the gods of the nether world.

Styl (ˢ) ꝛc. j. Stil ꝛc.

Stylideen ㊎ ♀ (·ˢtʏ·ˌ·) [grch.] *f/pl.* ㊿ styleworts, ㊎ candolleaceæ, stylidiaceæ.

Stylit (·ˢ) [grch.] *m* ㊿ *eccl. hist.* (Säulenheiliger) stylite. [Säulen-stuhl.]

Stylobat ㊎ (·ˢtʊ·) [grch.] *m* ㊿ =]

Stylographie ㊎ (·ˢtʊ·ˌjˢ·) [grch.] *f* ㊿ (Schreiben ꝛc. mit einem Griffel ꝛc.) stylography.

stylographisch ㊎ (·ˢtʊ·ˌfˢ·) *a.* ㉔b. stylographic. [(*G.*) = stymphalische Vögel.]

Stymphaliden (ˢfˢ·ˌlˢ·) [grch.] *f/pl.* ㊿] **stymphalisch** (ˢfˢ·ˌlˢ·) *a.* ㉔b. *myth.* ~e Vögel *pl.* Stymphalian birds, Stymphalides.

Styracin ㊎ (·ˢtʏ·ˌˢ·) [grch.] *n* ㊿ *chm.* styracine. [(Storaxöl) styrol.]

Styrol ㊎ (·ˢ·) [grch.] *n* ㊿ *chm.*]

Styron ㊎ (·ˢ·) [grch.] *n* ㊿ *chm.* (Zimtölstoff) styrone.

Styx (ˢ) [grch.] *npr. m. inv. myth.* der ~ (Strom der Unterwelt; auch Fluß in Arkadien) the (river) Styx; die Wellen *pl.* des ~ the Stygian waves; beim ~! (Schwur der Götter) by Styx!

Suada (ˢˌˢ·) [lt.] *f inv.* 1. *myth.* (Göttin der Überredung) Suada, Persuasion. — 2. oft Suade (o. ʃtʊˢ·) (Überredungsgabe) (power of) persuasion, persuasive faculty; bfd. (Redefluß) loquacity, volubility (of speech), fluency (or flow) of speech, F gift of the gab.

Suaheli (·ˢˌˢ·) **I** *m* ㊿ Suaheli, Suahili; **~frau** *f* Suaheli woman. — **II** *n inv.* (o. **~sprache** *f*) Suaheli.

sub (ˢ) [lt.] *prp.* = unter; s. Rosa 1.

☞ **sub-..., Sub-...** (ˢ...) sub..., sus... (= unter...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

subaltern (ˢˌˢ·) [lt.] **I** *a.* ㉔b. subaltern. — **II** S~e(r), a. S~beamte(r) *m* ㉔b. subordinate (inferior, or lower) official, under-clerk, junior clerk, F junior; S~offizier ✕ *m* subaltern (officer).

subalternierend ㊎ (·ˢˌˢ·ˌ·) [lt.] *a.* ㉔b. *log.* ~e Sätze *pl.* subalternate propositions.

Subappenninen-gebirge (·ˢˌˢ··ˌˢ·ˌˢ·) *n* ㊆a. (*n* ㊆a.) sub-Apennine (mountains *pl.*).

Subdiakon (·ˢˌˢ·) *m* ㊿, **Subdiakonus** (·ˢˌˢ·ˌˢ·) *m* ㊿ *pl.* meist Subdiako'nen) [lt.-grch.] (unterer Hilfsprediger) sub-deacon.

Subdirektor (·ˢ·ˌˢ·) *m* ㊿ sub-manager, sub-head. [ahd. *sindâ*] *f* ㊿ = Ahle.]

Subel ⊙ (ˢ·) [mhd. *siuwele*, *sûwel*,]

Suberin ㊎ (·ˢˌ·) [lt.] *n* ㊿ *chm.* (Korkstoff) suberine.

Suberon ㊎ (·ˢˌ·) [lt.] *n* ㊿ (Produkt der Destillation des kohlensauren Kalkes) suberone.

Subhastation (·ˢˌˢ·ˌtʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾ (Zwangsversteigerung) forced sale, judicial sale; weitS. (public) auction.

Subhastations-... (·ˢˌˢ·ˌtʃ(ˢ)ˢ·...) in Zssgn: **~ordnung** *f* regulations *pl.* relating to forced sales; **~patent** *n* order of the court authorising a forced sale; **~weg** *m*: nur in im ~wege verkaufen = subhastieren.

subhastieren (·ˢˌˢ·) *v/a.* ㉑a. to sell (at public auction) by order of the court; weitS. to sell by (public) auction.

Subjekt (·ˢˌ·) [lt.] *n* ㊿ 1. *gr.*, *log.*, *phls.* subject. — 2. (Person in Bezug auf ihre Eigenschaft) meist *b.s.*, zB. liederliches ~ loose fellow, F bad lot; schlechtes ~ blackguard, villain, scamp; ✎ *g.s.* = Person.

Subjektion ㊎ (·ˢˌˢ·ˌtʃ(ˢ)ˢ·)-[lt.] *f* ㊾ *rhet.* subjection, hypophora.

subjektiv ㊎ (·ˢˌˢ·ˌ) [lt.] *a.* ㉔b. 1. *phls.* subjective; ~e Philosophie subjectivism; ~es Wesen subjectivity; ~ machen to subjectivise. — 2. *gr.* ~es Verbum verb neuter, intransitive (or neuter) verb.

Subjektiv-form (·ˢˌˢ··ˌˢ·) [lt.-dtsch] *f* ㊾ = Konjunktiv. [subjectivism.]

Subjektivismus ㊎ (·ˢˌˢ·ˌwˢ·ˌˢ·) *m* ㊾ *a. pl.*]

Subjektivität ㊎ (·ˢˌˢ·ˌwˢ·ˌˢ·) *f* ㊾ subjectivity, subjectiveness.

Subjekts-kasus (·ˢˌˢ·ˌˢ·) *m inv. gr.* nominative case, subject.

subkutan ㊎ (·ˢˌˢ·) [lt.] *a.* ㉔b. *med.* ~e Einspritzung subcutaneous injection; *zo.* ~er Hautmuskel der Tiere (fleshy) pannicle.

Subkvation (·ˢˌwˢ·ˌˢ·) [lt.] *f* ㊾ maintenance of paupers; **~s-beitrag** *m*, **~s-steuer** *f* von Hauseigentümern ꝛc. poor-rate; **~s-kasse** *f* fund for the maintenance of paupers.

subkvieren (·ˢˌwˢ·ˌˢ·) [lt.] *v/a.* ㉑a. to aid, to succour, to assist. [haben ㉑.]

sublim (·ˢˌ) [lt.] *a.* ㉔b. sublime (= er-]

Sublimat ㊎ (·ˢˌ·) [lt.] *n* ㊿ *chm.* sublimate; bfd. engS. (ätzendes) ~ = Quecksilberchlorid. [*chm.* sublimation.]

Sublimation ㊎ (·ˢˌˢ··tʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾]

Sublimier-... ㊎ (·ˢˌˢ·...) in Zssgn, *chm.*: **~gefäß** *n* sublimating- (or sublimatory) vessel; **~ofen** *m* sublimator, subliming-furnace; **~retorte** *f* retort used for sublimation; **~topf** *m* zur Quecksilberbereitung aludel.

sublimierbar ㊎ (·ˢˌˢ··) *a.* ㉔b. *chm.* sublimable; S~keit *f* ㊾ sublimableness.

sublimieren ㊎ (·ˢˌˢ·) **I** *v/a.* ㉑a. *chm.* to sublimate, to sublime; nochmals ~ to resublime. — **II** S~ *n* ㊇c. und **Sublimierung** *f* ㊾ sublimation.

Sublokation ㊎ (·ˢˌˢ··tʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾ (der Gläubiger) arranging the creditors in (proper) order. [lunary.]

sublunarisch (·ˢˌˢ·) [lt.] *a.* ㉔b. sub-]

Subluxation ㊎ (·ˢˌˢ··tʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾ *surg.* (teilweise Verrenkung) subluxation.

submarin (·ˢˌˢ·) [lt.] *a.* ㉔b. submarine.

submiß (·ˢˌ) [lt.] *a.* ㉔b. submissive.

Submission (·ˢˌˢ·ˌˢ·) [lt.] *f* ㊾: a) (Unterwerfung) submission, subjection, (Demut) submissiveness; b) ✾ u. jur. (öffentliche Ausbietung einer auszuführenden Arbeit) offering a contract by tender; öffentliche Arbeiten durch ~ erhalten to obtain a contract (for public works) by tender.

Submissions-... (·ˢˌˢ·ˌˢ··...) in Zssgn, meist ✾ u. jur.: **~bedingung** *f* condition attaching to a (contract offered by) tender; **~formular** *n* form to be filled up in making a tender; **~offerte** *f* tender; **~strich** *m* line drawn lengthwise from the foot of a petition, memorial, &c. down to the signature(s); **~weg** *m*: im ~wege vergeben to offer a contract by tender, to invite tenders for a work, genauer to entrust the execution of public works to one who tenders for it.

Submittent ✾ und jur. (·ˢˌˢ·) [lt.] *m* ㊿ one who tenders for a contract.

submittieren ✾ und jur. (·ˢˌˢ·ˌ·) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to tender (for a contract).

Subnormale ㊎ (·ˢˌˢ·ˌ·) [lt.] *f* ㊾ *math.* subnormal (line), subperpendicular line.

Subordination (·ˢˌˢ··tʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾ subordination; **~s-vergehen** *n* disciplinary offence, case of insubordination.

subordinieren (·ˢˌˢ·ˌ·) [lt.] *v/a.* ㉑a. (unterordnen) to subordinate.

Suboxyd ㊎ (·ˢˌ·ˌˢ·) [lt.-grch.] *n* ㊿ *chm.* (Verbindung e-s Metalls mit weniger Sauerstoff, als im Oxyd enthalten ist) suboxide.

Subregent (·ˢˌˢ·) [lt.] *m* ㊿ subregent.

Subrektor (·ˢˌˢ·) [lt.] *m* ㊿ bfd. ehm. subrector, vice-principal.

Subsellium (·ˢˌˢ·ˌˢ·) [lt.] *n* ㊆: a) schoolbench or -desk, form (for scholars); b) footstool; *eccl.* miserere (seat) (j. M. I).

subsidiär (·ˢ-ˌˢ·), **subsidiarisch** (·ˢ-ˌˢ·) [lt.] *a.* ㉔b. subsidiary.

Subsidien (·ˢˌˢ·) [lt.] *pl. inv.* subsidies, ✾ bounty; durch ~ unterstützen to subsidise; ✾ von ~ unterhalten od. genährt subsidised (line of steamers, &c.), bounty-fed (sugar, industry).

Subsistenz (·ˢˌˢ·) [lt.] *f* ㊾ subsistence; **~mittel** *n/pl.* means of subsistence, ✕ provisions, victuals. [to subsist.]

subsistieren (·ˢˌˢ·) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a.]

Subskribent (·ˢˌˢ·) [lt.] *m* ㊿, **~in** *f* ㊾ subscriber (auf et. to s.th.); **~en-liste** *f* list of subscribers; **~en-sammler** *m* one who canvasses for subscribers, book-canvasser.

subskribieren (·ˢˌˢ·ˌ·) [lt.] *v/a.* ㉑a. auf et. ~ to subscribe to s.th.

Subskription (·ˢˌˢ·tʃ(ˢ)ˢ·) [lt.] *f* ㊾ subscription; **~s-anzeige** *f* prospectus of a new company, publication, &c.; **~s-ausgabe**

f edition published by subscription; ~s·ball *m* subscription-ball; ~s·betrag *m* subscription; ~s·einladung *f* invitation to subscribe; ~s·liste *f* subscription-list, list of subscribers; ~s·schein *m* receipt for a subscription.

Substantialität (∨∨tßi(∨)∪́) [lt.] *f* ℌ (Wesenhaftigkeit) substantiality.

substantiell (∨∨tßi(∨)ł) [fr.] *a.* Ⓐb. substantial; nicht (oder zu wenig) ~ (v. Speisen) not substantial enough, too light.

Substantiv (∨∨ł und ∪́∨-) [lt.] **I** *n* ℌ, ~um (∨∨ł∨) *n* ℜ *gr.* (Hauptwort) noun, substantive. — **II** ʃ~ *a.* Ⓐb. *chm.* ʃ~e Farben *pl.* (die ohne Beize haften) substantive colours.

Substantiv-... (∨∨″...) in Zs.-setzungen, *gr.*: ~endung *f* noun-ending; ~wort *n* noun, substantive.

substantivieren (∨∨-w∪́∨) **I** *v/a.* Ⓐa. to convert (or change) into a noun, to use as a noun. — **II** Ƨ~ *n* ℌc. u. **Substantivierung** *f* ℌ conversion (or change) into a noun.

substantivisch (∨∨ł w∨) *a.* Ⓐb. *gr.* substantival, ↖ nounal, *adv.* as a noun, substantively; ~ gebrauchen (~ werden) to use (to do duty or to serve) as a noun.

Substanz (∨∪́) [lt.] *f* ℌ *phls.* substance, matter, body, weitS. stuff, material (a. = Stoff); *phls.* die ~ betreffend, oft material; ohne ~ unsubstantial, immaterial; *Cath.eccl.* Verwandlung der ~ transubstantiation; ~wechsel *m physiol.* change of matter, ☽ metastasis.

substanziieren (∨∨∪́∨) **I** *v/a.* Ⓐa. to substantiate. — **II** Ƨ~ *n* ℌc. u. **Substanziierung** *f* ℌ substantiation.

substanziell (∨∪́∨) *a.* Ⓐb. substantial.

substituieren (∨-∨∪́∨) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. j. j-m ~, einer Sache eine andere ~ to substitute a p. for a p., a th. for a th.; *chm.* ~d ☽ metaleptic. — **II** Ƨ~ *n* ℌc. u. **Substituierung** *f* ℌ = Substitution.

Substitut (∨-ł) [lt.] *m* ℜ, ~in *f* ℌ substitute, a. makeshift; ~ eines Geistlichen od. Arztes, oft locum tenens; vgl. Ersatz-mittel.

Substitution (∨-tßi(∨)ł) [lt.] *f* ℌ substitution, putting a p. or s.th. in the place of somebody or s.th.; ~s·methode *f math.* method of substitution; ~s·verfahren ⊙ *n* Zuckerfabrik.: substitutional method.

Substrat (∨ł) [lt.] *n* ℌ (Grund-, Unterlage) basis, foundation, bfd. *phls.* ☽ substratum; (gegebener Fall) given (or actual) case.

subsummieren (∨-∪́∨) [lt.] *v/a.* Ⓐa. to comprise (embrace, or imply) in s.th., bfd. *phls.* ☽ to subsume.

Subsumption ☽ (∨∨tßi(∨)ł) [lt.] *f* ℌ inclusion under something more general, subsumption.

Subtangente ☽ (∨∪́∪́∨) [lt.] *f* ℜ *math.* [subtangent.]

subtil (∨∪́) [lt.] *a.* Ⓐb. 1. (zart, fein) subtile, delicate; fine, finely drawn; (spitzfindig) subtle. — 2. mit j-m sehr ~ umgehen müssen to have to deal very carefully (cautiously, circumspectly, or F gingerly) with a p.; man muß mit ihm sehr ~ umgehen he has to be treated (handled, or managed) very cautiously, F he is a very difficult (or ticklish) customer.

Subtrahend(us) (∨-∪́(∨) [lt.] *m* ℜ (ℭ) *arith.* subtrahend, quantity to be subtracted.

subtrahieren (∨-∪́∨) [lt.] *v/a.* Ⓐa. *arith.* to subtract from, to take away from, to deduct from.

Subtraktion (∨∨tßi(∨)ł) [lt.] *f* ℌ subtraction; ~s·aufgabe *f*, ~s·exempel *n* subtraction sum; ~s·verfahren *n* method of subtraction.

subtropisch (∨∪́∨) [lt.-grch.] *a.* Ⓐb. sub-tropical, semi-tropical.

subvenieren (∨w-∪́∨) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. j. m ~ to assist (or succour) a p.

Subvention (∨w∨tßi(∨)ł) [lt.] *f* ℌ = Subventionierung.

subventionieren (∨w∨tßi(∨)∪́∨) [lt.] **I** *v/a.* Ⓐa. to subsidise, to support financially. — **II** Ƨ~ *n* ℌc. u. **Subventionierung** *f* ℌ subsidising, payment of subsidies; grant from the Treasury.

succedieren (∨ltß∨-∪́∨) [lt.] *v/n.* (sn) Ⓐa. j-m ~ to succeed a p.

Succession (∨ltß∨(∨)ł) [lt.] *f* ℌ jur. succession; ʃ~s·berechtigt, ʃ~s·fähig *a.* jur. capable of succeeding to an estate, to the throne, &c., entitled to a succession; ~s·krieg *m* succession-war, war of succession.

successiv (∨ltß∨∪́) [lt.] *a.* Ⓐb. successive, subsequent; ~e *adv.* successively, in succession.

Succinit ☽ (∨ltß∨ł) [lt.] *m* ℌ *min.* l. = Bernstein. — 2. (gelber Granat) topazolite.

Succumbenz-gelder (∨∪́s∪́∨) [lt.-dtsch] *n/pl.* ℌ jur. fine (paid) for a reckless (or frivolous) appeal.

Succurs (∨∪́) [lt.] *m* ℌ bfd. ⚔: (Verstärkung) reinforcements *pl.*, relieving force, weitS. succour, assistance.

Succursale ❦ (∨∪́∨) [fr.] *f* ℜ (Zweiggeschäft) branch of a business, branch-establishment or -office.

Such-... (″...) [suchen] in Zs.-setzgn: ~blatt *n* etwa Questions and Answers *pl.*, Notes and Queries *pl.*, Exchange and Mart; ~·eisen *n*, ~nadel *f* der Wundärzte &c. probe, tracer; ~glas, ~rohr *n ast.*, *opt.* finder; ~jagd *f hunt.* dogging; ~ort, ~schacht ⚒ *m* prospecting-shaft, shaft sunk to meet a lode; ~spiel *n* = Greif·versteck(spiel); ~tau ⚓ *n* drag-rope.

suchbar (ł-) [suchen] *a.* Ⓐb. that can be sought or traced, traceable.

Suche (ł∨) [ahd. *suohha*] *f* ℜ 1. research; auf der ~ nach et. (u. to be in search (or in quest) of s.th., to be on the look-out for s.th. — 2. *hunt.*: a) ~ auf Sauen mit der Hindermeute tracking, scenting; b) der Hund hat e-e gute ~ ... ranges well; c) = Such·jagd.

suchen (ł∨) [ahd. *suohhen*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.), *v/refl.* 1. a) (sich bemühen zu finden) to seek for (or after) s.th., to try to find s.th., (forschend) to go in search (or quest) of, (schauend) to look (out) for, (stöbernd) to search (or hunt) for, to rummage for, to trace, to track, (tastend) to grope for; et. Verlorenes ~ to seek s.th. lost, to try to recover s.th. lost; ich habe den Brief gesucht und wieder gesucht (in allen Winkeln gesucht) I hunted for the letter again and again (high and low, in every nook and corner); j. aller Orten ~ to look for a p. everywhere; wen ~ Sie? who is it (that) you are looking for?; nicht finden, was man sucht not to find what one wants; Abenteuer ~ to go in quest of adventures; die Gefahr ~ to court danger; eine (gute) Gelegenheit ~ to pick one's opportunity; Händel oder Streit mit j-m ~ to pick a quarrel with a p.; ʃ. Heil² 2; Kundschaft ~ to ply for custom, to tout for customers; ⚓ die Ränute ~ to stand off to sea, to stand for the offing; das Weite ~ to make o.s. scarce, to beat a hasty retreat, to run away; ea. oder sich ~: a) to seek one another, to run after each other; b) (von Tieren zur Brunstzeit) to be ruttish, to run after the (fe)male; sich blind nach etwas ~ to look for s.th. till one is blind, to blind o.s. with looking for s.th.; *bibl.* suchet, so werdet ihr finden seek, and ye shall find; *prvb.* er sucht seinen Esel und sitzt darauf he is looking for his ass and sits on it (l. a. Esel 3); b) verallgemeinert: was hast du hier zu ~ (zu thun)? what are you doing here?, what do you want here?; ich habe da nichts zu ~ I am not wanted there, that has nothing to do with me; was hatte er denn da zu ~? what business had he (to be) there? — 2. (haben wollen) to require, to be in want of; einen Arbeiter &c. (durch die Zeitung) ~ to advertise for ...; es werden zwei Lehrlinge (zwei Wagen zu kaufen) gesucht wanted two apprentices (to buy two carriages). — 3. mit *inf.* (fürchten) to seek to, to try to, to endeavour to, (versuchen) to attempt to; etwas zu erlangen ~ to strive to attain s.th., to strive for s.th.; er sucht mir zu schaden he tries to injure me; aus·findig zu machen ~ to try to find out, to make inquiry (or inquiries) after, to inquire after. — 4. *ell.* Haus ~ (besser haus·suchen) to search the house (auch jur.), stärker to ransack a house. — 5. *hunt.* (spüren) to track, to scent (out), to hunt up; ~, ob Wild vorhanden ist to look for game; vom Hunde: gut ~ to have a good (or fine) range, to range well; Zuruf an den Hund: such'!, such'! go!, go!, hold up!; such' verloren! seek dead! — 6. *bibl.* (prüfend erforschen) to examine; der Herr suchet alle Herzen the Lord searcheth all hearts. — 7. mit *prp.* u. *adv.*: et. an j-m (↖ j.) ~ to look for s.th. in a p.; ich weiß nicht, was er an mir sucht ... what he wants of me; bfd. von Bittgesuchen: sucht ihr was an ihn? (*SCH.*) have you anything to ask of him or any petition (to address) to him?; das hätte ich hinter od. in Ihnen nicht gesucht (vermutet) I should not have thought that of you, I could not have believed that of you; I should not have given you credit for this; seine (oder eine) Ehre oder seinen Ruhm in et. ~ (setzen) to glory in s.th., to pride (or pique) o.s. upon s.th.; prägnant: er sucht etwas darin, e-n seinen Herrn zu spielen he tries hard to play the fine gentleman; er sucht et. darin, alle zu beleidigen he makes it a point (or his business) to offend (or he makes a point of offending) everybody; er sucht in allem etwas he is easily offended; auch he tries (or likes) to find fault with everything, he picks holes in everything; nach et. ~ (forschen) to make inquiry after (or for) s.th., to search (or to look about) for s.th.; nach e-m Vorwande ~ to cast about for a pretext; nach Worten ~ to be at a loss for words; was mag er nur darunter ~ (dabei für eine verborgene Absicht haben)? what can he intend (or mean) by that? — **II gesucht** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 8. sought (for or after). — 9. das Gesuchte finden to find the thing wanted or required; ❦ gesuchte Waren *pl.* goods in great demand or request; sehr gesucht sein, oft to be at a premium, to have a rapid sale. — 10. siehe gesucht, bfd. Art. — **III** Ƨ~ *n* ℌc. seeking, searching, quest, (Nachforschen) inquiry; eifriges Ƨ~ hunting; fruchtloses Ƨ~ wild goose chase; *surg.* Ƨ~ mit der Sonde probing, examination of a wound, &c.

Sucher (ł∨) *m* ℌ a., ~in *f* ℌ 1. seeker, searcher, one who seeks or searches. — 2. (Werkzeug) *surg.* probe, tracer, Photographie: finder; *opt.* (kleines Fernrohr am Teleskop) searcher.

Sucherei (∨-∪́) *f* ℌ prolonged (or useless) searching or rummaging.

Süchling (∪́∨) [statt Sichling; v. Sichel] *m* ℌ *ichth.* a species of carp (*Carpio cultratus*).

Sucht (∪́) [ahd. *suht*; zu siech] *f* ℌ (*pl.* bisw. Süchte) I. sickness, disease, malady; mit durch *a.* bestimmt. od. in Zssgn, zB. fallende ~ = Fall-sucht; gelbe ~ = Gelb-sucht; rote ~ = Blut-harnen; ʃ. Lungen-, Schwind-, Wasser-sucht. — 2. engS. (die durch chronische

sühel entstandene Entkräftung) weak(ened) state, debility; (Entkräftung) languor; süddeutsch epidemic, plague. — 3. (krankhafte Begier, leidenschaftlicher Trieb) mania, rage, passion (nach et. for s.th.); ~, Briefmarken zu sammeln mania (or craze) for collecting stamps; ~, Reime zu schmieden rhyming mania; der Ehre rege ~ eager (or intense) ambition; ~ nach Geld lust of gain, passion for money; *path.* krankhafte ~, Feuer anzulegen ♂ pyromania; ~ zu stehlen ♂ kleptomania; oft in Zssgn, s. z. B. Lob-sucht.

Süchtelei (ˇˇ⌐) *f* ♋ petty passion, slight craze; bild. in Zssgn s. Eifer-süchtelei.

süchteln (⌐ˇ) *v/n.* (h.) 2l d. to be slightly affected by a mania or craze; bild. in Zssgn s. eifer-süchteln.

suchtig (⌐ˇ) *a.* ℞ b. l. a) suffering from a chronic malady or disease; b) in Zssgn: suffering from some disense, s. a. gelb-, schwind-süchtig; c) ✎ (krank machend) causing illness; bild. causing bad sores; (Geschwüre bildend) causing ulcers, suppurative. — 2. zu Sucht 3, in Zssgn having a mania, &c. for, s. z. B. ehr-, eifer-, gefall-süchtig.

Süchtler (⌐ˇ) *m* ♋ a., Süchtling (⌐ˇ) *m* ♋ in Zssgn: person affected with some mania, s. a. Eifer-süchtler.

Sud (⌐) [mhd. *sut(d)*, zu sieden] *m* ♋ od. ♏ l. = Sod l, z. B. ~ Seife boiling of soap. — 2. ⊖ Brauerei: brewing; ~ Bier quantity brewed, brewing; Satine: erster ~ first boil(ing).

Sud-... ⊖ (⌐...) in Zssgn: ~haus *n* Zuckerfabr.: boiling-house; Brauerei: brewing-house; ~hütte *f* shed for boiling or brewing; ~jahr *n* year's boiling or brewing; ~wesen *n* in der Brauerei (all that concerns) brewing; ~würdig *a.* v. der Sole: saturated, concentrated, ready for boiling.

Süd (⌐) [ahd. *sund*, altjächs. *sâth*] *m* ♋, mit Art. mehr gbr. Süden (⌐ˇ) [ahd. *sundan*, altjächs. *sûthan* von Süden her, im Süden] *m* ♏b. (oft *abbr.* S.) south (*abbr.* S.); im ~en von England: a) (südlich von England) (to the) south of England; b) (im südlichen Teile von England) in the south of England; der Wind kommt von ~en the wind comes (or blows) from the south or is in the south; gegen ~ towards the south, southward; die Länder *pl.* des ~ens, oft the South *sg.*; ⚓: nach ~en steuern to make (or stand) for the south; (Wind aus) ~ zum Ost south by east; ~ zum West south by west.

Süd-..., süd-... (⌐-) in Zssgn: ~Afrika *npr. n. geogr.* South Africa; ~afrikanisch *a.* South African; ☙ Börse: ~afrikanische Goldminen *pl.* South African gold-mines, a. F Kaffirs; ~Amerika *npr. n. geogr.* South America; ~amerikaner(in) *s.* South American; ~amerikanisch *a.* South American; *zo.* ~amerikanischer Springaffe widow-monkey (*Callithrix lugens*); ~bahn *f* south(ern) railway; ~breite *f geogr.* south latitude; ~deutsch *a.* South German; ~deutsche(r) *s.* South German; ~Deutschland *npr. n.* South Germany; ~Frankreich *npr. n. geogr.* the South of France; ~frucht *f* tropical (or southern) fruit, fruit from the south; ~fruchthandlung *f* Italian warehouse; ~grenze *f* south(ern) frontier; ~kante *f* e-s Flusses south(ern) bank; ~kreis *m geogr.* Antarctic Circle; ~kreuz *n ast.* = Kreuz 8; ~küste *f* south(ern) coast; ~land *n* southern country, (am Pole) antarctic country; ~länder(in) *s.* inhabitant of a southern country, a. southerner, southron; ~ländisch *a.* of (or referring to) a southern country; ~licht *n* southern light, (n.) aurora australis; ~meer *n* = ~see; ~ost(en) *m* (*abbr.* S.O. oder SO.) south-east (*abbr.* S.E.); ⚓ ~ost zum Ost south-east by east; ~ost zum Süden south-east by south; ~osterjonne ⚓ *f* nine o'clock in the forenoon; ~östlich *a.* south-easterly, *adv.* (to the) south-east (von ... of ...); ~ostwind *m* south-east(erly) wind, south-easter, Am. Eurus; ~pol *n* south (or antarctic) pole; ~polargebiet *n*, ~polarländer *n/pl.* antarctic regions; ~polarlicht *n* = ~licht; ~punkt *m* southern point; ~ring 🚆 *m* der Berliner Ringbahn southern line (of circle-trains); ~see *npr. f. geogr.* bild. ehm. South Sea, jetzt Pacific (Ocean); ~seefahrer ⚓ *m* bild. whaler (or whale-fisher) in the South Sea; ehm. South-Sea man; ~see-insulaner(in) *s.* Polynesian, bild. ehm. South Sea Islander; ~seeländer *npr. n/pl.* Australasia *sg.*; ~seestreit-kolbenbaum ♀ *m* Australien: beefwood tree (*Casuarina equisetifolia*); ~seite *f* south side, von Gebäuden &c.: south(ern) (or sunny) aspect; Lo. auf der ~ der Themse on the Surrey side of the Thames; ~slawe *m* South(ern) Slav(onian); ~slawisch *a.* South Slavic or Slavonian; ~sonne ⚓ *f* noon; ~staaten *m/pl.* Southern States; *hist. U.S.* die konföderierten ~staaten the Confederate States of America), the Southern Confederacy *sg.*; Krieg gegen die ~staaten der Union (1861—1865) War of Secession; ~staatler *m hist. U.S.* person (or soldier) belonging to the Confederate States, Confederate; ~staatlich *a.* of (or belonging to) the Southern States; ~südost *m*, ~südöstlich *a.* ⚓ south-south-east; ~südwest(lich *a.*) *m* ⚓ south-south-west; ~wall ⚓ *m* = ~kante; ~wärts *adv.* southward(s), to (or towards) the south; ⚓ ~w. steuern to stand (or make) for the south; ~westen *m*: a) (*abbr.* S.W. od. SW.) south-west (*abbr.* S.W.); im ~w. von ... south-west of ...; ⚓ ~west zum Westen south-west by west; ~west zum Süden south-west by south; b) ⚓ nur ~west = ~westwind; ~wester ⚓ *m* (Kopfbedeckung bei nassem Wetter) southwester, sou'wester; ~westerjonne ⚓ *f* three o'clock in the afternoon; ~westlich *a.* south-west(ern) (vgl. ~östlich); ~westwind *m* south-west wind, south-westerly breeze, zephyr; ~wind *m* south wind, south-wind, Am. Auster.

Sudan (⌐, a. ⌐⌐) *npr. n.* ♋ *geogr.* (a. ~staat *m*; Land im Süden der Sahara) the Soudan, bild. ehm. Nigritia; der Krieg im ~ (gegen die Mahdisten, 1896—1898) the Soudan War; ~völker *n/pl.* Soudan(ese) tribes.

sudanesisch (⌐ˇˇ⌐) *a.* ℞ b. Soudanese, of the Soudan.

Sudatorium (⌐⌐ˇˇ) [lt.] *n* ⚕ Am.) [sudatorium.]

Sudel (⌐ˇ) [judeln] *m* ♋ a. 1. (Pfütze) puddle, pool, quagmire; weitS. heap of dirt or of muck (a. *fig.*). — 2. (das Unreine einer Schrift) rough draft. — Vgl. a. Sudelei.

Sudel-... (⌐ˇ...) in Zssgn: ~arbeit *f* = Sudelei 2; ~bogen ⊖ *m typ.* waste-sheet; ~buch *n* = Kladden-buch; ~koch *m*: a) slovenly (dirty, or sluttish) cook; b) südd. keeper of a tripe-shop; ~kocherei *f* inferior (stärker nasty, filthy) cooking or cookery; ~köchin *f* = ~koch; ~magd *f* scullery-maid; ~maler *m* dauber; ~papier *n* = Lösch-papier; ~wäsche *f*: a) dirty linen; b) linen got up in slovenly style; ~werk *n* = Sudelei 2.

Sudelei (⌐ˇ⌐) [judeln] *f* ♋ 1. = judeln II. — 2. (et. Gesudeltes) slovenly (or slatternly) work(manship), (Flickwerk) slop-work; von Geschriebenem: scribble, scrawl; (schlechtes Gemälde) F daub, worthless painting, screed; auf Farbenfleck berechnete ~ splotched (or splotchy) painting.

Sud(e)ler (⌐(ˇ)ˇ) [judeln] *m* ♋ a., Sudlerin *f* ♋ 1. = Sudel-koch, -köchin. — 2. = Pfuscher 1 b und Schmierer 4.

judelhaft (⌐ˇˇ), judelig (⌐(ˇ)ˇ) *a.* ℞ b. slovenly, unclean, foul, dirty, blotched, smudged.

judeln (⌐ˇ) [eig. schlecht kochen, zu sieden] I *v/n.* (h.) u. *v/a.* 2l d. l. to wallow in the mud, (manschen) F to mess about, (mit Unflat beschmieren) to drag in the mud, to cover with filth, to dirty, to befoul, to begrime. — 2. (pfuschen) to bungle, to botch, (schmieren) to blotch, to blot, to smudge; malend: to daub, to plash; von schriftstellerischen Leistungen: to write in a slovenly style, to scribble, F to sling ink; ⊙ *typ.* to print full of monks or of blots. — 3. fast † (sieden und kochen) to do the cooking. — II ℨ~ *n* ♋ c. slovenly work (manship), (Pfuscherei) botching; von Malern: daubing; von Schriftstellern: slovenly style, scribbling.

Süden (⌐ˇ) *m* ♏b. s. Süd.

Süder-... meist ⚓ (⌐ˇ...) [ahd. *sundar*, altfriej. *sûthar* nach Süden hin, im Süden] in Zssgn = Süd-..., z. B. ~breite *f geogr.* south latitude; ~kreuz *n ast.* = Kreuz 8; ~sonne ⚓ *f* noon.

Sudeten (⌐ˇ⌐) *npr. pl. inv. geogr.* die ~ the Sudetic Mountains; ~laufekraut ♀ *n* a species of lousewort (*Pedicularis sudetica*); ~rispengras ♀ *n* a species of meadow-grass.

Sudl...(⌐...) s. Südl... [(*Poa sudetica*).]

südlich (⌐ˇ) [Süd] *a.* ℞ b. southern (climate, &c.), southerly (breeze, &c.), south, lying (to the) south, ♂ meridional, austral, antarctic (circle, &c.); der ~ste Teil von Afrika the extreme south (or the souther(n)most part) of Africa; am ~sten souther(n)most, auch southmost; ~ von etwas liegen to lie (to the) south of s.th.; *geogr., ast.* s. Breite 3, Polar-kreis u. Kreuz 8.

Südling (⌐ˇ) *m* ♋ = Süd-länder.

Sudra (⌐-) [lt.] *m* ♋ (Mitglied der indischen Handwerkerkaste) sudra.

Sueben (ˇˇ⌐) = Sueven.

Sueton (ˇˇ⌐) *npr. m.* ♋, ~ius (ˇˇ⌐ˇ) ♋ Alt. (römischer Geschichtschreiber) Suetonius.

Sueven (ˇˇ⌐) [lt.] *npr. pl. inv.* Suevi.

Suevien (ˇˇ⌐ˇ) *npr. n.* ♏b. *geogr.* Suevia.

Suez (-ˇ) *npr. n. inv. geogr.* (ägyptische Stadt) Suez; ~kanal *m* Suez Canal.

Suff F (⌐) [jaufen] *m* ♋ 1. (soviel man auf einmal säuft) mit einem ~ at a draught; sich dem stillen ~ ergeben to take to quiet boozing, to indulge in private tippling. — 2. (schlechtes Getränk) = Gesoff 2.

suffe (⌐ˇ) *impf. subj.* von saufen.

Suffel F (⌐ˇ) *m* ♋a. = Sauser.

Suffet (ˇ⌐) [semit.] *m* ♋ Alt.: (hoher karthagischer Würdenträger) suffete.

suffig F (⌐ˇ) *a.* ℞ b. l. given to drinking. — 2. von Getränken: palatable, F tasty.

Suffix (ˇˇ) *n* ♋, ~um (ˇˇˇ) *n* ♋ [lt.] *gr.* suffix; ~silbe *f* syllabic suffix.

Suffragan-bischof (ˇˇ⌐ˇ- und ~ˇˇ) [lt.-dtsch] *m* ♋ suffragan. [suffi.]

Sufi [⌐-] [pers.] *m* ♋ (orientalischer Mönch)]

Sauger ⚓ (⌐ˇ) [neuerd., = hochd. Säuger] *m* ♋a. (*pl.* auch ~s) = Säuger 4.

suggerieren (ˇˇ⌐ˇ) [lt.] *v/a.* ♋a. to suggest, *abs.* to influence a p.'s mind (or to direct a p.'s actions) by suggestion.

Suggestion (ˇˇ(ˇ)⌐) [lt.] *f* ♋ suggestion. [*path.* = Blut-unterlaufung.]

Sugillation ♁ (ˇˇ-t§(ˇ)⌐) [lt.] *f* ♋]

Suhle (⌐ˇ) [vgl. Sole] *f* ♋ 1. *hunt.* dirty puddle, soiling-place or -pool, wallow, slough. — 2. P (schmutzige Weibsperson) slut.

suhlen, sühlen (⌐ˇ) *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* ♋a. *hunt.* vom Hoch- und Schwarz-wilde: sich ~ to roll o.s. (or to wallow) in the mire, P von Menschen: to begrime o.s., to befoul o.s.

Suhl-lache (⌐-ˇ) *f* ♋, Suhl-loch (⌐-ˇ) *n* ♋, Suhlung (⌐ˇ) *f* ♋ = Suhle 1.

Sühn=... (''...) [für nen, Sühne] in Zssgn: ~altar *m* altar of expiation; ~bock *m bibl.* scapegoat (auch *fig.*), Azazel; ~geld *n* obs. ransom (or fine) paid for a murder, bei den Angelsachsen, auch wer(e)gild; ~opfer *n* expiatory offering, propitiatory sacrifice, *bibl.* und *fig.* peace-offering, atonement, vgl. Brand-opfer. — Vgl. a. Sühne=...

sühnbar (ˈ--) *a.* Sb. aton(e)able, expiable; S~keit (ˈ--ˈ-) *f* 𝔐 possibility of expiating (or of atoning for) an offence, &c.

Sühne (ˈ-) [ahd. *suona*] *f* 𝔗 1. reconciliation, jur. conciliation. — 2. (Buße und Genugtuung) expiation, atonement, satisfaction.

Sühne=... (ˈ-. .) in Zssgn, mst jur.: ~gericht *n* court of conciliation; ~verfahren *n* proceedings *pl.* for the purpose of conciliation; ~versuch *m* attempt at reconciliation.

sühnen (ˈ-) [ahd. *suonen*; dazu versöhnen] I *v/a.* Va. 1. to atone (for), to expiate, weitS. to make good; f-e Sünden durch Almosen ~ to atone for one's sins by (giving) alms; ~d expiatory, propitiatory; eine schuldbeladene Person ~ = entsühnen. — 2. ↖ j. mit j-m ~ = aussöhnen 1. — II S~ *n* Gc. und Sühnung *f* 𝔐 = Sühne.

Suite[1] (ßüˈ) [fr.] *f* 𝔗 (Gefolge, Reihe) suite, retinue, train; ✕ à la suite des Regiments gestellt werden to become unofficially attached to the regiment.

Suite[2] (ßüˈ) [aus Schwiete, angelehnt an Suite[1]] *f* 𝔗 trick, prank, F lark, spree.

Suitier (ßüˈtie', auch schwi...) [Suite[2] mit fr. Endung] *m* 𝔐 = Schwudderer.

suitifieren (ßüˈ-ˈ-, a. schwiˈ-ˈ-) *v/n.* (h.) Va. = schwuchten 2.

Suffurs *rc.* = Succurs *rc.*

Suktions-system ↻ (ˈtßˈ)-ˈ-ˈ-) [lt.-grch.] *n* 𝔗 bei der Ventilation suction-system.

Sulfamid ⚗ (ˈ-ˈ-) [lt.] *n* 𝔗 *chm.* sulphamide.

Sulfamin=..., f~... (ˈ-ˈ-...) [lt.] in Zssgn, *chm.*: ~sauer *a.* sulphamic; ~saures Salz sulphamate; ~säure *f* sulphamic acid.

sulfarsen-sauer ⚗ (ˈ-ˈ-ˈ-) [lt.-grch.-dtsch] *a.* Sb. ~es Salz sulpharseniate.

Sulfat ⚗ (ˈ-) [lt.] *n* 𝔗 *chm.* (schwefelsaures Salz) sulphate; ~röst-ofen ⊖ *m* Sodafabr.: sulphate-roaster.

Sulfid ⚗ (ˈ-) [lt.] *n* 𝔗 *chm.* sulphide.

Sulfion ⚗ (ˈ-ˈ) *n* 𝔗 *chm.* (apothetisches Radikal SO_4) sulphion.

Sulfit ⚗ (ˈ-) *n* 𝔗 *chm.* (schwefligsaures) sulphite.

Sulfo=... ⚗ (ˈ-...) in Zssgn, *chm.*: ~base *f* sulpho-base, basic sulphide; ~hydrat *n* sulpholydrate, sulphydrate; ~karbonat *n* sulpho-carbonate; ~salz *n* sulpho-salt, sulphosel, sulphur-salt; ~säure *f* sulpho-acid, sulphacid.

Sulina=... (-ˈ-...) in Zssgn: ~mündung *f geogr.* (mittlere Mündung der Donau) mouth of the Sulina.

Suliote (-ˈ-) *m* 𝔐, Suliotin *f* 𝔐 (Angehöriger e-s albanesischen Volksstammes) Suliote.

Sull ⚓ (ˈ) [mndd. *sül(l)*] *m* Schwelle] *n* 𝔗 ~ der Luken (hatchway) coamings or combings *pl.*

Sulla (ˈ-) *npr.m.* 𝔐 röm. Mt. Sulla; sullanisch (ˈ-ˈ-) *a.* Sb. Sullan, of Sulla.

Sulph=... (ˈf...) = Sulf...

Sulpitianer (ˈ-tß(ˈ)-ˈ-) *m* 𝔐a. *Cath. eccl.* (Mitglied des Sulpitianer-Ordens) Sulpician.

Sultan (ˈ-, a. -ˈ-) *m* 𝔐, ↖ Ba, Sultanin (ˈ-ˈ- od. ˈ-ˈ-) *f* 𝔐 [ar.] 1. sultan; (Groß=)~ (türk. Kaiser) Padishah, vgl. Groß-herr; jetzt ↖: Grand Turk; ~in *f* sultana, auch sultaness. — 2. ✎ gelber ~ = Bisam-blume. — 3. *orn.* = Purpur-huhn.

Sultan=..., sultan=... (ˈ-...) in Zssgn: ~artig *a.* like a sultan, seltener sultanic; ~datteln ❦ *f/pl.* Oriental dates; ~rosinen ❦ *f/pl.* sultana raisins, sultanas; ~rot *a.* (tiefrot) sultan-red. — Vgl. a. Sultans=...

Sultanat (ˈ-ˈ-) *n* 𝔗 1. sultanship, sultanate. — 2. rank of a sultan. — 3. country ruled by a sultan. [Sultan 1).]

Sultane (ˈ-ˈ-) *f* 𝔗 = Sultanin (siehe)

Sultanine (ˈ-ˈ-) *f* 𝔗 (früher türk. Goldmünze, circa 6 Mark deutsche Reichsmünze) sultanin. [= Sultan-rosinen.]

Sultanin-rosinen ❦ (ˈ-ˈ-...) *f/pl.* 𝔗 / sultanisch (ˈ-ˈ-) *a.* Sb. = sultan-artig

sultanisieren (ˈ-ˈ-ˈ-) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ba. to rule like a sultan, to play the sultan; to despotise.

Sultanismus (ˈ-ˈ-) *m* 𝔐 a. *pl.* sultan's (despotic) manners and ways *pl.*

Sultans=...(ˈ-...) in Zssgn: ~(bisam)blume ✿ *f* = weiße Bisam-blume; ~henne *f*, ~huhn *n orn.* = Purpur-huhn; ~kaffee ❦ *m* sacca (or sultan) coffee (s. M. I, coffee 3); ~launen *f/pl.* despots' (or a despot's) whims; ~rosinen ❦ *f/pl.* = Sultan-rosinen; ~würde *f* = Sultanat 2. — Vgl. auch Sultan=...

Sultanschaft (ˈ-ˈ-) *f* 𝔐 = Sultanat.

Sulu (ˈ-) rc. = Zulu rc.

Sülz=..., sülz=... (ˈ-...) in Zssgn: ~ähnlich, ~artig *a.* = gallert-ähnlich, -artig; ~fleisch *n* = Sülze 3 c; ~milch *f* sour ewe's milk.

Sulze, Sülze (ˈ-ˈ) [ahd. *sulza*, zu Salz] *f* 𝔗 1. salt liquor; (Sole) brine. — 2. *hunt. provc.* = Salz-lecke. — 3. Kochkunst: a) sauce; b) (gallert-artige Masse) jelly; c) (das davon umschlossene Fleisch) meat preserved in jelly; bes. von Schweinen: pickled pork; (Preßkopf) brawn, bog's head; (Eingesalzenes) salt meat; potted meat; (Marinierte) meat pickled in vinegar. — 4. *anat.* Whartonsche ~ Wharton's (jelly-like) mucous membrane.

sulzen, sülzen (ˈ-ˈ) *v/a.* Bc. 1. Kochk.: to preserve in jelly, weitS. to pickle; gesülzte Gans goose preserved in jelly; gesülzter Kompost = Sülz-milch. — 2. *hunt. provc.* to attract game by a deer-lick.

sulzig (ˈ-ˈ) *a.* Sb. = gallert-artig.

Sumach ❦ (ˈ-ˈ) [mhd. *sumach*, aus dem Ar.] *m* 𝔐 sumac, sumac-tree (= Schmack[1]); chilenischer ~ litre (*Rhus cau'stica*); giftiger ~ burnwood, mountain mar chineel (*Rhus meto'pium*); glatter od. virginischer ~ upland sumac (*Rhus glabra*); javanischer ~ red-lac (*Rhus succeda'nea*); persischer ~ = Drüsengötterbaum; ~blumen *f/pl.*, ~gewächse *n/pl.* ❦ ⚗ anacardiaceæ; ~holz *n* sumac wood.

Sumatra (-ˈ-, a. ˈ-ˈ-) *npr.n.* 𝔐 *geogr.* Sumatra; Bewohner(in) der Insel ~, oft Sumatran; ~kampfer ❦ *m* borneol; ~pfeffer ❦ *m* shot-pepper. [Sumatran.]

sumatranisch (--ˈ-) *a.* Sb. of Sumatra,

Sumbul-wurzel ❦ (ˈ-ˈ-) *f* 𝔗 sumbul.

Sumerier (-ˈ-ˈ-) [Sumer, alter Name Assyriens] *m* 𝔐a. Sumerian, Sumir(ian).

sumerisch (-ˈ-) *a.* Sb.: ~e Sprache (heilige Sprache der vorsemitischen Assyrer) Sumerian (language).

summ (ˈ) I *int.* das Summen der Insekten nachahmend: ~ ~! buzz, buzz! — II ↖ S~ *n* 𝔗 buzzing (noise).

Summ=...[1] (ˈ...) in Zssgn: ~mücke *f ent.* buzzing gnat or fly; ~stück ♪ *n* piece of music imitating the buzzing of bees, &c.; ~vogel *m orn.* humming-bird.

Summ=...[2] (ˈ...) [lt.] in Zssgn: ~episkopat *n* (*m*) 𝔗 des Königs in der evangelischen Kirche position as supreme head of the Protestant Church, auch Royal Supremacy.

Summa (ˈ-) [lt.] *f* 𝔗 = Summe; meist nur *adv*: in ~ (kurz) in brief, to sum up (briefly), taking it all in all, in short; ~ Summa'rum (bei *G.* auch als ein Wort *n* 𝔐) (Gesamtsumme) sum total, total; ~ Summarum 50, oft fifty all told.

Summand (ˈ-ˈ) [lt.] *m* 𝔐 *math.* term of a sum; die ~en *pl.*, oft the quantities forming a sum.

summarisch (ˈ-ˈ-) [lt.] *a.* Sb. summary; (kurzgefaßt) succinct, brief; ~ entscheiden to pass summary judgment (über on); ~ verfahren to take summary proceedings or extreme measures.

Summarium (-ˈ-ˈ-) [lt.] *n* 𝔐 1. ~ e-s Kapitels rc. summary (a. *typ.*). — 2. ~ (kurzer Abriß) des Thomas von Aquino abridged edition of (St.) Thomas Aquinas('s works).

Summations-töne (ˈ-tß(ˈ)-ˈ-ˈ-) [lt.-dtsch] *m/pl.* 𝔐 *phys.* (*ant.* Differenz-töne) summational tones.

Sümmchen (ˈ-) *n* 𝔐 b. (*dim.* v. Summe) small (or trifling) sum; mst *iro.* (bedeutende Summe) nice sum (of money), considerable sum or amount, round (little) sum, F nice little pile or lot.

Summe (ˈ-) [lt.] *f* 𝔗 1. (Facit einer Addition) sum, total; höchste (niedrigste) ~ maximum (minimum); runde ~ round sum (s. 2); ~ aller einzelnen Posten total sum, (sum) total; in runder ~ in a round sum, in round numbers. — 2. ~ (Quantität) Geldes sum of money, amount; große ~ Geldes, auch oft F pile (heap, or pot) of money; in klingender Münze ausgezahlte ~ sum paid in ready money or in cash; ausgesetzte ~ allowance; eingenommene ~ receipts *pl.*; eine noch fehlende ~ ergänzen to make up a deficit or a deficiency; das wird e-e hübsche ~ kosten F that will cost a pretty penny; aus dem Verkaufe gelöste ~ amount realised; e-e runde ~ aus etwas herausschlagen to realise a good round sum from (the sale of) s.th., F to make a nice bit of money out of s.th.; bis auf die ~ von ... up to the sum of ... — 3. (Inbegriff von et.) sum, aggregate, totality; *mech.* ~ der Triebkraft total (of the) momentum.

summen[1] (ˈ-) [Summe] Va. I *v/a.* (addieren) to sum up, to add up, to cast up, F to tot up. — II sich ~ *v/refl.* = aufsummen II, aufsummen[1]. — III S~ *n* Gc. summing up, summation, addition, casting (reckoning, or F tutting) up.

summen[2] (ˈ-) [summ] I *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ba. 1. von Bienen rc.: to buzz, to hum (a. *fig.*); von Glocken: to ring, to tinkle; man könnte eine Fliege ~ hören (es ist mäuschenstill), oft one could hear a pin drop; das ~de Geräusch der Stadt the hum or the confused sounds *pl.* ...; ~des Insekt buzzing insect, buzzer. — 2. ein Liedchen ~ to hum a tune. — II S~ *n* Gc. buzz(ing), humming, droning sound; von Glocken: ringing, seltener tintinnabulation; S~ der Ohren drone; S~ im (od. vor dem) Ohre tingling in the ears, (buzzing) noise in the head.

Summen=... (ˈ-...) in Zssgn: ~glied *n math.* term of a sum; ~zähler *m* one who totals (or F tots) up, reckoner.

summieren (ˈ-ˈ) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Ba. = summen[1].

Sumpf (ˈ) [mhd. *sumpf*, ahd. *sumft*, zu Schwamm u. schwimmen] *m* 𝔐 1. swamp, bog, marsh, (große Strecke sumpfigen Landes) marshy country, fen(-country), (Moraß) morass, (Pfütze) quagmire, pool; e-n ~ austrocknen to drain a marsh; im ~e stecken bleiben to stick in the mud or in the mire (auch *fig.*); *geogr.* s. pontinisch; *fig.*: ~ der Schändlichkeit den of infamy; ~ der Verzweiflung slough of despond; in den ~ der Ausschweifungen versunken sein, etwa to wallow in (a bog of) profligacy. — 2. in Sümpfen lebend oder wachsend living or growing in marshes, marsh-bred, ✿ stagnicolous, paludal, ...inе, ...inous, ...ose, ...icole, palustrine, uliginose, ...ous; *zo.*

im ~e lebend. ♁ auch limicoline. — 3. ⚒ ~ im Kohlenflöze water-lodge, standage, water-hole; Baue zu ~e bringen to drain ... thoroughly; ein Bergwerk zu ~e gehen lassen to allow the water to flood (or to swamp) a mine; zu ~e liegen to be flooded or submerged, to be under water; ein Bergwerk zu ~e treiben lassen to flood a mine. — 4. ⊖ *metall.* bottom (or floor) of the furnace, sump; Schmiede: = Löscheimer b; ~ eines Brunnens discharging-basin or -trough; Ziegelei: pit for kneading (or preparing) the clay. — 5. (bes.) ℙ j. auf den ~ loden to entrap a p., to ensnare (or entice) a p., ℱ to take a p. in.

Sumpf-..., sumpf-... (ˢ...) in Zssetzungen: **~ährenlilie** ♀ *f* = Bein-brech a; **~ammer** *f orn.* a species of bunting living near marshes; **~artig** *a.* = sumpfig 2; **~aschenpflanze** ♀ *f* marsh-groundsel (*Cinera'ria palu'stris*); **~baldrian** ♀ *m* a species of valerian (*Valeria'na dio'ica*); **~beere** ♀ *f*: a) = Affenbeere b; b) = Heidel-beere; **~beinfuß** ♀ *m* marsh-mugwort (*Artemi'sia palu'stris*); **~bertram** ♀ *m* = Bertram² 2; **~bewohner(in)** *s.* native of a fen-country; irische(r) ~b., oft *co.* bog-lander, -trotter, or -stalker; **~biber** *m zo.* river-wolf (*Myopo'tamus*); gemeiner ~biber coyp(o)u (*Myopo'tamus co'ypus*); **~binse** ♀ *f* spike-rush (*Heleo'charis*); **~blumenfimse** ♀ *f* = ~fcheuchzerie; **~blutauge** ♀ *n* = ~fingerkraut; **~boden** *m* marshy (or boggy) ground or soil; **~brombeere** ♀ *f* = Mull-beere; **~butterblume** ♀ *f* = Bach-blume; **~ceder, ~cypreſſe** ♀ *f* ♁ taxodium; virginische od. mexikanische ~cypreſſe bald (black, or deciduous) cypress, swamp-cypress (*Taxo'dium di'stichum*); **~decke** *f* layer of earth covering a marsh, top-soil of a bog; **~dickicht** *n* jungle; **~dingel** ♀ *m* a genus of orchids (*Epipa'ctis*); **~diſtel** ♀ *f* water-thistle (*Ca'rduus palu'stris*); **~dotterblume** ♀ *f* = Bach-blume; **~eiche** ♀ *f* = Süd-ſeeſtreitkolbenbaum; **~eidechſe** *f zo.* marsh-lizard (*Lace'rta palu'stris*); **~enzian** ♀ *m* felwort (*Gentia'na pere'nnis*); **~eppich** ♀ *m* = Garten-eppich; **~erz** *n min.* morass-ore, lake-ore, bog (iron)-ore; **~eſchel** ⊖ *m* Färberei: finest zaffer or zaffar; **~eule** *f orn.* a species of hawk-owl (*Strix palu'stris*); **~falter** *m ent.* marsh-ringlet (*Coenony'mpha davus*); **~farn** ♀ *m* = ~ſchildfarn; **~fennich** ♀ *m* marsh-parsley (*Seli'num palu'stre*); **~fieber** *n path.* swamp- or fen-fever, in Italien, in den Tropen ꝛc.: malaria; **~fieber-artig** *a.* malarious, malarial; **~fingerkraut** ♀ *n* marsh-five-finger or -cinquefoil (*Potenti'lla palu'stris*); **~fliege** *f ent.* a species of stratiomyidæ (*Nemo'telus*); gelbe ~fliege yellow-sally (*Chlorope'rla vi'ridis*); **~froſch** *m zo.* common frog; **~gas** *n chm.* = Gruben-gas b u. **~luft**; **~gasgärung** *f* formation of fire-damp at the bottom of a shaft; **~gegend** *f* swampy district, marshy country; **~geſchmack** *m* bei Fischen ꝛc. marshy taste; **~graben** *m*, **~grube** *f* marshy ditch or pit; **~gras** ♀ *n* floating meadow-grass, float-grass (*Glyce'ria, Alopecu'rus*, &c.); **~grund** *m* marshy bottom or ground; **~hahnenfuß** ♀ *m* = Brenn-kraut d und f; **~haſe** *m hunt.* a kind of hare found in fen-countries; **~heiderich** ♀ *m* = Gems-kraut b; **~heide** ♀ *f* = Rosmarinheide; **~heidelbeere** ♀ *f* marsh-bilberry, bog-whortleberry (*Vacci'nium uligino'sum*); **~herzblatt** ♀ *n* = ~parnaſſenkraut; **~himbeere** ♀ *f* mulberry(-tree); **~holunder** ♀ *m* = Ball-baum; **~hottonie** ♀ *f* water-violet, water-feather(foil) (*Hotto'nia palu'stris*); **~huhn** *n*: a) *orn.* marsh-hen, mud-hen (*Rallus*); punktiertes ~h. spotted rail, water-crake (*Porza'na marmora'ta*); b) ℱ *fig.* rake, debauchee; **~kalla** ♀ *f* = Bein-blume; **~kaſten** ⚒ *m* pump for draining a winze; **~keſſel** *m geogr.*: ~keſſel auf dem Gipfel eines Berges muddy pool on a mountain-top; **~klee** ♀ *m* = Fieber-klee; **~knotenmoos** ♀ *n* a species of thread-moss (*Bryum uligino'sum*); **~kolbe** ♀ *f* = Kupferkeule; **~korb** ⚒ *m* sump-basket; **~krabbe** *f zo.* ♁ cypris; **~kraut** ♀ *n* = Schildkraut; **~kreſſe** ♀ *f* fen-cress (*Nastu'rtium amphi'bium*); **~kreuzkraut** ♀ *n* a species of groundsel (*Sene'cio paludo'sus*); **~krokodil** *n zo.* marsh-crocodile, goa; **~lache** *f* muddy pool, quagmire, bes. ehemals slough; **~land** *n* marshland, bogland, fen-country, marshy ground; **~läufer** *m orn.* shore-bird, ♁ limicola, limicoline; **~läuſekraut** ♀ *n* red rattle, marsh-lousewort (*Pedicula'ris palu'stris*); **~lerche** *f orn.* a species of skylark (*Alau'da mosella'na*); **~liebend** *a.* thriving in marshes, ♁ paludicole; **~lilie** ♀ *f* sword-flag (*Iris pseuda'corus*); **~loch** *n* = ~lache; **~luchs** *m zo.* jungle-cat, chaus (*Felis chaus*); **~luft** *f* air of a swampy district or of a fen-country, (unwholesome) fumes *pl.* emanating (or rising) from marshes or bogs; ⚒ choking gas, explosive gas, fire-damp; **~mäuſe-ohr** ♀ *n* = ~vergißmeinnicht; **~meiſe** *f orn.* marsh-titmouse (*Parus palu'stris*); **~merk** ♀ *m* = Brunnen-peterlein; **~moor** *n* marshy ground, bog, seltener moor; **~mücke** *f ent.* a species of gnat (*Erio'ptera*); **~nachtigall** *f orn.* marsh-warbler (*Salica'ria turdi'na*); **~ofen** ⊖ *m metall.* hearth-furnace, sump-furnace; **~ohreule** *f orn.* hawk-owl, mouse-owl (*Otus brachyo'tus*); **~ort** ⚒ *m* sump; **~otter** *f zo.* lesser otter (*Lu'tra lu'reo'la*); **~pappel** ♀ *f* abutilon (= indianischer Eibisch); **~parnaſſenkraut** ♀ *n* marsh-parnassia, grass of parnassia, marsh-grass of Parnassus (*Parna'ssia palu'stris*); **~peterſilie** ♀ *f* = Alsenach; **~pflanze** ♀ *f* plant growing in marshes, seltener marshy plant or weed (auch *fig.*); **~polei** ♀ *m* = ~ziest; **~porſt** ♀ *m* marsh-rosemary, Dutch myrtle (*Ledum palu'stre*); **~primel** ♀ *f* = ~hottonie; **~rammſel** ♀ *f* = Brenn-kraut f; **~raubvögel** *m/pl. orn.* birds of prey infesting marshy districts; **~roſe** ♀ *f* marsh-flower, water-fringe (*Limna'nthemum*); kanadiſche ~r. rhodora (*Rho'dora canade'nsis*); **~salamander** *m zo.* water-newt (*Triton palu'stris*); **~ſatz** ⚒ *m* lower pipe of an exhausting-pump; **~ſchachtelhalm** ♀ *m* tad-pipe (*Equise'tum limo'sum*); **~ſcheuchzerie** ♀ *f* scheuchzeria (*Scheuchze'ria palu'stris*); **~ſchildfarn** ♀ *m* marsh-fern (*Aspi'dium thely'pteris*); **~ſchildkröte** *f zo.* mud-turtle, poud-turtle (*Emys luta'ria*); terrapin (*Malacle'mmys*); gemeine ~ſch. box-tortoise, lock-tortoise (*Cistu'do*); rotbäuchige ~ſch. skilpot, slider, redbelly (*Chry'semis rubrive'ntris*); **~ſchirm** ♀ *m*: knotenblütiger ~ſchirm marsbwort (*Helosci'dium nodiflo'rum*); **~ſchlangenkraut** ♀ *n* = Bein-blume; **~ſchnecke** *f zo.* marsh-snail, ♁ viviparoid (*Paludi'na*); foſſile ~ſch. ♁ limnite; **~ſchnecken-artig** *a.* ♁ viviparoid; **~ſchnepfe** *f* marsh-snipe (*Gallina'go*); gemeine ~ſch. becassine (*Gallina'go me'dia*); **~ſchwein** *n zo.* = Waſſer-ſchwein; **~ſchwertlilie** ♀ *f* = Baſtard-kalmus; **~ſilge** ♀ *f* = ~fennich; **~ſpierſtaude** ♀ *f* common meadow-sweet (*Spiræ'a ulma'ria*); **~ſteinbrech** ♀ *m* yellow marsh-saxifrage (*Saxi'fraga hi'rculus*); **~ſternblume** ♀ *f* = Meerſtrandsaſter; **~ſternkraut** ♀ *n* = Sternkraut d; **~ſtraußgras** ♀ *n* = Florin-gras; **~ſtrecke** *f* stretch of marshy ground; ⚒ ~ſt. eines Gruben-Tiefbaues = Sumpf 3; **~vergißmeinnicht** ♀ *n* mouse-ear scorpion-grass, marsh forget-me-not (*Myoso'tis palu'stris*); **~viole** ♀ *f* = ~hottonie; **~vogel** *m orn.* marsh-bird, stilt-walker, fen-fowl, wading bird, wader; **~vögel** *pl.* ♁ grallæ, grallatores; **~waſſer** *n* water from a marsh, marshy (or boggy) water; stagnant pool; **~waſſerkreſſe** ♀ *f* marsh-cress (*Nastu'rtium palu'stre*); **~weichkraut** ♀ *n* bog-orchis, marsh-twayblade (*Ma'la'xis paludo'sa*); **~weihe** *f orn.* = Moos-weihe; **~wieſe** *f* marshy (swampy, or boggy) meadow; **~wolfsmilch** ♀ *f* a species of spurge (*Eupho'rbia palu'stris*); **~wurz** ♀ *f*: a) eiblättrige ~wurz a species of fly-orchis (*Ophryoca'lta*); b) breit-blätterige ~wurz = Berg-zwiebelblume; **~ziest** ♀ *m* clown's all-heal, marsh-woundwort (*Stachys palu'stris*). — Vgl. auch Moor-...

ſumpfen (ˢ-) *v/n.* (h.) Wa. 1. = ſtagnieren. — 2. to be marshy or boggy. — 3. *fig.* durchlies: to lead a dissolute life.

Sümpfer ⊙ (ˢ-) *m* Wa. Ziegelei: workman kneading clay.

ſumpfig (ˢ-) *a.* Sb. a) swampy, marshy, boggy, full of swamps or bogs; b) (sumpfartig) swamp-like, resembling a bog, ♁ paluda(l), paludi(n)ous, paludine.

ſumptuariſch (-ˢu-) [lt.] *a.* Sb.: ~es (den Aufwand betreffendes) Gesetz sumptuary law.

Sumus ℙ (ˢ) [ſumſen] *m* Sp. = Lärm.

ſumſen (ˢ-) [ſummen] *v/n.* (h.) Mz. = ſummen² 1.

Sunamit (-u-) *m* Ⓐ., **~in** *f* Ⓓ., **ſunamitiſch** (-u-) *a.* Sb. [Sunam, Et. in Palästina] Shunamite.

Sund (ˢ) [dün.; vgl. a. e., altnord. *sund* Meer, Meerenge; zu ſchwimmen] *m* Ⓖ strait, straits *pl.* (= Meer-enge); bes. *geogr.* ~ zwischen Seeland und Schweden Sound.

Sund-...[1] (ˢ...) in Zſ.-ſetzungen: **~liſte** ⚓ *f* Sound list; **~zoll** ⚓ *m* ehm. (bis 1857) toll levied on ships which passed through the Sound, auch Sound dues *pl.*

Sund-...[2] (ˢ...) [vgl. Süd] in Zſſgn: **~gau** *m geogr.* southern part of Upper Alsace.

Sünd-..., ſünd-... (ˢ...) [Sünde] in Zſſgn: **~flut** (umgedeutet aus „Sind"-flut) *f* (great) flood, deluge (auch *fig.*). *theol.* u. *geol.* auch cataclysm; noa'chiſche ~ſt., oft Great Deluge, the Flood; **~flutlich** *a.* ♁ diluvian; **~los** *a. theol.* sinless, seltener impeccant, impeccable; **~loſigkeit** *f* sinlessness, seltener impeccancy, impeccability; **~opfer** *n* = Sühn-opfer; **~waſſer** *n bibl.* (consecrated) water cleansing from sin.

Sunda-... (ˢ-...) in Zſſgn. *geogr.*: **~inſeln** *f/pl.* Sunda Islands; **~inſulaner** *m* Sunda Islander, Sundanese; **~ſtraße** *f* (zwischen Sumatra und Java) Sunda Strait, Strait of Sunda. [the Sunda Islands.]

ſundaiſch (ˢ-) *a.* Sb. Sundanese, of]

Sünde (ˢ-) [ahd. *sunt(e)a*] *f* Ⓣ 1. meiſt sin, (Missetat) misdeed, iniquity, wicked action, (Übertretung) transgression, fault, (kleine ~) venial (light, or slight) offence; kleine ~n *pl.* auch oft ℱ peccadilloes; eine ~ begehen = ſündigen 1; in ſeinen ~n beharren to continue in one's evil ways, to live on in wickedness; ich haſſe ihn wie die ~ I hate (or loathe) the very sight (or look) of him; *theol.* der ~ abſterben to die unto sin; im Vaterunser: vergieb uns unſere ~n forgive us our trespasses; *prov.*: jede ~ rächt ſich wicked deed will be avenged, sin brings (its own) punishment; *fig. bibl.* der Tod iſt der ~ Sold the wages of sin is death. — 2. ℱ es iſt (eine) ~ und Schande j. Schande 1; eine himmelſchreiende ~, oft a wicked shame; als Einſchiebſel bei Anwendung von Flüchen: Gott verzeih mir die ~! Heaven forgive me!

Sünden-...., ſünden-... (ˢ...) in Zſſgn, meiſt *theol.*, *eccl.*, *rel.*: **~bahn** *f* way of sin, path of wickedness; sinful life; **~beichte**

f, ~bekenntnis *n* confession of one's sins; ~blaß, ~bleich *a.* (as) pale as death, deadly pale; ~bock *m*: a) *bibl.* = Sühnbock; b) *fig.* one who suffers for (the sins of) others, F whipping-boy; ~büßer *m*: a) repentant sinner; b) = ~bock b; ~erlaß *m* remission (or forgiveness) of sins, absolution (of sins), *Cath. eccl.* auch indulgence; ~fall *m* sin, trespass; ~f. des ersten Menschen fall of man; Zustand der Seele vor dem ~falle guileless state, spotless innocence; ~frei *a.* free from sin, guiltless, pure; ~geld *n* ill-gotten money; ~kahl *a.*: ~kahles Haupt head grown bald from debauchery or excess; ~knecht *m* slave (or man) of sin, one enthralled by sin, hardened sinner; ~knüppel F *m*: alter ~k. hardened old sinner, wicked old fellow; ~last *f* burden of sin; ~leben *n* life of sin, sinful life or existence; ein ~l. führen to live in sin; ~lohn *m* hire (or wages *pl.*) of sin; ~los *a.* = ~frei, auch innocent (vgl. sündlos); ~löser *m* one who redeems (or absolves) from sin; ~losigkeit *f* = Sündlosigkeit, a. innocence; ~lust *f* pleasure derived from sin, inclination to sin; ~maß *n* measure of one's sins; sein ~maß war voll the measure of his iniquities was full; ~opfer *n* = Sühnopfer; ~pfuhl *m* *fig.* (cess)pool of sin, den of vice; sich in e-m ~pfuhle wälzen to wallow in sin, to be steeped in iniquity; j. aus einem ~pfuhle ziehen to save a p. from the abominations of vice or of wickedness; ~register *n* register (list, or F budget) of sins or offences; ~schlaf *m* lull in one's conscience, moral torpor, indifference about one's sins; ~schuld *f* guilt, debt of sin, sum of transgressions; ~sold *m* = ~lohn; ~tilger *m* *rel.* Saviour, Redeemer; ~tilgung *f*, ~vergebung *f* = ~erlaß, auch blotting out of sin, propitiation; ~voll *a.* full of sin or of iniquity; ~volles Leben, auch sinful life; ~weg *m* = ~bahn; ~welt *f*, etwa world full of sin; wicked world.

Sünder (ˈ⌣) *m* 40a., **~in** *f* 50 1. sinner, offender, transgressor; (Verworfener) reprobate, outcast; alter, verstockter ~ hardened (inveterate, or F old) sinner; heimlicher ~, oft = Quäniss. — 2. armer ~, arme ~in culprit, malefactor (*f* ...ress), criminal (lying) under sentence of death, condemned (wo)man.

Sünder-..., sünder-... (ˈ⌣-...) in Zssgn: **~bleich** *a.* (as) pale as one condemned to death; **~geschlecht** *n* wicked generation, iniquitous race; **~gesicht** *n* guilty face; **~hemd** *n*: a) (Bußgewand) penitential garment or garb; b) [Sünder 2] ehm. dress of a condemned malefactor, (bei von der Inquisition Verurteilten) sanbenito; **~miene** *f*, **~stühlchen** *n* = Armen-sünder-miene, -stühlchen.

sündhaft, sündig (ˈ⌣) *a.* 24b. 1. sinful, guilty, culpable, stärker criminal; (fähig zur Sünde) inclined to sin, liable to trespass, frail, *theol.* peccant, peccable; ein ~es Leben führen to live in sin or in vice; der ~e Mensch man in a state of sin; arme ~e Menschen *pl.* miserable sinners. — 2. = sündlich 1.

Sündhaftigkeit (ˈ⌣⌣-) *f* 49 sinfulness, guiltiness, iniquity, wickedness.

sündigen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) 21a. 1. (eine Sünde begehen) to (commit a) sin, to commit an offence; (fehlen) to trespass, to transgress; wir haben dem Herrn (oder an oder wider Gott) gesündigt we have sinned (or offended) against God; an j-m Nächsten ~ to sin against (or to wrong) one's neighbour; bisw. *v/a.* mit allgemeinem *pron.*: was habe ich gesündigt? what wrong have I done?; nichts hat er gesündigt he has not transgressed in any way; bisw. a. *v/refl.*: a) mit Angabe der Wirkung: ↖ sich zu Tode ~ to kill o.s. by one's sin(s) or sinful ways; b) ↖ = sich versündigen; *rel.* unfähig zu ~ not subject to (or incapable of) sin, impeccant, impeccable; Unfähigkeit zu ~ impeccancy. — 2. (einen Verstoß begehen ohne Rücksicht auf Sittlichkeit und Religion) gegen die ersten Grundsätze der Grammatik ~ to offend against ... — **II** S~ *n* 39c. sinning, trespass(ing), transgression.

Sündiger (ˈ⌣⌣) *m* 40a. sinner.

Sündigkeit (ˈ⌣-) *f* 49 sinfulness.

sündlich (ˈ⌣) *a.* 24b. 1. v. Thaten: sinful, iniquitous, stärker criminal, (unerlaubt) illicit, (gottlos) impious; das ist ~, meist it's a sin, that's wicked; ~e Gedanken *pl.* wicked thoughts; ~er Gewinn illicit (or unlawful) gain. — 2. ↖ = sündhaft 1.

Sündlichkeit (ˈ⌣-) *f* 49 sinfulness, (schwere Ungerechtigkeit) iniquity, shameful wrong.

sung † (ˈ) *impf.* von singen.

Sunion, Sunium (ˈ⌣⌣) *npr.n.* 56 *geogr.* (grch. Vorgebirge) Sunium.

Sunk *provc.* (ˈ) [mhd. *sunc(k)*, zu sinken] *m* 31 depression of the soil, hollow (ground).

Sunn-... ♀ (ˈ...) [Sanskrit] in Zssgn, z.B. **~hanf** *m* (Bast v. *Crotula'ria ju'ncea*) sunn.

Sunna(h) (ˈ-) [ar., d. Wort des Propheten] *f inv.* Sunna(h).

Sunnismus (ˈ⌣⌣) *m* 49 o. *pl.* Sunnitism.

Sunnit (ˈ⌣) *m* 31, **sunnitisch** (ˈ⌣⌣) *a.* 24b. Sunnite.

sunst(en) † und ↖ *poet.* (ˈ⌣) *adv.* = sonst.

Super... *siehe* Super...,super...(ˈ⌣...) [lt.] super... (= über-..., ober-...). — Hier nicht Aufgeführtes siehe in M. 1.

Superdividende ♚ (ˈ⌣-w-ˈ⌣⌣) *f* 53 bo-nus.

superfein (ˈ⌣-) *a.* 24b. superfine, very select, very choice, of the finest quality, F auch A 1, A one.

Superintendent (ˈ⌣⌣⌣⌣) [lt.] *m* 50, **~in** *f* 50 bsd. *eccl.* bei den Protestanten: superintendent (of churches and schools); **~in** *f* superintendent's wife; **~en-stelle** *f* superintendent's place or post.

Superintendentenschaft (ˈ⌣⌣⌣⌣⌣⌣) *f* 49, **Superintendentur** (ˈ⌣⌣⌣⌣ˈ) [lt.] *f* 49 *eccl.* bei den Protestanten: superintendent's residence or post.

Superintendenz (ˈ⌣⌣⌣⌣) *f* 49 *eccl.* (in protestant. Ländern) superintendent's (sphere of) activity, superintendence (of the churches and schools) of a diocese or district.

Superior (ˈ⌣-) *m* 43, **~in** (ˈ⌣⌣-) *f* 50 [lt.] (Father, *f* Lady) Superior; Würde e-s ~s Superior's position or rank.

Superiorität (ˈ⌣⌣-ˈ) [lt.] *f* 49 (Überlegenheit) superiority.

Superior-see (ˈ⌣⌣-ˈ) *m* 42a. *geogr.* Lake Superior.

Supercargo ♚ ⚓ (ˈ⌣⌣-) [lt.-span.] *m* 56 supercargo, overseer of the cargo.

superklug F (ˈ⌣-) *a.* 24b. over-wise, pert, wise in one's own eyes or conceit, *iro.* too knowing, too clever (by half); **S~e(r)** *m* wiseacre, prig, self-opinionated p.; Frau (Fräulein) S~, bisw. F Mrs. (Miss) Clever.

Superlativ (ˈ⌣⌣ˈ und ˈ⌣⌣-) *m* 38, auch **Superlativus** (ˈ⌣⌣ˈw⌣) *m* 57 [lt.] *gr.* superlative (degree); *fig.* immer im ~ sprechen to be for ever speaking in superlatives, to be fond of exaggeratiug; **~endung** *f* superlative ending, termination of the superlative.

superlativisch (ˈ⌣⌣ˈw⌣) [lt.] *a.* 24b. *gr.* (used) like a superlative.

Supernaturalismus (ˈ⌣⌣---⌣) [lt.] *m* 49 o. *pl.* supernaturalism, belief in supernatural agencies.

Supernaturalist (ˈ⌣⌣---⌣) *m* 50 supernaturalist; **supernaturalistisch** (ˈ⌣⌣---⌣) *a.* 24b. supernaturalist(ic).

Supernumerar (ˈ⌣⌣⌣ˈ) *m* 38, **~ius** (ˈ⌣⌣⌣ˈ⌣⌣) *m* 56 [lt.] supernumerary, F super, odd man.

Supernumerariat (ˈ⌣⌣⌣⌣ˈ⌣⌣ˈ) *n* 38 supernumerary's post. [(register) fifteenth.]

Superoktave ♪ (ˈ⌣⌣⌣ˈw⌣) [lt.] *f* 56 (Orgel-)

Superoxyd ♁ (ˈ⌣⌣ˈ) [lt.-grch.] *n* 38 *chm.* superoxide, peroxide.

superrevidieren (ˈ⌣⌣-w-ˈ⌣) **I** *v/a.* 21a. to make a final revision of s.th.; auch = die Superrevision (f. bs) lesen. — **II** S~ *n* 39c. = Superrevision.

Superrevision (ˈ⌣⌣-w-(⌣)ˈ) *f* 49 final revision; ⊙ *typ.* last proof, (press-)revise; die ~ lesen to read the last proof.

Superroyal ♚ (ˈ⌣⌣-jˈ) *n* 56 super-royal (paper).

Supertara ♚ (ˈ⌣⌣ˈ-) *f* 50 extra tare.

Supinum ♁ (-ˈ⌣) [lt.] *n* 38 u. *gr.* supine.

Süppchen (ˈ⌣) *n* 40b. (*dim.* von Suppe) small plate (or helping) of soup or of porridge; nice soup.

Suppe (ˈ⌣) [a/f. *souppe*] *f* 53, südd. auch 52 1. soup, (aus Hafermehl etc.) porridge, (Brühe) broth, (Fleischbrühe mit Gemüsen) julienne; Alt. schwarze ~ der Spartaner black broth; ~ von et. kochen to make soup of s.th.; j. auf e-n Löffel ~ einladen to ask a p. to (a snack of) dinner, to ask a p. to dine (with one) in a quiet way; to invite a p. to lunch. — 2. F *fig.* j. schlagen, daß die rote ~ (das Blut) herausspritzt to beat a p. till the blood begins to flow, Boxer-*sl.* to draw or tap (the) claret; in die ~ (Patiche) bringen to get a p. into hot water or F into a nice pickle; die ~ ausessen müssen to have to put up with (or to abide by) the consequences; j. einbrocken 2; j-m die ~ versalzen to spoil a p.'s sport or broth; die ~ bei j-m verschütten to get into a p.'s bad books; et. in jeder ~ zu fressen kriegen to have to hear of s.th. on every (possible) occasion, to be told of s.th. over and over again; das macht die ~ nicht fett s. fett[1] 2.

suppeditieren (ˈ⌣⌣ˈ⌣) [lt.] *v/a.* 21a. j-m et. ~ (ihm et. als Unterstützung reichen) to provide (or supply) a p. with s.th., to assist a p. to s.th.; (ihn auf einen Gedanken bringen) to suggest s.th. to a p.

suppen (ˈ⌣) [Suppe] *v/a.* und *v/n.* (h.) 21a. 1. *provc.* to eat soup; ich suppe mich satt 1 fill (or satisfy) myself with soup, I eat my fill of soup. — 2. † = schlürfen.

Suppen-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~anstalt** *f* soup-kitchen; **~brötchen** *n* little roll to be eaten with soup, vgl. **~schnittchen**; **~esser** *m*: a) one who eats soup; b) = Schmarotzer 1; **~fleisch** *n* meat to make soup of, (Rindfleisch) beef, (nach dem Kochen) boiled beef; **~freund, ~fritze** *m* F = ~esser, auch lover of soup; **~grieß** ♚ *m* ground rice for soup; **~kaspar** *m* im deutschen Kinderbuche the boy who would not eat soup; **~kloß** *m*, **~klößchen** *n* dumpling for soup, F swimmer; **~kost** *f med.* spoon-diet, spoon-meat; **~kräuter** *n/pl.* pot-herbs; **~lauch** ♀ *m* = Schnitt-lauch; **~löffel** *m*: a) (Eßlöffel) table-spoon, (kleinerer) soup-spoon; b) (zum Vorlegen) soup-ladle; **~marke** *f* (zur Austeilung von Suppe an Arme) soup-ticket; **~mehlspeise** *f* (wien.: Nudeln, Maccaroni) etwa farinaceous ingredients *pl.* of soup; **~napf** *m* soup-bowl, soup-tureen, kleinerer Art: porringer; **~schildkröte** *f* *zo.* green turtle (*Chelo'ne vi'ridis*); **~schnittchen** *n* slice of bread to be eaten with soup; (in Suppe angerichtet) bisw. sippet; **~schüssel** *f* = ~napf; **~tafel** *f* condensed soup (in tablets), portable soup, bouillon-cake; **~teller** *m* soup-plate; **~terrine** *f* = ~napf; **~topf** *m* pot for making soup, stock-pot, (mit Suppe darin) basin of soup.

ſuppicht ſaft † (ˌ⌣) *a.* ⁂b. soup-like.
ſuppig (⌣ˌ) *a.* ⁂b. soup- or broth-like, ↖ soupy; weitS. (ſaftig) juicy, succulent.
Supplement (⌣ˌ⌣) [lt.] *n* ㊅ supplement (auch *gr.* u. *math.*); **~band** *m* supplementary volume; **~blätter** *n/pl.* supplementary (or additional) leaves; **~bogen** *m* supplementary sheet; **~karte** *f* supplementary map; **~taxe** *f* supplementary impost or duty; **~winkel** *m math.* (Ergänzung zu 180°) supplement(al angle).
Supplementar-... (⌣⌣ˌ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~ecke** *f math.* supplementary solid angle; **~bogen** *m geom.* supplementary arc; **~kredit** *m* supplementary (or extra) credit.
Suppleut (⌣ˌ) [lt.] *m* ㊅ (meiſt öſterr.) substitute, deputy.
ſupplicieren (⌣ˌtſ⌣) = ſupplizieren.
ſupplieren (⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* ⁂a. bſd. *gr.* (ergänzen) to supplement.
Supplik (⌣ˌ) [lt.] *f* ㊆ = Bitt-ſchrift.
Supplikant (⌣⌣ˌ) [lt.] *m* ㊅, **~in** *f* ㊅ = Bitt-ſteller(in).
ſupplikatoriſch (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *a.* ⁂b. ſup.
ſupplizieren (⌣ˌ⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ⁂a. um et. ~ to petition (or sue) for s.th.
ſupponieren (⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* ⁂a. (vorausſetzen) to suppose, to presume.
Support ⊖ (⌣ˌ, a. fr. ſü-pō'r) [lt.] *m* ㊅ od. ㊇ Drehſt.: ~ für den Drehſtahl slide-head, tool-rest; ~ der Paralleldrehbank slide; ~ der Metallhobelmaſchine tool-holder, head-stock; Waſſerbau: ~ bei Wagenbrücken bearer (of the timber) of a carriage-bridge; Dampfmaſch.: pillar; **~prinzip** *n* principle of slides or of tool-holders.
Suppoſitorium (⌣⌣ˌ⌣⌣) [lt.] *n* ㊊ *med.* = Stuhl-zäpfchen.
ſupra (ˌ⌣) [lt.] *adv.* = oben I, bſd. d.
Supraport ⊖ (⌣⌣ˌ) [lt.] *n* ㊇ *arch.* (ornamental) moulding over a door.
Supremat (⌣⌣ˌ) [lt.] *n* und *m* ㊅, **~ie** (⌣⌣⌣ˌ) *f* ㊅ (Oberherrſchaft) supremacy; **~eid** *m* oath of supremacy. [2b, Beize 2.]
Sur ſüdd. (ˌ) [vgl. ſierig] *f* ㊊ = Brühe.
Surde ♂ (⌣ˌ) [lt.] *f* ㊅ *math.* surd, irrational value or quantity. [sura.]
Sure (ˌ⌣) [ar.] *f* ㊅ (Kapitel des Koran) ſ.
ſürfeln *provc.* (⌣ˌ) [mhd. *sürfeln*] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⁂d. = ſchlürfen.
Surikate ♂ (⌣ˌ⌣) [afrik.] *f* ㊅ *zo.* lop(i)ſche ~ suricate, meerkat (*Surica'ta tetrada'ctyla*).
Surinam (ˌ⌣⌣) *npr.m.* u. *n.* ㊇ *geogr.* (Fluß u. holl. Kolonie in Südamerika) Surinam.
Surinamin ♂ (⌣ˌ⌣) *n* ㊅ *chm.* surinamine.
ſurinamiſch (⌣ˌ⌣) *a.* ⁂b. of Surinam; ♀ Rinde des ſurinam(i)ſchen Wurmrindenbaumes (*Andi'ra retu'sa*) Surinam bark.
Surius F (ˌ⌣⌣) [niederd. ſur = hochd. ſauer mit lt. Endung] *m* ㊇ *co.* sour wine.
ſürmen ſüdd. (ˌ⌣) [vgl. ſurren; zu ſchwärmen?] *v/n.* (h.) ⁂a. = ſurren I.
Surone ♚ (⌣ˌ⌣) *f* ㊅ = Serone.
ſurren (ˌ⌣) [vgl. ſürmen; zu ſchwirren?] ⁂a. **I** *v/n.* (h.) to buzz, i. a. ſchwirren 1 u. 2 u. ſummen² — **II** ⚓ *v/a.* = ſorren.
Surrogat (⌣ˌ⌣) [lt.] *n* ㊅ (Erſatz) substitute, succedaneum, (Behelf) makeshift, F oft apology for. [overall.]
Surtout ↖ (ſür-tu') [fr.] *m* ㊇ overcoat; ſ.
Surukuku ♂ (⌣ˌ⌣) [ameril.] *m* ㊇ *zo.* (ſüdamer. Giftſchlange) surucucu, South American bush-master (*La'chesis mutus*).
Suſanna (⌣ˌ) ㊅ u. ㊇, **Suſanne** (⌣ˌ) ㊆ [hebr.] *npr.f.* Susanna, Susan; ♀ leuſche ~ = Jakobs-leiter b.
Suſannen-kraut ♀ (⌣ˌ⌣) *n* ㊅ broad-leaved veronica (*Vero'nica latifo'lia*).
Suſchen (ˌ⌣) *npr.n.* ㊆b. (*dim.* von Suſanne) Sue, Suke, Suky, Susie, Susy.
Suſe F (ˌ⌣) *npr.f.* ㊆ = Suſanne; *b.s.* (dumme Liele, auch von ſchlafmützigen Männern) silly goose, stupid (person).
ſuſig F (ˌ⌣) [Suſe] *a.* ⁂b. sleepy-headed, silly (= ſchlaf-mützig).
ſuſpendieren (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ⁂a. to suspend; j. (für einige Zeit vom Amte) ~ to suspend a p. (from duty); die Arbeit ꝛc. ~ (einſtellen) to suspend (or stop) work, &c.; ſuſpendiert ſein (zeitweile ruhen), oft to be (kept) in abeyance. — **II** S~ *n* ㊇c. und **Suſpendierung**, meiſt **Suſpenſion** (⌣⌣(⌣)ˌ) *f* ㊆ suspension, *Cath. eccl.* S~ e-s Geiſtlichen, *a.* privation; jur., *chm.* oft suspense; (Einſtellung) stoppage, discontinuance.
ſuſpenſiv (⌣⌣ˌ) [lt.] *a.* ⁂b. (aufſchiebend) suspensive, suspending.
Suſpenſorium (⌣⌣ˌ⌣⌣) [lt.] *n* ㊅ *surg.* (für den Hodenſack) suspensor, suspensory bandage.
ſüß (ˌ) [ahd. *suozi*] *a.* ⁂b. **1. a)** meiſt sweet, (zuckerſüß) sugary, sugared, like sugar; ~ von Geſchmack oder Geruch, oft sweet-flavoured; ~es (ungeſäuertes) Brot unleavened bread; dieſes Gericht iſt zu ~ ... is too much sugared; ~ wie Honig (as) sweet as honey, honeyed (*a. fig.*); **~e Kirſchen** *pl.* sweet cherries; **~e Speiſen** *pl.* oft sweets; ~es (*ant.* ſalziges) Waſſer fresh water; ~ machen to sweeten; ſich den Kaffee ~ machen to make one's coffee sweet; to sugar one's coffee (well); ~ ſchmecken to taste sweet, to have a sweet (or sugary) taste; **b)** *fig.* (lieblich für Sinne und Empfindungen) sweet, lovely; Myſtik: (die Seele labend) delightful, agreeable, pleasant, (reizend) charming, attractive, (ſchmeichelnd) luscious; ein **~er** Duft a sweet odour, a delicious scent; **~e** Klänge *pl.* sweet notes, geh. Spr.: dulcet tones; **~e** Worte *pl.* winning (augured, or honeyed) words (vgl. a. 3a); ~ ruhen (ſchlafen) to sleep soundly, to enjoy a good rest; **~e** Thränen vergießen to shed tears of joy; F ach, wie ~! oh, how sweet!; der Hut iſt ~ it's a lovely (or F a love of a) hat. — **2.** von Perſonen: (lieb, hold) dear, lovable; mein **~es** Mädchen, mein **S~chen** sweet girl, (my) sweet one, (my) darling, my love. — **3. a)** (ſchmeichelnd) flattering; complimentary; einer Dame et. S~es (od. tauſend **~e** Sachen) ſagen to pay a lady many compliments; **~e** Rede, **~e** Worte *pl.* wheedling words, F butter; **b)** (ſüßlich) sweetish; ein **~er** Herr, ein **~es** Herrchen a young fop or spark, F a namby-pamby fellow, a masher; ~ thun, oft to make o.s. agreeable; den S~en bei j-m ſpielen to do the agreeable to a p., to wheedle (or cajole) a p. — **4.** ⊖: **a)** v. Milch, Moſt ꝛc.: ~ bleiben to keep sweet; **b)** *typ.* ſubſtantiviſch: S~ (*ant.* Sauer) fat; S~ haben to have money to draw, to have s.th. to the good.
Süß-..., ſüß-... (ˌ...) in Zſgn: **~apfel** *m* sweet(ish) apple, sweeting; **~baſt** ♀ *m* = Seidelbaſt; **~bitter** *a.* und *n* bitter-sweet (taste); **~brot** *n* unleavened bread; **~brötchen** *n* sweet biscuit; **~citrone** ♀ *f* = Limette; **~dolde** ♀ *f* myrrh (*Myrrhis*); wohlriechende ~d. sweet cicely (*M. odora'ta*); **~erde** *f chm.* (Beryll-erde) ♂ glucina; **~farn** ♀ *m* = Bitter-ſüß b; **~gras** ♀ *n*: a) sweet-graas, ♂ glyceria; abſtehendes ~g. distant sweet-grass (*Glyce'ria distans*); b) (Gattung) ~gräſer *pl.* ♂ graminеæ; **~holz** ♀ *n*: a) liquorice, licorice (*Glycyrrhi'za*); gemeines oder ſpaniſches ~holz true (or Spanish) liquorice (*G. glabra*); b) = Bären-ſchote; c) = Bitter-ſüß b; d) F *fig.* (übertriebene Artigkeiten) sweet phrases, fine compliments; ~h. raſpeln ſiehe raſpeln 2; **~holzraſpler** F *m* (male) flirt; **~holzſaft** *m* liquorice-juice; **~holzſtange** *f* stick of liquorice; **~holzwurzel** *f* liquorice-root; **~halzzucker** *m chm.* ♂ glycyrrhizin; **~hülſenbaum** ♀ *m* cashaw, mesquit-tree screw-bean (*Proso'pis juliflo'ra*); **~kerbel** ♀ *m* = Garten-kerbel; **~kirſchbaumholz** *n* wild cherry wood; **~kirſche** ♀ *f*: a) die Frucht: wild cherry; b) der Baum: (auch **~kirſchenbaum** *m*) gean, wild cherry(-tree) (*Prunus* oder *Ce'rasus a'vium*); **~klee** ♀ *m* = Hahnen-kammklee; **~kirſchen** *n* sweetheart, darling, pet; **~maul** F *n* person fond of sweets, F (one with a) sweet tooth; **~milchkäſe** *m* sweet-milk cheese; **~ſauer** *a.* sourish sweet, both sweet and acid; mit ~ſauer Miene with an air half cross half pleased; **~ſtrauch** ♀ *m* = Gift-beere; **~teig** *m* sweet dough; **~tönend** *a.* sweet-sounding or -toned; **~trank** *m*: der geiſtige ~trank (*G.*) alcoholic liquor; **~waſſer** *n* fresh water; **~waſſer-ablagerungen** *f/pl.* fresh-water deposits; **~waſſer-algen** ♀ *f/pl.* ♂ conferva; **~waſſerbildungen** *f/pl.* upper fresh-water formations; **~waſſerfiſch** *m* fresh-water fish; **~waſſerfiſcherei** *f* fresh-water fishing; **~waſſerforelle** *f ichth.* lake-trout; **~waſſerkalk** *m geol.* fresh-water limestone; **~waſſerplanarie** *f zo.* ♂ planari(d)an; **~waſſerpolyp** *m zo.* ♂ hydrid (*Hydra vi'ridis*); **~waſſerſchildkröte** *f zo.*: nordamerikaniſche ~w. mobilianer (*Emy'demys mobilie'nsis*); **~waſſerſchnecken** *f/pl. zo.* = Spitz-hornſchnecken; **~waſſerſchwamm** ♀ *m* ♂ spongilla; **~waſſerſtör** *m ichth.* lake-sturgeon (*Acipe'nser rubicu'ndus*); **~weichſel(baum** *m*) ♀ *f* St. Julian's or hautbois cherry(-tree) (*Ce'rasus capronia'na*); **~wurzel** ♀ *f* = Erd-mandel a.
Süßchen ↖ (ˌ⌣) *n* ㊆b. 1. sweet, sweetmeat. — 2. etwa darling, sweet one.
Süße (ˌ⌣) [ahd. *suozi*] *f* ㊅ sweetness (ſ. Süßigkeit).
Suſelchen ♚ (⌣⌣⌣) [zu mndd. *sîse*, nhd. Zeiſig] *n* ㊆b. aisel's (or suslik's) skin.
Süßelei ↖ (⌣ˌ⌣) [ſüßeln] *f* ㊆ 1. effeminate (or foppish) manners or doings, F namby-pamby ways *pl.* — 2. sugared (or honeyed) words *pl.*, F blarney, butter.
Süßeler ↖ (ˌ⌣⌣) *m* ㊆a. = Süßling 1.
ſüßeln F ↖ (ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⁂d. to be rather too sweet, to have a sickly (or faint) taste; von Perſonen: to talk sweetly or softly, to be full of flattery, F to carney.
ſüßen (ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⁂e. 1. et. ~ to sugar (or sweeten) s.th., *pharm.*, *chm.* to edulcorate. — 2. ſeiner Zucker ſüßt beſſer als grober ... sweetens better than coarse sugar; *prv b.* ſ. ſauern 2.
Süßigkeit (ˌ⌣-) *f* ㊆ 1. (das Süßein) sweetness (*a. fig.*), sugariness, (in der Rede, Art und Weiſe, oft) amenity, suavity, complaisance. — 2. (etwas Süßes) s.th. sweet or sugary; **~en** *pl.* sweets, F sweet-stuff *sg.*, sweeties, goodies, lollipops; gern ~en eſſen to be fond of sweets (of dainties, or of sweet things), F to have a sweet tooth; *fig.* e-r Dame ~en ſagen to pay compliments to ..., to flatter, F to butter, to carney.
ſüßiglich † (ˌ⌣⌣) *a.* ⁂b. = ſüßlich).
Süßler ↖ (ˌ⌣) *m* ㊆a. = Süßling 1.
ſüßlich (ˌ⌣) *a.* ⁂b. sweetish; (widerlich) nauseous, mawkish, sickly (taste, &c.), *fig.* fulsome (praise, &c.), (fade) insipid, (geziert) affected; nur von Perſonen: F namby-pamby; **~e** Miene simpering air or countenance; **~es** Weſen effeminate ways *pl.*
Süßlichkeit (ˌ⌣⌣-) *f* ㊆ sweetishness.
Süßling (ˌ⌣) *m* ㊅ 1. effeminate (or F namby-pamby) fellow, F molly-coddle. — 2. ♀: a) = Brat-pilz; b) = Igel-ſchwamm; c) = Bocks-bart e.
Suſt (amp. ˌ) [mhd. *suste*, aus it. *susta* Niederlage] *f* ㊆ = Zoll-haus.
Süſter *provc.* (⌣ˌ) *f* ㊅ = Siſter.

⊖ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ♚ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

Sutti (ˈ-) [ind.] *f* ℌ ehm. (Witwe, die sich mit der Leiche ihres Gatten verbrennen ließ) suttee.

Suverbeitel ⚓ (ˈ-ʷ-˘˘) [mndd. *suver* lauter und *betel* Meißel, zu beißen] *m* ⓜa. Schiffszimmerei: broad chisel.

Sweben (ˈ-˘) = Sueben.

Suzeräu (-˘ˈ, -ʃ-ˈ) [fr.] *m* ⓜ (Oberlehnsherr) suzerain; **~ität** (-˘-˘ˈ, -ʃ-˘-ˈ) *f* ⓚ suzerainty.

Swedenborgianer (-˘˘(˘)ˈ-˘) [Swedenborg, schwedischer Mystiker (1688–1772)] *m* ⓜa. Swedenborgian, disciple of Swedenborg.

☞ Sy... ſ. Si...

Sybarit (-˘ˈ) *m* ⓜ, **~in** *f* ⓚ [Syˈbaris, ehm. Stadt in Unteritalien, bekannt durch ihren Luxus] Sybarite (auch *fig.* = Schwelger); weitS. voluptuary; **~eu-ſchmaus** *m* (SEUME) feast of Sybarites.

ſybaritiſch (-˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. bſd. *fig.* sybaritic(al), mei S. luxurious.

Syene (-ˈ-˘) *npr.n.* ⓝ *geogr.* (ägypt. St., jetzt Aſſuaˈn) Syene.

Syenit ♂ (--ˈ) [Syene] *m* ⓜ *min.* syenite, sienite; **~haltig** *a.* syenitic.

Sykomore ♀ (-˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ sycamore, daroo-tree (*Ficus syco'morus*).

Sykophant (-ʃˈ) [grch.] *m* ⓜ sycophant, (gemeiner Schmeichler) toad-eater, toady, tuft-hunter, cringer, crawler, (Angeber) informer, spy; **~ie** (-˘ʃˈ-˘) *f* ⓚ sycophancy; **~iſch** (-˘ʃˈ˘) *a.* ⓐb. sycophantic.

Sylbe † (ˈ˘) = Silbe.

Syllabar(ium) (˘ˈ-˘˘) [lt.] *n* ⓜ (ⓝ): **a)** (Buch zum Syllabieren) spelling-book; **b)** (Sammlung graphiſcher Zeichen) syllabary.

Syllabier... (˘˘ˈ-...) in Zſ.-ſetzgn: **~buch** *n* spelling-book, primer, bſd. ehm. syllabary, syllabarium; **~methode** *f* method of spelling (in syllables).

ſyllabieren (˘˘ˈ-˘) [lt.] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⓐa. to divide into syllables, to syllabise, to syllabify, mehr gbr. to spell (in syllables). — **II** ☞ *n* ⓒc. u. **Syllabierung** *f* ⓖ syllabication, syllabification.

ſyllabiſch (˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. syllabic, syllabical; **~er Charakter** einer Sprache syllabism.

Syllabus (ˈ-˘˘) [lt.] *m* ⓜ syllabus (ſ. M. I).

Syllepſe ♂ (˘ˈ-˘) *f* ⓚ, **Syllepſis** (˘ˈ-˘) *f* (*sg. inv., pl.* ...ſes) [grch.] *gr., rhet.* syllepsis, substitution (of one word for another). [sylleptic.]

ſyllepſiſch ♂ (˘ˈ-˘) [grch.] *a.* ⓐb. *gr., rhet.*

Syllogismus ♂ (˘˘ˈ-˘) [grch.] *m* ⓖ *log.* syllogism. [syllogistic, syllogistical.]

ſyllogiſtiſch ♂ (˘˘ˈ-˘) [grch.] *a.* ⓐb.

Sylphe (ʃˈ-˘) [lt. nach grch. *silphe* Motte, von Paracelsus gebildet] *m* ⓜ, *f* ⓚ 1. = Schmetterling. — 2. (Luftgeist) sylph, *f* sylphid. [Sylphe 2.]

Sylphide (˘ʃˈ-˘) *f* ⓚ (bisw. a. *m* ⓜ) = ſ

Sylph(id)en..., **ſylph(id)en...** (ˈʃ-˘..., ˘ʃˈ-˘...) in Zſ.-ſetzgn: **~artig** *a.* sylph-like, sylphine; **~geſtalt** *f* sylph-like figure.

Sylvan (˘wˈ-˘) ⓜ **I** *npr.m.* 1. = Silvan. **II** ♂ *m* 2. *min.* (gediegenes Tellur) native tellurium. — 3. *chm.*, **~** im Fichtenteröl sylvan.

Sylvanit ♂ (˘wˈ-˘) *m* ⓜ *min.* sylvanite, graphic (or white) tellurium.

Sylveſter (˘wˈ-˘) ꝛc. ſ. Silveſter ꝛc.

Sylvia (ˈ-˘wˈ-˘) *npr.f.* ⓚ u. ⓝ Sylvia.

Sylvin ♂ (˘wˈ-˘) *n* ⓜ *min.* (natürliches Chlorkalium) sylvine, sylvite; **~ſäure** *f chm.* (Tannenharzſäure) sylvic acid.

Sylviſch ♂ (ˈ-˘wˈ-˘) *a.* ⓐb. *anat.* **~e Spalte** im Gehirn Sylvian fissure or sulcus.

☞ Sym..., ſym... (ˈ-...) [grch.] sym... (= mit, zſ. oder verwachſen mit). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

Symbol (˘ˈ-˘) [grch.] *n* ⓒ: **a)** symbol (*a. chm.*), (ſymboliſche Figur) emblem, (Zeichen) sign, (Schriftzeichen ꝛc.) character, (Zahlzeichen ꝛc.) figure; **als ~** dienend symbolical; **in ~en** reden to speak symbolically, auch to symbolise; **b)** *rel.* = Glaubens-bekenntnis b oder Glaube 2b.

Symbolik (˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓖ bſd. *eccl.* knowledge of symbols, symbolism.

Symboliker (˘ˈ-˘˘) *m* ⓜa. symbolist.

ſymboliſch (˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. symbolical, figurative, (unerklärlich) mystic(al); *theol.* **~e Bekenntnis-bücher** od. -ſchriften *pl.* symbolical books; **~e Darſtellung** symbolisation, adumbration; **~e Figur** mit einem Sinnſpruche emblem; *arch.* **~e Säule** symbolical (or emblematic) column.

ſymboliſieren (˘-˘ˈ-˘) **I** *v/a.* ⓐa. to symbolise, to emblematise. — **II** ☞ *n* ⓒc. u. Symboliſierung *f* ⓖ symbolisation.

Symbolum (˘ˈ˘˘) *n* ⓝ = Symbol.

Symmetrie (˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ (Ebenmaß) symmetry, dne (or right) proportion.

ſymmetriſch (˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. symmetrical, symmetric; **~ ordnen**, oft to symmetrise, to harmonise; **~ geordnet ſein** to be arranged in symmetrical order; **~e Verteilung** von Figuren oder Linien harmony (of design or proportions); *zo.*, &c. **~ gebaut** ♂ isopleural; mit zwei **~en Seiten** ♂ zygopleural; *cryst.* **~** und gleichſeitig ♂ homohedral, homolateral.

ſympathetiſch (˘˘ˈ-˘) [grch.] *a.* ⓐb. 1. = ſympathiſch. — 2. (geheimnisvoll wirkend) sympathetic; **~e Kur** sympathetic cure; **~es Mittel** a. charm; **~e Tinte** sympathetic ink.

Sympathie (˘˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ 1. sympathy, fellow-feeling; *physiol.* u. *med.* **~** einzelner Organe, bisw. ♂ consensus; **~ haben für j.** = ſympathiſieren. — 2. *med.* (geheimnisvolle Kraft) sympathy; **durch ~ heilen** to cure by sympathy; **Heilung durch ~**, bisw. mind-cure, vgl. Glaubens-heilung.

Sympathie... (˘˘ˈ-...) in Zſ.-ſetzungen: **~adreſſe** f address of sympathy; **~bezeigung** *f* mark (or show) of sympathy.

ſympathiſch (˘ˈ-˘) [grch.] *a.* ⓐb. 1. (ſeelenverwandt) sympathetic, congenial, (mitfühlend) sympathising. — 2. ♂ *physiol.* von Nerven, Muskeln: ♂ associable; *anat.* **großer ~er Nerv** sympathetic (or trisplanchnic) nerve; *physiol.* **~ erregt werden** to become sympathetically excited or affected, ♂ to associate. — 3. *path.* **~es Leiden** sympathetic disorder or affection.

ſympathiſieren (˘-˘ˈ-˘) *v/n.* (h.) ⓐa. mit j-m **~** to sympathise with (or to feel drawn to) a person; mit-ea. **~** to be in sympathy (with each other); **S~de(r)** sympathiser.

Symphonie ♪ (˘ʃ-ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ symphony; **~konzert** *n* symphony concert.

Symphonien-ſetzer ♪ (˘ʃ-ˈ-˘˘z-˘) *m* ⓜa., **Symphoniſt** (˘ʃ-˘) *m* ⓜ symphonist.

ſymphoniſch (˘ʃ-ˈ-˘) *a.* ⓐb. symphonic, symphonious.

Symplegaden (˘-ˈ-˘) [grch.] *f/pl.* ⓚ *myth.* Symplegades (ſ. M. I).

Sympoſion (˘˘ˈ-˘) [grch.] *n* ⓝ Altertum: (Gastmahl, Gelage) symposium, symposion (auch Titel eines Dialogs von Plato).

Symptom (˘ˈ-˘) [grch.] *n* ⓒ *path., med.* symptom (ſ. M. I), (Zeichen) sign, (Andeutung) indication; *med.* anfündigendes **~**, bisw. ♂ prodrome, indicant; **Lehre von den ~en**, bisw. ♂ symptomatology; **~en-gruppe** *f* ♂ syndrome. [ⓜa. symptomatist.]

Symptomatiker ♂ (˘-ˈ-˘˘) [grch.] *m*

ſymptomatiſch ♂ (˘-ˈ-˘) *a.* ⓐb. *path.* symptomatic(al); **~e Behandlung** symptomatic treatment.

ſyn † und *poet.* (ˈ˘) = ſein.

☞ Syn..., ſyn... (ˈ-...) [grch.] syn... (= mit). Hier nicht Aufgeführtes ſ. in M. I.

ſynagogal (˘˘ˈ-˘) [grch.] *a.* ⓐb. of the synagogue, synagog(ic)al.

Synagoge (˘˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ synagogue; **~ngemeinde** *f* congregation of a synagogue. [alephe (ſ. M. I).]

Synalöphe ♂ (˘˘ˈʃ˘) [grch.] *f* ⓚ syn-ſ

Synäreſe ♂ (˘-ˈ-˘) *f* ⓚ, **Synäreſis** ♂ (˘˘ˈ-˘) *f* (*sg. inv., pl.* ...ſes) [grch.] *gr.* synæresis, syneresis (ſ. M. I).

Synchronismus ♂ (˘ˈ˘˘-˘) [grch.] *m* ⓖ (Gleichzeitigkeit) synchronism.

ſynchroniſtiſch ♂ (˘ˈ˘˘-˘) [grch.] *a.* ⓐb. synchron*al*, ...ous, ...ical, ...istic; **~e Tabelle** synchronistic tables *pl.*, synchronism.

Syndesmoſe ♂ (˘˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ *anat.* (Knochenfügung durch Bänder) syndesmosis.

Syndikat (˘˘ˈ-) [lt.] *n* ⓝ syndicate, ring; **~s-kammer** *f* chamber of syndics.

Syndikus (˘˘ˈ-˘) [grch.] *m* ⓜ (*pl.* mſt ...dici u. ...dien) syndic, in einigen Städten: recorder.

Synedrion, ...ium (˘ˈ˘˘-˘) [hebr.] *n* ⓖ (hoher Rat zu Jeruſalem) Synedrion, Sanhedrim, Sanhedrin.

Synekdoche ♂ (˘ˈ˘-˘) [grch.] *f* ⓚ *rhet.* synecdoche (ſ. M. I); **ſynekdochiſch** (˘ˈ˘-˘) *a.* ⓐb. synecdochical.

Syneſis ♂ (ˈ-˘˘) [grch.] *f inv.* = Sinn 5; *gr.* bſd. in: *constru'ctio kata' sy'nesin* construction according to (the) sense. ♂ synesis.

Syngeneſiſten ♂ ♀ (˘˘˘ˈ-˘) [grch.] *m/pl.* ⓚ (Pflanzen mit verwachſenen Staubbeuteln) syngenesia.

Synizeſe ♂ (˘-ˈ-˘) *f* ⓚ. **Synizeſis** (˘ˈ-˘˘) *f* (*sg. inv., pl.* ...ſes) [grch.] *gr.* synizesis (ſ. M. I). [syncope (ſ. M. I).]

Synkope (˘˘-) [grch.] *f* ⓚ *gr.*, ♪, *pros.*

ſynkopieren (˘˘ˈ-˘) **I** *v/a.* ⓐa. *gr.*, ♪ to syncopate (ſ. M. I). — **II** ☞ *n* ⓒc. u. **Synkopierung** *f* ⓖ syncope, syncopation.

Synkretiker (˘˘ˈ-˘˘) *m* ⓜa., **Synkretiſt** (˘-ˈ-) *m* ⓜ [grch.] syncretist (ſ. M. I); **Synkretismus** (˘-ˈ-˘˘) *m* ⓖ *a. pl.* syncretism.

Synoche ♂ (˘ˈ-˘) [grch.] *f inv. path.* synocha, synochal (or continuous) fever.

Synod (˘ˈ) [grch.] *m* ⓝ: **der heilige ~** (Oberkirchenrat in Rußland) the Holy (Governing) Synod.

Synodal (˘-ˈ-) *m* ⓜ, **Synodale** (˘-ˈ-˘) *m* ⓒ member of a synod, synodist.

Synodal... (˘-ˈ-...) in Zſgn: **~beſchluß** *m* synodal (decision); **~ſchreiben** *n* synodal memorial or letter; **~verſammlung** *f* der anglikaniſchen Kirche Convocation; **~vikar** *m*: päpſtlicher **~**, Papal legate.

Synode (˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓚ synod (ſ. M. I); weitS. convention; **von einer ~ erlaſſen** synodal; **als ~ verſammelt ſein** to meet in council.

ſynodiſch ♂ (˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. *ast.* synodical, synodic; **~er Monat** synodical month, lunation; **~e Umlaufszeit** eines Planeten synodical revolution.

Synodus ↖ (˘ˈ-˘) [lt.] *m* ⓜ = Synode.

ſynonym ♂ (˘ˈ-˘) [grch.] **I** *a.* ⓐb. synonymous. — **II** ☞ *n* ⓝ, bisw. ⓖa. synonym; *rhet.* Häufung von **S~en**, bisw. synonymy; durch **S~e** ausdrücken, bisw. to synonymise; vollſtändige **S~e(n)** convertible (or equivalent) terms *pl.*

Synonymik ♂ (˘˘ˈ-˘) [grch.] *f* ⓖ study of synonyms, synonymy, synonymics; Buch darüber: Treatise on (or Dictionary of) Synonyms. [nymist.]

Synonymiker ♂ (˘˘ˈ-˘˘) *m* ⓜa. synoſ

ſynonymiſch ♂ (˘˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. synonymic(al). [synoptist (ſ. M. I).]

Synoptiker ♂ (˘ˈ-˘˘) [grch.] *m* ⓜa.

ſynoptiſch ♂ (˘ˈ-˘) *a.* ⓐb. synoptic(al); **~e Methode**, a. tabular method; *theol.* die **~en Evangelien** *pl.* (Matthäus, Markus, Lukas) the synoptic gospels, the synoptics.

Synovial... ♂ (˘-ˈw(˘)-...) in Zſ.-ſetzgn. *physiol.*, zB. **~haut** *f* synovial membrane.

syntaktisch ♁ (ᵕ⌣ᵕ) [grch.] *a.* ㉔b. *gr.* syntactical; ~ betrachtet syntactically considered.

Syntax ♁ (ᵕ⌣, ⌣ᵕ) [grch.] *f* ㊾ syntax (auch Lehrbuch der ~); ~regeln *f/pl.* rules of syntax.

Synthese ♁ (ᵕ⌣ᵕ) [grch.] *f* ㊸ *chm., log., math.* synthesis (s. M. I); **Synthetiker** (ᵕ⌣ᵕᵕ) *m* ㊿a. synthesist, synthetist.

synthetisch ♁ (ᵕ⌣ᵕ) [grch.] *a.* ㉔b. synthetic(al); ~e Methode, bisw. synthesis; ~ verfahren mit to synthesise.

Syphilis (⌣ᵕᵕᵕ) [grch.] *f inv. path.* syphilis, venereal disease; sekundäre ~ secondary syphilis; er hat die ~, oft F he has (caught) the disease.

syphilis-artig (⌣ᵕᵕ⌣ᵕ) *a.* ㉔b. ♁ syphiloid, resembling syphilis.

syphilitisch (-ᵕ⌣ᵕ) *a.* ㉔b. *path.* syphilitic, venereal, ♁ luetic; ~er Hautausschlag syphilitic eruption; ~e Gummigeschwulst ♁ syphiloma.

Syrakus (~⌣) *npr. n. inv. geogr.* (Stadt auf Sizilien) Syracuse; Syrakuser Wein wine of Syracuse.

Syrakusaner (~ᵕ⌣ᵕ) **I** *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ Syracusan, inhabitant of Syracuse. — **II** *a. inv.* = syrakusanisch.

syrakus(an)isch (~ᵕ(⌣)⌣ᵕ) *a.* ㉔b. Syracusan, of Syracuse. [Syrier.]

Syrer (⌣ᵕ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ =]

Syrien (⌣ᵕᵕ) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* (türk. Provinz in Asien) Syria.

Syrier (⌣ᵕᵕ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ Syrian.

Syringe (~ᵕᵕ) [grch.] *f* ㊸ 1. *a.* Syrinx *f* (*sg. inv., pl.* Syringen) syrinx (auch ♂). — 2. ♀: a) = spanischer Flieder (s. dss 2); b) auch ~nstrauch *m* = Flötenbaum.

syrisch (⌣ᵕ) *a.* ㉔b. Syrian, insb. von der alten Sprache Syriens: Syriac; ♀ ~es Schwalbenkraut milk-weed (*Asclepias Cornuti*); in Zssgn mit *a.* meist Syro-..., zB. ~chaldäisch Syro-Chaldaic; ~phönizisch Syrophenician, Syro-Phœnician.

Syrjäne (ᵕ⌣ᵕ) *m* ㊽, **Syrjänin** *f* ㊾ member of a Samoyed tribe.

Syrmien (ᵕ(⌣)ᵕ) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* (ungarisches Komitat) Syrmia.

syrmisch (ᵕ⌣) *a.* ㉔b. Syrmian.

Syro-... (ᵕᵕ⌣...) in Zssgn, zB. ~phönizien *n* (altröm. Provinz in Klein-Asien) Syrophenicia, Syro-Phœnicia.

Syrte (ᵕ⌣ᵕ) *f* ㊸ *geogr.* die Große (Kleine) ~ the Greater (Lesser) Syrtis.

Syrup (⌣ᵕ) *m* = Sirup *m*. [(s. M. I).]

Syssitien (ᵕ⌣ᵕᵕ) *n/pl. inv.* Mtt.: syssitia

System (ᵕ⌣) [grch.] *n* ㊸ system, (Lehre) oft doctrine, (Schule) school, (Methode) method; *phls.* atomistisches ~ corpuscular (or atomic) philosophy or theory; ⚔ ~ e-s Gewehrs = Verschluß-stück; Gewehr ~ Lee-Enfield Lee-Enfield rifle or breech-loader; ~, an dem j. festhält, bisw. standard of conduct; *arch.* ~ des Säulenabstandes ♁ intercolumniation; ♪ ~ von acht Tönen octochord, octachord; auf ein ~ gegründet, oft systematic(al); auf ein ~ zurückführen, auf ein ~ bringen to reduce to a system, to systematise.

System-..., **s~...** (ᵕ⌣ᵕ...) in Zssgn: ~krämer *m* system-monger; ~kunde *f* systematology; naturwissenschaftliche ~kunde ♁ taxology, taxonomy; ~los *a.* without a system, unsystematic, unmethodical; ~losigkeit *f* want of system or of method; ~macher *m* meist *contp.* system-maker; ~mensch *m* systematic (or methodical) person; ~sucht *f* mania for systematising; ~zwang *m* compulsory force (or compulsoriness) of a system.

Systematiker (ᵕ⌣ᵕᵕᵕ) [grch.] *m* ㊿a. systematiser, weitS. systematic person.

systematisch (ᵕ⌣ᵕ) *a.* ㉔b. systematic, systematical; ~ geordnet, oft (well) digested.

systematisieren (ᵕ⌣ᵕᵕᵕ) **I** *v/a.* ㉒a. to systematise, to methodise, to embody, to adjust. — **II** S~ *n* ㉜c. u. **Systematisierung** *f* ㊾ systematisation.

Systole ♁ (ᵕ⌣ᵕ) [grch.] *f* ㊸ systole (s. M. I)

Syzygie ♁ (⌣ᵕᵕᵕ) *f* ㊸, **Syzygium** (⌣ᵕᵕᵕ) *f* ㊾ [grch.] *ast.* (*a. fig.*) syzygy (s. M. I).

s. Z. *abbr.* = seiner Zeit (s. dss).

Szene (ᵕ⌣) *etc.* = Scene *etc.*

T

☞ **Vorbemerkung.** — Wörter, die man unter T nicht findet, suche man unter D.

☞ **Preliminary Observation.** — Words not found under T should be looked for under D.

T, t (ᵕ) *n* ㊸ 1. (zwanzigster Buchstabe des Alphabets, sechzehnter Konsonant) T, t. — 2. *abbr.* t = Tonne; T. A. = Tafel- oder Taschenausgabe; T. F. = Taschen-format.

T-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~band ⊖ *n* Schlosserei: T-hinge, cross-garnet; ~binde *f surg.* T-bandage; ~eisen ⊖ *n* T- or tee-iron; ~förmig *a.* shaped like a T, T-shaped; Stab mit ~förmiger Spitze (Hirtenstab der grch. Bischöfe) tau-(topped) staff; ~kreuz *n* St. Anthony's cross, cross of St. Anthony, tau-cross; ~mine ⚔ *f frt.* T-(shaped) mine or gallery; ~röhre ⊖ *f* T-pipe; ~schiene 🚂 *f* T-(shaped) rail; ~schlüssel ⊖ *m* Schlosserei: box-key, socket-key; ~vogel *m ent.* (Schmetterling) tau (*Aglia Tau*); ~winkel ⊖ *m* T-square.

taalen niederd. F (ᵕ⌣) [wohl nicht = dahlen, sondern ostfries. u. mndd. *talen* zählen, erzählen, sprechen] *v/n.* (h.) ㉑a. to (speak with a) drawl; **taalig** *a.* ㉔b. drawling.

Taback (ᵕ⌣) *etc.* s. Tabak *etc.*

Tabagie (ᵕᵕG⌣) [fr.] *f* ㊸ coffee-house (provided with a smoking-room); public-house, tavern; bisw. smoking-den.

Tabak (ᵕ⌣, bisw. a. ⌣ᵕ) [span. *tabaco*, aus dem Indian.] *m* ㊸ 1. ♀: a) tobacco (*Nicotia'na*); gemeiner ob. virginischer ~ common Virginian (or sweet-scented) tobacco (*N. taba'cum*); persischer ~ Persian (or Shiraz) tobacco (*N. pe'rsica*); türkischer ~ Turkish tobacco; (beste Art) latakia; b) indianischer ~ Indian tobacco, asthma-weed, pukeweed (*Lobe'lia infla'ta*). — 2. (Fabrikat) tobacco; ~ in Blättern leaf-tobacco, tobacco in the leaf; geschnittener ~ cut tobacco; langgeschnittener ~ shag(-tobacco); leichter ~ mild tobacco; ~ in Rollen roll(-tobacco); starker ~ strong tobacco (vgl. 3); ~ in Tafeln cavendish; ~ kauen to chew tobacco; eine Pfeife ~ a pipe of tobacco; ~ rauchen to smoke (tobacco); ~ schnupfen to take snuff; ~ spinnen to twist (or spin) tobacco; (fein) gesponnener ~ twist, F pigtail. — 3. F *fig.* (meist Toba(c)k) von Anno ~ quite out of date, antediluvian, of the year one; seit Anno ~ from time immemorial, for ever so long, F since the year one; das ist starker ~ allg. (das ist stark) that is rather (too) strong, F that is coming it strong; (schwer zu glauben) that is hard to believe or to swallow; (eine starke Behauptung) that is a strong thing to say; (eine starke Zumutung) that is asking rather too much, F that's a large (or strong) order.

Tabak-..., oft **Tabaks-...** (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~arbeiter *m* workman in a tobacco-manufactory; ~arten *f/pl.*: a) ♀ species of tobacco; b) ❦ sorts of tobacco; ~ausripper *m* tobacco-stripper; ~bau *m* cultivation of tobacco, tobacco-growing; ~bauer *m* tobacco-planter or -grower; ~beize ⊖ *f* tobacco-juice or -sauce; ~beutel *m*, ~blase *f* tobacco-pouch; ~blätter *n/pl.* tobacco-leaves; ~blei *n* very thin sheet-lead; ~bohrkäfer *m ent.* tobacco-beetle (*Lasioderma serricorne*); ~braun *a.* Havannah (or Havana) brown; ~bruder F *m* inveterate smoker, *co.* tobaccanalian; ~brühe *f* = ~beize; ~büchse *f* = ~dose; ~bündel *n*, ~docke *f* bundle (package, or hand) of tobacco-leaves; ~dampf *m* tobacco-smoke, fumes of tobacco, tobacco-fumes *pl.*; voll ~d., oft tobacco-laden (atmosphere); ~dose *f* tobacco-box or -jar; (Schnupftabaksdose) snuff-box; ~ernte *f* tobacco-crop; ~fabrik ⊖ *f* tobacco-(manufactory; ~fabrikant ⊖ *m* tobacco-manufacturer; ~fabrikation ⊖ *f* tobacco-manufacture, manufacture of tobacco; ~faß *n* tobacco-cask; ~geruch *m* smell of tobacco; ~gesellschaft *f*: a) smoking-party; b) ❦ tobacco-company; ~gespinst *n* twist, pigtail; ~handel ❦ *m* tobacco-trade; ~händler *m* tobacconist, tobacco-dealer; (Großhändler) tobacco-merchant; ~handlung ❦ *f* tobacco- (or tobacconist's) shop; ~industrie *f* tobacco-manufacture; ~jauche *f* = ~beize; ~kampfer *m chm.* tobacco-camphor, ♁ nicotianine; ~kästchen *n*, ~kasten *m* = ~dose; ~kauer *m* one who chews tobacco, tobacco-chewer; ~kollegium *n hist.* Tobacco-Parliament (of Frederick William I. of Prussia); ~laden ❦ *m* = ~handlung; ~lager *n* (Gebäude) tobacco-warehouse, *Am.* tobacco-store; (Vorrat) stock of tobacco; ~manufaktur ❦ *f* = ~fabrikation; ~monopol *n* tobacco-monopoly; ~mühle ⊖ *f*: a) (Fabrik) snuff-mill; b) (Apparat) tobacco granulating- (or grating-)machine; tobacco- or snuff-grater; ~nase F *f* snuffy nose, nose soiled with snuff; ~päckchen *n* packet of tobacco; ~pfeifchen *n* small tobacco-pipe; ~pfeife *f*: a) tobacco-pipe; b) *ichth.* tobacco-pipe fish (*Fistula'ria tabacca'ria*); ~pfeifenblume ♀ *f* pipe-shrub or -vine, F Dutchman's-pipe (*Aristolochi'a sipho*); ~pflanze ♀ *f* tobacco-plant (*Nicotia'na*); ~pflanzer *m* = ~bauer; ~pflanzung *f*, ~plantage *f* tobacco-plantation; ~qualm *m* thick tobacco-smoke; ~rauch *m* = ~dampf; ~raucher *m* (tobacco-)smoker; ~raupe *f ent.* tobacco-worm; ~regie *f* administration of the tobacco-monopoly; ~reibe ⊖ *f*

tobacco-rasper, -grater, snuff-grater; ~rest *m* remnant of tobacco; ungeräuchter ~r. in der Pfeife pipe-lee; ~rolle *f* tobacco-roll, carrot; ~schmauch F *m* = ~rauch; ~schmurgel *n* (*m*) oil (or tar) of tobacco; ~schneidelade ⊙ *f* tobacco-cutting machine, tobacco-cutter; ~schnupfen *n* (the) taking (of) snuff, snuffing; ~schnupfer *m* snuff-taker, snuffer; ~schnur *f* twist, pigtail; ~sorten *f/pl.* = ~arten; ~spinner ⊙ *m* tobacco-spinner, -twister, or -dresser; ~spinnerei ⊙ *f* tobacco-spinning or -twisting; ~spinnrad ⊙ *n* tobacco-wheel; ~stange *f* stick of tobacco; kreuzweise übereinander gepackte und zusammengepreßte ~stangen *pl.* negro-head *sg.*; ~stengel *m*: a) tobacco-stalk; b) F (Cigarre) cigar, F (fragrant) weed; ~steuer *f* tobacco-duty; ~strafe, ~verschleiß *m* öfter. = ~handlung; ~verwaltung *f* = ~regie; ~wolken *f/pl.* clouds of tobacco-smoke; ~würger ☤ *m* = Erbsenwürger.

Tabaschir, Tabarir (-ᵕ⌣ˈ) [indisch] *m* ℳ *chm.* (Reinartiges Produkt des Bambus) tabasheer, tabashir. [tabaks-boje.]

Tabaliere (ᵕ⌣ˈᵕ⌣) [fr.] *f* ℳ = Schnupfs-

Tabellarier (-ᵕˈᵕ⌣) [lt.] *m* ㊊a. Alt.: (Briefbote) letter-carrier, ☞ tabellarius.

tabellarisch (-ᵕˈ⌣) *a.* ⅋b. tabular; ~e Anordnung (Handlung) tabulation; in ~er Anordnung in tabular form, in (the form of) tables; ~e Übersicht tabulated view, tabular statement; ~ ordnen, **tabellarisieren** (-ᵕ⌣ᵕˈ⌣) *v/a.* ⅋a. to tabulate, ↖ to tabularise.

Tabelle (-ᵕˈ) [lt.] *f* ℳ (a. ⊙ *typ.*) table, chart, (Register) register, (Inhaltsverzeichnis) index, (übersichtliche Zs.-stellung) synopsis, (Liste) schedule; ~n aufstellen to compile (or dress) tables; genealogische ~ genealogical table or chart, table of descent; s. synchronistisch.

Tabellen-..., ...~... (-ᵕ⌣...) in Zs.-setzungen: ~**form** *f* tabular form; in ~f., auch in (the form of) tables; ~**förmig** *a.* tabellary; ~**kopf** ⊙ *m typ.* head(ing); ~**satz** ⊙ *m typ.* table- (or tabular) work; ~**setzer** ⊙ *m typ.* table-compositor, compositor of tables.

Taberl öfterr. (ˈᵕ⌣) [*dim.* von Taber, Taper] *m* ℳ (Schwachkopf) simpleton, fool; F ninny. [*arch.* tabernacle.]

Tabernakel (-ᵕ⌣ˈ) [lt.] *n* ㊊a. *rel.*,]

Taberne ↖ (-ᵕˈ⌣) [lt.] *f* ℳ = Schenke.

Tabin ☤ (-ˈ) [fr.] *m* ℳ, **Tabinett** (-ᵕˈ) *n* ℳ tabby, tab(b)inet.

Tableau (-blóˈ) [fr.] *n* ℳ (*pl.* a. ~x) **1.** (Gemälde, *thea.* Gruppe) tableau. — **2.** *elect.* annunciator.

Table d'hôte (tabl dōˈt) [fr.] *f* ℳ table d'hôte; altmodisch ordinary; (an der) ~ speisen to dine at the table d'hôte.

Tablett (-ᵕˈ) [fr.] *n* ℳ = Präsentierbrett; ~**decke** *f* tray-cloth; ~**mauer** ⚔ *f* parapet of the round-way.

Tablette (-ᵕ⌣ˈ) [fr.] *f* ℳ **1. a)** (kleiner Tisch) small table; **b)** (Deckplatte) slab; **c)** (Tafel) tablet. — **2.** *pharm.* tablet, tabloid.

Tabletterie (-ᵕ⌣ᵕˈ) [fr.] *f* ℳ = Täfelung. [*m/pl.* ℳ *hist.* Taborites.]

Taboriten (-ᵕˈᵕ⌣) [Tabor, böhm. Stadt]

tabu (ˈ–, a. –ˈ) [polynes.] *a. inv.*, ~ℳ (heilig, unantastbar) taboo; et. für ~ erklären to taboo s.th., to put s.th. under taboo.

tabula (ˈᵕ⌣) [lt. = Tafel] *f*: mit etwas *tabula rasa* machen F to make a clean sweep of s.th. [scot(ing).]

Tabulat ⊙ (-ᵕˈ) [lt.] *n* ℳ *join.* wain-]

Tabulatur 𝅘𝅥𝅮 (-ᵕ⌣ˈ) [lt.] *f* ㊊ ebm. (Bezeichnung der Töne durch Buchstaben u. Ziffern) tablature.

Tabulett (-ᵕˈ) [it.] *n* ℳ **1.** pedlar's (or hawker's) box. — **2.** ⊙ Weberei: box of a draw-loom, case(-box), pulley-box.

Tabulett-... (-ᵕ⌣...) in Zs.-ssgn: ~**kram** *m* pedlar's (or hawker's) ware; ~**krämer** *m* pedlar, hawker, packman, petty chapman; ~**krämerei** *f* pedlar's (or hawker's) trade.

Taburett (-ᵕ⌣ˈ) [fr.] *n* ℳ (Sessel ohne Lehne) low stool, tabouret; (nur aus Kissen, nach orientalischer Art) (Moorish or Oriental) pouffe.

Tachometer ☞ (ᵕ⌣ᵕ⌣) [grch.] *n* (*m*) ㊊a. *mech.* u. *physiol.* (Geschwindigkeitsmesser) tachometer, tachymeter.

☞ **Tachy...** ☞ (ᵕ⌣...) [grch.] tachy... (= schnell). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Tachygraphie ☞ (ᵕ⌣ˈᵕ⌣) [grch.] *f* ℳ Alt. = Stenographie.

taciteisch (-ɪßᵕ⌣) [Tacitus, röm. Geschichtschreiber] *a.* ⅋b. Taciteau. of Tacitus.

tack (ᵕ) (Tonwort) s. tick[1] 1.

Tack-bolzen ⚓ (ᵕ⌣ᵕ⌣) [mndd. *tacke*, = hochd. Zacke] *m* ㊊b. rag-, sprig-, or barb-bolt.

Tackel südd. F (ᵕ⌣) *m* ㊊a. = Taberl.

Tackel-uhr (ᵕ⌣ˈ) [tackeln, v. tacken[1]] *f* ㊊ small clock from the Black Forest.

tacken[1] (ᵕ⌣) [tack] *v/n.* (h.) ⅋a. to tick.

Tacken[2] ⚓ (ᵕ⌣) [vgl. Tack-bolzen] *f/pl.* ℳ ~ e-s Bolzens sprigs, barbs; ~ e-s Knies arms.

Tacken-... (ᵕ⌣...) in Zs.-ssgn: ~**salbe** *f* = Leinkrautsalbe. [*m* ℳ = Taberl.]

Tabbädl öfterr. (ᵕˈ) [*dim.* v. Thaddäus]]

Tadel (ˈᵕ⌣) [mhd. *tadel*] *m* ㊊a. 1. (*ant.* Lob) allg. (in Gedanken od. Worten) meist blame, (ausgesprochener ~, bes. in moralischer Hinsicht) censure, (stärker, und nur in der Schriftsprache) reprehension, (mit dem Nebensinn des Gehässigen) animadversion, (Kritik) criticism, (Mißbilligung) disapproval, disapprobation, (Rüge, Verweis) reproof, reprimand, rebuke, (Verurteilung, sehr herber ~) condemnation, (Vorwurf) reproach; sich dem ~ aussetzen to lay o.s. open to blame or censure, to fall under censure; e-n ~ aussprechen über et. to disapprove of (or to find fault with) s.th.; es ist über jeden ~ erhaben (es ist nichts daran auszusetzen) it is beyond (or above) reproach; j-m einen scharfen ~ erteilen to administer a sharp (or severe) reprimand (or rebuke) to a p.; Schule: j-m e-n ~ geben, j-m einen ~ einschreiben to give a bad mark to a p. — **2.** ↖ (Gebrechen, Fehler) fault, defect, blemish; ich finde keinen ~ an ihm I find no (or I cannot find any) fault in him; ohne (Furcht u.) ~ without reproach or fear; s. Ritter 1.

Tadel-..., tadel-... (ˈᵕ⌣...) in Zssgn: ~**frei** *a.* free from blame, (einwandfrei) unexceptionable, unobjectionable; ~**los** *a.* blameless, irreproachable, unexceptionable, (fehlerlos) faultless, without blemish, (fleckenlos) stainless, (richtig) correct, (vollkommen) perfect; ~**losigkeit** *f* blamelessness, &c.; ~**lust, ~sucht** *f* love of criticising or fault-finding, censoriousness, censorious spirit; ~**lustig, ~süchtig** *a.* fond of criticising, fault-finding, critical, censorious, censorlike, (ewig nörgelnd) cavilling, carping; ~**rede** *f* censorious speech, criticism; reproof, reprimand; ~**wort** *n* word of blame (reproof, or reproach). [wert.]

tadelbar ↖ (ˈᵕ⌣) *a.* ⅋b. = tadelnswert.]

Tadelei (-ᵕˈ) [tadeln] *f* ㊊ constant blaming or fault-finding; cavilling, carping]

Tadeler (ˈᵕ⌣) s. Tabler. [ing.]

tadelhaft ↖ (ˈᵕ⌣) *a.* ⅋b. **1. a)** = tadelnswert; **b)** (fehlerhaft) faulty. — **2.** *provc.* = tadel-süchtig. [ness, faultiness.]

Tadelhaftigkeit (ˈᵕ⌣⌣⌣) *f* ㊊ blamable-]

tadelig ↖ (ˈᵕ⌣) *a.* ⅋b. = tadelnswert.

tadeln (ˈᵕ⌣) **I** *v/a.* ⅋b. allg. (in Gedanken oder in Worten) to blame, (nur vom ausgesprochenen Tadel, bes. in sittlicher Hinsicht) to censure, (Anstoß nehmen an et.) to take exception at s.th., (et. auszusetzen h.) to find fault with a p. or s.th., (tadelnde Bemerkungen machen über et.) to animadvert (or reflect) upon s.th., (Einwendungen machen gegen et.) to object to s.th., (tritisieren) to criticise, (etwas mißbilligen) to disapprove of s.th., (an et. nörgeln) to cavil at s.th., (et. spottend bekritteln) to carp at s.th.; j. wegen (↖ *G.* über) et. ~ to blame a p. for s.th., F to take a p. up for s.th., (eine Rüge erteilen) to reprove (rebuke, reprehend, or reprimand) a p. for s.th., (e-e Strafpredigt halten) to lecture a p. for s.th., (j-m et. vorwerfen) to reproach a p. for s.th. or with having done s.th., (schelten) to upbraid a p. for (or with) s.th.; an allem (und jedem) etwas zu ~ finden to find fault with (anything and) everything; ich kann Sie deshalb nicht ~ I cannot blame you for that; zu ~ = tadelnswert. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⅋b. blaming, &c., a. censorious, reprehensive. — **III** ℑ~ *n* ㊊c. = Tadel.

tadelns-wert (ˈᵕ⌣ˈ), **-würdig** (ˈᵕ⌣ᵕ⌣) *a.* ⅋b. blam(e)able, blameworthy; censurable; reprehensible; (sündhaft) sinful.

Tadels-... (ˈᵕ⌣...) in Zssgn: ~**votum** *n* vote of censure.

Tadler (ˈᵕ⌣) *m* ㊊a., ~**in** *f* ℳ faultfinder, censurer, (Kritiker) critic, (Kritteler) carper, (Nörgler) caviller, (Splitterrichter) straw-splitter; strenger ~ severe censurer or critic.

Tafel (ˈᵕ⌣) [ahd. *tavala*, aus lt. *ta'bula*] *f* ℳ **1.** ⊙ (Platte) plate, (Blechplatte) sheet, (Fensterscheibe) (glass-)pane, (Fliese) flag (-stone); *surv.* (Nivellierscheibe) sliding-vane; *arch.* (Säulenplatte) plinth; (Steinplatte) slab; ~ Schokolade cake (or tablet) of chocolate; Glas in ~n = Tafel-glas; *join.* ~ einer Hobelmaschine table, bed; *arch.* ~ mit Kranzleisten crowned table; ~ Kupfer sheet of copper; metallene ~ metal-plate; ~ zur Wandbekleidung (Paneel) panel; Zinn in ~n sheet-tin. — **2.** zum Schreiben, Malen, Gravieren etc.: (Brett für Bekanntmachungen) notice-board; (Holztafel für Gemälde) panel, board; (Notiz-) ~ tablet, (Schiefer-) ~ slate, (Wand-) ~ black-board; (Blatt mit veranschaulichenden Zeichnungen) plate, (Illustrationsbeilage) illustration, picture, (wood-)cut; die zwölf ~n *pl.*, Gesetz der zwölf ~n (code or law of) the Twelve Tables. — **3.** = Tabelle. — **4.** (Eßtisch) (dinner-)table; gewählt u. in bestimmten Redensarten board; (Mahlzeit) table; (Hauptmahlzeit) dinner; (Abendessen) supper; die ~ aufheben to rise from table, to leave the table; nach Aufhebung der ~ after dinner; beim Fürsten zur ~ befohlen werden to be commanded to dine with ...; bei ~ at table, at dinner; die ~ decken to lay the cloth or the table; freie ~ bei j-m h. to have free board with a person; Ihre gastliche ~ your hospitable board; es ist heute große ~ bei Hofe there is a state (grand, or gala) dinner-party at court to-day; ~ halten to dine; offene ~ halten to keep open table or house; wohlbesetzte ~ well-spread (or well-filled) table or board, ample board. — **5.** *geogr.* = Hochebene, Tafelland. — **6.** (Projektionsebene bei perspektivischer Zeichnung) table. — **7.** = Honigwabe, Wachsscheibe.

Tafel-..., tafel-... (ˈᵕ⌣...) in Zssgn: ~**abfälle** *m/pl.* table-scraps; ~**arbeit** ⊙ *f join.* panel-work, panelling; ~**artig** *a.* like a table, &c.; tabular; ~**aufsatz** *m* épergne; in der Mitte des Tisches auch centre-piece; ~**bai** *f geogr.* (am Kap der guten Hoffnung) Table Bay; ~**basalt** *m min.* tabular basalt; ~**berg** *m* table-mountain; *geogr.* (am Kap der guten Hoffnung) Table Mountain; ~**besteck** *n* knife, fork, and spoon; ~**bett** *n* = Tischbett; ~**bier** *n* table-beer or -ale, (Tünnbier) small beer or ale; ~**bild** *n paint.* easel-picture; ~**birne** *f* dessert pear; ~**blei** ⊙ *n* sheet-lead, lead in sheets; sehr dünnes ~blei

für das Auslegen von Theetisten tea-lead; ~ **bouillon** *f* soup or bouillon (in) tablets; desiccated soup; ~**brett** ⊖ *n*: a) Weberei: = Tabulett 2; b) *carp.* (Schalbrett) half-inch plank; ~**brot** *n* bread for the table; ~**bürste** *f*: ~bürste und Schaufel crumb-brush and tray; ~**butter** *f* best fresh butter (for the table); ~**decken** *n* laying the table or the cloth; ~**decker** *m* officer in a prince's household who has charge of the table-linen, who lays the table, &c.; ehm. table-decker; ~**dekoration** *f* table decoration(s *pl.*); ~**diamant** *m* table-diamond; ~**diener** *m* man(-servant) who waits at table; ~**dienst** *m* waiting at table; ~**druck** ⊖ *m* Kattundruck: block-printing; ~**eis** *n*: a) ⚓ floes of ice, ice-floes *pl.*; b) ices *pl.* served at table; ~**ente** *f orn.* po(a)chard, dunbird (*Fuligula feri'na*); ~**fähig** *a.* of sufficiently high rank to be admitted to a prince's table; ~**fisch** *m*: a) *ichth.* a species of chætodon (*Heni'ochus macrolepido'tus*); b) Kochkunst: any superior kind of food-fish; ~**fleisch** *n* (best) butcher's meat; ~**förmig** *a.* shaped like a table, table-shaped, tabular; bot. *zo.* von Korallen: tabulate; ~**förmiges Klavier** = ~flavier; ~**freuden** *f/pl.* pleasures of the table; ~**freund(in)** *s.* one who is fond of the pleasures of the table; (Feinschmecker) gourmet, gourmand; ~**gebirge** *n* = ~berg; ~**gedeck** *n*: a) set of table-linen; b) = ~geschirr; ~**gelder** *n/pl.*: a) allowance for table-expenses, table-money *sg.*; b) *rel.* ehm. für die Bischöfe table-rent *sg.*; ~**gemach** ↖ *n* dining-room; ~**gerät**, ~**geschirr** *n*: a) table-utensils *pl.*; silbernes ~g. plate, silver; b) ↖ = ~service; ~**glas** ⊖ *n* sheet- (table-, or broad) glass, (Fensterglas) window-glass, (Spiegelglas) plate-glass; geblasenes ~glas crown-glass; ~**glasbläser** ⊖ *m* crown-glass blower; ~**gut** *n* = ~lehen; ~**holz** ⊖ *n* table-wood; ~**indigo** ❦ *m* Dutch indigo; ~**flavier** ♪ *n* square piano; ~**kord** *m* voider; ~**lack** *m* = Schellack; ~**land** *n geogr.* table-land; ~**lehen** *n* ehm. fief the revenues of which furnished the sovereign's table; geistliches ~lehen mensal fief; ~**leuchter** *m* table-candlestick; ~**lied** *n* table-song; ~**linnen** ↖ *n* = ~zeug b; ~**loge** □ *f* masonic dinner or banquet; ~**lust** *f* = ~freuden; ~**meister** *m*: a) an Höfen: groom (or sergeant) of the ewry; b) ⊖ = Brettgeselle; ~**messing** *n* sheet-brass, brass in plates; ~**moor-ente** *f orn.* = ~ente; ~**musik** *f* music at table; ~**obst** *n* table-fruit, dessert; ~**öl** *n* salad-oil; ~**pilz** ❦ *m* (common) mushroom (*Aga'ricus campe'stris*); ~**quarz** *m min.* tabular quartz; ~**rechnen** *n* reckoning on a slate; ~**rot** ⊖ *n* Zeugdruck: topical red; ~**rubin** ⊖ *m* Juwelierk.: table-ruby; ~**runde** *f* des Königs Arthur (Arthur's) Round Table; ~**salz** *n* table-salt; ~**schaustück** *n* Kochk.: show-piece on a dinner-table; ~**scheibe** *f* glass-plate; ~**schere** *f* lever-shears (or plate-shears) *pl.* fixed on a table; ~**schiefer** ⊖ *m* slate in slabs; ~**schmuck** *m* table decorations *pl.*; ~**schneider** ⊖ *m* foreman in a tailor's workshop; ~**schnitt** *m* Juwelierk.: ~sch. der Edelsteine table-cut; ~**schörl** *m min.* table-schorl; ~**schwamm** *m*: a) slate-sponge; b) ❦ = Brach-männlein; ~**service** *n* table-service, dinner-service or -set; ~**spat** *m min.* tabular (or table-)spar, scale-stone; ~**stein** *m*: a) ⊖ Juwelierk.: table-cut precious stone; b) Schule: = ~stift; ~**stift** *m* slate-pencil; ~**stück** *n* Kochk.: = ~schaustück; ~**tuch** *n* table-cloth; *fig.* das ~tuch zwischen sich entzweischneiden to break with a person for good and all; ~**überreste** *m/pl.* = ~abfälle; ~**uhr** *f* = Stand-uhr; ~**waage** ⊖ *f* = Brücken-waage; große ~w. mit Schienen track-scale; ~**weise** *adv.* in (or by) cakes, tablets, &c. (s. Tafel t); ~**werk** *n* = Täfelung; ~**wischer** *m* Schule: slate-wiper; ~**zeug** *n*: a) = ~geschirr; b) table-linen, napery; ~**zimmer** *n* dining-room; ~**zinn** ⊖ *n metall.* tin in sheets; sächsisches ~zinn Saxon tin; ~**zwinge** ⊖ *f carp.* table-clamp. — Vgl. auch Tisch-...

Täfel-... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~**holz** *n* für eine Wand wainscoting-wood; für einen Fußboden wood for parquetry; ~**werk** *n* = Täfelung; ~**werksklammer** ⚒ *f* cramp-iron.

Täfelchen (ˈ⌣⌣) *n* ㉑b. (*dim.* von Tafel) small tablet; *pharm.* a. tabloid; ↖ (Mittel gegen Husten etc.) lozenge.

Täfelei F (-⌣ˈ) *f* ㉑ = Getafel.

Täfeler ⊖ (ˈ⌣⌣) *m* ㉑a. wainscoter; floor-maker.

täfeln (ˈ⌣) Wd. **I** *v/n.* (h.) 1. to be (or to sit) at table (at dinner, or at supper); to dine (sumptuously), to feast; er täfelt gern he is fond of the pleasures of the table. — **II** *v/a.* 2. ⊖ Tuchmach. = aufstafeln 2. — 3. ⊖ = täfeln.

täfeln ⊖ (ˈ⌣) *v/a.* Wd. *join.* einen Fußboden ~ to inlay a floor; eine Wand ~ to wainscot a wall; getäfelte Decke wainscoted (panelled, or parqueted) ceiling; getäfelter Fußboden inlaid (parqueted, parquetry-, or French) floor; getäfeltes Zimmer wainscoted (or panelled) room.

Täfelung ⊖ (ˈ⌣⌣) *f* ㉑ *join.* (eingelegte Arbeit) inlaid wood-work; (Wanddverkleidung) wainscot(ing); panelling; ⚒ (Holzverdämmung) tubbing, timbering; ~ des Fußbodens parquetry, parquetage.

Taffarell ⚓ (⌣⌣ˈ) [niederd.; vgl. ndld. *tafereel*, engl. *taffrail*; zu Tafel] *n* ⑱ = Heck-bord.

Taffet ❦ (ˈ⌣), **Taft** (ˈ), ↖ **Taffent** (ˈ⌣) [it. *taffettà*, von pers. *tâftch* glänzend] *m* ⑱ taffeta, ↖ taffety; *changeant* oder durchschossener ~ shot silk; dünner ~ thin taffeta; F *contp.* papery silk; (Marceline) marceline; Florentiner ~ sarsnet, sarcenet; Florence taffeta.

Taf(fe)t-..., taf(fe)t-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~**artig** *a.* like (or resembling) taffeta, taffeta-like; ~**band** *n* sarsnet ribbon; ~**kleid** *n* taffeta dress; ~**leder** ❦ *n* Brussels leather; ~**papier** *n* satin paper; ~**pflaster** *n pharm.* court-plaster; ~**weber** ⊖ *m* taffeta-weaver.

taf(fe)ten ↖ (ˈ⌣⌣) *a.* ⑱b. (made of) taffeta.

Taf(f)ia ❦ (ˈ⌣⌣, ˈ⌣⌣) *m* ⑱ (Art Rum) tafia; ~**fabrik** *f* tafia distillery; ~**fabrikation** *f* distillation of tafia.

Taft ❦ (ˈ) *m* s. Taffet.

Tag (ˈ od. ˈ) [ahd. *tag*] *m* ⑱, ↖ u. schlecht südd. ㉑ **1.** (*ant.* Nacht) day; (Tageslicht) daylight; am ~e, bei ~e, des ~es, tags in the day-time, by day; (nur) am ~e blühend, fliegend oder thätig ♈ diurnal; der ~ bricht an, es wird ~ it is dawning, the day breaks (dawns, is breaking, or is dawning), daylight is dawning; etwas bei ~e besehen to look at s.th. by daylight; *fig.* to examine s.th. (more) closely, to look well into s.th.; es ist noch früh am ~e it (or the day) is early yet, it is still early (in the day), *fig.* F it is early days yet; es wird jetzt früh ~ it is light very early now; bei ihm wird es früh ~ he is an early riser or F an early bird; es ist (schon) heller (lichter) ~ it is broad day(light), it is high day (now); bei hellem lichtem ~ in broad daylight, in the blaze of day; in den ~ hinein at random, without aim or purpose; in den ~ hinein reden od. schwatzen to talk at random or F nineteen to the dozen; es ist schon hoch am ~e it is broad daylight, (beinahe Mittag) it is not far from noon; es ist (jetzt) ~ it is daylight (now); es ist ~ bei ihm it is day with him; das ist klar wie der ~ ... as clear as (noon)day or as the sun at noonday, F ... as plain as a pikestaff; es ist jetzt lange ~ the days are long now; F (na,) jetzt wird's ~! a) von anderen: at last you (they) begin (he, she begins) to understand what I mean; von sich selbst: now I begin to see what you are driving at or to see daylight; b) at last I am upon the right track; bei ~ u. (bei) Nacht by day and by night, (both) day and night; ~ u. Nacht arbeiten to work (both) night and day; ⊖, ursprüngl. ⚒, a. F to work double tides; vgl. auch Nacht 2 d; die Nacht zum ~e machen to turn the night into day; der ~ neigt sich the day is closing in or is drawing to a close, *bibl.* the day is far spent; bis in den ~ hinein schlafen to sleep late or far into the day, to sleep the day out of countenance; schön wie der (junge) ~ bright as the morning, beautiful as day. — **2.** (Licht; *ant.* Dunkel): a) ⚒ surface (of the earth), day; (freie Luft) open air; über ~e above ground; unter ~e below ground, underground; zu ~e ausgehen oder ausstreichen von einer Schicht (Gestein etc.) to approach the surface, to crop out; Erze zu ~e fördern to bring up ... (from a mine), to bring ... to light or to grass; zu od. am ~e liegen to lie on the surface; zu ~e minieren to work by an open trench; b) *fig.* an den ~ bringen od. zu ~e fördern to bring to light, to unearth, to reveal, to disclose; nichts Geschehes zu ~e fördern to say nothing to the purpose; an den ~ kommen to come to light, to come out, to become known, F to pop out; es kommt doch (schließlich) alles an den ~ all secrets are revealed at last, nothing remains a secret long, murder will out; an den ~ legen to show, to exhibit, to evince, to manifest; es liegt zu ~e it is evident (clear, or manifest), F it is as plain as a pikestaff; ↖ an den ~ treten (*cf.* a. sich zu ~e zeigen) to become evident or manifest; *prvb.* s. Sonne 2. — **3.** a) (angesetzter Termin) term, appointed day, (Sitzung) session, (Versammlung) meeting, conference; bes. in Zusammensetzungen wie Juristen-tag, Kreis-tag, Land-tag etc.; b) Zeitangabe; meist *adv.* mit *prp.*: (grade) auf den ~ to the (or a) day; binnen 8 ~en within a week('s time); bis auf diesen oder den heutigen ~ (up) to this day, to this very day, even yet; denselben ~, eben den ~ (on) the (very) same day; dieser ~e: a) (kürzlich) the other day, (quite) lately, recently; b) (nächstens, nächster ~e) one of these days, in a few days, in a day or two, soon, shortly; F (so) ein ~er fünf about five days or so; eines ~es: a) (meist Vergangenheit, ↖ Zukunft) one day; b) nur Zukunft: some (future) day; ~ für ~ day by (or after) day; drei ~e hinter-ea. for three days running or in succession, for three consecutive days; in 14 ~en in a fortnight; ❦ in Wechseln: in fourteen (14) days; morgen in 8 ~en to-morrow week; 2 mal am ~e, 2 mal des ~es twice a day; morgen am ~e to-morrow; einen ~ nach dem andern day after day; am ~e nach ... (on) the day after ..., ↖ on the morrow after or of ...; noch diesen ~ (= noch heute) (up) to this (very) day; seit einigen ~en for some days past; these last few days; den ~ über all day (long), the livelong day; über 8 ~e in a week; Mittwoch über 8 ~e Wednesday week, a week from Wednesday; einen ~ um den andern every other (second, or alternate) day; von ~ zu ~, von einem ~e zum andern from day to day, from one day to another; von einem ~e zum andern

leben to live from hand to mouth or from day to day; j. von einem ~e zum andern vertrösten to put a p. off from day to day; vor einigen ~en a few days ago (since, or back), the other day; am ~e vor ... (on) the day before ...; was ist heute für ein ~? what day is this?, what day of the week is it?; e-n ~ wie alle ~e, einen ~ wie den andern daily, every day; day by day; heut' zu ~e s. heutzutage u. heutigen ~es. — 4. mit *a., numer. u. s.*: acht ~e a week: heute vor acht ~en this day week, a week ago today; acht ~e Ferien a week's holiday; alle ~e every day; alle drei ~e every three days, every third day; noch auf s-e alten ~e still in his old age, old as he is; in seinen alten ~en in his old age; am andern ~e the next (or following) day; in s-n besten ~en in his best days, in his palmiest days; in der Blüte seiner ~e in his prime, in the flower of his age; ein böser ~ an evil day; bürgerlicher ~ civil day; denkwürdiger ~ memorable day; in diesen ~en = dieser ~e (s. 3 b); in einigen ~en in a few days, in a day or two; der folgende ~ the next (or following) day, the day after (that), *gewöhn.* the morrow; der zweitfolgende ~ the next day but one, the day but one following; freier ~ von Angestellten day off; ~ der Freude, freudiger ~ happy (or joyful) day, red-letter day; den ganzen (geschlagenen) ~ all day (long), the whole or entire (or the whole long) day; the livelong day; der ~ des Gerichts = der jüngste ~; guten ~! (als Gruß) meist je nach der Tageszeit: good morning!, good afternoon!, good evening!; *bibl.* auf dem Lande auch good day!; ja, guten ~! *iro.* ablehnend no, thank you!; no such thing!, (I'll do) nothing of the sort!, by no means!, I don't you wish you may get it?; j-m guten ~ sagen oder bieten to wish a p. good day, to say "good day!" or "how do you do?" to a p., to offer (give, or pass) a p. the time of day; in guten ~en when we are (or were) well off, when the world goes (or went) well with us; er hat heute seinen guten ~: a) he is in good humour or spirits to-day; b) von einem Kranken: he is comparatively well to-day; heute wollen wir uns (einmal) einen guten oder vergnügten ~ machen, etwa to-day we will enjoy ourselves or be merry, F we will have a jolly good time to-day; vgl. gut 2 a; der Held (Löwe) des ~es the hero (lion) of the day (s. a. Held 1); zum Helden oder Löwen des ~es gemacht werden to be lionised; ein heller ~ a bright (clear, or fine) day; der ~ des Herrn the Lord's day, Sunday; der heutige ~ this day, to-day; heutigen ~es, heutiges ~es, heutigestags in (or at) the present day, in our (or in these) days, in our own day, in these days (of ours), F nowadays, now-a-days; noch heutigen ~es = bis auf diesen ~ (s. 3 b); Jahr und ~ s. Jahr 2 c; jur jeden ~ by the day; mit jedem ~e daily; jeden andern oder zweiten ~ every other (second, or alternate) day; jeden andern ~ lieber als heute any other day rather than to-day; jener ~ that day; der jüngste ~ the Last Day, the Day of Judgment, F mst *fig.* Doomsday; in kranken und gesunden ~en in sickness and in health; kritischer ~ (in Krankheiten; auch vom Wetter) critical day; im Laufe des ~es in the course of the day; der letzte ~ the last day; in den letzten ~en (or during) these last few days; den lieben langen ~ = den ganzen ~; der Löwe des ~es siehe der Held des ~es; F mein ~(e) habe ich ihn nicht so lustig gesehen I have never seen him in such high spirits as to-day; in m. zu meinen ~en in my day, in my time; meine ~e sind gezählt my days are numbered; der morgende od. morgige ~, to-morrow; der nächste ~ = der folgende ~; nächster ~ = dieser ~ b (s. 3 b); an dem nämlichen ~e (on) the (very) same day; *med.* neunter ~ e-r Krankheit ninth († enneatical) day; in ein paar ~en = in einigen ~en; ein schöner ~ a fine day; e-s schönen ~es (Vergangenheit) one fine day; (Zukunft) some fine day; ewig und sechs ~e s. ewig 3; selige ~e *pl.* blissful days, days of bliss; in unsern ~en in our day or time; s. auch heutigen ~es; vierzehn ~e *pl.* a fortnight *sg.*; ein voller ~ a whole (full, or complete) day; drei volle ~e an e-m Orte bleiben (ausschließlich der Reisetage) to stay three clear days. — 5. mit *v.*: bestimmen Sie (selbst) e-n ~ name your (own) day; einen ~ feiern to celebrate (or keep) a day; einen ~ festsetzen to fix (or appoint) a day; welchen ~ haben wir heute? what day of the week is it (or this)?; den ~ tot schlagen to kill the time; es vergeht kein ~, ohne daß ... not a day passes without ... — 6. in *prvbs* und Redensarten (vgl. auch 1 und 2): es ist noch nicht aller ~e Abend we have not seen the last of it yet; siehe Abend 1 und loben 2; es ist nicht alle ~e Weihnachten every day is not Christmas-day; *fig.* die schönen ~e von (*SCH.*: in) Aranjuez sind nun vorüber (*SCH.*: zu Ende) etwa those pleasant days are over now; jeder ~ hat seine Plage every day has its (own) troubles; morgen ist auch (noch) ein ~ there is another day to-morrow. — 7. ♀ ~ und Nacht s. Nacht 2 d.

Tage-..., tag-... (ᵘ̈... oder ᵘ...), nordd. meist **Tages-..., tages-...** (ᵘ̆...) in Zssgn: **~anker** ⚓ *m* best bower; **~arbeit** *f*: a) day's work, stärker: day's toil, day's labour; b) ⚒ = ~bau; **~arbeiter** *m* day-labourer; **~aus** (ᵘ̆) *adv.*: ~aus, ~ein daily, every (mortal) day, day after day; day in, day out; day in and day out; **~bau** ⚒ *m* open (cast) working(s *pl.*), open cast, cast on day, open digging(s *pl.*); ~bau treiben to work open; **~blatt** *n* daily (paper or journal); **~blind** *a.* day-blind, ♁ nyctalepic; **~blindheit** *f* day-blindness, ♁ nyctalopia, ...y; **~blume** ♀ *f*: a) diurnal flower; b) = ~lilie; **~bogen** *m ast.* diurnal arc; halber ~b. semi-diurnal arc; **~brand** *m* Kaltbrennerei: daily produce; **~bruch** ⚒ *m* sinking of an open mine; **~buch** *n*: a) diary, journal; ein ~buch führen to keep a diary; b) ✾ day-book, journal; c) ⚔, Schule: journal; d) *ast.* ♁ ephemeris; **~dieb(in)** *s.* idler, dawdler, F lazybones; **~dieben** *v/n.* (b.) Zw. *insep.* to idle (or loaf) one's time away, to waste one's time; **~dieberei** *f* waste of time; **~dienst** *m* day-service; *bes.* ⚔ day-duty; vgl. Tages-dienst; **~ein** (ᵘ̆) s. ~aus; **~erde** *f agr.* = Damm-erde; **~erz** ⚒ *n* day-ore, ore which has been brought to light; **~eulen** *f/pl. orn.* day-owls; **~fahrt** *f*: a) = ~reise; b) (süddeutsch) jur. term (= Termin); **~falter** *m/pl. ent.* butterflies, ♁ diurnals; **~fresser** *m zo.* day-feeder; **~frone(e)** *f* ehm. Lehnswesen: compulsory day-service rendered to the lord of the manor; **~futter** *n* ration of provender for the day; **~gang** ⚒ *m* lode (or vein) at the surface, superficial vein, ore at grass; **~garn** *n hunt.* = Klebe-garn; **~gebäude** ⚒ *n*: a) building above ground, house belonging to a mine; b) working nearest to the surface; **~gebirge** *n/pl. geol.* overlying rock; **~gehänge** ⚒ *n* vein just below the surface; **~gelder** *n/pl.* = Diäten; **~hell** *a.* as light as day; ~hell erleuchtet brilliantly lighted; **~hemd** *n* für Männer: day-shirt; für Frauen: chemise; **~hund** ⚒ *m* truck used above ground; **~klar** ↖ *a.* = ~hell; **~kohle** ⚒ *f* day-coal, upper stratum of coal, coal found nearest the surface; **~kranz** ⚒ *m* = Hänge-bank b; **~kreis** *m ast.* diurnal circle; **~läufer** ⚒ *m* superficial vein; **~leisten** *v/a. insep.* ehm. jur. = leisten 3; **~leuchte** ♀ *f* = Augentrost b; **~licht** *n* (schwz.) small window; attic window; **~lichtnelke** ♀ *f* = Tages-lichtnelke; **~lied** *n* Minnegesang: (Morgengesang des Wächters, der das Scheiden zweier Liebenden schildert) morning-song; **~lilie** ♀ *f* day-lily (*Hemerocallis*); **~loch** *n* (*G.*) = ~licht; **~lohn** *m* (a) day's wages, day-wages *pl.*, day's wage; auf ~lohn arbeiten to work as a day-labourer, to work for daily wages; **~löhner** *m* day-labourer, ↖ day-man; (Geselle) journeyman; ländlicher ~löhner farm-labourer, F farm-hand; litterarischer ~löhner hack writer, literary hack; **~löhnerei** *f*, **~löhner-** od. **~lohns-arbeit** *f* day-labourer's work; *fig.* hack work; **~löhnerin** *f* day-labourer's wife; (female) day-labourer, (Arbeitsfrau) charwoman; **~löhnerisch**, **~löhnermäßig** *a.* like a day-labourer; **~löhnern** *v/n.* (b.) Zw. *insep.* = auf ~lohn arbeiten; *fig.* to work like a day-labourer, *bibl.* litterarisch to do hack work; **~mahd** *f agr.* (a) day's mowing; **~mal** ⚒ *n* = ~werk b; **~marsch** *m* bes. ⚔ (a) day's march; ein starker oder tüchtiger ~marsch a good day's march; **~moos** ♀ *n* ♁ ephemerum; **~ und Nacht-gleiche** *f ast.* equinox; zur ~ und Nacht-gleiche gehörig equinoctial; Stürme *pl.* der ~ und Nacht-gleiche equinoctial gales; **~ und Nacht-kraut** ♀ *n*: a) = Hain-buchweizen; b) = Mauer-kraut; **~netz** *n hunt.* = Klebe-garn; **~öffnung** ⚒ *f* e-s Schachtes pit's (or pit-)mouth, pit-head; **~pfauen-auge** *n ent.* peacock-butterfly (*Vanessa Io*); **~post** *f* = Tages-post; **~raubvögel** *m/pl. orn.* birds of prey flying by day, ♁ diurnals; **~register** ⚓ *n* = Journal 3; **~reise** *f* (a) day's journey; in kleinen ~reisen reisen to travel by short (or easy) stages; **~rinne** *f* = Gosse 2; **~rösche** ⚒ *f* day-level, open cutting, trench at the surface; **~runde** *f* daily round; ⚔ daily patrol; **~satzung** *f*: a) ehm. *pol.* Schweizer s. Swiss Diet, assembly of the states; b) südd. = ~fahrt b; **~schacht** ⚒ *m* = Fahr-schacht; **~schein** *a.* = licht-scheu; **~schicht** ⚒ *f* day-shift; **~schichter** ⚒ *m* day-miner, miner above ground; **~schlaf** *m* day-sleep, sleep by (or during the) day; **~schläfer** *m*: a) one who sleeps by day; b) *zo.* = Bilch; c) *orn.* = Ziegen-melker; **~schmetterlinge** *m/pl. ent.* = ~falter; **~schreiber** *m* (österr.) = Diätar; **~schüler** *m* day-pupil, -boy, or -scholar; **~schuß** ⚓ *m* morning-gun; **~sichtig** *a.* seeing only by day or in broad daylight; ♁ hemeralopic; **~sichtigkeit** *f* day-sight, night-blindness, ♁ hemeralopia; **~signal** 🚂 *n* day-signal; **~stollen** ⚒ *m* adit-level, shaft leading to the surface; **~täglich** (ᵘ̆ᵘ̆) *a.* daily, every (mortal) day, day in and day out; day in, day out; **~täglichkeit** (ᵘ̆ᵘ̆-) *f* (Alltäglichkeit) triviality; **~täglichkeiten** *pl.* every-day occurrences; commonplaces; **~tiere** *n/pl.* animals that are diurnal in their habits; **~über** (*a.* ᵘ̆ᵘ̆) *adv.* by day, in the daytime, during the day; **~verschlossen** *a.* (*G.*) inaccessible to the light of day; **~vogel** *m*: a) *orn.* diurnal bird, day-flier; b) ~vögel *pl. ent.* = ~falter; **~wache** *f*: a) guard for the day; b) ⚔ ⚓ (4–8 Uhr) morning-watch; die ~w. schlagen to beat the reveille; c) (Zeitabschnitt) the fourth part of the morning; **~wähler** ↖ *m bibl.* (Jer. 27,9) enchanter; **~wählerei** ↖ *f bibl.* enchantment; **~wasser** ⚒ *n* surface-water; **~wechsel** ✾ *m* = Präcis-wechsel; **~weise**: a) *f* = ~lied; b) *adv.* by days, by the day;

werk *n*: a) day's work, daily work or task; mein ~w. ist erfüllt oder vollbracht my daily task is done, my day's work is over; b) ⚒ day-work; c) (Feldmaß = ¼ ha) † day-work; ~werken *v/n.* (h.) 2ma. *insep.* to work by the day; ~werker ⚙ ↖ *m* day-labourer; ~winde *m/pl.* Meteorologie: diurnal winds; ~wurzel *f* root growing on the surface of the ground; ~zettel *m* bulletin, daily report. — Vgl. auch Tages-...

Tage-..., tage-... (ᵘ⌣...) in Zssgn ſ. Tag-...; ~lang *adv.* und *a.* for days (together), for days and days; noch ~langem Warten after several days' waiting.

Tagel F nordd. (ᴸ⌣) [mndd. *tagel* = hochd. Zagel Schweif] *m* ⓐa. (Tauende) rope's-end.

tageln F nordd. (ᴸ⌣) *v/a.* ⓓd. to beat (or flog) with a rope's-end; meitS. (prügeln) to give a beating or thrashing, F to administer the cane to, to spank.

tagen (ᴸ⌣) [Tag] **I** *v/n.* (h.) 2ma. **1.** to dawn; *v/imp.* es tagt, der Morgen tagt it is dawning, the day is dawning or breaking, daylight is dawning; *fig.* es fängt an zu ~ I begin to see (light), a light is breaking in upon me; es wird schrecklich ~ the awakening will be terrible, there will be a terrible (day of) awakening. — **2.** (sitzen und sich beraten) to meet, to sit, to be in session; to deliberate; die Versammlung tagte in Berlin the meeting was in session at Berlin; es wurde getagt they met in session; a meeting was (or meetings were) held. — **II T~** *n* ⓢc. 3. dawn(ing); siehe Tages-anbruch; beim frühsten T~ at earliest dawn. — 4. (a. **Tagung** *f* ⓐ) = Sitzung.

Tages-..., tages-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~anbruch *m* daybreak, break of day, dawn, ↖ day-spring, peep of day; mit ~a. aufstehen to rise at daybreak or with the day; vor ~a. before daybreak; ~angabe *f* date; ~arbeit *f* day's (or daily) work or labour; sich stets wiederholende ~a. daily routine-work; ~aufgabe *f* daily (or day's) task; ~ausflug *m* day's excursion, (aus der Stadt heraus ins Freie) day's outing; ~befehl ⚔ *m* order of the day; ~bericht *m* day's (or daily) report, bulletin; ~berichterstatter, ~berichtschreiber *m* daily reporter; ~berühmtheit *f* celebrity of the day; ~billet *n* ticket (available) for the day, day-ticket; 🚃 ſ. ~fahrkarte; ~bogen *m* ſ. Tag-bogen; ~büreau *n thea.* box- (or manager's) office; ~dienst *m* day-service; ⚔ duty of the day; ~einnahme 🛠 *f* the day's takings, receipts *pl.* of the day; ~ereignis *n* event of the day; ~ereignisse *pl.* a. current events, events of the day; die ~ereignisse besprechen, a. to discuss the topics (or the doings) of the day; ~fahrkarte 🚃 *f* day-ticket; (Rückfahrkarte) return-ticket (available for a day only); ~fahrt *f* day's journey or excursion; ~fragen *f/pl.* questions of the day; ~frist *f*: in ~frist in twenty-four hours, at a day's notice; ~geschäft 🛠 *n* busiuess for immediate delivery; ~geschichte *f*: a) history of the day; b) contemporary history, history of our own times or day(s); ~geschichtlich *a.* relating to contemporary history or to the history of our own times or day(s); ~geschichtliche Ereignisse *pl.* contemporary events; ~gespräch *n*: das ist das ~g. that is the topic of the day; ~gestirn *poet.* orb of day, day-star; ~grauen (earliest) dawn; ſ. ~anbruch; ~held *m* hero of the day; ~hell *a.* = tag-hell; ~helle brightness of day(light); *fig.* brilliant light; in ~helle strahlen to be brilliantly lighted; ~hitze *f* heat of (the) day; ~kalender *m*: historischer ~k. historical calendar; date-book; ~karte 🚃 *f* ſ. ~fahrkarte; ~kasse *f*: a) *thea.* box-office; Billette an der ~kasse laufen oder lösen to book seats in advance (for the evening's performance); b) 🛠 (Einnahme eines Tages) the day's takings, receipts *pl.* of a day; (tägliche Einnahme) daily receipts *pl.*; (Handkasse, Betriebsfonds) working-cash; ~kauf 🛠 *m* = ~geschäft; ~korrespondenz *f* daily correspondence; ~kosten *pl.* daily expenses; jur. (e-r Partei auferlegt) costs of the day; ~kreis *m ast.* diurnal circle; ~kurs 🛠 *m* exchange (rate, or quotation) of the day, (to-)day's (or current) rate (of exchange); zum ~kurs at the current exchange; ~länge *f*: a) length of the day; b) whole (entire, full, or complete) day; ~läufte ↖ *m/pl.* events of the day; ~licht *n* daylight, light of day; das ~l. erblicken to see (first) the light (of day), (geboren werden) auch to be born; ans ~licht kommen to come to light, to come out, to become known (evident, or manifest), to appear, to be revealed or disclosed, F to pop up; *fig.* das ~licht scheuen, von Personen: to be (in) hiding, F to lie low; von Thaten u.: to shun the light of day; ~lichtnelke ✿ *f* red campion, adder's-flower (*Lychnis diurna*); ~litteratur *f* literature of the day, current literature; ~meinung *f* current opinion; ~meinungen *pl.* auch current ideas of the day; ~neige *f* decline of day; ~nelke ✿ *f* = ~lichtnelke; ~neuigkeit *f* news of the day; ~notierung 🛠 *f* quotation of the day; ~ordnung *f* order of the day; die ~ordnung beantragen to move that the order of the day be now read; zur ~o. übergehen to proceed (or to pass on) to the order of the day; *fig.* das ist jetzt (sehr) an der ~ordnung that is (very much) the order of the day now; ~politik *f* politics of the day; ~post *f* daily post or mail, (an einem Tage eintreffende Post) (the) day's post or mail, (*ant.* Nachtpost) day-post or -mail; ~presse *f* daily (newspaper) press, daily papers *pl.*; ~rapport *m* = ~bericht; ~schlaf *m*: a) sleep by day; b) ✿ = Küchen-schelle; ~schriftsteller *m*: a) modern writer, writer of the day; b) journalist; ~stempel *m* date-stamp (a. ✉); ~stunde *f* hour of the day; zu jeder ~ oder Nachtstunde at any hour of the day or night; ~übersicht *f* summary of the day; ~verkehr 🚃 *m*: a) traffic of the day; daily traffic; b) (*ant.* Nachtverkehr) day-traffic; ~zeit *f* time of (the) day; zu dieser ~z. at this time of day; zu früher ~z. at an early hour; zu guter ~z. at a convenient hour; zu jeder ~z. at any hour (of the day); ~zeitgelder *prov. n'pl.* = Leibrente; ~zeitung *f* daily (paper); ~zettel *m* = ~bericht; ~zug 🚃 *m* day-train; (Schnellzug bsd. im Anschluß an die Postdampfer) day-mail; ~zulage ⚔ *f* daily extra pay.

taghaft ↖ (ᴸ⌣) *a.* ⓑb. (G.) = tag-hell.

...tagig (...ᴸ⌣) *a.* ⓑb. in Zssgn, mit Zahlen, z.B. zwei-~ lasting two days; e-e drei-~e Reise a three days' journey.

täglich (ᴸ⌣) *a.* ⓑb. **1.** daily; *ast.* ☽ diurnal; *med.* quotidian; *adv.* every day; *ast.* ~e Abweichung diurnal aberration; ~e Arbeit daily work (task, or labour); unser ~ Brot our daily bread; ums ~e Brot arbeiten to work for one's (daily) bread, to work for a bare subsistence; ~es od. ~ wiederkehrendes Fieber quotidian fever; ~e Kleidung every-day clothes *pl.*, ordinary dress; zweimal (dreimal) ~ twice (three times) a day; ~ 5 M. verdienen to earn 5s. a day. — **2.** ⚓ ~er Anker = Täglichs-anker. [täglichleiten.]

Täglichkeiten (ᴸ⌣⌣) *f/pl.* ⓐ = Alltag.

Täglichs-... ⚓ (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~anker *m* best bower; Tau des ~ankers best bower-cable.

Tagner (südd. (ᴸ⌣) *m* ⓐa. day-labourer.

tags (ᴸ od. ˢ) *adv.* ſ. Tag 1; ~ darauf (on) the day after; ~ zuvor on the day previous.

Tagua-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: ~baum ✿ *m* = Elfenbeinpalme; ~nüsse ✿ und 🛠 *f/pl.* ivory- or corozo-nuts, vegetable ivory *sg.*, tagua *sg.*, seeds of *Phytelephas macrocarpa.* [(*Phytelephas peruviana*).]

Taguan (-⌣ᴸ) [ostind.] *m* ℨo. taguan(

Taifun (-ᴸ) [chin.] *m* ℨo od. ⛈ = Teifun.

Taikun (ᴸ⌣) [japan.] *m* ℨo od. ⛈ (ehem. weltlicher Herrscher in Japan) tycoon.

Taille (ta'l-jᵉ) [fr.] *f* ⓚ **1.** (Körperteil) waist, (Kleidungsstück) bodice, ↖ body, (fr.) corsage; F auf ~! = auf Ehre!; bis an die ~ up to one's waist or girth, waist-deep; ein Mädchen um die ~ fassen to put (lay, or pass) one's arm round a girl's waist; schlanke ~ small (slender, or slim) waist; überschlanke (od. Wespen-)~ wasp-like waist. — **2.** (Kartenspiel) cutting; ~ machen to cut.

Taillen-... (ta'l-jᵉn-...) in Zssgn: ~arbeiterin *f* F bodice-hand; ~schnitt *m* cut of the bodice; ~weite *f* size of the waist.

taillieren (tal-jᴸ⌣) [fr.] *v/n.* (h.) ⓓa. Kartenspiel: to cut; bsd. Pharaospiel: to draw (cards off the pack). [der Hunde) tally-ho!]

tajo[1] (-ᴸ) *int. hunt.* (Ruf zum Antreiben)

Taja[2] (ᴸ⌣) *npr. m.* ⓚ *geogr.* Tagus.

Takamahak (-⌣⌣ᴸ) [südamerik.] *n* ℨ (a. ~harz *n* ⛨) tacamahac(a) (ſ. M. I).

Takel (ᴸ⌣) [mndd. *takel* jede Ausrüstung, zu mndd. *taken* greifen, fassen] *n* ⓐb. **1.** ⚓: a) (Flaschenzug) tackle; ein ~ aufschlagen to clap on a tackle; großes ~ main-tackle; loses ~ (Hangertakel) pendant tackle; spanisches ~ (= Montekel-~) tackle with a tie, runner-tackle; das ~ steht the tackle will not purchase; vor Topp und ~ treiben (alle Segel eingezogen haben) to scud under bare poles; ein ~ überholen od. verfahren to fleet a tackle; ein ~ verseifen to frap a tackle; b) = Takel-werk. — **2.** F nordd. = Takel-zeug.

Takel-..., takel-... (ᵘ⌣...) in Zssgn, meist ⚓: ~block *m* tackle-block; ~boden *m* rigging-loft; ~garn *n* tarred twine, roping- or whipping-twine; ~haken *m* tackle-hook; ~kette *f* rigging-chain; ~läufer *m* tackle-fall; ~luke *f* = Kabel-gat(t)s-luke; ~los *a.* without tackle; ~meister *m* rigger, rigging-master; ~pack F nordd. *n* = ~zeug; ~werk *n* rig(ging), set of rigging, tackling; ~w. des Hauptmastes main rigging; ungeteertes ~w. white tackling; oben im ~w. aloft; ~zeug F nordd. *n* (Lumpengesindel) riff-raff, tag-rag (and bobtail).

Takelage ⚓ (-⌣ᴸ⌣) [Takel mit fr. Endung] *f* ⛨ = Takel-werk. [meister.]

Takel(e)ler ⚓ (ᴸ(⌣)⌣) *m* ⓐa. = Takel-

takel(e)lig F *prov.* (ᴸ(⌣)⌣, a. ˢ(⌣)⌣) [takeln, takeln bedeuten] *a.* ⓐb. untidy, slatternly, slovenly.

Takeling ⚓ (ᴸ⌣⌣) *f* ⛨ (*pl.* auch ~e) **1.** ~ eines Taus whipping of a rope's-end. — **2.** (meist **Takelung** *f* ⛨) tackling, rigging; ~ der Masten, stehende ~ standing rigging; laufende ~ running rigging.

takeln ⚓ (ᴸ⌣) *v/a.* ⓓd. = auftakeln.

Takko ☽ (ˢ-) *m* ℨ = Lach-taubd.

Takt... (ᴸ-...) ſ. Takt...

Takt (ˢ) [lt. *tactus*] *m* ⛨ **1.** a) ♪ &c. (Zeitmaß) time, measure; den ~ angeben: a) (durch Zeichen) to mark or beat (the) time; b) (beim Gl.-spiel führen) to lead; c) ⚓ (beim Rudern) to give (or set) the stroke, to pull stroke; ~ halten: a) to keep time; b) ⚓ (beim Rudern) to keep stroke; (den) ~ schlagen to beat (the) time; aus dem ~: a) not in time, (beim Gl.-spiel) not together; b) ⚓ out of (or not in) stroke or beat; ſ. aus dem ~ bringen to put a p. out; *fig.* to puzzle (or disconcert) a p., to throw a p. off his

' Wissenschaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ✿ Pflanze; 🛠 Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

centre, F to put a p. out; aus dem ~ kommen to get out of time; bes. ✕ beim Marschieren to break step; (ſtreng, genau) im ~ in (strict or exact) time (strictly or sternly in time); im ~ marſchieren to keep step; bes. ✕ to march with measured tread; nicht im ~ = aus dem ~; im ~ ſpielen to play in time; nach dem ~ = im ~; nach dem ~ tanzen to dance in good time, to keep good time in dancing; b) ♪ (Arten des ~es) gerader od. zweiteiliger ~ even (or common) time, four-time; ungerader od. dreiteiliger ~ odd (or triple) time, three-time; zuſammengeſetzter ~ compound time; $^2/_4$ ($^3/_4$, $^6/_4$) ~ two-four (three-four, six-four) time, time (or measure) of two (three, six) crotchets, F two (three, six) crotchets in a bar; $^4/_4$ ~ (simple) common time, F four crotchets in a bar; $^3/_8$ ($^6/_8$, $^9/_8$) ~ three- (six-, nine-)eight time, time (or measure) of three (six, nine) quavers, F three (six, nine) quavers in a bar; c) ♪ (Abteilung) bar, ✎ measure; ganzer (halber) ~ whole (half a) bar; mitten im ~e abbrechen (aufhören) to break off (to stop) in the middle of the bar; mehrere ~e Pauſe haben to have a rest of several bars, to have several bars' rest; d) ♪ ✎ = Taktſtrich. — 2. (Schicklichkeitsgefühl) tact; feiner ~ delicate tact, great delicacy of feeling; es gehört ~ dazu it requires (or demands) tact. — 3. ✎ (Taſtſinn) die Organe *pl.* des ~es (*G.*) the organs of touch.

Takt-..., takt-... ($^{\circ}$...) in Zſgn: **~art** ♪ *f* (kind of) time; welche ~art iſt es? what time is it in?, in what time is it?; **~beſtändig** *a.* (*G.*) = **~feſt**; **~bezeichnung** ♪ *f* time-signature; **~einteilung** ♪ *f* division into bars; **~fähigkeit** *f* (*G.*) = **~gefühl**; **~fehler** *m*: a) ♪ break of time; counter-time; b) *fig.* indiscretion, solecism; **~feſt** *a.*: a) ♪ steady in keeping time; ſehr ~feſt ſein to keep very good time; b) *fig.* (zuverläſſig) reliable, to be depended on; steady; (bewandert in et.) well versed (or F well up) in s.th.; **~feſtigkeit** *f*: a) ♪ steadiness (or exactness) in keeping time; b) *fig.* steadiness; **~führer** ♪ *m* beim Inſtrumentalſpiel leader; s. a. **~ſchläger**; **~gebend** ♪ ✎ *a.* (*G.*) beating or marking (the) time; **~gefühl** *n* (sense of) tact; ein fein ausgebildetes ~g. beſitzen to have delicate tact or great delicacy of feeling; **~gemäß** *a.* = **~mäßig**; **~halter** ♪ *m*: a) von Perſonen: guter (ſchlechter) ~h. good (bad) timist or time-keeper; b) = **~meſſer**; **~los** *a.* tactless, without tact, indiscreet, (übel angebracht) ill-judged, injudicious, ill-advised, (ungeſchickt) awkward, (unmanierlich) ill-mannered, in bad taste, F bad form; **~loſigkeit** *f* tactlessness, want of tact; bad taste, F bad form; (einzelne ~L.) indiscretion, blunder; (geſellſchaftlicher Verſtoß) solecism; eine ~L. begehen to commit an indiscretion or a solecism; **~maß** ♪ *n* measure (of time); rhythm; ein Stück in ſehr ſchnellem ~maß ſpielen to play ... very quickly or in very quick time; **~mäßig** ♪ *a.* measured, well-timed; rhythmical; cadenced; mit ~mäßigem Schritt with measured tread or step; *adv.* in (good) time; **~meſſer** ♪ *m* ♫ metronome; **~meſſung** ♪ *f* measurement of time; ♫ metronomy; **~note** ♪ *f*: ganze ~n. semi-breve; halbe ~n. minim; lange (= doppelte) ~n. breve; **~ordnung** *f* = Takt 1 b; **~pauſe** ♪ *f* bar-rest; **~ſchlag** ♪ *m* beat; **~ſchlagen** ♪ *n* beating time; **~ſchläger** ♪ *m* one who beats time, (Dirigent e-s Orcheſters) conductor, leader; **~ſchritt** *m* measured step; **~ſtock** ♪ *m* conductor's baton; den ~ſt. führen to wield the baton; **~ſtrich** ♪ *m* bar(-line); doppelter ~ſtrich double bar; **~teil** ♪ *m* part of a bar or measure; betonter oder guter ~teil accented part of the measure; unbetonter oder ſchlechter ~t. unaccented part of the measure; **~voll** *a.* tactful, correct, having (or showing) tact; ~volles Benehmen tactful (or discreet) conduct; ~voller Menſch man of tact; er war ~voll genug zu ... he had the tact (or the good taste) to ...; es wäre ~voller zu ... it would be in better taste to ...; **~vorzeichnung** ♪ *f* time-signature; **~widrig** *a.*: a) ♪ against time; b) ✎ *fig.* = **~los**; **~zeit** ♪ *f* = **~teil**.

Taktier-... ♪ ($^{\circ\prime}$...) in Zſgn: **~ſtab, ~ſtock** *m* = Taktſtock. [(the) time.]

taktieren ($^{\circ}$) *v/n.* (h.) Va. to beat]

Taktik ✕ ($^{\circ}$) [grch.] *f* ⚙ tactics (auch *fig.*); ſ. e ~ ändern to change one's tactics.

Taktiker ✕ ($^{\circ}$) *m* Va. tactician.

taktiſch ✕ ($^{\circ}$) *a.* Ah. tactical; ~e Einheit tactical unit; ~e Führung generalship.

Talapoin(e) ($^{\circ}$) [ſiames.] *m* Ⓜ u. Ⓢ I. (Benze in Siam) talapoin. — 2. *zo.* talapoin (*Cercopithe'cus melarrhi'nus*).

Talar ($^{\prime}$) [lt.] *m* Ⓢ (der Geiſtlichen und Richter) gown, (der Richter) auch robe.

Talarien ($^{\circ}$) [lt.] *n/pl.* ⚙ *myth.* (Ferſenflügel) ♫ talaria.

Talbotypie ($^{\prime}$) *f* Ⓟ Photogr. 1. (Bild) talbotype. — 2. (Verfahren) talbotypy.

Talegalla-huhn ($^{\circ}$) *n* Ⓩ *orn.* brush- (or wattled) turkey, New Holland vulture (*Talega'lla La'tha'mi*).

Talent ($^{\circ}$) [grch.-lt.] *n* Ⓢ I. Alt. (Münze, Gewicht) talent; attiſches ~ (ca. 4800 M.) Attic talent; fein ~ (meiſt fein Pfund) vergraben (nach Matth. 25, 14—30) to bury one's talent in a napkin (ſ. a. Pfund 3). — 2. (Begabung) talent(s *pl.*), (natural) gift, F turn, *fig.* (Ader) vein, (Auffaſſungsfähigkeit) capacity, (Befähigung zu etwas Beſtimmtem) aptitude (for s.th.), (Fähigkeit etwas zu thun im allgemeinen) ability; (talentvolle Perſon) talented (or highly gifted) person; ~e *pl.* (Fähigkeiten) abilities, (Gaben) gifts, endowments, accomplishments, faſt † parts; j-m alles ~ abſprechen not to allow a p. to have (or to deny that a p. has) any talent; erworbene ~e *pl.* acquirements; attainments; geſellige ~e *pl.* (Fertigkeiten) accomplishments; ~ haben to be talented; kein ~ für (oder zu) et. haben to have no talent for s.th.

Talent-..., t~... ($^{\circ}$...) in Zſgn: **~begabt** *a.* = **~voll**; **~los** *a.* without talent(s) or ability, ✎ untalented; **~loſigkeit** *f* want of talent, &c.; **~reich, ~voll** *a.* gifted, endowed with talent(s), talented; ein ~voller Mann, bisw. a man of parts; ſehr ~voll ſein to be highly gifted.

talentiert ✎ ($^{\circ}$) *a.* Ah. = talent-voll.

Taleth ($^{\prime}$) [hebr.] *m* Ⓢ (Gebetsmantel der Juden) tallith, talith, taled.

Talg ($^{\circ}$) [mndd. *talch* (*g*)] *m* (bisw. auch *n*) Ⓜ tallow; *anat.* ♫ sebaceous matter; (Fett, auch bisw. *hunt.* Fett von Dam-, Elen-, Reh- und Rot-wild) fat, (Nierentalg) suet; ausgelaſſener oder zerlaſſener ~ melted (or reudered) tallow; ~ ausſchmelzen to melt (or render) tallow; mit ~ beſchmieren, einſchmieren to grease (or smear) with tallow, to tallow; roher ~ rough (or raw) tallow; vegetabiliſcher ~ vegetable tallow.

Talg-..., talg-... ($^{\circ}$...) in Zſgn: **~abſonderung** *f physiol.* secretion of sebaceous matter, sebaceous secretion; **~artig** *a.* tallowy, tallowish, ♫ sebaceous; **~baum** ♀ *m*: chineſiſcher ~b. tallow-tree (*Stilli'ngia sebi'fera*); **~baumfett** *n* Chinese tallow; **~behälter** ⚓ *m* tallow-tank; **~bildung** *f path.* (ſ. a. Fett-bildung) ♫ steatosis; **~brot** ⊙ *n* Lichtzieherei: tallow-cake; **~bütte** ⊙ *f* tallow-tub; **~drüſen** *f/pl. anat.* ♫ sebaceous glands; **~fett** *n* tallow-grease; **~fleck** *m* grease-spot; **~gebend** *a.* yielding tallow; ♫ sebiferous, sebiparous; **~grieben** *f/pl.* tallow-cracklings or -greaves; **~haltig** *a.* ♫ sebaceous; **~kaſten** ⊙ *m* Lichtzieherei: tallow-tank; **~keſſel** ⊙ *m* Lichtzieherei: tallow-copper; **~korb** ⊙ *m* Lichtzieh.: grease-basket; **~lappen** ⊙ *m* der Gerber tallowing-cloth; **~licht** *n* tallow-candle; gegoſſenes ~licht tallow mould-candle; gezogenes ~l. tallow-dip(-candle); *fig.* F mir geht ein ~licht auf I begin to see, a light breaks in upon me, F I smell a rat; ihm ging ein ~l. darüber auf, daß ... it began to dawn upon him that ...; **~lichthändler** *m* tallow-chandler; **~pfanne** ⊙ *f* beim Verzinnen der Eiſenblechtafeln tinman's pot, grease-pot; Lichtzieh.: tallow-copper; **~pflaſter** *n* tallow-plaster; ✕ greased wad (for a rifle); **~ſauer** *a. chm.*: ~ſaures 'Salz ♫ stearate; **~ſäure** *f chm.* ♫ stearic acid; ~ und Fett-ſäure ♫ sebacic (or pyroleic) acid; **~ſchmelzerei** *f* works *pl.* for rendering and purifying tallow; **~ſchmelzkeſſel** ⊙ *m* = ~keſſel; **~ſeife** *f* tallow-soap; **~ſeife** ⊙ *f* = **~ſorb**; **~ſekretion** *f physiol.* = **~abſonderung**; **~ſtein** *m* = Talk-ſtein; **~ſtoff** *m chm.* ♫ stearin(e); **~ſtrauch** ♀ *m* = **~baum**; **~tragend** ♀ *a.* ♫ sebiferous; **~treſter** *pl.* residue *sg.* of tallow; ſ. a. ~grieben; **~trog** ⊙ *m* Lichtzieh.: trough for melted tallow; dipping-trough; **~tropfen** ⊙ *m* (gewölbt geſchnittener Edelſtein) tallow-drop.

talgen[1] ($^{\circ}$) Va. I *v/a.* (mit Talg beſchmieren) to tallow.

talgen[2] ✎ ($^{\circ}$) *a.* Ab. (made of) tallow.

talgicht faſt † ($^{\circ}$) *a.* Ab. = talg-artig.

talgig ($^{\circ}$) *a.* Ab. tallowy, tallowish, ♫ adipous, adipose; ~e Beſchaffenheit tallowiness.

Taliſman ($^{\prime\circ}$) [ar.] *m* Ⓢ talisman (vgl. Amulett); **taliſmaniſch** (-$^{\prime\circ}$) *a.* Ab. talismanic.

Talith ($^{\prime}$) ſ. Taleth.

Talje ($^{\circ}$) [niederd., aus it. *taglia*, ſpan. *talha*] *f* Ⓢ *mech.* und ⚓ (Flaſchenzug, Takel) tackle, purchase; große ~ main-tackle.

Talje-... ⚓ ($^{\circ}$...) in Zſgn: **~läufer** *m* tackle-fall; **~reep(ſtau)** *n* lanyard, laniard; **~reepsknoten** *m*: einfacher ~r. single Matthew Walker; doppelter ~r. Matthew Walker (knot).

taljen ⚓ ($^{\circ}$) [Talje] *v/a.* Va. to purchase.

Talk ($^{\circ}$) [ar.] *m* Ⓢ *min.* talc, ♫ talcum; dichter ~, gemeiner ~ common, massive talc, soapstone, ♫ saponite, steatite.

Talk-..., talk-... ($^{\circ}$...) in Zſgn. *min.*: **~artig** *a.* talcky, ♫ talcous, talcose; steatitic; **~chlorit** *m* green talc, talc-chlorite; **~eiſen-erz** *n* talc(ose) iron-ore; **~erde** *f* magnesia, earthy talc; **~erde-alaun** *m* magnesia-alum, talc-alum; **~felſen** *m* talc-rock; **~gebirge, ~geſtein** *n* talc-rocks *pl.*; **~glimmer** *m* magnesia- (or uniaxial) mica, ♫ biotite; **~gneis** *m* talc-gneiss; **~granat** *m* talc-garnet; **~granit** *m* talc-granite; **~haltig** *a.* ♫ talcose, talcous; **~hydrat** *n* ♫ brucite; **~öl** *n* oil of talc; **~quarz** *m* talcose quartz; **~ſchiefer** *m* slate-talc, indurated talc, talc-schist, or -slate, magnesian slate; **~ſpat** *m* ♫ magnesite; **~ſtein** *m* (Speckstein) soapstone, ♫ saponite, steatite; **~thon** *m* talcous clay.

talkig ($^{\circ}$) [Talk] *a.* Ab. = talk-artig.

Talkit ♫ ($^{\prime}$) *m* Ⓢ *min.* talcite.

Talkum ♫ ($^{\circ}$) *n* Ⓢ *min.* = Talk.

Tallipot ♀ ($^{\circ}$) *m* Ⓜ, auch **~palme** *m*, **~palme** *f* talipot, talipat, taliput(-palm) (*Co'rypha umbraculi'fera*).

Talmi (ᵛ-) *n* Ⓣ, *a.* ~**gold** *n* talmi(-gold), Abyssinian gold; *fig.* s.th. not genuine, s.th. false (spurious, bogus, or shoddy), a counterfeit, a sham; ~**graf** *m*: er ist nur ein ~graf he is only a bogus count; ~**kette** *f* chain of talmi-gold.

Talmud (ᵛ-) [mhd. *dalmut*; hebr. = Unterricht] *m* Ⓡ Talmud; ~**jude** *m* Talmudist, Talmud Jew; ~**kenner**, ~**lehrer** *m* Talmudist, Talmudic commentator.

talmudisch (ᵛ-ᵛ) *a.* Ⓐb. Talmudic(al).

Talmudist (ᵛ-ᵛ) *m* Ⓡ Talmudist.

talmudistisch (ᵛ-ᵛ) *a.* Ⓐb. Talmudistic.

Talon (ᵛtaˈnᵉ) [fr.] *m* Ⓢ 1. Kartenspiel: (der nach dem Geben übrige Teil der Kaufkarten) talon, stock. — 2. Ⓦ: a) (nach dem Abreißen des einen Teils im Checkbuch bleibender Teil eines Checks) counterfoil; b) ~ an Couponbogen talon. — 3. *arch.* ogee.

talpschen F (ᵛ) [von talpen, zu Talpe Tatze] *v/a.* Ⓐc. to touch awkwardly or indecently.

talpschig F (ᵛ) *a.* Ⓐb. = ungeschickt.

Talut-mauer Ⓞ (ᵛtaˈlu-) [fr.-dtsch] *f arch.* Ⓜ sloped (or escarped) wall.

Tamandua (-ᵛᵛ) [brasil.] *m* Ⓩ *zo.* four-toed ant-bear, tamandua (*Myrmeco'phaga tetrada'ctyla*). [tamarin (*Si'mia midas*).]

Tamarin (ᵛ-) [amerikan.] *m* Ⓩ *zo.*

Tamarinde ♀ (-ᵛᵛ) [neu-lt.] *f* Ⓢ: a) (Frucht) tamarind(-fruit); b) (auch ~n-baum *m*) tamarind(-tree) (*Tamari'ndus i'ndicus*); c) (auch ~n-waſſer *n*) tamarind-tea or -water.

Tamariske ♀ (-ᵛᵛ) [lt.] *f* Ⓢ tamarisk (-plant); deutſche ~ German tamarisk (*Myrica'ria germa'nica*); franzöſiſche od. gemeine ~ French (or common) tamarisk (*Ta'marix ga'llica*); ~n-gewächſe *n/pl.* tamarisks, ♂ tamaricaceæ, tamariscineæ; ~n-rinde *f* tamarisk-bark; ~n-rohrſänger *m orn.* a species of reed-warbler (*Acroce'phalus melanopo'gon*).

Tambour (ᵗbūr) [fr.] *m* Ⓢ u. Ⓣ 1. ⚔ (Trommelſchläger) drummer; ~ — Wirbel! (Kommando) drums — roll!; drummer, strike up! — 2. ⚔ *frt.* (Zwinger) tambour. — 3. *arch.* tambour.

Tambour-... ⚔ (ᵗbūr-...) in Zſgn: ~**leder** *n*, ~**ſchürze** *f* drummer's apron; ~**major** *m* drum-major; ~(**major**)-**ſtab** oder -**ſtock** *m* drum-major's baton.

Tamburier-... Ⓞ (ᵛ-ᵛ-...) in Zſgn: ~**arbeit** *f* tambour-embroidery, tambour-work; ~**nadel** *f* tambour-needle; ~**rahmen** *m* tambour(-frame); ~**ſtich** *m* = Kettenſtich a; ~**ſticker(in)** *s.* one who does tambour-work, tambourer.

tamburieren Ⓞ (ᵛ-ᵛ) [fr.] *v/a.* Ⓐa. Stickerei: to tambour, to do tambour-work.

Tamburin (ᵛ-ᵛ, bisw. a. ᵗ--) [fr.] *n* Ⓢ und Ⓣ 1. ♪ (Schellentrommel) tambourine, tambour de Basque. — 2. (Art Tanz) tambourine. — 3. Ⓞ (Stickrahmen mit Walzen) tambour(-frame).

Tamburin-... (ᵛ-ᵛ-...) in Zſgn: ~**ſchläger(in)** ♪ *s.* tambourine-player; ~**ſtich** *m* tambour- or tamburet-stitch.

Tamil (ᵛ-) *n inv.* = Tamul (ſ. Tamule).

Tamiſ Ⓦ (ᵛmī-) [fr.] *m inv.* = Etamin.

Tamp ⚓ (ᵗ) [dän.] *m* Ⓢ short piece of rope, rope's-end.

Tampon (ᵛpō'nᵉ) [fr.] *m* Ⓢ *surg.* plug (of cotton-wool or lint), tampon.

Tamponade (ᵛ-ᵛ) *f* Ⓢ *surg.* plugging, tamponade, tamponment, tamponage.

tamponieren (ᵛᵛ) *v/a.* Ⓐa. bid. *surg.* to plug, to tampon.

Tamtam ♪ (ᵗᵛ) *n* (bisw. a. *m*) Ⓢ tamtam, tomtom, Chinese gong; das ~ ſchlagen to sound (or beat) the tamtam.

Tamule (ᵛ-ᵛ) *m* Ⓑ, ...**lin** *f* Ⓑ Tamil(ian), Tamul; **tamuliſch** *a.* Ⓐb. Tamilian, Tamilic, Tamulian; die tamuliſche Sprache, das Tamuliſch, Tamul (ᵛ-) *n inv.* Tamil (language). [banxring (*Clado'bates tana*).]

Tana (ᵛ-) *m* Ⓩ *zo.* (Spitzhörnchen) tana.

Tanagra (ᵛᵛᵛ) *npr. n.* Ⓐlt. *geogr.* (Stadt in Böotien) Tanagra; ~**figuren** *f/pl.* Tanagra figurines. [(ſ. M. 1).]

Tanarit (-ᵛ-) *m* Ⓡ *rel.* Tanarite)

Tand (ᵗ) [mhd. *tant*] *m* Ⓢ (*pl.* ¨) (Spielerei) toy, (glänzende, wertloſe Dinge) baubles, gewgaws *pl.*, (Kleinigkeit) trifle, (Nippſache) knickknack, (Putz) finery, F falderals, folderols *pl.*, (Schmuckſachen) trinkets *pl.*, (Schnurrpfeifereien) gimcracks *pl.*, (Trödelkram) trumpery; *fig.* (Eitelkeit der Welt) vanity.

Tändel-..., fübd. **Tandel-...** (ᵈᵛ...) in Zſgn: ~**kram** *m*: a) = Tand; b) frippery; ſiehe Trödel-kram; ~**markt** *m* = Trödel-markt; ~**puppe** *f* doll; ~**ſchürze** *f* elegant little apron, fancy-apron, dress-apron; ~**werk** *n* = Tändelei 1 und 2; ~**wochen** *f/pl.* = Flitter-wochen.

Tändelei (ᵛᵛ-) [tändeln; mhd. *tenterie*] *f* Ⓖ 1. (Tändeln) toying, trifling, dallying, dalliance. — 2. (Liebelei) love-affair, liaison, amourette, (ganz oberflächliche Courmacherei zw. geſellſchaftlich Gleichſtehenden) flirtation. — 3. (Spielerei, Kleinigkeit) ſ. Tand. — 4. (Zaudern) dawdling, loitering.

Tänd(e)ler (ᵗ(ᵛ)ᵛ) [tändeln] *m* Ⓖa. 1. trifler. — 2. fübd. (a. Tandler) = Trödler. — 3. (Zauderer) dawdler, loiterer.

tändelhaft, tändelig (ᵈᵛᵛ) [tändeln] *a.* Ⓐb. 1. trifling. — 2. dawdling, loiteriog.

tändeln (ᵈᵛᵛ) [vgl. ahd. *tantarôn* faſeln, mhd. *tanten* Poſſen treiben] *v/n.* (h.) Ⓐd. 1. mit j-m oder et. ~ (ſpielen) to play, to toy, to trifle (with), (tieſeln) to make love (to), (kokettieren) to flirt (with), (ſchäkern) to toy, to dally; mit kleinen Kindern ~ to daudle infants. — 2. fübd. (a. **tandeln**) to deal in second-hand goods or cast-off clothing, to sell frippery. — 3. (zaudern) to dawdle, to loiter, (müßig ſein) to idle.

Tandem Ⓣ (ᵛᵛ) [engl.] *n* Ⓢ tandem (ſ. M. 1); ~**fahrer** *m*: a) (j. der mit zwei hinter einander geſpannten Pferden fährt) tandem-driver; b) (j. der auf einem ~rad fährt) tandem-rider; ~**rad** *n* tandem(-bicycle).

Tändl... (ᵗᵛ...) ſ. Tändel...

Tang ♀ (ᵗ) [dän.] *m* Ⓢ sea-weed, (ſeltener tang(le), ♂ fucus; knotiger ~ sea-whistle (*Ascophy'llum nodo'sum*).

Tang-... (ᵗᵛ...) in Zſgn: ~**aſche** Ⓦ *f* = ~**ſoda**; ~**felder** *n/pl.* im Atlant. Ozean sargasso-beds; ~**floh** *m ent.* = Floh-krebs; ~**gras** ♀ *n* a species of sea-wrack (*Cymodo'cea mediterra'nea*); ~**ſoda** Ⓦ *f* kelp, varec; ~**wiele** *f surg.* tangle tent; ~**wieſen** *f/pl.* = ~**felder**.

Tangara (ᵛᵛᵛ) [brasil.] *m* Ⓢ, auch ...**re** (ᵛᵛᵛ) *f* Ⓢ *orn.* tanager (*Tana'gra*).

Tangel ♀ (ᵛᵛ) [zu mndd. *tanger* beißend, bitſig?, zu Tanne?] *f* Ⓢ = Nadel 1 c.

Tangel-... (ᵈᵛ...) in Zſgn: ~**holz** *n* = Nadel-holz; ~**knurrhahn** *m ichth.* red gurnard (*Trigla pini*); ~**moos** ♀ *n* = Tannen-bärlapp.

längeln Ⓞ (ᵛᵛ) [mhd. *tengeln*] *v/a.* Ⓐd. = dengeln 1. [Spielzuhren ꝛc.) jack.]

Tangent ♪ (ᵛᵛ) [lt.] *m* Ⓜ (an Klavieren,)

Tangente (ᵛᵛᵛ) [lt.] *f* Ⓢ 1. ♂ *math.* tangent; ~ eines halben Bogens semi-tangent; mit gleichen ~n equitangential. — 2. ♪ = Tangent.

Tangenten-... ♂ (ᵛᵈᵛ...) in Zſgn, *math.*: ~**buſſole** *f* tangent-compass; ~**galvanometer** *m* (*n*) *elect.* tangent-galvanometer; ~**ſkala** *f* tangent-scale; ~**vieleck** *n* polygon described round a circle. [gential.]

tangential ♂ (ᵛᵛtſ(ᵛ)ᵉˡ) *a.* Ⓐb. tan-]

Tangential-... ♂ (ᵛᵛtſ(ᵛ)ᵉˡ-...) in Zſgn: ~**bewegung** *f* tangential movement; ~**ebene** *f* tangent- (or tangential) plane; ~**kraft** *f phys.* tangential (or centrifugal) force; ~**punkt** *m* point of contact; ~**ſchraube** Ⓞ *f mach.* tangent-screw. [gency.]

Tangenz ♂ (ᵛᵛ) [lt.] *f* Ⓖ *math.* tan-]

Tanger (ᵗᵛ) *npr. n. geogr.* (Stadt in Marokko) Tangier(s); aus ~, bisw. Tangerine.

Tanghinie ♀ (ᵛᵗ(ᵛ)ᵛ) *f* Ⓢ tanghin (-tree), ordeal tree (*Ce'rbera ta'nghin* oder *Tanghi'nia madagascarie'nsis*).

tangieren (ᵛᵗᵛ) [lt.] *v/a.* Ⓐa. (berühren) to touch; das tangiert mich nicht that does not affect me (in the least). [tank.]

Tank Ⓣ (ᵗ) [engl.] *m* Ⓢ (*pl.* auch ~s)]

Tankit ♂ (ᵛᵗ) *m* Ⓢ *min.* native phosphate of yttria. [(fir-)forest.]

Tann (ᵗ) [mhd. *tan(n) m n*] *m* Ⓢ]

Tann-... (ᵗ...) in Zſgn = Tannen-...

Tannat ♂ (ᵛᵗ) [lt.] *n* Ⓢ *chm.* tannate.

Tännchen (ᵗᵛ) *n* Ⓖb. (*dim.* von Tanne) little fir(-tree).

Tanne ♀ (ᵗᵛ) [ahd. *tanna*] *f* Ⓢ fir(-tree), silver-fir (*A'bies pectina'ta* sive *Pinus a'bies*); mißbräuchl.: (Kiefer, Föhre) pine(-tree); Apollo-~, Peloponnesian fir (*A'bies Apo'llinis*); ſchlank wie eine ~ as slight (or as slim) as a poplar, as lissom(e) as a willow-wand.

Tännel ♀ (ᵗᵛ) *n* (*m*) Ⓖa. water-wort (*Elati'ne*); ~**gewächſe** *n/pl.*, ~**nelken** *f/pl.* water-worts, ♂ elatinaceæ.

tannen (ᵗᵛ) **I** *a.* Ⓐb. (a. tännen) (made) of fir, (of) deal(wood), ♂ abietic; ~e Diele deal board. — **II** Ⓞ *v/a.* Ⓐa. (mit Lohe gerben) to tan.

Tannen-..., tannen-... (ᵗᵛ...) in Zſgn. ~**apfel** *m* = ~zapfen; ~**apfel-öl** *n* = Krummholz-öl; ~**art** *f* species of fir; ~**artig** *a.* like a fir, fir-like; ~**balken** Ⓞ *m* fir beam, fir balk, fir joist; ~**bärlapp** ♀ *m* a species of clubmoss (*Lycopo'dium sela'go*); ~**baum** (auch **Tanne-baum**) *m* fir-tree; ~**bier** *n* = ~ſproſſenbier; ~**blätterpilz** ♀ *m* a species of agaric (*Aga'ricus sapi'neus*); ~**bock** *m zo.* = Dam-bock; ~**bohle** *f*, ~**brett** *n* fir (or deal) board; ~**diele** *f*: a) deal board; b) deal floor; ~**eiche** ♀ *f* = Stiel-eiche; ~**fichte** ♀ *f* = Büſchel-kiefer; ~**fink** *m orn.* = Bergfink; ~**gehölz** *n* firwood; ~**gewächſe** ♀ *n/pl.* firs (*Abieti'neae*); ~**hafer** ♀ *m* = Bart-wichhafer; ~**häher** *m orn.* nutcracker or -breaker (*Nuci'fraga caryocata'ctes*); ~**hain** *m* fir-grove; ~**harz** *n* (common) resin, pine-resin; (weißes) ~ white pine-resin; ~**harzſäure** *f chm.* abietic acid, sylvic acid; ~**hirſch** *m* ⚒ für Dam-hirſch; ~**holz** *n* fir(wood), deal(wood), deal timber; *bibl.* gopher-wood; ~**laubſänger** *m orn.* lesser pettychaps, chiff-chaff (*Phyllo'scopus rufus*); ~**laus** *f ent.* pine-blight (*Chermes abi'etis*); ~**lauskrankheit** *f* der Fichten pine-blight; ~**marder** *m zo.* = Baum-marder; ~**meiſe** *f orn.* coal-tit, -hood, or -mouse (*Porus ater*); ~**nadel** *f* fir-needle; ~**palme** ♀ *f* = wilder Dattelbaum; ~**papagei** *m orn.* = Kreuz-ſchnabel; ~**pfeil** *m ent.* a species of hawk-moth (*Sphinx pina'stri*); ~**planke** *f* thick fir board, fir (or deal) plank; ~**reis** *n* = ~zweig; ~**rindenlaus** *f* = ~laus; ~**sauer** *a. chm.* ♂ abietic; ~**saures Salz** ♂ abietate; ~**ſproſſe** *f* young shoot of the fir-tree; a. Ⓞ Brauerei: fir- or spruce-top; ~**ſproſſenbier** *n med.* spruce-beer; ~**tier** *n* (*G.*) ⚒ für Dam-hirſch; ~**vogel** *m orn.* = Kreuz-ſchnabel; ~**wald** *m*, ~**waldung** *f* wood (or forest) of fir-trees, fir-forest; ~**wedel** ♀ *m*: a) small branch of a fir-tree; b) mare's-tail (*Hippu'ris*); c) = Ader-günſel; ~**wedelgewächſe** ♀ *n/pl.* hippurids (*Hippuri'deae*); ~**wild** *n* ⚒ für Dam-wild; ~**wolfsmilch** ♀ *f* = Cypreſſen-wolfsmilch;

~zapfen *m* fir-cone; ~zapfen-ei ⊙ *n arch.* fir-cone-shaped ovolo; ~zapfen-öl *n* templin-oil, oil of pine- or fir-cones; ~zweig *m* branch of a fir-tree.

Tannicht (ᵔᵕ) [Tanne; vgl. Eichicht, Röhricht, Dickicht ꝛc.] *n* ⊛ fir spin(e)y or coppice (vgl. Tannen-wald).

tannig (ᵔᵕ) *a.* ⚭ b. firry.

Tannin (ᵕ-) [Tanne] *n* ⊛ (i. a. Gerbsäure, -stoff) tannic acid, tannin; ~ aus der Chinarinde quinotannic acid; ~ aus der Eiche quercitannic acid; ~ aus dem Kaffee caffeic (or caffetannic) acid; ~verfahren ⊙ *n* tanning; (für Baumwolle) sumacking.

Tanrek (ᵔᵕ) [madegass.] *m* ⊛ *zo.* (Art Igel) tenrec, tanrec (*Centetes ecaudatus*).

Tantal (ᵔᵕ) [grch.] ⊛ **I** *npr. m.* (*G.*) = Tantalus. — **II** *n* ☿ *chm.* tantalum.

Tantal-..., tantal-... ☿ (ᵔᵕ...) in Zssgn. mst *chm.*: ~erze *n/pl. min.* tantalic ores; ~metall *n* = Tantal II; ~oxyd *n* tantalic oxide; ~sauer *a.*: ~saures Eisen tantalate of iron; ~saures Salz tantalate; ~säure *f* tantalic (or columbic) acid.

Tantalide (ᵕᵕ-ᵕ) *m* ⊛ Tantalid; ~n-geschlecht *n* race of the Tantalids.

tantalig ☿ (ᵕ-ᵕ) *a.* ⚭ b. *chm.*: ~es Salz tantalate; ~e Säure tantalic acid.

tantalisch (ᵔᵕᵕ und ᵕ-ᵕ) *a.* ⚭ b. of Tantalus, Tantalean. [lite.]

Tantalit ☿ (ᵕᵕ-) *m* ⊛ *min.* tanta-

Tantalum ☿ (ᵔᵕᵕ) *n* ⊛ = Tantal II.

Tantalus (ᵔᵕᵕ) *npr. m.* ⊛ *myth.* Tantalus; ~qualen *f/pl.* torments of Tantalus; *fig.* a. tantalisations; ich stehe (reine) ~-q. aus I suffer the torments of Tantalus, I am tantalised (with ...); I am on thorns or on pins and needles; j. ~-q. ausstehen l. to tantalise a p. [von Tante) auntie, aunty.]

Tantchen, ↖Täntchen (ᵔᵕ) *n* ⊛ b. (*dim.*

Tante (ᵔᵕ) [fr.] *f* ⊛ (titelhaft u. ohne Art. F *gen.* ~s, *dat.* und *acc.* ~n) 1. aunt. — 2. *fig.*: a) (Bordell-inhaberin) brothel-keeper, *sl.* mother-abbess; b) F *co.* j. Meier II; c) F meine ~, deine ~ a game of chance; d) (bes.) ~ Voß *Vossische Zeitung.*

Tanten-... südd. (ᵔᵕ...) in Zssgn = Tändel-...

tantenhaft (ᵔᵕᵕ) *a.* ⚭ b. like an aunt, aunt-like; ~es Betragen (*G.*) prim ways *pl.*, oldmaidish behaviour.

Tantenschaft (ᵔᵕᵕ) *f* ⊛ auntship.

Tantes südd. (ᵔᵕ) [span. *pl. tantos*] *m inv.* = Rechen-pfennig.

Tantler südd. (ᵔᵕ) *m* ⊛ a. = Trödler.

tanti F (ᵕ-) [lt.] *adv.* nur in: ~ sein (imstande sein) to be able (to ...).

Tantieme (tãn³(ᵕ)ᵕ-) [fr.] *f* ⊛ 1. ⊛ share; percentage (of the profits); auf ~ angewiesen sein to be paid by results only. — 2. author's rights *pl.*; royalty.

Tanz (ᵕ) [mhd. *tanz*, aus fr. *danse*, it. *danza*, u. diese aus ahd. *dansôn* ziehen] *m* ⊛ 1. (einzelner ~, Tanzvergnügen) dance; (kleines Tanzvergnügen) auch F hop; den ~ anführen (eröffnen) (von einem einzelnen ~e) to lead (off) the dance; (den Ball eröffnen) to open the dance or ball; zum ~ antreten to stand up to dance; (sich den Tänzern anschließen) to join (or mingle) in the dance, to mix with the dancers; eine Dame zum ~ auffordern to ask ... to dance (with one), F to take ... out (for a dance); e-n ~ aufführen od. ausführen to perform (or execute) a dance; zum ~ aufspielen to play dance-music, F to play (or strike) up; eine Dame um einen ~ bitten to ask ... for a dance; ~ im Freien dance out of doors, open-air dance, (franz.) bal champetre; chm. gemessener ~ measure; ländlicher ~, allg. rustic dance; (Art Quadrille) barn-dance; (Tanz, in dem sich die Tänzer und Tänzerinnen in Reihen gegenüber stehen) country-dance (eig. contra-dance); ~ auf dem Teppich carpet-dance (in England häufig von e-m kleinen Tanzvergnügen, für das man nicht erst den Teppich aufnimmt). — 2. *fig.* (Streit, Scene, Aufzug) scene, F row, shindy; du wirst e-n schönen ~ erleben there will be a nice dance, F you will catch it; der ~ geht los F the ball opens, the row begins; e-n ~ mit j-m haben to have a scene (or a row) with a p., to fall out with a p.; j-m e-n ~ machen to make a p. a scene, to lead a p. a (fine or nice) dance; e-n ~ mit j-m wagen to engage in a contest (or to try a fall) with a p.

Tanz-..., tanz-... (ᵕ...) in Zssgn: ~bär *m* dancing- or performing-bear; ~bein *n*: F das ~ schwingen to (have a) dance, F to foot it, to trip it "on the light fantastic toe", P to shake a leg; ~belustigung *f* dancing(-amusement), dance, F hop; billige ~b. F bisweilen twopenny hop; ~boden *m* dancing-room, -place, or -saloon; ~bude *f* dancing-booth; ~fähig *a.* able to dance; ~fest *n* = ~gesellschaft; ~gefährte *m*, ~-gefährtin *f* partner at a dance; ~gesellschaft *f* dancing-party; dance; kleine ~g. ohne großen Aufwand Cinderella dance (so called because it ends at the first stroke of twelve); eine ~gesellschaft geben to give a dance; ~karte *f* (ball-)programme; meine ~karte ist besetzt my programme is full; ~klapper *f* castanet; ~kneipe *f* = ~boden; ~krankheit *f* dancing-disease; ~kränzchen *n*: a) = Kränzchen 2; b) = ~gesellschaft; ~kunst *f* art of dancing, ↖ Terpsichorean art; Muse der ~kunst muse of the dance, Terpsichore; ~lehrer *m* dancing-master; ~lehrerin *f* dancing-mistress; ~lied *n* dancing-song; ~lokal *n* = ~boden; ~lust *f* love of dancing; ~lustig *a.*: a) fond of dancing; b) inclined to dance, in a dancing mood; ~meister *m*: a) = ~lehrer; b) *man.* crook-legged horse; c) ⊙ Uhrmach.: inside-and-outside callipers, watch-frame gauge; ~meisterin *vi/n.* (b.) ⚭ d. *insep.* to affect the manners of a dancing-master; ~meisterstellung *f man.* crook-legged position; ~melodie *f* dance-tune, dancing-tune; ~musik *f* dance- or dancing-music; ~oper *f* opera with ballet; ~ordner *m* steward (at a ball); ~ordnung *f*: a) dancing-regulations *pl.*; b) = ~karte; ~paar *n* couple of dancers; ~pas *m* = ~schritt; ~pferd *n man.* prancing horse, prancer; im Zirkus: dancing horse; ~platz *m* dancing-ground; ~saal *m* dancing- or ball-room; ~schritt *m* dancing-step; ~schuh *m* dancing-shoe; leichter ~sch. ohne Absatz F pump; ~schule *f* dancing-school, dancing-academy; ~schüler *m* one who learns to dance, pupil at a dancing-school; ~soiree *f* = ~gesellschaft; ~stunde *f* dancing-lesson; ~stunde nehmen to take dancing-lessons; ~stundenbekanntschaft *f* acquaintance made at dancing-lessons; ~sucht *f* = ~wut; ~tour *f* figure (of a dance); ~übung *f* exercise in dancing; ~übungen *m.* to practise dancing; ~unterricht *m* instruction in dancing, dancing-lessons *pl.*; ~vergnügen *n* = ~belustigung; ~weise: a) *f*: 1. = ~lied; 2. manner of dancing, the way one dances; b) *adv.* by dancing, by dances; (Tanz für Tanz) dance by dance; ~w. bezahlen to pay by the dance; ~wut *f* dancing-mania, rage for dancing; epidemische ~w. in Italien (16. u. 17. Jahrh.) tarantism(us); ~wütig *a.* mad on dancing; ~zirkel *m* = ~kränzchen.

tanzbar (ᵕ-) *a.* ⚭ b. danceable.

Tänzchen (ᵕᵕ) *n* ⊛ b. (*dim.* von Tanz) (informal) dance, F hop; wir wollen ein ~ machen let us have a dance; *fig.* ein ~ mit j-m wagen s. Tanz 2.

Tänzelei (ᵕᵕ-) *f* ⊛ dancing, frisking (or skipping) about; waltzing (about).

tänzeln (ᵕᵕ) ⚭ d. **I** *v/n.* (h.) to frisk (or skip) about; to waltz; *man.* v. Pferden: to amble. — **II** ↖ *v/a.* ein Kind ~ to dance.

tanzen (ᵕᵕ) ⚭ c. **I** *v/n.* (h., bei Ortsveränderungen mit sn) 1. to dance; gut od. leicht ~ to dance well, to be a good (or light) dancer; ein Kind auf j-n Knien ~ lassen to dance (or dandle) ... on one's knees; nach (der) Musik ~ to dance to music; *fig.* nach j-s Pfeife ~ to dance to a p.'s pipe or piping, to be at a p.'s beck and call; rechts herum ~ to dance the right (or ordinary) way about; links herum ~ to reverse; auf dem (schlaffen, straffen) Seil ~ to dance on the (slack, tight) rope; schlecht oder schwer ~ to dance badly or awkwardly, to be a bad (or heavy) dancer; ~ und springen to jump and frisk (about), to dance about; über etwas hin ~ to go skipping along over s.th.; *fig.* to pass lightly over s.th.; *fig.*: der soll mir ungeeigt ~! I will make him dance to a different tune; I will lead him a nice dance; wir ~ auf einem Vulkan we are dancing on a volcano; das Schiff tanzt auf den Wogen ... is dancing on the waves; es tanzt mir vor den Augen: a) everything is swimming before my eyes; b) black specks are floating before my eyes; die Wörter tanzten ihm vor den Augen ... were dancing before his eyes; *prv b.* wer gern tanzt, dem ist bald gepfiffen he that lives in hope dances without a fiddle; a willing mind is readily pleased. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 2. einen Tanz ~ to dance a dance; Galopp (Polka) ~ to dance a gallop (a polka); Walzer ~ to dance a waltz, auch to waltz; j. Menuett. — 3. mit Angabe des Erfolges: j. zu Boden oder über den Haufen ~ to knock a p. over (in dancing); seine Schuhe entzwei ~ to dance one's shoes into holes; sich um seine Gesundheit ~ to dance o.s. into a disease; sich in das Herz j-s ~ to win a p.'s heart (or love) by one's dancing; sich müde ~ to dance till one is tired, to tire o.s. with dancing; sich tot ~ to dance o.s. to death. — 4. *passivisch v/refl.* es tanzt sich gut in diesem Saale it is nice dancing in this room; dieser Walzer tanzt sich gut this is a nice waltz to dance to.

Tänzer (ᵕᵕ) *m* ⊛ a., ~in *f* ⊛ dancer (auch = Ballett-tänzer[in]), *f* † danceress; mein ~ (Tanzgefährte) my (dancing) partner; ein flotter ~ a good dancer; es mangelte an ~innen auf dem Ball young ladies were at a premium at the ball; eine ~in wählen to engage a partner. [dancing.]

Tänzerei (ᵕᵕ-) *f* ⊛ (continual)

Tänzerei (ᵕᵕ-) *f* ⊛ dancing; bes. in Zssgn, z. B. Ballett-~ ballet-dancing.

tänzerhaft (ᵕᵕᵕ) *a.* ⚭ b. like a (ballet-) dancer. [2. F = tänzerisch.]

tänzerisch (ᵕᵕᵕ) *a.* ⚭ b. 1. = tänzerhaft.

tanzerlich, tänzerlich F (ᵕᵕᵕ) *a.* ⚭ b.: es war mir gar nicht ~ (zu Mute) I was not in a dancing mood.

tänzer(l)n F (ᵕᵕ) *v/imp.* ⚭ d. es tänzer(l)t mich I feel inclined to dance, I am in a dancing mood; F I feel like dancing.

Tänzerschaft (ᵕᵕᵕ) *f* ⊛ 1. (a. Tänzertum *n* ⊛) dancer's calling. — 2. *coll.* all dancers collectively, *thea.* (corps de) ballet.

Tao (ᵔ-) [chin.] *npr. m. inv.* Tao; ~glaube *m*, ~lehre *f* Taoism (s. M. I).

Taper *prov.* (ᵕᵕ) [= Tapper] *m* ⊛ a. awkward (or clumsy) fellow; tapern *v/n.* (sn) ⚭ d. to walk awkwardly or clumsily.

Tapet (ᵕ-) [mhd. *tapet*, aus lt. *tape'tum*] *n* ⊛ † = Teppich; nur noch obr. in: et. aufs ~ bringen to bring (up)on the tapis or ↖ on the carpet, to broach, to start (a subject); (wieder) aufs ~ kommen to be

broached or introduced (again), to be (once more) brought up for discussion, to come up (again).

Tapete (ˇ⌣ˊ) [mlt. *tape'ta*] *f* 𝔗 von Papier: (wall-)paper, paper-hangings *pl.*; von beliebigem Material: wall-coverings *pl.*; einfache od. einfarbige ~ plain (wall-)paper or hangings *pl.*; gefirnißte ~ japanned paper; gepreßte od. gauffrierte ~ embossed paper; gestickte ~(n *pl.*) needlework tapestry; (hochschäftige, tiefschäftige) gewirkte ~(n *pl.*) (high-warp, low-warp) tapestry, ehm. arras (hangings *pl.*); ein Stück ~ a piece of wall-paper.

Tapeten..., t~... (ˇ⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* like wall-paper; like tapestry; **~aufkleber** oder **~aufzieher** ⊖ *m* paper-hanger; **~bahn** *f*, **~blatt** *n* width (or breadth) of (wall-)paper; **~behang** *m* tapestry-hangings *pl.*; **~borte** *f* paper-border; **~druck** ⊖ *m* wall-paper printing; **~druckformen** ⊖ *f/pl.* blocks for printing paper-hangings, pattern-blocks; **~fabrik** *f* manufactory of paper-hangings or of tapestry; **~fabrikant** *m* manufacturer of paper-hangings or of tapestry, wall-paper manufacturer, tapestry-maker; **~fabrikation** *f* manufacture of paper-hangings; **~handel** *m* trade in wall-paper(s); **~händler** *m* dealer in wall-paper(s); **~laute, ~leiste** *f* = **~borte**; **~macher** ⊖ *m*: a) = **~fabrikant**; b) (Arbeiter) wall-paper maker; tapestry-maker, -worker, or -weaver; **~nagel** ⊖ *m* tack, brad, small nail with a flat head; **~papier** *n* wall-paper; **~rahmen** *m* tapestry-frame; **~stickerei** *f* embroidery (of) tapestry; tapestry-embroidery; tapestry-needlework; **~stuhl** ⊖ *m* tapestry-loom; **~thür** *f* tapestried door, papered canvas door; secret (or concealed) door; **~weber, ~wirker** *m* ⊖ tapestry-weaver or -worker; **~wirkkunst** *f* (art of) tapestry-weaving.

tapetenhaft (ˇ⌣⌣ˊ) *a.* 𝔄b. = tapeten-artig.

Tapezier ⊖ (ˇ⌣⌣ˊ) [it. *tappeziere*] *m* 𝔐, **~er** (ˇ⌣⌣ˊ) *m* 𝔊a. (Anfertiger v. Polstermöbeln) upholsterer; (Tapeten-aufkleber) paper-hanger.

Tapezier... (ˇ⌣⌣...) in Zssgn, mit ⊖: **~arbeit** *f* (Polsterarbeit) upholstery-work; (Tapeten-aufkleben) paper-hanger's work; **~biene** *f ent.* = Blatt-schneider; **~geschäft** *n* upholstery business; **~gesell(e)** *m* upholsterer's journeyman; **~hammer** *m* upholsterer's hammer; **~knoten** *m* drapery rosette; **~nagel** *m* = Tapeten-nagel; **~spinnen** *f/pl. zo.* tunnel-weavers (*Territela'riae*); **~ware** *f* = **~arbeit**.

tapezieren ⊖ (ˇ⌣⌣ˊ) *v/a.* 𝔄a. mit Papier ~ to (hang with) paper; frisch ~ to repaper, to put up a new (or fresh) paper in ...

Tapezierer ⊖ (ˇ⌣⌣ˊ) *s.* Tapezier.

tapfer (ˇˊ) [ahd. *tapfar*, mhd. *tapfer* gewichtig, fest, drall] *a.* 𝔄b. 1. brave, im höheren Stil, mst attributiv: gallant, (~ im Gefecht, ausdauernd) valiant, valorous, (mutig) courageous, F plucky, (furchtlos) fearless, (tüchtig, wacker) stout(-hearted), (herzhaft, energisch) strenuous, (heldenmütig) heroic, (kühn) bold; (unerschrocken) intrepid; ~ durch und durch brave to the backbone; sich ~ halten to hold out bravely; halt dich ~! steady!, don't flinch!; ~e Haltung gallant bearing; ~ trinken to drink hard or deep; sich ~ wehren to defend o.s. bravely, to make a stout defence; ~er Widerstand stout (or vigorous) resistance; *prvb.* dem Tapfern lacht das Glück fortune favours the bold or the brave. — 2. (südd.) oft = schnell.

Tapferkeit (ˇ⌣–) *f* 𝔊 bravery, (glänzende ~) gallantry, (heldenmütige ~) valour, prowess, (Festigkeit) firmness, (Mut) courage, (Seelenstärke) fortitude, (stämmiger Trotz im Widerstehen) stoutness, (thatkräftiger Eifer) strenuousness, (Unerschrockenheit) intrepidity; Wunder der ~ thun to perform prodigies of valour.

Tapferkeits... (ˇ⌣⌣...) in Zssgn: **~medaille** *f* medal (bestowed) for valour; in England: Victoria Cross, *abbr.* V.C.

Taphje (ˈ–ˇ) *m* 𝔓, **Taphin** (ˈ–ˇ) *f* 𝔓 (*SCH.*) grch. Mth. inhabitant (or native) of (the Islands of) Taphiæ (west of Acarnania).

taphjisch (ˈ–ˇ) [grch.] *a.* 𝔄b. pertaining to the inhabitants of Taphiæ; die **~en** Inseln *pl.* im Jonischen Meer the Islands of Taphiæ. [seln 1.]

tapieren (ˇ⌣ˊ) [fr.] *v/a.* 𝔄a. = trä-

Tapioka (–(⌣)ˇ⌣ˊ) [brasil.] *f* 𝔖 (geröstetes Stärkemehl aus den Wurzeln des Kassawastrauches, *Ma'nihot utili'ssima*) tapioca(-starch).

Tapir (ˈ–, a. –ˇ) *m* 𝔐 u. 𝔖 *zo.* tapir (*Ta'pirus*); gemeiner amerikanischer ~ common (South) American tapir, anta (*T. america'nus*); indischer ~ Malayan tapir (*T. i'ndicus*); t~artig *a. zo.* 𝔗 tapiroid; **~rinde** *f* (von *Drimys granate'nsis*) Winter's bark.

Tapisserie (ˇ⌣⌣ˊ) [fr.] *f* 𝔖 (a. **~arbeit** *f*; Stickerei mit Wolle und Seide auf Kanevas) Berlin-wool work; **~geschäft** *n* fancy(-work) shop, Berlin warehouse or repository.

tapp[1] (ˇ) [lautnachahmend] *int.* (klopfender Laut) tap!, rap!, (stärker (doch!) knock!, (klaps!) slap!; ~, ~, ~! (das Geräusch des Anklopfens nachahmend) rat-tat-tat!; (Geräusch lauten Auftretens) tramp, tramp, tramp!

Tapp[2] (ˇ) *m* 𝔐, oft **~s** 𝔐 1. tap, rap, knock; (Klaps) slap. — 2. = Fußstapfe. — 3. F, auch **~zu** (ˇ⌣), **~ins-Aus** (ˇ⌣⌣) clumsy (or awkward) fellow, F lubber, boor.

Tappe (ˇ⌣) [mhd. *tâpe*] *f* 𝔖 1. = Tatze; *contp.* = Hand. — 2. = Fuß-stapfe. — 3. ♀ = Löwen-schwanz 2a. [= trippeln.]

tappeln, täppeln F (ˇ⌣) *v/n.* (h.) 𝔄d.

tappen (ˇ⌣) 𝔄a. I *v/n.* (h. u. is) 1. (plump schreiten) to stamp, to stump, to tramp, to trapes, to traipse; ins Netz ~ to put one's foot into the net (by mistake). — 2. (ohne zu sehen tasten) to grope (about), to poke (about); im Dunkeln oder Finstern ~ to grope about in the dark; *fig.* ich tappe noch ganz im Dunkeln darüber I am quite in the dark about it yet; nach etwas ~ to feel for s.th. (with one's hands), to grope (or poke) about for s.th.; *v/refl.* sich irgend wohin ~ to grope (or to feel) one's way to ... — 3. ↖ (plump handeln) er tappt recht täppisch drein (*G.*) he behaves like a bear. — 4. bisw. vom Ton: man hörte leise an das Fenster ~ there was a low tap(ping) at the window. — II *v/a.* to touch clumsily or with clumsy fingers; ↖ seine Kameraden ~ (ärgern, necken) to tease. [𝔄b. = dumm.]

tappet bair. (ˇ⌣) [= tappicht, tappig] *a.*

tappig (ˇ⌣) *a.* 𝔄b. = täppisch.

täppisch, ↖ tappisch (ˇ⌣) *a.* 𝔄b. clumsy,

Tapš (ˇ) *m* 𝔐 = Tapp[2]. [awkward.]

tapsen (ˇ⌣) 𝔄c. I *v/n.* (h. u. is) 1. (is) = tappen 1. — 2. (h.): a) = tappen 2; b) to play the one-handed „Sechsundsechzig" (s. dd.). — II *v/a.* to seize with one's paw.

tapsig, täpsig ↖ (ˇ⌣) *a.* 𝔄b. = täppisch.

Tara ♆ (ˈ–) [it.] *f inv.*, **~gewicht** *n* tare; vom Talal a. nailage; gewöhnliche od. usancemäßige ~ usual (or customary) tare; reine ~ real (or open) tare; verabredete ~ tare agreed upon, made tare; **~gewinn** *m* allowance for (or in [the]) tare, tare (allowed); **~rechnung** *f* tare-account.

Tarant ♆ (ˇ⌣) [mhd. *tarant*, aus it. *taranto*] *m* 𝔐 1. marsh-felwort (*Swe'rtia*). — 2. blauer ~ = langer Enzian.

Tarantel (ˇ⌣⌣) [it. *tarantola*, v. Taranto = Tarent] *f* 𝔖 *ent.* tarantula (spider) (*Tara'ntula*); von einer ~ gebissen od. gestochen werden to be bitten by a tarantula, *fig.* er fuhr auf wie von der ~ gestochen ... as if stung by an adder, ... like one possessed; t~artig *a. ent.* tarantular; **~tanz** *m path.* tarantula-dance, tarantism.

Tarantella (⌣ˇ⌣) [it., von Tarantel] *f* 𝔗 tarantel a; (die) ~ tanzen to dance the tarantella. [15.–17. *sc.*] tarantism.

Tarantismus (⌣ˇ⌣) *m* 𝔐 (Krankheit im)

Tarent (–ˇ) *npr. n.* 𝔓 *geogr.* (it. Stadt) Taranto; **Tarentiner** (⌣ˇ⌣) *m* 𝔊a. u. *a. inv.* Tarentine.

Tarfa-baum ♆ (ˇ⌣ˊ) [ar.-dtsch] *m* 𝔄 manniferous tamarisk (*Ta'marix go'llica manni'fera*).

Targum 𝔗 (ˇ–) [aram.] *m* (*n*) 𝔖 (altjüdische oder aramäische Übersetzung oder Paraphrase des Alten Testaments) Targum; **targumisch** (ˇ⌣) *a.* 𝔄b. Targumic; **Targumist** (ˇ⌣ˊ) *m* 𝔐 Targumist; **targumistisch** (ˇ⌣ˇ⌣) *a.* 𝔄b. Targumistic.

tarieren ♆ (–ˇ⌣) [Taro] *v/a.* 𝔄a. to tare; to state (make, or take) the tare of; tarierte Waren *pl.* tared goods.

Tarif (ˇˊ) [fr., aus dem Ar.] *m* 𝔐 tariff; scale (or table) of charges, zB. Bier-~ list of prices (of beer, ale, &c. per glass); e-n ~ für et. festsetzen to tariff s.th.; nach dem (oder laut) ~ according to the (or as per) tariff.

Tarif..., tarif... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~angelegenheit** *f* s.th. concerning the tariff; **~anlegung** *f* setting (or fixing) the tariff; **~bestimmung** *f* tariff-regulation; **~erhöhung** *f* raising the rates (of the tariff); **~ermäßigung** *f* reduction of the tariff-rate; **~mäßig** *a.* according to the tariff; **~satz** *m* tariff-rate; **~vertrag** *m* tariff-union; **~wesen** *n* tariff-arrangements *pl.*

tarifieren (ˇ⌣ˊ) *v/a.* 𝔄a. to tariff.

Tarlatan ♆ (ˇ⌣⌣ und ˇ⌣ˊ) [ind.] *m* 𝔖 (leichter Baumwollstoff) tarlatan.

Tarnen ⚓ (ˇ⌣) [mdd. *tarm*] *pl. inv.*: a) quarter-pieces; b) = Galions-knie.

Tarn... (ˇ...) [ahd. *tarnan* verbergen] in Zssgn: **~haut** *f*: a) = **~mantel**; b) (Frextag) j-m die ~h. gerben to thrash (or drub) a p.; to administer a (sound) thrashing to a p.; **~helm** *m*, **~kappe** *f* cap of invisibility, Fortunatus' cap, bisw. *poet.* taro-cap; **~mantel** *m* cloak of invisibility, Fortunatus' cloak. [*ca'sia escule'nta*).]

Taro ♆ (ˈ–) *m* 𝔖 od. *inv.* taro (*Colo-*

Tarock (–ˇ) [it.] *n* (bisw. a. *m*) 𝔖 tarot, taroc; ~ spielen to play tarot; **~karten** *f/pl.* tarot cards (78 in number); **~spiel** *n* game of tarot. [rock spielen.]

tarockieren (–ˇ⌣) *v/n.* (h.) 𝔄a. = Ta-

tarpejisch (ˇ⌣) *a.* 𝔄b. rom. Mth.: der ~e Felsen the Tarpeian Rock.

Tarquinier (ˇ⌣(⌣)) [Tarquinius, Name röm. Könige] *m/pl.* 𝔊a. röm. Mth.: Vertreibung der ~ expulsion (or banishment) of the Tarquins or of the Tarquin family.

Tarragoneje (⌣ˇ⌣) [Tarragona, span. Stadt] *m* 𝔐, **...in** *f* 𝔊 inhabitant (or native) of Tarragona, Tarragonese.

Tarraß (ˇˊ) *m* 𝔐 = Traß.

Tarrenz (ˇˊ) *npr. n. inv. geogr.* (Dorf bei Innsbruck) *id.*; *fig.* (österr.) nach ~ gehen to commit a blunder or blunders, to blunder, to play the fool.

Tarro ♆ (ˇ–) = Taro. [tarsal gland.]

Tarsaldrüse (ˇ⌣⌣ˊ) [Tarsus] *f* 𝔖 *anat.*

Tarsen... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~gelenk** *n anat.* tarsal joint; **~glied** *n ent.* phalange.

Tarser[1] (ˇ⌣) *m* 𝔊a., **~in** *f* 𝔊 (Einwohner von Tarsus, St. in Klein-Asien) Tarsian.

Tarser[2] 𝔗 (ˇ⌣) [Tarsus] *m* 𝔊a. *zo.* = Kobold-äffchen.

Tarsus 𝔗 (ˇ⌣) [grch.] *m* 𝔖 *anat.* u. *zo.* = Fuß-wurzel; **~knorpel** *m/pl. anat.* tarsal cartilages, tarsi; **~knorpelnaht** *f surg.* tarsorr(h)aphy; **~knorpelschnitt** *m surg.* tarsotomy.

Tartan ⚭ (ᵕ⌣) [schott.] *m* 56 tartan.

Tartane ⚓ (ᵕ⌣⌣) [it., aus dem Ar.] *f* ⚭ (Küstenfahrzeug im Mittelmeer) tartan.

Tartar (⌣⌣) ↑ für Totar.

Tartarus (ᵕ⌣⌣) [grch.] *m* ⚭ *myth.* Tartarus; aus dem ~ Tartarean.

Tartramid ⚗ (⌣⌣⌣) [grch.] *n* ⚭ *chem.* (Traubensäure) tartramide.

Tartsche(ᵕ⌣) [mhd. *tartsche*, aus fr. *targe*, und dies aus dem German.; vgl. Zarge] *f* ⚭ ehm. target, small round shield or buckler.

Tartschen... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~flechte** ✿ *f* cetraria (*Cetra'ria*); **~träger** *m* target-bearer, target-man, ⚔ targeteer.

Tartüff (ᵕ⌣) [fr.] *m* ⚭ oder ⚭ (Lustspiel von Molière und *fig.* Scheinheiliger, Heuchler) Tartuffe. [Trüffel] *f* ⚭ = Kartoffel.]

Tartuffel *provc.* (ᵕ⌣⌣) [it. *tartufo*]

Tartüffentum ⚔(ᵕ⌣⌣-) *n* ⚭, **Tartüfferei** ⚔(ᵕ⌣⌣⌣) *f* ⚭ (WIELAND) hypocrisy (like that of Tartuffe). [small pocket or bag.]

Täschchen (ᵕ⌣) *n* ⚭ b. (*dim.* von Tasche)]

Tasche (ᵕ⌣) [ahd. *tasca*] *f* ⚭ 1. in der Kleidung: pocket; äußere (innere) ~ outside (inside) pocket; eine ~ voll a pocketful; *fig.* eine ~ voll Neuigkeiten a budget (or bag) of news; die Faust in der ~ ballen to clench one's fist secretly at a p., to chafe (or fume) inwardly; et. aus eigener ~ bezahlen to pay (for) s.th. out of one's own pocket or purse; j-s ~n durchsuchen to feel in a p.'s pockets (for s.th.), to search a p.'s pockets; das fließt in meine ~ that goes (or finds its way) into my (own) pocket; et. in seine (eigene) ~ fließen l. to pocket s.th.; es geht ja nicht aus deiner ~ it is not at your expense, it does not cost your money; in die ~ greifen to put one's hand into one's pocket, *fig.* to dip into one's purse, F to fork (or shell) out, to untie the purse-strings; et. in der ~ h. to carry s.th. in one's pocket; auch *fig.* to have s.th. in one's pocket; *fig.* j. in der ~ h. to have complete control over a p.; F to have a p. on toast or in one's pocket, to turn a p. round one's little finger, to have the whip-hand over a p.; die Hand in der ~ (die Hände in den ~n) haben to have one's hand(s) in one's pocket(s); *fig.* die Hand immer in der ~ h. to be continually spending money; et. kennen wie seine (eigene) ~ to know s.th. thoroughly, to know all the ins and outs of s.th.; *fig.* auf die ~ klopfen to be purse-proud; aus j-s ~ leben to live at a p.'s expense, to live on a p.; *fig.* mit leeren ~n without a penny in one's pocket; j-m auf der ~ (oder auf der ~ j-s) liegen to be a burden to a p., to live at a p.'s expense; j-m et. aus der (in die) ~ spielen F. spielen 6 F; et. in die ~ stecken to put (slip, thrust, or stuff) s.th. in(to) one's pocket, a. *fig.* to pocket s.th., F to bag s.th.; *fig.* j. in die ~ stecken (können) to be more than a match for a p.; *fig.* die Augen nicht in die ~ stecken to be wide awake, to keep one's eyes well open, to have (all) one's eyes about one, to have (a pair of) eyes in one's head; die Hand tief in die ~ stecken to dive down into one's pocket; die ~n umkehren to turn one's pockets inside out; *fig.* zugeknöpfte ~n h. to be close(-handed) or F close-fisted, F to be tight, to stick close to one's money. — 2. für sich bestehende ~: (Hand~) (hand-)bag; (unter dem Arm zu tragende ~ od. Umhänge~ bes. Schultasche) satchel; (kleiner runder Beutel) pouch, ⚔ poke; (Art Umhänge~, Ränzel- ~) scrip; (zur schott. Hochländertracht gehörige ~) sporran. — 3. ⊙ *agr.* ~ für den Sensenstein rubber-sheath; Sattl.: ~ am Degengehenk frog, loop of a sword-scabbard. — 4. ⚓: a) (Verdoppelung von Plankengängen) fur(ring), shredding; b) ~n *pl.* am Hinterschiff quarter-badges. — 5. *anat.* und *zo.* (taschenähnliche Öffnung) pocket, pouch; ~ der Beuteltiere ♂ marsupium. — 6. *vet.* = Stoll-beule. — 7. *zo.* = Taschen-krebs. — 8. ✿: a) (Hülse) pod; b) = Hunger-zwetsche; c) = Täschelkraut. — 9. *provc.*: a) = Maul; b) vulva.

Täsche (schwz. (ᵕ⌣) [mhd. *tesche*] *f* ⚭ = Tasche.

Taschel ⚔ (ᵕ⌣) *f* ⚭ *zo.* = Taschen-krebs.

Täschel (ᵕ⌣) *n* ⚭ a. (*dim.* von Tasche) 1. = Täschchen. — 2. = Tasche 3 b. — 3. ✿ (mit ~kraut *n*) gemeines ~l. shepherd's-purse, -pouch, or -bag (*Capse'lla bursa pasto'ris*).

taschen österr. (ᵕ⌣) [vgl. tatschen] *v/n.* (h.) Jd. der Regen taschelt it pours (with rain), F it rains cats and dogs.

Taschen-... **taschen**... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~ausgabe** *f* (*abbr.* T. A.) pocket-edition; (einzelnes) Buch in e-r ~a. pocket-volume or -copy; **~bleistift** *m* pocket-pencil; **~buch** *n* (Brieftasche) pocket-book; (als beständiger Begleiter) pocket-companion, (lt.) vade mecum; (Notizbuch) memorandum- or note-book; (Jahrbuch) annual; (Kalender) pocket-almanac; historisches ~b. historical pocket-almanac; **~dach** *n* shed-roof; pent-roof, lean-to roof; **~dieb** *m* pickpocket; *co.* die edle Zunft der ~diebe the light-fingered gentry; von einem ~d. bestohlen werden to have one's pocket picked; vor ~dieben wird gewarnt! beware of pickpockets!; **~dieberei** *f*, **~diebstahl** *m* picking pockets, pocket-picking; ~d. treiben to pick pockets, to be a pickpocket; **~fernrohr** *n* pocket-telescope; **~feuerzeug** *n* pocket match-box; ehm. tinder-box; **~format** 🕮 *n* (*abbr.* T. F.) Buchhandel: pocket-size; **~förmig** *a.* like a pocket; ♂ bursiform; **~geige** ♪ *f* pocket-violin, kit; **~geld** *n* allgem. pocket-money, (bestimmte in regelmäßigen Zwischenräumen gewährte Summe) (money) allowance; (gelegentliches Geschenk an einen Schulknaben) F tip, (Nadelgeld) pin-money, (Privatkasse) private purse; **~kalender** *m* pocket-calendar or -almanac; **~kamm** *m* pocket-comb; **~klappe** *f* flap of a pocket, pocket-flap; **~kompaß** *m surv.* pocket-compass; **~kraut** ✿ *n*: a) = Klappertopf; b) = Täschel-kraut; **~krebs** *m zo.* gemeiner ~krebs (common) crab (*Cancer pagu'rus*); ~krebse *pl.* crabs (*Brachyu'ra*); **~kunst** ⊙ *f* = Paternoster-werk; **~laterne** *f* (folding) pocket-lantern; **~macher** *m* purse-maker; **~maßstab** *m* zum Zusammenklappen joint-rule; **~maus** *f zo.* = ~ratte; **~messer** *n* pocket- or clasp-knife; F *fig.* zs.-klappen wie ein ~m. to collapse; **~mikroskop** *n opt.* pocket-microscope; **~munition** ⚔ *f* ammunition for portable fire-arms, small-arm ammunition (which soldiers carry about their persons); **~muschel** *f zo.* = Schinkenmuschel; **~muskel** *m anat.* der Beuteltiere marsupial muscle; **~öffnung** *f* pocket-hole; **~pistol** *n*, **~puffer** *m* pocket-pistol; **~ratte** *f zo.* pouched (or pocket-)rat, pouched mouse, pocket-gopher (*Ge'omys bursa'rius*); **~relais** *n tel.* pocket-relay; wrecking-instrument; **~schloß** ⊙ *n* Schloss.: pocket-, projecting-, or bag-lock; **~schnecke** *f zo.* frog-shell (*Rane'lla*); gemeine ~sch. common frog-shell (*R. crume'na*); **~sextant** *m opt.* pocket- or box-sextant; **~spiegel** *m* pocket-glass or -mirror; **~spiel** *n* = ~spielerei; **~spieler** *m* conjurer, prestidigitator, illusionist; (Gaukler) juggler; **~spielerbeutel** *m* conjurer's bag; **~spielerei** *f* conjuring; sleight of hand, legerdemain; (Gaukelkünste) juggling, jugglery; **~spielerkunst** *f* art of conjuring; **~spielerkünste** *pl.* conjuring tricks; s. a. ~spielerei; **~spielerkunststück** *n* conjuring trick; **~spiele(r)n** *v/n.* (h.) Jd. (d.) to perform conjuring-tricks; **~spielerstreich** *m*, **~spielerstück** *n* = ~spielerkunstgriff; **~spielertasche** *f* = ~spielerbeutel; **~steuerung** ⊙ *f* Dampfm.: (Stephenson's) link-motion; **~tuch** *n* pocket-handkerchief; spitzenbesetztes ~tuch lace pocket-handkerchief; türkisches seidenes ~t. boshab; sich mit j-m über das ~t. duellieren to fight across a pocket-handkerchief; **~uhr** *f* watch, (große) F turnip; **~wecker-uhr** *f* alarum-watch, pocket-alarum; **~werk** ⊙ *n* (Walzprägewerk) rolling fly-press; **~wörterbuch** *n* pocket-dictionary; **~zirkel** *m* pocket-compasses *pl.*

Täschner südd. (ᵕ⌣) *m* ⚭ a. purse-maker; (Koffermacher) trunk-maker; **~arbeit** *f* purse- or trunk-maker's work.

Tasmanien (⌣⌣(⌣)⌣) [nach dem Entdecker Tasman, 1642] *npr. n.* ⚭ b. *geogr.* Tasmania; **Tasmanier** (⌣⌣(⌣)⌣) *m* ⚭ a., **...in** *f* ⚭, **tasmanisch** (⌣⌣⌣) *a.* ⚭ b. Tasmanian.

Tasmanit ♂ (⌣⌣⌣) *m* ⚭ *min.* tasmanite.

Taß nordd. (ᵕ) [mdd. *tas*, mndd. *tas(s)*] *m* ⚭ *agr.* 1. (Hausen Garben) heap of sheaves, (Dutzend) schott. stook. — 2. place in a barn where the sheaves are stored. [small cup.]

Täßchen (ᵕ⌣) *n* ⚭ b. (*dim.* von Tasse)]

Tasse (ᵕ⌣) [fr., aus dem Arab.] *f* ⚭ 1. (eigentl. Tassenkopf, doch a. allgem.) cup; (Ober- u. Unter-~) cup and saucer; große ~ breakfast-cup; kleine ~ tea-cup; eine ~ Kaffee trinken to drink a cup of coffee; trinken Sie noch eine ~ Thee? may I offer (or give) you another cup of tea? — 2. österr. = Präsentier-teller. [ausbauchen.]

tassen (ᵕ⌣) [Taß] *v/a.* ⚭ c. *agr.* =]

Tassen..., **tässen**... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~förmig** *a.* cup-shaped; **~kopf** *m* (Obertasse) s. Tasse 1; ein großer (kleiner) ~l. voll a breakfast-cupful (tea-cupful); **~rot** 🕮 *n* carthamine; **~wanne** *f* slop-basin.

Tast nordd. (ᵕ) *m* ⚭ = Taß.

Tast-... (ᵕ...) in Zssgn: **~empfindung** *f* sensibility of touch, ⚔ tactile sensibility; einzelne ~e. sensation of touch; **~haken** ⊙ *m* urspr. *Am.* cant-hook; **~härchen** *n zo.* ♂ palpicil; **~käfer** *m*/*pl. ent.* = Fühl-löser; **~körperchen** *n*/*pl. physiol.* touch-body, tactile corpuscle; **~organ** *n* organ of touch; **~sinn** *m* sense of touch; **~spitze** *f ent.* = Taster 2; **~sprache** *f* language understood by means of the sense of touch; **~werkzeug** *n* = ~organ; **~zirkel** ⊙ *m* = Taster 3. [keyboard.]

Tastatur ♪ (⌣⌣) [Taste] *f* ⚭ (Klaviatur)]

tastbar (ᵕ⌣) [tasten] *a.* ⚭ b. palpable, tangible, ♂ tactile; **T~keit** (ᵕ⌣⌣) *f* ⚭ palpability, tangibility.

Taste ♪, ⊙ (ᵕ⌣) [it. *tasto m*] *f* ⚭ am Klavier, am Telegraphen, an der Schreibmaschine etc. key, am Klavier a. (black, white) note.

tasten (ᵕ⌣) [mhd. *tasten*, aus it. *tastare* befühlen] ⚭ b. **I** *v/n.* (h.) nach et. ~ (fühlen) to feel for s.th. (with one's hands), (die Hand ausstrecken) to stretch out one's hand for s.th., (umhersuchen) to grope (or poke) about for s.th., (ungeschickt suchen) to fumble (about) for s.th.; sich nach der Thür ~ to feel (or grope) one's way to the door. — **II** *v/a.* (antasten, berühren) to touch, to feel; die Harfe ~ (schlagen) to touch; *agr.* die Hühner ~ to ascertain by touch if the hens are going to lay, to feel the hens.

Tasten-... ♪ (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~brett** *n* keyboard; **~deckel** *m* e-s Klaviers keyboard lid or cover; **~harmonika** *f* keyed accordion; **~heber** *m* ♪ und *tel.* key-lever; **~instrument** *n* keyed instrument; **~lager** *n* = ~brett; **~leiter** *m* Orgelbau: (hand) guide; **~reihe** *f* = Klaviatur; **~spiel** *n*, **~werk** *n* key-action; **~stift** *m* (auf dem sich die Taste bewegt) key-pin.

Taster (ᵕ⌣) *m* ⚭ a. 1. groper, fumbler. — 2. *ent.* (vgl. Fühler) palp, feeler, ♂ an-

tenna; kleiner ~ ♃ palpulus; mit ~n versehen ♃ palpigerous. — 3. ⊖ u. Geburtshülfe: cal(l)ipers *pl.*, calliper-compasses *pl.*; ~ mit Bogen wing-callipers; ~ mit Feder spring-callipers; ~ einer Guillochiermaschine touch; *tel.* key.

Taster..., **t~...** (ᵈᵒ...) in Zssgn: **~artig**, **~förmig** *a. ent.* ♃ palpiform; **~hebel** *m tel.* key-lever; **~los** *a. zo.* palpless; **~tragend** *a. zo.* ♃ palpigerous; **~zirkel** ⊖ *m* = Taster 3.

Tatar (ᵘ⌣) [türk.-pers.] *m* ℜ, bism. a. ☪ a., **~in** *f* ℌ 1. Tartar, richtiger, aber ↖ Tatar. — 2. (tatarisches Pferd) tarpan. — 3 ♀ = Heide-lorn. — 4. = Kantschu.

Tatarei (⌣ᵘ) *npr. f.* ℌ *geogr.* die ~ Tartary, besser, aber ↖ Tatary.

Tataren... (ᵘᵘ⌣...) in Zssgn: **~flechte** ♀ *f* = Hirsch-flechte; **~hafer** ♀ *m* = Grütz-hafer; **~herrschaft** *f* domination of the Tartars; **~horde** *f* horde of Tartars; **~nachricht** *f* (nach dem Krimkrieg = falsche Nachricht) etwa lying war-news; **~seide** ♀ *f* scarlet lychnis (*Lychnis chalcedo'nica*).

tatarisch (ᵘ⌣) *a.* ℭb. Tartar, Tartaric, Tartarian; Kochkunst: **~es** Beefsteak beefsteak à la tartare.

Tate F (ᵘ⌣) [Kinderspr.] *m* ℌ (a. **~leben** *n*) father, F daddy, dad(die). [geuner.]

Tater (ᵘ⌣) [= Tatar] *m* ℳa. = Zi-

Tatianer (-tš(ᵛ)ᵘ⌣) [Tatian, † M.] *m* ℳa. Tatianist. [tattooing-needle.]

Tätowier... (-⌣ᵘᵘ...) in Zssgn: **~nadel** *f*

tätowieren, tatowieren (-⌣ᵘ⌣) [fr., engl. aus dem Tahitisch.] **I** *v/a.* ℭa. to tattoo. — **II T~** *n* ℌc. u. **Tätowierung** *f* ℌ tattooing; nur Tätowierung tattoo(ing), tattoo-marks *pl.*

Tätowierer (-ᵘ⌣ᵛ) *m* ℳa. tattooer.

Tatra (ᵘ⌣) *npr. f. inv.* die hohe ~ (auch **~gebirge** *n*, **~kette** *f*) the Tatra group or chain. [Patsche ¹ 2) hand, F paw, fist.]

Tatsche F (ᵈᵒ⌣) [= Tatze] *f* ℌ (pgl.)

Tätschelei F (⌣ᵘᵘ, -ᵘ⌣) *f* ℌ fondling, dandling.

tätscheln, tätscheln F (ᵈᵒ⌣, ᵗᵒ⌣) *v/a.* ℭd. (liebkosen) to fondle, (streicheln) to stroke, (klopfen) to pat.

tatschen F (ᵈᵒ⌣, ᵗᵒ⌣) *v/a.* ℭc. 1. (mit der Hand ergreifen) to grasp. — 2. (einen Nasenstüber geben) to fillip. — 3. *prov.* ~ gehen to make calls, to pay visits. — 4. (mit der flachen Hand schlagen) to slap.

Tatsch-spiel (ᵈᵒ⌣ᵘ) *n* ℌ = Fips 2.

Tatterich F (ᵈᵒ⌣⌣) [mndd. *tateren* mit haltlosem Unterkiefer sprechen, schnattern; nhd. dial. a. tat(t)ern zittern] *m* ℌ den ~ haben to be trembling in every limb, F to be all of a tremble. [*m* ℌ Tattersall's.]

Tattersall T(tät-ᵗᵉʳ-ßᵃˡ [ob. dtsch⌣⌣⌣⌣] [engl.]

tat(o)nieren (-uᵗᵒ⌣), **tättowieren** (⌣ᵘ⌣) etc. s. tätowieren etc.

Tatu ♃ (ᵗᵃ-, -ᵘ) [brasil.] *n* ℌ *zo.* great armadillo, tat(o)u (*Da'sypus gigas*).

Tatz südd. (ᵗˢ) [it. *dazio*] *m* ℜ (Steuer) tax.

Tatze (⌣ᵘ) [mhd. *tatze*] *f* ℌ 1. ~ des Bären etc. paw; ~ mit scharfen Krallen claw; F *contp.* von Menschen hand, paw, fist, P bunch of fives, flipper. — 2. *prov.* Schule: blow (or slap) on the (palm of the) hand, hander, pandy. — 3. ⊖ *mach.* = Daumen 4.

Tatzel-wurm (⌣ᵘ⌣ᵘ) [Tatze] *m* ℌ = Lind-wurm.

tatzen (⌣ᵘ) *v/a.* ℭc. 1. to seize with the paw or F with the hand. — 2. *prov.* Schule: to cane a boy in the hand, to give a boy a hander, to pandy.

Tatzen..., **t~...** (ᵈᵒ⌣...) in Zssgn: **~förmig** *a.* paw-like; **~hieb** *m* blow with a paw.

Tau¹ (ᵗᵒ) [mndd. *touw(e)* Gerät, Schiffsgerät, Seil] *n* ℌ Reepschlägerei u. ⚓ rope, (dünnes Seil, Schnur) cord, (Trosse) ⚓ hawser, (Kabel) ⊖, ⚓ u. *tel.* cable, (Geschirrtau, Zugseil) Fuhrwesen: trace; dem Anker ~ ausstechen to pay out cable; dreischäftiges ~ three-stranded rope; dreizölliges ~ three-inch rope; geflochtenes ~ plaited rope; gespitztes, schmiedeweise geschlagenes ~ pointed rope; geteertes ~ tarred rope; hart geschlagenes ~ rope twisted one third; kabelweise geschlagenes ~ cable-laid rope; ein ~ klar legen to clear a rope; knapp geschlagenes ~ short-laid rope, rope twisted too hard; ein ~ kreuzen to rack a rope; lähnig gedrehtes ~ s. lähnig; links geschlagenes ~ left-handed rope; plattes ~ flat rope; rund gelegtes (aufgeschossenes oder zs.-gerolltes) ~ coiled rope; schlaffes (Stück) ~ slack (piece of) rope; ein ~ schlagen to twist a rope; ein ~ spitz machen, einem ~ einen Hundepünt aufsetzen to point a rope; starkes ~ stout rope; trotzweise geschlagenes ~ hawser-laid rope; umgeschlagenes ~ twice-laid cordage; remade rope; unklar laufendes ~ foul-running rope; verkehrt gedrehtes ~ rope twisted the wrong way; vierschäftiges ~ four-stranded rope, shroud-laid rope, four-cant.

Tau² (ᵗᵒ) [grch.] *n* ℌ 1. (grch. Buchstabe) tau. — 2. *zo.* = Tau-vogel u. Tau-fisch.

Tau³ (ᵗᵒ) [ahd. *tou, gen. touwes*] *m* ℌ 1. dew; vor ~ u. Tag(e) before daybreak, at earliest dawn. — 2. *vet.* (bei zu tiefem Ausschneiden aus dem Huf hervordringende Feuchtigkeit) sweat.

Tau-..., **tau-...**[1] meist ⚓ (ᵘ...) [Tau¹] in Zssgn: **~anker** *m* anchor for hempen cable; **~bahn** ⊖ *f* = Kabel-bahn; **~brücke** *f* rope-bridge; **~bucht**, **~bugt** *f* = Kabel-schlag; **~ende** *n* end (or tail) of a rope; (kurzes Stück Tau) rope's-end; alte **~enden** *pl.* junk *sg.*; aufgedrehtes **~e.** fag-end of a rope; spitzes **~ende** rat-tail; mit dem **~ende** züchtigen to (thrash with the) rope's-end; **~garn** *n* rope-yarn; **~gürtel** *m* = **~kranz**; **~haken** *m* chain-hook; ⊖ Fuhrwesen: trace-hook; ⚔ *artill.* tow-hook; **~halter** *m* cable-drag; **~herz** *n* heart of a rope; **~kragen** *m* collar of ropes, garland, gun-sling; **~kranz** *m*: a) ⚔ Pontonwesen: strop, strap; b) 1. coil of rope; 2. grommet, garland, pudd(en)ing, fender; bun-ring; **~länge** *f* sling, strop; a. = Kabel-länge; **~schiffahrt** *f* cable-towing, (wire-)rope towing; **~schlag** *m*: a) blow with a rope('s-end); b) = Kabel-schlag; **~schlagen** *n*, **~schlägerei** *f* ⊖ rope-making, ropery; **~schleife** ⊖ *f* Saitenmacherei: loop (of a rope); **~schlingung** ⊖ *f arch.* braided cables *pl.*; cable-moulding; **~sack** *n* rope-truss, parral, parrel; **~ring** *m*: a) (Zügel) cringle, grommet; b) (aufgeschossenes Tau) coil of rope; **~schlitten** ⊖ *m* rope-maker's sledge; **~stab** *m arch.* cable(-moulding); **~stopper** *m* stopper; **~stropp** *m* an der Nock der Rahe backer; **~werk** *n* ropes *pl.*, cordage, (Takelwerk) tackling, rigging; geteertes **~werk** tarred cordage; kabelweise (trossweise) geschlagenes **~w.** cable-(hawser-)laid cordage; laufendes **~w.** running rigging; oberes **~werk** upper rigging; in Scheiben aufgeschossenes **~werk** coil of ropes; stehendes **~werk** standing rigging; unteres **~werk** lower rigging; weißes oder ungeteertes **~w.** untarred (or white) rope.

Tau-..., **tau-...**[2] (ᵘ...) [Tau³ u. tauen²] in Zssgn: **~ähnlich** *a.* dewy; **~beperlt** *a.* gemmed with dewdrops; **~bilder** *n/pl. phys.* etwa Moser's dew-pictures, which become visible when breathed upon; **~bleiche** ⊖ *f* = **~röste**; **~bogen** *m phys.* lunar rainbow; **~bringend** *a.* producing dew, ♃ ↖ roriferous; **~fall** *m* (fall of) dew, dew-fall; **~feucht** *a.* wet (moist, or damp) with dew; ↖ dew-besprinkled, dew-bedabbled; **~flachs** ⊖ *m* Spinn.: dew-retted flax; **~fliege** *f ent.* fruit-fly, wine-fly (*Droso'phila*); **~frisch** *a.* dewy; as fresh as (or refreshing like) dew; **~funkelnd** *a.* sparkling with dew; *poet.* dew-bespangled; **~getränkt** *a.* wet with dew, ↖ dew-drenched; **~glänzend** *a.* bright with dew, ↖ dew-bright; **~haltend** ♀ *m* = Frauen-biß *a*; **~los** *a.* without (or free from) dew, dewless; **~luft** [tauen¹] *f* thaw-breeze; **~messer** *m phys.* ♃ drosometer; **~naß** *a.* wet with dew, ↖ dew-wet, stärker dew-drenched; **~perle** *f* dew-bead or -pearl; **~punkt** *m*: a) *phys.* dew-point; b) (auch **~pünktchen** *n*) small dew-drop; c) [tauen¹] vom Schmelzen des Eises: thaw-point; **~regenbogen** *m* = **~bogen**; **~röste**, **~rotte** ⊖ *f* Spinnerei: dew-retting; **~rösten** ⊖ *v/a.* ℭc. to dew-ret, to dew-rot; **~schlächtig**, **~schlägig** *adv.* ↖ *hunt.* **~sch.** spüren to trace the quarry in the dew; **~tropfen** *m* dewdrop; **~wetter** [tauen¹] *n* thaw (-weather); es ist **~w.** eingetreten a thaw has set in; **~wind** [tauen¹] *m* thaw-wind, warm wind; **~wolke** *f* cloud of dew; **~wurzel** ♀ *f* = Tag-wurzel.

Tau-...[3] (ᵘ...) [Tau²] in Zssgn: **~falter** *m* = **~vogel**; **~fisch** *m ichth.* tau, common toad-fish (*Batrachus tau*); **~kreuz** *n her.* potence; **~vogel** *m ent.* tau (*Aglia tau*).

taub (ᵃ) [ahd. *toub*] *a.* ℭb. 1. deaf; ~ sein gegen (für, bei oder zu) et. to be deaf to s.th.; ~ für Bitten deaf to entreaty; etwas mit **~en** Ohren anhören to turn a deaf ear to s.th.; ~ machen to make deaf, to deafen; auf e-m Ohre ~ deaf of one ear (s. a. Ohr 3a); sich ~ stellen, den Tauben spielen to pretend to be deaf, to affect deafness; ~ gegen die Vernunft deaf to reason; ~ werden (allmählich) to grow deaf, (a. plötzlich) to lose one's hearing. — 2. (ohne Empfindung) numb, benumbed; von Gliedmaßen: ~ werden to get (or grow) benumbed. F to go to sleep; die Hand ist mir ~ (geworden) my hand has grown numb or benumbed or has gone to sleep. — 3. (leer) empty; **~e** Ähre barren ear; **~e** Blüte sterile blossom; **~es** Ei unfecundated egg; ⚓ **~e** Flut = Nipp-flut; ⚒ **~er** Gang barren (or dead) lode; ⚒ **~es** Gestein deads *pl.*; dead heaps (works *pl.*, or ground), useless rock, spoil, attle; ♀ **~er** Hafer = Taub-hafer; ⚓ **~e** Sütte davit; ⚒ **~e** Kohle poor (or dead) coal; ⚒ **~es** Mittel sterile mass; ♀ **~e** Nessel = Taub-nessel; **~e** Nuß deaf (blind, or empty) nut; *fig.* das sind **~e** Nüsse that is all humbug or a fraud. — 4. *prov.* (elläss. u. schwz.) **~er** Hund = toller Hund.

Taub-..., **taub-...** (ᵘ...) in Zssgn: **~feld** ⚒ *n* deads *pl.*, attle, soil producing little or no ore; **~geboren** *a.* born deaf; **~gerste** ♀ *f* = Ronarien-gras *b*; **~hafer** ♀ *m* wild oats *pl.* (*Ave'na fa'tua*); **~kohle** ⊖ *f* blind coal; **~korn**, **~kraut** ♀ = giftiger Lolch; **~nessel** ♀ *f*: a) (Bienenfang) dead-nettle, blind- or deaf-nettle, henbit (*La'mium*); b) gelbe **~nessel** = Gold-nessel; **~stumm** *a.* deaf and dumb, deaf-mute; **~st.** geboren born deaf (and dumb); sich **~st.** stellen F to put on (or to do) the dummy dodge; ein **T~stummer** a deaf and dumb (person), a deaf-mute; **~stummen-alphabet** *n* deaf-and-dumb alphabet, (Fingersprache) manual (or finger-)alphabet; **~stummen-anstalt** *f* institution for the deaf and dumb, (boarding-)school for deaf and dumb children, (Amt) deaf-and-dumb asylum; **~stummen-lehrer** *m* teacher of the deaf and dumb; **~stummen-schule** *f* (day-)school for deaf and dumb children; **~stummen-unterricht** *m* instruction of the deaf and dumb; **~stummheit** *f* deaf-and-dumbness, deaf-muteness.

Täubchen (ᵘ⌣) *n* ℳb. (*dim.* von Taube) 1. little dove, dovie, dovey, dovelet, dove-

...ing; wie ein unartiges Kind ~ *co.* like a sucking dove. 2. (oft als mein ~! (my) sweetheart!, my pet!, my love!, my darling!, my chick!, my duck!, (my) lovey-dovey!

Taube (-u) [ahd. *tûba*] *f* 1. *orn.*: a) pigeon, gewählt u. *poet.* dove (*Colu'mba*); gemeine ~, Haus~ domestic(ated) (tame, dovecot, or dove-house) pigeon (*C. li'via dome'stica*); türkische ~ carrier(-pigeon) (*C. li'via tu'rcica*); wilde ~ wild rock-pigeon, rock-dove (*C. li'via*); b) große grönländische ~ black guillemot (*U'ria grylle*); kleine grönländische ~ little auk, dovekie (*Me'rgulus alle*). — 2. ein Flug ~n a flight (or flock) of pigeons; Noahs ~ Noah's dove; verirrte ~ stray pigeon; sanft wie eine ~ (as) gentle as a dove; *prvbs*: wo ~n sind, fliegen ~n hin, etwa nothing succeeds like success, *bibl.* to him that hath shall be given; siehe Flug 2 d, braten[1] 4, Maul 3. — 3. *zo.* (Schnecke) a genus of buccinide (*Columbe'lla*). — 4. (Kohlwort) vgl. Täubchen 2. — 5. *prov.* (Tirol.) ~n *pl.* stones that mark the road.

Taubel-mauer ⊙ (-u-u) [= Daubelmauer, zu Taube] *f* Wasserbau: lining of a ditch or reservoir.

täubeln[1] (-u) [zu ahd. *doubôn*, mhd. *touben* betäubigen u. taub] *v/n.* (h.) 21d. über j. ~ to be angry with a p. [girren.]

täubeln[2] (-u) [Taube] *v/n.* (h.) 21d. = ∫

Tauben..., **tauben...** (-u...) in Zssgn: **~artig** *a.* like a pigeon, bes. *fig.* dove-like, ☽ columbine; **~artige Vögel** *pl.* columbaceous birds; **~auge** *n*: a) pigeon's (or dove's) eye; b) *fig.* dove-like eye; **~äugig** *a. fig.* dove-eyed; **~ausstellung** *f* pigeon-show; **~baum** ♀ *m* d(h)al (*Caja'nus i'ndicus*); **~beere** ♀ *f* = Ader-beere; **~blick** *m* dove-like look; **~blume** ♀ *f* dove-plant, Holy Ghost plant or flower (*Periste'ria ela'ta*); **~braten** *m* roast pigeon; **~druck** *m* (südd.) finishing stroke, (fr.) coup-de-grâce; **~dung** *m* = ~mist; **~dungbad** ⊙ *n* Gerberei: bath of pigeons' dung; **~ei** *n* pigeon's egg; **~einfalt** *f* harmlessness of doves; dove-like innocence or simplicity; **~erbse** ♀ *f* = Bohnen-baum; **~falk(e)** *m orn.*: a) = Habicht 1; b) = Gabel-weihe; c) falcon (*Falco*); **~farbe** *f* dove-colour; **~farben**, **~farbig** *a.* dove-coloured, ↖ columbine; **~flinte** *f* pigeon-gun; **~flug** *m*: a) (Art des Fliegens) flight (or flying) of pigeons; b) (Schar Tauben) flight (or flock) of pigeons; **~flügel** *m* wing of a pigeon, pigeon's wing; **~freund** *m* = Liebhaber; **~fuß** *m*: a) foot of a pigeon; b) ♀: 1. pigeon- or dove's-foot (*Gera'nium columbi'num*); 2. = Brenn-traute; **~geschlecht** *n orn.* columbaceous birds, pigeons *pl.*, **~grau** *a.* = ~farbig, **~habicht** *m orn.* = Habicht 1; **~händler** *m* pigeon-dealer; **~haus** *n* pigeon-house, dovecot, dove-house, columbary; **~herz** *n* pigeon's heart; *fig.* coward; **~kerbel** ♀ *m* = Acker-traut a; **~kirschbaum** ♀ *m* = Mahaleb-kirschbaum; **~koben** *m prov.* = ~haus; **~korb** *m* = ~loch; **~kraut** ♀ *n*: a) = Feld-taubenfuß; b) = Eisen-traut a; **~kropf** *m*: a) pigeon's crop; b) ♀: 1. = Glied-weich; 2. = Klebe-nelke b; **~laus** *f ent.* a species of bird-louse (*Philo'pterus compor*); **~liebend** *a.* fond of pigeons; **~liebhaber** *m* pigeon-fancier; **~loch** *n* pigeon-hole; **~mist** *m agr.* pigeon's dung; **~nest** *n* pigeon's nest; **~paar** *n* pair of pigeons or doves; **~pastete** *f* pigeon-pie; **~post** *f* conveyance of intelligence by means of carrier-pigeons, pigeon-express; **~postbrief** *m*, **~postdepesche** *f* letter sent (or received) by pigeon-express; **~schießen** *n* pigeon-shooting; (Wettschießen) pigeon-match; **~schlag** *m* = ~haus; das Haus ist (wie) ein ~schlag: a) (vom Besuch) their house is like a bee-hive or an hotel; b) (vom Dienstbotenwechsel) the servants are very often changed there; davonschleichen wie eine Katze vom ~schlag to steal away (with cat-like tread); **~schnabel** *m*: a) pigeon's bill or beak; b) ♀ = ~fuß b 1; **~schrotte** *m* pigeon-shot; **~schwanz** *m*: a) tail of a pigeon, pigeon's tail; b) *ent.* humming-bird hawk-moth (*Macroglo'ssa stellata'rum*); c) ⊙ *arch.* dovetail (moulding); **~schwarm** *m* = ~flug b; **~sinn** *m* dove-like mind; **~skabiose** *f*, **~sternkopf** *m* ♀ small scabious (*Scabio'sa columba'ria*); **~storchschnabel** ♀ *m* = ~fuß b 1; **~stößer** *m orn.* goshawk, chicken-hawk (*Astur palumba'rius*); **~taucher** *m orn.* black guillemot (*U'ria grylle*); **~telegramm** *n* = ~postdepesche; **~unschuld** *f* dove-like innocence; **~verein** *m* association of pigeon-fanciers; in England: Peristeronic Society; **~vögel** *m/pl. orn.* = ~artige Vögel; **~vogt** *m* = Täubler; **~weiß** ♀ *m* = Haus-wurz b; **~zucht** *f* pigeon-breeding; **~züchter** *m* pigeon-breeder or -fancier.

taubenhaft (-u-) *a.* 24b. dove-like.

Tauber, **Täuber** (-u) *m* 40a., **Täuberich** (-u-) *m* 39, ↖ **Taubert** (-u) *m* 39 [Taube] male (or cock-)pigeon.

Taubheit (-) [taub] *f* 29 1. *path.* deafness. — 2. (Benommenheit, Gefühllosigkeit) numbness. — 3. (Leere) emptiness, (Unfruchtbarkeit) sterility, barrenness. [hen-)pigeon.]

Täubin (-u) [Taube] *f* 39 female (or

Täubler (südd. (-u) [täubeln, zu Taube] *m* 40a. servant who takes care of the pigeons.

Täubling ♀ (-u) [Taube] *m* 39 1. (Pilz): a) ☽ russula; b) = Bitterling 2a; c) = Honig-täubling. — 2. a sort of apple.

Tauch... (-...) in Zssgn: **~bad** *n* plunge-bath; **~batterie** *f elect.* plunging-battery; **~ente** *f orn.* sea-duck. ☽ fuligula; **~käfer** *m ent.* diving-beetle (*Dy'ticus*); **~netz** *n* net for catching carp; **~pumpe** ⊙ *f* plunger-pump; **~schwimmkäfer** *m ent.* a species of water-beetle (*Colymbe'tes*); **~stange** ⊙ *f* Weißgerb.: plunger, bat. — Vgl. auch Taucher-...

tauchen (-u) [ahd. *tûkhan*; zu tunken] 21a. I *v/a.* (eintauchen) to dip, (tief eintauchen) gewählt to immerse, (lange eintauchen, einweichen) to steep, (mit rascher Bewegung eintauchen, ins Wasser stoßen) to plunge, F (unter-tauchen und rasch wieder herausziehen) to duck; *fig.* j-e Feder in Galle ~ to dip one's pen in gall; j-e Hände in Blut ~ to dip one's hands in blood. — II ↖ *v/refl.* sich ~ (vgl. III) die Sonne tauchte (sich) ins Meer ... dipped into the sea. — III *v/n.* (h. u. ſu) vom Tauchen als Kunst, daher auch von professionellen Tauchern: to dive, (unter der Wasserfläche verschwinden) to dip (below the surface), (sich ins Wasser stürzen) to plunge, (rasch unter- und wieder auf-~) to duck; er taucht gut he is a good diver; mit der Hand in die Schüssel ~ *bibl.* to dip one's hand in the dish; in die Höhe ~ to come to (or to [re]appear at) the surface, to emerge; *fig.* in die Menge ~ to disappear in (or among) the crowd, to drop into the crowd. — IV Z~ *n* 39c. dipping, immersion.

Taucher (-u) *m* 40a. 1. (j. tauchen III) diver. — 2. *orn.* diver, diving-bird (Ordnung *Impe'nnes*): a) = Tauch-ente; b) (Seetaucher) diver (*Colymbus*); c) (Haubentaucher, Steißfuß) grebe (*Po'diceps*); bes. crested grebe or diver, *prov.* cargoose (*P. crista'tus*). — 3. *phys.* Cartesian diver.

Taucher... (-u...) in Zssgn: **~anzug** *m* diving-dress or -armour; **~apparat** *m* diving-apparatus; **~batterie** *f elect.* plunging-battery; **~boot** ⚓ *n* diver's boat; **~dienst** *m* diver's work; **~gans** *f orn.* goosander, merganser (*Mergus merga'nser*); **~glocke** *f* diving-bell; **~helm** *m* diving-helmet; **~huhn** *n orn.* common guillemot (*U'ria lo'mvia* od. *troi'le*); **~kasten** *m* diving-case; **~kolben** ⊙ *m mach.* plunger(-piston); **~kolbenpumpe** ⊙ *f* plunger-pump; **~könig** *m orn.* = Eis-vogel a; **~kunst** *f* art of diving; **~möwe** *f orn.* = ~huhn; **~rüstung** *f* = ~anzug; **~taube** *f orn.* = Tauben-taucher; **~vögel** *m/pl.* ſ. Taucher 2.

Tauchnitz-ausgabe (-u-...) [Tauchnitz, Leipziger Verleger] *f* Tauchnitz edition.

tauen[1] (-u) [ahd. *douwen*, mhd. *touwen*; vgl. verdauen] 21a. I *v/n.* (h. u. ſu) (schmelzen, von Schnee u. Eis) to thaw, to melt; *v/imp.* es taut it is thawing; das Eis oder der Schnee taut ... is thawing away or is melting. — II *v/a.* to thaw, to melt; die Sonne oder der Frühling taut das Eis ... thaws (*or* melts) the ice or makes the ice melt.

tauen[2] (-u) [Tau[3]] 21a. I *v/n.* und *v/imp.* (h.) es taut (the) dew falls (rises), is falling or is rising; es taut stark there is a heavy dew; (Tau geben, Naß verbreiten) der ~de Morgen the dewy morning; die Nacht taut dews rise during the night; ~de Rose dewy rose. — II *v/a. poet.* du tauſt mir Wehmut in das Herz your tears bring sorrow to my heart.

tauen[3] ⊙ (-u) [mndd. *touwen* fertig machen] *v/a.* 21a. Gerberei: to taw.

tauen[4] ⚓ (-u) [Tau[1]] *v/a.* 21a. to taw.

Tauer[1] ⊙ (-u) [tauen[3]] *m* 40a. Gerberei: tawer, skin-dresser.

Tauer[2] ⚓ (-u) [tauen[4]] *m* 40a. tow-boat, tug(-boat), (Kettenschleppschiff) chain-tug.

Tauerei ⚓ (-u-) *f* 29 towing; **~betrieb** *m* towage.

Tauern (-u) [kelt.?] *m* 40b. Nordische Alpen: high mountain crossed by a road; a. *npr.* die (Hohen) ~ *pl.*, die (Hohe) ~kette the (Hohe or High) Tauern group or chain.

Tauf-..., **tauf...** (-...) in Zssgn. meist *rel.*: **~akt** *m* (rite of) baptism, baptismal rite; den ~akt an einem Kinde vollziehen to baptise a child, to administer (the rite of) baptism to a child; to officiate (at a baptism); **~amt** *n* baptismal office; **~becken** *n*: a) = ~stein a; b) = ~schale; **~bekenntnis** *n* baptismal creed, baptismal confession; **~buch** *n* parish-register; **~bund** *m* baptismal covenant; **~formel** *f* baptismal formula; (sacred) words *pl.* used in baptism; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* christening-fee; **~gelübde** *n* baptismal vow(s *pl.*); **~geschenk** *n* christening-present; **~gesinnt** *a.* nur in. **~gesinnte Genossenschaft Mennonites**, ...ists, (ana)baptists *pl.*; **~got(t)e**, **~göt(t)e** *m u. f prov.* = Pate 1, Patin; **~handlung** *f* = ~akt; **~häubchen** *n* christening-cap; **~hemd** *n* von Erwachsenen: baptismal robe, chrisom; **~kanne** *f*, **~kelch** *m* baptismal ewer; **~kapelle**, **~kirche** *f* baptist(e)ry; **~kind** *n* = Täufling; **~kissen** *n* pillow on which in Germany an infant is carried to the christening; **~kleid** *n* christening-robe; **~mantel** *m* = ~hemd; **~mützchen** *n* = ~häubchen; **~name** *m* Christian (or baptismal) name; **~patchen** *n* godchild; godson, goddaughter; **~pate** *m*, **~patin** *f* = Pate 1, Patin; **~pfennig** *m* = ~geschenk; **~register** *n* = ~buch; **~schale** *f* baptismal (or christening-)bowl; **~schein** *m* certificate of baptism; **~schmaus** *m* christening-feast; **~siegel** *n* seal of baptism; **~stein** *m*: a) (baptismal) font; b) *min.* Basler Stein = Staurolith; **~tag** *m* christening-day; **~wasser** *n* baptismal water; **~zettel** *m* = ~schein; **~zeug** *n* baptismal clothes *pl.*; **~zeuge** *m*, **~zeugin** *f* = Pate 1, Patin; **~zeugnis** *n* = ~schein.

taufbar ↖ (-) *a.* 24b (one) who can be baptised, ↖ baptisable.

Taufe (ˈ-ə) [ahd. *toufa*] *f* ✠ 1. *rel.* (Taufhandlung, a. in einfachster Form) baptism, (kirchliche od feierliche ~, Namengebung) christening: ~ durch Besprengen sprinkling; ~ durch Untertauchen dipping, immersion; ~ durch e-n Laien lay-baptism; ein Kind über die ~ halten, ein Kind aus der ~ heben, im gewöhnlichen Leben: to stand godfather (godmother) to a child; Kirchensprache: to present a child at the font or for baptism; die ~ e-s Kindes od. an einem Kinde vornehmen oder vollziehen to baptise a child, to administer baptism to a child. — 2. = Taufschmaus.

taufen (ˈ-ə) [ahd. *touf(j)an*; zu tief] *v/a.* ✠a. 1. *rel.* (die Taufhandlung vollziehen) to baptise; (in der Kirche ~, e-n Namen geben) to christen; getaufter Jude converte! Jew; er wurde (auf den Namen) Karl getauft he was christened Charles, he was baptised by the name of Charles. — 2. F (j-m einen Spitz- oder Beinamen geben) to dub; eine Kröte „Hans" ~ to dub ... "Jack". — 3. ⚓ ein Schiff ~ to baptise; F einen Seemann beim Passieren der Linie ~ to duck. — 4. (fälschen) to mix with water, to adulterate, F to baptise.

Täufer (ˈ-ə) [taufen] *m* ✠a. 1. baptiser; Johannes der ~ (St.) John the Baptist. — 2. = Wiedertäufer.

Täufling (ˈ-ə) *m* ✠ child that is being (or going to be) baptised or christened; (Erwachsener) neophyte.

taugen (ˈ-ə) [ahd. *toug* es taugt; mhd. *tugen*, *tügen*, *ich touc*, und *tougen*, *tougete*] *v/n.* (h.) ✠a. to answer, to serve, to do; to work, to ope ate, (geeignet sn zu) to be fit (or suitable) for, (gut sein für) to be good for, (nützlich sein für) to be useful for, (angemessen sein) to be proper for; diese Flinte taugt noch ... is still fit for use; das taugt (mir) in meinen Kram that suits my purpose or F book; schwere Speisen ~ dem Kranken nicht heavy food is not good for the patient; es taugt nicht it is of no use, it won't do (answer, or serve); es taugt nichts it is worthless or good for nothing, F it's no good; die neue Magd taugt nichts the new servant is a dead failure; es taugt nichts, wenn ... it is not good if ...; es taugt nicht viel it is not worth much or not good for much, F it won't wash; er taugt zu nichts (in der Welt) he is not fit for anything, he is not of the least use in the world; er taugt zum Soldaten (er ist dienstuntauglich) he is fit for service (in the army); (er würde e-n guten Soldaten abgeben) he would make a good soldier; wozu soll das ~? what is that good for?, what is the use (or good) of that?

Taugenichts (ˈ-ə⌣) *m* ✠ (*sg. inv.*) (*G.* auch Taugenichts) good-for-nothing (fellow), never-do-well, ne'er-do-well, scamp, black sheep, (Scherzwort: scapegrace; der kleine ~, bisw. *iro.* young hopeful. [nothing.]

taugenichtsig (ˈ-ə⌣) *a.* ✠b. good-for-

tauglich (ˈ-), ↖ **taugsam** (ˈ-) *a.* ✠b. (gut) good (for), (geeignet) fit(ted for), suitable (for), (fähig) able (to), capable, apt, (angemessen) proper (for), (brauchbar) serviceable, (gelegen, bequem) convenient, F handy, (genügend) sufficient, (nützlich) useful, (die nötigen Eigenschaften besitzend) qualified, auch ⚔ (diensttüchtig) efficient, (mit den nötigen Kenntnissen ausgerüstet) competent; ⚓ von Schiffen: seaworthy; ⚔ von Soldaten: able-bodied, fit for service; sich für eine Stellung ꝛc. ~ machen to qualify for ..., to make o.s. fit for ...; zu nichts ~ sein to be good for nothing.

Tauglichkeit (ˈ-ə-) *f* ㊾ (s. tauglich) fitness, ability, capability, aptness, aptitude; serviceableness; convenience; sufficiency; usefulness; qualification, competence, efficiency.

Tauhu-Wauhu (ˈ-ˌ-ˈ-) *n* ✠ (Heine) = Tohuwabohu. [dewy.]

tauig, fast † **tauicht** (ˈ-ə) [Tau³] *a.* ✠b.

tauistisch (-ˈ⌣) [Tao] *a.* ✠b. Taoistic.

Taumel (ˈ-ə) [taumeln] *m* ㊾a. 1. (Taumeln, Schwanken) reeling, staggering, (Schwindel) giddiness. — 2. *fig.* (Erregtheit) frenzy, (hingerissenstein) transport, (Leidenschaft) passion, (Schwindel) giddiness, (Trunkenheit) intoxication, (Verwirrung) confusion, (Verzückung) ecstasy, (Wirbel) whirl; ein ~ des Entzückens a transport of delight; (wie) im ~ leben to live (as) in a whirl; im ~ der Leidenschaft in the frenzy of passion.

Taumel-... (ˈ⌣-...) in Zssgn: **~becher** *m*: den ~becher leeren to empty (or drain) the cup of pleasure (to the dregs); **~fisch** ↖ *m ich'th.* = Taumler 3b; **~geist** *m* = Schwindelgeist; **~käfer** *m ent.* = Drehkäfer; **~kelch** *m* = ~becher; **~kerbel** ♀ *m* bemlock-chervil (*Chaerophyllum te'mulum*); **~krankheit** *f* bei Tieren: any disease characterised by staggering and vertigo; **~lolch** ♀ *m* = giftiger Lolch; **~schritt** *m* reeling step; **~sucht** *f vet.* = Drehkrankheit; **~taube** *f orn.* tumbler(-pigeon) (*Colu'mba li'via gyra'trix*); **~trank** *m* (*SCH.*) = ~becher. [reeling. — 2. = Taumel.]

Taumelei (-ə-ˈ) *f* ㊾ 1. (continual)

Taumelkäfer (ˈ-(ə)-ə) *m* ㊾a. 1. one who reels, &c. (s. taumeln). — 2. ↖: a) *zo.* = Tümmler 3b u. c; b) *orn.* = Taumeltaube.

taum(e)lig (ˈ-(ə)-ə) *a.* ✠b. (schwankend) reeling, staggering, (schwindelig) giddy, (trunken) intoxicated, (unsicher auf den Füßen) unsteady on one's legs or F pins.

taumeln (ˈ-ə) [ahd. *tûmilôn* sich im Kreise drehen; zu tummeln] ✠d. **I** *v/n.* (h. u. sn) to reel, to stagger, (bild. von körperlich schwachen Menschen, Greisen, Kindern ꝛc.) to totter, (fallen) to tumble, (holpern) to stumble; zu Boden ~ to stagger and fall (down), bild. von Dingen: to tumble down, to topple to the ground; hin und her ~ to sway (or reel) to and fro; er taumelte in das Zimmer he staggered (or came staggering) into ... — **II** *v/a.* j. zu Boden od. über den Haufen ~ to knock a p. over; ↖ ein Menuett ~ to dance ... with uncertain steps. — **III** ~d *p pr.* u. *a.* ✠b. ~d vor Lust drunk with pleasure, in a transport of delight; ~de Zunge (Heyse) stammering (or faltering) tongue

Taumler (ˈ-ə) ꝛc. s. Taumeler ꝛc.

Taurien (ˈ-ə⌣) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* (Krim) Tauris, Tabriz, the Crimea, the Taurie Chersonese or Peninsula; **Taurier** *m* ㊸a. inhabitant of Tauris or Tabriz.

Taurin ♁ (-ˈ) [lt.] *n* ✠ *chm.* taurin.

tauritisch (ˈ-ə), ↖ **tauridisch** (-ˈ⌣) *a.* ✠b. Adj.: of Tauris, Taurie; ~er Chersones, ~e Halbinsel Taurie Chersonese or Peninsula, jetzt the Crimea.

Taurocha'l-... ♁ (-ˈ-ch⌣-...) in Zssgn, *chm.*: **~salz** *n* taurocholate; **~säure** *f* taurocholic acid. [(Radikal in der Galle) taurocholate.]

Taurocholat ♁ (-ˈ-ch⌣ˈ-) [grch] *n* ✠ *chm.*

Taus (ˈ-ə) *n* und *m* ✠ = Daus I und II.

Tausch (ˈ-) [mhd. *tûsch* Spaß, Betrug, eigentl. wohl Auswechslungen eines Taschenspielers; die jetzige Bed. seit 15. *sæc.*] *m* ✠, ↖ ㊿ 1. (Wechsel) change, (Austausch) exchange, F bsd. Schülersprache: swop; (als Handel, bsd. mit Völkern, die keine Münzen kennen) barter, truck; abermaliger ~ re-exchange; jur. ~ betreffend, commutative; einfacher ~, ~ ohne Zugabe even-handed exchange; im ~ gegen ... in exchange for ...; einen guten (schlechten) ~ machen to make a good (bad) bargain; (in eine bessere od. schlechtere Lage geraten) to change for the better (for the worse); beim ~ verlieren to lose by the exchange; j-m e-n ~ vorschlagen to propose an exchange to a p. — 2. ♀ = Winter-lolch.

Tausch-..., tausch-... (ˈ⌣-..) in Zssgn: **~exemplar** *n* von Büchern ꝛc. copy, &c. got by an exchange; exchange(-copy); **~geschäft** ✠ *n* barter(ing); **~geschäfte** machen to barter; **~handel** ✠ *m* barter, truck; (trade of) exchange; **~h.** treiben (to carry on) barter, to truck; **~händler** ✠ *m* barterer, trucker; **~kontrakt** *m* = ~vertrag; **~lust** *f* love of bartering; **~lustig** *a.* fond of exchanging things or of bartering; **~mittel** *n* (Geld ꝛc.) circulating medium; **~recht** *n* right of barter; **~vertrag** *m* treaty (or compact) of barter; **~weise** *adv.* by way of exchange (barter, or truck); **~wert** *m* exchangeable value; **~zersetzung** *f chm.* double decomposition.

tauschbar (ˈ-) *a.* ✠b. exchangeable.

täuschbar (ˈ-) [täuschen] *a.* ✠b. deceivable, (leichtgläubig) credulous, gullible, dup(e)able; easily deceived or duped.

Täuschbarkeit (ˈ---) *f* ㊾ deceivableness; credulity, gullibility, dupability.

tauschen (ˈ-ə) [vgl. Tausch] *v/a.* und *v/n.* (h.) ✠a. 1. (s. Tausch) (wechseln) to change, (austauschen) to exchange, F bsd. Schülersprache: to swop; ✠ to barter, to truck; ein Ding für oder gegen ein anderes ~ to exchange (to barter away, or F to swop) one thing for another; (mit) et. ~ to change s.th.; mit j-m ~ to change with a p.; ~ wir (mit-co.)! let us change!; den Besitzer ~ to change hands or owners; ohne Draufgeld ~ to make an even-handed exchange; Höflichkeiten (aus-)~ to exchange civilities; ich möchte nicht mit ihm ~ I would not be in his place or F be (or stand) in his shoes; ich möchte nicht mit dem König ~, etwa I would not change places with any one or with any man in England; F bisw. I would not call the king (or the Lord Mayor) my cousin, jetzt meist: I would not call the Queen my aunt; mit j-m den Platz oder (die) Plätze ~ to change places with a p.; die Rollen ~ (auch *fig.*) to change parts or röles; sie haben die Rollen getauscht, *fig.* auch the röles are reversed, the tables are turned; *prv b.* wer Lust hat zu ~, hat Lust zu betrügen wer wants to barter may want to cheat. — 2. Schachspiel: = rochieren.

täuschen (ˈ-ə) [mhd. *tüschen*, *tiuschen*; zu tauschen] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ✠a. (trügen, braucht nicht *b.s.* zu sn) to deceive, (anführen) to dupe, to gull, (zum besten haben) to mock, (beschwindeln) to humbug, (betrügen) to cheat, F to take in, (hineinlegen) F to sell, (irreführen) to mislead, (mystifizieren) to mystify, to hoax, (prellen) F to do a p. (brown), (einen Streich spielen) to (play a) trick, (Sand in die Augen streuen) to throw sand into a p.'s eyes, (verraten) to betray, (Vorspiegelungen machen) to delude, (etwas weismachen) to impose upon; wenn mich meine Augen nicht ~ if my eyes do not deceive me (do not play me false, or do not play me a trick); j-s Erwartungen ~ to disappoint a p.; wenn mich mein Gedächtnis nicht täuscht if my memory does not deceive me or serves me right, if I remember rightly or aright; j-s Hoffnungen ~ to disappoint a p.'s hopes; seine Hoffnung hat ihn getäuscht ... has deluded (or deceived) him, he has been disappointed in his hopes. — **II** *v/refl.* sich über etwas ~ to deceive o.s. (or to be deceived) about s.th.; (sich irren) to be mistaken; Sie ~ sich sehr you are greatly mistaken; darin ~ Sie sich I think you are making a mistake (there); man täusche sich nicht darüber, daß ... let no one be deceived about ...; sich in (über über) j-s Character (über die eigene Kraft) ~ to mistake a p.'s character (one's own power), sich in j-n Hoffnungen ~ to be disappointed in one's

hopes; ſich in j-m ~ to be mistaken in a p.; ſich von j-m ~ laſſen to be deceived (or taken in) by a p.; ich laſſe mich dadurch nicht ~ that does not deceive me, I am not deceived by that; ſich leicht ~ laſſen to be easily imposed upon or duped; ſich durch den Schein ~ laſſen to be deceived (or imposed upon) by appearances; ſich getäuſcht ſehen to find (or see) o.s. deceived, to be disappointed. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* (23b. (trügeriſch) deceptive, deceitful, delusive, (illuſoriſch) illusory; ~d ähnlich as like as can be, (lebenswahr) lifelike, true to the life; ſie ſind e-n. ~d ähnlich they are exactly (or bewilderingly) alike, you could not tell them apart or one from the other, F they are as like as two peas; ~de Ähnlichkeit exact (or striking) resemblance; eine ~de Ähnlichkeit mit j-m (mit ct.) haben to be the very image of a p. (to be the exact counterpart of s.th.); ~d nachmachen to imitato closely (cleverly, or successfully); (lebenswahr, z.B. Tiere) to copy to the life. — **IV** T~ *n* 59c. ſ. Täuſchung.

Täuſcher (ˈ-ʊ) *m* 40a., **~in** *f* 50 1. exchanger. — 2. ♥ barterer, trucker.

Täuſcher (ˈ-ʊ) *m* 40a., **~in** *f* 50 1. deceiver; (Schwindler, Betrüger) imposter, cheat(er). — 2. = Roß-täuſcher.

Täuſcherei (-ʊˈ) *f* 49 exchanging.

Täuſcherei (-ʊˈ) *f* 49 = Getäuſch(e) 1.

Täuſchier... ⊕ (-ˈ...) in Zſſgn: **~arbeit** *f* damasked (or damascened) work, damascening.

täuſchieren ⊕ (-ˈʊ) [zu it. *tausia* damaszierte Arbeit] *v/a.* 23a. = damaszieren.

Täuſchung (ˈ-ʊ) *f* 49 (Trug) bisw. harmloſer Art: deception, F make-believe, nur *b.s.* deceit, (Anführen) dupery, gulling, (falſche Annahme) fallacy, (Betrug) fraud, imposition, F take-in, (Betrügen) cheating, (Blendwerk) mockery, false show, (getäuſchte Erwartung) disappointment, (Fopperei) F hoax, (Hereinfall) F sell, (Illuſion) illusion, (Irrtum) error, mistake, (Myſtifikation) myſtification, (Schwindel) humbug, (Unechtes) sham, (Unwahrheit) falsehood, (Vorſpiegelung, Wahn) delusion; abſichtliche ~ deliberate (or wilful) deception; fromme ~ pious fraud; eine ~ hervorbringen to produce an illusion; ſich ~en (einer ~) hingeben to delude o.s., to harbour delusions (to abandon o.s. to an illusion); ſich keinen ~en hingeben, bisw. to see things in their true light; geben Sie ſich darüber keiner ~ hin do not be deceived on that point; do not indulge in illusions on that head; optiſche ~ optical illusion; es iſt auf die ~ des Publikums berechnet F it is a trap for (or to catch) the unwary; ~ der Sinne delusion (or illusion) of the senses, hallucination.

tauſend (ˈ-ʊ) [ahd. *dûsunt*, mhd. *tûsent*] **I** *card.numb.* (a) thousand; ~ und aber ~ thousands upon (or and) thousands, bisw. auch nur a thousand; auf ~erlei Art in a thousand ways; ~ Dank! a thousand thanks!; im Jahr ~ (geſchrieben 1000) in the year one thousand; ein Mädchen von ~ Wochen a girl of twenty; ~ mal a thousand times (ſ. tauſend-mal); ~ Mann a thousand men; T~ und eine Nacht (Märchenſammlung) mſt the Arabian Nights; The (or A) Thousand and One Nights, the Arabian Nights' Entertainments; wir haben ~ Spaß gehabt we had great (capital, or no end of) fun; nicht einer unter ~ not one in (or among) a thousand; ſie iſt eine Frau, wie es unter ~ nur eine giebt she is a woman in a thousand; ~ gegen eins wetten to bet a thousand to one; meiſt F weitS. to lay heavy (or long) odds; ich will ~ gegen eins wetten, daß ... I will bet you anything you like that ... — **II** T~ *n* ⊛ ein T~ one thousand; das erſte T~ the first thousand; ganze T~e thou sands (and thousands); es geht in die T~e it amounts to (or it reaches) thousands; ♥ das große T~ twelve hundred; T~e von Menſchen (many) thousands of people; das T~ Nägel koſtet eine Mark a thousand nails cost (or are) ...; zu T~en by thousands (and thousands), in their thousands. — **III** *int.* (der) T~ noch einmal!, potz-~!, (ei) der T~! (bz. Erſtaunen) (well,) I declare!, dear me!, goodness me!, good (-ness) gracious!, great Scot!; ~ Sakrament!, ~ (Schock-)Schwer(e)not!, ~ Wetter!, ↖ zum T~! (bz. Ärger ꝛc.) the deuce!, hang it!, ſtärker the devil!; wo ~ iſt der Kerl geblieben? where the deuce (the dickens, or the devil) has the fellow gone?, what the mischief has become of the fellow?

Tauſend-..., tauſend-... (ˈ-ʊ...) in Zſſgn: **~armig** *a.* with (or having) a thousand arms; **~ aſt** ♀ *m* ♁ batrachospermum; **~bein** *n*: a) *zo.*: 1. = ~fuß; 2. = Aſſel; b) ✣: 1. rack, snake-line; 2. (geſpickte Platting) chafed sennit; **~blatt** ♀ *n*: a) water-milfoil (*Myriophy'llum*); b) = Achillea; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* with a thousand leaves; **~blume** ♀ *f* = Alp-kraut; **~eck** *n math.* ♁ polygen, chiliagen; **~fach, ~fältig** *a.* thousandfold; ~fachen Tod erleiden to die a thousand deaths; ~f. vergelten to requite (or reward) a thousandfold; ~f. vergrößert a thousandfold (or a thousand times) magnified; **~fuß** *m zo.*: a) gemeiner ~fuß common milliped or millipede, ↖ thousand-legs (*Julus fallax*); b) centiped(e), hundred-legs (*Scolope'ndra*); **~füßer** *m/pl. zo.* myriapods; **~füßig** *a.* thousand-footed; **~geſtaltig** *a.* ♁ polymorphous, Proteian; **~gütdenkraut** ♀ *n* centaury (*Erythroe'a*); gemeines ~g. small (little, lesser, or common) centaury, bitter-herb (*E.centau'rium*); **~jährig** *a.* a thousand years old, of a thousand years, millennial; das ~jährige Reich the Millennium; Anhänger des ~jährigen Reiches millenarian; chiliast; Lehre vom ~jährigen Reiche Chriſti auf Erden doctrine of the Millennium, chiliasm; **~knoten** ♀ *m* = Vogel-knöterich; **~korn** ♀ *n*: a) = Mäuſeſchwanz c; b) = Zungfern-gras; c) a species of flaxseed or allseed (*Radi'ola linoï'des* sive *millegra'na*); **~künſte** *f/pl.* = Taſchenſpielerei; **~künſtler** *m* Jack of all trades, (Taſchenſpieler) conjurer, (Zauberer) wizard; er iſt der reine ~l. he can do anything he puts his hand to; **~künſtlerei** ↖ *f* = Taſchen-ſpielerei; **~mal** *adv.* a thousand times; ich danke Ihnen ~m.! a thousand thanks (to you)!; es iſt ~m. ſchade, daß ... it is a thousand pities that ...; ~m. ſchrecklicher a thousandfold (or a thousand times) more terrible; **~matig** *a.* repeated a thousand times; **~marknote** *f*, **~markſchein** *m* treasury-bill (or banknote) of one thousand marks; **~menſch** ↖ (Keller) *m* = ~ſaja; **~meter-kilogramm** *n phys.* one thousand kilograms raised to a height of one metre; **~pfünder** ⚔ ehm. *m* thousand-pounder; **~pfündig** *a.* weighing a thousand pounds, of a thousand pounds weight; **~ſakrament, ~ſaja** *m* F devil (or deuce) of a fellow; **~ſchelm** *m* arch-rogue, arrant knave, F deep fellow; **~ſchlangenzüngig** *a.* (*G.*) having the tongues of a thousand serpents; **~ſchön(chen)** ♀ *n*: a) (common) daisy, herb-margaret (*Bellis pere'nnis*); b) amaranth (*Amara'ntus*); **~ſtimmig** *a.* = ~züngig; **~teil** *n* = Tauſend-ſtel; **~weiſe** *adv.* by (or in) thousands, in their thousands; **~züngig** *a.* having (or with) a thousand tongues.

Tauſender (ˈ-ʊʊ) *m* 40a. 1. *arith.* (number) thousand. — 2. figure marking the thousands.

tauſenderlei (ˈ-ʊʊ- oder -ʊʊˈ) *adv.* of a thousand different kinds; ~ Dinge thousands of things, a thousand (different) things, F auch all sorts of things; mir ging ~ durch den Kopf a thousand thoughts passed through my mind.

tauſendſt (ˈ-ʊ) *ord. numb.* 23b. thousandth; ſ. hundertſt; das weiß der T~e nicht not one in a thousand knows that.

Tauſendſtel (ˈ-ʊʊ) *n* 40a. thousandth (part); in Zſſgn oft mill(i)..., z.B. ein t~ (1/1000) Ster, Volt millistere, millivolt.

tautologiſch (-ʊʊˈ-) *a.* 23b. tautologic(al).

Taverne (-vˈɔ) [It.] *f* ⊛ = Schenke.

Tax[1] ↖ (ˈ) *m* ⊛ = Taxe.

Tax[2] ↖ (ˈ) *m* ⊛ = Taxus.

Tax-..., tax-...[1] (ˈ...) [Taxe] in Zſſgn: **~belegung** *f* taxing, imposition of a tax; **~frei** *a.* tax-free; **~gebühren** *f/pl.* appraiser's fee or charge; **~ordnung** *f* ehm. (obrigkeitliche Feſtſetzung von Preiſen) fixing (or regulation) of prices, assize(ment); **~preis** *m* price (rate, or charge) fixed (or allowed) by the authorities, ehm. assize; zu einem ~preis at a valuation; **~wert** *m* appraised (or estimated) value.

Tax-...[2] ♀ (ˈ...) [Taxus] in Zſſgn: **~baum** *m* = Taxus; **~tanne** *f* = Weiß-tanne.

Taxameter (ˈ-ʊˈ) [lt.-grch.] *m* (*n*) 40a. 1. (Zeitmeſſer an Wagen) taxameter, tax-auon. — 2. nur *m* (a. **~droſchke** *f*) etwa taxameter-cab, counter-cab (cab with a fare-indicator).

Taxation (ˈ-ßˈ-) [lt.] *f* 49 (Beſteuerung) taxation, (Steuerveranſchlagung) assessment, (Abſchätzung) valuation, estimate; geſchäftlich: appraisement, appraisal; ~ über den Wert over-valuation.

Taxator (ˈʊˈ) [lt.] *m* 23 (Abſchätzer) valuer, appraiser, taxer; vereidigter ~ sworn appraiser or valuer.

Taxe (ˈʊ) [mlt. *taxa*] *f* ⊛ 1. (Schätzung des Wertes) taxation, valuation, (geſetzliche Feſtſetzung des zu Zahlenden) assize, (obrigkeitlich feſtgeſetzter Preis) price fixed by legal ordinance, fixed scale of charges, standard (or set) price or rate, (Tarif) tariff; ♥ *tel.* für Telegramme ꝛc. charge; nach der ~ according to the tariff; at the set price; unter der ~ at a reduced price; zur ~ erſtehen to buy at the set price; als Frage an den Droſchkenkutſcher: was iſt die ~? what is the fare? — 2. ↖ (Abgabe, Steuer) tax, rate; (Auflage) impost; ♥ (Warenſteuer) custom; (Zoll) duty; et. mit einer ~ belegen to tax s.th.; ~n erheben to levy taxes, to tax.

taxieren (ˈʊˈ) **I** *v/a.* 23a. 1. (Brot, Fleiſch ꝛc. ~ to fix (or regulate) the price of ..., ehm. to assize ... — 2. (veranſchlagen) to estimate, to value, to gauge; den Wert von j-s Beſitz ~, wegen der Beſteuerung to assess (to a tax); (meiſt amtlich) to appraise, to value; et. hoch (niedrig) ~ to estimate s.th. at a high (low) rate; taxierter Wert estimated (assessed, or appraised) value, appraisement. — **II** T~ *n* 59c. und **Taxierung** *f* 49 = Taxation.

Taxierer (ˈʊˈ) *m* 40a. = Taxator.

Taxin ♁ (ˈʊˈ) [Taxus] *n* 38 taxin.

Taxus ♀ (ˈʊ) [lt.] *m inv.*, **~baum** *m* yew(-tree), ♁ taxus (*Taxus bacca'ta*); **~hecke** *f* yew hedge; **~holz** *n* wood of the yew-tree, yew(-wood).

Tay-... ✣ (ˈ...) in Zſſgn = Tei-...

Tazette ♀ (-ʊˈ) [it.] *f* ⊛ polyanthus-narcissus (*Narci'ssus taze'tta* sive *po'ly'a'nthus*).

Teak... ♀ (engl. Aussprr. tīk'l...) [malabar.] in Zſ.-ſſgn: **~baum** *m* teak(-tree), Indian oak (*Tecto'nia, bot. Tecto'nia grandis*); **~holz** *n* teak(-wood).

Technik (ˊ⌣) [grch.] *f* ㊾ (Wiſſenſchaft) technics, technical arts *pl.*; (techniſcher Teil das Techniſche e-r Sache) technical part, technicalities, technicals *pl.*; (Kunſtfertigkeit) technical akill, workmanship; (künſtleriſche Ausführung) technique, technical execution, ♂ execution.

Techniker (ˊ⌣⌣) *m* ㊿a. 1. one who has mastered the technical part of s.th., ↖ technician, technicist. — 2. (civil or mechanical) engineer.

Technikum (ˊ⌣⌣) *n* ㉘ technical (or tecnhological) institute.

techniſch (ˊ⌣) *a.* ㉔b. technical; **~er Ausdruck** technical term (word, or expression), bſd. *pl.* auch technicalities; **~e Hochſchule** polytechnic (institution or school); **~e Mittelſchule** = Technikum.

Techniziſtät ↖ (⌣⌣ˊ⌣) *f* ㊾ = Technik.

Techno... (ˊ⌣...) [grch.] techno... (= Gewerbe-..., Kunſt-...). Hier nicht Aufgeführtes ſiehe in M. I.

Technologie (⌣⌣⌣ˊ) *f* ㉘ technology; **technologiſch** (⌣⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. technological, technologic.

Techtelmechtel F (⌣⌣ˊ⌣) *m* (*n*) ㊿a. (Liebſchaft) love-affair; (Liebſchaft, von der man ſich nicht leicht freimachen kann) entanglement; **ein kleines ~**, bsw. a gentle flirtation.

Tecke (ˊ⌣) [mndd. *te(c)ke*, = hochd. Zecke] *f* ㉘ *ent.* = Holz-bock 4c.

Teckel (ˊ⌣) [niederd.] *m* ㊿a. (Dachshund) dachshund, dachs, (crook-legged or long-backed) German terrier.

Tedeum (⌣ˊ⌣) [lt.] *n* ㉘ Te-deum.

Teel ♀ (ˊ) *n* ㉘ seeds of *Guizo'tia oleï'fera*.

Teer ⊖ (ˊ) [mndd. *ter(e)*] *m* (bsw. a. *n*) ㉙ tar; mit **~** anſtreichen to tar; **~** brennen oder ſchwelen to burn (or boil) tar.

Teer..., **teer...**, meiſt ⊖ (ˊ...) in Zſ.-ſſgn: **~anſtrich** *m* coat(ing) of tar; **~artig** *a.* tarry, resembling tar; **~asphalt** *m* coal-tar (or artificial) asphalt(um); **~baſſin** *n* = **~ciſterne**; **~baum** ♀ *m* (common) Scotch fir, common Scotch pine, red fir, red-wood tree (*Pinus silve'stris*); **~beſchmiert** *a.* smeared with tar, tarry, tarred; **~bitter** *n chm.* ㉙ picamar; **~brenner** *m* tar-boiler, tar-burner; **~brennerei** *f* tar-factory, tar-works *pl.*; **~butt** *m ichth.* = Flunder; **~bütte** *f* tar-box; **~ciſterne** *f* tar-cistern, tar-well; **~fabrik** *f* = **~brennerei**; **~farben** *f/pl.* coal-tar (or aniline) colours; **~farbſtoffe** *m/pl.* coal-tar dyes, aniline dyes; **~faß** *n* = **~tonne**; **~gas** *n* tar-gas; **~grube** *f* tar-pit; **~heſe** *f* dregs *pl.* of tar; **~hoſe** ⚓ *f* tarred trousers or breeches *pl.*, tar-breech; **~hütte** *f* = **~brennerei**; **~jacke** ⚓ *f*: a) tarred jacket; b) *fig.* (Seemann) (Jack) Tar; **~keſſel** *m* tar-kettle; **~kocher** *m* = **~brenner**; **~leinwand** ⚓ *f* tarpaulin, tarred canvas; **~nelke** ♀ *f* = Pech-nelke; **~ofen** *m* tar-kiln; **~öl** *n* coal-tar oil, tar-oil; **~papier** *n* tarred paper; **~pappe** *f* tarred pasteboard; tar-board; (Dachpappe) asphalted roofing-felt; **~pech** *n* = **~aſphalt**; **~pinſel**, **~quaſt** *m* ⚓ tar-brush; **~ſand** *m* viscous sand; **~ſatz** *m* = **~heſe**; **~ſchwelerei** *f* = **~brennerei**; **~ſieder** *m* = **~brenner**; **~tonne** *f* tar-barrel; **~tuch** ⚓ *n* tarpaulin; **~überzug** *m* = **~anſtrich**; **~waſſer** *n* gas-liquor; *pharm.* tar-water, wood-tar water, ㉙ (U.) aqua picea; **~werg** *n* tarred tow or oakum.

teeren ⊖ ⚓ (ˊ⌣) *v/a.* ㉔a. to (cover with) tar; ein Schiff **~** to give ... a coat of tar; **~** und federn (Art Lynchjuſtiz) to tar and feather; **geteertes Tauwerk** tarred ropes *pl.*

Teerer ⊖ (ˊ⌣) *m* ㊿a. tarrer.

teericht faſt † (ˊ⌣) *a.* ㉔b. = teer-artig.

teerig (ˊ⌣) *a.* ㉔b. tarry, tarred.

Teer(l)öje ⚓ (ˊ⌣) [nddl., frieſ.] *n* ㉙ od. ㉚ large fid, toggle(-belt).

Tegel[1] (ˊ⌣) [zu Thon] *m* ㊿a. *geol* bluish-green marl.

Tegel[2] ↖ (ˊ⌣) [= Ziegel] *m* ㊿a. 1. (*G.*) = Kopf 1. — 2. (öſterr.) = Hut[1] 1.

Tei... ⚓ (ˊ...) [ndld. *tui...*] in Zſ.-ſſgn: **~anker** *m* small bower; **~ankerlau** *n*, **~ankerkette** *f* small bower-cable.

Teich (ˊ) [mhd. *tich*, = niederd. Deich] *m* ㉙ pond, (Tümpel) pool, (Ciſterne) tank, (künſtleriſch angelegter **~**) (miniature) lake; e-n **~** ablaſſen to drain a pond; e-n **~** anlegen to dig a pond.

Teich..., **teich...** (ˊ...) in Zſ.-ſſgn: **~artig** *a.* like a pond; **~aufſeher** *m* = **~meiſter**; **~binſe** ♀ *f* lake club-rush or bulrush (*Scirpus lacu'stris*); **~damm** ⊖ *m* Waſſerbau: pond-dam; **~feder** ♀ *f* = Band-gras; **~fenchel** ♀ *m* = Sau-ſame; **~fenſter** ⊖ *n* opening in a pond, sluice; **~fiſch** *m* pond-fish; **~fiſcherei** *f* pond-fishing; **~forelle** *f ichth.* = Bach-forelle; **~gerinne** ⊖ *n* pond-sluice; **~gitter** ⊖ *n* pond-grate, sluice-grate, fish-garth or -weir; **~gräber** *m* pond-digger; **~huhn** *n orn.* = Rohr-huhn b; **~karauſche** *f ichth.* gibel(-carp), Prussian carp (*Cara'ssius gibe'lio*); **~karpfen** *m ichth.* (pond-)carp (*Cypri'nus ca'rpio*); **~kolben** ♀ *m* = Rohr-kolben b; **~läufer** *m ent.* water-skipper (*Limno'bates stagno'rum*); **~lilie** ♀ *f*: a) = Boſtard-kalmus; b) (Seeroſe) pond- or water-lily; **~linſe** ♀ *f* = Enten-grütze; **~meiſter** *m* pond-master; **~muſchel** *f zo.* pond-mussel, anodon (*Anodo'nta*); **~napfſchnecke** *f zo.* pond-limpet (*Acrolo'xus lacu'stris*); **~pflanzen** ♀ *f/pl.* plants growing in ponds; **~pumpe** ⚒ *f* = Rohr-kolben b; **~rechen** ⊖ *m* = **~gitter**; **~rinne** ⊖ *f* = **~gerinne**; **~rohr** ♀ *n* = Rohr 3; **~rohrſänger** *m orn.* great reed-warbler, reed-thrush (*Acroce'phalus arundina'ceus*); **~roſe** ♀ *f*: a) = Bienen-mörder; b) = **~lilie** b; **~ſalamander** *m zo.* a species of newt or eft (*Triton taenia'tus*); **~ſchilf** ♀ *n* = Rohr 3; **~ſchleuſe** ⊖ *f* sluice(-gate) of a pond; **~ſchnecke** *f zo.* pond-snail (*Limnæ'a*); **~ſimſe** ♀ *f* = **~binſe**; **~vogt**, **~wärter** *m* = **~meiſter**; **~waſſer** *n* pond-water; **~waſſerläufer** *m orn.* a species of sandpiper (*To'tanus stagna'lis*); **~wirtſchaft** *f* = **~fiſcherei**; **~zapfen** ⊖ *m* pond-plug.

Teichel *prov.* ⊖ (ˊ⌣) [roman.] *m* ㊿a. = Deichel. [to flute-graft.]

teicheln ſüdd. (ˊ⌣) *v/n.* (h.) ㉙d. *hort.*

teidigen † (ˊ⌣⌣) [aus teidingen] *v/a.* ㉔a. = verhandeln.

Teiding † (ˊ⌣) [ahd. *tagading*, mhd. *tageding* (*g*), *teiding* (*g*) die auf einen beſtimmten Tag angeſetzte Verhandlung] *n* ㉙ nur Hiob 35,16: er giebt ſtolze **~** vor he multiplieth words without knowledge; **~s-leute** *pl.* (2. Moſe 21,22) judges. [typhoon.]

Teifun (ˊ⌣) [chin.] *m* ㉘ und ㉙ (Orkan)]

Teig (ˊ) [ahd. *teig*] **I** *m* ㉙ (Brotteig) dough, (feſter Kuchenteig) paſte, (flüſſiger Kuchenteig) batter; (blätteriger **~**) puff-paſte; den **~** gehen laſſen to raise the dough; der **~** geht auf the dough rises; Heſe an den **~** thun (damit er aufgeht) to ſet the sponge; den **~** kneten to knead the dough; den **~** ſäuern (mit Sauerteig) to leaven the dough. — **II** ↖ *a.* ㉔b. = teigig 3.

Teig..., **teig...** (ˊ...) in Zſ.-ſſgn, meiſt ⊖ Bäckerei: **~aſſe** F *m*: a) *contp.* (Bäcker) baker, F doughy; b) ſickly (weakly, or effeminate) person; **~artig** *a.* = teigig; **~birne** *f* ſleepy pear; **~decke** *f* cover of paſte; **~farbe** *f typ.* = Paſtell-farbe; **~geſell(e)**, **~kneter** *m* journeyman-baker, dough-kneader; **~holz** *n*, **~klöpfel** *m* tool for finiſhing off dough; **~laſten** *m* Papierfabrik.: mellowing-box; **~knetmaſchine** *f* dough-kneading machine; **~knetung** *f*: erſte **~** l. first kneading of the dough; **~korb** *m* für Brotformen bread-basket; **~kratze**(r *m*) *f* scraper; **~maſſe** *f*: a) (für ein Brot) corn-cake; b) — Trig; **~meſſer** *n* dough-knife; **~mulde** *f* kneading-trough or -tub; **~pritſche** *f* = **~holz**; **~rad**, **~rädchen** *n* jagging-iron, jagger; **~rolle** *f* rolling-pin, dough- or paſte-roller; **~ſcharre** *f* scraper; **~ſchüſſel** *f* dish for the dough; **~ſtecher** *m* paſte-cutter; **~ſt.** in willkürlicher (in Kleeblatt-)Form fancy (trefoil) cutter; **~ſtreifen** *m* strip of paſte or dough; **~ware** *f* (ſchwz.) macaroni, vermicelli, &c.; **~wurſt** *f* flour-sausage.

teigig (ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. ⊖ Bäckerei: a) dough-like, doughy; b) covered with dough or paſte; c) (nicht gut gebacken) doughy, pasty, heavy, clammy, not properly raised or fermented. — 2. ⊖, ⚒, *metall.*, *chm.* pasty; vom Eiſen: **~** w. to become pasty, to come to nature. — 3. ♀ von Früchten (= moſch) too mellow, over-ripe, von Birnen sleepy.

Teil (ˊ) [ahd. *teil*] *m* (*n*) ㉙ 1. (im Verhältnis zum Ganzen, das Geteilte) part, (beſtimmter **~** als Ganzes für ſich) portion, instalment, (unbeſtimmte größere Menge) deal, F lot, (Abteilung) division, (Anteil) share, (verhältnismäßiger Anteil, ㊽ Quote) quota, (Bruchteil) fraction, (Fach) department, (Partei, Perſonen) party, (Stück) piece; *pl.* **~e** bsw. verhüllend = Scham-teile; **~ e-s Buches**: a) (Abſchnitt) part; bei wiſſenſchaftlichen Werken auch section; b) (Band) volume. — 2. Beiſpiele: a) mit Adj.: in allen **~en** throughout; beide **~e** *pl.* (Parteien) both parties or sides; das beſſere **~** erwählen to choose the better part; edle(re) **~e** *pl.* des Körpers vital parts or organs, vitals; gleiche **~e** *pl.* equal shares or portions; zu gleichen **~en** share and share alike; mit j-m zu gleichen **~en** gehen to go shares (or halves) with a p.; in gleiche **~e** teilen to divide into equal portions; ein großer **~** von et. a great (or good) deal; der Zuſatz hat einen großen **~** daran ... plays a great part (or has a large share) in it, ... has a great deal to do with it; zum großen **~** to a great extent; der größte (genauer größere) **~** der Menſchen the greater part (or the majority) of mankind, most people; zum größten **~** = größten-teils; ein gut(er) **~** (davon) a good (or great) deal (of it), a good (or great) many (of them); um ein gut **~** reicher a good deal richer; *bibl.* Maria hat das gute **~** erwählt ... has chosen that good part; jur. der klagende (verklagte) **~** the plaintiff (defendant); b) mit Zahlwörtern: drei **~e** (3/4) von et. three parts (or quarters) *pl.* of s.th.; zwei **~e** (2/3) two-thirds *pl.*; der vierte **~** von 60 the fourth part (or one-fourth) of sixty; oft verſchmelzend mit **~** (*n*), meiſt verkürzt in tonloſes ...tel, zB. ein Dritt-**~** oder Drittel one-third; c) in Verbindungen mit Verben (meiſt *n*): ſein **~** zu et. beitragen to contribute one's share, to add one's quota; er hat ſein **~** bekommen he has had his (full) share or his due; ſich bei etwas ſein **~** denken to have one's own thoughts about s.th.; j-m ſein **~** geben to give a p. his share or his due; an etwas **~** haben oder nehmen ſ. teil-haben ꝛc.; ich habe keinen **~** daran I have no share in it, I have nothing to do with it, I am not concerned in it, I am no party to it; es mit keinem **~e** halten to take neither side, to side with neither party; ſein **~** thun to do one's part or share; j-m zu **~** (meiſt zu teil) werden to fall to a p.'s lot or share; j-m et. zu teil werden laſſen to give (or grant) a p. s.th., to bestow s.th. upon a p., to

let a p. have s.th.; d) *advy*: ich meines ~s (od. meines=teils), ich an meinem ~e, ich für mein(en) ~ I for my part, as for me, as (or so) far as I am concerned, I for one; ich m.=s wenigen ~s (*L.*) I for my humble self; jeder an j-m ~e every one as far as in him lies; eines ~s ..., andern ~s ... (auch eines=teils ..., anderenteils ...) on the one hand ..., on the other hand ...; for one thing ..., for another ...; zum ~ in part, partly, partially; zum ~ ..., zum ~ ... partly ..., partly ... (vgl. a. teils). — 3. ⊙ *arch.* (Glied) member; ⚒ (Anteil, Kux) share; *mach.* part; Weberei: (Kammabteilung) division of leaves; (Kettenteil) cord.

Teil-..., teil-... (ᵘ̲-...) in Zssgn: **~bau** *m* = Halb=pacht; **~baum** ⊙ *m* = Fach=baum; **~begriff** *m* partial notion or idea; **~besitzer** *m* part-owner; **~betrag** *m* partial amount; **~blatt** ❦ *n* leaflet, foliole, ⅁ foliolum; **~bruch** *m*: a) *math.* partial fraction; b) *surg.* partial (or greenstick-)fracture; **~früchtchen** ❦ *n* der Doldenpflanzen ⅁ mericarp; **~haben** *v/n.* ⚒b. (h.) *sep.* an etwas ~h. to have (or bear) a share in s.th.; to share (in) s.th., to participate in s.th. (j. a. ~nehmen); **~haber(in)** *s.* sharer, participator, party (an to); associate; ❦ ~h. e-r Firma (co)partner, joint owner; (Aktien=inhaber) shareholder; stiller ~h. sleeping (dormant, or silent) partner; zweiter oder dritter ~h. junior partner; als ~haber eintreten to become a partner (or member) of a firm; to enter (or join) a firm as a partner, to join (or to go into) partnership with a p.; ~h. gesucht! (in Zeitungen) (a) partner wanted!, wanted a partner!; **~haberschaft** *f*: a) = ~nahme a; ~h. an einem Verbrechen ꝛc. complicity in ...; b) bes. ❦ (co)partnership; stille ~h. sleeping (or dormant) partnership; **~kreis** *m*: a) graduated circle, dial; b) ⊙ *s.* eines Zahnrades pitch-circle or -line; **~maschine** ⊙ *f* für Gradeinteilungen graduating-machine, dividing-engine or -plate, divider; **~nadel** ⊙ *f* dividing-point; **~nahme** *f*: a) share, participation, taking part, joining, (Mitwirkung) cooperation, (Mitschuld) complicity, (Mitverwickeltsein) implication; b) (Mitgefühl) sympathy, (Mitleid) pity, (Besorgtsein) concern, (Interesse) interest; j-m s-e ~n. ausſprechen od. bezeigen to condole with a p. (on a loss), to express sympathy with a p. in his affliction; ~n. für j. empfinden to sympathise with a p.; **~nahmlos** *a.* without sympathy or interest, (apathisch) apathetic, listless, lukewarm, (gefühllos) unfeeling, (gleichgültig) indifferent, (kalt) cold, (unaufmerksam) inattentive, (unbekümmert) unconcerned; **~nahmlosigkeit** *f* want of sympathy or interest, apathy, (Gleichgültigkeit) indifference, (Kälte) coldness, (Unbekümmertheit) unconcern; **~nahmsvoll** *a.* sympathetic, sympathising, full of sympathy; **~nehmen** *v/n.* ⚒d. (h.) *sep.* an et. ~nehmen (ſich an et. beteiligen) to take part in s.th., to share (in) s.th., to take (a) share in s.th., gewillt to participate in s.th., (ſich anſchließen) to join a party, to join in a chorus, to make one in s.th., (den gebührenden Anteil erhalten) to receive (or get) one's share (or due) of s.th., (zu et. beitragen) to contribute (one's share) to s.th., to add one's quota to s.th., (Anteil nehmen) to be interested in s.th.; an e-m Ausflug ~n. to join in an excursion; an j-s Freude ~n. to share (in) a p.'s joy; an einem Geſchäft ~n. j. ſich beteiligen II; an j-s Schmerz ~n. to share a p.'s sorrow, to sympathise with a p.; an der Unterhaltung ~n. to join (or to take part) in the conversation; **~nehmend** *a.* sharing, participating (in s th.), (liebevoll) affectionate, loving, (mitfühlend) sympathising, sympathetic, (mitleidig) compassionate; **~nehmer** *m* = ~haber; *b.s.* ~n. an e-m Verbrechen accomplice in ...; **~nehmung** ↖ *f* = ~nahme; **~pacht** *f agr.* = Halb=pacht; **~quantum** ❦ *n* quota, split, F div; **~rechnung** ❦ *f* share- or joint-account; **~riß** ⊙ *m* = ~kreis; **~schaden** ❦ *m* part-damage; mit ~sch. partly damaged; **~scheibe** ⊙ *f mech.* dividing-plate or -engine, divider; graduator; **~schein** ❦ *m* fractional certificate; (Schein über ein Teilquantum) certificate of a split; **~schuldschein** ❦ *m* partial bond or obligation; **~sendung** ❦ *f* part of (a) shipment or consignment; consignment in part; **~strecke** *f* section of a railway (omnibus, or tramway) line; **~wehr** ⊙ *n* Wasserbau: discharge-dike; **~weise**: 1. *adv.*: a) (zum Teil) partly, in part, partially; b) (in Teilen, Bänden) by (or in) volumes or instalments, by the volume, a volume at a time; 2. *a.* partial; **~w. Zahlung** part-payment; **~zahl** ↖ *f* = Quotient; **~zahlung** *f* part-payment; (Abschlagszahlung) payment on account, instalment; **~zirkel** ⊙ *m* dividers *pl.*, dividing-compasses *pl.*

teilbar (ᵘ̲-) *a.* ⚒b. divisible; (trennbar) separable; durch 4 ~ divisible by four; **T~keit** (ᵘ̲--) *f* ㊎ divisibility; (Trennbarkeit) separability.

Teilchen (ᵘ̲ᵛ) *n* ㊎b. (*dim.* von Teil) small part, particle; (Atom) atom; (Massenteilchen, Molekül) molecule.

teilen (ᵘ̲ᵛ) [ahd. *teil(j)an*] ⅁a. **I** *v/a.* 1. allg. (in Teile zerlegen) to divide, (austeilen) to distribute, (in bestimmten Mengen austeilen) to share (out), to deal (or portion) out, (freigebig austeilen) to dispense, (trennen) to separate, to part, *pol.* (ein Reich ~) to partition, stärker: (zerstückeln) to dismember; *abs.* mit j-m ~ to share (F to go shares, P to go whacks) with a p.; et. mit= od. unter=ea. ~, et. unter ſich ~ = 3; j-s Ansicht ~ to agree with a p. to share (or to be of) a p.'s opinion (or way of thinking); wir wollen es od. die Differenz ~ let us split the difference; die Freude j-s ~ to share (in) a p.'s joy; geteilte Gefühle *pl.* mixed feelings or sentiments; ↖ eine Gesellſchaft ~ (mitmachen) to be present (or to assist) at a party, to be (or to make one) of the party; in gleiche Teile ~ to divide into equal parts; jur. to apportion; in zwei Hälften od. in zwei gleiche Teile ~ to divide into halves, to halve; *math.* to bisect; ↖ mit j-m nichts zu ~ h. (*G.*) to have nothing to do with a p.; den Raub ~ to divide the spoil (a. *fig.*); j-s Schmerz ~ to share a p.'s sorrow, to sympathise with a p.; die Stimmen ſind geteilt the votes are divided; ⚒ den Wetterſtrom ~ to split the air; *poet.* die Wogen ~ to part (divide, or cleave) the waves or waters; eine Zahl mit einer andern oder durch eine andere ~ to divide a number by another; das Zimmer mit j-m ~ to share a p.'s room. — **II** *v/refl.* ſich ~ 2. to divide, to be(come) divided, (ſich trennen) to separate, to part, (ſich ſpalten) to split, (ſich gabeln) to fork; ⅁ to bifurcate; ſich ~ und nochmals ~ to divide and subdivide; der Fluß teilt ſich in mehrere Arme ... divides into ...; der Weg teilt ſich ... forks; eine Zahl läßt ſich ~ ... is divisible. — 3. (mit=ea.~) ſich mit j-m in et. ~ to share s.th. among (v. zweien: between) each other; to go shares or F snacks; (v. zweien) F to go halves with a p. — **III geteilt** *p.p.* u. *a.* ⚒b. 4. divided, (getrennt) separate(d), (aus=ea.=gerissen) disjointed, (nicht zs.=hängend) disconnected; ſ. a. 1. — 5. *her.* party. — 6. ❦ divided; (zur Hälfte) geteilt v. Blättern, Blütenkelchen ꝛc. ⅁ (semi-)partite; von Fruchtzellen. (semi-)septate. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⚒b. parting, &c. (ſ. 1); *math.* gleich ~d aliquot; ungleich ~d aliquant. — **V T~** *n* ㊎c. ſ. Teilung.

Teiler (ᵘ̲ᵛ) *m* ㊏a. 1. divider. — 2. *arith.* = Divisor.

teilhaft ↖ (ᵘ̲ᵛ) *a.* ⚒b. 1. = teilhaftig. — 2. = teilbar.

teilhaftig (-ᵘ̲ᵛ) *a.* ⚒b. einer Sache ~h. sharing in s.th., partaking (or participant) of s.th., participating in (or of) s.th.; j. e-r Sache ~ m. to let a p. share (or participate in) s.th.; e-r Sache ~ w. to obtain s.th., F to come in for (a share in or of) s.th. [ticipation, partaking.]

Teilhaftigkeit (-ᵘ̲ᵛ-) *f* ㊎ sharing, par-

...teilig (...ᵘ̲ᵛ) *a.* ⚒b. in Zssgn mit *card. numb.*, zB. drei=~ consisting of three parts, ⅁ tripartite; zwei=~ consisting of two parts, ⅁ bipartite.

teils (ᵘ̲) [*gen.* von Teil] *adv.* partly, in part; ~ ..., ~ ... partly ..., partly ...; ~ durch ..., ~ durch ... what with ..., what with ...; ~ zu Fuß, ~ zu Roß some on foot, some on horseback; ❦ ~ in barem Gelde, ~ in Wechſeln part in cash, part in bills; vgl. a. Teil 2d.

teilſam (ᵘ̲-) *a.* ⚒b. = teilbar.

Teilung (ᵘ̲ᵛ) *f* ㊎ division, (Aus=ea.=geben) parting, (~ in Anteile) partition (auch *pol.* von Reichen), (Spaltung) splitting, ⅁ fission, (Trennung) separation, (Verteilung) distribution, (portionsweise) portioning out; ~ der Arbeit division of labour; die ~ der Erde (*SCH.*) the Sharing (or Division) of the Earth; die ~ Polens the partition of Poland; ❦ mit ~ des Verluſtes und Gewinnes on joint account; ſich durch ~ vermehren *zo.* ⅁ to be fissiparous; Vermehrung durch ~ *zo.* reproduction by fission, ⅁ fissiparity, fissiparism, fissipation; ~ in zwei Teile ⅁ bipartition; ~ in zwei gleiche Teile division into two equal parts, halving; ⅁ bisection.

Teilungs-..., t~s-... (ᵘ̲ᵛ-...) in Zssgn: **~artikel** *m gr.* partitive article; **~bruch** *m arith.* partial fraction; **~glied** *n log.* term; **~grube** ⊙ *f* Wasserbau: drain-well of an aqueduct; **~hahn** ⊙ *m* Wasserbau: branch-spout; **~halber** *adv.* on account of division; **~linie** *f* line of division or demarcation; **~maschine** ⊙ *f* Uhrmacherei: = Teil=ſcheibe; **~maſſe** ❦ *f* that part of a bankrupt's estate which is apportioned among the creditors; **~modus** *m* mode of division; ſich über den ~modus einigen to come to terms (or to an agreement) on the mode of division; **~punkt** *m* point of division or of bifurcation; *gr.* ~punkte *pl.* ⅁ diæresis *sg.*; **~recht** *n* right of division or partition; **~rezeß** *m* jur. settlement of claims to an inheritance; **~stelle** *f* = ~punkt; **~strecke** ⚒ *f* cross-board, stenting, holing, stenton, horizontal drift; **~vertrag** *m* treaty of partition; **~zahl** *f arith.* number which has to be divided by another, dividend; **~zeichen** *n gr.* mark of division; (Bindestrich) hyphen; zwei Wörter durch ein ~z. verbinden to hyphen; **~zirkel** ⊙ *m* = Teil=zirkel.

Teint (tlɛ̃) [fr.] *m* ㊎ complexion.

Teiſſe (ᵘ̲ᵛ) *f* ㊎ *orn.* = Grill=lumme.

Teirel (ſüdd. (ᵘ̲ᵛ) [abſichtliche Entſtellung von Teufel] *m* ㊏a. = Teufel.

Teju=eidechſe (ᵘ̲=-ᵘ̲ᵛfɛᵛ) *f* ㊎ *zo.* teguexin (*Tejus tegui'xin*).

Tekke (ᵘ̲ᵛ) [mndd., = hochd. Zecke] *f* ㊎ 1. *ent.* = Holz=bock 4c. — 2. P beſoffen wie eine ~ as drunk as a wheelbarrow.

Tekolith ⅁ (-ᵘ̲ᵛ) [grch.] *m* ㊎ *min.* (Judenſtein) Jew('s)-stone.

Tektonik ⅁ (ᵛᵘ̲ᵛ) [grch.] *f* ㊎ tectonics.

tektoniſch ⅁ (ᵛᵘ̲ᵛ) *a.* ⚒b. tectonic.

Tektur (ᵛᵘ̲) [lt.] *f* ㊎ 1. printed (or written) slip to be pasted over a cancelled passage. — 2. (Umſchlag) wrapper, cover.

Telagon (ˡ⏑⏑) [japanisch] *m* ㊮ *zo.* = Stinkdachs.

Telamon (ˡ⏑⏑) [grch.] **I** *npr.m.* ㊮, *SCH.* auch **Telamone** (⏑⏑ˡ⏑) ㊯ *myth.* Telamon. — **II** *m* ㊮ *arch.* (als Säule dienende Männergestalt) telamon, Atlas (column).

Telamonier (⏑⏑ˡ(⏑)⏑) *m* ㊭a. son of Telamon, Telamonian.

☞ **Tele...**, **tele...** (ˡ⏑⏑...) [grch.] tele... (= Fern-..., in die Ferne). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

teledynamisch ⚙ (⏑⏑ˡ⏑) [grch.] *a.* ㊰b. (fern wirkend) teledynamic.

Telefie ❦ (⏑ˡ(⏑)⏑) [grch.] *f* ㊮ = wildes Bohnenblatt.

Telegramm (⏑⏑ˡ) [grch.] *n* ㊮ telegram, telegraphic message (intelligence, or dispatch), F wire; ein ~ aufgeben od. absenden to send off (or dispatch) a telegram; ein ~ erhalten to receive a t.; ~ mit bezahlter Antwort t. with answer prepaid; chiffriertes ~ cipher-telegram; nachzusendendes ~ t. to follow, t. redirected to a second address; überseeisches ~ cablegram, F cable; zu vervielfältigendes ~ t. with multiple addresses.

Telegramm-..., t~... (⏑⏑ˡ⏑...) in Zssgn: **~adresse** *f* telegraphic address; **~artig** *a.* like a telegram, * telegrammic; **~formular** *n* telegraph-form; **~gebühr** *f* charge for a telegram; **~marke** *f* telegraph-stamp; **~material** *n* paper-slip, F flimsy.

Telegrammatik (⏑⏑ˡ⏑⏑) *f* ㊯ telegraphy.

Telegraph (⏑⏑ˡ⏑) [grch.] *m* ㊮ telegraph, telegraph-instrument, telegraphic apparatus; akustischer ~ telegraph-bell, sounder; chemischer ~ chemical recorder; optischer ~ optical (or signal) telegraph, semaphore, (Spiegel-~) heliograph, F helio; transatlantischer ~ Transatlantic cable; unterseeischer ~ submarine telegraph or cable.

Telegraphen-..., t~... (⏑⏑ˡ⏑...) in Zssgn: **~abteilung** *f* telegraph-department; **~alphabet** *n* telegraph-alphabet, telegraphic alphabet or code; **~amt** *n*, **~anstalt** *f* telegraph-office; **~anlage** *f* telegraph-plant, (beim Marconi-Telegraph) installation; **~apparat** *m* telegraph- (or telegraphic) apparatus (instrument, or register); **~arm** *m* telegraphic needle; **~beamte(r)** *m* = Telegraphist; **~bote** *m* telegraph-messenger; **~bureau** *n* = ~amt; **~dienst** *m* telegraph-service; Anwärter zum ~dienst telegraph-learner; **~draht** *m* (telegraph-)wire, conducting-wire; zurückkehrender ~draht loop (-line); ~drähte ziehen to stretch telegraph-wires; **~freimarke** *f* telegraph-stamp; **~gebühr** *f* charge for a telegram; **~gehilfe** *m*, **~gehilfin** *f* = Telegraphist(in); **~kabel** *n* telegraph- (or electric) cable; **~konferenz** *f* (international) telegraph conference; **~leitung** *f* telegraph-wire, telegraphic circuit or line; unterirdische ~leitung underground line; unterseeische ~leitung submarine line; **~linie** *f* telegraph- (or telegraphic) line; **~netz** *n* net of wire, telegraph-wire system; *elect.* network (of light or of force); **~pflanze** ❦ *f*: indische ~pfl. telegraph-plant (*Desmo'dium gyrans*); **~schlüssel** *m* telegraph-key, telegraphic code; **~signal** *n* telegraph-signal; optisches ~s. 🚂 semaphore-signal; **~stange** *f* telegraph-pole or -post; **~station** *f* telegraph-station; **~train** ⚔ *m* telegraph-service corps, military telegraph-service, field-telegraph corps; **~verbindung** *f* telegraphic communication, communication by telegraph; **~wesen** *n* telegraph-arrangements *pl.*, telegraph-service or -management; **~zeichen** *n* = ~signal.

Telegraphie (⏑⏑ˡ⏑) *f* ㊯ *elect.* telegraphy; drahtlose ~ wireless telegraphy; optische ~ heliography; visual signalling.

telegraphieren (⏑⏑ˡ⏑⏑) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊰a. to (transmit by) telegraph, to send telegraphic dispatches or messages, F to (send a) wire, (mittels Kabels) to cable; ⊙ (am Apparat arbeiten) to manipulate; eine Nachricht ~, bisw. to flash a message over the wires; es wurde nach ihm telegraphiert he was telegraphed for.

telegraphisch (⏑⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. telegraphic. *adv* by telegram, F by wire; **~e Depesche** = Telegramm.

Telegraphist (⏑⏑ˡ⏑) *m* ㊯, **~in** *f* ㊯ telegraph official (clerk, or operator); telegrapher, telegraphist; ~in (female) telegraph clerk.

Telemach (ˡ⏑⏑) *npr.m.* ㊮ u. ㊯ (Sohn des [Odysseus) Telemachus.

Teleologe ⚙ (⏑⏑ˡ⏑) [grch.] *m* ㊯ *phls.* teleologist; **~ie** (⏑⏑⏑ˡ⏑) *f* ㊯ teleology; **teleologisch** (⏑⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. teleologic(al).

Teleosaurus ⚙ (⏑⏑ˡ⏑) *m* ㊭ *zo.* teleosaur(us).

Telepathie (⏑⏑ˡ) *f* ㊯ (Gedankenübertragung auf übersinnlichem Wege) telepathy, theory of brain-waves; **telepathisch** (⏑⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. telepathic.

Telephium ❦ (⏑ˡ(⏑)⏑) [grch.] *n* ㊬: a) telephium (*Tele'phium Impera'ti*); b) = fette Henne (s. fett¹ 7).

Telephon (⏑⏑ˡ) [grch.] *n* ㊮ telephone; **~anschluß** *m* telephonic connection; **~apparat** *m* telephonic apparatus; **~beamte(r)** *m* telephonist; **~kabel** *n* telephone-cable; **~netz** *n* telephone-wire system, system of telephonic communication, telephone-service; **~station** *f* telephone-station; **~stelle** *f* call-station; **~zelle** *f* call-box. — Vgl. a. Fern-sprech-..., u. Fern-sprecher.

Telephonie (⏑⏑ˡ) *f* ㊯ telephony.

telephonieren (⏑⏑ˡ⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㊰a. to (communicate or call by) telephone. — **II T~** *n* ㊯c. telephony; **T~ auf weite Strecken** long-distance telephony.

telephonisch (⏑⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. telephonic; ~ anfragen to ask by telephone; **~es Vermittlungsamt** telephone-exchange.

Telephonograph (⏑⏑ˡ⏑) *m* ㊯ telephonograph.

Teleskop (⏑⏑ˡ) [grch.] *n* ㊮ *phys.* telescope; kleines ~ field-glass; Gebrauch des ~s telescopy.

Teleskop-..., t~... (⏑⏑ˡ⏑...) in Zssgn: **~en-apparat, ~en-gasfang** ⚒ *m* zur Gichtgasentziehung telescope-apparatus; **~fisch** *m ichth.* telescope-fish or -carp (a variety of *Cara'ssius aura'tus*); **~förmig** *a.* shaped like a telescope, ⚙ telescopiform; **~gasometer** ⊙ *m* (*n*) telescopic gas-holder; **~kessel** ⊙ *m* telescope-boiler; **~libelle** ⊙ *f surv.* dumpy-level, Gravett level; **~schnecke** *f zo.* telescope-shell (*Trochus telesco'pium*); **~schornstein** ⊙ *m* telescope-funnel or -chimney; **~stativ** *n ast.* telescope-staud.

Teleskopie (⏑⏑ˡ⏑) *f* ㊯ (Kunst, Fernrohre zu bauen und zu gebrauchen) telescopy.

teleskopisch (⏑⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. telescopic(al).

Telespektroskop (⏑⏑⏑ˡ⏑) [grch.] *n* ㊮ *ast.* (astronomisches Fernrohr mit Spektroskop) telespectroscope.

Telestereoskop (⏑⏑⏑ˡ⏑) [grch.] *n* ㊮ *opt.* (Stereoskop für entfernte Gegenstände) telestereoscope.

Telle¹ (ˡ⏑) [mhd. *telle*, zu Thal] *f* ㊮ [small valley, dale, dell.]

Telle² schwz. (ˡ⏑) [lt. *taglia*, fr. *taille*, eig. Einschnitt ins Kerbholz] *f* ㊯ (Steuer) tax.

Teller (ˡ⏑) [mhd. *teller n*, aus it. *tagliere*, fr. *tailloir*, eigentl. Unterlage, auf der man die Speisen schneidet] *m* ㊬a. 1. plate; flacher ~ shallow plate, (großer flacher ~) meat-plate, (kleiner Dessertteller) dessert-plate, fruit-plate, (Frühstücks-, Käse-teller) cheese-plate; großer ~ large plate, a. dinner-plate; tiefer ~ (Suppenteller) soup-plate, (Puddingteller) pudding-plate; ~ aus Holz wooden platter, trencher; ein ~ (voll) Suppe a plateful of soup; den ~ drehen (Spiel) to twirl the trencher, to play at My Lady's Toilet; den ~ herumgehen lassen to make a collection by going round with a plate, *fig.* to send (hand, or pass) round the hat or the plate; die ~ wechseln to change the plates; *fig.* öfters. et. auf dem ~ haben to be to blame for s.th., to bear the blame of s.th. — 2. (Tellerähnliches): a) ⊙ Büchsenm.: (Ansatz) shoulder; b) ❦ (Blumenboden) ⚙ thalamus, torus, placenta; c) *anat.* palm of the hand; d) *phys.* ~ der Luftpumpe table; e) s. Projektionsteller; f) = Spiel-teller; g) (Untersatz) saucer.

Teller-..., teller-... (ˡ⏑...) in Zssgn: **~artig** *a.* plate-like; s. a. ~förmig; **~auge** *n* saucer-eye; **~brett** *n*: a) (zum Abtrocknen der Teller) plate-drainer, drain-board; b) (zum Aufstellen der Teller) plate-rack; **~drehen** *n* (Spiel) twirling the trencher, My Lady's Toilet; **~eisen** *n hunt.* plate-trap; **~fleisch** *n* (südd.) = Rind-fleisch; **~förmig** *a.* plate-shaped, ⚙ bid. *zo.* scutellate(d), s.-utelliform, patelliform; **~gestell** *n* = ~brett b; **~hammer** ⊙ *m* = Fuß-hammer; **~held** F *m* hearty eater, valiant trencher-man; **~knecht** *m* dumb-waiter; **~korb** *m* plate-basket; **~krause** *f* (Elizabethan) ruff; **~lecker** F *m* lick-dish, lick-plate; s. a. Schmarotzer; **~leckerei** F *f* = Schmarotzerei; **~muschel** *f zo.* = Platt-muschel; **~mütze** *f* trencher-cap; **~rechen** *m* = ~brett b; **~ring** *m* (ring-shaped) table-mat for a hot plate; **~rot** ❀ *n* = Tassen-rot; **~rübe** ❦ *f*: a) yellow beet (*Beta lu'tea* sive *lu'escens*); b) turnip (*Brassica rapa commu'nis*); **~schnecke** *f zo.* = Scheiben-schnecke; **~schnecken-artig** *a. zo.* ⚙ planorbine; **~schneckentier** *n zo.* ⚙ planorbis; **~schrank** *m* cupboard; **~silber** ⊙ *n metal.* dish-silver; **~tuch** *n*: a) = Serviette; b) (Tuch zum Abwischen der Teller) dish-cloth; **~voll** *m* plateful; **~warmer** *m* plate-warmer; **~zinn** ⊙ *n* plate-pewter.

Tellurit ⚙ (⏑⏑ˡ) *m* ㊯ *geol.* tellinite.

Tells-... (ˡ⏑...) [Wilh. Tell, sagenhafter schwz. Held] in Zssgn: **~kapelle** *f* Tell's chapel; **~platte** *f* Tell's plateau.

Tellur ⚙ (ˡ⏑) [lt.] *n* ㊯ *min.*, *chm.* tellurium; mit ~ verbinden to tellurise; mit ~ verbunden telluretted; **~blei** *n* telluride of lead, cubic tellurium, altaite; **~erz** *n* telluride, tellurium-ore; **~glanz** *m* tellurium-glance, black (or foliated) tellurium, telluric mica, nagyagite; **~gold** *n* telluride of gold; calaverite; **~goldsilber** *n* tellurite of gold and silver, aurotellurite; **t~haltig** *a.* tellureus, telluric; **~metall** *n*: a) = Tellur; b) (metallic) telluride or telluret; **~ocker** *m* telluric ochre; **~oxyd** *n* tellurite, (native) tellurous oxide; **t~sauer** *a.* telluric; **t~saures Salz**, **~salz** *n* tellurate; **~säure** *f* telluric acid; **~silber** *n* telluric silver, hessite, petzite; **~verbindung** *f* telluride; **~wasserstoffsäure** *f* telluride of hydrogen, hydrotelluric acid, telluryhydric acid; **~wismut** *n* u. *m* tellur(ic) bismuth, telluride of bismuth, tetradymite, bornite.

Tellurid ⚙ (⏑⏑ˡ) *n* ㊯ *chm.* telluride, telluret. [**~e Säure** tellurous acid.]

tellurig ⚙ (⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. *chm.* tellurous; **tellurisch** ⚙ (⏑ˡ⏑) *a.* ㊰b. *min.* telluric.

Tellurismus ⚙ (⏑⏑ˡ⏑) *m* ㊯ *o. pl. phys.* (erdmagnetische Einwirkung) tellurism. [ogy.]

Tellurit ⚙ (⏑⏑ˡ) *n* ㊯ *chm.* = Tellur-

Tellurium ⚙ (⏑ˡ⏑⏑) [lt.] *n* ㊯ **1.** = Tellur. — **2.** (die Bewegung der Erde veranschaulichende Maschine) tellurion, terrasphere.

Telpher-... T (ᵉˡf⏑...) [engl.] *elect.* in Zssgn: **~system** *n* telpherage.

Teltower (ᵈtē-ᵗᵊr) [Teltow, märk. Stadt] *a. inv.* ~ Rüb(ch)en *pl.* Teltow turnips, French turnips.

Telyn 𝔚 (ᵗᵉˡʏn) *f* 𝔊 (*KL.*) harp.

Tembesu-... ♀ (ᵗᵉmᵇᵉ-ᶻu-...) [sumatranisch] in Zssgn: **~baum** *m* iron-wood tree of Sumatra (*Fragrae'a peregri'na*); **~holz** ♆ *n* a species of iron-wood.

Tempe (ᵗᵉ-) *npr.n.* 𝔗 *geogr.*, a. **~thal** *n* (in Thessalien) (vale of) Tempe (auch *fig.* reizende Gegend).

Tempel (ᵗᵉm) [lt. *templum*] *m* ㊎a. 1. (a. □) temple, *poet.* fane, (Heiligtum) sanctuary; ~ d. Juden synagogue; der ~ Salomo(nis)s Solomon's temple; ganz offener, kleiner, runder ~ monopteron, monopteral temple; ~ ohne Säulenhalle astylar temple; ~ mit nur einer Säulenhalle an der Vorderwand prostyle; ~ mit einer Säulenhalle an der Vorder- und Rück-seite amphiprostyle; ~ mit Säulenhalle ringsum peripteryˌ...os, peripteral temple; ~ mit doppelten Säulenhallen dipteros, dipteral temple; vierfäuliger ~ tetrastyle; ᚠ *fig.* j. zum ~ hinauswerfen to turn a p. out (of doors). — 2. ⊙ Weberei: temple, weaver's stick, stretcher; selbstwirkender ~ self-acting temple. — 3. a game of chance.

Tempel-..., tempel-... (ᵗᵉm-...) in Zssgn: **~bau** *m* temple-building, construction of a temple; **~diener** *m* officer of the temple; priest; **~dienst** *m* temple-service; **~halle** *f arch.* portico of a temple; **~herr** *m* Knight-Templar, Knight of St. John of Jerusalem; **~herrisch, ~herrlich** 𝔚 *a.* of the Knights-Templars; **~hof** *m*: a) court of a temple; b) Temple, preceptory, residence of the Knights-Templars; **~hüter** *m* temple-ward; **~orden** *m* (1118–1312) Order of Templars; **~raub** *m* sacrilege; **~räuber** *m* = **~schänder**; **~räuberisch** *a.* sacrilegious; **~ritter** *m* = **~herr**; **~schänder** *m* desecrator of a temple; **~schänderisch** *a.* sacrilegious; **~schreiber** *m* (Alt.) hierogrammate; **~stock** ⊙ *m* = Tempel 2; **~vorhalle** *f* = **~halle**; **~vorhof** *m* (Jüd.) outer court of the temple; **~wächter** *m* = **~hüter**; **~weihe** *f*: Fest der W. (jüdisch) Feast of Dedication.

tempeln (ᵗᵉm) [Tempel 3] *v/n.* (h.) 𝔇d. to have a game of "Tempel"; weitS. to gamble.

Temper ⊙ (ᵗᵉm) [lt.-engl.] *m* ㊎a. 1. Glasfabrikation: ventilator for regulating the temperature. — 2. ⚒ *metall.* temper, degree of hardness.

Temper-... ⊙ (ᵗᵉm-...) in Zssgn: **~hafen** *m* Glasm.: cooling-pot or -vessel; **~ofen** *m*: a) ⚒ annealing-furnace or -kiln; b) Glasmacherei: pot-oven.

Tempera (ᵗᵉmᵖᵉra) [it.] *f* 𝔖 *paint.* distemper, tempera; in ~ oder *a tempera* malen to paint in distemper or in tempera; **~farbe** *f* distemper, tempera(-colour); **~gemälde** *n* tempera-painting; **~grund** *m* tempera-ground; **~malerei** *f* painting in distemper or tempera; **~manier** *f* tempera-method.

Temperament (ᵗᵉmᵖᵉra-) [lt.] *n* 𝔖 temperament, (Laune, Stimmung) temper, (Gemütsart) disposition; feuriges ~ (bes. häufig von Pferden) mettle; ein heiteres ~ haben, heiteren ~s sein to have (or to be of) a cheerful temperament or disposition; **~s-fehler** *m* constitutional fault; **~s-sache** *f*: das ist ~s-sache that is a matter (or question) of temperament; **~s-voll** *a.* full of temperament, high-spirited.

Temperanz (ᵗᵉmᵖᵉra-) [lt.] *f* 𝔊 (Mäßigkeit) temperance, (Enthaltsamkeit) abstemiousness; **~bewegung** *f* temperance movement, teetotalism; **~ler** m. temperance advocate; **~schiff** ⚓ *n* in America temperance ship; **~verein** *m* temperance society (association, union, or league).

Temperänzler (ᵗᵉmᵖᵉra-) *m* ㊎a. 1. temperance advocate. — 2. total abstainer (from intoxicating liquors), ᚠ teetotaler, 𝔚 Rechabite (nach Jerem. 35,2 ff.).

Temperatur (ᵗᵉmᵖᵉra-ᵗuːr) [lt.] *f* 𝔊 1. (Stand der Wärme) temperature; die ~ betrug 77 Grad Fahrenheit the temperature was 77 degrees ...; mittlere ~ mean temperature; mit gleicher ~ ♁ synthermal; ⊙ Brauerei: ~ der Würze pitching heat. — 2. ♪ (kleine Abweichung von der vollen Reinheit in den Intervallen der Töne) temperament, anomaly. — 3. ⊙ *paint.* (Vergoldgrund aus Eiweiß u. Wasser) size-water.

Temperatur-... (ᵗᵉmᵖᵉra-ᵗuːr-...) in Zssgn: **~angabe** *f*: a) auf e-m Thermometer etc. indication of temperature; b) in e-m Bericht etc. statement of temperature; **~grad** *m* degree (of temperature); **~melder** ⊙ *m elect.* heat- or temperature-alarm.

Temperenz (ᵗᵉmᵖᵉra-) *f* 𝔊 = Temperanz.

Temperier-... (ᵗᵉmᵖᵉriːr-...) in Zssgn: **~messer** ⊙ *n paint.* palette-knife; **~ofen** ⊙ *m* = Temper-ofen; **~pulver** *n pharm.* sedative powder.

temperieren (ᵗᵉmᵖᵉriːrᵉn) [lt.] *v/a.* 𝔇a. = mäßigen; a. ♪ to temper; ⊙ a. to anneal; ♪ Instrumente mit temperierter Stimmung ... with temperament; temperiertes Wasser lukewarm water.

tempern (ᵗᵉmᵖᵉrn) [ohd. *temperón*, aus lt. *tempera're*] 𝔇a. I *v/a.* (mäßigen) to temper; ⊙ Stahl ~ (anlassen) to temper (or anneal) steel. — II *v/n.* (h.) mit et. ~ (zaudernd trödeln) to dawdle, to loiter, to put s.th. off.

Tempier-... ⚔ (ᵗᵉmᵖiːr-...) in Zssgn: **~schlüssel** *m* action of time-fuse; **~skala** *f* des Satzstückes rate of burning of the time-fuse; **~stück** *n* time-fuse composition; **~zeiger** *m* index (or indicator) of time-fuse.

tempieren ⚔ (ᵗᵉmᵖiːrᵉn) [lt. *tempus*] *v/a.* 𝔇a. *artill.* die Zünder ~ to cut fuses for given ranges.

tempi passati (ᵗᵉ- ᵖᵃˢˢaːtiː) [it.] *pl.* times gone by, ᚠ the long ago *sg.*, the days of auld lang syne; das sind ~! that is all (done and) over now; that is past (or over) and done with.

tempisch (ᵗᵉmᵖiːʃ) [Tempe] *a.* 𝔇b. Tempean.

Tempeleise (ᵗᵉmᵖᵉlaɪᶻᵉ) [mhd. *temp(e)leis(e)*, zu Tempel] *m* 𝔐 Knight of the Holy Grail.

Templer (ᵗᵉmᵖlᵉr) *m* ㊎a. = Tempel-herr; **~orden** *m* (Order of) the Knights-Templars; **~turm** *m* (in Paris) the Temple.

Tempo (ᵗᵉ-) [it.; eigtl. Zeit] *n* 𝔐 (*pl.* a. Tempi) (Zeitmaß) ♪ tempo; ♪, ⚔, *fenc.*, *man.* time, (Bewegung) movement, (Maß der Bewegung) a. ♪ u. *fig.* pace, nur *fig.* rate; ♪ *a tempo* a tempo; weitS. ᚠ (im rechten Augenblick) at the right moment; ♪ ein anderes ~ annehmen to change the time or tempo; im ~ in time; in langsamem ~ in slow time, at a slow pace, slowly; ein langsameres ~ annehmen to slacken speed, to relax the speed, ᚠ to slow down; ~ halten to keep time; in lebhaftem ~ with vivacity; at a (or in) quick tempo; in schnellem ~ in quick time, at a good (great, or quick) pace, at (a) great speed, quickly, fast.

Tempo-... (ᵗᵉ-...) in Zssgn: **~bezeichnung, ~vorschrift** ♪ *f*: a) general direction as to the pace (or speed) at which (or the tempo in which) a movement is to be performed (such as allegro, andante, &c.); b) (Taktbezeichnung) time-signature; c) (Angabe für das Metronom) metronomic mark; **~hieb** *m fenc.* time-cut; **~stoß** *m fenc.* time-thrust.

Temporal-... (ᵗᵉmᵖoraːl-...) in Zssgn: *gr.*: **~augment** *n* temporal augment; **~konjunktion** *f* t. conjunction; **~satz** *m* t. clause.

Temporalien (ᵗᵉmᵖoraːliᵉn) [lt.] *pl. inv. rel.* temporals, temporalities, secular possessions; einem Geistlichen die ~ sperren, einbehalten od. entziehen to suspend a clergyman's living; **~sperre** *f* sequestration of temporalities.

temporär (ᵗᵉmᵖoːrᵉːr) [fr.] *a.* 𝔇b. temporary; for the time being, oft lt. pro tem. (= tempore); **~er Zustand** (das Vorübergehende) temporariness.

temporisieren (ᵗᵉmᵖoːriːᶻiːrᵉn) [fr.] *v/n.* (h.) 𝔇a. [to temporise.]

Tempus (ᵗᵉmᵖʊs) [lt.] *n* (*sg. inv.*, *pl.* Te'mpora) *gr.* tense; ohne Tempora tenseless; *o tempora, o mores!* O the times! O the manners!; **~endung** *f* tense-ending, termination of a tense; terminal inflection of a tense; **~folge** *f* consecution (or sequence) of tenses.

Tenaille ⚔ (-naˈl-jᵉ) [fr.] *f* 𝔖 *frt.* (Grabenfläche) tenail(le); **~n-befestigung** *f* tenaille-system of fortification; **~n-winkel** *m* angle of the tenaille, flanking-angle.

tenailliert ⚔ (-naˈl-jiːrt) *a.* 𝔇b. *frt.* **~e** Front front of tenailles.

Tenakel ⊙ (ᵗᵉnaːkᵉl) [lt.] *n* (*m*) ㊎a. 1. *typ.* copy- or leaf-holder; catch, jigger. — 2. *chm.*, *pharm.* (filtering-)frame; *surg.* tenaculum.

Tenchlerer (ᵗᵉnçlᵉrᵉr) *m/pl.* ㊎a. (ehm. bair.) [Volksflamm] Tencteri.

Tendel (ᵗᵉndᵉl) [statt Dämd(b)el, *dim.* v. Dam] *n* ㊍c. (südd. und 5. Mose 14,5) = Dam-hirsch.

Tendenz (ᵗᵉnᵈᵉnᶻ) [lt.] *f* 𝔊 tendency (nach et. hin towards a th.), (Neigung zu, Richtung auf et.) disposition, inclination, bent, leaning (to), proclivity (to), bearing, häufig *b.s.* propensity (for), (Antrieb) impulse, (Ton) tone, (Zweck, Absicht) purpose; ♆ ~ nach oben (unten), steigende (fallende) ~ tending upwards (downwards), upward (downward) tendency; **~litteratur** *f* controversial (or polemical) literature; **~-prozeß** *m* (arbitrary) prosecution of an oppositionist; **~roman** *m* novel with a purpose, polemical novel; **~schrift** *f* polemical piece of writing.

tendenziös (ᵗᵉnᵈᵉnᶻiøːs) *a.* 𝔇b. having a pronounced tendency or purpose; (strongly) biassed, (unbillig) unfair, bisw. special-pleading; **~se Erfindung** (pure) fabrication (made for party purposes), bisw. political trick; (stark) ~ gefärbt (strongly or highly) coloured.

Tendenzler (ᵗᵉnᵈᵉnᶻlᵉr) *m* ㊎a. one acting from a biassed plane or outlook, or under prejudice; one-sided partisan or advocate; controversialist, polemic.

Tender 𝔗 (ᵗᵉnᵈᵉr) [engl.] *m* ㊎a. 1. 🚂 tender. — 2. ⚓ (kleines Begleitschiff) tender; lighter.

Tender-... ⊙, 🚂 (ᵗᵉnᵈᵉr-...) in Zssgn: **~bremse** *f* tender-brake; **~lokomotive, ~maschine** *f* tank-engine or -locomotive; **~sieb** *n* feed-pipe strainer.

Teneriffa (-ᵘᵘᵊ) *npr. n.* 𝔖 *geogr.* Teneriffe; Bewohner(in) von ~ Teneriffian.

Tenne (ᵗᵉnᵉ) [ahd. *tenni n*, mhd. *tenne n f m*] *f* 𝔖 (loam-)floor; bes. *agr.* (Scheunendiele) barn-floor, threshing-floor; 𝔚 (*G.*) (Hausflur) entrance-hall, lobby; ⊙ v. des Pochwerks floor; eine ~ voll od. **~voll** a floorful; **~n-patsche** *f*, **~n-schlegel** *m* beetle for making (threshing-)floors.

tennig (ᵗᵉnᵉɪç) *a.* 𝔇b. like (or as hard as) a loam-floor.

Tennis-... (ᵗᵉnᵉᵘ-...) [engl.] in Zssgn: **~ball** *m* tennis-ball; **~platz** *m* tennis-court; **~spiel** *n* (game of) tennis.

Tenor[1] ♪ (ᵗᵉnoːr) [it.] *m* 𝔖 od. 𝔙 1. tenor (voice); erster ~ first tenor; hoher ~ high tenor; er hat einen schönen ~ he has a fine tenor voice; tiefer ~ low (or second) tenor, counter-tenor. — 2. = Tenorist. — 3. (Chor von Tenoristen) tenors *pl.*

Tenor[2] (ᵗᵉnoːr) [lt.] *m* 𝔖 (Inhalt eines Aktenstücks, Wortlaut) bes. jur. wording, tenor, text, terms *pl.*; ~ eines Erkenntnisses tenor of a (judicial) sentence.

Tenor=..., tenor... ♪ (⌣″...) [Tenor [1]] in Zſgn: **~ähnlich** *a.* tenor-like, like a tenor (voice); **~flöte** *f* tenor flute; **~geige** *f* tenor (violin), viola; **~horn** *n* tenor horn; **~partie** *f* tenor part; **~posaune** *f* tenor trombone; **~sänger** *m* = Tenoriſt; **~ſchlüſſel** *m*, **~zeichen** *n* tenor clef; **~ſtimme** *f*: a) tenor voice; b) = ~partie.

Tenoriſt ♪ (‒‒⌣) [Tenor [1]] *m* Ⓜ tenor (singer), ↖ tenorist; erſter ~ der Oper first (or principal) tenor.

Tentakel ♁ (⌣‒⌣) [lt.] *n* ⓐ a. (*pl.* a. ~n) = Fühl=faden; **~franz** *m* crown of tentacles; **~ſcheide** *f* tentacular sheath.

Tentakulit ♁ (⌣‒‒‒[1]) *m* Ⓓ *zo.* (foſſiler Floſſenfüßer) tentaculite; **~en=ſchiefer** *m min.* tentaculite-beds *pl.*

Tentamen (⌣‒⌣) [lt.] *n* Ⓦ (*pl.* Tenta'mina) an deutſchen Univerſitäten: preliminary examination; an engliſchen: *sl.* little-go.

Tenuis ♁ (‒⌣⌣) [lt.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Tenues) *gr.* (einer der Laute k, p, t) tenuis, *pl.* tenues.

Tenzone (⌣‒⌣) [proveny.] *f* Ⓦ tenzon, tenson; **~n=dichter** *m* tenzon-writer.

Teos (‒‒) *npr. n. inv.* (Alt.) *geogr.* Teos; aus ~ Bewohner(in) von ~ Teian.

Teppich (⌣‒) [ahd. *tep(p)ih(h)*, *tep(p)id*, aus lt. *tape'tum*, das aus dem Gr. und Perſ.] *m* Ⓦ (Fuß=~) carpet; (Tapete) tapestry; (Tiſchdecke) table-cover, weniger gut table-cloth; **~e** *coll.* carpeting; **~e** ausklopfen to beat (out) carpets; mit **~en** belegen to carpet; to spread, to cover (over), or ⊢ to lay (down) with carpets; **~ vor dem Bett** (ſtrip of) bedside carpet(ing); **Brüſſeler ~** Brussels carpet; **doppelter ~** two-ply (or double-ingrain) carpet; **dreifacher ~** three-ply (or triple-ingrain) carpet; **kleiner, ſehr langhaariger ~ vor dem Kamin** ꝛc. (hearth-)rug; **~ aus Tuchſtreifen** od. **Tuchlappen** rag-carpet; *fig.* **der grüne ~ der Wieſen** the green (carpet of the) fields *pl.*, the greensward.

Teppich=..., teppich... (⌣‒...) in Zſ.=ſgn: **~arbeit** ⊖ *f* Weberei: tapestry; **~ausbreit=maſchine** ⊖ *f* carpet-stretcher; **~band** *n* zum Einfaſſen carpet-binding; **~baum** ⊖ *m* Weberei: carpet-beam; **~beet** *n hort.* carpet-pattern flower-bed, carpet-bed (-ding); Garten mit **~beeten** carpet-garden; **~beſatz** *m* = ~band; **~beſchlagen** *a.* (*G.*) carpeted, covered (or ⊢ laid down) with carpets; **~beſen** *m* carpet-broom; mechaniſcher **~beſen** carpet-sweeper; **~biene** *f ent.* rose leaf-cutter (*Megachi'le centuncula'ris*); **~bürſte** *f* carpet-brush; **~decke** *f* carpet-cover; (aus grobem Filz ꝛc.) drugget; **~drucker** ⊖ *m* carpet-printer; **~fabrik** ⊖ *f* carpet-manufactory; **~fabrikant** ⊖ *m* carpet-manufacturer; **~fabrikation** ⊖ *f* carpet-manufacture; **~fegemaſchine** ⊖ *f* carpet-sweeper; **~futter** *n* carpet-lining, lining of a carpet; **~händler** ❦ *m* carpet-dealer, dealer in carpets; **~klopfer** *m* carpet-beater or -cleaner; **~los** *a.* carpetless; **~macher** ⊖ *m* = ~weber; **~nadel** *f* carpet- or rug-needle; **~nagel** *m* (tin) tack; **~pflanzen** *f/pl. hort.* bedding(-out) plants; **~ſchoner** *m* = ~decke; **~ſtange** *f* pole (or rod) for beating carpets on; **~ſticker(in)** *s.* tapestry worker; **~ſtickerei** *f* tapestry-work, needle-work tapestry; **~ſtift** *m* carpet-fastener; **~ſtoff** *m* carpeting; **~ſtreifen** *m* (ſchmaler Teppich) strip of carpeting; **~ſtuhl** ⊖ *m* Weberei: carpet-loom; **~tapete** *f* tapestry-hangings *pl.*; **~unterlage** *f* = ~futter; **~webekunſt** *f* art of tapestry or of carpet-weaving; **~weber** ⊖ *m* carpet-maker or -weaver; carpet-manufacturer; **~weberei** ⊖ *f* = ~fabrik(ation); **~wirker** ⊖ *m* = ~weber; **~wiſcher** *m* carpet-brush; **~zeug** ⊖ *n* carpeting.

Terceron (⌣ʦ⌣) ſ. Terzeron.

Tereben ♁ (‒⌣) [grch.] *n* ❀ *chm.* terebene.

Terebinthe ♀ (‒⌣⌣) [grch.] *f* ❀ (auch ~piſtazie *f*) terebinth(-tree), (Chio or Cyprus) turpentine-tree (*Pista'cia terebi'nthus*); t~n=artig *a.* ♁ terebinthine.

Terebratel ♁ (‒⌣‒) [lt.] *f* ❀ *zo.* (Muſchel) lamp-shell (*Terebra'tula*).

Terebratulit ♁ (‒⌣‒‒[1]) *m* Ⓓ (foſſile Terebratel) terebratulite.

Terenfiuš (‒⌣ʃʦ⌣) *npr. m.* ℬ, meiſt **Terenz** (‒⌣) *m* Ⓜ (*gen.* ohne *art.* auch ~enš) Terence, Terentius (ſ. M. I).

tergiverſieren (⌣‒⌣‒) [lt.] *v/n.* (h.) ⅄ a. (Winkelzüge m.) to practise evasion (shifts, or subterfuges), to ſhift, to hedge, to ſhuffle, ↖ to tergiverſate.

Terme (⌣) [mhd. *terme*, aus dem Fr.] *m* ℑ ob. *f* Ⓜ (Grenzſäule) term, terminal figure, terminus.

Termin (⌣[1]) [lt.] *m* Ⓜ **1.** (zu et. angeſetzte Zeit) term, time; (Zeitpunkt) fixed (appointed, or ſtated) time (date, day, or hour); term-day; (Zahlungs=~) quarter-day; (Miete) quarter's rent; äußerſter ~ latest (final, or extreme) term; jur. letzter ~ peremptory day; e-n ~ ſetzen to fix (or appoint) a time or term. — **2.** ❦ (Ablauf einer Friſt) expiration of a term; (ſpätere Lieferung) forward (later, or future) delivery; (Friſt) time allowed, delay (granted), respite. — **3.** (Vorladung vor Gericht) summons; day of appearance, court-day; e-n ~ abhalten to hold a court; ich habe morgen ~ I am (ſummoned) to appear (in court) to-morrow.

Termin=..., termin... (⌣″...) in Zſ.=ſgn: **~blüte** ♀ *f* terminal flower; **~börſe** ❦ *f* terminal (or future) exchange; **~geſchäft** ❦ *n* = Lieferungs=geſchäft *b*; **~handel** ❦ *m* option-business; ~h. treiben to deal in futures or options; **~kalender** *m* almanac showing the terms, quarter-days, &c.; **~kauf** ❦ *m* time-bargain, time-business, future business; option-purchase; **~markt** ❦ *m* terminal (or option-)market; market for future (or forward) delivery; *Am.* contract-market; **~weiſe** *adv.* by terms; at ſtated times; ❦: (optionsweiſe) optionally; (in Raten) by inſtalments; **~weiſe zahlbar** payable by inſtalments, payment by inſtalments.

Terminal=... (⌣″...) in Zſgn, *phys.* = Ende=..., ❦ = Termin=...

Terminalien (⌣‒⌣) [lt.] *pl. inv.* röm. Alt.: Terminalia.

terminieren (⌣‒⌣) [mhd.] ⅄ a. **I** *v/a.* = endigen. — **II** *v/n.* (h.) (von Bettelmönchen) to go (a-)begging for alms.

Terminismus (⌣‒⌣) *m* Ⓦ o. *pl. phls.* u. *rel.* terminism (ſ. M. I); Anhänger des ~ terminist.

terminlich (‒⌣) *a.* ⅄ h. = termin=weiſe.

Terminologie (⌣⌣‒⌣) [lt.=grch.] *f* Ⓦ terminology, nomenclature; *chm.*, *math.*, ♪ notation. [logical.]

terminologiſch (⌣‒⌣‒) *a.* ⅄ b. termino=

Terminus (‒⌣⌣) [lt.] *m* Ⓦ (Ausdruck) term, expression; *te'rmini te'chnici pl.* technical terms.

Termite (⌣‒) [lt.] *f* Ⓣ *ent.* white ant, termite, ♁ termitine (*Termes*); t~n=artig *a.* ♁ termitine; t~n=artige Tiere *pl.* ♁ termitidæ; **~n=bau**, **~n=hügel** *m* ♁ termitary, termitarium.

Term(e)... ⊖ (‒(⌣)...) [engl.] in Zſgn: **~blech** *n metall.* terne(-plate) (thin iron plate coated with an alloy of tin and lead).

ternär ♁ (⌣[1]) [lt.] *a.* ⅄ b. *math.* ternary.

Terne (‒⌣) [lt., fr.] *f* Ⓦ (Lotte) tern (prize in a lottery gained by drawing three favourable numbers).

Terpen ♁ (⌣[1]) [grch.] *m* Ⓦ *chm.* terpene.

Terpentin ⊖ (⌣⌣[1]) [lt. *terbe'ntinus*; ſo Terebinthe] *m* ❀ turpentine, ⊢ Maler=*sl.* turps; et. mit ~ entfernen to take s.th. out (or to remove s.th.) with turpentine, ⊢ to turp s.th. out; mit ~ tränken to impregnate with turpentine, to terebinthinate.

Terpentin=..., terpentin... (⌣⌣″...) in Zſgn: **~alkohol** *m* = ~ſpiritus; **~artig** *a.* like turpentine, ♁ terebinthine; **~baum** ♀ *m*: a) = Terebinthe; b) Scotch pine (*Pinus silve'stris*); **~firnis** ⊖ *m* turpentine-varnish; **~gall=apfel** ♀ *m* = Piſtazien=gallapfel; **~geiſt** *m chm.* essence of turpentine; **~gewächſe** ♀ *n/pl.* ♁ terebinthinaceæ; **~haltig** *a.* = ~artig; **~harz** *n* turpentine-resin, ♁ abietine); **~kampfer** *m* turpentine-camphor; **~öl** *n*: a) turpentine (-oil); künſtliches ~öl (petroleum-)benzine, petroleum-ſpirit; ſalzſaures ~öl = ~kampfer; b) rectified ſpirit of turpentine; **~ölhydrat** *n chm.* hydrate of turpentine-oil; **~piſtazie** ♀ *f* = Terebinthe; **~ſäure** *f chm.* terebic acid; **~ſpiritus** *m* turpentine-ſpirit, ſpirits *pl.* of turpentine; **~verbindung** *f chm.* ♁ terebinthinate.

Terpin ♁ (⌣[1]) [grch.] *n* ❀ *chm.* = Terpentin=ölhydrat.

terpſichoriſch (⌣‒⌣) *a.* ℌ b. grch. *myth.* (die Muſe des Tanzes, Terpſichore, betr.) Terpſichorean.

Terra (‒⌣) [lt. und it.] *f inv.*: a) = Erde; bſd. in: das iſt mir eine *terra inco'gnita* that is out of my line or province; that is Greek to me; b) **~ cotta**, auch als ein Wort: **Terracotta** od. **Terrakotte** [it.] *f* Töpferei: terra-cotta; eine Büſte in ~cotta a terra-cotta bust; **~ ſiena** [it.] *f* (gelbe Farbe) Sienna earth, sienna.

Terrain (⌣‒[1]) [fr.] *n* ❀ bſd. ⚔ (ſtretch of) country, ground; **coupiertes, durchſchnittenes ~** broken ground, intersected country; **freies, offenes ~** open country; **ſchwieriges ~** broken (or difficult) ground or country; *fig.* an ~ gewinnen to gain ground; das ~ rekognoszieren, ſondieren to reconnoitre, to survey the ground, to make a reconnaissance; *fig.* to see how the land lies, to throw out a feeler; das ~ unterſuchen to survey the country; *fig.* ~ verlieren to lose ground; **~beſchreibung** *f* description of a country; topographical description; **~erweiterung** *f* acquiſition of land; durch Kauf auch purchase of ground; **~falten** *f/pl.* = ~wellen; **~kenntnis** *f* knowledge of the country, local knowledge; **~linie** ⚔ *f frt.* ground-line or -level; **~regulierung** *f* regulation of the ground; **~ſchwierigkeit** *f* difficulty of the country or the ground; impediment offered by the ground; **~ſkizze** *f* sketch of the ground; **~verhältniſſe** *n/pl.* conditions of the ground; **~wellen** *f/pl.* elevations and depressions of the ground, undulating ground *sg.*; **~winkel** *m* angle of

Terrakotte (⌣⌣‒) ſ. Terra b. [ſight.]

Terrarium (⌣‒⌣⌣) [lt.] *n* ⓐ terrarium.

Terraſſe (⌣⌣[1]) [fr.] *f* Ⓜ **1.** (Erdböſchung) terrace, *Am.* offset; ⚔ gemauerte ~ terrace-wall. — **2.** *arch.* platform; flat roof. — **3.** *paint.* (Vordergrund einer Landſchaft) foreground.

Terraſſen=..., terraſſen... (⌣⌣...) in Zſgn: **~artig** *a.* = ~förmig; **~batterie** ⚔ *f frt.* inclined battery; **~bau** 🚂 *m* notching, ſtep-working; **~dach** *n arch.* flat roof; **~förmig** *a.* in the form of (or like) a terrace, terrace-like, in terraces, terraced; **~f. abfallen** to descend (or slope) by (or in) terraces; **~f. angelegter Garten** terraced garden; **~f. machen** = terraſſieren; **~gang** *m* terrace-walk; **~land** *n* country ſloping (or rising) in terraces.

terrassieren (⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ☑ a. to form into a terrace or terraces, to terrace; 🚂 die Böschung ~ to step the side or bank.

terrassig (⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24 b. = terrassenförmig.

terrestrisch (⌣ˌ⌣) [lt.] *a.* 24 b. *ast.* terrestrial. [terrier.]

Terrier 🐕 (ˌ⌣⌣) [engl.] *m* 36 (Hunderasse)

terrieren ⊙ (⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* ☑ a. *Katao* ~ to steep; *Zucker* ~ to clay, to whiten.

Terrine (⌣ˌ⌣) [frz.] *f* 🍽 tureen; eine ~ voll od. ~voll a tureenful; ~n-löffel *m* soup-ladle.

territorial (⌣⌣ˌ⌣) [lt.] *a.* 24 b. territorial; T~gerichtsbarkeit *f* territorial jurisdiction.

Territorium (⌣⌣ˌ⌣⌣) [lt.] *n* 49 territory; in den Vereinigten Staaten: (Gebiet ohne Stimme im Kongreß) Territory; ~bewohner(in) *s. Am.* Territorian.

terrorisieren (⌣⌣ˌ⌣⌣) [frz.] **I** *v/a.* ☑ a. to terrorise, to browbeat, F to bully. — **II** T~ *n* 39 e. und Terrorisierung *f* 49 terrorisation.

Terrorismus (⌣ˌ⌣) [frz.-lt.] *m* 43 o. *pl.* terrorism; Terrorist (⌣ˌ⌣) *m* 30 terrorist, terroriser; terroristisch (⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24 b. terroristic, terrorising.

Tertia (ˌ⌣tßi(⌣)a) [lt.] *f* 29, bisw. 36 1. Schule: third class of a German school, fourth form of an English school; Ober- (Unter-)~ upper (lower) third (fourth). — 2. ✠ (auch ~wechsel *m*) third (bill) of exchange. — 3. ♪ (Art Orgelregister) tierce. — 4. ⊙ *typ.* (a. ~schrift *f*) great primer.

Tertian... (⌣tßi(⌣)ⁿ...) in Zssgn: ~fieber *n path.* tertian ague or fever.

Tertianer (⌣tßi(⌣)ˌa⌣) *m* 40 a. 1. Schule: third- (fourth-)form boy, F third- (fourth-) former. — 2. *rel.* (a. ~mönch *m*) Tertiary, member of the Third Order (of St. Francis).

tertiar ♂ (⌣tßi(⌣)ˌa) *a.* 24 b. *geol.* tertiary; T~formation *f* tertiary formation; T~zeit *f* tertiary epoch or age, tertiary.

Tertiarier (⌣tßi(⌣)ˌa⌣⌣) *m* 40 a. *rel.* = Tertianer 2.

Tertie (ˌ⌣tßi(⌣)a) [lt.] *f* 33 1. *Cath. rel.* (zweite kanonische Stunde) t(i)erce. — 2. *ast., math.* (1/60 Sekunde) sixtieth part of a second.

Tertius (ˌ⌣tßi(⌣)u) [lt.] *m* 37 Schule: (Dritter einer Klasse) third; a. bisw. master of the third class of a school.

Terz[1] (ˌ⌣) [mhd. *terz(i)e*, aus lt. *tertia*] *f* 29 1. ♪ third, ✎ tierce; große ~ major third; kleine ~ minor third. — 2. *fenc.* tierce; eine ~ schlagen (stoßen) to give a blow (thrust) in tierce. — 3. Kartenspiel: t(i)erce; die höchste ~ (vom Aß an) t(i)erce-major; kleine ~ (die 3 untersten Karten) t(i)erce-minor; ~ vom König tierce to the king.

Terz[2] (ˌ⌣) [mhd. *terzel*, aus lt. *tertius*] *m* 39 1. ehm. *hunt.* (männlicher Beizvogel) tercel. — 2. *agr.* bull castrated in his third year.

Terz... (ˌ⌣...) [Terz[1]] in Zssgn: ~akkord ♪ *m* chord of the third; ~dezime ♪ *f* thirteenth; ~hieb *m fenc.* thrust in tierce; ~quart(-ext)akkord ♪ *m* second inversion of the chord of the seventh, chord of the six-four-three.

Terzen... ♪ (ˌ⌣...) [Terz[1]] in Zssgn: ~folge *f* succession of thirds; ~lauf *m* run in thirds. [*zuolo* Terz[2]] *n* 39 pocket-pistol.]

Terzerol (⌣ˌ⌣) [it. *terzeruolo*, von *terzo*]

Terzeron (⌣ˌ⌣) [span.] *m* 30, ~e (⌣ˌ⌣⌣) *m* 30, *f* 33, ~in *f* 29 person born from a white and a mestizo or a mulatto.

Terzett ♪ (ˌ⌣) [it. *terzetto*] *n* 39 trio, three-part song, terzetto.

Terzine (ˌ⌣(⌣)ˌ⌣) *f* 29 = Tertie 2.

Terzine (ˌ⌣ˌ⌣) [it.] *f* 29 terza-rima.

Tesching (ˌ⌣⌣, früher Teschin (ˌ⌣)[Teschen, Et. in Österr.-Schlesien] *n* (bisw. a. *m*) 39 u. 36 rifle of very small bore, pea-rifle.

tesselieren ⊙ (⌣ˌ⌣⌣) [lt.] *v/n.* (h.) ☑ a. to tessellate.

Tesselit ♂ (⌣ˌ⌣) [lt.] *m* 39 *min.* tes-[selite]

Tesseral ♂ (⌣ˌ⌣) [lt.] *n* 39 *cryst.* tesseral crystal; ~(fahlkies *m min.* skutterudite, tesseral pyrites; smaltine, arsenical cobalt, tin-white cobalt; ~system *n cryst.* tesseral (tessular, regular, isometric, or cubic) system (of crystallization).

Tessin (ˌ⌣) [lt. *Ticinus*] *npr. m. geogr.* (Schw. Fl. und Kanton) Tessin, Ticino.

Test[1] (ˌ) [mhd. *test*, aus lt. *testa* Scherbe, Schale] *m* 39 1. = Scherbe 1 a. — 2. ⚒ u. ⊙ *metall.* test, cupel; (Treibherd) test (-furnace), furnace for cupellation; ~asche *f* test-ashes *pl.*; ~kugel *f* sleeking-ball; ~schale, ~schüssel *f* cupel-pan. — 3. *fig.* u. bei der Pulverfabrikation = Probe. — 4. *provc.* dandruff, scurf on the head. — 5. = Wasser blei.

Test[2] (ˌ) [engl., zu lt. *testa're* bezeugen] *m* 39, auch ~eid *m* in England test(-oath); den ~eid schwören to take the test; ~akte *f* in England (1673–1828) Test Act.

Testament (⌣ˌ) [lt.] *n* 39 1. jur. (last) will, testament; (förmlich) last will and testament; gegenseitiges ~ mutual testament; gerichtliches ~ proper legal will, will in legal form or in due form of law; mündliches ~ will by word of mouth, nuncupative will; schriftliches ~ written will; Anhang zum ~ codicil (to a will); ein ~ aufsetzen to draw up a will; j. in seinem ~ bedenken to put (or remember) a p. in one's will; ein ~ bestreiten to dispute a will; ein ~ eröffnen to open a will; ein ~ hinterlassen to leave a will; sein ~ machen to make one's last will and testament; *fig.* (todkrank sein) to prepare for death; ohne ~ sterben to die intestate; ein ~ umstoßen to revoke (cancel, annul, or set aside) a will; unfähig ein ~ zu machen intestable. — 2. *theol.* Altes (Neues) ~ Old (New) Testament; Vorlesung aus dem Alten (Neuen) ~ als Teil der Liturgie First (Second) Lesson.

testamentarisch (⌣⌣ˌ⌣), ✎ testamentlich (⌣ˌ⌣) *a.* 24 b. testamentary; *adv.* by will, by testament; ~e Verfügung testamentary disposition; ~ verfügen, daß ... to will that ...; ~ über et. verfügen to dispose of s.th. by one's (last) will; ~ vermachen to leave by will, to bequeath.

Testamenter ✎ (⌣ˌ⌣), Testamentierer ✎ (⌣⌣ˌ⌣) *m* 40 a. = Testator, Erblasser.

Testaments..., testamentes... (⌣ˌ⌣...) in Zssgn: ~anhang *m*, ~beilage *f* = ~nachtrag; ~bestätigung *f* probate of a (last) will; ~erbe *m*, ~erbin *f* testamentary heir(ess), devisee; ~(er)öffnung *f* opening of a will; ~fähig *a.* testable; ~gericht(shof *m*) *f* regis try of wills, Probate Court, ehm. (bis 1857) Prerogativo Court; ~klausel *f* testamentary clause; ~macher ✎ *m* = Testator; ~nachtrag *m* (Kodizill) codicil; ~öffnung *f* s. ~eröffnung; ~prüfung *f* probate of (or proving of) a will; ~steuer *f* probate duty; ~verfügung *f* testamentary disposition; ~verleihung *f* reading of a will; ~vollstrecker, ~vollzieher *m* executor; Amt e-s ~vollstreckers executorship; ~vollstreckerin *f* executrix; ~vollstreckung, ~vollziehung *f* execution of a will; ~weise *adv.* by will or testament; ~zeuge *m* witness to a will; ~zusatz *m* = ~nachtrag.

Testat (⌣ˌ) [lt.] *n* 39 für Studenten certificate of regular attendance at a course of academician.) lectures.

Testator (⌣ˌ⌣) [lt.] *m* 43 testator, von Grundbesitz: devisor.

Testatorin (⌣ˌ⌣) *f* 30, Testatrix (⌣ˌ⌣) *f* (*sg. inv., pl.* ...tri'ces) [lt.] testatrix.

Testier... (⌣ˌ...) in Zssgn: ~bogen *m unive.* blank form for a certificate of regular attendance at a course of academic(al) lectures; ~fähigkeit *f* jur. power to devise or of testation.

testierbar (⌣ˌ⌣) *a.* 24 b. devisable.

testieren (⌣ˌ⌣) [lt.] ☑ a. **I** *v/n.* (h.) to make (or leave) a will; über et. ~ to dispose of s.th. by one's (last) will. — **II** *r/a.* j-m et. ~ to attest (or certify) that a p. has done such and such a th.; sich et. ~ lassen to get s.th. attested or certified.

Testierer (⌣ˌ⌣) *m* 40 a., ~in *f* 30 1. = Testator. — 2. *univ.* one who gives a certificate of attendance at a course of lectures.

Testikel ♂ (⌣ˌ⌣) [lt.] *m* 40 a. = Hode.

Testimonium (⌣⌣ˌ(⌣)⌣) [lt.] *n* 39 testimony, certificate; *testimonium morum* = Sittenzeugnis; *testimonium paupertatis* = Armutszeugnis.

tetanisieren ♂ (⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* 20 a. (in Starrkrampf versetzen) to tetanise.

Tetanus ♂ (ˌ⌣⌣) [grch.] *m inv.* = Starrkrampf und -sucht.

Tete (tät) [frz.] *f* 30: ✕ an der ~ marschieren to be (or march) at the head.

Tete-a-tete (tä't-e-tä't) [frz.] *n* 36 tête-à-tête; zärtliches ~ amorous tete-à-tête.

☞ **Tetra...** ♂ (ˌ⌣⌣...) [grch.] tetra..., quadri..., quadro... (= vier-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M.I.

Tetradynamie ♂ ♀ (⌣⌣ˌ⌣(⌣)⌣) [grch.] *n/pl. inv.* (15. Klasse nach Linné) tetradynamia; tetradynamisch (⌣⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24 b. tetradynamian.

Tetraeder ♂ (⌣⌣ˌ⌣) [grch.] *n* 40 a. *math.* (Vierflächner) tetrahedron; tetraedrisch (⌣⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24 b. (vierflächig) tetrahedral.

Tetrandria ♂ ♀ (⌣ˌ⌣⌣⌣) [grch.] *n/pl. inv.* (1. Klasse nach Linné) tetrandria; tetrandrisch (⌣ˌ⌣⌣) *a.* 24 b. tetrandrian.

Tetrathion-säure ♂ (⌣⌣(⌣)ⁿ₂ˌ⌣⌣) [grch.-dtsch.] *f* 39 *chm.* tetrathionic acid.

Tetzelei (⌣⌣ˌ) [Tetzel, Ablaßkrämer, 16. *sæc.*] *f* 49 = Ablaßkram.

Teu-... ⚓ (ˌ...) in Zssgn = Tei-...

Teubel ⊙ (ˌ⌣) [wohl zu Daube, Dübel] *m* 40 a. Druckerei: breast-board.

teuer (ˌ⌣) [ahd. *tiuri*] *a.* 24 b. **1.** (lieb) dear, beloved, precious; ich schwöre es bei allem, was mir ~ ist ... by all that is dear (or sacred) to me; (mein) teurer (oder ~ster Freund! (my) dear(est) friend!; ✎ j. ~ halten od. schätzen to be fond of a p.; to think highly of a p.; j-m et. ~ machen to endear s.th. to a p.; er ist mir sehr ~ he is very dear to me; mein T~ste! (my) dearest! — 2. *adv.* mit gewissen *v.*: (hoch und) ~ schwören to swear solemnly; (hoch und) ~ versichern oder versprechen to protest, to promise solemnly (by all that is sacred). — 3. ✎ (tapfer) valiant, brave, (ausgezeichnet) excellent; der teure Degen the excellent sword; the gallant warrior; der teure Ritter the valiant knight. — 4. (vgl. a. 5) da war guter Rat ~ here was a dilemma!; we were all at our wits' end, we did not know which way to turn. — 5. (teilweise) *ant.* billig 2) dear, expensive, costly; *adv.* dear, at a high price or rate, at great cost, *fig.* dearly; sündhaft ~ excessively (or sinfully) dear; etwas ~ bezahlen (müssen) to (have to) pay dear (or F through the nose) for s.th.; et. zu ~ bezahlen to pay too much (too dear, or too high a price) for s.th.; F bfd. *fig.* bisw. to pay too dear for one's whistle; *fig.* F das ist ein teurer Braten! that is very expensive!, that is a costly article!; ihm ist nichts zu ~ nothing is too dear for him; et. ~ kaufen to buy s.th. dear, to pay a high (or F a stiff) or

long) price for s.th.; ein teures Kleid an expensive dress; das kommt sehr ~ that's very dear, that comes very expensive; es kommt mir ziemlich ~ (zu stehen) it comes rather expensive to me, F it costs a good bit; *fig.* das wird Ihnen ~ zu stehen kommen! that will cost you dear!; drohend: das soll Ihnen ~ zu stehen kommen I will make you (or you shall) pay for it or smart for it; teurer Laden dear (or expensive) shop; F ruination shop; das Leben (oder es) ist hier ~, es ist hier ein teures Pflaster living is dear here, this is a dear (an expensive, or F a hot) place (to live in), F this is a dear shop; teure Preise *pl.* high prices; et. ~ verkaufen to sell s.th. dear or at a high price; sein Leben ~ verkaufen to sell one's life dearly; teure Ware costly article; wie ~ ist das? what do you charge for this?, what is the price of this?, how much (is that)?; teure Zeit (Zeit des Mangels, der Teuerung) time of dearth; die Zeiten sind ~, wir leben in e-r teuren Zeit we live in an expensive time; teure Zeiten, oft hard times. — 6. F (nach 1) der Teufel *euph.* = Arzt 1.

Teu(e)re ↖ (ˡ⁄(ᵛ)ᵛ) Ⓢ, **Teuerheit** (ˡ⁄ᵛᵛ-) Ⓐ, **Teuernis** (ˡ⁄ᵛᵛ) Ⓐ *f* 1. dearness. — 2. = Teuerung.

Teuerling ♀ (ˡ⁄ᵛᵛ) *m* Ⓑ a species of mushroom from the seeds of which superstitious people pretend to foretell the price of corn.

Teuernis (ˡ⁄ᵛᵛ) *f* ℌ s. Teu(e)re.

Teu(e)rung ↖(ˡ⁄(ᵛ)ᵛ) *f* Ⓐ dearth, scarcity; (Hungersnot) famine; **~s-jahr** *n* year of dearth; **~s-zeit** *f* time of scarcity.

Teufe ⚒ (ˡ⁄ᵛ) [ohd. *tiufi*; = Tiefe] *f* Ⓜ depth; ewige ~ unlimited depth; die ~ einbringen to get to the required depth.

Teufel (ˡ⁄ᵛ) [ahd. *tiufal*, aus dem Grch.] *m* Ⓐ a., bisw. *abbr.* T....l. 1. devil, F Old Nick, Old (or the Lord) Harry, Old Scratch, *sl.* old gooseberry, ⚓ Davy Jones; *euph.* deuce, *co.* the Evil One, (böser Feind) (arch-) fiend, arch-enemy, *rel.* (böserer Geist) Adversary, (böser Geist) demon, (Fürst der Finsternis) Prince of Darkness, (Satan) Satan, (Vater der Lüge) Father of Lies, (Versucher) tempter; *fig.* (teuflischer Mensch) fiend, demon (in human shape), hell-hound; **~in** *f* ℌ (female) devil, she-devil; *fig.* auch fiend, Jezebel. — 2. in Vergleichen: das hält wie der ~ that will never break or come off; häßlich wie der ~ as ugly as sin or as Old Nick; kämpfen wie der ~ to fight like a demon; listig oder schlau wie der ~ as cunning as a fox, as sharp as a needle; das stinkt wie der ~ that has an infernal (or a beastly) smell. — 3. in Ausrufen: alle ~! der ~! den ~ auch!, zum ~ noch (einmal)! the devil (a bit)!, abschwächend: the deuce!, deuce take it!, the dickens!, hang it!, dash it!, sehr stark: damn it!, damn your eyes!, curse it!, blast it!; pfui ~! phew!, pugh!; Tod, Hölle und ~! death and damnation!; was ~ficht dich an? what the deuce (or the mischief) is the matter with you?; was (zum) ~ geht Sie das an? what the devil is that to you?; was (zum) ~ giebt es denn? what the deuce is wrong?; was (zum) ~ soll das heißen? what the devil (or what the plague) does this mean? — 4. in Verbindung mit *s.* und *a.*: armer ~ poor devil (of a fellow); poor wretch; dummer ~ stupid fellow, duffer, blockhead; eingefleischter ~ devil incar ate, incarnate demon, fiend; der ~ und seine Großmutter the devil and his dam or grandmother; der hinkende ~ the devil on two sticks; ein ~ von einem Kerl a devil of a man or fellow; sie ist ein kleiner ~ she is a little fiend; der leibhaftige ~ the very devil himself; der ~ des Neides ꝛc. the devil (or demon) of envy, &c.; wahrer ~ real (or veritable) devil or fiend; the very embodiment of Satan; ein ~ von einem Weib a devil of a woman, a fiend, a devil in petticoats. — 5. als Subjekt: F der ~ bleicht seine Großmutter (bei schnellem Wechsel von Regen und Sonnenschein) the devil is beating his wife with a shoulder of mutton; da soll ja gleich der ~ dreinschlagen! (etwa by the Lord Harry!; that is enough to provoke a saint or to make a saint (or parson) swear!; elliptisch: daß dich der ~! dash it!, damn it!; der ~ hol es!, das soll der ~ holen! the devil (may) take it!, P drat it!; hol ihn der ~! deuce take him!, the devil take (or fetch) him!, confound him!; P drat him!, drat the fellow!; hol mich der ~, wenn ..., der ~ soll mich holen, wenn ... I'll be shot if ..., curse me if ..., sehr stark: I'll be damned (or P jiggered) if ...; der ~ hat ein Ei in die Wirtschaft gelegt F somebody has been playing old gooseberry here (s. a. Ei² 2); der ~ ist los the devil is loose; hell is broke loose; nun ist der ~ los there is the devil to pay; all the fat is in the fire; der ~ plagt oder reitet ihn he is possessed (by the devil), he is mad; plagt dich der ~? are you mad?; der ~ predigt Buße the devil rebukes sin; der ~ schläft nicht the devil never sleeps; der ~ ist im Spiel, der ~ hat sein Spiel damit, der ~ hat seine Hand im Spiel the devil is in it or has a hand in it; da müßte doch der ~ drin stecken, wenn ... the devil must be in it if ...; „Mir ist die Uhr gestohlen" — „Das wäre der ~!" "My watch has been stolen" — "The deuce it has!"; das weiß der ~! that is only too true; there is no doubt of that; weiß der ~, wie das zugeht goodness knows how that is or comes; der ~ weiß warum oder wie goodness (the deuce, or the devil) knows why or how. — 6. als *nom.*: in des ~s Küche kommen ꝛc. s. Küche 1; in (des) ~s (od. in drei ~s) Namen in the devil's name, verhüllend in the name of mischief; er muß des ~s sein he must be mad or out of his senses; es müßte doch des ~s sein (oder mit dem ~ zugeh.n), wenn ich das nicht herausbekäme it must go hard if I don't manage that; es ist (wie) um des ~s zu werden, da möchte man am liebsten des ~s werden it is enough to provoke a saint or to make a saint (or parson) swear. — 7. als *acc.* mit *v.*: den ~ abschwören to renounce the devil (and all his works); (den) ~ austreiben to drive out devils (the devil); *fig.* den ~ durch Beelzebub oder einen ~ durch einen andern austreiben to cure bad by worse, to drive out Satan by Beelzebub; den ~ beschwören to conjure (or to call up) the devil; er fragt den ~ da(r)nach he does not mind it in the least, F he does not care a straw (a pin, a fig, a snap, or a rap) (about it); das geht Sie den ~ an that is none of your business; sich den ~ auf den Hals laden to saddle o.s. with a burden; sie hat den ~ im Leibe the devil is (or she has a spice of the devil) in her; den ~ an die Wand malen s. malen 3; das taugt den ~ (= nichts) that is good for nothing; das will ich den ~ thun (= nicht thun) catch me (doing that)!; er weiß den ~ davon he knows nothing at all about it; P devil a bit he knows about it! — 8. mit *prp.*: vom ~ besessen possessed by (or of) the devil; vom ~ geplagt w. to be mad; zum ~! the devil!, the deuce!; geh (oder scher dich) zum ~! go to the devil (to the deuce, to Bath, to Jericho, or to hell)!; go and be hanged or damned!; zum ~ gehen to go to the devil or deuce, to go to the dogs or to pot; es geht alles zum ~ (= verloren) everything goes to rack and ruin; zum ~ jagen (von Angestellten, Dienern) to dismiss suddenly, to give a person his congé or F the sack; zum ~ mit dem Schuft! the devil take the scoundrel!; j. zu allen ~n schicken to send a p. about his business; zu allen ~n sein to be gone, to be (irretrievably) lost; was (wie) zum ~ ... what (how) the devil or deuce or mischief ...; j. 3; j. zum ~ wünschen to wish a p. at the devil (or *euph.* at a warmer place, at Jericho, or at the antipodes). — 9. ⊙ Spinn.: = Öffner 2a. — 10. ⚓ F den ~ jagen = traben. — 11. ♀ im Busch = Braut in Haaren. — 12. *zo.*: a) = Mandrill; b) javanischer ~ a species of scaly ant-eater (*Manis Javanica*). [auch **~voll** *a.* = teuflisch.]

teufel... (ᵘ⁄ᵛᵛ...) in Zssgn **~mäßig** *a.*, *SCH.*

Teufelchen (ˡ⁄ᵛᵛ) *n* Ⓐ b. (*dim.* v. Teufel) 1. little devil, devilkin, devilet, (kleiner Unfolb) imp, little fiend. — 2. *phys.* cartesianisches ~ Cartesian devil. — 3. *zo.*: a) f cmofanisches ~ = Teufel 12 b; b) = Feng-heuschrecke.

Teufelei (-ᵘ⁄ᵛ) *f* Ⓖ devil(t)ry, devilish trick(ery); dahinter steckt irgend eine ~ there is some (piece of) devilry at the bottom of it.

teufelhaft ↖ (ˡ⁄ᵛᵛ) *a.* Ⓐb. = teuflisch.

teufeln ↖ (ˡ⁄ᵛ) *v/n.* (h.) Ⓐd. to play diabolical tricks, to play the mischief (with s.th.).

Teufels-..., t~... (ᵘ⁄ᵛᵛ...) in Zssgn: **~abbiß** ♀ *m*: a) devil's-bit (*Succi'sa prate'nsis*); b) = Erbsen-würger; **~advokat** *m* devil's advocate, (lt.) advocatus diaboli; **~anbeter** *m* worshipper of the devil; **~anbetung** *f* devil-worship; **~arbeit** *f* devilish hard work, F devil of a work; **~auge** *n*: a) devil's eye, eye of the devil; b) ♀ pheasant's-eye (*Ado'nis*); **~balg** F *m* (unartiges Kind) (young) imp; **~band** ♀ *n* = Feld-löwenmaul; **~bann** *m rel.* exorcism; **~banner** *m rel.* exorcist; **~bart** ♀ *m* Alpine anemone (*Anemo'ne alpi'na*); **~baum** ♀ *m*: a) = heiliger Feigenbaum; b) F damned tree, devil's tree; **~beere** ♀ *f* = Bella-donna; **~beschwörer** *m* = **~banner**; **~beschwörung** *f* = **~bann**; **~bestie** *f* infernal creature or beast; **~bett** *n* prehistoric gigantic stone-lined grave or chambered cairn; **~blatt** ♀ *n* devil's-leaf (*Urti'ca uren'tissima*); **~bolz** *m*: a) *ent.* = Libelle 2; b) *fig.* she-devil; **~bolzen** *m orn.* = Schwanz-meise; **~braten** *m* villain, rakehell, limb of Satan, child of the pit; **~braut** *f* witch; **~brücke** *npr. f.* Devil's Bridge; **~brut** *f* children of the pit, hellish brood (crew, or set); devilish (or wicked) generation; devil's imps *pl.*; **~dacus** ♀ *m* = Feld-winde; **~diener** *m* = **~anbeter**; **~dienst** *m* = **~anbetung**; **~dreck** ♀ *m* = Klebe-kraut; **~dreck** *m pharm.* asa-fœtida; **~dreckpflanze** ♀ *f* as(s)a-fœtida(-plant) (*Fe'rula asa-fœ'tida*); **~ei** *n*: a) egg without a yolk; b) ♀ (Pilz) devil's-e.g.-horn, or -stinkpot (*Ph allus impudi'cus*); **~feige** ♀ *f* devil's-fig, prickly poppy (*Argemo'ne mexica'na*); **~figur** *f* = **~gestalt**; **~finger** *m* = Belemnit; **~fluch** ♀ *m* = Hexen-kraut c; **~flucht** ♀ *f* = Feld-hapfen; **~gestalt** *f*: a) figure of a devil; b) devilish shape or figure; **~gestank** *m* infernal stench; **~gesang** ↖ *n.*, **~gesücht** *n* = **~brut**; **~glück** F *n* most extraordinary good luck, F devil's luck, fluke; **~hörner** *n pl.* horns of the devil, devil's horns; **~junge** F *m* devil of a boy, mad dog; (Lebend) trump or brick (of a boy); **~kälte** *f* bitter cold, F devilish cold; **~kanzel** *npr. f.* (altan-artig hervorragende Felsen, ehm. vielleicht heidnische Kultstätten) Devil's Pulpit; **~kegel** *m* = Belem-

beim Teufel

nit; ~keller *m* = ~bett; ~kerl F *m* = ~junge; ~kind *n* imp of Satan, hardened sinner, sad dog, scamp; ~klaue *f*: a) devil's claw, *fig.* die ~ zeigen to show the cloven foot; b) = Bärenklappe b; c) *zo.* a species of scorpion- or spider-shell (*Ptero'ceras lambis*); d) ⊙ Bauwesen: devil's claw, grapnel, heaving-dog, lifting-dog; ⚓ dogs *pl.*; ~krabbe *f zo.* = Meerspinne; ~kralle *f* = ~klaue (bes. c); ~kram *m* devil(t)ry; ~kunst *f* black art, sorcery, magic, witchcraft, necromancy; ~küche *f* = ~bett; ~lärm *m* infernal noise or clamour, F devil of a row; ~lehre *f* demonology; ~list *f* devilish (diabolical, or infernal) trick; ~loch *n geol.* hole in the form of a funnel; ~lust *f* devilish (or infernal) joy or pleasure; ~marterholz ♀ *n* = Abelbaum a; ~mauer *npr.f.* Devil's Wall; ~milch ♀ *f* = Esels-milch b; ~nadel *f ent.* = Libelle 2; ~petersilie ♀ *n* = Berstenkraut 2; ~pferd *n ent.* = Libelle 2; ~puppe ♀ *f* = Blasentirsche; ~rotte, ~schar *f* host of devils or demons; ~sonate ♪ *f* von Tartini Devil's Sonata; ~spaß *m* devilish frolic, capital fun; ~spektakel *m* = ~lärm; ~spiel *n* devil(t)ry; ein ~spiel mit j-m treiben to play the devil (or the mischief) with a p.; F to play old gooseberry with a p.; ~spuk *m* devil(t)ry, sorcery; ~sp. treiben to practise devilry or witchcraft; ~stein *m* = Belemnit; ~streich *m*: a) trick (or prank) of the devil; b) fiendish (or diabolical) trick, piece of devil(t)ry; ~trank *m* hellish (or infernal) broth; ~verehrer *m* = ~anbeter; ~verehrung *f* = ~anbetung; ~weib F *n*: a) devil in petticoats, devil's daughter, (she-)devil; b) devilish fine woman; ~werk *n* work of the devil, devil's work; devilry; ~wesen *n* devil(t)ry, devilishness; ~wurz ♀ *f* = blauer Eisenhut; ~zeug *n* devil(t)ry; ~zwirn ♀ *m* box-thorn (*Ly'cium*). — Vgl. auch Satans-...

Teufelschaft (⁻⁻) *f* ㊾ 1. all the devils collectively. — 2. = Teufeltum.

Teufeltum (⁻⁻) *n* ㉘ *o. pl.* character of (being a) devil; devilishness.

teufen ⚒ (⁻) [Teufe] *v/a.* ㉑a. to sink, to deepen.

teuflisch (⁻) *a.* ㉔b. fiendish, fiendlike, (höllisch) infernal, hellish, auch *co.* (verteufelt) devilish, (diabolisch) diabolic(al), (satanisch) satanic(al), (todbringend) impish; ~e Grausamkeit infernal (or fiendish) cruelty; ~ handeln to act like a fiend; F ~e Herrlichkeit His Satanic (or Nether) Majesty, His Devilship; ~es Lachen diabolical (or fiendish) laugh.

Teufer[1] (⁻) *m* ㊿a. = Deifel.

Teufer[2] (⁻) *npr.m.* ㊺ grch. Mit. Teucer.

Teufrer (⁻), **Teufrier** (⁻⁻) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ (Trojaner) Teucrian; Teufrien (⁻⁻) *npr. n.* ㊿b. *geogr.* Troas; teufrisch (⁻) *a.* ㉔b. Teucrian.

Teufros (⁻) *npr.m. inv.* = Teufer[2].

Teul ⊙ (⁻) ɔc. ſ. Deul ɔc.

Teun-gatt ⚓ (‿·) [ostfries.-nbld. *tuien* binden, nbld. *tui* Tau; vgl. engl. *tie*] *n* ㊷a. = Hummergatt.

Teutung (⁻) ſ. Teuerung.

Teutoburg (⁻⁻) *npr.n.* ㊺ *geogr.* ~er Wald Teutoburg Forest.

Teutoman(e) (⁻⁻(⁻)) [lt.-disch] *m* ㊶ (㊾) one excessively fond of everything Teutonic. [Teutonin *f* ㊾ Teuton.]

Teutone (⁻⁻) [lt. *Teu'tones*] *m* ㊷,] Teutonentum (⁻⁻⁻) *n* ㉕ *o. pl.* Teutonism. [= Deutſchland.]

Teutonien ✎ (⁻⁻(⁻)) *npr.n.* ㊿b. (*KL.*)] teutonisch (⁻⁻) *a.* ㉔b. Teutonic.

teutſch ✎ (⁻) ɔc. ſ. deutſch ɔc.

Tevertino ⊙ (⁻w⁻) [it.] *m* ㊺ *min.* (Steinart) travertin(e).

Texaner (⁻⁻) [Te'xas, amerik. Staat] *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ Texan.

Texel ⊙ (⁻) *m* ㊿a. = Däſchſel 2.

Text (⁻) [lt.] *m* ㊸ (ſ. a. 4) 1. text; ⊙ *typ.* a. letter-press (*ant.* illustration); Anmerkungen *pl.* unter dem ~ foot-notes; im ~ enthalten contained in the text, textual. — 2. ♪ words *pl.*; ~ einer Oper libretto. — 3. *rel.* (Bibeltext) text; *fig.* j. aus dem ~ bringen to disconcert a p., F to put a p. out; aus dem ~ kommen to be disconcerted or put out, to lose one's thread or the thread of one's discourse; F to get muddled; j-m den ~ leſen to read a p. a lesson, to lecture a p., F to drag (haul, or call) a p. over the coals; (nur) weiter im ~! go on!, proceed!, don't stop! — 4. *f* ㊺ *o. pl.* ⊙ *typ.* (Schrift von etwa 20 Punkten) double pica, text(-hand), paragon.

Text-..., text-... (⁻...) in Zſſgn: ~abbildung *f* text illustration; ~ausgabe *f* edition containing the text only; ~berichtigung *f* emendation of the text; ~buch *n* (book containing the) text, book of the words or the opera; ♪ a. libretto; ~dichter *m* e-r Oper librettist; ~fälſcher *m* falsifier of a text; interpolator; ~fälſchung *f* falsification (or [deliberate] perversion) of a text; durch Einſchiebung interpolation (made with the intention to deceive); ~feſt ✎ *a.* = ~kundig; ~gemäß *a.* conformable (or according) to the text; textual, textuary; ~illuſtration *f* = ~abbildung; ~kritik *f* textual criticism; ~kritiker *m* textual critic; ~kundig *a.* well-read in the Scriptures; ~mäßig *a.* = ~gemäß; ~ſchrift ⊙ *f* = Text 4; ~umſchlag *m* (paper) wrapper (of a book); ~verdrehung *f* strain upon the text; ~verfälſcher *m* = ~fälſcher; ~verfälſchung *f* = ~fälſchung; ~verſtändige(r) *m* expert with regard to texts; textualist; ~worte *n/pl.* words (of the text), wording; ~zeichnung *f* = ~abbildung.

Textil-... (⁻⁻...) [lt., = Spinn-..., Webe-...] in Zſſgn: ~induſtrie ⊙ *f* textile industry; ~ware *f* textile fabrics or goods *pl.*

textlich (⁻) *a.* ㉔b. textual.

Textur (⁻⁻) [lt.] *f* ㊾ (Gefüge, Gewebe) texture; die ~ betreffend textural.

T. F. *abbr.* für Taſchen-format.

Thaddäus (⁻⁻) *npr.m.* ㊸ Thaddeus, F Thady.

Thal (⁻) [ahd. *tal*] *n* ㉕ 1. meiſt valley, geh. Spr. vale; (kleines Thal) bſd. *poet.* dale; (enges Thal) bſd. in Schottland glen; (Felsthal) dell, dingle; über Berg und ~ over hill(s) and dale(s); zu ~ downwards; ⚓ zu ~ fahren to go down (a river), to go downstream; ⚓ ſich zu Tod u. ~ ſegeln (zu Grunde gehen) to go down (to the bottom). — 2. *med.* (Gebärmutterfurche) valley, ⊙ vallecula.

Thal-..., thal-... (⁻⁻...) in Zſſgn: ~ab(wärts) (⁻·⁻(⁻)) *adv.* downhill, ✎ valleyward; (stromab) downstream; ~auf (⁻·⁻) *adv.* uphill; ~aus (⁻·⁻) *adv.* out of the valley; ~bahn *f* railway in (or through) a valley; ~becken *n* = ~keſſel; ~bewohner *m* inhabitant of a valley, ✎ dalesman; ~bildung *f* formation of a valley; ~boden *m* bottom of a valley; ~brücke *f* viaduct; ~buche ♀ *f* = Rotbuche; ~ein (⁻·⁻) *adv.* into the valley; ~enge *f* = ~ſchlucht; ~fahrt *f* down-passage, descent; ~gehänge *n* = ~hang; ~gericht *n* (in Halle) tribunal of the saltworks; ~grund *m* = ~boden; ~hang *m* slope; ~hängig *a.* sloping, shelving, inclined; ~haus *n* = ~gericht; ~hernieder ✎ (⁻·⁻⁻) (*G.*) *adv.* = ~abwärts; ~keſſel *m* basin, circular deep valley; ~land *n* valley, low-lying country (between mountains or hills); ~leute *pl.* ſ. ~bewohner; ~mulde *f* narrow valley; ~ordnung *f* (in Halle) regulations concerning the salt-works; ~pfeilerkopf ⊙ *m* Brückenbau: back- or tail-starling; ~ſchlucht *f* glen, dell, dingle; ~ſee *m* lake in a valley, valley-lake; ~ſohle ⊙ *f* = ~boden; ~ſperre *f* dam across a valley; ~ſtern ♀ *m* masterwort (*Astra'ntia*); ~vogel *m* (*SCH.*) a kind of hurricane in Switzerland; ~wand *f* rocky wall; ~wärts *adv.* = ~abwärts; ~weg *m*: a) road through a valley; b) Topographie: channel of a river, current; ~wind *m* periodical wind blowing regularly at the same hours in a valley.

Thälchen (⁻) *n* ㊿b. (*dim.* von Thal) little valley.

Thaler (⁻) [*abbr.* von Joachimsthaler, zu Thal] *m* ㊿a. thaler, three-mark piece; blanker ~ bright (or shining) thaler; ✎ ein ~ 80 (*L.*) about (or some) eighty thalers; ein 100 Thälerchen *pl.* a hundred thalers; harte ~ *pl.* hard thalers; einen hübſchen ~ Geld verdienen to earn a nice sum or F a handsome penny; ein paar ~ *pl.* a few thalers; *contp.* a few shillings; ſeine ~ mit Scheffeln meſſen to count one's money by the bushel; to be rolling in money; *prv b.* ſ. Pfennig 1.

Thaler-... (‿...) in Zſſgn: ~fuß *m*: nach dem ~fuß reckoning in thalers; ~ſtück *n* thaler-piece, three-mark piece.

Thalia (⁻⁻) *npr.f.* ㊹ und ㊺ *myth.* Thalia; ~ betreffend Thalian.

Thallit ⊙ (⁻⁻) [grch.] *m* ㊸ *min.* thallite, epidote, pistacite, acanticone, arendalite.

Thallium ⊙ (⁻(⁻)⁻) [grch.] *n* ㊺ *chm.* thallium; ~ betreffend oder enthaltend thallic; ~glas *n* thallium-glass; ~ſäure *f* thallic acid. [logen, thallophyte.]

Thallophyt ⊙ ♀ (⁻⁻⁻) [grch.] *m* ㊸ thal-]

Thallus ⊙ ♀ (⁻) [grch.] *m inv.* (*o. pl.*) thallus; t~artig *a.* thalloid; t~förmig *a.* thalliform; ~pflanzen *f/pl.* thallophytes; t~pflanzenartig *a.* thallophytic.

Thalſchaft, Thalung ✎ (⁻⁻) *f* ㊾ 1. wide valley. — 2. village situated in a valley.

Than (⁻) [ſchott.] *m* ㊸ od. ㊺ (ehm ſchott. Adelstitel) thane. [boiled tan, to tan sails.]

thanen ⚓ (⁻) *v/a.* ㉑a. to dye sails with]

Thanet-ſand (⁻·⁻, engl. *thæ*n-*ſt*-⁻) [Thanet, Inſel an der Nordweſtküſte von Kent] *m* ㊸ *geol.* Thanet beds *pl.* [rot (*Tha'psia*).]

Thapſie ♀ (⁻(⁻)⁻) [lt.] *f* ㊸ deadly car-]

Thaſier (⁻(⁻)⁻) [Thaſos, Inſel im Ägäiſchen Meer] *m* ㊿a. inhabitant of Thasos, Thasian.

That[1] (⁻) [ahd. *tât*, zu thun] *f* ㊾ 1. deed, (Handlung) action, (einzelne, meiſt raſche ~, Akt) act, (einzelne Leiſtung) performance, (hervorragende Leiſtung) achievement, (Heldenthat) exploit, (geſchickte od. kühne ~) feat, (Stück Arbeit) piece of work, (Vergehen) offence, (Verbrechen) crime; ~en *pl.* (das Thun) doings; im Augenblick der ~ in the very act, in the doing; edle ~ noble deed or action; eine gerechte ~ a deed (or act) of justice; grauſame ~ cruel act, act of cruelty; der Hände ~ (= Werk) (*SCH.*) the work of one's hands; ſchlechte ~ black (or foul) deed; Leben und ~en des ... life and labours of ...; ein Mann der ~ a man of action; eine ~ ausführen oder vollbringen to perform an action, to do a thing; er beging die ~ im Wahnſinn he committed the offence (or the crime) ...; j-m mit der ~ beiſtehen to assist a p. actively or efficaciously; ſich zu e-r ~ bekennen to own (to) having done s.th.; *b.s.a.* to confess to a crime; etwas durch die ~ beweiſen to prove s.th. by one's deeds or actions; den Worten die ~ folgen laſſen to suit the action to the word; j. auf [bei, in, ✎ über] der ~ ertappen to take (or catch) a p. in the (very) act; die ~, der man angeklagt iſt,

leugnen to deny the charge; j-e Drohungen zur ~ machen to carry one's threats into execution; e-e ~ planen to conceive a plan; *b.s.* to plan a crime; j-m mit Rat u. ~ zur Seite stehen to assist a p. by word and deed, to assist and advise a p.; zur ~ schreiten to set to work, to carry s.th. into execution. — 2. *advy* in der ~ (wirklich) indeed, in (point of) fact, in reality, actually; (gewiß, sicherlich) surely, to be sure, certainly.

that[2] (ˈ) *impf. ind.* von thun.

That-..., **that-...** (ˈˈ...) in Zssgn: **~bericht** *m* report; **~bestand** *m* the facts *pl.* of a case; j-m den ~b. vorlegen to lay the facts (of a case) before (or to submit the facts to) a p., to put a p. in possession of the facts (of a case); **~beweis** *m* proof by the fact, practical proof; **~fähigkeit** ↖ *f* (*G.*) = Fertigkeit; **~frage** *f*: jur. die ~fr. wurde bejaht the question of fact was admitted; **~handlung** *f* fact; **~kraft** *f* energy; ihm fehlt die ~kraft he is wanting in energy, F there is no go (or snap) in him; seine ~kraft erlahmt his energy is flagging; **~kräftig** *a.* energetic; **~los** ↖ *a.* = thaten-los; **~losigkeit** *f* inactivity, inaction; **~ort** *m* place (or scene) of action (*a.* jur.); **~sache** *f* (matter of) fact; reality; die Geschichte beruht auf ~sachen ... is founded on fact; **~sachen** beweisen facts speak for themselves; feststehende oder ausgemachte ~s. positive (well-authenticated, or incontestable) fact; gegebene ~sachen(n *pl.*) datum (data); etwas als ~s. hinstellen to lay s.th. down as a fact; es ist ~s., daß ... it is a (matter of) fact that ...; vollendete ~s. oft (fr.) fait accompli; einer vollendeten ~s. gegenüberstehen to be (or to find o.s.) confronted by a hard (a stubborn, or an unalterable) fact; **~sächlich** *a.* actual, positive; (auf ~sachen beruhend) founded on fact; *adv.* as a matter of fact, in point of fact; eine ~sächliche Unmöglichkeit a positive impossibility; **~sünde** *f rel.* actual sin. — Vgl. auch Thaten-...

thäte (ˈˇ) *impf. subj.* von thun.

Thätelei ↖ (~ˇˈ) [thäteln, von thaten] *f* ㊾ *b.s.* fuss(ing), fussifying, pottering.

thaten ↖ (ˈˇ) *v/n.* (h.) ℁b. nur in: raten und ~ to advise and assist.

Thaten-..., thaten-... (ˈˈ...) in Zssgn: **~arm** *a.* = ~los; **~berg** ↖ *m* (*SCH.*), etwa accumulation of (glorious) deeds; **~drang, ~durst** *m* desire of achieving great things, impulsiveness, restless activity; **~durstig, ~gierig** *a.* impulsive, yearning to achieve great things; **~los** *a.* inactive, idle; ~loses Leben inactive life; **~losigkeit** *f* inactivity, inaction, idleness; **~lust(ig** *a.*)*f* = ~durst(ig); **~reich** *a.* fruitful in achievements, active; sein ~reiches Leben his active (or eventful) life; **~scheu** *f* = ~losigkeit; **~schwanger** *a.* meditating (big with, or labouring with) great exploits; **~voll** *a.* = ~reich.

Thäter (ˈˇ) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊾ doer, active agent, (~ eines Verbrechens) committer, perpetrator, (Schuldiger) culprit, guilty person, (Urheber) author(ess).

Thäterschaft (ˈˇˇ) *f* ㊾ (Schuld) guilt; er kann die ~ nicht leugnen he cannot deny having done it, he cannot deny his guilt.

thätig (ˈˇ) *a.* ℁b. 1. active; industrious, strenuous, stirring, up and doing, (geschäftig) busy, at work; als et. ~ sein to act as ...; als Advokat ~ sein to practise at the bar; für j. ~ sein to exert o.s. in a p.'s behalf; in einem (in j-s) Geschäft ~ sein to be an assistant in a shop or a clerk in an office; to be in the employ of ...; immer ~ sein to be always busy; ~e Hilfe active assistance or aid; bei et. ~e Hilfe leisten to lend active aid in s.th.; ↖ j. rätlich und ~ beistehen (*G.*) to advise and assist (or help) a p.; ~er Mensch active man; ~e Mitwirkung cooperation, active assistance; ~er Vulkan active volcano. — 2. *gr.* active; ~e Form active voice; ~es Verbum active (or transitive) verb.

Thätigkeit (ˈˇ-) *f* ㊾ 1. (*ant.* Stillstand; *a.* von Organen) action, agency, ⚙ von Maschinen *a.*: operation, (rührige, geschäftige ~) activity, (Amt) office, (Arbeit) work, (Beruf) profession, (Beschäftigung) occupation, (Bewegung) motion, movement, (Funktion) function, (Geschäft) business; in ~ gewöhnt of active habits; geistige ~ mental activity; gemeinsame ~ joint (united, or combined) action or activity; ~ des Herzens action of the heart; eine ~ antreten to enter upon a task, to get (or set) to work; seine ~ aufgeben to give up one's occupation; j. außer ~ setzen to throw a p. out of employ (-ment); einen Beamten außer ~ setzen to suspend ... from duty; eine Maschine außer ~ setzen to stop; to throw ... out of gear or motion; in ~ sein to be busy or at work; von Maschinen: to be in operation (play, or gear); in ~ setzen to set going or in motion; in ~ treten to come into play; in voller ~ in full activity, in full swing (of work). — 2. ↖ (*G.*) = Thätlichkeit.

Thätigkeits-... (ˈˈ-...) in Zssgn: **~feld** *n*, **~kreis** *m* = Wirkungs-kreis; **~form** *f gr.* active voice; **~trieb** *m*: großen (keinen) ~t. haben to be of a very active disposition (to be indolent or lazy); **~wort** *n gr.* verb.

thätlich (ˈˇ) *a.* ℁b. 1. ↖ = that-sächlich. — 2. violent; ~e Beleidigung oder Mißhandlung jur. assault and battery; j. ~ beleidigen od. mißhandeln, sich an j-m ~ vergreifen to offer violence to a p., to commit an assault upon a p.; ~ werden to come to blows.

Thätlichkeit (ˈˇ-) *f* ㊾ (act of) violence; assault; trespass; es kam zu ~en, der Streit artete in ~en aus from words they came (or proceeded) to blows; offene ~ open violence. [violence.]

Thau (ˈ) *m* ㊾ = Tau[3] *m*.

Thaumaturg (-ˇˇ) [grch.] *m* ㊿ thaumaturge, thaumaturgist.

Thaw (ˈ) *n* ㊾ (hebr. Buchstabe) tau.

Theater (ˇˈˇ) [grch.] *n* ㊱a. theatre, (Bühne) stage, (~gebäude) theatre, fast † playhouse, (Vorstellung) performance; übertriebene Vorliebe fürs ~ usw. theatromania; ~ im Freien open-air theatre; auf dem ~ auftreten to appear on the stage; to tread the boards, to walk the stage; das ~ ist aus the theatre (or play) is over; ins ~ gehen to go to the theatre or to the play; zum oder aufs ~ gehen to go on the stage or on the boards, to become an (or to turn) actor (actress); beim ~ sein to be on the stage, to be an actor (actress); er ist im ~ he is at the theatre or play; morgen ist kein ~ there is no performance tomorrow; ~ spielen s. spielen 4a.

Theater-..., t~-... (ˇˈˇ...) in Zssgn, meist theatrical: **~agent** *m* theatrical (or dramatic) agent; **~anzug** *m* opera (or evening) dress; **~arbeiter** *m* stage-hand; **~aufführung** *f* (theatrical) performance; **~aufführung(en** *pl.*) im Privatkreise, auch private theatricals; **~bericht** *m* theatrical report; **~besuch** *m* attendance at theatres, playgoing, theatre-going; **~besucher(in)** *s.* playgoer, theatre-goer; die ~besucher *pl. coll.* the playgoing public; **~billet** *n* ticket (for the play); **~bude** *f* booth, canvas-theatre; **~censur** *f* censorship of stage-plays; **~coup** *m* stage-trick, (fr.) truc; das ist ein bloßer ~coup F auch that is mere claptrap; **~dichter** *m* writer for the stage; dramatist, stage-writer, dramatic author or poet, playwright; **~diener** *m* stage-attendant; **~direktor** *m* manager (of a theatre), managing director, (der selbst mitspielt) actor-manager; **~dolch** *m* trick-dagger; **~donner** *m* stage-thunder; **~effekt** *m* stage- (or scenic) effect; **~eingang** *m* entrance to a theatre; (zur Bühne führend) stage-door; **~gerät** *n* stage-properties *pl.*; **~glas** *n* opera-glass; **~held** *m* dramatic (or stage-) hero; **~kasse** *f* box-office, pay-place, pay-box (at a theatre); **~kniff** *m* = ~coup; **~königin** *f* stage-queen; **~kostüm** *n*: a) theatrical costume or dress; stage-gear; b) = ~anzug; **~kränzchen** *n* amateur dramatic club; **~leben** *n* theatrical life; **~loge** *f* box at a theatre; **~maler** *m* scene- or stage-painter; **~malerei** *f* sceno- or stage-painting; **~mamsell** *f* = ~prinzessin; **~mantel** *m* opera-cloak; **~maschinist** *m* scene-man, scene-shifter, stage-hand, machinist; **~meister** *m* property-master; **~name** *m* stage-name; **~prinzessin** *f* actress; **~regisseur** *m* stage-manager; **~requisiten** *n/pl.* = ~gerät; **~routine** *f* stage-practice; **~saal** *m* theatre; **~saison** *f* theatrical season; **~schneider** *m* (theatrical) costumer; **~schriftsteller** *m* = ~dichter; **~schule** *f* dramatic college or school, school for actors; **~spielen** *n* acting; *contp.* oder *fig.* play-acting; (Liebhabertheater) private theatricals *pl.*; **~streich** *m* = ~coup; **~stück** *n* (theatrical) play or piece, drama(tic composition); (Bühnenstück) stage-play; **~unternehmer** *m* manager (of a theatre); **~verein** *m* association of actors or of members of the stage; **~vorhang** *m* = Bühnen-vorhang; **~vorstellung** *f* (theatrical) performance, *s. a.* ~aufführung; **~wesen** *n* theatrical affairs *pl.*, the stage; **~zeitung** *f* theatrical journal, (Programm) programme; **~zettel** *m* (zum Ankleben ꝛc.) (theatrical) poster, play-bill; (im Theater verkauftes Programm) programme. — Vgl. auch Bühnen-...

theaterhaft (ˇˈˇˇ) *a.* ℁b. = theatralisch.

Theatiner (ˇˈ-ˈ) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊾ *rel.* Theatin (s. M. 1); **~mönch** *m* Theatin monk; **~nonne** *f* Theatin nun.

Theatral-... (ˇˈˈ...) = Theater-...

theatralisch (ˇˈ-ˈ) *a.* ℁b. theatrical, (an die Bühne erinnernd) stage-like, F *b.s.* stagey, (dramatisch) dramatic, (scenisch) scenic; e-n ~en Anstrich haben F to smell of the footlights; ~er Aufputz theatrical get-up; eine ~e Stellung annehmen to strike an attitude, to pose, to attitudinise; ~es Wesen theatrical (or stagey) manner, staginess, theatricality, theatricalness.

Thebaide (ˈˈ-ˈ) *f* ㊾ Thebaid (s. M. 1).

Thebain ⚗ (ˈˈ-ˈ) [grch.] *n* ㊾ *chm.* thebaine.

Thebaner (-ˈˇ) *m* ㊱a., **~in** *f* ㊾ Am. Theban; *iro.* kundiger ~ learned Theban.

theba(n)isch (-ˈˇ) *a.* ℁b. Am. Theban, Thebaic.

Theben (ˈˇ) *npr.n.* ㊱b. *geogr.* Am. (St. in Böotien und Ägypten) Thebes; Sieben gegen (od. vor) ~ Seven before Thebes.

Thee (ˈ) [ndld., aus dem Südchinesischen] *m* ℞, ❦ mit ㊾ 1. a) (Getränk aus den Blättern der Teepflanze) tea, *sl.* chatter- or scandal-broth; weitS. (Aufguß von beliebigen anderen Pflanzen) infusion, tea, (Abkochung) decoction; europäischer ~ speedwell tea (von *Vero'nica officina'lis*); griechischer ~ sage-tea; grüner ~ green tea; pennsylvanischer ~ Oswego tea (von *Mona'rda di'dyma*); ~ mit Rum tea with rum; schwacher oder dünner ~ weak tea, F husband's tea, water bewitched, P catlap, ↓ frightened water; schwarzer ~ black tea, bohea (tea); ~ mit Fleischbeilage ꝛc. high tea, F meat-tea, substantial (or heavy) tea; beim ~ usw. over the tea-cups; eine

Tasse ~ a cup of tea; j. zum ~ od. zu einer Tasse ~ einladen to ask a p. to tea; ~ trinken to drink (have, or take) tea; Zeit, ~ zu trinken tea-time; *fig.* erst abwarten, dann ~ trinken, etwa we must wait and see, we must not precipitate matters; look before you leap; den ~ ziehen lassen to let the tea draw; b) = Theegesellschaft; ästhetischer ~ æsthetic tea-party; einen ~ geben to give a tea-party. — 2. F im ~ zu to be tipsy, to be in liquor; durchtrieben: bei j-m im ~ sein to be a great favourite with a p.; sich bei j-m in (den) ~ setzen to ingratiate o.s. with a p., F to creep up a p.'s sleeve.

Thee-..., thee-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~abend *m*: a) = ~gesellschaft; b) (Versammlung e-s Vereins, wo Thee herumgereicht wird) tea-meeting; ~akte *f hist.* Act of Parliament which introduced a duty on tea imported into America; ~artig *a.* tea-like. ♁ theiform; ~aufguß *m* infusion; ~ball ↖ *m* (fr.) thé dansant, dance; ~bau *m* tea-growing, cultivation of tea; ~bauer *m* tea-grower, tea-planter; ~baum ♀ *m* = ~strauch; ~beere (u. ~strauch *m*) *f* ♀ tea-berry (plant), creeping winter-green, checkerberry (*Gaultheria procumbens*); ~blatt *n* tea-leaf; ~blumen *f/pl.* imperial tea *sg.*; ~brett *n* tea-tray or -board; ~brettdecke *f* tray-cloth; ~brot, ~brötchen *n* muffin, thin slice of bread and butter; ~büchse, ~dose *f* tea-canister, -box, or -caddy; ~förmig *a.* = ~artig; ~gerät, ~geschirr *n* tea-things *pl.*; ~gesellschaft *f* tea-party, F *co.* tea-fight, muffin-struggle, (vor Tische) five o'clock tea (party); ~gruß *m* = Staubthee; ~handler *m* tea-dealer or -merchant; ~haus *n* tea-house; ~kanne *f* tea-pot; ~kessel *m*: a) tea-kettle, P sukey; b) F *fig.* simpleton, dunfer, blockhead, bore; ~kind(chen) F *n* darling, pet; ~kiste *f* (zum Export) tea-chest; ~klatsch F *m* tea-party, F *co.* tea-fight (s. a. ~gesellschaft); ~kränzchen *n*: a) club whose members meet regularly at tea-parties; b) tea-party of such a club; ~kräuter ♀ *n/pl.* herbs used for tea; ~kuchen *m* tea-cake, muffin, crumpet; ~löffel *m* tea-spoon; ein ~löffel voll a tea-spoonful; ~maschine *f* tea-kettle, tea-urn; russische ~m. samovar; ~pflanzen *f/pl.* tea-plants; ~rose ♀ *f* tea-(scented) rose (*Rosa thea*); ~schale *f* shallow tea-cup; ~service *n* tea-set or -service; ~servierte *f* tea-cloth, cloth for a tea-table; ~sieb *n* tea-strainer; ~staub Ⅴ *m* = Staubthee; ~staude ♀ *f* = ~strauch; ~steuer *f* duty on tea; ~stoff *m chm.* ♁ theine; ~strauch ♀ *m* tea-plant, tea-shrub (*Thea chinensis*); ~tasse *f* tea-cup, (Ober- und Unter-tasse) tea-cup and saucer; eine ~t. voll a tea-cupful; ~tisch *m* tea-table; ~topf *m* = ~kanne; ~trinker *m* tea-drinker; unmäßiger ~t. ↖ tea-drunkard; ~wärmer *m* tea-cozy; ~wasser *n* hot water for tea; ~zeug *n* = ~geschirr; ~zimmer *n* tea-room.

☞ **Theer, theidigen, Theil** ꝛc. s. Teer ꝛc.

Thein ♁ (-ᴵ) [Thee] *n* ♋ *chm.* theine.

Theismus ♁ (-ᵒʸ) [grch.] *m* ♋ *o. pl.* theism; **Theist** (-ᵉ) *m* ♋ theist; **theistisch** (-ᵒʸ) *a.* ♎b. theistic(al).

Thekе *provc.* (ᴵᵒ) [grch.] *f* ♋: a) (rheinisch) = Ladentisch; b) (wien.) = Mappe.

Thekla (ᴵᵒ) *npr.f.* ♎ od. ♋ (Vn.) Thecla.

Thema (ᴵᵒ) [grch.] *n* ♋ (*pl.* mit Themen, The'mata) subject, theme (a. ♪); (Gesprächs-~) a. topic of conversation; ~ e-s Aufsatzes subject of an essay; ♪ ~ e-r Fuge subject of a fugue; ein ~ abbrechen to dismiss (drop, or to break off) a subject; ein abgedroschenes ~ a well-worn theme; das ist sein stehendes ~ that is the staple (subject) of his talk; das ~ des Tages the topic of the day; ein verbotenes ~ a forbidden (or tabooed) subject. [thematic.]

thematisch ♪ (-ᴵᵒ) [Thema] *a.* ♎b.

Themis (ᴵᵒ) *npr.f. inv. myth.* (goddess of) Justice, Themis; ~bild *n* statue of Justice or Themis; ~priester *m fig.* judge; ~schwert *n* sword of Justice.

Themse (ᵒʸ) *npr.f.* ♋ *geogr.* die ~ the (river) Thames.

☞ **Theo...** (ᴵᵒ...) [grch.] theo... (= Gott-...). Hier nicht Aufgeführtes s. in M. 1.

Theobromin-säure (-ᵒᵘᴵᵒ) *f* ♋ *chm.* theobromic acid.

Theoderich, Theodorich (-ᴵᵒᵛ) [dtsch] *npr.m.* ♋ Theodoric.

Theodicee ♁ (-ᵛ-tsᴵ) [grch.] *f* ♋ theodicy.

Theodolit ♁ (-ᵛ-ᴵ) [grch.] *m* ♋ *surv.* theodolite; Beobachtung mit dem ~ theodolitic observat on.

Theodor (ᴵᵒ-) [grch.] *npr.m.* ♋ (Vn.) Theodore; ~a (-ᵒᴵᵒ) *npr.f.* ♋ u. ♋ (Vn.)

Theodorich s. Theoderich. [Theodora.]

Theofrat (-ᵒᴵ) [grch.] *m* ♋ theocrat; ~ie (-ᵛ-ᴵ) *f* ♋ theocracy; th~isch (-ᵒᴵᵛ) *a.* ♎b. theocratic(al).

Theofrit (-ᵛᴵ) *npr.m.* ♋ Theocritus.

Theolog (-ᵒᴵ) [grch.] *m* ♋ theologian, divine; (von e-m Studierenden) ich bin ~ I am a student of divinity. [*pl.* collectively.]

Theologenschaft (-ᵒᴵᵒᵛ) *f* ♋ theologians *f*

Theologie (-ᵛᵛᴵ) *f* ♋ theology; divinity; Doktor der ~ doctor of divinity (D. D.); Student der ~ student of divinity, divinity student, theological student; ~ studieren to study (or to be a student of) divinity.

theologisch (-ᵒᴵᵒ) *a.* ♎b. theological; im ~en Sinne theologically; ~e Streitigkeiten *pl.* theological disputes; das ~e Studium the study of divinity or theology; die ~en Tugenden *pl.* (Glaube, Liebe, Hoffnung) the theological virtues.

theologisieren (-ᵛᵛᴵᵒ) *v/n.* (h.) ♋a. to theorise (or speculate) upon theological subjects, † to theologise. [phrastus.]

Theophrast (-ᵛᶠᵗ) *npr.m.* ♋ Theo-f

Theorem ♁ (-ᵛᴵ) [grch.] *n* ♋ *math.* (Lehrsatz) theorem; zu einem ~ gehörig theorematic. [speculation.]

Theoretik (-ᴵᵒ) [grch.] *f* ♋ theoretics,

Theoretiker (-ᴵᵒᵛ) *m* ♋a. theorist; *contp.* faddist, theory-monger; politischer ~ (fr.) doctrinaire.

theoretisch (-ᴵᵒ) *a.* ♎b. theoretic(al); *adv.* in (or as a matter of) theory; ~er Begriff theoretical abstraction.

theoretisieren (-ᵛᵛᴵᵒ) I *v/n.* (h.) ♋a. to theorise, to form (or advance) theories. — II Th~ *n* ♋ c.: politisches Th~ doctrinarianism, doctrinairism.

Theorie (-ᵛᴵ) [grch.] *f* ♋ theory; e-e ~ aufstellen to put forward (to start, or advance) a theory.

Theosoph (-ᵒʸᶠ) [grch.] *m* ♋ theosophist; ~ie (-ᵛᵛᶠᴵ) *f* ♋ theosophy; th~isch (-ᵒʸᶠᴵ) *a.* ♎b. theosophical.

Therapeut ↖ (-ᵒʸᴵ) [grch.] *m* ♋ 1. *rel.* one of the Jewish sect called Therapeutæ, † Therapeutic. — 2. = Arzt.

Therapeutik ♁ (-ᵒʸᴵᵒ) *f* ♋ = Therapie; ~er (-ᵒʸᴵᵒᵛ) *m* ♋a. = Arzt; **therapeutisch** (-ᵒʸᴵᵒ) *a.* ♎b. therapeutic(al). [tics.]

Therapie ♁ (-ᵒʸᴵ) *f* ♋ *med.* therapeu-

Therese (-ᴵᵒ) *npr.f.* ♋, feierlich **Thereſ(i)a** (-ᴵ(ᵛ)ᵛ) ♋ u. ♋ (Vn.) Theresa.

Thereſianerin (--(ᵛ)ᴵᵒᵛᵛ) *f* ♋ (Art Karmeliterin) Teresian.

Theriak (ᴵᵒᵛ) [grch.] *m* ♋ u. ♋ *pharm.* theriac(a); ~s-büchſe *f* theriac-box; ~s-krämer *m* dealer in theriac; ~s-kraut ♀ *n*, ~s-wurz ♀ *f*: a) a species of valerian (*Valeria'na Phu*); b) = Amber-kraut; ~s-waſſer *n* theriacal water. [Therme.]

Thermal-... (ᵘᴵᵒ...) in Zssgn: ~quelle *f* = ~e

Therme (ᵒᵛ) [grch.] *f* ♋ hot (or thermal) spring; ~n *pl.* a. thermal waters or spas, ♁ thermæ.

thermiſch (ᵒᵛ) *a.* ♎b. thermal, thermic.

Thermo-..., **thermo-...** ♁ (ᵒᵛ...) [grch.] in Zssgn: ~elektrisch *a.* thermo-electric(al); ~elektrizität *f* thermo-electricity; ~lampe *f phys.* thermo-lamp; ~meter, ~metriſch s. Bsd. Art.; ~multiplikator *m elect.* thermo-multiplier; ~säule *f elect.* thermo-battery, thermo-(electrical) pile.

Thermometer (ᵛᵛᴵᵒ) *n* (*m*) ♋a. *phys.* thermometer; hundertteiliges ~ centigrade thermometer; ~ zur Messung der Körperwärme clinical th.; Reaumurſches ~ th. of Réaumur, Réaumur th.; ~ mit zwei Skalen combination-th.; das ~ fällt (steigt) the thermometer is falling or going down (is rising or going up); das ~ steht auf Null Grad od. zeigt Null Grad the th. stands (or is) at zero; das ~ steht drei Grad unter (über) Null the th. stands at three degrees below (above) zero; ~ſkala *f* thermometric scale.

thermometriſch (ᵛᵛᴵᵒ) *a.* ♎b. *phys.* thermometric(al). [Thermopylæ *sg.*]

Thermopylen (ᵛᵛᴵᵒ) *npr.f/pl. inv.*

Theſaurus (-ᴵᵒ) [grch., lt.] *m* ♋ (Wörterbuch) thesaurus (verborum).

Theſe (ᴵᵒ) [grch.] *f* ♋ thesis; ~n aufſtellen to start (or advance) theses; ~n verteidigen to maintain theses.

Theſis (ᴵᵒ) [grch.] *f* (*sg. inv.*, *pl.* Theſes od. Theſen) 1. = Theſe. — 2. ♪ und *pros.* (*ant.* Arſis) thesis. [Mit. Thesmophoria.]

Theſmophorien (ᵛᵛᶠᴵᵒᵛ) [grch.] *pl. inv.*

Theſpis (ᵒᵛ) [grch.] *npr.m. inv.* Mit. Thespis; ~karren *m* (a. *fig. co.*) Thespian cart.

Theſſalien (ᵒᴵ(ᵛ)ᵛ) *npr.n.* ♋b. Allertum *geogr.* Thessaly; **Theſſalier** (ᵒᴵ(ᵛ)ᵛ) *m* ♋a., **theſſaliſch** (ᵒᴵᵒ) *a.* ♎b. Thessalian.

Theſſalonich (ᵛᵛᴵᵒ) *npr. n.* ♋ Mit. (Stadt in Macedonien, jetzt Salonichi) Thessalonica.

Theſſalonich(i)er (ᵛᵛᴵᵒᵛ) *m* ♋a. Thessalonian; der Brief Pauli an die ~ the Epistle of St. Paul to the Thessalonians.

theſſalonichiſch (ᵛᵛᴵᵒ) *a.* ♎b. Thessalonian.

Thetis (ᴵᵒ) *f inv.* 1. *npr. myth.* Thetis. — 2. ♁ *zo.* (nackte Meerschnecke) thetis.

Theu... (ᴵ...) in deutschen *npr.* = Theo..., z.B. **Theuderich** (ᴵᵛᵛᴵ) = Theoderich.

theuer ꝛc. s. teuer ꝛc.

Theurg (-ᵘ) [grch.] *m* ♋ theurgist; ghost-seer; magician, sorcerer, necromancer; **Theurgie** (-ᵛᴵ) *f* ♋ theurgy; **theurgiſch** (-ᵒᵛ) *a.* ♎b. theurgic(al).

Thibet, Thier ꝛc. s. Tibet, Tier ꝛc.

Thinen-holz (ᵘᵛᵒᵘ) [besser Tinen-..., lt. *ti'nea* Motte] *n* ♋ (Offenbar. 18,12) (wahrscheinlich vom Sandaraxbaum) thyine wood.

Thing (ᵘ) [altnord. *thing* = nhd. Ding] *n* ♋ thing, legislative assembly.

Thio... ♁ (ᴵᵘᵛ...) in Zssgn *chm.* s. Schwefel-...

Thlr. *abbr.* für Thaler.

Tholobat (-ᵒʸᴵ) [grch.] *m* ♋ *arch.* (Tambour einer Kuppel) tholobate.

Tholos, Tholus (ᴵᵒ) [grch.] *m* ♋ (*pl.* a. Tholoi) *arch.* tholus. [ſchüler.]

Thomaner (-ᴵᵒ) *m* ♋a. = Thomas-ſ

Thomas (ᴵᵒ) *npr.m. inv.* oder ♋ (Vn.) Thomas, F *abbr.* Tom, *dim.* Tommy; Sankt ~ von Aquino Thomas of Aquino, (St. Thomas) Aquinas; ~ Morus Sir Thomas More; ein ungläubiger ~ a(n unbelieving) Thomas, a most incredulous person, a regular sceptic.

Thomas-... (ᵘᴵᵒ...) in Zssgn: ~baum ♀ *m* mountain-ebony (*Bauhi'nia*); ~chriſt *m* in Indien Thomæan, Thomite; ~chr.ſten *pl.* a. Christians of St. Thomas; ~geiſel ♀ *f*

feathery club-moss (*Lycopo'dium plumo'sum*); ~schüler *m* pupil at St. Thomas's School; ~tag *m* St. Thomas's Day.

Thomist (ᵘ⁄ₑ) [Thomas von Aquino] *m* Ⓐ Thomist; **thomistisch** (-ᵘ⁄ₑ) *a.* Ⓐb. Thomistic(al). [*m* Ⓜ *min.* thomsonite.]

Thomsonit ♁(ᵘ⁄ₑ) [Thomson, Mineralog] *m*

Thon (ᵘ⁄ₑ) [ahd. *dâha*] *m* Ⓢ *geol.* u. Ⓒ mst clay; ♁ argil; Töpferei a. potter's clay or earth; eingeschrumpfter ~ drawn (or shrunk) clay; feuerfester ~ (burnt) fire-clay, refractory clay, apyrous clay; gebrannter ~ burnt (or baked) clay, terra-cotta; schwach gebrannter ~ feebly baked clay; magerer ~ meagre (or poor) clay; unreiner ~ common clay, loam; zur Ziegelfabrikation: brick-clay or -earth; ~ zum Walken fuller's clay or earth; ~ von primärer Lagerstätte kaolin; porcelain-earth, china-clay; auf ~ gemalt und eingebrannt painted and burnt in on clay, ♁ ceramographic; v. Wachsfarben: encaustic; Malerei auf ~ painting upon earthenware or terra-cotta; barbotine painting; ♁ ceramography; ⚒ Mischen des ~s mit Wasser falling of the clay; den ~ modellieren to mould (or model) the clay; mit ~ bekleiden oder behandeln to (cover or dress with) clay; mit ~ düngen to (manure with) clay; Zerkleinern u. Mischen des ~s zur Porzellanbereitung blunging; *fig.* aus gröberem ~ gebildet oder geschaffen made of coarser clay, of coarser fibre.

Thon-..., thon-... (ᵘ⁄ₑ...) in Zssgn: **~ader** ⚒ *f* weigh-board; **~ähnlich** *a.* clay-like, ♁ argilloid; **~arbeiter** *m* worker in clay, clay-maker or -man; **~artig** *a.* clayey, clayish, ♁ argillaceous, ↖ argillous; **~back** Ⓒ *m* Zuckerf.: clay-trough; **~bank** *f geogn.* bed (or layer) of clay, clay-bank; **~beize** Ⓒ *f* Färberei: essigsaure ~beize red liquor, alum(inous) mordant; **~bildnerei** *f* (art of) pottery, fictile art; ceramic art; **~boden** *m* clay soil (ground, or land); **~brecher** Ⓒ *m* = ~mühle; **~brei** Ⓒ *m*: a) Töpferei: clay-pulp; b) Ziegelbrennerei: puz; c) Zuckerfabr.: clay-pap; **~brenner** *m chm.* perforated hollow cylinder of burnt clay; **~brenn-ofen** Ⓒ *m* clay-kiln; **~brocken** *m* (beim Chlorprozeß) *chm.* marble; **~brust** Ⓒ *f* Wasserbau: ~b. eines Dammes clay-lining; **~cylinder** *m*: a) *chm.* u. Probierk.: crucible-case or -jacket; b) Assyriologie: brick cylinder; **~decke** Ⓒ *f* Zuckerfiederei: cover of clay; **~drescher** Ⓒ *m* (clay-)beater; **~eisenhaltig** *a.* ♁ argillo-ferruginous; **~eisenstein** *m min.* clay-ironstone, argillaceous iron-ore; **~erde** *f* clay, argillaceous earth; *chm.* ♁ alumina, aluminium-oxide, argil; essigsaure ~erde acetate of alumina or aluminium; flußspatsaure ~e. ♁ cryolite; gerbsaure ~erde tannate of alumina; kieselsaure ~e. silicate of alumina; kohlensaure ~e. carbonate of alumina; natürliche ~erde pure alumina, alum-earth, ♁ aluminite; salzsaure ~e. chloralum (powder), chloride of aluminium; schwefelsaure ~erde (normal) aluminium sulphate; alum-cake; concentrated alum; weinsteinsaure ~erde tartrate of alumina; **~erdehaltig** *a.* ♁ aluminiferous, aluminous; **~erdehydrat** *n chm.* hydrate of alumina or aluminium, aluminium hydroxide; **~erdekali** *n chm.* aluminate of potassium; **~erdekupfer-oxyd** *n chm.* aluminate of copper; **~erdemetall** *n chm.* aluminium; **~erdesilikat** *n chm.* = kieselsaure ~erde; **~erdeverbindung** *f chm.* aluminate; **~essen** *n* clay-eating, ♁ geophagy; **~essend** *a.* ♁ geophagous; **~esser** *m* clay-eater, ♁ geophagist; **~farbig** *a.* clay-coloured; **~figur** *f* clay (or terra-cotta) figure; **~fliese** Ⓒ *f arch.* (paving-) tile, clay slab; mit ~fliesen belegter Fußboden tiled floor; **~flöz** *n geogn.* = ~bank; **~formmaschine** Ⓒ *f* tamping-machine; **~futter** Ⓒ *n* um den Zuckerkessel: clay-border; **~galle** Ⓒ *f* Töpferei: clay-gall, argillaceous gall; **~gefäß** *n* clay (or earthen) vessel; piece of pottery, fictile (vessel); porös-es ~g. zum Wasserkühlen gurglet; **~geschirr** *n* earthenware, pottery; **~geschirrbrenn-ofen** Ⓒ *m* pottery-kiln; **~gips** *m geogn.* ♁ argillaceous gypsum; **~gipshaltig** *a.* ♁ argillo-gypseous; **~grube** *f* clay-pit; **~haltig** *a.* clayey, ♁ argillaceous, argilliferous; ~ und kalkhaltig ♁ argillo-calcareous; **~haltigkeit** *f* ♁ argillaceousness; **~hinterfüllung** Ⓒ *f* Bauw.: = ~schlag; **~industrie** *f* pottery; **~kalk** *m min.* ♁ argillo-calcite; **~kalkstein** *m min.* = Mergel-kalk; **~kieselhaltig** *a.* ♁ argillo-siliceous; **~klumpen** *m* lump (or cake) of clay; **~kneetboden** *m* treading-floor; **~kneten** Ⓒ *n* kneading of the clay, (mit den Füßen) treading of the clay; **~knetmaschine** Ⓒ *f* Töpf.: pug-mill; **~krug** *m* earthenware jug (tankard, or mug); **~kuchen** Ⓒ *m* Glasmach.: clay-cake; **~lager** *n*: a) *geogn.* layer (or stratum) of clay, clay-bed, clay-course; dünnes ~lager clay-band; b) Ⓒ = ~scheibe; **~land** *n* clay-land, clayey soil; **~maschine** Ⓒ *f* = ~mühle; **~masse** Ⓒ *f* Töpf.: paste, body; slip, slop; **~mergel** *m geogn.* clay- (or argillaceous) marl; **~mörtel** Ⓒ *m* = ~speise; **~mühle** Ⓒ *f* clay-, crushing-, or loam-mill; **~ofen** Ⓒ *m* Bauwesen: clay-stove; **~ornament** *n* terra-cotta ornament; **~pfeife** *f* clay (pipe); kurze ~pf. F cutty (pipe), dudeen; lange ~pf. F churchwarden; **~platte** *f* = ~fliese; **~porphyr** *m geogn.* ♁ argillaceous porphyry; **~presse** Ⓒ *f* clay-press; **~retorte** *f* (fire-)clay retort; **~röhre** *f* earthenware (or clay) tube or pipe; (zum Entwässern u.) drain-pipe; **~röhren-abzug** *m agr.* tile-drain; **~röhrenleitung** *f* conduit of clay pipes, tile-conduit; **~sand** *m* argillaceous sand; **~sandstein** *m geogn.* argillaceous sandstone; **~sauer** *a. chm.*: ~saures Salz ♁ aluminate; **~scheibe** Ⓒ *f* Zuckerfabr.: cake; **~schicht** *f* = ~lager; **~schiefer** *m geogn.* clay-slate, ♁ argillite, argillaceous schist or slate; **~schieferhaltig** *a.* ♁ argillitic; **~schlag** Ⓒ *m* Bauw.: clay dam, dam of clay, claying, claying-puddle; **~schlämmer** Ⓒ *m* (clay-)beater; **~schlamm** Ⓒ *m* Töpferei: slop, slip; **~schlegel** Ⓒ *m* Töpf.: potter's beetle; **~schneide** Ⓒ *f* potter's knife, clay-cutter; **~schneider** Ⓒ *m* clay-cutter; **~schneidmaschine** Ⓒ *f* clay-cutting machine; **~seife** *f* aluminous soap, soap-earth; **~speise** *f* Glasmacherei: fire-clay cement or mortar; **~stampfer** Ⓒ *m* = ~schlegel; **~stein** *m min.* clay-stone; basaltartiger ~stein ♁ catlinite; **~tafel** *f*, **~täfelchen** *n* Keilschriftforschung: brick(-tablet); **~taube** *f* Schießkunst: clay pigeon; **~taubenwurfmaschine** *f* Schießkunst: clay-pigeon trap; **~tiegel** *m chm.* fire-clay crucible; **~treter** Ⓒ *m* beater; clay-tempering machine; **~verarbeitung** *f* (manufacture of) pottery, ♁ ceramics, ceramic art; **~wand** Ⓒ *f*: a) Wasserbau: puddle; b) clay-wall; **~waren** *f/pl.* pottery, potter's ware, earthenware *sg.*, feinere ~ware superior pottery, ♁ fictile ware; **~warenfabrikation, ~warenindustrie** *f* pottery; **~zelle** *f elect.* clay-cell; porous cell or cup; **~ziegel** Ⓒ *m* Bauw.: clay-tile; **~zuschlag** Ⓒ *m metall.* aluminous flux.

thönern (ᵒ⁄ₑ) *a.* Ⓐb (of) clay, earthen (-ware); *bibl.* ~e Füße *pl.* feet of clay; ~es Gefäß earthenware vessel. [artig.]

thonig, fast † thonicht (ᵒ⁄ₑ) *a.* Ⓐb. = thon-

Thor[1] (ᵒ⁄ₑ) [ahd. *tor*] *m* Ⓢ gate; am ~e wohnen to live near the gate; mit einem ~e oder mit ~en versehen gated; blindes ~ blind gate; ~ mit Flügeln folding gate; *geogr.* das Eiserne ~ the Iron Gates *pl.* (of the Danube); vor das ~ gehen to take a walk outside the town; zum ~e hinausgehen to enter at the gate; ohne ~ gateless; vor dem ~e outside the gate; vom Stadtthor a. outside the town; der Feind steht vor den ~en ... is at the gates: s. a. Ruh 2.

Thor[2] (ᵒ⁄ₑ) [mhd. *tôre*; zu Duiel] **I** *m* Ⓐ, **Thörin** *f* Ⓜ (dumm u. unsinniger Mensch) fool; (Einfaltspinsel) simpleton, F silly; sie wäre eine Thörin, wenn sie es thäte she would be a fool if she did it, it would be foolish of her to do it. — **II** ↖ *a.* Ⓐb.: o thore Mutter, du! O foolish mother!

Thor[3] (ᵒ⁄ₑ) *npr. m.* Ⓜ (nord. Donnergott) Thor.

Thor-..., thor-... [1] (ᵘ⁄ₑ ..) in Zssgn: **~angel** *f* hinge of a gate, gate-hinge; **~artig** *a.* like a gate; *adv.* bisw. gate-wise; **~balken** *m* = ~riegel; **~ballspiel** *n*) *m* cricket; **~barriere** *f* gate; **~baum** *m* bar of a gate; **~einnehmer** *m* Mfd. chm. receiver of townDues or tolls, gate-clerk; **~fahrt** *f* = ~weg; **~flügel** *m* gate-wing, wing of a gate; **~geld** *n* gate-money; **~glocke** *f* = Sperr-glocke; **~halle** *f arch.* porch; **~haus** *n* gatehouse; **~hüter** *m*: a) gate(-)keeper, gate-man; chm. gate-ward; b) (Portier) (hall-)porter, doorkeeper; **~kahn** *m* = ~schiff; **~kammer** Ⓒ *f* der Schleuse gate-chamber; **~pförtchen** ⚔ *n frt.* wicket; **~pfosten** *m* gate-post; **~riegel** *m* bar of a gate; **~schanze** ⚔ *f frt.* tambour; **~schiff** *n* Brückenbau: door-pontoon, caissoon; **~schildwache** ⚔ *f* = ~wache; **~schließer** *m* = ~hüter; **~schloß** *n* lock of a gate, gate-lock; **~(es-)schluß** *m* closing (or shutting) of the gates; bei ~sch. when the gates are being closed; vor ~sch. before the gates are closed; *fig.* at the eleventh hour; **~schlüssel** *m* key of the gate; **~schranke** *f* = ~barriere; **~schreiber** *m* = ~einnehmer; **~sperre** *f* = ~schluß; **~sperrgeld** *n* = ~geld; **~steuer** *f* = ~zoll; **~turm** ⚔ *m* gate-tower; **~wache** ⚔ *f*: a) guard at the gate; b) guard-house at the gate; **~wächter** *m* = ~hüter; **~wart** *m*: a) beim Ballspiel: wicket-keeper; b) (auch ~wärter *m*) = ~hüter; **~wärts** *adv.* towards (or in the direction of) the gate, ↖ gatewards; **~weg** *m* gateway; überwölbter ~weg arched gateway, archway; (Durchfahrt) carriage-entrance, carriage-way (through a house), oft fr. porte cochère; **~weit** *a.* = sperr-angelweit; **~zettel** *m* permit to pass a gate; **~zoll** *m* Mfd. chm. gate-money; toll (or duty) paid at the gate.

Thor-...[2] ♁ (ᵘ⁄ₑ...) [Thorium] in Zssgn: **~erde** *f chm.* thori(n)a, thorinic (or thorinum) oxide, oxide of thori(n)um.

Thorax ♁ (ᵒ⁄ₑ) [grch.] *m* (*sg. inv.*, *pl.* Thora'ces, Tho'raxes) *anat.* thorax.

thoren (ᵒ⁄ₑ) [Thor[2]] 2)a. **I** ↖ *v/n.* (h.) to be foolish. — **II** *v/a.* = bethören 1.

Thoren-... (ᵒ⁄ₑ...) in Zssgn j. Thor-...[1].

thorhaft ↖(ᵒ⁄ₑ...) [Thor[2]] *a.* Ⓐb. = thöricht.

Thorheit (ᵒ⁄ₑ-) [Thor[2]] *f* Ⓜ (Mangel an Einsicht) folly, (Mangel an Vernunft) foolishness, (Albernheit) silliness, (Einfalt) simplicity, (Vernarrtheit) infatuation, (thörichte Handlung) (act or piece of) folly, foolish action, F tomfoolery, absurdity; sgl. Dummheit; niemand ist frei von ~ everybody plays the fool at times, F every one has a fool in his sleeve; jugendliche ~ youthful folly; *prv. b.* j. Alter[2] 2 a.

thöricht, *G.* auch thörig (ᵒ⁄ₑ) [Thor[2]] *a.* Ⓐb. foolish, (albern) silly, (einfältig) simple, (nichtsnutzig, müßig) idle, (unverständig) unwise, (vernarrt) infatuated, (widersinnig) absurd; sich ~ benehmen to behave foolishly or like a fool; ~ handeln to act foolishly

er like a fool; to make a fool (or an ass) of o.s., to play the fool; *b'bl.* die fünf ~en Jungfrauen *pl.* the five foolish virgins; ~e Hoffnung fond hope; ~e Liebe foolish love; (Vernarrtheit) infatuation; ~e Reden führen, ~ sprechen to talk folly (like a fool, or foolishly); auf ~e Weise, ~erweise *adv.* in a foolish (or silly) manner or fashion.

...thorig (...ˌ⌣) *a.* Ⓐb. in Zssgn mit *nnmb.* ...-gated; z.B. hundert-~ hundred-gated.

Thorit ♂ (-ˌ-) [Thorium] *m* Ⓜ *min.* thorite, orangite.

Thorium ♂ (ˌ⌣⌣) *n* Ⓜ *chm.* thorium, thorinum; **~oxyd** *n chm.* = Thorerde.

Thorner (ˌ⌣) [Thorn, preuß. Stadt] *a. inv.* (*m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓑ) inhabitant or native) of Thorn; ~ Pfefferkuchen a kind of gingerbread (cake) made at Thorn.

Thors... (ˌ"...) [Thor³] in Zſ.-ſetzungen: **~huhn** *n orn.* phalarope (*Phalaropus*).

Thracien (ˌtßi(⌣)n), **Thrakien** (ˌ(⌣)⌣)*npr.n.* Ⓜb. *geogr.* Alt. Thrace, Thracia; **Thracier** (ˌtßi(⌣)r), **Thraker** (ˌ⌣) *m* Ⓜa.. ...in *f* Ⓑ Thracian; **thracisch** (ˌtßi⌣), **thrakisch** (ˌ⌣) *a* ⟩ Thracian.⟨

Thram † (ˌ) j. Tram. ⟨Ⓐb. Thracian.⟩

Thran (ˌ) [mndd. *trân*] *m* Ⓜ 1. fish-oil; ~ vom Delphin dolphin-oil or -fat; ~ vom Meerſchwein porpoise-oil; ~ vom Walfiſch train-oil, whale-oil. — 2. P *fig.* er iſt im ~, er hat in ~ getreten he is tipsy, he has had a glass too much, he is rather the worse for drink or liquor; da müßte ich ~ getrunken haben wenn ... I should be mad if ...

Thran...., thran... (ˌ"...) in Zſ.-ſetzungen: **~brenner(ei)** = **~ſieder(ei)**; **~faß** ⊖ *n* train-oil cask; **~fiſch** *m* fish which yields oil; **~funzel** F *f* (berl.) dim (or ill-burning) oil-lamp; **~geruch** *m* smell of train-oil; **~haltig** *a.* = thranig; **~hefen** *f/pl.* scraps; **~kufe** ⊖ *f* = **~faß**; **~lampe** *f* train-oil lamp; **~leder** ⊖ *n* Gerb.: leather dressed with train-oil; **~ſchmiere** ⊖ *f* Lederbearbeitung: dubbing; **~ſeife** *f* fish-oil soap; (Schmierſeife) soft soap; engliſche ~ſeife crown-soap; grüne ~ſeife green soap; ſchwarze ~ſeife black soap; **~ſieder** ⊖ *m* train-oil (or blubber-) boiler; **~ſiederei** ⊖ *f*: a) train-oil boiling; b) place where train-oil is boiled, tryworks *sg.* u. *pl.*; **~ſpeck** *m* blubber; **~ſtiefel** *m* = Schmier-ſtiefel; **~treſter** *pl.* scraps.

Thrän... (ˌ"...) in Zſgn: **~auge** *n path.* watering eye, ♂ lachrymation.

Thränchen (ˌ⌣) *n* Ⓜh. (*dim.* v. Thräne) little tear; *fig.* little drop.

Thräne (ˌ⌣) [ahd. *trahan m*] *f* Ⓢ 1. tear; bittere ~n *pl.* bitter tears; blutige ~n *pl.* tears of blood; heiße ~n *pl.* hot (or scalding) tears; ſchmerzliche ~n *pl.* tears of sorrow or grief; in ~n aufgelöſt dissolved in tears; in floods of tears; die ~n ſtanden ihm in den Augen the tears stood (or were) in his eyes, his eyes were filled with (or full of) tears; in ~n ausbrechen to burst into tears; mit ~n benetzen to wet with tears, gewäſſt to bedew with tears; j-m e-e ſtille ~ nachweinen to weep for a person's loss (or over a p.'s death) in silence, to drop (or shed) silent tears on a person's grave; j. (bis) zu ~n rühren to move a p. to tears; ~n *pl.* der Rührung vergießen to be moved to tears; in ~n ſchwimmen to be bathed in tears, to be in floods of tears; j-s ~n trocknen (auch *fig.*) to dry a p.'s tears; unter ~n weeping (bitterly), amid tears; unter ~n lachen to smile through one's tears; to laugh and cry at the same time; ~n vergießen to shed tears, to cry, geh. Spr. to weep; heiße ~n vergießen od. weinen to shed hot (or scalding) tears, to cry (or weep) bitterly; in ~n zerfließen to melt (or burst) into tears. — 2. *fig.* (et. Thränenähnliches) meiſt tear; ⊖ (Fehler in Glastafeln) tear of glass; (runde Körner von Harzen ꝛc.) tear of resin; ♀ (Abſonderung von Pflanzen) drop, tear; *poet.* (Zauberte) dew-drop; (Tröpfchen) little drop; ~ (am Weinſtock) drop, tear. — 3. *bibl.* ~n *pl.* (Saft, der aus Früchten gedrückt wird; 2. Moſe 22, 29) liquors.

thränen (ˌ⌣) *v/n.* (h.) Sin. 1. to run with tears, to water; ~des Antlitz face bathed in tears or blurred with tears, tear-stained face; die Augen ~ ihm his eyes are watering; mit ~den Augen, ~den Auges with tears in one's eyes; ~der Blick tearful look. — 2. ✎ v. Perſonen: to weep, to shed tears. — 3. *fig.* von Sachen: das Faß thränt ... leaks; die Reben ~ ... bleed or drop.

Thränen...., thränen... (ˌ"⌣...) in Zſgn: **~arterie** *f anat.* lachrymal artery; **~artig** *a.* tear-like; **~auge** *n* watering (or weeping) eye; *path.* ♂ dacryoma; **~bach** *m* = **~flut**; **~bein** *n anat.* lachrymal (bone); **~benetzt** *a.* wet (or moist) with tears, watering; **~beutel** *m*: a) *anat.* = **~ſack**; b) *fig.* F blubberer; **~blick** *m* tearful look; **~brot** *n* bread moiſt with tears; **~drüſe** *f anat.* tear- (or lachrymal) gland; ſ. a. **~ſack**; **~drüſen-entzündung** *f path.* inflammation of the lachrymal glands, ♂ dacryoadenitis; **~drüſengeſchwulſt** *f path.* ♂ dacryocele; **~erguß** *m* = **~flut**; **~erregend** *a.* moving to tears; **~feucht** *a.* = **~benetzt**; **~feuchtigkeit** *f anat.* lachrymal fluid; **~fiſtel** *f path.* lachrymal fiſtula; **~flaſche** *f* = **~krug**; **~fluß** *m path.* = **~auge**; **~flut** *f* flood(s *pl.*) (or torrent) of tears; flow (rush, or burſt) of tears; **~förmig** *a.* tear-ſhaped; ♂ lachrymæform; **~fortſatz** *m anat.* lachrymal process; **~fülle** *f* tearfulness; **~gang** *m anat.* tear-duct, lachrymal duct; **~gefäß** *n*: a) *anat.* tear-veſſel; b) = **~krug**; **~geſchwür** *n path.* ♂ ægilops; **~glas** *n* = **~krug**; **~gras** ♀ *n* Job's tears (*Coïx la'cryma*); **~grube** *f anat.* tear-pit; ſ. a. **~ſack**; **~guß** *m* = **~flut**; **~höhle** *f zo.* der Hirſche lachrymal ſinus, larmier; **~kamm** *m anat.* lachrymal creſt; **~kanal** *m anat.* lachrymal canal; **~knochen** *m* = **~bein**; **~krug** *m* Alt. lachryma*tory*, ...l, lachrymary veſſel; **~leer, ~los** *a.* tearleſs, dry; **~loſen Auges** with tearleſs eyes, dry-eyed; **~pilz** ♀ *m* a genus of tremelloid fungi, *prov.* fairy-butter (*Dacryomy'ces*); **~punkt** *m anat.* ♂ (u.) punctum lacrymale; **~quell** *m*, **~quelle** *f* ſource of tears; **~reich** *a.* tearful, ♂ lachrymoſe; **~rinne** *f anat.* lachrymal groove; **~röhre** *f anat.* lachrymal duct; **~ſack** *m anat.* tear- (or lachrymal) ſac or bag; **~ſack-entzündung** *f path.* inflammation of the lachrymal ſac, ♂ dacryocyſtitis; **~ſchwamm** ♀ *m* = Hausſchwamm a; **~ſchwer** *a.* heavy with tears, tear-filled; **~ſee** *m anat.* ♂ (u.) lacus lacrymalis; **~ſtein** *m path.* ♂ lachrymal calculus, dacryolite; **~ſteinbildung** *f path.* ♂ dacryolithiaſis; **~ſtrom** *m* = **~flut**; **~tal** *n* (ſublunary) vale of tears; **~tropfen** *m* tear-drop; **~überſtrömt** *a.*: **~überſtrömtes** Geſicht tear-ſtained (tearful, or blurred) face; **~urne** *f* = **~krug**; **~voll** *m* tearful, ♂ lachrymoſe; ✎ *fig.* lamentable; **~weide** ♀ *f* = Trauer-weide; **~winkel** *m* Zeichenkunſt: inner corner of the eye.

thränenhaft ✎ (ˌ⌣⌣) *a.* Ⓑb. tearful.

thränicht faſt † (ˌ⌣) *a.* Ⓑb. like train-oil.

thranig (ˌ⌣) *a.* Ⓑb. 1. resembling train-oil; (ölig) oily, (fett) fat, (ſchmierig) greaſy. — 2. tasting (or ſmelling) of train-oil. — 3. F (berl.) = betrunken.

thränig (ˌ⌣) *a.* Ⓑb. = thränend (ſiehe thränen 1). [ſo'neß] = Bramarbas.⟩

Thraſo (ˌ-) [grch.] *m* Ⓜ (*pl.* a. Thra-) Threnodie (-ˌ⌣⌣) [grch.] *f* Ⓢ Alt. (Klagelied) threnody, threnode.

Thron (ˌ) [grch.] *m* Ⓜ, a. Ⓐa. 1. throne; den ~ beſteigen to aſcend (or mount) the throne; den ~ einnehmen to fill (or occupy) the throne; den ~ für erledigt erklären to declare the throne vacant; auf den ~ erheben to raiſe to the throne; j-m auf dem ~e folgen to ſucceed a p., to be the ſucceſſor of a p. (on the throne); vom ~e ſtoßen to dethrone, to drive ... from the throne; *fig.* Stützen *pl.* des ~es pillars of the throne or monarchy. — 2. *bibl.* Ⓐa. ~en *pl.* (dritte Ordnung der Engel) thrones.

Thron...., thron... (ˌ"...) in Zſgn: **~an** (ˌ⌣ˌ) *adv.* (*U.*) on to (or towards) the throne; **~beſteigung** *f* accaſion (to the throne); **~bewerber** *m* aſpirant to the throne; (als einer von mehreren) competitor for the throne; (Prätendent) pretender to the throne; ſ. a. **~kandidat**; **~bewerbung** *f* competition for the throne; **~entſagung** *f* abdication (of the throne); **~erbe** *m*, **~erbin** *f* heir(eſs) to the throne, heir apparent; mutmaßlicher ~e heir preſumptive; **~erhebung** *f* accaſion to the throne; **~erledigung** *f* vacancy of the throne, demiſe of the ſovereign; **~fähig** *a.* (zur Erbfolge berechtigt) having the right of ſucceſſion (to the throne); er iſt nicht ~f., a. he cannot ſucceed to the throne; **~fähigkeit** *f* right of ſucceſſion (to the throne); **~folge** *f* (order of) ſucceſſion; **~(folge)frage** *f* queſtion of the ſucceſſion; **~folgegeſetz** *n* law regulating the ſucceſſion; in England Act of Settlement; **~folge-ordnung** *f* order of ſucceſſion; **~folger** *m*: a) (Nachfolger) ſucceſſor (to or on the throne); b) = **~erbe**; (Erbprinz) hereditary prince; **~himmel** *m* canopy, baldachin, dais; **~kandidat** *m* candidate for a throne; **~kandidatur** *f* candidature for a throne; **~los** *a.* throneleſs; **~raub** *m* uſurpation (of a throne); **~räuber** *m* uſurper; **~rede** *f* (bei Eröffnung des Parlaments verleſen) ſpeech from the throne; Royal Speech; **~saal** *m* preſence-chamber; throne-room; **~seſſel** *m* chair of ſtate, canopied ſeat; **~ſtreit** *m*, **~ſtreitigkeit** *f* (zwiſchen mehreren Bewerbern) ſtruggle for the throne; diſſenſion about a candidate's right to a throne; **~wechſel** *m* accaſion of a new monarch or ſovereign.

thronen (ˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. to ſit on a throne, to be (or ſit) enthroned, (herrſchen) to reign (auch *fig.*).

Throner ✎ (ˌ⌣) *m* Ⓐa. = Herrſcher.

Thuer (ˌ⌣) [thun] *m* Ⓐa. (bld. in Zſgn, ſ. Groß-, Nichts-thuer ꝛc.) doer. ⟨baum c.⟩

Thuja ♀ (ˌ⌣) [neu-lt.] *f* Ⓑ = Lebens-⟩

thukydideiſch (-ˌ⌣⌣) [Thukydides, grch. Hiſtoriker, † um 401 v. Chr.] *a.* Ⓐb. Thucydidean.

thulich ✎ (ˌ⌣) *a.* Ⓐb. = thunlich.

...thum ſ. ...tum.

Thumerſtein (ˌ"⌣ˌ) [Thum, ſächſ. St.] *m* Ⓜ *min.* thumerſtone.

Thummim (ˌ-) [hebr.] ſ. Urim.

thun¹ (ˌ) [ahd. *tuon*] Ⓑb. (vgl. auch machen) **I** *v/a.* **to do,** (ausführen) **to perform,** (machen) **to make.** ☞ 1. mit ſubſt. Objekt in ſtehenden Verbindungen: j. Abbitte, Abbruch 4; ſeine Arbeit ~ to do one's work; ich kann nichts Beſſeres ~ als ... I cannot do better than ... (j. beſt 4); eine Bitte an j. ~ to ask a p. for s.th.; to make a request of (or to address a request to) a p.; j-m Böſes ~ to do a p. harm, to harm a p., to do a p. an injury; j. Buße 2, Dienſt² 1c u. d; j-m einen Dienſt ~ (meiſt erweiſen) to do (or render) a p. a ſervice; ✎ es that einige Donnerſchläge (*G.*) a few peals of thunder were heard; j-m Ehre ~ (meiſt erweiſen) to honour a p., to do (or pay) honour to a p.; einen Eid ~ to take (or ſwear) an oath; ſiehe Einſpruch, er-

wöhnen II; *bibl.* einen Fall ~ to have a fall; ſ. Fehl-tritt, Frage 1, Fürbitte, Fußfall, Gang 3; ein Gebet ~ to pray, to offer (up) a prayer; (bei Tiſche) to say grace; j-m e-n Gefallen ~ to do a person a favour; ſ. Genüge 3, Griff² 1; (j-m) Gutes ~ to do good (to a p.); des Guten zuviel ~ j. gut¹ 7; ein paar Hammerſchläge ~ to hammer a little, to give a few strokes with the hammer; j-m eine Handreichung ~ to help (or assist) a p., to lend a hand to a p., to lend a p. a hand; j-m ein Leid ~ (od. anthun) to hurt a p., to do a p. an injury; ſich ein Leid(s) ~ ſ. anthun 2; j-m die Liebe ~ to do a p. the favour or kindness; eine Mahlzeit ~ to take a meal or repast; von et. Meldung ~ to report s.th.; ſ-e Pflicht ~ to do one's duty; ein paar Pinſelſtriche ~ to give a few strokes with (or of) the brush; j-m Schaden ~ to harm (hurt, or injure) a p., to do harm (or mischief) to a p.; to damage a p.; ſich Schaden ~ to hurt (or injure) o.s., to do o.s. an injury; ich denke e-n langen Schlaf zu ~ (*SCH.*) I intend to have a long sleep; einen Schlag ~ (mit führen) to strike a blow; einen (guten) Schluck ~ to take a (long or deep) draught or a (good) pull; e-n Schrei ~ to give (or utter) a shriek or scream; e-n Schritt ~ to make a step, auch *fig.* to take a step; *fig.* den erſten Schritt entgegen ~ to make the first advances; ſ-e Schuldigkeit ~ to do one's duty; das Seinige ~ to do one's part or share, to do what in one lies; einen Spruch (ein Urteil) ~ to pass (or pronounce) sentence; einen Sprung ~ to take a leap, to make a spring; Näherei: einen Stich ~ to do (or set) a stitch; einen Streich ~: a) to strike a blow; b) to play a trick; Sünde(n) ~ to sin, to commit a sin (sins); eine That ~ to do a deed or a thing; *b.s.* to commit a crime, F to do s.th.; ein übriges ~ to do s.th. extra, to do more than is necessary, to go out of one's way to serve a p., to stretch a point; ſ. Unrecht; Wirkung ~ to (do its) work, to take effect, to tell; j-s Wort ~ to obey a p.'s word or order; ↖ j-m das Wort ~ to put in a good word for a p.; Wunder ~ to perform, to do (or work) miracles; to do wonders. — ☛ 2. absolut u. mit allgemeinem Objekt: alles ~ was man kann od. was in ſeinen Kräften ſteht to do all (or anything) one can, to do one's best or utmost; j-m et. ~ = j-m et. zuleide ~ (ſ. Leid² 1); ~ Sie ihm nichts! don't hurt him!; er kann uns nichts ~ he can do nothing to us; das thut ihm nichts that won't hurt him, that serves him right, (das berührt ihn nicht) he does not mind that; et. (viel, wenig ꝛc.) für j. ~ to do s.th. (a great deal, little, &c.) for a p.; das haſt du gethan that is your doing; das iſt ſo gut wie gethan that is as good as done; die Arbeit will gethan ſein: a) the work must be done, F the work (badly) wants doing; b) the work needs time (and care); etwas ~ oder laſſen to do s.th. or to leave s.th. undone; das können Sie ~ oder laſſen you may do that or not, just as you like, F please yourself; es läßt ſich ~ it can be done, it is practicable; es läßt ſich nicht ~ it cannot be done, it is impracticable; wir wollen ſehen, was ſich ~ läßt we will see what can be done; du mußt et. (das Deinige) ~ you must do s.th. (your part or share); nichts ~ to do nothing; *bibl.* warum haſt du uns das gethan? why hast thou thus dealt with us?; was thun Sie da? what are you doing there?; was hat er gethan? what has he done?; was willſt du, daß ich thue? what would you have me do?; wiſſen, was man thut F to know what one is about; ich weiß nicht, was ich ~ ſoll I don't know what to do; ~ Sie was Sie wollen do as you like; take your own course; F please yourself. — ☛ 3. (mit ſam in, ausmachen) das thut's that's (just it!, that is the (very) thing!; (o nein.) das thut's nicht (oh no,) that is not the reason or it is not that; das thut nichts never mind!, no matter!, that does not matter or signify; that is of no consequence; es thut viel it is of great importance or consequence; was thut's? what does it matter?, what of that?; was thut das dir? what does that matter to you?, what is that to you?; *rel.* Waſſer thut's freilich nicht water alone will not do or avail; es thut wenig that is of little consequence; *prvb.* Geld thut's nicht überall money is not everything. — ☛ 4. in Verbindung mit *prp.* u. *adv.*: Salz an die Speiſen ~ to salt the food, to add salt (to the dishes); Öl auf's Haupt ~ to pour oil upon the head; et. aus dem Sack ~ to take s.th. out of the bag; et. beiſeite ~ to put s.th. aside; läßt ſich etwas dabei ~? is there any help for it?; was läßt ſich dabei ~? how can that be helped?, what can be done in the matter?; was ſoll oder kann ich dabei ~? how can I help it?; damit iſt es gethan that settles (or ends) the matter; damit iſt es (noch) nicht gethan that is not sufficient; the matter does not end there; ich kann nichts dazu ~ I can do nothing in the matter; (et.) dazu ~, daß et. geſchieht to help in bringing s.th. about, to help a matter on, to further s.th.; was ich dazu ~ kann, wird geſchehen I will do all I can in the matter; thu es dorthin! put it (down) there!; et. für j. ~ to do s.th. for a p.; j. in den Bann ~ ſ. Bann 3; et. in ein Glas ~ to put s.th. into a glass; ſeine Tochter in eine Penſion ~ to send ... to a boarding-school; er kann in der Sache nichts ~ he can do nothing in the matter; et. in den Sack ~ to put s.th. into the bag; ſein Kind in die Schule ~ to send ... to (or to place ... at) school; ſich (ſehr) mit et. ~ to pride o.s. on s.th.; to make a show of s.th.; es iſt mit wenig Federſtrichen gethan a few strokes of the (or with a) pen will do it; ↖ (ſehr) nach et. ~ to long (or yearn) for s.th.; ſehr um et. ~ = ſehr mit et. ~; *prov.* es iſt um e-e Woche zu ~ it's a matter of a week, it will take a week at the outside; es iſt um uns gethan (mit geſchehen) we are lost, we are done for; etwas von ſich ~ to put s.th. off; den Schmuck von ſich (ab) ~ to take off (to lay aside) one's ornaments; thu's weg! put it aside!; wo haſt du es hin gethan? where have you put it?; et. zu et. hinzu ~ to add s.th. (or one's quota) to s.th.; zu gute ~ ſ. gut¹ 9e; zuleide ~ ſ. Leid² 1; j-m et. zum Poſſen ~ to do s.th. to spite a p.; das thut nichts zur Sache ſ. Sache 3; mein Name thut nichts zur Sache my name does not matter; j-m et. (kund und) zu wiſſen ~ to inform a p. of s.th., to give a p. notice of s.th., to let a p. know s.th., ſchriftlich auch to send word to a p. — ☛ 5. ~ im *inf.* mit zu: zu ~ bekommen to obtain employment; es mit dem Gericht zu ~ bekommen to come into conflict with the law(-courts); du wirſt mit ihm zu ~ bekommen F he will be down upon you; j-m zu ~ geben: a) to give a p. s.th. to do, to find work for a p.; b) = j-m zu ~ machen; zu ~ haben to be busy or occupied; alle Hände voll zu ~ haben to have one's hands full (of work), to have much business (or F lots of work) on (one's) hand(s); andere Dinge zu ~ haben to have other business to attend to, F to have other fish to fry; nichts (viel) zu ~ h. to have nothing (a great deal or much) to do; ✾ to have no (a good) custom; haben Sie viel zu ~? are you very busy?; wir werden zu ~ haben we shall have to exert ourselves or F to buckle to, we shall find our work cut out for us; was haſt du hier zu ~? what business have you here?, what brings you here?; mit j-m od. et. zu ~ haben to have to do (or deal) with a p. or s.th.; es mit e-r Dame zu ~ haben to have a lady to deal with; haben Sie mit ihm zu ~? (überhaupt) have you any dealings with him?; im einzelnen Falle: do you want to see him on business?; ich habe mit Ihnen zu ~ my business is with you; er ſoll mit mir zu ~ haben I will give him a piece of my mind, I will show him what is what; F I'll take him down a peg (or two); er hat mit ihr zu ~ gehabt he has had criminal conversation (or carnal intercourse) with her, he has had (s.th. or too much) to do with her, P unanſt. he has done her over; nichts mit j-m zu ~ h. to have no dealings with a p.; ich will nichts mit ihm zu ~ haben I will have nothing to say to him; ich will nichts mehr mit ihm zu ~ haben I'll have nothing more to do (or no further dealings) with him, I have done with him; er hat nichts damit zu ~ he has nothing to do with it; das hat nichts damit zu ~ that has nothing to do with it; wiſſen, was man zu ~ hat to know one's duty; wiſſen, mit wem man zu ~ hat to know with whom one has to deal; ſich zu ~ machen to undertake some work, to take up some occupation; ſie machte ſich in der Stube zu ~ she busied herself about the room; she made an excuse for remaining in (or for coming into) the room; j-m (viel) zu ~ machen to give a p. (a great deal of) trouble, F to be (rather) a handful for a p.; ſich mit et. zu ~ machen to occupy (or to busy) o.s. with s.th., *b.s.* to meddle with s.th.; es iſt viel (wenig) zu ~ there is a great deal (little) to do or to be done; was iſt zu ~? what is to be done?; es iſt mir ſehr darum zu ~ I feel very anxious about it, it is of great importance to me; es iſt mir nicht ſo ſehr darum zu ~ als vielmehr ... I don't care so very much for that, but ...; ihm iſt es nur um das Geld zu ~ the money is all (that) he cares for or is the principal object with him. — ☛ 6. zur Vertretung oder Umſchreibung e-s *v.*: to do: a) nichts ~ als ... to do nothing but ...; er thut nichts als ſchelten he keeps scolding all day; b) meiſt mit es oder das ein vorangehendes *v.* vertretend: er liebt mich mehr, als du es je gethan haſt loves me more than you have ever done; und e-m ins Geſicht ſehen, das that er noch weniger and as for looking into a p.'s face, he would not dream of such a th.; (and) far less would he look into a p.'s face; ſoll ich mit ihm ſprechen, oder willſt du es ~? shall I speak to him or will you (do it)?; c) als *v/aux.*: loben thue ich ohne Bedenken, aber ... I am always ready (or I never scruple) to praise, but ...; ich that (= that) das Reiſen wählen I chose travelling; da thaten ſie ſich trennen there (or then) they parted; wer ſoll mich tröſten, wenn du es nicht thuſt? who is to comfort me if not you (or if you do not)? — ☛ 7. rechtdeutſch: a) es ~ to lie (or sleep) with a woman; b) to ease nature. — ☛ 8. ↖: a) to give, to deliver (bſd. *bibl.*); b) = machen 1 f. — ☛ 9. *prov.* es j-m ~ to bewitch a person. — **II** *v/n.* ☛ 10. abſolut und in Verbindung mit *a.* und *adv.* (vgl. 2, 3 u. 4): to do, to act.

tätig) to be busy; er thäte besser (daran), wenn ... he had better ...; Sie thäten am besten, wenn ... you would do best to ... or your best plan (or the best thing you could do) would be to ..., you had best ... (mit *inf.* o. zu: to); danach ~ to act accordingly, to act in accordance with it; *bibl.* desgleichen ~ to do likewise; ↖ thut's ihm so eilig? is he in such a hurry?; j-m genug ~ s. genug 2 b und genugthun; es j-m gleich ~ s. gleich·thun; gut ~ s. gut[1] 2c; es thäte gut, wenn ... it would be well for a good thing) if ...; das thut nicht gut no good will come of it, F it's no good; er will nicht gut ~ he is a very naughty boy, he gives his parents (or his masters) a good deal of trouble; s. gütlich 2; klug daran ~ (zu ...) to act wisely (in ...); j-m et. kund ~ s. j-m etwas zu wissen ~ unter 4; es thut mir leid s. leid[1] 1; es thut not, nötig. ↖ von nöten it is necessary or needful; s. recht[1] 7; übel ~ to do evil; et. ungern ~ to do s.th. unwillingly, to grudge doing s.th.; unrecht ~ to do wrong; j-m unrecht ~ to wrong (or to do wrong to) a p., to do a p. an injustice; j-m wehe ~ (körperlich od. geistig) to hurt a p., to give a p. pain; (nur geistig) to grieve a p.; vgl. weh; wie mußten wir ~? what would you have had us do?; thu, wie ich dir gesagt! do as I told you!; wie er dir thut, thu ihm wieder! serve him back as he serves you!; F give him tit for tat! — ☞ II. (sich stellen, den Schein erwecken) to pretend, to affect, to feign; to make a pretence or feint (of s.th.): a) mit *a.* u. *adv.*: barbeißig ~ (to pretend) to be gruff (grumpy, or huffish); thu doch nicht so dumm! don't pretend to be so stupid!; bid et. groß ~ mit et. to boast of s.th. (i. a. bid 7); erstaunt ~ to look surprised, to affect astonishment; fremd ~ gegen j. j. fremd 2 b; fromm ~ to play the saint; geschäftig ~ to pretend to be very busy; to make a great fuss; hübsch oder schön ~ mit Mädchen to flirt with ..., F to do the pretty to ..., to spoon on ...; nur (herrisch man) so ~, (als ob) merely to pretend; er thut nur so he is only pretending; it is only pretence or make-believe (on his part); sanft ~ to play at meekness; ~ Sie (sich) doch nicht s.! don't make such a fuss!, F you'd better not try that on with me!; spröde ~ to play the prude; unschuldig ~ to affect airs of innocence, to play the innocent; vertraut mit j-m ~: a) to be on terms of intimacy with a p.; b) to pretend to be intimate with a p.; vornehm ~ to give o.s. airs; ~ wie j. to copy (or imitate) a p., F to take a p. off; b) (so) ~, als ob ..., z. B. ~ als ob man et. nicht bemerkte to pretend (seem, or feign) not to notice s.th.; thu, als ob du es nicht bemerktest don't seem to notice it; er that (so), als ob er weggehen wollte he made as if he were going away; ~ Sie, als ob Sie zu Hause wären! make yourself at home!; ~, als ob man sich widersetzen wollte to make a show of resistance. — **III** *v/refl.* sich ~ 12. sich bloß ~ to bare o.s.; j. did 7; sich weh ~ to hurt o.s.; s. a. 11. — 13. ↖ sich wohin ~ to betake o.s. to a place. — 14. ↖ es thut sich (nicht) it can (cannot) be done, it is (im)practicable; es thut sich auch so: a) that (or it) can also be done (in) this way; b) it can be done in any case. — **IV** thuend *p.pr.* u. *a.* ☙b. formelhaft: auf thuender That ertappt caught in the act or ↖ fact, caught red-handed. — **V** Th~ *n* ☙c. actions, deeds, doings *pl.*; in Bezug auf andere: dealings *pl.*; bes. in tadelnder Beziehung: conduct; das ist ein Th~ = abmachen 6; F das ist alles ein Th~ it comes all to the same thing; F it is as broad as it is long; ↖ das ist nicht meines Th~s (= nicht m-e Sache) that's none of my business; sein Th~ und Lassen his actions, F his goings-on *pl.*, what he does or leaves undone; sein Th~ und Treiben what he is doing, his doings *pl.*; bes. *b.s.* his goings-on *pl.*, his ways *pl.* of going on.

Thun[2] (-ˊ), **Thun-fisch** (-ˊ-ˊ) [grch.-lt. *thunnus*] *m* ☙ *ichth.* tunny (*Thynnus thynnus*).

Thu-nicht-gut (-ˊ-) *m* ☙ (*pl.* auch *inv.*) good-for-nothing fellow, scamp, ne'er-do-well (vgl. Taugenichts).

thunlich (-ˊ) [älter thulich] *a.* ☙b. (ausführbar) practicable, feasible, (möglich) possible, (ratsam) advisable, (bequem, passlich) convenient, F handy, (zweckmäßig) expedient; so bald als ~, mit ~ster Eile as quickly as possible, at your earliest convenience.

Thunlichkeit (-ˊ-) *f* ☙ practicability, practicableness, feasibility; possibility; advisability; convenience; expediency.

Thür (-ˊ) [ahd. *turi, tura*; zu Thor] *f* ☙ 1. door; *join.* blinde ~ dead door, false (blank, or imitation) door; bündige ~ flush-door; durchbrochene ~ trellised (or grated) door; ~ mit Federdruck spring-door; ~ mit geradem Sturz straight-headed door; gefälzte ~ ploughed and tongued door; clamped door; ~ mit einer Rolle pulley-door; verdoppelte ~ rebated and beaded door; *metall.* ~ eines Puddelofens: a) (Hauptthür) working-door; b) (Arbeitsthür) working-hole. — 2. Redensarten: an der unrechten ~ anklopfen F to get into the wrong box, to catch a Tartar; die ~ ist nur angelehnt the door is ajar; die ~ aufmachen to open the door; j. (bis) zur ~ begleiten to accompany (or see) a p. to the door; dort ist die ~! out with you!, F bisw. there is the door and your name is Walker!; mit der ~ ins Haus fallen to blurt out s.th., to bolt (or plunge) at once into the thick of the matter, to let things out suddenly; von ~ zu ~ gehen to go from door to door; die nächste ~ links (rechts) the next door to the left (right); die ~ ist oder steht offen the door is open; laß die ~ offen! leave the door open!, don't shut the door!; die Politik der offenen ~ the policy of the open door, the open-door policy; ihm stehen alle ~en offen all doors are open to him, he is welcome everywhere; öffne die ~! open the door!; einem Mißbrauch Thor und ~ öffnen to pave the way for an abuse; mit den ~en schlagen to bang the doors; j. vor die ~ setzen, j-m den Stuhl vor die ~ setzen to turn a p. out (of doors); in die ~ treten to enter at the door; sich nach der ~ umsehen to look about for a way out; j-m seine ~ verschließen to close one's door against a person; bei verschlossenen ~en with closed doors; vor der ~: a) before (or outside) the door; b) (near or close) at hand, near; impending, imminent; vor der ~ warten to wait outside (the door); j-m die ~ weisen to turn a p. out (of doors), to show a p. the door; die ~ (hinter j-m, hinter sich) zumachen to shut (or close) the door (upon a p., behind or after one); die ~ (von außen, von innen) zuschließen to lock the door (on the outside, on the inside); j-m die ~ vor der Nase zumachen (zuschlagen) to shut (to slam) the door in a p.'s face; zwei ~en (Häuser) von hier (the) next door but one; *prvbs:* siehe fegen 1, kehren[1] 1, Angel[1] 1; das ist draußen wie vor der ~ it comes to the same thing; that is as broad as it is long. — 3. (Wagenschlag) carriage-door. — 4. ⊙ ~en *pl.* (Schindeln zur Ausfüllung der Windmühlenflügel) slats.

Thür... mit ⊙ (ˊ...) in Zssgn. mst door-..., ... of a door: **~angel** *f* door-hinge; **~aufsteigende ~n.** rising hinge; **~aufzug** *m* door-lifter; **~band** *n* Schloss.: loop (or holdfast) of a door; langes **~b.** strap-hinge or -hoop; **~bekleidung** *f* = **~verkleidung**; **~bekrönung** *f* = **~verdachung**; **~beschlag** *m* Schlosserei: mounting of a door; **~bogen** *m* arched top of a door, arched doorway; **~bogenfeld** *n* tympanum; **~einfassung** *f* = **~gerüst**; **~falze** *f* door-folding; **~feder** *f* door-spring; **~feld** *n* panel of a door; **~fenster** *n* window in a door; (über der Thür) fan-light; **~flucht** *f* space for a door to move (or swing) in; **~flügel** *m* wing of a folding-door; **~fries** *m* frame-piece; aufrechter **~f.** stile; liegender **~f.** cross-piece; **~füllung** *f* door-panel; **~futter** *n* door-case, jamb-lining of a door-frame; **~gericht, ~gerüst** *n*: a) Bauw.: door-case or -frame; b) ⚒ gallery-frame; verlorenes **~g.** false frame, temporary frame; **~gesims** *n arch.* cornice of a door; **~gestell** *n*: a) = **~gerüst**; b) = **~futter**; **~gewände** *n* door-jamb; **~gewicht** *n* weight making a door shut of itself; **~giebel** *m* pediment (of a door); **~glocke** *f* door-bell; **~griff** *m* door-handle or -knob; **~haken** *m* door-hook; **~hammer** *m* = **~klopfer**; **~haspe** *f* hasp of a door; **~heber** *m* door-lifter; **~hüter(in)** *s.* door-keeper, (hall-)porter; *jur.* usher; *co.* janitor; **~joch** *n* door-bay; **~kette** *f*, **~kettel** *n* door-chain; **~klingel** *f* = **~glocke**; **~klinke** *f* door-latch; **~klinke** mit Drücker thumb-latch; **~klinkendrücker** *m* thumb-lift or -piece; **~klopfer** *m* knocker; **~knopf** *m* door-knob; **~kontakt** *m elect.* electric burglar-alarm; **~kratzer** *m* (door-) scraper; **~los** *a.* doorless; **~nagel** *m* door-nail; **~nische** *f* bay (or embrasure) of a door; **~pfosten** *m* door-post, jamb of a door; **~platte** *f*: a) = **~schild**; b) (von Glas zum Schutz gegen Schmutz) finger-plate; **~rahmen** *m* = **~gerüst**; **~riegel** *m* door-bolt; je. bestätigter **~riegel** snap-bolt; *carp.* **~riegel** im Fachwerk head-rail; **~ring** *m* door-ring; **~ritze** *f* chink of a door; **~schelle** *f* = **~glocke**; **~schild** *n* door-plate, brass-plate, name-plate; **~schloß** *n* door-lock, lock of a door; **~schluß** *m*: a) door-securer or -fastener; b) *arch.* (Überdeckung einer Thür) head of a door-bay; **~schlüssel** *m* key of a door, door-key; **~schoner** *m*: a) door-cushion, oft sand-bag; b) = **~platte**; **~schwelle** am Puddelofen fore-plate, ledge; **~spalte** *f* = **~ritze**; **~stander** *m* = **~pfosten**; **~steher** *m* = **~hüter**; **~stock** ⊙ ⚒ *m* prop, fork, stanchion, upright; **~stöcke** *pl.* bei Stollenzimmerung gears; Minenkunst: **~stock** eines **~gerüsts** stanchion, upright (piece of a gallery-frame); verkürzter **~st.** half-post; **~stockgebiere** ⚒ *n* durns, set of timber; **~stockzimmerung** ⚒ *f* (gallery-)frame, set; **~sturz** *m arch.* lintel (or head-piece) of a door, door-lintel, door-head, cap(-piece), platband; **~tiefe** *f* = **~flucht**; **~verdachung** *f* head-moulding, *arch.* hyperthyrium; äußere **~v.** weather moulding; **~v.** mit Giebel gabled hood-moulding; **~verkleidung** *f* jamb-lining, door-leap, door-dressings *pl.*; **~verschließer** *m* = **~hüter**; **~verschluß** *m* = **~schluß**; **~vertiefung** *f* = **~nische**; **~verzierung** *f* ornament over a door; **~vorhang** *m* curtain before (or over) a door, door-curtain, (fr.) portière; **~wächter, ~wärter** *m* = **~hüter**; **~wölbung** *f* arch of a door; **~wulst** *m* = **~schoner** a; **~zarge** *f* = **~futter**; **~zuhalter** *m* = **~schluß** a.

thüren ⊙ (-ˊ) *v/a.* ☙a. = einthüren.

Thurgau (-ˊ) *npr.m.* ☙ *geogr.* der ~ (schw. Kanton) Thurgovia; **Thurgauer** (-ˊ-) *m* ☙a., ...in *f* ☙, *a. inv.* Thurgovian.

Thüring ↖ (ˈ⌣) *m* ㊳ = Thüringer.
Thüringen (ˈ⌣⌣) *npr.n.* ㊵b. Thuringia.
Thüringer (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a., ...in *f* ㊴, *a. inv* Thuringian; ~ Wald Thuringian Forest; ~land *n* Thuringia.
thüringisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. Thuringian.
Thüringit 𝔇 (-⌣ˈ) *m* ㊸ *min.* thu-
Thurm (ᵈ) *rc.* s. Turm *rc.* [ringite.]
Thurn (ᵈ) *m* ㊶ (südd.) = Turm; Fürst von ~ u. Taxis prince of Thurn and Taxis
Thürner ↖ (ˈᵈ) *m* ㊵a. = Türmer.
thürstig † (ˈᵈ) [mhd. *türstic* (*g*), zu *türren* wagen] *a.* ㉔b. (2. Korinth. 10,1) bold.
Thym-... (ˈ⌣...) in Zsgn = Thymian-...
Thymbrier (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. *myth.* (Beiname des Apollo) Thymbrian.
Thymian ♀ (ˈ⌣(⌣)-) [grch.-lt.] *m* ㊸ 1. thyme (*Thymus*). — 2. (Alpen-) ~ Alpine thyme (*Calami'ntha alpi'na*); minze-artiger ~ = Basilien-minze; römischer ~ = Schopflavendel; wilder ~ = Feld-kümmel.
Thymian-..., **th~-...** (ˈ⌣(⌣)-...) in Zs.-sgn: **~artig** *a.* resembling (or like) thyme, (bsd. vom Duft) thymy; **~(flachs-)seide** ♀ *f* lesser dodder (*Cu'scuta epi'thymum*); **~öl** *n* thyme-oil, oil of thyme.
Thymol 𝔇 (-ˈ-) *n* ㊸ thymol, thymylic hydrate (alcohol, or acid), thymic acid; **~-mundwasser** *n* thymol mouth-wash; **~-seife** *f* thymol soap. [thymus-gland.]
Thymus-drüse (ˈ⌣-ˈ⌣) *f* ㊽ *anat.*
Thyrsus (ˈ⌣⌣) [grch.] *m* ㊸ u. ㊽, *a.* **~stab** *m* thyrsus; **~schwinger** *m* thyrsus-bearer.
Ti-... ᛉ (ˈ⌣...) [chinesisch] in Zsgn: **~drachenbaum** ♀ *m* tí-tree) (*Cordyli'ne Ti*); **~-wurzel** *f* ti-root.
Tiara (⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ㊽ u. ㊾, *a.* **Tiare** (⌣ˈ⌣) *f* ㊽ tiara; päpstliche ~ papal tiara, triple crown; mit der ~ geschmückt, *a.* tiaraed.
Tiber[1] (ˈ⌣) *npr.f. inv.* (oft m ㊵a.) *geogr.* Tiber; **~-sohn** *m* (*SCH.*) Roman; **~-stadt** *f* town of the Tiber, Rome.
Tiber[2] (-ˈ) ㊽, **Tiberius** (-ˈ⌣⌣) ㊾ *npr.m.* Alt. Tiberius.
Tibet (ˈ⌣) **I** *npr.n.* ㊾ *geogr.* T(h)ibet. — **II** ❦ *m* ㊾ und ㊽ (Wollenstoff) tibet, T(h)ibet cloth.
Tibet-... (ˈ⌣...) in Zs.-setzungen: **~zeug** ❦ *n* = Tibet II; **~ziege** *f* *zo.* = Kaschmirziege. [tibetanisch *a.* ㉔b. T(h)ibetan.]
Tibetaner (-⌣ˈ⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴,
Tibris-strom ↖ (ˈ⌣-ˈ) *m* ㊶ = Tiber[1].
Tibull (-ᵈ) ㊽, **Tibullus** (-ᵈ⌣) ㊾ *npr.m.* Tibullus; **tibullisch** (-ᵈ⌣) *a.* ㉔b. of Tibullus.
tick[1] (ᵈ) **I** *int.* (lautnachahmend) 1. tick, click; **~(e)** tac (von der Uhr) tick-tack, click-clack, bsd. vom Pochen des Herzens pit-a-pat. — 2. (Lockruf für Hühner) chuck!, biddy! — **II** ˈ⌣ *m* ㊾ (Uhr) ticker; Kinderspr.: s. Tick-uhr.
Tick[2] (ᵈ) [= tid[1]] *m* ㊽ 1. (leichte Berührung) tap. — 2. (Greif-spiel) **~** spielen to play (at) catch(ing), tig, catch-who-catch-can, or ticky-ticky-touchwood. — 3. beim Greifspiel *rc.* (Platz, den man erreichen muß, um auszuruhen zu können) home. — 4. (sichtbare Spur, daß etwas schon lädiert ist) flaw; das Kleid hat noch keinen ~, kein ~chen ... is quite fresh yet.
Tick[3] (ᵈ) [fr. *tic*] *m* ㊽ whim, caprice, (Steckenpferd) hobby, F fad; einen ~ haben: a) (eingebildet sein) to be conceited or F priggish; b) (wunderlich sein) to be whimsical, F to have a bee in one's bonnet; einen ~ auf j. haben to have a grudge against a p.
Ticke-... (ˈᵈ⌣...) [tick[1]] in Zsgn, Kindersprache: **~huhn** *n* fowl, F biddy; **~uhr** *f* tick-tick.
ticken[1] (ᵈ) [tick[1]] *v/n.* (h.) ㉑a. to tick.
ticken[2] (ᵈ) [Tick[2] 1] *v/a.* ㉑a. to tap, to touch gently.
Ticker (ᵈ) *m* ㊵a. = tick[1] II.
Ticktack (ᵈ⌣) *n* ㊾ von der Uhr: tick-tack, vom Herzen: pit-a-pat; die Uhr machte od. ging ~ ... ticked, ... went tick-tack.
ticktacken (ᵈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = tiden[1].
Tide ⚓ (ˈ⌣) [mndd. (*ge*)*tide n f* = nhd. Gezeit] *f* ㊽ = Gezeit 2.
Tie ↖ (ˈ) [mndd. *tie*, *ti* Sammelplatz; vgl. bair. Zieh, zu mndd. *tên* = hochd. ziehen] *m* ㊾ Turnerei: meet; drill-ground.
tief (ˈ) [ahd. *tiuf*, zu taufen] **I** *a.* ㉔b. 1. a) allgem., von jedem Grad der Tiefe: deep; nur von wirklich großer Tiefe, mst *fig.* profound, (niedrig) low; b) (außerordentlich) extreme, intense; c) (dunkel, von Farben) deep, auch dark. — 2. Beispiele: a) in Verbindung mit *s.*: ~er Abscheu deep horror; ~e Altstimme deep contralto voice; ~er Atemzug deep breath; ~er Eindruck deep (or profound) impression; im ~sten Elend in the depth of (or in extreme) misery; ~er Friede profound peace; ~e Furchen *pl.* deep-knit furrows; in ~en Gedanken oder ~ in Gedanken sein to be deep (or lost) in thought, F to be in a brown study; ~es Geheimnis deep (profound, or close) secret; ⚓ ~er Grund deep, great depth; im ~sten Grunde ihres Herzens, im ~sten Herzen, ~ im Innern ihres Herzens at the bottom of (or deep down in) her heart; bis ~ ins 19te Jahrhundert hinein well on into the 19th century; es war ~e Nacht: a) (sehr dunkel) it (or the night) was pitch-dark; b) (spät) it was late at night; in ~er Nacht late at night, at dead of night, in the deep of night; aus ~ster Not erretten ... out of the greatest misery; aus ~ster Not schrei ich zu dir out of the depth of my trouble ...; ~e Ohnmacht dead faint; ~es Rot deep red; ~er Schlaf deep (or profound) sleep; in ~em Schlafe oder ~ im Schlafe liegen to be fast asleep; ~ in Schulden stecken oder sitzen to be deeply (or F over head and ears) in debt; ~es Schweigen (Totenstille) (a) dead silence; (atemlose Stille) breathless silence; ~e Stimme deep voice; (Grabesstimme) sepulchral voice; ~ nach Süden, nach dem ~en Süden far (away) to the south; im ~sten Süden in the extreme south; die ~sten Tiefen *pl.* the lowest (or deepest) depths; ~er Ton in Bezug auf den Klang deep tone; in Bezug auf die Tonlage low note; die ~en Töne *pl.* auf dem Klavier *rc.*, auch the bass notes; einen Ton ~er a tone lower; e-n ~en Trunk thun to take a deep (or long) draught or F pull; ~ im Walde, im ~en Walde in the depth or in the (very) heart of the wood or forest; ~ im Winter, im ~en Winter in the depth (or in the dead) of winter; b) in Verbindung mit *v.*, *a. u. adv.*: ~ atmen, ~ Atem holen to breathe deeply, to draw (or fetch) a deep (or long) breath; ~ ausgeschnittenes Kleid very low dress; et. ~ bedauern to regret s.th. deeply; *fig.* das läßt ~ blicken that is significant, that gives a great deal to think; that speaks volumes, that tells a tale; *poet.* ihre Wangen brannten ~ there was a deep glow on her cheeks, her cheeks were flaming or aglow; sich ~ (vor j-m) bücken to bow low (to a p.); den Hut ~ in die Augen drücken to pull (or slouch) one's hat over one's eyes; ~ empfunden deep-felt, heartfelt; sich ~ mit j-m eingelassen haben to have entered into close relations with a p., to have gone great lengths with a p.; in etwas ~ einsinken to sink deep (or to penetrate deeply) into s.th.; ~ einwurzeln, *a. fig.* to take deep root; sich ~ erniedrigen to stoop low, to debase o.s. deeply; ⚓ das Schiff geht 3 Fuß ~ ... has a draught of three feet, ... draws three feet deep; das Schiff geht sehr ~ ... draws much water; zu ~ ins Glas gucken, s. gucken 1; sich ~ herablassen to stoop low; eine Straße *rc.* ~er legen to lower; ~ liegen (weit unter der Oberfläche) to lie deep; die Augen liegen ihm ~ im Kopfe he has deep-set eyes, his eyes are deeply set, (infolge von Ermüdung *rc.*) his eyes are sunken; das Haus liegt sehr ~ ... stands on very low ground; zu ~ schießen in Bezug auf die Zielscheibe to shoot below the mark; ~ schlafen to be fast asleep; ~ in j-s Schuld sn (auch *fig.*) to be deeply (or heavily) in a p.'a debt, nur *fig.* to be deeply indebted to a p., to owe a p. a deep debt; ~ seufzen to sigh deeply, to heave (draw, fetch, or give) a deep sigh; ~ (schmutzig) sn (von Wegen *rc.*) to be muddy or sloppy; *fig.* ~ sinken to sink (or fall) low; er war so ~ gesunken, daß ... he had fallen so low (or to such a depth) that ...; ~ in et. stecken to be deeply engaged in s.th., to be deeply absorbed by s.th., to be completely engrossed by s.th.; das Thermometer steht ~ ... is (or stands) low; ~er stehen als ... *fig.* to be inferior to ...; ♪ ein Instrument ~(er) stimmen to lower the pitch of ...; *fig.* seine Hoffnungen ~er stimmen to lower one's hopes; ~ unten deep down below; sich ~ in et. vergraben to bury e.s. deeply in s.th., to become deeply absorbed in s.th.; ~er werden, auch to deepen. — **II** ˈ⌣ ⚓ *n* ㊽ deepest part, deep.
Tief-..., **tief-...** (ˈ⌣...) in Zs.-sgn: **~äugig** *a.*: a) von Natur: having deep-set eyes; b) infolge von Ermüdung, Kummer *rc.*: having sunken (or hollow) eyes, hollow-eyed; **~bahn** 🚇 *f* underground railway; **~bau** ⊙ *m*: a) (Wasserbau) waterworks *sg.* u. *pl.*, hydraulic engineering, hydraulics; (Straßenbau) works *pl.* below the street-level (gas-pipes, sewers, &c.); b) ⚒ pump-shaft; **~bauchig** *a.* deep-bodied; **~baukunst** *f* hydraulic architecture; hydraulic engineering; **~bauschacht** ⚒ *m* pump-shaft; **~bewegt** *a.* deeply moved; **~blau** *a.* dark-blue, *poet.* bisw. sapphire; **~blick** *m*: a) look down from a height; b) *fig.* keen insight, penetration; **~blickend** *a.* deep- or far-sighted; **~bohrer** ⊙ *m* auger, wimble, squarer; **~bohrloch** ⊙ *n* auger-hole; **~bohrlochspumpe** ⊙ *f* treble-barrel pump; **~brand** ⊙ *m* a kind of poker-work, in which the pattern stands out in relief from the background; **~braun** *a.* (of a) deep brown, dark brown; **~brunnen** ⊙ *m* deep well; **~denker** *m* deep (or profound) thinker; **~druckdampf** ⊙ *m* low-pressure steam; **~durchdacht** *a.*: ~durchdachter Plan well-meditated plan; *b.s.* deep-laid scheme; **~ebene** *f* (low) plain; **~ernst** *a.* very grave, solemn; **~gang** ⚓ *m* draught (of ships); ~g. haben to draw water; **~gang(s)messer** ⚓ *m* instrument for measuring the draught of a ship; **~gebaut** ⚓ *a.* deep in the hold; **~gebeugt** *a.*: a) stooping low, bent double; b) *fig.* deeply afflicted, sorrowing, sorrowful; **~gefühlt** *a.* deep-felt, heartfelt; **~gesenk** ⚒ *n* = ~bauschacht; **~gestimmt** *a.* deep-toned, tuned to a low pitch; **~gestirnt** *a. poet.* (GEIBEL) low-browed; **~gewölbt** *a.* deep-vaulted; **~greifend** *a.*: ~greifende Änderung radical change; **~grün** *a. u. n* (of a) deep green (colour), dark green; **~gründig** *a.* deep; **~hammer** ⊙ *m* = Treibhammer; **~land** *n* lowland; **~liegend** *a.*: ~liegende Augen *pl.* deep-set (or deeply-set) eyes; (eingesunkene) hollow (or sunken) eyes; ~liegendes Land low country; **~lot** ⚓ *n* deep-(sea) lead; **~lotleine** ⚓ *f* deep-sea (lead-)line; **~messer** *m rc.* = Tiefen-messer; **~ofen** ⊙ *m metall.* low furnace; **~pflug** ⊙ *m agr.* subsoil-plough; **~quart** *f fenc.* low quarte or carte; ♪ lower fourth; **~rot** *a.* und *n* deep red; **~rund** *a.* concave; **~schäftig** ⊙ *a.* Weberei: low-warped; **~-**

schmerzlich *a.* very painful; es ist mir ~schm. it pains (or grieves) me deeply; ~schnitt ⊙ *m* Graviert.: deepening; ~schuß ✕ *m* shot below the mark; ~schwarz *a.* u. *n* jet-black, as black as ink; (stumpf schwarz, nicht glänzend, bild. von Stoffen) dead black; ~schw. gekleidet dressed in deep mourning or in unrelieved black; ~see *f* deep-sea; ~seefisch *m* deep-sea fish; ~seekabel *n* deep-sea cable; ~seelotung *f* deep-sea sounding; ~see(ur)schleim *m* ♁ bathybius; ~sein *n* depth; ~sinn *m*: a) profoundness; b) (Melancholie) melancholy; c) (Nachdenklichkeit) thoughtfulness, pensiveness; reverie, musing, brown study; ~sinnig *a.*: a) having a deep sense or meaning, deep, profound; eine ~sinnige Allegorie a deep allegory; b) (schwermütig) melancholy; c) (nachdenklich) thoughtful, pensive, wistful; ~sinnigkeit *f* = ~sinn a; ~sprung *m* jump down from a height; ~stehend *a.*: a) gesellschaftlich ~st. of a low social position, of low standing; ⊙ *typ.* ~stehender Buchstabe letter standing below the line, inferior letter; ~stellung *f* Stenogr.: placing a letter below the line; ~stimmig *a.* deep-voiced, deep-mouthed; ~terz *f fenc.* low tierce; ~ton *m pros.* secondary accent; ~tönend *a.* deep-sounding; ~tonig *a.* low-toned; ~unterst *a.* (very) lowest, nethermost; ~wurzelnd *a.* deep-rooted (auch *fig.*), *fig.* deep-seated.

Tiefe (ˊ⌣) [ahd. *tiufî*] *f* Ⓢ 1. (Eigenschaft) allg. depth (eig. und *fig.*), bild. *fig.* deepness, gewählt profundity, profundity (mst *fig.*); ~ e-s Bataillons, e-r Farbe, e-s Gebäudes, des Gefühls, e-s Tones *etc.* depth; (hoher Grad, Heftigkeit) intensity; ~ der Gedanken profundity of thought; die ~ seiner Gelehrsamkeit the profundity of his learning, his profound learning; 10 m (in der) ~ haben to have a depth of ...; Schriftsteller von großer ~ ... of great depth. — 2. (et. Tiefes) depth, (Abgrund) abyss, (Boden, Grund) bottom, foundation, (Grube) pit, (Höhle) cave, cavern, (innerster Winkel) ionermost recess; aus der ~ m-s Herzens from the bottom (or from the depth) of my heart; in die ~ sinken to sink down to the bottom; Mensch ohne ~ shallow person, person without depth; die ~ des Waldes the depth (or the deeps *pl.*) of the forest. — 3. ⚓ 20 Faden ~ depth of 20 fathoms; ~ der Flagge hoist; ~ eines Schiffes depth; ~ e-s Segels drop, hoist; die ~ des Zwischendecks the height between decks.

tiefen (ˊ⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. to deepen. — 2. ⚓ to sound. — **II** ⚓ **T~** *n* Ⓖc. sounding(s *pl.*).

Tiefen=... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~linie *f* Topographie: horizon line; ~maß ⊙ *n* Drechsl.: sliding- or turning-square; ~maßstab *m surv.* reducing-scale; ~messer *m* sea-gauge; ♁ bathymeter; ~messung *f* deep-sea sounding, ♁ bathymetry. — Vgl. auch Tief=...

Tiegel (ˊ⌣) [ahd. *tegel, tigel*, von lt. *te'gula*] *m* Ⓞa. 1. Kochk.: saucepan; (zum Dämpfen) stewpan. — 2. ⊙ u. *chm.* crucible, melting-pot; Gießerei: pot, skillet; Gießerei: den ~ beschicken to charge the crucible; feuerfester ~ fire-clay crucible; ~ zum Flußstahlschmelzen skillet; ~ für geschmolzenes Erz (fr.) foyer; ~ zum Probieren assay-crucible; ungebrannter ~ green crucible. — 3. ⊙ *typ.* plat(t)en.

Tiegel=... (ˊ⌣...) in Zssgn, meist ⊙: ~brenner *m* crucible-maker; ~deckel *m* crucible-cover; Gießerei: lid of a pot; ~druckmaschine, ~druckpresse *f typ.* platen-press, jobbing-press; ~form *f* crucible-mould; ~flußstahl *m* skillet cast-steel; ~gießerei *f*, ~guß *m* melting in crucibles; ~gußstahl *m* crucible-steel; ~mischung *f* mixture for pots; ~ofen *m* crucible-furnace; ~presse *f typ.* = ~druckmaschine; ~probe *f chm.* trial by the crucible; *mint.* assay of the mass; ~zange *f* Probierkunst: crucible- or lifting-tongs; Gieß.: teaming-tongs *pl.*; *chm.* große ~z. laboratory-tongs.

Tief... ♀ (ˊ⌣...) s. Teal=... [Ⓢ small tub.]

Tiene[1] (ˊ⌣) [mndd. *tine*, aus lt. *tina*] *f*]

Tiene[2] (ˊ⌣) *npr.* = Tine.

Tier (ˊ) [ahd. *tior*] *n* Ⓑ 1. (*ant.* Pflanze, Mineral) animal; (*ant.* Mensch, bild. von vierfüßigen ~en) beast, (unvernünftiges ~) brute; (Geschöpf, häufig ꟳ bild. von allen nicht vierfüßigen ~en) creature; armes ~(chen) poor beast or brute; *fig.* dummes ~ stupid creature or thing; *fig.* großes ~ person of consequence, celebrity, ꟳ great (or big) gun, big pot, bigwig, swell; *fig.* große ~e *coll.* big game; ꟳ sie ist ein gutes ~ she is a good (or kind) soul, she is very good-natured, ꟳ she would not hurt (or harm) a fly; jagdbares ~ beast of (the) chase; jagdbare ~e *pl.* auch game; reißende ~e *pl.* ferocious animals; vierfüßiges ~ quadruped; wildes ~ wild beast; zahmes ~ tame animal, (Haustier) domestic animal; zweibeiniges ~ biped; (bis) zum ~ herabsinken to become (like) a brute; to brutalise, to become brutalised. — 2. engS. (Rentier) mount; bisw. (Maultier) mule; *hunt.* deer, (weibl. Reh) doe, (Hirschkuh) hind; edles ~ = Hirsch; ritterliches ~ = Eber. — 3. schwz. = Gemse. — 4. *provc.* böses ~ = Finger-wurm.

Tier...., tier... (ˊ⌣...) in Zssgn: ~achat *m min.* zoomorphic agate; ~ähnlich *a.* like (or resembling) an animal, ♁ zooid; ~albino *m* animal albino; ~anbetend *a.* worshipping animals, ♁ zoolatrous; ~anbeter *m* animal-worshipper, ♁ zoolater; ~anbetung *f* animal-worship, ♁ zoolatry; ~art *f* species of animal; ~artig *a.* = ~ähnlich; ~arznei *f* veterinary medicine; ~arznei-kunde, ~kunst *f* veterinary science or surgery, fast † farriery; ~arzneilich *a.* veterinary; ~arzneischule *f* veterinary college; ~arzt *m* veterinary (surgeon), veterinarian, ꟳ (verächtl.) vet; horse-doctor; ~ärztlich *a.* veterinary; ~ausstellung *f* = ~schau; ~ausstopfen *n* ♁ taxidermy; ~ausstopfer *m* ♁ taxidermist; ~bändiger *m* tamer (or trainer) of wild beasts, beast-subduer; ~beschreiber *m* ♁ zoographer, zoographist; ~beschreibend *a.* ♁ zoographic(al); ~beschreibung *f* ♁ zoography; ~bild *n paint.* picture of an animal or of animals; animal picture or subject; *sculp.* figure of an animal, group of animals; ~bildstein *m* stone bearing a resemblance to some animal; ~bildung *f* formation of animals; ♁ zoomorphism; ~buch *n* book on animals, zoological treatise, engS. ehm. bestiary, bestial; ~bude *f* (travelling) wild beast show, menagerie; ~chemie *f* animal chemistry, ♁ zoochemistry; ~dienst *m* = ~anbetung; ~doktor ꟳ *m* = ~arzt; ~epos *n* beast-epic; ~erzeugungslehre *f* ♁ zoogeny, zoogony; ~fabel *f* beast-fable, oft apologue; ~faserstoff *m* = ~fibrin; ~fechter *m* (wild) beast-figbter, gladiator; ~fett *n* animal fat; ~fibrin *n chm.* animal fibrin; ~fossilien *n/pl.* fossil remains of animals; ~fressend *a.* (fleischfressend) flesh-eating, carnivorous; ♁ sarcophagous, zoophagous; ~fresser *m* ♁ zoophagan; ~fries ⊙ *m arch.* ♁ zoophorus; ~freund *m* lover of animals, ♁ zoophilist; ein großer ~ s. in to be very fond (or a great lover) of animals; ~garten *m*: a) (Gehege für Wild) preserve, park; (für Hirsche) deer-park; b) zoological gardens *pl.*; ~gattung *f* genus of animals; ~gefecht *n* (wild) beast-fight; ~gemälde *n* = ~bild; ~geographie *f* ♁ zoogeography; ~geographisch *a.* ♁ zoogeographical; ~geschichte *f*: a) story about animals; b) ✎ = ~kunde; ~geschlecht *n* race of animals; ~gestalt *f* figure of an animal; ~haus *n* house for animals; menagerie; ~heilkunde *f* veterinary science; ~heilkundlich *a.* veterinary; ~hetze *f* hunting of wild beasts, chase; beast-baiting; ~insekt *n* ♁ epizoon; ~kampf *m* beast-fight, fight of animals or beasts; ~kämpfer *m* = ~fechter; ~keim *m* animal embryo; ~kenner *m* = ~kundige(r); ~klasse *f* class of animals; ~kohle *f* animal charcoal; (Knochenkohle) bone-black, animal black; ~körper *m* body of an animal; Lehre von den physikalischen Eigenschaften der ~körper ♁ zoophysics; ~kraft *f* animal force; ~krankheitslehre *f* theory of the diseases of animals, ♁ zoonosology; ~kreis *m ast.* zodiac; die 12 Zeichen *pl.* des ~kreises the twelve signs of the zodiac; ~kreisbild *n ast.* sign of the zodiac, zodiacal constellation; ~kreislicht *n ast.* zodiacal light; ~kultur *f* = ~zucht; ~kunde *f* natural history of animals; zoology; ~kundig *a.* versed in zoology; ~kundige(r) *s.* zoologist; ~kundlich ✎ *a.* (Brehm) = ~kundig; ~lanzette *f vet.* fleam; ~laus *f ent.* = Pelz-fresser; ~leben *n* animal life; ~lebenskunde *f* general biology of animals, ♁ zoonomy; ~lehre *f* = ~kunde; ~leim ⊙ *m* glue; ~magnetisch *a.* ♁ zoomagnetic; ~magnetismus *m* animal magnetism, ♁ zoomagnetism; ~maler *m* animal-painter; ~malerei *f* painting of animals, animal-painting; ~mensch *m*: a) creature half man (woman), half beast; b) *fig.* person with strong animal instincts; ~museum *n* natural history museum, zoological museum; ~name *m* name of an animal; ~natur *f* = tierische Natur (s. tierisch 2); ~öl ⊙ *n* animal oil; ~opfer *n* bleeding sacrifice, sacrifice of animals; ~ornament *n* animal ornament (animal body used for ornamental purposes); ~park *m* = ~garten; ~pflanze *f* plant-animal, ♁ zoophyte; ~pflanzen-artig *a.* ♁ zoophytic(al); ~pflanzenkunde *f* ♁ zoophytology; ~pflanzenkundlich *a.* ♁ zoophytological; ~physiologie *f* animal physiology, ♁ zoonomy; ~quäler *m* tormentor of animals; ~quälerei *f* cruelty to animals, ꟳ (Schererei) dreadful bother; Verein gegen ~quälerei = ~schutzverein; ~reich: a) *n* animal kingdom; b) *a.* abounding in animals; ~sage *f* = ~fabel; ~säule *f arch.* zoophoric column; ~säure *f chm.* ♁ zoonic acid; ~schau *f* cattle-show; ~schleim *m chm.* animal mucilage; ~schutz *m* prevention of cruelty to animals; ~schutzgesetz *n* in England Animals Protection Act; ~schutzverein *m* society for the prevention of cruelty to animals; Kutscher-*sl.* (nach den Anfangsbuchstaben) pocta (auch = ~schutzvereinler); ~schwamm *m zo.* animal sponge; ~seele *f* soul of an animal or of animals; ♁ *phls.* (u.) anima brnta; ~sprache *f* language of beasts; ~stein *m* ♁ zoolite; ~stimme *f* voice of an animal or of animals; ~stoff *m chm.* animal substance; ~stück *n paint.* animal subject; ~studie *f paint.* study of animals; ~verehrung *f* = ~anbetung; ~versteinerung *f geol.* ♁ zoolite; ~wärter *m* keeper (at a menagerie or at zoological gardens); ~welt *f* animal world or creation; (~w. e-r bestimmten Epoche od. Region) ♁ fauna, zB. die ~w. des Meeres the marine fauna; ~werdung *f* der indischen Götter incarnation, ♁ avatar(a); ~wesen *n*: a) animal (being), creature; b) = tierisches Wesen a. u. b; ~wohnung *f* lair, den, haunt; ~zergliederer *m* zootomist, comparative anatomist; ~zergliederung *f* zootomy, comparative

anatomy; ~zucht *f* breeding (or rearing) of animals; ~züchter *m* breeder (of animals).

Tierceliner (ᵔᵔtsᵕˈᵕˈ) [lt.] *m* ㊵a. *Cath. rel.* Tertiary (monk or nun), member of the Third Order of St. Francis.

Tierchen (ˈᵕˈ), seltener **Tierlein** (ˈᵕˈ) *n* ㊵b. (*dim.* von Tier) small (or little) animal (beast, or creature), F beastie; *co.* die braunen ~ *pl.* (Flöhe) fleas; mikroskopische ~ *pl.* animalcules; *prvb.* s. Pläsier.

Tierheit (ˈᵕˈ) *f* ㊾ 1. a) (Sein und Wesen von Tieren) animal existence, animality; b) *fig.* (vom Menschen) animalism; *b.s.* the beast in man. — 2. ✎ = Tier-reich.

tierisch (ˈᵕˈ) *a.* ㉔b. 1. (zum Tierreich gehörend) animal; ~er Instinkt instinct of animals; ~e Wärme animal heat. — 2. *fig.* vom Menschen: (animalisch, nur den Körper betreffend) animal, (roh, gewaltthätig) brutal, (bestialisch) bestial, (fleischlich) carnal; ~e Begierde carnal desire; ~er Instinkt animal instinct; ~er Mensch: a) animal man; b) man with strong animal instincts; c) *b.s.* brutal person, brute, beast; ~e Natur: a) = ~er Mensch; b) animalism; die ~e Natur des Menschen the animal side of human nature; *b.s.* the beast (or brute) in man; ~es Wesen: a) = ~e Natur b; b) bestiality; brutality; c) animal (being).

tifteln (ᵕˈ) *tr.* s. tüfteln.

Tiger (ˈᵕˈ) [mhd. *tiger-tier*, aus grch.-lt. *tigris*] *m* ㊵a., ~in *f* ㊽ 1. *zo.* (Königs-~ (Bengal, Indian, or royal) tiger (*f* tigress), F *hunt.* stripes (*Felis tigris*); amerikanischer ~ American tiger, jaguar (*F. onca*); das Junge eines ~s a tiger's whelp; auf und ab laufen wie ein ~ in einem Käfig ... like a caged tiger. — 2. *fig.*: a) fierce, bloodthirsty person, person of a tigerish disposition; b) animal striped like a tiger; c) (Art Leibdiener in Livree) tiger; d) *ent.* = Müller-käfer a.

Tiger-..., tiger-... (ᵔᵕ...) in Zssgn: ~artig *a.* like a tiger, tiger-like; *fig.* (blutdürstig, wild, grausam) tigerish; ~auge *n*: a) tiger's eye; b) *min.* tiger- or tiger's-eye; ~blick *m fig.* tigerish look; fierce, bloodthirsty look; ~blume *f* = ~lilie; ~buschkatze *f zo.* African tiger-cat, bush-cat, serval (*Felis serval*); ~decke *f* (dressed) tiger-skin, tiger-rug; ~erz *n min.* in Freiberg: impure calcareous spar mixed with silver-glimmer; im Harz: calcareous spar with speckles of lead-glance; ~farbig *a.* coloured like a tiger; ~fell *n* tiger-skin, tiger's skin; ~fleckig *a.* = getigert; ~haut *f* = ~fell; ~holz *n* tiger-wood; ~hund *m* Dalmatian dog, carriage-dog; ~ilis *m zo.* spotted polecat (*Muste'la sarma'tica*); ~jagd *f* tiger-hunt(ing); ~katze *f zo.*: a) tiger-cat, margay (*Felis tigri'na*); b) = Tiger 1; c) brindled cat, tortoise-shell cat, tabby cat; ~lilie ✿ *f* tiger-lily or -flower (*Ferra'ria tigri'dia*); ~marder *m zo.* = ~ilis; ~muschel *f zo.* = ~schnecke; ~pferd *n*: a) horse coloured and striped like a tiger, F tiger; b) *zo.* Burchell's zebra, (bonte-)quagga, dauw (*E'quus Burche'lii*); ~schlange *f zo.* spotted rock-snake or -serpent, adjiger (*Python molu'rus*); ~schnecke *f zo.* tiger-shell, tiger-cowry (*Cypra'a tigris*); ~schwertel ✿ *m* = ~lilie; ~spinne *f ent.* = Jagd-spinne; ~tier *n* = Tiger 1; ~titi *m zo.* = Durukuli; ~weibchen *n* tigress; ~wolf *m zo.*: a) = Gepard; b) spotted hyæna (*Hyae'na crocu'ta* sive *maculata*); ~zunge *f*: a) tiger's tongue; b) *zo.* = ~muschel. [gerish.]

tigerhaft, tigerisch (ˈᵕᵔᵕ) *a.* ㉔b. tigerish.

tigern (ˈᵕ) *v/a.* ㉑d. to speckle; bsd. im *p.p.* getigert, s. bsd. Art.; auch brindled; bsd. von Katzen: tabby, tabbied.

Tik (ᵕ) *m* ㊱ = Tick[3].

Tikur-mehl (ᵘᵕˈ) *n* ㊸ East Indian arrow-root.

Tilde[1] (ᵕˈ) *f* ㊿ 1. span. *gr.* (Zeichen über dem n wie in señor) tilde. — 2. mark (or sign) of repetition. [thilde) Tilly, Tilda.]

Tilde[2] (ᵕˈ) *npr. f.* ㊿ (verkürzt für Matilde) [thilde)

tilgbar (ᵕ-) [tilgen] *a.* ㉔b. 1. (auslöschbar) extinguishable, effaceable. — 2. auch ✾ von Schulden: that can be paid or cleared off; (einlösbar, tilgbar) redeemable.

Tilgbarkeit (ᵕ--) *f* ㊿ redeemableness.

tilgen (ᵕˈ) [ahd. *tiligôn*; wohl aus lt. *dele're*] **I** *v/a.* ㉑a. 1. (auslöschen) to blot out, to extinguish, to efface, to obliterate, (ausradieren) to erase, urspr. *typ.* to delete, (ausrotten) to eradicate, to extirpate, to exterminate, (ausstreichen) to strike out, to cross out, to run one's pen through s.th., *thea.* to cut, (auswischen) to wipe (or rub) out, to blot out, gewöhnl. bsd. *fig.* to expunge, (fortfegen) *fig.* to sweep away or off, (sühnen) to expiate, (ungültig machen) to annul, to cancel, (unschädlich machen) to get out of the way, to eliminate, (vernichten) to annihilate, (zerstören) to destroy, to do away with, *fig.* (zerstreuen) to dispel; et. vom Erdboden ~ to sweep s.th. off (or from) the (sur)face of the earth; to exterminate s.th. root and branch; die Erinnerung an etwas ~ to obliterate the memory of s.th.; Schmach od. Schande ~ to blot out shame; durch seinen Lebenswandel: to live s.th. down; die Spuren von et. ~ to efface (or obliterate) the traces of s.th.; die Sünden ~ to blot out sin (or *bibl.* a p.'s transgressions); das Übel mit der Wurzel ~ to root out ..., to eradicate ...; to pluck ... up by the roots; die Zweifel j-s ~ to dispel a p.'s doubts. — 2. ✾ (bezahlen) to pay (or clear) off, to discharge a debt, (erledigen) to settle, (amortisieren) to sink, to amortise, (einlösen) to redeem; etwas von der Liste ~ to strike s.th. off the list; eine Rente ~ to redeem an annuity; e-e Schuld ~: a) to pay (or discharge) a debt; b) to cancel a debt; bsd. *fig.* alte Schulden ~ to wipe off old scores. — **II** T~ *n* ㊴c. u. Tilgung *f* ㊾ 3. (Auslöschen) auch extinction, obliteration, (Ausradieren) erasure, deletion, (Ausrottung) eradication, extermination, extirpation, (Auswischen) expunging, (Sühnung) expiation, (Ungültigmachen) annulment, cancellation, (Vernichtung) annihilation, (Zerstörung) destruction. — 4. ✾ (Bezahlung) payment, liquidation, (Erledigung) settlement, (Amortisation) sinking, amortisation. — 5. ⊖ *typ.* T~ eines Buchstabens deletion.

Tilger (ᵕˈ) *m* ㊵a. one who blots out, extinguishes, &c.; *rel.* ~ der Sünde(n) Redeemer.

Tilgung (ᵕˈ) *f* ㊾ s. tilgen II; ~s-fonds *m*, ~s-kasse *f* ✾ sinking-fund; ~s-gericht ✎ *n* = Kassations-hof; ~s-schein ✾ *m* receipt in full; certificate of redemption; bill of amortisation; ~s-zeichen ⊖ *n typ.* dele (ℌ).

tilirieren (-ᵘˈ) = tirilieren.

Till[1] (ᵕ) *npr. m.* ㊸ u. ㊻ s. Eulen-spiegel.

Till[2] ✿ (ᵕ) [ahd. *tilli*] *m* ㊸ = Dill.

Till[3] (ᵕ) *m* ㊸ *geol.* till, lower boulder-clay.

Tille[1] (ᵕ) *f* ㊽ = Tülle. [clay.]

Tille[2] ✿ (ᵕ) *f* ㊽ = Dill.

timid(e) ✎ (-ˈ(ᵕ)) [lt.] *a.* ㉔b. timid.

Timmer-stich ⚓ (ᵕᵕ-) [= hochd. Zimmer-] *m* ㊸ timber-hitch.

Timokratie (-ᵘᵕ-) [grch.] *f* ㊽ timocracy; **timokratisch** (-ᵘᵕ) *a.* ㉔b. timocratic.

Timorianer (--ᵘᵕ) [Timor, Sunda-insel] *m* ㊵a. inhabitant (or native) of Timor, Timorese.

Timotheus (-ᵘᵕ) *npr. m.* ㊸ (a. Bn.) Timothy; ~- (auch Ti'mothy)-gras ✿ *n* timothy(-grass), cat's-tail grass (*Phleum prate'nse*).

Timur (ˈᵕ) *npr. m.* ㊸ u. ㊻: der lahme ~ Tamerlane, Tim(o)ur-Bey, Tim(o)ur-Leng.

Tinamu (ˈᵕ-) *m* ㊻ *orn.* = Gros-huhn 2b.

Tinchen (ˈᵕ) *npr. n.* ㊸b. (*dim.* von Christine, Ernestine &c.), **Tine** (ˈᵕ) *npr. f.* ㊽ Tina, Teenie, Tiny; von Christine meist Chrissie. [ting.]

Ting[1] (ᵕ) [chin.] *m* ㊽ (chines. Pavillon)

ting[2] (ᵕ) [lautnachahmend] *int.* ping; s. tinke.

Tingel ⚓ (ᵕˈ) *m* ㊵a. tilling-piece.

Tingel-... (ᵕᵕ...) [lautmalend] in Zssgn: ~tag *m* (österr.) holiday, feast-day; ~tangel *m* (low or inferior) music-hall; variety-theatre or -entertainment; ~tangelei *f* character (or system) of music-halls; frequenting of music-halls; ~tangelsänger(in) *s.* music-hall singer.

tingieren (ᵘˈ) [lt.] *v/a.* ㉑a. 1. (färben) to tinge; *her.* halb tingiert (von e-m Schilde) (fr.) tranché-maçonné (partly of one tincture and partly of another). — 2. *chm., pharm.* to extract the active principles of a plant.

Tingitaner (ᵔᵘᵕˈ) *m* ㊵a. u. *a. inv.* (inhabitant or native) of Tangier(s).

Ting-maos ✿ (ᵕˈ) *n* ㊸ neckera (*Antitri'chia*). [borax, tinkal, tincal.]

Tinkal ✾ (ᵕˈ) [ind.] *m* ㊸ *min.* native

tinke (ᵕˈ) *int.* meist ~ ~! tinkle, tinkle!; ting-ling!

Tinktur (ᵘˈ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Färbung) tinge, tincture; *her.* tincture. — 2. *chm., pharm.* tincture, infusion.

Tinte (ᵕˈ) [ahd. *tincta*, mhd. *tin(c)te*, aus lt. *tincta* von *ti'ngere* färben] *f* ㊽ 1. a) ink; mit ~ besudeln od. beschmieren to (blot or daub with) ink; ~ und Feder pen and ink; F er kann die ~ nicht (in der Feder) halten, etwa he must always be (or he cannot keep from) scribbling; mit ~ schreiben to write in (or with) ink; P *fig.* er muß ~ gesoffen h. he must be mad (crazy, or out of his senses); sympathetische ~ sympathetic ink; unauslöschliche ~ indelible (or marking-)ink; b) *fig.* (Verlegenheit) scrape, sad (or bad) plight, F fix, mess, pickle; j. in die ~ bringen, führen oder reiten to get a p. into a scrape (into hot water, into a hole, or into a pretty mess); in die ~ geraten oder kommen to get into a scrape or into hot water; aus der ~ kommen to get out of the scrape; sich in die ~ reiten to get into a scrape, F to put one's foot in it, to get o.s. into a fix; bildw. to bring a hornet's nest about one's ears; ~ schwitzen F to feel ono's heart turn to water, *sl.* to be in a precious funk; (schön) in der ~ sein, sitzen od. stecken F to be in a fix or in a (bad) scrape, to be at a nonplus, to be in for it, *sl.* to be up a tree. — 2. *paint.* (Farbenschattierung) tint; halbe ~ middle tint.

Tinten-..., t~-... (ᵕᵕ...) in Zssgn: ~artig *a.* like ink, inky(-looking); ~artige Schwärze inkiness; ~baum ✿ *m* = Elefanten-lausbaum; ostindischer ~baum = Herz-frucht; ~beere ✿ *f*: a) = Mahaleb-kirsche; b) = Kermesbeere a; c) = Liguster; ~beutel *m* der Tintenfische ink-bag, -sac, or -gland; ~fabrikant ⊖ *m* ink-maker; ~fabrikation ⊖ *f* ink-making; ~faß *n* inkstand; in den Tisch oder das Pult eingelassenes ~f. ink-well; ~f. für die Reise travelling-inkstand; ~faßfeder *f* (Füllfeder) fountain-pen, self-feeding pen; ~fisch *m zo.* cuttlefish, ink-fish, squid, sound (*Se'pia officina'lis*); ~fischeier *n/pl.*, ~fischlaich *m* eggs *pl.* of the cuttlefish, seagrapes *pl.*; ~fischschwarz *n* sepia-black; ~flasche *f* ink-bottle; ~fleck *m*: a) ink-blot, ink-stain; b) *ent.* gooseberry- or magpie-moth (*Abra'xas grossulari'ata*); ~fresser F *m provc. co.* scribbler, ink-slinger; ~geschirr *n* writing-stand, (fr.) écritoire, ✎ standish; ~glas *n* ink-glass; ~gummi *n(m)* ink-eraser

(of prepared caoutchouc); ~horn *n* = ~stecher; ~fleck *m* ink-blot; voller ~flecke blotchy, full of blotches, ink-blurred; ~fleckerei *m* *(SCH.)* scribbling; ~flecker *m* *contp.* scribbler, ink-slinger or -spiller, quill-driver; ~fuli *m* F hack writer; ~lichtdruck ⊙ *m* ink-printing process; ~löscher *m* blotter; ~pfropfen *m*: a) cork (or stopper) of an ink-bottle; b) *co.* = Cylinder 6; ~pulver *n* ink-powder; ~saß F *f* (südd.) = ~fleck; ~schnecke *f zo.* = ~fisch; ~schreibapparat ⊙ *m tel.* Morse'scher ~sch. Morse's ink-writer; ~schwarz *a.* (as) black as ink, inky, ♁ atramentous; ~stecher *m* inkhorn (with a spike at the bottom); ~stein *m min.* ink-stone; ~stift *m* ink-pencil; ~stöpsel *m* = ~pfropfen a; ~strich *m* line drawn with ink; (Federstrich) stroke of the pen; ~wein *m* tent(-wine); ~wischer *m* pen-wiper; ~wurm *m zo.* = ~fisch.

tintlich fan † (ᵔ⌣) *a.* ⚖b. = tinten-artig.

tintig (ᵔ⌣) *a.* ⚖b. inky, like ink; der Wein schmeckt ~ ... has an inky taste.

Tinto (ᵔ-) [it.] *m* ⚖ = Tinten-wein.

tipp (ᵔ) **I** *int.* 1. tap!; ~ (~) machen s. tippen. — **II** T~ *m* ⚖ 2. (leichte Berührung) tap; *fig.* Börse: j-m einen ~ geben F to give a p. a hint or wrinkle, to give a p. the tip, to tip a p. the wink. — 3. (Punkt) dot.

Tippel F (ᵔ⌣) [vgl. Tüpfel] *m* (*n*) ⚖a. dot; der ~ auf dem „i" the dot on an "i"; etwas bis aufs ~chen wissen to know s.th. accurately or F to a T.

tippeln[1] (ᵔ⌣) *v/a.* ⚖d. = tuscheln.

tippeln[2] (ᵔ⌣) *v/n.* (sn) ⚖d. 1. to trip (along) (= trippeln 1). — 2. F to tramp.

Tippel-schickse F (ᵔ⌣-ᵔ⌣) [tippeln[2]] *f* ⚖ female tramp.

tippen (ᵔ⌣) [vgl. tupfen] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚖a. an etwas ~ to touch s.th. lightly or with the tip of one's finger; sich an die Stirn ~ to tap one's forehead; *fig.* daran ist nicht zu ~ that is indisputable or incontestable; daran kann er nicht ~ that is above his reach or F a peg above him. — **II** *s.* ⚖c. = Kümmel-blättchen.

Tirade (-ˈ⌣) [fr.] *f* ⚖ bis. *thea.* (lange Rede) tirade; eine lange ~ a long tirade (flonrish, or rigmarole); **tiradenhaft** (-ˈ⌣⌣) *a.* ⚖b. oft *b.s.* wordy, long-winded.

Tirailleur ⚔ (-räl-jöˈr) [fr.] *m* ⚖ u. ⚖ skirmisher, tirailleur; ~feuer *n* skirmishing-fire; ~kette, ~linie *f* line of skirmishers. | to skirmish.

tiraillieren ⚔ (-räl-jˈ⌣) *v/n.* (h.) ⚖a.

Tiraß (ˈ⌣) [fr. *tirasse*] *m* ⚖ *hunt.* draw- or fowling-net, drag, trammel; **tirassieren** (-⌣ˈ⌣) *v/a.* ⚖a. Wachteln ~ to net.

tirili (ˈ⌣⌣) **I** *int.* (Nachahmung des Gesangs der Lerche) etwa tra-la-la! — **II** T~ *n* ⚖ trill, tirra-lirra, note of the skylark.

tirilieren (-⌣ˈ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⚖a. von der Lerche to sing, to carol, to trill. — **II** T~ *n* ⚖c. the trill of the lark.

Tirol (-ˈ) *npr.n.* ⚖ *geogr.* the Tyrol.

Tiroler (-ˈ⌣) *m* ⚖a., ~in *f* ⚖ u. *a.inv.* Tyrolese; ~hut *m* Tyrolese hat, ↖ Tyrol hat; ~lied *n* Tyrolese song.

tirolerisch (-ˈ⌣⌣) *a.* ⚖b. Tyrolese.

tirolern ⊙ (-ˈ⌣) *v/a.* ⚖d. Bauwesen: e-n Bruchstein ~ to lay a stone contrary to its cleaving-grain.

Tirolienne (--(ᵔ)ᵔ⌣) f. Tyrolienne.

tironianisch (--(ᵔ)ˈ⌣), **tironisch** (-ˈ⌣) [Tiro, Freigelassener des Cicero] *a.* ⚖b. Tironian; ~e Noten *pl.* Tironian notes.

Tisane (-ˈ⌣) [grch.-fr.] *f* ⚖ (Haferschleim) gruel; *med.* (schwacher Trank) ptisan.

Tisch (ᵔ) [ahd. *tisc* Schüssel, Tisch, vom lt. *discus* Scheibe, Schüssel] *m* ⚖ 1. table; drei(vier-)füßiger ~ three- (four-)legged table; einfüßiger ~ one-legged table, pillar-and-claw table; gastlicher ~ hospitable board; gedeckter ~ table laid (or set) for dinner (lunch, breakfast, &c.); grüner ~: a) (im Sitzungszimmer) official board, green table; b) green table, gambling-table, baize; die Männer *pl.* vom grünen ~ *contp.* the red-tapists; *parl.* ~ des Hauses table (of the House); reichbesetzter ~ well-spread (or well-filled) table; übertreibend groaning board; den ~ abdecken to clear the table, to take away the things; den ~ decken to lay the table or the cloth, to set the table; den ~ decken to lay the table for a p.; j-m den ~ decken to lay the table for a p.; etwas unter den ~ fallen lassen to drop s.th. (or to let s.th. drop) under the table; *fig.* to give s.th. up as useless; den ~ oder ~e rücken to have a séance at table-turning; am ~e sitzen to sit at the table (vgl. a. 2); j. unter den ~ trinken = j. in den Sack stecken (s. Sack 1 f); die Beine unter eines anderen ~ stecken to put one's feet under another man's table or F mahogany; *fig.* to eat at another man's board; j. unter den ~ trinken to drink a p. under the table; et. (als unbrauchbar) unter den ~ werfen to throw s.th. aside (as useless or worthless). — 2. oft ohne Art. (Mahlzeit, Kost) table; j-m den ~ aufsagen to give notice to discontinue boarding with a p.; ~ und Bett mit e-m teilen to share bed and board; s. Bett 2; j-m den ~ oder freien ~ geben to give a p. free board, F to let a p. have the run of his teeth; den ~ oder freien ~ bei j-m h. to board free with a p.; einen ausgezeichneten ~ führen to keep an excellent table; *rel.* der ~ des Herrn the Lord's table, the communion-table; *rel.* zum ~ des Herrn gehen to take the Sacrament, to partake of the Lord's Supper, to communicate; reinen ~ machen to make a clearance (or a clean sweep) of all the food on the table; *fig.* to make a clean sweep of s.th., to settle all old accounts; am ~e sitzen to sit at table; oben (unten) am ~e sitzen to sit at the head or top (at the foot or bottom) of the table; bei ~e at table, at dinner; nach ~e after dinner; attributiv, bisw. post-prandial; über ~: a) across the table; b) = bei ~e; von ~e aufstehen to leave the table, to rise from table or from dinner; vor ~e before dinner; zu ~e to dinner; j. zu ~e bitten oder laden to ask (or invite) a p. to dinner; zu ~e bleiben bei j-m to stay (to) dinner with a p.; eine Dame zu ~e führen to take a lady in to dinner; ea. zu ~e führen to go in to dinner together; zu ~e gehen to go in to dinner; sich zu ~e setzen to sit down to dinner (supper, &c.). — 3. *fig.* = Tischgesellschaft; das Gelächter des ganzen ~es ist to be the laughing-stock of the whole table; der ganze ~ lachte the whole table laughed; den ganzen ~ zum Lachen bringen to set the table in a roar.

Tisch...., tisch... (ᵔ...) in Zssgn: **~artig** *a.* like (or resembling) a table; **~aufsatz** *m* = Tafel-aufsatz; **~auszug** *m* leaf of a telescope-table; **~bein** *n* leg of a table; **~besteck** *n* knife, fork, and spoon; **~bett** *n* table-bed, bed in the form of a table; **~bier** *n* = Tafel-bier; **~blatt** *n*: a) = ~brett; b) = ~platte; **~breite** ⊙ *f* Tischlerei: table(-width); **~brett** *n* (zum Einlegen in e-n Ausziehtisch) leaf of a table; **~damast** ⊙ *m* table-damask; **~dame** *f* the lady whom one takes in to dinner; partner at dinner; **~decke** *f* table-cover, weniger gut table-cloth; **~decker** *m* = Tafel-decker; **~drell** ⊙ *m* diaper for table-cloths; **~ecke** *f* corner (or angle) of a table; **~ende** *n* end of a table; oberes ~e head (top, or upper end) of a table; unteres ~e lower end (foot, or bottom) of a table; **~flasche** *f* für Rotwein decanter; **~freuden** *f/pl.* = Tafel-freuden; **~freund(in)** *s.*: a) = Tafel-freund(in); b) = Schmarotzer(in); **~gabel** *f* table-fork; **~gänger** *m* boarder; **~gast** *m* dinner-guest; **~gebet** *n*: ~g. vor (nach) e-r Mahlzeit grace before (after) a meal; das ~g. sprechen to say grace; bibl. (schott.) to ask a blessing, to return thanks; **~gedeck** *n* set of table-linen; **~geld** *n* board-wages *pl.*; **~genoß, ~genosse** *m* table-companion; ✕ u. ⚓ messmate; in Pensionen, Speisehäusern &c.: fellow-boarder; **~genossenschaft** *f*: a) (Eigenschaft) companionship (or fellowship) at table; b) *coll.* = ~gesellschaft; **~gerät, ~geschirr** *n* table-utensils *pl.*; **~gesellschaft** *f* dinner-party, company at table; ✕ und ⚓ stehende ~gesellschaft mess; **~gespräch** *n* table-talk, dinner-table talk or conversation; **~gestell** ⊙ *n* *join.*: a) frame of a table; b) (Bock) trestle; **~glocke** *f*: a) (auf dem Tische) hand-bell; b) (zu Tische rufend) dinner-bell, oft gong; **~hänge** ⊙ *f* = ~kloben; **~herr** *m* gentleman who takes a lady in to dinner or supper, partner at dinner; **~kamerad** *m* = ~genoß; **~karte** *f* card assigning a place at table, name-card; **~kasten** *m* table-drawer, s. a. langweilen II; **~kegelspiel** *n* drawing-room skittles *sg.*; **~klappe** *f* (drop-)leaf (or flap) of a table; **~kloben** ⊙ *m* Schlosserei: table- or bench-vice; **~klopfen** *n* table-rapping; **~korb** *m* plate-basket; **~lade** *f* = ~kasten; **~läufer** *m* table-centre; **~leinwand** *f* table-linen, ↖ napery; **~lied** *n* table- (or convivial) song; **~matte** *f* table-mat; **~messer** *n* table-knife; ehm. großes ~messer, das man in einer Scheide bei sich trug case-knife; Herstellung von ~messern table-cutlery; **~nachbar(in)** *s.* neighbour at table; **~ordnung** *f* order in which the guests are seated at table; **~platte** *f*: a) table-top or -board; b) = ~brett; c) (zum Auflegen auf Böcke) trestle-board; **~rede** *f* speech made at dinner, toast, in England: after-dinner speech; eine ~rede halten to make a speech at dinner, to give (or propose) a toast; Luthers ~reden *pl.* Luther's Table-talk; **~redner** *m* one who makes a speech at dinner; dinner-table orator; **~rücken** *n*: a) table-turning; b) *provc.* (Einzugsschmaus) housewarming; **~rücker** *m* one who believes in (or who takes part in) table-turning; **~schieber** ⊙ *m* table-fastener; **~schnäpper** ⊙ *m* table-catcher, brass snap; **~segen** *m* = ~gebet; **~teppich** *m* = ~decke; **~trunk** *m* table-drink; **~tuch** *n* table-cloth; *fig.* das ~tuch zerschneiden zwischen sich und einem andern to break off all intercourse with a p.; **~verbindung** *f elect.* table-contact; **~voll** *m* tableful; **~wäsche** *f* = ~leinwand; **~wein** *m* dinner- or table-wine; **~zarge** *f* trestle under a table-board; **~zeit** *f* dinner-time; (Mittagspause der Arbeiter &c.) midday-recess; ~zeit machen to stop work for dinner; **~zeug** *n* = ~leinwand; **~zucht** *f* ehm. rules *pl.* of decorum to be observed at table. — Vgl. auch Tafel-....

Tischchen (ᵔ⌣) *n* ⚖b. (*dim.* von Tisch) small table; (zierliches ~ zu beliebiger Benutzung im Salon &c.) occasional table, (mit dreiteiligem Fuß) spider-table.

tischen ↖ (ᵔ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⚖c. 1. unter dem Baum war getischt the table was spread under the tree. — 2. = tafeln 1.

Tischlein (ᵔ-) *n* ⚖b. (*dim.* v. Tisch) = Tischchen; *fig.* ein ~deck' dich h. to have a table that is spread as if by magic, weit S. to be in easy circumstances, to be above the world.

Tischler ⊙ (ᵔ⌣) *m* ⚖a. (Möbel-~) joiner; (Haus-~) carpenter; (Kunst-~) cabinet-maker.

Tischler.... ⊙ (ᵔ⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* joiner's work, joinery; feine ~arbeit (Möbel-

tischlerei) cabinet-work; ausgelegte ~arbeit marquetry, marqueterie; ~bank *f* joiner's bench; ~brett *n* thick board, 1¼ inch board; ~gesell(e) *m* journeyman joiner; ~hacke, ~haue *f* joiner's hatchet; ~handwerk *n* joiner's (or cabinet-maker's) trade; ~hobel *m* joiner's plane; ~holz *n* wood (or timber) suitable for joinery; ~kitt *m* (um Fehler im Holz zu verdecken) badigeon, mixture of sawdust and glue; ~kunst *f* = Tischlerei 1; ~lehrling *m* joiner's apprentice; ~leim *m* joiner's glue, strong common glue; ~maschine *f* joiner; ~meister *m* master-joiner; ~säge *f* joiner's saw; ~verband *m* joiners' association; ~wachs *n* zum Polieren joiner's wax, furniture paste, bees-wax and turpentine; ~werk-statt, -stätte, -stelle *f* joiner's workshop; ~werkzeug *n* joiner's tool. [trade. — 2. = Tischler-werkstatt.]

Tischlerei ⊖ (-ᵕᵕ-) *f* 𝔊 1. joinery, joiner's

tischlern ⊖ (-ᵕᵕ) *v/n.* (h.) 𝔄d. to do carpentering or joinery; er kann ein wenig ~ he can do a little carpentering; er tischlert selbst he is his own carpenter.

Titan[1] (-⌒) *m* 𝔐 *myth.* bsd. *pl.* ~en Titans, Titanidæ; ~in *f* 𝔓 Titaness.

Titan[2] 𝔇 (-⌒) *n* 𝔐 *chem.* = Titanium.

Titan-..., titan-... 𝔇 (-⌒...) in Zs.-setzgn: ~chlorid *n chm.* titanic chloride; ~eisen *n min.* titanic iron; ~(eisen)erz *n min.* titaniferous iron-ore; ~eisensand *m* titaniferous iron-sand, menaccanite, ilmenite; ~eisenstein *m min.* titanate of iron, ilmenite; ~erze *n/pl. min.* titaniferous ores; titanites; ~flußsäure *f chm.* fluo-titanic acid; fluoride of titanium; ~granat *m min.* rutile; ~haltig *a. min.* titaniferous; ~kiesel *m min.* brookite; ~metall *n* = Titanium; ~oxyd *n chm.* titanic oxide; ~salz *n chm.* titanate; ~sauer *a. chm.* ~saures Salz = ~salz; ~säure *f chm.* titanic acid; natürliche ~säure *min.* rutile, brookite, octahedrite; ~verbindung *f* in der Sau des Hochofens cyanonitride of titanium.

Titanen-..., titanen-... (-⌒ᵕ...) in Zsgn: ~kampf *m* war of the Titans, 𝔇 Titanomachy; ~mäßig *a.* = titanenhaft.

titanenhaft (-⌒ᵕᵕ) *a.* 𝔄b. Titanic, Titan-like; weit. *a.* gigantic, superhuman.

Titanentum (-⌒ᵕ-) *n* 𝔐 *o. pl.* Titanic origin (character, or strength). [tan(ite).]

Titanide (-⌒ᵕ) *f* 𝔐, ✎ *m* 𝔐 = Ti-

titanisch (-⌒ᵕ) *a.* 𝔄b. 1. = titanenhaft. — 2. 𝔇 *chm., min.* titanic, titanous, titanian. [sphene.]

Titanit 𝔇 (-⌒) *m* 𝔐 *min.* titan(ite),

Titanium 𝔇 (-⌒(ᵕ)ᵕ) *npr. f.* 𝔐 u. 𝔊 *chm.* (Metall)

Tit. südd. *abbr.* v. tituliert. [titanium.]

Titania (-⌒(ᵕ)ᵕ) *npr. f.* 𝔐 u. 𝔗 Titania.

Titel[1] (⌒ᵕ) [ahd. *titul*(o), aus lt. *ti'tulus*] *m* 𝔐 a. 1. (Aufschrift od. Name e-s Buches) title; (der auf den Umschlag gedruckte ~) *a.* lettering; Umschlag mit ~ lettered binding; Buch mit vergoldetem ~ ... with gilt title or lettering; ⊖ Buchbind.: ein Buch mit e-m ~ versehen to letter; ein verlockender ~ a catching title. — 2. jur. (Abschnitt, Kapitel) title, section or chapter (of a law-book); Sie finden es unter diesem ~ you will find it under this head or title. — 3. (Name, Rang) title; style; sich e-n ~ beilegen to assume a title; j-m e-n zu hohen ~ beilegen to overtitle a p.; ein bloßer (leerer) ~ a mere (an empty) title; einen ~ führen to have (or bear) a title; er führt den ~ Graf oder e-s Grafen he has the title of Count; j-m den ~ Fürst geben (ihn zum Fürsten ernennen) to bestow the title of prince on a p.; (mit dem Fürstentitel anreden etc.) to call a p. (or to address a p. as) prince; keinen ~ h. to have no title, to be untitled; F to have no handle to one's name; nur dem ~ nach by title only; j-m viel ~ an den Hals (oder Kopf) werfen to throw no end of titles at a p.'s head. — 4. (Rechtsgrund) (legal) title; (Anspruch) claim; einen ~ auf et. herleiten von ... to derive a claim to s.th. from ...; Recht u. ~ law and title. — 5. ⊖ *typ.* = Abkürzungs-

Titel[2] (⌒ᵕ) s. Tütel. [zeichen.]

Titel-..., titel-... (⌒ᵕ...) in Zs.-setzgn: ~auflage, ~ausgabe *f* Buchh.: new title-page edition; ~bild *n* frontispiece; ~bildchen *n* = ~vignette; ~blatt *n* title-page; ~bogen ⊖ *m typ.* title-sheet; ~buchstabe ⊖ *m typ.* one of the letters of the title (of a book, &c.), title-letter, (Anfangsbuchstabe) initial letter, (großer Buchstabe) capital letter, (Zierbuchstabe) ornamental letter; ehm. rote ~buchstaben *pl.* rubrics; ~erklärung *f* jur. explication of a title; ~feld ⊖ *n* Buchbinderei: space on the cover of a book reserved for the title; aufgeklebtes ~s. label; ~jagd *f* mania for titles; ~kopf *m* heading; in einem Wörterbuch etc. catch-word, head-word, main word; ~kupfer *n* (engraved) frontispiece; ~los *a.* having no title, untitled, titleless; ~rolle *f thea.* title-rôle; ~schriften ⊖ *f/pl. typ.* capitals, capital letters; ~seite ⊖ *f typ.* title-page; ~stempel ⊖ *m* Buchbind.: letter-stamp; ~sucht *f* rage (or mania) for titles; ~süchtig *a.* having a rage (or mania) for titles, immoderately fond of titles; ~vignette ⊖ *f typ.* head-piece; ~wesen *n* (everything relating to) titles; ~wort *n* e-s Paragraphen etc. head-word; ~zahl *f*: a) number of titles; b) head number, number at the head of a chapter; ~zeile ⊖ *f typ.* head-line; durch den Druck hervorgehoben: catch-line; ~zifer *f* = ~zahl b. [(ᵕᵕᵕ-) *f* 𝔊 titularity.]

titelhaft (ᵕᵕ) *a.* 𝔄b. titular; T~igkeit

Titer (⌒ᵕ) [fr.] *m* 𝔓a. *chm.* standard (of fineness); den ~ bestimmen to titrate.

Tithon (-⌒) *npr. m.* 𝔐 Tithonus.

Titi (-⌒) [fr.] *m* 𝔐 *zo.* = Pinsel-affe.

Titl. südd. *abbr.* von tituliert.

Titrier-... (-ᵕ...) in Zsgn. *chm.*: ~analyse *f* analysis by titration, volumetric analysis by means of standard solutions; ~anstalt 𝔚 *f* Seidenfärberei: mercer's test-house or sorting-department; ~apparat *m* zur Massenanalyse volumetric apparatus; ~flüssigkeit *f* standard- or test-solution, test-liquor; ~methode *f* method of titration, volumetric determination; ~säure *f* test-acid.

titrieren (-ᵕᵕ) [fr.] **I** *v/a.* 𝔄a. *chm., pharm.* to titrate, to graduate; Seide ~ (den Feingehalt bestimmen) to sort (or titrate) silk. — **II** T~ *n* 𝔚c. u. **Titrierung** *f* 𝔊 titration, graduation.

Titte F (ᵕ) [mndd. *titte* = hochd. Zitze] *f* 𝔐 nipple (of the breast), teat, pap, P tit, Kinderspr.: titty; einem Kind die ~(n) geben to give ... the breast, to give suck to ...

Tittel (ᵕ) *m* 𝔐a. = Tüttel.

Titul ✎ (⌒ᵕ) *m* 𝔐 *co.* = Titel[1].

Titular-... (-ᵕᵕ...) [lt.] in Zs.-setzungen oft titular ..., nominal ...: ~konsul *m* titular consul; ~person *f* titled person; ~rang *m* nominal rank; ✕ brevet rank; ~rat *m* titular councillor. [titling.]

Titulatur (-ᵕᵕ⌒) [lt.] *f* 𝔊 title(s *pl.*); *f*

titulieren (-ᵕᵕ) [lt.] *v/a.* 𝔄a. = betiteln 3, 𝔓a. j. Fürst ~ to address a p. as prince, to give a p. the title of prince; j. e-n Narren ~ to call a p. a fool; j. Oberst ~, bisw. F to "colonel" a p.; sich ~ oft to style o.s.; südd. tituliert (*abbr.* Titl(l).) vor Namen von Behörden, 𝔈B. das Tit. Sanitätskollegium, etwa the Worshipful Board of Health.

Titus (⌒ᵕ) *npr. m.* 𝔐 Titus; ~bogen *m arch.* in Rom arch of Titus; ~frisur *f*, ~kopf *m* short frizzled (head of) hair

Tivoli (⌒ᵕ-) *npr. n.* 𝔖 1. *geogr.* (ital. Stadt) Tivoli. 2. (Name eines Kugelspiels; auch ~spiel *n*) bagatelle. [† 1576) Titian.]

Tizian (-(ᵕ)⌒) *npr. m.* 𝔐 u. 𝔓 (lt. Maler.)

tizianisch (⌒(ᵕ)-ᵕ) *a.* 𝔄b. 1. (v. Tizian) by (or of) Titian. — 2. (in der Art Tizians) Titianesque, Titianic.

Tjost (ᵕ) [mhd. *tjost(e)*, aus a fr. *jouste*] *f* 𝔊 ehm. = Lanzen-stechen.

tjosten (ᵕᵕ) 𝔄b., **tjostieren** (ᵕ⌒ᵕ) 𝔄a. *v/n.* (h.) ehm. to joust, to tilt, to engage in a joust or tilting-match. [*gr.* tmesis.]

Tmesis 𝔇 (⌒ᵕ) [grch.] *f* (*sg. inv., pl.* ...ses)

Toast T (tōˑßt) [engl.] *m* 𝔐 (bisw. a. 𝔊) toast; e-n ~ ausbringen to give (or propose) a toast; e-n ~ ausbringen auf j. to propose a p.('s health), to toast a p.; ~ausbringer *m* one who proposes a toast; ~meister *m* (in Engl. bei Zwecken etc.) toast-master (s. M.).

toasten (tōˑßtᵕ) 𝔄b., **toastieren** (tōˑßtᵕᵕ) 𝔄a. *v/n.* (h.) to give (or propose) a toast or toasts, to toast.

Tob-..., tob-... (⌒...) [toben] in Zs.-setzungen.

~hafer ✝ *m* = giftiger Lolch; **~kraut** ✝ *n*: a) = Garten-gleiße; b) = giftiger Lolch; **~lust** *f* fondness of boisterous play or of romping about; **~lustig** *a.* fond of a romp or of noisy games; **~sucht** *f path.* raving madness; in ~s. verfallen to become (or F to go) raving mad; **~süchtig** *a.* raving mad; **~süchtige(r)** *s.* raving lunatic (madman, or maniac); **~suchtsanfall** *m* paroxysm of insanity.

Toba(c)k F (ᵕ) *m* 𝔐 = Tabak.

Tobel [schwz. (ᵕ) [mhd. *tobel m*; zu tief] *m* (*n*) 𝔚a. (Gebirgsschlucht) (mountain) gorge, gully, *Am.* gulch.

toben (ᵕ) [ahd. *tobên, tobôn*; zu taub] **I** *v/n.* (h.), ✎ *v/a.* 𝔄a. 1. v. Personen: (wüten) to rage, to storm, (innerlich oder ohnmächtig wütend) to chafe (against s.th.), (lärmend spielen) to romp (about), (übermütig ausgelassen sein) to rollick, (rasen) to be frantic, (Zorn schnaubend) to fume, to be in a fume, to foam with rage, (poltern) to bluster; es tobte in ihm he was raging inwardly, a tumult was raging in his breast; wider Gott ~ to rage against the Almighty; vor Wut ~, a. to be frantic with rage; im Zimmer umher ~ (wütend) to storm about the room; (spielend) to romp about in the room; mit der Zunge ~ (*SCH.*) to storm, to give vent to one's rage. — 2. (von Sachen) mst to rage, (brüllen) to roar, (stürmen) to storm; das Meer, die Schlacht, der Sturm tobt ... is raging; der Parteikampf tobt party-spirit is running high. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* 𝔄b. raging, (brüllend) roaring, (stürmisch) stormy, tempestuous, (lärmend) boisterous, (polternd) blustering, (rasend) frantic. — **III** T~ *n* 𝔚c. raging, &c. (s. I). (Lärm, Unruhe) turmoil, uproar, F hubbub.

Tobias (-⌒) *npr. m.* 𝔐 Tobias, Tobit, F Toby; das apokryphische Buch ~ (the book of) Tobit; dort heißt der alte ~ Tobit, der junge ~ Tobias; **~fisch** *m ichth.* = Sand-aal.

tobig ✎ (ᵕ) *a.* 𝔄b. = tobend (toben II).

Tobin 𝔚 (-⌒) [it.] *m* 𝔐 (gewässerter Doppeltaffet) tobine, tabby (silk).

Toccata ♪ (ᵕᵕ) [it.] *f* 𝔊 toccata.

Tochter (ᵕᵕ) [ahd. *tohter*] *f* 𝔓a. daughter; ✎ bsd. bei der Geburt woman-child; *rel.* ~ in Christo Jesu daughter in Christ; sie ist die echte ~ ihres Vaters she is her father's true (or own) daughter, F she is a chip of the old block; eine ~ Evas a daughter of Eve; Ihr Fräulein ~ your daughter, förmlicher Miss N.; ✎ ~ der Freude (*SCH.*) courtesan, prostitute; geistliche ~ spiritual daughter; die Töchter *pl.* des Hauses the daughters of the house; höhere ~ girl educated at a high-school for girls; girl of the educated classes, *contp.* missy; bisw. etwa soviel wie

das englische girl of the period; *poet.* die ~ des Schaumes (*SCH.*) (the foam-sprung) Aphrodite; *bibl.* ~ Zion daughter of Zion.

Tochter... (ᵕᵕ...) in Zs.-setzungen: **~anstalt** *f* branch-establishment; **~herz** *n* (a) daughter's heart; **~kind** *n* daughter's child, grandchild; **~kirche** *f* affiliated church, chapel of ease; **~land** *n* colony; **~lehen** *n* (Kunstlehen) fief passing on the distaff side; **~liebe** *f* (a) daughter's love, filial love; **~loge** *f* □ branch-lodge, offshoot; **~mann** *m* bfd. *prov.* = Schwieger=sohn; **~pfarre** *f* = ~kirche; **~sohn** *m* grandson, daughter's son; **~sprache** *f* derivative (or daughter-) language; **~staat** *m*, **~stadt** *f* colony.

Töchter... (ᵕᵕ...) in Zssgn = Mädchen=...: **~pension** *f* boarding-school for girls; **~schule** *f* girls' school; **höhere ~schule** high-school for girls; veraltend, meist noch scherzend von älteren Instituten establishment for young ladies, young ladies' academy; **~zwillinge** ↖ *m/pl.* (*G.*) twin daughters.

Töchterchen (ᵕᵕᵕ), **Töchterlein** (ᵕᵕ-) *n* ⚤b. (*dim.* von Tochter) little daughter.

töchterlich (ᵕᵕᵕ) *a.* ⚤b. like a daughter, filial, daughterly.

Tochterschaft (ᵕᵕᵕ) *f* ⚤ daughtership.

Tocke (ᵕᵕ) *f* ⚒ = Tode 5 u. 7.

tockieren (ᵕᵕᵕ) [it. *tocca're*] *v/n.* (h.) ♫a. 1. to touch glasses. — 2. *paint.* to paint with a bold touch.

Tod (¹) [ahd. *tôd*] *m* ⚰ (*pl.* ↖, dafür oft Todes=fälle) 1. oft death, verhüllend the great change, *poet.* the king of terrors, gemäßt (Ableben) demise, (Verscheiden) decease, (Abschied vom Leben) departure; ~ aus Alters=schwäche death from old age; der bittere ~ grim death; bürgerlicher ~ civil death; ~ durch Ertrinken death by drowning; ewiger ~ everlasting (or eternal) death; den ~ eines Feiglings sterben to die a coward's death or like a coward; *rel.* der geistige od. geistliche ~ spiritual death, second death; gewaltsamer ~ violent death, death by violence; dem ~e geweiht doomed (to death, to destruction, or to die); devoted, death-doomed; der ~ aus Henkers=hand death by the hangman's hand, death by the hand of the executioner; du bist ein Kind od. Mann des ~es, wenn ... you are a dead man (woman) if ...; ~ u. Leben (a. Name eines Kartenspiels) life and death; lebendiger ~ (a) living death; Lehre vom ~e doctrine of death, ⚕ thanatology; leiblicher oder zeitlicher ~ temporal death; end of one's natural life; einen leichten ~ haben to die (or have) an easy death, to pass away peacefully; dem ~e nahe, a. at death's door; e-s natürlichen ~es sterben to die a natural death, to come to a natural end; sanfter ~ easy death, ⚕ euthanasia; der schwarze ~ (die Pest) the Black Death; einen schweren ~ haben to die hard; ein seliger ~ a happy (or peaceful) death, death in the Lord; eines seligen ~es sterben to die in the Lord; einen tausendfachen ~, eines tausendfachen ~es oder *poet.* tausend ~e sterben to die a thousand deaths; ~ und Teufel! (Ausruf) death and damnation!, death and fury!, death and destruction!; tur. ~ durch Un(glücks)fall accidental death, death by accident or misadventure; ~ fürs Vaterland death for one's country; den ~ fürs Vaterland sterben to die for one's country; ~ und Vernichtung death and destruction; ~ in den Wellen death in the waves; vgl. auch 3. — 2. prädikativ: du bist des ~es! you are a dead man!; es ist mein ~! it will be the death of me!; und wenn es mein ~ sein sollte und if I (should or were to) die for it; es wäre mein ~, wenn ... I should die if ..., it would be the death of me if ...; ich will des ~es sein, wenn ... may I die (or F I'll be shot or hanged) if ...; es ist ~ in deinen Worten (*SCH.*) your words mean death. — 3. in Verbindung mit *v.* als Subjekt und Objekt: ↖ j-m den ~ antun to kill a p., to put a p. to death; dem (od. j-m) ~e entgegengehen to go to (meet) one's death; dem ~ mutig entgegengehen oder entgegensehen to encounter (or face) death bravely (courageously, or with unconcern); den ~ (er)leiden to suffer death; ich will (mir) den ~ an dem Bissen essen, wenn ... may I die of (or be choked with) this morsel if ...; den ~ finden to meet (or find) one's death; den ~ in der Schlacht (in den Wellen) finden to meet one's death in battle (in the waves, to find a watery grave); den ~ zur Folge haben to result in (or to produce) death; j-m den ~ geben to kill a p.; sich selbst den ~ geben to kill (or destroy) o.s., to commit suicide, to lay violent hands on o.s.; sich den ~ holen to get (take, or catch) one's death; der ~ lief über mein Grab a (cold) shudder ran down my back; F some one trod on (or walked over) my grave; dem ~e in den Rachen laufen to run into the jaws of death; j-m den ~ schwören to swear to kill a p., to vow death to a p.; der ~ steht darauf it is punishable by death, it is (a) capital (offence), it is death to do it; in England meist it is a hanging matter; der ~ steht ihm auf dem Gesicht geschrieben there is death (or death is written) in his face; *bibl.* des ~es sterben to die the death; den ~ suchen to seek one's death, to court death; ~ und Verderben verbreiten to spread (or scatter) ruin and death, to deal death and destruction; den ~ verdienen to deserve to die; dem ~e verfallen sein to be doomed (to death or destruction), F to be on one's last legs; sich des ~es wundern to be greatly (or utterly) amazed; (sich) den ~ wünschen to wish that one were dead, to wish to die, to wish (or long) for death; *prvbs:* s. Liebe 2; einen ~ kann der Mensch nur sterben man can die but once; des einen Brot ist des andern ~ (what is) one man's meat is another man's poison; one man's breath is another man's death; umsonst ist nur der ~ nothing for nothing; no penny, no paternoster; no pipe, no dance; der ~ verschont niemand death spares no one; the young may die, the old must die; death devours lambs as well as sheep. — 4. mit *prp.*: an j-s ~e schuld sein to be responsible for (to be the author of, or to have caused) a p.'s death, to have a p.'s death lying at one's door; sich auf den ~ erkälten to catch (get, or take) one's death of cold; j. auf den ~ hassen s. hassen; auf den ~ krank sein, auf den ~ liegen to be mortally (dangerously, or hopelessly) ill; to lie (or hover) between life and death; *bibl.* to be sick unto death; Fahrt (Lauf, Ritt ꝛc.) auf ~ oder Leben race (or match) with death; es geht auf ~ oder Leben it is a matter (or a question) of life or death, it is for life or death (s. a. Leben² 1); j. (sich) auf den ~ plagen to worry a p. (o.s.) to death (to slave one's life out); auf den ~ gefangen sitzen to be in prison for a capital offence or under sentence of death, to be in the condemned cell; j. auf den ~ verwunden to wound a p. mortally; bei dem ~ j-s at a p.'s death; bis auf (in, on) den ~ to the death, unto death; *bibl.* sei getreu bis in den ~ be thou faithful unto death; in den ~ gehen für j. to die (or to give one's life) for a p.('s sake); in den sicheren ~ gehen to go to meet certain death; im ~e sind alle gleich there is no superiority among the dead, in death all are equal; im Leben und im ~e in life and in death; j. in den ~ nicht leiden können to detest a p., to have a mortal antipathy to a p.; j. in den ~ schicken to send a p. to his death; er ist mir in den ~ verhaßt oder zuwider I cannot bear (the sight of) him, I have a mortal antipathy to him, I hate him like poison; **mit** (dem) **~e** abgehen to die, to leave the world, to depart this life, P to go off the hooks; mit dem ~e enden (von e-r Krankheit) to end fatally; mit dem ~e ringen to struggle with death; **nach** unserm ~e mag kommen, was da will! after us the deluge!; nach dem ~e des Verfassers herausgegeben published after the author's death, posthumously published; nach dem ~e des Vaters geboren posthumous; (bis) **über** den ~ hinaus (even) beyond death; es handelt sich um ~ und Leben it is a question of life or death; j. vom ~e erretten to save (or rescue) a p. from death, to save a p.'s life; j. vom ~e erwecken to raise (*fig.* wake) a p. from the dead; **vor** dem ~e zittern to tremble before death, to tremble at the thought of death; sich zu ~e arbeiten to work o.s. to death, to kill o.s. (with or by) working or by hard work; sich zu ~e ärgern to be mortally vexed, to die with vexation; F man muß sich hier rein zu ~e ärgern, etwa I am worried out of my life here, this place will be the death of me, F they worry the (very) life out of you in this place; zum ~e betrübt grieved to death; j. vom Leben zum ~e bringen to put a p. to death; zu ~e erschöpft in to be utterly exhausted; zu ~e erschrecken to be frightened to death or out of one's wits; zu ~e frieren to freeze to death, to perish with cold; sich zu ~e grämen to die of grief, to grieve o.s. to death; sich (halb) zu ~e langweilen to be bored (or moped) to death, F to mope o.s. into the doldrums; j. zu ~e quälen to vex a p. within an inch of his life; sich zu ~e schämen to die with shame; treu bis zum ~e faithful unto (or true till) death; zum ~e verurteilen to sentence (or condemn) to death; **zwischen** Leben und ~ schweben to hover between life and death. — 5. ♀ und *agr.* = Brand des Weizens (s. Brand 11).

Tod..., **tod...** (¹...) in Zssgn (städd. oft für Todes=... und tot=..., Toten=...): **~ähnlich** *a.* deathlike, like death; **~bange** *a.* frightened (or terrified) to death, in mortal fear, terribly afraid; **~bett** ↖ *n* = Sterbe=bett; **~bringend** *a.* deadly, death-dealing, fatal, seltener mortal; **~fehde** *f* death- (or deadly) feud, war to the death or to the knife; **~feind:** a) *m* deadly (mortal, or sworn) enemy or foe; sie sind ~feinde they are enemies to the death, F they are at daggers drawn; b) *a.* nur prädikativ: j-m ~feind sein to be a p.'s sworn enemy; **~feindschaft** *f*, **~feindseligkeit** *f* deadly (or mortal) enmity or hatred, deadly feud, oft (it.) vendetta; sie haben sich ~f. geschworen they are sworn enemies; **~kauf** *m* = Erb=kauf; **~krank** *a.* dangerously ill, (Hoffnungslos) hopelessly ill; *bibl.* sick unto death; **~matt** *a.* quite (or completely) worn out, F done up, P dead-beat; **~müde** *a.*: a) (körperlich ermattet) tired to death, dead tired, F dog-tired, knocked up; ~müde sein, auch F to be walked off one's legs; b) (schläfrig) dead sleepy; **~müdigkeit** *f* deadly fatigue; **~sünde** *f rel.* deadly (mortal, or capital) sin; unpardonable sin; eine ~s. begehen to commit a deadly sin; **~teilung** ↖ *f* jur. division of an inheritance; **~umschattet** *a. poet.* in (the valley of) the shadow of death; **~wund** *a.* wounded to death, mortally wounded.

Toddy T (ᵈᵒ) [engl.] *m* ㊻ (Getränk aus Spirituosen, heißem Wasser u. Zucker) toddy; auch = **Palm-wein**; **~palme** ♀ *f* = Fächel-palme.

Todes-..., todes-... (ᵘᵉ...) in Zs.-setzungen: **~ähnlich** *a.* deathlike, like death, ☽ thanatoid; **~ähnlicher Schlaf** deathlike sleep; lethargic sleep; **~ahnung** *f* presentiment (or foreboding) of (one's) death; **~angst** *f*: a) fear of death; b) *fig.* mortal fright, deadly (or mortal) fear or terror, mortal anguish; **~angst vor etwas haben** to have a mortal fear of s.th.; *sl.* to be in a mortal funk; in (e-r wahren) **~angst** sein, in **~ängsten schweben, ~angst ausstehen**, auch to be in an agony of fear, to suffer martyrdom; **~anzeige** *f* announcement (or notice) of a (person's) death; obituary notice; in Zeitungen: die Liste der ~anzeigen the deaths; the death-column; gedruckte ~a. in Karten od. Brief-form death-circular; **~art** *f* manner of death; **~bange** *a.* = tod-bange; **~bangigkeit** *f* = ~angst; **~becher** *m* poisoned (or fatal) cup, death-cup; **~blaß** *a.* = toten-blaß; **~blässe** *f* = Toten-blässe; **~bleich** *a.* = toten-blaß; **~block** *m* (fatal) block; **~botschaft** *f* message of death; **~engel** *m* angel of death, death-angel; **~erklärung** *f* jur. judicial (or legal) declaration of a p.'s decease; **~fackel** *f* funeral torch; **~fall** *m* death, decease; ⚔ casualty; im (od. auf den) **~fall** in case of death; jur. Schenkung auf den ~fall donation (or admission) in case of the donator's death, (lt.) donatio mortis causa; wegen ~falls zu verlaufen to be sold because of death (in the family); **~feier** *f*, **~fest** *n* funeral feast or rites *pl.*; **~frist** *f* reprieve; e-m Verbrecher eine ~frist gewähren to grant a reprieve to ...; **~furcht** *f* fear of death; **~gang** *m*: auf j-m ~gange on his way to his death; **~gedanke** *m* thought of death; sich ~gedanken machen to fear that one is going to die; **~gefahr** *f* deadly peril, peril of death; j. aus ~g. retten to save a p.'s life, to save a p. from (certain) death; in ~g. in od. schweben to be in mortal peril or in danger of one's life; **~gesang** *m* dirge; **~gott** *m myth.* god of death; **~graus** *m* horrors *pl.* of death; **~hauch** *m* deadly breath; **~jahr** *n* year of a p.'s death; **~kalt** *a.* death-cold; **~kampf** *m*: a) agony of death, death-agony or -struggle, last struggle or agony, death-throes *pl.*, last extremity; im ~k. liegen to be struggling with death, to lie in one's death-agony; schwerer ~k. hard struggle with death; *fig.* e-n langen ~k. haben to die hard; b) (todbringender Kampf) deadly struggle, mortal combat; **~kandidat** *m* one who has not long to live, candidate for the grave or for Heaven; er ist ein ~k. he will not last long, F he is on his last legs; **~keim** *m* germ (or seeds *pl.*) of death; den ~keim schon in sich tragen to have the germs of death already in one, to be already tainted by deadly (or mortal) disease; **~krampf** *m* convulsion of death; **~kugel** *f* deadly (fatal, or death-)ball or bullet; **~matt** *a.* = tod-matt; **~müde** *a.* = tod-müde; **~mut** *m* death-defying courage; **~mutig** *a.* death-defying, undaunted by death; **~nachricht** *f* news of a p.'s death; **~nacht** *f* night (or darkness) of death; **~not** *f*: a) = ~gefahr; b) = ~pein; in ~not sein (lt.) in articulo mortis; **~opfer** *n* victim; **~pein** *f*: a) pangs *pl.* of death, j. a. ~kampf; b) mortal agony; ~pein ausstehen oder erdulden to suffer (or endure) agonies or tortures; **~pfeil** *m* mortal (or fatal) arrow or shaft; *fig.* a. death-bolt; **~pforte** *f* gates *pl.* of death, death's door; **~post** *f* = ~nachricht; **~qual** *f* = ~pein; **~ritt** *m* death-ride; **~röcheln** *n* death-rattle; **~schauer** *m*: a) = ~grauen; b) = ~kampf; **~schlaf** *m*: a) sleep of death (or of the dead), eternal sleep, last (long) sleep; b) *fig.* deathlike sleep; **~schlummer** *m* = ~schlaf a, **~schrecken** *m*: a) terror (or fear) of death, b) *fig.* agony of terror, deadly terror; einen ~sch. bekommen to be frightened (almost) to death or out of one's wits; **~schrei** *m* dying (or death-)shriek; **~schuß** *m*: den ~sch. tun to inflict the death-shot; **~schwach** *a.* very weak, utterly exhausted, F completely played out or run down, F as weak as a cat; **~schweigen** *n*: a) silence of death; b) dead (or deathlike) silence; **~schweiß** *m* cold sweat of death, death- (or deathly) sweat; **~seufzer** *m* death-groan; last gasp; **~stoß** *m* death-thrust, death-stab; (Gnadenstoß) auch *fig.* finishing stroke or blow, fatal stroke, (fr.) coup de grâce; den ~stoß empfangen to receive one's death-thrust (*fig.* one's death-blow); j. den ~stoß versetzen to give (or deal) the death-thrust (*fig.* the death-blow) to a p.; **~strafe** *f* capital punishment, punishment of death; penalty of death, death-penalty; bei (unter) ~strafe verboten prohibited on pain of death; **~streich** *m* death-blow, death-stroke (s. auch ~stoß); **~stunde** *f* hour of (one's) death, death- or dying-hour; **~tag** *m* day of (one's) death, dying-day; (Jahrestag des Todes) anniversary of a p.'s death; **~ufer** *n* (*G.*) banks *pl.* of Styx or of Acheron; **~ursache** *f* cause of (one's) death; **~urteil** *n* sentence of death, (das Dokument selbst) death-warrant; ein ~u. fällen od. sprechen to pronounce (or pass) sentence of death; *fig.* mein ~u. ist gesprochen I have received (or that is) my death-warrant; **~verachtung** *f* contempt (or defiance) of death; **~verbrechen** *n* capital offence or crime; **~vorbote** *m* sign of approaching death, death-token; forerunner (or *poet.* harbinger) of death; (Vorbedeutung) omen of death; **~wunde** *f* death-wound, mortal (or fatal) wound; **~würdig** *a.* deserving (or worthy of) death; **~würdiges Verbrechen** heinous crime.

tödlich (ᵉ-) [ahd. *tôdlîh(h)*, zu Tod] *a.* ㉔b. (tätig zu töten, todbringend) deadly, ↖ deathly, von Giften: auch fatal, ☿ lethal (a. vom Klima), (sicher tötend) mortal, (mörderisch) murderous, (verhängnisvoll) fatal; *fig.* (schrecklich, unversöhnlich) deadly, mortal; **~e Abneigung** mortal antipathy; j. ~ oder aufs ~ste beleidigen to offend a p. mortally; **~es Geschoß** deadly missile; **~es Gift** deadly poison or venom; **~er Haß** deadly (or mortal) hatred; **~e Krankheit** mortal illness or disease; **~e Langeweile** deadly (or intolerable) dulness; sich ~ langweilen to be bored (or moped) to death; ~ langweilig deadly dull; **~er Streich** deadly (mortal, or fatal) blow; ~ verlaufen (von Krankheiten) to end (or terminate) fatally; **~e Waffe** deadly weapon; ~ wirken to have a deadly effect; **~e Wunde** mortal (or fatal) wound, death-wound. [deadliness.]

Tödlichkeit (ᵉ-) *f* ㊽ z.B. einer Wunde] **todt** (ᵈ) ꝛc. s. tot ꝛc.

Toffel *prov.* (ᵒ) [Verkürzung] *m* ㊽a. 1. = Pantoffel. — 2. = Kartoffel.

Töffel (ᵒ) *npr. m.* ㊾ = Stoffel.

Toga (ᵒ) [lt.] *f* ㊽ und ㊾ Alt. toga; ~ prätexta toga prætexta; in der ~ wearing the toga, toga(t)ed, toged.

Tohuwabohu (---ᵘ) [hebr.] *n* ㊽ chaos; confusion (worse confounded), ↖ tohu bohu.

Toilette (toa-ᵉᵗ) [fr.] *f* ㊽ 1. (Putzkasten) dressing-case, (Putztisch) dressing- or toilet-table, (Waschraum, meist verhüllend für Abort, a. Thür-aufschrift) lavatory. — 2. (Anzug) dress, toilet, (fr.) toilette; in großer ~ in evening dress, in full dress; gekleidet: in gala attire; F rigged out from top to toe, in full fig or war-paint; ~ machen to dress, to make one's toilet; bei der ~ sein to be at one's toilet.

Toiletten-... (toa-ᵉᵗ...) in Zssgn: **~essig** *m* toilet vinegar; **~gegenstand** *m*: a) (Kleidungsstück) article of dress; b) (el. was man beim Toilette-machen gebraucht) toilet-requisite; object for (or of) the toilet; notwendiger (nebensächlicher) ~g. toilet-necessary (-accessory); **~geheimnis** *n* mystery of the toilet; **~gerät** *n* toilet-service; **~kasten** *m*, **~kästchen** *n* dressing-case; **~seife** *f* toilet-soap; **~spiegel** *m* dressing- or toilet-glass, (Dreh-spiegel) swing-glass, großer, auf dem Fußboden stehender ~sp. cheval- or psyche-glass; **~tisch** *m* dressing- or toilet-table.

toilettieren (toa-ᵉᵗ-ᵉⁿ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔a. to dress, to make one's toilet.

Toismus (-ᵒ-) *m* ㊾ = Tao-lehre.

Tok (ᵒ) *m* ㊿ *orn.* red-breasted hornbill, tock, tok (*Toccus erythrorhynchus*).

Tokadille (-ᵘ-ᵘ-ᵒ) [span.] *f* ㊽ (Art Tricktrackspiel) a variety of backgammon.

Tokaier, Tokayer (-ᵘ-) [Tokai, ungar. St.] *m* ㊾a., auch **~wein** *m* ㊽ Tokay; ~ Ausbruch sweet (or imperial) Tokay, Tokay first press. [(*Rhampha'stus toco*).]

Toko (ᵒ-) [brasil.] *m* ㊻ *orn.* toucan

Tolai (-ᵘ-) [mongol.] *m* ㊻ *zo.* tolai (*Lepus Tola'i*).

Tölc F (ᵒ-) [besser Telc, von mndd. *telen* hervorbringen, gebären = hochd. zielen] *f* ㊾ (Hündin) bitch, weitS. (Reiter) cur, ugly dog.

Toledaner (--ᵘ-) [Toledo] *m* ㊾a., **~in** *f* ㊽ und *a. inv.* (inhabitant or native) of Toledo, Toledan.

Toledo (-ᵘ-) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (span. St.) Toledo; aus ~ from Toledo, Toledan; **~klinge** *f* Toledan (or Toledo) blade, Toledo.

tolerabel (-ᵘ-ᵉˡ) [lt.] *a.* ㉔b. tolerable.

tolerant (-ᵘ-ᵉⁿᵗ) [lt.] *a.* ㉔b. tolerant.

Toleranz (-ᵘ-ᵉⁿᶻ) [lt.] *f* ㊾ 1. (Nachsicht, milde Denkweise) tolerance; (Duldung der Ansichten anderer, bes. a. die von Staat und Kirche geübte ~) toleration. — 2. ✠, *mint.* allowance.

Toleranz-... (-ᵘ-ᵉⁿᶻ...) in Zssgn: **~edikt** *n* in England Toleration Act; **~system** *n* system of toleration. [tolerate.]

tolerieren (-ᵘ-ⁱᵉʳᵉⁿ) [lt.] *v/a.* ㉔a. to]

toll (ᵒ) [ahd. *toll(î)*] *a.* ㉔b. 1. a) von Menschen: (wahnsinnig) lunatic, insane, (verrückt) mad, crazy, hare-brained, (rasend) frantic, (wütend) furious, infuriated, raging, (wild, abenteuerlich) wild, (tollköpfig, übermütig) madcap, (schlimm) bad, (sonderbar) strange, odd, amazing, (sinnlos) absurd, nonsensical, senseless, (ausschweifend) extravagant, (überspannt) eccentric; b) von Tieren: mad, von wirklicher Tollwut auch rabid. — 2. Beispiele: a) substantivisch und mit *s.*: ein T~er a lunatic, a madman, F a hedlamite; **~er Einfall** oder Gedanke mad (or wild) whim or freak; **~e Freude** frantic joy; **~es Gedränge** frightful crowd; **~er Hund** mad (or rabid) dog; **~er Lärm** mad (or infernal) clamour, frightful din, uproar; **~e Manie** craze; ~ nach den Männern = manns-toll; das T~ste bei der Sache ist ... the most absurd part of the matter is ...; **~er Schmerz** maddening (exasperating, or excruciating) pain; **~er Streich** mad action or prank; madcap escapade; das war ein **~er Streich**, auch that was a mad thing to do; **~er Sturm** raging wind or storm; **~e Wirtschaft** disorderly state of affairs; das ist ja e-e **~e Wirtschaft!**, bisw. nice goings-on these!; **~e Zeit** wild time; **~es Zeug** schwatzen to talk nonsense or rubbish; to rave; b) prädikativ, *adv.* und mit *v.*: sich ~ freuen oder sich freuen wie ~ to be mad (or

wild) with joy; es ging ~ her there was a great commotion or F a tremendous row, F things were lively or at sixes and sevens, there was the devil to pay, the place was a regular bear-garden; es wird noch ~er tammen the worst is yet to come, we have not seen the worst yet; j. ~ machen to drive a p. mad (frantic, or out of his senses); to exasperate a p.; die Liebe hat ihn ~ gemacht ... has turned his brain; ~ sein to be mad (out of one's senses, or off one's head); F to have a slate off, to have a tile (or screw) loose, to have a bee in one's bonnet; ~ nach od. auf et. sein to be mad after (for, or upon) s.th.; bist du ~? are you mad?, are you out of your senses?; ist es nicht ~? isn't it absurd?; das ist ~ (stark) that is strong; (unsinnig) that is absurd; das ist das T~ste, was ich je gehört habe that beats everything I ever heard; das ist aber zu ~! (I say) that is too much (too strong, or too bad)!, that is going too far!; es ~ treiben F to go it, sl. to make things hum, to paint the town red; sich ~ und voll trinken to get dead (blind, or reeling) drunk; P to soak, to booze; (über et.) ~ werden to go (or run) mad, to go off one's head (over s.th.); das ist zum T~werden oder man möchte ~ werden! that is enough to drive one mad!; that is maddening or exasperating!; der Gedanke ist zum T~werden it drives one mad to think of it; wie ~ like mad, like a mad creature or thing; (heftig, unbändig) madly, furiously; *prvb.* je ~er, je besser the more mischief the better sport, F the bigger row the better fun. — 3. (toll machend) ~e Wurzel (*SCH.* und *SH.*) insane root, (root of the) henbane (*Hyoscy'amus*). — 4. Fsüdd. = stattlich.

Toll-..., toll-...[1] (⁰...) [tol] in Zs.-setzungen: **~apfel** ♀ *m* mad- or Jew's-apple (*Sola'num insa'num*); **~beere** *f*, **~blatt** *n* ♀ = Belladonna; **~docke** ♀ *f* meadow-rue isopyrum (*Isopy'rum thalictroï'des*); **~dreist** *a.* = ~kühn; **~fieber** *n path.* calenture; **~haus** *n* lunatic asylum, F mad-house (vgl. Irrenanstalt); **~häusler** *m* madman, lunatic, maniac, F bedlamite; **~häuslerisch** *a.* like a madman, mad, frantic, frenzied; **~kerbel** ♀ *m* = Tollkirsche; **~kirsche** ♀ *f* = Belladonna; **~kopf** *m* madcap, madbrain, mad fellow; **~köpfig** *a.* madcap, hare- or hair-brained; **~korn** ♀ *n* = giftiger Lolch; **~krankheit** *f* a disease affecting young bees; **~kraut** ♀ *n*: a) = Belladonna; b) = Stechapfel; c) südliches ~kraut = Erdapfel d; d) ~kräuter *pl.* nightshades, ♁ solanaceæ; **~kühn** *a.* foolhardy, rash; **~kühner Mensch**, bisw. F fire-eater; **~kühnheit** *f* foolhardiness, reckless dariog, temerity; **~rübe** ♀ *f* white bryony, F devil's turnip (*Bryo'nia dio'ica*); **~sein** *n* = Tollheit 1; **~sinn** *m* madness; **~sinnig** ↖ *a.* = toll; **~sucht** *f* = Tollheit 1; **~trotz** *m* (*SCH.*) obstinacy; **~werden** *n* s. toll 2; **~wurm** *m* der Hunde worm, small vermicular ligament under the tongue of a dog, formerly believed to cause rabies in dogs, and therefore carefully extracted; **~wurz** ♀ *f* = Belladonna; **~wut** *f*: a) ↖ von Menschen: raving madness; b) der Hunde: madness in dogs, canine madness, ♁ rabies; (Wasserscheu) ♁ hydrophobia; **~wutgift** *n* ♁ rabid virus.

Toll-...[2] (⁰...) [tollen[2]] in Zs.-setzungen: **~eisen** ⊖ *n* goffering-, gauffering-, or crimping-iron; **~falte** *f*: a) (mit dem Tolleisen gebrannte Falte) goffered flute; b) (gelegte Doppelfalte, Quetschfalte) box-pleat; **~maschine** ⊖ *f* crimping-machine, crimper; **~schere** ⊖ *f* goffering-tongs *pl.*

Tolle[1] (⁰) [tol] **I** ↖ *f* ⊗ = Tollheit. — **II** *m* ⊛ b. s. toll 1.

Tolle[2] (⁰) [= Dolde] *f* ⊗ 1. (Federbusch der Vögel) crest, tuft (of feathers). — 2. (crestlike) hair-dress. — 3. (Kraule) frill, ruching.

tollen[1] (⁰) [tol] *v/n.* (h. u. s) ⊘a. to make a dreadful noise, F to kick up a row; herum ~ to romp about, to have a game of romps; sie tollten über die Straße they scampered across the street.

tollen[2] (⁰) [Tolle[2]], a. **tollieren** (~⁻) *v/a.* ⊘a. 1. Wäsche ~ to goffer, to flute, to crimp. — 2. ↖ das Haar ~ to frizzle, to crimp.

töllen (⁰) *v/a.* ⊘a. Hechte ~ = dillen 2.

Tollerei (~⁻) *f* ⊛ romping about.

tollern ↖ (⁰) (*G.*) s. tollen[1].

Tollheit (⁰-) *f* ⊛ 1. (das Tollsein) madness, insanity, frenzy, rage, fury. — 2. = toller Einfall, toller Streich (s. toll 2a); ~en begehen (Albernheiten) to commit absurdities, (tolle Streiche) to play mad pranks.

Tolpatsch (⁰) [ungar. *talpas* Breitfuß] *m* ⊛ 1. = Tölpel[1]. — 2. Tolpatch (nickname for a Hungarian foot-soldier). — 3. big clumsy dog. — 4. clumsy over-shoe or clog.

tolpatschig (~⁻) *a.* ⊘b. = tölpelhaft.

Tölpel[1] (⁰) [mhd. *dörper*, *dörpel* Dörfer, Dorfbewohner; aus dem Niederd.] *m* ⊛a. 1. (ungeschickter Mensch) awkward (or clumsy) fellow, F stick, (Mensch von rauhen gesellschaftlichen Manieren) F bear, (Mensch von ungeschlachtem Wesen) slouch, lout, lubber, boor, (Dummkopf) blockhead, duffer, dunce, dolt, booby, (Einfaltspinsel) simpleton, (j. der Schnitzer oder Dummheiten begeht) blunderer, (Bauern-~) clown, clod(hopper), yokel. — 2. *orn.*: a) gannet (*Sula*); weißer ~ common gannet, solan-goose, channel-goose, booby (*S. bassa'na*); b) (Dronte) dodo (*Didus ine'ptus*). — 3. *vet.* (Gehirnbrand) brain-fever.

Tölpel[2] ↖ (⁰) [Dolb Knittel, Keule] *m* ⊛a. log (of wood); über den ~ fallen to commit a blunder; über den ~ stoßen (werfen) (*L.*) to dupe, to hoax, to cheat, to take in.

Tölpelei (~⁻) *f* ⊛ 1. = Tölpelhaftigkeit. — 2. (tölpelhafter Streich) eine ~ begehen to commit a blunder; das war e-e ~, a. that was a stupid (or foolish) thing to do.

tölpelhaft (⁰~) *a.* ⊘b. awkward, clumsy; bearish; loutish, lubberly; clownish; bungling; blundering; like a blockhead, &c. (s. Tölpel[1] 1); sich ~ benehmen, a. F to behave like a bull in a china shop.

Tölpelhaftigkeit (⁰~~) *f* ⊛ awkwardness, clumsiness, &c. [jahre.]

Tölpel-jahre (~⁻~) *n/pl.* ⊛ = Flegel-j

tölpeln (⁰) *v/n.* (h. u. s) ⊘d. to behave awkwardly or like a bear, &c. (s. Tölpel[1] 1).

tölpisch (⁰) *a.* ⊘b. = tölpelhaft.

Tolu-... (‖-...) in Zs.-setzgn: **~balsam** *m* balsam of Tolu, tolu(-balsam); **~(balsam-)baum** ♀ *m* tolu-tree (*Myro'xylon tolui'ferum*). [**~rot** *n* safranine.]

Toluidin ♁ (-~-⁻) *n* ⊛ *chm.* toluidine; *f*

Toluol ♁ (-~⁻) *n* ⊛ *chm.* toluol, toluene, benzylic hydride. [hawk.]

Tomahawk (~hâk) [indian.] *m* ⊛ toma-*f*

Tomate ♀ (-⁻~) [peruan.] *f* ⊛ = Liebesapfel; **~n-sauce** *f* Kochk.: tomato-sauce.

Tombak ⊖ (⁰) [malaiisch] *m* (bisw. a. *n*) ⊛ tombac, tombak, pinchbeck, Batù metal, red brass; weißer ~ white tombac or copper; **~blech** *n* tombac- (or red-brass) plate; **~draht** *m* tombac- (or red-brass) wire; **~schläger** *m* tombac-beater.

tombaken ⊖ (⁰~) *a.* ⊘b. (of) tombac.

Tombola (⁰~) [it.] *f* ⊛ (Lotto) tombola.

Tömpel ⊖ (⁰) *m* ⊛a. = Tempel 2.

Ton (⁻) [mhd. *dôn*, aus lt. *tonus*] *m* ♫ 1. (Schall, Laut, Klang) sound, (nur *f*) tone, (Klangfarbe e-s Instruments, e-r Stimme) timbre, (einzelner musikalischer ~, Note) note, (Tonart) key, (Tonhöhe) pitch, (Weise) meist *pl.* Töne strains. — 2. Beitspiele: a) mit *a.*: dumpfer ~ wie von einem Fall, Stoß &c. thud, thump; falscher ~ wrong (or false) note; ganzer ~ (whole) tone; halber ~ semitone, half tone; hoher ~ high note or tone; Harmonielehre: mitklingender ~ harmonic; niedriger ~ low note or tone; süße Töne *pl.* sweet sounds or notes, von e-r Melodie auch sweet strains; tiefer ~: a) deep sound; b) low note or tone; b) mit *v.*: den ~ angeben to strike the key-note, to give the note; e-n ~ anschlagen (anstimmen) to strike (sound) a note; einen ~ von sich geben to utter (emit, give, or produce) a sound or tone; den ~ halten: a) v. Sängern: to keep in tune or at the right pitch; b) von Instrumenten: to keep (or stand) well in tune; in einem ~e singen to (sing in) monotone; zwei Instrumente auf denselben ~ stimmen to tune ... to the same pitch. — 3. (Sprechton; auch *fig.* von 1) tone (of voice), accent, (in Bezug auf den Sinn des Gesagten auch) strain, (in Bezug auf den Klang der Stimme auch) key, (Stimme) voice, (Tonfall) intonation, inflection (of the voice), (hindurchklingender ~, Anflug) note, touch; e-n andern ~ (gegen j.) annehmen od. anschlagen, aus e-m andern ~ (mit j-m) reden oder sprechen to take (adopt, or assume) a different tone towards a p., to change one's tone or note (or F one's tune) towards a person, to sing another tune; geht's aus dem ~e? F does the wind sit in that quarter?; er schlägt mir gegenüber einen ~ an, daß ... the tone he takes to me is such that ...; beschwörender ~, beweglicher ~ tone of entreaty, imploring tone, fervent tone; in fragendem ~e in an inquiring tone, in a tone of inquiry; e-n hohen ~ annehmen &c. s. hoch 2; in den höchsten Tönen von j-m od. et. reden, j-s Lob in den höchsten Tönen singen to be enthusiastic in one's praise (or to speak in the highest terms) of a p. or of s.th.; im (od. aus dem) rechten ~e mit j-m reden to speak in the right tone with a p., to strike the right note or to hit the right tone (in speaking to a p.); in schroffem ~e in an abrupt tone, abruptly; *fig.* nicht in den ~ stimmen to be out of keeping with the rest; er traut sich nicht e-n ~ zu reden he does not dare (or he is afraid) to open his mouth. — 4. (Betonung) accent, stress; Silbe mit ~ accented (stressed, or strest) syllable, tone-syllable; Silbe ohne ~ unstrest, unstressed, or stressless ...; diese Silbe hat den ~, der ~ liegt auf dieser Silbe the accent (or stress) lies (or is) on ...; den ~ auf eine Silbe legen to accent, to stress, to lay (or put) the accent (or stress) on ...; ~ auf der letzten Silbe endstress. — 5. (Ton im gesellschaftlichen Verkehr) tone, (Umgangsformen) manners *pl.*, (fr.) bon ton, F good form, (Mode) fashion; den ~ angeben to set (or lead) the fashion, to give the tone, F bisw. to lead the dance; der gute oder feine ~ the manners (and usages) *pl.* of good society; social etiquette; das gehört zum guten ~ that is customary in good society, that is a point of social etiquette, F it is good form; das ist jetzt guter ~ that is the fashion (or F the thing) now; Mann von gutem ~ well-bred man, gentleman. — 6. † noch *prov.* (auch *dim.* Tönchen *n*, südd. Dönchen) = Liedchen. — 7. *paint.* (Farben-~) bsd. in Bezug auf die Wirkung: tone (of colour), (bsd. von zarten und Übergangstönen) shade, tint; dieses Gemälde hat einen warmen ~ ... has a warm tone; graue (blaue &c.) Töne *pl.*, auch greys (blues, &c.). — 8. ↖ [von gr. *to'nos*] den erschlafften Kräften ~ (Spannung) zurückgeben to give new tone to (or F to tone up) one's exhausted forces.

Ton-..., ton-... (⌣...) in Zssgn: **~abstand** *m* interval; **~abweichung** *f* singing (or playing) out of tune; impure tonality; **~angebend** *a.* leading; setting the fashion; **~angeber** *m* ♪ u. *fig.* leader; **~apparat** *m* der Tiere vocal apparatus; **~art** *f* key; *fig.* mst tone; aus welcher ~a. geht das Stück? in what key is the piece?; in e-e andere ~art übergehen to pass (or modulate) from one key into another; j-s Lob in allen ~arten singen to run the gamut of a p.'s perfections, to sing (or chant) a p.'s praise(s) in every possible strain or tune; **~ausweichung** *f* modulation; **~bad** ⊙ *n* Photogr.: toning-bath; **~bank** [mndd. *tônen* vorzeigen] *f* (Zahlentisch) (shop-)counter; **~bereich** *m* einer Sprache range of sounds in a language; **~beschaffenheit** *f* tonality; **~bezeichnung** *f* accentuation; **~bild** *n*: a) ♪ descriptive piece (of music), (musical) composition of a descriptive character, symphony; b) *gr.* phonetic representation (or figuration) of a sound; **~bildung** *f* tone-production; formation of sound; (Stimmbildung) voice-production; **~bühne** ↖ *f* raised orchestral flooring, orchestra, (e-r Kapelle) band-stand; **~dämpfer** *m* = Dämpfer 2c; **~darstellung** *f* representation (or figuration) of sounds by phonetic signs, phonetic notation; **~dichten** ↖ *v/a.* ㉔b. *sep.* = komponieren; **~dichter** *m* (musical) composer, gewählt tone-poet; **~dichtung** *f* musical composition; **~druck** ⊙ *m typ.* tinted impression, impression on toned paper; **~empfindung** *f*: Lehre von den ~empfindungen physiology of tone-sensations; **~fall** *m* der Stimme beim Sprechen intonation, modulation, cadence, inflection (of the voice); **~farbe** *f phys.* timbre; **~federn** ⊙ *f/pl.* Uhrmacherei: spiral springs of the striking-work; **~figur** *f* musical figure, group of notes; **~folge** *f* succession (or progression) of sounds or notes; tune, melody; **~f.** eines Akkords position; chromatische (diatonische) ~f. chromatic (diatonic) progression; **~führung** *f* progression (of the melody); progression and modulation; harmony; **~fülle** *f*: a) volume of sound; b) melodiousness, tunefulness; **~gebung** *f*: reine (unreine) ~g. pure (uncertain) tonality; perfect (imperfect) tune; **~gemälde** *n* = ~bild; **~geschlecht** *n* musical genus (*pl.* genera); **~gesetz** *n* law of sound, sound-law, tonal law; **~gruppe** *f* group of notes; **~halle** *f* concert-hall; **~höhe** *f* pitch of a note; **~kunde** ↖ *f* = Schall-lehre; **~kundig** *a.* musical; **~kunst** *f* music, musical art; **~künstler** *m* (professional) musician, (musical) artist, virtuoso; **~lage** *f* (Umfang e-r Stimme oder Komposition) compass, range; (~art) key, (~höhe) pitch; **~lehre** *f*: a) = Schall-lehre; b) phonetics; c) = Harmonielehre; **~leiter** *f* scale, ↖ (bibl. *fig.*) gamut; chromatische (diatonische) ~l. chromatic (diatonic) scale; die ~l. spielen to play (one's) scales or a scale; **~loch** ♪ ↖ *n* = Schall-loch b; **~los** *a.*: a) soundless; toneless, having (or producing) no sound or tone; tuneless, unmusical; mit vor Schreck u. ~loser Stimme in a faint (or smothered) voice; b) *gr.*, *pros.* (unbetont) unaccented, without stress, unstressed, unstrest; **~losigkeit** *f*: a) soundlessness, tonelessness; b) *gr.* ~l. einer Silbe absence (or want) of accent (or stress) on ...; **~malend, ~malerisch** *a.* onomatopoetic, onomatopœic, *echoic; **~malerei** *f* tone- or sound-painting, word-painting in music; illustrative (or imitative) music; (mit Wörtern) *echoism; **~maß** *n*: a) ♪ time, measure; b) *pros.* measure, metre; **~meister** *m* j. ~dichter, ~künstler; **~messer** *m phys.* tonometer, aonometer; **~messung** *f*: a) tonometry; b) prosody; **~nachahmend** *a.* = ~malend; **~papier** ⊙ *n* tinted (or toned) paper; **~platte** ⊙ *f typ.* tinted (or toned) plate; **~reich** *a.* tuneful, melodious; musical; rich and full in tone; **~reihe** *f* = ~folge; **~satz** *m* art of (musical) composition; **~schluß** *m* cadence; **~schlüssel** *m* key, clef; **~schöpfung** *f* (musical) composition; **~schwingung** *f* vibration of sound; **~setzer** *m* (musical) composer; **~setzkunst, ~setzung** *f* = ~satz; **~silbe** *f* accented (strest, or tone-)syllable; **~span** *m* Orgel: (an die Taste angeschraubt. Holzspan) abstract; **~spiel** ↖ *n* music; **~stärke** *f* strength (or force) of sound or tone; *gr.* a. stress; **~stift** *m* am Cylinder der Drehorgeln pin; **~stück** *n* piece (of music), composition; **~stufe** *f* degree (of a scale); pitch (of a note); **~system** *n* musical system; **~übergang** *m* von e-r ~art in die andere modulation; change of key; **~umfang** *m* e-s Instrumentes oder e-r Stimme compass, range; **~veränderung** *f* change of tone; **~verhältnis** *n* tone-relationship; **~verlängerung** *f* lengthening (or drawing out) of a note; **~verschiebung** *f* shifting of the accent; **~versetzer** *m* am Klavier: transposing-keyboard or -apparatus; **~verwandtschaft** *f* etwa tone-affinity; **~walze** *f* barrel (of a barrel-organ); **~welle** *f* sound-wave; **~weise** *f* tune, strain; **~werkzeug** *n physiol.* organ of sound; **~wissenschaft** *f* science of music; **~zeichen** *n*: a) note; b) *gr.* stress-mark, accent.

Töne-... (⌣...) in Zssgn j. Ton-...

tanen (⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉔a. 1. ↖ = tönen und betonen. — 2. Photogr.: ein Bild ~ to tone a photograph.

tönen (⌣) [mhd. *dœnen*, von Ton] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉔a. 1. von Dingen: to sound, (wiederhallen) to resound, (klingen, läuten) to ring, stärker to peal, (sausend ~) to tingle, (summen) to hum; ♪ sounding, sonorous. — 2. von Personen: *poet.* töne ins Horn! sound the bugle!; j-m et. ins Ohr ~ to shout s.th. into a p.'s ear. — 3. ⊙ (einen leichten Farbenton geben) to tone, to tint; getöntes Papier toned (or tinted) paper; dunkel getönt deep-toned.

Tong-... (⌣...) in Zssgn j. Tonka-...

Tonga-... (⌣...) in Zssgn, *geogr.*: **~archipel** *m* Tonga Archipelago; **~inseln** *f/pl.* Tonga (or Friendly) Islands; Bewohner(in) der ~inseln, auch Tongan.

Toni (⌣) *npr.* ⚧: a) *f* (verkürzt aus Antonie) Net(ty); b) *m* (verkürzt aus Anton) Tony.

Tonika[1] ♪ (⌣⌣) [it.] *f* ㉖ tonic, key-note (of a scale).

Tonika[2] ℌ (⌣⌣) [grch.] *pl. inv. pharm.* tonic medicines, tonics.

tonisch[1] ♪ (⌣) [Tonika[1]] *a.* ㉔b. tonic; **~er Dreiklang** tonic triad.

tonisch[2] ℌ (⌣) [Tonika[2]] *a.* ㉔b. *physiol.*, *pharm.* tonic; **~e Krämpfe** *pl.* tonic spasms; **~e Mittel** *pl.* = Tonika[2].

Tonka-..., Tonko-... (⌣⌣...) in Zssgn: **~baum** ❦ *m* tonka, coumarou (*Di'pteryx odora'ta*); **~bohne** *f* Tonka- or Tonga-bean, mißbräuchlich auch Tonquin bean; **~kampfer** *m chm.* ℌ coumarin; **~kraut** ❦ *n* = Melilotenklee.

Tonkay-thee (⌣⌣⌣) [chin.] *m* ㉖ (schlechtester grüner Thee) Tonkay tea.

Tonn-... ⚒ (⌣...) j. Ton-...[2].

Tonnage (⌣⌣) [fr.] *f* ⚓ tonnage.

Tönnchen (⌣) *n* ⚙b. (*dim.* von Tonne) 1. Böttcherei: small cask, keg. — 2. *zo.* (auch **~schnecke** *f*) chrysalis-shell (*Pupa*).

Tonne (⌣) [ahd. *tunna*; aus dem Roman.] *f* ⚓ 1. Böttch.: barrel, cask, (Weinfaß von der stimmter Größe) tun, (Regentonne) rain-water barrel, water-butt; Alterium *hist.* die ~ des Diogenes the tub (↖ the kennel) of Diogenes. — 2. ⚒ ~ zur Schachtförderung tun; (für Kohlen) hutch; ~ zum Wasserauffang kibble. — 3. ⚓ (Seezeichen) buoy. — 4. (als Maß; *abbr.* t) (dtsch = 1000 kg; engl. = 20 hundredweights = 1016,048 kg) ton; ein Schiff von 100 ~n a ship of a hundred tons. — 5. ♁ *num.* dide ~ = Dukaton. — 6. ⚧ *fig.* very stout person; ⚧ tun. — 7. *zo.* = Tonnenschnecke. [timber, to line ... with boards.]

tonnen ⚒ (⌣) *v/a.* ㉔a. e-n Schacht ~ to

Tonnen-..., tonnen-... (⌣...) in Zssgn: **~abfuhr** *f* system of carrying off fæcal substances by means of casks or tuns; **~artig** *a.* like a cask or barrel, barrel-shaped; **~brett** ⚒ *n* tun-slide; **~decke** ⊙ *f* = ~gewölbe; **~fach** ⚒ *n* timbering; **~fisch** *m* salt(ed) cod; **~förmig** *a.* barrel-shaped; **~förmiger Bauch** tun-belly, pot-belly; **~fracht** ❦ *f* freight by the ton; **~gebläse** ⊙ *n mach.* tun-blast, blowing-tun; **~gebühr** *f* = ~geld; **~gehalt** ⚓ *m* (registered) tonnage; measurement, burden, port; **~geld** *n* ⚓ buoyage, tonnage(-duty); mit ~geld belegen to tonnage; **~gestell** ⊙ *n* Böttch.: cask-stand, stillion; **~gewölbe** *n arch.* barrel-(tunnel-, waggon-, cradle-, or cylindrical) vault, full-centred vault; ~gewölbe mit Kappen od. Ohren Welsh vault; **~ladung, ~laß** *f* ⚓ tonnage; **~latte** ⚒ *f* = ~brett; **~leger** ⚓ *m* sailor (or vessel) belonging to the buoy service; **~lein** ❦ *m* barrelled (Riga sowing-)linseed; **~maß** ⚓ *n* = ~ladung; **~mühle** ⚒ *f* spiral pump, water-screw, Archimedean screw; **~schnecke** *f zo.* tun (-shell) (*Do'lium*); **~schwarz** *n* = Kien-ruß; **~stab** *m* stave of a cask; **~stahl** ⚒ *m* a species of natural steel of Carinthia; **~ware** *f* barrelled goods *pl.*; **~weise** *adv.* by barrels (casks, or tuns). — Vgl. a. Faß-...

Tonno (⌣) *m* ⚲ *ichth.* = Thun-fisch.

Tonsur (⌣) [lt.] *f* ㊾ *rel.* toonsure, shaven crown; j. mit der ~ versehen to confer the tonsure on a p., to tonsure a p.; **~kappe** *f* skull-cap (covering the tonsure), (it.) zucchetta; **~träger** *m* tonsured person. [a shaven crown.]

tonsuriert (⌣⌣) *a.* ㉔b. tonsured, with

Tontine ❦ (⌣⌣) [Lorenzo Tonti, ital. Bankier, 17. Jahrh.] *f* ⚒ tontine; Teilhaber an e-r ~ tontine shareholder. [Ton 8.]

Tonus ℌ (⌣) [lt.-grch.] *m inv.* =]

Top ⚓ (⌣) j. Topp[2].

Topas (⌣) [grch.] *m* ⚒ *min.* topaz; böhmischer ~, blaßgelber ~ Bohemian (or yellow) topaz, citrine; schottischer ~ cairngorm; stangenartiger, stengeliger ~, **~schörlit** *m* ℌ pycnite; **~fels** *m* topaz-rock; **~fluß** *m* Glasf.: artificial topaz; **~kolibri** *m orn.* king humming-bird (*Topa'za*).

topasen ↖ (⌣⌣) *a.* ㉔b. topaz.

Topazolith ℌ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* ⚒ *min.* topazolite, lime-garnet, yellow garnet.

Topf[1] (⌣) [ahd. *topf*] *m* ⚒ 1. pot; ⊙ ~ zum Glühen der Eisenbleche annealing-box or -pot; ⊙ Spinnerei: ~ einer Karde coiler; irdener ~ earthenware pot or (stewing-) jar; Papinianischer ~ Papin's digester; der ~ kocht the pot is boiling; Pflanzen aus den Töpfen nehmen to unpot plants; Pflanzen (wieder) in Töpfe setzen to (re)pot plants; ↖ bei Tisch und ~ (*G.*) at meals; ein ~ (voll) Wasser a potful of water. — 2. *fig.*: a) in Redensarten: in alle Töpfe gucken to poke one's nose into everything; das ist nicht in seinem ~e gekocht that is not of his making, he has had no hand in that; alles in einen ~ werfen to make no distinctions, to treat all alike, to judge everything by the same standard; b) *prvbs*: es ist kein ~ so schief, ein Deckel

paßt darauf sc. jeder ~ findet seinen Sturz no pot is so ugly as not to find a cover or but a cover may be found for it; every Jack finds his Jill, there's a Jack for every Jill; kleine Töpfe kochen leicht über a little pot is soon hot; hohle Töpfe haben den lautesten Klang the empty vessel makes the loudest sound; zerbrochene oder gesprungene Töpfe halten am längsten cracked pots (or pitchers) last longest; a cracked plate lasts longer than a new one; creaky doors (or creaking hinges) hang longest; creaking doors hang long on their hinges. — 3. (österr.) = Napf.

Topf[2] *provc.* (ˊ) [ahd. *topf(o)*, *tof*, = Topf[1]] *m* ⓜ = Hohlkreisel.

Topf-..., topf-... (ˊ...) in Zsgn: **~abheber** ⊙ *m* pot-lifter; **~artig** *a.* like a pot, pot-like; **~asche** *f* = Pott-asche; **~auster** *f zo.* (Napfschnecke) limpet (*Patella*); **~baum** ♀ *m* = ~fruchtbaum; **~baum-artig** *a.*: ♀ ~baum-artige Gewächse *pl.* ⓣ lecythidaceæ; **~baumgewächs** ♀ *n* ⓣ lecyth; **~binder** *m* mender of broken pots; **~blume** *f* = ~pflanze; **~brett** *n* in der Küche pot-shelf; **~butter** *f* pot- or crock-butter, potted (or tub-)butter, salt-butter; **~deckel** *m* pot-lid; cover, lid (of a pot); **~fabrik** *f* pottery-works *sg.* u. *pl.*; **~fabrikant** *m* potter; **~fabrikation** *f* (manufacture of) pottery; **~form** ⊙ *f* mould for making pots; **~fruchtbaum** ♀ *m* pot-tree or -plant, sapucaia, sapucaya, kakaralli (*Lecythis ollaria*); die Frucht davon: monkey('s porridge)-pot; **~gewächs** *n* = ~pflanze; **~gewölbe** ⊙ *n arch.* (aus Thonröhren zs.-gesetztes Gewölbe) tubular vault(ing), vaulting of tubular bricks; **~gießerei** ⊙ *f* steel-casting in pots; casting of iron pots; **~glasur** ⊙ *f* (das, womit glasiert wird) potter's varnish or lead, glaze, enamel; **~gucker** F *m* meddler in domestic details; †cotqueen; **~guckerei** F *f* meddling in domestic details; **~haken** *m* pot-hook or -hanger; **~henkel** *m* handle of a pot; **~käse** *m* potted cheese; **~kieker** F *m* = ~gucker; **~kuchen** *m* a sort of plain cake, raised with yeast and baked in an earthenware mould, dough-cake; **~lappen** *m* kettle-holder; **~lecker** F *m* lick-pot, lick-platter or -trencher; **~markt** *m* pot- or crockery-market; pot-fair; **~nelke** ♀ *f* = Garten-nelke; **~papier** ⊙ *n* pot (a size of paper, $12^1/_2$ inches by 15 in the sheet); auch pottery-tissue (s. M. I); **~pflanze** *f* pot-plant; plant grown in a pot or adapted for pot-culture; **~rosinen** *f/pl.* jar-raisins; **~scherbe** *f* shiver, pot-sherd; **~schlagen** *n* a game in which bliodfolded persons have to strike at a flower-pot; **~ständer** *m* kitchen-rack; **~stein** *m min.* pot- or soap-stone, ⓣ steatite; **~stürze** *f* = ~deckel; **~ware** ⊙ *f* = Töpfer-ware; **~wurz** ♀ *f* = Bastard-kalmus.

Töpfchen (ˊˇ) *n* ⓜb. (*dim.* von Topf) small pot; irdenes ~ pipkin; ein ~ Bier a pint of ale. [to spin a top.]

topfen[1] *provc.* (ˊˇ) [Topf[2]] *v/n.* (h.) ⓐa.]

Topfen[2] *provc.* (ˊˇ) [mhd. *topfe*] *m* ⓜb. = Quart 1.

Töpfer ⊙ (ˊˇ) [Topf[1]] *m* ⓜa. potter.

Töpfer-... (ˊˇ...) in Zsgn: **~acker** *m bibl.* potter's field; **~arbeit** *f* potter's work, pottery; **~brei** *m* = Thon-brei a; **~drehbank** ⊙ *f* potter's wheel, potter's (turning-) lathe, throwing-table or -lathe, throw-crook, whorler, jigger; **~erde** *f* potter's clay; ⓣ argil, argillaceous earth; Art feine ~erde figuline; **~erz** *n min.* potter's (or pottern-)ore, alquifou, fine galena; **~geschirr** ⊙ *n* = ~ware; **~geselle(n)** *m* journeyman potter; **~gewerbe** *n* = ~handwerk; **~glasur** *f*: a) = ~erz; b) ⊙ = Topfglasur; **~gut** ⊙ *n* = ~ware; **~handwerk** *n* potter's trade; **~kunst** *f* art of pottery, potter's art, (antike) fictile art, (Keramik) ceramic (or keramic) art; **~meißel** ⊙ *m* potter's gouge; **~meister** *m* master potter; **~ofen** ⊙ *m* (potter's) furnace; **~scheibe** *f*, **~tisch** *m* ⊙ = ~drehbank; **~thon** *m* = ~erde; **~trog** ⊙ *m* vat; **~vogel** *m orn.*: weißkehliger ~vogel oven-bird (*Furnarius rufus*); **~ware** ⊙ *f* allgemein pottery, ↖ potter's ware, fictile ware, (irdene Ware) earthenware, (Steinzeug) stoneware, (Fayence) faience, (Küchengeschirr) crockery-(ware); **~warenhändler** *m* dealer in pottery or crockery; **~werk-statt, -stätte** oder **-stelle** *f* potter's workshop, pottery; **~wespe** *f ent.* potter-wasp (*Trypoxylon figulus*); **~zeitung** *f* Pottery Gazette; **~zeug** ⊙ *n* = ~ware.

Töpferei ⊙ (ˇˊˇˊ) *f* ⓖ 1. = Töpferhandwerk, Töpfer-kunst. — 2. = Töpferware. — 3. = Töpfer-werkstatt.

töpfern (ˊˇ) [*v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓓd. 1. ⊙ to make (pottery). — 2. ↖ to break (or shiver) crockery. — [*a.* ⓐb. = thönern.

Topik ⓣ (ˊˇ) [grch.] *f* ⓖ *phls.* a special method for finding arguments.

Topika (ˊˇˇ) [grch.] *n/pl. inv. med.* (*sg.* selten **Topikum**) external remedy, remedy for local application, ⓣ topic.

Topinambur ♀ (-ˇˇˊ) [amerikan.] *m* ⓜ = Batate 2. [topic(al).]

topisch (ˊˇ) [grch.] *a.* ⓐb. bes. *med.*]

Topograph (-ˇˊ) [grch.] *m* ⓜ topograph*er*, ...ist; **~isch** (-ˇˊˇ) *a.* ⓐb. topographic(al); ~ aufnehmen to map (out).

topp[1] (ˊ) [fr.] *int.* done!, agreed!, that's a bargain!; ~ machen od. sagen (einschlagen) to say "done!"; to shake hands over a bargain or bet; ich wette, ~! (*G.*) it's a bet!

Topp[2] ⚓ (ˊ) [mndd. *top(p)*, = hochd. **Zopf**] *m* ⓜ (bisw. a. ⓖ) 1. top; auf halbem ~ at half-mast, half-mast high; ~ der Masten u. Stengen mast-head; s. Tafel 1 a. — 2. ⊙ Reepschlägerei: = Hoofd 1.

Topp-... ⚓ (ˊ...) in Zsgn: **~ältester** *m* captain of the top; **~auflanger** *m* top-timber; **~brennen** *n* = Elmsfeuer; **~bucht** *f* top-timber sweep; **~doppelung** *f* doubling (or lining) of the top of a sail; **~feuer** *n* = Elmsfeuer; **~gast** *m* top(s)man; **~laterne** *f* top-light or -lantern; **~mast** *m* top-mast; **~reep** *n* guy; **~schlitten** ⊙ *m* four-wheeled frame or sledge; **~segel** *n* top-sail; **~sente** *f* top-timber rail or line, drift- or gunwale-rail; **~stander** *m* broad pennant or pendant; **~wimpel** *m* narrow pennant.

Töppel (ˊˇ) [mhd. *tübel* Pflock, Zapfen, Stummer *tuppel*?] *m* ⓖa. = Feder-busch a; **~ente** *f orn.* tufted duck; **~lerche** *f orn.* = Haubenlerche.

toppen[1] (ˊˇ) [Topp[2]] *v/a.* ⓓa. 1. ⚓ e-e Rahe ~ to trim a yard, to top (or peak up) a yard; die Rahen vierkant braſſen und ~ to square the yards.

toppen[2] südd. (ˊˇ) *v/a.* ⓓa. = schlagen.

toppen[3] (ˊˇ) *v/n.* (h.) ⓓa. to cry (or say) "done!". [ping-)lift; **~block** *m* lift-block.]

Toppenant ⚓ (ˇˊˇ) [Topp[2]] *f* ⓖ (top-)

Tord-alk (ˊˌˇ) [schwed.] *m* ⓜ *orn.* razor-bill, common auk (*Alca torda*).

Toreutik ⓣ (-ˇˊ) [grch.] *f* ⓖ *sculp.* toreutics.

Torf (ˊ) [mndd. *torf*, ahd. *zurf* Rasen, Rasenstück] *m* ⓜ od. ⓩ peat, in Irland a. turf; fetter ~ black (or bituminous) peat; gepreßter ~ (com)pressed peat; ~ brennen, mit ~ heizen to burn peat, to heat (a room) with peat; ~ graben od. stechen to cut peat.

Torf-..., torf-... (ˊ...) in Zsgn: **~artig** *a.* peat-like, like peat, peaty, turfy; **~asche** *f* peat-ashes *pl.*; **~bagger** ⊙ *m* peat-drag; **~beere** ♀ *f*: a) = Affen-beere b; b) = Maulbeere 1; **~boden** *m*: a) peat-soil, moorland, moss; b) peat-loft; **~bruch** *m* peat-bog or -moss; turbary, turf-moss; **~drücker** F *m* pickpocket at fairs, &c.; **~eisen** ⊙ *n* peat-spade; **~eisen-erz** *n min.* swamp- or bog-ore; **~erde** *f* peat-mould; **~feuer** *n* peat-fire; **~feuerung** *f* peat for fuel, peat- or turf-fuel; **~flora** ♀ *f* torfaceous plants *pl.*; plants *pl.* growing on peat-bogs; plants *pl.* which go to make peat; **~fuhrmann** *m* peat-carrier; **~geruch** *m* smell of peat; **~geschmack** *m* peaty flavour, bes. vom Geschmack des schottischen Whisky peat-reek flavour; **~gewinnung** *f*, **~graben** *n* peat-cutting or -digging; **~gräber** *m* peat-cutter or -digger; **~gräberei** *f*: a) = ~gewinnung; b) = ~grube; **~gräberrecht** *n* right of digging peat (on another man's land), common of turbary; **~grube** *f* peat-pit; **~grund** *m* peat-soil; **~grus** *m* = ~staub; **~haltig** *a.* containing peat, peaty; **~händler** *m* F peat-man; **~hause** *m*: aufgesetzter ~h. peat-rick, peat-stack; **~heide** *f*: a) heath or moor (where peat is cut); b) ♀ schöne ~h. bell-heather, cross-leaved heather (*Eri'ca te'tralix*); **~heizung** *f* = ~feuerung; **~kneimaschine** ⊙ *f* peat-kneading machine, pugging- or pug-mill; **~kohle** ⊙ *f* peat-charcoal; carbonised peat; **~kohlen-ofen** ⊙ *m* peat-charring oven; **~kot(s)** *m* peat-coke; **~krume** *f* broken peat; **~lager** *n* = ~bruch; **~land** *n* peat-land; peat-soil; **~masse** *f* peat; **~moor** *n* = ~bruch; **~moorbaum** ♀ *m* = Sumpf-cypresse; **~moos** ♀ *n* peat-, bog-, or swamp-moss (*Sphagnum*); **~moosartig** *a.* ⓣ sphagnous; **~moospflanzen** ♀ *f/pl.* ⓣ sphagnei, sphagnaceæ; **~mull** *m* = ~staub; **~myrte** ♀ *f* = Gagel; **~pechkohle** ❦ *f* torbite; **~pflug** *m* bog- (or peat-)cutting plough, peat-cutter; **~presse, ~preßmaschine** *f* ⊙ peat-compressing (or peat-moulding) machine; **~rauch** *m* peat-smoke, schottisch: peat-reek; **~rauchgeschmack** *m* bes. Whisky peat-reek flavour; **~reich** *a.* abounding in peat, peaty; **~schicht** *f* layer of peat; **~seim** *m* (ausgetorftes Wasserloch) bog-hole; schott.: peat-hagg; **~sode** *f*, **~soden** *m* (sod of) peat; **~staub** *m* peat-dust; **~stechen** *n* = ~gewinnung; **~stecher** *m* = ~gräber; **~stechmaschine** ⊙ *f* peat-cutting machine, peat-cutter; **~stich** *m* peat-cutting; **~stoß** *m* peat-stack; **~streu** *f* moss- or peat-litter; **~verkohlung, ~verkokung** *f* peat-charring or -coking, carbonisation of peat; **~wagen** *m* peat-cart, cart laden with peat; **~weiderich** ♀ *m* = Blumen-weiderich; **~werk** *n* peat-works *sg.* u. *pl.*; **~ziegel** *m* sod of peat.

torfen (ˊˇ) [*v/a.* ⓓa. e-n Acker ~ to manure ... with peat. — [*a.* ⓐb. (of) peat.

Törfer (ˊˇ) *m* ⓜa. = Torf-gräber.

törfig (ˊˇ) *a.* ⓐb. peaty.

Tor-gummi (ˈˌˊˇ) = Bassora-gummi.

Torkel[1] ⊙ südd. (ˊˇ) [ahd. *torhula*, aus lt. *to'rculum*] *f* ⓖ screw-press.

Torkel[2] F (ˊˇ) [torkeln] *m* ⓜa. 1. = Taumel. — 2. violent push. — 3. = Schwein 4.

torkeln F (ˊˇ) [mhd. *torkeln*] *v/n.* (h. und [s]) ⓓd. to reel, to stagger (with drunken steps); s. a. taumeln. [*f* = Blut-brech.]

Tormentill-... ♀ (ˇˌˇ...) in Zsgn: **~wurz** *f*

Torn-..., Törn-... ⚓ (ˊ...) [mndd. *tornen* aufhalten] in Zsgn: **~tau** *n* rope-clamp, holding-rope, stopper; **~tau** des Schlittens beim Stapellauf launching-cable.

Tornado (ˇˊ-) [span.] *m* ⓖ tornado.

törnen T ⚓ (ˊˇ) [engl.] *v/a.* u. *v/n.* (h.) to turn; der Strom törnt the tide is turning or is on the turn.

Torniſter (ˇˊˇ) [slaw. *ta(n)istra*, aus dem Mittel-Grch.] *m* (↖ *n*) ⓜa. = des Soldaten knapsack; ~ des Schützen satchel; ~ des

Touristen knapsack, tourist's (or traveller's) satchel, haversack; ✕ mit beschwertem ~ marschieren F *sl.* to carry the organ; den ~ packen to pack one's knapsack; ~-blond *a.* (rotblond) reddish, carroty; ~klappe *f* flap of a knapsack; ~riemen *m* knapsack-strap.

Torpeder ⚓ (ᵕ⌣ᵕ) *m* ㊵a. (dtsch. Marine) torpedoist, torpedo-gunner; Ober-~ torpedo warrant-officer, chief torpedo-gunner.

torpedieren ⚓ (ᵕ–⌣ᵕ) *v/a.* ㉔a. to fire torpedoes, to torpedo.

Torpedo (ᵕ⌣ᵕ) [span.] *m* ㊱ 1. *ichth.* = Zitter-roche. — 2. ⚓ torpedo; ~ mit eigener (zugeführter) Triebkraft automobile (locomotive) torpedo; den ~ einlegen to launch a torpedo in; den ~ einschießen to make a setting run; durch e-n ~ sprengen, auch to torpedo.

Torpedo... ⚓ (ᵕ⌣ᵕ...) in Zssgn: ~boot *n* torpedo-boat; unterseeisches ~b. submarine torpedo-boat; ~bootsjäger *m* torpedo-boat destroyer or catcher; ~deck-offizier *m* torpedo warrant-officer; ~dienst *m* torpedo-service; ~direktor *m* head of the torpedo-department; ~geschütz *n* torpedo-gun; ~instrukteur *m* torpedo-instructor, instructor in torpedo-work; ~kanone *f* = geschütz; ~krieg *m* torpedo-war(fare); ~lancier-apparat *m* torpedo launching-gear; ~lancierrohr *n* torpedo-tube; ~mechaniker *m* torpedo-artificer; ~netz *n* torpedo-net(ting), ~offizier *m* torpedo-officer; officer in the torpedo-corps; ~schießen *n* torpedo-discharging; zur Übung: torpedo-practice; ~steuermann *m* torpedo-coxswain; ~sucher *m* torpedo-detector or -finder; ~wesen *n* etwa torpedo-department; ~zerstörer *m* = ~bootsjäger.

Torricellisch (ᵕᵕtsch⌣ᵕ) [Torricelli, ital. Physiker, † 1647] *a.* ㉔b. *phys.* Torricellian.

Tors (⌣) *m* ㊳ = Hanf-werg.

Torsion ᵛ(ᵕ)⌣ [lt.] *f* ㊾ *phys., elect.* wrench(ing), torsion.

Torsions... ᵛ(ᵕ)ᵘ... in Zssgn, *phys.*: ~elastizität *f* elasticity of torsion; ~elektrometer *n* (*m*) torsion-electrometer; ~feder *f* torsional spring; ~festigkeit *f* strength of torsion, resistance to torsional strain, torsional strength; ~galvanometer *n* (*m*) torsion-galvanometer; ~kraft *f* force of torsion; ~moment *n* moment of torsion, wrenching-moment; ~wage *f* torsion-balance; ~winkel *m* angle of torsion.

Torso (⌣–) [it.] *m* ㊱ torso, trunk, torse.

Tort (⌣) [fr.] *m* ㊳ wrong, injury, mischief, jur. tort; j-m e-n ~ anthun to annoy a p., to hurt a p.'s feelings, to play a p. a mischievous trick; dir zum ~! to spite you!; j-m etwas zum ~ thun to do s.th. to spite a p. [small tart, tartlet.]

Törtchen (ᵕ⌣) *n* ㊾b. (*dim.* von Torte)

Torte (ᵕ⌣) [lt.] *f* ㊸ Kuchenbäckerei: (iced) fancy-cake, (flacher Obstkuchen) open (fruit-) tart; ~n-bäcker *m* confectioner, pastry-cook, fancy-baker; ~n-form *f* baking tin, cake-mould; ~n-rolle *f* jagging-iron; ~n-schachtel *f* card-board box for a cake or tart; ~n-teig *m* (flüssig) batter, (fest) paste for a cake or tart, (Blätterteig) puff-paste.

Tortur (⌣ᵘ) [lt.] *f* ㊾ torture (auch *fig.*); die ~ ausstehen to be tortured; j. auf die ~ bringen (schrauben, spannen) to put a p. to the torture (to the rack), weitS. to torment a p. [torus, tore.]

Torus (ᵘ⌣) [lt.] *m inv. arch.* (Pfühl)

Tory... T (ᵘ⌣...) [engl.] in Zssgn: ~blatt *n* (~partei *f*) conservative [or Tory] paper (party).

Tos (ᵘ) *m* ㊳ = tosen II.

tosen (ᵘ⌣) [ahd. *dôsôn*] **I** *v/n.* (h. u. is) ㉑c. (wüten) to rage, (brüllen) to roar, (in Aufruhr sein) to be turbulent; ~der Beifall frantic applause; der ~de Sturm the roaring (or raging) wind or storm; die ~den Wellen *pl.* the turbulent waves; die Wellen ~ gegen den Damm ... rush (and plunge) or dash against ..., come roaring (or thundering) against ... — **II** T~ *n* ㊳c. raging, roar(ing), turbulence.

Toskana (ᵕ⌣ᵕ) *npr.n.* ㊻ *geogr.* Tuscany; **Toskaner** *m* ㊿a. Tuscan, native of Tuscany; **toskanisch** *a.* ㉔b. Tuscan.

Tost (ᵘ) [mndd. *tost*, mhd. *doste, toste*] *m* ㊳ = Haar-büschel, Helm-busch.

tot (ᵘ) [ahd. *tôt*] ㉔b. **I** *a.* 1. dead; (verstorben) deceased, nur attr.: defunct, (leblos) lifeless, inanimate; ~ und dahin dead and gone; so gut wie ~ nearly dead; halb ~ half dead; ~ oder lebendig dead or alive, living or dead; mehr ~ als lebendig more dead than alive; bürgerlich ~ civilly dead; geistig (geistlich) ~ spiritually dead; lebendig ~, nur attribut. dead-alive; lebendig ~ sein to lead a (sort of) dead-(and-)alive existence; ~ für die Welt dead to the world. — 2. mit Werden (i. a. 4), teils das Übergehen ins Totsein, teils e-n Zustand ausdrückend, mst mit ... to death zu geben, z.B. sich ~ arbeiten to work o.s. to death; sich ~ ärgern to worry o.s. to death or into the grave, to die of vexation; j., der lange nichts von sich hören läßt, als ~ betrachten to give a p. up for dead; F ~ bleiben to die; to be killed; das Kind blieb ~ trotz der gemachten Belebungsversuche ... could not be resuscitated or brought back to life; wie ~ daliegen to lie as if one were dead or like one dead; j. für ~ erklären to make (a) legal declaration that a p. is dead; sich ~ fallen to die (in consequence) of a fall; sich (halb) ~ gähnen to yawn o.s. to death, F (nearly) to yawn one's head off; ~ geboren w. to be still-born; sich ~ grämen to die of grief; ein Pferd ~ jagen to race (drive, or ride) a horse to death; F er ist nicht ~ zu kriegen he takes a good deal of killing, F nothing can knock him out; sich ~ lachen to die of (or with) laughter; wir lachten uns halb ~ F we laughed fit to kill ourselves; ~ liegen bleiben to remain dead on the spot; für ~ liegen bleiben to be left for dead; j. für ~ liegen lassen to leave a p. for dead; j. ~ machen: a) to kill (or F to dispatch) a p., to do a p. to death; b) beim Spiel: to make a p. a dead man; das macht einen auch nicht ~! that is no great misfortune either!, that won't kill you (either)!; *fig* eine Sache ~ machen to suppress s.th.; eine Schuld ~ machen to cancel a debt; j. ~ sagen to say that a p. is dead; er wurde ~ gesagt he was said (or reported) to be dead; sich ~ saufen to drink o.s. to death; sich ~ schämen to die with (or from very) shame; j. ~ schießen to shoot a p. (dead); sich ~ schießen to shoot o.s. (dead), to blow one's brains out; siehe schlagen 7, schweigen[1] 4; ich sehne mich halb ~ nach ihm I am dying to see him; ~ sein to be dead, to be no more; halb ~ sein vor Angst to be half (or nearly) dead with fear or fright; ich möchte dort nicht ~ sein! I should not even like to die or to be buried there!; wenn ich ~ bin ... when I am dead (and gone) ...; ich dachte, er sei längst ~ I thought he was (or I thought him) dead long since; er war auf der Stelle ~ he remained dead on the spot, death was instantaneous; j. ~ stechen von Menschen: to stab a p. (to death); von Insekten, bes. Bienen: to sting a p. to death; sich ~ stellen to feign death, to pretend to be dead, F to sham death; *Am. sl.* to play 'possum; *hunt.* ~ verbellen to bark at dead game to give notice of its whereabouts. — 3. *fig.* mit *s.*: dead, (leblos) lifeless, inanimate, (matt, glanzlos) dead, dull, (unfruchtbar) barren, (öde) dreary, desolate; ~e Asche dead ashes *pl.*; ~e Augen *pl.* dull eyes; ~er Baum dead tree; ~es Bild lifeless picture; ~er (Einfriedigung) paling, railed fence; ~e Farbe dead colour; ~es Feuer dead fire, fire that has died away or gone out; ~es Fleisch in Wunden proud flesh; ~er Gang: a) ✕ dead lode; b) ⊙ (an einer Schraube) end-play (of the screw), loss of time; ⚒ ~es Gebirge dead ground; ✾ ~es Geld unemployed (uninvested, or barren) money; 🚃 ~es Geleise unused line; ~es Gewicht dead weight; ~es Haar dead or glossless hair; *vet.* erect hair; jur. s. Hand 2a; ~e Hecke dead hedge; ~es Holz dead wood; ~es Inventar dead stock; ~er Kalk dead (or slaked) lime; ~es Kapital dead capital or stock, uninvested (unemployed, or unapplied) capital or funds *pl.*; ~e Kraft unemployed (or dead) force, (u.) vis mortua; *geogr.* das T~e Meer the Dead Sea; ~er Ort dead-alive (or dull) place; ⊙ ~er Punkt einer Kurbel dead point or centre; ✕ *frt.* ~er Raum dead ground or space; ~es Rennen dead heat; ⊙ Gerb.: ~es Schwitzbad weak pit; ~e Sprache dead language; ~e Straße dull (unfrequented, deserted, or lifeless) street; ⚓ ~es Wasser: a) (Wasser unmittelbar hinter dem Stern e-s Schiffes) wake, dead water; b) (niedrige Flut) neap-tide, dead-neap; ⚓ ~es Werk e-s Schiffes dead (or upper) work; ⚒ ~es Wetter foul (or infected) air; ✕ *frt.* ~er Winkel dead angle; ~es Wissen dead knowledge; ~e Wolle = Sterblings-wolle; ~e Zeit dead season, period of dul(l)ness. — 4. a) ⊙ den Gips oder Kalk ~ brennen to overburn; ~ gehen (Wasser) to have no fall; *arch.* der SimS läuft sich an dem Strebepfeiler ~ the moulding runs to the buttress (s. a. 4b und c); ~ mahlen to grind excessively; b) ⚒ ~ bauen to exhaust (or spend) a mine, to pick the eyes out of ...; ~ hauen (e-n Stollen fast horizontal bauen) to cut level; sich ~ laufen to break down entirely (s. auch 4a und c); eine Zeche ~ schreiben to abandon a mine; c) ⚓ die Segel ~ anschlagen to bend the sails close to their yards; ~ laufen (s. a. 4a u. b) = ~ segeln; der Wind ist ~ gerannt (geschossen) bei einem Seetreffen: the rain (smoke) makes the sea smooth, the rain has lulled the wind; ein Schiff ~ segeln to outsail a ship; den Strom od. die Tide ~ segeln to stem (or outsail) the tide. — **II** T~e(r) *m, f*: der (die) T~e the dead (man, woman, person, &c.); (der [die] kürzlich Verschiedene) the deceased or defunct; ein T~er a dead man or body, a corpse; die T~en *pl.* the dead; zwanzig T~e und dreißig Verwundete twenty killed and thirty wounded; die T~en ruhen lassen to leave the dead in peace; *prvb.* die T~en kommen nicht wieder the dead do not return, dead men tell no tales; von den T~en (sprich) nur Gutes! speak well of the dead!, let nothing be said of the dead but what is good!; (u.) de mortuis nil nisi bene! — **III** das T~e *n* ㉔b. that which is dead; ⚒ das rote T~e new red conglomerate, lower new red sandstone; *vet.* das T~e im Pferdehuf dead part(s *pl.*).

Tot..., **tot...** (ᵘ...) in Zssgn: ~geboren *a.* still-born; ~geglaubt *a.* supposed to be dead; ~handgüter *n/pl.* possessions held in mortmain or in mortua manu, unalienable possessions; ~holz ⚓ *n* vorderes (achteres) ~holz fore (after) dead-wood; ~krank *a.* dangerously ill; ~lachen *n*: es ist zum ~! it is too funny for anything, it is side-splitting; Geschichte zum ~! screaming tale or story, F screamer; ~laufen ⊙ *n arch.*: ~laufen eines Simses gegen einen Strebepfeiler continuing of a moulding by a

buttress; ~liegend *a.*: a) ✿ von Kapitalien: dead, unemployed; b) ⚒ T.liegendes dead heaps, deads *pl.*, rubbish, mullock, stuff; ~reif ↖ *a.* so ripe that all growth has ceased, ↖ drop-ripe; ~schießen *n* shooting (dead); F es ist zum ~sch. it is more than flesh and blood can bear; ~schlag *m* manslaughter; ~schlag aus Notwehr justifiable homicide; ~schläger *m*: a) one who has committed manslaughter, homicide, murderer, manslayer, man-killer; b) (Stock mit Bleiknopf) loaded cane, life-preserver; ~schlägerei *f* manslaughter; ~stechen *n*: a) v. Vieh: killing, slaughtering; b) (Mord) stabbing (with a knife).

total (-⌣) [lt.] *a.* ☙b. total, complete, entire; *adv.* a. altogether, quite.

Total=... (-⌣-...) in Zs.-setzungen: ~ansicht *f* general view; ~a. aus der Vogelschau bird's-eye view; ~arbeit ⊙ *f mach.* gross work; ~bilanz ✿ *f* final balance; ~effekt *m* total (whole, or general) effect; ~effektivbestand ⚔ *m* whole disposable military force; ~eindruck *m* general impression; ~finsternis *f ast.* total eclipse; ~leistung ⊙ *f* einer Maschine whole effect; ~summe *f* (sum) total; gross sum; aggregate amount; Buchführung: (durch Zs.-zählen entstandene ~l. unten an der Seite) footing; ~zeichnung *f* general drawing. — Vgl. auch Gesamt=...

Totalisator (-⌣-⌣-) [fr.] *m* ㊣ bei Wettrennen: totalisator, totaliser.

Totaliseur ⊖ (-⌣-⌣-ör) [fr.] *m* ㊳ (a. ㊽) Poncelet-Morin's dynamometer with counting-apparatus.

Totalität (-⌣-⌣-) [fr.] *f* ㊾ totality, entirety, entireness; completeness.

tötbar ↖ (⌣-) [töten] *a.* ☙b. es ist (nicht) ~ it can(not) be killed.

Totem (⌣⌣) [indian.] *m* ㊽ (Stammgottheit) totem; **Totemismus** ♂ (-⌣⌣-) *m* ㊾ totemism; als Durchgangsstadium totem-stage.

Toten=..., toten... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen oft death-..., ... of the dead, necro.. ~acker ↖ *m* = Gottes=acker; ~ähnlich *a.* death-like; ~allein (⌣⌣-⌣) *a.* quite alone, completely isolated; ~amt *n rel.* burial service, *Cath. eccl.* mass for the dead, requiem; ~bahre *f* bier; ~bann *m* = ~beschwörung; ~banner *m* bannerol; ~bannung *f* = ~beschwörung; ~baum *m* südd. = Sarg 1; ~beine ↖ *n/pl.* = ~gebeine; ~beschwörer *m* necromancer; ~beschwörung *f* necromancy; ~bestattung *f* burial, interment, inhumation; ~bett *n* = Sterbe=bett; ~blaß, ~bleich *a.* deadly (or ashy) pale, as pale as death, of a deadly pallor, dead white, as white as a sheet; ~blässe *f* deadly (or deathlike) pallor or paleness; ~blume *f*: a) allg. ~blumen *pl.* flowers for funeral wreaths, &c.; b) ✿ (common) marigold (*Cale'ndula officina'lis*); ~blumen=kraut ✿ *n* = Flöten=kraut; ~buch *n* register of deaths; ~eule *f orn.*: a) (allg. Name verschiedener Eulen, insofern ihr Geschrei als Vorbedeutung e.s Todesfalles betrachtet wird) screech-owl, death-bird; b) death-bird (*Ny'ctale Richardso'nii*); ~fackel *f* funeral torch; ~farbe *f* cadaverous hue, lividness, lividity; s. auch ~blässe u. ~blaß; ~feier *f* obsequies, exequies, funeral rites *pl.*; ~feld *n* = Gottes=acker; ~fest *n rel.* festival in honour of the dead; ~fieber *n path.* lethargic (or pernicious) fever; ~flagge ⚓ *f* flag hoisted (or drawn) half-mast high; ~fleck *m* livid spot on a dead body; ~fliege *f ent.* = Leichen=fliege; ~fluß *m myth.* river over which the dead were ferried (by Charon), Styx; ~frau *f* layer-out; ~gebeine *n/pl.* bones of the dead, dead bones; ~gebet *n* prayer for the dead, death-prayer; ~geläut(e) *n* death-knell, tolling of the passing-bell; ~geleit *n* funeral procession or train; j-m das ~g. geben to attend a p.'s funeral (procession), to pay one's last respects (or the last honour[s]) to a p.; ~gericht *n* der alten Ägypter judgment of the dead; ~gerippe *n* skeleton; ~gerüst *n* = Grab=gerüst; ~gesang *m* funeral hymn, dirge; ~gewand *n* shroud, winding-sheet; ~gewölbe *n* (funeral) vault; ~glocke *f* death-, tolling-, or passing-bell, (bei der Beerdigung) funeral bell; die ~g. läuten to toll the death-knell; ~gräber *m*: a) grave-digger, sexton; b) *ent.* burying- or sexton-beetle, necrophore (*Necro'phorus*); ~gräberei *f* grave-digging; ~gruft *f* (Grab) grave; höherer Stil: sepulchre; (mit Ziegelsteinen ausgemauertes Grab) funeral vault, brick-grave; s. ~gewölbe; ~grün ✿ *n* periwinkle (*Vinca minor*); ~halle *f* mortuary; ~hand *f* hand of a dead person, dead hand; *fig.* cold death-like hand; ice-cold hand; ~haus *n* dead-house, mortuary; ~hemd *n* = ~gewand; ~hof *m* graveyard; ~hügel *m* barrow; ~käfer *m ent.* death-presaging beetle, churchyard- or darkling-beetle, rare cellar-beetle (*Blaps mortisa'ga*); ~kasse *f* burial fund; ~klage *f* lamentation for the dead; ~kleid *n* = ~gewand; ~kopf *m*: a) death's-head; b) *ent.* death's-head hawk-moth (*Achero'ntia a'tropos*); c) ✿: l. = großer Dorant; 2. = Affen=schädel b; d) *chm.* (Rückstand einer Destillation) colcothar, red oxide of iron, ferric oxide, ♂ crocus martis, ehm. Alchimie: (lt.) caput mortuum vitrioli; ⊖ Goldschmied: sein gepulverter ~kopf rouge; *paint.* English red, Venetian red; ~köpfchen *n zo.* = Soimiri; ~kopfschwärmer *m ent.* = ~kopf b; ~kopfventil ⊖ *n* diaphragm-faucet; ~krampf *m path.* cataleptic trance, death-trance, ♂ tetanus; ~kranz *m* funeral wreath; memorial wreath; ~kreuz *n* funeral cross (of flowers, &c.); funeral (or memorial) wreath in the form of a cross, ~krone *f* = ~kranz; ~krug *m* = ~urne, ~lade *f*: a) = Sarg 1; b) südd. = ~kasse; ~lager *n* death-bed; ~leuchte *f arch.* churchyard-lamp; ~licht *n* corpse-candle; (spukhaftes Licht, Vorbote e.s Todesfalles) death-candle or -fire; ~lied *n* = ~gesang; ~liste *f* table (or bill) of mortality, death-roll; (in e.r Zeitung) obituary; standesamtliche ~liste register of deaths (s. a. Sterbe=liste); ~mal *n* = Mutter=mal; ~marsch ♪ *m* funeral march, ↖ dead-march; ~maske *f* death-mask; ~messe *f rel.* = ~amt; ~myrte ✿ *f* = ~grün; ~opfer *n*: a) sacrifice offered for the dead or to appease the manes; b) ↖ = Todes=opfer; ~orgel ⚔ *f* = Orgel 2; ~register *n* = ~liste; ~reich *n* realm of the dead or of shades, realms *pl.* of Pluto, the lower regions *pl.*, Hades; ~richter *m* judge of the dead; ~sang *m* = ~gesang; ~sarg *m* = Sarg 1; ~säule *f* funeral column; Altertum (Grabstele) stela, stele; ~schädel *m* = ~kopf a; ~schau *f* post-mortem examination, in Engl.: coroner's inquest; ~schauer *m* in Engl.: coroner; ~schein *m* certificate of death; ~schiffer *m poet.* ferryman of the dead, Charon; ~schild *m her.* funeral escutcheon, hatchment, achievement; ~schlaf *m* deathlike sleep, trance; ~schragen ↖ *m* = ~bahre; ~schweigen *n* = ~stille; ~sonntag *m* the last Sunday of the ecclesiastical year in the Protestant churches of Germany; ~sprung *m* Turnerei: (lt.) salto mortale, F dead (or sensation) header; den ~sp. machen to take the salto mortale; ~stadt *f* city of the dead, necropolis; ~starr *a.* (as) rigid as death; ~starre *f med.* rigidity (or stiffness) of death, ♂ (lt.) rigor mortis; ~stätte *f* = Gottes=acker; ~still *a.* (as) still as death, (as) silent as the grave; ~stille *f*: a) silence of death; b) dead (or deathlike) silence; ⚓ dead calm; es herrschte ~stille a deathlike silence reigned in the place; bisw. a. you might have heard a pin drop; ~tag *m* All Souls' Day; ~tanz *m*: a) *paint.* Dance of Death, Death-Dance, dance of Macabre; b) dance of the dead; c) ✿ = ~grün; ~topf *m* = ~urne; ~träger *m* carrier (of the coffin or bier); ~uhr *f ent.*: a) death-watch (*A'tropos pulsa'to'ria*); b) death-watch (beetle), death-tick (*Ano'bium pe'rtinax*); ~urne *f* funeral (or sepulchral) urn, cinerary vase or urn; ~veilchen ✿ *n* = ~grün; ~verehrung *f* worship of the dead, manes-worship, necrolatry; ~vigilie *f rel.* vigil for the dead; ~vogel *m*: a) = ~eule; b) *ent.* = ~kopf b; ~wache, ~wacht *f* watch by a dead body, death-watch, wake; ~wächter *m* one who keeps watch by a dead body; ~wäsche *f* washing (of) a dead body; ~wäscherin *f* layer-out, body-washer; ~welt *f* = ~reich; ~zettel *m* certificate of death; ~zimmer *n* chamber of death, death-chamber. — Vgl. a. Begräbnis=..., Grab=...[1], Leichen=...

töten (⌣-) [ahd. *tôt(j)an* tot machen] **I** *v/a.* ☙b. 1. (sterben machen) to kill, (erschlagen) to slay, (ermorden) to murder, to assassinate, (abschlachten) to slaughter, (hinrichten) to put to death, to execute, (j-m das Leben nehmen) to take a p.'s life, (beiseite schaffen) to remove, to put out of the way, to make away with, (j-m den Rest geben) to dispatch, P to do (the job) for a p.; durch Ersticken ~ to smother; mit Gift ~ to poison; sich selbst ~ to kill o.s., to die by one's own hand, to commit suicide, to lay violent hands on o.s.; ein (krankes oder schädliches) Tier ~ to destroy an animal; ⊖ die Cocons ~ to choke the cocoons. — 2. *fig. bibl.* der Buchstabe tötet, der Geist macht lebendig the letter killeth, but the spirit giveth life; eine Farbe ~ (glanzlos machen) to tone (to soften down, or to deaden) a colour; ↖ das Feuer ~ to put out (or to extinguish) the fire; *rel.* das Fleisch ~ to mortify the flesh; *poet.* die Freiheit ~ to kill (or suppress) liberty; ⊖ Kürschn.: das Haar ~ to prepare the skins by maceration; den Nerv ~ (in einem Zahn) to destroy (or kill) the nerve; ⊖ Quecksilber ~ to extinguish quicksilver; die Zeit ~ to kill (the) time. — **II** T~ *n* ㊾c. und **Tötung** *f* ㊾ killing, &c. (s. I); absichtliche Tötung eines Menschen murder; fahrlässige Tötung manslaughter; T~ des Fleisches mortification of the flesh.

totenhaft (⌣-⌣⌣) *a.* ☙b. death-like, (leichenhaft) cadaverous; ~e Stille = Toten=stille.

Töter ↖ (⌣-) *m* ㊿a. = Tot=schläger.

Tottel südd. (⌣-) *m* ㊿a. = Dumm=kopf.

touchieren (tu-schⁱ⌣) [fr.] *v/a.* ☙a. 1. (berühren) to touch; e-e Schwangere ~ (untersuchen) to examine; *fig.* das touchiert mich nicht that does not affect me. — 2. burschikos: = beleidigen.

Toupet (tu-pe') [fr.] *n* ㊽ toupee, toupet; forelock; **toupieren** (tuⁱ⌣) *v/a.* ☙a. to toupee.

Tour (tūr) [fr.] *f* ㊾ 1. (mst Reihe) turn; in einer ~ at a stretch, at a sitting, F at one go; außer der ~ out of one's turn. — — 2. (kleine Reise) tour, trip, excursion, run, (Spaziergang) walk, ramble. — 3. (Fahrstrecke) die ganze ~ all the way, during the whole transit; eine Droschke auf die ~ nehmen to take a cab by distance. — 4. (Tanztour in der Quadrille &c.) figure, tour. — 5. Kartenspiel: a certain number of rounds. — 6. beim Stricken: round. — 7. (Haartour) front, tour, (false) toupee. — 8. ⊖ (Umdrehung) turn, revolution.

Tour=... (tū"r...) in Zs.-setzungen: ~billet ↖ *n* single ticket; ~fahrer ⚓ *m* (Schiff, das immer

dieselbe Reise macht) regular trader; ~fahrt ↖ *f* = Tour 2; ~leistung ⇜ *f* conveyance to a place.

Tourbillon (tur-bi-jō'n°) [fr.] *m* ㊱ = Wirbel-wind, Wasser-wirbel; ⚔ Feuerwerk: tourbill(i)on.

Touren-... (tū''...) in Zssgn: ~fahrer *m* touring-(bi)cyclist; ~maschine *f*, ~rad *n* touring-bicycle, roadster for tourists; ~zahl *f*: a) ⊙ number of turns or revolutions; b) (beim Stricken) number of rounds; ~zähler ⊙ *m* speed-counter.

Tourist (tu°) [Tour] *m* ㊲ tourist, excursionist, F tripper; ~en-klub, ~en-verein *m* tourists' club.

touristisch (tu°) *a.* ㉔b. of tourists; ↖ touristic. [~ spielen = tournieren.]

Tourné (tūr') [fr.] *n* ㊱ (Statspiel) turn; ∫

Tournee (tūr') [fr.] *f* ㊲ (Rundreise) tour, *thea.* (Künstlerreise) tour (ing), F starring tour.

Tournesol (turn-ßō'l) [fr.] *m* ㊱ ɔc. = Lackmus ɔc. [spiel: eine Karte ~ to turn.]

tournieren (tūr') [fr.] *v/a.* ㉑a. ㊎ Stat.]

Tourniquet (tur-ni-kē') [fr.] *n* ㊱ 1. ⊙ (Drehkreuz an Wegen) turnstile. — 2. *surg.* (Aderpresse) tourniquet.

Tournüre (turˈ) [fr.] *f* ㊲ 1. (gewandtes Benehmen) good (or F society) manners *pl.*, F good form. — 2. Mode: = Kül.

töwen nordd. (ō) [mndd. *toven*, *tuven*] *v/n.* (h.) ㉑a. = warten.

Toriko-... ⚙ (ō...) [grch.] toxico... (= Gift-...). Hier nicht Aufgeführtes ∫. in M.1.

Toxikolog ⚙ (ōks') *m* ㊲ toxicologist; **Toxikologie** (ōks') *f* ㊲ toxicology.

tra (ā) *int.* (lautmalend) ~ la la! tra-la-la!

Trab (ā u. ä) [mhd. *drap* (*b*)] *m* ㊲ (*pl.* ↖) 1. bfd. *man.* trot; im ~e at a trot; e-n ~ anschlagen od. sich in ~ setzen to begin to trot; ein Pferd in ~ bringen oder setzen to bring a horse to (or to put a horse into) a trot; in ~ fallen to fall into a trot; ~ od. im ~e gehen to trot; langsamer ~ slow trot, jog-, egg-, or dog-trot; leichter ~ easy trot; in raschem ~ at a quick (brisk, or smart) trot, at a (good) swinging trot, at a swing-trot; ~ reiten to trot; sanfter ~ gentle trot; in vollem ~e at full trot; vorwärts, ~! forwards — trot! — 2. F *fig.* j. (tüchtig) auf den ~ bringen: a) to make a p. hurry up or find his legs, to make a p. cut; b) to give it a p. hot (and strong); j. oder et. in ~ bringen to get a p. (or s.th.) started. — 3. *vet.* (Krankheit der Schafe) = Dreh-krankheit.

Trab-... (ä... u. ''...) in Zssgn, bfd. *man.*: ~galopp *m* canter; ~gänger, ~renner *m* trotter, trotting-horse; ~reiten *n* trotting; ~rennen, ~wettfahren *n* trotting-match or -race; ~rennbahn *f* trotting race-course; ~schritt *m* trot.

Trabant (-ä) [ungar. *darabant*, aus dem Türk., Pers.] *m* ㊲ 1. ehm. (Leibwächter) halberdier; runner, footman; yeoman of the guard; javelin man; j-e ~en *pl.* a. his (troop of) armed retainers, his armed retinue (escort, or following) *sg.*; jetzt nur *b.s.* his following, *sg.* his henchmen (satellites, or myrmidons). — 2. *ast.* moon, satellite.

traben[1] (ā) [mhd. *draben*] **I** *v/n.* (h. u. fu) ㉑a. (von Tieren) to trot, to jog, von Menschen: (laufen) to run, F to trot, (schwerfällig gehen) to trudge; hoch ~ to step high, to be a high-stepper; ↖ (von Menschen) to ride the high horse; ein Pferd ~ lassen to put a horse to a trot; er kam angetrabt he came running up. — **II** T~ *n* ㊴c. trot(ting); vgl. Trab.

Traben[2] ♀ (ā) *m* ㊵b. water-caltrop (*Trapa natans*).

Traber (ā) *m* ㊵a. 1. *man.* trotter, trotting-horse. — 2. *vet.* sheep affected with the staggers.

Traber-... (''...) in Zssgn: ~klub, ~verein *m* trotting-club; ~krankheit *f vet.* = Drehkrankheit; ~rennen *n* = Trab-rennen.

Träber (ä) *f.* Treber.

Trace (ßē) [fr.] *f* ㊲ 1. *arch.* alignment. — 2. ⚔ traced line. — 3. 🚃 (Gleis, Spur) line, rails *pl.*

Tracé ⚔ (ßē) [fr.] *n* ㊱ *frt.* tracing.

Trachea ⚙ (k-ä) [grch.] *f* ㊲ 1. *anat.* u. *zo.* windpipe, ⚙ trachea.

Tracheal-... ⚙ (k-''...) in Zssgn: ~ferse *m/pl. ent.* trachearia(ns); tracheata; ~öffnung *f* spiracle; ~rasseln *n path.* death-rattle.

Tracheen-... ⚙ (k''...) in Zssgn. ~arachniden *f/pl. zo.* ⚙ tracheata; ~atmung *f* breathing by means of tracheæ, tracheary; ~krauz *m* peritreme; ~öffnung *f ent.* breathing-hole or -tube, spiracle, trachea. [*surg.* tracheotomy.]

Tracheotomie ⚙ (k-''...) [grch.] *f* ㊲

Tracht (ā) [mhd. *traht* das Tragen, das Getragene; zu tragen] *f* ㊴ 1. (Last) load; ⚒ ~ Erz a load of ore (= 4½ cwt. = 228,6103 kg); ~ Holz load of wood; ~ eines Pferdes load of a horse; ⚓ ~ e-s Schiffes = Lastigkeit; ~ Wasser load of water. — 2. (Schulterjoch zum Eimer- ɔc. tragen) yoke. — 3. ↖ (Frohndienst, der zum Tragen von Lasten verpflichtete) etwa carrying-socage. — 4. eine ~ Prügel oder Schläge a beating, a thrashing, a licking, a hiding, a spanking, a jacketing, a good drubbing. — 5. [mhd. *trahte*] ↖ ~ (Gang) Speisen (dinner-)course. — 6. ⊙ *arch.* (Tragfähigkeit und Tragweite von Balken) bearing of a beam, span; ~ einer Decke inner span of a room; Sattl.: ~ am Sattel curve of the saddle-tree; saddle-tree bar; ~en *pl.* am ungarischen Sattel bearing *sg.* — 7. ⊙ Tuchfabrik.: course with the teasel. — 8. ⊙ Hufschmied.: ~en *pl.* eines Hufes quarters of a horse's hoof. — 9. ~ Junge (von Hunden, Katzen ɔc.) litter. — 10. = Gebärmutter. — 11. = Trächtigkeit 1, Schwangerschaft. — 12. *agr.* ~ (Ertrag eines Ackers yield; Bienenzucht: yield, crop, harvest (of honey). — 13. (Kleidung) dress, apparel, costume, garb; einfache ~ simple dress; (alt)modische ~ fashionable (old-fashioned) dress. — 14. (Mode) fashion, style (of dress or dressing).

trachten (ō) [ahd. *trahtôn*, v. lt. *tracta're*] **I** *v/n.* (h.), ↖ *v/a.* ㉑b. nach et. ~ (sich etwas zum Ziel setzen) to aim at s.th., to make s.th. one's aim or object, (nach et. streben) to strive (or endeavour) after s.th., (etwas sehnend erstreben) to aspire after (or to) s.th., (auf et. erpicht sein) to be bent on s.th., (et. begehren) to covet s.th., (et. suchen) to seek s.th., (et. zu erlangen suchen) to try for (or to obtain) s.th., (die Augen auf etwas werfen) to set one's eyes on s.th.; ich trachte nicht danach I don't aspire to that; I have no wish for it; nur danach ~, zu ... to make it one's sole object (in life) to ..., to have no wish but to ...; nach Geld ~ to try to enrich o.s.; F to have an eye to money; j-m nach dem Leben ~ to seek (to take) (or to make an attempt on) a p.'s life, to attempt a p.'s life, to compass a p.'s death, (in Verbindung mit anderen) to conspire against a p.'s life, (e-n Mordversuch machen) to attempt (to take) a p.'s life; nach einer Stellung ~ to aspire to a position; et. zu thun ~ to try to do s.th., to attempt s.th. — **II** T~ *n* ㊴c. (Ziel) aim, (Bestrebungen) strivings *pl.*, (Sehnen nach Höherem) aspiration(s *pl.*), (Anstrengungen) exertions, efforts *pl.*, (Bemühungen) endeavours *pl.*, (Suchen) search (for), pursuit (of); sein Dichten und T~ his every thought, his thoughts and aspirations *pl.*; vgl. dichten[2] II.

Trachten-... (ō...) [Tracht 13 und 14] in Zssgn: ~ausstellung *f* exhibition of (historical and national) costumes; ~kunde *f* science of costume; ~teil [Tracht 8] *m vet.* am Pferdehuf: quarter.

trächtig (ō) *a.* ㉔b. 1. von Tieren, † von Menschen: pregnant, (big) with young (von Menschen with child); ~e Hündin bitch (going) with puppies, bitch in pup; ~e Kuh cow in (or with) calf; ~e Sau sow in (or with) farrow; ~es Schaf ewe (going) with lamb, owe in lamb; ~e Stute mare in (or with) foal. — 2. ↖ *fig.* = schwanger. — 3. ⚓ des Schiff ist 300 Lasten ~ the ship's burden is 600 tons. — 4. saft † und *prov.* = fruchtbar.

Trächtigkeit (ō-) *f* ㊴ 1. ~ eines Tieres pregnancy, (time of) gestation. — 2. ⚓ (Tragfähigkeit, Lastigkeit) tonnage, burden, port.

Trachyt ⚙ (k-ü) [grch.] *m* ㊲ *geogn.* trachyte; ~porphyr *m* trachyte-porphyry, quartz-felsite.

trachytisch ⚙ (k-ü) *a.* ㉔b. trachytic.

Tracier-... (ßē''...) in Zssgn: ~faschine ⚔ *f* tracing-fascine; ~leine ⚔ *f frt.* tracing-line; ⊙ *carp.* chalk-line; ~pfahl ⊙ *m surv.* tracing-picket; ~spaten ⚔ *m frt.* tracing-spade.

tracieren (ßē) [fr.] *v/a.* ㉑a. ⊙ *arch.*, 🚃 u. ⚔ *frt.* to trace, to mark (lay, or map) out; ⚔ *frt.* tracierte Linie furrow, ploughed]

track (ā) [Ablaut zu trick] ∫. trick[2]. [line.]

Tradition (--tßē) [lt.] *f* ㊴ tradition; nach alter ~ according to an old (or ancient) tradition; nach der ~ soll ... there is a tradition (or it is traditional) that ...

traditionell (--tßē) *a.* ㉔b. traditional, (hergebracht) auch customary.

Traditor ⚔ † (ō) [lt.] *m* ㊸ *frt.* = Kehl-batterie.

traf (ā) *impf. ind.* von treffen.

Trafik ♛ bfd. südd. (ō) [it.-fr.] *m* ㊲. *f* ㊴: a) (retail) trade or business; b) shop, vgl. Tabak-trafik.

Trafikant (-ä) *m* ㊲ shopkeeper.

Traft(e) *prov.* (ä) *f* ㊴ (㊲) (auf der Weichsel) = Floß[2] 1.

Trag-... (''...) [tragen] in Zssgn: ~achse ⊙ *f* trailing-axle; ~altar *m* portable altar; ~anker ⊙ *m arch.* anchor; ~apparat *m* = ~band *n*, ~beutel; ~ast *m hort.* fruit-bearing branch; ~auge *n hort.* fruit-bud; ~bahre *f* für Verwundete ɔc. stretcher, litter (∫. -bett); ⊙ (zum Tragen von Lasten) hand-barrow; ~balken ⊙ *m* beam (serving to support s.th.), (Binde-balken) girder, tie-beam, (Dielen- oder Decken-balken) joist, (Hauptbalken der Decke) dormant (-tree), (Querbalken über Thüren, an Fenstern ɔc.) transom; 🚃 ~b. e-s Eisenbahnwagens body-bolster; ~band *n*: a) ⚓ = Reff-band; b) = Hosen-träger; c) *surg.* strap, suspender, supporter, (Bruchband) truss; d) ⊙ carrying-girth, strap; *carp.* brace, strut; ~dank ⊙ *f* Müllerei: lightering-wood; ~baum ⊙ *m*: a) ⚔ *artill.* bearing-bar; b) Papierfabr.: trestle; c) ♭. e-r Sänfte pole; d) Magnetei: beam of a carriage; ~bett *n* portable bed or couch; (Krankenbett) litter; indisches ~bett palanquin; ~beutel *m*: a) *zo.* ⚙ marsupium; b) *surg.* suspensory (-bandage), suspensor; ~binde *f surg.* = ~band c; ~bock ⊙ *m* = Bock 8; ~bogen ⊙ *m arch.* supporting-arch; ~bohrer ⊙ *m* breast-borer, wimble; ~buche ♀ *f* = Rot-buche; ~bügel ⚔ *m artill.* an einer Lafette limbering-up hoop; ~butte *f* dosser, butt (or tub) carried on the back; ~eisen ⊙ *n*: a) *arch.* ~e. der Dachrinnen bar, supporter; b) ⊙ *metall.* tymp-iron; c) ⚔ ~e. am Pontonwagen stud-iron; d) *carp.* tie-band; ~fähig *a.*: capable of carrying or able to carry (bear, or support) a certain weight; b) *agr.* productive; nicht mehr

~f. exhaustol; c) ⚓ = lastig 2 b; ~fähigkeit *f*: a) allg. carrying-power; 🚃 ~f. 16 Tonnen (built) to carry 16 tons; b) ⊙ *arch.* supporting-power, strength; ~f. eines Bahnes working-load; c) *agr.* productiveness; d) ⚓ = Trächtigkeit 2; e) ~f. schwimmender Körper buoyancy; f) *phys.* ~f. e-s Magneten portative force; ~feder ⊙ *f* bearing-spring; 🚃 trailing-spring; ~federhalter 🚃 *m* pedestal; ~fläche ⊙ *f* e-s Hebels fulcrum; ~gerüst, ~gestell *n* supporting-frame, (Gebinde) truss, (Fußgestell, Bock) trestle; ~haken ⊙ *m* (supporting) hook; Glaserei: (~gestell für Glasscheiben) fadger; ~hebel ⊙ *m*: a) lever of the second kind; b) portable lever; ~himmel *m* portable canopy or baldachin; ~holz *n*: a) *hort.* fruit-bearing wood; b) = Tracht 2; ~hütte *f hunt.* portable hut; ~joch *n* = Tracht 2; ~kasten ⊙ *m* Glas.: = ~haken; Pulverfabr.: ~k. ohne Deckel tray; ~kette ⊙ *f* einer Kettenbrücke main-chain; ~kiepe *f* large basket, especially one that is carried on the back; (Fischerei) creel; (für Töpferwaren ꝛc.) crate; ~kissen *n* = Steck-kissen b; ~kleid(chen) *n* long-clothes, F longs *pl.*; ~knospe ♀ *f hort.* = ~auge; ~korb *m* = ~kiepe; (Krankenkorb) litter; ~k. für Saumtiere pannier; ~kraft *f* = ~fähigkeit; ~kranj *m*, ~kringe *f* (für Lasten, die man auf dem Kopfe trägt) head-roll, pad; ~last *f*: höchste ~k. highest working-load; ~leiste ⊙ *f arch.* drop-ledge; *tel.* wire-board inside a station; ~lohn *m* porterage, money charged (or paid) for the carriage of goods by a porter; ~mantel *m* baby's (long) cloak; ~mauer ⊙ *f* für einen Balken bearing-wall, bearer; ~model *m* modulus of working-load, proof- (or ultimate) load; ~mulde ⊙ *f* Maurerei: ~m. für Mörtel ꝛc. hod; ~pfahl ⊙ *m* (eingerammter) bearing-pile; ~pfeiler ⊙ *m arch.* supporting-pillar; ~pfosten ⊙ *m* supporting-beam or -post; *carp.* ~pf. der Treppenwange newel-post; ~platz *m* zwischen Fliessen, Eisenbahnen ꝛc. portage; ~polster *n* = ~kranz; ~räder 🚃 *n/pl.* trailing-wheels; ~rebe ♀ *f* bearing-wood of a vine; ~reff *n* des Lastträgers porter's knot; ~reis *n hort.* = ~holz a; ~riegel ⊙ *m* Mühlenbau: bolt; ~riemen *m*: a) = Hosen-träger; b) ⊙ ~band d; ⚔ *artill.* (zum Tragen der Gabelbeilchsel) back-band; ~r. an einer Säbeltoppel sling; ~r. *pl.* des Tornisters strap *sg.*; ~r. *pl.* an e-m Wagen main-braces; ~riemenkissen ⊙ *n* Sattlerei: bolster; ~ring ⊙ *m*: a) = ~bügel; b) = ~kranz; c) ~r. der Säbelscheide top-ring; d) ⚒ ~r. für den Treibherd compass-bar; ~sack *m*: a) sack carried on the back; b) *zo.* = ~beutel a; ~sattel *m* = Saumsattel; ~säule ⊙ *f*: a) *arch.* supporting-pillar; b) 🚃 und 🛰 *tel.* iron (or wooden) post; ~schaf *n* (Mutterschaf) ewe (in lamb); ~schenkel ⚔ *m artill.* spare wheel-arm; ~schwelle ⊙ *f* einer Wagenbrücke bearer of a carriage-bridge; ~seil ⊙ *n* einer Hängebrücke iron-wire rope; ⚓ bracer; ~sessel *m*: a) carrying-chair; b) (Portechaise) sedan-chair; ~ständer ⚒ *m* des Walzengerüsts standard of the housing-frame; ~stange *f* carrying-pole; ~st. des Hausierers pack-fork; ~stein ⊙ *m*: a) *arch.* (Kragstein) console, corbel, bracket, truss; (Schlußstein) keystone; b) 🚃 ~st. der Schienen stone-block; ~stempel ⚒ *m* bearing-beam, beam which supports the timbering; ~stock *m* = ~stange; ~stuhl *m*: a) = ~sessel; b) invalid-chair; ~stute *f* brood-mare; ~stütze *f* prop, stay, support; buttress, strut; ~tier *n* (Lastt.) = Lastt.; ~tramen ⊙ *m* einer Holzbrücke truss, bay; ~vermögen *n* = ~fähigkeit; ~weite *f*: a) range; große ~w. long range; b) *carp.* ~w. der Streckbalken bearing-distance; c) *fig.* range, import(ance), significance; Maßregel von großer ~w. ... of far-reaching importance or consequence, of great moment; ~werf ⊙ *n*; a) *arch.* ~w. e-r Holzbrücke trusses *pl.*; b) ⚒ wooden-roof of a water-conduit, travelling-way; ~wulst *m* = ~kranz; ~zapfen ⊙ *m* pivot of a horizontal shaft; ~zeit *f*: a) ~z. der Tiere time (or period) of gestation; b) ~z. e-s Kleidungsstückes wearing-time; ~zweig ♀ *m hort.* eines Obstbaumes fruit-branch, bearer.

Tragant (-ˊ) [grch.] *m* ⊛ **1.** ♀ (auch ~staude *f*, ~strauch *m*) milk-vetch (*Astragalus*); süßholzblätteriger ~ sweet milk-vetch, wild liquorice (*A. glycyphyllus*). — **2.** (a. ~gummi *n* od. *m*) (gum) tragacanth; ~stoff *m chm.* bassorin.

tragbar (ˊ-) *a.* ⚖b. **1.** eigentl. portable, easy to carry, (stützbar) supportable; ~e Apotheke medicine-box; leicht ~ easy to carry, light. — **2.** von Kleidern: wearable; ein noch ~es Kleid a dress that is still wearable or can still be worn, a decent wearing-dress. — **3.** (zu ertragen) bearable, supportable; schwer ~ hard to bear. — **4.** ✎ von Feldern: fertile, productive. — **5.** *prov.* von Tieren = trächtig 1.

Tragbarkeit (ˊ---) *f* ㊊ **1.** portability, portableness, capability of being carried. — **2.** von Kleidern: fitness for wear, decent appearance. — **3.** ✎ = Fruchtbarkeit. — **4.** ⚓ von Schiffen: = Trag-fähigkeit.

Trage (ˊ⌣) *f* ⊛ **1.** frame for carrying things; (Tragbahre) hand-barrow; (Kranken-) litter, stretcher. — **2.** ⊙ Färberei: stepped (drying-)frame. — **3.** = Bock 8. — **4.** = Tracht 2 und 10.

Trage-... (ˊ⌣-...) in Zssgn s. Trag-...

träge (ˊ⌣) [ahd. *trâgi*] **I** *a.* ⚖b. **1.** (unthätig) inactive, (müßig) idle, (gewohnheitsmäßig faul, verdrossen) lazy, (nichtsthuerisch) nur attrib. do-nothing, (energielos, schlaff) indolent, (ohne Leben und Bewegung) inert, (faul u. nachlässig) slothful, (schwerfällig) heavy, (faul und schwerfällig) sluggish, (langsam) slow, (schläfrig) drowsy, sleepy, (lethargisch) lethargic, (schwer auffassend, stumpf) dull, (zögernd, spät kommend) tardy, (lau, schlaff) slack; ~r Arbeiter lazy workman, slow hand; ~ Farbe (*SCH.*) dull colour; ❦ ~s Geschäft slack business. — **2.** *phys.* ~ Masse oder Materie inert matter. — **II** ✎ ⊼ *f* ⊛ (Herder) = Trägheit.

tragen (ˊ⌣) [ahd. *tragan*] ⊐r. **I** *v/a.* **1.** ein Gewicht od. eine Last ~, meist von lebenden Wesen: **to carry**, gewählter **to bear**; j-m et. ~ to carry s.th. for a p.; ein Kind auf dem Arme (in den Armen) ~ to carry a child on one's arm (in one's arms); et. bei sich ~ to have (got) s.th. about (or with) one, to carry s.th. about with one, to carry s.th. upon one's person; er trägt nie Geld bei sich he never has any money about him; der beste Mann, den Gottes Erdboden trägt the best man that ever stepped (on earth); j. zu Grabe ~ to bury a p., gewählt to consign a p.'s body to the grave or tomb; to follow a p. to his last resting-place; et. nach Hause ~ to carry (or take) s.th. home; die Bienen ~ den Honig in den Stock, a. ... hive the bee; sich von j-m ~ l. to let a p. carry one, to be carried by a p.; leicht zu ~ easy to carry, light. — **2.** (von der Tragfähigkeit, a. *abs.*) die Büchse trägt das Geschoß 300 m weit ... sends the bullet to a distance (or has a range) of 300 metres, ... carries 300 metres; meine Büchse trägt leicht so weit my gun easily carries that distance; diese Büchse trägt 1000 Schritt weit oder auf 1000 Schritt this gun carries (or ranges) 1000 paces; das Eis trägt schon schwere Wagen ... already bears heavy carts; das Eis trägt noch nicht the ice does not bear (or hold) yet or is not safe (or sound) yet; das Eis trägt schon the ice bears already; die Luft trägt den Schall ... carries the sound; das Schiff trägt 2000 Lasten ... is of 4000 tons burden or measurement; ❦ die Ware trägt die Transportkosten nicht the article is not worth (or will not bear) the cost of conveyance; soweit das Auge trägt as far as the eye reaches or can reach; das trägt es nicht (bringt es nicht ein) it is not worth that. — **3.** (von Kleidung ꝛc.) e-e Brille, e-n Hut, einen Ring ꝛc. ~ to wear; *fig.* Hörner ~ (von einem betrogenen Gatten) to wear the horns, to be a cuckold; Ketten ~ to wear chains, to be in chains (v. Verbrechern a. in irons); der Rock läßt sich noch ~ the coat is not worn out yet or is still wearable; Schwarz ~ to wear black, to be dressed (or to dress) in black; die Stiefel schief ~ to tread down one's boots on one side, to wear one's boots (over) on one side; dieser Stoff wird viel getragen ... is much worn; Waffen ~ to carry fire-arms or weapons. — **4.** mit präpositionalem Zusatz, von Körperteilen ꝛc.: den Arm in einer Binde oder Schlinge ~ to carry one's arm in a sling; das Haar kurz (lang) ~ to wear one's hair short (long); den Hals schief ~ to hold one's neck awry, to carry one's head on one side; die Hände auf dem Rücken ~ to put (or walk with) one's hands behind one; den Kopf hoch ~ (auch *fig.*) to hold (or carry) one's head high, to hold (or F to stick) up one's head; den Kopf gerade ~ to hold (or carry) one's head erect or straight; *man.* den Kopf hoch (niedrig) ~ to carry well (low) (s. a. hoch 4 u. Kopf 4 d); den Kopf steif ~ to hold (or carry) one's head stiffly, F to look as if one had swallowed a poker; *fig.* die Nase (zu) hoch ~ to carry one's nose (too) high or in the air, to stick up one's nose, to give o.s. airs. — **5.** mit präpositionalem Zusatz *fig.*: j. auf (den) Händen ~ to worship a p., to worship the very ground which a p. treads on (s. Hand 2 c); et. im Herzen ~ to have s.th. at heart; j. im Herzen ~ to love a p., to be fond of a p., to have lost one's heart to a p.; et. im Sinne ~: a) (et. vorhaben) to have s.th. in one's mind (in one's eye, or in view), to plan (or meditate) s.th.; b) (erinnernd) to bear s.th. in mind, to remember s.th.; etwas von Haus zu Haus ~ to carry gossip (or news) from house to house, to make s.th. the talk of the town; seine Haut zu Markte ~ s. Haut 3 c; et. zur Schau ~ s. Schau 1. — **6.** (wegbringen, wegführen) to carry, to take (away), (herbringen) to bring; einen Brief auf die Post ~ to post ..., to take ... to the post-office; den Krieg in Feindes Land ~ to carry the war into the enemy's country; einen Rock zum Schneider ~ to carry (or take) a coat to the tailor's. — **7.** (führend, dauernd besitzen, mit et. versehen sein) to hear; ✎ ein Amt ~ to hold (an) office; ✎ kraft meines ~den Amtes by virtue of my office (or my official position); eine gute That trägt ihre Belohnung in sich a good deed carries its reward in itself, virtue is its own reward; j-e Berechtigung in sich ~ to be (perfectly) legitimate or reasonable; kein Datum ~ to bear no date; ✎ Gewalt ~ to be in authority; den Keim des Verfalls in sich ~ to bear the germs of decay or ruin (in itself); einen Namen ~ to bear a name; den Stempel der Wahrheit ~ to bear the stamp of truth; e-n Titel ~ to bear a title. — **8.** (hegen, von Gefühlen) to feel, to have; Bedenken ~ siehe bedenken 6; kein Bedenken ~, zu ... not to scruple (or hesitate) to ...; Gram im Herzen ~ to be grieved, to harbour grief;

↖ Groll gegen j. ~ to bear a p. a grudge. to cherish a grudge (or to harbour a feeling of resentment) against a p.; Haß gegen j. ~ to hate a p.; Leid ~ to mourn; j-m Neid ~ to envy a p., to be envious of a p.; Neigung zu etwas ~ to have a liking (preference, or inclination) for s.th.; einer Sache Rechnung ~ ſ. Rechnung 5; Scheu ~, etwas zu thun to shrink from doing s.th.; Sehnſucht nach etwas (j-m) ~ to be longing for s.th. (to be longing to see a p.); für et. (j.) Sorge ~ to take care of s.th. (of a p.); nach etwas Verlangen ~ to wish (or yearn) for s.th., to hanker after s.th., to covet s.th.; ich trage kein Verlangen danach I have no wish for it. — **9.** (ertragen, dulden) to bear, to endure, to stand, to suffer; den Fluch ~ to be cursed, to bear the curse; die Folgen ~ (müſſen) to (have to) bear (take, or abide) the consequences, to put up with the consequences; den Haß j-s ~ (müſſen) to (have to) bear (or endure) a p.'s hatred; das Joch ~ to bear the yoke; die Koſten ~ to bear the cost, to meet (or to be at) the expense, to defray the expenses or charges; die Hälfte der Koſten ~ to share (or halve) expenses with a p.; ſein Kreuz geduldig ~ to bear one's cross patiently or with patience; des Tages Laſt und Hitze ~ to bear the burden and heat (or the toil and moil) of the day; die Not ~ to suffer (or to be in) want; Pflichten ~ to have duties to fulfil; den Schaden ~ to bear the loss; die Schande ~ to bear the shame or disgrace; Schmerzen ~ to bear (or endure) pain; die Schuld ~ to be to blame for s.th., to bear the blame of s.th.; wer trägt die Schuld? whose fault is it?, who is to blame (or to be blamed) for it?, who is responsible for it?; ich will die Schuld ~ I will take the blame on my own shoulders; ſchwer ~ od. ſchwer zu ~ h. an et. to be weighed down by s.th.; es hat ſchwer daran zu ~, auch it lies heavy upon him, it weighs heavily on him, it bears hard on him; die Speiſen ~ to pay (or bear) the charges; das Land kann die Steuern nicht ~ the country cannot bear the taxes; die Strafe für et. ~ to bear the punishment for s.th., to pay the penalty of s.th.; die Verantwortung (für et.) ~ to be responsible for s.th., to bear the responsibility; F to pay the piper; den Zorn j-s ~ to endure a p.'s anger or wrath. — **10.** (ſtützen, als Halt dienen) to support; Ballen ~ das Dach beams support (or carry) the roof; meine Beine wollen mich nicht mehr ~ my legs refuse to carry me any longer; my legs give way beneath me; dieſer Fluß trägt Schiffe ... is navigable; der Geſang wird von der Muſik getragen the voice is supported by the accompaniment; meine Kniee ~ mich nicht my knees do not support me or refuse to carry me, my knees are quaking or giving way beneath me. — **11.** (trächtig, ſchwanger ſein) to be (or go) with young, to be in young, to carry (young); ~d = trächtig; ein Kind unter dem Herzen, im Leibe oder im Schoße ~ to be with child, gewöhnl. to be enceinte; F to expect a baby, to be in the family way; verflucht der Schoß, der mich getragen! cursed be the womb that bore me!; die Kuh trägt hoch ... is heavy in calf; unſere Schafe ~ ... are in (or with) lamb. — **12. a)** (hervorbringen) to bear, to yield, to produce; die Bäume ~ Früchte (the) trees bear fruit; dieſer Baum trägt nur alle zwei Jahre this tree bears only every second year; der Baum fängt an zu ~ ... is beginning to bear; dieſe Bäume ~ ſehr reichlich ... bear abundantly, bear (or yield) very good crops of fruit, fruit heavily, are very prolific; die Felder ~ reichlich the fields bear good crops or yield well; ein Korn trägt ſechzigfältig each grain of corn bears (or yields) sixtyfold; Samen ~ to bear seed(s); **b)** *fig.* (abwerfen) herrliche Früchte ~ to bear splendid fruit(s); das Geld trägt 5 Prozent the money returns (or bears) 5 per cent. (interest) or bears interest at the rate of 5 per cent.; Nutzen ~ to be of use; to pay; to yield profit. to prove advantageous; Zinſen ~ to bear interest; dieſes Geld trägt 100 Mark Zinſen ... bears an interest of five pounds, gives (or bears) five pounds' interest. — **13.** ♪ die Stimme ~ to sustain the voice; to sing portamento; getragene Muſik sustained music; getragene Töne *pl.* sustained notes; *fig.* in getragener Stimmung in a sedate (or serious) mood, in solemn mood. — ☞ **II** *v/n.* (h.) (vgl. a. I, bſd. 2) **14.** *fig.* auf beiden Achſeln ~ ſ. Achſel 1; zu Neſte ~ to feather one's nest; ⚓ die Segel ~ (bekommen den Wind von hinten) the sails are full; der Wind trug dahin the wind swept along. — ☞ **III** ſich ~ *v/refl.* **15.** F ↖ ſich nach Hauſe ꝛc. ~ to go (or to betake o.s.) home, &c. — **16.** mit Angabe der Wirkung: ſich müde ~ to carry s.th. till one is tired, to tire o.s. with carrying s.th.; der Acker hat ſich müde getragen (vgl. 12a) the field has worn itself out or has exhausted itself. — **17.** (ſich benehmen, bſd. von der Haltung) ſich edel ~ to have a noble carriage or bearing; ſie trägt ſich wie e-e Königin she carries herself like (or she has the carriage of) a queen; das Pferd trug ſich ſtolz ... carried itself proudly. — **18.** (ſich kleiden) ſich ſauber ~ to dress neatly; ſich ſchwarz ~ to wear black, to dress (or to be dressed) in black; vgl. auch 20. — **19.** ſich mit etwas ~ to carry s.th. about with one; *fig.* to harbour (entertain, cherish, or nurture) an idea, to have s.th. in one's mind, to have thoughts of s.th.; er trägt ſich mit Heiratsgedanken he is filled with thoughts of marriage; ſich mit trüben (Selbſtmord-) Gedanken ~ to harbour gloomy thoughts (to contemplate suicide); man trägt ſich mit dem Gerücht, daß ... there is a rumour (or it is rumoured) that ...; ſich mit der Hoffnung ~, daß ... to cherish a hope that ...; to be buoyed up by the hope that ...; ſich mit Illuſionen ~ to indulge in illusions; ſich mit e-m Plane ~ to be concocting (or meditating over) a scheme; to cherish a plan; er trägt ſich mit dem Plane ... he intends to ...; ſich mit dem Wunſche ~ ... to have (or cherish) the (or a) wish to ... — **20.** (von Stoffen ꝛc.) to wear; dieſes Tuch trägt ſich leicht (jadenſcheinig this cloth soon wears (or gets) threadbare; ſich gut (ſchlecht) ~ to wear well (badly). — **21.** (von e-r Laſt) dieſe Laſt trägt ſich leicht (ſchwer, unbequem) this load is easy (hard, inconvenient) to carry. — ☞ **IV** getragen *p.p.* u. *a.* ♫b. **22.** getragene Kleider *pl.* je nach der Beſchaffenheit: worn clothes; half-worn clothes; old (shabby, or F seedy) clothes; (abgelegte Kleider) left-off (or discarded) clothes; (Kleider, die ſchon ein anderer vor einem getragen hat) second-hand clothes. — ☞ **V** T~ *n* ℣c. **23.** das T~ von Waffen iſt verboten the carrying of fire-arms is forbidden or prohibited. — **24.** ♪ T~ der Stimme portamento. — **25.** *zo.* T~ der Tiere gestation.

Träger (ᴸ⌣) *m* ℣a. **1.** (a. ~in *f* ℌ) von Perſonen: **a)** allg. (j. der et. trägt) bearer; (in Bezug auf Kleider ꝛc.) wearer; (Inhaber) holder; *fig.* (Verfechter) upholder, supporter, (Vertreter) representative; ~ einer Anſicht ſein to hold (or to be the holder of) an opinion or a view; to be the advocate (upholder, or supporter) of a certain view; *thea.* ~ der Hauptrolle actor who performs the leading (or principal) part or who takes the lead, leading actor; hero; ~ der Krone wearer of the crown, sovereign; ~ der öffentlichen Meinung representative of public opinion; ~ e-s Namens bearer of a name; ℣ ~ e-s Wechſels holder (or bearer) of a bill of exchange; ~ e-r Vollmacht holder of a power of attorney; **b)** = Dienſt-mann c; **c)** = Hauſierer; **d)** = Leichen-träger; **e)** = Stein-träger. — **2.** von Dingen: **a)** *fig.* (Stütze) prop, support; (Beförderungs- od. Verbreitungsmittel) vehicle; Worte ſind die ~ von Vorſtellungen words convey ideas, words are the vehicles of ideas; **b)** = Laſt-tier. — **3. a)** *anat.* atlas, first cervical vertebra; **b)** *surg.* = Trag-band c, Trag-beutel b; **c)** *zo.* (Stiel) peduncle, column; **d)** ♀ fiete Staub-faden; (Befruchtungs-)~ ♂ gonophore; ~ der Flechten ♂ podetium. — **4.** ⊙: **a)** *arch., carp., join.* allg. (Stütze) prop, support, (Balken) beam, (entkreuzt: (Pfoſten) post, bearer, (Pfeiler) pillar, (Säule) column, in Frauengeſtalt: caryatid, in Männergeſtalt: atlas, telemon; wagerecht: (Bindeballen, Unterzug) (tie- or supporting-)beam, girder; **b)** a. Trag-ballen; armierter oder bewaffneter ~ truss-girder; eiſerner ~: a) iron column; b) iron girder; verdübelter ~ built beam with keys; verſchränkter oder verzahnter ~ built beam with indented courses and straps, dove-tailed beam; jeggle-beam; verſtärkter ~ built beam; **b)** Büchſenmacherei: (Fuß, Untertritt) toe; ⚓ (Radkaſtenballen eines Dampfſchiffes) paddle-beam; ~ der Steuerpinne goose-neck of the tiller; ♪ (Steg der Streichinſtrumente) bridge; *man.* ~ *pl.* des Gebiſſes cheek-billets; ~ *pl.* des ungariſchen Sattels bearings, Dampfmaſchine: ~ *pl.* des Regulators connecting-rods; (beweglicher Eiſen des Schieferdeckers) bracket.

Träger-... (ᴸ⌣...) in Zſgn: **~brücke** ⊙ *f* girder- or truss-bridge; **~eiſen** ⊙ *n* girder-iron; **~lohn** *m* porterage; **~muskel** *m anat.* supporting muscle, muscle of the atlas; **~reihe** ⊙ *f arch.* = Bogenfries; **~ſchwelle** ⊙ *f arch.* e-r Säulenwand breastsummer, bressummer.

Trägheit (ᴸ-) *f* ℌ **1.** (vgl. träge) inaction, inactivity; idleness; lazinesa; indolence; inertness, inertia; sloth(fulness); heaviness; sluggishness; slowness; drowsiness, sleepiness; lethargy; dulness; tardiness; slackness. — **2.** *phys.* = Trägheitskraft. — **3.** *physiol.* natürliche ~ phlegm.

Trägheits-... (ᴸ⌣-...) in Zſ.-ſetzungen, *mech.*: **~halbmeſſer** *m* radius of inertia or of gyration; **~kraft** *f*, **~vermögen** *n* inertia, (lt.) vis inertiæ; **~moment** *n* moment of inertia.

tragieren ↖ (-ᴸ⌣) [grch.] *v/a.* ♫a. ein Myſterium ꝛc. ~ to act, to perform.

trägig ↖ (ᴸ⌣) *a.* ♫b. = trächtig.

Tragik (ᴸ⌣) [grch.] *f* ℌ ohne *pl.* sadness, mournfulness, ↖ tragicalness. [gedian.]

Tragiker (ᴸ⌣⌣) *m* ℣a. tragic poet, tra-/

tragikomiſch (ᴸ-⌣-⌣) [grch.] *a.* ♫b. tragi-comic(al); **Tragikomödie** (ᴸ⌣-⌣(⌣)⌣) *f* ℌ tragicomedy.

tragiſch (ᴸ⌣) [grch.] *a.* ♫b. tragic; ~ enden to end tragically; ~e Muſe tragic muse, muse of tragedy, Tragedy, Melpomene; ~er Schauſpieler = Tragöde; et. von der ~en Seite anſehen to look at the tragic side of s.th., to take a gloomy view of s.th.; eine ~e Wendung nehmen to take a tragic turn; F von Perſonen: ~ werden to become tragic.

Tragöde (-ᴸ⌣) *m* ♫, **Tragödin** (-ᴸ⌣⌣) *f* ℌ [grch.-lt.] tragic actor (actress), tragedian (fr. tragedienne).

Tragödie (-ˈ⌣⌣) [grch.-lt.] *f* ℜ tragedy, tragic drama; **~n·dichter**, **~n·schreiber** *m* tragic poet, writer of tragedies, tragedian; **~n·spieler** *m* = Tragöde. [tragieren.]

tragödieren ↖ (--ˈ⌣) *v/a.* ⓓa. =]

Trahm (ˈ) ꝛc. ſ. Tram ꝛc.

Traid † (ˈ) *n* ⓢ = Getreide.

Traille (trăˈl-jᵉ) [fr.] *f* Ⓢ 1. = Fähre. — 2. = Tralje.

Train (trēⁿ) [fr.] *m* Ⓢ 1. ↖ im ~ (Zuge) in zu arbeiten (*L.*) to be in workiog trim, to be in full swing. — 2. (railway-)train. 3. ⚔ military train, in England ſeit 1870 erſetzt durch die transport section of the army service corps; (Fuhr-~) waggon-train. — 4. *hunt.* ↖ = Train-jagd.

Train-... (trēⁿ-...) in Zſgn: **~bataillon** ⚔ *n* battalion of the military train, military train battalion; **~corps** ⚔ *n* military train corps; **~führer** ⚔ *m* waggoner or waggon-driver (in a waggon-train); **~-inſpektor** ⚔ *m* inspector of the military train; **~jagd** *f hunt.* training the pack; **~knecht** ⚔ *m* = ~führer; batman; **~-kolonne** ⚔ *f* transport column; **~offizier** ⚔ *m* officer in the military train; **~ſoldat** ⚔ *m* private (soldier) in a military train battalion; **~wagen** ⚔ *m* waggon in a military train, park-waggon; **~weſen** ⚔ *n* everything that concerns the military train.

Trainer Ꝑ (trēˈnᵉr) [engl.] *m* ⓜa., **Traineur** (trā-nō'r) [fr.] *m* ⓜa. trainer.

Trainier-... (trāⁿ-...) in Zſgn: **~gebiß** *n man.* training-bit; **~zeit** *f* course of training.

trainierbar (trāˈ-) *a.* ⓑb. trainable.

trainieren (trāˈⁿᵉn) [fr.] **I** *v/a.* ⓓa. to train; j. durch e-e Schwitzkur für ein Rennen ~ to sweat a p. down; Pferde ~ to break in. — **II** *v/refl.* ſich für oder zu et. ~ to train (or to be in training) for s.th.

trailabel (trāˈˡᵉ) [fr.] *a.* ⓑb. tractable, manageable.

Traiteur (trā-tō'r) [fr.] *m* ⓜ restaurant keeper, caterer, especially one who provides dinners, &c. for festive occasions.

Trajan (-ˈ) ⓢ, **~us** (-ˈⁿᵘˢ) ⓢ *npr.m.* (röm. Kaiſer, † 117) Trajan; **~s-paß** *m* im Balkan Trajan's Pass; **~s-ſäule** *f* in Rom Trajan's Column; **~s-wall** *m* Trajan's Wall.

Trajekt (-ˈ) [lt.] *m* ⓢ (Überfahrt) passage; **~-ſchiff** *n* railway ferry(-boat). [jectory.]

Trajektorie (-ᵘˈⁿᵒ) [lt.] *f* Ⓢ *math.* tra-/

Trakehner (ᵘˈ) *m* ⓜa., **~hengſt** *m* stallion (or entire) from the royal stud at Trakehneo. [Schneiderei: to tack, to baste.]

trakeln ⊙ (ˈᵉⁿ) [niederd.] *v/a.* ⓓd./

Trakt (ˈ) [lt.] *m* ⓢ 1. **~-e-r** Straße, e-s Gebirges ꝛc. tract. — 2. *Cath. eccl.* (zwiſchen Epiſtel u. Evangelium geſungener Vers) tract.

Traktament (ᵘ-ˈ) [lt.] *n* Ⓢ 1. ↖ = Behandlung. — 2. (Bewirtung) (food provided at an) entertainment, treat, fare, the good things provided, *sl.* grub, tuck-in. — 3. ehm. ⚔ (Löhnung) pay, allowance.

Traktanden ſchwz. (ᵘˈⁿᵈᵉⁿ) [lt.] *n/pl. inv.* subjects to be treated, agenda *sg.*

Traktat (ˈ) [lt.] *m* ⓢ 1. **~e** *pl.*: a) (Abhandlung, bſd. *rel.*) tract, treatise; b) (Vertrag) treaty. — 2. die **~e** (Unterhandlungen) abbrechen to break off the negotiations.

Traktätchen (ᵘˈ) *n* ⓖb. oft *b.s. rel.* (religious) tract; **~geſellſchaft** *f* Religious Tract Society.

traktieln Ꝑ (ᵘˈ) *v/n.* (h.) ⓓd. to write (or distribute) religious tracts.

Traktätler Ꝑ (ᵘˈ) *m* ⓜa. distributor of religious tracts.

traktieren (ᵘˈ) [lt.] ⓓa. **I** *v/a.* 1. ↖ = behandeln I. — 2. (bewirten) j. mit et. ~ to treat a p. to (or to regale a p. with) s.th. — **II** ↖ *v.* (h.) mit j-m über etwas ~ (unterhandeln) to treat (or negotiate) with a p. about s.th. [tractrix, tractory.]

Traktorie ⅁ (ᵘˈⁿᵒ) [lt.] *f* Ⓢ *math.*/

Tralge, Tralje ⊙ (ᵘˈ) [ndld. *tralie*, aus a/f. *traille*, neu-fr. *treille*] *f* Ⓢ = Gitter-ſtab; **~n** *pl.* einer Treppe balusters (jetzt üblicher banisters) of a staircase.

Tralje-... ⚓ (ᵘˈ-...) in Zſgn: **~ſchott** *n* batten-and-space bulkhead. [rol!]

tralla-la (ᵘˈ-) *int.* tra-la-la!; tol-de-/

trallalen (ᵘˈⁿ), **trallaleien** (ᵘ-ˈⁿ), **trallaren** (ᵘˈᵃʳᵉⁿ) *v.* ⓓa. = trällern.

trallarum (ᵘˈᵃʳᵘᵐ) *adv.* nur *hunt.*: Palma-rum ~! etwa on Palm Sunday they (i. e. the woodcocks) are gone.

trallern, meiſt **trällern** (ᵉˈ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓓd. to trill, to warble; ein Liedchen ~ to troll out (or off) a song.

Tram ⊙ (ˈ) [mhd. *drâm(e)*] *m* ⓜ = Ballen, Tramen; Weberei: woof.

Tram-...[1] ⊙ (ᵃ-...) in Zſgn: **~baum** ⚒ *m* main-beam; **~baden** *m* ceiling of timbers, span-ceiling; **~ſäule** ⚒ *f* stay of the main-beam; **~ſeide** *f* = Trama.

Tram-...[2] Ꝑ (ᵉ..., engl. trăᵃm...) [engl.] in Zſ.-ſgn: **~bahn** *f* tramway, ↖ tram-road; Linie e-r ~bahn tram-line; **~ſchiene** *f* tram-rail, ⚒ tram-plate, gulley; **~wagen** *m* tram(way)-car, *Am.* horse-car, Ꝑ tram; **~way** (~wē) *f* = ~bahn. [tram.]

Trama ⊙ (ˈᵃ) [lt., it.] *f inv.* Weberei:/

Trämel (ˈᵉ) [*dim.* von Tram?; eher ahd. *dremil m* Ballen, Riegel] *m* ⓜa. 1. stout stick, cudgel. — 2. Ꝑ = Drämel.

Tramen ⊙ (ˈᵃ) [Tram] *m* ⓜb. *arch.* tie-beam; trummer ~ curved beam, fish-beam.

Traminer (ᵘˈⁿᵉʳ) [Tramin, Ort in Tirol] *m* ⓜa.: roter (weißer) ~ red (white) Tramin wine. [wind, (it.) tramontana.]

Tramontana (-ᵘˈⁿᵗᵃ) [it.] *f inv.* north-/

Trampe ⊙ (ᵘˈ) [trampen] *f* Ⓢ 1. Fiſcherei: = Stör-ſtange. — 2. *metall.* notched bar-iron (i. a. Knopper-eiſen). — 3. *arch.* squinch.

Trampel Ꝑ (ᵘˈ) [trampeln] *m* ⓜa., *f* Ⓢ clumsy (or awkward) person.

Trampel-... (ᵘˈ-...) [trampeln] in Zſgn: **~bude** *f* (Wandelhalle in Badeörtern) covered promenade; pump-room; **~loge** Ꝑ *f* (in Theatern ꝛc.) = Olymp II; **~tier** [volkstümliche Umformung von Dromedar] *n*: a) *zo.* Bactrian common (or two-humped) camel (*Camelus bactria'nus*); b) Ꝑ *fig.* = Trampel; **~tanne** ⊙ *f* Kürſchnerei: fulling-vat.

trampeln, ↖ **trampen** Ꝑ (ᵘˈ) [niederd., mhd. *trampeln*] *v/n.* (h.) ⓓd.(a.) (geräuſch-voll gehen od. laufen) to stamp, to tramp(le), Ꝑ to traipse, to trapes; auf et. ~ to trample on s.th., to trample s.th. under foot or in the dust; mit den Füßen ~ to stamp one's feet (on the ground), to beat the devil's tattoo; *fig.* auf den Geſetzen ~ (*SCH.*) to treat the laws with contempt, to trample the laws under foot.

Trampler (ᵘˈ) *m* ⓜa. trampler.

Trampolin (ᵘⁿᵒˈˡ) *n* (bisw. a. *m*) Ⓢ, auch **Trampoline** (ᵘⁿᵒˈˡᵉ) *f* Ⓢ [it.] spring-board; **~ſprung** *m* leap from a spring-board.

trampſen (ᵘˈⁿᵖˢᵉⁿ) *v/n.* (h.) ⓓc. = trampeln.

tram-tam-tam (ᵗˢᵃᵐ-ᵗᵃᵐ-ᵗᵃᵐ) *int.* (Trommelwirbel) rubadub, rataplan.

Tranchée ⚔ (trāⁿ-ſchē') [fr.] *f* Ⓢ = Lauf-graben; **~arbeiter** *m* sapper; **~-karren** *m* trench-cart; **~katze** *f*, **~kavalier** *m* trench-cavalier.

Tranchier-... (trāⁿˈ-ſchiᵉr-...) [tranchieren] in Zſgn: **~beſteck** *n* carving-knife and fork, (pair of) meat-carvers; **~brett** *n* trencher; **~gabel** *f* carving-fork; **~kunſt** *f* (art of) carving; **~meſſer** *n* carving-knife, carver.

tranchieren (trāⁿˈ-ſchˈᵉⁿ) [fr.] *v/a.* ⓓa.: einen Braten ~ to carve a roast; ein Stück Geflügel ~ to cut up a fowl.

trank[1] (ᵃ) *impf. ind.* von trinken.

Trank[2] (ᵃ) [mhd. *tranc*, zu trinken] *m* ⓜ 1. drink, gewöhnl. beverage; Speiſe und ~ meat and drink; o ~ voll ſüßer Labe (*G.*) etwa thou drink, sweet and refreshing. — 2. a) *med.* draught, potion; (Liebestrank) (love-)philtre; (Abſud) decoction; b) *vet.* drench. — 3. *provc.* = Apfel-wein. — 4. (flüſſiges Schweinefutter aus Abfällen ꝛc.) swill(ings *pl.*), pig-wash.

Trank-... (ᵃ-...) in Zſgn: **~eimer** *m* pig-wash bucket; **~faß** *n*, **~fübel** *m*: a) pig (-wash) tub or trough, waste-butt; b) = Tränk-faß; **~opfer** *n* drink-offering, libation; ein ~o. darbringen to offer a libation; **~opfer-gefäß** *n*, **-ſchale** *f* libation-cup; **~ſteuer** *f* excise (or duty) on spirituous (or alcoholic) liquors; **~tanne** *f* = ~faß.

Tränk-... (ᵉ-...) [tränken] in Zſgn: **~eimer** *m*, **~faß** *n*, **~trog** *m* watering-trough; **~-gebiß** *n man.* slabbering-bit; **~rinne** *f* wooden channel (or gutter) leading to a watering-trough.

Tränkchen (ᵉᵘ) *n* ⓖb. (*dim.* von Trank) 1. meiſt *med.* ſ. Trank[2] 2; Wiener ~ black dose or draught. — 2. *iro.* für Gift-trank.

Tränke (ᵉᵘ) [ahd. *trenka*, zu tränken] *f* Ⓢ 1. watering-place or -pond, horsepond; die Pferde zur ~ führen to take ... to water. — 2. = Trank 4; ↖ *fig.* (ſchlechte Brühe) Ꝑ (mere) dish-water. — 3. ⊙ Tuchmacherei: erſte (zweite) ~ first (second) water or drench.

tränken (ᵉᵘ) [ahd. *trenckhen*] **I** *v/a.* ⓓa. 1. j. ~ to give a p. to drink, to quench (or still) a p.'s thirst; ein Kind ~ to give a baby the breast, to suckle (verhüllend: to nurse) a child; ſich ~ to drink, to quench (or allay) one's thirst; das Vieh ~ to water. — 2. (mit Feuchtigkeit durchdringen, a. *fig.* durch-dringen, erfüllen) to soak, to drench (in or with), (höherer Stil, bſd. in Blut ~) to imbrue (in); nur *fig.* to imbue (with), (durch Eintauchen ~) to steep (in), (ſättigen) to saturate (with); ↖ (imprägnieren) to impregnate (with); ⊙: Bauholz ~ to impregnate (or pickle) timber; mit Kampfer ~ to camphorate; mit Kupferſalzlöſung ~ to copperise; mit Kreoſotöl ~, a. to creosote; mit Leimwaſſer ~ to size; mit Öl ~ to (steep or soak in) oil, to saturate with oil; mit Wachs ~ to wax; meiſt geh. Spr.: mit Bitterkeit ~ to embitter; mit Blut getränkt soaked with (drenched in, or imbrued in) blood; die Erde mit ſeinem Blute ~ to saturate the earth with one's blood; der Regen tränkt die Felder ... refreshes (or waters) the fields. — **II** T~n Ⓢ c. u. **Tränkung** *f* ⓖ 3. quenching a p.'s thirst, &c. (ſ. I). — 4. ⊙ *chm.* saturation, impregnation.

Trans-..., **trans-...** (ᵃⁿˢ-...) [lt.] trans... (= jenſeit(s) ..., über-..., durch-...). — Hier nicht Aufgeführtes ſiehe in M. I. [alpine.]

transalpiniſch (ᵘⁿˢᵃˡˈⁱⁿ) *a.* ⓑb. Trans-/

transatlantiſch (ᵘⁿˢᵃᵗˈˡᵃⁿ) *a.* ⓑb. Trans-atlantic; **~er Dampfer** Transatlantic (or ocean) steamer. [*geogr.* Transbaikalia.]

Transbaikalien (ᵘⁿˢ-ᵇᵃⁱˈ(ᵘ)ⁿ) *npr.n.* ⓖb./

transcendent ⅁ (ᵘⁿˢᵗˢᵉⁿˈ) [lt.] *a.* ⓑb. *math.u.phils.* transcendent(al); **~e** (nicht durch Gleichung ausdrückbare) Kurve transcendental (or mechanical) curve.

transcendental ⅁ (ᵘⁿˢᵗˢᵉⁿ-ᵘˈ) *a.* ⓑb. *phls.* u. *math.* transcendental; **T~philoſoph** *m* transcendental philosopher, transcendentalist; **T~philoſophie** *f* transcendental philosophy, transcendentalism.

Transcendentalismus ⅁ (ᵘⁿˢᵗˢᵉⁿ-ᵘ-ᵉˈ) *m* ⓖ o. *pl. phls.* transcendentalism.

Transcendenz ⅁ (ᵘⁿˢᵗˢᵉⁿˈ) *f* ⓖ *phls.* transcendence, transcendency.

Tranſch Ꝑ (ᵃ) [vgl. Tratſch] *m* Ⓢ reproof, scolding, rating; j-m e-n ~ machen to take

a p. to task, F to give it a p. hot (and strong) or finely, to blow a p. up.

Transchée, transchieren siehe Tranchee, tranchieren. [Quer-schiff.]

Transept ⛪ (-ˈsɛpt) [lt.] *m* ㊳ *arch.* = *transversal*.

transferieren (-fɛˈriːən) [lt.] *v/a.* ㉑a. to transfer. [transformer, converter.]

Transformator (-ˈmaːtor) [lt.] *m* ㊸ *elect.*

transformieren (-fɔrˈmiːrən) *v/a.* ㉑a. *math.* eine Gleichung ~ to transform (a. *elect.*).

Transfusion (-(v)ˈjoːn) [lt.] *f* ㊾ transfusion.

Transit ⚓ (-ˈziːt) [it.] *m* ㊳ (bisw. a. ㊻) transit (a. *ast.*, z.B. transit of Venus): ~**abgabe** *f* = ~zoll; ~**gebühr** 🚃 *f* transit-rate; ~**gut** *n* transit goods *pl.*; (Waren unter Zollverschluß) goods *pl.* in bond; ~**handel** *m* transit-trade, bisw. (Zwischenhandel) intermediate trade; ~**händler** *m* one engaged in transit-trade; ~**magazin** *n* transit storehouse, (fr.) entrepot; ~**portosatz** ✉ *m* rate of postage for transit goods, rate of transit; parcels' postage; ~**schein** *m* transit-bond, permit of transit; ~**uhr** *f ast.* transit-clock; ~**verkehr** *m*: a) ⚓ = ~handel; b) ✉ transit-exchange of correspondence; ~**wechsel** *m* transit-bill (of exchange); ~**waren** *f/pl.* = ~gut; ~**zoll** *m* transit-duty. — Vgl. a. Durchgangs-...

transitieren ⚓ (-ziˈiːrən) *v/n.* (h.) ㉑a. to pass through or in transit; to be in transit.

transitiv (-ˈtiːf und -ˈtiːf) [lt.] *a.* ㉔b. *gr.* transitive, active; ~es Zeitwort, **Transitivum** (-ˈtiːvum) *n* ㊳ transitive (verb).

Transito ⚓ (-ˈtoː) [it.] *m* ㊻ (*pl.* a. ...ti) = Transit. [sitory, transient.]

transitorisch (-ˈtoːrɪʃ) [lt.] *a.* ㉔b. tran-

tranſkribieren ꝛc. ſ. transſtribieren ꝛc.

Translateur (-laˈtøːr) [fr.] *m* ㊳ u. ㊻, **Translator** (-ˈlaːtor) [lt.] *m* ㊸ = Dolmetſcher, Überſetzer.

Translеithanien (-laɪ(t)ˈtaːnjən) *n* ㊿b. *geogr.* Transleithania, Hungary; **transleithanisch** (-ˈtaːnɪʃ) *a.* ㉔b. Transleithanian, Hungarian.

translocieren (-loˈtsiːrən) [lt.] *v/a.* ㉑a. to remove, to transfer, to translocate.

Translokation (-lokaˈtsjoːn) *f* ㊾ removal, transfer, translocation.

Transmission (-(v)ˈsjoːn) [lt.] *f* ㊾ (Übertragung) transmission (a. ⊖), transmittal; ~**s-anlage** *f mach.* driving-apparatus, (Radgetriebe) gearing, (Wellenleitung) shafting; ~**s-apparat** *m elect.* transmitter; ~**s-kette** *f* transmission- or driving-chain; ~**s-riemen** *m* = Treib-riemen; ~**s-seil** *n* transmission- or driving-rope; ~**s-welle** *f* connecting (intermediate, or counter-)shaft; ~**s-wellenleitung** *f* shafting. [transmit.]

transmittieren (-miˈtiːrən) *v/a.* ㉑a. to

transpadanisch (-paˈdaːnɪʃ) *a.* ㉔b. *geogr.* (jenſeit des Po) Transpadane.

transparent (-ˈrɛnt) [fr.] **I** *a.* ㉔b. transparent; translucent; diaphanous. — **II** Σ~ *n* ㊸ = Transparent-bild.

Transparenz-... (-ˈtsᵘ...) in Zſgn: ~**bild** *n* transparency; ~**malerei** *f* transparent painting; ~**papier** *n* (z. Durchzeichnen) tracing-paper, (Stuvier) oiled paper; ~**seife** *f* transparent-soap; ~**spiegel** *m* transparent-mirror.

Transpiration (-spiraˈtsjoːn) [lt.] *f* ㊾ (Schweiß, Schwitzen) perspiration, (Ausdünſtung) transpiration; *phys.* ~ der Gaſe capillary (or gaseous) transpiration, transpiration of gases.

transpirieren (-piˈriːrən) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to perspire, (ausdünſten) to transpire. — 2. ↖ (ruchbar werden) to transpire. — **II** Σ~ *n* ㊾c. = Transpiration.

transponieren (-poˈniːrən) **I** *v/a.* ㉑a. bſd. ♪ to transpose. — **II** Σ~ *n* ㊾c. und **Transponierung** *f* ㊾ transposition.

Transport (-ˈspɔrt) [fr.] *m* ㊳ 1. (Beförderung von einem Ort zum andern) transport, conveyance, (bſd. von Frachtgut) carriage, (Fortſchaffung, Entfernung) removal; ⚒ ~ vom Lager unhousing; ⚓ ~ ins Schiff shipping; ~ in Schubkarren wheeling in barrows, barrowing. — 2. (Trägerlohn) porterage, (Frachtgebühr) carriage. — 3. ✎ (Übertragung einer Summe in Rechnungen) amount carried (or brought) over or forward; in Rechnungen, am Fuß der Seite: over, forward; carried over or forward; am Kopf der folgenden Seite: brought over or forward.

Transport-..., **transport**-... (-ˈsᵖ...) in Zſgn: ~**bureau** *n* forwarding-office; ~**dampfer** ⚓ *m* transport(-steamer); ~**fähig** *a.* transportable; von Kranken: iſt er ~fähig? can he (or is he in a condition to) be removed?; ~**faktura** ✎ *f* invoice continued; ~**flasche** ✎ *f* ſ. Korb-flaſche; ~**führer** ⚔ *m* leader of a transport; ~**geſchäft** ✎ *n* forwarding-business; Inhaber e-s ~geſchäfts forwarding-agent; ~**industrie** ✎ *f* carrying-trade; ~**koſten** ✎ *pl.* forwarding-charges, charges (or expenses) of conveyance, transport charges, charges of transport, fees for carrying, carrying-fees; ⚓ (Lösch-gebühren) landing-charges; ~**l.** für die Beförderung von od. nach dem Schiffe haulage; ~**l.** für das Unterbringen im Packhof housing (-charges); ~**makler** ✎ *m*: a) (Schiffsmakler) ship-broker; b) forwarding-agent; ~**material** 🚃 *n* rolling-stock; ~**mittel** *n* means of conveyance or forwarding; ~**plattform** 🚃 *f* travelling (or sliding) platform, transverse; ~**reglement** ⚔ *n* transport-regulations *pl.*; ~**ſchiff** ⚓ *n* transport(-ship or -vessel); ~**ſchiff** für Sträflinge convict-ship; ~**wagen** *m*: a) 🚃 offener ~w. truck, *Am.* waggon; geſchloſſener ~w. goods-van; b) ⚔ waggon (of a military waggon-train); ~**weſen** *n* everything connected with (or that concerns) the transport (or conveyance) of goods or persons (e. g. troops).

transportabel (-ˈtabəl) [fr.] *a.* ㉔b. transportable, capable of being removed, (tragbar) portable.

Transportation (-tsjoːn) [lt.] *f* ㊾ ~ von Sträflingen transportation of convicts.

Transporteur (-ˈtøːr) [fr.] *m* ㊳ und ㊻ 1. ✎ forwarding-agent, transporter. — 2. *math.* transporter, protractor.

Transportier-... (-ˈtsᵘ...) in Zſ.-ſetzungen: ~**protze** ⚔ *f artill.* devil-carriage; ~**rahmen** ⚔ *m artill.* bracket-perch. [portabel.]

transportierbar (-ˈtsᵘ-) *a.* ㉔b. = trans-

transportieren (-ˈtsᵘ-) *v/a.* ㉑a. 1. (befördern) to convey, to transport, (fortſchaffen) to remove, (tragen, a. von Schiffen, Wagen ꝛc.) to carry, (ſchicken) to send, (weiter ſchicken) to forward, to send on. — 2. ✎ in Handlungsbüchern: to carry (or bring) forward or over, to post over, (auf neue Rechnung übertragen) to carry forward to new account.

Transpositions-... (-ˈtsᵘ...) [neu-lt.] in Zſgn: ~**harmonium** ♪ *n* harmonium furnished with a transposing-apparatus.

transſcendent ꝛc. ſ. transcendent ꝛc.

transſcribieren (-ˈtsᵘ-) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. to transcribe. — **II** Σ~ *n* ㊾c. = Transſtription.

Transſkription (-tsjoːn) *f* ㊾ transcription (a. ♪); ~ für das Pianoforte, oft pianoforte arrangement.

Transſubſtantiation (-tsjoːn) [lt.] *f* ㊾ *rel.* transubstantiation; ~s-lehre *f* doctrine of transubstantiation.

Transſudat ⚗ (-ˈdaːt) [lt.] *n* ㊳ *med.* fluid which has transuded through the pores, transudate. [transudation.]

Transſudation ⚗ (-tsjoːn) *f* ㊾

Transvaal (-ˈvaːl) *npr.n.* ㊳ *geogr.* the Transvaal; ~republik *f* Transvaal Republic, South African Republic.

transversal (-ˈzaːl) [lt.] *a.* ㉔b. transverse, transversal.

Transversal-... (-ˈzᵘ...) in Zſgn: ~**gurt** ⊖ *m arch.* transversal rib; ~**linie** *f math.* transversal, transverse line; ~**ſchermaſchine** ⊖ *f* Tuchfabr.: cross-shearing machine; ~**ſchwingung** *f phys.* transversal vibration; ~**ſtellung** *f* transverse position.

Transversale ⚗ (-ˈzaːlə) *f* ㊻ *math.* transversal (line).

Trapez (-ˈpeːts) [grch.] *n* ㊻ 1. *geom.* trapezium, ↖ trapeze. — 2. Turnerei: (Dingerest) trapeze.

Trapez-..., **trapez**-... (-ˈpᵉ...) in Zſgn: ~**ähnlich**, ~**förmig** *a. math.* und *arch.* trapeziform, trapezoid(al), trapezate; ~**boſtaeder** *n min.* trapezoi l dodecahedron; ~**künſtler** *m* Circus ꝛc.: trapezist.

trapezisch (-ˈpeːtsɪʃ) *a.* ㉔b. = trapez-ähnlich.

Trapezoeder ⚗ (-ˈdeːr) [grch.] *n* ㊻a. *math.* trapezohedron.

Trapezoid ⚗ (-ˈtsoːɪt) [grch.] *n* ㊻ *math.* trapezoid; **trapezoidisch** ⚗ (-ˈdɪʃ) *a.* ㉔b. trapezoid(al). [Trebizond.]

Trapezunt (-ˈtsʊnt) *npr.n.* ㊻ *geogr.*

Trapp[1] (ˈ) **I** *int.* 1. ~ ~! (bas Geräuſch des ſchweren Schritten nachahmend) tramp, tramp! — **II** Σ~ *m* ㊻ 2. (ſchwerer Schritt) heavy tread. — 3. ❦ gemeiner Σ~ water-hoarhound, gipsywort (*Ly'copus europae'us*); virginiſcher Σ~ bugleweed (*L. virgi'nicus*).

Trapp[2] (ˈ) *m* ℌ *min.* trap(-rock); hornſteinartiger ~ hornblendic trap, greenstone, whinstone, trap proper.

Trapp-..., **trapp**-... (ˈᵒ...) [Trapp[2]] in Zſgn. *min.*: ~**artig** *a* ⚒ trappean, trappous, trappy; ~**eiſenerz** *n* Rowley rag; ~**gebirge** *n* trappean rocks *pl.*; ~**granulit** *m* trap-granulite; ~**porphyr** *m* porphyritic trap, ⚒ melaphyre; ~**ſandſtein** *m* trap-sandstone; ~**tuff** *m* trap-tuff, trap-tufa, volcanic tuff. [u. *f* ㊳ *orn.* bustard (*O'tis*).]

Trappe[1] (ˈ) [mhd. *trap(pe) m*] *m* ㊳ **Trappe**[2] (ˈ) [trappen] **I** *m* ㊳ clumsy awkward fellow. — **II** *f* ㊻ = Fuß-pfad.

Trappe[3] (ˈ) [ahd. *trap(pa)* *f* ㊻ = Falle. [*f* ㊻ u. *m* ㊳ = Trauben-kamm.]

Trappe[4] ❦ (ˈ) [mhd. *drappe, trappe*]

Trappel ⊖ (ˈ) [trappeln] *f* ㊻ Papierfabr.: drying-board, tribble.

trappeln (ˈ) [trappeln] *v/n.* (h. u. ſi) ㉑d. (raſch und mit hörbaren Schritten gehen) to patter, to stump, to trot.

trappen (ˈ) [mndd. *trappen*] **I** *v/n.* (h. u. ſi) ㉑a. (mit ſchweren Schritten gehen) to tramp, to stamp, to traipse, to trapes. — **II** ↖ *v/a.* ſ. ~ (beſchlagen) to offend a p.

trappen-... (ᵉ...) [Trappe[1]] in Zuſammenſetzungen: ~**ähnlich**, ~**artig** *a.* resembling the bustard; ⚗ otidine, otidoid; ~artige Vögel *pl.* ⚗ otididæ.

Trapper[1] (ˈ) [trappen] *m* ㊻a. 1. = Trampler. — 2. ſ = Pferd.

Trapper[2] (ˈ) [Trapp[3]] *m* ㊻a., bisw. a. ㊻ (nord-amerikan. Pelzjäger) trapper.

Trappiſt (ˈ) [das Kloſter dieſer Ordensbrüder hieß La Trappe, weil der Eingang dazu durch eine Fallthür (trappe) ging; vgl. Trappe[3]] *m* ㊾ *rel.* Trappist (monk); ~**en-kloſter** *n* Trappist(ine) monastery or convent; ~**en-orden** *m* Trappist order, order of La Trappe.

trappiſtiſch (ˈ) *a.* ㉔b. Trappist(ine).

trappſen (ˈ) [trappen] *v/n.* (h. und ſi) ㉑c. = trappeln und trappen.

trara (-ˈ) **I** *int.* tantara!, taratara!; ~, ~! taranta, taranta, taray! — **II** Σ~ *n* ㊻ (Lärm) din, uproar, hubbub.

Traß (ˈ) [ndld.; zu Terraſſe] *m* ㊳ *min.* (a. ⊖ aus ~ bereiteter Cement) trass, tarrass, terrass; ~**papier** *n* grey packing-paper.

Traſſant ✎ (-ˈsant) [it.] *m* ㊾ ~ e-s Wechſels drawer or giver (of a bill of exchange).

Trassat ✾ (⌣/) [-t] *m* ⚖ drawee.

trassieren[1] ✾ (⌣/⌣) [-t.] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⚖a. auf j. ~ to draw (or value) upon a p., to pass (or draft) a bill upon a p.; in Blanko ~ to draw in blank; per Saldo ~ s. Saldo; über den Belauf des Saldo (seinen Kredit) ~ to overdraw one's account; e-n Wechsel ~ to draw (or issue) a bill (of exchange), to take a bill; trassierter Wechsel = Tratte. — **II** T~ *n* ⚖e. u. **Trassierung** *f* ⚖: a) drawing, issue, issuing (of bills); b) nur Trassierung: (die Tratte selbst) draft.

trassieren[2] (⌣/⌣) = tracieren.

Trassierungs-... ✾ (⌣/⌣...) in Zssgn: **~buch** *n* bills-drawn (book); **~provision** *f* commission for drawing, drawing-commission.

trat (/) *impf. ind.* von treten.

trätabel (-/⌣) s. traitabel.

Tratsch F (/) *m* ⚖ = Getratsch.

tratschen, trätschen (/⌣) [*provc.*, eigentl. klatschend niederfallen] *v/n.* (h.), *v/a.* ⚖c. (schwatzen) to chatter, (klatschen) to gossip, to tattle, (kindisches Zeug schwatzen) to twaddle.

Tratte ✾ (/⌣) [it. *tratta*] *f* ⚖ (fixed) draft, (Assignation) assignment, (Wechsel) bill of exchange; e-e ~ mit Accept versehen to accept (or honour) a draft; schlecht zu begebende ~ doubtful draft; **~n-acceptbuch** *n* bills-drawn (book), (eigene Accepte) bills-payable book, cheque-book, (fremde Wechsel) foreign bill-book.

trattnerisch wien. (⌣⌣/⌣) *a.* ⚖h. nur in: er hat's ~, etwa he is rolling in wealth, he is made of money.

Trau ↖ (/) [trauen] *f* ⚖ **1.** = Trauung. — **2.** (Heiratserlaubnis) marriage-license. — **3.** (Heiratsgeschenk) wedding-present.

Trau-... (⁻/...) [trauen] in Zssgn: **~altar** *m* altar (where a couple is married); *poet.* hymeneal altar; j. zum ~altar führen to lead a p. to the (hymeneal) altar; **~buch** *n* = **~register**; **~formel** *f* form for the celebration of matrimony, (words *pl.* of the) marriage-form(ula); **~formular** *n* blank form of the marriage-certificate; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* marriage-fee; **~handlung** *f*: a) civil: marriage before the registrar; b) kirchlich: celebration of (a) marriage, solemnisation of a marriage, marriage-service, marriage-(wedding-, or nuptial) ceremony; **~himmel** *m* bei den Juden canopy held over the bride and bridegroom; **~rede** *f* clergyman's address to the bride and bridegroom, marriage-sermon; **~register** *n* marriage-register; **~ring** *m* wedding-ring, (ältener marriage-(or nuptial) ring; **~schein** *m*: a) marriage-certificate, F (marriage-)lines *pl.*; b) (Erlaubnisschein zur Heirat) marriage-license; **~schleier** *m* nuptial veil; **~segen** *m* blessing pronounced over the newly-married couple; **~tisch** ↖ *m* (*V.*) = **~altar**; **~zeuge** *m* in der englischen Kirche person who gives the bride away.

Träubchen ✾ (/⌣) *n* ⚖b. (*dim.* v. Traube) **1.** small grape, grapelet, ⚖ racemule. — **2.** (württemb.) = Johannis-beere.

Traube (/⌣) [ahd. *trâbo m*] *f* ⚖ **1.** (Weinbeerenbüschel) bunch (or cluster) of grapes, mißbräuchlich: (einzelne Beere) grape; **~n** keltern to press (the) grapes, (durch Treten) to tread (the) grapes; **~** pflücken to gather (the) grapes; *prvbs:* j. sauer[1] ist die süßesten ~n hängen am höchsten the sweetest fruits hang highest; *bibl.* kann man ~n lesen von den Dornen? do men gather grapes of thorns? (Matth. 7, 16). — **2.** (als Gasthofbezeichnung) „zur goldenen ~" the "Golden Grape"; in „der ~" sitzen to sit at the "Grape Inn". — **3.** ✾ (Blüten-~) ⚖ raceme; kleine ~ racemule; **~n** tragend ⚖ racemose, racemiferous. — **4.** *vet.* (schwarze Flecken am Rande der Pupille von Pferden) sugar-cornea. — **5.** *agr.* swarm of bees. — **6.** ⊙ Schlosserei ꝛc.: ~ am Brustbohrer crank. — **7.** ⚔ *artill.* ~ am Stoß des alten Vorladergeschützes grape, cascabel-knob or -button; ~ mit Bodenverstärkung cascabel; falsche ~ (chuck-)square.

Träubel-... (⁻/...) [Traube] in Zssgn: **~gehörn** *n* small snags or points *pl.* surmounting a stag's antlers, † trochings *pl.*

Trauben-..., trauben-... (⁻/⌣...) in Zssgn: **~abfall** *m* (beim Keltern) husks *pl.* (or marc) of grapes; **~achat** *m min.* botryoid agate; **~artig** *a.* resembling a bunch of grapes (or a grape), grape-like; s. **~förmig**; **~auge** *n path.* ⚖ staphyloma, staphylosis; **~baum** ✾ *m* seaside grape (*Cocco'loba uvi'fera*); **~beere** *f*: a) grape; b) ✾ = Alder-beere; **~birne** ✾ *f* grape-pear (*Amela'nchier botrya'pium*); **~bisamhyazinthe** ✾ *f* starch- or grape-hyacinth (*Musca'ri racema'sum*); **~blei** *n min.*: a) (arsenikfaures Blei) green lead-ore, arsenate of lead; b) (phosphorsaures Blei) green (or brown) lead-ore, phosphate of lead; **~blut** *n poet.* = **~saft**; **~blüte** ✾ *f*: a) vine-blossom; b) ⚖ raceme; **~blütig** ✾ *a.* ⚖ racemose, racemiferous; **~bohrer** ⊙ *m* wimble; **~branntwein** *m* brandy; **~bütte** *f agr.* grape-vat; **~eiche** ✾ *f* = Stein-eiche a; **~erz** *n min.* ⚖ botryolite; **~essig** *m* grape-vinegar; **~farn** ✾ *m*: a) = Leber-raute b; b) moon-wort, moon-fern (*Botry'chium*); **~fäule** *f* grape-rot; **~form** *f*: a) in ~f. = **~förmig**; b) chm. ⚔ Geschützgießerei: cascabel-mould; **~formbrett** ⊙ *n* Formerei: cascabel-board; **~förmig** *a.* forming a cluster or bunch, clustered, clustering; ✾ ⚖ racemiform; *min.* ⚖ botryoid(al); *path.* ⚖ staphyline; **~geländer** *n* vine-trellis; **~geschwulst** *f vet.* = Traube 4; **~gott** *m myth.* god of wine, Bacchus; **~hagel** chm. ⚔ *m* = **~kartätschen**; **~hals** chm. ⚔ *m artill.* e-s Geschützes neck of the cascabel, button-neck (of a gun); **~haut** *f anat.* des Auges pigment-layer of the iris, ⚖ uvea, uveous coat, (lt.) tunica uvea; **~holunder** ✾ *m* = Berg-holunder; **~hyazinthe** ✾ *f* grape-hyacinth (*Musca'ri*); **~käfer** *m ent.* rove-beetle, F devil's coach-horse (*Staphyli'nus*); **~kamm** *m agr.* rape; **~kartätschen** chm. ⚔ *f artill.* (round of) grape-shot; **~kartätschen** *pl.* in Lagen tier-shot; **~kern** *m* grape-stone, ⚖ acinus; **~kernöl** ✾ *n* grape-stone (or grape-seed) oil; **~kirschbaum** ✾ *m* bird-cherry (tree) (*Prunus padus*); kanadischer ~l. Canadian cherry (-tree) (*P. canade'nsis*); virginischer ~l. purple cherry, wild cherry (*P. virginia'na*); **~kirsche** *f*: a) = **~kirschbaum**; b) (Frucht des ~kirschbaums) bird-cherry; **~kohl** ✾ *m* = Blumen-kohl; **~korb** *m* grape-basket, basket for gathering grapes; **~körner** *n/pl. vet.* = Traube 4; **~krankheit** *f* vine-disease, engS. oidium; **~krapp** ⊙ *m* Färb.: crop-madder; **~kraut** ✾ *n*: a) sea-wormwood (*Artemi'sia mari'tima*; b) kleines ~l. = Besen-kraut; c) = **~thee**; **~kultur** *f* vine-growing, vine-culture, viticulture; **~kur** *f* grape-cure; **~lese** *f* ꝛc. = Weinlese ꝛc.; **~made** *f ent.* = Heu-wurm; **~mispel** ✾ *f* common amelanchier (*Aro'nia rotundifo'lia*); **~most** *m* unfermented juice of the grape, must; **~mus** *n* a sort of jam made from grapes; **~nachlese** (*n*) *f* grape-gleaning; **~nachleser** *m* grape-gleaner; **~pilz** ✾ *m* vine-mildew, vine- or grape-fungus, oidium (*Oi'dium Tu'ckeri*); **~pflücker** *m* grape-gatherer; (Instrument) grape-catcher; **~presse** ⊙ *f* wine-press; **~quetsche** ⊙ *f* grape-crusher or -squeezer; **~reich** *a.* abounding in grapes; **~rosinen** *f/pl.* raisins (in bunches); **~rüster** ✾ *f* Dutch elm (*Ulmus effu'sa*); **~saft** *m* grape-juice, *poet.* (Wein) juice of the grape; **~säure** *f chm.* racemic (or paratartaric) acid; **~schere** *f* scissors *pl.* for cutting grapes, grape-scissors *pl.*; **~schimmel** ✾ *m* ⚖ botrytis; **~schneebeere** ✾ *f* = Schneeberee a; **~stampfe** ⊙ *f* = **~quetsche**; **~stein** *m min.* ⚖ botryolite; **~steinbrech** ✾ *m* aizoon-like saxifrage (*Saxi'fraga aizoï'des*); **~stengel, ~stiel** *m* stalk of a grape or of a bunch of grapes; **~stock** *m* vine, *Am.* grape-vine; **~thee** ✾ *m* Mexican tea, hedge-mustard (*Chenopo'dium ambrosioï'des*); **~tragend** ✾ *a.* grape-bearing, ⚖ racemiferous; **~vitriol** *n* grape-vitriol, crystallised iron-vitriol); **~wickler** *m* = Heu-wurm; **~wirt** *m* landlord of the "Grape Inn"; **~zeit** *f* time when the grapes are ripe; **~zucker** *m chm.* grape-sugar; ⚖ dextrose, dextro-glucose, diabetic sugar.

traubig (⌣/) *a.* ⚖b. **1.** laden with (or bearing) grapes. — **2.** = trauben-artig.

Trauch ⊙ (/) [ahd. *drâh(h) f* Falle; vgl. Drauch] *m* ⚖ (Vögel am Handbohrer) crank.

Traue berl. (⌣/) *f* ⚖ = Trauung.

trauen (⌣/) [ahd. *trû(ɯ)ên*; zu treu] ⚖a. **I** *v/n.* (h.) **1.** j-m (einer Sache) ~ to trust a p. (s.th.), to confide in a p. (s.th.), to have faith (or confidence) in a p. (s.th.), to put (or to place, gewählt to repose) trust (or confidence) in a p., to give credit to a p. (s.th.), to trust in (or to) s.th.; auf j. ~ to trust (in) a p., to put (one's) trust in a p.; to rely (or to place reliance) on a p.; auf et. ~ to believe in s.th.; ich traute meinen Augen (meinen Ohren, meinen Augen und Ohren) kaum I could scarcely believe (or credit) my eyes (my ears, my senses); ich traue darauf, daß er es thut I trust to him to do it; s. Frieden 2; e-r Sache od. j-m nicht (recht) ~ to have no (not much or no great) confidence in ...; ihm ist nicht zu ~ he is not to be trusted, he is not be relied on or depended upon, F he is a fishy customer; j-m nicht um die Ecke, über die Gasse od. über den Weg ~ to trust a p. no further than one sees him, than one can reach him, or F than the end of one's nose; j-m unbedingt ~ to trust a p. implicitly, to place implicit confidence in a p.; *prvb.* trau, schau, wem! take care whom you trust!; if you trust before you try, you may repent before you die; trust none, prove all! — **2.** † und *provc.* = (fest) glauben. — **3.** (niederd.) = heiraten. — **II** *v/a.* **4.** ↖ j-m et. ~ = j-m et. anvertrauen. — **5.** ↖ j. nach einem Orte hin ~ to allow a p. to go to a place. — **6.** ein Paar ~ to marry, to join in wedlock; sich mit j-m ~ lassen to be married to a p., to go to the altar with a p.; ↖ sich der Liebsten ~ (*G.*) to marry one's beloved; sich j. an die linke Hand ~ lassen to contract a left-handed (or morganatic) marriage with a p. — **III** sich ~ *v/reflt.* (südd. u. *G.* a. *v/n.*) = getrauen. — **IV** T~ *n* ⚖c. s. Trauung.

Trauer (⌣/) [mhd. *trûre*] *f* ⚖ **1.** (Kummer) sorrow, grief, trouble, (Betrübnis) affliction; mourning; ~ empfinden über et. to mourn for s.th., to grieve over s.th., to be grieved at s.th.; in tiefe ~ versetzen to afflict deeply, to plunge into deep sorrow or mourning. — **2.** (Trauerkleidung ꝛc.) mourning; die ~ ablegen to go out of mourning; die ~ anlegen um j. to go into (to put on, or ↖ to assume) mourning for a p.; in ~ gehen, ~ haben to wear (or to be in) mourning; halbe ~ half (second, or slight) mourning; tiefe ~ deep mourning; ~ e-r Witwe widow's weeds *pl.*; vgl. auch Trauer-kleid.

Trauer-..., trauer-... (⁻/...) in Zssgn: **~anzeige** *f* announcement of a death; **~anzug** *m* e-s Mannes mourning-suit, suit of mourning; ~n. e-r Frau s. **~kleid**; **~band** *n* = **~binde**;

~banner *n* s. ~fahne; ~baum ♀ *m*: a) weeping-tree; b) night-jasmine or -flower, Indian mourner (*Nycta'nthes arbor tristis*); ~behang *m* black hangings *pl.*; das Zimmer war mit ~b. versehen ... was hung with black; ~binde *f* um Arm, Hut etc. mourning-(or black) band; (um den Hut) mourning hat-band; (langes Hutband; weiße ~b. um den Ärmel) weeper; eine ~b. um den Arm tragen to wear (a piece of) crape (or a mourning-band) on the arm; ~birke ♀ *f* weeping-birch, drooping-birch (*Be'tula pe'ndula*); ~blume ♀ *f* ☽ diapensia; ~botschaft *f* sad (or mournful) news, news (tidings *pl.*, or message) of a death (in one's family, &c.); ~brief *m*: a) letter announcing a p.'s death; b) black-edged letter, death-circular; mourning-card; ~buche ♀ *f* weeping- or drooping-beech (*Fagus silva'tica pe'ndula*); ~bühne *f* = ~gerüst; ~cypresse ♀ *f* spreading cypress (*Cupre'ssus sempervi'rens horizonta'lis*); ~decke *f* auf Pferden funer(e)al housings *pl.*; ~denkmal *n* cenotaph; ~eiche ♀ *f* drooping-oak (*Quercus pedunculata pe'ndula*); ~ente *f orn.* black duck, scoter (*Oide'mia nigra*); ~esche ♀ *f* weeping-ash (*Fra'xinus excelsior pe'ndula*); ~fackel *f* funeral torch; ~fahne *f*: a) flag at half-mast; b) black flag; c) etw. (Banner hoher Personen in England) bannerol; ~fall *m* mournful (or sad) event, engS. death, decease; es ist ein ~fall in der Familie eingetreten there has been a death in the family; ~farbe *f* mourning-colour; ~feier *f* funeral service; (im großen Stile) obsequies *pl.*; ~flagge ⚓ *f* = ~fahne a. u. b; ~fliege *f ent.* ☽ anthrax; ~flor *m* (Stoff) mourning-crape (s. ~binde); ~gedicht *n* elegy; ~gefolge *n* funeral procession; mourners, attendants (or followers) *pl.* at a funeral; ~geläut(e) *n* tolling of (the) bells at a funeral or at the death of a p., funeral knell, passing-bell; ~gelrit *n* = ~gefolge; ~gepränge *n* funeral pomp; ~gerüst *n* catafalque; ~gesang *m* mourning-song, (funeral) dirge; ~gestalt *f* doleful (sad, or mournful) figure; ~gewand *n* mourning(-dress); ~gottesdienst *m*: a) funeral service; b) mourning-service; ~haube *f* widow's cap; ~haus *n* house of mourning; ~jahr *n* year of mourning; ~kapelle *f* mortuary chamber or chapel (where a body is lying in state); ~kappe *f* mourning-cap; ~klage *f* lamentation (or wailing) for the dead; ~kleid *n* mourning-dress; sie legte das ~kleid ab she went out of mourning; von einer Witwe: she left off her weeds; sie war in ~kleidern she was in mourning; s. a. Trauer 2; ~kleidung *f* mourning(-attire); ~kloß F *m* durchaus dull fellow, F duffer; ~kutsche *f* funeral (or mourning-)coach or carriage; ~land *n* (*G.*) (Unterwelt) Hades; ~leute *pl.* = ~gefolge; ~~leviole ♀ *f* night-scented stock (*Matthi'ola tristis*); ~magazin ✱ *n* mourning-warehouse; ~mahl *n* funeral repast; ~manschetten *f/pl.* weepers, lawn cuffs; ~mantel *m*: a) mourning-cloak; b) *ent.* Camberwell beauty, mourning-cloak (*Vane'ssa anti'opa*); c) ♀ = Frauen-biß a; ~marsch ♂ *m* funeral march, ↖ dead-march; ~meise *f orn.* a species of titmouse (*Parus lu'gubris*); ~mücke *f ent.* ☽ sciara; vgl. Heer-wurm b; ~musik *f* funeral music; ~nachricht *f* = ~botschaft; ~nadel *f* black (-headed) pin, mourning-pin; ~ordnung *f* mourning-regulations *pl.*; ~papier ✱ *n* black-bordered (or -edged) (note-)paper, mourning-paper; ~post *f*: a) = ~botschaft; b) ✱ = ~papier; ~rand *m* black border, black edge or edging, mourning-border; Brief mit ~rand black-edged letter; ~rede *f* funeral sermon or oration; ~ring *m* mourning-ring; ~schabracke *f* = ~decke; ~schleier *m* (long) crape veil, mourning-veil; ~schmaus *m* = ~mahl; ~schuß *m* gun (or round of small arms) fired as a salute at a funeral; ~schwan *m orn.* black swan (*Cygnus atra'tus*); ~schweber *m ent.* = ~fliege; ~spiel *n* tragedy (a. *fig.*); bürgerliches ~spiel bourgeois tragedy, F cup-and-saucer drama; ~spielartig *a.* tragic; ~spieldichter *m* tragic poet; ~stimme *f* mournful voice; ~stück *n* = ~spiel; ~tag *m* day of mourning; ~taube *f orn.* mourning-dove, Carolina turtle-dove (*Colu'mba caroline'nsis*); ~ton *m* mournful (or lugubrious) tone; ~tuch *n* black (or mourning-)cloth; ~verstümmelung *f* (bei gewissen Völkern) self-mutilation in token of grief for the dead; ~voll *a.* sad, sorrowful; ~wagen *m* = ~kutsche; ~wappen *n her.* funeral escutcheon; hatchment, achievement; ~weide ♀ *f* weeping- or drooping-willow (*Salix babylo'nica*); ~zeit *f* period (or time) of mourning; ~zug *m* funeral procession. — Vgl. auch Sterbe-..., Leichen-...

trauern (ᵗ⁄ᵘ⁻) [ahd. *trâren*] **I** *v/n.* (h.) ☽d. 1. um (über) et. od. j. ~, ↖ et. ~ (*G.*) to mourn (at, over, or for), to grieve for (at, over, or about) s.th. or a p., (laut trauern) to lament, (betrübt sein) to be sad (sorrowful, or in sorrow) for or about; die ~den Eltern *pl.* the sorrowing (or afflicted) parents; *poet.* die Sterne ~ herab (*SCH.*) the stars look sadly down. — 2. (in Trauerkleidung sein) to be in (or to wear) mourning, to mourn; tief ~ to be in deep mourning; s. Trauer 2. — **II** T~ *n* ☹c. mourning, &c.; grief; lamentation; sadness, sorrow, affliction. — **III** der, die T~de *s.* ☽b. mourner.

Trauf..., **Traufe...** (ᵘ⁄...) [Traufe] in Zssgn: ~balken ⊖ *m* = ~haken; ~baum *m for.* tree at the edge of a wood; ~bohrer ⊖ *m* (Traubenbohrer) wimble; ~brett ⊖ *n* = ~haken; ~dach *n* (Dachtraufe) eaves *pl.*; (Mauerkappe) coping; (Vorsprung über e-r Thür od. e-m Fenster) larmier; ~faß *n* (Regentonne) rain-water barrel, water-butt or -tub; ~flüssigkeit *f* drippings *pl.*; ~haken ⊖ *m carp.*: a) eaves-board, -catch, or -lath; chantlate; b) strap (or hanger) which supports the gutter or eaves-trough; ~naß *a.* = triefnaß; ~platte ⊖ *f* bleierne ~platte eaves-lead, leaden gutter inside a parapet; steinerne ~p. = ~stein; ~recht *n* eavesdrop, right of drip, ☽ stillicide, stillicidium; ~rinne ⊖ *f*: a) drip; b) gutter, eaves-trough; ~röhre ⊖ *f* gutter- or fall-pipe; ~schar, ~schicht *f* ⊖ Dachdeck.: eaves-course, bead; ~stein ⊖ *m* drip- or gutter-stone; ~wasser *n* rain-water running (or dripping) from the eaves, eavesdrop; ~ziegel ⊖ *m* eavestile; ~ziegelreihe ⊖ *f* = ~schar.

Träuf... (ᵘ⁄...) s. Traufe...

Traufe (ᵘ⁄ᵘ⁻) [ahd. *trouf m*; zu triefen] *f* ☽ 1. a) (triefendes Wasser) drip, eavesdrop; *prvb.* s. Regen²; b) ↖ rain. — 2. a) (Dachrinne) gutter; b) (Traufrinne am Boden) drip. — 3. ↖ *bibl.* = Strafpredigt. — 4. *for.* confines *pl.* of a forest. — 5. ⊖ Papierfabr.: (Rand an der Schöpfhütte) gutter, trough. — 6. = Traufrecht.

träufeln (ᵘ⁄ᵘ⁻) [träufen] ☽d. **I** *v/n.* (h. u. ist) to drip, to drop; (rieseln) to trickle; von Kerzen: to gutter; die Felsen ~ von Wasser water trickles from ...; der Regen träufelt von den Bäumen ... drips from ... — **II** *v/a.* to drop; Arznei auf Zucker ~ to drop medicine on sugar; *fig.* Balsam auf eine Wunde ~ to pour balm into a wound. — **III** T~ *n* ☹c. drip(ping), dropping, trickling.

träufen, traufen ↖ (ᵘ⁄ᵘ⁻) [ahd. *trouf(f)an*, mhd. *tröufen, troufen*; zu triefen] *v/n.* (i. u. ist) und *v/a.* ☽s. = träufeln, aber in größeren Tropfen: to pour (or shower) down; er träufte von Schweiß he was bathed in (or dripping with) perspiration.

traulich (ᵘ⁄ᵘ⁻) [trauen] *a.* ☽b. (anheimelnd) homelike, (behaglich) comfortable, F *abbr.* comfy, (gemütlich) cozy, F snug, (vertraut) familiar, intimate; wir sitzen so ~ zusammen we are sitting together so cozily or so comfortably; ~e Gespräche führen to have confidential talks; ~es Heim comfortable home; ~er Sitz cozy seat; ihr ~ stillen Thäler ye homely peaceful valleys; ein ~es Wörtchen reden to have a confidential talk; ~es Zimmer(chen) cozy or snug (little) room.

Traulichkeit (ᵘ⁄ᵘ⁻) *f* ☽g homelikeness; comfort(ableness); coziness, F snugness; familiarity, intimacy.

Traum (ᵃᵘ⁄ᵘ) [ahd. *troum*] *m* ☽ dream; im ~e in a dream; ich bin wie im ~e I feel as if I were in a dream or like one in a dream; im Reich der Träume in dreamland; der ~ ist aus the dream is over, böser ~ bad (or evil) dream; *fig.* Träume *pl.* der Jugend youthful dreams; lebhafter (quälender, schöner, toller) ~ vivid (harassing, beautiful, wild) dream; schwerer ~ heavy (or troubled) dream, nightmare; wacher ~ day-dream; *fig.* sein Glück war nur ein kurzer ~ ... was but a (short) dream; e-n ~ auslegen od. deuten to interpret (or F to tell) a dream; das ist mir (auch) nicht im ~e eingefallen I never (even) dreamt of such a thing, it never (so much as) entered my head; das fällt mir im ~e nicht ein I would not dream of such a thing; F catch me doing it!, no, thank you!; mein ~ ist erfüllt my dream has come true (has been fulfilled, or realised); aus einem (angenehmen) ~e erwachen to wake from a (pleasant) dream; einen ~ haben to have (or dream) a dream; fortwährend Träume haben, bsw. to be a dreamer of dreams; *fig.* j-n aus dem ~e helfen to undeceive (or disabuse) a p., to rouse a p. out of his dream, to open a p.'s eyes; das hatte ich in meinen kühnsten Träumen nicht erwartet it (even) exceeded my boldest (or keenest) expectations, it surpassed my wildest dreams or expectations; *prvbs*: das Leben ist ein ~ life is a dream; s. Schaum 3.

Traum ..., traum... (ᵃᵘ⁄...) in Zssgn ~artig *a.* dream-like; ~auslleger *m* = ~deuter; ~auslegung *f* = ~deutung; ~bild *n* vision, phantom, picture of fancy; ~buch *n* dream-book, book on dreams; ~deutekunst *f* = ~deuterei; ~deuter(in) *s.* interpreter of dreams, ☽ oneiroscopist, oneirocritic; ~deuterei, ~deutung *f* interpretation of dreams, ☽ oneiroscopy, oneiromancy; ~erscheinung *f*, ~gebilde *n* apparition in a dream; ~gesicht *n*: ein ~g. haben to have a vision; ~gespinst *n*: ein bloßes ~g. the mere phantom of a dream; ~gestalt *f* = ~erscheinung; ~glaube *m* belief in dreams; ~gläubig *a.*: ~g. sein to be a believer (or to believe) in dreams; ~gott *m myth.* god of dreams, Morpheus; ~land *n* land of dreams, dreamland, dream-country; cloudland; imaginary country; ~leben *n* dream-life; er führt ein ~leben he indulges in day-dreams, he lives in dreams or in a cloud; ~lehre *f*: a) scientific study of dreams, dream-lore, ☽ oneirology; b) = ~buch; ~los *a.* dreamless; ~selig *a.* (geistesabwesend) bsw. moonstruck; noch ganz ~selig sein not to be fully awake (or wakened up) yet; ~sichtig *a.* visionary; ~sichtigkeit *f* visionariness; ~spiel *n* phantasmagoria; ~versunkenheit *f* dreaminess; ~wahrsagerei *f* foretelling of future events from dreams, ☽ oneiromancy; ~wandeln ↖ *v/n.* (h.) ☽d. *insep.* = nachtwandeln;

~welt *f* world (or realm) of dreams, dream-world, imaginary world.

träumeln (-ɔ̆ˌ) [träumen] *v/n.* (h.) ☞d. weniger stark als träumen (s. dss): to muse, to brood, to let one's attention wander, to live in a half-dream, to lose o.s. in reverie.

träumen (-ɔ̆ˌ) [ahd. *troum(j)an*, mhd. *troumen, träumen*] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* und *v/imp.* ☞a. to dream; ich träumte oder es träumte mir (↖ mich), mir träumte, daß ... I dreamt that ...; ich (od. mir) träumte et. Sonderbares I had a strange dream; sich et. ~ lassen to dream (of) s.th.; lassen Sie sich et. Angenehmes ~! pleasant dreams (be yours)!; das hätte ich mir nie ~ lassen I should never have dreamt of such a thing, it would never have entered my head; von j-m oder et. ~ to dream of ...; das hast du ja nur geträumt you must have dreamt that; ich träumte mich frei und glücklich I dreamt that I was free and happy; schwer (süß) ~ to have heavy (or nightmare) (sweet) dreams; wachend oder im Wachen ~ to go about in a dream, to be in a day-dream. — **II T~** *n* ☞c. dreaming, dreams *pl.*

Träumer (-ɔ̆ˌ) *m* ☞a. dreamer (a. *fig.*); er ist ein ~ he is a dreamer, a visionary, or a dreamy (sort of) fellow; politischer ~ (Schwärmer) utopist, utopian, (Theoretiker) political theorist or theoriser.

Träumerei (-ɔ̆ˌ-) *f* ☞ 1. dreaming. — 2. (Sinnen) reverie, (Nachbrüten) brooding, deep meditation, (fit of) musing, F brown study, (wacher Traum) day-dream; *♪* reverie; ~en nachhängen to indulge in day-dreams or reverie(s); sich in ~en verlieren to fall to dreaming, to go off into a day-dream, to lose o.s. in (a) reverie.

träumerisch (-ɔ̆ˌ-) *a.* ☞b. dreamy; given to dreaming; F moony; (zerstreut) absent-minded; ~er Mensch dreamer, F dreamy (sort of) fellow; ~es Wesen dreaminess.

traumhaft (-ɔ̆ˌ) *a.* ☞b. dreamlike; ~ schön as beautiful as a dream.

träumig ↖ (-ɔ̆ˌ) *a.* ☞b. = träumerisch.

traun fast † (-ɔ̆ˌ) [mhd. *(en)trâwen* in Treuen, wahrhaftig] *int.* indeed!, certainly!, to be sure', of course!, F I say!, ↖ forsooth!, † by my troth!

trauren ↖ (-ɔ̆ˌ) *v/n.* (h.) ☞a. = trauern.

traurig (-ɔ̆ˌ) [ahd. *trârag*, zu Trauer] *a.* ☞b. meist sad (über at), (beklagenswert) deplorable, (betrübt) afflicted, grieved, (tummervoll) sorrowful, mournful, (betrübend) afflicting, distressing, (schwermütig) melancholy, gloomy, (nägisch) doleful, wo(e)ful, pitiful, (elend) miserable, wretched, nur attributiv sorry, (öde) dreary, (trübe, trostlos stimmend) dismal, depressing, (niedergeschlagen) depressed, dejected, in low (or out of) spirits, dispirited, downcast; F down in the dumps or doldrums; ~ machen, ~ stimmen to sadden, to make sad; ~er Anblick distressing (or sorry) sight; ~e Aussichten *pl.* a sad look-out (outlook, or prospect) *sg.*; F ~e Belohnung poor reward; eine ~e Berühmtheit erlangen to attain a melancholy celebrity; ~es Ende melancholy end; ~es Ereignis sad (or mournful) event; deplorable occurrence; ~e Erfahrung mit etwas gemacht haben to have had sad experiences with regard to s.th.; T~es erlebt haben to have seen trouble, to have known sorrow; es geht ihm sehr ~ (vom Befinden) he is very ill or F very poorly; (von Glücksumständen) he is in great (or sad) distress, F he is very hard up; ~e Geschichte sad story, gewählt dismal tale; *fig.* F sad business; F ein ~er Kerl a good-for-nothing fellow, a great scamp; ~e Pflicht sad (or melancholy) duty; eine ~e Rolle spielen to play an unenviable part; to cut a sad (sorry, or poor) figure; über et. ~ sein to be sorry for s.th.; stärker to be sad about (or at) s.th.; ~, aber wahr! sad but true!; das T~e bei der Sache ist ... the pity of it is ...

Traurigkeit (-ɔ̆ˌ-) *f* ☞ (vgl. traurig) sadness, affliction; melancholy; dolefulness, wo(e)fulness; pitifulness; misery, wretchedness; gloom(iness); dreariness; dismalness; depression, dejection, low spirits *pl.*; j-n die ~ benehmen to cheer a p. up.

traulich ↖ (-ɔ̆ˌ-) [trauen] *a.* ☞b. = vertrauensvoll.

traut (-ɔ̆ˌ) [ahd. *trût*] **I** *a.* ☞b. (lieb) dear, beloved; (vertraut) intimate; (gemütlich) cozy, snug; ~e Jugend beloved youth; ~es Plätzchen od. ~er Winkel cozy (or snug) corner or nook. — **II** der (das) T~e ☞b., die **Traute** *f* ☞, ☞d. *dim.* **Trautel** (-ɔ̆ˌ) *n* ☞a. oder **Traut(el)chen** *n* ☞b. the beloved (one).

Traute F (-ɔ̆ˌ) [trauen III] *f* ☞: ~ haben = sich getrauen.

Trauthaus [2. coziness, snugness.]

Trautheit (-ɔ̆ˌ-) *f* ☞ 1. (close) intimacy.

Trauung (-ɔ̆ˌ) [trauen 6] *f* ☞ marriage-ceremony or -service; wedding, nuptials *pl.*; zur ~ gehen: a) to go to church to be married; b) to go to church to see a wedding; kirchliche ~ solemnisation of marriage or matrimony; j. a. standes·amtlich.

Trauungs... (ᵘ-ɔ̆ˌ...) in Zssgn: **~feierlichkeit** *f* f. kirchliche Trauung; **~formel** *f* = Trau·formel; **~tag** *m* wedding-day.

Travade ♞ (-wˌ-ɔ̆ˌ) [port.] *f* ☞, **Travado** ♞ (-wˌ-) *m* ☞ travade, travat (f. M.I.).

Travaille..., **Travalje...** ♞ (trä-waˌ"l-jĕ...) [fr. *travailler*] in Zssgn: **~schaluppe** *f*, **~schluppe** *f* yawl. [= sich abarbeiten 6.]

travallen südd. (-wɔ̆ˌ-) [fr.] *v/n.* (h.) ☞a.

Trave ♞ (-ˌw-) [roman.; vgl. engl. *trave*] *f* ☞ a kind of bale-press for flax, hemp, &c.; **~holz** *n* pressing-board, slide.

traven ♞ (-ˌw-) *v/a.* ☞a. die (Baum-) Wollenballen ~ to steeve, to press.

Travers (-wˌ-) [fr.] *n inv. man.* (Gangart) traverse walk, traversing.

Traverse (-wɔ̆ˌ-) [it.] *f* ☞ 1. ✕ *fort.* traverse; ~ der gezahnten Sappe lock-traverse; **~n·sappe** *f* traverse-sap, sap with lock-traverses. — 2. 🚃 (Querschwelle) cross- or traverse-sleeper. [Quer-flöte.]

Traversiere ♪ (-wˌ-(ˌ)-ɔ̆ˌ) [fr.] *f* ☞ = **traversieren** (-wˌ-ɔ̆ˌ) *v/n.* (h.) ☞a. *fenc.* und *man.* to traverse; *man.* ein Pferd ~ lassen to make a horse traverse, to traverse a horse. [= Tevertino.]

Travertin(o) (-wˌ-ɔ̆ˌ(ˌ)) [it.] *m* ☞ (56)

Travestie (-wˌ-ɔ̆ˌ) *f* ☞ travesty.

travestieren (-wˌ-ɔ̆ˌ-) [it.] **I** *v/a.* ☞a. to travesty, to burlesque. — **II T~** *n* ☞c. und **Travestierung** *f* ☞ travesty.

Trebel ⊖ (-ˌ) *m* ☞a. Fischerei: boat with well for live fish.

Treber (-ɔ̆ˌ) [ahd. *trebir*] *pl.* ☞a. (Malztreber) spent (or exhausted) malt or grain *sg.*, malt-husks, (spent) grains, brewer's grains, returns; (Weintreber) husks (remains, or marc *sg.*) of grapes; **~branntwein** *m* weak spirit (or brandy) distilled from the fermented husks of grapes; **~wein** *m* after-wine, rape-wine, piquette.

Treck (-ˌ) [treden] *m* ☞ der Buren trek; der große ~ the great trek.

Treck... (-ˌ...) [treden] in Zssgn: **~bank** ⊖ *f mint.* flattener; **~eisen** ⊖ *n* Drahtzieherei: first drawing-plate; **~junge** ⚒ *m* twin-boy; **~mast** ♞ *m* mast for towing; **~jäge** ⊖ *f* cross-cut saw; **~schute** ♞ *f* draw- or canal-boat, (Dutch) tow-boat; **~seil** ♞ *n* towing-rope or -line; **~weg** ♞ *m* = Treidel·weg.

trecken (-ɔ̆ˌ) [mndd. *trecken*, ahd. *trehhan* ziehen] *v/a.* ☞a. 1. = treideln. — 2. ⊖ Eisen ~ to lengthen.

Treff[1] (-ˌ) [mhd. *treff(f)* *m n*, zu treffen] *m* ☞ = Treffer; F er hat e-n ~ weg he has a screw (slate, or tile) loose.

Treff[2] (-ˌ) [fr. *trèfle*] *n* (bisw. *a. m*) ☞ Farbe im Kartenspiel: clubs *pl.*; ~ ist Trumpf: a) clubs are trumps; b) *fig.* the best plan is to wait and see, F we'd better play a waiting game.

Treff...[1] (-ˌ...) [treffen] in Zssgn: **~fähigkeit** ✕ *f* e-s Geschützes effectiveness; **~genauigkeit** *f* = ~sicherheit; **~los** *n* prize-ticket; **~ort** *m* meet, meeting-place, (fr.) rendez-vous; **~punkt** ✕ *m* point of impact; **~punktlage** ✕ *f* situation of the point of impact; **~schuß** ✕ *m* shot that hits the mark or that tells, hit; **~sicherheit** *f* (absolute) certainty of hitting, unerring aim, accuracy of aim; **~stelle** ⊙ *f* auf Zeugen joining, meeting; **~stift** ⊙ *m* Zeugdruck: guide-mark; **~wahrscheinlichkeit** *f* probability of hitting, probable accuracy of fire; **~winkel** ✕ *m* = Auftreff·winkel.

Treff...[2] (-ˌ...) [Treff[2]] in Zssgn: **~bube** *m* (**~dame** *f*, **~könig** *m*, **~zehn** *f*) knave (queen, king, ten) of clubs.

Treffel·miene ✕ (-ɔ̆ˌ-ˌ) [fr. *trèfle*; vgl. Treff[2]] *f frt.* = Klee-blatt d.

treffen (-ˌ) [ahd. *tref(f)an*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ☞d. 1. (durch e-n Schuß, Schlag, Stoß etc. mit od. ohne Absicht e-n nahen od. fernen Gegenstand erreichen) to hit, (durch eine Bewegung stark wider etwas kommen) to strike, höherer Stil to smite, (Wirkung tun) to tell, to take effect, to be effectual; getroffen! (beim Duell) a hit!; j. mit der Faust ins Auge ~ to hit a p. in the eye; Billard: den Ball (nicht) ~ to hit (to miss) the ball; den Ball zu voll ~ to catch the ball too full; der Blitz hat ihn getroffen he has been struck by lightning; (*fig.* wie) vom Blitze oder Donner getroffen (as if) struck by lightning, (as if) smitten by a thunderbolt, mein *fig.* thunderstruck; meine Büchse trifft gut my gun never (hardly ever, or seldom) misses its mark; er trifft gut he is a good shot or marksman; er hat ihn gut getroffen he has hit him well; die Kugel traf ihn ins Herz ... struck (or pierced) his heart; die Kugel traf ... found its mark or struck home; eine Kugel hat mich getroffen a bullet has hit me, I have been hit by a bullet; der Pfeil traf the arrow (or *fig.* shaft) struck (hit, or went) home; die Scheibe ~ (mit persönlichem Subj.) to hit the target; von der Kugel etc. auch to strike the target; mich traf ein Schlag I received (got, or had) a blow; I was struck by a blow (vgl. auch 2a); der Schlag traf aus Versehen den Teller ... caught the plate; der Schuß hat (nicht) getroffen the shot has (not) struck or has (not) taken effect; jeder Schuß traf every shot told; ins Schwarze ~ to hit the bull's-eye; von e-m Stein(wurf) getroffen werden to be hit (or struck) by a stone; j. mit e-m Stock ~ (durch Zufall oder wenn der Stock geworfen wird) to hit a p. with a stick; (j. schlagen) to strike a p. with a stick, to hit a p. a blow with a stick; das Ziel ~ to hit the mark; das Ziel nicht ~ to miss the mark, to fall short of the mark; *prv b.* nicht alle Kugeln ~ not every bullet finds its billet. — 2. *fig.* zu 1: a) (von Dingen, die Geschossen verglichen werden): die Abgaben ~ uns schwer the taxes hit us hard or come hard upon us; die Bemerkung traf ... hit hard or home; mich traf ein Blick I caught a look, a look fell on me; die Nachricht traf uns wie ein Donnerschlag ... smote us like a thunderbolt; mein Fluch trifft ihn I curse him; may my curse fall on him!; den Kern der Sache ~ to strike at the root of the matter; dieser Krieg trifft den Opiumhandel ... affects or

hits ...; das Los trifft ihn he has drawn the decisive lot; *fig.* the lot falls on him; die glückliche Mitte ~ to hit (upon) the happy medium or the golden mean; seine Worte trafen wie Peitschenhiebe ... lashed like whip-cords; der Regen wird uns noch ~ we shall be caught in the rain; die Reihe trifft dich it is your turn; der Schall traf mein Ohr the sound fell on (struck, or reached) my ear; ein harter Schlag hat uns getroffen we have had a heavy (or great) blow. Schriftsprache: a deep affliction has befallen us; vom Schlage getroffen werden to have a stroke of [or to be seized (or struck down) with] apoplexy, to have an apoplectic fit; F mich trifft der Schlag I am amazed or thunderstruck; wen trifft die Schuld? whose fault is it?, who is to blame (or to be blamed) for it?; j. an der empfindlichsten (verwundbarsten) Stelle ~ to touch (or strike) a p. on the raw or in the most sensitive (most vulnerable) spot or point; Strafe trifft alle, die ... every one will be punished who ...; der Tod hat ihn getroffen death has seized (or overtaken) him; mich traf das Unglück zu ... I had the misfortune to ...; der Vorwurf trifft mich nicht that reproach does not touch me or is not for me; b) ohne sachlich bestimmtes Subjekt: es trifft uns härter als ihn it comes harder on us than on him; das trifft Sie! (das geht auf Sie) that (remark) is aimed (or a hit) at you, that's meant for you, F that is a stone in your garden or a grit in your teeth; es trifft mich nicht it does not touch me or affect my interests; er fühlte sich getroffen he felt hit, he felt that the remark applied to him, he felt the justice of the remark, he stood confessed; *prvb.* wer sich getroffen fühlt, zupfe sich an der Nase let him whom the cap fits wear it; let the galled jade wince (*SH.*). — 3. (richtig finden): a) den Ausgang ~ to find the way out; den rechten Fleck ~ to hit the right spot; *fig.* to hit the point; er hat den Nagel auf den Kopf getroffen he has hit the nail on the head; das Richtige ~ to hit it, to hit the mark; F to catch the right sow by the ear; beinahe das Richtige ~ to be near (or close upon) the mark; den (richtigen) Sinn ~ to make out the sense (correctly); die Worte ~ den Sinn ... hit off the meaning; den Weg ~ to find one's way; die rechte Zeit ~ to come at the right moment, to come in the nick of time or F in pudding-time; b) es ~: (er hat's) getroffen! he has hit it!, F that's about the size of it!, right he is!; ich hab's beinahe getroffen I nearly had it, I have nearly hit it, I was close upon (or very near) the mark; *fig.* der hat's gut (schlecht) getroffen he has been (un)lucky, he is in luck; ich habe es gut getroffen, daß ... I was lucky in ..., it was lucky that I ...; Sie haben es heute (nicht) gut getroffen you have come on a lucky (on an unlucky) day; wir hätten es nicht besser ~ können we could not have been more lucky or have come in better time. — 4. *paint.* to catch a likeness; bin ich getroffen? is it like me?; sein Bild ist (gut) getroffen his portrait is very like (him), it is a good likeness; den richtigen Farbenton ~ to hit it off in the way of colour; j. auf's Haar ~ to hit a p. off to a hair; der Maler hat ihn (gut) getroffen ... has caught the likeness well. — 5. ♪ den Ton genau ~ to hit off the tone; weitS. to sing (or play) perfectly in tune; a. *fig.* den richtigen Ton ~ to strike the right note. — 6. auf et. ~ to meet (or to fall in) with s.th.; das Fest trifft auf einen Freitag ... falls on a Friday. — 7. (begegnen, antreffen) to meet, (finden) to find; (zufällig) auf j. ~ to meet a p. by chance, to happen (or chance) to meet a p.; ich habe Bekannte getroffen I (have) met some people I know; mein Brief hat ihn nicht getroffen ... has not reached him; der Brief traf mich nicht mehr in Berlin ... did not reach me while I was (or found me no longer) at Berlin; gut, daß ich dich treffe I am glad to meet you; bisw. well met; ich habe ihn nicht zu Hause getroffen I did not find him at home; ich traf ihn krank I found him ill; sich ~ to meet; sie ~ sich (~ sich) in ihren Gedanken their thoughts meet; ↖ er traf eine Stadt he came to (or upon) a town; wir ~ diese Thatsache zuerst im 18. Jahrhundert we first come across this fact in the 18th century; wann kann ich Sie ~? when can I see you (at your house)?; auf Widerstand ~ to meet with opposition or resistance; wann werden wir uns wieder ~? when shall we meet again?; ich weiß, wo er zu ~ ist I know where to find him, bisw. I know his haunts; nachmittags bin ich immer in meiner Wohnung zu ~ I am always at home in the afternoon. — 8. (ins Werk setzen) in Verbindung mit bestimmten *s.*: ein Abkommen mit j-m ~ to make an appointment (or arrangement) with a person, to come to an arrangement (or to terms) with a person; Änderungen ~ to make alterations; (seine) Anstalten für oder zu et. ~ to arrange for s.th., to make (one's) preparations (or arrangements) for s.th; to provide for s.th.; eine Auswahl ~ to make a selection; Bestimmungen ~ über et. to make dispositions with regard to s.th.; seine Dispositionen (danach) ~ to make one's dispositions (or to take one's measures) accordingly (or according to it); Einrichtungen ~ to make arrangements; Maßregeln ~ to take measures; österr. Sorge ~, daß ... to see that ...; eine Übereinkunft ~ to come to an arrangement or agreement; e-n Vergleich ~ to come to terms; Vorbereitungen ~ to make preparations; Vorkehrungen od. Vorsichtsmaßregeln ~ gegen et. to take precautions (or precautionary measures) against s.th., to provide against s.th.; e-e (s-e) Wahl ~ to make a (one's) choice. — 9. ↖ (antreffen) das trifft auf ein Haar (zu) that is quite correct, F that is just the thing. — **II** *v/refl. imp.* 10. es traf sich, daß ... it (so) happened (or chanced) that ..., chance would have it that ...; das trifft sich erwünscht, gut oder herrlich that is lucky or a lucky chance, this is splendid; es trifft sich sehr unglücklich it is very unlucky; wie (gut) sich das trifft! how lucky!, what a lucky chance or coincidence!; wie es (sich) trifft (österr. auch trefft) just as it may chance, as the case may be. — **III** ↘ d *p.pr.* u. *a.* Ⓑ b. 11. (passend) suitable, apposite, apt, pertinent, (glücklich gewählt) felicitous, happy, (richtig, schicklich) proper, (überraschend) striking, (wohl überlegt) judicious, (zur Sache) to the point or purpose; ~de Antwort appropriate answer, F clincher; ~des Beispiel case in point; ~de Bemerkung pertinent (appropriate, apposite, or apt) remark; ~d gesagt well (truly, or aptly) said; ~der Sinn correct sense; ~des Urteil sound judgment; das ~de Wort the appropriate (or right) word. — 12. ↖ = betreffen 5. — **IV** T~ *n* Ⓒc. 13. bitting, &c. (j. I). — 14. konkret mit *pl.*: a) ⚔ encounter, engagement, action; (Schlacht) battle, (Gefecht) fight, (Kampf) combat; zum T~ blasen to sound the charge; ins T~ führen to lead into battle; *fig.* Gründe ins T~ führen to bring forward arguments; es kam zum T~ the two armies engaged in action, an engagement took place; *fig.* wenn es zum T~ kommt when it comes to the point or F to the push or P to the scratch; ein T~ liefern to join (or give) battle, to fight a battle; b) ⚔ u. ⚓ (Linie der Schlachtordnung, Abteilung) line (of battle); erstes od. vorderes T~ front (or first) line, vanguard); mittleres T~ centre (of an order of battle); zweites T~ line of support, supports *pl.*

Treffer (ᵒᵕ) *m* Ⓖa. I. (j. der gut trifft) a) (Schießend: good shot or marksman; b) *paint.* portrait-painter who can catch a likeness well. — 2. von Sachen: a) = Treff-schuß; b) (Gewinn in der Lotterie, Glück) prize; *fig.* a. lucky hit; Würfelspiel: winning cast or throw, P nick; e-n ~ machen to win a prize; *fig.* a. to make a lucky hit; ~ und Nieten *pl.* prizes and blanks; viele ~ haben to be lucky, to be in luck, to have a run of good luck.

Treffer... ⚔ (ᵒᵕ...) in Zssgn: ~feld *n* (Schießbereich) range; ~(scheiben)bild *n* (für Übungen) target-diagram, shot-diagram or -grouping; (für Flinten) pattern; ~zahl *f* number of hits.

trefflich (ᵒᵕ) [treffen] *a.* Ⓑb. (ausgezeichnet, vortrefflich) excellent, superior, fine, *s.* nur attributiv crack, (famos) capital, (außerlesen) choice, exquisite, (bewundernswert) admirable, (ersten Ranges) first-rate; *adv.* to perfection, to admiration, to a miracle; ~e Beschaffenheit excellent (or high) condition; ~e Gelegenheit good (or excellent) opportunity; ~er Schwank capital farce; mit Worten läßt sich ~ streiten (*G.*) etwa: words are the very soul of disputation; ↖ ~er Wirrwarr (*L.*) hopeless confusion.

Trefflichkeit (ᵒᵕ) *f* Ⓖ I. ohne *pl.* excellence, superiority, choiceness. — 2. mit *pl.* so viele ~en so many excellent qualities.

Treib-... (ᵉ...) [treiben] in Zssgn: ~achse ⊙ *f mach.* driving-axle or -shaft; ~ankerende 🚃 *n* am Excentricring stub-end; ~algen ❦ *f/pl.* drift-weed *sg.*; ~amboß ⊙ *m* (zu Ultrengebäuden) case-stake; ~anker ⚓ *m* drift-(driving-, drag-, or floating) anchor, drag-sail; ~apparat ⊙ *m mach.* propeller, propelling-apparatus; Weberei: picker-motion; ~arbeit ⚒ *f* cupelling, cupellation, refining by the cupel; ~asche *f*, ~ascher *m* ⊙ *metall.* test-ashes *pl.*; ~auf (südd.) *m* = Störenfried; ~bake ⚓ *f* (floating pole or stick serving as a) buoy; ~ball *m* hurling-ball, (das Spiel) hurling; ~band ⊙ *n* = ~riemen; ~baum ⊙ *m mach.* = ~achse; ~beet *n hort.* hot-bed, forcing-bed or -pit; für Sämereien seed-bed; j. ~kasten; ~beize ⊙ *f* = ~farbe; ~bogen ⊙ *m join.*, Goldschmied.: drill; ~bolzen *m*: a) ⊙ drift-(bolt), driving- or starting-bolt; b) ⚓ set-bolt, bringing-to bolt; ~buhne ⊙ *f* Wasserbau: floating fascine-work; ~bunzen ⊙ *m* Goldschmied.: (zum Austiefen der Flächen) (raising-)punch, mat; (zum Ziehen der Umrisse) tracer; (zum Ciselieren u. Gravieren) chaser, chasing-chisel; ~bütte ⊙ *f* = ~faß; ~cylinder ⊙ *m mach.* steam- or working-cylinder, driving-drum; *hydr.* main cylinder; ~eis *n* drift-ice, drifting (or floating) ice; der Fluß geht mit ~eis ice is drifting down the river; ~eisen *n*: a) ⊖ Böttch.: driver; Hutmach.: stamper; Schmiede: snarling-iron; b) ⚓ caulker's drift; ~erz ⚒ *n* extracted ore; ~farbe ⊙ *f* Gerberei: soaking; ~farbengrube ⊙ *f* Gerberei: soaking-pit; ~faß ⊙ *n* Gerberei: soaking-trough, tan-vat; in das ~f. legen to put in soak; ~fäustel ⚒ *m* (*n*) (kleiner ~f. small hammer, mallet; schwerer ~f. maul, beetle; ~feder ⊙ *f* = Trieb-feder; ~grund *m geol., agr.* soil consisting of drift-sand; ~hammer *m*: a) ⊙ Kupferschmied., Goldschmied.: raising-hammer; chasing-ham-

mer; Wagn.: driving-belt; b) ⚓ pin-manl; ~haus *n*: a) *hort.* hothouse, forcing-house, stove(-house), warm-house, (Gewächshaus ohne Ofen) greenhouse, (Art Wintergarten) conservatory, (Obsthaus) orchard-house, (Weinhaus) vinery; b) ⊙ *metall.* refining-house; ~hausfrucht *f* hothouse fruit; ~hausgewächs *n*, ~hauspflanze *f* stove-plant; hothouse plant (auch *fig.*); ~herd ⚒ *m* refining-hearth or -furnace; Boden des ~herds sole of the refining-furnace; ~h. zur Silbergewinnung cupelling-furnace, test(-furnace); ~holz *n*: a) ⚓ drift-wood; b) ⚒ (Holz zur ~arbeit) wood used for refining; c) ⊙ Böttcherei: driver; *carp.* sill of a stay; *typ.* shooting-stick; ~hut ⚒ *m metall.* lid (or stop) of a refining-furnace; ~hütte ⊙ *f* = ~haus b; ~jagd *f*, ~jagen *n hunt.* battue; (auf Rebhühner ꝛc.) partridge- (pheasant-, grouse-, &c.) driving; eine ~j. abhalten to have a battue; ~kasten *m hort.* forcing-frame; (für Gurken) cucumber-frame; ~keil ⊙ *m join.* wedge; *typ.* ſ. ~holz c; ~kette ⊙ *f mach.* gearing-chain; ~l. eines Hebezeugs chain of a gin; ~kitt ⊙ *m* Klempnerei: = ~pech; ~kolben ⊙ *m* piston; ~kolben einer Wasserdruckmaschine main (load-, or loaded) piston; ~l. e r atmosphärischen Eisenbahn driving-piston; ~kolbenröhre ⊙ *f* cylinder in which the piston moves; ~körner *n/pl.*: a) ⊙ *metall.* grains of silver remaining in the hearth after blow-pipe assay; bei Golderz: shotty gold; b) *med.* castor-nuts, castor-beans; ~kraft *f* = Trieb-kraft; ~kraft des Pulvers propellent force; ~kraut ♀ *n* = Kreuz-kraut c; ~kugel ⊙ *f* pitch-block or -ball; ~kunst ⚒ *f* machine for raising ore from a pit; ~land ⚓ *n* = Nebel-bank; ~lauge ⊙ *f* = ~farbe; ~leute *pl. hunt.* beaters, men who beat the covers for game; ~maschine ⚒ *f* = ~kunst; ~mittel *n*: a) ⊙ (auch ⚔ = Pulver) propellent (or propelling) agent, propellant; b) *med.* aperient, purgative, cathartic; ~muskel *m* = Harn-schneller; ~napf ⚒ *m* refining-pan; ~netz *n* Fisch.: drift-net; ~ofen ⚒ *m* = ~herd; ~pech ⊙ *n* Goldschm.: chasing-pitch; ~platte ⊙ *f mach.* swash-plate; uhrm. = ~scheibe; ~prozeß ⚒ *m* (a. *chm.*) refining; cupelling, cupellation; ~punzen ⊙ *m* = ~bunzen; ~rad ⊙ *n* = Trieb-rad; ~reis *n* eines jungen Baumes ꝛc. young shoot, sprout, sprig; ~riemen ⊙ *m mach.* belt (-ing), band, strap; ~r. *pl. coll.* belting; gekreuzter (offener, verschränkter) ~r. crossed (open, halved) belt; ~riemen aus Kautschuk elastic (or india-rubber) band; Apparat zum festeren Anziehen des ~riemens belt-tightener; ~riemen-ausrücker ⊙ *m mach.* belt-shifter; ~riemenkuppelung ⊙ *f* belt-clasp, -coupling, or -joint; ~rohr ⊙ *n* e r atmosphärischen Eisenbahn driving-pipe; ~sand *m* = Trieb-sand; ~satz *m* = Raleten-satz; ~schacht ⚒ *m* = Förder-schacht; ~scheibe ⊙ *f* Uhrmach.: cogging-disk; ~scherben ⊙ *m mint.* cupel, test; ~schlegel ⚔ *m* ehm. *artill.* fuse-mallet; ~schnur ⊙ *f* einer Fußdrehbank lathe-hand or -cord; ~schwefel *m min.* raw (or mineral) sulphur; ~segel ⚓ *n* drift-sail; driver; ~seil ⊙ *n* driving- (or endless) rope; ⚒ (Göpelkette) whim-chain; ~spiegel ⚔ *m artill.* sabot; ~stab ⊙ *m* = Klapper-stock; ~stachel *m* für Hirten goad; ~stange ⊙ *f mech.* connecting- or side-rod, pitman; Web.: driving-bar, working-beam; ⚒ horizontale ~st. flat rod; ~stangenriemen ⊙ *m* connecting-rod bearing; ~stock ⊙ *m* Feuerwerk: drift; *mech.* lantern- or truedle-wheel, wallower; ~stöckchen ⊙ *n* Schloss.: chasing-stake; ~stoß ⚒ *m* small side of a working-shaft; ~waſſer ⊙ *n* Mühlerei: moving-water; ~weg *m* drift-way; ⚔ *frt.* berm(e); ~wehr *f hunt.* = ~leute; ~welle ⊙ *f* = ~achse; ~werk *n* = Trieb-werk; ~wind *m* drift-wind.

Treibe... (ᵗ⁄ᵥ...) in Zſgn ſ. Treib-...

Treibel ⚔ (ᵗ⁄ᵥ) [treiben] *m* ⊛a. *artill.* fuse-queln.

treiben (ᵗ⁄ᵥ) [ahd. *triban*] ⊛o. **I** *v/a.* 1. Tiere ~ to drive; Kamele ~ to be a camel-driver; ein Pferd ~ to urge on. — 2. *hunt.*: a) das Wild ~ (vom Hund und von Treibern) to drive; den Fuchs aus dem (in den) Bau ~ to unearth..., to dig out... (to drive ... to earth); Hasen ~ to run ..., to beat the covers for ...; b) der Rehbock treibt die Geiß the buck chases the doe (in the rutting season). — 3. a) mit persönl. Subjekt (vgl. 4): to drive, to hurry, to urge on, to egg on, to push (on), (drängen) to press; einen Schuldner (zur Bezahlung) ~ to dun a debtor; treib (mich) doch nicht so! do not hurry (or drive) me like that!; ich will dich nicht ~ I do not wish to drive you; b) mit *prp.*: die Dinge aufs äußerste, auf den Gipfel od. auf die Spitze ~ to carry things to extremes (to excess, or too far), to force things to extremity; j. aufs äußerste ~ to drive a p. to extremities; j. aus dem Besitz einer Sache ~ to take s.th. away from a p., to deprive (or dispossess) a p. of (or oust a p. out of) s.th., to evict (or eject) a p. from a farm; out-ea. ~ to scatter, to disperse; j. aus dem Hause ~ to drive a p. out of the house, to eject a p.; j-m ein Mädchen in die Arme ~ (a. *fig.*) to drive ... into a p.'s arms; j-m das Wasser od. die Thränen in die Augen ~ to bring tears (in)to a p.'s eyes, to move a p. to tears; einen Keil in einen Baum ꝛc. ~ to drive a wedge into ...; j. in die Enge ~ to drive a p. to (or into) straits, to put a p. to his last shifts, to press a p. hard, to push (or pin) a p. to the wall; den Feind in die Flucht ~ to put ... to flight; j-m das Blut ins Gesicht ~ to make a p. blush, to bring a blush (or to send the colour) to a p.'s face; bei Auktionen: ct. in die Höhe ~ to run (or drive) up the price of s.th.; die Preise in die Höhe ~ to raise the prices, to run (force, push, send, or drive) up the prices; den Teig in die Höhe ~ to make the dough rise; den Ball ins Loch ~ to hole (Billard: to pocket) the ball; j. in den Tod ~ to drive a p. to his death; j. in die Verbannung ~ to drive a p. into exile; einen Nagel in die Wand ~ to drive ... into the wall; eine Kugel ꝛc. über das Ziel hinaus ~ to overshoot the mark; von ea. ~ to drive asunder, (trennen) to separate; j. vom Amte ~ to drive a p. from his post, to deprive a p. of (his) office, to dismiss a p.; j. vor sich her ~ to drive a p. before one; j. zu et. ~ to drive (or urge) a p. to (do) s.th.; j. zur Eile ~ to hurry a p. on, to urge a p. to (make) haste, F to tell a p. to hurry up; zum Kampfe ~ to stir up to strife; zu Paaren ~ ſ. Paar I; j. zum Selbſtmord ~ to drive a p. to suicide; j. zur Verzweiflung ~ to drive a p. to despair; c) mit *adv.*: die Preise hoch ~ to force up the prices; vorwärts ~ to drive (or push) forward; to spur a p. on; es weit ~ to go rather far; die Dinge ſo weit ~, daß ... to carry matters (or things) to such a pitch that ...; ſo weit möchte ich es doch nicht ~ I should not altogether wish to go so far (as that) or to go that length; j. ſo weit ~, daß ... to push a p. so far (or to such a length) that ...; das heißt die Sache zu weit ~ that is overdoing it, that is carrying the matter to an extreme (too far, or to excess); den Scherz zu weit ~ to carry (press, or push) the joke too far; ſo wie er es treibt the way he goes on. — 4. (antreiben) to drive, (aufreizen) to stir (up), to incite, (bewegen) to move, (drängen) to press, to urge (on), (veranlaſſen) to induce, (zwingen) to compel, to impel; j. ~ et. zu thun to press a p. to do s.th.; wie von einem böſen Geiſt getrieben as if driven by a demon; die Haſt treibt dich you are hurried on; ihn treibt die Liebe he is actuated by love; *v/impers.* es treibt mich et. zu thun s.th. drives me to do it, I feel called upon (or irresistibly impelled) to do it. — 5. (fortbewegen, in Bewegung ſetzen) to drive, to set going; den Ball ~ to drive the ball; der Fluß treibt Eis blocks of ice are floating down the river; the river is filled with drifting ice; Feuer und Funken in die Höhe ~ to send up fire (or flames) and sparks; den Kreiſel mit der Peitſche ~ to whip (or spin) the top; das Pulver treibt die Kugel powder drives (or propels) the ball; das Waſſer oder der Dampf treibt dieſe Maſchine this machine is worked by ...; Mühlen oder Fabriken ~ to drive mills; Reifen ~ to drive (or bowl) hoops; der Sturm trieb das Schiff auf eine Klippe the storm drove the ship on (to) a rock, the ship was driven on (to) a rock by the storm; das Schiff ans Ufer ~ to drive the ship ashore; Pumpen ~ das Waſſer hinauf pumps force the water up; *prov.* ſ. Keil I. — 6. *med.* dieſe Arznei treibt den Harn (den Schweiß) ... is diuretic (promotes perspiration); *abs.* der Thee treibt tea is (a) diuretic. — 7. ♀: a) Augen (Blätter) ~ to put forth buds or eyes (leaves); Blüten ~ to blossom; Knoſpen ~ to bud; neue Schößlinge ~ to throw out new shoots; Wurzeln ~ to strike roots; Zweige ~ to shoot out branches; b) *hort.* Früchte (Pflanzen) ~ to force fruits (plants); c) gut getriebenes Land (worin die Pflanzen gut gedeihen) well prepared soil. — 8. = auftreiben 3; Reichtum treibt und bläht riches puff one up. — 9. a) (et. als Geſchäft ~, ausüben, betreiben) to carry on a business; to follow a calling or profession; to work at a language; to pursue a study; Gärtnerei ~ to carry on gardening; ein Gewerbe ~ to carry on a trade; Handel ~ to be in business, to carry on a business; mit et. Handel ~ to deal in ...; was ~ Sie für ein Handwerk? what is your trade (calling, or business)?; eine Kunſt ~ to cultivate (exercise, or practise) an art; (eifrig) Muſik ~ to play an instrument, to practise music (seriously), to devote o.s. (seriously or earnestly) to music; Politik ~ to take an interest in politics; *b.s.* to dabble in politics; eine Wiſſenſchaft ~ to cultivate a science; b) in beſtimmten Verbindungen: Aufwand ~ ſ. Aufwand; eitle Dinge ~ to spend one's time on frivolities, to waste one's time; Hoffart mit et. ~ to pride (or plume) o.s. on s.th., to boast of s.th.; Jagd ~ (*G.*) to be a sportsman or huntsman; Kindereien ~ to trifle, to fool; to play the child, F to monkey; Kurzweil ~ to amuse o.s.; Mutwillen ~ to play frolics or pranks; Poſſen ~ ſ. Poſſe 1; ſein Spiel mit j-m ~ to play with (or to make game of) a p.; ſeinen Spott mit j-m ~ to make fun of a p.; Unfug ~ to do (or to be up to) mischief; Unſinn ~ to be up to some nonsense; Unſinn mit j-m ~: a) to make fun of a p., to get one's sport out of a p.; b) to have some fun together; Unzucht mit j-m ~ to have criminal conversation with a p.; er treibt wieder ſein altes Weſen he is at his old tricks again, F he is at it again; ſein Weſen an e-m Orte ~ (ſpuken) to haunt a place; Zauber ~ to practise witchcraft; tolles, dummes oder unnützes Zeug ~ to play mad pranks; to

waste (or fritter away) one's time; c) es arg (bunt od. toll) ~ F to go the (or a deuce of a) pace, to take life at a rattling pace; er wird es nicht lange ~ he will not live (or last) long; es so ~, daß ... to go (or F carry) on in such a way that ...; was treibst du? what are you doing?; *prvbs:* man treibt's, so lange es geht the pitcher goes so often to the well that it comes home broken at last; wie man's treibt, so geht's do well and have well; self do, self have. — 10. ⊙ Böttch.: Reifen an ein Faß ~ to hoop a cask; *chm.* (sublimieren) to sublimate; Gerb.: die Häute ~ to soak (or raise) the hides; *hunt.* und ✕ das Korn ~ to adjust the foresight; *metall.*: a) Gold und Silber ~ (abtreiben, reinigen) to test, to cupel; geschmolzenes Blei ~ to circulate lead; Papierfabrikation: das Zeug ~ to shake the form; Wagn.: ein Rad auf das Gestämme ~ to cut a joint. — 11. ⊙ Schmiedekunst, Goldschmiedek.: Metalle durch Hämmern ~ to hammer, to beat; (mit Reliefornamenten versehen) to emboss, to raise; (ciselieren) to chase; getriebene Arbeit hammered (embossed, or chased) work, repoussé; ein Bild aus (in) Gold ~ to work a statue in hammered gold; getriebenes Eisen wrought iron; getriebenes Silber embossed silver. — 12. ⚒ (abteufen) Erze ~ to bring ore to grass; e-n Schacht, Stollen, Tunnel rc. ~ to drive, to cut, to run, (in senkrechter Richtung) to sink. — **II** *v/reft.* sich ~ 13. ♀ = 17. — 14. (sich bewegen) sich überall entlang (meist umher-) ~ to roam (or rove about) far and wide, (vagabundierend) to vagabondise; sich von Stadt zu Stadt ~ to ramble (rove, or move) from town to town; warum treibt sich das Volk so? (*G.*) why are the people in such a commotion?; sich weiter ~ to move on. — **III** *v/n.* (auch mit *sn*) 15. = drängen III; auf Anerkennung ~ to insist on (or to clamour for) recognition. — 16. (sich [lebhaft] bewegen) to drive, to drift, (schwimmend ~) to float; bfd.: a) ⚓ am Anker ~ to club down with the current; auf den Anker ~ to fall over the anchor; vor Anker ~ to drag the anchor, to drive with anchor ahead, to bring the anchor home, to go adrift from the moorings; einem Schiff an Bord ~ to fall (or drive) aboard of a ship, to run foul of another ship; auf den Sand ~, an die Küste ~ to be driven (or to run) ashore; ohne Segel ~ od. sich ~ lassen to lie to without sails; mit dem Strome oder stromab ~ to drop down with the current or the tide, to drop down a river; *fig.* sich vom Strome ~ lassen to allow o.s. to be carried along by the stream; to drift aimlessly on; s. Tafel I a; b) v. andern Dingen und *fig.* to float, to drift; Blumen ~ auf dem Wasser ... are floating on the water; sich ~ lassen (beim Schwimmen) to float; der Sand treibt ... is whirled up (by the wind); der Schnee treibt in Flocken ... the flakes of snow are whirling or drifting; mit Schollen ~ to have drifting (or floating) ice. — 17. (emporgehen) to rise; ♀ (sprießen) to shoot, to sprout; das Bier treibt (aus dem Faß) ... is overflowing the vat; die Pflanzen ~ ... sprout (forth); das Gras fängt an zu ~ ... begins to sprout up or to spring; die Saat treibt ... sprouts; zu stark ins Holz ~ to run to wood. — 18. ↖ (sich wiederholt drehen) die Erde treibt um ihre Pole the earth spins on its axis. — 19. ↖ von lebenden Wesen: sein Saumtier treibt auf allen Straßen (*L.*) ... is seen on all roads; ich treibe von Straße zu Straße I roam from one street to another. — 20. ⊙ *metall.* das Blei treibt the lead circulates. — **IV** ~d *p.pr.* und *a.* ℞b. 21. driving, moving, propelling, propellent; ~de Kraft = Trieb-kraft; *med.* ~de Mittel *pl.* aperients, purgatives, cathartics; das ~de Motiv the mainspring, or (u.) primum mobile. — 22. ⚓ adrift. — **V** T~ *n* ℳc. **A.** ohne *pl.* 23. meist driving, pushing, &c. (s. treiben I bis III); ⊙ *metall.* auch cupellation; *mint.*, Probierkunst: cupellation(-assay); T~ des geschmolzenen Bleis in Bleiöfen circulation; T~ beim Holzkohlenbrennen in Meilern second stage of charcoal-burning in ordinary (round) piles; T~ des Weins pushing of the wine; T~ des Cements too great increase of the volume in drying. — 24. (geschäftiges Tun) doings *pl.*, (Bewegung) movement, stir, commotion, (Unruhe) bustle, (Lärm) hubbub, uproar, (Straßenverkehr) traffic (in the streets); es herrschte ein fröhliches T~ all was movement and gaiety; ein rühriges T~ plenty of work and bustle; das T~ e-r großen Stadt the stir and bustle of a large town; tolles, wildes, wüstes oder zuchtloses T~ mad, wild, disorderly doings or F goings-on *pl.*; verworrenes T~ bustle and confusion; das T~ der Welt the ways *pl.* of the world. — **B.** tontret mit *pl.* 25. *hunt.* (Treibjagd) battue. — 26. ⚒ ein T~ Erz (ca. 2000 kg) a truck- or trolley-load of ore.

Treiber (-⌣) *m* ℳa. 1. one who drives, &c. (s. treiben), driver. — 2. (Vieh-) ~ drover. — 3. *hunt.* beater. — 4. a) ↖ (Dränger) oppressor; b) (Arbeitsaufseher) taskmaster, F nigger-driver. — 5. ⊙ *metall.* u. ⚒: a) (Arbeiter am Gopel eines Treibeschachts) driver; b) (Arbeiter in der Silberschmelze) refiner. — 6. von Sachen: a) ⊙ Böttch.: cooper's driver; *mach.* propeller, propelling-apparatus; Müllerei: driver; Weberei: (shuttle-) driver, picker, pecker; b) ehm. ✕ *artill.* = Brand-schlägel; c) ⚓ = Treib-segel.

Treiber-... (-⌣-) in Zssgn: **~ameise** *f ent.* driver-ant, visiting-ant (*Anomma arcens*); **~fall** ⚓ *n* driver- or ringtail-halliard; **~hebel** ⊙ *m* Weberei: picking-stick, picker-staff; **~mast** ⚓ *m* jigger-mast; **~reihe** *f hunt.* line of beaters; **~schnur** ⊙ *f* Web.: fly- or pecking-cord.

Treiberei (-⌣-) *f* ℳ (Schikane) intrigues, unfair practices *pl.*; (Hetzerei) setting on (a p.) to s.th., instigation(s *pl.*), incitement; vgl. auch Getreibe.

Treidel ⚓ (-⌣) [statt Treil] *m* ℳa. (a. **~leine** *f*) tow(ing)-line, tracking-rope; **~arbeit** *f* towing; **~pfad** *m*, **~straße** *f*, **~weg** *m* tow(ing)-path, track-road.

treideln ⚓ (-⌣) [statt treilen] **I** *v/a.* ℞a. ein Schiff ~ to tow, to track. — **II** T~ *n* ℳc. towage, trackage. [tracker.]

Treid(e)ler ⚓ (-(⌣)-) *m* ℳa. towerl,

treife F, P (-⌣) [hebr. *tere'fa* zerrissenes Vieh] *a. inv.*, auch **treifen** (-⌣) *a.* ℬb. (vgl. 2. Mose 22, 31) unclean, F tref.

Treil (-) [mndd. *treil*] *m* ⚓ 1. a) = Treidel; b) Seil und ~ s. Seil². — 2. ⊙ = Drill- und Rollen-bohrer.

treilen ⚓ (-⌣) [mndd. *treilen*] *v/a.* ℞a. = treideln.

Treische (-⌣) *f* ⚓ = Trüsche.

Treise ⚓ (-⌣) *f* ⚓ = Trisse.

Treite ⊙ (-⌣) [mndd. *treite, troite*] *f* ⚒ (Hanfbreche) hemp-break.

Tremin (-⌣) [grch.] *n* ℬ *gr.* diæresis.

Tremel (-⌣) *m* ℳa. = Trämel.

Tremm-... ⊙ (-⌣...) in Zssgn: **~kopf** *m* trimmer for the bowls of clay-pipes.

tremmen ⊙ (-⌣) [engl. *trim*?] *v/a.* ℞a. Pfeifen ~ to trim (or smooth) clay-pipes.

Tremolo ♪ (-⌣-) [it.] *n* (*m*) ℬ tremolo, shaking.

Trempel (-⌣) rc. s. Drempel rc.

Trenise ♀ (-⌣) [mndd. *trem(e)se*] *f* ℬ = Korn-blume. [lando.]

tremulando ♪ (-⌣-) [it.] *adv.* tremo-

Tremulant ♪ (-⌣-) [it.] *m* ♯ 1. = Tremolo. — 2. (Vorrichtung an der Orgel) tremolo-stop, tremolant.

tremulieren ♪ (-⌣-) [it.] **I** *v/n.* (h.) ℞a. (beim Singen) to sing with a tremolo; F (mit dünner, zitternder Stimme singen) to quaver. — **II** T~ *n* ℳc. tremolo; quiver, quaver.

trendeln *provc.* (-⌣) [mhd. *trendeln*, von *trendel* Kugel] *r/n.* (h.) ℞d. to be slow (in one's work, &c.), to dawdle, to loiter.

Trend(e)ler *provc.* (-(⌣)-) *m* ℳa. loiterer, dawdler, idler, loafer.

Trenn-... (-...) [trennen] in Zssgn: **~apparat** ⊙ *m* Räderei: stitch-ripper; **~holz** *n* shingles, deals *pl.*; **~messer** *n* ripping-knife; **~punkte** *m pl. gr.* = Trema; **~säge** ⊙ *f* ripping- (pit-, or cutting-out) saw; **~schere** *f* (stitch-)ripper, ripping-tool; **~schicht** *f* separating-layer; ⊙ *tel.* (bei den Hooperschen Kabeln) separator; **~schnitt** ⊙ *m carp.* cut for deals. — Vgl. a. Trennungs-...

trennbar (-) *a.* ℞b. separable, (teilbar) divisible, (abnehmbar) detachable, (lösbar) dissoluble; **Trennbarkeit** (---) *f* ℳ separability, divisibility, divisibleness.

trennen (-⌣) [mhd. *trennen*, zu entrinnen = ent-trinnen, ab-trünnig] ℞a. **I** *v/a.* allg. to separate, to part, (höherer Stil) (scheiden) to sunder, to put asunder, (die Einheit aufheben, a. *fig.* entzweien) to disunite, (den Zs.-hang aufheben) to disconnect, (Zs.-gehöriges ~) to disjoin, (gewaltsam, jäh abtrennen) to sever, (ein Bündnis lösen) to dissolve, (abtrennen) to detach, (frei- od. los-machen) to disengage; ⊙ *chm.* (zerlegen) to resolve, (zerlegen) to decompose; *carp.* (zerfägen) to cut, to rip out; die Bande der Freundschaft ~ to sunder the ties of friendship; einen Besatz vom Kleide ~ to take the trimming off a dress, to untrim a dress; eine Ehe ~ to dissolve a marriage; die Felder werden durch Hecken, Gräben rc. getrennt ... are separated (or divided) by ...; durch das Gedränge getrennt werden to be (or get) separated (or parted) by the crowd; uns ~ nur wenige Jahre only a few years divide us; die Nacht trennte die Kämpfenden ... separated the combatants; den Kopf vom Rumpfe ~ to sever the head from the body; zwei Länder ~ (von Flüssen, Gebirgen rc.) to separate (or form the boundary between) two countries, to divide one country from another; eine Naht ~ to rip up (or to undo) a seam; nur der Tod soll uns ~ nothing but death shall part (or divide) us; *gr.* wie ~ Sie dieses Wort? how do you divide this word? — **II** *v/refl.* sich ~ allg. to separate, to divide, gewählt, bfd. *poet.* to sever; ✾ to dissolve partnership; (aus-ea. gehen, Abschied nehmen) to part, F to part company, (sich abzweigen, von e-r Straße) to branch off, (gerichtlich geschieden werden) to be divorced, (sich teilen) to divide; sich auf ewig ~ to separate (or part) for ever; die Parteien haben sich getrennt the parties have separated (divided, or split up); F *co.* das Pferd hat sich von seinem Reiter (oder der Reiter hat sich von seinem Pferde) getrennt the horse has thrown its rider (off); ich kann mich nur schwer davon ~ I find it hard to part with it; unsere Wege ~ sich our ways separate or lie in different directions. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ℞b. separating, &c.; *gr.* disjunctive; **~des** (unterscheidendes) Merkmal distinctive (or distinguishing) feature or mark. — **IV** getrennt *p.p.* und *a.* ℞b.: a) separate(d); (unterschieden) distiuct; *adv.* (für sich) apart; (auseinander) asunder; getrennt von-ea. bestehen to have a separate existence; getrennt bleiben to keep apart or asunder; getrennt leben to live apart, to live away

from each other; getrennt marschieren, vereint schlagen (army-columns should march separately and combine (or converge) to strike; b) ⚘ Pflanzen *pl.* mit getrennten Geschlechtern diclinous plants; *min.* getrennter Krystall segregate crystal; *path.* (gutartig, von Blattern) distinct. — **V** T~ *n* ⓖc. f. Trennung.

Trennung (ᵈᵘ) *f* ⓖ **1.** entspr. „trennen": separation, sundering, divisinn; disunion; disconnection; severance; dissolutioo; detachment; disengagement; (Abschied) parting; (Zwischenwand) partition; (Abfall, um eine neue Gemeinschaft zu bilden) secession; (Kirchenspaltung) schism; ~ einer Ehe dissolution, of a marriage, (Scheidung) divorce, (Scheidung von Tisch und Bett) judicial separation, ↖ separation a mensa et t(h)oro; ~ der Kirche vom Staat separation of Church and State, disestablishment of the Church; die ~ wurde ihnen schwer the parting was hard (or painful) to them, it was hard for them to part. — **2.** *chm.* (Dialyse) dialysis, (Zerfallen durch Wärme) dissociation, (Zerlegung) (re)solution, (Zersetzung, Zerlegung) decomposition; *gr.* ~ (Abbrechen) der Wörter division of syllables, syllabication; *surg.* ~ von Gelenken disarticulation.

Trennungs-... (ᵈᵘ...) in Zssgn: **~fall** ↖ *m gr.* = Ablativ; **~flächen** *f/pl.* der Krystalle natural joints, natural planes (or faces) of cleavage; **~partikel** *f gr.* disjunctive particle; **~punkte** *m/pl. gr.* = Trema; **~schmerz** *m* pain of parting, parting pang; **~sphäre** *f* Minierkunst: sphere of rupture; **~strich** *m gr.* (Bindestrich) hyphen; (Gedankenstrich) dash; senkrechter ~str. bar of division; **~stunde** *f* hour of parting, parting-hour; **~zeichen** *n gr., typ.* = Divis; a. = Trema.

Trens-... ⚓ (ᵈ...) in Zssgn: **~garn** *n* rope-yarn for worming, worming-thread.

Trense (ᵈᵘ) [niederd.; ndld. *trens*; von span. *trenza* Haarflechte] *f* ⓚ **1.** *man.* snaffle; ✕ bridoon; e-m Pferd die ~ anlegen to snaffle; ~ und Kandare snaffle and curb(-rein), double(-reined) bridle; *fig.* j. auf ~ und Kandare reiten to be hard (or to come down) upon a p. — **2.** nordd.: **a)** = Litze 1; **b)** genähte Öse für einen Haken) loop.

trensen (ᵈᵘ) *v/a.* ⓐd. = drieseln.

trensen[1] ⚓ (ᵈᵘ) [Trense] *v/a.* ⓐc. ein Tau (Stag) ~ to worm a rope (stay).

trensen[2] (ᵈᵘ) [eigentl.: in Abiätzen schreien, lt. *drensa're*] *v/n.* (h.) ⓐc. ↖ *hunt.* vom Hirsch: to roar at intervals.

Trensen-... (ᵈᵘ...) [Trense] in Zssgn: **~gebiß** *n* snaffle- or watering-bit; **~g.** mit Gräten od. gewundenem Mundstück twisted snaffle-bit; **~knopf** *m* bridoon-button; **~ringe** ⊙ *m/pl.* Sattlerei: cheek-rings of a bridle; **~zügel** *m* bridoon-rein.

Trensing ⚓ (ᵈᵘ) [trensen[1]] *f* ⓖ (*pl.* auch ~e): **a)** worming(-rope); **b)** Seiler: tow-cord (for tightening ropes).

trenzen (ᵈᵘ) [= trensen[2]] ⓐc. **I** *v/n.* (h.) **1.** = trensen[2]. — **2.** österr. = spucken. — **II** *v/a.* österr. = aufschieben 2.

Trepan ⚙ (ᵘᵗ) [grch. *try'panon*] *m* ⓚ (bisw. a. ⓚ) *surg.* (Schädelbohrer) trepan.

Trepang (ᵗ) [malaiisch] *m* ⓚ *zo.* = Seegurke.

Trepanier-... (ᵘᵘ...) in Zssgn: **~säge** *f surg.* trepan; verbesserte ~s. = Trephine.

trepanieren (ᵘᵘᵗ) [Trepan] **I** *v/a.* ⓐa. *surg.* to trepan; to trephine. — **II** T~ *n* ⓖc. u. **Trepanierung** *f* ⓖ trepanning, trapanation.

Trepanierer (ᵘᵘᵗ) *m* ⓐa. trepanner.

Trephine (-ᵗᵘ) [grch.] *f* ⓚ *surg.* trephine(-saw).

Trepp-..., **trepp-...** (ᵈ...) [Treppe] in Zssgn: **~ab** (ᵈᵉᵖ) *adv.* downstairs; **~auf** (ᵈᵉᵖ) *adv.* upstairs; **~auf, ~ab laufen** to run up and downstairs; **~klampe** ⚓ *f* (gangway) step.

Treppe (ᵖᵉ) [mhd. *treppe, trappe*, zu trappen] *f* ⓚ **1.** (in einem Gebäude, von einem Stockwerk zum andern) staircase, stair, meist stairs *pl.*; sonst meist steps *pl.*; ⚓ ladder; oberes (unteres) Ende der ~ siehe Treppenende; aufgefaßte ~ saddled stairs, stairs set upon the carriage; bewegliche ~ movable stairs; durchbrochene ~ open-worked stairs; einarmige (od. einläufige) ~ straight stairs; eingebaute ~ inner stairs; ~ mit eingeschobenen (eingefetzten) Stufen ladder-stairs (carriaged stairs); flache ~ shallow steps *pl*; freitragende ~ geometrical staircase; gebrochene ~, ~ mit Absatz pair of stairs; mehrfach gebrochene ~ staircase consisting of several flights; geheime ~ secret (or private) staircase; gerade ~ stairs with straight flights; gerade ~ straight stairs, stair-flight, flight of stairs, fliers *pl.*; halsbrechende ~ precipitous (or F break-neck) staircase; steile ~ steep staircase; untermauerte ~ stairs upon walls; j. die ~ hinab od. hinunter begleiten to see a p. downstairs; die ~ hinab (hinauf) gehen od. steigen to go downstairs (upstairs), to descend (to ascend, to mount) the staircase; die ~ hinunter- oder herunterfallen to fall down the stairs (s. a. 2); j. die ~ hinunter werfen to throw (kick, or F bundle) a p. downstairs or down the stairs; eine ~ (zwei, drei ꝛc. ~n) hoch wohnen to live on the first (second, third, &c.) floor; bitte, eine ~ höher! the next floor, please!; ein Hinterzimmer, drei ~n hoch, bisw. a three pair back room; Sie haben drei ~n zu steigen you have to mount to the third floor. — **2.** F *fig.* die ~ hinunterfallen (sich das Haarschneiden lassen) to have one's hair cut; ~n schneiden to cut a p.'s hair in ridges or stages; to notch a p.'s hair. — **3.** *anat.* ~ der Gehörschnecke ⚙ scala. — **4.** *zo.* (Schnecke) wentletrap, ladder-shell (*Scala'ria*).

treppeln südd. (ᵖᵉ) *v/n.* (h.) ⓐd. = trippeln. [terrassieren.]

treppen ↖ (ᵖᵉ) [Treppe] *v/a.* ⓐa. =

Treppen-..., treppen-... meist ⊙ (ᵖᵉ...) in Zssgn: **~absatz** *m* landing, ↖ landing-place, resting-place (at the end of a flight of steps); **~a. auf halber ~höhe** half-way landing, half-pace; **~ähnlich** *a.* = **~förmig**; **~anhaltehalz** *n*, **~anhalter** *m arch.* hand-rail; **~arm** *m* flight of steps; **~artig** *a.* = **~förmig**; **~backe** *f* = **~wange**; **~balken** *m* joist (underlying the landing-place) in a staircase; Gesamtheit der ~b. carriage; **~bau** *m*: a) (das Bauen) construction of a staircase; b) (die vollendete Anlage) staircase; **~baum** *m* newel, spindle of a winding-staircase; **~ende** *n*: oberes ~e. top (or head) of the stairs, stair-head; unteres ~e. bottom (or foot) of the stairs, stair-foot; **~fenster** *n* stair- (or staircase) window; **~förmig** *a.* stepped, bisw. ladder-shaped, ⚘ ⚙ scalariform; *geol.* ~förmige Verwerfung der Schichten step-fault; **~gang** *m*: a) *anat.* ⚙ scala; b) ⚓ gangway; **~gefäße** ⚘ *n/pl.* scalariform vessels; **~gehäuse** *n* = **~haus**; **~geländer** *n* balustrade, balusters, östlicher banisters *pl.*; (Handleiste) hand-rail; **~giebel** *m arch.* (crow- or corbel-)stepped gable; **~grundschwelle** *f* = **~sohle**; **~halter** *m* newel-post; **~haupt** *n* = oberes **~ende**; **~haus** *n* well of a staircase, well-hole; **~höhe** *f* height of the staircase; **~klampen** ⚓ *f/pl.* gangway-steps; **~lauf** *m* = **~flucht**; **~läufer** *m* stair-carpet(ing); **~läufstange** *f* stair-rod or -wire, carpet-rod; **Öfen** *pl.* für die ~l. staircase eyes; **~lehne** *f* = **~geländer**; **~leiter** *f* step-ladder, (pair of) steps; **~licht** *n*: a) = **~fenster**; b) (Oberlicht) sky-light; **~loch** *n*, **~mantel** *m* = **~haus**; **~mauer** *f* creeping-wall; **~muschel** *f zo.* = Treppe 4; **~pfeiler** *m* = **~baum**; (am oberen od. unteren Ende der Treppe) newel(-post); **~podest** *m* = **~absatz**; **~raum** *m* = **~haus**; **~riegel** *m* = **~mauer**; **~rost** *m*: a) = **~sohle**; b) Dampfmasch.: step-grate, graduated grate; **~ruhe** *f* = **~absatz**; **~säulchen** *n* stair-baluster, östlicher stair-banister; **~säule** *f* = **~baum**; **~schacht** *m*: a) = **~haus**; b) ⚒ shaft with steps cut into the rock; **~schnitt** *m* Steinschneiderei: degree (step, or trap) cut; **~sohle** *f arch.* foundation (or sleeper) of the stairs, bottom stone; **~spindel** *f* = **~baum**; **~hohle ~sp.** hollow newel; **~spinne** *f ent.* = Haus-spinne; **~spitze** *f* = **~ende**; **~stein** *m* stair- or step-stone; **~stufe** *f* step (of a staircase); oberste (unterste) **~st.** top (bottom) step; **~stufenverkleidung** *f* (lotrechter Teil der Stufe) riser; **~teppich** *m* = **~läufer**; **~träger** (balken) *m* = **~balken**; **~turm** *m*, **~türmchen** *n* staircase-turret; **~verkleidung** *f* string-piece; **~viereck** *n* = **~absatz**; **~wange** *f arch.* string-, notch-, or bridge-board; **~wendung** *f* winding of the staircase; **~witz** *m* after-wit; witticism that comes too late for the occasion.

Treschak(t) (-ᵘ) [fr. *tréjaques*, aus it. *tre sciacchi*] *n* ⓚ Kartenspiel: gleek.

treschak(t)en (-ᵘᵉⁿ) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) to play gleek. — **II** *v/a.* = durch-prügeln.

Tresen ⚒ *prov.* (ᵗ) [mhd. *trese(n)* Schatz(kammer), aus fr. *trésor*] *m* 40 b. (Zahltisch) counter; **~seide** ⚒ *f* floss silk; filoselle.

Tresett(-spiel) (-ᵉᵗ(ᵉᵗ)) [fr. *trésept, trésette*] *n* ⓚ Kartenspiel: tresept, tresette.

Tresor (ᵘᵗ) [fr.] *m* ⓚ (bisw. a. ⓚ) **1.** ↖ = Schatz(-kammer). — **2.** well-secured drawer (or recess) in a safe or in a strong box. — **3.** (Wandgestell für Gläser ꝛc.) cellarette.

Tresor-... (ᵘᵗ...) in Zssgn: **~schein** ⚒ *m* treasury-bill, -bond, or -note, in England exchequer-bill.

Trespe ⚘ (ᵖᵉ) [mhd. *tresp, trefs(e) m*] *f* ⓚ **1.** brome-grass, auch broom-grass (*Bromus*); gemeine ~ common brome-grass, *Am.* chess, cheat (*B. seca'linus*); rauhe ~ hairy brome-grass (*B. asper*); weichhaarige ~ soft brome-grass (*B. mollis*). — **2.** a. von anderm Unkraut, bsd. = Lolch und Rade.

trespig (ᵖᵉ) *a.* ⓐb. ~er Roggen mixture of rye and brome-grass.

Tresse (ᵉ) [fr.; eigentl.: dreifaches Geflecht] *f* ⓚ **1.** (seidenes od. wollenes Besatzband) braid; ✕ (goldener od. silberner Faden) lace, galloon; Art goldene oder silberne ~ orris; mit ~n besetzt, braided, trimmed with braid; ✕ laced; ✕ die ~n erhalten to get one's step as a sergeant. — **2.** Friseur: = Flechte 1a. — **3.** ✕ *artill.* = Kugel-tresse.

Tressen-... (ᵉ...) in Zssgn: **~hut** *m* laced hat; **~rock** *m* laced coat; **~seide** ⚒ *f* = Tressen-seide.

Tressier-... ⊙ (ᵘᵗ...) [tressieren] in Zssgn: **~bank** *f* = **~stock**; **~rahmen** *m* plaiting-frame; **~stock** *m* hair-dresser's block.

tressieren[1] ⊙ (ᵘᵗ) [fr.] *v/a.* ⓐa. to plait hair for wigs, &c.

tressieren[2] ↖ P (ᵘᵗ) [= ~[1] oder = dressieren] *v/a.* ⓐa. to persecute, to harass, to worry, to be hard on.

Trester (ᵉ) [südd. (ᵗ) = Trat] *n* ⓚ = Stall.

Tret-... meist ⊙ [treten] in Zssgn: **~baum** *m* treadle (of a lathe); **~boden** ✕ *m* treading-floor; **~bütte** *f*, **~faß** *n* Weinbau: treading- (or wine-treading) vat;

~grube *f* Ziegelei: treading-ground, kneading- or tempering-pit; ~knecht *m* eines Spinnrades treadle; ~kran *m mech.* wheel-crane; ~kufe *f* = ~butte; ~maschine *f* treadle sewing-machine; ~mühle *f* treadmill; ⊢ u. ⊢ circular (or universal) staircase, staircase without a landing, ⊢ stepper; ~platz *m* = ~grube; ~presse *f typ.* tread- or foot-press; ~rad *n mech.* tread- or walking-wheel; ~raum ⚒ *m* = ~boden; ~schemel *m* Weberei: treadle; ~schnüre *f/pl.* Web.: lashes; ~stütze *f* = ~grube; ~stock *m* Kürschnerei: furrier's (or cleaning-)vat; ~stube *f* Töpferei: potter's workshop; ~trog *m* Walk.: fulling-trough; ~wagen ↖ *m* tricycle, bicycle, † dandy-horse; ~zuber *m* = ~butte.

Trete ⊖ (¹⁄₀) *f* ⊗ = Treter 2b.

treten (¹⁄₀) [ahd. *tretan*] ⊗l. **I** *v/n.* **1.** (h. u. sn) (den Fuß aufsetzen) to tread, to set down one's foot, to put (or set) one's foot on the ground; von einem Fuß auf den andern ~ bei unruhigem Stehen to shift (or balance) from one foot to the other, to shift one's feet. — **2.** (sein) (schreiten) to (take a) step, to walk, (gehen) to go, (eintreten) to enter, to step (or go) in, (kommen) to come. — **3.** mit *adv.*: beiseite ~ to step (or stand) aside, to stand aloof; daneben ~ to make a false step, to miss one's footing; dazwischen ~ to step between (two or more people); *fig.* to come between, to intervene, (einschreiten) to interfere; wenn nichts dazwischen tritt if nothing intervenes; ~ Sie dorthin! go over there!; fehl ~ siehe fehl·...[1]; *man.* fest in die Steigbügel ~ to place (or thrust) one's feet home in the stirrups; das Wasser tritt immer höher ... is rising higher and higher; *man.* zu kurz ~ to narrow; leise ~ to step softly or noiselessly, to walk warily, to walk with cat-like tread; *fig.* to (be a) sneak; to be a time-server; *fig.* j-m nahe ~ to become intimate with a p.; näher ~ to draw near(er), to approach; bitte, ~ Sie näher! come (walk, or step) in, please!, step this way, please!; e-r Frage näher ~ to approach (or look more closely into) a question; j-m zu nahe ~ to hurt a person's feelings, to offend a p.; to injure a p.'s interests or reputation; ohne Ihnen zu nahe zu ~ without (giving you) offence; s. auch nahe 2d; rückwärts ~, (einen Schritt) zurück ~ to step back (a pace), to make a retrograde step or two; vorsichtig ~ to mind one's steps; (e-n Schritt) vorwärts ~ to (take a) step forward, to advance a step; die Geschwulst tritt immer weiter the swelling grows larger and larger; geben Sie acht, wohin Sie ~! mind your footing! — **4.** mit *prp.*: mit j-m an den Altar ~ to go to the altar with a p., vom Manne a. to lead a p. to the altar; an das Fenster ~ to go (or step) to the window; das Wasser tritt an das Haus the water comes up to (or reaches) the house; ans Land ~ to step ashore; ans Licht ~: a) eig.; von Personen: to step nearer to the light; b) *fig.* s. Licht[1] 2c; *thea.* an die Rampe ~ to come forward (to the footlights); an die Spitze ~ to place o.s. at the head, to take the lead; die Endung tritt an den Stamm ... is affixed (joined, or appended) to the stem; an j-s Stelle ~ to take a p.'s place, to replace a p., (nachfolgen) to succeed a p., (verdrängen) to supplant (or supersede) a p., (zeitweilig vertreten) to supply (or take) a p.'s place, to be (or act as) a p.'s substitute; auf et. ~ to tread (or step) on s.th.; *fig.* auf j. ~ to tread a p. under foot; j-m auf den Fuß ~ to tread (or step) on a p.'s foot; *fig.* to give a p. a sly hint or a wrinkle (s. a. 7); auf die Gasse (hinaus) ~ to go (or step) out into the street; j-m (fast) auf die Hacken ~ to tread (closely) on a p.'s heels, to be (or follow) close at a p.'s heels; s. Hühner-auge; j-m aufs Kleid ~ to step (or tread) on a p.'s dress or skirts; mit j-m auf die Mensur ~ to fight a (students') duel with a p., ⊢ to go out with a p.; übs. *fig.* j-m auf den Nacken ~, auf den Nacken j-s ~ to set one's foot on a p.'s neck; auf die Rednerbühne ~ to mount the platform; auf die Seite ~ = beiseite ~ (s. 3); auf j-s Seite ~ s. Seite 2; gewählt: to espouse a p.'s cause; (zu einer andern Partei übertretend) to go over to a p.'s side; ✕ auf der Stelle ~ (ohne zu marschieren) to mark time; kalter Schweiß trat ihm auf (od. vor) die Stirn a cold perspiration started to (or broke out on) his forehead; j-m auf die Zehen ~ to tread on a p.'s toes; aus der Brunft ~ s. Brunft; aus dem Dienst ~ to leave the service, to retire from service; aus-ea. ~ to divide, to part, to draw apart; aus einem Geschäft oder einer Gesellschaft ~ to retire (or withdraw) from a partnership or society; die Augen traten ihm aus den Höhlen his eyes started from their sockets; der Schweiß trat ihm aus allen Poren perspiration broke out from all his pores, he perspired all over; aus den Schranken ~ to overstep the bounds or limits; aus einer Stelle ~ to leave a place, (ein Amt aufgeben) to resign an office; aus den Ufern ~ to overflow its banks; der Mond trat aus den Wolken ... came forth from behind the clouds; hinter j. ~ to step (or stand) behind a p.; ↖ hinter sich ~ (zurückweichen) to step (or stand) back; der Mond war hinter e-e Wolke getreten ... had gone (or disappeared) behind ...; in et. ~ to step (or tread) into s.th.; ins männliche Alter ~ to come to man's estate, to grow up to [or to attain (the age of)] manhood; in ein Amt ~ to enter upon an office; die Thränen traten ihm in die Augen (the) tears started (or welled up) to (or came into) his eyes; der Saft ist in die Bäume getreten ... has entered the trees; in den Besitz einer Sache ~ to take possession of (or to become possessed of) ...; in Beziehung zu (↖ mit) j-m ~ to enter into relations (or into connection) with a p., (verwandtschaftlich) to become connected with a p.; *fig.* in die Bresche od. in (oder vor) den Riß ~ s. Riß[2] 3; mit j-m in Briefwechsel ~ to enter into correspondence with a p.; ins Dasein ~ to come (or spring) into existence; in j-s Dienste ~ to enter a p.'s service; mit j-m in(s) Einvernehmen ~ to come to an understanding with a p.; in (die äußere) Erscheinung ~ to become manifest; siehe Fuß-stapfe; j-m wieder ins Gedächtnis ~ to recur to a p.('s mind); zu j-m (et.) in Gegensatz ~ to set o.s. against a p. (s.th.), to place o.s. in opposition to a p. (s.th.); in den geistlichen Stand (in den Priesterstand) ~ to become a clergyman (priest), to take (holy) orders, to go into the Church; in den Genuß von et. ~ to enter into the enjoyment of s.th.; ✕ ins Gewehr ~ to take up arms, to get under arms; ✕ in die Gewehre ~ (von der Wache) to turn out (with supported [or presented] arms); in ein Haus ~ to enter (or to step into) a house; s. Hintergrund; ich trete in mein zwanzigstes Jahr I enter (upon) my twentieth year; bei j-m in Kondition ~ to take a situation with a p.; in den Kot ~ to step into the mire; in Kraft ~ (v. Gesetzen) to come into operation; ins Leben ~ s. ins Dasein ~ und in die Welt ~; die Gicht ist ihm in den Magen getreten the gout has gone to (or got into) his stomach; in die Rechte j-s ~ to take a p.'s place, to enter upon a person's rights; ✕ in Reihe und Glied ~ to fall in, to fall into (the) line; *fig.* in den Schatten ~ to retire to the back-ground; siehe Schranke 2c; in Unterhandlung(en) mit j-m ~ to open (or to enter into) negotiations with a p.; in Verbindung mit j-m ~ to enter into connection with a p.; in Verkehr mit j-m ~ to become acquainted with a p.; in den Vordergrund ~ to come forward (to the front, or to the fore); *fig.* in den Vordergrund ~ lassen to bring into prominence; j-m in den Weg ~ to block (or bar) a p.'s way, to confront a p.; in die Welt ~ to go out into the world, to begin life or the world; von jungen Mädchen: (in die Gesellschaft eingeführt werden) to come out, to be brought out; in Wirksamkeit ~ to commence operations; to take effect; die Sonne tritt in das Zeichen des Krebses ... enters the sign of Cancer; ins Zimmer ~ to come into (or to enter) the room; *man.* über den Standbaum ~ to step over the bar; über die Ufer ~ to overflow its banks; j-m unter die Augen ~ to face a p., to present o.s. before a p.; tritt mir nicht wieder unter die Augen! never let me see your face again!; unter die Leute ~ to go (or step) among the people; ✕ unter die Waffen ~ = ins Gewehr ~; vor j. ~ to appear (or to present o.s.) before a p.; j-m vor die Augen ~ s. j-m unter die Augen ~; eine Wolke trat vor den Mond a cloud hid the moon from our sight; vor Gottes Richterstuhl ~ to appear before the judgment-seat of God, to go to one's (last) account, vor den Riß ~ s. Riß[2] 3; vor die Seele ~ to start (or rise) [up] before one('s mind); vor den Spiegel ~ to (go and) look into the glass or mirror; zu j-m ~ to walk up to a p.; *hunt.* zu Baum ~ = auf-baumen; zu Tage ~ to become manifest (apparent, or obvious); die üblen Folgen traten bald zu Tage ... soon began to show themselves; der Mond tritt zwischen Erde u. Sonne ... passes between the earth and the sun; jetzt kann nichts mehr zwischen uns ~ nothing can come (or intervene) between us now. — **II** *v/a.* **5.** to tread, (trampeln, stampfen) to trample, (einen Fußtritt geben) to kick; ⊖ getretene Arbeit = Fuß-arbeit; die Bälge der Orgel (auch die Orgel) ~ to blow the (bellows of an) organ; j. Blasebalg ~ Gerb.: die Felle ~ to full the hides; *agr.* die Kelter od. die Trauben ~ to tread the grapes; die Mühle ~ to work at the treadmill; die Nähmaschine, die Pedale e-r Orgel ~ to treadle; s. Pflaster 4; ein Rad ~ to tread a wheel; (den) Takt ~ to beat (the) time with one's foot; ↖ e-n Tanz ~ to perform a dance, † to tread a measure; ⊖ Töpf.: den Thon ~ to tread (or temper) the clay; ⊖ den Tritt des Webestuhls ~, den Webestuhl ~ to work the treadle of the loom, to treadle; Wasser ~ to tread water; e-n Weg ~: a) (gehen) to take a way; b) (durch T. herstellen) absichtlich: to beat a path; durch beständiges Gehen: to wear a path. — **6.** mit prädikativer Bestimmung: *fig.* et. breit ~ s. breit 3c; et. entzwei ~ to break (or crush) s.th. by treading on it; j-e Schuhe od. Absätze schief ~ to tread one's shoes down on one side, to wear one's shoes crooked; e-e Schlange tot ~ to kill a snake by stamping on it; sich wund ~ to get footsore with walking. — **7.** mit *prp.*: j. auf den Fuß ~ to tread (or step) on a p.'s foot; e-n Hund auf den Schwanz ~ to tread on a dog's tail; sich e-n Dorn in den Fuß ~ to run ... into one's foot; et. in den Schmutz ~ to trample s.th. in the dirt, to drag s.th. through the mire (a. *fig.*); et.

in den Staub ~ to trample s.th. in the dust; *man.* das Pferd in die Weichen ~ to plunge one's spurs into the horse's sides or flanks; etwas mit Füßen ~, et. unter die Füße od. unter sich ~ to tread s.th. under foot, to trample upon s.th.; to treat s.th. with contempt; *fig.* sein Glück mit Füßen ~ to spurn one's good fortune, to be blind to one's own interest, F not to know on which side one's bread is buttered; et. zu Boden ~ to tread s.th. down or to the ground; et. zu Staub ~ to crush s.th. to powder. — S. *hunt.* von Vögeln: (die Begattung vollziehen) to tread, to feather. — 9. *fig.* durch.: j. zu et. ~ to make a p. do s.th., to compel a p. to do s.th.; sich ~ (matten) lassen wegen et. to be dunned for s.th. — **III** Σ ~ *n* ㊎c. treading; fulling, &c.; Web.: treadle. — Vgl. a. Tritt.

Treteng(⌣⌣) *int.* = schneddergängtängtäng.

Treter (⌣⌣) *m* ㊊a. 1. treader; ⊙ Gerb.: fuller, (Balgentreter) organ-blower. — 2. von Sachen: a) F = Fuß 1; b) ⊙ ~ e-s Spinnrads treadle.

treu (⌣) [ahd. *triuwi*; zu trauen] **I** *a.* ㉔b. 1. aus Pflichtgefühl: faithful, aus Überzeugung: (wahr) true, (bsd. von der Unterthanentreue, doch auch allgemein von der Gesinnung) loyal, (beständig) constant, (fest) firm, fast, (standhaft) sta(u)nch, F true-blue, (zuverlässig) trustworthy, trusty, (ergeben) devoted, (anhänglich) attached, (aufrichtig) sincere, (ehrlich) honest, (gewissenhaft) conscientious, scrupulous; ~er Anhänger firm partisan, staunch adherent; j-m ~ bleiben to be (or remain) faithful (or true) to a p., to keep faith with a p.; dem Glauben j-r Väter ~ bleiben to adhere (or cling) to the religion of one's forefathers; j-m Vorjahr ~ bleiben to adhere (or F stick) to one's purpose ~er Diener faithful servant; ~ ergeben devoted; j-m ~ ergeben sein to be faithfully attached to a p.; ~er Freund true (loyal, staunch, trusty, or firm) friend; mein Gatte ist mir ~ ... is faithful to me; ~es Gedächtnis (good, retentive, tenacious, or faithful) memory; ~ gesinnt loyal; ~e Gesinnung loyalty; ~ wie Gold true as steel; ~ bis zum Grabe faithful until (or true till) death; jur. in ~e Hand gegebener Besitz trust property; ~er Hund faithful dog; es ~ mit j-m meinen to mean well by a p.; ~e Seele good honest soul, F trump, brick; in Briefen: dein ~er Vater your loving father; Ihr ~er od. ~ ergebener ... Yours devotedly ...; *prvb.* ~e Hand geht durchs ganze Land, etwa honesty is the best policy. — 2. (genau) accurate, exact, correct; etwas ~ nachahmen to copy (or imitate) s.th. faithfully or truthfully; ~e Übersetzung faithful (or true) translation; ~e Wiedergabe faithful rendering; et. ~ wiedergeben to render s.th. correctly (justly, or faithfully). — **II** Σ ~ *f* ㊾ = Treue.

Treu..., **treu...** (″...) [treu, Treue] in Zs.-setzungen: **~beharrlich** *a.* (ausdauernd) persevering; **~blatt** ♀ *n* = Kamm-farn; **~bruch** *m* breach (or violation) of faith or of trust; disloyalty; treason, (Bruch der Lehnstreue) felony; perfidy; (bsd. ehelich) infidelity; (an j-m) einen ~bruch begehen to commit a breach of faith (against a p.); to break one's faith (with a p.); **~brüchig** *a.* faithless; disloyal; **~bund** *m* an ultra-conservative alliance in Prussia (1848); **~eid** *m* oath of allegiance; j-m den ~eid schwören to swear allegiance to a p.; **~eifrig** *a.* zealous; **~fest** ↖ *a.* trusty; **~gehorsam** ↖ *a.* faithfully attached; **~händer** ↖ *m* = Kurator; **~herzig** *a.* true-hearted, (kindlich) childlike, (naiv) naive, (einfach, einfältigen Herzens) simple (-hearted), (unschuldig) innocent, (schlicht, ungekünstelt) artless, unsophisticated, (offen) open(-hearted), frank, candid, (ohne Falsch) guileless, single-hearted or -minded, (grad-sinnig) straightforward; ↖ (*G.*) = zutraulich; ~herziges Wesen artless manner; **~herzigkeit** *f* true-heartedness, &c.; simplicity (of heart); innocence; **~liebchen** *n* true-love; **~los** *a.* (wer die Treue nicht hält) faithless, (falsch) false, (bsd. gegen j-n Fürsten) disloyal, (hinterlistig) perfidious, (pflichtvergessen) unfaithful, (unehrlich) dishonest, (verräterisch) treacherous, (hochverräterisch) traitorous, von Handlungen &c.: treasonable; j. ~l. verlassen to desert a p., to throw a p. over, to leave a p. in the lurch; ein Mädchen ~los verlassen, auch to jilt a girl; **~losigkeit** *f* faithlessness, &c.; disloyalty; perfidy, dishonesty; treachery, (Abfall) defection; eheliche ~l. infidelity; **~pfand** *n* pledge of (one's) faith; **~pfennig** ↖ *m* (*G.*) = Handgeld c; **~ring** ↖ *m* = Trau-ring; **~schwur** *m* = ~eid, (im Privatleben) plight of troth.

Treud... (″...) = Treid-...

Treue (⌣) [ahd. *triuwa*] *f* ㊾ (*pl.* ↖) (Unwandelbarkeit in der Pflichterfüllung, im Halten von Versprechen &c.) faith, faithfulness, (Anhänglichkeit) fidelity, (an einen Fürsten &c.) loyalty, (Wahrheit) truth(fulness), (Aufrichtigkeit) sincerity, (Ehrlichkeit) honesty, probity, (Beständigkeit) constancy, (Festigkeit) firmness, (Standhaftigkeit) sta(u)nchness, (Zuverlässigkeit) trustworthiness, trustiness, (Gewissenhaftigkeit) conscientiousness, (Genauigkeit) accuracy, exactness, correctness; eheliche ~ conjugal fidelity; punische ~ Punic faith; j-m die ~ brechen to break one's faith with (or to be faithless to) a p.; ~ des Gedächtnisses retentiveness (tenacity, or accuracy) of memory; Treu und Glauben f. Glauben 1; j-m die ~ halten to be (or remain) faithful (or true) to a p., to keep faith with a p.; (bei) meiner Treu! Versicherung: upon (or by) my honour or faith!, † by my troth!; Ausdruck des Erstaunens: truly!, F I say!, I declare!, well I never!; seine ~ zum Pfande setzen to pledge one's faith or one's word; j-m ~ schwören to pledge one's faith (or troth) to a p.; einem Fürsten ~ schwören to swear allegiance to ...; *prvbs:* üb' immer Treu und Redlichkeit bei always faithful and upright; wahre ~ wankt nicht, bisw. F true blue will never stain.

treulich (⌣) *a.* ㉔b. = treu (bsd. als *adv.*); j-m ~ Hilfe leisten to assist a p. faithfully.

Treup *provc.* (⌣) *m* ㊽ = Lachs-forelle.

treusam ↖ (⌣-) *a.* ㉔b. (*G.*) = treu.

Trgf. *abbr.* für Trag-fähigkeit (bsd. ⚓).

Triade ♫ (-⌣⌣) [grch.] *f* ㊽ *pros.* (dreizeilige Strophe) triad.

Triadik ♫ (-⌣⌣) [grch.] *f* ㊾ *math.* | ternary arithmetic.

Triage..., ⚒ (-″⌣...) in Zssgn: **~kaffee** *m* triage-coffee.

Triagonal... ♂ (-⌣⌣″...) [grch.] in Zssgn: **~zahl** *f math.* triangular number.

Triakis... ♂ (″⌣⌣...) [grch.] in Zssgn, *min.*, *cryst.*: **~oktaeder, ~tetraeder** *m* = Pyramiden-oktaeder &c.

Triangel (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊿a. 1. *math.* u. ♪ triangle. — 2. ⊙ Parzellanmach., Töpferei: triangle, cockspur.

Triangler ♪ (⌣⌣⌣) *m* ㊿n. triangle-player.

triangulär (-⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. = drei-eckig.

triangulieren (-⌣⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉔a. *surv.* to triangulate. — **II** Σ ~ *n* ㊎c. u. **Triangulierung** *f* ㊾ triangulation, trigonometrical survey, ordnance survey.

Triangulierer (-⌣⌣⌣) *m* ㊿a. triangulator.

Triangulierungs... (-⌣⌣″⌣...) in Zssgn: **~netz** *n* network of triangulations, bisw. triangulation.

Triarchie (-⌣⌣) [grch.] *f* ㊾ triarchy, government by three persons.

Triarier ⚔ (-⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㊿a. Ant. triarian (i. M. l).

Trias ♂ (⌣⌣) [grch.] *f inv.* 1. *arith.* (Dreiheit) triad. — 2. *geol.* (a. **~formation** *f*) trias(sic system or series), triassic formation; **~gebirge** *n* triassic rocks *pl.*, rocks *pl.* of the triassic system; **~gruppe** *f* group of triassic rocks. | triassic.

triasisch ♂ (-⌣⌣, -⌣⌣) *a.* ㉔b. *geol.*

Tribock ⚔ (⌣⌣) [mhd. *triboc* (*ck*), aus a/fr. *trébuchet*] *m* ㊾ ehm. (Art Wurfmaschine) trebuchet.

Tribrachys ♂ (⌣⌣⌣) [grch.] *m inv. pros.* | tribrach.

tribulieren (-⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉔a. to annoy, to vex, to trouble, to plague.

Tribun (-⌣) [lt.] *m* ㊿ u. ㊽ tribune.

Tribunal (-⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ tribunal; **~nische** *f arch.* ex(hedra. | tribunate.

Tribunat (-⌣⌣) [lt.] *n* ㊽ tribuneship.

Tribüne (-⌣⌣) [fr.] *f* ㊾ 1. (Rednerbühne) platform, rostrum, ↖ tribune. — 2. *thea.* (Galerie für Zuhörer) etwa balcony. — 3. (Gerüst für Zuschauer) stand. | **~würde** *f* = Tribunat.

Tribunen..., (-″⌣...) in Zssgn: **~amt** *n*,

Tribünen... (-″⌣...) in Zssgn: **~besucher** *m* one who goes to (see or hear s.th. from) a balcony or stand; die ~besucher *pl.* the people in the balcony or on the stands; **~billet** *n* balcony-ticket; ticket for a stand; **~platz** *m* seat in the balcony or on a stand.

tribunizisch (-⌣⌣) [Tribun] *a.* ㉔b. of (a) tribune, tribunary, tribuni*cian*, ...tial.

Tribus (⌣⌣) [lt.] *f inv.* röm. Ant. (politische Volksabteilung) tribe.

Tribut (-⌣) [lt.] *m* ㊽ tribute (*a. fig.*), (Beitrag) contribution; j-m e-n ~ auferlegen to lay a tribute on a p.; e-m Lande e-n ~ auferlegen, auch to lay a country under tribute; ~ bezahlen (müssen) to (be obliged to) pay a tribute; *fig.* der Natur den ~ bezahlen oder entrichten (sterben) to pay the debt of (or one's tribute to) nature.

Tribut-..., **tribut...** (-″...) in Zssgn: **~frei** *a.* exempt from (paying) tribute; **~pflichtig** *a.* tributary; **~zahlung** *f* payment of tribute. | tribut-pflichtig.

tributär, ↖ **tributar** (-⌣⌣) *a.* ㉔b. =.

Trichine (-⌣⌣) [grch.] *f* ㊽ *zo.* trichina (*Trichi'na spira'lis*); Fleisch auf ~n untersuchen to examine meat to see if trichinæ are present; mit ~n ansteckend oder bevölkern to trichinise; **~n-artig** *a.*: ~n-artige Tiere *pl.* flesh-worms, ♂ trichinæ; **~n-haltig** *a.* = trichinös; **~n-krankheit** *f path.* ♂ trichiniasis, trichinosis.

trichinig ↖, **trichinisch** ↖ (-⌣), **trichinös** (-⌣⌣) *a.* ㉔b. trichinised.

Trichinose ♂ (-⌣⌣⌣) [lt.] *f* ㊽ = Trichinen-krankheit.

Tricho..., **tricho...** (⌣⌣...) [grch.] tricho... (= Haar-...). — Vgl. M. l.

Trichroismus ♂ (-ch⌣⌣, auch -l⌣⌣) [grch.] *m* ㊽ *phys.* (Dreifarbigkeit) trichroism.

Trichter (⌣⌣) [mhd. *trihter*, *trahter*, ahd. *trahtôri*, aus mlt. *tracta'rius*, älter *trajecto'rium*] *m* ㊿a. 1. funnel, ↖ tunnel; vgl. Nürnberger 2. — 2. ⊙ (Beschickungstrichter) hopper, charger, (Fülltrichter) ⚒ (funnel-shaped) charger; Miniertunst: crater (or funnel) of a mine; Müllerei: hopper, cone; ~ einer Gußform geat, funnel; ~ am Kalkofen charger; ~ einer Siederöhre upright. — 3. (Gletscheröffnung) crater. — 4. a) *anat.* (Gehirnteil) ♂ (lt.) infundibulum cerebri; (Schenkelkanal) crural canal; b) ♀ (Blumen-) ~ funnel-shaped corolla; Kleiner ~ einiger Flechten ♂ scyphulus; c) *zo.* (Schnecke) großer ~ thimble-limpet (*Pate'lla graeca*).

Trichter..., **trichter**... (⌣⌣...) in Zs.-setzgn: **~apparat** ⊙ *m*: Parryscher ~a. Parry's charger or cup and cone; **~artig** *a.* =

~förmig; ~baum ⚙ *m arch.* trimmer; ~bund ⚙ *m* Büchsenmach.: upper band; ~fisch *m ichth.* goby (*Go'bius*); ~form *f* funnel-form; in ~form funnel-shaped; ~förmig *a.* funnel-shaped, funnelform, funnelled, bell-mouthed; ♀ ℐ infundibular, ...ate; *anat.* u. *zo.* ℐ infundibuliform; chm. ⚒ ~förmige Mündung am Gewehrlauf relief; ~gewölbe *n arch.* conical vault; ~hals ⚙ *m mach.* neck of a funnel; ~kelch ♀ *m* (glatter) ~t. Molucca balm (*Moluce'lla*); ~kolbe ♀ *f* = Kupfer-keule; ~nase *f ent.* = Gespenstblattnase; ~netz *n* funnel- or tunnel-net; ~öffnung *f* eines Vulkans crater; ~rand *m* upper edge of the crater of a mine; ~ring ⚙ *m* = ~bund; ~rodel ♀ *f* ruellia (*Ruel'lia*); ~röhrchen ⚙ *n* = ~bund; ~röhre *f* funnel-pipe, tube-funnel, funnel-mouthed tube; *chm.* (Sicherheitsröhre mit Trichter) safety-funnel; ~schlund *m* = ~öffnung; ~schnarrwerk ♪ *n* Orgelb.: pipe-tongue; ~stativ *n* funnel-stand; ~winde ♀ *f* ipomœa, ipomœa (*Ipomoe'a*); knollige ~winde Spanish woodbine, seven-years' vine (*I. tubero'sa*); purpurrote ~w. morning-glory (*I. purpu'rea*).

trichtern (-ⵔ⌣) *v/a.* ⚗d. to pour through a funnel; *fig.* j-m et. in die Ohren ~ to pour (or din) a complaint, story, &c. into a p.'s ears.

Trick[1] ⊤ (-ⵔ) [engl.] *m* (*n*) ㊻ 1. (Streich, Kunstgriff) trick, ℉ dodge. — 2. (Whist: trick; den ~ gewinnen oder haben to win the odd trick; sechs ~s machen to make six tricks.

trick[2] (-ⵔ) *int.* meist ~ track! click, click!

Tricktrack (-ⵔ⌣) *n* ㊽ (Art Brettspiel) backgammon; ~brett *n* backgammon-board.

Tricot (-ko') [fr.] *m* (bisweilen auch *n*) ㊻ 1. (Strumpfgewebe) stockinet, stocking-(web) material, (fr.) tricot; dicker wollener ~ jersey (cloth). — 2. meist ~s *pl.* (Beinkleider &c. der Tänzer, Cirkuskünstler &c.) tights; fleischfarbene ~s *pl.* auch fleshings.

Tricot=... (-ko''...) in Zs.-setzungen: ~anzug *m*: wollener ~a. jersey suit; ~beinkleider *n/pl.*: a) wollene ~b. jersey knickerbockers; b) = Tricot 2; ~fleck *m* = Tricot 1; ~stoffe *pl.* (Strumpfwaren) hosiery *sg.*; ~taille *f* jersey (bodice); ~unterjacke *f*: feine ~u. merino vest; ~webstuhl ⚙ *m* knitting-loom.

Trident[1] (-ⵔ) *npr. n.* ㊻ = Trient.

Trident[2] (-ⵔ) [lt.] *m* ㊽ = Drei-zack a.

Tridentiner (-⌣ⵔ⌣) **I** *m* ⑩a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Trent. — **II** *a. inv.* = tridentinisch.

tridentinisch (-⌣ⵔ⌣) *a.* ㉔b. of Trent, Tridentine; ~es Konzil oder **Tridentinum** (-⌣ⵔ⌣) *n* ㊻ (1545–63) Council of Trent, Tridentine Council.

trieb[1] (ⵔ) *impf. ind.* von treiben.

Trieb[2] (ⵔ) [zu treiben] *m* ㊽ 1. (Treiben) driving; drifting. — 2. *agr.*: a) (Herde) drove, herd; b) (Weiderecht) right of pasture; c) (Weideplatz) pasture. — 3. *hunt.* battue. — 4. ↖ *fig.* von Menschen, meist *poet.*: (Schar) multitude, crowd. — 5. ♀: a) (Triebkraft des Wachstums) germinating power; b) (Schoß) shoot; *pl.* ~e, oft growth *sg.*; erster (zweiter) ~ first (second) shoot; geile ~e *pl.* rank growth *sg.*, rank shoots, proud branches. — 6. (Triebkraft, Triebfeder) active power, force of motion, spring, mechanism; ⚔ ~ e-s Gewehrs propelling-force; *fig.* in den ~ (in Bewegung) kommen to get started, ℉ to get into swing. — 7. (Naturtrieb) instinct, (Antrieb von außen oder innen) impulse, (Anstoß) impetus, (Geistesrichtung) turn of mind, (Neigung) inclination, bent, tendency, (Hang) kühne *b.s.* propensity, proclivity, (Verlangen) desire; der ~ zum Bösen the evil instinct, bisw. depravity; dunkler ~ vaguely felt (or half unconscious) impulse; aus eigtem ~e of one's own accord, of one's own free will, spontaneously; innerer ~ impulse from within; aus innerem ~e driven by an impulse from within, spontaneously; den ~ haben sich zu beschäftigen to be of an active turn of mind; er hat keinen ~ in sich he is indolent or inert, ℉ he has no go (or push) in him; natürlicher ~ instinct, natural impulse or tendency; sinnliche ~e *pl.* sensuality *sg.*, carnal desires; ~ zum Studium taste (or zeal) for study(ing), studious turn; tierische ~e *pl.* animal instincts; e-n unwiderstehlichen ~ zu etwas fühlen to feel an irresistible impulse (or to feel irresistibly impelled) to do s.th.

Trieb=..., trieb=... (ⵔ...) in Zssgn, meist ⚙: ~achse *f mach.* driving-axle or -shaft; ~artig *a.* instinctive; ~bildung ♀ *f* formation of shoots; ~fähig ♀ *a.* capable of growth; gute ~fähige Blumenzwiebeln *pl.* good sound bulbs; ~feder *f*: a) *mach.* (moving-)spring; 🚂 driving-spring; b) *fig.* motive, mainspring; die ~f. von et. sein, bisw. to be at the bottom of s.th.; ~feile *f* Uhrm.: pinion-file; ~kraft *f*: a) propelling-power or -force, motive- (or mechanical) power; b) ♀ germinating-power; ~maß *n* Uhrmacherei: pinion-gauge; ~mäßig *a.* = ~artig; ~rad *n* driving-wheel; *mach.* (Rad e-s Getriebes) gear-wheel; (Zahnrad) cog- (or toothed) wheel; ~r. e-r Dampfmaschine driving-wheel, driver; ~rad e-r Mühlmaschine ground- or driving-wheel; großes ~rad (Hauptrad e-s Getriebes) master- or main-wheel; engaging-wheel, driver; durch ein anderes Rad in Bewegung gesetztes ~rad engaged wheel, follower; ~rad mit cylindrischer Verzahnung spur-wheel; ~rad mit innerer Verzahnung internal-cogged wheel; konisches ~rad bevel-wheel; Zähne *pl.* eines ~rades = ~zähne; ~recht *n agr.* right of pasture; ~sand *m*: a) (Flugsand) drift-sand; Haufe(n) ~sand drift of sand, sand-drift; b) (Ansammlung losen Sandes im Wasser, besonders an der Küste und an Flußmündungen) quicksand; ~scheibe *f* Uhrmach.: cogging-disk; ~stahl *m* Uhrm.: pinion-steel or -wire; ~stahlspindel *f* shank, spindle of an upright drill, drill-spindle; ~stecken *m* arm; ~stock *m*: a) Feuerwerkerei: drift; b) Weberei: ~stock eines Selfactors head-stock; *mach.* ~stöcke *pl.* eines Stockgetriebes bars, spindles, roundles, rungs, trundle-heads; ~stockgetriebe *n* lanterne-wheel, trundle(-wheel), wallower; ~stockverzahnung *f*: Getriebe mit ~b. = ~stockgetriebe; ~welle *f* = ~achse; ~werk *n* (Maschine) machine, (Dampfmaschine) engine, (Mechanismus) mechanism, (Motor) motor, moving-apparatus, (Zahnräderwerk) (driving-)gear, gearing, train of wheelwork; ~r. Getriebe 1; ~w. mit edigen Rädern angular gearing; gerades ~w. circular spur-wheel work; ~w. mit innerer Verzahnung inside-gearing; konisches ~werk bevel-gear, bevelled gearing; über dem Objekt der Bewegung befindliches ~w. overheadgear; ~werk mit Zahnstange u. Rad rack-and-pinion gear; wheel-and-rack work; ~werksgestell *n* e-s Selfactors = Trieb-stock b; ~zähne *m/pl.* cogs, teeth; ~zähne e-s Triebels leaves. — Vgl. a. Treib-...

Triebel ⚙ (ⵔ) [mhd. *tribel*; zu treiben] *m* ㊿a. Böttcherei: (cooper's) driver; *mach.* pinion; Töpferei: turning-staff.

triebsam ↖ (ⵔ-) *a.* ㉔b. 1. vom Boden = fruchtbar. — 2. = betriebsam.

Trieder (-ⵔ⌣) [grch.] *n* (*m*) ⑩a. *geom.*

Trief=..., trief=... (ⵔ...) [triefen] in Zssgn: ~auge *n*: a) blear-eye; b) *path.* running eye; ~äugig *a.* blear-eyed; ~äugigkeit *f* bleariness (or bleariness) of the eyes; ~nase *f* (person who has a) running or ℉ snivelly nose; ~nasig *a.* with a running nose, ℉ snivelling; ~naß *a.* dripping (wet), dripping with wet, drenched.

triefeln (ⵔ⌣) [triefen] *v/n.* träufeln.

triefen (ⵔ⌣) [ahd. *triofan*] *v/n.* (h. u. in, und *v/a.* 5te. (*poet. pres.* a. treuft, treuft; *imper.* treuf; und 2da. 1. = träufel(n); von (↖ *bibl.* mit) et. ~ to drip with s.th.; (sehr stark ~) a. to run (or stream) with s.th.; die Lippen ~ dir von Honigseim oder *v/a* Honig ~ deine Lippen your lips are overflowing with honeyed words); ℉ ihm trieft die Nase his nose is running; ~d naß triefnaß; von Regen ~ to be dripping with rain; der Schweiß trieft ihm von der Stirn, seine Stirne trieft von Schweiß his forehead is wet (or dripping) with perspiration, the perspiration is pouring from his forehead; von Tau ~ to be wet (or dripping) with dew; von Weisheit ~ to overflow with wisdom (oft *iro.*). — 2. *path.* die Augen ~ ihm his eyes are watering or running, he has a running at the eyes; ~de Augen haben to be blear-eyed.

triefig (ⵔ⌣) *a.* ㉔b. dripping, trickling; fließer streaming, running.

Triel (ⵔ) [mhd. *triel* herabhangende Unterlippe, Maul] *m* ㊽ 1. a) = Maul, Mund; b) = Wamme. — 2. *orn.* = Dick-fuß b.

Triennium (-ⵔ⌣⌣) [lt.] *n* ⑭ space of three years, triennial period; akademisches ~ three years' study at the university.

Trient (-ⵔ) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (St. in Tirol) Trent. [Treves.]

Trier (ⵔ⌣) *npr. n.* ㊿ *geogr.* (preuß. St.)

Trierarch (--ⵔ) [grch.] *m* ⑤ Alt.: trierarch; ~ie (--⌣ⵔ) *f* ⑤ trierarchy. [trier.]

Triere (-ⵔ⌣) [grch.] *f* ⑤ = Drei-ruder.

Triesel (ⵔ⌣) *n.* = Trieſel *n.*

Trieze nordd. (ⵔ⌣) [vgl. triezen[2]] *f* ⑤ windlass. [pull (or hoist) up.]

triezen[1] ⚙ (ⵔ⌣) [Trieze] *v/a.* ⚗c. to

triezen[2] ℉ (ⵔ⌣) [vgl. verdrießen; = triezen[1]?] *v/a.* ⚗c. (quälen) to vex, to plague, to bother. [*ind.* von treffen.]

triff, trifft, triffst (ⵔ) *imper.* und *pres.*

Trifolium (-ⵔ⌣⌣) [lt.] *n* ㊹ = Dreiblatt und Klee-blatt.

Triforie (-ⵔ⌣⌣) *f* ㊽, **Triforium** (-ⵔ⌣⌣) *n* ㊾ [lt.] *arch.* u. *frt.* chm. (Mauergang, Laufgang) triforium(-gallery).

Trift (ⵔ) [mhd. *trif*, zu treiben] *f* ㊾ (j. 4 u. 5) 1. ↖ die Sache ist in der ~ (im Gange) ... in progress. — 2. (Schnee-) ~ (snow-)drift. — 3. *agr.*: a) (Weideplatz) pasture(-land), pasturage, grazing-ground, cattle-range; b) (Weg zur Weide) passage for cattle, cattle-track, drift-way; c) = Trift-recht, d) (Herde) drove, herd; e) = Brach-weide, f) *fig.* allgemein = Flur, Wiese, Au. — 4. ⚙ (auch *m* ㊽): a) *mech.* cross-beam of whims, axle-tree of a windlass; Wasserbau: ascent, rising ground; b) = Trift[1] 1 und 2; c) *metall.* = Schladen-gang. — 5. (auch *n* ㊽) = Drift[2] 1. — 6. = Trieb-kraft, -rad. — 7. ⚓: a) (Herunterfließen des Holzes) rafting; b) (auf dem Wasser treibende Körper) flotsam; c) (Antreiben von Schiffen an einander) running foul of each other; d) (Antreiben von Gütern an den Strand) drifting ashore; e) (Treibholz) driftwood.

Trift=..., trift=... (ⵔ...) in Zssgn: ~bach *m* = Flöß-bach; ~gebiet *n geol.* s. Drift[2] 1; ~geld *n* money paid for pasturage; ~gerechtigkeit *f* = ~recht; ~raum *m* (*e.*) room to move in, plenty of room; ~recht *n* (right of) pasturage; ~segel ⚓ *n* drift-sail, drag-sail; ~strömung *f* im Meere drift-current.

Trifte schwz. (ⵔ⌣) *f* ⑤ = Heu-haufen b.

triften (ⵔ⌣) ⚗b. **I** *v/a.* Holz = flößen 2. — **II** ⚓ *v/n.* (sn) to drift, to go adrift.

Triften=..., triften=... (ⵔ⌣...) in Zssgn: ~distel ♀ *f* star-thistle (*Centaure'a calci'trapa*); ~knebel ♀ *m* a species of pearl-wort or -weed (*Sagi'na nodo'sa*); ~meister *m*

overseer of pastures; ~reich *a.* abounding in pasture-land.

triftig[1] (ᵘ⌣) [mhd. *triftic (g)*, zu treffen] *a.* ☙b. (überzeugend) convincing, (einleuchtend) evident, (entscheidend) decisive, (seiner Sache ein Ende machend) conclusive, (gewichtig) weighty, momentous, (glaubwürdig) authentic, (kräftig, stark) strong, forcible, (unwiderleglich, zwingend) cogent, (rechtsgültig) valid, (wichtig) important, (wohlbegründet) solid; ~er Beweis conclusive proof; aus ~en Gründen for weighty (or cogent) reasons; scheinbar ~er Vorwand plausible (or specious) pretext or excuse.

triftig[2] (ᵘ⌣) [mndd. *driftic (g)*, zu treiben] *a.* ☙b. 1. ↖ = betriebsam, eifrig. — 2. ↖ von Pflanzen: (kräftig gedeihend) thriving; (reichen Ertrag gebend) prolific. — 3. ↖ subject to right of pasturage. — 4. ⚓ (cut) adrift, drifting; der Anker ist ... is coming home or is a-weigh.

Triftigkeit (ᵘ⌣-) *f* ㊾ convincing force; evidentness; decisiveness, conclusiveness; weight(iness); authenticity; strength, forcibleness; cogency; validity; importance; solidity.

Triglav-... (ᵘ⁻ᵘ...) [Triglav, Berg in den julischen Alpen] in Zssgn: ~rose ⚘ *f* rose growing on the Triglav.

Triglyph (⌣ˈ⌣) [grch.] *m* ⓐ, ~e (⌣ˈ⌣) *f* ⓐ, auch ~en-block *m arch.* (Dreischlitz) triglyph. [glyphic(al).]

triglyphisch (⌣ˈ⌣) *a.* ☙b. *arch.* tri-

Trigon-... ▽ (⌣ˈᵘ...) s. Trigonal-...

trigonal ▽ (⌣ᵘˈ⌣) [grch.] *a.* ☙b. *cryst.* three-faced, three-cornered, ▽ triangular, trigonal.

Trigonal-... ▽ (⌣ᵘˈᵘ...) in Zssgn, *cryst.*, *math.*: ~isositetraeder *n* hexakis-tetrahedron; ~polyeder *n* hexoctahedron; ~schein *m astral.* = Gedritl-schein; ~zahl *f* = Triagonal-zahl.

Trigonelle (⌣ᵘ⌣) [grch.-lt.] *f* ⓐ 1. ⚘ = Bocks-hornklee. — 2. *zo.* = Dreieckmuschel.

Trigonometrie ▽ (⌣⌣⌣ˈ⌣) [grch.] *f* ⓐ *math.* trigonometry; ebene ~ plane t.; sphärische ~ spherical t., spherics.

trigonometrisch ▽ (⌣⌣ˈᵘ⌣) *a.* ☙b. *math.* trigonometrical; ~es Netz network of triangulations; ~e Signale *pl.* geodetic signals; ~e Vermessung trigonometrical survey, triangulation.

triklin(isch) (ˈ⌣ᵘ⌣) [grch.] *a.* ☙b. *cryst.* ~es System triclinic (triclinometric, triclinohedric, or clinorhomboidal) system of crystallisation. [flag, tricolour.]

Trikolore (⌣ᵘˈ⌣) [fr.] *f* ⓐ tricoloured

Trikot ꝛc. s. Tricot ꝛc.

trilinguisch (⌣ᵘˈ⌣) [lt.] *a.* ☙b. consisting of (or written in) three languages, ▽ trilingual, trilinguar.

Trill-... (ᵘ...) in Zssgn = Triller-...

Triller[1] (ᵘ⌣) [it. *trillo*, beeinflußt durch trillern] *m* ㊿a. 1. ♪ trill, shake, F bisw. quaver; e-n ~ schlagen to execute a trill or shake. — 2. Tanzt.: (ix.) entrechat. — 3. ⊖ *mach.* quaver.

Triller[2] (ᵘ⌣) [= Driller] *m* ㊿a. 1. (Drehbaum) turnpike, toll-bar; turnstile. — 2. = Trill-haus.

Triller-... ♪ (ᵘ⌣...) [Triller[1]] in Zssgn: ~kette *f* succession of shakes, auch continuous shake; ~lauf *m* run with (short) shakes; ~zeichen *n* mark (or sign) indicating a trill, shake.

Trillerer (ᵘ⌣⌣) *m* ㊿a. warbler.

trillern (ᵘ⌣) [it. *trillare*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ☙d. 1. ♪ to execute trills or shakes, weitS. to sing (merrily), to trill; to warble; die Lerche trillert ihr Lied ... trills (or pours) forth (or sings) its song. — 2. ↖ (zitternd u. schwirrend sich bewegen) to shake, to quiver. — **II** T~ *n* ㊾c. ♪ execution of trills or shakes; das T~ der Lerche the singing (song, or trilling) of the lark.

Trilling ⊙ (ᵘ⌣) *m* ⓜ *mach.* lantern.

Trillion (ᵘ(⌣)ᵘˈ) [mlt.] *f* ㊾ *math.* trillion (s. M. I). [trilobite.]

Trilobit ▽ (⌣ᵘˈ) [grch.] *m* ⓜ *geol.*

Trilogie ▽ (⌣ᵘˈ) [grch.] *f* ⓚ trilogy.

Trimester (⌣ᵘ⌣) [lt.] *n* (öfterr. *m*) ㊿a. period (or term) of three months, trimester.

Trimeter ▽ (⌣ᵘᵘ⌣) [grch.-lt.] *m* ㊿a. *pros.* trimeter. [metrical, trimeter.]

trimetrisch (⌣ˈᵘ⌣) *a.* ☙b. *pros.* tri-

trimmen ⚲ ⚓ (ᵘ⌣) [engl.] *v/a.* ☙a. (stauen) to trim; Trimmer *m* ㊿a. trimmer.

Trimming ⚲ ❋ (ᵘ⌣) [engl.] *n* ⓚ (gewebter Besatz für Wäsche) trimming. [trimorphic.]

trimorphisch ▽ (⌣ᵘˈᶜ⌣) [grch.] *a.* ☙b.

Trine (ˈᵘ⌣) **I** *npr. f.* ⓜ (*dim.* von Katharina) Kate, Katie, Kitty. — **II** *f* ⓚ *fig.* (Schlampe) slattern, slut, trollop; dumme ~ stupid thing or creature, goose, fool.

Trinitarier (⌣ˈᵘˈᵘ⌣) [lt.] *m* ㊿a. *rel.* Trinitarian (s. M. I).

Trinität (⌣ᵘˈ) [lt.] *f* ㊾ trinity.

Trinitatis (⌣ᵘˈᵘ⌣) [lt., *gen.* v. *tri'nitas* Dreieinigkeit] Sonntag ~ Trinity Sunday (siehe M. I); erster Sonntag (nach) ~ first Sunday after Trinity; ~fest *n*, ~sonntag *m* Trinity Sunday.

Trink-..., **trink**-... (ᵘ...) [trinken] in Zssgn: ~becher *m* drinking-cup, beaker; goblet; ~bruder *m*: a) = ~genoß; b) tippler, boozer; ~eier *n/pl.* new-laid eggs (suitable for drinking raw); ~fest *a.* liquor-proof; ~gast *m* frequenter of a public-house; ~gefäß *n* drinking-vessel; ~gelage *n* drinking-bout, carousal; wüstes ~g. orgy; ~geld *n* drink-money; meist weitS. tip, gratuity (given to servants, waiters, &c.), oft (fr.) douceur; j-m ein ~g. geben to give a p. a gratuity or s.th. for himself; F to tip a p.; j-m e-e Mark ~g. geben bisw. to tip a p. with a shilling; hier ist ein ~geld für Sie here's a trifle for you, F here you are!; ~gelder-(un)wesen *n* system of tipping (nuisance of giving tips); ~genoß, ~genosse *m* bottle-(pot-, or boon) companion, bottle-friend, fellow-boozer or -guzzler; ~gern F *m* = ~bruder b; ~geschirr *n* = ~gefäß; ~gesellschaft *f* drinking-party; j. ~gelage; ~glas *n* (drinking-)glass; (ohne Fuß) tumbler; ~gold *n* Alchemie: potable gold; ~halle *f* (Schenkzimmer) bar- or tap-room; (Bude oder Zelt) refreshment-stall; auf Jahrmärkten ꝛc., meist *b.s.* drinking-booth; ~h. in Badeörtern pump-room; ~haus *n* tavern, ale-house, *b.s.* pot-house; ~horn *n* drinking-horn, ehm. auch wassail-horn; ~kamerad *m* = ~genoß; ~krug *m* tankard; ~lied *n* drinking-song; ~napf *m* am Vogelbauer fountain; ~platz *m* watering-place (for horses, cattle, &c.); ~saal *m* drinking-room; (Schenkzimmer) bar- or tap-room; ~scene *f paint.* picture representing a drinking-bout; ~schale *f* shallow (drinking-)cup, bowl; ~service *n* set of bottle and glasses; ~spruch *m* auf eine Person: toast; sonst sentiment; e-n ~sp. ausbringen (auf) to propose (or give) a toast (to propose a p.'s health, to toast ...); to give a sentiment; ~stube *f* drinking-room; j. ~saal; ~sucht *f* = Trunk-sucht; ~trog *m* watering-trough; ~wasser *n* drinking-water; ~wasserbehälter ⚓ *m* auf Deck für den unmittelbaren Bedarf scuttle-butt or -cask; ~zimmer *n* = ~stube, ~saal.

trinkbar (ᵘ--) [trinken] *a.* ☙b. drinkable, fit to be drunk, ↖ potable; ~er Wein drinkable wine; ❦ Weinhandel: der Wein ist bald (noch nicht) ~ (zum Trinken reif) the wine will soon be (is not yet) fit for use.

Trinkbarkeit (ᵘ--) *f* ㊾ drinkableness, potableness.

Trinkel-beere ⚘ (ᵘˈ⌣) [mndd. *drinkel* Trank, mhd. *trinkel n* das Trinken, vgl. Trunkel-beere] *f* ⓚ: a) = Bruch-beere; b) = Affen-beere.

trinken (ᵘ⌣) [ahd. *trinkan*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) 1. allgem. to drink; (zu sich nehmen) häufig vom gewohnheitsmäßigen Genießen irgend e-s Getränkes to take; vom einmaligen Genießen e-s Getränkes auch to have, gewöhnl. *od. ca.* to imbibe; gern eins ~ to be fond of one's glass; *b.s.* to be given to drinking, to be fond of the bottle or F of the devil in solution; wollen wir nicht eins ~? F let's have a drink, let's liquor up; j-m (etwas) zu ~ geben to give a person (s.th.) to drink; er hat getrunken (er ist angetrunken) he has had some drink or a glass too much; den Kaffee mit (ohne) Milch ~ to take or drink (no) milk in one's coffee (to take one's coffee without milk); j. etwas ~ lassen (zulassen) to let a p. (or to allow a p. to) drink s.th.; (veranlassen, zwingen) to make a p. drink s.th.; der Wein läßt sich ~ ... is not bad or is pretty fair; lieber Wein als Bier ~ to prefer wine to beer; beim Anbieten: ~ Sie Thee oder Kaffee? will you have (or take) tea or coffee?; viel od. gehörig ~ können to be able to put away a lot of liquor, to be a thirsty soul; vielerlei durch-ea. ~ to mix one's liquors; Wasser ~, ↖ *poet.* des Wassers ~ (*G.*) to drink water. — 2. mit präpositionalen Ausdrücken: auf j-s Gesundheit ~ to drink (to) a p.'s health, ↖ to toast a p.; aus der Flasche ꝛc. ~ to drink from the bottle, &c.; in die Runde ~ to let the cup pass round; in großen (langen) Zügen ~ to take long (or deep) draughts or pulls; (ein Glas) mit j-m ~ to have or drink (a glass of) wine or beer, &c. with a p., F bisw. to crack a bottle with a p.; mit j-m um die Wette ~ to have a drinking-match with a p.; über den Durst ~ to drink more than is good for one; to drink (a glass, drop, or cup) too much; sich um den Verstand oder von Sinnen ~ (ein einzelnes Mal) to get blind-(or dead) drunk; (durch beständiges T~) to go mad through drinking; j. unter den Tisch ~ to drink a p. under the table; sich zu Tode ~ to drink o.s. to death. — 3. (durch T~ et. erreichen) meist mit *dat.*, a. *fig.*: j-m Bescheid ~ to pledge a p.; (sich) Betäubung ~ to drown one's sorrows in drink or in the bottle, to drink away one's care, to seek oblivion in drink; siehe Brüderschaft und Schwesterschaft; sich Mut od. Courage ~ ↖ to lay in a stock of Dutch courage; sich an etwas den Tod ~ to get one's death by drinking s.th.; *poet.* sich Vergessenheit aus Lethes Wellen ~ to drink forgetfulness from Lethe's waters or waves; sich einen Zopf (Rausch, Haarbeutel, Affen ꝛc.) ~ to get drunk or tipsy. — 4. mit prädikativem *a.* oder *s.*: sich arm ~ to drink away one's money, to drink o.s. poor; sein Glas leer ~ to empty one's glass; sich satt ~ to drink one's fill; sich tot ~ to drink o.s. to death; sich (toll und) voll ~ to get blind-(dead, or reeling) drunk, P to soak, to booze. — 5. (gewohnheitsmäßig ~) to drink, to be given to drinking or tippling, to be a systematic tippler; stark ~ to drink hard (deep, deeply, heavily, or to excess), P to soak, to booze; ~ wie ein Igel to drink like a fish or like a funnel. — 6. *fig.* (s. a. 3): a) den bitteren Leidenskelch ~ to drink the bitter cup of suffering or sorrow; b) (einsaugen) to drink in, to imbibe, to absorb; (einatmen) to inhale; die Erde trinkt das Blut (den Regen) ... drinks up the blood (the rain); c) ↖ *poet.* (*G.*) er sah ihn (den Becher) stürzen, ~ (Wasser schöpfen) etwa he saw it plunging and filling. — **II** T~ *n* ㊾c.

7. drinking; dieser Wein reizt zum T~ this wine leads one on to drink more (of it), tickles one's thirst, or F tastes morish; beim T~ sitzen, die Zeit mit T~ zubringen to sit drinking, to spend one's time (in) drinking. — 8. (Trunksucht) sich das T~ angewöhnen (abgewöhnen) to take to drinking (to leave off drinking); unmäßiges T~ excessive drinking, drinking to excess. — 9. (Getränk) bib. Essen und T~ (Thätigkeit) eating and drinking; (Speise u. Trank) meat and drink; Essen und T~ (über etwas) vergessen to forget to eat and drink or eating and drinking (over s.th.). — 10. = Kosent.

Trinker (ᵛ⌣) *m* 𝔊a., **~in** *f* 𝔊 drinker; *b.s.* = Säufer(in); er ist ein schlechter ~ he does not drink much; **~asyl** *n* home (or asylum) for inebriates; **~nase** *f* copper-nose. [drinking. — 2. drinking-bout.]

Trinkerei (⌣ᵛ⌣) *f* 𝔊 1. (practice of)

Trinom ♂ (⌣⁄) [grch.] *n* 𝔐 *math.* trinomial (quantity); **trinomisch** (⌣⁄⌣) *a.* 𝔄b. trinomial.

Trio ♪ (⁄⌣) [it.] *n* 𝔊 trio (*a. fig.* Kleeblatt); **~satz** *m*: a) trio; b) (Satz in e-m Trio) (one of the) movement(s) of a trio; **~walzen** ⊖ *f/pl.*, **~walzwerk** ⊖ *n* trio-rollers, three-high rollers *pl.*

Triole ♪ (⌣⁄⌣) [it.] *f* 𝔐 triplet, triole; **~n-begleitung** *f* accompaniment of triplets, triplet-accompaniment; **~n-bewegung** *f* triplet-movement.

Triolett (⌣⁄⌣) [fr.] *n* 𝔐 *pros.* triolet.

Trionen ♃ (⌣⁄⌣) [lt.] *npr. m/pl. inv. ast.* die ~ Ursa Major, F the Great Bear, Charles's Wain *sg.*

Tripel[1] (⁄⌣) [fr. *triple* dreifach] *m* 𝔊a. Billiardspiel: triple game.

Tripel[2] ⊖ (⁄⌣) [Tripolis] *m* 𝔊a. *min.* tripoli, ♃ (lt.) terra tripolitana; englischer ~ zum Scheuern rottenstone; pulverisierter ~ zum Putzen von Metall tripoli-powder.

Tripel-...[1] (⁄⌣⌣...) in Zſ.-setzgn. **~allianz** *f pol.* triple alliance; **~fuge** ♪ *f* triple fugue; **~salz** *n chm.* triple-salt; **~takt** ♪ *m* triple time or measure, triple.

Tripel-..., tripel-...[2] (⁄⌣⌣...) in Zſ.-setzgn. *min.*: **~artig** *a.* ♃ tripoline; **~erde** *f* = Tripel[2]; **~kalk** *m* = Kieselkalk; **~schiefer** *m* tripoli-slate.

tripeln ⊖ (⁄⌣) [Tripel[2]] *v/a.* 𝔙d. 1. to rub with rottenstone. — 2. to polish with tripoli-powder. [phane, spodumene.]

Triphan ♃ (⌣⁄⌣) [grch.] *m* 𝔐 *min.* tri-

Triphthong ♃ (⌣⁄⌣) [grch.] *m* 𝔐 ob. 𝔏 *gr.* triphthong; **triphthongisch** (⌣⁄⌣⌣) *a.* 𝔄b. triphthongal. [to surrejoin.]

triplicieren (⌣⌣tß⁄⌣) [lt.] *v/a.* 𝔙a. jur.]

triplieren (⌣⁄⌣) [Tripel[1]] *v/a.* 𝔙a: to treble, to triple; Billiard: to make the ball strike the cushion twice; ⊖ triplierte Lauge rich alum lye. [tion, surrejoinder.]

Triplik ♃ (⌣⁄) [lt.] *f* 𝔊 ehm. jur. triplica-

Triplikat (⌣⌣⁄) *n* 𝔊 (dritte Ausfertigung eines Schriftstücks) triplicate. [triplicate.]

Triplo (⁄⌣) [lt.] *adv.*: in ~ in triplo, in

Triplum (⁄⌣) [lt.] *n* 𝔊 (*G.*) triple.

Tripmadam ♀ (⁄⌣⌣) [fr.] *f inv.* = Hauswurz b.

Tripolis (⁄⌣⌣) [grch.] *npr. n. inv. geogr.* Tripoli; aus ~ from Tripoli, Tripolitan, Tripoline. [tanisch *a.* 𝔄b. Tripolitan.]

Tripolitaner (⌣⌣⁄⌣) *m* 𝔊a., **tripolitanisch** *a.* 𝔄b. Tripolitan.]

tripp[1] (ᵛ) [Nebenform zu trapp] *int.* s. tropp[1].

Tripp[2] ❦ (ᵛ) [it. *trippa*, mndd. *trip*] *m* 𝔐 u. 𝔗 mock-velvet; moquette.

Tripp[3] (ᵛ) *m* 𝔐 u. 𝔐 = Turmolin.

Tripp-..., **tripp-...** (ᵛ...) in Zſgn: **~halen** [trippen 2] ⊖ *m* = Trouſ-halen; **~madam** ♀ *f* = Tripmadam; **~sam(me)t** ❦ *m* = Tripp[2]; **~schwefel** ⊖ *m* torrefied sulphur; **~tropp** *int.* tramp! tramp!

Trippel (ᵛ⌣) *m* 𝔊a. = Tripel[2].

trippeln, ✎ **trippen** (ᵛ⌣) [Lautnt zu trappen] *v/n.* (h. u. in) 𝔙d.(a.) 1. to trip, to walk with short, quick steps; to make short steps; (geziert) to mince one's steps; bib. von Mäusen: to trot; ihr ~der Gang her tripping walk or gait; er trippelte vor Ungeduld he tripped over the ground with impatience. — 2. *prov.* = tröpfeln.

Tripper (ᵛ⌣) [statt Trüpper, von niederd. *drüppen, trippen*, mhd. *trüpfen*; zu triefen, tropfen] *m* 𝔊a. *path.* gonorrhœa, F clap; chronischer ~ gleet; den ~ haben P to have (got) the clap, unanst. to piss pins and needles; **t~artig** *a.* gonorrhœal; **~gicht** *f*, **~rheumatismus** *m* gonorrhœal rheumatism.

Trippler (ᵛ⌣) [trippeln] *m* 𝔊a. one who walks with short, quick steps; tripper; *co.* das **~völkchen** (die Mäuse) mice.

Trippstrill (ᵛ⌣) *npr. n.* 𝔐 (angeblich e. m schwäb. Ort): südd. geh nach ~! go to Jericho!, go to the deuce! [triptych.]

Triptychon ♃ (⁄⌣⌣) [grch.] *n* 𝔐 *arch.*

Trireme (⁄⌣⁄) [lt.] *f* 𝔖 = Dreiruderer.

Trisel (⁄⌣) [mndd. *triselen* rollen, tollern] *m* 𝔊a. (Kreisel) top.

Trisenett (⁄⌣ᵛ) [fr.] *n* 𝔐 1. Kochkunst. tipsy-cake. — 2. *pharm.* any coarsely ground substance.

Trisett (⁄⌣) [it.] *n* 𝔐 = Tresett.

Trisse ⚓ (ᵛ⌣) [mndd. *trisse*] *f* 𝔖 brace; ~ der (Schieb-)Blinde spritsail-brace.

trissen ⚓ (ᵛ⌣) [Trisse] *v/a.* 𝔙c. ehm.: die Blinde und Oberblinde ~ to brace the spritsail and sprit topsail.

trist (ᵛ) [fr.] *a.* 𝔄b. = traurig.

Tritagonist (⌣⌣⌣⁄) [grch.] *m* 𝔗 Alt. (i. der die dritte, *fig.* e-e Nebenrolle spielt) tritagonist.

Triterne ⊖ (⁄ᵛ⌣) [lt.] *f* 𝔐 *typ.* three sheets stuck into one another, and marked with one letter. [*pl.* tritheism.]

Tritheismus ♃ (⌣⌣ᵛ⌣) [grch.] *m* 45 ohne]

Trithion-säure ♃ (⁄⌣ᵛ⌣⌣) [grch.-dtsch] *f* 𝔐 *chm.* trithionic acid.

Triticin ♃ (⌣ᵛtß⁄) [lt.] *n* 𝔐 *chm.* gluten of wheat.

Triton (⁄⌣) [grch.] *m* 𝔐 (*pl.* a. Trito'ne) 1. *myth. npr.* Triton. — 2. (Art Taucherbekleidung) etwa scaphander. — 3. *zo.* = Wassermolch. [schnecke.]

Tritonie (⁄⌣ᵛ⌣) *f* 𝔐 *zo.* = Tritons-]

tritonisch (⁄⌣ᵛ⌣) *a.* 𝔄b. of a Triton, of Tritons, Tritonic.

Tritons-... (⁄⌣⌣...) in Zſ.-setzungen: **~horn** *n*: a) *myth.* Triton's horn ([shell-]trumpet, or conch-shell); b) *zo.* (Art Schnecke) great triton (*Trito'nium trito'nis*); **~schnecke** *f zo.* triton (*Trito'nium*). [tritoxide.]

Tritoxyd ♃ (⌣ᵛ⁄) [grch.] *n* 𝔐 *chm.*]

Tritsch nordd. (ᵛ) [nach dem Ruf; vgl. das folgende Wort] *n* 𝔐 *orn.* = Hönfling.

Tritsch-tratsch südd. (ᵛ⌣) [vgl. Tritsch] *m* 𝔐 = Geschwätz. [von treten.]

tritt[1] (ᵛ) *imper.* u. 3. Pers. des *pres. ind.*]

Tritt[2] (ᵛ) [mhd. *trit*, zu treten] *m* 𝔐 1. (Art des Gehens): a) (Auftreten des Fußes) tread, (Schritt) step, (hörbarer Schritt) a. footfall; einen festen ~ thun to make a false step; mit festem ~, mit festen ~en with a firm step or tread, with firm steps; j. am ~ kennen to know a p. by his tread or step; leichter ~ light step or tread; man hört hier jeden ~ one hears every step (tread, or footfall) here; ~e machen to make steps; mit schwerem ~e od. mit schweren ~en gehen to walk with a heavy tread, to walk heavily; e-n schweren ~ h. to have a heavy tread; e-n sicheren ~ h.: a) to have a firm step; b) to be sure-footed; den ~ wechseln to change (one's) step; vgl. a. Schritt[1]; b) ⚔ ~ gefaßt! step!; ~ halten to keep step, to walk (or march) in step, to keep in time; im ~! in step!, keep in time!; ~ nehmen to fall into step; ohne ~! at your ease!; *el. man.* falscher ~ false step; e-n kurzen ~ h. to narrow, not to take ground enough; spanischer ~ tride pace; amble, pace. — 2. (Längenmaß; *pl.* nach Zahlen a. *inv.*) pace. — 3. (Fußspur, Auftreten) footprint, footmark, footstep; der ~ m-s Fußes my footprint. — 4. *hunt.*: a) (einzelne Fußspur des Haarwildes) slot, track; b) (Ständer der hühner- und tauben-artigen Vögel) leg. — 5. (Fußstoß) kick; j-m e-n ~ geben od. versetzen to kick a p., to give a p. a kick; F j-m e-n ~ vor den Hintern geben to give a p. a kick on the seat of honour; P to kick a person's backside. — 6. ⊖ (Treten) bib. Weberei: tread; harter, schwerer ~ hard, heavy tread; leichter, weicher ~ light, soft tread. — 7. (et. woraus man tritt): a) allg. (Stufe) raised foot-board or floor(ing), estrade, bib. als Estrade, dais, foot-pace; (Fußbank) footstool; (Treppe) (pair of) steps, step-ladder; ⊖ ~ e-r Tretbank lathe-treadle, foot-board; ~ e-s Fahrrads, e-r Orgel] pedal; ~ eines Drehschritts tread, ~ einer Maschine, eines Spinnrades, eines Webstuhls etc. treadle; ~ am Steigbügel step of the stirrup; ~ der Treppenstufe = Trittbrett b; *typ.* (Antrieb) footstep; ~ am Wagen zum Einsteigen (carriage-)step; 🚃 i. Trittbrett e; ~ hinten am Wagen für den Lakaien foot-board; b) ⚒ (Ablage am Ende einer Leiter) sollar; ~ an der Fahrkunst platform, step of the ladder. — 8. *fig. prov.*: im ~ sein to be tipsy (intoxicated, or drunk).

Tritt-..., tritt-... (ᵛ...) in Zſgn: **~brett** *n*: a) allg. foot-board, (am Wagen) carriage-step, (hinten am Omnibus) F monkey-board; b) ⊖ *carp.* ~brette e-r Treppenstufe tread of a step; c) ♪ ~brett an e-r Orgel pedal; für den Balgentreter treadle; d) Tretmühle: ~brett e-s Rades step of a wheel; e) 🚃 an den Wagen seitlich laufendes ~brett foot-board; f) ⊖ ~brett am Webstuhl treadle of a loom; **~buhne** ⚒ *f* an der Fahrkunst platform; **~eisen** *n hunt.* trap-plate; **~fest** *a.*: a) having a firm step; b) sure-footed; **~folge** ⊖ *f* Weberei: order of the treadles, succession in which the weaver steps on the treadles; **~hammer** ⊖ *m* Schmiedel.: oliver; **~harfe** ♪ *f* pedal-harp; **~höhe** ⊖ *f carp.* height of a step; **~holz** *n hunt.* trap-board; **~leiter** *f* (pair of) steps, step-ladder; **~maschine** ⊖ *f* Web. = Kamm-maschine; **~mühle** *f*: a) = Tretmühle; b) *typ.* F: 1. = Tret-presse; 2. = Feuer-zeug b; **~rad** ⊖ *n* Spinn.: spinning-wheel with a treadle, treading-wheel; **~riemen** *m* an der Hose strap; **~scheibe** ⊖ *f* Töpf.: turning-wheel; **~schemel** ⊖ *m* des Webstuhls treadle; **~spritze** *f* fire-engine worked with the feet or by treading; **~steine** ⊖ *m/pl. arch.* stone-steps; **~stufe** ⊖ *f carp.* = ~brett b; **~weber** ⊖ *m* weaver who works at a tread-loom; **~weberei** ⊖ *f* treadle-work; **~webstuhl** ⊖ *m* tread-loom; **~wechsel** ⚔ *m* change of step. [2. = Stiefel.]

Trittling P und F (ᵛ⌣) *m* 𝔐 1. = Fuß.]

Triumfette ♀ (⌣ᵛ⌣) [it.] *f* 𝔖 bur-weed; einjährige ~ pareakeet-bur (*Triumfe'tta a'nnua*); teichlose ~ greatwort (*T. la'ppula*).

Triumph (ᵛ) [lt.] *m* 𝔐 1. triumph (*a. fig.*); (Frohlocken) exultation; e-n ~ über j. davontragen to triumph over a p.; einen großen ~ erleben et. ernten to reap (or win) a great triumph; ein ~ der Kochkunst a triumph of cookery or gastronomy; im ~ in triumph, triumphantly; mit ~ aus et. hervorgehen F a. to come off with flying colours. — 2. (altes Kartenspiel) triumph, ruff.

Triumph-... (ᵛ...) in Zſgn: **~balken** *m arch.* rood- or candle-beam; **~bogen** *m* triumphal arch; **~geheul**, **~geschrei** *n*

howl (shout, or cry) of triumph; ~gesang *m.*, ~lied *n* triumphal song, bibl. pæan; ~kreuz *n* in roman. Kirchen rood; ~marsch *m* triumphal march; ~ruf *m* shout of triumph or exultation; ~säule *f* triumphal column; ~wagen *m* triumphal car or chariot; ~zug *m* (festlicher Umzug) triumphal procession; weitS. (Reise ꝛc., auf der man überall festlich empfangen wird) triumphal progress.

Triumphal-... ↖ (-ᵕf^{u}...) = Triumph-...

Triumphator (-ᵕf^{l}ᵕ) [lt.] *m* ㊎ triumpher, triumphant (or conquering) hero.

triumphen ↖ (-^{u}fᵕ) *v/a.* = triumphieren.

triumphieren (-ᵕf^{l}ᵕ) *v/a.* ⓟa. to triumph, to be triumphant; laut ~ (frohlocken) to exult, to shout triumphantly; ~d (in eine Stadt) einziehen to make a triumphal entry into a town; über seine Feinde ~ to triumph over one's enemies; *rel.* die ~de Kirche the Church triumphant; mit ~der Miene with a triumphant air, with an air of triumph; in ~dem Tone in a triumphant tone, in a tone of triumph.

Triumvir (-ᵕw^{u}ᵕ) [lt.] *m* ㊎ (*pl.* a. -i) Alt. triumvir; ~at (-ᵕw-^{l}) *n* ㊎ triumvirate.

trivial (-w(ᵕ)^{l}) [lt., von *tri'vium*] *a.* ⓟb. trite, (abgedroschen) hackneyed, stale, thrashed-out, (gewöhnlich) commonplace, (alltäglich) everyday, trivial; ~er Ausdruck hackneyed expression; ~e Bemerkung trite remark, truism, platitude; ~e Entschuldigung poor (lame, or stale) excuse; ~er Gedanke commonplace thought; ~es Thema, ~er Stoff (zu einem Roman ꝛc.) beaten (backneyed, or thrashed-out) subject.

Trivial-... (-w(ᵕ)^{u}...) in Zssgn: ~name *m* ♀ u. *zo.* trivial (or specific) name; ~schule *f* primary (or elementary) school; ~sein *n* = Trivialität.

Trivialität (-w(ᵕ)-ᵕ^{l}) *f* ㊎ triteness, staleness, (Plattheit) platitude, commonplace, (Unbedeutendheit) triviality, trivialness. [trivium (s. M. II.).]

Trivium (^{l}w(ᵕ)ᵕ) [lt.; bs. Dreiweg] *n* ㊎/ Troas (^{l}ᵕ) *npr.n. inv. geogr.* Alt. Troad.

trojäisch ♂ (ᵕ^{l}ᵕ) [Trojäus] *a.* ⓟb. *pros.* trochaic(al); ~e Verse *pl.* trochaic lines, a. trochaics.

Trochanter ♂ (ᵕᵕ) [grch.] *m* ㊐a. *anat.* trochanter; kleiner ~ trochantin(e). [chee.]

Trochäus ♂ (ᵕ^{l}ᵕ) [grch.] *m* ㊍ *pros.* tro-

Trochilus ♂ (^{l}ᵕ) [grch.] *m* ㊎ 1. *arch.* Ornamentik: (steigende Hohlkehle) trochilus, rising hollow. — 2. *orn.* = Kolibri.

Trochit ♂ (ᵕ^{l}) [grch.] *m* ㊍ *geol.* wheelstone.

trocken (^{l}ᵕ) [ahd. *trucchan*, *trockan*] **I** *a.* ⓟb. 1. (*ant.* naß, feucht) meist dry, (ohne Feuchtigkeit) moistureless, (dürr, vom Boden) arid, (unfruchtbar) sterile, barren, (verdurstet) parched, droughty, jur. (ohne daß Blut fließt) bloodless, without drawing blood. — 2. Beispiele: a) mit *s.*: ~e Abreibung: a) dry rub; b) F beating, thrashing; ~en Auges with dry eyes, dry-eyed, tearless; ~es Bad in warmer Asche, Sand ꝛc. dry bath, solid bath; ~es Bauholz, a. seasoned timber; *ir.o.* ~er Belagerungszustand minor state of siege; ~es Blatt dry (or dead) leaf; ~e Bleiche dry bleaching; ~er Boden dry soil; ~(es) Brot (ohne Butter) dry bread, (altbacken) stale bread; ~er Deich dry dike, stone-wall built without lime or mortar; *chm.* ~e Destillation dry (or destructive) distillation; ~es (strengflüssiges) Eisen dry (or hard) iron; ~er Empfang cool reception; ich habe keinen ~en Faden am Leibe I am drenched (or wet through), F I haven't a dry stitch on me; ~e Farbe dry colour, pastel colour; ⊖ Gießerei: ~er Formsand parting-sand; ~er Frost (ohne Reif oder Schnee) black frost; ~en Fußes dry-foot(ed), dry-shod; ~es Futter dry food (siehe auch Trocken-futter); ~er Gasmesser dry meter; ~es Gedeck cover (at table) without wine; ~er Graben dry ditch; ♆ ~es Gut dry goods *pl.*; ~er Husten dry cough, F a. sheep's cough; ~e Jahreszeit dry season; ~e Kuh dry cow, cow which gives no milk; *eccl.* ~e Messe mass without the sacrament; mit ~em Munde (oder ~) dasitzen to be offered no refreshments, F to get neither sup nor bite (vgl. 2 b); ~e Naht e-r Wunde dry suture (made with adhesive plaster); *hunt.* ~e Nase e-s Hundes dry (or parched) nose; ~es Obst: a) (nicht saftig od. fleischig) dry fruit; b) dried fruit; *elect.* ~e Säule dry-pile; Brauerei.: ~e Scheidung dry parting; ehm. jur.: ~e Schläge *pl.* dry blows; ~e Semmel dry roll; unbuttered roll; ~er Sommer dry summer; ⊖ ~e Vergoldung dry (or hot) gilding, gilding by amalgamation; ~e Waren *pl.* dry goods; ~e Wäsche dry linen; (gut gelüftet) well-aired linen; ♆ ~er Wechsel bill drawn by and on o.s., (Promesse) promissory note; ~er Weg dry road; Untersuchung ꝛc. auf ~em Wege examination, &c. in the dry way; Scheidung auf ~em Wege dry parting; ~e Witterung dry weather; ~e Zunge parched tongue; b) mit *v.*: et. ~ aufbewahren to keep s.th. in a dry place; ~ aufzubewahren! to be kept dry or in a dry place!; ~ dasitzen lassen to offer no refreshments to a guest (vgl. 2 a); ~ füttern to give dry food; von der Stallfütterung des Viehs: to (give) fodder; Pulver ꝛc. ~ halten to keep (one's) powder, &c. dry; ~ legen: a) to drain a field, &c.; b) ein Kind ~ legen to put a clean (or dry) diaper on ...; c) ⚓ ein Schiff ~ legen to beach; ~ malen to paint in crayons or in pastel; ⊖ ~ pressen to press dry; ⊖ ~ schleifen to dry-grind; siehe Ohr 3 c; *agr.* ~ stehen (vom Vieh) to be dry, to give no milk; ~ werden to become (or get) dry, to dry (up); et. ~ werden lassen to let s.th. (get) dry; to leave (or allow) s.th. to dry; eine Wohnung ~ wohnen to be the first tenant of a new-built house. — 3. *fig.* meist dry, (kalt) cold, (langweilig) dull, tedious, (prosaisch) prosy; ~er Alltagsmensch dry matter-of-fact person; ~er Humor dry humour; ~er Ton dry tone; ~e Wahrheit plain truth; ~er Witz (von e-m einzelnen Witzwort) dry joke or witticism; er hat einen ~en Witz he has a (vein or fund of) dry wit or humour; ~e Worte *pl.* dry words; F ~es Zeug (bsd. von der Lektüre) dry (or tedious) stuff. — **II** das T~e (*fig.* mst klein gschr.) ⓟb. what is dry; (~e Stelle) dry place; (das ~e Land) dry land; ⚓ ein Boot aufs T~e bringen to beach, to haul ... up high and dry; *fig.* et. aufs T~e bringen to save s.th.; s. Schäfchen 2; et. ins T~e legen = ~ legen (s. 2 b); auf dem T~en sein oder sitzen ⚓ und *fig.* to be stranded or aground, to be left high and dry; nur *fig.* (in Geldnot sein) to be (left) without resources, F to be hard up (for money); *fig.* j. aufs T~e setzen: a) to drain (or deprive) a p. of his resources, F to clear a p. out, to leave a p. high and dry; b) to put a p. to a nonplus; im T~en sitzen to be under shelter or cover; *fig.* to be out of harm's way or out of the wood.

Trocken-..., trocken-... (ᵕ^{u}...) [trocken, trocknen] in Zssgn: ~amme *f* dry-nurse; ~analyse *f chm.* dry analysis; ~apparat ⊖ *m* drying-apparatus, drier, dryer; *chm.* desiccator, exsiccator; Kattunfabrik.: drying-machine; ~bagger ⊖ *m* dredging-machine used on dry land for excavating canals, &c.; ~bahre ⊖ *f* Färb.: flake; ~beerwein *m* = Stroh-wein; ~blume ♀ *f* = Papier-blume; ~boden *m* drying-loft; ~bohrer ⚒ *m* claying-bar; ~brett ⊖ *n* Zuckerfabrik.: drying-board; ~bühne *f* airing-stage; ~centrifuge ⊖ *f* drying-centrifuge, centrifugal machine for drying bleached goods, hydro-extractor; ~cylinder ⊖ *m* drying-cylinder; ~dock ⚓ *n* dry-dock, graving-dock; ins ~dock bringen to dry-dock; ~farbe *f* pastel colour; ~fäule *f* dry-rot; ~firnis ⊖ *m* drying-oil, siccative varuish; ~form ⊖ *f* Seifenfabr.: drying-mould; ~früchte *f/pl.*: a) dry fruit(s) (nuts, acorns, &c.); b) dried fruit(s); ~futter *n* dry food, (Stallfutter für das Vieh) fodder, provender; ~fütterung *f* dry feeding; ~gemälde *n* pastel- or crayon-painting; ~gerüst, ~gestell ⊖ *n* allg. drying-frame or -stand; *agr.* grain-drier; Gerb.: airing-stage; Papierfabr.: tribble, donkey-rest; Wäscherei: clothes-horse or -maid, clothes-drier; Ziegelei: hack; Zuckerfabrik.: drying-board; ~gewicht ♆ *n* net (or nett) weight; ~graben *m agr.* dry ditch; drain; ~haus *n* meist drying-house or -shed, wenn es geheizt wird, auch stove-house; für Bauholz: lumber-drier or -kiln; *agr.* für Hopfen oast-house; *hort.* (Treibhaus für Pflanzen aus Ländern mit trockenem Klima) dry-stove; ~häutig ♀ *a.* dry-skinned; ♂ scarious; mit ~häutigen Deckblättern scarious-bracted; ~hefe *f* dry yeast, German yeast; ~herd ⊖ *m* drying-kiln; Salzw.: drying-ground; ~kammer ⊖ *f* = ~stube; ~kasten ⊖ *m chm.* drying-stand, desiccator, exsiccator; Seifenfabr.: = ~form; ~korb *m*: a) für Wäsche: clothes-basket; b) ⊖ Saline: barrow; ~körbchen *n* Zuckerbäckerei: drying-basket; ~legbar *a.* drainable; ~legen *n*, ~legung *f agr.* u. 🚂 draining, drainage; ~l. der Bodenfläche top-draining; ~legungsmaschine ⊖ *f* Wasserb.: draining-machine; ~leine *f* clothes- or wash-line; ~loch ⚒ *n* bore(-hole); ~malerei *f* = Pastell-malerei; ~maschine ⊖ *f* Bleicherei: drying-machine, drier, dryer; Gerb.: tan-desiccator; ~maß *n* dry measure; ~mauer ⊖ *f* dry wall or dike (built without mortar); ~mittel ⊖ *n* drier, dryer, siccative; ~ofen ⊖ *m* allg. drying-stove, -oven, or -kiln, drier, dryer; für Federn: renovator; Gießerei: loam-stove; Hopfenfabr.: hop-(drying) kiln; ~ofen z. Trocknen des Biskuitporzellans vor dem Glühen cockle; Pulverfabrik.: gloom(-stove); ~öl *n* drying-oil, drier; ~pflaster *n pharm.* dry plaster; ~platte ⊖ *f* Photogr.: dry plate; ~platz *m* für Wäsche drying-ground; (im Freien) washing-green; ~pochwerk ⚒ *n* dry-pounding mill; ~presse ⊖ *f* dry-press; Papierfabrik.: drying-cylinders *pl.*, drying-rollers press; ~pressung ⊖ *f* dry-pressing; ~probe ⊖ *f* dry-assay, assay in the dry way; ~puddeln ⊖ *n metall.* dry puddling; ~puddel-ofen ⊖ *m metall.* puddling-furnace with sand bottom; ~pulver ⊖ *n* drier, dryer, siccative; ~rahmen ⊖ *m* Tuchfabrik.: tenter (-frame); s. a. ~gerüst; ~raum *m* = ~haus, ~platz, ~stube; ~reiniger ⊖ *m* Gasfabr.: dry gas-purifier; ~riß ⊖ *m* im Holze crack, flaw; ~röhre *f agr.* drain-pipe or -tile; *chm.* z. zum Auffangen von Gasen drying-tube; ~rückstand *m* dry residuum; ~schleifen ⊖ *n* dry-grinding; Näherei ꝛc.: dry-pointing; ~schnur *f* = ~leine; ~schrank *m pharm.* stove, drying-closet; ~schuppen *m* drying-shed; ~spinnen ⊖ *n* dry-spinning; ~spinnmaschine ⊖ *f* dry-(spinning) frame; ~ständer *m* = ~gerüst; ~stange ⊖ *f* Färb.: drying-pole; Wäsch.: linen-pole; ~stempel ⊖ *m* (*ant.* Farben-stempel) dry stamp; ~stube ⊖ *f* meist drying-room or -chamber, wenn sie geheizt wird, a. stove-room; ~substanz *f* = ~mittel; ~tafel ⊖ *f* Papierfabr.: drier; Pulverfabr.: tray; ~trommel ⊖ *f* drying-

drum (of a centrifugal machine); ~tuch *n*: a) 🔧 = Hand-tuch; b) ⚙ Pulverfabr.: drying-cloth; ~turm ⚙ *m* Färberei und Gerberei: turret-drier; ~verfahren ⚙ *n*: a) way (or method) of drying things; b) (Verfahren auf trockenem Wege) dry process; ~walze ⚙ *f* drier, drying-cylinder; ~wein *m* dry wine; ~wohner(in) *s.* first tenant of a new-built house.

Trockenheit (ᵒᵕ-) *f* ㊾ dryness (a. *fig.*), (Regenmangel) drought(iness), (Dürre des Bodens) aridity; *fig.* (Frostigkeit) frigidity, (Langweiligkeit) tediousness.

Trockne (ᵒᵕ) [ahd. *trucch(a)nî*] *f* ㊽ = Trockenheit; ⚓ die ~ shallow, shoal.

trocknen (ᵒᵕ) [ahd. *trucchanen*, *truchanôn*] 2d. **I** *v/n.* (ſu) to (get or become) dry, (durch die Hitze) to be parched; ſchnell ~ (von Farben) to dry quickly; an der Luft, an der Sonne, im Winde ~ (getrocknet) to dry in the (open) air, in the sun, in the wind (bisw. air-dried, sun-dried, wind-dried). — **II** *v/a.* to (make) dry, (zum Trocknen auslegen) to lay out to dry, (entwäſſern) to drain, (abwiſchen) to wipe dry, to wipe (tho wet) off, (austrocknen) to desiccate, (durch Aufbewahrung) to season, (durch Aufhängen) to hang out to dry, (im geheizten Trockenraum) to stove; Holz durch Lagerung ~ to season wood; Kleider ~ to dry clothes; (durch Lüften nachtrocknen) to air clothes; Malz ~ to (kiln-)dry (or cure) malt, (auf dem Weltboden) to wither, to air-dry; Obſt ~ to dry fruit; ſich den Schweiß vom Geſicht ~ to wipe the perspiration off one's face; j-s (ſ-e) Thränen ~ to dry a p.'s (one's) tears; Wäſche ~ to dry linen; ~des Mittel drier; siccative; (nicht) ~de Öle *pl.* (non-)drying oils; getrocknete Feigen *pl.* dried figs; getrocknete Fiſche *pl.* dried fish. — **III** T~ *n* ㊾c. und 🔧 **Trocknung** *f* ㊾ drying (process), (völliges Austrocknen) desiccation; et. zum T~ aufhängen to hang s.th. up to dry.

Trocknis 🔧 (ᵒᵕ) *f* ㊾ = Trockenheit.

Troddel (ᵒᵕ) [zu ahd. *trâdo* Kleidersaum, mhd. *trôdel* Holzfaſern im Hanf] *f* ㊽ tassel, bob, (runde ~, Bällchen) ball.

Troddel-..., troddel-... (ᵒᵕ...) in Zſſgn: ~artig *a.* like a tassel; ~blume ♀ *f* = Meer-ſtrandswinde; ~mütze *f* tasselled cap.

Trödel (ᴶᵕ) [wohl urſpr. Zſ.-gebrehtes, Verworrenes, vgl. 7 und trödeln, trudeln, trollen] *m* ㊾a. 1. = Trödel-ware. — 2. (Plunder im allg.) rubbish, trash, (trompery) stuff; (altes Hausgerät) lumber, F sticks *pl.* of furniture; der ganze ~ the whole concern; F bisw. the whole kit. — 3. (Ort, wo ~ feilgeboten wird): a) = Trödel-laden; b) = Trödel-markt. — 4. (Handel mit ~) trade in second-hand goods. — 5. *prov.* u. durich. (tolles Durchea.) turmoil, hubbub, (luſtiger Streich) prank; es war ein großer ~, bisw. it was great fun, it was a (regular or jolly) lark. — 6. (Aufenthalt) delay; viel ~ bei et. haben to experience much delay with s.th. — 7. ſchwz. (Verwicklung im Garn) tangle, *Am.* snarl.

Trödel-..., trödels-... (ᵘᵕ...) in Zſſgn: ~bude *f* rag-and-bottle shop, old-clothes stall, P dolly-shop; ſ. a. ~laden; hier geht's zu wie in einer ~b., etwa things are lively here; ~frau *f* = Trödlerin 1; ~fritze F *m* = Trödler 2; ~geſchäft *n*, ~handel *m* trade in second-hand goods; ⚓ (bſd. für alten Kram von Schiffen) marine-store; ~hans F *m* = Trödler 2; ~hexe *f* (*G.*, Fauſt) etwa rag-and-bone hag; ~kram *m*: a) = ~laden; b) = Trödel 1 und 2; ~laden *m* second-hand shop; (für Möbel auch) second-hand furniture shop, (für Kleider auch) old-clothes shop, *contp.* rag-shop; ~leine [trödeln²] *f* Pontonweſen: tow-line; ~liefe F *f* dawdling woman, (sad) dawdler; ~mann *m* = Trödler 1; ~markt *m* rag-fair; jumble-market; ~peter *m* = Trödler 2; ~ware *f* second-hand goods; second-hand clothes, frippery; ~weib *n*: a) = Trödlerin 1; b) *zo.* a species of trochus (*Trochus agglutinans*).

Trödelei (-ᵕ-) [trödeln¹] *f* ㊾ 1. 🔧: a) = Trödel-ware; b) = Trödel 4. — 2. (Zaudern) dawdling, loitering.

trödelhaft¹ (ᴶᵕᵕ) [Trödel] *a.* ㊽b. rubbishy, trashy, trumpery.

trödelhaft² (ᴶᵕᵕ) [trödeln¹] *a.* ㊽b. (nicht vom Fleck kommend) dilatory, dawdling, dallying, slow.

trödeln¹ (ᴶᵕ) [vgl. Trödel] *v/n.* (h.) 2d. 1. (zaudern, etwas langſam thun) to dawdle, to dally, to loiter; to be very long about (or doing) s.th., to take a long time (over s.th.). — 2. to deal in second-hand goods, to sell frippery or cast-off clothing. — 3. 🔧 durich. (Scherz treiben) to joke, to chaff, F to lark about.

trödeln² ⚓ (ᴶᵕ) *v/a.* 2d. = treideln.

Trödler (ᴶᵕ) [trödeln¹] *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ 1. dealer in second-hand goods, second-hand (or marine-store) dealer; dealer in old (or second-hand) clothes, (second-hand) wardrobe dealer, fripperer, F old-clothes (P old clo') man (woman). — 2. (ſ. trödeln¹ 1) dawdler, loiterer, trifler, slowcoach, Tom Long.

Troer (ᴶᵕ) *m* ㊾a. = Trojaner.

troff (ᵒ), **tröffe** 🔧 (ᵒᵕ) *impf. ind.* und *subj.* von triefen.

troffen (ᵒᵕ): a) *impf. ind.* von triefen; b) ſüdd. u. *poet. p.p.* v. treffen (= getroffen).

trog¹ (ᴶ) *impf. ind.* von trügen.

Trog² (ᵒ u. ᴶ) [ahd. *trog*] *m* ㊿ 1. a) meiſt trough, (runder Zober) tub, (große viereckige Küpe) vat, (Mulde) tray; *chm.* pneumatischer ~ pneumatic trough; b) ⚒ hölzerner ~ (dem Waſſerabfluß dienend) trogue; runder ~ des Erzpochers annular pan; ſchiefſtehender, geneigter ~ chute. — 2. ſchwz. = Kommode.

Trog-... (ᵒ... u. ᴴ...) in Zſſgn: ~apparat ⚙ *m elect.* galvaniſcher ~ galvanic trough, trough-battery; ~baum ⚙ *m* Papierfabr.: trough-beam; ~muſchel *f zo.* trough-shell (*Mactra*); ~rad ⚙ *n* Müllerei: overshot-wheel; ~ſcharre ⚙ *f* Bäckerei: trough-scraper; ~ſtecher ⚙ *m* Zuckerfabr.: stirrer.

trüge (ᴶᵕ) *impf. subj.* von trügen.

Trögelchen (ᴶᵕᵕ), **Trögle(in)** (ᴶ-) *n* ㊾b. (*dim.* von Trog) bſd. *chm.* small trough.

Troglodyt (-ᵕᴶ) [grch.] *m* ㊿ (Höhlenbewohner) troglodyte; **troglodytiſch** (-ᵕᴶᵕ) *a.* ㊽b. troglodytic(al).

Troikar(t) (trŏi-kā'r) *m* ㊻ = Trokar.

Troil-lumme (ᴶᵕ-) *f* ㊿ *orn.* common guillemot (*Uria lomvia* sive *troïle*).

troiſch (ᴶᵕ) *a.* ㊽b. = trojaniſch.

Troja (ᴶᵕ) *npr. n.* ㊻ (*gen. poet.* auch Trojens) *alt. geogr.* Troy; ~ſage *f* story of the siege of Troy or of the Trojan War.

Trojaner (-ᴶᵕ) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ Trojan, inhabitant of Troy, 🔧 Teucrian.

trojaniſch (-ᴶᵕ) *a.* ㊽b. Trojan, Troic, of Troy, 🔧 Teucrian; ~er Krieg Trojan War, war of Troy.

Trojer (ᴶᵕ) *m* ㊾a. = Trojaner.

Trokar (ᵕᴶ) [fr. *trois carres*] *m* ㊻ und ㊽ *surg.*, *vet.* (Inſtrument) troc(h)ar; Einſtechen des ~s tapping (for dropsy), ♁ gastrotomy, paracentesis.

trokarieren (ᵕᴶᵕ) *v/a.* 2i a. *surg.*, *vet.* to tap, to perform paracentesis on.

Troll (ᵒ) *m* ㊿ u. ㊾ = Drall.

Troll-... (ᵒ...) [mhd. *trol(le)* *m* gespenſtiſches Ungetüm] in Zſſgn: ~blume ♀ *f*: a) globe-flower or -ranunculus (*Trollius*); europäiſche ~bl. mountain globe-flower, ſchott. lucken-gowan (*T. europæus*); b) weiße ~b. globe-ranunculus, fair maids of France (*Ranunculus aconitifolius*); ~fiſch *m* *ichth.* = Pott-fiſch; ~wagen ⚙ *m* [trollen] (Rollwagen) troll(e)y.

trollen (ᵒᵕ) [mhd. *trollen*; vgl. Trödel] 2i a. **I** *v/n.* (ſu) (ſchlendern) F to toddle (or dromdoodle) along, (traben) to trudge; *hunt.* to trot, to jog. — **II** ſich ~ *v/reſl.* to go away, to march off, to decamp, to make one's exit, to take o.s. off, F to skedaddle; trollt euch! away with you!, F be off!, get you gone!; ſich ſeines Weges ~ to go one's way.

Trollen-... (ᵒᵕ...) [= Troll-...] in Zſſgn: ~blättchen ♀ *n/pl.* scales of hop catkins.

Troller öſterr. (ᵒᵕ) *m* ㊾a. = Trutſchel.

Trombe (ᵒᵕ) [it.] *f* ㊽ 1. (Waſſerhose) water-spout. — 2. ♪ (Inſtrument) tromba. — 3. ⚙ (Art Gebläſe) trompe, water-blowing engine.

Trombolith ♁ (ᵒ-ᴶ) [grch.] *m* ㊽ *min.* (th)rombolite.

Trombone ♪ (-ᴶᵕ) [it.] *f* ㊿ trombone; **trombonieren** (ᵕᴶᵕ) *v/n.* (h.) 2ya. to play the trombone.

Trommel (ᵒᵕ) [ahd. *trumba* Trompete, Poſaune, mhd. *trumbe* baſſelbe und Trommel] *f* ㊿ 1. ⚔ und ♪ drum; große oder türkiſche ~ big drum; kleine ~ small drum, side-drum; long (or bass-)drum; der ~ folgen to enlist, to turn soldier, to join the army, F to follow the drum; mit gedämpften ~n with muffled (or unbraced) drums; mit ~n und Pfeifen with drums and fifes; die ~ geht the drum beats; die ~ rühren oder ſchlagen to beat the drum; die ~ wirbelt the drum is rolling. — 2. *anat.* = Trommel-höhle. — 3. ♪ = Maul-trommel. — 4. *hunt. prov.* net for carrying birds. — 5. = Botaniſier-trommel. — 6. = Kaffee-trommel. — 7. ~ mit den Lotterie-loſen (Glücksrad) wheel of fortune. — 8. (Stickrahmen) embroidery-frame. — 9. ⚙ drum, cylinder, barrel; *agr.* drum; ⚒ trommel; *arch.* ~ einer Kuppel drum, tambour; ~ eines Kapitäls drum, vase; ~ eines Säulenſchaftes cylindrical piece, drum; tamboor; Spinnerei: große (kleine) ~ der Krahmaſchine main (doffing) cylinder; ~ der Mulemaſchine ab. des Selfacters drum; Uhrmacherei: barrel; ⚓ ~ der Ankerkette chain-lifter; Waſſerbau: obere (untere) ~ e-r Baggermaſchine top- (bottom-)tumbler; ~ e-s Flaſchenzugs sheave, pulley, cylinder; ⚓ ~ des Gangſpills drum-head of the capstan; ~ eines Gasometers (bell of a) gas-holder; ~ der Gasuhr case of the gas-meter; ~ e-r Walzmühle step (or bearing) of a cylinder-mill; ⚓ ~ der unteren Welle eines doppelten Spills rundle(-head), trundle-head.

Trommel-..., trommels-... (ᵒᵕ...) in Zſſgn meiſt ⚔ u. ♪: ~abfall ⚙ *m* = ~wolle; ~achſe ⚙ *f* einer Centrifuge drum- or basket-ſpindle; ~ähnlich *a.* like a drum, drum-like, drum-shaped, cylindrical; ~armatur ⚙ *f elect.* der Dynamomaſchine drum-armature; ~baß *m* big (or bass-)drum; ~bauch *m* P pot- or tun-belly; *path.* belly ſwollen with wind-dropsy; ~beinchen *n* *anat.* in der Ohrenhöhle: drum- (or tympanic) bone or ossicle; ~blech *n* latten for drums; ~boden *m* bottom of a drum, drum-bottom; ~bodenſaite *f* snare; ~feder ⚙ *f* Uhrmach.: barrel-ſpring; ~fell *n*: a) drum-ſkin; oberes ~f. head of a drum, drumhead; unteres ~f. = ~boden; b) *anat.* tympan(um), drum of the ear; *fig.* es ſprengt einem das ~f. it is ear-ſplitting; ~fell-erſchütternd *a.* deafening, ear-ſplitting, ear-rending; ~fiſch *m* *ichth.* drum- or organ-fiſh (*Pogo'nias chromis*); ~gebläſe ⚙ *n* blowing-drum; ~gehäuſe ⚙ *n* ſhell of a drum; barrel of a drum; ~haut *f* = ~fell a; ~häutchen *n* *anat.* membrane of the tympanum; ~höhle *f* *anat.* drum of the ear, ear-drum, (cavity

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ☤ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

of the) tympanum; ~kasten ⊙ *m* = ~gehäuse; ~klang *m* roll (or beating) of drums; ~klöpfel, ~klöppel *m* drumstick; ~leine *f* (Spannschnur) brace, drum-cord or -string; ~rad ⊙ *n*: a) *mach.* drum; b) (Schneckenrad) tympanum; ~rahmen *m* zum Sticken = Stick-rahmen; ~reifen *m/pl.*: a) batter-hoop and snare-hoop; b) (Spannreifen) flesh-hoops; ~ruf *m* drum-call; ~rührend *a.* drumming, beating the drum(s); ~saiten *f/pl.* snares; ~schlag *m* drum-beat or -tap, beat of the drum; bei ~sch. with beating of drums, with drums beating; auf den ersten ~sch. at the first drum-beat; bei gedämpftem ~sch. with muffled drums; durch ~sch. by beat (or tap) of drum; unter ~sch. fortjagen aus to drum out of; ~schlager ⚔ *m* drummer; ~schlegel *m* = ~stock; ~schleife *f* snare; ~schleuse ⊙ *f* Wasserbau: circular sluice, sluice with circular chamber; ~sennen *f/pl.* = ~saiten; ~sieb *n* drum-sieve, rotary (or revolving) screen or sifter; Feuerwerkerei: mixing-sieve; *agr.* ~s. zum Körnereinigen grain-screen, van; Pulverfabr.: composition-sieve; ~signal *n* drum-signal, -call, or -beat; ~stein *m arch.* e-s Säulenschaftes cylindrical piece of stone, drum, tambour; ~stock *m*: a) drumstick; b) ⚓ flag-staff at the mast-head; ~stuhl ⊙ *m* Web.: cylinder- or barrel-loom; ~sucht *f path.* wind-dropsy, ⚕ tympanites, tympany; ~taube *f orn.* drum-pigeon (*Colu'mba li'via da'sypus*); ~winde ⚒ *f* windlass; ~wirbel *m* roll(ing) of drums; gedämpfter ~w. ruffle; kurzer ~w. short roll; ~wolle ⊙ *f* Spinnerei: drum-waste.

Trommelei (ᵛᵛ⌐) [trommeln] *f* ㊎ = Getrommel.

trommeln (ᵛ⌐) ㉁ d. **I** *v/n.* (h.) 1. ⚔ u. ♪ to drum, to beat the drum(s); es trommelt the drum is (or the drums are) beating. — 2. von ähnlichen Tönen: (mit den Fingern) auf den Fensterscheiben, dem Tisch ꝛc. ~ to drum (or F to beat the devil's tattoo) on ..., to tap the table with one's fingers; mit den Füßen ~ to stamp one's feet; to drum on the floor with one's foot or feet; als Zeichen des Beifalls bisw. to drum applause with heel and toe; sie trommelt den ganzen Tag auf dem Klavier she bangs the piano all (the) day, she pounds (hammers, or strums) on the piano all day long. — 3. *hunt.* der Hase trommelt ... drums. — **II** *v/a.* 4. ⚔ u. ♪ e-n Marsch ~ to drum a march; e-n Wirbel ~ to beat a roll or a ruffle. — 5. a) to awaken (or rouse) a p. with the sound of drums; b) j. aus dem Bett (Schlaf) ~ to make a p. get up (to wake a p.) by drumming on the door; weitS. to make a p. get up; ein Stück auf dem Klavier (herunter) ~ to rattle off a piece, to strum a piece.

Trommele † (ᵛ⌐) *f* ㊎ = Trompete.

Trommler (ᵛ⌐) *m* ㊐ a. drummer; ⚔ die ~ und Pfeifer *pl.* the drum and fife band *sg.*

Trompe ⊙ (ᵛ⌐) [fr.] *f* ㊎ 1. *arch.* (auch ~n-gewölbe *n*) conical vault. — 2. ⚒ tromp, tromp-blasting apparatus.

Trompete (ᵛ⌐) [fr., it.] *f* ㊎ 1. ♪ trumpet, *poet.* und *bibl.* trump; auf der ~ blasen to blow or play (on) the trumpet; *fig.* er hat eine ~ in der Kehle he has a voice like a trumpet; s. a. Paule 1; die ~ ruft the trumpet calls or sounds; in die ~ stoßen to blow (or sound) the trumpet. — 2. = Trompeten-register. — 3. *anat.*: a) eustachische ~ Eustachian tube; b) fallopische ~n *pl.* Fallopian tubes. — 4. *ichth.* pipe-fish (*Syngna'thus acus*). — 5. ↖ = Wind-, Wasser-hose.

trompeten (ᵛ⌐) ㉁ b. **I** *v/n.* (h.) 1. ♪ to blow (or sound) the trumpet, vid. *fig.* to trumpet; es hat trompetet the trumpet has sounded; zum Angriff ~ to sound the (battle-)charge. — 2. der Elefant trompetet ... trumpets; der Hahn trompetet ... crows. — **II** *v/a.* ♪ einen Marsch ~ to play ... on the trumpet; j. aus dem Schlaf ~ to wake a p. by the sound of a trumpet; *fig.* to rouse a p. from his sleep; e-n Tusch ~ to sound ... on the trumpet(s).

Trompeten..., **t~...** (ᵛᵛ⌐...) [Trompete] in Zssgn: ~baum ♀ *m*: a) trumpet-tree or -wood, snakewood (*Cecro'pia pelta'ta*); b) trumpet-flower (*Bigno'nia Chica*; auch *Teco'ma radi'cans*); fliederblätteriger ~baum catalpa (*Bigno'nia cata'lpa*); ~bläser ♂ *m* trumpeter; ~blatt ♀ *n* purple side-saddle flower, trumpet-leaf (*Sarrace'nia purpu'rea*); ~blume ♀ *f* = Bignonie; ~fanfare ♪ *f* flourish of trumpets; ~fisch *m ichth.* = Horn-fisch b; ~förmig *a.* trumpet-shaped; ~geschmetter ♪ *n* blast (blare, clang, or clang-our) of trumpets; F bisw. tarantara; ~gewölbe ⊙ *n arch.* = Trompe 1; ~holz ♀ *n* = ~baum a; ~kern ⊙ *m arch.* heart of a conical vault; ~klang ♪ *m* = ~schall; ~kürbis ♀ *m* bottle-gourd, white pumpkin (*Cucu'rbita lagena'ria*); ~muskel *m anat.* trumpeter's muscle, buccinator (muscle); ~pfeife ♪ *f* an der Orgel trumpet-pipe, cromorna, krummhorn; ~quaste ♪ *f* tassel of a trumpet; ~register ♪ *n* Orgelb.: trumpet-stop, row of trumpet-pipes; ~röhre ♪ *f* tube of a trumpet; ~ruf *m* trumpet-call; ~schall ♪ *m* sound of trumpets; unter ~sch. with trumpets blowing or sounding; et. unter ~schall bekannt machen oder verkünden to announce (or proclaim) s.th. by blast (or sound) of trumpet(s), to trumpet s.th. forth; ~schlundkopfmuskel *m anat.* ⚕ salpingo-pharyngeus muscle; ~schnecke *f zo.* triton, trumpet-shell (*Trito'nium*); ~schnur ♪ *f* cord of a trumpet, trumpet-string; ~schwangerschaft *f* pregnancy in which the fœtus is developed in one of the Fallopian tubes; tube-pregnancy; ~signal ⚔ *n* trumpet-signal or -call; ~signal zum Satteln und Aufsitzen boot and saddle (call); ~s. zum Tränken der Pferde watering-call; ~stich ⚓ *m* (Art Knoten) sheep-shank; ~stimme *f*: mit ~st. with a voice like (that of) a trumpet; ~stoß ♪ *m* trumpet-blast; *fig.* ~st. der Reklame boom; ~stück ♪ *n* piece (set) for trumpets; ~ton ♪ *m* trumpet-sound, note (or sound) of a trumpet; ~tusch ♪ *m* trumpet-flourish, flourish of trumpets; ~vogel *m orn.*: a) = Trompeter-vogel; b) African hornbill (*Bu'ceros africa'nus*); ~werk *n*, ~zug *m* = ~register. — Vgl. a. Trompeter-...

Trompeter (ᵛ⌐, ↖ ᵈ-⌐) *m* ㊐ a. 1. ⚔, ♪ trumpeter. — 2. *zo.*: a) = Horn-fisch b; b) *orn.* = Trompeter-vogel.

Trompeter... (ᵛᵛ⌐..., ↖ ᵈ-⌐...) in Zssgn: ~corps ⚔ *n* brass band; ~gang *m arch.* (langer Wallon) trumpeter's round; ~marsch *m* march (set) for trumpets; ~muskel *m anat.* trumpeter's muscle; ~pferd ⚔ *n* trumpeter's horse; ~stück(chen) ♪ *n* (small) piece (set) for trumpets; ~tag *m* (4. Mose 29,1) eig. day of blowing the trumpets, feast of trumpets; *fig.* day of jubilation; ~tisch *m* = Katzen-tisch; ~vogel *m orn.* trumpeter, agami (*I'so'phia*). — Vgl. auch Trompeten-...

Trona ⚒ (ᵛ⌐) [ar.] *f inv. min.* (Art kohlensaures Natron) trona.

Tropäe ↖ (ᵛ⌐) [grch.] *f* ㊎ = Trophäe.

Trope (ᵛ⌐) [grch.] **I** *f* ㊎ *rhet.* trope, figurative use of a word; (Metapher) metaphor. — **II** ~n *pl. inv. ast., geogr.* tropics; an die ~n grenzend subtropic(al), semi-tropical; außerhalb der ~n extra-tropical; jenseits der ~n ultra-tropical.

Tropen... (ᵛ⌐...) in Zssgn meist tropi-cal ...; ~bewohner(in) *s.* inhabitant of the tropics; ~fieber *n path.* tropical fever; ~gegend *f* tropical country; ~hitze *f* tropical heat; ~klima *n* tropical climate; ~koller *m* frenzy produced by the heat of the tropics; ~krankheiten *f/pl.* endemic diseases of tropical climates; ~länder *n/pl.* tropical countries; ~lehre *f rhet.* tropology; ~pflanzen *f/pl.* tropical plants.

Tropf[1] (ᵛ) [meist nhd.; kaum zu Tropf[2] od. Tropfen] *m* ㊍ simpleton, oaf, F noodle, ninny, silly; armseliger ~ poor fellow or wretch; dummer ~ stupid (or brainless) fellow, dunce, duffer, fool; gutherziger ~ good-natured fool; feichter ~ shallow (-pated) fellow; er ist ein feichter ~, auch there is nothing in him.

Tropf[2] † (ᵛ) [mhd. *tropfe* = Tropfen] *m* ㊎ od. ㊍: a) = Tropfen; b) = Schlag-fluß.

Tropf..., **tropf...** (ᵛ...) [Tropfen, tropfen] in Zssgn: ~bad *n* shower-bath; ~bernstein *m* liquid amber; ~brett ⊙ *n* Färberei: dropping-board; Zuckerfabr.: drainer; ~büttе ⊙ *f* Stärkefabr.: dripping-tub; ~flasche *f pharm.* drop(ping)-bottle; ~flüssig *a.* = tropfbar; ~glas *n* drop(ping)-glass; ~harz *n* resin exuding from trees; ~haus ⊙ *n* Zuckerfabr.: draining- or curing-house; ~kante ⊙ *f* an einem verzinnten Blech wire (or list) of tin, selvage of tin-plate after tinning; ~karren ⊙ *m* Färb.: dropping-cart; ~kasten ⊙ *m* Saline: reservoir of graduation; ~kraut ♀ *n* = Mauer-kraut; ~kufe ⊙ *f* = ~büttе; ~leiste ⊙ *f arch.* drop-ledge; ~naß *a.* = triefnaß; ~öler ⊙ *m* dripping oil-feeder; ~pfanne *f* für flüssiges Fett dripping-pan; ~raum ⊙ *m* = ~haus; ~rinne ⊙ *f* Bauwesen: gutter; ~rohr *n chm.* dropping-tube; ~sack *m* dripping-bag; ~saum ⊙ *m* = ~kante; ~schale *f* dropping-dish; ~schwefel *m* crude sulphur; ~stein *m min.*: a) (Kalksinter) calc- (or calcareous) sinter; in ~steinhöhlen: (von der Decke herabhängend) ⚒ stalactite, (vom Boden heraufwachsend) ⚒ stalagmite; b) filtering-stone; ~stein-artig *a.* ⚒ stalactitic(al), stalactic(al); stalagmitic; ~steinbildung *f* stalactitic formation; ~steinförmig *a.* ⚒ stalactiform; ~steinhöhle *f* stalactite cavern; ~stein-überzug *m* stalagmitic wrapping; ~stock ⊙ *m*: a) zum Nasshalten der Sägeeinschnitte beim Steinsägen drip-stick; b) Gerberei: drying-stick; ~trichter *m chm.* dropping-funnel; ~trog ⊙ *m* Saline: drop-sponts *pl.*; ~wein *m*: a) (Tropfwein) dropping-pings *pl.* of wine; wine spilt in bottling; b) = Ausbruch 3; ~zink ⊙ *n* (agglutinated drops *pl.* of) rough zinc; ~zinn ⊙ *n* drop-tin, fine tin.

tropfbar (ᵛ-) [tropfen] *a.* ㉔ b. *chm.* liquid, fluid, ~ flüssig liquid; ~ flüssiger Körper liquid; Mechanik der ~ flüssigen Körper hydraulics. [fluidity.

Tropfbarkeit (ᵛ--) *f* ㊐ liquidness,

Tröpfchen (ᵛ⌐) *n* ㊐ b. (*dim.* v. Tropfen) little drop, droplet; das ist ein gutes ~! this wine is excellent!, F that's good stuff!; *fig.* ein ~ Gunst (*B.*) a slight show of favour; ein ~ Wein ꝛc. (just) a drop of wine, &c.

Tropfe ↖ (ᵛ⌐) *m* ㊎, *f* ㊍ = Tropfen.

Tropfel ⊙ (ᵛ⌐) *m* ㊐ a. Zuckerfabr.: drops *pl.*

Tropfel... ⊙ (ᵛ⌐...) [tröpfeln] in Zssgn: ~seil *n* dripping; ~gradierung *f* graduation by drops; ~pfanne *f* dripping-pan; ~rinne *f* = Tropf-rinne; ~saemaschine *f* = Horst-saemaschine; ~trog *m* Saline: drop-sponts *pl.*; ~werk *n* Saline = Gradier-werk.

tropfeln (ᵛ⌐) [tropfen] ㉁ d. **I** *v/n.* (h. u. sn) (anhaltend, rasch in kleinen Tropfen fallen) to drip, (tropfen, von einzelnen mit größeren Tropfen) to drop, to fall in drops, (tropfenweise hervorquellen) to trickle, to distil, to dribble;

es tröpfelt a few drops (of rain) are falling, F it is spitting (with rain); die Krüge ~ the pitchers are leaking; ~der Felsen, bisw. weeping rock. — **II** *v/a.* to let trickle, to let fall in drops; von Arzneien: to dispense (or add) in drops; (einträufeln, einflößen) to instil; Arzenei auf Zucker ~ to drop; siehe auch tropfen²II. — **III** T~ *n* ㊈c. dripping, &c. (s. I); auf das T~ des Regens vom Dache hören to listen to the drip (bisw. to the drip, drip) of the rain.

Tropfen¹ (ᵒ⌣) [ahd. *tropfo*; zu triefen] *m* ㊊b. 1. drop; (Perle, *fig.* von Schweißtropfen ꝛc.) bead; es regnet in großen ~ the rain is falling in large drops, it is raining great drops or F cats and dogs; ein guter ~ (vom Wein) a capital (glass of) wine; ich habe seitdem keinen ~ getrunken I have not tasted a drop since; bis auf den letzten ~ to the last drop; den letzten ~ Bluts für j. verspritzen to shed one's last drop of blood for a p., to die for some one; einen ~ an der Nase haben F to have a (dew-)drop hanging to the tip of one's nose; ein ~ Wasser a drop of water; so ähnlich wie ein ~ Wasser dem andern as like as two peas; *prvb.* steter ~ höhlt den Stein (aus) constant dropping wears the stone; s. Stein 2. — 2. ⊙ *arch.* drop, ㉖ gutta; Glasmach.: drop, tear; Uhrmach.: round plate, convex on one side and concave on the other. — 3. *min.*: a) (Art Perle) pear-shaped pearl; b) drop of water; colourless, transparent topaz. — 4. *zo.* (Schnecke) tiger-shell or -cowry (*Cypræ'a tigris*). — 5. (österr.) ear-drop.

tropfen² (ᵒ⌣) [Tropfen¹] ㉑a. **I** *v/n.* (h. u. *sn*) (meist in größeren Tropfen) to drop, (rasch in kleinen Tropfen) to drip, (tropfenweise hervorquellen) to trickle, to dribble; vom Weinstock: to weep; es tropft a few drops (of rain) are falling, F it is spitting (with rain); die Bäume ~ von Tau ... are dripping with dew; der Regen tropft gegen die Scheiben ... is pattering against ...; das Wasser tropft vom Dach ... drips from the roof or eaves. — **II** *v/a.* = tröpfeln II; *fig.* j-m Gift in den Honig ~ oder tröpfeln to spoil a p.'s enjoyment of s.th., to put wormwood in a p.'s cup, to poison a p.'s cup of happiness. — **III** **getropft** ↖ *p.p.* u. *a.* ㊊b. = tropfen-förmig.

Tropfen-..., tropfen-... (ᵒ⌣...) [Tropfen] in Zssgn: **~artig** *a.* like a drop, like drops, drop-like; **~fall** *m*: a) drip(ping); b) = Traufrecht; **~flasche** *f pharm.* drop(ping)-bottle; **~förmig** *a.* drop-shaped, ㉖ guttiform, (birnförmig) pear-shaped, (thränenförmig) tear-shaped; **~glas** *n*, **~messer** *m chm., pharm.* drop-meter, dropping-tube, burette, pipette; **~schneller** ♀ *m* a species of little black fungus (*Sphaeronae'ma*); **~weise** *a.* by (or in) drops, dropwise; drop by drop; *et.* ~w. aufschlürfen to sip s.th.; **~zähler** *m pharm.* s. ~flasche, ~messer.

tropfenhaft (ᵒ⌣⌣), **tropfig** ↖ (ᵒ⌣) *a.* ㊊b. 1. = tropfen-artig. — 2. ↖ like a simpleton, stupid, foolish.

Tröpflein (ᵒ-) *n* ㊊b. 1. (*dim.* v. Tropf) simpleton, F ninny. — 2. (*dim.* v. Tropfen) little drop, droplet.

Trophäe (ᵛf⌣¹) [grch.] *f* ㊎ trophy; Waffen ꝛc. als Zimmerschmuck: panoply.

Trophis-baum ♀ (ᴵᴵf⌣⌣¹) [grch.] *m* ㊍ ramoon (tree) (*Trophis america'na*).

Tropik ㉖ (⌣⌣¹) [grch.] *f* ㊎ *rhet.* tropology.

Tropik-... (ᴵᴵ⌣⌣...) in Zssgn: **~vogel** *m orn.* tropic-bird, boatswain(-bird), star- or wig-tail (*Pha'ethon*).

Tropikus ㉖ (⌣⌣⌣) [grch.] *m* (*sg. inv., pl.* Tropen) *ast.* = Wende-kreis.

tropisch (⌣¹) [grch.] *a.* ㊊b. 1. *geogr.* tropical, tropic, (nur in den Tropen vorkommend) ㉖ tropicopolitan; fast ~ subtropical, semi-tropical; ~e Hitze tropical heat; *ast.* ~es Jahr tropical (or solar) year; ~e Zone tropic zone. — 2. [Trope I] *rhet.* figurative, metaphorical, tropical.

Tropus (⌣¹⌣) [grch.] *m* ㊱ = Trope I.

Trosch (ᵒ) [Troß in der Bdtg Bündel, ostfries., ndld. *tros*] *m* ㊳ crest of feathers.

Troß (ᵒ) [mlt. *trossa* Bündel, Gebäck, fr. *trousse*] **I** *m* ㊳ 1. ⚔ baggage-train; weitS. camp-followers, hangers-on *pl.*; dem ~ folgen to follow the army. — 2. weitS. mit *b.s.* (Heer) army, (Gedränge) crowd, (Schwarm) swarm, F ruck; der ~ der Diener ꝛc. the crowd (or army) of servants, &c.; einen großen ~ hinter sich haben to have a crowd of followers or a great following. — 3. (Menge) great number, crowd, multitude. — **II** ⚓ *f* ㊱ (*pl.* Trossen), bisw. *a. n* ㊳ 4. = Trosse.

Troß-..., troß-... (ᵒ...) in Zssgn: **~bube, ~junge** ⚔ *m*: a) ehm. soldier's boy; b) (a. **~knecht** *m*) baggage-servant (of an army), waggoner; **~fahne** ⚔ *f* ehm. fanion; **~pferd** ⚔ *n* baggage-horse; **~wagen** ⚔ *m* baggage-waggon; **~weise** ⚓ *adv.*: ~w. geschlagenes Tau hawser-laid rope.

Trosse ⚓ (ᵒ⌣) [Troß] *f* ㊱ hawser, hawser-laid rope; eiserne ~ steel hawser, wire-rope.

Trossen-... ⚓ (ᵒ⌣...) in Zssgn: **~schlag** *m* hawser-laid rope or cordage; **~stich** *m* mit zwei Halbstichen half-hitch and seizing.

Trost (⌣¹) [ahd. *trôst*, zu trauen] *m* ㊳ (*o. pl.*) I. (Beruhigung) comfort, (Linderung des Schmerzes) consolation, (Erquickung) solace, (Erleichterung) relief, (Ermutigung) encouragement, (Balsam) *fig.* balm; j-m ~ bringen to bring a p. comfort or consolation, to afford solace (or to administer consolation) to a p.; ~empfangen to receive comfort or consolation, to be comforted; ~ in etwas finden to find comfort (consolation, or solace) in s.th., to derive comfort from s.th.; ich finde ~ in dem Gedanken, daß ..., a. it is a comfort or consolation (to me) to think that ...; j-m den letzten ~ rauben to deprive a person of his last comfort; schlechter od. leidiger ~ cold (or Job's) comfort, poor consolation; ein schöner ~! *iro.* that is not very comforting!, there is small consolation in that!, that is cold comfort!, F nice comfort, this!; ~ schöpfen to take comfort; j-m ~ spenden oder zusprechen to comfort (or console) a p., to speak comfort to a p., to give comfort (or consolation) to a p.; bei j-m (in et.) ~ suchen to seek comfort (or consolation) from a p. (in s.th.). — 2. von Menschen: (Tröster, Helfer) comfort, consolation; j-m ein ~ und eine Hilfe sein to be a comfort and a help to a p. — 3. F nicht recht bei ~e sein not to be in one's (right) senses, to have a screw (or tile) loose, to have a slate off; bist du (nicht) bei ~e?, auch are you mad?

Trost-..., trost-... (ᴵᴵ...) in Zssgn: **~bedürftig** *a.* in want (or need) of comfort or consolation; **~brief** *m* consolatory letter; (Beileidsbrief) letter of condolence; **~bringend** *a.* comforting, consoling, consolatory; **~bringer(in)** *s.* comforter; j. a. Tröster; **~engel** *m* angel-comforter, a. *fig.* comforting (or consoling) angel; **~fahren** *n* Radfahrsport: consolation race; **~geber(in)** *s.* = ~bringer(in); **~grund** *m* consolatory argument; **~leer** *a.* comfortless, cheerless, not productive of (or giving no) comfort or consolation; **~los** *a.* without comfort or consolation, (keinen Trost bietend) comfortless, disconsolate, (untröstlich) inconsolable, disconsolate, (elend, jämmerlich) wretched, (freudlos) cheerless, (öde) dreary, (traurig) sad, mournful, (verlassen) desolate; **~lose Aussichten** *pl.* sad look-out *sg.*, hopeless (or mournful) prospects; **~loser Zustand** hopeless condition or atate of things; **~losigkeit** *f* comfortless (or disconsolate, &c.) atate or condition; comfortlessness, &c.; **~predigt** *f* consolatory sermon; **~rede** *f* consolatory speech or address, words *pl.* of comfort; **~reich** *a.* comforting, consoling, consolatory; **~rennen** *n* Sport: consolation race; Einsätze *pl.* im ~r. consolation stakes; **~schreiben** *n*, **~schrift** *f* consolatory letter or writing; **~sprecher** *m* comforter; **~wort** *n* word of comfort.

trostbar (⌣-) *a.* ㊊b. comforting, consoling.

tröstbar (⌣-) [trösten] *a.* ㊊b. consolable.

trösten (⌣⌣) [*trôst(j)an*] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑b. I. (~ und erfreuen) to comfort, (das Beunruhigende entfernen od. lindern) to console, (erquicken) to solace, (lindern) to relieve, (munter machen) to cheer (up); j. mit et. ~ to comfort (or console) a p. by s.th.; j. wegen od. über et. ~ to comfort (or console) a p. on (or about) s.th.; Gott tröste ihn! may God comfort him!; F das kann uns grade ~! there is small (or not much) consolation in that!; sie war nicht zu ~ she could not be comforted, she was inconsolable; geb. Spr., bisw. des Unfalls getröstet consoled about (or over) an accident. — 2. = vertrösten. — **II** *v/refl.* sich ~: a) sich über (um od. wegen) et. ~ to console o.s. about (on, or over) s.th., to get reconciled to s.th.; sich an (mit od. durch) et. ~ to find comfort (or consolation) in s.th., to be comforted (or consoled) by s.th.; ~ Sie sich! comfort (or console) yourself!; F cheer up!, never mind!; ich tröste mich mit dem Gedanken, daß ... it is a comfort (to me) to think that ...; sich mit Hoffnungen ~ to comfort o.s. (or to buoy o.s. up) with hopes; sie wollte sich nicht ~ lassen she refused to take comfort or to be comforted; b) sich einer Sache ~: 1. ↖ *bibl.* to rejoice in s.th.; 2. to put up with s.th., to be content with s.th.; 3. = sich getrösten I. — **III** T~ *n* ㊈c. s. Tröstung.

Tröster (⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊳ 1. comforter, consoler; leidiger ~ miserable comforter; schlechter ~ F Job's comforter. — 2. *theol.* the Comforter, the Paraclete (the Holy Ghost). — 3. trashy old book. — 4. *iro.* (Stock zum Prügeln) stick, cudgel, cane.

Trostes-... (ᴵᴵ⌣...) in Zssgn: **~wort** *n* word of comfort; leere ~worte *pl.* bisw. lip-comfort. — Vgl. a. Trost-...

tröstlich (⌣⌣) *a.* ㊊b. comforting, consoling, consolatory; das ist nicht eben sehr ~ that is hardly (very) comforting; there is small (or not much) comfort in that; das ist wenig ~ that is not exactly consolatory; es ist ein ~er Gedanke, daß ... it is a comforting thought (or it is a comfort to think) that ...; ~e (angenehme) Hoffnung comfortiug (or cheering) hope; das lautet ~ that sounds comforting or promising; das einzig T~e bei der Sache the only or one (point of) comfort or consolation.

trostsam ↖ (⌣-) *a.* ㊊b. = tröstlich.

Tröstung (⌣⌣) *f* ㊱ bsd. *pl.* (vgl. Trost) comfort, consolation.

Trotschen-kraut ♀ (ᵒ⌣⌣¹) [hess. Trotze Mistjauche] *n* ㊍ = Königs-kerze.

trott¹ (ᵒ) [trotten] *int.* ~! trot!

Trott² (ᵒ) [it. *trotto*, fr. *trot*, doch dies wohl aus dem Deutschen, von trotten] *m* ㊳ (von Menschen und Tieren) trot; leichter ~ jog-trot; ~ reiten to trot.

Trott³ (ᵒ) [= Trat] *m* ㊳ = Vieh-trift.

Trott-... (ᵒ...) [Trotte] in Zssgn: **~baum** *m* beam of a wine-press; **~gänger** [Trott²] *m man.* trotter; **~knecht** *m* (Kelterer) pressman.

㉖ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ㊋ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

Trotte ⚙ (ᵒ⌣) [ahd. *trot(t)a*; zu trotten²] *f* ⚒ Weinbau: wine-press; Stärkefabrikation: rolling-machine, bruising-mill.

Trottel¹ *prov.* (ᵒ⌣) [trotten¹] *m* ⓜa. 1. in Tirol = Kretin. — 2. österreich.: fool, idiot, dunce, dullard, blockhead, duffer.

Trottel² (ᵒ⌣) *f* ⚒ = Trobdel.

trotteln (ᵒ⌣) *v/n.* (sn) ⓐd. 1. to (jog-)trot. — 2. to trudge (along).

trotten¹ (ᵒ⌣) *v/n.* (h. u. sn) ⓐb. 1. (Trab reiten) to trot, (zu Fuß traben) to trudge. — 2. *agr.* (im Zweitakt dreschen) to keep time in threshing corn. [[feltern.]

trotten² ⚙ (ᵒ⌣) [zu Trotte] *v/a.* ⓐh. = /

Trotter¹ (ᵒ⌣) *m* ⓜa. 1. = Traber 1. 2. a sort of dance.

Trotter² ⚙ (ᵒ⌣) *m* ⓜa. = Kelterer.

trottieren (⌣ˈ⌣) *v/n.* ⓐa. = trotten¹ 1.

Trottoir (⌣ˈ⌣ˈ) [fr.] *n* ⚒ u. ⚒ (foot- or side-)pavement, ↖ side-path, foot-way; *Am.* side-walk; **~legung** *f* laying down the side-pavement; mit Fliesen flagging; **~platte** *f* flag of the (side-)pavement; paving-slab; **~stein** *m* kerb(stone), curb-stone.

Trotz¹ (ᵒ) [mhd. *tru(t)z*] *m* ⚒ 1. (Hartnäckigkeit) stubbornness, obstinacy, pertinacity, (Hochmut) haughtiness, (Hohn) scorn, (Groll, Tücke) spite, (Unverschämtheit) insolence, (Verachtung) contempt, disdain, (Widerspenstigkeit) refractoriness, contumacy, (Widerstands) resistance, opposition, defiance; einem Kinde den ~ austreiben to break a child's obstinacy or refractoriness, F bisw. to whip a child; j-s ~ beugen to break a p.'s obstinacy. — 2. ~ bieten: a) j-m (e-r Sache) ~ bieten (seiner, ihrer herausfordernd spotten) to defy a p. (s.th.), to bid defiance to a p. (to s.th.), to set a p. (s.th.) at defiance, to set s.th. at naught; to outface a p.; (gegenübertreten) to face a p. (s.th.); j-m ~ bieten (sich ihm widersetzen) auch to fly in the face of a p.; einer Gefahr ~ bieten to face (or brave) a danger; dem Schicksal ~ bieten to fight against (or with) fate; dem Sturme ~ bieten to brave the storm, (ihn überdauern) to weather the storm; dem Unglück ~ bieten to bear up under adversity or against misfortune; b) ↖ (herausfordern) ich biete ihnen allen ~, daß ... vb. zu ... I dare (challenge, or defy) them all to ... — 3. zum ~ j-s, j-m zum ~e in spite (or defiance) of a p., despite a p., in a p.'s teeth; er hat es mir zum ~ gethan he did it to spite me; dem Recht zum ~ in defiance of justice. — 4. † u. geh. Spr.: (Mut, Kühnheit) daring, boldness.

trotz² (ᵒ) [Trotz¹] **I** *prp.* mit *gen.* u. *dat.* 1. in spite of, in defiance of, in the face (or teeth) of, despite, (ungeachtet) notwithstanding; ~ alledem (und alledem) for all that (and all that); ~ aller Gründe in spite of all reasons; ~ alles Sträubens in spite of all resistance, F bisw. willy-nilly. — 2. ~ j-m (um die Wette mit, mehr als) as much as, as well as; ~ einer Elster schwatzen to chatter like a parrot or magpie; er läuft ~ einem Pferde he runs as fast as any horse. — **II** ↖ *cj.* s. trotzdem b.

Trotz..., **trotz...** (ᵒ...) in Zssgn: **~dem** (ᵒ⌣): a) *adv.* for all that, all the same, after all, nevertheless; b) *cj.* ~dem (+ daß) ... (obgleich) (al)though ...; **~kopf** *m*: a) obstinate (headstreng, stubbern, perverse, or F pig-headed) person; j-n ~ aufsetzen to sulk; er beharrt auf j-m ~ he persists in his obstinacy; b) *zo. ent.* = Klopfkäfer; **~köpfchen** *n* obstinate (or perverse) little thing; **~köpfig** *a.* = trotzig; **~köpfigkeit** *f* = Trotz¹; **~maul** F *n* sulky person; **~rede** *f* defiant speech; **~stein** ⚒ *m* copper-stone; **~winkel** *m* F growlery; **~wort** *n* defiant word or speech.

trotzen (ᵒ⌣) ⓒc. **I** *v/n.* (h.) (trotzig sein) to be obstinate, von Kindern a. to be refractory, (schmollen) to sulk, to be sulky; j-m (e-r Sache) ~ (seiner, ihrer spotten) to defy a p. (s.th.), (entgegentreten) to face a p. (s.th.), to confront a p., (mutig gegenübertreten) to brave s.th., (wetteifern mit j-m od. et.) to rival a p. (s.th.), to vie (or cope) with a p. (s.th.); einer Gefahr ~ to face (or brave) a danger; dem Sturme ~ to brave the storm, (ihn überstehen) to weather the storm; (dem Zahn) der Zeit ~ to defy the ravages of time; auf et. ~ = auf et. pochen (s. d. 3a); mit j-m ~ (schmollen) to be sulky with a p.; ↖ um et. ~ to clamour for s.th.; ↖ von et. ~ = von et. strotzen. — **II** † *v/a.* = ertrotzen. — **III** T~ *n* ⚒c. = Trotz¹. [or headstrong) person.]

Trotzer (ᵒ⌣) *m* ⓜa. obstinate (stubborn,

trotz(er)haft (ᵒ(⌣)⌣) *a.* ⓐb. = trotzig.

trotzig (ᵒ⌣) *a.* ⓐb. defying, defiant, (anmaßend) arrogant, assuming, (eigensinnig) headstrong, F pig-headed, (frech) insoleot, (hartnäckig) obstinate, stubborn, (hochmütig) haughty, overbearing, (kühn) daring, (widerspenstig) refractory, froward; ~ antworten to answer defiantly; ~es Auftreten defiant (or insolent) manner; j-m ein ~es Gesicht machen to give a p. a sulky look; ~es Kind refractory child; ~e Kraft sturdy strength, unbending force; ~er Mut daring courage, F bulldog courage; ~ auf seinem Sinn beharren to persist in one's obstinacy; ~e That defiant deed, act of defiance; ~ werden to grow defiant.

Trotzigkeit (ᵒ⌣⌣) *f* ⚒ = Trotz¹.

trotzigkeit (ᵒ⌣⌣) *adv.* defiantly, daringly.

trotzlich † (ᵒ⌣) *a.* ⓐb. = trotzig.

Troubadour (trū'-bä-dūr and trū-bä-dū'r) [fr.] *m* ⚒ u. ⚒ troubadour, courtly singer.

Troy-... ⚒ (troi''-...) [Troyes, fr. Stadt] in Zssgn: **~gewicht**, **~pfund** *n* troy(-weight), (troy-)pound (s. M. I, S. XXII).

trüb (ˈ), **trübe** (ˈ⌣) [ahd. *truobi*] *a.* ⓐb. 1. (bewölkt) cloudy, clouded, overcast, (durch Rühren getrübt) troubled, (dick) thick, (dunkel) dark, obscure, (dunstig) hazy, (düster) sombre, (finster) gloomy, (meist vom Himmel) lowering, (vom Wetter a.) F murky, (glanzlos) dull, (nicht klar) von Flüssigkeiten: turbid, (matt) dim, (schlammig) muddy, (schmutzig) dirty, (undurchsichtig) opaque, not transparent, (unrein) unclean, impure; ~e Augen *pl.* dim eyes; bei ~er Beleuchtung in a dim light; das Licht brennt ~e ... burns dimly; ~er Brillant cloudy diamond; ~e Farben *pl.* dull colours, gewählt sombre hues; ~es Glas dull glass; ~er Himmel lowering sky; der Himmel ist ~ the sky is grey or overcast; ~es Licht dim light; etwas ~ (glanzlos) machen to dim s.th.; ~er Spiegel dim (or clouded) looking-glass; ~er Urin (mit einem Bodensatz) turbid (or ⚖ nepheloid) urine; ~es Wasser muddy water; troubled water; ~er Wein wine that is not clear, muddy (cloudy, turbid, or thick) wine; ~ werden to become (get, or grow) dim(med), cloudy, turbid, gloomy, &c.; ~es Wetter dull (cloudy, or F murky) weather; *fig.* im ~en fischen to fish in troul led waters; *prvb.* im ~en ist gut fischen it is good fishing in troubled waters. — 2. *fig.* (trübselig) gloomy, (betrübt) sorrowful, mournful, (düster, schaurig) dismal, (nüglich) doleful, (niederdrückend) depressing, (niedergedrückt) depressed, (niedergeschlagen) dejected, (schwermütig) melancholy, (traurig) sad; ~e Ahnung gloomy foreboding; die Dinge ~ ansehen to see things in a doleful light; ~e aussehen to look gloomy or F blue; ~e Aussichten *pl.* sad (melancholy, or gloomy) prospects, sad outlook or look-out *sg.*; er hat ~e Erfahrungen gemacht he has had sad (or unhappy) experiences; ~e Tage durchmachen to pass through a time of sorrow or through a trying time.

Trüb-..., trüb... (ˈ...) in Zssgn: **~äugig** *a.* dim-eyed, dull-eyed; **~rötlich** *a.* of a dull reddish colour; **~selig** *a.* (bedauernswert) pitiable, (betrübend) afflicting, (betrübt, kummervoll) sorrowful, mournful, (düster) gloomy, (stärker) dismal, (elend, jammervoll) miserable, wretched, (nüglich) wo(e)ful, woebegone, (niedergeschlagen) cast down, dejected, (schwermütig) melancholy, (traurig) sad; ~seliges Aussehen doleful (or miserable) look; ~selige Gedanken *pl.* gloomy thoughts; ~seliges Leben miserable life; in ~seliger Stimmung in very low spirits, F in the dismals (doldrums, dumps, or blues); **~seligkeit** *f* sad (pitiable, miserable, or wretched) condition; gloominess, state of gloom; melancholy, sadness; great dejection, very low spirits *pl.*; **~sichtig** *a.* dim-sighted; **~sinn** *m* low spirits *pl.*, depression, dejection, gloom(iness), (Schwermut) melancholy, (Traurigkeit) sadness; **~sinnig** *a.* low-spirited, in low spirits, depressed, dejected, cast down, (schwermütig) melancholy, (traurig) sad; **~sinnigkeit** *f* = ~sinn; **~wein** *m* = trüber Wein (s. trüb 1).

trübe¹ (ˈ⌣) *a.* ⓐb. = trüb.

Trübe² (ˈ⌣) [ahd. *truobi*] *f* ⚒ 1. entsprechend „trüb": cloudiness; turbidness; troubled state; thickness; darkness, obscurity; haziness; sombreness; murkiness; dulness, dimness; muddiness, dirtiness, uncleanliness, impurity; opaqueness; ⚙ von Edelsteinen: cloudiness. — 2. dulness of the weather; dull (cloudy, or F murky) weather. — 3. ⚒ = Pech-trübe.

Trubel (ˈ⌣) [r.] *m* ⓜa. (Aufregung, Unruhe) excitement, commotion, turmoil, (Lärm) noise, uproar, hubbub, F hullabaloo, row, (Störung, Aufruhr) disturbance, (Verwirrung) (bustle and) confusion.

trüben (ˈ⌣) [ahd. *truob(j)an*] ⓐa. **I** *v/a.* 1. (unrein machen) to trouble, to make turbid (muddy, or thick); Fischerei: das Wasser mit der Störstange ~ to stir up the water; *fig.*: kein Wässerchen ~ to be perfectly harmless, F not to harm a fly; er sieht aus, als könnte er kein Wässerchen ~ he looks as if butter would not melt in his mouth. — 2. (glanzlos machen) to dim, (von Metall a.) to tarnish, (verdunkeln) to darken, to obscure; Thränen trübten ihren (oder ihr den) Blick her eyes were dimmed (or blinded) by tears; sein Wölkchen trübte den Himmel not the smallest cloud obscured the sky; *path.* die Hornhaut ist getrübt the cornea is clouded or obscured. — 3. *fig.* to make gloomy, to cast a gloom over (or a damp upon) s.th., (beunruhigen) to trouble, to discompose, to ruffle, (stören) to disturb, (traurig machen) to sadden, (verderben) to spoil; die Aussichten j-s ~ to darken (or blacken) a p.'s prospects, to spoil a p.'s chance; j-m den klaren Blick ~ to bias (or prejudice) a p.; den Frieden ~ to disturb the peace; sein Geist ist getrübt his mind is obscured; nichts trübe dein Glück! may nothing trouble (or interfere with) your happiness!; die Heiterkeit j-s ~ to damp a person's spirits; F to act as a wet blanket on a person; das Leben j-s ~ to sadden a p.'s life; j-s Ruhm ~ to be a dark spot on a p.'s fame; was trübt deinen Sinn? what is troubling you(r mind)?; das Urteil j-s ~ to bias (or warp) a p.'s judgment. — 4. *poet.* = betrüben, aufregen. — **II** *v/refl.* sich ~ to grow (or become) cloudy, turbid, gloomy, &c. (s. trüb); es (od. der Himmel) trübt sich the sky is getting overcast; der Urin trübt sich ... becomes turbid. — **III** T~ *n* ⚒c. u.

Trübung *f* ⑲ troubling, &c. (ſ. I u. II); *chm.* turbidity; *path.* Trübung des Glaskörpers opacity of the vitreous humour (of the eye); Trübung der Linſe cloudiness (ſtärker opacity) of the lens; (Star) cataract.

Trübheit (ˌ–), ↖ **Trübigkeit** (ˌ–ˌ–) *f* ⑲ = Trübe².

trüblich ↖ (ˌ–) *a.* ㉔b. somewhat tur- [bid, &c. (ſ. trüb).]

Trübnis ↖ (ˌ–) *f* ㉞, *n* ㉝ 1. = Trübe². — 2. = Betrübnis.

Trübſal (ˌ–) [ahd. *truobisal*] *f* ⑲ (*pl.* ¨e), bisw. *n* ㉜ (*G.*) 1. *bibl.* meiſt tribulation, (Betrübnis) affliction, (Elend) misery, (Kreuz) cross, (Kummer) sorrow, (Leid) trouble, (Not) distress, (Unglück) misfortune, calamity; ~ blaſen to be troubled or downcast, F to sing sorrow; (im Elend ſein) to be in misery. — 2. ↖ (betrübte Perſon) holde ~, ſtill!, etwa fair troubled one, be still!

trübſam ↖ (ˌ–) *a.* ㉔b. = trüb.

Truche (ˌ–) *f* ㉜ = Truhe 2 und 3.

Truchſeß (ˌ–) [ahd. *truh(t)sâzo*, mhd. *truh(t)sæze* der das Gefolge ſetzt] *m* ㉛ (Lord) High Steward; Amt oder Würde des Truchſeſſen High Stewardship.

Truck·... ⊤ (trö″t...) [engl.] in Zſ.-ſetzungen: **~ſyſtem** *n* truck-system, F tommy-system (ſ. M. I bei truck¹ 3).

Trud ſüdd. (ˌ) *f* ⑲ = Alpen-horn a.

Trudchen (ˌ–) *npr. n.* ⑲b., **Trude**¹ F (ˌ–) *npr. f.* ㉜ (*dim.* von Gertrud) etwa Gerty, Gertie, Trudy.

Trude² (ˌ–) *f* ㉜ = Trud 1 und 2.

Trudel¹ (ˌ–) *npr. n.* ⑲a. = Trudchen.

Trudel² (ˌ–) [trudeln] *m* ⑲a. 1. = Trödel. — 2. F (a. *f* ㉜) podgy (or stumpy) little woman.

Trudel³ F (ˌ–) [= Trudel²2 od. Trudchen, wie Metze] *m* ⑲a. *u f* ㉜ prostitute, strumpet.

trudeln F (ˌ–) [niederd.; vgl. Trödel] *v/a.* u. *v/n.* (ſn) ㉑d. (rollen) to roll, to trundle; (bert.) = würfeln.

Trüffel ♀ (ˌ–) [fr. *truffe, truffle*] *f* ㉜ 1. truffle, ↖ swine-bread (*Tuber*); gemeine (eßbare) ~ common (or English) truffle (*T. aesti'vum*); falſche ~ false truffle (*T. excava'tum*); perigordiſche ~ Piedmontese (or Périgord) truffle, (best) French truffle (*T. melano'sporum*); rote ~ red truffle (*T. rufum*). — 2. weiße ~: a) species of hymenogaster (*Pompho'lyx sa'pida*); b) white truffle (*Choiromy'ces maeandrifo'rmis*).

Trüffel·..., **trüffel**·... (ˌ–...) in Zſ.-ſetzungen: **~artig** ♀ *a.*: ~artige Pilze *pl.* ♂ tuberaceæ, tuberacei; **~bau** *m* = ~zucht; **~boden** *m* truffle-ground or -soil; **~brut** *f* young truffles *pl.*; **~hund** *m* truffle-dog; **~jagd** *f* searching for truffles, truffle-seeking or -hunting; **~jäger** *m* truffle-seeker or -hunter; **~keimkorn** ♀ *n* truffle-spore; **~kultur** *f* = ~zucht; **~lager** *n* truffle-bed or -plot; **~land** *n* = ~boden; **~(leber)-paſtete** *f* je nach dem Orte der Herkunft: Périgord pie, Strasburg pie; **~pilz** ♀ *m* = Trüffel 1; **~ſame** ♀ *m* = ~keimkorn; **~ſauce** *f* truffle-sauce; **~ſchwein** *n* pig employed for seeking truffles; **~ſuchen** *n* = ~jagd; **~ſucher** *m* = ~jäger; **~zucht** *f* cultivation of truffles.

trüffeln (ˌ–) *v/a.* ㉑d. to truffle; Kochk.: getrüffelt truffled.

Trug¹ (ˌ) [zu trügen] *m* ㉛ (*pl.* ↖) 1. ſ. Betrug, Lug¹; (Heuchelei) hypocrisy, (Lüge) falsehood, lie, (Täuſchung) delusion, deception; ~ der Sinne delusion (or deception) of the senses. — 2. excrements *pl.* of bees.

trug² (ˌ) *impf. ind.* von tragen.

Trug·..., **trug**·... (ˌ–...) [Trug¹] in Zſſgn: **~biene** *f ent.* a genus of apidæ (*Panu'rgus*); **~bild** *n* (Erſcheinung) von Toten: phantom, von Lebenden: phantasm, (Illuſion) illusion, (Fata Morgana, auch *fig.*) mirage, (Traum) dream, (Unding) chimera; **~dolde** ♀ *f* ♌ cyme; **~doldenblütig** ♀ *a.* ♌ cymose; **~erfüllt** *a.* full of deceit, deceitful, false; **~froſch** *m zo.* jakie (*Pseudis paradoʼxa*); **~fürſt** *m* (*G.*) false prince; **~gebilde** *n*, **~geſtalt** *f* = ~bild; **~gewebe** *n fig.* tissue of frauds or lies; intrigue; **~grund** *m* sophism, specious argument; **~kadenz** ♪ *f* plagal cadence; **~käfer** *m ent.* = Borkenkäfer; **~los** *a.* artless, guileless, undesigning, (aufrichtig) open, frank, candid, sincere; **~loſigkeit** *f* artlessness; guilelessness; openness (of heart), frankness, candour, candidness, sincerity; **~otter** *f zo.* Australian black snake (*Pseudechis porphyʼricus*); **~ratten** *f/pl. zo.* octodons (*Octodoʼntidae*); **~ſatz** *m* fallacious argument, fallacy; **~ſchluß** *m*: a) sophism, (falſcher Schluß) paralogism; b) ♪ = ~kadenz; **~ſinn** *m* deceitful mind; **~voll** *a.* = ~erfüllt; **~vorſtellung** *f* delusion; **~werk** *n* deception, delusion.

trügen (ˌ–) [ahd. *triogan*] ⑨f. **I** *v/a.* geh. Spr. = betrügen; die Augen ~ mich my eyes deceive me or play me false; wenn mein Gedächtnis mich nicht trügt, auch if my memory serves me (right); die Hoffnung trog ihn he was disappointed in his hope; es trog mich nicht I was not deceived, my instincts did not deceive me. — **II** *v/n.* (h.) to be deceitful; nur von Dingen und Begriffen a. to prove fallacious; (im Stiche laſſen) to fail; wenn nicht alle Zeichen ~ ... unless all signs fail ...; *prv b.* der Schein trügt appearances are deceitful. — **III** Tr~ *n* ⑲c.: Lügen u. Tr~ fraud and falsehood, frauds and lies *pl.*

Trüger ↖ (ˌ–) *m* ⑲a. deceiver, impostor; vgl. Betrüger. [Betrügerei.]

Trügerei ↖ (ˌ–ˌ) *f* ⑲ = Trug¹ und

trügeriſch (ˌ–ˌ) *a.* ㉔b. I. ↖ (betrügeriſch) fraudulent. — 2. (täuſchend) deceptive, delusive, delusory, (voller Trug) deceitful, (falſch) false, (hohl, wertlos) hollow, (illuſoriſch) illusory, (irreleitend) misleading, (trügneriſch) mendacious, (nicht ſtichhaltig) fallacious, (unbegründet) unfounded, (verſänglich) insidious, (verräteriſch, unzuverläſſig) treacherous; **~es** Ausſehen deceitful appearance; treacherous look; **~es** Glück deceitful happiness, bisw. fool's paradise; **~e** Hoffnungen *pl.* vain (or false) hopes; ein **~es** Spiel mit j-m treiben to play a deceitful game with a p., to play a p. false.

trughaft ↖ (ˌ–) *a.* ㉔b. = trügeriſch 2.

trüglich (ˌ–) *a.* ㉔b. = trügeriſch 2.

Trüglichkeit (ˌ–ˌ–) *f* ⑲ delusiveness, deceitfulness, falseness, &c. (ſ. trügeriſch 2).

Trügnis ↖ (ˌ–) *f* ㉞, **Trugſal** ↖ (ˌ–) *n* ㉜ = Trug¹ 1.

Truhe (ˌ–) [ahd. *truha*] *f* ㉜ 1. (Ausſteuer- oder Braut-~) (clothes-, dower-, or dowry-)chest, (Koffer) trunk, (kleinerer Behälter) trunk-shaped box or case; die (ſchwarze) ~ = Sarg. — 2. die gemeinſchaftliche ~ chest (treasury, or cashbox) of a guild or corporation. — 3. ⚒ miner's truck, troll(e)y.

Truhne ⚒ (ˌ–) *f* ㉜ = Truhe 3.

Trulle (ˌ–) [vgl. Trudel³] *f* ㉜ 1. trull, prostitute, street-walker. — 2. trollop, slattern, slut.

Trum (ˌ) *m* ㉜ ⚒ u. *geol.* = Trumm 6

Trumeau (trü-mō') [fr.] *m* (bisw. a. *n*) ㊱ (*pl.* a. ¨x) 1. (Pfeiler) pier. — 2. (Pfeilerſpiegel) pier-glass.

Trumm ⊙ (ˌ) [ahd. *drum*] *m* (*n*) ㉝ 1. (Baumſtumpf) stump; (Bruchſtück) fragment, ſ-n ~ (Anteil) belommen to get one's share. — 2. (Entfernung, Stück Weges) distance; ein gutes ~ a good long way. — 3. (große Maſſe) great deal, F heap, lot; F ein ~ von einem Kerl a veritable giant. — 4. (Faden zum Nähen) thread; *fig.* den ~ (Faden) verlieren to lose one's thread; (abſchweifen) to digress; in e-m ~ fort ſingen to go on singing, to sing on and on. — 5. ⊙ *agr.* = Aderbeet; *arch.* (Balkenſtück) flitch; *carp.* (Wechſel) trimmer(-beam or -joist); Weberei: thrum. — 6. ⚒ (ſchmale durchgehende Ader) branch, strip-vein, leader. — 7. *pl.* ſ. Trümmer.

Trumm·... ⊙ (ˌ–...) in Zſſgn: **~balken** *m carp.* trimmer-beam or -joist, transverse beam; **~eiſen** ⚒ *n* broken ore; **~holz** *n carp.* corbel(-tree), bolster, templet; **~ſäge** *f carp.* trim- (cross-cut, or great) saw; edger, edge-saw.

Trümmer (ˌ–) [*pl.* von Trumm] *n/pl.* ㉙ (↗ als *sg.*: *f* ㉜, bisw. auch *m* ⑲a.) (Bruchſtücke) fragments, (v. Geſteln) debris (*sg.* u. *pl.*), (Ruinen) ruins, (Schutt) rubbish *sg.*, (Überbleibſel) remains; ⚓ ~ eines Schiffes fragments (or debris) of a wreck, wreckage; ~ einer Burg ruins (or remains) of an old feudal castle; in ~ od. zu ~n gehen (zerbrechen) to fall (or tumble) to pieces, F to be smashed, (verfallen) to fall into ruin(s); *fig.* von Ländern ꝛc.: to break up, (zu Grunde gehen) to go to wreck (or rack) and ruin, F to go to smash; in ~ legen to lay in ruins; zu ~n ſchlagen to dash to pieces, to smash, F to beat (or batter) to smithereens.

Trümmer·..., **trümmer**·... (ˌ–...) in Zſſgn: **~achat** *m min.* quartz-agate, agate breccia, brecciated agate; **~artig** *a.* ruinous; decayed; (bruchſtückartig) fragmentary; **~beſäet** *a.* strewn (or covered) with ruins; **~förmig** *a. min.* fragmental, clastic; **~geſtein** *n min.*: a) fragmental (or clastic) rocks *pl.*; (mit runden Steinen) conglomerate, F pudding-stone; (mit eckigen Bruchſtücken) breccia; b) fragmeots *pl.* of rock, rubble, brash; **~halde** ⚒ *f* heap of rubbish, dead (waste, or pit-)heap; **~hauſe(n)** *m* heap of ruins; **~weiſe** *adv.* in fragments; **~wolle** *f* shoddy. [haft.]

trümmerhaft (ˌ–ˌ) *a.* ㉔b. = ruinen-

trümmern ↖ (ˌ–) ㉑d. **I** *v/n.* (in) to fall to ruins. — **II** *v/a.* = zertrümmern.

Trump (ˌ) *m* ㉜ *ichth.* = Lachs-forelle.

Trümpel ⊙ (ˌ–) [frieſ., niederd. *drumpel, drümpel*] *m* ⑲a. = Drempel 1.

Trumpf¹ (ˌ) [fr. *triomphe*] *m* ㉛ I. Kartenſpiel: trump; ein ~ a trump(-card); ~ ausſpielen to lead (or play) trumps or a trump; was iſt ~? what is trumps?; Herz iſt ~ hearts are trumps; gute od. viele Trümpfe haben to be strong in trumps; keinen ~ mehr h. to have no trumps left; der letzte ~, der im Spiel iſt the long trump; ſeinen letzten (beſten) ~ ausſpielen (a. *fig.*) to play one's last trump (best card); ~ machen: a) (durch Abheben) to cut for trumps; b) (durch Anſagen) to name (the suit which one wishes to be) trumps; mit (einem) ~ ſtechen to (beat with a) trump. — 2. *fig.* der letzte ~ the last shift or resource; (noch) einen ~ aufſetzen (das Bisherige überbieten) to crown all (by ...); ſeine Trümpfe ausſpielen to play one's trump-cards; alle ſ-e Trümpfe ausgeſpielt h. to have played one's last trump; einen ~ draufſetzen (indem ...) to beat (or cap) s.th. (by ...); Gesinnung war ~ principle was everything; das iſt ſein letzter ~ that is his last trump(-card); j-m zeigen, was ~ iſt F to show a p. what is what. — 3. *prov.* bisw. = Stichelei 2.

Trumpf² ⊙ (ˌ) [zu Trumm, trumpfen²] *m* ㉛ = Trumm.

Trumpf·..., **trumpf**·... (ˌ–...) in Zſſgn: **~acht** *f* the eight of trumps; **~balken** [Trumpf²] ⊙ *m* = Trumm-balken; **~blatt** *n* = Trumpf 1; **~bube** *m* (**~dame** *f*, **~könig** *m*) knave, F jack (queen, king) of trumps; **~farbe** *f* (suit which is) trumps; **~karte** *f* trump(-card).

trumpfen[1] (ᵘ̯) [Trumpf[1]] *v/a., v/n.* (h.) Kart. (mit Trumpf stechen) to trump; höher ~ to trump higher, to overtrump; *fig.* j. ~ = abtrumpfen; auf et. ~ to boast of s.th., to plume (or pique) o.s. on s.th.

trumpfen[2] ⊙ (ᵘ̯) [vgl. Trumpf[2]] *v/a.* Kart. *carp.* to cut off the end of, to cut the end off; einen Balken ~ to shorten, to trim.

trum-trum-trum (ᵘ̯ᵘ̯ᵘ̯) *int.* rat-tat-tat!

trundeln norddd. (ᵘ̯ᵘ) *v.* = trudeln.

Trunk (ᵘ̯) [ahd. *trunch*, zu trinken] *m* ⓜ 1. (Zug) draught, F pull; auf einen ~ at one pull (draught, or gulp); e-n ~ thun to take a pull or draught; einen ~ zu viel thun to take a drop (or cup) too much. — 2. (Trinkgelage) drinking-bout: zum ~ zs.-kommen to meet for a drinking-bout. — 3. (gewohnheitsmäßiges Trinken) drink(ing), intemperance; siehe auch Trunk-sucht; stiller ~ quiet boozing or tippling: sich dem ~ ergeben to take to drinking; dem ~ ergeben sein to be given (or addicted) to drinking, to be a p. of intemperate habits, F to be overfond of (or a slave to) the bottle. — 4. (Trank) drink; *med.* potion; frischer ~ refreshing drink; stärkender ~, a. cordial; j-m e-n ~ reichen to give a p. to drink. — 5. (Rausch) drunkenness, intoxication.

Trunk..., **trunk...** (ᵘ̯...) in Zssgn: **~sucht** *f* drink(ing), (habitual) drunkenness, intemperance; gewählt inebriety, *path.* ⚙ dipsomania, alcoholism; **~süchtig** *a.* given to drinking; nur attrib. drunken; ihr ~süchtiger Ehemann her drunken husband; ein T~süchtiger a drunkard, an inebriate, *path.* ⚙ a dipsomaniac; Heim für T~süchtige home for inebriates, inebriate-home.

Trunkel-beere ♀ (ᵘ̯ᵘ̯-ᵘ̯) [vgl. Trinkelbeere] *f* ⓚ = Bruch-beere.

trunken (ᵘ̯ᵘ) [*p.p.* v. trinken, ahd. *trunchan*] *a.* ⓐb. 1. drunk, intoxicated, F tipsy; j. ~ machen to make a p. drunk, to intoxicate a p.; ~ von Wein drunk (or intoxicated) with wine; *prvb.* ~ gesündigt, nüchtern gebüßt what you do when you are drunk you must pay for when you are sober. — 2. *fig.* ~es Auge ravished eye; in ~er Begeisterung drunk (or intoxicated) with enthusiasm, mit ~en Blicken with ravished looks; ~ vor Freude drunk with joy; vor Schlaf ~ sein to be dead sleepy.

Trunkenbold (ᵘ̯ᵘᵘ) [trunken u. ahd. *bald* kühn, schnell, hier: geneigt zu ...] *m* ⓜ drunkard, hard drinker, F tippler, toper; *euph.* thirsty soul; gebesserter ~ reclaimed drunkard; stumpfsinniger ~ sot.

Trunkenheit (ᵘ̯ᵘ-) *f* ㊊ drunkenness, F tipsiness; gewählt intoxication, inebriation (auch *fig.*), inebriety; Periode der ~ bei einem Quartalssäufer drinking-spell.

Trupp (ᵘ̯) [fr. *troupe f*] *m* ⓚ, ↖ ⓜ 1. a. ⚔ (Schar) troop, band, body, (Abteilung) et. *contp.* batch, (Anzahl) number, (Bande) meist *contp.* set, gang, (Haufe zs.-stehender Menschen) knot, (Herde) herd, flock; ein ~ Arbeiter a gang of workmen; ⚔ Exerzieren im ~ troop-exercise; squad-exercise; ~ Kinder troop of children; ~ Reiter troop of horsemen; sich zu e-m ~ vereinigen to form (or unite in) a troop, to troop (together); zu bestimmtem Zweck to band together. — 2. ein ~ Bäume a group (or clump) of trees.

Trupp..., **trupp...** (ᵘ̯...) in Zssgn: **~weise** *adv.* in troops, bands, &c. (siehe Trupp 1); ~weise gehen oder stehen to walk (or stand) about in gangs or knots; to troop (together); sie gingen ~w. hinter ihm her they trooped after him.

Trüppchen (ᵘ̯ᵘ) *n* ㊊b. (*dim.* von Trupp und Truppe) small troop, band, body, &c.

Truppe (ᵘ̯ᵘ) [= Trupp] *f* ⓚ 1. ⚔ troop, band, body. — 2. ⚔ ~n *pl.* troops, forces; ~n ausheben to raise (or levy) troops; (ir)reguläre ~n *pl.* (ir)regular forces, (ir)regulars; leichte (schwere) ~n *pl.* light (heavy) troops; neu ausgehobene ~n *pl.* new-raised levies; technische ~n *pl.* sappers, miners, and pontoniers; in England: Corps of Royal Engineers. — 3. *thea.* ~ Schauspieler company, troupe.

Trüppel ↖ (ᵘ̯ᵘ) [provenc. *tropel*, mhd. *trop(p)el*, zu Trupp(e)] *m* ㊊a. = Trupp 2.

truppen ↖ (ᵘ̯ᵘ) sich ~ *v/refl.* Kart. = rudeln[1].

Truppen-..., truppen-... ⚔ (ᵘ̯ᵘ...) in Zssgn: **~aushebung** *f* levy (of troops); **~bewegung** *f* movement of troops, manœuvre; **~corps** *n* (main) body of troops, corps; **~einschiffung** *f* embarkation of troops; **~führung** *f* command of (the) troops; **~gattung** *f* branch (or arm) of the service; **~kette** *f*, **~kordon** *m* line of military posts, (fr.) cordon; **~körper** *m* = ~corps; **~musterung** *f* (tägliche Musterung) parade, (Parade) review, (Inspektion) inspection; **~nachschub** *m* reinforcements *pl.*; **~schau** *f* review; **~schiff** *n* troop-ship, F trooper; **~transport** *m* transport of troops; **~transportschiff** ⚓ *n* = ~schiff; **~übung** *f* exercise of troops; manœuvre.

Trusche, Trüsche (ᵘ̯) [mhd. *trisch*] *f* ⓚ *ichth.* cod(fish) (*Gadus*); bfd. = Aal-quappe.

Trüschling ♀ (ᵘ̯ᵘ) *m* ⓜ = Drieschling.

Trut (ᵘ̯) *m* ⓚ = Trut-hahn.

Trut-..., trut-... (ᵘ̯...) [nach dem Rufe?] in Zssgn: **~hahn** *m orn.* turkey(-cock), F gobbler, gobble-cock; junger ~h. turkey-pout; rot wie ein ~h. as red as a turkey-cock or as a lobster; **~hahngeier** *m orn.* turkey-vulture or -buzzard (*Catha'rtes aura*); **~henne** *f* turkey-hen; **~huhn** *n orn.* turkey (*Meleagris*); **~hühnchen** *n* turkey-chick.

Trute (ᵘ̯ᵘ) *f* ⓚ = Trut-henne.

Trutschel F (ᵘ̯ᵘ) [mhd. *trutschel* totette Gebärde?] *f* ⓚ dide ~ stout (or fat) woman.

Trutte (ᵘ̯ᵘ) [mlt. *tructa, trutta*] *f* ⓚ *ichth.* = Forelle.

Trutz (ᵘ̯) [= Trotz[1]] *m* ⓜ 1. = Trotz[1]. — 2. zu Schutz und ~ s. Schutz[1] 1; Schutz, nicht ~ defence, not defiance.

Trutz-... (ᵘ̯...) in Zssgn: **~ und Schutz-bau** *m* etwa bulwark; **~ und Schutz-bündnis** *n* offensive and defensive alliance, league offensive and defensive; **~farbe** *f* (grelle Farbe gewisser Tiere, die andere Tiere zc. zurückschreckt) deterrent colour(ing); **~lied** *n* defiant (or aggressive) song; **~waffe** *f* offensive weapon; **~zeichnung** *f* deterrent markings, streaks *pl.*, &c. (s. a. ~farbe).

trutzen (ᵘ̯ᵘ) *v/n.* (h.) Dial. = trotzen.

trutzig (ᵘ̯ᵘ) *a.* ⓐb. = trotzig.

T(sch)ad-see (ᵘ̯-ᵘ̯) *npr.m.* ㊊a. *geogr.* Lake Tchad.

tschagisch (ᵘ̯) *a.* ⓐb. ~er Thee the leaves of *Saxi'fraga crassifo'lia* (used as a substitute for tea). [on the Danube.]

Tschaike ⚓ (ᵘ̯) *f* ⓚ kind of flat boat in use]

Tschako ⚔ (ᵘ-) [ungar.] *m* ⓚ shako, F tin-pot. [monkey (*A'teles pentada'ctylus*).]

Tschamel (ᵘ̯) *m* ⓚ *zo.* a species of spider-

Tschapka (ᵘ̯ᵘ) [poln.] *f* ⓚ Polish cap, tchapka. [*lis mitis*).]

Tschati (ᵘ̯) *m* ⓚ *zo.* chati, mitis (*Fe-*

Tscheche (ᵘ̯ᵘ) [slaw.] *m* ⓜ, **Tschechin** *f* ⓜ Czech, Czekh, Tshekh.

tschechisch (ᵘ̯ᵘ) *a.* ⓐb. Czech, Czech*ian*, ...ic, ...ish; die ~e Sprache, das T~e ⓐb., T~ *n inv.* the Czech language, Czech.

Tscherkesse (ᵘᵘ̯ᵘ) *m* ㊊, ...ssin *f* ⓜ Circassian, Tcherkess; **Tscherkessien** (ᵘᵘ̯(ᵘ)ᵘ) *npr. n.* ㊊b. *geogr.* Circassia; **tscherkessisch** (ᵘᵘ̯ᵘ) *a.* ⓐb. Circassian.

Tscherokese (ᵘᵘ̯ᵘ) *m* ㊊ s. Cherokee-Indianer. [miner's knife.]

Tscherper ⚒ (ᵘ̯ᵘ) [= Schärfer] *m* ㊊a.

Tschettek ♀ (ᵘ̯ᵘ) [javanisch] *m* ⓚ = Upas-strauch. [narghile, nargileh.]

Tschibuk (ᵘ̯ᵘ) [türk.] *m* ⓚ chibouque,

Tschikara (ᵘ̯-) [ind.] *m* ⓚ *zo.* (Antilope) goat-antelope, ravine-deer, blacktail, chikarah (*Tetra'cerus quadrico'rnis*).

Tschikel (ᵘ̯ᵘ) [= Zicchel, das Abgezogene?; vgl. Zieche] *n* ⓚ horse-skin with the hair on.

tsching (ᵘ̯) *int.* chink!

Tschinki (ᵘ̯-) *m* ⓚ *zo.* a species of sacred monkey or ape (*Semnopithe'cus maurus*).

Tschirimoja-baum ♀ (-ᵘᵘ̯ᵘ̯ᵘ̯) *m* ⓜ cherimoya-tree (*Ano'na cherimo'lia*).

Tschita(h) (ᵘ̯-) *m* ⓚ *zo.* hunting-leopard, cheetah (*Cynailu'rus juba'tus*).

Tschockel ⚒ (ᵘ̯ᵘ) [= Zockel; zu zücken, ziehen] *m* ㊊a. miner's knife.

Tschude (ᵘ̯ᵘ) *m* ㊊: die ~n *pl.* the Tchudi; **tschudisch** (ᵘ̯ᵘ) *a.* ⓐb. Tchudic.

Tschuktsche (ᵘ̯ᵘ) *m* ㊊: die ~n *pl.* (Völkerschaft in Sibirien) the Tchuktches.

Tschuma ♀ (ᵘ̯ᵘ) *n* ⓚ China- (or Chinese) grass, cloth-grass, ramee, ramie (the fibre of *Böhme'ria ni'vea*).

Tschunja (ᵘᵘ̯) [brasil.] *m* ⓚ *orn.* = Cariama. [palme.]

Tschusan-palme ♀ (ᵘ̯ᵘ-ᵘ̯ᵘ) *f* ⓚ = Hanf-

Tsetse-fliege (ᵘ̯ᵘ-ᵘ̯) *f* ⓚ *ent.* (in Südafrika) tsetse(-fly) (*Glossi'na mo'rsitans*).

Tuba 𝅘𝅥𝅯 (ᵘ̯) [lt.] *f* ⓚ u. ⓜ tuba.

Tuban-baum ♀ (ᵘ̯ᵘ-ᵘ̯) *m* ⓜ = Gutta-percha-baum.

Tubar-... ⚙ (-ᵘ̯...) in Zssgn: **~schleimhaut** *f* mucous membrane of the Fallopian tubes.

Tubbe norddd. (ᵘ̯ᵘ) [mndd. *tubbe*] *f* ⓚ, **~n** (ᵘ̯ᵘ) *m* ㊊b. tub; **~n-kampfer** *m* Sumatra camphor. [bering.]

Tubbing ⚒ (ᵘ̯ᵘ) *m* ⓜ tubbing, tim-

Tube, Tübe (ᵘ̯ᵘ) [lt.-fr.] *f* ⓚ *paint.* tube; **~n-farbe** *f* colour in tubes, tube-colour.

Tuben (ᵘ̯ᵘ) *pl.* von Tuba, Tube. Tubus.

Tuben-... (ᵘ̯ᵘ...) in Zssgn meist tubal, zB. **~schwangerschaft** *f path.* tubal pregnancy; **~wassersucht** *f path.* tubal dropsy.

Tuberaster ♀ (-ᵘᵘ̯ᵘ) *m* ㊊a. a species of fungus (*Poly'porus tubera'ster*).

Tuberkel ⚙ (-ᵘ̯ᵘ) [lt.] *f* ⓚ *path.* tubercle, ⚙ tuberculum.

Tuberkel-..., t~-... ⚙ (-ᵘ̯ᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* resembling a tubercle, tubercular; **~bacillus** *m* tubercle-bacillus; **~bildung** *f* production (development, or formation) of tubercles; **~b.** in den Bronchien tuberculisation of ...; **~förmig** *a.* shaped like a tubercle, tubercular; **~haufen** *m* group of tubercles; **~knoten** *m* tubercular swelling or knob, tubercle; **~krank** *a.* suffering from tuberculosis, affected with tubercles, tuberculous; **~krankheit** *f* tuberculous (or tubercular) disease, tuberculosis; **~substanz** *f* tubercular matter; **~sucht** *f vet.* = Perl-sucht.

tuberkularien-artig ♀ (ᵘᵘ-ᵘ̯ᵘ̯ᵘ-ᵘ̯ᵘ) *a.* ⓐb. ⚙ tubercular, tubercled.

Tuberkulin ⚙ (-ᵘᵘ-ᵘ̯) *n* ⓜ tuberculin.

tuberkulös ⚙ (-ᵘᵘ-ᵘ̯) [fr.] *a.* ⓐb. *path.* tuberculose, tuberculous, tubercular, tuberculate; ~ machen to tubercularise.

Tuberkulose ⚙ (-ᵘᵘᵘ-ᵘ̯ᵘ) [lt.] *f* ⓚ *path.* tuberculosis, tuberculous (or tubercular) disease; ~ der Lungen tuberculosis of the lungs, pulmonary tuberculosis.

Tuberose ♀ (-ᵘ-ᵘ̯ᵘ) [lt., it.] *f* ⓚ: gemeine ~ tuberose (*Polya'nthes tubero'sa*); großblumige blaue ~ large-flowered African lily (*Agapa'nthus umbella'tus*).

tubuliert ⚙ (-ᵘ-ᵘ̯) [Tubulus] *a.* ⓐb. *chm.* tubulated; ~e Retorte tubulated (or tube-)retort. [Retorte tubul(at)ure.]

Tubulus ⚙ (-ᵘᵘᵘ) [lt.] *m* ⓜ *chm.* ~ s. -r

Tubus (ᵘ̯ᵘ) [lt.] *m* ㊊ u. ⓜ tube; bfd. = Fern-rohr.

Tuch (¹) [ahd. *tuoh(h)*] *n* ㊅ o. *pl.*, a. ㊇ (siehe 3) 1. (❦ *pl.* Tuche = Tuch-arten) meist cloth; (Gewebe) web; (Stoff) material, stuff; ~ mit baumwollener Kette, halbwollenes ~ union (or cotton-warp) cloth; breites ~ broad cloth; buntes od. farbiges ~ coloured cloth; ~ für Damen(reit)kleider ladies' cloth (habit-cloth); derbes, schweres ~ stout cloth; doppelt breites ~ cloth of double width, (v. feiner Qualität) broad-cloth; feines ~ fine cloth; gewalktes ~ milled cloth; im Loden gefärbtes ~ cloth dyed before fulling; meliertes ~ mixed cloth; ~ zu Militärzwecken military cloth; schwere ~e *pl.* heavy cloths; starkes ~ strong cloth; im Stück gefärbtes ~, tuchfarbiges ~ piece-dyed cloth, cloth dyed after fulling; wasserdichtes ~ waterproof cloth; in der Wolle gefärbtes ~ cloth dyed ingrain; das ~ bürsten to give the first cropping to the cloth; ~ glätten to smooth cloth; sich in ~ kleiden to dress in cloth; das ~ noppen, durchrauhen aber von Knoten reinigen to hurl (or nap) cloth, to raise the nap of the cloth; ~ scheren to shear cloth; ~ walken to full (or mill) cloth; ~ weben to weave (or make) cloth. — 2. (Maß) ein ~ Leinwand a (whole) piece of linen. — 3. (*pl.* Tücher) (quadratförmiges Halstuch) neck-cloth, neckerchief; (langes Halstuch, Shawl, Krawatte) necktie, scarf; (Umschlagetuch) shawl; wrapper, wrap; (Schnupftuch) muffler, comforter; leinenes ~ linen cloth or handkerchief; seidene Tücher *pl.* silk handkerchiefs; mit einem ~e abwischen to wipe with a cloth; etwas durch ein ~ seihen to strain s.th. through a cloth; sich ein ~ umbinden to put on a shawl, &c. — 4. a) *paint.* canvas; b) ⊙ ~ ohne Ende endless cloth; c) ⚓ = Segel; d) *hunt.* zum Absperren teil(s *pl.*). — 5. *fig.* von Personen: a) *poet.* manch rotes ~ schritt in die Kirche many women in red shawls ...; b) F ein leichtes ~ a loose fish; liederliches ~ person of loose morals, F bad lot, bad one; c) F zweierlei ~ the military; zweierlei ~ tragen to be in the army, F to wear the king's coat; Vorliebe für zweierlei ~ bei Frauen, in England bisw. mit Bezug auf die roten Röcke des englischen Militärs scarlet-fever.

Tuch..., **tuch...** meist ⊙ (ᵘ...) in Zssgn: **~abfälle**, **~abschnitte** *m/pl.* cuttings; **~arbeiter** *m* workman in a cloth-mill, F mill-hand; **~art** *f* species (or kind) of cloth; **~artig** *a.* cloth-like, like cloth; **~ballen** ❦ *m* bale of cloth; **~baum** *m* Web.: cloth-beam, roller; **~bereiter** *m* cloth-dresser; s. a. **~arbeiter**; **~beschauer** *m* ehm. bei den Zünften, etwa censor of cloth; **~bild** *n paint.* painting on canvas; **~branche** ❦ *f*: der ~ angehören to be in the cloth line; **~bürste** *f* cloth-brush; **~bürstmaschine** *f* cloth-brushing machine; **~ecken** *f/pl.* = ~schnitzel; **~fabrik** *f* cloth-manufactory or -mill; **~fabrikant** *m* cloth-manufacturer or -maker, clothier; **~fabrikation** *f* = ~machen; **~faltmaschine** *f* cloth-folding (or -lapping) machine; **~färber** *m* cloth-dyer; **~färberei** *f* cloth-dyeing; **~farbig** *a.* piece-dyed; dyed after fulling; **~förmig** *a.* shaped like (or having the shape of) a shawl, handkerchief, &c.; **~geschäft** ❦ *n*: a) = ~handel; b) (woollen-)draper's shop, drapery business; **~gestell** *n* = ~schragen; **~gewebe** *n* cloth-like tissue; **~glättmaschine** *f* cloth-finishing machine; **~halle** *f* drapers' hall; **~handel** ❦ *m* cloth-trade, drapery; **~händler** ❦ *m* im großen: cloth-merchant; (Manufakturwarenhändler) (woollen-)draper, clothier; **~handlung** ❦ *f* = ~geschäft; **~handschuh** *m* cloth glove; **~hose** *f* cloth trousers *pl.*; **~kamm** *m* = ~karde a; **~karde** *f*: a) raising-card; b) ♀ = Buben-stengel; **~kleid** *n* cloth dress or gown; **~knappe** *m* co. draper's shopman, F counter-skipper or -jumper, knight of the counter; **~kratze** *f* = ~karde a; **~kratzer** *m* = ~nopper; **~kratzmaschine** *f* carding-machine; **~kräuselmaschine** *f* cloth-crimper; **~laden** ❦ *m* = ~geschäft b; **~lager** ❦ *n* cloth-warehouse; **~lappen** *m* small piece of cloth, cloth rag; *pl.* ~schnitzel; **~leiste** *f* list; Schuhe *pl.* aus ~leisten list shoes; e-e Tür mit ~leisten versehen to list; **~leiter** *m* Nähmasch.: guide; **~macher** *m*: a) = ~arbeiter; b) = ~fabrikant; **~machen** *n*, **~macherei** *f*, **~macherhandwerk** *n* cloth-making, cloth-manufacture; **~macher-innung** *f* clothiers' company; in d. City v. Lo.: Cloth-workers' Company; **~macherkarde** ♀ *f* = Buben-stengel; **~macherkunst** *f* (art of) cloth-making; **~machermeister** *m* master-clothier; **~macherstuhl** *m* cloth-worker's loom; **~mantel** *m* cloth cloak; **~manufaktur** *f* = ~machen; **~messer** *m* cloth-measurer; **~meßmaschine** *f* cloth-measuring machine; **~motte** *f ent.* (Kleidermotte) clothes-moth (*Ti'nea pellione'lla*); **~nadel** *f* scarf- or breast-pin; shawl-pin; **~nopper** *m* napper, friezer, teazler, teaseler; **~plättmaschine** *f* cloth-smoothing machine; **~presse** *f* cloth-press; **~preßbrett** *n* Tuchfabrik.: pressing-board or -card, press-board, glazed board; **~rahmen** *m* = Trocken-rahmen; **~rasch** *m* milled serge or ratteen; **~rauher** *m* = ~nopper; **~rauhmaschine** *f* cloth-teazler, cloth-dressing machine; **~reckmaschine** *f* cloth-stretching machine; **~reißende(r)** *m*: a) commercial traveller in the cloth line; b) *co.* billiard ball; **~reißmaschine** *f* cloth-tearing machine; **~rest** *m* remnant (or rest) of cloth; **~rock** *m* cloth coat; **~sam(me)t** *m* woollen velvet; **~schersche** *f* = ~rasch; **~scherblatt** *n* blade of cloth-shears; **~schere** *f* cloth-shears, twitchers *pl.*, lewis *sg.*; **~scheren** *n* cloth-shearing, cropping; **~scherer** *m* cloth-shearer, cropper; **~schermaschine** *f* cloth-shearing machine, friezing-machine; **~schneidmaschine** *f* cloth-cutting machine; **~schnitzel** *m/pl.* shreds (or snippets) of cloth; mit ~schnitzeln gearbeiteter Baumwollen- od. Hanf-teppich rag-carpet; **~schragen** *m* Tuchfabr.: friezing- or dressing-frame; **~schrote** *f* = ~leiste; **~schur** *f* = ~scheren; **~sersche** *f* = ~rasch; **~sohle** *f* cloth sole (in boots); **~spinnrad** *n* great spinning-wheel; **~stempel** *m* cloth-stamp; **~stopfen** *n* mit unsichtbaren Stichen fine-drawing; **~stopfer(in)** *s.* fine-drawer; **~streifen** *m*: a) strip of cloth; b) = ~leiste; **~stuhl** *m* = ~webstuhl; **~trockenmaschine** *f* cloth-drier, cloth-drying machine; **~walke** *f*: a) (das Walken) fulling, milling (of cloth); b) (Walkmühle) fulling-mill; **~walker** *m* fuller; **~walkerei** *f* = ~walke; **~waren** ❦ *f/pl.* cloth goods; **~weber** *m* cloth-weaver; siehe auch ~arbeiter; **~weberei** *f* cloth-weaving; **~webstuhl** *m* cloth-maker's loom; **~weste** *f* cloth waistcoat; **~wolle** *f* = Kratz-wolle.

Tüchel(chen) (ᵘ⌣) *n* ㊊ b. (*dim.* v. Tuch) small handkerchief or cloth.

tuchen (ᵘ⌣) **I** *a.* ㊇ b. (of) cloth. — **II** *v/a.* ㊈ a. südd. = weben.

Tuche(n)t wien. (ᵘ⌣) [ducken] *n* ㊍ = Tucher südd. (ᵘ⌣) *m* ㊊ a. = Tuch-macher.

Tücher... (ᵘ⌣...) in Zssgn s. Tuch-...

Tüchlein (ᵘ⌣) *n* ㊊ b. (*dim.* von Tuch) = Tüchelchen.

Tüchler (ᵘ⌣) *m* ㊊ a. = Tuch-händler.

Tucht † (ᵘ) [mhd. *tuht*, zu taugen, Tugend] *f* ㊍ = Tüchtigkeit.

tüchtig (ᵘ⌣) [mhd. *tühtic(ȝ)*, von *tuht*] *a.* ㊇ b. 1. (anstellig) smart, (ausgezeichnet, vortrefflich) excellent, fine, superior, (beträchtlich) considerable, handsome, (derb) stout, (erfahren) experienced, (tätig) fit, able, capable, apt, (famos) capital, (gediegen) sound, solid, (geeignet) suitable, (well-)suited, proper, qualified, (gerieben) sharp, acute (F 'cute), *Am.* smart, (Geschäft) clever, (geschickt) skilled, skilful, dexterous, (groß) great, large, big, (gründlich) thorough, profound, (gut) good, (tüchtig) hearty, (kompetent) competent, (kräftig) strong, vigorous, strenuous, (leistungsfähig, als dienstuchtig erprobt) auch ⚔ efficient, (regelrecht) regular, F downright, (reichlich) plentiful, profuse, copious. — 2. Beispiele: a) von Personen: ~er Gegner able opponent; ~e Hausfrau excellent housewife; ~er Kerl fellow who knows his business; ~er Lehrer capable (or competent) teacher; ~er Musiker excellent (accomplished, or sound) musician; nur in Bezug auf das Spiel auch skilled performer; ~er Stenograph competent shorthand-writer; ⚔ ~e Truppen *pl.* efficient troops; ~ in etwas sein to be thoroughly acquainted with (or to have a thorough knowledge of) a.th., to be a proficient in (or an adept at) s.th.; er ist sehr ~ in seinem Fach he knows (or understands) his business thoroughly; ~ zu et. sein to be fit (suited, or qualified) for s.th.; zu nichts ~ sein to be good for nothing; ⚔ zum Heeresdienst ~ sein to be fit for service (in the army); b) v. Sachen: ~e Abfertigung F regular set down; ~e (od. ~) Angst haben to be very much frightened, to be in great fear; ~er Appetit hearty appetite; e-e ~e Arbeit: a) hard work, no child's play; b) an excellent piece of work; ~e Arme, Beine *etc.* strong (or stout) arms, legs, &c.; ~e Eigenschaften *pl.* bisw. sterling qualities; ~e Kenntnisse besitzen to know a great deal, to be well informed; et. ~es leisten to do (or turn out) good (or excellent) work; to accomplish s.th.; to be good (or an adept) at s.th.; ~e Leistungen *pl.* excellent work *sg.* or performances; et. ~es gelernt h. to have learnt s.th. (of real value), to have had (or enjoyed) an excellent education; ~e Mahlzeit good square meal, substantial meal; ~e Ohrfeige smart box on the ear; ~e Portion (Essen) plentiful supply (of feed); ~er Schritt round pace; ~er Schüler clever pupil; ein ~es Stück Brot a hunch (or F hunk) of bread; ein ~es Stück Weges a good long way. — 3. *adv.* (durchaus) thoroughly, (sehr) very, much, a great deal, (wohl) well, F in capital style, to some purpose, (ganz gehörig) F with a vengeance; ~ Angst haben s. 2 b; ~ arbeiten to work hard, F to buckle to; j. ~ ausschelten to give a p. a good scolding or F a sound rating, to rate a p. soundly, to give it a p. hot (and strong); ~ essen to make a good square (or a hearty) meal, to eat vigereously, F to (have a good) tuck in; immer ~!, (nur) ~ zu! F go it!; ~ auf j. losschlagen F to pitch into a p.; ~ lügen to lie like print, F to pile it on; ~ zu thun haben to have a great deal (or plenty of work) to do.

tüchtigen ↖ (ᵘ⌣⌣) *v/a.* ㊈ a. to make excellent, &c.

tüchtighaft ↖ (ᵘ⌣⌣) *a.* ㊇ b. = tüchtig.

Tüchtigkeit (ᵘ⌣–) *f* ㊍ entspr. „tüchtig": excellence, superiority, stoutness; efficiency, experience; fitness, ability, capability, aptness; soundness, solidity; suitability; smartness; sharpness, acuteness; cleverness; skill, dexterity; greatness, largeness, bigness; thoroughness, profoundness; goodness; heartiness; competence; strength, vigour; ~ zu et. fitness (suitability, or qualification) for s.th.

tuck[1] (ᵘ) *int.* (Lockruf für Hühner) meist ~, ~! biddy, biddy!, chuck, chuck!, chick, chick!

Tuck[2], **Tück** (ʊ) [mhd. *tuc(k)* schnelle Bewegung, List, Tücke] *m* Ⓓ, Ⓢ **1.** = Tücke. — **2.** foul (or nasty) trick; j-m e-n ~ anthun to play a p. a nasty trick. [tuckahoe (*Pachy'ma cocos*).]

Tuckahou ♀ (ᵛ⁻hū) [indian.] *m* Ⓚ (Pilz)[f]

Tücke (ʊ˘) [mhd. *tücke*, eig. *pl.* v. Tuck[2]] *f* Ⓚ **1.** (Bosheit) malice, maliciousness, spite, (Bösartigkeit) malignance, malignity, (Falschheit) falseness, treachery, treacherousness, (Hinterlist) deceitfulness, insidiousness, perfidy, perfidiousness, (böser Wille) malevolence, (tückisches, in heftigen Ausbrüchen zum Vorschein kommendes Wesen) viciousness. — **2.** (tückischer Streich) *pl.* ~n vicious (or mischievous) tricks, intrigues; die ~n (Mucken) e-s Pferdes the viciousness *sg.*, the vicious tricks; das Pferd ist voller (oder hat viele) ~n ... is very vicious or is full of vicious tricks.

Tücke... (ʊ˘...) in Zſ.-ſtgn: **~bold** *m* [vgl. Trunken-bold], **~bote** *m* (perſonifiziertes Irrlicht) F Will-o'-the-wisp, Will-with-a-wisp, Jack-o'-lantern, friar's lantern, ♂ (It.) ignis fatuus; weitS. mischievous imp.

Tückelmauſer ſüdd. (ʊ˘⌣ˊ) [mhd. *tockelmûser*] ꝛc. ſ. Duckmäuſer ꝛc.

tucken[1] (ʊ˘) [tuck[1]] *v/n.* (h.) Ⓓa. **1.** das Huhn tuckt (gluckt)... clucks. — **2.** (dumpf klopfen) es tuckt mir im Zahn my tooth throbs.

tucken[2] (ʊ˘) [mhd. *tucken*] ſich ~ *v/refl.* = ducken II. [= ducken II.]

tücken[1] (ʊ˘) [mhd. *tücken*] ſich ~ *v/refl.*]

tücken[2] (ʊ˘) [Tücke] *v/a.* Ⓓa. j. ~ to play a p. a malicious trick or F a dog-trick; (foppen) to tease a p.

tuckern (ʊ˘) *v/n.* (h.) Ⓓd. = tucken[1].

tückiſch (ʊ˘) [Tücke] *a.* ㉔b. **1.** (boshaft) malicious, spiteful, mischievous, (bösartig) malignant, (falſch) false, treacherous, (voller Gift und Galle) venomous, (hinterliſtig) deceitful, insidious, perfidious, (voller Tücken) vicious; ~e Augen *pl.* deceitful eyes; ~ handeln to deal treacherously, to act perfidiously; ~es Klima treacherous climate; ~er Menſch deceitful (treacherous, or perfidious) man, malevolent fellow; ~es Pferd vicious horse; ~e Schadenfreude malicious (or mischievous) joy at the misfortunes of others; j-m einen ~en Streich ſpielen to play a p. a malicious (or vile) trick or F a dog-trick. — **2.** F (auch **tückſch**) (mürriſch, grollend) sulky; auf oder mit j. ~ ſein to be sulky with a p., to bear a p. a grudge, to have a spite against a p.

Tuckmäuſer (ʊ˘⌣ˊ) ꝛc. ſ. Duckmäuſer ꝛc.

tückſchen F (ʊ˘) [tückiſch 2] *v/n.* (h.) Ⓓc. mit j-m ~ to be sulky with a p.

Tüder (ʊ˘) [mndd. *tuder*] *m* ㊵a. (Spannſtrick für weidende Tiere) tether. [tether.]

tüdern (ʊ˘) *v/a.* Ⓓd. ein Pferd ~ to

Tudor-... T (tjū″-dᵒr-...) [engl.] in Zſgn: **~bogen** *m arch.* four-centred (or Tudor) arch; **~dynaſtie** *f*, **~familie** *f* Tudor family, Tudor line, Tudor sovereigns *pl.*; die ~d., a. the Tudors *pl.*; **~ſtil** *m arch.* Tudor style, (late) perpeudicular style; ſpäter ~ſt., auch Elizabethan style.

Tuff ♂ (ᵘ˘) [it. *tuffo*, fr. *tuf*] *m* ㊸ *min.* (Kalk-)~ (calcareous) tuff, ↖ tufa; vulkaniſcher ~ (volcanic) tuff; zerreiblicher ~ = Tuff-erde; aus ~ beſtehend tufaceous.

Tuff-..., **tuff-...** ♂ (ᵘ˘...) in Zſgn *min.*: **~artig** *a.* tufaceous; **~erde** *f* tufaceous earth; **~kalk** *m* tufaceous limestone; **~ſtein** *m* = Tuff; **~ſteinartig** *a.* = ~artig; **~wacke** *f* trap-tuff, decomposed tuff.

Tüffe nordd. P (ʊ˘) [niederd. *tiffe*, mndd. *teve*] *f* Ⓚ = Hündin. [hair-splitting.]

Tüftelei (ᵛ⌣ˊ) *f* ㊽ subtilties *pl.*, F

tüfteln (ʊ˘) [angeblich zu mhd. *tuft* Duft, Dunſt; etwa zu mhd. *tuft* tief?] *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓓd. to subtilise, to draw over-nice distinctions, F to split hairs or straws.

Tug (ˊ) [türk.] *m* Ⓚ (Roßſchweif) horse-tail, horse's tail.

Tugend (ˊᵘ) [ahd. *tugund*, zu taugen] *f* ㊽ **1.** (Kraft, Eigenſchaft) virtue, property, (good) quality, (gute Seite) good point. — **2.** (ſittliche Vortrefflichkeit) virtue, (Verdienſt) merit; j-s ~en und Fehler kennen to know a p.'s merits and demerits; ~ und Laſter virtue and vice; die ~ der Mäßigkeit the virtue of temperance; ritterliche ~ knightly virtue; den Weg der ~ wandeln to follow the path of virtue, to lead an irreproachable life; *prvbs:* ſ. Tugend; die ~ findet ihren Lohn in ſich ſelbſt virtue is its own reward; aus der Not eine ~ machen to make a virtue (or a merit) of necessity. — **3.** (Tugendhaftigkeit) virtue, virtuousness, (Keuſchheit) chastity, (Reinheit) purity; der ~ eines Mädchens nachſtellen to lay siege to a girl's virtue. — **4.** (ſittſames Weib) virtuous woman; F *contp.* bisw. piece of virtue.

Tugend-..., **tugend-...** (ᵘ˘...) in Zſ.-ſtgn: **~adel** *m* nobility of virtue; **~arm** *a.* destitute of virtue; **~bahn** *f* path of virtue; **~begabt** *a.* virtuous, gifted with virtue, endowed with virtues; **~bild** *n* pattern (model, or paragon) of virtue; **~blume** ♀ *f* = Alp-kraut; **~bold** F *m iro.* model of all the virtues; **~bund** *m hist.* League (or Band) of Virtue (a secret German political society, 1808–1816); **~bündler** *m* member of the "Tugendbund"; **~drache** *m*, **~dragoner** F *m* stickler for morality, dragon (of virtue); **~eifer** *m* virtuous zeal; **~freund** *m* friend to (or lover of) virtue; **~held(in)** *s.* model (monster, or paragon) of virtue; F *contp.* prig; er iſt kein ~held he is no saint or no Cato, he is no better than he should be; **~heuchler** *m* moral hypocrite, Tartuffe; **~leben** *n* virtuous life; **~lehre** *f* moral philosophy, ethics; **~lehrer** *m* moralist; **~liebe** *f* love of virtue; **~los** *a.* destitute of virtue; **~pfad** *m* = ~bahn; **~prediger** *m* moraliser; **~predigt** *f* moralising sermon, sermon on morality; **~reich** *a.* very virtuous, rich in virtues; **~reiche Jungfrau!** most virtuous maiden!; **~richter** *m* censor, moralist, judge of (or stickler for) morals; **~roſe** *f* des Papſtes golden rose; **~ſalbei** ♀ *m* = Edel-ſalbei; **~ſchwätzer** *m* one who is continually prating of virtue; **~ſchwätzerei** *f* rubbish that is talked about virtue; **~ſinn** *m* virtuous mind; **~ſpiegel** *m* model (pattern, or mirror) of virtue; ſ. a. ~bold; **~ſteif** *a.* F strait-laced, priggish; **~ſtolz** *m* pride of conscious virtue; **~übung** *f* practice of virtue.

tugendhaft (ˊᵘ˘) *a.* ㉔b. **1.** virtuous, (ehrbar) honest; ſich e-n ~en Schein geben, den T~en ſpielen to simulate virtue. — **2.** von Frauen = keuſch.

Tugendhaftigkeit (ˊᵘ˘⌣˘) *f* ㊽ virtue, integrity, virtuousness; ſ. Tugend 3.

tugendlich (ˊᵘ˘), **tugendſam** (ˊᵘ˘-) *a.* ㉔b. **1.** = tugendhaft. — **2.** tugendſam (ehm. in Titulaturen) etwa worshipful, (von Frauen) most virtuous.

Tuilerien (tüˊᵘˊ˘) [fr.] *f/pl. inv.* die ~ (ehm. Königsſchloß in Paris) the Tuileries.

Tui-papagei (ᵘ˘⌣˘⌣ˊ) *m* ㊿ *orn.* poebird, tue (*Prosthemade'ra Novae-Zela'ndiae*).

Tujuju (ˊ-ˊ-) [braſil.] *m* ㊿ = Zabiru.

Tukan (ˊ-ˊ) [braſil.] *m* ㊾ **1.** *orn.* toucan, pepper- or preacher-bird (*Rhampha's'tus*). — **2.** *ast.* (ſüdl. Sternbild) toucan.

Tula-... (ᵘ˘...) [Tula, ruſſ. St.] in Zſgn: **~doſe** *f* box of tula-metal, Russian snuff-box, platinum box; **~metall** *n* Tula metal.

Tulban ↖ (ʊ˘) [türk. *tulbent*] (*L.*) = Turban. [*n* ㊵b. baby-linen.]

Tuliſant (⌣ˊ⌣) *m* ㊾, **Tuliſäntchen** (⌣ˊ⌣˘) *n*

Tulipan ↖ (⌣ˊ⌣) *m* ㊾, **~e** (⌣ˊ⌣˘) *f* ㊿ [it. *tulipa*, *tulipano*, aus türk. *tulbent*; vgl. Tulban] = Tulpe.

Tulipe ↖ (ˊᵘ˘) *f* ㊿ = Tulpe.

Tüll ♛ (ʊ˘) [Tulle, fr. St.] *m* ㊾ (Waſchtüll) net, (Seidentüll) tulle; ♛ feinſter ~ illusion; groß gemuſterter od. geblümter ~ (Spitzenſtoff) (piece-)lace; geklöppelter ~ bobbin-net; **~ärmel** *m* net (or tulle) sleeve; **~fabrikant** *m* net-manufacturer; **~gardine** *f* net or lace curtain; **~macher** *m* tulle-maker, maker of net-lace; **~ſpitze** *f* net-lace; **~ſtoff** *m* piece-net; **~ſtuhl** ⚙ *m* net-loom.

Tülle (ʊ˘) [mhd. *tülle n*] *f* ㊿ **1.** (kurze Röhre) socket (z. B. eines Leuchters); ~ eines Blaſebalgs nozzle; ~ einer Lampe burner, wick-holder; ~ eines Theekopfes ꝛc. spout. — **2.** ✕ ~ eines Bajonetts socket. — **3.** ⊕ *agr.* ~ eines Spatens hose; Schloſſerei: ~ am Schloß socket.

tüllen F (ʊ˘) [mdd. *tullen*, = hochd. zullen] *v/n.* (h.) Ⓓa. = trinken. [Kopf-kohl.]

Tüllner-kraut ♀ (ʊ˘⌣ˊ) *n* ㉓ =]

Tulpane ↖ (⌣ˊ⌣) *f* ㊿ = Tulpe.

Tulpe (ʊ˘) [vgl. Tulipan] *f* ㊿ **1.** ♀ tulip (*Tu'lipa*); wilde ~ wild tulip (*T. silve'stris*). — **2.** *zo.*: **a)** a species of coneshell (*Conus tu'lipa*); **b)** tulip-shell (*Fasciola'ria*); tulip-murex (*Murex tu'lipa*); **c)** a species of horse-shell (*Modi'ola tu'lipa*). — **3.** tulip-shaped half-pint glass. — **4.** ✕ F (spiked) helmet (of the Prussian infantry).

Tulpen-..., tulpen-... (ʊ˘...) in Zſ.-ſtgn: **~artig** *a.* like a tulip, tulip-like; **~artige** Gewächſe *pl.* ♂ tulip(ac)eæ; **~baum** ♀ *m*: a) tulip- or saddle-tree, yellow poplar, bisw. whitewood (*Liriode'ndron tulipi'fera*); b) = großblumige Magnolie; **~beet** *n* bed of tulips; **~blume** ♀ *f* a species of trumpet-flower (*Bigno'nia leuco'xylon*); **~flor** *m* (bed or wealth of) tulips in (full) blow; **~holz** *n* tulip- or canoe-wood (wood of *Physocaly'mma floribu'nda*); rosewood, palisander-wood; **~liebhaber** *m* tulip-fancier; **~liebhaberei** *f* fancy for tulips; **~manie** *f* mania for tulips, tulip-mania, tuliponania; **~muſchel** *f zo.* = Tulpe e; **~narr** *m* tulipomaniac; **~ſtein** *m* ♂ pentacrinite; **~wut** *f* = ~manie; **~zucht** *f* cultivation of tulips; **~züchter** *m* cultivator of tulips, tulip-grower; **~zwiebel** ♀ *f* tulip-bulb.

...tum (...ᵘ˘) [ahd. *tuom m n* Satzung, Zuſtand, Gericht] (*pl.* ...tümer) Suffix, dient: **1.** zur Bildung von Subſtantiven aus *s.*, *a.* u. *v.*, die dann Stand, Würde, Amt, Beſitz ꝛc. bz., z. B. **Beſitztum, Kaiſertum.** — **2.** zur Bildung von Abſtrakten, z. B. **Wachstum, Reichtum, Chriſtentum.**

Tumba ♂ (ʊ˘) [it.] *f* ㊿ in einer Kirche: altar-tomb, high tomb.

Tummel ↖ (ʊ˘) [mhd. *tumel* Lärm; zu Taumel] **1.** giddiness; bſd. = Rauſch. — **2.** = Getümmel 2. — **3.** als **~chen,** auch **Tümmelchen** *n* ㊵b. = Tummel-becher.

Tummel-..., tummel-... (ʊ˘...) [Tummel, tummeln] in Zſgn: **~baum** † ⚓ *m* = Gangſpill; **~becher** *m* tumbler; **~platz** *m* (Spielplatz) playground, (Kampfplatz) field of contest, scene of strife, arena, lists *pl.*, (Schlachtfeld) battlefield, (Ringplatz) wrestling-place; in England (boxing- or prize-)ring, (Schauplatz) scene (of action), (Treff-ort) meeting-place; *hunt.* (Jagdrevier) meiſt *fig.* (happy) hunting-ground; *man.* riding-school, manège; *fig.* der ~p. des Lebens, etwa the busy scene of life; **~taube** *f orn.* tumbler (*Colu'mba li'via gyra'trix*).

Tummeler (ʊ˘⌣) ſ. Tummler.

tummelhaft ↖ (ʊ˘⌣) *a.* ㉔b. brisk (in one's movements), active; v. Pferden: frisky.

tumm(e)lig (ᵘ/(⌣)⌣) *a.* ㉔b. 1 = taum(e)lig. — **2.** = tummelhaft.

tummeln (ʊ˘) Ⓓd. **I** *v/a.* **1.** (in Bewegung ſetzen) to put in motion, to set going,

(schnell in die Runde drehen) to whirl round; sein Roß ~ to wheel one's horse (round). — **II** *v/n.* (h.) 2. nordd. = taumeln. — 3. † *bibl.* = lärmen. — **III** sich ~ *v/refl.* 4. to scuffle (or wrestle) (with each other); to run (or romp) about; to move about; sich müde ~ to romp about till one is tired. — 5. (sich beeilen) to make haste, to hurry; to bestir o.s.; sich bei der Arbeit ~ F to buckle to (it); tummle dich! make haste!, be quick!, F hurry up!, look sharp!

Tummler (ᵈᵛ) *m* ㊵a. 1. von Personen: a) = Gaul·tummler; b) = Tänzer; c) = Zecher. — 2. von Sachen: a) (Art Becher) etwa tumbler; b) ⊖ Weberei: (Übertritt) couper, (Stab am Webestuhl) warp-staff. — 3. *zo.*: a) *orn.* = Tummel-taube; b) a species of dolphin (*Delphi'nus tu'rsio*); c) porpoise (*Phocae'na commu'nis*). [und 3.]

Tümmler (ᵈᵛ) *m* ㊵a. = Tummler 2 b)

Tümpel mitteld., bisw. **Tümpfel** oberd. (ᵈᵛ) [ahd. *tumpfilo*] *m* ㊵a. 1. a) pool (of stagnant water) (s. a. Pfütze); b) (tiefe Stelle e-s Sees ꝛc.) deep place, pool; c) = Strudel. — 2. ⊖ *metall.* tymp; ~ e-s Frischfeuers hearth of a refining-forge; ~ eines Hochofens = Tümpel-eisen.

Tümpel·... ⊖ (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~blech** *n* tymp-plate; **~eisen** *n* eines Hochofens tymp(-iron); **~flamme** *f* tymp-flame, flame issuing from under the tymp of a blast-furnace; **~form** *f* tymp-twyer; **~stein** *m* tymp-arch or -stone, front- (or hearth-pit) stone. [puddles.]

tümplig (ᵈᵛ) *a.* ㉔b. full of pools or

Tumult (-ᵈ) [lt.] *m* ㊴ tumult, turmoil, F row; (Aufruhr) a. *pol.* disturbance, (stärker) riot, (Bewegung, Unruhe) commotion, bustle, (Lärm) noise, clamour, uproar, din, hubbub, F hullabaloo, (Ungestüm, Aufgeregtheit) turbulence; blinder ~ false alarm.

Tumultuant (-ᵛᵛᵈ) *m* ㊲ rioter.

tumultuarisch (-ᵛᵛᴶᵛ) *a.* ㉔b. tumultuous, tumultuary, (aufrührerisch) riotous, (lärmend) noisy, clamorous, uproarious, boisterous, (stürmisch bewegt) turbulent, (tobend) raging, (wild) wild, fierce.

tumultuieren (-ᵛᵛᴶᵛ) *v/n.* (h.) ㉑a. to raise a tumult or disturbance; (Aufruhr machen) to riot; F to kick up a row.

Tünch ↖ (ᵈ) *m* ㊴ (*G.*) = Tünche.

Tünch·... ⊖ (ᵈ...) [Tünche, tünchen] in Zssgn: **~arbeit** *f* whitewashing, whitewasher's work; weitS. house-painting; **~·farbe** *f* lime-wash; gelbliche ~farbe yellow wash; weiße ~farbe whitewash; (Leimfarbe) distemper; **~kalk** *m* lime for whitewashing; **~kübel** *m* whitewasher's vat, plasterer's tub; **~pinsel** *m* whitewasher's (or house-painter's) brush; **~sand** *m* very fine sand; scouring-saud; **~scheibe** *f* whitewasher's pallet or hawk; **~schicht** *f* coat of whitewash; oberste ~sch. finishing-coat, setting-coat; **~topf** *m* = ~kübel; whitewasher's pail; **~werk** *n* = ~arbeit.

Tünche (ᵈᵛ) [lautlich = ahd. *tunihha* Unterkleid, aus lt. *tu'nica*; die Bdtg aus tünchen] *f* ㊲ 1. ⊖ Maurerei: a) (Anstrich mit Kalk- oder Erd-farben) lime-wash, parget(ing); ~ mit Lehm loaming; weiße ~ whitewash (-ing); b) = Tünch-farbe. — 2. *fig.* (outside) varnish.

tünchen ⊖ (ᵈᵛ) [ahd. *tunihhôn mit kalhe* mit Kalk bekleiden; vgl. Tünche] **I** *v/a.* ㉑a. mit Kalk ~ to lime-wash; (mit Leimfarbe anstreichen) to distemper; mit Lehm ~ to loam; e-e Mauer ~ (glatt putzen) to plaster; e-e Wand weiß ~ to whitewash; e-e Wand ꝛc. zweimal ~ to give a wall two coats of whitewash; *contp.* mit getünchten Wangen with painted (or whitened) cheeks. — **II** T~ *n* ㊴c. lime-wash(ing).

Tüncher ⊖ (ᵈᵛ) *m* ㊵a. whitewasher; weitS. house-painter; ↖ *contp.* dauber; ↖ *bibl. fig.* ~ mit losem Kalk = Scheinheiliger; **~gerüst** *n* unter Gewölben ꝛc. cradle.

Tüncherei (ᵛᵛᴶ) *f* ㊴ = tünchen II.

Tundra (ᵈᵛ) [russ., aus finn. *tuntur*], *f* ㊲ **Tundren·steppe** *f* (in Sibirien) tundra; **Tundren-moos** ♀ *n* tundra-moss, Siberian bog-moss.

Tunes(i)er (-ᴶ(ᵛ)ᵛ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ native (or inhabitant) of Tunis; (*a. a. inv.*) Tunisian; **~blume** ♀ *f* = Hoffart 2.

tunesisch (-ᴶᵛ) *a.* ㉔b. Tunisian; **~e Häkelarbeit**, **~er Häkelstich** Oriental (Tunisian, or German) crochet, railway (or fool's) crochet, tricot-stitch, idiot stitch.

Tüngel ♀ (ᵈᵛ) *m* ㊵a. 1. = Kreuz-labkraut. — 2. = Nabel-samenkraut.

Tüngel·... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~kaffee** *m* a substitute for coffee, consisting of the seeds of goose-grass or cleavers (*Ga'lium apari'ne*).

Tungrer (ᵈᵛ) *m* ㊵a. Alt. (Angehöriger e-s germ. Volksstammes) Tongrian.

Tung·stein (ᵈ-), **Tungsten** (ᵈ-) [statt Tupfstein, Topfstein, lt. *tophus*] *m* ㊴ *min.* tungsten, tungstite, scheelite; **~·säure** *f* *chm.* = Wolfram-säure.

Tunguse (ᵛᵛᴶᵛ) *m* ㊲, **Tunguſin** *f* ㊲ Tungus, Tungoose, Tungusian; **tunguſisch** *a.* ㉔b. Tungusian, Tungusic.

Tunika (ᴶᵛᵛᵛ) [lt.] *f* ㊴ und ㊲ tunic.

Tunise (-ᴶᵛ) *m* ㊲, ꝛc. s. Tunesier ꝛc.

Tunk *provc.* (ᵈ) [ahd. *tung*] *f* ㊵ basement(-stor[e]y).

Tunk·... (ᵈ...) [tunken] in Zssgn: **~form** ⊖ *f* Lichtzieh.: (tallow-)dip; **~näpfchen** *n*, **~schale** *f* gravy-dish; sauce-boat; **~schnitte** *f* sop; **~stab** ⊖ *m* Lichtzieh.: dip(ping)-rod; **~zündhölzchen** ↖ *n* = Stipp-feuerzeug.

Tunke (ᵈᵛ) [tunken] *f* ㊲ 1. Kochkunst: = Sauce. — 2. ⊖ (das Eintunken) dipping, soaking, steeping; Lichtfabr.: erste (letzte) ~ first (last) dipping.

tunken (ᵈᵛ) [ahd. *dunchôn*] ㉑a. **I** *v/a.* 1. = stippen 1 u. tauchen; sein Brot in Wein (in die Sauce) ~ to dip one's bread in(to) wine [in(to) the gravy]. — 2. ↖ eine Tasse Kaffee ~ to sop up a cup of coffee with bread (or cake). — **II** sich ~ *v/refl.* ↖ = sich tauchen. — **III** (österr.) *v/n.* (h.) to doze, to lie half asleep or in a dog-sleep.

Tunkinese (ᵛᵛᴶᵛ) ꝛc. s. Tonkinese ꝛc.

Tunnel T (ᵈᵛ, bisw. a. ᵛᵈ) [engl.] *m* ㊵a. oder ㊲ 1. ⊖ tunnel; e-n ~ (durch e-n Berg) anlegen od. bohren to construct (or drive) a tunnel (to tunnel a mountain); durch e-n ~ fahren to pass through a tunnel. — 2. (Kellerdurchgang in Lokalen) subway, underground passage. — 3. ⊖ Glasmach.: Aufbrech-loch.

Tunnel·... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~anlage** *f* (Anlegen e-s Tunnels) tunnelling; **~arbeiter** *m* tunneller; **~bahn** *f* railway-line through a tunnel or tunnels; (Untergrundbahn) underground railway, in London F twopenny tube; **~bau** *m*: a) tunnelling; b) ⚒ mining by driving a tunnel; **~bohrmaschine** ⊖ *f* tunnel-boring machine, tunnel-borer; **~·bohrung** *f* boring (of) a tunnel; **~brücke** ⊖ *f* tunnel-bridge, tubular bridge; **~krankheit** *f* tunnel-disease; **~mauerung** *f* walling (of) a tunnel; **~schacht** *m* tunnel-shaft.

tunnelieren(ᵛᵛᴶᵛ), **tunnelisieren**(ᵛᵛᴶᵛ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. to construct (make, cut, drive, or bore) a tunnel (through ...), to tunnel a mountain.

Tunte *provc.* F (ᵈᵛ) [zu niederd. tünteln wideln, sich aufhalten mit etc.] *f* ㊲ (a. Tuntelliese *f* ㊲) slow person, F slowcoach; pernickety (or prim) person.

tuntelig F (ᵈᵛᵛᵛ) *a.* ㉔b. (langsam) slow, (sorgfältig in Kleinigkeiten) F pernickety, (steif, zimperlich) prim, F niminy-piminy.

Tupaja (ᵛᴶᵛ) [malaiisch] *m* ㊲ *zo.* squirrel-shrew, ground-squirrel, tupaia (*Clado'bates*).

Tupelo·baum ♀ (ᵘᵛ-ᴶ) *m* ㊳: a) water-tupelo (*Nyssa aqua'tica*; b) tupelo-tree, sour (or black) gum, *Am.* pepperidge (*Nyssa villo'sa*); c) Ogeechee-lime (*N. capita'ta* sive *ca'ndicans*); Holz des ~b. tupelo-wood.

Tupf (ᵈ) [tupfen, ahd. *topfo* Punkt] *m* 1. ㊴ = Tüpfel. — 2. ㊲ = Sommer-sprosse.

Tupf·... (ᵈ...) in Zssgn: **~bällchen** *n*, **~·ballen** *m*, **~bäuschchen** *n* ⊖ *typ.* printer's ball, dabber; *med.* tampo(o)n; **~papier** ⊖ *n* Weberei: = Muster-papier.

Tüpfel (ᵈᵛ) *m* (bisw. auch *n*) ㊵a. (kleiner Fleck) small spot, speck; (Punkt) dot; vgl. Tüpfelchen.

Tüpfel·... (ᵈᵛ...) in Zssgn: **~farn** ♀ *m* ㋡ polypody (*Polypo'dium*); gemeiner ~[·]. wallfern, common polypody (*P. vulga're*); **~·farn·artig** *a.*: ~farnartige Gewächse *pl.* ㋡ polypodeæ; **~maler** ↖ *m* = Klein-maler; **~nadel** ⊖ *f* am Stechschloß *provc.* = Schneller 8; **~stein** *m* ㋡ stigmite.

Tüpfelchen (ᵈᵛᵛ) *n* ㊵b. (*dim.* von Tüpfel) very small spot or dot; et. bis aufs ~ wissen to know s.th. accurately or F to a T; das ~ auf dem „i" the dot on the "i"; *fig.* nicht ein ~ not one tittle, not an iota or atom.

tüpf(e)lig (ᵈ(ᵛ)ᵛ) *a.* ㉔b. (gefleckt) spotted; mottled, (punktiert) dotted, (gesprenkelt) speckled.

tüpfeln (ᵈᵛ) *v/a.* ㉑d. to spot, (pünktlein) to dot, (sprenkeln) to speckle; ⊖ Graviers.: to stipple; fein getüpfelt powdered with spots; getüpfelter Schleier spotted veil; schwarz und weiß getüpfelter Stoff black and white spotted material or stuff.

tupfen (ᵈᵛ) [ahd. *tupfan*] *v/a.* ㉑a. 1. (leicht berühren) to touch lightly, to tap, (liebkosend klopfen) to pat; j-m auf den Kopf ~ to tap (or pat) a p. on the head; sich mit dem Taschentuch das Gesicht ~ to dab one's face with one's handkerchief; sich an die Stirn ~ to tap one's forehead. — 2. ↖ to point (one's finger) at s.th. — 3. = tüpfeln. — 4. ⊖ Graviers.: to stipple; Steinhauerei: einen Stein ~ (grob behauen) to rough-hew a stone. — 5. *provc.*: a) *hunt.* ein Tier ~ (treffen durch e-n Schuß) to hit an animal; b) Bair.: ein Kind ~ = impfen.

Tupfer (ᵈᵛ) *m* ㊵a. 1. (Person) one who taps, &c. (s. tupfen). — 2. *hunt.* und ⊖ Büchsenm. *provc.*: ~ am Stechschloß hair-trigger. — 3. österr. (leichte Berührung) light touch, tap. — 4. a) = Tupf·bällchen; b) Zeichenk.: (Wischer aus Leder od. Löschpapier) stump.

Turako (-ᴶᵛ) *m* ㊲ *orn.* tapischer ~ = Helm-vogel.

Turan (-ᴶ, weniger richtig ᴶ-) [turanisch *tur* bs. Mensch] *npr. n.* ㊲ *geogr.* Turan.

Turanier (-ᴶ(ᵛ)ᵛ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊴ Turanian, native of Turan.

turanisch (-ᴶᵛ) *a.* ㉔b. Turanian, of Turan; die ~e Sprache, das T~e, T~ *n inv.* the Turanian language, Turanian.

Turban (ᵈ-) [= Tulban] *m* ㊲ (bisw. a. ㊸) turban; **t~·artig** *a.* turban-like, like a turban; **~binde** *f* = ~tuch; **t~·förmig** *a.* shaped like a turban; **~kürbis** ♀ *m* = Melonen-kürbis; **~tuch** *n* turban-cloth.

turbieren (ᵛᴶᵛ) [lt.] *v/a.* ㉑a. (ärgern) to vex, to annoy, (necken) to tease, (beunruhigen, stören) to disturb.

Turbine ⊖ (ᵛᴶᵛ) [fr.] *f* ㊲ turbine, horizontal (or side) water-wheel; Art ~ vortex (water-)wheel; **~n·dampfschiff** ⚓ *n* turbine-boat or -launch; **~n·gebläse** *n* turbine-blower.

Turbinit ㋡ (ᵛ-ᴶ) *m* ㊲ *geol.* fossil turbo, turbinite, turbite.

Turbith (ᵘ⁻ˡ) s. Turpeth.

Turf ♀ (tö'f) [engl.] *m* ⓜ turf.

Turiner (-⁻ᵘ) [Turin, it. St.] *m* ⓜa., ~in *f* ⓜ inhabitant (or native) of Turin, (a. *a. inv.*) Turinese. [Hundename: Turk.]

Türk ↖ (ᵘ) *m* ⓜ = Türke; bisw. *npr.* als!

Türk-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~stämme *f/pl.*, ~tataren *m/pl.*, ~völker *n/pl.* Turkomans, Turkish tribes.

Türk-... (ᵘ-...) in Zssgn s. Türken-...

Türke (ᵘᵛ) [mhd. *Turc(k)*, *Turke*, *Türke*, vom türk. *turk*] *m* ⓜ 1. (Türkin *f* ⓜ) Turk; eifersüchtig wie ein ~ as jealous as a Turk; fluchen wie ein ~ to swear like a trooper. — 2. der (Groß-)~ the Sultan, the Grand Seignior, the (Grand) Turk. — 3. Mohammedan; (ein) ~ werden to turn Mohammedan. — 4. von Tieren: a) (türkisches Pferd) Turk(ish horse); b) *co.* ~n *pl.* = Ungeziefer. — 5. ↖ Turkish dress. — 6. ⚔ F = eingeübte Parade; der (Groß-)~ klappt the review goes off well.

Türkei (ᵘˡ) *npr.f. inv. geogr.* die ~ Turkey; die asiatische ~ Asiatic Turkey, Turkey in Asia; die europäische ~ European Turkey, Turkey in Europe.

Türkel (ᵘᵛ) 2c. s. Torkel 2c.

türkel[1] ⚒ (ᵘᵛ) [ahd. *durhil* (zu durch) durchlöchert] *a.* ⓐb. damaged; eine Zeche ~ hauen to mismanage.

Türkel[2] ♀ (ᵘᵛ) *m* ⓜa. = Türken.

Türken ♀ (ᵘᵛ) *m* ⓜb. = türkischer Weizen.

Türken-... (ᵘᵛ-...) in Zssgn: ~bund *m*: a) ↖ = Turban; b) ♀: 1. Turk's-cap (lily), martagon (-lily) (*Li'lium ma'rtagon*); 2. = ~bundkürbis; ~bundkürbis ♀ *m* Turk's-cap, *Am.* squash (*Cucu'rbita melo'pepo*); ~freund *m* Turcophile, Turkophile; ~freundschaft *f* Turcophilism; ~glaube *m* Mohammedanism, Islam(ism); ~hafer ♀ *m* = Bart-wisch-hafer; ~hagebuche, ~hainbuche ♀ *f* Oriental hornbeam (*Carpi'nus orienta'lis*); ~kopf *m*: a) Turk's head; b) (bowl of a pipe shaped like a) Turk's head; c) ♀ = ~bundkürbis; ~korn ♀ *n* = türkischer Weizen; ~krieg *m* Turkish war, war against the Turks; ~mehl *n* südd. = Mais-mehl; ~pfeife *f* Turkish pipe, chibouque; narg(h)ile; ~säbel *m* (trummer) scimitar; ~sattel *m*: a) Turkish saddle; b) *anat.* ~s. des Keilbeins Turkish saddle, ⓣ pituitary fossa, (lt.) sella turcica; ~steuer *f* ehm. contribution raised for the wars against the Turks; ~zug *m* expedition against the Turks.

Türkentum (ᵘᵛ-) *n* ⓝ 1. Turkish manners or ways *pl.*; ↖ = Türken-glaube. — 2. *coll.* all Turks collectively.

Turkestan (ᵘᵛˡ, a. ᵘᵛ-) *npr.n.* ⓖ *geogr.* Turkestan.

Türkin (ᵘᵛ) *f* ⓜ Turk(ish woman).

Türkis (ᵘˡ) [mhd. *turkois*, *turkis*, aus fr. *turquoise* türkisch] *m* ⓜ *min.* turquoise.

türkisch (ᵘᵛ) [Türke] *a.* ⓐb. 1. Turkish; ♀ ~e Bohne scarlet (running) kidney-bean, scarlet runner (*Pha'seolus multiflo'rus*); *orn.* ~e Ente musk-duck, Muscovy (or Barbary) duck (*Cairi'na mosch'ata*); ♀ ~er Flieder common lilac (*Syri'nga vulga'ris*); ~e Galläpfel *pl.* Aleppo (or Smyrna) galls; ~es Garn Turkey cotton-yarn; Turkey-red marking- (or embroidery-)cotton; ~es Gummi (von *Aca'cia ara'bica* und *Acacia verek*) gum-arabic; ♀ ~er Hafer Tartarian (Hungarian, or Siberian) oats *pl.* (*Ave'na orienta'lis*); ⚓ ~er Knoten double crown-knot; Turk's head; ♀ ~(es) Korn = ~er Weizen; ~es Leder (Saffian) morocco- (or Turkey) leather; ♀ ~er Pfeffer cayenne pepper (*Ca'psicum a'nnuum* und *longum*); die ~e Regierung the (Sublime) Porte; ~es Reich Turkish (or Ottoman) empire; ~er Tabak Turkish tobacco (*Nicotia'na ru'stica*); ♀ ~e Weide mealy guelder-rose, wayfaring-tree (*Vibu'rnum lanta'na*); ♀ ~er Weizen maize, Indian corn, *Am.* corn (*Zea mais*). — 2. österr. = heiden-mäßig.

Türkisch-..., türkisch-... (ᵘᵛ-...) in Zssgn: ~ägyptisch *a.* Turco-Egyptian; ~blau *a.* u. *n* Turkey-blue; ~korn ♀ *n* = türkischer Weizen; ~rot *a.* u. *n* Turkey-red, Adrianople red; ~rotfärberei ⊙ *f* Turkey-red dyeing; ~rotgarn ⊙ *n* Turkey-red (marking- or embroidery-)cotton; Turkey yarn.

Turkistan (ᵘᵛˡ) = Turkestan.

Turkmane, Turkmene (ᵘᵛˡᵛ) *m* ⓖ = Turkomane.

Turko ⚔ (ᵘ-) *m* ⓜ Turco.

Turkomane (ᵘᵛ-⁻ˡ) *m* ⓖ, Turkomanin *f* ⓜ, turkomanisch *a.* ⓐb. Turkoman, Turcoman; ~n-land *n geogr.* Turkomania.

Turlupinade ↖ (ᵘᵛ--⁻ˡᵛ) [fr.] *f* ⓝ = Hänselei (s. hänseln III). [trabbe.]

Turluru (ᵘ--) [fr.] *m* ⓜ *zo.* = Lund-

Turm (ᵘ) [altsächs. *turn*, mhd. *turm*, *turn*; aus dem Fr.?] *m* ⓜ 1. ⊙ *arch.* allg. tower, (später Kirchturm) steeple, (Glocken-, Wacht-turm) belfry, (Dachreiter) tower (steeple, or turret) placed astride the roof; abgestumpfter ~ truncated tower; babylonischer ~ tower of Babel; beweglicher ~ ehm. ⚔ movable tower or turret; runder ~ round tower, (zur Küstenverteidigung) ehm. martello-tower; der schiefe ~ zu Pisa the leaning (or hanging) tower of Pisa; ~ mit hoher schlanker Spitze (tower and) spire, spire-crowned tower, tower crowned with (or by) a lofty spire; ~ mit Zinnen embattled tower; Gebäude mit Türmen (od. Türmchen) und Zinnen castellated building. — 2. *fig.*: a) auf j. Türme bauen to rely firmly on a p., to have (or put) the most absolute trust in a p.; b) (von Personen) *poet.* mein Hort u. sicherer ~ (GEIBEL), etwa my rod and my staff; *bibl.* a strong tower against my enemies. — 3. ~ auf Elephanten tower, † castle. — 4. Schachspiel: castle, rook. — 5. ⚓ und ⚔ *artill.* turret; ~ zum Drehen revolving turret; ⚓ schußsicherer ~ eines Kriegsschiffes conning-tower. — 6. (Gefängnis) ehm. dungeon(-keep, or -tower); jetzt ↖ weitS. prison, jail; j. in den ~ setzen to throw a p. into the dungeon or into prison. — 7. ⊙ *chm.* tower, column, turret; *mach.* tower, condenser; Gay-Lussacs ~ Gay-Lussac's (absorbing-)column; ~ eines Hochofens tunnel-head (chimney, or mouth-screen) of a blast-furnace; ~ zur Salzsäurekondensation condensing-tower.

Turm-..., turm-... (ᵘ-...) in Zssgn: ~ammeuil *m* = ~stein; ~artig *a.* like a tower, tower-like; ~bau *m* tower-building, building (of) a tower; der ~bau zu Babel the building of the tower of Babel; ~befestigung ⚔ *f* tower-system of fortification; ~dach *n* roof of a tower; ~dohle *f orn.* jackdaw (*Mone'dula tu'rrium*); ~eule *f orn.* = Kirch-eule; ~fahne *f* (Wetterfahne) weathercock, vane (on a tower); ~falk(e) *m orn.* kestrel, F windhover (*Tinnu'nculus alaudo'rius*); ~fenster *n arch.* window in a tower, turret-window; spire-light; in dem Stockwerk, wo die Glocken hängen: belfry-window; ~förmig *a.* shaped like (or having the shape of) a tower (steeple, or turret); *zo.* turreted, ⓣ turriculate(d); ~fort ⚔ *n* tower-fort; ~gebäude *n* (*G.*) tower; ~geschoß *n*: a) ⊙ *arch.* stor(e)y of a tower; b) ⚔ projectile shot from a tower; ~geschütz ⚔ ⚓ *n* = ~kanone; ~glocke *f* bell (hanging) in a tower, tower-bell, (Kirchenglocke) church-bell; ~haus *n* house with a tower; ~helm *m arch.* spire; hoher schlanker (durchbrochener) ~h. tall or lofty (perforated or open-work) spire; ~hoch *a.* (as) high as a tower, steeple-high, very high, towering; eine ~hohe Kiefer a towering pine(-tree); et. ~h. überragen to tower high above s.th.; ~höhe *f* height of a tower (steeple, or spire); ~horn *n zo.* (Schnecke) tower-shell (*Turrite'lla*); ~hüter *m* keeper (or warder) of a tower; ~kanone ⚔ ⚓ *f* auf e-m Schiffe turret-gun; ~knauf, ~knopf *m arch.* pommel (or ball) of a steeple, steeple-knob; ~krähe *f orn.* = ~dohle; ~kraut ♀ *n* tower-cress (*Turri'tis*); kahles ~kraut tower(s)-mustard or -treacle, towerer (*T. glabra*); ~krone *f* Mlt. und ⚔ (Mauerkrone) mural crown, (lt.) corona muralis; ~schiff ⚓ *n* turret-ship; ~schnecke *f zo.*: a) a genus of conidæ, fissure-shell (*Pleuro'toma*); b) tower-shell (*Turrite'lla*); ~schwalbe *f*, ~segler *m orn.* common swift, black martin (*Cy'pselus apus*); ~spitze *f arch.* top of a steeple or tower; s. ~helm; ~stein *m geol.* ⓣ turrilite; ~stube *f* = ~zimmer; ~uhr *f* tower- or turret-clock, (Kirchenuhr) church-clock; ~verließ *n* dungeon (in a tower); ~wache *f* sentinel (or guard) on a tower; ~wächter *m* = Türmer; ~walze *f zo.* = ~schnecke b; ~wart, ~wärter *m* = Türmer; ~windmühle *f* tower-(wind)mill; smock-mill, Dutch mill; ~zimmer *n* room in a tower, turret-room; ~zinne *f* battlement of a tower.

Turmalin ⓣ (ᵘ⁻⁻ˡ) *m* ⓜ *min.* tourmaline, turmalin; blauer ~ blue tourmaline, indicolite; edler od. roter ~ siberite, rubellite; farbloser ~ achroite; grüner ~ Brazil(ian) emerald, chrysolite, peridot; schwarzer ~ aphrizite, schorl, ⚒ F cockle; ~granit *m* tourmaline- (or schorlaceous) granite, tourmalinite; ~schiefer *m geogn.* tourmaline-slate or -rock.

Türmchen (ᵘᵛ) *n* ⓜb. (*dim.* v. Turm) *arch.* turret, (Giebel) pinnacle; durchbrochenes ~ open(-work) turret; mit ~ versehen turreted.

türmen (ᵘᵛ) ⓐa. **I** *v/a.* 1. (aufhäufen) to heap (or pile) up. — 2. *prov.* j. ~ = einkerkern. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* 3. sich hochauf ~ to tower, to rise high; die Wolken ~ sich ... are piling themselves up. — 4. *hunt.* vom Federwild: (wenn verwundet, kerzengrade zum Himmel auffliegen) to tower. — **III** getürmt *p.p.* u. *a.* ⓐb. 5. (mit Türmen) towered, turreted. — 6. (gehäuft) heaped, piled up; eine getürmte Schüssel voll a heaped dish (of ...), a dish piled up with ...

Türmer, ↖ Turmer (ᵘᵛ) *m* ⓜa. 1. watchman on a tower, warder of a tower. — 2. (Gefängniswärter) warder, jailer.

Turmerik ♀ (ᵘᵛᵛ) *m* ⓜ = Gelb-suchts-wurzel. [türmen III.]

türmig, türmig ↖ (ᵘᵛ) *a.* ⓐb. =]

Turn-... (ᵘ-...) [turnen] in Zssgn: ~anstalt *f* establishment for gymnastics, gymnastic establishment, (als Raum an sich) gymnasium; ~anzug *m* gymnasium dress; in Engl. meist: flannels *pl.*; ~fahrt *f* march (or excursion) of gymnasts; ~fest *n* gymnastic festival; in England athletic sports *pl.*, bisw. (urspr. anglo-indisch) gymkhana; ~gerät *n* gymnastic apparatus (*sg.* u. *pl.*); ~geräte *pl.*, a. gymnastic appliances; ~gurtel *m* gymnast's belt; ~halle *f* (covered) gymnasium; ~kleidung *f* gymnast's dress; ~kunst *f* (art of) gymnastics, für Mädchen a. callisthenics; ~kursus *m* course of gymnastics; ~lehrer *m* teacher (or professor) of gymnastics; an einer Schule: gymnasium master, drill(ing)-master; ⚔ drill-sergeant or -corporal; ~platz *m* open-air gymnasium, gymnastic ground(s *pl.*); ~saal *m* = ~halle; ~schuh *m* gymnast's shoe; ~spiel *n* gymnastic game; ~spiele *pl.*, auch athletic sports; ~stunde *f* gymnastic lesson; ⚔ drill-lesson; ~übung *f* gymnastic exercise; ~übungen machen to practise

(or do) gymnastics; ~unterricht *m* instruction in gymnastics; gymnastic lessons *pl.*; ~vater *m* (Friedr. Ludw. Jahn) father of gymnastics; ~verein *m* gymnastic club or society; ~wart *m* superintendent of gymnastics; ~wesen *n* (everything that refers to) gymnastics; ~zeug *n* = ~gerät und ~kleidung.

Turnei ↖ (ᵕ⌐) [mhd. *turnei*, aus fr. *tournoi*] *m* (*n*) ㊽ = Turnier. [nieren 1.]

turneien ↖ (ᵕ⌐) *v/n.* (h.) ㉑a. = turnieren.

turnen (ᵕ⌐) [v. Jahn gebildet nach Turner „ein tummelhafter wackerer Kerl", das Moscherosch aus Turnier erschloß] **I** *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to practise (or do) gymnastics or gymnastic exercises; gut ~ können to be good at gymnastics. — 2. ↖ (Platen) = turnieren I b. — **II T~** *n* ㉙c. gymnastics, gymnastic exercises *pl.*, für Mädchen auch callisthenics; (Kampfspiele) athletic games or sports; s. a. Turn-fest; auf das T~ bezüglich gymnastic.

Turner (ᵕ⌐) [vgl. turnen] *m* ㊵a. gymnast.

Turner-... (ᵕ⌐...) in Zssgn = Turn-...

Turnera ♀ (ᵕ⌐⌐) [Turner, engl. Forscher] *f* ㊽ turnera (*Tu'rnera*); ulmenblättrige ~ holly-rose, sage-rose (*T. ulmifo'lia*).

Turnerei (⌐⌐⌐) *f* ㊾ = turnen II und Turn-kunst; die edle ~ the noble art of gymnastics.

turnerisch (ᵕ⌐⌐) *a.* ㉔b. gymnastic; ~ durchgebildet sn to be an expert gymnast, to have gone through (a course of) proper gymnastic training.

Turnerit ⛏ (⌐⌐⌐) [Turner, engl. Forscher] *m* ㊸ *min.* turnerite.

Turnerschaft (ᵕ⌐⌐) [Turner] *f* ㊾ *coll.* association of gymnasts.

Turnertum (ᵕ⌐-) *n* ㉕ *o. pl.* 1. = Turnerschaft. — 2. = Turn-wesen.

Turnier (⌐⌐) [turnieren; vgl. Turnei] *n* ㊸ (Festlichkeit) tournament, tourney, (bloße Übung) tilt(ing-match), joust; das ~ eröffnen to open the tournament; ein ~ halten to hold a tournament; an einem ~ teilnehmen to take part in a tournament; Teilnehmer an e-m ~ combatant in a tournament; tilter, jouster.

Turnier-..., t~-... (⌐ᵕ-...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* like a tournament; **~bahn** *f* lists *pl.*, tilt-yard; **~dank** *m* prize (given to the successful knight); **~fähig** *a.* qualified for admission to a tournament; **~helm** *m* tilting- or jousting-helmet; **~kragen** *m her.* label; **~lanze** *f* tilting-spear or -lance; stumpfe Spitze der ~lanze coronal; **~marschall** *m* = ~richter; **~mäßig** *a.*: a) in conformance with the usages of jousting, according to the rules of tilting; ~mäßig ausgerüstet equipped for a tournament; b) = ~ähnlich; **~platz** *m* = ~bahn; **~preis** *m* = ~dank; **~rennen** *n* tilt(ing-match); **~richter** *m* umpire, marshal of the lists; **~sattel** *m* tilting-saddle; **~schild** *m* tilting-shield; **~schranken** *f/pl.* lists; **~spiel** *n* = Turnier; **~waffen** *f/pl.* blunted arms, arms of parade or of courtesy; **~zeug** *n* tilting-furniture.

turnieren (ᵕ⌐⌐) [fr.] *v/n.* (h.) ㉑a. 1. a) to arrange a tournament; b) to take part in a tournament, to tourney; to tilt, to joust. — 2. *provc.* F to kick up a row. — 3. Kartenspiel: to turn up a card.

Turnip T ♀ (ᵕ⌐, engl. tö⁽ʳ⁾-nip) [engl.] *m* ㊽ *agr.* turnip (*Bra'ssica rapa*).

Turnus (ᵕ⌐) [lt.] *m* ㊱ 1. (Reihenfolge) turn, rotation. — 2. (Anfall von Wut ꝛc.) fit (of rage, &c.).

Turpeth oder **Turpith** ⛏ (⌐⌐) *n* (*m*) ㊸ od. ㊻ 1. *chm.* turpeth-mineral. — 2. ♀ u. *pharm.* (Wurzel der ~trichterwinde) turpeth; **~trichterwinde** ♀ *f* Indian jalap (*Ipomoe'a turpe'thum*).

Turtel (ᵕ⌐) [mhd. *turtel*, aus lt. *turtur*; wohl verkürzt aus Turteltaube] *f* ㊽ *orn.* = Turtel-taube.

Turtel-... (ᵕ⌐...) in Zssgn: **~täubchen** *n* = ~taube, bes. b; **~taube** [ahd. *turtultatûba*; vgl. Turtel] *f*: a) *orn.* turtle-dove (*Turtur auri'tus*); karolinische a.t. American turtle-dove, Carolina pigeon (*T. caroline'nsis*); b) *fig.* meine ~taube my sweetheart (love, pet, or darling); **~tauber** ↖ *m* male turtle-dove; **~weibchen** ↖ *n* (*G.*) female turtle-dove. [(girren) to coo.]

turteln (ᵕ⌐) *v/n.* (h.) ㉑d. v. Turteltauben: ∫

Tusch[1] ♪ (ᵕ) [mhd. *duz* Getöse?] *m* ㊽ (mst ohne Art.) flourish (of trumpets); ~ blasen ab. machen to sound (or blow) a flourish.

Tusch[2] (ᵕ) [fr. *touche f* Berührung] *m* ㊽ 1. durch. insult or affront (provoking a duel). — 2. österr.: das ist der ganze ~ that is all, F that is the whole boiling.

Tusch[3] (ᵕ) *m* ㊽ = Tusche. [silence!]

tusch[4] (ᵕ) *int.* (still!) hush!, 'sh!,

Tusch-... (ᵕ...) [Tusche, tuschen[1]] in Zssgn: mst *paint.*: **~blau** *n* blue colour in cakes; blue water-colour paint; **~farbe** *f* water-colour; ~f. in Stücken cake-colour; **~kasten** *m* paint-box with water-colours; **~manier** *f* aquatinta, aquatint (process or method), aquatinting; Kupferstich in ~m. aquatint (etching); in ~m. stechen to aquatint; **~napf** *m*, **~näpfchen** *n* saucer (for Indian ink or water-colours); **~pinsel** *m* water-colour brush, camel's-hair brush; **~zeichnung** *f*: a) water-colour drawing, drawing in water-colours; b) Indian-ink drawing.

Tusche (ᵕ⌐) [fr. *touche*] *f* ㊽ 1. chinesische (schwarze) ~ Indian (Chinese, or China) ink, drawing-ink. — 2. *paint.* (Darstellungsart) touch.

Tuschelei (⌐⌐⌐) *f* ㊾ whispering.

tuscheln F (ᵕ⌐) [tusch[4]] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑d. to whisper secretly.

tuschen[1] (ᵕ⌐) [fr. *toucher*] *v/a.* ㉑c. *paint.* to wash, to paint in Indian ink, (kolorieren) to illuminate a drawing, &c. with water-colours; ⊙ Kupferstech.: auf getuschte Art in aquatinta.

tuschen[2], a. **tüschen** (ᵕ⌐) [zu ahd. *tâz(j)an*, mhd. *tâzen*, *tiuzen* u. *tuzzen*, *tuschen*] *v/a.* ㉑c. 1. (beschwichtigend unterdrücken) to hush up; das Feuer ~ (*G.*) to smother (or extinguish) the fire. — 2. ↖ = vertuschen.

tuschen[3] ↖ (ᵕ⌐) [tusch[4]] *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑c. (zum Schweigen mahnen) to enjoin (or impose) silence (on a person).

tuschieren[1] (⌐⌐⌐) [fr. *toucher*] *v/a.* ㉑a. (berühren) to touch. [leibigen) to insult.]

tuschieren[2] (⌐⌐⌐) [Tusch[2]] *v/a.* ㉑a. (beleidigen) to insult.

tuschieren[3] (⌐⌐⌐) *v/a.* ㉑a. = tuschen[1].

Tuscien (ᵗʂtʂ(ᵕ)n), **Tuskien** (ᵗ(ᵕ)ᵕ) *npr.n.* ㊵b. *geogr.* Alt. Etruria, Tyrrhenia.

Tuskarora-... (ᵕᵕ⌐...) in Zssgn: **~reis** ♀ *m* Canada rice (*Ziza'nia palu'stris*).

tuskisch (ᵗᵕ) *a.* ㉔b. Alt. Etruscan.

Tuskulanen (ᵕ-⌐) *pl.* ㊽ (Werk Ciceros) Tusculan Dialogues, (lt.) Tusculanæ Disputationes.

Tuskulanum (ᵕ-⌐) *npr.n.* ㊸ Alt. Tusculanum, Tusculum House; *fig.* (Ruheort) tusculum. [culum; *fig.* = Tuskulanum.]

Tuskulum (ᵗᵕ) *npr.n.* ㊸ *geogr.* Tus-∫

Tussah-..., Tussch-... (ᵗ-...) in Zssgn: **~seide** *f* tussore, tusser, tussah(-silk); **~spinner** *m ent.* tusser-silkworm (*Antherae'a myli'tta*).

Tussok-gras ♀ (ᵗᵕ) *n* ㉕ tussock- or tussac-grass (*Da'ctylis caespito'sa*).

Tussor (ᵗ-) *n* ㊸ = Tussah-seide.

tut (⌐) *int.* tut!, tush!, pish!

Tut-... (ᵘ...) in Zssgn: **~horn** F *n co.* (watchman's) horn; weitS. trumpet, bugle (or any other brass wind-instrument).

Tutaniga (-ᵕ⌐) *n* ㊽ = Tutenag.

Tütchen (⌐) *n* ㊵b. (*dim.* von Tute) small paper bag or screw.

Tute (⌐) [mndd. *tute* Horn, horn- oder trichter-förmiges Ding; ndld. *tuit*] *f* ㊽ 1. ♪ (Art Horn) cornet; auch = Tut-horn. — 2. ♀ (Art Scheide des Stempels) ⛏ ocrea. — 3. = Haar-widel a. — 4. = Trichter 1. — 5. *zo.* = Kegel-schnecke. — 6. ⊙: a) Glasfabrikation: glass-cylinder; b) Probierkunst: (assay-) crucible. — 7. ↖ = Tüte.

Tüte (⌐) [= Tute] *f* ㊽ paper bag; ~n drehen to screw (twist, or make) paper bags; gedrehte ~ (paper) screw; spitze ~ three-cornered(pointed, or conical-shaped) paper bag.

Tutel (-⌐) [lt.] *f* ㊾ jur. guardianship.

tuten (⌐) [mndd. *tuten*] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑b. 1. ♪ to blow (or sound) a horn or bugle, F to toot(le). — 2. P (bes.) einen ~ to have a drink.

Tuten-... (ᵘ⌐...) in Zssgn: ∫. Tüten-...; vbd. **~eisenstein** *m min.* jack; **~mergel** *m min.* = Faser-kalk.

tüten (⌐) ㉑b. **I** *v/n.* (h.) von Bienen: to make honeycombs. — **II** *v/a.* to put into a paper bag.

Tüten-..., t~-... (ᵘ⌐...) in Zssgn: **~dreher** *m* one who screws (twists, or makes) paper bags; weitS. *contp.* grocer, shopkeeper; **~fabrik** *f* (**~fabrikant** *m*, **~fabrikation** *f*) manufactory (maker, manufacture) of paper bags; **~farn** ♀ *m* tree-fern (*Cya'thea*); **~form** *f* (**~förmig** *a.*) (having the) shape of a paper bag; **~kleber** *m* one who pastes up paper bags; **~koralle** *f zo.* ⛏ cornularia, cornulite (*Tubi'cola*); **~maschine** ⊙ *f* paper-bag machine; **~schnecke** *f zo.* cone-shell (*Conus*); **~weise** *adv.* by paper bags; like a paper bag.

Tutenag, Tuteneg ⊙ (-ᵕ⌐) *n* ㊽ *metall.* tutenag; chinesisches ~, auch Chinese pakfong. [a horn, &c., F toot(l)er.]

Tuter (⌐) [tuten] *m* ㊵a. one who blows ∫

Tutia ㊽, **Tutie** ㊽ (⌐(ᵕ)ᵕ) [din.] *f metall.* tutty, impure zinc oxide. [Sauce.]

Tutsche *provc.* (ᵗᵕ) [tütschen] *f* ㊽ = ∫

tutschen, tütschen *provc.* F (ᵗᵕ) [zu Tütte?] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑c. = saugen, trinken.

Tut(t)anego (-ᵕ⌐, ᵕᵕ⌐) *n* ㊽ = Tutenag. [Tütte.]

Tütte F (ᵗᵕ) [ahd. *tutta*] *f* ㊽ —∫

Tüttel (ᵗᵕ) [ahd. *tuttilin*, *dim.* v. Tütte] *m* ㊵a., *dim.* **~chen** (ᵗᵕᵕ) *n* ㊵b. über einem Buchstaben: (Punkt) dot, (Zeichen) mark; *fig.* kein ~chen not in the least, not the least (little) bit, not an iota, not a whit or jot; bis aufs ~chen F to a T, bisw. every jot of it.

tütteln nordd. (ᵗᵕ) *v/n.* (h.) ㉑d. = trödeln[1] 1.

tutti (ᵗ-) [it. *pl.* von *tutto*] *a. inv.* 1. ♪ (alle) tutti. — 2. österr. = verloren, futsch.

Tutti-... (ᵗ-...) in Zssgn: **~frutti** *n* [it. = allerlei Früchte] tutti-frutti.

Tuyugu (-⌐-) *m* ㊽ *orn.* = Jobiru.

Tuzia (⌐(ᵕ)ᵕ) *f* ㊽ = Tutia.

Twalch ♀ (ᵗ) [zu mhd. *tvalm* Betäubung, Qualm und Twall] *m* ㊾ = Lolch.

Twall F (ᵗ) [mndd. *dwal(l)* a. thöricht] *m* ㊸ stupid fellow, blockhead; bedauernd: armer ~ poor fool.

twallig F (ᵗᵕ) *a.* ㉔b. = olbern.

Twankei-thee ♣ (ᵗ-⌐) *m* ㊽ und ㊾ twankay (tea).

Twiel ⚓ (⌐) [mndd. *dwele*, *dweile*, = hochd. Quehle, Zwehle] *n* ㊾ mop, swab.

Twiete nordd. (⌐ᵕ) [mndd. *twite*] *f* ㊾ narrow lane, alley.

Twille ⚓ (ᵗᵕ) [mndd. *twil* gabelförmiger Ast] *f* ㊾ crutch, crotch, rising floor-timber.

Twing (ᵗ) [ahd. *duing* Fessel] *m* ㊽ 1. = Zwing-burg. — 2. = Gerichtsbarkeit.

Twiſt T ⚙ (ᵘ) [engl.] *m* ⓢ u. ⓖ darning-cotton. [descendant of Tydæus.]

Tydide (-ᵘ͟ᵘ) *m* ⓜ grch. *myth.* Tydides,

Tympan ⊖ (ᵘ͟ᵘ) [= Tympanum] *m* ⓢ *typ.* inner tympan.

Tympanum (ᵘ͟ᵘᵘ) [grch.-lt.] *n* ⓢ **1.** ⚲ *anat.* = Trommel-fell b. — **2.** ⊖ Waſſerd.: (Persian) tympanum, Persian wheel.

Tyndaride (ᵘᵘ͟ᵘ) *m* ⓜ: die ~n *pl.* (Nachkommen des Tyndar(e)us) the Tyndaridæ.

Typ bſd. ⚓ (ˉ) [grch.] *m* ⓢ und ㊷ = Typus. [type, printing-letter.]

Type ⊖ (ᵘ͟ᵘ) [grch.] *f* ⓢ *typ.* (printing-)

typen[1] ↖ (ᵘ͟ᵘ) *v/a.* ㊐a. = drucken.

typen[2] F (ᵘ͟ᵘ) [verkürzt aus Daguerrotypen] *v/a.* ㊐a. j. ~ = photographieren; ſich ~ laſſen ebm. F to have one's daguerrotype taken.

Typen-... meiſt ⊖ (ᵘᵘ...) in Zſ.-ſetzungen: **~auge** *n* face of a type; **~druck** *m* (type- or letter-)printing; **~druck-apparat** *m tel.* step-by-step printing-instrument; **Hughes'ſcher ~d.** synchronous printer; **~druck-telegraph** *m* symbol-printing telegraph, type-setting telegraph; **~hebel** *m* der Schreibmaſchine type-lever; **~metall** *n* type-metal); **~rad** *n tel.* am Hughes'ſchen Apparat type-wheel; **~ſetz- und -ablege-maſchine** *f* type-setting and type-distributing machine; **~theorie** *f chm.* type-theory.

typenhaft (ˉᵘᵘ) *a.* ㊐b. = typiſch.

typhiſch ⚲ (ˉᵘ͟ᵘ) *a.* ㊐b. *path.* (auf den Typhus bezüglich) typhous, (typhusartig) typhoid. [typhoid (fever).]

Typhoid ⚲ (-ᵘ͟ˉ) [grch.] *n* ⓢ *path.*

Typhon (-ᵘ͟ˉ) *m* = Teifun.

typhös (-ᵘ͟ˉ) [fr.] *a.* ㊐b. *path.* typhoid, typhous; typhöſes (gaſtriſches) Fieber typhoid (low, slow, or enteric) fever.

Typhus ⚲ (ˉᵘ͟ᵘ) [grch.] *m* ⓢ (*pl.* auch Typhen) *path.*: a) (der meiſt epidemiſch auftretende Fleck-) typhus, camp- or hospital-fever, ⚲ petechial fever; b) (der meiſt endemiſch auftretende Unterleibs-, früher meiſt: Nerven-fieber) typhoid fever.

Typhus-..., **typhus-...** (ᵘᵘ͟ᵘ...) in Zſgn: **~artig** *a.* typhoid, typhous; **~bacillus** *m* typhus bacillus; **~fieber** *n* = Typhus; **~gift** *n*, **~ſtoff** *m* typhoid poison; **~krank** *a.* ill with typhus.

typiſch (ˉᵘ͟ᵘ) [Typus] *a.* ㊐b. typical (für of); er od. das iſt ~ dafür od. ein ~es Beiſpiel ... a typical specimen or example, ... a representative type; *path.* **~es Fieber** typic fever.

Typochromie (-ᵘᵘˉᵘ) [grch.] *f* ⓢ coloured impression; **typochromiſch** (-ᵘᵘˉᵘ) *a.* ㊐b. (printed) in coloured letters.

Typograph ⊖ (-ᵘᵘˉᵘ) [grch.] *m* ⓜ typographer, F typo; **Typographie** (-ᵘᵘˉᵘ) *f* ⓢ typography; **typographiſch** (-ᵘᵘˉᵘ) *a.* ㊐b. typographical.

Typus (ˉᵘ͟ᵘ) [grch.-lt.] *m* ㊸ type; er iſt der ~ eines Ariſtokraten (eines Engländers) he is a typical aristocrat (Englishman).

Tyralin (-ᵘˉᵘ) [grch.] *n* ⓢ *chm.* indisine.

Tyrann (-ᵘ) [grch.] *m* ㊎ **1.** (uſurpator) tyrant, usurper; die dreißig ~en *pl.* von Athen (404-403 v. Chr.) the Thirty (Tyrants). — **2.** *fig.* tyrant, despot; kleiner ~ petty tyrant. — **3.** *orn.* tyrant-bird, -shrike, or -flycatcher, tyrant (*Tyrannus*).

Tyrannei (-ᵘˉᵘ) *f* ㊸ **1.** ↖ = Tyrannis. — **2.** *fig.* tyranny, despotism; Hang zur ~ tyrannicalness; unter j-s ~ ſtehen F to be under a p.'s thumb.

Tyrannen-..., **tyrannen-...** (-ᵘᵘ...) in Zſgn: **~artig** *a.* like a tyrant; tyrannical; **~herrſchaft** *f* = Tyrannis; **~joch** *n* tyrant's yoke, yoke of despotism; **~laune** *f* caprice of a tyrant; **~mord** *m* tyrannicide, assassination of a tyrant; **~mörder** *m* tyrannicide, one who kills a tyrant; **~mörderiſch** *a.* tyrannicidal. [niſch.]

tyrannenhaft (-ᵘᵘˉ) *a.* ㊐b. = tyran-

Tyrannis (-ᵘᵘ) *f inv.* Mz. **1.** rule of a tyrant, tyranny. — **2.** rule of the Thirty Tyrants (vgl. Tyrann 1).

tyranniſch (-ᵘᵘˉ) *a.* ㊐b. tyrannical, tyrannous, despotic, (herriſch) masterful, (herrſchſüchtig) domineering, (grauſam) cruel, (ſtrenge) severe; j. ~ behandeln to tyrannise over a p.; ~ handeln to act like a tyrant, to play the tyrant.

tyranniſieren (-ᵘᵘˉᵘ) ㊐a. **I** *v/a.* j. ~ to tyrannise (or to be a tyrant) over a p. — **II** *v/n.* (h.) to act (or play) the tyrant, to domineer, to tyrannise.

Tyraß ꝛc. ſ. Tiraß ꝛc.

Tyr(i)er (ˉ(ᵘ)ᵘ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿, **tyriſch** (ˉᵘ) *a.* ㊐b. Tyrian.

Tyrol (-ˉ) ꝛc. ſ. Tirol ꝛc. [Tyrolienne.]

Tyrolienne (--(ᵘ)ᵘᵘ) [fr.] *f* ⓢ (Art Tanz)

Tyrolit (--ˉ) [grch.] *m* ⓜ *min.* tyrolite.

Tyroſin ⚲ (-ᵘˉᵘ) *n* ⓢ *physiol.* tyrosin.

Tyrrhener (ᵘˉᵘ) *m* ㊿a., **tyrrheniſch** (ᵘˉᵘ) *a.* ㊐b. Mz. Tyrrhenian; jetzt noch: das tyrrheniſche Meer die Tyrrhenian Sea.

tyrtäiſch (ᵘˉᵘ) [Tyrtäus, grch. Kriegsliederdichter im 7. sæc. v. Chr.] *a.* ㊐b. a. *fig.* Tyrtæan, of Tyrtæus.

Tyrus ⚲ (ˉᵘ) *npr. n. inv.* Mz. *geogr.* Tyre.

Tz... ſ. Tſch... und Z...

U

U, u (ˉ) *n* ⓢ **1.** (einundzwanzigſter Buchſtabe des Alphabets, fünfter Vokal) U, u; ſ. auch X. — **2.** *chm.* U Symbol für **Uranium.** — **3.** *abbr.* u. = und and; u. a. = unter anderen oder anderem among others or other things, among the rest, häufig (lt.) inter alia; u. a. m. = und anderes mehr and so on, and so forth; u. ä. m. = und ähnliches mehr and the like, and other similar words (acts, or events); u. A. w. g. ſ. Antwort I; u. ſ. f., u. ſ. w. = und ſo fort, und ſo weiter and so on, &c.

U-... ⊖ (ᵘ...) in Zſ.-ſetzgn: **~eiſen** *n* U-iron, U-bolt; **~förmig** *a.* U-shaped; **~röhre** *f* U-tube.

übel[1] (ˉᵘ) [ahd. *ubil*] *a.* ㊐b. (übler, üble, übles, *comp.* übler) **1.** (ſchlecht) bad, ſchwächer ill, (ſündhaft) evil, (ſittlich ſchlecht) wicked, (unwohl) ill, sick, unwell, F poorly (die beiden letzteren mit Bezug auf Damen verpönt). — **2.** Beiſpiele (vgl. a. böſe u. ſchlecht): **a)** attributiv mit *s.*: üble Angewohnheit bad habit; übles Ausſehen sickly (or pale) look or appearance; kein übler Biſſen rather a dainty morsel; *fig.* das Mädchen iſt kein übler Biſſen (*SCH.*) the girl is a dainty chick; *sl.* the girl's a plum; keinen üblen Eindruck auf j. m. not to make a bad impression upon a p.; üble Folgen haben to prove a failure; übler Geruch bad (foul, or offensive) smell; *fig.* in üblem Geruch ſtehen to have a bad reputation, to be (held) in bad repute, to be in bad odour, to be ill spoken of; die Speiſe hat einen üblen Geſchmack ... tastes (or is) nasty, has a bad (or nasty) taste; in übler Lage ſein F to be down on one's luck, to be in an evil plight, F to be in a fix; ſiehe Laune[1] I, Nachrede 3; in üblem Rufe ſtehen = in üblem Geruch ſtehen; ſie hat keine üble Stimme she has rather a sweet voice; von übler Vorbedeutung inauspicious, ill-omened, evil-boding, ominous, foreboding evil; übler Wille bad intention, perverse will, perversity; **b)** *advv* neben *v.* u. *a.*, mſt ill: ~ angebracht unsuitable, misplaced, out of place or season, ill-timed; ſ. ankommen 3; etwas ~ aufnehmen to take s.th. amiss, to be offended at s.th.; etwas ~ auslegen to put an unfavourable construction (up)on s.th.; j-m etwas ~ auslegen to take a p.'s words (or actions) unkindly or in ill part; ~ ausſehen to look poorly or ill; es ſieht ~ mit ihm aus he is in a wretched plight, his affairs are going from bad to worse; es iſt ihm ~ bekommen it did not agree with him, he had to pay dearly for it, F it has proved a bad job; ~ beraten ill-advised; ~ berüchtigt of bad repute, disreputable, ill-famed; ~ bei et. beſtehen to come off badly (with disgrace, or F second-best), F to put one's foot in it; ~ von j-m denken to have a bad (or poor) opinion of a p.'s character, to think little of a p.; ſ. deuten 5; es wird dir ~ ergehen! it will go hard with you!; F you'll catch it!; bei et. ~ fahren to suffer unpleasant consequences from a.th.; ich fuhr ~ dabei it (has) proved a troublesome matter (or a bad job) to me; die Sache iſt ~ geraten it has proved a failure; es läßt ihr ~ it does not suit her; ſ. mitſpielen 2; j-m et. ~ nehmen ſ. übel-nehmen; ~ von j-m reden to speak ill (or disparagingly) of a p.; ~ riechen (ſchmecken) to smell (taste) nasty, to have a bad smell (taste); ~ auf j. zu ſprechen ſein to be out of humour with a p.; die Rechnung ſteht ~ we shall [or you (or they) will] be losers by it, F it will turn out a bad job; ſich ~ ſtehen to be badly off; ~ thun to do wrong or evil; Sie haben ſehr ~ (daran) gethan, daß ... it was wrong of you to ..., you are to be blamed for ...; j-m ~ wollen ſ. übel-wollen; es geht hier ~ zu things are in a bad state (here), we are in a state of trouble or worry; **c)** mit **ſein, werden:** ~ daran ſein ſ. daran 2 p; ich bin ~ zu Fuß I am no great (or good) (or I am not much of a) walker or pedestrian, I cannot walk very far; ~ (nawohl) ſein to be sick (queasy, qualmish, or bilious), to be affected with nausea; mir iſt ~ I feel sick, F I do feel so queer; mir war zum Erbrechen ~ F I was as sick as a horse (P as a dog, or a cat); mir iſt ~ zu Mute I feel uneasy or ill at ease, F I am off the hinges; mir wird ~ I begin to feel sick; dabei kann e-m ~ werden it's enough to make you sick (to turn one's stomach, or to make the stomach rise), the stomach turns against it. — **3.** † und *prov.* (ſehr, in hohem Grade) greatly; *bibl.* vom Teufel ~ geplagt grievously vexed with a devil; j. ~ ſchelten oder ſchmähen to chide (or revile) a p. — **4. nicht** ~ (gut, angenehm) not amiss, F not half bad, pretty good, F respectable, *co.* 'spectable; das iſt nicht ~ that will do very well or very nicely, it is not so very bad; er iſt gar nicht ſo ~ he is not (or F none)

so bad, he is as good as (or F not worse than) most people; ich finde es nicht ~, es gefällt mir nicht ~ I don't dislike it, I rather like it; das klingt nicht ~ it sounds rather pleasant; das schmeckt nicht ~ I like the taste of it, it is nice enough; das wäre nicht ~ that would not be amiss, I should not mind it at all; ich habe nicht ~ Lust ... I have a great (or half a) mind to ..., I should like to ... — 5. **wohl oder ~** (gleichviel ob gern oder ungern) will he, nill he, willing or not (willing), willing or unwilling, (fr.) bon gré, mal gré; sie mußten, wohl oder ~ they had to do it whether they liked it or not, (or F whether or no). — 6. *als n* das Üble ㉔b. evil; j-m Übles gönnen to be pleased at the losses (or misfortunes) of a p.; Übles von j-m reden to speak ill (or disparagingly) of a p.; j-m Übles wollen od. wünschen to wish a p. ill.

Übel[2] (¹⁄⁻) [ahd. *ubil*] *n* ㊾a. 1. allgem. evil, schwächer ill, (Unglück) misfortune, trouble, (Unheil) mischief, (Übelstand) grievance; ein notwendiges ~ a necessary evil; das ist vom ~, that is a nuisance; e-m ~ abhelfen to remedy an evil, to put an end to an evil, to redress wrongs or grievances; j-s ~ lindern to alleviate a p.'s sufferings; dem ~ steuern oder wehren to keep off (or avert) an evil, to guard against an evil; to shield o.s. from evil; *bibl.*: erlöse uns von dem ~ deliver us from evil; was darüber ist, das ist vom ~ whatsoever is more than these cometh of evil; *prvb*: von zwei ~n muß man das kleinste wählen of two ills choose the lesser; s. a. Schuld 3 am Ende. — 2. (Krankheit) disease, disorder, (Leiden) complaint, (Wunde) wound, (Schaden) sore, (Verletzung) hurt, injury; allgemeines ~ prevailing complaint; angeborenes ~ constitutional disease; das böse ~, das fallende ~ epilepsy, ↖ falling sickness; das französische ~ syphilis; ein ~ heben od. heilen to cure (or heal) a disease.

Übel..., **übel...** (¹⁄⁻...) in Zssgn: **~befinden** *n* (Unwohlsein) indisposition, slight disorder, engS. sickly feeling; **~fertig** ↖ *a.* (*G.*) ready to do wrong; **~gelaunt** *a.* (verstimmt) ill-humoured, ill-tempered, in a bad humour, out of humour, (mürrisch) sulky, grumpy, morose, peevish, cross, *sl.* waxy; **~g.** sein to be cross or sulky, to sulk, F to be in the sulks; **~gelauntheit** *f* = üble Laune[1] (s. Laune[1] I); **~gesinnt** *a.* evil-minded, malevolent, spiteful; **~g.** gegen ill-disposed towards; **~gesinnter** Mensch malignant (person); **~gesinntheit** *f* ill-will or -nature, malice, malevolence; **~hörig** *a.* (Kelles) = hart-hörig; **~klang** *m* discord, dissonance; *gr.* ♫ cacophony; **~klingend** *a.* ill-sounding, discordant, dissonant, inharmonious, unharmonious, unpleasant (or unpleasing) to the ear; *gr.* ♫ cacophonous, ...ic(al); **~launig** *a.* = ~gelaunt; **~lautend** *a.* = ~klingend; **~nehmen** *v/a. sep.* to take ill (amiss, in ill part, or in [high] dudgeon), to take offence (or to be provoked) at, F to be huffed at, to take (a or the) huff (or the pet) at; j-m et. ~n. to take offence (or umbrage) at a p.'s words or actions; er nimmt alles übel he takes offence at once (very easily, or at everything); er nahm den Scherz übel F he did not see the fun of it; bitte, nehmen Sie es mir nicht übel! no offence I hope!, I meant no harm!; nehmen Sie es mir nicht übel, aber das ist doch zu schlimm excuse me, that's really too bad!, that is too bad in all conscience or charity; nehmen Sie es mir nicht ~, daß ich es erwähne you'll excuse my mentioning it; nicht ~nehmen a. to pardon; ich kann es Ihnen nicht ~nehmen I don't blame you for it; **~nehmerisch**, F **~nehm(i)sch** *a.* easily offended, touchy, quick to take offence, cross-grained; F tiffish; **~nehmerische** Person F a cross old thing; **~riechend** *a.* having a bad (or offensive) smell, unsavoury, fetid; **~riechender** Atem foul breath; **~sein** *n*: a) = ~ befinden; b) = Übelkeit; **~stand** *m*: a) disadvantage, inconvenience, impropriety, *contrct*: drawback, F nuisance (vgl. Mißstand); die Sache hat große ~stände there are a great many drawbacks, there is much to be said against it; b) ↖ = ~befinden; **~that** *f* = Missetat; **~täter** *m* = Missetäter; **~tätig** ↖ *a.* working evil or mischief; **~tun** *n* wrong-doing; j. am ~tun hindern *sl.* to cut a p.'s painter; **~wollen**: a) *v/n. sep.*: j-m ~w. to show ill-will (or enmity) to a p., to be unfriendly to a p.; b) *n* malice, malignity, malevolence, ill-will; **~wollend** *a.* malevolent, malicious, spiteful.

Übelkeit (¹⁄⁻) *f* ㊾ sickly feeling or F feel, sickness (of the stomach), biliousness, qualmishness, queasiness, nausea; plötzlicher Anfall von ~ qualm, rising of the stomach; ~ empfinden to feel sick or faint and ill, *fig.* to feel disgust; ~ verursachen to cause nausea or sickness, to turn the stomach; ~ verursachend nauseous; ~ verursachendes Mittel *med.* ♁ nauseant.

übeln ↖ (¹⁄⁻) *v/n.* (h.) ㉔d. to exist as] **üben** (¹⁄⁻) [ahd. *uob(j)an*] ㉔a. **I** *v/a.* 1. (betreiben, in et. tätig sein) to practise, to exercise, (ausüben) to exert, (anwenden) to use; Barmherzigkeit an j-m ~ to show mercy to a p., to practise charity towards a p., to relieve people in distress; Betrug ~ to practise deceit; (j-n) Einfluß auf j. ~ to exert one's (or an) influence (or great influence) on a p., to influence a p.; Frevel ~ an to outrage, to treat with violence and injury, to violate (or profane) sacred places or things; Gastlichkeit oder das Gastrecht an j-m ~ to receive a p. hospitably, to practise hospitality towards a p.; Geduld ~ to be patient, to have patience; Gerechtigkeit (gegen j.) ~ to do (a p.) justice; das Gesetz ~ to keep the law; Gewalt ~ to use force or violence; (e-e) Herrschaft über j. ~ to rule (or hold sway) over a p.; schnelle Justiz an j-m ~ to pass summary judgment on a p., to deal out rough-and-ready (or Jedwood) justice to a p., *Am* to lynch a p.; eine Kunst ~ to practise (or cultivate) an art, to pursue an art professionally; seine Macht an j-m ~ to let a p. feel one's power, to put one's foot on a p. or on a p.'s neck; Milde gegen j. ~ to show kindness to (or practise charity towards) a p.; seinen Mutwillen an j-m ~ to make fun of a p., to play a p. an impudent trick; Nachsicht ~ to be indulgent, a. to practise forbearance; Rache an j-m ~ to revenge o.s. (to be revenged, to wreak one's vengeance, or to take revenge) on a person; die Rechtspflege ~ to administer justice or the law; Schonung (gegen j.) ~ to be lenient (to or with a p., to spare a p.), to use forbearance or clemency; Tugend ~ to practise virtue; Vergeltung für et. gegen j. ~ to requite a p. for s.th., F to pay a p. out; Verrat ~ to commit treason, to turn traitor; eine Wissenschaft ~ to apply o.s. to a (particular) science; j-n Witz an j-m ~ to make a p. one's butt, to flesh one's wit upon a p.; *prvb.* j. Treue am Schluß. — 2. (sich etwas durch Wiederholung zu eigen zu machen suchen) to practise, (sein Organ durch Übung entwickeln) to exercise, (in Zug bringen) to train, (schulen) to school; seine Fähigkeiten ~ to cultivate (or develop) one's talents, to cultivate one's mind or powers of thought; sein Gedächtnis ~ to exercise (cultivate, or improve) one's memory; ein Lied (Musikstück) ~ to practise a song (a piece of music); et. nicht ~ to leave off (omit, or neglect) practising s.th.; ⚔ Parademarsch ~ to practise the march past. — 3. mit persönlichem Objekt: ein Pferd ~ (zureiten) to break a horse (to the rein), to break a horse in; ⚔ Soldaten ~ (drillen) to drill (or train) soldiers or recruits, (an Zucht und Ordnung gewöhnen) to discipline soldiers. — **II** *v/n.* (h.) bfd. ♪ to practise (one's music), to play exercises. — **III sich ~** *v/refl.* to practise, to exercise; Sport: to train; sich auf od. zu etwas ~ to prepare s.th., to get s.th. up; sich auf der Violine ~ to practise on the violin; sich in et. ~ to practise s.th., to turn one's hand to s.th.; sich im Fechten, Singen, Sprechen ꝛc. ~ to practise fencing, singing, speaking, &c.; sich in Geduld ~ to learn to be patient; sich ~, et. zu tun to learn to do s.th. well; früh übt sich, was ein Meister werden will (*SCH.*) only early practice makes the master; as the twig is bent the tree's inclined; practice makes perfect. — **IV geübt** *p.p. a. a.* ㉔b. experienced, practised, (geschickt) skilful, skilled, clever, smart; geübt in et. skilled [or (well-)versed] in s.th., clever at s.th., F a great hand at s.th.; ein geübter Arbeiter a skilled workman, an old hand, a master-hand; eine geübte Hand haben to be light- or deft-handed, to have plenty of practice. — **V Ü~** *n* ㉓c. practice, exercise; vgl. Übung, bfd. Art.

über (¹⁄⁻) (*ant.* unter) **I** [ahd. *ubar*] *prp.* 1. örtlich: a) mit *dat.* auf die Frage: wo? (F überm = über dem): (oberhalb, a. höher als) above, (über etwas hin verbreitet) over; ~ dem Boden (gelegen) above ground, overground; ~ dem Meeresspiegel above the sea-level or (the level of) the sea; ⚒ ~ Tage above ground; *fig.* er steht ~ ihm he is above him; er wohnt ~ mir his rooms (or apartments) are (immediately) above mine, he lives above me; b) mit *acc.* auf die Frage: wohin? (F übers = über das, F überm = über den): 1. (an Ausbreitung über et. hin) over; der Vogel fliegt ~ Berg und Thal ... over hill and dale; ⚓ ~ Bord overboard; ~ eine Hecke springen to leap over a hedge, (vom Reiter) to take a hedge; eine Decke ~ den Tisch breiten to spread ... over (or on) ...; ~ den ganzen Leib wund sein to be bruised all over; den Schuh ~ den Leisten schlagen to put the shoe upon the last; ~ die ganze Stadt hin over the whole town, all over the town; Thränen flossen ihr ~ die Wangen tears flowed down her cheeks; 2. (bfd. über et. in der Fläche Ausgebreitetes hin) over, (quer ~) across; ~ eine Brücke gehen to go over a bridge; ~ e-n Fluß gehen to go across (or over) a river, to cross a river; eine Brücke ~ e-n Fluß schlagen to bridge (or to throw a bridge across) a river; ~ Feld gehen to go through the fields or cross country; ~ die Grenze gehen to cross the frontier; das Wort war kaum ~ seine Lippen ... had hardly passed his lips; e-e Reise ~ See a voyage (across the sea); die Straße gehen to go across (or to cross) the street; j-m ~ den Weg laufen to come across a p.; 3. (mit Berührung eines Punktes) by, by way of, via (via); ~ die Dörfer gehen to go through the villages; ~ Paris reisen to go by way of (or via) Paris; ~ Paris nach London to London via Paris; 4. ↖ et. ~ (auf) sich nehmen to undertake s.th.; 5. bis ~ das Knie (hinab-) reichen to reach below the knee; bis ~ die Ohren s. Ohr 2 c. — 2. zeitlich: a) mit *dat.*:

(während, bei) during, at, over; ~ der Arbeit einschlafen to fall asleep (or to doze) over one's work; ~ einem Glase Wein over a glass of wine, (beim Dessert) across the walnuts and the wine; ~ der Mahlzeit at dinner (breakfast, &c.); ~ Nacht overnight, during the night; ~ dem Schreiben while (I am or was) writing; ~ Tisch at table, at dinner, &c.; ~ seinen Wünschen sterben to die before one's wishes have been fulfilled; *bibl.* lasset die Sonne nicht ~ eurem Zorn untergehen let not the sun go down upon your wrath; b) mit *acc.* (nach Verlauf von) ~s Jahr in a year('s time); ~ Jahr und Tag in a year and a day; s. a. Jahr 2a; ~ ein kleines s. klein 6; ~ kurz oder lang sooner or later, one of these days, some time or other; 10 Minuten ~ 8 Uhr ten minutes past eight; heute (gestern, morgen) ~ 8 Tage (14 Tage) today (yesterday, to-morrow) week (fortnight); bis heute ~ 3 Wochen by this day three weeks; heute ~ 4 Wochen to-day (or this day) month; c) meist dem *acc.* nachgestellt, bisw. auch mit *gen.*: das Jahr ~ all the year round; den Sommer ~ during the summer(-season), for the summer; den Tag ~, tags ~, österr. ~ tags all (the) day, all day long, the whole day; die ganze Zeit ~ all the time, F all along. — 3. mit *dat.* (zeitlich und tatsächlich) man vergoß den Menschen ~ dem Dichter the man was forgotten in the poet; ~ dem Lärm erwachte ich the noise woke me; ich habe es ~ dem Lärm überhört I didn't hear it (or it escaped me) because of the noise; ~ dem Mangel verzweifeln to be thrown into despair by poverty and want; die Kleider wurden schlecht ~ der Reise our clothes were worn out (or became very shabby) on our journey; er vergißt die Arbeit ~ dem Spiel he forgets his work in his play or when he is playing. — 4. mit *acc.* (bei ein Überschreiten des Maßes): a) allgem. above, beyond; ~ alles above all (things), more than anything else; das geht ~ alles that beats everything, P that beats cock-fighting; *Am.* that licks creation; nichts geht ~ Mut there is nothing like courage; s. Begriff 1; darüber geht mir nichts I like it better than anything else; ~ (alles) Erwarten (gut) beyond (all) expectation; ~ mein Fassungsvermögen beyond my comprehension or reach, beyond me; ~ Gebühr more than is due or fit, unwarrantable, not to be justified; das geht ~ die Grenze (oder das Maß) des Erlaubten! that goes beyond all!, this is highly improper!; ~ seine Jahre ernst grave beyond his years; ~ meine Kraft od. Kräfte beyond my strength; ~ alle Maßen beyond measure, immoderately; ~ alle Maßen schön incomparably beautiful, of matchless beauty; ☉ von Spirituosen: ~ Normalstärke overproof; ich bin ~ die Neugier hinaus I am above (or past) curiosity; ~ seine Schuldigkeit thun to do more than one is bound to do or than one's duty or due; ~ seine Verhältnisse leben to exceed (or live beyond) one's income; ~ das Ziel hinaus schießen to overshoot the mark (meist *fig.*); b) (~ eine Zeit hinaus) past; ~ die besten Jahre hinaus past one's prime, F no chicken; ~ die Dreißig(er) hinaus more than (over, past, or above) thirty (years of age), F on the wrong (or shady) side of thirty; er ist doch schon ~ die Kinderjahre hinaus he is grown-up, he is no longer a boy; er arbeitet ~ die Zeit he works over (or beyond) hours, von e-m Arbeiter: he does overhours or overtime; ~ die Zeit ausbleiben to stay out beyond one's time, to outstay one's time, (von der Post, von Schiffen &c.) to be overdue; 5 Minuten ~ die Zeit five minutes behind time; c) bei Zahlen: over, upwards of, more than; bietet niemand ~ 30 Schillinge? no advance upon 30 s.?; ~ die Hälfte more than half (of it); ich bezahlte ihm £ 1 ~ seinen Lohn hinaus I paid him £ 1 over and above his wages (his salary); ~ eine Mark fehlt there is more than a shilling short. — 5. mit *acc.*: (bei eine Häufung) einmal ~ das andre again and again, time and again, time after time, over and over again; ~ dies alles (noch dazu) moreover, to make matters worse, vgl. überdies; Briefe ~ Briefe letter after letter; Fehler ~ Fehler, einen Fehler ~ den andern faults upon faults, one mistake after another, no end of mistakes, ever so many mistakes; Geld ~ Geld more and more money; Schulden ~ Schulden debts on debts; Verlust ~ Verlust loss upon loss. — 6. mit *acc.* (bei ein Überwinden &c.) was bestimmen Sie ~ mich? what is your will with (or respecting) me?; ~ et. (j.) Gewalt (Macht) haben to have power (authority) over s.th. (a p.); ich kann es nicht ~ mich gewinnen I cannot bring myself (or bear) to do it; ~ j. herfallen to fly at (or fall on) a p., to attack a p., F to go for a person; der Gedanke kam ~ mich the thought struck me or came across me; *bibl.* sein Blut komme ~ uns! his blood be on us! · vgl. Ober-hand; ein Sieg ~ die Versuchung a victory over temptation; ~ j. siegen to gain a victory over a p., *fig.* to overcome a p.; jur. ~ j. urteilen to pass sentence upon a p.; sie vermag viel ~ ihn she has great influence upon him or with him, F she has got over him. — 7. mit *acc.* (betreffend) concerning, unbestimmt about, of, bestimmt on, jur. u. ✻ (it.) re; et. ~ j. hören to hear s.th. about a p.; meine Meinung ~ ihn my opinion of him; vgl. nachdenken 1; ~ et. reden to talk about s.th.; ~ einen Gegenstand schreiben oder sprechen to write (or speak) on a subject; ~ et. streiten to dispute (or quarrel) about s.th.; Büchertitel: ~ den konstitutionellen Staat On Representative Government; Untersuchungen *pl.* ~ die Kunst researches on art. — 8. tausal mit *acc.*, bes. bei *v.*: a) (mit örtlicher Nebenbedeutung) ~ einen Stein fallen to stumble over a stone; b) (bei *v.* u. *a.* des Affekts) at, for, &c.; ärgerlich ~ et. vexed at s.th.; betrübt ~ et. sorry for s.th.; sich freuen ~ et. to be glad of s.th., to be pleased with s.th.; lachen ~ et. to laugh at (or to make fun of) s.th.; trauern ~ et. to mourn for (or over) s.th.; weinen ~ to weep (or cry) for, to weep to see (or to think) ... — 9. elliptisch in Ausrufen: Fluch ~ dich! a curse upon you!; o, ~ die Jugend! O these rash young people!; ~ den schlechten Kerl! what a scoundrel!; ach, ~ die Lyrik! O what lyrics!; pfui ~ den Mann! out upon him!; Weh ~ die Mörder! woe betide the murderers!; *bibl.* (mit *dat.*) Philister ~ dir! the Philistines be upon thee! — **II** [ahd. *ubiri*] *adv.* 10. over; ✕ Gewehr ~! slope arms!; Pferd ~, Mann unter ins Wasser stürzen (*G.*) to fall into the water, first the man and then his horse; vgl. Zs.-setzungen: berg-~, grad(e)-~, her-~, hin-~ &c. — 11. a) = gegen-über; b) F ↖ = vor-über. — 12. F j-m in et. ~ sein to be more than a match for a p. in s.th.; er ist mir ~ I am no match for him. — 13. ↖ die Festung ist ~ ... has fallen into the hands of the enemy. — 14. = übrig; etwas (nichts) ~ behalten oder haben to have s.th. (nothing) left or remaining (siehe auch überbehalten u. überhaben). — 15. F die Sache ist mir ~, ich habe die Sache ~ (überdrüssig) I am tired of it, F I am sick of it. — 16. südd.: die Suppe ist schon ~ (auf dem Feuer) the pot is already on the fire. — 17. als Postposition s. 2c. — 18. über und über (ganz u. gar) all over, over and over, quite, thoroughly, entirely, completely; ~ u. ~ genug enough and to spare; enough for a dozen; ~ und ~ naß wet all over, wet to the skin; sie wurde ~ und ~ rot she blushed crimson (all over, or up to the eyes), she flushed all over; ~ und ~ in Schulden stecken to be over head and ears in debt; das Gut ist ~ und ~ verschuldet ... mortgaged up to the eyes; ~ und ~ voll full to the brim or top, brimful.

über..., **über...** (ˈ⌣... od. ⌣ˈ...) in Zssgn: **A.** mit *v.* **I** (ˈ⌣...) *sep.* Bsa. 1. (hinüber), zB. j. ~setzen über e-n Fluß to ferry a p. over (or across) a river. — 2. (entspricht dem einfachen *v.* mit der *prp.* über), zB. j. über etwas ~legen to throw a p. across s.th.; *abs.* j. ~legen to flog a p. — 3. (darüber), zB. e-n Rock ~ziehen to put on a coat over another one. — 4. (übrig), zB. et. ~behalten to have s.th. left. — 5. (übermäßig), zB. j. ~befriedigen (mst *insep.*) to give more satisfaction to a p. than he expected. — **II** (⌣ˈ...) immer *insep.* Bb. 6. (überschreiten des Maßes), zB. ~anstrengen to over-exert (o.s.), to overwork (a p., o.s., one's brain), to overstrain or overtask o.s. — 7. (Bedecken), zB. ~schatten to overshadow. — 8. (Oberhand über et.), zB. ~listen to outwit. — 9. (Ausdehnung über eine Fläche oder über e-n Gegenstand), zB. et. ~schauen to overlook (or survey) s.th. — 10. (Hingeben, Ablassen), zB. ~bringen to bring, to deliver. — 11. (oberflächliches Thun), zB. ~harken to rake over, to rake lightly. — 12. (Auslassung, Versäumnis), zB. ~sehen to overlook, to fail to notice. — 13. (übertreffen in der Thätigkeit des *v.*), zB. Wagner ~wagnern to out-Wagner Wagner. — 14. (mit *v/n.* der Bewegung, die dadurch *v/a.* w.), zB. ~schreien to crosa, to go across. — **B.** mit *s.* **III** (ˈ⌣...) 15. (Bedeckung od. Erhöhung), zB. ~bau *m* superstructure. — 16. (übrigbleiben), zB. ~bleibsel *n* remainder, remnant, rest. — 17. (Überschreiten des Maßes), zB. ~maß *n* excess. — 18. (Ausdehnung), zB. ~blick *m* survey, cursory view. — 19. (Hingeben), zB. ~gabe *f* surrender. — 20. (Hinübergehen), zB. ~gang *m* crossing, passage. — 21. *chm.* (die höchste Stufe der Verbindung angebend), meist per..., zB. ~chlorsäure *f* perchloric acid. — **IV** (⌣ˈ...) bei *s.*, die von *v.* abgeleitet sind, zB. ~reichung *f* presentation. — **C.** mit *adj.* (ˈ⌣...) im Sinne von „mehr als", zB. ~groß overgreat, excessive. — **D.** mit *adv.* in adverbialem Sinn (⌣ˈ...), zB. ~all everywhere; ~ein in conformity, &c.

über-achselständig ♀ (ˈ⌣⌣tš⌣⌣) *a.* Bb. ⌀ supra-axillary.

über-ackern (⌣ˈ⌣) ⓥd. *insep.* **I** *v/a.* to plough a field over again, (flüchtig) not to plough deep. — **II** sich ~ackern *v/refl.* to overwork o.s. (at field-labour).

über-all (⌣ˈ⌣, ˈ⌣⌣) **I** *adv.* 1. everywhere, in every place, in all places, on every side, throughout, F all about, all over the place; ~ anklopfen to knock at every door; ~ bekannt known in the whole town, all abroad; das bekommt (findet) man ~ it is to be had (found) wherever you go; ~ gegenwärtig (von Gott) omnipresent, sonst ubiquitous; ~ u. nirgends here, there, and everywhere; man kann nicht ~ zugleich sein one can't be in two places at once (F *co.* like a bird); meist als ein Wort gschr.: ~ her from all sides or quarters; ~ hin to all parts of the world, everywhere, in all directions; ~ wo wherever; ~ wohin wherever, in whatever direction. — 2. ↖ Kanzleistil: = schlechterdings, überhaupt. —

3, ⚓ ~! ~! (Kommando) all hands high (on deck, or aloft)! — **II Ü~** *m inv.*: Hans Ü~, Ü~ und Nirgends one who is here and there and everywhere, Paul Pry, busybody; Pa here and thereian. [anxious.]

über-ängstlich (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. over-

über-anstrengen (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔a. to over-exert (o.s.), &c. (siehe über-... 6). — **II Ü~** *n* ㉝c. und **Über-anstrengung** *f* ㊾ over-exertion, overwork, overstrain.

über-antworten (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *insep.* (übergeben) to consign, to give in charge, (ausliefern, preisgeben) to surrender, to deliver (up), to give up, *co.* to leave to the tender mercies of a p.; jur. (als dem Staate oder Lehnsherrn anheimfallendes Gut) to escheat; j. dem Gericht ~ to deliver a p. up into the hands of justice. — **II Ü~** *n* ㉝c. u. **Über-antwortung** *f* ㊾ surrender, giving up, jur. escheat.

über-arbeit (ˈ⌣⌣ˌ-) *f* ㊾ overtime.

über-arbeiten A. (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉔b. *insep.* = überanstrengen. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣, ↖ ˈ⌣⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *insep.*, ↖ *sep.* (die letzte Hand anlegen) to work over, to finish, to give s.th. the finishing touch, *paint.* to retouch, to touch up; etwas noch einmal ~ to do (one's work) over again, to go over s.th. again, to revise s.th. — **II Ü~** *n* ㉝c. u. **Über-arbeitung** *f* ㊾ working over, the finishing off of a work, finishing touch; *paint.* retouch(ing), touching up.

über-ärmel (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. sleeve worn over a coat or dress, oversleeve, false sleeve.

über-aus (ˌ⌣ˈ⌣) *adv.* exceedingly, excessively, extremely, (hervorragend) eminently, superlatively, most, (übermäßig) beyond measure, (in hohem Maße) in a great measure, (ungewöhnlich) uncommonly, F amazingly, awfully, no end, P uncommon, in Zssgn: ultra...; ~ groß huge, vast, immense, enormous, colossal, gigantic, F as big as a house, F as tall as a May-pole.

über-basisch ⚗ (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. *chm.* super-basic(al).

Über-bau (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㉞ (*pl.* auch ...bauten) 1. (hervorspringender Bau) projecting part (or story) of a building. — 2. (Bau über etwas) superstructure, upper part of a building.

über-bauen ㉔a. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to raise a building on a foundation; to brick s.th. over; mit e-m Glasdach überbaut (für Pflanzen) conservatoried; das überbaute Stockwerk the story on which a superstructure is raised. — 2. ⚔ *artill.* überbaute Batterie masked (or blinded) battery. — 3. (mit Bauwerken überlasten) to erect (or raise) too many buildings on ..., to overcrowd ... with buildings. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to exceed one's means in building, to ruin o.s. with building or by building too much, F to chuck away one's money in bricks and mortar. — **B.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) *sep.* 5. (so bauen, daß das Gebaute hervorragt) to build ... over, to build s.th. projecting; das übergebaute Stockwerk the projecting story. — 6. (höher bauen als etwas anderes) to raise (or erect) a higher building; to add another story (to); to build on higher ground.

über-befriedigen (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. siehe über-... 5.

über-behalten (ˈ⌣⌣⌣⌣) *v/a.* ㉜p. *sep.* 1. seinen Mantel ~ to keep on. — 2. (übrig behalten) to have s.th. left, to keep s.th. over.

Über-bein (ˈ⌣ˌ) *n* ㉞: a) *path.* (am Knochen) node, bony excrescence, ⚗ exostosis, apophysis, (an Sehnen) ⚗ ganglion; ü~förmig *a.* ⚗ gangli(o)form; b) *vet.* ring-bone, splint(-bone), (knotiges) bone-spavin.

Über-beinkleider (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣) *n/pl.* ㊽ overalls *pl.* [überorbeiten B.]

über-bessern (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔d. *insep.* =/

Über-bett (ˈ⌣⌣ˌ) *n* ㉔a. = Ded-bett.

über-beugen ㉔a., **über-biegen** ㉜f. (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* to bend down, to bend ... over s.th.; ♀ übergebogen nodding, inclining, drooping, ⚗ declinate. — **II** sich ~ *v/refl.* to bend, to stoop (forward).

über-bieten ㉜f. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) *sep.* 1. to bid more; er hat noch eine Mark übergeboten he has bid one shilling more. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* **I** *v/a.* 2. et. ~ to bid (or offer) more for s.th., to beat the price bid or offered, (bei Auktionen den Preis in die Höhe treiben) F to cry (or drive) s.th. up, to force the bidding; j. ~ to outbid a p., to buy s.th. over another p.'s head; den Letzten ~ to advance on the last bidder. — 3. *fig.* (übertreffen) et. ~ to surpass (or F beat) s.th.; j. ~ to excel (surpass, outshine, outdo, outstrip, or outvie) a p. (in et. in s.th.), F to beat a p. hollow, F to take the shine out of a p. — **II** sich ~ *v/refl.* to bid too much; *fig.* to surpass (or outdo) o.s.; sie ~ sich in Höflichkeiten they vie with (or rival) each other in civilities. [highest bidder.]

Über-bieter (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊿a. outbidder,

über-bilden (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *insep.* to overcivilise, to overeducate; überbildet too highly educated, too refined (for one's station in life), F too beckish. — **II Ü~** *n* ㉝c. u. **Über-bildung** (a. ˈ⌣⌣ˌ⌣) *f* ㊾ over-refinement, too high a degree of refinement or culture.

Über-binde (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *f* ㉜ *surg.* upper (or outer) bandage.

über-binden *v/a.* ㉙a. **A.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* et. ~ to tie (or wrap) s.th. over another th., to tie s.th. on. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* die Wunde mit einer Binde ~ to dress, to bind (or tie) up ... (with a bandage).

über-blasen *v/a.* ㉙p. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *sep.* 1. ♪ to blow (or sound) a horn or trumpet a second time, to wind the same note a second time, to repeat a piece. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* 2. (übermäßig blasen und so verderben) eine Flöte ꝛc. ~ to damage ... in playing on it; ♪ (ein Instrument zur Hervorbringung eines Obertones ~) to overblow. — 3. einen Tisch ~ to blow the dust off a table.

über-bläßig ♪ (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. pitched too high, too high-pitched.

Über-blatt ⚙ (ˈ⌣⌣ˌ) *n* ㉓ = Ober-leder.

über-blatten (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔b. *insep.* 1. to cover with a leaf. — 2. ⚙ *join., carp.* to rebate, to scarf; 🚃 die Schienen ~ to halve the rails in the middle and lap them together.

über-blättern *v/a.* ㉔d. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* eine Stelle in e-m Buche ~ to overlook (pass over, or skip) a passage in turning over the leaves of a book. — **B.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣ und ˌ⌣⌣ˈ⌣) *sep.* u. *insep.* ein Buch ~ (durchblättern) to glance (or run) through (or to skim) a book.

über-blauen, über-bläuen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to give a bluish tint to s.th.

über-blechen ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to tin, to cover with tinfoil.

über-bleiben *v/n.* (ist) ㉜e. **A.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* (übrig bleiben) to remain, to be left or over. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* nur im *p.p.* überblieben (G.) surviving, remaining.

Über-bleibsel (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *n(m)* ㊿a. 1. remnant, (das übrige) rest, remainder, (Rückstand) residue, *fig.* vestige. — 2. *pl.* (Überreste, Rückstände) remains, (Reige, Abhub) (despised) leavings, (Abfälle) scraps, (Trümmer) ruins, (fr.) débris *sg.*, (letzte Spuren) lingerings (a. *fig.*), relics of the past, (organische ~) *geol.* ⚗ reliquiæ; ~ e-r Mahlzeit broken scraps, leavings, broken meat *sg.*; ⚓ ~ nach einem Schiffbruch wreckage *sg.* — 3. ⊙ *chm.* residuum, residue, remainder; *mint.* scissel, sizel. [to cover with lead.]

über-bleien ⊙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.*]

Über-blick (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㉜ 1. (übliches) survey, prospect, general view, (Fähigkeit zu überschauen) an eye for s.th., rapidity of observation, readiness of judgment and thought, far-reaching conception; e-n ~ über et. h. to survey s.th.; e-n allgemeinen ~ h. to take a general view of s.th.; flüchtiger ~ cursory view or glance; e-n flüchtigen ~ über et. gewinnen to catch a glimpse of s.th.; rascher ~ (mittels e-s Teleskops gewonnen) bfd. *ast.* sweep; es fehlt ihm an ~ (an e-m raschen ~) he wants breadth and grasp of thought (rapidity of observation, or quick perception); e-n guten (schnellen) ~ h. to have a quick eye and clearness of judgment; den ~ verlieren to be (or get) bewildered. — 2. objektiv: (kurze Darstellung) general sketch, outline; ein kurzer ~ a brief summary, a succinct review; ~ der Weltgeschichte compendium (or abstract) of universal history; zs.-fassender ~ comprehensive survey, collective view, summary, ⚗ synopsis.

über-blicken (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to survey, to have a sight of, to take (or make) a survey of, (nach allen Richtungen) to view, to take a view of, (von oben) to overlook, (flüchtig) to glance over, to skim; et. schnell ~ to take in a situation at a glance, to grasp ... at once; sein Leben noch einmal ~ to take a retrospective view of (or to look back upon) one's life.

über-blühen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) ㉔a. *insep.* **I** *v/a.* 1. der Baum überblüht das Gemäuer ... stretches its flowery branches over the ruins. — 2. to cover with flowers or blossoms. — **II** sich ~ *v/refl.* (von Pflanzen) to blossom too profusely; *fig.* von der Schönheit: to fade, to outlive one's beauty.

über-bord-werfen ⚓ (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) *n* ㉝c. jettison, jetsam. [outbidding, advance.]

Über-bot (ˈ⌣⌣ˌ) (zu überbieten) *n* ㉜ jur.

Über-brand ⊙ (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㉛ over-standard fineness of silver.

über-brausen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉝c. *insep.* 1. ↖ (übertönen) to outroar, to drown. — 2. (begießen) to water.

über-brechen ⚒ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉜d. *insep.* ein Feld ~ to work out a mine; überbrochenes Feld mine completely worked out.

über-breit (ˈ⌣⌣ˌ) *a.* ㉜b. too broad or wide, overbroad.

über-breiten *v/a.* ㉔b. **A.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* to spread, to cover over; man hatte eine Decke übergebreitet they had spread (or laid) a cloth on the table. — **B.** ↖ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* den Tisch mit e-r Decke ~ to cover ... with a cloth. [Silber ~ to over-refine.]

über-brennen ⊙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉛a. *insep.*]

über-bringen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉜a. *insep.* to bring, to carry, to bear, to convey, to take, (abliefern) to deliver, (feierlich) to present; j-m et. ~ to bring (or deliver) s.th. to a p.; eine Antwort ~ to briug an answer; e-e Botschaft ~ to convey a message; eine Herausforderung ~ to bear a challenge; ~ Sie Herrn D. meinen Dank give Mr. D. my thanks, tell Mr. D. that I am greatly obliged to him. — **II Ü~** *n* ㉝c. und **Über-bringung** *f* ㊾ carriage, delivery, transmission.

Über-bringer (ˌ⌣⌣ˈ) *m* ㊿a. bearer, ✉ carrier; ✉ ~ dieses bearer of this.

über-brücken (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉔a. *insep.* to bridge, to build (or throw) a bridge over or across, to span a river. — **II Ü~** *n* ㉝c. und **Über-brückung** *f* ㊾ eines Flusses

bridging (or throwing a bridge across) a river, bridge-communication; 🚂 over-bridge, culvert; eines Thales: viaduct.

über-brüllen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* 22a. *insep.* to roar louder than, to outroar, to drown (a p.'s voice or the noise) by roaring.

über-bürden (ˌ⏑⏑ˌ) **I** *v/a.* 22b. *insep.* 1. to overburden, to overcharge, to overload, to overwork, to overtask, to weary out; j. ~ to overwork a p., to impose too heavy a task on a p., to make a p. do too much brain-work. — 2. *v/refl.* sich mit et. ~ to undertake too heavy a task, to overtax one's strength. — **II** Ü~ *n* 99c. und **Über-bürdung** *f* 49 excessive (or exhausting) work or labour; Ü~ mit Steuern over-taxation, oppressive taxation.

über-bürgschaft (ˌ⏑⏑ˌ) *f* 49 = Afterbürgschaft.

über-bürsten *v/a.* 22b. **A.** (ˌ⏑⏑ˌ) *insep.* to brush over. — **B.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* to brush over again.

über-burzeln 22d. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (sn) *sep.* to tumble down. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) sich ~ *v/refl. insep.* to turn a (compulsory) somersault.

über-chlorsauer ⚗ (ˈ⏑ˌ⏑ˌ) *a.* 24b. *chm.* (hy)perchloric; überchlorsaures Salz perchlorate. [perchloric acid.]

Über-chlorsäure ⚗ (ˈ⏑ˌ⏑ˌ) *f* 58 *chm.*]

über-dach (ˈ⏑⏑ˌ) *n* 33 = Schutzdach b.

über-dachen (ˌ⏑⏑ˌ) **I** *v/a.* 21a. *insep.* 1. to (cover with a) roof, (mit Stroh) to thatch, (schützen) to shelter. — 2. ⚓ to house. — **II** Ü~ *n* 99c. und **Über-dachung** *f* 49 3. *arch.* roofing, cope; (gerade) square head; (mit Zweigen) pergola. — 4. ⚓ housing, (eines Dampfers am Bug und am Heck) turtleback, whaleback.

über-das ↖ (ˌ⏑ˌ) *adv.* = überdies.

über-dauern (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* 21d. *insep.* 1. et. ~ to outlast (or outlive) s.th. — 2. = überstehen 4.

Über-decke (ˈ⏑⏑ˌ) *f* 53 (outer or additional) cover(ing), (Deckbett) coverlet, (Steppdecke) quilt, *Am.* bed-spread.

über-decken *v/a.* 21a. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* 1. to lay (spread, or cover) s.th. over a th., (wie mit e-m Schleier) to veil. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) *insep.* 2. et. mit et. ~ to cover s.th. over with a th.; *her.* überdeckt surmounted, sommé. — 3. ⊙ *arch.* to overarch, to overvault; Dachd.: to lap (or project) over.

Über-deckung ⊙ (ˌ⏑⏑ˌ) *f* 49 *arch., mach.* cover; ~ mit einem Gewölbe overarching; ~ einer Thür head of a door; Dachdeck.: overlap(ping), lapping-over, projecting bond; ~s-fuge *f arch.* covering-joint; ~s-naht *f* overlap-joint; ~s-platte *f* Kesselschmiede: butt-strap.

über-dem ↖ (ˌ⏑ˈ) *adv.* = überdies.

über-denken (ˌ⏑⏑ˌ) **I** *v/a.* 22a. *insep.* et. ~ to think s.th. over, to reflect (meditate, ruminate, ponder, or muse) on s.th., to turn s.th. over (or about) in one's mind, to revolve (or weigh) s.th. in one's mind; et. nochmals ~ to go over s.th. again; et. vollständig ~ to reason s.th. out; wohl überdacht well-weighed, well-contrived, (Plan) well-concerted. — **II** Ü~ *n* 99c. reflection, meditation.

über-dies (ˌ⏑ˈ) *adv.* (außerdem) besides, further, ↖ furthermore, in additiou, (noch obendrein) moreover, what is more.

Über-drang (ˈ⏑⏑) *m* 41 excess of zeal or of eagerness.

über-drängen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* 22a. *insep.* to oppress too much, to urge too eagerly; überdrängt Gewimmel (*G.*) the crowd, the hum, the shock of men (*BY.*).

über-drehen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* 22a. *insep.* to overwind a watch; to spoil a lock.

Über-druck ⊙ (ˈ⏑⏑) *m* 38 1. (übermäßiger Druck) overpressure, excess of pressure or tension; Dampfmasch.: additional pressure, pressure above the atmospheric pressure. — 2. *typ.* (Umdruck) transfer. — 3. *typ.* (Zudruck) overprint, supernumerary sheets *pl.*

über-drück-... ⊙ (ˈ⏑⏑ˌ...) in Zssgn: ~farbe *f* transfer-varnish or -ink; ~leinen *n* carbonised linen; ~papier *n* transfer- or tracing-paper; ~tusche *f* transfer-ink; ~ventil *n* safety-valve.

über-drucken *v/a.* 22a. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep. typ.* to transfer. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) *insep.* to cover with printed matter, to print on ...

Über-druß (ˈ⏑⏑) [mhd. *überdrôz*; vgl. Verdruß, verdrießen] *m* 38 (Langeweile) listlessness, weariness, (fr.) ennui, F boredom, (Abscheu) aversion, (Ekel) disgust, loathing, (Übersättigung) repletion, satiety; ~ empfinden, ~ an et. h. to be disgusted with s.th., F to be bored to death by s.th.; et. (bis) zum ~ gehört haben to have heard more than enough of s.th., to have heard s.th. ad nauseam or until one is sick of the subject; vgl. Lebens-überdruß.

über-drüssig (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* 24b. tired, weary, disgusted, F bored; j. a. Überdruß; des Lebens ~ sein to be weary of life; e-r Sache ~ sein to be weary (or sick and tired) of s.th., to be out of conceit (or out of love) with s.th.; ich bin der Sache herzlich ~ I am thoroughly tired of it, F the subject bores me to death. [(*SCH.*) to endure, to bear.]

über-dulden (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* 22b. *insep.*]

über-düngen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* 21a. *insep.* 1. to manure, to spread manure over a field. — 2. to manure too much.

über-dunkeln (ˌ⏑⏑ˌ) (*G.*) *v/a.* 21d. *insep.* to cover with darkness, *fig.* to eclipse, to outshine.

über-eck(s) (ˌ⏑ˈ) *adv.* (a)cross, athwart, crosswise, obliquely, diagonally.

über-eifrig (ˈ⏑ˌ⏑) *a.* 24b. too eager or zealous, eager (or zealous) to excess, (dienstbereit) officious, too forward in kindness.

über-eignen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* 21d. *insep.* jur. to assign, to transfer, to transmit, to make over.

Über-eile (ˈ⏑ˌ⏑) *f* 53 too great hurry.

über-eilen (ˌ⏑ˈ⏑) 22a. *insep.* **I** *v/a.* 1. j. ~ = ereilen 1. — 2. **a)** j. ~ (zu sehr zur Eile drängen) to hurry a p. (on), to urge a p. to irregular activity; **b)** *man.* ein Pferd ~ to overtire; **c)** et. ~ to do s.th. in a hurry, to precipitate s.th., (durch Eilen verderben) to scamp s.th.; ~ Sie nichts! don't hurry!, take (your) time!; soft, no haste! — **II** sich ~ *v/refl.* to hurry too much, to be in (too great) a hurry, (unbedacht od. vorschnell handeln) to act precipitately (rashly, thoughtlessly, or in haste and confusion); ~ Sie sich nicht! take your time!, there is no hurry!; er übereilt sich nicht he is rather slow and methodical, F he is a slowcoach, F he is an old stick-in-the-mud; ohne sich zu ~ at half speed, without hurry or hurrying. — **III** über-eilt *p.p.* u. *a.* 24b. (vorschnell) hasty, precipitate, premature, F head over heels, (unbedacht) rash, abrupt, reckless; in einem übereilten Augenblick in a moment of haste and confusion; übereilter Entschluß resolution taken in haste; übereilterweise hurriedly, in a flutter. — **IV** Ü~ *n* 99c. s. Übereilung (bes. Art.).

über-eiltheit (ˌ⏑ˈ⏑) *f* 49 = Übereilung.

über-eilung (ˌ⏑ˈ⏑) *f* 49 (Gedankenlosigkeit) thoughtlessness, recklessness, (Überstürzung) hurry, overbaste, precipitation, (Voreiligkeit) rashness, (~ bei der Arbeit) heedlessness; aus ~ owing to overhaste, on the spur of the moment, thoughtlessly, unthinkingly; bitte, keine ~! = übereilen Sie sich nicht!; *prvb.* ~ ist keinem Menschen gut (the) more haste, (the) less (or worse) speed.

über-eilungs-fehler (ˌ⏑ˈ⏑ˌ⏑) *m* 40a. oversight, mistake caused by carelessness, (beim Schreiben) slip of the pen, (beim Sprechen) slip of the tongue.

über-ein (ˌ⏑ˈ) *adv.* in (exact) conformity, conformably, (mit ea. stimmend) in agreement, in accord.

über-ein-..., über-ein-... (ˌ⏑ˈ...) in Zssgn (mit *v.* immer *sep.*): ~denken ↖ *v/n.* (h.) 22a. to be of the same opinion; ~kleiden *v/a.* und sich ~ll. *v/refl.* 21b. to dress ... alike; ~kommen *v/n.* (sn) 20c.: mit j-m über et. ~ to agree with a p. on s.th.; ✾ *abs.* to come to an agreement; ✾ wir sind übereingekommen he has closed with my offer; dahin ~kommen, daß ... to make an arrangement to the effect that ..., to arrange that ..., to settle matters so that ...; ~kommen *n*, ~kommnis *n*, ~kunft *f* (Verabredung) agreement, stipulation, bargain, (Vergleich) arrangement, settlement, compromise, (Kontrakt) contract, convention; auf ~ beruhend according to agreement or contract, stipulated, arranged, jur. consensual; durch gegenseitige ~ by mutual consent or contract; ein ~ mit j-m treffen to come to terms with a p.; ein ~ mit seinen Gläubigern treffen to make a composition (or to compound) with one's creditors; laut od. nach ~ as per agreement, as agreed upon, as stipulated; ~künftlich ↖ *a.* = auf ~kunft beruhend; ~künfts-artikel, ~künfts-punkt *m* article (condition, or terms *pl.*) of agreement; vorläufige ~kunftspunkte *pl.* preliminaries; ~stimmen *v/n.* (h.) 22a.: **a)** von Personen: to agree, to concur (mit j-m in od. über et. with a p. on a subject), to be of one accord, F to hit it off (very well) together; nicht ~st. to disagree, to be at variance, to differ (in opinion); ich stimme nicht mit Ihnen überein I do not agree (or hold) with you; alle Leute stimmen darin überein there is but one opinion about it, there is perfect unanimity; **b)** von Sachen: to correspond to, to agree (tally, or coincide) with, to suit, to fit in (to be in keeping or in conformity) with s.th.; ✾ mit der Probe ~stimmen to be up (or according) to sample, to match the sample; im Klange ~st. to harmonise, to form a concord, to agree in pitch and tone; nicht ~st. to be discordant, to differ, to be out of keeping with; ✾ (mit der Probe) to differ (or deviate) from sample, not to be up to (or according to) sample; ~stimmend, ↖ ~stimmig *a.* agreeing (in action or feeling), conformable, concurring, consistent, coinciding, corresponding, harmonious, consonant, coherent, congruent, congruous, ♪ harmonic; nicht ~stimmend inconsistent with, not consonant or in accordance with, incompatible with, incongruous with, deviating from; *adv.* conformably, agreeably, suitably; in allen Punkten ~st. exactly corresponding, precisely like each other, uniform; in gewissen Beziehungen und Funktionen ~st. ⚗ analogous; ~stimmend sagt man the common opinion is, it is universally believed; ~st. machen to make consistent; ~stimmung *f* agreement, (Einheit) unity, uniformity, (Einklang, innere ~st.) harmony, unison, congeniality, (Einmütigkeit) accord, union, (Eintracht, ~st. der Neigungen, auch *gr.* und ♪) concord, (Gemäßheit, Gleichmäßigkeit) consistency, congruity, keeping, correspondence, (genaue ~st. der Ansichten) accordance, concordance, (Verabredung, ~st. im Plan) concert, concurrence, (Gleichförmigkeit) conformity, (Zusammenfallen) coincidence, (Zs.-halten) solidarity; ~st. aller Teile proportion, symmetry; in ~st. mit conformably (agreeable, or according) to,

in accordance (or conformity) with; in ~ſt. bleiben to live in harmony or in peace and concord, von Sachen: to remain consistent or accordant, to (keep) tally with s.th.; el. mit el. in ~ſt. bringen to adjust (accommodate, or reconcile) s.th. to a th.; die Einnahme(n) mit den Ausgaben in ~ſt. bringen to make one's income cover one's expenditure, to make both ends meet; *paint.* ~ſt. der Farben harmony of colours; in ~ſt. handeln od. wirken to act in concert, to work harmoniously, F to pull together; in ~ſt. mit ſich ſelbſt in accord with o.s., (self-)consistent; Mangel an ~ſt. dissonance, discord, dissension, want of concord or agreement; ~treffen *v/n.* (ſn) ㉜d. mit et. ~t. to correspond (or answer) to (or to tally with) a.th. (ſ. a. ~ſtimmen).

über-einander (ˈ⌣⌣⌣) *adv.* 1. one upon (above, on top of, F atop of, or over) another, the one upon (or over) the other, upon (over, or above) one another or each other; ⚓ Schiffbau: ~ fügen to build with cliucher-work; ~ greifen to lap (over), to overlap; ~ legen to lay one upon another, to pile up; (überſchießen machen) to overlap; drei ~ gelegte Brotſchnitten a treble sandwich, Pa step-ladder; *geol.* v. Schichten: ſich ~ legen to fold; *arch.* ~ gelegte Fuge capped joint; ~ liegen to overlap (each other); ⚙ *typ.* (Turchſchuß) to ride; ~ liegende Berge *pl.* mountains piled on mountains; ⚙ *typ.* (beim Farbendruck) ~ ſchlagen to ride; die Arme ~ ſchlagen to cross (or fold) one's arms; P to cock one's arms a-kimbo; mit ~ geſchlagenen Armen with his (her) arms folded, cross-armed; die Beine ~ ſchlagen to cross one's legs, to put one leg over the other, P to cock up one's legs; mit ~ geſchlagenen Beinen cross-legged; die Seitenteile des Rocks ~ ſchlagen to draw one's coat tightly round one; ⚙ ~ geſchweißt lap-welded; ſ-e Zähne ſtehen ~ his teeth overlap each other. — 2. öſterr.: j. mit einem anderen ~ bringen to cause a quarrel between two persons, F to set two persons by the ears or at loggerheads; mit j-m über et. ~ kommen to fall out with a p. about s.th.

über-einander-... (ˈ⌣⌣⌣...) in Zſgn mit *verbal nouns*, zB. **~fallen** *n* lapping over; superincumbence; **~fügen** ⚓ *n* clincher-work; **~gehen, ~greifen** *n* ⚙ lapping (over); Stoß durch ~greifen lap-joint, overlapped joint; **~legen** *n* piling up, superposition; **~liegen** *n* superposition; ⚙ *typ.* (des Durchſchuſſes) ride; **~ſchlagen** ⚙ *n typ.* (der Farben beim Farbendruck) ride; **~ſchweißung** ⚙ *f* lap-weld; **~ſetzen** *n*, **~ſetzung** *f* superposition; **~ſtehen** ♀ *n* (der Blätter zweier auf-ea. folgenden Blütenquirle) ♂ anteposition, superposition; **~ſtellung** ⚙ *f arch.* der Säulenordnungen supercolumniation.

über-eiſen[1] (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉟c. *insep.* to cover with ice or hoarfrost; übereiſt covered with ice, frozen over, slippery with sleet, iced, *poet.* ice-clad; (überzuckert) ice-glazed, frosted.

über-eiſen[2] (ˈ⌣⌣) *n* ㉘b. *man.* (für hinkende Pferde) beak, crow's bill.

über-empfängnis (ˈ⌣⌣⌣⌣) *f* ㉔ *physiol.* ♂ superconception, superfetation.

über-empfindlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. too sensitive, very touchy, *path.* ♂ hyper-sensitive; **Ü~keit** *f* ㉙ extreme nerve-sensitiveness or nervousness, *path.* ♂ hypersensitiveness.

über-eſſen ㉘m. **A.** (ˈ⌣⌣) **ſich ~** *v/refl. insep.* to overeat o.s., to eat to excess or too much; er hat ſich über(g)eſſen he has overeaten himself; er überißt ſich nicht he never eats more than is good for him. — **B.** (ˈ⌣⌣) *v/a. sep.* ſich (*dat.*) etwas ~ to take a loathing to s.th. from eating too much of it.

Über-etſcher ♚ (ˈ⌣⌣⌣) [-ɛtʃ-] *m* ㉘a. wine growing on the other side of the Adige.

über-fahren ㉘r. **A.** (ˈ⌣⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. to drive (go, or pass) over, to cross; von New York nach Liverpool ~ to cross from ... to ... — **II** *v/a.* 2. to drive (carry, or convey) over or across. — 3. (über einen Fluß ꝛc.) to ferry (or bring) over or across, to put over, to take across. — 4. ⚓ = 5; F *fig.* er iſt übergefahren F he has got a tile (or slate) loose, he has got a bee in his bonnet. — **B.** (ˈ⌣⌣⌣) *v/a. insep.* 5. j. mit einem Wagen ꝛc. ~ to run (or drive) over a p., to run a p. down with a carriage; ich wäre um ein Haar ~ worden I (have) had a narrow escape of being run over; ſich ~ laſſen to throw o.s. under the wheels of a carriage. — 6. (über etwas hinfahren) = 3; einen Fluß ~ to cross a river; das Meer ~ to cross the sea. — 7. (leicht berühren od. beſtreichen): a) to skim, to brush the surface of s.th. slightly; es überfuhr mich eiskalt, es überfuhr eiskalt meinen Rücken I shivered, my blood ran cold; it made my flesh creep and my blood run cold; e-e Tafel mit e-m Schwamm ~ to sponge a slate; b) ⚙ to rub over, (bedecken mit et.) to cover with s.th. — 8. (fahrend bedecken) den Acker mit Miſt ~ to (cover ... with) manure; einen Weg mit Kies ~ to (cover ... with) gravel. — 9. (zu weit fahren) to pass (or ⚓ sail) over s.th., to run past s.th., to sail (or drive) too far; 🚃 die Signale ~ to run past the signals. — 10. (übermäßig anſtrengen) die Pferde ~ to overwork (or to drive beyond the strength of) one's horses; ſich ~ to drive too hard or beyond one's strength. — 11. (übermäßig beſetzt ſein) die Stadt war von Kutſchen ~ the town was overrun with carriages, the carriages and cabs jostled each other in the streets. — 12. ⚒ e-n Gang ~ (der Breite nach durchbrechen) to cross a lode. — 13. † *bibl.* einen Bund ~ (überſchreiten) to transgress (or to break) a covenant.

Über-fahrt (ˈ⌣⌣) *f* ㉙ 1. passage, crossing (bſd. über Flüſſe); ſich zur ~ kontrahieren to take (one's) passage; ⚓ ſeine ~ auf dem Schiffe abarbeiten to work one's passage. — 2. (Ort der ~) place of passing over, place where passengers (or goods) are carried across a lake or river. — 3. (Fähre) ferry(-boat).

über-fahrts-... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~geld** *n* fare, passage(-money), ferryman's fee; **~ort, ~punkt** *m* = Überfahrt 2; **~ſchiff** *n* ferry-boat; 🚃 railway-ferry; **~vertrag** *m* jur. arrangements for a passage; **~wind** *m* a favourable wind which takes a sailing boat across a channel, lake, &c.; fair wind; **~zeit** *f* (time in which a) passage (is made).

Über-fall (ˈ⌣⌣) *m* ㉘ 1. ⚔ sudden attack or assault, onset, descent (upon an enemy), aggression, (feindlicher Einfall) inroad, invasion, irruption, incursion, (Streifzug) raid; (heim)tückiſcher ~ felonious (or treacherous) attack, secret assault; nächtlicher ~ sudden attack in the depth of night, midnight assault; räuberiſcher ~ foray; durch plötzlichen ~ einnehmen to take a fort by surprise. — 2. ⚙ *artill.* ~ mit Wickelklampe an den Munitionskaſten hasp and swivel; Schlofferei: hasp, clasp; Waſſerbau: (Wehr) overfall, weir, deversoir, lock; ~ e-s Dammes overflowing, outlet. — 3. jur. fruit falleo upon one's premises over a wall or hedge. — 4. ⚓ clasp, lid of a hatch(way).

über-fall-... ⚙ (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~ſchwelle** *f* einer Waſſermühle saddle-beam sill; **~wehr** *n* Waſſerbau: waste(-weir), overfall- (or separate) weir. — Vgl. auch Überfalls-...

über-fallen ㉜p. **A.** (ˈ⌣⌣) *v/a. insep.* 1. ⚔ to surprise, to attack suddenly or by surprise, to assail, to press upon; j. ~ to fall upon a p. (suddenly and unexpectedly), to assault (or assail) a p., (a. *fig.*) to get over a p.; j. (heim)tückiſch od. verräteriſch ~ to make a treacherous attack upon a p., to attack a p. by stealth or with murderous intent; j. unverſehens ~ to steal in upon a p., *fig.* to catch a p. napping, to steal a march upon a p. — 2. *fig.* to overtake, to come upon, to catch; wir wurden von einem Beſuch ~ our friends dropped in (upon us) or P popped in upon us; Krankheit überfiel mich I fell ill, I had an attack of (or I was seized with) fever, rheumatism, &c.; die Nacht überfiel uns night overtook us, we were benighted; der Regen überfiel uns we were caught in the rain; der Schlaf überfiel mich sleep stole upon me, I dozed off; (ein) Schrecken überfiel mich I was terrified or seized with terror. — **B.** (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* 3. ⚓ to rake, to flare. — 4. *hunt.* von Hirſchen: (über einen Zaun ꝛc. wegſpringen) to jump over, to rack a hedge, (Rieſen über) to overrun a moor.

über-fällig ㉜ u. ⚓ (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. (Schiffe ꝛc.) overdue, (Wechſel) overdue, past due.

Über-falls-... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~recht** *n* jur.: a) the right of appropriating the fruit that falls upon one's premises over a wall or hedge; b) the right of letting the water of a roof-gutter flow upon one's neighbours' premises. — Vgl. auch Überfall-...

über-fallen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔b. *sep.* = übereinander ſchlagen (ſ. übereinander).

über-falzen ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉟c. *insep. join.* to rebate, to groove, to mortise.

Über-fang ⚙ (ˈ⌣) *m* ㉛ Glasmacherei: flashing-coat, crystal encrustation upon the glass; **~glas** *n* flashed glass.

über-fangen ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉜p. *insep.* Glasfabr.: Glas ~ to flash (double, or case) glass, to cover white glass with coloured glass or coloured glass with white glass.

über-faß (ˈ⌣) *n* ㉜ outside cask.

über-feilen ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to file over; *fig.* to file, to polish, to retouch.

über-fein (ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. too elegant, overnice, delicate to a fault, dainty, fastidious, F too smart, F finikin, (ausgeklügelt) too subtle, *eccl. hist.* und *phls.* Thomistical. — 2. ⚒ und ⚙ over-refined, superfine, over-fine.

über-feinen ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.*

über-feinern (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉔d. *insep.* to over-refine, to make too fine. — **II Über-feinerung** *f* ㉙ over-refinement, daintiness.

Über-feinheit (ˈ⌣⌣) *f* ㉙ superfineness.

über-feuern ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔d. *insep.* to overheat.

über-firnissen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* ㉟c. *insep.* to varnish (wash, *fig.* gloss) over.

über-flammen ㉔a. **A.** (ˈ⌣⌣) *v/a. insep.* 1. (mit Flammen bedecken) to light with an intense glow, to suffuse with burnished hues. — 2. (flammend überſchreiten) to blaze up and overstep the bounds of. — 3. (an Glut übertreffen) to blaze forth more terrifically than ... — **B.** (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* das Feuer flammt über there is a wild rush of flames, *poet.* the wreathing fires make way.

über-flechten *v/a.* ㉜e. **A.** (ˈ⌣⌣) *sep.* et. über etl. ~ to twist (or wreathe) a.th. around a th., to put network around a th. — **B.** (ˈ⌣⌣) *insep.* to cover a bottle with network or wickerwork, to plait over; to bottom (or cane) chairs; überflochtene Flaſche case- or wicker-bottle.

über-fleiß (ˈ⌣) *m* ㉙ excessive application or diligence.

über-fleißig (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *a.* ⓐb. diligent (or industrious) to excess, too assiduous.

über-fliegen ⓐf. **A.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to fly to the other side. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a. insep.* 2. (fliegend überſchreiten) to fly over, to pass over (or to cross) by flight, to pass swiftly over. — 3. (höher fliegen) to fly (mount, or soar) higher than, *poet.* to outsoar, to outwing. — 4. (fliegend überholen) to outfly, to surpass in flying. — 5. (zu weit fliegen) to fly farther than s.th., to venture beyond a place in one's flight; *fig.* das Ziel ~ to overshoot (or overleap) the mark. — 6. (fliegend überziehen) ein Lächeln überflog ihre Züge her composed features relaxed into a smile, she smiled gently, a smile mantled in her cheeks. — 7. (flüchtig leſen und überſehen) to glance over, to skim; einen Brief ~ to run one's eye over a letter. — 8. ſich ~ *v/refl.* to overtire oneself by flying too fast or too far, to fly too far.

über-fließen ⓐe. **A.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to overflow, to flow (run, or well) over; ihr Auge floß über her eyes filled with tears; das Gefäß od. Waſſer fließt über the vessel runs over, the water runs over or is spilled; zum Ü~ voll full to overflowing, brimful. — 2. *fig.* to superabound, to be abundant or plentiful; ~ von et. to overflow (or to brim over) with s.th., to abound in s.th.; ~d profuse, effusive, overflowing; vor Freude ~d brimful of gladness, overjoyed; *math.* ~de Zahl abundant number. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a. insep.* (fließend überdecken) to flow over, to overflow, to inundate, to drown, to overrun, to flood.

über-flittern (ˈ⏑⏑) *v/a.* ⓓd. *insep.* to spangle, to sprinkle with spangles.

über-floren (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓa. *insep.* to (cover with) crape; überflortes Auge eyes *pl.* dimmed with tears.

Über-flug (ˈ⏑ˈ) *m* ㉛ 1. (bſd. hoher Flug) high flight. — 2. (dünner Überzug) bloom on grapes, &c., (Färbung, auch *fig.*) slight tinge.

über-flügeln (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓd. *insep.* 1. ✕ den Feind ~ to outflank (or outwing) the enemy; to turn the flank of the enemy; die Laufgräben ~ to turn (the flank of the defenders of) the trenches. — 2. *fig.* to surpass, to outdo, to excel, to exceed, F to get above a p., F to get ahead of a p.; j. an Kenntniſſen ~ to surpass a p. in knowledge, Schul.*sl.* to take a p. up; alle ſeine Mitbewerber ~ to distance all competitors. — 3. (mit ſeinen Flügeln bedecken) to cover with one's wings.

Über-fluß (ˈ⏑⏑) *m* ㉜ 1. (Fülle, Menge) plenty, (Reichtum, Wohlleben) opulence, affluence, wealth, luxury, (große Menge von einer Gattung) abundance, (übermäßige Fülle, Üppigkeit) exuberance, (zu große Menge) superfluity, superabundance, excess, surplusage, (Überfülle, bſd. Weitſchweifigkeit) redundancy, (reichlicher Zufluß) affluence, abundant supply, (verſchwenderiſche Fülle) profusion, ❦ plenty, abundance; *med.* ~ an Blut ♂ plethora; ❦ ~ an Geld abundance (or surplus) of money; ~ an Geld haben to have money in abundance, F to be flush of money, *sl.* to have lots of tin; ❦ ~ an Saft ♂ polysarcia; ❦ ~ an Waren surplus (or ample supply) of goods; an et. ~ haben, et. im ~ haben to abound in (or with) s.th., to be rich in s.th Horn des ~ſſes horn of Plenty, Plenty's horn, cornucopia; im ~ in abundance, plentiful in plenty, opulent; Geld im ~ F money galore; in (großem) ~ leben to live in opulence or affluence, F to be (or live) in clover; im ~ vorhanden ſein to (over)abound, to be plentiful; ~ an Worten redundancy (of expression or language); zum ~ superfluously, over and over, needlessly; *prv b.* ~ macht Überdruß great wealth, great weariness. — 2. ✎ (das Überfließen) overflow, overrunning.

überflüſſig (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *a.* ⓐb. 1. ✎ (überreichlich) abundant, plentiful, plenteous, copious, (verſchwenderiſch) profuse, exuberant, (ſtets Zufluß habend) affluent; viel ~e Zeit haben to have much spare time or plenty of time on one's hands, *co.* to have nothing to do and plenty of time to do it in. — 2. (unnötig) superfluous, unnecessary, (unnütz) redundant, needless; das iſt ~ that is superfluous, you might have saved yourself the trouble; ich bin hier ~ I am not wanted here; ~ machen to supersede, to render unnecessary. — 3. ✎: **a)** (mehr als flüſſig) too liquid; **b)** (überfließend) overflowing.

Über-flüſſigkeit (ˈ⏑⏑⏑⏑) *f* ㊾ superfluity, superfluousness.

Über-flut (ˈ⏑ˈ) *f* ㊾ flood, inundation.

über-fluten **A.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *v/n.* (h. u. ſn) ㉑b. *sep.* to overflow (a. *fig.*), to well over. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to overflow, to flood, to submerge, to inundate, to drown, to drench, (v. großen Waſſermaſſen) to deluge; die Landſtraßen ſind noch überflutet... are still under water or still submerged. — **II Ü~** *n* ㊾c. und **Überflutung** *f* ㊾ flooding, overflow(ing).

über-fordern bſd. ❦ (ˈ⏑⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* to overcharge, to ask (or charge) too much for s.th., to make an exorbitant demand; j. ~ to ask too much of a p. — **II Ü~** *n* ㊾c. u. **Über-ford(e)rung** *f* ㊾ overcharge, exorbitant claim or demand.

Über-form ⊙ (ˈ⏑⏑) *f* ㊾ Gieß.: mantle.

über-formen ⊙ (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓa. *insep.* to mould upon or from another mould.

Über-fracht (ˈ⏑⏑) *f* ㊾ 1. ⇔, 🚚 overweight, (charge for) excess luggage or weight. — 2. (über das Maß gehende Ladung) overfreight.

über-frachten (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓb. *insep.* to overfreight, to freight (or load) too heavily.

über-freſſen ⓐm. **A.** (ˈ⏑ˈ⏑) *insep.* von Tieren: ſich ~ *v/refl.* to overfeed, to feed to excess, to batten (an on, upon) (j. a. über-eſſen A). — **B.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *v/a. sep.* = über-eſſen B.

über-frieren ⓐf. **A.** (ˈ⏑ˈ⏑) *v/n.* (ſein) *insep.* to freeze over, to become encrusted with ice. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a. sep.* to overflow the brim of a vessel in freezing.

über-fromm (ˈ⏑⏑) *a.* ⓐb over-righteous, too saintly.

über-fröſteln (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓd. *insep.* to make a p. shiver, to chill; es überfröſtelte mich I shivered.

Über-fruchtung (ˈ⏑ˈ⏑) *f* ㊾ *physiol.* ♂ superfetation.

Über-fuhr österr. (ˈ⏑ˈ) [vgl. Fuhre] *f* ㊾ (= Fähre.)

über-führen ⓓa. **A.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) **I** *v/a. sep.* 1. to lead across; to transport (carry, or convey) a p. or goods to a place. — 2. *chm.* to reduce; in einen gasförmigen (flüſſigen) Zuſtand ~ to reduce (in)to a gaseous (fluid) state. — 3. ⚙ *mach.* den Treibriemen ~ to shift the belt. — 4. (verwandeln) to convert. — **II Ü~** *n* ㊾c. u. **Über-führung** *f* ㊾ 5. transportation, conveyance, removal, *bibl.* translation; *chm.* reduction (in)to a gaseous or fluid state, (in feſten Zuſtand) solidification. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) **III** *v/a. insep.* 6. = überfahren 8. — 7. ❦ der Markt iſt mit Waren überführt ... is overstocked (oversupplied, or glutted). — 8. j. ~ (überzeugen) to convince, a. jur. to convict, to bring s.th. home to a p., to show s.th. to a p. by proof or evidence; j. einer Sache ~ to convince a p. of s.th.; j. von etwas ~ to bring his guilt or error home to a p., to convict a p. (by proof) of a sin or wrong; ſich durch den Augenſchein von et. ~ to have ocular demonstration of s.th.; j-n eines Verbrechens ~ to convict a p. of a crime; der Angeklagte wurde der Schuld (vollſtändig) überführt ... was convicted or found guilty; überführter Verbrecher convict, culprit, F *Am.* innocent. — **IV Ü~** *n* ㊾c. u. **Überführung** *f* ㊾ 9. conviction. — 10. nur **Überführung** (als Bauwerk) crossing, 🚚 overbridge, upper bridge; die Überführung über einen Fluß oder eine Straße viaduct.

Über-fülle (ˈ⏑⏑ˈ) *f* ㊿ excess, superabundance, profusion, exuberance; ~ im Magen repletion; vgl. a. Überfluß.

über-füllen ⓓa. **A.** (ˈ⏑⏑ˈ⏑) *v/a. sep.* 1. Wein in ein andres Gefäß ~ to decant wine, to pour ... from one vessel into another. — **B.** (ˈ⏑ˈ⏑) **I** *v/a. insep.* 2. einen Raum ~ to (over)crowd (throng, or cram) a place with people, to fill a room to excess; überfüllt too full, crowded, crammed; überfüllter Beruf overcrowded (or overstocked) profession; die Straße iſt mit Wagen überfüllt ... is all choked up by (or with) ...; *path.* mit Blut überfüllt engorged, congested, (Auge) injected. — 3. ❦ den Markt ~ to overstock (or glut) the market. — 4. ſich ~ *v/refl.* und ſich (*dat.*) den Magen ~ to overload one's stomach, to eat to repletion. — **II Ü~** *n* ㊾c. u. **Über-füllung** *f* ㊾ thronging, overcrowding, cramming; (mit Blut) congestion; des Magens: repletion.

über-funkeln (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓd. *insep.* 1. (mit Glanz überſtrahlen) to sparkle over a.th., to shed a radiant light upon a.th. — 2. (heller funkeln als ...) to outsparkle (or outshine) s.th.

über-füttern (ˈ⏑ˈ⏑) *v/a.* ⓓd. *insep.* to overfeed, to surfeit, to glut, to pamper.

Über-gabe (ˈ⏑ˈ⏑) *f* ㊿ 1. von Briefen, Waren &c.: delivery, (Einhändigung) handing over, jur. tradition, remittitur, (rechtliche Einſetzung in einen Beſitz) delivery; ⇔ ~ der Poſt, des Dienſtes transfer; ~ in andere Hand disposal; ~ an den öffentlichen Verkehr opening (of) a line, &c. (for traffic), inauguration. — 2. ✕ surrender, delivery of a town or fort, capitulation; eine Feſtung zur ~ auffordern to summon (order, or call upon)... to surrender; zur ~ bereit ſein, oft to hang out the white flag; die ~ verweigern, a. *fig.* to nail one's colours to the mast; to refuse (obstinately) to surrender; zur ~ zwingen to reduce (or capture) a fort, to compel (or force) a fort or a p. to surrender or to capitulate; ~**bedingungen** *f/pl.* terms of surrender or capitulation; ~**vertrag** *m* capitulation.

Über-gang (ˈ⏑⏑) *m* ㉜ 1. passage, act of passing, transit, ❦ passage of, passing over; ~ über die Alpen passage of (or across) the Alps; ~ über eine Brücke crossing (of) a bridge. — 2. (Ort des ~s) passage, (Straße) thoroughfare, (~ über die Straße) crossing, 🚚 level crossing; ſiehe a. Übergangs-brücke; hier iſt kein ~! no crossing (allowed)! — 3. ✕ ~ zum Feinde going over to the enemy, desertion. — 4. (~ von et. zu et. anderem) transition (transit, or passing) from one state to another, *phls.* becoming, *rhet.* ♂ metabasis; jur. (Übertragung) devolution, transmission (of rights, privileges, &c.), ❦ transfer; *phls.* logiſcher ~ von e-m Satze zum anderen ♂ abduction; ~ vom Tage zur Nacht nightfall; ~ zur Tagesordnung passing (on) to the order of the day; ♪ ~ von einer Tonart in die andre modulation; den ~ zu et. bilden to lead up to s.th., to form the intermediate link between

two things. — 5. (Veränderung): a) turn, change; einen ~ bildend transitional, transitionary; plötzlicher ~ sudden change, break, leap; unmerklicher ~ imperceptible change; unvermittelter ~ abrupt change; b) *paint.* Übergänge *pl.* shades, nuances, the blending *sg.* of colours; c) ✕ u. *geol.* transition.

Über-gänger ↖ (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *m* ㊿a. = Überl

über-gängig ↖ (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. 1. *gr.* transitive. — 2. (vorübergehend) transient.

über-gänglich (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. (v. Flüssen ꝛc.) passable, fordable; (*G.*) das Ü~e the transitory (in things).

Über-gangs-... (ˈ⏑⏑ˌ...) in Zs.-setzungen: **~bestimmungen** *f/pl.* transitionary regulations; **~blätter** ❦ *n/pl.* leaves of an inflorescence; **~brücke** 🚃 *f* overbridge, overway, foot-bridge; **~formation** *f geol.* transition (formation), formation of transition; **~gebirge** *n geol.* transition rocks *pl.*; **~gesetz** *n* temporary law; **~gestaltung** *f geogn.* ⚒ greywacke-group; **~glied** *n* intermediate link; das fehlende ~glied zwischen dem Menschen und dem Affen the missing link (Darwin); das ~glied zu et. bilden to lead up to s.th., to form the (connecting or intermediate) link between two things; **~gruppe** *f* von Tieren: annectent group; **~jahr** *n* year of transition; **~kalkstein** *m min.* transition lime(stone); **~kurve** 🚃 *f* curve of adjustment; **~methode** *f math.* method of transition; **~periode** *f* period (or age) of transition; **~punkt** *m* passage, crossing, (über eine Straße) 🚃 level crossing; **~recht** *n* jur. right of way; **~sandstein** *m min.* roter ~sandstein old red sandstone; **~scheibe** 🚃 *f* traversing-table; **~schicht** *f geol.* passage-bed; **~schiefer** *m min.* transition slate; **~stadium** *n* transitius stage, transitional state; **~stelle** ♪ *f* break; **~stil** *m arch.* transition style; englischer ~stil mixed Norman style; spät romanischer ~st. mixed romanesque style; **~ton** *m paint.* shade; stipple; **~widerstand** *m elect.* contact (or intermediate) resistance; **~zeit** *f* age (or period) of transition; nur für eine ~zeit geltend transitional; **~zustand** *m* state of transition.

über-gar (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. 1. overdone, too much done; der Braten war ~ F the joint was done to death. — 2. ⊙ *metall.* overrefined, dry; ~es Kupfer dry copper; ~es Roheisen black pig-iron; ~er Stahl burnt steel.

über-gären ㊸g. A. (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to run over in fermenting. — B. (ˌ⏑ˈ⏑) **sich ~** *v/refl. insep.* to ferment too much; sich ~ lassen to overleaven.

über-gattern (ˌ⏑ˈ⏑) s. übergittern.

über-geben ㊾l. A. (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *v/a. sep.* 1. j-m eins mit der Reitpeitsche ~ to horse-whip a p.; j-m ein Tuch ~ to put a wrap round a p.'s shoulders. — B. (ˌ⏑ˈ⏑) *insep.* I *v/a.* 2. j-m etwas ~ (einhändigen) to give (remit, deliver, or hand [over]) s.th. to a p., to put s.th. into a p.'s hands. — 3. (überlassen, überliefern) allg. to deliver (up), to give up, to yield (up), to make (or turn) over, jur.: to transfer, to resign, (Güter) to bail; (zur Prüfung ~) to submit; et. dem Druck ~ to put s.th. in print, to have s.th. printed, to send s.th. to press; eine Sache dem Gericht ~ to go to law with a p. about s.th., to bring (or enter) an action against a p.; et. der Öffentlichkeit ~ to make s.th. public, to bring s.th. before the public, to appeal to the public; er wurde der Polizei ~ he was handed over to the police; ein Paket der Post ~ to post a parcel; et. der Vergessenheit ~ to consign s.th. to (or bury s.th. in) oblivion; eine Bahn ꝛc. dem Verkehr ~ to open a line, &c. (for traffic), to inaugurate. — 4. j-m et. ~ (anvertrauen) to commit s.th. to (the care of) a p., to consign s.th. to a p. or to a p.'s keeping; et. den Flammen ~ to consign s.th. to the flames; dem Grabe ~ to consign to the grave. — 5. ✕ eine Festung ~ to surrender (or to deliver up) a fortress. — 6. † = aufgeben 6. — II **sich** ~ *v/refl.* 7. = sich ergeben I u. 2; sich dem Teufel ~ to sell o.s. to the devil. — 8. (sich erbrechen) to vomit, to be sick, to bring up one's food.

Über-gebot (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ㉓ outbidding, advance, F going better; ein ~ thun to advance on the last bidder, F to go better.

Über-gebühr (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *f* ㊾ supererogation.

Über-gefühl (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ㉓ (*G.*) glow of joy or triumph.

Über-gehäuse ⊙ (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ㊿a. uhrm.: watch-case, outer case of a watch.

über-gehen ㊾s. A. (ˈ⏑⏑ˌ⏑) I *v/n.* (sn) *sep.* 1. a) von Personen: auf oder zu et. ~ to pass (over) to s.th.; to proceed (or to go on) to s.th.; zu et. anderm ~ to proceed to s.th. else, (im Gespräch) to pass to another topic, to change the subject, to lead the conversation into another channel; zum Feinde ~ to go over (or to desert) to the enemy; von e-m Gegenstand (schnell) zum andren ~ to run from one topic to another; die Inseln gingen an die britische Krone über ... were transferred to the British Crown; zu einer andern Partei ~, zur Gegenpartei ~ to change sides, to change to the opposite party, F to rat, *parl.* to cross the floor of the House; zu e-r andern Religion ~ to change one's faith, to be converted to another faith; in eine andre Stellung ~ to enter upon the duties (or functions) of a new office or place; zur Tagesordnung ~ to pass (on) to the order of the day; aus einer Tonart in die andre ~ to modulate; b) v. Sachen: an j. ~ to pass to (or devolve upon) a p.; es wird in fremde Blätter ~ it will be copied by foreign papers; der Druckfehler ist in alle folgenden Ausgaben übergegangen ... has been retained in all subsequent editions; in andre Hände ~ to change hands, to pass into the possession of another p., to be transferred to another p. — 2. die Milch geht (fließt) über ... runs over; *fig.* die Augen gingen ihm über his eyes brimmed over, tears came into his eyes; *prvb.* s. Herz 2 a. — 3. in et. ~ (sich verwandeln) to turn (change, pass, settle, or merge) into s.th.; in Fäulnis ~ to turn putrid, to rot, auch *fig.* to decay, F to go bad; in Gärung ~ to begin to ferment; Farben gehen ineinander über colours run into one another, colours are blended; sein Stolz geht in Verachtung über ... verges upon contempt; ein Ton ging in den andern über one sound ran into another; unmerklich ~ to melt (or slide) into. — 4. ⚓ der Ballast (die Ladung) geht über the ballast (the cargo) shifts. — II **Ü~** *n* ㊾c. 5. passing over, &c. (s. Übergang 1). — 6. ✕ Ü~ v. Truppen going over (to the enemy), desertion, defection (a. *fig.*). — B. (ˌ⏑ˈ⏑) III *v/a. insep.* 7. (über etwas hinweggehen, ohne es zu beachten) to overlook, to pass over, (auslassen) to omit, to leave out, (überspringen) to skip, (unbeachtet lassen) to take no notice of, to shut one's eyes to, to ignore; übergangen werden to be passed over or omitted; j-s Fehler mit Stillschweigen ~ to pass over a p.'s faults in silence; j. in s-m Testament ~ to omit a p.'s name from one's will; j. in der Thronfolge ~ to pass a p. over; ein Wort ~ (beim Lesen ꝛc.) to suppress a word; *prvb.* der Tod übergeht niemand

death spares none. — 8. *hunt.*: a) eine Fährte ~ to pass by unseen, to overrun the scent; b) vom Wilde: sich ~ lassen to let the dogs pass; übergangen werden to be passed by the dogs. — 9. (beaufsichtigend begehen) das Feld ~ to overlook the labourers in the field. — 10. (überblickend durchgehen) eine Rechnung ~ to examine a bill or account. — 11. ⊙ (auf der Oberfläche bearbeiten) mit Bimsstein ~ to pounce, to make smooth with pumice; Gemälde ~ to retouch, to touch up; Holz mit heißem Leim ~ to imbue. — 12. faß ↑: a) j. ~ = übertreffen; b) ein Gesetz ꝛc. ~ = übertreten; c) die Grenze ~ = überschreiten. — 13. sich ~ to walk o.s. ill, to injure one's health by walking too much. — IV **Ü~** *n* ㊾c., mein **Übergehung** *f* ㊾ 14. absichtliche Übergehung wilful neglect; Übergehung im Avancement oder der Beförderung passing over in advancement or promotion. — 15. (Nichtbeachtung) overlooking, omissioo; *theol.* Übergehung in der Gnadenwahl preterition. — 16. jur. Übergehung e-s Erben preterition. — 17. *rhet.* pretermission, preterition, (mit Andeutung) apophasis.

über-genug (ˈ⏑⏑ˌ) *adv.* more than enough; ~ haben to have enough and to spare.

Über-genuß (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *m* 32 too much enjoyment; *prvb.* ~ bringt Überdruß overdoing is undoing.

über-geschäftig (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. overbusy, officious, ☮ ↖ polypragmatic.

Über-gewalt (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *f* ㊾ supremacy, ascendancy, higher authority or power.

Über-gewand (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ㉓ der engl. Geistlichen *eccl.* surplice.

Über-gewicht (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *n* ㉓ 1. eigentlich: overweight, excess (of) weight, excess, (Zugabe) draft; 10 Pfund ~ ten pounds overweight. — 2. *fig.* preponderance, (Vorherrschaft) predominance, prevalence, (Überlegenheit) superiority, (Herrschaft) sway, dominion, mastery; das ~ behaupten to maintain one's ascendancy or superiority; das ~ über j. bekommen to gain (or get) the ascendancy (or ascendant) over a p., to get (or gain) the upper hand of a p.; diese Meinung gewann das ~ this opinion prevailed in the end; das ~ haben to predominate, to preponderate, to sway, to overbalance (or outweigh) s.th., to turn the scale; F to have the whip-hand of a p.

über-gießen ㊾e. A. (ˈ⏑⏑ˌ⏑) I *v/a. sep.* 1. to pour over, (verschütten) to spill. — 2. et. in ein anderes Gefäß ~ to pour s.th. out of one vessel into another. — 3. *chm.* to transfuse. — II **Ü~** *n* ㊾c. 4. pouring over, *chm.* transfusion. — B. (ˌ⏑ˈ⏑) III *v/a. insep.* 5. to cover with, to pour upon; mit Pech ~ to pitch; (sich) den Leib mit Wasser ~ to throw (or pour) (cold) water on ...; mit Zucker ~ to candy, to ice over. — 6. *fig.* die Sonne übergießt unsere Fluren mit den leuchtendsten Farben our fields are flooded with a glory of splendid colours by the sunlight; es übergoß ihn purpurrot his face was suffused with blushes, he blushed crimson or purple. — IV **Ü~** *n* ㊾c. und **Über-gießung** *f* ㊾ *med.*, bei der Taufe und *fig.* affusion.

über-gipfeln (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* (*SCH.*) to overtop, to rise above the top of.

über-gipsen ⊙ (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to parget, to plaster over.

über-gittern (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to cover with lattice- (or trellis-)work; *opt.*, Zeichenkunst: to divide into squares.

über-glänzen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. (mit Glanz bedecken) to throw a brilliant

light on. — 2. (glänzender [n als et.) to outshine, to eclipse.

über-glasen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to glaze over; ⊙ Glasm., Töpf.: to glaze, to vitrify; mit Eis ~ to cover with ice, to make slippery.

über-glätten ⊙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* to repolish, to polish again.

Über-glaube(n) (ˈ⌣ˌ⌣) *m* (s. Glaube) 1. = Übergläubigkeit. — 2. = Aber-glaube (*J.P.*).

über-gläubig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. ✡ hyper-orthodox.

Über-gläubigkeit (ˈ⌣ˌ⌣-) *f* ㊾ orthodoxy pushed to excess, ✡ hyper-orthodoxy.

über-gletschern (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* to cover with masses of ice or glaciers.

über-glücklich (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. overjoyed, exceedingly happy, exultaot, enraptured. too happy, as happy as the day is long, F as jelly as a sandboy; Sie machen mich ~! you make me very happy indeed!, I don't know how to thank you for so much kindness!

über-glühen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to suffuse with purple light or in burnished hues. — 2. to glow more vividly (or to be more fiercely luminous) than. — 3. to overheat; ⊙ Stahl ~ = überhärten.

über-golden (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* to (over)gild, to gild all over.

über-grasen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑c. to cover (to get covered) with grass; übergrost overgrown with grass, grassy.

über-grau (ˌ⌣ˈ) *a.* ㉔b. of a dull grey colour, hoary.

über-greifen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉙n. *sep.* 1. ⊙ to (over)lap, to project; in-ea. ~ to lap over; ~des Dach pent-roef; ~der Teil e-s Brettes lap. — 2. *fig.* to encroach, to infringe, to stretch too far; in die Rechte j-s ~ to encroach upon (or infringe) a p.'s rights. — **II** Ü~ *n* ㊴c. u. **Übergriff** (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊽ 3. overlap. — 4. *fig.* encroachment, infringement, infraction, undue interference (with), trespassing (upon), unlawful intrusion (into); sich Übergriffe erlauben to take more than is one's right or due, to encroach upon (or infringe) a p.'s rights.

über-groß (ˈ⌣ˌ) *a.* ㉔b. overgrown, oversized, too great, too large or big, (ungeheuer) huge, monstrous, (riesenhaft) colossal, (verschwenderisch) lavish, (übermäßig) excessive.

Über-größe (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊸ colossal shape, enormous bulk, *fig.* excess.

über-grünen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover with living green; ✎ (grün färben) to dye green.

Über-gurt ⊙ (ˈ⌣) *m* ㊽ Sattlerei: = Ober-gurt.

Über-gürtel (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊵a. der Geistlichen surcingle.

Über-guß (ˈ⌣) *m* ㊷ 1. crust, coating, plastering; ~ mit Zucker crust (of sugar), candying, icing. — 2. ⊙ Gießerei: deadhead, sullage-piece; Maurerei: wasserdichter ~ layer of hydraulic cement.

über-gut (ˈ⌣ˌ) *a.* ㉔b. 1. too good; (übertrieben gut) good to excess or to a fault. — 2. *mint.* above the standard, over-good.

über-haben (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㊾b. *sep.* 1. e-n Rock ~ to have a coat on. — 2. (übrig haben) to have s.th. left or remaining. — 3. F *fig.* etwas ~ (überdrüssig sein) to be tired (weary, or sick) of s.th.

über-halten (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉙p. *sep.* to hold over.

über-hand (ˈ⌣⌣ und ˌ⌣⌣) [Hand im Sinne von „Macht"] *adv.* nur in: ~nehmen ㉙d. *sep.* (sich sehr vermehren) to increase more and more, to go on increasing, to become too plentiful (numerous, or frequent); (sich verbreiten) to go on spreading, to gain ground, to advance more and more; (die Oberhand gewinnen) to become too powerful, to gather (or get) head, to prevail; ~nehmend prevalent, prevailing, rampant.

Über-handnahme *f* ㊸ und **Über-handnehmen** *n* ㊴c. (ˈ⌣⌣ˌ⌣, ˌ⌣⌣ˈ⌣) increase, prevalence, becoming too plentiful or too powerful.

Über-hang (ˈ⌣) *m* ㉑ 1. overhanging, &c. (s. überhangen II). — 2. (et. Überhangendes) projection, a th. extending (or jutting out) beyond s.th. else; (überhangende Zweige) branches *pl.* which overhaog a neighbouring field or garden; (überhangender Berg) beetling rock; *arch.* (überhangender Bau) jutty, pentice, projecture, projection, counterbatter. — 3. (et. über et. Gehängtes, z.B. Umhang, Kleidungsstück) wrap(per), cape, shawl, plaid, drapery; (~ über Möbel &c.) antimacassar, tidy, chairback; (Vorhang) curtain, (Thronhimmel) canopy.

über-hangen (ˈ⌣⌣ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉙p. (siehe hangen) *sep.* 1. to overhang, to hang over, to bend over, to lap or overlap, to lean over, to overarch, to beetle, to jut out, to protrude, to project; ~d overhanging, pendent, ❦ prependent, ✡ nutant, ⊙ *typ.* kerned; ~de Augenbrauen *pl.* beetling brows. — 2. *arch.* (aus dem Lot heraustreten) to overhang, (schief stehen) to lean, (vorgetragt sein) to cove, to be corbelled out. — 3. ⚓ to flare, to rake; ~der Bug flaring bow; das Ü~de des Vorstehens fore-rake. — **II** Ü~ *n* ㊴c. overhanging; *arch.* projecting, incline; ⚓ flaring, rake.

über-hängen ㉑a. (s. hängen) **A.** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (h.) = überhangen. — **II** *v/a.* to put on, to throw over one's shoulders; e-e Flinte od. e-n Mantel ~ to throw over one's shoulders. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a. insep.* etwas mit et. ~ to cover a th. with s.th. else.

über-hängig ⊙ (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. *arch.*, ⚒ overhanging, ceving, projecting; ~e Teile *pl.* appendages. — 2. ⚓ flaring.

Über-hangs-recht (ˈ⌣⌣⌣ˌ) *n* ㊽ = Überfalls-recht a.

über-harken (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. *hort.* to rake a bed which has been newly dug up. — 2. ✎ to pass over s.th. in raking a bed or path.

über-harschen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* to cover with a crust or an encrustation. — **II** *v/n.* (sn) = harschen I.

über-härten ⊙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* Stahl ~ to temper (or harden) ... too much.

über-haften (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v.* ㉑b. = übereilen.

Über-hau (ˈ⌣ˌ) *m* ㊽ *for.* wood containing over-seasoned trees.

über-hauchen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to breathe over or upon; von Duft überhaucht (von Früchten) covered with bloom; *fig.* with all the bloom upon it.

über-hauen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a. sep.* ㉙q. j-m eins ~ to give a blow to a p., to box a p.'s ears. — **II** Ü~ *n* ㊴c. ⚒ (schwebende Strecke) heading driven on the rise.

über-häufen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to load with too heavy a charge or weight, (überladen) to overload, to overburden, to overcharge, (überfüllen) to fill to excess, to surcharge, ❦ (den Markt ~) to oversteck, (vollstopfen) to cram, to stuff, (gleichsam erdrücken) to overwhelm, to oppress; j. mit Arbeit ~ to ply a p. with work; mit Arbeit überhäuft over head and ears in work, very busy; Sie ~ mich mit Artigkeiten you overwhelm me with attentions or compliments; mit Geschäften überhäuft everwhelmed (or overburdened) with business, full of business, very busy indeed; mit Schulden überhäuft loaded with debts, F over head and ears in debt; von Sachen: encumbered, heavily mortgaged; j. mit Vorwürfen ~ to load a p. with reproaches, F to blow a p. up; j. mit Wohlthaten ~ to load (or overwhelm) a p. with benefits, to heap benefits upon a p. — **II** Ü~ *n* ㊴c. u. **Über-häufung** *f* ㊾ (Anhäufung) accumulation, (überwältigende Last) overwhelming load.

über-häufig (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. *for.* = über-ständig.

über-haupt (ˌ⌣ˈ) *adv.* 1. (im allgemeinen) on the whole, in general, generally (speaking), collectively, in the main, F when all is said and done; so bin ich ~ that is my (usual) way. — 2. a) (irgendwie) at all, altogether, anyhow; ~ nur, wenn provided that ..., only on condition that ...; ob ~? whether or no?; wenn ~ if ... at all; wenn Sie ~ den Mut haben if you really have courage enough; b) mit Negation: ~ nicht (durchaus nicht, in keinem Fall) not at all, by no means; du hättest es ~ nicht thun sollen you ought not to have done it at all.

über-häuten (ˌ⌣ˈ⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep.* to get covered with a skin.

Über-heb... ⚒ (ˈ⌣ˌ...) in Zssgn: ~sieb *n* ore-sieve.

über-heben ㉙h. **A.** ✎ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a. sep.* 1. to lift over. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl. insep.* 2. j. einer Sache (*gen.*) ~ (befreien von etwas) to exempt (or dispense) a p. from s.th., to excuse a p. (from s.th.), F to let a person off, (über etwas hinwegheben) to raise a p. above s.th., (j-m etwas ersparen) to save (or spare) a p. s.th.; einer Sache überhoben sein to be exempt (or relieved) from s.th., F to be rid of s.th., to be spared the necessity of doing s.th.; ich will Sie der Mühe ~ I'll save (or spare) you the trouble. — 3. sich ~ (sich verheben) to overstrain e.s. by lifting. — 4. sich (wegen) e-r Sache ~ to be (too) proud of s.th.; *abs* (sich viel einbilden) to be conceited or self-important, to think a good (or great) deal of o.s., F to think no small beer of o.s.; (stolz sein) to be haughty or overweening, to be unduly proud or supercilious; (auf et. stolz sein) to take undue pride in s.th., to be (too) proud of s.th., to pride o.s. on s.th.; (sich rühmen) to boast (or brag) of s.th.; ohne mich ~ zu wollen without boasting, F though I say it myself, P though I says it as shouldn't. — **II** Ü~ *n* ㊴c. u. **Über-hebung** *f* ㊾ 5. (Befreiung) exemption, immunity. — 6. (Anmaßung) arrogance, overbearing temper or manner, (Dünkel) presumption, (Eingebildetheit) conceit, overweening opinion of one's own accomplishments, (Eitelkeit) vanity, (Hochmut) haughtiness, superciliousness, haughty disdain, (Stolz) loftiness, (insolent) pride, (Selbst-) self-sufficiency, high opinion of o.s., (Aufgeblasenheit) inflation, empty pride, vainglory, F bumptiousness.

über-heizen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to overheat.

über-hellen ⚓ (ˈ⌣⌣) [hellen²] *v/n.* (sn) = frängen.

Über-hemdchen (ˈ⌣⌣ˌ) *n* ㊵b. shirt-front, F dicky; (für Frauen) chemisette.

über-hetzen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *insep. hunt.* die Hunde ~ to overwork.

Über-hieb (ˈ⌣ˌ) *m* ㊽ *for.* felliog too much wood.

über-hin ✎ (ˌ⌣ˈ) *adv.* 1. over. — 2. † = vorüber, vorbei (*L.*). — 3. = oberflächlich. — 4. *provc.* = überdies.

über-hin-fahrend ✎ (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. 1. = oberflächlich. — 2. (*G.*) = fahrig.

über-hirnt ✎ (ˌ⌣ˈ) [Hirn] *a.* ㉔b. mad.

Über-hitze (ˈ⌣⌣ˌ) *f* ㊸ *metall.* waste-heat.

über-hitzen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to overheat, ⊙ v. Dampf: to superheat; überhitzter Dampf superheated (overheated, or overcharged) steam, (indirecter, wasser-

armer) dry steam, steam-gas; das Eisen ~ to burn the iron; überhitzter Stahl burnt (or overheated) steel.

Über-hitzer ⊙ (ˌ⏑⏑ˈ) *m* ㊵a. superheater, superheating-apparatus.

Über-hitzungs-... ⊙ (ˌ⏑⏑ˈ...) in Zssgn: **~apparat** *m* overheating- or superheating-apparatus; **~fläche** *f* superheating-surface; **~rohr** *n* overheating-pipe.

über-hobeln ⊙ (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to plane over; Holz ~ to rough-plane wood.

über-hoch (ˈ⏑ˌ) *a.* ㉔b. too (or extremely) high. [tremely) polite.]

über-höflich (ˈ⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. too (or ex-)

über-höhen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* bis. ⚔ *frt.* ein Werk ~ to command; *arch.* überhöhter Bogen surmounted (or stilted) arch.

über-holen ㉑a. **A.** (ˈ⏑ˌ⏑) **I** *v/a. sep.* 1. j. ~ (übersetzen) to fetch over, (in e-m Kahn) to take over; hol über! ferryman ahoy! — 2. ⚓ to overhaul a ship; ein Ende ~ to overhaul a rope; die Segel ~ to shift the sails; ein Tafel ~ to overhaul (or fleet) a tackle; nach unten ~ to round down. — **II Ü~** *n* ㊾c. 3. ⚓ Ü~ nach Lee lurch to lee, lee-lurch; Ü~ nach Luv lurch to weather-side, weather-lurch, weather-roll; Ü~ beim Rollen lurch. — **B.** (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a. insep.* 4. j. ~ to overtake (to outstrip, or to get ahead of) a p., to get the start of a p., Bootswettfahrt: to bump a boat, to make a bump; j. im Gehen (Laufen, Reiten) ~ to outwalk or outstrip (to outrun, to outride) a p., to walk (run, ride) faster than a p., to leave a p. behind (in walking, running, riding); ein Schiff ~ to outsail (or beat) a ship. — 5. *fig.* (übertreffen) to surpass, to outstrip, to distance.

über-hören (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. et. ~ not to hear (or to miss) s.th.; ich habe es überhört I did not catch it. — 2. j. ~, j-m et. ~ to hear a p. (say or repeat) his lessons.

Über-hose (ˈ⏑ˌ⏑) *f* ㊽ meist *pl.* overalls.

über-hüllen *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* to spread (or lay) over. — **B.** (ˌ⏑⏑ˈ) *insep.* mit et. ~ to veil, to cover, to wrap up, to muffle up.

über-hüpfen ㉑a. **A.** ↖ (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (ist) *sep.* to skip (jump, or leap) over. — **B.** (ˌ⏑⏑ˈ) *v/a. insep.* et. ~ = überspringen B.

über-irdisch (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. 1. above the (surface of the) earth. — 2. *fig.* superterrestrial, superlunar(y), (göttlich) divine, (himmlisch) heavenly, celestial, ethereal, (geistig) spiritual, intellectual, (überweltlich) supermundane, (übernatürlich) supernatural, unearthly, weird.

über-jagen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. et. ~ (überstürzen) to precipitate (or hasten) s.th. — 2. ein Pferd ~ to break the wind of a horse, to jade (or founder) a horse. — 3. (durch Jagen überholen) to outride, to leave the others behind in hunting. — 4. bisw. = überrumpeln.

über-jährig (ˈ⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. 1. (zu alt) too old, superannuated; ~e Ernte last year's crop; *for.* ~es Holz overseasoned wood. — 2. more than a year old.

über-jährt (ˌ⏑ˈ) *a.* ㉔b. *bibl.* old and well-stricken in years or age. [dide.]

Über-jodid ⚗ (ˈ⏑⏑ˌ) *n* ㊾ *chm.* periodˈ

über-jodsauer ⚗ (ˈ⏑ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. *chm.*: überjodsaures Salz periodide.

Über-jodsäure ⚗ (ˈ⏑ˌ⏑⏑) *f* ㊽ *chm.* oxiodic acid. [plaster, to parget.]

über-kalken (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to

über-kämmen *v/a.* ㉑n. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* to comb once more. — **B.** ⊙ (ˌ⏑ˈ⏑) *insep. carp.* = verkämmen.

über-kaufen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* u. sich ~ *v/refl. insep.* ㉑a. to buy (or purchase) s.th. too dear, to pay too high a price for s.th.; to ruin o.s. by buying dear and selling cheap.

Über-kehr (ˈ⏑ˌ) *f* ㊾, **Über-kehricht** (ˈ⏑ˌ⏑) *n* ㊾ *agr.* (s. Abrechling) chaff separated from the grain. [tisation.]

Über-kieselung ⊙ (ˌ⏑⏑ˈ⏑⏑) *f* ㊾ ⚗ silica-ˈ

über-kippen (ˈ⏑⏑ˌ) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ist) to tilt (topple, or tip) over, to cant (over). — **II** *v/a.* et. ~ to tip (cant, or tilt) s.th. over, to overturn (or upset) s.th.

über-kitten ⊙ (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cement (or putty) over.

über-klassisch (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. (*G.*) too classical in one's taste or style.

über-kleben *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⏑ˌ⏑) *sep.* et. über etwas ~ to paste (or glue) s.th. over a th. — **B.** (ˌ⏑ˈ⏑) *insep.* et. mit Papier ~ to cover (or line) s.th. with paper.

über-kleiden ⊙ *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⏑ˌ⏑) *sep.* to cover with mud (clay, or loam). — **B.** (ˌ⏑ˈ⏑) *insep.* eine Mauer mit Lehm ~ to clay (or loam) a wall. [kleid.]

Über-kleid (ˈ⏑ˌ) *n* ㉗ = Ober-gewand,ˈ

über-kleiden (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. to cover, to clothe, to drape; Seidenstoffe ~ die Wände the walls are hung (or adorned) with (silk) tapestry. — 2. et. mit et. ~ to adorn a th. with s.th.

über-kleistern ㉑d. j. überkleben.

über-klettern ㉑d., **über-klimmen** ㉘e. u. ㉑a. (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a. insep.* to climb over, *fig.* to surmount.

über-klug (ˈ⏑ˌ) *a.* ㉔b. overwise, wise to a fault, too clever or witty, would-be-wise, (bünkelhaft) self-sufficient; *iro.* sapient, conceited, opinionated; ~er Mensch wiseacre, P conceited ass. [affected] wisdom.]

Über-klugheit (ˈ⏑ˌ⏑-) *f* ㊾ pretended (or)

über-knöpfen (ˈ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to button over. [case.]

Über-knöpfer (ˈ⏑⏑ˌ) *m* ㊵a. zu Bettdecken)

über-knorpeln (ˌ⏑⏑ˈ) *v/n.* (ist) u. sich ~ *v/refl. insep.* ㉑d. to form cartilage, to get covered with cartilage.

über-kochen (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (ist) ㉑a. *sep.* to boil over; *fig.* vor Zorn ~ to boil with rage, to fret and fume; *prvb.* ein kleiner Topf kocht bald über a little pot is soon hot.

über-kohlensauer ⚗ (ˈ⏑ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. *chm.*: überkohlensaures Salz bicarbonate.

über-kommen (ˌ⏑ˈ⏑) ㊾c. *insep.* **I** *v/n.* (ist) 1. j-m ~ to be given (or sent) to a p.; alles, was uns ~ ist all that has come to hand; ein Brief ist mir ~... has been delivered to me, I have had ... — **II** *v/a.* 2. = bekommen: et. von j-m ~ h. to have received s.th. from a p. — 3. (in j-e Gewalt bekommen) to seize, to take possession of. — 4. mit sachlichem Subjekt: (befallen) to come over a p., to steal in upon a p.; eine plötzliche Angst überkam uns we were seized with a panic or with a sudden fright; der Tod überkam ihn death overtook him.

über-körperlich (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. *geom.*: ~e Aufgabe ⚗ sursolid problem.

über-köten (ˈ⏑ˌ⏑) [Köle] sich ~ *v/refl.* ㉔b. *sep. vet.* to dislocate the fetlock-joint or pastern-joint; der Fuß foot wearing the (horse)shoe at the toe.

Über-kraft (ˈ⏑ˌ) *f* ㉟ 1. (überschüssige Kraft) excess of strength or vigour. — 2. (übersprudelnde Kraft) exuberant strength.

über-kragung ⊙ (ˌ⏑ˈ⏑) *f* ㊾ *arch.* corbelling out. [per border of a dike.]

über-kranz ⊙ (ˈ⏑⏑ˌ) *m* ㉜ Wasserbau: up-ˈ

über-kreuz (ˌ⏑ˈ) *adv.* across, crossways, crosswise, athwart.

über-kreuzen (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* (*G.*) to cross, to lay (or place) s.th. across s.th. else. [scribble (or scrawl) upon.]

über-kritzeln (ˌ⏑⏑ˈ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to

über-kugeln F (ˌ⏑ˈ⏑) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to tumble (over), to turn head over heels, to turn (or throw) a somersault.

Über-kultur (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *f* ㊾ over-refinement, excess of culture or refinement.

über-künsteln (ˌ⏑ˈ⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to make too elaborate or high-wrought, to overload with ornament.

über-laden ㉘r. (siehe laden²) **A.** (ˈ⏑ˌ⏑) *v/a. sep.* 1. to transfer (or remove) from one place (or conveyance) to another. — 2. ⚓ to tran(s)ship. — **B.** (ˌ⏑ˈ⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl. insep.* 3. (übermäßig beladen) to overload, to overfreight; *fig.* (überlasten) to overburden; eine Flinte ~ to overcharge, to overload; sein Gedächtnis ~ to overtax (or overburden) one's memory; sich (den Magen) ~ to clog (overload, or *med.* oppress) one's stomach, to overeat o.s., F to stuff and cram; mit Steuern ~ to overtax, to impose oppressive taxes on, to tax ... too heavily. — **II** *p.p.* u. *a.* ㉔b.: a) overburdened, overladen, overloaded; mit Arbeit ~ oppressed by too much labour, overworked, toil-worn; mit Geschäften ~ overwhelmed with business, too busy; ⊙ *mach.* ~er Dampf wet steam; b) (geschmacklos ~) gaudy, showy, ostentatiously fine; ~er Anzug overtrimmed costume; ~es Zimmer overfurnished room; mit Zieraten ~ overdone, overloaded with ornament(s), gorgeous, florid, excessively ornate. — **III Ü~** *n* ㊾c. u. **Über-ladung** *f* ㊾ overloading, &c.; des Magens: surfeit, excess in eating and drinking, repletion; Kunststil: (a. **Über-ladenheit** (ˈ⏑ˌ⏑-) *f* ㊾) profusion of ornaments, gorgeousness.

Über-lage ⊙ (ˈ⏑ˌ⏑) *f* ㊸ *arch.* 1. upper layer. — 2. projecture, jutting-out.

über-lagern (ˈ⏑ˌ⏑) **I** *v/n.* (ist) ㉑d. *sep. geol.* to cap, to overlie; ⚒ ~der Schutt (der beim Steinbrechen &c. entfernt werden muß) overburden; übergelagert (v. Schichten) overlying. — **II Über-lagerung** *f* ㊾ overlap, overburden, ⚗ superposition.

Über-land(s)-... (ˌ⏑⏑...) in Zssgn: **~eisenbahn** *f* transcontinental railway, in America: Pacific Railway u. Canadian Pacific Railway; **~post** *f* overland mail; **~reise** *f*, **~weg** *m* overland journey or route; **~telegraph** *m* overland telegraph.

über-lang (ˈ⏑ˌ) *a.* ㉔b. too long; ~e Zeit too much time, F ages and ages.

über-lange (ˈ⏑⏑ˌ) *adv.* too (or F ever so) long; ~ ausbleiben to stay beyond one's time. [reach (or hand) over.]

über-langen (ˈ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to

Über-lappung ⊙ (ˌ⏑⏑ˈ) *f* ㊾ Dampfmasch.: overlapping cover, lap of the side-valve.

Über-laß † (ˈ⏑ˌ) *m* ㉝ = Überbleibsel.

über-lassen ㉙p. **A.** ↖ (ˈ⏑⏑ˌ) *v/a. sep.* 1. j. ~ to let a p. pass, to make room for a person. — 2. (übrig lassen) to leave. — **B.** (ˌ⏑⏑ˈ) *insep.* **I** *v/a.* to give (up), to leave, to yield (up), (abtreten) to cede, to surrender, (anvertrauen) to (en)trust, to leave in a p.'s hands, (ausliefern) to deliver (up), (aufgeben) to abandon, to relinquish, (übergeben) to commit, (übermachen) to make over, (übertragen) to transfer, (verkaufen) to sell, to let a p. have s.th., (verzichten auf) to resign; ~ Sie das mir! leave that to me!; ich überlasse Ihnen zu bedenken I would leave it to your consideration; das bleibt Ihnen ~ it rests with you, I leave it all to you, F please yourself (about it); ich überlasse es Ihrer Klugheit I leave it to your discretion or judgment; ~ Sie mir den Rest let me have the rest; die Sache ist ihm ganz ~ the matter is left entirely to him (or in his hands) or is handed over

to him; j. seinem Schicksal ~ to leave a person to his fate or to take his chance, to forsake a p.; j. sich selbst ~ to leave a person to himself or to his own devices or resources, (verlassen) to turn a person adrift; sich selbst ~ sein to be left to take care of o.s. or to shift for o.s.; ⚓ ein Schiff den Wellen ~ to abandon a ship to the waves, to let a ship run adrift, to send (or set) a ship adrift; den Wellen ~ sein to be at the mercy of; es ist ihm ~, was er thun will he is at liberty to do as he pleases. — **II** sich ~ *v/refl.* sich einer Sache ~ (hingeben) to abandon (yield, or addict) o.s. to s.th.; sich j-m ~ to deliver (or give) o.s. up to a p.; sich der (lauten) Freude ~ to be wild (or mad) with joy, von einer Volksmenge: to break into joyful acclamations; sich dem Schmerze (der Verzweiflung) ~ to abandon o.s. to grief (to despair). — **III Ü~** *n* 39c. und **Über-lassung** *f* 49 leaving, yielding up, resigning; cession, relinquishment; abandonment; jur. transmittance, transmission of rights, titles, privileges, &c., transfer, assignment; Ü~ von Grund und Boden transfor, *Am.* concession, (zu öffentlichem Gebrauche) dedication, Ü~ e-r Ware an die Zollbehörde zur Vermeidung der Zahlung der Zollgebühren abandonment.

Über-lasser (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *m* 40a. bsd. jur. transmitter.

über-läßlich(ˈ⌣⌣ˌ⌣)*a* 24b. transmissible, [for (or on) sale.]

Über-last (ˈ⌣⌣ˌ) *f* 49 1. overweight, surcharge, overcharge. — 2. *fig.* trouble, nuisance, vexation; sich selbst zur ~ sein to be a burden to o.s. [überladen 3.]

über-lasten (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* 21b. *insep.* =

über-lästig ⚓ (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* 24b. e-s Schiff overladen (or overfreighted) ship.

über-lästig (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* 24b. 1. troublesome, tiresome, importunate; j-m ~ sein od. fallen F to bore a p. to death. — 2. ⚓ = überlastig.

über-lästigen ✎ (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣) *v/a.* 21a. *insep.* (*G*) to surcharge, *fig.* to torment.

Über-lästigkeit (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣-) *f* 49 importunity.

Über-lastung (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *f* 49 bsd. ⚓ overfreighting, overlading.

über-lauf (ˈ⌣ˌ) *m* 31 1. ✎ being troubled with many visits; großen ~ h. to have more visitors than one cares to receive. — 2. (Hinüberlaufen über et.) running (or spreading) over. — 3. (Überschuß der Einnahme über die Ausgaben) overplus, net profit. — 4. ⚓: a) (Kuhbrücke) orlop, spardeck; b) (Anlegebrücke zum Löschen der Schiffe) platform. — 5. ⊖ Wasserbau: by(e)-wash.

über-laufen 29p A. (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. j. ~ to run a p. down. — 2. ⚒ to cart to the other side. — **II** *v/n.* (sn) 3. von Flüssigkeiten: to run (or flow) over, to overflow; von Kochendem: to boil over; *fig.* die Augen laufen ihm über tears start to (or come into) his eyes, his eyes fill with tears; s. Galle 1. — 4. *typ.* v. Zeilen: to run over. — 5. (in-ea. übergehen) to mix; Farben laufen in-ea. über ... melt into each other or blend. — 6. (in ein anderes Gebiet ~) ⚔ zum Feinde ~ to go over to the enemy, to desert; zu einer andern Partei ~ to desert one's party, to change sides, F to rat. — **III Ü~** *n* 39c. 7. overflowing, running over; zum Ü~ voll brimful, full to the brim, filled to overflowing; et. zum Ü~ bringen to make s.th. run over. — 8. ⚔ desertion, going over to the enemy. — B. (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* **IV** *v/a.* 9. = 1. — 10. (sich verbreiten über): a) to run (or spread) over; Thränen überliefen sein Antlitz tears flowed fast down his cheeks; b) *path.* von Hautausschlägen: to cover the skin; c) von Empfindungen: es überlief mich heiß I felt hot all over, I was all in a glow; es überlief mich kalt my blood ran cold, I shuddered; ein kalter Schauer überlief mich I was seized with a cold shudder. — **11.** etwas (mit den Augen) ~ to peruse s.th. hastily, to run (one's eye) over s.th. — **12.** j. mit dem Degen ~ to rush upon a p. with one's sword drawn. — **13.** j. ~ (sich ihm in lästiger Weise nähern) to intrude upon a p., to annoy (or pester) a p.; er wird von Bettlern ~ beggars are always prowling about him. — **14.** (laufend überholen) to outrun, to run faster than, to leave behind; *fig.* sich ~ lassen to allow o.s. to be outdone; *hunt.* to let the dogs pass. — **15.** *hunt.* eine Fährte ~ to overrun the scent; ~er Frischling hogget, boar of the second year; ~er Hund dog that has been left behind. — **V** sich ~ *v/refl.* to overrun o.s., to exhaust o.s. with running. — **VI** *v/n.* (sn) to tarnish, to get tarnished, to lose lustre; schwarz ~ to blacken, to grow black(ish).

Über-läufer (ˈ⌣⌣ˌ) *m* 40a. **1.** ⚔ deserter; *rel.* apostate, renegade; *pol.* rat, turncoat, F Jack on both sides, *Am.* crawfish. — **2.** *hunt.* hogget, boar of the second year.

Über-läuferei (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *f* 49 desertion.

Über-laufs-... (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zssgn, ⊖ Wasserb.: **~deich** *m* over-fall dike; **~gerinne** *n* by(e)-wash.

über-laut (ˈ⌣ˌ) *a.* 24b. too loud or noisy, clamorous, boisterous, tumultuous; ~e Lustigkeit uproarious merriment.

über-leben (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *insep.* 21a. **I** *v/a.* j. od. et. ~ to survive (outlive, or outlive) a p. or s.th.; der wird uns noch alle ~ he will live longer than any of us, F he will live to bury us all, das überlebe ich nicht! that is a deadly blow!, F it will (*co.* you'll) be the death of me!, *sl.* carry me out!; er wird den Tag nicht ~ he will not live till nightfall. — **II** sich ~ *v/refl.* to have seen one's best days, to outgrow one's usefulness; er hat sich (selbst) überlebt he is no longer his former self, he has had his day; es hat sich überlebt it is out of fashion (out of date, or behind the times), it is an exploded idea. — **III überlebt** *p.p.* u. *a.* 24b. weary to death, time-worn, weary and worn, out of fashion; überlebter Greis man in his dotage, dotard; überlebte Zustände *pl.* antiquated social forms, exploded errors and abuses. — **IV Ü~de(r)** *m* 24b. survivor; die Ü~den *pl.* those who survive. — **V Ü~** *n* 39c. survival.

Über-lebens-..., **ü~...** (ˈ⌣⌣ˌ...) in Zssgn: **~fall** *m* survival; **~groß** (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* above life-size, larger than life, colossal; **~größe** (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣) *f* size larger than life; **~versicherung** *f* life-insurance.

Über-lebtheit (ˈ⌣⌣-) *f* 49 dotage, decrepitude, second childishness and mere oblivion (*SH.*). [**~fall** *m* survival.]

Über-lebungs-... (ˈ⌣⌣ˌ⌣...) in Zssgn: **über-legen**[1] (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* 24b. j-m ~ sein to be superior to a p. (in et. in s.th.), to be above a p., to have the advantage over (or of) a p., F to have the better end of the staff; er ist ihm ~ he is more than a match for him, he outshines (or surpasses) him, F he is one too many for him; ~er Angriff attack made by superior (or overwhelming) forces; ~e Miene air of superiority; ~e Weisheit superior wisdom.

über-legen[2] 21a. A. (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. (über et. legen) to lay s.th. over (or upon) s.th. — 2. e-n Knaben (über das Knie etc.) ~ to whip (or flog) a boy. — 3. to shift s.th. about, to move s.th. to the other side. — 4. ⊙ Näherei: to trim the edges of. — 5. ⚓ das Ruder od. Steuer ~ to shift the helm; *v/n.* mit dem Schiff ~ to put about. — **II** *v/refl.* 6. sich (weit) ~ to lean over, to crane, to bend forward. — B. (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* **III** *v/a.* 7. (überdecken) to cover. — 8. etwas ~ (erwägen) to turn s.th. over (or to revolve s.th.) in one's mind, (nachdenken über et.) to think s.th. over, to reflect (or meditate) upon, to contemplate, (et. erwägen) to weigh, to ponder (up)on, to deliberate a question, (es betrachten) to consider, to take s.th. into consideration; et. mit j-m ~ to deliberate (or consult) with a p. about s.th., to talk s.th. over with a p., to discuss a question (or to concert a plan) with a p.; et. hin und her ~ to revolve s.th. in one's mind, to consider and reconsider s.th.; reiflich ~ to consider well; vorher ~ to premeditate; ich werde oder will mir's ~ I'll see about it; ich will mir's bis morgen ~ I'll sleep on it, I'll advise with my pillow; das will überlegt sein that requires consideration; ~ Sie sich das lieber zweimal, ehe Sie ... you had better think twice before you ...; Sie werden sich das wohl noch ~ I hope you will think better of it. — **IV ~d** *p.pr.* und *a.* 24b. deliberate, judicious, thoughtful, reflective, discreet, careful; vorher ~d premeditative. — **V überlegt** *p.p.* und *a.* 24b. deliberate, advised, cool, (nachdenklich) thoughtful, reflective; überlegter Entschluß well-weighed (or well-considered) resolution; überlegt handeln to act judiciously or prudently. — **VI Ü~** *n* 39c. s. Überlegung.

Über-legenheit (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣-) *f* 49 superiority (of power), ascendancy, superior strength or influence; pre-eminence.

Über-legtheit (ˈ⌣⌣ˌ-) *f* 49 deliberateness, coolness, (Vorbedacht) premeditation.

Über-legung (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *f* 49 reflection, careful thought, (Beratung) deliberation, (Erwägung) consideration, (Vorbedacht) premeditation; Mangel an ~ want of consideration, thoughtlessness; mit ~ deliberately, advisedly, (absichtlich) on purpose, purposely; jur. und *co.* with malice prepense; mit ~ handelnd deliberate, prudent, judicious; ohne ~ thoughtlessly, inconsiderately, without reflection; bei reiflicher ~ on second thoughts, upon mature consideration; mit ~ verübtes Verbrechen crime devised (or planned) beforehand, jur. premeditated crime.

Über-legungs-... (ˈ⌣⌣ˌ⌣...) in Zssgn: **~kraft** *f* power of reflection, judgment.

über-lei ✎ (ˈ⌣ˌ) [Lei[1]] *a. inv.* enough; ich habe für uns beide ~ I've got enough and to spare for both of us.

über-leiten (ˈ⌣⌣ˌ⌣) 24b. *sep.* **I** *v/a.* (hinüberführen) to lead over, *chm.* to pass over; et. in andere Bahnen ~ to draw s.th. into another channel; *med.* Blut ~ to transfuse. — **II** *v/n.* (h.) (e-n Übergang bilden zu et.) to lead up to s.th., to form the transition to s.th. — **III Ü~** *n* 39c. u. **Über-leitung** *f* 49 *med.* transfusion. [*m* intermediate passage.]

Über-leitungs-... (ˈ⌣⌣ˌ⌣) in Zssgn: **~satz** ♪

über-lernen (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *sep.* u. (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *insep.* 21a. seine Lektion ~ to con, to look over.

über-lesen 29l. *v/a.* A. (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* 1. to read over (again). — B. (ˈ⌣⌣ˌ) *insep.* 2. (et. flüchtig lesen) to look (glance, or run) over, to go over (or to read) hurriedly. — 3. (über et. hinweg lesen) to overlook (or skip) in reading, to miss. — 4. mit sich ~ *v/refl.* to injure one's health by reading too much; ~e Person mere bookworm.

über-lichten (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* 21b. *insep. for.* to clear (or thin) too much.

über-lieferbar (ˈ⌣ˌ⌣–) *a.* ⓐb. deliverable, transmissible.

über-liefern (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ⓐd. *insep.* 1. j-m et. ~ to deliver s.th. to a p., to hand s.th. over to a p., (überlassen) to give (or yield) s.th. up to a p.; ⚔ eine Festung dem Feinde ~ to surrender; s. auch übergeben. — 2. (eine Kunde fortpflanzen) to transmit, to spread abroad, to circulate a report, (als historisches Faktum) to record; der Nachwelt ~ to hand down to posterity; überliefert traditional, traditionary, handed down from early times or for centuries. — **II Ü~** *n* ㊴c. und **Über-lieferung** *f* ㊾ 3. delivery, consignment; ⚔ e-r Stadt: surrender. — 4. nur Überlieferung *f* (Tradition) tradition, legend.

Über-liege-... ⚓, 🚂 (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zssgn: **~geld** *n* demurrage; **~tage** *m/pl.* days of demurrage; **~zeit** *f* e-s Schiffes im Hafen oder von Waren im Eisenbahnwagen demurrage.

über-liegen ㉙k. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 1. to be spread over (or to cover) s.th. — 2. ⚓, 🚂 ~ lassen to allow a barge to be on demurrage. — **B.** sich ~ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/refl. insep.* von Früchten: to lie too long.

über-listen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to circumvent, to overreach, to outwit, (betrügen) to cheat, to defraud, (täuschen) to deceive, (hinters Licht führen) to dupe, F to do, to sell, to take in, to get round or over; j. zu ~ suchen F to try it on with a p. — **II Ü~** *n* ㊴c. u. **Über-listung** *f* ㊾ outwitting, deception, circumvention, fraud.

über-lustig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. too merry.

überm F (ˈ⌣) = über dem.

über-machen ㉑a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* **I** *v/a.* 1. j-m etwas ~ to make over, to transfer, (übersenden, überweisen) to consign, to send (over), to remit, (übergeben) to transmit, to deliver, to hand (over); 🖂 ich übermache Ihnen hiermit I beg to hand you herewith, I beg to enclose; übermachte Summe remittance. — **II Ü~** *n* ㊴c. und **Über-machung** *f* ㊾ 🖂 remittance, transmission, sending. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a. sep.* to put on or over.

Über-macher (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. bsd. 🖂 sender,

Über-macht[1] (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊱ superiority (of power), superior power, supreme authority, (überwiegender Einfluß) ascendancy, (Übergewicht) predominance, supremacy; dreifache ~ threefold odds *pl.*, an enemy three times as numerous as ...

über-macht[2] † (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. = über-

über-mächtig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. 1. (überlegen) superior, paramount, overwhelming. — 2. (sehr mächtig) supreme, all-powerful, overgrown, resistless. — 3. *adv.* (sehr) vehemently, impetuously; j. ~ lieben to love a p. to distraction.

über-mächtigen ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑a.

über-malen *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* 1. to paint over or out. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* 2. ein Bild mit e-m andern ~ to cover one picture with another. — 3. (mit Farbigem überziehen) to cover (or coat) with paint or colour, to colour, to dye. — 4. (retuschieren) to touch up, to repaint.

Über-mangan-..., **ü~-...** ♈ (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zssgn, *chm.*: **~sauer** *a.* permanganic; **~saures Kali** permanganate of potass(a) or potassium, mineral chameleon; **~saures Salz** permanganate; **~säure** *f* permanganic acid, permanganate of hydrogen.

über-mannen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to overcome, to overpower, to overwhelm, to master; von (der) Müdigkeit (oder vom Schlaf) übermannt overcome by fatigue or drowsiness; der Zorn übermannte mich I lost (command of) my temper, I fired (or flared) up, I got into a passion.

Über-maß (ˈ⌣ˌ) *n* ㊴ excess, extravagance, ♈ superproportion; bis zum ~ to excess, to a fault; im ~ in (or to) excess; ~ im Essen gluttony, surfeit; ~ von Freude transport of delight, auch unbounded joy; ~ in Genüssen intemperance, luxuriousness, self-indulgence; 🍷 im ~ mit etwas versehen *p.p.* overstocked, v. Mantle a. glutted; *prvb.* nichts mit ~! nothing to excess!, F not too much of a good thing.

über-mäßig (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *a.* ⓐb. 1. excessive, exceeding, in excess, surplus, (unmäßig) immoderate, intemperate, (übertrieben) exorbitant, extravagant, (äußerst) extreme, (ungeheuer) monstrous, above measure. — 2. ♪ superfluous, (Intervall) extreme, (um einen Halbton vergrößert, Intervall) augmented; siehe Quarte 2, Quinte 1; ~er Sechst-ottord Italian sixth. — **II** *adv.* beyond measure or all bounds; exceedingly, to excess; ~ groß enormous, immense; ~ viel an enormous quantity (of), F a power of, F no end of, ever so much.

Über-mäßigkeit (ˈ⌣ˌ⌣–) *f* ㊾ excessiveness, extravagance, immoderate quantity, objektiv: exorbitance, (Übermaß) excess.

über-masten ⚓ (ˈ⌣ˌ⌣) [masten[1]] *v/a.* ㉑b. *insep.* to overmast; übermastet overmasted, crank, tender(-sided).

über-mauern ⊙ *v/a.* ㉑d. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* to wall over or up. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* to cover with masonry, to wall up.

über-meerisch ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. = überseeisch.

über-mehren (schwz.) (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to outvote a p.

über-meistern (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1 = bemeistern 1; j-e Natur ~ to restrain o.s. — 2. (G.) = übermannen; sich ~ lassen to succumb. — 3. (geschickter sein als j.) to surpass, to outdo.

Über-mensch (ˈ⌣ˌ) *m* ㊽ demigod, superhuman being, man without a model and without a shadow, godlike man (*CL.*).

über-menschlich (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. superhuman, preterhuman, more than human, heroic, godlike, titanic; sich ~ anstrengen to overwork o.s; **Über-menschlichkeit** *f* ㊾ state of being superhuman or godlike.

über-messen ㉙m. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a. sep.* 1. to give over-measure of. — 2. aus einem Gefäß in das andre ~ to put from one vessel into another in measuring. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* **I** *v/a.* 3. (messend schätzen) to appraise (or estimate) in measuring; etwas mit den Augen ~ to measure by the eye. — 4. (messend überblicken) to survey. — **II** sich ~ *v/refl.* to measure too liberally.

über-metzen ⊙ (ˈ⌣ˌ⌣) [metzen[3]] *v/a.* ㉑c. *insep.* vom Müller: to take two fees (for grinding) from, to overtoll.

über-mitteln (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* to hand (over), to convey, to forward, to transmit.

über-mögen ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉒c. *insep.* j. ~ to force (compel, or coerce) a p.

über-moosen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ㉑c. *insep.* to become covered (or overgrown) with moss.

über-morgen (ˈ⌣ˌ⌣) *adv.* u. **Ü~** *n* ㊿b. the day after to-morrow.

über-morgend (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. that will happen the day after to-morrow; der ~de Tag = Übermorgen.

über-müde (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. overtired,

über-müden (ˈ⌣ˌ⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to overtire, to overweary; übermüdet F knocked up. — **II** *v/n.* (sn) to get overtired or exhausted. — **III** sich ~ *v/refl.* to overwork o.s, to exert o.s. too much.

über-müdung (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ overfatigue, great weariness, exhaustion.

Über-mut (ˈ⌣) *m* ㊽ 1. (überschäumende Lustigkeit) excessive merriment, noisy gaiety, exuberance of joy, triumphant joy, F uproarious fun, (Mutwille) wantonness, petulance, spirit of mischief, F tomfoolery; et. aus ~ tun to do s.th. for the fun of the thing; im ~ des Glückes flushed with success; der pure ~ sheer fun and frolic. — 2. = Hochmut; *prvbs.*: Gut macht ~ riches cause insolence; ~ tut selten gut pride will have a fall; pride is a flower that grows in the devil's garden. — 3. von Personen: er ist der reine ~! he is a perfect madcap!

über-mutig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. exceedingly

über-mütig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. 1. (vergnügt) merry, gay, jubilant, exultant, F in high feather, F at high jinks, (mutwillig) pert, wanton, tricksy, F cocky, cocksy; die ~e Jugend the exuberant spirits *pl.* of youth. — 2. *b.s.* = hochmütig.

Übermut.

Über-mütigkeit ↖ (ˈ⌣ˌ⌣–) *f* ㊾ = über den.

über-nächst ↖ (ˈ⌣ˌ) *a.* ⓐb. next but one; am ~en Tage the day after to-morrow.

über-nacht (ˈ⌣ˌ) *adv.* (G.) during the night.

über-nachten (ˈ⌣ˌ⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (h.) to pass (or spend) the night, to stay all night, to take shelter for the night (in a barn, hut, &c.), (für die Nacht einkehren) to go to (or to stop at) a(n) hotel for one night. — **II** *v/a.* to offer a bed to a p., to take a p. in (or to accommodate a p.) for the night, to give a p. a night's lodging, F to bed a p.

ledger.

Über-nachter ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊿a. night-

über-nächtig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. 1. having stayed (or sat) up all night; exhausted by a sleepless night, tired (or weary) with watching, overwatched; ~ aussehen to look as if one had not slept all night. — 2. a) of the day before; *hunt.* ~e Fährte cold scent, old track; b) † (vergänglich) evanescent, ephemeral.

über-nächtigkeit (ˈ⌣ˌ⌣–) *f* ㊾ exhaustion from want of sleep, weariness caused by watching or sleeplessness.

über-nähen *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* 1. to sew over, to overcast, to whip together. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) *insep.* 2. to cover with s.th. that is sowed on. — 3. (über et. hinwegnähen) to sew lightly.

Über-nahme meist 🍷 (ˈ⌣ˌ⌣) [ahd. *nâma*, zu nehmen] *f* ㊱ taking ... upon o.s., taking ... in hand, taking charge of ..., (Annahme) acceptance (of a thing bought), (Besitznahme) taking possession (of); bei ~ on acceptance, on taking possession (of); nach ~ after acceptance, after taking possession (of); ~ eines Amtes entering upon an office; ~ eines Privatbetriebs in städtische Verwaltung municipalisation.

Über-nahme-..., Über-nahms-... meist 🍷 (ˈ⌣ˌ⌣(⌣)...) in Zssgn: **~bedingungen** *f/pl.* conditions of acceptance; **~kurs** *m* transfer-rate; **~liste** *f* (Inventar) inventory; **~preis** *m* price of acceptance, (e-r Anleihe) transfer-price; **~schein** *m* certificate of receipt or of having taken delivery or possession (of); **~vertrag** *m* contract of acceptance.

über-nähren (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to overfeed; sich ~ to grow fat, to batten; *path.* übernährt hypertrophic(al), hypertrophied. — **II Ü~** *n* ㊴c. u. **Über-nährung** *f* ㊾ excess of nutrition, ♈ hypertrophy.

Über-naht (ˈ⌣ˌ) *f* ㊱ overseam, overcasting, whip-stitch.

Über-name(n) bfd. südd. (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊽ und ㊿b. surname, (Spottname) nickname.

über-narben (ˌ⏑⏓⏑) *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* ⊡a. *insep.* to become covered with a skin (crust, or scurf), to heal over or up, to cicatrise.

Über-nase ⊙ (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *f* ⊠ des Gebläses nozzle of the twyer.

über-natürlich (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *a.* ⊕b. supernatural, preternatural, miraculous; ~es Ereignis miracle; Ü~keit (ˈ⏓⏑ˌ⏑⏑) *f* ㊾ supernaturalism, preternaturalness, miraculousness. [ing.]

Über-nebelung (ˌ⏑⏓⏑⏑) *f* ㊾ (*G.*) darken-

über-nehmen ⊡d. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep. v/a.* 1. (hinübernehmen) to take over. — 2. (überdeckend über sich nehmen) to take as a covering, to put on a cloak. — 3. Kartenspiel: to overtrump, to take with a higher trump. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *insep.* **I** *v/a.* 4. objektiv u. passiv: (auf sich übergehen lassen, in Empfang nehmen) to take, to accept, to receive, (Besitz ergreifen von etwas) to take possession of, to undertake, to enter upon; ein Geschäft ~ (von j-m) to succeed to (or in) a firm; ✕ das Kommando ~ to take the command of an army; die Regierung ~ to ascend (or mount) the throne, to gain possession of (or to succeed to) the throne. — 5. subjektiv und aktiv: (mit Verantwortlichkeit auf sich nehmen) to undertake, to take charge of, to charge o.s. with, to take up (or upon n.s.), (et. in die Hand nehmen) to take s.th. in hand; eine Arbeit ~ to undertake a job; die Ausführung von et. ~ to take s.th. into one's own hands; et. freiwillig ~ to volunteer to do s.th.; *fig.* die Führung ~ to take the initiative in s.th., beim Wettrennen: to head, bei Wettfahrten: to take the lead; ⚓ eines Schiffes: to take charge of; ein Geschäft auf eigene Rechnung und Gefahr ~ to open (or take) a shop, to engage in a business on one's own account; die Schulden j-s ~ to charge o.s. with (or to assume) a p.'s debts; die Schulden wurden übernommen the debts were taken over; die Verantwortlichkeit für et. ~ to assume the responsibility for s.th.; j-s Verteidigung ~ to take up a p.'s cause. — 6. ⚓: a) (an Bord nehmen) to get on board; b) eine See ~ (eine Sturzsee bekommen) to ship a sea. — 7. von Gefühlen: (überwältigend ergreifen) es übernahm ihn die Angst he was seized with terror; sich vom Zorn ~ lassen to fly into a passion; sich nicht vom Zorn ~ lassen to keep one's temper. — 8. j. ~: a) (überteuern) to overcharge a p.; b) (übermäßig anstrengen) to overwork a p.; *man.* ein Pferd ~ to overdrive a horse. — **II** *v/refl.* 9. sich ~ (im Arbeiten) to overwork (overtask, or overexert) o.s., (sich zu viel zumuten) to undertake too much. — 10. (im Essen) to overeat o.s., (beim Trinken) to drink too much or to excess. — 11. bisw. = sich überheben 4. — **III** Ü~ *n* ㊾c. und **Über-nehmung** *f* ㊾ s. Übernahme.

Über-nehmer (ˌ⏑⏓⏑) *m* ㊿a. meist ⚲ receiver, undertaker, transferee, *jur.* cessionary; ~ einer Anleihe contractor for (or of) a loan; ~ eines Baues contract-builder, contractor (for a building).

über-neigen ⊡a. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) sich ~ *v/refl. sep.* to bend down or over. — **B.** ✎ (ˌ⏑⏓⏑) *v/a. insep.* ein Tal von Wäldern überneigt a valley embowered by (or in) woods.

Über-nutzung (ˈ⏓⏑ und ˌ⏑⏑) *f* ㊾ *for.* excessive clearing of timber.

über-ordnen (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *v/a.* ⊡d. *sep.* to place (or raise) above, to set over; j. einem andern ~ to set a p. over another; übergeordnet superordinate.

Über-oxyd ⚗ (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *n* ㊽ *chm.* (su)peroxide; über-oxydieren (ˈ⏓⏑ˌ⏑⏑) *v/a.* ⊡a. *sep.* to peroxidise.

über-packen *v/a.* ⊡a. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.* 1. to put s.th. on s.th. else in packing or making up a parcel. — 2. to repack, to put into another box, case, &c. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *insep.* 3. to cover with parcels. — 4. to load too heavily, to fill with too much luggage.

über-pflanzen *v/a.* ⊡c. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.* to transplant; aus Töpfen auf ein Beet ~ to bed out. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *insep.* = bepflanzen 1.

über-pflastern (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡d. *insep.* = bepflastern 1 und 2. [adern.]

über-pflügen (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. = über-

Über-pfortenfenster (ˈ⏓⏑⏑ˌ⏑) *n* ㊿a. (*G.*) small window over the door.

Über-phosphorsäure ⚗ (ˈ⏓⏑ˌ⏑⏑) *f* ㊽ *chm.* hyperphosphoric acid.

über-pichen (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. *insep.* to [cover over (or smear) with] pitch.

über-pinseln (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.*, (ˌ⏑⏓⏑) *insep. v/a.* ⊡d. to paint (or daub) over.

über-plätten *v/a.* ⊡b. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.* et. noch einmal ~ to iron (or smooth [out]) a second time or over again. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *insep.* to iron, to smooth with a flat-iron.

Über-plattung ⊖ (ˌ⏑⏓⏑) *f* ㊾ lap-seam.

über-prellen südd. (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. *insep.* 1. Mandeln ꝛc. ~ to pour hot water upon. — 2. Kochk.: to roast slightly.

Über-probe ⊖ (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *f* ⊠ overproof; ~weingeist *m* overproof spirit.

Über-produkt ⊖ (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *n* ㊽ *chm.* residual product.

Über-produktion (ˈ⏓⏑ˌ⏑tsi̯o(ŋ)ˈ) *f* ㊾ over- (or surplus) production, ⚲ overtrading.

über-purzeln (ˌ⏑⏓⏑) *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ⊡d. *insep.* to tumble, to turn (or throw) a somersault.

über-quellen **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *v/n.* (sn) ⊡e. *sep.* = übersprudeln. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a., ⁂ ⊡c. *insep.* to gush over.

über-quer (ˈ⏓⏑) *adv.* crossways, crosswise, across. [cross, to traverse.]

über-queren (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. *insep.* to]

über-quicken ⊖ (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. *insep.* einen Spiegel ~ to silver.

über-ragen (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡a. *insep.* 1. an Höhe: to overtop, to overtower, to overlook, to rise (or tower) above; j. Haupteslänge. — 2. *fig.* to surpass, to excel, to exceed, to transcend; j. an Gelehrsamkeit ~ to surpass a p. (or to be a p.'s superior) in learning.

über-ranken ⊡a. **A.** (ˌ⏑⏓⏑) *v/a. insep.* to cover with vines or long slender stems, to overgrow. — **B.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *v/n.* (h.) *sep.* to put out too many tendrils or climbing branches.

über-rappen ⊖ (ˌ⏑⏓⏑) [Rappe³] *v/a.* ⊡a. Maurerei: to plaster, to parget.

über-raschen (ˌ⏑⏓⏑) **I** *v/a.* ⊡c. *insep.* 1. to surprise, to take aback or by surprise, to astonish, to put a p. off his guard, to take a p. unawares, (sehr ~) to amaze, (unangenehm ~) to startle, to come upon; überrascht werden to be taken by surprise; den Feind ~ to surprise the enemy, to sweep down upon (or to attack) the enemy suddenly; ich bin ganz überrascht I am very much astonished, F I am struck all of a heap; von e-m Gewitter überrascht werden to be caught in a thunderstorm; von der Nacht überrascht benighted; j. unvorbereitet ~ to take a p. unprovided, (mit seinem Besuch) to come upon a p. unexpectedly, F to beat up a p.'s quarters, to look a p. up. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⊕b. 2. surprising, astonishing, (höchst ~) amazing, F stunning, (durch Neuheit) novel, (auffallend) striking, (aufregend) startling; es ist ~d, daß ... it is most astonishing that ... — **III** Ü~ *n* ㊾c. u. **Über-raschung** *f* ㊾ 3. surprising, ✕ sudden attack, (schlimme) F knock-down, regular staggerer or stunner. — 4. surprise, astonishment, stärker amazement; j-m eine Überraschung bereiten to have a surprise in store for a p.

Über-rascher ✎ (ˌ⏑⏓⏑) *m* ㊿a. surpriser.

über-rasen (ˌ⏑⏓⏑) ⊡c. *insep.* **I** *v/a.* to cover with turf or sod. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to get covered with turf or sod. [to rasp over.]

über-raspeln ⊖ (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡d. *insep.*]

über-rauschen (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡c. *insep.* 1. ein Geräusch ~ to roar louder than, to outroar. — 2. to fall roaring over the cliffs, (Bach) to go tinkling over the stones.

über-rechnen (ˌ⏑⏓⏑) **I** *v/a.* ⊡d. *insep.* 1. (rechnend e-n Überschlag machen) to count (or reckon) over, to calculate, to compute. — 2. (auch ˈ⏓⏑ˌ⏑, *sep.*) (flüchtig durchrechnen) to run through. — **II** Ü~ *n* ㊾c. und **Überrechnung** *f* ㊾ calculation, counting over.

über-redbar (ˌ⏑⏓-) *a.* ⊕b. to be persuaded, easy of persuasion.

über-reden (ˌ⏑⏓⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⊡b. to persuade, to win (over), to talk a p. over (to one's side), (überzeugen) to convince; j. ~, et. zu thun, j. zu et. ~ to persuade (or to prevail upon) a p. to do s.th.; j. durch Gründe ~ to convince a p. by argument; sich ~ lassen to listen to reason, to allow o.s. to be persuaded; er ließ sich nicht ~ he could not be prevailed upon. — **II** Ü~ *n* ㊾c. u. **Über-redung** *f* ㊾: a) act of persuading or convincing; b) persuasion.

Über-redner ✎ (ˌ⏑⏓⏑) *m* ㊿a. persuader.

Über-redungs-... (ˌ⏑⏓⏑...) in Zssgn: ~gabe *f* gift of persuasion, F gift of the gab; ~kraft *f* power (or force) of persuasion; ~kunst *f* art of persuasion.

über-regnen (ˌ⏑⏓⏑) *v/a.* ⊡d. *insep.* (vom Regen) to water, to refresh; *hunt.* überregnete Fährte track washed out by the rain.

über-reich (ˈ⏓⏑) *a.* ⊕b. very (or extremely) rich, (in reichem Maße vorhanden) abundant, exuberant; ~ an et. abounding in or with, teeming with.

über-reichen ⊡a. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.* **I** ✎ *v/a.* 1. to reach over. — **II** *v/n.* (h.) 2. to extend over. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) **III** *v/a. insep.* 3. (hinausgehen über) to go beyond, to exceed. — 4. j-m et. ~ to hand (over) (present, or deliver) s.th. to a p., to put s.th. into a p.'s hands; e-e Bittschrift wurde ihm überreicht he had a petition presented to him. — **IV** Ü~ *n* ㊾c. und **Über-reichung** *f* ㊾ (feierlich) presentation, (übergeben) delivery, (Einbändigen) handing over.

über-reichlich (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *a.* ⊕b. superabundant, lavish, exuberant.

über-reif (ˈ⏓⏑) *a.* ⊕b. overripe, too ripe, drop-ripe, overmellow; **Über-reife** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *f* ⊠ overripeness.

über-reifen¹ (ˌ⏑⏓⏑) [reif¹] ⊡a. *insep.* **I** *v/a.* to let s.th. get too ripe. — **II** *v/n.* (sn) to ripen too much or too quickly.

über-reifen² ⊖ (ˌ⏑⏓⏑) [Reifen] *v/a.* ⊡a. *insep.* Böttcherei: to hoop.

über-reifen³ (ˌ⏑⏓⏑) [Reif²] *v/a.* ⊡a. *insep.* to cover with hoar-frost; überreift hoary, ⚲ pruinous, pruinose.

über-reiten ⊡n. **A.** (ˈ⏓⏑ˌ⏑) *sep.* **I** *v/a.* 1. j. ~ = 3. — **II** *v/n.* (h.) 2. to ride across or over, to cross ... on horseback; zum Feind ~ (von Kavalleristen) to go over to the enemy. — **B.** (ˌ⏑⏓⏑) *insep.* **III** *v/a.* 3. j. ~ to ride over a p., to ride down a p., to run a p. down (in riding). — 4. to outride, to ride faster than, to pass by ... in riding. — 5. ein Pferd ~ to founder, to wind, to kill ... by riding too hard; überrittenes Pferd horse quite spent. — 6. südd.: einen Bezirk ~ to inspect ... on horseback.

Über-reiz (ˈ⏑⏑ˌ) *m* ㊈ excess of irritation, excessive irritation.

über-reizbar (ˌ⏑⏑–) *a.* ㊇b. too excitable or sensitive, (jähzornig) irascible, too quick-tempered; **Ü~keit** (ˌ⏑⏑–) *f* ㊆ excessive irritability (sensibility, or sensitiveness).

über-reizen (ˌ⏑⏑) **I** *v/a.* ㊆c. *insep.* to overexcite, to overirritate, to excite (or irritate) too much; überreiztes Gehirn overtasked brain *sg.* or faculties *pl.*; überreizte Nerven *pl.* unstrung (or overstrained) nerves. — **II Ü~** *n* ㊆c. u. **Über-reizung** *f* ㊆, a. **Über-reiztheit** (ˌ⏑⏑–) *f* ㊆ overexcitement, excess of irritation.

über-rennen *v/a.* ㊇a. (s. rennen) (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* und (ˌ⏑⏑) *insep.* s. überlaufen.

Über-rest (ˈ⏑⏑) *m* ㊈ 1. rest, remains *pl.*, (Rest, Überschuß) remainder, (Rückstand) residue, (Überbleibsel) remnant, lingerings *pl.*, relics *pl.* (of the past); irdischer ~e *pl.* (mortal) remains, relics, *poet.* ashes. — 2. ✾ remainder, balance. — 3. ⊖ *chm.* rest, residue; *metall.* ~e *pl.* scraps, chips, shreds, waste *sg.*

Über-rhein (südd. (ˈ⏑⏑ˌ) *npr.m.* ㊈ der ~ the country beyond the Rhine.

über-rheinisch (ˈ⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㊇b. beyond the Rhine, ultra-Rhenish.

über-riegeln ⊖ (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇d. *insep.* Bordenwirk.: to gimp. [irrigate.]

über-rieseln (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇d. *insep.* to

über-rinden (ˌ⏑⏑) [Rinde] *v/a.* ㊇b. *insep.* to cover (or enclose) with bark.

über-ringeln ⊖ (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇d. *insep.* Posamenterie: to spin over. [= überfließen.]

über-rinnen (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (sn) ㊇b. *sep.*

Über-rock (ˈ⏑⏑) *m* ㊈ 1. (Gehrock) frock-coat, surtout; im ~ in morning-dress. — 2. (Überzieher) overcoat, greatcoat, chesterfield, topcoat, (langer ~) ulster, (aus Ratin) petersham, (wasserdichter ~) mackintosh. — 3. ~ der Frauen skirt.

über-rosten (ˌ⏑⏑) *v/n.* (sn) ㊇b. *insep.* to be (or become) covered with rust, to grow rusty.

über-rösten [rösten²], **über-rotten** [Rotte²] ⊖ (ˈ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇b. *insep. agr.* den Flachs ~ to overret, to ret ... too much, to steep (or water) ... too long.

über-rücks ↖ (ˈ⏑⏑ und ˌ⏑) [vgl. hinterrücks] *adv.* towards the back; backwards; ~ fallen to fall on one's back.

über-rumpelbar ⚔ (ˌ⏑⏑–) *a.* ㊇b. assailable, capable of being surprised.

über-rumpeln (ˌ⏑⏑) **I** *v/a.* ㊇d. *insep.* to surprise (s. überraschen); j. ~ to attack a p. unawares, to surprise a p. when off his guard or asleep, to drop upon a p.; sich ~ lassen to be caught napping. — **II Ü~** *n* ㊆c. und **Über-rumpelung** *f* ㊆ (taking by) surprise, surprisal, sudden attack, irruption.

übers F (ˌ⏑) = über das.

über-säen (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇a. *insep.* to sow over, *fig.* to strew, to cover, to stud, to dot, to sprinkle. [oblique.]

über-saitig ♪ (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㊇b. (Klavier)

über-satt (ˈ⏑⏑) *a.* ㊇b. over-satiated, cloyed, glutted, surfeited; *fig.* j-s od. e-r Sache ~ sn to be sick of (or bored to death by) a p. or a th.

über-sättigen (ˌ⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㊇a. *insep.* to satiate, to cloy, to pamper, to drug; *chm.* to oversaturate, to supersaturate; ⊖ *mach.* übersättigter Dampf overheated (or surcharged) steam. — **II** sich ~ *v/refl.* to surfeit, to gorge; sich mit (oder an) Speisen ~ to take a loathing to a dish from eating too much of it; *fig.* sich am Vergnügen ~ to exhaust all the pleasures of life, to become satiated. — **III Ü~** *n* ㊆c. und **Über-sättigung** *f* ㊆ repletion, surfeit, satiety; *chm.* ⊽ oversaturation, supersaturation.

Über-satz ↖ (ˈ⏑⏑ˌ) *m* ㊈ 1. leap over s.th. — 2. ⊖ *arch.* (niedriges Geschoß unter dem Dach) attic (story).

über-sauer (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㊇b. 1. too sour or acid. — 2. *chm.*: übersaures Salz ⊽ acidule, acidulum.

über-säuern (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇d. *insep.* 1. to make too acid or sour; den Magen ~ to produce heartburn (or acidity of the stomach). — 2. *chm.* ⊽ to overoxidate.

über-schallen (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇a. *insep.* to be (or sound) louder than, to outring.

Über-schar ⚒ (ˈ⏑⏑ˌ) *f* ㊆ piece added to a mining concession.

über-scharf (ˈ⏑⏑) *a.* ㊇b. too sharp.

über-schatten (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇b. *insep.* to overshadow (a. *bibl.*), to (over)shade, *fig.* to shelter, to protect; *fig.* to eclipse, to throw into (or to put in) the shade.

über-schätzen (ˌ⏑⏑) **I** *v/a. insep.* ㊆c. 1. (bei der Steuer- etc. Einschätzung) to overtax, to assess too heavily. — 2. *fig.* to overvalue, to overrate, to overestimate, to place too high a value on, F to make more of a th. than it is; (zu hoch von j-m denken) to think too highly of a p., F to make too much of a p.; sich selbst ~ to think too highly of o.s., to think o.s. a very superior person. — **II Ü~** *n* ㊆c. u. **Über-schätzung** *f* ㊆ overtaxation, *fig.* overestimate, overestimating, overestimation, overrating; Ü~ seiner selbst overweening vanity, conceit.

Über-schau (ˈ⏑⏑ˌ) *f* ㊆ = Überblick, Übersicht; ~ halten über to review, to muster.

über-schaubar (ˌ⏑⏑–) *a.* ㊇b. capable of being surveyed, ↖ surveyable.

über-schauen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇a. 1. = überblicken. — 2. der Hügel überschaut das ganze Thal ... overlooks the whole valley, ... commands a view of the whole valley.

über-schauern (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇d. *insep.* = durchschauern A.

über-schäumen ㊇a. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (sn) *sep.* to froth over; *fig.* ~de Lust exuberant mirth. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a. insep.* to cover with foam. [second) sheath.]

Über-scheide (ˈ⏑⏑ˌ) *f* ㊈ upper (or)

über-scheinen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇o. *insep.* 1. = überglänzen. — 2. (scheinen über et. oder j.) to shine upon, to shed light upon.

über-scheiten ⊖ (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇b. *insep. carp.* = überblatten 2.

über-scheren ⊖ (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇h. *insep.* to clip, to shave over; Tuch ~ to give the first shearing to cloth.

über-schichten (ˈ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇b. *sep.* to pile up, to dispose into layers, to stratify; *min.* übergeschichtet stratiform, deposited in layers. [= überstreuen B.]

über-schicken (ˌ⏑⏑) *v/a.* ㊇a. *insep.*

über-schienen (ˌ⏑⏑ˌ) *v/a.* ㊇a. *insep.* to lay rails upon.

über-schießen ㊇e. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) 1. to shoot (or fire) over (s.th.). — 2. *typ.* Exemplare ~ (zu viel drucken) to print supernumerary sheets. — **II** *v/n.* (sn) 3. (sich neigen und stürzen) to fall (or shoot) forward, F to come a cropper; nach hinten ~ to fall backwards. — 4. ⚓ der Ballast schießt über ... shifts or shoots. — 5. (überfließen) to overflow, to overrun; ~de Kraft superabundant strength. — 6. ✾ (über das Nötige vorhanden sein) to exceed, to surpass; ~der Betrag surplus (money), overplus, (Saldo) balance. — 7. ⊖ *arch.* to shoot (or lap) over, to overlap. — 8. *hunt.*: a) to kill too much game; b) vom Hunde: s. 15. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) *insep.* **III** *v/a.* 9. ⚔ von Batterien: einen Platz ~ (bestreichen) to command. — 10. etwas ~ to shoot (or fire) over s.th., *hunt.* to overshoot s.th. — 11. (über etwas hinausschießen) das Ziel ~ to overshoot the mark, to shoot beyond the mark. — 12. *hunt.* to kill more game than another. — 13. (im Fluge überholen) to fly faster than; ein Pfeil überschießt sie nicht ... is not swifter than they. — 14. (nach e-m Überschlag berechnen) to make a rough calculation of s.th. — 15. *hunt.* die Fährte ~ to overrun the track or scent. — 16. ⊖ Tuchbereitung: (über etw. legen) to lap; Seidenmeberei: (vom Schiffchen) to miss the threads. — **IV** sich ~ *v/refl.* = überpurzeln. — **V** *v/n.* (sn) (sich übergießen) ~ mit etwas to become covered with an efflorescence of s.th.

über-schiffbar (ˌ⏑⏑–) *a.* ㊇b. navigable.

über-schiffen ㊇a. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* **I** *v/n.* (sn) to sail (go, cross, or pass) over. — **II** *v/a.* to ship over, to transport over (in ships). — **B.** (ˌ⏑⏑) *v/a. insep.* ein Meer ~ to cross, to sail over or across.

über-schimmeln (ˌ⏑⏑) *v/a.* und *v/n.* (sn) ㊇d. *insep.* to cover with mould, to grow mouldy all over. [des Mondes splendour.]

Über-schimmer ↖ (ˈ⏑⏑ˌ) *m* ㊈a. (*G.*) ~

über-schimmern ㊇d. **A.** (ˌ⏑⏑) *v/a. insep.* = überglänzen. — **B.** (ˈ⏑⏑ˌ) *v/n.* (h.) *sep.* das Gelb schimmert ins Rot über the yellow colour inclines to red or has a slight tinge of red. [schlächtig.]

über-schlächtig ⊖ (ˈ⏑⏑ˌ) *a.* ㊇b. = ober-

über-schlafen (ˌ⏑⏑ˌ) ㊈p. *insep.* **I** *v/a.* 1. = beschlafen 3. — 2. eine Gelegenheit etc. ~ to sleep away an opportunity, &c.; eine Zeit ~ to sleep all the time when one ought to be awake. — **II** sich ~ *v/refl.* to oversleep o.s., to sleep too long.

Über-schlag (ˈ⏑⏑ u. ˈ⏑ˌ) *m* ㊈ 1. Turnen: somersault. — 2. ~ der Wage turn, draught, draft. — 3. *med.* (äußerliches Heilmittel, das aufgelegt wird) cataplasm, poultice. — 4. ⊖: a) (übergreifender Teil) lap; b) *arch.* (oberes Plättchen an Rinnleisten) baud; c) Schneid.: (umgeschlagener Teil eines Kleidungsstücks) facing, cuff, (Kragen) collar, cape; d) Tuchschererei: unshorn spot. — 5. beim Rechnen: estimate, computation; annähernder ~ rough calculation; einen ~ machen to make (or frame) a rough calculation, to form an estimate.

Über-schlag-... (ˈ⏑⏑... und ˈ⏑ˌ...) in Zssgn s. Überschlags-...; **~decke** *f* rug, horse-cloth or -cover.

über-schlagen ㊈r. **A.** (ˈ⏑⏑ˌ) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to pass (rapidly) over; eine Falte schlägt über one fold of this drapery falls over the others; *elect.* Funken schlagen über sparks flash out. — 2. (überkippen) to tumble (over), to roll over; von e-r Wage: to incline, to descend, to turn; hinten ~ to fall backwards. — 3. in et. anderes ~ (übergehen) to turn (or change) suddenly into s.th. else. — 4. die Stimme schlägt über the voice breaks. — **II** *v/a.* 5. (über et. legen) to throw over; *path.* einen Umschlag ~ to put on (or to apply) a poultice. — 6. bes. *p.p.* (s. falten und über-ea. schlagen) folded; mit übergeschlagenen Ärmeln with tucked up (or rolled-up) sleeves; übergeschlagene Beine *pl.* crossed legs; mit übergeschlagenen Beinen cross-legged. — 7. den Ball ~ to throw a ball over a roof, &c. — 8. ⊖ Brauerei: das Bier oder die Würze ~ to keeve (s. M. 1); *typ.* das Format ~ to turn up. — **B.** (ˌ⏑⏑ˌ) *insep.* **III** *v/n.* (sn) 9. = beschlagen 11, schimmeln. — 10. (lauwarm werden) to become lukewarm; eine Flüssigkeit ~ lassen to take the chill off a fluid. — **IV** *v/a.* 11. ↖ die

Wagschale ~ to make the scale turn, to turn the scale. — 12. (überspringen) to pass over, (auslassen) to omit, to skip; *typ.* der Setzer hat hier zwei Wörter ~ the compositor has missed out two words here; einen Tanz ~ to sit out a dance. — 13. (schlagend bedecken) to cover; mit Gold ~ to cover with gold, (eintegen) to chase with gold. — 14. (ungefähr berechnen) to compute, to calculate (or estimate) roughly; die Kosten ~ to make a statement (estimate, or valuation) of charges or expenses. — 15. (sich überlegen) to turn over in one's mind, to consider. — **V** sich ~ *v/refl.* 16. to fall backwards, to roll over, to pitch upon one's head. — 17. (e-n Purzelbaum schlagen) to turn (or throw) a somersault, to roll over and over; *artill.* von Geschossen: to turn over in flight; *hunt.* vom Wilde: to fall head over heels. — 18. von Singvögeln: to exhaust their strength by singing too much.

Über-schlag(s)-... (ˈ⁄ˌ⏑... u. ˈ⁄ˌ⏑...) in Zssgn: **~fragen** *m* turn-down (or -over) collar; **~messung** *f* approximative measurement; **~rechnung** *f* rough calculation or estimate; **~sims** *m arch.* weather-moulding or -table.

über-schlämmen (⏑ˌ⏑) *v/a.* 21a. *insep.* to silt up, to cover with silt or mud.

über-schleichen (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 20n. *insep.* = beschleichen.

über-schleiern (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 21d. *insep.* to (cover with a) veil; *fig.* to throw (or draw) a veil over, to wrap up, to conceal.

über-schlucken (⏑ˌ⏑) sich ~ *v/refl.* 21a. *insep.* to half-choke o.s. by eating greedily.

über-schmeißen (ˈ⁄ˌ⏑) *v/a. sep.* 20n. to throw over; ⚓ das Ruder ~ to shift the helm. [schmelzen¹ II) *insep.* to enamel.]

über-schmelzen ⚙ (⏑ˌ⏑) *v/a.* 21c. (siehe)

über-schmieden (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 21b. *insep.* to forge over.

über-schmieren (⏑ˌˈ⁄ u. ˈ⁄ˌ⏑) *v/a.* 21a. *insep.* und *sep.* to smear (or rub) over with. [strap ... over one's shoulders.]

über-schnallen (ˈ⁄ˌ⏑) *v/a.* 21a. *sep.* to

über-schnappen (ˈ⁄ˌ⏑) *v/n.* (ist u. h.) *sep.* 21a. 1. ⚙ Schlosserei: (vom Riegel) to snap, to jerk over. — 2. *fig.*: a) mit der Stimme ~ to sing falsetto, (beim Sprechen) to squeak; b) F (verrückt werden) to go mad or crazy; er ist übergeschnappt he is crazy (cracked, or moonstruck), F he has got a bee in his bonnet.

über-schneiden ⚙ (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 20n. *insep. carp.* to tie, to brace, to notch (together); bündig ~ to rebate, to scarf.

über-schneien (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 21a. *insep.* to cover with snow; überschneit blocked up (or obstructed) with snow, ☔ snowed-up; überschneite Pfade *pl.* snowed-up paths.

über-schnellen 21a. **A.** (⏑ˌ⏑) *v/a. insep.* to cheat, to overreach. — **B.** (ˈ⁄ˌ⏑) *sep.* **I** *v/n.* (ist) to bound (or leap) over or across. — **II** *v/a.* to throw (or fling) over or across.

über-schnüren (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 21a. *insep.* to string, to furnish with strings.

über-schöpfen ⚙ (ˈ⁄ˌ⏑) *v/a.* 21a. *sep.* Spiegelfabr.: to ladle.

über-schrauben (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 20g. *insep.* eine Schraube ~ to force, to wrench.

über-schreiben *v/a.* 20c. **A.** (ˈ⁄ˌ⏑) *sep.* 1. to write over. — 2. ✍ (a. ⏑ˌˈ⁄, *insep.*) (übertragen) to transcribe; e-e Summe auf j-s Konto ~ to carry (or pass) a sum to a p.'s credit. — 3. Billard: to carry over the points made in one game to the next. — **B.** (⏑ˌˈ⁄) *insep.* 4. = beschreiben 1. — 5. (mit Titel versehen) to superscribe, to inscribe, to write the title on, to head. — 6. Briefe etc.: (adressieren) to address (or direct) a letter or an envelope, to put the direction on a letter, (Datum angeben) to date, (eine Anrede im Briefe gebrauchen) to commence a letter, to address one's correspondent in beginning a letter; Warenpakete ~ to docket (or direct) parcels. — 7. sich ~ *v/refl.* to write o.s. out; der Schriftsteller hat sich überschrieben ... has had his day, is used up.

über-schreien (⏑ˌˈ⁄) 20o. *insep.* **I** *v/a.* 1. to outroar, to outbellow, to scream (or shout) louder than a p., (einschüchtern) to bully a p. — 2. (über et. hinschreien) to shout across. — **II** sich ~ *v/refl.* to overstrain one's voice, to scream o.s. hoarse.

über-schreitbar (⏑ˌˈ⁄) *a.* 24b. to be (or capable of being) crossed or traversed, (zu durchwaten) fordable; nicht ~ impassable.

über-schreiten 20n. **A.** (ˈ⁄ˌ⏑) *v/n.* (ist) *sep.* 1. to step over. — **B.** (⏑ˌˈ⁄) **I** *v/a. insep.* 2. (über et. hinwegschreiten) to cross, to pass, to stride (or go) across or over, to step over; mit einem Schritt ~ to step over, to stride over or across. — 3. *fig.* sein Amt ~ to presume upon one's office, to exceed one's power; ein Gebot ~ to transgress a command, to go beyond (one's) orders; ein Gesetz ~ to infringe (set aside, violate, or break) a law, to transgress a moral law; die Grenzen ~ to trespass, *fig.* to break out of bounds, to exceed (or overstep) the bounds of moderation; die (seine) Grenzen nicht ~ to keep within bounds, to act within one's strict right; ✾ sein Guthaben ~ to overdraw one's balance or account; ✾ seinen Kredit ~ to outrun one's credit; das überschreitet alles Maß that passes (or exceeds) all bounds, that is beyond all bounds. — 4. to walk faster than a p., to leave a p. behind (in walking). — **II Ü~** *n* 39c. und **Über-schreitung** *f* 40 crossing, passing (or stepping) over or across; *fig.* transgression, infringement, (Vergehen) trespass, offence, (Verletzung) violation.

Über-schrift (ˈ⁄ˌ⏑) *f* 40 1. = Aufschrift; *typ.* title, heading, inscription, superscription, head-line. — 2. ✎ = Inschrift (von Münzen etc.).

Über-schritt (ˈ⁄ˌ⏑) *m* 38 passage.

über-schroben ✎ (⏑ˌˈ⁄) *a.* 24b. = verschroben.

Über-schuh (ˈ⁄ˌ⏑) *m* 38 overshoe, galosh, waterproof shoe, (schwerer ~ mit Holzsohle) clog; (Gummischuh) india-rubber sboe, *pl.* F rubbers.

über-schulden (⏑ˌ⏑) *v/a.* 21b. *insep.* to run into debt, to involve (in debt); überschuldet involved in debt, indebted, over head and ears in debt; überschuldetes Gut encumbered estate or property.

Über-schuß (ˈ⁄ˌ⏑) *m* 32 1. surplus, excess, overplus, gain, margin; ~ der Einnahme über die Ausgabe surplus, net profit. — 2. ✾ surplus-money, (Saldo) balance; reiner ~ net balance or credit. — 3. *chm.* excess. — 4. ⚙ Weberei: (fehlerhafte Stelle) rent, eye, blemish.

Über-schuß-... (ˈ⁄ˌ⏑...) in Zssgn: **~kette** ⚙ *f* Weberei: ~kette in der Kette e-s Samtgrundes pile.

über-schüssig (ˈ⁄ˌ⏑) *a.* 24b. 1. surplus, exceeding, remaining; *mech.* ~e Arbeit excess of work; ~e Bevölkerung surplus population. — 2. ⚙ *arch.* (vorspringend) projecting, jutting over.

Über-schutt ⚙ (ˈ⁄ˌ⏑) [überschütten] *m* 38 Maurerei: coat, bed of hydraulic mortar.

über-schütten *v/a.* 21b. **A.** (ˈ⁄ˌ⏑) *sep.* 1. to pour over, to spill. — **B.** (⏑ˌˈ⁄) *insep.* 2. to cover; eine Straße mit Kies ~ to coat ... with gravel. — 3. *fig.* j. mit et. ~ to load (or overwhelm) a p. with s.th., to heap (lavish, or shower) s.th. upon a p.; j. mit Fragen ~ to overwhelm a p. with questions; möge Gott ihn mit Segen ~ may the Lord shower his choicest blessings down upon him; j. mit Vorwürfen ~ to overwhelm a p. with reproaches or abuse, F to blow a p. up; j. mit Wohlthaten ~ to overwhelm (or load) a p. with benefits or favours, to lavish benefits (or favours) upon a p. [*sep.* = überschwappen.]

über-schwabbern F (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *v/n.* (ist) 21d.

Über-schwall (ˈ⁄ˌ⏑) *m* 38 = Schwall.

Über-schwang (ˈ⁄ˌ⏑) [mhd. *überswanc(g)*, zu schwingen] *m* 39 = Überfluß; im ~ der Gefühle in the exuberance of one's feelings.

über-schwängern (⏑ˌ⏑) **I** *v/a.* 21d. *insep.* 1. *chm.* to oversaturate. — 2. *physiol.* to superfetate. — **II Ü~** *n* 39c. und **Überschwängerung** *f* 40 *physiol.* superfetation, superfecundation, over-impregnation.

über-schwänglich s. überschwenglich.

über-schwanken (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *v/n.* (h.) *sep.* 21a. to run (or go) over, to tilt (or tumble) over. [21a. to spurt out.]

über-schwappen F (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *v/n.* (ist) *sep.*

über-schwatzen (⏑ˌ⏑) *v/a.* 21c. *insep.* 1. to talk a p. down. — 2. = beschwatzen 2.

über-schweben (⏑ˌˈ⁄) *v/a.* 21a. *insep.* 1. das Nest etc. ~ to hover over. — 2. = überfliegen 2.

über-schwefelsauer (ˈ⁄ˌ⏑⏑–⏑) *a.* 24b. *chm.* ♂ persulphuric; überschwefelsaures Salz ♂ persulphate. [♂ persulphuric acid.]

Über-schwefelsäure (ˈ⁄ˌ⏑⏑–⏑) *f* 23 *chm.*

Über-schwelle (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *f* 39 = Ober-schwelle.

über-schwellen (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *v/n.* (ist) *sep.* und (⏑ˌˈ⁄) *v/a. insep.* 20e. = überfließen.

über-schwemmen (⏑ˌˈ⁄) **I** *v/a.* 21a. *insep.* 1. to overflow, (das Land unter Wasser setzen) to inundate, (sündflutartig ~) to deluge, (dauernd unter Wasser setzen) to submerge, (überfluten) to flood, to drench, to drown; überschwemmt sein to be flooded (submerged, or under water), meist *fig.* to be deluged or inundated; das Land ist mit Kriegern überschwemmt ... is overrun with (or by) bands of soldiers, swarms of soldiers have descended upon ... — 2. ✾ den Markt ~ to overstock (or glut) the market. — **II Ü~** *n* 39c. und **Überschwemmung** *f* 40 inundation; overflow, flood, floods *pl.*, *Am.* freshet; (störker, auch *fig.* große Menge) deluge; (Unterwassersein) submersion.

Über-schwemmungs-... (⏑ˌ⏑⏑...) in Zssgn: **~gebiet** *n* land liable to inundation; the flooded fields *pl.*, the country flooded by a river or inundated by the sea; **~zeit** *f* the period when a river overflows its banks.

über-schwenglich (⏑ˌ⏑⏑) *a.* 24b. (gefühlvoll) sentimental, F gushing, (grenzenlos) boundless, unbounded, exceeding, excessive, (schwärmerisch) enthusiastic, rapturous, wild, (übermäßig) superabundant, exuberant, (übertrieben) extravagant, hyperbolical, F high-falutin', (über das Sinnliche hinausgehend) transcendental, (unendlich) infinite, (unermeßlich) immense; ~e Freude rapturous delight, ecstatic bliss or joy; ~es Lob hyperbolical praises *pl.*

Über-schwenglichkeit (⏑ˌ⏑⏑–) *f* 40 sentimentality; enthusiasm; extravagance; superabundance; ~ im Ausdruck high-flown style, F gush. [pin, striking-peg.]

über-schwenkstift ⚙ (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *m* 38 Uhrm.:

über-schwer (ˈ⁄ˌ⏑) *a.* 24b. too (or exceedingly) heavy or difficult.

über-schwimmen (⏑ˌ⏑⏑) *v/a.* 20e. *insep.* to swim over (or across) s.th. [fliegen 4.]

über-schwingen (⏑ˌ⏑⏑) *v/a.* 20a. = über-

Über-schwung (ˈ⁄ˌ⏑) *m* 39 = Überschwang.

über-seeisch (ˈ⁄ˌ⏑⏑) *a.* 24b. transmarine, Transatlantic; ~er Handel Transatlantic

trade; ~es Telegramm cablegram, cable-message; ~e Unternehmungen *pl.* foreign commerce or trade *sg.* [chart.]

Über-segelkarte ⚓ (ˈ⌣⌣⌣⌣⌣) *f* ㊳ general)

über-segeln ⚓ ㉔d. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 1. to sail over or across. — **B.** (⌣ˈ⌣) *v/a. insep.* 2. (überholen) to outsail (or to sail faster than) a ship. — 3. (in den Grund segeln) to run a ship aground or down, to pass right over a ship. — 4. (zu viel Segel beisetzen) einen Mast od. ein Schiff ~ to carry a press of sail. — 5. (über et. hinaussegeln) to sail farther than or beyond. — 6. das Meer ~ to sail over (or across) the sea.

über-sehbar (⌣ˈ⌣-) *a.* ㉔b. admitting of estimation, visible at a glance, ↖ surveyable.

über-sehen ㉙l. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 1. to look over. — **B.** (⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* 2. (überblicken) to look over, to overlook, to take a view of, to have a sight of, (musternd) to survey, (schnell) to take in at a glance; der Verlust läßt sich noch nicht ~ the loss cannot yet be ascertained or estimated — 3. et. ~ (oberflächlich durchsehen) to glance at s.th.; seine Notizen ~ to look over one's notes. — 4. j. ~ (ihm weit überlegen sein) an od. in etwas to be superior to a p. in s.th. — 5. (nicht sehen) to overlook, not to notice, (absichtlich) to let ... pass, to take no notice of, to pass by with neglect; e-n Fehler ~ to overlook a fault; das hatte ich ganz ~ it eseaped my notice, I did not notice it; das übersieht man leicht it is easily overlooked. — 6. (vernachlässigen) to disregard, to neglect, to bliuk a fact, to pass by or over, F to cut; er wurde ~ he was not taken notice of, no notice was taken of him, F he was left out in the cold; er ist bei der Beförderung ~ worden he was passed over when others were promoted, the others were promoted over his head. — 7. j-m etwas ~ (nachsehen) to connive at s.th., to indulge a p.; j-s Fehler ~ to connive at a p.'s faults, F to wink at (or shut one's eyes to) a p.'s faults. — **II Ü~** *n* ㊴c. overlooking, survey, supervision, (Vernachlässigung) neglect, omission, (Fehler) mistake, oversight.

über-sein (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* ㉙a. *sep.* ſ. über II.

über-seit ↖ (ˈ⌣ˈ⌣) *adv.* = beiseit.

über-selig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. overhappy, blissful, overjoyed.

über-senden *v/a.* ㉔d. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣⌣) *sep.* to send over. — **B.** (⌣ˈ⌣⌣) *insep.* **I** to send (over), to transmit, to forward; Geld ~ to remit; Waren ~ to consign. — **II Ü~** *n* ㊴c. und **Über-sendung** *f* ㊾ sending, transmission, (Beförderung) conveyance.

Über-sender (⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. bſd. ❦ sender, transmitter, remitter, conveyer.

Über-sendungs-... (⌣ˈ⌣⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~ſchreiben** *n* letter accompanying a remittance; **~tag** ❦ *m* day of remittance.

über-setzbar (⌣ˈ⌣-) *a.* ㉔b. translatable.

über-setzen ㉕e. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. (hinüberſpringen) to leap (or jump) over. — 2. (über ein Waſſer fahren) to pass (or go) over, to cross. — 3. ⚒ ein Gang ſetzt über (einen andern durchſchneidend) a lode crosses (or traverses) another. — **II** *v/a.* 4. j. ~ to transport a p., to ship (or carry) a p. over; auf e-r Fähre ~ to ferry over. — **B.** (⌣ˈ⌣) *insep.* **III** *v/a.* 5. (aus einer Sprache in die andere übertragen) to translate, to reuder, to turn, (verdolmetſchen) to interpret; ins Engliſche ~ allg. auch to English; aus dem Deutſchen in das Engliſche ~ to translate from German into English, Schul-*sl.* to do from German into English; buchſtäblich od. wörtlich ~ to translate literally or word for word; wörtlich überſetzt ☽ metaphrastic(al); falſch ~ to mistranslate. to translate erroneously, (Schule) to misconstrue; ein Sprichwort ins Engliſche ~ to give the English equivalent of a proverb. — 6. (übermäßig beſetzen) einen Berg mit Weinſtöcken ~ to overstock a vineyard with vines. — 7. ↖ (den Preis übermäßig hoch anlegen) Kunden ~ to overcharge one's customers; Waren ~ to ask too high a price for one's goods. — 8. ↖ (hinüberſpringen) einen Graben ꝛc. ~ to leap (or jump) over, to take, to clear. — 9. ⚒: a) Erzadern ~ to cross; e-n Gang ~ to cross (or traverse) a lode; ~der Gang counter(-lode); b) *metall.* to overcharge. — 10. ⊙ *arch.* ein Haus ~: a) to roughplaster; b) ↖ to add another stor(e)y to ... — **IV Ü~** *n* ㊴c. und **Über-ſetzung** *f* ㊾ **11.** translating, translation, rendering, Schul-*sl.* construe, English; Ü~ vom Blatt sight-reading; Überſetzung der Bibel version; falſche Überſetzung misrendering of ...; (ge)treue Überſetzung accurate translation, translation faithful to the original, authentic version; für (ge)treue Überſetzung (bei Beglaubigungen) this is to certify that the above is a true translation; heimlich benutzte Überſetzung Schul-*sl.* crib; wörtliche Überſetzung verbal (literal, close, or word-for-word) translation, ☽ metaphrase, metaphrasis (*ant.* paraphrase). — 12. ⊙ nur Überſetzung *f*: a) transmission; b) = Überſetzungs-verhältnis.

Über-ſetzer *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ **A.** (⌣ˈ⌣) translator (*f* translatress), (Dolmetſcher) interpreter, (Schule) construer; wörtlicher ~ ☽ metaphrast. — **B.** (ˈ⌣ˌ⌣) ferry-man, boatman. [translator.]

über-ſetzeriſch (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. (*L.*) as a)

Über-ſetzungs-... (⌣ˈ⌣⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~aufgabe** *f* exercise, translation, (unvorbereitete ~a.) unseen (translation); **~buch** *n* exercise-book, book of extracts (or passages) arranged for translation into English, &c.; **~fehler** *m* mistranslation, mistake (made) in translating; **~kunſt** *f* art of translating; **~recht** *n* right of translation or translating; **~verhältnis** ⊙ *n* (z.B. beim Hebel) ratio of the lengths of the two arms of a lever.

Über-ſicht (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ 1. sight, prospect, survey, (a. als Buchtitel) view. — 2. power of surveying closely and carefully, quick discrimination, comprehension; es fehlt ihm an ~ his range of vision is limited. — 3. (kurze Darſtellung) summary, brief outline, comprehensive survey, (Zuſammenſtellung) synopsis, compendium, abstract; amtliche ~ records, returns, statistics *pl.*; eine kurze ~ über oder von et. geben to give a summary sketch (or statement) of s.th.; tabellariſche ~ tabular statement.

über-ſichtig (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. long-sighted, ☽ hypermetropic; bildl. *fig.* neglecting (or overlooking) one's most obvious duties; **Ü~keit** (ˈ⌣ˌ⌣⌣-) *f* ㊾ long-sightedness, ☽ hypermetropia.

über-ſichtlich (ˈ⌣ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. easy to survey, visible at a glance, clearly arranged, (durchſichtig, klar) perspicuous, lucid, (ſyſtematiſch) comprehensive, summary, ☽ synoptic(al); ~e Anordnung clear arrangement.

Über-ſichtlichkeit (ˈ⌣ˌ⌣⌣-) *f* ㊾ lucidity (or clearness) of (or lucid or clear) arrangement, conciseness, (Klarheit) clearness, perspicuity.

Über-ſicht(s)-... (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~karte** *f* clue-map, general map; **~plan** *m* general (or principal) plan; **~tabelle** *f*, **~tafel** *f* synoptical table; tabular statement; **~zeichnung** *f* general drawing.

über-ſiedeln *A.* (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (ſn) ㉔d. to go (or come) to live, to (re)move; to move into another house, to change one's (place of) residence, (auswandern) to emigrate. — **II Ü~** *n* ㊴c. u. **Über-ſiedelung** *f* ㊾ removal, change of residence. — **B.** (⌣ˈ⌣⌣) *v/a. insep.* j. ~ to settle (remove, or lodge) a p., to take a p. to another home or place of residence. [locken.]

über-ſieden (ˈ⌣ˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉕e. = über-

über-ſilbern ⊙ (⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔d. *insep.* to silver (over), to plate (with silver).

über-ſingen (⌣ˈ⌣⌣) ㉕a. *insep.* **I** *v/a.* to sing better (or louder) than. — **II** ſich ~ *v/refl.* to exhaust one's strength (or to spoil one's voice) by singing too much.

Über-ſinn ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊲ transcendentalism. [überdenken.]

über-ſinnen (⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㊸b. *insep.* = ſ

über-ſinnlich (ˈ⌣ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. supersensual, supersensible, (übernatürlich) supernatural, (immateriell) immaterial, (geiſtig) intellectual, spiritual, (abſtrakt) abstract, (metaphyſiſch) metaphysical, (tranſcendental) transcendental, ethereal; ~e Welt intellectual world; Lehre vom Ü~en ☽ metaphysics, hyperphysics.

Über-ſinnlichkeit (ˈ⌣ˌ⌣⌣-) *f* ㊾ quality of being supersensual or supernatural, intellectuality, immateriality.

über-ſintern (⌣ˈ⌣⌣) ㉔d. *insep.* **I** *v/a.* to encrust. — **II** *v/n.* (ſn) to become encrusted.

über-ſommern, ↖ **über-ſömmern** (⌣ˈ⌣⌣) *insep.* ㉔d. **I** *v/n.* (h.) to pass (or spend) the summer. — **II** *v/a.* to keep through the summer; Vieh ~ (Schott.) to summer cattle. [let the sun shine upon.]

über-ſonnen (⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to

über-ſpähen (⌣ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* (*G.*) = überſehen B.

über-ſpannen ㉔a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣⌣) *sep.* *v/a* **I.** to stretch (or spread) over. — **B.** (⌣ˈ⌣⌣) *insep.* **I** *v/a.* 2. *arch.* mit e-m Gewölbe ꝛc. ~ to arch (or vault) over, to overarch, to overvault. — 3. mit einem Teppich ꝛc. ~ to cover with ..., to carpet, (mit einer Plane) to tilt. — 4. (mit der Hand meſſen) to span. — 5. (ſpannend über et. hinausreichen) to reach beyond s.th. in spanning ꝛc. — 6. (zu ſehr anſpannen) to overstrain; (v. Sehnen, Saiten ꝛc.) to stretch too far, to bend too much; (vom Dampf) to surcharge; *fig.* to over-exert; die Einbildungskraft ~ to heat the imagination; den Geiſt ~ to overexcite one's mind; ſeine Anſprüche od. Forderungen ~ to exaggerate one's demands; ⊙ das Gebläſe ~ to force the blast. — **II** über-ſpannt *p.p.* und *a.* ㉔b.: a) bſd. *fig.* overstrained, overstrung, (affektenerlich) quixotical, romantic (to extravagance), (~ im Ausdruck) high-flown, grandiloquent, inflated, (phantaſtiſch) fantastic, fanciful, visionary, wild, (überreizt) overexcited, (übertrieben) exaggerated, extravagant, (halb verrückt) eccentric, (verrückt) crazy, cracked, mad; überſpannter Kopf od. Menſch visionary, enthusiast, eccentric p., F queer fish; überſpannter Stil inflated (or turgid) style; b) *arch.* von Räumen: overarched. — **III Ü~** *n* ㊴c. und **Über-ſpannung** *f* ㊾: a) overstraining; b) (Überreizung) overexcitement.

Über-ſpanntheit (ˈ⌣ˌ⌣-) *f* ㊾ exaltation; extravagance, eccentricity; exaggeration, romantic and absurd notions *pl.*

über-ſparen (⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. = erübrigen.

Über-ſpekulation ❦ (ˈ⌣ˌ⌣⌣-tsi̯oːn) *f* ㊾ over-speculation, over-trading, wild (or F wild-cat) speculations *pl.*

Über-ſpinn-... ⊙ (ˈ⌣ˌ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~maſchine** *f elect.* wire-covering machine, winding-machine.

über-spinnen ⊖ (⌒⏑⏑) *v/a.* ⊛b. *insep.* 1. to spin over, to cover, to whip about; überspannene Saiten *pl.* spun music-strings, covered strings; mit Seide ~ to gimp, Knöpfe: to cover with silk. — 2. *fig.* die Welt ~ (*G.*) to embrace the world.

über-spreiten (‖⏑⌒) *sep.* u. (⌒‖) *insep.* *v/a.* ⊛b. = überbreiten A u. B.

über-sprengen (⌒⏑⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* mit et. ~ = besprengen.

über-springen ⊛a. **A.** (‖⏑⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to leap (or jump) over. — 2. *elect.* die Funken ſpringen über ... flash out or strike across. — 3. von einer Sehne: to start. — 4. *path.* to intermit, to alternate; ~des Fieber intermittent fever; in eine andere Krankheit ~ to undergo a metaptosis: auf ein anderes Organ ~ to break out in a fresh place, ℧ to be metastatic. — 5. *fig.* von einem Gegenſtand zum andern ~ to pass abruptly; ſchnell von einem zum andern ~ to flit from one subject to another. — **B.** (⌒⏑⏑) *insep.* **I** *v/a.* 6. et. ~ to jump (or leap) over s.th. — 7. *path.* das Fieber überſpringt e-n Tag ... intermits for a day. — 8. (überſchlagen) to skip, to miss, (auslaſſen) to omit; j. bei der Beförderung ~ to be promoted (or put) over a p.'s head; die Quarta ~ to get one's remove (or to be moved up) from the lower third to the lower fourth; eine Seite ~ to skip a page; e-n Ton ~ to skip a sound (tone, or note). — 9. j. ~ to jump (or leap) higher (or farther) than another. — 10. *path.* ſich (*dat.*) den Fuß ~ to sprain one's ankle. — **II** ſich ~ *v/refl.* to hurt o.s. by leaping (too much). — **III** Ü~ ✕ *n artill.* der Züge einer gezogenen Waffe durch das Geſchoß stripping.

über-sprudeln ⊛d. **A.** (‖⏑⌒) *v/n.* (h.u. ſn) *sep.* to bubble (or gush) over; ~de Freude exuberant mirth, overflowing fun; von Witz ~d sparkling with wit and humour. — **B.** (⌒‖) *v/a. insep.* to cover in gushing over.

über-sprühen ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) *v/n.* (ſn) *sep.* to scintillate, to give out sparks. — **B.** (⌒‖) *v/a. insep.* to sprinkle over.

Über-sprung ↖ (‖⏑) *m* ⊛ 1. leap (or jump) over. — 2. *fig.* (ſprunghafter Übergang) abrupt change.

über-spülen ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) *sep.* to overflow. — **B.** (⌒‖) *insep.* to drench, to drown, to submerge.

über-ſtändig (‖⏑⏑) *a.* ⊛b. 1. stale, flat, vapid; *for.* ~er Baum tree that ought to have been cut down; ~es Erz weathered ores *pl.*; ~e Frucht overripe fruit; ~es Holz overseasoned wood. — 2. von Speiſen ꝛc. = abſtändig. [too (or exceedingly) strong.]

über-ſtark (‖⏑⏑) *a.* ⊛b. overpowerful,

über-ſtäuben (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* = beſtäuben. [= verſtauchen.]

über-ſtauchen (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.*]

über-ſtechen *v/a.* ⊛d. **A.** (‖⏑⏑) *sep.* Kartenſpiel: to overtrump. — **B.** ⊖ (⌒⏑⏑) *insep.* = beſtechen 1.

über-ſtehen ⊛t. **A.** (‖⏑⌒) *v/n.* (h.) *sep.* 1. (über etwas ſtehen) to stand over; die ~de Flüſſigkeit the liquid that covers the sediment. — 2. (überragend hervorſtehen) to stand (or jut) out, to hang (or lap) over, to project. — 3. (ſtehen bleiben) die Wäſche ſteht über the linen is left in the tub. — **B.** (⌒‖) *v/a. insep.* 4. = beſtehen 2, (aushalten) to sustain, to stand, (beenden) to get through, (ertragen) to bear, to endure, (glücklich vorkommen) to get off, to escape, (überleben) to survive, (überwinden) to get over, to surmount; jetzt iſt alles überſtanden now our sufferings are at an end; nach überſtandener Arbeit when our work is done; *fig.* er hat (es) überſtanden his struggles are over, he is at rest; eine Krankheit (glücklich) ~ to get over an illness, to recover. F to pull through; einen Sturm ~ to weather (out) (or ride out) a gale or storm. — 5. = beſtehen 3. [able.]

über-ſteigbar (⌒‖⏑) *a.* ⊛b. surmount-/

über-ſteigen ⊛o. **A.** (‖⏑⌒) *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to climb (or step) over. — 2. von Flüſſigkeiten, Gewäſſern ꝛc. = überfließen I. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* **I** *v/a.* 3. et. ~ to mount over, to scale, to climb (or get) over. — 4. *fig.* (überwinden) Hinderniſſe ~ to surmount obstacles; eine Schwierigkeit ~ to overcome, to get over. — 5. der Fluß überſteigt das Ufer ... overflows its banks. — 6. et. od. j. ~ to rise higher than ..., *fig.* to exceed, to surpass; ſeine Ausgaben ~ ſeine Einnahmen his expenses are beyond his income, he exceeds his income; das überſteigt meine Erwartung(en) that is more than I expected; es überſteigt allen Glauben it beggars belief, it is not to be believed; das überſteigt meine Kräfte that is beyond my strength; ❦ die Schuldpoſten ~ die Guthaben the debits exceed the credits; es überſteigt ſeinen Verſtand it passes his understanding, it is beyond his depth. — **II** ſich ~ *v/refl.* (ſich ſteigend übernehmen) to rise (or climb) too high, to lose one's way in climbing, to climb so far that one can neither advance nor descend.

über-ſteigern (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛d. *insep.* 1. einen Preis ~ to force up ..., to raise ... unreasonably. — 2. j. ~ to outbid a p.

über-ſteiglich (⌒‖⏑) *a.* = überſteigbar.

Über-ſteigling † (⌒‖⏑) *m* ⊛ *co.* transcendental metaphysician or philosopher.

über-ſtellen *v/a.* ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) *sep.* 1. to put (or place) over. — **B.** (⌒‖) *insep.* 2. (et. über et. ſtellen) to cover over. — 3. (zu voll ſtellen) to crowd.

über-ſtempeln *v/a.* ⊛d. **I** (⌒‖⏑) *insep.* to deface (or obliterate) a mark by putting a new stamp over it. — **II** (‖⏑⌒) *sep.* to put a new stamp on.

über-ſteppen ⊖ *v/a.* ⊛a. **A.** (⌒‖⏑) *insep.* et. (mit et.) ~ to stitch (or quilt) s.th.; ⚓ ein Bonnet'tjegel ~ to thrum a bonnet-sail. — **B.** (‖⏑⌒) *sep.* (flüchtig ſteppen) to stitch (or quilt) slightly.

über-ſternen (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* (*G.*) to cover with stars, *poet.* to inlay with patines of bright gold (*SH.*).

Über-ſteuer (‖⏑⌒) *f* ⊛ over-taxation.

Über-ſteuergehen ⚓ (⌒‖⏑–⏑) [Steuer¹] *n* ⊛c. going astern, sternway.

über-ſteuern (⌒‖⏑) **I** *v/a.* ⊛d. *insep.* to tax too heavily, to overtax. — **II** Ü~ *n* ⊛c. u. **Über-ſteuerung** *f* ⊛ over-taxation.

Über-ſtich (‖⏑⌒) *m* ⊛ 1. Kartenſpiel: higher trump. — 2. ⊖ *typ.* F residue, rest; ~ machen = Überſtunden machen (ſiehe Überſtunde). — 3. beim Nähen: whip-stitch.

über-ſticken (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* to cover with embroidery, to embroider all

Über-ſtieg (‖⏑⌒) *m* ⊛ *agr.* stile. [over.]

über-ſtimmen *v/a.* ⊛a. **A.** (⌒‖⏑) *insep.* 1. = übertönen. — 2. ♂ to tune too high. — 3. j. ~: a) (bei der Abſtimmung) to outvote, to vote ... down; b) *fig.* bild. im Paſſiv: überſtimmt w. to be overruled. — **B.** ↖ (‖⏑⌒) *sep.* = umſtimmen 2. [material.]

über-ſtofflich ↖ (‖⏑⌒) *a.* ⊛b. *phls.* im-/

über-ſtopfen *v/a.* ⊛a. **A.** (⌒‖⏑) *insep.* 1. e-e Gans ~ to cram ... too much. — 2. = B. — **B.** (‖⏑⌒) *sep.* dünne Stellen ~ to darn over.

über-ſtoßen (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛p. *insep.* 1. ⊖ Gerberei: die Felle ~ to scrape. — 2. (ſchwz.) eine Alp ~ to keep too many cows on an Alpine pasture. — 3. F ein Tiſchtuch ꝛc. ~ (überplätten) to iron out or over.

über-ſtrahlen (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* = überglänzen.

über-ſtreichen *v/a.* ⊛n. **A.** (‖⏑⌒) *sep.* to spread over, to put on a colour. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* to spread over; mit Firniß ~ to varnish; *paint.* to paint over.

über-ſtreifen *v/a.* ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) *sep.* to draw over, to put on. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* to streak, to cover with stripes, to stripe.

über-ſtrengen ↖ (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* = überanſtrengen; überſtrengte Arbeit (*G.*) exhausting labour.

über-ſtreuen *v/a.* ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) *sep.* to strew (or sprinkle) over. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* = beſtreuen. [cover with knitting.]

über-ſtricken (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛a. *insep.* to/

über-ſtrömen ⊛a. **A.** (‖⏑⌒) **I** *v/n.* (ſn) *sep.* 1. to overflow, to flow (or run) over, to abound. — 2. ↖ ſie ſtrömten zum Feinde über they went over to the enemy in great numbers. — 3. *fig.* ~de Beredſamkeit passionate eloquence; ~de Freude exuberant joy, ecstasy; ~des Gefühl strong and irresistible emotion; ihr Herz ſtrömt über vor Freude her heart overflows with delight; ſein Mund ſtrömt über von ihrem Lob he is loud in her praise, he praises her to the (very) skies. — **II** Ü~ *n* ⊛c. overflow(ing), sudden outburst. — **B.** (⌒‖⏑) *insep. v/a.* = überſchwemmen.

Über-ſtrömungs-... ⊖ (⌒‖⏑-...) in Zſgn: ~röhre *f* discharge-tube.

Über-ſtrumpf (‖⏑⏑) *m* ⊛ over- or stir-rup-stocking; *pl.* overalls.

über-ſtudieren (‖⏑–⌒) ⊛a. *insep.* **I** ſich ~ *v/refl.* to study too much, to overwork (or overtax) one's brain. — **II** **überſtudiert** *p.p.* und *a.* ⊛b. over-learned.

über-ſtülpen (‖⏑⏑) *v/a.* ⊛a. *sep.* to put over, to tilt over.

Über-ſtunde (‖⏑⏑) *f* ⊛: ~n *pl.* overhours, overtime *sg.*; ~n machen to do overhours, to do (or make) overtime, to work over (or after) hours.

über-ſtürmen ⊛a. **A.** (‖⏑⏑) *v/n.* (ſn) *sep.* to rush over. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* **I** *v/a.* (ſtürmiſch überrumpeln) to rush upon. — **II** ſich ~ *v/refl.* = ſich überſtürzen 7.

über-ſtürzen ⊛c. **A.** (‖⏑⏑) *sep.* **I** *v/a.* 1. to overturn, to upset. — **II** *v/n.* (ſn) 2. (überkippen) to tumble over; nach hinten ~ to fall backward. — 3. (ungeſtüm hinüberbringen) to rush across or to the other side. — **B.** (⌒‖⏑) *insep.* **III** *v/a.* 4. einen Topf ~ to put the lid on a pot. — 5. et. ~ (übereilen) to hurry (or precipitate) s.th.; ~ Sie nichts! don't (act in a) hurry! — **IV** ſich ~ *v/refl.* 6. to tumble down. — 7. (ſich übereilen) to hurry, to go ahead, to run helter-skelter; *fig.* to act precipitately or rashly, F to go it blind; überſtürze dich nicht! don't be hurried!, don't flurry yourself! — 8. ſie ~ es, they press upon each other. — **V** ~b *p.pr.* u. **überſtürzt** *p.p.* ⊛b. (übereilt) precipitate, (ungeſtüm) headlong; ~de Eile headlong (or wild) hurry. — **VI** Ü~ *n* ⊛c. und meiſt **Überſtürzung** *f* ⊛ hurry; nur keine Überſtürzung! don't hurry!, take time!, F take it easy!, go it gently!, slow and sure does it!

über-ſüchtigkeit ↖ (‖⏑⏑–) *f* ⊛ (*G.*) the habit of overlooking what is under one's eyes.

Über-ſulfid ♂ (‖⏑⏑) *n* ⊛ *chm.* persulphide. [luscious.]

über-ſüß (‖⏑) *a.* ⊛b. too sweet, (köſtlich)/

über-täfeln ⊖ (⌒‖⏑) *v/a.* ⊛d. *insep.* to board, to plank; to wainscot.

über-takelt ⚓ (⌒‖⏑) *a.* ⊛b. overrigged, oversparred.

Über-tara ❦ (‖⏑–) *f inv.* extra tare, excess of tare.

über-täuben (ˌ⌣‖⌣) [vgl. betäuben] *v/a.* ㊁a. *insep.* **1.** to stun, to deafen; einen Ton durch den andern ~ to drown one sound by another. — **2.** *fig.* die Stimme des Gewissens oder das Gewissen ~ to drown the voice of conscience; die Vernunft ~ to clamour down reason.

über-tauen (ˌ⌣‖⌣) ㊁a. *insep.* **I** *v/n.* (in) to become covered with dew; *poet.* seine Augen ~ his eyes fill with tears. — **II** *v/a.* = betauen. [superpartient (s. M. 1).]

über-teilend (‖⌣ˌ⌣) *a.* ㊁b. *math.* ♂ †

über-teuern (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㊁d. *insep.* **1.** et. ~ to ask (or charge) too much for s.th. — **2.** j. ~ to overcharge a p.

über-teufeln (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㊁d. *insep.* (*V.*) to out-devil; den Teufel ~ to be blacker than the devil. [(*G.*) = beherrichen.]

über-thronen ↖ (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㊁a. *insep.*

über-thun (‖ˌ⌣) *v/a.* ㊁b. *sep.* to put on, &c. (= umlegen 2).

über-tischen (ˌ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㊁c. *insep.* to put too many dishes on; satt vom übertischten Mahle (*G.*) satiated by too ample a meal.

über-toben (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㊁a. *insep.* **1.** to outbluster, to be more boisterous (or tumultuous) than. — **2.** (auch ‖⌣ˌ⌣) vom Sturm: to sweep howling over. [betölpeln.]

über-tölpeln (ˌ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㊁d. *insep.* =

über-tönen (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㊁a. *insep.* to drown, to be louder than; den Lärm ~ to rise above the noise.

Über-trag ❦ (‖⌣ˌ, ‖⌣ˌ) *m* ㊂ carrying over, transfer; (übertragener Betrag) transfer, amount brought (or carried) over or forward; ~ der Faktura invoice continued.

über-tragbar (ˌ⌣‖–) *a.* ㊁b. **1.** transportable, transmissible, conferrable. — **2.** ❦ transferable, negotiable. — **3.** (übersetzbar) translatable. — **4.** von Krankheiten: infectious, contagious, catching.

Über-tragbarkeit (ˌ⌣‖––) *f* ㊆ transmissibility, transferability.

über-tragen ㊇r. **A.** (‖⌣ˌ⌣) *sep.* *v/a.* **1.** (hinübertragen) to transport, to carry over. — **2.** ein Kleid ~ to wear a dress over a skirt. — **3.** (übtr.) = abtragen 6. — **4.** ✝ = B. — **B.** (ˌ⌣‖⌣) *insep.* **I** *v/a.* **5.** (hinüber tragen) to transport, to carry over. — **6.** et. auf oder an j. ~, j-m et. ~: **a)** (abtreten, überlassen) to transfer (or convey) s.th. to a p., to confer s.th. upon a p., to grant a p. s.th., jur. to cede (or assign) s.th. to a p., to make s.th. over to a p.; ein Recht auf j. ~ to transfer a right to a p.; **b)** (anvertrauen) to consign (or assign) s.th. to a p., to confer (or bestow) s.th. upon a p., (betrauen mit et.) to commission a p. with s.th., to give s.th. in charge to a p., to entrust a p. with s.th.; j-m ein Amt ~ to confer an office upon a p., to appoint a p. to an office; j-m eine Arbeit ~ to charge a p. with a task; j-m e-e Besorgung ~ to give a p. (or to entrust a p. with) a commission; die Leitung der Schule wurde ihm ~ he was appointed to the headmastership of the school; **c)** ❦ ich bitte das m-m Vorgänger bewiesene Vertrauen auf mich ~ zu wollen I trust that you will grant me the same confidence with which you favoured my predecessor or the old firm. — **7.** ❦ to carry (over), to transfer, to bring forward or over; in das Hauptbuch ~ to transfer to the ledger; et. auf j-s Namen ~ to sign s.th. over into the possession of another p.; eine Rechnung ~ to carry over (or bring forward) an account; ~er Saldo balance carried forward; e-e Summe ~ to carry over a sum; einen Wechsel ~ to transfer a bill by endorsement. — **8.** et. in ein anderes Buch ~ to transcribe (or enter) s.th. in(to) another book. — **9.** = übersetzen 5. — **10.** *path.* Haut ~ to apply a skin-graft or ♃ zoograft; Krankheiten auf einen andern Körperteil ~ to translate diseases. — **11.** ⊙: **a)** eine Zeichnung auf einen lithographischen Stein ~ to transfer a drawing (or engraving) to ...; **b)** *phys.* eine Bewegung ~ to transmit a motion. — **12.** ↖ = ertragen. — **13.** ↖ (mit auf sich nehmen) to support; der Reiche muß den Armen ~ the rich man must help to support the poor man; Schmerzen ~ (*G.*) to bear another person's pain. — **14.** (österr.) ~e Kleider *pl.* worn-out clothes. — **II** sich ~ *v/refl.* **15.** von Krankheiten: to be capable of being transferred, to be infectious or contagious, to be catching. — **16.** to injure one's health by carrying heavy loads, to be overburdened. — **III** *p.p.* und *a.* ㊁b. *rhet.* metaphorical; ~e Bedeutung figurative sense. — **IV** Ü~ *n* ㊇c. und **Über-tragung** *f* ㊆: **a)** carrying over, transportation; translation; **b)** ❦ transfer, transport; transference; Übertragung einer Schuldforderung delegation (or transfer) of a debt; Übertragung eines Wechsels endorsement; **c)** jur. cession; transmission, grant; assignment, assignation; Übertragung e-s Amtes conferment of an office; Übertragung eines Besitzes settlement; Übertragung eines Grundbesitzes als Erblehen entail(ment); **d)** (Anvertrauen) charging, charge; **e)** (Übersetzung) translation, rendering; Ü~ in die gewöhnliche Schrift (in der Stenographie) transcription; **f)** *med.* (Ansteckung) infection; Ü~ e-s Krankheitsstoffes transmission; erbliche Übertragung hereditary transmission, heredity; **g)** ⊙, *phys.*, ✉, *tel.* transmission; **h)** ♂ transcription.

Über-trager, auch **Über-träger** (ˌ⌣‖⌣) *m* ㊆a. **1.** transferrer, conveyancer, assignor, granter. — **2.** (Angeber) reporter. — **3.** ❦ transferrer; ~ eines Wechsels endorser. — **4.** = Übersetzer. — **5.** ✉ u. *tel.* repeater; repeating telegraph; transmitter; translator. — **6.** *math.* (a. **Übertrage-winkel** *m*) (semicircular) protractor.

Über-tragungs-... (ˌ⌣‖⌣...) in Zssgn: **~apparat** *m* = Übertrager 5; **~arbeit** *f* transmission; **~gebühren** ❦ *f/pl.* jur. conveyancer's fees; **~recht** *n* right of cession, (als System) conveyancing; **~urkunde** *f* (deed of) conveyance, trust-deed; **~widerstand** *m tel.*, *elect.* transfer-resistance.

über-treffbar (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ㊁b. surpassable, to be surpassed; Ü~keit (ˌ⌣ˌ⌣––) *f* ㊆ state of being surpassable.

über-treffen (ˌ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㊇d. *insep.* j. in od. an et. ~ to surpass (exceed, or outdo) a p. in s.th., (bei weitem ~) to distance (or eclipse) a p., F to beat a p. hollow; alles ~ to excel (in everything), to be pre-eminent, to bear the palm; alles ~d matchless, unequalled, unrivalled; j. im Gehen, Laufen &c. ~ to outstrip, to outwalk, outrun, &c. a p.; sich selbst ~ to surpass o.s.

über-treiben ㊇o. **A.** (‖⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* **1.** eig. to drive over or across. — **2.** *chm.* (destillieren) to distil, to sublimate. — **II** *v/n.* (sn) **3.** (treibend überfließen) to flow over. — **B.** (ˌ⌣‖⌣) *insep.* **III** *v/a.* **4.** (überanstrengen) to overwork, to exert too much, to knock up, to weary out; ein Pferd ~ to overtask (overwork, overdrive, or override) a horse; sich ~ to work too hard, to overwork o.s., to overtire o.s. — **5.** ↖ j. ~ (zum Zorn reizen) (*G.*) to incense a p. — **6.** (zu weit treiben) to exaggerate, to carry too far or to excess, to strain, to overdo, to magnify, F *abs.* to paint with a big brush, to lay it on thick (s. a. aufschneiden); alles ~ to exaggerate everything, to make mountains out of molehills; du übertreibst! F you're laying it on too thick now!; die Gefahr ~ to magnify the danger; *thea.* eine Rolle ~ to overact a part (a. *fig.*). — **IV** sich ~ *v/refl.* ❦ v. Bäumen: **a)** sich ~ to go into wood, to throw out superfluous shoots and branches; **b)** (sich erschöpfen) to exhaust strength by bearing too much fruit or too many blossoms. — **V** **über-trieben** *p.p.* und seltener **über-treibend** *p.pr.* u. *a.* ㊁b. exaggerated, *fig.* high-coloured; (übermäßig) excessive, immoderate, undue, outrageous, (Preis &c.) exorbitant; übertriebener Eifer excess of zeal; übertriebene Eitelkeit, Ehrsucht &c. inordinate vanity, ambition, &c.; *paint.* übertriebene Färbung glaring (or violent) colours *pl.*; übertriebene Lobsprüche *pl.* hyperbolical (or extravagant) praises, adulation *sg.*; sich übertriebene Vorstellungen von et. machen to form exaggerated (or ideal) notions of s.th. — **VI** Ü~ *n* ㊇c. u. **Über-treibung** *f* ㊆ exaggeration, excess, *rhet.* hyperbole, (bei e-r Partei) ultraism. [schneider.]

Über-treiber (ˌ⌣‖⌣) *m* ㊆a. = Aufschneider.

über-treibar (ˌ⌣‖–) *a.* ㊁b. violable; Ü~keit (ˌ⌣‖––) *f* ㊆ quality of being violable.

über-treten ㊇l. **A.** (‖⌣ˌ⌣) *sep.* **I** *v/n.* (meist sn) **1.** to step over; über die Grenze ~ to cross the frontier. — **2.** (überfließen) to overflow its banks. — **3.** *man.* ein Pferd ~ lassen to ride ... from one heel to another; das Pferd ist od. hat übergetreten (über den Strang) ... has kicked over the traces. — **4.** *fig.* zu et. ~ to go over to s.th.; zum Feinde ~ to go over to the enemy; zu einer andern Religion ~ to change one's religion; vgl. auch übergehen I a und überlaufen 6. — **II** *v/a.* **5.** Stiefel ~ to tread ... down at the heels. — **III** Ü~ *n* ㊇c. **6.** stepping over, crossing; overflowing, overflow; *fig.* going over, change, conversion. — **B.** (ˌ⌣‖⌣) **IV** *v/a.* **7.** sich den Fuß od. das Bein ~, a. sich ~ to sprain one's ankle. — **8.** bib. *fig.* to transgress, to break, to overstep the bounds, (verletzen, nicht beachten) to infringe, to disobey, to contravene, (sündigen gegen, fehlen) to trespass (against), (verletzen) auch to violate; die Gebote Gottes ~ to transgress against the Lord, to break the commandments of the Lord; ein Gesetz ~ to disobey (infringe, break, or violate) a law, to offend; seine Pflichten ~ to swerve from duty. — **V** Ü~ *n* ㊇c. u. **Über-tretung** *f* ㊆ (Nichtbeachtung v. Vorschriften, Regeln und Gesetzen) infringement, (Verletzung von öffentlichen Gesetzen und Verträgen) infraction, (Übertretung e-s Gesetzes, bsd. moralische Übertretung) transgression, (Sünde) trespass, sin, (Verletzung e-s Gesetzes) violation; sich der Übertretung e-s Gesetzes schuldig machen to act contrary to (or to violate) a law, to offend. [trespasser, offender.]

Über-treter (ˌ⌣‖⌣) *m* ㊆a. transgressor,

Über-tretungs-... (ˌ⌣‖⌣...) in Zssgn: **~fall** *m*: im ~e in case of transgression.

über-trieben (ˌ⌣ˌ⌣) *p.p.* von übertreiben.

Über-triebenheit (ˌ⌣ˌ⌣–) *f* ㊆ excessiveness; exaggeration, extravagance, ultraism; die ~ seiner Forderungen his exorbitant demands or claims *pl.*

Über-trift (‖⌣ˌ) *f* ㊆ jur. the right of driving cattle over (or across) a field or pasture. [*insep.* to drink too much.]

über-trinken (ˌ⌣ˌ⌣) sich ~ *v/refl.* ㊁a.

Über-tritt (‖⌣ˌ) *m* ㊅ going over, *b.s.* defection (to); ~ zu einer Partei joining a party; ~ zu einer andern Religion change of religion, conversion.

über-trotzen (ㄩˇㄠˇ) *v/a.* Ⓩc. *insep.* to defy, to outface, to bid defiance to.
über-trümmern ↖ (ㄩˇㄇㄞˊ) *v/a.* Ⓩd. *insep.* = betrümmern.
über-trumpfen (ㄩˇㄇㄡ) *v/a.* Ⓩa. *insep.* 1. Kartenspiel: to overtrump. — 2. *fig.* j. ~ to outdo (or surpass) a p.
über-tünchen (ㄩˇㄊㄩㄥˊ) *v/a.* Ⓩa. *insep.* 1. ⊙ to whitewash; to plaster, to parget; *bibl.* übertünchte Gräber *pl.* whited sepulchres. — 2. *fig.* to gloss over, to varnish, to daub, to whitewash; sein Gesicht ~ to paint (one's face or cheeks); Europens übertünchte Höflichkeit (Seume) the surface civility of the Old World; die Wahrheit ~ to prevaricate, *poet.* to veil the truth. [betüpfeln.]
über-tüpfeln (ㄩˇㄉㄧㄢˇ) *v/a.* Ⓩd. *insep.* =
über-über-all ↖ (ㄩˇㄩˇㄚㄌˊ) *adv.* (Seume) here, there, and everywhere.
über-über-morgen (ㄩˇㄩˇㄇㄛㄖㄍㄣ) *adv.* on the third day, in three days, three days hence.
Über-über-zieher (ㄩˇㄩˇㄗㄧㄝˊ) *m* ㊿a. mackintosh worn over a greatcoat.
Über-verdienst (ㄩˇㄈㄝㄖˋ) *m* ㊽ enormous (or extra) profit or gain. [refinement.]
Über-verfeinerung (ㄩˇㄈㄝㄧㄋㄜㄖㄨㄥ) *f* ㊾ over-
über-versichern ㊋ (ㄩˇㄈㄝㄖㄒㄧㄥˊ) **I** *v/a.* Ⓩd. to over-insure. — **II Ü~** *n* ㊾c. und **Über-versicherung** *f* ㊾ over-insurance.
über-völkern (ㄩˇㄈㄨㄥˊ) [vgl. be-, ent-völkern] **I** *v/a.* Ⓩd. *insep.* to overpopulate, to overpeople, to overstock with inhabitants; meist *p.p.* übervölkert overpeopled; übervölkerter Bezirk overcrowded district. — **II Über-völkerung** *f* ㊾ surplus (or excess of) population.
über-voll (ㄩˇㄈㄨㄌˇ) *a.* Ⓩb. too full, (bis an den Rand) brim-full, brimful, full to the brim, (überreichlich) superabundant; das Haus war ~ ... crowded.
über-vorteilen (ㄩˇㄈㄛㄦㄊㄞㄌㄣ) **I** *v/a.* Ⓩa. *insep.* to overreach, to get the better of, (betrügen) to cheat, to defraud, F to take in, to do, to sell. — **II Ü~** *n* ㊾c. u. **Übervorteilung** *f* ㊾ overreaching, &c., F sell.
über-wachen (ㄩˇㄨㄚˋ) Ⓩa. *insep.* **I** *v/a.* to watch over, (beaufsichtigen) to superintend, to have (the) charge of; die Drucklegung e-s Werkes ~ to see a work through the press; j. streng ~ to keep a sharp eye on a p. — **II sich ~** *v/refl.* to exhaust one's strength by vigils or long want of rest. — **III über-wacht** *p.p.* u. *a.* Ⓩb. = überwächtig. — **IV Ü~** *n* ㊾c. und **Über-wachung** *f* ㊾ superintendence, control, supervision.
über-wachsen ㊿r. **A.** (ㄩˇㄨㄚㄎㄙˇ) *sep.* **I** *v/n.* (ist) 1. to overgrow, to grow (or spread) over. — **B.** (ㄩˇㄨㄚㄎㄙˇ) *insep.* **II** *v/a.* u. *v/n.* (ist) 2. (bewachsen) to overgrow; mit Laub ~ *p.p.* clad in foliage. — 3. ↖ (wachsend überragen) to grow higher than, to start above; seine Kleider ~ to outgrow one's clothes. — **III sich ~** *v/refl.* to grow too fast or rapidly, to shoot up like a mushroom; von Kindern: to overgrow one's strength.
über-wägen (ㄩˇㄨㄟˊ) *v/a.* ㊿g. = überwiegen. [= überdauern.]
über-währen ↖ (ㄩˇㄨㄟㄖㄣˊ) *v/a.* Ⓩa. *insep.*
über-walken ⊙ (ㄩˇㄨㄚㄌㄎㄣ) *v/a.* Ⓩa. *insep.* Buchm.: 1. = walken. — 2. to full too much.
über-wallen Ⓩa. **I** (ㄩˇㄨㄚㄌㄣˊ) *v/n.* (ist) *insep.* 1. to boil (or run) over, to gush over, to overflow; *fig.* to effervesce; heftig ~ to be seething (or boiling) with passion. — 2. *for.* von Wunden an Bäumen: to become covered with bark. — **II** (ㄩˇㄨㄚㄌㄣˊ) *v/a. sep.* to overflow.
über-wältigen (ㄩˇㄨㄚㄌㄊㄧㄍㄣ) [vgl. bewältigen] **I** *v/a.* Ⓩa. *insep.* to overpower, to overwhelm, to overcome, (besiegen) to defeat, to vanquish, (unterwerfen) to subdue, to conquer; alles ~ to carry (or bear down) all before one; ~d overwhelming, F killing, P stunning; ~der Anblick thrilling sight; sich von seinen Leidenschaften ~ lassen to be carried away by one's passions; der Schlaf will mich ~ sleep steals upon me, I am getting drowsy, *co.* I am going into the land of Nod; Schwierigkeiten ~ to surmount difficulties; er läßt sich vom Zorn ~ he lets his passion get the better of him. — **II Ü~** *n* ㊾c. u. **Überwältigung** *f* ㊾ overcoming, defeat, &c.; conquest (over).
Über-wälliger (ㄩˇㄨㄚㄌㄧㄥˊ) *m* ㊿a. = Bezwinger.
über-walzen (ㄩˇㄨㄚㄌㄘㄣˊ u. ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *v/a.* Ⓩc. *insep.* u. *sep.* to roll, to smooth with a roller.
über-wälzen *v/a.* Ⓩe. **A.** (ㄩˇㄨㄚㄌㄘㄣˊ) *sep.* to roll over, (umstürzen) to upset. — **B.** (ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *insep.* to cover (with); sich ~ to roll over and over.
über-waschen (ㄩˇㄨㄚㄕㄣ und ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *v/a.* ㉐r. *insep.* und *sep.* to wash lightly, to rinse; *paint.* to wash over.
über-weben (ㄩˇㄨㄟㄣˊ) *v/a.* ㉐h. *insep.* to web, to weave over; to cover; ⚓ to graft.
über-wechseln (ㄩˇㄨㄜㄎㄙㄣˇ) *v/n.* (h.) Ⓩd. *hunt.* to change one's ground.
überweg (ㄩˇㄨㄟㄎˋ) *adv.*: ~ gehen to cross the road. [bewehen.]
über-wehen (ㄩˇㄨㄟㄣˊ) *v/a.* Ⓩa. *insep.* =
über-weise (ㄩˇㄨㄞㄙˋ) *a.* Ⓩb. overwise.
über-weisen (ㄩˇㄨㄞㄙˋ) **I** *v/a.* ㉐o. *insep.* 1. j-m et. ~ to assign (consign, or commit) s.th. to a p., (übertragen) to transfer s.th. (or to make s.th. over) to a p.; er wurde dem Geschwornengericht überwiesen he was put back for the assizes; *parl.* das Gesetz wird einer Kommission überwiesen the bill is committed; einen Offizier einem Regimente ~ to attach ... to a regiment; ㊋ e-n Wechsel ~ to endorse a bill (of exchange). — 2. j. einer Sache ~ = überführen 8. — **II Ü~** *n* ㊾c. und **Überweisung** *f* ㊾ assignment, assigning, &c.; ㊋ von Waren: consignment.
über-weißen (ㄩˇㄨㄞㄙˋ und ㄩˇㄨㄞˊ) *v/a.* ㊾c. (*in*)*sep.* to whitewash, to whiten (over).
über-weltlich (ㄩˇㄨㄜㄌㄊㄧㄏˊ) *a.* Ⓩb. supramundane.
über-wendlich ⊙ (ㄩˇㄨㄣˊ u. ㄩˇㄌㄨㄢˊ) [wenden] *a.* Ⓩb. Näherei: whipped, overcast; ~ nähen to whip-stitch, to oversew, to whip (down or together); ~e Nähmaschine whip-stitch machine.
Über-wendlings-naht ⊙ (ㄩˇㄌㄨㄢˊㄌㄧㄥˋㄋㄚㄏˋ) *f* ㊽ whip-stitch (or oversewn) seam, overcast (seam), overcasting.
über-werfen ㉐d. **A.** (ㄩˇㄨㄜㄖㄈㄣˋ) *sep.* **I** *v/a.* 1. to throw over or across; e-n Mantel ꝛc. ~ to throw ... over one's shoulders; seine Kleider hastig ~ to slip (or whip) on. F to huddle on. — **B.** (ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *insep.* **II** *v/a.* 2. = bewerfen. — 3. to throw higher (or farther) than. — 4. to upset, to throw down, to overthrow. — **III** *v/refl.* sich mit j-m ~ to quarrel (or to fall out) with a p., to have a quarrel with a p.
Über-wert ㊋ (ㄩˇㄨㄟˋ) *m* ㊽ overvalue, surplus value.
über-wichtig (ㄩˇㄨㄧㄏㄊㄧㄍˋ) *a.* Ⓩb. 1. too heavy, bes. *mint.* und ⚖ overweight. — 2. *fig.* of the highest (or greatest) importance.
Über-wichtigkeit (ㄩˇㄨㄧㄏㄊㄧㄍㄎㄞㄊˊ) *f* ㊾ 1. bes. *mint.* und ⚖ overweight. — 2. *fig.* extreme importance. [bewickeln.]
über-wickeln (ㄩˇㄨㄧㄎㄌㄣ) *v/a.* Ⓩd. *insep.* =
über-wiegen (ㄩˇㄨㄧㄍㄣˊ) ⑳f. *insep.* **I** *v/a.* et. ~ to outweigh s.th., to exceed s.th. in weight (value, influence, or importance), to overbalance s.th., to weigh s.th. down. — **II** *v/n.* (h.) to preponderate over, to prevail, to be (or become) predominant. — **III ~d** *p.pr.* u. *a.* Ⓩb. predominant, prevailing, paramount, overruling; ~de Macht irresistible power, sway, ascendancy; mit ~der Mehrheit with an overwhelming (or a crushing) majority.
Über-wind (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) *m* ㊽: ~ haben to be sheltered from the wind.
über-windbar (ㄩˇㄨㄧㄣˊ-) [überwinden²] *a.* Ⓩb. conquerable, *fig.* auch surmountable.
über-winden¹ (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. ↖ to hoist over with a windlass or capstan. — 2. = bewickeln.
über-winden² (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) [ahd. *ubarwintan*; vgl. das gleichbedeutende *ubarwinnan*] ⑳a. *insep.* **I** *v/a.* to conquer, to vanquish, to beat, to overcome, (überwältigen) to master, to overpower, to get the better of, (vollständig unterwerfen) to subdue, (unterjochen) to subjugate, (durch Beharrlichkeit besiegen) to surmount, (sich erholen von) to get over, to recover from; Hindernisse ~ to overcome (bear down, or surmount) obstacles, to conquer resistance; Schwierigkeiten ~ to overcome difficulties; F to climb up the greasy pole; das ist ein überwundener Standpunkt, s. Standpunkt c 1; *bibl.* überwinde das Böse mit Gutem overcome evil with good; Geduld überwindet alles patience conquers (or overcomes) all things. — **II** *v/refl.* sich selbst ~ to carry a victory over o.s.; sich zu et. ~ to overcome one's reluctance to (or against) doing s.th. — **III Ü~** *n* ㊾c. und **Überwindung** *f* ㊾ overcoming, vanquishing, conquest, (Sieg) victory, (Selbst-~) self-control, self-command, self-restraint; nur mit Überwindung not without reluctance (a hard struggle, or an effort); es gehört viel Überwindung dazu ... it requires a great deal of self-command to ..., it is very hard to make up one's mind to ... [vanquisher.]
Über-winder (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) *m* ㊿a. conqueror,
über-windlich (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) *a.* Ⓩb. conquerable, ↖ superable, *fig.* surmountable.
über-winteln (ㄩˇㄨㄧㄣˊ) Ⓩd. *insep.* **I** *v/n.* (h.) to winter, to pass (or spend) the winter, ♁ to hibernate. — **II** *v/a.* to winter, to keep (feed, or manage) during the winter; Kartoffeln in Gruben ~ to clamp. — **III Ü~** *n* ㊾c. und **Überwinterung** *f* ㊾ winteriog, &c. (s. I u. II); (Winterschlaf) ♁ hibernation.
über-wogen (ㄩˇㄨㄛㄍㄣ) *v/a.* Ⓩa. *insep.* und (ㄩˇㄨㄛㄍㄣ) *v/n.* (h.) *sep.* to cover with waves, to submerge.
über-wölben *v/a.* Ⓩa. **A.** (ㄩˇㄨㄟㄌㄅㄣ) *sep. poet.* to dome, to embower, to canopy. — **B.** (ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *insep. arch.* to (over)vault, to arch (over), to overarch, to cove; überwölbt surmounted by an arch, arched, vaulted.
über-wölken (ㄩˇㄨㄟㄌㄎㄣ) [vgl. bewölken] sich ~ *v/refl.* Ⓩa. *insep.* to grow cloudy, to become overcast.
über-wuchern Ⓩd. **A.** (ㄩˇㄨㄨㄢˊ) *v/n.* (ist) *sep.* 1. von Pflanzen: to multiply so rapidly as to become a nuisance. — **B.** (ㄩˇㄌㄨㄢˊ) *v/a. insep.* 2. to overgrow, to overrun, to cover ... with dense vegetation. — 3. *fig.* to overrun, to choke up, to stifle. — 4. to make a p. pay a usurious rate of interest. [vegetation.]
Über-wuchs (ㄩˇㄨㄨㄏㄙ) *m* ㉜ luxuriance of
Über-wucht (ㄩˇㄨㄏˋ) *f* ㊾ overwhelming power. [to overwhelm.]
über-wuchten (ㄩˇㄨㄏㄊㄣ) *v/a.* Ⓩb. *insep.*
Über-wurf (ㄩˇㄨㄦㄈˋ) *m* ㉛ 1. upper skirt, overskirt, tunic, (Mantel) wrap, wrapper, shawl, cape, für Kinder: overall. — 2. ⊙ j. Überfall 2.

über-würzen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* 2c. *insep.* to season too highly.

Über-zahl (ˈ⌣ˌ) *f* 49 surplus, surplusage, superiority in numbers, (übermaßt) odds *pl.*, superiority.

über-zahlen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* 2a. *insep.* 1. = (be)zahlen. — 2. to pay too much for.

über-zählen (ˌ⌣ˈ⌣) 2a. *insep.* I *v/a.* to count (over). — II ↖ sich ~ *v/refl.* = sich verzählen.

über-zählig (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *a.* 2b. supernumerary, superabundant, surplus, exceeding the number stated or required, (in Reserve) spare; ~es Geld surplus money, odd shillings or pence *pl.*; ~er Mann bes. von Beamten u. Offizieren: supernumerary; ~es Mitglied supernumerary member; ~e Tage *pl.* odd days. [being supernumerary.]

Über-zähligkeit (ˈ⌣⌣ˌ⌣-) *f* 49 state of

Über-zahn (ˈ⌣ˌ) *m* 10 *anat.* projecting tooth, gag-tooth, *vet.* wolf-tooth.

über-zapfen (ˈ⌣⌣ˌ⌣) I *v/a.* 2a. *sep.* to transfuse. — II Ü~ *n* 39c. und **Über-zapfung** *f* 49 transfusion.

über-zeichnen 39 (ˌ⌣ˈ⌣) I *v/a.* 2d. *insep.* von Anleihen: to oversubscribe, to cover over. — II Ü~ *n* 39c. u. **Über-zeichnung** *f* 49 oversubscription.

über-zeitig ↖ (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* 2b. = überreif.

Über-zelt ⚔ (ˈ⌣ˌ) *n* 38 marquee.

über-zeugen (ˌ⌣ˈ⌣) [zeugen¹] *insep.* I *v/a.* 2a. j. von etwas ~ to convince a p. of s.th.; (überreden) to persuade, (vollständig ~) to satisfy, to set a p.'s mind at rest, (überführen) to convict; durch Augenschein (durch Gründe) ~ to convince by ocular proof (by argument); j. durch Vernunftgründe zu ~ suchen to reason with a p.; ich lasse mich gern ~ I am open to conviction; schwer zu ~ difficult of belief; von et. überzeugt sein to be (or feel) convinced of a.th.; ich bin fest überzeugt I firmly believe, I am positive or certain, I feel sure or F dead sure; halten Sie sich überzeugt you may be quite sure, I assure you. — II *v/refl.* sich von etwas ~ to ascertain s.th., to make sure of s.th., to find s.th. out; sich mit eigenen Augen ~ to see for o.s. or with one's own eyes. — III ~d *p.pr.* und *a.* 2b. convincing, strong, persuasive, (unwiderleglich) conclusive; dieser Beweis ist nicht ~d this argument does not carry conviction. — IV Ü~ *n* 39c. u. **Über-zeugung** *f* 49: a) convincing, persuading, persuasion; b) Zustand: conviction, strong persuasion or belief, assurance; aus Überzeugung from conviction; nach meiner besten Überzeugung to the best of my belief; feste Überzeugung settled conviction; das ist meine volle Überzeugung this is my firm belief; j-m die Überzeugung von et. beibringen to convince a p. of s.th.; ich bin zu der Überzeugung gelangt oder gekommen ... I have come to the conclusion ...; gegen seine bessere Überzeugung handeln to act against one's convictions; der Überzeugung sein oder leben ... to be fully convinced of ...

Über-zeugungs-... (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~gabe** *f* persuasive eloquence; **~kraft** *f* power of convincing or persuading; **~treue** *f* profound (or fiery) conviction, moral earnestness; seine ~t. the depth of his conviction.

Über-zieh-... (ˈ⌣ˌ...) in Zssgn: **~ärmel** *m/pl.* false sleeves, (der Schlächter) butcher's sleeves; **~hosen** *f/pl.* overalls; **~jacke** *f* loose jacket, Sport: sweater; **~kamm** *m* Bürstenbinderei: bristles-comb.

über-ziehen 39 f. A. (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* I *v/a.* 1. (hinüberziehen) to pull (or draw) to the other side. — 2. (seitwärts ziehen) to pull aside. — 3. to put (or draw) over; ein Kleid ~ to put on. — 4. j-m eins ~ to give a p. a blow, to hit (or strike) a p. — 5. ↖ *fig.* (*G.*) = aufziehen 8. — II *v/n.* (sn) 6. to move (or pass) over to the other side; auch = um-ziehen; vgl. hinüber- u. herüberziehen. — III *v/refl.* 7. (österr.) sich ~ = sich umkleiden. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) IV *v/a.* 8. mit persönl. Subjekt: etwas mit etwas ~ to cover a th. with s.th., to spread s.th. over a th.; (besetzen, füttern) to line, to coat, (galvanisch ~) to electro-coat, (inkrustieren) to encrust, to incrustate, (plattieren) to plate; ein Bett ~ to put clean linen on a bed, to change the sheets and pillow-cases; ein Gemälde mit Firnis ~ to varnish, to set a varnish on ...; mit Gips ~ to (cover with) plaster; mit Gold ~ to overlay with gold; mit e-m Häutchen ~ to film; mit Kupfer ~ to copper; mit Leim ~ to oversize; mit Silberglanz ~ to silver; mit Zucker ~ to candy, to ice, to frost. — 9. mit sachlichem Subjekt: Schamröte überzog ihr Antlitz her face was suffused with blushes; Wolken ~ den Himmel clouds cover the sky. — 10. *fig.* ein Land mit Krieg ~ to invade, to make (or wage) war upon ... — 11. *hunt.* ↖ die Fährte ~ = übergehen 8a. — 12. ↖ = einholen 2. — V *v/refl.* sich ~ mit etwas to become (or get) covered with s.th.: sich mit Röte ~ (Angesicht), a. to mantle; der Himmel überzog sich mit Wolken ... was getting overcast.

Über-zieher (ˈ⌣ˌ⌣) *m* 40a. 1. overcoat (s. a. Überrock). — 2. P = Condom.

über-zinken ⊖ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* 2a. *insep.* to (cover with) zinc, (Eisen) to galvanise.

über-zinnen ⊖ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* 2a. *insep.* to (cover with) tin.

Über-zins (ˈ⌣ˌ) *m* 38 (*pl.* Überzinsen) Feudalrecht: lord's rent.

über-zuckern (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* 2d. *insep.* to sugar (over), to candy, to frost, to ice; *fig.* eine überzuckerte Pille a gilded pill.

Über-zug (ˈ⌣ˌ und ˈ⌣ˌ) *m* 31 1. ↖ = Hinüberziehen. — 2. cover(ing), coating, case; (Häutchen) film, ♁ cuticle, pellicle; (Kleidungsstück) wrapper, (Arbeiterbluse) blouse, (Bauernkittel) smock-frock; (Plattierung) covering, plating; *arch.* (Bekleidung) incrustation; ♀ feiner, seidenartiger ~ down; ♀ flaumartiger ~ fluff; galvanischer ~ electro-coating, coating (skin, or film) of electro-deposited metal; kallartiger ~ crust, suffusion; ~ eines Betts pillow-cases and sheets *pl.*; ~ e-s Kopfkissens (pillow-)case, pillow-slip; (schleimiger) ~ der Zunge fur.

über-zwerch (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* 2b. (bid. gbr. als *adv.*) across, crossways, crosswise, athwart, ⊙ across (the grain); ↖ *fig.* ~ ansehen to look askance at, to leer upon.

Ubier (ˈ(⌣)ˌ⌣) *m/pl.* 40a. Ant. (dtsch. Völkerschaft) Ubii.

Ubikation ↖ (---ts(⌣)ˈ) [lt.] *f* 49 1. *phys., phls.* ubiety, ubication, state of being in a place. — 2. österr. jur. = Räumlichkeit.

Ubiquismus (--⌣⌣) [lt.] *m* 38 *o. pl. rel.* ♁ ubiquitism.

Ubiquist (--⌣) *m* 31, **Ubiquitarier** (--⌣⌣⌣) *m* 40a. *rel.* ubiquitarian, ubiquist.

Ubiquität (--⌣ˈ) *f* 49 *rel.* ubiquity, omnipresence.

ubisch (ˈ⌣) *a.* 2b. Ubian.

üblich (ˈ⌣) [mhd. *uoplich*, zu üben] *a.* 2b. usual, customary, (gewöhnlich) common, in (common) use, (vorgeschrieben) regulation, (dem Herkommen gemäß) conventional; allgemein ~ werden to become the rule; zum ~en Preise at the common rate; ~e englische Schreibweise (im Gegensatz zur phonetischen) traditional (or ordinary) English spelling, ♁ nomic; das Ü~e the conventional custom; nicht mehr ~ out of use, disused, neglected, (altmodisch) old-fashioned, (veraltet) obsolete, antiquated. [common use.]

Üblichkeit (ˈ⌣-) *f* 49 conventionality,

Übligkeit ↖ (ˈ⌣-) *f* 49 = Übelkeit.

übrig (ˈ⌣) [mhd. *überic* (*g*), von über] *a.* 2b. 1. attributiv: remaining, spare, ♁ residual, residuary; mein ~es Geld my spare cash or money, the rest of my money; die (noch) ~en Tage *pl.* meines Lebens the remainder (rest, or evening) *sg.* of my life; die ~e Welt the rest of the world, all the world besides (*sH.*). — 2. prädikativ: over, left, to spare; etwas ~ behalten to have a.th. over (left, or to spare); ~ bleiben oder sein to be left, to remain, F to be left in the basket; ♆ ~ geblieben remaining, von Waren: left on hand, von Schulden: surviving; ich bin allein ~ geblieben I am the only survivor, I alone was spared or saved; es bleibt mir nichts anderes mehr ~ als zu ... od. nur noch ~ zu ... I have no alternative but ..., nothing is left for me but ..., there is nothing for it but ...; es bleibt mir keine Wahl ~ I have no choice left; es ist noch viel zu thun ~ much remains to be done; ~ haben to have left or to spare, to have over, to spare; ich hatte keinen roten Heller ~ I hadn't (got) a farthing left or F to bless myself with; haben Sie ein paar Minuten für mich ~? can you spare me a few minutes?; er hat nichts ~ he has nothing to spare or left; ich habe für sie nichts ~ I don't care for them, I don't like them; wir haben nichts für ea. ~ there's no love lost between us; viel ~ h. to have enough and to spare, to be very well off; ich habe wenig Zeit ~ I have got but little time to spare; ~ lassen to leave; j. wünschen. — 3. als *s.*: a) die ~en the rest, the others, those that remain; b) das ~e the rest, what remains, ♁ the residue; im ~en = übrigens; ein ~es thun to strain (or stretch) a point, to do more than is necessary; diesmal will ich noch ein ~es thun, aber ... this time I will help you again, but ... — 4. F = überflüssig; das ist ~! that is superfluous! — 5. ↖ *adv.* = überaus.

übrigen ↖ (ˈ⌣⌣) [übrig] 2a. I *v/a.* j. e-s Dinges ~ to excuse a p. from doing s.th., F to let a p. off. — II *v/n.* = erübrigen 1.

übrigens (ˈ⌣⌣) [aus dem gen. übriges] *adv.* as to the rest, after all, on another account, am Ende e-s Satzes: though; (außerdem) besides, (jedoch) however, (überdies) moreover; du hättest es ~ wissen können you might have known it though.

Übung (ˈ⌣) [mhd. *üebunge*, zu üben] *f* 49 1. (~ der Kräfte zur Ausbildung) exercise, practice, training, drill, (Ausüben) practice, cultivation, (Gewohnheit) use, custom, (Fertigkeit) dexterity, manual skill, (Geschicklichkeit) skill, ♪ (music) practice; ~ der geistigen Fähigkeiten mental exercise, intellectual drill; körperliche ~en *pl.* bodily exercises, athletic sports; körperliche und geistige ~en *pl.* exercises of the body and mind; ~en *pl.* im Freien open-air (or outdoor) exercise *sg.*; mündliche u. schriftliche ~en *pl.* written and oral exercises; militärische ~en *pl.* martial exercises; in der ~ bleiben, sich in (der) ~ erhalten to continue (or to keep o.s.) in practice, to keep one's hand in; j. in ~ erhalten to keep a p. employed; es fehlt Ihnen an ~ you want practice; ~ haben in etwas to have practice (or skill) in s.th.; aus der ~ kommen to get out of practice; wieder in ~ kommen to get into practice again; aus der ~ sein to be out of practice; ich bin aus der ~ my hand is out; in (der) ~ sein to be in training.

to be in the habit of...; *thea.* (v. e-m Stücke) to be in rehearsal; *p r v b.* ~ macht den Meister practice makes perfect. — 2. (Übungsstück, auch ♪) exercise, ♪ auch study. — 3. ✕ manœuvre, military evolutions and exercises *pl.*, (Einüben) drill(ing), practice, exercise; eine ~ mitmachen to join a regiment for a time in order to be drilled.

Übungs-..., ü~... (ᵘ⌣...) in Zssg.: **~aufgabe** *f* exercise; **~beispiel** *n* example; **~buch** *n* exercises *pl.*; **~geschwader** ⚓ *n* evolutionary squadron; **~lager** ✕ *n* camp of instruction, training-camp; **~marsch** ✕ *m* military march, capability walk; **~platz** ✕ *m* parade(-ground), drill(ing)-ground, ground for evolutions; **~ritt** ✕ *m* long-distance ride; **~schule** *f* e-s Seminars practising-school; **~stück** *n* = Übung 2; **~zeit** *f* time for practice or drill.

Ucht (⌣) [ahd. *ûhta, uohta*] *f* 49 (*o. pl.*) 1. day-break, dawn-light. — 2. *rel.* first matins *pl.* on Christmas morning. [lose.]

Ucht-blume ♀ (⌣ᵘ⌣) *f* 53 = Herbst-zeitlose.

Ucker-mark (⌣ᵘ⌣) f. Uckermark.

Udel-buch schwz. (ᵘ⌣) [ahd. *uodal* n angestammter Grundbesitz] *n* 25 = Grund-buch.

uf[1] = uff. [hoch. auf] = auf.

uf[2] *prov.* (⌣) [halb niederd., statt *up* =] **Ufer** (⌣) [mhd. *uover*] n 40a. (Strand) shore, water's edge, (sichtbare Küste) coast, (flaches Gestade) beach, strand, (~ e-s Flusses etc.) bank, (~ eines Sees) borders *pl.*; meist *fig.* brink; am ~, ans ~ ashore, on shore, on land; das ~ betr. littoral; das ~ erreichen to gain the shore; ⚓ ein Boot vom ~ fernhalten to keep a boat out; mit flachen ~n beached; am ~ hin along the shore; ans ~ schwemmen to wash ashore or up.

Ufer-..., ufer-... (ᵘ⌣...) in Zssg.: **~aas** *n ent.* = Eintagsfliege; **~anwuchs** *m* alluvium, alluvial plain; **~aufhöhlung** *f* indentation; **~bahn** *f* river(side) (lakeside, or seashore) railway; **~balken** ✕ *m* Pontonwesen: shore-beam; **~bau** *m* dike-building, diking, embankment; **~baukunst** *f* diking, art of making dikes; **~befestigung** *f* seaforts *pl.*; **~bewohner(in)** *s.* inhabitant of the sea-shore or the banks of a river, auch riparian (dweller), am Meere: coast-dweller; **~bold** *m ent.* = ~fliege; **~brücke** ✕ *f* Pontonwesen: = Lond-brücke; **~damm** *m* Wasserbau: dike, dam of stones, quay; **~faschine** *f arch.* apron; **~felsen** *m* cliff; **~feste** ⊙ *f* Wasserbau: wharf of masonry; **~fliege** *f ent.* water-fly, stone-fly (*Perla*); **~flora** ♀ *f* littoral plants (s. ~pflanze); **~geld** ⚓ *n* pierage, wharfage; **~gemäuer** ⊙ *n* chamber-wall (of a canal-lock); **~kiesel** *m* pebble, *coll.* shingle; **~klippe** *f* (shore-)cliff; **~kraut** ♀ *n* = Strandling; **~kreuzkraut** ♀ *n* marsh-ragwort (*Sene'cio sarace'nicus*); **~land** *n*, das zur Flutzeit überschwemmt wird shore-land, littoral zone; flaches, fruchtbares ~l. holm; **~landschaft** *f* coast-scenery; **~läufer** *m orn.* shore-sandpiper, fiddler, whistling snipe, sandsnipe (*Acti'tis hypoleu'cos*); **~lerche** *f orn.* = Berg-lerche; **~levkoje** ♀ *f* small sea-stock (*Cheira'nthus lito'reus*); **~loch** *n* als Schlupfwinkel für Fische *prov.* hod; **~los** *a.* without a shore, shoreless, *fig.* houndless; **~mauer** *f* lining-wall, (an einem Flußufer) river-wall; **~moos** ♀ *n* water-hypnum; **~muscheln** *f/pl.* littoral shells; **~nelkenwurz** ♀ *f* common avens (*Geum riva'le*); **~pflanze** ♀ *f* littoral plant, plant growing on the sea-shore; **~raubkäfer** *m ent.* a species of rove-beetle (*Pae'derus ripa'rius*); **~räumer** *m zo.* a species of crab (*Cancer depura'tor*); **~recht** *n* = Strand-recht; **~schafthalm** ♀ *m* great water horse-tail (*Equise'tum litora'le*); **~schilfsänger** *m orn.* sedge-warbler (*Acroce'phalus phragmi'tis*); **~schlucht** *f* cave (or cavern) on the shore; **~schnecke** *f zo.* sea-snail, periwinkle, ♁ littorina (*Litori'na*); **~schnepfe** *f orn.* godwit, godwin, *prov.* half-curlew (*Limo'sa*); **~schutzbauten** *pl.* dikes, embankment *sg.*; **~schwalbe** *f orn.* bank-swallow, sand-swallow or -martin (*Co'tyle ripa'ria*); **~seite** *f* bank, water's edge; **~spinnen** *f/pl. zo.* = Strider 2; **~staat** *m* country situated on the shores of the sea or on the banks of a river, riverain state; **~terrasse** *f* terrace on the bank of a river; **~vögel** *m/pl. orn.* = Strand-vögel; **~volk** *n* people living on the banks of a river, riverain nation; **~wall** *m* dike, dam, embankment; **~wand** *f* bank; **~wanze** *f ent.* water-bug (*Salda*); **~weide** ♀ *f* water-willow (*Salix vimina'lis*). — Vgl. a. Strand-...

uff (⌣) *int.* etwa ugh!

ugrisch (⌣⌣) *a.* 24b. Ugrian.

Ugro-..., ugro-... (ᵘ⌣...) in Zssg.: **~finne** *m* Ugro-Finn; **~finnisch** *a.* Ugro-Finnish.

uh! (⌣) *int.* staunend: oh!, erschreckt: ugh!

Uhle *prov.* (⌣⌣) *f* 53 = Eule 1, 3 u. 4.

Uhlan ✎ (⌣⌣) f. Ulan.

Uhr (⌣) [mndd. *ûr(e)* Stunde des Gebets; aus lt. *hora* Stunde] *f* 49 1. timepiece, (Schiffsuhr) ship's clock, chronometer, (Schlaguhr) clock, (Stutzuhr) ornamental clock for a mantelpiece, (Taschenuhr) watch, P *cant* ticker, (Turmuhr, Wanduhr) clock; astronomische ~ astronomical clock; elektrische ~ electric(al) clock; am Kloben (ohne Schlüssel) aufzuziehende ~ keyless watch, *Am.* stem-winder; Schwarzwälder ~ Dutch (German, wooden, or cottage) clock, bisw. cuckoo-clock; ~ mit neun Steinen watch jewelled in nine holes; ~ mit fünfzehn Steinen full-jewelled watch; 24 Stunden (8 Tage) gehende ~ day-clock (eight-day clock); nach meiner ~ by my watch; wie nach der ~ like clockwork; ein Mann nach der ~ a very punctual person; die ~ ist abgelaufen the watch (or clock) has run down; fort mußt du, deine ~ ist abgelaufen (*SCH.*) thou must away from earth, thy sands are run; eine ~ aufziehen to wind up a clock or watch; eine ~ in Gang bringen to set a clock (or watch) going; meine ~ geht vor my watch is (too) fast or gains; meine ~ geht nach my watch is (too) slow or loses; meine ~ geht fünf Minuten vor (nach) my watch is (or F I am) five minutes slow (fast); die ~ kennen, bib. von Kindern: to (be able to) tell the clock or the time; die ~ schlägt halb the clock strikes the half-hour; die ~ schlägt (zwölf) the clock (or it) strikes (twelve); die ~ ist stehen geblieben the clock (or watch) has stopped; seine ~ nach einer andern stellen to regulate (or set) one's watch by another; eine ~ vor- (zurück-)stellen to put a clock (or watch) on (back); meine ~ zeigt (auf) fünf it is five (o'clock) by my watch. — 2. (Tageszeit) drei ~ (vormittags, nachmittags) three o'clock (A. M. = ante meridiem, in the morning; P. M. = post meridiem, in the afternoon); gegen drei ~ about three (o'clock); halb drei ~ half past two (o'clock); nach drei ~, über drei ~ past three (o'clock); um drei ~ at three (o'clock); von drei bis vier ~ from three to four (o'clock); vor drei ~ before three (o'clock); zehn Minuten vor drei ~ ten minutes to three; was (wieviel) ist die ~, wieviel ~ ist es? what time is it?, what's the time?, can you tell me the time, please?, seltener: what o'clock is it?; ich muß den Zug erreichen, der um drei ~ fünfzehn abgeht I must catch the three-fifteen train.

Uhr-... (ᵘ...) in Zssg., bes. ⊙: **~band** *n* watch-string or -ribbon, watch-guard; **~blumen** ♀ *f/pl.* flowers which open (or close) at night or in the morning; f. a. Stundenblumen; **~bord** ⚓ *n* traverse-board; **~deckel** *m* watch-cover; **~deckelring** *m* rim (for the watch-glass); **~feder** *f* watch-spring, main-spring of a watch, clock-spring; **~futteral** *n* watch-case; **~gehänge** *n* watch-trinkets *pl.*, charms, seals *pl.*; **~gehäuse** *n* watch-case or -box; clock-case, (mit Sprungfeder) hunting-case; **~gestell** *n* watch-stand; **~getriebe** *n* pinion of a watch; **~gewicht** *n* clock-weight, weights *pl.* of a clock; **~glas** *n* watch-glass, crystal, clock-glass; **~glasschleifer** *m* watch-glass grinder; **~glocke** *f* glass-shade (over a clock); **~haken** *m* watch-hook; **~halter** *m* watch-stand; **~kapsel** *f* watch-case; **~kasten** *m* clock-case, clock-frame; **~kette** *f* watch-chain or -guard; **~kissen** *n* = ~halter; **~kloben** *m* clock-pulley, vice; **~lampe** *f* Carcel lamp; **~macher** *m* watch-maker, clockmaker; **~macherei, ~macherkunst** *f* watchmaking, clockmaking, ♁ horology; **~macherware** *f* clocks and watches *pl.*; **~macherwerkzeug** *n* watch-(maker's) tool(s *pl.*); **~platte** *f* dial-plate; **~rad** *n* watch- or clock-wheel; **~schlüssel** *m* watch-key; **~schraube** *f* watch-screw; **~ständer** *m* = ~halter; **~tasche** *f* watch-pocket; **~trommel** *f* cylinder of a watch; **~vollender** *m* watch-finisher; **~weiser** ✎ *m* = ~zeiger; **~werk** *n* clockwork, clock-movement; watch-works *pl.*, works *pl.* of a clock or watch; **~zeiger** *m* (watch-)hand, clock-hand, ✎ finger. — Vgl. auch Uhren-...

Uhren-... (ᵘ⌣...) in Zssg.: **~ausbesserer** *m* jobbing watchmaker, watch-jobber; **~fabrik** ⊙ *f* watch-manufactory; **~fabrikation** ⊙ *f* watch-and-clock making (industry); **~handel** *m* trade in clocks or watches; **~händler** *m* dealer in clocks and watches; **~handlung** *f* watchmaker's (or clockmaker's) shop; **~richter, ~steller** *m* clock-setter or -keeper. — Vgl. auch Uhr-...

uhu[1] (⌣– od. –⌣) *int.* tu-whit!, tu-whoo!

Uhu[2] (⌣–) [älter Huhu, ahd. *hûwo*] *m* 38 und 56 *orn.* eagle-owl, great horned owl (*Bubo ma'ximus*).

uhuen (⌣⌣) *v/n.* (h.) 22a. to hoot.

Uhj (⌣) *etc.* f. Ulj *etc.*

uigurisch (⌣⌣⌣) *a.* 24b. = ugrisch.

Uistiti (⌣⌣–⌣) [nach dem Geschrei] *m* 56 *zo.* (Affenart) ouistiti (*Ha'pale*).

Uitlander (eu't⌣⌣) [ndld., = Ausländer] *m* 40a. (Bewohner von Transvaal, der nicht das Bürgerrecht erlangt hat) Uitlander, Outlander.

Ukas (⌣⌣, richtiger ⌣⌣) [russ.] *m* 38 od. *inv.* ukase; **ukasisch** (⌣⌣⌣) *a.* 24b. set forth in a ukase or imperial proclamation.

Ukel nordd. (⌣) *f* 53 = Dach-sparren.

Uk(e)lei, Ulk(e)lei (⌣(⌣)–) [mndd. *ukelei*] *m* 56 u. 38 *ichth.* alburn, bleak (*Albu'rnus lu'cidus*). [~ U(c)kermark.]

Ukker-mark (ᵘ⌣ᵘ⌣) *npr. f.* 49 *geogr.* die

Ukraine (⌣⌣) *npr. f.* 53 *geogr.* die ~ Ukraine; **ukrainisch** (⌣⌣⌣) *a.* 24b. Ukrainian.

Ulak (⌣⌣) [türk.] *m* 56 Turkish courier.

Ulan ✕ (⌣⌣) [poln., aus dem Türk.] *m* 50 uhlan, ulan, lancer; **~en-attacke** *f* charge made by a regiment of lancers; **~en-lanze** *f* lance carried by uhlans or lancers; **~en-tschapka** *f* lancer's cap. [uniform or tunic.]

Ulanka ✕ (⌣⌣) [poln.] *f* 56 lancer's

ulcerös (⌣t͡s⌣) [lt.] *a.* 24b. *med.* ulcerous. [laver (*Ulva*).]

Ulfe ♀ (⌣⌣) [lt. *ulva*] *f* 53 (Alge) ribbon-

Ulli südd. (⌣⌣) *npr. m.* 56 = Ulrich.

Ulk F (⌣) [mndd. *ulk* Unheil, Plage] *m* 38 (burschs.) fooling, skylarking, fun, frolic, lark, practical joke; ~ machen od. treiben to make fun, to make merry, F to be on the spree; wir wollen uns e-n ~ machen Flet's have a jolly good lark!

Ülk nordd. (ö) [mndd. *ül(le)ke, ülke*] *m* ♋ = Iltis.

Ülk... (ö...) in Zssgn: **~fisch** *m ichth.* rosefish, Norway haddock (*Sebastes marinus*).

ülken F (ö) *v/n.* (b.) ♎ a. = Ülk machen.

Ülker F (ö) *m* ♎ a. madcap, tomfool.

Ülkerei (öö) *f* ♋ tomfoolery, j. a. Ülk.

ülkhaft, ülkig F (ö) *a.* ♎ b. funny, frolicsome, jolly, roguish.

Ülla (ö) *f* ♋ Koseform von Ulrike.

Üller-baum ♀ (ö.) *m* ♊ = Schwarzpappel.

Ülm[1] (ö) [ahd. *olm-oht*, mndd. *ulm-ich*] **Ülm**[2] ♀ (ö) [lt.] *m* ♋ *poet.* = Ulme.

Ülm[3] ⚒ (ö) [= Ülm[2]; eig. der Rüstbaum] *f* ♋ side-wall.

Ülme[1] ♀ (ö) [lt. *ulmus*] *f* ♋ elm(-tree) (*Ulmus*); gemeine ~ English elm; glatte ~ = Berg-rüster.

Ülme[2] ⚒ (ö) *f* ♋ = Ülm[3].

ülmen (ö) [Ülme[1]] *a.* ♎ b. made of elm (-wood).

Ülmen...., ülmen... (ö...) in Zssgn: **~artig** ♀ *a.* ♁ ulmaceous; **~baum** ♀ *m* elm-tree; **~blätterpilz** ♀ *m* agaric growing on the elm (*Agaricus ulmarius*); **~holz** *n* elm(-wood); **~pflanzung** *f* elm-plantation; **~spierstaude** ♀ *f* = Blut-krautwurz; **~wäldchen** *n* elm-grove.

Ülmer (ö) [Ülm, württemberg. St.]: a) *m* ♋ a. inhabitant of Ulm; b) *a. inv.* of (or from) Ulm; ~ Dogge (great) Dane, Danish dog; ~ Kloben oder (Pfeifen-)Kopf pipe-bowl made of variegated wood.

Ülmin (öö) [Ülme[1]] *n* ♋ *chm.* (brauner Humusstoff) ulmine; **~säure** *f* ulmic (or humic) acid.

Ülrich (ö) [ahd. *Uodalrih*] *npr. m.* ♋ (Vn.) Ulric(h); P den (heiligen) ~ od. Sankt ~ anrufen = sich erbrechen.

Ülrike (öö) *npr. f.* ♋ (Vn.) Ulrica.

Ültimatum (ö-ö) [neu-lt.] *n* ♋ (*pl.* auch ...ta) ultimatum, final proposition or condition; j-m ein ~ stellen to deliver (or present) an ultimatum to a p.

Ültimo ❦ (ö-) [lt.] *m* ♋ (*pl.* a. ...mi) 1. ultimo (*abbr.* ult.), the last month preceding the present. — 2. the last day of the month; *adv* at the end of the month; ~ August (at, by, or towards the) end of August.

Ültimo... ❦ (ö-...) in Zssgn: **~abschluß** *m* monthly settlement; **~geschäft** *n* business (done) for the (monthly) settlement; **~liquidation, ~regulierung** *f* monthly clearance or settlement, ultimo-liquidation or -clearance; **~wechsel** *m* ultimo-bill.

Ultra (ö) [lt.] *m* ♋ ultra(ist), radicals the Ritteric rays.

Ultra(c)ismus (ö-(tß)ö) *m* ♋ *o. pl.*

Ultra...., ultra... (ö...., ö...) in Zssgn: **~elliptisch** *a. math.* ultra-elliptical; **~liberal** *a.* ultra-liberal; **~liberalismus** *m* ultra-liberalism; **~linke** *f* extreme left; **~links** *a.* on the extreme left; **~marin** *n paint.* ultramarine, lazulite-blue; künstliches ~marin artificial ultramarine, permanent blue; natürliches od. echtes ~marin native ultramarine, French blue; **~marinblau** *n* ultramarine(-blue); **~maringrün** *n* ultramarine-green, green ultramarine; **~montan** *a.* ultramontane; **~montaner** *m* ultramontanist; **~montanismus** *m* ultramontanism; **~revolutionär** *a. u. m* ultrarevolutionary; **~rot** *a. phys.* ultra-red, ♁ infra-red; **~violett** *a. phys.* ultra-violet; die ~violetten Strahlen *pl.* des Spet.

Ulve ♀ (öw) *f* ♋ = Ulfe.

Ülz F ↖ (ö) [lt. *ültimus*?, = Ült-ez?] *m* ♋ Schule: boy who sits at the bottom of his form.

Ulysses (-öö), **Ulyß** ↖ (-ö) **I** *npr. m. inv.* gch. *myth.* Ulysses, Odysseus. — **II** *m ent.* ulysses (*Papilio Ulysses*).

ulyssisch (-öö) *a.* ♎ b. of Ulysses.

um (ö) [ahd. *umbi*] **I** *prp.* mit *acc.* (ums = um das) 1. örtlich: (rund) um et. (herum) round, around; es ist nur um die Ecke it is (just) round the corner; um die Ecke gehen to turn the corner; *fig.* to steal (or slink) away; j-m um den Hals fallen to fall on a p.'s neck, to embrace a p.; immer um j. sein to be in constant attendance upon a p., F to be always at a p.'s elbows or hanging about a p.; um sich schlagen to lay about one, to strike on all sides. — 2. zeitlich: (bei genauen Angaben) at, (ungefähr um) about; um Mitternacht at midnight, (ungefähr) about midnight; um die sechste Stunde about the sixth hour; um zwei Uhr at two (o'clock); um welche Zeit? at what time?; bis um diese Zeit till about this time, (bis dahin) by that time, by then. — 3. (um e-n Preis, für) for, at; *bibl.* Auge um Auge, Zahn um Zahn an eye for an eye, and a tooth for a tooth; Liebe um Liebe love for love; um nichts und wieder nichts without the slightest reason or provocation; all in vain; um einen billigen Preis at a moderate price; um jeden Preis at any price or rate; um alles in der Welt nicht not for (all) the (or the wide) world, not for worlds. — 4. in Vergleichen: by od. *acc.*; um fünf Jahre jünger five years younger, younger by five years; um e-n Kopf kleiner shorter by a head. — 5. mit *v.* (s. a. die betr. *v.*): about, for; j. um et. betrügen to cheat a p. out of s.th., to defraud a p. of s.th.; es ist um uns geschehen we are undone or done for, F we are all dead men; um et. kommen to lose s.th.; ↖ j. um et. lieben (hassen) to love (hate) a p. for s.th.; um et. schicken (schreiben) to send (write) for s.th.; um etwas sein (et. verloren h.) to have lost (or forfeited) s.th.; es ist etwas Ernstes um das Sterben it is a hard thing to die; es ist et. Schönes um die Tugend virtue is beautiful in itself; wie steht es um die Sache? how are things getting on?; j. um zehn Mark strafen to fine a p. 10 shillings; sich um zehn Mark verrechnen to be 10 s. out in one's calculation; um et. wissen to know about s.th., to be privy to s.th. — 6. bez. die Abwechslung: after, upon, by; Bote um Bote wird ausgesandt messenger after messenger (or one messenger after another) is dispatched; einer um den andern one after another; Schlag um Schlag blow upon blow; Tag um Tag day by day; e-n Tag um den andern every other day; um den dritten Tag every third day. — 7. **um ... willen** mit *gen.* for ... sake, for the sake (or love) of; um des lieben Friedens willen! for peace('s) sake!, F anything for a quiet life!; um unserer alten Freundschaft willen *co.* for old sake's sake, schett. "for auld lang syne"; um Gottes (Himmels) willen! for Heaven's sake!, for the love of Heaven!, F for goodness' sake; j. meinetwillen, deinetwillen ꝛc. — **II** *adv.* 8. räumlich: a) about; rechts (links) um! right (left) about!; rechts um kehrt! right about face!; um und um (F um und dumm) round about, turn and turn about, all round, on all sides; alles um und um kehren oder wühlen to turn (or set) everything topsy-turvy or upside down; ↖ wenn et. um u. um kommt when all is done, when all comes to all, after all; b) F um sein (weiter sein) to be longer (roundabout, or out of the way); über London zu reisen ist um it is out of the way to go by L.; der Weg ist eine Meile um this road will take you a mile round. — 9. zeitlich: over, at an end, past; das Jahr ist um ... is over or at an end; wenn der Monat um ist at the end of ...; der Tag ist um a. ... is done; der Termin ist um a. ... has expired; die Zeit ist um the time is up, F time's up; meine Zeit ist um my time is up. — 10. *ell.* um mit diesem Baum! down with this tree! — **III** *cj.* 11. **um zu** vor e-m *inf.* (in order) to, so as to; um es Ihnen zu beweisen (in order) to prove it to you; um mich kurz zu fassen to make a long story short; um es so zu nennen to use this expression, so to say; um Ihnen die Wahrheit zu sagen to tell you the truth. — 12. **um so** (all) the, so much the; um so besser (schlimmer) all the (or so much the) better (worse); um so mehr all the (or so much the) more; um so mehr als ... all the more so as ..., the rather as ...; das ist um so schlimmer a. more's the pity; um so weniger (als ...) (all) the less so as ... — **IV** *n inv.* (südd.) mein Um und Auf = Hab und Gut.

um... (ö... und ö...) Vorsilbe in Zssgn mit *verbs*: A. (ö...) immer *insep.* ♎ b., zur Bildung von transitiven *verbs* dienend, bez. 1. (im Bogen oder Kreise um et. herum), ♋. etwas **umblocken** (öö) to surround s.th. with rocks; et. **um-fahren** (ö) to drive (go, or sail) round s.th. — B. (ö...) immer *sep.* ♎ a. 2. (um herum), ♋. etwas **um-gürten** (öö) to gird s.th. ou or about. — 3. (einen Umweg machen), ♋. (sich) um eine Meile **um-fahren** (ö) to drive a mile round. — 4. zeitlich: (vorüber), ♋. **um-laufen** (öö) to go by; s. a. umlaufen. — 5. (bez. die Bewegung von oben nach unten), ♋. **um-fallen** (öö) to fall (down). — 6. (bez. die Änderung), ♋. **um-formen** (öö) to remodel. — 7. (bez. das Hinüberschaffen von Gegenständen), ♋. **um-sacken** (öö) to put into other bags. — 8. südd. (= zurück...), ♋. **um-schicken** to send back. — 9. **um-und-um...** (öö...) = durcheinander (s. a. um 8 a).

um-ackern *v/a.* ♎ d. A. (öö) *sep.*: a) *agr.* to plough up; Bäume ~ to root up ... in ploughing; den Boden ~ to plough the ground for wheat, &c., to turn up the soil, to break the glebe; b) F (umwühlen) to turn over (and over), to ransack. — B. (öö) *insep.* to plough around (or all round) s.th.

um-änderbar (öö-) *a.* ♎ b. changeable, convertible; **U~keit** *f* ♋ changeability, convertibility.

um-ändern (öö) **I** *v/a.* ♎ d. *sep.* to change, &c. (= ändern). — **II U~** *n* ♋ c. und **Um-änderung** *f* ♋ change, &c. (= Änderung).

um-arbeiten (öö) **I** *v/a.* ♎ b. *sep.* 1. etwas ~ (ändern) to remodel, to recast, to work over; eine Schrift ~ to rewrite; to revise; gänzlich ~ to recast, to remodel. — 2. *agr.* den Boden ~ to break (or dig) up. — **II U~** *n* ♋ c. und **Um-arbeitung** *f* ♋ revision; remodelling, recast(ing).

Um-arbeiter (öö-) *m* ♋ a. p. who remodels or recasts.

um-armen (öö) [Arm] **I** *v/a.* ♎ a. *insep* j. ~ to embrace a p., to fold (or clasp) a p in one's arms, to clasp (or press) a p. to one's breast; (fest ~) to hug a p.; sich ~ to embrace (each other). — **II U~** *n* ♋ c. u. **Um-armung** *f* ♋ embrace, hug, clasp.

um-arten (öö) ♎ b. *sep.* **I** *v/n.* (ju) to change one's nature. — **II** *v/a.* to change completely.

Um-bau (öö) *m* ♋ 1. rebuilding, renovating. — 2. (contret (*pl.* mst ~ten): new (or renovated) building. — 3. (Herumbauen) act of surrounding a th. with buildings.

um-bauen *v/a.* ♎ a. A. (öö) *insep.* to surround with buildings; rings umbaut

walled in by houses. — **B.** (ȣ̈) *sep.* ein Haus ~ to rebuild, to renew, to make alterations in ... [surrounded with trees.]

um-baumt (ȣ̈) [Baum] *a.* 2b. (*G.*)

um-beben (ȣ̈) *v/a.* 21a. *insep.* to surround trembling or quaking.

um-behalten (ȣ̈ȣ) *v/a.* 20p. *sep.* to keep round one; seinen Mantel ~ to keep on.

Umbellaten ♆ (ȣ̈) oder **Umbelliferen** (ȣ̈) [lt.] *f/pl. inv.* umbelliferous plants.

Umber[1] (ȣ) [lt. *Umbria terra*] *m* 20a., a. ~erde *f min.* umber, (terra) umbra; fölnischer ~ Cologne umber (brown, or earth).

Umber[2] (ȣ) [lt. *umbra*] *m* 42a. 1. *ichth.* (a. ~fisch *m*) umber, umbra, umbrine (*Umbri'na cirrho'sa*). — 2. *orn.* = See-adler a; ~vogel *m* (gebändert) umber, grayling (*Scopus umbre'tta*).

um-beschreiben (ȣ) *v/a.* 20o. *sep.* einen Kreis ~ to describe a circle round a figure. [correct, to improve.]

um-bessern (ȣ) *v/a.* 21d. *sep.* to

um-betten (ȣ) *v/a.* 21b. *sep.* to put a patient into another bed.

um-beugen (ȣ̈) *v/a.* 21a. *sep.* = umbiegen.

Um-biege-... ⊖ (ȣ̈...) in Zssgn: ~eisen *n* Spinnerei: bending-iron; ~griffel *m* Zuwiderkunft bent graver, bending-tool; ~schiene ⚔ *f artill.* headplate of a gun-carriage; ~zange *f* für Metallblech plate-bender.

um-biegen (ȣ̈) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 20f. *sep.* to bend, to turn (down or up), (nach innen) to turn in; die Ecken eines Blattes ~ to dog's-ear (the leaves of) a book, to double (or turn) down a leaf; ⊖ Schneiderei: to turn in; den Rand von Bleiröhren ~ to taft; winkelrecht ~ to bend at (right) angles. — **II** umgebogen *p.p.* u. *a.* 24b. bent, turned down or up, ♆ ♈ retroflexed.

um-bilden (ȣ) **I** *v/a.* 21b. *sep.* to remodel, to recast, to remould, (verwandeln) to transform, to transmute, (verbessern) to reform. — **II** Um~ *n* 39c. u. **Um-bildung** *f* 49 recast(ing), remodelling; transformation, transmutation; Biologie: evolution.

Um-bildner (ȣ) *m* 40a. transformer, transmuter; reformer.

Um-bildungs-... (ȣ...) in Zssgn, Biologie: ~lehre *f* doctrine (or theory) of evolution; ~prozeß *m* process of evolution.

um-binden *v/a.* 20a. **A.** (ȣ) *sep.* 1. to tie on or round; (sich) eine Schürze ~ to put on; ein Tuch ~ to put ... round one's neck. — 2. ein Buch ~ (neu binden) to rebind, to bind again. — 3. ⚒ die Eisen ~ to set the tools. — 4. ⚓ die Wanttaue ~ to overhaul the shrouds. — **B.** (ȣ) *insep.* mit et. ~ to tie round (or to bind up) with s.th.

um-blasen *v/a.* 20p. **A.** (ȣ̈) *sep.* to blow down. — **B.** (ȣ̈) *insep.* to blow around s.th., to blow upon s.th. from all sides; vom Winde ~ tossed (or blown) about by the wind.

Um-blatt ⊖ (ȣ) *n* 29 Cigarrenfabrikation: wrapper (or outside leaf) of a cigar.

um-blättern (ȣ) *v/a.* und *v/n.* (h.) 21d. *sep.* to turn over the leaves (of a book).

Um-blick (ȣ) *m* 38 1. survey, general view; panorama, panoramic view. — 2. (Rückblick) looking (or glancing) back; *fig.* a. retrospect.

um-blicken: sich ~ *v/refl.* 21a. *sep.* to look round or back; sich nach et. ~ to turn round in order to see s.th.

um-blinken, um-blitzen (ȣ) *v/a.* 21a.(c.) *insep.* = umglänzen. [um-... 1.]

um-blocken (ȣ) *v/a.* 21a. *insep.* fiche

um-blühen (ȣ̈) *v/a.* 21a. *insep.* to surround with flowers.

Umbra (ȣ) [lt.] *f inv.* 1. *min.* u. *paint.* = Umber[1]. — 2. *orn.* = Umber[2] 2.

um-brachen (ȣ) *v/a.* 21a. *sep. agr.* to clear, to begin to cultivate.

um-brafen ⚓ (ȣ) *v/a.* 21c. *sep.* to brace about or at the other side.

um-brausen (ȣ̈) *v/a.* 21c. *insep.* to roar around; von Stürmen umbraust amid (or exposed to) howling storms.

um-brechen (ȣ) 20d. *sep.* **I** *v/n.* (ist) 1. to break down. — **II** *v/a.* 2. to break down. — 3. *agr.* ein Feld ~ to dig (break, or plough) up a field. — 4. ⊖ *typ.* (ȣ̈ ȣ u. *insep.*) to overrun; den Satz zu Seiten ~ to make up (into pages), to page. — 5. *hunt.* (vom Schwarzwild) to root.

Um-brecher ⊖ (ȣ, ȣ̈ ȣ) *m* 40a. *typ.* clicker. [vogel.]

Umbrette (ȣ) [lt.] *f* ♉ *orn.* = Umber-

Umbrien (ȣ) *npr. n.* 40b. *geogr.* Umbria; **Umbrier** *m* 40a., ...in *f* 50 Umbrian.

um-bringen (ȣ) 22a. *sep.* (*p.p.* F *co.* umgebrungen) **I** *v/a.* 1. to kill, to destroy, to murder, to put to death, F to make away with, (durch Erstücken) to smother, (durch Würgen) to strangle, (meuchlings) to assassinate. — 2. ⚒ einen Rost ~ to take ores that have been roasted once to another furnace. — **II** sich ~ *v/refl.* to commit suicide, F to make away with o.s.

umbrisch (ȣ) *a.* 24b. Umbrian; ~e Malerschule Perugian school.

umbro-... (ȣ-...) in Zssgn: Umbro-..., z.B. ~sabellisch *a.* Umbro-Sabellian.

Um-bruch ⊖ (ȣ̈) *m* 31 1. *agr.* land that has been newly broken up, arable land. — 2. ⚒ (im Stollen) side-adit.

um buhlen (ȣ̈) *v/a.* 21a. *insep.* to court, to make love to.

um-buschen, um-büschen (ȣ) *v/a.* 21c. *insep.* to surround with bushes; *fig.* Augenbrauen ~ sein Auge his eyebrows are heavy and shaggy.

um-dämmen ⊖ *v/a.* 21a. **A.** (ȣ) *sep.* to pave a street anew, to repave. — **B.** (ȣ) *insep.* to embank, to surround with dikes. [surround with gloom.]

um-dämmern (ȣ) *v/a.* 21d. *insep.* to

um-decken *v/a.* 21a. **A.** (ȣ) *sep.* 1. to put on as a wrapper. — 2. den Tisch ~ to lay the (table-)cloth again or in another way. — 3. ⊖ ein Dach ~ to relay (or retile) a roof. — **B.** (ȣ) *insep.* to cover up or over. [to rectify.]

um-destillieren (ȣ) *v/a.* 21a. *sep.*

um-deuten (ȣ̈) *v/a.* 21b. *sep.* to interpret anew, to give a new interpretation to.

um-deutschen (ȣ) *v/a.* 21c. *sep.* to render (or translate) into German.

um-dichten (ȣ) **I** *v/a.* 21b. *sep.* to remodel (or recast) a poem, to alter. — **II** Um~ *n* 39c. und **Um-dichtung** *f* 49 paraphrase.

um-dornen (ȣ) *v/a.* 21a. *insep. hort.* to surround with thorns, to thorn.

um-drängen (ȣ) *v/a.* 21a. *insep.* to crowd (throng, or press) round.

Um-dreh-... (ȣ̈...) in Zssgn: ~stift ⊖ *m* balance-arbour.

um-drehen (ȣ̈) *sep.* **I** *v/a.* 21a. 1. to turn (round), to turn over, to twist, to twirl; j-m den Hals ~ to wring a p.'s neck; den Schlüssel ~ to turn; *fig.* den Spieß od. Stiel ~ to turn the tables upon a p. — **II** *v/refl.* sich ~ 2. (sich umkehren) to turn round, to turn one's head; ⚓ to reverse, to shift about; sich auf dem Absatz ~ to turn on one's heel; sich im Grabe ~ to turn in one's grave. — 3. (rotieren) to rotate, to move, to revolve, to whirl, to wheel (round), to go round. — **III** Um~ *n* 39c. u. **Um-drehung** *f* 49 turning motion, (schnelle) twirl, (Schlag) turn, (rotierende Bewegung) rota(to)ry motion; Umdrehung der Erde um ihre Achse (um die Sonne) rotation (revolution).

Um-dreher (ȣ̈) *m* 40a. 1. person who turns (round). — 2. *anat.*: a) (zweiter Halswirbel) ♂ axis; b) = Roll-muskel.

Um-drehungs-... (ȣ̈...) in Zssgn: ~achse ⊖ *f* axis of rotation (or motion); ~ellipsoid *n math.* ellipsoid of revolution; ~fähigkeit ⚓ *f* turning power of a vessel; ~fläche *f math.* einer Kurve surface of revolution; ~geschwindigkeit *f* velocity (or speed) of rotation, F spin; ~kegel *m* right cone; ~körper *m math.* solid of revolution; ~punkt *m* centre of rotation or revolution; ~zähler ⊖ *m* counter; ~u. mit Zifferblatt dial-counter.

um-drohen (ȣ̈) *v/a.* 21a. *insep.* to threaten on all sides, to beset.

Um-druck ⊖ (ȣ) *m* 29 reprint, transfer (-printing); ~farbe *f* reprinting-ink, transfer-varnish; ~maschine *f* transfer-press; ~öl *n* transfer-oil; ~vervielfältigung *f* metallography.

um-drucken ⊖ (ȣ̈) *v/a.* 21a. *sep. typ.* to reprint, to transfer.

um-duften (ȣ̈) *v/a.* 21b. *insep.* to surround with perfumes, to waft fragrance round s.th.

um-dunkeln (ȣ), **um-düstern** (ȣ̈) *v/a.* 21d. *insep.* to darken, to cast a gloom upon, to cloud, to overshadow; den Verstand ~ to cloud a p.'s understanding.

um-duven ⚓ (ȣ̈) *v/a.* 21a. *sep.* to turn a ship round, to let a ship fall off round.

um-eggen ⊖ (ȣ) *v/a.* 21a. *sep. agr.* to harrow up. [abwandeln 1.]

um-enden ↖ (ȣ) *v/a.* 21b. *sep. gr.* =

um-expedieren (ȣ) *v/a.* 21a. *sep.* to dispatch (or ship) to another place.

um-fächeln (ȣ) *v/a.* 21d. *insep.* to fan, to refresh with cooling air. [umfangen.]

um-fahen †, noch *poet.* (ȣ̈) *v/a.* 21a. =

um-fahren 20r. **A.** (ȣ̈) *sep.* **I** *v/n.* (h. und is) 1. (auch sich ~ *v/refl.*) to take a roundabout way in driving; (sich) um zwei Meilen ~ to drive two miles round. — 2. = umher-fahren. — 3. = herum-fechten a. — **II** *v/a.* to run over (or down) with a carriage or cart, to drive over. — **B.** (ȣ̈) *v/a. insep.* die Stadt ~ to drive (or go) round ...; eine Insel u. ~ to sail round ..., to circumnavigate; ein Kap ~ to double (or sail round) a cape.

Um-fahrt (ȣ̈) *f* 29 tour, round, circuit; eine ~ halten to make the round of s.th.

Um-fall (ȣ) *m* 31 = umfallen II.

um-fallen (ȣ) **I** *v/n.* (ist) 20p. *sep.* 1. to fall (down), to tumble (down), to drop; *pol.* to collapse, to break down, F to cave in; ich falle um! (Ausdruck des Erstaunens) F you might knock me down with a feather! — 2. = fallen 3. — **II** Um~ *n* 39c. fall, the act of falling, tumble, tumbling; zum Um~ müde ready to drop (with fatigue).

um-fällen (ȣ) *v/a.* 21a. *sep.* = fällen.

um-falten *v/a.* 21b. **A.** (ȣ) *insep.* 1. to surround (or cover) with folds of cloth or with drapery. — **B.** (ȣ) *sep.* 2. j-m einen Schleier ~ to drape ... around a p. — 3. et. ~ to refold s.th., to alter the folds of s.th.

um-falzen ⊖ (ȣ) *v/a.* 21c. *sep.* Buchbinderei: to fold anew or differently.

Um-fang (ȣ) *m* 31 1. (~ im Kreise) circuit, circumference, circle, compass, *math.* auch ♂ perimeter, ambit, (Begrenzungslinie) circumference, periphery, (Ausdehnung) extent (of surface or space), size, dimension, distension, (großer ~) expanse, vast space, amplitude, largeness of dimensions; es hat 40 Zoll im ~ it is forty inches round; von geringem ~ small in extent; 10 Meilen im ~ 10 miles in circumference or circuit; von großem ~ wide, of vast dimensions, bulky, voluminous; ~ eines Baumes girth;

~ des Körpers bulk, width round the chest. — 2. *fig.* (Bereich) extent, compass, scope, range, pale, zone, latitude, sphere, (weiter ~) magnitude, amplitude, sweep; ~ eines Begriffs extent of a term or notion; etwas in seinem ganzen ~e bestätigen to confirm a statement in every particular; in großem ~ on a large scale; der ganze ~ des menschlichen Wissens the whole range of human knowledge. — 3. ♪ ~ eines Instruments oder einer Stimme (musical) compass, volume (of a voice), ♁ diapason.

um-fangen (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇p. *insep.* to encircle, to surround, to encompass, (umarmen) to embrace, to clasp.

um-fänglich (ʊ̈ˈ◡), meist **um-fangreich** (◡ʊ̈ˈ◡) *a.* 𝔄b. wide, broad, extensive, ample, (plump) bulky, massy, burly.

Um-fangs-... (◡ʊ̈ˈ◡...) in Zssgn: **~geschwindigkeit** ⊙ *f* circumferential velocity; **~linie** *f math.* circumference, periphery; **~maß** ⊙ *n carp.* girt(h); **~mauer** ⊙ *f arch.* enclosure(-wall); **~winkel** *m math.* angle of circumference.

um-färben *v/a.* 𝔄a. **A.** (ʊ̈ˈ◡) *insep.* to paint all round. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) *sep.* to redye, to dye again or another colour.

um-fassen 𝔄c. **A.** (ʊ̈ˈ◡) **I** *v/a. insep.* 1. (umarmen) to embrace, to clasp, to hug, (sich anklammernd) to clutch, (umspannen) to span, (begrenzen) to enclose, to encircle; j-s Knie ~ to clasp a p.'s knees. — 2. *fig.* to comprehend, to include, to comprise, to (en-)compass, to contain; mit dem Blick ~ to take in (at a glance); sein alles ~der Blick his keen eyes *pl.* which nothing escapes. — 3. ⚔ einen Flügel ~ to outflank a wing; ~de Stellung enveloping position. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* 𝔄b. 4. (von großem Umfang) large, broad, wide, capacious, extensive, comprehensive, vast; ♀ ♁ amplectant, amplexicaul; ~de Bildung comprehensive culture; ~der Geist superior genius, great and varied powers *pl.*; ~de Maßregeln *pl.* measures on a large scale; ~des Wissen extensive knowledge or information, deep erudition. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) *v/a. sep.* 5. to reset diamonds, &c., to furnish ... with a new setting. — 6. ℙ = 1.

Um-fassung (ʊ̈ˈ◡) *f* ⑲ 1. embracing, embrace, clasp; grip. — 2. enclosure.

Um-fassungs-... (ʊ̈ˈ◡...) in Zssgn: **~galerie** *f.* **~gang** *m* ⚔ envelope-gallery; **~mauer** *f* enclosure(-wall), external (or outer) wall; **~wall** ⚔ *m frt.* outer wall or rampart, enceinte.

um-feiern (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇d. *insep.* to do (or render) homage to.

um-flattern (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇d. *insep.* to hover (or flutter) round; (von Haaren) to flow loosely round.

um-flaumt (ʊ̈ˈ) *a.* 𝔄b. downy.

Um-flecht-... (ʊ̈ˈ...) in Zssgn: **~maschine** *f elect.* braiding-machine.

um-flechten *v/a.* 𝔇e. **A.** (ʊ̈ˈ◡) *sep.* 1. to twist (or plait) round, to cover with wickerwork, to wattle. — 2. to twist (or plait) again or differently. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) *insep.* et. mit et. ~ to twist (plait, or wind) s.th. round (or about) a th.

um-fliegen 𝔇f. **A.** (ʊ̈ˈ◡) **I** *v/a. insep.* 1. to fly round. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) *sep.* **II** *v/a.* to upset s.th. in flying over it. — **III** *v/n.* (ju) und sich ~ *v/refl.* to fly a long way round.

um-fließen 𝔇e. **A.** (ʊ̈ˈ◡) *v/a. insep.* to flow round, to surround, to encircle, to encompass; ~d *poet.* circumfluent; von Licht umflossen in a blaze of light. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) *v/n.* (ju) *sep.* von der Zeit: to pass (away).

um-floren (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔄a. *sep.* to veil, to cover with crape, to muffle; umflorte Augen *pl.* eyes dimmed with tears.

Um-flug (ʊ̈ˈ) *m* ✈ flying (or flight) round about.

um-flügeln (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇d. *insep.* = umflattern.

Um-fluß ↖ *u. prov.* (ʊ̈ˈ) *m* 𝔄 = Verlauf.

Um-flut-... (ʊ̈ˈ...) in Zssgn: **~kanal** *m* **um-fluten** (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇b. = umfließen.

um-formen (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔄a. *sep.* = umbilden; *math.* e-e Gleichung ~ to transform an equation.

Um-former (ʊ̈ˈ◡) *m* ⑳a. *elect.* motor-dynamo.

Um-frage (ʊ̈ˈ◡) *f* ⑱ inquiry, active inquiries *pl.*; ~ halten to inquire in every quarter, to make inquiries all around, to ask all persons concerned, bsdrs. to collect the votes; zur ~ schreiten to put s.th. to the vote. [Umfrage halten.]

um-fragen (ʊ̈ˈ◡) *v/n.* (h.) 𝔐r. *sep.* =

um-fransen (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇e. *insep.* to surround with a fringe.

um-freien (ʊ̈ˈ◡) *v.a.* 𝔄a. *insep.* to woo, to court, to make love to.

um-friedigen (ʊ̈ˈ(◡)◡) 𝔇b. (a.) *insep.* = einfriedigen.

um-führen ↖ (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔄a. *sep.* 1. = herum-führen. — 2. to lead a p. a roundabout way.

Um-füll-... (ʊ̈ˈ...) in Zssgn: **~apparat** *m* [decanter.]

um-füllen (ʊ̈ˈ◡) **I** *v/a.* 𝔄a. *sep.* to decant, to pour from one vessel into another, to transfuse; ⊙ Spiegelf.: das geschmolzene Glas in die Gießtöpfen ~ to lad(l)e. — **II** ll~ *n* 𝔇c. u. **Um-füllung** *f* ⑲ transfusion.

Um-füller (ʊ̈ˈ◡) *m* ⑳a. decanter.

um-funkeln (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇d. *insep.* to sparkle round s.th., to surround with brilliant light.

um-gaffen 𝔄a. **A.** (ʊ̈ˈ◡) *v/a. insep.* to gape (or stare) at; vom Volke od. von der Menge umgafft surrounded by a gaping crowd. — **B.** (ʊ̈ˈ◡) sich ~ *v/refl. sep.* to gaze about in stupid astonishment.

Um-gang (ʊ̈ˈ) *m* 𝔄 1. (going) round, circuit; feierlicher ~ procession; einen ~ halten to go in (or hold) a procession, ✕ to go one's round(s). — 2. ⊙: a) = Umdrehung; *surg.* ~ einer Binde turn of a bandage; b) Sattl.: = Umgangs-riemen; c) ⚒ working. — 3. (Gang um ein Gebäude) passage (or gallery) round a building, circuit; ⚔ *frt.* ~ der Traverse des bedeckten Weges crochet-passage, defile of the traverse. — 4. (Verkehr) (social) intercourse, society, company, association, (genaue Bekanntschaft) familiar (or intimate) acquaintance; den ~ mit j-m abbrechen to drop (or break off) all intercourse with a p., F to cut a p.; eine Sprache nur aus dem ~ erlernen to learn ... merely from conversation; mit j-m ~ haben (↖ pflegen) to see a great deal of a p., to cultivate a p.'s acquaintance, to associate with a p.; fleischlichen oder geschlechtlichen ~ mit j-m haben to have sexual (or carnal) intercourse with a p.; guten (schlechten) ~ haben to keep good (bad) company; keinen ~ haben to live in seclusion, to receive no visitors; wir haben keinen ~ mit-ea. we don't visit (each other), we are not on visiting terms (together); vertrauten ~ mit j-m haben to be on terms of familiarity (or on familiar terms) with a p., F to be hand and (or in) glove with a p. — 5. (Kreis): (die Bekannten) sein ~ his associates or acquaintances *pl.*, his circle of acquaintance, F his chums or familiars *pl.* — 6. ↖ ~ von et. (Abstand) nehmen to desist from ...

um-gänglich (ʊ̈ˈ◡) *a.* 𝔄b. (einnehmend) sociable, conversable, companionable, agreeable in society, (leutselig) affable, gracious; er ist sehr ~ he is a pleasant companion, he is very good company, F he is a jolly good fellow; schwer ~ unsociable, F difficult to get on with.

Um-gänglichkeit (ʊ̈ˈ◡-) *f* ⑲ sociability, pleasant ways *pl.*, (Leutseligkeit) affability.

Um-gangs-... (ʊ̈ˈ...) in Zssgn: **~formen** *f/pl.* manners, jetzt mst *co.* department *sg.*; gute (schlechte) ~ f. good (bad) manners; **~riemen** ⊙ *m* Sattl.: surcingle; **~sprache** *f* colloquial (conversational, or familiar) language, familiar parlance, language of familiar (or everyday) conversation; die englische ~ spr. spoken (colloquial, or conversational) English, *co.* English as sho is spoke; **~welt** *f* (good) society.

um-garnen (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔄a. *insep.* to ensnare, to enmesh (auch *fig.*), to encircle with nets.

um-gaukeln (ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔇d. *insep.* to hover (flit, sport, play, or flutter) round.

um-gebären (◡ʊ̈ˈ◡) *v/a.* 𝔅g. *sep.* (*G.*) to regenerate.

um-geben 𝔅l. **A.** (ʊ̈ˈ◡) *insep.* **I** *v/a.* 1. to surround, to environ, *poet.* to wreathe, (umschließen) to enclose, to encompass, to encircle, *poet.* to begird, (einzwängen) to hem in, to fence about, von Gewässern: to wash, to bathe, *fig.* to beset, to involve, to envelop; umgeben von *p.p.* surrounded by, amidst; das Haus ist von Gartenanlagen ~ ... stands in its own grounds; von Sümpfen ~e Küste ice-bound coast; mit Festungswerken ~ to circumvallate, to surround with a rampart or with forts, to rampart; mit einem Geländer oder Gitter ~ to rail (in), to fence in; mit einem Graben ~ to surround with a moat, to ditch in or round, to entrench, to trench in; mit einer Hecke ~ to (enclose with a) hedge; seine Kinder umgaben ihn ... were about him; von Land ~ landlocked, shut in (or enclosed) by land; die ~de Luft the air around us, *poet.* the ambient air; mit einer Mauer ~ to wall (in), to enclose with a wall; vom Meere ~ sea-bound; *fig.* von Schwierigkeiten ~ beset with difficulties; Schwierigkeiten ~ mich von allen Seiten difficulties surround me on all sides or are closing in upon me. — **II** *v/refl.* 2. sich mit et. ~ to surround o.s. with s.th., to have s.th. round about one. — **III** ll~ *n* 𝔅c. und **Um-gebung** *f* ⑲ 3. surrounding, enclosing, besetting. — 4. nur Umgebung *f*: a) (von der Gegend) surrounding country, country (a)round, neighbourhood, surroundings, environs *pl.*; *fig.* ihre Umgebung (die Verhältnisse, in denen sie lebt) her environments or surroundings *pl.*; b) (von Personen) companions, familiars, associates, F chums *pl.*, the people *pl.* with whom a p. associates, circle of one's acquaintances; Umgebung eines Fürsten entourage, attendants *pl.* — **B.** (◡-◡) *v/a. sep.* j-m seinen Mantel ~ to help a p. on with ...

Um-gegend (ʊ̈ˈ◡) *f* ⑲ neighbourhood, neigbouring parts *pl.*, vicinity, surrounding country, surroundings, environs *pl.*; die ganze ~ all the country round or about.

um-gehbar (ʊ̈ˈ-) *a.* 𝔄b. eludible.

um-gehen 𝔅s. **A.** (ʊ̈ˈ◡) **I** *v/n.* (ju) *sep.* 1. von Rädern: (sich drehen) to go (or turn) round, bes. herum-gehen. — 2. der Reihe nach ~ to happen (or act) by turns, to be done by turns; es soll der Reihe nach ~ each shall have his turn; ein Schreiben ~ lassen to let a letter circulate. — 3. ↖ = verfließen. — 4. = umher-gehen; es geht das Gerücht um, daß ... a report is current (or it is rumoured) that ... — 5. (von Geistern) to walk; irgendwo ~ to haunt a place; es geht im Hause um the house is haunted. — 6. (e-n Umweg machen) *a. v/refl.* sich ~ to go a roundabout way;

ich bin (oder habe mich) eine Meile umgegangen I have gone a mile round or out of my way. — 7. mit j-m ~: a) to have intercourse (or to associate) with a. p.; er weiß mit Menschen umzugehen he knows the world, he knows how to deal with people, he is a man of the world; ein Bursche, mit dem schwer umzugehen ist a troublesome fellow to deal with; *prvb.* sage mir, mit wem du umgehst, und ich will dir sagen, wer du bist tell me whom you associate with, and I will tell you who you are; birds of a feather flock together; b) (behandeln) to treat, to deal with; frei mit j-m ~ to be on familiar terms (on terms of familiarity, or of easy intimacy) with a p.; gut (schlecht) mit j-m ~ to treat a p. well (badly). — 8. mit et. ~: a) (et. behandeln) to manage s.th., to handle tools, &c.; ihr geht nicht recht oder richtig damit um you go the wrong way to work; sparsam mit et. ~ to be sparing of s.th.; mit der Zeit sparsam ~ to husband one's time; verschwenderisch mit et. ~ to be lavish (or prodigal) of s.th., to make a lavish use of s.th.; mit et. umzugehen verstehen oder wissen to be handy with s.th., to be a great hand at s.th., to know how to manage s.th.; b) (et. vorhaben) to intend to ..., to be about to ..., to turn s.th. over in one's mind; damit ~ zu ... (mit *inf.*) to plan, to think of ... (mit Gerundium); mit Betrug ~ to practise fraud; mit einem Gedanken ~ to meditate on s.th.; mit Lügen ~ to deal in falsehoods; mit Mord ~ to meditate murder; mit einem Plan ~ to entertain a scheme or project, to have a plan. — **II** ↻d *p.pr.* und *a.* ②b. 9. (abwechselnd) alternate; (nächst) next; ↻d, mit ~der Post by return of post, by the first (or earliest) post, in Briefen a. at your earliest convenience. — B. (ᵾ⌣) *insep.* **III** *v/a.* 10. to go round (about); ✕ den Feind ~ to turn the enemy's flank or position, to outflank the enemy. — 11. *fig.* to avoid, F to shirk, (geschickt ~) to elude, to evade, (vorsichtig ~) to shun, to keep clear of, to get out of the way of; ein Gesetz ~ to evade a law, to set a law at naught, F to whip the devil round the post; es läßt sich nicht ~ it is not to be avoided. — **IV** II~ *n* ⑲c. und **Um-gehung** *f* ㊾ 12. going round; ✕ Umgehung des Feindes turning the enemy's flank. — 13. *fig.* evasion, shunning, elusion; mit Umgehung (mit *gen.*) eluding, evading.

Um-gehungs-... ✕ (ᵾ⌣...) in Zs.-setzungen: ~**kolonne** *f* division sent to take the enemy's flank; ~**manöver** *n* evolution made in order to outflank the enemy; ~**versuch** *m* attempt to turn the enemy's flank.

um-gestalten (⌣⌣) ②b. **I** *v/a. sep.* (umbilden) to recast, to remodel, to remould, (verwandeln) to change, to transform, to transmute, to metamorphose, (von Grund aus ~) to revolutionise, (verbessern) to reform, to reorganise, *pol.* to reconstitute, (verklären) to transfigure, *math.* to transform. — **II** *v/refl.* sich ~ to change, to be changed, to undergo a change, to be transformed. — **III** II~ *n* ⑲c. und **Um-gestaltung** *f* ㊾ change, transformation, metamorphosis; reform, reformation, (wesentliche) revolution.

um-gießen ⑭e. **A.** (ᵾ⌣) **I** *v/a. sep.* 1. Flüssigkeiten ꝛc. ~ to pour ... from (or out of) one vessel into another, to transfuse, to decant. — 2. ⚙ (gießend umformen) to refound, to recast, Spiegelfabr.: to lad(l)e; *fig.* to recast, to remodel. — 3. (herumgießen) to pour round. — 4. to overturn young plants by watering them too much. — **II** II~ *n* ⑲c. und **Um-gießung** *f* ㊾ pouring out; transfusion. — **B.** (ᵾ⌣) *v/a. insep.* mit et. ~ to surround with a fluid, to circumfuse.

um-gittern (⌣⌣) *v/a.* ②d. *insep.* to surround with lattice-work (a railing, a fence, or a grating).

um-glänzen (⌣⌣) *v/a.* ②c. *insep.* to surround with splendour or lustre.

um-golden (⌣⌣) *v/a.* ②b. *insep.* to rim (or edge) with gold.

um-graben *v/a.* ⑳r. **A.** (ᵾ⌣) *sep.* 1. *agr., hort.* to dig (up), to turn up; ein Brachfeld ~ to break (up) the ground; tief ~ to subsoil a field, to trench-plough, to plough with deep furrows. — 2. to dig down, to undermine and cause to fall by digging. — **B.** (ᵾ⌣) *insep.* to dig round about, to surround with a ditch.

Um-gräber (ᵾ⌣) *m* ⑩a. *agr.* digger.

um-grauen (ᵾ⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to darken, to cloud. [spread terror around.]

um-grausen (ᵾ⌣) *v/a.* ②c. *insep.* to]

um-greifen ⑳n. **A.** (ᵾ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* = um sich greifen (s. greifen 5). — **B.** (ᵾ⌣) *v/a. insep.* to span (round), to clasp.

um-grenzen (ᵾ⌣) **I** *v/a.* ②c. *insep.* to bound, to encircle, to encompass, (eintegen) to fence in, (beschränken) to set bounds to, to limit, to restrict, to circumscribe; *log.* genau ~ (Begriffe) to define. — **II** II~ *n* ⑲c. und **Um-grenzung** *f* ㊾ boundary, *fig.* limitation, restriction, circumscription.

Um-grenzungs-... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: ~**kurve** *f math.* terminating curve; ~**teil** *m* surrounding part. [= sich umsehen.]

um-gucken (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ②a. *sep.*]

um-gürten *v/a.* ②b. **A.** (⌣⌣) *sep.* 1. ein Schwert ꝛc. ~ to gird on, to buckle on. — 2. to gird otherwise. — B. (⌣⌣) *insep.* 3. to gird (up), *fig.* to encircle, to encompass, to surround; j-e Lenden ~ to gird (up) one's loins; sich mit einem Schwert ~ to gird on a sword. — 4. ⚓ ein Schiff ~ to frap a ship.

Um-guß (⌣⌣) *m* ㉜ 1. von Flüssigkeiten: decanting, pouring from (or out of) one vessel into another, transfusion. — 2. ⚙ recast, recasting. — 3. decanted liquid.

um-haben F (⌣⌣) *v/a.* ⑨b. *sep.* to have on, to wear, to be wrapped up in.

um-hacken *v/a.* ②a. **A.** (⌣⌣) *sep.* 1. *agr.* to hoe up, to dig with a hoe. — 2. (fällen) to hew (or cut) down, to fell. — **B.** (⌣⌣) *insep.* to hoe (round) about s.th. [armen.]

um-halsen (⌣⌣) *v/a.* ②c. *insep.* = um-]

um-hämmern ⚙ *v/a.* ②d. **A.** (⌣⌣) *sep.* 1. to give another shape by hammering, (umschmieden) to reforge. — 2. to overthrow by the blows of a hammer. — **B.** (⌣⌣) *insep.* to hammer around.

Um-hang (⌣⌣) *m* ㉛ (Shawl) wrap(per), shawl, (leichtes Tuch) scarf, (kurzer Mantel) cape, opera-cloak, mantilla, mant(e)let.

Um-hänge-... (⌣⌣...) in Zsgn: ~**tasche** *f* shoulder-bag; ~**tuch** *n* wrap(per), shawl.

um-hängen ②a. (siehe hängen) **A.** (⌣⌣) *insep.* 1. et. mit et. ~ to hang (decorate, or furnish) a th. with s.th. — **B.** (⌣⌣) *sep.* 2. einen Mantel ~ to put on, to throw ... over one's shoulders; den Tornister ~ to shoulder the knapsack. — 3. to hang anew or in another place.

um-hauchen *v/a.* ②a. **A.** (ᵾ⌣) *insep.* to breathe around, to surround with breath or fragrance. — **B.** (⌣⌣) *sep.* to overthrow by breathing upon; sie sieht aus, als ob man sie ~ könnte she looks as if a breath would knock her over or blow her away.

um-hauen *v/a.* ②q. **A.** (⌣⌣) *sep.* to hew (or cut) down, to fell. — **B.** (ᵾ⌣) *insep.* to lop (or prune) all round.

um-heften *v/a.* ②b. **A.** (⌣⌣) *sep.* 1. to fasten (or tack) round. — 2. to fasten in another way. — **B.** (⌣⌣) *insep.* to cover.

um-her (ᵾ) *adv.* about, (hier und dort) here and there, (hierhin und dorthin) hither and thither, (nach allen Seiten) on all sides, around; die Gegend ~ the country round, the surrounding country, the neighbourhood; rings ~ round about; in den Straßen ~ about the streets.

um-her-..., Um-her-... (ᵾ⌣...) in Zsgn (mit *v.* immer *sep.*): ~**blicken** *v/n.* (h.) to look about, (suchend) to cast about (nach for); wild ~bl. to glare; ~**fahren** 1. *v/n.* (sn) to drive about, to take a drive; auf dem Fahrrade: to cycle about; mit der Hand ~f. to beat the air with one's hand, to gesticulate; 2. *v/a.* to take a p. out for a drive, to drive about or round, (v. Sachen) to drive from one place to another; 3. II~**fahren** *n* (carriage-)drive, cycling-tour; ~**fechte..** F *v/n.* (h.): a) mit den Händen ~f. to gesticulate; b) von Handwerksburschen: to go beggiog from door to door, to go about begging; ~**flattern** *v/n.* (h.) to flutter to and fro or here and there; ~**fliegen** *v/n.* (sn) to fly about, (hastig) to whisk about; ~**führen** *v/a.* to act as guide to, in der Stadt: to take (or show) about (the town); ~**gaffen** *v/n.* (h.) to stare about one; ~**gehen** *v/n.* (sn) to go (or walk) about, (müßig) to lounge (or loaf) about; ~**irren** *v/n.* (sn) to wander (or roam) about; mit seinen Gedanken ~i. to allow one's imagination to wander, to give full swing (or free range) to one's thoughts; ~**kutschieren** *v/n.* (sn) u. *v/a.* to drive about; ~**laufen** *v/n.* (sn) to run (or ramble) about; ~**liegen** *v/n.* (h.) = herumliegen; ~**lümmeln, ~lungern** *v/n.* (h.) to lounge (or loll) about; ~**reisen**: 1. *v/n.* (sn) to travel about; in der Welt ~r. to see the world, to go (F knock) about the world; 2. II~**reisen** *n* travelling about, a. touring, tour, excursion; ~**reiten** *v/n.* (h.) to ride about, to go about on horseback; ~**schleichen** *v/n.* (sn) to creep about, (Beute suchend) to prowl about, (ziellos) to moon (or F mouch) about; ~**schlendern** *v/n.* (sn) to stroll (lounge, or saunter) about; ~**schlurren** F *v/n.* (sn) to shuffle about; ~**schweifen** *v/n.* (sn) to rove (roam, or ramble) about, to range, (ungehemmt) to run riot, to roam wildly; seine Blicke ~schweifen lassen to let one's eyes wander; ~**schweifer** ↖*m* rambler, rover; ~**sitzen** *v/n.* (h.): a) to sit about; b) to be settled about the neighbourhood; ~**springen** *v/n.* (sn) to jump (or skip) about; ~**spüren** *v/n.* (h.) to go smelling about, to sniff (or pry) about, F to fox about; ~**streichen** *v/n.* (sn) to roam (or loaf) about; ~**streifen** *v/n.* (sn) to stroll (about), to go for (or to take) a stroll, to ramble about; ~**treiben** *v/refl.* sich ~t. to wander (or F knock) about; ~**trippeln** *v/n.* (h.): immer ~t. to be constantly on the move; ~**wandern** *v/n.* (sn) to wander about; ~**werfen** *v/a.* to throw (or fling) about; sich im Bette ~werfen to toss about in bed; ~**ziehen** *v/n.* (sn) to wander about; to move from place to place; ~ziehend strolling, itinerant. — Vgl. auch herum-...

um-hin (⌣⌣) *adv.*: ich kann nicht ~ I cannot help thinking, I cannot but think, I cannot forbear (or I cannot refrain) from thinking; ich kann nicht ~, es Ihnen zu sagen I cannot help telling you so, I must tell you, feltener I cannot but tell you so.

um-holen ⚓ (ᵾ⌣) *v/a.* ②a. *sep.*: die Halsen ~ to veer, to wear, to put a ship on another tack.

Um-holz ⚙ (⌣⌣) *n* ㉙ Böttch.: staves *pl.*

um-hüllen (⌣⌣) **I** *v/a* ②a. *insep.* 1. et. mit et. ~ to wrap a th. up in s.th., (bedecken) to cover a th. with s.th., feltener to envelop a th. in s.th.; et. ~ (um den Schall zu dämpfen) to

mufile, (einhüllen) to enshroud, (bekleiden) to clothe, to dress, (verſchleiern) to veil, to throw a veil over, ⊖ to case, to protect, to jacket. — **II** U~ *n* ㉙c. und **Um-hüllung** *f* ㊾ 2. wrapping (up), &c. (ſ. I). — 3. nur Umhüllung *f* (Hülle) wrapper, cover(ing), veil; ⊖ (Mantel) case, casing, jacket, (e-s Kabels) sheath. [~kurve *f math.* envelope.]

Um-hüllungs-... (ʊ̆ʊ̄...) in Zſgn: ~fläche,

um-jauchzen ㉑c., **um-jubeln** ㉑d. (ʊ̄ʊ̆) *v/a. insep.* to shout all round a p.

um-kanten ⊖ (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑b. *sep.* = kanten[1] 3; einen ſchweren Körper ~ to cant (over) (or overturn) a heavy load.

Um-kehr (ʊ̄ʊ̆) *f* ㊾ 1. return, turning back. — 2. *fig.* sudden change, revulsion of feeling, (Bekehrung) conversion.

um-kehrbar (ʊ̄ʊ̆—) *a.* ㉑b. reversible, *log.* ♂ convertible; *math.* ~er Lehrſatz reciprocal theorem; U~keit (ʊ̄ʊ̆—) *f* ㊾ reversibility, *log.* ♂ convertibility.

um-kehren (ʊ̄ʊ̆) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. to return, to turn back or about, to go back, (haſtig) to wheel round, to face about; auf demſelben Wege ~ to retrace one's steps, to return the same way. — 2. *fig.* to return, to revert, to go back, (ſich beſſern) to reform, to amend one's life, meiſt *co.* to mend one's wicked ways. — **II** *v/a.* 3. (umdrehen) to turn, to reverse, to invert, (um und um kehren) to turn upside down or inside out, (umſtoßen) to subvert, to upset, to overturn, to turn over; alles ~ to set everything topsy-turvy; *arith.* einen Bruch ~ to invert a fraction; die Hand ~ to turn one's hand; *math.* eine Reihe ~ to revert a series; *log.* einen Satz ~ to convert a proposition; *elect.* den Strom ~ to reverse (the direction of) a current; ſeine Taſchen ~ to turn one's pockets inside out; den Wagen ~ to tip a cart over. — 4. *fig.* wie man die Hand umkehrt (im Nu) in the turn of a hand, in the twinkling of an eye; ſ. a. Nu II; dafür kehre ich nicht die Hand um I shan't lift a finger for it; jeden Heller (Pfennig ꝛc.) dreimal ~ (ehe man ihn ausgiebt) to look at sixpence upon both sides; ↖ die Medaille ~ to look at the other side of the medal; den Spieß oder den Stiel ~ ſ. umdrehen I. — **III** ſich ~ *v/refl.* 5. to turn round, (ſchnell) to wheel round, to face about; ſich im Bett ~ to turn in one's bed; hörte er das, im Grabe würde er ſich ~ ... he would turn in his grave; das Herz im Leibe kehrt ſich (in) mir um my heart is bleeding or breaking. — **IV** **um-gekehrt** *p.p.* u. *a.* ㉑b. 6. a) turned (the other way), reversed, inverted, upside down, inside out, *math.* u. ♀ inverse; umgekehrt! on (or quite) the contrary!; ... und umgekehrt ... and (or or) vice versa; der Fall iſt gerade umgekehrt the case is quite the reverse, it's just the reverse or the other way (round), F the boot is on the other leg; umgekehrte Hand the back of one's hand; Schlag mit der umgekehrten Hand backhanded blow, F backhander; *math.* umgekehrte Kurve reversed (or inflected) curve; umgekehrte Ordnung inversion; in umgekehrter Ordnung in inverted order, inversely, backward(s); ⊖ *carp.* umgekehrter Schwalbenſchwanz false dovetail; umgekehrte Seite eines Kleides ꝛc. wrong side, einer Münze ꝛc. reverse; *elect.* umgekehrter Strom inverse current; *math.* umgekehrtes Verhältnis inverse ratio or proportion; in umgekehrtem Verhältniſſe ſtehen (zu), ſich umgekehrt verhalten (wie) ... to be in (the) inverse ratio (of) ...; b) *n* das Umgekehrte the contrary; the reverse; c) *adv.* contrariwise, inversely, reversely, conversely; etwas gerade umgekehrt erzählen F to tell a story the contrary way about or the other way round; ♀ umgekehrt eiförmig ♂ obovate; ♀ umgekehrt herzförmig ♂ obcordate. — **V** U~ *n* ㉙c. und **Um-kehrung** *f* ㊾ 7. = Umkehr; a. overthrow, subversion. — 8. bib. ⊖ reversal, reversing, *elect.* reversal, *gr.* inversion, *log.* obversion, conversion of a proposition, *math.* inversion, reversion of series, conversion of proportions; ♂ reversion, reverse imitation.

Um-kehrungs-... ⊖ (ʊ̆ʊ̄...) in Zſgn: ~mechanismus *m* reversing- or reverting-gear, reversed gear; ~ſektor *m* reversing-lever or -handle; ~ſtange *f* e-r Dampfmaſchine reversing-rod. [*sep.* = kentern 2.]

um-kentern ⚓ ↖ (ʊ̆ʊ̄) *v/n.* (ſn) ㉑d.

um-ketten (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑b. *insep.* to surround (or bind round) with chains.

um-kippen (ʊ̆ʊ̄) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. to tilt (up), to overbalance o.s., to be upset, ⚓ to capsize, to be swamped. — 2. F ↖ v. Schwangeren: to miscarry. — **II** *v/a.* to tip (up or over), to overturn, to turn over, to tilt (over). [span, to encompass.]

um-klaftern (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑d. *insep.* to

um-klammern (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑d. *insep.* to clasp, to embrace closely, (ſich anklammern an) to grasp, to seize hold of, to cling to (auch *fig.*), (umranken) to wind (or twine) round, *poet.* to entwine.

um-klappen (ʊ̆ʊ̄) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* to turn up or down, to double up or back. — **II** *v/n.* (ſn) F = umfallen 1.

um-kleben *v/a.* ㉑a. **A.** (ʊ̆ʊ̄) *sep.* to stick in another place. — **B.** (ʊ̄ʊ̆) *insep.* to glue (or stick) round.

um-kleiden ㉑b. **A.** (ʊ̆ʊ̄) **I** *v/a. sep.* to dress a p. (anew), to change a p.'s dress or suit, to help a lady to change her dress; ſich ~ to change one's clothes, F to change, v. Frauen: to change dresses or one's dress. — **B.** (ʊ̄ʊ̆) **II** *v/a. insep.* to clothe, (ſchmücken) to deck, to decorate, to adorn, *fig.* to invest; ſchwarz ~ to hang with black. — **III** U~ *n* ㉙c. und **Um-kleidung** *f* ㊾ clothing, decoration, ⊖ case.

um-knicken (ʊ̆ʊ̄) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) to snap (right) off, to break short; ich bin mit dem Fuße (od. der Fuß iſt mir) umgeknickt od. umgeknickt I have sprained my foot; ⚓ der Maſt knickt um ... snaps. — **II** *v/a.* to snap off, to break suddenly.

um-knüpfen *v/a.* ㉑a. **A.** (ʊ̆ʊ̄) *insep.* = umſchlingen. — **B.** (ʊ̄ʊ̆) *sep.* e-e Halsbinde ~ to put on a (neck-)tie.

um-kommen (ʊ̆ʊ̄) *v/n.* (ſn) ㉙c. *sep.* 1. von Perſonen: to perish, to die, to be destroyed, to pass away; elend ~ to perish miserably; vor Hunger ꝛc. ~ to die of hunger, &c.; ich komme beinahe vor Hunger um I am (almost) starved; *fig.* vor Langerweile ~ to be bored to death, to eat one's heart (out or up); in der Schlacht ~ to fall in battle or action; durch das Schwert ~ to fall (or perish) by the sword. — 2. von Sachen: (verderben) to spoil, (von Speiſen) to go bad; nichts ~ laſſen to let nothing run to waste. — 3. ↖ *bibl.* als das Jahr umkam when the year was accomplished. — 4. ↖ = herum-kommen d.

um-krallen (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑a. *insep.* to grasp with claws or talons. [bekränzen.]

um-kränzen (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑c. *insep.* ſ.

Um-kreis (ʊ̄ʊ̆) *m* ㊾ circle, circuit, compass, circumference, *math.* circumference, periphery, perimeter, (Ausdehnung) extent, sweep; im ~e von within a radius of; zehn Meilen im ~ ... in circumference or circuit, ... round.

um-kreiſen (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉙c. *insep.* to circle (round or about), to move (a)round; (von Himmelskörpern) to revolve (whirl, or move) around; (von Vögeln) to fly (or wheel) (a)round; *hunt.* (einkreiſen) to harbour a stag.

um-krempel(n) (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* to turn up, to cock a hat; *fig.* to change thoroughly or radically; F *fig.* da möchte man ſich ~! it's enough to drive one mad!

um-krücken ⊖ (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑a. *sep.* Brauerei: to mash; *metall.*, &c. to rake, to stir with the rake or rabble.

um-kufen (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑a. *sep.* to put into another tub or vat.

um-kräuseln ㉑d., ſtärker **um-lachen** ㉑a. (ʊ̆ʊ̄) *v/a. insep.* to smile around, to come smiling around.

Umlade-... (ʊ̆ʊ̄...) in Zſgn: ~kran *m* transfer-elevator; ~verfahren *n* process of transferring goods from one ship (or waggon) to another.

um-laden (ʊ̆ʊ̄) **I** *v/a.* ㉚r. (ſ. laden[2]) *sep.* to reload, to shift (from one ship or waggon to another); ⚓ a. to trans(s)hip; Güter ~ to reload (shift, or transfer) goods, ⚓ to trans(s)hip goods. — **II** U~ *n* ㉙c. u. **Umladung** *f* ㊾ reloading, ⚓ trans(s)hipment, reshipment; ✉ ohne Umladung by one conveyance, direct(ly).

Um-lage (ʊ̆ʊ̄) *f* ⚖ assessment, amount of tax laid on a property; ~n-austeilung *f* (öſterr.) imposition of taxes; ~verfahren *n* method (or scheme) of taxation.

um-lagern *v/a.* ㉑d. **A.** (ʊ̆ʊ̄) *insep.* to surround closely, to encompass, ⚔ to besiege, to lay siege to, (blockieren) to block up, to blockade, to invest, *fig.* to beset. — **B.** (ʊ̄ʊ̆) *sep.* to put upon another couch or into another bed.

Um-land (ʊ̆ʊ̄) *n* ㉙ = Umgegend.

um-lauben (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover with leaves or foliage.

um-lauern (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ㉑d. *insep.* to lurk about (*Am.* around), to watch closely.

Um-lauf (ʊ̄ʊ̆) *m* ㉓ 1. = Kreis-lauf; *ast.* revolution, (um die Achſe) rotation; ~ des Blutes circulation of the blood; ~ des Geldes currency (or circulation) of money; im ~ (befindlich) current, circulating, in circulation; das im ~ befindliche Geld the currency (of a country); in ~ bringen od. ſetzen to circulate, to put in circulation, to bring out; falſches Geld in ~ bringen to pass (or utter) false (or counterfeit) coin; ein Gerücht in ~ bringen to give currency to (or to spread) a report or rumour, to set a report (or rumour) afloat; Papiergeld in ~ bringen to emit (or issue) bank-notes; ein neues Wort in ~ bringen to obtain currency for a new word; in ~ kommen to become current, to spread (far and wide); im ~ ſein to circulate (publicly), to be current. — 2. = Umlaufs-ſchreiben. — 3. *arch.* = Umgang 3. — 4. ⊖ Sattlerei: Umgangs-riemen. — 5. *path.* = Finger-

Um-lauf-... (ʊ̄ʊ̆...) ſ. Umlaufs-... [wurm.]

um-laufen ㉚p. **A.** (ʊ̄ʊ̆) *sep.* **I** *v/a.* 1. to run a p. over or down. — **II** *v/n.* (ſn) 2. (ſich im Kreiſe bewegen) to revolve, to move round a centre, (ſchnell) to whirl, (um die Achſe) to rotate, to spin (round). — 3. (im Umlauf ſein) to circulate; ~des Kapital floating capital; ~des Schreiben circular. — 4. ↖ das Jahr läuft ſchnell um ... will soon be over. — 5. ↖ = herum-laufen. — 6. ↖ to spread on all sides. — 7. a. *v/refl.* ſich ~ to take a roundabout way; wir ſind (eher haben uns) e-e Meile umgelaufen we went a mile out of our way. — 8. ⚓ vom Winde: to shift. — **III** ~d *p.ppr.* und *a.* ㉑b. = umgehend. — **IV** U~ *n* ㉙c. ſ. Umlauf. — **B.** (ʊ̆ʊ̄) *v/a. insep.*: a) von Perſonen: to run round (about); b) von Sachen: to enclose on all sides; die Mauer umläuft den Hof the yard is enclosed by a wall.

⚙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ✉ commercial; ✉ postal; railways; ♪ music (see page IX).

Um-läufer (ʊ̆ˌ⌣) *m* Ⓜa. 1. ✎ = Landstreicher. — 2. = Dreh-kreuz. — 3. ⊙ Feuerwerk.: turning-staff.

Um-laufs-..., um-laufs-... (ʊ̆ˌ...) in Zssgn: ~befehl ⚔ *m* circular; ~bewegung *f* revolution, rotation; ~fähig Ⓦ *a.* current; ~kapital Ⓦ *n* floating capital; ~mittel Ⓦ *n* currency, circulating medium; ~riemen ⊙ *m* = Umgangs-riemen; ~schreiben *n* circular (letter); päpstliches ~schr. encyclical letter (of the Pope); ~spindel ⊙ *f* Feuerwerk.: turning-staff; ~streppen ⊙ *f/pl.* Sattl.: turn-back straps, breeching turn-backs; ~zeit *f* time of rotation or revolution, period of a (complete) revolution, ⊙ a. duration, *ast.* a. period; synodische ~z. eines Planeten ♂ synodic(al) revolution; Ⓦ ~z. eines Wechsels term of a bill (of exchange); ~zeitel *m* notice that a thing has been stoleo.

Um-laut (ʊ̆ˌ) *m* Ⓚ *gr.* umlaut, modification or mutation (of a vowel), (Vokal) modified vowel; ohne ~ without changing (or change of) the vowel.

um-lauten (ʊ̆ˌ⌣) Ⓑb. *sep.*, *gr.* **I** *v/n.* (h.) to umlaut, to be modified; sie lauten um they modify the(ir) root-vowels; sie lauten nicht um they take no (or do not admit of a) modification. — **II** *v/a.* den Vokal ~ to umlaut, to modify.

Um-lege-... (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: ~band ⚔ *n artill.* um den Mantel e-r Geschützform hooping of the mould; ~kragen *m* turn-down collar; ~tuch *n* wrap(per), shawl, (schmales) scarf.

um-legen Ⓑa. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* **1.** et. mit et. ~ to surround a th. with s.th. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* **2.** to lay around, to put on; ⊙ *typ.* das Format ~ to dress the chase; j-m e-e goldene Kette ~ to put a chain round a p.'s neck; j-m (sich) einen Mantel ~ to throw a cloak about (or round) a p.'s (one's) shoulders; e-n Reifen um ein Faß ~ to hoop a cask; e-n Verband ~ to (put a) bandage (on ...), to bind s.th. with a bandage. — **3.** (niederlegen) to turn down, to lay (down), (nach hinten) to double back, mit dem Hebel ~ = umlanten; das Korn ~ to lodge (or beat down) the corn; ⚓ ein Schiff ~ to careen a ship; e-n Stuhl ~ (zum Zeichen, daß er besetzt ist) to turn down a chair. — **4.** (anders legen) to lay (or put) differently, to turn round, to change the position of, ⚓ to shift, ⊖ to relay; Papierfabr.: die Bogen ~ to part (or exchange) the sheets; ein Dach ~ = umdecken 3; ⚓ die Kabelaring ~ to shift the messenger; ⚔ *artill.* die Richtschraube ~ to take out the elevating-screw; ⚓ das Ruder ~ to shift the helm; ⚓ die Segel ~ to shift the sails; ⚔ Soldaten ~ = umquartieren; ⊖ den Treibriemen ~ to shift the belt; 🚃 eine Weiche ~ to transpose the counterweight of a switch, to change the position of the counterweight. — **5.** ✎ die Kosten auf die einzelnen Teilnehmer ~ to divide the expense(s) among ... — **II** sich ~ *v/refl.* **6.** (sich niederlegen) to bend, to become bent or curved, to fall down, (vom Getreide) to lodge, ⚓ to tack about, (von einer Klinge) to bend. — **7.** (sich anders legen) to change one's position, to turn (in one's bed); der Wind legt sich um the wind goes round or changes, (plötzlich) the wind veers (or chops) about.

um-leiten (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to turn aside or off, to change the direction of.

um-lenken (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h. u. in) Ⓑa. *sep.* to turn round or off (to); *fig. abs.* to change one's mind or opinion; *man.* zu kurz ~ to turn too abruptly.

um-lernen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) Ⓑa. *sep.* to learn anew or afresh, to learn according to a better method.

um-leuchten (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑb. *insep.* to shed (or spread) light around, to surround with light.

um-liegen (ʊ̆ˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* Ⓑk. meist nur ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓑb. surrounding, neighbouring, circumjacent, lying round; die ~de Gegend = Umgegend.

um-lodern (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to blaze (a)round.

um-logieren (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* = [umquartieren.]

um-machen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* **1.** F = umlegen, umbinden ꝛc. — **2.** ✎ = umhauen. — **3.** = ändern. [or cut (down).]

um-mähen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* to mow [

um-mauern *v/a.* Ⓑd. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* **1.** to surround with a wall or walls, to enclose (or fortify) with a wall, to wall in. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **2.** to make a wall round. — **3.** to alter the masonry of ...

um-meistern ✎ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *sep.* (*G.*) to compel a p. to reform.

um-messen *v/a.* Ⓑm. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to measure over again. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* to measure the circumference of, to span.

um-modeln (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *sep.* to remodel, to remould, to give a new shape to.

um-münzen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑc. = um-prägen.

um-nachten (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* Ⓑh. *insep.* to involve (or wrap) in darkness, to shroud with the shades of night; *fig.* umnachtet benighted, deranged, involved in ignorance or superstition; sein Geist ist umnachtet his mind is clouded (with madness). — **II Um-nachtung** *f* Ⓖ (mental) derangement or darkness, insanity.

um-nähen *v/a.* Ⓑa. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* to border (with needlework), (säumen) to hem, to edge. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to undo and sew again.

um-nebeln (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to cover with mist, to involve in a fog, to cloud, to darken; *fig.* die Sinne ~ to bewilder the mind.

um-nehmen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *sep.* to put on, to put round one, to wrap o.s. up in.

um-nennen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *sep.* to give another name to, to change the name of.

um-nieten ⊙ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* to rivet, to clinch a nail or bolt. [range differently.]

um-ordnen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *sep.* to ar-

um-packen *v/a.* Ⓑa. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **1.** (anders packen) to repack, to pack a second time. — **2.** (herumpacken) to pack all round. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* mit et. ~ to wrap a th. up in s.th., to pack a th. in s.th.; mit Papier ~ to paper up.

Um-packer (ʊ̆ˌ⌣) *m* Ⓜa. repacker.

um-panzern (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to cover with armour or a coat of mail, ⚓ to armour-plate; *fig.* to case-harden (vgl. panzern).

um-pfählen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *insep.* to pale (in), to enclose (or hedge) with pales or a paling; ⚔ to palisade.

um-pflanzen *v/a.* Ⓑc. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep. hort.* to replant, to plant again, (versetzen) to transplant (auch *fig.*), (aus Töpfen auf ein Beet ~) to bed out, (in Töpfe ~) to pot. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* et. mit et. ~ to plant a border of s.th. round a th., to surround s.th. with a border or with trees, &c.

Um-pflanzer (ʊ̆ˌ⌣) *m* Ⓜa. (Person und Werkzeug) transplanter.

um-pflastern *v/a.* Ⓑd. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **1.** to repave. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* **2.** ⊙ to pave round. — **3.** *med., surg.* to put plasters round. [for ploughing.]

um-pflügbar (ʊ̆ˌ-) *a.* Ⓑb. arable, fit

um-pflügen *v/a.* Ⓑa. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to plough up; den Untergrund von ... ~ to subsoil. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* to plough around.

um-planken (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *insep.* to enclose with planks.

um-plätschern (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to flow rippling around.

um-prägen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* to recoin, to coin (or mint) over again, to recast; *fig.* to remodel, to leave one's mark upon. [Ⓑa. *sep.* (*G.*) to reorganise.]

um-pragmatisieren ✎ (ʊ̆ˌ⌣ˌ⌣) *v/a.*

um-purzeln F (ʊ̆ˌ⌣) *v/n.* (sn) Ⓑd. *sep.* to tumble (or topple) down. [blasen A.]

um-pusten F (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑb. *sep.* = um-

um-quartieren (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* to dislodge, to remove to another place; ⚔ die Truppen ~ to remove ... to other quarters. [quirlen.]

um-quirlen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* =

Um-rad-linie (ʊ̆ˌ⌣(⌣)⌣) *f* Ⓚ *math.* ♂ hypocycloid. [tower around.]

um-ragen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *insep.* to

um-rahmen *v/a.* Ⓑa. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* **1.** = einrahmen. — **2.** *fig.* to frame, to form a frame (or setting) for s.th. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to put into another frame.

Um-rande-... (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: ~maschine ⊙ ⚔ *f* turn-over machine, cartridge-closer.

um-rändeln Ⓑd., **um-randen** Ⓑb., **um-rändern** Ⓑd. (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* = rändeln; ⚔ (beim Schließen der Papp-patronen) to turn over or down; (der Metallpatronen) to crimp.

um-ranken (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *insep.* to clasp with tendrils, to twine around, *poet.* to entwine; von Epheu umrankt ivy-clad, ivied, overgrown with ivy.

um-rasen[1] (ʊ̆ˌ⌣) [Rasen] *v/a.* Ⓑc. *insep.* to surround with turf or sods.

um-rasen[2] [rasen] *v/a.* Ⓑc. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* to rage about. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to overthrow in a transport of rage.

um-räuchern (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to infest with smoke, (desinfizieren) to fumigate; *fig.* meist *contp.* to burn (or offer) incense to a p., to fool a p. to the top of his bent (*SH.*).

um-rämmen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *sep.* to displace, to remove (to another place), to move furniture about, to furnish a room differently.

um-rauschen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑc. *insep.* (Brandung ꝛc.) to roar all round, (Bäume) to rustle all round.

um-rechnen Ⓦ (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* Ⓑd. *sep.* to reduce (to), to convert (into), to change. — **II** Um-n Ⓖc. u. **Um-rechnung** *f* Ⓖ reduction, conversion; commutation; *math.* Umrechnung e-r gekrümmten Fläche in eine Ebene ♂ complanation; **Um-rechnungs-tabelle** *f* tables *pl.* of exchange.

um-reichen ✎ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑa. *insep.* = um-fassen I. [englischen Richter) circuit.]

Um-reise (ʊ̆ˌ⌣) *f* Ⓚ (circular) tour, (der

um-reisen Ⓑc. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* to travel (a)round, to take a trip round. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl. sep.* to travel by a circuitous way or route, to go (or take) a roundabout way; viele Meilen ~ to go many miles out of one's way.

um-reißen Ⓜn. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* **1.** to break (or pull) down, to demolish; (vom Winde) to blow down, (dem Erdboden gleich machen) to level. — **2.** = umpflügen. — **II** *v/n.* (h.) (österr.) mit Mädels ~ to make love to the lasses. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* to sketch, to delineate, to draw the outlines of; scharf umrissen with well-defined outlines, sharply marked.

um-reiten Ⓜn. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* to ride (a)round; einen Bezirk auch to travel round (von engl. Richtern ꝛc. ehm. to go the circuit) on horseback. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* (niederreiten) to ride down. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to take a roundabout way in riding. [*sep.* = umlaufen.]

um-rennen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (sn) Ⓑa.

um-rinden (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑb. *insep.* to cover with bark. [twine (or twist) around.]

um-ringeln (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* Ⓑd. *insep.* to

Zeichen (☞ s. S. IX): F familiär; P Volkssprache; Ⓖ Gaunersprache; ✎ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⁺⁄₊ unrichtig;

um-ringen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *insep.* (*SCH.*, Jungfrau I, 9 †, *p.p.* umrungen) to surround, to encompass, to encircle, to hem in, to beset on all sides; *fig.* von Gefahren umringt beset with dangers.

Um-riß (ʊ̈) *m* ㉟ *paint.* (Außenlinie) outline, bounding line, contour, periphery. (Entwurf; auch *fig.*) outline, sketch, (rough) draught, (genauer ~) delineation, ✕ trace, tracing; den ~ von et. machen oder zeichnen to draw (or trace) the outlines of s.th., to draw s.th. in outline; kräftige ~ſſe *pl.* bold outlines; kräftige ~ſſe h. to stand out in bold relief; leicht hingeworfene ~ſſe *pl.* slight (or rough) sketch, thumb-nail (sketch) *sg.*; ſcharfe ~ſſe *pl.* sharp (or harsh) outlines; unbeſtimmte ~ſſe *pl.* indistinct (or dim) outlines; ungenauer ~ ◔ perigraph; unreine ~ſſe *pl.* careless (or inaccurate) delineation *sg.*

Um-riß... (ʊ̈...) in Zſgn: ~karte *f* skeleton-map; ~linie *f*: a) = Umriß; b) (Horizontlinie) sky-line; ~zeichnung *f* sketch.

Um-ritt (ʊ̈) *m* ㉟ round (ehm. der engl. Richter circuit) on horseback; cavalcade.

um-rollen *v/a.* ⊐a. **A.** (ʊ̈ʊ) *insep.* 1. to roll (a)round. — **B.** (ʊ̈ʊ) *sep.* 2. = herumrollen; ♀ umgerollt (eingerollt) involute, (zſ.-gerollt) convolute, (rückwärts umgerollt) revolute. — 3. (rollend umwerfen) to bowl over.

um-rudern (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐d. *insep.* to [row (a)round.]

um-rühren (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *sep.* to stir (up or round); ⊖ to paddle, to puddle, to rabble, to rake; ⚒ im Schlämmfaß ~ to toss.

Um-rührer (ʊ̈ʊ) *m* ㊸a. stirrer, person who stirs, ⊖ rabbler.

um-rütteln (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐d. *sep.* to [shake up.]

ums (ʊ̈) = um das, *viēw.* = um des.

um-ſacken (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *sep.* to put into another sack or bag or into other sacks or bags.

um-ſägen *v/a.* ⊐a. **A.** (ʊ̈ʊ) *sep.* to saw down. — **B.** (ʊ̈ʊ) *insep.* to saw around.

um-ſalzen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐c. (j. ſalzen) *sep.* [to salt again or a second time.]

um-ſatteln (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐d. *sep.* I *v/a.* to change the saddle of a horse. — **II** *v/n.* (h.) to leap into another saddle; *fig.* to change one's profession or trade, to tack about, to veer round (suddenly); *pol.* to go over to another party, to change sides, F to rat, to turn one's coat. — **III U~** *n* ㉙c. u. **Um-ſattelung** *f* ㊾ changing the saddle, *fig.* changing one's profession or political opinions, F ratting.

Um-ſatz ❦ (ʊ̈) *m* ㉛ turnover, extent (or amount) of business transacted, (Absatz) sale, market, (Geſchäftsverkehr) transactions *pl.*, business; bedeutenden ~ h. to do a brisk trade, to do a good deal of business; raſcher oder ſchneller ~ quick returns *pl.*; *prvb.* kleiner Nutzen, raſcher ~ small profits, quick returns; *co.* S. P. Q. R.

Um-ſatz... (ʊ̈...) in Zſgn: ~betrag *m* amount of turnover or of business done, money value of the total trade; ~kapital *n* working capital; ~ſteuer *f* duty on mercantile transactions.

um-ſäumen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *insep.* to hem, to edge, *fig.* to fringe. [rustle (a)round.]

um-ſäuſeln (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐d. *insep.* to

um-ſauſen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐c. *insep.* to bluster (whistle, or whiz) all round.

um-ſchaffen (ʊ̈ʊ) I *v/a.* ⊐r. *sep.* to recreate, to create anew, to regenerate, (umbilden) to remodel, to remould, to recast. — **II U~** *n* ㉙c. u. **U~ung** *f* ㊾ regeneration, recast. [to cover a kernel with a shell.]

um-ſchalen ↖ (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *insep.* (*G.*)

um-ſchalten ⊖ (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐b. *sep. elect.* to commute, to reverse a battery, to switch a current.

Um-ſchalter ⊖ (ʊ̈ʊ) *m* ㊱a. *el. et.* (pole-changing) switch, peg-switch, cut-out, ◔ gyrotrope, commutator.

Um-ſchaltungs... ⊖ (ʊ̈ʊ...) in Zſgn: *elect.*: ~apparat *m* = Umſchalter; ~ſchlüſſel *m* reversing-key.

um-ſchanzen ✕ (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐c. *insep. frt.* to entrench, to circumvallate.

Um-ſchanzung ✕ (ʊ̈ʊ) *f* ㊾ *frt.* circumvallation, circle of forts, entrenchments *pl.*; ~slinie *f* line of circumvallation, lines *pl.*

um-ſcharren *v/a.* ⊐a. **A.** (ʊ̈ʊ) *sep.* to turn up by scraping or scratching, to scratch (or scrape) up. — **B.** (ʊ̈ʊ) *insep.* to scrape all round.

um-ſchatten (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐b. *insep.* to shade, to (over)shadow. [schattig.]

um-ſchattig ↖ (ʊ̈ʊ) *a.* ㉔b. = kreisförmig

Um-ſchau (ʊ̈) *f* ㊾ = Rundſchau, (innere ~) self-communion; ~ halten to look out, to take a look round, to look about one, ✕ to reconnoitre; ~ halten nach to look out for, to be on the look-out for, to cast about for, ⚒ to prospect for gold, &c.

um-ſchauen ⊐a. **A.** (ʊ̈ʊ) *v/n.* (h.) und ſich ~ *v/refl. sep.* 1. to look about (one), to look round. — 2. meiſt *v/refl.* = zurückblicken. — **B.** (ʊ̈ʊ) *v/a. insep.* to look at s.th. very intently and on all sides.

um-ſchaufeln *v/a.* ⊐d. **A.** (ʊ̈ʊ) *sep.* to turn up with a shovel, to stir; Korn ~ to stir (or cast) grain; ⊖ Brauerei: Malz ~ to turn the malt. — **B.** (ʊ̈ʊ) *insep.* to shovel (a)round. [to foam (a)round.]

um-ſchäumen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *insep.* (*G.*)

um-ſcheinen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ㉚o. *insep.* to shine (a)round, *poet.* to bathe in a flood of light. [anew.]

um-ſchichten (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐b. *sep.* to pile

um-ſchichtig (ʊ̈ʊ) *a.* ㉔b. u. *adv.* 1. (disposed) in layers, stratified. — 2. = abwechſelnd. [over, to upset (in rolling).]

um-ſchieben (ʊ̈ʊ) *v/a.* ㉚f. *sep.* to roll

um-ſchießen ㉚e. **A.** (ʊ̈ʊ) *v/a. insep.* 1. to fire at ... on all sides. — **B.** (ʊ̈ʊ) *sep.* I *v/a.* 2. to shoot down; to mow down. — 3. ⊖ *typ.* to impose the columns anew. — **II** *v/n.* (ſein) 4. F (umfallen) to fall suddenly, F to come a cropper. — 5. ⚓ der Wind ſchießt um ... chops about or shifts, ... is veering round.

um-ſchiffbar ⚓ (ʊ̈-) *a.* ㉔b. circumnavigable; **U~keit** *f* ㊾ state of being circumnavigable.

um-ſchiffen ⚓ ⊐a. **A.** (ʊ̈ʊ) I *v/a. insep.* to sail round, to circumnavigate; ein Kap ~ to sail round (or to double) a cape. — **II U~** *n* ㉙c. u. **Um-ſchiffung** *f* ㊾ circumnavigation. — **B.** (ʊ̈ʊ) *v/a. sep.* to tran(s)ship. [to glisten (a)round.]

um-ſchimmern (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐d. *insep.*

um-ſchippen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *sep.* = umſchaufeln. [screen on all sides, to protect.]

um-ſchirmen (ʊ̈ʊ) *v/a.* ⊐a. *insep.* to

Um-ſchlag (ʊ̈, ʊ̈ʃ) *m* ㊸ 1. (Umhüllung) cover, wrapper, case, (e-s Briefes) envelope, (eines Buches) wrapper, (eines Pakets) packing, (e-r Zeitung) wrapper; e-n ~ um et. machen to cover s.th. (with a wrapper). — 2. *med.* (surgical) dressing; breiiger ~ poultice, cataplasm; feuchter ~ soft epithem; kalter ~ compress, wet dressing; warmer ~ fomentation. ◔ stupe; einen ~ machen um et. to poultice s.th., to apply a poultice to s.th. — 3. (Änderung) sudden change, (Wendung) turn, alteration; ~ des Glücks reverse of fortune; ~ der Meinungen change of opinions; ~ der Stimmung revulsion of feeling; ~ des Wetters breaking-up of the (or change of) weather. — 4. ⊖ Blumenfabr.: (zurückgeſchlagener Teil e-s Blumenblatts) reverse; Brauerei ~ des Bottichdeckels cover. ◔ acetification; Dampfmaſchine: ~ des Kolbens loose cover of the piston; Feuerwerk.: ~ der Raketenhülle roll; Hutmacherei: cock, turning-up; ✕ Minierkunſt: ~ eines Minenganges oder der Sappe return; Schneiderei: a) = Aufſchlag 4, Überſchlag 4c; b) (umgeſchlagene Falte) fold; c) (umgeklappter Rand) turning up, reverse; Tuchmacherei: crease; Waffenfabr.: ~ des Mundſtücks einer Schußwaffe sprue heon. — 5. ❦: a) = Mantel 5a und b; b) ~ der Bauchpolle ◔ peridium; c) (durch Kreuzung erzeugte Art) ◔ mistus. — 6. ❦: a) = Schaukelende; b) = Umſatz; c) † = Gewinn, Zinſen; d) nordd. bes. Kieler ~ fair at Kiel; e) ↖ pay-day for interest (falling due). — 7. a) = Abortus; b) = Aufſchlag 8.

Um-ſchlag... (ʊ̈..., ʊ̈ʃ...) ſ. Umſchlage...

Um-ſchlage... (ʊ̈ʊ...) in Zſgn: ~bogen *m* paper cover; ~bohrer ⊖ *m* spike-gimlet; ~deckel *m* wrapper, cover; ~eiſen ⊖ *n* hatchet-stake; ~faß *n* outer cask; ~kragen *m* turn-down collar; ~ſaum ⊖ *m* lap-seam, turned-in seam; ~ſtiefel *m* top-boot; ~tiſch *m* (öſterr.) = Klapptiſch; ~tuch *n* wrap, wrapper, shawl, (leichtes ~t.) scarf, (ſchottiſches ~t.) plaid.

um-ſchlagen ⊐r. **A.** (ʊ̈ʊ) *sep.* I *v/n.* (ſein) 1. to fall (or tumble) down (suddenly), to be upset or overturned, (vom Wagen) to break down; ⚓ to capsize, to be swamped. — 2. (ſich plötzlich ändern) in od. zu et. ~ to turn into s.th., to change to s.th.; (verunglücken) to fail, to miscarry; in ſein Gegenteil ~ to change to an opposite quality or state; zum Guten (Schlechten) ~ to change for the better (worse); der Eifer ſchlägt um ... pricks or goes bad; Getränke ſchlagen um ... turn sour; die Krankheit ſchlägt um there is a change in the symptoms of ..., ... is taking a (new) turn; Färb.: die Küpe ſchlägt um the vat has gone bad; ein Menſch ſchlägt um ... changes for the worse, F ... goes to the bad or to the dogs; die Milch ſchlägt um ... turns (sour), (gerinnt) curds or curdles; eine Sache ſchlägt um ... takes a favourable (an unfavourable) turn; die Stimme ſchlägt um ... breaks; umgeſchlagener Wein wine which has turned sour, dead wine; das Wetter ſchlägt um ... breaks (up) or changes; der Wind ſchlägt um (nach Norden ꝛc.) ... chops, shifts (or veers) round (to the north, &c.). — 3. (ſich umdrehen): a) to turn (round); einige Seiten ſchlugen um some pages were turned; b) *hunt.* to change direction. — **II** *v/a.* 4. (niederſchlagen) to upset, to overthrow, to throw (or knock) down. — 5. (umlegen) to wrap (a)round; *med.* eine Kompreſſe ~ to (apply a) poultice; Papier um ein Paket ~ to do up a parcel in brown paper; Reifen ~ to hoop, to bind (or fasten) s.th. with hoops; ein Tuch ~ to throw a wrap about (or over) one's shoulders, to wrap o.s. up in a shawl. — 6. (ſchlagend umdrehen u. umbiegen) to turn up or down; die Ärmel ~ to tuck up (or turn up) one's sleeves; e-e Karte ~ to turn (or face) a card; ein Kleid ~ to make a tuck in a dress; e-n Kragen ~ to turn down a collar; e-n Nagel ~ to clinch (or rivet) a nail; *fig.* das Papier ~ to turn up the paper; ⚓ ↖ ein Segel ~ to shift a sail; eine Seite ~ to turn (over) a page; den Teig ~ und rollen to work the paste. — 7. ❦ ↖ Waren ~ = abſetzen 11. — 8. ⊖ *mint.* = umprägen. — 9. ⚓ ein Tau ~ to outwist and relay a rope. — 10. faſt †: die (od. mit der) Trommel ~ to beat the drum in the streets of a town and make a proclamation. — **III U~** *n* ㉙c. sudden fall, breakdown of a carriage; sudden (or violent) change; crisis of a disease; breaking of the voice; turning

a page. — B. ↖ (ä̆u̯) *v/a. insep.* to beat round, to beat upon on all sides.

um-schleichen (ä̆u̯) *v/a.* und *n. insep.* to sneak (or slink) round or about.

um-schleiern (ä̆u̯) *v/a.* ⓓ d. *insep.* to (cover with a) veil.

um-schleifen (ä̆u̯) *v/a. sep.* 1. ⓓ n. to file anew, to cut precious stones anew. — 2. ⓓ a.: a) to drag about; b) to fasten with a loop.

um-schließen ⓓ e. **A.** (ä̆u̯) *v/n.* (h.) *sep.* to turn the key. — **B.** (ä̆u̯) **I** *v/a. insep.* to surround, to enclose, to encompass, (dicht ~) to close about; mit den Armen ~ to put one's arms round, to clasp (in one's arms), to embrace; eine Festung ~ to invest, to blockade. — **II U~** *n* ㊴ c. und **Um-schließung** *f* ㊾ surrounding, enclosing; enclosure; embrace; (e-r Festung) blockade.

Um-schließungs... (ä̆u̯...) in Zssgn: **~linien** ✕ *f/pl.* lines (or entrenchments) made round a fortress by a besieging army.

um-schlingen (ä̆u̯) **I** *v/a.* ⓓ a. *insep.* to wind (twine, or twist) round, (umarmen) to embrace closely, to hug, to fold in one's arms, (sich anklammern) to cling to; sich oder ea. ~ to embrace; sich umschlungen haltend locked together in (a) close embrace. — **II U~** *n* ㊴ c. und **Um-schlingung** *f* ㊾ winding, &c., (Umarmung) embrace, hug.

um-schmacken ↖ ⚓ (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *sep.* die Segel ~ to shift.

um-schmeicheln (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ d. *insep.* to caress, to treat with fond affection, *contp.* to fawn upon.

um-schmeißen (ä̆u̯) *v/a.* und *v/n.* (sn) ⓓ n. *sep.* **1.** F = umwerfen. — 2. ⚓ das Ruder ~ = übergelegen[2] 5.

Um-schmelz... ⚙ (ä̆u̯...) in Zssgn, *metall.*: **~betrieb** *m* Belgian method of remelting pig-iron; **~ofen** *m* kettle- or pan-furnace.

um-schmelzen *v/a.* **A.** (ä̆u̯) ⓓ e. *sep.* to remelt, to refound, to recast; *fig.* to remodel, to remould. — **B.** (ä̆u̯) ㉑ c. *insep.* to pour molten lead round.

um-schmieden *v/a.* ㉑ b. **A.** (ä̆u̯) *sep.* to reforge, to forgo again or anew. — **B.** (ä̆u̯) *insep.* to weld (or forge) round.

um-schmiegen (ä̆u̯ und ä̆u̯) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑ a. (*in*)*sep.* to hold (each other) in close embrace.

um-schnallen *v/a.* ㉑ a. **A.** (ä̆u̯) *sep.* 1. to buckle on. — 2. (anders schnallen) to buckle differently. — **B.** (ä̆u̯) *insep.* to fasten all round with buckles.

um-schneiden ⚲ (ä̆u̯) [vgl. schneiden] *a.* ㉔ b. (ringsum aufspringend, von Kapseln) ☡ circumsciss, circumscissile.

um-schnüffeln (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ d. *insep.* to go sniffing and smelling round.

um-schnüren *v/a.* ㉑ a. **A.** (ä̆u̯) *sep.* 1. to strap round. — 2. to strap (or lace) differently. — **B.** (ä̆u̯) *insep.* to cord, to fasten with cords or ropes.

um-schnurren (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to go purring round.

um-schöpfen (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *sep.* = umfüllen; ⚙ Gasfabr.: to lad(l)e.

um-schränken (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to erect barriers (around, *fig.* to limit, to restrain, to restrict. [Beschränktheit.]

Um-schränktheit ↖ (ä̆u̯-) *f* ㊾ (*G.*) =

um-schranzen (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ c. *insep.* (*G.*) to fawn upon. [*f* = Giro-bank.]

Um-schreibe... (ä̆u̯...) in Zssgn: **~bank***f*

um-schreiben ⓓ o. **A.** (ä̆u̯) **I** *v/a. sep.* 1. (anders schreiben) to rewrite, to write differently or again, (abschreiben) to copy, to transcribe, (mit andern Buchstaben schreiben) to write in other characters, to transliterate (into), (ins Reine schreiben) to make a fair copy of. — 2. (übertragen) to transfer; etwas in Geld ~ to change s.th. into money; ein Recht auf j. ~ to transfer a right to a p.; e-n Wechsel ~ to endorse a bill (of exchange). — **II U~** *n* ㊴ c. und **Um-schreibung** *f* ㊾ 3. transcription; (mit andern Buchstaben) transliteration; ✾ transfer; phonetische **Umschreibung** phonetic transcription. — **B.** (ä̆u̯) **III** *v/a. insep.* 4. (mit einer Umschrift versehen) to write (draw, or engrave) round, ↖ to circumscribe. — 5. *math.* eine Figur um einen Kreis ~ to circumscribe ... about ... — 6. = bezirken 1. — 7. (anders ausdrücken) to paraphrase, to interpret (or translate) freely, (weiter ausführen) to periphrase, to express by circumlocution; ~d paraphrastic, periphrastic, circumlocutory; *gr.* ~de Konjugation periphrastic conjugation; engl. *gr.* ~de Participialform progressive (or continuous) form. — **IV U~** *n* ㊴ c. und **Um-schreibung** *f* ㊾ paraphrase, free translation into the same or another language, periphrase, ...sis, circumlocution, *math.* circumscription.

Um-schreiber *m* ㊵ a. **A.** (ä̆u̯) paraphrast. — **B.** ✾ (ä̆u̯) transferrer, (Notar) conveyancer. [circumscription.]

Um-schreibeunheit ↖ (ä̆u̯-) *f* ㊾ (*G.*)

Um-schrift (ä̆u̯) *f* ㊾ 1. inscription (round the edge of a medal), legend, epigraph, (auf einer Devise) motto. — 2. = umschreiben II und IV.

um-schulen (ä̆u̯) **I** *v/a.* ㉑ a. *sep.* to send to another school. — **II U~** *n* ㊴ c. und **Um-schulung** *f* ㊾ change of school.

um-schuppt (ä̆u̯) [Schuppe] *a.* ㉔ b. scaled. [up, to stir (up).]

um-schüren (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *sep.* to rake]

um-schütteln (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ d. *sep.* to agitate, to shake (about or up); vor dem Einnehmen oder Gebrauch umzuschütteln (Arznei) to be well shaken before use.

um-schütten *v/a.* ㉑ b. **A.** (ä̆u̯) *sep.* 1. ein Gefäß ~ to upset. — 2. (verschütten) to spill. — 3. (umgießen) to pour from (or out of) one vessel into another, to transfuse. — **B.** (ä̆u̯) *insep.* et. mit et. ~ to spread (heap, or pour) s.th. round (or over) a th., to cover s.th. up with earth, &c.

um-schwänzeln (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ d. *insep.* to fawn upon.

um-schwärmen (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to swarm (hover, flit, or flutter) round, ✕ to harass; eine von Liebhabern umschwärmte Dame a lady surrounded by an eager crowd of admirers.

um-schweben (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to hover about or round. [= schweien.]

um-schweien ⚓ (ä̆u̯) *v/n.* (h.) ㉑ a. *sep.*

Um-schweif (ä̆u̯) *m* ㊳ 1. roundabout (or circuitous) way; *fig.* roundabout fashion of conveying one's meaning, *eo.* circumbendibus; (Abschweifung) digression, (viele Worte) circumlocution, verbose statement, (Winkelzüge) prevarication, equivocation; mit ~en in a roundabout way, indirectly; ohne ~ point-blank, without (much) ado or fuss; ~e machen to avoid a direct statement of what must be said, F to go beating about the bush; keine ~e machen to use plain language, to be straightforward (in the terms one uses), F to call a spade a spade. — 2. ⚙ Schlosserei: tin-plate of a box-lock; rim; Siebmacherei: sieve-frame.

Um-schweif... ⚙ (ä̆u̯...) in Zssgn: **~stift** *m* rim-pin, pin fastening the rim to the main-plate. [roam (a)round.]

um-schweifen (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to

um-schwemmen (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to overflow (or cover) with water on all sides.

um-schwenken (ä̆u̯) *v/n.* (h.) ㉑ a. *sep.* 1. to turn (or wheel) round, F to turn tail. — 2. *fig.* = umsatteln.

um-schwimmen (ä̆u̯) *v/a.* ⓓ b. *insep.* to swim (or float) round.

um-schwingen *v/a.* ⓓ a. **A.** (ä̆u̯) *sep.* to whirl (round), to turn round rapidly, to spin a top; sich ~ *v/refl.* to whirl or spin (round), to revolve or rotate (rapidly). — **B.** (ä̆u̯) *insep.* to whirl round s.th. [buzz round.]

um-schwirren (ä̆u̯) *v/a.* ㉑ a. *insep.* to]

Um-schwung (ä̆u̯) *m* ㉚ 1. ↖ = Schwenkung. — 2. = Umdrehung. — 3. = Umschlag 3; e-n ~ bewirken to bring about a sudden change.

Um-schwungs... (ä̆u̯...) in Zssgn: **~epoche** *f* period of reform or rapid development, revolutionary age; **~punkt** *m* turning point, crisis; **~zeit** ⚙ *f* time of rotation.

um-segeln ⚓ ㉑ d. **A.** (ä̆u̯) *sep.* **I** *v/a.* = übersegeln 3. — **II** F *v/n.* (sn) (segelnd umfallen) to capsize, to be swamped in sailing; *fig.* to get a fall, to tumble at full length. — **B.** (ä̆u̯) *v/a. insep.* = umschiffen. [gator.]

Um-segler (ä̆u̯) *m* ㊵ a. circumnavi-

um-sehen (ä̆u̯) sich ~ *v/refl.*, ↖ *v/n.* (h.) ⓓ l. *sep.* 1. to look back, to turn round, to cast a look behind one; ehe man sich umsieht, im U~ = im Nu; ohne sich umzusehen (ohne Bedenken) without hesitation, on the spur of the moment; sich nach der Thür ~ to look about for a way out; F seht euch nach der Thür um! out you go!, out with you!, get out of my door! — 2. to look about or around (one), to search actually or mentally; sich nach j-m (etwas) ~ to look about (or out) for a p., to cast about (or to be on the look-out) for a p. (s.th.); sich nach Arbeit ~ to seek employment, F to be on the look-out for a job; sich nach e-r andern Stelle ~ to look about (or out) for a new appointment; er wird sich noch danach ~ he will soon regret his refusal; er mag sich anderswo ~ he must make shift elsewhere; er kann sich lange ~ he won't get it in a hurry; sich in Büchern ~ to read a great many books; sich in einem Hause ~ *co.* to study the geography of a house; sich in der Stadt ~ to have a look about the town; sich (viel) in der Welt ~ to see (a good bit of) the world.

um-sein (ä̆u̯) *v/n.* (sn) ⓓ a. *sep.* 1. (ein Umweg sein) to be out of the way, to be circuitous. — 2. (vorbei sein) to be over.

um-seitig (ä̆u̯) *adv.* on the other side or page, (in einem Buche) overleaf, (als Anlage eines Schreibens) annexed.

um-setzbar ✾ (ä̆u̯-) *a.* ㉔ b. convertible, (übertragbar) negotiable, endorsable, (verkäuflich) sal(e)able, vendible, marketable, (in bares Geld ~) realisable, convertible; nicht ~ inconvertible, not negotiable, unsal(e)able.

um-setzen ㉑ c. **A.** (ä̆u̯) *sep.* **I** *v/a.* 1. = herum-setzen. — 2. (anders setzen): a) to put (set, or place) differently or elsewhere, to move about, to transpose; b) *hort.* to transplant; c) ♪ in eine andere Tonart ~ to transpose; d) = übersetzen 5; e) ⚙ to change, to alternate; *metall.* die Luppen ~ to change the balls; die Speichen ~ to alternate the spokes; Seidenzucht: die Seidenraupen ~ to unbed; *typ.* to recompose; f) *math.* = permutieren. — 3. (umwandeln): a) to convert, to change, to turn; wieder ~ to reconvert; in die Praxis ~ to reduce to practice; Verse in Prosa ~ to turn verse into prose; Worte in Thaten ~ to suit the action to the word; ✾ in (bares) Geld ~ to realise, to sell, to turn (or convert) into cash, (Wechsel) to negotiate; es wurden jährlich 20 000 ℳ umgesetzt their annual turnover amounted to £1000; b) *chm.* et. in el. anderes ~ to convert one th. into

* also see Seiden.

* Die Mutter sagt sich nach ihm um Falten, s. 13.

another; es setzt sich um it is converted; c) ⚓ das Schiff setzt s-n Kurs um the ship changes her course. — 4. 𝔚 to turn over (s. a. abziehen 11); in Kaffee wird wenig umgesetzt there is little (business) doing in coffee. — **II** ⚓ *v/n.* (h.) 5. (sich ändern) to change; das Wetter setzt um ... changes; der Wind setzt um ... veers about or changes. — **III** sich ~ *v/refl.* 6. ⚓ siehe 5. — 7. to take another seat, to change one's position. — **IV** U~ *n* ㊾ c. u. Um-setzung *f* ㊾: a) transposition, change, *hort.* transplantation, *math.* permutation, ⚓ change; ⚓ U~ der Gezeiten turn of the tides; b) 𝔚 = Umsatz. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *v/a. insep.* mit et. ~ to surround with s.th.

Um-sicht (ȣ̆) *f* ㊾ 1. ✎ survey, looking about, complete view in every direction. — 2. *fig.* circumspection, (Besonnenheit) deliberation, discretion, (Vorsicht) (pre-)caution, prudence, wariness, (Einsicht) insight; mit ~ handeln = umsichtig handeln.

um-sichtig (ȣ̆ ⏑) *a.* ㉔b. circumspect, deliberate, discreet, far-sighted or -seeing, F long-headed, (vorsichtig) cautious, careful, prudent, wary; ~ handeln to act with discretion, to act cautiously or warily, to take precautions, to look about one.

Um-sichtigkeit (ȣ̆ ⏑–) *f* ㊾ = Umsicht 2.

Um-sichts-..., U~... (ȣ̆ ⏑...) in Zssgn: **~bild** ✎ *n* panorama; **~voll** *a.* = umsichtig.

um-singen (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉙a. *insep.* (v. Vögeln) to sing all round ...

um-sinken (ȣ̆ ⏑) *v/n.* (sn) ㉙a. *sep.* to sink (down), to drop, to fall down; vor Erschöpfung od. Müdigkeit ~ to drop with fatigue; ohnmächtig ~ to faint (away); vor Schwäche ~ to droop (or drop) with exhaustion. [round.]

um-sitzen (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉙i. *insep.* to sit/

um-sonst (ȣ̆) [mhd. *umbe sus* um [o] *adv.* 1. (für nichts, gratis) gratis, gratuitously, free, cost-free, free of charge (expense, or cost), for love, for nothing, F *co.* free gratis for nothing; 𝔚 auch without return or profit; ~ arbeiten to work without pay, to have one's labour for one's pains, F to pick up straws; man bekommt es ~ it is to be had for nothing or F for the (mere) asking; et. ~ haben to get s.th. gratis; er soll es (uns) nicht ~ getan haben I (or we) shall pay him out for it; et. halb ~ verkaufen to sell s.th. for a song; ~ wohnen to have free quarters; *prvb.* ~ ist der Tod nothing for nothing (F and very little for a halfpenny); no penny, no paternoster; s. a. Tod 3. — 2. (vergeblich) in vain, vainly, (zwecklos) to no purpose, ineffectually, of no avail, unavailing(ly); alles ~! all for nothing!; nicht ~ not in vain, not without success; sich ~ bemühen to make unavailing efforts, to lose one's labour; alle ihre Bemühungen waren ~ all their efforts were unavailing; das hat sie nicht ~ (ohne Absicht) gesagt she had some design in saying this.

um-sorgen ✎ (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉔a. *insep.* (*G.*) to take great care of.

Um-spann-... (ȣ̆ ⏑...) in Zssgn: **~ort** *m* relay, inn where the horses (of a stage-coach, &c.) are changed.

um-spannen *v/a.* ㉔a. **A.** (ȣ̆ ⏑) *sep.* 1. (um et. spannen) to bend round, to spread (nets, &c.) round. — 2. (anders spannen) die Pferde oder den Wagen ~ to change (the) horses; ♪ die Saiten (eines Instruments) ~ to new-string an instrument, to string an instrument differently. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *insep.* 3. (umfassen) to span, to encompass, to embrace, (fest) to clutch, *fig.* to fathom. — 4. mit Netzen ~ to surround with nets, *fig.* to beset with snares.

um-spedieren ✉ (ȣ̆ ⏑–) *v/a.* ㉔a. *sep.* to forward to another address, to reforward.

um-spielen (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉔a. *insep.* to play (or toy) round, *fig.* to flutter round; ein Lächeln umspielte ihre Lippen a smile played (or flickered) round her lips; die Winde ~ ihr Haar the breeze plays with her hair.

um-spinnen *v/a.* ㉙b. **A.** (ȣ̆ ⏑) *insep.* to spin round, to surround with a tissue or web, *fig.* to ensnare, to lure (on) by little and little. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *sep.* to spin anew.

um-springen ㉙a. **A.** (ȣ̆ ⏑) *sep.* **I** *v/a.* 1. to upset s.th. in jumping over (or about) it. — **II** *v/n.* (sn) 2. mit j-m (etwas) ~ to manage a p. (s.th.) easily, to treat a p. without ceremony; damit werde ich bald ~ I shall make short work of it, I shall soon settle that; er weiß damit umzuspringen he knows how to set about it or how to handle it. — 3. ⚓ (vom Wind) to veer round suddenly; s. a. umschlagen 2. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *v/a. insep.* to jump (caper, or dance) round. [amphibryous plants.]

Um-sprosser ❀ ✎ (ȣ̆ ⏑) *m/pl.* ㉙a. ♂

um-spülen (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉔a. *insep.* to wash (round), *poet.* to lave.

Um-stand (ȣ̆) *m* ㉔ 1. (Ding, Thatsache) circumstance, case, fact, (Lage, Vermögensverhältnisse) bsd. *pl.* Umstände circumstances, situation *sg.* (as to worldly goods), (Einzelheiten) particulars *pl.*; der ~, daß ... the fact of ...; der ~, daß er so geduldig ist his being so patient; äußere (besondere, dringende) Umstände external (special, urgent) circumstances; einzelne Umstände *pl.* particulars, details; glücklicher ~ auspicious circumstance; mildernder ~ redeeming feature; jur. einem Angeklagten mildernde Umstände zuerkennen to take extenuating circumstances into consideration, to admit extenuating circumstances, to return a verdict of manslaughter with extenuating circumstances; nähere Umstände *pl.* further particulars; schwieriger ~ difficult circumstance, difficulty; es kommt auf die Umstände an it depends upon circumstances; bei (oder unter) sonst gleichen Umständen other things being equal, oft (u.) ceteris paribus; in andern (gesegneten od. interessanten) Umständen in an interesting condition or situation, F in the family way; siehe a. schwanger; in guten Umständen in easy (or comfortable) circumstances, well off, F beforehand with the world; in schlechten Umständen in straitened circumstances, badly off, F down on one's luck; den Umständen nach according to circumstances, as you see fit; es geht ihm den Umständen nach gut he feels comparatively well, F he's pretty well, considering; nach Befinden der Umstände (just) as the case may be, according as the wind blows; man muß sich nach den Umständen richten one ought to adapt onoself to circumstances, *prvbs:* circumstances alter cases, cut your coat according to your cloth; unter Umständen under certain circumstances; unter allen Umständen at all events, by all means, at any rate; unter diesen Umständen under these circumstances, circumstanced as I am (he or she is, &c.), a. in such circumstances; jur. kleiner Diebstahl unter erschwerenden Umständen compound larceny; unter (oder bei) gleichen Umständen in similar cases; unter den jetzigen Umständen in the present condition of affairs, as it is, as matters are (or stand) now; unter keinen Umständen by no (manner of) means; ich tue es unter keinen Umständen in no circumstances will I do it, F I shall leave it severely alone; unter solchen (✎ solchanen od. so bewandten) Umständen in this case, under (*or* in) these circumstances; unter dem Druck der Umstände under the stress (or by the force) of circumstances. — 2. Umstände *pl.* (Förmlichkeiten) ceremony *sg.*, formality *sg.*, conventional form *sg.*, (Aufhebens) ado *sg.*, F fuss *sg.* (Weitschweifigkeit) trouble; Umstände machen to use ceremony, to be ceremonious; mit j-m (viel) Umstände machen to treat a p. with ceremonious politeness, to make a stranger of a p.; machen Sie keine Umstände! don't stand upon ceremony!, no ceremony!, F don't put yourself out or about!; er macht keine Umstände he is plain-spoken and plain-dealing, F he puts on no side, (er ist allzu vertraulich) F he is hail-fellow-well-met with every one; wir wollen keine Umstände machen we will have no ceremony, (bei der Mahlzeit) you will have to take pot-luck; nicht viel Umstände mit et. machen to make short work of a th.; j-m Umstände machen to give trouble to a p.; wenn es Ihnen nicht zu viel Umstände macht ... if it does not give you too much trouble to ...; ohne (weitere) Umstände without more ado, summarily, F without (so much as) saying "With your leave or by your leave"; et. ohne Umstände sagen to speak one's mind freely; was für Umstände! F what fuss!, what a to-do! — 3. *gr.* adverb, adverbial phrase, adverb(ial) clause; ~ des Orts, der Zeit &c. adverb (adverbial phrase, or adverb[ial] clause) of place, time, &c. — 4. *prov.*: a) (die Umherstehenden) all persons *pl.* present; b) = Ratsversammlung.

Um-stände...., u~... (ȣ̆ ⏑...) in Zssgn: **~halber** *adv.* owing to (private) circumstances; **~macher** *m* person who makes much ado about trifles, F fussy old fellow; **~macherei** *f* "much ado about nothing", fuss(iness).

um-ständlich (ȣ̆ ⏑) *a.* ㉔b. 1. (eingehend) circumstantial, detailed, particular, minute, (weitläufig) diffuse, prolix, prosy; ~er Bericht minute (or detailed) account; ~ erzählen to give particulars of, to particularise, to report minutely and distinctly. — 2. von Personen: (förmlich) ceremonious, formal, precise, particular, *co.* prim and proper, (langweilig) prosy, (viel Aufhebens machend) F fussy.

Um-ständlichkeit (ȣ̆ ⏑–) *f* ㊾ 1. minuteness, (Weitschweifigkeit) diffuseness, prolixity, long-windedness, prosiness. — 2. (Förmlichkeit) ceremoniousness, punctilio, formality.

Um-stands-... (ȣ̆...) in Zssgn: **~behörde** *f co.* Circumlocution Office (*DI.*); **~bestimmung** *f gr.* adverbial adjunct; **~brot, ~brötchen** *prov.* *n* sandwich; **~kommissarius** F *m*, **~krämer** *m* formal (or F fussy) person, pedant(ic fellow); **~korsett** *n* corset for ladies in an interesting condition; **~satz** *m gr.* adverb(ial) clause; **~wort** *n gr.* adverb; vergleichendes ~wort particle of comparison. [bristle (a)round.]

um-starren (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉔a. *insep.* to/

um-stauen ⚓ (ȣ̆ ⏑) *v/a.* ㉔a. *sep.* to stow the cargo afresh or differently.

um-stechen *v/a.* ㉙d. **A.** (ȣ̆ ⏑) *sep.* 1. *agr.*, *hort.* ein Beet ~ to dig (or turn) up a garden-bed; das Korn ~ to stir the corn with a fork. — 2. ⊙ Brauerei: das Malz, die Treber ~ to turn over; Kupferstech.: to engrave a plate anew, to re-engrave. — 3. *surg.* eine Arterie ~ to tie (up). — 4. ✎ = niederstechen. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *insep.* to dig round.

um-stecken *v/a.* ㉔a. **A.** (ȣ̆ ⏑) *insep.* 1. to plant (or stick in plants) arround. — **B.** (ȣ̆ ⏑) *sep.* 2. to put on a shawl and fasten it with a pin. — 3. to fasten (or pin) differently.

um-stehen ⊕t. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* 1. to stand round, to surround. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/n.* (h.) *sep.* 2. nur *p.pr.* ~d: a) die U~den *pl.* the by-standers, all (persons) present; b) *adv.* (v. Geschriebenem) on the other side, on the following (or opposite) page, overleaf, (von Anlagen) annexed; ❦ wie ~d (vermerkt) as noted (or stated) on the other side. — 3. *prov.* das Bier steht um ... dies, falls; der Wein steht um ... grows stale.

Um-steig(e)... (ʊ̆ˌ⌣(⌣)...) in Zssgn: **~billet** *n*, **~karte** *f* through- or connection-ticket.

um-steigen (ʊ̆ˌ⌣) *v/n.* (in) ⊘o. *sep.* to mount another (or a fresh) horse; 🚃 to change (carriages); hier alle(s) ~! all change here, please!; Schaffner, müssen wir hier nach Berlin ~? guard, do we change here for Berlin?

um-steinen ⊖ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* den Grund im Wasser ~ to make an enrockment.

um-stellbar (ʊ̆ˌ⌣–) *a.* ⚓b. reversible.

um-stellen ⚓a. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a. sep.* to reverse, to move (about), to displace, to arrange differently; *gr.* to transpose, to invert; ♪ to invert; *math.* to transpose; ⊖ *typ.* Wörter oder Zeilen ~ to transpose; ~! (Korrekturvermerk) trs. (= transpose!) — **II U~** *n* ⑲c. u. **Um-stellung** *f* ㊾ changing, moving, reversing; *gr.*, ♪ inversion; *math.*, ⊖ *typ.* transposition; *gr.* auch ♡ metathesis. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* ct. mit et. ~ to place s.th. round a th., to surround a th. with s.th.; etwas ~ (einschließen) to enclose, to encompass, to hem in, (umzingeln) to surround, to beset; *fig.* = umgarnen; Diebe ~ to hunt out; e-n Hirsch ~ to harbour; Wild mit Netzen ~ to spread toils (or lay snares) for the game; ✕ mit Truppen ~ to surround with a line of (military) posts, to invest a fortress closely.

Um-stellungs-... (ʊ̆ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~netz** *n* nets (or snares) *pl.* with which a place is surrounded.

um-stempeln (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓d. *sep.* 1. to restamp, to new-stamp. — 2. *fig.* to transform; die Fabel zur Geschichte ~ to make tradition pass for history. — 3. = umstimmen 2.

um-steuerbar (ʊ̆ˌ⌣–) *a.* ⚓b. reversible.

um-steuern ⚓d. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a. insep.* 1. ⚓ = umschiffen. — 2. *fig.* to avoid, to evade. — **II U~** *n* ⑲c. und **Um-steuerung** *f* ㊾ sailing round, doubling; avoiding, evasion. — **B.** ⊖ (ʊ̆ˌ⌣) **III** *v/a. sep. mach.*, *elect.* to reverse. — **IV Umsteuerung** *f* ㊾ *mach.* reversal, reversing-motion; 🚃 mit Coulisse: (Stephenson's) link-motion.

Um-steuerungs-... ⊖ (ʊ̆ˌ⌣⌣...) in Zssgn. *mach.*: **~apparat**, **~mechanismus** *m* reversing- or reverting-gear, reversed gear; **~coulisse** *f* reversing-link; **~cylinder** *m* reversing-cylinder; **~hebel** *m* reversing-lever, (reversing-)handle, link-lever; **~welle** *f* reversing-shaft.

um-stimmen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *sep.* 1. ♪ to tune anew or to another pitch. — 2. *fig.* to win a p. over, to convert, to make a p. change his mind or opinion(s), F to bring a p. round, F to get over a p.; ganz umgestimmt quite altered; sich ~lassen to be open to conviction; er läßt sich nicht ~ he is inflexible, he is not to be moved from his course.

um-stoßbar (ʊ̆ˌ–) *a.* ⚓b. = umstößlich.

um-stoßen (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* 1. to upset, to knock down. — 2. *fig.* to abolish, to undo, to set aside, to abrogate, to annul, to cancel, F to do away with; einen Befehl ~ to countermand; ein Edikt ~ to revoke; ein Gesetz ~ to repeal, to rescind; e-n Kauf ~ to revoke, to annul; e-n Richterspruch ~ to reverse; ein Testament ~ to set aside, to upset; e-n Vertrag ~ to annul a treaty or contract, to cancel the indentures, ❦ a. to invalidate an agreement. — **II ~d** *p.pr.* u. *a.* ⚓b. jur. rescissory, *pol.* subversive. — **III U~** *n* ⑲c. u. **Um-stoßung** *f* ㊾ abolition, act of annulling, cancelling, revocation of an edict, repeal (or rescission) of a law, reversal of a sentence.

um-stößlich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚓b. easy to overthrow or upset; easily cancelled; jur. liable to reversal, reversible, revocable.

um-strahlen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to irradiate, to enwrap in rays, to beam all round.

um-stricken ⚓a. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *v/a. insep.* 1. to surround with knitting or network; mit Drahtgeflecht umstrickt in wirework. — 2. *fig.* = umschlingen I; j. ~ = bestricken[2] 2. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* **I** *v/a.* to undo and knit again or afresh. — **II** *v/n.* (h.) (herumstricken) to knit a round.

um-strömen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to flow round, to wash the base of.

um-studieren F (ʊ̆–ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⚓a. *sep.* = umsatteln II *fig.*

um-stülpen (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* ⚓a. *sep.* to invert, to turn over (upside down, or inside out); umgestülpter Korb reversed (or overturned) basket; ⊖ *typ.* das Format ~ to turn (up). — **II U~** *n* ⑲c. und **Um-stülpung** *f* ㊾ inversion, turning over; *path.* U~ des Augenlids ♡ eversion, ectropion; U~ eines häutigen Organs ♡ extroversion, exstrophy of the bladder.

Um-sturz (ʊ̆ˌ) *m* ㉛ fall, overthrow, *fig.* (Umwälzung) revolution, total (or fundamental) change in the political organisation, (Zerstörung) overthrow, destruction, subversion of a government or state, of the constitution or laws, downfall, ruin; den ~ bewirkend oder bezweckend subversive, revolutionary, tending to produce a revolution; ~ der Gesellschaft subversion of social order, ruin of society; den ~ predigen to revolutionise a country, to rouse a spirit of revolt.

Umsturz-..., umsturz-... (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: **~bestrebungen** *f/pl.* revolutionary tendencies or efforts; **~ideen** *f/pl.* revolutionary principles; **~lehren** *f/pl.* revolutionary doctrines; **~mann** *m* violent revolutionist, destructive, anarchist, architect of ruin (BURKE); **~partei** *f* revolutionary party, destructives, anarchists *pl.*; **~süchtig** *a.* eager to subvert social order; **~versuch** *m* attempt to bring about revolutionary changes; **~vorlage** *f* (Deutschland) etwa Social Order Preservation Bill.

Um-stürz-... (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: **~form** ⊖ *f* Gieß.: turn-moulding; **~vorrichtung** ⊖ *f* tilting-apparatus.

um-stürzbar (ʊ̆ˌ⌣–) *a.* ⚓b. subvertible.

um-stürzen (ʊ̆ˌ⌣) ⚓c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to (be) upset, to fall (down) suddenly, to topple down or over, to tumble down, ⚓ to capsize. — **II** *v/a.* 2. to upset, to overturn, to tip (or tilt) over, to turn over or down; Korn ~ = umschaufeln. — 3. *fig.* to subvert, to overthrow, to lay low, to pull down or to the ground, to demolish, to destroy; die Ordnung ~ to subvert social order. — **III U~** *n* ⑲c. u. **Um-stürzung** *f* ㊾ = Umsturz. [ist (j. Umsturz-mann).]

Um-stürz(l)er (ʊ̆ˌ⌣) *m* ㊿a. revolution-)

um-summen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to hum round.

um-sunst † (ʊ̆ˌ) *adv.* = umsonst.

um-takeln ⚓ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓d. *sep.* to rig anew.

um-tanzen *v/a.* ⚓c. **A.** (ʊ̆ˌ⌣) *insep.* to dance round. — **B.** (ʊ̆ˌ⌣) *sep.* to upset in dancing. [baptism.]

Um-taufe (ʊ̆ˌ⌣) *f* ⑳ rebaptism, second)

um-taufen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *sep.* 1. *rel.* to rebaptise, to baptise (or christen) a second time. — 2. *fig.* to change a p.'s name, to give another name to a p. or s.th.; (mit einem Spitznamen bezeichnen) to nickname, to call by a nickname or by-name.

Um-tausch (ʊ̆ˌ) *m* ㉘ exchange; ❦ ~ von Wertpapieren conversion, (Umstellung) permutation, (von Waren gegen Arbeit, früher in engl. Fabriken und Bergwerken) truck, (v. Waren gegen Waren) barter(ing); im ~ in exchange; **~system** *n* truck-system.

um-tauschbar (ʊ̆ˌ⌣–) *a.* ⚓b. exchangeable, convertible, commutable.

um-tauschen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓c. *sep.* to exchange, to barter, to truck, to commute; et. für od. gegen et. ~ to change (exchange, or F swop) one thing for another.

Um-tauscher (ʊ̆ˌ⌣) *m* ㊿a. barterer.

um-tun (ʊ̆ˌ) ⚓b. *sep.* **I** *v/a.* 1. to put on. — **II** *v/refl.* 2. sich nach et. ~ to look (out or about) (to cast about, or to put o.s. about) for s.th., to go in search of s.th.; sich bei j-m ~ to make inquiries of a p. — 3. *hunt.* vom Schwarzwild: to move about.

um-toben (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to rage (or rave) round. [sound all round.]

um-tönen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to re-)

um-topfen ✎ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *sep. hort.* to repot. [(roar, or bluster) round.]

um-tosen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓c. *insep.* to rage)

um-tragen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⑳r. *sep.* to carry from one place to another.

um-treiben (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⑳o. *sep.* = herumtreiben; ✎ von Zweifeln umgetrieben worried with doubts.

um-treten (ʊ̆ˌ⌣) ⑳l. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ✕ *man.* to change the pace. — **II** *v/a.* 2. to tread down, to trample grass, *fig.* to tread under foot, to crush. — 3. sich den Fuß ~ to sprain one's ankle.

Um-trieb (ʊ̆ˌ) *m* ㉘ 1. circulation, movement. — 2. ~e *pl.* intrigues, plots, machinations, manœuvres; demagogische ~e practices of a demagogue; heimliche ~e secret intrigues, F underhand dealings. — 3. = Umlauf 1. — 4. *for.* the felling of trees according to the rules of forestry.

Um-treiber ✎ (ʊ̆ˌ⌣) *m* ㊿a. plotter.

Um-triebs-... (ʊ̆ˌ...) in Zssgn: **~maschine** ⊖ *f* motor, prime mover; **~zeit** *f* time of rotation.

um-trinken (ʊ̆ˌ⌣) ⑳a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = herumtrinken 1. — **II** *v/a.* j. ~ to drink a p. under the table. [darken.]

um-trüben (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to)

Um-trunk (ʊ̆ˌ) *m* ㉛ = Rund-trunk.

um-türmen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* 1. to surround with towers or turrets. — 2. to tower around.

um-ufern (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓d. *insep.* to surround with borders or shores.

Umurke ♀ hdd. (–ʊ̆ˌ⌣) [Murke, kärntisch Gurke] *f* ㉓ particular kind of cucumber.

Umurken-kraut ♀ (–ʊ̆ˌ⌣–ˌ) *n* ㉙ ferula, giant fennel (*Ferula communis*).

um-wabern ✎ (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓d. *insep.* = umlodern. [(keep) watch (a)round.]

um-wachen (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓a. *insep.* to)

um-wachsen (ʊ̆ˌ⌣ʃ⌣) *v/a.* ⑳r. *insep.* to grow round, to overgrow.

um-währen ✎ (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* ⚓a. *insep.* to enclose, to encompass. — **II U~** *n* ⑲c. u. **Um-währung** *f* ㊾ enclosure, fence, screen; **Um-währungs-mauer** *f* rampart.

um-walden (ʊ̆ˌ⌣) *v/a.* ⚓b. *insep.* to plant woods round.

um-wallen (ʊ̆ˌ⌣) **I** *v/a.* ⚓a. *insep.* 1. to fortify (or surround) with a rampart, to wall (in), ✎ to circumvallate. — 2. (wallend umgeben) to wave (or float) round; goldenes Haar umwallte ihre Stirn her

golden hair waved round her brow. — **II Um-wallung** ⚔ *f* 29 circumvallation; Umwallung mit Rasen turf-hedge; **Um-wallungs-linie** *f* line of circumvallation; **Um-waltungs-mauer** *f* walls *pl.* of a fortress, rampart. [bear sway over.]

um-walten (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2b. *insep.* to

um-wälzen (ʊ̈ʊ̆) 2c. **I** *v/a. sep.* 1. to roll (over or round), to turn over and over, to cause to revolve. — 2. *fig., pol.* to subvert, to effect violent (or revolutionary) changes in a state; e-n Staat ~ to revolutionise a government. — **II** sich ~ *v/refl.* to roll (over), to turn over and over, to revolve; *ast.* to revolve, to rotate; sich im Kote ~ to wallow in the mire. — **III II ~** *n* 39c. u. **Um-wälzung** *f* 29 rolling round, ☉ circumvolution; revolution, (um die Achse) rotation; *pol.* revolution, revolutionary changes *pl.*; ⚓ II~ der Flut turn of the tide. [bar.]

um-wandelbar (ʊ̈ʊ̆–) *a.* 2b. = wandelbar

um-wandeln *v/a.* 2d. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 1. = verwandeln; er ist wie umgewandelt he has turned over a new leaf, he has begun a new course of life; 🏛 eine Schuld ~ to convert a debt. — 2. ↖ *gr.* = flektieren. — B. ↖ (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to walk (or wander) round.

Um-wandler (ʊ̈ʊ̆) *m* 29a. converter.

Um-wandlungs-... (ʊ̈ʊ̆...) in Zs.-setzungen: **~prozeß** *m* ☉ metamorphosis, transformation; **~verhältnis** *n* degree of transformation. [impart heat all round.]

um-wärmen (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2a. *insep.* to

um-weben *v/a.* 29h. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 1. (anders weben) to weave differently, to change the tissue of. — 2. (herumweben) to weave round. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to surround with a web or tissue; ↖ *fig.* = umwalten; von (alten) Sagen umwoben woven round with legendary lore.

um-wechseln (ʊ̈ksʊ̆) 2d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = abwechseln. — **II** *v/a.* etwas ~ to (ex)change s.th.; die Anzüge ~ to wear one's clothes alternately; Geld ~ to change money; ich ließ die Banknoten in Gold ~ I got the notes changed for gold. — **III II ~** *n* 39c. u. **Um-wechselung, Um-wechslung** *f* 29 (ex)change; U~ von Banknoten in Gold conversion of notes into gold.

Um-weg (ʊ̈) *m* 29 1. circuitous road, roundabout way, by-path; auf ~en going a long way about or round; e-n ~ machen oder nehmen to go about (round, or out of one's way). — 2. *fig.* circuitous way, devious (or crooked) path, indirect course, *co.* circumbendibus; auf ~en indirectly, by underhand proceedings; auf e-m ~ erfahren to hear through a side-channel; et. auf ~en zu erreichen suchen to have recourse to indirect means (in order to obtain s.th.), to go about s.th. in a roundabout way; ohne ~e straightforward, openly and fairly, straight as an arrow; ~e machen to take a circuitous way, to stray from one's path. — 3. ↖ (Stelle wo der Weg sich wendet) turning; beim ersten ~ at the first turning to the left.

um-wehen *v/a.* 2a. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* vom Winde: to blow down. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to blow round, to fan. [weibig.]

um-weibig ♀ (ʊ̈ʊ̆) *a.* 2b. = mittelst

Um-welt ↖ (ʊ̈) *f* 29 the world around us. [space for carriages to turn in.]

Um-wende-... (ʊ̈ʊ̆...) in Zsgn: **~platz** *m*

um-wenden (ʊ̈ʊ̆) 22d. *sep.* **I** *v/a.* to turn (round or over), to turn up or down, to invert; beim Lesen das Blatt ~ to turn (over) the leaf; bitte umzuwenden! od. wenden Sie gefälligst um! (*abbr.* W.S.G.U.) please turn over! (*abbr.* P.T.O.); mit umgewandter Hand with the back of one's hand; der Jammer wendet mir das Herz um ... wrings my heart; eine Karte beim Geben ~ to face a card; Kochkunst: in Mehl ~ to flour; ein Pferd ~ to turn a horse('s head) towards ...; die umgewandte Seite the back of the page; ↖ eine Stadt ~ zerstören; seine Taschen ~ to turn one's pockets inside out; den Wagen ~ to turn a carriage. — **II** *v/n.* (h. und sn) = umkehren I; siehe a. ~ 1; ⚓ to turn round, to veer; mit dem Pferd (Wagen) ~ to turn a horse (carriage); zu kurz ~ to turn too abruptly or too sharp; ~, Kutscher! turn round again, coachman or F cabbie!; ⚓ vor dem Wind ~ to veer (round). — **III** sich ~ *v/refl.* s. sich umdrehen u. sich umkehren. — **IV II ~** *n* 39c. und **Um-wendung** *f* 29 turn(ing); (*G.*) Umwendung = Katastrophe.

um-werben (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 29d. *insep.* to court, to seek ... in marriage, to woo; sie ist viel umworben she has many suitors or admirers.

um-werfen 29d. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* **I** *v/a.* 1. (umstürzen) to upset, to overturn, to overthrow, to throw (or knock) down, (zerstörend ~) to subvert, to overthrow; einen Wagen ~ to overturn, to upset. — 2. = übenwerfen 1. — 3. *agr.* die Erde ~ to turn up the soil; das Korn ~ to turn over the grain. — **II** *v/n.* 4. (h.): a) to break down; der Kutscher hat umgeworfen ... has overturned the carriage; b) P (ichtgebären) to miscarry; c) 🏛 (bankerott werden) to fail (in business), to become bankrupt, *sl.* to smash up, to go all to smash; d) (beim Reden fleckeu bleiben) to break down; e) (beim Singen) to get out. — 5. (sn) wir sind umgeworfen our carriage broke down or went over, F we had a spill. — **III** sich ~ *v/refl.* 6. vom Wetter: (umschlagen) to change. — 7. *hunt.* ↖ (sich) ~ to turn back. — B. (ʊ̈ʊ̆) *v/a. insep.* to cover on all sides by throwing.

um-wickeln *v/a.* 2d. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 1. = herum-wickeln. — 2. (anders wickeln) to wind differently; ein Kind ~ to wrap another band (or cloth) round an infant or a baby, to change (the linen of) an infant or a baby; ein Knäuel ~ to wind a ball of cotton, &c. anew. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to roll up, to wrap (up), ⚓ (Tau) to protect; ein Glied ~ to bandage (or dress) an arm or a leg; die Ruder (die Schelle, den Thürklopfer) ~ (um den Schall zu dämpfen) to muffle the oars (the bell, the knocker); mit einer Schnur ~ to cord, to fasten (or secure) with cords or ropes; mit Stroh ~ to coat with straw.

um-wimmeln (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2d. *insep.* (*G.*) to flock round.

um-winden *v/a.* 29a. A. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* 1. to (en)twine, to clasp, to wreathe with laurel, &c. — B. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 2. to wind about or round. — 3. to wind anew or differently.

um-wirbeln (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2d. *insep.* (von Schneeflocken &c.) to whirl (or swirl) round.

um-wirken *v/a.* 2a. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 1. to weave around. — 2. (anders wirken) to weave differently, to change the tissue of. — 3. to clinch (or rivet) a nail. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to surround with a tissue or web.

um-wittern (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2d. *insep.* 1. (v. der Luft) to breathe round. — 2. ↖ to surround with thunder-clouds.

um-wogen *v/a.* 2a. A. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* = umströmen. — B. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* to wash away.

um-wohnen A. (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2a. *insep.* to live (a)round or in the neighbourhood of. — B. **~d** (ʊ̈ʊ̆) *p.pr.* u. *a.* 2b. neighbouring.

Um-wohner (ʊ̈ʊ̆) *m pl.* 29a. neighbours, people (living) around, neighbourhood *sg.*; gr. Ant. (Nachkommen der achäischen Ureinwohner Lakoniens) Perioeci.

um-wölken (ʊ̈ʊ̆) *v a.* 2a. *insep.* to cover with clouds; sich ~ to become cloudy or overcast; der Horizont umwölkt sich clouds are gathering on the horizon; *fig.* to cloud, to darken, to overcast; seine Stirn ist umwölkt his brow is clouded.

Um-wölktheit (ʊ̈ʊ̆–) *f* 29 cloudiness.

um-wühlen *v/a.* 2a. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* to rummage, to tumble (over), to rake up, to grub up; *fig.* to overthrow; ein Bett ~ to tumble a bed; mit dem Rüssel ~ to root up. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to dig (or grub) round.

Um-wurf (ʊ̈) *m* 3l wrap(per), shawl.

um-zählen (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 2a. *sep.* to count all round. — 2. (anders zählen) to count anew. [transfuse.]

um-zapfen (ʊ̈ʊ̆) *v a.* 2a. *sep.* to

um-zaubern *v/a.* 2d. A. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to weave spells around. — B. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* to change by magic or incantations.

um-zäunen (ʊ̈ʊ̆) **I** *v/a.* 2a. *insep.* to enclose (with a hedge or fence), to hedge, to fence (in). — **II II ~** *n* 39c. und **Um-zäunung** *f* 29: a) fencing, hedging, enclosing; b) nur Um-zäunung *f* fence, hedge, enclosure; (rings um ein Gut) ring-fence; (für junges Zuchtvieh) homestall; zidzadförmige Umzäunung Virginia fence, *Am.* snake-fence. [umsichtig.]

um-sichtig *provc.* (ʊ̈ʊ̆(ʊ̈)[Zeche]*ade.* =

um-zeichnen *v/a.* 2d. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* 1. 🏛 to mark differently, to furnish with another trade-mark. — 2. *paint.* to change (or retouch) a drawing. — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* to surround with designs.

Um-zieh-... (ʊ̈ʊ̆...) in Zs.-setzungen: **~tag** *m* quarter-day, day of removal, moving-day.

um-ziehen 29f. A. (ʊ̈ʊ̆) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to (re)move, to change (or move) one's residence (quarters, or lodgings), (stets, to flit; *co.* to pull up the stakes; (von Dienstboten) to change one's situation or place; *prvb.* dreimal umgezogen ist einmal abgebrannt three removes are as bad as a fire (Franklin). — 2. = herumziehen 2. — **II** *v/a.* 3. (ziehend umwerfen) to pull down. — 4. (wechseln) to change; Schuhe ~ to change one's shoes. — 5. (umkleiden) to change a child's clothes or linen. — 6. = umnehmen. — **III** sich ~ *v/refl.* 7. (die Kleider wechseln) to change one's clothes. — 8. ↖ (einen Umweg machen) to take a roundabout way; die Straße zieht sich um this is a roundabout road. — **IV II ~** *n* 29c. 9. move, removal, change (of residence). — B. (ʊ̈ʊ̆) *insep.* **V** *v a.* 10. mit persönl. Subjekt: a) mit persönl. Objekt: to move round, to surround; b) mit sachl. Objekt: mit et. ~ to surround (or enclose) with s.th.; ein Bett mit Vorhängen ~ to hang ... with curtains; eine Figur ~ to draw the outlines of a figure; ⚔ die Stadt mit einem Graben od. Walle ~ to line. — 11. mit sachl. Subjekt: to spread around; ein Flor umzog ihr Auge her eyes grew dim; finsterer Gram umzog ihre Stirn gloomy clouds of sadness darkened her brow. — **VI** sich ~ *v/refl.* der Himmel hat sich (mit Wolken) umzogen the sky has become cloudy or overcast.

um-zingeln (ʊ̈ʊ̆) *v a.* 2d. *insep.* bes. ⚔ to surround, (seine Stellung) to invest; von Feinden umzingelt ringed round by foes.

um-zirkeln (ʊ̈ʊ̆) *v a.* 2d. *insep.* to (encircle, to encompass.

um-zischen (ʊ̈ʊ̆) *v/a.* 29c. *insep.* to hiss round.

Um-zug (ʊ̈ u. ʊ̈ʊ̆) *m* 3l 1. (Aufzug) procession, (zu Pferde) cavalcade; festlicher ~ des neuerwählten Oberbürgermeisters von London am 9. Nov. Lord Mayor's Show. — 2. (Wohnungsänderung) removal, change of residence; wollen Sie meinen ~ besorgen? will you move me? — 3. *her.* = Saum 2d. — 4. ↖ ~ eines Himmelbetts bed-curtains *pl.*

Um-zugs-... (ʊ̆ʊ̄... u. ʊ̆ʊ̆...) in Zs.-setzungen: **~gelder** *n/pl.* allowance *sg.* for removal; **~kosten** *pl.* expense (or cost) of (a) removal; **~kostenvergütigung** *f* compensation for the expense of a removal; **~termin** *m* day of removal.

um-zwirnen ↖ (ʊ̆ʊ̄) *v/a.* ⓐ a. *insep.* mit einem Seile ~ to twist a cord round ...

un-... (ʊ̄... u. ʊ̆...: ☞ **un-** hat den stärksten Ton in einfach zs.-gesetzten *s.* und *a.*, zB. **U"ura't, u"nsei'n.** Auch in *p.p.*, die zu *a.* geworden sind, ist es der Fall, zB. **u"ngeza'gen, u"nbeda'cht** = **u"nbeso'nnen.** Empfindet man sie noch als Verbalformen, so haben sie den stärksten Ton auf dem verbalen Teil, zB. **u'nbeda"cht** = ohne Dach, **u'ngewie"gt, u'nkonstituie"rt.** Bildungen auf **-bar, -lich, -sam** aus Verben haben den stärksten Ton auf dem verbalen Teil, zB. **u'nfi"ndbar, u'nlö"slich, u'nle"nksam**; e-n schwächeren Ton auf **un-**, wenn ihm noch Vorsilben zum verbalen Teil folgen, zB. **u'nauffi"ndbar, u'nauflö"slich, u'nwiederbri"nglich.** Doch wirkt hier mehrfach die Betonung der *a.* ein, so daß **un-** den stärksten Ton erhält, zB. **u"nempfi'ndlich.** Der Wechsel betonter und unbetonter oder minderbetonter Silben ist überhaupt beliebt, so daß man auch **u"nanstö'ßig, u"nbußfe'rtig, u"ndankba'r** 2c. betont, statt ʊ̆ʊ̄..., ʊ̄ʊ̆..., wie zu erwarten wäre. Hier wirkt auch die Satzbetonung ein. — Bei den einzelnen Wörtern mit **un-** ist immer nur die gebräuchlichste Betonung angegeben ☜) [ahd. *un-*] Vorsilbe in Zssgn mit *s.* und *a.* **1.** rein verneinend: meist **un-**, auch **in-** (**im-, ir-**), **non-**, u. not, bei *s.* a. **dis-**, zB. **un-fähig** *a.* unable, not able; **un-fehlbar** *a.* infallible; **Unhöflichkeit** *f* incivility; **un-wesentlich** *a.* non-essential; **Un-gnade** *f* disgrace. — **2.** dsd. bei Zahlbegriffen bz. **un-** das Überschreiten des Maßes, zB. **Un-menge** *f* enormous (or vast) quantity.

un-abänderlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. unchangeable, unalterable, invariable, immutable, (unwiderruflich) irrevocable, irreversible, (Gesetz, Wahrheit) eternal; *gr.* indeclinable; es ist ~ it is past redress, there is no help for it; *prvb.* das U.~e muß man ertragen what can't be cured must be endured; **U~keit** *f* ㊾ unchangeableness, immutability, irreversibleness. [able, not to be forgiven.]

un-abbittlich (ʊ̆ʊ̄) *a.* ⓐ b. unpardon-/

un-abbrüchig (ʊ̆ʊ̄) *a.* ⓐ b. not prejudicial or injurious to a p.'s rights.

un-abbüßlich (ʊ̆ʊ̄) *a.* ⓐ b. irredeemable, not to be redeemed or expiated, unatonable, inexpiable.

un-abgegriffen (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. von Münzen 2c.: as fresh as if it had just come from the mint.

un-abgelöscht ⊙ (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. vom Kalk: unslaked; **~er Kalk** quicklime.

un-abgemacht (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. unsettled, ☤ von Schulden: uncleared, unpaid.

un-abgerechnet (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ und ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *adv.* without deducting, including.

un-abgerichtet (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. untrained.

un-abgerindet ⊙ (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. *carp.* not barked, rough(-hewn), timber with the bark.

un-abhängig (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. **1.** independent (of), free, (ohne Beziehung auf) irrespective of; ganz ~ ſu to be dependent on no one, to be independent, F to stand on one's own legs or bottom; ~ von ... without any reference to ..., independently of ...; apart from ...; *pol.* sich ~ machen to raise o.s. to independence; **~er Staat** sovereign (or independent) state. — **2.** *gr.* absolute. — **3.** *eccl.* **U.~e** *pl.* Independents.

Un-abhängigkeit (ʊ̆ʊ̄ʊ̆-) *f* ㊾ independence, freedom, *pol.* auch sovereignty; seine ~ erringen to gain (or conquer) one's independence; **~serklärung** *f* Declaration of Independence; *hist.* (*U.S.*) Tag der ~s-e. (4. Juli 1776) Independence Day; **~s-krieg** *m* American War of Independence; **~s-sinn** *m* independent spirit, spirit of defiance to foreign oppression.

un-abhelflich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. irremediable, not to be cured.

un-abkömmlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. indispensable; ich bin hier ~ they can't do (or get on) without me, they can't spare me here; **U~keit** *f* ㊾ indispensableness.

un-abläßig (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. incessant, continual, unremitting, (tätig) steady, (nicht nachgebend) unrelenting, (nicht abweichend) unswerving; ~ arbeiten to work steadily and assiduously, F to stick to one's work; et. ~ thun to keep (on) doing s.th.

un-ablegbar (ʊ̆ʊ̄—), **...lich** (ʊ̆ʊ̄— u. ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. **1.** not to be laid aside or got rid of. — **2.** ☤ not to be cleared or paid; **~e Gelder** *pl.* irredeemable notes or bills.

un-ablösbar (ʊ̆ʊ̄—), **...lich** (ʊ̆ʊ̄— u. ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. **1.** not to be unfastened or untied. — **2.** ☤ irredeemable; **~e Anleihe** consolidated fund; **~e Schuld** perpetual (or irredeemable) stock or bonds *pl.*, perpetuity-fund. [of being irredeemable.]

Un-ablösbarkeit ☤ (ʊ̆ʊ̄—ʊ̆) *f* ㊾ state/

un-abschaffbar (ʊ̆ʊ̄-) *a.* ⓐ b. not to be abolished or done away with.

un-absehbar (ʊ̆ʊ̄—), **un-absehlich** (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. extending beyond the reach of the eye, (unermeßlich) immeasurable, (unbegrenzt) boundless, unbounded, interminable, (unberechenbar) incalculable; in ~er Ferne gerückt postponed to the Greek Calends, bisw. adjourned sine die; **U~keit** *f* ㊾ immeasurableness, boundlessness, infinite duration or distance.

un-absetzbar (ʊ̆ʊ̄-) *a.* ⓐ b. not liable to be dismissed or discharged, not dismissible, appointed for life, irremovable; **U~keit** *f* ㊾ security of tenure.

un-absichtlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. unintentional, unpremeditated; *adv* auch without set purpose, involuntarily, by accident; es ist ~ geschehen I didn't do it on purpose; **U~keit** *f* ㊾ absence of design.

un-abstellbar (ʊ̆ʊ̄-) *a.* ⓐ b. irrevocable, irremediable; **U~keit** *f* ㊾ irremediableness. [testable, undeniable.]

un-abstreitbar (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. incon-/

un-abtragbar (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. = unablegbar 2. [ⓐ b. inseparable.]

un-abtrennbar (ʊ̆ʊ̄-), **...lich** (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.*/

un-abtretbar (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. untransferable, not to be passed to another, jur. inalienable.

un-abweisbar (ʊ̆ʊ̄—), **...lich** (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. not to be refused, (gebieterisch) peremptory, imperative(ly necessary), (unvermeidlich) inevitable; **U~keit** *f* ㊾ imperative necessity.

un-abwendbar (ʊ̆ʊ̄-) *a.* ⓐ b. not to be averted, inevitable, admitting of no escape or evasion, irresistible; **U~keit** *f* ㊾ inevitable (or invincible) necessity.

un-ächt (ʊ̆ʊ̄) ſ. unecht.

un-achtsam (ʊ̆ʊ̄) *a.* ⓐ b. (nicht aufmerksam) inattentive, (nicht beachtend) inadvertent, (gleichgültig) listless, (nachlässig) heedless, careless, negligent, (ohne Rücksicht) inconsiderate, regardless (of), unmindful (of), (sorglos) unthinking, thoughtless, reckless.

Un-achtsamkeit (ʊ̆ʊ̄—ʊ̆) *f* ㊾ inadvertence, inadvertency, inattention, (Nachlässigkeit) carelessness, heedlessness, negligence; aus ~ through inattention or inadvertence; das ist ein **~s-fehler** *m* this is a careless fault, it is only an oversight.

Un-adel (ʊ̆ʊ̄) *m* ㊿ a. **1.** *coll.* commonalty, commons *pl.*; Adel u. ~ nobles and commons *pl.*, high-born and low-born *pl.* — **2.** want of true nobleness or of nobility of soul.

un-ad(e)lig (ʊ̆ʊ̄(ʊ̆)ʊ̆) *a.* ⓐ b. not noble, (von niedriger Abkunft) low-born, plebeian; **~e Gesinnung** ignoble sentiments *pl.*

un-ähnlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. dissimilar, having no resemblance, (quite) different, unlike; **U~keit** *f* ㊾ dissimilarity, non-resemblance, dissimilitude, want of resemblance.

un-amtlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. unofficial, not official. [not fit for the plough.]

un-anbaubar (ʊ̆ʊ̄—ʊ̆) *a.* ⓐ b. not tillable,/

un-anbringlich (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. inapplicable; ☜ von Briefen: = unbestellbar.

un-anfechtbar (ʊ̆ʊ̄-) *a.* ⓐ b. incontestable, indisputable, unimpugnable, irrefragable, (unantastbar) unimpeachable; **~er Besitz** exclusive right of possession; **U~keit** *f* ㊾ quality of being incontestable; invulnerability.

un-angebaut (ʊ̆ʊ̄ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. uncultivated, untilled, waste, wild, (brach liegend) fallow; angebautes u. **~es Land** field and wild; **~e Landstriche** *pl.* barrens, fallows.

un-angefochten (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. uncontested, undisputed, (unbelästigt) undisturbed, unmolested; lasse mich ~! (do) leave (or let) me alone!, F let me be!

un-angekleidet (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. not dressed, (entkleidet) undressed, (im Morgenkleid) wearing a loose morning-dress, in dishabille, in undress. [angemeldet.]

un-angekündigt (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. = un-/

un-angelegt (ʊ̆ʊ̄ʊ̄) *a.* ⓐ b. v. Gartenland: not yet laid out, unplanted; **~es Geld** uninvested (or unemployed) money.

un-angemeldet (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. unannounced, ☤ unadvised.

un-angemessen (ʊ̆ʊ̄ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. disproportionate, incongruous, ☆ incommensurate, (nicht zweckmäßig) inexpedient, (nicht ausreichend) inadequate, (unpassend) inappropriate, unsuitable, unfit (for), (ungebührlich) undue, improper; **U~heit** *f* ㊾ inadequacy, incongruity; inappropriateness, unsuitability.

un-angenehm (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. unpleasant, unpleasing, disagreeable, unwelcome, distasteful, (peinlich) awkward; **~er Geschmack** unpleasant taste; von **~em Geschmack** unsavoury, not nice, F nasty; **~er Gesell** disagreeable person, F ugly customer; **~er Handel** unpleasant affair; **~e Lage** awkward position, critical situation; wir waren in einer **~en Lage** F we were in an awkward plight or in a nasty fix; es hat mich ~ berührt oder überrascht it was very painful to me, it made a very bad impression upon me; ist es Ihnen ~, wenn ich das Fenster aufmache? would you mind my opening the window?; es muß Ihnen aber nicht ~ ſn don't do it if you'd (or you had) rather not; wäre es Ihnen ~, wenn ich fragte ...? would (or should) you mind my asking ...?; er hat et. U.~es an sich there is something unpleasant about him.

un-angeredet (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. unaddressed, without being spoken to.

un-angerührt (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. untouched, (unverletzt) intact; lasse es ~! don't meddle with (or touch) it!

un-angesehen (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) **I** *a.* ⓐ b. undistinguished, not eminent, not treated with any particular respect. — **II** † *adv.* (ohne Rücksicht auf ...) regardless (of), setting aside. [ployed, out of employ.]

un-angestellt (ʊ̆ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. unem-/

un-angetastet (ʊ̆ʊ̄ʊ̄ʊ̆) *a.* ⓐ b. = unangerührt. [angekleidet.]

un-angezogen (ʊ̆ʊ̄ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐ b. = un-/

un-angreifbar (ʊ̆ʊ̄—) *a.* ⓐ b. unassailable; **U~keit** *f* ㊾ impregnability.

unanim (ˌ⌣⌣ˈ) *a.* ⓐb. = einstimmig; **U~ität** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ o. *pl.* = Einstimmigkeit.

un-annehmbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unacceptable; **U~keit** *f* ㊾ state of being unacceptable. [annehmbar. — 2. = unangenehm.]

un-annehmlich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. 1. = unangenehm. — 2. unpleasantness, annoyance, (Unbequemlichkeit) inconvenience; **~en** *pl.* disagreeables, unpleasantnesses; kleine **~en** *pl.* petty annoyances, small vexations; sich **~en** aussetzen, in **~en** geraten to get (o.s.) into trouble or F into hot water; j-m viel **~en** bereiten to make a place too hot for (or to hold) a p.; ich wollte Ihnen keine **~en** bereiten I didn't mean to get you into trouble.

un-ansässig (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. having no fixed habitation or abode, leading a wandering life, vagrant; non-resident in a place.

un-ansehnlich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. mean- or poor-looking, unattractive, (lumpig) paltry, sorry, shabby, (unbedeutend) homely, insignificant, (unschön) plain, unsightly; **U~keit** *f* ㊾ plainness, homeliness, humble appearance, want of beauty, unattractive exterior.

un-anständig (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. (unfein) improper, unbecoming, rude, indecorous, unseemly, (das Zartgefühl verletzend) indelicate, coarse, shocking, (schamlos) indecent, immodest, offensive, gross, (schlüpfrig) obscene, (ekelhaft) filthy, nasty, F blue.

Un-anständigkeit (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ impropriety, rudeness, unseemly levity; indelicacy, coarseness; indecorum, indecency, immodesty, grossness; nastiness; **~en** *pl.* coarse (or obscene) jests, scurrilities.

un-anstellig (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. awkward, clumsy, unable to use one's hands or tools with dexterity; **U~keit** *f* ㊾ awkwardness, clumsiness.

un-anstößig (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. inoffensive, harmless, unobjectionable, unexceptionable, correct; **U~keit** *f* ㊾ harmlessness.

un-antastbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be touched, (unanfechtbar) unimpeachable, (unverletzlich) inviolable, (heilig) sacred, not to be profaned; jur. not distrainable; **U~keit** *f* ㊾ inviolability.

un-anwendbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. inapplicable (to), irrelevant (to), (ungeeignet) ill-adapted, unsuitable; **U~keit** *f* ㊾ inapplicability, irrelevancy, unsuitableness.

un-appetitlich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not appetising or tempting, uninviting, disagreeable to the smell or taste, (ekelhaft) disgusting, F nasty; **U~keit** *f* ㊾ state of being unsavoury or disgusting, F nastiness.

un-aristokratisch (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not aristocratic or thoroughbred, wanting dignity or refinement; **~es** Wesen undignified manners *pl.*, bluntness.

Un-art (ˈ⌣) **I** *f* ㊾ bad (or improper) behaviour, rudeness (of behaviour), unmannerliness, bad manners *pl.*, F bad form, (bei Kindern) naughtiness, (Eigensinn bei Kindern) waywardness, peevishness; (bei Pferden) vice, viciousness, vicious trick; **~en** *pl.* pranks, naughty tricks, bad (or vicious) habits; j-m die **~(en)** abgewöhnen to teach a p. good manners, (durch Schläge) to whip a child out of his tricks. — **II** F *m* ㊸ pert (or saucy) little fellow, *co.* urchin, imp, mischievous little monkey, F pickle, (young) Turk; kleiner **~!** you little rogue!, little Miss Mischief!

un-artig (ˈ⌣) *a.* ⓐb. ill-behaved, (von Kindern) naughty, wayward, (von Pferden) vicious, (keck) saucy, impudent, pert, (mutwillig) mischievous, (ungefällig) unkind, not obliging, disobliging, (unhöflich) disrespectful, rude, (unfein) not ladylike, unladylike, not gentlemanly, ungentlemanly, F in bad form; sage das nicht, das ist **~!** it's bad manners (or F bad form) to say so; seid nicht **~!** don't be naughty!, don't get into mischief!; das ist recht **~** von Ihnen! it's very unkind of you!; der (die) **U~ste** in der Familie F the pickle of the family.

Un-artigkeit (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ naughtiness, rudeness.

un-artikuliert (ˌ⌣⌣ˈ) *a.* ⓐb. bes. *gr.* inarticulate(d).

un-assimilierbar (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. *gr.* unassimilable.

un-ästhetisch (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not æsthetical, impure, coarse, offensive.

Unau (ˈ⌣) [brasil.] *m* ㊻ *zo.* unau, two-toed sloth (*Cholopus didactylus*).

un-aufbringbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be procured, (Geld) not to be raised; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of procuring or raising a sum of money.

un-auffindbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. undiscoverable, indiscoverable; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of finding or discovering s.th.

un-aufgeblüht (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not full-blown or expanded; **~e** Rose rosebud.

un-aufgefordert (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unbidden, unasked, uncalled-for, uninvited, of one's own accord. [geklärt.]

un-aufgehellt (ˌ⌣ˈ) *a.* ⓐb. = unaufgeklärt.

un-aufgehoben (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unrepealed, unreversed, in full force.

un-aufgeklärt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unexplained, undiscovered, dark, unsolved (mystery), v. Personen: unenlightened.

un-aufgelöst (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. *chm.* undissolved (a. *fig.*), unresolved, ♂ unanalysed.

un-aufgeräumt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. 1. untidy, not tidied up, disorderly, F higgledy-piggledy, at sixes and sevens. — 2. (nicht heiter) out of spirits or sorts, in low spirits, F down in the mouth or dumps.

un-aufgeschlossen (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not unlocked or opened; noch **~er** Boden land that has never been cultivated, virgin soil; **~e** Gebiete *pl.* undeveloped territories.

un-aufgeschoben (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. undelayed, not put off, (ohne Gnadenfrist) unreprieved. [gefleckt.] unmounted.]

un-aufgezogen (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. (nicht aufgezogen)

un-aufhaltbar, ...sam (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be checked (restrained, or stopped), irresistible, uncontrollable; **U~keit** *f* ㊾ irresistibleness.

un-aufhebbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. irrevocable, unrepealable, irrepealable, not to be revoked (repealed, or abolished).

un-aufhörlich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. constant, unending, interminable; i. o. unabläßig; **U~keit** *f* ㊾ perpetuity, endless duration.

un-auffindbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. ♆ von Kapitalien: not to be called in.

un-auflöslich (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. indissoluble, *chm.* insoluble, (Knoten u. *fig.*) inextricable; **~e** Aufgabe insoluble (or unsolvable) problem; *fig.* **~e** Bande *pl.* indissoluble ties; sie sind **~** miteinander verbunden (von Eheleuten) they are united for better for worse; **U~keit** *f* ㊾ indissolubility, insolubility, in(dis)solubleness.

un-aufmerksam (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. inattentive (to), (nicht rücksichtsvoll) inconsiderate, (zerstreut) absent(-minded), (uneingedenk) unmindful (of); **U~keit** *f* ㊾ inattention, inadvertency, (Zerstreutheit) absence of mind; (scheinbare) U~keit F fox-sleep.

un-aufrichtig (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. insincere, not open or candid, disingenuous, (listig) artful, deceitful, double-faced; **U~keit** *f* ㊾ insincerity, unfairness, disingenuousness; want of candour; deceitfulness.

un-aufschiebbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be put off (delayed, or deferred), urgent (business), pressing; **U~keit** *f* ㊾ urgency.

un-auftreibbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. = unaufbringbar.

un-ausbeutbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unworkable, not to be exploited.

un-ausbleiblich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unfailing, infallible, (unvermeidlich) inevitable, (gewiß) certain, sure (to come); **U~keit** *f* ㊾ inevitableness, certainty.

un-ausdehnbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. inextensible, *phys.* ♂ indiffusible, von Gasen: not expansive, (nicht streckbar) inductile, (nicht hämmerbar) not malleable. [sprechlich 2.]

un-ausdrückbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. = unaus-

un-ausführbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. impracticable, not feasible, unworkable, impossible; es ist **~** it cannot be done or carried out; **U~keit** *f* ㊾ impracticability, impracticableness.

un-ausgearbeitet (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unfinished, sketchy, rough-hewn, wanting the last hand or touch. [slack-baked.]

un-ausgebacken (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. Brot:

un-ausgebeutet (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not turned to profit, ⚒ unworked, unexploited.

un-ausgebildet (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unimproved, unformed, uncultivated, ⚔ untrained, undisciplined; (unentwickelt) undeveloped, rudimentary.

un-ausgefertigt (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. ✾ von Rechnungen: not made out, von Schriftstücken: not drawn up, von Wechseln: not issued.

un-ausgeführt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. 1. not carried out or accomplished, unexecuted, unaffected, **~** bleiben to remain undone; **~es** Verbrechen unacted crime. — 2 *paint.*, &c. unfinished, sketchy; **~e** Skizzen *pl.* the merest sketches in outline.

un-ausgefüllt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not filled up, unfilled; von Checks, Quittungen &c.: blank; cf. **~** lassen to leave s.th. in blank.

un-ausgegoren (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not sufficiently fermented, still fermenting.

un-ausgemacht (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not settled or arranged, unsettled, undecided, (ungewiß) uncertain, doubtful; es ist noch **~**, ob ... it is an open question whether ...

un-ausgepackt (ˌ⌣⌣ˈ) *a.* ⓐb. not unpacked, unopened; ✾ **~** verkaufen to sell under the cords.

un-ausgesetzt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. continual, incessant, (ununterbrochen) continuous, uninterrupted, (beständig) constant, perpetual; *adv* auch without intermission; **~es** Bestreben constant endeavour.

un-ausgesucht (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. unselected, ✾ (unsortiert) un(as)sorted, (unverlesen) unpicked, (vermischt) mixed.

un-ausgleichbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be compensated; es ist **~** we cannot make compensation or amends (or make up) for it.

un-ausklagbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. v. Schulden: not to be enforced (by law), irrecoverable, in Engl. auch beyond the Statute of Limitations.

un-auslegbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. not to be interpreted, inexplicable; **U~keit** *f* ㊾ inexplicableness, inexplicability.

un-auslöschbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. inextinguishable, unquenchable (beide auch *fig.*); **~e** Schrift ineffaceable (or indelible) characters *pl.*; **~e** Tinte indelible (permanent, or marking-)ink; **U~keit** *f* ㊾ indelibility.

un-auslöslich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. irredeemable, irreplevisable.

un-ausmeßbar (ˌ⌣ˈ⌣), **...lich** (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. immeasurable, *math.* ♂ incommensurable.

un-ausrottbar (ˌ⏑–⏑–) *a.* ⓐb. ineradicable, von Tieren und Pflanzen meist: not to be exterminated.

un-aussprechbar (ˌ⏑–⏑–) *a.* ⓐb. unpronounceable; ~er Name *co.* F crack-jaw name, jaw-breaker.

un-aussprechlich (ˌ⏑–⏑⏑) **I** *a.* ⓐb. 1. = unaussprechbar. — 2. (außerordentlich) inexpressible, unspeakable, unutterable, (zuerhaben) ineffable; ~e Freude unspeakable joy; ~ glücklich inexpressibly happy; ~er Kummer unutterable sorrow. — **II U~en** *pl. inv. co.* (Hosen) the inexpressibles, inexplicables, or unmentionables.

Un-aussprechlichkeit (ˌ⏑–⏑–) *f* ㊾ ineffableness, the quality of being inexpressible or unutterable.

un-ausstehlich (ˌ⏑–ˌ⏑) *a.* ⓐb. insupportable, insufferable, intolerable, unbearable, beyond endurance, (verhaßt) odious, hateful; er ist mir ~ I cannot bear the sight of him, F I cannot stand him; es ist mir ~ I cannot bear it, F I cannot stand it; **U~keit** *f* ㊾ intolerableness.

un-austilgbar (ˌ⏑–⏑–) *a.* ⓐb. = unauslöschbar und unausrottbar.

un-auswischbar (ˌ⏑–ˌ⏑–), **...lich** (ˌ⏑–ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. inevitable, unavoidable; **U~keit** *f* ㊾ inevitableness, inevitability.

un-ausziehbar (ˌ⏑–ˌ⏑–) *a.* ⓐb. inductile, not to be drawn into threads; **U~keit** *f* ㊾ inductility.

un-authentisch (⏑–⏑⏑) *a.* ⓐb. un-/

un-autorisiert (⏑–⏑⏑ˌ) *a.* ⓐb. unauthorised.

Un-band F (⏑ˌ) [unbändig, angelehnt an Band] *m* ㊿ rebellious little imp, F pickle, von Mädchen auch tomboy; der Junge ist ein ~ the boy is a regular nuisance.

un-bändig (⏑ˌ⏑) **I** *a.* ⓐb. unruly, unmanageable, intractable, *fig.* ungovernable, uncontrollable, (wild, ausgelassen) irrepressibly noisy, boisterous, uproarious. — **II** F *adv.* (sehr) tremendously, prodigiously, monstrously; ~ froh prodigiously pleased.

Un-bändigkeit (⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ unruly temper, intractability; von Kindern: unruliness, boisterousness.

unbar (ˌ⏑) *a.* ⓐb. Spielersprache: left for/

un-barmherzig (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unmerciful, (hart) merciless, pitiless, ruthless, remorseless, (grausam) cruel, barbarous, (lieblos u. nicht mildthätig) uncharitable, (unerbittlich) relentless, unrelenting, implacable; **U~keit** *f* ㊾ unmercifulness, mercilessness, ruthlessness, implacability.

un-bärtig (ˌ⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. beardless; **U~keit**/

un-bauhaft ⚒ (ˌ⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. unexploitable; ~es Gestein barren ground; **U~igkeit** (ˌ⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ barrenness of the ground.

un-beabsichtigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unintentional, undesigned, inadvertent.

un-beachtet (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. unnoticed, unheeded, unobserved, unperceived; ~ bleiben to escape notice; ~ hingehen to pass (by) unnoticed; et. ~ lassen to pass by, to ignore, to take no notice of, to pay no attention to; einen Bekannten ~ lassen to cut an acquaintance.

un-beackert (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. untilled,/

un-beanstandet (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. undisputed, unopposed, not objected to; et. ~ geschehen lassen to let things take their course; *pol.* ~e Wahl uncontested election.

un-beantwortet (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unanswered; Briefe ~ lassen not to answer.

un-bearbeitet (⏑ˌ⏑–) *a.* ⓐb. unwrought, (Ackerland) untilled, uncultivated, fallow, (roh) raw, crude, rough; der Gegenstand ist noch ~ the subject has not yet been dealt with or treated; ~e Häute *pl.* green (untanned, or raw) skins; ~er Stein unhewn stone.

un-beaufsichtigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. without supervision, not superintended; lassen Sie die Kinder nicht ~ umherlaufen! don't lose sight of the children!

un-bebaut (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. 1. *agr.* untilled, uncultivated, fallow. — 2. not built upon.

un-bebrütet (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. unhatched.

un-bedacht[1] (⏑ˌ⏑) [Dach] *a.* ⓐb. roofless, *arch.* (vom [Tempel-]Hof) ☉ hypæthral.

un-bedacht[2] (⏑ˌ⏑) [denken] **I** *a.* ⓐb. = unbedächtig. — **II U~** *m* ㊿ *pl.* = Unbedachtsamkeit.

un-bedächtig (⏑ˌ⏑⏑), **un-bedachtsam** (⏑ˌ⏑–) *a.* ⓐb. (gedankenlos) thoughtless, unthinking, inadvertent, (leichtsinnig) heedless, reckless, careless, (unüberlegt) inconsiderate, (unvorsichtig) imprudent, indiscreet, unwary, without foresight, (voreilig) hasty, rash, (vorwitzig) forward, too hasty; ~e Äußerung unguarded word, indiscretion; wie ~ von Ihnen! how thoughtless of you!; *adv.*: **~erweise** thoughtlessly, inadvertently, carelessly, rashly; **U~keit** *f* ㊾ thoughtlessness, inadvertency, recklessness, indiscretion, rashness.

un-bedarft *provc.* (⏑ˌ⏑) *a.* = unbedeutend.

un-bedeckt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. uncovered, (ohne Dach) roofless, open; mit ~em Haupte bareheaded.

un-bedenklich (⏑ˌ⏑⏑) **I** *a.* ⓐb. 1. v. Sachen: harmless, unobjectionable; es ist ganz ~ there is really no harm in it. — 2. v. Personen: unhesitating, (ohne Skrupel) unscrupulous. — **II** *adv.* without hesitation or hesitating.

un-bedeutend (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. insignificant, (gering) poor, of small value, (klein) small, little, petty, puny, (lumpig) paltry, F twopenny-halfpenny, (nichtig) idle, trifling, trivial, F fiddle-faddle, (schwach) weak, light, slight, (unwichtig) unimportant, inconsiderable, immaterial, (vom Wuchs) F scrubby; er sieht recht ~ aus he does not look very intelligent or energetic, he makes (or cuts) but a poor figure; allerlei ~e Arbeiten *pl.* odd jobs; ~e Einzelheiten *pl.* minor details; ~e Kleinigkeiten *pl.* nothings; ~er Mensch insignificant person, man of no account, F nobody; ~e Menschen *pl.* F *co.* small deer.

Un-bedeuten(d)heit (⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ insignificance, triviality, smallness, slightness.

un-bedeutsam (⏑ˌ⏑–) *a.* ⓐb. insignificant, unmeaning, inexpressive.

un-bedingt (⏑ˌ) **I** *a.* ⓐb. unconditional, unqualified, undoubting, unquestioning, implicit, positive, (unbeschränkt) absolute, unlimited; ✠ ~e Annahme full (or absolute) acceptance of a bill of exchange; ~e Fakultas teacher's diploma for all classes; ~er Gehorsam implicit (or blind) obedience; jur. ~e Schenkung free gift, donation; ~e Unterwerfung absolute submission, ⚔ unconditional surrender; *phls.* ~es Vernunftgebot categoric(al) imperative; ~es Versprechen absolute promise; ~es Vertrauen zu j-m haben to have implicit (or full) confidence in a p., F to swear by a p.; j-m ~e Vollmacht geben to invest a p. with full (or plenary) powers. — **II** *adv.* unconditionally, &c., (ganz und gar) altogether, (jedenfalls) at all events, by all means; ich kann es nicht ~ ableugnen I cannot altogether deny it; ~ notwendig absolutely necessary, indispensable, essential.

un-beeidigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. not sworn (in), unsworn.

un-beeinflußt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. not influenced, unbiassed, unprejudiced.

un-beeinträchtigt (⏑ˌ⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. unimpaired.

un-beendigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unfinished,/

un-beerbt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. without an heir (to one's property).

un-beerdigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unburied, not interred.

un-befähigt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. (unbegabt) not talented or clever, dull (in intellect), (untüchtig) incompetent (to perform one's duties).

un-befahrbar (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. impassable,/

un-befahren (⏑ˌ⏑⏑ u. ⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. untravelled, untraversed, ⚓ unnavigated; ~er Weg unbeaten track. — 2. ⚓ Seeleute: inexperienced; ~es Volk green hands, *a. sl.* lubbers, new chums *pl.*

un-befangen (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. (unbeteiligt) unconcerned, (gleichmütig) easy (in mind), carelessly secure, supine, calm, (harmlos) simple-minded, (fr.) naïve, (ohne Argwohn) unsuspecting, (frei und offen) ingenuous, straightforward, open, (ungezwungen) unconstrained, easy (in manner), (ungekünstelt) unaffected, artless (in manner), (ohne Verlegenheit) unembarrassed, (vorurteilsfrei) dispassionate, unprejudiced; *adv.* ~ a. with perfect simplicity; ~er Blick clear eye; mit ~er Miene with an easy air of unconcern; ~ urteilen to judge dispassionately.

Un-befangenheit (⏑ˌ⏑⏑–) *f* ㊾ simplicity, (fr.) naïveté, ingenuousness, frankness; ease; freedom from prejudice, impartiality.

un-befestigt ✕ (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unfortified, defenceless, (offen) open.

un-befiedert (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unfeathered,/

un-befleckbar (⏑ˌ⏑–) *a.* ⓐb. not admitting of blemish, unblemishable, proof against contamination; **U~keit** *f* ㊾ purity which cannot be contaminated.

un-befleckt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. spotless, stainless, immaculate; unpolluted, undefiled, unsullied, untainted, uncontaminated; pure, virgin; ganz ~ as pure as the driven snow; ~e Ehre unblemished honour; *rel.* ~e Empfängnis immaculate conception; ~e Jungfrau virgin; **U~heit** *f* ㊾ spotlessness, spotless purity, immaculateness; virginity.

un-befördert (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. v. Gütern &c.: not despatched or forwarded. — 2. von Personen: not promoted.

un-befrachtet (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unfreighted, empty, ⚓ von Schiffen: without cargo, clear.

un-befragt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. unquestioned, unasked, unconsulted.

un-befriedigend (⏑ˌ⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. unsatisfactory, unsatisfying.

un-befriedigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unsatisfied, Wunsch: not (fully) gratified, (enttäuscht) disappointed, (unzufrieden) dissatisfied; es läßt mich ~ it does not come up to my expectations; **U~heit** *f* ㊾ dissatisfaction, discontent, (feeling of) disappointment.

un-befugt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. unauthorised, not warranted (by the proper authorities), incompetent, (ungesetzlich) illegal; das ~e Betreten dieses Grundstücks ist bei Strafe verboten! trespassers will be prosecuted!; U~en ist der Eintritt verboten! no admittance except on business!; jur. sich für ~ erklären to declare one's incompetency; *adv.*: **~erweise** without authority or a warrant, without being authorised; **U~heit** *f* ㊾ incompetency.

un-begabt (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. ungifted, untalented, not talented or bright; Pädagogik: dull; ~es Kind dunce; ~er Mensch dullard; **U~heit** *f* ㊾ want of talent, dullness.

un-begangen (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unfrequented, solitary, (Wege) untrodden.

un-begeben (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. ✾ not disposed of, unsold; uninvested. — 2. *co.* von Mädchen: unmarried.

un-beglänzt ☉ (⏑ˌ⏑) *a.* ⓐb. Mus.: not/

un-beglaubigt (⏑ˌ⏑⏑) *a.* ⓐb. unauthenticated, von Gesandten &c.: unaccredited; **U~heit** *f* ㊾ want of authenticity.

un-begleitet (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unattended, unaccompanied (*a.* ♂); von Fürsten: without retinue or attendants.

un-beglückend (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. inauspicious, unfortunate.

un-begnadigt (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. unpardoned, (ohne Gnadenfrist) unreprieved.

un-begraben (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. unburied.

un-begreiflich (ʊ̆ ˌˌ–) *a.* &b. 1. ↖ = unbegreiflich. — 2. = unbegreiflich.

un-begreiflich (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. incomprehensible, inconceivable, *phls.* ☐ ↖ acataleptic, (unfaßlich) inapprehensible, impalpable, (unverständlich) unintelligible; das ist mir ~ it is incomprehensible to me, I cannot make it out, it (sur)passes my comprehension; so et. ist ~ such a thing is not to be conceived.

Un-begreiflichkeit (ʊ̆ ˌˌʊ̆–) *f* ㊾ 1. incomprehensibility, inconceivableness. — 2. thing that baffles comprehension, (Geheimnis) mystery, mysterious affair.

un-begrenzbar (ʊ̆ ˌʊ̆–) *a.* &b. illimitable, immeasurable, (unbestimmt) indefinite, (unendlich) infinite.

un-begrenzt (ʊ̆ ˌʊ̆ u. ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. boundless, unbounded, unlimited, unconfined, *s. a.* unbegrenzbar; **U~heit** *f* ㊾ = Grenzenlosigkeit. [telligence.]

Un-begriff ↖ (ʊ̆ ˌʊ̆) *m* ㊽ want of in-

un-begriffen (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. not comprehended, misunderstood.

un-begründet (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unfounded, groundless, false, idle; **U~heit** *f* ㊾ want of just cause or reason, groundlessness.

un-begütert (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. not rich or wealthy, without (landed) property.

un-behaart (ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. hairless, bald, *zo.* naked, bare, ♀ smooth-leaved, *zo. u.* ♀ smooth, ☐ glabrous; **U~heit** *f* ㊾ baldness, ♀ smoothness. [behagen 2.]

Un-behagen (ʊ̆ ˌʊ̆) *n* ㊽ c. = Mißbehaglich (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. uncomfortable, uneasy, ill at ease; sich ~ fühlen to feel uneasy or ill at ease, F to be out of sorts; **U~keit** *f* ㊾ uneasiness, (state of) discomfort.

un-behauen ⊙ (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. uncut, unhewn, undressed, in the rough, (Bauholz) unsquared, unframed; ~es Holz rough timber. [less, unhoused.]

un-behaust (ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. *poet.* home-

un-behelligt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unmolested, undisturbed; ~ bleiben to remain undisturbed.

un-beherrschbar (ʊ̆ ˌ–) *a.* &b. uncontrollable, ungovernable, indomitable.

un-beherzigt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. disregarded; ~ lassen to disregard, to set at naught.

un-beherzt (ʊ̆ ˌʊ̆ und ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. faint-hearted, destitute of courage, (feige) cowardly; **U~heit** *f* ㊾ faint-heartedness.

un-behilflich (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. 1. = unbeholfen. — 2. (nicht behülflich) not helpful, unhelpful; **U~keit** *f* ㊾ = Un-beholfenheit.

un-behindert (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. not hindered or impeded, unrestrained, without impediment, unimpeded, at liberty to act.

un-beholfen (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. (tintisch) awkward, ungainly, wooden, (plump) clumsy, heavy, unwieldy, (schwerfällig) dull, leaden, (ungeschickt) bungling, unhandy, (verlegen) embarrassed, sheepish; ~er Mensch lout; **U~heit** *f* ㊾ awkwardness, awkward manner, clumsiness, clumsy appearance, sheepishness. [lich.]

un-behülflich (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. = unbehilf-

un-behutsam (ʊ̆ ˌ–) *a.* &b. unwary, incautious, careless, *vgl. a.* unbedachtsam; **U~keit** *f* ㊾ unwariness, carelessness.

un-beirrt (ʊ̆ ˌʊ̆) **I** *a.* &b. unswerving, unfaltering, unwavering, (mutig) nothing daunted. — **II** *adv.* without losing composure (or being disconcerted), unhesitatingly, unswervingly.

un-bekannt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. 1. paſſivisch: (nicht gekannt) unknown, not known, strange, unfamiliar, (nicht angesehen oder berühmt) obscure, nameless, *co.* unknown to fame, (geheimnisvoll) occult; bis dahin ~ unknown before; fast ganz ~ all but unknown; ein U~er a stranger; der große U~e the Great Unknown (Sir Walter Scott); *co.* ~e Größe obscure person; *math.* ~e Größe, U~e unknown quantity or point; von ~er Herkunft of obscure origin, of humble parentage; j. ~erweise (*adv.*) grüßen lassen to send one's kind regards to a p. though unknown to him or *co.* though unbeknown(st); es ist mir ~ I do not know it, I am ignorant of it; es wird Ihnen nicht ~ sein, daß ... you cannot be ignorant that ...; er ist mir (ganz) ~ I do not know him (from Adam); ich bin ihm nicht ganz ~ I am not quite a stranger to him; ich bin hier ~ I am a stranger in this place; der wahre Sachverhalt ist uns noch ~ we are still in ignorance, we still ignore the true bearing of the case; ~ reisen to travel incognito; *fig.* sich auf ein ~es Gebiet wagen to venture on unfamiliar ground, to get out of one's depth. — 2. aktivisch: (nicht kennend) unacquainted (with), ignorant (of), (nicht vertraut) unfamiliar (with); ~ mit et. sein to be unacquainted with (or a stranger to) s.th.; ich bin noch ~ damit I have not heard of it yet; im Geschäft ~ new to (the) business.

Un-bekanntheit (ʊ̆ ˌ–) *f* ㊾ 1. being unknown. — 2. = Unbekanntschaft.

Un-bekanntschaft (ʊ̆ ˌʊ̆) *f* ㊾ ~ mit et. ignorance of s.th., unfamiliarity with s.th.

un-bekehrbar (ʊ̆ ˌˌ–) *a.* &b. *theol.* inconvertible; **U~keit** *f* ㊾ inconvertibility.

un-bekehrt (ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. unconverted, unregenerated.

un-beklagt (ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. unwept, unlamented, not mourned for.

un-bekleidet (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. undressed, unclothed, naked; ⚓ ~es Tauwerk unserved rigging or cordage; ⚔ *frt.* ~es Werk unrevetted work.

un-bekümmert (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. (sorglos) thoughtless, heedless, reckless, careless, F devil-may-care, (gleichgültig) indifferent (to), unconcerned (about), regardless (of); seien Sie darum ~! you needn't (or don't [you]) be uneasy about it!; **U~heit** *f* ㊾ thoughtlessness, &c., happy-go-lucky way; indifference, unconcern.

un-beladen (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. uncharged, empty, ⚓ unfreighted, light, without loading or cargo.

un-belastet (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. 1. unburdened. — 2. ♚ von Grundstücken: unencumbered, unembarrassed, not mortgaged.

un-belästigt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. untroubled, unannoyed, unmolested.

un-belaubt (ʊ̆ ˌ u. ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. leafless, bare; **U~heit** *f* ㊾ leaflessness, bareness.

un-belebt (ʊ̆ ˌ) *a.* &b. 1. lifeless, inanimate; ~er Stoff dead matter. — 2. ♚ (Markt *etc.*) inactive, slack, dull, (ohne Verkehr) unfrequented. — 3. (stumpf) lifeless, dead, dull, slow.

Un-belebtheit (ʊ̆ ˌ–) *f* ㊾ lifelessness, want of vigour; deadness; dullness.

un-beleckt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. = ungeleckt; von der Kultur ~ uncivilised, without any trace of culture, not reclaimed from a state of barbarism. [schooled.]

un-belehrt (ʊ̆ ˌ) *a.* &b. untaught, un-

un-belesen (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. illiterate, unlettered, unlearned; ignorant; **U~heit** *f* ㊾ want of learning, ignorance of literature.

un-beliebt (ʊ̆ ˌ) *a.* &b. disliked, not valued (highly); ♚ not (much) in demand; beim Volke ~ unpopular (with the multitude); **U~heit** *f* ㊾ unpopularity.

un-belohnbar (ʊ̆ ˌˌ–) *a.* &b. not to be (or too great to be) repaid or requited.

un-belohnt (ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. unrewarded, unrequited, not compensated; ~e Dienste *pl.* unpaid services.

un-bemannt ⚓ (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unmanned.

un-bemerkbar (ʊ̆ ˌʊ̆–)....lich (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. imperceptible, indiscernible; et. ~ machen to efface (or obliterate) s.th.; **U~keit** *f* ㊾ imperceptibility, indiscernibleness.

un-bemerkt (ʊ̆ ˌʊ̆ und ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unnoticed, unheeded, unseen, unperceived, (unbeobachtet) unobserved; *adv.* (verstohlen) by stealth, stealthily; ~ bleiben to escape notice or observation.

un-bemittelt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. not wealthy or rich, indigent, needy, poor, F badly off, *co.* impecunious; **U~heit** *f* ㊾ indigence, poverty. [nymous, unnamed.]

un-benamt ↖ (ʊ̆ ˌ und ʊ̆ ˌˌ) *a.* &b. ano-

un-benannt (ʊ̆ ˌʊ̆ u. ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. nameless, unnamed, anonymous; *math.* ~e Zahlen *pl.* abstract numbers.

un-beneidet (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. unenvied.

un-benennbar (ʊ̆ ˌʊ̆–) *a.* &b. not to be named, nameless.

un-benommen (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. not prohibited; permitted; es bleibt Ihnen ~ zu ... you are at (perfect) liberty (or quite free) to ..., it is open to you to ...

un-benutzt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unused, unemployed; idle, waste; ♚ und jur. auch dormant; ~es Geld unemployed (or dead) money; eine Gelegenheit ~ vorübergehen lassen to let an opportunity slip (by).

un-beobachtet (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. unobserved, unwatched.

un-bepfründet ↖ (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. *eccl.* unbeneficed, not enjoying a benefice or (church-)living.

un-bequem (ʊ̆ ˌ) *a.* &b. (beschwerlich) troublesome, irksome, burdensome, (lästig) uncomfortable, (nicht handlich) not handy, (unangenehm) unpleasant, disagreeable, annoying, (ungelegen) inconvenient, inopportune; ~e Kleidung ill-fitting clothes *pl.* that are too tight; meine Schuhe sind ~ my shoes pinch; wir sitzen hier ~ we are not very comfortable here; ~ wohnen to have an inconvenient house or flat, to have inconvenient rooms or apartments.

Un-bequemlichkeit (ʊ̆ ˌˌ–) *f* ㊾ inconvenience, trouble, drawback, F bother(ation); machen Sie sich deshalb keine ~en! please don't trouble about it!

un-beraten (ʊ̆ ˌˌʊ̆) *a.* &b. ill-advised, (ratlos) bewildered, puzzled; engl. *hist.* Ethelred der U~e Ethelred the Unready.

un-berechenbar (ʊ̆ ˌʊ̆–) *a.* &b. incalculable, incomputable, (launisch) whimsical; er ist ganz ~ there is no telling what he will do; in ~en Zwischenräumen at uncertain intervals.

un-berechtigt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. unauthorised, unjust, unfair, (unbegründet) groundless; ~e Ansprüche *pl.* unjust demands.

un-beredet (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. not talked about, not discussed; nichts ~ lassen to discuss every question.

un-bereist (ʊ̆ ˌ) *a.* &b. not visited by travellers, out-of-the-way. [bereitet.]

un-bereitet ↖ (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. = unvor-

un-berichtigt (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. uncorrected, not revised; ~e Rechnung unpaid bill, unsettled account.

un-beritten (ʊ̆ ˌʊ̆) *a.* &b. 1. vom Reiter: not mounted, on foot; ⚔ ~e Kavallerie dismounted cavalry; ~e Polizei un-

mounted police; ⚔ sie sind ~ they do dismounted work. — 2. vom Pferd: unbroken. — 3. vom Weg: not frequented by horsemen.

un-berücksichtigt (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unnoticed, disregarded, left out of the question, not taken into account; et. ~ lassen to make no allowance for s.th.

un-berufen *a.* ㉔b. **1.** (⏑⏑ˌ⏑) uncalled for, unbidden, (zudringlich) officious, intrusive; *adv.* a. bisw. with all becoming humility; sich ~ in alles mischen F to have a finger in every pie, to be a busybody, F to thrust (or poke) one's nose into every one's affairs; sich ~ in et. mischen to (inter)meddle (or tamper) with s.th. — 2. (⏑⏑ˌ) ~!, ~ und unbeschrieen! (abergläubischer Ausruf; s. berufen 3) etwa Heaven forfend!, may no evil befall us!, Heaven preserve (or shield) us from harm!, oft (it.) absit omen!

un-beruhigt (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. not pacified, [unsoothed.]

un-berühmt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. not famous or renowned, inglorious, obscure; ~er Mann man unknown to fame; **U~heit** *f* ㊾ obscurity, state of being unknown to fame.

un-berührbar (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. intangible; **U~keit** *f* ㊾ intangibility.

un-berührt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. untouched, (unangefaßt) not handled, not meddled with, (unbeeinflußt) unaffected, uninfluenced, (unerwähnt) unnoticed, not mentioned, (rein) pure, virgin, (unversehrt) intact, (von Speisen) untasted; ~er Boden virgin soil; *fig.* et. ~ lassen to pass s.th. over in silence.

un-besänftigt (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unappeased, unsoothed.

un-beschadet (⏑⏑ˌ⏑) *prp.* mit *gen.* bsd. jur. not detrimental to, without detriment (prejudice, or derogation) to; ~ seines Anspruchs without prejudice to his claims; ~ s-r Rechte without detriment to his rights.

un-beschädigt (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unhurt, uninjured, undamaged, in good condition, *poet.* unscathed; vollkommen ~ intact, F as sound as a bell.

un-beschäftigt (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unoccupied, disengaged, idle, (arbeitslos) unemployed; ~ sein to be at leisure; **U~heit** *f* ㊾ idleness, leisure.

un-beschattet (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unshaded.

un-bescheiden (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. **1.** von Personen: not modest, (hohe Ansprüche stellend) exacting, (anmaßend) arrogant, overbearing, presumptuous, (habgierig) greedy, (nicht sittsam) immodest, coarse, (ungezogen) pert, saucy, F cheeky; ich bin nicht ~ I am not unreasonable in my expectations. — 2. von Sachen: exaggerated, extravagant, unreasonable; ~e Forderung exorbitant (or extravagant) claim or demand; wenn es nicht ~ ist zu fragen if it is a fair question.

Un-bescheidenheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ want of modesty; arrogance, presumption; greed; immodesty, want of delicacy; sauciness, F cheek.

un-bescheinigt (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unattested, [uncertificated.]

un-beschiffbar (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. not navigable, unnavigable.

un-beschifft (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. unnavigated.

un-beschlagen (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. **1.** von Pferden: unshod. — 2. *fig.* unskilled, unversed, not at home in, unfamiliar with.

un-beschnitten (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. **1.** *theol.* uncircumcised. — 2. ~e Bäume *pl.* unpruned (or untrimmed) trees, trees which are not lopped; ~e Bücher *pl.* uncut books; ~e Hecken *pl.* untrimmed hedges; ~e Münzen *pl.* unclipped coins. [uncircumcision.]

Un-beschnittenheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ *theol.*

un-beschotten (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. blameless, unblemished, irreproachable, (redlich) upright, honest; er ist noch ~ his character (or life) is perfectly blameless; ~er Name good (or fair) name; ~er Zeuge witness of unblemished character.

Un-beschottenheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ fair fame, good name, integrity, honesty, rectitude, blamelessness, stainless character, spotless reputation; ~s-zeugnis *n* testimonial, certificate of character or good conduct.

un-beschränkbar (⏑⏑ˌ–) *a.* ㉔b. illimitable, undefinable.

un-beschränkt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. unlimited, unbounded, boundless, (ungehemmt) unrestricted, unrestrained, (unbedingt) absolute; ⊙ ~er Druck absolute pressure; ~es Eigentum freehold, jur. fee-simple, absolute fee; ~e Macht arbitrary power, boundless authority; ~e Monarchie absolute monarchy; ~e Vollmacht plenary powers *pl.*; **U~heit** *f* ㊾ exemption from all bounds; arbitrary power, (Staatsform) absolutism.

un-beschreiblich (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. indescribable, inexpressible, beyond (or past all) description; ~ fein bisw. to beggar description; ~es Elend untold misery; er warf mir einen ~en Blick zu F he looked unutterable things at me; *adv.* exceedingly, excessively; ~ schön inexpressibly lovely or beautiful; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of describing s.th.

un-beschrieben (⏑⏑ˌ⏑ u. ⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. **1.** not written upon, (left in) blank. — 2. undescribed, *zo.* und ☤ nondescript.

un-beschrieen (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. **1.** er kam ~ aus der Stadt he left the town before the hue and cry was raised against him. — 2. s. unberufen 2.

un-beschuht (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. shoeless, unshod, without shoes.

un-beschützt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. unprotected, unguarded; defenceless, ⚔ a. exposed.

un-beschwert (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. unencumbered, unburdened; vom Gewissen: clear, light, free.

un-beseelt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. soulless, without a soul, (leblos) lifeless, inanimate; ~e Materie dead matter; **U~heit** *f* ㊾ lifelessness.

un-besehen (⏑⏑ˌ⏑) **I** *a.* ㉔b. unexamined, not inspected; et. ~ kaufen to buy s.th. without inspection, F to buy a pig in a poke. — **II** *adv.* ~(s) without looking at it.

un-besetzt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. **1.** unoccupied, vacant, free; ~er Platz vacant seat (at a table); ⚓ ~er Raum spare tonnage or stowage; ~e Stelle vacancy, unoccupied place; die Stelle ist noch ~ the appointment is still open; ~e Zeit spare time, leisure hours *pl.*, hours *pl.* of idleness. — 2. (ohne Besatz) untrimmed; plain.

Un-besetztheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ vacancy.

un-besiegbar (⏑⏑ˌ–), **...lich** (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. invincible, unconquerable, irresistible, unassailable; **U~keit** *f* ㊾ invincibility.

un-besiegt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. unconquered, unvanquished, unsubdued.

un-besoldet (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unsalaried, unpaid, receiving no salary or pay; ~es Amt honorary office; ~er Beamter unsalaried (or unpaid) functionary or official; **U~heit** *f* ㊾ state of being unsalaried.

un-besonnen (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. indiscreet, (unklug) unwise, injudicious, (unüberlegt) inconsiderate, ill-advised, (unvorsichtig) unwary, imprudent, (leichtsinnig) thoughtless, heedless, (gedankenlos) dizzy, giddy, (voreilig) rash, hasty; ~e Handlungsweise ill-judged course of action; sie ist höchst ~ F she is as giddy as a goose.

Un-besonnenheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ **1.** indiscretion, imprudence, thoughtlessness, giddiness, want of temper and discretion. — 2. konkret: indiscreet action, act of indiscretion, (Mißgriff) blunder, (Thorheit) folly.

un-besonnt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. not exposed to the (rays of the) sun, not sunny, *poet.* sunless, unsunned.

un-besorgt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. **1.** (nicht ausgeführt) not carried out, not done, unfulfilled. — 2. (a. ⏑⏑ˌ) (ohne Besorgnis) free from anxiety or care, confident of success, easy in mind, (sorglos) careless, heedless, improvident, thoughtless, happy-go-lucky, unconcerned; seien Sie darüber (deswegen, darum) ~! don't worry (or make your mind easy) about that!, no fear of that!; nur ~! never fear!, F don't you be afraid!

Un-besorgtheit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ (feeling of) security, self-reliance; carelessness, heedlessness, improvidence.

un-besprechbar (⏑⏑ˌ⏑–) *a.* ㉔b. unfit for (or not admitting of) discussion, not to be talked about; **U~keit** *f* ㊾ unfitness for discussion.

Un-bestand (⏑⏑ˌ) *m* ㉑ instability, mutability, inconstancy, changeableness, unsteadiness, constant changes *pl.*

un-beständig (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. (veränderlich) inconstant, mutable, variable, changeable, changing, unstable, unsteady, unsettled, (wankelmütig) fickle, irresolute, wavering, inconstant, vacillating; das Glück ist ~ fortune is unstable, F fortune is a fickle jade; das Wetter ist ~ the weather is changeable or unsettled.

Un-beständigkeit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ **1.** = Unbestand. — 2. (Wankelmut) fickleness, inconstancy (of mind or taste), changeableness (of mood), irresolution, vacillation; die ~ des Schicksals the ups and downs *pl.* of life.

un-bestätigt (⏑⏑ˌ⏑ u. ⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. unconfirmed, uncorroborated.

un-bestechbar (⏑⏑ˌ–), **...lich** (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. incorruptible, proof against bribes, not to be bribed, above suspicion of corruptibility; **U~keit** *f* ㊾ quality of being incorruptible, inflexible honesty, tried integrity.

un-besteigbar (⏑⏑ˌ–), **...lich** (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. inaccessible, not to be ascended or climbed, unscalable; **U~keit** *f* ㊾ inaccessibility.

un-bestellbar (⏑⏑ˌ–) *a.* ㉔b. **1.** ✉ undeliverable; ~! (Aufschrift) (name) not known!; ~e Briefe *pl.* unclaimed (undeliverable, or dead) letters; Postamt für ~e Briefe dead-letter office. — 2. *agr.* not arable or tillable, not fit for cultivation or the plough.

Un-bestellbarkeit (⏑⏑ˌ⏑–) *f* ㊾ **1.** impossibility of delivering s.th., ✉ non-delivery. — 2. *agr.* utter sterility, unfitness for tillage or for the plough.

un-bestellt (⏑⏑ˌ und ⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. **1.** not ordered. — 2. ✉ undelivered. — 3. *agr.* untilled, uncultivated, fallow.

un-besteuert (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. untaxed, unassessed.

un-bestiegen (⏑⏑ˌ⏑) *a.* ㉔b. not ascended or climbed; without a rider, riderless.

un-bestimmbar (⏑⏑ˌ–) *a.* ㉔b. indefinable, indeterminable, vague; **U~keit** *f* ㊾ vagueness.

un-bestimmt (⏑⏑ˌ) *a.* ㉔b. undefined, undetermined; *gr.* indefinite, (undeutlich) indistinct, vague, (ungewiß) uncertain, doubtful, questionable, (ungenau) indeterminate, ambiguous, loose, not precise or clear; ~er Argwohn vague suspicion; *math.* ~e Aufgabe unlimited problem; ~er Ausdruck indefinite (or ambiguous) term or phrase; ~e Ausdrucksweise loose style; ~er Begriff vague notion; ~es Gefühl unaccountable feeling; ~es Gerücht vague report, (flying or floating) rumour; *math.* ~e Gleichungen *pl.* indeterminate equations; jur. ~es Strafurteil, ~e Verurteilung

indeterminate sentence; *math.* ~e Zahlen *pl.* = unbenannte Zahlen; auf ~e Zeit indefinitely, for an indefinite time or number of years; *co.* for ever and a day; es ist noch ~ it is not yet settled.

Un-bestimmtheit (ᵕ⏑⏑–) *f* ㊾ (Unsicherheit) uncertainty, doubtfulness, (Ungenauigkeit) indefiniteness, vagueness, want of precision or clearness; ~ des Ausdrucks vagueness of language.

un-bestochen (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unbribed, uncorrupted, (redlich) uprigbt, honest.

un-bestraft (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unpunished.

un-bestreitbar (ᵕ⏑⏑–) *a.* ⓐb. incontestable, indisputable, incontrovertible. (zweifellos) unquestionable; undeniable; **U~keit** *f* ㊾ incontestability, indisputableness.

un-bestrichen (ᵕ⏑ᵕ und ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. 1. not smeared, (Brot) not buttered. — 2. ✕ *frt.* ~e Punkte *pl.* dead ground *sg.*, undefended parts; ~er Raum dead space.

un-bestritten (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. uncontested, undisputed, uncontroverted, (unbezweifelt) undoubted, unquestioned, unquestionable; ~er Erbe heir apparent; ~es Recht clear title; **U~heit** *f* ㊾ state of being uncontested; perfect certainty.

un-besucht (ᵕ⏑ u. ᵕ⏑) *a.* ⓐb. unvisited, unfrequented, (entlegen) secluded, out-of-the-way; **U~heit** *f* ㊾ state of being unfrequented, weitS. solitariness, secludedness.

un-betagt ↖ (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. not aged or old.

un-betakelt ⚓ (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unrigged, [stripped of rigging.]

un-betastbar (ᵕ⏑–) *a.* ⓐb. not perceptible to the touch, intangible, impalpable.

un-beteiligt (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. bei (oder an) etwas ~ not concerned (interested, or engaged) in s.th.; ~ an bei (oder an) et. to have no part (or share) in s.th., to be no party to s.th., *sl.* to be outside the ropes; der U~e the outsider, jur. the stranger.

un-bethätigt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. not proved by acts, not put in practice or carried into effect.

un-betitelt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. untitled, [without a title.]

un-betont (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. unaccented, atonic; **U~heit** *f* ㊾ want of accent.

un-beträchtlich (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. inconsiderable, trifling, small; **U~keit** *f* ㊾ smallness, inconsiderableness.

un-betrauert (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unlamented, [unregretted.]

un-betretbar (ᵕ⏑–) *a.* = unzugänglich.

un-betreten (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. vom Wege: untrodden, unbeaten, untracked, trackless. — 2. ↖ (nicht verwirrt) not confused, unembarrassed.

un-betroffen (ᵕ⏑ᵕ u. ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. 1. not affected (by), not involved (in). — 2. ↖ = unbetreten 2.

un-beugsam (ᵕ⏑–u.ᵕ–⏑) *a.* ⓐb. inflexible, unbending, (fest) firm, (hart) hard, obdurate, (unnachgiebig) rigid, unyielding, uncompromising, (hartnäckig) stubborn, obstinate, (unbezwingbar) indomitable; ~er Sinn indomitable courage and tenacity; **U~keit** *f* ㊾ inflexibility, immovable firmness; obduracy, hardness (of heart); rigidity, obstinacy.

un-bewacht (ᵕ⏑ᵕ u. ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unwatched, unguarded; defenceless; *fig.* ~er Augenblick unguarded moment; **U~heit** *f* ㊾ state of being unguarded, defencelessness.

un-bewaffnet (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unarmed, defenceless; ♀ u. *zo.* unarmed, inermous; mit ~em Auge with the naked eye.

un-bewährt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. not proved or confirmed, (nicht erprobt) untried, not tested.

un-bewaldet (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unwooded; ~e Hügel *pl.* bare hills.

un-bewandert (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unskilled, unversed, unpractised (in etwas in s.th.), unacquainted (or unfamiliar) with; **U~heit** *f* ㊾ want of skill or experience.

un-bewegbar (ᵕ⏑⏑–) *a.* ⓐb. = unbeweglich.

un-beweglich (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. (regungslos) immovable, motionless, *poet.* moveless, (empfindungslos) impassive, unimpressible, unfeeling, unmoved, (fest) firm, (firmly) fixed, fast, steady, (unbeugsam) inflexible; ganz ~ as still as a statue or a post, rigid and motionless, F stock-still; ~es Auge unwinking eye; ~e Feste *pl.* set holidays; ~e Güter oder Sachen *pl.* immovables (vgl. Immobilien); ~es Vermögen immovable (or real) property or estate; er blieb ~ stehen he remained motionless.

Un-beweglichkeit (ᵕ⏑⏑–) *f* ㊾ immobility, want of motion, fixedness; firmness; inflexibility.

un-bewegt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unmoved; das Wasser ist ~ ... is undisturbed.

un-bewehrt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. defenceless, i. a. unbewaffnet; **U~heit** *f* ㊾ defencelessness.

un-beweibt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unmarried, single, wifeless; **U~heit** *f* ㊾ bachelorship, *co.* single blessedness.

un-beweint (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unwept, undeplored, unlamented.

un-beweisbar (ᵕ⏑⏑–), **...lich** (ᵕ⏑⏑⏑) *a.* ⓐb. not provable, not to be proved, indemonstrable; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of proving s.th., ↖ indemonstrability.

un-bewiesen (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unproved, bes. schottisch unproven, not proven (auch jur.).

un-bewohnbar (ᵕ⏑⏑–) *a.* ⓐb. uninhabitable; ~e Hütte hovel unfit for the poorest tenant; **U~keit** *f* ㊾ uninhabitableness.

un-bewohnt (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. uninhabited, untenanted, not occupied, vacant, without inhabitants; ~e Insel desert island; **U~heit** *f* ㊾ state of being uninhabited or desert, desertedness.

un-bewölkt (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. uncloudcd, cloudless, clear, serene.

un-bewußt (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. 1. passivisch: (nicht bekannt) unknown; es geschah mir ganz ~ it happened quite without my knowledge or F unbeknown to me; das ist mir ~ it is unknown to me, I am not aware of it. — 2. attivisch: (nicht wissend) ignorant of, unconscious of, unacquainted with, (unfreiwillig) involuntary, instinctive, mechanical; sich e-r Sache ~ sein to be unconscious of s.th.; er ist sich seiner selbst ~ his mind wanders, he is light-headed; ich thue es oft ~ I often do it mechanically; Philosophie des U~en (Buchtitel) Philosophy of the Unconscious.

Un-bewußtheit (ᵕ⏑ᵕ–) *f* ㊾ unconsciousness.

un-bezahlbar (ᵕ⏑⏑–) *a.* ⓐb. unpayable, impayable, not to be paid, (unschätzbar) priceless, invaluable, inestimable; F *fig.* das ist ~! this is capital or rich!; **U~keit** *f* ㊾ inestimable value.

un-bezahlt (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. unpaid, undefrayed, undischarged; ♚ Prima ~! first (being) unpaid!; ~e Rechnung unpaid (unsettled, or open) account or bill; ~e Schulden *pl.* unpaid (or surviving) debts; ♚ ~er Wechsel unpaid (or dishoneured) bill (of exchange).

un-bezähmbar (ᵕ⏑⏑–) *a.* ⓐb. untamable, indomitable, irrepressible, uncontrollable, not to be restrained; **U~keit** *f* ㊾ untamable wildness, indomitable strength or vigour.

un-bezähmt (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. untamed, [controlled, wild, unrestrained.]

un-bezeichnet ♚ (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unmarked, unlabelled; ~! no mark!

un-bezeugt (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. unattested, unwitnessed; *bibl.* er hat sich nicht unbezeugt gelassen he left not himself without witness (Acts 14, 17).

un-beziehlich (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. = unbezüglich.

un-bezogen (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. 1. ♪ unstringed, without strings. — 2. ~es Kissen pillow without a case. — 3. ~es Haus uninhabited (or untenanted) house.

un-bezüglich (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. without reference (auf ... to ...).

un-bezweifelt (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. undoubted.

un-bezwingbar (ᵕ⏑–), **un-bezwinglich** (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. invincible, unconquerable, indomitable, insuperable, (Festung) impregnable; **U~keit** *f* ㊾ invincible (or impregnable) strength, impregnability.

un-bezwungen (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unconquered, unvanquished, (nicht unterworfen) unsubdued.

un-biblisch (ᵕ⏑) *a.* ⓐb. not biblical, unscriptural, contrary to Holy Writ.

un-biegsam (ᵕ–⏑) *a.* ⓐb. inflexible, unpliable, not to be bent; *fig.* unbending, rigid, stiff, stubborn; **U~keit** *f* ㊾ inflexibility, rigidity, (Strenge) rigour.

Un-bild (ᵕ⏑) *n* ㋡ 1. (misshapen) monster, (Wahnbild) phantom, apparition, spectre. — 2. ⊙ Kartenfabr.: (Karte ohne Bild) blank card.

Un-bilde (ᵕ⏑ᵕ) [mhd. *unbilde*, zum *a. unbil(l)* unbillig] *f* ㊾ injuries, hardships, wrongs *pl.*, injustice; die ihr angethanen ~n *pl.* her injuries or wrongs; ~n *pl.* der Jahreszeiten severity (or rigour) *sg.* of the seasons; ~n *pl.* der Witterung inclemency *sg.* of the weather.

un-bildsam (ᵕ–⏑) *a.* ⓐb. not tractable, not plastic; not easily instructed, indocile; ~e Sprache inflexible language.

Un-bildung (ᵕ⏑ᵕ) *f* ㊾ want of culture or refinement. [meist Unbilden] = Unbilde.]

Un-bill (ᵕ⏑) [uxpr. schweizer.] *f* ㊾ (*pl.*)

un-billig (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. unfair, unjust, inequitable, (unvernünftig) unreasonable, unconscionable; U~es erträgt kein edles Herz (*SCH.*) no generous heart endures inflicted wrong.

Un-billigkeit (ᵕ⏑⏑–) *f* ㊾ 1. unfairness, injustice; unreasonableness. — 2. *contrct:* act of injustice, unfair proceeding.

un-blutig (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ⓐb. bloodless, unbloody, not stained with blood, without bloodshed; ~es Opfer (bes. *rel.* das Abendmahl) unbloody sacrifice; ~er Sieg bloodless victory.

un-botmäßig (ᵕ–⏑ᵕ) *a.* ⓐb. insubordinate, rebellious, not submitting to authority; **U~keit** *f* ㊾ insubordination, insubjection, infraction of discipline, disobedience to lawful authority.

un-brauchbar (ᵕ–⏑) *a.* ⓐb. useless, good for nothing, (of) no use, unserviceable, unavailable, impracticable, ⊙ waste; von Personen: incompetent, not efficient, ✕ disabled (for active service); ~ machen (zu) to disqualify (for), to disable; to spoil; ✕ ein Geschütz ~ machen to disable a gun; ~er Mensch F good-for-nothing (fellow), do-no-good; ⚓ ~es Schiff unseaworthy ship; et. als ~ beiseite werfen to cast s.th. off as useless, to discard s.th.; **U~keit** *f* ㊾ uselessness, von Personen: incompetence, inaptitude, ineptitude, incapacity.

Un-brauchbarmachung (ᵕ–⏑ᵕ) *f* ㊾: ~ e-s Dinges rendering s.th. useless; ✕ ~ e-s Geschützes dismounting a gun.

un-brüderlich (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. unbrotherly; **U~keit** *f* ㊾ unbrotherly feelings or actions *pl.*

un-bürgerlich (ᵕ⏑⏑) *a.* ⓐb. not belonging to citizens; unworthy (of) a good citizen, not citizen-like.

un-bußfertig (ᵕ–⏑) *a.* ⓐb. *rel.* impenitent, unrepentant, uncontrite, un-

repenting, (verſtockt) obdurate; ~ ſterben F to die game; U~keit *f* ㊾ impenitence, hardness of heart, obduracy (of heart).

Un-chriſt (ᵘˡᶜ) *m* ㊿ infidel, unbeliever, person who is no Christian or who disbelieves in Christ.

un-chriſtlich (ᵘˡᶜ) *a.* ㉔b. unchristian, un-Christian, non-Christian, not Christian, infidel; ~e Härte unchristian harshness; U~keit *f* ㊾ infidelity, disbelief in revealed religion.

Uncial-... (~tß(~)ᵘ-...) [lt. *uncialis* zollang] in Zſgn: ~buchſtabe *m* uncial (letter); ~ſchrift *f* uncial letters *pl.* [buchſtabe.]

Unciale (~tß(~)ᵘˡ~) [lt.] *f* ㊿ = Uncial-

un-civiliſierbar (ᵘˡtß-w-~ᵘ-) *a.* ㉔b. not to be civilised, incapable of civilisation; U~keit *f* ㊾ incapability of civilisation.

un-civiliſiert (ᵘˡtß-w-~ᵘˡ) *a.* ㉔b. uncivilised; barbarous; U~heit *f* ㊾ state of being uncivilised, savage life.

un-convertiert (ᵘˡkŏ-w~ᵘˡ) *a.* ㉔b. without (or not put into) an envelope.

und (ᵘ) [ahd. *unta, unti*] *cj.* **1.** and; in beſtimmten Verbindungen: **a)** zwiſchen zwei gleichen Wörtern: da ~ da in such (and such) a place; der ~ der such (and such) a man, Mr. So-and-So; durch ~ durch through and through, thoroughly; fort ~ fort continually, incessantly; für ~ für (for) ever; nach ~ nach gradually, by degrees, by little and little, step by step; (je) zwei ~ zwei by twos, two at a time; **b)** am Anfang: ~ dabei noch moreover, besides; ~ damit and so saying ...; ~ dann und then; ~ dennoch, ~ doch and yet, but still; ~ ich erſt! only think of me!; ~ nicht and not, nor; ~ ich auch nicht nor I (either), nor do (am, have, &c.) I, no more do (am, have, &c.) I; ~ ſo fort, ~ ſo weiter (*abbr.* u. ſ. f., u. ſ. w.) and so on or forth, F and all that, et cetera, et-cetera (*abbr.* etc., &c.); ~ wenn, ↖ ~ ob even if, though; ~ zwar namely, videlicet (*abbr.* viz.). — **2.** ~?, ~ dann? well?, and so?, and then? — **3.** *ell. iro.* ein Krieger, ~ Furcht haben! a soldier, and afraid! (*SH.*).

Unda maris ♪ (ᵘᵘ ᵐᵃ) [lt.] *f inv.* (Orgelregiſter) unda maris.

Un-dank (ᵘᵈ) *m* ㊸ ingratitude; j-m einen Dienſt (eine Gefälligkeit) mit ~ lohnen to repay a p.'s service (kindness) with ingratitude; *prvb.* ~ iſt der Welt Lohn the world pays with ingratitude.

un-dankbar (ᵘᵈ~ˡ) *a.* ㉔b. ungrateful, unthankful; *fig.* ~e Aufgabe thankless task; ~e Unternehmung thankless undertaking; U~keit *f* ㊾ ingratitude, ungratefulness, unthankfulness; thanklessness; j. der U~keit beſchuldigen to tax a p. with ingratitude.

un-datiert (ᵘ-ˡ) *a.* ㉔b. not dated, bearing no date, undated.

Unde ☺ (ᵘ~) [lt.] *f* ㊿ Strumpfwirkerei: jack. [mole.]

Undecime ♪ (~ˡtß~) [lt.] *f* ㊿ nudeci-

un-definierbar (ᵘ-~ᵘ-) *a.* ㉔b. indefinable, nondescript; F neither fish nor flesh nor good red herring; et. U~es F *co.* a betwixt-and-between kind of thing; U~keit *f* ㊾ quality of being indefinable.

un-dehnbar (ᵘᵈⁿ-) *a.* ㉔b. = unausdehnbar.

un-deklinierbar (ᵘ-~ᵘ-) *a.* ㉔b. indeclinable; ~es Subſtantiv indeclinable noun, ☞ aptote; U~keit *f* ㊾ quality of being indeclinable, indeclinableness.

Undene (~ˡ~) *f* ㊿ (*G.*) = Undine.

un-denkbar (ᵘᵈ-) *a.* ㉔b. **1.** unthinkable, inconceivable, unimaginable; ganz ~ clearly impossible, out of the question. — **2.** = undenklich. [possibility, inconceivableness.]

Un-denkbarkeit (ᵘᵈ~-) *f* ㊾ utter im-

un-denklich (ᵘᵈ~) *a.* ㉔b. immemorial, out of mind; ſeit ~en Zeiten from time immemorial, from immemorial ages, (from) time out of mind; vor ~en Zeiten time out of mind. [interpreted, inexplicable.]

un-deutbar (ᵘ"-) *a.* ㉔b. not to be

un-deutlich (ᵘᵈ~) *a.* ㉔b. indistinct, (nicht zu unterſcheiden) undistinguishable, (dunkel) obscure, dark, (matt) faint, (nicht klar) not clear, (unartikuliert) inarticulate, (trübe) dim, (unbeſtimmt) vague, undefined, not clearly defined, (unverſtändlich) unintelligible, (verworren) confused, *ent.* obscure, rudimental, obsolete; ~e Ähnlichkeit distant resemblance; ~e Angaben *pl.* confused statements; ~e Begriffe *pl.* indistinct ideas or notions; ~es Bild indistinct (or obscure) picture or image; ☤ ~ geſtrahlt ☆ quasi-radiate; ~er Ton indistinct (or faint) tone or sound; ~ ſprechen to speak indistinctly.

Un-deutlichkeit (ᵘᵈ~-) *f* ㊾ indistinctness; obscurity; faintness; confusion; ~ der Sprache thickness of utterance.

un-deutſch (ᵘᵈ~) *a.* ㉔b. not German, un-German, foreign; *fig.* not according to German manners in thought, speech, or action. [diatonic.]

un-diatoniſch ♪ (ᵘ-~ˡ~) *a.* ㉔b. not

un-dicht (ᵘᵈ) *a.* ㉔b. not (water-)tight, not snow-proof, unretentive, permeable, ⚓ leaky; ~ ſein to leak; ⚙ Dampfmaſchine: to lose. [prosy writer.]

Un-dichter ↖ (ᵘᵈ~) *m* ㊵a. dull and

un-dichteriſch (ᵘᵈ~~) *a.* ㉔b. unpoetical.

Un-dichtheit (ᵘᵈ~ˡ), **Un-dichtigkeit** (ᵘᵈ~~ˡ) *f* ㊾ leakiness.

un-dienlich (ᵘᵈˡ~) *a.* ㉔b. unserviceable, inexpedient, inconvenient, unfit, unsuitable; U~keit *f* ㊾ inexpedience, impropriety, inconvenience, want of fitness, unsuitableness.

Un-dienſt (ᵘˡ~) *m* ㊸ disservice, bad (or ill) turn, impudent (or mischievous) trick.

un-dienſtbar (ᵘˡⁿ-) *a.* ㉔b. **1.** not in a state of servitude. — **2.** (öſterr.) = dienſtunbrauchbar.

un-dienſtfertig (ᵘ-ᵘᵥ) *a.* ㉔b. not desirous to serve or please, not obliging, disobliging, unkind; U~keit *f* ㊾ unkindness, want of readiness to serve or please.

Undine (~ˡ~) [lt. *unda* Welle] *f* ㊿ Undine, water-spirit, nymph; **undinenhaft** (~ˡ~~), **undiniſch** (~ˡ~) *a.* ㉔b. like an Undine, nymphean.

Un-ding (ᵘᵈ) *n* ㊸ **1.** *phls.* nonentity. — **2.** (Widerſinniges) chimera, absurdity, humbug, nonsense, (Unmöglichkeit) impossibility.

un-disziplinierbar (ᵘᵥ-~ᵘ-) *a.* ㉔b. not disciplinable, indisciplinable, not to be disciplined or trained.

un-diszipliniert (ᵘᵥ-~ˡ) *a.* ㉔b. undisciplined, not duly trained, raw.

un-dramatiſch (ᵘ-ˡ~) *a.* ㉔b. undramatic(al).

Undulation ☆ (~-tß(~)ˡ) [lt.] *f* ㊾ *phys.*, &c. (Wellenſchwingung) undulation; ~stheorie *f* (vom Licht ꝛc.) undulatory theory.

undulatoriſch (~~ˡ~) *a.* ㉔b. undulatory. [erträglich.]

un-duldbar (ᵘᵈ- u. ᵘˡ) *a.* ㉔b. = un-

un-duldſam (ᵘˡ) *a.* ㉔b. intolerant, impatient (of contradiction); U~keit *f* ㊾ intolerance, impatience.

undulieren (~~ˡ~) [lt.] *v/n.* (h.) ㉑a. to undulate, to vibrate, to wave.

undurchdacht (ᵘᵈ) *a.* ㉔b. von Plänen ꝛc.: crude, raw.

un-durchdringlich (ᵘ~ᵘ) *a.* ㉔b. **1.** impenetrable, proof to or against, impervious, impermeable to water or air; ~er Panzer armour of proof. — **2.** *fig.* inscrutable; ~es Geheimnis impenetrable mystery; in ~es Dunkel gehüllt veiled in profound mystery.

Un-durchdringlichkeit (ᵘ~ᵘ~) *f* ㊾ impenetrability, impermeableness, imperviousness. [plored, unsearched.]

un-durchforſcht (ᵘ~ᵘ) *a.* ㉔b. unex-

un-durchführbar (ᵘ~ᵘ-) *a.* ㉔b. impracticable, infeasible, impossible, not to be carried out; U~keit *f* ㊾ impracticability, impossibility.

un-durchläſſig (ᵘ~ᵘ~) *a.* ㉔b. impermeable, tight, impervious; U~keit *f* ㊾ impermeableness, &c.

un-durchſichtig (ᵘ~ᵘ~) *a.* ㉔b. not transparent, opaque, impervious to the rays of light; U~keit *f* ㊾ opacity, opaqueness.

un-eben (ᵘˡ~) *a.* ㉔b. **1.** uneven, not level, (unregelmäßig) unequal, (rauh) rough, rugged, scraggy, (hügelig) hilly, undulating; Prairie: rolling. — **2.** *fig.* unsuitable; gar nicht (ſo) ~ fair, acceptable, F not half bad, not amiss; *adv.* tolerably well.

un-ebenbürtig (ᵘ~ᵘ~) *a.* ㉔b. **1.** of inferior rank or social station. — **2.** *fig.* inferior, unequal.

Un-ebenheit (ᵘ~ᵘˡ) *f* ㊾ unevenness, inequality (of surface), roughness, ruggedness; ~ im Stil harshness (or ruggedness) of style.

Un-ebenmaß (ᵘ~ˡ) *n* ㊸ want of symmetry or due proportion of parts, disproportion. [metric(al), disproportionate.]

un-ebenmäßig (ᵘ~ᵘˡ~) *a.* ㉔b. unsym-

un-echt (ᵘᵈ) *a.* ㉔b. not genuine, spurious, auch ☤ bastard, ☤ und *zo.* false, (nachgemacht) imitation, artificial, counterfeit, factitious, sham, mock, (erdichtet) fictitious, (gefälſcht) false, adulterated, forged, (illegitim) illegitimate, base; ☤ ~e Akazie bastard acacia, locust(-tree); ~e Banknote forged note; ~e Bronze varnished bronze; *arith.* ~er Bruch improper fraction; ~er Diamant imitation diamond, paste; ~e Farbe fading (false, or fugitive) colour; ~e Folie Nuremberg foil; ~e Geburt illegitimate birth; ~es Gold mock gold; ~e Spitzen *pl.* imitation lace *sg.*; ❦ ~e Waren *pl.* adulterated goods.

Un-echtheit (ᵘ~ˡ) *f* ㊾ spuriousness, artificiality, artificialness.

un-edel (ᵘˡ~) *a.* ㉔b. ignoble, not noble, undignified, (gemein) mean, base, vile, vulgar, low(-minded); ~e Metalle *pl.* base metals. [edited, published.]

un-ediert (ᵘ-~ˡ) *a.* ㉔b. inedited, un-

un-egal (ᵘ-~ˡ) *a.* ㉔b. unequal.

un-ehelich (ᵘˡ~~) *a.* ㉔b. illegitimate, (born) out of wedlock; ~e Beiwohnung illicit cohabitation; ~e Geburt illegitimate birth; ~es Kind natural (or illegitimate) child; U~keit *f* ㊾ illegitimacy. [gamiſch.]

un-ehig ☤ (ᵘˡ~) *a.* ㉔b. ☆ = krypto-

un-ehrbar (ᵘ-~ˡ) *a.* ㉔b. not respectable, von Sachen: dishonourable, infamous, (unanſtändig) immodest, indecent; U~keit *f* ㊾ loss of character, bad reputation.

Un-ehre (ᵘˡ~) *f* ㊿ dishonour, disgrace, discredit; mit ~n dishonourably; j-m zur ~ gereichen to reflect dishonour (up)on a p.; es gereicht ihm nicht zur ~ it is no disparagement (or disgrace) to him; j-m ~ machen to do discredit to a p., to disgrace a p.

un-ehrenhaft (ᵘ~ᵘᵥ) *a.* ㉔b. discreditable, dishonourable, disgraceful, shameful, infamous.

un-ehrerbietig (ᵘ~ᵘˡ~) *a.* ㉔b. disrespectful, (ohne Ehrfurcht) irreverent, profane, (pflichtvergeſſen) undutiful; ſich ~ benehmen to be disrespectful; U~keit *f* ㊾ disrespect(fulness), irreverence.

un-ehrlich (ᵘˡ~) *a.* ㉔b. **1.** dishonest, unfair, (unehrenhaft) dishonourable, disgraceful, (ungetreu) faithless, false, (nieder-

trächtig) shameful, infamous, foul, (unaufrichtig) not sincere or candid, (diebisch) fraudulent, knavish. — 2. ↖ (verrufen) opprobrious, stamped with infamy; ~es Handwerk oder Gewerbe opprobrious trade.

Un-ehrlichkeit (ˈ⊂⌣⌣ˈ) *f* 49 1. dishonesty, unfairness, faithlessness, falseness. — 2. *konkret:* fraud, knavish trick; foul play.

Un-eigennutz (ˈ⊂⌣⌣) *m* 29 = Uneigennützigkeit.

un-eigennützig (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. disinterested, unselfish, unworldly, self-forgetful; **U~keit** *f* 49 disinterestedness, unselfishness, &c.

un-eigentlich (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not literal, figurative, metaphorical, ♂ tropical; im ~en Sinne in a figurative (or metaphorical) sense, figuratively, metaphorically.

un-einbegriffen (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not including, exclusive of.

un-eindringlich ❦ (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. barren, irrecoverable; ~er Verlust irretrievable (or dead) loss.

un-eingebunden ⊙ (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unbound; in sheets; (broschiert) stitched, in paper covers.

un-eingedenk (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. unmindful, forgetful, regardless of.

un-eingehegt (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠d. unfenced, not enclosed.

un-eingeladen (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. uninvited, unasked.

un-eingenommen (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. impartial, unbiassed, not prejudiced, dispassionate; **U~heit** *f* 49 impartiality.

un-eingesalzen (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unsalted, not pickled with salt, not salt(ed), not potted, fresh.

un-eingeschränkt (ˈ⊂⌣⌣ u. ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. = unbeschränkt.

un-eingeschrieben (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. ❦ not booked or entered, (Briefe ꝛc.) not registered, (Gepäck) not booked or registered.

un-eingetragen (ˈ⊂⌣⌣⌣ u. ⌣⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not entered, unrecorded, unenrolled; vgl. uneingeschrieben.

un-eingeweiht (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. 1. (nicht eingeführt) uninitiated; ein U~er an outsider. — 2. (ungeweiht) unconsecrated, profane.

un-einig (ˈ⊂⌣) *a.* ⊠b. disagreeing, disunited, divided, at variance, in dispute, at odds; die Familie ist ~ ... is divided within itself; ~ machen to cause a quarrel between, to set at variance or at odds, F to set by the ears or at loggerheads; mit j-m ~ sein to disagree (or to be at variance) with a p., to differ with a p. (or from a p. in opinion); mit sich selbst ~ sein to be unable to make up one's mind; ~ werden to quarrel, to fall out (mit with).

Un-einigkeit (ˈ⊂⌣⌣) *f* 49 disunion, dissension, discord, division, variance, disagreement; ~ in eine Familie bringen to scatter discord among the members of a family; in ~ mit j-m leben to be at enmity with a p.

un-einlösbar (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. irredeemable.

un-einnehmbar (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. impregnable, unconquerable.

un-einrichtbar (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. *surg.* (Bruch) irreducible; **U~keit** *f* 49 irreducibleness.

un-eins (ˈ⊂⌣) *adv.* at variance, at odds.

un-einträglich (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unprofitable, unproductive; es ist ~ it does not pay.

un-eintreibbar (ˈ⊂⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. irrecoverable; ~e Forderung claim not to be enforced (by law).

un-elastisch (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. inelastic, unelegant (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. inelegant, wanting in taste or elegance.

un-elektrisch (ˈ⊂⌣⌣) *a.* ⊠b. non-electric.

un-empfänglich (⌣⌣⌣⌣) *a.* ⊠b.: ~ für insusceptible (or insensible) of, lost (or dead) to; ~ für Eindrücke unimpressible, unimpressionable; ~ für jedes Schamgefühl (Ehrgefühl) dead to all sense of shame (to the call of honour); **U~keit** *f* 49 insusceptibility, unimpressibility.

un-empfindbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not to be felt, not producing a sensation, insensible.

un-empfindlich (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. insensible, not sensitive, unsusceptible, unfeeling, (gleichgültig) indifferent, impassive, apathetic, (stumpf) blunt, dull, stolid, F thick-skinned, (abgestumpft) callous, (case-)hardened, (kalt) cold, (starr) numb, benumbed, torpid, (standhaft) stoic(al); *med.* unsusceptible (of pain), ♂ anæsthetic; ~ gegen Kälte (Hunger) insensible of (or to) cold (hunger); ~ machen to dull, to benumb, to blunt, to stupefy; *med.* ~ machend ♂ anæsthetic; **U~keit** *f* 49 insensibility; indifference, impassibility, apathy, (hard) stoicism, *med.* ♂ anæsthesis; U~keit erzeugendes Mittel ♂ anæsthetic (agent).

un-empfunden (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unfelt.

un-endbar (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. interminable.

un-endlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. infinite, (endlos) endless, interminable, (ewig) eternal, (unermeßlich) immense, immeasurable, boundless; ~e Ausdehnung oder Größe infinity, infinitude; *math.* ~er Decimalbruch interminate decimal; *math.* ~e Reihe infinite series; das U~e the infinite; ins U~e to an indefinite extent, (lt.) ad infinitum; das geht ins U~e there's no end of it; Teilbarkeit (bis) ins U~e infinitesimal divisibility; ~ große Anzahl infinity, infinitude, boundless number, countless multitude; ~ hoch raised to a great height, *fig.* exalted; *math.* ~ klein infinitesimal; ~ lange endless years, ages and ages, F an age; ~ viel an infinity (or infinitude) of, an endless (or indefinite) number of, F no end of, ever so much or many; ~ viel Geld a mint of money, F heaps (or lots) of money or tin.

un-endlich(e)mal (ˈ⌣⌣(⌣)⌣) *adv.* etwa thousands of times.

Un-endlichkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* 49 infinity, immensity, boundlessness; infinite space or duration; eternity.

un-englisch (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. un-English.

un-entbehrlich (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. indispensable, absolutely necessary or requisite; es ist mir keineswegs ~ I can very well do without it; sie hält sich für ~ she thinks we can't get on without her; **U~keit** *f* 49 indispensableness, absolute necessity.

un-entdeckt (⌣⌣ und ⌣⌣) *a.* ⊠b. undiscovered, (Verbrechen) undetected; ~ bleiben to remain undiscovered.

un-entfliehbar (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unavoidable, Gefahr: imminent, inevitable.

un-entgeltlich (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. gratuitous; *adv.* gratuitously, gratis, free (of expense or charge), for nothing; man bekommt es ~ it is to be had for the asking; **U~keit** *f* 49 gratuitousness.

un-entgleisbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not liable to derail or run off the rails.

un-enthaltsam (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. incontinent, intemperate; **U~keit** *f* 49 incontinence, intemperance.

un-enthüllbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. irre-

un-enthüllt (⌣⌣ und ⌣⌣) *a.* ⊠b. still veiled; *fig.* unrevealed, not disclosed.

un-entladbar (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. not to be discharged or let off, *phys.* unexplosive.

un-entmutigt (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. undaunted, intrepid, not discouraged; nothing daunted.

un-entrahmt (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. unskimmed.

un-enträtselbar (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. inscrutable; ~es Geheimnis unfathomable mystery.

un-entreißbar (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. not to be wrested from a p.

un-entrinnbar (ˈ⌣⌣) *a.* = unentfliehbar.

un-entschält ⊙ (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. raw, unbleached; ~ färben to dye in grain; ~e Seide unscoured (or unboiled) silk.

un-entschieden (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. 1. von Sachen: undecided, undetermined, unsettled, doubtful, dubious; ~ lassen to leave (s.th. an) open (question); man ließ die Sache ~ the matter was left in abeyance; ~er Prozeß pending lawsuit; ~es Rennen dead heat; ~es Spiel od. ~e Schlacht drawn game or battle. — 2. von Personen: = unentschlossen.

Un-entschiedenheit (⌣⌣⌣) *f* 49 von Personen: indecision, irresolution, vacillation; v. Sachen: undecidedness, state of suspense.

un-entschlossen (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. undecided, undetermined, unsettled, uncertain, in doubt, (als dauernde Eigenschaft) irresolute, wavering, vacillating; ~ sein to waver, to hesitate, F to be neither off nor on; ich bin noch ~ I cannot make up my mind as yet; er ist ganz ~, ob ... he is in twenty minds about ...; **U~heit** *f* 49 irresolution, indecision.

un-entschuldbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. inexcusable, not to be excused or justified; **U~keit** *f* 49 inexcusableness, enormity beyond excuse or justification.

un-entsetzbar (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. 1. von Personen: irremovable, not to be dismissed, not dismissible; er ist ~ he enjoys security of tenure. — 2. ⚔ die Festung ist ~ ... is not to (or cannot) be relieved.

Un-entsetzbarkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* 49 security of tenure; ⚔ ~ der Festung impregnable position of the besiegers of the fortress.

un-entsiegelt (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. not unsealed, still sealed, not opened (by breaking the seal).

un-entweg(bar (ˈ⌣⌣⌣), **un-entweglich** (ˈ⌣⌣⌣), **un-entwegt** (ˈ⌣⌣) [schweizerisch entwegen von der Stelle rücken; vgl. bewegen] *a.* ⊠b. firm, steadfast, unflinching, unswerving, unblenching; ~ auf et. bestehen to stand one's ground, to refuse obstinately to give way, to nail one's colours to the mast; ~er Kämpfer soldier whose courage is unbroken.

un-entweint (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠b. unpro-

un-entwickelt (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. undeveloped, imperfectly developed, ❦ latent, ❦ und *zo.* abortive, Biologie: rudimentary; ❦ ~e Knospe embryo bud; in ~em Zustand in an undeveloped state, in embryo, in the bud (a. *fig.*); **U~heit** *f* 49 undeveloped (or embryo) state.

un-entwirrbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. inextricable, not to be unravelled or disentangled; **U~keit** *f* 49 inextricableness.

un-entzifferbar, ...lich (⌣⌣⌣, ⌣⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. undecipherable, not to be deciphered.

un-entzündbar (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. uninflammable, incombustible, not to be set on fire; **U~keit** *f* 49 incombustibility.

un-erachtet ↖ (ˈ⌣⌣⌣ u. ⌣⌣⌣) *prp.* = ungeachtet II.

un-erbaulich (⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unedifying

un-erbeten (ˈ⌣⌣⌣ u. ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. unrequested, unasked (for), unsought.

un-erbittlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. inexorable, unrelenting, relentless, (unversöhnlich) implacable, inflexible; er ist ~ he is deaf to (or proof against) entreaty, he is as hard as the nether millstone; **U~keit** *f* 49 inexorability, inexorableness; implacability, relentlessness.

un-erbrochen (ˈ⌣⌣⌣ u. ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. (Tür) not forced; (Brief) unopened, not opened.

un-erfahren (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊠b. inexperienced, ignorant of life, new (to), (ungeübt) unpractised, inexpert, F, ⚔ u. ⚓ raw; ganz ~

as green as a gooseberry or a gosling; ~e junge Frau child wife (*DL.*); **U~heit** *f* ㊊ want of experience, inexperience, (Ungeschick) inexpertness.

un-erfindlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. incomprehensible; es ist mir ~ I really cannot make it out or understand it.

un-erforschbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. inexplorable, not to be explored.

un-erforschlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. inscrutable, unsearchable, impenetrable, unknowable, unfathomable, dark; **U~keit** *f* ㊊ inscrutableness, inscrutability, mystery.

un-erforscht (ᵕ⏑⏑ u. ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unexplored, uninvestigated, occult, hidden (from the eye or the understanding); ~e Einöde unexplored wilderness.

un-erfreulich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unpleasant, unsatisfactory, (verdrießlich) disagreeable, vexatious, annoying; wie ~! F what a bore!; **U~keit** *f* ㊊ unpleasantness.

un-erfüllbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. not to be fulfilled or performed, unrealisable, (Pflicht) not to be discharged.

un-erfüllt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unfulfilled, unperformed, undischarged, (Gelübde ꝛc.) unpaid; unsere Hoffnung ist ~ geblieben we were disappointed in our hopes; die Prophezeiung ist ~ geblieben ... has not come true.

un-ergiebig (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unproductive, unprofitable, (unfruchtbar) barren, sterile; **U~keit** *f* ㊊ unproductiveness, unprofitableness; barrenness, sterility.

un-ergreifbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. unobtainable, not to be obtained.

un-ergründlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. 1. unfathomable, soundless, bottomless, abysmal. — 2. = unerforschlich. [fathomableness.]

Un-ergründlichkeit (ᵕ⏑⏑-) *f* ㊊ un-/

un-erheblich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unbedeutend; ~e Gründe *pl.* idle reasons; **U~keit** *f* ㊊ insignificance, irrelevancy.

un-erhört *a.* ㊎b. 1. (ᵕ⏑⏑) (nicht erhört) not granted or heard, unavailing; ~ bleiben to find no hearing; ~ lassen not to hear or grant. — 2. (ᵕ⏑⏑) (nicht dagewesen) unheard-of (präd. unheard of), unprecedented, unexampled, (ungewöhnlich) egregious, (übermäßig) excessive, (übertrieben) exorbitant, (empörend) shocking; es ist ~! I never heard of such a thing!, F well, I never!; ~e Preise *pl.* fabulous (or exorbitant) prices. [ness; exorbitancy.]

Un-erhörtheit (ᵕ⏑⏑-) *f* ㊊ egregious-/

un-erinnerlich (ᵕ⏑⏑ᵕ u. ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not to be recalled; das ist mir ~ I don't remember it.

un-erkannt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. not recognised, unknown, (incognito) incognito.

un-erkennbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. not recognisable, not to be recognised, (nicht deutlich erkennbar) undiscernible.

un-erkenntlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. ungrateful; **U~keit** *f* ㊊ ingratitude.

un-erklärbar (ᵕ⏑⏑-), **...lich** (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. inexplicable, unaccountable, perplexing, mysterious; es ist ganz ~ it is past comprehension, F it's a hopeless puzzle; das ist mir ~ I don't know how to account for it, I can't make it out; auf ~e Weise unaccountably; **U~keit** *f* ㊊ inexplicableness, unaccountability, mystery.

un-erklärt (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unexplained, unexpounded, not interpreted or accounted for.

un-erkünstelt (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unaffected, undisguised, natural, (echt) genuine, true, (aufrichtig) sincere.

un-erläßlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. irremissible, not to be remitted or let off, (unbedingt nötig) indispensable, absolutely necessary, (wesentlich) essential; vgl. unentbehrlich.

un-erlaubt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unpermitted, not allowed; forbidden, (ungesetzlich) illegal, unlawful, illicit, unlicensed, prohibited; **U~keit** *f* ㊊ unlawfulness, illegality.

un-erledigt (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unsettled, not disposed of, undischarged.

un-ermessen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unermeßlich.

un-ermeßlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. immeasurable, (unendlich) infinite, interminable, (grenzenlos) illimitable, boundless, unbounded, (ungeheuer) immense, enormous, vast, huge, F colossal; er ist ~ reich he is worth a mint (or F pot) of money; ~e Reichtümer *pl.* boundless wealth *sg.*, untold riches; **U~keit** *f* ㊊ immeasurableness, infinity, boundlessness, immensity, vastness.

un-ermittelbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. unascertainable, indiscoverable, not to be detected.

un-ermittelt (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unascertained, not detected or found out.

un-ermüdbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. indefatigable. [wearied.]

un-ermüdet (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. untired, un-/

un-ermüdlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. untiring, indefatigable, (unablässig) unflagging, persevering, assiduous; **U~keit** *f* ㊊ indefatigableness; persistency, assiduity, unresting energy.

un-eröffnet (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unopened.

un-erörtert (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not discussed, uncanvassed; wir wollen das ~ lassen! we won't discuss that question!, no more of that!

un-erprobt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. untried, unproved, untested, unassayed.

un-erquicklich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unpleasant, disagreeable, unenjoyable, F unedifying, (ärgerlich) aggravating, vexatious; **U~keit** *f* ㊊ unpleasantness.

un-erregbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. unemotional, unimpressible, unimpressionable, impassive, not easily moved or excited; **U~keit** *f* ㊊ impassiveness, apathy.

un-erreichbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. unattainable, inaccessible, unobtainable, beyond one's reach; **U~keit** *f* ㊊ inaccessibility, inaccessibleness, impossibility of attaining or obtaining s.th.

un-erreicht (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unattained, not attained to, (unvergleichlich) unequalled, unrivalled, matchless, peerless. [bar.]

un-erreitbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. = unreit-/

un-ersättlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. insatiable, (gierig) greedy, ravenous; ~er Appetit insatiable appetite or desire of; **U~keit** *f* ㊊ insatiability, insatiableness.

un-erschaffbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. not to be created. [not (yet) created.]

un-erschaffen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. uncreated,/

un-erschöpflich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. inexhaustible, never failing, unfailing; **U~keit** *f* ㊊ inexhaustibleness, inexhaustibility.

un-erschöpft (ᵕ⏑⏑ u. ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unexhausted.

un-erschrocken (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. intrepid, undaunted, undismayed, fearless, bold, brave, daring; **U~heit** *f* ㊊ intrepidity, dauntlessness, dauntless courage, fortitude, boldness, bravery.

un-erschroten ⚒ (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not worked, untouched, unmined.

un-erschütterlich (ᵕ⏑⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not to be shaken, unshaken, unshakable, imperturbable, unassailable, impregnable, (fest) firm, iron, (furchtlos) intrepid, (unentwegt) steadfast, unswerving, unflinching, (unbeweglich) immovable, unmoved; ~er Entschluß inflexible resolution; ~er Glaube undoubting faith, steadfast belief; ~er Gleichmut imperturbable equanimity; ❦ ~er Kredit established credit; ~er Mut indomitable courage; ~e Ruhe imperturbability, imperturbable calm or composure; ~e Seelenstärke adamantine fortitude.

Un-erschütterlichkeit (ᵕ⏑⏑⏑-) *f* ㊊ firmness, intrepidity. [steadfast.]

un-erschüttert (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unshaken,/

un-erschwinglich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unattainable, beyond one's means; ~e Preise *pl.* prohibitive prices; das ist für mich ~ I cannot afford it, I cannot bear (or stand) the expense (of it).

un-ersetzbar (ᵕ⏑⏑-), **...lich** (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not to be replaced, irreplaceable, irreparable, not to be repaired, beyond reparation; ~er Verlust irrecoverable (or irretrievable) loss, loss too great for reparation. [bar.]

un-ersinnlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = undenk-/

un-ersprießlich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unprofitable, a. fruitless. [steigbar.]

un-ersteiglich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unbe-/

un-erstreçklich südd. (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b.: ~er Einsendungstermin latest term for remittance.

un-erträglich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unbearable, intolerable, insufferable, insupportable, not to be tolerated, past (or beyond) endurance; es ist mir ~ I can't bear to see (or to hear) it; ~ langweilig intolerably tedious; **U~keit** *f* ㊊ intolerableness, &c.

un-erwachsen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not grown-up or full-grown, half-grown; ~er Bursche lad, stripling, F hobbledehoy.

un-erwähnt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unmentioned, not spoken (or talked) of; et. ~ lassen to pass s.th. over (or by) in silence, to make no mention of s.th.

un-erwartet (ᵕ⏑⏑ und ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. unexpected, unlooked-for, unforeseen; ~er Glücksfall unexpected (stroke of good) luck, windfall; das kommt mir ganz ~ I did not expect it at all, I am taken by surprise, it comes to me quite unawares.

un-erweichbar (ᵕ⏑⏑-), **...lich** (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unerbittlich. [weisbar.]

un-erweislich (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unbe-/

un-erwiesen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. = unbewiesen.

un-erwidert (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unanswered, (unvergolten) unrepaid; nicht ~ bleiben to be answered or returned; ~e Liebe unrequited love. [unconsidered, unscanned.]

un-erwogen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. not weighed,/

un-erwünscht (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. undesired, unwished-for, unwelcome, undesirable.

un-erzählbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. not to be told or related.

un-erzeugbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. incapable of being generated, † ingenerable; **U~keit** *f* ㊊ incapacity of being generated, † ingenerability. [unoriginated.]

un-erzeugt (ᵕ⏑⏑) *a.* ㊎b. ungenerated,/

un-erzogen (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. uneducated; ~es Kind baby, infant; sechs ~e Kinder *pl.* six young children. [fit to be eaten.]

un-eßbar (ᵕ⏑⏑-) *a.* ㊎b. uneatable, not/

un-explodierbar (ᵕ⏑⏑-⏑-) *a.* ㊎b. inexplosive, non-explosive.

un-façonniert ❦ (ᵕ⏑⏑ᵕ) *a.* ㊎b. plain, not ornamented with colours or figures.

un-fähig (ᵕ⏑ᵕ) *a.* ㊎b. unable, unfit, (impotent) impotent, (ungenügend) insufficient, (unbegabt) dull, (untüchtig) incapable, inefficient, not qualified for, (unvermögend) incompetent, powerless, (~ zu zahlen) insolvent; ~er Mensch a man wanting in general capacity; ~ machen to disable, to disqualify, to incapacitate, to unfit for.

Un-fähigkeit (ᵕ⏑ᵕ) *f* ㊊ inability, incapacity, incompetence, powerlessness, ineptitude, inefficiency, jur. disability; ~ ein Amt zu bekleiden disqualification for an office; gesetzliche ~ civil disability.

un-fahrbar (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. impassable, impracticable, ⚓ unnavigable; ~ werden (Straße) bisw. to break up.

Un-fall (ʊ̆ⁿ) *m* ㊇ accident, (Unglück) (sudden) misfortune; (kleiner ~) unlucky chance, mischance, mishap; (schwerer ~) severe accident, calamity, (Katastrophe) disaster; es ist ihm ein ~ zugestoßen he has met with an accident.

Un-fall... (ʊ̆ⁿ...) in Zssgn: ~**rente** *f* accident pension; ~**station** *f* etwa first medical aid station; ~**verhütung** *f* prevention of accidents; ~**versicherung** *f* accidental death (or personal injury) insurance; ~**versicherungs-bank, -gesellschaft** *f* accident insurance company; ~**versicherungsgesetz** *n* law concerning accident insurance, in England: Workmen's Compensation Act; ~**versicherungskasse** *f* provident fund.

un-fälschbar (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. not to be adulterated (counterfeited, or forged).

un-farbig (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. colourless, ♌ achromatic.

un-faßbar (ʊ̆ⁿ–), **...lich** (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. incomprehensible, inconceivable; **U~keit** *f* ㊈ incomprehens*ibility*, ...ibleness.

un-fehlbar (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. infallible, unfailing, never failing, unerring; *adv.* without fail, to a certainty; ~es Heilmittel efficacious (or sovereign) remedy; er wird ~ kommen he will not fail to come, he is sure to come; ~ treffen to be a dead shot.

Un-fehlbarkeit (ʊ̆ⁿ–) *f* ㊈ *rel.* infallibility; ~ des Papstes Papal infallibility, infallibility of the Pope; ~**s-dogma** *n* dogma of Papal Infallibility; ~**s-lehre** *f* doctrine of infallibility.

un-fein (ʊ̆ⁿ) *a.* ⚒b. not ladylike or gentlemanly, unladylike, not refined, F bad form, (ungeziemend) indecorous, (unart) indelicate, (derb) rude, coarse; das ist ~ it's bad manners (or F bad form) to say (or do) so.

un-feindlich (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. not hostile.

Un-feinheit (ʊ̆ⁿ–) *f* ㊈ bad manners *pl.*, F bad form, indelicacy, rudeness, coarseness.

un-fern (ʊ̆ⁿ) **I** *adv.* not far (off), near (at hand). — **II** *prp.* (mit *gen.*, *dat.* und mit von) not far from, near, in the neighbourhood of.

un-fertig (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. unfinished, unmade-up, *fig.* unripe, crude, immature; noch ~ in the rough; **U~keit** *f* ㊈ crudeness, crudity, immaturity.

un-figürlich (ʊ̆–ʊ̆) *a.* ⚒b. not figurative, literal.

un-findbar (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. not to be found or detected, undiscoverable.

Un-flat (ʊ̆ⁿ) [mhd. *unvlât* Unsauberkeit, zu flauen II, ahd. *flawen*, mhd. *vlouwen*] *m* ㊈ 1. squalor, filth, dirt, nastiness, (Zoten) smut, obscenity. — 2. = Unflätere.

Un-fläter (ʊ̆ⁿ–) *m* ㊅ a. filthy (or nasty) fellow.

Un-flätere·i (ʊ̆–ʊ̆ⁿ) *f* ㊈ filthiness, dirtiness, F beastliness.

un-flätig (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. squalid, filthy, dirty, nasty, obscene, F beastly; ~e Schriften *pl.* obscene books; **U~keit** *f* ㊈ = Unflätere·i.

Un-fleiß (ʊ̆ⁿ) *m* ㊈ want of application (diligence, or industry), (Trägheit) idleness, (große Trägheit) indolence, laziness.

un-fleißig (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. not industrious or diligent, (träge) idle, (arbeitsscheu) indolent, lazy.

un-folgerichtig (ʊ̆ⁿʊ̆–) *a.* ⚒b. inconsequent, illogical.

un-folgsam (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. disobedient, (eigenwillig) wilful, wayward; **U~keit** *f* ㊈ disobedience, wilfulness, waywardness.

Un-form (ʊ̆ⁿ) **I** *f* ㊈ 1. = Mißgestalt. — 2. *procc.* informality. — **II** ♀ *m* ㊈ ♌ amorpha.

un-förmig, un-förmlich (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. 1. (mißgestalt) deformed, misshapen, shapeless, (monstrously) out of shape, disproportionate, (ungeschlacht) huge, unwieldy. — 2. (ohne Förmlichkeit) unceremonious, free and easy.

Un-förmlichkeit (ʊ̆ⁿ–ˡ) *f* ㊈ 1. deformity, shapelessness, disproportion (of parts). — 2. unceremonious behaviour.

un-frankiert (ʊ̆ⁿˡ) *a.* ⚒b. unpaid (for), not prepaid; *adv.* without prepayment, without paying the postage.

un-französisch (ʊ̆ⁿˡʊ̆–) *a.* ⚒b. not French, contrary (or not according) to French manners in speech or action.

un-frei (ʊ̆ⁿˡ) *a.* ⚒b. not free, unfree, (nicht freigelassen) unfreed, not liberated; **U~e(r)** serf, bondman, (bond-)slave.

un-freigebig (ʊ̆ⁿˡ–ʊ̆) *a.* ⚒b. illiberal, not liberal or generous, (knauserig) niggardly, parsimonious, closet-fisted; **U~keit** *f* ㊈ illiberality, parsimony.

Un-freiheit (ʊ̆ⁿˡ–) *f* ㊈ want of freedom, (Hörigkeit) serfdom, bondage, in Engl. ehm. villeinage; *fig.* illiberality, narrowness of mind or views.

un-freiwillig (ʊ̆–ʊ̆) *a.* ⚒b. compulsory, involuntary, (widerwillig) unwilling; ~e Komik unintended drollery; **U~keit** *f* ㊈ quality of being involuntary, involuntariness, unwilliogness.

un-freund ↖ (ʊ̆ⁿ) **I** *a.* ⚒b. j-m ~ sein to be a p.'s enemy. — **II U~** *m* ㊅ enemy, ↖ unfriend.

un-freundlich (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. unkind, (nicht freundschaftlich) unfriendly, (unliebenswürdig) unamiable, ungracious, ungentle, (kalt) cold, reserved, (finster) moody, sullen, (mürrisch) morose, gruff, F crusty, sulky, (hart) harsh, hard, severe, (ungefällig) disobliging, (ungünstig) unfavourable; von Sachen: (nicht anheimelnd) cheerless, uncomfortable; j-m ~ begegnen to treat a p. unkindly, to be unkind to a p.; ~es Aussehen forbidding countenance; ~er Himmel gloomy sky; ~es Wetter inclement (disagreeable, or dull) weather; ~es Zimmer bare and cheerless room.

Un-freundlichkeit (ʊ̆ⁿʊ̆–) *f* ㊈ unkindness, unfriendliness, ill-feeling, ill-will, gruffness, harshness.

un-freundschaftlich (ʊ̆ⁿʊ̆ʊ̆) *a.* ⚒b. unfriendly.

Un-friede (ʊ̆ⁿʊ̆) (nur *nom. sg.*), **~n** (ʊ̆ⁿʊ̆) *m* ㊈ b. *o. pl.* breach of friendship and union, (Uneinigkeit) discord, disunion, (Zwietracht) dissension, (Streit) strife, contention, quarrel; mit j-m in ~n leben to be on bad terms with a p.; eine in ~n lebende Familie a disunited family; ~ säen to sow dissension, *sprov.* to set the heather on fire; ~n stiften zwischen ... to cause a quarrel (or to make mischief) between ...; ↖ mit j-m in ~n (a. Unfried) werden (G.) to fall out (or to quarrel) with a p.; *prvb.* j. Frieden 1 a.

un-friedfertig (ʊ̆ⁿʊ̆ʊ̆ u. ʊ̆–ʊ̆ʊ̆), **un-friedlich** (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. unpeaceable, discordant, dissentient, (streitsüchtig) quarrelsome, (reizbar) irritable, ill-tempered, cross; **U~keit** *f* ㊈ quarrelsome disposition, irritability, bad temper.

un-froh (ʊ̆ⁿ) *a.* ⚒b. einer Sache ~ displeased with s.th.

un-fromm (ʊ̆ⁿ) *a.* ⚒b. not pious, irreligious, (gottlos) impious.

un-fruchtbar (ʊ̆ⁿˡ) *a.* ⚒b. 1. *agr.* unproductive, sterile, not fertile, unfruitful; ~er Boden barren (or poor) soil or land. — 2. geschlechtlich: barren. — 3. *fig.* (ohne Nutzen) fruitless, useless; ⚒ das **U~e** dead ground, sterile mass; auf ~en Boden fallen to fall upon stony ground, *fig.* to make no impression upon a p.

Un-fruchtbarkeit (ʊ̆ⁿˡ–) *f* ㊈ unproductiveness, sterility, barrenness.

Un-fug (ʊ̆ⁿˡ) *m* ㊈ nuisance, (ungebührliches Treiben) disorder, disturbance, misdemeanour, (Unart, Mutwille) mischief; grober ~ gross misconduct, enormity, excess, F infernal nuisance; jur. wegen groben ~s verhaftet werden to be arrested for disorderly conduct; öffentlicher ~ public nuisance; ~ treiben to be up to (or to get into) mischief, jur. to commit a nuisance; ~s-**paragraph** *m* jur. Riot Act.

un-fügiam (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. unaccommodating, uncomplying, unbending, (unlenksam) intractable, unmanageable, (eigenwillig) headstrong; **U~keit** *f* ㊈ intractability.

un-fühlbar (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. impalpable, intangible; **U~keit** *f* ㊈ impalpability, intangibility.

un-fühlend (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. (*G.*) = **ge-fühllos**.

un-fundiert ❦ (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. unfounded, not funded or consolidated, floating.

un-fürstlich (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. unprincely.

...ung (...ᵛ) [ahd. *-unga* Anhängesilbe bildet: 1. *s/f.* von v. u. beg.: a) abstrakt die Handlung des *v.*, engl. meist durch die Form auf ...ing, z.B. die Führung leading, ab. auf ...tion, z.B. die Bewegung motion; b) konkret das durch die Handlung Hervorgebrachte, z.B. die Zeichnung drawing. — 2. selten *s/f.* aus *s. u. a.*, z.B. fest fortified, Festung *f* fortified place, fortress; Holz wood, Holzung *f* wooded land.

un-galant (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. ungallant, discourteous, not gentlemanly.

un-gangbar (ʊ̆ⁿ–u. ʊ̆ⁿˡ) *a.* ⚒b. Wege: impassable, impracticable, Worte: rare, unusual, ❦ Münzen: not current, ❦ Waren: unsalable, unmarketable; **U~keit** *f* ㊈ impassability; ❦ unsalableness.

un-ganz ⊖ (ʊ̆ⁿ) *a.* ⚒b. not sound; ~es Eisen flawed (or starred) iron; ~e Stelle im Eisen flaw, blister.

un-gar[1] (ʊ̆ⁿ) *a.* ⚒b. underdone, insufficiently done or cooked, (roh) raw; ⊖ Leder: not sufficiently tanned.

Ungar[2] (ʊ̆ⁿ) [mhd. *Ungar*, *Unger*, aus grch. *Ungrus*, von slaw. *Ugr*] *m* ㊅, **~in** *f* ㊈ Hungarian; **~land** *n* = Ungarn; **~wein** *m* Hungarian wine.

ungarisch (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. Hungarian; ~es Leder Hungarian leather; ~er Sattel hussar-saddle; ~e Sprache, das **U~e**, **U~** *n ine.* Hungarian (language).

Ungarn (ʊ̆ⁿ) *npr.n.* ㊎ *geogr.* Hungary.

un-gastlich (ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. inhospitable; **U~keit** *f* ㊈ inhospitality, inhospitableness.

un-geachtet (ʊ̆ⁿʊ̆ʊ̆) **I** *a.* ⚒b. not respected or esteemed. — **II** *prp.* mit *gen.* notwithstanding, in bestimmten Verbindungen: with, for, (nicht achtend) heedless of, regardless of, (trotz) in spite of; i. dessen~; ~ alles dessen for all that (and all that); ~ unserer Bemühungen for all our endeavours; ~ j-r Fehler with all his faults; ~ der Kälte heedless (or regardless) of the cold. — **III** *cj.*, a. ~ daß ... (al)though.

un-geackert (ʊ̆ⁿʊ̆ʊ̆) *a.* ⚒b. untilled, fallow.

un-geadert (ʊ̆ⁿʊ̆ᵛ) *a.* ⚒b. veinless.

un-geahndet (ʊ̆ⁿʊ̆ᵛ) *a.* ⚒b. unpunished, unavenged, unresented, without due retribution, (ungerächt) unrevenged; sein Vergehen wird nicht ~ bleiben his crime will not pass unpunished, he will receive his desert or meet with his deserts.

un-geahnt (ʊ̆ⁿ–) *a.* ⚒b. undreamt(-of), unthought(-of); unsuspected; (unerwartet) unlooked(-for), unforeseen, unexpected.

unged. *abbr.* für ungebunden 2.

un-gebahnt (ʊ̆ⁿˡ) *a.* ⚒b. unbeaten, untrodden.

un-gebändigt (ʊ̆ⁿʊ̆ und ʊ̆ⁿʊ̆) *a.* ⚒b. untamed, uncurbed, unbroken, *fig.* unsubdued.

Un-gebärde (ʊ̆ⁿʊ̆) *f* ㊈ unruliness, turbulence.

un-gebärdig (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unruly, refractory; sich ~ benehmen to behave very unmannerly or rudely.

un-gebaut (ʊ⌣ʟʟ u. ʊ⌣ʟ) *a.* ㉔b. **1.** not built, unbuilt. — **2.** = unbebaut.

un-gebessert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unimproved, not made better or wiser, unreclaimed.

un-gebeten (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unasked, unsolicited, not requested, (uneingeladen) uninvited, self-invited, unbidden; ~er Gast unbidden guest, intruder (vgl. a. Gast 2); *prvb.* wer ~ kommt, geht ungebankt davon come uncalled, and find no chair (or and go unthanked).

un-gebeugt (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. unbent, unbowed (a. *fig.*); *fig.* unsubdued; **U~heit** *f* ㊾ unsubdued courage or spirit.

un-gebeutelt ⊙ (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unbolted, unsifted; ~es Mehl unbolted meal.

un-gebildet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unformed, (ohne Schulbildung) uneducated, ignorant, untaught, (ungelehrt) illiterate, unlearned, unlettered, (im Benehmen) not refined, unladylike, not gentlemanly, ill-bred, rude, coarse, (von Völkern) uncivilised, uncultivated, barbarous, wild; ~er, anmaßender Mensch F cad, snob; das ~e Volk the rough and ignorant masses; *prvb.* besser ~ als verbildet better untaught than ill taught; **U~heit** *f* ㊾ (state of) ignorance, want of education or refinement.

un-gebilligt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unapproved.

un-geblättert ↖ (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. (*G.*) unpersued. [bleached, a. brown, grey.]

un-gebleicht (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. Leinwand: un-

un-geblümt (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. not flowered, without flowers. [strung, slack.]

un-gebogen (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unbent, un-

un-geboren (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unborn.

un-gebrannt (ʊ⌣ʊ⌣ u. ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unburnt, (Wunden) uncauterised; F *co.* ~e Asche (Stock) good stick, cudgel, (Prügel) cudgelling; ⊙ ~e Sienna-erde (Umbra) raw sienna (umber); ⊙ ~er Ziegel air-dried (or unburnt) brick.

un-gebräuchlich (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unusual, uncommon, rare, out of use, (veraltet) obsolete, antiquated; ~ werden to fall into disuse; **U~keit** *f* ㊾ quality of being unusual, rareness (of occurrence).

un-gebraucht (ʊ⌣ʟ) *a.* ㉔b. unused, not worn, (quite) new, 🐿 and jur. dormant.

un-gebrochen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unbroken (a. *fig.*); *fig.* unsubdued; *opt.* unrefracted, undeviated; ~es Licht white light.

Un-gebühr (ʊ⌣ʟ) *f* ㊾ (Ungehörigkeit) auch jur. misdemeanour, misconduct, (Unschicklichkeit) indecency, indecorum, impropriety, (Mißbrauch) abuse.

un-gebührend, un-gebührlich (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. (unanständig) immodest, indecent, (ungehörig) improper, unmannerly, unseemly, (unrecht) undue, (unvernünftig) unreasonable, (ungezogen) impudent, rude, (frech) insolent, impertinent, (maßlos) excessive, (zügellos) lawless; ~es Benehmen (vor versammeltem Gericht) jur. (direct) contempt (of court); zu ~er Zeit unseasonably, not in due time.

Un-gebührlichkeit (ʊ⌣ʟʟ⌣-) *f* ㊾ **1.** indecency, impropriety; impudence, insolence; lawlessness. — **2.** (konkret) impudent trick, misdemeanour.

un-gebunden (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** unbound, untied, loose, (nicht gefesselt) unfettered. — **2.** von Büchern: unbound, not bound, in sheets, (broschiert) stitched, in paper covers. — **3.** von der Rede: prosaical, not in verse or poetry; ~e Rede prose. — **4.** *fig.* (frei) free, unrestrained, independent, (ausschweifend) reckless, dissolute, dissipated, loose, licentious; ein ~es Leben führen to lead a wild and reckless life; ~e Phantasie wild flights *pl.* of fancy.

Un-gebundenheit (ʊ⌣ʊ⌣-) *f* ㊾ state of being unbound, looseness; freedom, independence; (Ausschweifung) dissipation, reckless life, recklessness, licentiousness.

Un-geburt ↖ (ʊ⌣ʟ) *f* ㊾ embryo.

un-gedankt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. without thanks; *prvb.* s. ungebeten.

un-gedeckt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** uncovered; der Tisch ist noch ~ the cloth is not laid yet. — **2.** (ohne Schutz) unsheltered, unprotected, undefended. — **3.** 🐿 (ohne Deckung) unpaid, uncovered; ~e Ausgabe undefrayed expense; ~e Noten *pl.* fiduciary (bank-)notes or paper money *sg.*; ~ lassen to leave uncovered.

un-gedeelt (ʊ⌣ʟʟ) [niederd. = ungeteilt] *p.p.* u. *a.* ㉔b.: up (= auf) ewig ~ (Losungswort der Bewohner v. Schleswig-Holstein) united for ever.

Un-gedeihen (ʊ⌣ʟ⌣) *n* ㊾c. *path.* tubercular disease of the mesenteric glands.

un-gedeihlich (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unprofitable, (nicht nahrhaft) unnutritious, (ungesund) unwholesome, (Klima) ungenial, unhealthy.

un-gedreht (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. untwined, untwisted; ~e Seide a. floss(-silk).

un-gedruckt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unprinted, manuscript; noch ~ still in manuscript (or in MS.), not yet in print, (nicht veröffentlicht) inedited, unpublished.

Un-geduld (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ㊾ v. *pl.* **1.** impatience; ~ im Leiden impatience in (or under) suffering; mit ~ impatiently, anxiously, with impatience or anxiety; vor ~ brennen oder vergehen to be consumed with impatience; ich brenne vor ~ zu hören ... I am all impatience (I am burning with impatience, or I am dying) to hear ... — **2.** impatient (or fretful) person, F fidget.

un-geduldig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. impatient, (besorgt) anxious, (reizbar) irritable, fretful, peevish; ~ erwarten to be impatient for, to await impatiently or anxiously; ich erwarte ihn ~ I am very anxious to see him; j. ~ machen to make a p. lose patience; ~ werden to lose patience or one's temper, to grow impatient.

un-geebnet (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unlevelled, unplaned, rough. [unrevered.]

un-geehrt (ʊ⌣ʟ) *a.* ㉔b. unhonoured,

un-geeignet (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. unfit, unsuitable, unsuited (for), inappropriate, inexpedient, inconvenient; **U~heit** *f* ㊾ unfitness, inappropriateness, inexpediency, inconvenience.

un-gefähr (ʊ⌣ʟʟ) [statt ohngefähr, = mhd. *âne gevær(d)e* ohne böse Absicht] **I** nicht gut *a.* ㉔b. **1.** ↖ chance, casual, accidental, fortuitous. — **2.** = annähernd (s. annähern 2). — **II** *adv.* **3.** about, nearly, approximately, roughly; ~ dasselbe pretty much the same thing; er sagte ~ dasselbe he spoke to the same effect; ~ ein Scheffel about a bushel; so ~ roughly speaking; zehn Pfund oder so ~ ... or so; vor ~ e-m Monat about a month ago; so ist es ~ that's about it; er ist ~ so stark und schwer wie ich he is about my weight and build. — **III U~n** ㊊ **4.** (Zufall) chance, accident, casualty, fortuity. — **5.** *adv*: von ~ by chance, by accident, accidentally, fortuitously; er fragte von ~ he happened (or chanced) to ask.

un-gefährdet (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. not endangered or in danger, out of danger, not imperilled or compromised, safe (and sound), secure; 🐿 safe; **U~heit** *f* ㊾ safety, security.

un-gefährlich (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. not dangerous, not risky, not hazardous, (unschädlich) harmless, innocuous.

un-gefällig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** unkind, not obliging or helpful, disobliging, uncourteous, unaccommodating; wie ~! how disobliging or mean! — **2.** (kein Gefallen erregend) unpleasant, not pleasing, distasteful, ungraceful, (unscheinbar) homely, plain.

Un-gefälligkeit (ʊ⌣ʊ⌣-) *f* ㊾ **1.** unkindness, disobligingness, ill-nature. — **2.** unpleasantness, want of beauty and elegance, homeliness, plainness.

un-gefälscht (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unadulterated, pure, (echt) genuine. [not folded.]

un-gefaltet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unplaited,

un-gefärbt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. undyed, uncoloured, raw; *fig.* unvarnished, *bibl.* unfeigned (II. Cor. 6, 6); ~e Seide raw silk.

un-gefaßt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. Juwelierk.: not set.

un-gefault ⊙ (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. not rotten; Papierfabr.: ~es Zeug unrotted pulp, unfermented stuff.

un-gefesselt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unfettered, unchained, *fig.* untrammelled, free from restraint. [(nicht flügge) unfledged, callow.]

un-gefiedert (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unfeathered,

un-gefleckt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unspotted, *zo.* and ✞ immaculate.

un-geflügelt (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unwinged, ♌ apterous, apteral; ~e Inselten *pl.* ♌ aptera(ns). [fought.]

un-gefochten ↖ (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. un-

un-gefordert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unasked, uncalled(-for), undemanded, (given) unsought.

un-geformt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unformed, not moulded (into regular shape), not modified by art. [questioned.]

un-gefragt (ʊ⌣ʟʟ) *a.* ㉔b. unasked, un-

un-gefrierbar (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. not freezable, *phys.* ♌ uncongealable.

un-gefrühstückt F (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. without breakfast; ich bin noch ~ I haven't had my breakfast yet.

un-gefüge (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. = plump.

un-gefügig (ʊ⌣ʟ⌣) *a.* ㉔b. **1.** = plump. — **2.** = unfügsam.

un-gefüttert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** von Tieren, F v. Menschen: unfed. — **2.** v. Kleidern: not lined.

un-gegerbt ⊙ (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. untanned, uncurried, raw; ~es Leder undressed leather; aus ~em Leder (gefertigt) raw-hide.

un-gegessen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** uneaten. — **2.** F attrib.: without one's dinner, supper, &c., dinnerless, supperless.

un-gegliedert (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. *zo.* inarticulate, *fig.* unorganised.

un-gegoren (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unfermented; ~es Bier, ~er Wein must.

un-gegründet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unfounded, (eingebildet) groundless, false, idle.

un-gehalten (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. **1.** not kept, broken. — **2.** (unwillig) displeased, angry, indignant; ~ auf j. displeased (or angry) with a p.; ~ über et. displeased (or indignant) at s.th.

Un-gehaltenheit (ʊ⌣ʊ⌣-) *f* ㊾ displeasure, anger, indignation.

un-gehärtet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unhardened; ⊙ ~er Stahl untempered (or soft) steel.

un-geheiligt (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unhallowed, unholy; (nicht geweiht) unconsecrated, unsanctified.

un-geheißen (ʊ⌣ʟʟ⌣) **I** *a.* ㉔b. unbidden, not ordered, (freiwillig) voluntary, spontaneous. — **II** *adv.* of one's own accord or free will, of oneself, voluntarily.

un-geheizt (ʊ⌣ʟʟ u. ʊ⌣ʟ) *a.* ㉔b. unheated; ~es Zimmer room without a (or where there is no) fire.

un-gehemmt (ʊ⌣ʊ⌣) **I** *a.* ㉔b. unchecked, unimpeded, free (from all check), unrestrained, unopposed. — **II** *adv.* without let or hindrance, at will, F *co.* at one's own sweet will; ~ schalten und walten F to have it all one's own way.

un-geheuchelt (ʊ⌣ʟʟ⌣) *a.* ㉔b. unfeigned, sincere, genuine.

un-geheuer I (ʊ̯ˈ–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. 1. monstrous, (außerordentlich) prodigious, amazing, (erschrecklich) portentous, tremendous, terrific, (gräßlich) horrid, (riesig) gigantic, huge, colossal, (unermeßlich) immense, (unerhört) unheard(-of), (wunderbar) wondrous, fabulous, (ungewöhnlich groß) huge, enormous, vast, stupendous; das U~e appalling deeds or events *pl.*, horrors *pl.*; ~e Anstrengungen *pl.* amazing efforts; ~e Menge (von) immense quantity (or amount) of, F vast deal of, P plaguy sight of; ~e Preise *pl.* exorbitant (or prohibitive) prices. — 2. ✎ (nicht geheuer) weird, unearthly. — **II** *adv.* (ʊ̯ˈ–ˌʊ̯ od. ʊ̯ˈ–ʊ̯) bis. F (= sehr) tremendously, hugely, exceedingly, *sl.* awfully, dreadfully; ~ groß immense; ~ vergnügt F prodigiously pleased; ~ viel a vast deal of, vast numbers *pl.* of. — **III U~** (ʊ̯ˈ–ʊ̯) *n* ㊢ a. monster, prodigy; das vielköpfige U~ (das römische Volk) the many-headed monster.

un-geheuerlich (ʊ̯ˈ–ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. monstrous, prodigious; **U~keit** *f* ㊩ monstrosity, enormity; **U~keiten** *pl.* (Greueltaten) atrocities, deeds of darkness.

un-gehindert (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. = ungehemmt.

un-gehobelt (ʊ̯ˈ–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. not planed, *fig.* rough, uncouth, coarse, clownish, rude.

un-gehofft (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unhoped(-for.

un-gehopft (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. without hops.

un-gehörig (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. improper, unseemly, undue, (unpassend) inconvenient; sich ~ benehmen, a. to indulge in unseemly levity; **U~keit** *f* ㊩ impropriety, improper conduct; sich U~keiten erlauben to take liberties.

un-gehorsam (ʊ̯ˌʊ̯–) **I** *a.* ㊟b. disobedient, (pflichtvergessen) undutiful, (~ im Dienst, bes. ✕) insubordinate; jur. (absichtlich ~) contumacious; j-m ~ sn, a. to disobey a p. — **II U~** *m* ㊡ disobedience (gegen das Gesetz to the law), (im Dienst) (act of) insubordination; jur. absichtlicher U~ contumacy; ich dulde keinen U~ I will not be disobeyed.

un-gehört (ʊ̯ˈ–ʊ̯) *a.* ㊟b. unheard.

un-gehudelt F (ʊ̯ˈ–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unmolested; lassen Sie mich ~! do leave (or let) me alone!

Un-geist (ʊ̯ˌ–) *m* ㊡ evil spirit.

un-geistig (ʊ̯ˌ–) *a.* ㊟b. not spiritual, material, von Getränken: not spirituous.

un-geistlich (ʊ̯ˌ–) *a.* ㊟b. 1. unspiritual, (weltlich) worldly, secular; profane. — 2. (nicht zu den Geistlichen gehörig) unclerical, lay, temporal; not becoming (or not befitting) a clergyman.

un-gekämmt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. uncombed, unkempt, ⚙ von der Wolle: not carded.

un-gekannt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unknown to.

un-gekaut (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. not chewed, unchewed.

un-geklagt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. without complaining.

un-gekleidet ✎ (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. = unbekleidet.

un-gekocht (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unboiled, (roh) raw, ⚙ Seidenf.: unscoured.

un-gekränkt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unhurt, uninjured, unharmed, in peace; ~ on meinen Rechten without prejudice to my rights.

un-gekrönt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. uncrowned, *poet.* crownless.

un-gekünstelt (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. artless, unaffected, unstudied, simple, natural, (aufrichtig) sincere, frank, candid; **U~heit** *f* ㊩ artlessness, simplicity; sincerity, frankness, candour.

un-geladen (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯ u. ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. 1. von Schußwaffen: not loaded, unloaded, von Geschützen, auch uncharged. — 2. = unbeladen. — 3. = ungebeten.

un-geläufig (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. not fluent or easy, (nicht vertraut) unfamiliar; das ist mir noch ~ F I've not yet got the knack of it.

un-geläutert ⊙ (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. not clarified (refined, or purified), unpurified (auch *fig.*); *fig.* unredeemed, unsanctified.

Un-geld (ʊ̯ˌ) *n* ㊡ 1. = Heiden-geld. — 2. ⚒ deduction from a miner's wages. — 3. ⚓ hat-money, primage. — 4. *prov.* = Abgabe 2, Accise 1.

un-geleckt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unlicked, shapeless, rough; *fig.* ~er Bär unlicked cub.

un-gelegen (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. ill-timed, unseasonable; inconvenient, inopportune; ~ kommen to arrive at a most inconvenient (or unseasonable) time; das kommt mir ~ that's most inconvenient (or very awkward) for me; zu ~er Zeit at the wrong time, at inopportune moments.

Un-gelegenheit (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯–) *f* ㊩ inconvenience; disturbance, unpleasantness, annoyance, trouble; j-m ~en bereiten oder machen, j. in ~en bringen to get a p. into trouble, to give a great deal of trouble to a p.; sich ~en machen, sich in ~en setzen to get into a state of trouble or worry, F to get into hot water; machen Sie sich keine ~en meinetwegen please don't take so much trouble in my behalf; wir machen Ihnen viel ~en F we are putting you to a lot of inconvenience. [Cf.² 2.]

un-gelegt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unlaid; vgl.

un-gelehrig (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. not teachable, indocile, dull (in intellect); **U~keit** *f* ㊩ indocility, dul(l)ness (of intellect).

un-gelehrt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unlearned, illiterate, unlettered; untaught, ignorant; **U~heit** *f* ㊩ illiteracy, want of learning, iguorance.

un-geleimt ⊙ (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unglued, unsized, soft; ~es Papier unsized (or floating-)paper.

un-gelenk(ig) (ʊ̯ˌʊ̯–(ʊ̯)ˌʊ̯) *a.* ㊟b. not flexible or supple, (plump) clumsy, (steif) stiff, (ungeschickt) awkward; **Un-gelenkheit** (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯–) u. **Un-gelenkigkeit** (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯–) *f* ㊩ want of flexibility or suppleness, clumsiness, stiffness, awkwardness.

un-gelesen (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. unread.

un-gelogen (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) **I** *a.* ㊟b. not false or falsified; F *co.* ich will es ~ sein lassen I won't contradict him. — **II** *adv.* truthfully, without exaggeration.

un-gelöscht (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unquenched; ~er Kalk unslaked (or unslacked) lime, quick-lime; ~e Ladung unbroken bulk.

un-gelöst (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. unsolved, (Frage) open; ~e Frage auch unsettled question, unsolved problem; die noch ~e Frage the question now in abeyance.

Un-gemach (ʊ̯ˌʊ̯) *n* ㊡ hardship, (Entbehrung) privation, (Mühe) trouble, toil, fatigue, (Übel) affliction, (Unbehagen) anxiety, worry, (Unglück) adversity, misfortune; alles ~ ertragen to undergo all kinds of hardships or severe privations; er hat viel ~ erduldet he has been sorely tried, he has gone through much; ~ der Witterung exposure to the elements.

un-gemächlich (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯) *a.* ㊟b. uneasy, (unbequem) uncomfortable, (unangenehm) unpleasant, disagreeable, (mühevoll) troublesome; **U~keit** *f* ㊩ uneasiness, unpleasantness, trouble.

un-gemäß ✎ (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. = maßlos.

un-gemein (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯ u. ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. uncommon, (außergewöhnlich) rare, extraordinary; *adv.* uncommonly, excessively, singularly, wonderfully; ~ bewegt deeply moved; ~ liebenswürdig very sweet-tempered or winning; ~ viel plenty of, F ever so many or much, no end of.

un-gemeldet (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. unannounced; ~ eintreten to enter unannounced or without being announced.

un-gemengt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. = ungemischt.

un-gemessen (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. 1. unmeasured. — 2. *fig.* = unermeßlich; ~es Verlangen insatiable desire; ~er Stolz excessive pride.

Un-gemessenheit (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯–) *f* ㊩ 1. state of being unmeasured. — 2. *fig.* excess.

un-gemildert (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. unmitigated, unalleviated.

un-gemischt (ʊ̯ˌʊ̯ u. ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unmixed, unmingled, (rein) pure, von Spirituosen: raw, F neat, (unlegiert) unalloyed.

un-gemünzt (ʊ̯ˌʊ̯ u. ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. uncoined; ~es edles Metall bullion.

un-gemustert (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. von Stoffen: plain, not figured, unfigured.

un-gemütlich (ʊ̯ˌʊ̯–) *a.* ㊟b. 1. v. Dingen u. Orten: uncomfortable, cheerless, melancholy(-looking), dreary. — 2. von Personen: disagreeable, unpleasant, not sociable.

Un-gemütlichkeit (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯–) *f* ㊩ discomfort, cold comfort, unpleasantness.

un-genäht (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unstitched, unsewed; der ~e Rock Christi Christ's seamless coat.

un-genannt (ʊ̯ˌʊ̯ u. ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unnamed, nameless, (anonym) anonymous.

un-genau (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. inaccurate, inexact, vague, (unrichtig) incorrect; ~e Angabe, auch loose statement.

Un-genauigkeit (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯–) *f* ㊩ inaccuracy, vagueness, looseness, want of precision.

un-geneigt (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. 1. (unfreundlich) not kindly disposed (gegen towards), (ungünstig) unfavourable, unpropitious. — 2. (nicht willens) unwilling, disinclined, not disposed or inclined.

Un-geneigtheit (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *f* ㊩ 1. unkindness, ill-will. — 2. unwillingness, reluctance. [washed, unbleached.]

un-genetzt ⊙ (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. Textilfabr.: un-

un-geniert (ᵘG–ˌʊ̯ und ᵘG–ʊ̯) *a.* ㊟b. unceremonious, not formal, free and easy, F cool; sich ~ fühlen to feel at (one's) ease or quite at home; ~er Mensch F cool hand; ~ mit j-m verkehren to be on terms of easy intimacy with a p.; ~es Wesen bluff and off-hand manner; **U~heit** *f* ㊩ unceremonious (or cool) behaviour, (Unverschämtheit) unblushing assurance.

un-genießbar (ʊ̯ˌʊ̯–) *a.* ㊟b. 1. unfit for food, not fit to be eaten or drunk, not eatable or drinkable, not edible, (nicht schmackhaft) unpalatable, nasty. — 2. *fig.* von Personen: disagreeable, unpleasant; ~ sein to be in a bad humour or in a bearish temper

Un-genießbarkeit (ʊ̯ˌʊ̯–ˌʊ̯–) *f* ㊩ unfitness for food; bad (or unpleasant) taste; *fig.* forbidding manner.

un-genoppt ⊙ (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. napless.

un-genossen (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. untasted; er hat die Speisen ~ stehen lassen he has not tasted (or touched) a morsel of food.

un-genötigt (ʊ̯ˌʊ̯–ʊ̯) *a.* ㊟b. unconstrained, free from constraint, (freiwillig) voluntary; *adv.* voluntarily, of one's own accord or free will.

un-genügend (ʊ̯ˌʊ̯–) *a.* ㊟b. insufficient, inadequate, scanty; ⚓ ~ bemannt shorthanded, undermanned; ✉ (als Vermerk) ~ frankiert more to pay.

un-genügsam (ʊ̯ˌʊ̯–) *a.* ㊟b. not easily satisfied, fastidious; insatiable, greedy; **U~keit** *f* ㊩ insatiability, greediness.

un-genutzt, un-genützt (ʊ̯ˌʊ̯ und ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unused, not employed.

un-geöffnet (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unopened.

un-geordnet (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unarranged, unregulated, unsettled; von Sitten ꝛc.: not tidied (up); ~er Lebenswandel wild and reckless life.

un-gepaart (ʊ̯ˌʊ̯) *a.* ㊟b. unpaired, unmatched, v. Vögeln: unmated, (einzeln) single;

♀ ~es Blättchen single (or odd) leaflet; *anat.* ~e Blutader ♂ azygous vein.

un-gepflegt (ʊ̆-ʊ̆ u. ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. uncared(-for, untended, neglected; Bart: shaggy; Garten: unweeded, neglected.

un-gepflückt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. ungathered, unpicked.

un-gepflügt (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. *agr.* un-ploughed.

un-gepfropft[1] (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncorked.

un-gepfropft[2] (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. *hort.* ungrafted.

un-geprägt (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. = ungemünzt.

un-gepreßt ⊖ (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. Tuchfabr.: unpressed, not glossed.

un-gepriesen (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. unpraised, unextolled, (in Liedern) unsung.

un-geprüft (ʊ̆-ʊ̈ u. ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. not examined, (nicht erprobt) untried, untested, unproved, Lehrer: uncertificated; ~e Rechnung unaudited account.

un-geputzt (ʊ̆-ʊ̆ u. ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. (ungeschmückt) unadorned, (nicht gereinigt) unscoured, not cleaned, ⊖ *arch.* untrimmed; ~er Docht untrimmed wick; ~e Stiefel *pl.* dirty boots.

Unger ꝛc. s. Ungar ꝛc.

un-gerächt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unrevenged, (ungestraft) unavenged, unpunished; das soll nicht ~ bleiben I will have my revenge, F I shall pay him out.

un-gerade (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. 1. not straight, (uneben) uneven, (gekrümmt) crooked, curved. — 2. v. Zahlen: odd, not even; s. a. gerade 3; ♪ ~r Takt triple time. — 3. *hunt.* er hat vierzehn ~, es ist ein ~r Vierzehnender it is a stag of thirteen points.

un-gerad-zählig (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. = ungerade 2; *zo.* mit ~en Zehen odd-toed, ♂ imparidigitate, perissodactyl.

un-geräudert (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. without a rim or border, ♀ ♂ immarginate, *mint.* unmilled. [guessed, unsolved.]

un-geraten[1] (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) [raten] *a.* ⊞b. un-

un-geraten[2] (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) [geraten] *a.* ⊞b. abortive, checked in growth, stunted, imperfectly formed or developed; v. Kindern: naughty, spoiled; ~e Tochter undutiful (or unnatural) daughter.

un-gerechnet (ʊ̆-ʊ̆ u. ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not counted or computed, (nicht eingerechnet) exclusive of, not including, (abgesehen von) not taking into account; das alles ~ besides (or apart from) all this.

un-gerecht (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unjust, (unbillig) unfair, *rel.* unrighteous, iniquitous; s. a. gerecht II.

un-gerechtfertigt (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not justified or vindicated; unwarranted.

Un-gerechtigkeit (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆-) *f* ⑲ injustice, unfairness, (Sündigkeit) sinfulness, iniquity.

un-geregelt (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not regulated, irregular, disorderly, inordinate; ~es Leben irregular life.

un-gereimt (ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. 1. unrhymed, rhymeless; ~e fünffüßige Jamben *pl.* blank verse *sg.*, unrhymed decasyllabics. — 2. *fig.* absurd, preposterous, irrational, incongruous; ~es Zeug reden to talk nonsense; das ist ~es Zeug that is neither rhyme nor reason, F it's all (blue) moonshine.

Un-gereimtheit (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆-) *f* ⑲ 1. quality of being rhymeless, rhymelessness. — 2. absurdity, inconsistency.

un-gerinnbar (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆-) *a.* ⊞b. not liable to curdle, ♂ uncoagulable, uncongealable.

un-gerippt ♀ (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. veiuless.

un-gerissen (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncut; ⊖ ~er Samt uncut (or unshorn) velvet.

un-gern (ʊ̆-ʊ̆) *adv.* unwillingly, (mit Widerstreben) reluctantly, with reluctance, much against one's will; gern od. ~ will he, nill he, whether you like it or not; et. ~ geben to grudge a p. s.th., to give s.th. grudgingly; ich sehe es sehr ~ I don't like (or I can't bear) to see it; ich störe Sie nur ~ I am loath (or loth) to disturb you; id thue es ~ I don't like (or care) to do it, F I don't feel like doing it; sich ~ von etwas (j-m) trennen to grieve to part with s.th. (from a p.).

un-gerochen (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. = ungerächt.

un-gerufen (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncalled, unbidden; komme nicht ~! don't come till you are sent for!

un-gerügt (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. uncensured, unblamed, unreproved; ich kann es nicht ~ lassen I cannot help censuring it or scolding him for it, I cannot connive at it.

un-gerührt (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. 1. unstirred, unbeaten. — 2. *fig.* unmoved, untouched.

un-gerupft (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unplucked, unpicked; *fig.* unfleeced; *fig.* ~ davon kommen to come off scot-free (with a whole skin, or clear).

un-gerüstet (ʊ̆-ʊ̆-ɪ̆ u. ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unarmed, (unvorbereitet) unprepared.

un-gesagt (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. unsaid, untold, unspoken; et. ~ lassen not to mention s.th.; et. wieder ~ machen to unsay s.th.

un-gesalzen (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆ und ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unsalted, uncured; *fig.* insipid; *fig.* ~ und ungeschmalzen flat and tasteless.

un-gesattelt (ʊ̆-ʊ̆-ɪ̆ u. ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unsaddled; auf ~em Pferde reiten to ride bare-backed.

un-gesättigt (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not satisfied, *fig.* a. not satiated; *phys.*, *chm.*, &c. not saturated.

un-gesäuert (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. unleavened, ♂ azymous; *rel.* Fest der ~en Brote feast of unleavened bread, ♂ azymes *pl.*

un-gesäumt[1] (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. (saumlos) seamless, (nicht gesäumt) unhemmed, ⊖ *join.* ~e Diele rough-edged deal.

un-gesäumt[2] (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. (ohne Säumen) immediate, prompt; *adv.* directly, at once, instantly, immediately, this very minute, forthwith, without delay.

un-geschädigt (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. undamaged.

un-geschaffen (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncreated.

un-geschält (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. unpeeled, unhusked; ~er Reis paddy. [blunt.]

un-geschärft (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not whetted,

un-geschehen (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. undone; ~ machen to undo; *prvb.* s. geschehen 6.

un-gescheit (ʊ̆-ɪ̆) *a.* ⊞b. = unklug.

un-gescheut (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. (bis. als *adv.*) fearless(ly), bold(ly), nothing daunted, F as bold as brass. [2. *geol.* not stratified.]

un-geschichtet (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. 1. unpiled.

un-geschichtlich (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unhistorical, not historical, (erdichtet) fictitious.

Un-geschick (ʊ̆-ʊ̆) ⑲ I *n* want of skill; awkwardness, clumsiness. — II F *m* (Person) awkward person, bungler; *prvb.* ~ läßt grüßen! what a blunder!, how clumsy you are (I am)!, *sl.* what an awful duffer I am! [geschickt I.]

Un-geschicklichkeit (ʊ̆-ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆-) *f* ⑲ = Unun-geschickt (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unskilful, bungling, (tölpisch) awkward, F gawky, (schwerfällig) clumsy, ungainly, (unhandlich) unhandy; ~ in et. a poor hand at s.th.; ~ zu et. unfit (or unqualified) for s.th.; et. ~ anfangen to go the wrong way to work; j-e ~en Bemühungen *pl.* his far from skilful attempts; F ein ~er Kerl a bungler or botcher, one whose fingers are all thumbs; ~e Wendungen *pl.* verbal infelicities; *prvb.* ~ läßt grüßen! s. Ungeschick.

Un-geschicktheit (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆-) *f* ⑲ = Ungeschick I.

un-geschlacht (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncouth, lumpish, (derb) coarse, boorish, rough, (täppisch) clumsy, bearish; **U~heit** *f* ⑲ uncouthness, coarseness, clumsiness.

un-geschlechtig (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. ♂ asexual.

un-geschlechtlich (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unsexual, ♀ ♂ cryptogamous.

un-geschliffen *a.* ⊞b. 1. (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) not whetted or sharpened, (stumpf) blunt, (nicht poliert) unpolished; von Edelsteinen: uncut, rough; ~er Diamant rough diamond (auch *fig.*). — 2. (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *fig.* (unhöflich) rude, blunt, (derb) rough, coarse, uncouth, (grob) gruff, churlish, (unartig) unmannerly.

Un-geschliffenheit (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆-ɪ̆-) *f* ⑲ *fig.* want of polish, rusticity; rudeness, roughness, churlishness. [ness.]

Un-geschmack ✎ (ʊ̆-ʊ̆) *m* ⑲ tasteless-

un-geschmälert (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. undiminished, uncurtailed, unrestricted; im ~en Besitz j-r Rechte in full possession of one's rights and privileges. [salzen.]

un-geschmalzen (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. s. unge-

un-geschmeichelt (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. unflattered; ⚲ ~e Proben *pl.* fair (or true) samples, F unpicked samples.

un-geschmeidig (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. not supple, unpliable; *fig.* (unfügsam) intractable, (unnachgiebig) unaccommodating, inflexible; **U~keit** *f* ⑲ inflexibility, want of suppleness or pliancy; unaccommodating (or unyielding) nature or way.

un-geschminkt *a.* ⊞b. 1. (ʊ̆-ʊ̆) unpainted, not tinged with rouge, not rouged. — 2. (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *fig.* unvarnished, undisguised, plain, naked, (schlicht) blunt; ~e Wahrheit plain truth.

Un-geschminktheit *f* ⑲ 1. (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆-) natural bloom. — 2. (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆-) *fig.* sincerity, frankness, unaffected candour.

un-geschmückt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unadorned, not decorated or embellished, (einfach) plain.

un-geschnitten (ʊ̆-ɪ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncut, *agr.* uncut, unmown, unreaped; ⊖ ~er Samt = ungerissener Samt.

Un-geschöpf ✎ (ʊ̆-ʊ̆) *n* ⑱ (*G.*) monster.

un-geschoren (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. 1. unshaven, unshaved, unshorn; ⊖ ~er Samt uncut velvet. — 2. F *fig.* unmolested; laß mich ~! leave (or let) me alone!, F don't bother (me)!; laß mich damit ~! I will have nothing to say to it! [2. F *fig.* = ungeniert.]

un-geschraubt (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. 1. unscrewed.

un-geschrieben (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. unwritten; jur. ~es Recht common (or unwritten) law.

un-geschult (ʊ̆-ʊ̈) *a.* ⊞b. unschooled, mft ✕ undisciplined; ~e Truppen *pl.* raw levies.

un-geschützt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. undefended, unprotected, unsheltered; uncovered.

un-geschwächt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unweakened, not enfeebled, *fig.* unimpaired, ✕ unbroken; mit ~en Kräften with unabated vigour; ⚲ mit ~en Mitteln with undiminished means; mit ~em Mute with unabated (or unbroken) courage.

un-geschwänzt (ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. tailless, ♀ ♂ ecaudate, ...al; *zo.* ♂ ecaudate, acaudal; ~e Affen *pl.* tailless monkeys, ♂ pithecoid apes; **U~heit** *f* ⑲ absence of a tail.

un-geschworen (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. unsworn; ich glaube es Ihnen ~ I believe you without an oath, I take your (plain) word for it.

un-gesegnet (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) ⊞b. I *a.* unblessed, unblest. — II das **U~e** *n* österr. = Kindbettfieber. [taufen s. unbesehen.]

un-gesehen (ʊ̆-ʊ̈-ʊ̆) *a.* ⊞b. unseen; et. ~ s.

un-geselig (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. uncompanionable, unsocial, unsociable, (zurückhaltend) incommunicative, reserved, (zurückgezogen) solitary; **U~keit** *f* ⑲ unsociableness, unsociability. [social.]

un-gesellschaftlich (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆-) *a.* ⊞b. un-

Un-gesetz ✎ (ʊ̆-ʊ̆) *n* ⑱ (*G.*) = Gesetzlosigkeit.

un-gesetzlich (ʊ̆-ʊ̆-ʊ̆) *a.* ⊞b. unlawful, illegal, illicit, jur. auch irregular; **U~keit**

f ⅋ unlawfulness, illegality, jur. auch irregularity. [geſetzlich.]

un-geſetzmäßig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. = un-geſetzlich.

un-geſichert (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unsecured, insecure, von Feuerwaffen: unsafe.

un-geſittet (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. 1. uncivilised, barbarous. — 2. (unmanierlich) ill-mannered, ill-behaved, unmannerly, rude, coarse, (ſittenlos) immoral, wild.

Un-geſittetheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ barbarism, rudeness (of manners). [unboiled.]

un-gekocht (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unseethed,

un-gekrallt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unclefft, unsplit; *zo.* ~er Huf uncloven hoof; mit ~em Huf whole-hoofed.

un-geſponnen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. not spun, unspun, von Baumwolle: raw.

un-geſprächig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. taciturn, silent; **U~keit** *f* ⅋ taciturnity, habitual silence. [geſtalt(et).]

un-geſtalt(et) (ʊ⌣ʊ(⌣) *a.* ⅋b. ſ. miß-

un-geſtärkt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. 1. not strengthened. — 2. von der Wäſche: unstarched.

un-geſtempelt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. unstamped, von Briefmarken: undefaced.

un-geſtielt ♀ (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. stalkless, ♁ acaulous; von Blättern: sessile.

un-geſtillt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unappeased, not pacified or calmed; Blut: unstanched; Durſt: unquenched, unslaked; Hunger: unappeased, unallayed; Wünſche: unsatisfied, not gratified.

un-geſtört (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. undisturbed, uninterrupted, untroubled, unbroken, (friedlich) peaceable, quiet; j. ~ laſſen to leave a p. alone or to himself; in ~em Beſitze von ... in peaceable possession of ...; es hat j-n ~en Fortgang it goes on smoothly; ~es Glück untroubled happiness; **U~heit** *f* ⅋ tranquillity.

un-geſtraft (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unpunished, *adv.* with impunity; er ſoll nicht ~ bleiben, das ſoll ihm nicht ~ hingehen he shall not go free; I shall not let it pass unpunished; **U~heit** *f* ⅋ impunity.

un-geſtüm (ʊ⌣ʊ) [ahd. *ungistuomi*] **I** *a.* ⅋b. impetuous, wild, (aufbrauſend) blustering, (hitzig) hot-headed, fiery(-tempered), (heftig) violent, (leidenſchaftlich) fierce, (lärmend) boisterous, tumultuous, (unbändig) turbulent, unruly; ~er Angriff furious attack, assault; ~er Charakter irascible (or stormy) temper; ~e Eile precipitation; ~er Mahner (clamorous) dun(ner); ~es Weſen = Ungeſtüm; ↖ ~es Wetter rough weather, tempest, storm. — **II** **U~** *m* und *n* ⅋ impetuosity, wildness, boisterousness, bluster, (Haſt) velocity, *co.* go-a-headism, (Heftigkeit) violence, fierceness, fury; mit U~ impetuously, violently, &c.; mit U~ kämpfen (um) F to fight tooth and nail (for); ~ des Wetters stress of weather.

un-geſucht (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unsought (for), (ungekünſtelt) unaffected, artless; natural; **U~heit** *f* ⅋ artlessness.

un-geſühnt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unexpiated, not expiated, unatoned.

un-geſund (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. 1. (krank) unhealthy, not healthy, sickly, infirm; *fig.* unsound, morbid; ~e Pflanze sickly plant; ~e Säfte *pl.* bad humours. — 2. (ſchädlich) unwholesome, unhealthy, insalubrious, insanitary; ~es Klima unhealthy climate; ~e Luft vitiated air; *prvb.* allzuviel iſt ~ not too much of a good thing!, enough is as good as a feast.

Un-geſundheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ 1. ill health, sickliness; *fig.* unsoundness. — 2. insanitary condition, insanitariness, *Am.* insanitation; insalubrity.

un-getadelt (ʊ⌣⌣ʊ) *a.* ⅋b. unblamed, unreproved.

un-getäfelt ⊖ (ʊ⌣⌣ʊ) *a.* ⅋b. *join.* unpanelled, not wainscoted.

un-getakelt ⚓ (ʊ⌣⌣ʊ) *a.* ⅋b. unrigged.

un-getauft (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unchristened, unbaptised; F vom Wein: pure, undiluted.

un-geteert (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. untarred; ⚓ ~e(s) Leine (Tauwerk) white line (cordage).

un-geteilt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. undivided, unbroken; entire, whole; ~er Beifall unanimous applause, general approbation; **U~heit** *f* ⅋ state of being undivided, entireness, entirety.

un-gethan (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. undone, unperformed; laſſe es ~! don't do it!, leave it alone!

Un-getier ↖ (ʊ⌣⌣) *n* ⅋ = Untier.

un-getrennt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unseparated, unparted, *poet.* unsevered.

un-getreu (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. = untreu.

un-getrocknet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. undried.

un-getröſtet (ʊ⌣⌣ʊ) *a.* ⅋b. uncomforted, unconsoled.

un-getrübt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. undimmed, not obscured, a. *fig.* serene, calm; *fig.* untroubled, sunshiny; ~es Glück untroubled happiness; ~er Himmel unclouded (or cloudless) sky; **U~heit** *f* ⅋ serenity, calmness.

Un-getüm (ʊ⌣⌣) **I** *n* ⅋ monster, dragon. — **II** **U~**, ↖ **U~lich** *a.* ⅋b. monstrous.

un-geübt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unexercised, unpractised, not skilled, inexpert; ~e Arbeiter *pl.* green (or raw) hands, raw fellows; ~es Auge untrained eye; ⚔ ~e Truppen *pl.* undrilled (or raw) troops; **U~heit** *f* ⅋ want of exercise or practice; ⚔ rawness.

un-gewährbar (ʊ⌣⌣⌣) *a.* ⅋b. not allowable or permissible, not to be granted; **U~keit** *f* ⅋ impossibility of granting s.th.

un-gewalkt ⊖ (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unfulled, unmilled; ~es Tuch rough cloth.

un-gewandt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unskilful, awkward; ~er Kopf unready brain; **U~heit** *f* ⅋ unskilfulness, awkwardness.

un-gewarnt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unwarned.

un-gewaſchen *a.* ⅋b. 1. (ʊ⌣ʊ⌣) unwashed, dirty; ~e Wolle unscoured wool, wool in oil (in grease, or in the yolk). — 2. (ʊ⌣ʊ⌣) *fig.* pert, insolent; mit ~en Händen unprepared, off-hand; ein ~es Maul haben to use foul language, to have a slanderous (or an abusive) tongue; ~es Zeug reden to talk stuff and nonsense.

un-gewäſſert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. unwatered; ⊖ ~e Bänder *pl.* ribbons not tabbied or watered.

un-geweiht (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. 1. *rel.* unconsecrated; profane. — 2. = ungeweiht.

un-gewiegt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. without being rocked; ~ ſchlafen to go to sleep (or to fall asleep) at once.

un-gewimpert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. without eye-lashes; ♀ ♁ uneciliate(d).

un-gewiß (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. uncertain, not sure, (fraglich) questionable, (zweifelhaft) doubtful, dubious, (nicht zugeſichert) precarious; aufs ungewiſſe at a venture, at random; im ungewiſſen ſein to be in suspense or in doubt, to grope one's way in the dark; im ungewiſſen laſſen to leave in the dark, to keep in suspense; ein Sprung ins Ungewiſſe a leap in the dark; ~er Ausgang ambiguous (or doubtful) issue; ~e Exiſtenz precarious existence.

un-gewiſſenhaft (ʊ⌣ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unconscientious, not conscientious.

Un-gewißheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ uncertainty, incertitude, precariousness, (Zweifel) doubt, doubtfulness; j. der ~ entreißen to relieve a p. of his doubts; j. in ~ laſſen über et. to keep a p. in suspense about s.th.; in quälender ~ in an agony of suspense, on the rack, F on the stretch, on tenterhooks. [(thunder-)storm.]

Un-gewitter (ʊ⌣ʊ⌣) *n* ⅋a. terrible

un-gewitzigt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. foolish, inexperienced; not taught by experience, thick-headed.

un-gewogen *a.* ⅋b. 1. (ʊ⌣⌣ʊ) unweighed; ~ verkaufen F to sell by the lump. — 2. (ʊ⌣ʊ⌣) (ungeneigt) unfriendly, not well disposed (towards). [ill-will.]

Un-gewogenheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ dislike,

Un-gewohnheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ absence of use or habit, quality of being unaccustomed to s.th., want of practice; v. Sachen: strangeness, (Neuheit) novelty.

un-gewöhnlich (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. unusual, uncommon, out of the common, (einzig in ſeiner Art) exceptional, (neu) novel, (ungewöhnlich) not in (or out of) use, (ſeltſam) singular, strange, (ſelten) rare, (wunderbar) wonderful; auf dieſem nicht mehr ~en Wege (in Heiratsanzeigen) in this no longer unusual way; ~ gut (ſchlecht) exceptionally good (bad); **U~keit** *f* ⅋ unusualness, rareness (of occurrence), (Neuheit) novelty, (Seltſamkeit) strangeness.

un-gewohnt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. 1 e-r Sache ~ unused (or unaccustomed) to s.th. — 2. (ungewöhnlich) unwonted, unfamiliar; ~e Lage awkward position. [wohntheit.]

Un-gewohntheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ = Unge-

un-gewunden (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. = unumwunden. [ciated, misunderstood.]

un-gewürdigt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. not appre-

un-gewürzt (ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unseasoned, *fig.* (nüchtern) stale, flat.

un-gezählt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. uncounted, unnumbered, untold, ✾ *adv.* in the lump; eine ~e Menge a numberless crowd.

un-gezähmt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. untamed; uncurbed; *fig.* ~e Begierden *pl.* unbridled passions. [u. ♀ ♁ edentate; ⊖ cogless.]

un-gezähnt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. toothless; *zo.*

un-gezäumt (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. unbridled.

Un-geziefer (ʊ⌣ʊ⌣) *n* ⅋a. vermin, noxious insects *pl.*; *co.* und dergleichen ~ and such small deer *pl.*; voll ~ ſitzen to be verminous or full of vermin; Mittel gegen ~ insect-powder, insecticide, receipt (or recipe) for extirpating vermin.

un-geziemend (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. unbecoming, unſuitable, unseemly, improper.

un-geziert (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. 1. unadorned. — 2. *fig.* unaffected, natural.

un-gezogen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. 1. v. Kindern: naughty, rude; von Erwachſenen: ill-bred, ill-mannered, ill-behaved, rude, impudent. — 2. ⚔ (ohne Züge) vom Flintenrohr: smooth-bore(d), unrifled.

Un-gezogenheit (ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ 1. bad behaviour, rudeness, impudence, von Kindern: naughtiness. — 2. rude action or expression; naughty (or impudent) trick.

un-gezüchtigt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ⅋b. unchastised, von Kindern: unwhipped, unflogged.

un-gezügelt (ʊ⌣⌣, *fig.* ʊ⌣ʊ) *a.* ⅋b. unbridled, unrestrained; **U~heit** *f* ⅋ unrestraint, freedom from restraint.

un-gezweifelt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* = unbezweifelt.

un-gezwirnt ⊖ (ʊ⌣⌣) *a.* ⅋b. untwisted; ~es Garn single yarn; ~e Seide untwisted (or unthrown) silk.

un-gezwungen *a.* ⅋b. 1. (ʊ⌣ʊ⌣) uncompelled, unconstrained; ~e Bedeutung unstrained meaning. — 2. (ʊ⌣ʊ⌣) (natürlich) natural, easy, (frei) free (and easy); ſich ~ benehmen to behave with ease and propriety; ~e Haltung easy attitude; *thea.* ~es Spiel natural acting; ~er Stil easy and unaffected style.

Un-gezwungenheit (ʊ⌣ʊ⌣ u. ʊ⌣ʊ⌣) *f* ⅋ unconstraint; freedom, ease.

un-giltig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚖b. = ungültig.

un-giriert ✱ (ˌ⌣ˈg-ˌ⌣) *a.* ⚖b. unendorsed.

Un-glaube (ʊ̆ˌ⌣) *m* (nur *nom. sg.*), **~n** (ʊ̆ˌ⌣) *m* ⚲b. 1. unbelief, want of faith, (Gottlosigkeit) impiety, infidelity, (Ungläubigkeit) disbelief, incredulity. — 2. bisw. *coll.* (Gesamtheit der Ungläubigen) the infidels *pl.* — 3. ✎ er bestand auf einem ~n unserer Erzählung (*G.*) he refused to believe our story.

un-glaubhaft (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚖b. = unglaubwürdig.

un-gläubig (ʊ̆ˌ⌣) ⚖b. **I** *a.* incredulous, (in der Religion) unbelieving, (an allem zweifelnd) sceptic(al), (nicht christlich) unchristian, irreligious, infidel; s. Thomas. — **II U~e(r)** *s.* unbeliever, infidel, sceptic, *bibl.* Gentile, (Nicht-Muselman) giaour.

Un-gläubigkeit (ʊ̆ˌ⌣ˌ-ig) *f* ⚲ = Unglaube.

un-glaublich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚖b. incredible, beyond (or past all) belief, (wunderbar) marvellous, (unmöglich) impossible; das ist ~, oft it's not to be believed, who would believe such a thing!; ~, aber wahr!, etwa strange but true!; **U~keit** *f* ⚲ incredibility, improbability.

un-glaubwürdig (ʊ̆ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ⚖b. incredible, unworthy of credit or belief, (nicht zuverlässig) untrustworthy, (nicht urkundlich beglaubigt) unauthenticated, of suspected authority, (nicht einleuchtend) improbable; v. Personen: not trustworthy or reliable; ~er Zeuge untrustworthy witness; als ~ zurückweisen to challenge a witness, to reject a p.'s evidence; **U~keit** *f* ⚲ want of authenticity, (Unwahrscheinlichkeit) improbability.

un-gleich (ʊ̆ˌ) *a.* ⚖b. 1. unequal, (verschieden) different, ⚐ heteregeneous, (unähnlich) unlike, dissimilar, (nicht zs.-passend) incongruous, not (well) matched, (unverhältnismäßig) disproportionate, inadequate, (nicht konsequent) inconsistent, (veränderlich) varying, changeable, variable, (uneben) uneven, not level. — 2. Beispiele: er ist ~ in s-m Benehmen he is inconsistent as to his conduct; sie sind ea. ~ they differ from each other; bei zwei gegen eins ist die Partie ~ two against one is odds; ~ teilen to divide into unequal parts or (unrichtig) unfairly; ♪ einen Triller ~ spielen oder singen to break down in a trill; ~es Betragen inconsistent (or capricious) behaviour; ~e Charaktere *pl.* dissimilar (or different) characters; ~e Gemütsart changeable (or whimsical) disposition, unequable temper; von ~er Größe of unequal size; ~er Kampf unequal struggle or contest; *med.* ~er Puls unequal pulsation, intercurrent pulse; zwei ~e Schuhe *pl.* two odd shoes, two shoes that are not fellows; eine ~e Wette eingehen to take the odds. — 3. ✱ mit ~en Blüten ⚐ heterogamous; mit ~en Früchten ⚐ heterocarpous; *ent.* mit ~en Gliedern ⚐ heteremerous; *geol.* ~e Schichtenbildung irregular stratification. — 4. ✱ von ~er Güte not uniform in (or of unequal) quality. — 5. ⊙ Lichtzieh.: ~e Kerze tapering candle; Tuchfabr.: ~ scheren to shear unevenly; Seidenfabrikat.: ~e und grobe Seide flecky silk; *arch.* ~ (bäuchig) in to project, to bulge out; Weberei: ~ gewebt od. gefärbt streaky. — 6. fast †: ~e (ungerade) Zahl odd number. — 7. *advy* vor *comp.* (unvergleichlich) incomparably, (by) far, much, a great deal; ~ besser a great deal better; ~ schöner far more beautiful, more lovely by far.

Un-gleich-..., un-gleich-... (ʊ̆ˌ...) in Zssgn: **~armig** *a.* with arms differently shaped or of different size; **~artig** *a.* dissimilar, different, ⚐ disparate, ⚐ heteregeneous, (nicht passend zu et.) uncongenial; **~artigkeit** *f* dissimilarity, uncongeniality, ⚐ disparateness, ⚐ heterogenceusness, *zo.* ⚐ polymorphism; **~bartig** *a. zo.* (v. den Vogelfedern) with unequal (or uneven) vanes; **~blätt(e)rig** ✱ *a.* bearing leaves different from the regular form, ⚐ heterophyllous, von den Blumenblättern: ⚐ anisopetalous; **~blumig** ✱ *a.* bearing unequal flowers; **~farbig** *a.* variegated, marked with different colours, ✱ ⚐ heterochromous; **~flossig** *a. ichth.* ⚐ heteracanth; **~förmig** *a.* not uniform, unconformable, unequal, meist ✱ ⚐ difform; (unregelmäßig) irregular, (ohne Symmetrie) non-symmetrical, vom Betragen oder Charakter: unequable, unequal; ✱ mit ~förmigen Blumen bearing difform flowers or corols, ⚐ anisanthous; *phys.* von der Tüchtigkeit eines Körpers: variable; **~förmigkeit** *f* want of uniformity, irregularity, dissimilarity, want of symmetry, disagreement of parts; **~füßig** *a.* bsd. *ent.* (Tausendfuß) with unequal feet; **~lappig** ✱ *a.* ⚐ inequivalve(d), inequivalvular; **~lappig** ✱ *a.* ⚐ inequilobate; **~liegen** ⊙ *n* projecting, jutting; **~mäßig** *a.*: a) allg. disproportionate, non-symmetrical, unsymmetrical, (veränderlich) changeable, (regelwidrig) abnormal, irregular; b) *math.* ~m. vier-eckig ⚐ obleng; c) *min.* ⚐ anisometric; d) *zo.* ~mäßige Tiere *pl.* ⚐ heteromorpheus animals; e) ✱ ~m. geteilt ⚐ anisestomous; **~mäßigkeit** *f* want of proportion or symmetry, irregularity; **~namig** *a.* having different names, ⚐ heteronymous; *phys.* ~namige Elektrizität opposite electricity; **~namige Pole** *pl.* unlike poles; **~schwänzig** *a. ichth.* ⚐ heterocerc(al); **~seitig** *a.* unequal-sided, *math.* ⚐ inequilateral, ✱ oblique; ~seitiges Dreieck *math.* ⚐ scalene (triangle); **~silbig** *a.* not consisting of the same number of syllables, ⚐ imparisyllabic; **~spetzig** ✱ *a.* = ~lappig; **~stimmig** *a. math.* unequal; **~teilig** *a. zo.* ⚐ *chm.* anisomeric, *zo.*, ✱, *chm.* heteromerous; **~wink(e)lig** *a.* having unequal angles, *math.* ⚐ scalene; **~zehig** *a. zo.* unequal-toed, ⚐ anisodactylic, imparidigitate.

Un-gleichheit (ʊ̆ˌ-) *f* ⚲ 1. inequality, (Unähnlichkeit) want of resemblance, dissimilarity, disparity, (Verschiedenheit) difference, discrepancy, (Verschiedenartigkeit) diversity, want of uniformity, variety, (Überlegenheit e-s Teiles) odds *pl.*, oft *sg.*; (Unebenheit) unevenness, *math.* ⚐ inequation; *ast.* ~ in der Bewegung des Mondes variation of the moon; ~ an Jahren disparity in (or of) years. — 2. ⊙ Web.: ~en *pl.* uneven places; ~ in den Fäden e-s Zeuges (~ der Einschlagfäden) inequality of the wool (of the woof). [*math.* sign of inequality.]

Un-gleichheits-zeichen (ʊ̆ˌ-ˌ-) *n* ⚲b. *math.*

Un-glimpf (ʊ̆ˌ) *m* ⚲ unkindness, (Härte) harshness, severity, (Beschimpfung) insult, affront, outrage.

un-glimpflich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚖b. unkind, ungentle, insulting, (hart) harsh, severe; ~ mit j-m verfahren to treat a p. harshly or cruelly, to deal harshly with (or F to be hard on) a p.

Un-glück (ʊ̆ˌ) *n* ⚲ (*pl.* ✎, dafür oft: **Unglücksfälle**) meist misfortune; (Elend) distress, misery, (Heimsuchung) affliction, (schwere Heimsuchung) calamity, (Mißgeschick) adversity, adverse fortune, (plötzlich hereinbrechendes ~) catastrophe, heavy blow, (Trübsal) unhappiness, misery, sorrow, (unangenehmer Zwischenfall) mischance, mishap, (Unfall, a. 🚗) accident, (Ungunst des Geschicks) bad fortune, ill luck, (schwerer Unglücksfall) disaster, stroke of fate, calamity, (Unheil) mischief; dauerndes ~ (a. im Spiel) a run of ill luck; zum ~ bestimmt ill-starred; von schwerem ~ betroffen hard-bit; es bringt ~ it brings ill luck; ~ haben to be unlucky; er hat viel ~ gehabt he has met with many reverses; im ~ sein F to be down on one's luck, to be under a cloud; sich ins ~ stürzen to bring trouble upon oneself; um das ~ voll zu machen to make matters worse, to crown all; zum ~ unfortunately, unluckily; *prvbs:* ein ~ kommt selten (oder nie) allein misfortunes never come single; it never rains but it pours; s. Spiel 5, Glück 2 g.

un-glücklich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ⚖b.: a) von Personen: (traurig) unhappy, (elend) miserable, wretched, (nicht vom Glück begünstigt) unfortunate, unlucky, *poet.* unblest, (erfolglos) unsuccessful, (vom Unglück verfolgt) ill-fated, deeply afflicted; j. ~ machen to make a p. unhappy; ich U~er! unhappy man that I am!, *poet.* woe is me!; b) v. Sachen: (Unglück bringend) unfortunate, unlucky, unhappy, (Unglück verkündend) inauspicious, (verderblich) disastrous, unprepitious, infelicitous, (unheilvoll) sinister, calamitous, (verhängnisvoll) fatal, (betrübend) sad, deplorable, (widrig) adverse, (erfolglos) unfortunate, luckless, *poet.* ill-starred; ~e Ehe unhappy marriage; ~ enden to prove (or turn out) a failure, F to come to grief; ~er Feldzug luckless expedition; eine ~e Hand haben to be a bungler or a clumsy fellow; s. Liebe 2; ~ lieben to be crossed (or thwarted) in love, *poet.* to love unloved; ~ spielen to be unlucky at cards; durch e-n ~en Zufall by an unlucky chance, by mischance.

un-glücklicher-weise (ʊ̆ˌ⌣⌣ˌ-⌣, a. ʊ̆ˌ⌣⌣ˌ-⌣) *adv.* unfortunately, unhappily, unluckily, by ill fortune or mischance, as ill luck (or fate) would have it.

Un-glücks-..., un-glücks-... (ʊ̆ˌ..) in Zssgn: **~bote** *m* Job's post, bringer of bad news, bearer of ill news; **~botschaft** *f* news of calamities, bad news, Job's news; **~brief** *m* fatal letter; **~fall** *m* accident, misfortune, (unhappy) casualty, (Umschlag des Glücks) reverse; schwerer ~f. disaster, calamity, (erschütternder ~f.) tragedy; zur. Tod durch ~f. accidental death; **~gefährte, ~genoß** *m* companion in misfortune, fellow-sufferer; **~häher** *m orn.* jay (*Garrulus infaustus*); **~jahr** *n* disastrous year; **~kind** *n* unlucky person, *poet.* child of woe; er ist ein ~k. he is always unlucky; **~leiche** *f* body of a person who has died a violent death or in a(n) (railway) accident; **~linie** *f* Chiromantie: sinister line; **~nacht** *f* fatal night; **~post** *f* evil (or fatal) news *sg.* or tidings *pl.*; **~prophet(in)** *s.* prophet(ess) of evil, F creaker; **~prophezeiung** *f* prophecy of coming calamities, unhappy augury; **~rabe** *m* F croaker; **~schwanger** *a.* portentous, sinister, black-boding; **~schwer** *a.* ominous; **~sohn** *m* bisw. für ~kind (s. bs.); **~stern** *m* unlucky (or malignant) star; **~stunde** *f* ill-fated hour; **~tag** *m* black(-letter) day, fatal (or darkseme) day; **~trächtig** *a.* = ~schwanger; **~vogel** *m*: a) bird of evil omen, unlucky bird; b) bringer of ill luck; c) F = Pechvogel; **~zeichen** *n* prodigy; warnings and prognostications *pl.* of evil.

un-glückselig (ʊ̆ˌ⌣ˌ) *a.* ⚖b. unhappy, miserable, wretched; nur von Sachen: disastrous, calamitous; **U~keit** *f* ⚲ unhappiness, (intense) misery.

Un-gnade (ʊ̆ˌ) *f* ⚲ disgrace, (Ungunst) disfavour, displeasure; ~ der Götter, bisw. inclemency; auf Gnade und ~ at discretion, unconditionally; in ~ fallen to fall into disgrace; ein in ~ Gefallener a person who has fallen into disgrace; bei Hofe in ~ sein to be in disfavour at court; bei j-m in ~ sein to be in disfavour (or out of favour) with a p.; j. seine ~ fühlen lassen to show

one's displeasure to a p.; sich j-s ~ zuziehen to incur a p.'s displeasure, F to get into a p.'s bad (or black) books.

un-gnädig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. ungracious, (nicht wohlwollend) without good-will, unkind, (verdrießlich) cross, (ungünstig) unfavourable, unpropitious; nicht ~, oft rather gracious or benevolent; ~er Bescheid unfavourable (or cross) answer; et. ~ aufnehmen to take offence at s.th.; j. ~ aufnehmen to receive a p. very coldly; ~ auf j. zu sprechen sein to be displeased (or angry) with a p. [bfd. = Teufel.]

Un-gott ↖ (ʊ̆ˌ) *m* ㉙ demon, evil spirit,

un-göttlich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. not divine or godlike, unworthy of a god or of the Deity; **U~keit** *f* ㊾ *phls.* absence of divinity or divine nature.

un-grade (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. = **ungerade.**

un-grammatikalisch (ʊ̆ˌ⌣⌣ˌ⌣), **un-grammatisch** (ʊ̆ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. ungrammatical, not according to the rules of grammar.

un-graziös (ʊ̆ˌ⌣(⌣)ˌ) *a.* ㉔b. ungraceful, not graceful, inelegant.

un-greifbar (ʊ̆ˌ̈⌣) *a.* ㉔b. impalpable, intangible, imperceptible to the touch, (nicht in die Sinne fallend) incorporeal; **U~keit** *f* ㊾ impalpability.

ungrisch ↖ (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. = **ungarisch.**

un-großmütig (ʊ̆ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. ungenerous, not high-minded or magnanimous.

Un-grund (ʊ̆ˌ) *m* ㉛ ~ einer Behauptung ꝛc. groundlessness, want of cause or reason; (Nichtigkeit) insignificance, triviality, (Unrichtigkeit) falseness, incorrectness.

un-gründlich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. not thorough, superficial, shallow, F slipshod; *adv.* (only) on the surface; **U~keit** *f* ㊾ superficiality, shallowness.

Ungulit ⛭ (⌣ˌˌ) [lt.] *m* ㉛ *zo.* = **Klauenmuschel;** ~en-sandstein *m* Connecticut River sandstones with footprints.

un-gültig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. invalid, unavailable, jur. invalid, insufficient, (unstatthaft) illicit, unlawful, b. Münzen: not current, no longer in circulation, (null und nichtig) null, void, not of legal force; ~e Banknote false note; ~es Billet unavailable ticket; ~er Vertrag invalid contract or agreement; für ~ erklären, ~ machen to invalidate, to cancel, to annul, to nullify; jur. er erklärte das Testament für ~ he declared that the will was null and void; *pol.* eine Wahl für ~ erklären to declare an election void; ✾ e-n Wechsel für ~ erklären lassen to have a bill declared extinct; für ~ erklärbar liable to be cancelled, abolishable; ~ machende Bedingung reason for cancelling or annulling; ~ werden to become ineffectual; durch Verjährung ~ geworden fallen into desuetude.

Un-gültig-... (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: **~machung** *f* jur. invalidation, nullification; **~m.** eines Gesetzes repeal; der ~machung unterworfen liable to be cancelled, abolishable; **~werden** *n* extinction.

Un-gültigkeit (ʊ̆ˌ⌣-) *f* ㊾ jur. invalidity, nullity, want of legal force or efficacy; ~ e-s Zeugnisses incompetence, (Verfallensein) state of being ineffectual, desuetude; **~s-erklärung** *f* = Ungültig-machung.

Un-gunst (ʊ̆ˌ) *f* ㉟ (s. Gunst) disfavour, displeasure, unkindness; ~ der Götter ꝛc. bibl. wrath; ~ (schädliche Einwirkung) des Schicksals (utmost) spite of fortune; ~ der Verhältnisse unpropitiousness (or unfavourableness) of circumstances; ~ der Witterung inclemency of the weather; in ~ geraten to fall into disgrace, to incur a p.'s displeasure; die Wahl fiel zu s-n ~en aus the election went against him.

un-günstig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. unfavourable, adverse, (nicht glückverheißend) inauspicious, unpropitious, (unvorteilhaft) disadvantageous, (unpassend) inconvenient, unseasonable; ~es Geschick adverse fortune; ~e Kritik adverse criticism; ~er Wind adverse (⚓ a. foul) wind; j-m ~ sein to be unfavourably disposed towards (or disaffected to) a p.; von Sachen: to run against a p.; im ~sten Falle if the worst comes to the worst.

un-gut (ʊ̆ˌ) *a.* ㉔b. 1. meist gbr. in: für ~ (übel) nehmen to take offence at s.th., to take s.th. amiss; nehmen Sie es nicht für ~, wenn ich Ihnen sage ... I hope you will excuse my mentioning it to you or my telling you that ..., don't think it unkind of me if I tell you that ...; nichts für ~! etwa no offence, I hope!, (I) beg (your) pardon!, no harm meant!, with all due deference. — 2. ↖, meist *gr.* das Wort ist ~ ... is not so good.

un-gütig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. 1. unkind. — 2. et. ~ aufnehmen = für ungut nehmen.

un-haltbar (ʊ̆ˌ-) *a.* ㉔b. 1. not firm or durable, not tough or tenacious. — 2. untenable, indefensible, not to be held or defended (a. ⚔), von Behauptungen, Gründen ꝛc.: not to be vindicated or justified; diese Gründe sind ~, a. these reasons are not to be supported or maintained.

Un-haltbarkeit (ʊ̆ˌ--) *f* ㊾ 1. want of firmness or durability, fragility. — 2. indefensibility; die ~ dieser Festung (dieses Satzes) the impossibility of holding this fortress (of vindicating this proposition).

un-haltig ⚒ (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. sterile, poor, ~es Erz base ore.

un-handlich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. unmanageable, unwieldy, (unbequem) inconvenient.

un-harmonisch (ʊ̆ˌˌ⌣) *a.* ㉔b. bfd. ♪ unharmonious, inharmonious, (mißtönend) discordant, harsh, jarring.

Un-heil (ʊ̆ˌ) *n* ㉟ mischief, harm, trouble, vexation, (schweres ~) evil, calamity, disaster; alles ~, das uns treffen kann all the reverses we may meet with; ~ anrichten oder stiften to make (do, or work) mischief; von Sachen: to cause mischief; es droht uns ~ F mischief is brewing (for us); ~ im Schilde führen to mean mischief.

Un-heil-..., **un-heil-...** (ʊ̆ˌ...) in Zssgn: **~bringend** *a.* destructive, fatal, pernicious; **~drohend** *a.* ill-boding, ominous, portentous; **~schwanger** *a.* big with ruin; **~stifter** *m* mischief-maker, firebrand; **~verkündend** *a.* portentous, ominous, *poet.* evil-boding, foreshadowing evil; **~voll** *a.* baleful, destructive, calamitous; **~voller Einfluß** auf baneful effect on.

un-heilbar (ʊ̆ˌ̈-) *a.* ㉔b. bfd. b. Krankheiten: incurable, past (or beyond) recovery or remedy; *fig.* (nicht wieder gut zu machen) irremediable, irreparable, irretrievable, irrecoverable; ~e(r) Kranke(r) incurable; e-n Kranken für ~ erklären to declare a p.'s disease incurable, to give a patient up (or F over); **U~keit** *f* ㊾ incurability, incurableness, impossibility of cure.

un-heilig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. unholy, unhallowed, (ungeweiht) unsanctified, profane, (weltlich) worldly(-minded), (gottlos) impious, wicked; ~er Ort unconsecrated ground; **U~keit** *f* ㊾ unholiness, profanity, (Gottlosigkeit) impiety, wickedness.

un-heilsam (ʊ̆ˌ̈-) *a.* ㉔b. not beneficial, productive of evil; für die Gesundheit: unwholesome, insalubrious, auch *fig.* insalutary; (gefährlich) dangerous.

un-heimisch (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. not homely or familiar, unfamiliar, strange.

un-heimlich (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. weird, unearthly, ghostly, nrspr. schott. eldritch, eery, (schauerlich) ghastly, gruesome, dismal, F *co.* horrid and creepy; ~ aussehender Mensch suspicious-looking p.; ~er Blick lurid glance; ~es Haus haunted house; ihm wurde ~ zu Mute he began to feel uneasy or F to squirm; **U~keit** *f* ㊾ weird appearance or look; ghastliness.

un-heizbar (ʊ̆ˌ̈-) *a.* ㉔b. not to be heated; ~es Zimmer room without a fireplace or stove.

un-herstellbar (ʊ̆ˌ⌣-) *a.* ㉔b. impracticable, infeasible; *chm.* ♁ irreducible.

un-historisch (ʊ̆ˌˌ⌣) *a.* = **ungeschichtlich.**

un-höflich (ʊ̆ˌˌ⌣) *a.* ㉔b. impolite, uncivil, discourteous, ill-mannered, (unehrerbietig) disrespectful, (unfreundlich) unkind; ~e Bemerkung uncomplimentary remark; ~er Mensch rude p.; sich ~ aufführen: a) to behave rudely; b) Peng. to break wind, P to fart; es ist sehr ~ it is very bad manners or F bad form; **U~keit** *f* ㊾ impoliteness, incivility, discourtesy, rudeness (of behaviour or language).

un-hold (ʊ̆ˌ) **I** *a.* ㉔b. 1. not pretty or winning, ungraceful. — 2. (unfreundlich) ungracious, unfavourable, unkind, (unwirsch) cross, gruff. — 3. (übelwollend) malevolent, spiteful, implacable, (feindselig) hostile. — **II U~** *m* ㉙, **U~in** *f* ㉚ 4. uncouth monster, repulsive p., (verhaßte Person) odious (or hateful) p. — 5. (boshafte Person) malignant (or spiteful) p.; (böses Weib) shrew, *co.* vixen. — 6. demon, evil spirit, (Gespenst) grisly phantom, (Teufel, a. *fig.*) fiend, (Hexe) hag, witch.

Un-holden-... ♀ (ʊ̆ˌ⌣...) in Zssgn: **~kerje** *f* = **Königs-kerze;** **~kraut** *n*: a) großes ~ *l.* French willow-herb (*Epilo'bium grandiflo'rum*); b) = **Brenn-kraut** *g.*

un-holdig (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. (*G.*) = **unhold** I.

un-holdselig (ʊ̆ˌ⌣ u. ʊ̆ˌˌ⌣) *a.* ㉔b. not sweet or charming, destitute of charms.

un-hörbar (ʊ̆ˌ̈⌣) *a.* ㉔b. inaudible, (geräuschlos) noiseless; ~ machen (übertönen) to drown; **U~keit** *f* ㊾ inaudibility.

un-hübsch ↖ (ʊ̆ˌ⌣) *a.* ㉔b. (P. Heyse) not pretty.

Un-huld (ʊ̆ˌ) *f* ㊾ disfavour, unkindness.

un-idealisch (ʊ̆ˌˌˌ⌣) *a.* ㉔b. not ideal.

unieren (ˌ⌣ˌ⌣) [lt.] *v/a.* ㉔a. to unite; fast nur gbr. im *p.p.* **uniert** (von früher getrennten Religionsgenossenschaften) united; unierte Kirche United Protestant Church; unierte Protestanten *pl.* United Protestants; Unierte *m/pl.* members of the Union. [fication.]

Unifikation (ˌˌˌˌ-tsi̯(⌣)ˌ) [lt.] *f* ㊾ uni-

unifizieren (ˌˌˌ⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉔a. to unify. — **II U~** *n* ㊾c. u. **Unifizierung** *f* ㊾ = **Unifikation.**

Uniform (ˌˌ⌣, a. ˌˌ⌣ˌ⌣) [lt.] **I** *f* ㊾ bfd. ⚔ uniform, bisw. military dress, regimentals *pl.*; in großer ~ in full uniform, *co.* in war-paint; in kleiner (oder Interims-)~ in undress; nicht in ~, bisw. in plain clothes, ⚔ u. F in mufti. — **II U~** *a.* ㉔b. uniform.

uniformieren (ˌˌˌ⌣) **I** *v/a.* ㉔a. 1. to dress in uniforms. — 2. (einheitlich m.) to make uniform. — **II U~** *n* ㊾c. u. **Uniformierung** *f* ㊾ 3. introduction of uniforms. — 4. the uniforms *pl.* given to soldiers, sailors, &c.

Uniformität (ˌˌˌˌˌˌˌ) *f* ㊾ uniformity; **~s-akte, ~s-bill** *f* Act of Uniformity.

Uniform-schnur ⊙ (ˌˌˌˌˌ) *f* ㉟ frog.

Unigenitus (ˌˌˌˌˌ) [lt.] *inv. rel.* Bulle ~ Unigenitus (bull issued by Pope Clement XI. against the Jansenists in 1713). [document.]

Unikat (ˌˌˌ) [lt.] *n* ㉝ original of a

Unikum (ˌˌ⌣) [lt.] *n* ㉟ (*pl.* auch ...ka) a th. without an equal, a unique phenomenon; Buchhandlung auch unique, only copy that exists. [esting, devoid of interest.]

un-interessant (ʊ̆ˌˌˌˌ⌣) *a.* ㉔b. uninter-

un-interessiert (ʊ̆ˌˌˌˌˌ) *a.* ㉔b. disinterested; **U~heit** *f* ㊾ disinterestedness.

♁ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ✾ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

> Anheilsträger, J. Storm, Karsten Kurator, 8.11.10

Union (-(ˇ)ᴸ) [lt.] *f* ㊾ *hist.* und *rel.* union; engl. *hist.* Act of Union, the Union (f. M. I); *abs.* die ~ the Union, the United States of America; australische (kanadische) ~ Australian (Canadian) Federation.

Unionist (-(ˇ)-ᵈ) *m* ㊿ *hist.* und *rel.* unionist, loyal supporter of a federal union, (Anhänger der nord-amerikanischen Union) Unionist, Federal(ist). [Federal.]

unionistisch (-(ˇ)-ᵈˇ) *a.* ㉔b. unionistic,]

Unions-..., unians-... (-(ˇ)ᴵᴵ...) in Zsgn: **~akte** *f* engl. *hist.* Act of Union (f. M. I); **~flagge** *f* in Engl.: union jack, in Amerika: the Stars and Stripes, star-spangled banner; **~leute** *pl.* unionists; **~truppen** *f/pl.* Federal soldiers, troops of the United States. [tönig.]

unison (--ᴸ) [lt., it.] *a.* ㉔b. = ein-]

unisono ♪ (-ᴸ--, a. --ᴸ-) [it.] **I** *a. inv.* unison, unisonant. — **II** *adv.* in unison.

unitär (--ᴸ) [lt.] *a.* ㉔b. *min.* (einreihig abnehmend) disposed in slabs or in simple laminations.

Unitarier (--ᴸˇˇ) [lt.] *m* ㊵a. *rel.* Unitarian, Unipersonalist; Lehre der ~ Unitarianism.

unitarisch (--ᴸˇ) *a.* ㉔b. *rel.* Unitarian.

Unität ♂ (--ᴸ) [lt.] *f* ㊾ unity.

universal (--ᵚᵛᴸ) [lt.] *a.* ㉔b. universal, *rel. a.* catholic.

Universal-... (--ᵚᵛᴵᴵ...) in Zsgn: **~arznei** *f* universal medicine or remedy; panacea, F cure-all; **~bohr-apparat** ⚙ *m* universal boring-machine; **~centrumbohrer** ⚙ *m join., carp.* expanding centre-bit; **~elixir** *n* = ~tinktur; **~erbe** *m*, **~erbin** *f* jur. sole heir(ess), residuary legatee; **~futter** ⚙ *n* der Drehbank universal chuck; **~gelehrte(r)** *m* ♂ polyhistor, pantologist; **~gelenk** ⚙ *n mech.* universal (or Hooke's) joint, (Drehgelenk) swivel-joint; **~genie** *n* universal genius, all-round man; *contp.* jack of all trades; **~geschichte** *f* (universal) history; **~kenntnis** *f* universal knowledge, ♂ pantology; **~kopf** *m* (*SCH.*) = ~genie; **~lexikon** *n* ♂ (en)cyclopædia; **~medizin** *f*, **~mittel** *n* = ~arznei; **~schraubenschlüssel** ⚙ *m* Schlosserei: (universal) screw-wrench or -spanner; **~tinktur** *f* Alchimie: grand elixir or liquor, *poet.* elixir of life; **~uhr** *f* ♂ pantochronometer; **~walzwerk** ⚙ *n* universal rolling-mill; **~zeit** *f* universal time.

universalisieren (--ᵚᵛ-ᵛᴸˇ) *v/a.* ㉑ a. to generalise, ♂ to universalise. [sality.]

Universalität (--ᵚᵛ-ᵛᴸ) *f* ㊾ univer-]

universell (--ᵚᵛᵈ) [fr.] *a.* ㉔b. = universal; **~es Wissen** universal knowledge or wisdom, ♂ pantology.

Universität (--ᵚᵛˇᵛᴸ) [lt.] *f* ㊾ 1. university, F 'Varsity, in Amerika mst: college; die ~ beziehen to go to college or to the university, (immatrikuliert werden) to be admitted to a university, to be entered of (or at) a college; auf der ~ in to be at college or at the university, to pass through a university; er hat eben die ~ verlassen he is fresh from college or the university; Professor (Lektor) an der ~ ... professor (lecturer) in (or at) the university of ...; (zeitweilige) Verweisung von der ~ (rustication) expulsion. — 2. sächsische ~ convention of the Saxons in Transylvania.

Universitäts-... (--ᵚᵛᵛᴵᴵ...) in Zs.-fgn: **~angehörige(r)** *m* member of a university, gownsman, (Graduierter) graduate, (Graduierter in *Oxf.* u. *Cam.*, der eine Pension bezieht) fellow (of a college), (Student) undergraduate, student; **~angehörige** *pl.* und Philister *pl. co.* town and gown *sg.*; **~behörde** *f* (*Cam.*) Senate, (*Oxf.*) Convocation; university authorities *pl.*; **~bibliothek** *f* university library; **~bildung** *f* university education; Verein zur Verbreitung der ~bildung University Extension Society; **~druckerei** *f* University Press; **~ferien** *pl.* vacation *sg.*, im Sommer: F the Long; **~freund** *m* college-friend or F -chum; **~gebäude** *n* university building; **~grad** *m* degree; **~jahr** *n* college (or scholastic) year; **~kasse** *f* university chest; **~kurator** *m* curator, chancellor of a university; **~lehrer, ~professor** *m* professor in a university, college-tutor; **~richter** *m* proctor; **~studien** *n/pl.* university studies; **~unterricht** *m* university teaching; **~wesen** *n* university management or teaching; **~zeit** *f* years *pl.* spent at the university or at college. [verse.]

Universum (--ᵚᵛᵛ) [lt.] *n* ㊸ uni-]

un-jagdbar (ᵘᴸ-) *a.* ㉔b. not to be pursued and taken by sportsmen; Hetzjagd: not to be hunted or chased.

unk (ˇ) *int.* etwa croak!

un-kaiserlich (ᵘᴸˇˇ) *a.* ㉔b. 1. not imperial, unworthy of an emperor. — 2. opposed to (or opposing) imperialism or an emperor, anti-imperial.

un-kameradschaftlich (ᵘˇᵛᴸˇˇ) *a.* ㉔b. unfriendly, not like a good companion or chum.

un-kanonisch (ᵘˇᴸˇ) *a.* ㉔b. uncanonic(al).

un-kaufbar (ᵘᴵᴵ-) *a.* ㉔b. unpurchas(e)able, not to be bought.

un-käuflich (ᵘᴵᴵˇ) *a.* ㉔b. 1. = unkaufbar. — 2. not mercenary, not to be bribed.

un-kaufmännisch (ᵘᴸˇˇ) *a.* ㉔b. uncommercial, unbusinesslike, not like a p. engaged in business.

Unke (ᵘˇ) [ahd. *unk* Schlange, *âhha* Kröte] *f* ㉝ 1. *zo.*: a) orange-speckled toad, f. a. Feuer-kröte; b) = Ringel-natter. — 2. F *fig.* er ist voll wie eine ~ he is as drunk as a lord. — 3. *fig. prov.* prophet of evil.

un-keit jüdd. (ᵘᴸ) [aus un-geheit, *p.p.* von heien beläftigen; mhd. *gehien* heixaten, woraus die Bdtg: niederwerfen] *a.* ㉔b. ~ mit et. = unbehelligt von et.

unken (ᵘˇ) [unk] *v/n.* (h.) ㉑a. to croak, to make a low muttering sound.

Unken-... (ᵘˇ...) [Unke] in Zsgn: **~gesang** *m* croaking of toads; bisw. *fig.* = Unglücks-prophezeiung; **~ruf** *m fig.* scream which forebodes evil, ominous croaking.

un-kennbar (ᵘᴵᴵ-) *a.* ㉔b. und **U~keit** *f* ㊾ = unkenntlich, Unkenntlichkeit.

Un-kenner ↖ (ᵘᴸˇ) *m* ㊵a. incompetent judge, p. imperfectly acquainted with s.th.

un-kenntlich (ᵘᴸˇ) *a.* ㉔b. not to be recognised or identified, irrecognisable, (nicht deutlich wahrnehmbar) indiscernible, *un...* oder indistinguishable; seine Handschrift oder Stimme ~ machen to disguise; eine Münze ~ machen to deface; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of recognition, indiscernibleness; die Krankheit hat ihn bis zur U~keit entstellt ... has altered him past recognition.

Un-kenntnis (ᵘᴸˇ) *f* ㉞ unacquaintance with, want of acquaintance or familiarity, (Unwissenheit) ignorance of; ~ der Gesetze schützt nicht vor Strafe, oft ignorance of the law excuses nobody; j. in ~ halten (lassen) to keep (leave) a p. in the dark.

un-keusch (ᵘᴸ) *a.* ㉔b. unchaste, lascivious, impure, lewd; ~ leben, oft to lead an impure life; **U~heit** *f* ㊾ unchastity, lewdness, lasciviousness, *bibl.* adultery.

un-kindlich (ᵘᴸˇ) *a.* ㉔b. 1. not childlike, precocious, wanting (in) childlike simplicity or grace. — 2. den Eltern gegenüber: unfilial, undutiful, unnatural.

Un-kindlichkeit (ᵘᴸˇ-) *f* ㊾ 1. want of childlike simplicity (modesty, or grace). — 2. unfilial conduct *sg.* or sentiments *pl.*

un-kirchlich (ᵘᴸˇ) *a.* ㉔b. (weltlich) secular, worldly, (nicht kirchlich gesinnt) not attached to the church, anticlerical; **U~keit** *f* ㊾ secularism, secular spirit, worldliness; opposition to the church and clergy.

un-klagbar (ᵘᴵᴵ-) *a.* ㉔b. unactionable, not actionable; weitS. not to be recovered by legal process.

un-klar (ᵘᴸ) *a.* ㉔b. not clear or bright, dull; bes.: a) (trübe) dim, (nebelig) foggy, misty, dusky, (undeutlich zu sehen) indistinct, dim, bazy; vom Wasser: ~ werden to get turbid or muddy; b) (nicht verständlich) unintelligible, (dunkel) obscure, ill-defined, (verworren) confused; im ~en über et. sein to be in the dark about s.th.; **~e Ideen** *pl.* foggy ideas; dieser Satz ist ~ this sentence is not clear; c) muddled, muddle- or thick-headed; **~er Kopf** muddlehead; d) ⚓ von Tauen: unclear, foul(ed); **~er Anker** ancher which has been fouled; der Anker ist ~ von der Kette the chain-cable has caught the flukes (or stock) of the anchor; die Ankerketten sind ~ vor den Klüsen the cables have a cross (or are foul) in the hawses; ~ laufen oder kommen (von) to get (or run) foul (of); **~e Pumpe** foul pump; **~es Schiff** water-logged ship.

Un-klarheit (ᵘᴸ-) *f* ㊾ want of clearness, dimness, (Verworrenheit) confusedness, confusion, (Dunkelheit des Sinnes) obscurity, want of perspicuity.

un-klug (ᵘᴸ) *a.* ㉔b. unwise, impolitic, (nicht schlau) not cunning, (unbesonnen) indiscreet, injudicious, (unvernünftig) unreasonable, (unvorsichtig) imprudent, incautious, improvident, (übereilt) rash, heedless, (töricht) silly, foolish; ~ handeln to act unwisely (imprudently, or foolishly); **~e Maßregeln** *pl.* unwise (injudicious, or impolitic) measures; **~er Streich** unwise proceeding, bisw. indiscretion; es war ~ von ihm it was unwise of him; F sind Sie ~? are you mad?; **U~keit** *f* ㊾ imprudence, indiscretion, improvidence; rashness, folly; das war die größte U~heit that was the height of folly.

un-königlich (ᵘᴸˇˇ) *a.* ㉔b. 1. unking*ly*, ...like, unroyal. — 2. without royalism, not attached to royalty.

un-konvertierbar 🏛 (ᵘˇᵛᵛᴵᴵ-) *a.* ㉔b. (von dem Zinsfuße der Renten etc.) inconvertible; **U~keit** *f* ㊾ inconvertibility, inconvertibleness.

un-konvertiert 🏛 (ᵘˇᵛᵛᴵᴵ) *a.* ㉔b. not converted.

un-körperlich (ᵘᴸˇˇ) *a.* ㉔b. bodiless, incorporeal, immaterial, (geistig) spiritual, ethereal; **U~keit** *f* ㊾ spiritual existence, incorpore(al)ity, immateriality.

Un-kosten (ᵘᴸˇ) *pl. inv.* costs, charges, expenses, expenditure *sg.*, (Gerichts-~) costs, legal expenses; 🏛 ab an ~ charges (or expenses) to be deducted; nach Abzug (oder abzüglich) aller ~ all expenses paid, deduction made of all charges, all charges deducted; j. in ~ stürzen to put a p. to expense; sich in ~ stürzen to go to great expense; *fig.* auf j-s ~ at a p.'s expense.

Un-kosten-... 🏛 (ᵘᴸˇˇ...) in Zsgn: **~buch** *n* book of charges or expenses, expense-book; **~konto** *n* account of charges, expense-account.

Un-kraft ↖ (ᵘᴸˇ) *f* ㊸, fast nur gbr.: in Unkräften not (or no longer) in force.

un-kräftig (ᵘᴸˇˇ) *a.* ㉔b. not in force, (unwirksam) inefficacious; weitS. s. kraftlos.

Un-kraut (ᵘᴸ) *n* ㉓ weed, mst weeds *pl.*; *fig.* von Personen: useless p., ne'er-do-well; das ~ ausreißen to pull (or root) out weeds; das ~ ausrotten to kill (or extirpate) weeds; *fig.* das ~ vom Weizen absondern to sift the chaff from the wheat; *prvb.* ~ vergeht nicht ill weeds grow apace.

Un-kraut=... (ˌ⊿ˌ...) in Zssgn: ~auslese=maschine *f* sorter, corn-sifter and sorter, winnowing-machine.

un-kriegerisch (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. unwarlike, unmilitary; (friedfertig) peaceful, peace-loving.

un-kritisch (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. uncritical.

un-kristallisierbar (ˌ⌣⌣ˌ⌣–) *a.* ⓐb. *chm.* unerystallisable; **U~keit** *f* ㊾ state (or quality) of being unerystallisable, ♂ amorphism. [crystallised, ♂ amorphous.]

un-kristallisiert (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. un-

Unktion (⌣ŋk⌣) [lt.] *f* ㊾ = Salbung (*f.* salben 5).

un-kultiviert (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. uncivil-[ised, barbarous.]

Un-kultur (ˌ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ want of culture, uncivilised condition, barbarism.

un-kündbar (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. irredeemable, von Hypotheken: not to be foreclosed, von Staatspapieren: consolidated; **U~keit** *f* ㊾ quality of being irredeemable, &c.

Un-kunde (ˌ⊿ˌ⌣) *f* ㊿ unacquaintance, want of knowledge, (Unwissenheit) ignorance.

un-kundig (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb.: e-r Sache (*gen.*) ~ unacquainted with s.th., ignorant of s.th., (unbewandert) unversed in s.th.; er ist des Griechischen (vollständig) ~ he does not know (a word of) Greek; er ist des Weges ~ he does not know the way. [skill or art.]

Un-kunst ✎ (ˌ⊿⊿) *f* ㊿ (PLATEN) want of

un-künstlerisch (ˌ⊿ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. inartistic.

Un-land (ˌ⊿⊿) *n* ㊿ uncultivated (or fallow) land. [unapproachable.]

un-landbar ⚓ (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. inaccessible,

un-lang (ˌ⊿⊿) *adv.* 1. fast † for a short time; (kurz darauf) shortly after. — 2. = unlängst.

un-längst (ˌ⊿⊿) *adv.* lately, of late, not long ago, (neulich) recently, the other day or night.

un-lauter (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. impure, (unedel) ignoble, mean, (eigennützig) selfish, sordid; ~e Absichten haben to have ignoble intentions; ~er Wettbewerb unfair competition; **U~keit** *f* ㊾ impurity, meanness.

un-leidlich (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. unbearable, intolerable; er ist mir ~ I can't bear the sight of him; **U~keit** *f* ㊾ intolerableness, von Personen: repulsive character.

un-leidsam ✎ (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. (*G.*) = unleidlich. [complished, impracticable.]

un-leistbar (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. not to be ac-

un-lenkbar, un-lenksam (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. unmanageable, ungovernable, (schwer umgänglich) intractable, (widerspenstig) unruly, wayward; **U~keit** *f* ㊾ unruliness, want of docility.

un-lesbar (ˌ⊿ˌ–), **un-leserlich** (ˌ⊿ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. illegible, undecipherable, not to be deciphered, (nicht lesenswert) unreadable; ~ schreiben to scrawl; et. ~ machen (ausstreichen) to blot s.th. out; **U~keit** *f* ㊾ illegibility.

un-leugbar (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. undeniable, (unbestreitbar) indisputable, incontestable, (am Tage liegend) evident, obvious, (unwiderleglich) not to be refuted; es ist ~, daß ... it stands to reason that ...

un-lieb (ˌ⊿ˌ) *a.* ⓐb. unpleasant, disagreeable; fast nur als Prädikat gbr.: es ist mir ~, dieses zu hören I am sorry to hear it; das ist mir ~ I don't like it at all.

un-liebenswürdig (ˌ⊿ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. not lovable, unamiable, unkind; sei nicht so ~! F don't be so cross!; **U~keit** *f* ㊾ unkindness, unpleasant (or repulsive) manners *pl.*

un-lieblich (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. not lovely, unpleasant, F nasty; vom Geschmack: unsavoury.

un-liebsam (ˌ⊿ˌ– und ˌ⌣ˌ–) *a.* ⓐb. unpleasant, disagreeable; ~er Druckfehler very bad misprint.

un-löblich (ˌ⌣⌣ u. ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. not praiseworthy, illaudable, (tadelnswert) blamable.

un-logisch (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. *phls.* illogical.

un-löslich (ˌ⊿ˌ–), **un-lösbar** (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. indissoluble, insoluble, unsoluble, inexplicable, (unentwirrbar) inextricable; es ist ~ it cannot be dissolved; ~er Bund indissoluble league; ~es Problem insoluble problem; **U~keit** *f* ㊾ insolubility, indissolubility, irresolvability; inexplicableness, inexplicability.

un-löschbar (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. inextinguishable, unquenchable; **U~keit** *f* ㊾ inextinguishableness, impossibility of extinguishing s.th.

Un-lust (ˌ⊿⊿) *f* ㊿ 1. dissatisfaction, want of cheerfulness, (Unbehagen) uneasiness, feeling of discomfort, (Überdruß) weariness; *prvb.* Lust gebiert ~ lust breeds loathing. — 2. (Abneigung gegen et.) disinclination, repugnance, aversion, (Ekel) disgust; *path.* ~ zum Essen want of appetite, ♂ anorexy. — 3. †: a) loathing of food; b) disgusting object, (Schmutz) filth; c) hatred, discord.

un-lustig (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. 1. sad, out of spirits, not cheerful, (grämlich) morose, sulky, cross. — 2. disinclined, averse, reluctant, unwilling; *adv.* a. with a bad (or an ill) grace, ungraciously, with reluctance. — 3. (Unlust erregend) unpleasant, displeasing; (schwg.) ~es Wetter bad weather.

Un-macht (ˌ⊿⊿) *f* ㊿ 1. powerlessness, (Schwäche) weakness. — 2. = Ohn-macht b.

un-mächtig fast † (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. powerless.

un-magnetisch (ˌ⌣ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. *phys.* unmagnetic, not magnetic or magnetised; ~ machen to demagnetise. [resque.]

un-malerisch (ˌ⊿ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. unpictu-

Un-manier (ˌ⌣ˌ⊿) *f* ㊾ = Unart I.

un-manierlich (ˌ⌣ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. unmannerly, ill-mannered, rude, coarse, engS. awkward; sich ~ aufführen to behave rudely or improperly; **U~keit** *f* ㊾ unmannerliness, rudeness of behaviour.

Un-mann ✎ (ˌ⊿⊿) *m* ㊿ 1. weak and poor-spirited creature, coward. — 2. in geschlechtlicher Beziehung: impotent man; bibl. = Hämling.

un-mannbar (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. von beiden Geschlechtern: not come to puberty, ✎ impuberal, von Mädchen: unmarriageable, not nubile; er ist noch in ~em Alter he has not arrived at puberty; **U~keit** *f* ㊾ impuberty; unmarriageableness.

un-männlich (ˌ⊿⊿) *a.* ⓐb. unmanly, without courage and fortitude, (weibisch) effeminate, soft; weitS. not worthy of a (noble-minded) man, mean; ~e Thränen unmanly tears; **U~keit** *f* ㊾ unmanliness, unmanly delicacy or weakness, effeminacy.

Un-maß (ˌ⊿ˌ) *n* ㊿ excess.

Un-masse (ˌ⊿⌣) *f* ㊿ enormous (or vast) quantity or number.

un-maßgeblich (ˌ⌣ˌ⌣) *a.* ⓐb. not authoritative or dictatorial, unauthoritative, unpresuming, unobtrusive, modest; *adv.* speaking with diffidence or under correction, without wishing to lay down the law; nach meiner ~en Meinung, oft in my humble opinion; England ist nach m-r ~en Meinung ... England — I am open to correction — is ...; das ist nur so ein ~er Vorschlag von mir, etwa this is my proposal, but I dare say (or daresay) you know better what is to be done.

un-mäßig (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. immoderate; ~ im Genusse intemperate, self-indulgent; (das natürliche Maß überschreitend) inordinate, (übertrieben) excessive, (ausschweifend) dissolute, licentious; ✎ *g.s.* (bei *G.*) = außerordentlich; **U~keit** *f* ㊾ want of moderation, excess; intemperance; licentiousness.

Un-melodie ✎ (ˌ⌣⌣ˌ⊿) *f* ㊿ und ㊾ (*G.*) unmelodiousness.

Un-menge (ˌ⊿⌣⌣) *f* ㊿ = Unmasse.

Un-mensch (ˌ⊿⊿) *m* ㊿ brute, cruel and unfeeling man, barbarian, fiend, cold-blooded tyrant; was für ein ~! what a monster of wickedness!, what a tiger!; F *iro.* sie ist kein ~, sie ist nicht so hartherzig she is not so hard-hearted as all that.

un-menschlich (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. 1. inhuman, unfeeling, (roh) brutal, (grausam) cruel (gegen j. to or towards a p.), remorseless, (ingrimmig) ferocious, (barbarisch) barbarous, (scheußlich) grim, hideous; ~ sein to be destitute of feeling; ~e Grausamkeit inhuman cruelty; F ~e Freude uproarious delight. — 2. (a. ˌ⌣⌣ˌ⌣) (übermenschlich) superhuman, more than human, F vast, prodigious, *fig.* exorbitant, tremendous; oft zur Bzhg eines hohen Grades: ~e Kraft superhuman strength.

Un-menschlichkeit (ˌ⌣⌣ˌ⊿) *f* ㊾ inhumanity, cruelty, barbarousness, ferocity.

un-merkbar (ˌ⊿⊿–), **un-merklich** (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. imperceptible, unperceivable; *adv.* bisw. insensibly; **U~keit** *f* ㊾ imperceptibleness, impossibility of discerning s.th.

un-meßbar (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. immeasurable, immensurable, *geom.* incommensurable; **U~keit** *f* ㊾ immeasurableness, &c.

un-methodisch (ˌ⌣ˌ⊿⌣) *a.* ⓐb. *un...* oder immethodical, (nicht regelrecht) irregular, (ohne Ordnung) confused. [military.]

un-militärisch (ˌ⌣ˌ⊿⌣) *a.* ⓐb. un-

un-mischbar (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. not to be mixed, *phys.* ♂ immiscible, *chm.* ♂ incompatible; **U~keit** *f* ㊾ ♂ immiscibility; *chm.* ♂ incompatibility.

un-mitteilbar (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. not to be imparted to others, incommunicable.

un-mitteilsam (ˌ⊿⊿–) *a.* ⓐb. indisposed to talk, reserved, *un...* incommunicative, (schweigsam) taciturn, silent; **U~keit** *f* ㊾ reserve, taciturnity.

un-mittelbar (ˌ⌣⌣ˌ⊿) ⓐb. **I** *a.*: a) ohne vermittelnde Zwischenglieder, b) ohne dazwischenliegende Zeit: immediate; zu a a. direct, zB. ~er Beweis direct (or certain) proof; ~es Lehen imperial fief, fief held immediately of (or from) the crown; das ~e Reichsland Elsaß-Lothringen the Imperial Territory of Alsace-Lorraine; die ~en Reichsstände *pl.* the (immediate) (e)states of the empire; ~e Ursache proximate cause; *adv.* auch straight, at once; ~ vor der Schlacht bisw. on the eve of the battle. — **II** **U~e(r)** *m hist.* prince (or count) of the Empire.

Un-mittelbarkeit (ˌ⌣⌣ˌ⊿–) *f* ㊾ immediateness, immediacy, close proximity in time; ~ eines Gerüchts: spontaneity.

un-möbliert (ˌ⊿ˌ–) *a.* ⓐb. unfurnished, empty.

un-modern (ˌ⊿ˌ⌣), **un-modisch** (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. unfashionable, out of fashion, old-fashioned.

un-möglich (ˌ⊿ˌ⌣) *a.* ⓐb. impossible, not possible; beinahe ~ next to (or all but) impossible; ganz od. schlechterdings ~, rein (F platterdings) ~ quite (practically, or simply) impossible, beyond (or outside) the pale of possibility; das ist ~ it is impossible, it can't be done, it is not to be thought of; es erscheint mir (fast) ~, es zu thun I don't (quite) see my way to it or to doing so; er kann ~ schon da sein it is impossible for him to be here already; er kann es ~ thun it would be impossible for him to do it, he cannot possibly do it; es könnte ~ anders sein it could not possibly be otherwise; sich ~ machen to be thrown out of the society of one's equals, to lose caste; das U~e erstreben, dem U~en nachjagen to attempt the impossible, F to cry for the moon; U~es leisten to accomplish the impossible, to strain every

nerve; U~es unternehmen, bisw. *prvb.* to try (or undertake) to make a silk purse out of a sow's ear; *prvb.* U~es kann man von niemand verlangen no one can be expected to attempt the impossible.

Un-möglichkeit (ˌ⏑⏑⏑– u. ⏑–⏑⏑) *f* 49 impossibility; es ist ein Ding der ~ it is beyond (or outside) the pale of possibility, it is a matter of impossibility; Sie haben mich in die ~ versetzt zu ... you have made it quite impossible for me to ...

un-monarchisch (⏑⏑⏑) *a.* 24b. contrary to monarchical principles.

un-moralisch (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. immoral.

un-motiviert (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. unmotiv(at)ed, ↖ motiveless.

un-mündig (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. 1. not of (full) age, under age; er ist noch ~ he is not of age, Jur. he is a minor or an infant. — 2. (noch nicht sprechen könnend) ~es Kind infant, young babe; die U~en the little children, the little ones; mst *co.* babes and sucklings (urspr. *bibl.* Ps. 8,6).

Un-mündigkeit (ˌ⏑⏑–) *f* 49 nonage, pupilage, Jur. minority, infancy.

Un-musik ↖ (⏑–⏑) *f* 49 (*G.*) chaos of hideous discords.

un-musikalisch (⏑––⏑) *a.* 24b. 1. unmusical, not harmonious or melodious. — 2. von Personen: ~ sein to be unmusical, to have no ear for music.

un-mustern ↖ (ˌ⏑⏑) [südd. muster(ig), frisch, munter] *a.* 24b. (*G.*) = unwohl.

Un-mut (ˌ⏑⏑) *m* 39 = Miß-mut.

un-mutig (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. = miß-mutig.

un-mutsvoll (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. dejected, gloomy, sorrowful.

un-mütterlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* 24b. unmotherly, not befitting a mother.

un-nachahmbar (⏑–⏑–) *a.* 24b. inimitable, not to be imitated; s. unnachahmlich.

un-nachahmlich (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. (unübertrefflich) inimitable, of superior excellence; das ist ~, a. there is no imitating it; **U~keit** *f* 49 inimitability, inimitableness.

un-nachbarlich (⏑⏑–⏑) *a.* 24b. not neighbourly, unneighbourly, not befitting a good neighbour.

un-nachgiebig (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. inflexible, unyielding, uncomplying, unbending, (unerbittlich) unrelenting; F (widerspenstig) refractory; **U~keit** *f* 49 inflexibility.

un-nachläßlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* 24b. not to be remitted or pardoned, not remissible, unpardonable, irremissible; bei ~er Strafe on pain of irremissible punishment.

un-nachsichtig, un-nachsichtlich (ˌ⏑⏑⏑ u. ⏑–⏑⏑) *a.* 24b. not indulgent, not of a forgiving temper, (streng) strict, (hart) harsh, severe, rigorous; ~e Strenge inexorable sternness and severity.

un-nahbar (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. eig. und *fig.* inaccessible, unapproachable, (abstoßend) forbidding, haughty and reserved, F standoffish (in manner); es lag etwas U~es in ihrem Wesen *co.* there was a certain touch-me-not-ishness about her; **U~keit** *f* 49 inaccessibility, haughty reserve, aloofness, inaccessible dignity.

Un-name ↖ (⏑⏑⏑) *m* 32 (*G.*) = Spitzname.

Un-natur (⏑–⏑) *f* 49 unnaturalness, monstrosity.

un-natürlich (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. unnatural; bsd.: a) out of the common course (or contrary to the laws) of nature, in opposition to natural feelings, (entartet) degenerate(d), (scheußlich) monstrous; b) (affektiert) affected, (gezwungen) forced, studied, strained, (erborgt, fremd) artificial, assumed, (falsch) false.

Un-natürlichkeit (⏑–⏑⏑–) *f* 49 1. (o. *pl.*) unnaturalness, unnatural conduct; monstrosity; affectation, affected delicacy or gentleness. — 2. (mit *pl.*) prodigy, monster.

un-nennbar (ˌ⏑⏑–) *a.* 24b. not to be named; weitS. = unaussprechlich; ein U~es, ein ~es Etwas, bisweilen a vague (or an indefinite) notion or feeling.

un-nötig (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. unnecessary, needless, (überflüssig) superfluous; ~e Dinge *pl.* inutilities; *adv.* ~erweise unnecessarily, &c.; **U~keit** *f* 49 needlessness, superfluity.

un-nütz (ˌ⏑) *a.* 24b. 1. useless, (nicht nutzbringend) unprofitable, (müßig) idle, (überflüssig) superfluous, (vergeblich) vain, futile, fruitless, unavailing; es ist ~, ihn darauf aufmerksam zu machen F it's (of) no use talking to him; sich mit ~en Dingen abgeben to engage in foolish (or fruitless) undertakings, F to shoe geslings; ~es Gerät lumber; ~es Geschwätz idle talk, palaver; ~er Kram, ~es Zeug trash, rubbish, useless trifles *pl.*; sich ~e Mühe machen to take unnecessary and thankless trouble, F to be a fool for one's pains; den Namen Gottes ~ im Munde führen to take the name of the Lord in vain; seine Zeit ~ verwenden to trifle away (or F to muddle away) one's time. — 2. (nichts taugend) good for nothing, bad and worthless; seid nicht so ~ (unartig) don't be so forward or naughty!; sich ~ machen to be pert and saucy, to be too forward; j-m ~e Worte machen (ihn beschimpfen) to abuse a p., to call a p. names; bisw.: F als *s/m.* du U~ od. **Unnütz!** you're a rascal!

un-nützlich † (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. = unnütz 1.

Un-nützlichkeit (ˌ⏑⏑– und ⏑⏑–⏑) *f* 49 uselessness.

un-ordentlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* 24b. 1. von Personen: (nicht ordnungsliebend) untidy, not neat, (nachlässig) disorderly, negligent, careless (of dress), (schlampig) slovenly, slatternly, (~ aussehend) not neatly dressed, slipshod; ~es Leben dissolute (licentious, or disreputable) life; in s-m Lebenswandel ~er Mensch p. who leads an irregular (or disorderly) life, licentious man; ~ werden to go astray, F to go to the bad. — 2. a) von Sachen: untidy, in (a) disorder(ly state), not in good order, ill-arranged, (nachlässig) auch *fig.* slipshod; lasse deine Sachen nicht so ~ umherliegen! don't leave your things about (like that)!; ~es Haar dishevelled hair; mit ~em Haar dishevelled, *co.* unkempt; ~e Kleidung disorderly (disordered, or slovenly) dress; b) die Lehrstunden ~ (unregelmäßig) besuchen to be irregular in one's attendance at lessons, F to shirk lessons or lectures; c) ✕ ~e Flucht rout, flight in disorder; d) *path.* ~er Puls intercurrent pulse.

Un-ordentlichkeit (ˌ⏑⏑⏑–) *f* 49 untidiness, disorderliness, neglect (or want) of order and neatness, slovenliness.

Un-ordnung (ˌ⏑⏑) *f* 49 disorder, want of order, untidiness; ~ in Geschäften, a. irregularity; ~ im Lebenswandel, a. licentiousness, (Unregelmäßigkeit) irregularity, (Verwirrung) confusion, state of disorder, (äußerste Verwirrung) tumult, (politisch) meist disturbance, troubles *pl.*; in ~ in disorder, out of order, in confusion, F off the hinges or hooks, (Zimmer) F in a litter or mess; in großer ~ F at sixes and sevens; in ~ bringen to throw into disorder or confusion (a. ✕), to disarrange, to derange, to disturb, to confuse, F to set (or turn) topsy-turvy; ⚙ *mech.* to throw out of gear; in wilder ~ davonlaufen to run away helter-skelter, ✕ to flee (or fly) in haste and confusion, to be utterly routed, to break in headlong rout before the charge of ...; in ~ geraten oder kommen to be thrown into disorder or confusion, to get out of order, to fall into disorder; ⚙ *mech.* to get out of gear; ✕ sie geraten in ~ they lose their close array, their ranks are broken; in ~ sein to be in disorder or confusion.

un-organisch (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. inorganic; *gr.* excrescent, intrusive; ~e Chemie inorganic chemistry; *anat.* ~e Haut ℰ anhistous membrane.

un-orthographisch (⏑⏑⏑–) *a.* 24b. misspelled, wrongly spelled. [wrong place.]

un-örtlich ↖ (ˌ⏑⏑) *adv.* (*G.*) in the

un-paar (ˌ⏑) *a.* 24b. 1. von Zahlen: (nicht durch 2 teilbar) odd, not even; Spiel: siehe paar IIb. — 2. a. **un-paarig** (ˌ⏑⏑) (nicht gepaart) not paired, single, not one of a pair; v. paarweise zs.-gehörigen Dingen, zB. Handschuhen: having no fellow, single, odd, only one; *anat.* ~e Blutader ℰ azygous vein; ♀ ~ig gefiedert ℰ imparipinnate.

Un-paar-..., U~... (ˌ⏑⏑...) in Zssgn: **~zeher** *m*, **~zehig** *a. zo.* ℰ perissodactyl(e).

un-paarig (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. s. unpaar 2.

Un-paarigkeit (ˌ⏑⏑– und ⏑–⏑⏑) *f* 49 unevenness, indivisibility into equal parts, oddness.

un-parlamentarisch (⏑⏑⏑⏑) *a.* 24b. unparliamentary, contrary to the usages of (or rules of proceeding in) Parliament or of a legislative assembly.

un-parteiisch, un-parteilich (⏑⏑⏑) *a.* 24b. impartial, (gerecht) just, equitable, fair, F fair and square, (unbefangen) dispassionate, unbiassed, unwarped, (unbeteiligt) disinterested, neutral, (vorurteilsfrei) unprejudiced. [Schieds-richter.]

Un-parteiische(r) (⏑⏑⏑) *m* 24b. =

Un-parteilichkeit (⏑⏑⏑–) *f* 49 impartiality, fairness, equity, fair play.

un-paß (ˌ⏑) [Paß[1]] *adv.* und *a.* nur als Prädikat gebräuchlich = unpäßlich, zB. ich fühle mich ~, mir ist ~ I feel indisposed or F seedy, I do not feel well.

un-passend (ˌ⏑⏑) *a.* 24b.: a) unsuitable, (ungeeignet) inappropriate, unfit for, incongruous, (von einem Worte: falsch angewandt) wrong; b) (unschicklich) improper, unbecoming, unseemly, indecent, (ungehörig) out of keeping or place, misplaced, undue, (gegen die Sitte verstoßend) unconventional, (zur Unzeit angebracht) unseasonable, *adv.* a. at an inconvenient time, (ungelegen) inconvenient, inopportune, (unbescheiden) too bold; das ist ~, that is very bad manners or F bad form; diese Bemerkung war sehr ~ that was a very uncalled-for remark.

un-passierbar (⏑⏑⏑) *a.* 24b. impassable, impracticable, von Flüssen: unfordable.

un-paßlich (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. = unpassend; **U~keit** *f* 49 unfitness, impropriety, inconvenience.

un-päßlich (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. indisposed, out of health or sorts, not well, poorly, unwell (die beiden letzteren nicht von Damen), F queer; **U~keit** *f* 49 indisposition, ill health, illness, disorder, ailment.

un-patriotisch (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. unpatriotic, disloyal; ~e Gesinnung disloyalty, incivism. [of periodicity.]

Un-periodicität (⏑⏑⏑–tät) *f* 49 want

un-persönlich (⏑⏑⏑) *a.* 24b. *gr.* u. *phls.* impersonal; ~es Verbum impersonal verb; **U~keit** *f* 49 *gr.* impersonality.

Un-pflicht ↖ (ˌ⏑) *f* 49 exaction, imposition, illegal tax.

un-pflichtig (ˌ⏑⏑) *a.* 24b. Lehnswesen: not liable to statute-labour. [jur. inofficious.]

un-pflichtmäßig (⏑⏑ u. ⏑⏑⏑) *a.* 24b.

un-philosophisch (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. unphilosophic(al). [unsized.]

un-planiert ⚙ (⏑–⏑) *a.* 24b. Buchbinderei:

un-poetisch (⏑–⏑⏑) *a.* 24b. unpoetical.

un-poliert ⊖ (ˌ⁻ˌˌ) *a.* &b. unpolished, unburnished; ~es Spiegelglas rough plate-glass; *fig.* unpolished, not refined in manners.

un-politisch (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. 1. unpolitical; ~e Rede non-political speech. — 2. (unklug) impolitic, injudicious.

un-populär (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. unpopular; **Un-popularität** (ˌ⁻ˌˌ⁻ˌˌ⁻) *f* ⅋ unpopularity.

un-praktikabel (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. impracticable.

un-praktisch (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. unpractical, unbusinesslike, without practical skill, (nicht ausführbar) impracticable, not to be put in practice; ~er Plan unworkable scheme.

un-preßbar (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. incompressible.

un-produktiv (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. unproductive, barren, ☤ vom Kapital auch idle; **Un-produktivität** (ˌ⁻ˌ⁻ˌˌ⁻) *f* ⅋ unproductiveness, barrenness.

un-proportioniert (ˌ⁻ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. disproportionate, ill-proportioned, unsymmetrical, non-symmetrical.

un-pünktlich (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. unpunctual, not exact (in time), inexact; **U~keit** *f* ⅋ unpunctuality.

un-qualifizierbar (ˌ⁻ˌˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. not qualifiable, unqualifiable.

un-rasiert (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. unshaved, ...en.

Un-rat (ˌ⁻ˌ) *m* ⅋ 1. refuse, rubbish, dross, trash, (Abfälle) waste matter, (bsd. Küchenabfälle) garbage, (Kehricht) sweepings, offscourings *pl.*; ~ aus Gräben od. Teichen dregs *pl.*, mud from ditches or ponds; weitS.: (verhüllend für alle Unreinigkeit) filth, ordure, (Kot) mire, bsd. der Aborte ☍ fæces *pl.*, sewage, (Menschentot) excrementa *pl.*; ~ von geschlachtetem Vieh offal. — 2. *bibl.*: a) † (Verschwendung dessen, was zu Rate gehalten werden sollte) prodigality; b) ↖ (mißliche Lage) trouble, (Unfall) accident, misfortune, (Schaden) damage, loss; noch allgemein gbr. in: ~ merken od. wittern to take the alarm, to have a suspicion, F to smell a rat, to smell garlic.

Un-rat(s)... (ˌ⁻ˌ...) in Zssgn: **~haufen** *m* dust- or rubbish-heap; **~kanal** *m* sewer; **~kasten** *m* dust-bin; **~kehrer** *m* scavenger.

un-rationell (ˌ⁻ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. irrational.

un-rätlich (ˌ⁻ˌ), **un-ratsam** (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. 1. inadvisable, unadvisable, inexpedient, (unzeitig) inopportune. — 2. (nicht sparsam) unthrifty, profuse; ~ mit et. umgehen to be lavish (or prodigal) of s.th.

un-recht (ˌ⁻) **I** *a.* &b. 1. wrong, *adv.* wrong(ly), (unrichtig) auch incorrect, false, erroneous, (übel) auch bad, ill, sinful, (ungerecht) auch unjust, unfair, (ungeeignet) improper, unsuitable, (ungelegen) amiss, inconvenient. — 2. Beispiele: einen Brief ~ adressieren to misdirect, to direct ... to a wrong p. or place; du hast ~ geantwortet your answer was wrong; du drückst dich ~ aus you do not express yourself well, that is not grammar or English; et. ~ auslegen to misinterpret (or misconstrue) s.th., to put a false construction on s.th.; etwas ~ benennen to misname (or miscall) s.th., to call s.th. by a wrong name; Sie sind ~ berichtet you have been misinformed; er hat ~ gehandelt he has done wrong or acted wrongly; komme ich jetzt ~? I hope I don't intrude?, do I disturb you?, please don't let me disturb you!; ich komme hier wohl ~? I suppose this is the wrong house or shop?; ~ richten to judge wrongly, to misjudge a p.; et. ~ verstehen to misunderstand s.th.; et. am ~en Ende anfangen to go the wrong way to work; *prvb.* s. gedeihen I; der Brief ist in ~e Hände gekommen ... has miscarried, ... has not reached its destination; s. Kehle 1 b, Ort 2; ~e Seite eines Stoffes wrong side of a material or stuff; etwas von der ~en Seite nehmen to take s.th. the wrong way, to form a false notion (or opinion) of s.th.; ~e Stunde unseasonable hour; an die ~e Thür klopfen to knock at the wrong door; den ~en Weg gehen to follow the wrong road or path; *fig.* to go wrong, F to go to the bad; ~e Wege einschlagen to take the wrong road or path; *fig.* to take a false step; zur ~en Zeit unseasonably, not in due time, not at the usual time; zur rechten und zur ~en Zeit in season and out of season; ich stieg in den ~en Zug I got into the wrong train; das ist der U~e this is the wrong p. or not the p. I want; er ist an den U~en gekommen he has come to the wrong man, F he has got into the wrong box, he has caught a Tartar, he has got the wrong sow by the ear; das ist nichts U~es there's no harm in that. — **II U~** *n* ⅋ 3. wrong; U~ leiden to suffer wrong, to be wronged or injured; im U~ sein to be (in the) wrong; mit U~ wrongly, wrongfully; mit Recht od. U~ (whether) right or wrong; der Ozean, der mit U~ „der Stille" genannt wird the great ocean miscalled "the Pacific"; *prvb.* besser U~ leiden als U~ thun it is better to suffer wrong than to do wrong. — 4. (Fehler) fault, (Irrtum) error, (Schädigung) harm, injury; ich sehe mein U~ ein I stand reproved; sein U~ wieder gut machen to make compensation (or amends) for wrong done or for the wrong one has done; to redress an injury; ich werde mein U~ wieder gut machen F I shall make up for it; sein U~ gestehen to own one's error. — 5. (klein geschrieben) er hat ~ bekommen he was proved to be in the wrong; j-m ~ geben to decide against a p.; ~ haben to be (in the) wrong; Sie haben ganz ~ you are wide of the mark; Sie haben nicht ganz ~ you are not far wrong; das Publikum hat nicht ganz ~, wenn ... public opinion is not altogether wrong in ...; ~ thun in (od. mit) et. to do wrong in ...; j-m ~ thun to wrong (or injure) a p., to do a p. wrong, to do wrong to a p., to do a p. injustice; ohne ihm ~ thun zu wollen without disparagement to him; man thut mir ~, es geschieht mir ~ I am wronged.

un-rechtlich (ˌ⁻ˌ) *a.* &b. unjust, wrongful, (unehrlich) dishonest, (dem Gesetze nicht entsprechend) illegal, illicit; **U~keit** *f* ⅋ injustice; dishonesty; illegality.

un-rechtmäßig (ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. illegitimate, unlawful, illegal, illicit, false, (widerrechtlich ungeeignet) usurped; ~er Besitz usurpation; ~er Besitzer usurper; **U~keit** *f* ⅋ illegitimacy, unlawfulness, illegality.

Un-rechtspflege ↖ (ˌˌ⁻ˌ⁻) *f* ⅋ (Scherr) *co.* administration of injustice.

un-redlich (ˌ⁻ˌ) *a.* &b. = unehrlich 1.

un-regelmäßig (ˌ⁻ˌ⁻ˌ⁻) *a.* &b. irregular, (regelwidrig) abnormal, (von dem Gewöhnlichen abweichend) anomalous, (~ in der Bewegung) erratic, jur. informal, *med.* ☍ heteroplastic; ⚓ ~ bewegte See confused sea; ♀ Pflanze mit ~en Blumen ☍ amorphophyte; ♀ mit ~er Blüte ☍ anomaliflorous; ⚒ ~ brechend breaking (or found) in irregular layers; *path.* ~es oder ~ verlaufendes Fieber ☍ ataxic (or erratic) fever; ~e Figur irregular figure; ♀ mit ~en Früchten ☍ anomocarpous; *anat.* mit ~en Füßen ☍ ↖ anomaliped; ~ gebautes Haus irregular (or rambling) house; ~es Klima intemperate climate; *anat.* mit ~er Kopfbildung ☍ anomalocephalous; ~ leben to lead an irregular life; *path.* ~er Puls unequal (or intercurrent) pulse; *zo.* mit ~em Schwanze ☍ anomoural, ...an, ...ous; *gr.* ~es Zeitwort irregular verb.

Un-regelmäßigkeit (ˌ⁻ˌ⁻ˌ⁻) *f* ⅋ irregularity; abnormity, anomaly; informality; (Abweichung vom Ebenmaße) want of symmetry; ~ der Körperverrichtungen irregularity in the functions, (state of) disorder, ☍ ataxy, ataxia; von der Luft, der Witterung: unsettled state; *med.* ~ in dem Verlaufe einer Krankheit ☍ ataxy, ataxia; ~ in der Gewebebildung ☍ heteroplasia.

un-reguliert (ˌ⁻ˌˌ⁻) *a.* &b. unregulated, not reduced to order.

un-reif (ˌˌ) *a.* &b. unripe, a. *fig.* immature; *fig.* crude, inchoate, unseasoned, raw, in the bud, von Früchten a. green; von Personen: not having arrived at years of discretion, youthful, bsd. von Mädchen: in one's teens, (in den Flegeljahren) F still in the years of indiscretion; (geschlechtlich ~) not having arrived at puberty; ~e Arbeit crude workmanship; ⊖ Juwelier: ~er Edelstein imperfect stone; ~e Weintrauben *pl.* efl sour grapes; *path.* das Geschwür ist noch ~ has not yet come (or drawn) to a head.

Un-reife (ˌˌ⁻) *f* ⅋, **Un-reifheit** (ˌˌ⁻ u. ˌ⁻ˌ⁻) *f* ⅋ unripeness, immaturity; crudeness; impuberty.

un-reimbar (ˌ⁻ˌ⁻), ↖ **un-reimisch** (ˌˌ⁻) *a.* &b. destitute of rhyme, not according in sound; *fig.* = ungereimt 2.

un-rein (ˌˌ) *a.* &b. impure (bsd. a. *fig.* sittlich ~), not clean, (schmutzig) dirty; bsd. *bibl.* von Tieren etc. nach dem jüdischen Gesetze: unclean (auch *fig.* sittlich ~); von Flüssigkeiten: (trübe) turbid, muddy; von der Sprache od. dem Stil: unidiomatic, tumid, turgid, inflated, frothy, loose; ⊖ Steinschneiderei: (fleckig) cloudy, not clear; von Diamanten: flawy, full of flaws; *typ.* ~ (gedruckt) foul; *fig.* ~e Gedanken *pl.* impure thoughts; ~e Geister *pl* obscene spirits, *co.* disreputable ghosts; ⚓ ~er Grund (schlechter Ankergrund) foul ground or anchorage; ~e Hände *pl.* dirty hands; ~e Haut bad complexion, F pimply skin; ~e Küste foul coast; ~e Luft impure (bad, or vitiated) air; ⚓ ~es (mit Muscheln etc. bewachsenes) Schiff foul ship; ~e (belegte) Stimme hoarse (or raucous) voice; ♪: ~er Ton false note; das U~e im Tone the falseness in tone; das Glas ist ~ ... has not been washed or rinsed; ~ werden (von der Stimme) to lose purity or clearness; ich habe es erst im U~en (ins U~e) geschrieben I have made a rough copy of it.

Un-reinheit (ˌˌ⁻) *f* ⅋ impurity, want of purity, foulness; *rel.* ~ nach dem jüdischen Gesetze uncleanness.

Un-reinigkeit (ˌ⁻ˌˌ) *f* ⅋ 1. = Unreinheit. — 2. (et. Unreines, Verunreinigendes) ~en *pl.* impurity, foul matter, filth *sg.*, *med.* ☍ sordes; *path.* (Verschleimung) obstruction caused by phlegm; (Kehricht, Müll) sweepings, rubbish *sg.*; ausgelesene ~en *pl.* pickings, refuse *sg.*; *med.*: abgeführte ~en *pl.* ☍ evacuations; die ~en aus dem Körper schaffen (bsd. durch Abführungsmittel) to purge; ~, die im Magen oder Darm ihren Sitz hat ☍ saburral deposit, ↖ saburra; (unverdaute Reste der Nahrung) accumulation of vitiated matter in the stomach or the bowels; ⊖ ~ (Knötchen) im Tuche filth in cloth.

un-reinlich (ˌˌ⁻) *a.* &b. uncleanly; dirty, filthy; **U~keit** (ˌˌ⁻ˌˌ⁻) *f* ⅋ uncleanliness, want of cleanliness.

un-rektifizierlich (ˌ⁻ˌ⁻ˌˌ⁻) [lt.] *a.* &b. (*G.*) not to be rectified.

un-republikanisch (ˌ⁻ˌˌ⁻ˌˌ⁻) [lt.] *a.* &b. not republican, anti-republican.

un-rettbar (ˌˌ⁻) *a.* &b. not to be saved, lost, irrecoverable, ruined, past saving or praying for, von Kranken a. beyond (or past)

recovery, F too far gone; ~ verloren sein to be in a hopeless (or desperate) conditinn; v. Sachen: to be irretrievably lost; U~keit *f* 49 impossibility of saving s.th., hopeless (ordesperate)condition, irretrievableness, irretrievability.

un-richtig (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. wrong, not right, (falsch) false, (fehlerhaft) incorrect, faulty, (ungenau) inaccurate, inexact, (irrtümlich) erroneous; ~e Aussprache bad pronunciation; ~er Name misnomer, wrong name; ♪ ~e Saite wrong (or untuned) string, *fig.* false chord; ~e Wochen *pl.* = Fehl-geburt; ~ datieren to misdate, to date wrongly; diese Uhr geht ~ ... is wrong; ~ gehen (von Maschinen) not to work well; ~ schreiben to spell wrongly.

Un-richtigkeit (ʊ̆ʊ̆ˌ¹) *f* 49 incorrectness, erroneousness, irregularity, unsoundness, (Irrtum) error, mistake, fault.

un-ritterlich (ʊ̆ʊ̆ˌ) *a.* 24b. unchivalrous, unknightly, not becoming a knight; U~keit *f* 49 unchivalrous (or unknightly) behaviour or sentiments *pl.*

Un-ruh (ʊ̆¹) *f* 49 1. ſ. Unruhe 3a. — 2. ⚙ = Unruhe 3d.

Un-ruh-..., **un-ruh-...** (ʊ̆¹...) meiſt ⚙ Uhrmacherei: ~deckel *m* balance-lid, lock, plate covering the balance; ~drehſtift *m* balance-arbour; ~feile *f* balance-web; ~kloben *m* balance-vice; ~ſcheibe *f* balance-ring, cock; ~ſtielklöbchen *n* balance-vice; ~ſtifter *m* unruly spirit, p. who causes contention and mischief, (Ruheſtörer) breaker of the public peace, (Aufwiegler) firebrand, agitator, seditious p., p. who excites revolt; ~uhr *f* balance-watch; ~voll *a.* full of anxiety, troubled, restless.

Un-ruhe (ʊ̆ʊ̆) *f* 23 1. want of tranquillity or peace, disquiet(ude), unquietness, unrest, (Bewegung) movement, (ſtetige Bewegung) motion, (haſtige Bewegung) commotion, hurry, bustle, (Gemütsbewegung) emotion, (fieberhafte Erregung) excitement, agitation, perturbation (of mind), distraction, (nervöſe ~) nervousness, flutter, flurry, trepidatiun, restlessness, F fidgets *pl.*, (Beſorgnis) anxiety, solicitude, (Unbehagen) discomfort, uneasiness, (Beſtürzung) alarm, (Bekümmernis) trouble, worry; das macht ihm ~ he feels uneasy about it, it gives him much uneasiness; er iſt in ewiger ~ he is in a state of constant discomfort or uneasiness; in großer ~ ſein to be ill at ease or very restless; in ſteter ~ ſein (nicht eine Minute auf einer Stelle bleiben) to be always moving hither and thither, F to be always upon the gad; j-s Gemüt in ~ verſetzen to make a p. uneasy or restless, to deprive a p. of peace or rest; *paint.* ~ in e-m Gemälde want of harmony. — 2. (Störung der öffentlichen Ruhe) ~n *pl.* (civil or social) disturbances or troubles; (Aufſtand) riot *sg.*; es ſind ~n in der Stadt a riot has broken out in ... — 3. etwas in raſtloſer Bewegung Befindliches: a) v. Perſonen: fidgety p., F fidget; F der kleine Unruh the restless little fellow; b) *ent.*: 1. = Dämmerungs-falter; 2. bei zweiſtügeligen Inſekten: = Schwing-kolben; c) ♀ = Bären-tappe b; d) ⚙ Uhrmach.: das die Bewegung regelnde Schwungrad) balance- or crown-wheel of a watch; e) ~ am Bratenwender flyer, flier.

un-ruhig (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. restless, unquiet, (ſehr beweglich, queckſilbern) bustling, (heftig bewegt) disturbed, unsettled, (beſtürzt) troubled, alarmed, (beſorgt) anxious, alarmed, uneasy, ill at ease, (nervös) fidgety, (fieberhaft) feverish, (leicht erregbar) eager, easily excited, (Unruhe ſtiftend) factious, disorderly, unruly, (lärmſüchtig) turbulent, tumultuous, riotous, (äußerſt lebhaft) brisk; ſehr ~es Kind, bisw. fidgety child, F fidget; ~e Köpfe *pl.* turbulent and audacious spirits; er hat die Nacht ſehr ~ zugebracht he has spent a restless night; ~es Pferd restive horse; ~e Zeiten *pl.* stirring (or disturbed) times; über ct. ~ ſein to be uneasy about s.th.; ⚓ die See iſt ~ the sea is rough.

un-rühmlich (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. inglorious.

un-rund ⚙ (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. Drechslerei: out of centre, untrue. [ordentlich 2a.]

un-rüſtig *provc.* (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. = un-

uns(¹)[ahd. *dat.uns.acc.unsih*] I *pers. pron.* (*dat.* und *acc. pl.* von ich) 1. *acc.* us, *dat.* (to) us; er hat ~ geſehen he has seen us; Sie haben ~ das Buch gegeben you have given us ... or given ... to us; ~ (nicht euch) will er es ſagen it is we who are to be told of it; geben Sie ~ dort e-n Platz make room for us over there; bei ~ zu Lande with us, in our part of the world; unter ~ (geſagt) between you and me, between ourselves; es gehört ~ it belongs to us, it is ours; ein Freund von ~ one of our friends, a friend of ours; er gehört zu ~ he is one of us; grüßen Sie ihn von ~ allen! we all send our kind regards (or love) to him, remember us all to him! — 2. bisw. *co.* in der Anrede ſtatt „Euch", z.B. wie iſt ~? (*G.*) well, how are we (or you) getting on? — II *refl. pron., acc.*: ourselves, von einer Perſon: ourself; *dat.*: (to) ourselves, v. einer Perſon: (to) ourself; wir verteidigen ~ we defend ourselves.

un-sacht *provc.* (ʊ̆¹) *a.* 24b. = unſanft.

un-sagbar (ʊ̆¹¹-), **un-ſäglich** (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. unutterable; ſ. unbeſchreiblich; oft übertreibend = ſehr viel.

un-ſanft (ʊ̆¹) *a.* 24b. ungentle, unkind; harsh, rude, rough; j. ~ behandeln to treat a p. harshly, F to handle a p. without mittens; er ſagte ihm kein ~es Wort he did not give him a harsh word.

un-ſangbar (ʊ̆¹¹-) *a.* 24b. not (fit) to be sung, not singable. [= unerſättlich.]

un-ſättig (ʊ̆¹ʊ̆) [ſatt, ſättigen] *a.* 24b.]

un-ſauber (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. = unrein; bſd. impure, *rel.* unclean; ~er Burſche dirty fellow; ~er Geiſt unclean spirit; ~ gekleidet slovenly dressed, negligent of cleanliness in dress; U~keit *f* 49 = Unreinheit.

un-ſäuberlich (ʊ̆¹ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. 1. impure, foul; ~e Worte *pl.* obscene language *sg.* — 2. ~ mit j-m verfahren to treat a p. roughly or harshly. [uninjured, intact.]

un-ſchadhaft (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. not damaged,]

un-ſchädlich (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. harmless, not injurious or hurtful, inuocent, inoffensive, innocuous, innoxious; j. (ct.) ~ machen to preveut a p. (s.th.) from doing harm, to disarm a p. or an animal, to neutralise a poison; U~keit *f* 49 harmlessness, innocence, innocuousness.

Un-ſchädlichmachung (ʊ̆-ʊ̆ʊ̆) *f* 49 eines Giftes ꝛc. neutralisation. [Schamloſigkeit.]

Un-ſchamt ✎ (ʊ̆¹) *f* 49 o. *pl.* (*KL.*) =]

un-ſchattig ✎ (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. = ſchattenlos.

un-ſchätzbar (ʊ̆¹¹-) *a.* 24b. invaluable, inestimable, priceless; ~ ſein, oft to be beyond (or above) all price; U~keit *f* 49 inestimable worth. [composable.]

un-ſcheidbar (ʊ̆¹¹-) *a.* 24b. *chm.* inde-]

un-ſcheinbar (ʊ̆¹¹-, mit ʊ̆-¹) *a.* 24b. (einfach) plain(-looking), simple, homely, (beſcheiden) modest, unostentatious, unpretending, (nicht anziehend) unattractive, (unbedeutend) insignificant(-looking), unimpressive; von Farben: (nicht grell) dull, dim, pale, (glanzlos) dull, not bright or brilliant, lustreless; ~ werden to become dull or dim, to lose lustre; U~keit *f* 49 plainness, insignificant (or unimpressive) appearance; want of lustre, dimness.

Un-ſchick ✎ (ʊ̆ʊ̆) *m* 28 o. *pl.* indecency.

un-ſchicklich (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. 1. = unanſtändig, z.B. ~e Haltung indecent attitude. — 2. (unpaſſend, ungehörig) incongruous, unsuitable, unseemly; es iſt nicht ~, zu ..., bisw. it is quite proper to ...

Un-ſchicklichkeit (ʊ̆ʊ̆ˌ¹) *f* 49 1. = Unanſtändigkeit. — 2. incongruity.

un-ſchiffbar ⚓ (ʊ̆¹¹-) *a.* 24b. not navigable. [ſchlacht.]

un-ſchlachtig † (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. = unge-]

Un-ſchlitt (ʊ̆¹) [ahd. *unslit* Fett, Talg] *m* 28 tallow, suet (= Talg); ⚓ ein Schiff (ſoweit es im Waſſer geht) mit ~ beſtreichen to grease (or smear) ... with tallow, to pay; ~kerze *f* = Talg-licht.

un-ſchlüſſig (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. irresolute, undetermined, (unentſchieden) undecided, doubtful, (ſchwankend) wavering, vacillating, (zaudernd) hesitating, (verlegen) puzzled, (ratlos) at a loss (how to act); ~ ſein to waver, to hesitate, to be unable to decide or to make up one's mind; j. ~ machen to make a p. waver or hesitate, to stagger a p.; U~keit *f* 49 irresolution, want of resolution, indecision, hesitation, vacillation.

Un-ſchmack ✎ (ʊ̆¹) *m* 28 = Ungeſchmack.

un-ſchmackhaft (ʊ̆ʊ̆) *a.* 24b. unsavoury, tasteless, unpalatable, (ſchal) insipid, flat, (abgeſtanden) stale, vapid.

Un-ſchmackhaftigkeit (ʊ̆ʊ̆ˌ¹) *f* 49 unsavouriness, bad taste; tastelessness, insipidity.

un-ſchmelzbar (ʊ̆¹¹-) *a.* 24b. not to be melted, *chm.* infusible, refractory, ☿ apyrous; U~keit *f* 49 infusibility.

un-ſchön (ʊ̆¹) *a.* 24b. unhandsome, unlovely, not beautiful, ungraceful, (unſcheinbar) plain, homely, (häßlich) ugly, unsightly.

Un-ſchuld (ʊ̆¹) *f* 49 1. innocence, (Reinheit der Geſinnung) purity (of heart), (Argloſigkeit) simplicity, (fr.) naïveté, (Sittenreinheit) purity, chastity; ſeine ~ beweiſen to prove one's innocence; jur. der Angeklagte beteuerte ſ-e ~ the prisoner (at the bar) protested his innocence or pleaded "not guilty"; ſie hat ihre ~ (jungfräuliche Ehre) verloren she has lost her honour, P she has sprained her ankle; in aller ~ in perfect innocence, innocently, with (the most) perfect simplicity; ich waſche m-e Hände in ~ I wash my hands of it or of the whole affair; *bibl.* I will wash mine hands in innocency. — 2. *rel.* der Menſch im Stande der ~ (vor dem Sündenfalle) man in the state of (primitive) iunocence. — 3. perſonifiziert: a) goddess of innocence (chastity, or purity); b) (unſchuldige Perſon) innocent (person); ~ vom Lande country-cousin; ſie iſt die reine ~ she is as innocent as a lamb or as pure as an angel.

un-ſchuldig (ʊ̆¹ʊ̆) *a.* 24b. 1. innocent, (ohne Schuld) auch guiltless, jur. not guilty, (rein von Schuld überhaupt) auch pure, sinless, spotless, (tadellos) blameless, (harmlos) auch harmless, inoffensive, (ohne Falſch) guileless, (kindlich unbefangen) ingenuous, artless, naïve, child-like, (keuſch) chaste, (jungfräulich) maiden(ly), virgin; er iſt an dieſem Verbrechen (bisw. *gen.* dieſes Verbrechens) ~ he is innocent (or guiltless) of this crime; ſo ~ wie ein neugeborenes Kind as innocent as the babe unborn; j. für ~ erklären to declare a p. innocent or jur. not guilty, jur. *a.* to acquit a p.; *adv.* ~erweiſe innocently, harmlessly; ♂ (it.) innocente-mente; *rel.* das Feſt der ~en Kindlein (Holy) Innocents' Day, ✎ Childermas Day; ſ. Kindlein; den U~en ſpielen to talk like a saint, to be a sanctimonious rascal; ſie ſpielt die U~e she plays the part of the blameless maiden, F she looks as if butter

would not melt in her mouth; *thea.* Rollen *pl.* der ~en Mädchen characters (or parts) of artless girls, ingénue parts. — 2. † *bibl.* = straffrei.

Un-schulds-..., un-schulds-... (ʊ̆ˊ...) in Zssgn: **~beteuerung** *f* protestation of one's innocence; **~probe** *f*, ehm. ordeal; **~voll** *a.* innocent, pure(-minded), unsophisticated.

un-schweißbar ⚙ (ʊ̆ˊ–) *a.* Adv. ~er Gußstahl harsh cast-steel.

un-schwer (ʊ̆ˊ) *a.* Adv. meist nur als Prädikat oder *adv.* not hard or difficult, easy, *adv.* without difficulty, easily, with comparative ease; ich errate es ~ I can easily guess it.

un-schwesterlich(ʊ̆ˊʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unsisterly, [not befitting a sister.]

Un-segen (ʊ̆ˊᵕ) *m* ♓ adversity, (Mißerfolg) failure, (Fluch) curse; er hat nichts als ~ he is unsuccessful (or unlucky) in all his undertakings.

un-selbständig (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. not self-sustaining, bsd.: a) von Personen: not independent, dependent on others, unable to sustain o.s. (or to act) without the aid of others; weitS. having no character (or judgment) of one's own; er ist noch ~ he is not yet his own master; b) v. Arbeiten, Kunstwerken: done with the assistance of a collaborator; in Schulexamen: s. Leistungen waren oft ~, he did not always do his homework (or preparations) without assistance; **U~keit** *f* ♓ want of independence, dependence on others; want of firmness (of character) or independence of thought.

un-selbstisch (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unselfish.

un-selig (ʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unfortunate, tragical, (verhängnisvoll) fatal, ominous, weitS. = leidig I; **U~keit** (ʊ̆ᵕ–ʊ̆ᵕ) *f* ♓ fatality.

un-selig-wallend ↖ (ʊ̆ᵕᵕ–ʊ̆ᵕ) *a.* Adv. (*G.*) fatal.

unser (ʊ̆ᵕ) [ahd. *unsér*] **I** *pers. pron.* (*gen.* v. wir) of us, z.B. gedenke ~ think of us; Herr, erbarme dich ~ O Lord, have mercy upon us; wir (oder es) waren ~ vier there were four of us, we were four. — **II** *a. u. poss. pron.* **unser** *m*, **uns(e)re** *f*, **unser** *n* Adv. our, z.B. ~ Freund our friend; ~en Freunden (to) our friends; stellvertretend für den Art. vor e-m *sup.*: ~ bester Freund our best friend; e-r ~er Freunde one of our friends, a friend of ours; ✕ R. von ~em Regiment N. of ours or of our regiment; Vater ~ (od. U~ Vater), der Du bist ꝛc. Our Father, which art, &c.; ~e liebe Frau s. Frau 5; ℞: ~er lieben Frauen Bettstroh s. Bett-stroh; ~er lieben Frauen Gras = Marien-gras; ~er lieben Frauen Hopfen = Hopfen-klee a; in fürstlichen Erlassen ꝛc.: = mein, z.B. U~ Wille ... our will ...; in ~em Hause od. Lande, oft with us; dieses ~ Sprichwort this proverb of ours; dein u. ~ Vaterland your (native) country and ours; ~ ist der Sieg the victory is ours. — **III** *poss. pron.* **unser, uns(e)re, uns(e)res** Adv., mit Art. der (die, das) **unsere** oder mehr gbr. **uns(e)rige** Adv. ours; es ist nicht dein Haus, es ist ~es oder das unsrige ... it is ours; die U~en od. Unsrigen *pl.* our family, our people, our dear ones (at home); das U~e oder Unsrige our property, our part or duty; wir wollen das U~e thun we shall do what lies in us (all we can, or our best).

unser-einer (ʊ̆ᵕ-ˊᵕ), **-eins** (ʊ̆ᵕ-ˊ) *pron. inv.* one of our sort, one of us, such as we.

unserig (ʊ̆ᵕᵕ) ſ. unser III.

unsers-gleichen (ʊ̆ᵕ-ˊᵕ) *pron. inv.* our equals, people in our station or such as we are, P the like of us.

unsert-halben (ʊ̆ᵕ-ʊ̆ᵕ), **-wegen** (ʊ̆ᵕ-ˊᵕ), **-willen** (ʊ̆ᵕ-ʊ̆ᵕ) *adv.* for our sake, in our behalf, for (the love of) us; er that es um unsertwillen, auch ... to please us.

un-sicher (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. not sure or assured; bsd.: a) (worauf nicht zu rechnen ist) unreliable, not to be depended upon, precarious, (ungewiß) uncertain, (zweifelhaft) doubtful, dubious, questionable, F all in the wind; ~e Existenz precarious existence or living; s. Kantonist; ~e Schuld dubious (or uncertain) debt; ~es Versprechen, meist vague promise; das Wetter ist ~ ... is unsettled; b) (nicht fest, schwankend) unsteady, unsettled, vacillating, F giddy, ⚙ *mech.* unstable; ~er Gang uncertain step, unsteady step or gait; ⚙ ~es Gleichgewicht unstable equilibrium; mit ~er Hand with an unsteady (a shaky, or a trembling) hand; mit ~er Stimme in a faltering voice; ~ sein to falter; c) (gefahrvoll) unsafe, insecure, dangerous, risky, perilous; ⚓ foul; ~ machen to infest, v. Gespenstern: to haunt; die Landstraße ~ machen, auch to waylay travellers (or to commit robbery) on the public road or the highroad.

Un-sicherheit (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *f* ♓ uncertainty, precariousness; doubt(fulness), dubiousness; unsteadiness; insecurity, unsafety, danger, peril; *paint.* ~ in der Pinselführung want of firmness.

un-sichtbar (ʊ̆ᵕ–) *a.* Adv. invisible, imperceptible (by the sight); sich ~ machen to make o.s. (or to become) invisible; to be lost to view, to become eclipsed, F (weggehen) to make o.s. scarce, to be off, to vanish; ~ werden to become invisible, to vanish; ℞ mit ~en Äderchen hidden-veined; *zo.* mit ~en Füßen ☋ adelopod(e); *phys.* ~e Wärmestrahlen *pl.* obscure rays; das U~e the invisible, the unseen world; der U~e (Gott) the Invisible One; **U~keit** (ʊ̆ᵕ–ˊ) *f* ♓ invisibility. [bar.]

un-singbar (ʊ̆ᵕ–) *a.* Adv. = unsangbar.

Un-sinn (ʊ̆ᵕ) *m* ♓ 1. nonsense, (Unverstand) senselessness, (Ungereimtheit) absurdity, (Narrheit) folly, foolishness, (verworrenes Geschwätz) gibberish, (Gefasel) twaddle, silly talk, (dumme Streiche) tomfoolery, tricks *pl.*, F larks *pl.*; das ist (barer) ~ it's sheer nonsense or stuff and nonsense, F it's all bosh or *sl.* rot; ich halte es für ~ I think it great rubbish; ~! nonsense!, fiddlesticks!, fiddle-de-dee!; ~ machen to play the fool, to make a fool of o.s., to play tricks, F to have a lark; ~ schwatzen to talk nonsense or at random; ~, du siegst, und ich muß untergehn (*SCH.*) folly, thou conquerest, and I must yield. — 2. folly, derangement of mind. — 3. ↖ mit welchem ~e mich diese Geschichte ergriffen hat (*G.*) how much I was affected by ...

un-sinnig (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv.: a) nonsensical, senseless, unmeaning, (unvernünftig) unreasonable, irrational, (abgeschmackt) absurd, preposterous, (thöricht) foolish; ~e Äußerung foolish remark; ~er Luxus senseless luxury; ~er Mensch, U~e(r) fool, simpleton, idiot; ~es Zeug schwatzen to talk nonsense, to twaddle; aus Altersschwäche: to drivel, to be in a state of dotage; b) crazy, disordered in intellect; s. wahnsinnig.

Un-sinnigkeit (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ–) *f* ♓ nonsensicalness; irrationality; senselessness; als Handlung auch folly, absurdity.

un-sinnlich (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. 1. immaterial, incorporeal. — 2. transcendental, unsensual, spiritual; ~e Liebe spiritual (or Platonic) love.

Un-sitte (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *f* ♓ bad habit or custom.

un-sittig ↖ (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unconventional, erratic; vgl. ungesittet; **U~keit** *f* ♓ deviation from what is conventional or customary.

un-sittlich (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. immoral, immodest; ~es Weib immodest (or unchaste) woman, woman of the town.

Un-sittlichkeit (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ–) *f* ♓ 1. (ohne *pl.*) immorality, immodesty. — 2. (mit *pl.*) immoral act or practice, immorality.

un-sokratisch (ʊ̆ᵕ–ʊ̆ᵕ) *a.* Adv. (*KL.*) etwa not Socratic(al), not according to the Socratic method. [unsoldierlike.]

un-soldatisch (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unmilitary,

un-solide (ʊ̆ᵕ–ˊᵕ) *a.* Adv. not solid, unsolid; *fig.* vom Charakter: loose, dissipated; ~s Haus: a) ♀ unroliable (or F shaky) firm; b) F *fig.* fast (or rackety) fellow.

un-sorgsam (ʊ̆ᵕ–) *a.* Adv. 1. = sorglos. — 2. = sorgenfrei.

un-sortiert ♀ (ʊ̆ᵕˊᵕ) *a.* Adv. un(as)sorted.

un-sperrbar (ʊ̆ᵕ–) *a.* Adv. *phys.* ☋ incoercible.

unsre (ʊ̆ᵕ), **unsrige** (ʊ̆ᵕᵕ) ſ. unser III.

unsrer-seits (ʊ̆ᵕ-ˊᵕ) *adv.* on our part or side, as for ourselves.

unsres-gleichen (ʊ̆ᵕ-ˊᵕ) ſ. unsers-gleichen.

un-staatsmännisch (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. unstatesmanlike.

Un-stand *provc.* (ʊ̆ᵕ) *m* ♓ = Unordnung.

un-stät (ʊ̆ᵕ) *a.* Adv. 1. unsteady, unstable, unsettled, (unbeständig) inconstant, wavering, floating, (wandelbar) changeable, variable, (rührig) restless, unquiet, (umherirrend) vagrant, vagabond, wandering; ~es Leben vagrant (or wandering) life; ein ~es und liederliches Leben führen to live in vagabond idleness, von Künstlern ꝛc.: to live in Bohemia, to be a Bohemian; *bibl.* ~ und flüchtig sollst du sein auf Erden a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth. — 2. (ohne Festigkeit) not firm, unfixed; ~er Blick: a) vacant look, b) (Suchen mit den Augen) twiukle, blinking, furtive look, c) anxious look; mit ~em Blick with quick-glancing eyes. — 3. (mit Unterbrechungen, bald stattfindend, bald nicht) spasmodic, not continuous, interrupted, fitful, ☋ intermittent; *adv.* auch by fits and starts. — 4. † = ehebrecherisch.

Un-stätheit (ʊ̆ᵕ–) *f* ♓ = Unstätigkeit.

un-stätig (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. = unstät; *math.* ~e Größe discrete quantity; **U~keit** (ʊ̆ᵕ–ʊ̆ᵕ) *f* ♓ unsteadiuess; inconstancy, fickleness; restlessness; unsettled state; vagraut habits *pl.*; want of firmness; fitfulness.

Un-statten ↖ (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *advy* mit (oder nicht ohne) ~ with difficulty, not without inconvenience.

un-statthaft (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. inadmissible, not allowable, (nicht annehmbar) not acceptable, (unerlaubt) unallowed, not permitted, prohibited, forbidden, (ungesetzlich) illegal, illicit, (nicht ausreichend) insufficient, (ungültig) invalid, void, (unpassend) unsuitable, improper; für ~ erklären, oft to reject; sein Gesuch ist ~ his petition cannot be granted.

Unstatthaftigkeit (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕˊ) *f* ♓ inadmissibility; illegality; insufficiency; invalidity; unsuitableness.

un-sterblich (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *a.* Adv. immortal, *poet.* undying, deathless, (ewig) eternal, everlasting; *myth.* die ~en Götter, die U~en *pl.* the immortal gods, the immortals; ~ m. to immortalise, to render immortal; sich ~ machen to immortalise one's name; **U~keit** *f* ♓ immortality.

Un-stern (ʊ̆ᵕ) *m* ♓ evil (or unlucky) star, (Unglück) misfortune, ill luck, (Mißgeschick) disaster, (schweres Mißgeschick) calamity; es waltet ein ~ darüber it is fated to be unfortunate or unsuccessful.

un-stet (ʊ̆ᵕ) ꝛc. ſ. unstät ꝛc.

un-stillbar (ʊ̆ᵕ–) *a.* Adv. unquenchable, unappeasable, v. Blut: not to be stanched.

Un-stimmung ↖ (ʊ̆ᵕʊ̆ᵕ) *f* ♓ (*G.*) disinclination.

un-störbar (ʊ̆ᵕˊ–) *a.* Adv. imperturbable, (ganz empfindungslos) impassive; jur. ~ im

Besitze incommutable; ~er Besitz undisturbed possession; U~keit *f* ㊾ imperturbability, impassiveness, des Besitzes incommutability.

un-sträfbar (ʊ̆ˈ̲–), **un-sträflich** (ʊ̆ˈ̲–) *a.* ㉔b. unpunishable, inculpable, (untadelhaft) blameless, irreproachable, faultless, unexceptional, (rein, unbescholten) pure, upright; ~es Leben, ~er Lebenswandel oder Wandel irreproachable life; U~keit *f* ㊾ blamelessness, purity, integrity.

un-streckbar (ʊ̆ˈ̲–) *a.* ㉔b. (nicht zu Draht auszuziehbar) not extensi(b)le, inductile.

un-streitbar (ʊ̆ˈ̲–) *a.* ㉔b. 1. unwarlike, not fit for war, peace-loving. — 2. = unstreitig.

un-streitig (ʊ̆ˈ̲ u. ʊ̆ˈ̲) *a.* ㉔b. incontestable, unquestionable, *adv.* a. no doubt, doubtless; s. unbestreitbar.

un-studiert (ʊ̆–ˈ̲) *a.* ㉔b. 1. aktivisch: not having had a liberal education, (ohne Schulbildung) illiterate, uneducated, unlearned, untaught, *poet.* unschooled, untutored; ein U~er an illiterate (man). — 2. passivisch: unstudied, not prepared beforehand, (aus dem Stegreif gesprochen) extempore (*a.* und *adv.*), *adv.* auch without book; von Gedichten meist: improvised, (unbeabsichtigt) unpremeditated, (natürlich) unstudied, natural, easy.

un-sühnbar (ʊ̆ˈ̲–) *a.* ㉔b. 1. v. Verbrechen: inexpiable, not to be atoned for or expiated. — 2. (sich nicht versöhnen lassend) irreconcilable, implacable.

Un-sühnbarkeit (ʊ̆ˈ̲––) *f* ㊾ 1. inexpiableness. — 2. irreconcilability, implacability.

Un-summe (ʊ̆ˈʊ̆) *f* ㊽ enormous (or) [immense) sum.]

un-sündig (ʊ̆ˈʊ̆) *a.* ㉔b. sinless, unsinning, not tainted with sin, innocent, impeccable; U~keit *f* ㊾ sinlessness, (perfect) innocence, impeccability.

un-sündlich (ʊ̆ˈʊ̆) *a.* ㉔b. 1. v. Handlungen: innocent, harmless. — 2. = unsündig.

Un-sündlichkeit (ʊ̆ˈʊ̆ˈ̲) *f* ㊾ innocence.

Un-symmetrie (ʊ̆ˈʊ̆ˈ̲) *f* ㊽ absence (or lack) of symmetry or proportion, disproportion, ♎ asymmetry, dissymmetry.

un-symmetrisch (ʊ̆ˈʊ̆ˈ̲) *a.* ㉔b. non-symmetrical, unsymmetric(al), disproportionate, out of proportion, ♎ dissymmetric(al), *chm.* anisomeric; ♀ unequal, ♎ anisomerous.

un-tadelhaft, un-tadelig (ʊ̆ˈ̲ʊ̆ˈʊ̆) *a.* ㉔b. [= tadel-los.]

un-tauglich (ʊ̆ˈ̲), *G. a.* **un-taugend** (ʊ̆ˈ̲ʊ̆) *a.* ㉔b. unfit, unsuitable, unserviceable (zu et. for some purpose), von Personen oft: incapable, incompetent, (nicht anwendbar) inapplicable to; weitS. useless, good for nothing; ~ machen to disqualify, to disable, to incapacitate (zu for); ~ werden, oft to spoil, to decay; s. a. un-brauchbar; ✕ die U~en *pl.* inefficient troops; es machte ihn zum Kriegsdienst ~ it disabled him from military service; zum Dienst ~e Pferde *pl.* dismounted horses; ⚓ ein Schiff für ~ erklären to condemn, to declare ... unseaworthy or disabled; U~keit *f* ㊾ unfitness, uselessness; disqualification; incapability, incompetence; ⚓ unseaworthiness.

un-teilbar (ʊ̆ˈ̲–) *a.* ㉔b. indivisible, undividable, inseverable, jur. impartible; *math.* prime, indivisible; ~e Größe, das U~e ♎ indivisible; U~keit *f* ㊾ indivisibility, jur. impartibility; U~keit eines gemeinsamen Besitzes unity of joint property.

un-teilhaft(ig) (ʊ̆–ˈ̲(ʊ̆)) *a.* ㉔b. e-r Sache (*gen.*) ~ having no share (or part) in s.th., uninterested in (or not partaking of) s.th.

unten (ʊ̆ˈ̲) [mhd. *unden*, ahd. *undenân*] (*ant.* oben) **I** *adv.* below, beneath, underneath, in a lower place, (~ im Hause) down- or ↖ below-stairs, downstairs; ~ am Berge oder Hügel at the foot of the mountain or hill; ~ im Fasse (auf dem Boden) at the bottom of the cask; ~ im Keller down in the cellar; ~ im Lande (*ant.* im Gebirge) in the low-land(s); ⚓ ~ im Schiff at the bottom of the hold; ~ im Schiff verpackt stowed below; ~ in der Straße at the bottom (or end) of the street; im Thale ~ in the valley below; ~ am Tische at the foot of the table; ~ an der Treppe at the bottom of the stairs; dort ~ down there; ganz tief ~ deep down below; hier ~ here below, down here; nach ~ down, downward(s), descending; nach ~ hin um sich greifen (Feuer) to work down; ⚓ nach ~ k'berholen to round down; von ~ auf beginning at the foot of the ladder; er hat von ~ auf gedient he has worked his way up, ✕ he has risen from the ranks, ⚓ he has worked his way up from before the mast, he has climbed every rung of the ladder (from powder-monkey to admiral); von ~ her from below or beneath; von ~ herkommen to come from below, (im Hause) to come up-stairs or upstairs; ✕ von ~ nach oben (strosſenweise) overhand, by way of stoping; von oben bis ~ from top to bottom, von Personen: from top to toe, from head to heels or foot; oben und ~ above and below, top and bottom, (im Hause) up-stairs and down-stairs; weiter ~ lower (or further) down; wie ~ stehend as (stated) below, as at foot; ~ durch down through; F *fig.* ~ durch sein to be down on one's luck, to be lost (done for, or ruined), to be under the ban of society; ~ herum round the bottom of ...; ~ hinaus out below; ~ liegen to lie under s.th., to lie underneath, *fig.* to be worsted; siehe ~ (an einer späteren Stelle einer Schrift, oft *abbr.* s. u.) see below; ~ sitzen (in der Klasse) to be at the bottom of one's form; ~ verzeichnet mentioned (or stated) below, seltener undernoted, undermentioned; ~ (im Erdgeschoß) wohnen to live on the ground-floor. — **II** U~ *n* ㊿b. o. *pl.* das U~ the bottom.

Unten-..., unten-... (ʊ̆ˈ̲...) in Zs.-setzungen: **~an** (ʊ̆ˈ̲ˈ̲) *adv.* at the bottom, at the lowest part; **~benannt** *a.* undernamed, named (or mentioned) at foot; **~hin** (ʊ̆ˈ̲ˈ̲) *adv.* near the bottom; **~liegend** *a.* lower in place than s.th. else, inferior, *a. geol.* underlying; das U~liegende things *pl.* at the bottom; **~stehend** *a.* mentioned below; **~st.** finden Sie unsere Unterschrift at foot please (or you will) find ...

unter (ʊ̆ˈ̲) [ahd. *untar*] **I** *prp.* 1. räumlich, mit *dat.* auf die Frage „wo" (F unterm = unter dem), mit *acc.* auf die Frage „wohin" (unters = unter das, F untern = unter den): **under** (*ant.* over); **underneath**; (tief unter, unterhalb) **below** (*ant.* above); **beneath**; ~ etwas hinweg under(neath) s.th.; er wohnt ~ mir his rooms (or apartments) are (immediately) below mine, he lives below me; ~ der Anleitung von ... under the direction of ...; ~ „Arm" (im Wörterbuche) lesen wir ... under the head of "Arm" we find or it says ...; et. ~ Aufsicht haben to have charge of s.th.; s. Auge 6g; was verstehst du ~ diesem Ausdrucke? what do you mean by this phrase?; ~ j-s Befehl(en) stehen to be under a p.'s command, F to be at a p.'s beck and call; ~ Brief und Siegel under hand and seal; er sank ~ seiner Bürde zusammen he sank beneath his burden; s. Decke 1a, Erde 2; ~ dem Gesetze stehen to be subject to the law; s. Hand 2e; et. ~ den Händen haben to have s.th. in hand, to work at s.th.; ~ freiem Himmel in the open air; s. Hut 1; ~ dem Meeresspiegel below the sea-level; ~ dem Namen (des) Graf(en) von S. under the name of Count ...; ~ dem Namen ... bekannt sein to go by the name of ...; ✕ ~ Tage under (or below) ground, underground; ~ den Waffen stehen to be under (or in) arms; ~ (dem) Wasser schwimmen ... under (the) water; ~ Wasser setzen to put under water, to submerge, to flood; ~ das Wasser tauchen to plunge (into the water); b) in Bezug auf Obwaltendes: ~ der Bedingung, daß ... on condition that; ~ diesen Bedingungen on these conditions; ~ dem Einflusse od. der Einwirkung von ... under the influence of ...; ~ diesen Umständen under (or in) these circumstances; c) *geogr.* ~ dem dreißigsten Breitengrade at (or in) the thirtieth degree (or in thirty degrees) (northern or southern) latitude, at (or in) lat. 20° (N. or S.). — 2. niedriger od. weniger als ..., geringeren Wertes oder Ranges als ..., meist mit Hervorhebung der *prp.* durch den Ton: **below, beneath,** z.B. er steht an Rang ~ mir he is below (or inferior to) me in rank, he is my inferior (in social rank); ich sitze ~ ihm I sit below him; der Hofmarschall setzte ihn unter die Adligen ... offered him a seat below the nobility (vgl. ohne Betonung der *prp.*: ... offered him a seat among the nobility, s. 4); ~ dem Gefrierpunkt below freezing-point, minus five degrees; ich stelle ihn ~ den Homer I think him inferior to Homer, in my opinion he does not rank so high as Homer; eine Frau ~ sechzig Jahren ... under (or on this side [of]) sixty; *co.* on the right side of sixty; s. Kanone 5, Kritik 1b; ich kann es Ihnen nicht ~ 50 Mark geben I cannot sell it (or let you have it) under (or for less than) 50 marks; ~ Null below zero; ♒ ~ dem Werte verkaufen to sell below cost-price; ~ j-s Würde beneath a p.'s dignity, *co.* infra dig.; ~ einem andern befehligen to be second in command; ~ einen (*acc.* wird von hoch regiert, nicht v. ~) Fuß hoch less than a foot high or in height. — 3. et. ~ (betont) sich haben (als Vorgesetzter darüber gesetzt sein) to have charge of s.th., to superintend s.th.; die Kasse ~ sich haben to keep (or have charge of) the cash, to act as cashier; alles ~ sich haben *fig.* to lay down the law in the house, *Am. u. co.* to boss the whole show. — 4. in einer gewissen Anzahl von Dingen oder Personen mit einbegriffen, darin enthalten, dazu gehörig: **among,** seltener amongst, (zwischen zweien) **between,** seltener betwixt, (inmitten) **amidst,** seltener amid; in the midst of ...; nach einem *sup.* meist **of**; der Klügste ~ allen the wisest of all; ~ andern Dingen, ~ ander(e)m (*abbr.* u. a.) among others or other things, among the rest, oft (u.) inter alia; er gehört nicht ~ diejenigen, die ... he is not one of those who ...; ~ Feinden amidst enemies; einer ~ ihnen one of them; wer ~ euch which of you; er zählt ~ die Klassiker he ranks with the classics; ~ (die) Räuber geraten to fall among thieves; er teilte ... ~ seine beiden Söhne he divided ... between his two sons; ~ die Soldaten gehen to enlist (in the regular army), F to go for a soldier; sich ~ die Tänzer mischen to mix with the ...; ~ zehn war einer gut only one in ten was good; ~ den Zuschauern sitzen to sit among the ... — 5. im Kreise von Zusammengehörigem, eine Einheit Bildendem: meist **among,** von zweien: **between**; ein Zwist ~ Eheleuten ... between husband and wife; ~ Geschwistern among brothers and sisters; ~ uns (in unserm engen Kreise) between ourselves, F between you and I (or me) and the post; wir sind ~ uns there is no stranger among us; ~ uns gesagt, das

bleibt ~ uns (beiden) I do not wish my words to be repeated, I speak confidentially; ~ vier Augen in private, in strict confidence; ~ die Leute bringen ꝛc. j. Leute 3; mitten ~ seinen Freunden amidst his friends. — 6. zeitlich = während: a) ~ dem Donner der Kanonen amidst the thunder of cannon; ~ Glockengeläute with bells ringing; ~ dem Gottesdienst, ~ der Kirche during divine service; ~ der Regierung dieses Königs in (or under) the reign ...; ~m Schreiben ist mir das eingefallen it occurred to me while I was writing; ~ Thränenströmen hat er bekannt ... he avowed with copious tears ...; P (berl.) ~ Mittag at noon; (österr.) ~ einem s. ein[1] 6; b) ~ heutigem (oder ~ dem heutigen) Datum under this day's date, (dated) this day; ~m 29. dieses Monats on the 29th inst. (instant, or of this month). — 7. ↖ in einigen Verbindungen, durch eine Ellipse erklärbar, mit *gen.* zB. ~ Essens (-Zeit) during the meal; ~ Lichts s. Licht 2c; ~ Tags during the day; vgl. auch unter-des, -wegs. — **II** *adv.* 8. bisw. *ell.* siehe unter-sein, -laufen, mit-unter. — **III** *a.* ㊱b. 9. (niederer) lower, inferior, (unter et. anderem gelegen) nether, bottom; das ~e Gesicht the lower part of the face; die ~en Klassen *pl.* einer Schule oder der Gesellschaft the lower classes; der ~e Lauf eines Flusses the lower course; die ~en Planeten *pl.* (zwischen Sonne und Erde) the inferior (or interior) planets; der ~e Platz bei Tische the foot of the table; die ~e Reihe the bottom row; der ~e Rhein the Lower Rhine; ♀ am ~en Ende befestigt ♂ basifixed; *ent.* ~er Teil des Insektentopfes ♂ epistom(e). — 10. ~st *sup.* lowest, undermost, bottom, (letzt) last; die ~ste Klasse e-r Schule the first form; die ~sten Klassen e-r (großen) Schule the lower school *sg.*; die ~sten Klassen der Gesellschaft the lowest ranks (or classes) of society; *fig.* auf der ~sten Stufe on the lowest rung of the ladder; der ~ste Teil the lowest part, the foot, the base, eines Raumes: the bottom; zu ~st in the lowest part, at the bottom; ⚓ ~stes Ded main (or lower) deck. — **II.** als *s.*: strenge sein gegen seine U~sten ... towards one's inferiors or subordinates; er ist der U~ste he is the last; er ist der U~ste in der Klasse he is at the bottom of the class; die U~sten *pl.* the roughest of the roughs, the refuse *sg.* of society; das U~e od. U~ste the foot, the base; in e-m Raume: the bottom; das U~ste zu oberst kehren to turn everything upside down or topsy-turvy. — **IV** U~ *m* ㊱a., bisw. auch ㊶ Kartenspiel: (Bube) knave.

unter... (ᵕ⌣... oder ᵕ⌣...) **I** Vorsilbe in Zsgn mit *verbs.* 1. (ᵕ⌣...) immer *sep.* und nach ㉓a. zu konjugieren, in der Grundbedeutung von unter (under, below), zB. den Dünger ~graben (ᵕ⌣⌣) to dig in the manure; einen Rock ~ziehen (ᵕ⌣⌣) to put on one coat under another. — 2. mit dem Ton auf dem Grundworte, immer *insep.* und nach ㉓b. zu konjugieren, in den anderen Bedeutungen, zB. ~handeln (ᵕ⌣⌣) to negotiate. — **II** Unter-..., unter-...(ᵕ⌣...) in Zsgn mit s. u. a. (*ant.* Ober-...) 3. analog „unter III", zB. ~gericht *n* inferior court or tribunal; bsd. oft under(-)..., zB. ~gewand *n* undergarment; ~holz *n* undergrowth. — 4. in Titeln oft under..., subordinate, inferior, sub(-)..., zB. ~aufseher *m* sub-inspector; underkeeper, subordinate keeper; ~behörde *f* inferior court or board. — 5. mit *a.*, zB. ~würfig submissive.

Unter-abgeordnete(r) (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *m* ㉔b. subdelegate. [to subdivide.]

unter-abteilen (ᵕ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. *sep.*]

Unter-abteilung (ᵕ⌣⌣) *f* ㊾ subdivision; auf e-e ~ bezüglich subdivisional; ~, bsd. in Gesetzbüchern chapter, subhead(ing); ~ e-r Wissenschaft, Sette ꝛc. oft branch, section, department; ♀ u. zo. ~ e-r Klasse (Gattung) subdivision of a class (suborder).

Unter-acht (ᵕ⌣⌣) *f* ㊾ ehm. jur. 1. outlawry, ↖ inferior ban. — 2. mildest form of proscription.

unter-ackern (ᵕ⌣⌣) *v/a.* ㉒d. *sep. agr.* to turn (or plough) down; *agr.* den Dung ~ to plough in ...

Unter-agent (ᵕ⌣⌣) *m* ㉚ vice-agent, subagent, underagent, meist *contp.* understrapper. [lower avenue.]

Unter-allee (ᵕ⌣⌣) *f* ㊾ und ㉝ *hort.*]

Unter-arm (ᵕ⌣⌣) *m* ㉝ *anat.* forearm; von der Länge eines ~s, oft ♂ cubital; ⊖ Sattl.: ~ e-s Gebisses branch of the cheek, leg.

Unter-ärmel (ᵕ⌣⌣⌣) *m* ㊵a. undersleeve.

unter-ärmeln F (ᵕ⌣⌣⌣) [vgl. umarmen] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉒d. *sep.* (berl.) = unterfassen.

Unter-art (ᵕ⌣⌣) *f* ㊾ subspecies, subordinate species, division of a species.

Unter-arzt (ᵕ⌣⌣) *m* ㉚ surgeon's assistant, junior surgeon; im Hospital assistant (house-)surgeon; ✕ surgeon-major's assistant; ⚓ surgeon's mate.

Unter-aufseher (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *m* ㊵a. subinspector, undermanager, *hunt.* underkeeper, ⚒ underviewer.

Unter-augenhöhlen... (ᵕ⌣⌣⌣⌣...) in Zsgn *anat.* meist ♂ infra-orbital, infra-orbitary, suborbitar(y), zB. ~kanal *m* infra-orbitary canal. [committee.]

Unter-ausschuß (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜ sub-/

Unter-balken ⊖ (ᵕ⌣⌣) *m* ㊵b. *arch.* architrave, epistyle; *typ.* ~ an einer Presse cross-bar of a printing-press. [clamps *pl.*]

Unter-balkweger ⚓ (ᵕ⌣⌣⌣) *m* ㊵a.]

Unter-band (ᵕ⌣⌣) *n* ㉜ *surg.* first bandage. [contrabass(o).]

Unter-baß ♪ (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜ double-bass,]

Unter-bau ⊖ (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜ (*pl.* mst ~ten) *arch.* substructure, foundation, groundwork, (Grundmauer) foundation-wall, basement; 🚂 foundation, groundwork, earthworks *pl.*, (road-)bed.

Unter-bauch (ᵕ⌣⌣) *m* ㉑ *anat.* (lower part of the) abdomen or belly; ♂ hypogastrium. — Vgl. auch Unterleib(s-...).

unter-bauen ⊖ *v/a.* ㉔a. A. (ᵕ⌣⌣) *sep.* 1. to build under. — B. (ᵕ⌣⌣) *insep.* 2. a) *arch.* ein Gebäude ~ to underpin (or underprop) a building, to furnish a building with a substructure; b) ⚒ to underpin, to underprop. — 3. (untergraben) to undermine.

Unter-baum (ᵕ⌣⌣) *m* ㉑ 1. in Flüssen: lower (or inferior) bar (vgl. Ober-baum a). — 2. ⊖ Wagenbau: pole of a carriage, shafts (or thills) *pl.* of a cart; *artill.* side-piece of an ammunition-waggon; 🚂 side of a waggon, side-piece; Weberei: = Leinwand-baum a.

Unter-beamte(r) (ᵕ⌣⌣⌣) *m* ㉔b. subordinate (civil) officer or official, inferior officer, subaltern, F understrapper.

Unter-befehlshaber ✕ (ᵕ⌣⌣⌣) *m* ㊵a. second in command (a. ⚓).

Unter-behörde (ᵕ⌣⌣) *f* ㉜ inferior court or board, inferior (or subordinate) authorities *pl.*

Unter-bein (ᵕ⌣⌣) *n* ㉜ lower part of the leg, the leg below the knee; *zo.* ~ der Säugetiere ♂ podium.

Unter-beinkleid (ᵕ⌣⌣) *n* ㉜ drawers *pl.*; ein ~ a pair of drawers. [underboard.]

Unter-beistoß ⊖ (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜ *join.*]

Unter-bett (ᵕ⌣⌣) *n* ㊵a. ↖ underbed, feather-bed.

unter-betten (ᵕ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *sep.* to put bedding under. — **II** Unter-bettung *f* ㊾ (flag-)bed; 🚂 bed for ballast; mit einer Unterbettung versehen bedded.

Unter-bevollmächtigte(r) (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *m* ㉔b. subdelegate, substitute.

Unter-bibliothekar (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *m* ㉜ sub-librarian, deputy-librarian.

unter-biegen (ᵕ⌣⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉜f. *sep.* = herab-beugen.

Unter-bilanz ❦ (ᵕ⌣⌣[a'n^ts]) *f* ㊾ deficit; sie hatten 10000 Mark ~, oft they found themselves 10000 marks short (or with a deficit of 10000 marks). [bandage.]

Unter-binde (ᵕ⌣⌣) *f* ㉜ *surg.* first]

unter-binden ㉔a. A. (ᵕ⌣⌣) *v/a. sep.* to tie under, to bind underneath. — B. (ᵕ⌣⌣) I *v/a. insep.*: a) *hort.* to fasten a ligature about ...; b) *surg.* eine Ader ~ to tie (or take) up a vein, to ligate (or apply a ligature to) a vein; *fig.* j-m die Lebensader ~ to sap the foundation of a p.'s life, to stop the circulation of a p.'s life-blood; die Nabelschnur ~ to tie. — **II** U~ *n* ㉜c. u. Unter-bindung *f* ㊾ *surg.* ligature (a. Faden zum U~); *hort.* ligation, ligature.

Unter-bindungs-... (ᵕ⌣⌣...) in Zsgn. *surg.*: ~binde *f*, ~draht *m* ligature; ~haken *m* ligator; ~zange *f* ligature-forceps.

Unter-bischof (ᵕ⌣⌣ u. ᵕ⌣⌣) *m* ㉑ suffragan (bishop).

unter-blasen ⊖ (ᵕ⌣⌣) *a.* ㉔b. *metall.* not sufficiently smelted, underblown.

Unter-blatt (ᵕ⌣⌣) *n* ㉜ lower leaf; ⊖ Juwelierkunst, Spiegelfabr.: foil; Messerschmiede: lower blade of a pair of scissors or shears; bei Cigarren: filler; ♀ auf dem ~ wachsend ♂ hypogenous, hypophyllous.

unter-blattwinkelständig ♀ (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. ♂ subaxillary.

unter-bleiben ㉜o. A. (ᵕ⌣⌣) **I** *v/a. insep.* to be left undone, not to take place, (nicht wieder eintreten) not to be repeated, not to happen again, (aufhören) to cease, to leave off; die Sache ist (e-e Zeitlang) unterblieben it did not happen (for some time); das hätte wohl ~ können it had better (or might as well) have been left undone; ich hoffe, das wird in Zukunft ~ I hope it will not occur again. — **II** U~ *n* ㉜c. cessation, discontinuance. — B. (ᵕ⌣⌣) *v/n.* (sn) *sep.* to remain at the bottom.

Unter-blinde ⚓ (ᵕ⌣⌣) *f* ㉜ spritsail.

Unter-boden ⊖ (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜b. underfloor; Knopfmach.: ~ des Knopfes blank, base, back; Uhrmacherei: lower plate.

Unter-bogen ⊖ (ᵕ⌣⌣) *m* ㊵b. *arch.* subarch, archivolt, archvault.

Unter-bootsmann ⚓ (ᵕ⌣⌣) *m* ㉜ boatswain's mate.

unter-brechen (ᵕ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉒d. *insep.* to interrupt, (für den Augenblick nicht fortsetzen) to discontinue, to suspend, to intermit, (eine Verbindung ~) to break (off), to cut off, (hemmen) to stop, to impede, to intercept, (stören) to disturb; Fernsprechw.: den Anschluß ~ mit to switch a p. off; seine Arbeit ~ to interrupt one's work, to stop (or leave off) working (for a time); einen Besitz ~ to interrupt a possession, to disseize a tenant; er unterbrach j-e Rede he stopped short; an dieser Stelle unterbrach er den Redner at this point he interrupted the speaker or he broke in; er unterbrach ihn (den Redner) plötzlich he cut him short; ✕ die gerade Richtung ~ to break the line; j-s Schlaf ~ to break a p.'s sleep; *elect.* e-n Strom ~ to stop a current, to break an electric contact or circuit; eine Unterhaltung ~ to break into a conversation, F to cut in, to put in one's oar; ich bitte, mich nicht zu ~ do not interrupt me, please; lassen Sie sich nicht ~! don't let me disturb you!; sich ~ to stop (short), to leave off, bisw. to interrupt o.s.; er unterbrach sich in

seiner Rede he stopped short. — **II unterbrochen** *p.p.* und *a.* ⓐb. interrupted, suspended; *med.* unterbrochene Lebensthätigkeit (bei einer Ohnmacht) suspended animation; mit einer von Schluchzen unterbrochenen Stimme in a voice broken by sobs; (elektrischer) unterbrochener Strom intermittent current; Behandlung mit dem unterbrochenen Strom faradisation. — **III U~** *n* ㊴c., meist **Unter-brechung** *f* ㊾ interruption, discontinuance (a. jur.), discontinuation, break, suspension, (Hemmung) check, interception, (Störung) disturbance, (Nachlassen in et.) relaxation, (Haltepunkt) pause, stop, (Aussetzen) intermission, breach of continuity, vom elektrischen Strom: interruption, break, a. disturbance; *rhet.* Unterbrechung (Redefigur) ⓣ abscission, (Einschiebung) interjection; mit Unterbrechungen interrupted, off and on; mit vielen Unterbrechungen, oft by fits and starts, spasmodically; ohne Unterbrechung without interruption or a break, without intermission, incessantly, continuously, (zugleich) at once, directly, immediately.

Unter-brecher (ˈ⊍⊍⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ (auch des elektrischen Stromes) interrupter.

Unter-brechungs-rad (ˈ⊍⊍⌣⌣ˌ⊍) *n* ㉕ *elect.* = Blitz-rad.

unter-breiten *v/a.* ㉑b. **A.** (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *sep.* 1. to spread under(neath). — **B.** (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *insep.* 2. Kanzleistil: (vorlegen) to lay s.th. before a p., to submit (for inspection or approval); ⓦ Offerten ~ to submit offers or tenders; j-m ein Reskript zur Unterzeichnung ~ to present ... for a p.'s signature. — 3. (als Grundlage geben) einem Gegenstande et. ~ to found (or base) s.th. upon a th.

unter-bringen (ˈ⊍⊍⌣) **I** *v/a.* ㉒a. *sep.* 1. to give shelter to, to shelter, to take to a place of safety; i. ~: a) (ihm Wohnung geben) to give accommodation to, to accommodate, to lodge, to house, meist ⚔ to quarter one's men, ⚓ to berth the sailors; b) (ihm eine Stelle verschaffen) to find (or procure) a situation for, von einer Lebensstellung: to provide for, to find a (snug) berth for; er hat alle seine Kinder gut untergebracht all his children are comfortably settled or are provided for; a. *v/refl.* ich werde mich schon unterzubringen wissen I am sure to find (or I shall know how to get) accommodation somewhere or other; in diesem Hause können 50 Personen untergebracht werden this house will hold fifty people; Pferde oder Wagen ~ to put up; Vieh ~ to house, to stable; sein Geld vorteilhaft ~ to find a good investment for one's money; ⓦ Waren ~ (auf Lager bringen) to store, to put (or stow) away, (an den Mann bringen) to sell, to dispose of, to get ... off one's hands; Wechsel ~ to negotiate. — 2. to put under(neath); den Dung ~ = unterackern. — **II U~** *n* ㊴c. und **Unterbringung** *f* ㊾ placing, procuring quarters for, accommodation; ⓦ u. jur. U~ von Geldern investment (of money); ⓦ U~ in den Vorratshäusern storage. [(Verkäufer) seller, vendor, vender.]

Unter-bringer (ˈ⊍⊍⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ *a.*

unter-bromig ⓒ (ˈ⊍⊍ˌ⊍) *a.* ㉔b. *chm.* hypobromous; **~es Salz** hypobromite; **~e Säure** hypobromous acid.

unter-brücken 🚃 (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to construct a subway under.

Unter-bund ⊙ (ˈ⊍⊍) *m* ㉛ Büchsenmacherei: **~ eines Gewehres** lower band.

unter-chlorig ⓒ (ˈ⊍⊍ˌ⊍⌣) *a.* ㉔b. *chm.* **~e Säure** hypochlorous acid, hydric hypochlorite; **~saure Natronlösung** aqueous solution of hypochlorite of potash, Javelle's bleaching-water; **~saures Salz** hypochlorite.

unter-chlorsauer ⓒ (ˈ⊍⊍ˌ⊍⌣⌣) *a.* ㉔b. *chm.* **~es Salz** hypochlorite.

Unter-chlorsäure ⓒ (ˈ⊍⊍ˌ⊍⌣⌣) *f* ㊽ *chm.* hypochlorous acid.

Unter-dampf (ˈ⊍⊍) *m* ㉛ bei Hochdruckmaschinen: steam acting from below.

Unter-dechant (ˈ⊍⌣⌣) *m* ㊸ subdean.

Unter-deck ⚓ (ˈ⊍⊍) *n* ㊽ lower deck.

Unter-decke (ˈ⊍⊍⌣) *f* ㊽ lower cover.

unter-des(ˈ⊍⊍), **unter-dessen** (ˈ⊍⊍⌣) *adv.* u. *cj.* = indes, indessen.

Unter-diakon (ˈ⊍⌣⌣ˌ⊍) *m* ㊸, **~us** (ˈ⊍⌣ˌ⊍⌣⌣) *m* ㊽ (*pl.* mst ...diako'nen) subdeacon.

Unter-diakonat (ˈ⊍⌣⌣ˌ⊍) *n* ㊾ subdeaconry, subdeaconship.

Unter-dominante ♪ (ˈ⊍⌣⌣⌣ˌ⊍) *f* ㊽ sub-[dominant.]

Unter-drain (ˈ⊍⊍drɛ'n) *m* ㊻ *agr.* = Drain.

Unter-drempel ⚓ (ˈ⊍⊍⌣) *m/pl.* ㊵a.[lower port-sills.]

unter-drücken ㉑a. **A.** (ˈ⊍⊍⌣) *v/a. sep.* 1. to push (or squeeze) under, to dip (or plunge) in water. — **B.** (ˈ⊍⊍⌣) **I** *v/a. insep.* 2. (et. nicht aufkommen lassen) to repress, to keep down, to force back, von Gefühlen, a. to restrain, (das Erscheinen v. et. hindern, et. beiseite schaffen) to suppress, to set aside, (gleichsam ersticken) to stifle, to smother, (im Entstehen ~) to nip in the bud, (vertuschen) to hush up, (bewältigen, vernichten) to suppress, to quell, to put down, (gewaltsam und vollständig ~) to stamp out, to crush, (im Zaum halten) to check, to curb; ein Buch, eine Urkunde ~ to suppress; eine Empörung ~ to quell, to put down, to crush; eine Höflichkeitsbezeigung ~, bisw. to refrain from paying compliments; nicht zu ~des Lachen irrepressible merriment or laughter; eine Neigung, j-n Unwillen ~ to subdue, to restrain, to swallow one's mortification, F *co.* to cork up ...; einen Schrei ~ to refrain from screaming; einen Seufzer ~ to suppress; j-e Thränen ~ to keep back; was sich ~ läßt, zu ~, bisw. suppressible; ~d, oft repressive, suppressive. — 3. = bedrücken I, zB. das Volk ~ to oppress the people; die Unterdrückten *pl.* the oppressed. — **II U~** *n* ㊴c. und **Unter-drückung** *f* ㊾ repression, suppression; restraint, check(ing), curb(ing); (Bedrückung) oppression.[oppressor.]

Unter-drücker (ˈ⊍⊍⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿

unter-ducken (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *sep.* = ducken.[to harrow under.]

unter-eggen ⊙ (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* ㉑a. *sep. agr.*

unter-einander *adv.* **A.** (ˈ⊍⌣⌣⌣) 1. among themselves, between each other or one another, one with another, (gegenseitig) each other, one another, mutually, reciprocally; sie lieben sich ~ they love each other or one another; sie stritten sich ~, wer ... they are quarrelling among themselves as to who ... — 2. = durcheinander, zB. ~ knüpfen to tie together or up, to knit up; *fig.* to attach, to unite, to connect; ~ liegen to lie about in confusion; ~ mengen to mix up, to jumble (up); alles ~ werfen to turn everything upside down or topsy-turvy. — **B.** (ˈ⊍⌣⌣⌣) one below (or under) the other or another.[= unterarbeiten 2c.]

unter-einteilen (ˈ⊍⊍ˌ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 2c.

unter-elsässisch od. **unter-elsässisch** (ˈ⊍⊍⌣⌣) *a.* ㉔b. of (or belonging to) Lower Alsace.

Unter-erdgeschoß (ˈ⊍⊍⌣⌣) *n* ㊽ basement (-story), sunk flat, Lo. area basement.

Unter-ernährung (ˈ⊍⊍⌣ˌ⊍) *f* ㊾ ⓣ hypotrophy, malnutrition, denutrition.

Unter-fach (ˈ⊍⌣) *n* ㉕ lower shelf; ⊙ Weberei: lower shed, bottom of the warp.

unter-fahren *v/a.* ㉙r. **A.** (ˈ⊍⊍⌣) *sep.* 1. einen Wagen ~ to put a carriage up (in the coach-house). — **B.** (ˈ⊍⊍⌣) *insep.* 2. et. ~ to pass (one's hand) under s.th.; ⊙ *arch.* = unterbauen 2a; ⚒ die Erze ~ to work under the lode; ⚓ den Schiffsboden mit Feuer ~ to bream a vessel. — 3. ↖ j. ~ (rasch unterbrechen) to cut a p. (or to take a p. up) short.

Unter-faktor ⊙ (ˈ⊍⊍⌣) *m* ㊸ *typ.* subfactor, under-foreman, second overseer or foreman.

unter-fangen (ˈ⊍⊍⌣) **I** *v/refl.* ㉙p. *insep.* sich einer Sache (*gen.*) ~ (to dare) to undertake s.th., to offer to do s.th., bsd. wobei man sich et. herausnimmt: to venture (or make free) to do s.th.; er unterfängt sich, zu ... he presumes to ..., he is bold (or *sl.* cheeky) enough to ..., bei allg. *pron.* bisw. mit *acc.*, zB. alles, was er sich unterfängt all he dares (to do), everything he ventures (to undertake). — **II U~** *n* ㊴c. (spirit of) enterprise, pluck, boldness, *sl.* cheek.

unter-fassen (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉙c. *sep.* j. (et.) ~ to uphold a p. (s.th.), to support a p. (s.th.), to keep a p. (s.th.) from falling; bsd. j. ~ (unter den Arm fassen) to take a p.'s arm, to lean on a p.; sich ~ to go (or walk) arm in arm.

unter-faulen (ˈ⊍⊍⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to rot beneath the surface, bsd. (untertätig werden) to fester (or suppurate) beneath the surface.

Unter-feldherr (ˈ⊍⌣⌣) *m* ㊸ second in command, major- or lieutenant-general.

unter-fertigen *prov.* (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* = unterzeichnen; der Unterfertigte the undersigned.[gunner's mate.]

Unter-feuerwerker ⚓ (ˈ⊍⌣⌣⌣) *m* ㊵a.

Unter-fiskal (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *m* ㊽ deputy of an (or acting) attorney-general.

Unter-fläche ⊙ (ˈ⊍⊍⌣) *f* ㊽ (Schwelle) ground-sill or -plate, (untere Fläche) base, bed.

unter-flechten *v/a.* ㉙e. **A.** (ˈ⊍⊍⌣) *sep.* et. ~: a) to weave s.th. into s.th. else; b) to weave (or twine) s.th. underneath. — **B.** (ˈ⊍⊍⌣) *insep.* (verflechtend untermischen) et. mit et. ~ to interweave (or intertwine) one thing with another.

Unter-flügel (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *m* ㊵a. *ent.* ~ eines Insekts inferior wing, underwing.

Unter-forst-amt (ˈ⊍⊍⌣) *n* ㉕, **-gericht** (ˈ⊍⊍⌣⌣) *n* ㊾ ehm. forest-court.

Unter-förster (ˈ⊍⊍⌣) *m* ㊵a. underforester, deputy- or under-ranger.

Unter-frage (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *f* ㊽ secondary question.[*geogr.* Lower Franconia.]

Unter-Franken (ˈ⊍⌣⌣) *npr.n.* ㊵b.

unter-fressen (ˈ⊍⊍⌣) *v/a.* ㉙m. *insep.* to undermine by gnawing, *fig.* to corrode underneath.

Unter-fries ⊙ (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *m* ㊽ *join.* ~ einer eingestemmten Thür bottom-rail of a door-frame.

unter-führen 🚃 (ˈ⊍⊍⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to build a subway under. — **II U~** *n* ㊴c. und **Unter-führung** *f* ㊾ underbridge, subway.

Unter-führer ⚔ (ˈ⊍⊍⌣ˌ⊍) *m* ㊵a. second in command.

Unter-fuß (ˈ⊍⌣ˌ⊍) *m* ㉛ lower part of the foot.[(or inner) lining.]

Unter-futter (ˈ⊍⊍⌣) *n* ㊵a. inside]

unter-futtern *v/a.* ㉑d. **A.** (ˈ⊍⊍⌣) *sep.* Seide ~ to line s.th. with silk. — **B.** (ˈ⊍⊍⌣) *insep.* (mit daruntergelegtem Futter versehen) to line (underneath).

Unter-gang (ˈ⊍⊍) *m* ㉛ 1. going down, sinking; der Sonne sunset, sundown; des Mondes, der Gestirne setting. — 2. (das Zugrundegehen) wreck, loss, ruin, ⚓ foundering, (Zerstörtwerden) destruction, overthrow, (Fall, Sturz) (down)fall, (Verfall) decay, decline, (Aussterben) extinction; ~ eines Reiches od. Staates (down)fall; seinem ~e nahe sein to be on the brink of ruin.

Unter-gangs-bogen (ˈ⊍⊍⌣ˌ⌣) *m* ㊵b. *ast.* western amplitude.

unter-gärig ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. Brauerei: ~es Bier beer fermented from the bottom, store- or lager-beer.

Unter-gärung ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ Brauerei: sedimentary (or bottom-)fermentation.

Unter-gattung (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ subordinate genus (family, or class), subgenus, ❦ seetion; zu einer ~ gehörig subgeneric.

Unter-gebälk ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ *carp.* lathwork of a floor.

Unter-gebäude (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊵a. lower (part of a) building, substructure.

unter-geben ⑳l. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* 1. to give s.th. which is to be put under a th.; zB. j-m eine Decke ~ to put (or lay) ... under a p.('s body or feet). — 2. Kartenspiel: *abs.* ~ to give a lower card. — 3. j. irgendwo ~ to send a p. to a boarding-house or -school. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* j-m et. ~ (ihn darüber setzen, damit er darüber walte) to give a p. charge of s.th., to commit s.th. to a p.'s care, to place s.th. under a p.; j-m ~ sn to be dependent upon a p., to be a p.'s subordinate. — **II** ~ *p.p.* u. *a.* u. **U~e(r)** *s.* ㉔b. subordinate, inferior, subject, (untergeordneter Beamter) subaltern, subordinate, *contp.* understrapper, underling; nur **U~e(r)**: (Begleiter) attendant, follower, (unter einer Verwaltung Stehender) ward (zB. in chancery), (Lehnsmann) vassal, (Unterthan) subject; der geistlichen Gewalt eines Vorgesetzten **U~er** † obediencіary.

Unter-gebenheit (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) *f* ㊾ inferiority, subordination.

Unter-gebinde (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊵a. 1. ❀ ~ einer Strähne thread of a skein. — 2. ⚙ Weberei: bottom warp.

unter-gehen ⑳s. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/n.* (ju) *sep.* 1. to sink and disappear, bsd.: **a)** von Gestirnen: to set, to go down, to pass below the horizon; die Sonne geht unter (ging eben unter) the sun is setting (was just setting); ~de Sonne setting sun; **b)** ⚓ v. Fahrzeugen: (untersinken und zu Grunde gehen) to go down, to sink, to be submerged, to be lost; von größeren Schiffen a. to founder, to be wrecked; von Booten ꝛc.: (kentern) to be swamped; ganz ~ to sink beneath the waves; ⚓ vor Anker ~ to founder at anchor; **c)** (verschlungen werden durch Erdbeben ꝛc.) to be engulfed or swallowed up, (in einen Schlund stürzen) a. to be hurled into an abyss; **d)** weitS. (vernichtet werden, aufhören zu existieren) to perish, to be destroyed, to go to destruction, to go to rack and ruin, (zu Grunde gehen) von Personen: to sink into poverty and disgrace, F to come to grief, (fallen) to fall, (hinsterben) to expire, (vom Erdboden verschwinden) to disappear from the face of the earth. — 2. (darunter gebracht werden können; Platz, Spielraum haben) der Handwagen ꝛc. ging nicht unter (unter den Schuppen) ... could not be put under ..., ... would not go underneath. — **II U~** *n* ㉙c. 3. = Untergang. — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a. insep.* 4. *provc.* die Grenzen ~ to make the circuit of s.th., to inspect the boundaries, in Engl. to beat the bounds. — 5. † Abenteuer od. Gefahren ~ (sich denselben unterziehen) to undertake, (ihnen trotzen) to face.

Unter-gehilfe (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *m* ㉘, **-gehilfin** *f* ㉘ subordinate (or second) assistant.

Unter-gehölz (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ = Unterholz.

Unter-gelege ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊵b. Weberei: = Unterfach.

unter-geordnet (ˌ⌣⌣ˈ⌣) ㉔b. **I** *a.* l. *p.p.* von unterordnen (s. dd). — 2. subordinate, inferior, (in zweiter Linie od. in zweitem Range stehend) secondary, second-rate, von Personen, a. subaltern; ~e Rolle minor part or röle; *gr.* ~er Satz subordinate clause or sentence; ~e Stelle minor position or place, lower rank; eine ~e Stelle einnehmen to occupy a secondary place, F to play second fiddle; ~e Stellung subordinate position. — **II U~e(r)** *s.* = Untergebener (s. untergeben II).

Unter-gericht (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ inferior (or lower) court, court below; die ~e *pl.* the courts below.

Unter-gerichtsbarkeit (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) *f* ㊾ jurisdiction of the inferior courts, (Gerichtsbarkeit erster Instanz) original jurisdiction.

Unter-gerichtsherr (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㉗ puisne judge or justice.

Unter-gerinne ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊵a. Mühlenbau: lower pond, wheel-race, second trough.

Unter-gerüst ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ *arch.* under-scaffolding, centre for an arch.

unter-geschoben (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. supposititious, spurious, not genuine, (gefälscht) counterfeit, false.

Unter-geschoß (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ *arch.* ground-floor, lower stor(e)y, ⊙ lower part, bottom.

Unter-gesell (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊲ in Schulpforta pupil of one of the lower forms.

Unter-gesenk ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ Goldschmiede, Schlosserei ꝛc.: lower (or bottom) swage; die; Kupferstech.: matrix, matrice, bottom die.

Unter-gesicht (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㉗ lower part of the face; *zo.* ♈ episton(e).

Unter-gesims ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ base-moulding.

Unter-gestell (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ 1. ⚙ (lower part of a) trestle, 🚂 ~ der Lokomotive heavy frame; ~ der Wagen: a) mit Rädern: car-truck, b) ohne Räder: car-truck frame; Fuhrwesen u. ⚔ *artill.* ~ eines Vorderwagens under-carriage; *metall.* ~ des Hochofens crucible, lower (or lowest) hearth of a blast-furnace. — 2. *fig.* F mein ~ my legs, F *co.* my understandings, P my pins *pl.*

Unter-gewand (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㉓ undergarment or -gown, röm. Alt. tunic.

Unter-gewehr ⚔ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ sword (vgl. Seiten-gewehr).

Unter-gewicht ❦ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㊳ underweight, short(ness of) weight.

Unter-gläubiger (ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. unsecured creditor.

Unter-glied (ˌ⌣⌣ˈ) *n* ㉗ lower limb; *gr.*, *rhet.* ~ einer Periode minor (or subordinate) clause; *arch.* ~er *pl.* bed-mouldings.

Unter-gott (ˌ⌣⌣ˈ) *m* ㉓, **-gottheit** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ *myth.* inferior god or deity.

unter-graben ⑳r. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* 1. to cover by digging, to dig down; *agr.* Dung ~ to dig in manure; bsd. zum Pflanzen: to dig up and manure ... — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* 2. (durch Graben unter der Oberfläche diese dem Sturze nahe bringen) to sap, to undermine, ⚔, ⚒ a. to mine (alle a. *fig.*); (unterhöhlen, bsd. vom Wasser) to hollow out, to wash (or wear) away, to excavate; *fig.* to subvert, to destroy, to ruin, F to play the mischief with; seine Gesundheit ~ to destroy one's health; untergrabene Gesundheit broken health; j-s guten Ruf ~ to sap a p.'s reputation or good name; ~d destructive. — 3. ⚙ Kupferstech.: (gravierend vertiefen) to deepen. — **II U~** *n* ㉙c. und

Unter-grabung *f* ㊾ undermining, sapping, *fig.* subversion, destruction. [proof.

unter-grädig ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. under-

Unter-grund (ˌ⌣⌣ˈ) *m* ㉛ *agr.* subsoil, undersoil; *paint.*, *typ.*, &c. ground.

Unter-grund-... ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ...) in Zssgn: **~bahn** *f* underground railway, Lo. F twopenny tube; die ~b. benutzen to go by the Underground (in London); **~pflug** *m* *agr.* undersoil- or subsoil-plough, subsoiler, scarifier.

Unter-gurt ⚙ (ˌ⌣⌣ˈ) *m* ㊳ Sattl.: (under-)girth.

Unter-haar (ˌ⌣⌣ˈ) *n* ㊳ underhair.

unter-haben F (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ⑲b. *sep.* 1. ein Kleidungsstück ~ to wear ... underneath. — 2. (unter Händen haben) to have in hand, to work at, to manage, (unter sich haben) to have charge of, to superintend. — 3. j.~ (besiegt haben) to have conquered (or got the better of) a p., (zum besten haben) to tease (to plague, or to make sport of) a p.; jetzt haben sie ihn unter (unter den Fäusten, auf ihn losschlagend) now they are thrashing him.

Unter-hafenmeister ⚓ (ˌ⌣⌣⌣⌣ˈ⌣⌣⌣) *m* ㊵a. assistant harbour-master.

unter-haken F (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔a. *sep.* (beri.) = unterfassen.

unter-halb (ˌ⌣⌣) *prp.* mit dem *gen.*, ↖ mit dem *dat.* below, at the lower end of ...

Unter-hals (ˌ⌣⌣) *m* ㉜ am Säulenschaft ♈ hypotrachelium.

Unter-halt (ˌ⌣⌣) *m* ㊳ maintenance, (means *pl.* of) subsistence or sustenance, livelihood, living, (Erhaltung, Unterstützung) support, (genügendes Auskommen) competence, (Beköstigung) board; j-s ~ bestreiten to support a p., (zeitweilig) to defray (or pay) a p.'s expenses; j-n ~ haben, bisw. to be comfortably off; für den ~ sorgen to maintain one's household in comfort, F meist *contp.* to keep the pot boiling; j-n ~ verdienen to earn one's own living or one's livelihood.

unter-halten ⑳p. **A.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* 1. to hold under(neath); to keep under; sie hielt die Schürze unter she held out ... — **B.** (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl. insep.* 2. **a)** to maintain, to support, (bei Bestand, im Gang erhalten) to keep up, (nähren) to feed, to nourish, (einer Sache mit Eifer obliegen) to cultivate, (Nahrung geben, fördern) to give food to, to promote, (hegen und pflegen) to cherish, to foster, (sorgen für) to have in keeping, to take care of; die Bekanntschaft mit j-m sorgfältig zu ~ suchen to cultivate a p.'s acquaintance; e-n Briefwechsel ~ to correspond, to keep up a correspondence; ein Feuer ~ to keep in or up ...; ein Gebäude, eine Landstraße ꝛc. ~ to keep ... in repair; **b)** j. ~ (für seinen Lebensunterhalt sorgen) to keep (maintain, support, or sustain) a p., (j. hinlänglich versorgen) to provide for a p. (vgl. auch Unterhalt); von j-m ~ w. to live at a p.'s expense; ein Frauenzimmer ~ to keep a mistress; **c)** j. ~ (seinem Geiste eine angenehme Beschäftigung gewähren) to entertain (or amuse) a p., (zerstreuen) to divert a p.; das hat mich angenehm ~, oft it made the time pass very pleasantly; seine Gäste aufs beste zu ~ suchen to be a pleasant companion (or F to do the agreeable) to ...; sich gut ~ to amuse (or enjoy) o.s., F to have a good (lovely, or delightful) time (of it); ~d amusing, entertaining; er ist sehr ~d he is excellent company; **d)** j. von (*G.* a. mit) et. ~ (ihm davon erzählen) to entertain a p. with s.th., to talk to a p. about s.th.; sich ~, meist to talk; to converse, (gemütlich plaudern) to chat, (schwatzen) to chatter (mit j-m über et. to or with a p. about s.th.); sich über die Politik ~ to talk politics. — 3. † *bibl.* (durch et. Unterhaltenes stützen) to support. — **II U~** *n* ㉙c., meist

Unterhaltung *f* ㊾ zu 2 a: maintenance; promotion; zu 2 b: maintenance, sustenance, support, jur. alimony; zu 2 c: amusement, pastime, diversion; zu 2 d: talk, conversation, (vertraulich) chat, (Besprechung) conference, (Zwiegespräch) colloquy; gelehrte Unterhaltung learned (or literary) conversation, bisw. conversazione; Unterhaltung bei Tische table-talk; zum Gegenstande (oder als Stoff) der Unterhaltung dienen to be the (or to serve as a) subject of conversation; die Kosten der Unterhaltung tragen F to do the talking.

Unter-halter ↖ (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *m* ㊵a. 1. (j. der et. unterhält) maintainer, supporter. — 2. er

ist ein angenehmer ~ he is a pleasant companion, he is a brilliant talker.

Unter-halts... (ˈ⊔⊔...) in Zssgn: **~beitrag** *m* contribution to an alimentary fund or to the cost of maintenance; **~pflicht** *f* jur. obligation to pay alimony.

unter-haltsam (ˈ⊔⊔-) [unterhalten 2c] *a.* & *adv.* = unterhaltend (s. unterhalten 2c).

Unter-haltungs..., **unter-haltungs...** (ˈ⊔⊔...) in Zssgn: **~blatt** *n* family paper or journal, magazine; **~gabe** *f* powers *pl.* of conversation, conversational powers or talents *pl.*; **~kosten** *pl.* cost *sg.* of maintenance, für ein Kind ꝛc.: alimentary allowance, jur. alimony; **~lektüre** *f* light reading; **~platz** ⚓ *m* (auf dem Verdecke) saloon- or promenade-deck; **~stoff** *m* subjects (or topics) *pl.* of conversation; **~summe** *f* sum necessary for the maintenance of ...; jur. gerichtliche ~s. alimony; **~ton** *m* conversational tone; **~verein** *m* club, (Kränzchen) circle; **~weise** *adv.* by way of conversation, in familiar talk.

unter-handeln (ˈ⊔⊔ˈ⊔) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* d. *insep.* to negotiate (den Frieden oder über den Frieden a [or about the] peace), to treat for peace; mit j-m wegen e-r Sache od. über et. ~, a. to treat (or confer) with a p. about s.th.; seid ihr einig? — Nein, wir ~ noch ... we are still talking it over; mit j-m Gewissen ~ (sich abfinden) to make a compromise with ...; bes. ⚔ (mit dem Feinde) ~ to (hold a) parley or to confer (with the enemy). — **II Un~** *n* ㊇c. s. Unterhandlung, bes. Art.

Unter-händler *m* ㊊a., **~in** *f* ㊎ A. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) negotiator; ⚔ (wegen Waffenstillstandes od. Übergabe) bearer of the white flag or flag of truce; (Mittelsperson) mediator (*f* mediatress), mst *contp.* go-between; ❦ (Makler) broker, (Agent) agent; ~, der den Werbern Rekruten zuführt crimp; in Anzeigen: ~ verbeten only principals will be dealt with!, no agents (wanted or need apply)!; weitS. = Vermittler. — B. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) = Wieder-verkäufer.

Unter-handlung *f* ㊊ A. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) negotiation, (Vermittlung) mediation, interposition, (Verhandlung) transaction; sich in ~en einlassen, in ~ treten to open (or enter into) negotiations, bes. ⚔ to (hold a) parley, to confer with the enemy; in ~ stehen to carry on negotiations (wegen einer Sache about s.th.). — B. ❦ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) retail shop.

Unter-handlungs... (ˈ⊔⊔ˈ⊔...) in Zssgn: **~kunst** *f* the art of conducting negotiations; (Staats-)~ diplomacy, diplomatic craft; **~schiff** ⚓ *n* cartel-ship.

Unter-Harz (ˈ⊔-) *npr. m.* ㊎ *geogr.* der ~ (the) Lower Har(t)z. [skull-cap.]

Unter-haube (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ undercap,

unter-hauen *v/a.* ㊏q. A. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *sep.* 1. to dig (or cut down) underneath or below. — B. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *insep.* 2. ⚒ to excavate, to hollow out from below. — 3. P = unterschreiben B.

Unter-haupt ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *n* ㊎ Wasserbau: ~ e-r Schleuse aft- or tail-bay, (sluice-)tail.

Unter-haus (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *n* ㊎ 1. lower part of a house, (Erdgeschoß) ground-floor. — 2. engl. ~ (Haus der Gemeinen) House of Parliament, House of Commons, *co.* House of Palaver (*CL.*), P Talking Shop; *iro.* collective wisdom of the nation; ~ der Insel Man House of Keys.

Unter-haut (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ *anat.* und *zo.* underskin; **~binde-** oder **~zell-gewebe** *n* ☉ hypodermic cellular tissue, bei Tierfellen: areolar tissue.

unter-häutig (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *a.* ㊊b. ☉ subcutaneous. [hefe; vgl. a. Stell-hefe.]

Unter-hefe ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ = Boden-

unter-helfen (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/n.* (h.) ㊏d. *sep.* j-m ~: a) to help a p. to get under shelter, engS. to find a place of safety for a p.; b) to procure (or find) a situation for a p.

Unter-hemd (ˈ⊔⊔) *n* ㊊a. undershirt, (under)vest, jersey; wollenes ~ flannel vest. [first course.]

Unter-hieb ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ) *m* ㊎ Feilenhauerei:

Unter-hof (ˈ⊔⊔ˈ oder ˈ⊔⊔) *m* ㊍ 1. lower court. — 2. lower part of a court.

Unter-hofmeister (ˈ⊔⊔ˈ⊔-u. ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. assistant tutor, **~in** *f* ㊎ under-governess.

unter-höhlen (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/a.* ㊊a. *insep.* = untergraben 2; z.B. vulkanisch unterhöhlt w. to be hollowed out by volcanic action.

Unter-holz (ˈ⊔⊔) *n* ㊎ 1. *for.* underwood, brush(wood), copse(wood), coppice, (unter Bäumen wachsendes Gehölz) undergrowth, underbrush; das ~ aus einem Walde wegnehmen to clear (or F underbrush) a wood. — 2. support-beam; ⊖ *carp.* ~ eines verzahnten Balkens bottom-piece or -course; ⚔ Minierkunst: ground-timber.

Unter-hose (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ drawers *pl.*, für Männer a. pants *pl.*

Unter-ingenieur (ˈ⊔⊔ˈin-Gē-njö'r) *m* ㊎ (*pl.* a. ㊏) assistant engineer.

unter-irdisch (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *a.* ㊊b. 1. underground, subterraneous, subterranean, ☉ catachthonian; **~er Abzugskanal** underdrain; **~er Arbeiter** (underground) miner; **~e Begräbnisstätte** catacomb; **~e Eisenbahn** underground railway or line; **~er Gang** cellar-way, tunnel, für Fußgänger unter Bahnhöfen: subway; **~es Gewölbe**, a. *geol.* subterranean cell or cave, crypt; **~e Kirche** undercroft, crypt; *tel.* **~e Leitung**, **~e Linie** subterranean (or underground) line or transmission. — 2. *myth.* infernal, nether; das **~e Reich** the nether (or infernal) world, the lower regions *pl.*, Hades; die **U~en** *pl.*: a) the infernal gods; b) (kleine Erdgeister) the gnomes.

Unter-Italien (ˈ⊔⊔-ˈ(⊔)⊔) *npr. n.* ㊊b. *geogr.* Lower Italy.

Unter-jacke (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ (under)vest, jersey; wollene ~ flannel vest. [small game.]

Unter-jagd ↖ (ˈ⊔⊔ˈ) *f* ㊍ shooting of

unter-jochen (ˈ⊔⊔ˈ⊔) **I** *v/a.* ㊊a. *insep.* ein Volk ~ to subjugate, (bezwingen) to reduce ... to submission or to total subjection, (sich unterwürfig machen) to subdue, to reduce ... to bondage, to enslave, *poet.* to enthral. — **II U~** *n* ㊇c. und **Unterjochung** *f* ㊍ subjugation, reduction.

Unter-jocher (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. ↖ subjugator, meist conqueror.

Unter-kammerherr (ˈ⊔⊔ˈ⊔⊔) *m* ㊎ vice- or under-chamberlain. [chancellor.]

Unter-kanzler (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. vice-

Unter-kasten ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊b. Formerei: drag-box, lower (or bottom-)flask; Schmiede: ~ eines Gebläses lower chest of bellows.

Unter-käufer (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. middleman, subpurchaser, (Wiederverkäufer) retailer.

Unter-keil (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊎ small end of a wedge.

Unter-kellner (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. underwaiter. [main-warp, ground.]

Unter-kette ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ Samtweberei:

Unter-kiefer (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. *anat.* lower jaw, underjaw, mandible, ☉ inferior maxilla; hornige Decke des **~s** der Vögel ☉ gnathotheca.

Unter-kiefer-... (ˈ⊔⊔ˈ⊔...) in Zssgn, *anat.*, meist ☉ inframaxillary, auch submaxillary, mandibular(y); **~drüse** *f* submaxillary gland; **~nerv** *m* inframaxillary nerve, nerve of the lower jaw.

unter-kiemig (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *a.* ㊊b. *zo.* ☉ inferobranch(ian). [unterkötig b.]

unter-kielig P (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *a.* ㊊b. (bes.) =

Unter-kinn (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *n* ㊎ bisw. für Doppelkinn: double chin. [tiefer.]

Unter-kinnlade (ˈ⊔⊔ˈ⊔-) *f* ㊎ = Unter-

Unter-klasse (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊍ lower class or form; die **~n** *pl.*, bisw. the lower school; bei Lehrbüchern: elementary lessons in ...

Unter-kleid (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *n* ㊏ 1. under-garment, unter einem offenen oder durchsichtigen Damenkleide zu tragendes ~ under-skirt, petticoat; ~ der Bischöfe tunic; Frauen- und Kinder-~ (Jacke und Beinkleid) combination-garment, F combinations, combies *pl.*; **~er** *pl.* (Wäsche) underclothes, underclothing *sg.*, ❦ auch underwear *sg.* — 2. = Bein-kleid. — 3. ⚓ ~ eines Segels bonnet.

Unter-koch (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊍, **Unter-köchin** *f* ㊎ under-cook; Unterköchin, a. kitchen-maid.

Unter-kohlrabi ♀ (ˈ⊔⊔ˈ⊔-) *m* ㊎ od. *inv.* underground kohlrabi, turnip-rooted cabbage (*Brassica napus esculenta*).

unter-kommen ㊇c. A. (ˈ⊔⊔ˈ⊔) **I** *v/n.* (sn) *sep.* 1. a) to find shelter, weitS. (Aufnahme finden) to find accommodation or a lodging; können wir hier ~? can we have rooms here?; wir können hier ~ we can put up here for the night; b) (e-n Dienst oder eine Stelle finden) to find a situation or place. — 2. (österr.) das ist mir noch nicht untergekommen (vorgekommen) well, I never heard of such a thing!, F well I never (saw the like of it)!; der kommt mir schon noch unter (unter die Hände) I shall have it out with him, I shall pay him out. — **II U~** *n* ㊇c. accommodation, lodging, quarters *pl.*; shelter; ein **U~** finden to find accommodation (vgl. I). — B. † (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/a. insep.* (*bibl.* durch Dazwischentreten verhindern) et. ~ to intercept s.th.

Unter-kommissarius (ˈ⊔⊔ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊎ assistant commissioner, sub-commissioner.

Unter-König (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊎, **~in** *f* ㊎ viceroy, *f* ↖ vicequeen; im *dim.* **~lein** (~-) *n* ㊊b. *contp.* substitute of a kinglet.

Unter-konstabel ⚓ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. gunner's mate. [contractor.]

Unter-kontrahent (ˈ⊔⊔ˈ⊔⊔) *m* ㊍ sub-

Unter-korb ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ) *m* ㊏ *mech.* lower part of a lantern(-wheel). [of the body.]

Unter-körper (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊊a. lower part

unter-kötig F (ˈ⊔⊔ˈ⊔) [Kröte *f* Geschwür] *a.* ㊊b.: a) festering (or suppurating) inwardly or underneath; **~es Geschwür** blind boil; ~ werden to begin to fester or to suppurate; b) F *fig.* fair without and foul within; **~e Geschichte** bad (or F rotten) job; das ist ~, etwa there is a snake in the grass.

unter-kreuzen (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/a.* ㊊c. *insep.* ein Schriftstück ~ to put one's cross to ...

unter-kriechen (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/n.* (sn) ㊇e. *sep.* to creep (or crawl) under; F *fig.* er sucht ein Plätzchen, wo er ~ kann he is looking for a hole to creep into.

unter-kriegen F (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *v/a.* ㊊a. *sep.* j. ~ to get the better of a p., F to get a p. under, (besiegen) to conquer a p.

Unter-kunft (ˈ⊔⊔) *f* ㊎ = unterkommen II, z.B. eine ~ finden to find accommodation or a lodging; **~s-haus** *n*, **~s-hütte** *f* (bes. in den Alpen) refuge (or shelter) for travellers; **~s-lose(r)** *s.* = Obdachlose(r).

Unter-küfer (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *m* ㊍a. verger, pew-opener, (Totengräber) sexton.

Unter-labium ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ(⊔)⊔) *n* ㊎ Orgelbau: ~ einer Orgelpfeife under-labium.

Unter-lade ⊖ (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ Tuchmacherei: bottom of the batten or lathe.

Unter-lage (ˈ⊔⊔ˈ⊔) *f* ㊎ 1. s.th. laid under another thing to support it, s.th. on which another thing rests, (Grundlage) base, basis, foundation, bottom, (unterste Schicht) substratum, *fig.* (Beleg) voucher. — 2. a) ~ beim Schreiben writing-pad, blotting-book or -pad, blotter; (Keil, der untergeschoben wird, et. gerade zu richten) wedge, key; ~ in den Betten kleiner Kinder small mattress,

(Wiedel) napkin; (Unterfutter) lining; hölzerne ~ zum Hemmen v. Rädern (wheel-)drag; (das einem Gedanken zu Grunde Liegende) bism. undercurrent, substratum of truth; b) ⊙ *agr.* ~ e-s Bienenstocks floor of a hive; *arch.* (Lager) bearer, support, stay; ~ e-r Säule pedestal; *carp.* (Ausfüllsan) furring; ~ e-s Balkens prop (or bearer) of a beam; ~ zum Brettschneiden trestle, tiller; *mach.* (Stütze) support, prop; *mech.* ~ e-s Hebels (bearing-) fulcrum of a lever, ⚖ *phys.* ↖ hypomochlion; ~ des Wellbaumes plumber-block; steinerne ~ des Stampfwerkes in der Pulvermühle stone-bed; ~ von Reißbündeln für das Salz in den Salzmagazinen duonage; Sattlerei: ~ am Zuggeschirr galling-leather; (Tonnenlager) stand for barrels; *typ.* ~ des Preßdeckels frisket-sheet, bearer; Uhrmacherei: ~ (auf der die konischen Stifte stehen) plate; Zeugdruck: wollene ~ printer's blanket, doubler; c) ⚔ *artill.* starke ~ (Buchsholz) prop; ⚓ ~ von Holzstücken im Schiffsraume für Waren, die vor Feuchtigkeit bewahrt w. müssen dunnage; (Bekleidung e-s Schiffsraumes mit Planken) ceiling (= Weger).

Unter-lager (ᵈᵘᵛˈlaːgɐ) *n* ㊿a. support, base (vgl. Unterlage); *geol.* ⚖ subdeposit.

Unter-lager-platte ⊙ (ᵈᵘᵛˈlaːgɐˌplatə) *f* ⊗ *mach.* plumber-block bottom.

Unter-lags... ⊙ (ᵈᵘᵛˈlaːks...) in Zssgn: **~balken** *m* e-r Floßbrücke beam; **~keil** ⚓ *m* carling; **~platte** 🚂 *f* der Schienen bed-plate of rails, ground-plate; **~scheibe** *f*: a) Schlosserei ꝛc.: rivet-plate, burr; b) (Platte von Leder unter Schraubenköpfen) washer, collar.

Unter-land (ᵈᵘᵛˈlant) *n* ㊿ lowland, low (or level) country; engS. plain, level land; das ~ von Schottland the Lowlands *pl.* (of Scotland).

Unter-länder (ᵈᵘᵛˈlɛndɐ) *m* ㊿a. etwa lowlander. [to the lowland.]

unter-ländisch (ᵈᵘᵛˈlɛndɪʃ) *a.* ㉔b. belonging

Unter-länge ⊙ (ᵈᵘᵛˈlɛŋə) *f* ⊗ *typ.* ~ eines Buchstabens descending part of a letter.

Unter-laß (ᵈᵘᵛˈlas) *m*, nur gbr. in: ohne ~ incessantly, continually, without intermission.

unter-lassen ㉙p. A. (ᵈᵘᵛˈlasən) **I** *v/a. insep.* (*ant.* begehen) to omit (et. zu thun doing [or to do] s.th.), to leave s.th. undone, (versäumen) to neglect, (sich über et. hinwegsetzen) to disregard, (sich enthalten) to forbear from, to refrain from doing s.th.; ~ Sie das nicht don't fail to do it, be sure to do it; nichts ~ to leave nothing undone; ich werde nichts ~, Sie zufrieden zu stellen I shall do my best in order to satisfy you or to give satisfaction; ich werde nicht ~, zu ... I shall not fail to ..., I shall be sure to ...; er hätte wohl ~ können, das zu sagen he might have refrained from saying so; ich kann es nicht ~, dir zu sagen ... I cannot help telling you ...; in Zukunft unterlasse das! in (or for the) future you will do no such thing!; ❦ wenn er diese Bürgschaftsleistung unterläßt if he fails to give (or find) bail. — **II U~** *n* ㊿c. und **Unter-lassung** *f* ㊾ omission, non-performance, neglect, jur. default. — B. (ᵈᵘᵛˈlasən) *v/a. sep.* j.~ to let a p. get (or go) under s.th.

Unter-lassungs... (ᵈᵘᵛˈlasʊŋs...) in Zssgn: **~fall** *m* jur. default; im ~falle, bism. in case of non-performance; **~sünde** *f rel.* sin of omission; **~sünden begehen**, oft to leave undone what one ought to do.

Unter-last ⚓ (ᵈᵘᵛˈlast) *f* ㊾ ballast.

unter-lastig ⚓ (ᵈᵘᵛˈlastɪç) *a.* ㉔b. not sufficiently ballasted.

Unter-lauf (ᵈᵘᵛˈlaʊf) *m* ㉛ 1. ~ eines Flusses lower course. — 2. ⚓: a) (unteres Deck) lower deck; b) ~ (krummes Holzstück) des Kiels zum Vorsteven fore-foot.

unter-laufen ㉙p. A. (ᵈᵘᵛˈlaʊfən) *sep.* **I** *v/n.* (in) 1. to run under, to run in among, to slip in. — 2. mit ~ to mix with other things by accident; es sind manche Irrtümer mit untergelaufen several mistakes have crept in; wenn Verräterei mit untergelaufen (*L.*) if treason has been committed. — 3. ⊙ ~de Räder *pl.* wheels which lock under. — **II** *v/a.* ⚒ to wheel under (-neath) s.th., to carry in a truck under s.th. — B. (ᵈᵘᵛˈlaʊfən) *insep.* **III** *v/a.* j. ~ to run between a p.'s legs, (ihm ein Bein stellen) to trip a p. up; j-s Degen ~ to dodge a thrust by a bend of the body; *hunt.* ↖ den Auerhahn ~ to stalk a capercailzie. — **IV** *v/n.* (in) to be suffused under the surface, *path.* ⚖ to extravasate; to become ecchymotic; die Haut unterläuft schwarz ... is black from extravasation of blood; mit Blut ~ (sein) (to be) bloodshot, ⚖ (to be) ecchymosed or ecchymotic; blau ~ (*p.p.*), bism. black and blue. — **V U~** *n* ㊿c., auch **Unter-laufung** *f* ㊾ *path.* U~ mit einer sich ergießenden Flüssigkeit ⚖ suffusion; U~ mit Blut (Erguß von Blut unter die Haut) extravasation of blood into the areolar tissue, formation of an ecchymosis.

Unter-läufer *m* ㊿a. A. (ᵈᵘᵛˈlɔɪfɐ) Saline: salt-maker's assistant. — B. (ᵈᵘᵛˈlɔɪfɐ) (der sich übergriffe in fremdes Gebiet erlaubt) interloper, intruder. [㊿ assistant dresser.]

Unter-lazarettgehilfe ⚔ (ᵈᵘᵛᵛᵘᵛᵛᵘᵛᵛ) *m*

Unter-leder (ᵈᵘᵛˈleːdɐ) *n* ㊿a. underleather; ⊖ Schuhmach.: sole-leather; *typ.* lining of the halls. [studdiog-sail.]

Unter-leesegel ⚓ (ᵈᵘᵛˈlɛːzəgəl) *n* ㊿a. lower

Unter-lefze (ᵈᵘᵛˈlɛftsə) *f* ⊗ = Unterlippe.

Unter-lege... (ᵈᵘᵛˈleːgə...) [unterlegen¹ 1] in Zssgn: **~decke** ⊙ *f* Sattl.: (zwischen Sattel und Pferd) saddle-cloth; wollene ~d. (als Sattelkissen dienend) saddle-blanket; **~holz** ⊙ *n* Brauerei: ~hölzer *pl.* des Bettichs beds; **~keil** ⊙ *m* zum Hemmen von Rädern wedge, chock, scotch; **~klötzchen** ⊙ *n carp.* bracket; **~platte** ⊙ *f mach.* bed-piece or -plate; **~schabracke** ⚔ *f* horse-cloth; **~scheibe** *f* = Unterlags-scheibe b; **~trense** *f man.* snaffle, bridoon; **~tuch** *n* napkin.

unter-legen¹ *v/a.* ㉔a. A. (ᵈᵘᵛˈleːgən, ↖ ᵈᵘᵛˈlɛːgən) *sep.*, ↖ *insep.* 1. a) to lay (or put) under; der Tisch steht nicht fest, man muß et. ~ ..., we must put a prop (or wedge) under it; e-m Huhne Eier zum Brüten ~ to set a hen; einem Kinde frische Windeln ~ to change a child's linen; b) *fig.* einer Melodie einen Text od. Worte ~ to adapt words to a tune or melody; to compose a song to suit a tune or melody; einer Allegorie einen Sinn ~ to attribute a deeper meaning to ...; j-m et. ~ to attribute such and such motives to a p., to credit a p. with s.th. — 2. Pferde ~ (auf einer Zwischenstation zum Vorlegen bereit halten) to supply fresh horses on the road; mit untergelegten Pferden reisen to travel (by) post(-chaise). — B. (ᵈᵘᵛˈlɛːgən) *insep.* 3. (mit et. Untergelegtem versehen) et. mit et. ~ to line a th. with s.th. — 4. ⊙ *typ.*: a) (verschiedene Schriftgrade in gleiche Linie bringen) to adjust ... to a standard; b) (zu niedrige Buchstaben ~, damit sie die richtige Regelhöhe bekommen) to underlay, to raise.

unter-legen² (ᵈᵘᵛˈleːgən) *p.p.* von unterliegen.

Unter-lehrer (ᵈᵘᵛˈleːrɐ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ assistant master, assistaot mistress, fast † usher; ~in in Privatschulen, mit governess; ~ an einem Lyceum tutor; bism. (Unterhofmeister) assistant tutor, subtutor.

Unterleib (ᵈᵘᵛˈlaɪp) *m* ㊾ (lower) belly, *anat.* ⚖ abdomen, hypogastrium; zum ~e gehörig ⚖ abdominal, hypogastric; Untersuchung des ~es ⚖ abdominoscopy.

Unter-leibs... (ᵈᵘᵛˈlaɪps...) in Zssgn: **~aorta** *f anat.* cœliac artery; **~binde** *f surg.* abdominal supporter; **~bruch** *m path.* ⚖ hypogastrocele; **~gegend** *f* abdominal region; **~höhle** *f anat.* abdominal (or visceral) cavity; **~krankheit** *f*, **~leiden** *n path.* enteric disease, abdominal complaint; **~schau** *f med.* ⚖ gastroscopy; zur ~sch. gehörig ⚖ gastroscopic; **~typhus** *m* abdominal (or entoric) fever.

Unter-leik ⚓ (ᵈᵘᵛˈlaɪk) [Leik²] *n* ⊗ ~ eines Rahsegels foot-rope.

Unter-leutnant ⚓ (ᵈᵘᵛˈlɔʏtnant) *m* ㊾ sublieutenant, second lieutenant; Stelle e-s ~s second lieutenancy, bism. (lieutenant's) commission.

Unter-lias-sandstein (ᵈᵘᵛˈlɪas'ʃandˌʃtaɪn) *m* ⊗ new red sandstone, ⚖ pœcilitic sandstone. [contractor.]

Unter-lieferant (ᵈᵘᵛˈliːfəˌrant) *m* ㊾ sub-

unter-liegen ㉙k. A. (ᵈᵘᵛˈliːgən) *v/n.* (in, ↖ h.) *insep.* 1. to succumb, to yield (auch im Kriege), to sink unresistingly (under ...), (besiegt w.) to be defeated or vanquished (j-m by a p.), (gänzlich besiegt w.) to be conquered or overcome; dem stärkeren Feinde ~ to be overborne by numbers; einer Krankheit ~ to die of a disease; der Versuchung ~ to yield to temptation. — 2. (gestatten, zulassen) to admit of, to be open to; das unterliegt keinem Zweifel there is not the slightest doubt about it, it cannot be doubted, it admits of no doubt. — B. (ᵈᵘᵛˈliːgən) *v/n.* (h.) *sep.* to lie under(neath), to underlie.

Unter-lippe (ᵈᵘᵛˈlɪpə) *f* ⊠ underlip, nether lip; dide ~ heavy underlip; ♀ ~ der Orchideen ⚖ labellum; *ent.* ~ der Insekten ⚖ labium.

Unter-lihe ⊙ (ᵈᵘᵛˈliːə) *f* ⊠ Weberei: hanger.

Unter-luft (ᵈᵘᵛˈlʊft) *f* ㊾ lower (strata *pl.* of the) atmosphere.

unterm F (ˈʊntɐm) = unter dem.

Unter-magd (ᵈᵘᵛˈmaːkt) *f* ㊾ under-servant, (für Hausarbeit) second housemaid, (in der Kinderstube) nurse(ry)-maid, (in der Küche) kitchen- or scullery-maid.

unter-malen ㉔a. A. (ᵈᵘᵛˈmaːlən) *v/a. sep.* 1. seinen Namen ~ to affix one's (painter's) mark to a picture. — B. (ᵈᵘᵛˈmaːlən) **I** *v/a. insep.* 2. *paint.* die Leinwand ~ to prepare (or size) the canvas; ein Bild ~ to lay the first colour (or coat) of a picture, to ground (or primo) the canvas; (obenhin entwerfen) to sketch; (ein Gemälde ohne Übermalung machen) to paint alla prima. — **II U~** *n* ㊿c. und **Unter-malung** *f* ㊾ 3. dead-colouring, grounding. — 4. nur Untermalung ground- (or dead) colour.

Unter-mann (ᵈᵘᵛˈman) *m* ㊾ 1. ↖ Kartenspiel: (Bube) knave. — 2. ⚔ left-hand man.

Unter-maschinist ⊙ (ᵈᵘᵛˈmaʃiˌnɪst) *m* ㊾ engineman's assistant, ⚓ assistant engineer.

Unter-maß (ᵈᵘᵛˈmaːs) *n* ⊗ = Einmaß; zwei Liter ~ h., bism. to be ... short.

unter-mäßig (ᵈᵘᵛˈmɛːsɪç) *a.* ㉔b. ~ sein to be below a certain standard, to be on a smaller scale (or of smaller proportions) than required.

Unter-mast¹ (ᵈᵘᵛˈmast) *f* ㊾ = Brut-mast.

Unter-mast² ⚓ (ᵈᵘᵛˈmast) *m* ㊿a. lower (or standing) mast.

unter-mauern *v/a.* ㉔d. A. (ᵈᵘᵛˈmaʊɐn) *sep.* et. e-m Gegenstande ~ to build a wall under s.th. — B. (ᵈᵘᵛˈmaʊɐn) *insep.* et. ~ to underpin (or underset) s.th., to build a foundation under s.th.; untermauerte Terrassen *pl.* terraces supported by stone (or brick) walls.

Unter-maul (ᵈᵘᵛˈmaʊl) *n* ㊾ ~ des Pferdes beard. [mediant.]

Unter-mediante ♪ (ᵈᵘᵛ-(ᵛ)ᵐᵉᵈˈiːantə) *f* ⊗ sub-

unter-meerisch ↖ (ᵈᵘᵛˈmeːrɪʃ) *a.* ㉔b. = unterseeisch. [foreman.]

Unter-meister ⊙ (ᵈᵘᵛˈmaɪstɐ) *m* ㊿a. assistant

unter-mengen ㉔a. A. (ᵈᵘᵛˈmɛŋən) *v/a. sep.* etwas ~ to mix a th. among (or with) s.th., to intersperse s.th. among a thing. —

B. (ˌ⌣⌣) **I** *v/a. insep.* et. mit et. ~ to intermingle (or intermix) one th. with another, to mix a th. up with another; den Wein mit Wasser ~ to water one's wine; ✾ Waren ~ (verfälschen) to adulterate ... — **II** U~ *n* ㊾c. und **Unter-mengung** *f* ㊾ (inter)mixture.

unter-menschlich ↖ (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. sub-human.

Unter-meßner (ˌ⌣⌣) *m* ㊵a. verger.

Unter-miete (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ = Aftermiete.

unter-minieren (ˌ⌣–⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* = untergraben 2.

unter-mischen *v/a.* ㉒c. (ˌ⌣⌣) *sep.* und (ˌ⌣⌣) *insep.* = untermengen.

Unter-mütze (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ skull-cap.

untern F (ˌ⌣) = unter den.

unter-nagen (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to undermine by gnawing.

unter-nehmbar (ˌ⌣‖–) *a.* ㉔b. capable of being undertaken.

unter-nehmen (ˌ⌣‖⌣) **I** *v/a.* ㉙d. *insep.* to undertake; es ~ (↖ ohne es) zu ... to undertake to ... (*inf.*), to take in hand, (versuchen) to attempt, to try, (wagen) to venture (on or upon), to dare, to hazard; etwas ~ (sich auf etwas einlassen) to engage in s.th., to set to work (up)on s.th., (auf sich nehmen) to take s.th. upon o.s.; ich habe es unternommen, zu ... a. I have taken in hand to ...; zu vielerlei auf einmal ~, oft to have too many irons in the fire; ✾ et. in Olivenöl ~ to speculate in olive-oil. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. enterprising, (kühn) bold, (mutig und energisch) plucky, (dreist) pushing, ✾ speculative. — **III** U~ *n* ㊾c. u. **Unter-nehmung** *f* ㊾ undertaking, (schwieriges und großes U~) enterprise, (gewagtes U~) (ad)venture, (Versuch) attempt; kriegerisches U~ (military) expedition, warlike enterprise; kühnes U~ bold venture, F plunge; rasches U~ sudden enterprise or effort; ✾: U~ transaction, operation, (industrielles U~) concern, (gewagtes U~) enterprise, venture, (Spekulation) speculation; U~ für gemeinschaftliche Rechnung enterprise on (or for) joint account.

Unter-nehmer (ˌ⌣‖⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿ person engaged in an enterprise, undertaker, ✾ speculator; ~ eines Baus (contract-)builder; (Übernehmer) contractor; ~ zweiter Hand subcontractor; ✾ Ring von ~n ring, trust; *Am. sl.* combine.

Unter-nehmungs-..., U~-... (ˌ⌣‖⌣...) in Zssgn: ~geist *m* (spirit of) enterprise; ~lust *f* or F pluck; a. = ~geist; ~lustig *a.* = unternehmend; ~sinn *m* = ~geist.

Unter-obrigkeit (ˌ⌣⌣–) *f* ㊾ subordinate (or local) authorities *pl.*

Unter-offizier ⚔ (ˌ⌣⌣⌣) *m* ㊳: a) im allgemeinen: (Stand der ~e bis zum Feldwebel, bzw. Wachtmeister) non-commissioned officer, verkürzt: non-com; ⚓ petty officer; ~e und Gemeine *pl.* im Gegensatz zu den Offizieren rank and file *sg.*; b) engS.: bei den Fußtruppen: corporal, bei den berittenen Truppen: cavalry corporal, corporal of cavalry, quartermaster-sergeant, (Sergeant) sergeant.

Unter-offiziers-... ⚔ (ˌ⌣⌣⌣...) in Zssgn: ~dienstthuer *m* private doing duty as a corporal; ~mütze *f* (muffin-)cap worn by a non-commissioned officer; ~pension *f* (old-age) pension paid to a non-commissioned officer; ~schule *f* (in Deutschland) school for non-commissioned officers; ~tresse *f* stripes *pl.* worn by non-commissioned officers; ~vorschule *f* preparatory school attached to a school for non-commissioned officers; ~zulage *f* allowance paid to non-commissioned officers, oft good-conduct pay.

unter-ordnen (ˌ⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *sep.* (sich) ~ to subordinate (o.s.); s-e Gedanken denen e-s andern ~ to defer to another p.'s opinion; ~d subordinate. — **II unter-geordnet** *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. bsd. Art. — **III A.** U~ *n* ㊾c. u. **Unter-ordnung** *f* ㊾ subordination, einer Person: inferiority of rank. — **B.** nur Unter-ordnung *f*: a) (untergeordnete Stellung) subordinate position; b) = Unterabteilung.

Unter-oxyd ♁ (ˌ⌣⌣⌣) *n* ㊳ *chm.* sub-oxide.

unter-oxydiert ♁ (ˌ⌣⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. *chm.* suboxidised.

Unter-pacht (ˌ⌣⌣) *f* ㊾ = After-pacht.

unter-pachten (ˌ⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to take (or rent) by sublease, to become a p.'s subtenant for ... subtenant, under-farmer.

Unter-pächter (ˌ⌣⌣⌣) *m* ㊾a., ~in *f* ㊿

Unter-partei (ˌ⌣⌣⌣) *f* ㊾ subdivision of a party or faction.

Unter-Pfalz (ˌ⌣⌣) *npr. f. inv. geogr.* die ~ the Lower Palatinate.

Unter-pfand (ˌ⌣⌣) *n* ㉓ = Pfand 1, zB. etwas als ~ besitzen to possess s.th. as security for a debt or engagement; sein ~ aus den Händen geben to give up one's securities.

Unter-pfands-... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn = **unter-pfändlich** (ˌ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. on mortgage, hypothecary; et. ~ besitzen = als Unterpfand (s. bs) besitzen.

Unter-pfanne ⊕ (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ ~ e-r Bohrmaschine collar of the poppet-head.

Unter-pfarre (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ vicarship, curacy, curateship.

Unter-pfarrer (ˌ⌣⌣⌣) *m* ㊾a. vicar, (Hilfs-) curate.

Unter-pflasterbahn (ˌ⌣⌣⌣–) *f* ㊾ = Untergrundbahn.

unter-pflügen (ˌ⌣‖⌣) *v/a.* ㉑a. *sep. agr.* = unteradern.

unter-pründen (ˌ⌣⌣⌣) *m* ㊾a. vicar.

unter-phosphorig ♁ (ˌ⌣⌣⌣–⌣ u. ˌ⌣⌣⌣‖⌣) *a.* ㉔b. *chm.* ~e Säure hypophosphorous acid, ~saures Salz hypophosphite.

unter-phosphorsauer ♁ (ˌ⌣⌣⌣–⌣⌣ u. ˌ⌣⌣⌣‖⌣) *a.* ㉔b. *chm.* ~es Salz hypophosphate.

Unter-phosphorsäure ♁ (ˌ⌣⌣⌣–⌣ und ˌ⌣⌣⌣‖⌣) *f* ㊸ *chm.* hypophosphoric acid.

Unter-platte (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ des Knopfes back.

Unter-präfekt (ˌ⌣–⌣) *m* ㊽ und ㊳ subprefect.

Unter-präfektur (ˌ⌣–⌣⌣) *f* ㊾ subprefecture.

Unter-prima (ˌ⌣‖⌣ u. ˌ⌣⌣⌣) *f* ㊿ lower first (form or class); dem entsprechend in England: lower sixth (form or class).

Unter-primaner (ˌ⌣–‖⌣ und ˌ⌣–⌣) *m* ㊾a. pupil of the lower first (form); in England: lower-sixth form boy, pupil of the lower sixth (form).

Unter-prior (ˌ⌣⌣) *m* ㊸ subprior.

Unter-proviantmeister (ˌ⌣–w(⌣)⌣–⌣ und ˌ⌣–(⌣)⌣–⌣) *m* ㊾a. quartermaster-sergeant.

Unter-rahe ⚓ (ˌ⌣⌣) *f* ㊸: a) main-yard; b) fore-yard; c) cross-jack yard; ~n *pl.* lower yards.

Unter-rasse (ˌ⌣⌣) *f* ㊸ inferior race.

unter-reden (ˌ⌣‖⌣) **I** *v/refl.* ㉑b. *insep.* sich mit j-m ~ to converse (or commune) with a p., (plaudern) to talk to (or with) a p., bsd. ⚔ to (hold a) parley with a p., v. Journalisten, die um Auskunft bitten: to interview a p.; ↖ sich mit j-m von od. über et. ~ = sich bereden. — **II** U~ *n* ㊾c. s. Unterredung, bsd. Art.

Unter-redner *m* ㊾a. **A.** (ˌ⌣‖⌣) bei Zwiegesprächen: interlocuter, (Auskunft suchender Journalist) interviewer. — **B.** (ˌ⌣⌣⌣) inferior orator.

Unter-redung (ˌ⌣‖⌣) *f* ㊾ mst interview (auch mit einem Journalisten), (Unterhaltung) conversation, zum. colloquy, (Besprechung einer Sache) conference, discussion, bsd. ⚔ parley, *co.* palaver; e-e geheime ~ mit j-m haben to be closeted with a p.; Zeitungsbericht über eine ~ mit e-m Staatsmann etc. interview.

Unter-reich (ˌ⌣⌣) *n* ㊽ nether (or lower) world, nether (or lower) regions *pl.*; *nat. hist.* subkingdom.

Unter-reif ⊖ (ˌ⌣⌣) *m* ㊽ an Wagenrädern underhoop.

Unter-Rhein etc. (ˌ⌣⌣⌣) = Nieder-rhein etc.

Unter-richt (ˌ⌣⌣) *m* ㊽ 1. (geistige Ausbildung) education, (Lehren) teaching, (Unterweisung) instruction, (Belehrung und Leitung) tuition, (Ausbildung zu e-m bestimmten Zwecke) training; erster (Elementar-) ~ primary education; erster ~, a. initiation; ~ auf höheren Schulen secondary (or higher) education; ~ auf Hochschulen university teaching or instruction; ~ in den Naturwissenschaften science teachiug; der ~ fängt wieder an school re-opens; ~ erteilen to teach, to impart knowledge, to give lessons; mündlich erteilter ~ oral teaching; einem Kinde den ersten ~ geben to begin a child's education, to give a child his first lessons, *co.* to teach a child the three R's or the mysteries of reading, (w)riting, and (a)rithmetic; ~ im Zeichnen geben to give drawing-lessons; er könnte darin ~ geben od. erteilen he might teach this subject; er giebt guten ~ he teaches well, he is a good (or an efficient) teacher; sie hat nicht viel ~ genossen she has not had much schooling; ~ nehmen to follow a course of study; bei j-m ~ haben oder nehmen to have (or take) lessons of a p.; wir hatten heute bei ihm ~ he taught us ..., he took our class ..., oft we were heard by him; ~ im Englischen nehmen to take English lessons or lessons in English; den ~ in e-r Klasse übernehmen to take a class. — 2. *man.* (erster) ~ an der Longe first riding-lessons *pl.*

unter-richten (ˌ⌣⌣⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep.* 1. (Bildung verleihen) to educate, (belehren) to instruct, (lehren) to teach; j. in et. ~ (ihm Kenntnisse beibringen) to instruct a p. in s.th., (ihn mit et. vertraut machen) to teach a p. s.th.; er unterrichtet uns im Französischen (im Schreiben) he teaches us French (writing), he gives us French (writing-)lessons; sich selbst ~ to educate o.s.; j. privatim ~ bsd. auf der Universität F to coach a p. (up); unterrichteter Mann educated (or well-informed) man. — 2. j. von etwas ~ (ihm Kenntnis von etwas geben) to inform (apprise, or tell) a p. of s.th., to acquaint a p. with s.th., warnend: to warn a p. of s.th., (zuvor von et. benachrichtigen) to tell a p. of s.th. beforehand; j. genau von et. ~ (i-m Auskunft geben) to give a p. full information about s.th.; ich wurde davon unterrichtet it came to (or under) my knowledge; von et. wohl unterrichtet sein to be aware of s.th., F to be well up in s.th., to know the long and the short of s.th., v. et. Fortlaufendem: to be acquainted with all that is going on, to be in the current of events or F in the swim; davon war ich noch nicht unterrichtet I had not heard of it yet; sich über et. ~ to obtain information about s.th.; to make o.s. acquainted with s.th.

Unter-richter *m* ㊾a. **A.** (ˌ⌣⌣) puisne (or inferior) judge or justice. — **B.** ↖ (ˌ⌣⌣) p. who teaches (vgl. unterrichten 1), teacher; vgl. auch Lehrer.

unter-richtlich ↖ (ˌ⌣⌣) *a.* ㉔b. ~e Frage) educational (problem).

Unter-richts-..., unter-richts-... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: ~anstalt *f* educational (or scholastic) establishment or institution, s. a. Schule. ~briefe *m/pl.* lessons by correspondence, correspondence lessons; französische ~briefe instruction *sg.* in French by correspondence or by printed letters, course of lessons in French published in parts or

numbers; ~dirigent *m* superintendent of education or public instruction; ~disziplin *f* = Disziplin 1; ~erlaubnisſchein *m* (teacher's) diploma, certificate, educational qualifications *pl.*, allg. license (or permission) to teach or to give lessons; ~fach *n* branch of study or instruction, educational (or school) subject, (special) subject; ~fähig *a.*: a) able to teach, capable of teaching; b) teachable, capable of being (or fit to be) taught; ~fragen *f/pl.* problems in education; ~gegenſtand *m* subject of instruction; ~geſetz *n* education act, law concerning (public) instruction; ~kurſe *m/pl.* classes, (public) courses; ~lehre *f* theory and practice of education or teaching, science of education; ~lokal *n* school(-room), class-room; ~l. e-s Fechtmeiſters od. Tanzmeiſters fencing-(dancing-) school; ~material *n* = Lehrmittel; ~methode *f* educational method, method of teaching; ~miniſter *m* minister of public instruction or education, in England: president of the Board of Education, ehm. of the Education Department, in Amerika: Commissioner of Education, in Indien: Director of Public Instruction; ~miniſterium *n* education department, ministry of education, in England ſeit 1870: Board of Education, ehm. Education Committee of the Privy Council, Education Department; ~mittel *n/pl.* = Lehrmittel; ~probe *f* im Seminar: * criticism lesson; ~verwaltung *f* educational administration, (Behörde) school-board, board of public education or instruction, educational authorities *pl.*; ~werk *n* educational publication or book, school-book, (aus mehreren Teilen beſtehend) educational series, (pädagogiſche Schriften) publications *pl.* on educational subjects; ~weſen *n* public education or instruction, engS. system of education, educational system, organised system of public instruction.

Unter-riegel ⚙ (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊵a. Waſſerbau: bottom-rail; *carp.* ~ einer Fachwand lower transom or rail.

Unter-rinde ❦ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ inner fibrous bark, (Baſt) bast, ◻ liber.

Unter-ring ⚙ (ˈ⌣⌣) *m* ㊳ e-s Gewehres = Unterbund; ~ des Bajonetts ſ. Bajonett-ring.

Unter-rock (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ 1. ~ der Frauen: petticoat; oberſter ~ (under-)skirt, der Bäuerinnen: kirtle; ehm. ~ mit Reifen crinoline, † farthingale. — 2. F *fig.* = Frau; alle Unterröcke women(folk), womankind, the female world, F the petticoats.

Unter-rock(s)... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: ~politik *f* petticoat politics *pl.*; ~regiment *n* petticoat government; ~ſtoffe ⚉ *m/pl.* stuff (or cloth) *sg.* used for petticoats.

Unter-roggen ❦ (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊵b. outer stalk which surrounds the lower part of the stem of rye.

Unter-roßarzt ⚔ (ˈ⌣⌣ˌ⌣ od. ˈ⌣⌣-) *m* ㉛ veterinary surgeon's assistant.

unters F (ˈ⌣) = unter das.

Unter-Sachſen (ˈ⌣ˌ⌣lßˌ⌣ und ˈ⌣ˌ⌣tßˌ⌣) *npr. n.* ㊵b. *geogr.* Lower Saxony.

unter-ſagen (ˌ⌣⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-m et. ~ to forbid a p. (to do) s.th., (feierlich ~) to prohibit, durch die Behörden: to prohibit, to interdict, jur. a. to inhibit; ~d prohibitive; der Arzt unterſagte ihm das Weintrinken oder Wein zu trinken, auch daß er (+ keinen) Wein tränke ... would not allow him to drink wine; Zeit, für welche et. (jgd. die Jagd) unterſagt iſt close season or time. — **II** U~ *n* ㉙c. und **Unter-ſagung** *f* ㊾ prohibition, prohibiting order or decree, (amtlich) interdiction (by authority), inhibition.

unterſalpeterſauer (ˌ⌣⌣ˌ⌣⌣ˈ⌣ u. ˌ⌣⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. *chm.* ~es Salz ◻ hyponitrite.

Unter-ſalpeterſäure (ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣ u. ˈ⌣⌣ˌ⌣⌣) *f* ㊸ *chm.* ◻ tetroxide (or peroxide) of nitrogen, pernitric oxide.

Unter-ſänger (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. *eccl.* succentor.

Unter-ſaß (ˈ⌣⌣) *m* ㊶ subject; Lehns.-weſen: = Hinterſaß 2 und 3.

Unter-ſatz (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ 1. base, (Stütze) support. — 2. (Auffatzplatte) tray, (Ständer) stand, (Bock) trestle; (Blumentopf-) ~ flower-pot saucer; ~, einen Gegenſtand zu erhöhen pedestal, base on which s.th. is placed; *arch.*: (Fußgeſtell) socle, in Hermengeſtalt: (fr.) piedouche, small pedestal, (Säulenfuß) pedestal; ſteinerner ~ (Würfel) dado, die, cubical part of a pedestal; vorſpringender ſteinerner ~ pilaster; *chm.* ~ für Schmelztiegel in e-m Windofen crucible-stand; ⚙ Feuerwerkerei: ~ des Raketenſtocks base of the racket-mould. — 3. *log.* (*ant.* Oberſatz) minor (premise, premiss, or proposition).

Unter-ſaum ⚙ (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ *arch.* list(el), fillet; ~ einer Säule lower (or bottom-) cincture, cincture of the base of a column.

Unter-ſchacht ⚙ (ˈ⌣⌣) *m* ㊽ u. ㉛ *metall.*: ~ eines Hochofens lower shaft.

Unter-ſchaft (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ 1. ⚙ an e-r Gasröhre ꝛc.: casing. — 2. ⚔ butt(-end) of a gun, shaft of a lance.

Unter-ſchale (ˈ⌣⌣ˌ) *f* ㊸ 1. e-r Taſſe saucer. — 2. Schlächterei: shin of beef. — 3. ⚙ Feuerwerkerei: ~ eines Raketenſtocks base of the rocket-mould.

unter-ſcharren (ˈ⌣⌣ˌ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to ſ

unter-ſchätzen (ˈ⌣⌣ˌ) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to underestimate, to underrate, to undervalue, (herabſetzen) to depreciate; et. ~, auch to make light of s.th.; j. ~ to undervalue a p.'s merits or abilities; das iſt nicht zu ~ that's not to be despised; ein nicht zu ~der Feind no mean enemy. — **II** U~ *n* ㉙c. u. **Unter-ſchätzung** *f* ㊾ underestimate, undervaluation, depreciation.

Unter-ſchatzmeiſter (ˈ⌣⌣ˌ⌣ und ˈ⌣⌣ˌ⌣) *m* ㊵a. vice-treasurer, subtreasurer, undertreasurer.

Unter-ſcheid ⚒ (ˈ⌣ˌ) *m* ㊴ = Unterſchied.

unter-ſcheidbar (ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. distinguishable, discernible.

unter-ſcheiden (ˌ⌣ˈ⌣) ㊵o. **I** *v/a. insep.* to distinguish, to tell, (prägnant ~) to distinguish clearly, (klar erkennen) to discern, to know, (genau, bis ins einzelne ~) to discriminate (nicely), (aus-ea. halten) to differentiate, (den Unterſchied hervorheben) to make (or draw) a distinction between, to contrast, (nach beſonderen Merkmalen) to specialise, (mit peinlicher Genauigkeit) to split hairs; ~ von to distinguish (or to tell) from; ~ zwiſchen to distinguish between; das Kind fängt an zu ~ ... begins to take notice; ich kann die beiden Dinge nicht ~ I don't know which is which; das Wahre vom Falſchen ~ to discern between truth and falsehood; ❦, *zo.* eine Gattung ~ (aufſtellen) to create a genus. — **II** ſich ~ *v/refl.* to differ from, to be unlike a th., to be different from or ⚒ to, to vary from; ſich ſcharf ~ von to contrast sharply with, to stand out in utter contrast to (or with); ſie ~ ſich nicht weſentlich F there is not much to choose between them. — **III** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. distinguishing, distinctive, (charakteriſtiſch) characteristic, specific, ◻ diacritical; *path.* ◻ diagnostic. — **IV** unter-ſchieden *p.p.* u. *a.* ㉔b. distinct, (verſchieden) different; unterſchiedene Perſonen *pl.* auch different (various, or several) persons. — **V** U~ *n* ㉙c. und **Unter-ſcheidung** *f* ㊾ distinction, discrimination, U~ nach weſentlichen Merkmalen ◻ differentiation. — Vgl. auch Unterſchied.

Unter-ſcheidungs... (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zſgn: ~begriff *m log.* (specific) difference; ~gabe *f* discernment, discrimination, faculty of discerning; ~kennzeichen *n* = Kennzeichen; ❦ difference; ~kraft *f* = ~gabe; ~merkmal *n* difference, characteristic, specific distinction, essential quality; ~vermögen *n* = ~gabe; ~zeichen *n* distinctive mark, (Abzeichen) badge (a. *fig.*), *pl. a.* insignia; *gr.* point, stop; *path.* diagnostic mark or symptom; *phls.* criterion; ~zoll ⚉ *m* differential duty; ~zug *m* characteristic, specific (or distinctive) feature.

Unter-ſchenkel (ˈ⌣⌣ˌ) *m* ㊵a. 1. shank. — 2. ⊙ Glaſerei: ~ e-s Flügelrahmens flashing-board of a wing-frame; ~ eines Fenſterfutters bottom rail of a French window, bottom cross-piece; Fuhrweſen: ~blech *n* der hölzernen Achſen bottom-clout, am Lünſende: linch-clout.

Unter-ſchicht (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ substratum, lower stratum; *agr.* subsoil; *for.* (was unter dem Gehölze wächſt) undergrowth.

Unter-ſchiebe-brett (ˈ⌣⌣ˌ⌣ˌ⌣t) *n* ㉗ Waſſerb.: slider, sliding-board.

unter-ſchieben ㉑f. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* to push (or shove) under; einen Wagen ~ to put up. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) *sep.*, bisw. (ˌ⌣⌣ˈ⌣) *insep.* **I** *v/a.* (unvermerkt und täuſchend an die Stelle von et. anderem ſchieben) to substitute (surreptitiously), to foist in, to pass off as genuine, (einſchieben) to interpolate, to introduce fraudulently, bsd. a. jur. to forge; j. der et. unterſchiebt p. who substitutes, (Fälſcher) forger; j-m falſche Beweggründe ~ to attribute false motives to a p.; untergeſchobenes Kind supposititious child, child left in (the) place of another, (Elfenkind) changeling; in eine Schrift einen Satz ꝛc. ~ to interpolate a passage, &c. in a manuscript; untergeſchobene Stelle surreptitious passage, interpolation; j-s Worten e-n falſchen Sinn ~ to put a false construction on (or to misconstrue) a p.'s words; ein Teſtament ~ to forge a will; untergeſchobenes Teſtament forged (or spurious) will. — **II** U~ *n* ㉙c. und **Unter-ſchiebung** *f* ㊾ substitution (eines Kindes of a child), interpolation; spurious word or passage.

Unter-ſchied (ˈ⌣ˌ) [älter: Unter-ſcheid, mhd. *underscheit* (*d*)] *m* ㊴ 1. a) difference, (Unterſcheidung) distinction, (Ungleichheit) inequality, disparity, dissimilarity, (ungleiche Zahl, Macht ꝛc.) odds *pl.*; feiner ~ nice distinction; geringer ~ slight difference, minute (or minor) distinctions *pl.*, bisw. dissimilarities *pl.* in detail; die geſellſchaftlichen ~e *pl.* social (or artificial) distinctions, inequality *sg.* of rank; ſpecifiſcher ~ (bsd. *zo.* u. ❦) specific difference, ◻ differentia; ich mache einen ~ (zwiſchen) I draw (or make) a distinction, I distinguish (between ...); das iſt kein ~ there's no difference, it comes to the same thing, F it's a distinction without a difference, it's six of one to half a dozen of the other; der ~ iſt ſehr gering there is scarcely a shade of difference; es iſt ein großer ~ zwiſchen (oder unter) dieſen zwei Dingen there is a great difference between ...; es iſt ein ~ wie Tag und Nacht they (the things) are as different as light and darkness or F as chalk and cheese, oft they differ toto cœlo; es iſt ein ~ zwiſchen Leuten und Leuten there is a great difference between men and men; ohne ~ indiscriminately; ohne ~ des Geſchlechts und des Alters irrespective (or without distinction) of sex or age; ohne ~ der Perſon irrespective (or without distinction) of person(s); zum ~e von ... in contradistinction to ..., in distinction from ...; b) *arith.* difference; gleicher ~ equal differences *pl.*; mit gleichen ~en equidifferent, arithmetically proportional. — 2. (Scheidewand) partition.

Unter-ſchiedenheit ↖ (ˌ⌣⏑⌣ˈ⌣) *f* ㊽ = Verſchiedenheit.

unter-ſchiedlich (ˌ⌣⏑ˈ⌣ und ˌ⌣⏑ˈ⌣) *a.* ㊊b. = unterſcheiden IV; bſd. *adv.*, z.B. wir haben ~ an ihn geſchrieben ... repeatedly, again and again; ~ von ... in contradistinction to ..., unlike ...; ~e Male *pl.* several times; ~e Perſonen *pl.* different (or several) persons.

unter-ſchießen ⊙ (ˌ⌣⏑ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊈e. *sep.* Seidenweberei: = überſchießen 16.

Unter-ſchiff ⚓ (ˈ⌣⏑) *n* ㊊ quick work.

unter-ſchlächtig ⊙ (ˌ⌣⏑ˈ⌣) *a.* ㊊b. Mühlenbau: undershot (mill, wheel).

Unter-ſchlag (ˌ⌣ˈ⌣ u. ˈ⌣⏑) *m* ㊋ 1. ⊙ *typ.* (Zeile von Quadraten unter einer Kolumne) line of quad(rat)s (or blank line) at the end of a page, foot-line. — 2. ⚓ ~ an beiden Seiten der Fiſchung eines Maſtes mast-carling.

unter-ſchlagbar (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㊊b. capable of being purloined or embezzled.

unter-ſchlagen ㊎r. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* 1. die Arme (Beine) ~ to cross one's arms (legs); mit untergeſchlagenen Beinen (Armen) cross-legged (cross-armed), with one's legs (arms) crossed; mit untergeſchlagenen Beinen ſitzen to sit cross-legged. — 2. j-m ein Bein ~ to trip a p. up. — 3. ↖ (als Stütze unter et. legen) to put under(neath). — 4. ↖ die Augen ~ = niederſchlagen 2 a. — 5. ⊙ *typ.* eine Zeile Quadraten ~ to put a line of quad(rat)s (or a blank line) at the end of a page. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* (et., das man abzuliefern hätte, beträglich für ſich behalten) to embezzle, to purloin, to detain fraudulently, (verheßlen) to suppress; Gelder ~, a. to defalcate; öffentliche Gelder ~ to embezzle public money, to peculate; einen Brief ~ (auffangen) to intercept, to suppress; ein Teſtament ~ to suppress a will; Spiel: eine Karte ~ to smuggle a card; ✉ in Briefen enthaltene Wertgegenſtände ~ to rifle a letter or parcel. — **II** U~ *n* ㊎c. u. **Unter-ſchlagung** *f* ㊊ embezzlement, fraud, defalcation; peculation; suppression; interception.

Unter-ſchlager ↖ (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊍a. embezzler; defalcator, defrauder, peculator.

unter-ſchlägig ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) = unterſchlächtig.

unter-ſchlängeln (ˌ⌣⏑ˈ⌣) *v/a.* ㊋d. *insep.* im Manuſkript ein Wort (doppelt) ~ to draw an (two) undulate line(s) under ...

unter-ſchleichen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊎n. *sep.* to creep (or slip) under(neath).

Unter-ſchleif (ˌ⌣ˈ) [ſtatt Unter-ſchläuf, -ſchlauf, mhd. *underslouf* Unterſchlupf, ſ. d.] *m* ㊋ 1. (Betrug) fraud, impoſition, malverſation; bſd.: a) (Schmuggelei) smuggling; b) (durch Unterſchlagen) ſuppreſſion, (Veruntreuung) embezzlement, defalcation, (Veruntreuung öffentlicher Gelder) jur. peculation; ⚓ ~ (zum Nachteil der Reeder) barratry. — 2. *prov.* (Herberge) lodging, night's shelter, (Schlupfwinkel) retreat, (place of) refuge.

unter-ſchliefen ↖ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊈e. *sep.* = unterſchlüpfen. [*m* ㊋ = Unterlommen.]

Unter-ſchlupf (ˌ⌣ˈ⌣) [vgl. Schlupf-winkel] *m* ㊋ = Unterlommen.]

unter-ſchlüpfen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊊a. to glide (or slip) under(neath).

Unter-ſchnabel (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊋ a. lower part of a bill or beak. [Schriftgieß.: kerning-knife.]

Unter-ſchneide-meſſer ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣ˈ⌣) *n* ㊍a.

unter-ſchneiden ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊎n. *insep.* to curtail, to cut off the lower end of; Schriftgießerei: die gegoſſenen Lettern ~ to undercut (or kern) the types; *typ.* unterſchnittener Buchſtabe undercut letter; *arch.* unterſchnitten (von Verzierungen) intersected.

unter-ſchöpfen ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſ.) ㊊a. *sep.* die Segel ſchöpfen unter the sails overlap (or becalm) each other.

unter-ſchrämen ⚒ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊊a. *insep.* to hole the trenches, to carve.

unter-ſchreiben ㊎o. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* to write underneath. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl. insep.* einen Brief, eine Erklärung, einen Proteſt, einen Wechſel ~ to sign, eine Urkunde, e-n Kontrakt ~ a. to subscribe; ſeinen Namen ~, ſich ~ to sign (with one's own hand), to ſet (or put) one's hand (or ſignature) to; (ich) Unterſchriebene(r) (I) the undersigned; es haben die Urkunde unterſchrieben der und der, die und die this deed was witneſſed by the following perſons; *fig.* das möchte ich nicht ~ (billige ich nicht) that's not my opinion; Briefſtil: ich unterſchreibe mich als Ihr(en) Freund I am (or remain) your ... or yours ...; ↖ auf ein Buch ~ = ſubſkribieren. — **II** U~ *n* ㊎c. u. **Unter-ſchreibung** *f* ㊊ ſignature, ſubſcription, (act of) ſigning.

Unter-ſchreiber *m* ㊍a. A. (ˌ⌣ˈ⌣) ſigner, ſubſcriber. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) junior clerk.

Unter-ſchrift (ˌ⌣ˈ) *f* ㊊ 1. (Namens-) ~ ſignature, ſubſcription, (Art und Weiſe zu unterzeichnen) ſignature; eigenhändige ~ ſign manual; falſche ~ forged ſignature; ohne ~ unſigned, without ſignature, anonymous; ✾: ~ der Geſchäftsinhaber ſignature of a firm; indem wir Sie bitten von unſerer ~ Kenntnis (od. Notiz) zu nehmen, zeichnen wir requeſting you to note (or requeſting your attention to) our ſignatures at foot, we are ...; zu Ehren Ihrer ~ for (the honour of) your ſignature; j-m mit ſeiner ~ helfen, oft to lend a p. one's ſignature. — 2. (unter et. geſetzte Schrift) inſcription; Kupferſtecherei: ~ mit weißen (grauen, ſchwarzen) Buchſtaben white (grey, black) letters; vor der ~ before letters; Abdruck vor der ~, a. proof impreſſion or engraving.

Unter-ſchrifts-... (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zſgn: **~be-glaubigung** ✾ *f* legaliſation (or authentication) of a ſignature; **~gebühr** *f* clerk's fee.

Unter-ſchule (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊋ (Elementarſchule) primary ſchool, (Vorſchule) preparatory ſchool. [(or faulty place) in the tiſſue.]

Unter-ſchuß ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊌ Weberei: ſhot]

Unter-ſchwanzdeckfedern (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *f/pl.* ㊋ *orn.* vent-feathers.

unter-ſchwären (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊎g. (ſ. ſchwären) *insep.* to ſuppurate (or feſter) underneath.

unter-ſchwefelſauer ⏣ (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣u.ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *a.* ㊊b. *chm.* dithionic; **~es Salz** dithionate; **~es Natron** sodium thioſulphate.

Unter-ſchwefelſäure ⏣ (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣u.ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊋ *chm.* dithionic acid.

unter-ſchwefelig ⏣ (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㊊b. *chm.* **~e Säure** thioſulphuric acid; **~ſauer** *a.*: **~ſaures Salz** thioſulphate.

Unter-ſchwelle ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊋ *arch.* ~ eines Lehrgerüſtes horizontal tie, ⛟ ſleeper, *join.* (ground-)ſill, window-ſill.

unter-ſchwellen ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊊a. *insep. arch.* ein Haus ~ to pin a houſe under the groundſill.

unter-ſeeiſch (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㊊b. ſubmarine; **~er Telegraph** ſubmarine telegraph.

Unter-ſegel ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) *n/pl.* ㊍a. courſes, lower ſails; ~ ſetzen oder bei! courſes ready for ſetting!

Unter-ſegel-gehen ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣ˈ⌣) *n* ㊎c. getting under ſail, ſailing, departure.

Unter-ſehne (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊋ *math.* ſubtenſe, chord.

unter-ſein (ˌ⌣ˈ) *v/n.* ㊍a. *sep.* die Sonne iſt unter (gegangen) ... has ſet or gone down.

Unter-ſeite (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊋ bottom, underſide, lower ſide; ~ einer Schale oder Schuppe reverſe; ⊖ Maurerei: ~ eines Steines = Lagerfläche b. [ſecretary.]

Unter-ſekretär (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊋ under-]

Unter-ſekunda (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣ und ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊋ lower ſecond (form or claſs), in England: lower fifth (form or claſs).

Unter-ſekundaner (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣ˈ⌣ u. ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊍a. pupil of the lower ſecond (form), in England: lower-fifth boy.

Unter-ſetz-... (ˌ⌣ˈ⌣...) [unterſetzen I] in Zſgn: **~faß** ⊙ *n* Salpeterfabrikation: receiver; **~teller** *m* ſaucer.

unter-ſetzen ㊎c. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a. sep.* to put (or place) under(neath); j-n Namen ~ to ſign one's name to ..., to add one's ſignature to ... — B. (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* (mit et. darunter Geſetztem verſehen) to place s.th. underneath s.th. elſe for ſupport, (ſtützen) to ſupport, to (under)prop. — **II unter-ſetzt** *a.* ㊊b. Statur: thick- or broad-ſet, ſquare (-built), ſhort and ſtout, dumpy, ſtocky, F ſtumpy, ſtubby; unterſetztes Pferd well-ſet (thick-ſet, or F punch) horſe.

Unter-ſetztheit (ˌ⌣ˈ⌣-) *f* ㊊ ſhortneſs of ſtature; ſ. a. Gedrungenheit 1.

unter-ſiegeln (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊋d. *insep.* et. ~ to ſeal s.th., to ſet (affix, or put) one's ſeal to s.th.; unterſiegelt ſealed, ſigneted.

Unter-ſiegler (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊍a. ſealer.

unter-ſinken (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ㊎a. *sep.* = untergehen. [Unterabteilung.]

Unter-ſpaltung ↖ (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊊ (*G.*) =]

Unter-ſpannriegel ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣-) *m* ㊍a. Stellmacherei: lower tenter-peg. [rafter.]

Unter-ſparren ⊙ (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊍b. principal]

Unter-ſpeiſemeiſter (ˌ⌣ˈ⌣-ˌ⌣ und ˌ⌣ˈ⌣-ˌ⌣) *m* ㊍a. ſteward's aſſiſtant.

unter-ſpickt *prov.* (ˌ⌣ˈ) *a.* ㊊b. larded.

unter-ſpringen *v/a.* ㊎a. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *insep.* = unterlaufen III. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) *sep.* = ſich unterſtellen 1. [Unterjach.]

Unter-ſprung ⊙ (ˌ⌣ˈ) *m* ㊋ Weberei: =]

unter-ſpülen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊊a. *insep.* to underwaſh, to lay bare; ſ. a. unterwaſchen.

unterſt (ˌ⌣) ſ. unter 10.

Unter-ſtaatsſekretär (ˌ⌣ˈ⌣-ˌ⌣) *m* ㊋ under-ſecretary of ſtate. [garriſon) ſtaff.]

Unter-ſtab ⚔ (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊋ regimental (or]

Unter-ſtadt (ˌ⌣ˈ) *f* ㊎ lower towa.

Unter-ſtallmeiſter (ˌ⌣ˈ⌣-ˌ⌣ und ˌ⌣ˈ⌣-ˌ⌣) *m* ㊍a. deputy-equerry.

Unter-ſtand (ˌ⌣ˈ) [vgl. unterſtehen A] *m* ㊋ 1. ⚔ bei Schanzen: cover. — 2. *prov.* = Unterlommen.

unter-ſtändig ♀ (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㊊b. inferior, ♂ hypogynous, ...ic; **U~keit** *f* ㊽ inferiority, ♂ hypogyny.

unter-ſtands-..., **U~-...** *prov.* (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zſgn: **~geber(in)** *s.* = Vermieter(in); **~hülfe** *f* = Unterlunfts-haus; **~los** *a.* homeleſs, wandering and houſeleſs; (öſterr.) = brotlos; **~loſigkeit** *f* homeleſsneſs, vagrancy; **~ort** *m* = Wohn-ort.

Unter-ſtatthalter (ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣u.ˌ⌣ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊍a. deputy- or lieutenant-governor. [beden.]

Unter-ſtecher (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊍a. = Stech-]

unter-ſtecken ㊍a. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 1. to put (or puſh) under(neath). — 2. (als Zeit einer Geſamtheit einverleiben) to mix with (or to put in among) other things; ⚔ Soldaten ~ to transfer ... to other regiments, to incorporate. — **II** ſich ~ *v/refl.* to take ſhelter. — **III** *v/n.* (h.) es ſteckt Hexerei mit unter there is witchcraft in it. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a. insep.* mit et. ~ to faſten with s.th. from below, to line with s.th.

unter-ſtehen ㊍t. A. (ˌ⌣ˈ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to ſtand under; bſd. to take ſhelter. — B. (ˌ⌣ˈ⌣) *insep.* **I** *v/refl.* ſich ~ etwas zu thun to dare (venture, or be bold enough) to do s.th., (ſich anmaßen) to preſume (or to make free) to do s.th., (ſich anheiſchig machen) to offer to do s.th.; bſw. mit *gen.*: wer unterſteht ſich deſſen? who dares (or ventures) to do it?; ich habe mich des Wortes unterſtanden I have taken the liberty of uſing this word; drohend: er unterſtehe ſich!, er ſoll ſich nur einmal ~!

I defy (or dare) him to do it!; unterstehe dich nicht zu ... don't you dare to ...; wenn du dich unterstehst if you presume; ich unterstehe mich's I mean to try; ✝ ich unterstehe mir das nicht I dare not do it; sich zu viel ~ to presume too far. — **II** *v/a.*: a) ↖ et. ~ = unternehmen 1; b) † et. ~ (verbauend et. verhindern) to prevent s.th. — **III** *v/n.* (h.) *provc.*: a) das unterfteht keinem Zweifel ſ. unterliegen A; b) j-m ~ (untergeben ſein) to be under the administration of a p.; dem Einfluſſe j-s ~ to be under a p.'s influence.

Unter-ſteiger ⚒ (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊱a. underforeman, second master-miner. [or office.]

Unter-ſtelle (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊮ minor position)

unter-ſtellen ㉑a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* und ſich ~ *v/refl. sep.* 1. (ſich) ~ to place (o.s.) under, bib. to take shelter; einen Wagen: to put up. — **B.** (⌣ˈ⌣) *insep.* u. (⌣ˈ⌣) *sep.* **I** *v/a.* 2. j-m (e-r Sache) et. ~ to put s.th. under the care of a p. (under a th.); j-m ein Bein ~ to trip a p. up; e-r Sache die Schultern ~ to back s.th., to strengthen (or second) s.th. by one's aid; *provc.* der Verſteigerung ~ to sell by auction; *fig.* j-m unterſtellt (untergeben) ſein to be a p.'s inferior. — 3. *fig.* j-m et. ~ (zur Laſt legen) to impute s.th. to a p. — **II** Unter ㊲c. u. **Unter-ſtellung** *f* ㊾ 4. subordination. — 5. nur Unterſtellung *f* imputation.

unter-ſtemmen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to support, to prop; die Arme ~ to put (or set) one's arms akimbo.

Unter-ſtempel ⊖ (⌣ˈ⌣) *m* ㊱a. *mint.* understamp, lower coin.

Unter-ſteuermann ⚓ (ˈ⌣ˌ⌣ und ⌣ˈ⌣) *m* ㉓ (*pl.* ...leute) second mate.

Unter-ſtiftsherr (⌣ˈ⌣) *m* ㉓ *eccl.* prebendary, minor canon.

Unter-ſtock (ˈ⌣) *m* ㉛ 1. ground-floor. — 2. ♀ = Wurzel-ſtock. — 3. ⊖ Brauerei: underback.

unter-ſtreichen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉐n. *insep.* ein Wort ~ to underline, to put a dash under ..., to score ... under, to underscore. — **II** Un~ *n* ㊾c. u. **Unter-ſtreichung** *f* ㊾ underlining, sublineation.

Unter-ſtreifen (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊱h. *arch.* fluting at the base of a column.

unter-ſtreuen *v/a.* ㉑a. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *sep.* to strew (or spread) under; j-m Blumen ~ to strew flowers in a p.'s path; den Pferden Stroh ~ to litter horses. — **B.** (⌣ˈ⌣) *insep.* to intersperse.

Unter-ſtrömung (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ undercurrent, undertow. [stocking.]

Unter-ſtrumpf (ˈ⌣) *m* ㉓ (under-)

Unter-ſtufe (ˈ⌣ˌ⌣) *f* ㉓ bottom step, lower (or inferior) step or degree; in Schulen: lower grade.

unter-ſtützbar ↖ (ˈ⌣-) *a.* ㉒b. capable of being supported or sustained (j. unterſtützen).

unter-ſtützen ㉒c. **A.** (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a. sep.* 1. et. ~ to put a prop under s.th., to hold s.th. up; er ſtützte den Arm unter (den Kopf) he leaned his head on his hand. — **B.** (⌣ˈ⌣) **I** *v/a. insep.* 2. (mit einer Stütze verſehen) to support, to prop (up); ⚒ u. ⊖ *carp.* a. to (under)prop, to shore (up); ⚒ die Firſte ~ to sustain the roof; mit e-m Strebepfeiler ~ to buttress. — 3. *fig.* (aufrecht halten) to support, to sustain, (aufmuntern) to encourage; ea. ~ to support one another; j. ~ (ihm Hilfe leiſten) to assist (or help) a p., a. to stand by a p., to back a p. up; *parl.* to support a p. or a party; j. (mit Geld) ~ to relieve (or succour) a p.; et. ~ (kräftigen) to (give) countenance (to) s.th., (fördern) to favour (or second) s.th.; j-s Bitte ~ to back up a p.'s request; ſtaatlich mit Geldmitteln ~ to subsidise, to make (or give) a grant in aid (or a subvention) to; ſtaatlich unterſtützt state-aided (schools, &c.), enjoying a subvention (or a grant in aid) from the state; ſtaatlich unterſtützt werden, auch to receive a grant in aid or a subvention from the state; j. mit Rat und That ~ to advise and assist a p., to assist a p. by word and deed; ♪ die Stimme ~ to support the singer; der Baß unterſtützt den Diskant the bass supports the treble; *paint.* die Schatten ~ die Lichter ... set off the lights, ... make the lights stand out. — **II** Un~ *n* ㊾c. und **Unter-ſtützung** *f* ㊾ 4. support (a. *fig.*), propping up, *fig.* assistance, aid, help, backing, furtherance, (mit Geld) subvention; zur Unterſtützung dienend in support of. — 5. ⚔ Pontonierweſen: (body of) reserve. — 6. (Almoſen) alms (*pl.* u. *sg.*), charity, relief, succour; Unterſtützung Studierender scholarship; engl. Armenweſen: Unterſtützung in (außerhalb) der Anſtalt indoor (outdoor) relief; Unterſtützung aus e-r Stiftung beziehen to be on a foundation; Unterſtützung finden od. erhalten to obtain (or get) relief. [seconder, backer.]

Unter-ſtützer ↖ (⌣ˈ⌣) *m* ㊱a. supporter,

Unter-ſtützungs-..., **Un~...** (⌣ˈ⌣...) in Zſgn: ~anſtalt *f* charitable institution or foundation; ~bedürftig *a.* indigent, in need of help; ~beiträge *m/pl.* contributions towards the relief (or support) of the poor; ~berechtigt *a.* entitled to an allowance or a pension; ~fläche *f* basis; ~gelder *n/pl.* benevolent fund *sg.*; ~geſellſchaft *f* charity organisation society; gegenſeitige ~g. benefit club or society; ~geſuch *n* application for relief; ~kaſſe *f* charitable (or benevolent) fund, provident bank, friendly society; ~mauer ⊖ *f arch.* prop- or bearing-wall; ~punkt ⊖ *m mech.* fulcrum; ~ſtuck ⊖ *n* verſchiedener Gegenſtände frame; ~ſtuhl 🚃 *m* single chair; ~truppe ⚔ *m* supply, reinforcement; ~verein *m* friendly (or benevolent) society; ~verein für Wöchnerinnen maternal (or mothers') meeting; ~wohnſitz *m* domicile (or residence) which entitles (or where a p. is entitled) to parish relief in case of need.

unter-ſuchen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.*: a) meiſt: to examine, (die Richtigkeit prüfen) to inquire into, to verify, (eingehend prüfen) to investigate, to study, (die Probe machen) to (bring ... to the) test, (beſtätigen) to look into, to inspect, (mit ſcharfem Blick prüfen) to scan, to scrutinise, (erforſchen) to explore, (durchſuchen) to search, (erörtern) to discuss, to debate; wieder ~ to re-examine; eine Sache genau od. gründlich ~ to go into (to examine, or to discuss) a th. minutely, to go to the bottom of a th., to sift s.th. to the bottom; et. nur oberflächlich ~, bisw. to touch lightly on s.th.; nachdem die Sache von allen Seiten unterſucht iſt, oft the affair having been worked up with great care ...; es muß ſtreng unterſucht werden it requires strict investigation; ⚔ das Terrain ~ (ob keine Gefahr zu befürchten iſt) to reconnoitre the ground; b) *med.* u. *surg.* einen Kranken ~ to examine; eine Wunde mit der Sonde, die Harnblase mit dem Katheter ~, a. to sound, to probe; durch Bellopfen ~ to sound; eine Schwangere ~ to examine; c) jur. to investigate; et. ~, a. to institute a judicial examination of (or inquiry into) s.th.; die Leichenbeſchauer haben den Fall unterſucht an inquest was held, the coroner's jury sat on the case; d) ⊖ *chm.* to test; Münzkunſt: den Boden ~ to examine the soil; ⚒ durch Bohrungen ~ to sound; Milch ~ to ascertain the quality of ...; *mint.* to assay; e) ⚓ (nachſehen) to overhaul, (prüfen) to test; mit dem Senkblei ~ to take soundings of. — **II** Un~ *n* ㊾c. ſ. Unterſuchung, bib. Art.

Unter-ſucher (ˈ⌣ˌ⌣) *m* ㊱a., ~in *f* ㊴ examiner, inquirer, investigator, explorer.

Unter-ſuchung (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ 1. examination, inquiry, (eingehende ~) (searching) investigation, scrutiny, research, (Prüfung) test(ing), (Feſtſtellung des Sachverhalts) verification, (Erforſchung) exploration, (Durchſuchung) search, (Beſichtigung) inspection, (Beſprechung) discussion, (ſyſtematiſche ~ und Beſprechung) disquisition on; ~en anſtellen to conduct an investigation; eine ~ über et. anſtellen to examine s.th., to make researches into s.th. — 2. jur.: a) gerichtliche ~ judicial inquiry, official examination, bisw. inquisition, (official) inquest (bſd. von der Leichenſchau); (Verhör) trial, hearing; ~ durch das Geſchwornengericht trial by jury; vorläufige ~ preliminary investigations *pl.*; j. zur ~ ziehen to bring a p. to (or up for) trial; b) ⚔ trial of offences against military law, trial by court-martial. — 3. a) *chm.* (chemical) analysis (auf Metalle, Säuren for metals, acids), test; ~ auf Arſenik testing for arsenic; ~ des Petroleums auf Entflammbarkeit testing of petroleum, petroleum-test, determination of the flash-point of petroleum or kerosine; b) *med.* ~ mit dem Gebärmutterſpiegel ⊙ metroscopy; ~ mit dem Kehlkopfſpiegel ⊙ laryngoscopy; ~ der Augen (der Netzhaut) mit dem Augenſpiegel ⊙ ophthalmoscopy (⊙ retinoscopy); ~ der Harnröhre (mittels eines Spiegels) ⊙ urethroscopy; ~ mit dem Hörrohr ⊙ stethoscopy; ~ des inneren Magens ⊙ gastroscopy; ~ mit dem Naſenſpiegel ⊙ rhinoscopy; ~ mit dem Ohrenſpiegel ⊙ otoscopy; ~ nach der Stimmbeſchaffenheit vocal auscultation; c) *phls.* philoſophiſche ~en *pl.* philosophical researches; d) *phys.* ~ durch das Spektrum ⊙ spectroscopy. — 4. ⚓ sounding, bearing the lead; ~ durch den Zollbeamten examination of luggage, (im Zollhauſe) jerking.

Unter-ſuchungs-..., **Un~...** (⌣ˈ⌣...) in Zſgn: ~akten *f/pl.* jur. (minutes of) proceedings at an inquest; ~anſtalt *f* public analyst's office, testing-station; ~ausſchuß *m* commission of inquiry, visiting committee; ~beamte(r) *m* examining magistrate; ~beſcheid *m* jur. award of a court of inquiry; ~brunnen *m tel.* testing-box; ~gefangene(r) *s.* prisoner upon trial; ~gefängnis *n* house of detention; ~haft *f* imprisonment before (or during) trial, detention; in ~ ſein to be in custody during trial; ~kammer *f* court of inquiry; ~kommiſſion *f* = ~ausſchuß; ~koſten *pl.* court-fees; ~laboratorium *n* laboratory for chemical analysis; ~recht *n* = Durchſuchungs-recht; ~richter *m* jur. examining magistrate, police-magistrate, P beak; ~ſache *f* jur. cause (or suit) in court; ~ſtation ⊖ *f tel.* testing-station; ~ſtollen ⚒ *m* exploring-drift; ~trieb *m* (*G.*) disposition to investigate or inquire, inquisitiveness; ~verfahren *n* jur. inquisitorial procedure.

Unter-taille (ˈ⌣tăˈl-j[ə]) *f* ㊾ underbodice.

Unter-taſſe (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ saucer; ~förmig *a.* shaped like a saucer; ♀ ⊙ hypocrateriform. [diatonic key.]

Unter-taſte ♪ (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ natural (key),

unter-tauchen (⌣ˈ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h. u. ſn) to plunge, F to take a dip; to dive for pearls, &c.; vom Walfiſch, oft to go under water; ♀ untergetaucht submersed, submerged. — **II** *v/a.* to dip, to plunge, to thrust (or plunge) into the water, to immerse, to immerge, (unter Waſſer legen) to submerge, to submerse; j. haſtig ~ to duck a p.; *eccl.* ~ bei der Taufe to immerse (for baptism). — **III** Un~ *n* ㊾c. dip(ping),

plunge, plunging, immersion, submersion; Taufe durch U~ baptism by immersion.

Unter-teil (ᵕᵕ⌐) *m* (*n*) ㊳ 1. lower (or inferior) part, bottom, (Grundlage) base, (Boden eines Gefäßes) bottom. — 2. ⚙ ~ e-s Brillanten culet; Schlosserei: ~ des Gesenkes lower (or bottom) swage; 🚃 ~ der Schmierbüchse lower bush of the axle-box; Schlächterei: ~ des Hintertiertels leg of beef.

Unter-tertia (ᵕᵕtʂ(ᵕ)ᵕ u. ᵕᵕtʂ(ᵕ)ᵕ) *f* ㊹ lower third (form or class); in England: lower fourth (form or class).

Unter-tertianer (ᵕᵕᵕtʂ(ᵕ)ᵕᵕ und ᵕᵕᵕtʂ(ᵕ)ᵕ) *m* ㊵a. pupil of the lower third (class or form), in England: lower-fourth boy.

Unter-terz ♪ (ᵕᵕ⌐) *f* ㊾ minor third.

unter-than (ᵕᵕ⌐) [*p.p.* von unterthun; mhd. *undertân*] **I** *a.* ㉔b. 1. nur prädikativ: j-m od. einer Sache ~ sein to be subject to (or dependent on) a p. or s.th.; j-m ~ (unterworfen, zum Gehorsam verpflichtet) tributary (or obedient) to a p.; alle Herzen sind ihr ~, bisw. she has conquered all hearts; *bibl.* die Weiber seien ~ ihren Männern wives, submit yourselves unto yonr own husbands; sich j. oder et. ~ machen to subdue a p. or a th. — **II U~** *m* ㊷a. u. ㊿, **~in** *f* ㊿ 2. subject; seine U~en *pl.* his subjects, his people. — 3. F *fig. co.*: a) sein U~ = Schemel; b) nur im *pl.* gbr. (bfd. *provc.*) seine U~en (Beine; vgl. Potentat²) his legs.

Unter-thanen... (ᵕᵕ⌐ᵕ...) in Zs.-setzungen: **~eid** *m* oath of allegiance; **~pflicht** *f* allegiance; angeborene ~pf. natural (or implied) allegiance; **~treue** *f* loyalty; **~verband** *m* body politic, political community; in den ~v. aufgenommen werden to be naturalised; Aufnahme in den ~v. naturalisation; **~verhältnis** *n*: er steht im ~v. zu ihm he is his subject; **~verstand** *m*: *contp.* der beschränkte ~verstand the short-sighted views *pl.* of the vulgar.

Unter-thanenschaft (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *f* ㊾ 1. state of being under the government of another. — 2. body politic, all the subjects of ...

Unter-thanentum (ᵕᵕ⌐ᵕ-) *n* ㉕ o. *pl.* = Unterthanenschaft 1.

unter-thänig (ᵕᵕ⌐ᵕ) *a.* ㉔b. 1. = unterthan 1; ~e Bauern *pl.* serfs, bondmen, altengl. Recht: villains, tenants in villeinage. — 2. in Demütigkeitsphrasen: ~ster Diener your very humble (and obedient) servant (to command); ~sten guten Morgen! I have the honour of wishing you a very good morning!; ich bitte ~st ... I humbly entreat you ..., I beg most humbly ...

Unter-thänigkeit (ᵕᵕ⌐ᵕ-) *f* ㊾ subjection, submission, servility; als Demutsausdruck: humility; in ~ bitten = unterthänigst (s. unterthänig 2) bitten.

Unter-thor (ᵕᵕ⌐) *n* ㊳ 1. gate of the lower town. — 2. = Ebbethor.

unter-thun (ᵕᵕ⌐) *v/a.* u. *v/refl.* ㉒b. *sep.* to put under(neath); sich wo ~ = untertreten 1.

Unter-thür (ᵕᵕ⌐) *f* ㊾ lower door.

Unter-ton ♪ (ᵕᵕ⌐) *m* ㉛ accessory sound or tone.

unter-treten ⑳l. **A.** (ᵕᵕ⌐ᵕ) *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to step under(neath), to stand (up) under, bes. to take shelter; treten wir unter! let us get under shelter! — **II** *v/a.* 2. (tretend unterfinden m.) to tread (or trample) down. — **B.** (ᵕᵕ⌐ᵕ) *v/a. insep.* 3. (unter die Füße treten) to trample on, to tread under foot, (unterdrücken) to oppress. — 4. *bibl.* j. ~ (ihm ein Bein stellen) to trip a p. up; weitS. = betrügen.

Unter-trieb ⚙ (ᵕᵕ⌐) *m* ㊳ Büchsenm.: toe of the hammer in flint-muskets.

Unter-tritt ⚙ (ᵕᵕᵕ) *m* ㊳ Bandwebere: lower treadle.

Unter-tuch (ᵕᵕ⌐) *n* ㉕ 1. cressed kerchief worn under the bodice by peasant women; leinenes ~, das man Kranken unterlegt bed-guard. — 2. ⚙ Web.: lengthening-piece of the warp.

Unter-vasall (ᵕᵕᵛᵕ) *m* ㊽ rear-vassal.

Unter-verband (ᵕᵕᵛᵕᵕ) *m* ㉛ z.B. der Vorschußvereine subdivision, branch.

Unter-verdeck ⚓ (ᵕᵕᵕ⌐) *n* ㊳ orlop-deck.

Unter-vereinigung (ᵕᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *f* ㊾ (*G.*) section, distinct part of a community.

Unter-vermieter (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ), **Unter-verpächter** (ᵕᵕᵕᵕᵕ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ jur. sublessor, underletter.

Unter-verpachtung (ᵕᵕᵕᵕᵕ) *f* ㊾ sublease, underlease. [sufficient insurance.]

Unter-versicherung (ᵕᵕᵕᵕᵕᵕ) *f* ㊾ in-

Unter-vertrag (ᵕᵕᵕᵕ⌐) *m* ㉛ subcontract; mit dem Hauptunternehmer einer Lieferung ꝛc. einen ~ abschließen to take a portion of a contract from the principal contractor.

Unter-vertraute(r) ⚔ (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ) *m* ㉔b. Kriegsspiel: second umpire.

Unter-verwalter (ᵕᵕᵕᵕᵕ) *m* ㊵a. submanager, auf Landgütern: under-bailiff.

Unter-vormund (ᵕᵕ⌐ᵕ) *m* ㊳ und ㉕ = Mitvormund; (gerichtlich ernannter Mitvormund) second guardian appointed by the Court of Chancery. [puty head-clerk.]

Unter-vorsteher ❦ (ᵕᵕ⌐ᵕᵕ) *m* ㊵a. de-

unter-wachsen ↖ (ᵕᵕᵕtʂᵕ) *a.* ㉔b. von Bäumen: with an undergrowth; mit Fett ~ interlarded, streaky; *surg.* mit wildem Fleisch ~ mixed with proud flesh.

Unter-wagen (ᵕᵕ⌐ᵕ) *m* ㊵b. frame, carriage of a coach; 🚃 floor-frame.

Unter-wald (ᵕᵕᵕ) *m* ㉕ copse(wood) (s. Unterholz 1).

Unter-wäldner (ᵕᵕᵕᵕ, ᵕᵕᵕᵕ) [Unterwalden, schwz. Kanton] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of Unterwalden. [breastwork.]

Unter-wall ⚔ (ᵕᵕᵕ⌐) *m* ㉛ *frt.* counter-

Unter-Wallis (ᵕᵕᵕᵕ, auch ᵕᵕᵕᵕᵕ) *npr. n. inv. geogr.* the lower part of the canton of Valais. [rigging *sg.*, lower shrouds.]

Unter-wanten ⚓ (ᵕᵕᵕᵕ) *n/pl.* ㊾ lower

unter-wärts (ᵕᵕᵕᵕ) *adv.* downward(s), (down) below.

unter-waschen (ᵕᵕᵕᵕ) *v/a.* ⑳r. *insep.* das Fundament e-s Gebäudes ~ to underwash, to undermine; ~es Fundament foundation laid bare by the action of the water.

Unter-wasser (ᵕᵕᵕᵕ) *n* ㊵a. water downstream; ⚙ Mühlenbau: = Untergerinne.

Unter-wasser... (ᵕᵕᵕᵕ...) in Zs.-setzungen: **~bau** *m arch.* subaqueous works *pl.*; **~boot** ⚓ *n* submarine boat; **~lancier-apparat** ⚓ *m* bei Torpedos submarine launching-tube; **~leitung** *f tel.* subaquatic wire; **~linie** *f tel.* subaquatic line.

unter-wegs, bisweilen P **unter-wegen**(s) (ᵕᵕᵕ⌐(ᵕ) [Weg] *adv.* 1. ~ sein to be on the (or one's) way to; ⚔ to be on the march; er ist (lange) ~ he is (a long time) coming; ich werde es Ihnen ~ erzählen ... as we go along, by the way. — 2. *fig.* ~ bleiben (unterbleiben) to be left undone; et. ~ lassen to leave s.th. undone or out, to refrain from doing s.th.; künftig lassen Sie das ~! in future you will do no such thing! [gyn*ic*, ...ous.]

unter-weibig ♀ (ᵕᵕᵕ⌐) *a.* ㉔b. ☿ hypo-

unter-weil(en) ↖ (ᵕᵕᵕ⌐(ᵕ) [Weile] *adv.* u. *cj.* 1. = indes I u. II. — 2. = bisweilen.

unter-weisen (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ) **I** *v/a.* ⑳o. *insep.* j. ~ to instruct (or teach) a p.; j. in et. ~ to instruct a p. in s.th., to teach a p. s.th. — **II U~** *n* ㊴c. und **Unter-weisung** *f* ㊾ instruction, information, teaching, precept. [teacher.]

Unter-weiser (ᵕᵕᵕ⌐ᵕ) *m* ㊵a. instructor,

Unter-welt (ᵕᵕᵕ⌐) *f* ㊾ 1. *myth.* die ~ the nether world, the lower regions *pl.*, *poet.* the realm of shades, the shades below, Hades, Orcus; zur ~ gehörig, oft infernal. — 2. (Erde; *ant.* Himmel) this world (of ours or below), earth, a. sublunary world. — 3. ↖ (tiefer gelegene Gegend) lowlands mst *pl.*

unter-weltlich (ᵕᵕᵕᵕ) *a.* ㉔b. infernal.

unter-werfbar (ᵕᵕᵕ-)*a.* ㉔b. conquerable.

unter-werfen ⑳d. **A.** (ᵕᵕᵕ⌐) *v/a. sep.* 1. to throw under. — **B.** (ᵕᵕᵕᵕ) *insep.* **I** *v/a.* 2. a) (unter Botmäßigkeit bringen) to subdue, to reduce (to submission), (bändigen) to overcome, (unterthan machen) to subject, (unterjochen) to subjugate, to enslave; Cäsar hat Gallien den Römern unterworfen ... brought Gaul under the dominion of the Romans; b) (e-r Sache preisgeben, aussetzen) to subject, to expose, to cause to undergo, (anheimgeben) to submit; j. einer Prüfung ~ to subject a p. to an examination; et. e-m Schiedsspruche ~ to submit s.th. to arbitration or to (the decision of) an arbitrator or arbiter. — **II sich** ~ *v/refl.* 3. meist: to submit, (sich ergeben) to surrender, (sich beugen) to bend, to bow (to a p.'s will), (nachgeben) to yield, (sich fügen) to resign o.s. to, (sich vollständig ~) to submit completely, F to knock (or knuckle) under, (unwürdig) to truckle to, to bow the knee to, before; sich einem Schiedsspruch ~ to submit to an award; sich demütig e-r Strafe ~, a. to kiss the rod; ⚔ sich feige ~ to make a cowardly surrender. — **III unter-worfen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 4. in allen Bedeutungen von I und II: j-m unterworfen sein to be under a p.'s dominion or authority; die den Römern unterworfenen Gebiete the territory *sg.* subject to Rome. — 5. einer Sache unterworfen sein (den Einwirkungen von et. unterliegen) to be subject (or liable) to s.th., a. to be exposed (or open) to s.th., z.B. einer Geldstrafe unterworfen sein to be liable to be fined or to a fine; e-m Gesetze unterworfen sein, auch to be amenable to a law; dem Irrtum unterworfen sein to be subject to error, to be liable (or apt) to make mistakes; einem Leiden unterworfen sein to suffer from a disease. — **IV U~** *n* ㊴c. und **Unterwerfung** *f* ㊾ 6. a) (Unterjochung) subjection, subjugation, reduction; b) (Ergebung) submission, subjection (unter j., et. to a p., a th.); blinde Unterwerfung (unter) passive submission (to); U~ unter die Gesetze subjection to the laws; U~ unter ein Schiedsgericht submission to an award; c) (Unterordnung) submission, subordination, obedience, resignation. — 7. jur. freiwillige Unterwerfung unter ein fremdes, nicht zuständiges Gericht prorogation of a judge's jurisdiction. [neath an adit.]

Unter-werk ⚒ (ᵕᵕᵕ) *n* ㊳ work under-

unter-werken, -wirken ⚒ (ᵕᵕᵕᵕ) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to work under an adit.

unter-wertig (ᵕᵕᵕ⌐) *a.* ㉔b. under (or below) the value; ❦ ~e Qualität inferior quality.

Unter-Weser (ᵕᵕ⌐ᵕ) *f inv. geogr.* Lower Weser. [coat.]

Unter-weste (ᵕᵕᵕᵕ) *f* ㊸ (under-)waist-

Unter-wind (ᵕᵕᵕ) *m* ㊳ 1. a) sea-breeze; b) wind in the lower strata of the atmosphere. — 2. ⚙ *metall.* under-grate blast; **~gebläse** *n* under-grate blower.

unter-winden (ᵕᵕᵕᵕ) [ohd. *sih untarwintan*; vgl. überwinden und unterziehen] *v/refl.* ⑳a. *insep.* sich einer Sache (*gen.*) ~ = sich unterfangen.

unter-wirken ⚙ ㉑a. **A.** (ᵕᵕᵕᵕ) *v/a. insep.* to twist, to interweave. — **B.** (ᵕᵕᵕᵕ) *v/n.* (h.) *sep.* = unterwerfen.

unter-wölben ⚙ (ᵕᵕᵕᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to arch underneath; ⚔ *frt.* unterwölbte Bastion casemated bastion. [holz 1.]

Unter-wuchs (ᵕᵕ⌐tʂ) *m* ㉛ *for.* = Unter-

unter-wühlen *v/a.* ⓐa. **A.** (ˌ⊂ˌ⊂) *sep.* et. ~ to bury s.th. by grubbing. — **B.** (ˌ⊂⊂ˌ) *insep.* (wühlend unterhöhlen) to undermine, to hollow out, to excavate; *a.* = unterwaschen.

Unter-wundarzt südd. (ˌ⊂ˌ⊂u. ˌ⊂ˌ⊂) *m* ⓜ surgeon's assistant, ⚓ surgeon's mate.

unter-würfig (ˌ⊂ˌ⊂, ↖ ˌ⊂ˌ⊂) [von mhd. *u'nderwurf* Unterwerfung] *a.* ⓐb. submissive, (sehr ehrerbietig) obsequious, (demütig) humble, meek, (knechtisch) servile, (kriechend) cringing, abject; sich ~ zeigen bisw. to crouch before a p.; sich j. ~ machen to bring (or reduce) a p. to subjection.

Unter-würfigkeit (ˌ⊂ˌ⊂-) *f* ㊈ submissiveness; obsequiousness; humility, meekness. [lower) tooth.]

Unter-zahn (ˌ⊂ˌ⊂) *m* ⓜ bottom (or/

Unter-zänker *f* (ˌ⊂ˌ⊂) [zu hebr. *zânaq* zuschließen] *m* ㊈a. = Gefangen-wärter.

unter-zeichnen ⓐd. **A.** (ˌ⊂ˌ⊂) *v/a. sep.* et. ~ to draw s.th. under. — **B.** (ˌ⊂⊂ˌ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl. insep.* eigentlich: (mit dem Namenszeichen unterschreiben) to sign (with one's own hand); weitS. = unterschreiben B, zB. e-n Brief ~ to sign a letter; ich Unterzeichnete(r) I the undersigned; e-n Kontrakt als Zeuge und ehrenhafter mit ~ to witness a bond or deed; als Zweiter ~ to countersign. — **II** ~ *n* ㊈c. u. **Unter-zeichnung** *f* ㊈ = unterschreiben B II.

Unter-zeug (ˌ⊂ˌ) *n* ㊋ = Unterkleider.

unter-ziehen ⓐk. **A.** (ˌ⊂ˌ⊂) *v/a. sep.* to draw under, auch to put (or lay) under, zB. einen Strich ~ to draw a line under; bfd.: a) (unter ein Obdach ziehen) to furnish a shelter for; die Pferde od. den Wagen ~ to put up ...; b) von Kleidungsstücken: to put on an article of clothing which is worn under other clothes; e-n Rock ~ to put on a coat under an overcoat; c) Futter ~ (unter ein Kleid) to put lining under ...; Leinwand ~ (unter ein auf Papier gemaltes Bild) to mount ... on canvas; d) et. den Bau Tragendes od. Stützendes ~ to underpin ...; e-e neue Schwelle ~ to lay a new sill under ... — **B.** (ˌ⊂⊂ˌ) *insep.* **I** *v/a.* (mit et. darunter Gezogenem versehen) et. mit et. ~ to line a th. with s.th.; ein Bett mit Gurten ~ to furnish a bed with girths or straps. — **II** [mhd. *sich underziehen*; vgl. unterwinden] *v/refl.* sich e-r Sache (*dat.*, bisw. *gen.*) ~: a) to undertake s.th., to take s.th. upon o.s.; b) to submit to s.th.; sich der Mühe ~, zu ... to take the trouble of reading; sich einer Operation ~ to undergo; c) (schw.) sich j-m ~ (sich ihm unterordnend fügen) to bow to a p.'s will; d) *prov.* sich eines Dinges ~ to take possession of s.th.

Unter-zieh-rock (ˌ⊂ˌ⊂) *m* ⓜ coat worn under an overcoat, (Frauenrock) petticoat.

Unter-zug ⊖ (ˌ⊂ˌ⊂ u. ˌ⊂ˌ⊂) *m* ⓩ **1.** *arch., carp.*: a) (das Unterziehen e-s den Bau stützenden Teiles) (act of) placing s.th. underneath for support; b) (das Untergezogene) bearer, summer, girder, summer under girders; ~ für die Dielenlager sleeper of a ground-floor; (Rostschwelle) sleeper, sill of a grating. — **2.** ⚒ stay, shore. — **3.** (Luft-, Zug-röhre) trockene, mit Unterzügen versehene Niederlage warehouse well ventilated below.

Unter-zugs-... ⊖ (ˌ⊂ˌ⊂... u. ˌ⊂ˌ⊂) in Zssgn: **~balken** *m* = Unterzug 1 b; **~ständer** *m* upright post under a sleeper or girder.

Unter-zungen-... (ˌ⊂ˌ⊂...) in Zssgn, *anat.*: **~** sublingual, hypoglossal, zB. **~drüse** *f* sublingual gland; **~nerv** *m* hypoglossal (nerve). [ject.]

Unter-zweck (ˌ⊂ˌ⊂) *m* ㊈ secondary ob-/

unter-zwicken ⊖ (ˌ⊂ˌ⊂) *v/a.* ⓐa. *insep. arch.* to put garretings under the stones of a wall.

Un-that (ˌ⊂) *f* ㊈ **1.** outrage, ghastly (or atrocious) crime. — **2.** F, mst im *dim.*: Unthätchen (ˌ⊂ˌ) *n* ㊈b. (Makel, wodurch et. entstellt wird) defect, blemish, flaw; man sieht kein Unthätchen daran there is not the slightest blemish to be seen in it.

un-thätig (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. inactive, (müßig) idle, (tätig u. ~) indolent, (für den Augenblick unbeschäftigt) unoccupied, (arbeitslos) unemployed, (ohne Lebensäußerung, auch von den Organen des Körpers) inert, (abgestorben) dead, (sich leidend verhaltend) passive (*a. chm.*); ~er Zuschauer passive spectator; ~er Geist, oft stolid mind; ~ in bisw. to fold one's hands; er ist nie ~, oft he is indefatigable.

Un-thätigkeit (ˌ⊂ˌ⊂) *f* ㊈: augenblickliche ~ inaction, dauernde ~ inactivity, idleness, indolence, inertness; *path.* inertia.

un-theatralisch (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. not theatrical.

untheilbar ꝛc. s. unteilbar ꝛc.

un-thunlich, ↖ **un-thulich** (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. not feasible, infeasible, impracticable, (unmöglich) impossible; weitS. (nicht ratsam) unadvisable, inexpedient; **U~keit** *f* ㊈ infeasibility, impracticability; impossibility.

un-tief (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. not deep, shallow (*a.* ⚓).

Un-tiefe (ˌ⊂ˌ) *f* ㊋ **1.** (*o. pl.*) want of depth, shallowness (auch *fig.*). — **2.** (mit *pl.*) ⚓ (seichte Stelle im Wasser) shallow, shoal, (Sandbank) (sand-)bank, shelf; ebene ~ flat, submarine plateau. — **3.** (mit *pl.*) (unergründliche Tiefe) abyss, bottomless depth, gulf (auch *fig.*).

Un-tier (ˌ⊂) *n* ㊈ monster, brute.

un-tilgbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. (unauslöschbar) inextinguishable, ineradicable, von Flecken: ineffaceable, indelible, (unzerstörbar) indestructible; von Schulden: irredeemable, unsinkable. [daughterly, unfilial.]

un-töchterlich (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. un-/

un-tragbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. not to be carried; dies Kleid ist ~ is not fit to be worn.

un-träglich † (ˌ⊂ˌ, mst ˌ⊂⊂) *a.* ⓐb. = unerträglich.

Un-trauen fast † (ˌ⊂ˌ) [vgl. Vertrauen] *n* ㊈b. (*G.*) want of confidence, distrust.

un-trennbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. inseparable (von et. from s.th.); ♀ ~e Verbindung (Verwachsung) coalescence, ♁ adnation; **U~keit** *f* ㊈ inseparability, inseparableness.

un-treu (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. **1.** faithless, unfaithful, zB. ~er Freund faithless friend (vgl. treu-los). — **2.** ~es Gedächtnis treacherous memory; ~e Handlung act of treachery; ~ im Amte sein, oft to betray (or abuse) one's trust; U~er im Amte dishonest official; ~ in der Liebe unfaithful, inconstant, fickle; j-m ~ w. to prove unfaithful to (or to desert) a p., F to fling a p. over; einer Partei, Sache ꝛc. ~ w. to turn traitor to a party, a cause, &c.; j-n Schwüren od. seinem Worte ~ w. to break one's oath or one's word; einer Braut oder einem Bräutigam ~ w. F to jilt; von Ehefrauen: dem Manne ~ sein to be unfaithful to ...

Un-treue (ˌ⊂ˌ) *f* ㊋ meist faithlessness; ~ im Amte dishonesty, breach of trust; ~ in der Liebe infidelity, inconstancy; *prvb.* ~ schlägt ihren eigenen Herrn treachery will come home to the traitor.

un-trinkbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. undrinkable, not fit to be drunk. [lich 1.]

un-tröstbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. = untröst-/

un-tröstlich (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. **1.** inconsolable, disconsolate, forlorn, desolate; übertreibend: ich bin ganz ~, daß ich Sie habe warten lassen I am very sorry indeed that I kept you waiting. — **2.** (keinen Trost gewährend) not consolatory, weitS. = unerfreulich.

Un-tröstlichkeit (ˌ⊂⊂-) *f* ㊈ inconsolableness, (Verzagtheit) despondency.

un-trüglich (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. infallible, incapable of erring; von Sachen: unfailing, unerring, indefectible, true; ~er Geschmack unerring taste; **U~keit** *f* ㊈ infallibility, indefectibility; **U~keit des Geschmacks** sound taste.

un-tüchtig (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. unfit (zu et. for s.th., *a.* v. Sachen), incapable, unqualified for, inefficient; ⚓ unseaworthy; ~ machen to disable, to unfit, to incapacitate, to disqualify; ⚓ ein Schiff für ~ erklären to condemn; **U~keit** *f* ㊈ incompetence, ineptitude, inefficiency, unfitness, incapacity.

Un-tugend (ˌ⊂ˌ) *f* ㊈ fault, vice, imperfection, (üble Gewohnheit) bad habit; Pferd, das ~en hat vicious horse.

un-tugendhaft, un-tugendlich (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. not virtuous, (lasterhaft) wicked.

un-überdacht (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* = unbedachtsam.

un-überdenklich ↖ (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. (*G.*) = unbegreiflich. [alienable.]

un-überläßlich (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. jur. in-/

un-überlegt (ˌ⊂ˌˌ), ↖ **un-überlegsam** (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. = unbedachtsam; **Un-überlegtheit** (ˌ⊂ˌˌ) *f* ㊈ = Unbedachtsamkeit.

un-übersehbar (ˌ⊂ˌˌ), **un-übersehlich** (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. not to be surveyed, immense, vast; ~e Folgen *pl.* incalculable consequences; **U~keit** *f* ㊈ immensity, vastness.

un-übersetzbar (ˌ⊂ˌ⊂), **un-übersetzlich** (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. untranslatable; **U~keit** *f* ㊈ impossibility of translating s.th. (or of being translated).

un-übersetzt (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. untranslated.

un-übersteigbar (ˌ⊂ˌˌ), **un-übersteiglich** (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. insurmountable, *fig.* auch insuperable.

un-übertragbar (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. **1.** inalienable, intransmissible, jur. unassignable; ~e Gewalt, *a.* untransferable power. — **2.** = unübersetzbar.

un-übertrefflich (ˌ⊂ˌ⊂-), **un-übertrefflich** (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. unsurpassable, unrivalled, unequalled, weitS. (vorzüglich) excellent, admirable, (unvergleichlich) incomparable; es ist ~ nothing could be better or more perfect.

un-übertroffen (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. unsurpassed, unequalled, unparalleled, unexcelled; als Schriftsteller ist er ~ he is far and away the best writer of this school.

un-überwindlich (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. v. Personen: unconquerable, invincible, v. Hindernissen: irremovable, (nicht zu bändigen) indomitable; von Schwierigkeiten: insurmountable, insuperable; ⚔ von Festungen ꝛc.: impregnable; jur. ~e Abneigung (ehm. als Ehescheidungsgrund) incompatibility of character; **U~keit** *f* ㊈ von Personen: invincibility, indomitable courage and tenacity; v. Hindernissen ꝛc.: insuperability, ⚔ impregnable strength, impregnability.

un-überwunden (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. unconquered, unvanquished, (ungebändigt) untamed. [vincible, not to be convinced.]

un-überzeugbar (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. incon-/

un-üblich (ˌ⊂ˌ) *a.* ⓐb. unusual.

un-umfaßbar (ˌ⊂⊂-) *a.* ⓐb. boundless, illimitable.

un-umgänglich *a.* ⓐb. **1.** (ˌ⊂ˌˌ u. ˌ⊂ˌ⊂) unsociable; ~ sein to be an unpleasant individual to deal with. — **2.** (ˌ⊂ˌ⊂) = unerläßlich, zB. es ist ~ (nötig), daß Sie dabei sind it is indispensable (or absolutely necessary) that you should be present, F we cannot do without you; weitS. (unvermeidlich) inevitable, unavoidable.

Un-umgänglichkeit *f* ㊈ **1.** (ˌ⊂ˌˌ- and ˌ⊂ˌ⊂-) unsociableness, unsociable character. — **2.** (ˌ⊂ˌ⊂-) indispensability, imperative (or absolute) necessity.

un-umkehrbar (ˌ⊂ˌˌ) *a.* ⓐb. *phls.* inconvertible.

un-umschränkt (ˌ⊂ˌ⊂) *a.* ⓐb. **1.** = unbeschränkt. — **2.** von der Gewalt: absolute,

unlimited, sovereign; ~e Gewalt absolute (or boundless) authority, arbitrary power; ~er Herr oder Herrscher absolute (or arbitrary) sovereign; ~e Monarchie absolute monarchy, autocracy; ~ befehlen to exercise arbitrary power.

Un-umschränktheit (ˌ⏑⏑–) *f* ㊾ **1.** = Unbeschränktheit. — 2. absolutism, absolute (or arbitrary) power.

un-umstößlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unsubvertible, (unwiderruflich) irrevocable, (unwiderleglich) irrefutable, irrefragable, (unbestreitbar) incontestable, (entscheidend) decisive; ~er Beweis incontrovertible proof; ~es Gesetz unalterable law; **U~keit** *f* ㊾ irrefragability, incontestability.

un-umwunden (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. frank, open, candid, (unbefangen) artless, (unverhüllt, derb) blunt, broad, (unzweideutig) plain, (rückhaltlos) unreserved; *adv.* auch point-blank, in plain terms; F without mincing the matter; **U~heit** *f* ㊾ frankness, candour; plainness; bluntness.

un-unterbrochen (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. uninterrupted, unremitting, unbroken, continued, (fortlaufend) continuous, successive, (unaufhörlich) incessant, (anhaltend) constant; ~ in Thätigkeit permanent; *adv.* a. in (uninterrupted) succession, without a break; ~ drei Tage long for three days together or F on end; ~e Folge od. Reihe continuity, continuous succession, round; *phys.* und *elect.* ~er Strom continuous current.

un-unterdrückbar (ˌ⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b. irrepressible, insuppressible. [oppressed.]

un-unterdrückt (ˌ⏑⏑⏑u.ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. un-

un-unterlässig ↖ (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = ununterbrochen. [unerläßlich.]

un-unterlässlich ↖ (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. =

un-unterscheidbar (ˌ⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b. indistinguishable, undistinguishable, (nicht erkennbar) indiscernible.

un-unterschieden (ˌ⏑⏑⏑⏑u.ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. undistinguished, undiscriminated, promiscuous. [㉔b. unsigned, unsubscribed.]

un-unterschrieben (ˌ⏑⏑⏑⏑ u. ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.*

un-untersucht (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unexamined, jur. untried, *chm.* ㊐ unanalysed; ich will es ~ lassen, ob ... I will not try to find out whether ... [subdued.]

un-unterworfen (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. un-

un-unterwürfig (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unsubmissive, independent, (widersetzlich) insubordinate; **U~keit** *f* ㊾ want of submission, independence; insubordination.

un-unterzeichnet (ˌ⏑⏑⏑⏑ und ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. = ununterschrieben.

un-ursprünglich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unoriginal. [㉔b. = unpatriotisch.]

un-vaterländisch (ˌ⏑⏑⏑⏑ und ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.*

un-väterlich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unfatherly, not befitting a father; unnatural; ~ handeln not to act like a father. [despised.]

un-verächtlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not to be

un-veränderlich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unchangeable, unalterable, (unwandelbar) immutable, invariable, (unerschütterlich) immovable, (beständig) constant, (was nicht verderben kann) incorruptible; *gr.* invariable, indeclinable; die ~en Redeteile *pl.* the particles; **U~keit** *f* ㊾ unchangeableness, unalterableness, immutability, invariableness; constancy; incorruptibility.

un-verändert (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unchanged, unaltered, (in derselben Gestalt) unconverted, untransformed, (unverdorben) uncorrupted; ~e Miene unchanged countenance, impassive face; etwas ~ lassen to leave s.th. unaltered or untouched.

un-verantwortlich *a.* ㉔b. **1.** (ˌ⏑⏑⏑⏑) v. Personen: irresponsible, unamenable. — 2. (ˌ⏑⏑⏑⏑) (nicht zu rechtfertigen) inexcusable, unwarrantable, unjustifiable, (unverzeihlich) unpardonable.

Un-verantwortlichkeit *f* ㊾ **1.** (ˌ⏑⏑⏑⏑–) ~ e-r Person irresponsibility; ⚓ ~ für Seeschaden immunity from average or seadamage. — 2. (ˌ⏑⏑⏑⏑–) ~ einer Sache inexcusability, unwarrantableness.

un-verarbeitet (ˌ⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b. **1.** ⊙ unwrought, not worked (or made) up; (roh) raw, crude; ~e Stoffe *pl.* materials not made up. — 2. *fig.* v. Ideen: (nicht durchdacht) crude, immature, (nicht sorgfältig ausgearbeitet) inelaborate.

un-veräußerlich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. jur. inalienable, indefeasible, (tt.) in mortua manu; (nicht verkäuflich) not for (or on) sale; ~er Grundbesitz entailed property; ~es Gut dead-hand, mortmain; **U~keit** *f* ㊾ jur. inalienability, inalienableness, indefeasibility. [ated or sold.]

un-veräußert (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not alien-

un-verbesserlich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. **1. a)** v. Personen: incorrigible, irreclaimable, hopelessly corrupt, vom Trunkenbold, Lügner: confirmed, inveterate; **b)** v. Sachen: unimprovable, un(a)mendable; bibl. vom Acker: not to be improved or cultivated. — 2. unexceptionable, perfect, faultless; es ist ~! it is perfection (itself)!

Un-verbesserlichkeit (ˌ⏑⏑⏑⏑–) *f* ㊾ **1.** incorrigibility, hopeless depravity. — 2. perfection.

un-verbessert (ˌ⏑⏑⏑ u. ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unimproved, unreformed, uncorrected; von Sachen a. unmended. [by overeducation.]

un-verbildet (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not spoiled

un-verbindlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. **1.** not obligatory or binding, weitS. null (and void). — **2.** (unfreundlich) ungracious, disobliging, unkind, (unhöflich) impolite, uncivil; ~es Wesen, bisw. bluntness.

Un-verbindlichkeit (ˌ⏑⏑⏑–) *f* ㊾ **1.** state of not being obligatory or binding. — 2. unkindness, want of politeness.

un-verblümt (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not figurative or metaphorical, (einfach) plain, blunt, straightforward; er sagte es ihm ~ (gerade heraus), oft he told him so in plain terms or point-blank. [not prohibited.]

un-verboten (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unforbidden,

un-verbrauchbar (ˌ⏑⏑⏑–) *a.* ㉔b. unconsumable. [consumed, unspent.]

un-verbraucht (ˌ⏑⏑⏑ u. ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. un-

un-verbrennbar (ˌ⏑⏑⏑–), **un-verbrennlich** (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. incombustible, (feuerfest) fire-proof; ~es Gewebe fire-proof tissue; **U~keit** *f* ㊾ incombustibility. [chartered.]

un-verbrieft (ˌ⏑⏑⏑ u. ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. un-

un-verbrüchlich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. inviolable; ~es Stillschweigen inviolable secrecy; sein Wort ~ halten to keep one's word inviolably; **U~keit** *f* ㊾ inviolability, inviolableness.

un-verbunden *a.* ㉔b. **1.** (ˌ⏑⏑⏑) unconnected with, uncombined with, not joined to, (getrennt) separate, distinct, (ohne Verpflichtung) ~m oder e-r Sache gegenüber) without obligation or liability. — 2. (ˌ⏑⏑⏑) von Wunden oder Verwundeten: unbandaged, unattended.

un-verbürgt (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. unauthenticated, unwarranted, unvouched for; die Nachricht ist noch ~ ... has not yet been confirmed.

un-verdächtig (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unsuspected, above suspicion, (zuverlässig) trustworthy; **U~keit** *f* ㊾ trustworthiness.

un-verdaulich (ˌ⏑⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. indigestible, hard to digest (beide a. *fig.*).

Un-verdaulichkeit (ˌ⏑⏑⏑–) *f* ㊾ **1.** indigestibility. — 2. *path.* (Magenbeschwerde) indigestion, dyspepsia, dyspepsy.

un-verdaut (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. indigested, undigested, crude (alle a. *fig.*); **U~heit** *f* ㊾ indigestedness, crudeness, *fig.* a. crudity.

Un-verdauung ↖ (ˌ⏑⏑⏑) *f* ㊾ (*G.*) sich eine ~ essen to overeat o.s.

un-verderblich *a.* ㉔b. **1.** (ˌ⏑⏑⏑) incorruptible, incapable of corruption or decay. — 2. (ˌ⏑⏑⏑) not pernicious, harmless.

Un-verderblichkeit (ˌ⏑⏑⏑–) *f* ㊾ incorruptibility, incorruptibleness. [verdorben.]

un-verderbt (ˌ⏑⏑ u. ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. = un-

Un-verdienst ↖ (ˌ⏑⏑) *n* (*m*) ㊽ demerit, want of merit. [ing, not meritorious.]

un-verdienstlich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. undeserv-

un-verdient (ˌ⏑⏑ u. ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. undeserved, unmerited, v. Geld etc.: unearned, (ungerecht, unbillig) unjust; ~ermaßen undeservedly; Sie klagen uns ~erweise an ... unjustly; ~es Glück undeserved happiness; ~e Schmähung gratuitous insult; *prvb.* ~ kräult nicht, etwa truth alone wounds.

un-verdorben (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. **a)** unspoilt, unspoiled, uncorrupted, v. der Luft etc.: untainted, not vitiated, v. Nahrungsmitteln: sweet (auch *fig.*), (gesund) sound, good; **b)** (geistig) undepraved, unperverted, unimpaired, *sl.* square, (arglos) unsophisticated, (noch rein) pure, spotless, (unbescholten) upright, honest; **U~heit** *f* ㊾: **a)** freshness, soundness; **b)** incorruptness; primitive simplicity; purity, innocence.

un-verdrossen (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. painstaking, (unermüdlich) indefatigable, unwearied, untiring, (beharrlich) assiduous, sedulous, unremitting, F dogged, (geduldig) patient; ~ studieren to study hard or assiduously; **U~heit** *f* ㊾ assiduity, sedulousness, perseverance, F doggedness.

un-verdunkelt (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. undarkened, not eclipsed, (rein) pure.

un-verehelicht (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unmarried, single; er ist ~, a. he is a bachelor; jur. die ~e Marie N. Miss Mary N.; Mary N., spinster.

un-verehrt † ♚ (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. eine Trotte ~ lassen to dishonour (or to fail to honour) a draft.

un-vereidet, un-vereidigt (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. unsworn, v. Sachen: not confirmed (or unconfirmed) by oath; ~ sein to have taken no oath.

un-vereinbar (ˌ⏑⏑–) *a.* ㉔b. incompatible (mit et. with s.th.), unsuitable to, (unverträglich) inconsistent with, irreconcilable to or with, (widersprechend) contradictory to; (unvermischbar, bibl. v. Metallen) not to be alloyed or mixed; von Sachen: (nicht zs.-passend) disparate; **U~keit** *f* ㊾ incompatibility, inconsistency, contradiction; weitS. difference.

un-vererbt † (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b.: **a)** intestate, not disposed of by will; **b)** not heritable.

un-verfallen *a.* ㉔b. **1.** (ˌ⏑⏑⏑) undecayed, ㊐ not due. — 2. (ˌ⏑⏑⏑) *fig.* perfectly sound.

un-verfälschbar (ˌ⏑⏑–), **un-verfälschlich** (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not to be adulterated.

un-verfälscht (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. unadulterated; Wein: unmixed, pure, F neat, (ohne fremde Beimischung) unalloyed, (lauter) pure, genuine; ~e Ware, oft choice or prime ...; *fig.* von der Gesinnung etc.: sincere, upright, candid, true.

un-verfänglich (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not insidious or captious, (natürlich) natural, simple, artless; *adv.* (ohne Hintergedanken) with the most perfect simplicity; es ist ganz ~ there is no harm in it (at all); **U~keit** *f* ㊾ perfect simplicity.

un-verfehlt ↖ (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. = sicher.

un-verfreit (ˌ⏑⏑) *a.* ㉔b. **1.** *provc.* = unverehelicht. — 2. fast † = unverfälscht.

un-vergoren[1] (ˌ⏑⏑⏑) *a.* ㉔b. not destroyed by frost.

un-vergoren[2] F (ˌ⏑⏑⏑) [statt unverforen, unverfert, von (m)ndd. *vorfêren* in Schrecken setzen] *a.* ㉔b. (von einer an Frechheit grenzenden Keckheit) impudent, audacious, as bold as

brass, F cool, *sl.* cheeky, (ganz gelassen) imperturbable, (ohne sich einschüchtern zu lassen) unabashed; er antwortete ganz ~ with the greatest impudence (F coolness, or cheek).

Un-verfrorenheit F (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ɔ̆-) *f* ㊾ cool impudence, imperturbability, aplomb, effrontery, F coolness, cheek; mit der größten ~ F as cool as a cucumber.

un-verfügbar (ʊ̆ʊ̆-) *a.* ㉓b. jur. inalienable, not to be disposed of.

un-verführbar (ʊ̆ʊ̆-) *a.* ㉓b. 1. not transportable. — 2. not to be seduced, armed against temptation.

un-vergänglich (ʊ̆ʊ̆ und ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. imperishable, destined never to pass away, (dauernd) perpetual, everlasting, (unsterblich) immortal, undying, (unverweslich) incorruptible, indefectible, (ewig) eternal; der U~e (Gott) *rel.* the eternal God; v. Farben: lasting, fast; ~e Tinte indelible ink; **U~keit** *f* ㊾ imperishability, immortality.

un-vergessen (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. 1. unforgotten; die Sache ist mir ~ I shall never forget it. — 2. aktivisch: not forgetful, not liable to forget.

un-vergeßlich (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unforgettable, never to be forgotten, unforgotten, ever memorable, (unverwischbar) ineffaceable; das wird mir ~ bleiben I shall never forget it; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of forgetting s.th. (or of being forgotten).

un-vergleichbar (ʊ̆ʊ̆-), **un-vergleichlich** (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. incomparable, unparalleled, unequalled, unrivalled, beyond (all) comparison, (einzig) unique, (alles weit übertreffend) matchless, peerless; dies Gemälde ist ~ ... is incomparable, ... is beautiful beyond comparison; ~e Redlichkeit unequalled rectitude; **U~keit** *f* ㊾ incomparableness, matchlessness, peerlessness.

un-vergolten (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unrewarded, unrequited; ~e Dienste *pl.* unpaid (or unremunerated) services.

un-verhalten (ʊ̆ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unconcealed, undisguised; mit ~em Zorn giving vent to one's anger.

un-verhältnismäßig (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. disproportionate, disproportionable, disproportional, inadequate, (übermäßig) immoderate, excessive; *adv.* ~erweise disproportionately, inadequately; **U~keit** *f* ㊾ disproportion, want of proportion or symmetry.

un-verhaut ⚒ (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) [niederd., schwaches Part. von verhauen] *a.* ㉓b. ~es Feld untouched ground. [hohlen.]

un-verhehlt ↖ (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. = unver-

un-verheiratet (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. = unverehelicht. [evitable, unavoidable.]

un-verhinderlich (ʊ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. in-

un-verhofft (ʊ̆ʊ̆ und ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unhoped(-)for, (unerwartet) unexpected, (unvorhergesehen) unforeseen, *adv.* unexpectedly; ~er Gewinn windfall; *prvb.* ~ kommt oft it is always the unexpected (or the unforeseen) that happens.

un-verhohlen (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. undisguised, unconcealed, unfeigned; *adv.* without disguise or reserve, undisguisedly, unreservedly, (offen) openly, avowedly, (frei) frankly, candidly; eine ~e Beleidigung an open affront.

un-verhüllt (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unveiled, unclouded, undisguised; naked, bare; sein Herz ~ zeigen to show the most secret folds of ...

un-verjährbar (ʊ̆ʊ̆-), **un-verjährlich** (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. jur. imprescribable, imprescriptible, not subject to the statute of limitations; **U~keit** *f* ㊾ jur. ↖ imprescriptibility. [prescribed, still in force.]

un-verjährt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. jur. not

un-verkäuflich (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unsal(e)able, ㊽ a. unvendible, (nicht marktfähig) unmarketable, v. Effekten: not negotiable; **U~keit** *f* ㊾ unsal(e)ableness.

un-verkauft (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. unsold, ㊽ a. remaining; ㊽ ~ liegen bleiben to remain on hand.

un-verkennbar (ʊ̆ʊ̆-) *a.* ㉓b. unmistakable, evident, obvious; es ist ganz ~ there is no mistaking it. [not distrainable.]

un-verkümmerbar (ʊ̆ʊ̆ʊ̆-) *a.* ㉓b. jur.

un-verkürzt (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. 1. uncurtailed, unshortened, unabridged, *paint.* von der Figur: unforeshortened. — 2. *fig.* (unversehrt) intact, entire, (ohne Schaden) undamaged, ㊽ (ohne Abzug) without discount; er gab mir die Summe ~ zurück he returned the whole sum without any deduction.

un-verlangt (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. not asked for, unrequested, undemanded; ㊽ schicken Sie uns nichts ~ don't send us anything without order.

un-verlegen (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. 1. unembarrassed, unconfused. — 2. ㊽ not damaged by lying (or being kept) in the warehouse.

un-verletzbar (ʊ̆ʊ̆-), **un-verletzlich** (ʊ̆ʊ̆-) *a.* ㉓b. invulnerable, (unantastbar) inviolable, jur. indefeasible, v. Verträgen ꝛc. a. infrangible, (hochheilig) sacred; durch et. ~ not to be wounded by s.th.; **U~keit** *f* ㊾ invulnerability, inviolability, sanctity.

un-verletzt (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unhurt, unwounded, uninjured, *poet.* unscathed, *fig.* unbroken, uninfringed, unviolated, (wohlbehalten) safe and sound, (unversehrt) intact, entire; ~ davonkommen to come off (or escape) scot-free.

un-verlierbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-) *a.* ㉓b. not to be lost, in safe keeping. [safety, safe.]

un-verloren (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. not lost, in

un-verlöschbar (ʊ̆ʊ̆-), ...lich (ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. inextinguishable, unquenchable, (unverwischbar) ineffaceable, indelible. [licht.]

un-vermählt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* = unverehe-

un-vermeidbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-), **un-vermeidlich** (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. inevitable, unavoidable, not to be avoided, certain; es ist ~! there is no escaping (one's) fate!; es ist ~, daß er ... he is sure to ...; *prvb.* man muß sich in das U~e schicken what can't be cured must be endured, a. you must make up your mind to it as the geese do to going barefoot; **U~keit** *f* ㊾ inevitability, unavoidableness, imperative necessity.

un-vermerkt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. unperceived, unnoticed, (kaum zu bemerken) insensible, *adv.* auch unawares.

un-vermietet (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unlet, untenanted, tenantless, empty; ~ bleiben to find no tenant, to remain empty.

un-verminderlich (ʊ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. undiminishable, not to be diminished.

un-vermindert (ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. undiminished, unabated, unimpaired, entire, ⚔ (Anzahl) unbroken. [unmischbar ꝛc.]

un-vermischbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-) ꝛc. *a.* ㉓b. =

un-vermischt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ u. ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. unmixed, unmingled, (ohne Zusatz) unalloyed, (unverfälscht) unadulterated, (rein) pure; *chm.* (im höchsten Grade rein) essential; ~e Rasse pure race or breed.

un-vermittelt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. happening without intermediate steps or preparations, sudden; *adv.* suddenly; ganz ~ at a bound.

Un-vermögen (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *n* ㊿c. impotence (*a. path.*), incapacity, incompetence, inability, disability; ~ zu (be)zahlen insolvency; hierin bekenne ich mein ~, bzw. I own that this is beyond my power.

un-vermögend (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. 1. mit *inf.*: ~ etwas zu thun incapable of doing s.th., unable to do s.th. — 2. *abs.* powerless, (kraftlos) infirm, impotent; bes. = impotent. — 3. (ohne Geld u. Gut) poor, penniless, mit *co.* impecunious, (ohne Mitgift) dowerless; (nicht zu zahlen im Stande) insolvent.

Un-vermögenheit (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆-) *f* ㊾ 1. impotence, incapacity. — 2. want of fortune, poverty, impecuniosity.

Un-vermögens-fall (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *m* ㊽: im ~e in case of insolvency or inability.

un-vermöglich (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* = unvermögend.

un-vermutet (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unthought(-) of, (unerwartet) unexpected, (unvorhergesehen) unforeseen, unlooked(-)for, *adv.* unexpectedly, unawares, suddenly, all of a sudden; er ist ~ angekommen he arrived unexpectedly; es geschah ganz ~ we were taken by surprise.

un-vernehmbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-), **un-vernehmlich** (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. inaudible, (undeutlich ausgesprochen) inarticulate, indistinct, (unverständlich) unintelligible; ~ sprechen to mumble, to mutter; **U~keit** *f* ㊾ inaudibility, inaudibleness, indistinctness.

Un-vernunft (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *f* ㊾ lack of reason, unreason(ableness); folly, absurdity (auch eine unvernünftige Handlung); F das ist die höhere ~ this is the height of folly; a. this is sheer imbecility!

un-vernünftig (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. 1. (ohne Vernunft) irrational; ~e Tiere *pl.* (dumb) brutes, dumb creatures. — 2. v. Personen: unreasonable, unwise, brainless, foolish; v. Handlungen: ill-judged, unwise, foolish, absurd; das ist ~, oft there is no sense in it; es ist ~ von ihm, zu ... it is very foolish of him to ...; ~ (od. wie ein U~er) reden to talk nonsense or wildly; F *fig.* es ist eine ~e Kälte it's awfully or F beastly cold.

Un-vernünftigkeit (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆-) *f* ㊾ = Unvernunft.

un-veröffentlicht (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unpublished, inedited, jur. unpromulgated.

un-verpackt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. unpacked, loose, in bulk; ⚓ ~ verladen to lade (or stow) in bulk; ~ eingenommene Ladung freight stowed in bulk.

un-verpfändet (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. unpledged, unpawned, unmortgaged.

un-verrichtet (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. not carried out, unexecuted, unperformed; bes. *adv* (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ~erdinge od. ~ersache u. ~er Dinge od. Sache without having attained one's end or purpose, unsuccessfully, with empty hands, *fig.* crestfallen; ~erdinge zurückkommen to come back as wise as one went, to have nothing to show for one's pains.

un-verritzt ⚒ (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. = unverhaut.

un-verrückbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-) *a.* ㉓b. immovable, irremovable; jur. ~e, zum Grundstück gehörige Mobilien *pl.* fixtures, objects adherent to an estate.

un-verrückt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. unmoved, unremoved, (fest) firm, fixed, (ohne Wanken) steady, (stetig) constant; et. mit ~em Auge ansehen to look steadily at s.th.

un-verrufen (ʊ̆ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *adv.* = unberufen 2.

Un-vers ↖ (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *m* ㉜ (H. Voss) bad verse.

un-versäumbar (ʊ̆ʊ̆ʟ̆-) *a.* ㉓b. not to be neglected; jur. ~e Frist peremptory day.

un-verschämt (ʊ̆ʊ̆ʟ̆) *a.* ㉓b. impudent, (frech) insolent, (schamlos) shameless, brazen(-faced), (keck) pert, saucy, F cheeky, (dreist) forward, bold, as bold as brass, (verwegen) audacious, (zudringlich) impertinent; *adv.* impudently, without modesty and shame; et. ~ behaupten, verteidigen oder durchsetzen to brazen it out; ~e Forderung rapacious demand; ~e Lüge barefaced lie, *sl.* bouncer; ~ lügen to lie like a trooper or a jockey; ~er Lügner, oft unmitigated liar; die ~e Person! the bold-faced minx!; Sie sind

ein U~er!, F U~ läßt grüßen! that's just like your impudence!, I call this the height of impudence or F cheek!

Un-verschämtheit (ʊ⌣ˈ-) *f* ㊾ impudence, insolence, (brazen) shamelessness; effrontery, (unblushing) assurance, audacity, impertinence, sauciness, *sl.* cheek, brass, F coolness; die ~ haben, zu ... to have the impudence to say or of saying ...

un-verschließbar (ʊ⌣ˌ-) *a.* ㉔b. unlockable, not to be locked.

un-verschnitten (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. uncut; *hort.* untrimmed, unpruned, undressed; von Pferden: entire.

un-verschuldet *a.* ㉔b. 1. (ʊ⌣ʊ⌣) undeserved, unmerited; *adv.* ~erweise undeservedly, without deserving it, innocently; ~es Unglück ... (which) one has not brought upon o.s. — 2. (ʊ⌣ʊ⌣) (nicht mit Schulden belastet) not in debt, out of debt, unembarrassed; ~es Gut unencumbered estate.

un-verschwiegen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. not secret or silent, (geschwätzig) garrulous; **U~heit** *f* ㊾ inability to keep a secret.

un-versehen (ʊ⌣ˈ⌣) **I** ↖ *a.* ㉔b. 1. unexpected, unforeseen, (überraschend) surprising. — 2. = unabsichtlich. — 3. ~ mit et. unprovided (or unfurnished) with s.th. — **II** ~s *adv.* 4. unawares, unexpectedly, (plötzlich) suddenly, all of a sudden; es geschah ~s it took us by surprise; j. ~s überfallen to catch a p. napping. — 5. unintentionally.

un-versehrbar (ʊ⌣ˈ-), **un-versehrlich** (ʊ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. not to be injured or damaged; s. a. unverletzbar.

un-versehrt (ʊ⌣ˈ) *a.* ㉔b. uninjured, unharmed, unhurt; as sound as a bell; intact, entire, (mit gesunden Gliedern) safe and sound, ㊙ von Waren: uninjured, safe; siehe a. unverletzt; **U~heit** *f* ㊾ soundness, intactness. [unsaponifiable.]

un-verseifbar (ʊ⌣ˈ-) *a.* ㉔b. *chm.* ▽

un-versichert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. uninsured; das Schiff war ~ ... was not insured.

un-versiegbar (ʊ⌣ˈ-) *a.* ㉔b. undrainable, perennial, inexhaustible; ~er Humor inexhaustible flow of humour.

un-versiegelt (ʊ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. unsealed, not sealed, open. [unexhausted.]

un-versiegt (ʊ⌣ˈ) *a.* ㉔b. undrained,

un-versöhnbar (ʊ⌣ˈ-), **un-versöhnlich** (ʊ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. irreconcilable, unforgiving, unappeasable, implacable; deadly; ~er Feind mortal enemy; **U~keit** *f* ㊾ irreconcilability, implacability.

un-versöhnt (ʊ⌣ˈ und ʊ⌣ˌ) *a.* ㉔b. unappeased; ~ mit unreconciled to.

un-versorgt (ʊ⌣ʊ) *a.* ㉔b. unprovided for, without means of subsistence; ~er Sohn son who is not yet provided for; er hat noch eine ~e Tochter ... a daughter who is not yet married or settled in life.

Un-verstand (ʊ⌣ʊ) *m* ㊸ 1. (o. *pl.*) want of intelligence or common sense, (Mangel an Einsicht) want of judgment, (Thorheit) folly, (Unüberlegtheit) indiscretion, imprudence, (Dummheit) stupidity. — 2. F (mit *pl.*) (unverständige Person) ihr kleinen Unverstände! you silly little creatures!

un-verstanden (ʊ⌣ʊ⌣ u. ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. not understood, (verkannt) misunderstood.

un-verständig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unreasonable, (nicht einsichtsvoll) injudicious, unwise, ill-advised, (thöricht) foolish, (unklug) imprudent, indiscreet; **U~keit** *f* ㊾ = Unverstand 1.

un-verständlich (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unintelligible, obscure, dark, (undeutlich, undeutlimmi) indistinct, (unbegreiflich) incomprehensible; das ist mir ~ it is Hebrew [or (heathen) Greek] to me; es ist mir ganz ~, wie ... I am entirely at a loss to understand how ...; **U~keit** *f* ㊾ obscurity, unintelligibility, incomprehensibility. [comprehension.]

Un-verständnis (ʊ⌣ʊ⌣) *n* ㊸ want of

un-versteuert ㊙ (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. unentered; duty (left) unpaid, duty off; vom ~en Lager out of bond; ~ im Zollhaus in bond; s. unverzollt.

un-versucht (ʊ⌣ˈˈ) *a.* ㉔b. untried, unattempted; ich habe nichts ~ gelassen I have left nothing (or no means) untried, I have left no stone unturned.

un-vertauschbar (ʊ⌣ˈˈ-) *a.* ㉔b. unexchangeable, incommutable, ㊙ von Banknoten ꝛc.: inconvertible; **U~keit** *f* ㊾ incommutability, inconvertibility.

un-verteidigt (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. undefended, unprotected, defenceless, (aufgegeben) abandoned. [distributed, weitS. entire.]

un-verteilt (ʊ⌣ˈˈ) *a.* ㉔b. undivided, un-

un-vertilgbar (ʊ⌣ʊ-) *a.* ㉔b. ineradicable, not to be extirpated or annihilated, (unauslöschbar) ineffaceable, indelible, not to be erased; vgl. auch untilgbar; **U~keit** *f* ㊾ indelibility.

un-verträglich (ʊ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. 1. v. Personen: (schwer umgänglich) unsociable, hard to get on with, (streitsüchtig) quarrelsome, (reizbar) irritable, irascible, (mürrisch und grob) surly, F cantankerous; ~er Mensch, bisw. disagreeable fellow. — 2. = unbekömmlich, bsd. incompatible (auch *chm.*), discordant, incongruous (auch von Farben).

Un-verträglichkeit (ʊ⌣ˌ⌣-) *f* ㊾ 1. unsociableness, quarrelsome (or irritable) temper. — 2. incompatibility, discordance, incongruity; jur. ~ zweier Gesetze ▽ antinomy. [(rant c.)]

Un-vertritt ♀ (ʊ⌣ʊ) *m* ㊸ = Augen-

un-vervollkommnet (ʊ⌣ʊ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. not perfected, unimproved. [inadhering.]

un-verwachsen (ʊ⌣ˈʃʒ⌣) *a.* ㉔b. bsd. ♀

un-verwahrt (ʊ⌣ˈˈ) *a.* ㉔b. unguarded.

un-verwandt *a.* ㉔b. 1. (ʊ⌣ʊ) unmoved, fixed, steady, steadfast; *adv.* steadily, fixedly, without losing sight of one's aim; seine Blicke ~ auf et. richten to gaze at s.th., to fix (or rivet) one's eyes upon s.th., to look steadily (or fixedly) at s.th. — 2. (ʊ⌣ʊ) (nicht mit ea. verwandt) not related (to each other); v. Sachen: incongruous, ▽ heterogeneous. [with water, pure.]

un-verwässert (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. not mixed

un-verwehrt (ʊ⌣ˈˈ) *a.* ㉔b. not forbidden, unforbidden, unprohibited; es ist Ihnen ~, zu ..., oft you are free to ...; es bleibt jedem ~, zu ... every one is at liberty to ...

un-verweigerlich (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. not to be refused; s. unweigerlich.

un-verweilt (ʊ⌣ˈˈ) *adv.* without delay, at once, forthwith, directly, immediately, F in a trice.

un-verwelklich (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unfading, *poet.* amaranthine; *fig.* imperishable, (unsterblich) undying, immortal, (ewig) eternal; **U~keit** *f* ㊾ imperishable freshness or beauty, *fig.* immortality.

un-verwelkt (ʊ⌣ʊ und ʊ⌣ʊ) *a.* ㉔b. unfaded, unwithered, fresh and bright.

un-verwerflich (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unexceptionable, unobjectionable, irrecusable; irrefragable; ~er Zeuge irreproachable ...; **U~keit** *f* ㊾ unexceptionableness, irrefragability, irrefragableness.

un-verweslich (ʊ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. incorruptible, imputrescible; *rel.* sein ~ Teil his immortal soul; **U~keit** *f* ㊾ incorruptibility. [cated, ▽ incomplex.]

un-verwickelt (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. uncompli-

un-verwindbar (ʊ⌣ʊ-), **un-verwindlich** (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. irreparable; der Verlust ist ~ I cannot get over this loss.

un-verwirrbar (ʊ⌣ʊ-) *a.* ㉔b. imperturbable.

un-verwischbar (ʊ⌣ʊ-) *a.* ㉔b. ineffaceable, indelible.

un-verworren (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. 1. unconfused, clear, unembroiled. — 2. (fern von Verwirrungen, die zu Wirren führen könnten) ~ mit et. bleiben not to meddle with s.th.; ↖ sich j. ~ halten to avoid a p., F to give a p. a wide berth.

un-verwundbar (ʊ⌣ʊ-) *a.* ㉔b. invulnerable; er ist ~ *poet.* he bears a charmed life; **U~keit** *f* ㊾ invulnerability.

un-verwüstlich (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. indestructible, weitS. imperturbable; *fig.* auch evergreen; irrepressible; ~e Gesundheit robust health; ~er Humor imperturbable good humour; er ist ~ he is as hard as a nail, F he has as many lives as a cat; **U~keit** *f* ㊾ indestructibility; weitS. imperturbability.

un-verzagt (ʊ⌣ˌ) *a.* ㉔b. undaunted, undismayed, intrepid, unflinching, (entschlossen) resolute; *adv.* oft nothing daunted; im Unglück ~ sein to bear up against misfortune; **U~heit** *f* ㊾ intrepidity, undaunted courage.

un-verzehrbar (ʊ⌣ˈˈ-), **un-verzehrlich** (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. unpalatable, not fit to be eaten or drunk (vgl. ungenießbar). — 2. (was nicht aufgezehrt w. kann) inconsumable.

un-verzeihbar (ʊ⌣ˈˈ-), **un-verzeihlich** (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. unpardonable, not to be forgiven, inexcusable.

un-verzinsbar (ʊ⌣ʊ-), **un-verzinslich** (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. bearing no interest; ~es Darlehen free loan, loan yielding no interest; ㊙ ~e Posten *pl.* bisw. dead-weight *sg.*; Finanzwesen: ~e Schuld passive debt.

un-verzögert (ʊ⌣ˈˈ⌣) *a.* ㉔b. undelayed, unretarded, fast † incontinent; *adv.* at once, directly, immediately.

un-verzollt ㊙ (ʊ⌣ʊ) *a.* ㉔b. = unversteuert; (noch im Zollverschluß) in bond.

un-verzüglich (ʊ⌣ˈˈ⌣) [Verzug I] *a.* ㉔b. immediate, instantaneous, instant, prompt; *adv.* = unverweilt; jur. without delay, ▽ instanter. [♀ simple.]

un-verzweigt (ʊ⌣ˈˈ) *a.* ㉔b. unbranched,

un-volkstümlich (ʊ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. 1. unpopular. — 2. antinational.

un-vollbracht (ʊ⌣ʊ und ʊ⌣ʊ) *a.* ㉔b. not executed or carried out, unachieved, unaccomplished.

un-vollendet (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. unfinished, uncompleted, unconcluded, (unausgeführt) sketchy, (unvollständig) incomplete; siehe auch unvollbracht.

un-vollkommen (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. imperfect, (mangelhaft) defective, deficient, (fehlerhaft) faulty; *min.* ▽ atelene; *rel.* die U~en *pl.* the unrighteous; ~er Reim imperfect (or assonant) rhyme; ~ dreieckig ▽ subtriangular; ~ durchsichtig ▽ subtransparent; ⚙ ~ gehärtet semi-compact; **U~heit** *f* ㊾ imperfection, deficiency, (Mangel) flaw, *phls.* imperfection; geistige oder moralische U~heit (Fehler) fault, (Laster) vice.

un-vollständig (ʊ⌣ʊ⌣) *a.* ㉔b. 1. incomplete, (unvollendet) unfinished, uncompleted, ▽ inchoate, (unvollkommen) imperfect, (mangelhaft) defective, deficient; ▽ *phls.*, *gr.* defective; ♀ und *zo.* ▽ abortive; *pros.* ▽ catalectic; ~er Beweis incomplete proof; Buchhandel: ~e Bücher *pl.* incomplete works; von mehrbändigen Werken a. odd volumes; ~es Jahr incomplete year, Jewish lunar year; *log.* ~e Schlußform (der eine Prämisse fehlt) defective syllogism; den Begriff nur ~ gebendes Wort inadequate expression. — 2. ㊙ not well assorted; ~ gewordenes Warenlager insufficient stock or supply, incomplete assortment.

Signs (see page IX): F familiar; P vulgar; ⚡ flash; ↖ rare; † obsolete (died); * new word (born); ⁺⁄₋ incorrect; ▽ scientific;

Un-vollständigkeit (ˌ⏑⏑⏑–) *f* ㊾ incompleteness; imperfection, defectiveness (a. *gr.*); (Unzulänglichkeit) deficiency.

un-vollstreckt (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. unexecuted, not executed or carried out.

un-vollzählig (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. incomplete; die Versammlung war ~ ... not complete; ſ. a. **unvollständig**; **U~keit** *f* ㊾ incompleteness.

un-vonnöten fast † (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* nur als Prädikat = unnötig.

un-voraussehbar (ˌ⏑–˝⏑–) *a.* ㉔b. not to be foreseen, hidden in the future.

un-vorbereitet (ˌ⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. unprepared; *adv.* without preparation, extempore, off-hand; ~e Rede extempore speech; ~es Sprechen extemporaneous oratory, extemporisation; ~e Übersetzung translation at sight, unseen (translation); ~ sprechen od. ſchreiben to extemporise; ~ auf den Krieg unprepared for war; vollständig ~ in a state of absolute unpreparedness.

un-vordenklich (ˌ⏑⏑́ und ⏑–⏑́⏑) [mndd. *vorde'nken* (*vor-* = ver-) erinnerlich ſu] *a.* ㉔b. = undenklich.

un-vorgreiflich (ˌ⏑–˝⏑ u. ⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. without trying to prejudice any one; ſ. unmaßgeblich.

un-vorhergesehen (ˌ⏑–˝⏑⏑́) *a.* ㉔b. unforeseen, unexpected, unlooked(-)for; *adv.* unexpectedly; ~er Schicksalsſchlag unforeseen stroke of fate, bolt from the blue; ~er Umstände halber owing to unforeseen circumstances.

un-vorsätzlich (ˌ⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. undesigned, unpremeditated, unintentional, (unfreiwillig) involuntary; *adv.* unintentionally, without meaning it; jur. ~e Tötung homicide by misadventure; **U~keit** *f* ㊾ undesignedness.

Un-vorsicht (ˌ⏑–⏑́) *f* ㊾ want of caution, [imprudence.]

un-vorsichtig (ˌ⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. incautious, unwary, careless, heedless, inadvertent, (unüberlegt) inconsiderate, thoughtless, (unklug) imprudent, (übereilt) rash, (nicht fürſorglich) improvident; ~es Vorgehen inadvertence; **U~keit** *f* ㊾ want of caution, carelessness, heedlessness; imprudence; improvidence; aus U~keit (aus Versehen), oft by mistake, inadvertently.

un-vorteilhaft (ˌ⏑⏑–⏑́) *a.* ㉔b. disadvantageous, unprofitable; ~ aussehen, in ~em Lichte erſcheinen to be seen at a disadvantage, to show to less advantage than usual; einen ~en Handel abſchließen to sell at a loss, F *co.* to bring one's pigs to a pretty (or fine) market.

un-wachsam (ˌ⏑⏑́–) *a.* ㉔b. unwary, unwatchful, not vigilant; **U~keit** *f* ㊾ unwatchfulness, want of vigilance.

un-wägbar (ˌ⏑˝–) *a.* ㉔b. *phys.* imponderable; **U~keit** *f* ㊾ imponderability.

un-wählbar (ˌ⏑˝–) *a.* ㉔b. ineligible; **U~keit** *f* ㊾ ineligibility.

un-wahr (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. 1. untrue, false, (lügenhaft) lying, mendacious, (erdichtet) feigned, fictitious, fabulous, (unrichtig) wrong, incorrect. — 2. v. Personen: (ſich nicht ſo äußernd, wie man iſt) false, deceitful, (heuchleriſch) hypocritical; vgl. unwahrhaft.

un-wahrhaft (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. 1. not truthful, untruthful, ✎ unveracious, (unzuverlässig) untrustworthy; ~er Zeuge false witness. — 2. bisw. = unwahr.

Un-wahrhaftigkeit (ˌ⏑–⏑́⏑–) *f* ㊾ untruthfulness, want of truthfulness or veracity, mendacity.

Un-wahrheit (ˌ⏑⏑́–) *f* ㊾ 1. (ohne *pl.*) ~ e-r Angabe od. Erzählung falsity, falseness, bisw. falsehood; truthlessness — 2. (mit *pl.*) (et. Unwahres) untruth, (falſche Angabe) falsehood, (Lüge) lie, (Erdichtetes) fiction; die ~ ſprechen to tell an untruth, F to tell stories or fibs, *co.* to say the thing that is not; durch die That bewieſene ~ practical falsehood; wiſſentliche ~ deliberate falsehood, lie. — 3. bisw. = Unwahrhaftigkeit.

un-wahrnehmbar (ˌ⏑˝⏑–) *a.* ㉔b. imperceptible, indiscernible.

un-wahrſcheinlich (ˌ⏑–⏑́) *a.* ㉔b. unlikely, improbable; es iſt nicht ~ F it is on the cards; **U~keit** *f* ㊾ improbability, unlikelihood, unlikeliness.

un-wandelbar (ˌ⏑⏑́⏑–) *a.* ㉔b. 1. immutable, unchangeable, unalterable, invariable, unvarying, (beſtändig) constant, (ewig) eternal; ℳ vom Zinsfuße der Renten: incovertible; bisw. *gr.* indeclinable; ~e Ergebenheit faithful attachment. — 2. ✎ (worauf ſich nicht wandeln läßt) dieſe Wege ſind ~ ... are impracticable or impassable.

Un-wandelbarkeit (ˌ⏑⏑́–⏑́) *f* ㊾ immutability, invariableness, unchangeableness, constancy; ℳ inconvertibility; *gr.* quality of being indeclinable.

Un-weg ✎ (ˌ⏑⏑́) *m* ㊽ bad road; *bibl.* pathless wilderness.

un-wegſam (ˌ⏑–⏑́) *a.* ㉔b. pathless, untrodden, trackless, von Straßen: impracticable, impassable; die Straßen ſind ~ geworden ... have become impracticable, ... are up; **U~keit** *f* ㊾ impracticable condition of the roads, impassableness.

un-wehrhaft (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. defenceless, unable to resist attack, (untriegeriſch) unwarlike.

Un-weib (ˌ⏑⏑́) *n* ㉗ 1. hag, fury, termagant, fiend(ish woman), F she-dragon. — 2. = Mann-weib b.

un-weiblich (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. unwomanly, unfeminine, (emanzipiert) strong-minded; *adv.* bisw. with unwomanly boldness; **U~keit** *f* ㊾ unwomanly character or conduct, want of womanly gentleness and modesty. [sportsmanlike.]

un-weidmännisch (ˌ⏑–⏑́⏑) *a.* ㉔b. un-

un-weigerlich (ˌ⏑˝⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. unresisting, unhesitating; *adv.* a. with alacrity, without demur; ~er Gehorſam blind (or unquestioning) obedience.

un-weiſe (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. unwise, imprudent, ill-advised; *adv.* imprudently; ſ. a. unverſtändig.

Un-weisheit (ˌ⏑⏑́–) *f* ㊾ want of wisdom, imprudence, leitener unwisdom.

un-weislich (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. = unweiſe.

un-weit (ˌ⏑⏑́) *adv.* u. *prp.* mit *gen.* od. *dat.* = unfern. [unverwellſich.]

un-welkbar (ˌ⏑⏑́–) [welken] *a.* ㉔b. =

un-weltläufig ✎ (ˌ⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. (Heyse) impolite.

un-weltlich (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. unworldly.

un-wert (ˌ⏑⏑́) **I** *a.* ㉔b. 1. unworthy of s.th., not worth s.th. — 2. (wertlos) worthless, (nicht wertgeſchätzt) not esteemed; j. ~ halten to have a poor opinion of a p. — 3. *provc.* (gering im Preiſe) cheap, inexpensive; eine Ware ~ machen to beat down the price of ... — **II** U~ *m* ㊽ worthlessness, (Unbedeutendheit) futility.

Un-weſen (ˌ⏑⏑́⏑) *n* ㊿b. 1. = Unfug, zB. dem ~ ſteuern to put an end to a disturbance. — 2. (ungeſtaltes Weſen) monster.

un-weſenhaft (ˌ⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. immaterial, unreal, unsubstantial.

un-weſentlich (ˌ⏑⏑́⏑⏑) *a.* ㉔b. unessential, non-essential, immaterial, (nebenſächlich) accessory, accidental, (unwichtig) unimportant, Litteratur und Kunſt, bisw. forming an episode, subsidiary; jur. ~er Einwand immaterial issue; ~er Umſtand jur. surplusage; **U~keit** *f* ㊾ non-essentiality, accessoriness.

Un-wetter (ˌ⏑⏑́) *n* ㊿a. bad weather, stormy (or rough) weather; ⚓ auch foul weather, stress of weather, (Sturm) tempest, (Gewitter) (thunder)storm, (jäher Windſtoß) squall; es zieht ſich ein ~ zuſammen a storm is coming on (is gathering, or is brewing).

Un-wetter-haaſe ⚓ (ˌ⏑⏑́–⏑) *n* ㊽ nur gbr. in der Redensart: er hat ein ~ he foretells foul weather.

unwichtig (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. unimportant, inconsiderable, (unbedeutend) insignificant, (geringfügig) trifling, futile, slight; ~e Sache matter of no moment or importance; **U~keit** *f* ㊾ insignificance.

un-widerlegbar (ˌ⏑–⏑˝⏑), **un-widerleglich** (ˌ⏑–⏑˝⏑) *a.* ㉔b. irrefutable, incontrovertible, unanswerable, irrefragable, ♂ apodictic; ~er Beweis absolute proof, ♂ apodixis; dies beweiſt ~, daß ... this is positive proof that ...; daß iſt ~, oft it is not to be refuted or disproved; **U~keit** *f* ㊾ irrefutability, irrefragability.

un-widerlegt (ˌ⏑–⏑˝⏑) *a.* ㉔b. unrefuted, unconfuted, not disproved.

un-widerrufen (ˌ⏑–⏑˝⏑⏑) *a.* ㉔b. unretracted; unrepealed.

un-widerruflich (ˌ⏑–⏑˝⏑⏑) *a.* ㉔b. irrevocable, irreversible, irrepealable, indefeasible; von Ämtern: irremovable; die Sache iſt ~, bisw. the affair is past recall; auf Schauſpielanzeigen: er erſcheint ~ zum letztenmal it is positively his last appearance; **U~keit** *f* ㊾ irrevocability, irreversibility; U~keit der Anſtellung security of tenure.

un-widerſprechlich (ˌ⏑–⏑⏑́) *a.* ㉔b. incontestable, incontrovertible; **U~keit** *f* ㊾ incontestability.

un-widerſprochen (ˌ⏑–⏑⏑́) *a.* ㉔b. uncontradicted, uncontested.

un-widerſtehlich (ˌ⏑–⏑˝⏑) *a.* ㉔b. irresistible, resistless; ~er Wunſch overpowering desire; **U~keit** *f* ㊾ irresistible strength or power, irresistibility, (bſd. eines inneren Antriebes) bisw. overpowering force.

un-wiederbringlich (ˌ⏑–⏑⏑́) *a.* ㉔b. ~ (verloren) irretrievable, irreclaimable, irrecoverable, irretrievably lost, beyond (or past) recovery; **U~keit** *f* ㊾ impossibility of recovering or regaining s.th., irrecoverableness.

Un-wille (ˌ⏑⏑́) *m* (nur *nom. sg.*), ~n (ˌ⏑⏑́) *m* ㊿b. 1. displeasure, (Entrüſtung) indignation, (Ärger) anger, (Zorn) resentment; keine Aufführung erregte allgemeinen ~n ... has scandalised (or shocked) everybody; gerechten ~n empfinden to feel a righteous indignation; ich ſehe mit ~n ... I am greatly displeased to see ... — 2. faſt †: a) = Unluſt; b) = Feindſeligkeit; c) (Ekel) disgust.

un-willfährig (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. disobliging, unwilling, uncomplying; **U~keit** *f* ㊾ want of compliance, passive resistance, disobligingness.

un-willig (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. 1. displeased (über j., et. with a p., at s.th.), (entrüſtet) indignant at, (ärgerlich) angry with a p., at (or about) s.th.; j. ~ machen to vex a p., to incur a p.'s displeasure; ~ werden to get angry, to lose one's temper. — 2. (nicht wollend, widerſtrebend) unwilling, reluctant, meiſt *poet.* loth.

un-willkommen (ˌ⏑⏑́⏑) *a.* ㉔b. unwelcome, (nicht annehmbar) unacceptable, (nicht paſſend) inconvenient, inopportune, (läſtig) troublesome (unangenehm) unpleasant, disagreeable; er iſt ſehr ~, bisw. he is as welcome as snow in harvest.

un-willkürlich (ˌ⏑⏑˝⏑) *a.* ㉔b. involuntary mechanical, instinctive, spontaneous; *path.* automatic(al); *adv.* involuntarily, without one's own agency, instinctively; **U~keit** *f* ㊾ involuntariness.

un-wirklich (ˌ⏑⏑́) *a.* ㉔b. unreal, unsubstantial, (nur in der Phantaſie beſtehend) airy,

visionary; **U~keit** *f* ㊊ unreality, unsubstantiality, want of real existence.

un-wirksam (ʊ̆⌣ˈ) *a.* ㉓b. ineffectual, ineffective, inofficient, inefficacious, inoperative, *med.* und *chm.* inactive; vollständig ~ absolutely inoperative, without avail; ~ machen to neutralise, (vereiteln) to defeat, to frustrate, jur. to invalidate; **U~keit** *f* ㊊ inefficacy, inefficiency, *med.* u. *chm.* inactivity.

un-wirsch (ʊ̆ʊ̆) *a.* ㉓b. cross, peevish, F grumpy, (barsch) gruff, snrly, (unfreundlich) morose, (gereizt) nettled, testy; **U~heit** *f* ㊊ peevishness, ill-humour, gruffness, surliness, moroseness, testiness.

un-wirtbar (ʊ̆⌣ˈ), **un-wirtlich** (ʊ̆ʊ̆⌣), **un-wirtsam** (ʊ̆⌣ˈ) *a.* ㉓b. inhospitable (a. *fig.*), v. Orten: barren, desolate; deserted.

un-wirtschaftlich (ʊ̆ʊ̆⌣⌣) *a.* ㉓b. unthrifty, (verschwenderisch) wasteful, extravagant, prodigal; **U~keit** *f* ㊊ unthriftiness, extravagance, prodigality.

un-wissend (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. **1.** (ohne Kenntnisse) ignorant, ☞ und *co.* nescient, (ohne Schulbildung) illiterate, unlettered, uninstructed, untaught, unlearned; ganz ~ grossly ignorant, benighted; ~ in der Geschichte ignorant of the rudiments of history; ~er Mensch ignorant person, ignoramus, rustic. — **2.** (ohne Kunde dessen, was geschieht) unacquainted with s.th., ignorant (or unaware) of s.th.; er war noch ~ über diese Veränderung he was still ignorant of (or unacquainted with) ...; *adv.* ~, ~erweise ignorantly, unknowingly, without my (his, &c.) knowledge, unwittingly; ~ sündigen to sin in ignorance; fast †, als Einschiebung: ~ meiner without my knowledge. — **3.** passivisch: = unbekannt, zB. das ist mir ~ = ~ meiner (s. 2).

Un-wissenheit (ʊ̆⌣⌣ˈ) *f* ㊊ **1.** (ohne *pl.*) ignorance, want of knowledge, illiteracy, ☞ u. *co.* nescience; krasse ~ gross (or crass) ignorance, barbarism; jur. ~ vorschützen to plead ignorance; es ist aus ~ geschehen it was done in ignorance. — **2.** (mit *pl.*: Äußerungen der ~) diese groben ~en these gross mistakes or blunders.

Un-wissenheits-... (ʊ̆⌣⌣ˈ...) in Zs.-setzungen: **~fehler** *m* mistake proceeding from (or due to) ignorance.

un-wissenschaftlich (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. unscientific, not according to the principles of science, (auf Erfahrung gegründet) empirical; **U~keit** *f* ㊊ pursuit of knowledge in an unscientific manner; empiricism.

un-wissentlich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. = unwissend 2; ~ sündigen, auch to sin unconsciously; ~e Sünden *pl.* sins committed in ignorance.

un-wohl (ʊ̆ˈ) *a.* ㉓b. (fast nur prädikativ gbr.) **1.** not well, unwell (nicht v. Frauen), indisposed, out of health, not in good health, F off colour, out of form, not oneself, out of sorts, queer, seedy; mir ist ~, ich bin ~, ich fühle mich ~, meist: I don't feel well; sich sehr ~ fühlen to feel faint and ill. — **2.** vom mannbaren Weibe: unwell, F poorly.

Un-wohlsein (ʊ̆⌣ˈ) *n* ㊋c. indisposition; dauerndes ~ ill health; leichtes ~ slight indisposition.

un-wohnbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. = unwohnlich.

un-wohnlich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. **1.** uninhabitable. — **2.** (unbehaglich) cheerless, uncomfortable, desolate.

un-würdig (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. unworthy, undeserving (einer Sache of s.th.), (wertlos) worthless, (unedel) ignoble, disgraceful, (verächtlich) contemptible, (gemein) mean; es ist seiner ~ (unter s-r Würde) it is beneath his dignity, F it is infra dig.; et. Unwürdiges thun to do an unworthy action; **U~keit** *f* ㊊ unworthiness, indignity.

Un-zahl (ʊ̆ˈ) *f* ㊊: eine ~ an infinity, an endless (or indefinite) number, a vast multitude, F legions *pl.*, no end (alle mit folgendem of ...).

un-zahlbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. not payable, not to be paid, ✾ von Wechseln: (noch nicht fällig) not (yet) due.

un-zählbar (ʊ̆ʊ̆⌣), **un-zählig** (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. innumerable, unnumbered, numberless, countless, myriads *pl.* of, thousands and tens of thousands *pl.* of, an infinity of, ✎ indefinite; F ever so many, no end of; (nicht zu berechnen) incalculable, numberless; sie sind ~ they are countless as the sands of the desert; unzähligemal scores of times, again and again, times out of (or without) number; ~e Menge = Unzahl; ✎ mit ~en Dornen ☞ myriacanthous.

Un-zählbarkeit (ʊ̆ʊ̆⌣⌣) *f* ㊊ infinitude.

un-zähmbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. untamable, not to be tamed or domesticated, (nicht zu bändigen) indomitable, invincible; **U~keit** *f* ㊊ impossibility of taming s.th., indomitable strength or will.

un-zart (ʊ̆ˈ) *a.* ㉓b. indelicate, (unliebenswürdig) ungracious, (liebtos) untender, (derb) rude, coarse; **U~heit** *f* ㊊ indelicacy, want of delicacy or refinement.

un-zärtlich (ʊ̆ˈ⌣) *a.* ㉓b. untender.

Unze[1] (ʊ̆⌣) [ahd. *unza*, aus lt. *u'ncia*] *f* ㊍ (kleines Gewicht) ounce; ~ Gold ounce of gold; eine halbe ~ half an ounce.

Unze[2] (ʊ̆⌣) [fr. *once*] *f* ㊍ *zo.* (Jaguar) ounce, snow-leopard (*Felis onca*).

Un-zeit (ʊ̆ˈ) *f* ㊊ wrong time, unseasonable hour or time; zur ~ unseasonably, not in due time, out of season, at an unseasonable time or hour, (vorzeitig) untimely, prematurely. [zeitig 1.]

un-zeitgemäß (ʊ̆⌣ʊ̆ˈ) *a.* ㉓b. = unzeitig 1.

un-zeitig (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. **1.** (zur Unzeit erfolgend) ill-timed, mistimed, unseasonable, (vorzeitig) untimely, premature, (unpassend) inopportune; *adv.* = zur Unzeit (s. da); **2. a)** (unreif) ~e Früchte *pl.* unripe fruit mst *sg.*; **b)** (vor der Zeit geboren) prematurely born, abortive; ~e Geburt: a) abortion, miscarriage; b) (~e Frucht) abortion.

Un-zeitigkeit (ʊ̆⌣ʊ̆ˈ) *f* ㊊ unseasonableness. [Desem 1.]

Unzel *provc.* (ʊ̆⌣) [Unze[1]] *m* ㊋a. =

Unzen-..., unzen-... (ʊ̆⌣...) [Unze[1]] in Zs.-sstgn: **~perlen** ✾ *f/pl.* = Lot-perlen; **~weise** *adv.* by the ounce, ☞ unciatim.

un-zerbrechlich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. unbreakable, not to be broken, *fig.* iron, adamantine, ⊖ infrangible; ~e Schiefertafel sheet-iron slate; **U~keit** *f* ㊊ unbreakableness, infrangibility.

un-zergänglich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. infusible.

un-zerknickt (ʊ̆ʊ̆ˈ) *a.* ㉓b. unbroken.

un-zerlegbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. bes. *chm.* ☞ indecomposable; ~er (einfacher) Körper element(ary body), simple substance.

un-zerlegt (ʊ̆ʊ̆ˈ) *a.* ㉓b. *chm.* ☞ undecomposed.

un-zerreißbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣), **un-zerreißlich** (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. untearable, solid, not to be torn or rent, inseverable.

un-zerrissen (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. untorn, not torn, unbroken, unsevered.

un-zerschneidbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. not to be cut, indivisible. [unzerlegbar.]

un-zersetzbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. *chm.* =

un-zersplittert (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. unshattered.

un-zerstörbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣), **un-zerstörlich** (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. indestructible, (unvergänglich) imperishable, (felsenfest) adamantine; **U~keit** *f* ㊊ indestructibility.

un-zerteilbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. indivisible; **U~keit** *f* ㊊ indivisibility.

un-zerteilt (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. undivided.

un-zertrennbar (ʊ̆⌣ʊ̆⌣), **un-zertrennlich** (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. inseparable, not to be parted, indissolnble; ~e Eigenschaft inherent quality; sie sind ~ they are inseparable(s); die U~en *pl.* the inseparables; *orn.* U~e *m/pl.* (Wellensittiche und Sperlingspapageien) love-birds; **U~keit** *f* ㊊ inseparability, indissolnbility.

un-zertrennt (ʊ̆⌣ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. not separated or parted, undivided, unsevered.

Unzial-... (⌣(⌣)ʊ̆⌣...) zc. s. Uncial-... zc.

Un-zieser ↖ (ʊ̆ʊ̆⌣) *n* ㊋a. = Ungezieser.

un-ziehbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. **1.** v. Metallen: inductile, immalleable. — **2.** (nichterziehbar) indisciplinable, not to be trained or educated.

un-ziemend, un-ziemlich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. unbecoming, unseemly, improper, (unanständig) indecent.

Un-ziemlichkeit (ʊ̆⌣ʊ̆ˈ) *f* ㊊ **1.** unseemliness, indecency. — **2.** jur. ~en *pl.* in einem Prozeßverfahren errors, informality *sg.* of legal proceedings.

Un-zier (ʊ̆ˈ) *f* ㊊, **Un-zierde** (ʊ̆ʊ̆⌣) *f* ㊎ disfigurement, blemish, stain; einem Gegenstande zur ~ dienen to disfigure (or deface) s.th., to make s.th. appear less beautiful or perfect.

un-zierlich (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. ungraceful, inelegant, uncomely, unsightly; **U~keit** *f* ㊊ want of grace or elegance, inelegance.

un-zinsbar (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. not tributary, exempt from taxes, duty-free; **U~keit** *f* ㊊ exemption from taxes.

un-zivilisierbar zc. s. uncivilisierbar zc.

un-zubereitet (ʊ̆⌣ʊ̆⌣⌣) *a.* ㉓b. unprepared, undressed, uncooked.

Un-zucht (ʊ̆ʊ̆) **I** *f* ㊎ (*pl.* ↖, auch Unzüchten) **1.** unchastity, lewdness, *bibl.* adultery, (Hurerei) prostitution, *bibl.* fornication; Sünde der ~ sin of fornication; sich der ~ hingeben (von einer Frau), oft to prostitute o.s.; ~ treiben to practise lewdness; meist: = huren 1; vierfüßige ~ (Heine) = Beischlaf; s. widernatürlich. — **2.** † = Ungezogenheit. — **II** *m* ㉓ *provc.* = Unart II.

Un-züchler (ʊ̆ʊ̆⌣) *m* ㊋a. libertine, rake, debauchee.

un-züchtig (ʊ̆ʊ̆⌣) *a.* ㉓b. impure, unchaste, immodest, lewd, debauched, meretricious, (geil) lascivious, libidinous, (schamlos, schmutzig) cynical, obscene; ~es Betragen, ~e Gesinnung, oft immodesty, meretriciousness; ~e Blicke *pl.* lascivious looks; ~er Lebenswandel impure life; ~er Mensch dissolute fellow; ~e Reden *pl.*, oft obscene language, P smutty talk *sg.*

Un-züchtigkeit (ʊ̆⌣⌣ˈ) *f* ㊊ immodesty, impurity, meretriciousness.

un-zufrieden (ʊ̆⌣⌣⌣) *a.* ㉓b. discontented, (nicht zufriedengestellt) dissatisfied (mit et. with s.th.), (ungehalten) displeased (mit j-m, et. with a p., at s.th.), (in seinen Erwartungen getäuscht) disappointed, (etwas nicht duldend) impatient of s.th.; ~ sein, daß ... to be displeased that ...; bist du ~ mit mir? are you displeased with me?; er ist mit allem ~ F he quarrels with his bread and butter; ich bin mit meinem Lose ~ I am discontented with my lot; j. ~ machen to incur a p.'s displeasure; *pol.* die U~en the malcontents; *prvb.* der U~e hat nie genug a discontented mind is never satisfied.

Un-zufriedenheit (ʊ̆⌣⌣ˈ) *f* ㊊ discontent (-edness), dissatisfaction, (Unwille) displeasure; s-e ~ an den Tag legen to show (or manifest) one's displeasure; j-m Ursache zur ~ geben to incur a p.'s displeasure.

un-zugänglich (ʊ̆⌣⌣) *a.* ㉓b. v. Personen und Sachen: unapproachable, inaccessible,

(schwer umgänglich) **intractable**; **U~keit** *f* ㊆ inaccessibility.

un-zukömmlichkeit (ˈ⏑–⏑⏑–) *f* ㊆ unfit-/

un-zulänglich (ˈ⏑–⏑⏑) *a.* ㊇b. insufficient, inadequate; **~e Mittel** *pl.* slender means; **U~keit** *f* ㊆ insufficiency, inadequacy; **U~keit einer (Vermögens=)Masse** insolvency of an estate.

un-zulässig (ˈ⏑–⏑) *a.* ㊇b. inadmissible; /*s.a.* unstatthaft; **U~keit** *f* ㊆ inadmissibility.

un-zurechnungsfähig (ˈ⏑–⏑⏑–) *a.* ㊇b. weak-minded, imbecile, dull in intellect, (wahnsinnig) insane, mad, *jur.* (lt.) non compos (mentis), F verrückt non comp; engS. (morally) irresponsible; **er ist durchaus ~** he is a natural or a dolt; *jur.* für **~** erklären to stultify; **U~keit** *f* ㊆ weakness of intellect, mental aberration, engS. (moral) irresponsibility. [/*s.a.* ungenügend.]

un-zureichend (ˈ⏑–⏑⏑–) *a.* ㊇b. insufficient;/

un-zusammendrückbar (ˈ⏑–⏑⏑–) *a.* ㊇b. *phys.* incompressible, incoercible; **U~keit** *f* ㊆ incompressibility.

un-zusammengesetzt (ˈ⏑–⏑⏑⏑) *a.* ㊇b. incomplex, uncompounded, simple.

un-zusammenhaltbar (ˈ⏑–⏑⏑–) *a.* ㊇b. *phys.* incoercible.

Un-zusammenhang (ˈ⏑–⏑⏑) *m* ㊋ want of connection or cohesion, incoherence.

un-zusammenhangend, un-zusammenhängend (ˈ⏑–⏑⏑⏑) *a.* ㊇b. unconnected, disconnected, disjointed, detached, loose, *phys. a.* incoherent, (nicht fortgeführt) inconsecutive, (abgerissen) desultory; Gedicht, das aus einzelnen **~en** Gesängen besteht, bisw. rhapsodical poem or rhapsody of poems.

un-zuständig (ˈ⏑–⏑⏑) *a.* ㊇b. *jur.* incompetent; **U~keit** *f* ㊆ incompetence; Einwand der **U~keit** des Gerichtshofes plea to the jurisdiction.

un-zuträglich (ˈ⏑–⏑⏑) *a.* ㊇b. disadvantageous, unprofitable; prejudicial, (ungesund) unwholesome, vom Klima ꝛc.: unhealthy; **es ist mir ~** it does not agree with me; **U~keit** *f* ㊆ unprofitableness; unhealthiness.

un-zuverlässig (ˈ⏑–⏑⏑⏑) *a.* ㊇b. untrustworthy, unreliable, not to be trusted, not to be relied (or depended) upon, F shaky, (unsicher) uncertain, unsafe, precarious, (der Bestätigung bedürfend) unconfirmed, unauthenticated, (zweifelhaft) doubtful, (ungetreu) unfaithful, treacherous, shuffling, (Fetzern unterworfen) faulty; von Personen: (unpünktlich) unpunctual, inexact; **er ist ~** there is no trusting him, he is utterly unreliable; **~es Gedächtnis** treacherous memory; **~er Mensch** person who is not to be trusted, *sl.* off-and-on sort of chap; **U~keit** *f* ㊆ untrustworthiness, unsoundness, uncertainty; precariousness; unpunctuality.

un-zuversichtlich (ˈ⏑–⏑⏑) *a.* ㊇b. not confident of success.

un-zweckmäßig (ˈ⏑⏑–) *a.* ㊇b. not to (or not answering) the purpose, inexpedient, unsuitable, inadequate, inappesite, irrelevant, not convenient to one's purpose; **es ist ganz ~,** oft it is hopelessly unsuited to this end; **U~keit** *f* ㊆ unsuitableness, inadequacy.

Un-zweckmäßigkeits-lehre (ˈ⏑⏑–=–⏑⏑) *f* ㊅ (Häckel) ☿ dysteleology.

un-zweideutig (ˈ⏑–⏑) *a.* ㊇b. unequivocal, unambiguous, (offen, bieder) downright, direct, frank, plain; **U~keit** *f* ㊆ unequivocalness, unambiguity; plainness.

un-zweifelhaft, seltener **un-zweifelig** (ˈ⏑⏑–) *a.* ㊇b. indubitable, undoubted, unquestionable, evident, certain; *adv.* doubtless, no doubt; **~e Thatsache** oder Wahrheit undoubted (or established) fact or truth; **das ist ~ wahr** it cannot be doubted, there can be no doubt of it, it is beyond question.

Upas (ˈ⏑) [malaiisch = Gift] *n inv.* upas; **~baum** *m* = Gift-antiscbarbaum; **~=giftbaum, ~=strauch** *m* chettik (*Strychnos Tiente*). [wall.]

Upper-wall ⚓ (ˈ⏑⏑) *m* ㊋ = Upper=/

üppig (ˈ⏑) [ahd. *uppig* eitel, leer] *a.* ㊇b. 1. von Pflanzen: (in wuchernder Fülle) luxuriant (auch *fig.*), (saftig) lush; mit **~em** Grün bedeckt rich with verdure; **~e Weiden** *pl.* rich pastures; zu **~** wachsend rank. — 2. der allgemeinert: a) (in Fülle gedeihend) exuberant, (ergiebig, reichlich) rich, plenteous, abundant, (in verschwenderischer Fülle vorhanden) overflowing, lavish, profuse, overabundant; **~e Gesundheit** exuberant health; von **~er** Gesundheit bisw. buxom, strapping; **~er Haarwuchs** fine head of hair; **~e Phantasie** exuberant (or exuberance of) fancy; b) bes. von den Körperformen: (voll, strotzend) plump, full, swelling, well-rounded; mit **~em** Busen, oft full-bosomed; ihr **~er** Wuchs her full figure. — 3. (wollüstig) sensual, wanton, voluptuous, lascivious. — 4. (schwelgend in Fülle des Genusses) luxurious, deveted to luxury and pleasure; **~es** Mahl luxurious banquet; **~er Mensch** epicurean, sybarite. — 5. (übermütig) haughty, arrogant, supercilious.

Üppigkeit (ˈ⏑–) *f* ㊆ 1. luxuriance. — 2. exuberance, profusion, abundance, richness. — 3. voluptuousness, wantonness, lasciviousness. — 4. luxuriousness, luxury. — 5. arrogance.

Upsala (ˈʊ=⏑ u. ˈʊ=ˈ⏑) *npr.n.* ㊎ *geogr.* (schwedische Stadt) Up(p)sala.

Ur (ˈ) [ahd. *ûr*] *m* ㊍ *zo.* = Auer 1.

Ur=..., **ur=...** (ˈ=... u. ˈ=...; vgl. uns=...) [ahd. *ur-*, betonte Nebenform zu unbetontem *ir-*, uhd. **er-**] untrennbare Vorsilbe in Zsgn, bs. 1. die Beziehung auf den ersten Anfang, von wo et. ausgeht, das Freisein von Fremdem und wird meist übersetzt durch die *a.* original, primary, primitive, primeval, ☿ primigenial, primordial, zB. **~=bedeutung** *f* original (or primary) meaning; **~gebirge** *n/pl.* primary (or primitive) rocks *pl.*; **~wald** *m* primeval forest. — 2. einen hohen Grad, zB. **~alt** *a.* very ancient. — 3. (auch ʊ=...) bisw. = der Vorsilbe „er", s. zB. **ur-bar, Ur-laub, Urstand, Ur-teil.**

Urach F (ˈ⏑) [dial. *ur-ag, ur-ig* wild, veränderlich, stürmisch; vgl. wurachen] *m* ㊌ bes. **~** der Wilde a brutal (or savage) fellow.

Ur-ahn (ˈ=ˈ) *m* ㊊ (*gen.* a. ㊌), **~e** (ˈ=ˈ⏑) *f* ㊍, **~=herr** (ˈ=ˈ⏑) *m* ㊍, **~=frau** (ˈ=ˈ–) *f* ㊆ great-grandfather, great-grandmother; primogenitor, ancestor (*f* ↖ ancestress).

ur-ahnlich ↖ (ˈ=ˈ⏑) *a.* ㊇b. (Voss) ancestral.

Ural (–ˈ) *npr.m.* ㊌ *geogr.* 1. der **~** the Ural Mountains *pl.* — 2. der **~** (russischer Fluß) the Ural, the Oural.

Ural=..., ural=... (–ˈ=...) in Zs.-setzungen: **~altaisch** *a. geogr.* Ural-Altaic; **~gebirge** *n* = Ural 1; **~kosak** *m* Cossack inhabiting the regions of the Ural Mountains; **~maus** *f zo.* lemming found in the Ural Mountains (*Lemmus torquatus*).

uralisch (–ˈ⏑) *a.* ㊇b. Uralic, Uralian; **~baltisch** (–ˈ=⏑ʊ⏑) *a.* Uralic-Baltic.

Uralit ☿ (–ˈ–) *m* ㊌ *min.* (Hornblende in Form des Augits) uralite.

Ur-all (ˈ=ˈ) *n* ㊎a. ohne *pl.* universe.

ur-alt (ˈ=ˈ u. ˈ=) *a.* ㊇b. very old or aged, ancient, F as old as the hills or as Methuselah, (einer sehr frühen Zeit angehörig) very ancient, pristine, antique; **~e Eichen** *pl.* ancestral oaks; **~e Sitte** time-honoured custom; **~e Zeiten** *pl.* immemorial ages; **seit ~en Zeiten** time out of mind, from time immemorial.

Ur-alter ↖ (ˈ=⏑) *n* ㊎a. 1. great age, von Kunstwerken: antiqueness; von (od. seit) **u~s** from immemorial ages. — 2. = Urzeit.

Ur-altertum ↖ (ˈ=⏑⏑–) *n* ㊌ the remotest antiquity, times *pl.* long since past.

ur-altertümlich ↖ (ˈ=⏑⏑–⏑) *a.* ㊇b. belonging to the remotest ages, antique.

Uramie ☿ (–ˈ–) [grch.] *f* ㊆ *path.* uræmia, uremia. [uræmic, uremic.]

uramisch ☿ (–ˈ⏑) [grch.] *a.* ㊇b. *path.*]

Uran ☿ (–ˈ) [grch.] *n* ㊅ *chm.* uranium.

Uran=..., uran=... ☿ (–ˈ=...) in Zsgn. *min.* u. *chm.*: **~bioxyd** *n* dioxide of uranium; **~erz** *n* uranite; **~glas** *n* uranium-glass; **~glimmer** *m* uranite, uranium-glimmer; **~kalk** *m* lime uranite; **~metall** *n* = Uran; **~ocker** *m* uran-ochre; **~oxyd** *n* oxide of uranium; **~oxydul** *n* uranous oxide; **~=oxydul-oxyd** *n* uraneso-uranic oxide; **~=phosphat** *n* = Pech-blende; **~sauer** *a.*: **~saures Salz** uranate.

Urana (–ˈ⏑) [emerit.] *m* ㊍ *zo.* (Halbhufer) paca (*Coelogenys paca*).

Ur-anfang (ˈ=⏑⏑) *m* ㊋ origin; von **~** on from the beginning or origin, from the first; im **~,** u.s = ursprünglich *adv.*

ur-anfänglich (ˈ=⏑⏑⏑ u. ˈ=⏑⏑⏑) *a.* ㊇b. original, primitive, ☿ primordial; *adv.* originally, primarily, in the beginning.

Urania (–ˈ(⏑)⏑) *npr.f.* ㊌ u. ㊍ *myth.*: a) (Muse) Urania; b) Venus **~** (die Himmlische) Venus Urania.

Urania=säule (–ˈ=(⏑)⏑ˈ⏑) *f* ㊆ in Berlin: advertising-pillar with clock, &c.

Uranide (–ˈ–⏑) [grch.] *m* ㊍ son of Uranus, auch Saturn(us).

Uranier (–ˈ(⏑)⏑) *m* ㊎a. 1. = Uranide. — 2. inhabitant of Uranus.

Uranione (–ˈ(⏑)⏑) *m* ㊍ = Titan.

uranisch (–ˈ⏑) *a.* ㊇b. of Uranus, *ast. a.* Uranian.

Uranit ☿ (–ˈ–) *m* ㊌ *min.* uranite.

Uranium ☿ (–ˈ(⏑)⏑) *n* ㊌ *min.* = Uran. [position, inborn qualities *pl.*]

Ur-anlage (ˈ=⏑⏑) *f* ㊆ original dis-/

Urano=..., urano=... ☿ (ˈ⏑⏑=...) [grch.] = Himmels=... [Uranus.]

Uranus (ˈ⏑⏑) *npr.m.* ㊍ *myth.* u. *ast.*]

Urao ☿ (–ˈ–) *n* ㊌ *min.* = Trona.

Urare (–ˈ–), **Urari** (–ˈ–) *n* ㊌ = Kurare.

Ararin ☿ (–ˈ–) *n* ㊍ *chm.* = Kurorin.

urässen *provc.* (ˈ⏑⏑ und ˈ–⏑) [= ur=essen od. ur=assen zu Ende essen oder gegessen haben, nicht mehr essen mögen, vgl. mhd. *a. ur-ez*, ahd. *(ur-)âz] v/a.* u. *v/n.* (h.) 2) c. = vergeuden; a. to be particular (about one's food).

Uräus=schlange (–ˈ⏑⏑=⏑⏑) *f* ㊆ *zo.* uræus (s. M. 1). [Päpsten) Urban.]

Urban[1] (ˈ⏑–) [lt.] *npr.m.* ㊌ (bes. Name v.

urban[2] (ˈ⏑) [lt.] *a.* ㊇b. urbane, polite, refined. [to make urbane or polite.]

urbanisieren (ˈ⏑–⏑⏑) *v/a.* ㊇a. to refine,/

Urbanistin (ˈ⏑–⏑⏑) [v. Papst Urban IV. gegründeter Orden] *f* ㊍ *rel.* Urbanist.

Urbanität (ˈ⏑–⏑) [lt.] *f* ㊆ urbanity, politeness, refinement.

ur-bar[1] (ˈ=–) [erst nhd., aus Urbar[2]] *a.* ㊇b. 1. *agr.* vom Acker: arable, cultivated; fit for tillage, (benutzbar) cultivable; **~** machen to cultivate, to reclaim, (ausreuten) to clear; Land **~** machen to break (up) the glebe or ground; **~** gemachtes Stück Land, oft cleared land, arable land. — 2. † for which rent (or duty) is paid.

Urbar[2] † (ˈ–) [mhd. *urbar, urbor* Ertrag, Ertrag gewährendes Grundstück] *n* (*pl* ㊋) 1. revenue. — 2. copyhold, estate, land. — 3. = Urbar-buch.

Ur-bar=...[1] (ˈ=–...) in Zsgn.: **~machen** *n.*, **~machung** *f agr.* cultivation, reclamation, culture; **~m.** von Waldland assart, sartage; **~macher** *m* breaker(-up of the ground).

Urbar=...[2] (ˈ⏑–...) in Zs.-setzungen: **~buch** *n* (latinisierend: **Urbarium** (ˈ⏑⏑–) *n* ㊌, *abbr* U.) land-register.

Urbarial=... (ˌ⏑⏑ˌ...) in Zssgn: (bz. Zins- und Grund-gehörigkeit betreffend) **~geſetz** *n* law concerning assessment or valuation; **~laſten** *f/pl.* ground-tax *sg.*

Urbarium (⏑ˌ⏑⏑) *n* ㊽ ſ. Urbar=...³.

Urbe (ˌ⏑) [= Ort] *f* ㊸ = Nörfling.

Ur-bede † (ˌˌ⏑) *f* ㊸ tax, duty.

Ur-bedeutung (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊾ original (or primary) meaning.

Ur-beginn (ˌˌ⏑) *m* ㊽ = Uranfang.

Ur-begriff (ˌˌ⏑) *m* ㊽ primitive notion, original (or fundamental) idea; **~e** *pl.* einer Wiſſenſchaft rudiments, first principles.

Ur-beſtandteil(ˌˌ⏑-)*m*=Grund=element.

Ur-bewohner (ˌˌ⏑ˌ⏑) *m/pl.* ㊽a. primitive (or first) inhabitants, aborigines (*sg.*: aboriginal), wenn ſie aus dem Lande ſelbſt hervorgegangen ſind: ☋ ↖ autochthon(e)s.

Ur-bild (ˌˌ⏑) *n* ㊼ original, type, ☋ archetype, prototype, protoplast; das **~** von et. ſein to be the type of s.th.; **~** der Vollkommenheit (perfect) ideal.

ur-bildlich(ˌˌ⏑ˌ)*a.* ㊿b. original, typical, ☋ archetyp(ic)al, protoplastic, (vollkommen ſchön oder gut) ideal.

Ur-bildung (ˌˌ⏑ˌ) *f* ㊾ primordial (or primary) formation; bſb. = Urzeugung.

Ur-blatt ♀ (ˌˌ⏑) *n* ㊼ primordial leaf, ☋ protophyllum.

Ur-boden (ˌˌ⏑ˌ) *m* ㊽b. virgin soil, *geol.* primary (or primitive) rocks *pl.*

Ur-chriſt (ˌˌ⏑ˌ) *m* ㊽ early (or primitive) Christian.

Ur-chriſtentum (ˌˌ⏑ˌ⏑-) *n* ㊼ primitive Christianity, the early (or primitive) Church.

Ur-darmtier (ˌˌ⏑ˌ-) *n* ㊽ *zo.* (Hæckel) ☋ gastræa.

Ur-deul ⊙ (ˌˌ⏑) *m* (*n*) ㊽ *metall.* first lump (of iron).

ur-deutſch (ˌˌ⏑) *a.* ㊿b. = fern-deutſch.

Ur-ding (ˌˌ⏑) *n* ㊽ (*G.*) etwa (proto)type.

Urdu (ˌ⏑) *n* ㊽, **~ſprache** *f* ㊸ (hindoſtaniſche Sprache) Urdu.

Uredineen ☋ ♀ (ˌ⏑ˌ⏑) [lt.] *f/pl.* ㊸ = ſ

Ur-ei (ˌˌ⏑) *n* ㊼ primitive egg.

ur-eigen (ˌˌ⏑ˌ u. ˌˌ⏑ˌ) *a.* ㊿b. **1.** (quite) original, innate, ↖ ingenerate, very own, (eigenartig) peculiar. — **2.** F (große Anſprüche machend) very exacting.

Ur-eigenheit (ˌˌ⏑ˌ- u. ˌˌ⏑ˌ-) *f* ㊾, **Ur-eigentum** (ˌˌ⏑ˌ-) *n* ㊼, **Ur-eigentümlichkeit** (ˌˌ-ˌ⏑ˌ-) *f* ㊾ originality.

Ur-einwohner (ˌˌ⏑ˌ-) *m* ㊽a. = Urbewohner. [㊽a. = Sauerteig.]

Urel ſüdd. (ˌ⏑) [auch Urſel; ur- und?] *m*

Ur-elter=mutter (ˌ⏑ˌ=⏑) *f* ㊾a., **=vater** (~ˌ⏑) *m* ㊽a. great-great-grandmother, great-great-grandfather.

Ur-eltern (ˌˌ⏑ˌ) *pl. inv.*: unſere **~** our first parents, our grand parents (Milton).

Ur-enkel (ˌˌ⏑ˌ) *m* ㊽a., **~in** *f* ㊸ great-grandchild, great-grandson, *f* great-granddaughter.

ur-erſt (ˌˌ⏑) *a.* ㊿b. very first, first in order (of time), of earliest origin.

Urethan ☋ (ˌˌ⏑) [grch.] *n* ㊽ *chm.* urethane. [(= Harn-röhren-...).]

Urethro... ☋ (ˌ⏑ˌ...) [grch.] urethro...]

Ur-evangelium (ˌˌ-w⏑ˌ(⏑)ˌ⏑) *n* ㊽ original gospel.

ur-ewig (ˌˌ⏑ˌ) *a.* ㊿b. existing from eternity, uncreated, *poet.* increate.

Ur-fahr *provc.* (ˌˌ⏑) [ahd. *urfar*; zu fahren] *n* ㊽ place from which ships put to sea; landing-place. [mitive) colour.]

Ur-farbe (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊸ primary (or pri-

Ur-fehde (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊸ im Mittelalter: solemn oath to keep the peace; **~** ſchwören to abjure all vengeance.

Ur-feind (ˌˌ⏑) *m* ㊽, **~in** *f* ㊿ mortal enemy, (Satan) the arch-enemy or -fiend.

Ur-fels (ˌˌ⏑) *m* ㊼ = Urgeſtein.

ur-fidel F (ˌ⏑ˌˌ) *a.* ㊿b. durchaus: jolly, as jolly as a sandboy, as merry as a grig or a cricket.

Ur-form (ˌˌ⏑) *f* ㊾ original (or primitive) form, ☋ archetype; vgl. Urbild.

Ur-freund (ˌˌ⏑) *m* ㊽ old friend.

Ur-friede (ˌˌ⏑ˌ) *m* (nur *nom. sg.*) = Urfehde.

Ur-gebirge (ˌˌ⏑ˌ⏑) *n* ㊼a. *geol.* primary (or primitive) rocks or mountains *pl.*

Ur-geheimnis (ˌˌ⏑ˌ⏑) *n* ㊽ profound mystery.

Ur-geiſt (ˌˌ⏑) *m* ㊽ eternal (or uncreated) spirit; bſb. the Eternal, the Deity.

ur-gemütlich (ˌ⏑ˌˌ⏑) *a.* ㊿b. very snug or comfortable, as cozy as cozy can be, F awfully jolly, P as snug as a bug in a rug.

Ur-geprüge (ˌˌ⏑ˌ⏑) *n* ㊼a. original stamp; *mint.* prototype.

Ur-geſchichte (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊸ history of the prehistoric peoples or ages, ☋ prehistory.

Ur-geſchiebe (ˌˌ⏑ˌ⏑) *n* ㊼a. (*G.*) *geol.* boulders *pl.* found among primary rocks.

Ur-geſtalt (ˌˌ⏑ˌ) *f* ㊾ = Ur-bild, =form.

Ur-geſtein (ˌˌ⏑ˌ) *n* ㊽ *geol.* primary formation, primary (or primitive) rocks *pl.*

Ur-gewächs ♀ (ˌˌ⏑ˌ[ks] *n* ㊽ ☋ protophyte.

ur-gewaltig (ˌ⏑ˌ⏑ und ˌˌ⏑ˌ⏑) *a.* ㊿b. all-powerful, almighty. [weight.]

Ur-gewicht (ˌˌ⏑ˌ) *n* ㊽ *mint.* standard

Ur-gicht (ˌˌ⏑) [Gicht³] *f* ㊾ ehm. confession (of guilt) extorted by torture.

urgieren (ˌ⏑ˌ⏑) [lt.] **I** *v/a.* ㉗a. et. **~** to urge s.th., to insist upon s.th. (being done). — **II** **U~** *n* ㊾e. u. **Urgierung** *f* ㊾ urgency, earnest solicitation. [gypsum.]

Ur-gips (ˌˌ⏑) *m* ㊽ *min.* ☋ granular

Ur-glaube (ˌˌ⏑ˌ⏑) *m* (nur *nom. sg.*), **~n** (ˌˌ⏑ˌ⏑) *m* ㊾b. primitive faith or religion.

Ur-gneis (ˌˌ⏑) *m* ㊽ *min.* primitive gneiss; **~=formation** *f* = laurentiſche Formation. [elder) gods.]

Ur-götter (ˌˌ⏑ˌ⏑) *m/pl.* ㊸ primitive (or)

Ur-granit (ˌˌ⏑ˌ) *m* ㊽ *geol.* primitive granite. [(*Gryphus antiquitatis*).]

Ur-greif (ˌˌ⏑) *m* ㊽ *zo.* gryphon, griffin)

Ur-großeltern (ˌˌ⏑ˌ⏑) *pl. inv.* great-grandfather and great-grandmother, great-grandparents.

Ur-groß=mutter (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊾a., **=vater** (~ˌ⏑) *m* ㊽a. great-grandmother, great-grandfather.

ur-groß=mütterlich (ˌˌ⏑ˌ⏑), **=väterlich** (ˌˌ⏑ˌ⏑) *a.* ㊿b. aucestral. [ginal) cause.]

Ur-grund (ˌˌ⏑) *m* ㊸ primary (or ori-

Ur-grünſtein (ˌˌ⏑ˌ-) *m* ㊽ = Gabbro.

Ur-hahn (ˌˌ⏑) [mhd. *ûrhan*, aus lt. *urogallus*] *m* ㊸, **Ur-henne** (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊾, **Ur-huhn** (ˌˌ⏑) [mhd. *ûrhuon*] *n* ㊽ *orn.* = Auer-hahn, =henne, =huhn.

Ur-heber (ˌˌ⏑ˌ⏑) [von mhd. *urhap* (*b*) *m* Anfang, zu erheben] *m* ㊾a., **~in** *f* ㊾ author, founder, originator, (Schöpfer) creator, parent, father, (Anſtifter) mover, contriver; der **~** ſeines Glückes the architect ...; ſie iſt die **~in** m=s Glückes she is the cause of ...

Ur-heber=recht (ˌˌ⏑ˌ⏑ˌ⏑) *n* ㊽ (ſchriftſtelleriſches und künſtleriſches) copyright. [parentage.]

Ur-heberſchaft (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊾ authorship,

Ur-heimat (ˌˌ⏑ˌ) *f* ㊾ original home.

Ur-heit ↖ (ˌˌ⏑) *f* ㊾ originality.

Uri (ˌ⏑) *npr.n.* ㊸ (ſchw. Kanton) Uri.

Urian (ˌ⏑ˌ-) [Matth. Claudius; vgl. Urias und Lurian] *m* ㊽ **1.** (bz. eine männliche Perſon, die man bei ihrem wahren Namen nicht nennen will od. kann) der Herr **~** Mr. So-and-So, Mr. What's-his-name, F P Mr. Thingumbob or Thingummy. — **2.** = Teufel. — **3.** ♀ = Biſchofs=mütze c.

Urias (ˌ⏑ˌ⏑) *npr.m. inv.* (*bibl.* Gemahl der Bathſeba) Uriah; **~brief** *m* letter of Uriah, perfidious letter.

urig (ˌ⏑ˌ) [Ur=... od. = *urig* bei Urach?] *a.* ㊿b. (berl.) grotesque.

Urim und Thummim (ˌ- ⏑ ⏑ˌ) [hebr.; bz. Erleuchtung und Entſcheidung] *pl. inv. bibl.* the Urim and the Thummim.

Urin (-ˌ) [lt.] *m* ㊽ urine, water, (von Pferden und Rindern) stale; **~** von geringem ſpezifiſchem Gewicht tenuous urine; trüber **~** turbid urine; Wolle im **~** cloud in the urine; alkaliſche Beſchaffenheit des **~**s alkalescence (or ...y) of the urine; Unvermögen, den **~** zu halten incontinence of urine, ☋ enuresis; **~** laſſen to discharge (or pass) one's urine, ☋ to micturate; ſ. a. Harn.

Urin=... (-ˌ...) in Zssgn = Harn=..., zB. **~aufnahmegefchirr**, **~glas** *n* (für Kranke urinal; **~bodenſatz** *m* urinary sediment.

urinieren (-ˌ⏑) *v/n.* (h.) ㉑a. = harnen I und Urin (ſ. bs) laſſen.

Ur-jahr ↖ (ˌˌ⏑) *n* ㊽: ſeit **~en** (*G.*) from immemorial ages. [primitive) lime.]

Ur-kalk (ˌˌ⏑) *m* ㊽ *min.* primary (or)

Ur-kanton (ˌ⏑ˌ⏑; ſ. Kanton¹) *m* ㊽ Forest (or original) canton in Switzerland.

Ur-kantönler (ˌ⏑ˌ⏑ˌ⏑) *m* ㊾a. inhabitant of one of the Forest cantons.

Ur-keim (ˌˌ⏑) *m* ㊽ primitive germ.

Ur-kirche (ˌˌ⏑ˌ⏑) *f* ㊸ the primitive Church.

ur-komiſch (ˌˌ⏑ˌ) *a.* ㊿b. irresistibly ludicrous or funny, highly amusing.

Ur-korn ♀ (ˌˌ⏑) *n* ㊸, a. **~=algе** *f* ☋ protococcus. [puscles.]

Ur-körperchen (ˌˌ⏑ˌ⏑) *n/pl.* ㊾b. ☋ cor-

Ur-kraft (ˌˌ⏑) *f* ㊸ original power or force; fundamental energy or principle; ſchaffende **~** creative power.

ur-kräftig (ˌ⏑ˌ⏑) *a.* ㊿b. extremely powerful, possessing creative (or originative) power.

Ur-kunde (ˌˌ⏑ˌ⏑) [ahd. *urkundi*, zu erkennen] *f* ㊸ **1.** jur. document, deed, act, a. instrument, copy; bſb. als Beleg oder Beweis dienend: title-deed, muniment; (Patent, Freibrief) charter, charta, letters *pl.* patent, (Verzeichnis) register, record, roll, (Vollmacht) commission; **~n** *pl.* bisw. papers; durch **~n** beglaubigt documentary; beſiegelte **~** specialty; durch königliche **~** beſtätigte Handelsgeſellſchaft Chartered Company; falſche **~** false (or forged) document, counterfeit; gerichtliche **~** (von einem Notar ausgefertigt) notarial act; (Vorladung) writ, rechtsgiltige **~** valid deed. — **2.** (Beglaubigung) testimony, evidence, voucher; zur **~** deſſen in witness whereof; (Zeugnis) diploma. — **3.** ↖ = Urkert.

ur-kunden (ˌˌ⏑ˌ⏑) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (h.) von et. **~** to give documentary evidence of s.th. — **II** *v/a.* = beurkunden.

Ur-kunden=... (ˌˌ⏑ˌ⏑...) in Zssgn, jur.: **~abſchreiber** *m* engrosser; **~amt** *n* (ehm. Court of Queen's Bench) paper-office; **~bewahrer** *m* registrar, archivist, keeper of the records, in Engl.: Master of the Rolls; **~beweis** *m* written (or documentary) evidence; **~buch** *n* register, roll-book, (einer Kirche oder eines Kloſters) chartulary, ledger-book; (Beweisſtück) title-deed; **~fälſcher** *m* forger or falſifier (of documents); **~fälſchung** *f* forgery or falſification (of documents); jur. Klage wegen **~**f. action for forgery (of documents); **~forſcher** *m* = **~kenner**; **~gewölbe**, **~haus** *n* archive(s) meiſt *pl.*, muniment-room; **~kenner** *m* person ſkilled in diplomatics, ☋ palæographer; **~kenntnis**, **~lehre** *f* diplomatics, art of deciphering ancient writings, ☋ palæography; die **~lehre** betreffend ☋ palæographic(al); **~prozeß** *m* = Exekutiv=prozeß; **~ſammler** *m* collector of records and ancient writings; **~ſammlung** *f* archive(s) meiſt *pl.*, collection of public records and papers; **~ſchreiber** *m*: öffentlicher **~**ſch. notary; **~ſchule** *f* school

of diplomatics or palæography; ~stempel *m* stamp affixed to a document; ~verbrechen *n* = ~fälschung; ~werk *n* = ~sammlung; ~wissenschaft *f* = ~lehre.

ur-kundlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. 1. documentary, consisting in documents, documental. — 2. (auf Urkunden beruhend) documental, legally attested, authentic(ated); et. ~ beweisen to give documentary evidence of s.th.; ~ übertragen to grant; ~ dessen habe ich Obiges geschrieben in verification (or testimony) whereof (or of which) I have ...

Urkundlichkeit (ˈ⁻ˌ⁻⁻) *f* ℔ authenticity.

Url südd. (ˈ⁻) *m* ℳa. ſ. Urel.

Ur-laub (ˈ⁻ˌ) [ahd. *ur-loub m, n* Erlaubnis, zu erlauben] *m* ℞ leave of absence, ✕ a. furlough (bſd. für kurze Zeit), ⚓ a. liberty; (Abwesenheit) absence ou leave; ~ wegen Krankheit sick-leave; ✕ alljährlicher gemeiner ~ general leave; tur. eintägiger ~ e-s Gefangenen day-rule or -writ; auf 8 Tage ~ erhalten to obtain leave of absence for a week or ✕ a week's furlough; auf ~ gehen, oft to take a holiday; auf ~ sein ✕ to be (away) on leave of absence, to be absent on leave; ohne ~ abwesend sein to be absent without leave; ~ geben (nehmen) to grant (to take) leave of absence; als höflichkeitsausdruck: von j-m ~ nehmen (sich verabschieden) to take leave of a p.; über den ~ wegbleiben to exceed one's furlough.

Ur-lauber ✕ *provc.* (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa. = Beurlaubte(r) (ſ. beurlauben III).

Ur-laubs-... (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zſgn: ~gesuch *n* application for leave of absence; schriftliches ~g. petition for leave of absence; ~karte *f*, ~paß *m*, ~schein *m*: a) permit, license, ✕ pass, ⚓ liberty-ticket, für Gefangene: ticket of leave; b) ~sch. eines Klostergeistlichen leave of absence, permission to leave one convent for another; ~verlängerung *f* extension (or prolongation) of leave; ~zeit *f* time for which leave of absence is granted.

Ur-laut (ˈ⁻ˌ) *m* ℞ primitive sound.

ur-lauter (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. perfectly pure, as pure as an angel. [Gerberei: stuff.]

Ur-läuter ⚙ (ˈ⁻ˌ⁻) [zu erläutern] *m* ℳa./

Ur-licht (ˈ⁻) *n* ℞ primigenial light.

Ur-maß (ˈ⁻ˌ) *n* ℞ = Eich-maß.

Ur-material (ˈ⁻ˌ⁻⁻⁻) *n* (*sg.* ℞, *pl.* ...lien) = Roh-stoffe. [master.]

Ur-meister (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa. (*G.*) first/

Ur-mensch (ˈ⁻ˌ) *m* ℌ first man, bisw. preadamite; the patriarch of mankind (Milton), (Mensch in seiner Urspränglichkeit) primitive man, (Mensch in der Urzeit) man in prehistoric (or primitive) ages; (Urbild eines Menschen) (arche)type of man, ☽ protoplast; ~en-paar *n* the first couple, our first parents *pl.* (Milton).

Urmia-see (ˈ⁻ˌ⁻⁻) *m* ⛰a. *geogr.* (See in Iran) Lake Urumiya (Urumiah, or Urmia).

Ur-moos ☤ (ˈ⁻ˌ) *n* ℞ a species of phascum (*Phascum alternifo'lium*).

Ur-münze (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ prototype.

Ur-mutter (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℳa. mother of mankind, our general (or first) mother (Milton), ☽ protoparent.

Ur-nacht (ˈ⁻ˌ) *f* ℞ chaos, chaotic (or eldest) night; Night, eldest of things (Milton). [darkness (Milton).]

ur-nächtlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. etwa in original/

Urne (ˈ⁻) [lt.] *f* ℞ 1. (Gefäß) urn. — 2. ☤ (Moosfrucht) urn; ☤ ~ der Moose, auch spore-case, ☽ theca, pyxidium.

Urnen-... (ˈ⁻ˌ...) in Zſgn: ~friedhof *m* cemetery (or necropolis) containing urns; ~grab *n* tomb in which uros are deposited; ~kammer *f* röm. Alt.: ☽ columbarium; ~tierchen *n/pl. zo.* (Aufgußtierchen) ☽ infusoria, infuseries.

Urner (ˈ⁻ˌ⁻) **I** *m* ℳa., ~in *f* ℌ inhabitant of (the canton of) Uri. — **II** *a. inv.* = urnerisch; ~ Land = Uri; ~ Loch Uri Cave; ~ Alpen *pl.* Alps of Uri.

urnerisch (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. of Uri.

Ur-niere ☽ (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ Embryologie: Okenian body. [~s-liebe *f* = Päderastie.]

Urning (ˈ⁻) [Uranus] *m* ℌ = Päderast; /

Ur-ochs (ˈ⁻ˌ) (ſz) *m* ℞ *zo.* = Auer 1.

Uro-hämatin ☽ (-ˌ⁻ˌ⁻) [grch.] *n* ℞ (Harnfarbstoff) urochrome, auch rosaic acid.

Ur-pflanze ☤ (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ 1. plant belonging to the lowest order, ☽ protophyte. — 2. plant of the coal period or carboniferous age, coal-plant.

ur-plötzlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. very sudden, quite unexpected; *adv.* all of a sudden, all at once, with lightning speed.

Ur-quell (ˈ⁻) *m* ℞, weniger gbr. ~e (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ spring, source, fountain (alle a. *fig.*), head, well-head; *fig.* stets: Urquell *m* (das, woher et. s-n Ursprung hat) fountain-head, primary source, well-spring, first principle; Gott ist der ~ aller Dinge ... the Author of all being (Milton); der ~ des Lebens the well-spring of life; der ~ des Lichtes the fountain of light.

Ur-rat (ˈ⁻ˌ) *m* ℜ: der ~ des Schicksals, etwa the decree. [*f* ℌ perfect purity.]

ur-rein (ˈ⁻ˌ) *a.* ⚖b. = urlauter; Ur~heit/

Ur-sache (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ 1. meist cause, (Grund, warum et. ist) reason, bisw. ground, (Beweggrund) motive, (Anlaß) occasion, (Vorwand) pretext; ~ ist daran ~ (schuld) it is his fault; letzte ~ ultimate (or final) cause; mitwirkende (natürliche) ~ instrumental (physical) cause; wirkende ~ agent, originating force; aus welcher ~?, aus was für ~?, fast †: aus was ~? for what reason?, from what motive?, why?, what have you done that for?; ich habe meine ~ (n) dazu, bisw. ich habe es ~ I have (good) reason (or I have cause) to do (or think) so; er gab als (*G.* a. zur) ~ an ... the reason he mentioned was ...; keine ~!: a) (zum Danken) (pray) don't mention it!, it's not worth mentioning!, you are welcome to it!; b) (sich zu entschuldigen) no excuse is needed!, no apologies, please!; ohne ~ without cause or reason; er ärgert sich ohne ~ he gets angry (or flies into a passion) without cause; das ist ein Streit ohne ~, oft that is a causeless quarrel; sie hatten (alle) ~, sich zu beklagen they had (good) reason to complain; man hat ~ zu glauben there is reason to believe; sie glaubte ~ zu haben, unzufrieden zu sein she thought she had reason to be ...; ich habe keine ~, zu ... I have no occasion to ...; ich bin krank, daß ist die ~, warum ich nicht ausgehe ..., that's why I don't go out; fast †: aus ~, daß od. weil ... because; *prvbs:* alles hat seine ~ everything has a cause; keine Wirkung ohne ~ no effect without cause; where there is smoke there is fire; kleine ~n (haben oft) große Wirkungen so much may come of so little; little strokes fell great oaks; what great events from petty causes spring!; wie die ~, so die Wirkung, bisw. as you sow, so you shall reap. — 2. † *bibl.* ~ an j. suchen (finden) (Anlaß zu e-m Rechtsverfahren wider ihn) to seek (find) cause of complaint against a p.; ich finde keine ~ an diesem Menschen I find no fault in this man.

ur-sachen † (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* = verursachen.

Ur-sacher † (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa. causer, author.

ur-sächlich, ur-sächlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. causal, *gr.* a. causative.

Ur-sächlichkeit (ˈ⁻ˌ⁻⁻) *f* ℞ causality, causation; *phls.* wirkende ~ efficiency.

Ur-sage (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ ancient tradition or/

Ur-satz (ˈ⁻ˌ) *m* ℜ ☽ axiom. [legend.]

Urschel *provc.* (ˈ⁻) [U'rsula] *f* ℌ 1. = Ursel. — 2. alte ~ silly old thing.

Ur-schiefer (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa. *min.* primitive slate or ☽ argillite; ~-formation *f geol.* formation of primitive slate. [of tortoise.]

Ur-schildkröte (ˈ⁻ˌ⁻⁻) *f* ℞ (*G.*) extinct kind/

Ur-schleim ☤ (ˈ⁻) *m* ℞ (ursprünglicher Inhalt der Pflanzenzelle) ☽ protoplasm.

ur-schön (ˈ⁻) *a.* ⚖b. perfectly beautiful; Ur~heit *f* ℞ ideal beauty.

Ur-schrift (ˈ⁻ˌ) *f* ℞ 1. primitive characters or letters *pl.* — 2. (jur. jetzt mehr gbr. als Original) original (text); (Konzept e-r Schrift) minute, rough copy; (eigene Handschrift eines Autors) autograph, original manuscript or signature; Brief in der ~ autograph letter. [for collecting autographs.]

Ur-schriften-jagd (ˈ⁻ˌ⁻⁻ˌ) *f* ℌ craze/

ur-schriftlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. autograph.

Ur-schüler (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa. first pupil.

Ur-schweiz (ˈ⁻) *npr.f. inv. geogr.* Switzerland in primitive ages; **Ur-schweizer** (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ℳa., ...in *f* ℌ inhabitant of prehistoric Switzerland.

Ursel (ˈ⁻) *npr.f.* ☺ dtsche Form v. Ursula.

Ur-selbst ✎ (ˈ⁻ˌ) *n* (*m*) *inv.* original (*ant.* Nachahmung).

ur-semitisch (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. of (or belonging to) the Semites of primitive ages.

Ur-sitz (ˈ⁻) *m* ℌ = Stamm-sitz.

ur-slawisch (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. = altslawisch.

Ur-sprache (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ℞ 1. primitive (or original) language. — 2. bisw. (Sprache des Urtextes) original. [System) ☽ protophyte.]

Ur-sprosser ☤ (ˈ⁻ˌ⁻) *m/pl.* ℳa. (in Endlichers)

Ur-sprung (ˈ⁻) *m* ℜ 1. (Beginn e-s fließenden Wassers, Quelle) spring, source, fountain (-head). — 2. *fig.* (das, woher et. entspringt) origin, source, root, (die ersten Zeichen der Entwickelung von etwas) commencement, beginning, (Entstehung) rise, birth, ☽ nascency, (Grundursache) principle; j-n ~ haben od. nehmen von ... to originate in ..., to arise from ..., to take its rise from ...; j-m ~e nach, oft originally, primarily; ☤ deutschen ~s (Vermerk auf Verpackungen) made in Germany. — 3. ✕ Terrainlehre: ~ des Thales head of the valley.

ur-sprünglich (ˈ⁻ˌ⁻ und ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⚖b. primitive, primary, pristine, ☽ primordial, primigenial, (anerschaffen) original, native, inborn, (ganz eigenartig) original; *adv.* primarily, originally, at first, in the beginning; ~ aus Deutschland herstammen to be of German origin; ~e Bewegungen *pl.* primitive movements; ~e Farben *pl.* primary (or simple) colours; jur. ~er Kläger original plaintiff; *path.* ~es Leiden idiopathic disease, ☽ protopathia; ~es Recht unwritten (or common) law; ~er Zustand primitive state.

Ur-sprünglichkeit (ˈ⁻ˌ⁻⁻ u. ˈ⁻ˌ⁻⁻ˌ) *f* ℞ originality, primitiveness, ☽ primordiality.

Ur-sprungs-... (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zſgn: ~depesche *f* forwarded telegram; ~land *n* ☤ u. ✉ country of origin, (Produktionsland) producing country; ~schein *m*, ~zeugnis *n* ☤ certificate of origin.

Ur-stamm (ˈ⁻) *m* ℌ original stock, bſd. primitive race. [tive) state.]

Ur-stand (ˈ⁻) *m* ℌ original (or primi-/

Ur-ständ † u. *provc.* (ˈ⁻) [ahd. *urstendi*, zu erstehen] *f* ℌ (Auferstehung) resurrection.

Ur-stempel (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ⚙a. *mint.* prototype.

Ur-stier (ˈ⁻) *m* ℞ *zo.* (Stier, der sich nur noch fossil findet) fossil urus (*Urus priscus*).

Ur-stoff (ˈ⁻) *m* ℞ primary (or prime) matter, primordial substance, *chm.* principle, element, undecomposable matter; Lehre von den ~en, ~lehre *f* ☽ atomism, atomical philosophy; ~teilchen *n* atom, elementary particle.

ur-stofflich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. elementary.
ur-stracks (ˈ⌣) *adv.* = urplötzlich.
Ur-stück (ˈ⌣) *n* ⓝ original (piece).
Ursula (⌣ˈ⌣) *npr.f.* ⓚ u. ⓜ Ursula.
Ursulinerin (⌣⌣ˈ⌣⌣) *f* ⓚ, **Ursulinernonne** (⌣⌣ˈ⌣⌣⌣) *f* ⓚ *rel.* Ursuline (nun).
Urte, Ürte südd. (⌣) [mhd. *urte, ürte*] *f* ⓚ score (= Zeche).
Ur-teil (ˈ⌣) [ohd. *urteil*, zu erteilen] *n* ⓝ **1.** (auf wirkliche oder vermeinte Gründe sich stützende Ansicht) judgment, (Meinung) opinion, mental conviction; falsches ~ error of judgment; ein ~ über et. abgeben oder fällen to judge of s.th., to sit in judgment upon s.th., to pass (or give) an opinion upon s.th.; sich ein ~ bilden über ... to form an opinion about ...; meinem ~e nach in my opinion; nach dem ~ eines jeden in everybody's opinion, in the eyes of the world; nach dem ~, kraft (od. infolge) ~s von Sachverständigen according to the judgment of experts; das ~ über ihn steht fest, oft there is but one opinion about him; die ~e sind darüber geteilt people are divided in their opinions of (or about) it; *med.* ~ über e-e abgelaufene (über den künftigen Verlauf einer) Krankheit ⚕ nosographical account (prognosis). — **2.** *log., phls.* (ein in e-m Satz gefaßter oder zu fassender Gedanke) judgment, proposition; analytisches ~ (KANT) explicative judgment; empirisches ~ judgment of experience; kategorisches ~ perfect proposition; natürliches ~ (original or ultimate) belief; subjektiv richtiges ~ judgment of perception. — **3.** = Urteils-kraft; er hat kein eigenes ~ he has no judgment of his own; er hat ein gesundes ~ he possesses judgment and discretion, F he has (got) a head on his shoulders; Sie haben kein ~ darüber you cannot (or are not competent to) judge of it. — **4.** jur. (richterlich entscheidender Spruch) judgment (of a court or judge), verdict, sentence, (Entscheidung) decision, (~ der Geschworenen) verdict, decision; früheres ~ (das für ähnliche Fälle maßgebend ist) procedent; gerechtes (mangelhaftes) ~ just (unjust) sentence; ~ letzter Instanz judgment of the court of appeal; schiedsrichterliches ~ award of an arbitrator; strenges (mildes) ~ severe (lenient) sentence; verdammendes ~ doom, condemnation; vorläufiges ~ provisional sentence; ~ in Abwesenheit des Angeklagten judgment by default; gegen ein ~ Berufung einlegen to lodge an appeal against a decision; ein ~ erlangen to obtain an award; ein ~ fällen to (pronounce or pass) sentence, to judge; das ~ der Geschworenen lautete auf nicht schuldig the jury returned a verdict of "not guilty"; j-m das ~ sprechen to pass sentence (or judgment) upon a p.; sich selbst sein ~ sprechen (durch seine Geständnisse) to be condemned out of one's own mouth; sich einem ~ unterwerfen to submit to a judicial decision.

ur-teilen (ˈ⌣⌣) ⓐa. **I** *v/n.* (h.) **1.** to judge, (Schlußfolgerungen ziehen) to reason, (zu e-r Überzeugung gelangen) to conclude, to form an opinion, (entscheiden) to decide, to determine; über et. (j.) ~ to judge of s.th. (a p.), to decide on a question; darüber kann er nicht ~ he is no judge of it; nach sich von andern (oder über andere) ~ to judge of others by o.s.; bloß nach dem äußern Scheine ~ to judge from outward appearance, to judge of a tree by its bark; nach j-n Reden (oder j-r Sprache nach) zu ~ judging by (or from) his words or from what he says; parteiisch ~, bisw. to be partial in one's judgment; ~ Sie selbst! judge for yourself! — **2.** *log., phls.* to judge; s. a. 1. — **3.** jur. to judge, to pass judgment, to pronounce sentence or a decision; über (in) et. ~ to judge of (in) a case, to decide (on) a case. — **II** fast † *v/a.* j. (et.) ~ ↖ to judge a p. (s.th.) (= beurteilen); mit Angabe der Wirkung: j. rein (unrein) ~ to pronounce a p. innocent (guilty). — **III** U~ *n* ⓝ c. judging, judgment; *phls.* auch reasoning.

Ur-teiler (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓚ judge (auch für das *f*).

Ur-teilerei (ˈ⌣⌣) *f* ⓖ *b.s.* endless comments *pl.* on persons or things.

Ur-teils-..., ur-teils-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~berichtigung** *f* etwa rectification of a sentence; **~eröffnung** *f* publication (or pronouncement) of a sentence or judgment; **~fähig** *a.* judicious, rational, competent (to judge); **~fähigkeit** *f*: a) competence; b) = ~kraft; **~finder** *m* ehm. judge, auf der Insel Man: deemster; **~kraft** *f* judgment, powers *pl.* (or strength) of judgment, reasoning faculty, intellect, (Unterscheidungsgabe) discernment, discrimination; **~los** *a.*: ~loser Mensch p. having no judgment of his own; **~spruch** *m* judgment, sentence, decision, (eines Schiedsrichters) award (vgl. auch Urteil 1u. 4); **~tag** *m* day on which sentence is pronounced; **~vermögen** *n* judgment, &c. (= ~kraft); **~vollstreckung** *f* carrying out (of) a sentence, carrying a judgment into effect, execution of a sentence; **~weiser** † *m* = Schöffe.

Urtel (ˈ⌣) [vgl. Drittel, Viertel 2c. statt Dritt-teil 2c.] *n* ⓜa. = Urteil.

Ur-teufel (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. eternal devil (*SH.*).

Ur-text (ˈ⌣) *m* ⓝ original (text); **~ausgabe** *f* der Gerichtsprotokolle minute.

Ur-that ↖ (ˈ⌣) *f* ⓖ great exploit.

Ur-thonschiefer (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. *min.* primitive argillite.

Ur-tier (ˈ⌣) *n* ⓝ *zo.* primitive animal; **~e** *pl.* oder **Ur-tierchen** (ˈ⌣⌣) *n/pl.* ⓜb. (mikroskopische Wassertierchen) ⚗ protozoa(ns) (*Protozo'a*).

ur-tierlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. *zo.* ⚗ protozoan, protozoic.

Ur-tum ↖ (ˈ⌣) *n* ⓝ = Urheit.

ur-tümlich ↖ (ˈ⌣⌣) = ursprünglich.

Ur-typus (ˈ⌣⌣) *m* ⓜ = Urbild.

Urubu (---ˈ) [brasil.] *m* ⓚ *orn.* (Geierart) buntköpfiger ~ American vulture (*Catha'rtes aura*); schwarzköpfiger ~ carrion-vulture, gallinazo (*Catha'rtes atra'tus*).

Uruguay (---ūˈ) *npr.n.* ⓚ (Republik in Süd-Amerika) Uruguay.

Uruguayer (---ūˈ⌣) **I** *m* ⓜa., **~in** *f* ⓚ inhabitant of Uruguay, Uruguayan. — **II** *a. inv.* Uruguayan.

Ur-ur-..., ur-ur-... (ˈ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~ahn** *m* great-great-grandfather; **~alt** *a.* very old indeed; **~eltern** *pl.* forefathers, first parents, *co.* uripr. schottisch forebears; **~enkel(in)** *s.* son (daughter) of a great-grandson (or a great-granddaughter); **~großmutter** great-great-grandmother; **~großvater** *m* great-great-grandfather; **~ur-großvater** *m* grandfather of a great-grandfather, ancestor.

Ur-vater (ˈ⌣⌣) *m* ⓚa. forefather, first

Ur-väter-... (ˈ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~zeit** *f* olden times *pl.*, days *pl.* of yore or of old.

ur-väterlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. ancestral.

Ur-vergangenheit (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⓖ the remotest ages *pl.*

Ur-vernunft (ˈ⌣⌣) *f* ⓖ fount of (supreme or divine) reason.

Ur-versammlung (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⓚ *pol.* primary assembly or meeting; vgl. Urwahl.

ur-verwandt (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. u. Wörtern od. Sprachen: cognate; **U~schaft** *f* ⓖ primitive affinity, cognation.

ur-verworfen (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. **~e Sünde** (*G.*) etwa unpardonable ...

Ur-volk (ˈ⌣) *n* ⓟ primitive (or prehistoric) people; **~ im-m Lande** aborigines *pl.* of a country.

Ur-vorfahr (ˈ⌣⌣) *m* ⓚ u. ⓟa. ancestor.

Ur-wahl (ˈ⌣) *f* ⓖ *pol.* primary election, election of electors or voters.

Ur-wähler (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. primary elector; **~versammlung** *f* assembly of primary electors, *Am.* primary (assembly).

Ur-wald (ˈ⌣) *m* ⓒ primeval (virgin, or native) forest; westliche Urwälder *pl. Am.* backwoods.

Ur-weib (ˈ⌣) *n* ⓡ first (or primitive) woman, woman in prehistoric (or primitive) ages; (urbild e-s Weibes) (arche)type of woman, ideal of womanhood.

ur-weiblich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. perfectly womanly.

Ur-well-... ⚙ (ˈ⌣...) in Zssgn, Blechhütte: **~hammer** *m* drawing-hammer; **~sturz** *m* doubled bloom-, slab-, or sheet-iron.

ur-wellen ⚙ (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *insep.* Blechhütte: to double the slabs, to heat the iron rods, to draw the bloom; die Bleche ~ to fold the plates.

Ur-welt (ˈ⌣) *f* ⓖ primitive (or primeval) world.

ur-weltlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. primeval, antediluvian; **~e Tiere** *pl.* = Urtiere.

Ur-wesen (ˈ⌣⌣) *n* ⓜb. first (or primordial) being, first principle.

Ur-wirbel (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. Embryologie: rudiment of the vertebral (or spinal) column; **~platten** *f/pl.* lateral portions of the vertebra.

Ur-wort (ˈ⌣) *n* ⓡ primitive word, root.

ur-wüchsig (ˈ⌣ʃ⌣ und ˈ⌣ʃ⌣) *a.* ⓐb. original, native; *fig.* original, racy.

Ur-zeit (ˈ⌣) *f* ⓖ primitive (or primeval) time or ages *pl.*, the first ages *pl.*

ur-zeitlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. primeval.

Ur-zelle (ˈ⌣⌣) *f* ⓚ primordial cell, germ-cell.

Ur-zeugung (ˈ⌣⌣) *f* ⓖ ⚗ heterogenesis, equivocal (or spontaneous) generation.

Ur-zustand (ˈ⌣⌣) *m* ⓜ original (or primitive) state, *phls.* primordial condition of man; *geol.* Gestein im ~ living rock.

ur-zuständlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. primitive.

Ur-zweck (ˈ⌣) *m* ⓝ original (or principal) object or end.

Usance, Üsance (ü-ſa'n^{s}-ß) [fr.] *f* ⓚ bſd. ⓦ = Brauch, zB. nach ~, auch **usancen-** oder **üsancen-mäßig** *adv.* according to usage or custom; zur ~ erheben to make customary; ⚓ ~n und Kostümen *pl.* = See-gebrauch.

Usbeken (⌣ˈ⌣) *m/pl. inv.* = Uzbeken.

Usia (ˈ⌣) *npr.m.* ⓚ (jüd. Name) Uzziah.

Usingen (ˈ⌣) [Usingen *n*, Amt im frühern Herzogtum Nassau, mit gleichnamiger Hptst.] *m* ⓜa. **1.** ~(in *f* ⓚ) inhabitant of Usingen. — **2.** P weitS. (bes. v.: a) = Schlesier; b) (Knauser) miser, F skioflint.

Usipeter, Usipier (ˈ⌣⌣) *m/pl.* ⓜa. Ant. [(dtsch. Volksstamm) Usipetes.]

Usnin-säure (⌣ˈ⌣) [lt. *Usnea* ♀ Bartflechte] *f* ⓚ *chm.* usnic acid.

Uso ⓦ (ˈ-) [it.] *m* (*sg.* ⓚ, *pl.* Usi) (Wechselzeit) usance; auf zwei (drei) ~ (oder Usi) zahlen Sie ... at two usances (at treble usance) pay ...; **~wechsel** *m* bill (payable) at usance.

usuell (--ˈ) [fr.] *a.* ⓐb. = üblich.

usukapieren (---ˈ⌣) [lt.] *v/a.* ⓐa. jur. to acquire by prescription.

Usurpation (⌣⌣ʃ(⌣)ˈ) [lt.] *f* ⓖ usurpation; **Usurpator** (⌣⌣ˈ⌣) *m* ⓖ usurper; **usurpatorisch** (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ⓐb. usurping; **usurpieren** (⌣⌣ˈ⌣) *v/a.* ⓐa. to usurp.

Usus (ˈ⌣) [lt.] *m inv.* = Gebrauch, bſd. engS. = Sprach-gebrauch.

usw., u. s. w. *abbr.* = und so weiter and so on, and so forth.

Utan(g) (ˈ⌣) *m* ⓚ, bisw. auch ⓝ *zo.* = Orang-utan(g).

Utensilien (⌣⌣ˈ⌣(⌣)⌣) [lt.] *pl. inv.* uteusils, instruments, implements, (Werkzeug)

tools; ~ einer Fabrik plant, working-stock *sg.*; ~kasten ⚓ *m* ditty-box; ~konto Ⓦ *n* utensils-account.

Uterin·blutung ♂ (-ʊ̯̈ˌ-ʊ̯) [lt.-dtsch] *f* Ⓜ = Gebärmutter-blutfluß. [mutter.]

Uterus ♂ (-ʊ̯ʊ̯) [lt.] *m* Ⓜ = Gebär-

Uticenser (--tßʊ̯) *m* Ⓖ a. 1. ~(in *f* Ⓜ) inhabitant of Utica, Utican. — 2. bisw. engS. Cato of Utica.

Utika (ˌ-ʊ) *npr. n.* Ⓜ Ut. (St. in Afrika) Utica; Bewohner(in) von ~ = Uticenser.

Utilitarier (--ˌʊ̯) *m* Ⓖ a., **utilitarisch** (--ʊ̯ˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. [lt.] utilitarian.

Utilitarismus (---ʊ̯ʊ̯) [lt.] *m* Ⓜ *s. pl.* utilitarianism.

Utilität (--ʊ̯ˌ) [lt.] *f* Ⓜ ꝛc. = Nützlichkeit ꝛc.

Utopie (-ʊ̯ˌ) [grch.] *f* Ⓜ utopian scheme or notion, utopianism.

Utopien (-ˌ(ʊ̯)ʊ̯) *npr. n.* Ⓖ b. Utopia (vgl. auch Schlaraffen-land); Bewohner(in) von ~ bisw. Utopian; **utopisch** (-ˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. Utopian; **Utopist** (-ʊ̯ʊ̯) *m* Ⓜ utopian, political dreamer.

Utraquist (-ʊ̯) [lt.] *m* Ⓜ *rel.* Utraquist.

Utschaller südd. (-ʊ̯ʊ̯) [it. *uccello* Vogel] *m* Ⓖ a. = Vogel-steller.

uvular ♂ (-w-ˌ) [lt.] *a.* Ⓐ b. *physiol.* (auf das Zäpfchen bezüglich) uvular.

Uwarowit ♂ (-ʊ̯-ˌ) [russ.] *m* Ⓜ *min.* uwarowite, uvarovite, chrome garnet.

Uz F *provc.* (ˌ) [uzen] *m* Ⓜ = Foppere i.

Uzbeken (ʊ̯ʊ̯) *m pl. inv.* (tatarischer Volksstamm) Uzbegs, Uzbecks, Oozbeks.

uzen F *provc.* (ˌ-ʊ̯) [hebr. *ûz* bedrängen?; U(t)z Kaleform von Ulrich?] *v/a.* Ⓐ c. (foppen, zum besten haben) to tease, to mock, to chaff, to quiz.

V

☞ **Vorbemerkung.** — Wo die Aussprache nicht bezeichnet ist, lautet V wie F.

☞ **Preliminary Observation.** — Where the pronunciation of V is not given, it must be sounded like F.

V, v (fau) *n* Ⓜ **1.** (zweiundzwanzigster Buchstabe des Alphabets, siebzehnter Konsonant) V, v. — **2.** *ent.* weißes V vanessa (*Vanessa V album*). — **3.** 🚃 (auf Fahrplänen) V = vormittags (von 12 Uhr nachts bis 12 Uhr mittags).

V., **v.** *abbr.*: a) = Vers; b) = vormittags; c) = von; d) v. M. = vorigen Monats; v. J. = vorigen Jahres.

V-... ⊖ (fau"...) in Zssgn: ~förmig *a.* V-shaped; *mach.* ~förmiger Arm V-bob; ~hobeleisen *n* V-tool.

vacat (wˌtß--tß(ʊ̯)ˌ) ꝛc. ſ. vakat ꝛc.

Vaccination (wˌtß--tß(ʊ̯)ˌ) *f* Ⓜ vaccination; ~s·verfahren *n* vaccination, practice of vaccinating. [pocken.]

Vaccine (wˌtßˌʊ̯) [neu-lt.] *f* Ⓜ = Kuh-

vaccinieren (wˌtßˌʊ̯ʊ̯) *v/a.* = impfen 2.

Vache (wäſch) [fr.] *f* Ⓜ (Behältnis auf Reisewagen für das Gepäck) (coach-)boot, leather case in a coach; ~leder *n* cow-leather, cowhide. [dünnen Kuhhäuten] crop-leather.]

Vachette ⊖ (wä-ſchéˈt) [fr.] *f* Ⓜ (Leder aus)

Vademekum (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.: geh mit mir] *n* Ⓜ u. *inv.* (Reiseführer) vademecum, guide-book. [= Steuer-zettel.]

Vadier-zettel südd. (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.] *m* Ⓖ a.

vadimonisch (wˌʊ̯ʊ̯) *a.* Ⓐ b. *hist., geogr.* der V~e See (in Etrurien) Lake Vadimo.

Vadium südd. (wˌ(ʊ̯)ʊ̯) [neu-lt.] *n* Ⓜ = Hand-geld b. [loose.]

vag (wˌ) [lt.] *a.* Ⓐ b. (unbestimmt) vague,

Vagabund (w--ˌʊ̯) [lt.] *m* Ⓜ, ~in *f* Ⓜ vagrant, vagabond, tramp, sturdy beggar.

vagabundenhaft (w--ˌʊ̯ʊ̯) *a.* Ⓐ b. vagabond, vagrant, roving, wandering.

Vagabunden-leben (w--ˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) *n* Ⓖ b. vagrant (or roving) life; ein ~ führen, oft to live in vagabond idleness.

Vagabundentum (wˌʊ̯ʊ̯-) *n* Ⓜ ohne *pl.* **1.** vagabondage, vagrancy. — **2.** (all) vagabonds *pl.*, the waifs and strays *pl.* of society.

vagabundieren (w--ˌʊ̯ʊ̯) **I** *v/n.* (h. u. sn) Ⓐ a. to lead a vagrant (or roving) life, to stroll (or rove) about, (zeitweilig) to (be on the) tramp. — **II** V~n Ⓜ c. vagabondage.

Vagant (wˌʊ̯) [lt., fr.] *m* Ⓖ strolling (or wandering) scholar; weitS. = Vagabund.

Vaganten-... (wˌʊ̯ʊ̯-...) in Zssgn: ~gemeinde *f* (im Mittelalter) party of wandering (or strolling) scholars; ~lied *n* song sung by wandering scholars.

Vagantenschaft (wˌʊ̯ʊ̯ʊ̯) *f* Ⓖ (all) wandering (or strolling) scholars.

Vagheit (wˌʊ̯-) *f* Ⓖ vagueness.

vagieren (wˌʊ̯ʊ̯) [lt., fr.] *v/n.* (h. u. sn) Ⓐ a. = vagabundieren. [gina.]

Vagina ♂ (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.] *f* Ⓜ *anat.* va-

vaginal ♂ (wˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. *anat.* vaginal. [Vagabund.]

Vagrant T (wˌʊ̯ʊ̯ u. w-ʊ̯) [engl.] *m* Ⓜ = ſ

vakant (wˌʊ̯) [lt.] *a.* Ⓐ b. von Stellen: vacant, unoccupied; ~ geworden vacated; ~ werden to fall vacant.

Vakanz (wˌʊ̯) [lt.] *f* Ⓖ **1.** (Erledigung e-r Stelle) vacancy, unoccupied office. — **2.** = Ferien.

vakat (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.] **I** *adv.* in Verzeichnissen: (fehlt, ist nicht da) wanting, missing; von Ämtern: (unbesetzt) vacant. — **II** V~ *n* Ⓜ u. *inv.* ⊖ *typ.* (unbedrucktes Blatt) white page, white(s *pl.*).

Vakuitäts-lehre (wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯ʊ̯) [lt.-dtsch] *f* Ⓜ *phys.* doctrine of a vacuum in nature, ♂ vacuism; Anhänger der ~ ♂ vacuist.

Vakuole ♂ (wˌʊ̯ʊ̯ʊ̯) [neu-lt.] *f* Ⓜ *anat., zo.* u. ♀ (Hohlraum im Gewebe od. im Plasma einer Zelle) vacuole.

Vakuum (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.] *n* Ⓜ (*sg.* a. *inv.*) *phys.* vacuum, empty space; Lehre vom ~ vacuism; ~bremse 🚃 *f* vacuum-brake; ~filter ⊖ *m* vacuum-filter; ~kasten ⊖ *m* Papierf.: vacuum- or suction-box; ~meter *n* (*m*) *phys.* vacuum-gauge or -indicator; Dampfm.: ~m. e-s Kondensators condenser-gauge; ~pfanne ⊖ *f* Zuckerf.: vacuum-pan or -vessel; ~pumpe ⊖ *f* Dampfm.: vacuum-pump, air-pump for the vacuum-pan.

Valand, Valant *provc.* (ˌʊ̯) [mhd. *vâlant*, eig. Verführer] *m* Ⓜ (Junker) ~ = Teufel.

Valbus (wʊ̯ʊ̯) *npr. m. inv.* = Valdus.

Vale (wˌʊ̯-) [lt.] *int.* farewell!; *poet.* adieu! [to take leave.]

valedizieren (w---ˌʊ̯ʊ̯) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐ a.]

Valencia (w-ʊ̯tß(ʊ̯)ʊ̯) *npr. n.* Ⓜ *geogr.* (span. Stadt und Provinz) Valencia, Valentia; auf nach ~! (*H.* Gtd) let us march to Valencia!, *fig.* on! on!, F go ahead!; ~rosinen Ⓦ *f/pl.* Valencia raisins.

Valenciennes (w-lánˈs-ʒ(ʊ̯)ʊ̯) [Valenciennes, fr. Stadt] *a. inv.* Ⓦ ~ Spitzen *pl.* Valenciennes lace *sg.*

Valentin (wˌʊ̯ʊ̯-) *npr. m.* Ⓜ, ~e (w-ʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) *f* Ⓖ (Vn.) Valentine (a. e-e am ~s-tage als Vielliebchen fürdas kommende Jahr erlorene Person), *dim.* Val.

valentinisch (w-ʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. (zur Lehre des Gnostikers Valenti'nus gehörig) Valentinian; ~e Ketzerei Valentinianism.

Valentinit ♂ (wˌʊ̯-ʊ̯ˌ) [nach e-m Gelehrten Valenti'nus] *m* Ⓜ *min.* oxidised antimony.

Valentins-... (wˌʊ̯ʊ̯-...) in Zssgn: ~krankheit *f* = Fall-sucht; ~tag *m* (14. Februar, ein Tag, wo in England Liebesgedichte und neckische Liebesbotschaften ausgetauscht werden) (St.) Valentine's Day. [leit.]

Valenz ♂ (wˌʊ̯) [lt.] *f* Ⓖ = Wertig-

Valerian-... ♀ (wˌʊ̯ʊ̯-...) in Zssgn, **Valeriana** ♀ (wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) [lt.] *f* Ⓜ = Baldrian(-...). [Baldrian-öl.]

Valerol ♂ (wˌʊ̯ˌʊ̯) [lt.] *n* Ⓜ *chm.* = ſ

valeſiſch (wˌʊ̯ˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. of (or from) Valois. [*npr. f.* Ⓜ und Ⓜ Valesca.]

Valeska (wˌʊ̯ˌʊ̯), *G.* a.: **Valiska** (wˌʊ̯ˌʊ̯) ſ

Valet (wˌʊ̯ˌ, a. wˌʊ̯) [lt. *valéte* lebet wohl!] *n* Ⓜ farewell, seldener valediction; j-m ~ ſagen to take leave of a p., to bid a p. farewell or good-bye; e-r Sache ~ ſagen to part with s.th.; ~ſagen *n* farewell-taking; ~ſchmaus *m* farewell-dinner.

validieren Ⓦ (wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) [fr.] Ⓐ a. **I** *v/a.* to validate, to render (or make) valid, to give validity to; e-e Summe ~ laſſen gegen ... to set off (or place) a sum against ...; die Aſſekura'nz validiert auf ... the insurance is effected on ... — **II** *v/n.* (h.) to be valid. [refrain], etwa tol lol de rol la!]

vallera (ˌʊ̯ˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) *int.* (Lieder-)

Vallisneria ♀ (wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯ʊ̯) [Vallisne'ri, it. Arzt] *f* Ⓜ vallisneria; ſchraubige ~ tapegrass, *Am.* eel-grass (*Vallisne'ria spira'lis*).

Valone ♀ Ⓦ (wˌʊ̯ʊ̯) *f* Ⓜ und **Valonia** (wˌʊ̯ʊ̯ˌ(ʊ̯)ʊ̯) *f* Ⓜ (Fruchtbecher der Ziegendart-eiche) drillet, valonia. [= Wert-papier.]

Valor (wˌʊ̯ʊ̯) [lt.] *m* Ⓜ (*pl.* Valo'ren)

Valtelin (wʊ̯ˌ(ʊ̯)ˌ) *npr. n.* = Veltlin.

Valuta Ⓦ (wˌʊ̯ˌʊ̯) [it.] *f* Ⓜ (Wert) value, (Gegenwert) equivalent, (Währung) (monetary) standard; feſte, beſtändige ~ (regular) standard, fixed rate; mangelhafte ~ want (or failure) of consideration; veränderliche ~ fluctuating standard; ~ eines Wechſels consideration; ~notierung *f* quotation of the exchange.

valutieren Ⓦ (wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) [Valuta], **valvieren** (wʊ̯wˌʊ̯ʊ̯) [fr.] *v/a.* Ⓐ a. to value, to valuate. [Ⓜ shell-lime(stone).]

Valvaten-kalk (wʊ̯wˌʊ̯ʊ̯ˌʊ̯) [lt.-dtsch] *m*

Valvation Ⓦ (wʊ̯wˌtß(ʊ̯)ˌʊ̯) [valvieren] *f* Ⓖ valuation; ~s-tabelle *f mint.* valuation(-)table.

Valw-wild *provc.* (ʃˌʊ̯) [ahd. *falo*, *gen. falwes* fahl] *n* Ⓜ *hunt. coll.* fallow-deer.

Vampir, weniger richtig **Vampyr** (wˌʊ̯-, bisw. wʊ̯ˌ) [serb. *wampir* blut-saugendes Gespenſt] *m* Ⓜ: a) *zo.* (Art Fledermaus) vampire (*Phyllo'stoma spectrum*); b) (gespenſtiſches Wesen) vampire; *fig.* blood-sucker, extortioner.

vampiriſch, weniger richtig **vampyriſch** (wʊ̯ˌʊ̯) *a.* Ⓐ b. vampiric, vampire.

Vanad ♂ (wˌʊ̯) *n* Ⓜ = Vanadin.

Vanadin ♂ (wˌʊ̯ˌʊ̯) [neu-lt.] *n* Ⓜ *chm.* vanadium; ~ enthaltend vanadic, vanadiferous; ~blei-erz *n min.* = Vanadinit; v~sauer *a.*: v~saures Salz vanadite,

vanad(i)ate; ~säure *f* vanadic acid; ~säure-anhydrid *n* vanadium pentoxide.

Vanadinit ♂ (w----ˌ) *n* ㊽ *min.* vanadinite.

Vandale (wᵛˌ) *m* ㊿, **Vandalin** *f* ㊿ *hist.* Vandal; *fig.* (Zerstörer von Kunstwerken) vandal, destroyer; **vandalisch** (wᵛˌ) *a.* ㉔h. Vandal(ic); *fig.* vandalic, ferocious; **Vandalismus** (wᵛˌ) *m* ㊽ vandalism.

Vandiemensland (ᵛᵘᵛ) [von Diemen, holl. Gouverneur v. Ost-Indien, 17. *sæ.*] *npr.n.* ㊿ *geogr.* (Insel) ~ ehm. Van Diemen's Land, jetzt Tasmania (nach dem Entdecker, Abel Tasman).

Van Dyck (ᵛ dāi'l) *npr.m.* ㊿ (flämischer Maler, 1599–1641) Vandyke, Van Dyck; *paint.* ~Braun *n* Vandyke brown.

Vanille (wᵛˌl-jᵛ) [fr., aus span. *vainilla*, dem lt. *vagi'na* Scheide] *f* ㊸ 1. ♀ vanilla (*Vani'lla*); berankte ~ purplelip, green withe (*V. clavicula'ta*); gewürzhafte ~ vanilla(-plant) (*V. aroma'tica*); wilde ~ vanilla, deer's-tongue (*Lis'tris odorati'ssima*). — 2. ✾ (würzige Schoten v. *Epide'ndron vani'lla*) vanilla.

Vanille(n)... (wᵛˌl-jᵛ...) in Zssgn: ~eis *n* vanillä-ice; ~krankheit *f path.* vanillism; ~kraut ♀ *n* Peruvian heliotrope (*Helioˈtropium peruvia'num*); ~orchis ♀ *f* = Bisamknabenkraut; ~pflanze, ~winde ♀ *f* = gewürzhafte Vanille; ~schokolade *f* vanilla-chocolate; ~schote ♀ *f* vanilla-bean; ~stoff *m* = Vanillin. [lin(e).]

Vanillin ♂ (wᵛˌl-jˌ) *n* ㊽ *chm.* vanil-

Vapeurs (wă-pē'rß) [fr.] *pl. inv.* (hyste'rische Launen) vapours. [= dunsten.]

vaporieren (w---ˌᵛ) [lt.] *v/n.* (h.) ㉔a.

Vaporimeter (w---ˌᵛ) [lt.-grch.] *m* (*n*) ㊿a. *chm.* (Art Alkoholometer) vaporimeter.

Vaporist (w---ˌ) *m* ㊿, ~in *f* ㊿ splenetic person. [(a. ✾ ~soda *f*).]

Varek ♀ (wᵛˌ) [fr.] *m* ㊿ varec, kelp

Varia (wᵛˌᵘ) [lt.] *pl. inv.*, mst ohne Art. diverse (miscellaneous, or sundry) things, sundries; (Vermischtes) scraps; ✾ (vermischte Ausgaben) sundry expenses. [änderlich.]

variabel (wᵛˌᵛ) [lt.] *a.* ㉔b. = ver-

varianisch (wᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. of Varus.

Variante (wᵛˌᵛ) [lt.] *f* ㊸ (eines Textes) variant, different (or various) reading.

Variation (wᵛˌᵛ-tß(ᵛ)ᵛ) [lt.] *f* ㊾ ♪, *ast.*, *math.* variation, ♪ a. change, paraphrase, ...is; *phys.* ~ der Magnetnadel = Abweichung 7.

Variations..., **v~...** (wᵛˌᵛ-tß(ᵛ)ᵘ...) in Zs.-sgn: ~fähig *a.* variable; ~fähigkeit *f* variability; ~karte *f phys.* variation-chart; ~kompaß ⚓ *m* variation-compass; ~rechnung *f math.* calculus (method, or solution) of variations. [= Spitzblattern.]

Varicellen ♂ (wᵛˌ-vtßᵘᵛ) [neu-lt.] *pl. inv.*

Varietät (wᵛˌᵛˌ) [lt.] *f* ㊾ = Abart 1.

variieren (wᵛˌᵛ) [lt.] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉔a. *zo.*, ♀, ♪ to vary, to diversify, ✾ (flunkieren) to fluctuate; ♪ ein Thema ~ to play variations on an air.

Varinas (wᵛˌᵛ, r-r wᵛˌᵛ) **I** *npr.n. inv. geogr.* (Stadt in Venezuela) Varinas. — **II** ✾ *m inv.* ~(-knaster *m*, -tabak *m*) varinas.

Variner (wᵛˌᵛ) *m/pl.* ㊿a. (german. Stamm bei Tacitus) Varini (= Warnen). [Pode 2.]

Variolen ♂ (wᵛˌᵛˌ) [neu-lt.] *pl. inv.* = *f*

Variolit ♂ (wᵛˌᵛˌᵛ) *m* ㊽ *min.* variolite; Verwandlung in ~ variolitisation.

Varioloid ♂ (wᵛˌᵛˌᵛ) *n* ㊽ *path.* ~en *pl.* (Art Windpocken) varioloid *sg.*

Varner (wᵛˌ) *m/pl.* ㊿a. = Variner.

Varolisch (wᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. *anat.* ~e Brücke, auch **Varols-brücke** (wᵛˌᵛ) *f* Varolius's bridge, (lt.) pons Varolii; zur ~en Brücke gehörig pontile, pontic; vor der ~en Brücke befindlich prepontile.

Varronisch (wᵛˌᵛ), auch **Varronianisch** (wᵛˌ(ᵛ)ᵛ) [Varro, röm. Grammatiker, 116 bis um 27 v. Chr.] *a.* ㉔b. Varronian.

Varus-schlacht (wᵘˌᵛ) *f* ㊾ = Hermannsschlacht.

Vasall (wᵛˌ) [mhd. *vassal*, aus dem Fr. und Kelt.] *m* ㊿, ~in *f* ㊿ vassal, feudatory, liege(man), man, retainer; ~ eines Barons, oft vavasour.

Vasallen... (wᵛˌᵛ...) in Zssgn: ~dienst *m* vassalage, feudal service; ~eid *m* vassal's oath (of allegiance); ~gefolge *n* retainers *pl.*; ~pflicht *f* duty of a vassal, vassal's fealty; ~staat *m* tributary state; ~stand *m* = Vasallenschaft; ~verhältnis *n* = Vasallenschaft 1.

Vasallenschaft (wᵛˌᵛ)*f* ㊾, **...tum** (wᵛˌᵛ-) *n* ㊽ 1. vassalage. — 2. (all) the vassals *pl.*

vasallisch (wᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. feudatory.

Vase (wˌᵛ) [fr.] *f* ㊸ vase.

Vaselin (wˌᵛˌ) *n* ㊽, ~e (wˌᵛˌ) *f* ㊸ vaseline, ♂ petrolatum; mit ~ bestreichen to (put) vaseline (on ...).

Vasen..., **vasen...** (wᵘˌ...) in Zs.-setzungen: ~förmig *a.* vase-shaped, ♂ vasiform, ♀ ♂ vasculiform; ~lampe *f* vase-lamp; ~malerei *f* vase-painting, ♂ ceramography. [Name der Basken) Vascones.]

Vaskoner (wᵛˌᵛ) *m/pl.* ㊿a. *hist.* (alter) **vaskonisch** (wᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. Vasconian.

Vater (ˌᵛ) [ahd. *fatar*] *m* ㊾a. **1. a)** eigentlich: father, (male) parent, *poet.* sire, F *sl.* gov(ernor); Kindersprache: papa, F dad(die); ~! (als Anrede) father!, papa!; lieber ~! oft F daddie dear!, dear old dad!; seinen ~ h. to have no father, to be fatherless; er hat einen Berliner zum ~ his father is a native of Berlin; sie machte ihn zum ~ eines Knaben she made him father of ...; vom ~ herstammend, in der Weise eines ~s paternal; *prvb.* wie der ~, so der Sohn like father, like son; **b)** *rel.* Gott der ~ God the Father, our Father in Heaven; **c)** (Ahn, Vorfahr) unsere Väter *pl.* our ancestors, our (fore-) fathers; *bibl.* zu seinen Vätern versammelt w. (sterben) to be gathered to one's fathers; **d)** (Anrede u. Bezeichnung e-s befahrten Mannes) ~ Moritz Father Maurice; **e)** F = Herbergsvater; **f)** *thea.* (Rollenfach) die edlen Väter spielen ... the heavy fathers; **g)** *zo.* sire. — 2. uneigentlich: **a)** (j. der wie ein Vater handelt) father; ~ des Vaterlandes the father of his country; **b)** (Urheber) father, author; der ~ der Lüge (Satan) the father of lies; *prvb.* dein Wunsch war der ~ dieses Gedankens thy wish was father to that thought (*SH.*); **c)** er war der ~ der englischen Poesie he was the father of English poetry; **d)** barmherzige Väter *pl.* (Missionsorden) Fathers of Mercy; ehrwürdiger ~ Most Reverend Father (in God), Reverend Sir; der heilige ~ (Papst) the Holy Father; geistlicher ~ (Beichtvater) godfather; **e)** Mz.: die versammelten Väter *pl.* (der Senat) the conscript fathers, the senate *sg.* (of Rome); heute: F *co.* die Väter *pl.* der Stadt (Bürgermeister und Stadtverordnete) the city-fathers; **f)** *bibl.* father, abba. — 3. ⚒ = Vaterschacht.

Vater..., **vater...** (ᵘˌ...) in Zs.-setzungen, oft father's ..., father(-)..., paternal ..., patr..., zB. ~(s-)bruder *m* father's brother, paternal uncle; ~(s-)bruders-sohn *m*, ~(s-)bruders-tochter *f* first cousin on the father's side; ~freuden *f/pl.* joys of paternity, paternal joys; ~haus *n* father's house, paternal roof, home (of one's childhood); ~herz *n* paternal (or a father's) heart; ~land *n* (*G.* auch ~gegend *f*) (native) country, *poet.* native land, fatherland, home; *co.* von Deutschland: (the) Fatherland; mein ~l., oft my own country; aus dem ~lande verbannen to expatriate; ehm. dem ~lande dargebrachtes Geschenk patriotic gift; ⚔ Dienst im ~lande home service; mein zweites ~l. my adopted country, the country of my adoption; ~ländisch *a.*: a) native, national, of (or relating to) one's own country; b) (dem Vaterlande zugetan) patriotic; ~landsfreund(in) *s.* patriot; ~landskunde *f* geography of one's own country; ~landsliebe *f* love of (one's) country, patriotism, nationalism; ~landsliebend *a.* patriotic; ~landslieder *n/pl.* patriotic songs; ~landsverteidiger *m* defender of the country, soldier; ~leben F *m* (jüdisch) daddie; ~liebe *f* fatherliness, paternal love; ~los *a.* fatherless; ~ und mutterlos fatherless and motherless, without (either) father or mother, orphan(ed); ~losigkeit *f* fatherlessness, orphaned state; ~mord *m* parricide; ~mörder *m*: a) parricide; b) F ehm. (old-fashioned) stand-up (or F stick-up) collar; ~mörderisch *a.* parricidal; ~(s-)name *m* father's name, name of a father; (Familien-, Geschlechts-name) patronymic, family-name; ihr ~n. ist ... her maiden name is ...; ~schacht ⚒ *m* original shaft; ~schraube ⚙ *f* male screw; ~(s-)schwester *f*: meine ~sch. my father's sister; a. my paternal aunt; ~(s-)schwester-sohn *m*, ~(s-)schwester-tochter *f* first cousin on the father's side; ~segen *m* a father's blessing; ~stadt *f* native town; ~stelle *f*: bei j-m ~stelle vertreten to act as a father towards a p.; ~teil *n* patrimony; ~unser (ˌᵛᵘᵛ) *n* Lord's Prayer, *Cath. eccl.* paternoster; ein ~u. beten to say the Lord's Prayer; et. wie das ~u. können to have s.th. at one's fingers' ends; es währt kaum ein ~u. (lang) it lasts but for a short time; s. a. Bade 1.

Väter... (ᵛᵘ...) in Zssgn: ~sitte *f* manners and customs *pl.* of our ancestors.

Väterchen (ˌᵛᵘᵛ) *n* ㊿b. (*dim.* v. Vater): **a)** father dear, F dear old dad(die); ein altes ~ a little old man; **b)** bei den Russen häufig für Zar. [ternal.]

väterhaft (ˌᵛᵘᵛ) *a.* ㉔b. fatherly, pa-

väterlich (ˌᵛᵘᵛ) *a.* ㉔b. paternal, fatherly; *adv.* in a fatherly manner, like (or as) a father; ~e Fürsorge paternal care; ~e Liebe fatherly affection; von ~er Seite, ~erseits on (or by) the father's side.

vatern ↖ (ˌᵛ) **sich** ~ *v/refl.* ㉔d. to resemble (or take after) one's father.

Vaters... (ᵘˌᵛ...) in Zssgn: s. Vater-...

Vaterschaft (ˌᵛᵘᵛ) *f* ㊾ 1. paternity, fatherhood; jur. Nachforschung über die ~ affiliation case; die ~ durch gerichtliche Verfügung feststellen to make an order of affiliation. — 2. bibl. F all fathers.

Vaterschafts-klage (ᵘᵛˌᵛ) *f* ㊽ jur. affiliation case. [*fig.* = päpstliche Regierung).]

Vatikan (wᵛˌᵛ) [lt.] *m* ㊽ Vatican (a.)

Vatikaner (wᵛˌᵛ) *m* ㊿a. (Anhänger des Vatikans) Vaticanist.

vatikanisch (wᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. (of the) Vatican; das ~e Konzil (1869–1870) the Vatican Council. [alge.]

Vaucheria ♀ (wo-schˌᵛᵛ) *f* ㊽ = Blasen-

Vaudeville (wo-dᵉ-wi'l) [fr.] *n* ㊽ *thea.* vaudeville; Verfasser von ~s, oft vaudevillist.

Vauquelinit ♂ (wo-lliˌ) *m* ㊽ *min.* vanquelinite. [= mangelu¹.]

vazieren südd. (wˌᵛ) [lt.] *v/n.* (h.) ㉔a.

Veda ♂ (wᵛˌ-) zc. = Weda zc.

Vedette ⚔ (wᵛˌᵛ) [fr.] *f* ㊸ vedette, mounted sentinel. [ject 1.]

Vedute (wᵛˌᵛ) [it.] *f* ㊸ *paint.* = Projection

Veen (ˌ) *n* ㊽ = Fenn.

Vega (wᵛˌ-) *npr.f.* ㊿ u. ㊸ *ast.* Vega.

Vegetabilien (wˌᵛˌ(ᵛ)ᵛ) [lt.] *pl. inv.* vegetables.

vegetabilisch (wˌᵛˌᵛ) *a.* ㉔b. vegetable; ~er Balsam ♂ oleoresin; ~es Wachs tree-wax. [bility.]

Vegetabilität (wˌᵛˌᵛˌᵛ) *f* ㊾ vegeta-

Vegetarianer (w-‿-‿-ˡ⁄‿) 2c. ☞ für Vegetarier 2c. [vegetarian.]

Vegetarier (w-‿-ˡ⁄‿-) *m* ㉔a., ~in *f* ㉛

vegetarisch (w-‿-ˡ⁄‿) *a.* ㉓b. vegetarian, ♂ anticarnivorous. [vegetarianism.]

Vegetarismus (w-‿-‿-ˡ⁄‿) *m* ㊸ ohne *pl.*

Vegetation (w-‿-tß(ᵛ)ˡ⁄) [fr.] *f* ㊸ vegetation; **b~-fähig** *a.* vegetative, having the power to produce growth in plants; **~s-zone** *f* zone of vegetation. [tive.]

vegetativ (w-‿-ˡ⁄) [lt.] *a.* ㉓b. vegeta-

vegetieren (w-‿-ˡ⁄‿) [lt.] *v/a.* ㉑a. to vegetate; to lead a useless, untbinking life; ~d vegetating, vegetative; er vegetiert nur he just lives, and that's all.

Veh (ˡ⁄), **Vehde** (ˡ⁄‿) f. Fehd(e). [feit.]

Vehemenz (w-‿ᵛ⁄) [lt.] *f* ㊸ = Heftigkeit

Vehikel (w-ˡ⁄‿) [lt.] *n* ㉔a.: a) (Beförderungsmittel) vehicle; als ~ dienend vehicular(y); b) *pharm.* (Lösungsmittel von Arzneikörpern) vehicle.

Vehm (ˡ⁄) 2c. f. Fehm 2c.

Vei(e)l ♀ (ˡ⁄ᵛ) [mhd. *vîol, viel*, aus lt. *vi'ola*] *m* ㊽ u. *f* ㊸ 1. o. Zusatz = Veilchen. — 2. fünf-zeilige ~ = Bitter-knöterich; gelbe ~ = Gold-lack *c.* [veigelein]

Veigelein ♀ (ˡ⁄ᵛ‿) *n* ㉔b. = Gelb-

Veilchen ♀ (ˡ⁄‿) [*dim.* von Veiel] *n* ㉔b. 1. violet (*Vi'ola*); dreifarbiges ~ = Denkblümchen; kleinblumiges oder zweifarbiges ~ = Acker-veilchen; spätes ~ = Hunds-veilchen; wohlriechendes ~ sweet violet (*V. odora'ta*); zweiblumiges ~ biflorate violet (*V. biflo'ra*). — 2. gelbes ~ = Gold-lack *c.*

Veilchen-..., veilchen-... (ˡ⁄ᵛ...) in Zsgn: **~alge** *f* = Berg-safran; **~artig** ♀ *a.* ♂ violaceous; **~bekränzt** *a.* wreathed with violets; **~blau: a)** *a.* violet (blue), violet-coloured, purple blue, ♂ ianthine; ~blaue Augen *pl.* eyes of a violet blue; **b)** *n* violet (-colour or -blue); **~byssus** ♀ *m* = Berg-safran; **~duft, ~geruch** *m* fragrance (scent, or perfume) of violets; **~essig** *m pharm.* violet vinegar; **~falter** *m ent.* = großer Perlmutter-falter; **~farben** *a.* = blau a; **~fresser** *m prov.* (Geck) fop, F masher; **~gewächse** ♀ *n/pl.* violaceous plants; **~holz** *n* palisander(-wood); violet-wood; **~honig** *m* honey made of violets; **~moos** ♀ *n* = Berg-safran; **~öl** *n pharm.* weißes ~öl white oil of violets; **~pflanze** *f*, **~stock** *m* violet-plant, root of violets; **~rebe** ♀ *f* = Flöten-baum; **~saft** *m* = ~sirup; **~schnecke** *f zo.* violet-shell or -snail, ♂ ianthina; **~sirup** *m* syrup made of violets; **~stein** ♀ *m* = Berg-safran; *min.* ♂ iolite, dichroite, cordierite; **~steinflechte** ♀ *f* rock-violet (*Chroo'lepus io'lithus*); **~strauß** *m* bunch of violets; **~wurz** ♀ *f* u. *pharm.* orris-root, root of the Florentine iris (*Iris florenti'na*); **~wurzel** *f*: a) ♀ root of violets; b) *pharm.* = ~wurz; **~wurzelpulver** *n* powdered orris-root; **~zucker** *m* violet-jam.

Veit[1] (ˡ⁄) *npr.m.* ㊷ Guy, Vitus; Sanct ~ St. Vitus; bisw. F = Teufel, z.B. das thue Sanct ~, nicht ich! let the devil do it, I shan't! [Enten) chuck! chuck!]

veit[2] (ˡ⁄) *int.* ~! ~! (Ruf beim Locken der)

Veits-... (ˡ⁄...) in Zsgn: **~bohne** ♀ *f* kidney-(or French) bean (*Phase'olus vulga'ris*); **~tag** *m* (15. Juni) St. Vitus's Day; **~tanz**, auch **Sankt-~tanz** [St. Veit wurde dagegen angerufen] *m path.* St. Vitus's dance, ♂ chorea (jetzt häufig für Epilepsie); vom ~tanze befallen choreal, choreic; vom ~tanze Befallene(r) choreic child or person.

Vejenter (w-ᵛ⁄‿) [Veji, alte etrurische St.] **I** *m* ㉔a., **~in** *f* ㊿ Veian, inhabitant of Veii. — **II** *a. inv.*, auch **vejentisch** *a.* ㉓b. Veian, Veientine.

Vektа, Vektis (wˡ⁄‿) [lt.] *npr.n. inv. geogr.* (alter Name der Insel Wight) Vectis.

Vektor (wˡ⁄‿) [lt.] *m* ㊾ *geom.* (Ro'dius) ~ (radius) vector; e-n ~ betr. vectorial.

Velin ✾ (wˡ⁄) [fr.] *n* ㊾ vellum; feines ~ vellum-post, vgl. Velin-papier.

Velin-... (wˡ⁄...) in Zsgn: **~blatt** *n* sheet of vellum; **~form** *f* wove-mould; **~papier** *n* wirewove paper, vellum-paper or -post, wove(n) paper, bank-post.

Velites ⚔ (w-ˡ⁄‿) [lt. *ve'lites*] *pl. inv.* röm. Mil. (Plänkler) velites.

Velleität ♂ (wᵛ-‿-ˡ⁄) [fr.] *f* ㊸ *phls.* faint desire, (fr.) penchant, (schwankendes Wollen) vacillation, ✎ velleity.

vellejisch (wᵛ-ˡ⁄‿) [Vellejus, röm. Historiker, 1. *sæc. n. Chr.*] *a.* ㉓b. of (or belonging to) Velleius Paterculus.

Velo (wˡ⁄-) *n* ㊿ (*abbr.* aus Velociped) cycle; **~sport** *m* cycling (sport).

Velociped (w--tß‿ˡ⁄) [lt.] *n* ㊿ cycle, F wheel, machine, bike, bicky; ehm. velocipede (s. Fahr-rad); ein-(zwei-, drei-, vier-) rädriges ~ monocycle (bicycle, tricycle, quadricycle); auf ~e bezüglich cycling.

velocipedisch (w--tß‿ˡ⁄‿) *a.* ㉓b. cycling.

Velocipedist (w--tß-‿ᵛ⁄) *m* ㊽, **~in** *f* ㊿ = Rad-fahrer(in).

Velodrom (w-‿ˡ⁄) [lt.-grch.] *m* ㊾ cycling-school, school (track, or course) for cyclists.

Velours ✾ (wə-lūʳ) [fr.] *m inv.* = Samt; **~tapete** *f* flock-paper; **~teppich** *m* Wilton carpet.

Vel(o)utier-... ⊙ (wə-lūᵘ...) in Zsgn, Papierfabr.: **~maschine** *f* flocking-machine; **~walle** *f* wool-flocks *pl.* [make velvet-like.]

vel(o)utieren ⊙ (wə-lūˡ⁄ᵛ) *v/a.* ㉑a. to]

Velajiferich (w-‿-ˡ⁄‿) [lt.] *a.* ㉓b. (*G.*)

Velpel (ˡ⁄ᵛ) f. Felbel. [etwa expeditious.]

Velten (ˡ⁄ᵛ) [aus Valentin] *npr.m.* ㊷ Sanct ~ St. Valentine; Sanct ~s Krankheit = Fall-sucht; bei Sanct ~!, potz ~! good gracious!; bisw. = Teufel (s. Veit).

Veltlin (wᵛ-ˡ⁄) *npr.n.* ㊾ *geogr.* (nord-ital. Thal) Valtelline, Valtellina.

Velveret(t) T ✾ (wˡwᵛ-‿) [engl.] *m* (*n*) ㊾ gerippter Manchester) corduroy, ✎ velveret.

Velvet T ✾ (wˡwᵛ) [engl.] *m* (*n*) ㊾ velvet. [velveteen, cotton velvet.]

Velvetin T ✾ (wᵛwᵛˡ⁄) [engl.] *m* (*n*) ㊾

Veme (ˡ⁄ᵛ) 2c. = Feme 2c.

venal (w-ˡ⁄) [lt.] *a.* ㉓b. venal (= feil).

Vendeer (wänˡ⁄ᵛ) [Vendée, fr. Departement] *m* ㉔a. (**~in** *f* ㊿) u. *a. inv.* (a. **vendeisch** *a.* ㉓b.) Vendean.

Vendetta (wᵛdᵛ-) [it.] *f* ㊸ = Blut-rache.

Vene ♂ (wˡ⁄ᵛ) [lt.] *f* ㊾ *anat.* vein (= Blut-ader); Lehre von den ~n ♂ phlebology.

Venedig (w-ˡ⁄ᵛ) *npr.n.* ㊾ *geogr.* (ital. Stadt, ehm. Republik) Venice; Republik ~ Republic of Venice, Venetian Republic.

Venen-... (wˡ⁄ᵛ...) in Zsgn: **~beschreibung** *f anat.* ♂ phlebography; **~blut** *n anat.* veinous (or venal) blood; **~blutung** *f surg.* ♂ phleborrhage; **~entzündung** *f path.* inflammation of the veins, ♂ phlebitis; **~erweiterung** *f path.* ♂ varicosity, phlebectasia; **~geräusch** *n path.* venous hum; **~puls** *m path.* venous pulse; **~stein** *m* (Kalkkonkrement in Venen) *path.* ♂ phlebolite; **~verstopfung** *f path.* ♂ thrombosis.

Venerabile (w-ᵛˡ⁄ᵛ-) [lt.] *n* ㊾ = Hostie.

Venerie (w-ᵛˡ⁄) [fr., aus lt. *Vene'ria*, von Venus] *f* ㊾ *path.* = Lust-seuche a.

venerieren (w-ᵛˡ⁄ᵛ) [lt.] 2c. = verehren.

venerisch (w-ˡ⁄ᵛ) [vgl. Venerie] *a.* ㉓b. gewöhnlich = syphilitisch; *path.* nur venereal.

Veneter (wᵛ-‿) *m/pl.* ㉔a. *hist.* (Volksstamm in Nord-Italien) Veneti. [㉛ Venetian.]

Venetianer (w--tß(ᵛ)ˡ⁄ᵛ) *m* ㉔a., **~in** *f*]

venetianisch (w--tß(ᵛ)ˡ⁄ᵛ) *a.* ㉓b. Venetian, Venice; ✾ **~es** (indisches) Rot Venetian (Indian, or English) red; ✾ **~es** Seidenzeug Venetian silk.

Venetien (w-ˡ⁄tß(ᵛ)ᵛ) *npr. n.* ㊾ b. *hist., geogr.* (nordöstliche Landschaft Italiens) Venetia; (früher: Venetia, the Venetian Republic, the Republic of Venice. [bisw. = venetianisch.]

venetisch (w-ˡ⁄ᵛ) *a.* ㉓b. *hist.* Venetian; **Venezianer** 2c. = Venetianer 2c.

Venezolaner (w--‿ˡ⁄ᵛ) *m* ㉔a., **~in** *f* ㊿ Venezuelan, inhabitant of Venezuela.

Venezuela (w--‿ˡ⁄ᵛ) *npr.n.* ㊾ *geogr.* (Staat in Süd-Amerika) Venezuela. [lan.]

venezuelisch (w--‿ˡ⁄ᵛ) *a.* ㉓b. Venezue-

Venn (ᵉ⁄) *n* ㊾ = Fenn.

venös (w-ˡ⁄) [lt.] *a.* ㉓b. venous; *anat.* venöses Blut venous blood; *path.* venöse Beschaffenheit venosity.

Ventil (wᵛ-ˡ⁄) [mlt. *ventile*, von lt. *ventus* Wind] *n* ㊾ *anat.*, ♀, ⊙ (Klappe) valve; ♪ piston, stop; ⊙ **~ zum Regeln des Luftzutritts** air-regulator; hydraulisches ~ water-valve; oberes ~ der Luftpumpe head- or delivery-valve, 🚂 discharge-valve; mit ~ valved; ohne ~ valveless.

Ventil-... ⊙ (wᵛᵘ...) in Zsgn, mit *mach.*: **~bewegung** *f*, **~getriebe** *n* valve-gearing; **~gehäuse** *n* Dampfm. valve-box or -chamber, valve-casing; **~g. e-r Pumpe** door-piece; **~heber** *m* valve-lever or -lifter; **~horn** ♪ *n* = ~kornet; **~kasten** *m* = ~gehäuse; ⚒ **~k. e-r Schachtpumpe** clack-(door) piece; Dampfm. valve-chest or -box, steam- or distributing-box; **~klappe** *f* eines Klappenventils clack, flap- or leaf-valve, ♪ sax-valve; **~kolben** *m* valve- (or perforated) piston; **~kornet** ♪ *n* cornet-à-piston(s); **~scharnier** *n* valve-stem; **~stange** *f e-r Dampfmaschine* rising-rod; **~steuerung** *f* (distributing) valve-motion; **~stütze** *f*, **~wächter** *m* valve-guard; **~thür** ⚒ *f* clack-door; **~trompete** ♪ *f* key-bugle.

Ventilation (wᵛ--tß(ᵛ)ˡ⁄) *f* ㊸ ventilation, airing.

Ventilations-... ⊙ (wᵛ--tß(ᵛ)ᵘ...) in Zsgn: **~apparat** *m*: a) allgemein: ventilator, machine for ventilation; air-machine; b) (an e-r Dampfm.) injector; **~aufsatz** 🚂 *m* turret; **~hut** *m* ventilator-hood; **~kamin** *m* draught-flue; **~löcher** *n/pl.* air-holes; **~ofen** ⚒ *m* ventilatiug-heater, dumb-furnace; **~pforte** ⚓ *f* air-port or -scuttle; **~rädchen** *n* in e-r Fensterscheibe whirligig-ventilator; **~rohr** *n* ventilating flue or pipe; **~trommel** *f* an Schiffsdampfmaschinen air-cone; **~vorrichtung** *f* = ~apparat.

Ventilator ⊙ (wᵛ-ˡ⁄ᵛ) [lt.] *m* ㊽ ventilator, pneumatic machine, air-trunk, ⚒ auch up-go boards *pl.*, fan, (ventilating) fauner; ⚓ = Kühl-segel, Wind-sack.

ventilieren (wᵛ-ˡ⁄ᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. 1. einen Raum ~ to ventilate, to air; ~d ventilative. — 2. *fig.* eine Frage ~ (in allseitiger Erwägung erörtern) to discuss (to moot, or ✎ to ventilate) a question, to talk s.th. over. — **II** V~ *n* ㊸c. 3. = Ventilation. — 4. *fig.* discussion.

Ventrikel ♂ (wᵛ-ˡ⁄ᵛ) [lt.] *m* ㉔a. *anat.* (mit Herzflammer, Höhle) ventricle. [redner.]

Ventriloquist (wᵛ-‿ᵛ⁄) [lt.] *m* ㊽ = Bauch-

Venus (wˡ⁄ᵛ) *inv.* (*pl.* bisw. ...ſſe) **I** *npr.f.* 1. a) *myth.* Venus (a. *fig.* große Schönheit); ~ vulgi'vaga Venus Vulgivaga; b) (Bild der ~) Venus (s. medicäisch); c) *ast.* Venus, morning-star, evening-star. — **II** *s.f.* 2. Alchimie: copper, † venus. — 3. ♀ ~, die Fliegenfängerin Venus's fly-trap, catchfly (*Dionæ'a musci'capa*). — 4. *zo.*: a) = Venus-muschel; b) (Schmetterling) venus.

Venus-... (wᵛ-...) in Zsgn: **~bart** ♀ *m* = wilde Karde; **~berg** *m*: a) *anat.* (lt.) mons Veneris (auch Handwahrsagerei: Erhabenheit in der Hand); b) *npr.* (Berg bei Eisenach) Venusberg; **~beule** *f path.* ♂ bubo; **~blattern** *f pl. path.* Venus's-blossoms, (syphilitic) pimples in the face; **~blume** ♀ *f*: a) fliegen-

fangende ~blume = Venus 3; b) = Bruchknaben-kraut; ~blüten *f/pl.* = ~blattern; ~brust *f*: a) breast of Venus; b) *hort.* (Pfirsichsorte) nectarine; c) *zo.* (Schnecke) nerite (*Neri'ta mammi'lla*); ~durchgang *m ast.* transit of (the planet) Venus; ~fächer *m zo.* (Koralle) Venus's-fan (*Rhipidigo'rgia flabel'lum*); ~feste *n/pl. hist.* aphrodisia; ~finger ♀ *m* = Lieb-äugel a; ~fliegenfalle ♀ *f* = Venus 3; ~gürtel *m*: a) (Gürtel der Göttin Venus, *fig.* weiblicher Liebreiz) girdle of Venus (auch schleimabsondernder Gürtel der Regenwürmer); b) *zo.* (Art Rippenqualle) ⊅ cestum (*Cestum Ve'neris*); ~haar ♀ *n*: a) = Frauen-haar 2a; b) schwarzes ~haar = Frauen-haar 2b; c) gelbes ~haar = Gold-haar 2b; ~hügel *m* = ~berg; ~kamm ♀ *m* Venus's- or lady's-comb, shepherd's-or beggar's-needle (*Scandix pecten Ve'neris*); ~kirsche ♀ *f* = Bienen-mörder; ~milch *f* = Jungfern-milch b; ~muschel *f zo.* venus, Venus's-shell, clam (*Venus mercena'ria*); fossile ~m. ⊅ venerite, venulite; hartschalige ~m. hard clam, hard-shell; junge ~m. little-neck, pea-clam; ~nabel ♀ *m* (Venus's-)navelwort (*Omphalo'des verna*); ~nabelkraut ♀ *n* great stonecrop, kidneywort (*Cotyle'don umbili'cus*); ~ohr *n zo.* = Ohr-napfschnecke; ~pfirsich ♀ *m* = ~brust b; ~priesterin *f* priestess of Venus; *fig.* prostitute; ~schuh ♀ *m* = Frauenschuh b; ~spiegel ♀ *m*: a) Venus's-looking-glass (*Prismatoca'rpus spe'culum*); b) = Bitter-knöterich; c) = Augen-kraut b; ~stern *m* = Venus 1 c; ~wagen ♀ *m* = Eisen-hut b.

venushaft (w⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. like (a) Venus.

Venusiner (w⌣⌣⌣) [Venu'sia, Geburtsort des Horaz] **I** *m* ⓜa., ~in *f* ⓝ Venusian, inhabitant of Venusia. — **II** *a. inv.* und **venusinisch** (w⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. Venusian.

ver F (ᵛᵉ) Willard: = verlaufen (s. bs 2).

ver-..., Ver-... (ᵛᵉ⁻...) [ahd. *fer-, fir-, far-*] Vorsilbe in Zsgn mit *verbs* und daraus abgeleiteten *nouns* u. *adjectives*, immer *insep.*, bz.: 1. Erschöpfung, Verbrauch, zB. das Mehl **ver-backen** to bake up all the flour. — 2. Irrtum, zB. die Karten **ver-geben** to misdeal the cards. — 3. Bedeckung, zB. einen Spiegel **ver-hängen** to cover over a mirror. — 4. Anwendung der Zeit, zB. die Zeit **ver-plaudern** to talk (or chat) away the time. — 5. ein Aufhören, zB. **ver-brausen** to cease fermenting. — 6. Gegenteil, Abwesenheit dessen, was das einfache *v.* besagt, zB. **ver-achten** not to esteem, to despise. — 7. Sterben, zB. **ver-dursten** to perish with thirst. — 8. mit *a.*, oft im *comp.*, bildet es *verbs*, die eine Umwandlung bezeichnen, **edel** noble, **ver-edeln** to ennoble; **größer** greater, **ver-größern** to enlarge, to aggrandise. [waste, to spoil.]

ver-aasen F (ᵛᵉ⁻ᵃ) *v/a.* ⓔc. *insep.* to

ver-abfolgen (ᵛᵉ⁻ᵒˡ⁻) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* einen Gegenstand ar j. ~ to remit (deliver, consign, or hand over) a thing to a p.; j-m et. ~ lassen to let a p. have s.th.; jur. to relinquish s.th. to a p. — **II** V~ *n* ⓔc. und **Ver-abfolgung** *f* ⓖ delivery, consignment.

ver-abreden (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐb. *insep.* etwas ~ to agree upon (or to plan) s.th., to concert plans, &c.; jur. (vertragsmäßig abmachen) to stipulate, to settle terms as regards s.th.; vorher ~ to precoocert; sich mit j-m ~ to come to an agreement (to an understanding, or to terms) with a p., to arrange (or make an arrangement) with a p.; es wurde verabredet, daß er sofort abreisen sollte it was arranged for him to (or that he should) leave at once; wie wir es verabredet hatten, *adv.* verabredetermaßen as agreed upon, as per (or according to) agreement, by appointment; Tag u. Stunde ~, oft to fix the day and the hour; zur verabredeten Zeit at the appointed time. — **II** V~ *n* ⓔc. u. **Verabredung** *f* ⓖ agreement, arrangement, appointment, settlement (s. Abrede 1); jur. stipulation, convention; insofe heimlicher Verabredung by collusion; ich komme nach Verabredung I call by appointment.

ver-abreichen (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻) *v/a.* ⓐa. *insep.* j-m etwas ~ to give a p. s.th., to let a p. have s.th.; Arzneien bereiten und ~ to dispense ...; j-m e-e Ohrfeige ~ to box a p.'s ears, to give (F to land) a p. a box on the ear; j-m e-e Tracht Prügel ~ to give a p. a good thrashing or F hiding.

ver-absäumen (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻) *v/a.* ⓐa. *insep.* to neglect, (sich drücken von) F to shirk, (unterlassen) to omit, to leave ... undone, (vergessen) to forget.

ver-abscheuen (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* (aus Überzeugung) to detest, to hate, to hold ... in detestation, (mit Ekel betrachten) to loathe, (instinktmäßig) to abhor, to hold ... in abhorrence, (verwünschend) to abominate, stärker to execrate; ich verabscheue ihn F he is my abomination; ich verabscheue es von Herzen it is my pet aversion. — **II** V~ *n* ⓔc. und **Ver-abscheuung** *f* ⓖ detestation, loathing, abhorrence, abomination, execration.

ver-abscheuens-... (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻...) in Zssetzungen: ~wert, ~würdig *a.* detestable, loathsome, abominable, execrable.

ver-abschieden (ᵛᵉ⁻ᵃᵇ⁻) ⓐb. *insep.* **I** *v/a.* 1. to dismiss, to discharge, von Dienstboten a. to part with, (in Ungnade ~) to discard, to send (or turn) away, F to (give the) sack (to); ✕ (abdanken), ⚓ (abmustern) to discharge; ✕ Truppenmassen ~ (auflösen) to disband; (mit Pension entlassen) to pension off. — 2. (entscheiden, e-n Entscheid geben) to decide; *parl.* einen Gesetzentwurf ~ to pass a bill; er wurde dahin verabschiedet, daß ... he was informed that the resolution had been taken to ... — **II** *v/refl.* sich von (od. bei) j-m ~ to take leave of a p., to bid a p. farewell, to say good-bye to a p. — **III** V~ *n* ⓔc. und **Ver-abschiedung** *f* ⓖ dismissal, discharge; leave-taking, (bidding) farewell.

ver-accisen (ᵛᵉ⁻ᵗˢ⁻) *v/a.* ⓔc. *insep.* to pay excise (or duty) on s.th.

ver-accordieren s. veraffordieren.

ver-achten (ᵛᵉ⁻ᵃᶜʰ⁻) **I** *v/a.* ⓐb. (ehm. bisw. *p.p.* veracht) *insep.* to despise, (von sich weisen) ↖ to contemn, (mit Hohn von sich weisen) to scorn, (geringschätzen) to look down upon, to hold in contempt, F to pooh-pooh, (verschmähen) to disdain, (gleichsam unter die Füße treten) to tread under foot, to spurn; den Tod ~ (nicht scheuen) to brave; das ist nicht zu ~ it's not to be despised, it's worth having or F not half bad, F it's not to be sneezed at; *prvbs*: wer j-n Feind verachtet, wird besiegt despise your enemy, and you will be beaten; ein kleiner Vorteil ist nicht zu ~ moderate profits fill the purse. — **II** V~ *n* ⓒc., mit **Verachtung** *f* ⓖ contempt; scorn; disdain; (trotzige) defiance, (Mißachtung) disrespect, (höhnische) contumely; et. mit Verachtung behandeln to disdain s.th.; F to turn up one's nose at s.th.; j. mit Verachtung behandeln to treat a p. contemptuously; j. mit tiefster Verachtung behandeln to treat a p. with sovereign contempt, to tread a p. under foot; et. mit Verachtung zurückweisen to reject s.th. with disdain.

ver-achtens-... (ᵛᵉ⁻ᵃᶜʰ⁻...) = verachtungs-...

Ver-ächter (ᵛᵉ⁻ᵃᶜʰ⁻) *m* ⓜa., ~in *f* ⓝ despiser, scorner, scornful person, (Verleumder) detractor; ~ der Gesetze defier.

ver-achtfachen (ᵛᵉ⁻ᵃᶜʰ⁻) *v/a.* ⓐa. *insep.* to multiply by eight, to increase eightfold, to octuple.

ver-ächtlich (ᵛᵉ⁻ᵉᶜʰ⁻) *a.* ⓐb. 1. (verachtend) contemptuous, scornful, disdainful, (spöttisch) jeering; ~er Blick scornful look; j. ~ ansehen (behandeln) to look at (to treat) a p. contemptuously or with contempt. — 2. (Verachtung verdienend) contemptible, despicable, (gemein) mean, vile, (erbärmlich) wretched, miserable, (schändlich) shameful, von niedriger Gesinnung: low-minded, base (-spirited), abject; sich ~ m. to debase o.s.

Ver-ächtlichkeit (ᵛᵉ⁻ᵉᶜʰ⁻) *f* ⓖ 1. scornfulness. — 2. contemptibleness, despicableness, abject state.

Ver-achtungs-..., v~... (ᵛᵉ⁻ᵃᶜʰ⁻...) in Zssgn: ~voll *a.* contemptuous, scornful; ~wert, ~würdig *a.* contemptible, despicable; ~würdigkeit *f* = Verächtlichkeit 2.

ver-ächzen (ᵛᵉ⁻ᵉᶜʰ⁻) *v/a.* ⓔc. *insep.* sein Leben ~ to pine away (with grief).

ver-ähnlichen (ᵛᵉ⁻ᵉʰ⁻) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to assimilate. — **II** V~ *n* ⓔc. und **Verähnlichung** *f* ⓖ assimilation.

ver-akkordieren (ᵛᵉ⁻ᵃᵏ⁻) *v/a.* ⓐa. *insep.* et. mit j-m ~ to (make a) contract (or to arrange terms) with a p. about s.th.

ver-allgemeinern (ᵛᵉ⁻ᵃˡ⁻) **I** *v/a.* ⓓd. *insep.* to generalise, ⊽ to nniversalise. — **II** V~ *n* ⓔc. und **Ver-allgemeinerung** *f* ⓖ generalisation, ⊽ nniversalisation.

ver-alten (ᵛᵉ⁻ᵃˡ⁻) **I** *v/n.* (ist) ⓑb. *insep.* to grow (or become) old, to become antiquated or obsolete, to go (or fall) out of use, jur. to fall into desuetude; (vergehen) to pass away; ⓐb obsolescent. — **II** **veraltet** *p.p.* und *a.* ⓐb. antiquated, (überalt) superannuated, time-worn, (außer Gebrauch gekommen) obsolete, out of use, disused, exploded, (aus der Mode) out of fashion, old-fashioned, (nicht zeitgemäß) out of (or not up to) date; v. Krankheiten: inveterate; beinahe ~ half-obsolete; veraltet ist, oft to have had one's day; *gr.* veraltet obsolete; fast veraltet archaic; veraltetes Wort, oft archaism. — **III** V~ *n* ⓒc. obsolescence, antiquation, superannuation.

Veranda (mᵛᵉ⁻ᵃ) [port., span.] *f* ⓝ u. ⓚ *arch.* (Laubengang, a. als Vorbau) veranda(h).

ver-änderlich (ᵛᵉ⁻ᵉʳ⁻) *a.* ⓐb. variable (a. *gr.*, *math.*, *zo.* u. ♀), changeable, changing, varying, versatile, mutable; (unbeständig) inconstant, vom Wetter, ✾ Markt: unsettled, vom Wind: variable, ⚓ auch baffling; vom Betragen, Charakter: unstable, unsteady, (nicht konsequent) inconsistent, (wankelmütig) fickle, vacillating, (schwankend) wavering, fluctuating; ~ sein to vary (a. *math.* u. ⚓ vom Wind); *math.* s. Größe 3.

Ver-änderlichkeit (ᵛᵉ⁻ᵉʳ⁻) *f* ⓖ variability, changeableness, mutability; inconstancy; unsteadiness, inconsistency; fickleness, vacillatioo; fluctuation.

ver-ändern (ᵛᵉ⁻ᵉʳ⁻) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* 1. = ändern I. — 2. (verwandeln) to transform, (ohne wesentliche Umgestaltung ändern) to modify, (Abwechselung bringen in) to vary, to diversify, (auf nachteilige Art) to change ... for the worse, to impair; *thea.* die Scene ~ to shift the scene; seine Stimme ~ to disguise one's voice; *metall.* den Stein ~ to concentrate. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to change, to alter; sich ~ in ... to turn into ...; sich wiederholt ~ to vary; er hat sich sehr verändert he is greatly altered, he has become another man; sich zu j-m Nachteil ~ to change for the worse, to deteriorate; sich zu seinem Vorteil ~ to change for the better, to improve. — 4. F sich ~: a) (einen andern Dienst annehmen) to find another place, von Dienstboten oft: to better o.s.; b) (heiraten) to change (or alter) one's condition, to get married. — **III** V~ *n* ⓒc. s. Veränderung, bib. Artikel.

Ver-änderung (˘‿˘˘) *f* ㊾ change, (teilweise ~) alteration, modification, (abwechselnde ~) variation (a. *math.* u. Biologie), (Wendung zum Guten ꝛc.) turn for the better, &c., (Verwandlung) transformation, ♂ metamorphosis, (Umgestaltung) mutation, (Schwankung) fluctuation, (Unbestand) vicissitude; bessernde ~ reform, improvement; gänzliche ~ radical (or sweeping) change; ~ des Personenstandes change of legal status; ~en *pl.* im Personal changes in office; e-e ~ erleiden to suffer a change; die ~ lieben to like a change; es ist eine große ~ in ihm vorgegangen he is greatly altered, a great change has taken place in him; eine ~ vornehmen to effect a change; zur ~ for a change.

Ver-änderungs-...,v~...(˘‿˘˘...) in Zssgn: ~fähig *a.* changeable; ~fähigkeit *f* changeability; ~halber *adv.*: a) for (the sake of) a change; b) on account of a change.

ver-ankern ⊙ (˘‿˘) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. *arch.* ein paar Mauern ꝛc. ~ to tie, to grapple, to fasten ... with grappling-irons; ein Gewölbe od. e-n Ofen ~ to bind. — 2. ⚓ to anchor, to moor.

ver-anlagen (˘‿˘˘) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. Steuern ~ to assess taxes; bei der Steuereinschätzung zu hoch ~ to overrate. — 2. (einrichten) to arrange, to establish, to organise. — 3. gut veranlagter Mensch talented (clever, or highly gifted) person. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-anlagung** *f* ㊾ 4. assessment of taxes. — 5. arrangement. — 6. talents *pl.*, giftedness, F turn for.

Ver-anlagungs-... (˘‿˘˘...) in Zssgn: ~arbeiten *f/pl.*: a) preliminary (or preparatory) work *sg.*; b) work *sg.* of assessing taxes; ~kommission *f* = Steuer-einschätzungskommission.

ver-anlassen (˘‿˘˘) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. (Anlaß zu et. geben) to occasion, to be the occasion of, (herbeiführen) to bring about or on, to give rise to, to induce, to involve, to entail, (bewirken) to effect, (hervorrufen) to call forth, to provoke, (verursachen) to cause, to be the cause of, (hervorbringen) to produce. — 2. (bewegen) meist to make, a. to indnce, to cause, to set (mit Gerundium), (auffordern) to engage, (nötigen) to oblige, (anstiften) to instigate, (verlocken) to tempt, (überreden) to prevail upon; j. zu et. ~ to make a p. do s.th., to induce (or cause) a p. to do s.th.; j. ~, daß er ... to make a p. ... (*inf.* ohne to); j. zum Nachdenken über et. ~ to set a p. thinking (or to make a p. think) on a subject; wir werden sie ~ zurückzukehren we shall make them come back; ich kann mich nicht veranlaßt finden, zu ... I have no occasion to ...; ich sah mich veranlaßt I was induced. — **II** V~ *n* ㊴c. j. Veranlassung, bes. Art.

Ver-anlasser (˘‿˘˘) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ p. who occasions s.th., author.

Ver-anlassung (˘‿˘˘) *f* ㊾ 1. occasion, (Grund) cause (zu et. of s.th.), (Stoff zu et.) subject for, (Beweggrund) motive, inducement, (Vorwand) pretext; ~ finden, zu ... to find occasion to ...; zu et. ~ geben to give rise (or birth) to s.th.; ohne irgend welche ~ without any assignable reason or cause whatever, von Angriffen, Beschuldigungen ꝛc.: unprovoked, without provocation; bei jeder ~ on all occasions; *physiol.* ohne nachweisbare ~ erfolgend spontaneous. — 2. (Antrieb) impulse; instigation: es ist auf j-e ~ geschehen it was done at his instigation, F he is at the bottom of it.

ver-annehmlichen ✎ (˘‿˘˘) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make (or render) pleasant or agreeable.

ver-anschaulichen (˘‿˘˘) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* et. ~ (anschaulich machen) to demonstrate s.th., to make s.th. clear or evident, (ein klares Bild geben von) to give a graphic description of s.th.; (zur Veranschaulichung dienen) to be illustrative (or an illustration) of s.th.; j-m et. ~, a. to make a p. see s.th. very clearly. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-anschaulichung** *f* ㊾ demonstration, illustration; es dient zur Veranschaulichung dieser Sache it furnishes an illustration of the subject, oft it is an object-lesson on this subject; *rhet.* V~ durch Vorbilder ♂ hypotyposis.

Ver-anschaulichungs-...(˘‿˘˘...) in Zssgn: ~apparat *m* apparatus for (purposes of) illustration; ~mittel *n/pl.* Pädagogik: objects produced and explained in lessons.

ver-anschlagen (˘‿˘) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to estimate, to appraise, to value, to tax; *arch.* to make an estimate of; et. zu hoch (zu gering) ~ to overrate (to underrate) s.th.; annähernd veranschlagt on a rough calculation. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-anschlagung** *f* ㊾ estimate, valuation.

ver-anstalten (˘‿˘˘) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to make, to arrange, (Vorbereitungen m.) to prepare, to make preparations for, (geschickt bewerkstelligen) to contrive, to manage, (einrichten) to organise, (anordnen) to give orders for or about; e-n Ball od. eine Landpartie ~ to get up ...; ein Fest ~ to give a large party; ein Festmahl ~ to arrange a dinner-party or a public banquet; e-e Zusammenkunft ~ to arrange (for) a meeting. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-anstaltung** *f* ㊾ arrangement, preparation, contrivance; organisation; Veranstaltungen treffen = Anstalten machen od. treffen (s. Anstalt I); jur. auf j-s Veranstaltung at a p.'s request.

Ver-anstalter (˘‿˘˘) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ contriver, organiser; ~(in) e-s Festes entertainer, host, mst master of the house; *co.* founder of the feast; (Unternehmer(in) contractor.

ver-antworten (˘‿˘˘) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.*: a) et. ~ to answer for s.th., to take s.th. upon o.s.; (Aufklärung geben über et.) to account for s.th.; et. zu ~ haben to be responsible for s.th.; das will ich schon ~ I will take the responsibility upon myself; wie willst du das ~? how do you account for it?; b) etwas ~ (als nicht rechtswidrig verteidigen) to justify s.th. — **II** sich ~ *v/refl.*: sich wegen et. bei j-m ~ to defend o.s. (or to justify one's conduct) before a p. — **III** V~ *n* ㊴c. j. Verantwortung, bes. Artikel.

ver-antwortlich (˘‿˘˘) *a.* ㉔b. 1. responsible, answerable (für et. for s.th.); jur. amenable, liable, (rechenschaftspflichtig) accountable (j-m für et. to a p. for s.th.); nicht ~ irresponsible; ~er Redakteur responsible editor; ~e Stellung position of trust; er ist dafür ~ he must answer for it; er ist nicht ~ dafür he cannot be held responsible for it; j. für et. ~ machen to make (or hold) a p. responsible for s.th.; j-m für et. ~ sein to be answerable to a p. for s.th. — 2. b. Sachen: (was sich verantworten läßt) justifiable, to be justified.

Ver-antwortlichkeit (˘‿˘˘-) *f* ㊾ 1. responsibility, accountability; das Gefühl der ~ a sense of responsibility; gegenseitige ~ solidarity; *pol.* die ~ der Minister ministerial responsibility; die ~ für die Rechnungslegung übernehmen to take charge of the accounts. — 2. = Zurechnungs-fähigkeit.

Ver-antwortung (˘‿˘˘) *f* ㊾ 1. responsibility; auf Ihre (eigene) ~ on your responsibility, at your (own) peril or risk; thun Sie es auf meine ~ you may do it upon my responsibility, I will be answerable for it, my word for it!; die ~ auf sich laden to incur the responsibility. — 2. (Rechtfertigung) justification, vindication, gegen unbegründete Gerüchte: apology; j. zur ~ ziehen to call (or bring) a p. to account (wegen for), F to bring a p. to book, (gerichtlich) to prosecute a p.

Ver-antwortungs-..., v~... (˘‿˘˘...) in Zssgn: ~los *a.* without (or free from) responsibility, irresponsible; ~rede *f* defence, apology; ~schrift *f* jur. defence; ~voll *a.* involving (great) responsibility, responsible.

ver-arbeiten (˘‿˘) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. ⊙: a) (als Stoff zur Arbeit verwenden) to work (up); sich ~ lassen (von Stoffen) to be easy to work; *metall.* Erze ~ to work off; den Tabak ~ to rib and twist; leicht zu ~ workable, easy to work; b) (arbeitend gestalten) to mould (in working), to manufacture; to work up, to make (zu into); verarbeitetes Eisen wrought iron; matt ~ to deaden gold, &c.; c) (arbeitend verbrauchen) to use up (in working), to consume; zV. es ist jetzt alles verarbeitet everything has been worked up. — 2. *fig.* et. (im Gemüte) ~ to think s.th. out, to elaborate s.th., to ponder deeply upon s.th.; seine Sorgen ~ to get the better of care and anxiety. — 3. *physiol.* die Speisen ~ to digest (one's) food; ~d digestive. — 4. eine Zeit ~ to spend ... in working. — 5. F j. ~ (gehörig geißeln, bes. in Zeitungsartikeln) to criticise a p. severely or mercilessly, F to cut up (or to slate) a p., to pitch into a p. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-arbeitung** *f* ㊾ working (up), manufacturing; *physiol.* digestion; *fig.* elaboration.

ver-argen (˘‿˘) *v/a.* ㉑a. *insep.* j-m et. ~ to blame (or to find fault with) a p. for s.th.; ich verarge es Ihnen (gar) nicht I don't think any worse of you for doing it; das kann mir niemand ~ no one can blame me for it; vgl. auch verdenken.

ver-armen (˘‿˘) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to grow (or become) poor, to sink into (or to be reduced to) poverty; (von der Gemeinde unterstützt werden) to become a pauper, F to come upon the parish, mst *fig.* to become impoverished. — **II** *v/a.* (arm machen) to impoverish, to reduce to poverty or beggary. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-armung** *f* ㊾ impoverishment, pauperisation, (Elend im großen) pauperism.

ver-arten (˘‿˘) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to degenerate gradually. — **II** *v/a.* to cause to degenerate. [= vermedizinieren.]

ver-arzen ✎ (˘‿˘) *v/n.* (h.) ㉑c. (*L.*)

ver-äschen (˘‿˘) ㉑c. *insep.* **I** (auch **ver-äschern** (˘‿˘) ㉑d.) *v/a.* to reduce to ashes, *chm.* to incinerate. — **II** *v/n.* (sn) to be reduced to ashes, to incinerate, to become incinerated. — **III** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-äschung** *f* ㊾ reduction to ashes, incineration.

ver-äst(el)n (˘‿˘) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b.(d.) *insep.* (sich) ~ to branch out, to spread out (or shoot) into branches, to ramify; ♀ Spiralgefäße: ♂ to anastomose; verästelt ramified, ramulous. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-äst(el)ung** *f* ㊾ ramification.

ver-atmen (˘‿˘) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. (einatmen) to inhale, (ausatmen) to exhale. — **II** *v/n.* 2. (h.) = verschnaufen. — 3. (h. u. sn) (atmend hinschwinden, sterben) to expire.

Veratrin ♂ (v--˘) [lt.] *n* ㊽ *chm.* veratrine; ~harz *n* veratrine; ~salz *n* veratrate; ~säure *f* veratric acid.

ver-auktionieren (˘-ts(˘)-˘˘) *v/a.* *insep.* to sell by auction or under the hammer, to put up for auction or sale, to bring to the hammer; verauktioniert werden, oft to come to the hammer.

ver-ausgaben (˘‿˘˘) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to spend (für on or for), to pay (für for); sich ~ to run out of money; falsches Geld

~ to pass (or utter) false (or counterfeit) coin. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Ver-ausgabung** *f* ⓖ expenditure, spending.

ver-äußerlich (ˇ⌣⌣) [veräußern] *a.* Ⓐb. alienable, (verkäuflich) saleable, on sale; *v.* Grundbesitz: nicht ~ entailed.

ver-äußern (⌣ˇ⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* to dispose of, *jur.* to alienate, (verkaufen) to sell. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-äußerung** *f* ⓖ sale, *jur.* alienation; *jur.* Veräußerung von Grundstücken an die tote Hand amortisation. [Verbum.]

Verb (wˇ) [lt.] *n* (*sg.* Ⓒc., *pl.* Ⓐa.) =)

ver-backen (⌣ˇ⌣) ⓖr. *insep.* **I** *v/a.* to make bread (cake, &c.) of; täglich einen Scheffel Mehl ~ to use up a bushel of flour a day (in baking); das Mehl zu Brot ~ to turn (or make) flour into bread; alles Mehl ist ~ ... is used up. — **II** *v/a.* und *v/n.* (fu) (schlecht backen, backend mißraten) to spoil in baking; das Brot ist ~ ... is spoiled or badly baked.

verbal (wˇˌ) [lt., zu Verb] *a.* Ⓐb.: a) (auf das Verb bezüglich) verbal; b) (nicht thätlich) verbal, written, in writing.

Verbal-... (wˇˌ...) [lt., zu Verb] in Zssgn: **~adjektiv** *n gr.* verbal adjective, participle; **~form** *f gr.* verbal form; **~injurie** *f jur.* insult(ing words *pl.*), libellous speech or words *pl.*; **~note** *f dipl.* verbal note or diplomatic communication; **~substantiv** *n gr.* verbal noun; gerund; **~suggestion** *f* Hypnotismus: oral suggestion.

ver-balken ⚙ (⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to join by a binding-joist.

ver-ballasten ⚓ (⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.* to (provide with) ballast.

ver-ballen, ver-bällen (⌣ˇ⌣) [Ballen¹ 2] *v/a.* Ⓐa. *insep. vet.* sich den Fuß ~ (von Pferden) to become footsore.

ver-ballhorn(isier)en (⌣ˇ⌣, ⌣⌣⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to spoil (or make worse) by attempting to improve or correct; litterarisch: to Bowdlerise; verballhornter Shakespeare Bowdlerised (or Bowdler's edition of) Shakespeare; Manie zu ~ Bowdlerism.

Ver-band (⌣ˇ) [zu verbinden] *m* ⓜ **1.** (Verbindung) union, connection; im ~e mit ... united with ..., joined to ... — **2.** gesellschaftlicher ~ society, community, (Genossenschaft) association, union; ~ der Arbeiter labour-union; ~ der Gewerbetreibenden trade(s)-union. — **3.** *surg.* (das Verbinden) (surgical) dressing, bandaging, binding (up), ⚕ fasciation, (Unterbindung e-r Ader) ligature; (Bandage od. Binde) bandage, roller, ⚕ fascia; Abnahme e-s ~es removal of a bandage; e-n ~ abnehmen to take off a bandage; den ~ anlegen to apply a bandage, to bind up (dress, or bandage) a wound; haubenartiger ~ mitre; unbeweglicher ~ aus Gips splint-bandage; ~ für den Bruch des Unterliefers = Halfter-binde *b*; ~ für den Aderlaß (blood-letting) bandage, ligature; ~ für den Aderlaß an der Stirnvene ✎ diserimen; ~ für die Kompression der Schläfenarterie ⚕ chiastre; ~ für die Stirn frontal (or head-) bandage; durch luftdichten ~ schließen to secure. — **4.** ⊙ *arch.* ~ im Mauerwerk bond in masonry or brickwork, binding of stones; ⚓ ~ im Schiffsbau strengthening-pieces *pl.*, stringers *pl.*; die Steine in ~ legen to break the joints; gotischer od. polnischer ~ header-and-stretcher (or Polish) bond; *carp.* ~ im Holzwerk bond, joining, assemblage; *carp., join.* ~ durch Einfalzung joining by rabbets or scarfs, rabbeting; ~ durch Kerbenfügung groove-and-tongue joint; ~ durch Zähne jogging, dovetailing; zwei Gewölbe mit-ea. in ~ bringen to connect; in ~ mauern to engage the ashlars (or bricks) together.

Ver-band-... (⌣ˇ..) in Zssgn: **~anlegen** *n surg.* dressing, bandaging; **~anleger** *m surg.* bandager; **~apparat** *m surg.* apparatus for dressing wounds; **~balken** ⊙ *m carp.* binding-joist; **~bolzen** *m* ⊙ *arch.* holding-bolt, ⚓ binding-bolt; **~holz** ⊙ *n arch.* = Ausbinde-holz; **~kasten** *m surg.* dressing-case; **~läppchen** *n surg.* compress; **~mauerwerk** ⊙ *n* masonry in bond, ashlar-work; **~pinzette** *f surg.* dressing-forceps; **~platz** *m* ⚔ field-hospital, dressing-station, ⚓ (an Bord) cockpit; **~stoffe** *m/pl. surg.* wound-dressing requisites; **~streifen** *m surg.* bandage, ⚕ fascia; **~stück** *n*: a) = Ausbinde-holz; b) *surg.* zs.-gefaltetes ~stück cumpress; **~tarif** 🚃 *m* common railway-tariff; **~tasche** *f surg.* dressing-bag; **~zelt** *n surg.* dressing-tent; **~zeug** *n surg.* articles *pl.* used in dressing wounds; a. rolls *pl.* of bandage, s. a. ~kasten; **~ziegel** ⊙ *m arch.* binding- or bond-brick. — Vgl. a. Verbands-...

ver-bandeln, ver-bändeln (⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓓd. *insep.* **1.** ⊙ *arch.* die Fugen ~ to fill up or to flush the joints; s. a. ausfugen. — **2.** to trim with ribbons. — **3.** to spend on ribbons, weitS. to waste. — **4.** *prov.* to marry. [⚕ fasciation.]

Ver-bänderung ♀ (⌣ˇ⌣⌣) *f* ⓖ des Stengels)

Ver-bands-..., V~-... (⌣ˇ...) in Zssgn: **~kasse** *f* funds *pl.* of a society or union; **~mäßig** *a. arch.* in good bond; **~mäßiger** Anschluß bond in masonry; **~mitglied** *n* member of an association or a society, von Arbeitervereinen: unionist, *typ.* society-hand or -man; **~tag** *m* meeting of a society or an association. — Vgl. auch Verband-...

ver-bangen (⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* sein Leben ~ to live in constant anxiety.

ver-bannen (⌣ˇ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* **1.** (infolge richterlichen Urteils) to banish, (aus politischen Gründen) to exile, (deportieren) to transport, (ächten) to proscribe, to outlaw; grch. Alt.: durch das Scherbengericht ~ to ostracise; aus dem Vaterlande ~ to expatriate; verallgemeint: (vertreiben) to expel, to displace, (ausschließen) to exclude; j. nach Sibirien ~ to banish (or transport) a p. to ...; j. auf j-e Güter ~ to rusticate a p., to compel a p. to live in the country. — **2.** ✎ Geister ~ = bannen 2b. — **3.** = bannen 3. — **4.** = in den Kirchen-bann (s. d.) thun. — **5.** = verfluchen. — **6.** *bibl.*: a) (für gottgeweiht erklären) to dedicate to the Lord; b) (für gottverflucht erklären und der Verfolgung preisgeben) to destroy. — **II** **Ver-bannte(r)** Ⓐb. **7.** exile, (Geächteter) outlaw, (Verstoßener) outcast. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-bannung** *f* ⓖ **8.** banishing, banishment, exile, (aus dem Vaterlande) expatriation, (durch das Scherbengericht) ostracism, (Ausweisung) expulsion, ejection; V~ von Verbrechern transportation, (Ächtung) proscription, outlawry. — **9.** nur Verbannung (Zustand eines Verbannten) exile, banishment; freiwillig in die Verbannung gehen to expatriate o.s.; in der Verbannung leben to live in exile. [*m* (place of) exile.]

Ver-bannungs-... (⌣ˇ⌣...) in Zssgn: **~ort**

ver-barrikadieren (⌣⌣⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* to barricade, *fig.* to block up, to obstruct; sich ~ to entrench o.s.

ver-basen südd. (⌣ˇ⌣) [bosen 2] *v/a.* Ⓒc. *insep.* = verwirren. [to bastardise.]

ver-bastarden (⌣ˇ⌣⌣) *v/a.* Ⓐb. *insep.*

ver-bastern (⌣ˇ⌣) [Baster] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓓd. *insep.* = kreuzen 3 und 9.

ver-bauen (⌣ˇ⌣) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* **1.** e-n Durchgang ~ to stop up a passage, (bauend versperren) to wall in, to block up (or obstruct) with buildings or walls, to build up; e-n Wasserlauf ~ to dam; e-m Hause das Licht (die Aussicht) ~ to stop a neighbour's light (prospect) by building. — **2.** (bauend verwenden) 1000 Mark ~ to spend ... in building; viel Holz ~ to use up ... in building. — **3.** ✎ Scheunen zu Häusern ~ (umbauen) to turn barns into dwelling-houses. — **4.** (falsch bauen) to build badly, to spoil in building, to misconstruct. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** a) vom Baumeister: to commit blunders in building; b) vom Bauherrn: to spend too much money in building. — **6.** ⚒ die Zeche verbaut sich (deckt die Kosten) the mine pays its way. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-bauung** *f* ⓖ **7.** obstruction, walling in, building up; defective construction. — **8.** ⚔ *frt.* Verbauung in den Laufgräben lodgment; ⚒ tubbing, lining.

ver-bauern (⌣ˇ⌣) Ⓓd. *insep.* **I** *v/n.* (in), ✎ *v/a.* to adopt rustic (or boorish) manners, F to become countrified; er ist (das hat ihn) verbauert he looks (that makes him look) countrified. — **II** ✎ *v/a.* (G.) to people a country with peasants.

ver-beistanden südd. (⌣ˇ⌣⌣) [einen Beistand geben] *v/a.* Ⓐb. *insep.* = entmündigen.

ver-beißen (⌣ˇ⌣) ⓖn. *insep.* **I** *v/a.* **1.** to gnaw, to wear away by biting; *for.* verbissene Bäume *pl.* trees that the deer have gnawed at, (Krüppelbüsche) stunted trees. — **2.** der Redner verbeißt die Wörter (verschluckt die Endsilben) ... clips his words. — **3.** (die Zähne zusammenbeißend etc. nicht zum Vorschein kommen lassen) to suppress by an effort, to restrain, to swallow, to stifle, to choke; sich das Lachen ~ to smother (or stifle) a laugh, to refrain from laughing; ich konnte mir das Lachen nicht ~ I could not help laughing; j-n Verdruß ~ to swallow one's mortification. — **4.** sich die Zähne an et. ~ (verderben) to spoil one's teeth in biting s.th. — **II** sich ~ *v/refl.* **5.** to set one's teeth; bsd. von Jagdhunden: (to fest beißen, daß der Hund nicht wieder los kann) to lock one's teeth in biting; *fig.* von Personen: sich in et. ~ to stick obstinately (or to be wedded) to s.th.; to be mad after (or hot on) s.th. (s. verbissen). — **6.** *hunt.* die angeschossenen wilden Enten ~ sich ins Rohr ... take refuge among the reeds, on which they fasten.

ver-bellen (⌣ˇ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep. hunt.* vom Hunde: to announce the game by giving tongue. [*f* = Eisen-traut a.]

Verbena ♋, **Verbene** ♋ ♀ (wˇˌ) [lt.]

ver-bergen (⌣ˇ⌣) ⓖd. (s. bergen) *insep.* **I** *v/a.* mst to hide, to conceal (nor from), (dem Auge entziehen) to withdraw from observation, (verdecken) to cover, to screen, (verheimlichen) to keep ... (a) secret from, (verschweigen) to veil, to shade, (heimlich wegschaffen) to secrete, (vertuschen) to hush up, to suppress; j-e Absichten ~ to conceal one's designs, F to lie low; er verbirgt es nicht he does not conceal it; sich (*dat.*) selbst et. ~ to shut one's eyes to s.th.; j-e Gesinnung ~ to disguise one's real sentiments; Schriftsteller, der j-n Namen verbirgt anonymous writer. — **II** sich ~ *v/refl.* to hide (o.s.), to be in hiding, to conceal o.s.; *co.* to take earth, (sich verborgen halten) to keep close or out of sight, *sl.* to lie low, (entweichen) to abscond; sich vor j-m ~ to hide from a p. — **III** **verborgen** *p.p.* u. *a.* Ⓐb.: a) hidden, concealed, (geheim) secret, von der Wissenschaft, den Schriften etc.: occult, (mit dem Nebensinn des Unerlaubten) clandestine, (schleichend) surreptitious, (glanzlos, ruhmlos) obscure, (nicht offen zu Tage tretend) out of sight, ♀ und *ent.* ⚕ recondite; der aller Augen verborgen, oft shrouded in profound secrecy; seine verborgensten Gedanken *pl.* his inmost thoughts; im verborgenen (in) secret, *adv.* secretly; im verborgenen liegen to lie in ambush or in wait, F to

lie close or *sl.* low; verborgen bleiben to remain concealed (vor j-m from a p.); von Personen auch to keep out of the way, to live in the dark; es bleibt nichts verborgen, oft everything comes to light; verborgen halten to keep concealed, einen Flüchtling ꝛc.: to conceal; *bibl.* dein Vater, der ins Verborgene siehet thy Father, which seeth in secret; b) ♀ verborgener Befruchtungsvorgang ⛭ cryptogamy; mit verborgenen Früchten ⛭ cryptocarpic; *zo.* mit verborgenen Kiemen ⛭ cryptobranchiate; mit verborgenem Kopfe ⛭ cryptocephalous; mit verborgen liegenden Augen hidden-eyed; *phys.* u. *fig.* verborgen wirkend latent. — **IV V~ *n*** ㊴c. u. **Ver-bergung** *f* ㊾ hiding, concealment; jur. (Hehlerei) concealing, von Gestohlenem: receiving.

Ver-besserer (ᵛ⏑⏑ᵛ) *m* ㊿a., **Ver-besserin** *f* ㊾ amender, improver, ameliorator, von Fehlern: corrector, rectifier, (der bessernd umgestaltet) reformer, (Verbollkommner) perfecter, (der et. wieder gut macht) repairer.

ver-besserlich (ᵛ⏑⏑ᵛ) *a.* ㉔b. amendable, improvable; corrigible, reparable; reformable; perfectible; **V~keit** *f* ㊾ corrigibility; perfectibility.

ver-bessern (ᵛ⏑⏑) ㉑d. **I** *v/a.* 1. to (make) better, to ameliorate, (sittlich besser machen) to improve, (berichtigen) to correct, to rectify, (bessernd umändern) to amend, to alter for the better, (ausbessern) to mend, to repair, (vervollkommnen) to perfect, to improve ([up]on), (bessernd umgestalten) to remodel, to reform, (nachbessern) to touch up, to revise; verbesserte Auflage revised edition; seine Lage oder Umstände ~ = II. — 2. *agr.*: a) (durch Mergeln, Düngen bessern) to improve; to enrich; (urbar machen) to reclaim; b) Wein ~ to improve. — **II** sich ~ *v/refl.* (beim Sprechen ꝛc.) to correct o.s., (besser werden) to grow better, to improve, von Personen auch to reform (one's life), to correct one's faults, to turn over a new leaf, mst *co.* to mend one's wicked ways; in seinen Umständen: to better one's circumstances, to improve one's condition, von Dienstboten ꝛc.: to better o.s. — **III ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. corrective; reparative; reformatory. — **IV V~ *n*** ㊴c. und **Verbesserung** *f* ㊾ change for the better, amelioration, improvement; correction, rectification; repair; emendation, amendment; revision; remodelling, reform; jur. Verbesserungen *pl.* an Ländereien u. Gebäuden betterments; *agr.* (Urbarmachung) reclamation; Verbesserung der Lebenslage, auch rise; es bedarf der Verbesserung it wants reforming.

Verbesserungs-..., V~s-... (ᵛ⏑⏑ᵛ...) in Zssgn: **~antrag** *m* bsd. *parl.* amendment; **~bedürftig** *a*: es ist ~b. there is room for improvement; **~fähig** *a.* capable of improvement or reform; **~fähigkeit** *f* perfectibility; **~kosten** *pl.* money *sg.* spent on improvements, expense *sg.* of repairs; **~mittel** *n agr.* improver, *agr.* fertiliser; **~streifen** *m*, **~zettel** *m typ.* correction slip.

ver-beten (ᵛ⏑ᵛ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. sein Leben ꝛc. ~ to spend ... in praying. — 2. to exorcise evil spirits. — **II** *p.p.* v. verbitten.

ver-beugen (ᵛ⏑ᵛ) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* mst to bow (vor to), to make a bow, (knicksen) to curts(e)y, (eine Ehrfurchtsbezeigung darbringen) to do reverence or homage. — **II V~ *n*** ㊴c. und **Ver-beugung** *f* ㊾ bow, obeisance, reverence, (Knicks) curts(e)y, (tiefe Kniebeugung, bsd. *rel.*) genuflection; eine Verbeugung machen to (make a) bow; eine tiefe Verbeugung machen to make a low bow, *co.* to make one's sala(a)m; er verließ unter Verbeugungen das Zimmer he bowed himself out of the room.

ver-biegen (ᵛ⏑ᵛ) ㉚f. *insep.* **I** *v/a.* to bend (or twist) the wrong way, to give a wrong bend to, to strain, (aus der Form bringen) to distort, to put (or twist) out of shape, (v. der senkrechten Linie abweichend m.) to cause to deviate, (krümmen) to curve, ⚙ *carp.* Bretter ꝛc. ~ to warp; verbogene Stecknadel crooked pin. — **II** sich ~ *v/refl.* to get bent or twisted, (sich werfen) to warp, to get warped. — **III V~ *n*** ㊴c. und Verbiegung *f* ㊾ wrong bend or twist; warp.

ver-biestern F (ᵛ⏑ᵛ) [biester²] *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* 1. (verwirrt w.) to get confused. — 2. a) (sich verirren) to lose one's way; b) sich in et. ~ to stick to s.th.

ver-bieten (ᵛ⏑ᵛ) [bieten 4] **I** *v/a.* ㉚f. *insep.* to forbid, (feierlich und amtlich) to prohibit, ✎ to inhibit, (untersagen) to interdict, (sein Veto einlegen gegen) to veto; ein Buch ~ to prohibit a book, *Cath. eccl.* to put a book on the index; die Herausgabe e-s Buches ~ to suppress a book, to withdraw a book from circulation; verbotene Durchfahrt! no thoroughfare!; verbotener Eingang! no entrance!, no admission!; j-m den Eintritt ins Haus ~, j-m das Haus oder die Thür ~ to forbid a p. one's house; ich verbiete ihm mein Haus!, a. he shall never darken my door(s) (or cross my threshold) again!; j-m ~, zu od. daß er ..., bisw. mit pleonastischer *neg.*: daß er nicht ... to forbid a p. to ... (*inf.*); Rauchen verboten! no smoking allowed!; j-m die Rede, den Mund oder das Wort ~ to impose silence upon a p., F to make a p. hold his tongue; verbotene Ware prohibited (or contraband) articles or goods *pl.*; verbotener Weg! no thoroughfare!, a. trespassers will be prosecuted!; *prvb.* verbotene Frucht schmeckt am besten forbidden fruit is sweetest, *bibl.* stolen waters are sweet. — **II V~ *n*** ㊴c. u. **Ver-bietung** *f* ㊾ prohibition.

Ver-bieter (ᵛ⏑ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ forbidder, prohibiter.

ver-bilden (ᵛ⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. to deform, to put out of shape, (entstellen) to disfigure, (verzerren) to distort, to warp, (eine falsche Richtung geben) to pervert, to vitiate; j-s Geist ~ to debase a p.'s mind; verbildeter (ungestalter) Fuß deformed (or club-) foot. — 2. (falsch erziehen) to miseducate, to bring up badly; to overeducate; verbildeter Mensch ill-educated (or ill-taught) person. — **II V~ *n*** ㊴c. und **Ver-bildung** *f* ㊾ 3. deforming, distortion, malformation; perversion; bad education. — 4. nur Verbildung *f*: defect (of construction), deformity, disfigurement, (geistig) mental warp or twist, wrong turn (or tendency) of the mind.

ver-bildlichen (ᵛ⏑⏑ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to represent by an image (emblem, or symbol), to symbolise, to typify.

ver-billigen (ᵛ⏑⏑ᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to reduce (or diminish) the price of, F to cheapen. — **II V~ *n*** ㊴c. u. **Ver-billigung** *f* ㊾ reduction, diminution.

ver-bimsen nordd. F (ᵛ⏑⏑) *v/a.* ㉑c. = **verbleuen**.

verbinden (ᵛ⏑⏑ᵛ) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. a) (durch ein Band vereinigen) to connect (mit with), to join (mit to), (anea. schließen) to join, (befestigen an) to tie, to bind, to fasten, to attach (mit to), (so anea. bringen, daß die Teile sich berühren) to link, to knit (mit to), (vereinigen) to unite (mit to, with, zu in), (eng ~) to combine (mit with), to unite closely, (geschickt zs.-passen) to adjust (mit to), (zs.-passende Dinge ~) to match, to associate (mit with); einen Begriff mit etwas ~ to attach an idea to s.th.; meine Interessen sind innig mit den seinigen verbunden my interests are closely bound up with his; das Angenehme mit dem Nützlichen ~ to combine business (or the useful) with pleasure (or the agreeable); durch das Band der Ehe ~ to unite in marriage, to marry, to join in wedlock; in Eheverkündigungen: to join together in holy matrimony; als ehelich Verbundene empfehlen sich N. N., meist unter der Zeitungsrubrik "Fashionable Weddings": On the ... (Datum) married at St. George's, Hanover Square, by ... (Name des Geistlichen) N. to N.; Tapferkeit mit Weisheit ~ to combine valour with discretion, *prvb.* to be strong in war and wise in council; mit dem Kirchenbanne waren nachteilige Folgen verbunden excommunication was attended with serious evils; außerdem ist damit verbunden ... another result of it is ...; dieser Schritt ist mit Gefahr verbunden this step is attended with danger; bisw. mit dem durch V~ entstehenden Ganzen als Objekt: ⊙ ein Faß ~ to hoop a cask; Fernspr.: ~ Sie mich mit ... connect me with ..., ring up ..., F put me on to ...; ~d connecting, connective, uniting, &c.; ~des Glied connecting link; ✎ die Verbundenen *pl.* the allies (mehr gbr. die Verbündeten); b) verbunden (in Zs.-hang stehend) joint, conjunctive; ♀ zu zweien verbunden ⛭ geminate; *gr.*: verbundenes Fürwort conjoint pronoun; verbunden (konstruiert) werden mit ... to be construed with ...; (nicht) mit dem Artikel verbunden werden to be (un)connected with the article; ~d conjunctive, von Vorsilben: ⛭ comitative; *log.* ~d (zs.-setzend) ⛭ synthetic(al); *anat.* die Gefäße ~d ⛭ anastomotic; bsd. *elect.* die Pole ~d ⛭ interpolar; *arith.* Zahlen ~ to combine numbers; *chm.* mit Salzsäure ~ to muriate; c) Schachspiel: verbundener Bauer pawn supported by another pawn. — 2. a) ⊙ to join, to unite, *arch.* a. to engage; *carp.*, *join.* durch Zähne od. Zinken ~ to scarf, to unite by a scarf-joint; auf Gehrung ~ to mitre; durch Nut u. Feder ~ to tongue and groove, to plough and tongue together; auf halben Spund ~ to join by rebate; *tel.* Leitungen mit der Erde ~ to (put ... to) earth; zwei Leitungen zu einer Schleife ~ to loop; b) ⚓ gut verbundenes Schiff tight ship or vessel; niedrig (tief) verbundenes Schiff low-built (deep-waisted) ...; zwei Taue durch Zs.-drehen ihrer Duchten ~ to splice the strands of two ropes; die Wanten ~ to overhaul the shrouds. — 3. j. zu et. ~ (durch Bindendes verpflichten) to oblige a p. to do s.th.; zu et. verbunden sein to be bound (or obliged) to do s.th.; Sie würden mich dadurch sehr (zu Dank) ~ you would greatly oblige me by doing so; wir sind Ihnen höchlichst verbunden we are deeply indebted to you; ich bin Ihnen sehr verbunden für diese Nachricht I am very much (or greatly) obliged to you for ...; j-m verbunden sein, a. to be (or lie) under an obligation to a p. — 4. (binden) verschließen) to tie up, to bandage, to bind (up); j-m die Augen ~ to blindfold (or hoodwink) a p.; mit verbundenen Augen blindfold(ed), hoodwinked; sich den Kopf ~ to tie up one's head; *bibl.* dem Ochsen das Maul ~ to muzzle the ox; *surg.* eine Wunde (metonymisch j.) ~ to dress (or bind up) a wound (a p.'s wounds). — 5. (binden verwenden) der ganze Bindfaden ist schon verbunden ... has been used up. — 6. ⊙ Buchbind.: (Blätter u. Bogen an falsche Stelle binden) to bind wrongly or in the wrong order, to transpose the sheets in binding. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. to join, to unite, to combine, (sich verbünden) to ally o.s., to confederate, to associate o.s., to make common cause (mit with), s. a. sich verbünden; sich ehelich ~ to marry (each other), to enter into the conjugal

state; sich eng ~ to amalgamate, to coalesce, to grow together; sich geschäftlich mit j-m ~ to enter (or go) into partnership with a p.; *chm.* sich ~ mit ... to combine with ...; sich wieder ~ to reunite. — 8. sich zu et. ~ to engage (or undertake) to do s.th.; er glaubt sich nicht dazu verbunden he thinks that he is under no obligation to do so. — **III** V~ *n* ⓖ c. und **Ver-bindung** *f* ㊾: a) ſ. Verbindung, 6ſd. Artikel; **b)** *surg.* meiſt V~ einer Wunde dressing, bandaging.

Ver-binder (ᵛᵒᵛ) *m* ㊿ a. 1. uniter, &c. (ſ. verbinden); dresser of wounds. — 2. 🚃 (berl.) train of the circle-railway.

Ver-bindezeug (ᵛᵒᵛ-ˌ) *n* ㊳ *surg.* rolls *pl.* of bandage, (Verbandkaſten) surgeon's dressing-case (vgl. Verband-zeug).

ver-bindlich (ᵛᵒᵛ) *a.* ㉔ b. 1. aktivisch: a) (bindend) binding, obligatory, (Zwang ausübend) compulsory, coercive; ~e Kraft haben to be binding or obligatory; ~er Vertrag binding contract; das iſt für mich nicht ~ it has no binding force for me; b) durch Gefälligkeit, Höflichkeit ꝛc. zu Dank verpflichtend: obliging, courteous, kind, (liebenswürdig) gracious, (ſchmeichelhaft) flattering; er hat ihm viel V~es geſagt his words were very kind and gracious, he paid him many delicate compliments; danke ~ſt! (*adv.*) much obliged!; auf die ~ſte Weiſe in the most gracious manner, in the kindest way, most graciously. — 2. paſſiviſch: (verbunden, verpflichtet) obliged, (in duty) bound; j. ~ machen to oblige a p., auch to bind a p. by kindness, affection, &c.; ſich ~ machen, zu ... to bind (or pledge) o.s. to ..., to engage (o.s.) to ..., to undertake to ..., iur. to enter into recognisances to ...; ſich ~ machen für et. to guarantee s.th.; ſich zu et. ~ gemacht haben to be (or lie) under an obligation to do s.th.

Ver-bindlichkeit (ᵛᵒᵛ-) *f* ㊾ entſpr. „verbindlich": a) Zu 1 a: ~ eines Geſetzes binding force; b) Zu 1 b: obligingness, kindness, courtesy; c) Zu 2: obligation; engagement; liability; eine ~ eingehen to incur an obligation or (a) liability; ~en gegen j. haben to be (or lie) under an obligation to a p.; ſ-n ~en nachkommen to meet (or fulfil) one's engagements, to meet one's liabilities, pekuniär auch to pay one's way; von einer ~ zurücktreten to retract from an engagement; ❦ ohne ~ without responsibility or liability; mündlich eingegangene ~ verbal promise; eine gegenſeitige ~ enthaltend mutually binding; Gemeinſamkeit von ~en solidarity; ~ der Verträge binding force of treaties; **d)** (Verpflichtung zu Dank) j-m viele ~en ſchuldig ſein to be under great obligations to a p.

Ver-bindung (ᵛᵒᵛ) *f* ㊾ 1. (das Verbinden u. die Art u. Weiſe desſelben): a) junction, connection, combination, union (a. *anat.*, *zo.* und ❦), (Einverleibung) incorporation, *pol.* annexation (mit to); ~ der Teile eines Ganzen composition of parts; eheliche ~ (alliance by) marriage, match, matrimonial alliance or tie; ~ der Farben combination of colours, (Verſchmelzung) mixture (or blending) of colours; ~ zweier Flüſſe meeting (junction, or confluence) of two rivers; ♂ raſche ~ mehrerer Noten run(ning passage); ~ der Seele mit dem Körper union of body and soul; ~ Verbündeter union, association, meiſt *pol.* alliance, league, (zeitweilige ~) coalition; ~ zu einer politiſchen Einheit (con)federation, federaliſation; eine ~ eingehen to form an alliance; in ~ bringen to connect; in ~ mit in conjunction with; ohne ~ unconnected; b) *chm.* chemiſche ~: a) (Vereinigung mehrerer Elemente) (chemical) combination; innige ~ von Stoffen amalgamation (auch *fig.*); b) (der zuſ.-geſetzte Körper) chemical compound; ~ von Baſe und Säure compound formed by the combination of a base and an acid; gepaarte ~ conjugated compound; geſättigte ~ saturated compound; ~en eingehen to form compounds; c) *math.* combination; **d)** ⚙ joining, joint, fastening; union, connection, junction; außer ~ disconnected; *mach.* außer ~ out of gear; in ~ in gear; *carp.* und *join.* ~ mit Hinterleiſten clamping; ~ der Hölzer framing, joining, (Verband) assemblage, (Balkenband) brace; ~ durch Niete rivet-joint; ~ mit Nut und Feder oder Spund groove-and-tongue joint, tongue-joining, matching; rechtwinklige ~ square joint; ſchräge ~ bevel-joint; *tel.* ~ zweier Teile einer elektriſchen Leitung joint; **e)** ⚓ (Verbiegung) joint, junction of close-fitting parts, (Zuſammenfügung) connection; **f)** *surg.* = Verband 3. — 2. (freier Zugang) communication; 🚃 railway-connection or -communication; ~ durch Eiſenbahn oder Dampfer steam-communication; ~ zu Waſſer communication by water; *tel.* ~en *pl.* im Innern des Amtes internal connections; ~ halten to keep the (means of) communication open; die ~ hemmen to obstruct a passage, to cut off all contact; das Schlafzimmer ſteht mit meinem Arbeitszimmer in ~ ... communicates with ...; in ~ ſtehend communicating; von Poſten ꝛc.: nach mehreren Orten die ~ vermitteln to connect several places; ... hat ~ nach verſchiedenen Richtungen durch die Poſt ... is connected in several directions by ... — 3. (gegenſeitige Beziehung): a) ſachlich: relation, connection, communication; ~ mit Entferntem auch correspondence; in ~ bringen to connect; et. mit et. in ~ ſetzen to connect one thing with another; mit et. in ~ ſtehen to be connected (to communicate, or to correspond) with s.th.; ohne ~ mit ..., oft independent of ...; **b)** (perſönlicher Verkehr) intercourse; enge ~ intimacy; ❦ geſchäftliche ~en *pl.* business relations, dealings; ich will keine (geſchäftlichen) ~en mit ihm haben I will have no dealings with him; ~en bei Hofe haben to have many influential friends at court; mit j-m in ~ ſtehen to have (business) relations with a p., (brieflich) to correspond with a p., to keep up (or carry on) a correspondence with a p.; in ~ mit j-m treten to enter into correspondence with a p. — 4. (in gemeinſamem Handeln verbundene Geſellſchaft) association (auch von Dingen), society, vorübergehende ~, auch von ſonſt widerſtrebenden Elementen coalition; bſd. politiſche ~ community, (Bund) league, union, (feſt gefügter Staatenbund) confederacy; geheime ~ (meiſt zu böſen Abſichten) cabal, conspiracy; ſtudentiſche ~ students' association or club, in Deutſchland, auch corps.

Ver-bindungs-..., v~s-... (ᵛᵒᵛs-...) in Zſgn: **~bahn** 🚃 *f* junction-line or -railway, auch loop-line; **~balken** ⚙ *m carp.* assembling-piece; **~blech** ⚙ *n* (Klappe) coupling-plate; ⚓ tie-plate; **~bolzen** ⚙ *m* = Verbandbolzen; **~brücke** *f*: a) bridge of communication; b) 🚃 ~br. zweier Eiſenbahnwagen gangway; ⚓ connecting- or flying-bridge; **~damm** *m* connecting-dike; **~draht** *m tel.* zwiſchen Telegraphenlinie und Telegraphenamt leading-in wire; **~durchbruch** *m* connecting-canal; **~fähig** *a.* capable of being combined; **~galerie** *f* gallery of communication (a. ⚔ *frt.*); **~gang** *m arch.* alley, (connecting-)passage, passage of communication; kleiner ~g. zwiſchen Zimmern lobby, passage; ⚓ binding-strake; ⚔: a) (von der Angriffsbaſis zur erſten Parallele) (trench of) communication; b) (zw. den einzelnen Parallelen) zigzag; **~geleiſe** 🚃 *n* junction-rails *pl.*; **~gewebe** *n anat.* conjunctive tissue; **~gewicht** *n chm.* atomic (or combining) weight; **~gewölbe** ⚔ *n frt.* postern; **~glied** *n* connecting link; **~graben** *m*: a) ⊙ Saline: canal from the sea to a salt-marsh; b) ⚔ = ~gang; **~hals** ⊙ *m* an einem Dampfkeſſel mit Siedern upright tube; **~holz** ⊙ *n* Waſſerbau: wale; **~kanal** *m* channel of communication or intercourse; **~kaſten** *m elect.* junction- or fishing-box; **~klammer** *f typ.* und ♂ (⁀) accolade, brace; **~knoten** *m anat.* der Lymphgefäße & lymphatic ganglion; **~kurve** 🚃 *f* connecting-curve; **~laufgraben** ⚔ *m* = ~gang; **~leitung** *f elect.* trunk-line; **~linie** *f* line of communication (a. ⚔); *math.* join; **~los** *a.* without communication or connection; **~maſchine** ⊙ *f mach.* communicator; **~minengang** ⚔ *m frt.* = ~galerie; **~mittel** *n* (means of) communication, &c. (ſ. verbinden); Kocht.: substance used for thickening sauces, &c.; **~patrouillen** ⚔ *f/pl.* patrul passing from one outpost to another; **~platte** ⊙ *f* junction-plate; *carp.* butt-plate; ⚓ = ~blech; **~poſten** ⚔ *m/pl.* chain *sg.* of posts; **~punkt** *m* juncture; **~riemen** ⊙ *m* Sattlerei: joint-strap; **~rohr** *n*, **~röhre** *f* connecting-pipe or -tube, conduit(-pipe); **~ſchienen** 🚃 *f/pl.* junction-rails; **~ſchlagader** *f anat.* connecting-artery; **~ſchraube** 🚃 *f* union-screw; **~ſtange** *f*: a) 🚃 ~ſt. einer Weiche switch-rod; ~ſt. der Schienen zur Erhaltung der Spurweite tie-rod; b) ⊙ *mach.* connecting-rod, coupling-rod or -link; **~ſtation** 🚃 *f* junction(-station); **~ſtelle** *f* joint, 🚃 juncture; *anat.* commissure; ⊙ ~ſtelle auf bedruckten Zeugen meeting; **~ſtoff** *m* = Binde-mittel b; **~ſtränge** *m/pl. anat.* commissures of the brain; **~ſtrecke** ⚒ *f* cross-board, holing; **~ſtrich** *m* = Binde-ſtrich; **~ſtück** ⊙ *n arch.* tie, brace; *carp.* tie (-piece); horizontales ~ſt. stringer, string-piece; 🚃 **~ſtücke** *pl.* joint-fastenings; **~ſtuhl** 🚃 *m* joint- (or double) chair; **~teile** *m/pl.* connecting-parts; ⚓ joints; **~thür** *f* communicating staircase; **~verhältnis** *n chm.* combining-proportion; **~vorſprünge** ⊙ *m/pl.* Gießerei: ~v. eines Formkaſtens cotter-plates, flanges; **~wagen** 🚃 *m* stage-coach; **~wärme** *f chm.* heat of combination; **~weg** ⚔ *m* line of communication; **~welle** ⊙ *f* Schiffsdampfmaſch.: intermediate shaft; **~wort** *n gr.*: a) = Kopula; b) = Bindewort; **~zeichen** *n* = Binde-ſtrich; **~zirkel** *m* = Studenten-zirkel; **~zug** 🚃 *m* cross-train.

ver-biſſen (ᵛᵒᵛ) [verbeißen] *a.* ㉔ b. (ſtörriſch) dogged, (finſter u. mürriſch) crabbed, morose, ſullen; **Ver-biſſenheit** (ᵛᵒᵛ-) *f* ㊾ dogged resolution; crabbed temper, moroseness, ſullenness.

ver-bitten (ᵛᵒᵛ) ㉑ i. *insep.* **I** *r/refl.* ſich bei j-m ~ (mehr gebraucht: j-m etwas abbitten) to beg a p.'s pardon. — **II** *v/a.* ſich (*dat.*) et. von j-m ~, bei *G.* auch ohne ſich: et. ~ (durch Bitten abwenden) to entreat a p. not to do s.th., to deprecate s.th., (mit Entſchiedenheit fordern) to insist upon a p.'s refraining from doing s.th., to forbid a p. to do s.th.; ſolche Bemerkungen verbitte ich mir I won't allow you to make ſuch remarks, don't let me hear ſuch remarks again; ſich die Beileidsbezeigungen ~ to decline ...; auf Todesanzeigen: Beileid verbeten no visitors will be received; ich verbitte mir jeden Scherz, oft no more joking!, F none of your jokes or *sl.* larks!; drohend: das verbitte ich mir (für die oder in Zukunft)! I defy you to do it!; (in future) you will do no ſuch thing!

ver-bittern (ᵛᵒ⌣) ㊐ d. *insep.* **I** *v/a.* mit *fig.* to embitter, to exasperate, to sour, to fill with bitterness; j-m das Leben ~ to cast a cloud upon (or to embitter) a p.'s life; du verbitterst mir das Leben, oft you worry my life out; das hat unsre Freude (seine Jugend) verbittert this has damped our joy (cast a cloud upon his youth). — **II** *v/n.* (ſn) u. ſich ~ *v/refl.* (bitter werden in der Stimmung) to grow morose or sullen.

Ver-bitterung (ᵛᵒ⌣⌣) *f* ㊾: ~ des Gemütes bitterness of heart, exasperation; crabbed (or sullen) disposition.

ver-blaſen (ᵛᵒ⌣) ㊿p. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (blaſend verbringen) täglich 4 Stunden ~ to spend ... in playing the flute, &c. — **2.** (blaſend vertreiben) to blow away; der Wind hat den Nebel ~ ... has blown off the fog; ſeinen Kummer ~ to blow out one's grief on the flute, &c. — **3.** (blaſend verwenden) ⊙ Glasfabrik.: die Glasmaſſe ~ to blow the glass; die Glasmaſſe iſt ſchon ~ (verbraucht) the glass-metal is all blown; das Glas zu Fläſchen ~ to make bottles of glass-metal. — **4.** *paint.* die Farben ~: a) (dünn u. ſchwach auftragen) to dilute the colours in painting; b) (ſie in-ea. übergehen machen) to shade off (or blend) the colours. — **5.** (falſch blaſend verderben) to spoil in blowing; eine Flöte ~ to spoil a flute by playing on it; ⚒ ~e (Glas-) Ware glass-ware spoiled in blowing. — **6.** ⊙ *metall.* ein Metall ~ to refine. — **7.** *hunt.* ein Stück Wild ~ to sound the death of ... — **II** ſich ~ *v/refl.* **8.** = ſich verſchnaufen. — **9.** ♪ to play out of tune.

Ver-blaſenheit (ᵛᵒ⌣-) *f* ㊾ misty style of painting.

ver-blaſſen (ᵛᵒ⌣) ㊐ c. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to turn pale, (ſehr bleich werden) to become livid, (ſterben) to expire; v. Stoffen: to fade. — **II** *v/a.* et. ~ to deaden the colour of s.th.

ver-blatten (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㊐ b. *insep.* **1.** *agr.* den Wein ~ to strip the superfluous leaves off the vines — **2.** *hunt.* der Rehbock iſt verblattet ... has been scared by bad calling. — **3.** ⊙ = überblatten 2. — **II Verblattung** *f* ㊾ ⊙ *carp., join.* scarfing.

ver-blättern (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐ d. *insep.* eine Stelle im Buche ~ to lose a passage in turning over the leaves of a book.

ver-blechen ⊙ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐ a. *insep.* to tin, to cover with tinned iron-plate.

ver-bleſſen (ᵛᵒ⌣) ㊐ a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) *hunt. provc.* ✎ das Birkwild hat verblefft (aufgehört zu locken) the pairing time of the ... is over. — **II** ſich ~ *v/refl.* = ſchlegeln 2. — **III** *v/a.* = verblüffen.

Ver-bleib (ᵛᵉ) [verbleiben] *m* ㊽ place where a thing is kept or has been left; ich weiß nichts über den Verbleib dieſer Papiere I don't know (or I have no idea) what has become of these ...; ✎ dieſer gefährliche ~ (Aufenthalt) this dangerous abode.

ver-bleiben (ᵛᵉ) **I** *v/n.* (ſn) ㊿o. *insep.* **1.** to remain, to continue, to be left (in the same condition), (verweilen) to stay, to remain, (ſeltener) to abide; to dwell; bei ſeiner Meinung ~ to persist in ..., F to stick to ...; dieſer Name verblieb ihm he was always called by this name, F this name stuck to him; laſſen wir es dabei ~ let us leave things as they are, let the matter rest there; Bfd. oft als Briefſchluß: ich verbleibe hochachtungsvoll ... I remain (or am) yours respectfully ... — **2.** (übrig bleiben) es verblieb mir noch eine ziemliche Summe I had ... left. — **3.** † (ausbleiben, nicht eintreffen) not to arrive or come true; es iſt keines der Worte verblieben all his prophecies have come true. — **II** *V~ n* ㊾c. **4.** es wird dabei ſein *V~* haben matters will rest there, this is my final decision. — **5.** = Verbleib; beſtändiges *V~* an einem Orte permanence; unſeres *V~s* iſt nicht hier it is impossible for us to stay here any longer.

ver-bleichen (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (ſn) ㊾n. u. ㊐ a. *insep.* **1.** to turn (or grow) pale, (totenbleich werden) to grow livid, to turn ashy-pale, (ſich entfärben) to change colour; den Farben: to fade, to pale; verblichene Farben *pl.* faded colours; die Tinte iſt verblichen ... has faded. — **2.** ✎ des Todes ~ to expire, to die; oft: der (die) Verblichene the deceased; ✎ verblichener Körper = Leichnam.

ver-bleien ⊙ (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㊐ a. *insep.*: a) to line (cover, or fill) with lead, to lead; to plumb; bſd. Büchſenm.: verbleiter Büchſenlauf leaded rifle-barrel; Glaserei: Scheiben ~ (in Blei faſſen) to lead glass-panes, to stop lights in lead; b) *metall.* Erz ~ (mit Blei zuſ.-ſchmelzen) to mix ores with lead; c) ⚒ Waren ~ to lead goods, to seal goods with lead. — **II** ſich ~ *v/refl.*: das Erz verbleit ſich ſelbſt (bedarf beim Schmelzen keines Bleizuſatzes) this ore does not require any lead flux(ing). — **III** *V~ n* ㊾c. und **Ver-bleiung** *f* ㊾ leading, lead-glaze; *V~* der Fenſterſcheiben glass-leading.

ver-blenden (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㊐ b. *insep.* **1.** (der Einſicht berauben) meiſt: to blind, to dazzle; das Glück verblendet diejenigen, die es verderben will fate strikes those with blindness whom she wishes to destroy, oft (lt.) quos Deus vult perdere prius dementat; in Beziehung auf et. verblendet ſein to be deluded (or misled) by s.th. — **2.** j. über et. ~ to mislead a p. with regard to s.th.; durch Leidenſchaft ꝛc. verblendet ſein to be under the dominion of one's passions, &c.; durch ſein Glück verblendet dazzled by one's good fortune. — **3.** (durch äußern Schimmer täuſchen) to delude, to infatuate; ſich durch etwas ~ laſſen to (allow o.s. to) be deluded by the false splendour of s.th. — **4.** (verdeckend dem Anblick entziehen) to cover, to case, ⊙ *arch.* to face, to blind, ⚔ *frt.* to cover; eine Fachwand ~ to face a baywork with bricks; ⚒ die Erze ~ to mask the live lodes. — **II** *V~ n* ㊾c. und **Ver-blendung** *f* ㊾ 5. blinding, dazzling, infatuation, delusion, (Sinnestäuſchung) illusion, optical delusion. — **6.** ⊙ *arch.* (brick-)facing.

Ver-blender ⊙ (ᵛᵒ⌣), **Ver-blend-ſtiner** (ᵛᵒ⌣ᵒ⌣) *m* ㊿a., **Ver-blend-ſtein** (ᵛᵒ⌣-) *m* ㊽ facing-stone or -brick. [bleichen.]

ver-blichen (ᵛᵒ⌣) *impf.* und *p.p.* v. ver-j

ver-blicken ⊙ (ᵛᵒ⌣) [bliden 4] *v/n.* (h.) ㊐a. *insep. metall.* das Silber hat verblickt ... has lost its lustre, has become tarnished.

ver-blinden ✎ (ᵛᵒ⌣) ㊐b. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to become blind. — **II** *v/a.* = verblenden 1. [to become dull and sheepish.]

ver-blöden (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (ſn) ㊐b. *insep.*)

ver-blüffen (ᵛᵒ⌣) [mndd. *vorbluffen*] *v/a.* ㊐a. *insep.* to stagger, to startle, (irre machen) to puzzle, (verwirren) to bewilder, to disconcert, (faſt betäuben) to stupefy, (in Erſtaunen ſetzen) to amaze, (verlegen machen) to put out (of countenance), to (put to a) nonplus, (ſprachlos machen) to dum(b)found, to strike a p. dumb; F to flabbergast, *Am.* to bluff; ~d, auch F stunning; verblüfft, a. sheepish, dum(b)found(er)ed, (betroffen) abashed; ich war ganz verblüfft I was utterly taken aback; F I was struck all of a heap; F das elfte Gebot heißt: „laß dich nicht ~" "Don't (let yourself) be bluffed" is the eleventh commandment.

Ver-blüfftheit (ᵛᵒ⌣-) *f* ㊾ bewilderment, stupefaction, amazement.

ver-blühen (ᵛᵒ⌣) **I** *v/n.* (h. und ſn) ㊐a. *insep.*: a) (mit h., wenn an den darauf erfolgenden Fruchtanſatz gedacht werden ſoll) to cease blossoming or blooming; verblüht deflowered, ❀ ♂ deflorate; b) (mit ſn, wenn das Verwelken betont werden ſoll) to fade, to wither (beide a. *fig.*); *fig.* dies Mädchen verblüht ſchon ... is already losing her beauty or good looks; ~de Schönheit fading beauty. — **II** *V~ n* ㊾c. fading, ♂ deflorescence; *fig.* im *V~* ſein to begin to fade, to droop.

ver-blümen (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* to smother with flowers; *fig.* von Redeblumen: etwas ~ to disguise the meaning of one's words, to make covert allusions to s.th.; von zweideutigen Redensarten: to express s.th. in veiled language, to soften a harsh (or indelicate) word or phrase; verblümt figurative, allegorical, (verhüllend) veiled, euphemistic(al), *adv.* in covert terms or words, indirectly; verblümte Reden *pl.* figurative (or allegorical) language *sg.*; veiled terms or language *sg.*, euphemisms; ſ. ausdrücken 4, Blume 3i.

ver-bluten (ᵛᵒ⌣) ㊐b. *insep.* **I** *v/a.* ſein Blut für j. ~ to shed one's (life-)blood for a p.; ✎ ſein Leben ~ to bleed to death. — **II** *v/n.* (ſn) u. ſich ~ *v/refl.* to bleed profusely, to lose a great deal of blood, (daran ſterben) to bleed to death; *fig.* die Sache hat ſich verblutet (iſt tot, wird nicht mehr beſprochen) the matter has died a natural death or has sunk into oblivion. — **III** *V~ n* ㊾c. u. **Ver-blutung** *f* ㊾ loss of blood, ♂ hæmorrhage; bleeding to death, death caused by loss of blood.

ver-bodmen (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐d. *insep.* 1. ⊙ = ausböden. — 2. ⚓ = bodmen 2.

ver-bogen (ᵛᵒ⌣) *p.p.* von verbiegen.

ver-bohlen ⊙ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* to plank, to board (up).

ver-bohren ⊙ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep. carp.* **1.** das Zimmerwerk ~ to fasten ... with tree-nails (or pins) inserted into bored holes. — **2.** eine Röhre ꝛc. ~ (a. *v/refl.* ſich ~) to bore badly or wrongly; verbohrt badly bored; F *fig.* von Perſonen: (verdreht) wrong in the head, crazy, cracked; verbohrte Anſichten *pl.* foolish (or senseless) notions; verbohrter Menſch crank, crotchet-monger, faddist; auf et. verbohrt ſein, ſich auf et. ~ to be madly bent upon s.th.

ver-bollwerken ⚔ (ᵛᵒ⌣ᵒ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* to fortify with bulwarks or outworks for defence, weitS. to block up, to barricade.

ver-bolzen ⊙ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐c. *insep. carp.* to bolt, to fasten with bolts, to secure with a bolt.

ver-borgen[1] (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* to lend (out), (auf Borg geben) to sell on credit, (vorſtrecken) to advance.

ver-borgen[2] (ᵛᵒ⌣) *p.p.* von verbergen.

Ver-borgen-..., **ver-borgen-...** (ᵛᵒ⌣-...) in Zſgn: ~ehig [Ehe] ❀ *a.* ♂ cryptogamic; ~füßer *m zo.* ♂ adelopod(e); ~rüßler *m pl. zo.* a genus of weevils (*Ceuthorhy'nchus*).

ver-borgenerweiſe (ᵛᵒ⌣⌣ᵒ⌣) *adv.* in secret, secretly, (verſtohlen) stealthily, (unerlaubt) clandestinely, surreptitiously.

Ver-borgenheit (ᵛᵒ⌣-) *f* ㊾ concealment, hiding, (Unbekanntheit) obscurity, (Zurückgezogenheit) retirement, seclusion, privacy, (Heimlichkeit) secrecy; in der ~ leben to live in retirement or obscurity; die ~ ſuchen, oft to retire from society and live in seclusion.

ver-böſern (ᵛᵒ⌣) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㊐d. *insep.* to get worse, to deteriorate.

Ver-bot (ᵛᵒ) *n* ㊽ (*ant.* Ge-bot) prohibition, interdiction, von Büchern: suppression; gerichtliches ~ etwas zu thun injunction; geſetzliches ~ legislative prohibition, prohibiting order or decree; (Veto) veto; jur. a. inhibition; ein ~ erlaſſen to issue (or publish) a prohibition.

ver-boten[1] (ᵛᵒ⌣) *p.p.* von verbieten.

ver-boten[2] (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②b. *insep.* in der Sprache der Zünfte: (vorladen) to summon.

ver-bracht (ˌ⌣ˈ) *p.p.* von verbringen.

ver-brämen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to edge, to border, (verzieren) to trim; mit Pelz ~ to edge (or trim) with fur, to fur; mit Schnüren, Tressen ꝛc. ~ to (trim with) lace, to braid, to frog. [fire-wood.]

Ver-brand (ˌ⌣ˈ) [verbrennen] *m* ㉛ fuel,

ver-brannt (ˌ⌣ˈ) *p.p.* von verbrennen.

Ver-brannt-sein (ˌ⌣ˈ⌣-ˌ) *n* ㉙c. *agr.* ~ des Getreides rustiness.

ver-braten (ˌ⌣ˈ⌣) ⑳p. *insep.* **I** *v/a.* **1.** zu viel Butter ꝛc. ~ to use (up) ... in roasting or frying. — **2.** (bratend verderben) to spoil in roasting, (zu lange braten) to overdo, *co.* to do to death. — **II** *v/n.* (sn) to be spoiled in roasting; F *fig.* wir ~ hier (in der Sonnenhitze) we are broiling here.

Ver-brauch (ˌ⌣) [verbrauchen] *m* ㉛ consumption, spending; übermäßiger ~ waste, (Verschwendung) extravagance; ✾ inländischer ~ home consumption; ⚓ ~ (von Proviant) expenditure (of stores); ⚒ ~ an Brennmaterial rate of combustion.

ver-brauchbar (ˌ⌣ˈ-) *a.* ㉔b. consumable; ~e Gegenstände *pl.* articles of consumption.

ver-brauchen (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ②a. *insep.* **1.** to use (up), to consume, (verarbeiten) to work up, (ausgeben) to spend, to expend; viel Holz ~ to use a great deal of ... — **2.** (zu Ende brauchen) to use up, to exhaust; der ganze Vorrat ist verbraucht all our provisions are used up. — **3.** (abnutzen) to wear out, (verschwenden) to waste; verbraucht sn to be worn out; verbrauchte Kleider *pl.* cast-off clothes. — **II** V~ *n* ㉙c. = Verbrauch.

Ver-brauchs...(ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~abgabe *f* in Deutschland: excise on spirits and sugar; ~gegenstände *m/pl.* articles of consumption; ~messer ⊙ *m* für Gasbrenner test-meter; ~pulvermagazin ⚔ *n* service magazine; ~steuer *f* duty on articles of consumption, excise.

ver-brauen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②a. *insep.* **1.** Malz, Hopfen ꝛc. ~ to use (up) ... in brewing. — **2.** alles Malz ist verbraut ... is all used up (in brewing).

ver-braunen (ˌ⌣ˈ⌣) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to get (or turn) brown. — **II** *v/a.* (meist ver-bräunen) to (make) brown.

ver-brausen (ˌ⌣ˈ⌣) ②c. *insep.* **I** *v/n.* (h. u. sn) to leave off roaring or blustering, vom Sturm auch to abate; *fig.* to become calm; von Personen: to become steady, to cool (calm, or settle) down, to be o.s. again. — **II** *v/a.* sein Leben verjauchzen u. ~ to lead a merry life.

ver-brechen (ˌ⌣ˈ⌣) [ahd. *farbrehhan* zerbrechen] **I** *v/a.* ⑳d. *insep.* **1.** etwas ~ to commit (or perpetrate) a crime or an offence; ich habe nichts verbrochen I have done no wrong; was habe ich (bei ihm) verbrochen? what have I done?, what wrong (or harm) have I done (him)?; *co.* er hat ein Gedicht verbrochen he has been guilty of writing ..., he has perpetrated ... — **2.** den Eid ꝛc. ~ (jetzt mehr gbr. brechen) to break; fast † = verwirken. — **3.** eine Gerte ꝛc. ~ (durch Abbrechen kürzer machen) to break off a piece of ... — **4.** *hunt.* den Schweiß, die Fährte ꝛc. ~ (mit abgebrochenen Ästchen bezeichnen und bezeichnen) to make signs (vgl. Bruch[2] 7). — **5.** † und *prov.* = entzwei-brechen. — **6.** ⚒ to break; verbrochene Stollen *pl.* (die wieder eingegangen, nicht mehr offen sind) choked galleries. — **II** V~ *n* **7.** ㉙c. committal (or commission) of a crime. — **8.** ㊵b. (Handlung wider ein Strafgesetz) crime, (Vergehen) offence, misdeed, misdemeanour, delinquency, (gewaltsamer Eingriff) trespass, (Frevel) outrage; V~ gegen Gott oder die Kirche sacrilege, sacrilegious action; j-m etwas als V~ anrechnen to represent a p.'s action as an offence or a crime; ein V~ begehen to commit (or perpetrate) a crime; j. eines V~s beschuldigen to charge a p. with (or accuse a p. of) a crime; ein V~ eingestehen (leugnen) to plead (not) guilty.

Ver-brecher (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ criminal, malefactor, delinquent, (der Schuldige) culprit, (Sträfling) convict, (i. der ein schweres Verbrechen begangen hat) felon; er wurde zum ~ he became a criminal.

Ver-brecher...(ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~album *n* rogue's gallery; ~gesicht *n* = ~physiognomie; ~hahnenfuß ♀ *m* celery-leaved crowfoot (*Ranunculus sceleratus*); ehm. ~farren *m* tumbrel, ...il; ~kneipe *f* public house frequented by thieves and burglars; ~kolonie *f* penal settlement, convict-colony or -establishment; ~laufbahn *f* career of a criminal; ~leben *n* life of crime, criminal career; ~messung *f* (ꝛc.) bertillonage; ~physiognomie *f* hangdog (or criminal's) face, gallows air; ~wahnsinn *m* moral insanity.

ver-brecherisch (ˌ⌣ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. criminal, felonious, guilty; jur. das V~e e-r Handlung the criminality. [*pharm.* to pulp.]

ver-breien (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②a. *insep. chm.*,

ver-breitbar (ˌ⌣ˈ-) [verbreiten] *a.* ㉔b. capable of spreading or being extended; *phys.* diffusible, diffusive.

ver-breiten (ˌ⌣ˈ⌣) ②b. *insep.* **I** *v/a.* **1.** to spread, to diffuse, (fortpflanzen) to propagate, (ausstreuen) to disperse, to scatter, (aussäen) to disseminate, (ausdehnen) to extend, (unter die Leute bringen) to circulate, to put in circulation, to publish, to promulgate, von Nachrichten a. to spread; einen Geruch ꝛc. ~ to give out, to exhale; ein Gerücht ~ to spread a report, to float a rumour, to set a report afloat; eine Lehre ~ to propagate a doctrine; Licht und Wärme ~ (über ...) to give light and heat (to ...); weit verbreitete Meinung wide-spread opinion; es ist in der ganzen Stadt verbreitet it is all over the town; über die ganze Welt (oder Erde) verbreitet world-wide. — **2.** ↖ = ausbreiten. — **II** sich ~ *v/refl.* **3.** to spread, to extend, v. Gerüchten a. to gain (or gather) ground; die Bildung verbreitet sich überall (*prv.b.*) the schoolmaster is abroad; *phys.* sich vom Mittelpunkte aus (strahlenförmig) ~ ♂ to radiate. — **4.** sich über et. ~ (sich ausführlich aussprechen) to expatiate (descant, dilate, enlarge, or F spread o.s.) upon s.th. — **III** V~ *n* ㉙c. u. **Ver-breitung** *f* ㊾ spread(ing), diffusion, propagation, dissemination, extension; circulation; *zo.* u. ♀ range; geographische Verbreitung von Pflanzen ꝛc. geographical distribution; *phys.* ♂ radiation; die Verbreitung e-r Sache hindern, oft to intercept s.th., to obstruct the progress of s.th.

Ver-breiter (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ p. who spreads or diffuses, propagator, publisher; ~ falscher Nachrichten p. who sets false reports afloat.

ver-breitern (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②d. *insep.* to widen, to enlarge, to broaden.

Ver-breitungs...(ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~bezirk *m* distributional area; ~gebiet *n zo.* u. ♀ province of distribution; ~ und Verkaufsrecht *n* von Schriften, Kunstwerken ꝛc.: copyright.

ver-brennbar (ˌ⌣ˈ-), **ver-brennlich** (ˌ⌣ˈ⌣) [verbrennen] *a.* ㉔b. combustible, inflammable; ~e Körper *pl.* inflammables; V~keit *f* ㊾ combustibility.

ver-brennen (ˌ⌣ˈ⌣) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) **1.** to burn, to be consumed by fire, v. lebenden Wesen: to be burnt to death, to perish in the flames, von Gebäuden: to be burnt down, to be laid in ashes, to be destroyed (or consumed) by fire; vollständig ~ to burn out or away; (verbrennbar sein) to burn, to be combustible; *chm.* schnell ~ to deflagrate; ⊙ *metall.* der Stahl verbrennt ... is overheated. — **II** *v/a.* **2.** a) vom Feuer verzehren l.) to burn, von Leichen auch to (in)cremate; (brennend aufbrauchen) to burn up; zu Asche ~ to burn to ashes or cinders, ♂ to incinerate; Holz zu Kohlen ~ to burn wood into charcoal; Ketzer ~ to burn heretics; lebendig ~ to burn alive or to death; e-e Stadt ~ to burn (down) a town; b) (brennend verletzen) sich (*dat.*) die Finger ~ to burn one's fingers (a. *fig.*); ſ. Mund[1] 2a; c) (zu stark erhitzen) to burn, to overheat; (sengen) to scorch, to singe; Kochk.: den Braten ~ to burn; die Sonne verbrennt das Gras ... burns (or dries up) the grass; die Sonne hat ihm die Haut verbrannt the sun has tanned (or bronzed) his skin; von der Sonne verbrannt sunburnt, scorched, ↖ adust; verbrannte Stelle burn; d) (mit heißem Wasser verbrühen) to scald; e) sich (*dat.*) die Hände an Nesseln ~ to hurt one's hands in touching nettles, to be stung by nettles; f) *chm.* to burn; g) P sich (*dat.*) den Schwanz ~ to become infected; P to get peppered. — **III** sich ~ *v/refl.* **3.** to burn o.s. — **4.** P = 2g. — **IV** V~ *n* ㉙c. und **Ver-brennung** *f* ㊾ burning, combustion; *chm.* lebhafte Verbrennung ♂ deflagration; Verbrennung mit Lichtentwickelung ignition; Verbrennung der Toten cremation; Verbrennung (als Todesstrafe) death by fire.

ver-brennlich (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. ſ. verbrennbar.

Ver-brennungs...(ˌ⌣ˈ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~ofen *m* für Abfälle: destructor, für Leichen: crematory furnace, crematorium; ~prozeß *m* (process of) combustion, von Leichen: cremation; ~temperatur *f phys.* calorific intensity of fuel; ~unterhalter *m chm.* supporter of combustion; ~wärme *f* heat of combustion.

ver-briefen (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ②a. *insep.* **1.** to confirm by (to recognise in, or to acknowledge in) a document or charter, to secure by charter; wohlverbriefter Besitz property confirmed by title-deeds; verbriefte Rechte *pl.* chartered (or vested) rights. — **2.** (e-n Pfandschuldbrief über et. ausstellen) to mortgage, to hypothecate. — **II** V~ *n* ㉙c. und **Ver-briefung** *f* ㊾ confirmation by charter.

ver-bringen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉒a. *insep.* **1.** = hinbringen b u. c, zB. die Zeit mit Spielen ~ to spend one's time in playing; sein Vermögen ~ to squander (waste, or F run through) one's fortune. — **2.** *prov.*: a) südd. = bringen, zB. ~ Sie den Brief auf die Post take the letter ...; b) nordd.: einen Verbrecher ~ to transport. — **3.** † = voll-bringen.

ver-brochen (ˌ⌣ˈ⌣) *p.p.* von verbrechen.

ver-bröckeln (ˌ⌣ˈ⌣), **ver-bröſeln** (ˌ⌣ˈ⌣) *v.* ②d. *insep.* = zerbröckeln.

Ver-bruch (ˌ⌣) *m* ㉛ **1.** ↖ = verbrechen 8. — **2.** ⚒ (Einsturz) rupture, falling-in.

ver-brücken (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to connect by a bridge; to bridge over a river.

ver-bruddeln F (ˌ⌣ˈ⌣) [niederd., v. brudden dass.; vgl. Brudel, Prudel] *v/a.* ②d. *insep.* = verderben, verpfuschen.

ver-brüdern (ˌ⌣ˈ⌣) ②d. *insep.* **I** *v/a.* to unite like brothers, to establisb a close friendship between. — **II** *v/refl.* sich mit j-m ~ to fraternise (or to form a close friendship) with a p.; bisw. sich mit einer Sache ~ (sich ihr anschließen) to take up a cause. — **III** V~ *n* ㉙c. u. **Ver-brüderung** *f* ㊾ fraternisation, (forming a) brotherhood; (brüderliches Verhältnis) concord, brotherly kindness and affection; nur Verbrüderung = Brüderschaft 2.

Ver-brüderungs-... (⏑⏑‿⏑⏑...) in Zssgn: ~fest *n* fête held in France on July 14, the anniversary of the taking of the Bastille (1790).

ver-brühen (⏑‿⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㊎a. *insep.* to scald (o.s.); verbrühte Stelle auf der Haut scald.

ver-brummen (⏑⏑) ㊎a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) (von e-r Glocke) to cease to vibrate. — **II** F *v/a.* = absitzen 6.

ver-bubanzeln nordd. (⏑‿⏑⏑) [vgl. Popanz] *v/a.* ㊎c. *insep.* = vernünfteln.

ver-buchen südd. (⏑‿⏑) *v/a.* ㊎a. *insep.* = buchen. [*insep.* = vergraben.]

ver-buddeln nordd. F (⏑⏑) *v/a.* ㊎d.

ver-buhlen (⏑‿⏑) **I** *v/a.* ㊎a. *insep.* to spend ... in debauchery. — **II ver-buhlt** *p.p.* und *a.* ㊎b. (der Buhlerei ergeben) unchaste, lewd, lascivious, (liederlich) debauched; **Ver-buhltheit** (⏑‿⏑-) *f* ㊆ debauchery.

Verbum (m⏑‿⏑) [lt.] *n* ㊎ (*sg.* a. *inv.*) *gr.* verb; ~ finit'um finite verb; ~ des Seins (das Zeitwort „sein") substantive verb.

ver-bumfeien ㊎a., **ver-bumfiedeln** ㊎d. nordd. F (⏑‿⏑-) *v/a.* = verbummeln.

ver-bummeln F (⏑⏑) ㊎d. *insep.* **I** *v/a.* 1. Geld ~ to make ducks and drakes of ..., to spend ... foolishly; seine Zeit ~ to waste (or idle) away. — 2. to neglect, to forget. — **II** *v/n.* (sn) to become lazy and dissolute, to fall into idle ways; verbummelt fond of loafing about; dissolute, F raffish, seedy.

Ver-bund-... (⏑‿⏑...) in Zssgn: ~geschoß ✕ = Mantel-geschoß; ~maschine ⚙ *f mach.* compound (steam-)engine. — Vgl. a. Compound-...

ver-binden (⏑⏑) *p.p.* von verbinden.

ver-bünden (⏑⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊎b. *insep.* to ally, to unite (in a league), von Staaten: to confederate; sich ~ to ally o.s., to enter into (to make, or to form) an alliance; zu gegenseitiger Unterstützung, meist von Staaten: to confederate; zur Unterdrückung e-s gemeinsamen Gegners: to form a coalition; zu Schutz u. Trutz: to enter into a league; (sich verschwören) to conspire (zu, geg. et. for, against s.th.); verbündet allied, &c., auch federal; die verbündeten Heere (Mächte) *pl.* the allied forces (powers); die Verbündeten *pl.* the allies, the confederates. — **II** ⏑~ *n* ㊅c. und **Ver-bündung** *f* ㊆ alliance, (con)federation.

Ver-bündnis ✎ (⏑⏑) *n* ㊎ = Bund² 3.

ver-bürgen (⏑‿⏑) ㊎a. *insep.* **I** *v/a.* to guarantee, to warrant, to support a statement by authority or proof; (einstehen für) to answer (or vouch) for. — **II** *v/refl.* sich für j. ~ to give (or stand) security for a p.; jur. to become (or stand) bail for a p.; sich für et. ~ (haften) to answer (vouch, or become respensible) for s.th.; ich kann mich für die Wahrheit (Richtigkeit) s-r Angabe ~ I can vouch for the truth (correctness) of his statement; ich verbürge mich unbedingt für ihn F I'll back him to any amount. — **III ver-bürgt** *p.p.* u. *a.* ㊎b. authentic(ated), well-warranted, well-founded. — **IV** ⏑~ *n* ㊅c. u. **Ver-bürgung** *f* ㊆ guarantee, warrant(ing), vouching; (standing) security or bail.

ver-bürgern (⏑‿⏑) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㊎d. *insep.* = einbürgern I und II.

ver-büßen (⏑‿⏑) *v/a.* ㊎c. *insep.* et. ~ to bear the evil consequences of s.th., to pay the penalty of s.th.; seine Strafzeit ~ to do one's time of confinement.

ver-butten *prov.* (⏑‿⏑) [butt] *v/n.* (sn) ㊎b. *insep.* to be (or become) stunted; verbutteter Mensch (körperlich unentwickelt) dwarf, diminutive and deformed p., (geistig unentwickelt) half-witted p., natural.

ver-buttern (⏑‿⏑) *v/a.* ㊎d. *insep.* 1. Milch ~ to use milk in churning. — 2. F *fig.* = verbrauchen 1.

Ver-dacht (⏑‿) [verdenken] *m* ㊆ suspicion, (Mißtrauen) distrust; jur. (gegründeter Argwohn) strong suspicion(s); auf bloßen ~ (hin) on mere suspicion; j. in ~ bringen to throw (or cast) suspicion (up)on a p., to make a p. be suspected; j. in ~ haben, ~ hegen gegen j. to suspect a p.; j. in falschem ~ haben to suspect a p. unjustly or wrongly; ~ hegen to entertain (or have a) suspicion; keinen ~ hegend unsuspecting; in ~ kommen to excite (or incur) suspicion; ~ schöpfen to become suspicious; im ~e stehen, gestohlen zu h. to be suspected (or to be under suspicion) of theft; unter dem ~ des Diebstahls verhaftet werden to be arrested on suspicion of theft.

ver-dächtig (⏑‿⏑) *a.* ㊎b. (in Verdacht stehend u. Verdacht erregend) suspicious, a. open to (or arousing) suspicion, (nur: in Verdacht stehend) under suspicion, suspected, (kein Vertrauen verdienend) not to be trusted, untrustworthy, questionable, F queer, *sl.* fishy, (zweifelhaft) doubtful, (zweideutig) equivocal; Ihr Schweigen ist mir ~ your silence seems suspicious to me; j. ~ machen to throw (or cast) suspicion (up)on a p.; des Diebstahls ~ sein to be suspected (or to be under suspicion) of theft; er hat ein ~es Aussehen F he has an ugly look about him; Sie kommen mir ~ vor I can't help suspecting you; ~e Münze doubtful coin.

ver-dächtigen (⏑‿⏑⏑) **I** *v/a.* ㊎a. *insep.* to throw (or cast) suspicion (up)on, jur. to inculpate, to impute guilt to, to incriminate; sich ~ to inculpate o.s. — **II** ⏑~ *n* ㊅c. u. **Ver-dächtigung** *f* ㊆ casting (or throwing) suspicion (up)on a p.; jur. inculpation, (Anklage) accusation. [ness.]

Ver-dächtigkeit (⏑‿⏑-) *f* ㊆ suspicious-

Ver-dachts-... (⏑⏑...) in Zssgn: ~gründe *m/pl.* reasons for suspecting a p., auch grounds (or causes) of suspicion; ~moment *n* suspicious fact or appearance.

Ver-dachung ⚙ (⏑‿⏑) *f* ㊆ *arch.* roofing; ~ mit Giebel gabled moulding.

ver-dalten südd. (⏑‿) [vgl. dallet] *v/a.* ㊎a. *insep.* = verderben.

ver-dammen (⏑‿) [ahd. *firdamnôn*; aus lt. *damna're* od. zu -lum?] **I** *v/a.* ㊎a. *insep.* (verfluchen) to damn, to curse, (verurteilen) to condemn, to doom, (verwerfen) to reject; *rel.* to reject, to reprobate; j. zum Tode ~ to condemn a p. to death; eine Lehre ~ to pronounce condemnation upon a doctrine; als Fluch: Gott verdamm' mich! damn (or d—n) me or it!; Gott verdamme ihn! curse him!; ich will verdammt sein, wenn ... F I'll be damned (d—d, or blowed) if ... — **II ver-dammt** *p.p.* u. *a.* ㊎b.: a) *theol.* damned, reprobate; Verdammte(r) reprobate, castaway; die Verdammten *pl.* the damned; b) F (verflucht, verwünscht) damned, cursed, confounded, deuced, P plaguy, sehr unanst. bloody; als Fluch: damnation!, damn it (all)!, distraction!, confusion!, milder: confound it!, hang it (all)!; dieser verdammte Kerl (Weg) this confounded fellow (road); dieser verdammte Schuft this cursed (deuced, or P sehr unanständig bloody) scoundrel; verdammte (od. verfluchte) Pflicht und Schuldigkeit siehe Schuldigkeit 1; er ist verdammt jähzornig he has got a devil (or hell) of a temper; er ist verdammt pfiffig he is devilish sly; die Sache ist verdammt verwickelt the devil himself couldn't make head or tail of it; ich mache mir verdammt wenig aus ihm P I don't care a damn (or a hang) for him. — **III** ⏑~ *n* ㊅c. u. **Ver-dammung** *f* ㊆ damning, damnation; condemning, condemnation, doom; *bibl.* curse.

ver-dämmen ⚙ (⏑‿⏑) **I** *v/a.* ㊎a. *insep.* Wasserbau: einen Fluß ~ to dam (up), to embank, to pen up the course of ... by a dam; ⚒, ✕ *frt.* ein Bodloch ~ to tamp; die Wasser ~ to keep off ... by timbering; Formerei: die Gußkasten ~ to ram down the sand in moulding. — **II** ⏑~ *n* ㊅c. u. **Ver-dämmung** *f* ㊆ damming-up, embanking, embankment; (Verspündung) (frame-)dam; tamping.

ver-dammens-wert (⏑‿⏑-), **-würdig** (-⏑‿⏑), **ver-dammlich** (⏑‿⏑) *a.* ㊎b. damnable, condemnable, blamable; von Handlungen a. criminal.

ver-dämmern (⏑⏑) ㊎d. *insep.* **I** *v/a.* to dream away. — **II** *v/n.* (sn) to grow dark.

Ver-dammnis (⏑‿⏑) *f* ㊆ *bibl.* destruction, damnation, *theol.* a. perdition, reprobation; ewige ~ (second) death, eternal death; der ewigen ~ übergeben to damn; der ewigen ~ verfallen to perish; F *fig.* sie sind (oder stehen) in gleicher ~ the one is as guilty as the other.

Ver-dammungs-..., **v~-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn: ~urteil *n* penal decree, condemnation, doom; ~würdig *a.* = verdammens-wert.

Ver-dämmungs-spiegel ⚙ (⏑‿⏑-⏑) *m* ㊆a. Münzkunst: tamping-bottom.

ver-dampfbar (⏑‿-) [verdampfen] *a.* ㊎b. *chm.* vaporisable; nicht ~ involatile.

ver-dampfen (⏑‿⏑) ㊎a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to evaporate, to rise in (the form of) vapour, to vaporise; ~ lassen to evaporise, to disperse in vapours. — **II** *v/a.* 2. (to cause) to evaporate, to vaporise. — 3. = ablühlen 1. — 4. F viel Tabak ~ to smoke away ... — **III** ⏑~ *n* ㊅c. und **Ver-dampfung** *f* ㊆ evaporating, evaporation, vaporisation.

ver-dämpfen (⏑‿⏑) *v/a.* ㊎a. *insep. for.* die Fichten ~ das dazwischen aufschießende Laubholz ... kill (or choke up) the underwood.

Ver-dampfungs-... (⏑‿⏑...) in Zssgn: ~fähigkeit *f* evaporating (or evaporative) power; ~messer ⚙ *m* evaporation-gauge; ~wärme *f* latent heat.

verdanken (⏑‿⏑) *v/a.* ㊎a. *insep.* 1. = danken 6, zB. ich verdanke ihm viel I owe him a great deal, I am deeply indebted to him; j-m das Leben zu ~ h. to owe one's life to a p. — 2. ✎ (*G.*) = danken 1

verdarb (⏑‿) *impf.* von verderben.

verdattert südd. (⏑‿⏑) [vgl. Tatterich] *a.* ㊎b. = verblüfft (s. verblüffen).

verdauen (⏑‿⏑) [ahd. *fir-douc(j)an*, mhd. *ver-döuwen*, *ver-douwen*; vgl. tauen¹] **I** *v/a.* ㊎a. *insep.* to digest (a. *fig.*); *fig.* das kann ich nicht ~ F that will not go down with me; diese Speisen ~ sich leicht this food is easy to digest or very digestible; verdaute Stoffe *pl.* digested matter, ☽ chyme *sg.* — **II** ⏑~ *n* ㊅c. u. **Ver-dauung** *f* ㊆ digestion; Mangel an Verdauung indigestion.

verdaulich (⏑‿⏑) *a.* ㊎b. digestible, easy (or light) of digestion, *med.* ☽ peptic(al), eupeptic; schwer ~ indigestible, heavy for the stomach, hard to digest; schwer ~e Speisen *pl.*, oft rich food *sg.*

Ver-daulichkeit (⏑‿⏑-) *f* ㊆ digestibility.

Ver-dauungs-..., **v~-...** (⏑‿⏑...) in Zssgn, meist *anat.*, *path.*: ~apparat *m* digestive apparatus; den ~a. und die Gefäße betr. ☽ gastrovascular; ~beschwerden *f/pl.* indigestion *sg.*; dauernde ~b. ☽ dyspepsia; ~besuch *m* visit paid to the hostess a few days after a dinner-party; ~ferment *n* = ~stoff; ~geschäft *n* (process of) digestion; ~kanal *m* alimentary canal, ☽ a. peptogaster; ~kraft *f* digestive faculty or power; ~los *a.* ☽ dyspeptic; ~mittel *n* digestive, digester, ☽ peptic; ~organ *n* digestive organ; ~saft *m* gastric juice; ~schwäche *f* weak digestion, ☽ dyspepsia, auch cacochymy; ~stoff *m* ☽ pepsin(e); ~störung *f* indigestion, (verbunden mit Übelkeit) bilious-

ness, bilious attack; ~system *n* digestive system; ~werk *n* = ~geschäft; ~werkzeug *n* = ~organ; ~zeltel *n*: Biliner ~zeltel *pl*. Bilin lozenges.

Verde (v$^{o\cup}$) *npr.n. inv. geogr.* Kap ~ (in West-Afrika) Cape Verd(e).

Ver-deck (v$^{o\cup}$) [verdecken; vgl. Deck] *n* ⊛ 1. ⊙ Wagnerei: ~ (Himmel) eines Wagens top, roof, hood; head(-leather); ~ zum Niederschlagen folding-head. — 2. ⚓ = Deck I.

Ver-deck... (v$^{o\cup}$...) in Zssgn: ~leder ⊙ *n* Wagenb.: head- or coach-leather, a. leather hood of a carriage; genarbtes (lackiertes) ~leder corned (enamelled) leather; ~planken ⚓ *f/pl.* deck-planks; ~sitz *m* auf einem Omnibus *etc.* seat on the top (or the outside) of an omnibus, &c., outside place; *sl.* knife-board; ⚓ deck-chair; ~zelt ⚓ *n* awning; ~zeug *n* waggon- or rig-cloth.

ver-decken (v$^{o\cup}$) *v/a.* ⊞a. *insep.* 1. to cover (up), (verbergen) to hide, to conceal, (dem Auge entziehen) to mask, (verschleiern) to veil, (beschatten) to screen, (einhüllen) to wrap up, (nicht merken lassen) to dissemble, (bemänteln) to cloak, to palliate; etwas zu ~ suchen to draw the curtain (or to cast a veil) over s.th.; *fig.* verdeckter Vorwurf *etc.* siehe verstecken 3.–2. a) ⊙ verdeckter Herdguß covered sand-casting; *arch.* verdeckte Treppe blind staircase; b) ✕ verdeckt aufstellen to place under cover; verdeckte Batterie masked battery; verdecktes Kanonenboot (or masked) gun; *frt.* verdeckter Weg covert way.

ver-dehnen (v$^{o\cup}$) *v/a.* ⊞a. *insep.* to extend (or distend) too much.

ver-denken (v$^{o\cup}$) *v/a.* ⊞a. *insep.* = verargen, z.B. ich kann es ihm nicht ~ I don't blame him for it, I don't think any the worse of him for it; ich verdenke Ihnen sehr, daß Sie nicht hingehen I think you are wrong in not going there; Sie werden es mir nicht ~, wenn ich es Ihnen sage I hope you will excuse my mentioning it to you.

Ver-derb (v^{o}) [verderben] *m* ⊛ ruin, destruction, (Verfall) decay, waste; das ist der ~ der Gesundheit it is enough to ruin ...

ver-derbbar (v^{o}-) *a.* ⊟b. corruptible, easily (or apt to be) spoiled or damaged.

ver-derben (v$^{o\cup}$) [mhd. *verderben*] ⊠d. (als *v/a.* auch ⊞n.) *insep.* I *v/n.* (ist) 1. to spoil, to be (or get) spoiled, (schlechter werden) to deteriorate, to grow worse, (verfallen) to decay, to (go to) waste, (in Fäulnis übergehen) to rot, to moulder (away), (entarten) to degenerate, (schal w.) to go (or turn) bad, to spoil, (aus den Fugen geraten) to fall into confusion or disorder, (Beschädigungen erleiden) to become damaged, (zu Grunde gehen) to be destroyed, to go to rack and ruin; to come to grief; von der Milch: (sauer w.) to turn sour; ⚓ (zur See ~) to suffer (sea-) damage or average; an ihm ist ein Schauspieler verdorben he was cut out for an actor, he would have made a good actor, there's an actor spoiled in him; du bist zum Schauspieler verdorben (taugst nicht dazu) you would never become an (or a good) actor. — 2. v. Personen: (untergehen) to come to grief, to sink into poverty and disgrace, (sterben) to die, to perish; Sie können nicht ~, bisw. you are always successful, F you are a lucky dog; die sind längst gestorben und verdorben they are dead and gone; seinetwegen könnte man sterben und ~ he wouldn't lift a finger to help us though we were in the greatest distress; *prv.b.* Bettler ~ nicht beggars can never be bankrupts. — II *v/a.* 3. to spoil, (beschädigen) to injure, to damage, (schwer beschädigen) F to play the mischief (or P the deuce) with, (beeinträchtigen) to impair, (schlechter machen) to make worse, to deteriorate, geh. Spr. to mar, (vernichten) to destroy, to ruin, geh. Spr. to blight, to blast, von Luft, Wasser, Fleisch *etc.*: to taint, von der Luft auch to vitiate; Sie werden sich die Augen ~ you will spoil your eyes; j-m die Freude oder Lust ~ to spoil (or mar) a p.'s pleasure; das verdirbt e-m die ganze Freude it's enough to entirely spoil one's pleasure; du hast es ganz verdorben F you have made a mess of it; siehe Magen; die Preise ~ to bring down prices; ich will euch den Spaß nicht ~ F I won't be a spoil-sport; er hat seine Uhr verdorben (in Unordnung gebracht) he has put his watch out of order. — 4. j. ~ (zu Grunde richten) to ruin (destroy, or undo) a p., a. to be the ruin of a p., to bring a p. to ruin; *bibl.* to confound a p.; j. sittlich ~ to demoralise (pervert, corrupt, or deprave) a p., (lasterhaft machen) to defile (taint, or debauch) a p.; *prv.b.* j. Beispiel. — 5. *man.* einem Pferde durch falsche Hilfen das Maul ~ to spoil a horse's mouth. — 6. es mit j-m ~ (ihn ungünstig stimmen) to lose a p.'s favour or friendship, to incur a p.'s displeasure, (sich mit ihm überwerfen) to quarrel (or fall out) with a p.; er will es mit niemand(em) ~ he tries to please everybody; es mit j-m nicht ~ wollen to be anxious to retain a p.'s favour; es mit keiner von beiden Parteien ~ wollen, bisw. to sit on a rail or on the fence, to be on both sides of the hedge. — III *p.p.* u. *a.* ⊟b. 7. **ver-dorben**: a) damaged, spoiled, injured; destroyed, ruined; bad, foul; b) (angefault) infected, tainted, (in Verwesung übergegangen) decayed, decomposed, (faulig, stinkend) rotten, putrid, putreseent, (ranzig) rancid; durch Seewasser verdorben sea-damaged, damaged by seawater; verdorbenes Ei rotten egg; verdorbenes Fleisch tainted meat; verdorbene Luft vitiated air. — 8. **ver-derbt** meist gbr. für sittliche Beziehungen: demoralised, perverse, corrupt(ed), (verwildert) depraved, (lasterhaft) debauched, vicious; verderbte Herzen *pl.* hardened hearts. — IV B~ *n* ⊛c. 9. entsprechend I und II: spoiling, damage, injury, deterioration; decay; waste; perversion, corruption; vitiation, decomposition. — 10. (Untergang) ruin, destruction, geh. Spr. wreck, *rel.* perdition; das bedeutet B~ für mich this spells (or means) ruin to me; das war sein B~ that was his ruin; in sein B~ rennen, sich ins B~ stürzen to work one's own destruction, to rush (headlong) into destruction or perdition; j. ins B~ stürzen to ruin (or undo) a p.; Weg zum B~ road to ruin.

Ver-derben..., **v~...** (v$^{o\cup}$...) in Zssgn: ~bringend *a.* fatal, ruinous, destructive; ~schwanger, ~trächtig *a.* big with ruin, portentous, ominous; ~stifter *m* destroyer, author of evil.

Ver-derber (v$^{o\cup}$) *m* ⊠a., ~in *f* ⊠ 1. spoiler; destroyer; perverter; corrupter of morals; *poet.* evil spirit or angel. — 2. *bibl.* = Würg-engel, Satan.

ver-derblich (v$^{o\cup}$) *a.* ⊟b. 1. pernicious, injurious to, noxious to, evil, (verhängnisvoll) fatal to, ominous, (gefährlich) dangerous to, (Unglück bringend) unfortunate, mischievous, *poet.* baneful, baleful, (durch zu große Kosten ~) ruinous, wasteful, (Zerstörung bringend) destructive of, (tödlich) mortal, deadly; das könnte Ihnen sehr ~ w., bisw. this might ruin you. — 2. ✎ (leicht verderbend) easily spoiled or damaged; perishable, corruptible.

Ver-derblichkeit (v$^{o\cup}$-) *f* ⊠ 1. perniciousness, fatality, evil (or ominous) influence, ruinousness, destructiveness. — 2. ✎ perishable nature, corruptibility.

Ver-derbnis (v$^{o\cup}$) *f* ⊟, *a. n* ⊛ 1. = Verderben 9; bib. corruption; taint; sittliche ~ perversion. — 2. ✎ (et. Verderbliches) pernicious thing.

ver-derbt (v$^{o\cup}$) *a.* ⊟b. j. verderben 8.

Ver-derbtheit (v$^{o\cup}$-) *f* ⊠ perverseness, depravity, corruption; vice, sinfulness.

ver-deutlichen (v$^{o\cup\cup}$) I *v/a.* ⊞n. *insep.* to make clear or intelligible, to explain, to elucidate. — II B~ *n* ⊛c. u. **Ver-deutlichung** *f* ⊠ explanation, elucidation.

Ver-deutlichungs... (v$^{o\cup\cup}$...) in Zssgn: ~streben *n* attempts *pl.* at elucidation.

ver-deutschen (v$^{o\cup}$) I *v/a.* ⊞c. *insep.* to translate (or render) into German, (deutsch machen) to Germanise; weitS. to explain, to elucidate. — II B~ *n* ⊛c. und **Ver-deutschung** *f* ⊠ translation into German, German translation, (Germanisierung) Germanisation.

ver-dichtbar (v^{o}-) [verdichten[1]] *a.* ⊟b. *phys.* condensable, (durch Druck) compressible; **Ver-dichtbarkeit** (v^{o}--) *f* ⊠ condensability; compressibility.

ver-dichten[1] (v$^{o\cup}$) [dicht] I *v/a.* ⊞b. 1. a) *phys.*, *chm.*, &c. to condense, to condensate, (zusammendrücken) to compress, (in festen Zustand versetzen) to consolidate, to solidify; Flüssigkeiten ~ to concentrate; Gase zur Flüssigkeit ~ to liquefy gases (by pressure); verdichtend condensing, condensative; sich ~ to become condensed (concentrated, or solid); b) Stenographie: to make thick or heavy, to thicken; c) ⊙ Glas ~ to condense; Schießpulver ~ to compress gunpowder; d) ⚒ einen wasserdichten Schachtausbau ~ to wedge a tubbing. — II B~ *n* ⊛c. u. **Ver-dichtung** *f* ⊠ 2. condensing, condensation; compression; consolidation, solidification; concentration. — 3. *path.* Verdichtung der Lungenspitze induration of the apex pulmonis; Verdichtung der Lunge zu leber- (milz-)artiger Masse ⊘ hepatisation (splenisation).

ver-dichten[2] (v$^{o\cup}$) [dichten[2]] *v/a.* ⊞b. die Zeit ~ to spend one's time in (or to wile away the time by) making verses.

Ver-dichter (v$^{o\cup}$) *m* ⊠a., **Ver-dichtungs-apparat** (v$^{o\cup\cup-}$) *m* ⊛ *phys.*, ⊙ Dampfm.: condenser, condensator.

ver-dicken (v$^{o\cup}$) ⊞a. I *v/a.* 1. to thicken; von Flüssigkeiten auch to turn into jelly, ✎ to incrassate; *chm.* to concentrate, to inspissate; (gerinnen machen) to curd, to clot, to congeal, ⊘ to coagulate; eine Flüssigkeit durch Einkochen ~ to boil down, to thicken ... by evaporation; Kochkunst: eine Sauce ~ to thicken a sauce. — 2. *med.* ✎ to incrassate; *pharm.* to inspissate. — II sich ~ *v/refl.* 3. to thicken, ✎ to incrassate, to jelly, F to jell, (gerinnen) to curd, to congeal, ⊘ to coagulate, (verschleimen) to become obstructed with phlegm; ♀ und *ent.* sich allmählich ~d incrassate. — III **ver-dickt** *p.p.* und *a.* ⊟b. 4. thickened, incrassate (a. ♀ u. *ent.*), curdled, congealed, von Blut: clotted, von der Haut: callous; *chm.* concrete, concentrated. — IV B~ *n* ⊛c. und **Ver-dickung** *f* ⊠ 5. thickening, *med.* ✎ incrassation, *chm.* concentration, concreteness. — 6. *path.* Verdickung und Verhärtung der Augenlider ⊘ pachyblepharosis; Verdickung der Haut ⊘ callosity, dermatolysis. — 7. ⊙ Kattundruck: paste.

Ver-dickungs... (v$^{o\cup}$...) in Zssgn: ~mittel ⊙ *n* Färberei: = Eindicke; für das Einkochen: thickening; ~ring ♀ *m* (layer of) cambium; ~stoff ⊙ *m* = ~mittel.

ver-diebeln ⊙ (v$^{o\cup}$) *v/a.* ⊠d. *insep.* = döbeln. [dieln.]

ver-dielen ⊙ (v$^{o\cup}$) *v/a.* ⊞a. *insep.* =

ver-dienen (v$^{o\cup}$) I *v/a.* ⊞a. 1. (erwerben) to earn, (erlangen) to get, to make, (gewinnen) to gain, to win; sich etwas ~ to earn

money or a trifle; sauer verdientes Geld hard-earned money; Geld ~ to earn (get, or make) money (an etwas by a th.); sie ~ Geld wie Heu F they are coining money; Geld muß wieder Geld ~ *prvb.* money begets money; er verdient sich hier und da ein paar Groschen he picks up a few pence here and there or now and then; man verdient dabei nicht das Salz zur Suppe it brings in next to nothing, it's not enough to buy bread and cheese; *fig.* sich die Sporen ~ to win one's spurs; j-n Unterhalt ~ to earn a (or one's) living, to make (or gain) a living or one's bread; *prvb.* wie verdient, so verthan soon got, soon gone; lightly won, lightly gone. — 2. (er-r Sache würdig sein) to deserve, to merit, to be worthy (or deserving) of; z℔. Lob ~ to deserve praise; er verdient, belohnt zu werden (daß man für ihn sorgt) he deserves to be rewarded (to be provided for); von Strafen, Unglück ꝛc. nur: to deserve; er verdient Tadel he deserves to be blamed; dies verdient, bemerkt zu w. this is worth observing; mehr Glück ~ als haben to be more deserving than lucky; das hat er verdient! *b.s.* serve(s) him right!; das habe ich um Sie nicht verdient I have not deserved that from (or of) you or at your hands; damit hat er sich unsern Dank verdient, hiew. he d serves our warmest gratitude for this; er verdient es, oft it is his due; *prvb.* erst verdiene, dann erstrebe first deserve, then desire. — 3. (sich um j., et. verdient machen) bisw. *v/refl.* sich um j. oder et. ~ (sich durch sein Thun ein Anrecht auf Anerkennung erwerben) to deserve well of a p. or s.th.; z℔. er hat sich um das Vaterland (die Nachwelt) sehr verdient gemacht he has deserved well of his country (or posterity); das *p.p.* in aktivem Sinne: ein verdienter Mann a man of merit. — 4. ✎ sein Tagewerk ~ to do ... — 5. to obtain as an equivalent for services; ehm. ein Lehen ~ to do military service in order to get a fief. — **II** V~ *n* ℌc. earning; *prvbs:* V~ ist besser als Sparen earning is better than saving; V~ wird bei ihm groß geschrieben he only goes in for money, F he thinks of nothing but money-grubbing.

Ver-dienst (ᵛᵉᵉ) *m* (*n*) ℌ 1. meist *m*, ✎ *n*: earnings *pl.*, gain(s) meist *pl.*, money earned, (durch richtige Verwertung einer Sache) profit, clear gain; das ist mein ganzer ~ dabei this is all I make (or get) by it; es geht schlecht mit dem ~ we are doing very little business; sauer erworbener ~ hard earnings *pl.*; *prvb.* keine Arbeit, kein ~ no pains, no gains. — 2. meist *n*, ✎ *m*: (Geleistetes) merit, (treffliche Eigenschaften) worth, worthiness; ein Mann von ~ (von außerordentlichem ~) a man of (superior) merit; die ~e dieses Mannes um die Stadt the services this man has rendered to the town, this man's efforts on behalf of the town; er ist nicht ganz ohne ~ he is not undeserving (of praise); sich et. zum ~ anrechnen, sich ein ~ aus etwas machen to make a merit of a th., to claim (or take) credit for a th.; sich um (*G.* auch: gegen) j. ~e erwerben to deserve well of a p.; j-s ~e hervorheben to sound a p.'s praises; seine ~e ins gehörige Licht stellen to make the most of one's merits and deserts; es ist sein ~, daß ... it is due to him that ...; große ~e haben, hiew. to deserve high praise; er schreibt sich das ~ davon zu, oft he glories in it; *rel.* ~e *pl.* bei Gott merits; *theol.* ~ der guten Werke condignity; *prvbs:* s. Krone 1a; wie das ~, so der Ruhm, etwa fame is the perfume of noble deeds; das ~ wird selten belohnt desert and reward seldom keep company. — 3. (das Verdiente, es sei gut oder böse) desert; nach ~ deservedly, duly; man wird ihn nach ~ behandeln he will be treated according to his deserts or merits.

Ver-dienst..., **ver-dienst...** (ᵛᵉᵉ...) in Zssgn: **~adel** *m* title of nobility (in Engl. a. peerage) conferred on a p. for his merits; **~anerkennung** *f* testimonial; **~kreuz** *n* (**~medaille** *f*, **~orden** *m*) cross (medal) for distinguished services (rendered to ...), distinguished service order, *abbr.* D.S.O.; weitS. badge of honour; **~los** *a.*: a) undeserving, without merit, (für'er unworthy; b) earning nothing, (zeitweilig) unemployed; **~lose Zeiten** *pl.* hard times; **~voll** *a.* deservin', meritorious; **~voller** Mann man of great merit or worth.

ver-dienstlich (ᵛᵉᵉ) *a.* ℭb. deserving, meritorious, worthy (of reward).

Ver-dienstlichkeit (ᵛᵉᵉ) *f* ℔ merit, meritoriousness, *rel.* condignity.

ver-dienter-maßen (ᵛᵉᵉᵉ) *adv.* deservedly, duly, according to one's merit or deserts.

Verdikt ⚲ (wᵘ, bisw. englische Betonung: wᵘ) [engl.] *n* ℌ jur. ~ der Geschworenen verdict (of the jury).

Ver-ding (ᵛᵘ) [verdingen; mhd. *verdinc (-g)*] *n* ℌ 1. contracting for work, giving out work (in [or by] contract); (Afford)contract, (Afford)arbeit) work by contract or upon terms; in ~ arbeiten to work (or to be paid) by the piece, to take job-work; etwas in ~ nehmen to undertake s.th. by contract or by the job. — 2. (Kontrakt darüber) contract; eine Arbeit in ~ geben = verdingen 2.

ver-dingen (ᵛᵘ) ℌa. *insep.* **I** *v/a.* 1. (vermieten) to let (out on hire), to hire out, v. Liegenschaften a. to lease; seinen Sohn als Diener bei j-m ~ to put ... to service with a p.; einen Lehrling bei einem Meister ~ to apprentice a boy to a tradesman; j-m sein Fuhrwerk ~ to let one's carriage to a p. — 2. (zur Ausführung vergeben) Arbeiten ~ to put (give, or let) out work by contract; j-m eine Arbeit ~ to contract with a p. for a job; (seinem Baumeister) einen Bau ~ to contract for the building of a house; ⚒ die Grubenarbeiten ~ to c pe (or set off) pitches. — **II** sich ~ *v/refl.* to hire o.s. (out) (bei to); to go into service; sich bei j-m ~, a. to take a (servant's) situation (or place) with a p.; sich als Knecht ~ to enter as a farm-servant; sich als Lehrling bei j-m ~ to bind o.s. (or to be bound) apprentice to a p.; ⚓ sich als Matrose ~ to enrol(l) o.s., to ship. — **III** V~ *n* ℭc. und **Verdingung** *f* ℔ letting (out on hire), hiring; contracting (for work); nur Verdingung: contract, agreement; V~ einer Arbeit im ganzen giving the whole work to the principal contractor.

Ver-dinger südd. (ᵛᵘᵉ) *m* ℳa., **~in** *f* ℌ servants' agent, owner of a registry-office.

Ver-dingungs... (ᵛᵘᵉ...) in Zssgn: **~bureau** *n* servants' registry-office, servants' agency; labour office or agency.

ver-dirbst, ver dirbt (ᵛᵘ) *pres. ind.* von verderben. [*insep.* to get ... discounted.]

ver-diskontieren ℳ (ᵛᵘᵘᵘᵛ) *v/a.* ℬa.

ver-dübeln ⊙ (ᵛᵘᵛ) ℭd., **ver-dollen** (ᵛᵘᵛ) ℬa., *v/a. insep.* = dübeln.

ver-doktern F (ᵛᵘᵛ) *v/a.* ℭd. *insep.* to spend on medicine.

ver-dolmetschen (ᵛᵘᵛᵘ) ꝛc. = dolmetschen.

ver-donnern (ᵛᵘᵛ) *v/a.* ℬd. *insep.* 1. = andonnern *fig.*; F verdonnert *adv.* (by. den hohen Grad) immensely, tremendously. — 2. F = verurteilen.

Ver-doppeler (ᵛᵘ(ᵛ)ᵛ) [verdoppeln] *m* ℳa. 1. doubler. — 2. (tech.: a) *phys.* = Elektrizitätssammler; b) ⊙ (Lesebrett zum Doublieren der Seidel) doubler, doubling-frame.

ver-doppeln (ᵛᵘᵛ) ℬd. *insep.* **I** *v/a.* 1. meist: to double, auch to redouble, to (re-) duplicate, to multiply by two; die Anstrengung bei der Arbeit ~ to redouble one's exertions; den Eifer ~ to strive (or work) with greater zeal than ever; mit verdoppeltem Eifer with double zeal; den Einsatz ~ to double (the stakes); seinen Schritt ~ to quicken one's pace; ⚔: den Sold ~ to double the pay; die Tiefe durch Halbierung der Frontlinie ~ to double, to unite two ranks (or files) into one; ↗d reduplicative; verdoppelt reduplicate. — 2. ⊙ *carp.*, *join.* to sheathe; ein (leicht werdendes) Segel ~ to make a tabling on the skirts of a sail. — 3. *gr.* to double, to reduplicate. — **II** sich ~ *v/refl.* to double, to be doubled, to redouble, ✎ to geminate; *physiol.* sich durch Zweiteilung ~ (Infusorien) to duplicate itself. — **III** V~ *n* ℭc. = Verdoppelung.

Ver-doppelung (ᵛᵘᵛᵛ) *f* ℔ 1. doubling, *fig.* redoubling, auch (reduplication. — 2. *gr.* doubling; ~ eines Buchstabens ↺ diplasiasmus; ~ eines Konsonanten ↺ gemination; ℞, *math.* duplication. — 3. ⚓ (Löserne (lupferne) ~ eines Schiffes sheathing of fir-wood (copper bottom or sheathing); ~ eines Segels tabling, top-lining.

Ver-doppelungs... (ᵛᵘᵛᵛ...) in Zssgn: **~brille** *f phys.* double-sighted spectacles *pl.*; **~verhinderer** ⊙ *m* Seidenw.: doubl ng-preventer; **~platte** ⊙ *f carp.*, ⚓ doubling-plate; **~zeichen** *n* sign of (re)duplication.

Verdoppler (ᵛᵘᵛ) s. Verdoppeler.

ver-dorben (ᵛᵘᵛ) *p.p.* von verderben.

Ver-dorbenheit (ᵛᵘᵛᵛ) *f* ℔ = Verderbtheit.

ver-dornen (ᵛᵘᵛ) *v/a.* ℬa. *insep.* to arm (or surround) with thorns.

ver-dorren (ᵛᵘᵛ) ℬa. *insep.* **I** *v/n.* (s) to dry up, to wither, meist *fig.* to wit'er away, vom Erdboden: to be parched (by the heat), *hort.* von Pflanzen oft: to die; bis in die Wurzel ~ to dry up from the roots; dieser Baum ist noch nicht verdorrt, hiew. ... is still green; verdorrte Rose withered rose. — **II** *v/a.* to dry up, to parch, to wither, *poet.* to blast. — **III** V~ *n* ℭc. u. **Verdorrung** *f* ℔ witherng, drying up.

ver-dörren (ᵛᵘᵛ) *v/a.* ℬa. *insep.* ct. ~ to spoil s.th. in roasti g (or drying) it.

ver-drängen (ᵛᵘᵛ) **I** *v/a.* ℬa. *insep.* to push aside or away, to crowd out, ⚔ den Feind ~ to dislod.e; mit *fig.* to displace, to supplant, to supersede, to set aside, (aus einem Besitze ~) to dispossess, to turn out, to oust, to eject, (unterdrücken) to suppress, to repress; die Handarbeit ist durch Maschinenarbeit verdrängt manual labour (or handicraft) has been superseded by machinery; einen Nebenbuhler ꝛc. ~ = ausstechen 6, bsd. to supplant a p., to secure another's place or privileges. — **II** V~ *n* ℭc. u. **Verdrängung** *f* ℔ displacing, displacement; dispossession, ejection; supplantation.

ver-drehen (ᵛᵘᵛ) ℳa. *insep.* **I** *v/a.* 1. to draw awry, to distort, to twist (the wrong way or out of its regular shape), ⊙ auch to force; gewaltsam ~ to wrench; (verzerren) to contort; j-m den Arm ~ to dislocate a p.'s arm; sich (*dat.*) den Arm ~ to sprain (or dislocate) one's arm; die Augen ~ to roll (or turn up the whites of) one's eyes; das Gesicht ~ to make grima es or a wry face; ⚔ ein Gewehr ~ = fauten[1] 4; den Hals ~ (steif halten) to crook one's neck; die Hexe hat dies Stück Holz verdreht ... has bent this piece of wood; j-m den Kopf ~ to turn a p.'s head or brain;

ein Schloß ~ to spoil a lock by turning the key the wrong way; einen Schlüssel ~ to turn a key the wrong way. — 2. (verkehrt auslegen) to misinterpret, to put a false construction on s.th., to twist the meaning of s.th., (falsch darstellen) to misrepresent, (entstellen) to distort, to wrest, to warp, to corrupt, to pervert, (fälschen) to forge, to falsify; ein Gesetz ~ to wrest a law; das Recht ~ to pervert the course of justice; den Sinn eines Textes ~ to distort the meaning of ...; eine Stelle ~ to distort (or pervert) a passage; die Wahrheit ~ to prevaricate. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to twist, to become twisted or distorted; ℞ sich ~d contorted. — **III** verdreht *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. distorted, twisted, out of shape, contorted. — 5. (verkehrt) absurd, preposterous, crooked, (verrückt) crazy, mad, cracked, flighty; verdrehte Ideen *pl.* absurd (or preposterous) ideas; verdrehter Kopf muddlehead, (Tollkopf) madcap; er wird verdreht F he is getting crazy, he is going off his head; er ist halb verdreht F he has got a bee in his bonnet or a tile loose; *man.* ein Pferd verdreht machen to make ... unsteady. — **IV** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-drehung** *f* ㊾ distortion, twist (auch *fig.*), *surg.* contortion; *fig.* misinterpretation, misrepresentation, perversion; V~ des Textes strain upon the text; V~ der Wahrheit prevarication; ℞ u. *surg.* V~ von Gliedmaßen s. verrenken 3.

Ver-drehtheit (⌣ˊ⌣) *f* ㊾ queerness, absurdity, s. a. Verrücktheit.

ver-dreifachen (⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (sich) ~ to treble, to triple. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-dreifachung** *f* ㊾ triplication. [*pres.* von verdreien.]

ver-dreußt fast † (⌣ˊ) 3. Person *sg. ind.* [*pret.* von verdrießen.]

Ver-druß fast † (⌣ˊ) *m* ㊸ = Verdruß.

ver-drießen (⌣ˊ⌣) [mhd. *verdriezen*, ahd. *irdriozan*] *v/a.* ㉚e. *insep.* 1. mit sachlichem Subjekt: j. ~ to vex (or annoy) a p., stärker to trouble (or grieve) a p.; das verdrießt mich, auch it nettles me, it puts me out, F it sets my back up, P it needles me, it gives me the needle; es verdrießt mich, daß zu thun I don't care to do it, I feel vexed because I have got to do it; am meisten hat ihn verdrossen, daß ihr nicht gekommen seid he was much put out because you did not come; ↖ mit *gen.*: mich verdroß des Lebens I was tired of life; das verdrießt mich auf ihn (an od. von ihm) it makes me very angry with him; s. verdrossen bld. Art. — 2. ich lasse es mich (↖ mir) nicht ~ (es mir nicht leid sein) I won't be discouraged by it, I am not sorry for it; sich nichts (oder sich keine Mühe) ~ lassen to grudge no pains; sie läßt sich keine Mühe ~ she is as brisk and busy as a bee; sich keine Mühe und Kosten ~ lassen to spare neither trouble nor expense; er läßt sich keinen Weg ~ no way is too long and no road is too bad for him. — 3. *provc.* es verdrießt ihn he is homesick.

ver-drießlich (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. 1. (Verdruß empfindend) vexed, annoyed, stärker grieved (über etwas at s.th.); (in schlechter Stimmung) cross, out of temper (spirits, or humour), *co.* ugly and cross, (mürrisch) sulky, ill-tempered, ill-humoured; peevish, fretful; ~ aussehen, oft to look annoyed; ~ machen to vex, to annoy, to provoke; ~ sein to sulk, to fret; ~ werden to turn cross, to lose one's temper; ein sehr ~es Gesicht machen to look as black as thunder; ~ wie sieben Tage Regenwetter as cross as a bear (with a sore head) or as two sticks. — 2. (Verdruß erregend) annoying, tiresome, troublesome, irksome, (unangenehm) unpleasant, disagreeable, (widerwärtig) untoward, (ärgerlich) aggravating, provoking, vexatious, mortifying; was für eine ~e Lage! what a plight to be in!; wie ~! F what a bore!; das V~e bei der Sache ist ... what makes the whole affair so vexatious is ...; es ist ~ zu vernehmen, daß ... it is provoking to hear (or to be told) that ...

Ver-drießlichkeit (⌣ˊ⌣-) *f* ㊾ 1. crossness, ill humour or temper, sullen mood, (verdrießliches Wesen) peevishness, surliness; et. in der ~ äußern to say s.th. in a moment of vexation. — 2. troublesomeness, tiresomeness, irksomeness; unpleasantness, vexatiousness, (Verlegenheit) embarrassment; j-m ~en bereiten to get a p. into trouble; sich ~en zuziehen to get into trouble.

ver-dröhnen (⌣ˊ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to leave off rumbling or humming. — **II** *v/a.* 2. sich beim Fallen das Steißbein ~ to give a shock to ... — 3. nordd. die Zeit ~ to dawdle away one's time.

ver-droß (⌣ˊ) *impf.* von verdrießen.

ver-drossen (⌣ˊ⌣) **I** *p.p.* von verdrießen und *a.* ㉔b. 1. als *p.p.* in allen Bdtgn von verdrießen. — 2. = verdrießlich 1; weitS. (unlustig) unwilling, reluctant, lo(a)th, (träge) lazy, slow; *adv.* listlessly, with a bad grace, in a half-hearted way; seine Augen stehen ~ he looks sullen and peevish; *hunt.* ~er Hund sulky dog; *bibl.* werdet nicht ~ do not grow weary. — **II** 1. und 3. Pers. *pl. impf.* von verdrießen.

Ver-drossenheit (⌣ˊ⌣-) *f* ㊾ = Verdrießlichkeit 1; weitS. unwillingness, reluctance; laziness. [(s. verdrücken III).]

Ver-druck ⚒ (⌣ˊ) *m* ㊳ = Verdrückung

ver-drucken ⊖ (⌣ˊ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep. typ.* 1. to misprint, to print wrongly; (an eine falsche Stelle bringen) to transpose. — 2. (druckend verbrauchen) viel Papier ~ to use up ... in printing. — **II** V~ *n* ㊴c. misprint.

ver-drücken (⌣ˊ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. = zerdrücken, z.B. eine Haube ~ to crumple, to crush. — 2. (bes.) *fig.* F: a) = durchbringen 4b; b) to eat up, to devour. — **II** ⚒ sich ~ *v/refl.* von einem Flöze: (an Mächtigkeit plötzlich abnehmen) to pinch, to contract; sich ~der Gang changing lode; verdrückt nipped (or pinched) up, pinched out. — **III** ⚒ **Ver-drückung** *f* ㊾ e-s Flözes balk, roll (pinching, or contraction) of a seam.

ver-drungen fast † (⌣ˊ⌣) *p.p.* v. verdrängen.

Ver-druß (⌣ˊ) [vgl. mhd. *urdruz*, *verdriez*] *m* ㊸ 1. (empfindliche Stimmung des Unbehagens) annoyance, trouble, worry, irritation, provocation, chagrin, (Ärger) vexation, mortification, F aggravation, (Kummer) grief, sorrow, über etwas Vermißtes: regret, (Unzufriedenheit) disconteut, dissatisfaction, (Unwille) indignation, (Ekel) disgust, (verdrießliche Stimmung) fretfulness; empfindlicher ~, bisw. affliction, heartsickness; j-m et. zum ~ thun to do s.th. to spite (or in defiance of) a p.; aus ~ thun ... out of spite; et. mit ~ thun to do a th. with a very bad grace; j-m ~ machen to annoy (irritate, or vex) a p., F to bother a p.; voller ~ sein to be worried (to death); ich weiß es zu meinem Verdrusse ... to my sorrow. — 2. (das diese Stimmung Erregende) unpleasantness, F bother; molestation, grievance, (Streit) quarrel; s. Naglers Verdruß. — 3. F einen ~ haben (buckelig sein) to be hunchbacked. — 4. südd. = Heimweh.

ver-drüßlich ↖ (⌣ˊ⌣) *a.* ㉔b. = verdrießlich. [döbeln.]

ver-dübeln ⊖ (⌣ˊ⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* = [

ver-duckt ↖ (⌣ˊ) [verducken] *a.* ㉔b. (*G.*) intimidated.

ver-dudeln F (⌣ˊ⌣) *v/a.* = verbummeln.

ver-duften (⌣ˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl* ㉑b. *insep.* 1. (*SCH.* auch verdüften) to exhale fragrance; to evaporate. — 2. F *fig* von Personen: (sich fortschleichen) to vanish, to take French leave, F to take o.s. off, *co.* to disappear into space, (sich dem Gesetz entziehen) to abscond; verdufte! make yourself scarce!, off you go!, be off! — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-duftung** *f* ㊾ evaporation.

ver-dummen (⌣ˊ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to grow (or get) stupid (dull, or silly); ein Kind vorsätzlich ~ lassen to hebetate a child's intelligence; verdummt, bisw. besotted, bereft of intellect. — **II** *v/a.* analog ~ I, z.B. to make stupid (dull, or silly), to blunt a p.'s intellect or understanding; to stultify, to stupefy, to besot, (viehisch machen) to brutalise. — **III** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-dummung** *f* ㊾ sinking into a state of ignorance, stärker brutalisation.

Ver-dummer (⌣ˊ⌣) *m* ㊿a. p. who wishes to keep the people in a state of degradation, obscurant(ist); person who hebetates a child's intelligence.

Ver-dummungs-... (⌣ˊ⌣...) in Zssgn: ~system *n* system of those who oppose the progress of knowledge, obscurantism.

ver-dumpfen (⌣ˊ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) analog „dumpf", z.B.: a) vom Tone: to grow dull or hollow; vom Donner: to die away in the distance; b) (abstumpfen) to grow blunt (dull, or indifferent), (gefühllos werden) to grow callous, (ersticken) to be smothered; c) (muffig werden) to grow musty. — **II** *v/a.* analog ~ I, z.B.: a) to make dull or hollow; b) to blunt, to smother; c) to make musty. [ding.]

Ver-dung (⌣ˊ) [verdingen] *m* ㊸ = Ver-

ver-dungen (⌣ˊ⌣) *p.p.* von verdingen.

ver-dunkeln (⌣ˊ⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. to darken, to cloud, to overcast the sky, *fig.* to (render) obscure, to dim, to cast a gloom upon, vom Ruhm etc. to tarnish, to blacken, eine Farbe ~ to deepen; gänzlich ~ to efface, to extinguish; den Geist ~ (verwirren) to bewilder, to confuse, to obfuscate; die Wolken ~ den Mond ... hide (or cover) the moon; *ast.* e-n Himmelskörper etc. ~ to eclipse. — 2. *fig.* (weit übertreffen) to eclipse, to outshine, to throw into the shade; j. ~ to outshine a p., F to take the shine out of a p.; j. a. ausstechen; nicht zu ~ not to be eclipsed. — **II** sich ~ *v/refl.* to grow dark or dusky, to darken, (trüber werden) to grow dim; der Himmel hat sich verdunkelt the sky is overcast. — **III** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-dunkelung** *f* ㊾ darkening; *ast.* obfuscation, eclipse; *fig.* obscuration, obfuscation, (Übertreiben) eclipse; *path.* V~ des Gesichts ♂ obnubilation; ⚓ V~ bld. des Leuchtturms eclipse.

ver-dünnbar (⌣ˊ-) [verdünnen] *a.* ㉔b. capable of being thinned, &c. (s. verdünnen); *phys.* von luftartigen Körpern: rarefiable; von Flüssigkeiten: dilutable; V~keit *f* ㊾ *phys.* dilutableness, rarefiableness.

ver-dünnen (⌣ˊ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to thin, to make thin(ner) or slender, to lessen, meist *fig.* to attenuate, to subtilise; ein Brett ~ to plane down a board; einen Stock ~ to thin down a stick. — 2. Farben ~ to temper, to wash; Flüssigkeiten ~ to dilute, to weaken; *phys.* die Luft etc. ~ to rarefy; ~d rarefying; den Wein etc. mit Wasser ~ to mix water with the wine; verdünnter Extrakt extract mixed with water; den Grog etc. zu sehr ~ *co.* to drown the miller. — 3. *arch.* (verkleinern) to reduce to a smaller scale; eine Säule ~ to make the shaft of a column taper. — 4. *med.* das Blut ~ to thin; die Säfte ~ to attenuate; ~des Mittel attenuant. — 5. ↖ die Reihen

der Krieger ~ (lichten) to thin the ranks. — **II** sich ~ *v/refl.* to (become) thin; *chm.* to dilute, to rarefy; *arch.* to taper (off). — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-dünnung** *f* ㊾ thinning, attenuation; *chm.* Verdünnung: dilution, rarefaction.

ver-dunstbar (ˌ⌣⌣ˌ) [verdunsten] *a.* ㊎b. (e)vaporable, *phys.* vaporisable, exhalable.

ver-dunsten (ˌ⌣⌣ˌ) ㊎b. *insp.* **I** *v/n.* (sn) to evaporate, to exhale, to pass off in vapour; (sich in Dämpfe auflösen) to become volatile; ganz ~ to dry up; ~ lassen = II. — **II** *v/a.* (oft: **ver-dünsten**) ㊍d. *chm.* to cause to evaporate, to turn into vapour, to vaporise, to volatilise. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-dunstung** *f* ㊾ evaporation, vaporisation; exhalation; *chm.* a. elevation; Verdunstung beförderndes oder betreffend evaporative.

Ver-dunster (ˌ⌣⌣ˌ) *m* ㊿a. *chm.* (Ab-rauchschale) vaporiser; a. = Verdunstungsapparat.

Ver-dunstungs-... (ˌ⌣⌣ˌ...) in Zs.-sgn: **~apparat** *m* evaporating apparatus; **~kälte** (**~wärme**) *f phys.* cold (heat) produced by vaporisation; **~maschine** *f* = ~apparat; **~messer** *m phys.* ⚖ evaporimeter, atm(id)ometer; **~prozeß** *m* (process of) evaporation.

ver-dörben (ˌ⌣⌣ˌ) *impf. subj.* von ver-derben.

ver-dursten (ˌ⌣⌣ˌ) *v/n.* (sn) ㊎b. *insp.* to die of (or with) thirst; beinahe ~ to be parched (with thirst).

ver-duseln P(ˌ⌣⌣ˌ ㊍b. ˌ⌣⌣ˌ) *v/a.* ㊎d. *insp.* = vergessen.

ver-düstern (ˌ⌣⌣ˌ) ㊎d. *insp.* **I** *v/a.* to darken, to cast a gloom over, to dim (auch *fig.*); (gleichsam in Nebel hüllen) to cloud, to overcast; *bibl.* verdüstert proud; siehe a. verdunkeln I. — **II** sich ~ *v/refl.* to become dark or gloomy. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-düsterung** *f* ㊾ darkening.

ver-dutzen (ˌ⌣⌣ˌ) [mndd. *vordutten*, mhd. *vertuzzen*; vgl. tuschen²] *v/a.* ㊎c. *insp.* = verblüffen; ㊍d. gbr. im *p.p.*, zB. j. verdutzt machen to startle (nonplus, puzzle, or bewilder) a p.; verdutzt sein to be taken aback; verdutzt aussehen to look sheepish.

Ver-dutztheit (ˌ⌣⌣ˌ) *f* ㊾ = Ver-blüfftheit.

ver-eb(e)nen (ˌ⌣(⌣)⌣ˌ) *v/a.* ㊎d.(a.) *insp.* to level, to make even; s. ausgleichen 1.

ver-ecken (ˌ⌣⌣ˌ) *v/n.* (h. u. sn) ㊎a. *insp. hunt.* der Hirsch hat (oder das Geweih des Hirsches ist) verecdt the antlers of the stag have grown; gut verecdtes Geweih full-grown antlers *pl.*

ver-edeln (ˌ⌣⌣ˌ) ㊎d. *insp.* **I** *v/a.* **1.** to ennoble, to make noble(r) or (more) noble-minded, (heben) to raise, to elevate, to exalt, to dignify, (verbessern) to improve, to ameliorate, (läutern) to purify, (vervollkommnen) to perfect, to bring to greater perfection, (Bildung verleihen) to cultivate, to refine; ♀ *hort.* (pfropfen) to graft; ~d auf etwas wirken to tend to ennoble s.th.; das Herz ~ to purify and ennoble the heart; *hort.* Obstarten ~ to improve fruit (*sg.*) by cultivation, to cultivate fruit; veredelte Pflanzen *pl.* cultivated plants; nicht veredelt (von Bäumen) wild, ungrafted. — **2.** *agr.* Schafe ~ to improve a breed of sheep. — **II** sich ~ *v/refl.* to become nobler or more perfect, to improve. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-edelung** *f* ㊾ improvement, purification, refinement; cultivation; Veredelung des Geistes culture; *agr.* Veredelung v. Pflanzen u. Tieren culture, cultivation, *chm.* amelioration; ⚙ Veredelung der Gewebe = Appretur.

Ver-edelungs-... (ˌ⌣⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~verfahren** *n* process of cultivation (refinement, or improvement); **~verkehr** ☤ *m* temporary duty-free importation of articles destined for re-exportation after having undergone a refining-process.

ver-ehelichen (ˌ⌣⌣⌣ˌ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊎a. *insp.* (sich) ~ to marry (siehe verheiraten); Karoline N., verehelichte O. Caroline N., by marriage, O. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-ehelichung** *f* ㊾ marriage.

ver-ehren (ˌ⌣⌣ˌ) **I** *v/a.* ㊎a. *insp.* **1.** to respect, to honour, (Ehrfurcht haben) to venerate, to revere, (bewundern) to admire, (schwärmerisch lieben) to adore, (preisen) to glorify; ein göttliches Wesen ~ to worship, to offer (or render) worship to ..., to serve, geh. Spr. to adore; abgöttisch ~ to make an idol of; *bibl.* in Ehrfurcht ~ to fear; ich verehre Sie wie einen zweiten Vater I honour you as ...; *poet.* den Sterblichen verehrt worshipped by all men; als Höflichkeitsausdruck: verehrter Herr! (my) dear Sir!, ehm. honoured Sir!; verehrter Herr Doktor! dear Doctor!; *iro.* mein verehrtes Herrchen! worshipful Sir!; ☤ eine Tratte (gehörig) ~ to honour a draft. — **2.** j-m et. ~ († j. mit et. ~) to make a p. a present of a th., to present a p. with s.th. (or F with a testimonial in the shape of ...). — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-ehrung** *f* ㊾ **3.** veneration, reverence, adoration, devotion; V~ Gottes worship; V~ eines Gottes monotheism; V~ der Heiligen (der Jungfrau Maria) the worship of saints (of the Virgin Mary); V~ der Naturkräfte nature-worship. — **4.** ✎ nur Verehrung: (Ehrengeschenk) testimonial.

Ver-ehrer (ˌ⌣⌣ˌ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ reverer, adorer, (Anbeter) admirer, lover, F follower, (Anhänger) partisan; ~ eines göttlichen Wesens worshipper, votary; die ~*pl.* Dantes the Dante worshippers, the votaries of D.; er ist ein großer ~ dieses Schriftstellers he admires ... very much; sie hat viele ~ ... many admirers or lovers; ein frommer ~ Mariä fein to worship the Virgin Mary.

ver-ehrlich (ˌ⌣⌣ˌ) *a.* ㊎b. **1.** honoured, esteemed, mst *iro.* worshipful; Höflichkeitsausdruck: Ihr ~es Schreiben, meist your letter or note, a. your kind (or esteemed) letter or note; ☤ in Beantwortung Ihres ~en Schreibens in reply to your favour; als verehrender Titel, nicht zu übersetzen, zB. an die ~e Buchhandlung N. u. O. Messrs. N. & O., booksellers and publishers. — **2.** ✎ (*G.*) = wert-voll.

ver-ehrungs-wert (ˌ⌣⌣ˌ⌣ˌ), **-würdig** (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *a.* ㊎b. honourable, stärker venerable, adorable, als Höflichkeitsausdruck a. esteemed, respected, bisw. worshipful; Adresse: An den ~en Bürgermeister von ... Chas. Smith, Esq., Mayor of Doncaster, fast † (To) the Right Worshipful the Mayor of ..., (To) the Right Honourable the Lord Mayor of...

Ver-ehrungs-würdigkeit (ˌ⌣⌣ˌ⌣⌣ˌ⌣) *f* ㊾ venerable character.

ver-eid(ig)en (ˌ⌣(⌣)⌣ˌ) *v/a.* ㊎b.(a.) *insp.* j. ~ to make a p. take an oath, to administer an oath to a p., to put a p. to (or on) his oath, von Beamten, Zeugen ꝛc. mst to swear a p. (in), (eidlich verpflichten) to bind a p. by oath; ⚔ die Soldaten auf die Fahne ~ to make the soldiers take the oath of allegiance (in Deutschland: swear to their colours); j. auf die Verfassung ~ to make a p. take the oath of fidelity to the constitution; vereidigt bound by (an) oath, sworn (in); vereidigter Makler sworn broker.

ver-eilen ✎ (ˌ⌣⌣ˌ) *v/n.* (sn) ㊎a. *insp.* [= enteilen.]

Ver-ein (ˌ⌣ˌ) [vereinen; mhd. *vereine f*] *m* ㊾ **1.** abstrakt: union; im ~ mit meinen Freunden in conjunction (or company) with ...; mehr Kanzleistil: conjointly with ... — **2.** (Gesamtheit von Personen) mst: society, union; bsd. ☤: association, (Konsortium) syndicate, (Genossenschaft) co-operative society, (Gewerkverein) trade(s)-union; geselliger ~ club, auch circle; landwirtschaftlicher ~ agricultural aid-society; politischer ~, oft league; ~ gegen Bettelei mendicity society; ~ der Künstler Art Club; ~ zum Studium der neueren Sprachen Modern Language Association; s. a. Verbindung.

ver-einbar (ˌ⌣⌣ˌ) *a.* ㊎b. capable of uniting or being united, (verträglich) compatible, consistent (mit with), (in Einklang zu bringen(d)) reconcilable (mit with); ~ sein (von Sachen), bisw. to tally.

ver-einbaren (ˌ⌣⌣ˌ) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㊎a. *insp.* **1.** (sich über) etwas ~ to bring about a settlement; to come to an agreement (understanding, or arrangement) about s.th., to agree upon s.th.; sie haben sich dahin vereinbart, daß ... they have arranged that ...; an den von uns zu ~den Terminen on the days we shall appoint hereafter. — **2.** fast † = vereinigen; zB. sich ~ lassen to be compatible. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-einbarung** *f* ㊾ agreement, arraangement; Vereinbarungen mit j-m treffen to enter into an agreement with a p., to come to terms with a p.

Ver-einbarkeit (ˌ⌣⌣⌣ˌ) *f* ㊾ compati-[bility.]

ver-einen (ˌ⌣⌣ˌ) *v/a.* ㊎a. *insp.* = vereinigen; bsd. gbr. als *p.p.* vereint united, collective, *adv.* (con)jointly; alle vereint in a body; vereintes Handeln od. Vorgehen concerted action.

Ver-einer F ✎ (ˌ⌣⌣ˌ) *m* ㊿a. = Vereins-[mitglied.]

ver-einerleien ✎ (ˌ⌣⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ㊎a. *insp.* = identifizieren.

ver-einfachbar (ˌ⌣⌣⌣ˌ) [vereinfachen] *a.* ㊎b. simplifiable.]

ver-einfachen (ˌ⌣⌣⌣ˌ) **I** *v/a.* ㊎a. *insp.* to simplify; um die Sache zu ~ (in order) to simplify matters; ~d simplificative. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-einfachung** *f* ㊾ simplification. [*insp.* ꝛc. = ein(ig)en ꝛc.]

ver-einheitlichen ✎ (ˌ⌣⌣⌣⌣ˌ) *v/a.* ㊎a.

ver-einigen (ˌ⌣⌣⌣ˌ) ㊎a. *insp.* **I** *v/a.* meist: to unite (mit to, with; zu in), (verbinden) to combine, to join, to associate, (verknüpfen) to connect, (ea. nahe oder zs.-bringen) to assemble, to collect, to bring (draw, or throw) together, (zs.-passen) to fit together, (durch Heirat, Bundnis ꝛc.) to ally, (in Übereinstimmung bringen) to adjust to, to make agree with, (versöhnen) to reconcile, to conciliate with, (einverleiben) to incorporate with, to annex to; eng ~ to knit (or link closely) together, jur. von Nießbrauch, Eigentum, Körperschaften ꝛc.: to consolidate; mehrere Ämter (in sich) ~ to hold a plurality of offices; wir ~ unsere Bitten mit den seinigen we join our entreaties to his; *phys.* in dem Brennpunkt ~ ⊙ to focus; ♀ in Bündel oder Büschel to bunch together; Sie können diese beiden Dinge nicht ~ you cannot reconcile these two things; ⚔ Truppen zu einem Körper ~ to consolidate; Kraft mit Tugend ~ to combine strength with virtue; auf einen Punkt ~ to concentrate; durch Schmelzen ~ to fuse (together), to unite by fusion; zu einem Staatenbund ~ to federate; alle Stimmen auf sich ~ to be unanimously elected; zu einer Summe ~ to collect into one sum. — **II** **ver-einigt** *p.p.* u. *a.* ㊎b. united, in union, joint; zu einer Körperschaft vereinigt corporate; ⚔ vereinigter Angriff (Versuch) joint attack (efforts *pl.*); s. a. vereinen; ♀ zu Büscheln oder Bündeln vereinigt ⊙ fasciculate; *geogr.* die Vereinigten Staaten *pl.* (von Amerika) the United States (of America), the Union, *abbr.* U. S. A., in England u. Canada oft the States. — **III** sich ~ *v/refl.*: n) to unite,

to combine, to form a whole, (zs.-kommen) to meet, (sich sammeln) to club together, (sich zugesellen) to associate (mit with), (sich verbinden) to confederate. ⚔ to form a junction (mit with); sich mit j-m ~ to join a p.; sich innigst mit-ea. ~ to coalesce, to amalgamate; sich mit etwas ~ (vermischen) to be absorbed (or merged) in s.th.; diese Dinge lassen sich nicht ~ these two things are incompatible (with each other); die Flüsse ~ sich unterhalb des Ortes ... meet below the town; sich auf einen Punkt ~ to meet in one point; sich in eine feste Masse ~ to consolidate; *math., phys.* sich in einen oder einem Punkt ~ to (con)centre; sich zu demselben Zwecke ~ to combine for a common object or purpose; to unite one's efforts, F to pull together; sich wieder ~ to rally (auch ⚔); b) *chm.* to unite (together), to combine; c) = sich verbünden; d) = sich vereinbaren; sie vereinigten sich dahin, daß ... they arranged (or agreed) that ... — **IV V~** *n* ㊇c. s. Vereinigung (bsd. Art.).

Ver-einiger (ᵛ⌣⏑⏑) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊌ uniter, p. who unites (combines, or joins).

Ver-einigung (ᵛ⌣⏑⏑) *f* ㊍ (das Vereinigen und das dadurch Entstandene) 1. union (a. *anat., zo.* u. ♀), combination, junction; ~ zu e-m Ganzen unification; ~ von Umständen ꝛc. concurrence; (Verein) society, association, (Gemeinschaft von Personen) community, (Verbindung) alliance, confederation, coalition, (Verschmelzung von Parteien, Territorien ꝛc.) amalgamation, fusion; ~ von Flüssen confluence, meeting, junction; innige ~ close union, incorporation; ~ zu einer Genossenschaft co-operation; die ~ (Großbritanniens und Irlands) the Union (of Great Britain and Ireland); ~ in einen Mittelpunkt concentration, centralisation. — 2. (Versöhnung) (re)conciliation, (Übereinstimmung) agreement. — 3. a) *anat., physiol.* ~ in Bündel ♂ fasciculation; *surg.* ~ der Wundteile ♂ agglutination; b) *chm.* chemische ~ chemical union or combination.

Ver-einigungs-..., v~-... (ᵛ‖⏑⏑⌣...) in Zssgn: **~balken** ⊙ *m arch.* (in den die Stickbalken eingezapft sind) assembling-piece; **~fähig** *a.* capable of uniting or harmonising; **~haut** *f anat.* des Auges = Binde-haut; **~linie** *f* line of communication; **~mittel** *n* means of effecting a union, tie, connecting link; **~ort** *m* place of meeting or assembly, rendezvous; **~punkt** *m* point of union, juncture, (gemeinsamer Mittelpunkt) common centre, *phys.* focus, (Ort der Zusammenkunft) rallying-point; *fig.* point of agreement; **~punkt** mehrerer Straßen cross-roads *pl.*, junction; **~recht** *n* = Vereins- und Versammlungsrecht; **~station** 🚂 *f* junction; **~stelle** *f anat.* point of union, ♂ commissure; **~vertrag** *m hist.* Act of Union; **~zeichen** *n* signal for gathering or assembling.

ver-einnahmen (ᵛ‖⏑⏑) *v/a.* ㊐a. *insep.* Geld ꝛc. ~ to take, to receive, (buchen) to enter ... as received.

Vereins-... (ᵛ‖⏑⏑...) in Zssgn: **~buchhandlung** *f* co-operative bookseller's business; **~gebiet** *n* states *pl.* belonging to the German Customs Union or Zollverein; **~gesetz** *n* law concerning (the right of forming) associations or co-operative societies; **~haus** *n* club-house; **~kasse** *f* funds *pl.* of a society or club; **~länder** *n/pl.* die deutschen ~länder = ~gebiet; **~lazarett** ⚔ *n* in Deutschland etwa temporary hospital opened during the war by the Voluntary Ambulance Union; **~leben** *n* = ~wesen; **~leitung** *f* management of a society or association; **~mitglied** *n* member of a society or association; **~recht** *n* right to form co-operative societies, trade(s)-unions, &c.; **~ und Versammlungs-recht** right of union and meeting; **~statut** *n* statutes (or regulations) *pl.* of a society; **~tag** *m* meeting of the members of a society; **~thaler** *m* thaler of the German Customs Union; **~verband** *m* bond of connection between the members of a society; **~vermögen** *n* capital of a co-operative society; **~wesen** *n* co-operative system or movement, der Arbeiter: trade(s)-unionism; **~zeichen** *n* badge of the members of a society; **~zimmer** *n* club-room.

ver-einsamen (ᵛ⌣⏑⌣) ㊐a. *insep.* **I** *v/a.* to isolate. — **II** *v/n.* (sn) to become isolated, to remain solitary, to shut o.s. off from the world. — **III ver-einsamt** *p.p.* und *a.* ㊐b. lonely, solitary. — **IV V~** *n* ㊇c. u. **Ver-einsamung** *f* ㊍ isolation; loneliness.

Ver-einständnis ↖ (ᵛ‖⌣⏑⏑) *f* ㊋ (*L.*) = Einverständnis.

ver-einzeln (ᵛ⌣⏑) ㊐d. *insep.* **I** *v/a.* to isolate, to place s.th. by itself; (absondern) to detach, separate, or sever (from other things), to insulate, (zerstückeln) to dismember, (einzeln behandeln) to treat singly, to individualise, (einzeln bezeichnen) to specify; etwas Größeres, zB. eine Gemäldesammlung ~ (in einzelnen Stücken verkaufen) to sell ... separately; das Feuer bei einer Feuersbrunst ~ (an der Weiterverbreitung hindern) to confine the fire, to prevent the flames from spreading; (paarweise) Zs.-gehöriges ~ to take away one of a pair; vereinzelt, *a.* single, solitary, (von paarweise Zs.-gehörigem: odd; *adv.* singly; vereinzelt auftretend sporadic(al) (a. v. Krankheiten); vereinzelte Fälle *pl.* isolated cases. — **II** ⚔ sich ~ *v/refl.* to disperse, to disband. — **III V~** *n* ㊇c. u. **Ver-einzelung** *f* ㊍ isolation, separation, severance; specification, ⚔ dispersing, disbanding.

ver-eisen (ᵛ⌣) ㊐c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to turn (or to be converted) into ice; *geol.* vereist ♂ glaciated. — **II** *v/a.* to change (or convert) into ice, to congeal.

ver-eiteln (ᵛ⌣) **I** *v/a.* ㊐d. *insep.* von Plänen, Absichten ꝛc.: to frustrate, to baffle, to balk, to thwart, (unnütze machen) to defeat, to discomfit, to disappoint, (unschädlich machen) to neutralise, (verderben) to spoil, to mar, (zu Schanden machen) to shatter, to confound, to blight; j-s Absicht ~ to defeat a p.'s purpose; j-s Hoffnung ~, oft to disappoint a p.'s hopes. — **II V~** *n* ㊇c. u. **Ver-eitelung** *f* ㊍ frustration; defeat, discomfiture.

ver-eitern (ᵛ⌣) **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ㊐d. *insep. surg.* (in Eiterung übergehen) to fester, to suppurate; vereiterter Bubo festering bubo. — **II V~** *n* ㊇c. u. **Ver-eiterung** *f* ㊍ suppuration; V~ eines Gelenkes ♂ arthropyosis; V~ des Hüftgelenkes ♂ coxarthritis; V~ des Kniegelenkes ♂ gonarthritis; V~ der Mundschleimhaut ♂ stomacace.

ver-ekeln (ᵛ⌣) **I** *v/a.* ㊐d. *insep.* j-m et. ~ to make s.th. loathsome to a p., to disgust a p. with s.th., to spoil a th. for a p.; sich an et. ~ to begin to loathe s.th., to feel disgust at (or to be sick of) s.th. — **II V~** *n* ㊇c. loathing, disgust.

ver-enden (ᵛ⌣⏑) *v/n.* (h. und sn) ㊐b. *insep.* bsd. *hunt.* vom Wilde: to succumb, to die; von anderen Tieren auch to fall.

ver-engbar (ᵛ⌣-) [verengen] *a.* ㊐b. capable of being contracted or made narrower.

ver-enge(r)n (ᵛ⌣⏑) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊐a.(d.) *insep.* to narrow (zu into), to straiten, nur *v/a.* to make narrow(er); (zs.-ziehen) to contract, (zs.-schnüren) to tighten, to constrict; sich ~ to grow narrow(er), to taper (off); ㊊d narrowing. *anat.* ♂ constrictive; verengt contracted, *abbr.* contr., *surg.* contractured, *med.* ♂ strictured; krankhaft verengt ♂ stenosed, stenotic. — **II V~** *n* ㊇c. und **Ver-enge(r)ung** *f* ㊍ s. Verengerung, bsd. Art. [Schließ-muskel.]

Ver-engerer (ᵛ⌣⏑⏑) *m* ㊊a. *anat.* =)

Ver-engerung (ᵛ⌣⏑⏑) *f* ㊍ **1.** narrowing, contraction, tightening, constriction, stricture. — 2. a) *anat.* ~ e-s Kanals ꝛc. ♂ coarctation; ~ e-s Organs ♂ isthmus; b) *path.* krankhafte ~ ♂ stenosis; ~ der Gefäße obliteration of a vessel, ♂ vaso-motion; ~ der Harnröhre stricture of the urethra, ♂ (lt.) strictura urethræ; ~ der Pupille ♂ myosis.

ver-englischen (ᵛ⌣⏑⏑) *v/a.* ㊐c. *insep.* to translate into English, to English, (englisch machen) to anglicise.

ver-erben (ᵛ⌣) ㊐a. *insep.* **I** *v/a.* **1.** j-m (oder auf j.) et. ~ to leave s.th. to a p. (as a legacy), to bequeath (or will) s.th. to a p.; j-m et. als unveräußerliches Erbstück ~ to entail an estate upon a p.; *fig.* bsd. v. Krankheiten: to transmit, von der Tradition ꝛc.: to hand down; von Geschlecht zu Geschlecht ~ to transmit from generation to generation; vererbt hereditary. — 2. j-m et. ~ (als erbliches Eigentum bsd. gegen Erbzins übertragen) to grant land or an estate to a p. on long lease. — 3. a. ohne *obj.*: das Tier vererbt gut this animal breeds true. — **II** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to be hereditary, to run in the family, von Krankheiten ꝛc.: to be transmitted to ...; sich auf j. ~ to pass to a p., to devolve upon a p.; vgl. a. 3. — **III V~** *n* ㊇c. und **Ver-erbung** *f* ㊍ bequeathing, bequest, leaving (by will or as a legacy); (hereditary) transmission; Prinzip der Vererbung, bsd. *physiol.* ♂ heredity; durch Vererbung by inheritance.

ver-erblich (ᵛ⌣) *a.* ㊐b. inheritable, transmissible; *physiol.* hereditary; **V~keit** *f* ㊍ bsd. *med.* hereditariness.

ver-erb-pachten, -rechten (ᵛ⌣⏑⌣) *v/a.* ㊐b. *insep.* j-m etwas ~ to grant a long lease of s.th. to a p.

Ver-erbungs-... (ᵛ⌣⏑...) in Zs.-setzungen: **~fähigkeit** *f* ability (or right) to bequeath or leave s.th. (to one's heirs); **~gesetz** *n* law of inheritance, bsd. *physiol.* law of heredity; **~theorie** *f physiol.* heredity; Anhänger der ~th. ♂ hereditarian.

ver-erden (ᵛ⌣) ㊐b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to turn to earth; bsd. = oxydieren. — **II** *v/a.* to change into earth, to oxidise.

ver-erzbar (ᵛ⌣-) [vererzen] *a.* ㊐b. *min.* mineralisable.

ver-erzen (ᵛ⌣⏑) ㊐c. *insep. min., geol.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to turn (or change (in)to ore, to be reduced to a mineral form. — **II** *v/a.* to mineralise. — **III V~** *n* ㊇c. und **Ver-erzung** *f* ㊍ mineralisation; **Ver-erzungs-mittel** *n*, **-stoff** *m* mineraliser.

ver-essen (ᵛ⌣⏑) *v/a.* ㊇m. *insep.* to spend (or squander) on food; er veraß sein ganzes Vermögen he ate ... away.

ver-ewigen (ᵛ⌣⏑⏑) **I** *v/a.* ㊐a. *insep.* to perpetuate, to eternise, (unsterblich machen) to immortalise; sich od. j-n Namen ~ to become immortal. — **II ver-ewigt** *p.p.* u. *a.* ㊐b. *rel.* gone to one's eternal home or rest, (verstorben) deceased, late, lamented, sainted. — **III V~** *n* ㊇c. u. **Ver-ewigung** *f* ㊍ perpetuation, immortalisation.

ver-fachen ⊙ (ᵛ⌣⏑) [Fach] *v/a.* ㊐a. *insep. carp.* to timber, to frame (fit, or provide) with timber-work.

ver-fackeln (ᵛ⌣⏑) ㊐d. *insep.* **I** *v/a.* ein Licht ~ to waste a candle by making it flare. — **II** *v/n.* (sn) to flicker and burn up, (erlöschen) to go out. [transportable.]

ver-fahrbar (ᵛ⌣-) [verfahren] *a.* ㊐b.

ver-fahren (ˇˌˇ) ⓥr. *insep.* **I** *v/n.* (in u. h.) 1. to act, to proceed, to do, (zu Werke gehen) to go (or set) to work; er ist als ein Mann von Ehre ~ he acted as a man of honour; eigenmächtig ~ to act on one's own authority, to carry things with a high hand; ich weiß, wie man ~ (es anfangen) muß I know how to set about it or to manage it; so muß man ~ that's the way to do it; hart (streng) mit j-m ~ to treat a p. with harshness (rigour); F to handle a p. without mittens; wenn ich ja mit dir ~ wollte if I were to treat you like this; er verfährt damit, als ob es sein eigen wäre he disposes of it (or F makes free with it) as if it were his own; vorsichtig mit et. ~ to handle s.th. cautiously or F gingerly; ❦ womit Sie nach Bericht zu ~ belieben of which you will dispose according to instruction. — 2. jur. strafrechtlich gegen j. ~ to prosecute a p. — 3. (in) ↖ des Todes ~ to die. — **II** *r/a.* 4. (fahrend verbrauchen) to spend on vehicles or in driving. — 5. Waren ꝛc. ~ (anderswohin fahren) to convey, to carry, to transport. — 6. den Zoll ~ (umfahren) to elude the customs, to defraud the excise. — 7. die Wege ~ to spoil the roads. — 8. eine Sache ~ (verwirren) to embroil s.th., to muddle s.th. (up), to make a regular muddle (or mess) of s.th.; die Sache ist vollständig ~ ... has become thoroughly entangled. — 9. ↖ der Hirsch verfährt die Ameisenhaufen ... scatters the ant-hills. — 10. ⚒ e-n Gang ~: a) to work a mine; b) (ihn gebend verstehen) to miss a vein of ore or a lode; V~es (ausgebautes Feld) exhausted part of a mine; seine Schicht ~ to work one's stint. — 11. ⚓ das Ankerlau auf dem Bratspill ~ to slack up (or to fleet) the cable; ein Tafel ~ to fleet a tackle. — **III** sich ~ *v/refl.* 12. (falsch fahren) to lose one's way in driving; die beiden Wagen hatten sich ~ the wheels of the two carriages were locked together; *fig.* sich ~ to blunder grossly, to entangle o.s. inextricably; F to get into a regular muddle. — 13. ⊙ *typ.* to overshoot (or undershoot) the carriage. — **IV** V~ *n* 49 b. (i. jedoch 17) 14. proceeding(s *pl.*), process (a. *chm.*), procedure, course, (Anwendung, Praxis) practice, (Art und Weise) way, manner, mode, line of acting, (Methode) method, system, plan, (tunlichgerechte Handhabung) manipulation, (Leitung einer Sache) management; V~ zur Erreichung eines Zweckes policy; V~ bei einer Kunst technics; bewährtes V~ approved method; V~, an dem j. festhält system, line of conduct; offenes (hinterlistiges) V~ open or honest (underhand) dealings *pl.* or policy. — 15. jur. proceedings *pl.*, procedure; mündliches V~ oral procedure, verbal process; ohne alles gerichtliche V~ without judicial proceedings or inquiry; summarisches V~ summary proceedings *pl.* — 16. *surg.* system, practice; Listerisches V~ ☺ Listerism. — 17. ⓖc., auch **Verfahrung** *f* 49 ❦ transportation, export; ⚓ nur V~ slacking of a cable.

Ver-fahrungs-... (ˌˇˌˇ...) in Zssetzungen: **~art, ~weise** *f* mode of action, (manner or mode of) proceeding, procedure, (u.) modus operandi; **~lehre** *f* ☮ methodology.

ver-falben (ˇˌˇ) ⓥr. *insep.* **I** *v/n.* (in) to fade, to lose (one's) colour, (gelb w.) to turn yellow. — **II** *v/a.* to discolour.

Ver-fall (ˇˌ) [verfallen] *m* 49 ohne *pl.* 1. meist decay, (Baufälligkeit) state of decay or dilapidation, disrepair, (Schadhaftigkeit, Verwitterung) dilapidation, crumbling, (Verschlechterung) deterioration, (Abnahme) decline, decadence, falling off, (Dahinsiechen) debility, wane, (Ausartung) degeneracy, (Zerrüttung) disorganisation, (Verderbnis) corruption, (Auflösung) dissolution, (Einsturz) fall, collapse, downfall, (Vernichtung) destruction, ruin, wreck; ~ der Geisteskräfte decay of the mind; ~ des Körpers failure of health, decay of the body; ~ der Kräfte physical prostration, failing of the vital powers, ☮ adynamia; ~ der Sitten moral depravity; in ~ geraten oder kommen to fall to (or into) decay, to go to waste or ruin; (in Vergessenheit kommen) to fall into oblivion; *hist.* der ~ des römischen Reiches the decline and fall of the Roman Empire, bisw. the Decadence. — 2. ❦ (Fälligwerden von Wechseln) falling due, maturity; bei ~ at (or on) maturity, when due, at the expiration of the time; bei ~ honorieren to honour (or pay) a bill when due; die Tratte wird bei ~ prompte Einlösung finden the draft will be duly met (or discharged) at maturity or when due. — 3. (Verwirkstein): a) von Rechten: forfeiture, loss; b) von Ansprüchen: jur. lapse; c) von Pfandverschreibungen: foreclosure.

Ver-falls-... (ˇˌ...) in Zssgn: **~buch** ❦ *n* bill-book; **~frist** *f* maturity; **~(s)gut** *n* smuggled goods *pl.*; **~(s)recht** *n* right of confiscating; **~tag, ~termin** *m* ❦ day (or date) of maturity or payment; den ~tag verstreichen lassen to be behindhand with one's payment; **~zeit** *f* time of payment or expiration; bis zur ~zeit until maturity, till due.

ver-fallbar ❦ (ˇˌˇ) *a.* ⓐb. expirable.

ver-fallen (ˇˌˇ) **I** *v/n.* (in) ☮p. *insep.* 1. meist to decay, auch to fall into decay, (abnehmen) to decline, von Personen a. to lose flesh or weight, von Kräften, Sinnen ꝛc.: to fail, to sink, to fall away, (zu Grunde gehen) to perish, to go to ruin, to run to waste, F to go to rack and ruin, (verderben) to be destroyed or ruined, (entarten) to degenerate, to deteriorate, (ist. fallen) to fall, F to tumble down; ein Gebäude ꝛc. ~ l. to let a building, &c. get (or go) out of repair or (stärker) fall into decay; ⓐd, a. decadent; ein ~es Haus a ruinous (dilapidated, or F tumble-down) house. — 2. in et. ~ (in e-n Zustand geraten) to fall (or run) into s.th.; unvermerkt ~ in ... to slide into ...; in Abgeschmacktheit ~ to sink into absurdity; in Extreme ~ to run into (or go to) extremes; in e-n Fehler ~ to commit a fault; in eine Geldstrafe ~ to be fined; in Krämpfe ~ to go (or fall) into hysterics; in e-e Krankheit ~ to fall (get, or grow) ill, to be taken ill, F to take ill; in Künstelei ~ to become affected; in e-e Strafe ~ to incur a penalty; wieder in dieselben Sünden ~ to relapse into ... — 3. auf et. ~ (auf den Gedanken kommen) to hit (or F to pitch) upon s.th.; ich verfiel darauf, a. it occurred to (or it struck) me; ich wäre nicht darauf ~, wenn ... I should never have thought of it if ...; wie verfällt du darauf? what makes you think of it?; auf den wäre ich nicht ~ I should never have thought of him; auf einen Ausweg ~ to hit upon an expedient; auf das Spiel ~ to take to gambling. — 4. mit sachlichem Subjekt: j-m ~ (anheimfallen) to fall to a p.('s share), to devolve upon a p.; dem Staate ~ to be confiscated; von einem Lehen: to lapse; ~e Güter *pl.* confiscated estates. jur. a. escheated property or (real) estate *sg.*; ~es Pfand dead (or forfeited) pledge; ein Pfand für ~ erklären to foreclose a mortgage; ✉ ~e Postanweisung void money-order; ~es Vermächtnis lapsed legacy; e-m traurigen Lose ~ to meet with a sad fate; dem Schicksal ~ *p.p.* fated; sein Leben ist dem Teufel ~ he has sold his soul to the devil; wir sind alle dem Tode ~ we are all doomed (or fated) to die; jur. die Klage ist ~ the lawsuit has lapsed; † ↖ mit *acc.* et. ~ in od. *procc.* h. (verwirkt haben) to have forfeited s.th. — 5. ❦ (fällig sein) to fall due or in, to (be)come due, (ablaufen) to expire, to elapse; der Wechsel ist ~ ... is due; bereits ~ (von Wechseln) past due, overdue; der am 12. März ~e Coupon ... due on March 12th; die Frist ist ~ (verstrichen) the time has expired or elapsed. — 6. *procc.*: a) des Todes ~ to die; b) (zu Boden fallen) to fall down or to the ground; c) herabfallendes Obst verfällt (fault) the fruit that falls from the tree is spoiled; als *r/a.*: ein Glied ~ (verstauchen) to sprain. — 7. ⚓ = abtreiben 11. — **II** V~ *n* 49c. = Verfall.

ver-fällen fast † (ˇˌˇ) *r/a.* ⓥr. *insep.* j. (in e-e Strafe) ~ to condemn (or sentence) a p. to a penalty. [decay.]

Ver-fallenheit (ˇˌˇ-) *f* 49 state of

Ver-falls-... (ˇˌ...) = Verfall-...

ver-fälschbar (ˇˌ-) [verfälschen] *a.* ⓐb. liable to be falsified or adulterated.

ver-fälschen (ˇˌˇ) **I** *v/a.* ⓥr. *insep.* to falsify, von Waren: to adulterate; (nachahmen) to counterfeit; Getränke ~ to adulterate, to drug; Wein ~, auch to doctor, to sophisticate; eine Handschrift ~ to tamper with a manuscript; Münzen ~ to debase (or counterfeit) coins; eine Stelle in einer Schrift ~ to interpolate a passage; Spiel: die Würfel ~ to load the dice. — **II** **ver-fälscht** *p.p.* und *a.* ⓐb. debased, adulterated, false; durch Zusatz v. Stärke ꝛc. verfälschte Gewebe *pl.* loaded textile fabrics; verfälschte Nahrungsmittel *pl.* adulterated food *sg.* — **III** V~ *n* ⓖc. und **Ver-fälschung** *f* 49 falsification, adulteration; debasement; interpolation; forgery.

Ver-fälscher (ˇˌˇ) *m* 49a., **~in** *f* ❦ falsifier; adulterator; counterfeiter; forger; vgl. Fälscher.

ver-fangen (ˇˌˇ) ☮p. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. a) to be (or get) caught or entangled; sich in s-n Reden ~ to be caught in one's own words; b) der Wind hat sich im Schornstein ~ ... is blowing down the chimney; von Personen und Tieren, *hunt.* von Hunden: sich ~ to labour for breath, to pant violently, to gasp; *vet.* to be winded; c) *hunt.* die Hirsche haben sich ~ ... have locked their antlers together; die Hunde haben sich ~ ... have caught hold of each other; d) *bibl.* sich in et. ~ to be entwined with s.th. — 2. ↖ = sich unterfangen. — 3. ⚒ das Erz verfängt sich (wird in der Luft blasser) ... loses its colour when exposed to the air. — **II** *r/a.* 4. die Hitze verfängt die Milch des Mattwiehs the heat dries up the milk ... — 5. jur. nur gbr. im *p.p.*: (mit Beschlag belegt) sequestered, confiscated; im Streite ~e Güter *pl.* litigated property *sg.*; ↖ *fig.* j-m mit Leib und Seele ~ devoted to a p. — 6. ⚓ die Beting ~ to shore (up) (or prop) the bitts; die Kabelaring ~ to let the messenger slip; ein Tau ~ (stoppen) to stop; die Wache (den Rudersmann, den Ausgudposten) ~ (ablösen) to relieve the watch (the helmsman, the look-out). — **III** *v/n.* (h.) mit sachlichem Subjekt: (frommen, nützen) to take effect, to be effective, to tell upon a p.; es verfängt (bei ihm) nicht it is all thrown away (or lost) upon him, it's of no use with him, F you needn't try that on with him; es will nichts ~ it's all no use.

Ver-fangenschaft (ˇˌˇ) *f* 49, a. **~srecht** *n* jur. legal enjoyment of usufruct by the surviving father or mother, devolution.

Ver-fang-kraut ♀ (ˇˌ-) *n* 29 = Arnika 1.

ver-fänglich (ˇˌˇ) *a.* ⓐb. captious, (arglistig) crafty, artful, F deep, (stärker insidious, (mißlich) risky, awkward, *phls.* ☮ dilem-

matic; V~keit *f* ㊊ captiousness, insidiousness; (Kunstgriff) artifice.

ver-färben (ˇ⌣ˇ) ㉑a. *insp.* **I** *v/a.* 1. to use (up) in dyeing. — 2. to spoil in dyeing, to dye badly, to discolour. — **II** *v/refl.* und *v/n.* (h.) (sich) ~ to change colour, oft to turn pale, v. Sachen: to fade; *hunt.* von edlem Haarwild: to shed the coat. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-färbung** *f* ㊊ discoloration; change of colour, fading; ♂ metachrosis.

ver-fassen (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉒c. *insp.* 1. e-e Abhandlung ꝛc. ~ to compose; ein Buch ~ to write; e-e Schrift, e-n Zeitungsartikel ꝛc. ~ to write, (zum Druck fj.-stellen) ✎ to redact; eine Urkunde ~ to draw up, to draft; (entwerfen) to make a minute of; einen Text zu einer Melodie ~ to adapt words to a tune; ein von mir verfaßtes Gedicht a poem of my own composing; gerichtlich verfaßt in due form of law; vgl. abfassen 1. — 2. e-n Edelstein ~ to set (or mount) ... badly. — 3. † (fassend verbinden) to unite; ⊙ *carp.* die Ständer ~ to join. — **II** V~ *n* ㊾c. ſ. Verfassung, bſd. Art.

Ver-fasser (ˇ⌣ˇ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ 1. author(ess), writer; *parl.* u. jur. draftsman; ~ e-s Wörterbuches lexicographer; (hochachtungsvoll) gewidmet vom ~ with the author's compliments. — 2. ✍ = Expedient. [schaft.]

Ver-fasserschaft (ˇ⌣ˇˇ) *f* ㊊ = Autor-

Ver-fassung (ˇ⌣ˇ) *f* ㊊ 1. state, condition, F trim, (Lage) position, situation; bſd. (Gemütsstimmung) disposition, frame (or state) of mind; ich bin nicht in der ~ mit ihm zu sprechen I don't feel inclined to talk to him; ⚓ in der besten ~ in the best sailing-trim. — 2. *pol.* (Staatsgrundgesetz) constitution; städtische ~ municipal constitution; einem Lande eine ~ geben to give a constitution to a country; weitS. (innere Anordnung) organisation, (Regierungsform) polity, (form of) government; ~ einer Gesellschaft, bisw. statutes *pl.*; die ~ betr., der ~ gemäß, der ~ anhängend constitutional.

Ver-fassungs-..., v~-... (ˇ⌣ˇ...) in Zssgn: **~änderung** *f* etwa revision of the constitution; **~bruch** *m* breach (or violation) of the constitution; **~eid** *m* oath of fidelity to the constitution, promissory oath; **~feind, ~gegner** *m* anticonstitutionalist; **~freund** *m* constitutionalist; **~gebend** *a.* constituent; **~los** *a.* without a constitution, a. unchartered; **~mäßig** *a.* constitutional; **~mäßige Regierung** constitutional (parliamentary, or representative) government; **~mäßigkeit** *f* constitutionality; **~partei** *f* constitutional party; **~streitigkeiten** *f/pl.* constitutional contests; **~treu** *a.* loyal to the constitution; **~treue** *f* loyalty to the constitution; **~urkunde** *f* constitution(al charter); **~widrig** *a.* unconstitutional, anticonstitutional; **~widrigkeit** *f* unconstitutionality, ...ness.

ver-faulbar (ˇ⌣-) [verfaulen] *a.* ㉔b. liable to become putrid, ♂ putrescible; V~keit *f* ㊊ state of being putrescible.

ver-faulen (ˇ⌣ˇ) ㉑a. *insp.* **I** *v/n.* (sn) = faulen; *pol.* verfaulter Flecken in England rotten borough. — **II** ✎ *v/a. co.* sein Geld ~ (FREYTAG) = verfaulenzen.

ver-faulenzen (ˇ⌣ˇˇ) *v/a.* ㉑c. *insp.* die Zeit ꝛc. ~ to idle away one's time.

ver-fechtbar (ˇ⌣-) [verfechten] *a.* ㉔b. defensible.

ver-fechten (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉒e. *insp.* et. ~ to fight (or contend) for s.th., to defend (or support) s.th.; e-e Ansicht ~ to maintain (or assert) an opinion; sein Recht ~ to defend (or uphold) one's right; eine Sache ~ to plead (champion, or advocate) a cause. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-fechtung** *f* ㊊ defence, advocacy; assertion.

Ver-fechter (ˇ⌣ˇ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ defender, champion; supporter; advocate.

ver-federn ✎ (ˇ⌣ˇ) *v/n.* (h.) ㉑d. *insp.* to moult, to mew (mehr gbr. mausern).

ver-fehlen (ˇ⌣ˇ) ㉑a. *insp.* **I** *v/a.* 1. (nicht treffen) to miss; kein Wort (von ihm) verfehlt den Eindruck every word (of his) tells or goes home; whenever he speaks his words are to some purpose; *hunt.* die Fährte ~ to hunt (run, or go) counter; e-n Hasen ~ to miss a hare; wir haben uns oder einander verfehlt: a) (schießend) we did not hit each other; b) (nicht begegnet) we did not meet (each other), I did not find him (or he did not find me) at home; den Weg (bisw. des Weges) ~ to lose (or mistake) one's way; das Ziel ~ to miss the mark; seinen Zug ~ to lose (or miss) one's train; j-n Zweck ~ to fail, to miss one's aim. — 2. = ermangeln 3; zB. ich werde nicht ~, Sie zu besuchen I shall not fail to ..., I shall be sure to ...; die Nachricht wird nicht ~, Aufsehen zu machen ... will not fail to create a sensation or F to cause a stir. — **II** sich ~ *v/refl.* = sich vergehen. — **III** **ver-fehlt** *p.p.* und *a.* ㉔b. (erfolglos) unsuccessful, abortive, (irrig) mistaken, (verkehrt) wrong, (nicht geeignet) unsuitable; es war ganz verfehlt it was a failure; verfehlte Arbeit unsuccessful work, vain attempt; verfehlter Beruf mistaken vocation; verfehlte Sache failure; *prov.* verfehlt ist verspielt a miss is as good as a mile. — **IV** V~ *n* ㊾c. und **Ver-fehlung** *f* ㊊ failure; durch Verfehlung by (or through) missing.

ver-fehmen (ˇ⌣ˇ) ſ. verfemen.

ver-feinden (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insp.* j. mit e-m andern ~ to cause enmity (or a quarrel) between two persons, F to set two persons against each other or by the ears; sich heftig mit j-m ~ to make an enemy of a p., to make a p. one's enemy, to quarrel (or fall out) with a p.; sie sind mit-eo. verfeindet, a. there is no love lost between them; sie sind vollständig verfeindet they are bitterly hostile or at daggers drawn. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Verfeindung** *f* ㊊ quarrel.

ver-feinern (ˇ⌣ˇ) ㉑d. *insp.* **I** *v/a.* to refine, (dünner, flüchtiger m.) to subtilise, (glätten) to polish, (läutern) to purify, (verbessern) to improve, e-e Sprache ~ to polish. — **II** sich ~ *v/refl.* to grow (or become) more refined, to improve, (geläuterter w.) to become more civilised. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Verfeinerung** *f* ㊊ refinement, polish; improvement; purification.

ver-femen (ˇ⌣ˇ) [Feme] *v/a.* ㉑a. *insp.* to proscribe by vehmic right, (in die Acht thun) to proscribe, (für vogelfrei erklären) to outlaw, (einer Gewalt für verfallen erklären) to devote to ..., (ignorieren) F to send to Coventry.

ver-fertigen (ˇ⌣ˇˇ) **I** *v/a.* ㉑a. *insp.* 1. to make, (fabrizieren) to manufacture, (herstellen) to turn out, (bauen) v. Maschinen ꝛc.: to construct; hastig ~ to dash off; ein Gedicht, Lied ꝛc. ~ to compose. — 2. †, noch *provc.* = abfertigen 1. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-fertigung** *f* ㊊ making, manufacture, construction; (Art der Arbeit) make, workmanship.

Ver-fertiger (ˇ⌣ˇˇ) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ manufacturer, constructor; wenn kein besonderer Name für das Geschäft besteht: maker (zB. ~ von Kalendern almanac-maker); ~ v. Orgeln builder of organs. [verurteilen.]

ver-festen † (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑b. *insp.* =

ver-festigen (ˇ⌣ˇˇ) *v/a.* ㉑a. *insp.* 1. j. ~ to arrest a p. — 2. *provc.* = befestigen.

ver-fetten (ˇ⌣ˇ) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insp.* to turn to fat. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-fettung** *f* ㊊ *path.* fatty degeneration, ♂ adiposis; Verfettung der Leber, Milz ꝛc. ♂ lardaceous disease.

ver-feuern (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑d. *insp.* 1. viel Holz ꝛc. ~ to burn up. — 2. alles Pulver oder alle Patronen ~ to use up; viel Pulver unnütz ~ to blaze away right and left. — 3. *hunt.* e-n Platz ~ (mit Feuer umgeben, um das Wild fj.-zutreiben) to surround ... with fire.

ver-filzen (ˇ⌣ˇ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉒c. *insp.* 1. ⊙ Hutm.: = filzen[1]. — 2. weitS. sich ~ (sich in-ea. wirren) to become (or get) entangled; verfilztes Haar matted hair, elf-locks *pl.* [= Finsterling 1.]

Ver-finsterer (ˇ⌣ˇˇ) [verfinstern] *m* ㊵a.

ver-finstern (ˇ⌣ˇ) ㉑d. *insp.* **I** *v/a.* to darken, to make dark or gloomy; *ast.* (v. Himmelskörpern) to eclipse; vgl. a. verdunkeln, verdüstern. — **II** sich ~ *v/refl.* to become (or get) dark or gloomy; *ast.* to be eclipsed; seine Stirn verfinsterte sich clouds gathered on his brow. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Verfinsterung** *f* ㊊ darkening, *ast.* eclipse; die Verfinsterung betr. ♂ ecliptic; V~ des Geistes mental darkness or gloom.

ver-firsten ⊙ (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉑b. *insp.* Dachdeckerei: ein Dach ~ to ridge a roof or house, to cover the ridge of a roof. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-firstung** *f* ㊊ ridging, ridge-covering; (bleierne) Verfirstung eines Schieferdaches ridge-lead; s. a. Dachreiter.

ver-flechten (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉒c. *insp.* von Fäden ꝛc.: to entangle, to ravel; sich ~ *v/refl.* to become (or get) entangled or ravelled.

ver-flachen (ˇ⌣ˇ) ㉑a. *insp.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to become flat, (eben w.) to become level, to be levelled; (seicht w.) to become shallow, *fig.* to become trite. — **II** *v/a.* (auch verflächen) to make flat, to flatten down, to (make) level; Stenographie: to extend horizontally, to slope the letters. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-flachung** *f* ㊊ flattening, levelling; *fig.* becoming trite (commonplace, or shallow), bisw. degeneration.

verflackern (ˇ⌣ˇ) *v/n.* (sn) ㉑d. *insp.* to flicker away, to go out with a flicker.

ver-flattern (ˇ⌣ˇ) ㉑d. *insp.* **I** *v/n.* (sn) to be carried away by the wind. — **II** sich ~ *v/refl.* to lose one's way in fluttering about. — **III** *v/a.* to spend one's time in fluttering from place to place.

ver-flauen ❦ (ˇ⌣ˇ) *v/n.* (sn) ㉑a. *insp.* to grow dull (flat, or slack), to slacken, in Börsenberichten *Am.* auch to sag.

ver-flechten (ˇ⌣ˇ) ㉒e. *insp.* **I** *v/a.* 1. a) to (en)twine, to twist, to interlace, to interweave, to wreathe (mit et. with s.th.); mit verflochtenem Gitterwerk oder Schnitzwerk versiert fretted; b) *fig.* j. in e-e Angelegenheit ~ to entangle (involve, or implicate) a p. in an affair; in e-e Angelegenheit verflochten sein to be involved in (or bound up with) an affair. — 2. to use up in plaiting. — 3. to spoil in plaiting. — **II** sich ~ *v/refl.* to interlace, to entwine, to intertwine, to wreathe. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-flechtung** *f* ㊊ interlacing; *fig.* entanglement, implication, complication; Verflechtung von Umständen combination of circumstances, coincidence. [befleden 2.]

ver-flecken ⊙ (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑a. *insp.* =

ver-fleischen (ˇ⌣ˇ) **I** sich ~ *v/refl.* ㉑c. *insp.* to turn to (or to be converted into) flesh, to carnify. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-fleischung** *f* ㊊ turning to flesh, carnification. [up in patching.]

ver-flicken (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑a. *insp.* to use

ver-fliegen (ˇ⌣ˇ) ㉐f. *insp.* **I** *v/n.* (sn) to fly away (off, or out of sight), (verschwinden) to pass away, to vanish; von der Zeit:

to fly, to pass rapidly, to slip by; (sich verflüchtigen) to evaporate, *chm.* to volatilise; ~d volatile. — **II** sich ~ *v/refl.* (✎ ohne sich) to fly too far or too high, to lose o.s. (or to get scattered) in flying; *fig.* to get out of one's depth; verflogene Bienen *pl.*, oft stray swarm *sg.* of bees. — **III** V~ *n* ⑲c. *phys.* dissipation; s. verflüchtigen II.

ver-fließen (⌣⌣) ⑳e. *insep.* **I** *v/n.* (sn) **1.** to flow away, von Fluten: to subside; v. der Zeit: to elapse, to pass (away), to go by; schnell ~ to slip (or glide) by; (ablaufen) to expire; ~d current; seitdem sind drei Wochen verflossen, meist it happened three weeks ago, auch three weeks have passed (elapsed, or gone by) since then; der Termin ist heute verflossen the term of payment has expired ...; verflossenes Jahr last year; am 12. des verflossenen Monats on the twelfth of last month, on the 12th ult. (ultimo); nach zehn verflossenen Jahren after a term of ten years; verflossen sein to be past or at an end. — 2. (verschwimmen) to dissolve, to melt into each other; *ast.* ~d ⌭ diffluent. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich auflösend verlieren) die Farben ~ sich in-ea. ... run into each other, ... mix; ihr Reden verfloß sich in leere Worte her speeches turned out to be idle talk. [= verfließen 1 von der Zeit.]

ver-flittern (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.*

ver-flixt, ver-flixt P u. *co.* (⌣⌣) [euphemistisch für verflucht] *a.* ㉔b. confounded, damned; ~! dash it!, hang it all!

ver-flochten (⌣⌣) *p.p.* von verflechten.

ver-flocken (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to become shaggy.

ver-flogen (⌣⌣) *p.p* von verfliegen.

ver-flossen (⌣⌣) *p.p.* von verfließen.

ver-flößen (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** [Floß² 2] *a. v/refl.* = verschmelzen; die Farben ~ to blend; sich ~ = verfließen II. — **2.** [Floß² 1] Holz ~ to raft wood.

ver-fluchen (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** to curse a p. or s.th., auch to call down (or invoke) curses on the head of a p., to damn a p., (in den Kirchenbann tun) to excommunicate, to anathematise, (verabscheuen) to execrate; *eccl.* er sei verflucht! let him be accursed! — **2.** *prov.* das Spiel ~ to renounce gambling (upon oath). — **3.** *v/refl.* da hob er an, sich zu ~ und zu schwören he began to curse and to swear. — **II** **verflucht** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **4.** cursed, accursed, (abscheulich) execrable. — **5.** (in Flüchen, auch als lebhafter Ausruf) damned, confounded, F deuced, *co.* blessed, P blooming, sehr anstößig: bloody; dieser verfluchte Fuhrmann &c. this confounded ...; in e-m ganz verfluchten Zustand, a. in a devil of a state; als *int.*: verflucht (u. zugenäht)! curse it!, damn it!, confound it!, hang it all!; oft bz. es nur den hohen Grad, zB. verflucht witzig devilish(ly) witty. — **III** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-fluchung** *f* ⑲ cursing, damnation, imprecation; malediction; excommunication, anathema, anathematisation; execration.

Ver-flucher (⌣⌣) *m* ⑳a. p. who curses or utters a curse.

ver-flüchtigbar (⌣⌣–) [verflüchtigen] *a.* ㉔b. volatilisable (*a. chm.*).

ver-flüchtigen (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* **1.** *chm.* to volatilise; zu ~ volatilisable; sich ~ = verfliegen I, bes. (sich in Dampf verwandeln) to evaporate; *chm.* u. *path.* auch to be subtilised; von ätherischen Ölen u. vom Äther: leicht sich ~d, bisw. volatile. — **2.** F sich ~ to be off, to make o.s. scarce. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-flüchtigung** *f* ⑲ evaporation, dissipation; *chm.* volatilisation, *a.* subtilisation, etherealisation.

Ver-fluß (⌣) [verfließen] *m* ㉒ lapse; nach ~ von zwei Jahren after two years, after two years' time, at the expiration of two years, two years after.

ver-flüssigen (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep. phys.* to liquefy; durch Hitze ~ to fuse; *chm.* ~der Körper liquescent substance. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Verflüssigung** *f* ⑲ liquefaction, fluidification.

ver-fluten (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* to subside. [Stuten: to foal before the time.]

verfohlen (⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* von

Ver-folg (⌣) *m* ⑲ **1.** course, progress, (weitere Entwickelung der Sache) sequel, issue, event; im ~ seiner Erzählung in the course of his narration; in ~ der Ministerialverfügung in pursuance of ... — **2.** ✎ = verfolgen II.

ver-folgbar (⌣–) [verfolgen] *a.* ㉔b. easy to pursue, feiner pursuable, (aufzufinden) traceable; jur. actionable, suable.

ver-folgen (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** meist to pursue; bes.: n) in feindlicher Absicht: a. to give chase to, to chase, to run after, (ungerecht und grausam ~, zB. Christen, Ketzer &c.) to persecute; F to be down upon; der Gedanke verfolgt mich ... haunts me; j. mit s-r Eifersucht ~ (belästigen) to harass (or worry) a p. with one's jealousy; ⚓ ein Schiff ~ to give chase to ..., to chase; j. auf Schritt und Tritt ~ to follow on the heels of a p., to dog (or dodge) a p.'s footsteps, Polizei. to shadow a p.; j. mit Steinwürfen ~ to run after a p. throwing stones at him; das Unglück verfolgt ihn überall he is overwhelmed by misfortunes; b) ohne den Begriff des Feindseligen: (unablässig nachfolgen, bes. strebend zu erreichen suchen) to prosecute, to follow (up), to carry on; mit Eifer ~ to push (on); den Gang eines Prozesses genau ~ to follow ... closely; ⚒ e-n Gang ~ to trace (or tract) a vein; e-e Laufbahn ~ to follow (practise, or pursue) a calling; j-n Plan ~ to prosecute a plan or scheme; eine Rede ~ to follow a speech; eine Richtung ~ to follow (or hold) a course; el. bis zu j-m Ursprung ~ to trace s.th. back to its source, to sift (or search) a matter to the bottom; einen Vorteil weiter ~ to follow up an advantage, to push an advantage (still further); e-n Weg ~ to pursue a path or *fig.* course; seinen Weg ruhig ~ to be jogging quietly along; denselben Zweck ~ to pursue the same object; c) (et. Begonnenes fortführen) to continue; seinen Weg ~, ⚓ einen Kurs ~ to hold (on) one's course; ✎ ohne *obj.*: ... verfolgte er (die Rede) he continued; d) ✎ *hunt.* to pursue, (hetzen) to hunt, to chase, to course; einen Fuchs (e-n Hasen) mit der Meute ~ to hunt a fox (to course a hare); lärmend ~ (von der Meute und *fig.*) to be in full cry after; die Spur des Wildes ~ to scent (or track) ...; die richtige Spur ~ to be on the (right) track (*a. fig.*). — **2.** jur. gerichtlich ~ to prosecute (at law); er verfolgte seine Sache thatkräftig he took prompt action to defend his right; j. steckbrieflich ~ to take out a warrant against a p., fast † to raise the (or a) hue and cry after a p.; steckbrieflich verfolgt under (or pursued by) a warrant of apprehension or caption; s. a. steckbrieflich. — **3.** südd. = verabfolgen. — **II** V~ *n* ⑲c. und **Verfolgung** *f* ⑲ **4.** pursuit, chase; (grausame ~) persecution; *fig.* prosecution, pursuance. — **5.** *hunt.* hunt(ing), chase, chasing. — **6.** jur. gerichtliche Verfolgung prosecution; V~ e-s Prozesses carrying on of a lawsuit.

Ver-folger (⌣⌣) *m* ⑳a., ~in *f* ⑲ pursuer, (Spurfinder) tracker, (grausamer ~) persecutor, persecutrix; jur. prosecutor.

Ver-folgungs-..., **V~...** (⌣⌣...) in Zssgn: ~geist *m*, ~sucht *f* spirit of persecution; ~süchtig *a.* bent on persecution; ~wahn (-sinn) *m path.* persecutional mania.

ver-formen (⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** to misshape, to deform. — **2.** † = verändern.

ver-forsten (⌣⌣) *v/a.* ㉑b. *insep. for.* e-n Baum ~ to pay dues to the forester for ...

ver-frachten 🚂 ⚓ (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* **1.** e-n Frachtwagen ~ (vermieten) to let ... out on hire; ⚓: j-m ein Schiff ~ to charter ... to a p.; das ganze Schiff ~ to charter a ship by the lump or whole. — **2.** Waren &c. ~ (als Fracht verladen, befördern) = frachten. — **3.** (die Fracht für etwas bezahlen) to pay for the transport of, 🚃 to pay the railway-charges for. — **II** V~ *n* ⑲c. und **Verfrachtung** *f* ⑲ chartering; v. Waren: consignment, shipment, freighting; v. Kosten: payment of charges.

Ver-frachter 🚂 ⚓ (⌣⌣) *m* ⑳a. consigner, shipper, freighter, charterer.

ver-fremden (⌣⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become a stranger or alien. — **II** *v/a.* = entfremden 1.

ver-fressen F P (⌣⌣) ㉚m. *insep.* **I** *v/a.* to eat up; sein Vermögen ~ to squander (or run through) one's fortune. — **II** *v/refl.* sich ~ = überessen A. — **III** ~ *p.p.* und *a.* ㉔b. = freßgierig; ~er Mensch glutton, P guts. [gier.]

Ver-fressenheit F P (⌣⌣–) *f* ⑲ = Freß-

ver-frieren (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉙f. *insep.* = erfrieren. — **II** F **ver-froren** *p.p.* u. *a.* ㉔b. chilly, sensitive to cold.

ver-frischen ⚙ (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *insep. metall.* das Eisen ~ to fine pig-iron.

ver-frühen (⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* to fix at an earlier time; to do s.th. before the proper time, to precipitate; to anticipate; verfrüht premature. — **II** sich ~ *v/refl.* to arrive (or come) too early; *path.* sich ~d (von Fieberanfällen) ⌚ proleptic(al). — **III** V~ *n* ⑲c. und **Ver-frühung** *f* ⑲ anticipation, (Verfrühtheit) prematureness.

ver-fügbar (⌣–) [verfügen] *a.* ㉔b. at a p.'s disposal, available, feiner disposable; sofort ~ at call; 🏛 ~e Summen *pl.* available funds; ⚔ ~e Mannschaft effective force.

Ver-fügbarkeit (⌣⌣–) *f* ⑲ availability.

verfugen ⚙ (⌣⌣) [Fuge] *v/a.* ㉑a. *insep.* Maurerei: to flush the joints of a wall.

ver-fügen (⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* et. ~ to arrange s.th., (veranstalten, vorkehren) to order, to prescribe, to direct, (entscheiden) to decide, to settle, (anordnen) to decree, *poet.* to ordain, jur. to enact; das Gesetz verfügt, daß ... the law provides (or enacts) that ... — **II** *v/n.* (h.) (jetzt auch bei der Post für das frühere disponieren gbr.) über j. oder et. ~ to command (or to dispose of) a p. or s.th.; über etwas zu ~ haben, oft to have s.th. at one's disposal, to have the disposal of s.th.; Sie können über mich ~ I am entirely at your service or disposal; worüber man ~ kann, oft available; über alles ~ to have everything at one's command; über seine Zeit frei ~ können to be master of one's time; letztwillig über et. ~ to leave (or jur. devise) s.th. by will, to will s.th. (away); zu Gunsten seiner Frau ~ to make a will in favour of ...; jur. to leave ... as residuary legatee; man muß nicht über etwas ~, ehe man es hat: *prv.b.* first catch your hare; don't sell the bear's skin before you have caught your bear. — **III** *v/refl.* sich wohin ~ (sich begeben) to go to a place, *a.* to repair (to proceed, to resort, or to betake o.s.) to a place; jur. sich an einen Ort od. zu j-m ~ to search a place or a p.'s house or room. — **IV** V~ *n* ⑲c. s. Verfügung, bes. Art.

Ver-füger (⌣⌣) *m* ⑳a., ~in *f* ⑲ disposer.

ver-fuglich (⌣⌣) *a.* ㉔b. = verfügbar.

Ver-fügung (⌣⌣) *f* ⑲ **1.** (Veranstaltung) arrangement, regulation, disposition, (Vorschrift) direction, (gesetzliche ~) enactment,

decree, (Anordnung) order, (Erlaß e-s Fürsten ꝛc.) rescript, decree, ordinance, *parl.* und jur. act; letztwillige ~ will, testament, jur. auch testamentary disposal or disposition; weitere ~en abwarten to wait till further provision (is made); j-s ~en einholen to take a p.'s orders; ~en über etwas treffen to dispose of s.th., to give orders for s.th. to be done; die (nötigen) ~en treffen to take measures, to make (the necessary) arrangements, to take action. — 2. zu „verfügen" II: zu Ihrer ~ at your disposal; et. zur beliebigen ~ haben to have the command of s.th.; zur ~ stehen to be available; das ganze Haus steht zu Ihrer ~ ... is at your disposal; j-m ganz zur ~ stehen (von Personen) F to be at a p.'s beck and call; j-m et. zur ~ stellen to place s.th. at a p.'s disposal or command.

Ver-fügungs... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~freiheit** *f* liberty of disposing of s.th.; **~recht** *n* right of disposing of s.th.; **~r.** über eine Anstellung disposition of an appointment; **~teil** *m* available portion.

ver-führbar (⌣ˈ⌣) [verführen] *a.* ☞b. 1. transportable. — 2. corruptible, seducible.

ver-führen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ☞a. *insp.* 1. fast † Sachen, Waren ꝛc. auf der Achse, zu Schiffe, *prov.* auch e-n Gefangenen ~ to transport, to convey, to carry; außer Landes ~ to export. — 2. (auf e-n falschen Weg hinführen) to mislead, to lead astray, to misguide (alle auch *fig.*), to lead out of the way, to misdirect. — 3. *fig.* (zu ungerechtem Tun bewegen) meist to seduce, (verlocken) to tempt, to entice, (anstiften) to instigate, (sittlich verderben) to pervert, to corrupt, to debauch, to defile, (verblenden) to allure, to inveigle, (berücken, bezaubern) to ensnare, F to talk a p. into s.th.; j. zur Liederlichkeit ~ to lead a p. astray, to debauch a p.; sich von j-m (durch et.) zu et. ~ l. to be tempted to do s.th.; j. zu et. ~, a. to betray a p. into s.th.; ein Mädchen ~ to seduce; sie hat sich ~ lassen a. she has lost her honour; einen Zeugen ~ to suborn. — 4. F bildw. = vollführen, zur Umschreibung eines Zeitwortes mit dem Nebensinn des übermäßigen, zB. einen Lärm od. einen Mordspektakel ~ to make a dreadful noise, *sl.* to kick up a tremendous row or Pshindy. — **II V~** *n* ☞c. und **Ver-führung** *f* 49 5. (zu 1) transport, conveyance, carriage. — 6. (zu 3) seduction, temptation; allurement; (moralische) a. corruption, debauchery, von Zeugen: subornation; *pol.* sedition.

Ver-führer (⌣ˈ⌣) *m* 60 a., **~in** *f* 50 tempter, seducer; perverter, corrupter (of morals), debaucher, (Anstifter) instigator, ~ von Mädchen auch gay Lothario, Don Juan; s. a. Verführer.

ver-führerisch (⌣ˈ⌣⌣) *a.* ☞b.: a) seducing, seductive, (sittlich verderbend) demoralising; *bibl.* ~e Geister *pl.* spirits of darkness; b) (fesselnd) captivating, fascinating, (durch Reiz verlockend) alluring, seductive, enticing, (in Versuchung führend) tempting, bildw. *rel.* leading into temptation; ~es Weib, bildw. siren, Circe.

Ver-führungs... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~kunst** *f* art of seduction; **~mittel** *n* means *pl.* of seduction.

ver-füllen (⌣ˈ⌣) ☞a. *insp.* **I** *v/a.* 1. den Wein ~: a) to pour ... from one cask into another; b) to pour ... into the wrong cask. — 2. to spoil in filling or bunging up. — 3. ⊖ *arch.* den Fehlboden ~ to plaster the sound-board(ing); die Grundmauern ~ to puddle the foundation-walls. — **II** sich ~ *v/refl. surg.* = vereitern 1.

ver-fumfeien ☞a., ↖**ver-fumfeideln** ☞d. F (⌣ˈ⌣) [niederd., von Fumfei, Bumfei (lautmalend) Bierfiedel; vgl. dideldumdei] *insep.* **I** *v/a.* 1. sein Erbteil ~ to squander one's patrimony. — 2. (durch ungeschickte Behandlung verderben) to ruin. — **II** *v/refl.* sich ~ = verplempern II.

ver-fünffachen (⌣ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ☞a. *insp.* to increase fivefold, to quintuplicate. — **II V~** *n* ☞c. u. **Ver-fünffachung** *f* 49 quintuplication.

ver-futtern, ver-füttern (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞d. *insp.* 1. to feed ... on; den Rüben Rüben ~ to feed out turnips to ...; (futternd verbrauchen) to use up as fodder or provender. — 2. das Vieh ꝛc. ~ to overfeed, to give ... bad fodder; ein Kind ~ to cram ... with food.

ver-gabeln (⌣ˈ⌣) **I** sich ~ *v/refl.* ☞d. *insp.* 1. to fork, ⚒ to bifurcate. — 2. (österr.) to get into trouble. — **II V~** *n* ☞c. und **Ver-gabelung** *f* 49, bild. bei der Obstbaumzucht: bifurcation. [verschenken.]

ver-gaben ↖ (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞a. *insp.* =

ver-gaffen (⌣ˈ⌣) *v/refl.* ☞a. *insp.* sich in j. (et.) ~ to fall in love with a p. (s.th.); er ist in sie vergafft (verliebt), oft he dotes upon her, he is smitten with her.

ver-gähnen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞a. *insp.* die Zeit ~ to spend ... in yawning, to yawn away ...

ver-gällen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞a. *insp.* 1. Kochkunst: einen Fisch ~ to break the gall-bladder of a fish in gutting it. — 2. *fig.* j-m etwas ~ (verbittern) to make s.th. appear hateful in a p.'s eyes, to set a p. against s.th.; j-m die Freude ~ to damp a p.'s joy; j-m das Leben ~ to worry a p. to death; die ganze Welt ist mir vergällt (*G.*, Faust), etwa life's pleasures all to me are gall.

ver-galoppieren F (⌣⌣⌣ˈ⌣) *v/refl.* ☞a. *insp.* sich ~ to overshoot the mark; to blunder by overhaste or overhastiness.

Ver-gang (⌣ˈ) [vergehen] *m* ⑩ 1. passing away; ~ der Zeit flight; der Kummer über den unnützen ~ seiner Jugend ... because he had wasted the days of his youth; ↖ ~ *b.* = vergehen. — 2. ↖ = Vergangenheit.

ver-gangen (⌣ˈ⌣) *p. p.* und *a.* ☞b. 1. in allen Bedeutungen des *v.* vergehen; bild. von der Zeit: past, gone by, over; (jüngst) recent; ~es Jahr last year; am ~en Sonntag last Sunday, on Sunday last; die ~e Zeit the past, *gr.* a. past tense, preterite; ~e Zeiten *pl.*, a. bygone days; laß das Vergangene ~ sein! (*G.*) O, let the past be past!, let bygones be bygones! — 2. ↖ *adv.* (*L.*) = ehemals.

Ver-gangenheit (⌣ˈ⌣⌣-) *f* 49 1. the past, time past, past ages *pl.*; die ~ ruhen lassen to ignore the past, F to let bygones be bygones. — 2. *gr.* past tense, preterite.

ver-gangenheitlich ↖ (⌣ˈ⌣⌣-⌣) *a.* ☞b. (belonging to the) past.

ver-gänglich (⌣ˈ⌣) *a.* ☞b. transitory, transient, (flüchtig) fleeting, fugitive, (dahinschwindend) evanescent, (schwach u. zart) frail; sehr ~, oft ephemeral, (leicht verderblich) perishable; alles ist ~ all things pass away.

Ver-gänglichkeit (⌣ˈ⌣⌣-) *f* 49 1. ohne *pl.* transitoriness, evanescence, (Unbeständigkeit) inconstancy, (Flüchtigkeit) fatility, (Hinfälligkeit) frailty, perishableness, fleeting nature, (Verweslichkeit) corruptibility; die ~ alles Irdischen the futility of earthly things. — 2. mit *pl.* evanescent thing. — 3. ↖ in dieser ~ (im irdischen Leben) here below.

ver-ganten hdb. (⌣ˈ⌣) *v a.* ☞b. *insp.* = verauktionieren. [= abgören 1.]

ver-gären (⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ☞g. *insp.*]

ver-gasbar (⌣ˈ⌣-) [vergasen] *a.* ☞b. liable to be gasified.

ver-gasen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ☞c. *insp.* to gasify. — **II V~** *n* ☞c. und **Ver-gasung** *f* 49 gasification.

ver-gaß (⌣ˈ) *impf. ind.* von vergessen.

ver-gaffen ⚓ (⌣ˈ⌣) [Gaffel?] *v/n.* (ist) ☞b. *insp.* die Zeit (od. Gezeit) vergaffet the tide is turning (is on the turn, or is slacking).

ver-gattern[1] (⌣ˈ⌣) [gattern 1] *v/a.* ☞d. *insp.* et. ~ to enclose s.th. with trellis-work or a grating; eine Zeichnung ~ to copy ... by squares.

ver-gattern[2] † (⌣ˈ⌣) [mndd. *vorgaderen*, von *gader* zusammen] *v/a.* ☞d. *insp.* die Soldaten ~ (od. jetzt noch: die od. zur Vergatterung schlagen) to assemble ... by beat of drum, to beat up.

ver-gaukeln (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞d. *insp.* die Zeit ~ to trifle away one's time; j-m die Zeit ~ to divert a p. by one's jests and pranks.

ver-gaunern (⌣ˈ⌣) *v/a.* ☞d. *insp.* 1. to defraud one's customers in selling s.th. — 2. ↖ sein Leben ~ to live by cheating or gambling.

vergeben (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ☞l. *insp.* 1. a) to give (away) to, to confer (or bestow) s.th. on a p.; ein Amt (eine Stelle) an j. ~ to appoint a p. to an office (a situation); er hat dies Amt zu ~ this office is in his gift; der König vergiebt diese Stelle this post is at the king's will; die Stelle ist noch nicht ~ the place is still vacant; die Hand seiner Tochter ~, seine Tochter an j. ~ to give one's daughter in marriage (or to marry one's daughter) to a p.; ihre Hand ist schon ~ she is engaged (to be married), her affections are already engaged; eine Pfründe zu ~ haben to enjoy the patronage of a benefice; ein Stipendium an j. ~ to bestow a scholarship upon a p., ich habe den nächsten Tanz schon ~ I am engaged (for the next dance); bitte um die Zeitung! sie ist schon ~ ... it is in hand, b) (verschenken) er behält nichts für sich, er vergiebt alles ... he gives everything away; c) (österr.) = vermieten; d) *v/refl.* sich (*acc.*) ~ (sich durch große Freigebigkeit in Not bringen) to ruin o.s. by excessive generosity. — 2. j-m von seinem Rechte etwas ~ (ihn beeinträchtigen, indem man von j-m Rechte et. weggiebt) to prejudice (or derogate from) a p.'s rights; sich (*dat.*) et. von j-m Rechte ~ to allow one's rights to be infringed; verschieden: sein Recht ~ (es ganz hingeben) to give up one's claim, to yield up one's rights; j-r Würde (od. sich) et. ~ to forget o.s. or one's dignity, F to let down one's dignity; (et. Standeswidriges thun) to derogate (from o.s.); seiner Ehre et. ~ to forfeit (or compromise) one's honour, to lower o.s. in the eyes of ...; j-r Ehre (od. sich) nichts ~ to watch jealously over one's honour; ohne mir et. zu ~ without compromising myself. — 3. j-m ~ (verzeihen) to forgive a p., to pardon a p., to condone a p.'s fault; *rel.* j-m eine Sünde ~ to forgive a p.'s sin or trespass; er konnte es sich (*dat.*) nie ~..., he could never forgive himself for ... (*Gerundium*); Thaten, die sich (*acc. passivisch*) nie ~ ... which are unpardonable or can never be forgiven; *b bl.* vergebet, und es wird euch ~ w. forgive, and ye shall be forgiven; s. Schuld 3; als Höflichkeitsausdruck: s. verzeihen. — 4. Spiel: (falsch geben) die Karten ~, sich (*acc.*) ~ to (make a) misdeal. — 5. ↖ j. (noch *prov.* j-m) ~ to poison a p.; sich (*acc.*) ~ to poison o.s. — 6. *prov.* eine Ware ~ (die Abgaben davon geben) to pay the duty on ... — **II** *p.p.* u. *a.* ☞b. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. ↖ als reines *a.* = vergeblich, zB. ~e Bemühungen *pl.* vain endeavours. — **III** † *adv.* 9. = vergebens. — **IV V~** *n* ☞c. u. **Ver-gebung** *f* 49 10. gift, donation; V~ e-r Pfründe collation. — 11. forgiving, forgiveness, pardon; *rel.* Vergebung der Sünden remission of sins; als Höflichkeitsausdruck: um Vergebung! I beg your pardon!, excuse (or pardon) me! — 12. Spiel: misdeal.

ver-gebens (⌣ˈ⌣) [*gen. sg.* des *p.p.*; ahd. *fergebeno*, mhd. *vergebene adv.*] *adv.* u.

prädikatives *a.* in vain, vainly, to no purpose, nur als *a.*: of no avail, unavailing; das ist alles ~ it's all in vain, F it's (of) no use, P it's no go; sich ~ bemühen to struggle in vain, to beat the air, to lose one's labour; sich ~ bemüht haben, oft F to be a fool for one's pains; Sie reden ~, oft you lose your breath; als Ausruf: ~! in vain!

Ver-geber (ˇ⌣⌣) *m* 𝔐a. giver, donor; ~ einer Pfründe collator, in Schott. patron.

ver-geblich[1] (ˇ⌣⌣) [älter vergeb(e)nlich, vom *p.p.*; vgl. vergeben] *a.* 𝔅b. vain, futile, useless, unavailing, (überflüssig) superfluous, (fruchtlos) fruitless, (eitel) void, empty, idle, (ungegründet) unfounded, (unnötig) needless; ~e Angst needless apprehensions *pl.*; ~e Bemühungen *pl.* vain efforts; ~er Gang useless (or a fool's) errand, wild-goose chase, † sleeveless errand; sich ~e Mühe machen to work in vain, to lose one's labour, to pick up straws; ~en Widerstand leisten *a.* to throw straws against the wind.

ver-geblich[2] ↖ (ˇ⌣⌣) [älter vergeblich, vom v., was vergeben werden kann] *a.* 𝔅b. = verzeihlich. [lessness, vanity; needlessness.]

Ver-geblichkeit (ˇ⌣⌣-) *f* 𝔐 futility, use-

ver-gecken (ˇ⌣⌣) 𝔄a. *insep.* I *v/a.* 1. = vergeuden. — 2. = ruinieren. — II *v/refl.* sich in j. ~ = sich vernarren.

ver-gegenständlichen ↖ (ˇ⌣⌣⌣⌣) *v/a.* 𝔄a. *insep.* = objektivieren.

ver-gegenwärtigen (ˇ⌣⌣⌣⌣) I *v/a.* 𝔄a. *insep.* j-m et. ~ to make a p. see s.th. very clearly, to describe s.th. graphically (or to represent s.th. vividly) to a p.; sich (*dat.*) et. ~ to picture s.th., to realise s.th.; können Sie sich ~ ... can you imagine ... — II V~ *n* 𝔊c. u. **Ver-gegenwärtigung** *f* 𝔐 graphic description, vivid representation, realisation, 𝔓 mental visualisation.

Ver-gehe (ˇ⌣⌣) [vergehen] *f* 𝔐 *path.* (Art Flechten, welche sich bald an dieser, bald an jener Stelle des Körpers zeigen) erratic herpes.

ver-gehen (ˇ⌣⌣) 𝔊s. *insep.* I *v/n.* (sn) 1. b. der Zeit: to pass, to go by, to elapse, to wear (or pass) away; schnell ~ to slip (or glide) by; vier Monate sind vergangen, seitdem ... four months have passed since ...; der Tag vergeht ... wears on; damit die Zeit vergehe, oft to while (or wile) away the time, to make the time pass pleasantly; es wird noch viele Zeit ~ bis ... it will be long before ...; die Zeit vergeht unvermerkt time slips away unperceived; *prvb.* good times and bad times and all times pass over; dazu: vergangen, *p.p.* u. *a.*, s. dies Art. — 2. a) (hinschwinden) to pass (away), (hinsiechen) to pine away, to droop, (verschwinden) to vanish, to disappear, (sich verwischen) to be effaced, (erlöschen) to be extinguished, (nachlassen) to diminish, to decrease, (aufhören) to end, to cease, (sich auflösen) to dissolve, (sich verlieren) to subside, (sich allmählich verlieren) to fade (away or out), to die away or out, (untergehen) to perish, (sterben) to die, to expire, (hinschmelzen) to melt away; ↖ der Braten vergeht (mehr gbr. zergeht) einem auf der Zunge ... melts in one's mouth; diese Flecken ~ ... can be taken out; der Nebel vergeht ... clears away; der Schmerz wird bald ~ ... will soon be over; alles vergeht everything passes away; b) vor et. ~ (davon aufgerieben werden) to perish (or die) from or with; vor Ärger ~, oft to fly into a violent passion; vor Furcht (vor Scham) ~ to die with terror (shame); vor Gram ~ to pine away; *abs.* ich vergehe it's enough to kill me; ich vergehe vor Hitze (vor Kälte) I am broiling (nearly frozen to death); vor Langeweile ~ to be bored to death; ich vergehe vor Ungeduld (Unruhe), oft I am dying with (or I am in a fever of) impatience (anxiety). — 3. mit persönlichem *dat.*: ihm verging der Appetit he lost his appetite; ich habe mir den Gedanken daran ~ lassen I have given it up; die Lust dazu ist mir vergangen I don't care for it any longer; s. hören III. — II sich ~ *v/refl.* 4. † u. noch schwz. to lose one's way. — 5. (gegen das Recht verstoßen) to commit a fault or an offence, to transgress, (sündigen) to sin; sich gegen ein Gesetz ~ to offend (or transgress) against (or to infringe) a law; sich gegen od. wider j. (↖ an j-m) ~ to insult a p., (j-m Schaden zufügen) to injure a p.; er hat sich thätlich (mit Worten) an ihm vergangen he has assaulted (insulted) him. — 6. s. S. 8. — III *v/a.* 7. die Zeit ~ to spend the time (in) walking, strolling, or sauntering. — 8. sich (*dat.*) die Grillen ~ (durch Gehen vertreiben) to drive away dull care by taking a pleasant walk; sich die Steifigkeit od. die steifen Beine ~ to take exercise in order to become nimble and active; *prov.* sich (*dat.*) die Beine ~, sich (*acc.*) ~ to take exercise. — IV V~ *n* 𝔊c. 9. ohne *pl.* passing; V~ der Jahre flight (or lapse) of years. — 10. mit *pl.*, bisw. a. **Ver-gehung** *f* 𝔐: a) fault, delinquency, (Sünde) sin, (Verbrechen) crime; leichtes V~ slight offence, peccadillo; V~ gegen et. violation of s.th.; ⚔ V~ gegen e-e Schildwache assault made upon a sentry; b) jur. (geringerer Verstoß als das Verbrechen) offence, misdemeanour, (Übertretung) transgression; V~ gegen das Gesetz contravention of the law; sich e-s V~s schuldig machen to commit an offence; V~ gegen die (öffentliche) Sittlichkeit immoral offence, indecent assault.

ver-gehren ⊙ (ˇ⌣⌣) *v/a.* 𝔄a. *insep. carp.* to bevel, to cut at a bevel angle, to cut in a diagonal line.

ver-geigen (ˇ⌣⌣) *v/a.* 𝔄a. *insep.* to spend one's time in playing (on) the violin or F in fiddling; F *fig.* sein Geld ~ = durchbringen 4b; sich (*dat.*) die Grillen ~ to fiddle away dull care.

ver-geilen (ˇ⌣⌣) *v/n.* (sn) 𝔄a. *insep.* 1. to become a libertine; fast nur gbr. im *p.p.* vergeilt licentious. — 2. ♀ = vergelben.

ver-geisseln (ˇ⌣⌣) *v/a.* 𝔇d. *insep.* (Freytag) to send away as hostage.

ver-geistern (ˇ⌣⌣) 𝔅b. *insep.* I *v/a.* = vergeistigen. — II *v/n.* (sn) b. Spirituosen: to evaporate.

ver-geistern (ˇ⌣⌣) *v/a.* 𝔇d. *insep.* 1. = vergeistigen. — 2. j. ~ to make a spirit of a p.; bld. (durch Erregung außer sich bringen) to exasperate a p., (entzücken) to ravish a p., to fill a p. with ecstasy; mit vergeistertem Blick with a haggard look.

ver-geistigen (ˇ⌣⌣⌣) I *v/a.* 𝔄a. *insep.* 1. to spiritualise, to etherealise; *phls.* to immaterialise, to intellectualise. — 2. ⊙ *cam.* e-e Flüssigkeit ~ to alcoholise. — II V~ *n* 𝔊c. u. **Ver-geistigung** *f* 𝔐 spiritualisation, etherealisation, intellectualisation.

ver-geizen (ˇ⌣⌣) *v/n.* (sn) 𝔄c. *insep.* to become very miserly; fast nur gbr. im *p.p.* vergeizt sein to be a regular miser.

ver-gelben (ˇ⌣⌣) I *v/n.* (sn) 𝔄a. *insep.* to turn yellow (vgl. vergilben); bes. ♀ ♂ to etiolate; vergelbt yellow. — II V~ *n* 𝔊c. ♀ ♂ etiolation, chlorosis.

ver-gelstern (südd. F (ˇ⌣⌣) [zu ahd. *galstar n* Zaubergesang] *v/a.* 𝔇d. *insep.* to terrify a p.

Ver-gelt (ˇ⌣) [vergelten] *m* (*n*) 𝔐 = Entgelt und vergelten II. [munerable.]

ver-geltbar (ˇ⌣-) *a.* 𝔅b. requitable, re-

ver-gelten (ˇ⌣⌣) I *v/a.* 𝔊d. *insep.* 1. to repay, to requite, (belohnen) to reward, to recompense, (strafen) to retaliate, (vergüten) to remunerate, F to pay a p. out, to pay s.th. home; reichlich ~ to reward amply; Gott vergelte es Ihnen! God bless you for it!; e-n Dienst etc. ~ to remunerate; Gleiches mit Gleichem ~ s. gleich 10; Böses mit Gutem ~ to return good for evil; ich werde es dir schon ~! F I'll be all be quits (or P square) with you!; *b.s.* das wird dir noch vergolten werden it will come home to you; ~de Gerechtigkeit retributive justice. — 2. † (wieder erstatten) to return, (Ersatz geben) to make amends for, (bezahlen) to pay, eine Schuld ~ to acquit. — II V~ *n* 𝔊c. u. **Vergeltung** *f* 𝔐 requital, return, (Vergütung) remuneration, (gebührende Belohnung) reward, recompense, (göttliche, bibl. nach dem Tode) retribution, (Bestrafung) retaliation; feindselige Gewaltmaßregel als Vergeltung reprisal; das war die Vergeltung! F serve(s) him right!; zur Vergeltung des uns verschafften Vergnügens in return for ...

Ver-gelter (ˇ⌣⌣) *m* 𝔐a., ~in *f* 𝔇 person who repays, rewards, &c., (Rächer) avenger, ↖ vindicator; *myth.* die ~in Nemesis.

Ver-geltungs-... (ˇ⌣⌣...) in Zssgn: ~recht *n* right of retaliation or reprisal; ~tag *m* day of retribution.

ver-gelübden ↖ (ˇ⌣⌣⌣) *v/refl.* 𝔅b. *insep.* sich j-m ~ to promise s.th. solemnly to a p.

ver-gemeinern ↖ (ˇ⌣⌣) *v/a.* 𝔇d. *insep.* = verallgemeinern.

ver-gesellschaften ❦ (ˇ⌣⌣⌣⌣) I *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 𝔅b. *insep.* to associate, to unite with. — II V~ *n* 𝔊c. u. **Ver-gesellschaftung** *f* 𝔐 association.

ver-geßbar (ˇ⌣-) [vergessen] *a.* 𝔅b. easily (or to be) forgotten; nicht ~ never to be forgotten.

ver-gessen (ˇ⌣⌣) [ahd. *fargezzan*; ae. engl. *to get* erlangen] 𝔊m. *insep.* I *v/a.* 1. a) et. ~, ges. Sprache: einer Sache (*gen.*) ~, ↖ an, (bibl. älterr.) auf et. ~ to forget s.th., a. to be forgetful (or unmindful) of s.th., (versäumen) to overlook s.th., (auslassen) to leave s.th. out, to omit s.th., (vernachlässigen) to omit (or neglect) s.th.; ich habe vergessen, was er gesagt hat, oft I forget what he said; die Sache ist längst ~, oft the affair is buried in oblivion; ich habe es ganz ~ I forgot all about it; j. (bisw. j-s) ~ to forget a p.; seine Pflicht ~ to be unmindful of one's duty; ich habe dies Wort beim Schreiben ~ I omitted this word (or I left this word out) in writing; ja, daß ich nicht vergesse, ... don't let me forget ...; vergiß ja nicht, mir zu sagen be sure to (or F and) tell me; vergiß es ja nicht be sure not to forget it or F and don't forget it; b) j-m et. ~ (es ihm nicht gedenken) to forget the wrong done by a p., to bear no malice to (or against) a p., to bear a p. no malice; laß alles vergeben und ~ sein! forgive and forget!; das werde ich dir nie ~ I shall never forget (or I shall always be grateful for) your kindness; b. Unrecht etc.: I can never forget (or forgive) the wrong you have done me; c) mit über: wir ~ über dem schönen (auch über das schöne) Wetter, daß wir im November sind the fine weather makes us for ot that ...; er vergißt darüber Essen und Trinken it makes him forget his meals; über dem Dichter ~ wir oft den Menschen we are apt to forget the man in the poet; d) das läßt (oder macht) mich (↖ mir) meinen Kummer ~ it makes me forget my trouble. — II sich ~ *v/refl.* 2. a) to forget o.s.; er wird sich nicht ~ he will surely not forget himself or F number one; b) (außer sich geraten und die Schranken überschreiten) to lose all self-control, to lose command over one's tongue or temper; ich würde mich selbst ~, wenn ... I should be wanting to myself, if ... — 3. von Sachen: to be easily forgotten, to slip a p.'s memory; sich auf et. V~es besinnen to try to recall s.th. that

one has forgotten. — **III** *p.p.* u. *a.* ⓐb. 4. forgotten. — 5. attivisch: (leicht vergessend) forgetful; oblivious, of weak memory; bisw. mit *gen.*: der Leiden ~ forgetful of one's sufferings. — **IV** V~ *n* ⓖc., † (*KL.*) **Ver-gessung** *f* ㊾ forgetting, oblivion, forgetfulness.

Ver-gessenheit (⌣⌣-) *f* ㊾ 1. (das Vergessensein) oblivion; et. in ~ begraben to bury s.th. in (or to consign s.th. to) oblivion; der ~ anheimfallen, in ~ geraten to fall (sink, or pass) into oblivion; et. der ~ entreißen to rescue (or save) s.th. from oblivion; den Schleier der ~ über et. decken, bisw. to efface the memory of s.th.; j. in ~ bringen to consign a p. to obscurity or oblivion. — 2. = Vergeßlichkeit.

Ver-gessen-sein (⌣⌣⌣⌣) *n* ⓖc. siehe Vergessenheit 1.

ver-geßlich (⌣⌣) *a.* ⓐb. 1. F (berl.) auch **ver-gesserig** (⌣⌣⌣) = vergessen III; zB. er ist sehr ~ he is very forgetful, he forgets everything. — 2. easily forgotten; sollte mir das ~ sein? how could I ever forget this?; bsd. *neg.* s. unvergeßlich.

Ver-geßlichkeit (⌣⌣-) *f* ㊾ forgetfulness, obliviousness; große ~ very bad memory; aus ~ because I (he, &c.) had forgotten all about it.

ver-geuden (⌣⌣) [mhd. *vergiuden*; vgl. Geude] **I** *v/a.* ⓑb. *insep.* to squander (away), to dissipate, to misspend, (wegwerfen) to throw away, (in Fülle spenden) to lavish on trifles, (verschwenden) to waste, to run through a fortune; allmählich ~ to fritter away; sein Geld an Kleinigkeiten ~ to spend one's money on trifles; seine Kräfte ~ to fritter one's life away, to burn the candle at both ends; sein ganzes Vermögen ~ to dissipate one's whole fortune in ..., F to make ducks and drakes of one's money; seine Zeit ~ to waste (or to fool away) one's time. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vergeudung** *f* ㊾ squandering, dissipation; profusion, waste, wastefulness.

Ver-geuder (⌣⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ squanderer, spendthrift.

ver-geuderisch (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb.: ~ mit ... lavish (or prodigal) of ...

ver-gewaltigen (⌣⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* j. ~ to offer violence to a p., to use force with a p.; jur. ein Mädchen ~ to commit a rape (or a criminal assault) on ... (vgl. not-züchtigen). — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vergewaltigung** *f* ㊾ violence, force, (Unterdrückung) oppression, jur. rape.

Ver-gewaltiger (⌣⌣⌣⌣) *m* ㊿a. oppressor, eines Mädchens: ravisher.

ver-gewerk(schaft)en ⚒ (⌣⌣(⌣)⌣) *v/a.* ⓐa.(b.) *insep.* to start a mining-company for the working of a mine.

ver-gewissern (⌣⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. *insep.* 1. et. ~ to confirm (or certify) s.th. — 2. j. einer Sache (*gen.*) ~, j. über et. ~, j. von od. wegen e-r Sache ~ to convince (or assure) a p. of s.th.; sich e-r Sache ~ to ascertain (or to make sure of) s.th. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-gewisserung** *f* ㊾ ascertaining, ascertainment; assurance.

Ver-gieß-arbeit ⊙ (⌣⌣⌣-) [vergießen] *f* ㊾ *arch.* spreading the joints with mortar.

ver-gießen (⌣⌣) ⓔe. *insep.* **I** *v/a.* 1. Blut od. Tränen ~ to shed; sein Blut fürs Vaterland ~ to bleed (or to shed one's blood) for one's ...; heiße Tränen ~ to shed bitter tears, to weep bitterly. — 2. (verschütten) Wasser oder Milch ~ to spill. — 3. ↖ Blumen ~ to drown. — 4. ⊙: a) (gießend verderben) ein Bildwerk ~ to spoil ... in casting; b) (zum Gießen aufbrauchen) viel Blei ꝛc. ~ to use up ... in casting; c) (durch Gießen befestigen) *arch.* die Klammern mit Blei ~ to fix ... with molten lead; die Fugen mit Mörtel ~ to spread the joints with mortar; *metall.* das gesprungene Metall ~ to burn ... together, to solder. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to be drained off. — 6. ⊙ to cast badly, to make a mistake in casting. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-gießung** *f* ㊾ shedding, spilling; effusion of blood, &c.; ⊙: V~ mit Blei casting in lead; *arch.* b. Angeln: running in; *metall.* V~ des gesprungenen Metalles soldering.

ver-giften (⌣⌣) ⓑb. *insep.* **I** *v/a.* 1. a) (mit Gift versehen oder erfüllen) to poison (a. *fig.*), to make poisonous, to infect with poison, geh. Spr. to envenom, *fig.* to corrupt, to taint; *fig.* j-m das Leben ~ to poison (or embitter) a p.'s life; b) j. ~ (durch Gift töten) to poison a p.; *fig.* sie möchten ea. ~, etwa they are at daggers drawn. — 2. (verpesten) to infect, to taint, to vitiate (alle a. *fig.*). — **II** sich ~ *v/refl.* to poison o.s., to take poison.

Ver-gifter (⌣⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ [poisoner.]

Ver-giftungs-... (⌣⌣⌣...) in Zssgn: ~**fall** *m* case of poisoning; ~**krankheit** *f path.* illness caused by poison(ing).

Vergil (⌣-) *npr.m.* ㊽ u. ㊾ = Virgil.

ver-gilben (⌣⌣) [ahd. *vergilwen*; zu gelb] *v/n.* (fn) ⓐa. *insep.* to turn yellow.

ver-gipsen ⊙ (⌣⌣) *v/a.* ⓒc. *insep.* *arch.* to plaster.

ver-giß (⌣⌣) *imper.*, **ver-gissest** (⌣⌣⌣) 2. Pers., **ver-gißt** (⌣⌣) 2. u. 3. Pers. *pres.* von vergessen.

ver-gissen ⚓ (⌣⌣) *v/refl.* ⓒc. *insep.* sich ~ to make a mistake in the dead reckoning.

Ver-gißmeinnicht ♀ (⌣⌣⌣) *n inv.* u. ㊾ [forget-me-not (*Myosotis*).]

ver-gittern (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓓd. *insep.* to grate (up), (mit Gitterwerk versehen) to enclose with trellis- or lattice-work; mit Drahtgitter ~ to wire in; mit Holz ~ to lattice; mit Stangen ~ to bar; vergittert latticed, cross-barred. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-gitterung** *f* ㊾ grating, (enclosing with) lattice- or trellis-work.

ver-glasbar (⌣-) [verglasen] *a.* ⓐb. ♂ vitrifiable, bsd. Alchimie: vitrescible, vitrescent; V~**keit** (⌣⌣-) *f* ㊾ ♂ vitrifiability, vitrescence.

ver-glasen (⌣-) ⓒc. *insep.* **I** *v/n.* (fn) 1. to become (or to be converted into) glass, to vitrify; verglastes Auge glazed (or glassy) eye. — **II** *v/a.* 2. ⊙ to vitrify, (glasieren) to glaze; verglaster Badstein clinker. — 3. ⊙ Glaserei: ein Fenster ~ to glaze, to put the panes in ..., to provide ... with panes; die Scheiben in Blei ~ to lead the glass-panes; die Scheiben in Kitt ~ to put (or glaze) the panes in putty. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-glasung** *f* ㊾ vitrification; glazing; nur: Verglasung (Glaswerk) glass-work, windows *pl.* of a building.

ver-glatt-eisen (⌣⌣⌣) *v/a.* ⓒc. *insep.* fast nur gbr. in: verglatteiste Straße ... covered with glazed frost.

Ver-gleich (⌣-) [vergleichen] *m* ㊽ 1. (gütliche Beilegung e-s Streites u. der Vertrag darüber) arrangement, agreement, accommodation, settlement; jur. transaction, accord; gütlicher ~ friendly (or amicable) arrangement, jur. adjustment; mit j-m einen ~ schließen to come to an arrangement with a p.; nichts von ~ wissen wollen to be unwilling to come to terms; *prv.b.* siehe mager 1. — 2. (Ausgleich) compromise, (Vermittelung) arbitration, (Vertrag) treaty, convention, contract, F *abbr.* con.; ✠ (gerichtlicher Accord zwischen einem Zahlungs-unfähigen u. seinen Gläubigern) composition; auf einem ~ beruhend stipulated, conventional; keinen ~ eingehend uncompromising; sich in e-n ~ einlassen to arrive at (or come to) a compromise; e-n ~ zu stande bringen to bring about a reconciliation; jur. zum ~e vorladen to summon before a court of arbitration. — 3. (Vergleichung) comparison, (vergleichende Neben-einanderstellung) parallel, *rhet.* simile; einen ~ anstellen to make (or institute) a comparison, to draw a parallel; einen ~ aushalten (können) mit ... to bear (sustain, or stand) comparison with ..., to compare with ...; in ~ kommen mit ... to be put in competition with ...; ohne ~ beyond (or out of) all comparison, without comparison, incomparable; ohne einen ~ machen zu wollen without drawing a parallel; zu weit hergeholter ~ far-fetched comparison; im ~ mit ... as compared with ..., compared to ..., in comparison with ...; das ist nichts im ~ mit (od. zu) dem, was wir gesehen haben that is nothing to what we saw; *prv.b.* jeder ~ hinkt oder ist schief (verletzend) no comparison goes on all fours (comparisons are odious or *co.* odorous, *SH.*).

ver-gleichbar (⌣-) [vergleichen] *a.* ⓐb. comparable (mit et. to s.th.); V~**keit** *f* ㊾ comparableness.

ver-gleichen (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓓn. *insep.* 1. (gleich machen) to equalise, to make equal; to make even; (eben machen) to level; (die gehörige, passende Form od. Schwere geben) to fit, to adjust; ⊙ Büchsenschäfterei: ein Rohr ~ to dispart a gun. — 2. *fig.* (durch gütliche Übereinkunft ordnen, ins Gleiche bringen) eine Differenz od. etwas Streitiges ~ to adjust (or settle) a difference or dispute; die streitigen Parteien ~ to conciliate, to reconcile; sich mit j-m ~ to come to terms (to an agreement, or to an understanding) with a p.; sie haben sich gütlich verglichen they have come to a friendly arrangement. — 3. (mit etwas andrem prüfend zs.-halten): a) to compare; mit etwas ~ (um zu sehen, ob überhaupt eine Ähnlichkeit od. Übereinstimmung stattfindet) to compare with s.th., mit bloßem *dat.* bz. es Zs.-stellung von wirklich übereinstimmendem, Gleichstellung: to compare (or liken) to s.th., zB. ihn vergleiche ich einem klugen Manne I compare him to a wise man, *bibl.* I will liken him unto a wise man; diese Dinge sind gar nicht mit-ea. zu ~, diese Dinge können gar nicht mit-ea. verglichen werden, diese Dinge lassen sich nicht ~ these things are not to be compared; sich mit j-m ~ to compare o.s. to a p.; zwei Personen ~ (od. neben-ea. stellen) to draw a parallel between (or to compare) two persons, (auf die Verschiedenheit hinweisen) to contrast two persons; mit nichts zu ~ past comparison, matchless, peerless; niemand läßt sich mit ihm ~, a. he is incomparable, there is no one like him; Schriftstücke mit-ea. ~ (⇔ a. für das ehm. kollationieren) to collate; vergleiche (siehe) Kap. s confer (*abbr.* cf., conf.) ...; b) ~d comparative; zB. ~de Übersicht comparative statement; ~de Grammatik comparative grammar; ~de Anatomie, a. ♂ zoophysics. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-gleichung** *f* ㊾ zu 1: equalisation, levelling; zu 2: ↖ (mehr gbr. Vergleich) adjustment, compromise; zu 3: comparison, parallel; Vergleichung durch Zusammenstellen collation; in Vergleichung kommen to be comparable; s. a. Vergleich 3.

Ver-gleicher (⌣⌣) *m* ㊿a. 1. ⊙ *typ.* collator. — 2. (Instrument zur genauen Vergleichung zweier Maße) comparator. — 3. ↖ (Faustag) heavy club.

ver-gleichlich (⌣⌣) *a.* ⓐb. = vergleichbar]

Vergleichs-..., **ver-gleichs-...** (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: ~**ebene** ✕ *f fort.* plane of comparison; ~**handlung** *f* (*G.*) etwa adjustment; ~**kegel** *m*, ~**korn** *n* ✕ *artill.* dispart-sight; ~**mäßig** *a.* conventional, agreed upon, fixed by contract; *adv.* vgl. ~weise;

~mittel *n* means of bringing about a reconciliation; ~punkte *m/pl.* articles of a treaty; ~schießen *n* trial-shooting in order to compare different rifles or guns; ~termin *m* day on which an agreement is entered into, day of settlement; ~verfahren *n* od. ~verhandlung *f* vor dem Schiedsmann arbitration; ~versuch *m* attempt at conciliation; ~weise *adv.* by way of agreement. — Vgl. auch Vergleichungs-...

Ver-gleichungs-... (ᵛᵉˡ⌣...) in Zssgn: ~gabe *f* gift (Phrenologie: bump) of comparison; ~grad *m*, ~stufe *f* degree of comparison; *gr.* erster (zweiter, dritter) ~gr. positive (comparative, superlative) (degree); ~kraft *f*, ~vermögen *n phls.* comparative faculty; ~linie *f surv.* datum-line; ~partikel *f gr.* particle of comparison; ~satz *m gr.* comparative clause; ~tabelle *f* = Reduktions-tabelle. — Vgl. a. Vergleichs-...

ver-gleiten (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉚n. u. ㉑b. *insep.* to glide away.

ver-gletschern (⌣ˈ⌣) ⓜd. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to be converted (or to turn) into glaciers. — **II** *v/a.* to turn into (or to cover with) glaciers. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-gletscherung** *f* ㊾ formation of glaciers, *geol.* ♈ glaci(eris)ation.

ver-glichen (⌣ˈ⌣) *p.p.* v. vergleichen.

ver-gliedern ✎ (⌣ˈ⌣) *v/a.* = gliedern 1.

ver-glimmen (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ⑳e. u. ㉑a. *insep.* to cease to burn, to go out slowly, to die (out, down, or away); ~de Asche dying embers *pl.*; *fig.* er ist ein ~des Licht, bisw. his life is flickering to an end.

ver-glorifizieren ✎ (⌣⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* = rühmen.

ver-glühen (⌣ˈ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to cease glowing, (fig abkühlen) to cool down; ⊙ das Eisen ~ lassen to cool (down) the iron. — 2. ⊙ (glühend vergehen) to be consumed by fire. — **II** *v/a.* 3. (auch *v/refl.* sich ~) to spoil by exposing to intense heat. — 4. ⊙ Porzellanfabr.: das Porzellan ~ (brennen) to fire, to give the biscuit-baking to ...; verglühtes Porzellan fired china.

Ver-glüher ⊙ (⌣ˈ⌣) *m* ㊸a. (Ziegel-, Porzellan-)~ brick- or porcelain-burner.

Ver-glüh-ofen ⊙ (ᵛᵉˡ⌣ˈ⌣) *m* ㊴b. Porzellanfabr.: biscuit-kiln.

ver-gnaddert, ver-gnettert, ver-gniddert, ver-gnittert (⌣⌣) [mndd. *gnittert* übellaunig; die übrigen sind Ablaute dazu] *a.* ㉔b. (gereizt) exasperated, nettled.

vergnügen[1] (⌣ˈ⌣) [genügen] ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to please, (befriedigen) to gratify, (ergötzen) to amuse, (zerstreuen) to divert. — 2. †: a) j-m etwas ~ to indemnify a p. for s.th.; b) j. oder j-s Forderungen ~ (befriedigen) to comply with a p.'s demands; a. *v/refl.* sich mit et. ~ to be satisfied with s.th.; vergnügt (befriedigt) su to be satisfied. — **II** sich ~ *v/refl.* to enjoy (or amuse) o.s., F to have a pleasant (or good) time (of it); sich an (od. mit et.) ~ to be pleased with s.th., to (take) delight in s.th.; s. a. belustigen 1; vergnügt (als *a.* gbr.) = froh 1 und 3; vergnügt (froh, heiter) sein to be pleased or happy; sehr vergnügt sein to be in high spirits or F in high feather; recht vergnügt sein to have a delightful (or lovely) time, to be as happy as the day is long; über (*G.* a. mit) etwas vergnügt su to be pleased (or delighted) with s.th.

Vergnügen[2] (⌣ˈ⌣) [substantivierter *inf.*] *n* ㊵b. mit pleasure, (Annehmlichkeit) pleasantness, (Befriedigung) gratification, (Zufriedenheit) contentment, (Zerstreuung) diversion, relaxation, amusement, (Genuß) enjoyment, (Hochgenuß) F treat, (Erholung) recreation, (Freude) joy, (Wonne) delight, (Scherz, Mut) fun, F lark; ~ an etwas finden to take pleasure (or delight) in s.th., to delight in (to enjoy, or to love) s.th.; ~ haben to enjoy o.s., F to have a good (or pleasant) time; wir haben so viel ~ gehabt! F we had such a delightful (or lovely) time!; ich würde mir ein ~ daraus machen it would give me the greatest pleasure (in the world), I should be delighted, im Damenmund oft: I should love to ...; wenn es Ihnen ~ macht if you like; es hat ihnen ~ gemacht, mich zu quälen they took delight in worrying me; machen Sie uns das ~, unser Gast zu sein please give us the pleasure of your company (at dinner); sich (*dat.*) ein ~ machen to seek (or pursue) pleasure, F to go pleasuring; mit ~ with pleasure; mit großem ~ (Eifer) a. with great zest; sein größtes ~ ist, zu ... it is his greatest delight to ...; ohne böse Absicht, nur zum ~ F for the (mere) fun of the thing; et. zum ~ tun to do s.th. for pleasure or F for (or in) fun; P man immer 'rin ins ~! merry's the word!; *prvb.* kurz ~, langer Jammer, etwa short-lived pleasure is the parent of pain; ein ~ erwarten ist auch ein ~ (*L.*) to look forward to a pleasure is also a pleasure.

ver-gnüglich (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. 1. v. Personen: pleased, happy, content(ed). — 2. von Sachen: (vergnügend) amusing, delightful, (angenehm) pleasant, pleasing, agreeable, (gemütlich) nice, cozy, comfortable; *adv.* with pleasure.

Ver-gnüglichkeit (⌣ˈ⌣⌣) *f* ㊾ 1. content, contentedness. — 2. pleasantness, delightfulness.

Vergnügungs-süchtiger *m* ㊸ = Vergnügling.

ver-gnügsam (⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. = vergnüglich.

ver-gnügt (⌣ˈ) *p.p.* u. *a.* s. vergnügen[1].

Ver-gnügung (⌣ˈ⌣) *f* ㊾ pleasure, (Zerstreuung) recreation, amusement, (Zeitvertreib) pastime; ~en *pl.* im Freien field-sports, sport *sg.*; (Spiele) outdoor games; häusliche ~en *pl.* fireside pleasures; heimliche ~en mit j-m pflegen (*G.*) to make love to a p. in secret.

Vergnügungs-..., **v~-...** (ᵛᵉˡ⌣...) in Zssgn: ~bahn *f* etwa switchback (railway); ~boot *n* pleasure-boat; ⚓ auch pleasure-craft; ~fahrt *f* excursion, F outing; vgl. ~reise; ~halber *adv.* for amusement, F for fun; ~yacht ⚓ *f* pleasure-yacht; ~lokal *n* place of entertainment, saloon, (Ballsäle) assembly-rooms *pl.*, (öffentlicher Garten) public gardens *pl.*; ~lustig *a.* = ~süchtig; ~ort *m* place of entertainment or amusement; holiday-resort; vgl. ~lokal; ~recht *n* right to enjoy the blessings of this world; ~rechtlich *a.* being entitled to a holiday; ~reise *f* pleasure- or holiday-trip, (pleasure-)tour; kurze ~r. excursion, (a day's) outing; ~reisende(r) *m* tourist, excursionist, F holiday-maker, tripper; ~sucht *f* (inordinate) love of pleasure; ~süchtig *a.* gay, (exceedingly) fond of pleasure, pleasure-seeking, (ausschweifend) dissipated; ~s. sein, *a.* to be bent on pleasure; ~süchtiger Mensch, V~süchtige(r) pleasure-seeker or -hunter; ~tag *m* holiday, F day of pleasuring; ~zug *m*: a) 🚂 excursion-train; b) (Ausflug) excursion; ~zügler *m* tourist.

Ver-gold(e)-... ⊙ (ᵛᵉˡ⌣)...) in Zssgn: ~brettchen *n* pallet; ~firnis *m* gold lacquer; ~gitter *n* (gilder's) gridiron; ~grund *m* gilding-size, aus Eiweiß und Wasser size-water; ~kunst *f* (art of) gilding; ~lappen *m* Buchbind.: gold-rag; ~messer *n* gilder's knife; Buchdr.: pallet; assiette; ~pinsel *m* gilder's brush or tip; ~stäbchen *n* gilder's staff; ~staffel *f* gilder's easel; ~stein *m* agate-burnisher; ~stempel *m* gilding-tool, Buchbind.: pallet, palette. — Vgl. auch Vergolder-..., Vergoldungs-...

vergolden ⊙ (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to gild (a. *fig.*), bisw. to gild over; doppelt od. stark ~ to double-gild; falsch od. unecht ~ to varnish over; fleckig ~ to blur in gilding; galvanisch ~ to galvanise, to electro-gild; im Feuer ~ to fire-gild; *fig.* j. Pille l b; die Laken ~ (*sc. H.*, Räuber) to soil (or dirty) the sheets (with excrements); vergoldet gilt; matt vergoldet dead gilt; vergoldetes Silber, vergoldete Silberwaren *pl.* silver-gilt; vermeil. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Vergoldung** *f* ㊾ gilding; V~ mit Blattgold leaf- (or burnished) gilding; V~ auf Bronze wash-gilding; grüne (rote) Vergoldung green (red) gold or gilding, green (red) colour of gilt-work; nasse Vergoldung water-gilding, wash-gilding, gilding by dipping; trockene Vergoldung leaf-gilding; Buchdr.: V~ des Schnittes edging.

Ver-golder ⊙ (⌣ˈ⌣) *m* ㊸a., ~in *f* ㊾

Ver-golder-... ⊙ (⌣ˈ⌣...) in Zssgn: ~leim *m* gilder's size; ~presse *f* Buchdr.: gilding-press; ~waren *f/pl.* gilt work *sg.*; ~zange *f* gilder's tongs *pl.* — Vgl. a. Vergold(e)-... und Vergoldungs-...

Ver-goldungs-... ⊙ (ᵛᵉˡ⌣...) in Zssgn: ~beize *f* pigment, ~flüssigkeit, ~lösung *f* zur galvanischen Vergoldung electro-gilding gold-solution; ~wachs *n* = Glüh-wachs; ~wasser *n* quick(silver) water, quicksilvering. — Vgl. a. Vergold(e)-... u. Vergolder-...

ver-gollen (⌣ˈ⌣) *p.p.* von vergellen.

ver-gönnen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to allow, to grant, to permit; wenn es mir vergönnt ist, zu ... if I am permitted to ... — 2. ✎ j-m et. ~ (zukommen lassen) to let a p. have s.th. — 3. fast † = mißgönnen.

ver-goß (⌣ˈ) *impf.*, **ver-gossen** (⌣ˈ⌣) *p.p.* von vergießen.

Ver-götterer (⌣ˈ⌣⌣) [vergöttern] *m* ㊸a.

ver-göttern ㉑d., ✎ **ver-gotten** (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* (zu einem Gott machen) to deify; *fig.* j. ~ (in den Himmel erheben) to idolise, (wie e-n Gott verehren) to worship; et. ~ to make an idol of s.th.; *v/refl.* sich selbst ~ to idolise o.s. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-götterung** *f* ㊾ apotheosis, deification, (Anbetung) worship, idolising, (Götzendienst) idolatry.

ver-göttlichen (⌣ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to deify, to divinise. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Vergöttlichung** *f* ㊾ deification, divinisation.

ver-götzen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to make an idol of ..., to idolise. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-götzung** *f* ㊾ idolatry.

ver-graben (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉚r. *insep.* I. = begraben; aber mit dem Nebensinn des Heimlichen: to hide (or conceal) in the ground; *fig.* j. Pfund 3; sich in die Provinz ~ to bury o.s. in ...; sich in ein Kloster ~ to shut o.s. up in ...; unter Büchern ~ buried in or among ...; von Tieren, die sich in die Erde einwühlen, bsd. Kaninchen: sich ~ to burrow. — 2. (durch Gräben versperren) to entrench. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-grabung** *f* ㊾ burying, hiding; interment.

ver-grämen(l)n (⌣ˈ⌣) ㉑a.(d.) *insep.* **I** *v/a.* 1. sein Leben ~ to spend (or pass) ... in grieving. — 2. j. ~ to give trouble to (or to sadden) a p. — 3. *hunt.* das Wild ~ to scare. — **II** sich ~ *v/refl.* to pine away, to eat one's heart away with bitterness; vergrämt careworn, grief-worn, woebegone, (verbittert) soured.

vergrasen (⌣ˈ⌣) ㉑e. *insep.* **I** *v/a. agr.* = grasen 5. — **II** *v/n.* (sn) to be(come) covered with grass.

ver-grauen (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to become hoary with old age.

ver-greifen (⌣ˈ⌣) ⓜn. *insep.* **I** *v/a.* 1. (falsch oder fehl-greifen) to seize wrongly or by mistake; ♪ die Saite (den Ton) ~ to

touch a wrong note or chord (s. 4). — 2. ☞ e-e Ware ~ (sich als Käufer darum reißen) to scramble for ..., to buy ... up at once; das Buch, die Auflage ist (a. *v/refl.* hat sich) vergriffen this book is out of print, this edition is exhausted; der ganze Vorrat ist vergriffen ... is sold or exhausted; diese Waren sind schnell vergriffen ... go like wildfire or like hot cakes. — 3. ↖ = abgreifen. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (im Greifen irren) to mistake one thing for another; sich in der Wahl ~ to be injudicious in one's choice. — 5. *prov.* sich die Hand ~ to sprain one's wrist in seizing s.th. — 6. sich an etwas ~ (frevelnd) to seize s.th. by main force, to lay violent hands upon s.th.; (sich et. anmaßen) to take liberties with s.th.; (entheiligen, verletzen) to violate, to profane; sich an einer Kasse ~ to embezzle (or purloin) (public) money, to rob a safe or till; sich an j-m ~ to lay violent hands upon a person, to maltreat a person, (ein Attentat ausführen) to attempt a person's life; sich mit Worten an j-m ~ to insult a p.; *bibl.* auch *abs.* sich ~ to trespass. — **III** V~ *n* ⓖ c., meist **Ver-greifung** *f* ㊊ violation, violent seizure; desecration; (Diebstahl) embezzlement, peculation; *bibl.* trespass, sin.

ver-grellen *prov.* (⌣⌣) *v/a.* ⓐ a. *insep.* to irritate; j. mit vergrellten Augen ansehen to glare at a p.

ver-grillt (⌣⌣) [Grille 2] *a.* ⓐ b. morose.

ver-gröbern (⌣⌣) ⓓ d. *insep.* **I** *v/a.* to make coarser or ruder. — **II** sich ~ *v/refl.* to become (or grow) coarser or ruder.

ver-größern (⌣⌣) ⓓ d. *insep.* **I** *v/a.* 1. to enlarge, geb. Ehr. to aggrandise, (vermehren) to increase, to augment, to add to, to swell, (erhöhen) to raise, to enhance, (vermehren) to multiply, (stärker erscheinen lassen) to amplify, (ausdehnen) to extend, (beim Erzählen ~) to magnify, (übertreiben) to exaggerate, (schlimmer machen) to aggravate; *opt.* to magnify; et. bedeutend ~ to make a considerable addition to s.th.; in vergrößertem Maßstabe on a larger scale; *opt.* stark ~d powerful. — 2. *path.* to cause hypertrophy to; vergrößert hypertrophied. — **II** sich ~ *v/refl.* to increase, to grow larger, (sich ausdehnen) to expand, to swell, (sich vertiefen) to deepen, (anwachsen) to gather. — **III** V~ *n* ⓖ c. u. **Ver-größerung** *f* ㊊ enlargement, increase, augmentation, enhancement; aggrandisement, (Ausdehnung) extension, *opt.* magnification, power; *ast.* scheinbare Vergrößerung des Durchmessers (e-s Gestirns) ⊽ dilatation; *path.* ⊽ hypertrophy; *phys.* scheinbare Vergrößerung e-s von hellem Lichte bestrahlten Körpers irradiation; Photogr.: enlarged photograph; Vergrößerungen anfertigen to enlarge.

Ver-größerungs-..., **v~s-...** (⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~apparat** *m*, **~camera** *f* Photogr.: copying (or enlarging) camera, magnifying apparatus; **~fähig** *a.* increasable, aggrandisable; **~fähigkeit** *f* increasableness; **~glas** *n* magnifying-glass; **~glas** mit Griff reading-glass; Photographie: kleines ~g. (beim Einstellen gebraucht) focus(s)ing-glass; *opt.* a. magnifier, simple (or single) microscope; **~grad** *m* eines optischen Instruments magnifying power; **~kammer** *f* Photogr.: ⊽ megascope; **~laterne** *f* magic lantern; **~linse** *f opt.* magnifying (or convex) lens, amplifier; **~maß** *n*, **~messer** *m* für Fernrohre ⊽ dynameter, auxometer; **~silbe** *f gr.* augmentative syllable; **~spiegel** *m* concave mirror; **~verfahren** *n* Photographie: enlarging process; **~wort** *n gr.* ⊽ augmentative.

ver-grübeln (⌣⌣) ⓓ d. *insep.* **I** *v/a.* 1. die Zeit ~ to waste one's time in ruminating. — 2. et. ~ to spoil s.th. by refining it too much. — **II** sich ~ *v/refl.* to be lost in trifling inquiries or gloomy meditations.

ver-gründen ⊙ (⌣⌣) *v/a.* ⓑ b. *insep. metall.* die gepochten Erze ~ to wash (or tye) the pounded ore.

ver-grünen (⌣⌣) *v/n.* (ist) ⓐ a. *insep.* 1. to lose the green colour, to fade. — 2. ♀ (von Blumenblättern, die grüne Farbe annehmen) to turn green. — 3. ⊙ Färberei: das aus der Indigotüpe genommene Zeug ~ lassen to expose ... to the air in order to change the yellow colour to blue.

ver-gucken (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ⓐ a. *insep.* = sich versehen, sich vergaffen.

ver-gulden, ver-gülden (⌣⌣) *v/a.* ⓑ b. *insep.* altertümlich = vergolden.

ver-gunst † (⌣⌣) *p.p.* von vergönnen.

Ver-gunst (⌣⌣) [vergönnen] *f inv.* permission; mit ~ with (or by) your leave, with your kind permission. [vergönnen.]

ver-günstigen, fast † (⌣⌣⌣) *v/a.* ⓐ a. = **Ver-günstigung** (⌣⌣⌣) *f* ㊊ permission, favour, jur. courtesy, (Vorrecht) privilege, (Milderung des strengen Rechtes) indulgence; ☙ abatement, allowance; die ~ erhalten, daß ... to be permitted to ...

ver-güt(ig)en (⌣/(⌣)⌣) **I** *v/a.* ⓑ b. (a.) *insep.* etwas ~ (Ersatz bieten für) to counterbalance s.th., to make amends (or to make up) for s.th., to compensate (a p. for) s.th., (zurückerstatten) to restore (or refund) s.th., (entschädigen) to indemnify (or recoup) a p. for s.th., j-m et. ~, bisw. to make s.th. good to a p.; j-m die Auslagen od. die Kosten ~ to reimburse a p.; ich werde Ihnen Ihre Mühe ~ auch I shall make it worth your while; ich will Ihnen für Ihren Zeitverlust 20 Mark ~ I will allow you 20 marks for loss of time; jur. sich die Kosten ~ lassen to be refund.d. — **II** V~ *n* ⓖ c. und **Ver-güt(ig)ung** *f* ㊊ amends, compensation; indemnity, indemnification; reimbursement.

Ver-güt(ig)ungs-... (⌣//(⌣)⌣...) in Zssgn: **~fak** *m* indemnity. [kuttel.]

Ver-haarer (⌣⌣) *m* ㊊ a. *zo.* = Giftkuttel.

Ver-hack (⌣⌣) [verhacken] *m* ⓑ = Verhau.

ver-hacken (⌣⌣) *v/a.* ⓐ a. *insep.* 1. to hack. — 2. ✕ *frt.* das Lager ~ to surround ... with an abat(t)is.

Ver-haft (⌣⌣) [verhaften] *m* ⓑ = Haft 1.

ver-haften (⌣⌣) [Haft] **I** *v/a.* ⓑ b. *insep.* 1. j. ~ to arrest a p.; auch to put a p. under arrest, to apprehend a p., to take a p. into custody or in charge, to put a p. in prison, F to run a p. in; j. ~ lassen to have a p. arrested, to give a p. in charge, to send a p. to prison; man hat ihn verhaftet, oft he has been put under arrest; der (die) Verhaftete the prisoner. — 2. fast †: j-m et. ~ (als Unterpfand verschreiben) to mortgage s.th. to a p.; seine Hand ~ bei ... (Sprüche 6, 1) to strike one's hand with ...; der Scholle verhaftet attached to the soil; die Verschreibung verhaftet sie dem Orlus (*G.*), etwa ... dooms them to death; v. Personen: j-m verhaftet (verpflichtet) su to be under an obligation to a p. — 3. (mit Haften oder Heften befestigen) to fasten with hooks or clasps. — 4. (et. haften machen, so daß es der freien Bewegung beraubt ist) to fix (or attach) s.th. — **II** V~ *n* ⓖ c. und **Ver-haftung** *f* ㊊ arrest, apprehension, seizure, taking, commitment, attachment; Verhaftung e-s Verfolgten capture; ungesetzliche Verhaftung false imprisonment. [(⌣⁼⌣⌣)=verhaften II.]

Ver-haft-nahme *f* ㊎, **-nehmung** *f* ㊊

Ver-haft-s-... (⌣⁼...), **Ver-haftungs-...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~befehl**, **~brief** *m* jur. warrant of apprehension, (writ of) capias, mittimus, writ of attachment or to apprehend the body; e-n ~b. gegen j. erlassen to issue a warrant for the apprehension of a p., to authorise the taking (or capture) of an offender; durch e-n ~b. gebunden zu to be under arrest; e-n ~b. vollziehen to serve a writ (upon a p.); ehm. geheimer ~b. mit königlichem Siegel (fr.) lettre de cachet, "sealed letter"; **~protokoll** *n* official report concerning an apprehension.

ver-hageln (⌣⌣) **I** *v/n.* (ist) ⓓ d. *insep.* to be(come) damaged (or spoiled) by hail; das Getreide ist verhagelt (bisw. *v/a.* ist verhagelt worden) ... was damaged by the hail; s. Petersilie 2. — **II** V~ *n* ⓖ c. und **Ver-hagelung** *f* ㊊ = Hagelschaden.

ver-hagern (⌣⌣) *v/n.* (ist) ⓓ d. *insep.* to become lean or thin.

ver-häkeln (⌣⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓓ d. *insep.* 1. to join (or fasten) with little hooks or clasps; sich ~ (sich mit feinen Häkchen ineinander wirken) to be(come) (or get) caught (by hooking on), to hitch. — 2. viel Seide ꝛc. ~ to use up ... in (doing) crochet (-work); sich ~ to blunder in doing crochet.

ver-haken (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐ a. *insep.* to join (or fasten) with hooks or clasps; sich ~ to be(come) (or get) caught (by hooking on), to hitch. — **II** **Ver-hakung** *f* ㊊ ⊙ *carp., join.* Verhakung und Verzahnung einer Holzverbindung dovetailing, joining ... by rows of teeth and joggles.

ver-half (⌣⌣) *impf.* von verhelfen.

ver-halftern (⌣⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ⓓ d. *insep.* to get entangled in the halter.

ver-hallen (⌣⌣) *v/n.* (ist) ⓐ a. *insep.* v. Tönen: to die (away); *fig.* to fade (away), to become extinct; langsam ~d lingering; ♪ sanft ~d (it.) smorzando, smorzato.

ver-halsen ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⓒ c. *insep.* ein Schiff ~ = halsen 3. [verhalt.]

Ver-halt (⌣⌣) [verhalten] *m* ㊎ = Sachverhalt.

ver-halten (⌣⌣) ⓒ p. *insep.* **I** *v/a.* 1. to retain, (in Grenzen halten) to restrain, to keep back, to withhold, (unterdrücken) to suppress, (bemeistern) to control, to get the better of; den Atem ~ to hold (in) one's breath; die Thränen (den Urin) ~ to keep back one's tears (urine); ~e Erregung suppressed excitement; oft im *p.p.* als *a.*: mit lange ~em Groll with pent-up wrath. — 2. (verbergen, verschweigen) to conceal, to keep s.th. (a) secret from; ich werde euch nicht ~ ... I shall not conceal from you ... — 3. bisw. (zurückhalten) j-m den Mund ~ to close a p.'s mouth. — 4. *prov.*: j. ~ (aufhalten) to stop a p.; sie verhielt ihn heimlich (Freytag) she kept him secretly in her house. — **II** *v/n.* (ist) und sich ~ *v/refl.* 5. to stop; ihm verhielt (stockte) der Atem his breath stopped; *hunt.* das Wild verhält sich ... lingers; der Vorstehhund verhält sich ... will not move; *man.* von Pferden: a) to hold back; sich ~des (zauderndes) Pferd skittish horse; b) (vom Pferde, das j-e Gangart wider den Willen des Reiters verfügt) to slacken (the) pace; mit ~em Zügel = verhängtem Zügel (siehe verhängen 3). — **III** sich ~ *v/refl.* 6. von Sachen: a) (sein, stattfinden) to be (in a certain condition or position), to be like this or that; to stand; sich gut (schlecht) ~ to behave well (ill); das Schiff verhält sich gut ... behaves well; wissen Sie, wie sich die Sache (oder wie es sich damit) verhält? do you know what is the actual condition (or state) of affairs?, do you know what really happened?; wenn es sich so verhält if that's the state of affairs or the case, if this is true; es verhält sich damit, wie mit dem übrigen, oft it is on all fours with the rest; das ist nicht richtig, die Sache verhält sich so I beg your pardon, these are the real facts of the case; die Frage ist, ob

es sich so verhält the question is whether this is actually true; und so verhält es sich! and that's the truth of (or P on) it!; j-m sagen, wie sich etwas wirklich verhält, oft to enlighten a p. as to a th., to set a p. right; die Sache verhält sich ganz anders the facts are quite different; b) bei Vergleichen: sich zu et. ~ to bear a certain proportion (or relation) to s.th.; *math.* to be to ... as ...; wie ~ sich diese beiden Dinge zu ea.? what relation do ... bear to each other?, what is the ratio of ...; 3 verhält sich zu 6, wie 6 zu 12 three is to six as six is to twelve; sich umgekehrt ~ zu et. to be in inverse ratio to s.th. — 7. von Personen: (sich benehmen) to behave, to conduct o.s., seltener to bear (or deport) o.s. (gegen j. towards a p.); sich ruhig ~ to keep quiet, to hold one's peace; sich standhaft ~ to remain constant; zu Kindern: verhaltet euch anständig! behave yourselves!; ~ Sie sich passiv! you had better remain passive!, don't interfere!, F mum's the word!; ich weiß nicht, wie ich mich dabei ~ soll I don't know how to act in this affair. — 8. *chm.* sich ~ gegen ... to be influenced (or acted on) by ...; Thon verhält sich ganz anders in der Hitze als Wachs heat does not act (or operate) upon clay as it does upon wax. — **IV A.** V~ *n* ℘c. u. **Ver-haltung** *f* restraint, suppression; *med.* retention. — **B.** das V~ (in Zsgn jedoch: **Verhaltungs-...**) (Benehmen) behaviour, conduct, attitude, a. demeanour, (Art des Benehmens) manners *pl.*, (Verfahren) manner of acting, mode of action, line of action or conduct, (Beziehungen) relations *pl.*; *chm.* das V~ e-r Säure ꝛc. gegen das Lackmuspapier the (re)action or effect; ⚒ V~ des Ganges quality of the lode.

Ver-hältnis (ˌ⌣⌣) *n* ℘ 1. a) (Beziehung, worin etwas zu etwas anderem steht) meist relation, a. bearing (zu upon), connection (zu with); in welchem ~ stehen Sie zu ihm? what are your relations to him?; b) (persönliche Beziehung) relation, terms *pl.*; (Liebesverhältnis) love-affair; sie haben ein ~ miteinander they are lovers, P they keep company; ein ~ mit e-m Mädchen haben, a. to be on terms of intimacy with a girl; gespanntes ~ coolness, strained terms or relations *pl.*, bild. *pol.* tension, friction; häusliche ~sse *pl.* domestic relations; sträfliches ~ illicit intercourse, culpable relation(ship), intrigue; vertrautes ~ familiar terms *pl.*; in freundschaftlichen ~ssen mit j-m stehen to be on a friendly footing (or on friendly terms) with a p.; sie stehen in schlechtem ~ zu ea. there is no love lost between them. — 2. a) (Maßbeziehung) j-e Ausgaben stehen nicht im ~ zu j-m Vermögen his expense is not in keeping with his fortune; sein Lohn steht nicht im ~ zu s-n Leistungen his wages are not adequate to the work he does; b) (körperliches ~, weitS. Verhältnismäßigkeit) proportion; in richtigem ~ zu et. stehen to be in due proportion to s.th.; die Höhe dieses Baumes steht in keinem (richtigen) ~ zu seiner Dicke there is no proportion between the height of this tree and its girth; im ~ wie ... according as ...; im ~ zu ... in proportion to ...; im (nicht im) ~ stehend zu et. in (out of) proportion to s.th., (in)commensurate to s.th.; *abs.* im oder nach ~ proportionally; et. in ~ setzen zu et. to adjust (or proportion[ate]) one thing to another; in (nicht in) ~ mit ea. stehend (un)proportional, (dis)proportionate (to each other); es steht in gar keinem ~ zu ... it is not proportionate to ...; den Gewinn nach ~ der eingelegten Gelder verteilen to distribute the gains according to ...; c) *math.* proportion, relation, ratio, rate; (Vergleichung) proportion; im ~ von 4 zu 5 stehen to be at the rate of four to five; in umgekehrtem ~ zu ... in inverse ratio (or proportion) to ..., inversely as ...; in wachsendem ~ zu ... in compound ratio to ...; nach ~ von ... at the rate of ... — 3. mit *pl.* (Lage) situation, state, condition (of affairs or things), (Lebensstellung) position, (Vermögensstand) means *pl.*, (Umstände) circumstances; er lebt in angenehmen ~ssen he lives in easy (or pleasant) circumstances; die ~sse bessern sich the situation is improving; er giebt mehr aus, als seine ~sse erlauben he exceeds his income, F he outruns (or overruns) the constable; das erlauben mir meine ~sse nicht, a. I cannot afford it; nicht in den besten ~ssen sein to be badly off; von Sachen: to be in a highly unsatisfactory condition; seine ~sse sind nicht glänzend his affairs are not in a brilliant condition; unter den jetzigen ~ssen under present conditions, at the present juncture; unter sehr schwierigen ~ssen in a situation of peculiar difficulty, under the most trying circumstances; unter solchen (gewissen) ~ssen under (or in) such (certain) circumstances; die früheren ~sse einer Person a p.'s antecedents; die näheren ~sse the particulars, the details; sie zeigte sich den ~ssen gewachsen she rose to the occasion or the emergency; aus seinen ~ssen heraustreten to leave one's sphere of action or life; oft in Verhältnisse nicht bild. zu übersetzen, zB. die klimatischen ~sse *pl.* the climate, seltener the climatic conditions; die landwirtschaftlichen ~sse *pl.* Preußens agriculture in Prussia. — 4. (best.) F (kleines) ~ sweetheart, lady-love.

Ver-hältnis-..., **v~...** (ˌ⌣⌣...) in Zsgn: **~anteil** *m* proportionate share, quota, ☘ dividend; **~anzeiger** *m math.* exponent; **~faktor** *m math.* basis, radix; **~fall** *m gr.* = Kasus; **~gleichung** *f math.* proportion; **~los** *a.* proportionless, disproportionate; without relation; **~mäßig** *a.* proportionate, proportional, (bezüglich) relative, (aus Vergleich hervorgehend) comparative; *adv.* proportionately, in proportion, relatively, comparatively, ☘ pro rata, in equal ratio; das ist a.m. keine große Summe comparatively speaking, this is no high (or great) sum; er hat ein großes Einkommen, er giebt aber auch a.m. aus ... but his expenditure is in proportion to his income; **~mäßigkeit** *f* proportion(ateness); **~messer** *m mach.* ☽ logometer; **~regel** *f arith.* rule of proportion; rule of three; **~teil** *m* proportionate part; s.a. **~anteil**; **~weise** ↖ *adv.* = **~mäßig**; **~widrig** *a.* disproportionate; **~wort** *n gr.* preposition; **~zahl** *f math.* proportional number; **~zahlzeiger** *m math.* e-s Logarithmus ☽ characteristic; **~zirkel** *m math.* sector.

Ver-haltungs-...(ˌ⌣⌣...) [vgl. verhalten IV] in Zsgn: **~art** *f* (line or kind of) conduct; **~befehl** *m*, **~verordnung** *f*, **~vorschrift** *f* instruction, direction, ⚔ a. order; **~befehle geben**, bisw. to instruct; **~maßregeln** *f pl.* instructions, orders; genaue **~m.** erhalten (geben) to receive (give) full instructions; **~schreiben** ✉ *n* letter of instruction.

ver-handeln (ˌ⌣⌣) ℘d. *insep.* I *v/n.* (h.) u. *v/a.* 1. über et. ~ to negotiate s.th., (erörtern) to debate (upon) s.th., to argue s.th., (besprechen) to discuss s.th., to transact s.th., (Geschäft) to (hold a) parley about s.th.; über e-e Anleihe ~ to arrange a loan; mit j-m über den Frieden ~ to treat with a p. about a (or the) peace; die Sache, über die verhandelt wird the subject under discussion. — 2. jur.: gerichtlich ~ to try (or hear) a case; mündlich ~ to plead; seine Sache wird vor Gericht verhandelt werden he will be brought to trial. — **II** *v/a.* 3. *b.s.* (zum Gegenstande des Handels m.) to deal (trade, or traffic) in. — 4. er hat sein ganzes Vermögen verhandelt (durch den Handel verloren) he has lost all his money in trade. — **III** V~ *n* ℘c. and **Ver-handlung** *f* ☮ negotiation, transaction, (Besprechung) discussion, bild. ⚔ parley, *pol.* debate, *co.* palaver; *parl.* Verhandlung zwischen den beiden Häusern conference; *parl.* Gegenstand der Verhandlung question; (Vertrag) treaty; jur. pleading; (Gerichtsverhandlung) proceeding, trial, hearing of cases.

Ver-handlungs-... (ˌ⌣⌣...) in Zsgn: **~buch** *n* bei Gerichten, Notaren ꝛc. minute-book; **~saal** *m* jur. court, session-hall or -court.

ver-hängen (ˌ⌣⌣) ℘a. (s. hängen) *insep.* I *v/a.* 1. to hang, to cover (over) with a cloth or curtain, (verschleiern) to veil, geb. Spr. to curtain; schwarz verhängt hung with black. — 2. to hang badly or in the wrong place. — 3. einem Pferde die Zügel ~ (schießen lassen) to give ... the reins or his head; er reitet mit verhängtem Zügel he rides at full speed or with loose reins; his horse goes at the top of his speed; *fig.* † j-m et. ~ to permit a p. to do s.th. — 4. (ein Übel über j. beschließen) to decree s.th. against a p.; eine Strafe über j. ~ to inflict a penalty (or punishment) upon a p.; die Todesstrafe über j. ~ to condemn a p. to death, to pass sentence of death upon a p.; den Belagerungszustand über e-e Stadt ~ to declare a town in a state of siege, to proclaim martial law in a town; Gott hat es so verhängt it is the will of the Lord; alles, was die Vorsehung über mich verhängt hat all that Providence has decreed to be my lot; der verhängte Tag the day of wrath. — **II** sich ~ (sich hängend verwickeln) to get entangled.

Ver-hängnis (ˌ⌣⌣) *n* ☽: n) (das über j. verhängte Schicksal) destiny, fate, (schweres ~) doom, (tragisches Ende) bisw. catastrophe; vom ~ betroffen doomed, fated; b) (die verhängende Macht) fate; als Gottheit: Destiny; (den freien Willen aufhebende Macht) irresistible fate; im christl. Sinne auch heavenly decree.

Ver-hängnis-..., **v~...** (ˌ⌣⌣...) in Zsgn: **~glaube** *m* fatalism; **~gläubige(r)** *s.* fatalist; **~voll** *a.* fatal, seltener fateful, (unselig) disastrous, (Böses verkündend) ominous, portentous.

verhären (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ℘a. *insep. hunt.* vom Haarraubwild: to shed its coat.

ver-härmen (ˌ⌣⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ℘a. *insep.* sein Leben ~ to spend ... in grieving; sich ~ to pine away; verhärmtes Gesicht careworn features *pl.*

ver-harren (ˌ⌣⌣) I *v/n.* (h. und in) ℘a. *insep.* in e-m Zustande ~ to abide, to dwell, to remain, (beharren) to persist, (ausharren) to persevere; auf j-n Ansichten ~ to persist in one's opinions; in der Sünde ~ to continue in sin; als Briefschluß: ich verharre mit der vollkommensten Hochachtung I remain yours very sincerely (yours most respectfully, or yours truly). — **II** V~ *n* ℘c. perseverance, persistency.

ver-harschen (ˌ⌣⌣) ℘c. *insep.* I *v/n.* (sn) to form a crust or scar, ☽ to cicatrise; von Wunden a. to close. — **II** *v/a.* to heal up, ☽ to cicatrise. — **III** V~ *n* ℘c. u. **Ver-harschung** *f* ☮ ☽ cicatrisation.

ver-härten (ˌ⌣⌣) ℘b. *insep.* I *v/n.* (sn), a. **ver-harten** u. sich ~ *v/refl.* 1. to harden, to grow hard (weiter aus *fig.*), *path.* to indurate (a. *fig.*); *fig.* sich gegen et. ~ to steel (or harden) one's heart against s.th.; verhärtet hard(ened), obdurate, steeled, seared, callous (auch a. *fig.*), (zartherzig) heart-

hardened, ℞, *zo., anat.* indurated (a. *fig.*); *med.* (Geschwulst ꝛc.) ☡ sclerotic, sclerosed; verhärtetes Gemüt indurated feelings *pl.*; verhärtete(r) Sünder(in) hardened (or obdurate) sinner. — **II** *v/a.* faktitiv: 2. to harden, to make hard; *path.* to indurate; den Leib ~ to constipate. — **III** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-härtung** *f* ㊾ 3. a) allg. hardening, induration; obduracy, callousness; b) *path.* induration; V~ der Augenliber ☡ pachyblepharosis; V~ der Drüsen ☡ scirrhosity; V~ des Zellengewebes ☡ scleroma, sclerosis. — 4. nur Verhärtung: (verhärtete Stelle) indurated part, (harte Haut) callosity.

Ver-härtungs-... (⌣⌣'⌣...) in Zssgn: ~geschwulst *f* hard excrescence.

ver-harzen (⌣'⌣) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to turn (in)to resin, to become resinous, to resinify. — **II** *v/a.* faktitiv: to gum (up), to close up (or cover) with resin. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Verharzung** *f* ㊾ resinification; *chm.* V~ ätherischer Öle transformation of volatile oils into resins. [= vergeuden.]

ver-haselieren (⌣⌣'⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.*]

ver-haspeln (⌣'⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to (en)tangle in reeling off. — **II** sich ~ *v/refl. fig.* to blunder, to get put out, to break down; sich vollständig ~ to flounder on from blunder to blunder; sich beim Reden ~ to become embarrassed (or to falter) in one's speech; er verhaspelt sich he is getting muddled.

ver-häßlichen (⌣'⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make ugly, to uglify, (entstellen) to disfigure.

ver-haßt (⌣') *a.* ㉔b. hateful, hated, odious, (widerwärtig) obnoxious, loathsome; sich ~ machen bei einer Menschenklasse ꝛc. to incur the odium of ..., to make o.s. unpopular with (or obnoxious to) ...; er ist mir ~, oft I can't bear the sight of him.

ver-hätscheln (⌣'⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* ein Kind ~ (verziehen) to spoil, to make a pet of, (törperlich) to coddle, to cocker, to pamper, F to mollycoddle; sich ~ to coddle o.s.

Ver-hau ⚔ (⌣') [verhauen] *m* ㊽ *frt.* abat(t)is, barricade made of trunks and branches of trees.

ver-hauen ⚙ (⌣'⌣) *v/a.* ㉑a. *insep. arch.* to mould a Gothic arch.

ver-hauchen (⌣'⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to exhale; den Geist ~ to breathe one's last. — 2. ↖ to spoil by breathing upon.

ver-hauen (⌣'⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⑳q. *insep.* 1. a) to injure by knocking or beating; die Äste ~ to lop off; den Weinstock ~ to dress; b) F j. ~ (prügeln) to thrash a p., F to give a p. a hiding; man hat ihn gut ~ F he was beaten to a jelly. — 2. = zerhauen, zB. einen geschlachteten Ochsen ~ to cut up. — 3. (durch Hauen verbrauchen, so daß nichts übrig bleibt) sein Holz ~ to waste (or use up) one's wood in cutting it; F er hat sein ganzes Vermögen ~ (durchgebracht) he has run through ...; 100 Mark sind bald ~ ... are soon squandered. — 4. ~ oder sich ~ (falsch, schlecht hauen) to cut badly; der Schlächter verhaut das Fleisch ... hacks the meat in cutting it up; ↖e Statue statue spoiled in chiselling; *fenc.* sich ~ to lay o.s. open to the attacks of one's adversary; *fig.* sich im Reden ~ (Blößen geben) to blunder in speaking, to commit o.s., F to put one's foot in it, to give o.s. away; *abs.* sich ~ (eine Dummheit begehen) to blunder, to shoot beside the mark; Billard: F einen Ball ~ to miss; ⊙ Tuchmach.: das Tuch ~ to crop the cloth on the wrong side. — 5. ⚔ (durch ein Verhau versperren) to obstruct by an abatis; j-m den Weg ~ to bar a p.'s way. — 6. ⚒ eine Zeche ~ to encumber a mine.

ver-häuten ⚓ (⌣'⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* ein Schiff ~ to sheathe a ship.

ver-heben (⌣'⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉙h. (s. heben) *insep.* 1. sich (*dat.*) den Arm ~ to sprain one's arm in lifting (too heavy a load); sich (*acc.*) ~ to injure (or strain) o.s. in lifting. — 2. (falsch abheben) die Karten ~ to cut badly.

ver-heddern F (⌣⌣'⌣) [vgl. Herder] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.*: a) = verhaspeln; b) = verstricken.

ver-heeren (⌣'⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* ein Land oder eine Stadt ~ (gewaltsam zerstören) to lay waste, to ravage, to overrun, F to play the deuce (or the mischief) with ..., (zur Wüste machen) to devastate, (öde, traurig machen) to desolate, (verderben) to ruin, to destroy, (plündern) to pillage; mit Feuer und Schwert ~ to lay waste (or to harry) with fire and sword or by sword and fire; durch Gießbäche ~ to wash (or wear) away by torrents; das Feuer verheerte die Stadt ... laid the town in ashes, ... consumed the town; ~d, auch destructive, disastrous. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-heerung** *f* ㊾ devastation, ravage(s) mst *pl.*, desolation, ruin; (durch Raub und Plünderung) pillage, depredation; Verheerungen anrichten (von e-r Seuche ꝛc.) to spread desolation or havoc.

Ver-heerer (⌣'⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ devastator, ravager; destroyer.

ver-heften (⌣⌣'⌣) *v/a.* ㉔b. *insep.* 1. *surg.* eine Wunde ~ to sew up a wound. — 2. viel Garn ~ to use up ... in sewing or stitching. — 3. ⊙ Buchbinderei: ein Buch ~ (falsch heften) to misplace (or transpose) the sheets of ...

ver-hegen (⌣'⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to enclose with a hedge, to fence in; ⊙ *arch.* to prop.

ver-hehlen (⌣'⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* (*p.p.* † u. noch alterümelnd: verhohlen) 1. = hehlen, zB. seine Pläne ~ to conceal one's projects; ich verhehle es nicht I don't conceal (or deny) it; ich verhehle mir nicht, daß ... I don't conceal the fact from myself that ...; die Wahrheit ~ to suppress ...; sich ~ to conceal o.s., to hide. — **II** **ver-hohlen** *p.p.* u. bfd. *a.* ㉔b. 2. in den Bed. des *inf.* — 3. vom Gemüt: (heimlich, versteckt) close, underhand, artful; *adv* auch secretly, clandestinely. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-hehlung** *f* ㊾ = Hehlerei; ↖ = verheimlichen II. [sembler.]

Ver-hehler (⌣'⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ dis-]

ver-heilen (⌣'⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ = heilen I. — **II** *v/a.* = heilen 2.

ver-heimlichen (⌣'⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* j-m et. ~ to keep s.th. (a) secret (or to conceal s.th.) from a p., to keep a p. in ignorance of s.th.; to keep s.th. (back) from a p.; et. ~, geh. Spr. to draw a veil over s.th., durch Schweigen a. to hush s.th. up, to preserve secrecy about s.th.; (sich etwas nicht merken lassen) to keep s.th. concealed, to hide s.th.; (bemänteln) to disguise a fact, to dissemble; jur. Gestohlenes ~ to receive stolen goods; bisw. *v/refl.* wie verheimlichte sich Vaterliebe (ließe sich ~)? how can a father's love be concealed? — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-heimlichung** *f* ㊾ concealment, dissimulation; jur. (Unterschlagung) suppression, (Hehlerei) receiving of stolen goods; V~ der Geburt concealment of birth, jur. ☡ celation.

ver-heiraten (⌣'⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* 1. eine Tochter ~ to marry, to give ... away in marriage, to settle; alle seine Töchter sind glücklich verheiratet, oft all his daughters are comfortably settled in life. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to marry, to be married (mit j-m to a p.); sich ~, a. to get married, F to settle down, to alter (or change) one's condition; sich glücklich ~ to make a happy marriage; sich mit e-m Fürsten ~ to marry into the purple; sich wieder ~ to marry a second time, to remarry. — 3. F (bert.) da bin ich schlecht verheiratet that's a nice scrape to be in!; *fig.* wir sind ja nicht verheiratet we are not tied to each other. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-heiratung** *f* ㊾ marriage; disposal in marriage; establishment, settlement; Verheiratung zwischen verschiedenen Rassen intermarriage.

ver-heißen (⌣'⌣) **I** *v/a.* ㉚o. (*p.p.* verheißen) *insep.* to promise; *bibl.* das ↖e Land the Land of Promise, the Promised Land; ↖ sich ~ (*G.*) = sich versprechen. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-heißung** *f* ㊾ promise; *bibl.* das Gebot, welches Verheißung hat the commandment with promise; Land der Verheißung siehe I.

Ver-heißer ↖ (⌣'⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ person who promises. [verfeuern.]

ver-heizen (⌣'⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* =]

ver-helfen (⌣⌣'⌣) *v/n.* (h.) ㉚d. *insep.* j-m († j.) zu et. ~ to help a p. to (procure or obtain) s.th., to put a p. in the way of s.th., to help (or assist) a p. in procuring (obtaining, or getting) s.th.; j-m zu seinem Rechte ~ to see a p. righted; das hat ihm zu einem guten Amte verholfen he owes ... to this; j-m zu e-r Würde ~, bisw. to raise a p. to ...

ver-henkert F (⌣⌣'⌣) *a.* ㉔b. = verdammt (s. verdammen II). [*insep.* = taufen 3.]

ver-henseln ⚓ (⌣⌣'⌣) [zu hänseln] *v/a.* ㉑c.]

ver-herrlichen (⌣⌣'⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to glorify, (schmücken) to adorn, (erhellen) to brighten, *poet.* to throw a glamour over. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-herrlichung** *f* ㊾ glorification, (Vergötterung) apotheosis.

Ver-herrlicher (⌣⌣'⌣⌣) *m* ㊵a. ardent admirer, ↖ glorifier, (Lobredner) panegyrist.

ver-hetzen (⌣⌣'⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. = aufhetzen 2 u. aufwiegeln I. — 2. = abhetzen 1 u. 2. — 3. *hunt.* die Hetzhunde ~ to tire the hounds; *SCH.* (Räuber II 3) = hetzen 2a.

ver-heuern *prov.* (⌣'⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to hire (o.s.) out; ⚓ = verfrachten I; ⚓ sich auf Lohn ꝛc. ~ = verdingen II; auch to sign articles.

Ver-heurer ⚓ (⌣'⌣) *m* ㊵a. = Befrachter.

ver-hexen (⌣⌣'⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to bewitch. [ecstasy.]

Ver-himmelei (⌣⌣⌣'⌣) *f* ㊾ (*V.*) etwa]

ver-himmeln (⌣⌣'⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* (auch **ver-himmlischen** (⌣⌣⌣'⌣) ㉑c. *insep.*) I. to deify, *fig.* to praise ... up to the skies. — **II** *v/n.* (sn) 2. (in überschwänglicher Gefühlsseligkeit schweben) ~ od. verhimmelt sein to be in the seventh heaven; ~d, etwa angelic. — 3. = sterben. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-himmelung** *f* ㊾ = Verhimmelei.

Ver-hinderer (⌣⌣'⌣⌣) *m* ㊵a. preventer.

ver-hinderlich (⌣⌣'⌣⌣) *a.* = hinderlich I.

ver-hindern (⌣⌣'⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to prevent, to hinder (= hindern I). — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-hinderung** *f* ㊾ prevention, hindering (s. Hinderung); nur Verhinderung hindrance, impediment; *prvb.* Verhinderung ist besser als Heilung prevention is better than cure.

Ver-hinderungs-... (⌣⌣'⌣⌣...) in Zssgn: ~fall *m*: im ~ s. in case I (you, &c.) should be prevented (from appearing, attending, &c.); ~grund *m* reason why a p. is prevented from ...; ~maßregel *f* preventive measure. [(H. Heine) to turn into a stag.]

ver-hirschen (⌣⌣'⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.*]

ver-hoben (⌣'⌣) *p.p.* von verheben.

ver-hochdeutschen (⌣⌣'⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to translate into (or express in) High German.

ver-hocken österr. (⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to stop in the same place.

ver-hoffen (⌣⌣'⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* I. † = hoffen; noch allgem. gbr.: wider alles

V~ against all expectation, contrary to our expectations (*vgl.* unverhofft). — 2. ↖ = vermerken. — 3. fübd. *hunt.* (winden) to wind, to scent; von edlem Haarwild: to look about and be on the alert.

ver-hoften P (~⌣) *p.p.* von verheften.

ver-hohlen (~⌣) s. verhehlen II.

ver-höhnen (~⌣) **I** *v/a.* ②a. *insep.* to sneer (jeer, mock, or scoff) at, to jeer, to gibe, (lächerlich machen) to laugh at, to (treat with) ridicule, to turn into ridicule, to deride, to make fun of, (necken) to chaff, to tease, (demütigend behandeln) to scorn, to insult, *bibl.* to laugh ... to scorn, (durch Geberden) to snap one's fingers at, to shoot out one's tongue at, (auspfeifen) to hoot (at), to hiss, (durch e-e Schrift) to libel; vom Volke verhöhnt w. to be mobbed; *prvb.* heute gekrönt, morgen verhöhnt crowned today and crucified to-morrow. — **II V~** *n* ㊴c. und **Ver-höhnung** *f* ㊾ sneers *pl.*, mockery, gibe, jeer, contumely, derision, ridicule, libel.

Ver-höhner (~⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ scoffer.

ver-höken (~⌣) *v/a.* ②a. *insep.* [to (sell by) retail.]

ver-höke(r)n (~⌣) *v/a.* ②a. (d.) *insep.*]

ver-holen ⚓ (~⌣) *v/a.* ②a. *insep.* ein Schiff ~ to (take ... in) tow, (warpen) to kedge.

Ver-holer ⚓ (~⌣) *m* ㊿a. tow-boat, (steam-)tug.

ver-holfen (~⌣) *p.p.* von verhelfen.

ver-holmen ⚙ (~⌣) *v/a.* ②a. *insep.* ein Pfahlwerk ~ to fix the string-pieces of a pile-work on the top of the earth-piles.

Ver-hol-tau ⚓ (~⌣~) *n* ㊸ tow-line.

ver-holzen (~⌣) **I** *v/n.* (sn) ②c. *insep.* to turn into wood, ⚲ ♂ to liguify; *fig.* to become wooden. — **II** F *v/a. fig.* = prügeln 1. — **III V~** *n* ㊴c. u. **Ver-holzung** *f* ㊾ ♂ lignification.

Ver-hör (~⌣) [verhören] *n* ㊸ jur.: ~ des Angeklagten examination, ↖ interrogatory, (Gerichtsverhandlung) trial, hearing; j. ins ~ bringen to bring a p. up for examination, (vor Gericht stellen) to put a p. to (or on his) trial; j. ins ~ nehmen to question (or interrogate) a p., (e-m Kreuzverhör unterwerfen) to cross-examine a p.; *fig.* auch to cross-question a p., to take a p. to task; ~ im Interesse des Klägers investigation; ~ der Zeugen interrogation (or questioning) of witnesses; Tag des ~s trial-day, day of trial.

Ver-hör-... (~⌣...) in Zssgn: **~protokoll** *n* minutes *pl.* of an examination or a trial; **~richter** *m* examiner, weltS. magistrate; **~stube** *f* court where the trial is held; **~stuhl** *m* dock, seat for the accused, (für Zeugen) witness-box; **~termin** *m* day of (the) trial. [be examined.]

ver-hörbar (~⌣) *a.* ㉔b. jur. liable to]

ver-hören (~⌣) *v/a.* ②a. *insep.* I. ㉔b. jur. j. (einen Angeklagten) ~ to examine (interrogate, or cross-examine) a p. (über ct. on s.th.), (vor Gericht stellen) to try a p.; verhört werden to undergo an examination; Zeugen ~ to call (hear, question, or examine) the witnesses; e-n Zeugen ~, a. to take a p.'s evidence. — 2. die Schüler ~ od. den Schülern ihre Lektion ~ to hear the boys (say their lessons), to hear the lessons of the boys. — 3. *hunt.* Hirsche, (Reh-)Hühner ~ to be on the watch for ... calling at rutting-, feeding-, or pairing-time. — 4. et. ~: a) = überhören 1; b) mit *v/refl.* sich ~ to misunderstand (or misapprehend) a p.'s words.

ver-hudeln (~⌣) ②d. *insep.* **I** *v/a.* to spoil through carelessness, F to make a mess (or hash) of; Zeit u. Geld ~ to fritter away one's ... — **II** *v/n.* (sn) F to go to the bad or to the dogs.

ver-hüllen (~⌣) **I** *v/a.* ②a. *insep.* 1. to wrap (or muffle) up, (verdecken) to cover (over), (verschleiern) to veil, (bemänteln) to cloak, (verkappen, vermummen) to disguise, to mask, (verbergen) to hide, to conceal; sich ~ to cover one's face; in verhüllten Worten in veiled language or words, euphemistically; durch Wolken verhüllt clouded over; vom Terrain: verhüllt masked. — **II V~** *n* ㊴c. u. **Ver-hüllung** *f* ㊾ 2. cover(-ing), veil(ing), disguise. — 3. nur Verhüllung = Hülle.

ver-hundert-fachen (~⌣⌣⌣), **-fältigen** (~⌣⌣⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* to increase a hundredfold, to multiply by a hundred, to centuple.

ver-hungern (~⌣) ㉓d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to die of hunger or starvation, to be starved to death, (Hunger leiden) to starve; ganz verhungert aussehen to look famished (hunger-stricken, or half-starved); ich bin ganz verhungert I am as hungry as a wolf; verhungertes Gesicht, oft emaciated face. — **II** ↖ *v/a.* to starve, to famish, ⚔ auch to starve into (a) surrender. — **III V~** *n* ㊴c. starvation; dem V~ nahe on the verge of starvation.

ver-hunzen F (~⌣) *v/a.* ②c. *insep.* to spoil by unskilful handling, to tousle, to bungle; einen Schriftsteller ~ to mar the beauties of an author's works; die englische Sprache ~ to murder the Queen's (or King's) English.

ver-huren (~⌣) ㉓a. *insep.* **I** *v/a.* 1. sein Geld ~ to waste ... in debauchery or on women of ill fame. — 2. ein Mädchen ~ (zur Hure machen) to lure ... to ruin. — **II** *v/refl. bibl.* sich an et. ~ (Abgötterei treiben) to make an idol of s.th. — **III ver-hurt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. debauched, practising prostitution; verhurter Mensch lewd fellow.

ver-hürscht schwz. (~⌣) [ahd. *hurskjan* antreiben, v. *horsc* schnell] *a.* ㉔b. = verwirrt.

ver-hütbar (~⌣-) *a.* ㉔b. preventable.

ver-hüten (~⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *insep.* 1. ein Unglück ~ to prevent, (abwehren) to ward off, (abwenden) to avert, (davor bewahren) to preserve a p. from, (ihm zuvorkommen) to forestall; bisw. mit pleonastischer *neg.*: ~, daß et. nicht geschehe to prevent s.th. (from happening); das verhüte Gott! God (or Heaven) forbid!; eingeschoben: was Gott verhüte! which God (or Heaven) forbid!; ~d(es Mittel) preventive, preservative, *med.* ♂ prophylactic. — 2. ↖ Vieh ~ to tend ... badly. — 3. † = behüten. — **II V~** *n* ㊴c. u. **Ver-hütung** *f* ㊾ prevention, *med.* ♂ prophylaxis.

ver-hütten ⚙ (~⌣) *v/a.* ②b. *insep. metall.* Erz ~ to work (off), to smelt ... for the extraction of metals.

Ver-hütungs-... (~⌣...) in Zssgn: **~maßregel** *f* preventive measure; **~mittel** *n* preventive, preservative, ♂ prophylactic.

ver-hutzeln südd. (~⌣) *v/a.* = verhunzen.

verifizieren (w~~) [lt.] **I** *v/a.* ②a. to verify. — **II V~** *n* ㊴c. und **Verifizierung** *f* ㊾ verification.

ver-innerlichen (~⌣⌣⌣) ②a., **ver-innern** (~⌣) ②d. *v/a. insep.* to intensify, to render (or make) more earnest or sincere.

ver-innigen (~⌣⌣) ②a. *insep.* **I** *v/a.* to make more intimate or cordial. — **II** sich ~ *v/refl.* to become more intimate or cordial. [*sep.* = verzinsen.]

ver-interessieren (~⌣⌣~) *v/a.* ②a. *in-l*

ver-irren (~⌣) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* to lose one's way; auch to go astray, to stray (from the right path), meist *fig.* to err, to lose o.s., to be lost; (einen Umweg machen) to go out of one's way; (die Richtung verlieren) to get bewildered; verirrte Kugel stray shot; *rel.* verirrtes Schaf stray (or wandering) sheep or lamb. — **II** ↖ *v/a.* to lead astray, to bewilder. — **III V~** *n* ㊴c. u. **Ver-irrung** *f* ㊾ straying, wandering, backsliding, (Sünde) sin; jugendliche Verirrungen *pl.* youthful errors; Verirrungen *pl.* des Geistes (der Liebe) aberrations of judgment (of the heart).

ver-jagen (~⌣) ②a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to chase (or drive) away (out, or off), to expel, to dislodge, (verscheuchen) to scare away, (hinauswerfen) to turn out, (verdrängen) to displace; *fig.* to dispel, to dissipate; (in die Flucht jagen) to put to flight, to rout; ⚔ von einem Posten ꝛc. ~ to dislodge; ich verjage Sie (unabsichtlich), meine Damen don't let me drive you away ... — 2. den Tag ~ to spend the day (in) hunting or shooting. — **II** sich ~ *v/refl.* to lose one's way in hunting or shooting. — **III V~** *n* ㊴c. und **Ver-jagung** *f* ㊾ driving away, expulsion, ⚔ a. dislodge(ment). [ible.]

ver-jährbar (~⌣-) *a.* ㉔b. jur. prescript-]

ver-jähren (~⌣) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to increase (or become stronger) with age; ㊸d. gbr. im *p.p.* verjährt venerable, *poet.* time-honoured; (durch langen Besitz zu fernerem Besitze berechtigt) prescriptive, (eingewurzelt) deep-rooted, inveterate; verjährte Rechte *pl.* prescriptive rights. — 2. im Gegensatz zu 1, ㊸d. jur., auch sich ~ *v/refl.* (von Ansprüchen, die durch Nichtgeltendmachung in einer Reihe von Jahren ihre Kraft verlieren) to fall under the statute of limitations; to become prescribed or superannuated, to be lapsed (cancelled, or in lapse), bisw. to fall in; etwas ~ lassen to prescribe s.th., to allow s.th. to be prescribed; verjährt prescribed, superannuated; ❦ verjährte Forderung oder Schuld prescriptive debt, debt beyond the statute of limitations. — **II** ↖ *v/a.* 3. (durch Verjährung erlangen) to obtain by pleading prescription. — **III ver-jährt** *p.p.* und *a.* ㉔b. 4. (s. 1 u. 2. — 5. (ohne Nebensinn) = alt; bisw. (zopfig) old-fashioned, out of date. — **IV V~** *n* ㊴c. und **Ver-jährung** *f* ㊾ 6. (s. 1) (acquisitive) prescription, right (or title) acquired by possession, (Einwurzelung) establishment. — 7. (s. 2) limitation, superannuation; (negative) prescription; Verjährung geltend machen to plead prescription; Verjährung geltend machen für to prescribe for; durch Verjährung ungültig machen to prescribe. [bar.]

ver-jährlich (~⌣) *a.* ㉔b. = verjährbar]

Ver-jährungs-... (~⌣...) in Zssgn: **~frist** *f* limitation, term (or period) of limitation; **~gesetz, ~recht** *n* statute of limitations.

ver-jammern (~⌣) ②d. *insep.* **I** *v/a.* sein Leben ꝛc. ~ to spend ... (in) grieving or in vain regret. — **II** *v/n.* (sn) (jammernd vergehen) to be consumed with grief.

ver-jauchen (~⌣) **I** *v/n.* (sn) ②a. *insep.* to become sanious, to become converted into sanies. — **II V~** *n* ㊴c. und **Verjauchung** *f* ㊾ sanious (or ichorous), ulceration, putrefaction.

ver-jauchzen (~⌣) *v/a.* ②c. *insep.* = verjubeln 1. [subjugate.]

ver-jochen (~⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to]

ver-jubeln (~⌣) ②d., F **ver-juch(h)eien** (~⌣~) ②a. *v/a. insep.* 1. seine Zeit ~ to spend ... in merriment or jubilation. — 2. sein Geld ~ to make ducks and drakes of ...

ver-jucken ②a., **ver-juckzen** ②c. P (~⌣) [jucken tagen; *vgl.* Jud, Zuder³] *v/a. insep. co.* = verjubeln 2.

ver-jüdeln (~⌣) ②d. *insep.* **I** *v/a.* to give to the Jews. — **II** *v/n.* (sn) = verjuden II.

ver-juden (~⌣) ②b. *insep.* **I** *v/a.* to turn (or change) into a Jew, to Judaise, to Hebraise. — **II** *v/n.* (sn) to become a

⊙ machinery; ⚒ mining; ⚔ military; ⚓ marine; ⚲ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

* forfend

(or turn) Jew, to be converted to Judaism; to adopt Jewish habits. — **III** V~ *n* ⓖc. und **Ver-judung** *f* ㊊ Judaisation, Hebraisation.

ver-jüngen (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ②a. *insep.* 1. (jung machen) to make young (again), to restore to youth, to rejuvenate; *fig.* auch to refresh; sich ~ to grow young again, (jugendlich erscheinen wollen) to grow juvenile. — 2. (in kleinerem Maßstabe darstellen) eine Figur, einen Riß ~ to reduce ... to a smaller scale; verjüngter Maßstab tapering (or reduced) scale; im verjüngten Maßstabe on a reduced (or smaller) scale; in miniature; *arch.* (sich) ~ to batter, to taper (off); e-n Säulenschaft nach oben zu ~ to contract; ⊙ Bronzegießerei: ein Modell ~ (abschaben) to pare away the surface of a figure; *carp.* (abschrägen) to bevel, to chamfer; *metall.* verjüngte Probe small assay. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-jüngung** *f* ㊊ zu 1: (re)juvenescence; renovation; zu 2: reduction; tapering (off), (gradual) diminution; ✕ *artill.* slope of the trail; Verjüngung eines Modells delivery, draw(-taper).

Ver-jünger (ᵛ⌣⌣) *m* ㊊a. rejuvenator.

Ver-jüngungs-... (ᵛ⌣⌣...) in Zssetzungen: **~kapsel** *f* der Idu'na (nordische *myth.*) magic box of the goddess of youth; **~kunst** *f* art of restoring youth; **~maßstab** *m* reduced scale; **~mittel** *n* means of restoring youth; **~prozeß** *m* process of restoring youth; **~quelle** *f* fountain of youth; **~vierecke** *n/pl.* Zeichent.: method of squares, squares for reducing designs, plans, &c.

ver-juren P (ᵛ⌣⌣) [= verjuchen; vgl. aber auch Sur, juren] *v/a.* ②c. *co.* = verjubeln 2.

ver-kacheln F (ᵛ⌣⌣) [vgl. einkacheln] *v/a.* ②d. *insep.* viel Holz ~ to use up ...

ver-kalben (ᵛ⌣⌣) *v/n.* (h.) ②a. *insep.* von Kühen: to calve before the time.

ver-kalkbar (ᵛ⌣-) *a.* ㉘b. bsd. *chm.* calcinable.

ver-kalken (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.*, *v/n.* (ist) u. sich ~ *v/refl.* ②a. *insep. chm.* to turn into chalk, to calcify, to calcine; ⊙ durch Streichfeuer ~ to reverberate. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Ver-kalkung** *f* ㊊ *chm.* calcination; *physiol.* calcification.

ver-kalkulieren F (ᵛ⌣⌣⌣) sich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* to miscalculate.

ver-kämmen ⊙ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ②a. *insep. carp.* to cog, to cock, to jag; zwei Holzstücke ~, auch to join ... (together) by cogging.

ver-kannt (ᵛ⌣) *p.p.* von verkennen.

Ver-kanntheit (ᵛ⌣-) *f* ㊊ state of being misunderstood or undervalued.

ver-kanten ✕ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ②b. = kanten[1] 4.

ver-kappen (ᵛ⌣⌣) [kappen[1]] ②a. *insep.* **I** *v/a.* ⊙ eine Mauer ~ to top; Schuhmacherei: Stiefel neu ~ to new-cap. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* (durch eine Verhüllung unkenntlich machen) to muffle up, (verkleiden) to disguise, (verlarven) to mask; sich ~ to put on a mask, to disguise o.s.; verkappt masked, disguised (auch *fig.*); verkappter Schriftsteller writer who assumes a nom de guerre; verkappter Schurke dissembling rogue, rogue in disguise. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-kappung** *f* ㊊ masking, disguise, mummery.

ver-kapseln (ᵛ⌣⌣) **I** *v/refl.* ②d. *insep.* von Trichinen: sich ~ to become encysted. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Ver-kapselung** *f* ㊊ ⓜ encystation, encystment.

ver-karren (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to cart away, to take away in carts.

ver-karsten (ᵛ⌣⌣) [Karst[2] 1] *v/n.* (sn) ②b. *insep.* to become desolate and barren.

ver-käsen (ᵛ⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ②c. *insep.* to turn into cheese, (gerinnen) to curd. — **II** **Ver-käsung** *f* ㊊ turning into cheese, &c.; *path.* des Eiters: caseation.

ver-kästen ✕ (ᵛ⌣⌣) [Kasten] *v/a.* ②b. *insep.* das Gestein ~ to stay ... by means of an embankment. [Anker ~ to back.]

ver-katten ⚓ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ②b. *insep.* dens.

ver-kauen (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ②a. *insep.* to chew.

Ver-kauf (ᵛ⌣) [verkaufen] *m* ㉘ sale; ❦ (Absatz) sale, selling, disposal; zum ~ on (or for) sale; zum ~ ausstellen to offer (to put up, or to expose) for sale; gerichtlicher ~ judicial sale; gezwungener ~ forced sale; ~ von Grundbesitz conversion of landed property into cash.

Ver-kaufs-... (ᵛ⌣⌣...) in Zssgn = Verkaufs-...

ver-kaufbar (ᵛ⌣-) *a.* ㉘b. = verkäuflich.

ver-kaufen (ᵛ⌣⌣) ②a. *insep.* **I** *v/a.* i. mit to sell, a. to dispose of, to part with, to realise, F to get ... off, bisw. to vend, (ausverkaufen) to clear (or sell) off, (Handel treiben mit) to deal (or trade) in; es ist (nicht) zu ~ it is (not) on sale or to be sold; einem Schuldner sein Eigentum zwangsweise ~ lassen F to sell a p. up; im einzelnen (großen) ~ to sell (by) retail (wholesale); *fig.* sein Leben teuer ~ to sell one's life dearly; (Staats-) Papiere ~ to get rid of investments; mit Verlust ~ to sell at a loss or sacrifice; verkauft w. F a. to go (off); nicht verkauft w. können to find no sale, to remain on hand; öffentlich (gerichtlich) verkauft werden to be sold by (or to put up to) public auction; to be disposed of by judicial (in Engl. sheriff's) sale; Wechsel ~ to negotiate bills; wohlfeiler ~ als j. to undersell a p.; *fig.* nichts mehr zu ~ h. (mit seiner Weisheit zu Ende sein) to be at one's wits' end; F verraten und verkauft (bought and) sold. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. a) sich der Regierung (dem Feinde) ~ to sell o.s. to the government (the enemy); dieser Schriftsteller verkauft sich oder seine Feder this author sells his talent; this author's pen is venal; sich dem Teufel ~ to sell one's soul to the evil one; b) in pass. Sinn: diese Ware verkauft sich gut od. leicht (langsam) ... sells readily or well (slowly); diese Ware verkauft sich schwer ... is difficult to sell or to get rid of, ... is not easily disposed of, ... hangs (or remains) on hand. — 3. sich ~ (einen schlechten Kauf thun) to make a bad bargain. — **III** V~ *n* ⓖc. = Verkauf.

Ver-käufer ❦ (ᵛ⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊿ seller; vendor, vender; ~ von, auch dealer in; ~ im kleinen retail dealer, retailer; ~ im Laden shopman, shopwoman, shopgirl, sales(wo)man; (Ladenbesitzer) shopkeeper, tradesman.

ver-käuflich (ᵛ⌣⌣) *a.* ㉘b. 1. on (or for) sale, to be sold, (was sich verkaufen läßt) saleable, marketable, vendible, von Wechseln: negotiable; *fig.* (feil, bestechlich) venal, mercenary; ~ sein to be on sale, to be sold. — 2. (leicht zu verkaufen) easy to sell, of easy sale, current, commanding a ready sale or market; ~e Effekten *pl.* negotiable bills; ~e Ware, a. marketable articles *pl.*; schwer ~e Ware, ❦ a. drug (in the market). — 3. *adv.* (mittels eines Verkaufs) by (way of) sale; j-m et. ~ überlassen, oft to sell s.th. to a p.

Ver-käuflichkeit (ᵛ⌣⌣-) *f* ㊊ 1. saleableness; negotiability. — 2. (Bestechlichkeit) venal (or mercenary) sentiments *pl.*, venality.

Ver-kaufs-... mit ❦ (ᵛ⌣⌣...) in Zssetzungen: **~apparat** *m* = **~maschine**; **~bedingungen** *f/pl.* terms (or conditions) of sale; **~buch** *n* day-book, (day) sales-book, cash-book; **~bude** *f* stall; **~gebühren** *f/pl.* duty *sg.* on mercantile transactions; **~gegenstände** *m'pl.* goods which a merchant (or tradesman) wishes to dispose of; **~gewölbe** *n prov.* = **~lokal**; **~halle** *f* bazaar; **~hütte** *f* südd. = **~laden**; **~kontrakt** *m* contract of sale; **~laden** *m*, **~lager** *n* mart, warehouse-room; **~lokal** *n* (bei Auktionen) sale room, sales-room, auction-mart or -room, (Laden) shop, bsd. *Am.* u. Kolonien: store; **~maschine** *f*: selbstthätige ~m. automaton, F penny-in-the-slot machine; **~nota, ~rechnung** *f* account sales; **~preis** *m* selling-price, price at which s.th. is sold, market-value; **~provision** *f* commission (charged) on sales; **~recht** *n* right to sell; **~rennen** *n* Rennbahn: selling-race; **~schild** *n* e-s Kaufmanns sign-board; **~stand** *m* vor einem Laden stall, stand; **~termin** *m* term fixed for a sale; gerichtlicher ~termin term fixed for a public auction or sale; **~ziel** *n* day of payment. [verkaufulieren.]

ver-kaufulieren (ᵛ⌣⌣⌣) *v/a.* ②a. *insep.* =

ver-keesen *prov.* (ᵛ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⓖc. *insep.* (Salzburg) = vergletschern.

ver-kehlen ⊙ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ㉘a. *insep. arch.* to channel, to flute.

Verkehr (ᵛ⌣) [verkehren] *m* ⓜ 1. traffic, (Straßenverkehr) (street-)traffic; j. Personenverkehr; diese Straße hat viel ~ there is much traffic (or a great deal of life) in ...; den ~ hemmen to check (or obstruct) the traffic in a street. — 2. (gegenseitige Beziehung zwischen Personen) intercourse, a. society, company, *poet.* communion; geselliger ~ social (or friendly) intercourse; mündlicher ~ verbal intercourse; schriftlicher ~ correspondence; er hat viel ~ he has (got) many friends and acquaintances; ~ mit j-m h., in ~ mit j-m stehen to have intercourse with a p.; in freundschaftlichem ~ mit j-m stehen to be on terms of (easy) intimacy (or to be on friendly terms) with a p.; den ~ abbrechen to break off an acquaintance, to cut a p.; jeden ~ mit j-m abbrechen to drop all intercourse with a p., to cut (the acquaintance of) a p., to break with a p.; in heimlichem ~ mit j-m stehen to have underhand dealings with a p.; in ~ mit j-m treten to enter into communication with a p. — 3. (Handel) trade, commerce, commercial transactions, dealings *pl.*; mit dem Auslande: traffic, foreign trade; in unserer Stadt ist viel ~ the trade of ... is very considerable. — 4. (Verbindung) communication; intercommunication; den ~ aufrecht erhalten zwischen ... to keep open communications between ... — 5. 🚃, ⚓: a) (Beförderung von einem Orte zum andern) communication, service; b) (Betrieb) railway-traffic; eine Bahn dem ~ übergeben to open a line to traffic.

ver-kehrbar (ᵛ⌣-) *a.* ㉘b. 1. ready for (or open to) traffic, &c. (j. Verkehr). — 2. ❦ reversible.

ver-kehren (ᵛ⌣⌣) ②a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to come and go, to pass and repass; an einem Orte viel ~ to frequent, to visit ... often, to resort often (or habitually) to ...; (österr.) die Züge ~ nach Prager Zeit the trains start and come in by Prague time; von Wagen &c.: regelmäßig zwischen zwei Orten ~ to ply between ... — 2. mit j-m ~ to have intercourse (to keep company, to associate, or to assort) with a p.; wir ~ viel mit ihnen we see a great deal of them; wir ~ nicht (mit-ea.) we don't visit, we are not on visiting terms; bei j-m ~ to be a frequent visitor at a p.'s house, F to hang up one's hat in a p.'s hall; Personen, mit denen man verkehrt one's acquaintances or companions *pl.*; ❦ wir ~ schon lange mit ihm we have had dealings with him for ever so long. — **II** *v/a.* und *v/refl.* 3. (aus der gehörigen Richtung bringen) to turn the wrong way, *fig.* to pervert, (umkehren) to reverse, to invert, to turn upside down or inside out, to upset; die Ordnung oder

Reihenfolge ~ (umstoßen) to reverse the order; weitS. = verdrehen (s. ds. Bd. 1 u. 2). — 4. *bibl.* (vom Wege Gottes ablenken zum Laster) (sich) ~ to be perverted. — 5. (verwandeln, in den entgegengesetzten Zustand versetzen) (sich) in (↖ zu) et. ~ to change (or turn) (in)to, zB. *bibl.* euer Lachen verkehre sich in Weinen your laughter shall turn to weeping. — **III ver-kehrt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 6. s. Bd. Art. — **IV V~** *n* ㉜c. und **Ver-kehrung** *f* ㊾ 7. reversion, reversal; inversion; perversion. — 8. nur Verkehren: (Art Brettspiel) reversi; bisw. auch für Verkehr.

Ver-kehrs-..., ver-kehrs-... (ᵛᵘ...) in Zssgn: **~ader** *f* thoroughfare, (chief) artery of a town; **~anstalt** *f* means of communication or conveyance; **~bericht** 🚃 *m* traffic returns *pl.*; **~beziehungen** ✉ *f/pl.* intercommunication *sg.* between two countries; **~chef** 🚃 *m* (österr.) = Maschinenmeister b; **~direktion** *f* (bair.) post-office authorities *pl.*; **~erleichterung(en** *pl.*) *f* new facilities *pl.* for traffic or trade; **~freiheit** *f* free trade; liberty of trade; **~gebiet** 🚃 *n* area traversed by a railway; **~hindernis** *n* hindrance to intercommunication; **~karte** *f* railway-map, a. chart of water-ways and land-ways; **~kommission** 🚃 *f* railway-board; **~minister** *m* (Titel des deutschen Ministers der öffentlichen Arbeiten) etwa minister of public works; **~mittel** *n* means of communication; (Fuhrwerk) vehicle, conveyance; (Geld) currency; **~ordnung** *f* traffic regulations *pl.*; **~platz** *m* political and commercial centre; (für den Transitverkehr wichtiger Ort) town of transit; **~recht** *n* liberty of trade; **~reich** *a.* busy; **~stockung** *f* stagnation (of traffic); **~störung** *f* interruption (of traffic), block; 🚃 breakdown; **~straße** *f* highroad of commerce, trade-route, durch ein Land: transit; in einer Stadt: (busy) thoroughfare; **~wesen** *n* traffic, 🚃 railway communication, service (of trains).

ver-kehrt (ᵛᵉ) *p.p.* von verkehren und *a.* ㉔b. 1. reversed, inverted, upside down, inside out, turned the wrong way, (rückwärts) backward, (schief) wry; *adry* awry, the wrong way, against the grain; ♀ reversed, obverse, ☄ resupinate; F-e Strümpfe ~ anziehen to put on ... inside out; *man.* ~er Hals (Pferdehals) ewe-neck, deer-neck; mit ~er Hand schlagen to strike backhanded, to give a p. a backhanded blow or a backhander; ⚙ ~e Pumpe forcing-pump; ~e Seite wrong side, reverse, *fig.* seamy side; *hunt.* die Spur ~ nehmen to follow the wrong scent; ♀ ~e Stellung von Blumen ☄ resupination; *min.* halb ~ ☄ hemitrope; ⚓: siehe Auflanger 2, Knie 3 d, Sitzer 3; das Schiff fällt ~ ... veers the wrong way. — 2. *fig.* wrong, amiss, (unsinnig) absurd, preposterous, (unvernünftig) ill-judged; et. ~ anfangen to take the wrong course, F to go the wrong way to work, to put the cart before the horse; et. ~ auslegen to misinterpret s.th.; verkehrtes Verfahren wrong-headed method; die ~e Welt the world turned upside down; *co.* topsy-turvydom; ~es Wesen perverse ways *pl.*; ~es Zeug F great rubbish; ~es Zeug sprechen to talk nonsense. — 3. v. Personen: (verbohrt und störrisch) wrong-headed, crabbed, F pig-headed, (verdrießlich) cross, (eigensinnig) wayward, (verderbt) vicious; *bibl.* ~er Mensch wicked man.

Ver-kehrt-..., ver-kehrt-... (ᵛᵘ...) in Zssgn: **~eiförmig, ~eirund** *a.* ☄ obovoid; **~gewunden** *a. zo.* (von Schnecken) ☄ heterostrophic; **~liegend** ♀ *a.* ☄ antitropal; **~schnabel** *m orn.* gemeiner oder schwarzer ~schnabel scissorbill, skimmer, cutwater, ☄ rhynchops (*Rhynchops nigra*).

Ver-kehrtheit (ᵛᵉ) *f* ㊾ 1. perversity, absurdity; waywardness, wrongheadedness; (verkehrte Handlung) piece of folly, ill-judged proceeding; Gipfel der ~ height of unreason. — 2. *path.* ~ des Geschmacksinnes ☄ parageusia.

Ver-kehrungs-... (ᵛᵘ...) [verkehren II] in Zssgn: **~fuge** ♪ *f* reverse fugue.

ver-keilen (ᵛᵉ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. ⚙ to fasten (tighten, or steady) with wedges, to wedge (tightly); ⚒ = verdichten[1] 1 d; 🚃 die Schienen ~ to wedge; *carp.* einen Zapfen ~ to make a foxtail-wedging. — 2. F bes. Schloß: (verkaufen) to sell, to part with. — 3. sich ~ *v/refl.* (vom Geschoß) to get stuck. — 4. F durchs Schloß: a) = prügeln 1; b) einem Mädchen den Kopf ~ to turn a girl's head; c) sich in j. ~ = verlieben.

ver-keimen (ᵛᵉ) *v/n.* (in) ㉑a. *insep.* vom Malz: to go bad in sprouting.

ver-kennbar (ᵛᵉ-) *a.* ㉔b. easily misunderstood or undervalued.

ver-kennen (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to fail to recognise; j. ~ (wegen der mit ihm vorgegangenen Veränderungen nicht erkennen) not to recognise (or know) a p.; (ihn für einen andern halten) to (mis)take one person for another; er wird verkannt he is misunderstood; etwas ~ to misjudge (or misconstrue) s.th., (unterschätzen) to undervalue s.th.; es ist nicht zu ~ it is unmistakable; sein Talent ist verkannt (nicht anerkannt) worden ... has been undervalued; ich verkenne nicht die Schwierigkeiten I am well aware of ..., I do not deny ...; verkanntes Genie, verkannter Mensch, Verkannte(r) neglected (or F queer) genius. — 2. j. ~ to know a p. no longer. — **II V~** *n* ㉜c. u. **Ver-kennung** *f* ㊾ misconstruction, want of appreciation.

ver-keilen (ᵛᵉ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to fasten (or fix) with a small chain.

ver-ketten (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to fasten with a chain, to link (mit to, with); ⚙ *mech.* a. to couple; mit-ea. ~ to chain (or link) together, *fig.* to concatenate; eng verkettete Begriffe *pl.* concatenated ideas, mehr gbr. concatenation of ideas. — **II V~** *n* ㉜c. u. **Ver-kettung** *f* ㊾ chaining, linking, ⚙ auch coupling; *fig.* chain, enchainment, concatenation, (Verbindung) connection, (Folge) succession, series, (Gewebe) tissue; Verkettung von Umständen coincidence; Verkettung von Unglücksfällen succession of calamities, F run of ill luck.

Ver-ketzerer (ᵛᵘ) *m* ㊿a. 1. person who stigmatises dissenters as heretics. — 2. desecrater.

ver-ketzern (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. j. ~ to brand (or treat) a p. as a heretic, to charge a p. with heresy, weitS. to decry, to disparage, to stigmatise, to brand. — 2. *prov.* to desecrate, (vernichten) to annihilate, (verderben) to destroy. — **II V~** *n* ㉜c. u. **Ver-ketzerung** *f* ㊾ charge of heresy.

ver-kieken norddt. P (ᵛᵉ) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = sich vergucken, sich verlieben.

ver-kieseln (ᵛᵉ) *v/a.* und *v/n.* (in) ㉑d. *insep. geol.* to silicify; *chm.* to be (or become) silicated; ⚙ *arch.* das Holz ~ to impregnate timber with soluble glass.

ver-kiesen (ᵛᵉ) [kiesen[2]] *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. *min.* ☄ to pyritise. — 2. 🚃 die Schwellen ~ to box the sleepers; Straßenbahn: to ballast (or gravel) a road.

ver-kinden ↖ (ᵛᵘ) ㉔b. *insep.* **I** *v/a.* to make a p. childish. — **II** *v/n.* (in) to begin to dote, to become (or grow) childish.

ver-kindern (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. = verkinden I. — 2. die Zeit ~ to trifle away one's time in childish pursuits.

ver-kindlichen (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make childlike and pure.

ver-kirchlichen (ᵛᵘ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* etwa to receive within the pale of the Church; to put under (or to subject to) clerical (or ecclesiastical) management. — **II V~** *n* ㉜c. u. **Ver-kirchlichung** *f* ㊾ subjection to the authority of the Church.

ver-kitten ⊙ (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to stop up (or join) with cement, to putty, to cement (auch *fig.*), bes. *chm.* to lute; to seal; (eine, fest-kitten) die Fensterscheiben ~ to glaze (or put the panes in) with putty; wieder ~ to renew the cementing of; verkittete Arbeit cemented masonry. — **II V~** *n* ㉜c. u. **Ver-kittung** *f* ㊾ puttying, *arch.* cementing, seal; *chm.* lutation, luting.

ver-klagbar (ᵛᵘ-) *a.* ㉔b. actionable, suable, jur. a. indictable.

ver-klagen (ᵛᵘ) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. jur. j. ~ to have (or take) the law of a p., to sue a p. at law, to prosecute a p. in a law-court, to take legal proceedings against a p., to bring (enter, or lay) an action against a p.; einen Richter wegen Pflichtverletzung ~ to accuse ... of neglect of duty; j. auf Schadenersatz (wegen einer Schuld) ~ to sue a p. for damages (for debt); ich werde ihn wegen Verleumdung ~ I shall bring an action against him for libel. — 2. die Tage ꝛc. ~ = verjammern I. — 3. ↖ sein Geld ~ to spend one's money (or to ruin o.s.) in litigation. — **II** ↖ sich ~ = vergrämen II. — **III Verklagte(r)** *s.* ㉔b. jur. (im Zivilprozeß) defendant, (im Kriminalprozeß) accused, (im Ehescheidungsprozeß) respondent. — **IV V~** *n* ㉜c. und **Verklagung** *f* ㊾ jur. prosecution of a p.; siehe auch Auflage 1—4. [= Kläger.]

Ver-kläger (ᵛᵘ) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ jur.

ver-klammen (ᵛᵘ) [klamm[1]] *v/n.* (in) ㉑a. (*p.p.* a. verklommen) *insep.* to grow stiff (or numb) with cold.

ver-klammern ⊙ (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to fasten with cramp-irons or clamps, to cramp, to grapple; *typ.* to brace.

ver-klappern (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to frighten away with a rattle. — 2. F = verplaudern. — 3. (in Redaktionen verausgaben) to spend upon trash.

ver-klären (ᵛᵘ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to shed a flood of light upon, *fig.* to throw a glamour over; sich ~ to become effulgent; bes. *fig. bibl.* (mit strahlender Herrlichkeit) to transfigure; (mit der Herrlichkeit des Ruhmes) to glorify; (heiligen) to hallow; sich ~ to be transfigured; Christus wurde verklärt ... was transfigured; verklärt radiant, (verstorben) saluted; *rel.* transfigured, glorified; die verklärten Leiber *pl.* the transfigured bodies; ein verklärtes Aussehen haben to look radiant; die Verklärten *pl.* (Seligen) the blessed. — **II Verklärung** *f* ㊾ transfiguration; *theol.* auch beatific vision; Verklärung der Erwählten glorification of the elect; die Verklärung Christi (Bild von Raphael) *the Transfiguration by Raphael.*

Ver-klarung ⚓ (ᵛᵘ) *f* ㊾ = Protest 3; belegte ~ extended protest.

ver-klatschen (ᵛᵘ) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. j. ~ to defame a p. — 2. die Zeit ~ to spend ... in gossiping.

ver-klausulieren (ᵛ-ᵘ) ㉑a. **I** *v/a. insep.* to guard (ensure, or restrict) by provisos or special provisions, to settle terms about, to stipulate. — **II V~** *n* ㉜c. und **Verklausulierung** *f* ㊾ stipulation.

ver-kleben (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to cover (or close) by plastering over, (lutieren) to lute; et. mit Papier ~ to glue (or paste) paper over s.th.; *surg.* eine Wunde (mit Pflaster) ~ to apply a plaster to ...; *pharm.*

~de Salbe agglutinative ointment; s. auch verkleiben. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-klebung** *f* ㊾ covering (or closing) by plastering over; *surg.* ☡ agglutination.

ver-kleckern F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* fein Geld ~ to fritter away.

ver-klecksen (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to (daub with) ink; viel Tinte ~ to waste (or spill) a great deal of ink.

ver-kleiben ⊖ (ᵛ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* = verkleben; bsd. Maurerei: e-e Mauer ~ to point the joints of ...

Ver-kleiber ⊖ (ᵛ⌣ᵛ) *m* ㊿a. Maurerei: mason who points the joints or coummissures.

ver-kleiden (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. to disguise, to dress up, (durch eine Maske) to mask; als Bandit verkleidet, oft in the garb (or disguise) of a brigand. — 2. ⊖ (bekleidend verdecken) to case, to line (mit Holz with wood), *arch.* to face; mit Blei ~ to encrust with lead; ⚔ *frt.* mit Mauerwerk ~ to revet; mit Täfelwerk ~ to wainscot; ⚒ e-n Schacht durch Holzwände ~ to timber, to line; ⚓ mit Planken ~ to plank, to weather-board. — 3. *fig.* Unlöbliches ~ = verhüllen. — 4. *v/refl.* sich ~ to disguise o.s., *a.* to (put on a) mask, to masquerade, bsd. *thea.* to make up, seltener to mum; sich als (od. in e-n) Spanier ~ to dress up as a Spaniard. — **II** V~ *n* ⑲c. und **Ver-kleidung** *f* ㊾ 5. disguising, disguise, mask, mummery, bsd. *thea.* make-up; ⊖ casing, lining, facing, encrustation; wainscoting. — 6. ⊖ nur Verkleidung: a) ⚒ timbering, lining, framework; b) *arch.* facing of a wall; *carp.* Verkleidung an einem Fenster oder Thürgewände lining, chambranle; zierliche Verkleidung (Aufsatz) über e-r Thür moulding.

Ver-kleidungs-... (ᵛ⌣ᵛ...) in Zs.-setzungen: **~brett** *n*, **~tafel** *f* ⊖ facing-board; **~mauer** *f* bsd. ⚔ *frt.* revetment; **~stück** *n thea.* = Schuh-ladenstück.

ver-kleineln † (ᵛ⌣) = verkleinern.

Ver-kleinerer (ᵛ⌣ᵛᵛ) *m* ㊿a. ~ fremden Verdienstes ꝛc. belittler, detractor.

ver-kleinern (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to make smaller, to reduce in size, to dwarf, (vermindern) to diminish, to lessen, (verengern) to narrow down; dies Glas verkleinert die Gegenstände ... makes the objects appear smaller; *arith.* e-n Bruch ~ to reduce, to simplify; *gr.* ~d diminutive; Zeichenkunst: eine Figur ~ (verjüngen) to reduce ... in size or to a smaller size. — 2. *fig.* et. ~ (die Wichtigkeit e-r Sache herabsetzen) to belittle s.th., bsd. jur. to extenuate (the gravity of) s.th.; (durch Verleumdung herabsetzen) to disparage s.th., to cry (or F to run) s.th. down; den Wert von et. ~ to depreciate s.th.; j-s Verdienst ~ to derogate (or detract) from a p.'s merit. — 3. = zerkleinern. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-kleinerung** *f* ㊾ reduction, diminution, *fig.* belittlement, bsd. jur. extenuation; depreciation; derogation, detraction; disparagement.

Ver-kleinerungs-..., v~... (ᵛ⌣ᵛᵛ...) in Zssgn: **~endung** *f* (**~form** *f*, **~silbe** *f*) *gr.* diminutive suffix (form, syllable); **~glas** *n* diminishing glass, concave lens; **~maßstab** *m* Zeichenkunst: scale of reduction; **~spiegel** *m* convex mirror; **~süchtig** *a.* slanderous, calumnious, detractory, (fond of) backbiting; **~wort** *n gr.* diminutive.

ver-kleinlichen (ᵛ⌣ᵛᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* = verkleinern.

ver-kleistern (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to paste together, to glue up (= verkleben I); *fig.* (bemänteln, übertünchen) to gloss over, to cloak, to palliate. — 2. viel Mehl ~ to use up ... in pasting.

ver-klettern (ᵛ⌣ᵛ) ㉑d. *insep.* sich ~ *v/refl.* to climb too high; to get stuck in climbing.

Ver-klicker ⚓ (ᵛ⌣ᵛ) [zu Klick²] *m* ㊿a. (Art Wetterfahne) dog-vane; ~ eines Ruders telltale.

ver-klieren nordd. (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* (befudeln) to bespatter.

ver-klimpern (ᵛ⌣ᵛ) ㉑d. *insep.* den Tag ~ to spend ... in strumming on the piano.

ver-klingen (ᵛ⌣ᵛ) *v/n.* (in) ㉙a. *insep.* von Tönen: to die away; *fig.* to become extinct, to die out, to fade away.

ver-klinken ⊖ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to (clinch, to rivet.)

ver-klopfen (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to stop up by knocking. — 2. j. ~ (gehörig schlagen) to thrash (drub, or leather) a p. — 3. F Geld ~ to squander money. — 4. durch.: (verkaufen, auch P **ver-kloppen**) to sell.

ver-klüften (ᵛ⌣ᵛ) sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep. hunt.* (vom Dachs u. Fuchs) to barricade himself in his earth.

ver-klungen (ᵛ⌣ᵛ) *p.p.* von verklingen.

ver-kluppen ↖ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep. vet.* ein Pferd ~ to crush the testicles of.

ver-knabbern F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* = verknuspern.

ver-knacken nordd. (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = verrenken 2; ein Stück Fleisch ꝛc. ~ to eat up, F to polish off; eine Flasche ~ (leeren) F to crack. — 2. F = verurteilen.

ver-knacksen nordd. (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* sich (*dat.*) den Fuß ~ = umknicken.

ver-knallen (ᵛ⌣ᵛ) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* Pulver ~ to shoot aimlessly; zwecklos Pulver ~ to waste one's powder (auch *fig.*). — **II** sich ~ *v/refl.* to end in a loud report or a detonation.

Ver-knappung ⚓ (ᵛ⌣ᵛ) [knapp¹] *f* ㊾ short allowance, reduced ration.

ver-knasten F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* = verurteilen. (knebeln 1 u. 2.)

ver-knebeln (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

ver-knechten (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑b. *insep.* = knechten II.

ver-kneifen (ᵛ⌣) ⑳n. *insep.* **I** *v/a.* to hide by pinching; sein Gebärdenspiel ~, oft to make a grimace or a wry face; verkniffenes Antlitz oder Gesicht, etwa pinched countenance, screwed-up face; verkniffener Mund puckered-up mouth; die Sache wird noch verkniffener (verzwickter) ... is becoming more (and more) complicated; bisw. F sich (*dat.*) et. ~ to deny o.s. (or stint o.s. in) s.th., to forego (or to dispense with) s.th. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich irren) sie verkniff sich she made a great mistake, F she put her foot in it.

ver-kneipen F (ᵛ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* sein Geld, seine Zeit ~ to spend ... in boozing or at the pub(lic house), to guzzle away ..., to spend ... on drink.

ver-knellern F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to spend in smoking, auch to puff away.

ver-kneten (ᵛ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* et. in den Teig ~ to mix s.th. with (or to work s.th. into) the dough.

ver-knicken (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. sich den Fuß ~ (oder **ver-knickfen** ㉑c.) = verrenken. — 2. sich keine Lust ~ (*G.*) not to stint o.s. in anything, not to deny o.s. any pleasure.

ver-kniffen (ᵛ⌣ᵛ) *p.p.* von verkneifen.

ver-knirschen (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* j-e Wut ~ to suppress one's rage (by gnashing one's teeth).

ver-knistern (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/n.* (in) ㉑d. *insep. chm.*, &c. to decrepitate. — **II** V~ *n* ⑲c. decrepitation.

ver-knittern (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to (crumple, to crease.)

ver-knöchern (ᵛ⌣ᵛ) [Knochen] ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (in) to turn to bone, ☡ to ossify; *fig.* (abgestumpft werden) to grow blunt or pedantic, to harden in one's opinions, to stiffen; to grow selfish or narrow-minded; F verknöcherter Pedant, oft dry (old) stick, *co.* (old) fossil. — **II** *v/a.* to convert into bone, ☡ to ossify; *fig.* to fossilise, to stereotype. — **III** V~ *n* ⑲c. und **Verknöcherung** *f* ㊾ *physiol.* formation of bone, ☡ osteogenesis, ossification, der Knochenhaut ☡ parosteosis; *fig.* fossilism, pedantry; **Ver-knöcherungs-prozeß** *m physiol.*, &c. ossifying process.

ver-knöpfeln *provc.* (ᵛ⌣ᵛ) sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to get married or F spliced.

ver-knorpeln (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/n.* (in) u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep. path.* to turn to cartilage or to gristle, ☡ to chondrify. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-knorpelung** *f* ㊾ ☡ cartilagination, chondrification.

ver-knorren ㉑a., **ver-knorzen** ㉑c. (ᵛ⌣ᵛ) *v/n.* (in) *insep.* vom Holze: to grow gnarled or knotty.

ver-knot(ig)en (ᵛ⌣(ᵛ)ᵛ) **I** *v/a.* ㉑b. (a.) *insep.* to (tie into a) knot, to entangle. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-knot(ig)ung** *f* ㊾, nur zu umschr., z.B. ... soll unserer Liebe Verknotigung sein (H., nach Vernöttinge Vernietung bei S. Dach) ... shall firmly knit our love. (verrenken.)

ver-knuckfen (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* =

ver-knuffen F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* = verhauen. (crumple.)

ver-knüllen (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to

ver-knüpfen (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = verbinden 1 u. 2; et. mit et. ~ to tie (or join) s.th. to s.th. else; to connect s.th. with s.th. else; eng mit-ea. ~ to knit together; Vorstellungen mit-ea. ~ to connect ideas; einen Begriff mit einem Worte ~ to link a conception with a word; mit großen Kosten verknüpft involving great expense, very costly or expensive; mit wenig Kosten verknüpft entailing (but) a small outlay, inexpensive; mit Schwierigkeiten verknüpft beset (or attended) with difficulties; mit gewissen Übelständen verknüpft subject to certain drawbacks; eng verknüpft mit closely associated (connected, or bound up) with; ~d connective. — 2. to tangle in(to) knots; ein Band ~ to entangle (or twist) a band or a lace, to tie a bow into a knot. — 3. † Eheleute ~ = Nestel knüpfen (s. Nestel 1). — 4. (schwz.) verknüpfte (skrofulöse und rhachitische) Kinder *pl.* rickety children. — **II** V~ *n* ⑲c. u. **Verknüpfung** *f* ㊾ tying together, ☡ colligation; connection, connexion, *phys.*, *math.*, *log.* *n.* ☡ synthesis; Verknüpfung von Ideen association (nexus, or concatenation) of ideas; Verknüpfung von Teilen ☡ contexture; lose Verknüpfung loose texture.

ver-knüppern bes. (ᵛ⌣) [niederd. knüppern, zu hochd. knüpfen] *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to knit too tightly. — 2. = verbinden 3. — 3. = verknüpfen 2.

ver-knurren F (ᵛ⌣) ㉑a. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* to wrangle, to squabble; sich mit j-m ~ to fall out with a p.; mit j-m verknurrt, oft at loggerheads with a p. — **II** *v/a.* = verurteilen.

ver-knusen P (ᵛ⌣) [knusen tauen, schlingen; vgl. verdauen] *v/a.* ㉑c. *insep.* j. nicht ~ (nicht ausstehen) können to hate (or abominate) the sight of a p.

ver-knuspern (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* (Gutzkow) to munch (up), to crunch (between the teeth). (coat with cobalt.)

ver-kobalten (ᵛ⌣ᵛᵛ) *v/a.* ㉑b. *insep.* to

ver-kochen (ᵛ⌣ᵛ) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (in) 1. to get spoiled in boiling, to spoil in cooking; Kochkunst: auch to boil away. — 2. (kochend verfliegen) to evaporate (or to waste) in boiling; *fig.* sein Zorn verkocht bald ... soon subsides or cools down; seinen Unwillen ~ lassen to let one's wrath cool down, to cool down one's anger. — **II** *v/a.*

3. to use up in boiling, to boil away; ⊙ Zuckerfabr.: (einkochen) to boil down. — 4. to spoil in boiling, to (let) boil too long, to boil to rags or to nothing; Fleisch zu Kraftbrühe ~ to make strong gravy out of meat.

ver-kohlen[1] (ˇ–ˇ) [Kohle] ℁a. *insep.* **I** *v/n.* (ju) to turn to coal, to get charred; *chm.* to be(come) converted into carbon. — **II** *v/a.* to burn to coal, to char, *chm.* ♂ to carbonise. — **III** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* to combine with carbon, ♂ to carbonise, to carburise. — **IV** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-kohlung** *f* ℔ charring of wood, &c., ♂ carbonisation.

ver-kohlen[2] F (ˇ–ˇ) [Kohl[1] 3] *v/a.* ℁a. *insep.* ~ to make a p. believe s.th., to impose upon a p.; F to gammon (or hoax) a p.

Ver-kohlungs-... (ˇ–ˇ...) [verkohlen[1]] in Zssgn: ~**ofen** *m* charcoal-furnace, -kiln, or -oven; ~**prozeß** *m* charring process, (process of) carbonisation.

ver-koken ⊖ (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁a. *insep.* die Steinkohlen ~ to coke the coal, to burn the coal to coke. — **II** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-kokung** *f* ℔ coke-burning, carbonisation of coal; Verkokung in Meilern coking in piles, pile-coking; *metall.* Verkokung in eisernen Cylindern cylinder-burning or -coking.

ver-kolken (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁a. *insep.* (unfühlbar:) sich (*dat.*) den Magen ~ to upset one's stomach.

ver-kommen (ˇ–ˇ) *v/n.* (ju) ℔c. *insep.* 1. to (fall into) decay; to go to rack and ruin; von Personen: to come (or go) down in the world; ~ (*p.p.*) ruined, (entsittlicht) depraved, demoralised, degenerate, F gone to the bad, raffish, seedy; siehe auch herab-, herunter-kommen. — 2. *prov.*: a) (hinschwinden) to vanish, to disappear, (abhanden kommen) to get lost, to go astray; b) (aus dem Konzept kommen) to get muddled, to break down; c) *prov.* od. † j-m ~ (begegnen) to meet a p.

Ver-kommenheit (ˇ–ˇ-) *f* ℔ 1. (j. verkommen 1) depravity, demoralisation, degeneracy, F raffishness, seediness. — 2. *agr.* ~ oder **Ver-kommen-sein** (ˇ–ˇ-ˇ) *n* ℔c. des Getreides rustiness.

Ver-kommnis Schwz. (ˇ–ˇ) [verkommen = übereinkommen] *n* ⅋, a. *f* ⅋ agreement, contract. [= verzehren, aufbrauchen.]

ver-konsumieren F (ˇ–ˇ–ˇ) *v/a.* ℁a.

ver-koppeln (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁d. *insep.* 1. *agr.* = in Schläge teilen; siehe Schlag 11a. — 2. to couple, to join (or tie) together.

ver-korken (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁a. *insep* to cork(up).

Ver-kork-maschine ⊖ (ˇ–ˇ–ˇ) *f* ⅋ = Kork-maschine. [*agr.* to run to seed.]

ver-kornen (ˇ–ˇ) sich ~ *v/refl.* ℁a. *insep.*

ver-körperlichen (ˇ–ˇˇˇ) *v/a.* ℁a. *insep.* to give a body to, to corporealise.

ver-körpern (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁d. *insep.* to embody, to materialise, (unter dem Bilde einer Person darstellen) to personify, to impersonate; sich ~ to become embodied; et. in sich ~ to be(come) the personification of s.th. — **II** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-körperung** *f* ℔ embodiment, materialisation, personification, impersonation, incarnation.

ver-kosen (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁c. *insep.* die Zeit ~ to pass ... in pleasant chat or in love-making, auch to chat (or flirt) away.

ver-kosten (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁b. = kosten[3] 1.

ver-kostgelden Schwz. (ˇ–ˇˇ) *v/a.* ℁b. *insep.* to board out, to put a p. out as a boarder. [℁a. *insep.* = beköstigen.]

ver-köstigen (ˇ–ˇˇ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.*

ver-krachen (ˇ–ˇ) *v/n.* (in) ℁a. *insep.* to become (a) bankrupt, F to go to smash.

ver-kramen (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁a. *insep.* 1. to (sell by) retail. — 2. (räumend verlegen) to misplace or mislay (in tidying up). — 3. (tramend verbringen) eine Stunde ~ to spend ... in rummaging. [to waste through illness.]

ver-kranken (ˇ–ˇ) *v/n.* (in) ℁a. *insep.*

ver-kratzen (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁c. *insep.* 1. to spoil by scratching. — 2. ⊖ die Wolle ~ = aufkratzen 4.

ver-krauten (ˇ–ˇ) *v/n.* (in) ℁b. *insep.* to become covered (or choked) with vegetable growth.

ver-kreiden (ˇ–ˇ) ℁b. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* to turn to chalk, *geol.* ♂ to cretify. — **II** *v/a. prov.* = aufschreiben.

ver-kreuzt ↖ (ˇ–) *a.* ℁b. = verdammt.

ver-kriechen (ˇ–ˇ) *v/refl.* ℁a. *insep.* 1. sich ~ to creep (or crawl) into a nook, to crouch (or to huddle up) in a corner, F to lie close, weitS. to slink off; sich in das Bett oder unter die Decke ~ to creep into bed; sich in ein Loch ꝛc. ~ to hide in a hole, &c.; *fig.* sich vor (ab. gegen) et. (j.) ~ müssen (als unvergleichlich davor zurücktreten müssen) to be no match for (or F no patch upon) s.th. (a p.); er muß sich vor dir ~ he is not to be compared with you. — 2. (sich kriechend erniedrigen) sich zum Hofschranzen ~ to lower o.s. to the part of a court-toady.

ver-kritzeln (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁d. *insep.* to waste (or spoil) in scribbling.

ver-krochen (ˇ–ˇ) *p.p.* von verkriechen.

ver-kröpfen (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁a. *insep.* 1. (auch: **ver-kropfen**) eine Gans ~ to overcram a goose; weitS. verkröpfte (verkommene) Kinder *pl.*, oft unhealthy looking (F *co.* underdone) children. — 2. ⊖: a) (mit e-m Kropfe od. kropfähnlichem Wulste versehen) *arch.* to put crossettes to, to bend at right angles; verkröpft provided with crossettes, bent; verkröpfte Nägel *pl.* nails (which are) too thick in the middle; b) *arch.* ein Gesims ~ to carry round a cornice; verkröpftes Gesims elbow-chambranle. — **II** **Ver-kröpfung** ⊖ *f* ℔ *arch.* crossette, crosset, am Dachfenster: shoulder.

ver-krümeln (ˇ–ˇ) *v/a., v/n.* (in) u. sich ~ *v/refl.* ℁d. *insep.* to crumble away; *fig.* sein Geld ~ to fritter away, to squander; sich ~ (in Unbedeutendes auflösen und sich verlieren) gradually to disappear, to dwindle away, to drop off, F to go to nothing.

ver-krummen (ˇ–ˇ) *v/n.* (in) ℁a. *insep.* to grow crooked; du sollst ~ u. verlahmen! (Fluch) etwa go and be damned!, chm. (bis. bei *SH.*) a pox on you!

ver-krümmen (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁a. *insep.* to make crooked, to bend, (durch Krümmen aus der Form bringen) to deform; sich ~ *v/refl.* to grow crooked, to become bent or deformed, to bend, to curve; verkrümmt deformed (auch *path.*), out of shape, misshapen. — **II** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-krümmung** *f* ℔ crookedness, bend; *anat.* Verkrümmung der Wirbelsäule curvature of the spine.

ver-krüppeln (ˇ–ˇ) ℁d. *insep.* **I** *v/n.* (in) to become crippled, (nicht zur Entwickelung kommen) to be stunted in one's growth (v. Pflanzen und Personen), (aus Mangel an Licht und frischer Luft dahin siechen) to fade away, to sicken. — **II** *v/a.* (zum Krüppel machen) to cripple, (verstümmeln) to maim, to mutilate, (in der Entwickelung hindern) to stunt (in its growth), to stop the growth of. — **III** **ver-krüppelt** *p.p.* u. *a.* ℁b. = krüppelhaft; Verkrüppelte(r) *s.* = Krüppel. — **IV** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-krüppelung** *f* ℔ crippling, maiming, mutilation; stunted growth; deformity.

ver-krusten (ˇ–ˇ) **I** *v/n.* (in) u. sich ~ *v/refl.* ℁b. *insep.* to form a crust, to become crusty or encrusted. — **II** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-krustung** *f* ℔ (Überziehen mit e-r Kalkschicht) encrustation, (steinartige Schicht) fossilisation.

ver-kucken[1] P verl. (ˇ–ˇ) [kucken = gucken] sich ~ *v/refl.* ℁a. *insep.* = sich versehen.

ver-kucken[2] (ˇ–ˇ) [= verquicken] ℁a. *insep.* nur im *p.p.* gbr., z℔. das Pulver ist verkudt (zs.-geballt) ... is caked together.

ver-kudeln *prov.* (ˇ–ˇ) [vgl. Kuddelmuddel] *v/a.* ℁d. *insep.* (zerzausen) to pull about.

ver-kühlen (ˇ–ˇ) sich ~ *v/refl.* ℁a. *insep.* to cool down, v. Personen: to catch (a) cold.

ver-kümmeln *prov.* (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁d. *insep.* 1. sein Vermögen ~ = verjubeln. — 2. = verkrümeln. [to seizure, distrainable.]

ver-kümmerbar† (ˇ–ˇ-) *a.* ⅋b. jur. liable

Ver-kümmerer† (ˇ–ˇˇ) *m* ⅋a. jur. (Auspfänder) distrainer.

ver-kümmern (ˇ–ˇ) ℁d. *insep.* **I** *v/n.* (in) 1. = kümmern 2 (auch *hunt.*), bis. von Bäumen od. Pflanzen: to be(come) stunted in one's growth; weitS. (kümmernd vergehen) to languish, to perish, to (run to) waste, to pine away; ~ lassen, oft to (let) starve, to leave to perish; verkümmerter Baum dwarfed (or atunted) tree; ♀ und *zo.* verkümmert ♂ abortive. — **II** *v/a.* 2. j-s Freude ~ to spoil a p.'s pleasure; j-s Leben ~ to embitter a p.'s life, to worry a p.'s life out; j-s Rechte ~ to curtail (or to encroach upon) a p.'s rights. — 3. † jur. (mit Arrest belegen) to distrain, to seize. — **III** ℁~ *n* ℔c. und **Ver-kümmerung** *f* ℔ stunted growth; languishing, pining away; embitterment; curtailment; ♀ ℁~ der Blüte ꝛc. contabescence; ♀ und *zo.* ℁~ eines Organs ♂ abortion.

ver-künden (ˇ–ˇ) ⅋b. (meist geh. Spr.), **ver-kündigen** (ˇ–ˇˇ) ℁a. **I** *v/a. insep.* 1. to announce, (kund thun) to make known, (öffentlich, feierlich bekannt machen) to publish, to proclaim, to preach, to promulgate, (verbreiten) to circulate, to spread abroad; laut ~ to blazon (or trumpet) forth; im voraus ~ to predict, to foretell, (weissagen, vorbedeuten) to prophesy, to forebode, to portend; das verkündet mir nichts Gutes that bodes ill (no good, or nothing good) for me; j-m eine Neuigkeit ~ to break a piece of news to a p.; nur Unglück ~, oft to be a prophet of evil, F to be for ever croaking; ein Urteil ~ to pronounce sentence; Gottes Wort ~ to propagate the word of God, to preach the gospel. — 2. ein Brautpaar ~ to publish (or proclaim) the banns of an engaged couple. — 3. [Kunde[1] 4] (nur verkündigen) F Knabensprache: = verlaufen. — **II** ℁~ *n* ℔c. und **Ver-kündigung** *f* ℔ 4. announcement, publication, proclamation, promulgation. — 5. nur Verkündigung: *rel.* Mariä Verkündigung Lady-day, Annunciation Day.

Ver-künd(ig)er (ˇ–(ˇ)ˇ) *m* ⅋a., ~**in** *f* ⅋ one who announces, announcer, bearer of news, auch harbinger of good or evil tidings, (Bote) messenger, (der öffentlich bekannt macht) proclaimer, herald, bisw. a. promulgator.

ver-künsteln (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁d. *insep.* to spoil by too much art(ifice), to overrefine; *paint.* to overdo; verkünstelt artificial, affected, (gekräuselt) stilted manner, style, &c. — **II** ℁~ *n* ℔c. und **Verkünstelung** *f* ℔ = Künstelei 1.

ver-kupfern ⊖ (ˇ–ˇ) *v/a.* ℁d. *insep.* to copper, to coat (line, sheathe, or cover) with copper.

Ver-kupferungs-... ⊖ (ˇ–ˇˇ...) in Zssgn: ~**prozeß** *m* coppering process, v. Eisen auf galvanischem Wege: electro-coppering.

ver-kuppeln (ˇ–ˇ) **I** *v/a.* ℁d. *insep.* 1. = koppeln. — 2. = kuppeln[1] 2; ein Mädchen ~ (kuppelnd verschachern) to sell ... for immoral purposes. — **II** ℁~ *n* ℔c. u. **Ver-kuppelung** *f* ℔ 3. = Kuppelung (j. kuppeln[1] III). — 4. prostitution; bisw. a. = Kuppelei.

ver-kürzbar (ˇ–) *a.* ⅋b. etwa long enough to allow of shortening, capable of being shortened or curtailed, *physiol.* von Muskeln ꝛc. contractile.

ver-kürzen (ᵛᵉᵉ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓣc. *insep.* 1. to shorten, to cut (or make) short, to make shorter, (abkürzen) to abbreviate, (vermindern) to lessen, to diminish, to reduce, (beschränken) to retrench, to stint, to cut down, (stutzen, beschneiden) to curtail, to dock, to crop, to clip; *man.* die Kinnkette ~ to tighten the curb(-chain); j-m das Leben ~ to shorten a p.'s life; einen Satz ~ to abridge a sentence; j-m (sich) die Zeit ~ to beguile a p.'s (to while away one's) time; *geom.* verkürzte Cykloide curtate cycloid; *gr.* in der Mitte ~ Ⓣ to syncopate. — 2. Zeichenkunst: (der Perspektive gemäß kürzer erscheinen lassen) to foreshorten. — 3. *v/refl.* sich ~ to grow shorter; *surg.* to shorten, to retract; *path.* von Muskeln: to contract, to become contracted. — 4. = schmälern 2, zB. j-m den Lohn ~, j. an seinem Lohne ~ to cut down (or dock) a p.'s wages; j-s Rechte ~, j. in seinen Rechten ~ to encroach upon a p.'s rights; bisw. *abs.* j. ~ to wrong a p.; ein Kind bei der Erbteilung ~ to cut off ... (with a small portion); die anderen bei einer Teilung ~ to take the lion's share. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-kürzung** *f* ㊾ shortening, abbreviation, diminution, reduction, retrenchment, abridgment, curtailment; *paint.* foreshortening; *surg.* shortening, retraction, *path.* contraction of muscles, &c.; *gr.* Verkürzung eines Wortes contraction, in der Mitte Ⓣ syncope; Verkürzung einer langen Silbe Ⓣ systole.

Ver-kürzer (ᵛᵉᵉ⌣) *m* ㊿a. one who shortens, abbreviates, &c. (ſ. verkürzen), auch shortener.

Ver-kürzungs-... (ᵛᵉᵉ⌣...) in Zſgn = Ab-ſ

ver-kutzen (ᵛᵉᵉ⌣) [zu kotzen] *v/a.* Ⓣc. *insep.* = sich verſchlucken.

ver-lachen (ᵛᵉᵉ⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. j. ~ to laugh (or sneer) at a p., to mock a p., to deride a p., ſtärker to laugh a p. to scorn; er wird verlacht people laugh at him; ſ-e Worte wurden verlacht, oft ... were treated as a joke or turned into ridicule. — 2. die Zeit ~ to spend ... in laughing, to laugh away; ſie haben den ganzen Abend verlacht they did nothing but laugh all the evening.

ver-lächerlichen ✎ (ᵛᵉᵉ⌣⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = lächerlich (ſ. d.) machen.

ver-laden (ᵛᵉᵉ⌣) [laden²] **I** *v/a.* Ⓣr. *insep.* 1. Ⓦ Waren ꝛc. ~ to load, to lade, weitS. to dispatch, ⚓ to ship, to freight; 🚂 auf der Strecke (auf dem Bahnhofe) ~ to consign (or forward) on the line (at the station); Sturzgüter ~ to load in bulk. — 2. ein Gewehr ~: a) to load ... badly or in a wrong way; b) to spoil ... in loading (it). — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-ladung** *f* ㊾ loading, lading; ⚓ shipping, shipment; (Konſignation) consigument, forwarding; zur Verladung bereit ready for shipping; nach Verladung when shipped.

Ver-lader (ᵛᵉᵉ⌣) *m* ㊿a. loader, dispatcher, forwarding-agent, ⚓ shipping-agent, (Konſignant) consigner, consignor.

Ver-ladungs-... Ⓦ (ᵛᵉᵉ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: ~**dokumente** ⚓ *n/pl.* documents (or papers) relating to a shipment; ~**kommis** *m* shipping-clerk; ~**kosten** *pl.* charges for loading, ⚓ shipping-charges or -expenses; ~**platz** *m* place of shipment; ~**schein** *m* bill of lading (B./L.).

Ver-lag Ⓦ (ᵛᵉᵉ u. ᵛᵉ⌣) [verlegen 5] *m* ㉛ 1. (zum Betriebe e-s Geſchäftes nötige Mittel) funds *pl.* (stock, or capital) of a business; (bare Auslagen) advance(s *pl.*), disbursement(s *pl.*). — 2. Buchhandel: a) (das Verlegen eines Buches) publication (and sale) of a book; ein Werk in ~ geben bei ... to entrust the publication of a work to ...; den ~ e-s Buches übernehmen, ein Buch in ~ nehmen to undertake the publication of ..., to publish, a. to bring out; dies Buch erſcheint im ~e von G. Langenſcheidt ... is published by G. L.; auf Buchtiteln: Berlin, ~ von ... Berlin, N. N. (& Co.), Publisher(s); b) (die verlegten Bücher) publications *pl.*, works published by a firm; er verkauft nur ſeinen ~ he sells only his own publications; er hat nur mathematiſchen ~ he publishes only mathematical works; c) = Verlags-buchhandlung. — 3. nordd. v. Waren: sale.

ver-lagen *provc.* (ᵛᵉ⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* (abgrenzen) to mark (off). — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-lagung** *f* ㊾ demarcation.

Ver-lags-..., **v~-...** Ⓦ (ᵛᵉᵉ... und ᵛᵉ"...) in Zſgn, Buchhandel: ~**artikel** *m* publication; neuer ~a. new (or latest) publication, auch work just brought out; ~**bücher** *n/pl.* books published; ~**buchhandel** *m* publishing (or publisher's) business, publishing trade, F the trade; ~**buchhändler** *m* publisher, ſeltener publishing bookseller; ~b. u. Drucker publisher and printer; ~**buchhandlung** *f* firm of publishers, publishing house, publisher's business; auf Buchtiteln: Berlin 1901, G. Langenſcheidtſche ~b. Berlin, 1901, G. L., Publisher; ~**katalog** *m* publisher's catalogue; ~**kontrakt** *m* agreement relating to the publication of a work; ~**kosten** *pl.* publishing expenses, cost *sg.* of publication; ~**lager** *n* publisher's warehouse, stock of publications; ~**recht** *n* copyright; ~**rechtlich** *a.*: ~rechtliche Ausgabe copyright edition; ~**thätigkeit** *f* business (or career) as a publisher; ~**zeichen** *n* publisher's monogram or mark.

ver-lahmen (ᵛᵉᵉ⌣) *v/n.* (ſn). † *v/a.* (auch **ver-lähmen**) Ⓐa. *insep.* = erlahmen I u. II; ſ. auch verkrummen.

ver-lammen (ᵛᵉᵉ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *insep.* to lamb before the time.

ver-lanen ſüdd. (ᵛᵉᵉ⌣) [= verlaunen, von lau ſchlaff] *v/n.* (ſu) Ⓐa. *insep.* (umkommen) to perish.

Ver-lang-... (ᵛᵉ...) [verlangen] in Zſgn: ~**zettel** *m* (bſd. Buchhandel) order; von Bibliotheken: ticket (for ordering a book).

ver-langen (ᵛᵉᵉ⌣) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* u. *v/imp.* (h.) 1. nach et. ~ to have a great desire (or wish) for s.th., mit Sehnſucht: to long for s.th., ſtärker to hanker after s.th., to be dying for s.th., aus Naturtrieb: to crave for s.th., aus Gier: to aspire to (at, or after) s.th.; nach etwas ~, das man verloren hat to regret the loss of s.th.; mich (✎ mir) verlangt nach dir (ſüdd. auch mit *gen.* dein(er) I have a great desire (or longing) to see you; nach Unmöglichem ~, oft to cry for the moon; es verlangt mich zu erfahren, ob ... I very much desire to hear (ſchwächer I should like to know) whether ...; F mich ſoll doch ~, was daraus werden wird I am anxious to see (auch kurz I wonder) what will become of it; bisw. ich bin ~d auf (od. nach) et. I am bent (or keen) on having it; das macht mich danach ~d that makes me eager to have it. — **II** *v/a.* 2. = fordern 1 und 2; (erheiſchen) to demand, ſtärker to exact, (et. verlangen, worauf man ein Recht hat) to ask as one's due, to expect, (beanſpruchen) to claim, to lay claim to; was ~ Sie von mir? what do you want of me?, what is it you wish me to do (for you)?; man verlangt nach Ihnen you are wanted; er verlangt einen Arzt he wishes to see a doctor; e-n Arbeiter ꝛc. (durch die Zeitung) ~ to look out (or to advertise) for a workman, &c.; es wird ein junger Menſch verlangt, der ... wanted (or required) a young man who ...; dieſer Baum verlangt fetten Boden ... requires a rich soil; das verlangt Erklärung it requires (or that calls for an) explanation; *thea.* (durch Dacapo-Ruf) ein Lied noch einmal ~ to encore a song; die Zahlung ~ to ask for (or to demand) payment; man könnte es von einem Narren kaum anders ~ (erwarten), oft F what can you expect of a fool?; das iſt zu viel verlangt that's asking too much; *iro.* er verlangt gar nicht viel F he is not backward in asking; wieviel ~ Sie für dieſe Uhr? how much (or F what) do you charge (or want) for that watch?; mit abhängigem Satze: ich verlange, daß Sie das thun I want (or wish) you to do that; ~ Sie, daß ich das thue? would you have me do that?; bei gleichem Subjekt: er verlangt, eintreten zu dürfen he asks to be allowed to come in. — **III** V~ *n* ㊴c. 3. (great) desire or wish (auch Gegenſtand des V~s); (Begierde) longing, anxiety; heftiges V~ hankering, craving, itching, keen appetite; j-s V~ erfüllen to fulfil a p.'s desire; V~ nach et. haben = nach et. ~ (ſ. I); *thea.* auf (allgemeines) V~ by desire; auf hohes V~ by command; Ⓦ auf V~ zahlen to pay on demand; auf V~ rückzahlbares Geld money at (or on) call, call-money — 4. = Forderung 1 und 2.

ver-längen (ᵛᵉᵉ⌣) *v.* Ⓐa. *insep.* = ver-ſ

ver-langens-wert (ᵛᵉᵉ⌣-), **-würdig** (ᵛᵉᵉ⌣-⌣) *a.* Ⓐb. desirable.

ver-längerbar (ᵛᵉᵉ⌣-) *a.* Ⓐb. capable of being lengthened or extended.

ver-längern (ᵛᵉᵉ⌣) **I** *v/a.* Ⓓd. *insep.* 1. (durch Zuſatz am Ende ~) to lengthen, to add a piece to, to eke out, to elongate, to draw out, *math.* to produce a line, &c., (in gerader Richtung weiter ausdehnen) to extend (nach zeitlich: länger dauern od. fortbeſtehen laſſen), (fortſetzen) to continue, (über die eigentliche Zeit ausdehnen) to protract, to draw (or spin) out; den Krieg od. j-s Leben ~ to prolong; ein Geſetz auf ein Jahr ~ to extend ... for a year; ♪ e-n Ton mit gleicher Stimme ~ to sustain a note; Ⓦ Wechſel ~ to renew bills; *anat.* ſ. Mark¹ 1a. — 2. *v/refl.* ſich ~ to grow longer, to lengthen (out), to extend, ⚓ ſich ~ (von Tauen) to stretch. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-längerung** *f* ㊾ 3. lengthening, elongation, *math.* einer Linie: production; Verlängerung im Raume extension; zeitliche Verlängerung prolongation; *pros.* (Mit.) metriſche Verlängerung Ⓣ protraction; Ⓦ V~ e-r Zahlungsfriſt extension of the time of payment, respite. — 4. nur Verlängerung: a) allg.: (Stück, um das et. verlängert iſt) additional piece, eking-piece, (Fortſetzung) continuation; b) *anat.* (Fortſatz) process; Verlängerung des kleinen Gehirns ✎ cerebellous process; Verlängerung eines Knochens, auch Ⓣ apophysis; c) ♀ kegel- oder walzenförmige Verlängerung e-s Blumenblattes spur; d) (grch.) *gr.* ſ. Augment.

Ver-längerungs-..., **v~-...** (ᵛᵉᵉ⌣⌣...) in Zſgn: ~**fähig** *a.* capable of extension, protractile; ~**gurt** ⚙ *m* = ~riemen; ~**linie** *f* extension (*geom.* part produced) of a line; ~**punkt** ♪ *m* dot; ~**riemen** ⚙ *m* Sattlerei: lengthening-strap; ~**ſtange** ⚙ *f*: a) eines Zirkels lengthening-bar; b) e-s Erdbohrers = ~ſtück; ~**ſtück** *n* lengthening-piece, eking-piece, ſeltener prolongation, ⚙ ~ſt. eines Erdbohrers lengthening-joint or -rod, sub; ~**zettel** Ⓦ *m* e-s Wechſels rider to a bill of exchange.

ver-länglich ✎ (ᵛᵉᵉ⌣) [verlangen] *a.* Ⓐb. nach et. ~ ſein = nach et. verlangen.

ver-langſamen (ᵛᵉᵉ⌣-⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to slacken (down), to slow (down), *fig.* a. to delay; *mech.*, ♪, &c. to retard; ♪ lentando. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-langſamung** *f* ㊾ slackening down, *mech.*, ♪ &c. retardation.

verlangtermaßen (⌣⌣⌣, ⌣⌣⌣) *adv.* as desired. [= belappen 1.]

ver-lappen (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep. hunt.*

ver-läppern F (⌣⌣) *v. a.* ⓓd. *insep.* to spend (or waste) on trifles, to fritter (fool, or trifle) away, F to muddle away one's money, &c.; sich ~ *v/refl.* to dribble away, to go by driblets.

ver-larven (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐa. *insep.* 1. (sich) ~ to (put on a) mask, to disguise (o.s.), weitS. = vermummen. — 2. *zo.* sich ~ to enter the larva state, to change into a larva; verlarvt: a) ♀ personate; b) *ent.* larvate(d), in the larva state. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-larvung** *f* ㊸ masking, masquerade.

ver-laschen (⌣⌣) *v/a.* ⓒc. *insep.* 🚃 to fish; verlaschter Stoß fish-joint; ⚓ to scarf.

Ver-laß (⌣) [verlassen] *m* ㉜ 1. = Zuverlässigkeit; es ist kein ~ auf diesen Menschen there is no depending (or relying) on this man, he is not to be relied upon. — 2. *prov.*: a) = Hinterlassenschaft; b) (getroffene Verabredung) agreement, contract; c) = Schleuse.

ver-lassen (⌣⌣) ㉚p. *insep.* **I** *v/a.* 1. (sich von j-m oder et. trennen, wegwenden) to leave, (Geschäft oder Beschäftigung ~) to quit, (unfreiwillig) to relinquish, (ganz aufgeben, im Stich lassen) to abandon, to turn one's back on, (hilflos, in Not, unversorgt lassen) to forsake, (bsd. pflichtwidrig, böswillig) to desert, (räumen) to vacate, ⚔ to evacuate; j. nicht ~ to stick to a p.; j. in der Not ~ to leave a p. in the hour of need, schwächer to leave a p. in the lurch; ⚔ ⚓ den Dienst ~ to retire (from service); ⚔ die Fahne ~ to desert one's colours; Frau und Kinder böslich ~ to desert (or to run away from) (one's) wife and children; ein Haus ~, oft to quit (or turn out of) a house; das Nest ~: a) to leave the nest; b) *fig.* to leave home; j-n Posten heimlich ~ to abscond; j-e Stellung ~ to quit one's post, to give up one's position; ⚓ das Schiff ~: a) to disembark; b) (aufgeben) to abandon the ship; er verließ die Stätte seines Unglücks he fled from the scene of his misfortune; er verläßt sein Zimmer gar nicht he never budges from (or F he sticks to) his room; ihr Bildnis verläßt mich nie her image is ever with me or is always before my eyes; sein Mut verließ ihn nie his courage never failed him. — 2. veraltend: a) (hinterlassen) to leave behind; b) j. im Zimmer ~ (*G.*) to leave; c) j-m et. ~ (überlassen) to leave s.th. to a p.('s discretion); d) eine Ware ~ = ablassen 6; e) (weggehend beordern) to order s.th. on leaving; f) = verabreden; g) ganz †: j-m et. ~ = erlassen 2. — 3. jur. ein Grundstück ~ to give up a mortgaged estate. — 4. (österr.) eine Wohnung ~ = vermieten. — **II** *v/refl.* sich auf j. ~ to reckon (or count) on a p., to (put one's) trust in a p., to place confidence in a p., to rely (depend, or lean) upon a p.; sich auf et. ~ to depend (or rely) upon s.th.; man kann sich (nicht) auf sie ~ they can be relied upon (there is no depending on them); er verließ sich auf die Freigebigkeit seiner Anhänger he relied on the munificence of his adherents; sich wegen et. auf j. ~ to depend upon (or to look to) a p. for s.th.; verlaß dich nur auf mich! leave that to me!, trust me for that!; ich verlasse mich auf Sie I (shall) leave the matter in your hands; Sie können sich darauf ~, daß ... you may rest assured (or take my word for it) that ...; sich auf die Vorsehung ~, oft to wait on Providence; *prvb.* wer sich auf andere verläßt, der ist ~ if you want a thing done, do it yourself. — **III** ~ *p.p.* u. *a.* ⓐb. abandoned, (büßlos) forsaken, deserted, destitute, (allein) lonely, quite alone, forlorn, lone, solitary, (nicht mehr bewohnt) uninhabited, untenanted, (verödet) desert(ed), desolate; V~ (Frau oder Geliebte) deserted wife, jilted sweetheart; ~e Geschöpfe *pl.* (Kinder). oft derelicts, waifs and strays (of society); ⚒ ~es Bergwerk abandoned (or old) mine. — **IV** V~ *n* ㊴c. und **Ver-lassung** *f* ㊸ leaving, relinquishment, abandonment, dereliction (of one's post, duty, &c.); ⚔ V~ der Fahne desertion.

Ver-lassenheit (⌣⌣⌣) *f* ㊸ (s. verlassen III) abandoned (or deserted) state, forlorn condition; destitution; loneliness, isolation.

Ver-lassenschaft (⌣⌣⌣) *f* ㊸ jur. = Erbschaft; ~, zu welcher sich kein Erbe meldet unclaimed estate; ~s-masse *f* = Erbschafts-masse.

ver-lässig, ver-läßlich (⌣⌣) *a.* ⓐb. [reliable, trustworthy.]

Ver-läßlichkeit (⌣⌣⌣) *m* ㊸a. = Läßlichkeit 1.

ver-lästern (⌣⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* = lästern I, bsd. j. ~ to defame a p., to backbite a p., F to run a p. down, to pick holes in a p.

ver-latschen F (⌣⌣) *v/a.* ⓒc. *insep.* 1. die Schuhe ~ to tread (or run) ... down at the heels. — 2. weitS. et. ~ to spoil s.th. through carelessness.

ver-latten ⊖ (⌣⌣) *v/a.* ⓓb. *insep.* = [belatten.]

Ver-laub (⌣) [verlauben = erlauben] *m* ㊴ fast nur gbr. als höfliche Einschaltung: mit ~ by your leave, with your permission.

Ver-laubung ♀ (⌣⌣) [lauben²] *f* ㊸ (Entstehen einer Laubknospe statt der Blüte) 🌿 phyllody, phyllomorphosis.

Ver-lauf (⌣) [verlaufen] *m* ㊸ 1. zeitlich: expiration, expiry; nach ~ von drei Tagen at the expiration (or after the lapse) of three days, auch after three days (had elapsed); nach ~ eines Monats, a. a month after or later; im ~e e-s Jahrhunderts in the course (or within the compass) of a century; im ~e der Jahrhunderte in the course of ages; im ~e der Zeit, oft in process of time. — 2. (Art, wie et. verläuft, sichentwickelt) course which s.th. takes, (Hergang) course (or progress) of events, (Ausgang) end, issue, (geschichtliche Zs.-stellung) history; weiterer ~, sequel; e-n unregelmäßigen ~ nehmen to run an irregular course; v. Krankheiten: e-n schlimmen ~ nehmen to take a bad turn, to end fatally.

ver-laufen (⌣⌣) ㉚p. *insep.* **I** *v/refl.*, bisw. *a. v/n.* (sn) 1. sich ~ (↖ *v/n.*) to run the wrong way, to lose one's way; der Hund hat sich ~ ... has gone astray; † = sich vergehen (s. bsd 2). — 2. Billard: (beim früheren Billard mit den Beuteln) mein Ball hat sich (od. ich habe mich) ~ my ball has gone astray; sich in einen Beutel ~ to pocket itself. — 3. (oft *v/n.*) von e-r Menge: (laufend sich zerstreuen und verlieren) to disperse, to get scattered; *hunt.* vom Wilde: sich weit ~ to range (far and wide). — 4. (a. *v/n.*) von Gewässern, von der Zeit: = verfließen 1, von der Zeit bsd.: to elapse, to slip by, to pass away; ⚓ das Wasser verläuft (bei der Ebbe) the tide recedes or is going out; *fig.* bis dahin wird noch viel Wasser ~, etwa a good deal will happen before then; mit Angabe des Wohin: das Wasser verlief sich in die Ebene the water drained off into the plain. — 5. vom Terrain: (sich allmählich senken) to form a gentle incline or slope, (sich ausdehnen) to extend. — 6. *paint.* die Farben ~ (sich) in-ea. (gehen durch Abstufungen in-ea. über) ... blend, ... pass into each other; Graveurkunst: einen Strich unsichtbar ~ lassen to let a line vanish, to thin (or taper) off a line, to bring a line to a fine point. — 7. (meist *v/n.*) so und so (sich) ~ (den oder den Verlauf nehmen) to take such and such course; die Sache ist übel ~ ... has turned out badly; wie ist die Sache ~? how did ... come off (pass off, or end)? — **II** *v. n.* (sn) S. s. 1, 3, 4, 6u. 7. — **III** *v/a.* 9. eine Zeit ~ to spend ... in running. — 10. (durch Laufen vertreiben) sich (*dat.*) die Kopfschmerzen ~ to walk off one's headache, to cure one's headache by running; bei der Brunnenkur: die ersten Becher ~ to digest ... by walking. — 11. j-m den Weg ~ (abschneiden) to obstruct (or block) a p.'s way (in running), to run in a p.'s way. — 12. † (et., das man inne hat, aufgeben und davonlaufen) to run away from s.th. — 13. (mit dem Laufkarren fortschaffen) to take away on a cart or a truck, to cart away. — **IV** *p.p.* und *a.* ⓐb. in den Bdgn von I—III; (verirrt) astray, forlorn, lost, homeless, (flüchtig) fugitive, (sich umhertreibend) vagrant, roving, F on the tramp; ~es Gesindel wandering (or vagabond) tribe; ~es Pferd ꝛc. stray horse, &c. — **V** V~ *n* ㊴c. V~ der Gewässer subsiding (or subsidence) of the water; V~ der Menge dispersal of a crowd; V~ der Zeit expiration (or lapse) of time.

Ver-läufer (⌣⌣) *m* ㊸a. one who has lost his way, waif, stray; Billard: losing hazard; das ist ein ~ your ball has gone astray or has pocketed itself.

Ver-läufnis ↖ (⌣⌣) *n* ㉝ = Verlauf.

ver-läugnen (⌣⌣) ſ. verleugnen.

ver-lausen (⌣⌣) **I** *v/n.* (in) ⓒc. *insep.* to grow lousy; verlaust sein to be full of (or to be eaten up with) lice; verlaust, bisw. in rags, filthy. — **II** **Ver-lausung** *f* ㊸ lousiness.

Ver-laut (⌣) [verlauten] *m* ㊴ fast nur gbr. in: dem ~ nach by all accounts.

ver-laubaren (⌣⌣⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to make known, to divulge, to report. — **II** ⌐+ *v/n.* (h. und sn) = verlauten.

ver-lauten (⌣⌣) *v/n.* (h. und sn) ⓐb. *insep.* 1. to become known, to be spread (or bruited) abroad, to transpire, to get wind, F to ooze out; es verlautet, daß ..., oft it is rumoured (or reported) that ...; wie verlautet as announced, by all accounts; laß nichts davon ~ don't breathe (say, or drop) a word of it; ein Wort (oder et.) ~ lassen to let (or blab) s.th. out; ↖ ich habe mich davon ~ lassen I have spoken of it; es will ~, daß ... it appears that ... — 2. (*G.*) (lautbar machen) to vocalise.

ver-läuten (⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓐb. *insep.* = ausläuten I u. läuten II.

ver-leben (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. (zubringen) to live through; den Sommer auf dem Lande ~ to spend (or to live all through) the summer in the country; wir haben herrliche Tage verlebt, oft F we had a glorious time of it. — 2. (durch Lebensgenuß aufbrauchen) to use up (or to wear out) by gay (fast, or riotous) living. — 3. = überleben. — **II** **ver-lebt** *p.p.* und *a.* ⓐb. 4. (vergangen, entschwunden) past, (zugebracht) spent; die verlebten Leiden *pl.* the sufferings of the past. — 5. (erschöpft) used up, worn out, F played out, durch Alter: decrepit. — 6. *prov.* (verstorben) deceased.

ver-lebendigen (⌣⌣⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to give life to, to animate, to vivify; eine Darstellung ~ to put (or throw) life into a description, to give a realistic touch to one's account. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Verlebendigung** *f* ㊸ vivification.

ver-lechzen (⌣⌣) *v/n.* (sn) ⓒc. *insep.*: a) von Sachen: = austrocknen II; b) von Personen: to be parched with thirst.

ver-ledern (⌣⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* 1. to make dainty, to pamper; verledert = leder 5. — 2. = vernaschen.

ver-ledern (⌣⌣) *v/a.* ⓔd. *insep.* 1. ⊖ to line with leather; to leather (over or up). — 2. F *fig.* j. ~ to thrash a p., to give a p. a good leathering or hiding.

ver-legen[1] (~⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* **1. a)** räumlich: to put (or place) elsewhere, to shift (or transfer) to a place; to move to another place; sein Geschäft nach Leipzig ~ to remove (or transfer) one's business to ...; den Schauplatz eines Romans in die Türkei ~ to lay (or locate) the scene ... in Turkey; ✕ die Truppen von einer Garnison nach einer andern ~ to transfer troops from one garrison to another; seinen Wohnsitz nach e-r (anderen) Stadt ~ to (re)move to a(nother) town, to take up one's abode in a(nother) town; **b)** zeitlich: ein Fest *etc.* auf einen anderen Tag ~ to shift (or put off) ... to another day; es (das Fest) ist bis nächste Woche verlegt it has been put off (deferred, or postponed) till next week; die Sitzung auf e-n späteren Tag ~ to adjourn the meeting; j-s Ursprung in eine frühere Zeit ~ to date back a p.'s origin to an earlier date. — **2.** ⚙ Bauw.: Steine ~ to set; als Läufer ~, vorlang ~ to lay lengthways or lengthwise; auf die hohe Kante ~, hochkantig ~ to lay on edge, to set edgeways; nach der Setzwage ~ to level; trocken ~, ohne Mörtel ~ to lay down dry or without mortar; Wasserbau: die Holme ~ to spike (or fix) the string-pieces. — **3.** (falsch hinlegen) to mislay, to misplace, to put in(to) a wrong place. — **4.** j-m den Weg od. die Straße ~ (versperren) to obstruct (or block) a p.'s way, to bar(ricade) a p.'s way; (österr.) j. den Atem ~ (benehmen) to take a p.'s breath away. — **5.** 🛒 (versehen, versorgen) einen Kaufmann, einen Markt *etc.* mit Waren ~ to supply (furnish, feed, or stock) ... with goods; einen Handwerker *etc.* mit Geld, mit den Kosten *etc.* ~ od. e-m Handwerker *etc.* Geld ~ (vorschießen) to make an advance to ..., to advance money to ...; ein Buch *etc.* ~ to publish, to bring out ..., to undertake the publication of ...; nordd. von Waren im allg., z.B. Bier ~ to retail. — **6.** *hunt.* ✎ e-n Ort mit Tüchern od. Netzen ~ to arrauge cloths (or nets) round a place ready to be used for hunting. — **7.** † = widerlegen. — **II** *v/refl.* **8.** sich auf et. ~ (sich et. angelegen sein l.) to devote (or apply) o.s. to s.th., stärker to put one's heart and soul into s.th.; sich auf Mathematik *etc.* ~ to take up (or F to go in for) mathematics, &c.; sich aufs Borgen ~ to go borrowing. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-legung** *f* ㊾ **9.** (s. 1): **a)** räumlich: shifting, transfer, removal; transposition; ✕ V~ der Truppen, oft dislocation of troops; jur. V~ des Gerichtsortes change of venue; **b)** zeitlich: postponement, adjournment; *eccl.* Verlegung eines Festes translation. — **10.** (s. 4) V~ der Straße obstruction of the road. — **11.** 🛒 Buchhandel: publishing a book, publication of books.

ver-legen[2] (~⌣⌣) [*p.p.* von verliegen] *a.* ㉔b. **1.** 🛒 spoiled (or ruined) through lying, (beschädigt) damaged, (abgestanden) stale, flat; ~e Waren *pl.* (Ladenhüter) unsalcable goods. — **2.** (befangen u. verwirrt) perplexed, embarrassed, disconcerted, puzzled; ~ aussehen, a. to look confused (awkward, or abashed); ~ machen to perplex, to embarrass, durch fixieres Anblicken: to stare out of countenance; er wurde ganz ~, oft he did not know what to say, F he was quite flummoxed; um et. (Fehlendes) ~ sein to be at a loss for s.th.; um Geld sehr ~ sein to be very short of cash, to be pinched (hard pressed, or hard-up) for money; er ist nie ~, oft he has many strings to his bow; nie um eine Antwort ~ sein to have always an answer ready, to be quick at repartee.

Ver-legenheit (~⌣⌣-) *f* ㊾ **1.** (Zustand eines Verlegenen) perplexity, embarrassment, puzzle(d state), dilemma, (Verwirrung) confusion, flutter, (Gezwungenheit) constraint; awkwardness; in ~ sein to be at fault; man bringt sie nicht leicht in ~ she is not easily put out; j. (vor Leuten) in ~ setzen to perplex (embarrass, puzzle, or F nonplus) a p. — **2.** (Unannehmlichkeit, schwierige Lage) unpleasant (embarrassing, or perplexing) situation, scrape, quandary, F pickle; j-m ~en bereiten, j. in ~ setzen to cause a p. embarrassment, F to put a p. in a fix; in ~ geraten to get (o.s.) into trouble or F into a mess; j-m aus der ~ helfen, j. aus der ~ ziehen to extricate a p. from an awkward position, to help a p. out of a scrape; in arger ~ sein, oft to be in a tight place or F in an awful stew or up a tree; ~ um Geld pinch for money.

Ver-leger 🛒 (~⌣⌣) [verlegen[1] 5] *m* ㊿a. **1.** Buchhandel: ~ e-s Buches od. Werkes publisher; s. Verlags-buchhändler. — **2.** nordd.: ~ von Waren retail dealer. — **3.** one who finances a business, ⚒ representative of a prospecting company.

Ver-leger... 🛒 (~⌣⌣...) in Zssgn: **~straße** *f* publisher's account-book; **~zeichen** *n* = Signet 2.

ver-lehnen P (~⌣⌣) [mhd. *verlêhenen*, zu Lehen] *v/a.* ㉑a. *insep.* = verleihen.

ver-leibdingen (~⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to settle an annuity upon.

ver-leiben (~⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* = einverleiben. — **II** † **sich** ~ *v/refl.* to grow into (or to unite in) one body. [körpern.]

ver-leiblichen (~⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑a. = ver-]

ver-leibrenten (~⌣⌣⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* to change into a life-annuity.

ver-leiden (~⌣⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to disgust a p. with s.th., to make a p. dislike s.th., to give a p. a dislike to s.th., to set a p. against s.th., to sicken a p. of s.th., to put a p. out of conceit with s.th.; j-m seine Freude ~ to spoil (or mar) a p.'s pleasure; j-m das Schreiben ~ to give a p. a distaste for writing; der Ort ist ihm verleidet he has taken a dislike to (kürzer he is sick of) the place. — **II** *v/n.* (sn) etwas verleidet mir I am getting sick of s.th.

Ver-leider schwz. (~⌣⌣) *m* ㊿a. instigator.

ver-leiern (~⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* die Nacht ~ to spend the night in playing or singing, to play (or sing) all night.

ver-leihbar (~⌣-) *a.* ㉔b. loanable.

ver-leihen (~⌣⌣) **I** *v/a.* ㊿o. *insep.* **1.** to lend (out), to loan, (vermieten) to let out; ich habe das Buch an j. verliehen I have lent a p. ...; Geld auf Zinsen ~ to put out money at interest, to invest money; Pferde od. Wagen ~ to job. — **2.** Lehnswesen: j-m ein Gut, eine Abtei *etc.* ~ (als Lehen geben) to invest (or enfeoff) a p. with ... — **3. a)** (gewähren) to grant; j-m Ämter, Orden, Titel *etc.* ~ to confer (or bestow) ... on a p.; Rechte oder Privilegien ~ to confer, to grant, to concede, to vouchsafe; j-m das Heimatsrecht ~ to naturalise a p.; *eccl.* eine Pfründe ~ to collate a living; ✎ wenn ihr uns Ohr verleihet (*G.*) if you will lend us your ear; **b)** von Gott oder der Natur: (mit et. begaben) to endow; Gott hat ihm (ihr) Fähigkeiten verliehen ... has endowed him (her) with talents; möge der Himmel ihm Gesundheit und Kraft ~ may Heaven bless him with health and strength; Gott verleihe uns seinen Segen may God grant (or give us) his blessing. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-leihung** *f* ㊾ (s. 1) lending (or letting) out; (s. 2) investiture; (s. 3) grant(ing); conferment, bestowal; concession; Verleihung des Heimatsrechtes naturalisation; *eccl.* Verleihung e-r Pfründe collation; *pol.*, *eccl.* dem Minister od. Bischofe steht die Verleihung der Stelle zu the post is in the gift of ...

Ver-leiher(~⌣⌣)*m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ 1. lender, b. Pferden u. Wagen: job-master, jobber; ~(in) von Maßlenanzügen, oft costumier. — **2.** zu verleihen 3: (s)he who grants, jur. grantor; one who confers or bestows, auch conferrer, bestower; *eccl.* ~ einer Pfründe collator, auch patron of a living.

ver-leimen ⚙ (~⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to fill up with glue, to glue (up).

ver-leiten (~⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* = verführen 2 u. 3; j. ~ to lead a p. astray or into temptation, to mislead (or misguide) a p.; j. zu et. ~ to entice a p. to do s.th.; zum Irrtum ~ to lead into error, to delude; jur. Zeugen zu falschen Aussagen ~ to suborn witnesses; sich zu et. ~ lassen to be inveigled into s.th., to be led to do s.th. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-leitung** *f* ㊾ temptation, misleading, misguidance; enticement; delusion; inveiglement; von Zeugen: subornation; V~ zum Bösen incitement; (Anstiftung) instigation; ✕ V~ zur Fahnenflucht incitement to desertion.

Ver-leiter (~⌣⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ = Verführer(in).

Ver-leitgabe südd. (~⌣⌣⌣) *f* ㊾ = Ausschenken 2.

ver-leitgeben südd. (~⌣⌣⌣) [mhd. *litgebe* Schenkwirt; vgl. Leitkauf] *v/a.* ㉙l. *insep.* = ausschenken 2.

ver-lenken (~⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** to misguide, to misdirect. — **2.** ✎ et. ~ to dodge s.th.

ver-lernen (~⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* **1.** et. ~ to unlearn s.th., to forget (or lose) s.th. that one has learnt or acquired; das Lesen ~ to forget how to read. — **2.** j. (et.) ~ to forget how a p. (s.th.) looks; not to know a p. (s.th.) any longer. — **3.** den ganzen Tag ~ to spend all day in learning or in study, F to grind away all day. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-lernung** *f* ㊾ unlearning, forgetting, forgetfulness.

ver-lesen[1] (~⌣⌣) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ⑳l. *insep.* **1.** den Tag *etc.* ~ to spend ... (in) reading; F sich die Langeweile ~ to kill time with (or by) (or to spend the tedious hours in) reading. — **2.** et. ~ (durch Lesen bekannt m.) to read out ... in public, to recite; die Namen ~, oft to call over the names, to call the roll (a. ✕). — **3.** (a. *v/refl.*) (falsch lesen) to read badly or wrongly, to misread; sich ~ to make a mistake in reading. — **4.** sich ~ (in die Lektüre vertiefen) to be(come) absorbed in reading. — **5.** (sichtend auslesen) to pick out, to select; ⚙ Spinnerei: die Wolle ~ to pick. — **II** *p.p.* u. *a.* ㉔b. (aufs Lesen versessen) passionately fond of reading. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-lesung** *f* ㊾ (s. 2) reading out, recitation, von Namen: roll-call (a. ✕); (s. 3) mistake in reading, misreading; (s. 5) picking (out), selection.

ver-lesen[2] *provc.* (~⌣⌣) [wahrscheinlich *p.p.* von verlesen[1] 5, also ausgesucht (zu Schlimmem)] *a.* ㉔b. lost; ~ sein to be lost or done for; er ist ~, oft he is doomed, F his hash is settled.

ver-letten ⚙ (~⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to (line with) clay. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-lettung** *f* ㊾ claying; ⚒ V~ e-s Bohrloches tamping (or bulling) of a hole; **Ver-lettungs-eisen** ⚒ *n* clay-iron, claying-bar.

ver-letzbar (~⌣-) *a.* ㉔b. vulnerable, violable, (gebrechlich) frail, brittle, (empfindlich) delicate; V~keit *f* ㊾ vulnerability, frailty, brittleness.

ver-letzen (~⌣⌣) [letzen[1]] **I** *v/a.* und **sich** ~ *v/refl.* ㉑c. *insep.*: **a)** körperlich: (beschädigen) to injure, to damage, to harm, to inflict (bodily) injury upon, (verwunden) to wound, to hurt, (ritzen) to scratch, (verstauchen) to sprain; j. an der Hand ~ to injure a p.'s hand; ich habe mir den Arm

verletzt I have hurt my arm; sich ~ to injure (or hurt) o.s.; b) geistig: (beleidigen) to insult, to offer an insult to, to put an insult upon, to offend, stärker to outrage, (schädigen) to damage, to prejudice; deine Worte haben ihn empfindlich verletzt ... stung him to the (very) quick; den Anstand ~ to offend against the rules of propriety, to shock people's feelings; j-s Ehre ~ to violate (or to encroach upon) a p.'s honour; die Freundschaft ~ to commit a breach of friendship; Gesetze ꝛc. ~ to contravene; j-s Interessen ~ to prejudice a p.'s interest, to wrong a p.; das Ohr, Auge ꝛc. ~ to offend; die Pflicht ~ to fail in one's duty; j-s Rechte ~ to encroach upon a p.'s rights; e-e Regel, einen Vertrag ꝛc. ~ to infringe; sich verletzt fühlen to feel offended or aggrieved; sich leicht verletzt fühlen to be easily offended (very sensitive, or F touchy); ~de Bemerkung, oft scathing (or cutting) remark; nicht ~d unoffending, inoffensive; die Ohren ~d grating upon the ear, discordant (note, &c.). — **II V~** *n* ㊐c. und **Ver-letzung** *f* ㊾: a) körperlich: injury, damage, wound(ing), hurt(ing); *surg.* ⚔ lesion; e-e leichte Verletzung davontragen to come off with a slight hurt, to be slightly injured; e-e schwere Verletzung davontragen to sustain a severe injury; b) geistig: insult offered to a p., offence, stärker outrage; prejudice; encroachment upon a p.'s rights, &c.; infringement, infraction; shock; violation; wrong(ing); Verletzung e-s Gesetzes contravention of a law, transgression; Verletzung der Pflicht, des Vertrauens breach of duty, of confidence.

Ver-letzer (ᵛ⌣ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ one who injures or damages; violator, infringer, bisw. infractor.

ver-letzlich (ᵛ⌣ᵛ) *a.* ㉔b. = verletzbar.

ver-leugnen (ᵛ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔d. *insep.* 1. a) to deny; sein Geiz, j-e Habgier ꝛc. verleugnet sich nie ... never fails to show itself; seine Worte ~ (in Abrede stellen) to deny, to dispute; b) e-n Freund, sein Kind ꝛc. ~ to disown, to disavow, stärker to cast off; j-e Gefühle od. sein Gewissen ~, oft to betray; j-n Glauben od. j-e Grundsätze ~ to renounce; j-e Unterschrift ~ to contest one's signature; c) sich ~ lassen vor ... to deny o.s. (or to have o.s. denied) to ...; sie ließ sich (für Besucher) ~ she was not "at home" (to anybody), she would not be seen by anybody. — 2. (zuwider handeln) to act contrary to; Kartenspiel: Farbe ~ not to follow suit, to revoke; sich (selbst) ~ to practise self-denial, to make a sacrifice. — **II V~** *n* ㊐c. und **Ver-leugnung** *f* ㊾ denial, disavowal, abnegation; renunciation; Kartenspiel: revoking a suit; V~ des eigenen Selbst self-denial, auch self-effacement; V~ der Religion, oft apostasy.

Ver-leugner (ᵛ⌣ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ one who denies (disavows, or disowns), abnegator.

ver-leumden (ᵛ⌣ᵛ) [mhd. *verlium(un)den*; vgl. Leumund] **I** *v/a.* ㉔b. *insep.* to slander, to calumniate, to bring into bad repute, (verschreien) to decry, to defame, F to run down, (anschwärzen) to backbite, to traduce, to asperse, to defame, to libel, to malign, (verkleinern) to detract from, to belittle; co. ~, oft to talk badly (or ill) of each other, to blacken each other's character(s). — **II V~** *n* ㊐c. u. **Ver-leumdung** *f* ㊾ slander(ing), calumny; defamation; backbiting, aspersion; libel(ling), detraction, obloquy; j. wegen Verleumdung verklagen to sue a p. for libel.

Ver-leumder (ᵛ⌣ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ slanderer, calumniator; defamer; backbiter, traducer; libeller, detractor.

ver-leumderisch (ᵛ⌣ᵛᵛ) *a.* ㉔b. von Personen und Sachen: slanderous, calumnious, seltener calumniatory; defamatory; backbiting; libellous.

Ver-leumdungs-... (ᵛ⌣ᵛ...) in Zs.-setzungen: **~klage** *f*, **~prozeß** *m* action for libel or for defamation of character.

ver-licitieren (ᵛ⌣ᵗˢᵛ⌣) *v/a.* ㉔a. *insep.* to sell by auction.

ver-liebeln F (ᵛ⌣) *v/a.* ㉔d. *insep.* to spend in love-making or in flirting.

ver-lieben (ᵛ⌣) ㉔a. *insep.* **I** *v/refl.* sich in j. ~ to fall in love with a p., to take a fancy (or a liking) to a p.; sich sterblich in j. ~ to be smitten with a p., F to be gone on a p.; sich in die erste beste Schürze ~, etwa to run after every petticoat. — **II** ↖ *v/a.* = verliebeln. — **III ver-liebt** *p.p.* und *a.* ㉔b.: a) in love with, fascinated with, enamoured of, fond of, F sweet on, gone on; sterblich (oder bis über die Ohren) in j. verliebt sein to be madly (or desperately) in love with a p., to dote on a p., to be infatuated with a p., F to be far gone on a p., to be dead nuts on a p.; j. närrisch in sich verliebt machen to turn a p.'s head; verliebte Augen machen to cast amorous glances, to make sheep's eyes; Verliebte(r) person in love, lover, amorous swain; b) (sich leicht ~d) amorous(ly inclined), of an amorous nature or disposition, easily falling in love, F auch soft-hearted. — **IV V~** *n* ㊐c. und ↖ **Verliebung** *f* ㊾ falling in love, amorousness.

ver-lieblichen ↖ (ᵛ⌣ᵛᵛ) *v/a.* ㉔a. *insep.* to make pretty or lovely. [= Liebschaft.]

Ver-liebnis ↖ (ᵛ⌣) *f* ㊾ (H. Heine)

Ver-liebtheit (ᵛ⌣-) *f* ㊾ being in love; amorous disposition, amorousness.

ver-liederlichen (ᵛ⌣ᵛᵛᵛ) ㉔a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to spend by fast living or in debauchery, to squander, to dissipate. — 2. to ruin by dissipation. — 3. ct. ~ to lose s.th. through carelessness. — **II** *v/n.* (sn) to grow dissolute or dissipated.

ver-liegen (ᵛ⌣ᵛ) ㉚k. *insep.* **I** *v/a.* 1. e-e Zeit ~ to waste (or spend) ... in lying or in resting. — 2. ct. ~ (durch langes Liegen verpassen) to miss s.th. by lying too long; ⚓ den guten Wind ~ to lose (or miss) the favourable wind. — **II** *v/n.* (sn) to spoil (or to get spoiled) with lying (by) too long. — **III** sich ~ *v/refl.* = II, von Personen auch to lose all activity.

ver-lierbar (ᵛ⌣-) *a.* ㉔b. losable, ↖ amissible, mehr gbr. easily lost, apt (or liable) to get (or be) lost; V~keit *f* ㊾ etwa aptness to get lost, possibility of s.th. getting lost.

ver-lieren (ᵛ⌣ᵛ) [ahd. *farliosan* zu Grunde richten, verlieren; zu los] ㉚f. *insep.* **I** *v/a.* 1. to lose, durch Abfallen oder Ausfallen auch to cast, to shed, durch Fallenlassen: to drop; alles bis auf das Leben ~ to lose all but bare life; sein Ansehen od. j-n Einfluß ~ to lose (or to be shorn of) one's authority or influence; ein Auge ~ to lose (or to suffer the loss of) an eye; wir haben keinen Augenblick zu ~ ... not a moment to spare; ⚓ Fahrt ~ to lose headway; die Fassung ~ to lose one's self-control or self-command; den Grund im Wasser ~ to get out of one's depth; j-n Halt ~ to lose ground (a. *fig.*); die Hoffnung ~ to lose (all) hope; ein Hufeisen ~ to cast a shoe; s. Kränzlein 2; die Lust ~ to feel (or become) discouraged; er hat alle Lust daran verloren he takes no more pleasure (or interest) in it; ⚓ e-n Mast ~ to lose (or spend) a mast; den Mut ~ to lose courage or heart; er verliert nie den Mut his courage never fails him; die Sache verliert dadurch allen Reiz ... is thereby robbed (or stripped) of all its charm; j-n guten Ruf (durch eigene Schuld) ~ to forfeit (or lose) one's credit or reputation; *hunt.* die Spur ~ to lose the scent, to hunt (or run) counter; ⚙ vom Gewehr: j-n (guten) Schuß ~ to go off its shooting; die Zähne ~ to lose one's teeth, to have one's teeth fall (or come) out, vom Vieh: to cast (or shed) its teeth. — 2. mit *prp.* u. *adv.*: viel an j-m ~ to lose much (a great friend, or a good supporter) in a p.; viel an j. ~ to lose much in dealing (or in playing) with a p.; von Stoffen: an Farbe od. an Glanz ~ to fade; an Gewicht ~ to lose (or diminish) in weight; aus dem Gesichte ~ to lose sight of; bei ct. ~ (*abs.*) to come off a loser, to be in the loss; viel bei j-m ~ greatly to lose (or sink) in a p.'s estimation; das verliert nichts bei näherer Betrachtung it loses nothing by (or on) closer examination; 🐎 er hat viel dabei verloren he has lost (or F dropt) a great deal over (or on) it, he is greatly out of pocket (by it), he has come off a heavy loser; er hat 100 Mark dabei verloren he is five pounds out of pocket or F to the bad; bei ausländischen Anleihen verlorene Summen ... lost in foreign loans; wir wollen kein Wort darüber ~ we won't waste any words about it; das ist nicht wert, daß man ein Wort darum verliert it is not worth speaking (or talking) about; einen Ring vom Finger ~ to lose a ring off one's finger. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to get (or be) lost, (auf Abwege geraten) to lose o.s., to go astray, (verschwinden) to vanish, to disappear, to pass away, (sich verflüchtigen) to evaporate; sich im Gedränge oder unter der Menge ~ to be lost (to disappear, or to escape) in the crowd. — 4. von e-r Menge: (sich verlaufen) to disperse, to scatter, von Farben: to fade away, F to fly, von Schmerzen ꝛc.: (nachlassen) to subside, to pass away, to wear off; sich in das graue Altertum ~ to date far back into remote antiquity; der Fluß verliert sich in der Wüste ... is lost (or dries up) in the desert; *paint.* diese Farbe muß sich in der andern ~ ... must shade off into the other. — **III** ↖ *v/a.* (allein) sein Auftreten verlor ihm die Liebe des Volkes bis conduct lost him ... — **IV ver-loren** *p.p.* u. *a.* ㉔b. s. bes. Artikel. — **V V~** *n* ㊐c. losing, durch eigene Schuld: forfeiture (auch jur.); V~ der Form getting (or going) out of shape.

Ver-lierer (ᵛ⌣ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ loser.

ver-liefchen ⊖ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉔c. *insep.* Böttcherei: to drive hoops on a cask.

ver-liefen (ᵛ⌣ᵛ) [= verlieren] ㉔c. *insep.* **I** † *v/a.* = verlieren. — **II** ⚓ *v/n.* (sn) (abtreiben) to make leeway.

Ver-ließ, Ver-lies (ᵛ⌣) [verliefen: Raum, in dem man sich verliert, verschwindet] *n* ㊽ (unterirdisches Gefängnis) dungeon, underground prison, in alten Burgen: keep, (fr.) oubliette.

ver-linken F (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ㉔a. = verfälschen.

ver-linzen F (ᵛ⌣ᵛ) [schwz. lünzen im Trüben fischen] *v/a.* ㉔c. *insep.* = verhören.

ver-lispeln (ᵛ⌣ᵛ) *v/n.* (sn) ㉔d. *insep.* etwa to die away in whispers.

ver-lizitieren (ᵛ⌣ᵛ⌣ᵛ) s. verlicitieren.

ver-loben (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉔a. *insep.* 1. j-m j-e Tochter ~ to promise ... in marriage to a p., a. to betroth ... to a p.; sich ~ mit ... to become engaged to ...; der verlobte Bräutigam (die verlobte Braut) oder der (die) Verlobte the betrothed; das verlobte Paar, die (beiden) Verlobten *pl.* the engaged couple; ihr Verlobter, seine Verlobte her, his intended (husband, wife), seiner her fiancé, his fiancée, seltener her, his affianced. — 2. sich zu ct. ~ (durch Ge-

lübde verbinden) to (make a) vow to do s.th., to pledge o.s. to (do) s.th. — **II** V~ *n* ㊸c. und **Ver-lobung** *f* ㊾ betrothal, engagement; e-e Verlobung aufheben od. rückgängig m. to break off an engagement; eine Verlobung feiern, in England wenig gbr. to celebrate a betrothal.

Ver-löbnis (ˈ⌣, ⌣ˈ) *n* ㉝ = verlobenII; ~sachen *f/pl.* jur. = Sponsalien; ~tag *m* day of engagement.

Ver-lobte(r) (⌣ˈ⌣) *s.* ㉔b. f. verloben 1.

Ver-lobungs-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zs.-setzungen: ~anzeige *f* (public) announcement of a betrothal or an engagement; ~feier *f*, ~fest *n* (in England wenig gbr.) festivities *pl.* (or fête) in celebration of a betrothal; ~ring *m* engagement-ring, F engaged ring.

ver-lochen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. P to put in a hole. — 2. ⚙ = einlochen 1.

ver-locken (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = abloden 2. — 2. (anlocken) to entice, to allure, to inveigle, (verführen) to tempt away, to lead astray, to seduce; in et. hinein ~ to tempt (or draw) into s.th.; ~d enticing, tempting; ~de Aussicht, oft inviting prospect. — **II** V~ *n* ㊸c. u. **Ver-lockung** *f* ㊾ enticement, allurement, inveiglement, temptation, seduction.

Ver-locker ↖ (⌣ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿ tempter, seducer. [= verliederlichen.]

ver-lodder(jane)n F (⌣ˈ⌣(-⌣)) *v.* ㉑d.(a.)

ver-lodern (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to burn away, to flare (or blaze) away.

ver-logen (⌣ˈ⌣) [*p.p.* von verlügen] *a.* ㉔b. 1. von Personen: fond of (or given to) lying, mendacious; sehr ~er Mensch, oft great liar or story-teller. — 2. bisw. von Sachen: untrue; ~e Geschichte, oft fictitious tale, concocted story.

Ver-logenheit (⌣ˈ⌣-) *f* ㊾ lying disposition, habit of lying, mendacity.

ver-lohen (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. = verlodern.

ver-lohnen (⌣ˈ⌣) *v/imp.* ㉑a. *insep.* es verlohnt die (od. es verlohnt sich der) Mühe it is worth the trouble, it is worth while; es verlohnt sich nicht der Mühe, oft the game is not worth the candle, F it does not pay (to trouble about it); es verlohnt sich nicht der Mühe, daran zu denken oder daß man daran denkt it is not worth thinking about.

ver-loosen (⌣ˈ⌣) zc. = verlosen zc.

ver-lor (⌣ˈ) *impf. ind.* von verlieren.

ver-loren (⌣ˈ⌣) *p.p.* von verlieren und *a.* ㉔b. 1. lost; (verirrt) forlorn, astray; (als ~ aufgegeben) given up for lost, (fr.) perdu(e); (zu Grunde gerichtet) ruined, done for; in Gedanken ~ lost (absorbed, or wrapt) in thought; unwiederbringlich ~ irrecoverable; er ist ~, auch it is all up with him; ich habe viel dabei ~ I am a great loser by it. — 2. mit *nouns*: ~e (vergebliche) Arbeit oder Mühe labour lost, fruitless (vain, or useless) effort; ✠ ~e Ausstände *pl.* bad debts; ⚙ Gießerei: ~e Form mould used for one cast only; ⚙ Gießerei: ~er Kopf sink- or sinking-head; ⚔ ~e Kraft eines Geschosses spent force; Miltons V~es Paradies Milton's Paradise Lost; ⚔ ~er (sehr gefährlicher) Posten advanced (or out-of-the-way) post, auch forlorn hope; ~er Schuß random (or stray) shot; *bibl.* der ~e Sohn the prodigal son; ⚓ mit ~en Stichen anschlagen to stitch loosely, to baste; ⚒ ~e Zimmerung temporary wood-work; *prvb.* Ehre ~, alles ~ take away my good name, take away my life; give a dog a bad name, and (you may as well) hang him. — 3. mit *verbs*: für ~ achten, ~ geben to give up for (or as) lost; das Spiel ~ geben to throw up the game (as lost); ~ (oberflächlich) arbeiten to work in the rough; ~ gehen to be (or get) lost, vom Schall: to be lost (in the distance), to die away, von Briefen zc., a. to miscarry, ⚓ von Schiffen: to founder, to sink, to go down; in Anzeigen: es ist ein Hund ~ gegangen dog lost (stolen, or strayed); et. ~ gehen lassen to lose s.th. through carelessness, to mislay s.th.; um nichts ~ gehen zu lassen to let nothing get lost; *hunt.* ~ jagen to lose the scent; *hunt.* ~ suchen to track without (following the) scent, to seek dead; ⚙ ein Dach ~ zudecken to cover ... superficially or provisionally; ⚓ ~ zugehen (sich verjüngen) to taper off.

Ver-loren-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~gehen *n* loss, von Briefen zc. a. miscarriage; ~gehenlassen *n* loss through carelessness.

Ver-lorenheit (⌣ˈ⌣-) *f* ㊾ lost (or forlorn) condition or state, forlornness; in der tiefsten ~ in sich selbst deeply absorbed in one's thoughts; *rel.* zeitliche u. himmlische ~ temporal and eternal perdition.

ver-losbar (⌣ˈ-) *a.* ㉔b. allottable.

ver-löschbar (⌣ˈ-) *a.* ㉔b. extinguishable.

ver-löschen (⌣ˈ⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉚e., ⁂ ㉑c. *insep.* 1. v. Feuer, Licht zc.: to go out, meist *fig.* to become extinct; weitS. = erlöschen 3; verlöschen *p.p.* extinct, extinguished; effaced, obliterated, blotted out; ~des Gestirn setting star. — **II** *v/a.* ㉑c. 2. ↖ Feuer zc. ~ = auslöschen 1. — 3. Geschriebenes ~ (verwischen) to rub out, to efface, to obliterate. — **III** V~ *n* ㊸c. u. **Ver-löschung** *f* ㊾ extinction, vgl. auslöschen V; von einem Lichte: im V~ sein to be dying away.

ver-losen (⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* et. ~ to dispose of s.th. by lots or by lottery, to put s.th. up to be raffled for, to raffle s.th. (out), weitS. (an einzelne verteilen) to allot. — **II** V~ *n* ㊸c. u. **Ver-losung** *f* ㊾ lottery, raffle, bsd. ✠ allotment. [allotter.]

Ver-loser ✠ (⌣ˈ⌣) *m* ㊵a. von Waren zc.

Ver-losungs-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~bazar *m* bazaar in which goods are raffled for.

ver-löten ⚙ (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* eine Blechkiste zc. ~ to solder up; luftdicht ~ to close hermetically.

ver-lottern (⌣ˈ⌣), **ver-ludern** (⌣ˈ⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to squander, to dissipate; seine Zeit ~ to dawdle away. — **II** *v/n.* (sn) von Personen: to lose one's self-respect, to go (or come) down in the world, F to go to the bad or to the dogs; bsd. von Dingen: to go to rack and ruin; verlottert depraved, demoralised, F raffish, seedy.

ver-lüften (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑b. *insep.* to air, to ventilate.

ver-lügen ↖ (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉚f. *insep.* = anlügen 1, belügen 1; f. verlogen, bsd. Art.

ver-lumpen (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) u. *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. *v/n.* von Kleidungsstücken: to go to rags; als *v/a.*: seine Kleider ~ to wear ... to rags or to tatters; verlumpt ragged, in rags (and tatters). — 2. *v/n.* von Personen: to be(come) reduced to beggary, als *v/a.* to lose through carelessness, to ruin by (one's) neglect; verlumpt tattered and torn, F out at elbow; verlumpter Mensch ragamuffin, F tatterdemalion.

ver-lungern (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to sink into idleness, to become a (regular) loafer.

Ver-lust (⌣ˈ) [ahd. *farlust* f Verderben, Verlust] *m* ㉟ (*ant.* Gewinn) loss sustained, durch eigene Schuld: forfeiture (a. jur.); ⚙ von Gas, Dampf zc.: escape, leakage; (erlittener Schaden) damage suffered; detriment; an der Ehre, am Rufe zc.: prejudice; (Abgang) waste, wastage, abatement (a. ✠); (Schlappe) defeat, ⚔ Sport a. punishment received; (Entziehung) (de)privation; ⚔ ~e *pl.* durch Tod, Verwundung zc.: (war) losses, casualties; jur. bei ~ von ... upon forfeiture of ..., on pain of forfeiting ...; ~ der bürgerlichen Ehrenrechte loss of civil rights, disfranchisement; ~ der Krone forfeiture of the crown; ~ der Reinheit oder Frische, bisw. spoiling, F going off; *min.* ~ der krystallinischen Struktur decrystallisation; ~ des Vermögens ruin; Spiel: um den ganzen bisherigen ~ spielen to play double or quits; ein reiner ~ (a) dead loss; schmerzlicher ~ eines nahen Verwandten sad loss, bereavement; e-n ~ erleiden to suffer (sustain, or incur) a loss; schwere ~e erleiden to meet with heavy reverses, to suffer heavy losses; ~ an et, leiden to lose (or to be a loser) by ...; (österr.) in ~ geraten to get lost; ✠ mit ~ verkaufen to sell at a loss or at a sacrifice; ~ an Gewicht zc. loss in weight, shrinkage; ~ am Kurs depreciation, fall of prices.

Ver-lust-..., ver-lust-... (⌣ˈ...) in Zssgn: ~bringend *a.* causing (or involving) (a) loss, detrimental; prejudicial; ~ und Gewinn-konto ✠ *n* profit-and-loss account; ~liste ⚔ *f* list of (war) losses or of casualties; ~tragend *a.* (österr.) losing, suffering a loss.

ver-lustieren ↖ (⌣ˈ⌣) sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to enjoy o.s., to have plenty of fun, to make merry.

ver-lustig (⌣ˈ⌣) [Verlust] *a.* ㉔b. (nur als Prädikat gbr.) losing; einer Sache (*gen.*) ~ gehen od. werden, sich einer Sache ~ machen to incur (suffer, or sustain) the loss of s.th., von Rechten zc.: to forfeit, to be(come) deprived of ...; j. aller Rechte für ~ erklären to declare a p. devoid of all rights, ehm. auch to outlaw a p.; e-r Sache ~ sein to have lost (or suffered the loss of) s.th., to be deprived of s.th.

ver-lutieren ⚙ (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* bsd. *chm.* (kitten) to lute.

ver-machbar (⌣ˈ-) *a.* ㉔b. that can be willed (away), bisw. bequeathable, jur. devisable.

ver-machen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. j-m et. ~ to bequeath (will, or leave) s.th. to a p.; j-m seine Güter ~ to settle one's estate(s) upon a p.; testamentarisch ~ to leave in one's (jur. to devise by) will. — 2. † od. *provc.* j-m et. ~ (übertragen, zu eigen m.) to transfer s.th. to a p. — 3. (schließen, versperren) alle Löcher ~ to stop up; die Wege ~ to bar(ricade); mit Palissaden ~ (Freytag) to palisade. — 4. *provc.* = durchbringen 4b. [= Erbslasser(in).]

Ver-macher ↖ (⌣ˈ⌣) *m* ㊵a., ~in *f* ㊿

Ver-mächtnis (⌣ˈ⌣) *n* ㉝ 1. will, disposal of property by will. — 2. (das Vermachte) bequest, legacy.

Ver-mächtnis-... (⌣ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~aussetzer(in) *s.* jur. legator; ~erbe *m*, ~erbin *f*, ~nehmer(in) *s.* legatee, jur. *a.* devisee; ~nahme *f* acceptance of a legacy.

ver-magern ↖ (⌣ˈ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* = abmagern. [marriageable.]

ver-mählbar (⌣ˈ-) [vermählen] *a.* ㉔b.

ver-mahlen (⌣ˈ⌣) *v/a.* ㉑a. (*p.p.* ~) *insep.* 1. den Weizen zc. ~ to grind (down). — 2. to grind badly, to spoil in grinding or in milling.

ver-mählen (⌣ˈ⌣) [Mahl²; vgl. Gemahl] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. meist von Standespersonen: to give away in marriage, to unite in wedlock, to wed; seine Tochter mit j-m ~ to give one's daughter in marriage to a p.; sich ~ to get married, f. a. verheiraten 2; sich mit j-m ~ to marry a p., to wed a p., feierlicher to enter into a matrimonial alliance with a p.; der (die) Vermählte the married (wo)man. — 2. *fig.* (verbinden) to unite, to join together, siehe paaren 1 und 2; (sich vermischen) to mix. — **II** **Ver-mählung** *f* ㊾ marriage; wedding (ceremony), nuptials *pl.*

Ver-mählungs-... (◡‿◡...) in Zs.-setzungen: **~feier** *f*, **~fest** *n* = Hochzeit; **~tag** *m* day of marriage or of the wedding, wedding-day.

ver-mahnen (◡‿◡) **I** *v/a.* ♁a. *insep.* to admonish; to lecture, F to sermonise; j. ~, et. zu thun to admonish (or urge) a p. to do s.th.; ſ. ermahnen I u. 2. — **II** V~ *n* 39c. u. **Ver-mahnung** *f* 40 admonition, exhortation; ſ. ermahnen III.

ver-mäkeln 🍷 (◡‿◡) *v/a.* ♁d. *insep.* to offer ... for sale (as a broker).

ver-maledeien (◡‿◡‿◡) **I** *v/a.* ♁a. *insep.* to curse, to execrate. — **II ver-maledeit** *p.p.* und *a.* 24b. (ac)cursed; vermaledeiter Schurke!, oft confounded (or damned) rogue!

ver-malen (◡‿◡) *v/a.* ♁a. *insep.* 1. to use (up) in painting, to spend on paint. — 2. ein Bild ~ to spoil a painting.

ver-mankeln südd. (◡‿◡) *v/a.* ♁d. *insep.* = verstecken.

ver-mannen (◡‿◡) *v/a.* und *v/refl.* ♁a. *insep.* 1. Lehnswesen: a) j.~ to administer the oath of allegiance to a p.; b) vermanntes (dem Lehnsmanne entzogenes) Lehen escheated fief. — 2. et. ~ to forfeit (or lose) s.th. by marriage. — 3. (zum Manne machen) to make a man of; ſich ~ to grow a man.

ver-mannig-fachen (◡‿◡‿◡), **-fältigen** (◡‿◡‿◡‿◡) *v/a.* ♁a. *insep.* to diversify, to vary; bgl. auch vervielfältigen.

ver-manſchen P (◡‿◡) *v/a.* ♁c. *insep.* ein Getränk ~ to doctor up. [bemänteln 3.]

ver-mänteln (◡‿◡) *v/a.* ♁d. *insep.* =ſ

ver-markeln (◡‿◡) *v/a.* ♁a. *insep.* die Grenzen e-s Feldes ~ to mark (out) the boundaries (or to mark off the boundary-stones) of a field.

ver-matſchen F (◡‿◡) *v/a.* ♁c. *insep.* (zerquetſchen, bſd. naſſe Stoffe) to mash, to reduce to a pulp.

ver-mauern (◡‿◡) **I** *v/a.* ♁d. *insep.* 1. to use up in building (walls). — 2. a) to wall in, to wall up; b) j. lebendig ~ (einkerkern) to immure a p., to incarcerate a p.; c) die Fenſter eines Hauſes ~ to block the lights of ..., to brick up the windows of ... — **II** V~ *n* 39c. u. **Ver-mauerung** *f* 40 walling in or up; immurement. [verſüdeln.]

ver-mauſcheln (◡‿◡) *v/a.* ♁d. *insep.* =ſ

ver-mauten südd. (◡‿◡) *v/a.* ♁b. = verzollen. [*insep.* (*L.*) to spend on medicine.]

ver-medizinieren (◡‿◡‿◡) *v/a.* ♁a.ſ

ver-mehrbar (◡‿–) *a.* 24b. increasable, capable of increase; multipliable; V~keit *f* 40 increasableness.

ver-mehren (◡‿◡) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ♁a. *insep.* (ſich) ~ to increase, to augment, an Zahl: to multiply, (verdoppeln) to redouble, (vergrößern) to enlarge, to add to, to extend, (anſchwellen) to swell, (fortpflanzen) to propagate; von Kaninchen ꝛc.: ſich ſtark ~ to breed (or multiply) rapidly; j-e Ausgaben ~ ſich täglich his expenses are increasing (or growing) daily; ♀ ſich durch Fortſätze oder Zwiebeln ♁d ♂ viviparous; zo. ſich durch Teilung ♁d ♂ fissiparous; 🍷 Buchhandel: vermehrte u. verbeſſerte Auflage enlarged and revised edition. — **II** V~ *n* 39c. und **Ver-mehrung** *f* 40 increase, augmentation; multiplication; enlargement, addition to; (Fortpflanzung) propagation; ſchnelle Vermehrung der Einwohnerzahl ꝛc., oft rapid growth; Vermehrung des Wohlſtandes ꝛc. accumulation; Vermehrung (Verſchärfung) von Übelſtänden aggravation; ♀, zo. Vermehrung durch ſpontane Teilung ♂ fissiparous generation.

Ver-mehrer (◡‿◡) *m* 40a., **~in** *f* 50 multiplier; propagator.

Ver-mehrungs-... (◡‿◡...) in Zſ.-ſetzungen: **~fähigkeit** *f* power of multiplying; **~organe** *n/pl.* organs of propagation; **~zahl** *f math.* multiplier, factor; **~zeug** ⊙ *n mach.* multiplying gear.

ver-meidbar (◡‿–) *a.* 24b. easy to avoid (to evade, or to shun), avoidable.

ver-meiden (◡‿◡) **I** *v/a.* 20o. *insep.* to avoid, (mit Geſchicklichkeit) to evade, to elude, to escape (from), (aus Abneigung) to shirk, (aus Furcht) to shun, to steer clear of, to eschew; ein Geſchoß ꝛc. ~, *a.* to dodge; j. ~ to shun a p., to fight shy of a p., to go (or keep) out of a p.'s way; Koſten ~ to save expense; ſorgfältig ~ to give a wide berth to; es läßt ſich nicht ~ it cannot be helped, it is unavoidable; ⚓ e-e Klippe ꝛc. ~ to clear, to steer clear of. — **II** V~ *n* 39c. und **Ver-meidung** *f* 40 avoidance, evasion; bei Vermeidung unſerer Ungnade on pain (or under penalty) of (incurring) our displeasure. [bar.]

ver-meidlich (◡‿◡) *a.* 24b. = vermeidſ

Vermeil (vɛrmä'j) [fr.] **I** *n* 56 (vergoldete Silberware) vermeil, gilt silver. — **II** V~ *a. inv.* silver-gilt.

ver-meinen (◡‿◡) **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ♁a. *insep.* 1. to believe, to imagine; to opine, to be of opinion that ...; (annehmen) to suppose, (vermuten) to presume; to be under the impression that ...; ich vermeine, daß ich das nicht thun darf od. das nicht thun zu dürfen I do not think that I am allowed to do so. — **II ver-meint** *p.p.* und *a.* 24b. 2. in den Bed. von I. — 3. = vermeintlich.

ver-meintlich (◡‿◡) [aus vermeinentlich, vermeinendlich] *a.* 24b. 1. = angeblich 1, z.B. ~e Doktoren *pl.* self-styled doctors; die ~e Echtheit von ... the pretended (or reputed) genuineness of ... — 2. (der od. die mutmaßlich et. werden wird od. iſt) presumptive; likely to be; ~er Vater supposed (or putative) father.

ver-melden (◡‿◡) **I** *v/a.* ♁b. *insep.* j-m et. ~ to notify (or report) s.th. to a p., bgl. melden 1; mit Ehren (od. Reſpekt) zu ~ with (all) due deference to you; es iſt uns vermeldet worden, daß ... we have been (duly) informed that ... — **II** V~ *n* 39c.: mit dem V~, daß ... etwa in announcing that ... [♁a. *insep.* = mengen 1.]

ver-mengelieren nordd. P (◡‿◡‿◡) *v/a.*

ver-mengen (◡‿◡) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ♁a. *insep.* = mengen 1; ſich mit etwas ~ (befaſſen) to meddle with (or in) s.th.; dieſe Begriffe laſſen ſich leicht (mit-ea.) ~ ... are easily confused or mixed up; ⊙ die Farben ~ (anmachen) to mix; *fig.* in eine Sache vermengt mixed up with an affair; vermengt, oft promiscuous. — **II** V~ *n* 39c. u. **Vermengung** *f* 40 mixing (or muddling) up, mixture; confusion, entanglement, medley, jumble. [ness, confused state.]

Ver-mengtheit (◡‿–) *f* 40 promiscuous-ſ

ver-menſchen (◡‿◡) ♁c., **ver-menſchlichen** (◡‿◡‿) ♁a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to represent in (a) human form or shape, to make a human being of, bſd. e-e Gottheit: ♂ to anthropomorphise. — 2. Barbaren ꝛc. ~ to humanise, to civilise. — **II** V~ *n* 39c. u. **Ver-menſch(lich)ung** *f* 40 humanisation, bſd. eines Gottes: ♂ anthropomorphism, anthropomorphosis.

Ver-merk (◡‿) [vermerken] *m* 38 note, notice, entry, remark; einen (Quittungs-)~ zu et. machen to tick off s.th.

ver-merken (◡‿◡) *v/a.* ♁a. *insep.* 1. a) = bemerken 1; b) *hunt.* ↖ = vernehmen I d. — 2. ſich et. ~ to take not(ic)e of s.th., to note (or take) down s.th. — 3. gut (übel) ~ (aufnehmen) to take in good part (to take amiss, to take umbrage at).

Ver-meß-... (◡‿...) [vermeſſen] in Zſgn: **~buch** ⚒ *n* register of surveys.

ver-meßbar (◡‿–) *a.* 24b. measurable.

ver-meſſen (◡‿◡) Com. *insep.* **I** *v/a.* 1. = meſſen I, bſd. ein Landgut ꝛc. ~ to survey; trigonometriſch ~ to triangulate; ⊙ Böttcherei: Dauben ~ (um ſie gleich zu machen) to size the staves; ⚒ eine Grube ~ to dial. — 2. Land an (od. unter) Perſonen ~ (nach beſtimmtem Maße verteilen) to allot land to people; auch mit *dat.*: die Felder ſind ihnen ſchon ~ ... have already been divided among them or allotted to them. — **II** ſich ~ *v/refl.* 3. (falſch meſſen) to measure inaccurately. — 4. (ſich kühn zu et. anbeiſchig machen) ſich e-r Sache (*gen.*) ~, ſich ~, et. zu thun od. daß man et. thun will: a) to make bold to do (or perform) s.th., pratlend: boaſtfully to promise to achieve (or attempt) s.th.; b) to dare (or venture) a perilous deed; bei allgemeinem *pron.* auch mit *acc.*: ſich et. (viel) ~ to be very venturesome; ſich zu viel ~ to be (too) rash, to be over-confident, bſd. *ell.* mit *prp.*: ſich über die hohen Steuern (zu äußern) ~ to venture a remark on ..., to express o.s. boldly about ... — 5. (betheuern, daß et. geſchehen wird) ſich hoch und teuer ~, daß ... to make a solemn promise that ..., to take a solemn vow that ... — **III** *p.p.* und *a.* 24b. 6. in allen Bed. des *inf.* — 7. venturesome, daring, foolhardy, rash, ↖ temerarious, (keck, frech) bold, audacious, insolent, (anmaßend) overweening, arrogant, presumptuous; ~ handeln, oft to presume too far or too much. — **IV** V~ *n* 39c. und **Ver-meſſung** *f* 40 measurement, *math.* mensuration, von Land: survey(ing), durch trigonometriſches Netz: triangulation; V~ mit der Kette chain-surveying.

Ver-meſſenheit (◡‿◡–) *f* 40 (ſ. vermeſſen III) daring (spirit), foolhardiness, rashness, boldness, audacity, temerity, insolence, overweeningness, arrogance, presumption, presumptuousness.

ver-meſſentlich (◡‿◡‿) [aus vermeſſenlich] *adv.* daringly, rashly, (very) boldly, audaciously; insolently, presumptuously.

Ver-meſſer (◡‿◡) *m* 40a. measurer, one who measures; *surv.* surveyor.

ver-meſſingen ↖ (◡‿◡‿) *v/a.* ♁a. *insep.* to overlay (or coat) with brass, to brass.

Ver-meſſungs-... (◡‿◡...) in Zſgn: **~arbeit** *f* measuring, survey(ing); **~beamte(r)** *m* surveyor, surveying officer; **~bureau** *n* surveyor's office; **~deck** ⚓ *n* tonnage-deck; **~gehilfe** *m* surveyor's assistant, chainman; **~geld** *n* fee for survey(ing); **~karte** *f* ordnance-survey map; **~kunſt** *f* art of surveying; höhere Kunſt ♂ geodesy, geodetic surveying; **~tabelle** *f* tables *pl.* of measurement or of survey.

ver-metzen (◡‿◡) [metzen³] *v/a.* ♁c. *insep.* das Korn ~ to pay in kind for the grinding of corn. [Bathengel.]

Vermicken-kraut ♀ (◡‿◡‿) *n* 29 = großer

ver-mickern F (◡‿◡) [zu mickrig; bgl. vermückern] *v/n.* (ſn) ♁d. *insep.* = verkümmern I. [let, rentable, leasable.]

ver-mietbar (◡‿–) *a.* 24b. that can be

ver-mieten (◡‿◡) ♁b. *insep.* **I** *v/a.* 1. to let (out); Krankenzimmer, Betten ꝛc. ~ to let ... out on hire; Häuſer ꝛc. auf e-e Reihe von Jahren ~ to let ... out on lease; Pferde u. Wagen ~ to job; wieder ~ to relet, to sublet; (hier iſt ein) Zimmer zu ~ room to let; ſ. Kämmerchen 1; ⚓ = verfrachten 1. — **II** ſich ~ *v/refl.* 2. = ſich verdingen. — 3. dieſe Häuſer ~ ſich leicht od. laſſen ſich leicht ~ ... (are) easily let. — 4. ↖ (verkehrt mieten) to rent (or hire) by mistake or in the wrong way. — **III** V~ *n* 39c. u. **Ver-mietung** *f* 40 letting (out), (letting on) lease; von Wagen u. Pferden: jobbing; von beweglichen Dingen: zum V~ on hire.

Ver-mieter (⌣ˉ⌣) *m* ⓖa., ~in *f* ⓖ one who lets houses &c., house-agent, lessor; ~ von Pferden u. Wagen jobber.

Ver-mietungs-... (⌣ˉ⌣...)in Zssgn: ~bureau *n*: a) registry-office for servants; b) house-(or estate-)agent's office; ~zettel *m* bill (or placard) for letting a house, &c.

Vermikulit ♂ (w⌣⌣ˉ) [lt. *vermi'culus* Würmchen] *m* ⓖ (Wurmstein) vermiculite.

ver-minderbar (⌣⌣ˉ) *a.* ⓐb. diminishable, liable (or subject) to diminution, abatable, reducible.

ver-mindern (⌣⌣) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ⓓd. *insep.* **1.** = mindern, z.B. j-s Einkünfte ~ to diminish, to reduce; sein Einkommen vermindert sich ... is diminishing; j-s Unrecht ~ to extenuate; die Schnelligkeit ~ to slacken, to retard. — **2.** (einschränken) to retrench, to cut down, (verringern) to abate, to lessen, (schwächen) to enfeeble, (beeinträchtigen) to impair, (mäßigen) to moderate; Schmerzen ~ to alleviate; sich ~ to decrease, to fall off, von Preisen &c.: to fall, to go down, von Schmerzen &c.: to subside, to abate, to calm down; (nicht) zu ~ (ir)reducible; *gr.* ~d diminutive; *her.* sich ~d decrescent; ♪ siehe Quinte 1; Zeichnen &c.: verminderter Maßstab reduced scale. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Ver-minderung** *f* ⓖ **3.** (s. 1) diminution, reduction. — **4.** (s. 2) retrenchment, abatement, decrease, falling-off, subsidence.

Ver-minderungs-... (⌣⌣ˉ⌣...) in Zssgn: ~wort *n gr.* diminutive.

ver-mischbar (⌣ˉ⌣) *a.* ⓐb. mixable.

ver-mischen (⌣⌣) **I** *v/a.* u. **sich** ~ *v/refl.* ⓓc. *insep.* **1.** = mengen 1, öfb. to intermix, to intermingle; Wahres mit Falschem ~ to mingle (or confound) truth with falsehood. — **2.** (zs.-rühren) to mix up (together), (zs.-kneten) to compound, (zs.-schmelzen) to fuse together, to interfuse; mit Glycerin (Milch, Schwefel, Wasser) ~ to glycerine (to milk, to sulphur, to water); ☉ mit Quecksilber ~ to amalgam(ate); Rassen (von Tieren) ~ (kreuzen) to interbreed, to cross; sich ~ to get mixed, to mix, v. Tierrassen: (sich kreuzen) to interbreed, to cross; sich gut, leicht mitea. ~ (lassen) to blend well, to amalgamate (well), to go well together. — **3.** sich mit e-m Weibe (fleischlich) ~ to have carnal (or sexual) intercourse with ..., to cohabit with... — **4.** ☉ Metalle mit e-m ~ (legieren) to alloy. — **II ver-mischt** *p.p.* und *a.* ⓐb. **5.** mixed, miscellaneous, (durch-ea. geworfen) confused, promiscuous, jumbled (together); *geom.* vermischt-linig mixtilinear, mixtilineal. — **6.** vermischter Körper compound body; vermischte Schriften *pl.* miscellanies; in Zeitungen: vermischte Nachrichten *pl.*, Vermischtes miscellaneous news *sg.* or items. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-mischung** *f* ⓖ **7.** (inter)mixing, mixture; V~ der Rassen interbreeding, crossing; fleischliche Vermischung carnal (or sexual) intercourse, cohabitation, coition. — **8.** ☉ V~ von Metallen: alloy(ing), mit Quecksilber: amalgamation; *chm.* V~ mit Sauerstoff oxygenation.

Ver-mischtwaren-handlung wien. (⌣⌣-⌣⌣) *f* ⓖ (in der alles Mögliche verkauft wird), etwa general shop or stores *pl.*

Ver-mischungs-... (⌣⌣ˉ⌣...) in Zssgn: ~rechnung, ~regel *f* s. Mischungs-...

ver-mißquienen nordd. (⌣ˉ⌣ˉ) [fr. *mesquin*, it. *meschino*, angelehnt an quienen] *v/n.* (sn) ⓓa. *insep.* = hinsiechen.

ver-missen (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓓc. *insep.* etwas (geh. Dpr. einer Sache, *gen.*) ~ to miss s.th., (den Verlust von etwas beklagen) to deplore (bewail, or regret) the loss of s.th.; wir haben ihn sehr vermißt we have greatly missed him or keenly felt his absence; er wird schmerzlich vermißt, oft he leaves a great gap or blank, his loss (or absence) is keenly regretted; vermißt missing (a. ✕ nach einer Schlacht); unter den Vermißten war ... among the missing (there) was ...; die Vermißten *pl.* the missing ones. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Ver-missung** *f* ⓖ missing; regretting (deploring, or feeling) the absence (or loss) of; schmerzliches V~ keen regret.

ver-mitteln (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓓd. *insep.* et. ~ to mediate s.th., to act as intermediary in s.th., to interpose (intercede, or intervene) in s.th.: die Telegraphen ~ den Austausch der Gedanken ... facilitate the exchange of ideas; eine Differenz (einen Streit) zwischen zwei Personen ~ to adjust (or (settle) a difference (a dispute) ...; den Frieden (☤ eine Anleihe) ~ to negotiate; den Handel mit einem Volke ~ to carry on the trade with...; widerstreitende Ansichten ~ to harmonise (or conciliate) opposite views; eine Zusammenkunft ~ to arrange (or appoint) a meeting; ~d eintreten to intervene, to intercede, to act as intermediary. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. intermediary, mediatory, intercessory, (versöhnend) conciliatory, ✎ conciliant; ~de Person beim Verkehr mit Geistern medium; ♪ ~der Ton mediant. — **III** V~ *n* ⓖc. und **Ver-mitt(e)lung** *f* ⓖ mediation, interposition, intercession, intervention, adjustment (or settlement) of a dispute, &c., (Versöhnung) (re)conciliation; durch j-s Vermittelung through a p.'s instrumentality (ministry, or good offices); *abs.* durch Vermittelung through an intermediary or agent; *phys.* Vermittelung des Schalles &c. conveyance. [*gen.*) = mittels.]

ver-mittels, vermittelst (⌣⌣ˉ) *prp.* (mit) **Ver-mitt(e)lungs-..., v~...** (⌣⌣(⌣)⌣...) in Zssgn: ~geschäft, ~institut ☤ *n* agency-business, commission-agency; ~lustig *a.* fond of playing the intermediary or the go-between; ~stelle *f* Fernsprechwesen: (telephone) exchange; ~versuch *m* attempted (or attempt at a) settlement or reconciliation; ~vokal *m* Lautlehre: (Name von ö und ü) intermediate vowel; ~vorschlag *m* proposal for the adjustment of a dispute, for the accommodation of differences, &c.

Ver-mittler (⌣⌣) *m* ⓖa., ~in *f* ⓖ mediator (*f* bisw. mediatrix), intermediary, intercessor, öfb. ☤ agent, middleman; *b.s.* go-between, match-maker; den ~ spielen to mediate, to act as intermediary; *b.s.* to play the go-between.

ver-möbeln (⌣ˉ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* **1.** = möblieren. — **2.** F *fig.* et. ~ (loszuschlagen) to dispose of s.th., to get rid of a.th., to turn s.th. into money or cash. — **3.** F *fig.* j. ~: a) (ihm e-n Verweis geben) to lecture a p., to give a p. a sermon or F a good setdown; b) (bes.) = prügeln 1.

ver-mocht (⌣⌣) *p.p.* von vermögen.

ver-modern (⌣ˉ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⓓd. *insep.* **1.** to (fall into) decay, to fall to dust, s. modern[1] I; (faulen) to rot; der ist längst vermodert he has long been dead and gone. — **2.** *fig.* in der Armut ~ (*L.*) to perish in poverty. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Vermoderung** *f* ⓖ decay(ing); rot(ting).

ver-möge (⌣ˉ⌣) [*dat.* des † Vermög(e) *m* (*f*); aus nach Vermög(e)] *prp.* (mit *gen.*) by (or in) virtue of (one's office, &c.), by dint of (a great effort, &c.), (gemäß) in conformity with, according to, (infolge von) in consequence of, (nach Maßgabe von) on the strength of, by reason of.

ver-mögen (⌣ˉ⌣) **I** *v/a.* ⓒc. *insep.* (*p.p.* nur vermocht) **1.** a) mit *inf.* und zu (✎ ohne zu): to be able to do s.th., (imstande sein) to be in a position to, to have it in one's power to; ich vermag nicht, es ihm abzuschlagen I cannot refuse it to him; sie ~ sich mit dem Säbel nicht zu verteidigen they are unable to defend themselves ...; b) öfb. mit allgemeinem *pron.* als Objekt: ich vermag das nicht that's not in my power, that's more than I can do, it's (quite) beyond me; er vermag nicht viel he cannot do much; alles (viel) über j. ~ to have great influence over a p., auch to have a great hold upon a p.; sie vermag viel bei ihm, oft she can do what (or as) she likes with him, stärker she can wind him round her little finger; was vermag er gegen dich? what can he do against you?; wenn er et. über sich vermag if he can prevail upon (or can bring) himself to do it; *prv.b.* der gute Wille vermag alles where there is a will there is a way; c) *prov.* 2000 Thaler ~ (im Besitz haben) to possess, to own, F to be worth ...; was mag er ~? how much (money) may he have?, F what may he be worth? — **2.** j. zu et. ~ (beeinflussen, bewegen) to induce (or to prevail upon) a p. to do s.th. — **3.** (schwz.) sich e-r Sache nicht(s) ~ (nicht Schuld daran sein) to be innocent of s.th., to be without blame in a matter. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. **4.** a) able to do s.th., capable of doing s.th.; ~d sein = 1 a; b) mit allgemeinem *pron.*: ich bin es ~d I am able (or I have the power) to do it, I have the means to do it (or for doing it); viel ~d powerful, influential; der alles V~de (Gott) the Almighty. — **5.** (wohlhabend) wealthy, well-to-do, opulent; ~d sein, *a.* to be in easy (or in good) circumstances; ein ~der Mann a man of wealth (of substance, of fortune). a moneyed man, F a warm man. — **III** V~ *n* ⓖb. **6.** (das Können) ability, capability, (Fähigkeit) faculty, capacity, (Macht) power, (Kraft) force, strength, (Mittel) means; soviel in meinem V~ steht as far as lies (with)in my power; nach bestem V~ to the best of my ability (and means); männliches V~ virility; ohne männliches V~ impotent. — **7.** (Hab und Gut) fortune, wealth, property, (Reichtum) riches *pl.*, opulence; bewegliches V~ movable property, goods and chattels *pl.*; unbewegliches V~ real estate; (sich ein) V~ erwerben to acquire (or make) a fortune; es bleibt ihm soviel reines V~ so much is left (to) him as net balance (of his property); V~ haben to have a fortune (an independence, or means of one's own), to be well-to-do or well-off; 20 000 Mark in V~ haben to own, to possess, or F to be worth ...; er hat keinen Heller in V~ he hasn't a farthing (to bless himself with), he is penniless; er hat ein eigenes kleines V~ he has a little independence of his own; sie hat kein eigenes V~ she has no money (or property) of her own; das ist ein schönes V~ that's a good fortune or F a good bit of money; zu V~ kommen to come into property; wieder zu V~ kommen to make another fortune.

Ver-mögenheit (⌣ˉ⌣-) *f* ⓖ = vermögen 6.

Ver-mögens-..., ver-mögens-... (⌣ˉ⌣...) in Zssgn: ~abschätzung, ~aufnahme *f*: a) röm. Alt.: census; b) jetzt: valuation (or assessment) of property; ~absonderung *f* separation of the estate; ~abtretung *f* jur. cessio bonorum; ~angelegenheit *f* jur.: ~angelegenheiten regeln to wind up an estate; ~bestand *m* amount of property, jur. estate, assets *pl.* of a bankrupt, &c.; ~bilanz *f* balance (of property); ~eid *m* oath of qualification; ~gebahrung *f* (österr.) = ~abschätzung; ~klasse *f*: höchste (niedrigste) ~kl. highest (lowest) class of citizens as regards property; ~los *a.* without means or property, penniless, impecunious; ~losigkeit *f* want of means, lack of property; ~masse *f* estate (a. jur.);

~nachweis *m* document giving particulars of a p.'s property; ~recht *n* right of property; ~rechtlich *a.* referring to the rights of property, *adv.* in money-matters, in pecuniary affairs; ~rücksichten *f/pl.* monetary considerations; Heirat aus~r. marriage for money, bisw. prudential match; ~stamm *m* = Stamm 2 b; ~stand *m* financial state or status; ~steuer *f* property-tax; ~stock *m* capital; ~stücke *n/pl.* effects; ~umstände *m/pl.*, ~verhältnisse *n/pl.* monetary (or financial) circumstances or position *sg.*; means; in guten (schlechten, zerrütteten) ~verhältnissen in good (poor, decayed) circumstances; ~verwalter *m* jur. administrator of an estate, trustee; ~verwaltung *f* administration of an estate, trusteeship; ~vorteil *m* jur. advancement of inheritance.

ver-möglich (ᵛᵒ⌣), **ver-mögsam** (ᵛᵒ⌣) *a.* ㉔ b. 1. = vermögend II. — 2. = träjtig 1.

Ver-möglichkeit (ᵛᵒ⌣) *f* ㊾ = Wohlhabenheit und Vermögen 6.

ver-mohren[1] ⊖ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ a. *insep.* = [vermooren[2].]

ver-mohren[2] (ᵛᵒ⌣) [Mohr[2]] *v/a.* ㉔ a. *insep.* j. (beim Spiele) ~ to give a p. bad advice (when playing).

ver-molestieren (schwz. (ᵛ⌣ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ a. [*insep.* to molest.]

ver-mooren[1] (ᵛᵒ⌣) [Moor] *v/n.* (sn) ㉔ a. *insep.* to grow marshy or swampy.

ver-mooren[2] ⊖ (ᵛᵒ⌣) [vgl. Mooring] *v/a.* ㉔ a. *insep. join.* to pin mortises.

vermoosen (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (sn) ㉔ c. *insep.* to become covered (or overgrown) with moss.

ver-moppeln österr. (ᵛᵒ⌣) [Moppel] *v/a.* ㉔ d. *insep.* = durchhecheln 2.

ver-morschen (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (sn) ㉔ c. *insep.* to decay, to moulder; vermorschtes Brett rotten plank. [*insep.* = verschimmeln.]

ver-moschen österr. (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (sn) ㉔ c.]

ver-muckern F (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (sn) ㉔ d. *insep.* to grow saintly or sanctimonious, F to join the goody-good people.

ver-mückern F (ᵛᵒ⌣) [vgl. mndd. *vormuckelen* u. vermidern] *v/n.* (sn) ㉔ d. *insep.* = verkümmern I.

ver-mudeln österr. (ᵛᵒ⌣) [vgl. mnddeln] *v/a.* ㉔ d. *insep.* = zerknittern.

ver-muffen (ᵛᵒ⌣) *v/n.* (sn) ㉔ a. *insep.* to grow musty (stale, or fusty).

ver-mummeln F (ᵛᵒ⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉔ d. *insep.* to wrap (o.s.) [or muffle (o.s.)] up (vgl. vermummen).

ver-mümmeln nordd. (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ d. *insep.* (mit schlechten Zähnen langsam essen) to munch up.

ver-mummen (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉔ a. *insep.* to muffle (or wrap) up, to mask; sich ~ (verkarren, verkleiden) to put on a mask or a disguise, to masquerade, ↖ to mum, to disguise o.s.; vermummte Person, Vermummte(r) mask(ed person), masquerader, person in disguise or in a fancy dress, seltener mummer. — **II** V~ *n* ㊷ c. u. **Ver-mummung** *f* ㊾ (putting on a) mask, masquerading, masquerade, seltener mumming, mummery, (Verkleidung) disguise.

ver-münzen (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ c. *insep.* to use up in coining, to convert into coin.

ver-muren südd. (ᵛᵒ⌣) [Mur[1]] *v/n.* (sn) ㉔ a. *insep.* to be cut up by torrents carrying earth and stones. [㉔ c. = verderben.]

ver-murksen P (ᵛᵒ⌣) [murksen[1]] *v/a.*]

ver-muten (ᵛᵒ⌣) [mndd. *vormoden*; vgl. Mut I u. 2] **I** *v/a.* ㉔ b. *insep.* (voraussetzen) to suppose, to presume, (aufs Geratewohl) to conjecture, (erraten) to guess, to divine, (sich einbilden) to fancy, to imagine, auch to think, (argwöhnen) to suspect, to surmise; wir ~, daß er ehrlich ist we suppose (or believe) him to be (or that he is) honest; ich vermutete es schon lange I have suspected it for a long time; ich vermute, daß er durchgebrannt ist, oft I have an idea (or an inkling) that he has run away; daraus läßt sich ~, daß ... thence it is to be presumed that ...; nichts Arges ~d not suspecting any (or thinking no) harm; soviel sich ~ läßt as far as one can judge or as can be judged; bfd. etw. ich war mir das (od. dessen) nicht ~ aber ~d, *L.* auch: ich vermutete mich dessen nicht I did not expect that, I had no idea of that. — **II** V~ *n* ㊷ c. und **Ver-mutung** *f* ㊾ supposition, presumption, conjecture, guess(ing), fancy(ing), suspicion, surmise; bloße Vermutung mere conjecture or surmise; falsche Vermutung miscalculation, ↖ misconjecture; gegen alle Vermutung contrary to (all) expectation; Vermutungen anstellen to conjecture; das brachte ihn auf die Vermutung, daß ... it raised in him the suspicion (or the idea) that ...; sich auf Vermutungen stützend conjectural.

ver-mutlich (ᵛᵒ⌣) *a.* ㉔ b. supposed, presumable, presumptive, apparent, (wahrscheinlich) probable, likely; als *a.* nur gbr. mit Verbalsubstantiv, z.B. sein ~er Verlust his probable loss; † es ist ~, daß ... = wahrscheinlich; bfd. gbr. als *adv.*: probably, apparently, to (or in) all appearance, in all likelihood; ~ wird er heute kommen probably he will come ..., auch he is likely to come ...; Sie wissen ~, daß ... I suppose you know that ...

ver-nachlässigen (ᵛᵒ⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ ㉔ a. *insep.* 1. (sich) ~ to neglect (o.s.), (keine Sorge verwenden auf) to bestow no care on, to pay little (or no) attention to, (geringschätzen) to slight, not to heed; seine Geschäfte ~ to neglect (or not to look after) one's business; seine Pflichten ~ to shirk one's duties; vernachlässigt, oft unattended to; vernachlässigte Kleidung slovenly (or careless) attire. — 2. sich ~ (nachlassen) to relax (in one's efforts). — **II** V~ *n* ㊷ c. und **Ver-nachlässigung** *f* ㊾ neglect(ing), negligence, careless (or negligent) treatment, slight(ing); V~ e-r Pflicht dereliction of duty; V~ von Vorschriften *etc.* paying no heed to instructions, &c.; durch Vernachlässigung aller Vorsichtsmaßregeln through disregard (or neglect) of ...

ver-nageln (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㉔ d. *insep.* 1. ⊖ (mit Holznägeln versehen) to peg, [s. einlochen 1. — 2. (durch Nageln verderben) bfd. Hufschmiede: ein Pferd ~ to injure (lame, or hurt) ... in shoeing, to prick; ⚔ e-e Kanone ~ to spike. — 3. (nagelnd verschließen) to nail up, to fasten (down) with nails or spikes; F *fig.* vernagelt sein: a) (im Kopfe) to be a blockhead, to be dull (stupid, or dense), to be devoid of sense; b) ↖ (einen verstopften Leib haben) to be constipated. — **II** V~ *n* ㊷ c. u. **Vernagelung** *f* ㊾ Hufschmiede und *vet.* prick, injury inflicted on a horse in shoeing; ⚔ spiking a gun. [gnaw (through).]

ver-nagen (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ a. *insep.* to]

ver-nähen (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㉔ a. *insep.* 1. viel Zwirn *etc.* ~ to use up ... in sewing. — 2. (zunähen) to sew up, to mend with stitches. — 3. = einnähen. — 4. (auch sich ~) to sew wrong(ly), to make a mistake in sewing.

ver-narbbar (ᵛᵒ⌣) [vernarben] *a.* ㉔ b. cicatrisable, capable of forming a scar or of cicatrisation.

ver-narben (ᵛᵒ⌣) ㉔ a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to form a scar, to cicatrise, (heilen) to close up, to heal. — **II** *v/a.* faktitiv: to produce a scar on, to heal (up); Therapie: ~des Mittel ☞ cicatrisant, cicatriser. — **III** V~ *n* ㊷ c. u. **Ver-narbung** *f* ㊾ cicatrisation, healing (process); Vernarbung befördernd ☞ cicatrisive.

ver-narren (ᵛᵒ⌣) ㉔ a. *insep.* **I** *v/refl.* sich in j. (et.) ~ = sich vergaffen; in j. (et.) vernarrt sein to be madly fond of (or besotted on) a p. (s.th.), to be infatuated (or smitten) with a p. (s.th.); sie ist rein vernarrt in ihn, a. P she is dead nuts on him; alle Frauen sind in ihn vernarrt all women are madly in love with (or F are gone on) him. — **II** *v/a.* fein Geld ~ to fool away; seine Zeit ~ to squander, to waste.

Ver-narrtheit (ᵛᵒ⌣) *f* ㊾ foolish (or mad) love, overfondness, infatuation.

ver-naschen (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㊷ c. *insep.* 1. sein Geld ~ to spend (or waste) ... on dainties or on sweets. — **II** ver-nascht *p.p.* und *a.* ㉔ b. 2. spent on dainties. — 3. (sehr naschhaft) fond of dainties, F having a sweet (or dainty) tooth.

ver-nasen ⊖ (ᵛᵒ⌣) *v/a.* ㊷ c. *insep.* Eisengießerei: das Gebläse ~ to break down the shelves of slag.

ver-nehmbar (ᵛᵒ⌣) [vernehmen] *a.* ㉔ b. perceptible, (hörbar) audible, within ear-shot (vgl. vernehmlich).

ver-nehmen (ᵛᵒ⌣) ㉔ d. (*imper.* bisw. Vernehme) *insep.* **I** *v/a.* 1. a) (mit dem Gehör wahrnehmen) to distinguish sounds, &c., to hear; b) (verstehen, geistig aufnehmen) to understand, (hören auf) to listen to; vernimm mein Flehen! listen to my prayer!; sich ~ lassen to make o.s. understood (von j-m by a p.); to speak, to give one's opinion; c) (durch Mitteilung erfahren) to learn, to be informed, to be told; ich habe nichts davon vernommen I have not heard anything about it; wie man vernimmt as the report goes, from what I am told; d) *hunt.* das Wild vernimmt etwas ... hears something. — 2. a) (gewahr werden) to perceive, to notice; b) (geistig wahrnehmen) to become aware of, to observe; c) † (begreifen) to comprehend. — 3. jur. = verhören 1. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (vgl. 2) sich aus et. ~ (es begreifen) to comprehend s.th.; ich kann mich nicht daraus ~ I cannot understand (or fathom) it or make it out. — 5. sich mit j-m ~ (verständigen) to come to an understanding (or an agreement) with a p. — **III** V~ *n* ㊷ c. 6. perceiving, perception; dem V~ nach wurden sie geschlagen from what I (or we) can gather (I hear, or I understand) ..., by (or according to) all accounts ...; gutem V~ nach ist er fort I (or we) have it on the best authority or from a good source that ..., according to the most reliable information ... — 7. (Einverständnis) agreement; mit j-m in gutem (schlechtem) V~ stehen to agree well (badly) with a p., to be on good (bad) terms with a p. — 8. jur. (a. **Ver-nehmung** *f* ㊾) = Verhör; nach Vernehmung der Zeugen after examining the witnesses.

ver-nehmlich (ᵛᵒ⌣) *a.* ㉔ b. = vernehmbar, (verständlich) intelligible, distinct, clear; leicht ~ easily understood, easy to understand; ~ sprechen to speak distinctly; V~keit *f* ㊾ distinctness.

ver-nehmungs-... (ᵛᵒ⌣...) in Zssgn, mst jur.: ~(un)fähig *a.* (un)able to undergo an examination.

ver-neigen (ᵛᵒ⌣) **I** sich ~ *v/refl.* ㉔ a. *insep.* to (make a) bow, ↖ to incline; von Frauen: to [make (or drop) a] curts(e)y (vor j-m to a p.); sich demütig ~ to bow (down) low. — **II** V~ *n* ㊷ c. u. **Ver-neigung** *f* ㊾ bow, curts(e)y, ↖ obeisance.

ver-neinbar (ᵛᵒ⌣) [verneinen] *a.* ㉔ b.]

ver-neinen (ᵛᵒ⌣) **I** *v/a.* ㉔ a. *insep.* 1. to answer a question, &c. in the negative, (leugnen) to deny, to disavow, (widerlegen) to contradict; der Geist, der stets verneint the spirit which for ever disagrees, freier the spirit of contradiction; ich will das nicht ~, oft I won't gainsay (or deny) it. — 2. ↖ (abschlagen) to refuse. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔ b. 3. negative (answer, &c.); *log.* u.

gr. a. ♂ privative; eine ~de Antwort geben to answer in the negative. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-neinung** *f* ㊾ 4. negation, denial, disavowal, contradiction. — 5. *gr.* nur Verneinung negation, negative particle.

Ver-neinungs-... (⏑⏓...) in Zssgn: **~fall** *m*: im ~falle should the answer be in the negative, auch in case of a negative reply; **~partikel** *f gr.* negative particle, seltener ♂ privative; **~satz** *m gr.* negative sentence; **~wort** *n gr.* negative.

ver-nergeln F (⏑⏑) **sich ~** *v/refl.* ㉑d. *insep.* sich in et. ~ to grumble (or murmur) at ...

ver-neue(r)n (⏑⏓) **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㉑a. (d.) *insep.* 1. ↖ = erneuern I. — 2. to modernise, to bring up to dato, (neuern) to renovate. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-neu(er)ung** *f* ㊾ = erneuern III u. neuern II.

ver-neunfachen (⏑⏓⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make nine times larger, to multiply by nine.

ver-nichtbar (⏑⏑-) [vernichten] *a.* ㉔b. annihilable, destructible, exterminable.

ver-nichten (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to annihilate, to reduce to nought, (für null u. nichtig erklären) to declare null and void, (nichtig machen) to annul, to cancel, to rescind, to quash, to nullify, (widerrufen) to revoke, (abschaffen) to abolish, to abrogate, to do away with, (zerstören) to destroy, to demolish, (durch Feuer) to destroy by fire, to burn (down), (in Staub verwandeln) to pulverise, to crush, (ausrotten) to exterminate, to extirpate, F to do for, (zerbrechen, zerschmettern) to break (to pieces), to smash (up), (umstoßen) to overthrow; j-s Glück ꝛc. ~, auch to wreck a p.'s ...; j-s Hoffnung ꝛc. ~ to defeat (blast, blight, or foil) a p.'s ...; der Frost vernichtet die Knospen ... nips the buds; j-s Kredit (Macht) ~, oft to undermine a person's credit (power); eine Abteilung Truppen ~ to annihilate (to cut up, or F to wipe out) a body of troops; *paint.* das Grün vernichtet die Wirkung des Blau green mars (neutralises, or spoils) the effect of blue. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. annihilating, destructive, crushing; **~der Blick**, oft withering glance. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-nichtung** *f* ㊾ annihilation, annulment, revocation, abolition, abrogation, destruction, demolition, extermination, extirpation, overthrow; die Vernichtung meiner schönsten Hoffnungen the blasting of my brightest hopes.

Ver-nichter (⏑⏑) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ annihilator, (Zerstörer) destroyer, exterminator, *fig.* a. wrecker of a p.'s fortune, &c.

ver-nichtigen südd. (⏑⏓⏑) = vernichten.

Ver-nichtungs-..., **V~...** (⏑⏓...) in Zssgn: **~kampf**, **~krieg** *m* internecine war, war of extermination, war to the knife; **~sch** *a.* (*KL.*) dreading destruction.

ver-nickeln ⚙ (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to (plate with) nickel, to nickelise. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-nickelung** *f* ㊾ nickelling, nickelisation, nickel-plating.

Vernier (wᵉrnjē) [fr.] *m* ㊾ = Nonius.

ver-nieten ⚙ (⏑⏓) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to rivet, (nietend verbinden) to clinch. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-nietung** *f* ㊾ riveting, rivet-plating, rivet-work, clinching; versenkte Vernietung countersunk (or flush) riveting.

Ver-nieter ⚙ (⏑⏓) *m* ㊿a. riveter.

Vernis (wᵉrnī, *gen.* u. *pl.* wᵉrniß) *m inv.* = Firnis.

ver-nommen (⏑⏑) *p.p.* v. vernehmen.

ver-nüchtern (⏑⏑) *v/refl.* u. *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. sich ~ to take nourishment, to break one's fast. — 2. (nüchtern, schal machen) (sich) ~ to make (grow) jejune or insipid.

Ver-nunft (⏑) [ahd. *firnunst, firnunft*; zu vernehmen] *f inv.* o. *pl.* 1. reason, (Begriffsvermögen) (power of) understanding, intellect, intelligence, (Urteilsfähigkeit) judgment, discernment, (gesunder Menschenverstand) common (or good) sense; *phls.* reine ~ pure reason(ing), intuition, (grch.) nous; f. Kritik l a; mit ~ begabt = vernunftbegabt; nach Gründen der ~ einrichten, nur der ~ unterordnen, bisw. to rationalise; auf ~ gegründet founded on reason, rational; es ist der ~ gemäß (zuwider), daß ... it stands to (it is contrary to) reason that ...; bei ~ sein to be in one's right senses or mind. — 2. (das als vernünftig Erscheinende) s.th. rational or sensible, sensible advice; j. zur ~ bringen to bring a p. to his (or her) senses; ~ hören od. annehmen, der ~ Gehör geben to listen to reason; der ~ nachgeben to yield to reason.

Ver-nunft-..., **ver-nunft-...** (⏑⏓...) in Zssgn: **~begabt** *a.* endowed with reason, rational, intelligent, sensible; **~begriff** *m* idea (founded on reason); *phls.* Lehre von den reinen ~begriffen ♂ noology; **~beweis** *m* proof founded on reason, ♂ ratiocination; **~ehe** *f* = ~heirat; **~gebot** *n*: *phls.* unbedingtes ~g. Kant's categorical imperative; **~gemäß** *a.* consistent with (or conformable to) reason, reasonable, rational, logical; **~gemäßheit** *f* reasonableness, rationality; **~glaube** *m* rational belief, rationalism; **~gläubige(r)** *s.* rationalist; **~grund** *m* argument founded on reason; aus ~gründen unmöglich, oft morally impossible; *log.* aus ~gründen ♂ a priori (*ant.* aus Erfahrungs-gründen a posteriori); **~heirat** *f* prudential match, sensible marriage; **~lehre** *f* logic, science (or art) of reason(ing); **~lehrer** *m* logician; **~los** *a.*: a) (de)void of reason or of sense, unreasonable; b) sachlich: irrational, senseless; **~losigkeit** *f*: a) lack of reason or of sense; b) irrationality; **~mäßig** *a.* = ~gemäß; ~mäßig denken to rationalise; **~mäßigkeit** *f* = ~gemäßheit; **~recht** *n* law of reason, natural right or law; **~religion** *f* rational religion; **~schluß** *m* reason(ing), ♂ ratiocination; *phls.* schulgerechter ~schluß ♂ syllogism; abgekürzter ~schl. ♂ enthymeme; **~sittenlehre** *f* moral philosophy; **~wahrheit** *f* truth founded on reason; **~wesen** *n* rational being; **~widrig** *a.* contrary to reason, unreasonable, irrational, illogical; **~widrigkeit** *f* unreasonableness, irrationality; **~wissenschaft** *f* logic, weitS. philosophy; **~wissenschaftlich** *a.* logical, philosophical.

Ver-nünftelei (⏑⏓) *f* ㊾ 1. over-subtle (hypersubtle, or sophistical) reasoning, sophistry. — 2. (dadurch gewonnener Schluß) subtlety, sophism.

ver-nünfteln (⏑⏑) **I** *v/n.* (h.) ㉑d. *insep.* to reason (or argue) too nicely or too subtly, bisw. to subtilise. — **II** V~ *n* ㊾c. subtle reasoning or argument(ation).

ver-nünftig (⏑⏑) *a.* ㉔b. 1. (auf Vernunft gegründet) rational, reasonable, (folgerichtig) logical, consistent; das war sehr ~ von ihm it was very sensible of him (to do that); er thut nichts V~es he does nothing in a sensible (or prudent) way. — 2. (verständig) judicious, sensible, (zurückhaltend) reserved, discreet, sober, von Kindern: (artig) well-behaved, good; ~es Alter sensible age, years *pl.* of discretion; ohne ~en Grund without rhyme or reason; der Mensch ist ein ~es (mit Vernunft begabtes) Wesen man is a rational being or a being endowed with reason; lassen Sie uns ein ~es Wort reden! let us talk sense or rationally!; ~ denken od. urteilen to reason; ~ handeln to act wisely (prudently, or rationally); er wird schon ~ werden! he will come to his senses soon!; sei doch ~!, oft don't be silly or foolish!; kein V~er thäte so etwas no sane person ...

Ver-nünftigkeit (⏑⏑-) *f* ㊾ rationality, reasonableness; judiciousness, (good) sense, wisdom.

Ver-nünftler (⏑⏑) *m* ㊿a. subtle reasoner, sophist, argumentative person.

ver-nuten ⚙ (⏑⏓) *v/a.* ㉑b. *insep.* *carp.* to groove.

ver-nutzen, ver-nützen (⏑⏑) *v/a.* ㉑c. *insep.* to wear out, (verbrauchen) to use up.

ver-ochsen (⏑⏑ßᵉⁿ) ㉑c. *insep.* **I** F *v/a.* sein Leben ~ to spend ... in study(ing) or in poring over books. — **II** P *v/refl.* **sich ~**, etwa to grow stupid (bovine, or rude and awkward) through (excess of) study.

ver-öden (⏑⏓) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to become deserted or desolate; verödet deserted, desolate, solitary. — **II** *v/a.* factitiv: to lay waste, to make desolate, to convert into a desert, (verheeren) to devastate, to ravage, (entvölkern) to depopulate. — **III** V~ *n* ㊾c. und **Verödung** *f* ㊾ desolation, devastation, depopulation; Verödung (Verödetsein) eines Ortes desertedness.

ver-offenbaren (⏑⏓⏑) *v/a.* und *v/refl.* ㉑a. *insep.* = offenbaren (aber nicht *rel.*).

ver-öffentlichen (⏑⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to publish, to make public(ly known), in einer Zeitung auch to advertise; ein Buch ꝛc. ~ to publish, to bring ... before the public, to bring out ...; wieder ~ to republish; ein Gesetz ~ to promulgate; veröffentlicht w. von Werken oft to appear, to come out; nicht veröffentlicht unpublished. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-öffentlichung** *f* ㊾ publication, public announcement, in einer Zeitung auch advertisement; promulgation of a law, &c.

Ver-öffentlicher (⏑⏑⏑) *m* ㊿a. he who publishes; ~ eines Gesetzes promulgator; ~ einer Schmähschrift libeller.

ver-öffnen ⚒ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* eine Bergwerksanlage ~ to open up a mine.

ver-öftern ↖ (⏑⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to repeat (frequently), (vervielfältigen) to multiply. [(grease with) oil.]

ver-ölen (⏑⏓) *v/a.* ㉑a. *insep.* to/

ver-olmen (⏑⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* = mulmen. [nefer I.]

Veronese (w--⏓) *m* ㉜ = Vero-/

Veronese (w--⏓) [Verona, it. Stadt] **I** *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ Veronese, inhabitant of Verona. — **II** *a. inv.* Veronese, of Verona; *min.* ~ Erde, ~ Grün Verona green, burnt terra verde; *chm.* ~ Gelb = Neapel-gelb. [nefer II.]

veronesisch (w--⏓) *a.* ㉔b. = Vero-/

Veronika (w-⏓⏑) **I** *npr. f.* ㊹ und ㊺ Veronica. — **II** ♀ *f* ㊾ = Ehren-preis c 1.

ver-ordnen (⏑⏑) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to order, bfd. *rel.* to ordain, (vorschreiben) to prescribe, (festsetzen) to establish, to institute, to appoint, lur. to decree, durch ein Gesetz: to enact; die Obrigkeit hat es so verordnet ... the authorities have so ordered (or decreed) it. — 2. vom Arzte: j-m et. ~ to prescribe a p. s.th. or s.th. to a p.; j-m eine Milchkur ~, oft to put a p. on milk or on a milk-diet. — 3. j. zu et. ~ (einsetzen) to appoint a p. to do s.th. or for a certain purpose; (im voraus ernennen) to designate; j. zum Richter ~ to appoint (or nominate) a p. as (a) judge; Verordnete(r) *m* delegate, commissioner, p. charged with a particular duty or office, f. Stadt-verordneter; die zu diesem Geschäfte Verordneten *pl.* the persons appointed to discharge that duty or to attend to that matter or business. — **II** V~ *n* ㊾c. f. Verordnung, bfd. Art.

Ver-ordner (⏑⏑) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ one who orders (prescribes, or decrees).

Ver-ordnung (ᵛᵒ) *f* ㊾ order, ordinance, (Vorschrift) precept, regulation, (Festsetzung) establishment, institution, (Erlaß einer Behörde) decree, rescript, röm. Art: ~ einer obrigkeitlichen Person, später: (landesherrlicher Befehl) edict; ~ (Einsetzung) eines Richters ꝛc. appointment, nomination; fr. *hist.* ~en *pl.* Ludwigs des Heiligen Establishments; bekannt gemachte ~ proclamation; ~, die eine Strafe vorschreibt penal statute; ärztliche ~ medical prescription; ⚔ ~en *pl.* für den Felddienst instructions for field-service; durch ~en bestimmen to regulate, to order, to appoint.

Ver-ordnungs-..., **v~...** (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~blatt** *n* official gazette; **~mäßig** *a.* according to orders or to regulations, by order, as enacted.

ver-örtern ⚒ (ᵛᵒ) [Ort 8; vgl. erörtern] *v/a.* ㉑d. *insep.* e-n Stollen ~ to push forward an adit. [= paaren 1, 2 u. 4.]

ver-paaren (ᵛᵉ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a.]

ver-pachtbar (ᵛᵒ-) [verpachten] *a.* ㉔ b. leasable, von Feldern, auch farmable, nur jur. demisable.

ver-pachten (ᵛᵒ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to lease, to let (out) on lease, Güter, ehm. auch Steuern to farm out; wieder ~ to relet, to sublet, to underlet; e-e Jagd ~ to let out; jur. ꝛc. auf lange Jahre verpachtetes Grundstück leasehold(estate); das Feld läßt sich zu (od. für) 400 Mark ~... lets at £ 20. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-pachtung** *f* ㊾ leasing, letting on lease; ehm. Verpachtung von Steuern farm(-ing). [**~in** *f* ㊿ lessor, lettener lenser.]

Ver-pachter, Ver-pächter (ᵛᵒ) *m* ㊿a.,]

Ver-pachtungs-... (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~termin** *m* period of a lease, years *pl.* which a lease has to run.

ver-packen (ᵛᵒ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = einpacken 1, z.B. die Waren waren gehörig verpackt ... well packed or well done up; in Papier ~ to put (or wrap) up in paper; 🚂 u. Wasserbau: eine Böschung mit Steinen ~ to pitch a slope. — 2. ↖ viel Stroh ꝛc. ~ to use (up) ... in packing. — 3. (packend verlieren) to lose in packing. — 4. (verkehrt packen) to pack (up) in the wrong way. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-packung** *f* ㊾ packing (up), package, in Fässer: casking, in Säcke: bagging, im Schiffsraume: stowage of cargo; ⚙ casing; innere Verpackung inner lining; *mach.* Verpackung (Liderung) einer Stopfbüchse leathering, packing-tow.

Ver-packer (ᵛᵒ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ packer.

Ver-packungs-... (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~art** *f* manner of packing; **~gewicht** ❦ *n* tare; **~leinwand** *f* pack-cloth, sackcloth.

ver-paffen nordd. (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* = verqualmen. [*insep.* = verpfählen.]

ver-pallisadieren ⚔ (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a.]

ver-pan(t)schen F (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. (ausgießen) to spill. — 2. = verwässern; Wein ~ to adulterate, F to doctor up.

ver-panzern (ᵛᵒ) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to cover (provide, or protect) with a coat of mail or a cuirass; *fig.* sich ~ to case-harden o.s.; ⚓ Schiffe ~ to armour-plate, to protect ... with armour(-plate), to plate with armour.

ver-päppeln (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑d. *insep.* Kinder ~ (verhätscheln) to coddle, to cocker, to pamper.

ver-pappen (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. F to eat up. — 2. = verkleistern 1 u. 2.

ver-paschen österr. (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑c. *insep.* (verstecken) to hide.

ver-passen (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. et. ~ to let s.th. slip; e-e Gelegenheit, den Zug ꝛc. ~ to miss, to lose. — 2. (wartend an sich vorübergehen lassen) den Regen unter e-m Baume ~ to stand up ... for the rain, to wait ... till the rain has passed over. — 3. ein Spiel ~ (nicht spielen) to pass.

ver-patzen (ᵛᵒ) [vgl. patzig] *v/a.* ㉑c. *insep.* to spoil an oil-painting by cloddy (or splotchy) treatment, weitS. to treat badly.

Verpe ❦ (ᵂᵉ) *f* [lt.] *f* ㊾ fingerhutförmige ~ n genus of fungi (*Verpa digitalifórmis*).

ver-pechen ⊙ (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* = verpichen. [ausspeisen.]

ver-peilen ⚓ (ᵛᵉ) *v/a.* ㉑a. *insep.* =]

ver-persönlichen ↖ (ᵛᵉᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to personify.

ver-pesten (ᵛᵒ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to fill with a pestilential odour, (anstecken) to infect, to taint, (vergiften) to poison; ~d pestilential, pestiferous, infectious; giving forth pestilential (or unwholesome) smells; von üblen Gerüchen ꝛc. verpestet, a. reeking with bad smells, &c. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-pestung** *f* ㊾ infection, taint(ing).

ver-pfaffen (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to bring under priestly (or clerical) rule.

ver-pfählen (ᵛᵉ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to palisade, ⚔ *frt.* auch to stockade; to pale (in), to protect (or to fence in) with stakes; ⚙ Bauwesen: (durch einen Pfahlrost befestigen) to strengthen with piles; ⚔ sich ~ to fence o.s. in with palisades, to build a stockade. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-pfählung** *f* ㊾ palisading, bfd. ⚔ *frt.* stockading, estacade; V~ mit Cäsar-Pfählchen picket-work; ⚙ Bauwesen: piling, pilework, pile-driving. [pawnable.]

ver-pfändbar (ᵛᵒ-) [verpfänden] *a.* ㉔ b.]

ver-pfänden (ᵛᵒ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to (put in or place in) pawn, to (give as a) pledge, F *co.* to put up the spout, to pop, bfd. jur. (durch Urkunden) to mortgage, to hypothecate; *fig.* oft to engage; seine Ehre ~ to pledge one's honour; sein Wort ~ to plight one's faith; wieder ~ to repledge; ❦ verpfändetes Gut, bisw. bonded goods *pl.* — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-pfändung** *f* ㊾ pawning, pledging, bfd. jur. mortgaging, hypothecation, bisi (im)pignoration.

Ver-pfänder (ᵛᵒ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ pawner, pledger.

ver-pfeffern (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to pepper too much, to spoil with pepper (-ing); *fig.* j-m eine Freude ~ to spoil (or mar) a p.'s pleasure, to disgust a p. with s.th.

ver-pfeifen (ᵛᵉ) *v/a.* ㉐n. *insep.* 1. die Zeit ~ to whistle away; sich die Grillen ~ to whistle away one's crotchets or cares. — 2. F = verraten. [transplantable.]

ver-pflanzbar (ᵛᵒ-) [verpflanzen] *a.* ㉔ b.]

ver-pflanzen (ᵛᵒ) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* *agr.*, *hort.* to transplant (a. *fig.*), to replant; aufs neue ~ to retransplant; in die Baumschule ~ to transfer to the nursery; *hort.* Blumen ~ to pot (or bed) out; eine Rasse ꝛc. in ein Land ~ to import. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-pflanzung** *f* ㊾ transplantation, replantation; importation of a breed of animals, &c. [&c. transplanter.]

Ver-pflanzer (ᵛᵒ) *m* ㊿a. *agr.*, *hort.*,]

ver-pflegen (ᵛᵉ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. e-n Kranken ꝛc. ~ to nurse, to tend; Kinder ~ auch to look after, to mind, to attend to, to take care of. — 2. (mit Speise versorgen) to feed, to supply with food, to maintain, bisw. to sustain; es werden in der Anstalt 100 Waisen verpflegt ... are kept (or provided for) in the asylum; ⚔ ein Heer ~ to provision, to victual — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-pflegung** *f* ㊾ nursing, tending, minding; feeding, maintenance of the poor, &c., providing for, bisw. sustenance, alimentation; ⚔ provisioning, victualling; commissariat; vgl. Natural-verpflegung; Quartier mit Verpflegung board and lodging; *med.* vorschriftsmäßige Verpflegung prescribed diet(ary); *man.* Pferde in Verpflegung nehmen to keep ... at livery.

Ver-pfleger (ᵛᵉ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ = Pfleger 1, Pflege-vater, -mutter.

Ver-pflegungs-... (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~amt** *n*: a) = Proviant-amt; b) office of the guardians of the poor, charitable board; **~anstalt** *f* almshouse, charitable institution, charity, für Kranke: infirmary, hospital, für Kinder: infant home, oft (frz.) crèche; **~beamte(r)** ⚔ *m* commissariat-officer, officer of the Army Service Corps; **~entschädigung** *f* allowance for board (and lodging); **~gebäude** ⚔ *n* provision-store(s *pl.*); **~gelder, ~kosten** *pl.* cost(s *pl.*) of maintenance, (charge for) board and lodging *sg.*, für ein (uneheliches) Kind ꝛc.: sustenance *sg.*, aliments, für die getrennte Frau: alimony *sg.*; **~haus** *n* = ~anstalt; **~mittel** *n/pl.* provisions, victuals; **~stand** ⚔ *m* total number of troops (including non-combatants) to be provided for; **~wesen** *n*: a) maintenance (or relief) of the poor; b) ⚔ = Proviant-wesen; **~zeit** *f* period during which servants are kept on board-wages; **~zuschuß** *m* extra allowance for board (and lodging); ⚔ money allowance for improving the soldiers' diet in time of peace.

Ver-pflicht ↖ (ᵛᵒ) [verpflichten] *m* ㊾ = Verpflichtung.

ver-pflichten (ᵛᵒ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep.* I. a) j. zu et. ~ to oblige (or bind) a p. to do s.th.; ~d, oft binding, obligatory; sich zu et. ~ to bind o.s. (auch to engage) to do s.th.; sich gegen j. ~ to enter into an engagement with a p.; sich gegen j. zu et. ~ to pledge o.s. to do s.th. for a p.; dazu habe ich mich nicht verpflichtet I have not given (or pledged) my word to do that, I have not promised (or undertaken) anything of the kind; mein Amt verpflichtet mich dazu, oft it is part of my duty to do that; verpflichtet sein zu et. to be bound (or obliged) to do s.th.; gerichtlich: sich schriftlich ~, den Frieden zu halten ꝛc. to enter into recognisances to keep the peace, &c.; durch Bürgschaft verpflichtet sein zu ... to be bound over to ...; b) j. zu Dank ~ to put a p. under obligations or under an obligation; j-m zu Dank verpflichtet sein to be indebted (or beholden) to a p. — 2. j. eidlich ~ to bind a p. by an oath, to make a p. swear (or take) an oath. — **II** V~ *n* ㊾c. s. Verpflichtung, bfd. Art.

Ver-pflichtung (ᵛᵒ) *f* ㊾ 1. obliging, &c. (s. verpflichten). — 2. obligation, (Obliegenheit) liability, (Pflicht) duty (gegen to); mündlich eingegangene ~ verbal promise; schriftlich eingegangene ~, oft covenant, bond, written engagement or undertaking; feierliche ~, bisw. plight; eine ~ eingehen od. übernehmen to undertake a responsibility, to make o.s. liable; eine ~ eingehen, zu ... to enter into an engagement to ..., to pledge o.s. to ..., to undertake (or to bind o.s.) to ...; seinen ~en nachkommen to meet one's engagements or liabilities; j. der j-n ~en nicht nachkommt defaulter. — 3. indebtedness; j-m (od. gegen j.) große ~en haben (zu großem Dank verpflichtet sein) to be (or to feel) under great obligations to a p., to be deeply in a p.'s debt.

Ver-pflichtungs-... (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~grund** *m* cause of (a) liability, ground on which an obligation is based; **~schein** *m* = Schuld-schein.

ver-pflöcken ⊙ (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to peg (plug, or pin) up, to bolt, to fix with bolts.

ver-pfründen schwz. (ᵛᵒ) sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep.* to exchange one's fortune (or all one's money) for a life-annuity.

ver-pfuschen (ᵛᵒ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to spoil by slovenly work (manship), to botch,

to bungle, F to make a mess (or a hash) of, v. Künstlern a. to murder, to butcher; ſ. Fliderei; das iſt verpfuſcht, oft that's done for.

ver-philiſtern F (v[ʊ̆-ʊ̆]) *v/n.* (ſn) ②d. *insep.* to grow narrow-minded, F to get into humdrum ways.

ver-philoſophieren (v[ʃ-ʊ̆ʊ̆ʃʟ̆ʊ̆]) *v/a.* ②a. *insep.* to give a philosophical character (or appearance) to.

ver-pichen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* 1. ⊙ to (coat with) pitch, to close (or stop) up with pitch; Flaſchen ~, oft to seal; ⚓ die Nähte e-s Schiffes ~ to pay (or pitch) the seams. — 2. auf et. verpicht ſein ſ. erpicht.

ver-pimpeln F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.* to pamper, to coddle, to cosset.

ver-pinnen ⚓ (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* = pinnen[1] 2; Schiffsbau: to indent with a pin.

ver-piſſen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②c. *insep.* I *v/a.* 1. to piss, F und Kinderſpr. to piddle. — 2. to spoil s.th. by pissing on it, to soil (or dirty) with urine; verpißtes Hemd shirt stained with urine. — II P ſich ~ *v/refl.* (ſich davon machen) to hook it, to make o.s. scarce.

ver-plämpern F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) = verplempern.

ver-plappern F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆), **ver-plaudern** (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②d. *insep.* I *v/a.* 1. die Zeit ~ to prattle (chat, or F mag) away, to waste ... in gossip(ing). — 2. et. ~ (plaudernd verraten) to let out s.th., F to let the cat out of the bag. — 3. to neglect over gossiping, to forget while prattling. — II ſich ~ *v/refl.* 4. (ſich durch Plaudern verraten) to betray o.s. by prattling, to blab out a secret, F to give o.s. (or the game) away. — 5. ſo verplaudert ſich die Zeit so (or how) the time slips (by) when you are gossiping or talking. — III **ver-plappert** *p.p.* u. *a.* ②b. auch = plauderhaft.

ver-platinieren ⊙ (ʊ̆-ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. =

ver-plaudern ②d., (öſterr.) **ver-plauſchen** ②c. (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a. insep.* = verplappern.

ver-pleffen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [= verbleffen aufhören zu blaſſen] *v/a.* ②a. *insep.* = verblüffen; *hunt.* der Hund iſt verpleſſt ... has lost courage, ... has been intimidated.

ver-plempern F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②d. *insep.* I *v/a.* to spend foolishly, to squander, F to fribble (fritter, or fool) away; die Zeit ~ to waste (or to dawdle away) one's time. — II ſich ~ *v/refl.* = ſich verlieben, öfd. wenn e-e Tändelei ſich zu e-m ernſten Verhältnis geſtaltet: to get caught (in a woman's toils), to get involved (in a serious love-affair).

ver-pönen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* to put (or lay) pains and penalties on, to interdict, to taboo, (verächtlich) to scout; die Amerikanerinnen haben Wörter verpönt, die ... have banished (tabooed, or proscribed) words which ...; verpönt interdicted, prohibited, forbidden, *hunt.* bisw. = verprellt, ſ. verprellen 2.

ver-poſamentieren F (ʊ̆-ʟ̆ʊ̆) ②a., **ver-prachern** (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. = verplempern I.

ver-prägen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* I. = ausprägen 1 — 2. ⊙ (ſchlecht prägen) to coin badly, to spoil in coining; verprägte Münze badly stamped coin.

ver-praſſeln (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/n.* (ſn) ②d. *insep.* to fly off (or to burn) with a crackling noise; ~ laſſen to decrepitate.

ver-praſſen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) I *v/a.* ②c. *insep.* ſein Vermögen ~ to squander (waste, or dissipate) ... in debauchery (in feasting, or in luxurious living). — II B~ *n* ㊴c. und **Ver-praſſung** *f* ㊾ wasting, waste, dissipation.

ver-prätzeln (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [= brätzeln zu braten?, ſtatt verbröſeln, angelehnt an Brezel?] *v/a.* ②d. *insep.* to spend freely.

ver-prellen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* 1. Bildhauerei: to spoil by the slipping (or jogging) of the chisel. — 2. *hunt.* einen Fuchs ꝛc. ~ to scare ... away by the noise of a trap shutting to without effect; verprellt scared, suspicious.

ver-preußen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②c. *insep.* meiſt *b.s.* I *v/a.* to Prussianise, to make Prussian. — II *v/n.* (ſn) to grow Prussian, to adopt Prussian ideas. — III B~ *n* ㊴c. u. B~ung *f* ㊾ Prussianisation, Prussification.

ver-pritſcheln öſterr. (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [pritſchen; vom Geräuſch] *v/a.* ②d. *insep.* = verwäſſern.

ver-proviantieren (ʊ̆-w(ʊ̆)ʊ̆ʟ̆ʊ̆) I *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* = proviantieren; ſich neu ~ to get (or to take in) a new supply of provisions, to revictual; ſchlecht verproviantiert badly off for provisions, deficient in victuals or in stores. — II B~ *n* ㊴c. u. **Ver-proviantierung** *f* ㊾ provisioning, victualling.

Ver-proviantierer (ʊ̆-w(ʊ̆)ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *m* ㊵a. purveyor, contractor, caterer.

Ver-proviantierungs-... (ʊ̆-w(ʊ̆)ʊ̆ʟ̆ʊ̆...) in Zſgn = Proviant-...

ver-prozeſſieren (ʊ̆ʟ̆ʊ̆-ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* to spend (or waste) on lawsuits or in litigation.

ver-p(r)udeln (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.* =

ver-puffen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②a. *insep.* I *v/n.* (ſn) to puff away, *chm.* to detonate, to decrepitate, to explode with a loud report, (mit ſtarker Flamme) to fulminate; *fig.* to vanish, to dissolve in thin air, to go off. — II *v/a.* to (cause to) detonate, to decrepitate; *fig.* to make away with; viel Pulver unnütz ~ to waste a great deal of powder. — III ſich ~ *v/refl.* to use all one's powder; *fig.* to spend all one's money, to waste one's substance; weitS. F to put one's foot in it. — IV B~ *n* ㊴c. und **Ver-puffung** *f* ㊾ detonation, decrepitation, fulmination; *chm.* **Verpuffungs-röhre** *f* detonating-tube or -jar.

ver-pulvern (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.* I. to pulverise. — 2. F *fig.* viel Geld ~ to squander.

ver-pumpen F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* burſchikos: to lend, ㊋ to give on credit.

ver-puppen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) I ſich ~ *v/refl.* ②a. *insep. ent.* to change (or turn) into a chrysalis or pupa, ♌ to pupate; *fig.* to withdraw (or retire) into one's shell. — II B~ *n* ㊴c. u. **Ver-puppung** *f* ㊾ change into the chrysalis state, ♌ pupation.

ver-purren nordd. (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* = verhindern, verſchließen. [= verplempern.]

ver-puſſeln bes. (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.*

ver-puſten F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/n.* (h.), meiſt ſich ~ *v/refl.* ②b. *insep.* to recover one's breath.

ver-putſchen nordd. (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②c. *insep.* = verleumden. [plaster(ing).]

Ver-putz ⊙ (ʊ̆) [verputzen] *m* ㊽

ver-putzen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②c. *insep.* I. to spend on finery or on fine clothes. — 2. ſein Geld ~ (durchbringen) to squander, F to fribble away. — 3. P (ganz aufeſſen) to polish off a goose, &c.; eine Schüſſel ~ to clear a dish. — 4. = ausputzen II. — 5. ⊙ Maurerei: to plaster (ſ. abputzen 2).

ver-quackeln F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ②d. *insep.* = verplempern.

ver-quackſalbern (ʊ̆ʟ̆ʊ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.* to spend on quack medicines.

ver-quälen ↖ (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ſich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* (G.) = ſich quälen.

ver-qualmen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②a. *insep.* I *v/n.* (ſn) 1. to dissolve (*fig.* to end) in smoke, to rise in (the shape of) dense fumes. — II *v/a.* 2. to puff away (as smoke.) — 3. F (für Rauchtabak ausgeben) to spend on smoking or on tobacco, to smoke away.

ver-quaſen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②c. *insep.* to spend on trifles or on knickknacks.

ver-quatſchen F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ②c. *insep.* 1. et., ſich ~ to mutter a few remarks, to mumble (or ramble) in one's speech. — 2. ↖ die Zeit ~ to spend ... in babbling.

ver-quecken (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [Quecke] *v/n.* (ſn) ②a. *insep. agr.* to be(come) covered (overrun, or choked) with couch-grass.

ver-queckſilbern (ʊ̆ʟ̆ʊ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.* Alchimie: to convert into mercury.

ver-quellen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/n.* (ſn) ㉙e. *insep.* 1. to flow away, to gush forth. — 2. (ſich durch Feuchtigkeit verziehen) to warp, to get warped. — 3. von e-m Leck od. Spalt: (ſich durch Quellen ſchließen) to close up in swelling; die Fäſſer od. Bütten ~ laſſen to swell, to let ... soak. [ſeine Zeit ~ to trifle away ...]

ver-quengeln F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②d. *insep.*

ver-quer *prov.* (ʊ̆ʟ̆) *adv.* = quer.

ver-quicken (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [quck, Queckſilber] I *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ②a. *insep. chm.* mit et. (ſich) ~ to amalgamate with s.th. (auch *fig.*), *fig.* a. to become closely united or intimately allied, weitS. to combine; das Queckſilber verquickt das Gold ... dissolves (or combines with) gold. — II B~ *n* ㊴c. u. **Ver-quickung** *f* ㊾ amalgamation, fusion, combination.

ver-quienen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/n.* (ſn) ②a. *insep.* = hinſiechen, *path.* und von Pflanzen auch to wither. [to squander.]

ver-quiſte(r)n F (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②b.(d.) *insep.*

ver-rahmen ↖ (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* = einrahmen. [border, to edge.]

ver-rainen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* ②a. *insep.* to

ver-raiten † (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) [mhd. *reiten* rechnen, bezahlen; vgl. bereiten[1]] *v/a.* ②b. = berechnen.

ver-rammel(l)n (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) I *v/a.* ②a.(d.) *insep.* to barricade, to block (up); eine Thür ~ to bar up. — II B~ *n* ㊴c. u. **Ver-rammlung**, **Ver-rammung** *f* ㊾ barr(icad)ing, barricade.

ver-ranken (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ſich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* to climb (or clasp) by means of tendrils.

ver-rannt (ʊ̆ʟ̆) *p.p.* von verrennen (ſ. -) u. *a.* ②b. *fig.* (eigenſinnig) stubborn, obstinate, (feſtgerannt) hidebound, (eingenommen) prejudiced against, bigoted to; in et. ~ ſein to be stuck fast (or entangled) in s.th.; B~heit *f* ㊾ stubbornness; bigotry.

ver-raſen (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) ②c. *insep.* I *v/n.* (ſn) 1. = beraſen II. — 2. = ausraſen I. — II *v/a.* = ausraſen II.

ver-raſſeln (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/n.* (ſn) ②d. *insep.* to cease (or stop) rattling.

Ver-rat (ʊ̆ʟ̆) [verraten; vgl. Rat] *m* ㊸ ohne *pl.* treason, treachery, vgl. Verräterei; ~ an der Menſchheit (am Volke) betrayal of humanity (of one's people); einen ~ an j-m begehen to act as a traitor to ..., to betray.

ver-raten (ʊ̆ʟ̆ʊ̆) *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㉙p. *insep.* 1. to betray, F u. F to peach on, to split upon, nur F to blow the gaff upon; (preisgeben, ausliefern) to deliver up, to hand over, (offenbaren) to disclose, to reveal, to divulge, F to let out, (erkennen l.) to make known, (auf et. hindeuten) to denote, to announce, to indicate; für Geld ~ to sell; ſelbſt ſein Schweigen verrät ſ-e Abſicht his very silence shows (or proclaims) his intention; ſeine Abſichten ~, oft to show one's cards, F to give the game away; ſ-n Angriffsplan ~, mit ⚔ u. *fig.* to unmask one's batteries; ein Geheimnis ~ to blab out (divulge, or unfold) a secret; dieſe Grobheit verrät Mangel an Erziehung ... shows (or is a sign of) ill-breeding; Dinge, die den feinen Mann ~ ... bespeak the gentleman; das verrät den Meiſter that shows the master-hand or a masterly spirit; ſ-e Worte ~ großen Scharfſinn ... give proof (or evidence) of (argue, or show) great sagacity; er hat ſich ſelbſt ~ he betrayed himself, F he gave

himself away; das verrät sich (von) selbst that tells its own tale; verrate kein Sterbenswort davon! don't breathe a word of it!; F ~ und verkauft (bought and) sold; wir wären ~ und verkauft, auch we should be tied hand and foot, we should be done for; *prov.* die Toten ~ nichts dead men tell no tales. — 2. ↖ sich ~ (falsch raten) to make a wrong (or bad) guess, to guess wrong(ly).

Ver-räter (⌣–⌣) *m* ⑳a., ~in *f* ㊾ betrayer of a secret, &c.; ~ an einer Person od. einer Sache traitor (a. *fig.*), *f* traitress, nur *m* auch bildl. Judas (Iscariot); F *pol.* a. treason-monger; (Angeber) informer, spy, in Schulen &c. a. tell-tale, F sneak; er ist ein ~ am Vaterlande he is a traitor to his country; an e-r Sache zum ~ werden to turn traitor to a cause; zum ~ an sich selbst w. to betray o.s. or one's secret.

Ver-räterei (⌣–⌣) *f* ㊾ treason, treachery, false (or foul) play, treasonable conduct or act, (Treulosigkeit) perfidy, perfidious (or disloyal) act.

ver-räterisch (⌣–⌣) *a.* ㉔b. treacherous, seltener traitorous, (in politischen Dingen) treasonable, (treulos) perfidious, disloyal, faithless, false, (hinterlistig, heimlich) insidious, underhand. [㉔b. lost.]

ver-ratzt nordd. (⌣) [ratst, Ratst?] *a.*

ver-rauchen (⌣–) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to go off in smoke, to rise up (or to escape) as smoke or in fumes, to fume away, (verdampfen) to evaporate, to steam away. — 2. die heiße Suppe ~ (abkühlen) lassen to let the soup cool down; *fig.* s-e Glut ist verraucht his ardour has cooled down or abated; s-n Zorn ~ lassen to let one's anger cool down, to calm down. — **II** *v/a.* 3. to set on fire, to burn up; to (let) cool down, to dissipate. — 4. Tabak &c. ~ to use up ... in smoking, to smoke (up); Geld od. Zeit ~ to spend ... on tobacco or on smoking. — **III ver-raucht** *p.p* u. *a.* ㉔b. smoked, smoky (= räucherig). — **IV** V~ *n* ㊾c. und **Ver-rauchung** *f* ㊾ escape in the shape of smoke or fumes, evaporation, *phys.* dissipation of fumes or gases; mit *fig.* am V~ sn to be cooling (or calming) down.

ver-räuchern (⌣–) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. viel Weihrauch ~ to burn up. — 2. ein Zimmer ~ to fumigate. — 3. den Schinken ~ to smoke ... too much. — **II** *v/n.* (sn) to become smoky, to fill with smoke.

ver-räumen (⌣–) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (beiseite räumen) to clear away or out of the way. — 2. (räumend verlegen) to mislay in clearing or in tidying up.

ver-rauschen (⌣–) *v/n.* (sn) ㉑c. *insep.* to cease roaring, to die away, to become hushed, (rauschend verschwinden) to rush away, to hurry away like a rushing stream, to rush past, *fig.* von der Zeit: to slip (or flit) by, to pass away (pleasantly or joyously).

ver-rebeln österr. (⌣–) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. = ausschellen. — 2. = verschwenden.

ver-rechnen (⌣⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to reckon up, to place to account; to liquidate; ✾ Ihre Auslagen wollen Sie mir ~ please place your expenses to my account or debit me with your outlay; Checks &c. im Clearing House ~ (lassen) to clear; *fig.* ich habe noch et. mit ihm zu ~ I have a bone to pick with him. — **II** sich ~ *v/refl.* to miscalculate, to be out in one's reckoning or in one's account, *fig.* to meet with (a) disappointment; sich um 20 Mark ~ to be £1 out (in one's account); sich arg ~ to make a great mistake in one's calculation(s). — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-rechnung** *f* ㊾ (s. I) reckoning up, putting to account; liquidation of accounts; clearance of cheques; (s. II) miscalculation, wrong calculation, mistake (made) in accounts, error in an account.

ver-rechten (⌣⌣) *v/a.* ㉒b. *insep.* = verprozessieren.

ver-recken (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* 1. von Tieren: (*contp.* a. von Menschen) to drop down dead, to perish (by the roadside), F u. P to (do a) croak, to kick the bucket, to hop the twig. — 2. *hunt.* ↖ = vereden.

ver-reden (⌣–) ㉒b. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to forswear (or abjure) s.th., solemnly to renounce s.th., to promise to abstain from (doing) s.th.; ich will es gerade nicht ~ I won't say nay to it. — 2. j. ~ = verlästern. — **II** *v/n.* (h.) 3. mst sich ~ *v/refl.* (sagen, was man nicht sagen wollte) to blunder (or to commit o.s.) in speaking, (sich verraten) to betray o.s., F to let the cat out of the bag, (sich übereilen) to splutter. — 4. *prov.* sich ~: a) (verteidigen, entschuldigen) to speak in one's defence, to excuse o.s., to plead excuses; b) (et. geloben) to make a vow, to (give a) promise. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-redung** *f* ㊾ (s. I) (solemn) renunciation; (s. 3) blunder (committed) in speaking, slip of the tongue, weitS. indiscretion.

ver-regnen (⌣–) *v/a.* ㉑d. *insep.* to spoil (or mar) by rain(y weather); die Freude wurde uns verregnet our joy was damped by the rain.

ver-reiben (⌣–) **I** *v/a.* ㉚c. *insep.* 1. to grind small, to grind (or mill) into a fine powder, *pharm.* ♁ to triturate. — 2. to spread (or dissolve) by rubbing. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-reibung** *f* ㊾ grinding, *pharm.* ♁ trituration.

ver-reichen *provc.* (⌣–) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* to hand (or give) a p. a th., F j-m eins ~ to give a p. a box on the ear. — **II** *v/n.* (h.) = gereichen. [grow overripe.]

ver-reifen (⌣–) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to

ver-reisen (⌣–) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to go (or set out) on a journey (on a tour, or on one's travels), to leave (home), to start, to take one's departure; oft ~ to travel (or F to knock) about a great deal; weit ~ to go (or to set out) on a long journey or tour; er ist (in Geschäften) verreist he has left town, he is away (on business), he is travelling (for his business or for his firm); wie lange ist er verreist? how long has he been absent or from home? — 2. (österr.) = aufbrechen 8. — **II** *v/a.* Zeit oder Geld ~ to spend ... in travelling.

ver-reißen (⌣–) *v/a.* ㉑d. *insep. hunt.* to surround (or ensnare) with twigs or springes.

ver-reißen (⌣–) *v/a.* ㉚n. *insep.* 1. = zerreißen. — 2. ✾ diese Ware wird verrissen (hat reißenden Absatz) ... sells rapidly or like hot cakes, ... has a rapid sale. — 3. (wegreißen) to snatch away. — 4. (wien.) j. ~ (derb heruntermachen) to give a p. a good scolding or F blowing up, F to blow a p. up.

ver-reiten (⌣–) ㉚u. *insep.* **I** *v/a.* 1. Geld oder Zeit ~ to spend (or waste) ... in riding. — 2. ein Pferd ~ to ruin ... in riding. — 3. von einem Reiter: j-m den Weg ~ to bar (or block) a p.'s way in riding. — 4. *fig.* j. (und *v/refl.* sich) ~ = hineinreiten. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. j. 4. — 6. (fehlreiten) to mistake one's way in riding.

ver-renken (⌣⌣) *surg., path., vet.* **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. (verstauchen) to sprain, auch to wrench, to twist, ♁ to luxate, (ausrenken) to put out (of joint), to dislocate, to force a bone from its socket; verrenkt sprained, out of joint, dislocated, *vet.* auch splayed (shoulder-bone), *anat.* disjointed; sich den Arm ~ to sprain (wrench, or dislocate) one's arm; sich die Hüfte ~ to put one's hip out of joint. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Verrenkung** *f* ㊾ 2. (Dehnung der Bänder) spraining one's arm, &c., sprain, wrench, a. strain (-ing), twist(ing), ♁ luxation. — 3. nur Verrenkung: (Trennung der Gelenkflächen eines beweglichen Gelenkes von-ea.) dislocation, bisw. distortion; Verrenkung e-s unbeweglichen Gelenks ♁ diastasis; teilweise Verrenkung e-s Gliedes ♁ subluxation, contortion; eine Verrenkung einrichten to set a dislocated limb, to put a dislocated joint (or bone) back into its socket.

ver-rennen (⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* den ganzen Tag ~ to run about all day, to spend the whole day in running about; j-m etwas ~ (versperren) to bar (or block) a p.'s way to s.th., F to head a p. off. — **II** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* j. ~ (festrennen) to corner a p., to put a p. in a tight (or uncomfortable) position (a. *fig.*); mehr gbr. sich ~: a) to run the wrong way; b) to get stuck fast in s.th. (a. *fig.*), nur *fig.* to get in(to) a tight corner; sich in et. ~ to get involved (or entangled) in s.th. — **III ver-rannt** *p.p.* j. bis. Artikel.

Verres (wᵉ⌣) *npr. m. inv.* röm. Alt. (röm. Prätor in Sizilien) Verres; Ciceros Reden *pl.* gegen ~ = Verrinen.

ver-richten (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. (*G.* bisw. a. *p.p.* verrichtet) *insep.* to do, to perform, (ausführen) to execute, to accomplish, to achieve, (sich einer Pflicht entledigen) to acquit o.s. of, to discharge a duty, (erfüllen) to fulfil; schnell ~ to expedite, to dispatch; sein Amt ~ to attend to one's duties, to officiate; seine Andacht oder sein Gebet ~ to perform one's devotions, to say one's prayers; unangenehme od. harte Arbeit ~ to do drudgery, to drudge, to slave, to fag; Geschäfte ~ to transact business; *eccl.* das Hochamt ~ to celebrate high mass; s. Notdurft. — **II** V~ *n* ㊾c. s. Verrichtung bis. Art.

Ver-richtung (⌣⌣) *f* ㊾ (das Verrichten u. das zu Verrichtende) 1. (s. verrichten I) doing, performing, performance, execution, accomplishment, achievement, discharge, fulfilment. — 2. ~ mit der Hand, wozu Geschicklichkeit der Finger notwendig ist manipulation; ~en *pl.* des Geistes mental operations; ~ eines körperlichen Organs bodily function; arithmetische ~ arithmetical operation; kirchliche ~ ministration of a clergyman, &c.; für das Leben nötige ~en *pl.* vital functions; *physiol.* die natürlichen ~en *pl.* (Verdauung &c.) the natural functions; zu den ~en eines Organs gehörig functional; seine ~ tun to act, bisweilen to function. — 3. (geschäftliche Tätigkeit) function, employment, (Geschäft) business, (Obliegenheit) (official) duty; tägliche ~en *pl.* daily routine, everyday business *sg.*; viele ~en haben to have a great many duties to attend to or a great deal to do, to be much engaged; welches ist seine ~? what's his business (his profession, or his occupation)? — 4. (Erfolg) success; gute ~! good luck to you!, I wish you every success!

ver-rieben (⌣⌣) *p.p.* von verreiben.

ver-riechen (⌣⌣) *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ㉚c. *insep.* von Blumen &c.: to lose its smell (scent, or fragrance), to become inodorous; verrochen (von Wohlgerüchen) flown.

ver-riegeln (⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* to bolt up, to bar (and bolt) up, to fasten (or secure) with a bolt, weitS. *fig.* to close, to stop up.

Ver-riegelung ⚙ (⌣⌣⌣) *f* ㊾ Schlosserei: guard of a lock with several bolts.

ver-rieseln (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to flow away gently (vgl. rieseln 2).

ver-rinnen (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑b. *insep.* to be converted (or to turn) into bark.

Verrinen (wᵉ⌣⌣) *f/pl. inv* röm. Alt.: Cicero's speeches against Verres, Verrine orations.

ver-ringern (⌣⌣) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ⓐd. *insep.* (ſich) ~ to diminish, to decrease, to lessen (vgl. vermindern); j-s Anſehen od. Einfluß ~, a. to prejudice, to detract from ...; Ausgaben ~ to cut down expenses; das hat ſein Vermögen verringert that has reduced his fortune; *mint.* goldene, ſilberne ꝛc. Münzen ~ (geringhaltiger prägen) to debase gold, silver, &c. coin; verringert, oft attenuated, reduced, degraded. — **II** V~ *n* ㊇c. und **Ver-ringerung** *f* ㊊ diminution, decrease; Verringerung des Preiſes depreciation; *mint.* Verringerung der Münzen debasement of the coinage.

ver-rinnen (⌣⌣) *v/n.* (ſn) ㊇b. *insep.* to run off, to flow away, bſd. *fig.* (von der Zeit) to pass (or slip) away, to elapse.

Ver-riß wien. (⌣⌣) [ver-reißen 4] *m* ㊊ severe reprimand.

ver-ritten (⌣⌣) *p.p.* von verreiten.

ver-ritzen ⚒ (⌣⌣) *v/a.* ⓐc. *insep.* e-n Gang ~ to open up a lode.

ver-röcheln (⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (ſn) ⓐd. *insep.* = ausröcheln; ſein Leben iſt verröchelt he has breathed his last, his life is flown.

ver-rochen (⌣⌣) *p.p.* von verriechen.

ver-rohen (⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* = verwildern.

ver-rohren ⚙ (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* Küferei: to reed the joints of a cask; Maurerei = berohren. [Tiefbohrungen ~ to tube.]

ver-röhren ⚙ (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.*]

ver-rollen (⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* to roll away or off, to stop rolling; vom Donner: to cease rumbling.

ver-römern (⌣⌣) *v/a.* ⓐd. *insep.* to bring under Roman rule, to Romanise.

ver-ronnen (⌣⌣) *p.p.* von verrinnen.

ver-rosten (⌣⌣) **I** *v/n.* (ſn) ⓐb. *insep.* to grow (or get) rusty, to rust, to spoil through rust(ing), *chm.* ♁ to oxidise; F *fig.* (ſich abſtumpfen) to grow rusty or dull, to lose one's acumen or one's knowledge, weitS. to deteriorate; verroſtet rusty (a. *fig.*). — **II** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-roſtung** *f* ㊊ rusting, *chm.* ♁ oxidation. [to roast too much.]

ver-röſten (⌣⌣, a. ⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *insep.*]

ver-rotten (⌣⌣) [rotten[S] II] ⓐb. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to rot, to putrefy, to (fall into) decay. — **II** ↖ *v/a.* to cause to (or to let) rot. — **III ver-rottet** *p.p.* und *a.* ㉔b. allg. rotten, bſd.: a) von Flachs, Hanf: spoilt through excess of retting or by being retted too long; b) *fig.* verrottete Anſichten *pl.* obsolete (antiquated, antediluvian, or exploded) ideas or notions.

ver-ruchт (⌣⌣) [vgl. ruchlos] *a.* ㉔b. infamous, villainous, nefarious, v. Verbrechen auch: heinous, atrocious, flagitious, (fluchwürdig) execrable, (gottlos) impious, ungodly, sacrilegious; ~er Menſch, oft villain; ~e That atrocious (ſchwächer wicked) deed, atrocity; **Ver-ruchtheit** (⌣⌣-) *f* ㊊ infamy, nefariousness, heinousness, atrocity, atrociousness, impiety; wickedness.

ver-rückbar (⌣⌣-) [verrücken] *a.* ㉔b. (re)movable, displaceable.

ver-rücken, ↖ ver-rucken (⌣⌣) **I** *v/a.*, ſich ~ *v/refl.* (↖ *v/n.* (ſn) = *v/refl.*) ⓐa. *insep.* 1. (ſich) ~ to move, to shift; aus der Stelle ~ to move from its place, to displace, to dislodge; die Grenzſteine ~ to shift (or remove) the boundary-stones; den Standpunkt einer Sache ~ to shift the point of view; eine Stellung ~ (*G.*) to change (or shift) a position; *fig.* j-m den Kopf ~ to turn (unsettle, or unhinge) a p.'s head or brain; *bibl.* j-m das Ziel ~ to turn a p. from his purpose. — 2. (in Unordnung bringen) to derange, to disarrange, to disturb. — **II ver-rückt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.*; verrückte Uhr watch (which is) out of order, F crazy watch. — 4. (geiſtesirre, närriſch) (mentally) deranged, distracted, insane, crazy, mad, F cracked, dotty, meiſt *path.*, jur. demented, (tobſüchtig) raving (mad), frantic, (unvernünftig) senseless, foolish; ganz und gar verrückt ſein to be as mad as a March hare or as a hatter, to be quite out of one's mind, F to be off one's chump (head, or P nut); er benimmt (od. F er hat) ſich wie verrückt he behaves like a lunatic; er iſt rein verrückt, oft F he's clean gone (off his chump); er macht mich faſt verrückt he nearly drives me mad or silly; verrückt werden to go out of one's mind, to go mad, F to go off one's chump; er ſchrie wie verrückt he shouted like mad; Verrückte(r) *s.* mad person, bſd. zeitweiſe: lunatic, (tobſüchtiger) maniac. — **III** V~ *n* ㊇c. und **Ver-rückung** *f* ㊊ shifting, displacement, removal, dislocation; derangement; ⚒ *geol.* slip.

Ver-rücktheit (⌣⌣-) *f* ㊊ mental derangement, insanity, craziness, madness, bſd. zeitweiſe: lunacy, (überſpanntheit) eccentricity, (fixe Idee) monomania; als Handlung: mad (or foolish) action; es wäre eine ~, zu ... it would be (an act of) folly or (a piece of) madness to ...

Ver-ruf (⌣⌣) [verrufen; vgl. Ruf] *m* ㊊ ill (or bad) name or repute; (geſellſchaftliche Verbannung) social excommunication; in ~ bringen to (bring into) discredit, to bring into disrepute; to decry, to cry down; in ~ erklären oder thun to send to Coventry, to boycott, to taboo, weitS. to cast out, to proscribe, to ostracise; in ~ kommen to get (or fall) into disrepute or bad repute, geh. Spr. to fall into obloquy; in ~ ſein to be in ill odour or in bad repute.

ver-rufen (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑q. *insep.* 1. = berufen 4. — 2. Geld ~ (durch Anzeige außer Kurs ſetzen) to withdraw ... from circulation, to depreciate, to demonetise. — 3. = in Verruf (ſ. d.) bringen und erklären. — **II** *p.p.* und *a.* ㉔b. (held) in ill (or bad) repute or odour, ill-reputed, discredited, of ill fame, ill-famed, (berüchtigt) notorious, disreputable, (in Verruf erklärt) boycotted, cast out, proscribed. — **III** V~ *n* ㊇c. und **Ver-rufung** *f* ㊊: a) von Geld: withdrawal, depreciation, demonetisation; b) von Perſonen: decrial, defamation.

ver-rühmen ↖ (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to give a bad name to; ſich ~ *v/refl.* to boast, to brag. [up by stirring.]

ver-rühren (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to mix]

ver-ruinieren P berl. (⌣⌣-⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to ruin; alles muß verruiniert werden, etwa we must let everything go, everything has to go (to the dogs).

ver-runſen ſchwz. (⌣⌣) [mhd. *runs(e)* *m* *f* Rinnſal] *v/n.* (ſn) ㉑c. *insep.* to burst, to crack. [to get wrinkled, to shrivel.]

ver-runzeln (⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓐd. *insep.*]

ver-ruſſen (⌣⌣) ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* to make Russian, to Russianise, to Russify. — **II** *v/n.* (ſn) to become Russian(ised). — **III** V~ *n* ㊇c. und **Ver-ruſſung** *f* ㊊ Russification.

ver-rußen (⌣⌣) ⓐc. *insep.* Schornſteine: to get foul; verrußt choked with soot, foul.

Vers (⌣, bisw. auch ⌣́) [lt. *versus*] *m* ㊇ 1. verse (auch *bibl.*), vgl. Reim; Verſe *pl.* oft (lines of) poetry, *poet.* numbers; in Verſe bringen to turn into verse or into poetry, to versify, engS. to rhyme; Verſe machen to write (or compose) poetry, engS. to rhyme; *fig.* er kann ſich keinen ~ (Begriff) daraus machen he cannot make head or tail of it; P nun mach ſich einer einen ~ daraus oder darauf!, etwa I should like to know what is the meaning of it all or what it all means; F (berl.) den letzten ~ noch mal!, etwa say that again. — 2. (Strophe) stanza, klaſſiſche Dichtkunſt a. strophe (= Vers-abſatz); (Reimpaar) couplet; im Geſangbuch verse.

Vers..., **vers...** (⌣́...) in Zſgn: **~abſatz** *m* e-r Ode strophe; **~abſchnitt** *m* ♫ hemistich; **~accent** *m*, **~betonung** *f* metric(al) accent; **~art** *f* kind of verse, metre; **~bau** *m*, **~bildung** *f* metrical structure, versification; **~drechsler** F *m* versifier, rhymster; **~einſchnitt** *m* ♫ cæsura; **~fuß** *m* metrical foot, weitS. metre, rhythm; **~kunſt** *f* (art of) versification, poetic art, weitS. poetry; **~künſtler** *m* versifier, *b.s.* poetaster, vgl. auch ~drechsler; **~lehre** *f* prosody; **~machen** *n* versification; **~macher** *m* = ~drechsler, auch verse-maker, rhymer, rhymester; **~maß** *n* metre, (poetic) measure, weitS. rhythm; nach dem ~maße leſen to scan; nach ~maß gemeſſen metrical; Lehre von den verſchiedenen ~maßen prosody; Wechſel des ~maßes ♫ metabolism; **~meſſung** *f* scansion, scanning (of poetry), ♫ metrics; **~narr** *m*, **~närrin** *f* etwa mad rhymster, metromaniac; **~ſchmied** *m* = ~drechsler; **~ſtechen** *n* zur Entſcheidung bei fragl. Punkten, etwa pricking verses, (lt.) sortes Virgilianæ; **~ſucht**, **~wut** *f* mania for writing verse, ♫ metromania; **~weiſe** *adv.* verse by verse; **~zeichen** ⊙ *n typ.* verse-mark; **~zeile** *f* line (of poetry), verse.

ver-ſacken (⌣⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to put in(to) bags. — **II** *v/n.* (ſn) = ſacken[2].

ver-ſäen (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. viel Korn ~ to use up ... in sowing. — 2. = verſtreuen 1.

ver-ſagen (⌣⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* und ſich ~ *v/refl.* 1. (verweigern): a) mit to refuse; ich kann ihm meine Bewunderung nicht ~ I cannot help admiring him; *man.* das Pferd verſagt den Gehorſam ... refuses to obey; als *v/refl.* ſie verſagte ſich ihm nicht, etwa she denied him nothing or nothing to him, she gave herself up to him; b) mit unperſönlichem Subjekt: die Beine ~ mir den Dienſt my legs won't carry me (any longer) or sink (down) under me; c) ſich (*dat.*) et. ~ to go (or do) without s.th., to give up (or to renounce) s.th., to dispense with s.th., to deny o.s. s.th.; der Geizige verſagt ſich alles the miser denies himself (or stints himself in) everything; ſich ein Vergnügen ~ to abstain from [or to for(c)go] a pleasure, feierlich auch to debar o.s. of a pleasure; wozu ſollte man ſich das ~? why should one go without it?; ſich ~, et. zu thun to give up (the intention of) doing s.th. — 2. (j-m et. gewähren, das den Mitbewerbern verſagt iſt) to promise, to grant; ſie hat ihre Hand verſagt she is already engaged (to be married); wem (oder an wen) hat der Vater ſie verſagt? to whom did ... promise her?; ſie hat ſich (*acc.*) zum nächſten Tanze (ſie hat den nächſten Tanz) verſagt she is engaged for the next dance; anderwärts (z.B. zum Eſſen) verſagt ſein to have another engagement; die Stelle iſt bereits verſagt the place is already disposed of, the situation is already filled up; ❦ die ganze Ladung iſt verſagt the whole cargo is bespoken. — 3. ſ. II am Ende. — **II** *v/n.* (h.) von einer Bremſe ꝛc.: to refuse to act, von Gewehren ꝛc.: (nicht losgehen) to miss fire, not to go off, ehm. (abblitzen) to flash in the pan (auch *fig.*); die Kräfte verſagten ihm his strength failed him; ſeine Stimme verſagte ihm his voice faltered or broke down; nie ↘ unfailing; bisw. *v/a.*: j-m das Gewehr ~ to make a p.'s gun miss fire, durch Zauberformeln: to bewitch a p.'s gun. — **III** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-ſagung** *f* ㊊ refusal, denial; V~ e-r Bremſe ꝛc. failure to act; V~ e-r Flinte missing fire, miss-fire, ehm. flash in the pan.

Ver·sager (ˈ⌣⌣) *m* ⓖa. 1. ✎ one who refuses, &c. (s. versagen I). — 2. (trotz Abdrücken nicht losgegangener Schuß) misfire.

Versailler (vɛrzɑ́ˈ(l)-j⌣) [Versailles, franz. Stadt] **I** *m* ⓖa., ~in *f* ⓖ inhabitant of Versailles. — **II** *a. inv.* of Versailles.

Versal-...(vɛrˈˈ...)[lt.]in Zssgn: ~buchstabe *m* [a.Versalie(vɛrˈ(⌣)-)*f* ⓖ] *typ.* capitalletter, bisw. majuscule, als Anfangsbuchstabe: initial (letter); verzierte Versalie scroll-capital.

ver·salzen (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓐc. (*p.p.* ~) *insep.* to salt too much, to oversalt, to spoil with salting; *fig.* j-m eine Freude ~ to spoil (or mar) a p.'s pleasure; *prvb.* s. Brei 4.

ver·sammeln (ˈˈ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓓd. *insep.* 1. to assemble, to gather, to collect, (berufen) to call (or get) together, to convene, to convoke, to summon; alle seine Freunde ~ to gather (or to hold a gathering of) one's friends; ⚔ versprengte Truppen ~ to rally scattered troops; *bibl.* zu seinen Vätern versammelt w. to be gathered to one's fathers. — 2. sich ~ to assemble, to gather, to congregate (auch von Tieren), to muster, to collect, to meet, für einen bestimmten Zweck: to hold a meeting; sich in Haufen ~ to flock (or crowd) together; sie ~ sich heute zur Sitzung their meeting takes place to-day; sich wieder ~ to reassemble. — 3. ✎ mit sachlichem Objekt = sammeln I u. II. — **II** V~ *n* ⓖc. s. Versammlung, bsd. Art.

Ver·sammlung (ˈˈ⌣) *f* ⓖ 1. ✎ (das Versammeln) assembling, gathering, collecting, convoking, convocation, ⚔ rally(ing) of troops. — 2. (Gesamtheit der Zs.-gekommenen): a) assembly, gathering, in der Kirche: congregation; von Zs.-strömen: concourse; beratende ~ deliberative assembly; gesetzgebende (konstituierende) ~ legislative (constituent) assembly; ~ der Volksvertreter meeting of the representatives of the people, auch popular assembly, in England: House of Commons, Lower House (of Parliament); oberste beratende ~ eines Staates senate, in England: House of Lords, Upper House (of Parliament), in Australien: Senate; politische ~ congress, convention; wissenschaftliche ~ conference, congress; ~ der Kardinäle zur Papstwahl conclave; ~ von religiösen Sektierern, bsd. ehm. conventicle; vollzählige ~ full assembly, plenary meeting; eine ~ einberufen (auflösen) to call (to break up) a meeting; vor einer ~ sprechen to address a meeting, to speak in public; b) (Zuhörerschaft) audience; *eccl.* andächtige ~! dearly beloved brethren!

Ver·sammlungs-... (ˈˈ⌣...) in Zs.-sgn: ~formation ⚔ *f* frendezvous; ~gewölbe ⚒ *n* crossing, recess; ~haus *n* house of meeting, in Badeorten etc.: assembly-rooms *pl.*, einer geschlossenen Gesellschaft: club; ~ort, ~platz *m* place of assembly, meeting-place, gathering-place, resort, ⚔ rallying-point, rendezvous, *hunt.* meet; ~recht *n* right of meeting or assembling, right of holding (public) meetings; ~saal *m* hall (for meetings), in e-m engl. college: common room; ~tag *m* day of assembly; ~zeit *f* time of meeting; ~zimmer *n* in Privathäusern etc.: drawing-room; in Gasthöfen: general room; *thea.* (für die Schauspieler) green-room; ~ und Sprechzimmer Alt. ex(h)edra.

Ver·sand ⚒ (ˈˈ⌣) [versenden] *m* ⓑ dispatch, conveyance, ins Ausland: export (-ation); Waren *pl.* zum ~ nach Australien goods to be exported (or shipped) to ...; ~artikel *m* article of exportation, mst *pl.* exports; ~bier *n* export beer, beer for exportation; ~buch *n* shipping-book; ~geschäft *n* export-business; ~station *f* 🚃 *tel.* dispatch-station. — Vgl. a. Versendungs-...

ver·sanden (ˈˈ⌣) ⓑb. *insep.* **I** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* to become (or get) filled (or choked) up with sand, von Häfen und Flüssen: to silt up; versandeter Hafen silted harbour. — **II** *v/a.* to fill (or choke) with sand.

versatil (vɛrˈ⌣ˈ) *a.* ⓐb. [lt., fr.] versatile.

Versatilität (vɛrˈ⌣⌣ˈ) *f* ⓖ versatility.

Versatz (ˈˈ) [versetzen; vgl. Satz] *m* ⓑ 1. (Versetzen als Pfand) pledging, pawning, putting in pawn; (das Versetzte) pledge, pledged (or pawned) article; et. in ~ geben to pledge (or pawn) s.th., to put s.th. in pawn. — 2. ⚒: a) (Bergeversatz und Gerölle) gobbing, gob-stuff, refuse of a coal-pit; b) = Versatz-mauer. — 3. ⊙ Gerberei: second tanning; Schlosserei: securer; *carp.* dovetailing with mortise and tenon; joggle(-joining); Tuchschererei: das Tuch in ~ bringen to give a second shearing to (badly shorn) cloth.

Ver·satz-... (ˈˈ...) in Zssgn: ~amt *n* pawn-shop, loan-bank, F und P my uncle's (vgl. Leih-amt); ~arbeiter ⚒ *m* cogger; ~axt ⊙ *m carp.* transversal rebate or notch; ~geschäft *n* = Pfand-geschäft; ~holz ⊙ *n* Wasserbau: (an Schleusen) slide; ~kopf ⊙ *m* einer Drehbank eccentric chuck; ~lehm ⊙ *m* Töpferei: mixture of litharge and clay; ~mauer ⚒ *f* partition-wall, cog; ~stück *n*: a) = Pfand-objekt; b) ~stücke *pl. thea.* movable scenery *sg.*; set pieces; ~stück zum Maskieren einer Treppe masking-piece; c) ⊙ ~st. einer Schleuse sliding-timber.

Ver·satzung ⊙ (ˈˈ⌣) *f* ⓖ *carp.* skew-notch, vgl. Versatz 3 *carp.*

ver·säubern (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* = säubern; ⊙ Zinngießerei: to polish (for the last time).

ver·sauen (vɛrˈzɑ́ˈ-ɦ⌣) *v/a.* ⓐc. *insep.* to put into a sauce, bsd. *b.s.* (verderben) to spoil.

ver·sauen (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to spoil through uncleanliness, to soil, to dirty, F to mess (or muck) up; sich ~, oft F u. P to mess o.s.; versaut filthy.

ver·sauern (ˈˈ⌣) ⓓd. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to turn sour or acid; *fig.* (die geistige Frische verlieren) to grow rusty or F seedy, (mürrisch werden) to grow crabbed. — **II** *v/a.* richtiger: ver-säuern to make (too) sour or (too) acid, to acidify; den Teig ~ to put too much leaven (or yeast) in the dough; *fig.* = verbittern I und verleiden J.

ver·saufen P (ˈˈ⌣) ⓖe. *insep.* **I** *v/a.* 1. sein Geld ~ to spend ... on drink; s-e Zeit ~ to spend ... at the pub or in soaking or boozing; s-n Verstand ~ to muddle one's brains with drink(ing), to fuddle o.s. — **II** *v/n.* (sn) 2. = ersaufen. — **III** ver-soffen (ˈˈ⌣) *p.p.* und *a.* ⓐb. 3. in den Bed. von I u. II. — 4. (dem Suff ergeben) given to (hard) drinking, fond of tippling or of boozing; versoffenes Gesicht (drunkard's) besotted face; versoffener Kerl drunken fellow, drunkard, tippler, boozer, soaker.

ver·säufen P (ˈˈ⌣) *v/a.* = ersäufen.

ver·säumen (ˈˈ⌣) [säumen²] ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. (unbenutzt vorübergehen l.) to let pass unheeded, not to profit by, (nicht zugegen sein bei) to miss, (vernachlässigen) to neglect, to slight, to shirk, (unterlassen) to omit, (vergessen) to forget; den Appell ~ ⚔ to absent o.s. (from roll-call), Schule: to be absent from call-over; über dem Reden die Arbeit ~ to forget (or neglect) one's work through talking; eine Gelegenheit ~ to miss (or to let slip) an opportunity; nichts ~ to leave no stone unturned; absichtlich die Schule ~ to play (the) truant, Schulsl. to wag it, to wag from school; viel Zeit bei et. ~ to tarry too long over s.th.; es ist keine Zeit zu ~ there is no time to be lost; den Zug ~ to miss (or lose) the train; ~ Sie es nicht, ihn zu besuchen, oft do not fail to (or be sure and) call on him; er hat versäumt, sich zu melden he omitted (or failed) to report himself; das Versäumte nachholen to make up for an omission or for lost time, auch to make up leeway (arspr. ⚓). — 2. j. ~ (aufhalten, verzögern) to keep a p. waiting, to detain a p. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. (sich vernachlässigen) to neglect o.s. — 4. (zu spät kommen) to be late (or behind time), to be (get there, or come) too late, to tarry, to lag behind. — **III** V~ *n* ⓖc. u. Ver-säumung *f* ⓖ miss ing an opportunity, a train, &c., neglect of (or shirking) one's duty, &c., omission (or failure) to do s.th.; das V~ der Kirche z.B. non-attendance at (or staying away from) church, &c.

Ver·säumnis (ˈˈ⌣) *f* ⓑ, bisw. auch *n* ⓑ 1. = versäumen III, vgl. Pflicht-, Schulversäumnis; a. jur. = Kontumaz. — 2. (versäumte Zeit) time lost, loss of time; delay.

Ver·säumnis-... (ˈˈ⌣...) in Zssgn: ~kosten *pl.* jur. cost(s) occasioned by non-appearance or by default; ~liste *f* list of absentees or of absences; ~urteil (städ. Versäumungsurteil) *n* jur. judgment (which goes) by default; ~verfahren *n* jur. (legal) procedure (or proceedings *pl.*) for contempt of court.

ver·säuseln (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) ⓓd. *insep.* [to cease rustling.]

ver·sausen (ˈˈ⌣) ⓐc. *insep.* **I** *v/n.* 1. (h.) to cease rushing or roaring. — 2. (sn) to die away. — **II** *v/a.* to spend (or waste) in riotous living or on debauchery; die Zeit ~ to spend ... in dissipation.

ver·schaben (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* to use up in scraping, to wear out by rubbing; ✎ verschabt (*G.*) = schäbig 2.

ver·schachern (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep. b.s.* to hawk, to barter away.

ver·schachten P (ˈˈ⌣) [schachten²] *v/a.* ⓑb. *insep.* = durchprügeln.

ver·schaffbar (ˈˈ⌣-) [verschaffen] *a.* ⓐb. procurable, easy to procure or to get.

ver·schaffen¹ (ˈˈ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* j-m etwas ~ to procure s.th. for a p. or a p. s.th., (liefern) to supply a p. with s.th. or s.th. to a p., (mit et. versehen) to provide (or furnish) a p. with s.th., (es so einrichten, daß j. etwas erhält) to help a p. to s.th., to manage s.th. for a p.; sich j-s Achtung ~ to secure a p.'s esteem; dem Gesetze Achtung ~ to secure respect for the law; ich kann Ihnen das Buch leicht ~ ... easily get the book for you; sich Gehör ~ to obtain a hearing, to make o.s. heard; er muß uns das Geld ~ ... find us the money, ✎ ... raise the money for us; s. Genugthuung; sich eine Konzession ~ für ... to take out a license for ...; j-m Recht ~ to see justice done to a p. (siehe a. Recht² 2); Sie haben mir eine sehr heitere Stunde verschafft I am indebted to you for a very happy hour; j-m eine Unterredung mit j-m ~ to arrange an interview between a p. and somebody else; sich et. zu ~ suchen to try to get s.th. — **II** V~ *n* ⓖc. und Ver-schaffung *f* ⓖ procuring, (Lieferung) supply(ing).

ver·schaffen² ✎ (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓠr. *insep.* 1. (schaffend verwandeln, bsd. in Scheiterts) j. zum Zwerg ~ to transform a p. into ... — 2. (schaffend verbrauchen) to use up in producing.

ver·schäkern (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* to spend in frolicking [in play(ing), or in gambolling], to dally away.

Ver·schal(ungs)·bretter ⊙ (ˈˈ⌣(⌣)-⌣ˈ) [verschalen] *n/pl.* ⚒ *carp* feather-edged planks.

ver·schalen¹ ⊙ (ˈˈ⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* = beschalen I u. 2, auch to secure with woodwork; ⚒ einen Stollen ~ to timber an adit.

ver·schalen² (ˈˈ⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *insep.* (schal werden) to grow (or get) stale.

ver·schallen ⚓ (ˈˈ⌣) *v/a. insep.* = schallen.

ver-schallen (⌣⌣) **I** *v'n.* (sn) ⓐa. (*poet. u. ⓝe.*) *insp.* **1.** = verklingen. — **2.** to be forgotten, to sink (or fall) into oblivion, s. II. — **II ver-schollen** *p.p. u. a.* ⓐh. missing, long forgotten, vanished; er ist längst verschollen he has not been heard of for a long time, he went away years ago and has not given a(ny) sign of life since; jur. j. für verschollen erklären, etwa to declare a(n absent) p. dead in the eye of the law.

ver-schämt (⌣⌣) *a.* ⓐb. ashamed of s.th., bashful, shamefaced, (verlegen) confused, embarrassed, (blöde) timid; *adv.* auch with a bashful mien, in a timid way; ~e Arme *pl.* poor folk (who are) ashamed to beg.

Ver-schämtheit (⌣⌣) *f* ㊊ bashfulness, shamefacedness, modesty, confusion, embarrassment, timidity.

ver-schänden ⓐh., ⨍ **ver-schandeln** südd. (⌣⌣)ⓐd., **ver-schandieren** (⌣⌣⌣) [Schande] ⓐa. *v/a. insp.* = schanden 1.

Ver-schank ↖ (⌣⌣) [verschänken; vgl. Schank] *m* ⓝ = Ausschank. [verschenken 2.]

ver-schänken (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insp.* =]

ver-schanzbar ⚔ (⌣⌣-) [verschanzen] *a.* ⓐb. easy to entrench, bisw. fortifiable.

ver-schanzen ⚔ (⌣⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⓐc. *insp. frt.* ein Lager ~ to entrench, to fortify; sich ~ to entrench o.s., to throw up entrenchments or earth-works; *fig.* (sich festsetzen, einlogieren) to take up a fixed position, to settle down; sich hinter et. ~ to take shelter behind s.th. (auch *fig.*). — **II V~** *n* ⓑc. und **Ver-schanzung** *f* ㊊ entrenchment, fortification; nur Verschanzung röm. Alt. vallum; den Feind aus seinen Verschanzungen treiben od. werfen to dislodge ... from his trenches (his entrenched position, or a fortified position); Verschanzung zum Schutz der Belagerer, bfd. ehm. counter-line.

Ver-schanzungs-... ⚔ (⌣⌣...) in Zs.-setzgn: **~linie** *f* line of trenches. — Vgl. a. Schanz-...

ver-schärfen[1] (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insp.* = schärfen[1] I, bfd. 4. — **II V~** *n* ⓑc. und **Ver-schärfung** *f* ㊊ = schärfen[1] II, auch intensification; V~ einer Strafe aggravation of a punishment.

ver-schärfen[2] ⨍ (⌣⌣) = verscherfen.

ver-scharren (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insp.* to bury in the ground (by scraping up the earth), to bury without ceremony, to cover with earth; das Feuer ~ to rake up the fire. — **II V~** *n* ⓑc. u. **Ver-scharrung** *f* ㊊ burial, covering up with earth.

ver-schatten (⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *insp.* **1.** to cast a shadow upon, to overshadow. — **2.** = schattieren.

ver-schäumen (⌣⌣) ⓐa. *insp.* **I** *v/a.* **1.** et. Kochendes ~ (abschäumen) to skim. — **2.** (in Schaum verwandeln) to (turn into) froth. — **II** *v/n.* (sn) to dissolve into foam, to turn into froth, to fly off as foam.

ver-scheiden (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ⓞo. *insp.* to expire, (sterben) to die, to breathe one's last, to pass away, *rel.* to depart this life; der Verschiedene the deceased. — **II V~** *n* ㊊c. death, decease; im V~ liegen to be dying (passing away, or on the point of death).

ver-scheinen (⌣⌣) *v/n.* (sn) ⓞo. *insp.* to cease shining, to grow dim, weit S. von der Zeit: (vergehen) to slip (or pass) away.

ver-scheißen ⓟ (⌣⌣) *v/a.* ⓞn. *insp.* unanst. to befoul with human excrements, genauer ⓟ to shit upon.

ver-schenken (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insp.* **1.** to give away (as a present), to make a present of; all seine Kleider ~, oft to strip o.s. (bare), auch to give the very shirt off one's back. — **2.** Getränke ~ (ausschenken) to retail. — **II V~** *n* ⓑc. u. **Ver-schenkung** *f* ㊊ giving away, presentation, donation.

ver-scherben ⊙ (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insp.* Schiffszimm.: to (join by a) scarf, to table.

ver-scheren (⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *insp.* **1.** to shear off, to clip (short); j-m die Haare ~ to cut a p.'s hair (short). — **2.** (scherend verderben) to spoil in shearing or clipping, to shear badly. — **3.** ⊙ *carp.* = einscheren. — **4.** (österr.) to put in jail.

ver-scherfen ⨍ (⌣⌣) [wohl zu scherben[2], mhd. *scherven*] *v/a.* ⓐa. = verkaufen.

ver-scherzen (⌣⌣) *v/a.* ⓑc. *insp.* **1.** den Tag ꝛc. ~ to frolick (or joke) away. — **2.** (durch Unbedacht, Leichtsinn sich od. bisw. a. e-n andern um et. bringen) to trifle away, to lose (or forfeit) by one's thoughtlessness or folly; mutwillig ~ to lose by one's own fault or neglect, to fool (or fling) away; sein Glück ~ to spurn one's good fortune, to throw one's opportunities (or good chances) away; s-n guten Ruf ~ to forfeit one's good name; *rel.* sein Seelenheil ~ to lose one's soul; ↖ er hat es mir verscherzt his folly has robbed me of it.

ver-scheuchen (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insp.* **1.** to frighten (or scare) away; Tauben ꝛc. ~ to drive (or chase) away ...; *fig.* Sorgen ~ to banish care; Zweifel ꝛc. ~ to dispel, to dissipate, to set ... at rest. — **II ver-scheucht** *p.p. u. a.* ⓐb. **2.** in den Bed. des *inf.* — **3.** = schüchtern 1; (das) Verscheuchtsein scared state, fright, shyness.

ver-schicken (⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insp.* (fortschicken) to send away, to dispatch; ♚ = versenden; ich habe meinen Diener verschickt I have sent ... on an errand; als Sie meinen Vater verschickten (*SCH.*, Kabale V, 7) when you sent ... out of the room; etw. auch: (in Staatsangelegenheiten entsenden) to send on a (diplomatic) mission; nach Sibirien ~ to banish (or transport) to Siberia. — **II V~** *n* ㊊c. u. **Ver-schickung** *f* ㊊ sending away, dispatch (-ing), ♚ von Waren od. Gütern: forwarding, transmission; V~ v. Verbrechern transportation, deportation. [sliding, movable.]

ver-schiebbar (⌣⌣) [verschieben] *a.* ⓐb. **ver-schieben** (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓟf. *insp.* **1.** to shift, to move (or shove) from its (former) place, to remove, to displace, to dislodge, (in Unordnung bringen) to disarrange, to put awry; sich ~ to sniff, to move from its place, to get out of place; 🚃 einen Zug ~ (rangieren) to shunt; verschoben (schief) awry; *math.* verschobenes (schiefwinkliges) Viereck lozenge, lozenge-shaped quadrangle; *geol.* verschobener Teil einer Schichtung fault(-block); *fig.* ihm ist der Kopf (od. hat sich was im Kopfe) verschoben he is off his head or wrong in the upper story. — **2.** = aufschieben 2; z.B. auf einen anderen Tag (auf morgen) ~ to put off till another day (till to-morrow); bfd. jur. auf unbestimmte Zeit ~ to adjourn sine die; die Sache läßt sich nicht ~ ... cannot be deferred, ... can't stand over, ... brooks no delay; es ~, et. zu thun to put off or to postpone s.th., to defer (doing) s.th. — **3.** ⨍ ♚ Waren ~ (durch unreelle Mittel an den Mann bringen) to get rid of ... by tricks of the trade. — **II V~** *n* ㊊c. u. **Ver-schiebung** *f* ㊊ **4.** shifting, removal, displacement; disarrangement; *geol.*, &c. Verschiebung dislocation, hitch, slip. — **5.** putting off, postponement, delay, vgl. Aufschub. [postponable.]

ver-schieblich (⌣⌣) *a.* ⓐb. (aufschiebbar)

ver-schieden[1] (⌣⌣) [*p.p.* v. verscheiden; eig. getrennt] *a.* ⓐb. **1. a)** different from, differing from, discrepant from, (unähnlich) dissimilar, unlike, diverse, (sich deutlich unterscheidend) distinct from, separate from, (abwechselnd) varied; ganz ~ von quite (altogether, or far) different from, *adv.* far otherwise than; himmelweit ~ as different as chalk from cheese or as day and night, oft differing toto coelo; sehr ~ widely different, *adv.* oft in a very different manner; das sind sehr ~e Dinge these are very different matters; von ~er Gestalt of a different shape, ◇ diversiform; sie hatten ~e Interessen their interests clashed or were opposed to each other; ~e Lesart various reading, variant; wir sind ~er Meinung our opinions differ, we differ in our views, we disagree; darüber kann man ~er Meinung sein that's a matter of opinion; diese Dinge sind ~er Natur these are heterogeneous matters; *thea.* Bühnenanweisung: gehen nach ~en Seiten ab exeunt severally; V~es als Zeitungsrubrik: miscellanies, miscellaneous (or various) items, sundries *pl.*; V~es durcheinander trinken ⨍ to mix one's liquors; ⨍ *fig.* da hört doch V~es auf that's too much of a good thing, that's too bad, that beats all, that's rather a large order, that's coming it uncommonly strong, *Am.* that licks creation; ~ machen to diversify; ~ sein to differ, to vary, (abweichen) to diverge; **b)** Biologie: zu ~en Zeiten erscheinend ◇ heterochronous; *min.* ~ spaltend ◇ heterotomous; ♀ mit zwei ~en Köpfen auf ~en Fruchtböden ◇ heterocline; ♀ in ~en Richtungen laufend oder liegend ◇ heterodromous. — **2.** mit nur im *pl.* (mannigfach, mehrfach): ~e Arten *pl.* divers (several, sundry, or various) kinds; von ~ster Größe of all sizes, of every (possible) size; aus ~en Gründen for divers reasons; zu ~en Malen several (or at various) times, on sundry occasions; ♚ ~e Artikel *pl.* sundries.

ver-schieden[2] (⌣⌣) *p.p.* v. verscheiden.

ver-schieden-..., **Ver-schieden-...** (⌣⌣...) in Zs.-setzgn: **~artig** *a.* of a different kind (species, or character), ◇ heterogeneous, (ea. entgegengesetzt) opposite, (mannigfaltig) diversified, varied, multifarious; ♀ mit ~artigen Blüten (Blättern) ◇ diversiflorous (diversifolious, heterophyllous); *zo.* mit ~artigen Weibchen ◇ heterogynal, ...ous; *zo.* mit ~artigen Zähnen ◇ heterodont; **~artigkeit** *f* difference in kind, disparity, ◇ heterogeneity; variety, multiformity; **~farbig** *a.* of different colours, multicoloured; ♀ von Scheibenblüten: ◇ heterochromous, (bunt) variegated, particoloured, motley, mottled (soap, &c.); **~farbigkeit** *f* multicolouredness, variety of colour(s); **~förmig, ~gestaltig** *a.* of different shapes, ◇ heteromerous; *ent.* mit ~förmigen Fühlern ◇ heterocerous; vgl. ~gestaltig; **~geschlechtig** *a.* of different sexes, *gr.* of different genders, ♀ ◇ heterogamous; **~gestaltig** *a.* ◇ polymorphous, (anders gestaltet) ◇ heteromorphous, vgl. ~geformt; **~gestaltigkeit** *f* ◇ polymorphy, ...ism; **~köpfig** ♀ *a.* ◇ heterocephalous.

ver-schied(e)nerlei (⌣⌣⌣- und ⌣-(⌣)⌣) [Lei[1]] *a. inv.* various (or sundry) kinds of, of several kinds, divers, sundry.

Ver-schiedenheit (⌣⌣-) *f* ㊊ **1.** difference, (Mangel an Übereinstimmung) diversity, disparity, discrepancy, (Mannigfaltigkeit unter ea.) variety, (Unähnlichkeit) unlikeness, dissimilarity; vgl. Meinungsverschiedenheit. — **2.** = Unterschied.

ver-schiedentlich (⌣⌣⌣) *a.* ⓐb. bfd. *adv.* zu verschieden[1]: **a)** different(ly); **b)** in different (or sundry) ways, in more than one way; **c)** (mehr als einmal) more than once, at different times.

ver-schieflich ↖ (⌣⌣) = verschiedentlich.

ver-schienen ⊙ (⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insp.* to provide with (iron) bands or rails; Wagnerei: ein Rad ~ to rim.

Ver-schieß ⊙ (⌣) [verschießen 2] *m* ㊊ Färberei, *paint.* fading of colours, (Abstufung

der Farben) variety of colours, shade, hue, bei entfernten Gegenständen: degradation.

ver-schießen (ᵛ⌣ᵛ) ▽e. *insep.* **I** *v/a.* 1. mit Schußwaffen: a) to shoot off, to discharge (a. Pfeile ꝛc.), bsd. zwecklos: sein Pulver unnütz ~ to waste one's powder, vgl. Pulver 2 am Ende; b) (aufbrauchen) all sein Blei, sein Pulver, seine Munition ~, oft *v/refl.*: sich ~ to use up one's ammunition, to run out of powder and shot, weitS. to exhaust one's stock or one's resources; ⚔ dieses Bataillon hat sich verschossen ... is (or has run) short of ammunition or of cartridges; sich verschossen haben, oft to have no ammunition (or no cartridges) left, *fig.* to be at the end of one's resources; c) bsd. *v/refl.* (fehlschießen) to miss one's aim (or the goal) in shooting, to shoot badly, *fig.* to blunder, to bungle. — 2. *paint.* Licht und Schatten, Farben ~ (abstufen) to shade off ...; nach Maßgabe der Entfernung: to degrade. — 3. ⊙ *typ.* die Kolumnen ~ (falsch ausschießen) to impose wrong(ly). — 4. ⚓ die Scherben ~ to shift the scarfs. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. ſ. 1 b. — 6. sich in j. ~ = sich verlieben; in j. verschossen sein to be smitten (or over head and ears in love) with a p., ſ to be gone on a girl. — 7. *hunt.* von Hunden: (sich verlaufen) to go astray, (die Spur des Wildes verlieren) to lose the scent. — 8. ⊙ Weberei: sich ~ to make a false (or wrong) shoot. — **III** *v/n.* (in) 9. (eilig verfließen) to flow away rapidly. — 10. (an eine falsche Stelle geraten) bsd. Bienenzucht: der Weisel verschießt the queen enters a wrong hive. — 11. von Farben: (Glanz und Ansehen verlieren) to fade (away); ſ to fly, to go; von Stoffen ꝛc.: (sich entfärben) to lose colour, to discolour; verschossen faded, discoloured. — **IV** ▽~ *n* ▽c. (ſ. 1) keine Kugel mehr zum ▽~, oft not a shot in the locker, not a cartridge (or bullet) left; (ſ. 2) degradation; (ſ. 11) v. Farben: fading; v. Stoffen: loss of colour, discolouring, discoloration; ⚓ ▽~ der Scherben, der stumpfen Lasche shift of the scarfs, of the butts.

ver-schiffbar ⚓ (ᵛ⌣-) [verschiffen] *a.* ▽b. transportable, fit for shipment.

ver-schiffen ⚓ (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ▽a. *insep.* 1. to transport (or convey) by water or in ships, mehr gbr.: to ship, to carry by (ship's) bottom or by water, to send by water or across the ocean; ins Ausland ~ to export. — 2. (verladen) to freight, to put on board; Liste der verschifften Waren shipping-bill. — **II** ▽~ *n* ▽c. u. **Ver-schiffung** *f* ▽ shipping, shipment, carriage (by water), ins Ausland: export(ation). [patcher.]

Ver-schiffer ⚓ (ᵛ⌣ᵛ) *m* ▽a. shipper, dis-

Ver-schiffungs-... (ᵛ⌣ᵛ⌣...) in Zssgn: ~**agent** *m* shipping-agent; ~**gewicht** ⚓ *n* shipping weight; ~**order** ▽ *f* shipping-order, broker's order; ~**spesen** *pl.* shipping charges or expenses. [to misrepresent.]

ver-schildern ✎ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ▽d. *insep.*

ver-schilfen ⊙ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ▽a. = schilfen II.

ver-schimmeln (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/n.* (in) ▽d. *insep.* to mould, to turn (or get) mouldy or musty. — **II** ▽~ *n* ▽c. und **Ver-schimmelung** *f* ▽ mouldering, mouldiness.

ver-schimmern (ᵛ⌣ᵛ) *v/n.* (in) ▽d. to cease shining.

ver-schimpfen (ᵛ⌣ᵛ) **ver-schimpfieren** (ᵛ⌣ᵛ⌣) *v/a.* ▽a. *insep.* 1. (verunstalten) to disfigure. — 2. *prov.* (*SCH.*, Räuber V, 1) = ausschimpfen. [Dach ~ to shingle.]

ver-schindeln ⊙ (ᵛ⌣ᵛ) ▽d. *insep.* ein

Ver-schiß P (ᵛ⌣) [judendeutsch; vgl. verschütt] *m* ▽ burschikos = Verruf.

ver-schlacken (ᵛ⌣ᵛ) ▽a. *insep.* **I** *v/n.* (in) u. sich ~ *v/refl.* to be reduced to dross, to turn into slag, to be converted into scoria. — **II** *v/a.* ein Metall ~ to scorify, to reduce ... to dross; verschladt, a. vitrified. — **III** ▽~ *n* ▽c. u. Ver-schlackung *f* ▽ scorification, vitrification.

ver-schlafen (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ▽p. *insep.* 1. den Vormittag ~ to sleep away, to spend ... (in) sleeping. — 2. ich habe die Zeit (oder *v/refl.* mich) ~ I have overslept myself, I have slept too long. — 3. et. ~ (durch Schlafen einbüßen) to lose through sleeping(), to sleep away one's senses. — 4. (durch Schlafen vertreiben oder vergessen) to sleep off a headache, one's hunger or fatigue, to forget (or to shake off) one's trouble, &c. in sleeping or while asleep. — **II** *p.p.* u. *a.* ▽b. 5. in den Bed. des *inf.* — 6. a) (schlaftrunken) overcome with sleep; b) = schläf(e)rig; noch ganz ~e Augen haben, noch ganz ~ aussehen to look quite sleepy or drowsy.

Ver-schlafenheit (ᵛ⌣ᵛ-) *f* ▽ = Schläf(e)rigkeit.

Ver-schlag (ᵛ⌣ u. ᵛ⌣) [verschlagen 1; vgl. Schlag] *m* ▽i. 1. (wooden) partition, compartment, (abgeschlossener Raum) locker, closet, (Kämmerchen) (little) box-room, beim Schlafzimmer: boudoir; ~ von unbehobelten fugendicht aneinander genagelten Brettern timber partition, partition-wall; vergitterter ~ latticed partition, coop; ~ für Hühner run for fowls, chicken-run; ~ im Stalle stall; Geflügel ꝛc. in einen ~ sperren to coop (or box) up; ⊙ Buchbinderei: ~ an der Heftlade templet; Papiermühle: (Haube) case of the cylinder; ⚓ (Schott, Abteilung) bulkhead; wasserdichter ~ water-tight bulkhead or compartment; Verschläge *pl.* auf Dampfern close boxes. — 2. *vet.* = Rehe I.

Ver-schlag-... ⊙ (ᵛ⌣... u. ᵛ⌣...) in Zssgn: ~**brett** *n* plank serving as partition or support; ~**hammer** *m* der Kupferschmiede catch-hammer; ~**nagel** *m* plank-nail.

ver-schlagen (ᵛ⌣ᵛ) ▽r. *insep.* **I** *v/a.* 1. ⊙: a) mit Brettern ~ to board up, to plank, to enclose with boarding; e-n Raum ~ (durch einen Verschlag abteilen) to partition (off); mit Nägeln ~ (zuschlagen) to nail up, to fasten down with nails; Saline: die Pfannen ~ (ausbessern) to mend (or repair) the pans; b) (beim Hämmern verwenden, verbrauchen) viel Nägel ~ to use up (a good) many nails; zum echten Blattgolde wird nur sehr reines Gold ~ only very pure gold can be beaten into (or be used for) real gold leaf. — 2. (durch Schlagen verderben) to spoil (or break) in beating; ⚒ die Eisen ~ (stumpf hauen) to blunt the tools in hewing; *vet.* Hufschmiede: ein Pferd ~ = vernageln 2. — 3. eine aufgeschlagene Stelle im Buche ~, das Buch ~ (verblättern) to lose one's place (a passage, or a page) in a book. — 4. (schlagend verlieren, an die falsche Stelle hintreiben) den Ball ~ to lose the ball (by driving it off the field), to strike the ball beyond (or out of) bounds; vom Winde od. Sturme: ein Schiff von der Fahrt ~ to drive ... off her course; vom Sturme ~ werden to be cast adrift (or away) by the storm; vom Sturme ~ (*p.p.*) oft auch storm-tossed; wir wurden an die Küste von Nord-Afrika ~ the storm drove us towards the coast of ... (vgl. 11). — 5. sich (*dat.*) et. ~ (durch eigene Schuld et. einbüßen) to lose s.th. through one's own fault or indiscretion; sich die Kunden ~ to drive away (or to lose) one's customers (by inattention, exorbitant prices, &c.); sich eine gute Partie ~ to miss a good match. — 6. ✎ den rechten Weg ~ (verfehlen) to lose one's way, to go astray; *hunt.* v. Hunden: die Spur ~ to lose the scent, to be at fault. — 7. et. in ein Gefäß ~ = einschlagen 5. — 8. j-m die Aussicht ~ (versperren) to obstruct a p.'s view; eine Salzquelle ~ (der Benutzung entziehen) to close a salt-spring; (österr.) das hat mir die Rede ~ that has interrupted me. — 9. ein Pferd ~ (rod reiten) to gall, to chafe. — **II** *v/n.* (in u. h.) 10. (in) heiße (u. bsd. kalte) Getränke ~ (lauich w.) lassen to make ... tepid or lukewarm; kaltes Wasser ~ lassen to take the chill off ... — 11. (in) schiffend wohin ~ = ~ werden (ſ. 4); durch den Sturm verschlagen wir nach Norwegen the storm drove us to(wards) ..., owing to a hurricane we drifted to(wards) ... — 12. (h.) mit sachlichem Subjekt, niederdtsch (merklich einwirken auf) to affect, to tell upon, to have an effect upon, hochdtsch gewöhnlich nur negativ u. fragend: das verschlägt nichts od. nicht viel (macht keinen od. wenig Unterschied) that does not matter (much), that makes no (or little) difference, that's nothing; was verschlägt das Ihnen? what does that signify to you?; das verschlägt mir nichts that's quite immaterial (or indifferent) to me; nichts will bei ihm ~ it's all lost on him, nothing is of any (or of much) avail with him, he's past praying for. — 13. (h.): a) *vet.* e. Pferd, e. Hund hat ~ ... has grown stiff (or caught a cold) in the limbs, ... is foundered; weitS. *prov.* von Menschen: ~ = sich erkälten; b) *hunt.* der Hirsch hat ~ (den Bast vom Gehörn gefegt) ... has frayed. — **III** sich ~ *v/refl.* 14. *hunt.* von e-m Schusse oder e-r Kugel: (verloren gehen) to go astray; weidwunde Tiere ~ sich ... are lost (sight of), (verstecken sich im Dickicht) hide in (or retire into) the bush(es); ~es Tier, Geflügel, oft straggler, stray; ein Tier verschlägt (verwickelt) sich in dem Zeug ... gets entangled in the toils. — 15. ⚓ die Bö hat sich ~ the squall has blown over. — **IV** [eig. verstreckt; vgl. verschlagen III] *p.p.* u. *a.* ▽b. 16. in den Bed. des *inf.* — 17. (falau) cunning, sly, artful, crafty, (verstreckt, tüftig) underhaud, astute, designing, ſ deep, fly, slippery.

Ver-schlagenheit (ᵛ⌣ᵛ-) *f* ▽ (ſ. verschlagen 17) cunning, slyness, artfulness, artifice, craft(iness), astuteness, ſ depth, slipperiness.

ver-schlammen (ᵛ⌣ᵛ) *v/n.* (in) ▽a. *insep.* to silt up, to get filled (or choked) up with mud; verschlammter Fluß silted river.

ver-schlämmen (ᵛ⌣ᵛ) **I** *v/a.* ▽a. *insep.* 1. to fill (or stop) with mud; e-e Röhre od. e-n Kanal ~ to stop up ... with mud, to obstruct; sich ~ = verschlammen, auch to become obstructed (with mud, &c.). — 2. = verschlemmen. — **II** ▽~ *n* ▽c. und **Ver-schlämmung** *f* ▽ filling with mud; stoppage, obstruction. [*insep.* = verprassen.]

ver-schlampampen ſ (ᵛ⌣ᵛ⌣) *v/a.* ▽a.

ver-schlandern ſ (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ▽d. *insep.* eine Ware ~ = verschleudern 2.

ver-schlechtern (ᵛ⌣ᵛ⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ▽d. *insep.* to make worse, to deteriorate, to impair, to debase, auch to worsen, (verderben) to spoil, to corrupt the morals, &c.; sittlich ~ to deprave, to debauch, to degrade; sich ~ to grow (or to change for the) worse, to deteriorate, (ausarten) to degenerate, (verderben) to spoil, to get spoiled, to go off; ▽ diese Ware hat sich sehr verschlechtert ... has very much fallen off (in quality). — **II** ▽~ *n* ▽c. und **Verschlechterung** *f* ▽ deterioration, debasement, depravation; change for the worse, degeneration, degeneracy, ▽ falling off (in quality), fall-off. [vernaschen.]

ver-schlecken (ᵛ⌣ᵛ) *v/a.* ▽a. *insep.* =

ver-schleichen (ᵛ⌣ᵛ) ▽u. *insep.* **I** *v/n.* (in) von der Zeit: to pass (away) slowly, to crawl by, to creep along. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich davonschleichen) to sneak (or slink) away; die Tiere verschlichen sich in ihre Höhlen ... hid away in (retired into, or ſ snuggled into)

their holes or caves; sich unter das Gras ~ to crouch (or to conceal o.s.) in the grass.

ver-schleiern (ˇ⌣ˇ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓐd. *insep.* to (cover with a) veil (a. *fig.*); Thatsachen ꝛc. ~ (verhüllen) to cast a veil over ..., to enshroud (or wrap) ... in mystery; sich ~ to veil o.s. or one's face, to put on a veil. [*m* ㊀ = Verschleiß.]

Ver-schleif 🍷 *provc.* (ˇ⌣) [verschleifen²2]*f*

ver-schleifen¹ (ˇ⌣ˇ) [schleifen¹] *v/a.* ㊁n. *insep.* 1. = abschleifen¹ 1. — 2. to spoil (or damage) a knife, a blade, &c. in grinding.

ver-schleifen²(ˇ⌣ˇ) [schleifen²2] *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = verschleppen I. — 2. 🍷 Waren ~ = verschleißen². — 3. Phonetik: Silben ~ to (let ...) run together; ♪ Töne ~ to slur notes.

ver-schleimen (ˇ⌣ˇ) ㉑a. *insep.* I *v/a.* 1. to obstruct (or to stop up) a passage, &c. with phlegm or mucous matter, to give rise to an accumulation of phlegm, (verdicken) to thicken, to condense, ♂ to inspissate; verschleimte Zunge furred tongue. — 2. ⊙ eine Seite ~ to choke the teeth of; ✕ ehm. ein Geschütz ꝛc. ~ to foul. — II *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.*: a) *path.* to get stopped (or choked) up with phlegm, to become obstructed with mucous matter, von der Zunge: to get furred; verschleimt sein to suffer from phlegm on the chest, to be choked up with phlegm; b) ⊙ von Röhren: to get stopped (or choked) up, ✕ ehm. von Gewehren: to (get) foul. — III V~ *n* ㊴c. u. V~ung *f* ㊾ obstruction caused by phlegm, stoppage of a passage, &c. through (excess of) phlegm or mucous matter; a. = Schleimsucht. [㊴ (sale by) retail, retail-trade.]

Ver-schleiß 🍷 südd. (ˇ⌣) [verschleißen²] *m*

ver-schleißen¹ (ˇ⌣ˇ) [schleißen¹] *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ㊀n. *insep.* 1. to get worn (out) or used up, to wear out; als *v/a.* to wear out, to use up; verschlissen worn out, used up, worn threadbare; ⚓ von Segeln auch = verschleißen. — 2. *provc.* die Zeit verschleißt (geht zu Ende) ... is passing (or slipping) away (rapidly).

ver-schleißen² 🍷 südd. (ˇ⌣ˇ) [schleißen²; im kleinen verkaufen] I *v/a.* ㉑c. *insep.* Waren ~ to sell ... by retail, to retail. — II V~ *n* ㊴c. u. **Ver-schleißung** *f* ㊾ = Verschleiß.

Ver-schleißer 🍷 südd. (ˇ⌣ˇ) *m* ㊀a., ~in *f* ㊿ retailer, retail-dealer or -trader.

ver-schlemmen (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. sein Vermögen ~ to squander one's fortune (on good living), to waste one's substance in feasting; die Zeit ~ to spend one's time in feasting and carousing. — 2. ↖ = verschlämmen.

ver-schlendern (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑d. *insep.* die Zeit ~ to waste one's time in lounging (or sauntering) about, to idle away one's time.

ver-schleppen (ˇ⌣ˇ) I *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. a) et. ~ to carry (or drag) away s.th., bsd. an einen verkehrten Ort: to take s.th. to a wrong place, to misplace (or mislay) s.th.; er hat es verschleppt he has left it behind somewhere; eine Krankheit irgendwohin ~ to spread a contagious disease (or malady) somewhere, to carry (the seeds of) an epidemic to a place; b) (veruntreuend mitnehmen) to carry off with fraudulent intent, to embezzle, (heimlich fortschleppen) to pilfer, to purloin. — 2. ein Kleid ~ to wear out. — 3. et. ~ (in die Länge ziehen) to postpone (to put off, to delay, or to protract) s.th.; a. *v/refl.* sich ~ to drag on, to suffer delay. — 4. ✕ ein Floß ~ (aus der Richtung bringen) to disturb. — II V~ *n* ㊴c. u. **Ver-schleppung** *f* ㊾ (s. 1) misplacement; spreading (or spread of) a disease; in ein anderes Land: importation; (s. 3) postponement, delay, (Aufschub) procrastination, *parl.* (Verhinderung der Beschlußfassung) obstruction.

Ver-schleppungs-... (ˇ⌣ˇ...) in Zssgn: ~politik *f* policy of obstruction, obstructionism.

ver-schleten ⚓ (ˇ⌣ˇ) [nieders. = hochd. verschlissen] *a.* ㉒b. von Segeln: used (up), worn out.

Ver-schlenderer (ˇ⌣ˇˇ) [verschlendern] *m* ㊀a. squanderer, lavish p., spendthrift.

ver-schlendern (ˇ⌣ˇ) I *v/a.* ⓐd. *insep.* 1. e-n Stein ~ to hurl (or fling) ... (with a sling). — 2. *fig.* (leichtsinnig hingeben) to squander, to spend freely or lavishly, to lavish, to waste; sein Geld ~, auch to throw (fritter, or fling) away; ein Vermögen, die Staatsfinanzen ꝛc. ~ to make ducks and drakes of ..., to play ducks and drakes with ...; 🍷 die Ware ~ to sell (off) ... below cost(-price) (dirt-cheap, at a sacrifice, or at a loss). — II V~ *n* ㊴c. u. **Ver-schleuderung** *f* ㊾ squandering, wasting, waste, lavish expenditure, 🍷 selling goods under cost(-price).

ver-schlicken (ˇ⌣ˇ) *v/a.*, *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* = schlicken.

Ver-schließ 🍷 *provc.* (ˇ⌣) [vermischt mit schließen] *m* ㊴ = Verschleiß.

ver-schließbar (ˇ⌣ˇ) [verschließen] *a.* ㉒b. which can be shut, capable of being locked, fit to be closed, a. (provided) with lock and key; ⊙ ~er Hahn lock-faucet.

ver-schließen (ˇ⌣ˇ) I *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑c. *insep.* 1. a) (sich) ~ to shut, to close, mit e-m Schlüssel: to lock (up), mit e-m Vorlegeschlosse: to padlock, mit e-m Riegel: to bolt (up), mit e-m Pfropfen: to cork up, mit Siegellack, Gips ꝛc.: to seal (up); luftdicht oder hermetisch ~ to close (or seal) hermetically; die Thür läßt sich ~ ... can be locked, ... locks; j-m die Thore ~ to bar the gates against a p.; j-m seine Thür ~ to close one's door to a p.; alle Thüren waren mir verschlossen every door was shut against me; bei verschlossenen Thüren with closed doors, auch in privacy; ⚓ e-n Hafen ~ to bar; b) verschlossener Brief sealed letter; *path.* e-n verschlossenen Leib haben to suffer from constipation, to be constipated, *bibl.* von Frauen: to be barren; 🚃 verschlossene Wagen *pl.* locked carriages. — 2. *fig.* Mißbräuchen Thür und Thor ~, etwa to abolish (or eradicate) abuses of every kind; die Augen vor et. ~ to shut one's eyes to s.th.; das Herz gegen et. ~ to harden one's heart against s.th., to feel (or show) no sympathy for s.th.; sein Herz gegen j-s Flehen ~ to turn a deaf ear to a person's supplications; sich einer Sache ~ to keep aloof from s.th., to shut one's eyes (or to pay no heed) to s.th. — 3. = einschließen 1 u. 2; zB. in den (od. dem) Schrank ~ to lock up in the cupboard; ich verschloß mich in mein (oder meinem) Zimmer I kept my room; verschlossen halten to keep locked up or under lock and key; *fig.* den Ärger in sich ~ to bottle up (or to swallow) one's anger; ein Geheimnis in sich ~ to lock up a secret in one's heart, to keep a secret locked (up) in one's bosom; sich in sich selbst ~ to keep o.s. to o.s., to be wrapt up in o.s., to seclude o.s. (from the outer world). — 4. (durch Schließen verderben) to spoil (or bend) in locking. — II **verschlossen** *p.p.* und *a.* ㉒b. 5. in den Bed. des *inf.* (s. bsd. I b) *physiol.*, &c. (ohne natürliche Öffnung) ♂ imperforate. — 6. von Personen: (nicht offen) uncommunicative, reticent, (too) reserved, F buttoned up, (schweigsam) taciturn, silent; verschlossene Gesichtszüge *pl.* close features; verschlossener Mensch person of a retiring character or of very few words; verschlossenes Wesen reserved character, uncommunicativeness, taciturnity. — III V~ *n* ㊴c. und **Verschließung** *f* ㊾ 7. shutting, closing, &c. (s. I), closure. — 8. *physiol.*, &c. nur Verschließung: (angeborener Öffnungsmangel) imperforation; e-s Gefäßes, e-r Öffnung: ♂ occlusion, obliteration; des Leibes: constipation, hardness of the bowels; der Pupille: ♂ synizesis.

ver-schlifen (ˇ⌣ˇ) *p.p.* von verschleifen¹.

ver-schlimm-bessern F (ˇ⌣ˇ⌣) I *v/a.* ⓐd. *insep.* = verballhornen. — II V~ *n* ㊴c. und **Ver-schlimm-besserung** *f* ㊾ attempt at correction (or emendation) which is in reality only a change for the worse; Litteratur *n.*: Bowdlerisation.

ver-schlimmern (ˇ⌣ˇ) I *v/a.*, *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* ⓐd. *insep.*: a) to make worse (s. verschlechtern I); (erschweren, schärfen) to aggravate; das hat seinen Zustand nur verschlimmert that only made his condition worse, it pulled him down still more; den Sinn eines Wortes ꝛc. ~d ♂ pejorative; b) (bösartiger machen) to make more vicious or more mischievous; to exasperate; sich im höchsten Grade ~ to grow desperate, to become hopeless(ly bad); sich wieder ~d, bisw. recrudescent. — II V~ *n* ㊴c. u. **Verschlimmerung** *f* ㊾ change for the worse (s. verschlechtern II), eines Übels: aggravation, *med.* ♂ exacerbation; neue Verschlimmerung, oft recrudescence; *gr.* eine Verschlimmerung anzeigendes Wort) ♂ pejorative.

ver-schlingen¹ (ˇ⌣ˇ) I *v/a.* ㉑a. *insep.*: a) (gierig hinunterschlucken) to swallow (down) eagerly, to gorge (down), bsd. Getränke: to gulp down, F to guzzle, P to swill; (fressen) to eat greedily or ravenously, to devour, F to gobble up; er sieht aus, als wollte er einen ~ he looks as if (or as though) he would eat (or devour) one; *her.* ~d vorant; b) bsd. *fig.* j. mit den Augen ~, etwa to stare at a p. open-mouthed, to gaze intently at a p., (mustern) to take a p. in thoroughly; ein Buch ~ to devour; sie wünschte, die Erde möchte den Falschen ~, etwa she wished that the earth might open and swallow the false one; der Prozeß hat sein ganzes Vermögen verschlungen ... has swallowed (or eaten) up his whole fortune; *prvb.* j. Grab. — II V~ *n* ㊴c. u. **Ver-schlingung** *f* ㊾ gulping down, devouring, &c., bisw. devourment.

ver-schlingen² (ˇ⌣ˇ) I *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. *insep.*: a) (in- od. durch-ea. schlingen) (sich) ~ to interlace, to (inter)twine, to interweave, to twist, to coil, *v/refl.* a. to become interlaced or entangled, in e-n Knoten: to (form a) knot; verschlungen, a. tortuous, von Pfaden: meandering, winding, *fig.* involved, complicated, intricate; *her.* verschlungen tortillé, tuberated, accollé; ❦ verschlungen intricate; verschlungene Baumzweige *pl.* (eo)tangled branches; verschlungene Buchstaben *pl.* intertwined letters; ⊙ verschlungene Drähte od. Fäden *pl.* interlacings; *path.* die Eingeweide ~ sich the bowels are (getting) twisted; b) *fig.* (eng verbinden) to join closely, to knit (together), to weld, to cement. — II V~ *n* ㊴c. u. **Ver-schlingung** *f* ㊾ interlacing, entanglement; nur Verschlingung: (Windung) torsion; Verschlingung v. Namenszügen monogram; Verschlingung einer Schlange ꝛc. coil, knot; *fig.* Verschlingung intricacy, complexity; ⊙ *arch.* Verschlingungen *pl.* interlacings; lodere Verschlingung network.

Ver-schlinger (ˇ⌣ˇ) *m* ㊀a. devourer, glutton(ous eater), P greedy(-)guts.

Ver-schloß ↖ (ˇ⌣ˇ) [verschließen, vgl. Schloß] *m* ㊸ lock-up.

ver-schlossen (ˇ⌣ˇ) *p.p.* von verschließen.

Ver-schlossenheit (ˇ⌣ˇ⌣) *f* ㊾ 1. being closed or shut. — 2. *fig.* closeness, in ... or *un*communicativeness, (extreme) reserve, (Schweigsamkeit) taciturnity.

ver-schlucken (·ᵕ·) ℙa. *insep.* **I** *v/a.* 1. = einschlucken; zB. hastig ~ to bolt (down); die Erde verschluckt das Wasser ... imbibes (draws in, or absorbs) the water; eine Pille ~ to swallow a pill (a. *fig.*); *fig.* eine Beleidigung ~ to pocket an affront; seinen Verdruß ~ to swallow one's mortification; *chm., phys.* ein Gas, Licht ꝛc. ~ to absorb; *fig.* er hat einen Ladestock (oder eine Elle) verschluckt he has swallowed a poker. — 2. die Wörter ~ to suppress words in speaking, (undeutlich aussprechen) to clip (mumble, slur over, or swallow) one's words. — **II** sich ~ to choke, (falsch schlucken, so daß et. in die log unrechte Kehle kommt) to let a morsel go down the wrong way (vgl. verschlückern). — **III** V~ *n* ℊc. swallowing, *physiol.* ☞ deglutition; *chm., phys.* V~ eines Gases ꝛc. absorption.

ver-schlückern F (·ᵕ·) *v/refl.* ℙd. *insep* sich ~ = verschlucken II; zB. ich habe mich verschlückert something has gone (down) the wrong way.

ver-schludern *prov.* (·ᵕ·) sich ~ *v/refl.* ℙd. *insep.* 1. (Altmark) von Fäden: to get tangled. — 2. (sich der Schlemmerei ergeben) to abandon o.s. to a debauched (or fast) life.

ver-schlummern (·ᵕ·) *v/a.* ℙd. *insep.* 1. die Zeit ~ to slumber (or sleep) away, to spend ... in slumbering. — 2. = verschlafen 3.

ver-schlüpfen (·ᵕ·) ℙa. *insep.* **I** *v/n.* (in) u. sich ~ to slip (or sneak) away (in ein Loch into a hole), (sich verstecken) to hide (up). — **II** *v/a.* (verstecken) to hide, to conceal.

ver-schlürfen (·ᵕ·) *v/a.* = schlürfen 1.

Ver-schluß (·ᵕ) [verschließen; vgl. Schluß] *m* ☮ 1. (das Verschließen) shutting (or locking) up, closure. — 2. (Vorrichtung zum Verschließen) contrivance for shutting, fasteniug, für Fenster ꝛc.: fastener, Photographie: shutter; (Schloß) lock, an einem Buche: clasp; (Riegel) bolt; ✉ (Siegel) seal; Zahnheilkunde: (Ausfüllung hohler Zähne) stopping of hollow teeth; ✕ *artill.* ~ e-s Hinterladers breech(-action); ~ mit ablippenden Laufen hinged action; ~ durch Nußhebel grip action; ~ durch Schieber mit Federdruck (= Schnapperverschluß) snap action, snap bolt; unter doppeltem ~ double-locked; unter hermetischem ~ hermetically sealed; *anat.* angeborener ~ des Afters ☞ imperforate anus; ⊙ ~ für Wasser waste-trap. — 3. (verschlossener Raum) locker, lock-up, (Schrank) cupboard, (Käfig) cage; et. unter ~ h. to have s.th. under lock and key; den Löwen in den ~ zurückbringen to take ... back to his cage; ✾ aus dem ~sse (im Zollamte) nehmen to take out of bond; in ~ in bond.

Ver-schluß-... (·ᵕ...) in Zssgn: **~apparat** *m* = **~vorrichtung**; **~fläche** ✕ *f* (am Gewehrlauf) face of the breech-end; **~häuser** ✾ *n/pl.* bonded warehouses; **~hebel** ✕ *m* (am Gewehrlauf) lever; **~kasten** ✕ *m* = **~stück** b; **~klappe** *f*: a) ✕ ⚒ in der Wetterführung: stopping; b) ♪ an einem Blasinstrumente: key-valve; c) an einer Kloake: trap; **~körper** ✕ *m* = **~stück** b; **~laut** *m* Phonetik: explosive (sound), explodent, shut consonant,; tonloser ~l. am Ende e-r Silbe implodent; **~schraube** ⊙ *f* end-screw, ✕ ehm. am Gewehr: (Schwanzschraube) breech-screw; **~stein** ⊙ *m arch.* (Kopfstein) closer, keystone; **~stück** *n*: a) ⊙ plug; b) ✕ an Hinterladungsgewehren: breech(-gear), body of action, false breech; **~teller** *m* der Luftpumpe plate of an air-pump; **~thür** ✕ *f artill.* Wahrendorff's locking-apparatus; **~träger** ✕ *m* eines Feldgeschützes carrier-ring; **~überzug** ✕ *m* breech-case; **~ventil** ⊙ *n* am hydraulischen Widder waste-valve; **~vorrichtung** ⊙ *f* locking-apparatus, shutter; **~zeit** *f* locking-up time.

ver-schmachten (·ᵕ·) ℙb. *insep.* **I** *v/n.* (in) 1. to languish, to pine away, (schwach, ohnmächtig w.) to (feel) faint, to droop, to feel sinking or like dying; vor Durst ~ to be parched with thirst; vor Hitze ~ to perish with (the) heat; vor Hunger ~ to die of hunger or starvation; vor Kummer ~ to grieve o.s. to death; j. ~ l. to let a p. perish or starve (to death). — **II** *v/a.* 2. ↖ to make (or to cause to) languish. — 3. sein Leben ~ to drag on a languishing existence, to lead a wearisome life, to linger on. — **III** V~ *n* ℊc. und **Verschmachtung** *f* ☮ languishing; lingering (or slow) death caused by hunger, thirst, &c.

ver-schmächtigen (·ᵕ·ᵕ) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ℙa. *insep.* to make (to grow) slim or slender. [*insep.* = verjüdeln.]

ver-schmaddern *prov.* (·ᵕ·) *v/a.* ℙd. [

verschmähen (·ᵕ·) **I** *v/a.* ℙa. *insep.* 1. to (refuse with) disdain, to (treat with) scorn; (zurückweisen) to spurn, to reject scornfully; das ist nicht zu ~, ist that's not to be despised or F not to be sneezed at; die Arbeit ~ to refuse to work; er verschmäht keine Arbeit he puts his hand to any kind of work; sie ~ es sich herauszureden, etwa they scorn to ..., they deem it despicable (or think it contemptible) to ...; Verschmähte (Frau, Geliebte) forsaken (or deserted) wife, jilted sweetheart; *prvb.* man muß nichts ~, etwa one must not be too particular. — 2. *bibl.* (schmähend verachten) to despise. — **II** V~ *n* ℊc. und **Ver-schmähung** *f* ☮ disdain, scorn(ful refusal), rejection; contempt.

ver-schmälern (·ᵕ·) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ℙd. *insep.* = schmälern I u. 2. — **II** V~ *n* ℊc. u. **Ver-schmälerung** *f* ☮ = schmälern III; ⚒ Verschmälerung e-s Stoßes balk, nip.

ver-schmauchen (·ᵕ·) *v/a.* = verpassen.

ver-schmausen (·ᵕ·) *v/a.* ℙc. *insep.* to lavish in banqueting or in feasting, to waste on high living; den Abend ~ to spend the evening in feasting.

ver-schmecken (·ᵕ·) *v/a.* ℙa. *insep.* = schmecken 5, bfd. mit Behagen: to relish.

ver-schmeißen norddeutsch (·ᵕ·) *v/a.* ℌn. *insep.* (verlegen) to mislay.

ver-schmelzen (·ᵕ·) *insep.* **I** *v/a.* ℙc., bisw. u. weniger richtig ℌe. 1. ⊙ *metall.* Erz ~ (verhütten) to smelt ore. — 2. (schmelzend verbrauchen) to use (up) in (s)meltiug, to consume in smelting (operations). — 3. et. mit oder in et. ~ (darin übergehen machen) to (s)melt (or fuse) s.th. with s.th., to mix s.th. with s.th. in melting or in the melting-pot, nur *fig.* to amalgamate; *paint.* die Farben ~ to blend, to harmonise, to melt ... into one another; nicht genug verschmolzen sein to be out of harmony; ♪ Töne ~ to bind notes; ⊙ Gießerei, von der Gußfläche: mit Sand verschmolzen sand-burnt; ✾ beide Banken sind verschmolzen worden ... have (been) amalgamated; ich möchte das Geschäft mit dem meinigen ~ I should like to combine that business with mine; *fig.* zwei politische Parteien mit-ea. ~ to fuse (or weld) ... together or into one (party); a. *v/refl.* sich mit et. ~ to become blended (amalgamated, or mixed) with s.th., to blend (amalgamate, or mix) with s.th., to coalesce (or unite) with s.th., bisw. to merge in(to) s.th. — 4. (schmelzend vergehen m.) to (s)melt (down), to liquefy. — **II** *v/n.* (in) ℌe. to (s)melt, (flüssig w.) to liquefy, to become liquefied, (sich auflösen) to dissolve; *fig.* to merge (or melt) into each other, to blend, to harmonise; to coalesce, to unite. — **III** V~ *n* ℊc. u. **Ver-schmelzung** *f* ☮ (s)melting, fusion, liquefaction, von Farben ꝛc. blending, graduation, harmonising, bfd. *fig.* amalgamation, coalescence close union; ⊙ *metall.* V~ der Erze auf Kupfer copper-smelting.

ver-schmerzen (·ᵕ·) *v/a.* ℙc. *insep.* et. ~ to cease feeling the pain caused by s.th., bfd. *fig.* to get over (the loss of) s.th., to put up with s.th., to make the best of a bad job, to console o.s. about s.th., to forget s.th. painful or vexatious; das kann er noch immer nicht ~, oft that is still rankling in his mind, he has not got over it yet.

ver-schmieden (·ᵕ·) *v/a.* ℙb. *insep.* 1. viel Eisen ~ to use up ... in forging. — 2. to spoil in forging.

ver-schmieren (·ᵕ·) *v/a.* ℙa. *insep.* 1. to smear over; eine Öffnung ~ (verstopfen) to stop up ... (mit Lehm with clay), *chm.* to lute; den Ofen ~ to stop up the cracks in ...; ⚒ e-n aufgefundenen Erzgang ~ to cover up a lode with earth so as to conceal it. — 2. to use up in smearing or in greasing; sie hat alle Butter verschmiert she has used up all the butter (in cooking or frying); Papier ~ to waste ... in scribbling or in scrawling; viel Tinte ~ to spill. — 3. ⊙ (schmierig machen) weiches Metall verschmiert die Feile ... clogs up (fills, chokes, or spoils) the file; *typ.* verschmierte Buchstaben *pl.* blotted (blurred, or blotched) type *sg.*; verschmierte Stelle, bisw. monk.

ver-schmitzt (·ᵕ) [schmitzen 2; eig. besleckt] *a.* ℙb. crafty, cunning, wily (= verschlagen 16); V~heit *f* ☮ = Verschlagenheit.

ver-schmolzen (·ᵕ·) *p.p.* von verschmelzen.

ver-schmoren (·ᵕ·) ℙa. *insep.* **I** *v/n.* (in) 1. a) Kochkunst: das Gemüse war verschmort the vegetables were too much boiled or had boiled too long; b) *fig.* (vor Hitze vergehen) to be parched (F roasting, or scorching), to parch (in the sun), to be suffocated with (the) heat. — **II** *v/a.* 2. a) to boil too long; verschmort, a. overdone; b) to let a p. parch (in the sun), to expose a p. to scorching heat. — 3. Kochk.: viel Butter ꝛc. ~ to use (up) ... in cooking.

ver-schmutzen (·ᵕ, bisw. a. ·ᵕ·) *v/a.* u. *v/n.* (in) ℌc. *insep.* = (sich) beschmutzen.

ver-schnabulieren F (·ᵕ·ᵕ·) *v/a.* ℙa. *insep.* to gobble up, to polish off.

ver-schnappen (·ᵕ·) ℙa. *insep.* **I** *v/a.* 1. eine Fliege ~ to snap at ... — **II** *v refl.* 2. sich in et. ~ = verbeißen. — 3. to blurt out (with s.th.), to let the cat out of the bag, to betray o.s. by an indiscreet remark or a slip of the tongue, auch to commit o.s., F to put one's foot in it; (österr.) da verschnappte (verriet) er sich endlich there he showed the cloven foot at last.

ver-schnapsen (·ᵕ·) ℙc. *insep.* to spend on spirits. — **II** **ver-schnapst** *a.* ℙb. fond of spirits; addicted to alcohol(ic liquor), F fond of one's drops.

ver-schnarchen (·ᵕ·) *v/a.* ℙa. *insep.* to snore away.

ver-schnauben ℌg., **ver-schnaufen** ℙa. (·ᵕ·) *insep.* **I** *v/n.* (in) u. sich ~ *v/refl.* to recover one's breath, to stop for breath, to breathe (or fetch one's breath) again, to get one's second breath; ein Pferd ꝛc. ~ lassen to breathe, to wind. — **II** ↖ *v a.* seine Hitze ~ to cool o.s. while recovering one's breath.

ver-schneiden (·ᵕ·) **I** *v/a.* ℌn. *insep.* 1. a) to cut into shape, to cut out; wollenes Zeug ꝛc. ~ (zuschneiden) to cut out woollen cloth, &c.; b) bfd. südd. = schneiden, beschneiden; den Braten ~ to carve (or to cut up) the joint; ehm. e-e Feder ~ to make (or mend) a pen; sich die Haare (Nägel) ~ to trim (clip, or cut) one's hair (nails); *hort.* e-n Baum (ganz kurz) ~ to clip ... (quite short), to

lop (or prune) ... (very closely or close); c) ⊙ gegoſſene Arbeit ~ to chase, to engrave. — 2. (ſchneidend verderben) to spoil in cutting; einen Rock ~ to cut ... badly. — 3 (ſchneidend verbrauchen) 2 Meter Tuch zu e-m Rocke ~ to cut up ... for a coat. — 4. = kaſtrieren 1; *vet.* verſchnittener Hahn capon; verſchnittener Stier bullock; verſchnittenes Tier (bſd. Pferd) gelding. — 5. Wein ~ (durch Zuſätze verändern) to adulterate, to mix ... with foreign ingredients, F to doctor; (verbeſſern) to improve. — 6. Leute ~ = verklatſchen; *abs.* gern ~ to be fond of (talking) scandal. — **II Ver-ſchnittene(r)** *m* ㊧b. = Kaſtrat und Eunuch; bſd. die Verſchnittenen *pl.* im Serail des Großherrn the eunuchs of the Sultan's seraglio. — **III V~** *n* ㊨c. u. **Ver-ſchneidung** *f* ㊾ (ſ. I) cutting (out or up), clipping, lopping, &c.; (ſ. 4) castration, *vet.* gelding of stallions, &c.; (ſ. 5) adulteration of wine.

Ver-ſchneider (ᵛ⌒ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ = Kaſtrierer(in).

ver-ſchneien (ᵛ⌒ᵛ) *v/n.* (ſn) und *v/a.* ㊐a. *insep.* von Wegen ꝛc.: to get covered (blocked, or obstructed) with snow; von Menſchen, Tieren, Häuſern, Zügen ꝛc.: verſchneit snowed up, snow-bound, buried in snow,

ver-ſchnieben (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* = verſchnauben.

ver-ſchnippeln (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* = verſchnitzeln.

Ver-ſchnitt ⊙ (ᵛ⌒) [verſchneiden; vgl. Schnitt] *m* ㊽ *carp.* (Abfall) waste (wood), chips *pl.* (of wood); ~ (Abſchnitte) von Verbandſtücken scantlings *pl.*; **~wein** *m* adulterated (or F doctored) wine.

ver-ſchnitten (ᵛ⌒ᵛ) *p.p.* von verſchneiden.

ver-ſchnitzeln (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐d. *insep.* to chip, to use up in carving (wood) or in chipping, to whittle away.

ver-ſchnörkeln (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐d. *insep.* 1. to disfigure with flourishes; **verſchnörkelte Schrift** writing with (curious) flourishes or scrolls. — 2. = ſchnörkeln.

ver-ſchnupfen (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐a. *insep.* 1. a) viel Tabak ~ to use much snuff; viel Geld ~ to spend ... on snuff; b) et. ~ to get over s.th. by taking (a pinch of) snuff. — 2. naſſes Wetter verſchnupft (verurſacht Schnupfen) leicht ... easily gives (or is very apt to give) one a cold (in the head); bſd. ġbr. im *p.p.* verſchnupft troubled with a cold (in the head); *fig.* das verſchnupft mich it annoys (nettles, vexes, or P needles) me; er iſt verſchnupft he is (or feels) offended or annoyed.

ver-ſchnüren (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐a. *insep.* 1. to provide with laces, to put laces into stays, &c. — 2. ein Paket ~ (mit Schnur binden) to tie ... with cord, to cord. — 3. to disfigure by bad (or tight) lacing. — 4. to measure with a line.

ver-ſchoben (ᵛ⌒ᵛ) *p.p.* von verſchieben.

ver-ſchollen (ᵛ⌒ᵛ) [*p.p.* von ↖ verſchellen, mhd. *schellen*, zu ſchallen] ſ. verſchallen II.

Ver-ſchollenheit (ᵛ⌒ᵛ-) *f* ㊾ jur. (loss of rights caused by) many years' absence from home; **~s-erklärung** *f* declaring a missing person legally dead after a prolonged absence and after fruitless searching and advertising.

Ver-ſchön... (ᵛ‖...) in Zſſgn bisw. = Ver-

ver-ſchonen (ᵛ⌒ᵛ) **I** *v/a.* ㊐a. *insep.* 1. j., et. (bisw. j-s, einer Sache) ~ to spare [to show mercy (or indulgence) to, or ↖ to forbear with] a p.; to spare s.th.; der Tod verſchont niemand ſ. Tod 3. — 2. j. mit et. ~ (nicht behelligen) to excuse (or exempt) a p. from s.th., to let a p. off s.th.; ~ Sie mich mit der Sache don't trouble (or worry) me with that matter; ~ Sie mich mit dieſem Unſinn spare me this twaddle. — **II V~** *n* ㊨c. u. **Ver-ſchonung** *f* ㊾ sparing, forbearance; exemption granted to a p.

ver-ſchönen (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* und *v/n.* (ſn) ㊐a. *insep.* to make (als *v/n.* to grow) more beautiful, to embellish, to beautify.

Ver-ſchönerer (ᵛ⌒ᵛ-) [verſchönern] *m* ㊿a. embellisher, beautifier (beide auch *iro.*).

ver-ſchönern (ᵛ⌒ᵛ) **I** *v/a.* u. **ſich ~** *v/refl.* ㊐d. *insep.* to embellish, to beautify, (ſchmücken) to adorn, durch Verzierungen auch to ornament, to trim (up), to decorate; ſchildernd et. ~ to paint s.th. in roseate colours; eine Erzählung ~ to adorn (to improve on, or to trick out) a tale; die Zeit verſchönert die Gemälde time enhances the beauty of paintings; die kurze Zeit des Lebens ~ to add (or lend) a charm to life's short span; *abs.* der Spiegel verſchönert ... flatters; ~des Mittel cosmetic; ſich ~ to grow (more) beautiful, to improve in appearance, nur von Perſonen: to grow (more) handsome or F better-looking. — **II V~** *n* ㊨c. u. **Ver-ſchönerung** *f* ㊾ embellishment, adornment.

Ver-ſchönerungs... (ᵛ‖⌒ᵛ...) in Zſſgn: **~kommiſſion** *f*, **~verein** *m* committee (or society) for the improvement of urban scenery, parks, &c.; **~mittel** *n* cosmetic.

Ver-ſchont-bleiben (ᵛ‖.ᵛ-) *n* ㊨c. *med.* von einer Krankheit: immunity.

ver-ſchoſſen[1] *prov.* (ᵛ⌒ᵛ) [Schoß[1] 2] *v/a.* ㊐c. *insep.* = verſteuern.

ver-ſchoſſen[2] ♀ (ᵛ⌒ᵛ) [Schoß[1] 1] *v/n.* (h.) ㊐c. *insep.* to stop budding or shooting.

ver-ſchoſſen[3] (ᵛ⌒ᵛ) *p.p.* von verſchießen.

Ver-ſchoſſenheit (ᵛ⌒ᵛ-) *f* ㊾ 1. v. Farben: faded state, dulness. — 2. F mad love (or passion) for a p. or s.th., infatuation about a p.

ver-ſchottern (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐d. *insep.* = beſchottern.

ver-ſchrägen (ᵛ⌒ᵛ) *r/a.* ㊐a. *insep.* = ſchrägen 1 und 2.

ver-ſchrämen ⚒ (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐a. *insep.* ein Flöz ~ to dig under a lode, to undermine a body of ore.

ver-ſchränken (ᵛ⌒ᵛ) **I** *v/a.* ㊐a. *insep.* 1. = ſchränken 3; die Beine mit e-m Gegenüberſitzenden ~ (durch-ea. ſtecken) to split legs, to dovetail; Buchſtaben, Zweige ꝛc. ~ to interlace; verſchränkter Namenszug monogram. — 2. ⊙ (in-ea. halten) to interlock; Balken ~ to joggle beams; verſchränkte (gekreuzte) Riemen *pl.* crossed belts. — 3. faſt †: = umſchränken; j-m et. ~ = verwehren. — **II V~** *n* ㊨c. und **Ver-ſchränkung** *f* ㊾ 4. interlacing; crossing; (In-ea-greifen) ♂ pectination; ⊙ interlocking, von Balken: joggling. — 5. ⊙ Maurerei: nur Verſchränkung: (Schränkverband) lacing-bond.

ver-ſchrauben (ᵛ⌒ᵛ) **I** *v/a.* ㊐g. u. ㊐a. *insep.* 1. to screw on or together, to fix with screws, (zu ſtark ſchrauben) to overscrew, (falſch ſchrauben) to screw on wrong(ly) or the wrong way; *fig.* j-m den Kopf ~ (verdrehen) to turn a p.'s head, ſ. verſchroben, bſd. Art. — 2. ⚔ *artill.* ehm. (bei den Vorderladern) ein ausgebranntes Zündloch von neuem ~ to replace a worn-out touch-hole; ein Geſchützrohr mit kupfernem Zündlochſtollen ~ to screw a copper vent-piece to the breech of a cannon. — **II V~** *n* ㊨c. und **Ver-ſchraubung** *f* ㊾ screwing on or together; Wechſelbüchſen mit luftdichter Verſchraubung ... with air-tight screw-lid; ⊙ nur Verſchraubung: (durch Schrauben befeſtigtes Verbindungsſtück) screw-joint; Verſchraubung für Pumpenſchläuche hose-coupling; Verſchraubung mit Ventil valve-coupling.

Ver-ſchraub-maſchine ⚔ (ᵛ‖.ᵛ⌒ᵛ) *f* ㊿ ehm. drilling-machine for cannon, venting-frame.

ver-ſchrecken (ᵛ⌒ᵛ) *insep.* **I** ↖ *r/n.* (ſn) ㊧d. = erſchrecken. — **II** *v/a.* ㊐a. (ſchreckend vertreiben) to scare (or frighten) away.

ver-ſchreiben (ᵛ⌒ᵛ) **I** *v/a.* u. **ſich ~** *v/refl.* ㊧o. *insep.* 1. to use (up) in writing; viel Tinte ~ to spill a great deal of ink; zwei Stunden ~ to spend ... in writing. — 2. (falſch ſchreiben) to write incorrectly, to miswrite; *v/refl.* ich habe mich verſchrieben I have made a mistake (in writing), I have written it wrong, a. it's a (mere) slip of the pen (of mine). — 3. Bücher od. Arbeiter ~ (brieflich beſtellen) to write (or send) for ...; Waren ꝛc. ~ to order ... by letter; ich habe das Buch aus Leipzig verſchrieben I have ordered the book (to be sent) from Leipzig. — 4. *med.* e-m Patienten e-e Arzenei (oder metonymiſch ein Rezept) ~ to prescribe (a medicine) for a patient. — 5. ↖ (niederſchreiben) to write down, to set (or put) down in writing. — 6. j-m et. ~ (durch eine ausgeſtellte Urkunde verſprechen, zuſichern) to assign (to make over, or to transfer) s.th. to a p. (by [a] deed or legal document); j-m teſtamentlich ſein Hab und Gut ~ to make over by will (or to will away) one's goods and chattels to a p.; *v/refl.* ſich ~ to pledge (or bind) o.s. in writing, to enter into a bond; ſich j-m ~ to give one's bond (or one's note of hand) to a p.; ich will mich für ihn ~ I will stand (or be) security for him; ſich dem Teufel ~ to sell one's soul to (or to make a compact with) ... — **II V~** *n* ㊨c. 7. (ſ. 1) using up (of) paper, &c. for writing, spilling ink; (ſ. 2) mistake in writing, clerical error, slip of the pen. — 8. **Ver-ſchreibung** *f* ㊾ (ſ. 3) written order; (ſ. 4) (medical) prescription; (ſ. 6) assignment, transfer, bond, acknowledg(e)ment, note of hand; nach dem Tode j-s zahlbare V~ung post-obit; ich werde Ihnen eine V~ung darüber ausſtellen, bisw. I'll put it down in black and white for you.

Ver-ſchreiber (ᵛ⌒ᵛ-) *m* ㊿a. 1. one who orders goods, &c. — 2. one who pledges himself in writing.

ver-ſchreien (ᵛ⌒ᵛ) ㊧o. *insep.* **I** *v/a.* 1. j. (et.) ~ to decry (or to cry down) a p. (s.th.); j. ~, a. to defame (or F to run down) a p., to cry shame upon a p., to ruin a p.'s reputation, to traduce a p.; verſchrieen, a. discredited, ill-reputed; verſchrieen ſein to be (held) in low repute; ſ. a. beſchreien 2. — 2. = verrufen 2. — 3. (durch Schreien vergehen machen) ſ-e Heiſerkeit ~ to shout one's hoarseness away. — **II ſich ~** *v/refl.* to scream out false notes (in singing). — **III V~** *n* ㊨c. und **Ver-ſchreiung** *f* ㊾ defamation.

ver-ſchreiten ↖ (ᵛ⌒ᵛ) *v/n.* (ſn) ㊧n. *insep.* 1. = ſchreiten. — 2. = vorwärtsſchreiten.

ver-ſchrieben (ᵛ⌒ᵛ) *p.p.* von verſchreiben.

ver-ſchrieen (ᵛ⌒ᵛ) *p.p.* von verſchreien; **Ver-ſchrieenheit** *f* ㊾ bad (or low) repute in which a p. or s.th. is held.

ver-ſchroben (ᵛ⌒ᵛ) [*p.p.* v. verſchrauben] *a.* ㊐b. 1. distorted, perverse, crooked; *fig.* (verworren) confused, entangled, intricate; ~e Antwort puzzling (or queer) answer. — 2. *fig.* wrong-headed, queer, odd, crazy, F cranky, *sl.* dotty, (launenhaft) crotchety, whimsical, (überſpannt) eccentric; ~er Kopf, ~er Menſch queer-headed fellow, crank, strange person, crazy Jack.

Ver-ſchrobenheit (ᵛ⌒ᵛ-) *f* ㊾ distortion, perverseness; *fig.* wrong-headedness, queerness, oddity, crotchetiness, eccentricity; ſittliche ~ moral obliquity.

ver-ſchroten ⊙ (ᵛ⌒ᵛ) *v/a.* ㊐b. *insep.* 1. = ſchroten 1 c. — 2. ⚒ = erſchroten.

ver-ſchrumpfen (ᵛ⌒ᵛ) ㊐a. *insep.* **I** (P auch niederd. **ver-ſchrumpeln** ㊐d.) *v/n.* (ſn) 1. = einſchrumpfen 1. — 2. *agr.* vom Getreide: (brandig w.) to get blighted or mildewed, von Knoſpen: (welk w.) to shrivel (up), von Weintrauben: verſchrumpft shrivelled (up). — **II** *v/a.* to (cause to) shrink, durch Hitze: to frizzle (or shrivel) up. — **III V~** *n* ㊨c. u.

Ver-schrumpfung *f* ⓖ shrivelling, shrinking, shrinkage; *path.* Verschrumpfung eines Körperteils ♂ kraurosis.

Ver-schrumpftheit (ᵛᵉᵉ-) *f* ⓖ shrivelled (or wrinkled) state.

Ver-schub (ᵛᵉˈ, ᵛᵉᵘ) [verschieben; vgl. Schub] *m* ⓓ 1. = Aufschub; ohne ~ without delay, forthwith. — 2. *prov.* = Schub 4.

Ver-schub-... (ᵛᵉˈ..., ᵛᵉᵘ...) in Zssgn: ~bahnhof 🚂 *m* = Rangierbahnhof.

ver-schüchtern (ᵛᵉᵘᵛ), *prov.* F auch **verschüche(r)n** (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓ. (a.) *insep.* to intimidate, to scare.

ver-schulden (ᵛᵉᵘᵛ) ⓓb. *insep.* **I** *v/a.* 1. ↖ sein Haus ꝛc. ~ (mit Schulden beladen) to load (or burden) with debt; noch gbr. im *p.p.* verschuldet indebted, mehr gbr. (deeply) in debt, involved in debt; den Gutern: encumbered; tief verschuldet sein to be over head and ears (or deeply involved) in debt, to be worse than nothing; verschuldet werden, auch *v/refl.* sich ~ to run (or get) into debt. — 2. j-m verschuldet (zu Dank verpflichtet) sein to be (greatly) indebted to a p., to be (or feel) under an obligation to a p.; j-m etwas mit Dank ~ = vergelten 1. — 3. meist nur mit sächlichem *pron.* als Objekt: etwas ~ (sich zu Schulden kommen l.) to be (or to make o.s.) guilty of s.th., to commit an offence; er hat's verschuldet he's the instigator of it, he's the (prime) cause of it; ich habe nichts verschuldet I have done no(thing) wrong; was habe ich verschuldet? what (wrong) have I done?; was habe ich bei ihm verschuldet? what offence have I given (to) him?, in what (way) have I offended him? — 4. et. ~ (Schuld am Eintreten von et. sein) to be the cause of s.th.; sie haben dies Unglück selbst verschuldet they have brought that misfortune upon themselves; ich habe es nicht verschuldet it was (or is) not my fault; den Tod ihrer Eltern ~ to be the death of one's parents. — 5. (etwas Schlimmes als Strafe verdienen) to deserve punishment for s.th.; *bibl.* das haben wir an unserem Bruder verschuldet we are verily guilty concerning our brother (1. Mos. 42, 21). — **II** sich ~ *v/refl.* 6. j. l. — 7. = sich versündigen; zB. sich an j-m oder gegen j. ~ (↖ a. verschuldigen) to wrong a p. — **III** **V~** *n* ⓖc. und **Ver-schuldung** *f* ⓖ indebtedness, load of debt, eines Gutes ꝛc.: encumbrance, encumberment; (Schuld) guilt, fault, offence; cause; durch das V~ des Angestellten through the fault ...; ohne mein V~ without my fault; not through any fault of mine; 🚂 Unfälle durch das V~ der Beamten accidents caused by (or attributable to) the officials.

ver-schuldeter-maßen (ᵛᵉᵘᵛ...ᵐᵉˈᵉᵘ) *adv.* as in duty bound.

ver-schulen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓa. *insep. agr.* Bäume ~ to transplant ... into a nursery.

ver-schummeln österr. (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓd. *insep.* = versteckeln.

ver-schürzen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓc. *insep.* 1. = schürzen 2. — 2. e-n Knoten ~ (falsch schürzen) to tie ... badly or the wrong way.

ver-schustern F (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* = verpfuschen.

ver-schütt F (ᵛᵉᵘ) [hebr. *schit* setzen, stellen] *a.* ⓐb. = verhaftet; ~ gehen = verhaftet w.

ver-schütten (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓb. *insep.* 1. Wasser ꝛc. ~ to spill; ~ Sie ja nichts! (take care that you) don't spill a drop!; *fig.* er hat es bei (od. mit) ihm verschüttet (verdorben) he has lost his favour (lost favour with him, got into his bad books, or fallen into disgrace with him), he has fallen out with him; s. Brei 3 am Ende; *prv'b.* das Kind mit dem Bade ~ to reject (or to throw away) the good with the bad. — 2. (verdecken) to cover up, to cover over with earth, &c., (ausfüllen) to fill up, (begraben) to bury, to entomb; er wurde von den Trümmern verschüttet he was buried under the ruins or the falling fragments; ⚔ die Werke des Feindes ~ to pull down, to demolish.

ver-schwächen ↖ (ᵛᵉᵘᵛ) sich ~ *v/refl.* ⓓa. *insep.* (*G.*) to weaken o.s.

ver-schwägern (ᵛᵉᵘᵛ) **I** *v.a.* und sich ~ *v/refl.* ⓓd. *insep.* sich ~ mit .. to become related (or allied) to (or connected with) ... by marriage; er ist mit ihnen verschwägert he has married into their family; sie sind alle verschwägert und verbettert they are all relations by marriage or cousins, kürzer they are all one family. — **II** **Ver-schwägerung** *f* ⓖ relationship by marriage.

ver-schwären (ᵛᵉᵘᵛ) **I** *v/n.* (ist) ⓓg. *insep. path.* to fester, to ulcerate, to heal (up) through ulceration; die Hand ist ihm verschworen his hand is festering or covered with ulcers. — **II** **V~** *n* ⓖc. und **Ver-schwärung** *f* ⓖ festering, suppuration, ulceration.

ver-schwärmen (ᵛᵉᵘᵛ) ⓓa. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. von Bienen: to cease swarming. — **II** *v/refl.* sich ~ 2. v. Bienen: (sich schwärmend verfliegen) to get scattered in swarming. — 3. *fig.* to wear o.s. out with fast (or riotous) living; auch verschwärmt sein to be worn out by dissipation. — **III** *v/a.* die Nacht ~ to spend the night in revelry or dissipation, F to make a night of it.

ver-schwarzen ↖ (ᵛᵉᵘᵛ) *v/n.* (ist) ⓓc. *insep.* to turn black; als Fluch: daß dir die Zunge verschwarze!, etwa may your tongue dry up or stick to the roof of your mouth!, P damn your tongue!

ver-schwärzen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓc. *insep.* 1. to blacken, ⊙ *typ.* to blot(ch), to soil; *fig.* j. ~ = verleumden. — 2. F Waren ~ to smuggle.

ver-schwatzen, ver-schwätzen (ᵛᵉᵘᵛ) ⓓc. *insep.* **I** *v/a.* 1. ein Stündchen ꝛc. ~ to gossip (or chat) away; j-m die Sorgen ~ to chat away a p.'s cares. — 2. et. ~ = ausplaudern. — 3. j. ~ = verleumden. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. (sich überredt od. unvorsichtig äußern) to blurt (or blunder) out with s.th., to let (blab, or blurt) out a secret. — 5. to waste one's time (or to let the time slip) in gossiping.

ver-schweben (ᵛᵉᵘᵛ) *v/n.* (ist) ⓓa. *insep.* to hover out of sight, to soar aloft, to vanish (into thin air).

ver-schweigen (ᵛᵉᵘᵛ) ⓓo. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to keep s.th. (a) secret (close, to o.s., or F snug), (mit Stillschweigen übergehen) to pass over in silence, (stärker) to suppress, (nicht merken lassen) to dissemble, (verheimlichen) to conceal (or keep) from a p.; ~, was p-m schaden könnte to hush up; ein Geheimnis ~ to guard; er hat ihnen die Hauptsache verschwiegen he concealed (or withheld) the main fact from them; die Sache blieb lange verschwiegen ... remained a secret for a long time. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to injure (or prejudice) o.s. by one's silence. — **III** **ver-schwiegen** *p.p.* u. *a.* ⓐb. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. (des Verschwiegens befliffen) discreet, reserved, close, (schweigsam) taciturn, silent, reticent; verschwiegen wie das Grab (as) silent as the grave, F as close (or tight) as wax; verschwiegene Zunge discreet tongue. — **IV** **V~** *n* ⓖc. u. **Verschweigung** *f* ⓖ keeping secret or close, suppression, concealment; absichtliches V~ reticence observed with regard to s.th.

ver-schwelgen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓa. = verprassen.

verschwellen[1] (ᵛᵉᵘᵛ) *insep.* **I** *v.n.* (ist) ⓓe. 1. to swell out or up, to become inflated, to close (up) in swelling. — **II** *v/a.* ⓓa. 2. to swell out, to cause to swell, to inflate. — 3. Wasser ~ = stauen 2.

ver-schwellen[2] ⊙ (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓa. *insep.* ein Haus ~ = schwellen[2].

ver-schwemmen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/a.* ⓓa. *insep.* von einem aus getretenen Gewässer: to flood, to inundate, (mit sich fortreißen) to carry off, to sweep away or off; ein Gewässer, das alle Wege verschwemmte ... which flooded all the roads; *fig.* mit vollem Glas das Lob verschwemmt! (*G.*) with brimming glass that spilled the toast (TAYLOR); *paint.* die Farben ~ to cloud, to blurt.

ver-schwenden (ᵛᵉᵘᵛ) **I** *v/a.* ⓓb. *insep.* 1. (*ant.* geizen) to spend liberally, to give freely; et. an et. (j.) ~ (reichlich hergeben) to lavish s.th. on a th. (a p.); et. an et. (j-m) ~ (ohne Erfolg zwecklos) to waste (or to throw away) s.th. on a th. (a p.); die zärtliche Sorgfalt, die sie an ihn (oder ihm) verschwendete the tender care which she lavishly bestowed on him. — 2. = vergeuden 1; zB. seine Worte ~ to spend one's breath (in vain); bsdw. *v/refl.* sich arm ~ to ruin o.s. by extravagance; a. *abs.* to be wasteful or extravagant. — **II** **V~** *n* ⓖc. und **Ver-schwendung** *f* ⓖ liberality, lavishness, extravagance, prodigality, weitS. s. vergeuden II.

Ver-schwender (ᵛᵉᵘᵛ) *m* ⓖa., **~in** *f* squanderer, wasteful (or extravagant) person, geh. Spr. prodigal; (der oder die viel Geld ausgiebt) spendthrift.

ver-schwenderisch (ᵛᵉᵘᵛᵘ) *a.* ⓐb. lavish, liberal, stärker wasteful, extravagant, thriftless; (prachtliebend) sumptuous, *adv.* oft profusely, in profusion; ein ~es Mahl a sumptuous (or a very rich) repast; ein ~es Leben führen to lead a luxurious life, to live extravagantly, F to launch out (too freely); ~ mit et. umgehen to be lavish with s.th., to spend s.th. lavishly or freely, to lavish (or waste) s.th., geh. Spr. to be prodigal of s.th. [~sucht *f* wastefulness.]

Ver-schwendungs-... (ᵛᵉᵘᵛ...) in Zssgn = **ver-schwenderisch**.

ver-schwestern (ᵛᵉᵘᵛ) = verschwistern.

ver-schwiegen (ᵛᵉᵘᵛ) *p.p.* u. *a.* ⓐb. siehe **verschweigen**, bes. 4; **V~heit** *f* ⓖ discretion, reserve, closeness, taciturnity, reticence; s. a. Siegel 2.

ver-schwielen (ᵛᵉᵘᵛ) *v/n.* (ist) ⓓa. *insep.* von der Haut: to grow horny or callous; verschwielt = schwielig. [verbummeln.]

ver-schwiemeln (ᵛᵉᵘᵛ) *v/n.* (ist) ⓓd. = **ver-schwimmen** (ᵛᵉᵘᵛ) **I** *v/n.* (ist) ⓓb. *insep.* to dissolve, to fade (or melt) away, to vanish; (undeutlich w.) to grow hazy or indistinct; in-ea. ~ (verschmelzen) to merge (or melt) into one another, *paint.* to blend; *fig.* in Glückseligkeit ~ to be in (or to be dissolved into) ecstasies. — **II** **verschwommen** *p.p.* und *a.* ⓐb. blurred, indistinct, vague, (nebelig) hazy.

Ver-schwind-... (ᵛᵉᵘᵛ...) [verschwinden] in Zssgn: **~scheibe** ⚔ *f* vanishing target.

Ver-schwinde-... (ᵛᵉᵘᵛ...) in Zssgn = **Verschwindungs-...**

ver-schwinden (ᵛᵉᵘᵛ) **I** *v/n.* (ist) ⓓa. *insep.* to disappear, to vanish, to be lost to sight, (vergehen) to pass away, to dissolve, (verblassen) to fade away; ⚓ von Schiffen: im Horizonte ~ to dip; *math.* und *cryst.* durch Zs.-treffen zweier Ecken ~ ↄ to convanesce; von Personen: (ausreißen) to decamp, to run away, F to disappear from the scene, to make o.s. scarce; er kann doch nicht verschwunden sein he surely cannot have (or has not) melted away; ~ lassen to put out of the way or out of sight, Taschenspielerei u. *fig.*: to spirit away; vor (gegen oder neben) et. ~ (zurücktreten) to be dwarfed by s.th., to sink into insignificance if compared with (or by the side of) s.th., to bear no comparison with

s.th.; ~d, oft evanescent; ~d klein infinitesimal(ly small); ~de Größe vanishing quantity; im Nu verschwunden, oft F off like a shot, gone in the twinkle (or twinkling) of an eye. — **II V~** *n* ㊸c. und **Ver-schwindung** *f* ㊾ disappearance, loss; *med.* plötzliches V~ einer Geschwulst ꝛc. ↺ delitescence; Neigung zum V~ evanescence.

Ver-schwindungs-... (ᵛᵒᵕ⌣...) in Zssgn: **~laffete** ✕ ⚓ *f* disappearing carriage; **~punkt** *m* Perspektive: vanishing-point.

ver-schwistern (ᵛᵒᵕ⌣) [vgl. Geschwister] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* to make a sister of; sich ~ to form a sisterly alliance, *fig.* to form a close union; verschwistert sein to be like brother(s) and sister(s); verschwisterte Seelen *pl.* congenial souls. — **II V~** *n* ㊸c. und **Ver-schwisterung** *f* ㊾ sisterly (or brotherly) alliance, close relationship, *fig.* close union or alliance.

ver-schwitzen (ᵛᵒᵕ⌣) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* 1. (sn) und *v/refl.* sich ~ to pass away (or off) as perspiration or as sweat. — 2. (h.) to cease perspiring or sweating. — **II** *v/a.* 3. to give off (or to lose) in the shape of perspiration, to exude; to sweat a cold, &c. out (of one's body). — 4. eine Stunde ꝛc. ~ to spend ... in sweating. — 5. to spoil (or stain) by perspiring, to rot with perspiration. — 6. F *co.* to forget, to unlearn.

ver-schwollen (ᵛᵒᵕ⌣) *p.p.* v. verschwellen[1].

ver-schwommen (ᵛᵒᵕ⌣) *pp.* v. verschwimmen; **V~heit** *f* ㊾ indistinctness, vagueness, haziness.

ver-schworen (ᵛᵒᵕ⌣) *p.p.*: a) von ver-schwören; b) von verschwören.

ver-schwören (ᵛᵒᵕ⌣) ⑳g. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* 1. sich (mit-ea.) ~ to form a conspiracy or a plot, to conspire (with others), to plot together; sich gegen j. (etwas) ~ to (hatch a) plot against a p. (s.th.); alles hat sich wider mich verschworen they are all plotting (conspiring, or scheming) against me; sich zu etwas ~ to plot s.th.; sie haben sich verschworen, ihn zu stürzen they have plotted (or they are bent on) his ruin; die zu seinem Untergange verschworenen Feinde *pl.* the enemies who have sworn to bring about his destruction. — 2. sich (auch *v/a.* seine Seele) ~ (seine Seele für die Wahrheit des Gesagten verpfänden) to swear solemnly; sich hoch und teuer ~, zu ... to pledge o.s. by a solemn oath to ... — **II** *v/a.* 3. (verwünschen) to curse. — 4. ſ. 2. — 5. (schwören, etwas zu unterlassen) to forswear, to renounce by an oath, to abjure; das Trinken ~ to renounce (*Am.* auch to swear off) drinking, to take the pledge; er verschwor (oder fast † verschwur), jemals (od. nie) die Bühne zu betreten, er verschwor die Bühne auf ewig he renounced the stage (for ever), ausführlicher: he swore never to go on the stage again; (verl.) das will ich nicht ~ I won't say nay, I might perhaps do it. — 6. = abschwören 3. — 7. j-m et. ~ to promise a p. s.th. with a solemn oath. — 8. † den Teufel ꝛc. ~ = beschwören 2. — **III Ver-schworene(r)** *s.* ㉑b. 9. conspirator, plotter. — **IV V~** *n* ㊸c. u. **Ver-schwörung** *f* ㊾ 10. conspiring, plotting; (nur Verschwörung) conspiracy, plot, grch. Alt. ↺ synomosy; eine V~ung anzetteln to hatch (or form) a plot. — 11. (ſ. 2) solemn oath. — 12. (ſ. 5) renunciation, abjuration.

Ver-schwörer (ᵛᵒᵕ⌣) *m* ㊿a. conspirator, plotter, (Leiter einer Verschwörung) leader of a conspiracy, head plotter, chief conspirator.

Ver-schworne(r) (ᵛᵒᵕ⌣) *s.* ſ. verschworen 9.

Verse-... (ᵛᵒᵕ...) in Zssgn = Vers-...

ver-sechsfachen (ᵛᵉᶻᵎᵡᵛᵒᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to sextuple, to increase sixfold, to multiply by six.

ver-segeln ⚓ (ᵛᵒᵕ⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) das Schiff ist versegelt (vom Lande nicht mehr sichtbar) ... has sailed out of sight, ... disappeared (from the horizon). — **II sich ~** *v/refl.* to take the wrong route (in sailing), to deviate from one's (prescribed) course. — **III V~** *n* ㊸c. u. **Ver-segelung** *f* ㊾ deviation (from the proper course).

ver-segnen österr. (ᵛᵒᵕ⌣) *v/a.* ㉑d. *insep. Cath. eccl.* j. ~ to administer the extreme unction to a p.

ver-sehen (ᵛᵒᵕ⌣) ㉙l. *insep.* **I** *v/a.* **1.** (auch *v/refl.*) j. (sich) mit et. ~ (versorgen) to provide (supply, or furnish) a p. (o.s.) with s.th., bsd. von Handwerkern, Dienstboten ꝛc.: to find a p. (o.s.) in s.th.; er versieht mich mit allem, was ich nötig habe he provides me with everything I want, engS. he sees to all my wants; ich bin mit allem ~, oft I am not in want of anything; mit allem gut ~ sein, oft to be well set up with everything; sich für den Winter mit Brennholz ~ to lay in wood for the winter; j. mit Geld ~ to keep a p. in money; sich mit neuem Hausgerät ~ to get (or buy) new furniture, to refurnish one's house; j. mit Kleidern ~ to clothe a p., to find a p. in clothes; (wieder) mit Lebensmitteln ~ to supply (or store) with (fresh) provisions, ✕ ⚓ to (re)victual; reichlich mit Mitteln ~ sein to have ample means, to be flush of money; ein Haus mit Möbeln ~ to furnish; j. (sich) mit dem Nötigen ~ to keep a p. (o.s.) supplied with (all) requisites, to equip a p. (o.s.) with (all) necessaries; ein Schriftstück mit einem Rande od. mit Randglossen ~ to margin; ein Kleid ꝛc. mit einem Saume ~ to hem; das Testament ist mit seiner Unterschrift ~ ... bears his signature; gut mit Wäsche ~ sein to have a good stock of (or F to be well off for) linen; er ist mit guten Zeugnissen ~ he has (provided himself with) good testimonials; nicht genügend ~ sein mit ... to be short of ...; überreichlich ~ mit ... overstocked with ...; *abs.* sein Weinkeller ist gut ~ ... is well stocked; ✱ eine Tratte mit dem Accept (mit dem Giro) ~ to accept or honour (to endorse); mit (neuen) Waren ~ to (re)stock with goods; sich mit etwas ~ to stock o.s. with s.th., to lay in a stock of s.th.; wohl ~es Lager well-assorted stock; ✕ eine Batterie mit den nötigen Geschützen ~ to mount ... (with guns); 🚂 eine Lokomotive mit Wasser ~ to feed an engine with water. — **2.** *Cath. eccl.* j. (mit den Sterbesakramenten) ~ to administer the sacrament (or the extreme unction) to a (dying) person. — **3. a)** et. ~ (besorgen) to attend (or look) to s.th., to take charge of s.th., to manage s.th., to conduct s.th.; j-s Amt od. Dienst ~ to do duty for a p., to discharge (or perform) a p.'s duties, to fill a p.'s place; Geschäfte ~ to transact business; die Küche, den Stall ꝛc. ~ to look after ...; den Posten e-s Korrespondenten ~ to fill (or occupy) the post ...; die Wirtschaft ~ to keep house, to manage the household; *eccl.* das Amt eines Diakonus ~ to act (or officiate) as deacon; den Gottesdienst ~ to conduct public worship, to perform divine service, to officiate; eine Pfarre für einen andern ~ to take charge of a parish; **b)** auch mit sachlichem Subjekt: die Decke versieht die Stelle eines Mantels the rug does duty for a cloak. — **4.** ↖ von einer höheren Macht: j. zu etwas ~ (ausersehen) to destine a p. for s.th., bsd. *rel.* engS. to predestin(at)e a p. for eternal bliss or doom. — **5.** *provc.* einen Gegenstand für etwas ~ (irrtümlich ansehen) to mistake a th. for s.th. else. — **6.** meist mit sächlichem *pron.* wie es, etwas ꝛc.: (aus Unachtsamkeit thun) et. ~ to be mistaken in s.th., to do s.th. by mistake; er hat es bei ihm ~ he has lost favour with him; F he has got into his bad books; ich habe es darin ~, daß ich zu nachsichtig war I made a mistake in being too indulgent. — **7.** eine Gelegenheit, sein Glück ~ = versicherzen 2. — **8.** ↖ = ersehen 4. — **9.** = 14. — **10.** ⚓ die Takelage ~ (ausbessern) to overhaul (refit, underrun, or repair) the rigging. — **II sich ~** *v/refl.* 11. ſ. 1. — **12. a)** (falsch sehen) to see wrong; sich in j-m ~ to mistake a p. for another; **b)** (vgl. 6) to make a mistake, to commit an error, to blunder, to do s.th. amiss; auch to be deceived by appearances. — **13.** ↖ = sich vergaffen; oft von Schwangeren: sich an j-m (et.) ~ to be frightened at the sight of a p. (s.th.) so that the child bears the marks of him (it), auch *abs.* to have a fright (while in the family way). — **14.** sich e-s Dinges zu j-m ~ (es mit Sicherheit erwarten) to look to a p. for s.th., confidently to expect s.th. of a p.; ehe man sich's versieht before one is aware of it, in the twinkling of an eye, F before you can say Jack Robinson; nicht gut: ich versah mir nichts Gutes I did not anticipate anything good; ich versah mir eher des Himmels Einsturz I should have thought it more likely that the heavens would fall (in); wer hätte sich das zu Ihnen ~? who would have thought (or suspected) that of you?; ↖ sich auf et. ~ (gefaßt m.) to look forward to s.th., to resign o.s. to s.th., to be prepared for s.th. — **III V~** *n* ㊿b. oversight, inadvertency, ...ce; omission; (Irrtum) mistake, error, blunder, fault, im Schreiben, Sprechen: slip of the pen, of the tongue; aus V~, **versehentlich** (ᵛᵒᵕ⌣⌣) *adv.* by mistake, through inadvertence, inadvertently, mistakenly; V~ der Schwangern fright during pregnancy, and its alleged consequences; ſ. 13.

ver-sehren (ᵛᵒᵕ⌣) [mhd. *versêren*; vgl. sehr] *v/a.* ㉑a. *insep.* to hurt, to injure, (beschädigen) to damage; vgl. unversehrt.

ver-seichten (ᵛᵒᵕ⌣) ㉑b. *insep.* **I** *v/n.* (sn) v. Gewässern: to get (or grow) shallow, bisw. *fig.* to become superficial or insipid, to fall off (in quality). — **II** *v/a.* to make shallow or insipid.

ver-seichtern (ᵛᵒᵕ⌣) [seichter, *comp.* von seicht] *v/a.* ㉑d. *insep.* v. Gewässern: to make more shallow, to drain off.

ver-seifbar ⊖ (ᵛᵒᵕ⌣) [verseifen] *a.* ㉔b.] **ver-seifen** (ᵛᵒᵕ⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl. chm.* und ⊖ to turn to soap, to saponify. — **II** *v/a.* to convert into soap, to saponify; verseift, auch soapy. — **III V~** *n* ㊸c. und **Ver-seifung** *f* ㊾ conversion into soap, saponification; **Ver-seifungs-apparat** ⊖ *m* saponifier.

ver-seigen (ᵛᵒᵕ⌣) [ahd. *seig(j)an*; vgl. Seiger[1], seiger[3]] ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) *impf.* versieg, *p.p.* versiegen = versiegen. — **II** ⚒ *v/a.* e-n Gang ~ to dig an inclined shaft (or adit) alongside the lode or body of ore.

ver-seilen ⊖ (ᵛᵒᵕ⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* to (twist into a) strand; verseilter Drahtstrang stranded wire; **Ver-seilungsmaschine** *f* stranding-machine.

ver-seisen ⚓ (ᵛᵒᵕ⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* das Ankertau an die Kabelaring ~ to nip the cable.

ver-selbständigen ↖ (ᵛᵉᶻᵉᵕᵛᵒᵕ) *v/a.* ㉑a.] **ver-selbst(ig)en** (ᵛᵉᶻᵉᵕ(ᵛ)ᵒᵕ) sich ~ *v/refl.* ㉑b.(a.) *insep.* (*G.*) to render (or make) o.s. independent.

Verselei (ᵛᵉᵕ⌣) [verseln] *f* ㊾ = Reiserei

Verseler (ᵛᵉᵕᵛ), **Versler** (ᵛᵉᵕ) [verseln] *m* ㊿a. = Vers-drechsler.

ver-sellen nordd. (ᵛᵉᵕ⌣) [ahd. *saljan*, *sellen* übergeben, mhd. *versellen* verkaufen] *v/a.* ㉑a. *insep.* = verkaufen.

versein (ᵛᵒ) *v/n.* (h.) und *v/a.* Dicht. *insep.* to make verses or rhymes, to versify.

ver-sendbar (ᵛᵒ-) [versenden] *a.* Hdl. transportable, bgl. versendungs-fähig; **Versendbarkeit** (ᵛᵒ--) *f* Hdl. transportability.

ver-senden (ᵛᵒ) **I** *v/a.* Hdl. *insep.* 1. et. ~ to send away s.th., to send s.th. off, to dispatch (transmit, or forward) s.th., bsd. Hdl. to consign goods to a p.; ins Ausland: to export, zu Schiffe: to ship off; j. ~ to send a p. on an errand. — 2. *fig.* (die) Blide ~ to cast (one's) glances; die Sonne versendet glühenden Brand (*SCH.*) ... sends forth (or emits) burning rays; die Bäume ~ Schatten ... give shade. — **II** V~ *n* Hdl. und **Versendung** *f* Hdl. dispatch, bsd. Hdl. consignment, carriage, exportation, shipment.

Ver-sender (ᵛᵒᵉ) *m* Hdl. sender, bsd. Hdl. consignor, exporter, shipper of goods.

Ver-sendungs-..., ver-sendungs-... (ᵛᵒ-...) in Zssgn: **~apparat** ⊙ *m tel.* sender; **~art** *f* mode of transport (of transmission, or of conveyance); **~bureau** Hdl. *n* forwarding (agent's) office; **~fähig** *a.* fit for consignment, ready for shipment; **~gebühren** *f/pl.*, **~kosten** *pl.* charges for conveyance; **~güter** *n/pl.* goods to be forwarded; **~weise** *f* = **~art.** — Vgl. auch **Versand-..., Speditions-..., Transport-...**

ver-sengen (ᵛᵒᵉ) *v.a.*, sich ~ *v/refl.*, und *v/n.* (in) Hdl. *a. insep.* to singe; versengt oft seared, parched; sich (*dat.*) die Haare am Licht ~ to burn (or singe) one's hair by the candle; ein Hemd beim Plätten ~ to scorch ... in ironing; von der Sonne: die Saat ~ to scorch (or to burn up) the crops.

Ver-senk-... (ᵛᵒ...) [versenken] in Zssgn: **~bohrer** ⊙ *m* Schlosserei, *carp.* countersink; socket-drill; durch den ~bohrer gemachtes Loch countersunk hole; **~bolzen** ⊙ *m* driving-bolt, driver; **~kasten** ⊙ *m* Wasserbau: caisson; **~loch** *n*: a) *agr.* hole for catching up rain-water; b) ⛏ = Senkgrube a; **~maschine** ⊙ *f* = Fräs-maschine.

ver-senkbar (ᵛᵒ-) [versenken] *a.* Hdl. sinkable, immersable, immersible.

ver-senken (ᵛᵒᵉ) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* Hdl. *a. insep.* 1. to (cause to) sink, to submerge, to immerse; eine Leiche ins Meer ~, oft to commit ... to the deep; einen Sarg ~ to lower, to let down; ⚓ ein Schiff ~ to sink, durch Anbohren: to scuttle, durch Wellen: to swamp; ⊙ Schlosserei &c.: eine Schraube &c. ~ to (counter)sink; versenktes Kaliber closed (or sunk) groove; versenkter Nagel flush (or countersunk) nail; versenktes Niet countersunk rivet; *tel.* versenktes Kabel underground cable. — 2. *fig.* in Schmerz ~ to plunge into grief; bisw. mit in und *dat.*: die Traurigkeit, in der sie versenkt ist ... which oppresses her, ... which has taken hold of her; sich in Gedanken ~ to plunge into meditation, to be wrapt in thought, to be lost to the outside world. — **II** V~ *n* Mrk. und **Versenkung** *f* Hdl. 3. sinking, immersion, submersion. — 4. nur **Versenkung**: ⊙ für Schraubenköpfe &c.: countersink, cupping; *thea.* Versenkung auf der Bühne slot, trap, trap-door; star-trap; in der Mitte der Bühne: grave-trap, auf der Bühnenseite: quarter-trap.

Ver-senker (ᵛᵒᵉ) *m* Mrk. 1. ⊙ = **Versenk-bohrer.** — 2. *bibl.* = Wider-sacher.

ver-sessen (ᵛᵒ) Hdl. *a.* 1. *p.p.* v. **versitzen.** — 2. *a.* auf et. ~ (erpicht) sein to be intent on s.th., to be bent on (doing) s.th.; to be in love with (fascinated with, or enamoured of) s.th.; er ist darauf ~, oft he is mad after it, he has set his mind on it; auf j. ~ sein F to be (dead) nuts on a p. [(or love) for s.th.]

Ver-sessenheit (ᵛᵒᵉ-) *f* Mrk. mad passion(

Ver-setz-... (ᵛᵒᵉ...) [versetzen] in Zssgn, meist ⊙: **~amt** *n* = Leih-amt, -haus; **~gerüst** *n* Bauwesen: movable scaffolding; **~grube** *f* = Lohgrube; **~holz** *n hort.* drill for transplanting; **~korb** *m hort.* basket for transplanting; **~schienen** 🚂 *f pl.* switch-rails, switches; **~schwärmer** *m* Feuerwerkerei: small squib; **~zeichen** *n* Bauwesen: mark, sign on freestones. — Vgl. auch **Versatz-...**

ver-setzbar (ᵛᵒᵉ-) [versetzen] *a.* Hdl. that may be displaced, &c. (i. versetzen), (beweglich) (re)movable, transferable, *gr.*, &c. transposable, (verkäuflich) exchangeable, im Leihhause: that can be pledged, pawnable.

ver-setzen (ᵛᵒᵉ) Hdl. **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 1. (falsch setzen) to put in the wrong place, to misplace; bsd. *typ.* Wörter (Zeilen) ~ to transpose words (lines); to set up wrong (type), bgl. auch 13. — 2. (an eine andere Stelle hinsetzen): a) als *v/a.*: et. ~ to displace (remove, or shift) s.th.; an einen Ort ~ to remove (or convey) to ...; *hort.* Bäume ~ to transplant; junge Pflanzen ~ to replant, to bed out; in einen andern Topf ~ to pot out; einen Beamten ~ to transfer; er wurde von Berlin nach Potsdam versetzt he was transferred (or shifted) from Berlin to ...; versetzt werden to get a transfer or a shift, ✕ auch to join another corps or regiment; die Beamten werden dort häufig versetzt ... often (exchange places there; *eccl.* einen Bischof &c. ~ to translate; *bibl.* Berge ~ to move; einen Schüler in eine höhere Klasse ~ to (re)move ... into a higher form, to promote; nach Prima versetzt w. to be promoted (or to get a remove or a shift) to the sixth (form); die Marksteine (betrüglich) ~ to tamper with the boundary-stones; j. in Anklagezu)stand ~ to put a p. on his trial or on his defence; j. in e-e üble Laune ~ to put a p. in a bad humour or out of temper; in den Ruhestand ~ to put on the retired list, to pension off (auch ✕); ✕ u. ⚓ auch to retire; j. unter die Götter ~ to enrol (raise, or rank) a p. among the gods, to deify a p.; die Abstammung j-s Hauses bis auf ... zurück ~ to date back (or to trace) the origin of one's house to ...; ⚓ einen Anker ~ to change the berth, to shift an anchor; durch den Strom versetzt carried away by the current; b) als *v/refl.*: ~ Sie sich in m-e Lage put yourself in my place, fancy yourself in my position; ~ wir uns (im Geiste) in das Jahr 1000 let us go back to the year 1000; das versetzte mich (in Gedanken) in meine Jugendzeit that took me back to my early (or youthful) days. — 3. (in eine Lage bringen) to place, to locate; j. in große) Angst od. in Schrecken ~ (greatly) to alarm (or frighten) a p.; j. in Elend od. in die größte Not ~ to reduce a p. to misery or distress; j. in Entzücken, in den Himmel od. in Seligkeit ~ to fill a p. with delight, to enrapture a p., auch F to send a p. into raptures; das versetzt mich in die Notwendigkeit zu sprechen that lays (or places) me under the necessity of speaking; das versetzt mich in höchstes Staunen that fills me with the greatest amazement, that greatly astonishes me; (sich) wieder in den vorigen Zustand ~ to change back (or to return) to the (one's) previous state or condition. — 4. von mehreren Objekten: (die gegenseitige Reihenfolge u. Stellung verändern) to rearrange; *math.* ∇ to permute; Wörter oder Buchstaben ~ to transpose; Schule: die Schüler unter-eo. ~ to give (or assign) new places to the scholars, to rearrange the class. — 5. et. ~ (als Pfand weggeben) to (give as a) pledge; im Leihhause: to (put in) pawn, P *sl.* to put (shove, or pop) up the spout, to pop; versetzt sein to be in pawn or F at my uncle's, P to be up the spout. — 6. eine Gattierte gegen eine andere ~ (umsetzen) to (ex)change ... for another. — 7. (mit et. vermischen) to mix, to dash, to comb ne (mit with), to add to; Gold mit Kupfer ~ to mix (or alloy) gold with copper; Wein mit Wasser ~ to mix (dilute, or F qualify) wine with water; eine Farbe mit einer andern ~ to temper (or mix) colours; *chm.* mit Säure ~ to add acid to, to acidify; Wachsgießerei: Wachs ~ to adulterate. — 8. a) (durch vorgesetzte Hindernisse versperren) den Eingang mit Steinen ~ to bar (barricade, block, or obstruct) the entrance with ...; die Bäume, die ihm den Weg versetzten ... which were in (or which obstructed) his way; das versetzte mir den Atem od. die Luft it took my breath away, it made me gasp (for breath); als *v/refl.*: die Winde od. Blähungen ~ sich in den Gedärmen the wind settles in the bowels, the bowels become inflated with wind or gases; versetzte Blähungen *pl.* flatulency; ein Krankheitsstoff versetzt sich (wirft sich auf e-n andern Teil) ... settles down (or lodges) in another part; b) ⚒ (aufhäufen) to pile (or heap) up. — 9. j-m einen Hieb od. Schlag ~, j-m einen ~ (angreifend beibringen) to give (deal, or P land) a p. a blow, F to pitch into a p.; j-m einen Stoß ~ to give a p. a push, festend: to thrust at a p., to hit a p.; j-m e-n Faustschlag (Fußtritt vor den Hintern) ~ to deal a p. a blow with one's fist (to kick a p.'s backside); j-m e-n Rippenstoß ~ to give a p. a dig in the ribs. — 10. (in einer Unterredung erwidern) to (say in) reply, to rejoin, bsd. eingeschoben: „ja", versetzte er 'yes', he answered. — 11. F j. ~ to leave a p. in the lurch, to run away from a p. — 12. südd. = besetzen, zB. mit Edelsteinen ~ to mount (or set) with jewels. — 13. ⊙: Bauwesen: die Werksteine ~ to set (up) the freestones; Feuerwerkerei: die Rakete mit e-m Kanonenschlage (mit Sternen) ~ to head ... with a maroon (with stars); Gerberei: die Häute ~ to turn (over) ... in the pits, to spread ... in the binders; Maurerei: Ziegel &c. ~ to lay; *typ.* die Schrift ist versetzt the type is used up; Weberei: die Speichen ~ to alternate the spokes, to set spokes off and on; ⚒ das Bohrloch ~ to tamp the blast-hole; die Grubendämme mit Bergen ~ to build up the rubbish-heap, to heap up the tailings, to cog. — **II** *v/n.* (h.) bsd. *hunt.*, von Rotwild, Damwild und Rehen: to miscarry, to bear before the (proper) time. — **III** V~ *n* Mrk. und **Ver-setzung** *f* Hdl. misplacement, dislocation, mislocation; displacement, removal, seltener: translocation; Versetzung eines Beamten transfer; ✕: seine Versetzung erhalten to get one's transfer or shift; bei der Armee sind viele Versetzungen vorgekommen many changes have occurred in the army; *eccl.* Versetzung eines Bischofs &c. translation; Schule: remove, promotion, removal to a higher form; jur. Versetzung in den Anklagestand putting a p. on his, her trial; Versetzung in den Ruhestand pensioning off; Versetzung unter die Götter deification, apotheosis; *chm.* combination, (Mischung) mixture; *metall.* Versetzung mit geringerem Metall alloy(age); *gr.* transposition; von Buchstaben: ∇ metathesis; von Satzteilen: inversion; *math.* ∇ permutation; *path.* Versetzung eines Krankheitsstoffes in einen andern Teil setting, ∇ metastasis; Versetzung der Milch bei e-r Amme curdling (or turning) of the milk in the breast; *rhet.* Versetzung von Wörtern od. Sätzen transposition; ♪ Versetzung der Akkorde inversion; ⊙ Bauwesen: Versetzung der Steine setting (up); Versetzung e-s Steines gegen das Lager laying a stone

contrary to the grain; Feuerwerkerei: Versetzung e-r Rakete rocket-heading; *metall.* Versetzung (Verstopfung) des Hochofens obstruction in the blast-furnace.

Ver-setzer (⌣⌣) *m* ⑩a., **~in** *f* ㊿ one who transposes or shifts, &c. (s. versetzen); ~in (österr.) woman who pawns articles for other people. [bar.]

ver-setzlich ↖ (⌣⌣) *a.* ㉔b. = versetzbar

Ver-setzungs-..., **V~...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~arbeit** *f* Schule, etwa test-paper set previous to promotion; **~befehl** ⚔ *m* für e-n Offizier order of transfer; **~examen** *n* Schule: examination (held) prior to the remove or for the purpose of placing the pupils; **~fähig** *a.* fit to be removed or shifted; **~hülse, ~kapsel** *f* e-r Rakete cylinder; **~konferenz** *f* meeting of class-teachers for the purpose of discussing the promotion of scholars; **~nummer** *f* Schule: etwa number of marks required for promotion to a higher class; **~regel** *f arith.* rule of alligation; **~schreiben** ⚔ *n* = ~befehl; **~tag** *m* Schule: day on which the promotions take place or are published; **~zeichen** ♪ *n* sign of transposition, chroma, accidental.

ver-seuchen (⌣⌣) **I** *v/a.* u. *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to infect; to become infected. — **II V~** *n* ㊾c. und **Ver-seuchung** *f* ㊾ infection, contagion.

ver-seufzen (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* die Nacht ꝛc. ~ to spend ... in sighing or in groaning; seinen Schmerz ~ to utter ... in groans, bisw. to sigh away. [insurable.]

ver-sicherbar (⌣⌣-) [versichern] *a.* ㉔b.

Ver-sicherer ☤ (⌣⌣⌣) [versichern] *m* ⑩a. insurer, bsd. ⚓ underwriter.

ver-sichern (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* 1. to assure, (beteuern) to protest, to avouch, feierlich: to asseverate, (behaupten) to affirm, to assert, to declare, (verbürgen) to warrant, to guarantee, (sichern) to ensure; j. einer Sache (*gen.*) ~, ↖ j. von einer Sache ~ to assure (or convince) a person of s.th.; ~ Sie ihn meiner Hochachtung, etwa give him my (best) respects, genauer assure him of my (perfect) esteem; auch mit *acc.* der Sache: ich versichere es dich, das versichere ich dich I assure you (that is the case or it is so), nachgestellt oft: ... I tell (or F promise) you; eidlich (oder an Eides Statt) ~ to affirm (or promise) by oath; er versicherte mir das Gegenteil od. mich des Gegenteils he assured me of the contrary; sie versicherte ihm (od. ihn), daß sie das Geld ausgegeben habe she declared to him that she had spent ...; seien Sie versichert, daß ... you may rely (or depend) upon it that ...; seien Sie meines Eifers versichert you may rest assured of my zeal. — 2. sich eines Gegenstandes ~ (sicher bemächtigen) to seize s.th., to lay hold of s.th.; sich j-s ~ to secure (or F to collar) a p.; ~ Sie sich des Ministers (you must) make sure of (gain over, or F get round) the minister. — 3. ☤ (= assekurieren) (sich) ~ to insure (o.s.); wieder ~ to reinsure; sein Haus (gegen Feuerschaden) ~ to insure ... (against fire); et. gegen Unfälle ~ to insure s.th. against accidents; es ist mit 6000 Mark versichert it is insured for £300; sein Leben ~ to insure (or assure) one's life (zu e-r hohen, niedrigen Prämie at a high, low premium), to take out a life-policy; ⚓ durch Unterzeichnen ~ to underwrite (a policy of insurance); hin und her ~, auf die Hin- und Herreise ~ to insure out and home. — 4. ↖ = sichern I. — 5. fast †: j-m et. ~ (zusichern) to guarantee a p. s.th. — 6. † (noch bei *L.*): versichert (eingeschoben) = sicherlich. — **II V~** *n* ㊾c., mein **Ver-sicherung** *f* ㊾ 7. assurance; protestation, assevera-tion, affirmation, assertion, (Gewährleistung) guarantee, warranty; ich gebe Ihnen die Versicherung, daß ... I (can) assure (or warrant) you that ...; ☤: Versicherung auf Gegenseitigkeit (zu Gunsten des Überlebenden) mutual (joint) insurance; erneute Versicherung reinsurance; vgl. Feuer-, Lebens-, Unfall-versicherung; eine Versicherung abschließen to effect an insurance; eine Versicherung erlischt a policy expires. — S. *prov.c.* Versicherung (*G.*) a. = Inversicht.

Ver-sicherungs-... (⌣⌣⌣...) in Zssgn meist ☤: **~agent** *m* insurance-agent; **~amt** *n* in Deutschland: working-men's insurance department; **~anstalt** *f*, **~bureau** *n* insurance-office; **~antrag** *m* proposal respecting an insurance(-policy); **~ausschuß** *m* committee for effecting insurances; **~betrag** *m* amount (or sum) insured; **~fach** *n* insurance-line or -business; **~gebühr** ☜ *f* charge (or fee) for insurance; **~gesellschaft** *f* insurance-company; **~makler** *m* = ~agent; **~marken** *f/pl.* in Deutschland: etwa stamps issued by the post-office, to facilitate the payment by workingmen of the legal contributions to the accident and old age insurance fund managed by the government; **~nehmer** *m* = Versicherer; **~prämie** *f* premium of insurance; **~schein, ~vertrag** *m* policy (of insurance); **~summe** *f* = ~betrag; **~wert** *m* insurable value; **~wesen** *n* insurance business or matters *pl.*; **~zwang** *m* in Deutschland: etwa compulsory accident and old age insurance for working-men.

ver-sichtbaren (⌣⌣-) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make visible or manifest.

Ver-sicht-top(p) ⚓ (⌣⌣-) [versehen 8] *m* ㊻ (Visier an Schiffsgeschützen) sight of a ship's gun. [to ooze (or trickle) away.]

ver-sickern (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.*

ver-siechen (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to pine away, to languish, to droop.

ver-sieden (⌣⌣) ⑳c. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to boil away, to evaporate. — 2. to spoil by overmuch boiling, to boil too long. — **II** *v/a.* 3. to boil away, to evaporate, to boil too long; to boil down. — 4. to use for boiling; ⊙ to use (or consume) in soap-boiling, salt-making, &c.

ver-siegbar (⌣-) [versiegen] *a.* ㉔b. Bäche, Quellen: liable to run dry, easily drying up.

ver-siegeln (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. e-n Brief ~ to seal up; e-e Flasche ~ to seal (up); gerichtlich ~ to seal (up) by order of the court, to put under seal, to affix (official) seals to. — 2. = besiegeln I. — 3. ehm. bei den Mormonen: to seal a woman to a man. — **II V~** *n* ㊾c. u. **Ver-sieg(e)lung** *f* ㊾ sealing; gerichtliche Versiegelung putting under seal, affixture of seals.

ver-siegen (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* v. e-r Quelle, v. Thränen: to dry up, v. Flüssen ꝛc. auch to run dry; *fig.* (sich erschöpfen) to get exhausted, to come to an end; nie ~d never failing, perennial, inexhaustible, ever flowing. — **II V~** *n* ㊾c. und **Versiegung** *f* ㊾ running dry, failure; *fig.* exhaustion; *med.* V~ der Milch bei Wöchnerinnen drying up of the milk, ♂ agalactia.

versieren (w⌣⌣) [lt.] *v/a.* ㉑a. = sich beschäftigen; in et. versiert sein to be (well) versed in (or to be conversant with) s.th.

Versifex F (⌣⌣⌣) [lt.] *m* ㉟ (*sg.* auch *inv.*) = Vers-drechsler.

versifizieren (w⌣⌣⌣) [lt.] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to versify, to turn into verse. — **II V~** *n* ㊾c. u. **Versifizierung** *f* ㊾ versification, writing verse. [↖ versicle.]

Versikel (w⌣⌣) [lt.] *m* ⑩a. short verse,

Ver-silberer (⌣⌣⌣) [versilbern] *m* ⑩a. 1. ⊙ silverer, one who silvers metal goods, &c. — 2. österr. provision-merchant or -dealer.

ver-silbern (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. a) ⊙ (übersilbern) to do over with silver, to silver (over), weitS. to plate; galvanisch ~ to electro-plate or -silver, to silver by galvanic process; galvanisch versilberte Waren *pl.* electro-plate *sg.*; *fig.* j-m die Hände ~ (i. bestechen) to grease a p.'s palm; b) *fig.* (silber-farben od. -glänzend machen) to give a silver colour (or lustre) to. — 2. (zu Geld machen) et. ~ to turn into money or cash, to realise; ☤ Aktien ~ to sell (or to dispose of) shares. — **II V~** *n* ㊾c. u. **Versilberung** *f* ㊾ 3. ⊙ silvering, plating; galvanische Versilberung electro-silvering, galvanic silvering or plating; Versilberung auf nassem Wege silvering by the cold bath, silver-plating by dipping, wet plating; heiße Versilberung hot silvering, mercury-plating; kalte Versilberung cold plating, plating by rubbing; Versilberung mit Blattsilber leaf- (or French) silvering. — 4. (s. 2) conversion into money or cash, realisation, sale. [*n* silver-bath.]

Ver-silberungs-... (⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~bad**

ver-simpeln F (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to lose one's mental (or intellectual) faculties, to grow silly, to sink into idiocy. — **II V~** *n* ㊾c. u. **Versimpelung** *f* ㊾ loss of intellect, decay of a p.'s mental power.

ver-simsen[1] ⊙ (⌣⌣) [Simse] *v/a.* ㉑c. *insep.* Bauw.: to provide with a moulding.

ver-simsen[2] F bes. (⌣⌣) [Simse 2] *v/a.* ㉑c. *insep.* j. ~ = verhauen I b.

ver-singen (⌣⌣) ⑳a. *insep.* **I** *v/a.* 1. seine Zeit ~ to spend (or waste) ... in singing; seinen Kummer ꝛc. ~ to throw off ... by singing, to forget ... in singing. — **II** *v/n.* (h.) 2. to cease singing. — 3. (auch sich ~ *v/refl.*) to sing wrong (notes), to sing out of tune, to blunder in singing.

ver-sinken (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳a. *insep.* 1. to sink (down), (auf den Grund sinken) to sink (or go) to the bottom, (verschlungen werden) to become engulfed, to be swallowed up, von den Wellen: to become submerged, (in die Tiefe stürzen) to fall down a precipice; er versank im Schlamme oder in den Schlamm he sank into the mire; im Treibsande ~ to be drawn in by (or to sink into) quicksands; ⚓ (vor Anker) ~ to founder (while riding at anchor). — 2. *fig.* (ganz in et. aufgehen) in et. ~ to become lost (or merged) in s.th., to lapse in(to) s.th.; in et. versunken sein to be absorbed in s.th.; ganz in Elend versunken sein to have sunk to the lowest depths of misery; ganz in Gedanken versunken lost (absorbed, buried, or wrapt) in (deep) thought, in a brown study; in Kummer oder Schmerz versunken over-whelmed with grief, immersed in sorrow; in Laster (im Sumpfe des Lasters) ~ to plunge into (the sink of) vice; in tiefen Schlaf ~ to fall into (or F to go off in) a deep (or sound) sleep; in Vorurteilen versunken steeped in prejudice. — **II V~** *n* ㊾c. und **Ver-sinkung** *f* ㊾ sinking, immersion; am V~ in a sinking condition; die Wege sind zum V~ ... like a swamp; V~ in den Wellen submersion, (Ertrinken) drowning.

Ver-sink-grube (⌣⌣⌣) *f* ㊺ = Senk-grube.

ver-sinnbilden (⌣⌣⌣) ㉑b., **ver-sinnbildlichen** (⌣⌣⌣⌣) ㉑a. *v/a. insep.* to symbolise, to allegorise.

ver-sinnen ↖ (⌣⌣) *v/refl.* ⑳b. *insep.* 1. sich in Gedanken ~ to be lost (or wrapt) in thought. — 2. sich e-r Sache (*gen.*) zu j-m ~ = versehen 14. — 3. = sich besinnen.

ver-sinnlichen (⌣⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to render perceptible or tangible, to materialise; s. veranschaulichen 1. — 2. (sinnlich, genußsüchtig machen) to make sensual, to sensualise. — **II** *v/n.* (sn) u. sich ~ *v/refl.*

to grow (or become) sensual. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sinnlichung** *f* ㊾ materialisation; *rhet.* auch ㊼ hypotyposis.

ver-sintern (~ˊ~) **I** *v/a.* ㊿d. *insep. min.* to encrust, ↖ to incrustate. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sinterung** *f* ㊾ incrustation.

Version (wᵛ(ᵛ)ˊ) [lt.] *f* ㊾ version; *fig.* nach einer anderen ~ according to another reading.

ver-sittlichen (~ˊˊ~) *v/a.* ㊿a. *insep.* to improve the morals of, to raise the moral tone of; to civilise.

ver-sitzen (~ˊ~) ㊿i. *insep.* **I** *v/a.* 1. die Zeit ~ to spend one's time (in) sitting, to sit out the time. — 2. (durch Stillsitzen verpassen) den Termin od. den Gerichtstag ~ to miss the day of hearing (from sheer indolence). — 3. (zur Verfallzeit zu lösen versäumen) die Zinsen ꝛc. ~ to neglect the payment of ... — 4. (durch Sitzen verlieren) Schlaf und Ruhe ~ to be deprived of sleep and rest by too much sitting. — 5. (durch Sitzen verderben) to spoil (or to wear out) by sitting. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. to grow inactive (or stiff) with sitting, to lead a sedentary life, to pore over books. — **III** *v/n.* (in) 7. = II, ㊿b. im *p.p.*: die in Stuben versessenen Menschen *pl.* people weakened by indoor life. — 8. *agr.* die Gerste versitzt ... does not sprout, ... has not come up. — **IV** s. versessen, ㊿b. Art.

ver-sklaven (~ˊlᵂ~) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to enslave, to lead into slavery or servitude. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sklavung** *f* ㊾ enslavement.

Verso (wᵛ-) [lt.] *n* ㊻ (Rückseite e-s Blattes, *ant.* Recto) verso; auf dem ~ overleaf.

ver-sohlen (~ˊ~) *v/a.* ㉑a. *insep.* Stiefel ~ = (wieder) besohlen; F *fig.* j-m die Haut (od. das Fell) ~, auch j. ~ (durchprügeln) F to tan a p.'s hide, to give a p. a good hiding.

Ver-söhn-... (~ˊˊ~...) [versöhnen] in Zssgn, bisw. = Versöhnungs-...

ver-söhnbar (~ˊ~-) [versöhnen] *a.* ㉔b. 1. reconcilable, appeasable, vgl. versöhnlich. — 2. bisw. = sühnbar.

ver-söhnen (~ˊ~) [mhd. *versüenen*; zu Sühne] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. = aussöhnen, zB. sie haben sich versöhnt they have become reconciled, F they have made up matters; bisw. mit *dat.*: er hatte sich dem Schicksal versöhnt he had reconciled (or resigned) himself to his fate; das hat sie versöhnt that has reconciled them; *rel.* den Himmel ~ to propitiate Heaven; ~d conciliatory. — 2. bisw. = sühnen 1; ~d expiatory. — **II** V~ *n* ㊾c. und **Versöhnung** *f* ㊾ 3. = aussöhnen III; geeignet, eine Versöhnung herbeizuführen conciliatory, propitiatory. — 4. = Sühne 2; *bibl.* Versöhnung durch ein Opfer propitiation.

Ver-söhner (~ˊ~) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ conciliator, propitiator, (Vermittler[in]) mediator (*f* bisw. mediatrix), (Friedensstifter[in]) peacemaker.

ver-söhnlich (~ˊ~) *a.* ㉔b. easy to conciliate or to reconcile, placable, pacific, forgiving, propitiable, conciliatory (measures, &c.); ~es Gemüt forgiving disposition; V~keit *f* ㊾ conciliatory spirit or disposition; placableness, forgivingness, (Milde) gentleness.

Ver-söhnungs-... (~ˊˊ~...) in Zssgn: ~bund *m bibl.* covenant (of grace); ~fest *n*: a) day of reconciliation; b) *rel.* ~fest der Juden Day of Atonement, Feast of Expiation, Kippurim; ~gabe *f* peace-offering; ~kuß *m* kiss of reconciliation; ~mahl *n* feast of reconciliation; ~opfer *n*: a) (die Handlung) expiatory sacrifice; b) (das Opfertier) expiatory victim; ~politik *f* conciliatory (or peace-)policy; ~tag *m*, ㊿d. *rel.* ~fest; ~tod *m* Christi expiatory death of Christ; ~werk *n rel.* des Herrn the Lord's work of redemption.

ver-sorgen (~ˊ~) **I** *v/a.* u. sich ~ ㉑a. *insep.* 1. j. (sich) mit et. ~ = versehen 1, zB. er ist mit allem versorgt he is provided (☒ stocked) with everything, ☒ he has a complete stock (of everything); bisw. mit sachlichem Subjekt: der Behälter versorgt die ganze Stadt mit Wasser the reservoir serves ... with water. — 2. *abs.* j. ~ (in gesicherte Verhältnisse bringen, d. h. durch Begründung e-s eigenen Haushaltes ꝛc.) to settle, to establish, to set a p. up in life; er hat alle s-e Kinder versorgt he has provided (or made provision) for ...; e-n Diener ꝛc. ~ to place, to find a situation for ... — 3. ↖ = besorgen 3, zB. j-e Geschäfte ~ to transact one's business. — **II** ver-sorgt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. in den Verb. des *inf.*: er ist gut versorgt he is well provided for, he has ample means or a nice competence. — 5. ↖ (durch Sorge abgehärmt) care-worn, worn out with grief. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sorgung** *f* ㊾ 6. providing for, making provision for, maintenance of; Versorgung mit Proviant victualling, supply. — 7. nur Versorgung: (gesicherte Existenz) good position or income, ample means *pl.*, (Witwen) jointure, settlement, (Brotstelle) situation, berth, (good) place.

Ver-sorger (~ˊ~) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ one who provides or supplies; supporter, *fig.* mainstay, e-r Familie: bread-winner, (Beschützer) patron(ess *f*), (väterlich für j. Sorgende[r]) one who bestows a fatherly (motherly) care on a p.; er ist der ~ der Armen ... the friend (or the father) of the poor.

Ver-sorgungs-..., V~... (~ˊˊ~...) in Zssgn: ~anstalt *f*, ~haus *n* almshouse, charitable institution, home for aged people, for invalids, &c., (Armenhaus) workhouse; ~berechtigt *a.* entitled to maintenance or to employment; ~berechtigung *f* claim to maintenance or employment after a certain number of years of service; ~brief *m* = Panisbrief.

ver-spakt ⚓ (~ˊ[ʃpakt]) [Spake] *a.* ㉔b. dried up.

ver-sparen (~ˊ~) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* = aufsparen 1 u. aufschieben 2; auf eine andere Zeit ~ to spare (or reserve) for another occasion, to save for another time. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sparrung** *f* ㊾ sparing, reservation, saving; (Aufschub) delay.

ver-späten (~ˊ~) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑b. *insep.* to make a p. late, (aufhalten) to delay, to retard; sich ~ to be (or come) too late, to be late or behind (one's) time, to tarry, to loiter, 🚂 u. ⚓ to be overdue; sich verspätet haben (mit et.) to be behind time (with s.th.); verspätet (coming too) late, behind (one's) time, belated. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-spätung** *f* ㊾ delay, retardation; lateness of an arrival, &c.; der Zug ꝛc. hat e-e Stunde Verspätung ... is an hour late or overdue.

Ver-spätungs-... (~ˊˊ~...) in Zssgn: ~tafel 🚂 *f* table showing the lateness of trains, register of belated trains.

ver-speichen ⚙ (~ˊ~) *v/a.* ㉑a. *insep.* Wagenb.: ein Rad ~ to spoke, to fit ... with spokes.

ver-speien † (~ˊ~) *v/a.* ㉑o., bisw. a. ㉑a. [*insep.*, to spit upon.]

ver-speisen (~ˊ~) *v/a.* ㉑c. *insep.* to eat up, F to polish off, *co.* to discuss.

ver-spekulieren (~--ˊ~) *v/refl.* ㉑a. *insep.* sich ~ to make a bad speculation; auch als *v/a.* alles ~ to lose everything by speculating, to ruin o.s. by speculation.

ver-spenden (~ˊ~) *v/a.* ㉑b. *insep.* to distribute (in the shape of alms or of charity).

ver-sperren (~ˊ~) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. = sperren 2; zB. j-m die Aussicht ~ to obstruct a p.'s view; eine Gasse ~ to barricade, to block up, durch Schutt ꝛc.: to encumber; e-n Hafen ~ to blockade; j-m den Weg ~ to block (bar, or intercept) a p.'s way. — 2. Radfahrer: sich ~ to entangle o.s. — 3. = einsperren. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-sperrung** *f* ㊾ obstruction, &c. (j. sperren 9).

ver-spicken (~ˊ~) *v/a.* ㉑a. *insep.* Kochk.: to use (up) in larding.

ver-spießen ⚓ (~ˊ~) *v/a.* ㉑d. *insep.* ein[spießen]

ver-spielen (~ˊ~) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. den Abend ꝛc. ~ to spend ... in playing or in gambling. — 2. to gamble away, to lose (or squander) by gambling; viel Geld ~ to lose a great deal of money at cards, &c., to come off a heavy loser; er hat Haus und Hof verspielt he has gambled away his whole estate; F er könnte das Hemd vom Leibe ~, etwa he would hazard (or toss up for) his last penny; der V~de the loser (in a game of chance), F the victim; *fig.* ihr habt (es) verspielt you have lost (the game); ihr habt es bei ihm verspielt you have lost his good opinion or his favour. — 3. bisw. = ausspielen 3. — **II** ver-spielt *p.p.* u. *a.* ㉔b. 4. in den Verb. des *inf.* — 5. ↖ (aus Spiel verlieren) (passionately) fond of gambling.

Ver-spieler (~ˊ~) *m* ㊿a. loser in a game of chance. [㉑a. *insep.* = versplittern.]

ver-spillen *prov.* (~ˊ~) [spillen² 2] *v/a.*

ver-spillern (~ˊ~) *v.* ㉑d. = ertollieren.

ver-spinnen (~ˊ~) ㊾b. *insep.* **I** *v/a.* allen Flachs ~ to use up all the flax in spinning. — **II** sich ~ *v/refl.* = einspinnen II. [auf et. ~ = spitzen II.]

ver-spitzen (~ˊ~) *v/refl.* ㉑c. *insep.* sich

ver-spleißen ⚓ (~ˊ~) *v/a.* ㊾n., auch ㉑c. *insep.* to splice (the ends of a rope together).

ver-splissen ⚓ (~ˊ~) *v/a.* ㉑c. = splissen.

ver-splittern (~ˊ~) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. Zeit und Geld ꝛc. ~ to fritter (or fribble) away, to squander, to waste. — 2. bisw. = zersplittern.

ver-sponnen (~ˊ~) *p.p.* von versponnen.

ver-sporteln (~ˊ~) *v/a.* ㉑d. *insep.* to spend on lawsuits, to waste in litigation.

ver-spotten (~ˊ~) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to mock (at), to make a mockery of, to (turn into) ridicule, to scoff (or sneer) at, to deride, (necken) to tease, to chaff, to quiz, (ausspielen) to (hiss and) hoot at, to jeer at; j-s Elend ~ to gibe (or flout) at a p.'s misery, to make fun of a poor wretch. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-spottung** *f* ㊾ mocking, mockery, scoffing, sneering, sneers *pl.*, derision, teasing, chaffing).

Ver-spotter (~ˊ~) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ mocker, scoffer, teaser.

ver-sprechen (~ˊ~) ㊾d. *insep.* **I** *v/a.* 1. to promise; er hat es versprochen he has given his promise (or pledged his word) to do it or that he will do it; j-m et. ~ to promise a p. s.th.; das habe ich schon j-m versprochen that is already bespoke(n); er hat ihr die Ehe versprochen he promised to wed (or marry) her; zur Ehe ~ to promise in marriage; (zur Ehe) versprochen engaged (to be married); j. Hand-schlag b; heilig, fest, unverbrüchlich, in die Hand ~ to make a most solemn promise, to pledge o.s. most solemnly; j-m goldene Berge ~ j. golden 1; er verspricht alles Mögliche he is full of promises; ich verspreche Ihnen, daß er keine Strafe bekommen soll I give you my word that he shall be punished; bei Treu und Glauben ~, zu ... to pledge one's word of honour to ...; ich halte, was ich verspreche I keep (to) my promises. — 2. sich (*dat.*) et. ~ (mit Bestimmtheit auf et. rechnen) to reckon (depend, or rely) on s.th.; ich verspreche mir Freude von dieser Reise I promise myself (or I look forward to) an enjoyable trip; ich ver-

sprechе mir Gutes aus dem Verlaufe I anticipate (or expect) that s.th. good will come of ..., ... augurs well; ich verspreche mir nicht viel davon I don't expect much of (or from) it, I don't think it very promising, I don't set great hope(s) on it. — 3. (Hoffnung auf et. erregen) to hold out hopes of s.th.; diese Saaten ~ eine gute Ernte ... promise (or prognosticate) a good harvest; von Sachen: viel ~ to promise fair; viel ~d very promising, very hopeful; ein junger Sänger, der Großes verspricht ... who bids fair to do great things; *abs.* das verspricht! that's promising!, that's hopeful! — 4. ↖ eine Zeit mit j-m ~ = verplappern 1. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. (sich durch ein Versprechen binden) to bind o.s. (by a promise), to pledge one's word; bsd. = verloben I. — 6. (sich beim Sprechen irren) to make a mistake in speaking; ich habe mich (er hat sich etc.) versprochen, oft it was a slip of the tongue on my (his, &c.) part. — **III** V~ *n* ⓖ b. u. **Ver-sprechung** *f* ㊊ promise; auch = Verloben II; ein feierliches V~ abgeben to (make a) vow, to give an undertaking; j-m ein V~ abnehmen to draw (elicit, or exact) a promise from a p.; j. durch ein V~ binden to pledge a p.; sein V~ erfüllen to fulfil one's promise; sein V~ muß man halten what we promise we must keep; j-m große Versprechungen machen to make a p. great promises, to hold out great hopes to a p.; *prvbs*: V~ und Halten ist (od. sind) zweierlei, auch V~ ist ehrlich, Halten beschwerlich it is one thing to promise and another to perform; promises are like pie-crusts, made to be broken; V~ und Halten steht wohl bei Jungen und Alten, etwa keep your promise, young and old, and your fame will shine as gold. [one who (makes) promises.]

Ver-sprecher ↖ (ᵛ⌣) *m* ㊊ a., ~in *f* ㊊]

ver-spreiten (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ b. *insep.* to spread out. [to brace, to shore (up).]

ver-spreizen ⚒ (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ c. *insep.*]

ver-sprengen (ᵛ⌣) **I** *v/a.* Ⓐ a. *insep.* 1. e-n Menschenhaufen, *hunt.* ein Rudel ~ to disperse, to scatter; ⚔ den Feind ~, a. to drive away; versprengte Truppen *pl.* isolated (or detached) body *sg.* of troops, body cut off from the main corps. — 2. schw. e-e Seifenblase ~ to burst. — **II** V~ *n* ㊏ c. u. **Ver-sprengung** *f* ㊊ dispersal, ⚔ a. isolation.

ver-spriegeln ⊙ (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ d. *insep.* 1. Wagenbau: einen Wagen ~ to tilt a waggon, to put an awning to a van. — 2. ⚒ to prop, to timber.

ver-springen (ᵛ⌣) ⓖ a. *insep.* **I** *v/a.* 1. sich (*dat.*) den Fuß ~ to hurt (or sprain) one's foot in jumping or in leaping. — 2. to spend one's time in jumping or in frisking about. — **II** sich ~ *v/refl.* to run too far, to lose one's way. — **III** *prov.* *v/n.* (m)=zerspringen.

ver-spritzen (ᵛ⌣) Ⓐ c. *insep.* **I** *v/a.* to spirt (or spout) forth, to squirt (out), to spill; sein Blut für das Vaterland ~ to shed ... for ... — **II** *v/refl.* von Wellen: sich am Felsen ~ to dash (furiously) against the rock.

ver-sprochen (ᵛ⌣) *p.p.* von versprechen; **~er-maßen** (ᵛ⌣⏑⏑) *adv.* (just) as promised, in the way (or manner) promised.

Ver-spruch ↖ (ᵛ⌣) [versprechen; vgl. Spruch] *m* ㊍ 1. = Versprechen III, bsd. = verloben II. — 2. = Urteils-spruch.

ver-sprudeln (ᵛ⌣) Ⓐ d. *insep.* **I** *v/a.* to spill in bubbling, to cause to overflow in effervescing. — **II** *v/n.* (in) to get lost (or spilled) in bubbling (over).

ver-spühen (ᵛ⌣) *v/n.* (in) Ⓐ a. *insep.* vom Regen: to end in a (fine) drizzle.

ver-sprungen (ᵛ⌣) *p.p.* von versspringen.

ver-spülen (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ a. *insep.* 1. = fort-schwemmen. — 2. (spülend bedecken) die Spur ~ to wash away. — 3. *paint.* die Farben ~ to wash.

ver-spunden, ver-spünden (ᵛ⌣) **I** *v/a.* Ⓐ b. *insep.* 1. ein Faß ~ to bung (up), to plug. — 2. ⊙ *carp., join.* = spunden 2. — **II** V~ *n* ㊏ c. und **Ver-spundung, Ver-spündung** *f* ㊊ = spunden II; ⚒ Verspundung frame-dam. [spüren 2.]

ver-spüren (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ a. *insep.* =]

ver-spurlosen F (ᵛ⏑⏑) sich ~ *v/refl.* Ⓐ c. *insep.* to vanish without leaving a trace (behind).

ver-staatlichen (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐ a. *insep.* to turn into state-property, to put under the care (or control) of the state, v. Eisenbahnen, Telegraphen etc.: to take over; Kirchenschulen ~ to secularise; das Land ~ to nationalise. — **II** V~ *n* ㊏ c. und **Ver-staatlichung** *f* ㊊ acquisition (or absorption) by the state; secularisation; V~ des Grundeigentums, oft land-nationalisation.

ver-stäben ⊙ (ᵛ⌣) [Stab] **I** *v/a.* Ⓐ a. *insep.* 1. *arch., carp.* e-n Balken etc. ~ (mit einem Rundstab an den Enden versehen) to bead; verstäbte Holzverbindung bead-butt, bead and butt; Steinbauerei: die Schuftrinnen ~ to cable the flutes; eine Säule ~ to chamfer. — **II** V~ *n* ㊏ c. und **Ver-stäbung** *f* ㊊ 2. beading, &c. — 3. (nur Verstäbung) an Säulen: staff, (Rundstab, Ring) bead, astragal, moulding, (in Schraubenform) ℑ rudenture.

ver-stählbar ⊙ (ᵛ⌣-) [verstählen] *a.* Ⓐ b. fit for conversion into steel.

ver-stählen ⊙ (ᵛ⌣) **I** *v/a.* Ⓐ a. *insep.* = stählen I; (mit Stahl belegen) to line with steel. — **II** V~ *n* ㊏ c. u. **Ver-stählung** *f* ㊊ turning into steel; Verstählung v. Kupferplatten acierage. [stählen des Eisens converter.]

Ver-stahl-stück ⊙ (ᵛ⏑⌣) *n* ㊍ zum Ver-]

ver-stalten ↖ (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ b. *insep.* = ungestalten, bsd. = verunstalten.

ver-stampfen (ᵛ⌣) *v/a.* Ⓐ a. *insep.* to stamp, to crush (by stamping), to pound.

Ver-stand (ᵛ⌣) [zu verstehen; vgl. Stand] *m* ㊍ ohne *pl.* 1. (Denkkraft) mental power or faculty, brain-power, bsd. (Erkenntnisvermögen) intellect, intelligence, (Auffassung) comprehension, conception, (mehr passives Begriffsvermögen) understanding, (mental) grasp, (Urteilsfähigkeit) judgment, discernment, (Scharfsinn, -sinn) sagacity, shrewdness, F gumption, bisw. = Vernunft; gesunder (Menschen-)~ sound understanding, common sense, Studenten-*sl.*: nous; einen klaren ~ haben to have a clear head or brain, to be clear-headed; einen lebhaften ~ haben to have a bright intellect; natürlichen ~ haben to have natural ability; sehr viel ~ besitzen to be possessed of great intellectual powers or of a powerful intellect; er hat j-n ungeschwächten ~ he has (all) his mental faculties intact; alt genug sein, um ~ zu haben to be old enough to understand (things); der ~ steht mir still that's beyond me or my comprehension, I cannot comprehend it; es ist kein Sinn und ~ darin there is neither rhyme nor reason in it; er ist nicht bei ~ he is not in his (right) senses, he is out of his mind; er ist nicht recht bei ~e he is not in his right mind; der Kranke blieb bei ~e ... remained sensible, ... retained his mental faculties; das geht über m-n ~ that passes my comprehension; ein Mann von ~ a man of sense, a shrowd man; von ~ kommen, den ~ verlieren to go out of one's mind, to take leave of one's senses, F to go dotty; (wieder) zu ~e kommen to arrive at the age of discretion, to come into (full) possession of (to recover) one's mental faculties, to come to (one's senses); sein ~ ist zerrüttet his mind (or reason) is unhinged; seinen (F sein bißchen) ~ zs.-nehmen to collect (all) one's thoughts, to have one's wits about one; *prvbs*: ~ kommt nicht vor den Ohren, etwa you cannot put old heads on young shoulders; ~ ist besser als Reichtum wisdom (or wit) is better than wealth; s. Glück 2e. — 2. (Sinn, Bedeutung) sense, import; ~ e-s Wortes meaning, acceptation; im eigentlichen ~e in the true sense of the word. — 3. *bibl.* (Jesaias 28,15) = Vertrag.

ver-stand-... (ᵛ⌣...) in Zssgn: **~begabt** *a.* endowed with intellect, intelligent; **~los** *a.* devoid of sense or reason, without intellect; **~reich** *a.* full of (good) sense, highly intelligent, very shrewd.

ver-standen (ᵛ⌣) *p.p.* von verstehen.

Ver-standes-..., v~... (ᵛ⌣...) in Zssgn: **~begriff** *m* (abstract) idea or notion; **~gabe** *f* gift of intellect; **~helle** *f* clearness of the brain; **~kasten** *m* F (Kopf) *co.* knowledge- or brain-box, Studenten-*sl.*: nous-box; **~kraft** *f* intellectual power or faculty, brain-power, intellectuality; **~mäßig** *a.*: a) reasonable; b) intellectual; **~mensch** *m* intellectualist; *b.s.* matter-of-fact (prosy, or unimaginative) person; **~schärfe** *f* keenness (or subtlety) of mind or of intellect, penetration, sagacity, shrewdness, mental acumen; **~schwäche** *f* mental weakness, weakmindedness, imbecility; **~thätigkeit** *f* activity of the brain, intellectual function; **~übung** *f* in Schulen mental exercise, auch whetstone of the wit; **~welt** *f* intellectual world; **~wesen** *n* intelligent (or sensible) being.

ver-ständig (ᵛ⌣) *a.* Ⓐ b. 1. intelligent, (vernünftig) reasonable, rational, sensible, shrewd, (versichtig) cautious, wary, (klug) prudent, wise, well-advised, (geschickt) clever, gifted, (gereift) of ripe judgment, judicious; **~es Alter** years *pl.* of discretion, sensible age; **~er Mann** man of sense or of sound judgment; Sie haben sehr ~ gehandelt you have acted very wisely; ~ reden to talk (good) sense; gar zu ~ thun to put on a very sensible air; V~en genügen wenig Worte a word is enough to the wise, (it.) sapienti sat. — 2. † mit *gen.* = kundig]; noch gbr. in Zssgn, zB. arznei-, rechts-verständig.

ver-ständigen (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* und sich ~ Ⓐ a. *insep.* 1. j. von et. ~ to inform (apprise, or (formell) advise) a p. of s.th., to acquaint a p. with s.th.; bsd. j. über et. ~ (ihn aufklären) to enlighten a p. upon s.th., to explain s.th. to a p.; sich gegen-ea. über et. ~ to come to an understanding about s.th.; j. dahin ~, daß ... to give a p. to understand that ..., to give a p. notice that ... — 2. jetzt mehr gbr.: (ausgleichen, was das Verständnis hindert) sich mit j-m ~ to arrive at an agreement with a p., to arrange (or settle) with a p. (über et. about s.th.), (sich verabreden) to make an appointment; Sie werden sich leicht mit ihm ~ you will easily come to terms with him; ich muß euch zs. (od. mit-ea.) ~ I must set matters right between you; es ist besser sich zu ~, als zu prozessieren it is better to agree than to go to law. — **II** V~ *n* ㊏ c. u. **Ver-ständigung** *f* ㊊ (s. I) explanation; information; (s. 2) (mutual) understanding, agreement, settlement, (amicable) arrangement.

Ver-ständigkeit (ᵛ⌣⌣-) *f* ㊊ sensibleness, good sense, shrewdness, prudence, wisdom.

Ver-ständigungs-... (ᵛ⌣⌣...) in Zssgn: **~mittel** *n* means of understanding each other; **~versuch** *m* attempt at an agreement.

ver-ständlich (ᵛ⌣) *a.* Ⓐ b. intelligible, F understandable, (klar) clear, perspicuous, lucid, distinct, (faßlich) comprehensible, easy to understand or to comprehend;

allgemein ~ popular, within the grasp of an ordinary intellect; schwer ~ abstruse, recondite, complex; das ist nicht ~ that's unintelligible; sich ~ ausdrücken to express o.s. clearly; sich ~ machen to make o.s. understood; j-m et. ~ machen to make a p. understand s.th., to make s.th. clear to a p.

Ver-ständlichkeit (ᵕᵕ-) *f* 𝔊 intelligibility, clearness, perspicuity, lucidity.

Ver-ständnis (ᵕᵕ) *n* 𝔅 1. (das Verstehen) understanding, comprehension; es ist kein Satz darin, dessen ~ Schwierigkeiten macht ... which would offer difficulty; das geht über mein ~ that passes my comprehension, that's beyond me; ~ für et. haben to grasp (or comprehend) s.th., F to have an eye for s.th., für Kunstwerke ꝛc.: to be a connoisseur of s.th., to appreciate s.th.; j-m das ~ öffnen to open up a p.'s intellect; *thea.* szenisches ~ (Bühnenkenntnis) haben to understand scenic effects. — 2. ✎ = (Einvernehmen, zB. mit j-m (ca.) in gutem ~ leben to be on good (or friendly) terms with a p. (to live amicably together); ein geheimes ~ mit j-m unterhalten to keep up a secret correspondence with a p.

Ver-ständnis-..., **v~s-...** (ᵕᵕ-...) in Zssgn: **~innig** *a.* with profound understanding, of deep meaning, significant, speaking volumes; ein ~inniger Blick a glance of mutual understanding, F a knowing glance; ~innige Worte *pl.* appreciative words; **~los** *a.* imbecile, devoid of understanding, incapable of comprehension; unappreciative; **~losigkeit** *f* lack (or want) of understanding; **~voll** *a.* intelligent, F *sl.* knowing; appreciative.

ver-stänkern (ᵕᵕ) *v/a.* 𝔇d. *insep.* to fill with stench(es) or unpleasant odour(s).

ver-stärken (ᵕᵕ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 𝔇a. *insep.* 1. (stärker m.) to make stronger, to strengthen, to fortify, (vermehren) to increase, to augment, (anwachsen m.) to add to, to raise, (verdoppeln) to double, (dicker m., anschwellen) to enlarge, to swell out, to inflate, (noch ärger m.) to aggravate, to intensify, Leidenschaften ꝛc. a. to deepen; sich ~ to grow stronger, to increase, to grow (in intensity); Farben ~ to deepen (or enrich) colours, to add richness to colours; die Stimme ~ to strengthen the voice; to raise one's voice; *chm.* e-e Säure ~ to concentrate; *gr.* ↗d augmentative, intens(it)ive; Steinegr.: das n ~ to thicken; ♪ Töne ~ to swell notes; ⊙ *carp.* ein Zimmerholz ~ to arm a beam, to truss (or fish) a piece of timber; verstärkter Träger trussed girder; Photographie: ein Negativ ~ to re-develop, to intensify; ⚔ eine Truppe ~ to reinforce; ⚓ die Kriegsflotte ~ to increase the navy; einen Mast ꝛc. durch Wangen od. Schalen ~ to fish. — **II** 𝔙~ *n* 𝔊c. u. **Ver-stärkung** *f* 𝔊 2. strengthening, increase, enlargement, aggravation, intensification; Photogr.: re-development, intensification. — 3. nur Verstärkung: (das Verstärkende) support; ⊙: eines Balkens, eines Magnets ꝛc. armature, e-s Rohres, e-r Säule ꝛc. swell; *carp.* mit einer Verstärkung versehen to truss; *mach.* Verstärkung der Mitte centre-boss; ⚔: Verstärkung einer Besatzung ꝛc. reinforcements *pl.*; *artill.* Verstärkung e-s Mörsers vom Boden bis zum Schildzapfen sleet; Verstärkung des Geschützbodens cascable, cascabel; Verstärkung e-s Geschützrohres reinforce; ⚓: Verstärkung doubling; eiserne Verstärkung der Luke gutter-ledge; Verstärkung durch Wangen od. Schalen fishes *pl.*

Ver-stärkungs-... (ᵕᵕ-...) in Zs.-setzungen: **~band** ⚔ *n artill.* ~b. e-r Kanone zwischen Boden- und Zapfen feld reinforce-band; **~blech** ⊙ ⚓ *n* doubling-plate; **~flasche** *f phys.* Leyden jar; **~gurt** ⊙ *m arch.* reinforcing arch; **~holz** ⊙ *n* strut, stiffener; **~knopf** ⊙ *m* Wagenbau: stretcher, strainer; **~leiste** *f*: a) ⊙ Wagenbau: = ~knopf; b) ⚓ ~l. der Reling false rail; **~mittel** ⚔ *n pl.* (additional) defences; **~partikel** *f gr.* augmentative particle; **~ringe** ⊙ *m pl.* an Feuerrohren strengthening hoops; **~rippe** ⊙ *f mach.* von Wellen feather; **~seil** ⊙ *n* Fischerei: preventer(-rope), additional rope; **~streifen** ⊙ *m* Sattl.: layer; **~strich** *m paint.* deepening stroke, thicker touch; **~stück** ⊙ *n* strengthening piece; **~truppen** ⚔ *f/pl.* reinforcements; **~wort** *n gr.* augmentative (word), intens(it)ive (word).

[*insep.* = erstarren I und II.]

ver-starren (ᵕᵕ) *v/n.* (sn) u. *v/a.* 𝔇a.

ver-statten (ᵕᵕ) [Statt] *v/a.* 𝔄b. *insep.* = gestatten, vergönnen.

ver-stauben (ᵕᵕ) 𝔇a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) und sich ~ *v/refl.* 1. to be(come) covered with dust, to become (or get) dusty. — 2. ✎ = verschneien. — 3. to fly away like dust, to disperse in the shape of dust. — 4. vom Pulver: to become (fine) dust. — **II** *v/a.* ⚓ = verstäuben.

ver-stäuben (ᵕᵕ) **I** *v/a.* 𝔇a. *insep.* 1. to cover with dust. — 2. to reduce to dust, to convert into fine powder, to pulverise. — **II** 𝔙~ *n* 𝔊c. und **Ver-stäubung** *f* 𝔊 pulverisation.

Ver-stäuber (ᵕᵕ) *m* 𝔐a., **Ver-stäubungs-apparat** (ᵕᵕ-ˌ-) *m* 𝔅 1. spray-diffuser, sprayer, spraying-instrument. — 2. *surg.* antiseptischer ~ antiseptic sprayer.

ver-stauchen (ᵕᵕ) **I** *v/a.* 𝔇a. *insep.* 1. *surg.* sich den Fuß ~ to sprain one's ankle or one's foot, vgl. verrenken I. — 2. ⊙ das Netz ~ to jog. — **II** 𝔙~ *n* 𝔊c. u. **Ver-stauchung** *f* 𝔊 sprain(ing), vgl. verrenken II.

ver-stauen ⚓ (ᵕᵕ) **I** *v/a.* 𝔇a. *insep.* = stauen I; die Ladung ist verstaut the cargo is stowed away. — **II** 𝔙~ *n* 𝔊c. und **Ver-stauung** *f* 𝔊 stowing, stowage.

ver-stechen (ᵕᵕ) *v/a.* 𝔇d. *insep.* 1. Näherei: ein Loch ꝛc. ~ (stopfen) to darn, to finedraw. — 2. Lanzen (im Turnier) ~ (brechen) to break ... (in tilting). — 3. Kartenspiel: s-e Trümpfe ~ to use up (or to play out all) one's trumps. — 4. Waren ~ (vertauschen) to exchange, to barter. — 5. Weine ~ (durchmischen) to adulterate, F to doctor. — 6. südd. = erstechen; P (märtisch) = verstecken.

Ver-steck (ᵕᵕ) [versteden] *n* (*m*) 𝔅 1. o. *pl.* (Verstecken) hiding, concealment; als Spiel: ~ spielen to play hide-and-seek. — 2. mit *pl.* (Ort, an dem man sich versteckt) hiding-place, place of concealment, seltener lurking-place, (heimlicher Winkel) safe corner or nook; ⚔ (Hinterhalt) ambush, ambuscade; im ~ liegen to lurk, to skulk, ⚔ to lie in ambush.

Ver-steck-... (ᵕᵕ-...) in Zssgn: **~pferd** *n* obs. *hunt.* stalking-horse; **~spiel(en)** *n* (playing) hide-and-seek; **~winkel** *m* s. Versteck 2.

ver-stecken (ᵕᵕ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 𝔇a. *insep.* 1. = verbergen I u. II; zB. sein Geld ~ to hide, to put away; sich hinter einem Baume (wohin? hinter einen Baum) ~ to hide (up) (or to conceal o.s.) behind a tree; sich im Gebüsch versteckt halten to ensconce o.s. in the bush(es); et. vor j-m ~ to conceal (or hide) s.th. from a p.; (sich) heimlich ~ to secrete (o.s.); *fig.* sich hinter leere Ausflüchte ~ to plead empty excuses; sich vor j-m ~ müssen (weit hinter ihm zurückstehen) to be unable to compete (or to cope) with a p., to be no match for a p.; ⚓ sich an Bord e-s Schiffes ~, um die Fahrt mitmachen zu können to stow away on board ship. — 2. ✎: a) (fleckend verbrauchen) alle Radeln ~ to use up; b) (fleckend verperren) den Weg ~ to obstruct; c) (an e-n falschen Ort ~stecken) to put in the wrong place. — **II** **versteckt** *p.p.* u. *a.* 𝔇b. 3. (nicht offen daliegend) hidden, out of sight; *fig.* cloaked, indirect, oblique; versteckte Anspielungen *pl.* veiled (or covert) allusions or hints; versteckte Lob praise in disguise; versteckter Vorwurf veiled (or indirect) reproach; sich versteckt halten to keep in hiding, *sl.* to lie low; to lurk in the dark; die Wahrheit liegt tief versteckt ... lies deeply hidden; v.t. u. verbergen III. — 4. von Personen: (nicht offen und ehrlich) close, reserved, (duckmäuserig) sly, F deep, artful; versteckter Mensch sly (cunning, or underhand) fellow, F slyboots, sly blade; versteckt aussehen, et. Verstecktes in seinem Wesen h. to have an underhand look, to look sly. — **III** 𝔙~ *n* 𝔊c. = Versteck I. [= Versteck-spiel(en).]

Ver-stecken-spiel(en) (ᵕᵕ-ˌ-(ᵕ)n 𝔄(𝔊c.)]

Ver-steckheit (ᵕᵕ-) *f* 𝔊 (s. verstecken 4) closeness, reservedness, (stärker) slyness, cunning, F depth, artfulness.

ver-stehen (ᵕᵕ) [mhd. *verstên*, ahd. *firstandan*] 𝔅t. *insep.* (*impf.* fast † und *poet.* verstund) **I** *v/a.* 1. a) (hören und ~) to understand, (begreifen) to comprehend, to grasp, F to twig, P to tumble to, (sich geistig aneignen) to apprehend; er spricht anerkennenswert, man hat Mühe, ihn zu ~ ... it is difficult to understand (or follow) him; ich verstehe, was er sagen will I understand (or know) what he wants to say; man kann sein eigenes Wort nicht ~ one cannot hear one's own words; er hat es falsch verstanden he has misconstrued it or put a wrong construction on it; Sie ~ mich falsch you misunderstand me, you don't follow me; leicht (schwer) ~ to be quick (slow) of comprehension; jetzt verstehe ich now I understand (the meaning of it); das Buch können Sie ~ ... is (quite) within your reach, ... is not beyond you(r standard); ich konnte den Namen nicht ~ I did not catch the name; sie wollen nicht ~ they don't want to (F they won't) understand; leicht ~d of quick understanding; b) Scherz od. Spaß ~ s. Spaß; er versteht es unrecht he takes it the wrong way, he mistakes it; c) was versteht man unter diesem Ausdrucke? what is implied (or meant) by ...?; was ~ Sie darunter? what do you mean by it?; wie ~ Sie es? how do you take it?; ich verstehe nicht, was das heißen soll I do not understand the meaning (or see the drift) of it; alles was (mit) darunter verstanden ist all that is comprised in it; ich habe e-e andere Person verstanden I made a mistake in the person or the name; d) j-m zu ~ geben (andeuten), daß ... to give a p. to understand that ..., to give (or drop) a p. a hint that ..., to suggest (or intimate) to a p. that ..., to throw out a hint to a p. that ...; will man durch die Anzeige zu ~ geben, daß ...? is the announcement (intended) to convey that ...?; j-m ausdrücklich zu ~ geben, daß ... to tell a p. explicitly (or plainly) that ...; es ist mir zu ~ gegeben, daß ... I have been given to understand (or been notified) that ...; e) j. (j-e Worte, tfd. Sinn u. Bedeutung j-s Wesens) ~ to enter into a p.'s ideas or ways; j-s Charakter richtig ~ to read a p.'s character rightly; imstande sn, j. zu ~ to see what a p. is driving at, to see through a p.; dies. ich kann ihn (od. ihm) nicht alles ~ I cannot always make out what he means, I can't always make him out; *v/recip.* ca. od. sich gegenseitig ~ to understand one another; *man.* sein Pferd ~ (zugeritten sein) to know how to manage (or to ride) one's horse; f) ohne Objekt: er versteht aufs halbe Wort he is very quick at understanding

things, F he sees through a th. in a minute; verstanden? (weißt du nun, was ich will?) do (or did) you understand?, do you follow me?; g) et. ~: a) (inne h., können) to have s.th. at one's fingers' ends or at the tips of one's fingers, F to be up in (or to) s.th.; b) (damit Bescheid wissen, vgl. 2d) to be conversant (or acquainted) with s.th., to be (well) versed in s.th.; Deutsch ~ to know German; *fig.* to take the hint; wir ~ kein Englisch we do not know (any) English, we know nothing of English; et. (oder ein wenig) Chemie ~ to have a smattering of (or a superficial acquaintance with) chemistry; aus dem FF ~ s. F 4; et. aus dem Grunde ~ to understand s.th. thoroughly, to know the ins and outs of s.th., to be thoroughly grounded in s.th.; er versteht sein Handwerk he knows his trade or his business; s. Rummel[1] 3; *prvb.* jeder macht's, wie er's versteht every one to his trade; von der Sache nichts ~ to have no knowledge of s.th., F to be a duffer at s.th.; ich verstehe nichts davon F it is double Dutch (or it's all Greek) to me; er versteht kein gar nichts davon F he is a mere baby (or dummy) at it; (die Kunst) zu scherzen ~ to know how to make a (good) joke, F to be a good hand at joking; er versteht zu schweigen he knows when to hold his tongue; niemand versteht es so gut wie er, zu ... nobody knows better than he how to ...; F *co.* ~ Sie mir oder mich? do you understand?, F do you twig?, *co.* twiggez-vous?; wohl verstanden let it be understood; **b)** im *p.p.*, prägnant: nie verstandene Entzücken *pl.* inconceivable delights; der verstandenste Ausdruck the most easily understood (or most intelligible) expression. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. **a)** sich (selbst) ~ to understand (or know) o.s.; er versteht sich selbst nicht he does not understand his own words or his own nature; als *v/recip.* s. 1e; **b)** sie ~ sich beide, der eine versteht sich mit dem andern (werden einig) they understand each other, they have come to an understanding or to an agreement (über et. about s.th.); ~ wir uns recht! let us clearly understand each other!; sich mit j-m ~ to have an understanding with a p., to play into a p.'s hands; **c)** das versteht sich von selbst oder F am Rande that's a matter of course, there's no question about it; es versteht sich von selbst, daß ... it is self-evident or (self-)understood (or it stands to reason) that ..., it goes without saying that ..; wie sich von selbst versteht (as a matter) of course, evidently, obviously; (das) versteht sich! of course!, to be sure!, certainly!; ich komme sicher, wenn es nicht regnet, versteht sich ... unless it rains, of course; **d)** sich auf et. ~ (= damit Bescheid wissen; vgl. 1g) to have a thorough knowledge of s.th., to be at home in (or F a good hand at) s.th.; ~ Sie sich auf Musik? are you musical?, do you understand (or know) music?; sie versteht sich aufs Kochen, oft F she's a dab hand (or a first-rate hand) at cooking; sich auf seinen Vorteil ~ to know how to take care of o.s.; auch F to look out for number one; er versteht sich nicht darauf, oft F that's not in his line; **e)** sich zu et. ~: a) (dazu bequemen) to accede (agree, or consent) to s.th.; b) (sich dazu herablassen) to condescend (or stoop) to do s.th.; er verstand sich zu allem he acquiesced (or gave way) in everything; er will sich nicht dazu ~ he is lo(a)th to do it, F he kicks against it. — 3. † v. lebenden Wesen, fast nur *ptc.* (durch langes Stehen steif w.) to get unfit (stiff, or soft) through not being used; verstandenes Pferd horse which has grown unfit through want of exercise. — **III** † *v/n.* (ist) 4. (verfallen) to become (or fall) due, von Pfändern: to pass into the hands of the creditor or mortgagee; verstandene Pfänder *pl.* forfeited pledges. — 5. (still stehen, stocken) vom Blut aus Wunden: to cease (or stop) flowing. — **IV** V~ *n* ⑲c. understanding, intellectual capacity or faculty, (mental) grasp; vgl. Verstand.

ver-stehlen † (~⌣) ⑳d. *insep.* **I** *v/a.* = stehlen. — **II** sich ~ *v/refl.* (sich wegstehlen) to steal away, to sneak off. — **III** **ver-stohlen** *p.p.* und *a.* ㉔b. s. bld. Art.

ver-steifen (~⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (ist) und sich ~ *v/refl.* to stiffen, to grow stiff; ☻ Börse: die Kurse ~ sich (sind am Steigen) prices are stiffening or hardening. — **II** *v/refl.* sich auf (od. in) et. ~ = steifen II. — **III** **Ver-steifung** ⚓ *f* ㊾ stiffener; **Ver-steifungs-stange** *f* tie-rod.

ver-steigen (~⌣) sich ~ *v/refl.* ⑳o. *insep.* 1. = übersteigen II; Faltnerei: to soar, to float; von Menschen und Tieren: to mount (or climb) too high so as to be unable to return, to lose o.s. among precipitous mountain-peaks. — 2. *fig.* so hoch habe ich mich nie verstiegen I never ventured as high as that, I never aspired to that; dieser Autor verstieg sich zu hoch ... soared too high or took too high a flight; er verstieg sich zur Behauptung ... he went the length of asserting (or went so far as to assert) that ...; verstiegen (noch gespannt) highflown, bombastic, extravagant, (prätentiös) pretentious, (überspannt) eccentric. — 3. ohne den Begriff der Höhe: to go too far; versteige dich nicht zu weit don't roam too far.

Ver-steigerer (~⌣⌣) *m* ㊿a. auctioneer.

ver-steigern (~⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to sell by auction (= verauktionieren). — **II** V~ *n* ⑲c., meist **Ver-steigerung** *f* ㊾ auction, public sale (= Auktion).

Ver-steigerungs-... (~⌣⌣...) = Auktions-...

ver-steinen (~⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. = absteinen 1. — 2. einen Acker ꝛc. ~ to cover ... with stones or flints; versteint liegen to be covered with stones; ⚙ Straßenbau: eine Straße ~ to gravel (or ballast) a road. — 3. = versteinern. — 4. südd. = steinigen.

ver-steinern (~⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to turn to stone, to petrify (a. *fig.*); ~d ☮ petrescent, lapidescent, petrific, lapidific. — **II** *v/n.* (ist) und sich ~ *v/refl.* to become petrified, to petrify; *fig.* ich bin ganz versteinert (vor Überraschung) I am quite taken aback (with amazement). — **III** **ver-steinert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. *geol.*, *min.* petrified, fossilised; unvollkommen versteinert semi-lapidified; versteinertes Holz wood-stone, ☮ lithoxyle; versteinerte Frucht ☮ lithocarp; versteinerte Pflanzen (Tiere) *pl.* fossil plants (animals); versteinertes Tier, auch ☮ zoolite. — **IV** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-steinerung** *f* ㊾: a) ☮ fossilisation, lapidification, bisw. lapidescence; ⚙ *metall.* Versteinerung der Schlacken devitrification of slag; b) nur Versteinerung: (zu Stein gewordener Körper) ☮ petrifaction, fossil; Versteinerungen enthaltend ☮ fossiliferous.

Ver-steinerungs-... V~-... (~⌣⌣...) in Zssgn: **~fähig** *a.* capable of petrifaction, ☮ petrifiable; **~kunde** *f* science of fossils, ☮ palæontology; **~stoff** *m* ☮ mineraliser.

ver-stellbar (~⌣-) [verstellen] *a.* ㉔b. adjustable, movable; **V~keit** *f* ㊾ adjustability, mo(va)bility.

ver-stellen (~⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. a) (anders stellen) to rearrange, to transpose, bld. (verkehrt stellen) to misplace, to put in the wrong place; man hat mir alle Bücher verstellt all my books have been disarranged; b) (von s-r Stelle rücken) to remove, to shift. — 2. (versperren) e-n Weg ~ to bar, to block, to obstruct. — 3. = entstellen. — 4. (unkenntlich machen) to disfigure, to disguise, (nachmachen) to counterfeit; seine Handschrift, seine Stimme ~ to disguise. — **II** sich ~ *v/refl.* 5. to pretend, to feign, to sham; (sich ein falsches Aussehen geben) to appear in false colours, to put on a false appearance, F to put it on; (sich verkleiden) to disguise o.s., to assume a false garb; sich gut ~ (können) to act one's part well, to be a perfect actor (*f* actress); sich nicht weiter ~ to cease shamming, to show o.s. in one's true colours, to drop the mask; sich gegen j. ~ to act the hypocrite to(wards) a p.; ein sich V~der a dissembler, a hypocrite; *ent.* sich ~der Käfer mimic beetle. — 6. schwz. die Gemsen, Ziegen ~ sich ... refuse to budge. — **III** **ver-stellt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. fictitious, feigned, simulated, make-believe, affected; durch eine verstellte Hilfeleistung by pretended assistance; verstellterweise falsely, feignedly, affectedly, (heuchlerisch) hypocritically. — **IV** V~ *n* ⑲c. u. **Ver-stellung** *f* ㊾ (i. 1) rearrangement, disarrangement; removal; (f. 2) obstruction; (f. 4) disfigurement, disguise; (Erdichtung) fiction, (Heuchelei) hypocrisy, dissimulation, make-believe, pretence, sham, feint, (heuchlerische Sprache) cant; das ist alles nur Verstellung that's mere sham or hypocrisy, F it's all put on; Mensch ohne Verstellung oft: *bibl.* Israelite in whom is no guile (John 1,47), (lt.) anima candida, a. undissembling (or unsophisticated) person.

Ver-stelltheit ↖ (~⌣-) *f* ㊾ dissimula-[tion, hypocrisy.]

Ver-stellungs-kunst (~⌣⌣-) *f* ㉟ art of dissimulation or of shamming.

ver-stemmen ⚙ (~⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* *mech.* to caulk; eine Fuge mit Kitt, Werg ꝛc. ~ to stem a joint.

ver-stempeln (~⌣) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. et. zu Versteuerndes ~ to stamp. — 2. ⚒ (stützen) to shore (up), to prop.

ver-sterben (~⌣) **I** *v/n.* (ist) ⑳d. *insep.* = sterben 1 u. 2. — **II** **ver-storben** *p.p.* u. *a.* ㉔b. deceased, defunct (beide auch jur.); meine verstorbene Mutter my late lamented (or F poor) mother, auch my (dear) mother in her lifetime; längst verstorben dead and gone; zuerst verstorben having died before or first, bld. jur. predeceased; die Verstorbenen *pl.* the dead, bld. *rel.* the departed (souls or spirits), those who have gone before us; Verstorben (als Zeitungsrubrik) Deaths *pl.*

ver-steuern (~⌣) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. etwas ~ to pay excise (weitS. a tax) on s.th.; weitS. (statt: verzollen) Waren an der Grenze ~ to pay duty on ...; Waren versteuert senden to send ... duty-paid; *fig.* er versteuert wenig he has little property. — 2. ↖ auf etwas versteuert = versessen. — **II** ⚓ ↖ *v/n.* (ist) u. sich ~ *v/refl.* to steer a wrong course or in the wrong direction. — **III** V~ *n* ⑲c. und **Ver-steuerung** *f* ㊾ payment of taxes (of excise, or of duty).

ver-stieben (~⌣) *v/n.* (ist) ⑳f. *insep.* to be blown away, to be (or get) scattered to the winds, F to go to atoms, (verfliegen) to fly away (like dust), to get lost.

ver-stiegen (~⌣) *p.p.* von versteigen.

Ver-stiegenheit (~⌣-) *f* ㊾ eccentric character; (Stolz, Eitelkeit) pride, vanity, conceit.

ver-stielen ⚙ (~⌣) *v/a.* ㉑a. *insep.* [helmen 3.]

ver-stimmen (~⌣⌣) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* 1. ♪: a) ein Instrument ~ to untune, to put ... out of tune; sich ~ to get out of tune; verstimmtes Klavier, etwa piano which requires tuning; b) ↖ verstimmte (gedämpfte) Trommeln *pl.* muffled drums. — 2. *fig.* j. ~ to put a p. out (of humour);

verſtimmt in a bad humour, in a bad temper; depressed, dejected, low-spirited, F off the hinges, hipped, put out, upset, in the dumps; verſtimmt werden to become depressed, F to be put out or upset.

Ver-ſtimmtheit (ˌ⌣⌣), **Ver-ſtimmung** (ˌ⌣⌣) *f* ♋ 1. ♂ being out of tune, untuned state. — 2. *fig.* ill-humour; dejection, dejectedness, dejected mood; ✱ depression.

ver-ſtoben (ˌ⌣⌣) *p.p.* von verſtieben.

ver-ſtöbern (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋d. *insep.* 1. = beſtöbern 1. — 2. *hunt.* ↖ vom Hunde: Rebhühner ~ = aufſtöbern.

ver-ſtochen (ˌ⌣⌣) *p.p.* von verſtechen.

ver-ſtocken (ˌ⌣⌣) ♋a. *insep.* I *v/n.* (ſn) = ſtocken[1] 3. — II *v/n.* (ſn) u. ſich ~ *v/reſl. fig.* (im Böſen beharren) to persist (or continue) in one's evil ways, to get hardened or obdurate, to grow callous; verſtockt obdurate, callous, (eigenſinnig) stubborn, unyielding; gegen alle Vorſtellungen verſtockt deaf to all (good) counsel or advice; ein verſtockter Sünder an inveterate (*theol.* an unrepenting or impenitent) sinner. — III *v/a.* to harden, to make obdurate or callous; der Geiz hat ihn (oder ihm das Herz) verſtockt ... has hardened his heart.

Ver-ſtocktheit (ˌ⌣⌣), **Ver-ſtockung** (ˌ⌣⌣) *f* ♋ hardness of heart, obduracy, callousness; *theol.* Verſtocktheit im Böſen impenitence.

ver-ſtofflen ↖ (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋a. *insep.* to [materialise.]

ver-ſtohlen (ˌ⌣⌣) [*p.p.* von verſtehlen] *a.* ♋b. 1. stealthy, furtive, (heimlich) secret, (heimlich und unerlaubt) clandestine, surreptitious, (argliſtig) underhand, sly; *adv.* ~(er)weiſe) stealthily, furtively, by stealth, F on the sly; j. ~ anbliden to cast a furtive (or a sly) glance at a p., auch to look at a p. out of the corner of one's eye; *bibl.* ~e Waſſer = Wolluſt. — 2. ↖ thievish(ly inclined); ~ ſein to be fond of thieving.

ver-ſtollen ⚒ (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋a. *insep.* ein Gebirge ~ to tunnel a hill, to explore the country by means of adits.

ver-ſtopfen (ˌ⌣⌣) I *v/a.* u. ſich ~ *v/reſl.* ♋a. *insep.* 1. to stop up, mit einem Spund: to bung up, mit einem Stöpſel: to cork, mit Watte: to plug up, *surg.* mit Charpie ꝛc.: to tampon; ⚓ mit Werg: ~ to ca(u)lk; eine Leitungsröhre, e-n Kanal ꝛc. ~ to choke up, to obstruct; ein Loch ~ to stop (or fill) up a hole, to block up an opening; von einem zu großen Biſſen: j-m die Kehle ~ to obstruct a p.'s windpipe or air-passage, to choke a p.; ſich die Kehle ~ to choke o.s.; j-m den Mund ~ (mit e-m Knebel) to cram (or ram) a knotted handkerchief into a p.'s mouth, to garrote a p.; die Ritzen e-r Thür ꝛc. ~ to fill up the crannies; dieſe Spritze iſt verſtopft ... is clogged up; ſich ~ to get obstructed or blocked up, to become choked or F bunged up, to choke, ⊙ von Maſchinen ꝛc.: to get dirty or greasy. — 2. *med., path.* den Leib ~ to constipate the bowels, to render costive, to bind; verſtopft constipated, auf längere Zeit: costive; verſtopfter Gang, verſtopftes Gefäß ♁ obliterated duct, vessel. — 3. ⚒ to stop (or fill) up. — 4. ⊙ *join.* (vom Hobel) ſich mit Spänen ~ to get choked with shavings. — 5. ⚓ ein Leck ~ to stop (up) a leak. — II ~d *p.pr.* u. *a.* ♋b. 6. *med. path.* (den Leib) ~d constipating, binding; (die Gefäße und Kanäle) ~d ♁ obstruent (*a. s.*) obstructive. — III ♋~ *n* ♋c. und **Ver-ſtopfung** *f* ♋ 7. stopping (plugging or blocking) up, &c. (ſ. I). — 8. nur Verſtopfung: (das Verſtopftſein) stoppage, obstruction, *med., path.* (Leibes-) Verſtopfung hardness of bowels, constipation, costiveness; an Verſtopfung leiden to suffer from constipation or costiveness; Verſtopfung bekommen to grow costive; die Verſtopfung aufheben to ease (or relieve) the (hardness of the) bowels, to act as an aperient; Verſtopfung e-s Blutgefäßes ♁ embolism; Verſtopfung der Gefäße ♁ obliteration; die Verſtopfung (des Leibes) löſendes Mittel aperient, purgative.

ver-ſtöpſeln (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋d. *insep.* = pfropfen[2] 2. [ſterben.]

ver-ſtorben (ˌ⌣⌣) *p.p.* u. *a.* ♋b. j. ver-]

ver-ſtören (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋a. *insep.* 1. = ſtören 2, z.B. j-s Schlummer ~, j-m die Nächte ~ to disturb a p.'s sleep or slumber, to interfere with a p.'s night's rest. — 2. j. ~ (außer ſich bringen) to upset a p.('s equilibrium), to bewilder a p.; verſtört, oft disconcerted, (greatly) agitated or troubled; ſie ſind ganz verſtört they are quite distracted or in a flutter, they are in (a) great commotion; verſtörter Blick troubled (or hunted) look, strange (haggard, or weird) expression (of the eye or of the face); ein ganz verſtörtes Geſicht haben, ganz verſtört ausſehen to have a bewildered (hunted, or wild) look, to look distracted. — 3. ↖ (ſtörend verjagen) Diebe ~ to disturb thieves, ſtärker to expel (or to drive away) thieves. — 4. † = zerſtören.

Ver-ſtörtheit (ˌ⌣⌣) *f* ♋ bewildered (agitated, troubled, or wild) look or appearance.

Ver-ſtoß (ˌ⌣) [verſtoßen; vgl. Stoß] *m* ♋ 1. offence against, breach of, (Fehler) mistake, error, fault, blunder, (Unſchicklichkeit) solecism (auch *gr., rhet.*); e-n ~ begehen to make a faux pas, to (commit a) blunder, F to put one's foot in it (nicely); e-n ~ gegen et. machen to offend against s.th., to violate s.th.; grober ~ gegen et., oft outrage upon s.th.; ~ gegen den guten Geſchmack s.th. done contrary to good taste; ~ gegen Gewohnheiten contravention of old customs or traditions; ~ gegen die Regeln breach (or infraction) of the rules; ~ gegen den Sinn absurdity; grober ~ gegen die Sitte, den Geſchmack oder die Vernunft, bisweilen monstrosity; ~ gegen die Zeitrechnung, oft anachronism. — 2. jüdd. in ~ geraten = verloren gehen (ſ. verloren 3).

ver-ſtoßen (ˌ⌣⌣) ♋p. *insep.* I *v/n.* (h.) 1. a) gegen et. ~ to offend against s.th., to commit a breach of etiquette, &c.; gegen den Anſtand ~ to act contrary to the rules of decorum; gegen die Regeln ~ to be against the rules, von Perſonen: to violate (or contravene) the rules; gegen die Wahrheit ~ to be contrary to the truth; jur. gegen einen Geſetzesparagraphen ~ to infringe (or contravene) a paragraph of the law; *pros.* gegen das Versmaß ~d not agreeing with the metre, ♁ antimetrical; b) bisweilen *v/reſl.* ſich ~ (irren) to make a mistake, to (make a) blunder: ſich im Rechnen ~ to miscalculate, to be out in one's reckoning. — 2. = abgären. — II *v/a.* 3. (von ſich ſtoßen) to reject, to discard, to dismiss, to cast out, to repudiate; aus dem Beſitze ~ to dispossess, to oust, jur. to evict; ſeine Frau ~ to divorce, to put away, einen Sohn ꝛc. ~ to cast off, to disown; j. aus e-r Geſellſchaft ~ to expel a p. from a company; aus dem Hauſe ~ to eject, to turn out (of doors); in die Wildnis ~ to banish (or drive) into the wilderness; vom Throne ~ to push from the throne, to dethrone; zur Hölle ~ to cast into hell; von Gott ~er Sünder sinner rejected (or abandoned) by God; aus der Geſellſchaft V~ter outcast, (Verbannte[r]) outlaw, exile. — 4. = verſchlagen 4. — 5. † *ob. prov.* (aus Not verkaufen) to sell compulsorily or from (sheer) necessity. — 6. *prov.* = verbergen. — III V~ *n* ♋c. u. **Ver-ſtoßung** *f* ♋ 7. = Verſtoß. — 8. (ſ. 3) rejection, repudiation, disownment; expulsion, ejection; Verſtoßung der Frau divorce.

ver-ſtrahlen (ˌ⌣⌣) *v/n.* (ſn) u. *v/a.* ♋a. *insep.* = ausſtrahlen 2 u. 11.

ver-ſtreben ⊙ (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋a. *insep.* = ſpreizen 2.

Ver-ſtrebungen ⊙ (ˌ⌣⌣) *f/pl.* ♋ Gebäudebau: kreuzweiſe ~ cross stays; Wagens stays.

ver-ſtrecken ↖ (ˌ⌣⌣) *v/n.* (h.) ♋a. *insep. hunt.* von Hirſchen, Rehen ꝛc.: = verenden.

ver-ſtreichen (ˌ⌣⌣) ♋m. *insep.* I *v/n.* 1. (ſn): a) von der Zeit: to pass away, to elapse, to slip by; verſtrichen ſein to be past, to have gone by; der Termin iſt verſtrichen the appointed time has expired; b) auch ſich ~ *v/reſl.* (ſtreichend vom rechten Wege abkommen) to lose one's way in roving about, to get off the track; *hunt.* to leave the ground. — 2. (h.) von Fiſchen: (zu laichen aufhören) to cease spawning. — II *v/a.* 3. (ſtreichend gleichmäßig verteilen) die Federn des Kiſſens ~ to spread the feathers ... evenly. — 4. a) = verſchmieren 1 u. 2; b) ⊙ Bauweſen: die Fugen ~ to flush the joints, to fill up the commissures; mit Gips ~ to plaster; mit Lehm ~ to loam; Dachdeckerei: die Ziegel ~ to point the tiles; Zuckerfabr.: die Ritzen in den Zuckerformen ~ to fill (or stop) up the cracks in ... — 5. = verloſchen 3. 6. (durch [Blei-]Federſtriche verderben) ein ganz verſtrichenes Exemplar a copy quite disfigured by strokes or by scratchings. — 7. jüdd. = verauktionieren. — III V~ *n* ♋c. u. **Ver-ſtreichung** *f* ♋ (ſ. I) lapse of time, expiry, expiration.

Ver-ſtreich-holz ⊙ (ˌ⌣⌣) *n* ♋ Zuckerfabr.: tool for stopping up cracks in the moulds.

ver-ſtreiten (ˌ⌣⌣) *v/a.* ♋m. *insep.* I die Zeit ~ to spend ... in wrangling. — 2. ſein Vermögen ꝛc. ~ to waste ... in litigation or in lawsuits. — 3. ↖ einen Satz ~ = verteidigen. — 4. = beſtreiten 2.

ver-ſtreuen (ˌ⌣⌣) I *v/a.* ♋a. *insep.* 1. (hierhin und dorthin ſtreuen) to strew here and there, to scatter (about), to disperse, (in Unordnung bringen) to litter up, F to mess up; es waren Griechen bis in das Herz von Perſien verſtreut there were Greeks to be found scattered in the very heart of Persia; *geol.* verſtreute Felsblöcke *pl.* erratic blocks. — 2. (zur Streu verbrauchen) to use (up) as litter. — II V~ *n* ♋c. u. **Ver-ſtreuung** *f* ♋ strewing, scattering, dispersal, (das Verſtreutſein) scattered state, dissemination.

Ver-ſtrich (ˌ⌣) *m* ♋ 1. [verſtreichen 7; vgl. Strich] jüdd. = Auktion. — 2. [verſtreichen, einen Strich ziehen] ⊙ Schloſſ.: chasing-tool, tooth.

ver-ſtricheln ⊙ (ˌ⌣⌣) *v/n.* ♋d. *insep.* Graviertunſt: to represent by an intermixture of lines and points.

ver-ſtrichen (ˌ⌣⌣) *p.p.* von verſtreichen.

ver-ſtricken (ˌ⌣⌣) [ſtricken I] I *v/a.* u. ſich ~ *v/reſl.* ♋a. *insep.* 1. a) to use (up) in knitting; die Zeit ~ to spend ... in knitting; b) auch ſich ~ to make a mistake in knitting, to knit wrong; das iſt verſtrickt that's badly knitted. — 2. *fig.* = beſtricken[2] 2; das Urteil anderer ~ to influence the judgment of others; ſich ~ to get entangled in s.th.; j. in ſeinen Netzen ~ to ensnare a p., nur *fig.* to captivate a p., to entrammel a p., to enmesh a p.; in et. verſtrickt ſein to be implicated (or involved) in s.th.; ſich von der Liebe nicht ~ laſſen to be proof against the snares (or allurements) of love. 3. ebm. jur. j. ~ to keep a p. in (close) confinement. — 4. ⊙ Stecknadelfabr.: einen Ballen Nähnadeln ~ to bind a roll of needles. — II V~ *n* ♋c. u. **Ver-ſtrickung** *f* ♋ entanglement, ensnarement, implication.

ver-strömen (⌣⌣) ⊡a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to flow (or stream) away, to gush forth. — **II** *v/a.* 2. to pour forth (in great volumes), to let flow in torrents; Thränen ~ to shed tears in profusion. — 3. ↖ *poet.* von der Strömung: ein Schiff ~ to turn a ship from (or off) her course.

ver-strossen ⚒ (⌣⌣) *v/a.* ⊡c. *insep.* e-n Schacht ~ to work a shaft by means of steps, to cut steps in a shaft.

ver-studieren (⌣–⌣) *v/a.* ⊡a. *insep.* seine Gesundheit ꝛc. ~ to sacrifice ... in studying, to ruin ... through study(ing); viel Geld ~ to spend ... at the university or on one's education; seinen Verstand oder seinen Mutterwitz ~ to unbinge one's mind by excessive study; verstudiert blunted (or worn out) with hard reading.

ver-stufen ⚒ (⌣⌣) *v/a.* ⊡a. *insep.* to notch, to mark.

ver-stümmeln (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⊡d. *insep.* to mutilate, to maim, to mangle, (abstumpfen) to truncate, (beschädigen, verderben) to injure, to spoil; e-n Bericht ꝛc. ~ to garble; e-e Stelle in e-m Buche ~ to cut down, to tamper with, to curtail; sich ~ to maim (or mutilate) o.s. — **II** V~ *n* ㊈c. und **Verstümmelung** *f* ㊊ mutilation, truncation; V~ von Kunstwerken, oft vandalism.

Ver-stümmelungs-zulage ⚔ (⌣⌣⌣⌣–⌣⌣) *f* ㊎ soldier's allowance for mutilation in war.

ver-stummen (⌣⌣) ⊡a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to grow dumb or mute, to be struck dumb, to stand dumb, to become speechless or silent; vor Erstaunen ~ to be dumbfounded; vor Rührung ~ to break down with emotion; alles verstummte all was hushed (in silence); ~ machen to silence a p., F to shut a p.'s mouth, stärker to strike a p. dumb. — **II** ↖ *v/a.* = ~ (s. I) machen. — **III** V~ *n* ㊈c. u. **Ver-stummung** *f* ㊊ loss of speech or of (one's) voice, sudden silence, *med.* ㋡ aphony. [mutilator.]

Ver-stümmler (⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊐] **ver-stümpern** (⌣⌣) *v/a.* ⊡d. *insep.* = verpfuschen. [stehen.]

ver-stund † (⌣⌣) *impf. ind.* von ver-]

ver-stürmen (⌣⌣) ⊡a. *insep.* **I** *v/a.* vom Winde ꝛc. = verschlagen 4; die Schiffe sind verstürmt worden ... were cast away by the storm, ... drifted before the gale. — **II** *v/n.* (sn) = ausstürmen 2.

ver-stürzen (⌣⌣) *v/a.* ⊡c. *insep.* 1. to disperse in throwing down, (zerschmettern) to crush (in collapsing). – 2. (stürzend verdecken) to bury in falling (in), to bury under its ruins; ⚒ e-n Schacht ~ to obstruct ... with earth or with wreckage. — 3. † **ver-stürzt** = bestürzt.

ver-stutzen (⌣⌣) *v/a.* ⊡c. *insep.* 1. = stutzen[2] 1. — 2. = stutzig (s. bd 1) machen.

Ver-such (⌣⌣) [versuchen] *m* ㊉ trial, (Probe) test, (Experiment) experiment, (Unternehmen) attempt, undertaking, venture, (Anstrengung) effort, endeavour; litterarischer ~ essay, größerer Art: literary venture; unsicherer ~ oft F plunge, leap in the dark; ~e m. to make experiments, to experimentalise; er machte keinen ~ zu entfliehen he made no attempt (or he did not attempt) to escape; e-n ~ mit j-m (etwas) machen to give a p. (s.th.) a trial, to try a p (s.th.), to put a p. (s.th.) to the test; sein erster ~ his first attempt (in at), *thea.* his debut, im Reden ꝛc.: his maiden effort; beim ersten ~ at the first attempt or F go; den ersten ~ zu et. machen, oft to try one's hand at s.th.; e-n letzten ~ machen to make a last attempt or effort; einen neuen ~ machen to make another effort; seine ~e mißlangen od. schlugen fehl he failed in his attempts; um einen ~ zu machen, zum ~ by way of trial or experiment, experimentally, tentatively.

Ver-such... (⌣"⌣...) in Zssgn: **~bohren** ⚒ *n* trial boring, exploratory (or preliminary) work; **~bohrer** ⚒ *m* scoop, bit; **~stückchen** F *n* (feeble) attempt.

ver-suchen (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⊡a. *insep.* 1. to try, bisw. to essay, et. Schwieriges: to attempt, to venture at or on, (auf die Probe stellen) to (put to the) test, (ein Experiment mit et. anstellen) to make an experiment with (on, or upon), to experiment(alise) with (upon, or on), to make trial of, (schmeckend prüfen, kosten) to taste, Wein, Cigarren ꝛc. auch to sample (a. ㊋); ~, et. zu thun to try to do s.th., to attempt s.th.; ich will es einmal ~, oft F I will have a go (a fling, or a shy) at it; ~ Sie es einmal try the experiment; es mit j-m (etwas) ~ to try a p. (s.th.), to put a p. (s.th.) to the test; es ernstlich mit j-m ~ to give a p. a fair trial; es mit Güte (Strenge) ~ to try (or to have recourse to) kindness (severity); sein Glück od. sein Heil ~ to try one's luck, bisw. a. to seek one's fortune, to push (or make) one's way; seine Kräfte an et. ~ to grapple with s.th., to try conclusions with s.th.; die Lösung e-r Aufgabe ~ to attempt the solution of a task or a problem; alle möglichen Mittel ~ to try every possible means, to make every (imaginable) effort, to strain every nerve; versuchen Sie diesen Wein taste (some of) this wine; etwas zu erlangen ~ to try for s.th., to aspire to s.th.; zu weinen (zu lächeln) ~ to make an effort to cry (to smile), to make an attempt at crying (at smiling); ich muß ~, ob das geht ... try whether it can be done; sich an et. ~ to try one's strength on (or one's hand at) s.th.; *math.* die Methode tentative method. — 2. er hat sich (ethischer *dat.*) et. od. viel versucht, er hat sich (*acc.*) in der Welt versucht he has seen (a great deal of) the world, he has been about (the world) a good bit, he has gathered experience; (bezl.) der soll sich das erst mal ~! let him first go and try it! — 3. j. ~: a) (auf die Probe stellen) to put a p. to the test; b) (zu verlocken suchen) to (try to) entice a p., bib. *rel.* to lead a p. into temptation; sich durch et. ~ lassen to be tempted (or led) away by s.th.; sich zu et. versucht fühlen to feel tempted to do s.th.; *bibl.* Gott ~ to tempt God by courting danger. — **II ver-sucht** *p.p.* und *a.* ⊡b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. (erprobt, geübt) well-tried, experienced, expert, practised; ⚔ versuchte Truppen *pl.* seasoned troops, veterans. — **III** V~ *n* ㊈c. = Versuch. — **IV Ver-suchung** *f* ㊊ temptation, enticement, instigation; in Versuchung führen to tempt (away), bib. *rel.* to lead into temptation; in Versuchung kommen: a) *rel.* to be led into temptation; b) (Lust h. et. zu thun) to feel tempted (or to feel a temptation) to do s.th.; der Versuchung unterliegen to yield to temptation.

Ver-sucher (⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊐ tempter (*f* temptress), bib. *bibl.* = Teufel; (Verführer[in]) seducer, seductive (or fascinating) person.

Ver-such-s..., **v~...** (⌣"⌣...) in Zssgn: **~feld** *n* field for (scientific) experiments; **~kaninchen** *n*: a) Vivisection: rabbit used for vivisection or for vivisectional experiments or purposes; b) F *fig.* = ~objekt; **~kessel** ⚓ *m* test-boiler; **~ladung** ⚔ *f artill.* proof-charge; **~methode** *f* tentative method; **~objekt** *n* object of scientific experiment; F *fig.* laughing-stock, butt; soft-head; **~rennen** *n* Rennsport: trial-stakes *pl.*; **~resultat** *n* result of experiments; **~schacht** ⚒ *m* trial- o. test-shaft; **~station** *f* station for (scientific) experiments or for experimental farming; **~weise** *adv.* experimentally, by way of trial or experiment, tentatively; ✱ ~w. nehmen to accept (or take) on approval.

ver-sudeln (⌣⌣) *v/a.* ⊡d. *insep.* to bedaub, to begrime, to besmear, to bespatter, F to mess up.

ver-summen (⌣⌣) *v/n.* (sn) ⊡a. *insep.* to cease humming, von Lauten: to die away (in the distance).

ver-sumpfen (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) ⊡a. *insep.* to become marshy (swampy, or boggy); die ganze Gegend ist versumpft .. is but one large swamp; *fig.* = verliederlichen II. — **II** V~ *n* ㊈c. u. **Ver-sumpfung** *f* ㊊ conversion into a marsh, swampy condition.

ver-sündigen (⌣⌣) ⊡a. *insep.* **I** ↖ *v/a.* to lead (or drag) into sin. — **II** sich ~ *v/refl.* to sin, to trespass, (schwächer) to offend (an j-m, et. against a p., s.th.); sich an j-m ~ to wrong a p.; sich am heiligen Geist od. an Gott ~ to sin against the Holy Ghost or against God; sich an der Wahrheit ~ to prevaricate, to tamper with the truth; woran habe ich mich versündigt? in what (way) have I transgressed? what sin have I committed? — **III** V~ *n* ㊈c., meist **Ver-sündigung** *f* ㊊ sinning, trespass, trespassing, transgression, offence (an j-m against a p.); Versündigung an Gott sin against God('s Holy Law).

ver-sunken (⌣⌣) *p.p.* von versinken; **V~heit** *f* ㊊ decline, low state, degradation, (sittliche) depravity, demoralisation.

Ver-sunkenheit (⌣⌣⌣–) *n* ㊈c. *fig.* absorption, in Gedanken: engrossment.

Versur ✱ (w⌣–) [lt.] *f* ㊊ = Umsatz.

ver-süßen (⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⊡c. *insep.* 1. to sweeten; mit Zucker ~ to sugar, to make sugary; sich ~ to become sweet(er); *fig.* j-m (sich) das Leben ~ to lend a charm to a p.'s (to one's) life; j. Pille l b. — 2. ↖ den Kaffee ꝛc. ~ to make ... too sweet or too sugary. — **II** V~ *n* ㊈c. und **Ver-süßung** *f* ㊊ sweetening; **Ver-süßungs-mittel** ⊙ *n* sweetening.

Ver-süßer (⌣⌣) *m* ㊊a. 1. sweetener. — 2. one who sugars wine, &c.

ver-täfeln ⊙ (⌣⌣) *v/a.* ⊡d. = täfeln.

ver-tagen (⌣⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ⊡a. *insep.* 1. (sich) ~ to adjourn; eine Verhandlung auf Montag ~ to adjourn (put off, defer, or postpone) ... till Monday; die Kammern ~ to prorogue Parliament; die Kammer hat sich (selbst) vertagt the House stands adjourned; von Fragen ꝛc.: vertagt werden, oft to stand over. — 2. ✱ vertagter Wechsel (dessen Verfalltag da ist) bill which has run out (which is due, or which has fallen due). — **II** V~ *n* ㊈c. u. **Ver-tagung** *f* ㊊ adjournment, des Parlaments: prorogation; Vertagung für (unbestimmte) Zeit adjournment sine die; vor der Vertagung der Versammlung, oft before the meeting adjourned or dissolved; jur. Vertagung einer Untersuchung adjournment of an (a judicial) inquiry.

Ver-tagungs-... (⌣"⌣...) in Zssgn: **~antrag** *m* motion for an adjournment; **~reskript** *n* Order (in Council) for the prorogation of Parliament.

ver-tändeln (⌣⌣) ⊡d. *insep.* **I** *v/a.* die Zeit ~ to trifle (or idle) away one's time; sein Geld ~ to fritter (or fribble) away. — **II** ↖ sich ~ *v/refl.* = verplempern II.

ver-tanzen (⌣⌣) *v/a.* ⊡c. *insep.* 1. die Nacht ~ to spend ... (in) dancing. — 2. seinen Kummer ꝛc. ~ to dance off.

vertatur (w⌣–) [lt. es werde (das Blatt) umgewendet; *abbr.* vert.] meist *abbr.* P.T.O. (= please turn over) (s. a. verte).

ver-tauben (⌣⌣) ⊡a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) = ertauben. — **II** sich ~ *v/refl.* ⚒ to

grow barren, to fall off in quality, to impoverish. [verteilen.]

ver-täuen ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* =

ver-taufen (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* (jüdisch) = taufen.

ver-trumeln (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊐d. *insep.* to spend (sich ~ to be spent) in a whirl of excitement or of pleasure(s).

ver-tauschbar (ˌ⌣ˈ–) [vertauschen] *a.* ㊑b. exchangeable, convertible, *log.* commutable (terms), *math.* (versetzbar) permutable (values); **V~keit** *f* ㊊ exchangeability, convertibility, commutability, permutability.

ver-tauschen (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㊐c. *insep.* 1. et. gegen (für, mit oder um) et. ~ to exchange s.th. for a th.; mit=ca. ~ to interchange; P to swop; Ämter od. Pfründen ~ to exchange; Plätze ~ to (ex)change; ❦ Waren ~ to barter, to truck. — 2. *math.* to substitute, to permut(at)e. — 3. = verwechseln, z.B. wir haben unsere Hüte vertauscht we have exchanged (or taken each other's) hats. — **II V~** *n* ㊏c. und **Ver-tauschung** *f* ㊊ exchange, interchange; ❦ barter; *math.* substitution, permutation.

Ver-tauscher (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊊a. barterer.

ver-tausend-fachen (ˌ⌣ˌ⌣ˈ⌣), **-fältigen** (ˌ⌣ˌ⌣ˈ⌣⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* to increase a thousandfold, to multiply by thousand.

verte (wˈ–) [lt. *imper.* schlage um] (please) turn over, mst *abbr.* P.T.O.

vertebral (wˈ–ˌ–) [lt.] *a.* ㊑b. vertebral.

Vertebraten 🐟 (wˈ–ˌ–) [lt.] *n/pl. inv.* = Rückgrat-tiere. [anker.]

Ver-tei-anker ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊊a. = Tei-

ver-teidigen (ˌ⌣ˈ⌣⌣) [mhd. *verteidingen, vertagedingen* auf dem Teiding, Tageding verhandeln] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊐a. *insep.* to defend, to vindicate (or to stand up for) one's rights, &c., to uphold (or support) the truth, &c.; (schützen) to protect, to take under one's protection or wing, to countenance, to stand by, to back; sich ~ (beschützen) to protect o.s., to take care of o.s., to make good one's defence; sich geschickt ~ to offer a clever defence; sich ~ (rechtfertigen) to justify (or to speak up for) o.s., to clear o.s. (of a charge); er wird sich schon zu ~ wissen he will know how to take care of himself or how to fight his own battle; nicht zu ~(d): a) von Handlungen: unjustifiable, indefensible, unwarrantable, von Sätzen &c.: untenable; b) von Personen oft F without a leg to stand upon; nicht imstande sich zu ~ defenceless; j. vor Gericht ~ to plead (vom Advokaten auch to appear) for a p. before a court of law; sein Leben gegen Räuber ~ to defend (or to fight for) one's life against ...; eine schlechte (gute) Sache ~ to advocate (champion, or uphold) a bad (good) cause, auch to take up (the cudgels for) a bad (good) cause; einen Satz (disputierend) ~ to maintain a thesis; das Vaterland ~ to fight (or to take up arms) for one's country; Cricket: den Dreistab geschickt ~ to keep up one's wicket well; ⚔ die Truppen haben sich tapfer verteidigt ... offered (a) stout resistance; *prvb.* wer abwesend ist, kann sich nicht ~ the absent are always in the wrong. — **II V~** *n* ㊏c., mst **Ver-teidigung** *f* ㊊ defence, vindication, support(ing); plea, advocacy, maintenance; (Beschützung) protection, (Rechtfertigung) justification; zur Verteidigung von ... in defence of ...; zur Verteidigung dienend defensive (works, &c.), (schützend) protective, (entschuldigend) apologetic; jur. alles was zur Verteidigung gehört the case for the defence; meist ⚔ sich auf die Verteidigung beschränken to confine o.s. to defensive operations, weit=c. to keep on the defensive; ⚔ Verteidigung gegen e-n Ausfall der Belagerten counter-sortie.

Ver-teidiger (ˌ⌣ˈ⌣⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊑ defender, vindicator, upholder, champion, supporter, advocate, jur. counsel for the defendant (prisoner, or defence); ~ des Christentums &c. apologist; ~ eines Satzes bei e-r Dissertation, bisw. maintainer of a thesis; j-s ~ werden to take up a p.'s defence or cause; to stand by a p.

Ver-teidigungs-..., **V~...** (ˌ⌣ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~anstalten** *f/pl.* preparations for (the) defence, defensive measures; **~(annahme)stellung** ⚔ *f* line of defence (a. *fig.*); **~bündnis** *n* defensive alliance; **~erker** ⚔ *m* ehm. *frt.* = Maschikuli; **~fähig** *a.* defendable, (was sich rechtfertigen läßt) defensible, justifiable; **~fähigkeit** *f* state of defence, von Handlungen &c.: defensibility, defensibleness; **~galerie** ⚔ *f frt.* = Mordgang *h*; **~grund** *m* plea for the defence, ground on which to base a defence; **~gründe beibringen** to plead (in a p.'s defence); **~gürtel** ⚔ *m* einer Festung rayon; **~kasemat(te)** ⚔ *f frt.* casemate for defensive purposes; **~krieg** ⚔ *m* defensive war; **~kunst** ⚔ *f* art (or science) of defence; **~linie** ⚔ *f* line of defence; **~los** *a.* defenceless; **~maßregel** *f* defensive measure; **~mauer** ⚔ *f frt.* wall (provided) with loopholes, loopholed wall; **~mine** ⚔ *f* defensive mine, counter-mine; **~minensystem** ⚔ *n* system of counter-mines; **~mittel** *n* means of defence; **~organe** *n/pl. zo.* u. ♀ organs for defence, defensive (or protective) organs, arms; **~palisadierung** ⚔ *f frt.* defensive palisading; **~rede** *f* jur. eines Advokaten plea(ding), (speech for the) defence; weit=s. apology; **~schrift** *f* apologetic writing or pamphlet, jur. written defence; **~stand** ⚔ *m*: eine Festung in ~st. setzen to put ... in(to) a state of defence; **~stellung** *f*: a) defensive position (s. a. ~aufnahmestellung); eine ~st. annehmen to assume the defensive; b) *fenc.* guard; in ~stellung liegen to stand on guard or on the defensive, to be in parade; **~turm** ⚔ *m frt.* ehm. hölzerner ~turm castle; **~waffe** *f* weapon of defence, defensive weapon; **~weise**: a) *f* mode of defence; b) *adv.* by way (or as a means) of defence; **~w. verfahren** to act (or stand) on the defensive; **~werke** ⚔ *n/pl.* defensive works, defences; **~zustand** *m* = ~stand.

ver-teien ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* ein Schiff ~ to moor; an einer Boje ~ to make fast to a buoy; sich an eine Boje ~ to moor to a buoy; sich vierfant ~ to moor with four anchors or to all fours; es (das Schiff) war fest verteit she lay fast at her moorings.

Ver-teiungs-... ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~boje** *f* mooring-buoy; **~klüsen** *f/pl.* mooring-pipes. [tragen der Farben) impastation.]

Ver-teigung (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊊ *paint.* (dickes Auf-

ver-teilbar (ˌ⌣ˈ–) [verteilen] *a.* ㊑b. distributable.

ver-teilen (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㊐a. *insep.* 1. to distribute, to dole (parcel, or serve) out (unter among), (unter die dazu Berechtigten) to apportion to or amoog, to allot to, (unter sich teilen) to share, to partition, (teilen) to divide, to portion out, to cut up, (verstreuen) to disseminate, to disperse; über eine Fläche ~ to spread over an area; sich ~ to be distributed, von Nebel, Wolken &c.: to disperse, to dissipate; sich auf viele ~ to (have to) be divided among many; Farben ~ to spread colours; Gegenstände gehörig ~ to set out things properly; milde Gaben unter die Armen ~ to dispense charity among the poor; die Staatsgewalten richtig ~ to balance the governing forces, to maintain the equilibrium of the state; die Steuern ~ to assess the taxes; alle seine Tage regelmäßig ~ to plan out ...; ❦ eine Dividende ~ to declare (or pay) a dividend; ⊙ Dampfm.: den Dampf ~ to distribute the steam; ⚔: die Truppen in die Terrier ~ to quarter troops; in Brigaden (in Rotten) ~ to divide into brigades (into squads); *paint.* das Licht (zweckmäßig) ~ to apportion the lights (skilfully); *path.* eine Geschwulst verteilt sich ... dissolves, subsides, or disappears; *physiol.* das Blut verteilt sich aus dem Herzen in die Schlagadern ... finds its way (or branches off) from the heart into the arteries; Kartenspiel: die Karten ~ (mehr gbr. geben) to deal; *thea.* die Rollen ~ to assign (or cast) the parts of a play; ~d distributive. — 2. sich ~ (sich beim Teilen verteilen) to make a mistake in dividing or in apportioning. — **II V~** *n* ㊏c. u. **Ver-teilung** *f* ㊊ distribution, apportionment, allotment, partition, division, (Zerstreuung) dissemination, dispersal, dissipation; nochmalige od. neue Verteilung redistribution, von Ländern &c.: repartition; V~ der Steuern assessment of (the) taxes; gleichmäßige (gerechte) Verteilung der Steuerlast even (equitable) adjustment of the burden of taxation; ⊙ Verteilung von Gas (Wasser) durch Leitungen service of gas- (water-)pipes; ⚔ Verteilung der Truppen disposition; Verteilung in die Quartiere quartering; *paint.* richtige Verteilung von Licht und Schatten accord, right proportion of light and shade; *thea.* V~ der Rollen casting (of the parts).

Ver-teiler (ˌ⌣ˈ⌣) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊑ distributer, apportioner; *thea.* ~ der Kontermarken check-taker; **~scheibe** *f tel.* distributor.

Ver-teilungs-... (ˌ⌣ˈ⌣...) in Zssgn: **~kessel** *m agr.* (bld. bei Bewässerungsanlagen) distributing- or draining-ditch; **~plan** *m* plan of distribution; **~rechnung** *f* = Gesellschaftsrechnung; **~reservoir** ⊙ *n* einer Wasserleitung distributing-reservoir; **~rohr** ⊙ *n metall.* ~r. der Windleitung zum Hochofen main blast-pipe, blast-main; **~röhren** *f/pl. agr.* (bei der Berieselung und bei Wasserleitungen) conduit-pipes; **~verfahren** *n* distribution, apportionment, partition; **~walje** ⊙ *f* Spinn.:

ver-teuen ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) s. verteien. [carrier.]

ver-teuern (ˌ⌣ˈ⌣) **I** *v/a.* ㊐d. *insep.* to make dear(er), to raise in price, to raise (or enhance) the price of; ❦ eine Ware ~ to send up ... the price of, durch Börsentünste: to boom. — **II V~** *n* ㊏c. u. **Ver-teuerung** *f* ㊊ raising the price(s) of, enhancement of prices; ❦ wucherische Verteuerung corner in wheat, &c., Börsen-sl. rig (in the market).

ver-teufelt (ˌ⌣ˈ⌣) *a.* ㊑b. = verdammt (s. verdammen II) und verflucht (s. verfluchen II), a. zur Bezeichnung des hohen Grades: devilish, deuced, infernal; enormous; *adv.* auch with a vengeance; was für ein ~es Geschäft! F what a deuced (or what an infernal) business!; ~e Geschichte confounded affair; er ist ein ~er Kerl F ... a devil of a fellow; ein ~er Lärm F a devil (or a deuce) of a row, an infernal hubbub; ~ feines Mädel F thundering fine girl; ~ gescheit sein to be uncommonly (or marvellously) clever; ein ~ langer Kerl F *co.* a regular sky-scraper or lamp-post; ~ viel Geld, oft a mint (or F a pot) of money; es ist ~ kalt it is awfully [F deuced(ly), or confoundedly] cold. [vertiefen.]

ver-teufen ⚒ (ˌ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *insep.* =

ver-teunen ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) [mhd. *tuinen*, zu Zaun] *v/a.* ㊐a. *insep.* to lay (or build) the upper works of a ship. [upper works *pl.*]

Ver-teunung ⚓ (ˌ⌣ˈ⌣) *f* ㊊ ~ eines Schiffes

ver-thun (⌣⌣) *p.p.* von verthun.

Ver-thuer (⌣⌣) [verthun] *m* ⓜ a., ~in *f* ⓝ spendthrift; f. Verschwender.

ver-thuerisch (⌣⌣⌣), **ver-thulich** (⌣⌣) *a.* Ⓐb. extravagant, wasteful; f. verschwenderisch.

ver-thun (⌣⌣) Ⓐb. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. ↖ to do one's duty; bisw. *v/a.* er hat viel gethan, aber nichts verthan (geleistet) ..., but accomplished (or achieved) nothing. — 2. verthan h. od. sein (zu Ende sein) to be done for, to be at an end; der ist (od. hat) verthan he is done for, that's the end of him. — **II** *v/a.* 3. f. 1. — 4. (verschwenderisch ausgeben) to spend lavishly, to lavish, to squander, to waste. — 5. (ganz verbrauchen) to use up, to dispose of. — 6. (von-ea. thun) to disperse. — 7. (wegthun) to put away, to lay by. — 8. = verleihen 1. — **III** sich ~ *v/refl.* 9. (sich wegbegeben) sich nicht weit vom Haus ~ not to go far (away) from (one's) home. — 10. sich mit häuslichen Geschäften ~ to be engaged in household work. — 11. *provc.* = sich vergaloppieren.

ver-tiefen (⌣⌣) Ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* 1. to deepen, to make deeper; *fig.* Aristoteles, der das menschliche Wissen vertiefte ... who increased the depth of human knowledge. — 2. (austiefen) to hollow out; *sculp.* to chisel out; *paint.* to sink a picture; die Falten des Gewandes sind gut vertieft the folds of the drapery are well finished off; ⊙· rinnenförmig ~ to flute; Kupferstecherei: Linien ~ to rebite, to re-enter; vertiefte Figuren ausgraben to incise figures, to engrave figures in intaglio; vertieft geschnitten ⏣ diaglyphic; Töpferei: eine Schüssel ~ to hollow out, to shape; vertieft deepened, concave; *mach.* in der Mitte vertieft cupped. — 3. ↖ (in die Tiefe senken) to sink, to immerse; mit gdr. im *p.p.*: in Gedanken vertieft deep in thought, musing, absorbed (or engrossed) in thought, F in a brown study; in Studien vertieft deeply engaged in study. — **II** sich ~ *v/refl.* 4. to deepen, to grow deeper or more hollow. — 5. sich (geistig) in et. (*acc.*, bisw. *dat.*) ~ to plunge (or dive) into s.th.; sich in seine Gedanken ~ to become absorbed (or engrossed) in one's ...; sich in sich selbst ~ to concentrate o.s. or one's thoughts. — **III** V~ *n* ⓒ c. und **Ver-tiefung** *f* ⓖ 6. deepening, hollowing (out), durch Graben: excavation. — 7. nur Vertiefung (Höhlung) hollow, cavity, depression, eingedrückte: indentation, dent, in der Mauer: recess, niche, break; ⊙ *carp.*, Schlosserei: countersunk hole, (Falze) groove, rabbet, channel; *mach.* Vertiefung im Kessel cup; Müllerei: Vertiefung um das Auge e-s Mühlsteins bosom of a millstone; 🚂 Vertiefung der Schwellen boxing of the sleepers; *zo.* Vertiefung furrow, *anat.* ⏣ vallecula, nabelartige: ⏣ umbilication; ℞, *ent.* voller Vertiefungen ⏣ lacunose, lacunous; *arch.* eine Vertiefung anbringen in, mit e-r Vertiefung versehen to (provide with a) recess. — 8. Vertiefung, auch **Ver-tiefi-sein** (⌣⌣) *n* ⓒ c.: a) concavity, concaveness; b) *fig.* absorption, engrossment, preoccupation.

Ver-tief-stempel ⊙ (⌣⌣) *m* ⓜ a. Goldarbeit: goldsmith's stamp.

Ver-tiefungs-... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: ~maschine ⊙ *f* = Bagger; ~zeichen ♂ *n* (Erniedrigungszeichen b) flat.

ver-tieren[1] (⌣⌣) Ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to grow brutal, to become brutalised, to sink into a brute or an animal. — **II** *v/a.* 2. to brutalise; vertiert, auch brutish, bestial. — 3. *physiol.* (in tierischen Stoff umwandeln) to animalise. — **III** V~ *n* ⓒ c. u. **Ver-tierung** *f* ⓖ brutalisation; *physiol.* animalisation.

vertieren[2] (w⌣⌣) [lt.] *v/a.* Ⓐa. *insep.*: a) = wenden; b) = übersetzen 5.

vertikal (w⌣⌣) [lt.] *a.* Ⓐb. = senkrecht.

Vertikal-... (w⌣⌣...) in Zsgn: ~ebene *f* vertical plane; ~feuer ⚔ *n artill.* vertical fire; ~halbkreis *m* vertical semicircle; ~hammer ⊙ *m* stamp-hammer, stamper, von Dampf getriebener: steam-hammer; ~kreis *m* vertical circle, *ast.* azimuth-circle; ~linie *f* vertical line; ~projektion *f* Zeichenkunst etc.: orthogonal (or orthographic) projection, orthograph; ~schnitt *m* Zeichenkunst: vertical section; ~winde ⚓ ⊙ *f* field-capstan.

Vertiko(w) (w⌣⌣lō) [Name des Erfinders] *m* ⓜ (Schrank für Wäsche etc.) linen-press.

ver-tilgbar (⌣⌣-) [vertilgen] *a.* Ⓐb. exterminable, eradicable, destructible, (verwischbar) effaceable.

ver-tilgen (⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐa. *insep.* to exterminate, (vernichten) to annihilate, to bring to nought, (ausrotten) to extirpate, to uproot, to weed out or up, to eradicate, (zerstören) to destroy, (verwischen, vergessen machen) to efface, to wipe out, to blot out, to obliterate, to extinguish; F *co.* bsd. durch. (verzehren) to polish off a joint, &c., (austrinken) to discuss a bottle of wine. — **II** V~ *n* ⓒ c. und **Ver-tilgung** *f* ⓖ extermination, annihilation, extirpation, eradication, destruction, extinction.

Ver-tilger (⌣⌣) *m* ⓜ a., ~in *f* ⓝ exterminator, extirpator, annihilator, (Zerstörer) destroyer.

Ver-tilgungs-krieg P bes. (⌣⌣⌣) *v/a.* Ⓐa. *insep.* = durchprügeln 1.

ver-toben (⌣⌣) *v/n.* (sn) u. *v/a.* Ⓐa. *insep.* 1. = austoben I u. II. — 2. *v/a.* die Zeit ~ to spend ... in rioting or in raving.

ver-tönen (⌣⌣) *v/n.* (sn) Ⓐa. = verklingen.

Ver-toning, Ver-tonung ⚓ (⌣⌣) [mndd. *vortoninge*; vgl. Ton-bank] *f* ⓖ: ~ des Landes sketch (or view) of the coast(-line) on sea-charts.

ver-töpfern P bes. (⌣⌣) [niederd., = hochd. vertöpfern] *v/a.* = durchprügeln.

ver-torfen (⌣⌣) **I** *v/n.* (sn) Ⓐa. *insep.* to turn to peat, to grow like peat. — **II** V~ *n* ⓒ c. u. **Ver-torfung** *f* ⓖ change (or conversion) into peat; **Ver-torfungs-prozeß** (⌣⌣-⌣) *m* ⓢ formation of peat.

ver-tractt (⌣⌣) [*p.p.* von vertreten] *a.* Ⓐb. 1. a) körperlich: distorted, deformed; ~e Gesichter *pl.* queer faces, P rum mugs; b) geistig = verdreht (s. verdrehen 5). — 2. F unwillige Bezeichnung für Fatales: annoying, vexing, vexatious; ~e Geschichte unpleasant affair, cursed business; bisw. bewundernd: ~er Kerl F devil of a fellow, smart chap; s. verdammen II b. [heit.]

Ver-tracktheit (⌣⌣-) *f* ⓖ = Verdrehtheit

Ver-trag (⌣⌣ u. ⌣⌣) [vertragen] *m* ⓜ 1. o. *pl.*: es ist kein ~ zwischen den Eheleuten the (married) couple do not agree or F don't hit it off. — 2. mit *pl.*: (Vergleich zwischen zwei Personen od. Parteien; u. die Urkunde darüber) agreement, (bindender) (binding) compact, (feierlicher) covenant (auch *rel.*), (Abmachung) composition (auch ℞), settlement, (Kontrakt) contract, (über Bedeutendes, zwischen Staaten etc.) treaty, convention; gegenseitiger ~ bsd. über kleinere Dinge mutual understanding; ~, bei dem ein Teil allein den Vorteil hat one-sided stipulation, (lt.) nudum pactum; ~ zwischen Staat und Kirche convention; ~ zwischen dem Papste u. e-r weltlichen Macht concordat; ⚔ ~ bsd. zur Übergabe capitulation; einen ~ abschließen to make a contract or covenant, to conclude a treaty, weitS. to arrive at an agreement, ℞ to strike a bargain; einen ~ ausführen (brechen, erneuern) to execute (break, renew) a contract; der ~ mit den Russen etc. the treaty (concluded or made) with ...; zwischen Verfasser und Herausgeber verabredeter, beiderseits genehmigter ~ mutual agreement between ...; auf einem ~e beruhend in accordance with an agreement, stipulated, weitS. conventional.

Ver-trag-..., v~-... (⌣⌣... u. ⌣⌣...) in Zsgn: ~schließend *a.*: ~schließende Teile (Mächte) *pl.* contracting parties (powers); ~schließer *m/pl.* contractors, *pol.*, &c. contracting parties. — Vgl. a. Vertrags-...

ver-tragen (⌣⌣) ⓖr. *insep.* **I** *v/a.* 1. to carry away or off, bsd. es vertragend: to mislay, es verbergend: to hide (or put) away, to secrete; j-m Kaufmann das Geld ~ F to give the slip to one's tradesman, to take one's money elsewhere. — 2. Kleider ~ (tragend verbrauchen) to wear out, to use up ... in wearing. — 3. (ertragen können, ohne daß es einem schadet) to bear, to (be able to) endure; Schmerzliches: to suffer; Verluste: to sustain, (mit Geduld und Mäßigung tragen) to tolerate, (geschehen lassen) to let pass, to allow, to put up with; sie kann das Fahren nicht ~ she cannot stand driving; die Probe nicht ~ können not to (be able to) stand the test; ich kann die See(reisen) gut (schlecht) ~ I am a good (a bad) sailor; keinen Spaß ~ = keinen Spaß (s. bs) verstehen; er kann die Speise nicht ~ ... does not agree with him, (er kann sie nicht verdauen) he cannot digest ...; Wein ~ können to be able to stand a good deal (or F a lot) of wine; er kann diesen Wein nicht ~ that wine disagrees with him; von Sachen: diese Pflanze verträgt die Feuchtigkeit nicht ... cannot stand (the) moisture; dieser Wein verträgt e-n Zusatz von Wasser (verträgt keine Seereise) ... can bear watering (cannot stand a sea-voyage). — 4. (Frieden zwischen Streitenden stiften) zwei Personen (mit ea.) ~ to conciliate, to make peace between; e-n Streit etc. ~ (schlichten) to settle, to adjust, to arrange; bisw. v. *obj.*: mit j-m ~ = sich ~ (s. II). — 5. (e-n Vertrag schließen) to treat about s.th., to make a contract (or an agreement) about; a. v. *obj.* die ~den Teile *pl.* the contracting parties. — **II** *v/refl.* 6. sich mit j-m (wieder) ~ to settle one's differences with a p.; sie haben sich wieder ~ they made it up (again), they are now friendly again. — 7. sich gut, schlecht (mit-ea.) ~ to agree well, ill, to get on well, ill together; sie ~ sich gut, *abs.* sie ~ sich they agree, they live on amicable (or on friendly) terms, they pull well together; sie ~ sich nicht they cannot agree, F they don't hit it off (well); sich leidlich gut mit-ea. ~ to be on fairly good terms (with each other); sie ~ sich wie Hund und Katze (wie Feuer und Wasser) they agree like cat and dog, they lead a cat-and-dog life. — 8. von Sachen: (mit-ea. vereinbar sein, zu-ea. passen) to agree (well) together, to be compatible (or consistent) with, to tally with, to square; sich nicht mit-ea. ~ to clash, to be incompatible or inconsistent; wie verträgt sich das mit dem, was Sie mir gestern sagten? how does this square with what you told me yesterday?; das verträgt sich gut eins mit dem andern the two harmonise (agree, or F go in) well together; Grün u. Blau ~ sich nicht ... do not blend (well), ... do not go well together.

ver-träglich (⌣⌣), ↖ **ver-tragsam** (⌣⌣-) *a.* Ⓐb. 1. von Personen: conciliatory, (umgänglich) sociable, genial, (gutmütig) good-natured, easy-going, accommodating, obliging, tractable, (friedfertig) peaceable; ~es Gemüt, oft peaceful mind; ~er Mensch, oft quiet (and easy-going) person. — 2. von

Sachen: compatible, consistent; in agreement with each other; ~ sein = vertragen 7; ~e Farben *pl.* colours which blend well together or which harmonise.

Ver-träglichkeit (ᵛ⌣⌣-) *f* ㊈ 1. conciliatory (or peaceable) disposition, sociability, geniality, easy-going nature, peaceableness. — 2. compatibility, consistency.

Ver-trags-..., v~-... (ᵛ⌣... u. ᵛ⌣...) in Zssgn: **~artikel** *m* (**~punkt** *m*) article (head) of agreement, covenant; **~bestimmungen** *f/pl.* stipulated conditions, terms of a contract; **~bruch** *m* breach of contract; **~entwurf** *m* draft of an agreement; **~hafen** *m* (in China) treaty-port; **~mächte** *f/pl.* signatory powers; **~mäßig** *a.* in accordance with an (㊋ as per) agreement, according to contract; covenanted; **~m.** bestimmen to stipulate; **~mäßigkeit** *f* conformity with an agreement; **~punkt** *m* siehe **~artikel**; **~recht** *n*: a) right of concluding treaties; b) right based on a treaty; **~staaten** *m/pl.* = **~mächte**; **~treue** *f* faithful (or loyal) observance of a treaty or a contract. — Vgl. auch Vertrag-...

ver-tragsam ↖ (ᵛ⌣-) *a.* ㉑b. = verträglich.

ver-trällern (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *insp.* to spend time, &c. in trilling (humming, or singing). [waste hours, &c. in gossiping.]

ver-trätschen F (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *insp.* to

ver-trauen[1] (ᵛ⌣⌣) ㉑a. *insp.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m **~**, auf j. (et.) **~** to trust (in) a p. (s.th.); to put one's trust (or to put confidence) in a p. (s.th.); to have faith in a p. (s.th.), (ihm unbedingt trauen) to place (or have) full (or implicit) confidence in a p. (s.th.), (sich darauf verlassen) to place reliance on a person (s.th.); to rely (or depend) upon a person (s.th.); auf Gott **~** to (put one's) trust in God, to confide in the Lord; zu sehr auf s-e Kräfte **~** to be too self-confident or too self-reliant; er vertraut leicht he trusts too readily, he is easily taken in; **~** Sie! have confidence!; **~** Sie mir! (you may) trust me!; ich vertraue (hoffe mit Zuversicht), daß ... I sincerely trust that ...; **~d** auf ... relying (or reliant) on ... — **II** *v/a.* u. sich **~** *v/refl.* 2. j-m et., sich j-m **~** = anvertrauen I u. 2; j-m s-e Ehre *etc.* **~** to put ... in a p.'s keeping, to entrust ... to a p.; j-m ein Geheimnis **~** to confide ... to a p.; er hat sich mir vertraut he opened his heart (or he unbosomed himself) to me. — **III** † *v/a.* ㊎b. *bibl.* 3. = verloben 1. — 4. (Richter 11,20) = erlauben. — **IV V~** *n* u. **vertraut** *p.p.* u. *a.* s. ㊎b. Art.

Ver-trauen[2] (ᵛ⌣⌣) *n* ㊇c. trust, stärker confidence; das **~** zu Gott confidence (or faith) in God; j-s **~** genießen to enjoy a p.'s confidence; **~** auf oder in j. oder zu j-m haben to trust a p., to have confidence (or faith) in a p.; kein **~** zu j-m haben to have (or place) no reliance on a p., to distrust a p.; j-m sein **~** schenken, sein **~** in j. setzen to place confidence in a p., to put one's trust in a p.; j-m et. im **~** sagen oder offenbaren to tell a p. s.th. confidentially, privately, in (strict) confidence, under the seal of secrecy, or F under the rose; ganz im **~** gesagt strictly between ourselves; im **~** mitgeteilte Eröffnung confidential (or private) communication; sein ganzes **~** setzen auf ... to pin one's faith upon ...; im **~** auf deine Güte trusting to your kindness; im **~** auf j-s Redlichkeit in reliance on a p.'s honesty; mit vollem **~** reden to speak confidently, (vertraulich) confidentially; ins **~** ziehen to take into one's confidence; er erweckt **~**, er flößt **~** ein he inspires confidence; des **~s** sein, daß ... to be confident (or full of hope) that ...; **~** zur Zahlungsfähigkeit credit granted to a p.

Ver-trauens-..., v~-... (ᵛ⌣⌣...) in Zssgn: **~amt** *n*, **~posten** *m* office (or position) of trust, fiduciary (or confidential) post; **~bruch** *m* breach of trust or of confidence; **~busel** P *m* = **~seligkeit**; **~buselig** P *a.* = **~selig**; **~mann** *m* reliable man, confidant, jur. trustee; **~mißbrauch** *m* abuse of a p.'s trust or confidence; **~person** *f* person who can be trusted, confidential person, (Vertraute) confidante; **~posten** *m* s. **~amt**; **~sache** *f* confidential matter; **~selig**, **~voll** *a.* full of confidence, confident; confiding, trustful, readily trusting, quick to give one's confidence, (leichtgläubig) gullible; **~seligkeit** *f* blind confidence, implicit faith; **~votum** *n* vote of confidence; **~würdig** *a.* trustworthy, trusty, reliable, worthy of confidence; **~würdigkeit** *f* trustworthiness.

ver-trauern (ᵛ⌣⌣) ㉑d. *insp.* **I** *v/a.* sein Leben **~** to mourn away. — **II** sich **~** *v/refl.* to live in sorrow, to pine away, to languish.

ver-traulich (ᵛ⌣⌣) *a.* ㉑b. 1. = vertrauensvoll. — 2. (in vertraulicher Weise vertretend) intimate, familiar, (ungezwungen) unceremonious; auf sehr **~**em Fuße mit j-m leben to live on an intimate footing with a p., to be on familiar terms with a p.; er lebt sehr **~** in diesem Hause he is on intimate terms here; er thut sehr **~** he is very affable (friendly, or F nice), *b.s.* he assumes a tone of intimacy; sich **~** unterhalten to have a confidential (private, or friendly) conversation or chat; mit j-m (einer Sache) **~** werden to grow familiar with a p. (s.th.); **~**er Stil familiar atyle; vgl. vertraut 1. — 3. **~**e (im Vertrauen eröffnete) Mitteilung confidential (or strictly private) communication; **~**e Sitzung private meeting or sitting.

Ver-traulichkeit (ᵛ⌣⌣-) *f* ㊈ 1. confidence. — 2. intimacy, familiarity; sich gewisse **~**en herausnehmen to take (certain) liberties; eheliche **~**en *co.* connubialities; *prvb.* (allzugroße) **~** erzeugt Verachtung (too much) familiarity breeds contempt. — 3. **~** einer Mitteilung *etc.* confidential (or private) nature, privacy, (letzterer) confidentiality.

ver-träumen (ᵛ⌣⌣) ㉑a. *insp.* **I** *v/a.* 1. e-e Stunde *etc.* **~** to spend ... in dreams or in reverie, to dream away. — 2. einen Traum **~** to have (or dream) a dream. — 3. (träumend verscherzen) sein Glück **~** to miss one's (golden) chance (or one's opportunity) while dreaming. — **II** sich **~** *v/refl.* to be lost (or absorbed) in dreams or in reverie. — **III** **ver-träumt** *p.p.* und *a.* ㉑b. lost (or absorbed) in dreams, given to reverie, dreamy.

ver-traut (ᵛ⌣) ㉑b. **I** *a.* 1. (intim bekannt) intimately acquainted, on familiar terms; mit j-m **~** sein, auf **~**em Fuße mit j-m stehen, **~**en Umgang mit j-m pflegen to be intimate (or on terms of intimacy) with a p., F to be hand and glove with a p.; einer s-r **~**esten Freunde, oft one of his particular friends. — 2. (ungezwungen) familiar, s. vertraulich 2; er ist sehr **~** mit ihm he is on very intimate terms with him, F they are very thick together, they are fast friends; dieser Mensch thut zu **~** ... is too familiar, ... takes (too many) liberties, F ... makes too free; mit j-m nicht **~** werden to keep a p. at a distance, to keep aloof from a p.; in **~**em Zwiegespräch in close conversation. — 3. mit et. (**~** einer Sache, *gen.*) **~** (genau bekannt) sein to be intimately acquainted with (or au fait of) s.th., to be conversant with s.th., to be versed (or at home) in s.th.; mit dem Neuesten **~** sein to be (quite) up to date; sich mit et. **~** machen to make o.s. thoroughly acquainted with s.th.; to familiarise o.s. with s.th.; sich mit dem Französischen **~** machen to make a thorough study of French, to master French, to make o.s. a master of French; j. mit e-r Wissenschaft *etc.* **~** machen to initiate a p. in(to) ...; lübd. **~**es Pferd ... that knows the road. — 4. = vertrauensvoll. — 5. (in Ansehen stehend, zuverlässig) zehn **~**e Männer (*SCH.*) ten confidential friends, ten trusty stalwarts. — 6. ㊋ **~**er Gesellschafter = stiller Gesellschafter (s. still 5b). — 7. *hunt.*: a) tame, quiet; vgl. fromm; b) der Hirsch zog **~** (langsam, mit Ruhe) vorüber the stag went by unsuspectingly. — **II** **V~e(r)** *s.* confidential (or intimate) friend, bosom-friend, (jemand, dem man s-e Geheimnisse anvertraut) confidant(e *f*); F u. P chum, pal; im Kreise seiner **V~en** amid his daily companions or associates.

Ver-trautheit (ᵛ⌣-) *f* ㊈ 1. familiarity, intimacy. — 2. **~** mit et. intimate acquaintance with s.th., (thorough) knowledge of s.th.; s-e **~** mit dem Hofleben his familiarity with court-life.

Ver-traulichkeit ↖ (ᵛ⌣⌣) *f* ㊈ = Vertrautheit 2. [㊅ letter of departure.]

Ver-treck-brief ⚓ (ᵛ⌣·⌣) [vertrecken] *m*

ver-trecken ⚓ (ᵛ⌣⌣) [ndd. wegziehen] *v/n.* (*sn*) *insp.* = abtegeln.

Ver-treib-... ⊖ (ᵛ⌣...) [vertreiben] in Zssgn: **~bürste** *f* Zahnpflege: brush for washing (or softening) colours, **~pinsel** *m paint.* brush for softening (or shading down) colours.

ver-treiben (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉚o. *insp.* 1. to drive (or chase) away, to expel, to cast (or thrust) out; (aus-ea. treiben) to disperse, to scatter, Feinde: to beat off (aus ⚔); die Diebe **~** to expel, schwächer to disturb; der Wind vertreibt den Regen ... keeps off ...; j. aus s-m Besitze, Gute **~** to eject (mit Gewalt: to evict) a p. from his property, estate; to dispossess a p., jur. widerrechtlich: to disseise a p. of; j. aus dem Lande **~** to expel a p. from the country, (verbannen) to banish, to exile, bib. Ant. to ostracise, to proscribe, (ächten) to outlaw; j. aus e-m Orte **~** to drive (or turn) a p. out of a place; to oust a p.; j. von s-m Platze **~** to make a p. vacate his seat or give up his place; j. aus dem Vaterlande **~**, bibl. to expatriate a p.; j. aus s-r Wohnung **~** to turn a p. out of house and home; ⚔: den Feind aus e-r Stellung **~** to dislodge or to oust ... (from his position); den Feind aus e-r befestigten Stellung durch Beschießung **~** to shell ... out of a fortified position. — 2. et. **~** (vergehen machen) to put an end to s.th.; j-m s-e Faulheit **~**, oft to cure a p. of his laziness; Gewalt mit Gewalt **~** to repel force by force; sich die Grillen **~** to dispel (or banish) care or grief; j-m das Lachen **~** to knock the laughter out of a p.; j-m die Langeweile **~** to cheer a p. (up), F *Am.* to liven a p. up; (sich) die Zeit **~** to while (or wile) away the time; sich die Zeit mit et. **~** to beguile one's time with s.th.; womit wollen wir uns die Zeit **~**? how shall we pass away the time?, what shall we do to amuse ourselves?; *med.*: das Fieber **~** to relieve, to expel; diese Arznei vertreibt die Krankheit ... cures the disease, ... removes the malady; e-e Anschwellung **~** to bring down (to remove, or to reduce) a swelling; *agr.*, *hort.* Ungeziefer **~** to exterminate vermin. — 3. ㊋ Waren **~** to dispose of goods, to clear one's stock (= absetzen 11). — 4. *paint.* die Farben in e-m Gemälde **~** (abstufen) to soften (scumble,

or melt) the colours, to shade down the tints; nicht genug vertrieben sein (v. der Farbe) to be insufficiently graduated; zu stark vertrieben to be too hazy; die Umrisse ~ to soften the outlines. — **II Ver-triebene(r)** *s.* ⓐb. exile, outlaw, (Flüchtling) fugitive. — **III V~** *n* ㊴c. und **Ver-treibung** *f* ㊾ expulsion, aus dem Besitze: ejection, eviction, dispossession, aus dem Lande: banishment, proscription; expatriation; ✕ V~ des Feindes dislodg(e)ment; ✽ (s. Vertrieb) = Absatz 4; *paint.* softening of colours.

Ver-treiber ⚙ (v-⏑) *m* ㊿a. = Verleibpinsel. [being replaced.]

ver-tretbar (v-⏑-) *a.* ㉔b. capable of

ver-treten (v-⏑) **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ⑳l. *insep.* 1. sich (*dat.*) das Bein od. den Fuß ~, sich ~ (*acc.*) to sprain one's foot or ankle. — 2. sich (*dat.*) die Beine od. die Füße ~, sich (*acc.*) ~ (durch Gehen wieder in Gang bringen) to stretch one's legs (by walking), to take exercise. — 3. (tretend zerstören) to tread (or trample) down; *bibl.* etliches wurde ~ some was trodden down; j. Kinder-schuh; *hunt.* die Spur ~ to tread out the track, to cross the scent. — 4. (vortretend versperren) j-m den Weg ~ to stop (block, bar, or obstruct) a p.'s way or passage, to stop a p. — 5. a) die Stelle j-s ~, j. ~ (j-s Verrichtungen übernehmen) to take (or supply) a p.'s place, to act as a p.'s substitute, to replace a p. temporarily, (repräsentierend für j. auftreten) to act (or come) as a p.'s representative, (in j-s Auftrage kommen, handeln) to come (to act) on a p.'s behalf, (in j-s Namen handeln) to act in a p.'s name; sich ~ lassen to send a representative; *thea.* den Hauptdarsteller einer Rolle ~ to take (or play) a part as an understudy; b) ✽ ein Haus ~ to represent, to be the representative (or agent) of ...; auf dem Markte nicht ~ sein (ausbleiben) to have no representative (or not to be represented) at the fair or in the market. — 6. a) j. od. j-s Sache ~ (für j. eintreten) to defend a p., to take a p.'s side, to advocate a p.'s cause, F to fight a p.'s battle, (j-s Interessen wahren) to attend to (or to look after) a p.'s interest, (sich für j. ins Mittel legen) to intercede for a p.; jur. j-s Sache vor dem Richter ~ to plead for a p. (or to plead a p.'s cause) before the judge; j-s Sache als Sachwalter ~ to act as a p.'s legal adviser; vor Gericht: to act as a p.'s counsel; *pol.* e-e Stadt ꝛc. im Reichstage od. Landtage ~ to sit for ...; diese Stadt ist im Parlament nicht ~ ... is not represented (is unrepresented, or has no representative) in (or sends no member to) Parliament; b) e-e Ansicht od. Meinung ~ (haben) to hold a view or an opinion; die Ansicht ~, daß ... to hold (to think, or to be of opinion) that ...; j-e Ansicht ~ (verteidigen) to defend one's opinion, to stand (firmly) to one's point, F to stand to one's guns. — **II V~** *n* ㊴c. u. **V~ung** *f* ㊾ 7. in den Bed. des *inf.*; a. intercession, advocacy. — 8. nur Vertretung: bjd. *pol.* representation; in Vertretung (im Auftrage) von ... on behalf of ..., engS. unter einem offiziellen Ertaß (*abbr.* J. V.) by order; Herr N. übernimmt die Vertretung des Herrn M. Mr. N. will take Mr. M.'s functions.

Ver-treter (v-⏑) *m* ㊿a. 1. = Stellvertreter. — 2. (der e-e Sache od. j. vertritt) advocate, (Abgeordneter) delegate, (Agent) agent, (Gesandter) ambassador, (Verteidiger) defender; ~ des Angeklagten counsel for the defendant; ✽ ~ eines Hauses representative (or agent) of a firm; ~ der öffentlichen Meinung representative (von Zeitungen: organ) of public opinion; *parl.* ~ des Volkes representative of the people. — 3. *zo.* u. *fig.* ~ (Typus) einer Gattung type of a species.

Ver-treterschaft (v-⏑-) *f* ㊾ (vgl. Vertreter) advocacy; agency; defence.

Ver-tretungs... (v-⏑-...) in Zssgn: **~kosten** *pl.* expenses of representation (or of supplying the place of another); **~körper** *m* representative body; **~recht** *n* right of representation or of being represented; **~verbindlichkeit** *f*: ✽ Grad der ~v. in Verlust- oder Beschädigungs-fällen extent of responsibility in cases of loss or damage.

Ver-trieb ✽ (v-) [vertreiben; vgl. Trieb] *m* ㊾ = Absatz 4; ~ e-r Ware (e-s Buches) sale of an article (of a book).

ver-trieben (v-⏑) *p.p.* von vertreiben.

Ver-triebs... ✽ (v-...) in Zssgn: **~genossenschaft** *f* trading-company; **~recht** *n* Buchhandel: copyright.

ver-trinken (v-⏑) *v/a.* ㊿a. *insep.* sein Geld ~ to spend all one's money on drink, to drink away one's money; seinen Kummer ~ to drown one's care in wine (beer, spirits, &c.); e-e Nacht ~ to pass (or spend) a night (in) carousing or drinking, F to make a night of it.

ver-trocknen (v-⏑) ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) to dry up, to be dried up; *hort.* a. to wither; ganz vertrocknet sein, a. to be quite dry, (nach Wasser verlangen) to be parched. — **II** *v/a.* to dry up, to wither, *poet.* to sear.

ver-trödeln (v-⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. die Zeit ~ to waste one's time, to fritter (dawdle, loiter, or idle) away one's time, to lounge through one's time, to dilly-dally. — 2. et. ~: a) ↖ engS. to sell s.th. to the old-furniture (or old-clothes) man; b) meist F weitS. to sell s.th., F to bargain s.th. away, to sell s.th. for a mere song. — 3. et. ~ (vergessen) to forget s.th.; ich habe es vertrödelt, bisw. I did not think of it in time. — 4. et. ~ (verlegen, verlieren) to mislay (or lose) s.th., F to muddle s.th. away.

ver-tröpfeln (v-⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* to spill (dropwise); (abtröpfeln lassen) to drain.

ver-tropfen (v-⏑) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* to trickle (or dribble) away (or drain off) to the last drop.

ver-trösten (v-⏑) **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㉑b. *insep.* 1. ↖ j. ~ to console a p. by holding out hopes for the future; sich ~ to console o.s., to cheer up. — 2. j. auf et. ~: a) to feed a p. with hopes, to hold out hopes for the future to a p.; b) to put (or fob) a p. off (or *b.s.* to amuse a p.) with (vague) promises; seinen Gläubiger von e-m Tage auf den andern ~ to put ... off from day to day or from one day to the next; j. auf lange Zeit hin ~ to put a p. off for a long time. — 3. fast †: sich e-r Sache ~ = getrösten 1. — **II V~** *n* ㊴c. und **Vertröstung** *f* ㊾ holding out hopes; empty promise.

ver-trumpfen (v-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. Kartenspiel: alle j-e Trümpfe ~ od. *v/refl.* sich ~ to play all one's trumps. — 2. ⊖ *carp.* to trim.

Vertumnalien (v-⏑-⏑-) [Vertumnus, Gott des Jahreswechsels ꝛc.] *pl. inv.* röm. Alt. Vertumnalia. [= tünchen.]

ver-tünchen ⚙ (v-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.*

ver-tuschen[1] (v-⏑) [tuschen[2]] **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* et. ~ (a. **ver-tuscheln** ㉑d.) (verbergen) to hide (or conceal) s.th., (nicht ruchbar werden lassen) to keep s.th. a secret (or to o.s.), F to hold one's tongue about s.th., to keep s.th. close or dark, (unterdrücken) to suppress s.th., to hush s.th. up, to stifle (or smother) s.th., (bemänteln) to disguise s.th., to cover (cloak, veil, or mask) s.th.; to mince the truth, (beschönigen) to gloss s.th. over, to put a gloss upon s.th., (in falschem Licht darstellen) to put a false colouring upon s.th. — **II V~** *n* ㊴c. und **Vertuschung** *f* ㊾ entspr. 1, (Verbergen) concealment, (Unterdrücken) suppression.

ver-tuschen[2] (v-⏑) [tuschen[1]] *v/a.* ㉑c. *insep.* 1. eine Zeichnung ~ to wash a drawing with Indian ink or with water-colours. — 2. F viel Geld ~ to spend (or throw away) a great deal of money.

ver-tuschen[3] F bert. (v-⏑) [statt vertußen, von Vertuß] *v/a.* ㉑c. = durchprügeln.

Ver-tuß F (v-⏑) [hebr. *tûs* stoßen, vom Raubvogel?] *m* ㊳ = Gedränge.

ver-übeln (v-⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* j-m et. ~ = verargen, verdenken.

ver-üben (v-⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to do, to commit, z. B. ein Verbrechen, e-n Mord ꝛc. ~ to commit, to perpetrate; einen Bubenstreich ~ to play a villainous trick, to commit a villainy; vgl. begehen. — **II V~** *n* ㊴c. u. **Ver-übung** *f* ㊾ committal, commission, perpetration.

Ver-über (v-⏑) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ e-s Verbrechens perpetrator; culprit.

verulamisch (v-⏑⏑-) [Bacon v. Ve'rulam] *a.* ㉔b. Verulamian.

ver-umständigen ↖ (v-⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to involve a p. in s.th., to drag a p. into s.th.

ver-unähnlichen (v-⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* to make unlike, bisw. to dissimilate.

ver-uneb(e)nen (v-⏑(⏑)⏑) *v/a.* ㉑d. (a.) *insep.* to make uneven or rugged.

ver-unedeln (v-⏑) *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to debase, to degrade; sich ~ to deteriorate. — 2. ⚒ sich ~ (von e-m Gange) to become (or get) poor. [entehren.]

ver-unehren (v-⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

ver-uneinigen (v-⏑⏑) *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* ㉑a. *insep.* = entzweien.

ver-unglimpfen (v-⏑) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* (entstellen) to deface, to disfigure, (Abbruch thun) to disparage, *fig.* (verleumden) to slander, to traduce, to libel, to revile, F to run down; to calumniate, ↖ to defame, to asperse, to cast a blot (or aspersions) upon a p.'s character or name, (in Verruf bringen) to (bring into) discredit, (in den Schmutz ziehen) to drag into the mire, to defile. — **II V~** *n* ㊴c. u. **Ver-unglimpfung** *f* ㊾ defacement, disfigurement; *fig.* disparagement; slander(ing), traducing, libel, calumny, defamation, aspersion; discredit; disgrace.

Ver-unglimpfer (v-⏑) *m* ㊿a. reviler, slanderer, defamer, calumniator.

ver-unglücken (v-⏑) **I** *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* 1. (einen Unfall h.) to meet with (or to have) an accident, F to come to grief, (durch einen Unfall umkommen) to be killed (or to lose one's life) by an accident; er verunglückte auf der Eisenbahn (auf der See) he was killed in a railway accident (he perished or was lost at sea); ⚓ das Schiff ist verunglückt ... has been wrecked; die Verunglückten *pl.* the victims (of the disaster), the killed and injured. — 2. (mißglücken) to fail, not to succeed, to be unsuccessful; von Plänen auch to miscarry, to fall to the ground, to go to water, to prove abortive; verunglückter Scherz unlucky joke; verunglückter Versuch abortive attempt. — **II V~** *n* ㊴c. und **Ver-unglückung** *f* ㊾ 3. death (or injury) by an accident. — 4. failure, ill success, non-success, miscarriage.

ver-ungültigen *prov.* (v-⏑⏑⏑) *v/a.* ㉑a. *insep.* = ungültig (s. d.) machen.

ver-unheiligen (v-⏑⏑) = entheiligen.

ver-unkrautet (v-⏑⏑) *a.* ㉔b. overgrown with weeds.

ver-unreinigen (v-⏑⏑) **I** *v/a.* u. **sich ~** ㉑a. *insep.* to soil (o.s.), to (make) dirty; bjd.

fig. to pollute, to defile; (verpesten) to taint, to infect, to contaminate; ein Heiligtum ~ (entweihen) to desecrate, to profane, *bibl.* to defile; die Luft ~ to infect, to vitiate, to taint; Polizeivorschrift: dieser Ort darf nicht verunreinigt werden! commit no nuisance!, auch decency forbids! — **II** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-unreinigung** *f* ㊾ soiling; bild. *fig.* pollution, defilement; (Verpestung) tainting, infection, contamination; (Entweihung) desecration, profanation.

ver-unstalten (ᵛᵘˢᵗᵒˑᵛ) [vgl. Ungestalt, gestalten] **I** *v/a.* ㊁b. *insep.* (entstellen) to disfigure, (durch Beschädigung entstellen) auch to deface, (verderben) to spoil, to mar, (aus der Form bringen) to put out of shape. — **II** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-unstaltung** *f* ㊾ defacement, disfigurement, disfiguration, (Mißgestalt) malformation, (Mißgestalt) deformity.

ver-untreuen (ᵛᵘˢᵗʳᵒᵛᵉⁿ) **I** *v/a.* ㊁a. *insep.* to administer unfaithfully, (entwenden) to abstract, (stehlen) to steal; ein anvertrautes Gut ~ to embezzle, to misappropriate; Gelder ~ to embezzle money, to defalcate; das Hauswesen ~ to act fraudulently in managing. — **II** V~ *n* ㊇c. und **Ver-untreuung** *f* ㊾ (von Geld) embezzlement; jur. auch peculation, malversation; V~ung öffentlicher Gelder defalcation, misapplication (or embezzlement) of public money; ⚓ V~ von Gütern durch die Schiffer zum Nachteil der Rheder barratry.

Ver-untreuer (ᵛᵉʳ·ᵘⁿᵗᵉʳᵒᵛᵉʳ) *m* ㊿a. peculator; defaulter, embezzler; (Dieb) thief.

ver-unwilligen ✎ (ᵛᵉʳᵘⁿᵛⁱˡˡⁱᵍᵉⁿ) *v/refl.* ㊁a. *insep.* sich wider j. ~ to become indignant (or angry) with a p.

ver-unzieren (ᵛᵉʳᵘⁿᵗˢⁱᵉʳᵉⁿ) *v/a.* ㊁a. *insep.* et. ~ to spoil the look of s.th.; s. verunstalten.

ver-ursachen (ᵛᵉʳ·ᵘʳᶻᵃˣᵉⁿ) **I** *v/a.* ㊁a. *insep.* 1. to cause, (bewerkstelligen) to operate, (geben, machen) to give, (dahinter stecken) to be at the bottom of, (den Anlaß geben) to occasion, (herbeiführen) to bring (or draw) on, to induce, (hervorbringen) to produce, to bring forth, to breed, (hervorrufen) to call forth, to provoke, to give rise to, (mit sich bringen) to entail, to involve; das wird ihm Freude (Mühe) ~ that will give him pleasure (trouble); j-m Kosten ~ to put a p. to expense; große Kosten ~ to entail a great deal of expense; j-m Schmerz ~ to give a p. pain, bild. *fig.* to pain a p.; j-m Sorgen ~ to trouble a p. — 2. † j. zu et. ~ = veranlassen 2. — **II** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-ursachung** *f* ㊾ causing, causation; cause, (Hervorbringung) a. production, (Hervorrufung) auch provocation.

Ver-ursacher (ᵛᵉʳ·ᵘʳᶻᵃˣᵉʳ) *m* ㊿a. originator, (Urheber) author, (Hervorrufer) provoker.

ver-urteilen (ᵛᵉʳ·ᵘʳᵗᵉⁱˡᵉⁿ) **I** *v/a.* ㊁a. *insep.* j. oder eine Sache ~ (verdammen) to condemn (a. jur.), (hart beurteilen) to judge ... harshly, to judge harshly of ...; jur. j. ~ (ein Urteil über j. fällen) to pass (or pronounce) sentence on a p.; (j. schuldig befinden) to find a p. guilty, jur. to convict a p.; j. zu et. ~, allg. to condemn (geh. Spr. to doom) a p. to ...; jur. to sentence a p. to ...; j. zu (oder in) 1000 Mark Geldbuße ~ to fine a p. a thousand marks; jur. zu den (oder in die) Kosten verurteilt werden to be ordered to pay the costs, to be cast in (or condemned in the) costs; j. zum Tode ~ to sentence (or condemn) a p. to death, to pass sentence of death on a p. — **II Ver-urteilte(r)** *s.* ㊁b. der (die) Verurteilte bei schweren Strafen the condemned (man, woman); die Zelle für die zum Tode Verurteilten the condemned cell. — **III** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-urteilung** *f* ㊾ condemnation, (Urteil) sentence, durch Geschworne: verdict, zum Tode: (passing) sentence of death upon a p.; seine Verurteilung (zu ...) his condemnation (his being sentenced to ...).

Verve (ʷᵉʳʷ) [fr.] *f* ⚲ = Schwung[1] 4.

ver-vettern (ᵛᵉʳ·ᵛᵉᵗᵗᵉʳⁿ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊁d. *insep.* to connect (to become connected) by marriage.

ver-vielfachen (ᵛᵉʳᶠⁱˡᶠᵃˣᵉⁿ), **-fältigen** (ᵛᵉʳᶠᵉˡᵗⁱᵍᵉⁿ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊁a. *insep.* to multiply, (vermannigfaltigen) to diversify, (nachbilden) to reproduce; *math.* vervielfacht multiple; ⚙ *typ.* durch Abgießen der Form ~ to polytype; durch den Druck ~ to (put in) print; galvanisch ~ to electrotype. — **II** V~ *n* ㊇c. u. **Ver-vielfachung, -fältigung** *f* ㊾ multiplication, (Vermannigfaltigung) diversification; Vervielfältigung vorbehalten eft copyright, 1901, N. N. & Co.; *zo.* Vervielfältigung durch Teilung multiplication by fission, ♂ fissiparism, fissiparity.

Ver-vielfältiger (ᵛᵉʳᶠⁱˡᶠᵉˡᵗⁱᵍᵉʳ) *m* ㊿a. 1. (Person) multiplier, (Vermannigfaltiger) diversifier. — 2. *math.* (Zahl) multiplier, † multiplicator. — 3. ⚙ *mech.* multiplying gear.

Ver-vielfältigungs-... (ᵛᵉʳᶠⁱˡᶠᵉˡᵗⁱᵍᵘⁿᵍˢ...) in Zssgn: **~apparat** ⚙ *m* für Schriften etc. polygraph; *mech.* s. Vervielfältiger 3; **~glas** *n opt.* multiplying-glass or -lens, ♂ je nach der Form polyscope, polyhedron, polyoptron; **~wort** *n gr.* multiplicative.

ver-vierfachen (ᵛᵉʳᶠⁱᵉʳᶠᵃˣᵉⁿ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊁a. *insep.* to quadruple, to quadruplicate; sich ~, a. to increase (or multiply) fourfold.

ver-volkstümlichen (ᵛᵉʳ·ᵛᵒˡᵏˢᵗᵘᵐˡⁱᶜʰᵉⁿ) *v/a.* ㊁a. *insep.* to popularise, to make popular.

ver-vollkommlich (ᵛᵉʳᵛᵒˡᵏᵒᵐᵐˡⁱᶜʰ) *a.* ㊁b. = **vervollkommnungs-fähig.**

ver-vollkommnen (ᵛᵉʳᵛᵒˡᵏᵒᵐᵐⁿᵉⁿ) **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㊁d. *insep.* (sich) ~ to perfect (o.s.); (verbessern u. besser werden) to improve; das läßt sich noch sehr ~ there is much room for improvement yet. — **II** V~ *n* ㊇c. und **Ver-vollkommnung** *f* ㊾ perfecting, (Verbesserung) improvement, (Fortschritt) advance.

Ver-vollkommner (ᵛᵉʳᵛᵒˡᵏᵒᵐᵐⁿᵉʳ) *m* ㊿a. perfecter, improver.

Ver-vollkommnungs-..., **v~-...** (ᵛᵉʳᵛᵒˡᵏᵒᵐᵐⁿᵘⁿᵍˢ...) in Zssgn: **~fähig** *a.* capable (or susceptible) of being perfected, perfectible; **~fähigkeit** *f* perfectibility; **~unfähig** *a.* imperfectible, incapable of becoming perfect or of improving; **~unfähigkeit** *f* incapability of becoming (or of being made) perfect or of improving.

ver-vollständigen (ᵛᵉʳᵛᵒˡˢᵗᵉⁿᵈⁱᵍᵉⁿ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊁a. *insep.* 1. to (make or render) complete, (vollzählig machen) to make up the full number of, (ergänzen) to complement, (wieder füllen) to replenish; ⚒ das Lager ~ to replenish the stock; ⚓ von e-m Schiffe: seine Ausrüstung ~ to complete her equipment (armament, or fittings), to get ready for sea (✕ a. ready for commission). — **II** V~ *n* ㊇c. und **Ver-vollständigung** *f* ㊾ 2. meist completion. — 3. nur Vervollständigung: (das Ganze) complement.

ver-vorteilen ✎ (ᵛᵉʳ·ᵛᵒʳᵗᵉⁱˡᵉⁿ) *v/a.* ㊁a. *insep.* (*SCH.*) = übervorteilen.

ver-wachen (ᵛᵉʳ·ᵛᵃᶜʰᵉⁿ) ㊁a. *insep.* **I** *v/a.* 1. die Nacht ~ to pass a sleepless night, to pass the night without sleep, (aufsitzen) to sit up all night; verwacht aussehen to look as if one had been awake all night, to look weary with watching. — 2. † = bewachen. — **II** sich ~ *v/refl.* = überwachen II.

ver-wachsen (ᵛᵉʳᵛᵃᶜʰˢᵉⁿ) ㊇r. *insep.* **I** *v/a.* 1. ✎ ein Kleidungsstück ~ = auswachsen II. — 2. (durch V~ verschwinden m.) er hat j-e Narbe ganz ~ his scar has entirely disappeared. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. = überwachsen B II. — 4. sich zu et. ~ (wachsend sich verändern) to grow into s.th.; sie, die eine Schönheit zu werden versprach, hat sich zu e-m ganz gewöhnlichen Ding ~ she ... has developed into a very commonplace person. — 5. sich mit etwas ~ s. 7 u. S. — **III** *v/n.* (sn) 6. (durch Wachsen verschwinden) to disappear, to coalesce, to fill up, to leave no trace; die Narbe verwächst mit der Zeit ... does not show after some time; die Wunde verwächst (vernarbt) ... is healed up, ... cicatrises or becomes cicatrised; das wird (sich) ~ that will disappear in time. — 7. mit et. ~ (überwachsen w.) to become overgrown with s.th.; der Grabstein ist ganz mit Moos ~ ... is entirely overgrown with moss. — 8. (wachsend sich verbinden) to grow together, to become united in growth, (sich verschlingen) to intertwine, (zs.-haften) to adhere, *anat.* (v. Knochen, die naturgemäß mit-ea. ~) to become confluent; *surg.* (von gebrochenen Knochen) ♂ ✎ to conglutinate; *path.* (von Knochen, die zs.-wachsen und Steifheit verursachen) to become anchylosed; ihre Seelen sind mit-ea. ~ their souls are bound (or wrapped) up in each other; dicht ~es Gestrüpp thick (or tangled) underwood. — 9. (fehlerhaft wachsen) to grow out of shape, to deteriorate in growing, to lose in symmetry or appearance; (verkrüppeln, von Bäumen etc.) to grow stunted, to become stunted in (its) growth; v. Personen: (buckelig werden) to become deformed (✝ crooked, or hunchbacked); ganz ~ sein to be quite deformed. — **IV** *p.p.* und *a.* ㊁b. 10. j. 8 u. bild. 9. — 11. a) ⚘ (v. Blüten) ♂ synanthous; ~ mit ... adherent to ...; unter-ea. ~ ♂ connate, coadnate; mit ~en Blättern (Blumenblättern) ♂ gamophyllous, symphyllous (monopetalous, gamopetalous); mit ~en Kelchblättern ♂ gamosepalous; durch den Staubbeutel mit-ea. ~ ♂ synantherous, syngenes*ious*, ...ian; b) *orn.* mit ~en Zehen ♂ syndactyl(*e*), ...ic, ...ous, syngenesious. — **V** V~ *n* ㊇c. und **Verwachsung** *f* ㊾ growing together; *surg.* V~ einer Wunde (Vernarbung) ♂ cicatrisation; V~ gebrochener Knochen etc. ♂ ✎ conglutination; *path.* V~ zweier Knochen ♂ anchylosis.

Ver-wachsenheit (ᵛᵉʳᵛᵃᶜʰˢᵉⁿʰᵉⁱᵗ) *f* ㊾, **Verwachsen-sein** (ᵛᵉʳᵛᵃᶜʰˢᵉⁿ·ˢᵉⁱⁿ) *n* ㊇c. 1. being grown together; (festes Zs.-haften) cohesion, coherence, adhesion, adherence; ⚘ und *anat.* ♂ symphysis; ~ von Fingern oder Zehen ♂ dactylion; ⚘ mehrerer Blumen (mehrerer Früchte) ♂ synanthy (syncarpy). — 2. ~ des Körpers deformity, ✝ crookedness.

ver-wagen (ᵛᵉʳ·ᵛᵃᵍᵉⁿ) *v/a.* ㊁a. *insep.* = in die Schanze schlagen (j. Schanze[3] 2).

ver-wägen (ᵛᵉʳ·ᵛᵉᵍᵉⁿ) ㊇g. *insep.* **I** *v/a.* 1. eine Ware ~ to weigh out. — **II** sich ~ *v/refl.* 2. to make a mistake in weighing. — 3. ✎ sich e-r Sache (*gen.*) ~, sich ~ zu ... = vermessen 4. — 4. † sich e-r Sache ~ = auf et. verzichten. — **III ver-wagen** *p.p.* und *a.* ㊁b. 5. in den Bilanzen des *inf.* — 6. = verwegen.

Ver-wahr (ᵛᵉʳ·ᵛᵃʰʳ) [verwahren] *m* (*n*) ㊇ = Verwahrung; dem. a. = Gewahrsam.

ver-wahren (ᵛᵉʳ·ᵛᵃʰʳᵉⁿ) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㊁a. *insep.* 1. et. ~ (aufbewahren) to keep s.th. (safe), (hüten) to take care of s.th., (in gutem Zustande erhalten) to preserve, (wegschließen) to lock s.th. away or up, (für unterbringen) to put (or give) s.th. into safe custody; mit e-m Schloß ~ to secure with (or to put under) lock and key; j-m Geld zu ~ geben to give a p. money to keep for one, to entrust money to a p., to deposit money with a p.; sich lange ~ lassen (von Eßwaren etc.) to keep good for a long time; ein anvertrautes Gut treulich ~ to be a faithful custodian of s.th. entrusted to one; ich habe die Papiere in m-m Schranke verwahrt I have locked ... away in ...; ⚒ gut verwahrt well packed. — 2. gegen (od. vor)

et. ~ to protect from s.th.; to preserve from s.th.; sich gegen et. ~: a) (durch Vorsichtsmaßregeln) to provide against s.th., to secure o.s. from (or against) s.th., to take precautions against s.th.; b) (gegen et. protestieren) to protest against s.th. — 3. sich et. ~ (wahren) to reserve s.th. to o.s.; jur. wobei ich mir m-e Rechte verwahre without prejudice to my rights, while reserving all my rights. — 4. ein Haus ꝛc. mit Schlössern und Riegeln ~ to lock and bolt ...; mit e-r Hecke ~ to fence (off or in), to hedge in. — 5. ✎ (hüten) ~ Sie sich, daß sie es je (oder nie) erfahre (*SCH.*) be careful (or take care) that she never hears of it. — 6. (schwz.) e-n Kranken ~ = versehen 2. — **II** V~ *n* ㉙c. s. Verwahrung, bsd. Artikel.

Ver-wahrer (ᵛ⌣ˉ) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊿ keeper, (Beschützer) protector, (Erbalter) preserver, (Hüter) custodian, custode, guardian; ~ e-s anvertrauten Gutes depositary; trustee, person in charge. [wahrung (s. bd.).]

ver-wahrlich ✎ (ᵛ⌣ˉ) *a.* ㉔b. = in Ver-]

ver-wahrlosen (ᵛ⌣ˉ⌣) [mhd. *verwarlôsen*, von *warlœse*, *warlôse f* Unachtsamkeit; vgl. wahren] ㉑c. *insep.* **I** *v/a.* (vernachlässigen) (utterly) to neglect. — **II** *v/n.* (in) to waste (or spoil) through neglect or inattention; F to go to the bad or to the dogs; verwahrloste Kinder *pl.* destitute (or neglected) children; F gutter-bred children. — **III** V~ *n* ㉙c. und **Ver-wahrlosung** *f* ㊾ (utter) neglect; (Zustand der) Verwahrlosung state of neglect.

Ver-wahrsam (ᵛ⌣ˉ) *m* (*n*) ㉘, *f* ㊾ (*pl.* a. ~e) = Gewahrsam, Verwahrung 1.

Ver-wahr-schule (ᵛᵘ₂ᵛ⌣) [verwahren] *f* ㉓ = Klein-kinderschule.

Ver-wahrung (ᵛ⌣ˉ) *f* ㊾ 1. (s. verwahren 1) (safe) keeping, custody; (Obhut) charge; j-m etwas in ~ geben to give a p. s.th. to keep for one, to commit s.th. to a p.'s keeping (charge, or custody), to deposit (or lodge) a sum of money with a p.; Möbel in ~ geben to store furniture; etwas in ~ halten to have s.th. in one's keeping (charge, or custody); j. in ~ (Haft) nehmen to arrest a p., to place a p. in custody; et. in ~ nehmen (to promise) to take care (or charge) of s.th. — 2. bsd. jur. ~ gegen etwas (z.B. eine Rechtskränkung) protest; ~ gegen et. einlegen to protest against s.th., to enter a protest (or a caveat) against s.th.; unter ~ meiner Rechte = wobei ich mir meine Rechte verwahre (s. verwahren 3).

Ver-wahrungs-... (ᵛᵘ⌣...) in Zs.-setzungen: **~gebäude** *n* depository, repository; **~haft** *f* (südd.) detention, custody; **~mittel** *n*: a) preservative; b) jur. protest; **~ort** *m* place where one keeps things; für Möbel ꝛc. repository; für Wertsachen treasury; **~vertrag** *m* deposit-contract.

ver-waisen (ᵛ⌣ˉ) ㉑c. *insep.* **I** *v/n.* (in) to become an orphan, to lose one's parents, to become orphaned; verwaist orphaned, fatherless (motherless, or fatherless and motherless), bereft of one's parents; *fig.* deserted, desolate; doppelt verwaist fatherless and motherless; alles Trostes verwaist (beraubt) (left) disconsolate, bereft (or deprived) of all consolation. — **II** *v/a.* to orphan, to bereave a child of its parents. — **III** V~ *n* ㉙c. und **Verwaisung** (a. **Ver-waistheit**) *f* ㊾ loss of one's parents, state (or condition) of an orphan, orphanage. [= durchprügeln.]

ver-walken nordd. F (ᵛ⌣ˉ) *v/a.* ㉑a. *insep.*]

ver-wallen ✎ (ᵛ⌣ˉ) *v/n.* (in) ㉑a. *insep. poet.* to pass, to elapse. [= brühen.]

ver-wällen (ᵛ⌣ˉ) *v/a.* ㉑a. *insep.* Kochk.]

ver-walten (ᵛ⌣ˉ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. et. für j. ~ to manage s.th. for a p.; to look after a p.'s affairs; j-m et. zu ~ geben to commit s.th. to a p.'s management; ein Gut ~ to manage an estate; j-s Hinterlassenschaft ~, wenn kein Testament da ist to administer a (deceased) p.'s goods; to act as a (deceased) p.'s administrator; ❦ dieser Kassierer hat große Summen zu ~ ... has (or is in) charge of large sums or amounts; ein Vermögen ~ to be trustee of a fortune; eine Vormundschaft ~ to act as guardian. — 2. (regieren) to govern, (führen, handhaben, leiten) to manage, to conduct, (in Händen h.) to hold, to have charge of; ein Amt ~ to fill (or hold) an office; ein Amt kommissarisch oder provisorisch ~ lassen to put ... into commission; er verwaltet das Amt kommissarisch he fills the office temporarily, pro tem., or ad interim; die Finanzen ~ to have charge of the finances; seine Geschäfte gut (schlecht) ~ to manage one's business well (ill) (to mismanage one's business); das Hauswesen ~ to take (or have) charge of the housekeeping; ein Land ~ to govern a country, to conduct the administration of a country; et. selbst ~ to manage s.th. oneself, to keep the management of s.th. in one's own hands. — 3. fast † ein Schwert ~ (handhaben) to handle, to wield. — **II** V~ *n* ㉙c. s. Verwaltung, besonderer Artikel.

Ver-walter (ᵛ⌣ˉ) *m* ㊊a., **~in** *f* ㊿ 1. ✎ (Verweser[in]) bsd. staatlich: administrator (*f* administratrix). — 2. (Geschäftsführer[in]) für sich selbst od. andere: manager (*f* ✎ manageress); nur für andere: agent; (Gutsverstand) a. steward; (Gutsinspektor) a. bailiff, schott. factor; (Oberaufseher) superintendent; ~ einer Konkursmasse trustee (or assignee) of a bankrupt's estate; jur. ~ e-s Streitgutes trustee, receiver.

Ver-walter-amt (ᵛᵘ⌣ᵘ⌣ˉ) *n* ㉙, **-stelle** (ᵛᵘ⌣ᵘ⌣) *f* ㉓ managership; stewardship.

Ver-waltung (ᵛ⌣ˉ) *f* ㊾ 1. (das Verwalten) management, administration, (oberste Leitung) direction, (Oberaufsicht) superintendence, (Obhut) charge; schlechte ~ mismanagement, maladministration; zur ~ gehörig administrative. — 2. (Verwaltungsrat) board of directors (managers, or trustees); (Regierung) government; vom Gericht zur ~ übergehen, etwa to pass from the legal to the civil department.

Ver-waltungs-... (ᵛᵘ⌣ᵘ⌣...) in Zs.-setzungen: **~abteilung** *f* etwa administrative department; **~amt** *n* allg. managership; staatlich: office (or post) in the administrative department; **~ausschuß** *m* = ~rat a; **~beamte(r)** *m* administrative functionary or officer; government official; **~behörde** *f*: a) allg. board of directors or managers, board of management; b) staatlich: government-board; **~bezirk** *m* administrative district, jurisdiction; **~bureau** *n*: a) manager's office; b) government office; **~dienst** *m* public service; **~fach** *n* department (or branch) of the administration, administrative department or branch; **~gebäude** *n* gewöhnlich: office(s *pl.*); **~gericht** *n* administrative (law-)court; **~gerichtsbarkeit** *f* administrative jurisdiction; **~gerichtshof** *m* administrative (law-)court; **~jahr** *n* administrative year; **~justiz** *f* = ~gerichtsbarkeit; **~kosten** *pl.* expenses of administration or management; **~maßregel** *f* administrative measure; **~rat** *m* bei Aktiengesellschaften: a) board of directors (managers, or trustees), managing (or working) committee; b) (Person) bsd. ❦ (managing) director, jur. auch trustee; **~recht** *n* administrative law; **~rechtspflege** *f* = ~gerichtsbarkeit; **~statistik** *f* administrative statistics; **~streitverfahren** *n* procedure in administrative disputes; **~weg** *m*: auf dem ~wege administratively, through the administration; **~weise** *f* way of managing affairs; mode of administration; **~wesen** *n* (system of) administration; **~wissenschaft** *f* administrative science; **~zweig** *m* department (or branch) of the administration; die verschiedenen ~zweige *pl.* der Staatsgeschäfte the different government departments.

ver-wandelbar (ᵛ⌣⌣-) [verwandeln] *a.* ㉔b. convertible; transmutable; **V~keit** *f* ㊾ convertibility; transmutability, transmutableness.

ver-wandeln (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* u. **sich ~** *v/refl.* ㉑d. *insep.* allg. to change, (umgestalten) to transform, to transmute, to metamorphose, (verhäßlichend umgestalten) *co.* to transmogrify; et. in et. anderes ~ to turn (or convert) s.th. into ..., (reduzieren, a. *arith.*) to reduce s.th. to ...; sich in et. anderes ~, a. to become ...; von Stoffen ꝛc. a. to be converted into ..., to turn to ...; von Personen auch to turn into ...; ❦ ein Geschäft in ein Aktienunternehmen ~ to convert a business into a joint-stock (or limited liability) company; et. in e-n Aschenhaufen ~ to reduce ... to ashes; er wurde in einen Esel verwandelt he was transformed (turned, or F transmogrified) into an ass; in Geld ~ to convert into money or cash, to realise; in Glas ~ to vitrify; in Knochen ~ to ossify; *bibl.* Lots Weib wurde in eine Salzsäule verwandelt Lot's wife became a pillar of salt; Wasser in Wein ~ to change water into wine; ⚙ Gußeisen läßt sich in Stahl ~ ... is convertible (or can be converted) into ...; in Staub ~ to reduce to powder, to pulverise; jur. eine Strafe in eine andere ~ to commute a sentence or punishment; Strafe, die (in eine mildere) verwandelt w. kann commutable punishment; *thea.* die Scene verwandelt sich the scene is shifted; *fig.* the scene changes or shifts; *ent.* sich ~de Insekten *pl.* ♂ metabolians, metabola. — **II** V~ *n* ㉙c. s. Verwandlung, bsd. Art.

Ver-wandlung (ᵛ⌣⌣) *f* ㊾ (s. verwandeln) change; transformation, transmutation; *co.* und *contp.* transmogrification; (Metamorphose) metamorphosis; ~ in et. conversion into ...; keiner ~ unterworfen not liable to change; not transmutable; *geom.* ~ einer Figur changing one figure into another equal to it; *math.* ~ von Gleichungen transformation of equations; jur. ~ einer Strafe in eine geringere commutation; *Cath. eccl.* ~ von Brot und Wein in den Leib und das Blut Christi transubstantiation; *thea.* ~ auf der Bühne change of scenery, scene-shifting.

Ver-wandlungs-... (ᵛ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~szene** *f* in der englischen Weihnachtspantomime transformation scene.

ver-wandt[1] (ᵛ⌣) *p.p.* von verwenden.

ver-wandt[2] (ᵛ⌣) [*p.p.* von verwenden, im Sinne von zuwenden] ㉔b. **I** *a.* 1. related; durch Heirat ~ allied (or connected) by marriage; wie sind Sie mit ihm ~? how are you related to him?; er ist gar nicht mit mir ~ he is not related (or no relation) to me at all; he is not even a connection; wir sind nahe (weitläufig) ~ we are closely (distantly) related, we are near (distant) relatives. — 2. *fig.* kindred, akin to, ♂ cognate, (ähnlich) similar, (entsprechend) corresponding, ♂ analogous, (gleichartig) ♂ homogeneous, (gleichgestimmt) congenial; sympathetic; ~e Begriffe *pl.* cognate ideas; ~e Seelen *pl.* congenial spirits; ~e Sprachen *pl.* kindred (or cognate) languages; Malerei u. Dichtkunst sind mit-ea. ~ ... are kindred (or sister) arts. —

3. (durch Gemeinschaft mit j-m oder et. verbunden) eine in Hochschätzung Byrons mit uns ~e Freundin ... who agrees with us in our high estimation of Byron; ↖ er ward mit dem traurigen Gedanken immer mehr ~ he became more and more accustomed to ...; F co. er ist mir mit 10 Mark ~ he owes me ... — **II V~e(r)** *m*, **V~e** *f*, a. **Verwandtin** *f* ㊾ relative, relation, kinsman (*f* kinswoman), *pl.* F kinsfolk, bisw. friends; ist er ein V~er von Ihnen? is he a relative of yours?; einflußreiche V~e haben, auch to be influentially connected; sehr entfernter V~er very distant (far-off, or remote) relative; F bisw. thirty-second cousin; meine V~en *pl.* F bisw. my people; unsere nächsten V~en *pl.* our nearest relatives, our next of kin.

Ver-wandten... (ᵛᵉᵛ...) in Zssgn: **~mord** *m* murder of a relative; parricide.

Ver-wandtschaft (ᵛᵉᵛ) *f* ㊾ 1. (das Verwandtsein) kinship; auch *fig.* relationship; (Blutsverwandtschaft) consanguinity; (~ durch Heirat) affinity; ~ in aufsteigender (absteigender) Linie relation in the ascending (descending) line; ~ von väterlicher (mütterlicher) Seite relationship on the father's (mother's) side; *chm.* chemische ~ affinity; geistige ~ mental affinity; congeniality. — 2. (Gesamtheit der Verwandten) kindred; family; relatives, relations, kinsfolk *pl.*; j-e ganze ~ und Freundschaft all his relatives and friends, F all his kith and kin; er gehört zur ~ he is one of the family.

ver-wandtschaftlich (ᵛᵉᵛᵛ) *a.* ㉔b. kindred, of (or like) a relative, cousinly; ~e Beziehungen zu j-m h. to be related to (or connected with) a p., to have family relations with a p.; ~e Gefühle für j. hegen to have cousinly feelings (or affections) for a p.; ~e Verhältnisse *pl.* family relations or connections.

Ver-wandtschafts-... (ᵛᵉᵛ...) in Zssgn: **~begriffe** *m/pl. log.* cognate ideas; **~grad** *m* degree of relationship or affinity, bisw. remove; **~kraft** *f chm.* force of affinity; **~linie** *f* line of descent or of collateral affinity; **~tafel** *f chm.* table of affinities.

Ver-wandt-sein (ᵛᵉᵛ) *n* ㊾c. = Verwandtschaft 1.

ver-warnen (ᵛᵉᵛ) **I** *v/a.* ㉔a. *insep.* to (fore)warn, (ermahnen) to admonish, (zur Vorsicht mahnen) to caution. — **II V~** *n* ㊾c. und **Ver-warnung** *f* ㊾ warning, admonition, caution.

ver-warten nordd. (ᵛᵉᵛ) *v/a.* ㉔b. *insep.* 1. = verwahren. — 2. = beaufsichtigen.

ver-waschen (ᵛᵉᵛ) **I** *v/a.* ㊿r. *insep.* 1. (verbrauchen) viel Seife ~ to use (up) a great deal of soap (in washing). — 2. (wegwaschen) Flecke ~ to wash out stains or spots; a. *v/refl.* sich ~ to wash out; Tintenflecke ~ sich schwer ... are difficult to remove or don't wash out easily. — 3. vom Verbleichen der Farben in der Wäsche: die Farbe ist ~ ... washed out. — 4. *paint.* die Farben ~ to wash. — 5. ⚙ *metall.* Erz ~ (mittels nasser Aufbereitung gewinnen) to wash. — 6. F = verplappern 1. — **II** *p.p.* und *a.* ㉔b. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. (ohne entschiedenen Charakter) characterless, F wishy-washy, (verschwommen) hazy, vague, (ausgeblaßt) faded, obliterated, discoloured, pale, washed out; *hunt.* (von der Fährte) destroyed by (the) rain.

Ver-waschenheit (ᵛᵉᵛ-) [verwaschen II] *f* ㊾ washed out state or condition; vagueness (of outline); indecision (of character).

ver-wässern (ᵛᵉᵛ) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to water too much, F to over-water plants, to spoil (or weaken) by adding too much water, to dilute, F to drown; *fig.* (kraft- und geist-los m.) to weaken, to enfeeble; (weit ausspinnen) to spin out to inordinate length; verwässerter Stil milk-and-water(y) style. — **II** *v/n.* (in) to be spoilt (or to lose its flavour) by soaking too long; *fig.* to become weak (feeble, or insipid).

ver-weben (ᵛᵉᵛ) *insep.* **I** *v/a.* ㊾b. *insep.* 1. Baumwolle, Garn &c. (zu Teppichen &c.) ~ (wobei verarbeiten) to weave ... (into carpets, &c.). — 2. v. Spinnen: to cover with cobwebs. — 3. a. *v/refl.* (wobei verbinden) (sich) ~ to interweave (itself); to weave together; weitS. u. *fig.* a. to interlace, to intertwine, to intermingle, to intermix; mit et. verwebt oder verwoben sein to be interwoven with s.th.; *fig.* a. to be closely connected (bound up, or associated) with s.th. — **II** *v/n.* (in), *v/refl.* u. *v/a.* ㉔a. † u. *bibl.* = sich hin und her-, weg-bewegen, noch gbr. im *p.p.* als *a.*: **verwebt** ㉔b. (in Abnahme begriffen) on the decline; (altersschwach) decrepit. — **III V~** *n* ㊾c. u. **Ver-webung** *f* ㊾ interweaving, &c. (s. I); intertexture.

Ver-webtheit † (ᵛᵉᵛ-) [verweben II] *f* ㊾ decrepitude.

ver-wechselbar (ᵛᵉᵏˢᵛ-) [verwechseln] *a.* ㉔b. apt to be mistaken one for the other; (vertauschbar) convertible, interchangeable, transmutable.

ver-wechseln (ᵛᵉᵏˢ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. et. mit et. anderem ~ (irrtümlich dafür nehmen) to mistake one thing for another; to confound (or to mix up) one thing with another; Sie ~ mich mit e-m anderen you mistake me for some one else; wir haben unsere Hüte verwechselt we have taken each other's hats by mistake; Sie ~ immer die Namen you are apt to confound (or confuse) one name with the other, you are always making mistakes (or you are always bungling) over these names; Spiel: Verwechselt-das-Bäumchen spielen to play puss-in-the-corner. — 2. ↖ Geld ~ (eintauschen) to change; Goldstücke gegen Silbergeld ~ to change gold into silver. — **II V~** *n* ㊾c. und **Ver-wechselung, Verwechslung** *f* ㊾ (Fehlgriff, Irrtum) mistake, error, (Austausch) exchange, (Verwirrung) confusion; sie sehen sich zum V~ ähnlich they are so much alike that you cannot say which is which, the one is the very imago of the other, F they are as like as two peas; Verwechselung v. Dingen, Namen, Wörtern mistake about ...; Verwechselung e-r Person oder Sache mit einer andern mistaking one person or thing for another; Verwechselung der Zeitumstände anachronism.

ver-wegen (ᵛᵉᵛ) [mhd. *verwegen*, *p.p.* von *sich verwegen* sich kühn entschließen; zu wiegen, wägen] *a.* ㉔b. audacious, (dreist) bold, (frech, unverschämt) impudent, (gefährlich) dangerous, perilous, (gewagt) risky, hazardous, (herausfordernd) nur attributiv F daredevil, (keck) saucy, pert, (kühn) bold, daring, adventurous, temerarious, venturesome, (tollkühn) foolhardy, (unbekümmert um die Folgen) reckless, (unerschrocken) dauntless, (verzweifelt) desperate; ein ~er Geselle F bisw. a devil-may-care sort of fellow; ein ~es Spiel spielen to play a hazardous game.

Ver-wegenheit (ᵛᵉᵛ-) *f* ㊾ audacity, audaciousness; boldness; impudence; dangerousness, perilousness; riskiness, hazardousness; sauciness, pertness; daring, temerity; adventurousness, venturesomeness; foolhardiness; recklessness; dauntlessness; desperation.

ver-wegentlich ↖ (ᵛᵉᵛᵛ) [mhd. *verwegenliche*] *adv.* boldly, audaciously (mehr gbr. verwegen).

ver-wehen (ᵛᵉᵛ) ㉔a. *insep.* **I** *v/a.* 1. vom Winde: (verjagen) to drive (or blow) away, (zerstreuen) to scatter, (wehend verbreiten) to blow about (all over the place); ⚓ verweht (durch Sturm von j-m Wege verschlagen) sein to be driven out of the right course. — 2. (wehend verwischen) der Wind hat die Spur mit Schnee verweht ... has obliterated the track with snow. — **II** *v/n.* (in) to blow over, (verstreut werden) to be scattered.

ver-wehrbar (ᵛᵉᵛ-) [verwehren] *a.* ㉔b. what can be hindered (prevented, or forbidden).

ver-wehren (ᵛᵉᵛ) *v/a.* ㉔a. *insep.* j-m et. ~ (hindern) to hinder (or prevent) a p. from doing s.th., (verbieten) to forbid a p. (to do) s.th., (verweigern) to deny a p. s.th., (zurückhalten von) to keep a p. from doing s.th.; dem Feinde den Übergang ~ to prevent the enemy from passing, to obstruct (successfully) the enemy's passage.

ver-weichen (ᵛᵉᵛ) [verweichen¹] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* = verweichlichen.

ver-weichen¹ (ᵛᵉᵛ) [weichen¹] ㉔a. *insep.* **I** *v/n.* (in) to become too soft; im Wasser liegend: to soak too long. — **II** *v/a.* to (allow to) soak too long.

ver-weichen² (ᵛᵉᵛ) [weicher²] *v/n.* (in) ㉚n. *insep.* nur gbr. im *p.p.* verwichen (s. d.).

ver-weichlichen (ᵛᵉᵛᵛ) ㉔a. *insep.* **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* to (make) effeminate, to coddle a p., (schwächen) to weaken, to make weak, (erschlaffen) to relax, to enervate, (verzärteln) to make delicate. — **II** *v/n.* (in) to become effeminate or weak, (erschlaffen) to become relaxed; verweichlicht, a. effeminate; verweichlichter Mensch F mollycoddle. — **III V~** *n* ㊾c. und **Ver-weichlichung** *f* ㊾: a) weakening, &c. (s. I); b) nur Verweichlichung: (verweichlichter Zustand) effeminacy; (Erschlaffung) relaxation.

Ver-weigerer (ᵛᵉᵛᵛ) [verweigern] *m* ㉔a. [refuser.]

ver-weigern (ᵛᵉᵛ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* j-m et. ~ (abschlagen) to refuse a p. s.th., (versagen) to deny a p. s.th.; die Annahme von et. ~ to refuse acceptance of s.th., to refuse to accept s.th., to reject s.th.; ✉ von Wechseln auch to dishonour; ✉ verweigerte Annahme oder Beachtung e-s Wechsels default of the acceptor or drawee; ✉ auf Briefen: Annahme verweigert Refused; den Gehorsam ~ to refuse obedience, to refuse to obey; jur. die Zulassung von et. ~ to reject s.th. — **II V~** *n* ㊾c. und **Ver-weigerung** *f* ㊾ refusal; denial; Verweigerung der Annahme refusal of acceptance; non-acceptance.

Ver-weigerungs-fall (ᵛᵉᵛᵛ·ᵛ) *m* ㉓: im ~e in case of refusal, if he should refuse.

ver-weilen (ᵛᵉᵛ) ㉔a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) u. bisw. sich ~ *v/refl.* (sich aufhalten) to stay, F to stop, (wohnen) to live, (gewählt) to reside, (vorübergehend) to sojourn, (bleiben) to stay, to continue, to remain; *poet.* to tarry, to abide; ein Vierteljahr auf dem Lande ~ to stay (or spend) three months in ..., to make a three months' stay in ...; *fig.* bei et. (zu lange) ~ to dwell (too long) on s.th.; ↖ et. zu thun to hesitate before (in, or about) doing s.th., to hesitate to do s.th. — **II** *v/a.* geh. Spr. j. ~ to stop a p.; schweiz. F e-n Gast ~ (zu längerem Bleiben nötigen) to press ... to stay (longer). — **III V~** *n* ㊾c. stay, gewählt residence; vorübergehend sojourn.

ver-weinen (ᵛᵉᵛ) ㉔a. *insep.* **I** *v/a.* 1. Thränen ~ to shed. — 2. eine Zeit ~ to pass (or spend) ... (in) weeping. — 3. (durch Weinen erschöpfen) ihrer Thränen Quell ist verweint the fountain (or source) of her tears is dried up. — 4. (durch Weinen mildern, sich erleichtern) seinen Kummer ~ to relieve one's grief by tears, to weep away one's grief. — 5. (durch Weinen verderben) seine Augen ~ to spoil one's eyes by (or with) weeping; verweinte Augen *pl.* eyes red (or swollen) with tears or with crying, tear-stained eyes; mit verweintem Gesicht with tear-

stained face. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. = 5. — 7. (sich durch Weinen verwandeln) Niobe, die zur Quelle sich verweint ... who dissolves into tears. [Hinweis, Verweisung.]

Ver-weis[1] (⌣⌣) [verweisen[1]] *m* ㊽ = /

Ver-weis[2] (⌣⌣) [verweisen[2]] *m* ㊾ reproof, reprimand, (scharf) rebuke, (Tadel) censure, (Ausschelte) scolding, (Strafpredigt) lecture, lesson, (Ermahnung) admonition, F rating, set-down, rub-up, wigging, trimming; j-m wegen et. e-n ~ geben to reprove (reprimand, or rebuke) a p. for s.th., (schelten) to scold a p. for s.th.; j-m e-n derben ~ geben to give a p. a sound rating, to give a p. a regular set-down; j-m einen öffentlichen ~ erteilen to reprove (or reprimand) a p. in public.

ver-weisen[1] (⌣⌣) [weisen] **I** *v/a.* ㉚o. *insep.* 1. j. on j., et. ~ to refer a p. to ...; j. von dem einen an den andern ~ F to send a person from pillar to post; ich verweise den Leser auf das, was ich früher gesagt habe I refer the reader to what ...; ich erlaube mir, Sie auf m-n Katalog zu ~ I beg to refer you to ...; jur. einen Fall vor das Schwurgericht ~ to commit a case for trial by jury. — 2. j. auf e-e Insel ꝛc. ~ to banish (or relegate) a p. to ...; j. aus dem Lande (oder des Landes) ~ to exile a p., to banish a p. from the country; er wurde des Landes verwiesen, auch he was banished the country; von einem Schüler: er ist (von der Schule) verwiesen worden he has been expelled or dismissed (from school), Schülersprache: he has been sacked; Universität: he has been rusticated (expelled, or sent down); Verwiesene(r) one who has been banished or expelled; exile. — **II** V~ *n* ㊾c., meist **Ver-weisung** *f* ㊾ 3. (s. I) reference (to); jur. Verweisung vor ein Schwurgericht committal for trial by jury. — 4. (Verbannung) banishment; aus dem Lande auch exile; auf eine Insel, in eine Einöde, auch relegation; V~ von der Schule expulsion, von der Universität rustication.

ver-weisen[2] (⌣⌣) [ahd. *firwîzan*] *v/a.* ㉚o. *insep.* j-m etwas ~ (mit zurechtweisendem Tadel strafen) to reprove (stärker to rebuke, or reprimand) a p. for s.th., to take a p. up for s.th., (es ihm vorwerfen) to reproach (or upbraid) a p. with s.th.

Ver-weisungs-... (⌣⌣...) in Zssgn: **~befehl** *m* order of banishment; **~zeichen** *n* in e-m Wörterbuch (mark of) reference, reference-mark.

ver-welken (⌣⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* (die Schönheit verlieren) to fade (away), (eingehen, absterben) to die, (vertrocknen) to wither, F *Am.* to wilt, (verderben) to decay, (umkommen, vergehen) to perish, (die Blüte hängen lassen) to droop; verwelkte Blätter *pl.* a. dead (or dry) leaves. [cay; fading, perishable.]

ver-welklich (⌣⌣) *a.* ㉔b. liable to de-

ver-welschen (⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *insep.* to italianise, weitS. to romanise.

ver-weltlichen (⌣⌣⌣) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* 1. to make worldly. — 2. Klöster ꝛc. ~ to secularise. — **II** *v/n.* (sn) to become (or grow) worldly. — **III** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-weltlichung** *f* ㊾ v. Klöstern ꝛc. secularisation.

ver-wendbar (⌣⌣) [verwenden] *a.* ㉔b. zu et. ~ available for s.th.; applicable to s.th.; (passend) suitable for s.th.; das ist ~ dazu that can be used for it; V~keit *f* ㊾ availability; applicability; suitability.

ver-wenden (⌣⌣) ㉑b. und ㉒a. *insep.* **I** *v/a.* 1. (wegwenden) to turn away; bibl. mit *neg.* er verwandte kein Auge von ihr he never took his eyes off her, his eyes were riveted on her; auch *v/refl.* kein Auge verwandte sich von ihnen all eyes were fixed upon them; vgl. unverwandt. — 2. ↖ (auf die Gegenseite wenden) to turn about; mit der verwendeten od. verwandten Hand with the back of one's hand. — 3. (zu bestimmten Zwecken gebrauchen) to use or employ for, (anwenden, anbringen) to apply, to convert to one's own use, (ausgeben, aufwenden) to spend on, to expend on, to bestow on, (widmen) to devote to; etwas nützlich ~, auch to turn s.th. to use, to utilise s.th.; et. übel oder schlecht ~ to make a bad (or an ill) use of s.th., to misapply s.th.; (Zeit, Geld) to misspend, (verschwenden) to waste; etwas wohl od. gut ~ to make a good use of s.th.; Aufmerksamkeit auf et. ~ to bestow attention on s.th., to pay attention to s.th.; siehe Fleiß; viel Mühe auf etwas ~ to bestow much (or great) pains on s.th.; seinen ganzen Verdienst auf j-n Putz ~ to spend all one's earnings on finery, F to put all one's money on one's back; die nötige Zeit auf et. ~ to spend the necessary time on s.th., to give the necessary time to s.th.; j. bei e-r Arbeit ~ to employ a p. on (or to utilise a p. in) some piece of work; sein Geld zum Bauen ~ to spend one's money on building or F on bricks and mortar; Gelder zu fremden Zwecken ~ to misappropriate money; eine Summe zu seinem Nutzen ~ to apply a sum of money to one's own profit; *b.s.* to misappropriate a sum of money; j-e Zeit zu et. ~ to employ one's time in s.th., to spend (or expend) one's time on s.th. — 4. ↖ geh. Spr. = verwandeln. — **II** *v/refl.* sich für j. ~ (j-n Einfluß zu j-s Gunsten anwenden) to use one's influence (or interest) for (or on behalf of) a p., to interest o.s. (or to make interest) for a p.; (ein gutes Wort für j. einlegen) to put in a good word for a p.; (für j. bitten) to plead for a p.; (sich ins Mittel legen) to intercede (or to make intercession) for (or on behalf of) a p.; (sich der Sache j-s annehmen) to take up a p.'s cause; sich für et. ~ to use one's influence (or interest) for s.th. (bei j-m with a p.). — **III** V~ *n* ㊾c. und **Ver-wendung** *f* ㊾ (s. 3) (Gebrauch) use, employment, (Anwendung) application, (Aufwendung) expenditure, bestowal; nützliche Verwendung, a. utilisation; üble Verwendung, auch misapplication; keine Verwendung für et. h. to have no use for s.th. (s. II); j. um seine Verwendung ersuchen to ask a p. to use his influence for one; to ask a p. for his intercession.

Ver-wendungs-... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~fähigkeit** *f* applicability.

ver-werfen (⌣⌣) ㉚d. *insep.* **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.* 1. a) to throw about, (umherstreuen) to scatter (about); b) (versehentlich an eine falsche Stelle bringen) to throw (or put) in(to) a wrong place, to misplace; sich ~ (fehl werfen) to make a false throw, to throw wrong; to miss (the mark); beim Ballspiel a. to throw the ball wrong or crooked(ly); beim Kartenspiel: to play a wrong card; to (make a) misdeal; beim Bowlingspiel: to make a mistake (in bowling), to bowl wide or badly; sich (*dat.*) den Arm ~ to dislocate one's arm; c) vom Holze: sich ~ (sich krumm ziehen) to warp, to become warped; d) ⚒ e-n Gang ~ (aus der Richtung bringen) to throw, to displace; verworfen sein (von Gängen und Flötzen) to take a heave, to leap; ins Hangende (Liegende) verworfen sein to be thrown up (down); e) ⚙ Maurerei: den Verband ~ to break joint, to smash the bend. — 2. (durch Werfen verbrauchen) wir hatten alle unsere Steine (oder wir hatten uns) verworfen we had thrown all our stones, our stock of stones was exhausted. — 3. (wegwerfen) to throw away; als untauglich: to throw aside, to throw away as useless, to reject. — 4. weitS. (v. sich od. zurück-weisen) meist to reject, stärker to repudiate, (nicht anerkennen) not to acknowledge or recognise, (leugnen) to deny, (etwas einzuwenden haben) to object to s.th., (mißbilligen) to disapprove (of), (verschmähen) to spurn, (verurteilen, verdammen) to condemn, to reprobate; jur. die Berufung ~ to reject (or refuse) the appeal; die Geschworenen ~ to challenge the jury; jur. eine Klage ~ to dismiss a cause or case, to nonsuit the plaintiff; *theol.* eine Lehre ~ to reject (or deny) a doctrine; jur. einen Richter ~ to object to a judge; *parl.* eine Vorlage ~ to throw out a bill; jur. einen Zeugen ~ vom Richter: to reject a witness; vom Rechtsanwalt: to object to a witness; zu ~(d) bad; objectionable. — 5. *rel.* von Gott: j. ~ (verdammen) to cast a p. out. — 6. *prov.* sich ~ = sich wegwerfen. — **II** *v/n.* (h.) 7. von Tieren (fehlgebären) to miscarry; vgl. verfohlen und verkalben. — **III** **ver-worfen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 8. s. bsd. Art. — **IV** V~ *n* ㊾c. und **Ver-werfung** *f* ㊾ 9. nur V~ throwing about, &c. (s. 1-3); ⚒ leap, heave; *geol.* dislocation. — 10. a. Verwerfung: (s. 4) rejection, repudiation; denial; objection; disapproval, disappropriation; condemnation. — 11. *rel.* nur Verwerfung: (s. 5) rejection, condemnation, reprobation, damnation. — 12. das V~ der Tiere miscarriage. [werfungs-lust.]

Ver-werfer ⚒ (⌣⌣) *m* ㊿a. = Ver-/

ver-werflich (⌣⌣) *a.* ㉔b. (schlecht) bad, (abscheulich) abominable, detestable, (tadelnswert) objectionable, reprehensible, (unverantwortlich) unwarrantable, unjustifiable; *theol.* ~e Lehre unsound doctrine; jur.: ~er Richter judge who is objected to, unacceptable judge; ~er Zeuge witness whose evidence is challenged or rejected, p. who is rejected as a witness.

Ver-werflichkeit (⌣⌣-) *f* ㊾ badness; objectionableness; reprehensibleness; unwarrantableness, detestableness.

Ver-werfungs-... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~grund** *m* jur. ground (or reason) for rejection or objection; **~klust** ⚒ *f* outthrow, fault, slide; **~recht** *n* jur. right to challenge (or to object to) a p.; ~r. des Präsidenten der Vereinigten Staaten (right of) veto.

ver-wertbar (⌣⌣-) [verwerten] *a.* ㉔b. capable of being turned to account; ☘ convertible into cash.

ver-werten (⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* et. ~ to turn s.th. to profit or to (good) account; to make use of s.th., to utilise s.th.; ☘ (zu Gelde machen) to convert s.th. into cash or money; to realise s.th.; (verkaufen) to sell s.th.; sich gut ~ lassen F to come in useful; (sich gut verkaufen) to sell well; to fetch a good price; ☘ sein Geld zu 6% ~ to invest one's money at 6 per cent.; Papiere ~ (versilbern) to realise securities; diese Ware ist schwer zu ~ ... is difficult to sell; there is hardly any sale for ... — **II** V~ *n* ㊾c. und **Ver-wertung** *f* ㊾ utilisation; ich habe keine Verwertung dafür I have no use for it, it is of no use to me; I cannot turn it to account; F bildw. it is a white elephant to me; ☘ (Verkauf) sale; Verwertung von Papieren conversion into cash, realisation.

ver-wesen[1] (⌣⌣) [mhd. *verwesen*; zu wesen?] **I** *v/n.* (sn) ㉑c. *insep.* urspr.: to cease to exist; engS. (in Fäulnis übergehen) to decay, to become decomposed, to decompose, (mit üblem Geruch) to putrefy, (verrotten) to rot; *fig.* ↖ (langsam absterben) to die away. — **II** V~ *n* ㊾c. u. **Ver-wesung** *f* ㊾ decay, decomposition, putrefaction; *bibl.* corruption; in der Verwesung begriffen decaying, in a state of decay; putrifying, putrid, putrescent; in Verwesung

übergehen to turn putrid or rotten, to begin to decay; der Körper war in Verwesung übergegangen decomposition had set in; Zustand der Verwesung state of decay, putrescent (or putrid) state, putrescence.

ver-wesen[2] (ˇ⌣ˇ) [mhd. *verwesen* aus *vor wesen*; zu wesen] **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* et. ~ (verwalten) to manage s.th.; bes. stellvertretend: j-s Amt ~ to replace a p. temporarily, to act as a p.'s substitute; das Reich ~ to be regent. — **II** V~ *n* ㉚c. u. **Ver-wesung** *f* ㊾ (temporary) management.

Ver-weser (ˇ⌣ˇ) [verwesen[2]] *m* ㊿a., ↖ ~in *f* ㊾ manager (manageress); administrator (administratrix); (stellvertretend: substitute, (Statthalter) vicegerent; ~ e-r Pfarre curate, (it.) locum-tenens; s. a. Reichs-~.

ver-weslich (ˇ⌣ˇ) [verwesen[1]] *a.* ㉔b. liable to decay, ♂ marcescible, (vergänglich) perishable, *bibl.* corruptible; V~keit *f* ㊾ liability to decay; corruptibility, corruptibleness; (Vergänglichkeit) perishableness.

Ver-wesungs-... (ˇ‖ˇ...) [verwesen[1]] in Zssgn: ~erscheinungen *f/pl.* signs of decomposition or putrefaction; ~geruch *m* smell accompanying putrefaction, F rotten smell or stench; ~pflanze *f* = Humuspflanze; ~prozeß *m* process of decay (decomposition, or putrefaction).

ver-wetten (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉔b. *insep.* **1.** (wettend aufs Spiel setzen) to bet, to wager. — **2.** to lose by a wager or in (or by) betting.

ver-wettern (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* **1.** = verfluchen, bes. gbr. im *p.p.* — **2.** (schwäbisch) = zerschmettern. — **II ver-wettert** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **3.** = verdammt (s. verdammen I b). — **4.** [vgl. verwittert] weather-beaten or -worn.

ver-wetzen (ˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** ein Messer ~ to wear away ... in (or by) sharpening. — **2.** *fig.* (*SCH.*) to avenge an affront.

ver-wichen (ˇ⌣ˇ) [verweichen] *a.* ㉔b. **1.** (vorig) last, (vergangen) bygone; im ~en Sommer last summer; die jüngst ~e Zeit these last weeks (months, or years) *pl.* — **2.** ↖ dead; der ~e Herr N. the late Mr. N.

ver-wichsen (ˇˇ⌣ˇ) *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** to spend on blacking; to use up blacking in polishing boots. — **2.** F = verjubeln 2. — **3.** F = durchprügeln.

ver-wickeln (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* **1.** von Garn etc.: (in-ea. wickeln) to entangle; *v/refl.* sich ~ to become entangled, to get into a tangle (*Am.* into a snarl); sich mit dem Fuß in et. ~ to catch one's foot in s.th.; das Pferd hat sich mit den Füßen in die Stränge verwickelt the horse has entangled its feet in the harness. — **2.** *fig.* e-e Sache ~ (verwirren) to entangle (embroil, involve, or complicate) a matter; sich ~ von Sachen: to become complicated; die Sache verwickelt sich, bisw. the plot thickens; j. in etwas (*acc.*, ↖ *dat.*) ~, j. mit et. ~ to implicate (or involve) a p. in s.th., to mix a p. up in s.th.; *b.s.* to draw (or drag) a p. into s.th.; sich in et. ~ to become mixed up (implicated, or involved) in s.th., to embark in s.th.; sich in einen schlimmen Handel ~ to become involved in a bad business; sich in j-n eigenen Worten ~ to be (or get) caught in one's own words, (sich widersprechen) to contradict o.s. — **II ver-wickelt** *p.p.* u. *a.* ㉔b. **3.** in den Bedeutungen des *inf.*; in et. verwickelt sein to be involved (mixed up, concerned, or *b.s.* implicated) in s.th. — **4.** (nicht leicht zu lösen; *ant.* einfach) intricate, knotty, crabbed, complicated, complex, (verworren) confused, involved, nur attrib. tangled; eine verwickelte Sache a complicated (or intricate) affair; die Sache ist sehr verwickelt, oft F I can make neither head nor tail of it; *thea.* verwickeltes Schauspiel, bisw. imbroglio. — **5.** ⚓ = unklar d. Sinn ~ to confuse a person's mind, F to muddle a p.'s brains, (den Kopf verdrehen) to turn a p.'s head; seine Gedanken ~ sich he becomes confused; j. ~ oder verwirrt machen to confuse (or puzzle) a person; stärker to bewilder a p., (verblüffen) to perplex a p., (verlegen m.) to embarrass a p., (außer Fassung bringen) to disconcert a p., F to put a p. out; sich beim Reden ~ to become entangled (or F to get muddled) in one's speech, to lose the thread of one's discourse or narrative. — **II ver-worren, ver-wirrt** *p.p.* und *a.* ㉔b. **3.** verworren (Zustand, worin sich etwas befindet) entangled, confused, chaotic, (unerdentlich) disorderly, (unklar) indistinct, ill-defined, (verwickelt) complicated, intricate; (dauernd) verworrener Kopf muddle-headed person; nur e-e verworrene Vorstellung von et. h., bisw. to have only a hazy (sketchy, or ill-defined) idea of s.th.; verworrenes Zeug reden to talk confusedly; to talk nonsense; die Sache ist sehr verworren the matter is very complicated (intricate, or involved), it is an intricato matter or affair. — **4. ver-wirrt** (durch j. od. etwas in diesen Zustand versetzt) confused, puzzled, bewildered, dazed, (verlegen) embarrassed; verwirrte Blicke *pl.* wild looks; er hat die Sache verwirrt oder die Sache ist von ihm verwirrt worden he has confused (or F muddled) the matter; er ist (augenblicklich) verwirrt he is confused (at sea, embarrassed, or bewildered); F he is all abroad; verwirrten Geistes demented, mentally deranged; verwirrt werden, bisw. F to lose one's bearings. — **III** V~ *n* ㉚c. und **Ver-wirrung** *f* ㊾ **5.** entanglement, confusion, (Störung) disturbance. — **6.** nur Verwirrung: (das Verwirrtsein) von Garn: tangle; weitS. (j. verwirren 2) confusion, disorder; des Geistes: confusion, bewilderment; perplexity; embarrassment; (Labyrinth) labyrinth, (Chaos) chaos, (Durcheinander) F jumble, (Aufruhr, Aufregung) stir, commotion, F fuss, (Lärm) uproar, hubbub; in Verwirrung bringen to entangle, to throw into disorder; geistig: to confuse, to throw into confusion, to bewilder, to disconcert; in Verwirrung geraten to become entangled; to get into disorder; bes. ✕ to be disarrayed, to be thrown into disarray; geistig: to become (or get) confused (bewildered, embarrassed, &c.); Zustand wilder Verwirrung, oft F confusion worse confounded.

Ver-wirrtheit (ˇ⌣-) *f* ㊾ confusion (s. verwirren 6; vgl. Verworrenheit).

ver-wirtschaften (ˇ⌣ˇˇ) **I** *v.a.* ㉔b. *insep.* et. ~ to run through s.th. (by bad management), to dissipate s.th. — **II** V~ *n* ㉚c. u. **Ver-wirtschaftung** *f* ㊾ dissipation (of one's property, &c.).

ver-wischbar (ˇ⌣-) [verwischen] *a.* ㉔b. effaceable, easily wiped out.

ver-wischen (ˇ⌣ˇ) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** (auswischen, so daß keine Spur bleibt) to efface, to wipe out (*a. fig.*), (auslöschen) to blot out, (unkenntlich od. unleserlich machen) to obliterate (*a. fig.*), Geschriebenes durch Thränen etc. ~ to blur; etwas ganz aus dem Gedächtnis ~ to erase (or efface) s.th. from the memory; *v/refl.* sich ~ to become obliterated or effaced (*a. fig.*); *fig.* (sich verlieren) to pass, to wear off; der Eindruck wird sich ~, bisw. the impression will not last; *fig.* die Standesunterschiede ~ to efface (obliterate, or break down) class distinctions or distinctions of rank. — **2.** Pastellmalerei: (die Striche mit dem Wischer behandeln) to rub down (with the stump); *paint.* die Farben ~ = verreiben 4. — **3.** to disarrange by passing one's hand, &c. over s.th. — **II** V~ *n* ㉚c. u. **Verwischung** *f* ㊾ effacement, obliteration.

Ver-wischtheit (⌣̆-) *f* ㊾, **Ver-wischt-sein** (⌣̆⌣̆-) *n* ㊾c. state of obliteration.

ver-wissen[1] † (⌣̆⌣̆) [= verweisen[2]] *v/a.* ㊿c. *insep.* = verargen (Luther).

ver-wissen[2] † und *provc.* (⌣̆⌣̆) [wissen] *v/refl.* ㊿c. *insep.* sich nicht ~ vor Freude to be transported with joy. [verwittwet.]

ver-witibt † u. *provc.* (⌣̆⌣̆) *a.* ㊿b. =

ver-witterbar (⌣̆⌣̆-), **ver-witterlich** (⌣̆⌣̆⌣̆) [verwittern] *a.* ㊿b. liable to decay (through the influence of the weather).

Ver-witterer (⌣̆⌣̆⌣̆) *m* ㊿a. (*G.*) one who decomposes, destroyer.

ver-wittern (⌣̆⌣̆) [Wetter; vgl. verwettern 4] ㉑d. *insep.* **I** *v/n.* (sn) 1. bld. v. Steinen: to become disintegrated (weather-worn, or weathered); *chm., min.* (beschlagen) to effloresce, to become efflorescent or covered with efflorescence; weitS. (durch die Einwirkung der Zeit verfallen) to decay, (in Staub zerfallen) to crumble into (or to turn to) dust, to moulder (away); verwittert weather-worn; decaying, decayed; mouldering; von Menschen: (allen Wettern ausgesetzt gewesen) weather-beaten, (verschrumpft) withered; ⊙: verwitterter Kalk air-slaked lime; verwitterte Stelle an einer Mauer ꝛc. weather-stain. — **II** *v/a.* 2. to decompose, to disintegrate. — 3. *hunt.* ein Eisen oder eine Falle ~ (mit Witterung bestreichen) to besmear a trap with strong smelling stuff to take away the smell of the human hands; eine Grenze oder Felder ~ to scatter ill smelling substances along the boundary of a deer forest to prevent deer crossing the same. — **III** **V~** *n* ㊾c. und **Ver-witterung** *f* ㊾ weathering, becoming weather-worn; decay, disintegration; *chm., min.* (Beschlagen) efflorescence. [⊙ detritus.]

Ver-witterungs-schutt (⌣̆⌣̆⌣̆⌣̆) *m* ㊿

ver-witwen (⌣̆⌣̆) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (sn) von Frauen (Männern): to be left a widow (a widower), to lose one's husband (one's wife). — **II** *v/a.* to widow, to make a p. a widow (a widower); meist nur gbr. im *p.p.* verwitwet widowed; *fig.* a. lonely, solitary; eine verwitwete Dame a widow lady; die verwitwete Fürstin the dowager princess; die verwitwete Kaiserin (Königin) the Empress (Queen) Dowager; Karoline N., verwitwete Müller ..., widow of the late Mr. Müller. — **III** **V~** *n* ㊾c. und **Ver-witwung** *f* ㊾ loss of one's husband (of one's wife); seit ihrer (seiner) Verwitwung since she (he) became a widow(er).

ver-witzeln (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑d. *insep.* to spoil (or lose) s.th. by bad (or untimely) jokes.

ver-woben (⌣̆⌣̆) *p.p.* von verweben.

ver-wogen[1] (⌣̆⌣̆) [vgl. verwegen] *p.p.* v. verwägen und verwiegen, bld. = verwegen.

ver-wogen[2] (⌣̆⌣̆) [wogen] *v/n.* (sn) ㉑a. *insep.* von Wellen: to flow away; von Tönen: = verhallen. [to make cheaper.]

ver-wohlfeile(r)n ✎ (⌣̆⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑a.(d.)

ver-wohnen (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑a. *insep.* ein Zimmer ~ to wear off the fresh look of a room by living in it; das Haus ist verwohnt, etwa ... shows signs of wear and tear.

ver-wöhnen (⌣̆⌣̆) [vgl. gewöhnen] **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. j. ~ to accustom a p. to (or to allow a p. to contract) luxurious (or expensive) habits or tastes, to accustom a p. to luxury; bld. (verziehen) to spoil a p.; eine verwöhnte Engländerin a luxurious Englishwoman; im Essen ~ to make fastidious as to food, to pamper a p. (with rich food); sie ist sehr verwöhnt she has always lived in great comfort; *v/refl.* sich ~ to contract luxurious (or expensive) habits or tastes; bisw. to become an epicure. — 2. *provc.* et. ~ = sich von et. entwöhnen (s. bs 1). — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Verwöhnung** *f* ㊾ 3. pampering, &c. (s. I). — 4. nur Verwöhnung: (das Verwöhntsein) expensive tastes and habits *pl.*; im Essen: fastidiousness as to food.

Ver-wöhntheit (⌣̆⌣̆-) *f* ㊾ = verwöhnen 4; es gehört e-e große ~ dazu, zu ... one must be very luxurious to ...

ver-wölben (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑a. (*G.*) = wölben.

ver-wölkt ✎ (⌣̆⌣̆) *a.* ㉑b. = bewölkt.

ver-worfen (⌣̆⌣̆) *p.p.* von ver-werfen und *a.* ㉑b. (in hohem Grade lasterhaft) depraved, (morally) abandoned, (sittenlos) profligate, (niederträchtig) infamous, vile, v. Handlungen a. foul, (verdammt) accursed; Verworfene(r) *s.* reprobate, profligate, villain.

Ver-worfenheit (⌣̆⌣̆-) *f* ㊾ (natürliche) depravity, ✎ meist *co.* pravity, (durch Entartung entstandene) depravation, (Sittenlosigkeit) profligacy, (Niedertracht) infamy, vileness, foulness, (Gemeinheit) turpitude. [verwirren 3.]

ver-worren (⌣̆⌣̆) *p.p.* und *a.* ㉑b. siehe

Ver-worrenheit (⌣̆⌣̆-) *f* ㊾ confusion, confused (or F muddled) state; verwirren 6.

ver-wühlen (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑a. *insep.* den Boden ~ to root (or rout) up the ground; *v/refl.* sich in et. ~ = vertiefen 5.

Ver-wulffel ⚓ (⌣̆⌣̆) [niederd., wäre hochd. Wölbsel, zu wölben; vgl. Wulst] *n* ㊿a. = kleine Gilling (s. bs).

ver-wundbar (⌣̆⌣̆-) [verwunden] *a.* ㉑b. vulnerable; *fig.* (empfindlich) Menschen: easily wounded, susceptible, F touchy; ~e Stelle vulnerable spot or point, sore spot, peccant point; **V~keit** *f* ㊾ vulnerability; *fig.* susceptibility, F touchiness.

ver-wunden[1] (⌣̆⌣̆) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* 1. allg. (verletzen) to hurt; bld. von der Verletzung mit Waffen: to wound (auch *fig.*); leicht (schwer, tödlich, zu Tode) ~ to wound slightly (severely, mortally, to death); *fig.* die Bemerkung verwundete ihn tief ... wounded (or hurt) him deeply (or cut him to the quick); durch eine Kugel verwundet werden to be wounded (or struck) by a bullet; *v/refl.* sich mit einem Messer ~ to cut o.s. with a knife. — **II** **V~** *n* ㊾c. und **Verwundung** *f* ㊾ 2. wounding, &c. (s. 1). — 3. nur Verwundung: (Verletzung) hurt; bld. mit einer Waffe wound; (Schnitt- od. Stichwunde) cut, wenn sehr groß und tief a. gash; tödliche Verwundung deadly (or mortal) wound; eine leichte Verwundung davontragen to be slightly wounded.

ver-wunden[2] (⌣̆⌣̆) *p.p.* von verwinden.

ver-wunderlich (⌣̆⌣̆⌣̆) [verwundern] *a.* ㉑b. (sonderbar) odd, F queer, (befremdlich) strange; das ist nicht (weiter) ~ that is not wonderful or no wonder, that is not to be wondered at.

ver-wundern (⌣̆⌣̆) ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* 1. j. ~ (in Erstaunen versetzen) to astonish a p., im höchsten Grade: to amaze a p., (überraschen) to surprise a p., (unangenehm überraschen) to startle a p.; auch ohne Objekt: dieser Anblick verwunderte und erschreckte zugleich ... was both astonishing and alarming; es wäre nicht zu ~, wenn ... it would be no wonder (or it would not be wonderful or astonishing) if ...; er sah mich verwundert an he gave me a look of astonishment or an astonished look; verwundert thun od. sich verwundert stellen to affect astonishment or surprise. — 2. † = bewundern. — **II** sich ~ *v/refl.* (erstaunt sein) to be astonished, im höchsten Grade: to be amazed, (überrascht sein) to be surprised; sich über etwas ~ od. über et. verwundert sein to be astonished (or surprised) at s.th., to wonder at s.th.; darüber darf man sich nicht ~ = das ist nicht verwunderlich. — **III** **V~** *n* ㊾c. u. **Verwunderung** *f* ㊾ wonder(ment), (Erstaunen) astonishment, (Überraschung) surprise; höchste Verwunderung, auch amazement; j. in Verwunderung setzen to astonish a p.; j. in die höchste Verwunderung setzen to throw a p. into amazement or into the greatest astonishment, to strike a p. with amazement; das ist zum V~ that is astonishing or remarkable. [verwunderlich.]

ver-wundersam ✎ (⌣̆⌣̆⌣̆-) *a.* ㉑b. =

Ver-wunderungs-..., **v~...** (⌣̆⌣̆⌣̆⌣̆...) in Zssgn: ~ausruf *m* exclamation of astonishment or surprise; ~brille *f* nur gbr. in: F die ~br. aufsetzen, etwa to affect astonishment; ~stuhl *m* (Gesellschaftsspiel) etwa mocking-chair; ~voll *a.* full of astonishment, highly astonished; ~zeichen *n* = A~srufungs-zeichen.

ver-wünschen (⌣̆⌣̆) **I** *v/a.* ㊿c. (zu 1: *p.p.* a. verwunschen) *insep.* 1. (verzaubern) to enchant, to bewitch; der verwünschene Prinz the enchanted prince. — 2. (verfluchen) to curse, to execrate, F to wish a p. at Jericho; ~, et. gethan zu haben to curse o.s. for having done s.th.; verwünscht = verflucht; das verwünschte Geld the confounded (or cursed) money; im Ausruf: die verwünschte Glocke! confound that bell!; verwünschter Spaß abominable joke; als *int.*: verwünscht! confound (or F hang) it!, dash it (all)!; bisw. F zur Bzchg eines hohen Grades, zB. verwünscht gescheit deuced(ly) (awfully, or P damned) clever (vgl. verteufelt). — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-wünschung** *f* ㊾ 3. in den Bed. des *inf.* — 4. nur Verwünschung: a) enchantment into; b) curse, execration, malediction, imprecation; Verwünschungen gegen j. ausstoßen to utter imprecations against a p.; eine Flut von Verwünschungen a volley of expletives or imprecations. [formula(ry) of execration.]

Ver-wünschungs-formel (⌣̆⌣̆⌣̆⌣̆) *f* ㊾

Ver-wurf (⌣̆⌣̆) *m* ㊿ *geol.* dislocation; ⚒ fault, leap, heave. [lose s.th. at dice.]

ver-würfeln (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑d. *insep.* to

ver-wursteln F (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑d. *insep.* to squander (away), F to make ducks and drakes of. [~ to make ... into sausages.]

ver-wursten (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑b. *insep.* Fleisch

ver-wurzeln (⌣̆⌣̆) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* to strike (or take) root; *v/refl.* sich (mit-ea.) ~ to become rooted together; *fig.* mit et. verwurzelt sein to be closely allied to s.th.

ver-würzen (⌣̆⌣̆) *v/a.* ㉑c. *insep.* **1.** Speisen ~ to season ... too highly, to overspice, to make ... too hot. — 2. to take the flavour (or taste) out of, to make tasteless.

ver-wüsten (⌣̆⌣̆) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* = verheeren; zB. alles weit und breit ~ to lay everything waste (or to devastate everything) far and wide. — **II** ✎ *v/n.* (sn) to become a wilderness. — **III** **V~** *n* ㊾c. und **Ver-wüstung** *f* ㊾ = verheeren II; ⚔ (von Geschützkugeln ꝛc.) arge Verwüstungen in einer Truppe anrichten to work great havoc in a troop.

Ver-wüster (⌣̆⌣̆) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ devastator, (einer der alles niederreißt oder zerschlägt) demolisher, (Plünderer) plunderer, depredator, (Zerstörer) destroyer; ~ von Kunstwerken: Vandal, Goth.

ver-wüsterisch ✎ (⌣̆⌣̆⌣̆) *a.* ㉑b. destructive, disastrous.

ver-zagen (⌣̆⌣̆) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* to despond, (verzweifeln) to despair (an et. of s.th.), (den Mut verlieren) to lose heart (or conrage), to give way, *poet.* to quail; nicht ~ to bear up (well); an sich selbst ~ to despair (or despond) of o.s., to lose all confidence in o.s.; sie verzagt um mich od. meinetwegen she is despondent on account of me; ich verzage daran, daß es mir gelingen wird I despair (or I have no hope) of success. — **II** **ver-zagt** *p.p.* und *a.* ㉑b.

despondent, desponding, (kleinmütig) faint-hearted, pusillanimous, (furchtsam) timorous, (mutlos) disheartened, out of heart, dispirited, poor-spirited, dejected, discouraged, (feig) cowardly, craven, recreant; j. verzagt machen to dishearten (or discourage) a p.; verzagt werden to despond, to become despondent, to lose heart (s. I); nur nicht verzagt! don't lose heart!, F never say die! — **III** V~ *n* ㊴c. loss of heart; s. a. Verzagtheit.

Ver-zagtheit (ˇˌ-ˇ) *f* ㊾, ↖ **Ver-zagnis** (ˇˌ-ˇ) *f* ㊾ despondency, (Verzweiflung) despair, (Kleinmut) faint-heartedness, pusillanimity, (Feigheit) cowardice.

ver-zählen (ˇˌ-ˇ) ㉑a. *insep.* **I** sich ~ *v/refl.* to make a mistake in counting, to misreckon, to miscount, to count wrongly; ich habe mich verzählt I have miscounted that, that was a miscount (of mine). — **II** *v/a. prov.* = erzählen. — **III** V~ *n* ㊴c. und **Ver-zählung** *f* ㊾ mistake in counting, misreckoning, miscount.

ver-zahnen (ˇˌ-ˇ) ㉑a. *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. = abzahnen II. — **II** ⚙ *v/a.* 2. ein Rad ~ to teeth (or cog) a wheel; *carp.* einen Balken ~ to joggle, to indent; ~ und verhaken to scarf ... with indents; *v/refl.* sich in-ea. ~ (eingreifen) von Rädern: to be engaged; verzahnt (durch Zähne verbunden) engaged; *carp.* verzahnter Balken joggle-beam. — **III** ⚙ V~ *n* ㊴c. u. **Ver-zahnung** *f* ㊾ 3. toothing, &c. (s. II). — 4. nur Verzahnung: a) *arch.* (vorspringende Ziegelsteine am Ende einer Mauer) toothwork, toothing, range of teeth; liegende (stehende) Verzahnung horizontal (upright) toothing; b) *mach.* (Zahnräderwerk) gearing; cylindrische (innere) Verzahnung cylindrical (inside or internal) gearing; konische Verzahnung bevel(led) gear; c) Uhrmach.: (Sperre) hawk's-bill; s. a. Rad 1; d) *carp.* joggling, indents *pl.*; e) ⚓ Verzahnung an den Bauchstücken von Kähnen clincher-work.

Ver-zahnungs-steine ⚙ (ˇˌ-ˇˌ) *m/pl.* ㊴ *arch.* toothing-stones.

ver-zanken (ˇˌ-ˇ) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* die Zeit ~ to spend (or lose) ... in quarrelling. — **II** ↖ *v/refl.* sich mit j-m ~ (entzweien) to quarrel (or F to fall out) with a p.

ver-zapfen (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. Getränke ~ to sell (or have) on draught, to retail; s. a. ausschenken 2; es wird nichts verzapft the place is closed, F *fig.* etwa no use, you won't get anything; *co.* Meidinger ~ to tell stale jokes or F Joe Millers. — 2. ⚙ *carp.* (mit Zapfen verbinden) to join by mortise and tenon, to tenon, to mortise; to joggle; Schiffbau: to coak. — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-zapfung** *f* ㊾ 3. retailing on draught, &c. (s. I). — 4. ⚙: a) mortising, &c. (s. 2); doppelte Verzapfung connecting by double tenon and mortise; b) nur Verzapfung mortise-joint.

ver-zappeln (ˇˌ-ˇ) *v/n.* (sn) ㉑d. *insep.* und *v/refl.* sich ~ to exhaust o.s. (or to wear o.s. out) with struggling or wriggling; Fisch an der Angel: to wriggle till it is exhausted; *fig.* to fidget (about); *fig.* j. ~ lassen to let a p. perish, to leave a p. to despair.

ver-zärteln (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. (verweichlichen) to make effeminate or delicate; to coddle, to cocker, (verwöhnen) to (over-)indulge; sich ~ *v/refl.* to coddle o.s.; verzärtelt, a. effeminate, delicate; verzärtelter Mensch F molly-coddle, P Miss Molly. — 2. ↖ seine Zeit ~ = verliebeln. — 3. (durch die Art der Darstellung zarter erscheinen lassen) to soften (down). — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-zärtelung** *f* ㊾ 4. (Verwöhnung) over-indulgence. — 5. nur Verzärtelung: effeminacy, delicacy.

ver-zaubern (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. = behexen I u. verwünschen 1; verzaubertes Schloß enchanted castle. — 2. a) (durch Zauber verwandeln) to change (transform, or *co.* to transmogrify) by some charm, to lay under a spell, to enchant; die Fee verzauberte ihn in e-n Frosch ... transformed him into ...; b) (durch Zauber an einen andern Ort bringen) j. in eine Felsspalte hinein ~ to spirit a p. away (or to charm a p.) into ... — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-zauberung** *f* ㊾ enchantment, witchcraft, (Verwandlung) transformation; nur Verzauberung: (Zauber) charm. [vertrödeln 1.]

ver-zaudern (ˇˌ-ˇ) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

ver-zäunen (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to enclose (or surround) with a fence or hedge, to fence (or hedge) in; e-e Öffnung ~ to close by means of a fence. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-zäunung** *f* ㊾ 2. fencing. — 3. nur Verzäunung (Zaun) fence, (Einfriedigung) enclosure, (lebende Hecke) hedge; ⚓ = Vertäuung.

ver-zechen (ˇˌ-ˇ) *v/a.* ㉑a. *insep.* sein Geld ~ to spend ... on drink, to drink away.

ver-zeh(e)nten (ˇˌ-(ˇ)ˇ) *v/a.* ㉑b. *insep.* et. ~ to tithe.

ver-zehnfachen (ˇˌ-ˇˌ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to increase tenfold, to decuple.

Ver-zehr (ˇˌ) [verzehren] *m* ㊴ ohne *pl.* what one has eaten (at an inn).

ver-zehrbar (ˇˌ-) [verzehren] *a.* ㉔b. eatable, edible, consumable; V~keit *f* ㊾ edibleness, edibility.

ver-zehren (ˇˌ-ˇ) ㉑a. *insep.* **I** *v/a.* (auf-essen) to eat; F to eat up, to put away or out of sight, to get outside of; (verschlingen) to devour, (verschlucken) to swallow, (in sich aufnehmend verzehren) to consume, *fig.* (auf-saugen) to absorb, (zerfressen) to corrode, (durch-bringen, verthun) to dissipate; er hat täglich 5 Mark zu ~ he has an income of ... a day; Kellner, was haben wir verzehrt? ... what (or how much) have we to pay?, ... what is the amount of our bill?; das Fieber verzehrt ihn ... consumes him or drains his strength away; vom Feuer verzehrt werden to be destroyed (or consumed) by fire; sein Hab und Gut ~ to dissipate (or to run through) one's property; ~de Leidenschaft devouring (or [all-]consuming) passion. — **II** sich ~ *v/refl.* to be consumed, to consume o.s.; *fig.* auch to wear (or waste) away; ⚙ von Maschinenteilen: to become worn; sich in Gram ~ to be consumed (or to pine away) with grief, to eat one's heart out; sich selbst ~ ♁ autophagous; ⚙ u. *fig.* self-consuming. — **III** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-zehrung** *f* ㊾ mit consumption; waste; gänzliche Verzehrung durch das Feuer total destruction by fire.

Ver-zehrer (ˇˌ-) *m* ㊿a., ~in *f* ㊴ consumer, von Hab u. Gut: waster, (Verschlinger) devourer. [= Verbrauchs-...]

Ver-zehrungs-... (ˇˌ-ˇ...) in Zssgen

ver-zeichnen (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. ein Bild ~ to draw ... incorrectly or badly, to misdraw; das Bild, der Arm etc. ist verzeichnet ... is out of drawing; a. *v/refl.* sich ~ to draw incorrectly; ich habe mich verzeichnet I have drawn that wrong. — 2. = aufzeichnen I. — 3. (schriftlich aufzeichnen) to write (jot, or note) down, to put down in writing (or in black and white), (besonders bezeichnen) to mark, (inventarisieren) to take an inventory of, (einregistrieren) to register, (Namen ~) to enrol, (auf einer Karte eintragen) *geogr.* to map, to lay down in a map, ⚓ to chart, (in einer Schrift anführen) to record, to place upon record, (eine Liste von et. machen) to make a list (or catalogue) of, to catalogue; auf der Liste verzeichnet sein to be mentioned (or to figure) in ...; ☙ zu dem (gestern) verzeichneten Kurs at the price quoted (yesterday). — **II** V~ *n* ㊴c. und **Ver-zeichnung** *f* ㊾ 4. (s. 1) misdrawing. — 5. (s. 3) noting down, (Registrierung) registration, eines Namens auf einer Liste: enrolment.

Ver-zeichnis (ˇˌ-ˇ) *n* ㉝ meist (Liste) list, bsd. von Namen a. roll, (Katalog) catalogue, (Tabelle) table, (spezielle Angabe) specification, (Inventar) inventory, (Register) register; ~ von Druckfehlern (list of) misprints or errata; ⚓ ~ der verschifften Güter shipping-bill; ~ des Inhalts table (or list) of contents, am Schlusse eines Buches index; jährliches amtliches ~ der Richter, Rechtsanwälte etc. law-list; ☙ ~ von Warenpreisen price-list, schedule (or list) of prices; Buchhandel: ~ neu erschienener Werke list of new publications. [verzeihlich.]

ver-zeihbar (ˇˌ-) [verzeihen] *a.* ㉔b. =

ver-zeihen (ˇˌ-ˇ) ㉚o. *insep.* **I** *v/a.* to pardon, (vergeben) to forgive (j-m et. a p. s.th.), (entschuldigen) to excuse; ↖ verzeihe mein(em) Unrecht oder daß ich dieses Unrecht begangen habe pardon my having done this; pardon my wrong-doing; das ist (nicht) zu ~ that is (in)excusable or (un)pardonable; es ist Ihnen nicht zu ~, daß Sie so gehandelt haben it is unpardonable of you to have done this, your having done this is unpardonable; diesmal soll dir verziehen sein I will forgive you this time, (ich will dich nicht strafen) I will pardon (or F I will let you off) this time; verzeih mir's Gott! (may) God forgive me!; als Höflichkeitsformel: ~ Sie!, Sie (werden) ~!, meist I beg your pardon!, ↖ pardon me!, (entschuldigen Sie!) excuse me!; einen Fehler ~ (hingehen lassen) to condone (or overlook) a fault; *rel.* j-m die Sünden ~ (erlassen) to remit a p.'s sins. — **II** ↖ *v/refl.* u. *v/n.* (h.) = verzichten, z.B. sich einer Sache (*gen.*) oder auf et. ~ (*G.*) to give s.th. up. — **III** V~ *n* ㊴c. siehe Verzeihung, besonderer Artikel.

ver-zeihlich (ˇˌ-ˇ) *a.* ㉔b. pardonable, (zu entschuldigen) excusable; *rel.* ~e Sünde (*ant.* Todsünde) venial sin; V~keit *f* ㊾ pardonableness, (Entschuldbarkeit) excusableness, (Läßlichkeit) einer Sünde etc. veniality.

Ver-zeihung (ˇˌ-ˇ) *f* ㊾ (Vergebung) forgiveness, (Pardon) pardon, (Entschuldigung) excuse, (Gnade) mercy; bibl. *rel.* remission; ~ eines Fehlers condonement; j. um ~ bitten to beg (or ask) a p.'s pardon, to ask a p.'s forgiveness; F to cry peccavi; als Höflichkeitsformel: ich bitte um ~! oder kurz: (um) ~! I beg your pardon!; ich bitte tausendmal um ~! I beg a thousand pardons!

ver-zerren (ˇˌ-ˇ) **I** *v/a.* ㉑a. *insep.* to distort; *v/refl.* sich ~ to become distorted, (sich zs.-ziehen) to contract; das Gesicht ~ to distort one's face, (ein saures Gesicht m.) to make a wry face, (eine Grimasse m.) to make a grimace; sein Gesicht war von Schmerz verzerrt ... was distorted with pain; den Mund ~ to make a wry mouth; *path.* (sich) krampfhaft ~ to contract convulsively; et. verzerrt darstellen to caricature s.th.; *fig.* a. to give a distorted account of s.th.; *fig.* man bekommt ein ganz verzerrtes Bild von der Sache one gets a quite distorted idea of the matter. — **II** V~ *n* ㊴c. u. **Ver-zerrung** *f* ㊾ distortion, (Verdrehung) contortion, (Krampf) convulsion, (Zs.-ziehen) contraction, (Grimasse) grimace, (Zerrbild) caricature; *path.* Verzerrung der Gelenkbänder, eines Muskels ♁ diastrophe.

ver-zetteln[1] (ˇˌ-ˇ) [zetteln[1]] *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. (in kleinen Mengen vergeuden) to fritter away, to waste by little and little or in little bits, (verlegen) to mislay, (verlieren) to lose; j-e Kräfte ~ to fritter away one's strength; ⚔ to waste one's forces in small

detachments; bei Wahlen: die übrigen Stimmen verzetteln sich the remaining votes were divided among the unsuccessful candidates. — 2. ↖ = verweben I.

ver-zetteln[2] ↖ (ᵛ⌣) [Zettel[1]] *v/a.* ⓓd. *insep.* to jot down on scraps of paper.

ver-zeuch (ᵛ⌣) *poet.* 2. Person *imper.* von verziehen.

Ver-zeuning ⚓ (ᵛ⌣) *f* ㊾ = Ver-/

Ver-zicht (ᵛᶜ) [verzichten; mhd. *vîr'zihte f*] *m* ㊽ renunciation (auf et. of s.th.), (Aufgeben) relinquishment, abandonment, (Abtretung) resignation; auf et. ~ leisten oder thun = verzichten.

Ver-zicht... (ᵛᶜ...) in Zssgn: **~brief** *m* deed of resignation; **~leister** *m* resigner; **~leistung** *f* = Verzicht; **~leistungsurkunde** *f* deed of resignation.

ver-zichten (ᵛᶜ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓑb. *insep.* auf et. ~ (sich et. versagen) to for(e)go s.th., (et. aufgeben) to give up s.th., to relinquish s.th., to abandon s.th., (förmlich oder feierlich Verzicht leisten) to renounce s.th., (et. abtreten) to resign s.th.; vorläufig auf einen Anspruch ~ to waive a claim; ohne auf meine Rechte zu ~ without prejudice to ...; zu j-s Gunsten auf et. ~ to resign s.th. in a p.'s favour; bisw. to surrender s.th. to a p.; ich werde auf dieses Vergnügen ~ müssen I shall have to forego that pleasure. — **II** **V~** *n* ㊾c. = Verzicht.

ver-zich (ᵛ⌣): a) 1. u. 3. Person *sg. impf. ind.* von verzeihen; b) 2. Person *sg. imper.* von verziehen.

ver-ziehen[1] (ᵛ⌣) **I** *v/a., v/refl.* u. *v/n.* (ſm, ſ. a. 5a) ㊿f. *insep.* 1. (anders ziehen) to draw s.th. the wrong way; bſd.: a) vom Holz ꝛc.: ſich ~ (ſich werfen) to become warped, to warp; von Kleidern: to hang badly, to pucker, to drag; to ruck up; bisweilen *v/a.* faktitiv: die Gicht hat ihm alle Glieder verzogen ... has contracted (or twisted) all his limbs; ein Lächeln verzog ſein Geſicht ... passed over his face; mit perſönl. Subjekt: das Geſicht ~ to make a wry face; keine Miene ~ not to move a muscle (of one's face) (ſ. a. Miene); den Mund (ſpöttiſch) ~ to make a scornful mouth, to curl (up) one's lips scornfully; den Mund zum Lachen ~ to force a smile or laugh; auch *v/refl.* = ſich verzerren; b) ſich (*dat.*) eine Sehne ~ to get a sprain; c) (e-n falſchen Zug im Brettſpiel thun) e-n Stein, mehr gbr. ſich ~ to make a wrong move, to move wrongly, to move a wrong piece. — 2. *fig.* ein Kind ~ to spoil a child; to over-indulge a child; ein verzogenes Kind a spoilt (o. an ill-bred) child. — 3. (wegziehen): a) von Perſonen: (den Wohnort wechſeln) to remove to (or to go to live at) another place, to change one's residence; in ein anderes Haus ~ to move into (or to remove to) another house, to change houses or one's residence; in die Stadt (nach Leipzig) ~ to go to live in (a) town (in Leipzig), to remove to town (to L.); von Berlin nach Wien ~ to remove from Berlin to ..., to leave Berlin for ...; ⚭ verzogen, unbekannt wohin gone away (or removed), left no address; bisw. F: ſich ~ = verduften 2; b) von Sachen: ~, mit ſich ~ (abziehend verſchwinden) von Dünſten ꝛc.: to pass away, to dissipate; vom Nebel od. v. Wolken: to clear away, to disperse; von einer Geſchwulſt: to go down, to subside; das Gewitter verzieht ſich ... is passing over, ... is going in some other direction; die Schmerzen ~ ſich the pain is getting less. — 4. ↖ (ziehend in-ea. verſchlingen) to intertwine; bſd. im *p.p.* verzogener Namenszug monogram, intertwined initials *pl.* — 5. (verzögern, ſäumen): a) *v/refl., v/n.* (h.) to be long, to delay, to tarry, (ſich in die Länge ziehen) to be prolonged or protracted, (verweilen) to stay; ohne zu ~ without delay; b) *v/a.* faktitiv: j. ~ to stop a p.; et. ~ to put s.th. off, to delay s.th. — 6. = verpflanzen; *agr.* Zuckerrüben ~ (die kleineren Rüben ausziehen) to thin out ... — 7. ⚒ eine Grube ~ (mittels des Markſcheidezuges aufnehmen od. vermeſſen) to measure a mine. — **II** **V~** *n* ㊾c. und **Verziehung** *f* ㊾ (ſ. I) distortion, contortion (a. des Geſichts); bad education of children; (Wohnungswechſel) removal, change of residence; (Verzögerung) delay.

ver-ziehen[2] (ᵛ⌣) *p.p.* von verzeihen.

ver-zieren (ᵛ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. (ausputzen) to decorate, to deck out, (ſchmücken) to adorn, to set off, (mit Zieraten verſehen) to ornament, to trim, (verſchönern) to embellish, to beautify, to grace, (ein reicheres Ausſehen geben) to enrich; ein Buch mit Bildern ~ to illustrate; ♪ decorative; ornamental; *typ.* verzierter Buchſtabe ornamental letter; ♪ verzierter Kontrapunkt figurate counterpoint. — 2. ↖ (mit Zieraten überladen) to overload with ornament(s) or decorations, to overdecorate. — **II** **V~** *n* ㊾c. ſ. Verzierung, bſd. Art. [corator, ornamenter.]

Ver-zierer (ᵛ⌣) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ de-/

ver-zierlichen ↖ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *insep.* et. ~ to make s.th. (smaller and) more graceful or elegant. [tion.]

Ver-zierlichkeit (ᵛ⌣-) *f* ㊾ over-decora-/

Ver-zierung (ᵛ⌣) *f* ㊾ 1. (das Verzieren) decoration, ornamentation, adornment, embellishment, enrichment; ⚙ Töpferei: ~ des Steingutes vermittels geſchlämmter Thonerde slip-decoration. — 2. (das Verzierende) decoration, ornament(ation), adornment; durchbrochene ~ der gotiſchen Fenſter tracery; fortlaufende ~ running ornament; geſtanzte ~ die-work; ♪ muſikaliſche ~ musical ornament or embellishment; grace-note; ohne jegliche ~, meiſt quite plain; ſich wiederholende ~ ornament which repeats itself.

Ver-zierungs... (ᵛ⌣⌣...) in Zſſgn: **~bildchen** *n* vignette; **~knopf** *m* (ornamental) knob; **~kunſt** *f* art of decoration or ornamentation; decorative art; **~manier** *f* style of decoration or ornamentation.

ver-zimmern ⚙ (ᵛ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* 1. ⚒ einen Schacht ꝛc. ~ = auszimmern I. — 2. ⚓ ein Schiff ~ (ausbeſſern) to repair, to refit.

ver-zinken ⚙ (ᵛ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* 1. to (coat with) zinc, auch to zinkify; galvaniſch ~ to galvanise. — 2. *join.* (Art des Verzapfens) to dovetail, to join by matching. — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zinkung** *f* ㊾ 3. galvaniſche Verzinkung galvanisation. — 4. nur Verzinkung: a) coat of zinc, a. zinkification; b) *join.* matching-joint or -piece, dovetail.

Ver-zinker ⚙ (ᵛ⌣) *m* ㊿a. zinc-worker.

Ver-zinn... ⚙ (ᵛᶜ...) [verzinnen] in Zſſgn: **~haus** *n metall.* blanching-house; **~kolben** *m* soldering-iron; **~ſtoff** *m* melted zinc.

ver-zinnen ⚙ (ᵛ⌣) [Zinn] **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to (coat with) tin, to blanch; verzinnte Bleiröhre tin-lined lead-pipe; verzinntes Eiſenblech tin-plate, tinned sheet-iron. — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zinnung** *f* ㊾: a) tinning; galvaniſche Verzinnung electro-tinning; Verzinnung auf kaltem Wege cold tinning; b) nur Verzinnung coat of tin.

Ver-zinner ⚙ (ᵛ⌣) *m* ㊿a. tinner.

ver-zinsbar (ᵛᶜ-) [verzinſen] *a.* ㉔b. = verzinslich; ~ mit 4 vom Hundert bearing (or ↖ yielding) four per cent.

ver-zinſen (ᵛ⌣) ⓐc. *insep.* **I** *v/a.* 1. et. ~ to pay interest for (or on) s.th.; eine Summe mit fünf Prozent (5%) ~ to pay (an interest of) five per cent. on a sum. — **II** ſich ~ *v/refl.* 2. to bear (or ↖ yield) interest; das Kapital verzinſt ſich zu 5% ... bears (or yields) an interest of five per cent.; das verzinſt ſich nicht that does not bear interest; weitS. that does not pay. — **III** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zinſung** *f* ㊾ 3. (bearing) interest. — 4. payment of interest.

ver-zinslich (ᵛᶜ⌣) *a.* ㉔b. bearing (or ↖ yielding) interest; ein Kapital ~ anlegen to place (or to put out) ... at interest, to invest; ~es Darlehen loan on interest; ~e Papiere *pl.* interest-bearing securities; ~ vom 1. Mai interest paid from ...

ver-zischen (ᵛᶜ⌣) ⓓc. *insep.* **I** *v/a.* = ausziſchen. — **II** *v/n.* (ſm) Tropfen, der auf et. Heißes fällt: to hiss, to sputter, to fizz, von Lichtern ꝛc. to fizz out. [to tremble away.]

ver-zittern (ᵛᶜ⌣) *v/n.* (ſm) ⓓd. *insep.*

ver-zogen (ᵛ⌣) *p.p.* v. verziehen.

Ver-zögerer (ᵛ⌣⌣) [verzögern] *m* ㊿a. delayer, (Zögerer) loiterer, dawdler.

ver-zögerlich ↖ (ᵛ⌣⌣) [verzögern] *a.* ㉔b. loitering, dawdling, (Verzögerung bewirkend) dilatory procrastinatory.

ver-zögern (ᵛ⌣) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* (aufſchieben) allgem. to delay, to put off, (abſichtlich hinausſchieben) to defer, to postpone, to procrastinate, to stave off, (vertagen) to adjourn, (verlangſamen) to retard, to slacken, (verlängern) to prolong, (in die Länge ziehen) to protract, to spin out; ~d retardative; *phys.* ~de Kraft retardative force, retardatory power. — **II** ſich ~ *v/refl.* to be delayed, (auf ſich warten laſſen) to be long in coming; ſeine Ankunft verzögerte ſich his arrival was delayed. — **III** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zögerung** *f* ㊾ delay; putting off, postponement, adjournment, (Hinausſchieben, Verlangſamung) retardation, procrastination, (Verlängerung) prolongation; protraction; ⚓ Verzögerung der Flut retard (or lag) of the tide; Verzögerung bewirkend = verzögerlich.

Ver-zögerungs... (ᵛ⌣⌣...) in Zſſgn: **~mittel** *n* means of retardation; **~tage** ⚓ *m/pl.* days of demurrage.

ver-zollbar (ᵛᶜ-) [verzollen] *a.* ㉔b. liable (or subject) to duty, dutiable, excisable.

ver-zollen ☤ (ᵛᶜ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* et. ~ to pay duty on s.th.; haben Sie etwas zu ~? have you anything to declare?; verzollt (all) duty paid; Preis, verzollt, 50 Mark price, inclusive of duty (duty inclusive, or including duty) ...; Waren ~ to clear goods at the custom-house; verzollte Waren *pl.* duty-paid goods; nicht verzollt = unverſteuert und unverzollt. — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zollung** *f* ㊾ payment of duty; das V~ von Waren the clearance of goods at the custom-house.

ver-zopfen (ᵛᶜ⌣) *v/n.* (ſm) ⓐa. *insep.* *fig.* to become pedantic, to fall into formalism or red-tapism; vgl. verphiliſtern.

ver-zotteln (ᵛᶜ⌣) *v/a.* ⓓd. *insep.* (durch-ea. bringen) to disarrange, to upset, F to set at sixes and sevens, to set topsy-turvy, (umherſtreuen) to scatter about, (vertrödeln) to fritter away.

ver-zucken (ᵛᶜ⌣) ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to twist, to move convulsively. — **II** *v/n.* (ſm) to die; *fig.* to die (or pass) away.

ver-zücken (ᵛᶜ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* to entrance, to enrapture; in den Himmel ~ to lift up to the skies; verzückt, auch in ecstasies, in raptures, in an ecstasy (or in transports) of delight, Mil. (gottbegeiſtert) inspired. — **II** **V~** *n* ㊾c. u. **Ver-zückung** *f* ㊾ entrancement; ecstasy, rapture; ſtärker trance; Anfall von Verzückung ecstatic fit; in Verzückung verſetzen to entrance.

ver-zuckern (ᵛᶜ⌣) ⓓd. *insep.* **I** *v/a.* 1. Früchte ꝛc. ~ to sugar over, (Kuchen) to candy, (Kuchen mit Zuckerguß verſehen) to ice. — 2. to put too much sugar on (or in) s.th. — **II** *v/n.* (ſm) to turn to sugar, to saccharify.

Ver-zücktheit (ᵛᵒ-) *f* 𝔅 ecstasy, rapture.
Ver-zug (ᵛᵒ, ᵛᵘ) [verziehen; vgl. Zug] *m* 𝔇 (*pl.* ¨) 1. delay, (Zeitverlust) loss of time; ohne ~ without delay, at once; die Sache leidet keinen ~ ... does not admit of delay or must not be delayed; es ist Gefahr im ~e there is danger in delay, any delay is dangerous, (u.) (est) periculum in mora. — 2. ✎ (Kind, das man verzieht) pet, (Liebling) darling. — 3. ⚔ *frt.* = Getriebs-feld.
Ver-zugs-..., **v~...** (ᵛᵒ..., ᵛᵘ...) in Zsgn: **~brett** *n*, **~pfahl** *m* ⚔ *frt.* side-plank or sheet; **~los** *a.* = unverzüglich; **~tage** *m/pl.* days of grace; **~zinsen** 🏷 *m pl.* interest for delay, penal interest, 𝔇 interesse moræ. [out, to unravel, to pick.]
ver-zupfen (ᵛᵒᵘ) *v/a.* 𝔄 a. *insep.* to ravel/
ver-zürnen *prov.* (ᵛᵒᵘ) = erzürnen.
ver-zwackt F (ᵛᵒ) [vgl. zwacken und verzwicken] *a.* 𝔄 b. = verzwickt (s. verzwicken 6).
ver-zwängen (ᵛᵒᵘ) *v/a.* 𝔄 a. *insep.* 1. to hold (or keep) back, to restrain; er konnte sein Lachen nicht ~ he could not help laughing. — 2. (zwängend verdrehen) to twist.
ver-zwanzigfachen (ᵛᵒᵘᵛᵒᵘ) *v/a.* u. *v/refl.* 𝔄 a. *insep.* (sich) ~ to increase twenty-fold.
ver-zwatzeln *prov.* (ᵛᵒᵘ) *v/n.* (sn) 𝔄 d. *insep.* to be all impatience, to be on (the) tenter-hooks of suspense.
ver-zweifeln (ᵛᵒᵘ) **I** *v/n.* (h. u. sn) 𝔄 d. *insep.* an et. ~ to despair of s.th.; *abs.* to despair, to be broken-hearted; ich verzweifle daran, daß ich damit zu Stande komme I despair of success; ich verzweifle noch nicht daran, daß er damit zu Stande kommt I do not yet despair of his success; man möchte ~, das ist zum V~ it is exasperating, it is enough to drive one mad or to despair; nur nicht ~! never despair!, F never say die!; ✎ *v/a.* ich will ihn ~ I will drive him desperate or to despair. — **II ver-zweifelt** *p.p.* und *a.* 𝔄 b.: a) despairing, broken-hearted, (in der Verzweiflung keine Rücksicht kennend) desperate; er schlägt sich wie ein Verzweifelter he fights like a desperate man or with desperation, F he fights like a demon; verzweifelter Verbrecher desperado; er stürzt sich verzweifelt hinein he plunges recklessly into it; b) meton.: verzweifelter Entschluß desperate resolution; verzweifeltes Kampf desperate (or life-and-death) struggle; verzweifelte Sache desperate thing (matter, or affair); zu verzweifelten Mitteln greifen to resort (or to have recourse) to desperate means; c) = verdammt (s. verdammen II); z.B. verzweifelter Schurke damned scoundrel. — **III V~** *n* 𝔊 c. u. **Ver-zweif(e)lung** *f* 𝔇 despair; broken-heartedness; distraction, (Rücksichtslosigkeit aus Verzweiflung) desperation; das ist zum V~ s. I; aus reiner Verzweiflung out of sheer desperation; j. in (oder zur) Verzweiflung bringen to drive a p. to despair or to desperation, to drive a p. wild or mad, to make a p. desperate; in Verzweiflung geraten od. sich der Verzweiflung hingeben to give o.s. up (or to abandon o.s.) to despair, to fall (or sink) into despair, to yield to despair; oft übertreibend: ich bin in Verzweiflung, daß ... I am in despair about ... (mit Gerundium).
Ver-zweiflungs-..., **v~...** (ᵛᵒᵘ...) in Zsgn: **~mut** *m* courage of despair; **~voll** *a.* full of despair, despairing, broken-hearted.
ver-zweigen (ᵛᵒᵘ) 𝔄 a. *insep.* **I** *v/refl.* sich ~ ♀ to send out branches, a. *fig.* to branch (out), to ramify; verzweigt branched, branching, ramified, ♀ 𝔇 ramose, ramous; ♀ fein verzweigt 𝔇 ramulose. — **II** *v/a.* to ramify. — **III V~** *n* 𝔊 c. u. **Ver-zweigung** *f* 𝔇 ♀ u. *fig.* ramification; der Rohren einer Gas- oder Wasser-leitung: branching (off).
ver-zwergen (ᵛᵒᵘ) *v/n.* (sn) 𝔄 a. *insep.* to dwarf, to become dwarfed, (verkrüppeln) to become stunted; verzwergt, a. dwarfish.
ver-zwicken (ᵛᵒᵘ) **I** *v/a.* 𝔄 a. *insep.* 1. Weinb.: = geizen II. — 2. ⊙: a) Mauerei: (mit Zwickern ausfüllen) to fill up with garretings; b) ⚓ Schiffsbau: Nägel ~ to clench (or clinch) the spikes. — 3. die Augen ~ (sf.-ineifend verdrehen) to blink. — 4. *fig.* cf. ~ (verwickeln) to entangle s.th., (verdrehen) to twist s.th., (entstellen) to distort s.th.; siehe auch II. — **II ver-zwickt** *p.p.* und *a.* 𝔄 b. 5. in den Bed. des *inf.* — 6. (verwickelt) intricate, (schwierig) difficult, (sonderbar) queer, (heikel) delicate, ticklish, (kritisch) critical, (mißlich) awkward, (unangenehm) disagreeable; verzwickte Frage puzzling question, F poser; verzwickte Lage difficult (critical, or awkward) position, (awkward) predicament, F bad scrape or fix.
Ver-zwicktheit (ᵛᵒ-) *f* 𝔇 intricacy, difficulty, queerness, delicacy, awkwardness, disagreeableness.
ver-zwiebeln F (ᵛᵒᵘ) *v/a.* 𝔄 d. *insep.* j. ~ = vermöbeln 3. [verdoppeln.]
ver-zwiefachen (ᵛᵘᵛᵒᵘ) *v.* 𝔄 a. *insep.* =/
ver-zwillingen (ᵛᵒᵘᵛᵒᵘ) *v/a.* u. *v/refl.* 𝔄 a. *insep.* (sich) ~ to twin.
ver-zwingen (ᵛᵒᵘᵛᵒᵘ) *v/a.* 𝔄 a. *insep.* 1. to force back; (sich) das Lachen ~ to suppress a laugh, to keep from laughing; verzwungen forced, unnatural. — 2. südd. ich kann es nicht ~: a) I cannot get it done; b) I cannot bring myself to do it.
Vesikatorium (w---ᵛᵒᵘᵒ) [lt.] *n* 𝔇 (*sg.* a. *inv.*) *pharm.* = Blasen-pflaster.
Vespasian (wᵛᵒ-(ᵛ)ᵘ) *npr. m.* 𝔖 und 𝔖 Vespasian(us) (s. M. I). [Vespasian.]
vespasianisch (wᵛᵒ-(ᵛ)ᵘᵒ) *a.* 𝔄 b. of/
Vesper (wᵛᵒᵛ, ᵛᵒᵛ) [ahd. *vespera*, mhd. *vesper*, aus dem Lt.] *f* 𝔖 1. *Cath. eccl.* vespers *pl.*, afternoon- (edm. evening-)service; zur ~ gehen to go to vespers, to attend vespers; zur ~ läuten to toll (or ring) for vespers; die ~ singen to sing the vespers; bildl. *fig.* = Abend; z.B. von ~ bis die Hühner aufsliegen from dusk to cock-crow(ing), from sundown to sunrise. — 2. *hist.* s. sizilianisch. — 3. (nordd. a. *n*) = Vesper-brot. — 4. (Schlesien) = Süd-west.
Vesper-... (wᵛᵒᵛ..., ᵛᵒᵛ...) in Zsgn: **~brot** *n* afternoon meal or tea; supper; **~buch** *n Cath. eccl.* vesperal; **~gesang** *m* (das Gesungene) vesper-hymn, evening-hymn; (das Singen) even(ing)-song; **~glocke** *f*, **~läuten** *n* vesper-bell, evening-bell; **~mantel** *m Cath. eccl.* = Pluvial; **~prediger** *m* afternoon-preacher; **~predigt** *f* afternoon-sermon; **~stern** *m* = Abend-stern I; **~stunde** *f*, **~zeit** *f*: a) (hour for) vespers, vesper-hour, evening-time; b) time of the afternoon meal.
vespern (wᵛᵒᵛ, ᵛᵒᵛ) *v/n.* (sn) 𝔇 d. to have a light afternoon meal, to take afternoon (or five o'clock) tea; to sup.
Vespucci (wᵛᵒᵘtsch-) s. Amerigo.
vest † (ᵛ) *a.* 𝔄 b. = fest.
Vesta (wᵛᵒᵛ) *npr. f.* 𝔖 u. 𝔖 *myth., ast.* Vesta (s. M. I); **~feuer** *n* vestal fire, sacred fire (of Vesta); **~priesterin** *f* vestal, priestess of Vesta.
Vestale (wᵛᵒᵛ) *f* 𝔖, mehr gdr. **Vestalin** (wᵛᵒᵛ) *f* 𝔖 röm. Alt. vestal, vestal virgin.
Veste ✎ (ᵛᵒᵛ) *f* 𝔖 = Feste.
Vestibül (wᵛᵒᵛ) 𝔖, **Vestibule** (wᵛᵒᵛbü'l) 𝔖 [fr.] *n* = Haus-flur.
Vesuv (wᵛᵒᵛ) *npr. m.* 𝔖 *geogr.* der ~ (Mount) Vesuvius; **~bahn** *f* cable-railway up Mount Vesuvius. [Idolatrs.]
Vesuvian 🏷 (wᵛᵒᵛ-(ᵛ)ᵘ) *m* 𝔖 *min.* =/
vesuvisch (wᵛᵒᵛ-ᵛw), ✎ **vesuvianisch** (wᵛᵒᵛ-w(ᵛ)ᵘᵒ) *a.* 𝔄 b. *min.* vesuvian.
Veteran ⚔ (wᵛᵒᵛᵘ) [lt.] *m* 𝔇 (*gen.* auch ~s) (alter Soldat) veteran (soldier), F old campaigner; ✎ **~in** *f* 𝔇 old woman, F old campaigner, veteran.
Veteranenschaft (wᵛᵒᵛᵘᵒᵛᵒᵛ) *f* 𝔇 1. position of a veteran. — 2. *coll.* (all the) veterans.
Veterinär (wᵛᵒᵛ---ᵘ) [lt.] *m* 𝔇 u. **Veterinär-...** (wᵛᵒᵛ---ᵘ...) = Tier-arzt und Tier-arznei... [*f* = Veterinär-wurzel.]
Vetiver ♀ (wᵛᵒᵛwᵘ) *m* 𝔊 a., a. **~wurzel** *f*
Veto (wᵛᵒᵘ) [lt.] *n* 𝔖 veto; aufschiebendes (unbedingtes) ~ suspensive (absolute) veto, sein ~ (gegen et.) einlegen to put in one's veto (to put a veto on s.th., to veto s.th.); dagegen wurde ein ~ eingelegt that was vetoed; **~recht** *n* right (or power) of veto.
Vettel (ᵛᵒᵘ) [lt. *vetula*] *f* 𝔖 alte ~ old hag, ancient beldam; liederliche ~ jade, trollop, drab; schmutzige ~ slut, slattern.
vettelhaft, vettelisch ✎ (ᵛᵒᵛᵒᵘ) *a.* 𝔄 b. mst in Zsgn, z.B. **alt~** like an old hag.
Vetter (ᵛᵒᵘ) [ahd. *fatureo, fetiro*; zu Vater] *m* 𝔇 (als *f* hierzu s. Base[1]) (male) cousin, weitS. relation; leibliche ~n *pl.* (Geschwisterkinder) first (or full) cousins, cousins-german; **~n** *pl.* zweiten Grades (Söhne von Vettern oder Basen) second cousins.
Vetter-... (ᵛᵒᵛ...) in Zsgn: **~gefühle** *n'pl.* cousinly feelings; **~(n-)gunst, ~(n-)wirtschaft** *f* nepotism; **~(n-)stelle** *f*: die ~(n-)straße ziehen to visit (and sponge on) one's cousins.
Vetterei F (ᵛᵒᵛᵘ) *f* 𝔇 = Vetterschaft.
Vetterli (ᵛᵒᵛ-) *npr. m.* 𝔖 (Schweizer Fabrikdirektor) *id.*; **~gewehr** *n* (Art Magazin-gewehr) Vetterli rifle.
vetterlich (ᵛᵒᵛᵘ) *a.* 𝔄 b. cousinly.
vettern (ᵛᵒᵛ) *v/a.* 𝔇 d. j. ~ to call a p. cousin; *v/recip.* sich ~ to call each other cousin, to call cousins (with a p.), to "cousin" each other.
Vetterschaft (ᵛᵒᵛᵛ) *f* 𝔇: a) (Verwandtschaft zwischen Vettern) cousinship, cousinhood; b) (Gesamtheit von Vettern) die ganze ~ all one's cousins (relations, bisw. friends) *pl.*; weitS. all one's kith and kin.
Vetturin (wᵛᵒᵛ-ᵘ-) [it.] *m* 𝔖 u. 𝔖, a. ganz it.: **Vetturino** (wᵛᵒᵛ-ᵘ-) *m* 𝔖 (*pl.* a. -i) cabman, hackney-coachman, vetturino.
Vetiver-wurzel ♀ (wᵛᵒᵛwᵛᵒᵛ) *f* 𝔖 (Wurzel von *Andropo'gon muricatum*) vetiver, khus-, cuscus(-root). [tious, vexing, annoying.]
vexatorisch (wᵛᵒᵛ-ᵘᵒ) [lt.] *a.* 𝔄 b. vexa-/
Vexier ⊙ (wᵛᵒᵛ-, bisw. auch ᵛᵒᵛ) [gekürzt aus Vexier-schloß] *n* 𝔖 Schlosserei: puzzle, catch.
Vexier-... (wᵛᵒᵛ.... bisw. a. ᵛᵒᵛ...) [vexieren] in Zsgn: **~becher** *m* Tantalus-cup, conjuring- (surprise-, or magic) cup; **~bild** *n* pictorial puzzle usually with the superscription: "A penny to find the ..."; **~dose** *f* box with a knack; **~ei** *n* mock (or sham) egg; **~glas** *n* hoaxing-glass; **~gurke** ♀ *f* = Eisels-gurke; **~nelke** ♀ *f*: a) = Kron-lychnis; b) = Garten-rade; **~ring** *m* puzzle- or conjuring-ring; **~schachtel, ~springdose** *f* = **~dose**; **~schloß** ⊙ *n* Schlosserei: combination-, puzzle-, or permutation-lock; **~spiegel** *m* distorting-mirror; **~spiel** *n* puzzle(-game); **~stück** *n* puzzle, (Attrappe) surprise, F take-in, *sl.* sell; **~uhr** *f* clock-puzzle.
vexieren (wᵛᵒᵛᵛ, bisw. a. ᵛᵒᵛᵛ) [lt. *vexa're*] **I** *v/a.* 𝔄 a. *insep.* 1. = foppen; vexier' er sich! (*G.*) (taffe er andere ungeschoren) mind your own business! — 2. = pladen[1]. — **II V~** *n* 𝔊 c. = Foppere, Pladerei 1.
Vezier (wᵛᵒ-) [ar.] *m* 𝔖 vizier; den ~ betr., vom ~ ausgehend vizierial.
Vezieral-... (w---ᵘ...) in Zsgn: **~schreiben** *n* vizierial letter; **~würde** *f* vizierate.
Vezierat (w---ᵘ) *n* 𝔖 vizierate.
vgl. *abbr.* für vergleiche: compare, (u.) confer, meist *abbr.* cf.

Via (w²-) [lt.] **I** *f/sg. inv.* röm. Alt. = Straße; zB. ~ Appia Via Appia, Appian Way or Road; ~ triumpha'lis triumphal road, route along which a triumphal procession passes, ↖ via triumphalis. — **II via** *adv* vor Städtenamen = über, zB. via Hamburg via or by (way of) Hamburg.

Viadukt 🚃 (w--ᵘ) [lt.] *m* ㊱ viaduct.

Viatikum (w-²ᵘᵘ) [lt.] *n* ㊱ (*sg. a. inv.*) 1. = Reise-pfennig. — 2. *rel.* (Abendmahl für Sterbende) viaticum; extreme unction.

Vibration (w--tß(ᵛ)²) [lt.] *f* ㊾ bfd. *phys.* vibration; ~s·winkel *m* ✕ *artill.* jump- or muzzle-disturbance.

vibrieren (w-²ᵛ) [lt.] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. bfd. *phys.* to vibrate; weitS. (zittern) to tremble; ~d vibrating, vibratory, vibrative, vibrant; mit ~der Stimme in a trembling (or tremulous) voice, ♪ (with a) tremolo. — **II** V~ *n* ㊱c. vibration.

Vibrione ☣ (w-ᵘ²ᵛ) [lt.] *f* ㊱ *zo.* (Zittertierchen) vibrio(n); *pl.* ~n vibrionidæ; v~artig *a.* vibrionine.

☞ Vic... s. a. Vik..., Viz...

Vice-..., vice-... (ⁿtßᵛ...) [lt.] in Zs.-sgn: ~admiral ⚓ *m* vice-admiral; ~admiral·schaft ⚓ *f* vice-admiralship; ~deckoffizier ⚓ *m* etwa reserve warrant-officer; ~direktor *m* e-r Genossenschaft deputy manager; ~dom *m* ehm. vidame; ~feldwebel ✕ *m* etwa vice sergeant-major; im deutsch. Heere a.: a volunteer promoted to the rank of vice sergeant-major with the chance of being made an officer of the reserve; ~feuerwerker ⚓ *m* gunner's mate; ~graf *m* ehm. viscount; ~gräflich *a.* ehm. ~gräfliche Würde dignity of viscount, viscountship, viscount(c)y; ~grafschaft *f* ehm. viscount(c)y; ~kanzler *m* vice-chancellor; ~König *m* viceroy, ↖ vice-king; ~k. von Irland Lord Lieutenant of Ireland; ~königin *f* viceroy's consort, ↖ vice-queen; ~königswürde *f*, ~königtum *n* vice-royalty; ~konsul *m* vice-consul; Stelle od. Amt eines ~konsuls vice-consulship; ~maschinist ⚓ *m* assistant-engineer; ~präsident *m* vice-president; deputy chairman; ~statthalter *m* deputy governor, deputy lieutenant, lieutenant-governor; ~steuermann ⚓ *m* quartermaster; ~wirt *m* landlord's (or landlady's) agent or deputy who manages house-property, deals with tenants, &c., (Hausmeister) caretaker.

vice versa (w²tßᵛ w²-) *adv.* vice versa, contrariwise.

Vichtel ↖ (ᵈᵛ) [niederd. *ficheln* streicheln, schmeicheln?] *f* ㊱ *prov. hunt.* = Klutter.

Vichy-... (wiᵍ-schi...) [Vichy, franz. Bad] in Zs.-sgn: ~salz *n* Vichy salt; ~wasser *n* Vichy water.

vicinal (w-tß-²) [lt.] *a.* ⓐb. 1. (nachbarlich) neighbouring, ↖ vicinal. — 2. parochial, belonging to a parish.

Vicinal-... (w-tß-ᵘ...) in Zsgn: ~bahn 🚃 *f* = Sekundär-bahn; ~straße *f*, ~weg *m* parish road.

Vicogne-... (wî-ko'n-ʲᵉ...) = Vigogne-...

Vicomte (w-to'mᵉt) [fr.] *m* ㊱, ~sse (w-ᵘᵛᵛ) *f* ㊱ viscount (viscountess).

Viennua-... (wi-tu'n-ja...) = Vigogne-...

vide (w²-) [lt.] *adv* see, vide.

Vidi (w²-) [lt.] *n* ㊱ und *inv.* vidimus; mit dem ~ versehen = vidimieren.

vidianisch (w-(ᵛ)²ᵛ) [Vidus Vidius, florentinischer Arzt des 15. *sæ.*] *a.* ⓐb. *anat.* ~er Kanal (Nerv) Vidian canal (nerve).

Vidimation (w-ᵛ-tß(ᵛ)²) *f* ㊾ = vidimieren II.

vidimieren (w-ᵘ²ᵛ) [lt. *vi'dimus* wir haben gesehen] **I** *v/a.* ⓐa. to attest (by signing one's name) the correctness of a copy, &c., to legalise, to (put a) visa (to), to render valid, to authenticate. — **II** V~ *n* ㊱c. und **Vidimierung** *f* ㊾ attesting, attestation, &c. (s. I); legalisation; authentica-

Vieh P und F (²) *n* ㉗ = Vieh. [tion.]

Vieh (²) [ahd. *fihu*] *n* ㊱ (*pl.* ↖) 1. *coll.* (die vierfüßigen Nutztiere) beasts of pasture; fast nur vom Horn-~ cattle *pl.*; ↖ (ein einzelnes Tier) ein (Stück) ~ a head of cattle, meist je nach der Art: an ox, a cow, a sheep, &c.; zwanzig Stück ~ twenty head of cattle; allerlei ~ halten to keep domestic animals of different kinds; s. hüten 1; das große und kleine ~ the big and small cattle, bfd. auf Gütern: the live stock; e-e Trift ~ a drove of cattle. — 2. verallgemeint: (unvernünftiges Tier) brute, beast; Menschen und ~ men and beasts; arbeiten wie ein ~ to work like a horse or like a (galley-)slave. — 3. verächtl. von Menschen, bfd. in Vergleichen: dumm wie ein (od. wie das liebe) ~ as stupid as an ox (as a jackass, or as an owl); er ist ein wahres ~ von e-m Menschen he is a brute, he is a beast (of a man); zum ~ machen (werden) to brutalise (to become brutalised).

Vieh-..., vieh-... (ᵘ...) in Zs.-setzgn: ~ausstellung *f* cattle-show; ~besitzend *a.* cattle-owning; ~besitzer *m* owner of cattle or live stock; ~bestand *m* live stock; ~bohne ♀ *f* = Sau-bohne a; ~bremse *f ent.*: a) gad-fly, horsefly (*Taba'nus*); b) gadfly, bot-fly (*Gastro'philus pe'corum*); ~dieb *m* cattle-stealer or -lifter; ~diebstahl *m* cattle-stealing or -lifting; ~doktor F *m* = Tier-arzt; ~dumm *a.* brutishly stupid, bovine; ~eintrieb *m* driving home (of) the cattle; ~fall *m* = ~seuche; ~fliege *f ent.* = ~bremse; ~futter *n* allgem. cattle food, food for cattle; trockenes ~futter (Heu, Stroh &c.) fodder, forage, provender; ~gras ♀ *n*: dreiblütiges ~g. roughish meadow-grass (*Poa trivia'lis*); ~haltung *f* keeping (of) live stock, cattle farming; ~handel *m* trade in live stock; cattle trade; ~händler *m* live-stock dealer; cattle-dealer; ~herde *f* herd of cattle; ~hirt *m* herdsman, cattle-herd, tender of cattle, in Australien: stockman; ~hirtin *f* herdswoman, herd-maid; ~hof *m*: a) yard for cattle, farm-yard; b) cattle- or stock-farm; *Am.* cattle-run; c) [auf dem (oder auf dem Wege zum) ~markt] stock-yard; d) (Schlachthof) slaughter-house; ~hürde *f* cattle-pen; ~kastrierer *m* gelder of cattle; ~kerl P *m* brute (of a fellow), beast (of a man); brutishly stupid fellow; ~knecht *m* cattle-breeder's (or farmer's) man, in der Milchwirtschaft: dairyman; s. a. ~treiber; ~kraut ♀ *n* = großer Bat(h)engel (s. bs); ~krippe *f* (cattle-)manger; ~magd *f* servant for tending cattle, cowmaid, in der Milchwirtschaft: dairymaid; ~markt *m* cattle- or stock-market; (mit Jahrmarkt verbunden) cattle- or stock-fair; ~mäßig *a.* = viehisch; ~mast *f*: a) fattening of cattle or stock; stock-feeding; b) mast (or food) for cattle; ~mäster(in) *s.* cattle-fattener; grazier; ~muse *f* durch. pupil at a veterinary college; ~salz *n* cattle-salt; ~schaden *m*: a) loss of cattle; b) damage done by cattle; ~schneider *m* = ~kastrierer; ~schwemme *f* watering-place for cattle, horse-pond; ~seuche *f vet.* cattle-disease, murrain, foot-and-mouth disease; (Rinderpest) cattle-plague, rinderpest; an e-m Orte einheimische ~s. enzootic (disease); epidemisch auftretende ~s. epidemic among cattle, ☉ epizootic (disease), epizooty; ~seuchengesetz *n* Contagious Diseases (Animals) Act; ~sperre *f* prohibition to import cattle; ~stall *m* cow-house, stall (shed, or stand) for cattle, (Schuppen) cattle-shed; ~stamm *m* breed (or stock) of cattle; ~stand *m* auf einem Gute stock of cattle, live stock; ~sterben *n* = ~seuche; ~steuer *f* tax on live stock; cattle-tax; ~stück *n paint.* cattle-piece; ~tränke *f* = ~schwemme; ~treiber *m* (cattle-)drover; ~trift *f*: a) = ~weide; b) drove of cattle; ~versicherung ☂ *f* live-stock insurance; ~versicherungsgesellschaft *f* live-stock insurance company; ~vogel *m orn.*: rosenfarbiger ~v. = Hirtenvogel; ~wage *f* weigh-bridge for cattle; ~wagen 🚃 *m* (offen) cattle-truck or -waggon; (geschlossen) cattle-box or -van; *Am.* stock-car; ~weide *f agr.* pasture- or grazing-ground, stock- or cattle-range; ~weiden *pl. coll.* pasturage; ~zehent *m* = Blut-zehent; ~zeug P *n coll.* (kleines Vieh; *fig.* auch *b.s.* von Menschen) creatures *pl.*, (Ungeziefer, auch *fig.*) vermin; ~zoll *m* duty on live stock; ~zucht *f* stock-raising, stock-farming, cattle-breeding; in Mexiko &c.: rauching; ebenda: Farm, auf der ~z. getrieben wird cattle-ranch(o); ~züchter *m* stock-farmer, stock-raiser or -feeder, cattle-breeder; in Mexiko &c.: ranchman. — Vgl. a.)

viehhaft (²ᵛ) *a.* ⓐb. brutish. [Tier-...]

Viehheit (²-) *f* ㊾ brutishness.

viehisch (²ᵛ) *a.* ⓐb. beastly, (roh) brutal, (bestialisch) bestial; ~er Mensch beast.

viel (²) [ahd. *filu*] *a.* ⓐb. u. *adv.* (*comp.* mehr, *sup.* meist, s. dies als bfd. Art.) 1. much, *pl.* many; a great deal of, *pl.* a great many, (zahlreich) numerous, (e-e große Anzahl) a great number (of). — 2. Beispiele und Redensarten: a) mit *s.*: ~e andere (Personen) *pl.* many others, many other people; durch ~(en) Fleiß by great industry; ~(e) Freunde *pl.* many friends; ~ Geld a great deal of money, F lots (or a lot) of money; ~e Meilen weit F for miles and miles; ~ Mühe a great deal of (or much) trouble, great (or much) pains *pl.*; ~(e) Sorgen *pl.* many cares, much trouble *sg.*; *prvbs*: s. Geschrei 2, Kopf 4 f u. Lärm 2; b) mit *v.*: er hat (nicht) ~ gelesen he has (not) read a great deal or much (he has not read much); er ist ~ auswärts gewesen he has been often (or a great deal) away (from his native place); F he has knocked about a great deal; c) *advv* vor *comp.* u. vor zu: um ~es besser far (or much) better, better by far; er ist ~ (od. um ~es) größer als ich he is much taller than I (am); sie haben sich ~ zu lieb they are far too fond of each other; d) als *s.* (meist klein gschr.): es fehlt ~ daran, daß er so groß ist wie Sie he is not nearly so (or as) tall as you are; s. fragen 2 a. u. d (*prvb.*), halten 4; das will (nicht) ~ sagen that is saying a great deal (that is not saying much); es wird ~(es) gesagt, was nicht wahr ist people say many things that are not true; ohne ihn würde ich ~es nicht wissen but for him I should be ignorant of many things; nicht ~es (vielerlei), sondern ~ (lt. *non multa, sed multum*) not many things, but much; im *pl.* es kamen ihrer ~e a great many (of them) came, there came a great many (of them); s. auserwählen I; *prvbs*: siehe auskommen 6; wo ~ ist, kommt ~ hin *bibl.* he that hath, to him shall be given (Mark 4,25); wo ~ ist, wird ~ verbraucht have much and spend much; wer ~ hat, will alles haben much would have more; e) mit best. Artikel oder mit Possessivpronomen: das ~e Geld all that money; trotz s-s ~en Geldes in spite of all his money or riches; seine ~en Geschäfte *pl.* his many business affairs; einer von den ~en one of the many; die ~en Menschen, welche ... all those (people) who ...; f) mit näherer Bestimmung durch bevorzugte Wörter (oft damit gl. gschr.): ein bißchen ~, etwas ~, ein wenig ~ rather too much; eben so ~ (quite) as much; gleich ~ s. gleich 12; *fig.* s. gleich-viel b; nicht ~ not much; es hätte nicht ~ gefehlt, so hätte

er ... a little more, and he would have ...; es waren nicht ~e Leute da there were not many people there; er versteht nicht ~ he is no great light or luminary; es ist nicht ~ los damit it is not much to speak of, F it's no great shakes, bisw. it is nothing to boast of; recht ~(e) a good deal (a good many); sehr ~(e) s. sehr; so ~(e) so much (so many) (s. a. so 2b); so ~ wir unser sind numerous as we are, however numerous we may be; so ~e Male wie nötig as often as necessary; so ~ ich gehört habe so far as I have heard; so ~ ich weiß for what (or for aught) I know; nein, so ~ ich weiß no, not so far as I know; no, not to my knowledge; so ~ wie nichts next to nothing; der so und so ~(s)te Teil such and such a part; (österr.) so ~ gut (so gut) so (or as) good; ↖ welch ~es Volk ist hier versammelt (*SCH.*) what a crowd (of people) ...; wie ~(e): a) fragend: how much (how many)?; b) ausrufend: what a great deal (what a great many)!; F what a lot!; s. Uhr 2; verallgemeinernd: wie ~ er auch gelernt haben mag for all his knowledge; wie ~e Kinder er auch haben mag no matter how many children he may have; ziemlich ~(e) a good deal (a good many); zu ~(e), allzu ~(e) too much (too many); einer zu ~ one too many; mehr als zu ~, ~ zu ~ far too much; es ist an der Hälfte schon zu ~ half of it would be more than enough; *prvbs*: besser zu ~ als zu wenig better too much than too little; was zu ~ ist, ist zu ~ too much is too much; wer zu ~ verlangt, bekommt gar nichts he who wants too much gets nothing; g) vor Zahlen: ↖ ~e acht Tage many weeks; ~(e) hundert (tausend) many hundreds (many thousands); (städtisch, bib. bei *L.*) ~(e) zwanzig (e-e unbestimmte Menge) kommen den Tag zum Herrn und wollen ihn sprechen scores of people come ...; h) *iro.* (im Gegensinne) ich frage ~ nach eurem Gelde what do I care about ...; ich kümmere mich ~ darum I don't care a pin (or straw) about it; ich weiß ~, wie er heißt I don't know what his name is: i) vor *a.* P u. *poet.*: ~ schön ist unser Wald our woods are very beautiful; k) ~ mehr *adv.* s. viel-mehr.

Viel-..., viel-... (♈...) in Zssgn, mst much ..., many-..., ♁ mult(i)..., poly..., zB. **~ährig** ♀ *a.* many-eared, ♁ polystachous; **~arm** ↖ *m zo.* polyp(e), polypus; **~armig** *a.* with (or having) many arms, many-armed; **~armiges Weich- oder Krustentier** ♁ polybranch(ian); **~artig** *a.* manifold, multifarious, ♁ polygenous; **~ästig** ♀ *a.* having (or with) many branches, branched, branchy, branching, ♁ ramous, ramose; **~atomig** *a. chm.* ♁ polyatomic; **~atomiges Element** ♁ polyad; **~äugig** *a.* many-eyed, ♁ polyommatous; **~bändig** *a.* in (or of) many volumes, many-volumed; **~bedeutend** *a.*: a) having many different meanings or significations, very ambignous, ↖ multivocal; b) very significant, full of (geh. Spr. fraught with) meaning; c) very influential; **~beinig** *a.* with many legs, many-legged; **~bemühen** *n* (*G.*), etwa great exertions *pl.*; **~besagt** *a.* often-mentioned; **~beschäftigt** *a.* much occupied; very busy; von Advokaten, Ärzten *a.* much sought after, in great vogue; **~besprochen** *a.* much talked (or spoken) of; **~besucht** *a.* much frequented; **~besungen** *a.* often praised in song; **~betreten** *a.*: ~betretener Pfad well-beaten path; **~beugig** ♀ *a.* ♁ flexnous, flexuose; **~bewegt** *a.*: der ~bewegte Odysseus the far-wandering (or much-travelled) O.; **~blätt(e)rig** ♀ *a.*: a) von Bäumen etc.: many-leaved, (dicht belaubt) leafy; b) von Kelchen u. Hüllen: ♁ polyphyllous, myriophyllous; von Kelchen *a.* ♁ polysepalous, aposepalous, eleutherosepalous; c) von Blumenkronen: many-petalled, ♁ polypetalous; **~blätt(e)rigkeit** ♀ *f* leafiness; **~blumig, ~blütig** ♀ *a.* many-flowered, ♁ multiflorous; **~brüderig** ♀ *a.* ♁ polyadelphian, ...ous; **~brüderige Pflanzen** *pl.* ♁ polyadelphia; **~deutig** *a.*: a) = ~bedeutend a; b) (doppeldeutig) *b.s.* ambiguous; **~deutigkeit** *f*: a) die ~d. dieses Wortes the many significations *pl.* of ...; b) ambignity; **~druck** ⊙ *m typ.* polytypage; **~eck** *n math.*: a) ♁ polygon; b) (räumliche, durch Ebenen begrenzte Figur) ♁ polyhedron; **~eckig** *a.*: a) ♁ polygonal, ↖ multangular; b) ♁ polyhedr*al*, ...ous; *cryst.* ♁ peripolygonal; **~eckmessung** *f math.* ♁ polygonometry; **~eckzahl** *f math.* polygonal number; **~ehe** *f* von Männern ♁ polygamy; von Frauen ♁ polyandry; **~ehig** *a.* ♀ und *zo.* ♁ polygamous, nur ♀ a. polygamian; **~ehige Pflanzen** *pl.* ♁ polyzamia; **~erfahren** *a.* of great experience, very experienced; **~essen** *n* = ~esserei; **~esser** *m* great eater, voracious person, glutton; **~esserei** *f* voracity, voraciousness, gluttony; *path.* (Wolfshunger) ♁ polyphagia; **~fach** *a.*: a) various, diverse, manifold, multifarious, multitudinous, ♁ multiplex; ♀ ~fach geteilt ♁ multifid(ous); *math.* und ⊙ (vervielfacht) multiple(x); zB. das V~fache einer Größe the multiple of a quantity; b) (wiederholt) repeated, reiterated; (häufig) frequent; *adv.* often, frequently, repeatedly; **~fächerig** *a.* with many compartments or partitions; ♀ many-celled, ♁ multiseptate, multilocular, plurilocular; *zo.* von Kopffüßern: ♁ polythalamous; **~fachheit** *f* = ~fältigkeit; **~fachtelegraph** ⊙ *m tel.* multiplex telegraph; **~fachtelephon** *n*, **~fachumschalter** ⊙ *m* Fernspr.: multiple switchboard; **~fältig** *a.*: a) = ~fach; b) (reichlich) abundant; ~fältige Frucht tragen to yield (fruit) abundantly, to be very prolific; **~fältigkeit** *f*: a) variety, diversity, multiplicity, multifariousness; b) abundance; **~farbendruckmaschine** ⊙ *f typ.* polychromatic printing-machine; **~farbig** *a.* many-coloured or -hued, of many colours, multicolour(ed), variegated; bib. ⊙ *typ.*, *paint.*, &c. polychrome; *chm.* polychrom(at)ic; s. bunt 1a; **~farbigkeit** *f* diversity of colours, variegation; ⊙ polychromy; **~fingerig** *a.* many-fingered, ♁ polydactyl(ous), multidigitate; **~fingerigkeit** *f* ♁ polydactylism; **~fach** *n*, **~fächner** *m* = ~ed b; **~flächig** *a. math.* ♁ polyhedr*al*, ...ous, polyhedric(al); **~flügelig** *a.* many-winged; ♁ polypterous; **~förmig** *a.* of many shapes or forms, diversiform, ♁ polymorph*ous*, ...ic, multiform; **~förmigkeit** *f* diversity (or variety) of form, ♁ polymorphism, multiformity; **~fraß** [fressen; vgl. Fraß²] *m*: a) (Tier, das vielerlei frißt) polyphagous animal; (gefräßiges Tier) voracious animal, greedy feeder; von Personen: glutton; voracious eater; b) *zo.* [nord. *fjallfress* Bergdax] glutton, wolverene, wolverine, carcajou (*Gulo borea'tis*); **~fraßschnecke** *f zo.* a genus of land-snails (*Buli'mus*); **~fresser(ei)** = ~esser(ei); **~frucht** ♀ *f* ♁ syncarp(ium); polychorion; **~früchtig** ♀ *a.* polycarp*ous*, ↖ ...ic; **~fuß** *m zo.* polypod(e); bib. = Tausendfuß; **~füßer** *m*/*pl.* animals with many feet; ♁ polypods; **~füßig** *a.* having many feet, many-footed, ♁ polypod; **~gattig** *a.* ♁ polyandric; **~gebären** *n*, **~geburt** *f zo.* (act of) bringing forth many young ones at a birth, ♁ multiparity; **~gebarend** *a. zo* bringing forth many at a birth, ♁ polytocous, polyparous; **~gebilden** (*G.*) multiform body; proteus; **~gebräuchlich** *a.* much (or frequently) used, in common use; **~gefingert** *a.* = ~fingerig; ♀ u. *zo.* ♁ multidigitate; **~geliebt** *a.* dearly-loved, much- or well-beloved; **~genannt** *a.* often-mentioned or -named, in everybody's mouth, (berühmt) famous, celebrated; **~geprüft** *a.* much tried; **~gereist** *a.*: ~gereister Mann (great) traveller, travelled man; **~gerühmt** *a.* much praised, *contp.* much vaunted; (berühmt) celebrated; **~geschäftig** *a.* bustling, very busy, much occupied; **~geschäftiger Mensch** *b.s.* busybody; **~geschmäht** *a.* much abused; **~gestaltig** *a.* = ~förmig; (wandelbar in der Gestalt) protean; ♁ polyplastic; **~gestaltigkeit** *f* = ~förmigkeit; **~gewandt** *a.* highly skilled; versatile; **~glied(e)rig** *a.* provided with many limbs; bib. *zo.* many-jointed, ♁ mult(i)articulate; *math.* ♁ polynomial, multinomial; *math.* ~gliedrige Größe ♁ multinomium, polynomial; **~götterei** *f* polytheism; plurality of gods; **~gradig** *a.* of many degrees; **~griffelig** ♀ *a.* ♁ polystylous; **~gültig** ↖ *a.* very influential; **~gut** ♀ *n* = Berg-petersilein; **~habend** ↖ *a.* (*G.*) = wohlhabend; **~händig** *a.* many-handed; **~herrschaft** *f* many-headed government, polyarchy, polycracy; vgl. Pöbel-herrschaft; **~hörnig** *a. zo.* many-horned; **~hufer** *m*/*pl. zo.* multungulate animals, multungulates, ♁ multungulata; **~hufig** *a. zo.* ♁ multungulate; **~jährig** *a.* of (or having lasted) many years, of long standing; **~jährige Erfahrung** many years' experience; **~jähriger Freund** very old friend; **~jährige Freundschaft** old friendship, friendship of many years' standing; **~kammerig** *a.* divided into many chambers; s. ~fächerig, ~kapselig; **~kantig** *a.* = ~eckig; **~kapselig** ♀ *a.* many-capsuled; ♁ multicapsular; **~kernig** ♀ *a.* having many pips (seeds, or stones); **~klappig** *a.* ♀ u. *zo.* many-valved, ♁ multivalve, multivalvular; **~klappige Muschel** multivalve (shell); **~knotig** *a.* having many knots, knotty; ♀ ♁ multinodal; **~köpfig** *a.* (a. *fig.*) many-headed, geh. Spr. *fig.* a. hydra-headed; bib. ♀ ♁ multicipital, polycephalous; **~körnig** ♀ *a.* containing many grains or seeds, ♁ polyspermal; **~lappig** ♀ *a.* many-lobed, ♁ multilob*ate*, ...ed, ...nlar; **~leicht** *adv.* s. bib. Art.; **~liebchen** *n* sweetheart, darling; guten Morgen, ~liebchen! bon jour (or good morning), fillipeen, philopena, or phillippena (*corr.* aus dem Deutschen); ein ~l. essen to eat or arrange a fillipeen; **~lippig** ♀ *a.* many-lipped, with many labella or labels; **~löcherig** *a.* having many holes, full of holes, many-holed, perforated; **~malig** *a.* often-repeated, reiterated; (häufig) frequent; **~mal(s)** *adv.* many times; ich danke Ihnen ~mal(s) many thanks (to you); ~m. grüßen lassen to send one's kind regards, bei sehr vertrauten Beziehungen to send one's love; **~männerei** *f* ♁ polyandry; in ~m. lebend ♁ polyandric; **~männig** ♀ *a.* ♁ polyandr*ous*, ...ic, ...ian; **~männige Pflanzen** *pl.* ♁ polyandria; **~mehr** (♈—) *adv.* rather, (im Gegenteil) on the contrary; weniger um zu ... als ~mehr um zu ... not so much to ... as to ...; **~namig** *a.* having many names, ↖ many-named, multinomin*al*, ...ous, ♁ polyonymous; **~nasig** *a. arch.* having many cusps; **~nervig** ♀ *a.* many-nerved, ♁ multicostate; **~paarig** ♀ *a.* ♁ multijugate, multijugous; **~paß** *m arch.* multifoil, polyfoil; **~polig** *a. elect.* having many poles; **~räd(e)rig** *a.* many-wheeled; **~redner** F *m* = ~sprecher; **~regierer** F *f* etwa officialdom; polyarchy; **~reihig** *a.* consisting of many rows, ♀ ♁ multiser*ial*, ...iate; **~sagend** *a.* saying a great deal; (bedeutungsvoll) significant, expressive, highly suggestive, nur

attrib. meaning; (umfassend) comprehensive, wide; ~saitig *a.* many-stringed; ~saitig(es Instrument) polychord; ~samig ♀ *a.* containing many seeds, many-seeded, ☐ polyspermal; ~samigkeit ♀ *f* ☐ polyspermousness; ~säulig *a. arch.* having many columns, many-columned; ~säuliger Bau, auch polystyle; ~schalig *a.* = ~klappig; ~schotig ♀ *a.* having many seed-pods, ☐ multisiliquous; ~schreibend *a.* writing a great deal; v. Schriftstellern prolific; ~schreiber *m*: a) one who writes a great deal; voluminous (prolific, or copious) author or writer; *b.s.* book-maker; pen- or quill-driver, scribbler; b) ⊙ polygraph; ~schreiberei *f b.s.* mania for writing, pen- or quill-driving, endless scribbling; ~schwänzerei *f* (*G.*), etwa versatility; ~seitig *a.*: a) allg., *a. fig.* many-sided; *math.* ☐ multilateral, polygonal; b) *fig.* (verschiedenartig) varied, (ausgedehnt, bfd. vom Wissen) extensive, comprehensive; ~seitiger (auch ~s. veranlagter) Mensch man of varied talents or acquirements; *a.* oft all-round man; ~s. gebildeter Mann highly cultured man, man of wide culture; ~seitiges Wissen extensive knowledge; ~seitigkeit *f*: a) many-sidedness (*a. fig.*); b) versatility (of mind or talent); v. Kenntnissen: comprehensiveness; ~silbig *a. gr.* ☐ polysyllabic; ~silbiges Wort word of many syllables, F long word, ☐ polysyllable; ~silbigkeit *f gr.* ☐ polysyllab(ic)ism; ~sinnig *a.* = ~deutig; ~spaltig *a.*: a) occupying many columns (in a newspaper, &c.); b) ♀ cleft (or divided) into many parts, ☐ multifid(ous); ~spitzig *a.* having many points; *zo.* von Backzähnen: ☐ multicuspid(ate); ~sporig *a.* ☐ polysporous; ~sprachig, ✎ ~sprachlich *a.* in many languages, polyglot; ~sprachige Bibel polyglot Bible; ~sprachiges Wörterbuch polyglot dictionary; ~sprecher *m* great talker; ~sprossig ♀ *a.* ☐ polycladous; ~stachelig ♀ *a.* having many spines, spinous; ~stellig *a. arith.* ~e Zahl number of many digits; ~steng(e)lig ♀ *a.* with many stems, ☐ multicauline; ~stimmig *a.* of many voices, many-voiced; ♪ polyphonic; ~stimmige Kompositionen, ~stimmiger Satz (als Kunst) polyphonism, polyphony; counterpoint; *fig.* die ~stimmige Fama, etwa many-voiced Rumour; ~strahlig *a.* many-rayed, ☐ multiradiate, polyactinal; ~streifig ♀ *a.* ☐ multistriate; ~stufig *a.* of many steps or grades; ~teilig *a.* having (or divided into) many parts, ☐ multipartite, multifid; *ent.* multisect; ♀ (von Blättern) polytomous, (gefiedert) pinuate; bot. a. ~gliederig, ~spaltig; ~teiligkeit, ~teilung *f* division into many parts; ♀ ☐ polytomy; ~thätigkeit *f* many-sided activity; ~thuer *m b.s.* fussy person, busybody; ~thuerei *f b.s.* fussiness, bustling (about), officiousness; ~tönig *a.* many-toned, ☐ multisonous; bot. a. ~stimmig; ~umfabelt *a.* storied, about whom (or which) many stories have been told; ~umfassend *a.* comprehensive, vast, multifarious; ~vater *m* (*G.*) (Unberreichen Vater) father of many children; ~verheißend *a.* = ~versprechend; ~vermögend *a.* very influential, having power to do many things, ☐ ✎ multipotent; ~versprechend *a.* very promising; ~versprechender junger Mann young man of great promise, bisw. *iro.* young hopeful; ~weiberei *f* polygamy, plurality of wives, ☐ polygyny; bei den Mormonen plural marriage; in ~w. lebend polygamous, having a plurality of wives; Anhänger der ~w., j. der in ~w. lebt polygamist; ~weibig ♀ *a.* = ~ehig; ~winkel(ig) *a.* many-cornered; vgl. ~eckig; ~wissen *n* extensive knowledge, multifarious (or great) learning; ~wissend *a.* knowing a great deal, possessing extensive (or varied) knowledge; ~wisser *m* man of great learning, one who knows a great deal, erudite man, *b.s.* smatterer, ☐ sciulist; F *co.* walking dictionary; ☐ polyhistor; ~wisserei *f b.s.* smattering of many things, ☐ sciolism; ~wurz(el)ig ♀ *a.* having many roots; ~zahl *f* = Mehrzahl b; ~zähnig *a.*: a) *zo.* ☐ multidentate; b) having the margin very finely toothed, ☐ multidenticulate; ~züngig *a.*: a) many-tongued; b) ✎ = ~sprachig; ~zweigig ♀ *a.* = ~ästig.

vielerlei (ˈ⌣⌣ oder ⌣⌣ˈ) [Lei[1]] *invr.* **I** *a.* of many (different, or various) kinds; diverse, various, multifarious; (mannigfach) manifold; auf ~ Art oder Weise in many (or various) ways; ~ Dinge *pl.* many (different kinds of) things; a great variety of things, F all sorts of things. — **II** V~ *n* a great variety (or a multiplicity) of things; (Durcheinander) mixture, medley.

Vielheit (ˈ⌣) *f* 49 1. (mehrfach Vorhandenes) plurality, (vielfach Vorhandenes) multiplicity, (Menge) multitude, great number. — 2. ✎ = Plural.

vielleicht (-ˈ) [mhd. *vil lihte* gar leicht] *adv.* meist perhaps, F u. loft † maybe, seltener perchance, peradventure, *poet.* haply, (möglicherweise) possibly; ~, ~ auch nicht perhaps, perhaps not; haben Sie ~ Geld bei sich? do you happen to have any ...?; Sie haben ~ recht you may (possibly) be right, perhaps you are right; stärker zustimmend I dare say you are right; er wird ~ kommen he may come, perhaps he will come; (die Möglichkeit s-s Kommens ist in Aussicht gestellt) there is a chance of his coming; wenn er ~ (zufällig) kommen sollte if he should happen to come; es kommen ~ bessere Zeiten für uns there may be better times in store for us; *a.* als *s.*: da gilt kein V~ there must be no perhaps.

vier (ˈ) [ahd. *fior*] **I** *card. numb.* 1. four; von vier als zs.-gehörig betrachteten Menschen, bisw. a quaternion; ~ und zwanzig (a. zs.-gschr.) twenty-four, bisw. auch four-and-twenty; je ~ und ~ in (or by) fours, four and four; wir sind unser ~ oder wir sind zu ~en we are four, there are four of us; zu ~en speisen to sit down to dinner a party of four; alle ~ Jahre every fourth year, (once in) every four years, quadrennially; Zeitraum von ~ Jahren space of four years, quadr(i)ennium; ~ Wochen four weeks, bei allgemeiner Zeitangabe mit a month; von der Uhr: es ist ~ (Uhr) it is four (o'clock); um ~(e) at four (o'clock); um halb ~ at half-past three. — 2. Nebenarten: mit ~ Pferden oder ~en fahren, F ~e lang fahren = vierspännig (s. bd.) fahren; in s-n ~ Pfählen od. Wänden sitzen to sit within one's (own) four walls; auf allen ~en gehen to walk on all fours; unter ~ Augen s. Auge 6g; die Familie steht auf ~ Augen there are only two members of the family left; alle ~e von sich strecken, nur von Tieren: to stretch all fours; F von Menschen: (sich hinlegen) to lie down (or to stretch o.s. full length) on the floor, bed, sofa, &c.; (österr.) F alle ~e hängen lassen to be quite done up; et. in alle ~ Winde zerstreuen to scatter s.th. to the (four) winds (of heaven). — 3. Pikett: ~ auf-ea. folgende Karten a sequence of four cards of the same suit. — 4. ♀: zu je ~en vorhanden quatern(ate), quaternary; mit ~ Fiederblättchen ☐ quadripeunate; *chm.* aus ~ einfachen Stoffen bestehend quaternary. — **II** V~ *f* 49 four; eine römische V~ (IV) a Roman four; Domino: die V~ the four.

Vier-..., vier-... (ˈ⌣...) in Zssgn oft four-..., ☐ quadr(i)...; tetra...: ~armig *a.* four-armed; ~auge *n ichth.* = Hochschauer; ~äugig *a.* four-eyed; ~bahnig *a.* Schneiderei: ~bahniger Kleiderrock skirt of four breadths; ~bänder *m* book in four volumes; ~bändig *a.*: ~bändiger Roman four volume novel, novel in four volumes; ~basisch *a. chm.* quadribasic; ~beinig *a.* four-legged, quadruped; s. ~füßig; ~blatt *n*: a) a German game at cards in which four cards are dealt to each player; b) *arch.* s. ~paß; c) ♀ (vierteiliges Blatt) quaternate leaf; bfd. = Augentrost b; ~blättr(e)rig *a.* consisting of four leaves, four-leaved; ♀ von Blättern, die aus vier Blättchen bestehen: ☐ quadrifoliate; von Kelchen: ☐ tetraphyllous; von Blumenkronen: ☐ tetrapetalous; ~blättriges Kleeblatt four-leaved clover (or irl. shamrock); *fig.* von Menschen: quartette; ~blumig ♀ *a.* having four flowers; ~bohrig ⊙ *a.*: ~e Röhren *pl.* pipes of 10 cm. diameter; ~bund *m*, ~bündnis *n pol.* quadruple alliance; ~dimensional *a.*: a) having four dimensions; b) belonging to the fourth dimension; ~dornig *a.* four-spined; ~drachmenstück *n num.* grch. Mz. tetradrachm(a); ~draht ⚒ *m* (Art Zeug) four-threaded cloth, linsey-woolsey; ~drähtig, ~duchtig *a.* v. Seilen &c. four-stranded, four-threaded, four-ply; ⚓ ~duchtiges Tau rope of four strands, four-caut; ~eck *n*: 1. im täglichen Leben meist square; *math.* quadrangle, tetragon, quadrangular (or quadrilateral) figure, quadrilateral; längliches ~ed oblong; rechtwinkliges ~eck rectangle; regelmäßiges ~eck (Quadrat) square; verschobenes ~eck: a) rhomb, lozenge, diamond; b) *her.* fusil; 2. ♀ = ~eckfrucht; 3. *ichth.* = Koffer-fisch; 4. ✕ square; s. a. Festungs-viereck; 5. ⊙ square; (Carreau in e-m Muster) check; ~eck(s)frucht ♀ *f* ☐ tetragonia; ~eckig *a.* im täglichen Leben meist square; genauer, aber kaum so üblich: four-cornered; *math.* quadrangular, quadrilateral, tetragonal; Kleid mit ~eckigem Ausschnitt ... with square-necked bodice; ~eckiger Platz square, quadrangle, quadrant; ~eckig machen to square; ~eckkrabben *f/pl. zo.* ☐ grapsoideans; ~eiche ♀ *f* = Bergeiche; ~einigkeit *f rel.* quaternity; ~eisen ⊙ *n*: a) *metall.* = ~kanteisen; b) *join.* square gouge; ~facettig *a.* having four facets; ~fach *a.*: a) fourfold; quadruple, ☐ quadruplex, quadruplicate; et. s. zs.-legen to lay s.th. fourfold, to fold s.th. four times; s. zs.-gelegt four-double; ~fache Telegraphie quadruplex telegraphy; um das V~fache vermehren to quadruple, to multiply fourfold; auf das V~fache steigen oder vermehrt werden to be quadrupled, to quadruple, to increase fourfold; b) ♀ (zu je vieren vorhanden) ☐ quaternate; *chm.* (aus vier einfachen Stoffen bestehend) ☐ quaternary; ~fach-basisch *a. chm.* = ~basisch; ~fach(e)rig ♀ *a.* four-celled, ☐ quadrilocular; vom Fruchtknoten: ☐ tetrathecal; ~fach-schwefelkalium *n chm.* potassium with four parts of sulphur; ~fädig *a.* = ~drähtig; ~faltig ✎ *a.* having four folds or plaits, ☐ quadriplicate(d); ~fältig *a.* = ~fach; ~felderwirtschaft *f* od. ~feldrige Wirtschaft *agr.* four-course system or shift, (Wechselwirtschaft) rotation of crops; ~fing(e)rig *a.* four-fingered, ☐ tetradactyl(ous); ~flach *n*, ~flächner *m math.* ☐ tetrahedron; ~flächig *a. math.* ☐ tetrahedral; ~flächige Figur = ~flach; ~flüg(e)lig *a.* ♀ ☐ tetrapterous; *ent.* four-winged, ☐ tetrapterous, quadripennate; ~flügeliges Insekt = ~flügler; ⊙ *join.* four-leaved; ~flügler *m ent.* four-winged insect, ☐ tetrapteran; ~früchtig ♀ *a.* = nadtsamig; ~füllungsthür ⊙ *f* = Kreuzthür; ~fürst *m* Mz.: tetrarch; ~fürstentum *n* Mz. tetrarchy, tetrarchate; ~füßig *a.* four-

footed, ♂ quadruped; ~füßiges Tier = ~füßler; *pros.* ~füßiger Vers in Dattylen tetrameter; ~füßler *m zo.* four-footed animal, ♂ quadruped; *ent.* ♂ tetrapod; ~gab(e)lig *a.* ♂ quadrifurcate(d); ~gekoppel ⅄ *n* = ~gespann; ~gejang ♪ ⅄ *m* quartette, quartet(to); ~gespalten *a.*: a) divided into four parts; ♀ ♂ quadrifid; b) ⊖ *typ.* in four columns; ~gespann *n* team of four horses, oxen, &c.; four-in-hand; Art.: four horse chariot, (lit.) quadriga; a. = ~spänner; ~gespannfahrer *m* four-in-hand driver; ~gestrichen ♪ *a.*: ~gestrichene Note: a) four-tailed note; b) note in altissimo, zB. das ~gestrichene C C in altissimo (gesch. c''''); ~glied(e)rig *a. anat.* having four joints; having four members or parts; *math.* ~glied(e)rige Größe quadrinomi(n)al (quantity); ~griff(e)lig ♀ *a.* = ~männig; ~groschenstück *n* ehm. (jetzt: Fünfzig-pfennigstück) obsolete coin of about the value of sixpence; ~händer *m zo.* four-handed (or quadrumanous) animal, ~h. *pl.* auch ♂ quadrumana; ~händig *a.*: a) four-handed; *zo.* ♂ quadrumanous; ~händiges Tier = ~händer; b) ♪ ~händiges Stück duet for the piano, ⅄ four-handed piece; ~h. spielen to play duets (on the piano); ~herr(scher) *m*, ~herrschaft *f* = ~fürst(entum); ~horn *n*: a) (Tier mit vier Hörnern ꝛc.) quadricoru; b) ♀ trinkbares ~h. water-tree (*Tetra'cera alnifo'lia*); ~horn-antilope *f zo.* = Tschilara; ~hörnig *a.* four-horned, ♂ quadricorn, quadricornous; ~huser *m zo.* animal with four-parted hoofs, ♂ quadrisulcate (animal); ~hufig *a. zo.* with four-parted hoofs, ♂ quadrisulcate; ~hügel *m/pl. anat.* des verlängerten Rückenmarks ♂ quadrigeminous tubercles, (lit.) tubercula quadrigemina; ~hügelig *a. anat.* ♂ quadrigeminous; ~hundert *card. numb.* four hundred; ~hundertjährig *a.* four hundred years old; lasting (or having lasted for) four hundred years; vierhundertjähriges Jubiläum four-hundredth anniversary, ♂ quadricentennial; ~hundertst *ord. numb.* four-hundredth; ~hundertstens *adv.* in the four-hundredth place; ~jährig *a.* four years old, lasting (or having lasted for) four years; ♂ quadrennial; ein ~jähriges Kind a child four years old, a child of four, a four-year-old child; ~jährlich *a.* happening every fourth year or once in every four years; ♂ quadrennial; ~kant [Kante 1] 1. *m*: a) = ~eck; b) ⊖ Geschützgießerei: ~kant an der Traube cascabel square; 2. *a.* und *adv.* ⚓ square; ~kant brassen to square the yards; F alles ~kant everything (taut and) ship-shape or in apple-pie order; ~kant-eisen ⊖ *n metall.* square (bar-)iron; ~kantig *a.* four-edged; square, ♂ quadrangular; ⊖ ~kantige Feile square file; ~k. behauen to square; vgl. ~eckig; ~kantner *m cryst.* ♂ ditetragonal pyramid; ~kapselig ♀ *a.* four-celled, having four capsules, ♂ quadricapsular, quadrilocular, tetrathecal; ~kernig ♀ *a.* having four pips (seeds, kernels, or stones); ~kiemer *m/pl. zo.* (Ordnung der Kopffüßer) ♂ tetrabranchiata; ~kiemig *a. zo.* ♂ tetrabranchiate; ~klappig ♀ *a.* (von Staubbeuteln) four-valved, ♂ quadrivalve; ~klauig *a. zo.* = ~hufig; ~klee ♀ *m* = ~blättriges Kleeblatt; ~kronenblätterig ♀ *a.* having four petals, ♂ tetrapetalous; ~länderin *f* woman from the Vierlande (zu Hamburg gehöriger Landbezirk); ~lappig *a.* ♀ u. *zo.* having four lobes, four-lobed, ♂ quadrilobate, quadrilobed; ~läufer ⚓ *m* truss-tackle; ~löch(e)rig *a.* having four holes or apertures, ♀ ♂ quadriforate; ~lung(t)er *m/pl. zo.* (Spinnen) four-lunged spiders, ♂ tetrapneumonians, tetrapneumones; ~mächtig ♀ *a.* ♂ tetradynamous, tetradynamian; ~mächtige Pflanzen *pl.* ♂ tetradynamia; ~mal *adv.* four times; ~mal so viel(e) four times as much (as many), four times that quantity (the number); *math.* ~m. in einer andern Zahl enthalten, oft subquadruple; ~malig *a.* four times repeated, occurring four times; ~männig ♀ *a.* having four stamens, ♂ tetrandrous, tetrandrian; ~männige Pflanzen *pl.* ♂ tetrandria; ~nasig *a. arch.* having four cusps, four-cusped; ~nervig ♀ *a.* ♂ quadricostate; ~paarig ♀ *a.* having four pairs of leaflets, ♂ quadrijugate, quadrijugous; ~paß *m arch.* quatrefoil, quatrefoil, quatrefeuille, cross-quarters *pl.*; ~pfünder ⚔ *m artill.* ehm. four-pounder; ~pfündig *a.* weighing four pounds, four pounds in weight; ~pfündiges Brot quartern loaf; ~punkt *m ent.* four-spotted footman (*Gno'phria quadra*); ~punktig *a. zo.* having four dots; ~räd(e)rig *a.* four-wheeled; ~räderige Droschke four-wheeled cab, four-wheeler, F growler, fever-box; ~reihig *a.* arranged in (or consisting of) four rows or ranks, ♂ quadriserial; ♀ (von Blättern) ♂ quadrifarious; ~ruderer ⚓ *m* four-oar (boat); Art. quadrireme; ~rud(e)rig ⚓ *a.* four-oared; ~saitig ♪ *a.* having four strings, four-stringed; Art.: ~saitige Leier tetrachord; ~samig ♀ *a.* having (or producing) four seeds, ♂ tetraspermous; ~säulig *a.* having (consisting of, or supported by) four columns, ♂ tetrastyle; *arch.* ~säuliges Gebäude ♂ tetrastyle; ~säuliger Portikus portico of four columns; ~schäftig ⚓ *a.* = ~drähtig; ~schrötig [mhd. *vierschrœtic*; zu Schrot Schnitt] *a.* stoutly built, square-built, thick-set, (kräftig gebaut) robust, F strapping; ~schrötiger Mensch F strapper, whacker; ~seit ⅄ *n* = ~eck 1; ~seitig *a.* four-sided, ♂ quadrilateral; *math.* ~seitige Figur = ~eck 1; ~silbig *a. gr.* of four syllables, four-syllabled, ♂ tetrasyllabic(al); ~silbiges Wort word of four syllables, ♂ tetrasyllable; ~sitzig *a.* provided with four seats; von e-m Wagen auch: holding four persons; ~spaltig *a.* = ~gespalten; ~spänner [vgl. Einspänner ꝛc.] *m* carriage drawn by four horses, four-in-hand, four-horse carriage, carriage and four (s. a. ~gespann); ~spännig *a.* drawn by four horses; ~spänniger Wagen = ~spänner; ~sp. fahren (von den Insassen des Wagens) to drive in a carriage and four; *fig.* F to ride the high horse, to be on the high ropes; ~sp. vom Bock fahren to drive four-in-hand; ~spiel *n* Kartenspiel: quadrille; ~spitzig *a.* provided with four points; von Zähnen: ♂ quadricuspidate; ~spore *f* ♀ (Alge) tetraspore; ~sprachig *a.* in (or of) four languages, ♂ tetraglossic; ~städtebund *m* grch. Altertum: tetrapolis; ~stämmig *a.* having four stems or trunks; bisw. *fig.* (zB. Heine) = ~schrötig; ~stimmig ♪ *a.* composed (or arranged) for (or sung by) four voices or parts; ~stimmiger Gesang vom Chorgesang: four-part singing; von Einzelstimmen: quartette singing; ~stimmiger Satz auf zwei Notensystemen compressed (or condensed) score; ~stimmiges Stück für Chor four-part song; für Einzelstimmen quartette, quartet(to); ~stimmigkeit ♪ *f* etwa four-part arrangement; ~stöckig *a.* four-storied; ~stündig *a.* lasting four hours; nach ~stündigem Warten after four hours' waiting; *univ.* ~stündiges Kolleg university lecture given (or delivered) four times a week; ~tägig *a.*: a) lasting four days; ein ~tägiger Aufenthalt an e-m Orte a four days' stay; b) recurring every fourth day, *path.* ~tägiges Fieber quartan (fever or ague); ~tausend *card. numb.* four thousand; ~teil *m* = Viertel; ~teilbar *a.* divisible by four, capable of being divided into four parts; ~teilen *v/a.* ⁊. Bsd. Art.; ~teilig *a.* divided into (or consisting of) four parts or sections, auch ♂: ♀ und *zo.* tetramerous; ♀ und *arch.* quadripartite; *math.* quadrinomi(n)al; ♪ ~teiliges Zeitmaß common time; ~uhr-blume ♀ *f*: westindische ~u. = Jalappe b; ~uhr-brot *n* = Vesper-brot; ~undsechzigstel *n* Bruchzahl: sixty-fourth (part); ~undsechzigstel-Format ⊖ *n typ.*, &c. sixty-four-mo, meist *abbr.* 64mo or 64°; ~undsechzigstel-Note ♪ *f* semi-demi-semiquaver, quadruple quaver; ~undsechzigstel-Pause ♪ *f* semi-demi-semiquaver rest, quadruple quaver rest; ~undzwanzig *card. numb.* twenty-four, F four-and-twenty; ~undzwanziger *m* soldier of the twenty-fourth regiment, wine of the year 1824, &c. (vgl. Vierer); ~undzwanzigflächig *a.* ♂ tetra(kis)hexahedral, trisoctahedral; trapezohedral; ~undzwanzigflächner *m* ♂ *math., cryst.*, &c. tetra(kis)hexahedron, trisoctahedron; trapezohedron; ~undzwanzigpfünder ⚔ *m artill.* ehm. twenty-four pounder; ~undzwanzigstel-Format ⊖ *n typ.*, &c. twenty-four-mo, (sheet of) twenty-fours *pl.*, vigesimo-quarto, mit *abbr.* 24mo or 24°; ~viertel-pause ♪ *f* semibreve rest; ~vierteltakt ♪ *m* simple common time, F four crotchets in a bar; ~waldstätter-See *m geogr.* Lake of Lucerne, auch Lake of the Four Forest Cantons; ~weghahn ⊖ *m mach.* four-way cock, distributing-cock; ~weibig ♀ *a.* having four carpels or four styles, ♂ tetragynous, ...ian; ~weibige Pflanzen *pl.* ♂ tetragynia; ~wink(e)lig *a.* four-cornered, four-angled, quadrangular; ~zahl *f* in der Lotterie u. im Lotto quaternary number; ~zählig *a. math.* divisible by four; *a.* ♀ ♂ quaternary, quaternate; ~zähnig *a.* having (or provided with) four teeth; ♀ ♂ quadridentate; ~zeher *m zo.* ♂ tetradactyl(ous animal); ~zehig *a. zo.* ♂ tetradactyl(e), ...ous; ~zehn ⁊. Bsd. Art.; ~zeilig *a.* four-lined, of four lines; ~zeiliges Gedicht (~zeilige Strophe) poem (stanza or verse) of four lines, mit alternierenden Reimen quatrain; ~zellig *a.* having four cells, four-celled; ♀ ♂ quadrilocular, *a.* tetradymous; ~zöllig *a.* four inches wide or thick; ~zölliges Brett four-inch board.

vier-ähren [ahd. *eriæn*, mhd. *ern* pflügen] *Va.*, **~arten** [ahd. *artôn* das Land bauen, bearbeiten] *v/t. b.* (⁊.-) *v/a. insep. agr.* einen Acker ~ to four-fallow ...

Vierding ⅄ (-ŭng) [mhd. *vierdinc* (*g*); zu vier] *m* ⚖ eig. = ein Viertel; Bsd.: a) a small coin, engl. farthing; b) a small weight.

vieren[1] (-ŭ-) [vier] **I** *v/a.* 21 a. to square; *her.* ein Wappenschild ~ to quarter a coat-of-arms; ⁊. geviert. — **II** *Vr* ~ *n* Gsc. ⁊. Vierung, Bsd. Artikel. [*v/a.* 21 a. = abvieren.]

vieren[2] ⚓ (-ŭ-) [mdd. *vieren* nachlassen]

Vierer (-ŭ-) [vier] *m* 69 a. 1. anything marked with 4. — 2. ehm. coin worth four pfennig(s). — 3. member of a council of four. — 4. soldier of the fourth regiment. — 5. wine of the year 1804.

viererlei (-ŭr- oder -ŭ-) [-lei[1]] *a. inv.* of four different kinds; auf ~ Art in four different ways.

Vierheit (-ī-) *f* 69 quaternity, ♂ tetrad.

Viering ⚓ (-ŭ-) [niederd.; vier] *f* 69 (oberer Teil der hinteren Schiffsseite) quarter.

Vierling (-ī-) [vier] *m* 35 1. (a. Viering) quarter of a pound. — 2. = Vierer 2. — 3. (vierzeilige Versstrophe) quatrain. — 4. ~e

pl. four children at a birth. ✎ fourlings. — 5. ♀ = Rhegia.

Vierrad(e)ner (-ˈ-(ə)nər) [Vierraden, märk. Ort] *m* Ⓖa. *co.* bad tobacco.

viert (ˈ) [ahd. *fiordo*] **I** *ord. numb.* Adj. der (die, das) ~e oder V~e the fourth; Heinrich der V~e (gschr. IV.) Henry the Fourth (gschr. IV.); Datum: der ~e (am ~en) Januar (gschr. 4. Januar) (on) the fourth of January (gschr. 4th January od. January [the] 4th); ~e Dimension fourth dimension; *geol.* aus der ~en Epoche ◇ post-tertiary, quaternary; ~es Kapitel eines Buches fourth chapter, F chapter four, im Druck häufig *abbr.* Chap. IV.; Kartenspiel: der ~e Mann beim Stat etc. sein to play fourth; der ~e Stand the fourth estate; im ~en Stock wohnen to live on the fourth floor or in the fourth story, F bisw. to live up four pairs of stairs; wir waren zu ~ we were four, there were four of us. — **II** V~ *n* Ⓜ, als Maß nach Zahlwörtern *inv.* ehm. peck. fourth part of a bushel; drei V~ Roggen three pecks of rye. [and a half.]

viert(e)halb (ˈ-ˈ-) *a. inv.* (3½) three

vier-teilen (ˈ-ˈ-, a. -ˈ-) *v/a.* Ⓣ a. *insep.* 1. ✎ = **vierteln** 1. — 2. ehm. e-n Verbrecher ~ to quarter.

Viertel (-ˈ- und -ˈ-) [älter Vierteil, ahd. *fiorteil*; vgl. Drittel etc.] **I** *n* Ⓜ a.: a) fourth (part), bei Maßangaben mst: quarter; halbes ~ eighth (part), half a quarter; drei ~ von 20 ist 15 three fourths of twenty are fifteen; ein ~ (Pfund) Butter a quarter of a pound of butter; ein ~ (Ohm, Eimer) Wein a quart of wine; mit einem ~ an einem Geschäft beteiligt sein to have a fourth share in a business; *ell.* wir spielen zwei ~ (Lose) we have taken two quarters (or quarter-tickets); von der Uhr: es ist ein ~ auf zwei (Uhr) it is a quarter past one (o'clock); drei ~ auf fünf a quarter to five; ein ~ auf fünf a quarter past four; es hat drei ~ geschlagen it has struck a quarter to, wenn die Uhr drei Schläge tut auch it has struck three quarters; südd.: es ist zwei ~ auf fünf it is half-past four; *ast.* das erste (letzte) ~ des Mondes the first (last) quarter; b) als Maß auch = viert II; c) (Stadtbezirk) district, quarter, ward; (Stadtteil) part of the town; F das lateinische (englische) ~ the Latin (English) quarter; d) *her.* (Schildviertel) quarter; e) ⊙ Münzerei: (Feld zw. je zwei Hauschlägen auf einem Münzstein) quarter; *typ.* justification, thin spaces *pl.*; f) (schwz.) = Teil, Bezirk. — **II** v~ *a. inv.* ein v~ (¼) Meter a quarter of a ...; F fünf v~ Meter a metre and a quarter; drei v~ (¾) Stunden three quarters of an hour.

Viertel..., v~... (-ˈ-... u. -ˈ-...) in Zssgn: **~bagen** *m* (Papier) quarter of a sheet; **~buch** ⊙ *n typ.*: ~buch Papier quarter of a quire of paper; **~büchlein** ⊙ *n* Goldschlägerei: book of 25 gold-leaves; **~büchse** ⚔ *f* ehm. = Kartaune; **~cicero** ⊙ *f typ.* (Salzburgerschrift) four-to-pica (lead), ¼ pica; **~duplíert** *a.* ◇ *min.* sub-quadruple; **~elle** *f* quarter of an ell (englisches Maß: of a yard); **~faß** Ⓦ *n* für Zucker, Öl etc. quarter(-barrel), quarter-cask; für Butter: firkin; **~flasche** *f* quarter of a bottle; als Maß auch quart (bottle); **~(s)flöße** ⊙ *f* raft; **~flut** ⚓ *f* first-quarter tide; **~größe** ⊙ *f typ.* quarto; **~hohlkehle** ⊙ *f arch.* concave quarter-round, fast † congé(-mould(ing)); **~hundert** *n* twenty-five, ✎ quarter of a hundred; **~jahr** *n* three months, quarter of a year; (Quartal) quarter('s term), three months' term; drei (fünf) ~jahre nine (fifteen) months, three quarters of a year (a year and a quarter); **~jahrhundert** *n* quarter of a century, twenty-five years; **~jährig** *a.*: a) of three months, lasting three months; three months old; b) -ˈ- oft = ~jährlich; **~jährlich** *a.* quarterly; *adv.* a. once a quarter, once in (or every) three months; **~jährlich** es Gehalt quarterly salary; vgl. **~jahrsgehalt**; **~jährliche Miete**: a) quarterly rent; b) = **~jahrsmiete**; **~j.** im voraus zu bezahlen to be paid quarterly in advance; **~jahrsgehalt** *n* (*m*) quarter's (or three months') salary, salary for three months; **~jahrsgeld** *n* quarterly (or quarter's) allowance; **~jahrsmiete** *f* quarter's rent; **~jahrsschrift** *f* quarterly (magazine or review); **~jahrstag** *m* quarter-day; **~kompaßstrich** ⚓ *m* quarter(-point) (on a compass); **~kreis** *m math.* = Quadrant I; **~meile** *f* quarter of a mile; **~(s)meister** *m* ehm. constable (of a ward); **~note** ♪ *f* crotchet; **~pause** ♪ *f* crotchet-rest; **~petit** ⊙ *f typ.* six-to-pica (lead); **~pfund** *n* quarter of a pound; **~pfündig** *a.* weighing a quarter of a pound, a quarter of a pound in weight; **~schwarze(s)** ✎ *s.* (Rand e-s Weißen und e-r Mulattin) quadroon, quarteroon; **~schwenkung** ✕ *f* quarter wheel; **~sch. rechts (links)** quarter-right (left) wheel; **~stab** *m arch.* quarter-round; aufsteigender ~stab upright quarter-round; überragender ~st. reversed quarter-round, Roman ovolo; **~strich** ⚓ *m* = ~kompaßstrich; **~stunde** *f*: a) quarter of an hour, fifteen minutes; b) distance of a quarter of an hour; es ist nur eine ~st. (zu gehen, fahren, reiten) bis dahin it is only a quarter of an hour's walk (drive, ride) (till there); **~stundenglöckchen** *n* in Uhren ding-dong; **~stündig** *a.* of (or lasting) a quarter of an hour (or fifteen minutes); ein ~stündiger Besuch a quarter of an hour's visit; **~stündlich** *a.* happening (or recurring) every quarter of an hour or every fifteen minutes; **~takt** ♪ *m*: a) fourth (part) of a bar; b) time counted by crotchets; **~ton** ♪ *m* quarter (of a) tone, half a semitone; **~tonne** *f* = ~faß; **~(s)wendung** *f*: a) *arch.* ~w. einer Treppe quarter-turn, winding-quarter; b) ✕ = ~schwenkung; **~ziegel** ⊙ *m* (Quartierstückchen) quarter of a brick; (Schlußstein einer Ziegellage) queen closer.

vierteln (-ˈ-) Ⓣ d. **I** *v/a.* 1. to divide into quarters or into four equal parts; ✎ = **vierteilen**; *her.* ein Wappenschild ~ to quarter a shield. — 2. ⚗ (vierfach m.) to quadruple. — **II** *v/n.* (h.) 3. diese Uhr viertelt ... strikes the quarters. — 4. das Getreide viertelt gut = ⚘

Viertels... (-ˈ-...) f. Viertel-... [scheffeln.]

viertens (-ˈ-) *adv.* in the fourth place, fourthly. [Ⓜ = Viertel.]

Viertling österr. (-ˈ-) [vgl. Vierding] *m*

Vierung (-ˈ-) [vieren] *f* Ⓜ 1. *math.* squaring, quadrature; ~ des Zirkels quadrature of the circle. — 2. = Geviert u. Viereck, ohne Zusatz = Quadrat. — 3. *arch.* (Teil der Kirche, wo Langschiff und Querschiff zs.-treffen) crossing, intersection of the nave and transepts; bsd. beim Centralbau centre; ⚒ timbering of a shaft; ⊙ Büchsenm.: = Aufgevierte(s).

Vierungs... (-ˈ-...) in Zssgn: **~kuppel** *f arch.* dome (or cupola) over the centre of a church, central cupola; **~linie** *f math.* ◇ quadratrix; **~turm** *m* centre (or central) tower.

vierzehn (-ˈ- und -ˈ-) [ahd. *fiorzehan*] **I** *card. numb. inv.* fourteen; ~ Tage (zwei Wochen) a fortnight, Ⓦ fourteen days; alle ~ Tage every (or once a) fortnight; Zeitschrift, die alle ~ Tage erscheint biweekly paper; von einer bestimmten englischen Zeitschrift Fortnightly Review; heute in ~ Tagen oder über ~ Tage this day fortnight, a fortnight hence; heute vor ~ Tagen a fortnight ago or since. — **II** (die Zahl) V~ *f* Ⓜ (the number) fourteen.

Vierzehn..., v~... (-ˈ-... u. -ˈ-...) in Zssgn: **~ender** *m hunt.* stag of fourteen (tines or points); **~fach** *a.* fourteenfold; **~füßer** *m/pl. zo.* ◇ tetradecapoda; **~füßig** *a.* having fourteen (or seven pair of) feet; ◇ tetradecapod; **~jährig** *a.* fourteen years old; **~lötig** *a.* weighing (or of) seven ounces; **~tägig** *a.* of (or lasting) a fortnight; **~tägiger Urlaub** a fortnight's (or two weeks') leave or furlough.

Vierzehner (-ˈ-ər) *m* Ⓖa. 1. everything marked with 14; ein ~ a fourteen. — 2. wine of the year 1814. — 3. ✕ soldier of the fourteenth (14th) regiment. — 4. *hunt.* = Vierzehn-ender.

vierzehnt (-ˈ-) *ord. numb.* Adj. der (die, das) ~e, als *s.* V~e the fourteenth; Ludwig der V~e (gschr. XIV.) Louis (or Lewis) the Fourteenth (gschr. XIV.); Datum: der ~e (Tag) des Monats the fourteenth day of the month; der ~e (den od. am ~en) Januar (on) the fourteenth of January (gschr. 14th January oder January [the] 14th).

Vierzehntel (-ˈ-ər) *n* Ⓖb. (Bruchzahl) fourteenth (part).

vierzehntens (-ˈ-ər) *adv.* in the fourteenth (14th) place, ✎ fourteenthly.

vierzig (-ˈ-ər u. -ˈ-) [ahd. *fiorzug*] **I** *card. numb. inv.* forty; F bisw. two score; ein und ~ (auch gs.-gschr.) forty-one, F one-and-forty; er ist bald ~ Jahre alt he is not far from forty, he is close (or verging) on forty, he is on the verge of forty, F he is well on to forty; im Alter von ~ Jahren at (the age of) forty; zwischen ~ und fünfzig, oft in the forties, on the shady (or wrong) side of forty. — **II** (die Zahl) V~ *f* Ⓜ (the number) forty; in den V~en sein to be over forty or F in the forties (s. a. Vierziger 2); zu V~en by forties; in troops of forty.

vierzig... (-ˈ-... u. -ˈ-...) in Zssgn: **~fach, ~fältig** *a.* fortyfold; **~jährig** *a.*: a) forty years old; e-e ~jährige Frau a woman of forty; b) lasting forty years; **~stündig** *a.* of (or lasting) forty hours; **~tägig** *a.* of (or lasting) forty days; **~tägiges Fasten** forty days' fast(ing), fasting for forty days; **~tägige Fastenzeit** vor Ostern Lent.

Vierziger (-ˈ-ər) **I** *m* Ⓜa. 1. (a. ~in *f* Ⓜ) man (woman) of forty, person of forty (years old). — 2. in den ~n between forty and fifty, F in the forties (vgl. auch Sechziger 1). — 3. wine of the year 1840. — 4. ✕ soldier of the fortieth regiment. — **II** v~ *a. inv.* die v~ Jahre the years between 1840 and 1850, F the forties; dies geschah im Anfang der v~ Jahre ... in the early forties. [tieth.]

vierzigste (-ˈ-ər) *ord. numb.* Adj. der, for-

Vierzigstel (-ˈ-ər) *n* Ⓜa. fortieth (part); **~format** ⊙ *n typ.* (sheet of) forties.

vierzigstens (-ˈ-ər) *adv.* in the fortieth (40th) place.

Viets-bohne ♀ (ˈ-ˈ-) *f* Ⓖ = Veits-bohne.

Viez rhein. (ˈ) *m* Ⓜ = Apfel-wein.

vigilant (v-ˈ-) [lt.] **I** *a.* Adj. der, (wachsam) vigilant. — **II** V~ *m* Ⓜ spy; police-spy.

Vigilanz (v-ˈ-) [lt.] *f* Ⓖ vigilance, watchfulness; **~komitee** *n* vigilance committee.

Vigilie (v-ˈ-(ə)ə) [lt.] *f* Ⓖ 1. *Cath. eccl.* (heiliger Abend vor Festen) vigil; ~n *pl.* (nächtliche Andacht) vigils. — 2. rom. Alt. (einer der vier Teile der Nacht) watch.

vigilieren (v-ˈ-ˈ-) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓣa. auf j. ~ (fahnden) to search (or watch) for a p., (beobachten) to watch (or F to shadow) a p.

Vignette (vin-jˈ-) [fr.] *f* Ⓖ *typ.* und Photogr.: vignette; nur *typ.* ~ am Anfang (Ende) einer Seite head-piece (tail-piece).

Vignettierer ⊙ (wln-jᵛᵒ⌐) *m* ⚲ a. 1. *typ.* u. Photogr.: (j. der Vignetten macht) vignettist. — 2. (Einrichtung am phot. Apparat) vignetter.

Vignoles-schiene 🚂 (wi″n-jôl-⌐) [Vignoles, fr. Ingenieur, 1792—1863] *f* ⚒ = breitbasige Schiene (s. Schiene 2 c).

Vigogne (wi-gô″n-jᵉ) [fr., aus dem Span.] *f* ⚲ 1. = Vikuña. — 2. = Vigognewolle.

Vigogne-... (wi-gô″n-jᵉ-...) in Zssgn: ~fier *n zo.* = Vikuña; ~tuch ✻ *n* vicu(g)na cloth; ~wolle ✻ *f* vicu(g)na wool.

Vikar (w--⌐) [lt.] *m* ⚲ a. ganzlt.: ~ius (w--⌐ᵘˢ) ⚲ u. ⛪ (Stellvertreter höh. höherer Geistlicher) substitute (or locum-tenens) of a prelate; vicegerent; (Stellvertreter e-s Pfarrers) curate.

Vikariat (w---⌐) [lt.] *n* ⚲, ✎ Vikarie (w---⌐) *f* ⚲ (j. Vikar) office of locum-tenens; vicegerency; vicarious (or temporary) employment; curacy.

vikarieren (w---⌐) *v/n.* (h.) ⚲ a. für j. ~ (j-s Stelle vertreten) to officiate as a p.'s deputy or substitute; to act vicariously.

Viking (wᵛ⌐) ꝛc. ſ. Wiking ꝛc. [for a p.]

Viktalje ⚓ (wᵛᵒ⌐) [= Viktualie] *f* ⚲ provisions, F victuals *pl.*

Viktor (wᵛᵒ⌐) *npr.m.* ⚲ (a. Bn.) Victor.

Viktoria (wᵛᵒ⌐) [lt.] **I** *f* ⚲ 1. victory (= Sieg); ~ rufen to shout (or triumph); ~ schießen to fire feux de joie. — 2. ⚘ ~regia Victoria water-lily (*Victo'ria re'gia*). — **II** *npr.f.* ⚲ u. ⚲ (a. Bn.): a) *myth.* Victoria, Victory; b) die Königin ~ († 1901) Queen Victoria; die Zeit der Königin ~, auch the Victorian era.

Viktoria-... (wᵛᵒ″-...) in Zssgn: ~chaise *f* victoria; ~fälle *m/pl. geogr.* des Sambeſi Victoria Falls; ~grün *n* = Malachit-grün; ~land *n* (am Südpol) Victoria Land; ~rufen *n* shouts *pl.* of victory or of triumph; ~schießen *n* firing (of) guns in celebration of a victory; ✕ (fr.) feu de joie.

viktorianisch (wᵛᵒ-⌐) *a.* ⚲ b. Victorian. [(*SCH.*) to be victorious.]

viktorisieren (wᵛᵒ-⌐) *v/n.* (h.) ⚲ a.]

Viktualien (wᵛᵒ⌐) [lt.] *pl. inv.* (Lebensmittel) eatables, articles of food or consumption, F victuals, (Vorräte) provisions; ~händler ⚲ *m* provision-dealer, dealer in provisions; purveyor; ~verpflegung (-wesen *n*) *f* ✕ commissariat (-department).

Vikuña (wi-kú″n-jâ) [span.] *n* ⚲ *zo.* vicugna, vicuña (*Auche'nia vicu'nna*).

Vikuña-... (wi-kú″n-jâ-...) in Zssgn =]

Vilajet (wᵛ-⌐) ſ. Wilajet. [Vignogne-...]

Villa (wᵛ⌐) [it.] *f* ⚲ u. ⚲ (Landhaus) villa; country-house or -residence; kleine ~ cottage, auf dem Lande bisw. country-box, F unſpr. Off-J. bungalow; (halb) freiſtehende ~ (semi-)detached villa or cottage; (bert.) F ~ Sanitleben, ehm. = Schuld-gefängnis.

Villanell (wᵛᵒ⌐) [it.] *n* ♫ a., **Villanelle** (wᵛᵒ⌐) [fr.] *f* ⚲ (Art Hirtenlied) villanelle.

Villeggiatur (wᵛᵒdʒâ⌐) [it.] *f* ⚲ stay in the country (during the summer holidays), ✎ villeggiatura; ſ. Sommer-friſche.

Villen-..., villen-.. (wᵛᵒ-...) [*pl.* v. Villa] in Zssgn: ~artig *a.* like a villa; ~bewohner *m/pl.* inhabitants of villas, kollektiv bisw. villadom *sg.*; ~kolonie *f*, ~viertel *n* suburb of villas.

Vincenz (wᵉtʂ⌐) [lt.] *npr.m.* (*sg. inv.*, *pl.* ⚲) (a. Bn.) Vincent; ~ von Paula St. Vincent de Paul; Sankt ~tag (22. Januar) St. Vincent's Day.

Vinci (wl'n-tſchi) ſ. Leonardo.

Vindelicien (wᵛᵒ-⌐tʂ(ᵒ)ᵛᵒ)*npr.n.* ⚲ b. Alt.: (Landſchaft zwiſchen Lech und Inn) Vindelicia.

Vindikation (wᵛᵒ-tʂ(ᵒ)⌐) [lt.] *f* ⚲ assertion (or vindication) of a claim.

vindizieren (wᵛᵒ⌐) [lt.] **I** *v/a.* ⚲ a. (in Anſpruch nehmen) to claim, to assert one's right to, to lay claim to, ✎ to vindicate. — **II** ⚖~ *n* ⚲ c. u. **Vindizierung** *f* ⚲ = Vindikation. [netta.]

Vinette (w-ᵛᵒ⌐) [it.] *f* ⚲ (Mingarett) vi-]

Vinnetje ⚓ (wᵛᵒᵒ⌐), richtiger **Finnetje** (ᵛᵒᵒ⌐) [ndld., Name Finne[1]?] *f* ⚲ ehm. (kleines Segel am Flaggenſtock) ring-tail.

Vinte (ᵛᵒ⌐) *f* ⚲ *ichth.* = Finte 2.

Viol-... (wᵛᵒ-...) [lt.] in Zſſgn = Veilchen-...

Viola ♪ (w-⌐) [it.] *f* ⚲ ehm. (Streichinſtrument, etw. größer als die Violine) viol; jetzt (Praxis) viola, tenor violin; ~ da gamba = Gambe.

Violaceen ⚲ (w---tʂᵉ-⌐) [lt.] *f/pl.* ⚲ (weitſtenartige Pflanzen) violet-worts, ⚲ violaceæ.

Viol-block (w-ᵈᵉ⌐) *m* ⚲ ⊖ *mech.* u. ⚓ viol- or fiddle-block, thick-and-tl in block, long-tackle block. [2. ⚘ = Veilchen.]

Viole (w-⌐) [lt.] *f* ⚲ 1. ♪ = Viola. 2. ſ. **violen** ✎ (w-⌐) *a.* ⚲ b. = veilchen-blau.

Violen-... (w-ᵛᵒ-...) in Zſſgn: **I** = Veilchen-... — **II** ~ſpieler ♪ *m* viola-player.

violett (w-ᵛᵒ⌐) [it.] **I** *a.* ⚲ b. violet(-blue), violet-coloured; (Art dunkel ~) purple. — **II** ⚖~ *n inv.* violet (colour); ins Veilchenblau inclining to violet, *a.* violescent.

Violett-..., **v~...** (w-ᵛᵒ-...) in Zſſgn: ~blau *a.* violet-blue; ~holz *n* = Veilchenholz; ~rot *a.* violet, purplish; ~ſtein *m min.* iolite; ~ſtrumpf F *m* (da die Prälaten violette Strümpfe tragen) prelate.

Violetta (w-ᵛᵒᵒ⌐) **I** *npr.f.* ⚲ u. ⚲ in England: Violet, als italieniſcher Name Violetta. — **II** † ♪ *f* ⚲ an der Orgel: (fr.) viol stop.

violetten (w-ᵛᵒᵒ⌐) *a.* ⚲ b. = violett I.

violettlich (w-ᵛᵒᵒ⌐) *a.* ⚲ b. (*G.*) having a tinge of violet or of purple, violescent.

Violin (w-ᵛᵒᵒ⌐)[Violet2]*n* ⚒ *chm.* violin.

Violin-... mit ♪ (w-ᵛᵒ″-...) [Violine] in Zſſgn: ~bauch *m* belly of the violin; ~block ⚓ *m* = Violblock; ~bogen *m* violin-bow, F fiddlestick, fiddle-bow; ~hals *m* neck of the violin; ~saite *f* string of the violin, violin- or fiddle-string; ~ſchlüſſel *m* violin-clef; weitS. (Diskantſchlüſſel) treble- (or G) clef; ~ſchule *f* (Übungsbuch) violin-school, -tutor, or -method, instruction-book for the violin; ~ſpiel *n* playing (on) the violin; ~ſpieler(in) *s.* = Geiger(in); ~ſteg *m* bridge of the violin; ~ſtimme *f* beim Zſ.-ſpiel violin-part; ~virtuose *m*, ~virtuoſin *f* (nur *m*) virtuoso, (*a. f*) masterly performer on the violin. — Vgl. a. Geigen-...

Violine (w-ᵛᵒ⌐) [it.] *f* ⚲ 1. ♪ violin; fiddle (ſ. a. Geige 1); die erſte ~ ſpielen: a) to play the first violin, to lead; b) *fig.* to play (or take) first fiddle. — 2. ⚓ ~n *pl.* (Backen) des Bugſpriets bees of the bowsprit.

Violiniſt ♪ (w-ᵛᵒᵒ⌐) *m* ⚲, ~in *f* ⚲ violinist, ſ. a. Geiger(in).

Violoncello ♪ (w-ᵛᵒᵒtſchᵛᵒ(-) [it.] *n* ⚲ bass-viol, violoncello, F ('')cello; **Violoncelliſt** ♪ (w-ᵛᵒᵒtſchᵛᵒ⌐) *m* ⚲ (violon)cello-player, ('')cellist.

Viper (wᵛᵒ⌐) [lt.] *f* ⚲ *zo.* 1. viper (*Vi'pera*); gemeine ~: a) common asp (*V. aspis*); b) (Kreuzotter) common viper, adder (*Pe'lias berus*); ſchwarze ~ (Abart der vorigen) black viper. — 2. = Sand-viper.

Viper-..., **viper-...** (wᵛᵒ-...) in Zſ.-ſetzungen: ~(n)artig *a.* like a viper, *fig.* viperous, viperish; *zo.* ♂ viperine; ~biß *m* sting (or bite) of a viper or an adder, viper's (or adder's) sting or bite; ~gift *n* venom of the viper; ~gras *n*, ~wurzel *f* ⚘ = Haſer-wurz(el) a; ~natter *f zo.* a species of ringed snake (*Tropidono'tus viperi'nus*).

Virago (w-⌐) [lt.] *f* ⚲ masculine woman, virago, she-dragon; ſ. a. Amazone.

Virgil (wᵛᵒ⌐) ⚲ u. ⚲ (*dat. sg.* a. ~en).

Virgilius (wᵛ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ) *inv. npr.m.* I. Alt. (röm. Dichter Publius Virgilius Maro, 70—19 vor Chr.) Virgil, Vergil, Publius Virgilius Maro. — 2. ⚘ ~s Sternblume (a. ~aster *f*) = blaue Sternblume. [*a.* 2 b. Virgilian.]

virgilianiſch (wᵛᵒ-(ᵛᵒ)⌐), **virgiliſch** (wᵛᵒ-⌐)

Virginia (wᵛ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ) **I** *npr.* 1. *f* ⚲ u. ⚲ röm. Alt. (a. Bn.) Virginia. — 2. (weiß wᵉr-dʒi″n-j-a) *n* ⚲ = Virginien. — **II** *f* ⚲ 3. ⚘ a sort of tulip. — 4. (bisw. auch gekürzt: w~dʒ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ) Virginia (cigar).

Virginia-... (wᵛ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ..., bisw. auch wᵛ-dʒ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ...) in Zſſgn: ~cigarre *f* = Virginia 4; ~kanaſter, ~tabak *m* Virginia (tobacco).

Virginien (wᵛ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ, bisw. a. wᵛ-dʒ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ) *npr.n.* ⚲ b. (einer der Vereinigten Staaten von Nord-Amerika) Virginia.

Virginier (wᵛ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ, bisw. a. wᵛ-dʒ⌐(ᵛᵒ)ᵛᵒ) *m* ⚲ a., ~in *f* ⚲ Virginian.

virginiſch (wᵛ⌐ᵛᵒ) *a.* ⚲ b. Virginian; ⚘ ~e Maudraute rattle-snake-fern (*Botry'chium virginia'num*); ✻ ~er Tabak = Virginia-kanaſter. [virgouleuse, virgaloo.]

Virguloſe (wᵛᵒᵒ⌐) [fr.] *f* ⚲ (Birnen-art)]

Viridin ⊙ (w-ᵛᵒ⌐) [lt.] *n* ⚲ *chm.* (grüner Farbſtoff der Pflanzen) viridine, chlorophyll.

Virileſcenz (w---ʂtʂᵉ⌐) [lt.] *f* ⚲ *zo.* virilescence (ſ. M. 1). [vote man.]

Viriliſt (w---⌐) [lt.] *m* ⚲ *pol.* one-]

Viril-ſtimme (w-″ᵘᵐᵛᵒ⌐) [lt.-dtſch] *f* ⚲ *pol.* = Eigen-ſtimme.

virtual ⊙ (wᵛᵒ⌐)[lt.] *a.* ⚲ b. = virtuell.

Virtualität ⊙ (wᵛᵒᵒ⌐) [lt.] *f* ⚲ (innewohnende Möglichkeit) virtuality.

virtuell ⊙ (wᵛᵒ⌐) [fr.] *a.* ⚲ b. (der Möglichkeit nach vorhanden) virtual; Prinzip der ~en Geſchwindigkeiten, der ~en Arbeit principle of virtual velocity, of virtual labour.

virtuos (wᵛᵒ⌐) [it.] **I** *a.* ⚲ b. as (or like) a virtuoso; masterly; ~ in et. ſn to be great (or a master) at s.th.; darin iſt er ~, *a.* that is his forte. — **II** ⚖~ *m* ⚲ (*gen.*, &c. ~ſen), **Virtuoſe** (wᵛᵒᵒ⌐) *m* ⚲ virtuoso, masterly performer; weitS. professional (musician); **Virtuoſin** *f* ⚲ masterly performer; weitS. professional.

virtuoſenhaft (wᵛᵒᵒ⌐) *a.* ⚲ b. like a virtuoso, masterly, in a masterly manner, highly artistic; *b.s.* affecting the airs of a virtuoso.

Virtuoſenſchaft (wᵛᵒᵒ⌐) *f* ⚲, **Virtuoſentum** (wᵛᵒᵒ⌐-) *n* ⚲ ohne *pl.* 1. (hohe Kunſtfertigkeit) virtuosoship, mehr gkr. professional (or consummate) skill, artistic perfection, masterly style or play. — 2. virtuosi collectively.

virtuoſiſch (wᵛᵒᵒ⌐) *a.* ⚲ b. = virtuos.

Virtuoſität (wᵛᵒᵒ⌐) *f* ⚲ virtuosity, consummate skill.

Viſa (wᵛ⌐) [lt.] *n* ⚲ (amtliche Beglaubigung) visé, visa, (official) endorsement made upon a passport. [Genüdt 2.]

Viſage F (w-⌐ʒᵉ) [fr.] *f* ⚲ (bert.) =]

vis-a-vis (wl-ja-wi') [fr.] **I** *adv.* (gegenüber) opposite, facing each other, face to face, ✎ vis-à-vis. — **II** ⚖~ (od. **Viſavis**) *n inv.* vis-à-vis; er war bei Tiſche mein ⚖~ he sat opposite me at table.

Viscache (wᵛᵒ-tſchᵛᵒ) [ſpan.] *n* ⚲ *zo.* viscacha (*Lago'stomus trichoda'ctylus*).

Visceral-... ⊙ (w-ʂtʂᵛᵒ″-...) [lt., fr.] in Zſſgn: ~klyſtier *n med.* clyster for the bowels; ~ſyphilis *f path.* syphilis of the bowels, visceral syphilis.

Viſchnu (wᵛ-⌐) ꝛc. = Wiſchnu ꝛc.

Viſier (w-⌐) [fr. *visière f*] *n* ⚲ 1. ~ am Helm visor, bisw. beaver; das ~ nieder-(auf-)ſchlagen to put down (to lift, to put up) one's visor or beaver. — 2. ✕ ~ an Gewehr und Geſchützrohren (*ant.* Korn) back- or rear-sight; ſ. a. Stand-, Klapp-, Loch-~; ~ am Gradbogen sight-hole; ~ für weite Entfernungen elevating-sight; ſ. a. abſehen 10; Probeſchuß behufs Einſtellung des ~s sighting-shot. — 3. = Di-pter.

Visier-... (w-$^{\prime\prime}$...) [Visier[1]] in Zssgn: ~ebene *f physiol.* plane of sight, visual plane; ✕ *artill.* plane of direction; ~einrichtung *f* contrivance for taking aim; ~einschnitt, ~einstrich ✕ *m artill.*: ~einschnitt im Kopfe der Aufsetzstange notch on the top of the tangent-scale; ~einstrich am Gewehr crotch (or notch) of the back-sight; ~eisen *n*: a) ✕ *artill.* searcher; b) in Zollhäusern probe; ~fehler *m ast.* error of collimation; ~fläche *f* ✪ *ast.* plane of collimation; ~fuß ✕ *m* bed of back-sight; ~gebühr *f*, ~geld *n* gauger's (or gauging-) fee(s *pl.*); ~gitter *n her.* trellis; ~graupen *f pl. min.* = Zinnerz; ~instrument *n* diopter; ~kamm ✕ *m* shoulder of the back-sight; ~kappe ✕ *f* sight-cover; ~kette ⊙ *f surv.* measuring- (or surveyor's) chain; ~kimme ✕ *f* = ~einschnitt; ~klappe ✕ *f* leaf of the back-sight; ~kompaß *m surv.* surveyor's compass; ~kunst *f* (art of) gauging; ~lineal *n math.* dioptric rule, alidad(e); ~linie *f*: a) *surv.* line of direction or sight, bearing; b) ✕ line of sight (aim, or vision); c) *ast.* line of collimation; ~maß ⊙ *n*: a) (Eichmaß) gauging-measure, standard; s. ~stab; ~maß der Böttcher gauge; b) Nürnberger ~maß = Quart 1; ~platte ✕ *f artill.*: ↗v. des Aufsatzes = ~stück; ~punkt ✕ *m artill.* point of sight; ~ring ⊙ *m* gauge-ring; ~scheibe ⊙ *f surv.* vane, target; verschiebbare: slide (-vane); ~schieber ✕ *m* sliding-bar or -notch, slide (of the back-sight); seitlich verschiebbarer ~sch. traversing-notch; ~schraube *f* sighting-screw; ~schuß ✕ *m* point-blank shot; ~schußweite ✕ *f* distance for which the rifle has been sighted, point-blank range; ~stab, ~stock *m surv.* ranging-pole, staff; ⊙ zum Ausmessen der Tonnen gauging- or gauge-rod; ⚓ zum Ausmessen der Schiffe gauging-rod or -rule; ~strich ✕ *m* ↖ = ~einschnitt; ~stück ✕ *n* am Aufsatz cross-head; ~vorrichtung ✕ *f* sights *pl.*; ~winkel ✕ *m* (zwischen Seelenachse und ~linie) angle of elevation; (zwischen Horizontale u. ~linie) angle of sight, visual angle; (zwischen Tangente an der Flugbahn und ~linie) angle of projection.

visierbar (w-$^{\prime}$-) [visieren] *a.* ⍁ b. capable of being gauged, sighted, &c.

visieren (w-$^{\prime}$-ⁿ) [fr.] ⍁ a. **I** *v/a.* **1.** e-n Paß ~ to visé, to visa, to affix a visa to ..., to endorse. — **2.** ⊙ et. ~ (messen u. abgleichen) to adjust; Hohlmaße ~ to gauge. — **3.** ✕ Schußwaffen ~ to sight. — **II** *v/n.* (h.) **4.** nach et. ~ (sein Auge darauf richten) to (take) aim at s.th. — **III** V~ *n* ⑲ c. u. **Visierung** *f* ⑲ **5.** visa(ing), endorsement of a passport. — **6.** adjustment, gauging. — **7.** ✕ nur Visierung = Visier-vorrichtung.

Visierer ⊙ (w-$^{\prime}$-ⁿ) *m* ⑩ a. gauger.

Vision (w-(ᵛ)-$^{\prime}$) [lt.] *f* ⑲ = Gesicht 3.

Visionär (w-(ᵛ)-$^{\prime}$-$^{\prime}$) [fr.] **I** *m* ⑤ visionary. — **II** V~, auch **visionenhaft** (w-(ᵛ)-$^{\prime}$-ᵘᵒᵘ) *a.* ⍁ b. visionary.

Visir (w-$^{\prime}$-) = Vezier. [Visiten-...]

Visit-... südd. (w-$^{\prime\prime}$...) [Visite] in Zssgn = *f*

Visitantinerin (w-ᵘᵒ-$^{\prime}$ᵘᵒⁿ) *f* ⑳ *Cath. eccl.* nun of the Order of the Visitation, Visitant, ↖ Visitandine (nun).

Visitation (w-ᵘ-tß(ᵛ)-$^{\prime}$) [lt.] *f* ⑲: a) (Durchsuchung) search, examination; b) (Besichtigung) visit (of inspection), inspection, bes. *eccl.* visitation.

Visitations-... (w-ᵘ-tß(ᵛ)-$^{\prime\prime}$...) in Zssgn: ~geschäft *n* (business of) inspection; search; ~protokoll *n* minutes *pl.* of an inspection; ~recht *n* right of visit or of search; visitatorial power; ~reise *f* tour of inspection.

Visitator (w-ᵘ-$^{\prime}$ᵘⁿ) [lt.] *m* ⑲ (Durchsuchender) searcher; (Zollbeamter) allg. custom-house officer, engS. searcher, landing-waiter; *Cath.eccl.* visitor.

Visite (w-$^{\prime}$-ᵘⁿ) [fr.] *f* ⑬ call, visit; s. a. Besuch 1; kurze ~, bisw. flying visit; eine ~ m. to (make a) call, to pay a call or visit.

Visiten-... (w-$^{\prime\prime}$-ᵘⁿ...) in Zssgn: ~ameise *f ent.* = Besuch(s)-ameise; ~billet ↖ *n*, ~karte *f*: a) (visiting-)card, calling-card, F *co.* pasteboard; seine ~K. abgeben to leave one's card, *co.* to drop one's pasteboard; b) Photogr.: (fr.) carte de visite; ~kartenhalter *m* card-rack; ~kartenpapier *n*: glasiertes ~K. enamelled (or glazed) cardboard; ~kartenschale *f* card-tray, card-basket, bowl for visiting-cards; ~karten-täschchen *n* od. -tasche *f* card-case; ~stube *f*, ~zimmer *n* (Salon) drawing-room, *Am.* parlo(u)r (letzteres in England nur v. e-m einfacher ausgestatteten Zimmer); ~tag *m* (Tag, an dem man Besuche macht) visiting-day, (Tag, an dem man für Besucher „zu Hause" ist, *jour fixe*) at-home day.

Visitier-... (w-ᵘ$^{\prime\prime}$...) [visitieren] in Zssgn: ~brunnen ⊙ *m* = Revisions-loch; ~eisen *n* = Visier-eisen; ~ronde ✕ *f* round of inspection, counter-round.

visitieren (w-ᵘ-$^{\prime}$ⁿ) [lt.] **I** *v/a.* ⍁ a. e-n Koffer ꝛc. ~ (durchsuchen) to search, (prüfend besichtigen) to inspect, to examine; ein Schiff ~ to visit (or inspect) a vessel; ✕ die Wachen ~ to visit the guards. — **II** V~ *n* ⑲ c. u. **Visitierung** *f* ⑲ = Visitation.

Visun (w-$^{\prime}$ᵘⁿ) *m* ⑯ *zo.* = Mink.

Viforium (w-$^{\prime}$ᵒᵘᵐ) [lt.] *n* ⑱ *typ.* = Manuskript-halter.

Vista (w-ᵘ$^{\prime}$) [it.] *f* ⑯ **1.** (Aussicht) view; (Durchblick durch e-e Allee ꝛc.) vista. — **2.** ✾ u. ♂ sight; ✾ a ~ (a. *a vista*) at sight (*abbr.* a./s.); ♂ s. Prima-...

Visum (w-$^{\prime}$ᵘᵐ) [lt.] *n* ⑱ u. ⑯ = Visa; ehm. jur. (lt.) vidimus; *med.* ~ repertum = Befundschein.

vital (w-$^{\prime}$-) [lt.] *a.* ⍁ b. (zum Leben gehörig) vital; ~ste Frage (wichtigste Lebensfrage) question of the most vital importance, most vital question. [~sinn *m* vital sense.]

Vital-... (w-$^{\prime\prime}$...) in Zssgn, meist vital, zB.:

Vitalianer (w-$^{\prime}$-(ᵛ)-$^{\prime}$ᵘⁿ) *m/pl.* ⑩ a., **Vitalien-brüder** (w-$^{\prime\prime}$-(ᵛ)-ᵛ-$^{\prime}$ᵘⁿ) *m/pl.* ⑲ a. Vitalian brethren (= Likedeeler).

Vitalismus ♂ (w-$^{\prime}$-ᵒᵘ) *m* ⑲ (Lehre vom Lebensprinzip) vitalism; Anhänger des ~, **Vitalist** (w-$^{\prime}$-ᵒ) *m* ⑳ vitalist. [vitality.]

Vitalität (w-$^{\prime}$-ᵘⁿ$^{\prime}$) *f* ⑲ (Lebensfähigkeit)

vitalistisch ♂ (w-$^{\prime}$-ᵒᵘ) *a.* ⍁ b. vitalist.

Vitrine ✾ (w-$^{\prime}$ⁿ) [fr.] *f* ⑬ = Glas-schaukasten.

Vitriol (w-$^{\prime}$ᵒ-) [lt. *vitre'olus* gläsern, zu *vitreus* gläsern, grün] *m* (*n*) ⑯ *chm.* (schwefelsaures Metalloxyd) vitriol; blauer, cyprischer oder natürlicher ~ = Kupfer-vitriol; grüner ~ = Eisen-vitriol; weißer ~ = Zink-vitriol; in ~ verwandeln = vitriolisieren.

Vitriol-..., v~... (w-$^{\prime\prime}$...) in Zssgn, *chm.*: ~artig *a.* like (or resembling) vitriol, vitriolic, vitriolous; ~äther *m* vitriol ether; ~bildung *f* = Vitriolisieren II; ~blei(-erz) *n* anglesite, native sulphate of lead; ~erz *n* vitriolic ore; ~fabrik *f* vitriol manufactory or house; ~haltig *a.* containing vitriol, vitriolous, vitriolic; ~h. gemacht vitriolate(d); ~hütte *f* = ~fabrik; ~kies *m min.* = Wasser-kies; ~küpe ⊙ *f* Färberei: blue vat; ~lauge *f* vitriolic lye; ~naphtha *n* vitriol naphtha; ~öl *n*, ~säure *f* = Schwefel-säure; ~siederei *f* = ~fabrik; ~thon *m min.* vitriolic (or vitriolous) clay; ~torf *m* vitriolated peat; ~wasser *n* vitriol(ated) water; ~werk *n* = ~fabrik.

vitriolig (w-ᵘᵒ-$^{\prime}$ᵒ) *a.* = vitriol-haltig.

vitriolisch (w-ᵛ-$^{\prime}$ᵒ) *a.* = vitriol-artig.

vitriolisieren (w-ᵘ-ᵛ-ᵒ-$^{\prime}$ⁿ) **I** *v/a.* ⍁ a. (in Vitriol verwandeln) to vitriolise, to sulphate, (mit Vitriol tränken) to vitriolate. — **II** V~ *n* ⑲ c. u. **Vitriolisierung** *f* ⑲ vitriol(is)ation.

Vitruv (w-$^{\prime}$-) *m* ⑯ u. ⑳, **Vitruvius** (w-$^{\prime}$-w(ᵛ)-ᵛ) *inv. npr. m.* Alt. (röm. Architekt und Schriftsteller, 1. *sec.* vor Chr.) Vitruvius.

vitruvisch (w-$^{\prime}$-wᵛ) *a.* ⍁ b. Vitruvian, of Vitruvius. [= Veits-bohne; s. a. Bohne I a.]

Vits-bohne ♀ (ᵛ-$^{\prime}$ᵘⁿ) [= Eitzelbohne] *f* ⑬ *f*

Vitzdom, Vitzthum (ᵛ-) = Viztum. [haft) lively, vivacious.]

viv (w-$^{\prime}$) [fr. *vif*, lt. *vivus*] *a.* ⍁ b. (leb-

vivant (w-$^{\prime}$wᵛ) [lt.] ⅄B. ~ die Gäste, etwa three cheers for our guests!; vgl. a. vivat.

Vivarium (w-w-$^{\prime}$ᵘᵛᵘ) [lt.] *n* ⑲ (*sg.* auch *inv.*) (Behälter für lebende Tiere) vivarium.

vivat (w-$^{\prime}$wᵛ) [lt.] **I** = er (sie) lebe hoch hurrah for ..., ... for ever!; ~ der Kaiser! long live the Emperor!, three cheers for the Emperor! — **II** V~ *n* ⑮ = Lebe-hoch.

Vivianit ♂ (w-w(ᵛ)-$^{\prime}$-) [Vivian, ital. Professor] *m* ⑲ *min.* = Eisen-blau; erdiger ~ = Blau-eisenerde; krystallinischer ~ = Blau-eisenerz.

Vivis ↖ (w-$^{\prime}$w-) *npr. n. inv. geogr.* (schwz. Stadt am Genfer See) Vevey, Vevay.

Vivisektion ♂ (w-w-ᵘtß(ᵛ)-$^{\prime}$) [lt.] *f* ⑲ (Zergliederung lebender Tiere) vivisection; Anhänger (Feind) der ~ (anti-)vivisectionist.

Vivisektor ♂ (w-w-ᵘ-ᵒ$^{\prime}$) *m* ⑲ vivisector, vivisectionist. [vidame.]

Vizdomei (ᵛ-$^{\prime}$) *f* ⑲ ehm. dignity of

Vize-... (w-ᵘᵛ...) s. Vice-...

Vizedom (ᵛ-$^{\prime}$ᵛ-) = Viztum.

Vizier (w-$^{\prime}$-) ꝛc. s. Vezier ꝛc.

Vizinal-... (w-$^{\prime\prime}$...) s. Vicinal-...

Viztum (ᵛ-) [mhd. *viztuom*, aus lt. *vice-do'minus*] *m* ⑱ **1.** ehm. bes. *eccl.* (Verweser geistl. Güter) vidame. — **2.** südd. F dish prepared from beans, barley, and chestnuts. [flämisch.]

Vläme, vlämisch (ᵛ-ᵛ) = Flamänder, Flämisch.

Vließ, a. Vlies (ᵛ-) [besser Flies, mhd. *vlies*; zu Flaus] *n* ⑱ fleece; s. golden 1.

Vlissingen (ᵛ-ᵘᵛᵛ) *npr. n.* ⑩ b. *geogr.* (holländischer Seehafen) Flushing.

Vo-... s. Vol-...

Vogel (ᵛ-ᵛ) [ahd. *fogal*] *m* ⑲ a. **1.** a) *orn.* meist bird, ↖ fowl; vor dem bestimmten Namen e-s ~s meist nicht zu übersetzen, zB.: der ~ Strauß the ostrich; b) *hunt.* bird, fowl; Falkenjagd: (Falke) falcon; c) *abs.* = Wander-falk. — **2.** Beispiele und bds. Fälle: a) den Vögeln eigentümlich ♂ avian, ein fliegender ~, ein ~ im Fluge a bird on the wing; eben flügge gewordener ~ fledg(e)ling; *bibl.* die Vögel unter dem Himmel the fowl of the air; hoch fliegender ~ high-flier; P er hat einen ~ = Sparren 3; südd. Unser lieben Frauen ~ = Schwalbe; b) *fig.* von Personen: arger, durchtriebener ~ sly bird, rogue, rascal; böser ~ scamp, sad dog; lockerer oder loser ~ F loose fish; lustiger ~ F merry soul, P jolly dog; der ~ ist ausgeflogen the bird has flown; der ~ ist gefangen the bird is caught; c) *prvbs.*: s. fressen 2b; böser ~, böses Ei an evil bird lays a bad egg; like sire like son; es muß ein böser ~ sein, der sein eigenes Nest beschmutzt it is an ill bird that fouls its own nest; jeder ~ hat sein Nest lieb od. jedem ~ gefällt sein Nest every bird likes its own nest (best); den ~ erkennt man an den Federn a bird is known by its feathers; die Vögel, welche zu früh singen, frißt die Katze oder *prov.* fängt der Hal, etwa don't halloo till you are out of the wood; don't crow too early; if you sing before breakfast you'll cry before night; in Vergleichen: frei wie der ~ in der Luft as free as a bird on the wing, as free as the mountain wind; es ist ihm so wohl, wie dem ~ im Haufsamen he's as happy as a bird or as the day is long, F he's as jolly as a sandboy; (er ist reich) he is in clover. — **3.** et. Vogelähnliches: a) (hölzerner) ~ für Schießübungen popinjay; schott. shaw-fowl; nach dem ~

schießen to shoot at the popinjay; ſ. abſchießen 3; b) von Münzen: gelber ~ = Goldſtück; c) F = Orden 2; d) Kochkunſt: ornamental form of puff-paste; e) ⊙ Weberei: pecker, picker, driver. — 4. bſd. *prov.* — Schmetterling, namentlich in Zſgn, wie zB.: Abend-, Butter-, Dämmerungs-, Nacht-, Sommer-vogel.

Vogel-..., vogel-... (ᵘ⌣...) in Zſſetzungen, oft bird-..., bird's ..., bſd. ♂ ornith(o)...: ~**aumbra** *m* (*n*) white amber; ~**art** *f* species of bird; ~**artig** *a.* like (or resembling) a bird, bird-like, ♂ ornithoid; ~**auge** *n*: a) eye of a bird, bird's eye; b) ♀ bird's-eye (primrose), F dusty miller (*Pri'mula farino'sa*); ~**augenholz** *n* bird's-eye maple; ~**bauer** *n* (*m*) bird-cage; ~**beerbaum** ♀ *m* = Eber-eſche; ~**beere** ♀ *f*: a) = Eber-eſche; b) = Eber-eſchenbeere; ~**beerholz** *n* = Eber-eſchenholz; ~**beerſäure** *f chm.* = Apfel-ſäure; ~**beize** *f hunt.* falconry, hawking; ~**bolzen** *m* bird-bolt; ~**brot** ♀ *n* = Knorpel-kraut b; ~**darm** *m* gut of a bird; ~**darre** *f vet.* (Art Abzehrung) etwa weedy condition; ~**deuter** *m* = ~ſchauer; ~**deuterei** *f* = ~ſchau, ~wahrſagerei; ~**dünger** *m* = ~miſt; ~**dunſt** *m hunt.* bird- or fowling-shot, small shot, dust-shot; ~**ei** *n* bird's egg; ~**eidechſe** *f zo.* ornithoid lizard (*Pteroda'ctylus*); ~**falk** *m orn.* = Sperber 1; ~**falle** *f* bird-trap; ſiehe Fall-bauer; ~**fang** *m* catching birds, bird-catching, birding, fowling; ~**fang** während der Nacht mit Hilfe von Feuern od. Fackeln bat-fowling; ~**fänger** *m* bird-catcher, fowler, birdman; ~**fängerei** *f* = ~fang; ~**fauna** *f* birds *pl.* of a country (region, or epoch); ♂ avifauna; ~**flinte** *f hunt.* fowling-piece, bird(ing)-piece; ~**flug** *m*: a) flight of birds; aus dem ~ſ. wahrſagen Att. to take the auspices, to augur from the flight of birds; b) flight (or flock) of birds; ~**frei** *a.*: a) outlawed, proscribed; j. für ~ſ. erklären to outlaw (or proscribe) a p.; b) ↖ free as a bird; ~**fuß** *m*: a) bird's foot or claw, foot of a bird; foſſiler Abdruck eines ~fußes ♂ ornithichnite; b) ♀ bird's-foot (*Orni'thopus*); ~**futter** *n* food for birds, (Samen) bird-seed; ~**garn** *n* = ~netz; ~**gesang** *m* singing (song, or warbling) of birds; ~**gezwitſcher** *n* twittering of birds; ~**gras** ♀ *n* = Augen-kraut c; ~**handel** *m* bird-trade; ~**händler** *m* bird-seller, F birdman, (bſd. Zächter) bird-fancier; ~**haus** *n* aviary, large bird-cage; ~**h.** auf e-r Stange (Art Niſtkaſten) bird-house; ~**hecke** *f* = Hecke² bſd. 3; ~**herd** *m hunt.* fowling-floor; ~**hen** ♀ *n* = Krake 3; ~**hirſe** ♀ *f* common gromwell (*Lithospe'rmum officina'le*); ~**hütte** *f*: a) *hunt.* fowler's hut; b) = ~haus, ~käfig *m* bird-cage; ~**leim** *m* = Hahnen-tritt a; ~**kenner** *m* ♂ ornithologist, F birdman; er iſt ein guter ~, oft he knows a good deal about birds; ~**kien** *m* best quality of resinous wood; ~**kirſchbaum** ♀ *m*: a) (Süßkirſche) wild cherry(-tree), gean (*Prunus a'vium*); b) (Abtkirſche, Traubenkirſche) bird('s)-cherry (tree), cluster-cherry, fowl-cherry (*P. padus*); ~**kirſchbaumholz** ⊙ *n* wild cherry-tree (or bird-cherry tree) wood; ~**kirſche** ♀ *f*: a) (Frucht) bird-cherry; wild cherry, gean(cherry), small cherry; *prov.* u. ſcherz. hedgeberry, heckberry, hegberry, hagberry; b) = ~kirſchbaum; ~**klaue** *f*: a) bird's claw; beim Raubvogel: talon; b) *anat.* extremely long nail; c) ♀ = ~fuß b; ~**kloben** *m hunt.* = Kloben¹ 2; ~**knöterich** ♀ *m* bird's-knotgrass, hogweed, swine('s)-grass, ninety-knot, pink-weed, beggar-weed (*Poly'gonum avicula're*); ~**koje** *f hunt.* decoy(-pond) for catching wild ducks; ~**kopf** *m*: a) head of a bird, bird's head; b) ♀ = Sperlings-wurz; ~**köpfig** *a.* having a bird's head, bird-headed, ♂ ornithocephalous; ~**kot** *m* droppings *pl.* of a bird or of birds; bird-dung (i. a. ~miſt); verſteinerter ~k. ♂ ornithocoprolite; ~**kraut** ♀ *n*: a) = Miere¹ 2; b) = gelbe ~milch; c) = gemeine Becher-blume; d) = Baldrian a; ~**kreuz-kraut** ♀ *n* = gemeines Kreuz-kraut; ~**kunde** *f*: a) Att. augury (or divination) by the flight, &c. of birds; ♂ ornithomancy; b) ♂ ornithology; ~**kundig** *a.*: a) Attentum: auguri(al); b) ♂ ornithological; ~**kundiger**(r) *s.*: a) Att. augur(ist), augurer; b) ♂ ornithologist, F birdman; ~**laus** *f ent.* bird-louse (*Lio'theum*); ~**lausfliege** *f ent.* bird-fly (*Ornithomy'ia avicula'ria*); ~**leicht** *a.* as light as a bird (feather, or fly); ~**leier** ♂ *f* = ~orgel; ~**leim** *m hunt.* bird-lime; mit ~l. beſtrichen oder gefangen (bird-)limed (a. *fig.*); ~**leimbaum** ♀ *m* milkwood (*Sa'pium*); ~**männchen** *n* male (bird), von gewiſſen Vögeln a. cock(-bird); ~**meier** ♀ *m*: a) = ~miere; b) der blaue ~m. = Hühner-darm 2c; ~**miete** *f* = Niſtkäſtchen; ~**miere** ♀ *f* chickweed (*Stella'ria me'dia*); ~**milbe** *f zo.* species of beetle- or spider-mite (*Dermany'ssus a'rium*); ~**milch** ♀ *f* star-of-Bethlehem (*Ornitho'galum*); doldige ~m. umbelliferous star-of-B., F eleven-o'-clock (lady) (*O. umbella'tum*); nickende ~m. nodding (or drooping) star-of-B. (*O. nu'tans*); gelbe ~m. yellow star-of-B. (*Gu'gea lu'tea*); ~**miſt** *m* droppings *pl.* of birds, mute, muting, bird-dung; (Guano) guano, ♂ ornithocopros; ~**muſchel** *f zo.* wing-shell (*Avi'cula hiru'ndo*); ~**napf** *m*, ~**näpfchen** *n* für Futter ſeed-trough or -box; für Waſſer water-glass; fountain; ~**neſt** *n*: a) bird's(-)nest; Ausnehmen von ~neſtern bird's-nesting; eßbares ~neſt edible (or eatable) bird's-nest; b) ♀: 1. (gemeines) ~n. bird's-nest orchid (*Neo'ttia nidus avis*); 2. = Eiſels-möhre; 3. = Grund-heil; ~**netz** *n hunt.* bird-net, fowler's net; ſ. a. Garn 3, Netz 1; ~**orgel** ♂ *f* bird-organ; ~**perſpektive** *f* Zeichenkunſt ꝛc.: bird's-eye perspective; Aufnahme aus der ~perſpektive bird's-eye view; Paris aus der ~p. (a) bird's-eye view of ...; et. aus der ~p. betrachten to take a bird's-eye view of s.th.; ~**pfeffer** ♀ *m* bird-pepper (*Ca'psicum bacca'tum*); ~**pfeife** *f*: a) *hunt.* = Lock-pfeife; b) ♂ zum Abrichten der Singvögel small flute (or flageolet) for teaching birds; (beſondere Art) zuſ(ſ)olo; serinette; ~**ſame(n)** *m*, ~**ſaat** *f* bird-seed; ~**ſchar** *f* flight (or flock) of birds; ~**ſchau** *f*: a) Att. augury from the flight, &c. of birds, ♂ ornithoscopy; oft = ~wahrſagerei; b) = ~perſpektive; ~**ſchauer** *m* Att. augur(ist), augurer; ~**ſcheuche** *f*: a) scarecrow; (mit Klapper) bird-clapper; b) *fig.* von ſehr häßlichen Menſchen scarecrow, fright; von auffallend häßlich gekleideten Menſchen auch F guy; wie eine ~ſch. ausſehen, auch to look like a scarecrow or fit to frighten the birds; ſich zur ~ſch. machen to make a fright (or F guy) of o.s.; ~**ſchießen** *n* (Volksbeluſtigung) shooting at the popinjay; ein ~ſch. (ab)halten to shoot at the popinjay; König beim ~ſch. master of the popinjay; ~**ſchlinge** *f* = Sprenkel¹; ~**ſchnabel** *m* bill (or beak) of a bird; *zo.* mit e-m ~ſch. verſehen ♂ ornithorhynchous; ~**ſchnäpper** *m orn.* king-bird, tyrant-bird, -shrike, or -flycatcher (*Tyra'nnus*); ~**ſchneiße** *f hunt.* = Hühner-ſchneiße; ~**ſchrecke** *f* = ~ſcheuche; ~**ſchrot** *m* = ~dunſt; ~**ſchutz** *m* = ~ſchießen; ~**ſchutz** *m* protection of birds; ~**ſchutzgeſetz** *n* in England Wild Birds Protection Act; ~**ſchwanz** *m* tail of a bird; ~**ſeide** ♀ *f* = Flachs-ſeide; ~**ſpeiler**, ~**ſpieß** *m*: a) skewer; b) spit for roasting birds; ~**ſpinne** *f zo.* bird-(catching) spider (*Avicula'ria vestia'ria*); ~**ſprache** *f* language of birds; ~**ſtange** *f*: a) beim Vogelſchießen: pole on which the popinjay is fastened; b) im Vogelbauer: perch; c) *hunt.* = Leimſtange; ~**ſtellen** [ſtellen 10; vgl. nachſtellen]: a) *v.n.* (h.) 2) a. *insep.* to set traps (or nets) for birds, to catch birds; b) *n* = ~fang; ~**ſteller** *m* = ~fänger; *hist.* Heinrich der ~ſt. Henry the Fowler; ~**ſt.** mit der Lockpfeife decoy-man; ~**ſtrich** *m* flight (or migration) of birds of passage; ~**ſucht** *f hunt.* = Falken-jucht; ~**vater** *m prov.* = ~wärter; ~**verſteinerungen** *f/pl.* ♂ ornitholites; ~**wahrſager** *m* = ~ſchauer; ~**wahrſagerei** *f* Att. ♂ ornithomancy; ~**wärter** *m* bird-keeper; ~**wegtritt** ♀ *m* = ~knöterich; ~**weibchen** *n* female (bird), von kleineren Vögeln a. hen-bird; ~**weid** [Weid²; vgl. Vogel-weide] *f hunt.* = ~beize; ~**weide** [Weide²] *f*: a) ehm. (wo Vögel gehalten werden) aviary; b) *npr.* Walther von der ~weide Walther von der Vogelweide; ~**wein** ♀ *m* = Ein-blatt c; ~**welt** *f*: die ~welt the feathered world (auch Name einer Zeitſchrift), *poet.* the winged creation; ~**werfel** [vgl. Werfelmann] ♂ *m* (öſterr.) = ~orgel; ~**wicke** ♀ *f*: a) = Krake 3; b) = Honig-wicke; c) gelbe ~w. = Acker-ſchotenklee; ~**wieſe** *f* name of a fair held annually at Dresden; ~**wildbret** *n hunt.* feathered game; ~**zähmer** *m* bird-tamer; ~**zucht** *f* bird-fancying, rearing or breeding (of) birds; ♂ aviculture; ~**züchter** *m* one who breeds birds, breeder (or rearer) of birds; ~**zunge** *f*: a) bird's tongue; b) = wilder Buchweizen; auch bird's-tongue (bſd. *Ornithog'alum*); c) *min.* (Art Verſteinerung) ♂ glossopetra; d) ⊙ Schlofferei: (ovale Feile) cruss- or entering-file, double half-round; ~**zungenraſpel** ⊙ *f* double half-round rasp.

Vögelchen (ᵘ⌣⌣) *n* ⓦ b. (*dim.* v. Vogel) 1. little (or small) bird, birdlet, birdling, nestling, F und Kinderſpr. birdie; Kinderſpr. dickie-bird; *fig.* ich hab' ein ~ davon ſingen hören a little bird told me. — 2. als Koſewort = Täubchen 2. — 3. = Hahnen-tritt a. — 4. *zo.* = ~ Vogel-muſchel. — 5. Kochk.: pastry trimmings *pl.*

Vog(e)ler (ᵘ⌣⌣) [vogeln] *m* ⓦ a. = Vogel-fänger; Heinrich der ~ = Heinrich der Vogel-ſteller.

Vög(e)ler P (ᵘ⌣⌣) [vögeln] *m* ⓦ a. unanſt. copulator, fucker.

vögeln † (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) 2) d. = vogeln

vögeln P (ᵘ⌣) *v/a.* 2) d. unanſt. = ficken 3.

Vögelfümlichkeit (ᵘ⌣⌣-) *f* ⓦ (H. Heine) ways and habits *pl.* of birds.

Vögerl F (ᵘ⌣) *n* ⓦ a. = Vögelchen; ~**ſalat** ♀ *m* bſdd. = Rapunzel 1.

Vogeſen (w-ᵘ⌣) [lt. *Vo'segus, Vo'gesus*, dtſch Wasgenwald] *npr. pl. inv.* die ~ (bſdt. Teil des weſt-oberrheiniſchen Gebirges) the Vosges.

Vogeſen-... (w-ᵘ⌣⌣...) in Zſſgn: ~**ſandſtein** *m* sandstone from the Vosges.

vogeſiſch (w-ᵘ⌣) *a.* ⓦ b. (or from) the Vosges.

Vöglein (ᵘ-) *n* ⓦ b. = Vögelchen.

Vogler (ᵘ⌣) j. Vogeler. [*min.* vogelite.]

Voglit ♂ (-ᵘ) [Vogl, Mineralog] *m* ⓑ

Vogt last † (ᵘ) [ahd. *fogat*, aus lt. *advoca'tus*] *m* ⓐ allgemein overseer; (Berggeſetzter) superior, master, bſd. (Schirmherr) protector, (Statthalter e-r Provinz) governor, (Vorſteher e-s Kirchſpiels) (village-)mayor, (Amtmann) bailiff, justiciary, warden, (Richter) judge, magistrate, (Aufſeher) overseer, (working-)bailiff, (Verwalter) administrator, eines Gutes ꝛc.: steward, (head-)bailiff, (Polizeidiener) constable, (Feldhüter) keeper, (ſchwz. (Vormund) guardian; bſd. gbr. in Zſſgn, ſiehe zB. Bettel-, Land-, Schirm-, Schloß- ꝛc. vogt.

vogtbar † (ᵘ-) *a.* ⓐb. = mündig.

Vogtei (-ˈ) [mhd. *vogetîe*, zu Vogt] *f* 𝔊 1. office (residence, or jurisdiction) of a "Vogt"; bailiwick. — 2. an manchen Orten: (Gefängnis) prison, jail, gaol.

vogteilich (-ˈ⌣) *a.* 𝔄b. relating to the office (or jurisdiction) of a "Vogt".

vogten schwz. (ˈ⌣) *v/a.* 𝔄b. 1. von den alten Landvögten: to fill the office of governor of a district. — 2. j. ~ to be a p.'s guardian.

Vogtland (ᵘˈᵈ) *npr.n.* 𝔊: a) sächsisches ~ (Saxon) Vo(i)gtland; b) (Vorstadt von Berlin, urspr. v. Arbeitern aus dem sächs. Vogtlande bewohnt; entsp. dem Whitechapel von Lo.) Vo(i)gtland.

Vogtländer (ᵘˈᵈ⌣) *m* 𝔊a., ~in *f* native of the Saxon (or Berlin) Vo(i)gtland.

vogtländern (ᵘˈᵈ⌣) *v/n.* (h.) 𝔊d. to speak like the inhabitants of the Saxon (or the dialect of the Berlin) Vo(i)gtland.

vogtländisch (ᵘˈᵈ⌣) *a.* 𝔄b. of the (Saxon or Berlin) Vo(i)gtland.

Vogtschaft (ˈ⌣) *f* 𝔊 1. office of a "Vogt". — 2. (schwz.) = Vormundschaft.

Vohr (ˈ) [mndd. *vor* = hochd. Furche] *f* 𝔊 *arch.* gallery; ⚔ *frt.* ehm. roundway, path for the rounds.

Voigtland (fŏˈgtlᵉnt) 2c. s. Vogtland 2c.

Vokabel (w-ˈ⌣) [lt. *vocabulum*] *f* 𝔖 bes. in Schulen: (Wort, bes. e-r fremden zu erlernenden Sprache) word, vocable; ~buch *n* vocabulary, word-book; ~lernen *n* learning words, committing words to memory.

Vokabular (w---ˈ) 𝔐, ~ium (w---ˈ⌣⌣) 𝔐 (*sg. a. inv.*) [lt.] *n* vocabulary.

Vokal (w-ˈ) [lt.] **I** *m* 𝔐 *gr.* vowel; geschlossener (offener) ~ closed (open) vowel. — **II** *v~ a.* 𝔄b. (durch die Stimme hervorgebracht) vocal.

Vokal-..., vokal-... (w-ˈ...) in Zs.-setzungen: **~anlaut** *m* initial vowel; Wort mit ~a. word beginning with a vowel; **~auslaut** *m* final vowel; vowel-ending; Wort mit ~a. word ending in a vowel; **~bezeichnung** *f* Stenographie: vocalisation; **~charakter** *m* vocalic character, vocalness, vocality; **~inlaut** *m* intermediate vowel; **~merkmale** *n/pl.* Stenographie: vowel points; **~musik** *♂ f* vocal music, singing; **~partie** *♂ f* vocal part; **~punkt** *m* in den semitischen Sprachen vocal point; **~satz** *♂ m* vocal composition; **~steigerung** *f* s. Guna; **~veränderung** *f* vowel-change, change of vowel.

Vokalisation (w---tsi̯(ᵘ)ˈ) *f* 𝔊 vocalisation.

vokalisch (w-ˈ⌣) *a.* 𝔄b. *gr.* vocalic; ~er Laut vowel sound, vocal sound; mit ~em Anlaut (Auslaut) beginning (ending) with a vowel(-sound); s. a. Vokal-anlaut 2c.

vokalisieren (w---ˈ⌣) 𝔄a. **I** *v/a.* 1. (stimmhaft m.) to vocalise. — 2. bes. *gr.* = punktieren 2. — **II** *v/n.* (h.) *♂* (ins Gegenteil) to (sing) sol-fa. — **III** *V~ n* 𝔊c. und **Vokalisierung** *f* 𝔊 vocalisation.

Vokalismus (w---ˈ⌣) [lt.] *m* 𝔐 *gr.* vocalism, vowel-system, system of vowels.

Vokalist *♂* (w---ˈ) *m* 𝔐 vocalist.

Vokation (w--tsi̯(ᵘ)ˈ) [lt.] *f* 𝔊 (Berufung) nomination to an office (nie vocation).

Volativ (w-ˈ-- oder w---ˈ) 𝔊, ~us (w---ˈw⌣) 𝔐 (*pl.* ...ve 𝔐) [lt. *vocativus*] *m* 1. *gr.* vocative (case). — 2. F nur **Vokativus** artful dodger, sharp fellow, rogue; F bes. stunner; er ist ein ~us etwa F he knows what is what; he wasn't born yesterday.

Vol., Vol., vol. *abbr.* für Volumen.

Voland *provc.* (ˈ⌣) *npr.m.* s. Veland.

Volant (wᵛlaˈⁿ) [fr.] *m* 𝔐: a) am Damenkleide: flounce; b) (Federball) shuttlecock.

Volapük (w-ᵘˈ) *n inv.* (Weltsprache) Volapük; Anhänger des ~ Volapükist.

Vole (wol) [fr.] *f* 𝔐 Kartenspiel: vole; s. volens (wˈ⌣) s. nolens. [a. Sd femm.]

Volhynien (wᵘˈ(ᵘ)ᵛ) 2c. s. Wolhynien 2c.

Volk (ˈ) [ahd. *folk*] *n* 𝔊 1. meist people *pl.*; beim ~e (nicht) beliebt (un)popular; im Munde des ~es popularly; ins ~ dringen to become popular; unter das ~ bringen, beim ~e einführen to popularise; das gemeine ~ the common people or herd, the lower orders or classes *pl.*, the populace, the vulgar (crowd), the mob; *co.* the many-headed monster, the great unwashed; die große Masse des ~es the million, the multitude; ein Mann (Weib) aus dem ~e a man (woman) of the working-classes; viel ~(s) a great many people, a great multitude or crowd, F all the world and his wife; *prv.b.* siehe Stimme 3. — 2. (sämtliche Bewohner e-s Landes) people, (Nation) nation; das deutsche ~ the German people; alle Völker der Erde all the peoples (bisw. all the nations) of the earth; ein ganzes ~ betr. national; zwischen Völkern bestehend od. obwaltend international; *bibl.* das ~ Gottes, das auserwählte ~ (Juden) the chosen people; *bibl.* die Völker *pl.* bes. von den Heiden oft the nations; demselben werden die Völker anhangen unto him shall the gathering of the people be (Genesis 49, 10). — 3. (Klasse v. Leuten) set, F lot (of people); das kleine ~ (die Kinder) the children, F the little (or small) people, little folks *pl.*, *co.* the infantry; mit solchem ~e lasse ich mich nicht ein I won't have anything to do with such people; sind doch ein wunderlich ~, die Weiber! women are a queer lot, after all!; in Fabeln: das ~ der Vögel the birds, birdfolk *pl.* — 4. *prov.*, bes. schwz. (Gesinde, Dienstboten) sein (des Hausherrn) ~, bisw. s-e Völker his servants. — 5. ⚔ ⚓ = Mannschaft 2 und 3; Wallensteinsch ~ men of Wallenstein's army; *prov.* auch ohne Bezug auf die Führer: beim ~e gewesen sein to have been a soldier or in the army; Völker *pl.* = Soldaten; vgl. Kriegs-volk. — 6. von Tieren: (Trupp) troop; (Herde) flock; v. Vögeln: allg. (Flug) flight, flock; von Bienen: swarm; *hunt.* = Kette², zB. zwei ~ oder Völker Rebhühner two coveys of partridges; ein ~ Wachteln a bevy of quails.

volk... (ᵘ...) in Zssgn: **~arm** *a.* thinly (or sparsely) peopled or populated; **~leer** *a.* desert; **~reich** *a.* populous, thickly peopled or populated.

Völkchen (ᵘˈ) *n* 𝔊b. (*dim.* von Volk) 1. small people. — 2. = Volk 3; das junge ~ the young people; ein lustig ~ F a merry lot or crew; mein ~ my little ones.

Völker-..., volker-... (ᵘˈ...) in Zs.-setzungen: **~beschreiber** *m ♂* ethnographer; **~beschreibung** *f ♂* ethnography; **~eigentümlichkeiten** *f/pl.* national traits (peculiarities, characteristics, or idiosyncrasies); **~frieden** *m* international peace; **~geruch** *m* etwa racial smell; **~gewimmel** *n* international crowd; **~hirt** *m* sovereign; **~horde** *f* horde of people(s); nomadic tribe; **~krieg** *m* international war; **~kunde, ~lehre** *f ♂* ethnology; **~name** *m* name of a people or nation; **~psychologie** *f* psychology of nations, *♂* ethnopsychology; **~rasse** *f* race (of men); **~recht** *n*: a) international law, law of nations; b) ✎ = Volks-recht; **~rechtlich** *a.* by (according to, or founded on) international law or the law of nations, bisw. nur international; **~schlacht** *f* (bei Leipzig, 1813) great battle, Battle of the Nations; **~straße** *f* highway of nations; **~verkehr** *m* international intercourse (traffic, or trade); **~wanderung** *f* wandering of the nations, migration of the German tribes; invasion of the barbarians. — Vgl. a. Volks-...

Völkerschaft (ᵘˈ⌣) *f* 𝔊 1. people, nation. — 2. (Stamm) tribe. — 3. ✎ nationality.

völkerschaftlich (ᵘˈ⌣⌣) *a.* 𝔄b. national.

Völkertum ✎ (ᵘˈ-) *n* 𝔖 o. *pl.* nationality.

volklich ✎ (ᵘˈ⌣) *a.* 𝔄b. popular, of the people.

Volks-..., volks-... (ˈ...) in Zs.-setzungen, oft of (or from) the people, people's ..., popular, national, public; **~abstimmung** *f* plebiscite, vote obtained by universal suffrage, general vote of a whole country, in der Schweiz: referendum; **~angelegenheit** *f* public (or national) affair; **~anwalt** *m*: a) people's spokesman or tribune; b) = Links-anwalt; **~armee** *f* = ~heer; **~aufklärung** *f* enlightenment of the people; Minister der ~a. in Rußland minister of popular culture; **~auflauf** *m* street crowd; stärker street row or riot; **~aufruhr, ~auflauf** *m* popular rising, riot, insurrection; **~aufwiegler** *m* agitator (of the people); **~ausdruck** *m* vulgarism; **~ausgabe** *f* popular edition, people's edition; bisw. edition for the million; **~ausschuß** *m* people's committee; **~bank** *f* people's bank; **~beliebt** *a.* popular; **~belustigung** *f* popular amusement; **~beschluß** *m* plebiscite, in der Schweiz: referendum; **~bewaffnung** *f* arming of the whole people or nation; **~bewegung** *f* national movement; **~a. = ~aufruhr; ~bewußtsein** *n* public mind; **~bibliothek** *f* people's (free, or public) library; **~bilder** *n/pl.* ethnographical pictures; **~bildung** *f* national (or popular) education; (Bildung der unteren Klassen) education of the people or F of the masses; **~blatt** *n* popular paper or weekly; **~buch** *n*: a) book for the people or for the million, popular book; b) engS. die deutschen Volksbücher *pl.* the German chap-books, German People's Books; **~charakter** *m* national character; **~charte** *f* in England People's Charter (s. Chartist in M. 1); **~chronik** *f* national chronicle; **~dichter** *m*: a) popular poet, auch poet sprung from the people; b) national poet; **~dichtigkeit** *f* = Bevölkerungs-dichtigkeit; **~dichtung** *f*: a) popular poetry; b) national poetry; **~eigentum** *n* public (or national) property; **~epos** *n* popular (or national) epic; **~erhebung** *f* = ~aufruhr; **~erziehung** *f* = ~bildung; **~etymologie** *f* popular etymology; **~etymologisch** *a.* of popular etymology; **~feind** *m* enemy of the people; **~feindlich** *a.* inimical to the people; prejudiced against the people; **~fest** *n*: a) people's fete, public merry-making; b) national festival or holiday; **~freund** *m* friend of the people, popular; **~führer** *m* leader of the people, *b.s.* demagogue; **~gebrauch** *m*: a) national custom or usage; b) popular custom or usage; **~geist** *m* public mind; **~genosse** *m* (fellow-)countryman; **~genossenschaft** *f* common nationality; **~gewühl** *n* throng (or crowd) of people; **~glaube(n)** *m*: a) national creed; b) popular belief; **~glück** *n* public welfare; **~gunst** *f* popular favour, favour of the people; die ~gunst gewinnen, a. to obtain popularity, to become popular; **~haufe(n)** *m* street crowd; *b.s.* mob (nur im *sg.*); **~heer** *n*: a) ✎ (die beim Volke beliebte Armee) popular army; b) army recruited from the people; **~heilstätte** *f* sanatorium for the people; **~heim** *n* etwa people's palace; **~herrschaft** *f* government by the people, democratic rule, democracy; **~hochschule** *f* people's university, university for the people; in England: university extension classes *pl.*; **~hochschulwesen** *n* in Engl. etwa university extension system; **~hymne** *f* national anthem; **~justiz** *f* mob justice, mob law, bes. *Am.* (Lynchjustiz) lynch-law; **~kaffee-**

haus *n* people's coffee-house; ~kalender *m* almanac for the million; ~klasse *f* class of people; das Leben der mittleren (niederen) ~klassen life of the middle (lower) classes; die oberen und die unteren ~klassen, oft the classes and the masses; vgl. ~schicht; ~krankheit *f* = Epidemie; ~krieg *m* national war; ~küche *f* public soup-kitchen; ~kunde *f* acquaintance with the ways and habits of a people; folk-lore; vgl. Völker-kunde; ~leben *n* national life; life of the (common) people, humble life; *paint.* Darstellung des rohen ~lebens in niederländischer Manier low-life (painting or drawing), scene from low life; ~lehrer *m* teacher of the people; ~lied *n* popular (or national) song, ballad; ~logis ⚓ *n* forecastle, F fo'c'sle; ~mann *m*: a) popular man, man after the people's heart; b) democrat; ~märchen *n* popular tale; nursery tale, fairy tale; ~mäßig *a.* popular; ~mäßig machen to popularise; ~mäßigkeit *f* popularity; ~meinung *f* public opinion or feeling; popular opinion; ~melodie ♪ *f* popular (or national) air or tune; ~menge *f* crowd (of people), multitude; *b.s.* mob; ~name *m* name of a people; ~partei *f* popular party; ~parteiler ↖ *m* demagogue; ~poesie *f* = ~dichtung; ~recht *n*: a) right of the people, people's right; b) national privilege; ~redner *m* public (or popular) orator; niederer ~r. mob (or stump-)orator; ~regierung *f* = ~herrschaft; ~sache *f*: a) national (or public) affair; b) cause of the people; ~sage *f* national legend, popular tradition; ~schicht *f* class of people, stratum (or layer) of the population, walk of life; in den untersten ~schichten in the lowest grades of the people; ~schlag *m* race (or stock) of people; ~schluß *m* = ~beschluß; ~schrift *f* book for the people or for the million, popular book; ~schriftsteller(in) *s.* popular author(ess) or writer; ~schule *f* elementary (or primary, ebm. national) school, Board school; ~schullehrer(in) *s.* elementary (or Board school) teacher; ~schulwesen *n* system of national education; ~seele *f*: die deutsche ~seele the German mind, the mind of the German people; ~sitte *f* national custom; ~souveränität *f* sovereignty of the people; ~sprache *f* (Sprache eines Volkes) language of a people, national idiom, (*amt.* Gelehrtensprache) vernacular, (Sprache des niederen Volkes) vulgar tongue; ~stamm *m* (Völkerschaft) tribe, (Rasse) race; ~stimme *f* voice of the people, public voice; *prvb.* siehe Stimme 1 c; ~stimmung *f* public feeling or opinion; ~stück *n thea.* popular piece or play; ~stück mit Musikeinlagen, oft melodrama; ~theater *n* people's theatre; ~tracht *f* national costume or dress; ~tribun *m* bib. röm. Altertum tribune of the people; ~unterricht *m* public instruction, national education; ~verein *m* people's club; working-men's club; ~verein(l)er *m* member of a people's club; ~versammlung *f*: a) (von gewählten Vertretern) national assembly; b) (sich gelegentlich zu. findende Versammlung) public meeting (of working-men); ~vertreter *m* representative of the nation or of the people; ~vertretung *f*: a) representation of the nation; b) body representative of the nation; national assembly, parliament; *coll.* representatives *pl.* of the nation; ~weise ♪ *f* = ~melodie; ~wille *m* will of the people, the popular will; ~wirt *m* political economist; ~wirtschaft *f* political economy; ~wirtschaftlich *a.* of (or relating to) political economy; politico-economic; ~wirtschaftslehre *f* (system of) political economy; ~wohlstand *m* national wealth; ~zahl *f* (number of the) population; ~zähler *m* census-taker; ~zählung *f* census (of the people); eine ~z. halten to take a census; ~zeitung *f* people's newspaper; ~zugehörigkeit *f* nationality. — Vgl. auch Völker-...

Volksthing (ˈfɔlksˌtiŋ) [dän.] *n* 𝔊 u. 𝔇 (dänisches Unterhaus) Folkething.

Volkstum (ˈfɔlk-) *n* 𝔓 *o. pl.* nationality.

Volkstümelei (fɔlksˈtyːməˈlaɪ) *f* 𝔐 aiming at (or courting) popularity.

volkstümeln (ˈfɔlk-) *v/n.* (h.) 𝔐 to try to make o.s. popular, to court popularity.

Volkstümler (ˈfɔlk-) *m* 𝔐 a. one who courts popularity.

volkstümlich (ˈfɔlk-) *a.* 𝔄b. (im Volke wurzelnd, Anklang findend) popular, (dem Volkstum gemäß, im Sinne der Nation) national.

Volkstümlichkeit (ˈfɔlk-) *f* 𝔐 1. *o. pl.*: a) nationality, (Nationalcharakter) national character; b) (Beliebtheit beim Volke) popularity. — 2. mit *pl.* national characteristic (trait, peculiarity, or idiosyncrasy). — 3. mit *pl.* (Besonderheit mit besonderem Volkstum) die verschiedenen ~en vereinigen ... the different nationalities.

voll (fɔl) [ahd. *fol(l)*] *a.* 𝔄b. (oft voller *inv.*, wenn es prädikativ vor *s.* ohne Art. steht; s. bib. 2a) 1. (allgemein vom Raum, auch *fig.*) meist **full** (*ant.* empty), (gefüllt) auch filled, (reichlich versehen) abundant, (nicht hohl) solid, (ganz) whole, entire, (völlig) complete; ~ von full of, filled with, (bedeckt mit) covered with, (beladen mit) laden with, (getränkt mit) saturated with, *fig.* a. imbued (or fraught) with, (überfüllt von, auch *fig.* überhäuft von) replete with. — 2. Beiriete: a) mit Komplement im *gen.*, ↖ im *dat.* oder *acc.*, meist mit flektiertem *s.* ohne Art., a. mit von: ihr Kleid ist ~ Flecken ... is full of stains, ... is covered (with (dirty) spots; den Kopf ~ (er) Gedanken haben to be full of thought, to be deep in thought; s-e Taschen ~ Geld haben to have a well-lined (or well-filled) purse; sie sind ~er Hoffnung they are full of hope or very hopeful; ~ Leben full of life, instinct with life; ~ Mutes full of courage, courageous; der Boden liegt ~er Schnitzel the floor is strewn (or littered) with scraps or snippets; ~er Schulden deep(ly) (or F over head and ears) in debt, deeply indebted; ~er tiefer (bibl. tiefen) Sorgen in great trouble; Sie sind ~ Staub you are covered with dust; sein Keller ist ~(er) Wein his cellar is well stocked; von etwas ~ sein (hangen, liegen, sitzen, stecken) to be full of (or filled with) s.th., (wimmeln) to swarm with s.th., (strotzen) to teem with s.th.; *fig.* ich bin noch ~ (ganz eingenommen) davon I am still full of (deep in, or quite taken up with) it; er hat den Kopf ~ von s-m Plan (von anderen Dingen) his head is (or he has got his head) full of his plan (of other things); b) ohne Komplement: halb ~ half full, half filled; das Glas ist ganz ~ ... is quite full, is brimful(l), or is filled to the brim; das Faß ist nicht mehr ~ ... is no longer full; *fig.* dein Maß ist ~ your cup is full; *bibl. u. prvb.* s. Herz 1a; gestürzt: die Uhr schlägt ~ (die volle Stunde) the clock strikes the hour; ⚓ Kommando: ~ und bei! (an dem Winde legen, so daß die Segel ~ sind) full and by!; *adv.* ~ und ganz oder ganz und ~ fully and entirely; c) mit unmittelbar vorhergehend n *s.* in Maßbestimmungen: ein Arm voll etc. s. Arm etc. voll; ein Beutel ~ Geld a bagful of money; ein Glas ~ Wein a glass(ful) of wine; zwei Glas ~ Wein two glassfuls of wine; aber zwei Gläser ~ (mit) Wein two glasses (full) of wine; d) als attributives *a.*: ~e Absolution plenary absolution; ~e Ähre ear full of grain; in ~er Arbeit fully occupied, von Maschinen etc. in full operation or swing; ~er Bart thick (or plentiful) beard; vgl. Vollbart; ~er Bauch well-filled paunch; ❦ ~e Blume = gefüllte Blume (s. füllen² 2); ~e Börse full (well-filled, or well-lined) purse; aus ~er Brust: a) with all one's heart; b) (mit aller Macht) at the top of one's voice, with all one's might; c) aus ~er Brust atmen to take (or fetch) a deep breath; ⚓ ~er Bug e-s Schiffes bold (or bluff) bow; in ~em Ernst quite seriously, in sober (sad, or good) earnest; ⚓ in ~er Fahrt at full speed; der Feind ist in ~er Flucht ... is in full flight; ~es Glas full glass, bib. beim Gelage stürzen, auch bumper; ~es graues Haar abundant grey hair; aus ~em Halse lachen (schreien) siehe Hals 4a; mit ~en Händen geben to give liberally; ~es Herz full heart; (voll Trauer) heart full of sadness, sad heart; aus ~em Herzen from the bottom of (or with all) one's heart, most heartily; die Sonne schien mit ~er Kraft auf uns the sun blazed down upon us; der ~e Mond the full moon; (präd.) der Mond ist ~ wo have full moon, the moon is full (at the [or her] full, or in the full); ⚓ mit ~en Segeln (vom Winde getrieben) with full sails; (alle Segel aufgespannt) under (or in) full sail, a. *fig.* full sail; im ~sten Sinne des Wortes in the fullest sense of the term; ❦ ~er (nicht hohler) Stengel solid stalk; ~e und weiche Stimme soft and full (or rich and mellow) voice; ~er Tag (von 24 Stunden) full (whole, or entire) day; als sie in ~em Tanze waren when the dancing was in full swing or at its height; in ~em Trabe at full trot; in ~en Zügen trinken to take long draughts. — 3. von Räumen, die von Personen besucht werden: (angefüllt) full, stärker crowded, F packed; zum Erdrücken od übermäßig ~ choke-full, chock-full, overcrowded, crowded to suffocation, crammed; war es im Theater? was there a full (or good) house?, was the play well attended?; der Saal war ~er Leute the room was crowded (with people); in Gaststätten etc.: bei uns ist alles ~ (besetzt) all our rooms are engaged; Straßenbahnwagen ist ~! ... — the carriage is full (up)!, ... — all full inside! — 4. von runden, schwellenden Körperteilen: full, (fleischig) fleshy, (beleibt) stout, (entwickelt) well developed; ~e Arme *pl.* full round arms, plump arms; ~er Busen full bosom; ~es Gesicht full (or round) face; mit ~em Gesicht moon-faced, (von vorn) full-faced; ~er Wuchs well-developed forms *pl.* or form. — 5. (vollständig, ohne Abzug) complete; von Münzen: (nicht) das ~e Gewicht haben to be of full weight (to be deficient in weight); ein ~es Jahr a full (or whole) year; ich bin ~e 40 Jahre all I am fully forty years old; es ist ~e 10 Jahre her ... quite ten years ago; ~es Maß full measure; in ~em Maße fully; die ~e Summe the full (whole, or entire) sum; the sum total; die ~e (ganze) Wahrheit sagen to tell the whole (plain, or broad) truth; ❦ ~e zehn Prozent fully (or a good) ten per cent.; die Aktien sind ~ eingezahlt ... have been paid in full, ... are fully paid up. — 6. (angefüllt mit Speise und Trank) satiated, glutted, (betrunken) drunk, tipsy, bes. F full (mit gehör. fu', fou'); toll und ~ s. toll 2b. — 7. in Verbindung mit *verbs*: sich den Leib ~ ärgern to worry one's life out; ~ bezahlen to pay in full; ⚓ ~ brassen s. brassen; sich den Leib ~ fressen, ~ schlagen to cram (or stuff) o.s. with food, to eat to repletion, to eat one's fill, F to tuck in, to gorge, to line one's jacket; ~ füllen, ~ gießen, ~

packen, ~ schenken to fill; *prov.* j-m den Hintern ~ geben F to give a p. a jacketing, P to brush a p.'s bum or backside; j-m die Haut od. den Buckel ~ lügen to tell a p. a string of lies, to lie to a p. till one is black in the face; ~ machen to make full, to fill (up), (vervollständigen) to complete; *prov.* F j. ~ machen to make a p. drunk; sich ~ (schmutzig) machen to dirty o.s. all over; F sich die Hosen ~ machen to make a mess in one's breeches; das Maß (der Sünde) ~ machen to fill up the measure (of one's sins); die Summe ~ machen to make up the sum; s. a. Maß² 2; die Backen od. den Mund ~ nehmen: a) to take large mouthfuls; b) *fig.* s. Backe 1; ~ pfropfen s. pfropfen² 1; sich den Kopf mit lateinischen und griechischen Brocken ~ pfropfen to cram (or stuff) one's head with scraps of Latin and Greek; P ~ prumpfen = ~ stopfen; ~ schlagen s. ~ fressen; j-m den Buckel ~ schlagen to give a p. a sound thrashing; s. a. 2 b; e-n Bogen ~ schmieren to scribble ... all over; j-m die Ohren ~ schreien (schwatzen) to deafen a p. with shouting (to din into a p.'s ears); j. ~ spritzen to splash a p. all over, to bespatter a p.; ~ stopfen to fill, to stuff, to cram; sich mit Essen ~ stopfen to cram (or stuff) o.s. with food, F to tuck in, to gorge; Billard: e-n Ball ~ treffen to hit ... in the centre; sich ~ trinken: a) to drink one's fill; b) F to swill, to booze; c) v. Schwämmen etc.: to fill (with water); von et. ~ werden to get filled (or to fill) with s.th., trinkend: to get drunk with s.th. — 8. für ~ nehmen od. rechnen (so daß nichts daran fehlt) to take at the full (or nominal) value, to accept as current; e-n Dukaten für ~ nehmen to give full value for ..., to take ... at its full value; *fig.* (nicht) für ~ gelten od. angesehen werden (not) to be taken seriously (to be treated with scant courtesy or consideration); *fig.* er gilt noch nicht für ~ he is not considered grown up yet. — 9. als *s.* (a. klein gschr.): im Vollen (in der Fülle) leben to fare sumptuously, F to live in clover; aus dem Vollen schneiden od. wirtschaften not to stint o.s., to burn the candle at both ends, to spare no expense; ✠ zum Vollen befrachten to load in bulk; *prov.* zu Vollem = vollends.

Voll-..., voll-... (⁵...) in Zssgn: **~ährig** *a. agr.* with ears full of grain, full-eared; **~aktie** ✠ *f* share paid (up) in full, (fully) paid-up share; **~anstalt** *f* (German) college of the first rank with a full (teaching) staff or with the full complement of nine classes; **~auf** (⁵ᵘ) 1. *adv.* plenty of; in plenty or abundance; Geld ~auf F *sl.* money galore; ~auf haben to have enough and to spare; alles ~auf haben to have plenty of everything; ~auf zu thun haben to have plenty to do, to have one's hands full (of work); ✠ to have orders in abundance; 2. *m* (*n*) plenty, abundance; **~bäckig** *a.* full-faced; (pausbäckig), bsd. v. Kindern: chubby, (aufgedunsen) blubber-cheeked; **~bad** *n* (complete) bath, bathe, (mit Tauchen) plunge(-bath), F dip; **~bahn** 🚂 *f* principal (or main) line; **~bart** *m* (full) beard, beard and moustache; ein starker ~bart a thick beard; e-n ~bart tragen to wear a beard; **~bauer** *m* freeholder, peasant-proprietor; s. auch Hofbauer; **~beerig** ♀ *a.* having round berries; **~berechtigt** *a.* possessing every qualification required; ~berechtigte Anstalt = ~anstalt; **~beiß** *m* full (or complete) possession; im ~b. seiner Kräfte sterben to die in (the) full possession of all one's faculties; **~bild** *n* in illustrierten Zeitungen full-page illustration, (Einschaltebild) plate; **~binder** ⊙ *m* Maurerei: perpend(er); **~bleiche** ⊙ *f* complete bleaching; **~blut** *n man.* thoroughbred (horse), full-blooded horse; **~blutengländer** *etc. m* true (or genuine) Englishman, &c.; Englishman, &c. to the core; **~bluthengst** *m* (**~blutpferd** *n*) thoroughbred (stallion, horse); **~blütig** *a.*: a) full-blooded, sanguine; in hohem Grade ~b. ♂ plethoric; b) ✎ *man.* thoroughbred, full-blooded; **~blütigkeit** *f* full-bloodedness, sanguineness; redundancy of blood; hohe ~b. ♂ plethora, erythrosis; krankhafte ~b. ♂ epiplerosis; **~blutstute** *f* broodmare; **~bruder** *m* full brother; **~brüstig** *a.* full-breasted; s. a. ~busig; **~brüstigkeit** *f*: *path.* ~brüstigkeit ohne Milchausfluß ♂ sparg(an)osis; **~bürger** *m* full citizen or burgess, freeman of a city, citizen in possession of all civil and political rights; **~bürtig** *a.* born of the same parents, of whole blood, german; ~bürtige Geschwister full brother(s) and sister(s); **~bürtigkeit** *f* (the) being born of (or descent from) the same parents; jur. whole blood; **~busig** *a.* full-bosomed, full-busted; **~dampf** ⊙ *m* full (-pressure) steam; **~druck** ⊙ *m* full pressure; **~druckmaschine** ⊙ *f* non-expansive engine; **~erbe** *m* sole heir; heir-at-law, heir-general; **~ernte** *f agr.* (ganze Ernte) whole harvest, (reichliche Ernte) full harvest; **~farn** ♀ *m* fork-fern, wall-rue, rusty-back (*Acro'stichum*); **~gatter** ⊙ *n* bei Dampfschneidemühlen: set of saws; **~gebau(e)t** ⚓ *a.*: ~gebautes Schiff broad-bottomed ship; **~gebinde** ⊙ *n carp.* = Dach-binder; **~gefühl** *n* consciousness; im ~g. j-r Würde fully conscious of his dignity; **~gehalt** *m* einer Münze good alloy; full weight and value; **~gehaltig** *a.* of good alloy; having full weight and value; ~gehaltige Münze standard coin; **~geld** ⚓ *n* full ration or allowance; **~genuß** *m* full enjoyment; **~gepfropft, F ~gerammt, ~gerüttelt** *a.* crammed, packed, choke-full, chock-full; von Räumen auch crowded; der Saal war ~ gepfropft (von Menschen) ... was crammed or was crowded (to the ceiling, wenn Galerien da sind); s. a. rütteln 1; **~gesicht** *n* (*ant.* Profil) full face; **~gestopft** *a.* = ~gepfropft; **~gewalt** *f* full (unlimited, or absolute) power; **~gewicht** ✠ *n* full weight; **~gewinn** *m* (*G.*) net profit; **~gültig** *a.* of full value, nur attrib. sterling; *fig.* valid; unexceptionable, (genügend) sufficient; ~gültiger Beweis valid (or unexceptionable) proof; von Münzen = ~gehaltig; *rel.* Schriften etc. für kirchlich ~g. erklären to declare ... to be canonical; **~gültigkeit** *f* full (or sterling) value; *fig.* validity; unexceptionableness, (Genügen) sufficiency; **~gymnasium** *n* classical school of the first rank with the full complement of nine classes; **~haarig** *a.* completely covered with hair, hairy, (zottig) shaggy; ⊙ ~haariges Tuch cloth with a rich nap; **~haltig** *a.* v. Münzen = ~gehaltig; weitS. substantial, rich; **~handig** ⚓ *a.*: ~handiges Wetter dirty weather; **~hauer** od. **~häuer** ⚒ *m* = Doppel-hauer; **~hering** *m* full herring; **~herzig** *a.* whole-hearted; **~huf** *m vet.* pumice-foot; **~hufe** *f* full hide of land; **~hufig** (es Pferd) *a. vet.* hoof-bound (horse); high-soled (horse); **~hüfner** *m* = ~bauer; **~inhaltlich** *a.* complete, *adv.* all round, bisw. at (or in) all points; **~jährig** *a.* jur. of (full) age; **~jährigkeit** *f* majority, full age; seine ~j. erlangen to come (or become) of age, to attain one's majority; **~kantig(es Holz)** ⊙ *a.* full-squared (timber); **~kiemer** *m*, **~kiemig** *a. zo.* ♂ teleobranchiate; **~klang** ♪ *m* full chord; **~körnig** *a.* full-grained; **~kraft** *f* full strength or vigour, energy; in der ~kraft der Jugend in the full vigour of youth; **~kräftig** *a.* vigorous, energetic; **~kugel** ✕ *f* ehm. *artill.* round (or spherical) ball (shot, or bullet); **~lautend** *a.* sonorous; **~lehr-anstalt** *f* = ~anstalt; **~leibig** *a.* stout, corpulent; **~leibigkeit** *f* stoutness, corpulence, obesity; **~licht** *n* = ~mond; **~lötig** *a.* = ~gehaltig, **~wichtig**; **~macht** *f*: a) power, authority, (Ermächtigung) authorisation; jur. power of attorney; ✠ (Prokura) procuration, proxy; ~m. bsd. e-s Abgeordneten von seinen Wählern mandate; kraft meiner ~m. by virtue of my authority; j-m ~m. geben, in j-m Namen zu handeln to authorise a p. (or to invest a p. with full power) to ...; beschränkte ~macht limited authority; unbeschränkte ~m. full (unlimited, or plenary) power or authority; geben Sie mir unbeschränkte ~macht give me carte blanche, authorise me to act as I think best in the matter; b) (die darüber ausgestellte Urkunde) warrant; ✠ proxy, procuration; notarielle ~m. power of attorney; **~machtgeber(in)** *s.* jur. mandator, constituent; **~machthaber, -träger** *m* mandatary; proxy, procurator; **~machtsbrief** *m* (*SCH.*) procuration; permit; **~matrose** ⚓ *m* able-bodied seaman (*abbr.* A.B.); **~milch** *f* whole (or unskimmed) milk; **~mond** *m* full moon; *her.* moon in her plenitude; es ist (oder wir haben) ~mond the moon is (at the) full, vgl. voll 2d; ~mond zur Zeit der herbstlichen Tag- und Nacht-gleiche harvest-moon; Zeitraum vom ~monde bis zum Neumonde wane of the moon; **~mondbreite** *f ast.* lunar latitude; **~mondgesicht** *n* full round face, moon-face; **~mundig** *a.* vom Getreide: viscous, vom Biere etc.: full-mouthed, viscous; **~mundigkeit** *f* vom Getreide: viscosity, viscousness, vom Biere etc.: full-mouthed flavour; **~reife** *f* full ripeness; **~saftig** *a.* vom Obst: very juicy; von Blättern: very (or highly) succulent; von Bäumen: full of sap; *physiol.*, *path.* v. Personen: (meist ~fältig) replete, ♂ plethoric; vgl. ~blütig; **~saftigkeit** *f* juiciness; succulence; abundance of sap; *path.* (meist ~fältigkeit) repletion, ♂ plethora; **~schiff** ⚓ *n* full-rigged ship; **~sein** *n* fulness; bsd. vom Essen: repletion; vom Trinken: drunkenness; **~setzer** ⊙ *m* Feuerwerkerei: solid drift; **~ständig** *etc.* s. bsd. Artikel; **~stimmig** ♪ *a.* full(-voiced); von Instrumenten: full-toned; ~stimmiger Akkord full (or complete) chord; ~stimmiger Chor full-voiced chorus; ~stimmiger Gesang (full) chorus; ~stimmiges Tonstück symphony; **~stimmigkeit** *f* full tone; complete harmony; ~stimmigkeit e-s Akkords completeness of a chord; **~tönend, ~tönig** *a.* full-sounding, full-toned; bsd. der Stimme: sonorous; bsd. Reim: sonorous; *rhet.* (abgerundet) well-rounded; **~versammlung** *f* plenary meeting or assembly; **~wangig** *a.* = ~bäckig; **~wichtig** *a.*: a) ✠ of full weight; nicht ~w. deficient in weight, too light; von Münzen: below the standard; ~wichtig sein to be (of) full weight; ~wichtige Münze standard coin; b) *fig.* = ~gültig; **~wichtigkeit** *f* full weight; *fig.* = ~gültigkeit; **~wüchsig** *a.* full-grown; **~zählig** *a.* numerically complete; sind wir ~zählig? are we all here?; die Versammlung ist ~z. the meeting is complete; ~z. machen to complete; ✕ ein Regiment ~z. machen to bring a regiment up to its full number; ehm. ~zählige Lanze (Ritter mit j-m Kriegsgefolge) knight with full number of men-at-arms; ~zählige Versammlung well-attended meeting; *parl.* plenary meeting, full house; **~zähligkeit** *f* numerical completeness; **~zähligmachung** *f* completion; **~zopf** F *m prov.* = Säufer.

voll-bringen (²ᵘ⁰) [mhd. *vol(le)(n)bringen*] **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* (thun) to do,

(fertig bringen) to accomplish, (durch Anstrengung erreichen) to achieve, (ausführen) to carry out, to perform, to execute, (durchführen) to carry through, (beendigen) to finish, to consummate, (begehen) to commit; *bibl.* es ist vollbracht! it is finished!; nach vollbrachter That after the deed was done. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Voll-bringung** *f* ⓖ accomplishment; achievement; performance, execution; consummation.

Voll-bringer (ˌ⌣⌣) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ accomplisher, achiever, performer. [seihe.]

Volle südd. (⌣) [ahd. *folla*] *f* ⓖ = Milch-s

Völle ✎ (⌣) [mhd. *völle*, ahd. *folli*, *fulli*] *f* ⓖ *poet.*, bfd. vom Monde = Vollheit.

vollend † (⌣) s. vollends.

voll-enden (ˌ⌣⌣) [mhd. *volenden*] **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* **1.** (ganz herstellen) to finish, (die letzte Hand anlegen) to add the finishing touch, (beenden, abschließen) to terminate, (vervollständigen) to complete, (vervollkommnen) to perfect, (ausführen) to carry out, (durchführen) to carry through, (zu Ende bringen) to get (or go) through, bfd. *Am.* to go through with s.th., (fertig bringen) to accomplish, (durch Anstrengung zustande bringen) to achieve, (zur Vollendung bringen) to consummate; s-n Lauf od. s-e Laufbahn ~ to end one's career, to end the term of one's natural life; er hat vollendet he has passed away, he is dead; *poet.* his race is run. — **II voll-endet** *p.p.* und *a.* ⓐb. **2.** finished, &c. (s. 1). — **3.** (aus-, durch-gebildet) accomplished, (vollständig) complete, (vollkommen) finished, perfect, (den höchsten Grad erreichend, a. *b.s.*) consummate, (ideal) ideal, (erster Güte) first-rate; von vollendeter (bfd. technischer) Ausführung, hoch vollendet highly finished, of high finish; ein vollendeter Böjewicht a consummate knave, an out-and-out villain; vollendeter Kavalier perfect ladies' man; *thea.* ihr Spiel ist vollendet she acts to perfection; vollendete Thatsache accomplished fact; † der Vollendete the dead (man), the deceased, the defunct. — **III** V~ *n* ⓖc. u. **Voll-endung** *f* ⓖ 4.(s. 1) termination; completion; accomplishment, achievement, consummation; der Bau &c. geht seiner Vollendung entgegen ... is progressing towards completion. — **5.** nur Vollendung: (Vollkommenheit) perfection, (vollendete Ausführung) finish; mit künstlerischer Vollendung with consummate art; einem Werke die letzte Vollendung geben to give the last finish (or the finishing touch) to ..., to add the last touches to ...

Voll-ender (ˌ⌣⌣) *m* ⓖa. finisher, achiever, accomplisher, ✎ consummator.

vollends, †vollend (⌣) [ahd. *follon*, mhd. *vollen*, daneben älter nhd. *volles*] *adv.* **1.** (völlig) wholly, entirely, completely, altogether; das wird ihn ~ zu Grunde richten that will complete his ruin or utterly ruin him. — **2.** (außerdem noch) besides; (noch dazu) in addition, moreover; und wenn er nun ~ erführe ... and if, in addition, he should come to know ... [time fixed for completion.]

Voll-endungs-termin (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *m* ⓚs

Voll-end-walzwerk ⊙ (ˌ⌣⌣ˌ⌣) *n* ⓜ *metall.* finishing-rolls *pl.* [**III** *comp.* von voll.]

voller (⌣) **I** = voll (s. ds. bfd. 2a). — s

Völler (⌣) [völlern sich oft anfüllen] *m* ⓖa. glutton, (Säufer) drunkard, (Prasser) debauchee, *euph.* epicure, sybarite.

Völlerei (⌣⌣ˌ) [völlern; vgl. Völler] *f* ⓖ (Gefräßigkeit) gluttony, (Prasserei) debauch, debauchery, *euph.* epicureanism, sybaritism, (Unmäßigkeit, bfd. im Trinken) intemperance, intemperate habits *pl.*, (Trunkenheit) drunkenness, ebriety; in ~ leben to lead a dissipated life or the life of a debauchee.

voll-führen (ˌ⌣⌣) [mhd. *volle)vüeren*] **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* **1.** = ausführen 5. — **2.** fast † = vollenden. — **II** V~ *n* ⓖc. u.

Voll-führung *f* ⓖ = ausführen 10.

Vollheit (⌣) [mhd. *volle)heit*] *f* ⓖ fulness, plenitude; s. auch Fülle 1; *med.* (Gefühl von) ~ in der Herzgrube (feeling of) fulness in the pit of the stomach.

völlig (⌣) [mhd. *vollec*, *vollie* (*gi*)] *a.* ⓐb. **1.** (voll) full, (vollständig) complete, (vollkommen) perfect, (ganz) whole, entire, (gänzlich) total, (äußerst) bfd. häufig im adv. Sinne: utter, (unbeschränkt) absolute, unlimited, (gründlich) thorough, (offenbar) downright; *adv.* (ganz u. gar) altogether, (ganz) quite, F bisw. clean, (endgültig) for good and all; *rel.* ~er Ablaß plenary indulgence; ~e Freiheit full freedom or liberty; ein ~ Fremder a complete (or an utter) stranger; ~e Gewißheit full certainty; ich muß ~e Gewißheit haben I must be quite (or perfectly) sure, I must be fully certain; ~es Vertrauen full confidence; ich bin nicht ~ Ihrer Ansicht I do not quite agree with you; das war mir ~ entschwunden F that had gone clean out of my head; er ist ~ hergestellt he has (or is) quite recovered, he is quite well again; ~ überzeugt fully convinced; ~ wach wide awake. — **2.** fast †, *bibl.* = vollkommen 1. — **3.** = beleibt (s. beleiben 2). — **4.** = vollkommen 1.

Völligkeit ✎ (⌣-) *f* ⓖ = Beleibtheit.

voll-kommen (ˌ⌣⌣, a. ⌣⌣) [*p.p.* v. mhd. *voll(le)(n)komen* zum Ziele kommen] *a.* ⓐb. **1.** meist perfect, (den höchsten Grad erreichend, a. *b.s.*) consummate, (gänzlich) total, (unbedingt) absolute, (gründlich) thorough, (vollständig, ganz) complete; höchst ~ of the highest perfection; ~ machen to (make) perfect; ~ (völlig) frei perfectly free; das ist ~ richtig that is quite correct, F oft that is as right as ninepence or as a trivet; ♀ ~e Blume (die zugleich männlich und weiblich ist) perfect flower; ~er Hofmann consummate courtier; ~e Schönheit perfect (or faultless) beauty; *math.* ~e Zahl perfect number. — **2.** F von Kleidungsstücken: (reichlich weit) rather (too) large or wide, ample. — **3.** F von Personen = beleibt (s. beleiben 2).

Voll-kommenheit (ˌ⌣⌣-, a. ⌣⌣ˌ⌣) *f* ⓖ mst perfection, (Gründlichkeit) thoroughness, (Vollständigkeit) completeness; Muster der ~ a paragon (or the very pink) of perfection; Urbild aller ~ (fr.) bean ideal; zur ~ gelangen to attain (or reach) perfection.

voll-kommlich ✎ (ˌ⌣⌣) *adv.* = vollkommen.

voll-ständig (ˌ⌣⌣) *a.* ⓐb. mst complete, (ganz) whole, entire, (gänzlich) total, mst mit e-m gewissermaßen negativen Sinn: utter, F bisw. dead, (ohne Anzug, voll) full, (unbeschränkt) absolute, unlimited, (vollkommen) perfect, (unvermischt) unmixed, (umfassend) comprehensive, (reichhaltig) copious, (erschöpfend) exhaustive, (unversehrt) integral; ~er Anzug aus einem Stücke (complete) suit (of clothes); F (suit of) dittoes *pl.*; ~er Erfolg complete success; ~e Finsternis complete (or utter) darkness; *ast.* total eclipse; ~es Gymnasium = Voll-gymnasium; ~er Mißerfolg complete (utter, or F dead) failure; ✖ ~es Sortiment von Handschuhen &c. full line; ~ m. to complete; um das Unglück ~ zu machen to complete the misfortune; ~ im unklaren quite in the dark, F all abroad, utterly at sea; ~ besetzt sein (v. Wagen) to be quite full; ~ bewaffnet fully armed, armed at all points (from head to foot, or cap-a-pie).

Voll-ständigkeit (ˌ⌣⌣-) *f* ⓖ meist completeness, (Vollkommenheit) perfection, (Ungeteiltheit) entirety, entireness, (Fülle) fulness, (Unbeschränktheit) absoluteness, (Inhaltsreichtum) comprehensiveness, (Reichhaltigkeit) copiousness, (Unversehrtheit) integrity; die ~ des Werkes wird verbürgt the work is guaranteed complete.

voll-streckbar (ˌ⌣⌣-) *a.* ⓐb. jur. admitting of being carried out; vorläufig ~es Erkenntnis provisional sentence.

Voll-streckbarkeit (ˌ⌣⌣--) *f* ⓖ jur. possibility of carrying out (a sentence); ~serklärung *f* declaration that a sentence can be carried out.

voll-strecken (ˌ⌣⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *insep.* bfd. jur. to carry out or into effect, to give effect to, to execute; ein Urteil ~ to carry out (or to execute) a sentence; das Todesurteil an j-m ~ to put a *p.* to death, to execute a *p.*, gewählt to carry out the dread sentence of the law; ~d executive; jur. *a.* executory. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Voll-streckung** *f* ⓖ execution.

Voll-strecker (ˌ⌣⌣) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ one who executes, executor; ~ e-s Todesurteils executioner, hangman.

Voll-streckungs-... (ˌ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~beamte(r)** *m* südd. = Exekutor 2; **~befehl** *m* jur. writ of execution; warrant; Überweisung eines ~befehls return of a writ.

voll-ziehen (ˌ⌣⌣) [ahd. *fol(la)ziohan*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⓖf. *insep.* **1.** = ausführen 5, vollbringen I, vollstrecken 1; sich ~ to be accomplished, oft to take place; die Ehe ~ to consummate (a or the) marriage; ~de Gewalt executive (power). — **2.** bfd. jur.: einen Vertrag &c. ~ (bestätigen) to execute an agreement, &c., to sign a deed. — **II** V~ *n* ⓖc. und **Voll-ziehung** *f* ⓖ execution; jur. Vollziehung einer Urkunde execution of a deed; Vollziehung der Ehe consummation of marriage.

Voll-zieher (ˌ⌣⌣) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ bfd. jur. (Testamentsvollstrecker[in]) executor (*f* executrix); s. Gerichts-, Testaments-~.

Voll-ziehungs-... (ˌ⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~beamte(r)** *m* executory officer, in Engl.: sheriff's officer, (Gerichtsvollzieher) (court-) bailiff; **~befehl** *m* = Vollstreckungs-befehl; **~rat** *m* executive board or council; **~weise** *f* mode (or method) of execution.

voll-zogen (ˌ⌣⌣) *p.p.* von vollziehen.

Voll-zug (ˌ⌣ˌ⌣) [mhd. *volzuc g*), von vollziehen] *m* ⓩ = vollziehen II.

Volontär (w⌣-ˌ⌣) [fr.] *m* ⓜ u. ⓚ bfd. ✖ = Freiwillige(r); (Supernumerarius) supernumerary, F super; ✾ unsalaried (or unpaid) clerk; auch improver.

Volsker (w⌣) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓖ röm. Alt. Volscian; die ~ *pl.* (Volk in Mittel-Italien) a. the Volsci; **volskisch** *a.* ⓐb. Volscian.

Volt ⊙ (w⌣) [Volta] *n inv. elect.* volt, unit of electro-motive force; **~-Ampère** *n* volt-ampère or -ampere, ampère-volt (= Watt); **~-Ampèremesser** *m* (Instrument) volt-ammeter; **~-Coulomb** *n* volt-coulomb (= Joule); **~messer** *m*, **~meter** *m* und *n* volt-meter.

Volta (w⌣-) *npr. m.* ⓚ (it. Physiker, 1745 bis 1827) Volta; **~elektrizität** *f* = Galvanismus; **~elektrometer** *m* und *n* = Galvano-meter; **~induktion** *f elect.* ♂ voltaelectric induction.

Voltaire (w⌣tä'r) ⓚ **I** *npr. m.* (franz. Schriftsteller, 1694–1778) Voltaire. — **II** *m* large easy-chair.

Voltairianer (w⌣tä⌣ˌ⌣) *m* ⓖa. disciple of Voltaire, Voltairean; **voltairisch** (w⌣tä'⌣), **Voltairesch** (w⌣tä'rsch) *a.* ⓐb. of Voltaire, Voltairian, Voltairean.

voltaisch (w⌣-⌣), a. **Voltaisch** (w⌣-) [Volta] *a.* ⓐb. *phys.* voltaic (= galvanisch).

Voltaismus ♂ (w⌣-⌣⌣) *m* ⓚ *phys.* voltaism (= Galvanismus).

Voltameter ♂ (w⌣-ˌ⌣) *m* und *n* ⓖa. *elect.* voltameter; **voltametrisch** *a.* ⓐb. *elect.* voltametric.

Volte (wᵒᵘ) [fr.] *f* Ⓢ **1.** *fenc.* (Seitenhieb) volt, *man.* (Kreisritt) volt, round; *man.*: halbe ~ demivolt; schnelle ~ mit sofortiger Rückschwenkung quick turning; ein Pferd die ~ machen lassen to round; ein Pferd die ~ allmählich kleiner m. l. to cause ... to narrow. — **2.** Kartenspiel, Taschenspielerei: pass, sleight of hand; die ~ schlagen to make the pass.

Voltigeur (wᵒᵘᵒ⸗Gö'r) [fr.] *m* Ⓜ und Ⓐ **1.** ehm. ⚔ (leichter Linieninfanterist in der französischen Armee) voltigeur; s. a. Plänkler. — **2.** (Springer) vaulter.

Voltigier-... (wᵒᵘᵒGᶦᶦ...) [voltigieren] in Zssgn: **~kunst** *f* (art of) vaulting; **~pferd** *n* wooden vaulting-horse, vaulting-block; **~spiel** *n* leap-frog.

voltigieren (wᵒᵘᵒGᶦᵒᵘ) [fr.] *v/n.* (h.) Ⓜa. (springen, bfd. mit aufgelegter Hand) to vault.

voltieren (wᵒᵘᵒᵘ) [fr.] *v/n.* (h.) Ⓐa. *fenc.* to make a volt.

Voltin ♂ (wᵒᵘᵒ) *m* Ⓜ *min.* (Abart der Zinkblende) voltzine, ...te; **~sandstein** *m* (Buntsandstein) voltzine sandstone.

Volubilität (w---ᵒᵘ) [fr.] *f* Ⓐ (Beweglichkeit, bfd. Zungenfertigkeit) volubility.

Volum-... ♂ (w-ᶦᶦ...) [Volumen] in Zssgn, meist *phys.* u. *chm.*: **~einheit** *f* = Raumeinheit; **~gesetz** *n* (Ampère's, Gay Lussac's, or Avogadro's) law of (gaseous) volumes; **~gewicht** *n* weight of volume; **~zunahme** *f* increase of volume or bulk.

Volumen (wᵒᵘ) [lt.] *n* Ⓜb. (*pl.* auch Volumina), auch **Volum** (wᵒᵘ) *n* Ⓜ (*sg. a. inv.*) **1.** = Schriftrolle. — **2.** = Rauminhalt; *phys.* Instrument zum Messen des ~s, auch **Volumeter** ♂ (w---ᵒᵘ) *m* u. *n* Ⓜa. volumeter; **~messung** *f*, auch **Volumetrie** ♂ (w----ᶦ) *f* Ⓐ volumenometry.

volumetrisch ♂ (w--ᶦᵒᵘ) *a.* Ⓐb. *phys.* und *chm.* volumetric(al).

voluminös (w--ᵘᶦᵒᵘ) [fr.] *a.* Ⓐb. (umfangreich) voluminous, F bulky. [ls roll.]

Volute (wᵒᵘᵒᵘ) [lt.] *f* Ⓜ *arch.* volute,

vom (ᶠᵐ) = von dem.

Vom-blatt-spielen ♪ (ᵛᵒᵐᴮˡᵃᵗᵗᵒᵘᵒᵘ) *n* Ⓐc. playing at (first) sight.

vomieren (wᵒᵘᵒᵘ) [lt.] *v/n.* (h.) Ⓐa. = sich erbrechen II; s. a. brechen 19.

Vomitiv (wᵒᵘᶦᵛ) [lt.] *n* Ⓜ = Brechmittel a. [Am.: vomitory.]

Vomitorium (wᵒᵘᵒᵘᵛ) [lt.] *n* Ⓐ rom.

von (ᶠᵒ) [ahd. *fon(a)*] (*abbr.* v.) *prp.* mit *dat.* (statt: von dem, oft: vom) **1.** a) örtlich (auf die Frage „woher"): **from**; **~ Berlin kommen** to come from Berl.n; ich komme **~ meiner Tante** (aus ihrer Wohnung) I come from my aunt's (house); **~ Tisch kommen** to have just left table, to have just risen from table or from dinner; **der ~ Köln kommende Zug** the train (coming) from Cologne; b) für den *gen.*: **of**; **König ~ Preußen** King of Prussia; **ein Freund ~ mir** a friend of mine, one of my friends; **~ der alten Burg steht nur noch ein Turm** only one tower of the old castle is left standing; **Zinsen ~ Zinsen-zinsen**; c) als Genitivus partitivus: **e-r ~ uns** (~ allen) one of us (of all); **s. best 3 a**; **der größte ~ allen** the tallest (largest, or greatest) of all; **das Schlimmste ~ allem** the worst of all; **~ Frauen waren nur da ...** of women there were only ...; *poet.* oft **das sind ~ deinen Grillen** that is one of your whims; d) beim Passiv: **by**; **~ Cäsar besiegt** (geschlagen) conquered (defeated) by Cæsar; **er wird ~ allen s-n Kameraden geliebt** he is loved by all his ...; **der Brief ist ~ ihr** (~ ihrer Hand) geschrieben ... is (or was) written by her (in or with her [own] hand); **~ Gottes Gnaden** (eingesetzt) by the grace of God; auch zur Bezeichnung des Autors etc.: „die Pickwickier" **~ Dickens** the "Pickwick Papers" by Dickens; **Verse ~ ihm** (selbst) verses by him (of his own composition); **ein Gemälde ~ Raphael** a painting by Raphael; **gedruckt und verlegt** (a. Druck und Verlag) **~ ...** printed and published by ...; e) bz. den Stoff, aus dem et. gemacht ist: **of**; z.B. **ein Haus ~ Holz** a house of wood; **das Schiff ist ~ Eisen** the ship is made of iron; *poet.* **sein Bart ist nicht ~ Flachse** (*RCK.*) his beard is not flaxen; f) bz. den Gegenstand des Gespräches: **of**; **s. reden 2**, **sagen 1 d**; **~ wem sprechen Sie?** of whom are you speaking?, F who are you speaking of?; **wir sprechen vom König ... of the king**; **der Herr** (das Buch), **~ dem ich spreche ...** of whom (of which) I am speaking, ... I am speaking of (vgl. a. 4); g) bz. die Eigenschaft: **of**, z.B. **ein Kind ~ drei Jahren** a child three years old, a child of three, a three-year-old child, F auch a three-year-old; **klein ~ Gestalt** short, of short stature; **~ Natur s. Natur I c**; **Leute ~ Stande** people of rank and position; **ein Schelm ~ e-m Kinde** a little rogue, a roguish little child, a rogue of a child; h) bz. den Adel: **of**, z.B. **Herr** (Baron) **~ Brandenstein** the Baron of B.; als *s.*: **das Von** the word "von"; i) bz. das Datum: **of**, z.B. **sein Brief vom 1. dieses Monats** his letter of the first of this month or of the first inst. (= instant); k) = von seiten **s-s**; **s. empfangen 2 b**, **grüßen I**; **sagen Sie ihm Lebewohl ~ mir** bid him farewell for me; **das ist** (nicht) **schön ~ Ihnen** that is (not) nice of you; **das wäre sehr grausam** (thöricht) **~ Ihnen** that would be very cruel (foolish) of (F of in) you. — **2.** in Verbindung mit *verbs*: j-m et. **~ seinem Gehalt abziehen** to deduct s.th. from a p.'s salary; **s. a. abziehen 4 a u. 5**; **wir bekommen oft nur eine Nummer ~ vier** we often get only one number out of four or one out of four numbers; **s. bringen 6 o**, **geben 2 d**; **~ j-m gehen** to leave a person, to go away from a p.; **ich habe es ~ meinem Vater gehört**: a) I (have) heard it from my father; I have heard my father say so; b) ✎ (man sagt es von ihm) I have heard it said of my father; **~ Sinnen kommen** to lose (or go off) one's head (s. a. Sinn 6 c); **s. leben¹ I e**; **~ wem haben Sie das Geld geliehen?** from (or of) whom have you borrowed ...?; **etwas vom Tisch nehmen** to take s.th. off the table; **~ der Arbeit ruhen** to rest from one's work; **s. schreiben 3**; **meine Trennung ~ meiner Mutter** my parting with ...; **was wollen Sie ~ mir?** what do you want with (or of) me?, what is your business with me?; **ich behalte 5 Mark ~ dieser Summe zurück** I will retain ... of this sum. — **3.** mit folgendem *adv.* oder folgender *prp.*: **~ jetzt ab** etc. **s. jetzt 2**; **~ heute an** from this day on or forward, from to-day; **~ seiner Quelle an** from its source; **~ dieser Zeit an**: a) ohne Beziehung auf die Gegenwart: from that time (forth), ever after(wards); b) mit Beziehung auf die Gegenwart: ever since; **~ nun an** henceforth, henceforward; **~ Jugend auf** from childhood, from a boy or girl; **~ Grund aus** siehe Grund I; **~ den Alpen bis zum Ozean** from the Alps to the sea or the ocean; **~ hier bis dort** from here to there; **ich werde Sie ~ 6 bis 7 Uhr erwarten** ... from six till seven or between six and seven; **~ Ostern bis Pfingsten** from Easter till Whitsuntide; **Sie gehen nach Berlin, ich komme ~ da od. ~ dort** ... I am coming from there; **~ alters her s. Alter² 2 b**; **~ der Kanzel herab** from the pulpit; **~ hier s. hier I a**; **~ hinten** from behind; vgl. **~ vorn**; **ich sah sie nur ~ hinten** I only saw her back (*pl.* their backs); **die Thür ~ innen zuschließen** to lock the door on the inside; **~ Westen nach Osten** from west to east; **~ oben nach unten** from top to bottom; **~ selbst s. selbst Id**; **~ vorn in front**; **~ vorn sieht es gut aus, aber ~ hinten häßlich** it looks well in front, but ugly at the back; **ich sah ihn ~ vorn** I saw his face; **~ wannen s. wannen¹**; (beut.) P **~ wegen ...** (mit *gen.* od. ✎ *dat.*: was das anbelangt) = wegen ...; et. **~ Fall zu Fall** entscheiden to decide each case on its own merits, to decide s.th according to the merits of the case; **~ Thür zu Thür** from door to door; **~ Zeit zu Zeit** from time to time, every now and then, now and again. — **4.** mit folgendem *relative pron.*: **der Mann, ~ dem man behauptet, daß er alles weiß** the man who is said to know everything; **die Pferde, ~ denen angezeigt war, daß sie auf der Rennbahn erscheinen würden, fehlten** the horses which had been announced to appear ...; **... ~ denen wir voraussetzen, daß sie Ihnen passen** ... which we suppose will suit you. — **5.** *man.*, Genealogie: entsprossen **~ ...** by ...; **aus der Juno ~ Hektor** out of Juno by Hector.

von-eh südd. (ᵒᵘᴴ) *cj.* before.

von-ein-ander (ᵒ⸗ᵃᶦᵒᵘ) *adv.* = auseinander.

von-nöten (ᵒᵘᴺᵒᵘ) *advy* s. Not 7d. [ander.]

vor (ᴵ) [ahd. *fora*, zu für] (*ant.* hinter) I *prp.* mit *dat.* auf die Frage „wo?", mit *acc.* auf die Frage „wohin?" (bisw. verschmelzend mit dem Art., z.B. **vorm** = vor dem, **vors** = vor das, ✎ **vorn** = vor den, **vor ein**) **1.** zeitlich: a) (früher als, *ant.* nach) before, previous to, prior (antecedent, or anterior) to, ✎ ere; kurz oder unmittelbar **~**, oft on the eve of; **~ dem Abendessen** before supper; **~ alters** siehe Alter² 2 b; **~ ihrer Ankunft** before her arrival, before she arrived; **~ Christi Geburt** before Christ, bei Daten *abbr.* B. C.; **~ diesem** = ehemals; **~ Empfang Ihres Briefes** before I (he, &c.) received your letter; **s. Hand 2 c**; **~ dem Krimkriege** before the time of the Crimean War; **~ Neujahr** before the New Year; **~ seinem Tode geschahen Wunder** miracles preceded his death, his death was preceded by miracles; **~ der Zeit**: a) (zu früh) before the right (or proper) time, prematurely; **~ der Zeit erschienen**, bisw. premature; b) (vorher) before that time, before then, previous to ...; **~ Zeiten** in former (*poet.* in olden) times, in the days of old or of yore; **Uhr: ein Viertel ~ zwölf** a quarter to twelve; b) (es ist so und so lange her) **s. Jahr 2 a**, **kurz 2 c**, **lang 2 a**; **~ acht** (vierzehn) **Tagen** a week (fortnight) ago; **~ einigen Tagen** a few days ago, the other day; **er ist ~ zwei Tagen gestorben** he died two days ago or since, he has been dead two days. — **2.** örtlich (*ant.* hinter): a) in front of, auch *fig.* u. weitS.: (in Gegenwart, im Angesicht) before, (gerade **~** j-m, der in Bewegung ist, urtsp. ⚓) ahead of; **s. Auge 6 i**, **bringen 6 p**; **wen glaubt ihr ~ euch zu haben?** who do you think I am?, wenn man angeredet wird, auch whom do you think you are addressing?, whom do you think you are talking to?; ⚔ (dicht) **~ dem Feinde** right in front of (close up to) the enemy, facing the enemy; **~ dem Fenster stehen** (drinnen) to stand at (auf dem Fensterbrett: in) the window; (draußen) to stand before the window; **s. gehören 2 b**; **~ Gott** before God, in the presence (or in the eye of) God; **~ dem Hause** before (or in front of) the house; **~ sich hin to o.s.**, wrapped up in o.s.; **sich ~ j. hinstellen** to place o.s. before (or in front of) a p.; **den Hut ~ j-m abnehmen** to take off one's hat to a p.; Kanzleistil: **~ dem Notar** before the solicitor; **s. gehen 9 p**; **die See ~ sich haben** to have the sea in full view, to face the sea; **~ der Stadt** outside the town; **~ dem Thore wohnen** to live outside the town or

in the suburbs; ~ der Thür ſn od. ſtehen: a) to be (or stand) before (at, or outside) the door; b) *fig.* (nahe ſn) to be close (or near) at hand; to be approaching; v. et. Drohendem: to be imminent or impending; (gerade) ~ uns (just) in front of us; oft in full view; ⚓ es iſt ein anderer Dampfer ~ uns there is another steamer ahead of us; ~ ſ-m Untergange ſtehen to be on the verge of ruin; *gr.* das Subjekt ſteht ~ dem (ſtellt man ~ das) Zeitwort the subject precedes (is placed, or stands before) the verb; b) *anat.* im Engliſchen in zuſammengeſetzten Wörtern mit pre... wiederzugeben, zB. ~ dem Eierſtock liegend ♁ pre-ovarian; ~ den Hoden gelegen ♁ pre-testicular; c) ⚓ ſiehe Anker 1e, Wind 2b. — 3. Vorzug bezeichnend: before, in preference to; ~allem, ~ allen Dingen before all, first of all, above all (things), first and foremost, in the first place; ich liebe ihn ~ allen andern ... more (or better) than (I do) any one (else); ich gebe Ihnen den Vorzug ~ allen I prefer you to (or I give you the preference before or above) all the others; den Vorrang ~ j-m haben to rank before (or above) a p., to take precedence of a p. — 4. bz. Rückſichtnahme: Abneigung ~ j-m h. to dislike a p., to have (or feel) a dislike (or an aversion) to a p.; ſ. Abſcheu 1; ſich ~ et. in acht nehmen to guard against s.th., to beware of s.th.; Achtung ~ dem Geſetz respect for the law; Achtung ~ j-m haben to respect a p.; ſ. ſtehen 1; Furcht od. Scheu ~ j-m od. et. haben, ſich ~ j-m od. et. fürchten to be afraid of (or to fear) a p. or s.th., to stand in awe of a p.; ich habe kein Geheimnis ~ Ihnen I have no secrets from you; ſein Herz ~ et. verſchließen to shut one's heart to s.th.; ich habe keine Ruhe ~ ihm he leaves me no peace; ~ et. geſchützt, ſicher oder in Sicherheit ſn to be safe (or secure) from s.th.; Schutz ~ dem Winde shelter from the wind; ſ. ~ j-m ſchützen to protect a p. against another p.; ✎ ſich ~ (meiſt gegen) et. verteidigen to defend o.s. against (or from) s.th.; ſich ~ j-m verſtecken to hide o.s. from a p. (ſ. auch verſtecken 1). — 5. bz. Hinderniſs: ich konnte dich ~ dem Baume nicht ſehen I could not see you on account of the tree, the tree prevented me from seeing you; er konnte ~ Thränen nicht ſprechen he could not speak for tears. — 6. bz. Urſache: ſ. Freude 2; ~ Hunger (Kummer) ſterben to die of hunger (grief); ſ. Kälte 1, Müdigkeit; (bes.) P: ~ (die) Gewalt by force; ~ (die) Gewalt nicht! by no (manner of) means!; ~ mir = meinet-halben. — 7. et. † = für, zB. Schritt ~ Schritt step by step; Stück ~ Stück piece by piece; ~ dies Mal (*L.*) this time, (for) this once; was ~ ein Mann (*L.*) what man; (berl.) P ~ umſonſt = unentgeltlich. — **II Vor** *n inv.* das Vor und Nach what goes (or what has gone) before and what comes after (or what will follow [after]). — **III** *adv.* meiſt † = vorher; noch gbr. in: nach wie ~ (ſ. nach 8) und in Zſgn, ſ. zB. vorerwähnt; ſ. a. vorſein u. vorthun; bſd. ✕ *ell.* ~! (tretet vor) step forward!; ✕ Offiziere ~! officers to the front!

Vor-..., vor-... (ˈ-...) Vorſilbe in Zſgn. **I** mit Verben, die immer *sep.* ſind: 1. in der Bedeutung von „vor 2", zB. die Hände ~halten *v/a.* to hold one's hands before one's face, &c. — 2. ein Vorausgehen, zB. ~bedenken *v/a.* to consider beforehand; to premeditate (vgl. den bſd. Art.); ~erwähnt *a.* above, above-or before-mentioned; mentioned above or before. — 3. ein Thun in Gegenwart anderer, zB. j-m et. ~erzählen *v/a.* to tell a p. s.th.; j-m et. ~klimpern *v/a.* to strum a tune, &c. to a p. — 4. ein Thun zur Anleitung anderer, zB. j-m et. ~ackern *v/a.* to show a p. how to plough (by doing it o.s.); j-m et. ~zeichnen *v/a.* to show a p. how to draw s.th. — 5. Hervortreten von et. vor dem in rigen, zB. das Gefühl herrſcht vor the feeling predominates or is predominant; der Pfeffer ſchmeckt in dieſer Brühe vor the taste of pepper predominates in ..., ... tastes too much of pepper. — **II** mit Subſtantiven, bz. meiſt: 6. Davorbefindliches (*ant.* Hinter-...), zB. ~garten *m* front garden. — 7. Vorhergeſchehenes (*ant.* Nach-...), zB. ~indoſſant ♁ *m* preceding endorser. — **III** mit Adjektiven, bſd. mit von *npr.* gebildeten (der Zeit nach vorangehend), zB. ~adam(it)iſch *a.* preadam(it)ic, preadamite; ~kantiſch *a.* previous (or anterior) to Kant, before the time of Kant.

vor-ab ✎ (-ˈ) *adv.* above all (things), first of all, especially, particularly.

Vor-abend (ˈ-ˌ) *m* ℌ evening before (some event); *fig.* eve, zB. wir ſtehen am ~ großer Ereigniſſe we are on the eve of great events; *rel.* ~ vor manchen kath. Feſten ſ. Vigilie I.

Vor-abſterben (ˈ-ˌˌ) *n* ℭ c. jur. pre-decease.

vor-ächzen (ˈ-ˌ) *v/a.* ♫ c. *sep.* j-m et. ~ to groan (in the presence of another p.); oft to bore a p. by one's groans.

vor-ackern (ˈ-ˌ) *v/a.* ♫ d. *sep.* ſ. vor-...4.

vor-adami(ti)ſch (ˈ-ˌ-ˌ, ˈ-ˌ-ˌ) *a.* ♁ b. ſ. vor-... III.

Vor-ahn (ˈ-) *m* ℙ a. = Vorfahr.

vor-ahnen (ˈ-ˌ) **I** *v/a.* ♫ a. *sep.* et. ~ to have a presentiment of s.th., (vorempfinden) to anticipate s.th.; ↻ prophetic. — **II** **Vor-ahnung** *f* ℌ presentiment, foreboding; (Vorempfindung) anticipation.

vor-alexandriniſch (ˈ-ˌˌˌˌ-ˌ) *a.* ♁ b. pre-Alexandrian.

Vor-Alpen (ˈ-ˌˌ) *f/pl.* ℌ *geogr.* Lower Alps; ~lilie ♀ *m* = roter Berglilie.

vor-an (-ˈ) *adv.* I. a) (vor) before, in front, (als der Erſte) first, foremost, (an der Spitze) at the head (of); er allen andern ~ he leading, he foremost; b) (vorwärts) on, onwards, F ahead; nur ~! move on!, F forge ahead! — 2. in Verbindung mit Verben, immer *sep.*, zB. ~dürfen *v/n.* (h.) to be allowed to go (or march) on before (or in advance of) a p.; ~eilen *v/n.* (ſn) to hasten on before, to run (on) before; ~gehen *v/n.* (ſn) (ein Stück voraus ſn) to walk on before or in advance, (als Erſter oder an der Spitze gehen) to walk (go, or march) before or first, to walk in front (or at the head [of a procession]); (die Führung übernehmen) to take the lead, to lead the way; gehen Sie ~! go (or walk) first; lead the way, please; j-m ~gehen to walk in front of or before a p.; to precede a p.; j-m mit gutem Beiſpiel ~g. to set a p. a good example; die ~gegangenen Jahrhunderte the preceding centuries; das V~gehen, bisw. precedence; ~laufen *v/n.* (ſn) to run on before (ahead, or in advance); ſ. a. ~eilen; ~leuchten *v/n.* (h.): allen mit Bildung ~L., bisw. *iro.* to march at the head of civiliſation; ~ſchicken *v/a.* to send on before or in advance; ~ſtellen *v/a.* to place (or put) in front or at the head (of); *fig.* (zuerſt erwähnen) a. to mention first, (vorziehen) to prefer, to appreciate most; V~ſtellung *f gr.* anteposition; ~ſtürmen *v/n.* (ſn) to rush on in front or in advance. [lying (or riding) at anchor.]

Vor-anker-liegen ⚓ (-ˈ-ˌ-ˌ) *n* ℌ c.

Vor-anſchlag (ˈ-ˌ u. ˈ-) *m* ℬ previous estimate, previous (or rough) calculation or computation.

Vor-anſtalt (ˈ-ˌ) *f* ℌ: a) = Vorbereitungs-anſtalt; b) ~en *pl.* = Vorbereitungen.

Vor-anzeige (ˈ-ˌ-) *f* ℬ preliminary (or previous) advertisement or notice.

Vor-arbeit (ˈ-) *f* ℌ (vorbereitend) preparation, preparatory work or labour; (litterariſche) preliminary studies *pl.*

vor-arbeiten (ˈ-ˌ-) ℬ b. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to get ahead of a p. with one's work. — 2. ſ. 5. — 3. ✎ = vorbauen 2. — **II** *v/a.* 4. j-m et. ~ (zeigen, wie es gemacht wird) to show a p. how s.th. is done, to give a p. a practical demonstration of s.th., (zeigen, wie der Betreffende es machen muß) to show a p. how to do s.th. — 5. *v/a.* u. *v/n.* (et.) ~ (zur Erleichterung der eigentl. Arbeit) to do the preliminary part of some (piece of) work, bisw. to prepare the ground, to break (the) ground, to get over the preliminary drudgery; das iſt ſchon vortrefflich vorgearbeitet, bisw. that is half done already; ich habe ſchon für morgen vorgearbeitet I have done part of to-morrow's work already. — **III** V~ *n* ℌ c. = Vorarbeit.

Vor-arbeiter (ˈ-ˌ-) *m* ℔ a. one who does the preparatory (or preliminary) part of some work; preparer, *fig.* pioneer; (Werkführer) foreman, head-man; ⚒ captain.

vor-ariſch (ˈ-ˌ) *a.* ♁ b. Alt.: pre-Arian.

Vor-arm (ˈ-) *m* ♋ *anat.* forearm.

Vor-ärmel (ˈ-ˌ-) *m* ℔ a. I. lower part of a sleeve. — 2. over-sleeve.

vor-auf (-ˈ) *adv.* ſ. voran, voraus, vor-her.

vor-aus (-ˈ) **I** *adv.* 1. örtlich: before, in advance, ahead; j-m ~ ſn to have (got) the start (or to be ahead) of a p. (a. *fig.*); j-m zwei Stunden ~ ſein to have two hours' start of a p.; ſ. m Alter ~ ſein to be older than one's years; von Kindern a. to be precocious; unſer Kalender iſt dem der Ruſſen ~ ... is in advance of that of the Russians. — 2. bz. Vorzug, Vorſprung: et. vor j-m ~ h. to have an advantage over a p.; er hat viel vor mir ~ he has many advantages over me; als wenn er et. ~ hätte as if he were a privileged person; j-m im Billard 10 Points ~ geben to give a p. ten points; einem Kinde et. ~ vermachen to favour ... in one's will. — 3. (ſchwz.) ihr alle, ~ (beſonders) du all of you, but especially yourself. — 4. (mit ˈ-) zeitlich: ~, im od. zum ~ (vorher) in advance, beforehand, (vorzeitig) too soon, by (way of) anticipation; in Briefen: mit beſtem Dank im ~ ... thanking you beforehand ...; im ~ empfangen to receive in advance; im ~ geneigt zu et. predisposed to s.th.; im ~ verurteilen to condemn beforehand, to precondemn; ſeine Einkünfte zum ~ verzehren to anticipate one's income, to spend one's money before receiving it, to count one's chickens before they are hatched, P bisw. to eat the calf in the cow's belly; ✉ das Porto muß (im) ~ entrichtet werden the postage must be paid in advance; the letter (the parcel, &c.) must be prepaid; im ~ verabredeter Plan preconcerted plan; ♪ einen Akkord im ~ anſchlagen to strike ... too soon. — **II** V~ (-ˈ od. ˈ-) *n inv.* ſ. im od. zum V~ ſ. 4. — 6. (das was ein Bevorzugter bſd. aus einer Erbſchaft vor den Miterben erhält) special legacy, jur. advancement of inheritance.

vor-aus-..., Vor-aus-... (-ˈ-...) in Zſgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt geſchr.) ſ. a. voran-... u. vorher-...): ~beantwortend *a. rhet.* ♁ prolep tic; ~beantwortung *f rhet.* möglicher Einwürfe ♁ prolepsis; ~bedenken *v/a.*: et. ~b. to think of s.th. (or to consider s.th.) beforehand; oft *b.s.* to premeditate s.th.; ~bedingen *v/a.* to stipulate beforehand; ſich et. ~b. to reserve a right, &c. to o.s.; ~beſtellen **1.** *v/a.* to order (or book) in advance or beforehand; Plätze ~b. to engage (or bespeak) ... beforehand; **2.** *n* und ~beſtellung *f* order given beforehand; ~beſtimmen *v/a.*, ~beſtim-

mung *f* s. vorher-bestimmen 2c.; **~bezahlen** 1. *v/a.* u. *v/n.* to pay beforehand or in advance, to prepay; man hat ihm (oder ihn) zwei Monate ~bezahlt he has been paid for ... in advance; ⊙ ~bezahlte Arbeit (thun) P (to work or flog the) dead horse (vgl. auch sauer[1] 9); 2. *n* und **~bezahlung** *f* prepayment, payment in advance, advance payment, ℳ *a.* payment by anticipation, anticipated payment; **~beziehung** *f* des Gehalts 2c. anticipation; **~datieren** *v/a.* to date in advance, to antedate; **~eilen** *v/n.* to hurry (or hasten) on before or in advance; **~empfangen** *v/a.* to receive in advance; sein Gehalt ~e. to anticipate one's salary, &c.; **~empfinden** *v/n.* (h.) et. ~c. to anticipate s.th., to have a foreboding of s.th.; **~fahren** 1. *v/a.* to drive a p. on before or in advance; 2. *v/n.* (sn) to drive on before or in advance; **~gehen** *v/n.* (sn) to lead (the way), to walk (or go) on before (in advance, or ahead); vor j-m (e-r Sache) ~g. to precede a p. (s.th.); vgl. auch voran-gehen, -laufen; **~maß** *n* (österr.) bild. Bauw.: = Kosten-anschlag; **~nahme** *f* (a. jur.) anticipation; **~nehmen** *v/a.* to take beforehand, to anticipate, (vorwegnehmen) to forestall; **~reisen** *v/n.* (sn) to travel on before or in advance; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride on before or in advance; **~sage** *f* prediction, (Prophezeiung) propbecy; **~sagen** *v/a.* to tell before(hand), to forecast, to foretell, feierlicher to predict, (prophezeien) to prophesy; das habe ich dir ja ~gesagt I told you so (or that) before; **~schicken** *v/a.*: j. ~sch. to send a p. on before or in advance; dies ~geschickt, gehen wir zur Sache über, etwa having made these introductory remarks (or having premised thus much) we pass on to the matter in hand; **~schießen** bild. ⚓ 1. *v/n.* (sn) (im Laufen, in der Fahrt) to shoot; einem andern Schiff ~schießen (es überholen) to outsail another vessel; 2. *n* des Vorderstevens rake of the stem; **~sehen** 1. *v/a.* in Bez. auf Zukünftiges to foresee; 2. *v/n.* (h.) weit ~s. to look far ahead; **~sein** *v/n.* s. voraus; **~setzen** 1. *v/a.* (annehmen) to suppose, to assume, (vermuten) to presume, (im voraus annehmen) to presuppose, (mit darunter verstehen) to comprise, (mit eindegreifen) to imply; et. als bekannt ~s. to take the knowledge of s.th. for granted; et. als gewiß ~s. to take s.th. for granted; ich setze voraus, daß ... I suppose that ...; sicherer I take it for granted that ...; das setzte ich voraus I anticipated as much; das ist nicht ~zusetzen that is not likely (to be the case); dies ~gesetzt ... supposing this to be the case ...; **~gesetzt, daß** ... if ..., supposing (supposed, or provided) that ...; 2. **~setzung** *f* (Annahme) supposition, assumption, (Vermutung) presumption, (vorgefaßte Idee) preconceived idea, (Hypothese) hypothesis; *log.* (Prämisse) premise, premiss; in der ~s., daß ... = vorausgesetzt, daß ...; in der festen ~s., daß ... (being) fully persuaded that ...; unter der ~s., daß ... on the supposition that ...; **~sicht** *f*: a) (Aussicht) prospect, (Vorempfinden) anticipation; in der angenehmen ~s., daß ... in the pleasant anticipation of ...; b) als Geistesgabe: foresight, forethought, prescience; Mangel an ~s., oft improvidence; **~sichtlich** *a.* probable, presumptive; s. *a.* wahrscheinlich; **~urteilen** *v/n.* (h.): über etwas ~u. to prejudge s.th.; **~wissen** *v/a.* = vorher-wissen; **~zahlen** *v/a.* = ~bezahlen.

vor-bahnen (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓐ a. *sep.* j-m den Weg ~ to pave the way (or to clear the ground) for a p.

Vor-bande (ˈ⁻⌣) *f* ⑱ Billard: der Ball muß ~ haben ... must first touch the cushion.

Vor-bände ℳ (ˈ⁻⌣⌣) [*pl.* von Band[2]] *n/pl.* ⑲ outsides, samples tied on the outside of packages to show the contents (inside).

Vor-bau (ˈ⁻) *m* ㊽ 1. *arch.* projecting part of a building, (vorspringendes Portal) porch, (Portikus mit Säulen) portico; ~ in der Mitte eines Gebäudes projecting centre. — 2. (oberste Schicht des Bienenharzes) bee-glue.

vor-bauen (ˈ⁻⌣) **I** *v/a.* ⓐ a. *sep.* 1. a) to build ... before s.th.; b) (e-n Teil vorspringend bauen) to make one part of a building project or jut out, to throw out a wing, &c. — 2. *fig.* einer Sache (*dat.*) ~ (verhütend vorbeugen) to take precautions (or to guard) against s.th., to (try to) prevent s.th., to obviate s.th., to take care that a certain thing does not happen, (derselben zuvorkommen) to forestall (or preclude) s.th. — 3. † u. ↖ j-m ~ to build s.th. up to protect a p. — **II V~** *n* ㊾c. u. **Vor-bauung** *f* ㊾ 4. in den Bed. des *inf.* — 5. *fig.* prevention, preventive measure(s *pl.*).

Vor-beantwortung (ˈ⁻⌣⌣⌣) *f* ㊾ *rhet.* ℐ prolepsis.

Vor-bedacht (ˈ⁻⌣) *m* ㊽ (Vorausdenken) forethought, (vorherige Überlegung) auch *b.s.* premeditation, (bedächtige Erwägung) deliberation; mit (gutem) ~ (absichtlich) on purpose, purposely, (mit Bedacht) deliberately; jur. mit (bösem) ~ with malice afore-thought or prepense; mit ~ gefaßter Plan deliberately formed plan. | *adv.* = mit Vorbedacht.

vor-bedächtig (ˈ⁻⌣⌣) *a.* ㉔b. deliberate; ↖

vor-bedenken (ˈ⁻⌣⌣) **I** *v/a.* ㉒a. *sep.* to consider beforehand; oft *b.s.* to premeditate. — **II vor-bedacht** *p.p.u.a.* ㉔b. (wohl überlegt) deliberate; vorbedachte Bosheit, auch malice prepense; vorbedachtes Verbrechen premeditated crime; vorbedachter Mord wilful murder.

vor-bedeuten (ˈ⁻⌣⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* to forebode, to foreshow, geh. Spr. to portend, to prognosticate, to presage.

Vor-bedeutung (ˈ⁻⌣⌣) *f* ㊾ foreboding, omen, portent, foretoken, presage, augury; gute (böse oder schlimme) ~ good (bad or ill) omen; das gilt als böse ~, oft that is considered unlucky; et. als gute ~ nehmen to augur well from s.th., to take s.th. as a good omen or as a happy augury.

vor-bedeutungs-voll (ˈ⁻⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. portentous; von et. Gutem: auspicious; von drohendem Unheil: ominous; (prophetisch) prophetic.

Vor-beding (ˈ⁻⌣) [vorbedingen] *m* ㊽ preliminary (or provisional) condition; stipulation; (Vorbehalt) proviso; weitS. = Vorbehalt.

vor-bedingen (ˈ⁻⌣⌣) **I** *v/a.* ㉒a. *sep.* to stipulate (beforehand). — **II V~** *n* ㊾c. und **Vor-bedingung** *f* ㊾ = Vorbeding.

Vor-begriff (ˈ⁻⌣) *m* ㊽ preliminary (or rudimentary) notion; ↖ (vorgefaßter Begriff) preconceived idea, preconception.

Vor-behalt (ˈ⁻⌣) [vorbehalten; vgl. Halt] *m* ㊽ reservation, bild. jur. auch reserve, saving clause, in einem Vertrage proviso; (Bedingung) condition, (Einschränkung) restriction, (Ausnahme) exception; geheimer oder stillschweigender ~ mental reservation; mit ~ meiner Rechte under reservation of (or without prejudice to) my rights; *rel.* mit ~ taufen to baptise conditionally; ohne ~ unconditionally; without restriction; unter ~ conditionally; unter dem ~, daß ... with a proviso that ...; unter allem ~e with all reserve; unter ~ aller Rechte all rights reserved; **~s-klausel** *f* jur. saving clause.

vor-behalten (ˈ⁻⌣⌣) **I** *v/a.* ㊿p. *sep.* 1. eine Schürze 2c. ~ to keep on. — 2. j-m et. ~ (im voraus aufbewahren) to keep (reserve, or save) s.th. for a p.; *fig.* ihm war es ~, diesen entscheidenden Schritt zu thun it was reserved for him ...; sich eine Sache ~ (sie nicht in das übrige einschließen) to make a reservation with regard to s.th.; sich das Recht ~, zu ... to reserve (to o.s.) the right to ...; to make the stipulation (or to stipulate) that ...; alle Rechte ~ all rights reserved; sich das Wort ~ to reserve the right of addressing the meeting, to claim the right of making an address afterwards; Irrtümer (u. Auslassungen) ~ errors (and omissions) excepted, gew. *abbr.* E. E., E. & O. E., or S. E. & O. (salvo errore et omissione). — **II V~** *n* ㊾c. und **Vor-behaltung** *f* ㊾ = Vorbehalt.

vor-behaltlich, vor-behältlich (ˈ⁻⌣⌣) *prp.* mit *gen.* with a reservation (provise, or restriction) as to; (vorausgesetzt, daß) provided that ..., on condition that ..., (ausgenommen) except(ing); ~ Ihrer Einwilligung provided (that) you agree; ~ aller Rechte all rights reserved.

vor-bei (⁻ˈ) *adv.* 1. örtlich: past, (daneben) beside; bei uns (unserem Hause) ~ past our house; mit Verben der Bewegung, meist to pass, z.B. an, neben, vor et. ~ gehen 2c. to pass (beside, before, in front of) s.th. (on foot, &c.), a. to walk, &c. past s.th.; s. vorbei-... — 2. zeitlich: (weg, verschwunden) past, over, gone; das ist alles ~ that is all over or past and done with; ich will bleiben bis alles ~ ist, dicw. I will see it out; es ist zwölf (Uhr) ~ it is past twelve (o'clock); nun ist der Winter ~ (the) winter is over now; die Zeit ist ~, wo ... the time is past (or gone) when ...; es ist mit ihm ~ (er ist verloren) he is lost, it is all over (or F it is all up) with him; (er ist tot) he is dead, he is gone; *prv.b.* ~ ist ~ the past is the past; what is past is past; lost is lost; gone is gone; let bygones be bygones. — 3. *ell.* drei Schüsse ~! missed three times!

vor-bei-..., Vor-bei-... (⁻ˈ⁻...) in Zssgn (mit *verbs* immer *sep.*, oft getrennt gschr.): **~eilen** *v/n.* (sn) (an et.) ~e. to hurry past (s.th.), to pass (s.th.) hurriedly; **~fahren** *v/n.* (sn) to drive (or sail) past; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly past; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow past; an der Mauer ~fl. to flow at the foot of the wall; **~führen** 1. *v/a.* to lead past; 2. *v/n.* (h.) die Landstraße führt an dem Hause vorbei the road passes (or leads past) ...; **~gehen** 1. *v/n.* (sn) s. vorbei 1; der Hieb ging vorbei the blow missed the mark; ein V~gehender a passer-by; ehm. *v/a.* = übergehen 7; 2. *n* passing; im ~g. in passing, as we (they, &c.) pass; (beim Reden) by the way; j. im ~g. besuchen to call (F to look in, or to drop in) on a p. in passing; **~hauen** *v/n.* (h.) mit dem Hammer 2c. ~h. to miss (one's blow); **~jagen** *v/n.*: a) (h.) sie jagten vorbei the hunt passed by or dashed past; b) (sn) = ~schießen a; **~kommen** *v/n.* (sn) to come by or past; to pass (by); glücklich ohne Zusammenstoß an et. ~k. ⚓ u. F to steer clear of s.th.; **~können** *v/n.* (h.) to be able to pass or to get past; **~lassen** *v/a.* j. ~l. to let a p. pass, to allow a p. to pass; to give the pass to a p.; **~laufen** *v/n.* (sn) to run past; ganz dicht an j-m ~l. to brush past; **~marsch** ✕ *m* march past; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march past; bild. ✕ (im Parademarsch) ~m. to march past in parade; **~müssen** *v/n.* (h.) to be obliged to pass; **~rasen** *v/n.* (sn) to run (or tear) past in a rage, to rush past; weitS. = ~schießen a; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride past, to pass on horseback; **~sausen** *v/n.* (sn) to whir (whiz, or rush) past; weitS. = ~schießen a; **~schießen** *v/n*: a) (sn) to tear (shoot, rush, gallop, career, dart, or sweep) past, to pass like lightning or with lightning speed; b) (h.) (schießend das Ziel verfehlen) to miss (the mark in shoot-

ing), F to make a bad shot; ~schlagen *v/n.* (h.) = ~hauen; ~schlendern *v n.* (ju) to stroll (or saunter) past; ~schnurren F *v/n.* (ju): a) to whir past; b) = ~schießen a; ~segeln *v/n.* (ju): a) ⚓ an e-m Kap ~s. to round a cape; (an) e-m Schiffe ~s. to pass (or to get ahead of) a vessel; to outsail a vessel; b) = ~schießen a; ~sehen *v/n.* (h.) an et. ~s. to overlook s.th.; (absichtlich) an j-m ~s. to cut a p.; ~sein s. vorbei 2; ~stoßen *v/n.* (h.) to miss (one's thrust); ~stürzen *v/n.* (ju) = ~schießen a; ~tragen *v/a.* to carry past; ~weisen *v/a.* j. an e-r Thür ~w. to send a p. away (from the door); ~werfen *v/n.* (h.) to miss (one's throw); ~ziehen *v/n.* (ju) to pass (an et., ✎ o. an [by] s.th.); ✕ = ~marschieren; vor j-m ~z., a. to file past a p.; ~zielen *v/n.* (ju) to take a wrong aim. — Vgl. a. vorüber=...

vor-bekommen (ˈ⌣⌣˘) *v/a.* §c. *sep.* **1.** sie bekam eine Schürze vor she got an apron on, she had an apron put on. — **2.** (hervorholen) ich kann es nicht ~ I cannot get it out. — **3.** Spiel: et. ~ to be given points or odds; ich habe 10 Points von ihm ~ he gave me ... (to start with).

vor-bemeldet ✎ (ˈ⌣⌣˘) = vorbenannt.

Vor-bemerkung (ˈ⌣⌣˘) *f* 49 preliminary (or prefatory) remark; in e-m Buche ꝛc.: prefatory notice or note; (Vorrede) preface; (Einleitung) introduction, introductory notice; ☍ prolegomenon, mit *pl.* ~en prolegomena; zu e-m Gesetze ꝛc.: preamble (a. weitS. einleitende Bemerkungen, Vorrede, ♪ Vorspiel ꝛc.).

vor-benannt (ˈ⌣⌣˘) *a.* 24 b. afore-named, aforesaid, afore-mentioned, in e-m Buche ꝛc.: above-mentioned or -cited.

vor-beraten (ˈ⌣⌣˘) **I** *v/n.* §p. (h.) über et. ~ to consult (or deliberate) about s.th. (or to discuss s.th.) beforehand; to hold a preliminary consultation about s.th. — **II Vor-beratung** *f* 49 preliminary consultation or discussion.

vor-bereiten (ˈ⌣⌣˘) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* 21 b. *sep.* **1.** (sich) ~ to prepare (a. als *v/refl.*, to prepare o.s.) (auf for); alles ~ (zurecht m.) auch to get (or make) everything ready; sich im Verborgenen ~ (von Sachen: im Werke sein) F to be brewing, to be in the wind; als *v/imp.* es bereiten sich Dinge vor s.th. is going to happen, F there is s.th. in the wind; einen Streich ~ to prepare a coup; sich auf et. ~ (durch Lektüre auf ein Examen) to read for ..., (durch systematische, bsd. körperliche Übungen) to train (or to be in training) for ...; sich auf e-e Rede (Lektion) ~ to prepare a speech (a lesson); auf et. vorbereitet sein to be prepared (or ready) for s.th.; gut vorbereitet sein, über etwas zu sprechen ꝛc. to be well up in a subject; j. für (*c.* a. zu) et. ~ (dafür empfänglich m.) to dispose a p. for s.th.; j. zum Tode ~ to prepare a p. for death; sich ~ zu ... (bereit m.) to prepare (or get ready) for ...; alles ist zu j-m Empfange vorbereitet everything is ready for his reception; vorbereitete That preconcerted affair, F got-up thing; ~d preparatory, preliminary, *path.* (für eine Krankheit empfänglich machend) predisposing; ~der Unterricht ☍ propædeutic instruction, propædeutics; s. a. Vorbereitungs=unterricht. — **2.** ♪ eine Violine ~ to prepare. — **II V~** *n* 39c. s. Vorbereitung, bsd. Artikel.

Vor-bereitung (ˈ⌣⌣˘) *f* 49 **1.** preparation; (systematische ~ auf et.) training; bsd. *pl.* ~en a. (Anordnungen) arrangements, nur *pl.* (einleitende Verhandlungen ꝛc.) preliminaries; in ~ sein to be in (course of) preparation; ohne ~ F bsw. off-hand; ~en zu einer Reise treffen oder machen to make (one's) preparations (or arrangements) for a journey. — **2.** ♪ ~ auf e-n Akkord preparation of a chord. — **3.** ⊙ Spinnerei: ~ der Wolle zum Kämmen wool-sorting, sorting the staple.

Vor-bereitungs... (ˈ⌣⌣˘...) in Zssgn: **~anstalt** *f* preparatory institution; ~s. für Lehrer (Seminar) training-college; e-e ~ a. für ein Examen (Presse) crammer's classes *pl.*; **~klasse** *f* elementary class or form; **~maschine** ⊙ *f* Spinnerei: (zum Kämmen der Baumwolle) first combing- (or carding-)machine; **~maßregel** *f* preliminary measure; **~mittel** *n* means of preparation; preparative; **~schule** *f* preparatory school; s. a. Elementar=schule; **~studien** *n/pl.* preparatory (or preliminary) studies; **~stunde** *f* preparatory lesson; in englischen Internaten preparation, F *abbr.* prep; **~unterricht** *m* preparatory lessons *pl.*, preparation; (Elementarunterricht) elementary instruction; **~zimmer** □ *n* dark room, initiatory room.

Vor-berge (ˈ⌣⌣˘) *m/pl.* 35 *geogr.* foothills; vgl. Vor=Alpen.

Vor-bericht (ˈ⌣⌣˘) *m* 39 preliminary account or statement, (Einleitung) introduction, auch jur. zu e-m Gesetze ꝛc. preamble, (Vorwort) preface. [vorbenannt.]

vor-berührt, vor-besagt (ˈ⌣⌣˘) *a.* 24 b. = /

Vor-bescheid (ˈ⌣⌣˘) *m* 39 **1.** preliminary information or answer. — **2.** jur.: a) preliminary decree, interlocutory judgment; b) = Vorladung. [vor Gericht bescheiden.]

vor-bescheiden (ˈ⌣⌣˘) *v/a.* 21 b. *sep.* = /

vor-beschrieben (ˈ⌣⌣˘) *a.* 24 b. before (or above) described, described above; weitS. = vorbenannt. [possessor, former owner.]

Vor-besitzer (ˈ⌣⌣˘) *m* 39 a. previous/

Vor-besprechung (ˈ⌣⌣˘) *f* 49 previous (or preliminary) discussion.

vor-bestellen (ˈ⌣⌣˘) *v/a.* 21 a. *sep.* to engage (order, bespeak, or book) beforehand.

vor-bestimmen (ˈ⌣⌣˘) *v/a.* 21 a. *sep.* = vorher-bestimmen.

vor-bestraft (ˈ⌣⌣˘) *a.* 24 b. previously convicted; **Vor-bestrafte(r)** *s.* recidivist; **Vor-bestrafung** (ˈ⌣⌣˘) *f* 49 previous conviction.

Vor-bet-buch (ˈ⌣⌣˘) [vorbeten] *n* 29 book from which prayers are read aloud, prayer-book.

vor-beten (ˈ⌣˘) *v/n.* (h.) und *v/a.* 21 b. *sep.* **1.** *rel.* j-m ein Gebet ~ to say (pronounce, or recite) a prayer before a p.; das Vaterunser ~ to say (or repeat) the Lord's Prayer; in der Kirche ~ to lead in prayer; bei Tisch ~ to say grace. — **2.** *contp.* j-m et. ~: a) to recite (or rehearse) s.th. before a p.; b) to repeat s.th. over and over again to a p., to din s.th. into a p.'s ears.

Vor-beter (ˈ⌣˘) *m* 40 a. *rel.* (bsd. bei den Juden) p. who leads in prayer or in worship.

vor-beugen (ˈ⌣˘) 21 a. *sep.* **I** *v/a.* ein Glied ~ to bend ... forward; ~der Muskel = Vorbeuger. — **II** *v/n.* (h.) einem Übel ꝛc. ~ = vorbauen 2; ~d allg. preventive, precautionary; *med.* ☍ prophylactic, syntheretic; *med.* ~des Mittel s. Vorbeugungsmittel. — **III** *v/refl.* sich ~ to bend forward, to lean over, to crane (one's neck). — **IV V~** *n* 39c. und **Vor-beugung** *f* 49: a) bending forward; leaning over; beim V~ des Körpers in bending forward; *anat.* V~ der Hand ☍ pronation; b) (Verhinderung) prevention; (Vorsichtsmaßregel) precautionary measure; *med.* ☍ prophylaxis; zur Vorbeugung by way of prevention.

Vor-beuger (ˈ⌣˘) *m* 40 a. (Muskel des Vorderarms) ☍ pronator.

Vor-beugungs-mittel (ˈ⌣˘=⌣˘) *n* 40 a. preventive, preservative, ☍ prophylactic, (Vorsichtsmaßregel) precautionary (or preventive) measure. [wissen.]

Vor-bewußt ✎ (ˈ⌣⌣˘) *m* 38 = Vor=/

vor-biegen (ˈ⌣˘) *v/a.* = vorbeugen.

vor-bieten (ˈ⌣˘) *v/n.* = vorladen.

Vor-bild (ˈ⌣˘) *n* 27 **1.** (Muster) pattern, model, paragon, standard, (Beispiel) example, (Urbild) original, prototype, archetype, (Ideal) (beau) ideal. — **2.** (vorbedeutendes Bild) symbol, prefiguration.

vor-bilden (ˈ⌣⌣˘) **I** *v/a.* 21 b. *sep.* **1.** to prepare. — **2.** (durch Unterricht) to give a preparatory education or training to a p., to ground a person in a subject; to train; gut vorgebildet well grounded. — **3.** ✎: a) to picture; b) to prefigure, to typify, to be the prototype of s.th. — **4.** von falschen Vorstellungen: = vorspiegeln. — **5.** = vorzeichnen, vorschreiben. — **II V~** *n* 39c. und **Vor-bildung** *f* 49 (Vorbereitung) preparation; (durch Unterricht) preparatory education or instruction; training; allgemeine Vorbildung für die höheren Berufsarten general culture required for the higher professions.

vor-bildlich (ˈ⌣⌣˘) *a.* 24 b. (typisch) typical, (vorbedeutend darstellend) prefigurative, (eine Gattung ꝛc. vertretend) representative (für of), (ideal) ideal; *theol.* ~e Darstellung prefiguration. [ness.]

Vor-bildlichkeit (ˈ⌣⌣˘-) *f* 49 typical-/

Vor-bildungs... (ˈ⌣⌣˘...) in Zssgn: **~anstalt** *f*, **~schule** *f* preparatory school.

vor-binden (ˈ⌣⌣˘) *v/a.* 29a. *sep.* **1.** eine Schürze ꝛc. ~ to put on, to tie on; Buchbind.: e-m Buche das Inhaltsverzeichnis ~ to prefix the table of contents to ... — **2.** a) *agr.* to lead in binding sheaves; b) j-m ~ to bind sheaves, &c. faster than a p.; c) j-m et. ~ to show a p. how to tie (or bind) s.th. — **3.** *hunt.* bei einem Hauptjagen die Leinen ~ to fasten the strings of the toils to the trees. — **4.** F *prov.*: a) sich einen ~ to give a p. a piece of one's mind; b) sich et. (eine Arbeit) ~ F to buckle to s.th.

Vor-bitte (ˈ⌣˘) *f* 38 **1.** prayer for the prevention of s.th. — **2.** = Für=bitte.

vor-bitten (ˈ⌣˘) **I** *v/n.* (h.) 29i. *sep.* **1.** bei j-m für et. ~ to beseech a p. to intercede regarding s.th., to implore a p.'s protection from s.th. — **2.** ✎ = für=sprechen. — **II V~** *n* 39c. = Für=bitte.

vor-blasen (ˈ⌣˘) *v/a.* 29p. *sep.* **1.** ♪ j-m et. auf dem Horn (der Flöte) ~ to play s.th. on the horn (on the flute) to a p. — **2.** to blow ... forward. [teoles.]

Vor-blätter ☍ ❀ (ˈ⌣⌣˘) *n/pl.* 38 bracs/

vor-bleiben (ˈ⌣˘) *v/n.* (sn) 29o. *sep.* to remain before (or in front of) s.th.; die Schürze bleibt vor! keep on (or don't take off) your apron or your pinafore!; j-m im Wettlaufe ~ to keep (or continue) in front (of a p.), to maintain the lead.

Vor-blick (ˈ⌣˘) *m* 39 look forward; bsd. look into the future.

vor-blicken, vor-blinken 21 a., **vor-blitzen** 21 c. (ˈ⌣⌣˘) *v/n.* (h.) *sep.* = hervor-blicken, =blinken, =blitzen.

vor-bohren (ˈ⌣˘) *v/a.* und *v/n.* (h.) 21 a. *sep.* **1.** ⊙ (mit kleinerem Bohrer) to open with a gimlet or auger. — **2.** ⚒ to put down a preliminary bore. [entering-tap.]

Vor-bohrer ⊙ (ˈ⌣˘) *m* 40 a. first bit,/

Vor-börse ☤ (ˈ⌣˘) *f* 38 exchange-business or -transactions *pl.* before the regular hours; *Am.* curb-stone business.

Vor-bote (ˈ⌣˘) *m* 32 a. *fig.* forerunner, (Bote) messenger; nur *fig.* precursor, *poet.* harbinger, herald; (Vorzeichen) sign (or symptom) of s.th. approaching, (Vorbedeutung) omen, (Anzeichen) sign, indication; ~ e-r Krankheit symptom of an approaching illness; ⚓ ~n *pl.* des Sturmes forerunners (or precursors) of a storm.

Vor-bram... ⚓ (ˈ⌣˘...) in Zssgn: **~brassen** *f/pl.* fore-topgallant braces; **~fall** *n* fore-topgallant halliard; **~rahe** *f* fore-top-

gallant yard; ~segel *n* fore-topgallant sail; ~stenge *f* fore-topgallant mast; ~(stenge)stag *n* fore-topgallant stay.

vor-brechen (ˈ⁻⁻ˌ⁻) *v/n.* (jn) ⓖd. *sep.* = hervor-brechen.

vor-brennen ⚔ (ˈ⁻ˌ⁻) *v/n.* (h.) ⓖa. *sep.* chm. vom Gewehr: to miss fire, to flash in the pan; jetzt to hang fire. [(-shot).]

Vor-brenner ⚔ (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ⓖa. hangfire

vor-bringen (ˈ⁻ˌ⁻) **I** *v/a.* ⓖa. *sep.* 1. = hervor-bringen. — 2. (aussprechen) to say, to utter, to express, (behaupten) to assert, (zur Sprache bringen) to bring forward, to bring on the tapis, (mit Vorsicht mitteilen) to break a matter to a p., (einreichen, vorlegen) von Gesuchen, Bitten ꝛc.: to prefer, (vorzeigen) to produce, (anführen) to allege, to adduce, (darbieten, geben) to offer, to give; eine Ansicht ~ to advance (or to put forward) an opinion; Beweise ~ to adduce (or produce) proofs; was brachte er zu seiner Entschuldigung vor? what did he say to excuse himself?, what excuse did he offer or plead?; Gründe ~ to allege (or adduce) reasons; eine Klage ~ to bring forward a complaint; jur. to prefer a charge; ct. zu seiner Verteidigung ~ to plead s.th. in one's defence; kein Wort ~ können to be unable to utter a syllable; einen Wunsch ~ to express (or utter) a wish. — 3. ⚔ *artill.* ein Geschütz ~ to run up a gun. — **II** V~ *n* ⓒ c. (Aussprechen) expression, (Behauptung) assertion, (Vorlegung) production, (Anführung) allegation.

vor-buchstabieren (ˈ⁻⁻ˌ⁻⁻) *v/a.* ⓖa. *sep.* to spell s.th. to (or for) a p.; ich will es dir ~ I will spell it to you.

Vor-bühne (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ⓣ *thea.* 1. front part of the stage; Scene auf der ~ car-penter-scene. — 2. Alt. proscenium.

Vor-burg (ˈ⁻) *f* ⓜ 1. outer buildings (or works) *pl.* of a(n old) castle. — 2. fort (or castle) raised before another.

vor-christlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⓖb. prechristian, ante-Christian; before the Christian era.

Vor-chor ⊙ (ˈ⁻ˌ) *n* (*m*) ⓓ *arch.* fore-choir, antechoir.

Vor-dach (ˈ⁻) *n* ⓜ (überhängendes Dach) projecting roof, overhanging eaves *pl.*; (Schutzdach über einer Thür ꝛc.) penthouse; frontal.

Vor-damm ⊙ (ˈ⁻) *m* ⓓ = Vordeich.

vor-datieren (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⓖa. *sep.* to antedate, predate.

Vor-deck ⚓ (ˈ⁻) *n* ⓢ fore-part of the deck.

Vor-deich ⊙ (ˈ⁻) *m* ⓦ outer dike.

vor-dem (ˈ⁻ u. ⁻ˌ) *adv.* = ehemals.

vor-demonstrieren (ˈ⁻⁻ˌ⁻⁻) *v/a.* ⓖa. *sep.* jm et. ~ (to try) to demonstrate s.th. to.

vor-denken (ˈ⁻ˌ⁻) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓖa. *sep.* 1. an et. ~ to think of s.th. beforehand or before it happens. — 2. = vordenken.

vorder (ˈ⁻) [ahd. *fordar*; zu vor] *a.* ⓖb. *sup.* vorderst, chm., jetzt ↖ vörderst (*ant.* hinter II) 1. (vorn od. an der Vorderseite befindlich) front(al) (*ant.* back), ⚲ ♀, *anat., zo.*, ꝛc. anterior (*ant.* posterior); ⊙, ⚓ u. von einzelnen Körperteilen fore; der vorderste (vorgerückteste) the foremost, the headmost, the most advanced, (der erste) the first; ~e (od. ~ste) Reihe front (or first) row or rank; ~e Seite front; der ~e Teil des Kopfes the front (or fore-)part of the head; die ~en Zimmer *pl.* the front rooms; das Vorste zu hinterst kehren to put the wrong side foremost; beim Anlegen von Kleidungsstücken: to put s.th. on with the back to the front or the wrong side before. — 2. † = früher, vorig; als *s.* die V~en *pl.* = Vor-eltern; vgl. auch Alt-vorder(e)n.

Vorder-..., vorder-... (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zssgn, oft front..., front-..., fore-..., zB. ~achse ⊙ *f* fore-axle, fore-axletree; 🚂 leading-axle; ~achs-schale *f*, -schemel ⊙ *m* fore-bolster; ~ansicht *f arch.*, ꝛc. front view; ~arm *m anat.*, ꝛc. = Unter-arm; ~Asien *npr. n. geogr.* Anterior Asia, the Near East; ~backen ⊙ *m* der Steineinfassung am Hochofen front-plate; ~balancier-pfann *m*, -spant *n* ⚓ fo o-frame; ~baum ⊙ *m* Weberei: fore- or breast-beam; ~bein *n* fore-leg; ~blatt *n*: a) Schlächterei: fore quarter of an animal; shoulder(-blade) of mutton; b) ⊙ Schuhm.: vamp; am Sielengeschirr: = Brust-blatt b; ~blech ⊙ *n* eines Satt baum-s head- or point-plate; ~brust *f* front part of the chest; *ent.* ♂ prosternum; zur ~brust gehörig ♂ prosternal; ~brustring *m ent.* ♂ pro(to)-thorax; ~bug *m* = ~blatt a; ~bühne *f* = Vorbühne; ~chor *n* (*m*) = Vorchor; ~deck ⚓ *n* = Vordeck; ~eck *n* beim Kegeln first (or front) skittle; ~eisen ⊙ *n agr.* eines Pfluges coulter; Hufschm.: fore-shoe of a horse; Sattl.: = ~blech; ~ende *n* fore-end; ~fassade *f arch.* front(age), façade, face; ~fläche *f* face, anterior surface; ~flagge ⚓ *f* = Gösch; ~fleck ⊙ *m* Schuhm.: fore-end of the sole, (auf dem Oberleder) (toe-)cap; ~flügel *m ent.* fore- (or anterior) wing; mit gefalteten ~flügeln ♂ diplopterous; ~front *f* = ~fassade; ~fuß *m*: a) forefoot; *man.* finer (rechter) ~f. near (off) forefoot; b) forepart of the foot; c) F *co.* von Menschen = Arm[1]; ~gang *m* front corridor; ~garten *m* = Vorgarten; ~gebäude *n arch.* front (part of a) building, front premises *pl.*; ~geschirr *n* e-s Vierbänners lead- or leading-harness; ~ und Mittel-geschirr e-s Sechsbänners leading and centre harness; ~gestell ⊙ *n* eines Wagens fore-carriage, fore-frame; *agr.* ~g. eines Pfluges gallows *pl.* with the wheels; ~giebel *m arch.* front gable; ~glied *n*: a) *zo.* front (or anterior) limb; an Zehen od. Fingern first joint; b) *arith.* ~g. e-s Verhältnisses antecedent (or first term) of a ratio; *log.* ~g. e-s Schlusses major; ~glieder *pl.* premises; c) ⚔ front rank; ~grund *m* e-s Gemäldes od. Raumes foreground; im ~grunde in the foreground; *fig.* die Frage erscheint wieder im ~grunde ... reappears in the foreground, comes to the fore again, F crops up again; sich in den ~g. drängen to push o.s. forward or into the foreground; in den ~g. stellen to place in the foreground, to bring prominently forward; weitS. auch to take first into consideration, (voranschieben) to premise; in den ~g. treten to come (or step) into the foreground, to come to the front; ~haar *n* front hair; ~hand *f*: a) forepart of the hand, *anat.* ♂ metacarpus; b) *man.* (vordere Hälfte des Pferdes) forehand; c) Spiel: = Vorhand 2; ~haupt *n anat.* forepart of the head, forehead, ♂ sinciput; zum ~h. gehörig ♂ sincipital; ~haus *n* front part of a house (vgl. ~gebäude); ~hirn *n anat.* (Großhirn) front (or larger) brain, ♂ cerebrum; ~hof *m* front yard or court, fore-court; ~höhe ⊙ *f* Bauw.: ~h. des Fensterflügels lock-stile of the valve; ~Indien *npr. n. geogr.* India (proper), a. Hindustan; ~kajüte ⚓ *f* fore-cabin, forward cabin; ~kastell ⚓ *n* chm. fore-castle; ~keule *f* Schlächterei: shoulder of mutton or venison; ~kiemer *m zo.* (Schnecke) ♂ prosobranch(iate); ~kopf *m anat.* = ~haupt; ~küraß ⚔ *m* breast-plate; ~lader ⚔ *m* chm. (Gewehr und Geschütz) muzzle-loading gun, muzzle-loader; ~lappen *m anat.* des Gehirns frontal lobe; ~lastig ⚓ *a.* by the head, driving her nose in; ~läufe *m/pl. hunt.* fore-legs; ~leder ⊙ *n* an Stiefeln, Schuhen (boot- or shoe-)front; ~leib *m* front part of the body; *ent.* ♂ thorax; ~leik, ~liek [Leik[2]] ⚓ *n* eines Stagsegels fore-leech; ~leute *m/pl.* (vgl. auch ~mann): a) bib. ⚔ (men in the) front ranks; b) ich habe noch zehn ~leute there are still ten ahead of me; ~löffel ⊙ *m* des ungarischen Sattels front of top-fork; ~loge *f thea.* front box; ~mann *m*: a) ⓦ auf Wechseln: (vorhergehender Indossent) preceding (or previous) endorser; b) ⚔ ~mann in der Rotte front rank man, file-leader; ~mann halten to keep in file, to cover each other in file; ~mann nehmen (sich decken) to cover off; ~mann und Hintermann front and rear rank; ~mast ⚓ *m* fo emast; ~mauer *f arch.* front wall; ~nabe ⊙ *f* Wagenb.: fore-end, linch-end; ~pferd *n* bei Verbindungen u. Tandems leader, leading (or front) horse, ↖ forehorse; linkes (rechtes) ~pferd eines Viergespanns near (off) leader; ~pflicht ⚓ *f* fore-cuddy; ~pfote *f* fore-paw; ~piek ⚓ *f* = Hölle 4a; ~platz *m* place in front, front place; (Sitz) front seat; ~rad ⊙ *n* e-s Wagens fore-wheel; ~rast, ~rumpf ⊙ *f* e-s Flintenschlosses half-bent, half-cock; ~raum ⚓ *m* e-s Schiffes fore-hold; ~reihe *f* front (or first) row or rank; ~reiter ⚔ *m* (*ant.* Stangen-reiter) lead-driver; ~rhein *m geogr.* Fore-R ine (i.e. the most westerly branch of the upper Rhine); ~richter *m* jur. judge of first instance; ~rücken *m ent.* ♂ pronotum; ~rute ⊙ *f* Wasserbau: ~rute einer Kunstramme guide-post, leader, upright; ~satz *m*: a) *gr.* antecedent (or introductory) clause; b) *log.* = ~glied (s. bs b); ~schaft ⊙ *m* e-s Gewehres fore-end of stock; ~schiff ⚓ *n* fore-body of a ship; foreship; ~schild *m ent.* ♂ præscutum; zum ~sch. gehörig ♂ præscutal; ~schinken *m* hand of pork; ~schuh *m* Schuhmacherei: = Vorschuh; ~schwinge *f orn.* des Flügels primary (quill); ~schwing-kolben *m ent.* der Fächerflügler ♂ prebalancer; ~segel ⚓ *n pl.* head-sails; ~seite *f*: a) allgem. face, front, forepart; ~s. eines Mauersteins face; ~s. einer Münze obverse, face (s. Bild-seite); b) *arch.* front(age), front side, (fr.) façade; ~s. e-s Strebepfeilers tail of a counterfort; ~s. einer Treppenstufe riser; c) ⊙ *metall.* eines Flamm-, Schacht-ofens: face, front, forepart; eines Schacht-ofens: working-side; d) ⊙ *typ.* right-hand (or odd) page, recte; ~sitz *m* front seat; ~spant ⚓ *n* fore-frame; ~stande ⊙ *f* Papiermühle: front guide; ~steven ⚓ *m* eines Schiffes stem, nose; Schaft des ~stevens cutwater; ~steven eines Brückenkahnes head, bows *pl.*, forepeak; ~stich *m* Näherei: = Vorstich; ~strang ⊙ *m* Fuhrwesen: leading-trace; ~stube *f* = ~zimmer; ~stück *n* front piece; *ichth.* ~stück des Kiemendeckels ♂ præoperculum; ~tau ⊙ *n* = ~strang; ~teil *m* (*n*) front part, forepart; ~t. eines Oberhemdes shirt-front; *man.* ~t. e-s Pferdes forehand; ⚓ ~t. eines Schiffes prow, head; nach dem ~t. zu afore; ~thor *n* front gate; auch ⊙ = Flut-thor; ~tür *f* front door; ~treffen ⚔ *n* first (or front) line (of battle), (Vortrab) van, vanguard; ~viertel *n* Schlächterei: fore-quarter; ~wage *f* Fuhrwesen: master-bar; ~wagen *m* ⊙ Wagenb. und ⚔ *artill.* fore-carriage, limber; ~wand ⊙ *f* Bauw.: front wall; ~wand eines Ackerwagens fore-rack, fore-board; ~w. eines Kutschkastens carriage-head; *metall.* ~w. e-s Ofens front (-wall), forepart, breast; ⚓ ~w. der Hütte breastwork of the poop; ~zacken ⊙ *m* = ~backen; ~zahn *m* front tooth, ♂ incisor; ~zähne *pl.* auch fore-teeth; ~zahn des Pferdes nipper; ~zange ⊙ *f join.* side-screw; great bench-screw; ~zimmer *n* front room; ~zwiefel ⊙ *m* e-s Sattels front-fork.

vorderhand (ˈ⁻ˌ⁻) [Hand] = einstweilen.

vörderjam (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⓖb., ~st *adv.* = vörderst.

vörderst (ˈ⁻) s. vorder. [jörderjam.]

vor-dessen † (ˈ⁻ˌ⁻ u. ⁻ˌ⁻) *adv.* = ehemals.

vor-diastolisch ♂ (ˈ⁻⁻ˌ⁻⁻) *a.* ⓖb. *path.* prediastolic (s. M. I).

vor-drängen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* to press (or push) forward or to the front; *r/refl.* sich ~, F **vor-drängeln** ⊒d. to push (o.s.) forward; *fig.* auch to put (or thrust) o.s. forward, to force o.s. into prominence; sich ~d pushing, obtrusive, F pushful.

vor-dringen (ˈ⌣⌣) ⊛a. *sep.* I *v/n.* (jn) to push (or press) on, to advance, to penetrate; weiter ~, bib. *fig.* a. to gain ground, to make headway; mit Gewalt ~ to force one's way onward; in e-m Gedränge F bisw. to elbow one's way forward; bis zum Walde ~ to push on as far as the wood. — II ↖ sich ~ *v/refl.* = sich vordrängen. — III V~ *n* ⊛c. advance, onward course.

vor-dringlich (ˈ⌣⌣) *a.* ⊒b. von Menschen: eager to get before others, forward, pert, (streberhaft) pushing, F pushful, (sich eindrängend) intrusive, (aufdringlich) auch von Gerüchen ꝛc. obtrusive, (unverschämt bittend) importunate; bisw. = übereilt (j. übereilen III).

Vor-druck[1] ⊙ (ˈ⌣) [vordrücken; vgl. Druck A] *m* ⊛ beim Keltern u. Destillieren: first runnings *pl.*, fore-shot; (*ant.* Nachlauf 3).

Vor-druck[2] ⊙ (ˈ⌣) [vordrucken; vgl. Druck B] *m* ⊛ *typ.* (das zuerst Gedruckte) first (or rough) impression or proof; (vorgedruckter Wortlaut) printed form.

vor-drucken ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep. typ.* e-m Buche et. ~ to prefix s.th. (in print) to ...

vor-drücken (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* to press (or push) forward; *man.* ein Pferd ~, etwa to urge on.

vor-dudeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒d. *sep. contp.* j-m et. ~ to play (or sing) s.th. to a p., auf dem Klavier: to strum a piece to a p.

Vor-ebbe ⚓ (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ beginning of the ebb-tide, first-quarter ebb.

vor-ehelich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊒b. ~es Kind child born before wedlock.

vor-eilen (ˈ⌣⌣) I *v/n.* (jn) ⊒a. *sep.* to hurry (or push) forward, to advance rapidly; (vorauseilen) to hurry (or hasten) on before or in advance; j-m ~ (so daß dieser zurückbleibt) to outstrip a p., to get the start of a p., to leave a p. behind; ⊙ *mach.* den Schieber oder das Schubventil ~ l. to cushion the piston. — II V~ *n* ⊛c. u. **Vor-eilung** *f* ⊛ in den Bed. des *inf.*; ⊙ Voreilung des Schiebers lead, advance, lag (or lap) of the slide-valve on the steam side.

vor-eilig (ˈ⌣⌣) *a.* ⊒b. (zu bald) (too) hasty, *b.s.* forward; (zu früh) too soon; (verfrüht) premature, *Am.* F previous; (übereilt) precipitate, ↖ precipitant; (unüberlegt) rash, inconsiderate, thoughtless; (naiverweis) precocious; ~ sein = sich übereilen; j. zu ~ beurteilen to prejudge a p., to judge a p. too hastily; ~es Urteil hasty judgment; Sie urteilen zu ~ you are too hasty in your judgment(s), you go too fast; man muß nicht ~ rechnen, or F don't count your chickens before they are hatched; first catch your hare (and then cook it).

Vor-eiligkeit (ˈ⌣⌣-) *f* ⊛ (too great or overgreat) haste; (verfrühtes Eintreten) prematureness; (Übereiltheit) precipitance, ...cy; (Unüberlegtheit) rashness, inconsiderateness, thoughtlessness.

Vor-eilungs-... ⊙ (ˈ⌣⌣...) in Bl.-lezungen, Dampfmaschine: ~schieber *m* slide-valve with lead; ~winkel *m* angle of advance or of the lead, lead-angle, slide-advance.

vor-eingenommen (ˈ⌣⌣⌣⌣) *a.* ⊒b. 1. (nicht unparteiisch) biassed; für et. od. j. ~ prepossessed (biassed, or ↖ prejudiced) in favour of ...; gegen etwas od. j. ~ prejudiced (or biassed) against ... — 2. (mit anderen Gedanken beschäftigt) preoccupied.

Vor-eingenommenheit (ˈ⌣⌣⌣⌣-) *f* ⊛ 1. allgem. bias; (günstig) prepossession; (mit ungünstig) prejudice. — 2. preoccupation.

Vor-eisen ⊙ (ˈ⌣⌣) *n* ⊒b. *agr.* coulter.

vor-elterlich (ˈ⌣⌣⌣) [Voreltern] *a.* ⊒b. of one's forefathers, ancestral.

Vor-eltern (ˈ⌣⌣) *pl. inc.* forefathers, ancestors, progenitors; *coll.* bisw. ancestry. [tion.]

Vor-empfang (ˈ⌣⌣) *m* ⊠ jur. anticipa-

vor-empfinden (ˈ⌣⌣⌣) I *v/a.* u. *v/n.* (b.) ⊒a. *sep.* 1. to anticipate, to foresee; mit in Bezug auf Böses to have a presentiment or an inkling of something. — 2. ↖ (vorwegnehmend empfinden) to feel one th. more than another; er empfand den Hunger weit e feeling of hunger predominated. — II V~ *n* ⊛c. u. **Vor-empfindung** *f* ⊠ anticipation; bange Vorempfindung presentiment, misgiving.

vor-enthalten (ˈ⌣⌣⌣) I *v/a.* ⊛p. *sep.*, bisw. *inseр.* j-m et. ~ to keep (back) from a p. what is due to him; to keep (or withhold) s.th. from a p.; to keep a p. out of s.th.; to deprive a p. of s.th.; man hat mir 5 Mark ~ they gave me (or I got) ... less than were due to me, F they cut me short (or did me out) of ...; jur. fremdes Gut ~ to detain a p.'s property. — II V~ *n* ⊛c. u. **Vor-enthaltung** *f* ⊠ in den Bed. des *inf.*; bib. jur. detention; nur jur. detainer.

Vor-enthalter (ˈ⌣⌣⌣) *m* ⊛a. withholder; detainer.

Vor-entscheidung (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⊠ preliminary (or previous) decision; jur. (Präzedenzfall) precedent. [first sketch.]

Vor-entwurf (ˈ⌣⌣) *m* ⊠ rough draught, *f*

Vor-erbe (ˈ⌣⌣) jur. I *m* ⊒b. portion which one of the heirs gets before the inheritance is divided.

vor-erben (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* to get ... as extra portion before the other heirs come in for their share.

Vor-erinnerung (ˈ⌣⌣⌣⌣) *f* ⊠ preliminary notice or admonition, (vorauf geschickte Bemerkung) preliminary remark; preface, preamble.

Vor-erkenntnis (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⊠ previous notion, understanding or knowledge (of s.th.). [declaration.]

Vor-erklärung (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⊠ preliminary

Vor-ernte (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ first crop.

vor-erst (-ˈ) *adv.* (zuvor) first, before that, (vor allem) first of all, above all, (vorläufig) for the present.

vor-erwählen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* 1. to elect beforehand, to pre-elect. — 2. *rel.* to predestine.

vor-erwähnt (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊒b. above, above- or before-mentioned or -quoted, meotioned above or before, afore-said, bib. jur. said; ~ermaßen *adv.* as mentioned before.

vor-erzählen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* j-m et. ~ to tell a p. s.th.; er hat mir viel davon vorerzählt he told me a great deal about it, bisw. he was full of it.

vor-essen (ˈ⌣⌣) I *v/a.* ⊛m. *sep.* 1. j-m et. ~ to eat s.th. in presence of a p. — 2. to eat beforehand; bib. gbr. in: das ist vor(ge)gessen(es) Brot that's counting one's chickens before they are hatched. — II V~ *n* ⊛b. Kochk.: (Gericht vor dem Hauptessen) introductory course, first dish.

vor-exilisch (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ⊒b. jud. *hist.* (existing or having happened) before the exile, pre-exilic.

vor-fabeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒d. *sep.* j-m et. ~, bisw. to tell a p. fables; mit F to tell a p. fibs, tales, or tarradiddles (about s.th.).

Vor-fahr (ˈ⌣) [mhd. *vorvar*; vgl. Nachfahr; zu fahren] *m* ⊠ (*gen.* a. ~s) 1. ↖ = Vorgänger. — 2. (*ant.* ↖ Nachfahr; meist gbr. im *pl.*) mein ~ (einer meiner Voreltern) one of my forefathers (progenitors, or ancestors); die ~en *pl.* = Voreltern.

vor-fahren (ˈ⌣⌣) *v/n.* (jn) ⊛r. *sep.* 1. (vor die Tür fahren) to drive (or draw) up to the door; vom Stalle aus: to come round; (durch Tauziehen) to pull (or draw) up at the door; bei j-m ~ (um Karten abzugeben) to leave (or F to drop) cards; den Wagen (vor die Tür) ~ lassen to have the carriage brought round to the door; to order the carriage (to drive up) to the door; der Wagen ist vorgefahren ... is at the door or is waiting. — 2. j-m ~: a) (fahrend vorauseilen) to drive past (or to outstrip) a p. or another carriage; b) (in den Weg kommen) der Wagen fuhr uns vor ... blocked up our way. — 3. bes. F ~ lassen = anstehen.

Vor-fahrer (ˈ⌣⌣) *m* ⊛a. = Vorfahr.

Vor-fall (ˈ⌣) [vorfallen; vgl. Fall] *m* ⊠ 1. occurrence, (Begebenheit) event, (Fall) case, (Gelegenheit) occasion, (Szene) scene, (Betreffen den Umständen) juncture, (Abenteuer) adventure, (Zwischenfall) incident; unangenehmer ~ misadventure. — 2. *path.*: a) allg.: (Hervortreten eines Organs) falling of the womb, &c., ↻ prolapsus; s. a. Anus..., Gebärmutter-, Mastdarm- ꝛc. vorfall; b) (auf Verlängerung des Organs beruhend) propto is. — 3. ⊙ Uhrmach.: ~ am Schlagwerk einer Uhr detent(-catch); ~feder *f* spring of the detent; ~klöbchen *n* detent-pin.

vor-fallen (ˈ⌣⌣) I *v/n.* (jn) ⊛p. *sep.* 1. (geschehen) to occur, to come to pass, (unvermutet eintreten) to happen; es ist nichts vorgefallen nothing has happened; ist et. Neues vorgefallen? (is there) any news?; thun Sie, als wenn nichts vorgefallen wäre go on (or make) as if nothing had happened; bei ~der Gelegenheit when (or if) an opportunity offers or presents itself; et. kürzlich Vorgefallenes a recent occurrence or event, s.th. that happened recently. — 2. to drop (or fall) before (s.th.); der ~de Vorhang the falling curtain. — 3. (nach vorn fallen) to fall forward; *path.* (vgl. Vorfall 2) to prolapse; *fenc.* mit dem gebeugten rechten Knie ~ to stoop, to lunge. — II V~ *n* ⊛c. = Vorfall 2.

Vor-fallenheit, Vor-fallerei ↖ (ˈ⌣⌣-) *f* ⊠ = Vorfall 1. [färberei: maddering.]

Vor-färben ⊙ (ˈ⌣⌣) *n* ⊛c. Zeugdruckerei:

vor-fassen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒c. *sep.* e-e Meinung ~ to form an opinion beforehand; bes. im *p.p.*: vorgefaßte Meinung preconceived opinion (idea, or notion), (Vorurteil) prejudice; von j-m eine vorgefaßte gute Meinung haben to be prepossessed in a p.'s favour. [*eccl.* Shrovetide.]

Vor-fasten (ˈ⌣⌣) *f/sg.* u. *pl. inv. Cath.*

vor-fechten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (b.) ⊛c. *sep.* j-m ~: a) to show a p. how to fence; b) ↖ to fight for (or in defence of) a p.

Vor-fechter (ˈ⌣⌣) *m* ⊛a. 1. ~ auf einem Fechtboden (assistant) fencing-master. — 2. (Vorkämpfer) champion.

Vor-feier (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ celebration (of a festival) beforehand; (Vorabend eines Festes) eve of a festival or fête; ~ halten, etwa to celebrate a festival beforehand; zur ~ des Jahrestages von ..., etwa as a prelude to the celebration of the anniversary of ...

Vor-feile ⊙ (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ = Bastardfeile.

vor-feilen ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊒a. *sep.* to rough-file.

Vor-feld ⚔ (ˈ⌣) *n* ⊠ *frt.* ~ einer Verschanzung foreground of an earth-work.

Vor-fenster (ˈ⌣⌣) *n* ⊛ *arch.* double window, winter (or outside) window.

Vor-festung ⚔ (ˈ⌣⌣) *f* ⊛ = Vorwerk 2.

Vor-feuer ⊙ (ˈ⌣⌣) *n* ⊛a. Zeugdruckerei: = Schmauchfeuer.

vor-finden (ˈ⌣⌣) ⊒a. *sep.* I *v/a.* to find; to meet with, to light upon; die in der Wohnung vorgefundenen Sachen the things found ...; das fanden wir hier vor, e. that was here when we came. — II sich

~ *v/refl.* to be there, to be met with; es hat sich nichts vorgefunden, was ... nothing has been found that ...

vor-fliegen (ˈ⁻⁻˘) *v/n.* (sn) ⓖf. *sep.* 1. to fly forth. - 2. den kleineren Vögeln ~ to fly before the smaller birds. — 3. anderen Vögeln ~ to outstrip other birds (or to leave other birds behind) in flying, to outfly other birds. [floatage.]

Vor-flöße (ˈ⁻⁻˘) *f* ⓢ right of first/

vor-flunkern (ˈ⁻˘⁻) *v/a.* ⓐ d. *sep.* j-m et. ~ to tell a p. fibs or stories.

Vor-flut ⚓ (ˈ⁻˘) *f* ⓖ coming-in (of the) tide, rise of the tide, young flood.

Vor-fluter ⚙ (ˈ⁻⁻˘) *m* ⓖa. = Obergerinne. [= Grob-flyer.]

Vor-flyer ⚙ (ˈflāi̯ˑᵉr) *m* ⓖa. Spinnerei: /

vor-fordern (ˈ⁻˘⁻) **I** *v/a.* ⓐ d. *sep.* j. ~ von e-m Vorgesetzten: to cite a p. (before one); jur. to summon a p. (to answer a charge) (vgl. vorladen). — **II V~** *n* ⓒc. u. **Vorforderung** *f* ⓖ citation, summons.

Vor-frage (ˈ⁻⁻˘) *f* ⓢ (Anfrage) question, (der Hauptfrage vorhergehende Frage) preliminary question, (der zuletzt gestellten vorhergehende Frage) previous question; *parl.* die ~ stellen to move the previous question.

vor-fragen (ˈ⁻⁻˘) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* 1. bei j-m ~, ob ... to call on a p. (or at a shop) (in order) to hear (or inquire) if ...; ich werde morgen wieder ~, ob ... I shall call (or look in) again to-morrow to hear if ... — 2. ↖ = die Vorfrage (s. dies) stellen.

Vor-freude (ˈ⁻⁻˘) *f* ⓢ anticipated joy, pleasure enjoyed beforehand (s. Vorgenuß).

Vor-frucht (ˈ⁻˘) *f* ⓒ *agr.* green crop preceding the main product of a field.

Vor-frühling (ˈ⁻⁻˘) *m* ⓒ 1. beginning of (or early) spring. — 2. premature spring.

vor-fühlen (ˈ⁻⁻˘) *v/a.* ⓐ a. *sep.* 1. et. ~ to anticipate s.th. — 2. (*ant.* nachfühlen 2) j-m etwas ~ können to be able to imagine what a p. will feel. — 3. das Volk fühlt sich immer vor (*G.*) ... always makes itself conspicuous or brings itself into view (to the front, or to the fore). [presentable.]

vor-führbar (ˈ⁻⁻-) *a.* ⓐb. producible,/

vor-führen (ˈ⁻⁻˘) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to lead forward. — 2. (zur Schau, Prüfung, Untersuchung ꝛc. vor j. hinführen) j-m et. ~ to put ... before a p., to submit ... to a p., to leave ... with a p.; j. j-m ~ to lead (bisw. to march) ... before ..., (vorstellen) to present (or introduce) ... to ...; j. persönlich ~ (zur Stelle bringen) to produce a p. in person; ein Pferd ~ (zum Reiten für j.) to lead out a horse, (zur Beurteilung) to trot out a horse; jur. dem Richter einen Verbrecher ~ to take ... before the judge; er ließ den Verbrecher ~, auch he ordered ... into his presence; Zeugen ~ to produce witnesses; *fig.* Beweise ~ (vorbringen) to adduce (or produce) proofs; j-m et. ~ (vor die Augen führen) to show a p. s.th., bisw. to give a p. ocular demonstration of s.th.; vor die Seele: to bring s.th. home to a p.; et. der Welt ~ to show s.th. to the world, to bring s.th. on the scene, to usher in s.th. — **II V~** *n* ⓒc. und **Vor-führung** *f* ⓖ leading forward; presentation, production.

Vor-führungs... (ˈ⁻⁻˘⁻...) in Zssgn: **~befehl** *m* jur. warrant to appear (in court); **~platz** *m* place where s.th. is exhibited (where horses are trotted out, &c.), a. show-yard.

Vor-fund (ˈ⁻˘) *m* ⓚ all the goods and chattels found in a place at the time of one's arrival.

Vor-fuß (ˈ⁻⁻) *m* ⓑ 1. südd. = Vorderfuß. — 2. ⚓ den ~ haben = voraus-schießen.

Vor-gabe (ˈ⁻⁻˘) *f* ⓒ 1. Spiel, Sport ꝛc.: (giving) points or odds *pl.*, beim Tennis-spiel: (giving) bisque. — 2. ⚒ rock proposed for blasting.

Vor-gabe-rennen (ˈ⁻⁻˘⁻˘) *n* ⓖb. Sport: handicap (race).

Vor-gang (ˈ⁻˘) [vorgehen; vgl. Gang] *m* ⓑ 1. (das Vorausgehen vor anderen; Vorrang) precedence, (Frühersein) priority, (Vorzug) preference; j-m den ~ lassen to give a p. (the) precedence, bisw. to stand back before a *p.* — 2. (frühere ähnliche Handlung) precedent, (Beispiel) example, (Muster) model; das ist ohne ~ that is unprecedented, that has no precedent; nach j-m ~e following his example. — 3. (et. das sich ereignet hat; Ereignis) event, (Szene) scene, (Hergang) connexion of events, (Einzelheiten des Vorgangs) circumstances, details *pl.*, (Verfahren) proceeding(s *pl.*); s. a. Vorfall 1. — 4. *prov.* von einer Wochnerin: churching (vgl. vorgehen 7). — 5. Destillation: = Vorlauf 3a.

Vor-gänger (ˈ⁻˘⁻) *m* ⓖa., **~in** *f* ⓒ 1. ~ im Amte ꝛc. predecessor. — 2. ↖ im eigentl. Sinne: p. who walks in front of one. — 3. ⚓ (an Tauen, ein ihnen vorangehendes Ende) ~ des Unterlaufs fore-runner of the cable; ~ der Logleine runner of the log-line.

vor-gängig (ˈ⁻˘⁻) *a.* ⓐb. 1. previous, foregoing, past. — 2. = vorläufig.

Vor-gangs-recht (ˈ⁻˘⁻˘) *n* ⓚ right of precedence.

Vor-garn ⚙ (ˈ⁻˘) *n* ⓚ = Vorgespinst.

Vor-garten (ˈ⁻⁻˘) *m* ⓒb. front garden.

vor-gaukeln (ˈ⁻⁻˘) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-m et. ~ to conjure s.th. up before a p.'s eyes; *b.s.* to make a p. believe s.th., to humbug (to deceive, or F to bamboozle) a p.; vorgegaukelter Gewinn make-believe profit.

Vor-gebäude (ˈ⁻˘⁻˘) *n* ⓖa. front building.

vor-geben (ˈ⁻⁻˘) **I** *v/a.* ⓖl. *sep.* 1. (vorher geben) einen Einsatz ~ to give a curtain-raiser. — 2. j-m et. ~ (e-n Vorsprung gewähren) to give an advantage to a p.; Spiel: was geben Sie mir vor? what odds (or how many points) will you give me?; sich et. ~ lassen to take odds; Billard: 10 Points ~ to give (or allow) ten points; Schach: einen Bauer ~ to give a pawn; bei Rennen: drei Meter ~ to give a start of ...; beim Wettlauf: j-m 10 Schritte ~ to give a p. (a hand-cap of) ten paces. — 3. einem Kinde e-e Schürze (Serviette) ~ (vorbinden) to put an apron (a bib) on ...; dem Vieh Futter ~ (vorschütten) to feed; † = vorlegen. — 4. (et. behaupten, an dessen Richtigkeit andere zu zweifeln Ursache haben) to say, to give out, (als Entschuldigungsgrund od. Vorwand angeben) to plead, (sich den Anschein geben, so tun) to pretend, to feign, to make as if ..., F to sham, (mit vielen Versicherungen sich für et. ausgeben) to profess, (mit Nachdruck erklären) to protest; ~ krank zu sn to pretend to be ill; er gab vor, unser Freund zu sn od. er wäre unser Freund he professed to be our friend; er gab vor, ihm nichts schuldig zu sn he said (or he protested that) he did not owe (or he denied that he owed) him anything. — 5. ⚒ Gestein ~ to propose for blasting. — **II V~** *n* ⓒc. 6. in den Bed. des *inf.* — 7. (s. 4) (Entschuldigung, Vorwand) excuse, pretext, (falsche Angabe) pretence, (wortreiche Versicherung) profession, (nachdrückliche Erklärung) protestation.

Vor-gebirge (ˈ⁻˘⁻˘) *n* ⓖa. 1. promontory (vgl. Kap 1); Grünes ~ (West-Afrika) Cape Verd(e). — 2. = Vorberge.

vor-geblich (ˈ⁻⁻˘) *a.* ⓐb. pretended, would-be, (sogenannt) so-called, (vermeintlich) supposed, (fälschlich zur Schau getragen oder für etwas ausgegeben) ostensible, F sham, (allg. für et. gehalten) reputed; s. a. angeblich.

vor-gedacht (ˈ⁻˘⁻) *a.* ⓐb. = vorerwähnt.

Vor-gefecht ⚔ (ˈ⁻˘⁻) *n* ⓒ preliminary encounter; s. a. Vorpostengefecht.

Vor-gefühl (ˈ⁻˘⁻) *n* ⓒ 1. anticipation; banges ~ presentiment, misgiving(s *pl.*). — 2. ↖ großes ~ seiner selbst (*G.*) exalted opinion of o.s., great self-conceit.

vor-gehen (ˈ⁻⁻˘) **I** *v/n.* (sn) ⓖs. *sep.* 1. die Uhr geht vor ... is fast; unsere Uhr geht täglich drei Minuten vor ... gains three minutes every day. — 2. (vor j-m hergehen, vorausgehen) to walk before (or to precede) a p., to walk in front (of a p.), (die Führung übernehmen) to take the lead, (den Weg zeigen) to show (or lead) the way; gehen Sie vor! (ich gestehe Ihnen die Ehre des Vortritts zu) walk first!, lead the way!; auch von Sachen: (den Vorrang oder Vorzug haben; s. a. 8b) Geschäfte gehen (dem Vergnügen) vor business first(, pleasure afterwards), business (goes) before pleasure; ich habe die zweite Hypothek, es gehen (ihr) aber nur 6000 Mark vor ... but there is only a first mortgage of 300 pounds. — 3. (vorwärts gehen) to move (pass, walk, go, or march) on, to proceed, to advance, (vortreten) to step forward; bedächtig ~ to advance cautiously; gehen Sie nicht weiter vor! don't advance any further!; *fig.* do not take any further steps in the matter!; ⚔ auf den Feind ~ to advance against. — 4. *fig.* (in etwas schreiten, in einer Weise verfahren) to proceed gently, &c., to take steps or measures; sie beschlossen, gemeinschaftlich vorzugehen they agreed upon concerted action; Sie müssen mit Strenge ~ you must take (or adopt) rigorous measures. — 5. (vorragen) to protrude, F to stick out; bfd. *arch.* = vorspringen; das Haar geht (mehr gbr. kommt) unter der Perücke vor his (or her) hair sticks out (from) under ... — 6. = sich ereignen od. vorfallen, zB. es gehen hier seltsame Dinge vor strange things are happening (or going on) here; was ist denn hier vorgegangen? what has happened here?; ich kann nicht sagen, was in mir vorging ... what passed (or went on) in my mind; es ist e-e große Veränderung mit ihm vorgegangen a great change has taken place in him; während dies vorging, oft (in the) meantime, meanwhile. — 7. *prov.* eine Wöchnerin geht vor ... is churched, ... goes to church (again for the first time). — 8. mit *dat.*: a) j-m ~ to precede a p., to walk in front of (or before) a p.; (so gehen, daß man früher hingelangt) to walk on in advance of a p.; der Truppe ~ to march at the head of ...; von Sachen: ſ. 2; b) (den Vorrang vor j-m oder etwas haben; s. a. 2) j-m ~ to take precedence of (or over) a p.; diese Sache geht der andern vor ... must be arranged before the other, engS. auch ... is more important than the other; c) j-m ~ (als Führer, Muster) to serve as guide (as an example) to a p., to serve a p. as a pattern or model; d) das ist mir (im Geiste) vorgegangen (ich habe es geahnt) that is what I anticipated; I had a presentiment of that. — 9. bei j-m ~ to call (to drop in, or to look in) on a p. or at a p.'s (in passing). — **II V~** *n* ⓒc. (Vorrang) precedence, (Vormarsch) advance, (Fortschreiten) progress(ion), (Handeln) course (or line) of action, (Verfahren) course (or mode) of procedure; (Eintreten für j.) intercession; gemeinschaftliches V~ concerted action; ich billige sein V~ nicht I do not approve of his course (or line) of action (or of the steps he has taken in the matter).

vor-geigen (ˈ⁻⁻˘) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m ein Stück ~ to play a p. a piece on the violin.

Vor-gelände ⚔ (ˈ⁻˘⁻˘) *n* ⓒa. = Vorfeld.

Vor-gelege ⚙ (ˈ⁻˘⁻˘) *n* ⓖa. 1. *mach.* connecting (or intermediate) gearing, communicator; **~haspel** *m* crab with communicator; **~welle** *f* driving-axle, first-motion shaft, pinion shaft. — 2. *prov.* = Feu(e)rungsanlage.

Vor-gemach (ˈ⌣⌣) *n* ㉙ anteroom, antechamber. [*a.* ㉘b. = vorerwähnt.]
vor-gemeldet (ˈ⌣⌣⌣), **vor-genannt** (ˈ⌣⌣⌣) = vorerwähnt.
vor-genießen (ˈ⌣ˌ⌣) *v/a.* ㉙e. *sep.* to anticipate, to enjoy beforehand or by anticipation. [anticipated enjoyment.]
Vor-genuß (ˈ⌣⌣) *m* ㉜ anticipation,
Vor-gericht (ˈ⌣⌣) *n* ㉝ = voressen II; auch entrée. [song or chant.]
Vor-gesang (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ introductory
Vor-geschichte (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㉝ 1. prehistoric times *pl.* — 2. history of the times which precede a certain epoch; in Büchern oft (Einleitung) introduction, introductory chapter(s *pl.*); die ~ dieses Ereignisses the circumstances that led up to ...; die ~ e-s Landes, eines Menschen kennen ... the previous history of ...; seine ~ (sein Vorleben) oft *b.s.* his antecedents *pl.* [historic, ↖ ante-historic.]
vor-geschichtlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉘b. pre-
Vor-geschirr ⚓ (ˈ⌣⌣) *n* ㉝ fore-gear.
Vor-geschmack (ˈ⌣⌣) *m* ㉛ foretaste; einen ~ von etwas haben to (have a) foretaste (of) s.th.
vor-geschoben (ˈ⌣ˌ⌣) *p.p.* von vorschieben.
vor-gesehen (ˈ⌣ˌ⌣) *p.p.* von vorsehen.
Vor-gesetzte(r) (ˈ⌣⌣⌣) [*p.p.* v. vorsetzen 6] *s.* ㉘b. (*ant.* Untergebene[r]) (Chef) chief (*ant.* subordinate), (Höhergestellter) superior (officer) (*ant.* inferior), (Arbeitgeber) employer (*ant.* employé), (Herr[in]) master (mistress) (*ant.* servant).
Vor-gesperr(e) ⚙ (ˈ⌣⌣(⌣)) *n* ㉝ (㊵a.) Schlosserei: lock-security, detector.
Vor-gespinst ⚙ (ˈ⌣⌣) *n* ㉝ Spinnerei: roving; feines ~ fine roving; grobes ~ coarse roving, roughs *pl.*; loses ~ slub, slubbings *pl.* [yesterday.]
vor-gestern (ˈ⌣⌣) *adv.* the day before
vor-gestrig (ˈ⌣⌣) *a.* ㉘b. of the day before yesterday; der ~e Tag = vorgestern.
Vor-gesümpfe ⚒ (ˈ⌣⌣⌣) *n* ㊵a. sump in a shaft or sinking.
vor-gethan (ˈ⌣ˌ⌣) *p.p.* von vorthun.
Vor-giebel (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. *arch.* (Vordergiebel) front gable; (Giebel in antiker Form über dem Eingang ꝛc.) pediment. [vanced glacis.]
Vor-glacis ⚔ (ˈ⌣ʒ') *n inv. frt.* ad-
vor-glänzen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* 1. to shine forth; (überstrahlen) to surpass ... in brightness, to outshine. — 2. *fig.* j-m ~ to be a brilliant (or shining) example to a p. [(Temperieren) tempering.]
Vor-glühen ⚙ (ˈ⌣⌣) *n* ㉝c. annealing.
Vor-glüh-ofen ⚙ (ˈ⌣⌣⌣) *m* ㉝h. Porzellanfabr.: biscuit-kiln; a. = Temper-ofen.
vor-goethisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉘b. of the time before Goethe.
Vor-graben[1] ⚔ (ˈ⌣⌣) *m* ㉝b. *frt.* advanced (or outer) ditch, (fr.) avant-fossé.
vor-graben[2] (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ㉙r. *sep.* 1. to trace (a ditch, &c.). — 2. ein Stück Land ~ to give a piece of ground the first digging. — 3. j-m ~ to show a p. how to dig.
vor-greifen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉚n. *sep.* 1. zeitlich: mit etwas ~ (es vorwegnehmen) to anticipate s.th.; j-m ~ (ihm zuvorkommen) to anticipate (or forestall) a p., to be before(hand with) a p.; doch ich darf nicht ~ but I must not anticipate, but I am anticipating; j-s Absichten ~ to anticipate a p.'s intentions; den Ereignissen ~ to anticipate the events; einer Frage ~ to prejudge a matter or question; mit dem Nebenbegriff des Unbefugten: j-m in j-m Rechte ~ to encroach on a p.'s rights; dem Urteile j-s ~ to forestall a p.'s judgment; ~d anticipatory. — 2. örtlich: (nach vorn hinstrecken) mit dem rechten Arm ~ to stretch one's right arm forward; *man.* bisw. = ausgreifen I; ⚙ vom Zahne eines Uhrrades: to engage. — **II** V~ *n* ㉝c. u. **Vor-greifung** *f* ㉝ 3. in den Bed. des *inf.* — 4. (j. 1) anticipation, (unbefugtes Eingreifen) encroachment. [beforehand, ↖ anticipatorily.]
vor-greiflich (ˈ⌣⌣) *adv.* in anticipation,
Vor-griff (ˈ⌣) *m* ㉝ = vorgreifen II.
Vor-grund ↖ (ˈ⌣) *m* ㉛ = Vorder-grund.
vor-gucken (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* Ihr Kragen guckt vor ... can be seen or F sticks up above.
vor-haben (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉙b. *sep.* 1. et. ~ to wear s.th. (or to have s.th. on) (in the front part of one's dress); sie hatte eine blaue Schleife vor she wore ... — 2. et. (schon Vorhandenes) ~ (sich damit beschäftigen) to be engaged in (or occupied with) s.th., to be at (or about) s.th., F to be up to s.th.; Ihr wißt nicht, mit wem Ihr es vorhabt (*G.*) ... with whom you have to deal (or F who you have to deal with); ich weiß nicht, mit wem er et. vorhatte I don't know with whom he was offended or F who he was offended with; j. ~ (vornehmen): a) (um ihn zu schelten) to take a p. to task, to read a p. a lecture, to give a p. a wigging or a piece of one's mind; b) (um ihn auszufragen) F to (try to) pump a p.; (heil.) F den haben sie gut vorgehabt, bisw. they have half killed that man. — 3. et. ~ (im Sinne haben) to plan (or contemplate) s.th., to have s.th. in contemplation, (beabsichtigen) to mean (or intend) to do s.th., gewöhnl. to purpose (häufiger, aber ↗ to propose) to do s.th., (sich vorgesetzt haben) to be bent upon s.th.; Böses ~ to plot mischief, to have evil designs; er hat nichts Böses vor, bisw. he means no harm; er hat große Dinge vor he has great schemes in his head; was hat er vor? what does he mean to do?, what are his intentions?, F what is he driving at?, what is he after (or up to)?; e-e Reise ~ to be going on a journey; daher ↖ (*G.*) eine ~de Reise an intended journey; haben Sie für heute abend etwas vor? have you any engagement for to-night?; was haben Sie für morgen vor? what are your engagements for to-morrow?; was haben Sie mit mir vor? what do you mean to do with me?; was haben Sie mit ihr vorgehabt? what have you done to her?; ich habe es gut mit Ihnen vor I mean well with you, I mean to do well by you. — **II** ↖ ~d *p.pr.* u. *a.* ㉘b. die ~de Schürze the apron she (or he) has on; der ~de Fall the case in question; meine ~den Arbeiten (*L.*) the work I have planned or am planning. — **III** V~ *n* ㉝c. (Plan) plan, project, scheme, oft *b.s.* design, (Absicht) intention, (Vorsatz, Zweck) purpose; von seinem V~ abstehen to desist from one's purpose; Gott segne Ihr V~ God bless your undertaking; südd. V~s sein = vorhaben. [harbour.]
Vor-hafen ⚓ (ˈ⌣) *m* ㉝b. outer
Vor-haft (ˈ⌣) *f* ㊵ o. *pl.* imprisonment before trial; vgl. Untersuchungs-haft.
Vor-halle (ˈ⌣⌣) *f* ㉝ *arch.* ~ e-s Hauses (entrance-)hall, *parl.* u. *thea.* lobby; ~ in großen öffentl. Gebäuden, Kirchen, Theatern, Bahnhöfen ꝛc. mit vestibule, (Vorbau vor der Eingangsthür von Häusern u. Kirchen) porch, bei Kirchen, bsd. wenn zweistöckig, a. parvis, (säulengetragener Vorbau, Portikus) portico; ~ eines griechischen Tempels ㋡ pronaos; ~ der christl. Basilika ante-temple, ㋡ narthex, galilee; *fig.* die ~ einer Wissenschaft the rudiments *pl.* of a science.
Vor-halt (ˈ⌣) [vorhalten; vgl. Halt] *m* ㉝ 1. (Vorstellung) remonstrance, expostulation, (Vorwurf) reproach, (ernste Ermahnung) admonition. — 2. ♪ von oben nach unten: suspension, suspended note, von unten nach oben: retardation; Vorbereitung (Auflösung) e-s ~s preparation (resolution) of a suspension or retardation.
vor-halten (ˈ⌣⌣) ㉚p. *sep.* **I** *v/a.* 1. to hold ... before a p. or s.th.; j-m eine Pistole ~ to present a pistol at a p., to cover a p. with one's pistol; den Schild ~ to protect o.s. with one's shield; j-m den Spiegel ~ to hold the mirror for a p., *fig.* to hold up a mirror to a p. — 2. *hunt.* das Gewehr ~, auch *v/n.* mit dem Gewehr ~ (den Schuß vor das Wild richten) to aim in front (or ahead) of game; to allow for the movement of game when shooting; gut ~ to hold well in front of game. — 3. j-m etwas ~ (Vorstellungen machen) to make remonstrances to (to remonstrate or expostulate with) a p. about s.th., to represent s.th. to a p., to urge (or enforce) s.th. on a p., (vorwerfen) to reproach (or upbraid) a p. with s.th., to rebuke a p. for s.th., (ernstlich ermahnen) to admonish a p. respecting (or regarding) s.th.; das brauchst du mir nicht immer vorzuhalten you need not always throw (or cast) that in my teeth; j-m sein Unrecht ~ to reproach a p. with his wrong. — 4. † = vorenthalten. — **II** *v/n.* (h.) 5. = gegenhalten II, bsd. (dauern; von Vorräten: nicht ausgehen) to hold out, to last; von Kleidungsstücken, Stoffen ꝛc.: gut oder lange ~ to wear well, to stand a good deal of wear and tear; seine schlechte Laune hielt nicht lange vor his ill humour did not last long; das wird nicht lange ~, a. that will not be of long duration. — **III** V~ *n* ㉝c. und **Vor-haltung** *f* ㊵ 6. (Vorstellung) remonstrance, expostulation, (Vorwurf) reproach, (ernste Ermahnung) admonition; j-m Vorhaltungen machen to remonstrate (or expostulate) with a p. — 7. *hunt.* das V~ the allowance in front. [hammer.]
Vor-hammer ⚙ (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. fore-
Vor-hand[1] (ˈ⌣) *f* ㉜ 1. *anat.*, &c. = Vorderhand. — 2. Kartenspiel ꝛc.: (der vor e-m andern zum Ausspielen Berechtigte) elder hand, (der links vom Gebenden Sitzende) the eldest hand; Sie haben die ~ you have the (first) lead; wer hat die ~? whose lead is it?; *fig.* die ~ bei et. h. to have the refusal of s.th. — 3. = Ober-hand a-c.
vor-handen (-ˈ⌣) [= vor (den) Handen (Händen)] *a.* ㉘b. (da seiend) existing, (actually) existent, (anwesend) at hand, present; wirklich (nicht nur in der Einbildung) ~ actual, real; das einzige noch ~e Exemplar dieses Werkes the only copy left or still extant; das ~e Geld the money at our disposal, our cash in hand; ~ sein (existieren) to exist; to be in existence or F in being; (sich vorfinden) to be met with; ❦ (vorrätig sein) to be on hand or in stock; noch ~ sein, bisw. to survive; reichlich ~ sein to abound, to be abundant; es ist (keine) Gefahr ~ there is (no) danger; es ist nichts mehr davon ~ there is nothing left (of it).
Vor-handen-sein (-ˌ⌣⌣ˈ⌣) *n* ㉝c. existence.
Vor-hang (ˈ⌣) [vorhangen; vgl. Hang] *m* ㉛ allg. meist curtain (auch *thea.*), (Gardine) curtain, (Portiere) auch portière, (Rouleau, Store ꝛc.) (inside) blind, *bibl.* ~ des Tempels veil; ein Fenster mit Vorhängen a curtained window; ohne Vorhänge, auch curtainless; die Vorhänge auf- (zu-) ziehen to draw the curtains aside or apart (across or to, oft nur: to draw the curtains); den ~ aufziehen (niederlassen) to pull or draw up (to pull [or let] down) the blind, *thea.* to raise (to drop) the curtain; der ~ geht auf (fällt) the curtain rises or F goes up (falls or F goes down, in Bühnenanweisungen: curtain!); weitS. a. the scene opens (closes); mit der Glocke das Zeichen zum Aufgehen (Fallen) des ~s geben to ring up (down) the curtain, to ring "curtain".
Vor-hang-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~halter** *m* curtain-holder or -clasp; **~ring** *m* curtain-

㋡ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ❦ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

ring; ~schnur *f* curtain-cord; ~stange *f* curtain-rod or -pole; ~stoff *m* material for curtains; Art ~st. curtain-serge.

Vor-hänge-... (ˈ⌣⌣-...) [vorhängen] in Zssgn: ~blatt *n* für den Zeichenunterricht drawing-copy (hung up in a school-room on the black-board); ~schloß *n* padlock; ein ~schloß an eine Tür anlegen to padlock (or to put a padlock to) a door, to fasten a door with a padlock; to hang a padlock on a door; ~wage ⊙ *f* (zum Vierspännig-fahren) additional splinter-bar.

vor-hangen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (in) ㊱p. *sep.* 1. to hang before s.th., to be suspended in front. — 2. (vorragend hangen) to hang over, to project.

vor-hängen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㊱a. *sep.* to hang ... before s.th., to suspend ... in front; ein Schloß ~ s. Vorhänge-schloß.

vor-hauen (ˈ⌣⌣) ㊱q. *sep.* **I** *v/a.* to rough-hew, to prepare by hewing or cutting; ⊙ ein Loch ~ to hew (or cut) out. — **II** F *v/n.* (h.) = vorbrennen.

Vor-hauer ⚒ (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. in Steinbrüchen pitching-borer.

Vor-haupt (ˈ⌣) *n* ㊸ 1. = Vorder-haupt; (Stirn) forehead. — 2. ⊙ Brückenbau: fore-starling.

Vor-haus (ˈ⌣) *n* ㊽ 1. (entrance-)hall; s. Vorhalle. — 2. = Vorder-haus.

Vor-haut (ˈ⌣) *f* ㊸ *anat.* foreskin, ▽ prepuce; zur ~ gehörig ▽ preputial; *fig.* unanst. sich in seine ~ zurückziehen to lower one's tone, F to draw in one's horns.

Vor-haut-... (ˈ⌣⌣...) in Zs.-ssgn: ~band *n* *anat.* fold of skin connecting the foreskin with the meatus urinarius, ▽ frænum præputii; ~entzündung *f* *path.* inflammation of the prepuce, ▽ posthitis; ~verengerung *f* *path.*: ~v. (hinter) vor der Eichel ▽ (para-) phimosis.

Vor-hechel südd. (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ = Werg.

Vor-heizer ⊙ (ˈ⌣⌣) [vorheizen] *m* ㊵a. feed-water heater, water-heater.

vor-hellenisch (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. pre-Hellenic.

Vor-helling ⚓ (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ launch.

Vor-hemd(schen) (ˈ⌣⌣(⌣)) *n* ㊷a. (㊵b.) (false) shirt-front, F dick(ey); für Frauen: chemisette, zum Damen-reitkleid: habit-shirt.

Vor-hemd-knopf (ˈ⌣⌣⌣) *m* ㉛ zum Herausnehmen stud.

vor-her (-ˈ, ˈ⌣) *adv.* 1. before, (früher) previously, (vorläufig) for the present, (im voraus) in advance, beforehand, (zurück) back; am Abend ~ the evening (or nig't) before, (on) the preceding evening; viele Jahre ~ many years before or previously; einige Seiten ~ a few pages before or back; kurz ~ not long (or a short time) before, shortly before that; wie ~ as before. — 2. = voraus 4.

vor-her-..., Vor-her-... (-ˈ...) in Zssgn (mit *v.* immer *sep.*, oft getrennt gschr.): ~bedenken *v/a.* to consider beforehand, to premeditate; ~bestellen *v/a.* to order (engage, or book) beforehand or in advance; to pre-engage; ~bestimmen *v/a.* to arrange (appoint, or fix) beforehand or in advance; *theol.* allg. to foreordain, to ordain beforehand, to decree, to preordain, to predestinate, bsd. im Kalvinismus: to predestine; ~bestimmung *f* previous arrangement or appointment; *theol.* foreordination; bsd. im Kalvinismus: predestination; ~bestimmungsgläubige(r) ↖ *s.* predestinarian; ~bestimmungslehre *f* doctrine of predestination, predestinarianism; ~dasein *n* previous existence, pre-existence; ~empfinden *v/a.* = vorempfinden; ~erkennen *v/a.* to recognise (or know) beforehand; ~gehen *v/n.* (su) e-r Sache ~g. to precede s.th., to happen before s.th.; ~gehend preceding, previous, foregoing, former; aus dem V~gehenden folgt, daß ... from the foregoing (remarks) (from what has already been said, or from the above) it follows that ...; im ~gehenden ist schon die Rede davon gewesen the matter has been already discussed (or has been touched upon further back); ~geschehen *v/n.* (su) to happen before; ~kosten *v/a.* to taste beforehand, to [have (or get) a] foretaste (of); ~merken *v/a.* to have a presentiment of; ~sagen 1. *v/a.* = voraus-sagen; 2. ~sagung *f* prediction, prophecy; *med.* = Prognose; ~sehen I. *v/a.*: a) = voraus-sehen; b) (im voraus erwägen, besorgen) to provide (or arrange) for s.th.; vom Gesetze ~gesehener Fall case provided for by (or in) law; der Fall ist vom Gesetze (nicht) vorgesehen there is a (no) rule of law to meet the case; 2. ~sehung *f* foresight, prevision; ~verkündigen I. *v/a.* to announce beforehand, to foretell, to predict, to prophesy; 2. ~verkündigung *f* prediction, prophecy; ~wissen 1. *v/a.* to know beforehand, to foreknow; 2. *n* bsd. Gottes foreknowledge, prescience. — Vgl. auch voraus-... [beginning of autumn.]

Vor-herbst (ˈ⌣) *m* ㊸ early autumn,

Vor-herd ⊙ (ˈ⌣) *m* ㊸ *metall.* ~ eines Hochofens fore-hearth, fore-part of the hearth, front hearth, broast-pan, outer crucible; ~platte *f*: a) *metall.* ~pl. eines Schachtofens dam-plate; b) ~pl. an e-m Kamin hearth.

vor-herig (-ˈ⌣, ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b.: a) previous, preceding; ohne ~e Warnung without previous notice or warning; b) (wie es früher war) former.

Vor-hering (ˈ⌣⌣) *m* ㊸ = Gras-hering.

vor-herrschen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to prevail, to predominate; ~d, auch prevalent, predominant; ↖ prepotent; ~de Farbe predominating colour; ~d sn = vorherrschen. — **II** V~ *n* ㊸c. prevalence, predominance. [on a horse's chest.]

Vor-herz (ˈ⌣) *n* (s. Herz) *vet.* tumour

vor-heucheln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to deceive a p. (by one's words or manner), to play the hypocrite (before a p.); j-m Treue ~ to feign fidelity to a p.

vor-heulen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to cry (howl, or whine) before a p.; to howl (or whine) out some tale to a p.

Vor-hieb (ˈ⌣) *m* ㊸ 1. first blow or stroke. — 2. ⊙ Feilenhauerei: preparatory cut.

Vor-himmel (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. vestibule of heaven; foretaste of heaven.

vor-hin (-ˈ, bisw. ˈ⌣) *adv.* 1. (vor kurzem) a little while ago, (eben erst) just now. — 2. *hunt.* ~! hin! hin! (Zuruf an den Leit- und Schweiß-hund zum Suchen) here! here!, at it!, go to it! — 3. †: a) = ehemals; b) örtlich = voran; c) = ohnehin.

vor-hinein *prov.* (ˈ⌣⌣) *adv.* (bsd. österr.) im ~ = von vorn-herein.

vor-historisch (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. = vorgeschichtlich. [marriage, antenuptial.]

vor-hochzeitlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. be ore

Vor-hof (ˈ⌣ od. ˈ⌣) *m* ㉛ 1. (Hof vor dem Hause) front court or yard, fore-court, entry, (äußerer Hof) outer court or yard; *bibl.* court; ~, bsd. e-r Kirche parvis, auch = Vorhalle; *fig.* introduction. — 2. *anat.*: a) des Herzens = Vorkammer 2; b) des Ohrlabyrinths, der Scheibe 2c. vestibule, ▽ vestibulum.

Vor-hofs-... (ˈ⌣⌣... od. ˈ⌣⌣...) in Zs.-ssetzungen: ~fenster *n* *anat.* s. der Paukenhöhle oval (round) window.

vor-holen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉔a. *sep.* = hervorholen; ⚓ die Schoten ~ to haul the sheets home, to sheet home. [holer 2.]

Vor-holer ⚓ (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. = Aus-s

Vor-hölle (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ limbo, ▽ limbus; *Cath. eccl.* für die vor Christus Verstorbenen Limbo of the Fathers, ▽ limbus patrum; für ungetauft verstorbene Kinder Limbo of Infants, ▽ limbus infantium (vgl. Vorhimmel). [wood.]

Vor-holz (ˈ⌣) *n* ㉙ outskirts *pl.* of a

vor-hören (ˈ⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* (als vorläufend heraushören) man hört ihre Stimme unter allen vor one hears ... above all the rest, her voice predominates over all the others. — **II** *v/n.* (h.) ich will einmal ~, ob sie fertig sind I will go and ask if ...

Vor-hügel (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. foot-hill.

Vor-hut (ˈ⌣) *f* ㊾ 1. *agr.* right of first pasturage. — 2. ✕ vau(guard).

vorig (ˈ⌣), (bes.) P **voricht** (ˈ⌣) [vor] *a.* ㉔b. (vorhergehend) preceding, previous, foregoing; (wie et. früher war) former; bsd. (letzt vergangen) last; das ~e Kapitel the chapter before this, the last (previous, or preceding) chapter; ~es Jahr (*abbr.* v. J.) last year; ~en Monat (*abbr.* v. M.) last month; etwas in den ~en Stand setzen to put s.th. back (in) to its former condition, to restore the status quo, to place s.th. in statu quo; im ~en (hinweis in Büchern) above, oft (lt.) supra; *thea.* Bühnen-anweisung: die V~en *pl.* the same. [jährig.]

vorig-jährig ↖ (ˈ⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. = vor-

Vor-indossant ❦ (ˈ⌣⌣⌣) *m* ㊿ siehe vor-... II. [(of justice).]

Vor-instanz (ˈ⌣⌣) *f* ㊵ jur. lower court

vor-ist † (-ˈ) *adv.* = vorjetzt, für jetzt.

Vor-jagd † (ˈ⌣) *f* ㊾ prior hunting right, prior right (to hunt) (in a place).

vor-jagen (ˈ⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to drive forward. — **II** *v/n.* (su) 2. to rush forth. — 3. j-m ~: a) to race (gallop, or rush) in advance of a p., to distance a p.; b) to outstrip a p.; c) *hunt.* to start the game for a p.

Vor-jahr (ˈ⌣) *n* ㊽ 1. preceding year; bisw. = voriges Jahr (s. vorig). — 2. norddt. = Frühling 1. [~e Waren *pl.* last year's goods.]

vor-jährig (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. of last year; ❦

vor-jammern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to wail (or lament) about s.th. before a p., to trouble a p. with lamentations.

vor-jauchzen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* j-m et. ~ to shout exultingly before a p.

vor-jetzt ↖ (-ˈ) *adv.* (für jetzt, vorläufig) for the present.

Vor-kajüte ⚓ (ˈ⌣⌣ˈ) *f* ㊽ fore-cabin.

Vor-kammer (ˈ⌣⌣) *f* ㊽ 1. small anteroom. — 2. *anat.* ~ des Herzens auricle of the heart. — 3. ⊙ erste ~ zur Bereitung der Schwefelsäure first chamber of lead.

Vor-kampf (ˈ⌣) *m* ㉛ 1. fighting in the front rank or at the head of the combatants. — 2. opening skirmish, affair of pickets.

vor-kämpfen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* 1. to fight in the front rank or at the head of the combatants. — 2. to serve as (or to set) an example to the other combatants.

Vor-kämpfer (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. one who fights in the front rank or who serves as an example to the other combatants; *fig.* (Verfechter) champion.

vor-kantisch (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. s. vor-... III.

Vor-kastell ⚓ (ˈ⌣⌣) *n* ㊽ forecastle.

vor-kauen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* e-m Kinde 2c. et. ~ to chew s.th. for ...; *fig.* man muß ihm alles ~ one must repeat (or explain) everything to him over and over.

Vor-kauf ❦ (ˈ⌣) *m* ㉛ 1. (Aufkaufen von Waren, ehe sie öffentlich zum Verkauf gestellt werden, um sie teurer wieder zu verkaufen) forestalling, engrossing, ↖ regratiug. — 2. jur. right of first purchase, pre-emption. — 3. vom Kommissionär: purchase on one's own account and risk (before having firm order to buy), F buying on spec.

vor-kaufen ☤ (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. *sep.* (siehe Vorlauf) 1. to forestall, to engross, F to buy "ahead". — 2. vom Kommissionär: to buy on one's own account and risk (before having firm order to buy), F to buy on spec.

Vor-käufer ☤ (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ⑳a., ~in *f* ㉘ 1. forestaller. — 2. person buying for (or on) his own account and risk.

Vor-kaufs... (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zssgn. jur.: ~preis *m* pre-emption price; ~recht *n* right (or privilege) of pre-emption or refusal, (buying-)preference; das ~r. auf et. haben, a. to have the refusal of s.th.; sich das ~r. sichern to secure the right of first offer or the preference; ~vertrag *m* preference-contract; contract giving a p. the right of first offer.

Vor-kehr (ˈ⁻ˌ) *f* ㊾ = Vorkehrung.

vor-kehren (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. *sep.* 1. = heraus-kehren b. — 2. 🔧 (im voraus Anstalten zum Schutze treffen) Anstalten, Mittel, das Nötige ~ = die nötigen Vorkehrungen treffen (s. Vorkehrung); (österr.) sie hat dafür nichts vorgekehrt she has made no provision (or she has not provided) for that.

Vor-kehrung (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ (Vorbereitung) preparation, (Anordnung) arrangement, (Fürsorge) provision, (Verhütungsmaßregel) precaution(ary measure), (Maßregel gegen et.) preventive measure; ~en für (gegen) et. treffen to provide for (against) s.th., to make provision for (against) s.th.; die nötigen ~en treffen: a) to make the necessary arrangements or preparations (für for); b) to take the necessary precautions (gegen against); ~en treffen, daß et. nicht wieder geschehe, auch to take care that ...; ~s·mittel *n* preventive (measure).

Vor-keil ⊙ (ˈ⁻ˌ) *m* ㉘ key, peg.

Vor-keim ☤ (ˈ⁻ˌ) *m* ㉘ ♂ proembryo, pseudo-cotyledon, bei Kryptogamen: ♂ prothallus, prothallium; zum ~e gehörig ♂ proembryonic.

Vor-kenntnis (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㉔ previous knowledge (von of); previous acquaintance, 🔧 pre-acquaintance (with); gute (geringe) ~sse in e-m Fach besitzen to possess (or have) a fair (a very) rudimentary (or elementary) knowledge of a subject, to be fairly well grounded in a subject; er b ßß gar keine ~sse im Englischen (in der Mathematik) he did not even know the rudiments of English (the first elements of mathematics).

Vor-kette (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㉓ eines Gebirges: secondary (or lower) chain, (Ausläufer) spur.

Vor-kind (ˈ⁻ˌ) *n* ㉗ child of a previous marriage; child born before marriage.

Vor-kirche (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㉓ porch, vestibule of a church.

Vor-klage (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㉓ 1. preliminary complaint. — 2. jur. preliminary action.

vor-klagen (ˈ⁻ˌ⁻) ⅋a. *sep.* I *v/a.* j-m et. ~ = vorjammern. — II *v/n.* (h.) jur. to take preliminary proceedings against a p.

vor-klassisch (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⅋b. anterior (or prior) to the classical period, pre-classic.

vor-kleben (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. *sep.* to gum (glue, or F stick [in]) ... before s.th.

vor-klimpern (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋d. *sep.* j-m et. ~ to thrum (or strum) a piece to a p.

vor-klingen (ˈ⁻ˌ⁻) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* 1. v. e-m Ton, e-r Stimme, die vor den übrigen ertönen: to sound louder than the rest. — 2. (vor den Ohren klingen) to ring in one's ears. — 3. (vorherrschend klingen) to be heard above the rest, to predominate, to be more audible than the rest. [stories to a p.]

vor-klönen P (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. to spin out (stories to a p.)

vor-klug 🔧 (ˈ⁻) *a.* ⅋b. = vorwitzig.

vor-knöpfen P (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. *sep.* sich j. ~ = vorbinden 4 a.

vor-kommen (ˈ⁻ˌ⁻) I *v/n.* (sn) ⅋c. *sep.* 1. = hervor-kommen. — 2. bei j-m ~: a) (besuchsweise vorsprechen) to call (or look in) on a p.; sie wollen morgen wieder ~ they said they would call (in) again to-morrow; b) (vorgelassen w.) to be admitted (to a p.'s presence or before a p.). — 3. von Sachen: bei e-m Gericht ꝛc. ~ (vorgenommen w., zur Verhandlung kommen) to come on for discussion; was ist in der Sitzung vorgekommen? what was before the meeting? — 4. (sich ereignen) to occur, to happen, (sich darbieten) to present o.s., to offer, (sich finden) to occur, to be found (or met with) (v. Pflanzen, Tieren u. Mineralien a. to be present); j-m ~ (zur Kenntnis kommen) to come to a p.'s knowledge, to fall in a p.'s way; oft ~ to be of frequent occurrence; das kommt (nicht) alle Tage vor that happens (does not happen) every day, that is (not) of everyday occurrence; das kommt schon vor such things are (or will happen); das ist noch nie vorgekommen that has never happened before, that is (quite) unprecedented, that is not within previous experience; diese Stelle kommt bei Milton vor this passage occurs in ...; diese Verbrechen kommen zu allen Zeiten vor ... are common to all ages or occur in all times; dieses Wort kommt selten vor (auch mit *dat.* der Person: ist mir noch nicht vorgekommen) I have rarely (never) come across ...; eine solche Unverschämtheit ist mir noch nicht vorgekommen I have never come across such (a piece of) impudence in all my life; im ~den Falle, ~den Falls, bei ~der Gelegenheit upon occasion, if (or when) an opportunity presents itself, if (or when) opportunity offers, if (or when) I get the chance; *min.* Platin kommt wenig vor ... is of rare occurrence, is very rare or is rarely found (or met with); ☤ dieser Posten kommt in meinem Buche nicht vor this item does not appear (or is not mentioned) in ... — 5. (so und so erscheinen) to seem, to appear; sein Betragen kommt mir seltsam vor his conduct appears strange to me; siehe spanisch; das kommt mir erlogen oder wie eine Lüge vor that looks to me like a lie; es kommt mir vor, daß er lügt oder als ob er löge it strikes me (or it seems to me) that he is telling lies or that he lies; der Name kommt mir bekannt vor I seem to recognise the name; das kommt mir grade so vor wie ... that seems to me exactly (the same thing) as if ...; wie kommen Sie mir heute vor? what is the matter with you to-day?; ich weiß nicht, wie Sie mir heute ~ I do not know what to make of you ... — 6. 🔧 j-m ~ (zuvorkommen) to anticipate a p., to forestall a p., to be beforehand with) a p.; dem Feinde ~ to steal a march on the enemy. — 7. *fig.* et. Trachendem ~ = vorbauen 2. — 8. *burlesque* *v/a.*, zB. ich komme dir einen (Schoppen) vor your (very) good health! — II ☤ ~ *n* ㉙c. = Vorfall 1; ☤ von Pflanzen, Tieren u. Mineralien occurrence; *chm.* ☤ von Stoffen existence, presence; ⚒ und *geol.* ☤ in Lagern (in Gängen) presence; ☤ von Wechseln: bei ☤ when presented, on presentation.

Vor-kommenheit (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ = Vorkommnis. [happening.]

vor-kömmlich 🔧 (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* ⅋b. occurring.

Vor-kommnis (ˈ⁻ˌ⁻) *n* ㉝ 1. = Vorfall 1. — 2. südd. = Fenster-futter.

Vor-konferenz (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ preliminary meeting or conference. [able to advance.]

vor-können (ˈ⁻ˌ⁻) *v/n.* (h.) ㉜c. *sep.* to be

Vor-korrektur ⊙ (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ *typ.* indoor (or rough) proof; indoor reading of the proofs.

Vor-kost (ˈ⁻) *f* ㊾ a. *pl.* 1. = Voressen, Vorgericht. — 2. provisions, victuals *pl.*, pulse and flour.

Vor-kost-... ☤ (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zssgn: ~händler(in) *s.* one who keeps a provision-shop, provision-dealer or -merchant, pulse and flour man; ~handlung *f* provision-shop, pulse and flour shop.

vor-kosten (ˈ⁻ˌ⁻) I *v/a.* ⅋b. *sep.* 1. et. ~ to taste s.th. beforehand or before the meal, ehm. to assay s.th.; *fig.* to foretaste s.th. — 2. j-m et. ~ to taste s.th. in presence of (or before) another p. — II ☤ ~ *n* ㉙c. tasting beforehand; *fig.* foretaste.

Vor-koster (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ㊿a. Alt. foretaster.

vor-kragen ⊖ (ˈ⁻ˌ⁻) I *v/n.* (sn) und *v/a.* ⅋a. *sep. arch.* to project, to jut out. — II ☤ ~ *n* ㉙c. und **Vor-kragung** *f* ㊾ (vorspringender Teil) projection; Vorkragung auf Kragsteinen corbelling.

Vor-krampf (ˈ⁻ˌ) *m* ㉓ *path.* muscular spasm (or spasmodic contraction) bending the body forward, ♂ emprosthotonos.

Vor-kratze ⊖ (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㉓ Spinn.: breaker, breaker- or breaking-card.

Vor-kratz-maschine ⊙ (ˈ⁻ˌ⁻ˌ⁻) *f* ㉓ cotton-epurator, cotton-gin.

Vor-krempel ⊙ (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ㊿a. = Reißkratze. [= vornehmen 2 u. 3.]

vor-kriegen F *bes.* (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ⅋a. *sep.*]

vor-ladbar (ˈ⁻ˌ⁻) [vorladen 2] *a.* ⅋b. capable of being summoned or cited before a law-court, &c.

Vor-lade-gewehr 🔧 ⚔ (ˈ⁻ˌ⁻ˌ⁻) [vorladen 1] *n* ㉓ = Vorder-lader.

vor-laden (ˈ⁻ˌ⁻) I *v/a.* ㉚r. *sep.* 1. 🔧 to load a gun at the muzzle. — 2. jur. j. gerichtlich ~ (vorfordern) to summon a p. before a law-court, to serve a summons (upon a p., to serve a p. with a writ (summons, or notice), F to summons a p.; mit Strafandrohung im Falle des Nichterscheinens: to subpœna a p.; der Verklagte wird vorgeladen the accused is summoned to appear; e-n Zeugen ~ to cite (or subpœna) a witness. — II ☤ ~ *n* ㉙c. s. Vorladung, bes. Art.

Vor-lader (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ㊿a. 1. (s. von dem e-e Vorladung ausgeht) summoner, (die Vorladung ausführender Gerichtsbote) process-server. — 2. 🔧 (a. ~gewehr *n*) = Vorder-lader.

Vor-ladung (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ 1. jur. ~ vor Gericht summons to appear (before a law-court, &c.), writ of summons, warrant (or writ) to appear, citation, mit Strafandrohung: subpœna; zweite ~ resummons, second summons; auf e-e ~ erscheinen to appear in answer to a summons; ~ von Zeugen citation. — 2. ⚓ *artill.* = Vorschlag 7.

Vor-ladungs-... (ˈ⁻ˌ⁻ˌ⁻...) in Zssgn, jur.: ~befehl *m*, ~schreiben *n* summons to appear (before a law-court, &c.), seltener letter citatory, bes. an Zeugen a. citation; ~zettel *m* notice to appear.

Vor-lage (ˈ⁻ˌ⁻) [vorlegen; vgl. Lage] *f* ㉓ 1. something laid before something else to prevent its rolling, &c., (Verlängerungsstück) eking-piece. — 2. (etwas zur Beratung ꝛc. Vorgelegtes) proposal (subject, or matter) brought forward (or submitted to an assembly) for discussion, *pol.* proposition; siehe auch Gesetzes-, Regierungs-vorlage. — 3. (Schreib-, Zeichen-) s. Vorlege-blatt; Vorlagen *pl.* für Laubsäge- ꝛc. Arbeitstretwork-, &c. patterns; Litteratur: text, copy; *typ.* (das Manuskript) copy. — 4. ☤ = Vorschuß. — 5. *chm.* = Recipient; zB. Florentiner ~ Florentine receiver. — 6. ⊙: *arch.* = Risalit; ~ einer Mauer (Maß der Böschung) projection (salient, or salience) of a wall; ~ bei der Gasbereitung hydraulic condenser or main; *metall.* ~ e-s Zinkofens (sheet-iron or clay) condensor condensing-tube or -pipe. — 7. ⚔ *artill.* shot-charge.

Vor-lager ⚔ (ˈ⁻ˌ⁻) *n* ㊿a. front (or head) of a camp.

vor-lagern (ˈ⌣⌣) ⊡ d. *sep.* **I** *v/a.* 1. to extend (or stretch) before or in front of s.th.; nach Deutschland hinein den Alpen vorgelagerte Bergketten *pl.* (lower) mountain-ranges extending in front of the Alps and stretching into ... — **II** sich ~ *v/refl.* 2. = 1. — 3. to sit down (or pitch one's tent) before s.th.

vor-lallen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊡a. *sep.* j-m et. ~ to mumble s.th. to a p., to tell a p. s.th. in a thick voice.

Vor-land (ˈ⌣) *n* ⊠ od. ⊞ 1. *o. pl.* fore-shore, v. größerer Ausdehnung foreland; niederiges, von der Flut überschwemmtes ~, oft mud-flats *pl.* — 2. die Vorländer *pl.* des Gebirges the countries situated at the foot of the mountains. — 3. ehm. die österreichischen ~e *pl.* the Swabian provinces of Austria (now a part of Baden).

vor-langen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊡a. *sep.* = hervor-langen. [long ago, long since.]

vor-längst (-ˈ⌣, ˈ⌣) [vgl. unlängst] *adv.*

Vor-läppchen (ˈ⌣⌣) *n* ⊛b. *anat.* ~ des Ohres ☞ antilobium, tragus.

Vor-laß (ˈ⌣) [vorlassen] *m* ⊠ 1. (das Vorgelassenwerden) admission, admittance, access. — 2. Falknerei: = Feder-spiel 1a; *hunt.* † e-m Hühnerhunde den ~ geben to train a pointer by means of a living bird. — 3. ⊙ Destillieren und Kellerei: = Vor-lauf 3; Müllerei: = Kern-mehl.

vor-lassen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊛p. *sep.* 1. (et. hinten Befindliches vorkommen lassen) to allow ... to come forward or to come to the front, (j-m den Vortritt lassen) to give a p. the precedence; j. beim Laufen ꝛc. ~ (voran kommen lassen) to allow a p. to get the start of one. 2. (in j-s Gegenwart kommen lassen) j. ~ to admit a p. (before one or to one's presence), to have a p. shown in(to one's presence); man hat ihn nicht vorgelassen he has not been admitted. — **II** V~ *n* ⊠c. u. Vor-lassung *f* ⊠ = Vorlaß 1. [lauf 3 b.]

Vor-laß-wein (ˈ⌣⌣) *m* ⊠ = Vor-

vor-lastig ⚓ (ˈ⌣⌣) [Last] *a.* ⊛b. ~es Schiff ship too much by the head, ship overladen by the head. [spinner bib.]

Vor-latz ⊙ (ˈ⌣) *m* ⊠ od. ⊠ der Darmsaiten-

Vor-lauf (ˈ⌣) [vorlaufen; vgl. Lauf] *m* ⊠ 1. beim Rennen: start (before the rest). — 2. ♪ preliminary run over the keys. — 3. a) Branntweinbrennerei: (das beim Destillieren zuerst Ablaufende) first (or fore-)runnings *pl.*, first (or fore-)shot; b) Winzerei: ~(-wein) fore-runnings *pl.*, unpressed wine, low wine. — 4. ⚓ = Vorgänger 4.

vor-laufen (ˈ⌣⌣) ⊛p. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. to run before (forward, or in advance). — 2. j-m ~: a) to outstrip (or outrun) a p., to get ahead of a p.; *fig.* (*G.*) to surpass a p.; b) to run before a p. — **II** *v/a.* ⚒ das Erz ~ to cart ... to the pit's eye.

Vor-läufer (ˈ⌣⌣) *m* ⊡a. 1. (a. ~in *f* ⊠) = Vorbote. — 2. Vogelfang: decoy-bird. — 3. *path.* preliminary symptom; fore-runner, precursor. — 4. a) ⚒ workman who carts; b) 🚂 pilot-engine; c) ⊙ Fischerei: harpoon-line; d) ⚓ = Vorgänger 4. — 5. *geogr.* ~ e-s Gebirges spur of (or off-shoot from) a mountain-range.

vor-läufig (ˈ⌣⌣) *a.* ⊛b. (der Hauptsache vorangehend) preliminary, (einstweilig, provisorisch) provisional, provisory, (vorübergehend) temporary, (vorbereitend) preparatory; jur. (vor der Hauptsache zu entscheiden) interlocutory; *adv.* (fürs erste) just now, for the present, for the time being, provisorily, provisionally, pro tem. (*abbr.* v. *pro te'mpore*), (bis jetzt) as yet, up to now, (bis auf weiteres) until further notice; ⊛ ~e Angabe beim Zoll prime entry; jur. ~ vollstreckbares Erkenntnis provisional sentence; ~es Verhör preliminary hearing (examination, or interrogation); schott. precognition; *adv.* ~ entscheiden to give a preliminary decision on..., to decide preliminarily; da haben Sie ~ 6 Mark here are ... to begin with; ~ weiß er noch nichts davon so far he knows nothing about it; ~ auf freien Fuß kommen to be provisionally released, von Sträflingen: to get a ticket-of-leave.

vor-laut (ˈ⌣) **I** *a.* ⊛b. 1. meist *hunt.* vom Hunde: ~ sein to be babbling, to be a babbler. — 2. (sich naseweis vordrängend) forward, (dünkelhaft) conceited, arrogant, F bumptious, (keck) pert, saucy, (übermütig) impertinent, saucy, cheeky, F perky, cocky, (absprechend) decisive; ~es Wesen forwardness; conceit, arrogance, F bumptiousness; pertness, sauciness; impertinence, cheek(iness); F perkiness; forward (or pragmatical) manner. — **II** V~ *m* ⊠ (Laut, der Nachfolgendes ankündigt) preliminary sound.

Vor-lautheit ↖ (ˈ⌣-), **Vor-lautigkeit** ↖ (ˈ⌣⌣-) *f* ⊡ = vorlautes Wesen (s. vorlaut).

vor-leben (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* 1. to live before a certain period; bsd. ggr. im *p.pr.* die V~den *pl.* the former (or bygone) generations, those who lived before us. — 2. j-m ~ to set an example to a p. by one's life. — **II** V~ *n* ⊠c. 3. previous existence, pre-existence. — 4. former life, previous history; bsd. jur. antecedents *pl.*

vor-legbar (ˈ⌣-) [vorlegen] *a.* ⊛b. presentable; ~e Frage admissible question.

Vor-lege... (ˈ⌣⌣...) [vorlegen] in Zssgn: **~baum** *m* bar(rier); toll-bar; **~blatt** *n* für Zeichnen oder Schönschreiben (drawing- or writing-)copy; **~fäßchen** ⊙ *n* Branntweinbrennerei: worm-tub; **~gabel** *f* carving-fork (vgl. ~messer); **~kelle** *f* für Fisch fish-slice; **~löffel** *m*: a) für Suppe: soup-ladle; b) für Sauce: gravy-spoon; **~messer** *n* carving-knife; ein ~m. und e-e ~gabel, a. a pair of (meat-)carvers; **~schloß** *n* = Vorhänge-schloß; **~treiben** *n hunt.* (*ant.* Kesseltreiben) battue, drive in which the beaters drive the game to the stands of the shooters; **~tuch** ⊙ *n* Spinnerei: feed(ing)-cloth; **~wage** *f* = Vorhänge-wage; **~werk** ⊙ *n* Uhrm.: hour- or dial-train, arbor and tubes *pl.*

vor-legen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊡a. *sep.* 1. to lay (put, or place) before or in front; e-n Stein ~ (um das Wegrollen zu hindern) to put a stone before s.th.; ein Schloß ~ (vor die Thür) to put a padlock on; Fuhrwesen: frische Pferde ~ to put fresh horses to. — 2. meist mit *dat.* der Person: j-m et. ~: (zur Ansicht) to show a p. s.th., to lay (put, or place) s.th. before a p., (zur Begutachtung) to submit (or present) s.th. to a p., (vorzeigen, aufweisen) to produce s.th. to a p.; j-m eine Frage ~ (zur Beantwortung) to ask a p. a question, to put (gewöhnlich to propound) a question to a p.; zur Durchsicht (Prüfung, Wahl) ~ to submit (or offer) for inspection (examination, selection); j-m einen Bericht ~ to place a report before a p.; Beweise ~ to adduce (or produce) proofs; Briefe zur Unterschrift ~ to submit ... for signature; *parl.* einen Gesetzentwurf ~ to bring in a bill. — 3. j-m bei Tische et. ~ to help a p. to s.th. ...; j-m zweimal Braten ~ to help a person twice to (or F to give a p. two helpings of) ...; darf ich Ihnen et. Geflügel ~? may I help you to (or may I give you) some fowl? — 4. (nach vorn hin legen) etwas weiter ~ to place s.th. further forward or more in front; den Körper ~ (vornüber beugen), auch *v/refl.* sich ~ to bend (one's body) forward, to crane one's neck, to lean forward. — 5. ⊙: *carp.* ein Gebinde ~ to frame a truss; *chm.* den Recipienten ~ (vor den Kolben) to apply a receiver; *metall.* Stahl ~ to line with stoel; Spinn.: die Wolle ~ to put the wool on the feeding-cloth. — **II** V~ *n* ⊠c. u. Vor-legung *f* ⊡ in den Bed. des *inf.*; bsd. (Vorzeigen) production; *chm.* V~ des Recipienten application of ...; jur. Vorlegung der Akten e-s Beamten, oft inspection (or production) in virtue of a judge's order.

Vor-leger (ˈ⌣⌣) *m* ⊡a. 1. ~ bei Tische carver, person who carves at table. — 2. (Bett-)~ (strip of) bedside carpet(ing). — 3. F = Brech-eisen.

vor-lehnen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊡a. *sep.* bsd. *v/refl.* sich ~ to lean (crane, or bend) forward.

vor-leiern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊡d. *sep.* j-m et. ~ ehm. to play a piece on the lyre to a p.; jetzt to play s.th. to a p. without any expression; *fig.* to recite s.th. to a p. in a monotonous voice; *fig.* er leiert mir immer dasselbe vor F he is always harping on the same string.

Vor-leit ⚓ (ˈ⌣) [Leit²] *n* ⊠ fore-leech.

Vor-lenden-gegend (ˈ⌣⌣-⌣⌣) *f* ⊡ *anat.* ☞ prolumbar region.

vor-lesbar (ˈ⌣-) [vorlesen 1] *a.* ⊛b. suitable for being read aloud.

Vor-lese (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ Weinernte: 1. beginning of the vintage. — 2. vintage gathered in before others; ~ halten = vorlesen 2; *fig.* j-m die ~ lassen to leave (or give) the choice to a p., to allow a p. to choose first.

Vor-lese... (ˈ⌣⌣...) [vorlesen 1; vgl. Lese] in Zssgn: **~gabe** *f* gift for reading aloud; **~kunst** *f* art of reading aloud.

vor-lesen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊛l. *sep.* 1. to read aloud (to others); er liest gut vor he reads well (aloud); et. laut ~ to read s.th. out; j-m et. ~ to read s.th. to a p., to read a p. s.th.; er läßt sich die Briefe ~ he has ... read to him; amtlich: das Protokoll ~ (mehr ggr. verlesen) to read out the minutes (of the proceedings). — 2. Weinernte: (Vorlese halten) a, to gather a first crop of grapes before others; b) to gather the first ripe grapes. — **II** V~ *n* ⊠c. reading aloud; s. Vorlesung, bsd Art.

Vor-leser (ˈ⌣⌣) *m* ⊡a., **~in** *f* ⊠ one who reads aloud to others, (i. der eine öffentliche Vorlesung aus den Werken anderer hält) public reader, bei Gedichten auch public reciter, F sponter; bisw. (i. der einen selbst ausgearbeiteten Vortrag vorliest) lecturer; ~(in) bei j-m sein to be reader to a p.

Vor-lesung (ˈ⌣⌣) *f* ⊡ 1 = vorlesen II. — 2. (Vorlesen der Werke anderer vor einem größeren Zuhörerkreise) (public) reading, bei Gedichten a. recitation, (Vorlesen e-s selbst ausgearbeiteten Vortrags) lecture (s. a. Vortrag 1); Cyklus von ~en. *univ.* mst nur ~ course of lectures; e-e ~ besuchen (od. hören) to attend (or hear) a lecture (*univ.* a course of lectures); *univ.* die ~en regelmäßig besuchen to keep one's terms; ~en *pl.* aus Goethes Werken readings from Goethe('s works), ~en *pl.* über Goethe lectures on ...; ~en halten über Logik ꝛc. to give (a course of) lectures (or to lecture) on ...; j. der ~en hält s. Vorleser; als Büchertitel: ~en, gehalten an der Universität Berlin ... papers read at Berlin University; Wiedereröffnung der ~er reopening (or recommencement) of the course.

vor-letzt (ˈ⌣) *a.* ⊛b. last but one; *gr.* ☞ penultimate; das ~e Mal in der Reihenfolge the last time but one; von der Gegenwart an rückwärts gerechnet: the time before last; *gr.* ~e Silbe last syllable but one, ☞ penult(ima), penultimate (syllable).

vor-leuchten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊛b. *sep.* 1. j-m ~ to carry a light before a p., to light a p. — 2. *fig.* to outshine all the

others, to shine forth (from among the rest); j-m als Beispiel ~ to set (or to be) a shining example to a p.

Vor-leuchter (ˈ⁻⌣) *m* ⓐa. 1. one who carries a light before a p., (Fackelträger) torch- or link-bearer. — 2. *fig.* shining example.

vor-lieb (-ˈ) *adv.* = für-lieb (s. Für=...).

Vor-liebe (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ fondness, preference, predilection, bias, partiality, special liking (für, *G.* zu et. for s.th.); (e-e) ~ haben für to be prepossessed in favour of.

vor-liegen (ˈ⁻⌣) **I** *v/n.* (h.) ◎b. *sep.* 1. to lie before or in front of (s.th.); *hunt.* vom Dachs: bunden im Bau: to keep the quarry at bay; es liegt ein Schloß vor dem Koffer, der Thür ꝛc. there is a padlock on ..., ... is padlocked; Geburtshilfe: der Kopf liegt vor the head presents itself first; ⚒: ~des Schloß eines Gewehres bar-lock; *frt.* die ~den Werke = Vorwerke. — 2. mit sachlichem Subjekt: a) j-m ~ (vor Augen liegen) to lie (or to be) before a p.('s eyes); *fig.* to be submitted (for inspection, &c.); to be under discussion or consideration; mir liegt ein Bericht vor, in dem es heißt, daß ... a report lies before me which says (or states) that ...; der Bericht lag der Versammlung vor the report had been submitted to the assembly; es liegt heute nichts vor there is no matter for discussion to-day; ✉ Ihr Brief vom 4. d. M. liegt uns vor your favour of the 4th inst. is to hand; Kanzleistil: ~de Urkunde the protocol before us, the document (or instrument) submitted; b) weitS. (da oder vorhanden sein) to exist, to be there; ja, aber es liegen Thatsachen vor yes, but there are the facts; bisw. yes, but facts are stubborn things; es hat gar kein Grund dazu vorgelegen there was not the slightest reason (or no reason whatever) for it; es liegt nichts gegen ihn vor there is nothing against him; im ~den Falle in the present case; die ~de Frage the question (or matter) in hand, the point (or matter) in question; hier liegt ein Irrtum vor there is a mistake here. — **II** V~ *n* ㊎c. in den Bed. des *inf.*; Geburtshilfe: presentation.

vorlings (-ˈ⌣) *adv.* (*ant.* rücklings) Turnerei: forward.

Vor-lippe (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ outer lip.

vor-lügen (ˈ⁻⌣) *v/a.* ◎f. *sep.* j-m et. ~ to lie to a p.; to tell a p. (a string [or pack] of) lies, F to cram a p. with lies.

Vor-luke ⚓ (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ fore-hatchway.

vorm (-ˈ) = vor dem.

vor-machen (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. ein Brett ꝛc. ~ to put (or fasten) ... before (or in front of) s.th. — 2. j-m et. ~: a) (als Muster, wie et. gemacht werden soll) to show a p. how to do a th.; es ~ to set the example, F to lead the dance; b) (um ihn zu täuschen) to deceive a p., to impose upon a p., to take a p. in, to mystify a p., to throw dust into a p.'s eyes; F du kannst mir viel ~ you will not take me in (by your tricks); s. a. Dunst 2.

Vor-magen (ˈ⁻⌣) *m* ㊎b., bisw. a. ㊎b. 1. *zo.* = Blätter-magen. — 2. *orn.* = Kropf 1.

Vor-mahd (ˈ⁻) *f* ㊎ *agr.* first mowing

Vor-mäh(d)er (ˈ⁻⌣) *m* ⓐa. *agr.* first mower, leader in a band of mowers or reapers, bisw. harvest-lord.

vor-mähen (ˈ⁻⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep. agr.* 1. to lead (in mowing), to mow first. — 2. j-m ~: a) to show a p. how to mow; b) to walk before a p. in mowing.

Vor-maisch... ⊖ (ˈ⁻...) in Zs.-setzungen: ~apparat, ~bottich, ~cylinder *m* Brauerei: outside masher, fore-mashing cylinder, cylinder (or mashing-machine) placed over the mash-tub, and used for wetting or saturating the grist with liquor (water) previous to the proper mashing in the mash-tub.

vor-malen (ˈ⁻⌣) *v/a.* ◎a. *sep.* j-m et. ~ to paint (or draw) s.th. before a p.('s eyes) or in a p.'s presence; to paint s.th. as an example; bild. *fig.* to describe (or picture) s.th. to a p.; j-m et. recht schön ~ to paint (or describe) s.th. to a p. in the brightest colours, bisw. = vorgaukeln.

vor-malig (ˈ⁻⌣) *a.* ◎b., **vor-mals** (ˈ⁻) *adv.* = eh(e)malig, ehemals; ✉ in Firmen: late; Meyer u. Co., vormals R. Lehmann ... Successors (*abbr.* Succrs) to ...

Vor-mann (ˈ⁻) *m* ㊎ 1. ⚒ und ⛏ ⚔ = Vorder-mann. — 2. Spiel: elder hand. — 3. = Vorgänger 1; die Vormänner *pl.* bisw. = Voreltern. — 4. ⊖ = Vorarbeiter. — 5. ⚒: a) first shaftman or sinker; b) searcher of a pit. — 6. ⚓: a) = Vorruderer; b) (das erste der hinter-ea. liegenden Schiffe) first vessel.

Vor-mars ⚓ (ˈ⁻) *m* (*f*) (*sg. inv., pl.* ...sen) foretop; ~brasse *f* fore-topsail brace; ~fall *n* fore-topsail halliard; ~segel *n* fore-top sail; ~stenge *f* fore-top mast.

Vor-marsch ⚔ (ˈ⁻) *m* ㊍ advance, onward march; march forward.

vor-marschieren ⚔ (ˈ⁻⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* to advance, to march forward or on.

vor-märzlich (ˈ⁻⌣) *a.* ◎b. *hist.* Deutschland: existing at (or referring to) the time before the revolution of March 1848.

Vor-mast ⚓ (ˈ⁻) *m* ⓐa. = Fock-mast.

Vor-mauer (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ front wall; outer wall; bisw. ⚔ *frt.* = Bastion, Boll-werk; bild. *fig.* (Schutzwehr) bulwark.

vor-mauern (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* et. ~ (vor eine Öffnung) to stop ... up with brick and mortar.

Vor-meinung (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ 1. (vorgefaßte Meinung) preconceived opinion, (Vorurteil) prejudice. — 2. (frühere Ansicht) former (or previous) opinion.

Vor-meister (ˈ⁻⌣) *m* ⓐa. 1. = Altmeister. — 2. österr. ⚔ *artill.* first gunner, captain of a gun.

Vor-merk (ˈ⁻) [vormerken] *m* ㊎ = ✉

Vor-merk... österr. (ˈ⁻...) [vormerken] in Zs.-gen: ~buch *n* = Notiz(en)-buch; ~gebühr *f* registering-fee; ~ und Gepäck-schein *m* luggage-check or -ticket.

vor-merken (ˈ⁻⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to register; bild. ✉ to note (jot, or take) down. — **II** V~ *n* ◎c. u. Vor-merkung *f* ㊎ ✉ note, notice, memorandum, F mem.

vor-messen (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓐm. *sep.* j-m et. ~ to measure s.th. out to a p.

vor-metallisch (ˈ⁻⌣⌣) *a.* ◎b. pre-metallic; das ~e Zeitalter, meist the stone age.

Vor-mittag (ˈ⁻⌣ u. ˈ⁻-) *m* ㊎ forenoon, morning; (im Laufe des ~s = vormittags; heute V~ this forenoon, this morning.

vor-mittägig, vor-mittäglich (ˈ⁻⌣-) *a.* ◎b. of (or in) the forenoon or morning, ✉ antemeridian; ~er Besuch morning call.

vor-mittags (ˈ⁻⌣ und ˈ⁻-) *adv.* in the forenoon or morning, before noon; um elf Uhr ~, a. at eleven a. m. (= ante meridiem).

Vor-mittags... (ˈ⁻⌣... u. ˈ⁻-...) in Zs.-gen: ~besuch *m* morning call; ~gottesdienst *m eccl.* morning service; ~prediger *m eccl.* morning preacher; ~predigt *f eccl.* morning sermon; ~schule *f* morning school; ~stunde *f*: a) hour of the forenoon or morning, morning hour; b) in der Schule: morning lesson; ~wache ⚓ *f* forenoon watch; ~zeit *f* morning (time), forenoon.

Vor-mitternacht (ˈ⁻⌣⌣) *f* ㊎ o. *pl.* hours *pl.* (or time) before midnight.

vor-mitternächtig, vor-mitternächtlich (ˈ⁻⌣⌣⌣) *a.* ◎b. happening before midnight.

vor-mosaisch (ˈ⁻⌣) *a.* ◎b. dating from the period before Moses, existing before the time of Moses, premosaic, antemosaic.

Vor-mund (ˈ⁻) [ahd. *foramunto*, zu Mund[2]] *m* ㊎ und ⛏ († u. *prov.* aus Vormünder *m*), **Vor-münderin** (ˈ⁻⌣⌣⌣) *f* ㊎ guardian, schott. jur. tutor (*f* tutoress), (Kurator) trustee; F ich bin nicht sein ~ I am not responsible for his actions, I am not his keeper (or the guardian of his morals).

Vor-mundschafts-bestellung (ˈ⁻⌣⌣⌣) *f* ㊎ appointment of a guardian or trustee.

Vor-mundschaft (ˈ⁻⌣) *f* ㊎ guardianship, (Kuratel) trusteeship, jur. a. wardship; unter ~ stehen to be under the care of a guardian (unter Kuratel: under the care of trustees); unter ~ stellen = entmündigen; Stellung unter ~ = Entmündigung.

vor-mundschaftlich (ˈ⁻⌣⌣⌣) *a.* ◎b. belonging (or relating) to a guardian's or trustee's duties or affairs, *fig.* tutelary; seine ~en Pflichten *pl.* his duties as a guardian or trustee.

Vor-mundschafts-..., **v~...** (ˈ⁻⌣⌣...) in Zs.-gen: ~abteilung *f*, ~amt *n*, ~behörde *f* court for the protection of wards, ehm. in Engl. Court of Wards (and Liveries), *Am.* Orphans' Court; ~angelegenheit *f* affair connected with the duties of a guardian; ~führung *f* guardianship; ~gelder *n/pl.* = Mündel-gelder; ~gericht *n* = ~abteilung; ~gerichtlich *a.* of the Court of Wards; ~knabe *m*, ~mädchen *n* südd. = Mündel; ~ordnung *f* law regulating guardianship; ~wesen *n* (things *pl.* relating to) guardianship; trusteeship.

Vor-muß südd. (ˈ⁻) *n* ㊎ = Frühstück.

vor-müssen (ˈ⁻⌣) *v/n.* (h.) ◎c. *sep.* to be obliged to come forward or forth, to be obliged to advance (to appear, or to show o.s.).

Vor-mutter ⛏ (ˈ⁻⌣) *f* ㊎a. ancestress.

vorn (-ˈ) [ahd. *forna*, mhd. *vorne(t)*], a. ~e, ⛏ ~en (-ˈ⌣) **I** *adv.* (*ant.* hinten) 1. before, in front, in the front (part), in the forepart; ~ im Buche at the beginning (or commencement) of the book; ~ eintreten to enter at the front door; (F nach) ~ heraus oder hinaus wohnen to live in (to have, or to occupy) front rooms, to live in the front (of the house); ~ und hinten before and behind, in front and at the back, ⚓ fore and aft; *fig.* ~ und hinten in to be (here, there, and) everywhere; siehe hinten 3. — 2. nach *prp.*: F nach ~ geneigt leaning (or bending) forward; nach ~ kommen to come to the front (a. *thea.*); etwas nach ~ rücken to push s.th. forward; Zimmer nach ~ hinaus, nach ~ (hinaus) gelegenes Zimmer front room, room looking to the front; von ~: a) from before; in front; von ~ angreifen to attack in front; das Pferd sieht von ~ gut aus ... has a handsome forehead; von ~ gesehen seen in front; ich sah sie von ~ I saw her face; recht von ~ right in front; von ~ bis hinten from front to back, (durch u. durch) right through; ⚓ from stem to stern; b) (neu anfangend) von ~ an from the beginning; von ~ anfangen to begin at the beginning; c) (wieder, von neuem) once more, over again, anew, afresh; ♪ da capo; (wieder) von ~ anfangen to begin (or to do it all) over again, to recommence; to start afresh; mit ihm muß man immer von ~ anfangen you've never done with him; d) von ~ herein s. unter vorn=... — **II** V~ *n inv.* das V~ und Hinten before and behind, (both) front and back.

vorn=... (ˈ⁻...) in Zs.-gen: ~an (ˈ⁻ˈ⁻) *adv.*: ~an sitzen to sit in (the) front; ~an stehen to stand in (the) front; das steht ganz ~an im Buche that is at the beginning of the

book; ~herein (ˌ⌣ˌ⌣) *adv.*: von ~h. (auch österr. im ~h. oder ~hinein) (von Anfang an) from the beginning or outset, from the first, (auf den ersten Schlag) at once, at the first stroke, (selbstverständlich) as a matter of course; das ist von ~h. ausgeschlossen that is quite out of the question; **~hinein** *provc.* (ˌ⌣ˌ⌣) *adv.* = ~herein; **~stimmig** ♪ *a.* von Klavieren (to be) tuned in front; **~über** (ˌ⌣ˌ⌣) *adv.* forward; den Körper ~über beugen od. neigen to bend (or lean) forward; to lean over.

vor-nächtig ↖ (ˈ⌣⌣) *a.* ⊠ b. last night's,/

vor-nageln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ d. *sep.* ein Brett ~ to nail ... before (or in front of) s.th.

Vor-nahme (ˈ⌣⌣) [vornehmen] *f* ⊠ taking up or in hand, setting about s.th., undertaking s.th., &c.; ſ. vornehmen 3.

Vor-name (ˈ⌣⌣) *m* ⊠, **~n** *m* ⊠ b. first name, forename, *Am.* F front name. röm. Alt. prænomen; (Taufname) Christian name, given name.

vor-nehm (ˈ-) [mhd. *vürnæme* ausgezeichnet, zu vornehmen; vgl. genehm] *a.* ⊠ b. 1. nur im *sup.* gbr.: first, foremost, supreme, prime, primary, capital, (hauptsächlich) chief, principal, main; die ~sten Eigenschaften *p.* eines guten Reiters the first qualities ... — 2. (den höheren Ständen angehörig) of (or belonging to) the upper classes, (hochgeboren) of high birth, high-born, (von hoher Stellung) of position, (von hohem Range) of rank. (aristokratisch) aristocratic, mit sarkastischem Nebensinn oder P: genteel, nur attributiv bisw. high-bred, (wohlerzogen) well-bred, (fein, abgeschliffen) refined, (elegant) elegant, (modern) fashionable, (stattlich, würdevoll) stately; **~es Äußere** dist nguished (or distingué) appearance, air of distinction; **~e Dame** od. Frau, *contp.* **V~e** *f* lady of rank or position, great lady, *contp.* fine lady; ſ. a. Dame 1; **~er Mann**, *contp.* **V~e(r)** *m* man of rank or position; *contp.* fine gentleman; ein Mann (e-e Frau) von ~er Gesinnung a gentleman (a lady) in the true sense of the word; den V~en (die V~e) spielen to play the fine gentleman (lady), to give o.s. airs, F bisw. to ride the high horse; die ~en Leute, die V~en *pl.* the people of rank and position, the upper classes, F the upper ten (thousand), *sl.* the upper crust, in der Gesellschaft selbst häufig the smart people; auf dem Lande bisw. noch the quality; **V~e und Geringe** *pl.* (zs.fassend) (both) gentle and simple, (trennend) the classes and the masses; die ~e Welt high life, society, the world of rank and fashion, *sl.* the nobs, the toffs; die ~sten Leute der Stadt the notabilities of the town, F bisweilen the local bigwigs; die ~en Stadtteile *pl.* the fashionable parts of the town; **~er Ton** tone of good society; eine ~ eingerichtete Wohnung an elegantly furnished house; er ist der V~ste im Reich he is the first man in the realm; dazu ist er zu ~ that is beneath him; ~ thun = den V~en spielen; das V~e ſ. Vornehmheit.

Vor-nehm-... (ˈ-...) in Zſgn: **~thun** *n*, **~thuerei** *f* (giving o.s.) airs (and graces); assumption of importance, affected superiority, (hochnasiges Benehmen) supercilionsness; F uppishness, sniffiness; trotz all ſ-s ~thuns in spite of all the airs he gives himself.

vor-nehmen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊠ d. *sep.* 1. to put on (used of an article of dress that is worn in front). — 2. (ſich mit j-m, et. beſchäftigen) etwas ~ to occupy o.s. with s.th.; wir wollen jetzt das fünfte Kapitel ~ let us (or we will) now take up ...; Veränderungen ~ to make alterations; jur. der Richter nahm die Angeklagten vor ... examined the accused; F j. ~ (ihm zu Leibe gehen) to attack a p., (ausſchelten) to give a p. a scoldi g, to scold a p., to take a p. to task. — 3. et. ~ (et. Auszuführendes beginnen) to begin (on or upon) s.th., to enter upon s.th., to engage in s.th., to go about s.th., to undertake s.th.; (daran gehen) to set about s.th., to set to work upon s.th.; etwas noch einmal oder wieder ~ to go over s.th. once more; einen Gegenstand einmal wieder ~ (ſeine Kenntniſſe darin auffriſchen) to rub (or brush) up a subject; *parl.* to reconsider a subject; etwas zuerſt ~ (damit anfangen) to do s.th. first or F the first thing, to begin with s.th.; eine Reiſe ~ to set out (or to go) on a journey (vgl. 4); eine unterbrochene Beſchäftigung wieder ~ to resume an interrupted occupation; jur. eine Sache ~ to call a cause for trial; Ihre Sache wird heute vorgenommen werden your case will come on to-day. — 4. ſich (*dat.*) et. ~ (et. zu thun beſchließen) to resolve (or determine) to do (or [up]on doing) s.th., to make up one's mind to do s.th.; ich habe mir vorgenommen zu ſchreiben I have resolved upon writing, I have made up my mind to write; ſich e-e Reiſe ~ to resolve (or decide) upon a journey (vgl. 3); die vorgenommene Reiſe the intended journey. — 5. Wirtsſpiel ꝛc.: (als Vorſprung nehmen; vgl. Vorgeben 2) ſich 10 Points ~ to take ten points (odds). — **II V~ n** ⊠ c. 6. (zu 4) (Entſchluß) resolve, resolution, determination, (Abſicht) intention. — 7. ⊙ Klempnerei: seaming.

Vor-nehmheit (ˈ---) [vornehm] *f* ⊠ (Hervorragen durch äußere oder innere Vorzüge) distinction, (hoher Rang) high rank, mit ſarkaſtiſchem Nebenſinn oder P genteelness, (hohe Stellung) high position, (Überlegenheit) superiority, (Eleganz) elegance, (ſtattliche Würde) stateliness; ~ des Benehmens high breeding; aristocratic bearing; ~ des Charakters nobility of character.

vor-nehmlich (ˈ-⌣) [mhd. *vürnæmelich*; von vornehm] **I** † *a.* ⊠ b. = vornehm I. — **II** *adv.* chiefly, principally, mainly, especially, above all (else).

vor-neigen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ⊠ a. *sep.* 1. to bend (lean, or incline) forward, to lean over, to bow. — **II V~ n** ⊠ c. u. **Vor-neigung** *f* ⊠ 2. bending (or leaning) forward, forward inclination. — 3. (vorgefaßte Neigung für et.) preference, predilection.

vornen ↖ (ˈ⌣) [mhd. *vornân*, *vornen*] *adv.* = vorn.

Vor-nutzung (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ *for.* clearing/

Vor-oberbram-... ⚓ (ˈ⌣⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~rahe** *f* fore-royal yard; **~ſegel** *n* fore-royal sail; **~ſtag** *n* fore-royal stay; **~ſtenge** *f* fore-royal mast.

Vor-oberlee-... ⚓ (ˈ⌣⌣ˌ⌣...) in Zſgn: **~ſegel** *n* fore-topmast studding-sail; **~ſegelsfall** *n* fore-topmast studding-sail halliard.

Vor-ofen ⊙ (ˈ⌣⌣) *m* ⊠ b. front furnace or hearth; Glasfabrikation: arch, calcar.

vor-orakeln F (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ d. *sep.* j-m etwas ~ to speak in an oracular manner about s.th. to a p.

vor-orgeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ d. *sep.* j-m et. ~ to play a p. s.th. on the organ; einem Vogel eine Melodie ~ to teach a bird an air with a bird-organ.

Vor-ort (ˈ⌣) *m* ⊠ 1 ehm. in der Schweiz: one of the three capitals of Switzerland (Zurich, Lucerne, or Bern); weitS. seat of the executive, central place for the executive of an association, &c. — 2. (die nächſten Orte um eine Stadt herum) suburb (with a separate municipality).

Vor-ort(s)-... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~verkehr** *m* suburban traffic; **~zeitung** *f* suburban paper; **~zug** 🚂 *m* local (or suburban) train, F oft husbands' train.

Vor-parlament (ˈ⌣⌣⌣) *n* ⊠ *hist.* preliminary parliament which met at Frankfort-on-the-Main after the revolution of 1848; weitS. etwa preliminary meeting of Parliament.

Vor-pfahl ⊙ (ˈ⌣) *m* ⊠ 1. stake planted in front of s.th., *arch.* fore-pole. — 2. = **Pfahl-eiſen** a.

vor-pfeifen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ n. *sep.* j-m et. ~ ſ. **vor-pfeifen** (ˈ⌣⌣) [Pflicht 4, ahd. *pflihta*] *f* ⊠ fore-cuddy.

vor-plappern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ d. *sep.* = **vorplaudern.**

Vor-platz (ˈ⌣) *m* ⊠ open space in front of ...; front garden; esplanade; ~ im Hauſe (Flur an der Hausthür) (entrance-)hall, (Treppenflur) landing.

vor-plaudern (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ d. *sep.* 1. j-m et. ~ to tell a p. s.th., to chat to a p., to amuse a p. with small-talk. — 2. j-m et. ~ (et. Erdichtetes glauben machen) to tell stories (F taradiddles, or fibs) to a p.

vor-planſchen ſüdd. F (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ c. *sep.* = vorplaudern.

Vor-Pommern (ˈ⌣⌣) *npr. n.* ⊠ *geogr.*/ Hither Pomerania.

Vor-poſten ⚔ (ˈ⌣) *m* ⊠ b. (von einzelnen od. mehreren, a. von der Stelle ſelbſt) outpost, advanced post, (auf ~ liegender Trupp) outlying picket, advanced guard; auf ~ on outpost duty; ~ ausſtellen to place outposts; to throw out pickets.

Vor-poſten-... ⚔ (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~dienſt** *m* outpost duty; **~gefecht** *n* skirmish (ernſter engagement) of outposts or of advanced guards; es war ein bloßes ~g., auch it was merely an affa r of outposts; **~kette** *f* chain of outposts; **~linie** *f* line of outposts, picket-line.

vor-prahlen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ a. *sep.* j-m et. (od. von et.) ~ to boast (or F to talk big) of s.th. to (or before) a p.

Vor-prämie ❦ (ˈ⌣(⌣)) *f* ⊠ premium for option to call; e-e ~ verlaufen to take for the call; **~n-geſchäft** *n* (option to) call.

vor-predigen (ˈ⌣⌣⌣) *v/a.* ⊠ a. *sep.* j-m et. ~ to preach to a p., weitS. a. to lecture (or sermonise) a p. (about s.th.).

vor-preiſen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⊠ o. *sep.* = **vor-prahlen.**

Vor-probe (ˈ⌣⌣) *f* ⊠ *thea.* und ♪ preliminary rehearsal.

vor-prüfen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ⊠ a. *sep.* to examine beforehand; to subjmit to a preliminary examination. — **II V~** *n* ⊠ c. u. **Vor-prüfung** *f* ⊠ (vorherige Prüfung) previous examination; (der eigentl. Prüfung vorausgehend) preliminary examination; an engl. Universitäten F *Cam.* little-go, *Oxf.* smalls *pl.*

Vor-punkt (ˈ⌣) *m* ⊠ preliminary point, *pl.* ~e, a. preliminaries.

vor-quellen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⊠ a. *sep.* to take rank before a p., ⚔ a. to rank above another p.

Vor-rat (ˈ⌣) *m* ⊠ meiſt store, (Lagerbeſtand) stock, (Bedarf) supply, (Fonds, Schatz) fund, (vollſtändige Sammlung von Zſ.gehörigem) assortment, (für den Notfall Exiſtantes) reserve; ~ an Lebensmitteln supply (stock,

vorgeprellt
Quellen s. v. Alter

or store) of provisions; ✾ ~ auf Lager stock on hand; et. in ~ haben od. halten to keep s.th. in stock, to have (or keep) a supply (store, or stock) of s.th.; et. im ~ od. sich e-n ~ von etwas anschaffen to take in a supply (or to lay in a store or stock) of s.th.; ich habe noch genug ~ davon I have plenty of it left, I am still sufficiently provided with it; mit ~ od. Vorräten überhäuft overstocked; ⚓: ~ an Bord einnehmen to victual, to take in provisions.

vor-rätig, südd. auch **vor-rätlich** (ᵘ⁻ᵘ) *a.* ㊐b. in store; ✾ in stock, on hand; (zur Benutzung bereit) ready; (angesammelt) nur attrib. stored-up; (in Reserve) in reserve; ~es Geld ready money; et. ~ haben (halten) to have (keep) a supply (store, or stock) of s.th.; Wechsel ~ h. to have bills in portfolio or on hand; der Artikel ist nicht mehr ~ ... is sold out (is exhausted, or is no more on hand), we are out of (or we have run short of) ...; es sind noch 100 Centner davon ~ there are still ... of it left; ~ bei allen Buchhändlern sold by all booksellers.

Vor-rats-... (ᵘ⁻...) in Zssgn: **~achse** ✕ *f artill.* spare axle-tree; **~boden** *m* loft, corn-loft; **~deichsel** ✕ *f artill.* spare (draught-)pole; **~gewölbe** *n* cellar on the ground-floor; **~haus** *n* store, storehouse; (Lagerhaus) warehouse, magazine, repository; **~kammer** *f* store-room; bes. = Speisekammer; **~kasten** ⚙ *m typ.* fount-case, drawer for sorts; **~keller** *m* cellar (where provisions or stores are kept); **~magazin** ✕ *n* magazine; **~pferd** ✕ *n* spare horse; **~rad** ⚙ *n* spare wheel; **~raum** *m* allg. store; Bauwesen: store-room, store-closet; (für Fleischwaren) larder; **~schleuse** *f* = Reservoir-bassin; **~schrank** *m*, **~spind** *n* cupboard, pantry; (für Fleisch) meat-safe; **~stück** ✕ *n artill.* spare piece; **~wagen** *m* ✕ der Batterie store-waggon; 🚂 für Kohlen tender; **~zimmer** *n* store-room. [vorweinen.]

vor-raunen südd. (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑c. *sep.* =]

vor-rechnen (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. j-m et. ~ to calculate (or do a sum) for a p. or in a p.'s presence; to reckon up s.th. to a p.; (Rechenschaft ablegen) to render an account of s.th. to a p.; sich (*dat.*) et. ~ to count s.th. to o.s., to do a sum in one's head; ich kann Ihnen leicht ~, was ich dabei verdiene I can easily show you how much I earn (or make) by it. — 2. weitS. (ausführlich angeben) to count up, to enumerate.

Vor-recht (ᵘ⁻) *n* ㉙ (Vergünstigung, Erlaubnis) gang allg. privilege, (Standes-~) prerogative, *eccl.* a. immunity, (älteres Recht auf et.) prior right, priority; ~ der Geburt (der Krone) prerogative of birth (of the crown).

vor-recken (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑a. *sep.* to stretch forward; den Hals ~ to stretch out (to stick out, or to crane) one's neck.

Vor-rede (ᵘ⁻) *f* ㉝ 1. introductory (or prefatory) remark(s *pl.*), preliminary observation(s *pl.*), proem; *prvb.* s. Nachrede 1. — 2. (der Hauptrede vorangehende Rede) preamble, (Einleitung) introduction; mache nicht so viel ~! tell us what is the matter without any more preamble or ✝ beating about the bush!, ✝ don't beat about the bush any longer, but speak out!, ✝ come now, hold your jaw (or stop your gab), and tell us the truth!, *sl.* cut the dialect, and come to the 'osses! — 3. ~ e-s Buches preface; ein Buch mit einer ~ versehen to preface (or to write a preface to) a book.

vor-reden (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑b. *sep.* 1. j-m et. ~ (redend vorspiegeln) to make a p. believe s.th., to talk a p. into a belief or an opinion; sich et. ~ lassen to let oneself be talked over, to be humbugged, ✝ to swallow s.th. (wholesale); er wollte mir ~, daß ... he tried to make me believe that ... — 2. ✎ = vorerzählen. — 3. ✎ (eine Vorrede zu et. machen) to preface s.th.; ich habe wenig vorzureden mit my prefatory remarks will be short, I have but little to premise or to say by way of preface. [bis. 2.]

Vor-reder (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. = Vorredner,

Vor-redner (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. 1. he who speaks before another, previous speaker; *parl.* mein (geehrter) ~ the honourable gentleman (or member) who spoke last or who has just sat down. — 2. *thea.* actor who speaks the prologue. — 3. ✎ author of the preface (or introduction) to a book. — 4. ✎ = Fürbitter.

Vor-reibe ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) [vorreiben; vgl. Reibe] *f* ㊎ Zuckerfabr.: first trituration (bruising, or grinding).

vor-reiben ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㊎o. *sep.* to rub (pound, or grind) previously.

Vor-reiber ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. am Fenster etc. catch of a casement-window, turn-buckle.

vor-reif (ᵘ⁻) *a.* ㊐b. ripe before its time or before the rest, premature (s. frühreif).

Vor-reigen, Vor-reihen (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊑b. 1. opening of the ball, first dance. — 2. lead in a dance; den ~ h. to lead a dance.

vor-reißen (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㊎n. *sep.* 1. to draw or pull (forcibly or violently) forward or to the front. — 2. (den ersten Umriß v. et. m.) to trace the first outline of s.th., to trace s.th. out. — 3. ⚙ e-e Linie ~ (vorzeichnen) to draw, to mark, to scribe; *carp.* Holz ~ to trace (scribe, or score) wood. — 4. *fig.* im Witze ~ to crack bad jokes to ...

Vor-reißer ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. 1. (a. ~ *in f* ㊎) tracer. — 2. a) (Instrument der Holzarbeiter, Mechaniker) scriber, scribing-awl, scratch-awl; b) Sattlerei: iron tracer; c) Spinnerei: ~ der Tuchfabrikation licker-in, taker-in.

vor-reiten (ᵘ⁻ᵘ) ㊎n. *sep.* I *v/n.* (sn) 1. j-m (e-m Wagen) ~ to ride before a p. (a carriage), to precede a p. (a carriage) on horseback. — 2. (weiter nach vorn reiten) to ride forward, to advance. — 3. j-m ~ (reitend überholen) to ride past a p., to outstrip a p. — 4. j-m ~ (zeigen, wie man reitet) to show a p. (by example) how to ride, auch *v/a.* j-m den Galopp ~ to show a p. how to gallop; durch., weitS. = vormachen 2a. — 5. Billard: = 9. — II *v/a.* 6. j. 4. — 7. ein Pferd ~: a) (reitend vorführen) to trot out a horse, to put a horse through its paces; b) = 2. — 8. ✝ *fig.* j-m et. ~ (gleichsam als Paradepferd vorführen) to parade (to make a show [or parade] of, or to show off) s.th. before a p., ✝ bisw. to trot out s.th. before a p. — 9. Billard: einen Ball ~ (so setzen, daß er leicht zu machen ist) to leave the other player an easy shot, to leave one's ball on (for a p.).

Vor-reiter (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. 1. (ein dem Wagen hoher Personen vorreitender Diener) outrider, mounted courier. — 2. (ein auf e-m Vorderpferde sitzender Reitknecht) postil(l)ion. — 3. Damenspiel: postil(l)ion.

vor-rennen (ᵘ⁻ᵘ) *v/n.* (sn) ㊐a. *sep.* 1. to run (or rush) forward. — 2. j-m ~: a) to run before a p.; b) ✎ to outstrip a p., to run past a p.

vor-rheinisch (ᵘ⁻ᵘ) *a.* ㊑b.: die ~en Länder *pl.* the countries on the hither side of the Rhine.

vor-richten (ᵘ⁻ᵘ) I *v/a.* ㊑b. *sep.* 1. = vorrüsten 1. — 2. (für den Gebrauch vollständig herrichten) to prepare, (fertig machen) to make (or get) ready, (einrichten) to fit up, ⚙ (zubereiten) von Stoffen: to dress; (österr.) solid vorgerichtetes Logis well-furnished ... — 3. engS. ⚒ to work ... by pillars or sollars; einen Pfeiler ~ to form a pillar. — II ㊑ ~ *n* ㉙c. ∫ Vorrichtung, bes. Artikel.

Vor-richter ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a., **~in** *f* ㊎ ~ von Stoffen dresser.

Vor-richtung (ᵘ⁻ᵘ) *f* ㉙ 1. (das Vorrichten) preparation; ⚙ ~ v. Stoffen dressing; **~en** *pl.* zu einer Reise etc. preparations. — 2. ⚙ *mech.* (zu bestimmten Zwecken dienende besondere Einrichtung) contrivance, (Mechanismus) mechanism, (Apparat) apparatus, appliance; eine sinnreiche ~ an ingenious contrivance or device; selbstthätige ~ self-acting contrivance (mechanism, or apparatus).

Vor-richtungs-... ⚒ (ᵘ⁻ᵘ...) in Zssgn: **~arbeit** *f* fore-winning, driving headways, heading; **~strecke** *f* opening, heading.

Vor-riß ⚙ (ᵘ⁻) *m* ㉙ rough draught, rude sketch, scantling (vgl. Riß² 5).

Vor-ritt (ᵘ⁻) *m* ㉙ 1. advance on horseback. — 2. trotting out (of) a horse. — 3. Billard: (vgl. vorreiten 9) leaving the ball on.

vor-römisch (ᵘ⁻ᵘ) *a.* ㊐b. pre-Roman.

Vor-rüsten ⚙ (ᵘ⁻ᵘ) *n* ㉙c. *metall.* preparatory roasting, first calcining or calcination. [oberbram-...]

Vor-royal-... ⚓ (ᵘ⁻j⁻...) in Zssgn = Vor-]

vor-rücken, ✎ vor-rucken (ᵘ⁻ᵘ) ㊐a. *sep.* I *v/a.* 1. einen Stuhl ~ to place (näher to push) forward; e-e Uhr ~ to put (or set) a clock (or watch) on; *paint.* die Gegenstände ~ to make ... stand out. — 2. j-m etwas ~ (vorwerfen) to reproach (or upbraid) a p. with s.th., to cast s.th. in a p.'s teeth, to twit a p. with s.th. — II *v/n.* (sn): a) to advance, to move on or forward; von Personen oft (vormarschieren) to march (or push) on, (weiter kommen) to make way, to get on, ✝ to make headway, (fix nähern) to approach, to come nearer or on; wir sind mit der Arbeit schon weit vorgerückt we are already well advanced in our work; die Jahreszeit ist schon zu weit vorgerückt ... is too far advanced, it is too late in ...; im vorgerückten Alter at an advanced age; ✕ die Truppen ~ lassen to push the troops forward; b) (befördert w.) to be promoted, to obtain promotion (advancement, or preferment), ✝✕ to get one's step; zum Hauptmann ~ to obtain (or get) one's captaincy. — III **V~** *n* ㉙c. advance, progress, nur von Personen, bes. ✕ onward march, march onward or forward; **V~ des Gletschers** forward (ploughing, or onward) movement; *ast.* **V~ der Tag- u. Nachtgleichen** precession of equinoxes; ✕ es wurde zum **V~** geblasen the advance was sounded.

Vor-ruderer ⚓ (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㊐a. strokesman, stroke(-oar); ~ sn, a. to row stroke, to stroke the boat.

vor-rufen (ᵘ⁻ᵘ) I *v/a.* ㊎q. *sep.* 1. = hervorrufen 1a. — 2. österr. jur. to summon, to put in suit. — II **V~** *n* ㉙c. und **Vor-rufung** *f* ㉙ 3. = hervorrufen 2. — 4. österr. jur. summons, putting in suit, demand in due form of law. [rüsten 2.]

vor-rüsten (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑b. *sep.* = vor-]

vors (⁻) = vor das.

Vor-saal (ᵘ⁻) *m* (*sg.* ㊎, *pl.* ...säle) *arch.* (Zimmer vor e-m Saale, Vorzimmer) anteroom, entrance-room or -hall; (Wartesaal) waiting-room, bei vornehmen Personen antechamber; (Vorplatz, Hausflur) (entrance-)hall; *parl.*, &c. lobby. [Sabbath.]

Vor-sabbat(h) (ᵘ⁻ᵘ) *m* ㉙ eve of the

vor-sagen (ᵘ⁻ᵘ) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = voraus-sagen. — 2. j-m et. ~: a) (damit er es höre) to tell a p. s.th., z.B. e-r Dame viel schöne Sachen ~ to say (many) pretty things to ..., to pay ... (many) compliments; b) (mit beabsichtigter Täuschung) = vorreden; c) (einblasen, zuflüstern) to whisper s.th. to a p.; d) (damit er es nachspreche) to teach a p.

how to pronounce s.th.; (ihm eingeben, was er sagen soll) to prompt a p., to suggest to (or to tell) a p. what to say; *eccl.* die Strophen e-s Kirchenliedes ~ to give out a hymn. — 3. im *p.p.* vorgejagt = vorerwähnt.

Vor-sänger (ˈ⁻⌣) *m* ⓦa., **~in** *f* ⓜ leader of the chorus; bsd. (in Kirchen) leader of the choir, chanter, schott. letter-go, (Kantor) (parish-)clerk, (Chordirektor) precentor; *Cath. eccl.* ehm. psalmist; ~ in jüd. schen Tempeln chanter, officiating rabbi; Amt oder Würde des ~s precentorship.

Vor-satz (ˈ⁻) *m* ⓓ 1. anything that is placed before another thing; als Schutzvorrichtung oft screen; s. Vorsetzer. — 2. (Vorhaben) purpose, (Absicht) intention, (Plan) plan, bsd. *b.s.* (Anschlag) design, (Entschluß) resolve, resolution; e-n ~ fassen to take a resolution, to make up one's mind; mit ~ intentionally, purposely, on purpose; (mit Vorbedacht) deliberately, bsd. *b.s.* with premeditation, premeditatedly; mit ~ lügen to lie deliberately, to tell a deliberate falsehood or lie; *prvb.* s. Hölle 1. — 3. ↖ = Vorder-satz. — 4. ⚒: a) step, slope; b) (Unebenheit im Unterboden eines Stollens) gob.

vor-sätzlich (ˈ⁻⌣) *a.* ⓐb. (absichtlich) intentional; (mit Vorbedacht gethan) deliberate; bsd. *b.s.* premeditated; jur. ~er Mord wilful murder; als *adv.* = mit Vorsatz (s. ds 2); jur. annehmen, daß ein Mord ~ begangen ist to presume malice aforethought or prepense. [Näterei: hem on the outer edge.]

Vor-saum (ˈ⁻) *m* ⓓ outer edge; bsd.]

Vor-schanze ⚔ (ˈ⁻⌣) *f* ⓚ *frt.* advanced earthwork, outwork.

vor-schanzen ↖ (ˈ⁻⌣) ⓠc. *sep.* **I** *v/n.* (h.) *fig.* der Artist ~ = vorbauen 2. — **II** *v/a.* F j-m Geld ~ to advance ... to a p.

vor-schauen (ˈ⁻⌣) ⓠa. *sep.* **I** *v/a.* 1. = voraus-schauen. — **II** *v/n.* (h.) 2. to look before (one). — 3. = hervor-sehen.

Vor-schein (ˈ⁻) *m* ⓚ 1. zum ~ bringen to produce, to bring forth or to light; wieder zum ~ bringen to reproduce; zum ~ kommen to appear, to come forth (out, or to light), to emerge, to make one's (or its) appearance, jur. u. F to put in an appearance (nur von Personen), to show (or turn) up, (in Sicht kommen) to come in sight; mit etwas zum ~ kommen (auch *fig.*) to come out with s.th.; plötzlich zum ~ kommen, bisw. to start up; nicht zum ~ kommen (sich nicht sehen lassen) to keep out of sight; wieder zum ~ kommen to reappear, F to turn up again. — 2. ↖ ~ (vorglänzender Schein) der Sonne light which precedes the sun.

vor-scheinen (ˈ⁻⌣) *v/n.* (h.) ⓦo. *sep.* 1. to send out light before (it); to beam out (from behind s.th.). — 2. (glänzend hervorragen) to outshine the rest. — 3. ↖ (zum Vorschein kommen) to shine forth.

Vor-schicht (ˈ⁻) *f* ⓚ 1. *geol.* first layer (bed, or stratum). — 2. ⊙ *metall.* (geringhaltige Erze, die vor den beschickten Erzen geschmelzt werden) first batch, low-grade ore.

vor-schicken (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓠa. *sep.* 1. = voran-schicken (s. voran 2). — 2. F bei j-m ~ to send round to a p., to send (a message) to a p.('s house). — 3. ⚔ Truppen ~ (vorrücken lassen) to push ... forward.

vor-schieben (ˈ⁻⌣) **I** *v/a.* ⓦf. *sep.* 1. a) (nach vorn schieben) e-n Tisch ꝛc. ~ to push (or shove) ... forward; seine Truppen bis nach ... ~ to push one's troops on to ...; ⊙ Pontonwesen: die Pontons ~ to shove off ...; ⚔: vorgeschobene Bastion detached bastion, lunette; vorgeschobene Forts (Werke) *pl.* advanced (or detached) forts (works), outworks; (weil) vorgeschobener Posten, vorgeschobene Stellung outpost, advanced post; outlying picket (forlorn hope); zu weit vorgeschoben too far in advance; b) (vor et. hinschieben) den Riegel ~ to draw (push, slip, or shoot) the bolt; c) *man.* von Pferden: das Kreuz ~ to shove the crupper forward. — 2. *fig.* j. ~ (als Deckung) to screen o.s. behind a p., to use a p. as a screen; et. ~ (als Vorwand brauchen) to plead s.th. as an excuse, to use s.th. as a pretext; vorgeschobene Person man of straw, dummy. — **II Vor-schiebung** *f* ⓚ ⊙ Nähmaschine: (sewing-machine) feed(er).

Vor-schieber (ˈ⁻⌣) *m* ⓦa. 1. (in e-r Nute sich bewegender schiebbarer Verschluß) slide, (Riegel zum Vorschieben) slide-bolt, (Aufziehfenster) sash-window, (Schiebelfürchenvore-m Taubenschlage ꝛc.) sliding shutter. — 2. *vet.* (Füllenzahn) foal's tooth. — 3. ⊙ Bauwesen: = Stich-anker.

vor-schielen (ˈ⁻⌣) *v/n.* (h.) ⓠa. *sep.* von unten (unter dem Fächer) ~ to cast furtive glances (or a furtive glance) from under one's eyebrows (from under one's fan).

vor-schießen (ˈ⁻⌣) ⓦe. *sep.* **I** *v/n.* 1. (h.) mit e-m Schießgewehr: j-m ~: a) to shoot in a p.'s presence; bsd. to show a p. (by example) how to shoot; b) ↖ to shoot (or fire) before another p. — 2. (fn): a) = hervor-schießen b; ⚒ das Gebirge schießt vor ... falls in or slips; b) Pflanzen: to shoot, to sprout. — 3. ⊙ von e-m Tache ꝛc. (vorragen) to project, to jut out. — **II** *v/a.* 4. j-m eine Summe Geld ~ (vorstrecken) to advance (or lend) a p. a sum of money. — 5. ⊙ den Riegel ~ = vorschieben 1 b. — **III V~** *n* ⓦc. in den Bed. des *inf.*; (zu 4) advance(ment), loan; vgl. Vorschuß.

Vor-schiff ⚓ (ˈ⁻) *n* ⓚ forepart (or fore-] [body) of a vessel.]

Vor-schlag (ˈ⁻ u. ⁻⌣) *m* ⓓ 1. proposal, proposition, (Anerbieten) offer, (Anregung) suggestion, (Antrag in e-r beratenden Versammlung) motion; ~ zur Güte amicable (or conciliatory) proposal, amicable offer or suggestion; e-n ~ annehmen to agree (or accede) to a proposal; to accept an offer; j-m e-n ~ machen to propose s.th. to a p., to make a p. a proposal or proposition; j. oder et. in ~ bringen to propose a p. or s.th.; siehe eingehen 2. — 2. previous (or first) stroke or blow, *agr.* beim Dreschen den ~ führen oder haben to beat first. — 3. ⚒: a) overcharge; b) amount put on to the price to be afterwards deducted (as discount). — 4. ♪ appoggiatura, bisw. allgem. (Verzierung) grace-note; langer ~ long appoggiatura; kurzer ~ short appoggiatura, acciaccatura. — 5. a) *gr.* initial (weak) element of a sound; mit ~ eines „e" by prefixing an 'e'; ein englisches *j* lautet wie ein französisches *j* mit ~ e-s *d* an English *j* sounds like a French *j* with a *d* before it; b) *pros.* ~ einer Silbe = anacrusis. — 6. a) ⚒ (Stück Eisen vor den Stützen) quoin; ~ beim Göpel casing; b) ⊙: Buchbinderei: = Hälchen-halter; Maurerei: first coat; *metall.* (Zuschlagmittel) flux; *typ.* blank (space) on the first page of a book; Uhrmach.: (Schlagezeichen) warning. — 7. ehm. ⚔ ⚓ *artill.* ↖ wad(ding).

Vor-schlag-..., **v~-...** (ˈ⁻⁻... u. ⁻⁻⌣...) in Zssgn: **~eisen** ⊙ *n* marking-iron; **~(s)fähig** *a.* presentable; **~faß** ⊙ *n* Pulverfabr.: outer cask; **~(s) und Geldbewilligungs-kommission** *f* finance committee, commission on proposed expenditure; **~hammer** ⊙ *m*: a) der Schmiede: fore-hammer; b) der Goldschmiede: commencing-hammer; **~(s)liste** *f* list of persons proposed fur an appointment, &c.; **~nagel** ⊙ *m* zum Festhalten der Radeuringe eines Rades pin; **~(s)note** ♪ *f* = Vorschlag 4; **~pfahl** ⚔ *m frt.* punching-picket; **~(s)recht** *n* zu einer Stelle right of presentation or nomination, *parl.* u. *eccl.* auch patronage; **~silbe** *f pros.* = anacrusis.

vor-schlagbar (ˈ⁻⌣-) *a.* ⓐb. fit to be proposed, proposable.

vor-schlagen (ˈ⁻⌣) ⓦr. *sep.* **I** *v/a.* 1. mit to propose; weniger entschieden (eine Anregung geben) to suggest; (raten) to advise; j-m et. ~ (e-n Vorschlag m.) to propose s.th. to a p.; er schlug e-n Spaziergang vor he proposed a walk; j. ~ (in Vorschlag bringen): a) zu einem Amte: to propose, als Mitglied eines Klubs: to put a p. up for a club; b) *eccl.* zu einer Pfründe: to present; der Vorgeschlagene the presentee; c) *pol.* zu e-r Wahl: to nominate; der Vorgeschlagene the nominee; *parl.* etwas ~ to move s.th.; der Vorschlagende the mover e.g. of the address. — 2. n) (vorwärts schlagen) einen Ball ~ to strike a ball forward; b) (schlagend vor etwas befestigen) ein Brett vor e-r Öffnung ~ to fasten (or nail) a board before ...; c) (vorn anfügen) *gr.* eine Silbe ~ to prefix a syllable; d) (mit rascher Bewegung vor et. dadurch zu Bedeckendes bringen) den Schleier ~ to let down one's veil. — 3. ⚲ (einen Preis fordern, von dem man sich etwas abhandeln läßt) to ask more for an article than one is prepared to take; auf eine Ware 3 Mark ~ to ask three shillings too much for s.th.; Sie haben vorgeschlagen you are asking too much; ich schlage nicht vor I am not in the habit of overcharging my customers. — 4. ♪ eine Note ~ to play an appoggiatura; j-m den Takt ~ to beat (the) time to a p.('s playing, &c.); j-m e-n Wirbel auf der Trommel ~ to beat a roll to a p. — 5. *her.* Löwe mit vorgeschlagener Zunge ... langued. — 6. *provc.* ein Brautpaar ~ = aufbieten 1. — 7. ⊙: *agr.* die Garben ~ (nur obenhin dreschen) to thrash ... slightly; *metall.* (strengflüssigen Erzen Flußmittel ~ to pour in the flux, to charge fluxes which contain metal; Metallarbeit: Löcher ~ = vorbohren. — 8. ehm. ⚔ ⚓ *artill.* (als Pfropfen vorsetzen) Heu ~ to stuff ... with hay. — **II** *v/n.* (h.) 9. (mit raschem Zucken vortreten) die Flamme schlug vor the flame leaped forward or out. — 10. von der Wage: die Zunge schlägt vor the tongue (or needle) inclines or leans over. — 11. ↖ = vorwallen. — 12. *hunt.* der Hund schlägt vor: a) (wird vorlaut) ... babbles; b) (macht einen Bogen, um die Fährte wieder zu finden) ... doubles. — 13. ♪ = vorklingen. — 14. (siehe Vorschlag 2): a) ⚒ (schlagen b das Schichtzeichen geben) to give the signal; b) bei Dreschern u. Schmieden: (den Vorschlag 9.) to have the first stroke. — 15. schwz. = Geld sparen (s. ds 3).

Vor-schläger (ˈ⁻⌣) *m* ⓦa. 1. Vogelzucht: bird that teaches the others to sing. — 2. ⊙ Schmiede: n) forge-man; b) = Vorschlag-hammer.

vor-schlägig, vor-schläglich (ˈ⁻⌣) *a.* ⓐb. 1. by way of proposal; mit et. ~ tw. to propose s.th., to bring forward a proposal. — 2. nur **vor-schläglich** = vorschlagbar.

Vor-schlags-... s. Vorschlag-...

vor-schleifen ⊙ (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓓn. *sep.* Steinschneiderei: Diamanten ~ to rough-grind.

Vor-schlichte ⊙ (ˈ⁻⌣) *f* ⓚ Weberei: first dressing or sizing.

Vor-schmack (ˈ⁻) [vorschmecken; vgl. Geschmack, Schmack] *m* ⓓ 1. foretaste. — 2. (vorherrschender Geschmack) predominating taste.

vor-schmecken (ˈ⁻⌣) ⓠa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. von einem Gewürz ꝛc.: to predominate. — **II** *v/a.* 2. den Pfeffer ꝛc. ~ to taste ... too much. — 3. = vorkosten 1. — 4. to have (or get) a foretaste of s.th.

vor-schmeicheln (ˈ⁻⌣) *v/a.* ⓓd. *sep.* j-m et. ~ to flatter a p.

vor-schmeißen F P(ǔ‿ŭ) *v/a.* = vorwerfen.

Vor-schneide-... (ǔ‿...) [vorschneiden] in Zssgn: **~brett** *n* Küche: trencher; **~eisen** ⊖ *n* Böttcherei: cleaver; **~messer** *n* carving-knife, carver; **~zahn** ⊖ *m* e-s Centrumbohrers nicker.

vor-schneiden (ǔ‿ŭ) *v/a.* Bgn. *sep.* I. Braten, Geflügel *rc.* ~ to carve; j-m die Bissen ~ to cut a p.'s meat for him; *fig.* to lay down the law to a p. — 2. (vor andern schneiden) to cut first; zum Muster: to show how to cut e.th.; j-m Gesichter ~ to make (or cut) faces at a p. — 3. = vormähen 1 und 2.

Vor-schneider (ǔ‿ŭ) *m* ㊿a. I. (a. ehm. an fürstl. Tafeln) carver. — 2. = Vormäh(d)er. — 3. ⊖ beim Drainieren: navvy, excavator.

vor-schnell (ŭ‿) *a.* Ⓐb. = voreilig.

Vor-schnitt (ŭ‿) *m* ㊽ *agr.* 1. right of first mowing. — 2. = Vormahd.

Vor-schnitter (ǔ‿ŭ) *m* ㊿a. = Vormäher.

vor-schrauben ⊖ (ǔ‿ŭ) *v/a.* ㉙g. *sep.* to screw on in front; ✕ *artill.* ehm. bei Vorderladern: ein Geschützrohr ~ to bouche (or copper-vent) a piece of ordnance.

vor-schreiben (ǔ‿ŭ) I *v/a.* ㉙o. *sep.* 1. et. vor et. ~ to write s.th. before s.th.; den Nullen eine Eins ~ to put a one before the noughts; *fig.* siehe P 1. — 2. (als Muster für die Handschrift schreiben) et. ~ to set a (writing-)copy; das Vorgeschriebene nachschreiben to copy s.th., to write a copy. — 3. (als Regel des Verhaltens aufstellen) to prescribe, to dictate, (ausbedingen) to stipulate, (befehlen) to order, to command, (verfügen) bsd. *pol.* und jur. to decree, (leiten, anordnen) to direct, to give directioos for; j-m Diät ~ to diet a p.; j-m strenge Diät ~ to put a person on a strict diet, to prescribe a strict dietary to a p.; einem Lande Gesetze ~ to dictate laws to ...; das Gesetz schreibt vor, daß ... the law enacts (or prescribes) that ...; Grenzen ~ to set limits or bounds; j-m Verhaltungsregeln ~ to lay down the law to a p.; Sie haben mir nichts vorzuschreiben, oft I am not under your orders; ich lasse mir nichts ~ I will not be dictated to (by any one). — II **vorgeschrieben** *p.p.* und *a.* Ⓐb. 4. in den Bedeutungen des *inf.* — 5. (worüber man übereingekommen ist) conventional; (vorschriftsmäßig) regulation; vorgeschriebene Form, oft set form; er fastet an den vorgeschriebenen Tagen he fasts on the prescribed days; das ist genau vorgeschrieben there is a definite rule for that; in der vorgeschriebenen Ordnung in the order prescribed; ✾ zu den vorgeschriebenen Bedingungen on the stipulated terms or conditions.

vor-schreien (ǔ‿ŭ) ㉙o. *sep.* I *v/a.* j-m etwas ~ to shout (or bawl) s.th. in a p.'s ear; to disturb a p. by one's shouts. — II *v/n.* (h.) Melodie, in der nichts ~ soll ... where no shrill note must predominate.

vor-schreiten (ǔ‿ŭ) *v/n.* (ſn) Bgn. *sep.* 1. = fortschreiten; in e-m vorgeschrittenen Stadium der Schwindsucht in an advanced stage of ... — 2. j-m ~ to walk before (or in front of) a p., to precede a p.

Vor-schrift (ŭ‿) *f* ㊾ 1. allgem. writing-copy, (oben auf der Seite) copy-head, (auf e-m besonderen Zettel) copy-slip. — 2. (vorgeschriebene Regel, Verordnetes) precept, prescription (a. *med.*), (Auftrag, Befehl) order, command, (Gebot) commandment, (Gesetz) dictate, (Verhaltungsbefehl) instruction, direction, (Bestimmungen des Verhaltens für gewisse Verhältnisse) regulation, (Verfügung) bsd. *pol.* u. jur. decree, (Weisung) injunction, (Regel) rule; ärztliche ~ (mündlich od. schriftlich) prescription, (nur schriftlich: Rezept) recipe; nach ~ conformably to order; *pharm.* auf Rezepten as directed. [Schulen copy-book.]

Vor-schriften-buch (ŭ‿ŭ‿) *n* ㊽ bsd. in

vor-schrifts-... (ŭ‿...) in Zssgn: **~mäßig** *a.* bsd. ✕ (von der Kleidung) regulation, *z.B.* **~mäßiger Degen** regulation sword; siehe auch vorschreiben 5; auch *adv.* in due form, as prescribed or directed, according to prescription (direction, or rules); **~widrig** *a.* against the rules, contrary to directions (rules, or regulations).

Vor-schritt (ŭ‿) *m* ㊽ step forward or in advance; weitS. = Fort-schritt.

Vor-schub (ŭ‿ŭ) *m* ㊾ 1. Kegelspiel: first throw; den ~ haben to be the first to play, to throw first. — 2. (Unterstützung, wodurch man j. fördert) help, aid, assistance, countenance, furtherance, promotion; *b.s.* abetting; j-m ~ leisten (ehm. a. thun) to help (aid, or assist) a p., to lend a (helping) hand to a p. or a p. a (helping) hand, to promote (or further) a p.'s interests, *b.s.* to abet a p.; e-r Sache ~ leisten to further a matter, to favour (or countenance) a thing.

Vor-schub-bewegung ⊖ (ŭ‿ŭ u. ŭ‿ŭ‿) *f* ㊾ *mach.* feed-action or -motion.

Vor-schuh ⊖ (ŭ‿) *m* ㊽ 1. Schuhmacherei: ~ e-s Stiefels forepart, front; (Oberleder) upper (leather), vamp; ein Paar ~(e) a pair of new front(ings). — 2. Hufschmiede: ~ am Griffe eines Hufeisens clip, welt.

vor-schuhen ⊖ (ŭ‿ŭ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Stiefel ~ to (new-)front, to new-foot, to put new fronts to; die Stiefel lassen sich noch ~ ... will stand new uppers.

Vor-schul-..., **v~-...** (ŭ‿...) in Zssgn: **~klasse** *f* form (or class) of a preparatory school; **~pflichtig** *a.* (von Kindern) of an age to be sent to a preparatory school.

Vor-schule (ŭ‿ŭ) *f* ㊽ 1. preparatory school; ~ eines Gymnasiums *rc.* elementary division. — 2. *fig.* (Einleitung) introduction, (Vorbereitung) preparation; als Buchtitel oft Primer, Elementary Course, First Steps *pl.* [paratory school.]

Vor-schüler (ŭ‿ŭ) *m* ㊿a. boy at a pre-

Vor-schürze (ŭ‿ŭ‿) *f* ㊽ (zum Schutze der Vorderseite des Kleides) apron, für Kinder: pinafore.

Vor-schuß (ŭ‿) [vorschießen; vgl. Schuß] *m* ㊽ 1. (Geld-)~ advance(ment) of money; cash advance, money advanced, advanced money (auf Wertpapiere *rc.* on securities, &c.), (Darleben) loan; um 100 Mark im ~ sein to be ... to the good; Vorschüsse leisten oder thun to advance (or lend) money; ~ nehmen to accept (or take) an advance. — 2. (vgl. Nachschuß): a) first shot, shot fired before another; Sie haben den ~ you fire first, you have the first shot; b) day before a shooting-festival. — 3. = Vorlauf 3. — 4. ⊖ ~ an e-m Stück Tuch show-end.

Vor-schuß-..., **v~-...** (ŭ‿...) in Zssgn: **~bank** *f* loan-bank; **~betrag** *m*, **~brief** *m*, **~sendung** *f* ✉ ehm. f. Post-vorschußsendung; **~bewilligung** *f* grant of an advance (on one's salary); **~verein** *m* lending- or loan-society; **~weise** *adv.* as an (or by way of) advance; **~zahlung** *f* payment of an advance, advance(ment) of money.

Vor-schutt (ŭ‿) [vorschütten; vgl. Schutt] *m* ㊽ *hunt.* food given to wild boars.

vor-schütten (ŭ‿ŭ) *v/a.* Ⓐb. *sep.* I. dem Vieh Futter ~ to feed the cattle, to throw food to the cattle; den Pferden Hafer ~ to give oats to ... — 2. ⊖ Dämme ~ (als Schutz) to build (construct, or erect) dikes.

vor-schützen (ŭ‿ŭ) *v/a.* Ⓓc. *sep.* 1. et. ~ to throw s.th. up as a defence, to take shelter behind s.th. — 2. *fig.* = vorgeben 4, *z.B.* eine Krankheit ~ to plead illness; (unter Erheuchelung der Symptome einer Krankheit) to pretend to be ill, to feign (or allege) illness, ✕ to malinger, P to sham Abraham; sein Alter ~ to excuse o.s. on account of one's age; Unwissenheit ~ to plead ignorance.

Vor-schwarm (ŭ‿) *m* Ⓩ Bienenzucht: first swarm, virgin swarm.

vor-schwärmen (ŭ‿ŭ) Ⓩa. *sep.* I *v/n.* (ſn) von Bienen: so send off a first swarm. — II *v/a.* j-m et. ~ to rave to a p. about a.th.

vor-schwatzen (ŭ‿ŭ) *v a.* Ⓓc. *sep.* s. vorplaudern; *b.s.* j-m viel von et. ~ to din a.th. into a p.'s ears, to din a p.'s ears with a.th.

vor-schweben (ŭ‿ŭ) *v/n.* (h., ✎ ſn) Ⓐa. *sep.* 1. j-m ~ to fly (or hover) before a p. — 2. dem Geiste ~ to float before a p.'s mind or mental vision; mir schwebte et. anderes vor I had s.th. else in view; das schwebt mir deutlich vor I have a clear recollection of it; F bildl. I see it in my mind's eye; das schwebt mir nur noch dunkel vor I have only a dim (or vague) recollection of it (left).

vor-schwimmen (ŭ‿ŭ) *v/n.* (ſn) Ⓐb. *sep.* 1. to swim forward. — 2. j-m ~ to swim ahead of a person, to overtake (or to get ahead of) a p. in swimming. — 3. j-m ~ to show a p. (by example) how to swim.

vor-schwindeln (ŭ‿ŭ) *v/a.* Ⓓd. *sep.* j-m et. ~ to humbug a p. about s.th.

vor-schwingen ⊖ (ŭ‿ŭ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* den Flachs ~ to scutch flax for the first time.

Vor-segel ⚓ (ŭ‿ŭ) *n* Ⓐa.: ~ *pl.* foresails, head-sails.

vor-segeln ⚓ (ŭ‿ŭ) *v/n.* (ſn) Ⓐd. *sep.* 1. to sail forward or in advance. — 2. to sail before other vessels, to (take the) lead. — 3. einem Schiffe ~ (es überholen) to outsail a vessel.

vor-sehen (ŭ‿ŭ) ㉙l. *sep.* I *v/a.* 1. = voraus-sehen. — 2. (mit weiter reichendem Blicke erwägen) et. ~ to think of s.th. beforehand, to provide for (or against) s.th.; der Fall ist im Gesetze nicht vorgesehen that case is not (or has not been) provided for by the law. — II sich ~ *v/refl.* 3. (sich vor Schaden hüten) to be cautious, to take care or heed, to be on one's guard; vgl. sich in acht nehmen (s. Acht² 2b); sich mit et. ~ to be cautious about s.th.; sich vor j-m ~ to beware of a p.; sehen Sie sich doch vor! look out, I say!, take care!, mind your steps, I say!; als Ausruf: vorgesehen! take care!, take heed!, have a care!, beware!, look out!; auf Kisten, die Zerbrechliches enthalten: (with) care! — 4. sich auf et. ~ (sich auf et. Kommendes vorbereiten) to prepare for s.th.

Vor-sehung (ŭ‿ŭ) *f* ㊾ 1. die (göttliche) ~ (divine) Providence; von der ~ bestimmt providential. — 2. Kunstspr.: wegen einer Sache ~ thun = vorsehen 2.

vor-sein (ŭ‿) *v/n.* ㊿a. *sep.* 1. j-m ~ to be before (or in advance of) a p. — 2. bsd. jur. (verhandelt w.) to be under consideration or discussion, F to be on; was ist jetzt vor? what is on now?; die Sache ist schon vorgewesen the matter has already been discussed; jur. the case has already been tried; ✎ es ist vorgewesen, zu ... (*L.* = man hat im Sinne gehabt) it was intended to ... — 3. da sei Gott vor! God forbid!

Vor-seiten-takel ⚓ (ŭ‿ŭ‿) *n* ㊿a. fore (-runner) tackle.

vor-semitisch (ŭ‿ŭ) *a.* Ⓐb. pre-Semitic.

Vor-setz-... (ŭ‿...) [vorsetzen] in Zssgn: **~blatt** ⊖ *n* Buchbinderei: fly-leaf; **~blech** *n* iron plate (to be) put before an opening (especially before the fire-hole of a furnace); ⊖ Gießerei: strainer, grating; **~deckel** ⊖ *m* lid (or cap) of a furnace for zeroing sulphur; **~fenster** *n* double window; **~gitter** *n* grating; **~kästchen** ⊖ *n* Salpeterfabr.: receiver; **~kopf** ⊖ *m* Drechslerei: eccentric chuck; **~laden** *m* vor Geschäften removable shutter; **~mauer** ⊖ *f metall.* (Futtermauer eines Hochofens) lining-wall; **~papier** ⊖ *n* = -blatt; **~partikel** *f gr.* prefix; **~schaufel** ⊖ *f metall.*, &c. (tapping-)spade; **~silbe** *f gr.*

prefix; ~stück *n thea.* shift-scene, flat; ~teller ✎ *m* = Präsentier-teller; ~wand *f* screen; ~wort *n gr.* prefix; ~zeichen ♪ *n*: a) allgem. (Bezeichnung der Tonart) signature; b) (Kreuz: ♯) sharp; c) (vorgesetztes Be: ♭) flat; d) (Auflösungszeichen: ♮) natural.

vor-setzen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* Ⓐc. *sep.* 1. (vorwärts setzen) to place further forward; den rechten Fuß ~ to put one's right foot forward; *man.* beim Galoppieren: to lead off with the right foot; den Stuhl ~ to put the chair forward. — 2. (etwas vor einen Gegenstand setzen) to place (set, or put) e.th. before (or in front of) e.th.; einem Buche eine Vorrede ~ to prefix a preface to a book; ♪ e-r Note ein Kreuz (ein Be) ~ to put a sharp (a flat) before ...; to mark ... with a sharp (a flat), fast † to sharp (flat) a note; Brettspiel: einen Stein ~ (als Schutz vor einen andern) to cover a man; *gr.* eine Silbe ~ to prefix a syllable to a word; *provc.* Pferde ~ (den schon angespannten vorspannen) to put to an additional pair of horses. — 3. j-m etwas (zu Genießendes) ~ to set s.th. (food, wine, &c.) before a p.; darf ich Ihnen et. ~? may I offer you s.th. (to eat or drink)?; was darf ich Ihnen ~? what may I give (or offer) you?, what may I put before you?; what will you have?; diesen Wein kann man niemand ~ this wine is not fit for use. — 4. j. e-m Amte, e-r Sache ~ (an die Spitze stellen) to place a p. at the head of s.th.; j. einem andern ~ to set a p. above another; die vorgesetzte Behörde those in authority, the chief authorities *pl.*; seine vorgesetzte Behörde his superior officers, his superiors, the authorities *pl.* above him; siehe Vorgesetzter, bsd. Artikel. — 5. j-m ein Muster ~ (vor die Augen) to place a model (or pattern) before a p. (as an example); sich (*dat.*) ein Ziel, e-n Zweck ~ to aim at s.th.; ich habe mir vorgesetzt (fest vorgenommen) zu ... I am determined to ... — 6. ✎ e-m Gegenstande et. anderes ~ (vorziehen) to prefer one thing to another. — **II V~** *n* ⑲c. und **Vor-setzung** *f* ㊾ 7. in den Bed. des *inf.*; *gr.* Vorsetzung e-s Buchstaben oder e-r Silbe vor ein Wort ♂ prosthesis. — 8. nur Vorsetzung: a) ♪ = Vorsetz-zeichen; b) ⊙ Wasserbau: (Bekleidung der Erde mit Holz oder Steinen) revetment.

Vor-setzer (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. 1. = Vorsatz 1. — 2. bsd. ⊙: Gießerei: gate-shutter; Glasmacherei: thönerner ~ = Rauch-fuchs; Hutmacherei: ~ *pl.* hurdle and basket. — 3. österr. (i. der Vorspann besorgt) one who provides relay horses. [= Vorsetz-zeichen.]

Vor-setzungs-zeichen ♪ (ˈ⌣⌣-⌣) *n* ㊿b. [Vorsetzen.]

Vor-sich-hin... (⌣⌣-⌣...) in Zssgn: ~lächeln *n* smiling to o.s.; ~sprechen *n* talking to o.s.; monologue.

Vor-sicht (ˈ⌣) *f* ㊾ (*pl.* ✎, mehr gbr. Vorsichts-maßregeln) 1. (Voraussicht) foresight; aus ~ by way of precaution. — 2. (vor Schaden sich hütende Bedachtsamkeit) caution; (kluge ~) prudence, (Besonnenheit, Takt) discretion, (Sorgfalt) care(fulness), (schlaue Behutsamkeit) wariness, (Umsicht) circumspection, (Zurückhaltung) reserve; die Geschichte ist mit ~ aufzunehmen the story must be taken for what it is worth (with a grain of salt, or *cum grano salis*); et. mit ~ gebrauchen, bisw. to make a discreet use of s.th.; mit ~ zu Werke gehen to set to work (or to proceed) with caution or cautiously; ~ kann nicht schaden, ist it is better to err on the safe side; ~! als Aufschrift auf Kisten &c. (with) care!; als Ausruf = vorgesehen! (siehe vorsehen 3); *prvb.* ~ ist besser als Nachsicht oder ~ ist die Mutter der Weisheit (oder bes. P des Porzellanladens) prevention is better than cure, a stitch in time saves nine. — 3. fast † = Vorsehung 1.

vor-sichtig (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. (s. Vorsicht 2) (behutsam) cautious, in der Rede: guarded, (schlau behutsam) wary, chary, (besonnen, taktvoll) discreet, (achtsam) heedful, (sorgsam) careful, (vernünftig) prudent, (umsichtig) circumspect, (wachsam) vigilant, (zurückhaltend) reserved, (für die Zukunft sorgend) provident; ~e Worte *pl.* guarded words; sich sehr ~ über et. aussprechen to speak with great reserve about s.th., to be very guarded in one's expressions touching s.th.; sehr ~ bei etwas handeln od. zu Werke gehen to proceed with great caution, to go to work (or to set about s.th.) very cautiously; ~ sein: a) vom Charakter: to be of a cautious (prudent, &c.) turn, to be a cautious (prudent, &c.) man (woman); b) im einzelnen Falle: to be cautious (prudent, careful, &c.), to take care, to act with caution, to take precautions; (auf der Hut sein) to be on one's guard; ~ spielen to play cautiously; wenig und ~ sprechen to speak little and guardedly.

Vor-sichtigkeit ✎ (ˈ⌣⌣-) *f* ㊾ = Vorsicht 2.

Vor-sichts..., **vor-sichts...** (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: ~arrest *m* (österr.) = Präventiv-haft; ~halber *adv.* by way of (or as a) precaution; ~maßregeln *f/pl.* precautions, precautionary measures; ~m. treffen to take precautions; ~präparat *n* (österr.) = Condom.

vor-sieden ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⑳e. *sep.* Seifensiederei: das Fett mit Lauge ~ to boil the fat with a weak caustic lye. [syllable).]

Vor-silbe (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊸ *gr.* prefix(ed)

vor-singen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⑳a. *sep.* 1. to sing before others or in company; j-m et. ~ to sing a p. s.th. or s.th. to a p., F to give a p. a song. — 2. (zum Zwecke des Nachsingens) to intone a hymn, &c.; a. *abs.* im Chor ~ to lead the singing (the chorus, or the choir).

Vor-singer (ˈ⌣⌣) *m* ⑳a. = Vorsänger.

Vor-sitz (ˈ⌣) *m* ㊳ 1. presidency, chair(-manship); den ~ führen od. haben to preside, to be in the chair; bei Tische: to sit at the head of the table; den ~ übernehmen to take the chair. — 2. ✎ (Vorrang) precedence.

vor-sitzen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⑳i. *sep.* 1. = präsidieren, den Vorsitz (s. bd.) führen. — 2. j-m ~ (den Vorrang vor ihm haben) to take precedence of a p.; s. Vorrang. — **II V~de(r)** *m* ㉔b. president, chairman; *eccl.* Presbyterialkirche: moderator; *parl.* V~der des Unterhauses Speaker; V~de(r) sein, oft to be in the chair, to preside; j. zum V~den wählen, oft to call a p. to the chair.

Vor-sokratiker (ˈ⌣-⌣⌣) *m* ㊿a. philosopher preceding Socrates, pre-Socratic philosopher. [Socrates, pre-Socratic.]

vor-sokratisch (ˈ⌣-⌣) *a.* ㉔b. preceding

Vor-sommer (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. 1. beginning of summer, early summer. — 2. summer before this, last summer.

Vor-sorge (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ 1. provision, precaution, (timely, or providential) care, foresight; ~ tragen (a. treffen, ✎ nehmen), daß ... to take care (or to provide) that ...; *prvb.* ~ ist besser als Nachsorge prevention is better than cure. — 2. (Walten der Vorsehung) agency of Providence; auch = Vorsehung.

vor-sorgen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *sep.* to take precautions; für et. ~ to take care of s.th., to provide for s.th.; ↗ = vorsorglich, ♂ *phls.* precautionary; *prvb.* vorgesorgt ist halb gethan well begun is half done.

Vor-sorger (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a., ~in *f* ㊾ person who provides for s.th., provider.

vor-sorglich (ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. provident, (sorgsam) careful, (fürsorglich) thoughtful; *adv.* by way of (or as a) precaution.

Vor-spann[1] (ˈ⌣) [vorspannen; vgl. Spann[1] II] *m* ㊳ 1. change of horses on the road, (die vorgespannten Pferde) relay horses, fresh (set or relay of) horses *pl.*; ~ nehmen to take fresh horses, to have fresh horses put to. — 2. (den Deichselpferden vorgespannte Pferde) leading-horses, leaders; additional horses *pl.* (put to a carriage or waggon when it is too heavy), (einzelnes davorgespanntes Pferd) trace-horse before the two wheelers.

Vor-spann... (ˈ⌣...) in Zssgn: ~dienst *m* (compulsory) furnishing (or supply) of relays; ehm. carriage and arriage; ~kosten *f/pl.*: ~ u. Transport-kosten costs of relay and transport; ~leistung ✕ *f*: ein- (zwei-) spännige ~ putting in fresh teams of one pair (two pairs); ~maschine 🚂 *f* additional engine, engine which is put before another; ~pferd *n*: a) relay horse; b) = Vorspann 2; ~steuer *f* ehm. tax paid to the king in his progresses, in commutation of carriage and arriage; ~wesen *n* system of relays.

vor-spannen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. ein Seil, Tuch &c. ~ to stretch ... in front of (or before) s.th. — 2. Pferde ~: a) to put the horses to (the carriage); b) engS. (noch zu den schon davor befindlichen) to put to an additional pair of horses. [spunt.]

Vor-spunt ⚓ (ˈ⌣) *n* ㊷a. = Vorder-

vor-sparen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. to save money beforehand. — 2. ✎ (vorbehalten) to reserve.

vor-spiegeln (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to show a p. s.th. in a bright mirror (in a dazzling light, or in brilliant colours); *fig.* to give a p. a highly coloured (or a rosy) view of s.th.; weitS. to make a p. believe s.th., to humbug (or deceive) a p. about s.th.; j-m ~, daß ... to trick a p. into a belief that ...; j-m eitle Hoffnungen ~ to hold out false hopes to a p., to delude a p. with false hopes; j-m falsche Thatsachen ~ to misrepresent the facts to a p. — **II V~** *n* ⑲c. u. **Vor-spiegelung** *f* ㊾ *fig.* highly coloured view; delusive (dazzling, or deceptive) account or view; delusion, (hollow) pretence, sham, mockery; Vorspiegelung eitler Hoffnungen delusion with false hopes; Vorspiegelung falscher Thatsachen misrepresentation of facts; unter Vorspiegelung falscher Thatsachen under false pretences.

Vor-spiel (ˈ⌣) *n* ㊳ 1. ♪: a) prelude; b) (jetzt oft für Ouvertüre) overture. — 2. *thea.* introductory part of a play, introduction; einaktiges ~ F oft curtain-raiser.

vor-spielen (ˈ⌣⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. ~: a) *thea.* to act a play before a p.; b) ♪ to play s.th. to (or for) a p., to play a p. s.th.; *abs.* to play before people. — 2. *fig.* der Einbildungskraft etwas ~ = vorgaukeln. — **II** *v/n.* (h.) e-r Sache (*dat.*) ~ to play a prelude to s.th., to prelude s.th.

Vor-spinn... ⊙ (ˈ⌣⌣...) in Zssgn, Spinnerei: ~krempel *m* carding-machine, rover; ~maschine *f*, ~mule *f* roving-frame or -machine, stretching-frame, slubbing-machine or -billy, slubber; zweite ~m. dandy-rover; ~m. für Streichwolle billy; ~m. für Kammgarn roving-head.

vor-spinnen ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⑳b. *sep.* Spinnerei: to rove, to slub.

Vor-spinner ⊙ (ˈ⌣⌣) *m* ㊿a. Spinnerei: workman at the billy, frame-tender.

vor-spitzen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ㉑e. = anspitzen.

Vor-sprache (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ 1. = Für-sprache; vgl. a. Für-bitte. — 2. ehm. = Anwalt.

vor-sprechen (ˈ⌣⌣) ⑳d. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m etwas ~ to say s.th. (a word, a sentence) before a p. for him to repeat it; bsd. to teach a p. (how) to pronounce s.th.; j-m ~, was er sagen soll to tell a p. what (he has) to say. — **II** *v/n.* (h.) 2. (bisw. a. in) bei j-m ~ = vorkommen 2. — 3. ♪ diese Orgelpfeife &c. spricht vor (klingt vor andern vor) ... sounds too soon (or in advance of the others). — 4. ✎ = für-sprechen.

vor-spreizen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⚭c. *sep.* Turnerei: to straddle one's legs forward.

vor-sprengen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ist) ⚭a. *sep.* to gallop forward.

vor-springen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h. u. ist) ⚭a. *sep.* 1. (ist) to jump (or spring) forward; s. auch hervor-springen 1a. — 2. j-m ~: a) (h.) to show a p. (by example) how to jump; b) (ist) to get ahead of a p. in jumping. — 3. von e-m Teil e-s Dinges: (gegen das übrige hervortreten auch ⊙ *arch.*) allgem. to project, to protrude, to form a projection or protrusion; (über den Grundriß hervorragen) a. to jut forth or out; im Bogen ~ to curve out; das obere Stockwerk springt über das untere vor ... juts out over the lower one; der Turm springt von unten auf vor ... rises from the ground; ~d (weit vorragend) prominent part; salient angle or feature; ~des Fenster projecting window, bay-window; ~der Mittelbau projecting centre; ~de Stirn prominent brow; ❦ ~der Teile e-s Blattes lobe; *cryst.*, &c. ~der Winkel salient angle.

Vor-sprung (ˈ⌣) [vorspringen; vgl. Sprung] *m* ㉜ 1. allgem. (vorspringender Teil) projection, protrusion; projecting (or protruding) part, e. eines Felsens ledge of a rock; einen ~ bilden to jut out (= vorspringen 3); bsd.: a) ⊙ meist *arch.* (s. auch Risalit) (vorspringender Rand) projecting edge, als oberer Abschluß einer Mauer coping, (jede vorspringende Verzierung) moulding, (Gurtgesims) string-course, ledgement, (Kranzgesims) cornice, (Tragstein) console, corbel, (Buckel, Bosse) boss, (Rustik) bossage, rustic work; sich rechtwinklig zurückziehender ~ rectangular piece; scharfkantiger ~ sharp-edged jetty; ~ eines Fundaments set-off; b) Wasserbau: ~ e-s Kais od. Hafendammes jetty; c) *anat.* protrusion; höckerartiger ~ an Knochen protuberance; d) ⊙: Schlosserei: ~ am Schlüsselbarte projecting bit; Uhrmacherei: (Kranz) fillet; e) ⚔ *frt.* (ausspringender Winkel) salient angle. — 2. (Vorteil vor j-m beim Laufen &c.; auch *fig.*) start, advantage; den ~ vor j-m gewinnen (haben) to gain or get (to have) the start of a person, to get (be) ahead of a p.; er hat e-n ~ von zwei Tagen vor uns he has got two days' start of us; *hunt.* e-m Hasen ~ geben to give (or allow) a hare law. — 3. = Vorlauf 3. — 4. *agr.* (das beim Worfeln vorausspringende Getreide) best (or heaviest) grain.

Vor-spuk (ˈ⌣) *m* ㉝ etwa ghostly warning; (supernatural) portent, omen; **vor-spuken** (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⚭a. *sep.* to serve as an omen, to cast its shadow before; es spukt vor, bildw. there are clouds gathering, F du hast schon vorgespukt, etwa your coming was foreshadowed.

Vor-stadt (ˈ⌣) *f* ㉝ suburb, outskirts *pl.* of a town; **Vor-städter** (ˈ⌣⌣ u. ˈ⌣⌣) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ suburban (resident); inhabitant of (gewöhnt resident in) a suburb; **vor-städtisch** (ˈ⌣⌣ u. ˈ⌣⌣) *a.* ㉔b. suburban.

Vor-stag-segel ⚓ (ˈ⌣⌣) *n* ㊵a. = Stagsegel.

vor-stählen ⊙ (ˈ⌣⌣) *v/a.* = verstählen.

Vor-stand (ˈ⌣) [vorstehen; vgl. Stand] *m* ㉜ 1. a) *coll.* board of directors, directorate, managing committee; b) = Vorstandsmitglied; c) = Vorsteher, z.B. ❦ ~ e-r Firma head, principal. — 2. forest serving as a protection from avalanches. — 3. (Vorschuß als Kaution) deposit as security. — 4. ⚖ (persönliches Erscheinen vor Gericht) personal appearance, appearance in person. — 5. ⚔ ~ an der Bajonettdüse cog.

Vor-ständer (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. 1. *for.* (a. **Vorständner**) staddle. — 2. ✎ = Wandschirm.

Vor-stands-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~dame** *f* bsd. eines Wohltätigkeitsvereins &c. (lady) patroness; **~mitglied** *n* member of a board of directors or of a committee of management, one of the directors or managers; **~sitzung** *f* meeting of a board of directors or committee of managers, directors' (or managers') meeting.

Vor-standschaft (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ office of (a) director or manager, directorate.

vor-starren (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⚭a. *sep.* von Felsen: to rise up stark and grim.

Vor-steck-... ⊙ (ˈ⌣⌣...) [vorstecken] in Zssgn: **~eisen** *n* Schlosserei: forelock; **~maschine** *f* = Ausschlag-maschine; **~ort** *m* Schuhm.: brad-awl.

vor-stechen (ˈ⌣⌣) ⚭d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = hervor-stechen 1b; bsd. *fig.* = hervortreten 1c; z.B. diese Farbe sticht vor ... predominates. — **II** *v/a.* ⊙ Löcher ~ (vorbohren, vorzeichnen) to mark. [Schuhm.: brad-awl.]

Vor-stecher ⊙ (ˈ⌣⌣...) *m* ㊵a. pick-punch; **Vor-steck-...** (ˈ⌣⌣...) [vorstecken] in Zssgn: **~ärmel** *m* sleeve-protector, over-sleeve; **~blume** *f* (**~bouquet** *n*) flower (bouquet) worn in the bodice of a lady's dress or in a buttonhole, im letzteren Falle a. buttonhole(r); **~bolzen** ⊙ *m* = **~nagel**; **~keil** ⊙ *m* cotter, key, driving-wedge; **~latz** *m*, **~lätzchen** *n* child's bib, feeder; **~lünse** ⊙ *f* am Wagenrad linch-pin; **~nadel** *f* breast- or scarf-pin; **~nagel** ⊙ *m* pin, key, cotter, cottar, ⚓ forelock; **~n.** am Pflug forelock, check-pin; **~pflock** ⊙ *m* = **~stift**; **~riemen** ⊙ *m* = Sperr-riemen; **~ring** *m* vore-m Trauringe keeper; **~schlips** *m* cravat, necktie; knot; **~stift** ⊙ *m* Uhrm.: pin, stud; **~tute** ⊙ *f* eines Zinkofens s. Vorlage 6.

vor-stecken (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⚭a. *sep.* 1. to fasten (to pin, or F to stick on) before (or in the front part of) s.th.; sich e-e Blume ~ to fasten a flower in front of one's dress, in one's bodice or buttonhole; Sie haben da eine goldene Nadel vorgesteckt, etwa you are wearing a gold pin, I see. — 2. den Kopf (die Nase) ~ to crane forward, to stretch one's neck (one's nose) forward. — 3. *fig.* = vorsetzen 5, z.B. sich ein hohes Ziel ~ to aim high or at s.th. great; das vorgesteckte Ziel erreichen to attain one's object, to hit the mark.

Vor-stecker (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. 1. = Vorsteck-latz. — 2. a) ⊙ = Vorsteck-nagel, -stift; *carp.* pin, peg; *mach.* = Kurbel-zapfen; *mech.* ~ eines Bolzens bolt-key; Sattlerei: ~ der Zugschere am Kummet = Sperr-riemen; Schlosserei: gespaltener ~ split-pin or -cotter, spring-key or -forelock; Wagenbau: linch-pin, axle-pin; b) ⚔ *artill.* ~ e-s Artilleriewagens preponderating (or French) key; ~ des Protzkastens limber-hook key; c) = Sperr-kegel.

vor-stehen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (h.) ⚭t. *sep.* 1. = hervor-stehen 1, -ragen 1, z.B. die Augen *pl.* protruding eyes; *anat.* mit ~den Kiefern ❦ prognathic, prognathous; ❦ die Marssegel stehen vor ... are hauled (or sheeted) home. — 2. ✎ örtlich: (vor et. stehen) to stand before (or in front of) s.th.; der Hund steht vor (den Hühnern) ... points or sets. — 3. ✎ (entgegenstehen) es steht nichts vor there is no objection to that. — 4. ✎ zeitlich: = bevor-stehen. — 5. (*ant.* nachstehen): a) der Reihenfolge nach, a. von Teilen der Rede: to precede; die ~de Seite the preceding page, the page before; die ~de Summe the above sum; das ~de the above, the foregoing (remarks, &c.); alles was in ~dem od. im ~den gesagt ist all that has been said above; b) dem Range nach: j-m (einer Sache) ~ to be superior to a p. (to s.th.), to rank before a p. (s.th.); bei Benennung der Ämter stehen sie allen übrigen vor .. they must have the preference of all the others. — 6. (über etwas gesetzt sein): a) beaufsichtigend: to manage, to superintend; dem Hause ~ to manage (or to have the management of) the house, to keep house, F bildw. to run the establishment or the show, *Am.* to boss the show; b) verwaltend: to be at the head of (or to preside over) s.th.; einem Amte ~ to hold (or fill) an office, to administer (the duties of) an office. — 7. ✎ (vor Gericht erscheinen) to appear. — 8. ✎ es steht mir vor ... (mir ahnt) I have a presentiment ...

Vor-steher (ˈ⌣⌣) *m* ㊵a. 1. (a. **~in** *f* ㊿) (Oberhaupt) head, chief, principal, (Leiter; bsd. a. Vorstandsmitglied e-r Aktiengesellschaft &c.) director, (Vorgesetzter) superior, (Aufseher) foreman (*f* forewoman), (höher inspector, superintendent, (Verwalter) manager, (Vorsitzender) president, (Kirchenältester) elder (of a church); ~ e-s öffentlichen Instituts, Museums &c. custodian; ~(in) einer Schule principal, bei höheren Schulen head-master (*f* lady principal, head-mistress); ~in eines Krankenhauses &c. matron. — 2. *anat.* = Vorsteher-drüse.

Vor-steher-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~amt** *n* office of principal, &c., directorate, management; **~drüse** *f anat.* prostate gland; sich auf die ~d. beziehend ❦ prostatic; Entzündung der ~d. ❦ prostatitis. [steher-amt.]

Vor-steherschaft (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊾ = Vor-

Vor-steh-hund (ˈ⌣⌣) *m* ㉝ *hunt.* = Hühner-hund. [stand.]

Vor-stehung südd. (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ = Vor-

vor-stellbar (ˈ⌣⌣) [vorstellen] *a.* ㉔b. 1. presentable. — 2. imaginable, conceivable; nicht ~ inconceivable, unimaginable.

vor-stellen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ⚭a. *sep.* 1. mst (sich) j-m ~ (zur Vermittelung der Bekanntschaft) to introduce (o.s.) to a p. (to make o.s. known to a p.); erlauben Sie mir, mich Ihnen vorzustellen (in England sehr ungewöhnlich) allow me to introduce myself (to you); sich j-m ~ lassen to be introduced (höhergestellten: to be presented) to a p.; er hat sich bei Hofe ~ lassen he has been presented at court. — 2. (vorwärts rücken, vorrücken) to place (stärker to push) forward; e-n Stuhl weiter ~ to place (mit et. mehr Heftigkeit to push) a chair further forward; die Uhr (um fünf Minuten) ~ to put (or set) the clock on (five minutes). — 3. (vor et. oder j. hinstellen) to place (put, or stand) s.th. before (or in front of) s.th.; j-m Speisen ~ to set food before a p.; sich ~ (vor e-n Angegriffenen) to place o.s. before (or in front of) a p., to cover (or shield) a p. with one's body; ebm.: sich (*dat.*) et. zum Muster ~ to take s.th. as a model; *fig.* to take example by s.th.; j-m etwas zur Wahl ~ (vorlegen) to place s.th. before (or to submit s.th. to) a person for selection. — 4. j-m etwas ~: a) (anschaulich darstellen, schildern) to describe s.th. graphically (or to picture s.th.) to a p.; et. unter einem Bilde (unter dem Bilde einer Person) ~ to represent s.th. allegorically or under a symbol (to personify s.th.); b) (zur Entscheidung vorlegen und darauf einwirken) to put s.th. before a p., to demonstrate s.th. to a p.; ich habe ihm die Sache eindringlich vorgestellt I put it strongly to him; c) (ermahnend vor die Seele führen) to remonstrate (or expostulate) with a p. about s.th., to represent s.th. to a p., to urge s.th. on a person; stellen Sie ihm sein Unrecht vor try to convince him (or to make him see) that he is (in the) wrong. — 5. sich (*dat.*) et. (in Gedanken) ~ to imagine (or fancy) s.th., to picture (realise, or figure) s.th. to o.s.; man kann sich das gar nicht ~ that is difficult to imagine; that is inconceivable; man kann sich kaum ~, was es heißt, zu ... one can scarcely form an idea of what it is to ...;

das hätte ich mir nie vorgeſtellt I should never have imagined (or dreamt of) that, that would never have entered my head; ſtellen Sie ſich eine ſolche Lage vor! (just) imagine such a position!, a. put yourself in his (her) place! — 6. *thea.* eine Perſon od. Rolle ~ to act (or play) a part, to personate (impersonate, or represent) a character; eine Scene (ein Stück) ~ to act a scene (a play); et. ~ wollen, was man nicht iſt to set up for s.th.; to pose as s.th.; weitS.: er ſtellt etwas vor (iſt eine ſtattliche Erſcheinung) he has a fine presence; er will et. Großes ~ he gives himself airs; wenig ~ to be a person of no consequence, to be (a) nobody. — 7. (ausdrücken, bedeuten) to mean, to signify; wen (was) ſtellt das Gemälde vor? whom (what) does the picture represent?, von einem Portrait oft whose picture is it?; was ſoll das ~? what does that mean?, what is the meaning of that? — **II** V~ *n* ⓖc. ſ. Vorſtellung, bſd. Artikel.

Vor-ſteller ↖ (ᵘˑ⌣) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓜ 1. one who introduces people to each other. — 2. = Darſteller.

vor-ſtellig (ᵘˑ⌣) *a.* ⓐb. 1. ↖ j-m et. ~ machen (anſchaulich vorführen) to describe (explain, or picture) s.th. to a p.; ſiehe vorſtellen 4. — 2. bei einer Behörde ꝛc. ~ werden (eine Eingabe machen) to present a petition (or memorial) to ..., to memorialise ...

Vor-ſtellung (ᵘˑ⌣) *f* ㊊ 1. (ſiehe vorſtellen 1) introduction, Höherſtehenden gegenüber: presentation; ~ der neuernannten Miniſter bei Hofe presentation of the new ministry at Court, in Engl.: kissing hands; perſönliche ~ (wird) verlangt personal attendance required. — 2. (ſiehe vorſtellen 4) (Beſchreibung) description, (Darſtellung) representation, (wegen e-s Unrechts) remonstrance, expostulation, (Einſpruch wegen Rechtsverletzung) claim, formal protest, objection, (dringendes Anſuchen) urgent request or demand; ich habe ihm darüber ſehr ernſte ~en gemacht I have very seriously remonstrated with him about it. — 3. (ſ. vorſtellen 5) conception, (Begriff) notion, idea, (Bild) image (ſiehe Begriff 1, a. *phils.*); nur in der ~ vorhanden merely imaginary, existing only in (one's) imagination; das geht über alle ~ that is inconceivable; ſich (*dat.*) eine ~ m. von ... to form an idea (notion, or conception) of s.th.; ich habe keine ~ davon I have no idea of what it is like; ſich falſchen ~en hingeben to harbour misconceptions; to make o.s. illusions. — 4. (ſ. vorſtellen 6) *thea.* performance; heute abend iſt keine ~ the theatre is closed (or there is no performance) to-night; erſte (letzte) ~ first (last) night. — 5. ⚔ = einer Truppe review.

Vor-ſtellungs-... (ᵘˑ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~fähigkeit,** **~kraft** *f*, **~vermögen** *n* power of imagination or conception, imaginative power or faculty; **~liſte** ⚔ *f* recruiting list; **~recht** *n* right of presentation or nomination; **~weiſe** *f* way of putting (or looking at) things.

Vor-ſteuge ⚓ (ᵘˑ⌣) *f* ㊊ fore-topmast; **~-ſtag** *n* foretop-stay; **~-ſtagſegel** *n* foretop stay-sail; **~-ſtagſegelſall** *n* foretop stay-sail halliard; **~-wanten** *f/pl.* foretop-shrouds *pl.* or -rigging.

Vor-ſteven ⚓ (ᵘˑ⌣) *m* ⓜb. = Vorder-ſteven.

Vor-ſtich (ᵘˑ) *m* ㊊ Näherei: (*ant.* Hinter- oder Stepp-ſtich) running stitch; eine Naht mit ~en nähen to run a seam.

Vor-ſtoß (ᵘˑ) *m* ㊌ 1. ⚔ (sudden) advance or attack, F bisw. dash; e-n ~ ausführen od. machen = vorſtoßen II. — 2. ⊖ (Vorragung) projection, (Anſatzſtück) eking-piece (a. *carp.*); *chm.*, &c. ~ zu Deſtillationsgefäßen ꝛc. adapter; Dachdeckerei: ~ e-s Ziegels lap; *metall.* ~ an Muffeln (clay) nozzle; eiſerner (thönerner) ~ (Kondenſator) sheet-iron (clay) condenser, condensing-pipe or -tube; Schneiderei: (unter dem Oberzeug vorragender ſchmaler Schrägſtreifen) piping, (Rand-einfaſſung) edging, binding.

Vor-ſtoß... ⊖ (ᵘˑ...) in Zſgn: **~-pfropf,** **~-wiſcher** *m metall.* für Zink-öfen mop for damping the iron condensing-pipes; **~-reiniger** *m metall.* nozzle-cleaner.

vor-ſtoßen (ᵘˑ⌣) ⓟp. *sep.* **I** *v/a.* 1. to push (or thrust) forward or to the front. — 2. (anſtoßen) to lengthen (by adding a piece); einen Saum ~ to edge. — 3. *prov.* (als Vorwand vorſchieben) to plead (or to put forward) as an excuse; (öſterr.) j-m et. ~ (vorwerfen) to reproach a p. with s.th., to cast s.th. in a p.'s teeth. — **II** *v/n.* (ſn) 4. ⚔ v. Truppen: a) (nach beſtimmter Richtung hin angreifen) to advance, to push forward, to make a dash; b) (plötzlich und heftig angreifen) to make a sudden attack or dash. — 5. ↖ = hervor-ragen 1a.

vor-ſtrahlen (ᵘˑ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* 1. to surpass other objects in brightness or splendour, to outshine everything else. — 2. j-m ~ = vorleuchten 2.

Vor-ſtrand (ᵘˑ) *m* ㊋ = Vorland 1.

vor-ſtreckbar (ᵘˑ-) [vorſtrecken] *a.* ⓐb. capable of being stretched forward.

vor-ſtrecken (ᵘˑ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to stretch (thrust, or push) forward, to protrude, to advance, (vorbeugen) to bend forward; den Hals ~ to protrude (to stretch forward, or to crane) one's neck; die Hand ~ to stretch (or put) out one's hand; die Zunge ~ to put (or F stick) out (or to protrude) one's tongue. — 2. ↖ to stretch out one's arm in front of a p. — 3. j-m Geld ~ = vorſchießen 4. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vor-ſtreckung** *f* ㊊ (zu 1) a. protrusion; advancement; (zu 3) advance(ment) (of money), advancing of money.

vor-ſtreichen (ᵘˑ⌣) ⓐn. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. j-m ~ to outstrip (or to get ahead of) a p. in running. — **II** *v/a.* 2. ein Wort ~ to put a stroke in front of a word. — 3. (nach vorn ſtreichen) das Haar ~ to stroke one's hair forward. — 4. = heraus-ſtreichen.

vor-ſtreuen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to strew s.th. before (or in front of) a p.; j-m Blumen ~ to strew flowers in a p.'s path; den Hühnern Korn ~ to throw corn to ...

Vor-ſtrich (ᵘˑ) *m* ㊋ stroke before a)

vor-ſtricken (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* einen Strumpf ~ to refoot a stocking, to knit in a new foot.

Vor-ſtube (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ 1. front room. — 2. (vor dem Hauptgemache liegend) ante-room, antechamber.

Vor-ſtück (ᵈᵈ) *n* ㊋ 1. front-piece. — 2. *thea.* = Vorſpiel 2. — 3. ⚓ = Jagdſtück c.

Vor-ſtudien (ᵘˑ⌣) *n/pl.* ㊍ preliminary studies; (wiſſenſchaftliche) ~ zu (oder für) et. machen, oft to read up (for) s.th.

Vor-ſtufe (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ 1. (unterſte Stufe) first (or lowest) step, (Stufe vor der Hausthür) front step; *fig.* (erſter Schritt) first step, (erſtes Stadium) preliminary stage; (Anfangsgründe) rudiments, first elements *pl.*, (Stufe zu et. Höherem) stepping-stone. — 2. = Vorſchule 2.

vor-ſtülpen (ᵘˑ⌣) *v/a.* und ſich ~ *v/reſl.* ⓐa. *sep.* to turn over (in a forward direction); Phonetik: die Lippen ~ to protrude.

vor-ſtürmen ⓐa., **vor-ſtürzen** ⓐc. (ᵘˑ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to (make a) rush forward.

Vor-ſuch (ᵘˑ) [vorſuchen] *m* ㊋, **~e** (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ *hunt.* = Beſuch 3.

vor-ſuchen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓓa. *sep.* = hervor-ſuchen.

Vor-ſud ⊖ (ᵘˑ) *m* ㊋ Salzſiederei: first) lap; *metall.* ~ an Muffeln (clay) nozzle; eiſerner (thönerner) ~ (Kondenſator) sheet-iron (clay) condenser, condensing-pipe or -tube; Schneiderei: (unter dem Oberzeug vorragender ſchmaler Schrägſtreifen) piping, (Rand-einfaſſung) edging, binding.

Vor-ſtoß... ⊖ (ᵘˑ...) in Zſgn: **~-pfropf,** **~-wiſcher** *m metall.* für Zink-öfen mop for damping the iron condensing-pipes; **~-reiniger** *m metall.* nozzle-cleaner.

vor-ſtoßen (ᵘˑ⌣) ⓟp. *sep.* **I** *v/a.* 1. to push (or thrust) forward or to the front. — 2. (anſtoßen) to lengthen (by adding a piece); einen Saum ~ to edge. — 3. *prov.* (als Vorwand vorſchieben) to plead (or to put forward) as an excuse; (öſterr.) j-m et. ~ (vorwerfen) to reproach a p. with s.th., to cast s.th. in a p.'s teeth. — **II** *v/n.* (ſn) 4. ⚔ v. Truppen: a) (nach beſtimmter Richtung hin angreifen) to advance, to push forward, to make a dash; b) (plötzlich und heftig angreifen) to make a sudden attack or dash. — 5. ↖ = hervor-ragen 1a.

vor-ſtrahlen (ᵘˑ⌣) *v/n.* (h.) ⓐa. *sep.* 1. to surpass other objects in brightness or splendour, to outshine everything else. — 2. j-m ~ = vorleuchten 2.

Vor-ſtrand (ᵘˑ) *m* ㊋ = Vorland 1.

vor-ſtreckbar (ᵘˑ-) [vorſtrecken] *a.* ⓐb. capable of being stretched forward.

vor-ſtrecken (ᵘˑ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* 1. to stretch (thrust, or push) forward, to protrude, to advance, (vorbeugen) to bend forward; den Hals ~ to protrude (to stretch forward, or to crane) one's neck; die Hand ~ to stretch (or put) out one's hand; die Zunge ~ to put (or F stick) out (or to protrude) one's tongue. — 2. ↖ to stretch out one's arm in front of a p. — 3. j-m Geld ~ = vorſchießen 4. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vor-ſtreckung** *f* ㊊ (zu 1) a. protrusion; advancement; (zu 3) advance(ment) (of money), advancing of money.

vor-ſtreichen (ᵘˑ⌣) ⓐn. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. j-m ~ to outstrip (or to get ahead of) a p. in running. — **II** *v/a.* 2. ein Wort ~ to put a stroke in front of a word. — 3. (nach vorn ſtreichen) das Haar ~ to stroke one's hair forward. — 4. = heraus-ſtreichen.

vor-ſtreuen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to strew s.th. before (or in front of) a p.; j-m Blumen ~ to strew flowers in a p.'s path; den Hühnern Korn ~ to throw corn to ...

Vor-ſtrich (ᵘˑ) *m* ㊋ stroke before a)

vor-ſtricken (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* einen Strumpf ~ to refoot a stocking, to knit in a new foot.

Vor-ſtube (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ 1. front room. — 2. (vor dem Hauptgemache liegend) ante-room, antechamber.

Vor-ſtück (ᵈᵈ) *n* ㊋ 1. front-piece. — 2. *thea.* = Vorſpiel 2. — 3. ⚓ = Jagdſtück c.

Vor-ſtudien (ᵘˑ⌣) *n/pl.* ㊍ preliminary studies; (wiſſenſchaftliche) ~ zu (oder für) et. machen, oft to read up (for) s.th.

Vor-ſtufe (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ 1. (unterſte Stufe) first (or lowest) step, (Stufe vor der Hausthür) front step; *fig.* (erſter Schritt) first step, (erſtes Stadium) preliminary stage; (Anfangsgründe) rudiments, first elements *pl.*, (Stufe zu et. Höherem) stepping-stone. — 2. = Vorſchule 2.

vor-ſtülpen (ᵘˑ⌣) *v/a.* und ſich ~ *v/reſl.* ⓐa. *sep.* to turn over (in a forward direction); Phonetik: die Lippen ~ to protrude.

vor-ſtürmen ⓐa., **vor-ſtürzen** ⓐc. (ᵘˑ⌣) *v/n.* (ſn) *sep.* to (make a) rush forward.

Vor-ſuch (ᵘˑ) [vorſuchen] *m* ㊋, **~e** (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ *hunt.* = Beſuch 3.

vor-ſuchen (ᵘˑ⌣) *v/a.* ⓓa. *sep.* = hervor-ſuchen.

Vor-ſumpf ⚒ (ᵘˑ) *m* ㊋ = Sumpf 3.

vor-ſündflutlich (ᵘˑ⌣) *a.* ⓐb. existing before the Flood, antediluvian (a. *fig.*); *geol.* ◻ palæolithic.

Vor-ſyſtole ♡ (ᵘˑ⌣) *f* ㊋ *physiol.* pre-systolic murmur.

Vor-takel ⚓ (ᵘˑ⌣) *n* ㊍ fore-tackle.

Vor-tanz (ᵘˑ) *m* ㊌: den ~ haben to lead the dance.

vor-tanzen (ᵘˑ⌣) ⓓc. *sep.* **I** *v/a.* j-m einen Walzer ~ to dance ... before a p. — **II** *v/n.* (h.) to lead the dance; das ~de Paar the first (or leading) couple.

Vor-tänzer (ᵘˑ⌣) *m* ㊍a., **~in** *f* ㊍ leader of the dance; die ~ *pl.* the first couple *sg.*

Vor-teil (ᵒ-; in der Gegenüberſtellung Vor- und Nach-teil jedoch: ᵘˑ, ⚓ ᵘˑ-) [im voraus gegebener Teil; ahd. *forateila f* Zuteilung im voraus, Belohnung] *m* ㊋ 1. meiſt advantage, (Gewinn) gain, (Nutzen) profit, (j-m zu gute kommender Ertrag von etwas) benefit, (Intereſſe) interest; j-m den ~ abgewinnen to have the start of a p., to gain upon a p.; einer Sache ~ abgewinnen, aus etwas ~ ziehen to profit (or benefit) by s.th., to reap (or derive) advantage from s.th., to turn a.th. to account; j-e ~e behaupten to keep one's footing, to keep (or maintain) one's ground, to keep the field, to hold one's own; ~ bringen to profit, to benefit, ↖ to advantage; das bringt keinen ~ that is of no profit or use, there is nothing gained by that; alle ~e gelten all is fair in love and war; von et. ~ h. to profit (or benefit) by s.th.; to be the better for s.th.; er hat den ~ (od. der ~ iſt) auf ſ-r Seite *fig.* oft the odds are on his side or in his favour; ⚓ den ~ des Windes haben to have got the weather-gauge; es iſt ſchon ein großer ~, wenn man ... the mere ... is a great advantage, much is gained already if ...; man muß jeden ~ mitnehmen, etwa all is grist that comes to my mill; all is fish that comes to (my) net; ſein eigener ~ verlangt es it is to his own interest; auf ſeinen ~ ſehen od. bedacht ſein to look to one's own profit, F to have an eye to the main chance, to take care of number one; ſich auf ſeinen ~ verſtehen to know one's own interest (how to take care of o.s., or F on which side one's bread is buttered); ſich j-m gegenüber im ~ befinden to have the advantage of (F the whip-hand or the pull over) a p., to be on the winning side; et. mit ~ verkaufen to sell s.th. advantageously or to advantage; zu j-s ~ ſein to be to one's interest (profit, or advantage); ſich zu j-m ~ verändert h. to be improved, to have changed for the better; ſich zum ~ (zu Gunſten) j-s erklären (*L.*) to pronounce (or declare) in a p.'s favour; öſterr. *thea.* Vorſtellung zum ~ (Benefiz) j-s a p.'s benefit (night). — 2. ↖ (Kunſtgriff) trick, knack; alle ~e eines Handwerks kennen to know all the tricks of the trade.

vor-teil... (ᵒ-...) in Zſgn: **~bringend** *a.* = vorteilhaft; **~ſuchend** *a.* (*G.*) seeking (or looking to) one's profit, self-seeking.

vor-teilen ↖ (ᵒ-⌣) ⓐa., F **vorteln** (ᵒ⌣) ⓓd. [Vortel = Vorteil; vgl. Urtel] *insep.* **I** *v/n.* (h.) 1. das vorteilt ihm that is to his interest or for his advantage. — **II** *v/a.* 2. et. ~ bei etwas to (make a) profit by s.th., to find one's account in s.th. — 3. j. ~ = übervorteilen.

vor-teilhaft (ᵒ-⌣) *a.* ⓐb. 1. meiſt advantageous (für to), (nutzbringend) profitable, (einträglich) remunerative, (gewinnreich) lucrative, (zuträglich) beneficial, (günſtig) favourable, (gelegen) opportune; *adv.* a. to (or with) advantage, with profit; aufs ~eſte to the best advantage, was Sie für das V~eſte halten whichever you think best; ~e Bedingung(en) advantageous terms *pl.*;

~e Gelegenheit favourable opportunity; ~er Handel good bargain; sich ~ kleiden to dress to advantage. — 2. ↖ (voll eigennütziger Gewinnsucht) self-seeking. [und 2.]

vor-teilig (ˊ⌣) *a.* ⓐb. = vorteilhaft 1)

vor-teilisch (ˊ⌣) *a.* ⓐb. = vorteilhaft 2.

Vor-terrain ⚔ (ˊ⌣tĕ-rɛ̃ˊ) *n* ㉚ = Vor-feld.

Vor-terrasse (ˊ⌣⌣ˋ) *f* ㉚ front terrace.

Vor-thor ⚔ (ˊˋ) *n* ㉚ *frt.* ~ einer Festung outer gate.

vor-thun (ˊˋ) ⓐb. *sep.* **I** *v/a.* 1. to put s.th. on (in front); eine Schürze ~ to put on an apron. — 2. (vorteilig thun) to do s.th. too hastily, to be too hasty in doing s.th.; öfd. gbr. im *prvb.* vorgethan und nachbedacht hat manchem schon groß Leid gebracht, etwa look before you leap; in Bezug auf das Heiraten: marry in haste and repent at leisure. — 3. = vormachen 2; die Vöglein thun's uns vor ... show us how to do it. — 4. es j-m (zu)~ (ihn übertreffen) to excel a p. — **II** sich ~ *v/refl.* = hervor-thun 2 b.

Vor-thür (ˊˋ) *f* ㊾, ~e (ˊˋ⌣) *f* ㉚ 1. outer door (of a double door). — 2. passage door, oft baize door.

Vor-tiegel ⊖ (ˊˋ⌣) *m* ㊿a. *metall.* outer basin; ~ eines Sumpf- oder Spur-ofens sump; ~ des Zinnofens fore-hearth.

Vor-tier (ˊˋ) *n* ㉚ *hunt.* = Leit-tier.

Vor-tod (ˊˋ) *m* ㉚ state of lethargy preceding death. [Vorschlag 4).]

Vor-ton ♪ (ˊˋ) *m* ㉚ grace-note (vgl.

vor-tönen (ˊˋ⌣) ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = vorklingen 1—3. — **II** *v/a.* j-m et. ~ to ring (or sound) s.th. in a p.'s ears.

Vor-trab ⚔ (ˊˋ und ˊˋ) [vortraben; vgl. Trab] *m* ㉚ van(guard), advanced guard; (Plänkler) skirmishers *pl.*; den ~ führen to lead the van.

vor-traben (ˊˋ⌣) *v/n.* (sn) ⓐa. *sep.* 1. to trot (on) in front or in advance. — 2. to trot forward.

Vor-trag (ˊˋ und ˊˋ) [vortragen] *m* ㉚ 1. (mündlicher oder schriftlicher Bericht, öfd. Hohergestellten gegenüber) report; den ~ h. to be (or to act as) speaker or spokesman; von Ministern: ~ beim Könige h. to (make a) report to the king. — 2 (Vortragen e-r Abhandlung ꝛc. vor Hörern) mst lecture, (Rede) speech, (Bericht) report, (sorgfältig ausgearbeitete Rede, meist über ein gelehrtes oder religiöses Thema) discourse, (eingehende Erörterung e-r Streitfrage ꝛc.) dissertation, (abgelesener ~, auch der geschriebene oder gedruckte Aufsatz dem Leser gegenüber) paper, (Erzählung) narration, recital; deklamatorischer ~ von Gedichten recitation; ♪ (Vorspielen e-s Musikstückes) playing, performance; e-n ~ halten to give (or deliver) a lecture; auf Büchertiteln: Vorträge, gehalten in der Gesellschaft für Erdkunde lectures delivered (or papers read) at (or in) ... — 3. (Art des Vortragens, Vortragsweise) (mode or style of) delivery, (öfd. in Bezug auf das Hervorbringen der Wörter) utterance, enunciation, (Kunst des Vortragens) elocution, (ausdrucksvolles Aufsagen) recitation, (Deklamieren) declamation; ♪ (Wiedergabe, öfd. in Bezug auf die Auffassung) rendering, interpretation, (Ausführung, öfd. in Bez. auf die Technik) execution; e-n schönen ~ h. to have a fine delivery. — 4. ⚜ (Eintragung des Saldo auf die neue Rechnung; vgl. vortragen 3) ~ auf neue Rechnung balance of an account carried forward; ~ auf die nächste Seite! balance forward! — 5. *co.* durchaus: guter ~ (voller Busen) well-developed bust, P lenty of bubbies, capital (or famous) apple-dumpling shop or dairies *pl.*

Vor-trag(e)s... (ˊˋ(⌣)...) in Zssgn bisw. = Vortrags-...; **~kreuz** *n eccl.* cross (or crucifix) carried before a procession.

vor-tragen (ˊˋ⌣) **I** *v/a.* ⓟr. *sep.* 1. j-m et. ~ (vorantragen) to carry s.th. before (or in front of) a p., to precede a p. with s.th.; sich eine Laterne ~ lassen to have ... carried before one. — 2. Hörern, weitS. Lesern et. ~: a) (Bericht erstatten) to report, to make (or give) a report of; seine Ansicht od. Meinung ~ to put forward (to give, or to state) one's views, to give (or deliver) one's opinion; eine Bitte ~ to ask a favour; j. Rat 6 c; j-e Sache ~ to state one's case; b) mit Rücksicht auf die Vortragsweise: to deliver, (beriagen) to recite, (Vorlesung halten über) to lecture on; j-e Rolle ~ to recite one's part; et. mit Feuer od. Pathos ~ to declaim, F to spout; *abs.* er trägt gut vor he has a good delivery, (vortefend) he reads well; c) ♪ ein Musikstück ~ to play, to perform, to execute; eine Arie ~ to sing; V~de(r) speaker, (j. der ein Gedicht vorträgt) reciter, (j. der einen öffentlichen Vortrag hält) lecturer, ♪ performer. — 3. ⚜ (vor et. anderem eintragen; vgl. Vortrag 4) (übertragen) to transfer; den Saldo auf neue Rechnung ~ to carry the balance forward. — 4. † (et. tragend vor j. hinbringen) to place s.th. before a p. — **II** V~ *n* ㉙c. = Vortrag 1 und 2. [träglich.]

vor-träglich *provc.* (ˊˋ⌣) *a.* ⓐb. = zu-

Vor-trags... (ˊˋ... und ˊˋ...) in Zssgn: **~art**, **~weise** *f* = Vortrag 3; **~bezeichnung** ♪ *f* = ~zeichen; **~kunst** *f* elocution, art of reciting or delivery; **~lehrer** *m*, mst *thea.*, **~meister** *m* teacher of elocution, elocution master; **~sprache** *f* (österr.) language in which a professor delivers his lectures; **~stunde** *f*: ~stunden nehmen to take lessons in elocution; **~zeichen** ♪ *n* mark of expression, expression-mark.

vor-trällern (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. j-m ein Lied ~ to trill (out) a song to a p. [treffen.]

Vor-treffen ⚔ (ˊˋ⌣) *n* ㊿b. = Vorder-

Vor-treffer österr. (ˊˋ⌣) *m* ㊿a. number preceding the winning one.

vor-trefflich (-ˊˋ⌣) [vortreffen] *a.* ⓐb. meist excellent, F (famos) capital, bisweilen famous, *iro.* precious, (bewunderungswürdig) admirable, (vollkommen) perfect, (hervorragend) eminent, superior, (erster Güte) first-rate, F prime, (herrlich, prächtig) splendid, (tadellos) unexceptionable; eine ~e Geschichte an excellent (capital, or very good) story; ~er Mann od. Mensch excellent man; F splendid (or capital) fellow, brick; (das ist ja) ~! this is splendid (capital, or famous)!, (gut gemacht!) well done!; die Sache ging ~ the thing went off beautifully; ~ spielen oder tanzen to play or dance beautifully, to be an excellent (or a first-rate) pianist or dancer.

Vor-trefflichkeit (-ˊˋ⌣⌣) *f* ㊾ excellence, excellent (or admirable) qualities *pl.*, perfection, superiority.

vor-treiben (ˊˋ⌣) ⓩo. *sep.* **I** *v/a.* to drive forward, (hervortreiben) to drive forth; *man.* das Pferd ~ (durch Schenkeldruck) to keep the horse up to the collar; ⊖ *join.* das Hobeleisen ~ to give more iron to the plane, to drive on the plane-iron; ⚒ u. ⚔ Minierkunst ꝛc.: eine Galerie ~ to drive (or construct) a gallery; *frt.* die Laufgräben ~ to advance upon the works; die Zickzacke ~ to push on the zigzags. — **II** *v/n.* (sn) = hervor-keimen.

Vor-treppe (ˊˋ⌣) *f* ㉚ 1. = Frei-treppe. — 2. short flight of steps before a larger staircase.

Vor-tresor ⚜ (ˊˋ-ˊ) *m* ㉚ (bisw. a. ㊿) in der Bank, etwa working-cash, petty cash.

vor-treten (ˊˋ⌣) *v/n.* (sn) ⓩl. *sep.* 1. to step (or come) forward; aus der Reihe heraus: to stand forth; *fig.* mit et. nicht ~ wollen to be unwilling to come out with s.th., to hold back with s.th. — 2. = hervortreten 1 b; ~de Stirn projecting (or prominent) forehead. — 3. (vor et. hintreten) to step before s.th., to place o.s. in front of s.th. — 4. ↖ bei j-m ~ = vorkommen 2. — 5. ↖ j-m ~ to walk (öfd. ⚔ to march) in front of a p. [right of first pasture.]

Vor-trieb (ˊˋ) *m* ㉚, **Vor-trift** (ˊˋ) *f* ㊾ [

vor-trillern (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-m ein Lied ~ to trill (out) a song to a p.

vor-trinken (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓩa. *sep.* j-m ~: a) to drink previous to another p., to drink first; (ihm zutrinken, damit er nachtrinke) to pledge a p., to drink to a p. or (to) a p.'s health; b) to drink faster than another.

Vor-tritt (ˊˋ) [vortreten; vgl. Tritt] *m* ㉚ 1. step forward or in advance; (Vorangehen in Bezug auf den Rang) precedence; den ~ vor j-m haben to take precedence of (or over) a p.; j-m den ~ lassen to let a p. walk first, in Bezug auf den Rang (a. *fig.*) to give (the) precedence to a p., ↖ to yield the pas to a p., (vor j-m zurücktreten) (a. *fig.*) to stand back before a p.; unter ~ von ... preceded by ... — 2. ↖ = Altan, mst balcony.

vor-trommeln (ˊˋ⌣) *v/a.* ⓐd. *sep.* j-m einen Wirbel ~ to beat a roll (on the drum) in a p.'s presence or before a p.

Vor-trupp ⚔ (ˊˋ) *m* ㉚ front detachment, picket, outpost.

Vor-truppen ⚔ (ˊˋ⌣) *f/pl.* ㉚ (troops of the) vanguard.

Vor-tuch (ˊˋ) *n* ㉙ handkerchief (or cloth) worn in the front part of one's dress; öfd. *provc.* = Schürze.

vor-turnen (ˊˋ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. *sep.* to lead (or teach) a squad of gymnasts; j-m et. ~ to give a display of (or to show off) one's skill in gymnastics to a p.

Vor-turner (ˊˋ⌣) *m* ㊿a. leader of a squad (or section) of gymnasts.

vor-üben (ˊˋ⌣) **I** *v/a.* ⓐa. *sep.* to practise (or exercise) beforehand or previously. — **II** V~ *n* ㉙c. und **Vor-übung** *f* ㊾ previous (or preliminary) practice.

vor-über (-ˊˋ⌣) *adv.* 1. = vorbei 1 u. 2; örtlich: bei j-m ~ gehen, † getrennt: vor j-m übergehen to walk past (or to pass) a p. or a p.'s house; zeitlich: der Regen ist ~ ... has stopped, has ceased, or is over, ↖ ... (or it) has held up; sein Ruhm war schnell ~ ... had soon faded or vanished. — 2. öfd. bei *W.*: (dabei und zugleich gegenüber befindlich) er saß dem Alten ~ he sat opposite (to) the old man.

vor-über..., **Vor-über...** (-ˊˋ⌣...) in Zssgn (mit *verbs*, mitunter zur Bildung von *v/a.* verwendet, immer *sep.* und oft getrennt gschr.) = vorbei-... (s. da): **~fliehen** *v/n.* (sn) to flee past; **~gang** *m* passing; *ast.* ~g. der Venus vor der Sonnenscheibe transit of Venus; **~gehen** I. *v/n.* (sn) örtlich: to walk (or go) past, to pass (by); zeitlich: to pass (over); (vergehen) to pass away; an j-s Zimmer ~g. to walk past (or to pass) a p.'s room; e-e Gelegenheit ~g. lassen to let ... slip, to miss (or lose) ...; j-m (↖ j.) ~g. to walk past (or to pass) a p.; der Sturm wird bald ~g. the storm will soon be (öfd. *fig.* blow) over; 2. *n* passing, passage; im ~g. in passing, by the way; **~gehend** *a.*: a) örtlich passing; die V~gehenden *pl.* the passers-by; b) zeitlich passing, (schnell vergehend) transient, fleeting, evanescent, ephemeral, (nicht von sehr langer Dauer) transitory, (zeitweilig) temporary; Leute *pl.*, die sich nur ~gehend an e-m Orte aufhalten passing sojourners; **~schießen** *v/n.* (sn) = vorbeischießen a; **~streichen** *v/n.* (sn), **~ziehen** *v/n.* (sn) to pass; ~ziehende Wolke passing cloud.

Vor-ufer (ˊˋ) *n* ㊿a. = Vorland 1.

Vor-unter ⚓ (ˊˋ⌣) [ostfries. *för-under* *n* = hochd. Vorn-unter, nämlich dem Tau] *m* ㊿a. = Vorpflicht.

Vor-untersuchung (ˊˋ⌣⌣ˋ) *f* ㊾ previous (or preliminary) examination (inquiry, or trial), pre-examination.

Vor-urteil (ˈ⸗-) *n* ⓝ prejudice, (vorgefaßte Meinung) preconceived opinion or notion, prepossession; j-m ein ~ gegen et. od. j. einflößen to prejudice a p. against; (ohne Grund) ein ~ gegen j. fassen to take a(n unreasonable) prejudice against a p.; j. befangen 1; alte ~e sind schwer auszurotten, bisw. old prejudices die hard.

vor-urteilen (ˈ⸗-⸗) *v/a.* ⓥa. *sep.* eine Frage ~ to prejudge.

Vor-urteils-..., v~... (ˈ⸗-⸗...) in Zssgn: ~frei, ~los *a.* free from prejudice(s), unprejudiced, (unbefangen) open-minded, unbiassed, (unparteiisch) impartial; ~freiheit, ~losigkeit *f* freedom from prejudice; open-mindedness, candour; ~voll *a.* full of prejudice(s), prejudiced; biassed.

Vor-vater (ˈ⸗⸗) *m* ⓜa. = Vorfahr 2; Vorväter *pl.* = Voreltern.

vor-verdient (ˈ⸗⸗) *a.* ⓐb. (*G.*) ~er Mann man who has formerly rendered great services.

Vor-verfahren (ˈ⸗⸗⸗) *n* ⓖb. jur. preliminary procedure.

Vor-verfügung (ˈ⸗⸗⸗) *f* ⓖ previous decree.

Vor-vergangenheit (ˈ⸗⸗⸗-) *f* ⓖ 1. *gr.* pluperfect, ↖ preterpluperfect. — 2. von Personen: antecedents *pl.*

Vor-verhör (ˈ⸗⸗) *n* ⓝ jur. preliminary hearing or examination.

Vor-verkauf (ˈ⸗⸗) *m* ⓜ advance-sale; ~ von Eintritts- oder Fahrkarten booking in advance, advance-sale at the booking-office; im ~ when booked in advance.

Vor-vermächtnis (ˈ⸗⸗⸗) *n* ⓝ jur. preference legacy.

Vor-vermutung (ˈ⸗⸗⸗) *f* ⓖ opinion formed beforehand, presurmise, (Verdacht) suspicion.

Vor-versammlung (ˈ⸗⸗⸗) *f* ⓖ previous (or preliminary) meeting.

Vor-verlag (ˈ⸗⸗ und ˈ⸗⸗) *m* ⓜ 1. preliminary treaty or contract. — 2. former treaty or contract.

Vor-vordern (ˈ⸗⸗) *pl.* = Voreltern.

vor-vor-gestern (ˈ⸗⸗⸗) *adv.* three days ago or since.

vor-vor-gestrig (ˈ⸗⸗⸗) *a.* ⓐb. der ~e Tag, bisw. three days ago, sonst durch den betreffenden Namen des Tages zu geben.

vor-vorig (ˈ⸗⸗) *a.* ⓐb. last but one; das ~e Jahr the year before last.

vor-vor-letzt (ˈ⸗⸗) *a.* ⓐb. last but two; bsd. *gr.* ⅋ antepenultimate.

Vor-wache ⚔ (ˈ⸗⸗) *f* ⓝ outpost, outlying picket, advanced guard.

Vor-wachs (ˈ⸗⸗ks) *n* ⓝ bee-glue.

Vor-wacht (ˈ⸗⸗) *f* ⓖ (*U.*) = Vorhut 2.

Vor-wagen[1] (ˈ⸗⸗) *m* ⓜb. = Vorderwagen.

vor-wagen[2] (ˈ⸗⸗) sich ~ *v/refl.* ⓥa. *sep.* to venture forth, to venture to advance, to venture to come forward.

vor-wägen (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓓg. *sep.* j-m et. ~ to weigh s.th. before a p. (to show that the weight is correct).

Vor-wahl (ˈ⸗⸗) *f* ⓖ preliminary election; nomination; ✾ Recht der ~ refusal, preoption.

Vor-wall ⚔ (ˈ⸗⸗) *m* ⓜ *frt.* outer rampart.

vor-walten (ˈ⸗⸗) *v n.* (h.) ⓐb. *sep.* 1. to predominate, to prevail, to obtain. — 2. = obwalten 2, zB. hier waltet kein Zweifel vor there is no (room for) doubt here, here there can be no doubt.

Vor-walze ⊖ (ˈ⸗⸗) *f* ⓝ Spinnerei: ~ der Dubliermaschine = Vorreißer 2c; *metall.* ~n *pl.* = Vorwalzwerk.

vor-walzen ⊖ (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓒc. *sep. metall.* to rough down the bloom.

Vor-walzwerk ⊖ (ˈ⸗⸗⸗) *n* ⓝ *metall.*: a) für Puddel- od. Roh-schienen: roughing-(down) rolls *pl.* or train, cogging- or muck-rolls, reducing-rollers *pl.*; b) für Stab- und Façoneisen: preparing-rolls *pl.*; c) für Stürze: soft rolls, slab-rolls *pl.*

Vor-wand[1] (ˈ⸗⸗) [vorwenden; vgl. Einwand] *m* ⓜ pretext, (Ausflucht) subterfuge, (Entschuldigung) excuse, (Entschuldigungsgrund) plea, (Vorgeben) pretence, (Deckmantel) cloak, blind, (Ausrede) colour; das ist nur ein ~, oft that is only an excuse; et. zum ~e nehmen to take (stärker: to seize on) s.th. for a pretext, to make s.th. one's excuse; auf diesen ~ hin on (or under) this pretext; unter dem ~e einer Krankheit (sich krank stellend) under the pretext (or pretence) of illness, (sich mit Krankheit entschuldigend) on the plea of illness; unter dem ~e, daß ... under pretence (under the pretext, or on the plea) of ...; unter falschem ~e under false pretences.

Vor-wand[2] ⊖ (ˈ⸗⸗) *f* ⓝ *arch.* = Vorderwand; *metall.* ~ e-s Schmelzofens front, forepart; chemise. ↖ (Ofen) to re-front.

vor-wänden ⊖ (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓒb. *sep.* den

Vor-wärm-... ⊖ (ˈ⸗⸗...) in Zssgn: ~apparat *m* = Vorwärmer; ~haus *n* Töpferei: greenhouse; ~ofen *m* = Temper-ofen; ~zone *f metall.* region (or zone) of preparatory heating (in the blast-furnace, &c.).

vor-wärmen ⊖ (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓒa. *sep.* to warm beforehand; Dampfm.: das Speisewasser ~ to heat (or warm) the feed-water.

Vor-wärmer ⊖ (ˈ⸗⸗) *m* ⓜa. Dampfkessel: warmer, heater; Brauerei: wort-warmer.

vor-wärts (ˈ⸗ und ˈ⸗⸗) *adv.* 1. (nach vorn) forward, (weiter) on(ward), ahead; als Zuruf: move on!, get on!, walk on!, proceed!; ⚔ forward!; im Gebränge: push on!, F go (or forge) ahead!, (wenn man selbst mitgeht) come along!, an den Kutscher: drive on!, von Schutzleuten an eine Volksmenge: movo on!; *hunt.* ~! (Kommando an den Hund) hold up!; vor- und rückwärts backwards and forwards; (hin und her) to and fro; ↖ als *prp.* mit *gen.*: ~ dieser Stellung in advance of this position; Marschall V~ (Blücher) Marshal "Vorwärts". — 2. in Verbindung mit *verbs*, oft zu einem Wort verbunden: sich ~ bewegen to advance, to move forward; sich ~ biegen to bend forward; sich ~ bringen to get on, to make one's way; ~ drängen to push on or forward; ~ eilen to hurry (or hasten) on or forward; ~ gehen (weiter gehen) to walk (or move) on, auch *fig.* to go on, to proceed, (Fortschritte machen) to (make) progress; es will (mit ihm) nicht ~ gehen he does not get on; j-m ~ helfen to help a p. on or forward, to forward a p.'s interests or plans; sich ~ helfen to push o.s.; ~ kommen to advance, F to make headway; *fig.* to get on, to do well with o.s., to thrive, to make one's way (in the world); *prvb.* langsam kommt man auch ~ slow and sure (or steady) wins the race; ⚓ das Schiff kommt nicht ~ ... makes no headway; ~ schreiten to advance, to progress; die Welt schreitet ~ ... is progressing; den Fuß ~ setzen to put one's foot forward; ~ streben to push on, F to go ahead; ~ strebend F go-ahead; ~ strecken to stretch forward or out; sich ~ tasten to feel one's way (forward).

Vor-wärts-..., **v~...** (ˈ⸗⸗... und ˈ⸗⸗...) in Zssgn: ~beuge *f* Turnerei: bending forward; ~bewegung *f* forward (or onward) movement, advance; ⊖ *mech.* progressive motion; ~kommen, ~schreiten *n* advance, progress; ~treibend ⊖ *a. mach.* propelling, propellent; ~zieher *m anat.* (Muskel) ⅋ protractor.

vor-weg (-ˈ⸗) *adv.* 1. in advance, before; ~ gehen to walk on in advance; j. ~ schicken to send a p. on in advance; mit der Zunge ~ sein to have a very loose (or a free) tongue; to be apt to say what comes uppermost. — 2. = von vorn-herein (siehe vorn-...). — 3. (vor dem Zeitpunkt, wo et. fällig ist) in advance, beforehand, by anticipation.

vor-weg-nehmen (-ˈ⸗⸗) **I** *v/a.* ⓓd. *sep.* to take beforehand, to forestall to anticipate. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vor-weg-nahme** (-ˈ⸗⸗) *f* ⓝ anticipation.

Vor-wehen (ˈ⸗⸗) *n/pl.* ⓐa. Geburtshilfe: (labour-)pains, throes preceding childbirth.

Vor-wehr ↖ (ˈ⸗⸗) *f* ⓖ *fig.* bulwark.

vor-wehren (ˈ⸗⸗) *v/n.* (h.) ⓓa. *sep.* = vorbauen 2.

Vor-wein (ˈ⸗⸗) *m* ⓝ unpressed wine, first runnings *pl.* of wine.

vor-weinen (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓓa. *sep.* = vorjammern.

vor-weisen (ˈ⸗⸗) **I** *v/a.* ⓓo. *sep.* to show, to produce; s. vorzeigen. — **II** V~ *n* ⓖc. u. **Vor-weisung** *f* ⓖ production.

Vor-weiser (ˈ⸗⸗) *m* ⓜa. = Vorzeiger.

Vor-weite ⚔ (ˈ⸗⸗) *f* ⓝ relief of the muzzle of a gun; der Lauf hat ~ the barrel is bored relieved in the front part.

Vor-welt (ˈ⸗) *f* ⓖ: a) (*ant.* Nachwelt) (the) past, former times or centuries *pl.*; vgl. Vorzeit; b) (Vorfahren) forefathers, ancestors *pl.*; c) (Urwelt) primeval (or primitive) world, prehistoric age.

vor-weltlich (ˈ⸗⸗) *a.* ⓐb. = urweltlich.

vor-wenden (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓓd. = vorgeben 4.

vor-werfen (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓓd. *sep.* 1. (werfend vorstrecken) die Hand ~ to thrust one's hand forward. — 2. (werfend als Schutz etc. vor etwas anderes bringen) den Schild ~ to cover o.s. (quickly) with one's shield; *v/refl.* er warf sich dem Bruder zum Schilde vor he threw himself as a shield before (or in front of) his brother. — 3. (vor j. hinwerfen) to throw s.th. before (or in front of) a p.; den Hühnern Futter (dem Hunde einen Knochen) ~ to throw food to the fowls (a bone to the dog); den wilden Tieren vorgeworfen werden to be thrown to (or before) the wild beasts. — 4. *fig.* j-m et. ~ (als unrecht vorhalten) to reproach a p. with s.th., to upbraid a p. with (or for) s.th., to cast s.th. in a p.'s teeth; ich habe mir nichts vorzuwerfen I have nothing to reproach myself with, I have nothing with which to reproach myself, I have nothing to blame myself for; man wirft ihm Geiz vor he is taxed (or people tax him) with avarice or with being a miser; das hat er sich selbst vorzuwerfen he has himself to blame for that; sie haben sich oder es nichts vorzuwerfen there's little to choose between them, the one is as bad as the other, they are tarred with the same brush or stick, they are birds of a feather, with them it is six of one to half a dozen of the other.

Vor-werk (ˈ⸗) *n* ⓝ 1. *agr.* outlying farm (*ant.* home farm), small farm belonging to a manor. — 2. ⚔ *frt.* outwork, fort; die ~e *pl.* einer Festung the outworks.

vor-wesen (ˈ⸗⸗) *n* ⓖb. prehistoric being.

Vor-weser ↖ (ˈ⸗⸗) [vgl. Verweser] *m* ⓖa. predecessor in an office.

vor-wiegen (ˈ⸗⸗) ⓓf. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to preponderate, (vorherrschen) to predominate, to prevail, to be in the majority. — **II** *v/a.* = vorwägen.

vor-wimmern, vor-winseln (ˈ⸗⸗) *v/a.* ⓓd. *sep.* = vorjammern.

Vor-wind ⚓ (ˈ⸗) *m* ⓝ wind right aft; ~ haben to have the wind from abaft.

Vor-winter (ˈ⸗⸗) *m* ⓖa. 1. beginning of winter. — 2. winter before this, last winter.

Vor-wissen (ˈ⸗⸗) *n* ⓓc. 1. foreknowledge, previous knowledge, prescience; es

geschah mit m-m ~ it took place with my foreknowledge or privity; ohne mein ~ without my knowledge, unknown (or F unbeknown) to me; ohne ~ seiner Eltern without his parents knowing (of) it. — 2. = vorher-wissen 2. [prescient.]

vor-wissend (ᵘ⌣⌣) *a.* ⁂b. foreknowing.

Vor-wissenschaft (ᵘ⌣⌣⌣) *f* ㊊ rudiments (or first elements) *pl.* of a science.

Vor-witz (ᵘ⌣) *m* ㊌ 1. (Neugier) curiosity, inquisitiveness, (Späben) prying, (Einmischen in die Angelegenheiten anderer) meddling, meddlesomeness, (sich unbefugt vordrängende Naiveität) forwardness, pertness, (Aufdringlichkeit) officiousness; laß deinen ~! do not meddle!; *prvb.* was deines Amtes nicht ist, da lasse deinen ~ (*bibl.* Fürwitz) do not meddle with what does not concern you, bisw. auch that which concerns you not meddle not with; *bibl.* be not curious in unnecessary matters (Ecclus. 3,23). — 2. F inquisitive (prying, meddlesome, or forward) person; F bisw. Paul Pry.

vor-witzig (ᵘ⌣⌣) *a.* ⁂b. (neugierig) curious, inquisitive, (spähend) prying, (naseweis) forward, pert, (sich unberufen einmischend) meddling, meddlesome, officious, pragmatical, (unzeitgemäß) untimely.

Vor-wölbung (ᵘ⌣⌣) *f* ㊊ *path.* ~ der Herzgegend (bei Herzbeutel-entzündung) protrusion of the left cartilages and ribs.

Vor-wort (ᵘ⌣) *n* ㊎ 1. preface; s. Vorrede 3. — 2. ㊐ *gr.* preposition. — 3. = Für-wort a. — 4. (schwz.) = Ansrede 1.

Vor-wurf (ᵘ⌣) [vorwerfen; vgl. Wurf] *m* ㊌ 1. meist reproach, (Tadel) blame, (Verweis) reproof, reprimand, (scharfe Zurechtweisung) rebuke, (Vermahnung) admonition, (Beschuldigung) charge, impeachment, (Bezichtigung) imputation; innerer ~ self-reproach; kann ihm das zum ~ gereichen? can any one blame him (can he be blamed, or can any blame attach to him) for that?, can that be made a reproach to him?; j-m (sich) Vorwürfe über et. machen to reproach a p. (o.s.) with s.th.; j-m heftige Vorwürfe m. to upbraid a p. with (or for) s.th.; sich Vorwürfe m., daß man etwas gethan hat to reproach o.s. for having done a thing; ich mache mir innerlich Vorwürfe darüber, bisw. my heart rebukes me for it; eingeschoben: ohne Ihnen einen ~ m. zu wollen without wishing to blame you; s. vorwerfen 4, treffen 2a. — 2. (zuerst bei *L.* gbr; Gegenstand geistiger od. künstlerischer Behandlung) subject, su ject-matter; ~ zu einem Roman, Drama ꝛc. plot; *paint.* et. zum ~e e-s Bildes m. to make s.th. the subject of a picture. — 3. *hunt.*: a) = Vorschutt; b) ↖ (Lockbissen beim Fuchsfange ꝛc.) bait.

Vor-wurfs..., **v~...** (ᵘ⌣⌣...) in Zssgn: **~frei,** **~los** *a.* without reproach, irreproachable, unimpeachable, unexceptionable, blameless; l. a. tadel-los; **~losigkeit** *f* irreproachableness, unexceptionableness, blamelessness; **~voll** *a.* reproachful, full of reproach.

vor-zählen (ᵘ⌣⌣) **I** *v/a.* ⁂a. *sep.* j-m et. ~: a) to count s.th. before a p.; b) to count s.th. out to a p.; (aufzählen) to enumerate s.th. to a p. — **II** **V~** *n* ㊐c. und **Vor-zählung** *f* ㊊ enumeration.

Vor-zahn (ᵘ⌣) *m* ㊌ 1. buck-tooth. — 2. ↖ = Vorder-zahn.

vor-zaubern (ᵘ⌣⌣) *v/a.* ⁂d. *sep.* j-m et. ~ to conjure s.th. up before a p.

Vor-zeichen (ᵘ⌣⌣) *n* ㊍h. 1. = Vorbote, Omen. — 2. (vorgesetztes Zeichen): a) *math.* sign; b) ♪ accidental, (Kreuz) sharp, (Be) flat, (Auflösungszeichen) natural; vgl. Vorzeichnung.

vor-zeichnen (ᵘ⌣⌣) **I** *v/a.* ⁂d. *sep.* 1. e-m Schüler et. (Nachzuzeichnendes) ~ to draw s.th. for a pupil to copy (from). — 2. (zeichnend vor die Augen stellen) to draw (as an elucidation of s.th. for others). — 3. a) (etwas als Richtschnur Dienendes zeichnen, sichtbar machen) to trace (or chalk) out, *fig.* auch to point out, to indicate; j-m den Weg (Verhaltungsmaßregeln) ~ to point out the way (a line of conduct) to a p. (vgl. vorschreiben 3); b) Zeichenkunst: (auftreißen) to trace out, to outline, to sketch roughly; ⊖ Bauwesen ꝛc.: auf e-m Holzstücke die Form des auszuhauenden Stückes ~ to scribe the timber. — 4. ♪ (die Vorzeichen vor ein Tonstück setzen) to put the signature to. — **II** **V~** *n* ㊐c. s. Vorzeichnung, bsd. Artikel.

Vor-zeichner (ᵘ⌣⌣) *m* ㊍a., **~in** *f* ㊌ ⊖ tracer, (i. der selbständige Entwürfe macht) designer.

Vor-zeichnung (ᵘ⌣⌣) *f* ㊊ 1. (das Vorzeichnen) tracing (out), (selbständiges Entwerfen) designing. — 2. (das Vorgezeichnete) tracing, design; Stickerei ꝛc.: pattern; (Zeichenvorlage) drawing-copy; ⊖ (Riß) tracе, stroke; ♪ (key-) signature; vgl. Vorzeichen. [presentable.]

vor-zeigbar (ᵘ⌣⌣) [vorzeigen] *a.* ⁂b. *f*

vor-zeigen (ᵘ⌣⌣) **I** *v/a.* ⁂a. *sep.* 1. to show, to produce, (zur Schau stellen) to exhibit, to display; 🚃 Fahrkarten a.! tickets, please!; ❦ e-n Wechsel zur Zahlung (zur Annahme) ~ to present a bill (of exchange) for payment (for acceptance). — 2. ↖ (vorauskündend anzeigen) to foretell, to foreshow, to foreshadow, to presage. — **II** **V~** *n* ㊐c. u. **Vor-zeigung** *f* ㊊ showing, production, exhibition, display; ❦ presentation; bei Vorzeigung on presentation; **Vorzeigungs-befehl** *m* jur. judge's warrant commanding an inspection.

Vor-zeiger (ᵘ⌣⌣) *m* ㊍a. ❦ ~ dieses, Herr ... the bearer of this ...

Vor-zeit (ᵘ⌣) *f* ㊊ die ~ the past, past ages *pl.*, former (old[en], or ancient) times *pl.*, times of old or of yore, bygone days *pl.*, (das Altertum) antiquity; die graue(ste) ~ the remote(st) past, remote (the remote-t) antiquity; sich in die graueste ~ verlieren to be lost in the mists of antiquity.

vor-zeiten (-ᵘ⌣) [= vor Zeiten] *adv.* formerly, anciently, in former (or ancient) times, once upon a time, in days of yore, ↖ whilom.

vor-zeitig (ᵘ⌣⌣) *a.* ⁂b. 1. = früh-reif a. — 2. (der Zeit nach) premature; Geburtshilfe: ~e Entbindung (von e-m lebensfähigen Kinde) premature confinement, (von einem nicht lebensfähigen Kinde) abortion; ~er Tod premature (or untimely) death. — 3. (a. vor-zeitlich) prehistoric. [reife.]

Vor-zeitigkeit (ᵘ⌣⌣-) *f* ㊊ = Früh-

vor-ziehbar (ᵘ⌣-) [vorziehen] *a.* ⁂b. preferable.

vor-ziehen (ᵘ⌣⌣) ⁂f. *sep.* **I** *v/a.* 1. = hervor-ziehen, z.B. etwas unter dem Tische ~ to draw s.th. out (or forth) from under the table. — 2. (vor et. hinziehen) to draw ... before s.th.; den Vorhang ~ to draw the curtain. — 3. Handarbeit: eine Stickerei ~ to trace the outlines of ... — 4. *fig.* (bei der Wahl den Vorrang geben) et. e-m andern Gegenstande ~ to prefer s.th. to (↖ over, above, or before) s.th. else, to like s.th. better than some other thing, to give the preference to s.th.; was ist vorzuziehen? which is preferable?; ich ziehe das Blaue dem Grünen vor I prefer blue to green, I like blue better than green; er zog vor zu gehen, a. he elected to go; ich möchte ~ zu warten I would (or had) rather wait. — **II** *v/n.* (in) 5. to march before (in front, or in advance). — 6. to advance, to march forward or on. — 7. to remove to the front (of a house), to go to live in the front rooms (after living at the back).

Vor-zieher ⚒ (ᵘ⌣⌣) *m* ㊍a. surveyor's assistant. [antechamber.]

Vor-zimmer (ᵘ⌣⌣) *n* ㊍a. ante-room,

vor-zucken ↖ (ᵘ⌣⌣) *v/n.* (h.) 2) a. *sep.* der Blitz zuckt vor there is a flash of lightning, it is lightening.

Vor-zug (ᵘ⌣, ᵘ⌣) [vorziehen; vgl. Zug] *m* ㊌ 1. (Vorziehen einer Sache vor der andern) preference, (Vorrecht) privilege, (Priorität) priority; j-m (einer Sache) den ~ geben to prefer (or to give the preference to) a p. (s.th.); den ~ vor et. verdienen to be preferable (or superior) to s.th.; den ~ vor j-m haben to have the preference over a p.; Hypothekenschulden haben den ~ vor den andern ... have priority over the others. — 2. (vorzügliche Eigenschaft) excellent quality, virtue, (Eigenschaft, die einem Vorteil bringt) advantage, (Verdienst) merit, (Vorrecht) privilege, (Vorrang) precedence; körperliche Vorzüge *pl.* personal advantages; er hat viele Vorzüge he has many excellent qualities, he has much in his favour; Vorzüge und Mängel *pl.* merits and demerits; die Vorzüge, die ihm die Natur verliehen hat the gifts which nature has bestowed (or conferred) on him. — 3. *prov.* = Ehre, bsd. in den Verbindungen unter 2f. — 4. †: a) = Vor-trab, -hut; b) = Vormorsch. — 5. ⚓ (voranfegelnde Hauptabteilung einer Flotte) vanguard. — 6. 🚃 train running in advance of the regular train, ✕ pilot-train, (Sonderzug) special train.

Vor-zügler (ᵘ⌣⌣) *m* ㊍a. F *iro.* (im Gegensatz zu Nachzügler gebildet) forerunner, avant-courier, (Führer) leader.

vor-züglich (-ᵘ⌣) **I** *a.* ⁂b. (vortrefflich) excellent, F capital, (erster Güte) first-class, first-rate, F A 1, bsd. Schülerip. rattling good, (ganz auszeichnet) exquisite, F tip-top, (weit über das Gewöhnliche hinausgehend) very superior, of superior (or F of tip-top) quality, (vollkommen) perfect, (auserlesen) choice, (selten) rare, (ausgezeichnet in irgend einem Fach) distinguished, (hervorragend) (pre-)eminent, F bisw. crack; ein ~er Mann oder Mensch a first-rate man; ein ~er Schütze F a crack shot; ~e Weine *pl.* choice wines; der (die, das) ~ste the very best (of all); bisw. das ~ste (beste) Stück the best piece, vom Braten ꝛc. auch the choicest morsel, the daintiest bit; *gr.* das ~ere Geschlecht (z.B. das *m*, das den Vorzug vor dem *f* hat) the masculine gender. — **II** *adv.* = vornehmlich II.

Vor-züglichkeit (-ᵘ⌣-) *f* ㊊ excellence, ↖ exquisiteness; superiority, perfection; vgl. Vorzug 2.

Vor-zugs..., **v~...** (ᵘ⌣⌣..., ᵘ⌣...) in Zssgn: **~aktien** ❦ *f/pl.* preference shares; **~erbe** *m* ↖ = An-erbe; **~klasse** *f* (österr.) Schule: er erhielt die ~ll. he got a first-class report; **~preis** ❦ *m* special (exceptional, secret, or private) price, preference price; **~recht** *n* jur. privilege, prerogative; ❦ preference (claim), (Priorität) priority; **~schüler** *m* (österr.) boy who has got a first-class report; top-boy; **~tage** ❦ *m/pl.* days of grace or respite; **~weise** *adv.* by preference, for choice, preferably, (besonders) especially, particularly, (recht eigentlich) pre-eminently, (fr.) par excellence.

Vor-zukunft (ᵘ⌣⌣) *f* ㊐ s. *pl. gr.* second future (tense).

vor-zwitschern (ᵘ⌣⌣) *v/a.* ⁂d. *sep.* j-m et. ~ to twitter s.th. to a p.

voßisch, vossisch (ᵒ⌣) [Voß *npr.*] *a.* ⁂b. of Voss, belonging to (or published by) Voss, z.B. Vossische Zeitung *id.*

Vota (ᵛ⌣) *pl.* von Votum. [becomes.]

Votant österr. (vo-ᵃ⌣) [lt.] *m* ㊌ = Ver-

⊖ machinery; ⚒ mining; ✕ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ❦ commercial; 🚃 postal; 🚃 railway; ♪ music (see page IX).

votieren (v-$^{i\cdot}$) [lt.] *v/n.* (h.) und *v/a.* Va. (durch Abstimmung beschließen) to vote; j-m einen Dank ~ to pass a vote of thanks to a p.; die V.den *pl.* the voters.

Votiv... (v-$^{\cdot\cdot i\cdot}$...) [lt.] in Zssgn: ~bild, ~gemälde *n* votive picture, (pictorial) ex-voto; ~kirche *f* votive church; ~münze *f* votive medal; ~tafel *f* votive tablet.

Votum (v$^{i\cdot}$) [lt.] *n* Sp u. Sk 1. = Stimme 4. — 2. = Gutachten. — 3. ↖ (Gelübde) vow.

Vox ♪ (v$^{\cdot o\cdot}$) [lt.] *f inv.* (Orgelstimme) vox; *vox cele'stis*: vox angelica, unda maris; (fr.) voix céleste; *vox huma'na*: vox humana, anthropoglossa, (fr.) voix humaine.

Vren(el)i südd. (v$^{i\cdot}$(v)-) [Koseform von Veronika] *npr.f.* Sk a diminutive form of the name Veronica.

vulgär (v-$^{i\cdot}$) [lt., fr.] *a.* Ab. vulgar; ~e (od. V.-) Sprache (*ant.* Gelehrten-sprache) vulgar tongue, vernacular; V.~latein *n* Vulgar (or rustic) Latin.

vulgarisieren (v-$^{\cdot\cdot i\cdot}$) [lt.] *v/a.* Va. to vulgarise. [(s. M. I).]

Vulgata (v-$^{i\cdot}$) [lt.] *f inv.* Vulgate)

vulgo (v$^{i\cdot}$-) [lt.] *adv.* = gemeinhin.

Vulgus (v$^{\cdot o\cdot}$) [lt.] *m inv.* (common) people; (das gemeine Volk) populace, mob.

Vulkan (v-$^{o\cdot}$) [lt.] **I** *npr. m.* Sk und Sp *myth.* Vulcan (s. M. I); auf ~ bezüglich Vulcanian, Vulcanic, relating to Vulcan. — **II** *m* Sp (feuerspeiender Berg) volcano.

Vulkan... (v-$^{o\cdot}$...) in Zssgn: ~berg *m* volcano; ~gruppe *f* group of volcanoes; ~insel *f* volcanic island; ~kegel *m* volcanic cone; ~öl *n chm.*, &c. paraffin-oil, mineral sperm-oil; lubricating-oil; ~wels *m ichth.* a species of pimelodus (*Pimelo'dus cyclo'pum*).

Vulkaneſe (v-$^{\cdot i\cdot}$) *m* Sk inhabitant of the Lipari Islands.

vulkanisch (v-$^{o\cdot}$) *a.* Ab. volcanic, ↖ vulcanian; ſ. Asche 5; ~e Felſen oder Gebirge *pl.* volcanic rocks; ſ. Glas 1.

Vulkanisier... ⊖ (v-$^{\cdot\cdot i\cdot}$...) in Zssgn: ~keſſel *m* vulcanising-vessel or -vat; ~ofen *m* vulcaniser.

vulkanisieren ⊖ (v-$^{\cdot o\cdot i\cdot}$) **I** *v/a.* Va. Kautſchuk ꝛc. ~ to vulcanise. — **II** V.~ *n* Sc. u. Vulkaniſierung *f* Sq vulcanisation.

Vulkanismus ♁ (v-$^{\cdot i\cdot}$) [lt.] *m* Sq *geol.* (vulkaniſche Thätigkeit bei der Erdbildung) vulcanism, Huttonian theory (= Plutonismus).

Vulkaniſt ♁ (v-$^{\cdot i\cdot}$) *m* Sk (Anhänger des Vulkanismus) vulcanist (= Plutoniſt).

Vulkanit ♁ (v-$^{\cdot i\cdot}$) *m* Sk *chm.* vulcanite (= Ebonit).

Vulkanität ♁ (v-$^{\cdot o\cdot i\cdot}$) *f* Sq (vulkaniſche Beſchaffenheit) volcanicity, vulcanicity.

Vulkans-feſt (v-$^{\cdot\cdot o\cdot}$) *n* Sk röm. Alt. Vulcanalia *pl.* [vulpinite.]

Vulpinit ♁ (v-$^{i\cdot}$) [lt.] *m* Sk *min.*

W

W, w (wē) *n* Sq 1. (dreiundzwanzigſter Buchſtabe des Alphabets, achtzehnter Konſonant) W, w. — 2. *ent.* weißes ~ kind of white butterfly (*Papi'lio W album*).

W., w. *abbr.* 1. W.: a) = Werſt verst; b) = Weſt(en) west; c) ℔ = Wechſel bill (of exchange). — 2. W *chm.* = Wolfram wolfram(ium). — 3. W. W. ℔ = Wiener Währung Vienna standard or currency. — 4. wortſpielend mit „Weh“: die drei W = Würfel, Weib, Wein the three D's = dice, damsels, drink. — 5. W. S. G. U. = Wenden Sie gefälligſt um: P. T. O. (= please turn over). — 6. Wwe = Witwe widow.

Waadt (-) (die) ~ *npr.f. inv.*, Waadtland (-) *n* Sq *geogr.* (ſchwz. Kanton) (Pays de) Vaud, country of Vaud; Waadtländer (-$^{\cdot\cdot}$) *m* Se a., ~in *f* Sq Vaudois, inhabitant of (the country of) Vaud; waadtländiſch (-$^{\cdot\cdot}$) *a.* Ab. Vaudois, of (the country of) Vaud; das Waadtländiſche the Vaudois

Waage (-) ꝛc. ſ. Wage ꝛc. [dialect.]

Waare (-) ꝛc. ſ. Ware ꝛc.

Wabbe *provc.* (-) *f* Sq = Wabe.

wabbelig (-$^{\cdot\cdot}$) [wabbeln] *a.* Ab. wabbling, flabby, shaky, vgl. quabbelig.

wabbeln *provc.* (-) [niederd., zu wappern, wabern] *v/n.* (h.) Ad. 1. = quabbeln. — 2. es wabbelt mir I feel queer (qualmish, or sick).

Wabe (-) [ahd. *waba*; zu weben] *f* Sq, bisw. ~n [ahd. *waho m*] *m* Gb. Bienenzucht: (honey)comb; künſtliche ~ foundation; durchlöchert wie eine ~ honeycombed.

Wabel ♀ (-) [Wabe] *f* Sq = Wachs-blume.

Waben..., waben... (-$^{\cdot\cdot}$...) in Zssgn: ~artig *a.* resembling a honeycomb, ♁ faveolate, favose, alveolate; ~artige Zelle ♁ faveolus; ⊖ mit ~artigem Muſter verziert honeycombed; ~honig *m* honey in the comb; ~kopfgrind *m path.* honeycomb ringworm, ♁ favus; ~koralle *f geol.*: foſſile ~t. ♁ favosite; ~kröte *f zo.* Surinam toad (*Pipa america'na*); ~rahmen *m* (Bienenkorb) comb-frame; ~ſchwamm *m zo.* honeycomb sponge, grass-sponge (*Spo'ngia equi'na cerebrifo'rmis*); ~zelle *f* honey-cell; et. den ~zellen Ähnliches honeycomb.

Waberl wien. (-$^{\cdot}$) [Koſeform zu Barbara] *npr.f.* Se = Barbara[1].

Waber-lohe (-$^{\cdot\cdot}$) [wabern, Lohe; nach altnord. *vafrlogi* flackernde Flamme; vgl. ahd. *wabar-siuni*] *f* Sq flickering (or waving) flame.

wabern (-$^{\cdot}$) [mhd. *wabern*, zu weben[2] und webern] *v/n.* (h.) Ad. (faſt †, aber oft *poet.*, z.B. bei R. Wagner) to wavo, to move to and fro, to flicker; ~de Flamme od. Lohe = Waber-lohe.

wach (-) [wachen; erſt ſeit dem 17. *sæc.*] *a.* Ab. awake, not asleep, (all) astir, (wachend) watching, watchful; ſtets ~ sleepless, slumberless; weitS. (voll reger Lebendigkeit) wide awake; brisk, lively, (on the) alert; metaphyſiſch: ~er Kopf wide-awake person; ~e Nächte *pl.* sleepless nights; ~e Träume *pl.* day-dreams; ~er Zuſtand wakeful state, wakefulness; ~ bleiben od. (er)halten to keep awake; j. ~ küſſen to awaken a p. with kisses; die ganze Nacht ~ liegen to lie awake all night; ~ rufen to call up, to (a)wake(n), to rouse (from sleep); (erregen) to excite, to evoke; es rief in mir neue Gedanken ~ it called forth new ideas in me; (völlig) ~ ſein to be (wide) awake, to be on the alert; ~ werden to (a)wake (from one's sleep), to rouse o.s., to bestir o.s.

Wach...., wach... (-$^{\cdot}$...) [Wache] in Zssgn: ~anzug ⚔ *m* mounting guard, guard-mounting, parade of soldiers mounting guard; ~bett *n* night-nurse's bed or couch; (soldier's) camp-bed or pallet; ~boot ⚓ *n* guard-boat; vgl. Wacht-ſchiff; ~dienſt *m* keeping watch, ⚔ sentry-duty, ⚓ watch, weitS. ⚓ u. ⚔ (doing) duty; ~frau *f* night-nurse; ~frei ⚔ *a.* exempt from mounting guard; ~geld *n* fee for watching, (nurse's) pay for sitting up with a patient; ~haltend *a.* keeping (people) awake; die ~haltende Wirkung des Spiels the rousing (or exciting) effect of gambling; ~holder ꝛc. ſ. Wacholder ꝛc.; ~kommando ⚔ *n* detachment (or picket) on guard; ~loch F ⚔ *n* für Arreſtanten (night-)cell, F black hole; ~mann *m* (öſterr.) = Schutz-mann; ~mannſchaft *f* (ſoldiers *pl.* on) guard; ~poſten *m* watch, bſd. ⚔ guard, post; ~ruf *m* (call of) alarm; ~(e)ſtehend ⚔ *a.* doing sentry-duty or F sentry-go; ~zeit *f* watchman's (or guard's) hours *pl.* of duty. — Im militäriſchen und maritimen Sinne ſiehe das gebräuchlichere Wacht-...

Wache (-) [ahd. *wahha*] *f* Sq 1. meiſt: watch, z.B. gute ~ halten to keep good watch, to keep watch and ward (über j. over a p.); ~ halten (auf der Lauer ſein) to be on the watch or on the lookout, to keep a sharp lookout; an einem fürſtlichen Hofe: die ~ haben to be in waiting. — 2. meiſt ⚔ (mit der Nebenform Wacht): a) (Dienſt) guard, ~ haben od. thun, auf ~ ſein to be on guard or on duty, im Feldbienſt: to be on picket; ~ ſtehen to stand sentry, F to do sentry-go; nicht auf ~ ſein to be off guard or off duty; auf ~ ziehen, die ~ beziehen to mount guard, to go on duty, in den Laufgräben: to mount (or man) the trenches; von der ~ (ab)ziehen to come off duty, to be relieved, ↖ to dismount (ſämtlich auch ⚓); von ~ kommen to come off guard (off sentry, or off duty); b) (wachende Mannſchaft) men *pl.* on guard, guard, (Leibwache) body-guard, ↖ presidiary, (Feldwache) picket, (einzelner Poſten) sentinel, sentry; die ~ ablöſen to relieve guard; ⚓ to relieve the watch; Auf ziehen der ~ guard-mounting, (auf dem Paradeplatze) parade guard-mounting; ~ ins Gewehr, ~ 'raus! turn out, guard!; c) (Wachtlokal) guard-house, -room, or -chamber; der Polizei: police-station, lock-up; eines Wächters: watch-house; j. auf die ~ bringen to take a p. to the police-station. — 3. ⚓ (vierſtündiger Dienſt auf Deck) watch; erſte ~ (8–12 Uhr abends) first night watch; die ~ beziehen to take the watch, to go on watch or on duty; ~ um ~ watch and watch; vgl. 2a u. b. — 4. bſd. Alt. (s. od. 4. Teil der Nacht, Zeitraum von je 3–4 Stunden) watch. — 5. bisw. = Nacht-wache a; von langer ~ ermüdet overwatched, weary with staying (or sitting) up, worn out with watching.

wachen (-) [ahd. *wahhên*] Aa. **I** *v/n.* (h.) 1. (nicht ſchlafen) to be awake; (noch auf ſein) to be astir or about, ſ. erwartend: to sit (or stay) up (wegen for). — 2. (ein achtſames Auge h.) to (be on the) watch, to be watchful or vigilant; ~ u. wehren to watch and ward; am Bette eines Kranken ~, bei einem Kranken ~ to watch at the bedside of a patient, to sit up with a sick person; auf et. ~ (achten) to attend to s.th., to look after s.th.; bei einer Leiche ~, bſd. in Irland: to wake a corpse or a dead body; für et. (*poet.* u. *provc.* einer Sache, *gen.*) ~ to keep an eye on s.th., to guard s.th.; über j., etwas (*acc.*, bei hervortretendem „wo“ a. *dat.*) ~ to (keep) watch (or to stand sentinel) over a p., s.th.; ~ daß ... to take care (to see, or to look) that ... — 3. ⚓ von einer Bank: to lie high and dry, to be (right) out

of the water; von einer Boje: to be floating (in sight). — **II** *v/a.* u. *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: die Wangen bleich ~ to grow pale with watching; sich müde ~ to (grow) weary with sitting up. — **III** ~*b p.pr.* u. *a.* ♋b. = wach (auch metonymisch: zB. ~de Träume) und wachsam; ⚓ ~de Klippe rock appearing above water. — **IV** W~ *n* ♋c. watch(ing), wakefulness, *poet.* auch wake; (nächtliches Studium) lucubration; bib. *eccl.* vigil; ♀ W~ (zeitweiliges Aufgeben) der Blumen vigils *pl.* of flowers; s. auch Wachsamkeit.

Wacher ⚓ (ᵛᵒ) *m* ♋a. (kurzer, nachts aufgehißter Wimpel) night-pendant.

Wacholder, auch **Wachholder** (ᵛᵒ) [ahd. *wehhaltar*, mhd. *wecholter*; vgl. mhd. *queckolter* (dasselbe) sowie Masholder, Reckholder und Afholder] *m* ♋a. ♀ juniper (-tree) (*Juni'perus*); spanischer ~ sharp-cedar (*Juni'perus oxy'cedrus*); steinfrüchtiger ~ plum-juniper (*Juni'perus drupa'cea*); stinkender ~ = Sumpfzypresse; virginischer ~ pencil-cedar, Virginian cedar (*Juni'perus virginia'na*). — 2. = Wacholder-branntwein.

Wacholder-..., wacholder-... (ᵛᵒ...) in Zssgn: **~beere** ♀ *f* juniper-berry; **~beeröl** *n* = **~öl**; **~branntwein** *m* gin, ♂ und ℙ blue ruin; feiner ~br. hollands, Dutch gin, Schiedam; Irish gin; **~branntweinbrennerei** *f* gin-distillery; **~busch** *m* juniper-bush or -shrub; **~drossel** *f orn.* = Krammetsvogel a; **~extrakt** *m* = **~saft**; **~geist** *m* = **~branntwein**; **~gehölz** *n* juniper-grove or -plantation; **~haarmoos** ♀ *n* robin's-rye, robin-wheat (*Poly'trichum juniperi'num*); **~harz** ♀ u. ♚ *n* gum-juniper, varnish-sandarac(h), German sandarac(h); **~holz** *n* juniper-wood; **~holz-öl** *n chm.* essential oil of juniper-wood; **~öl** *n chm., pharm.* juniper-oil; brenzliges ~öl gegen Schafräude cade-oil; **~saft** *m pharm.* (inspissated) juice of juniper-berries; **~schnaps** *m* = **~branntwein**; **~schwamm** ♀ *m* = Reizker; **~staude** *f*, **~strauch** *m* = **~busch**; **~wein** *m* genevrette. ‖(-wood.)

wacholdern (ᵛᵒᵛ) *a.* ♋b. of juniper)

Wachs[1] (ᵛᵎᵏˢ) [ahd. *wahs*] *n* ♋, *prov.* auch *m* 1. a) (Bienenwachs) (bees-)wax, bib. ehm. a. cere; gebändertes ~ wax in ribbons; b) (wachsähnlicher Stoff): chinesisches ~ (aus den Samen von *Stilli'ngia sebi'fera*) Chinese wax, pela, ♚ vegetable insect-wax; ♚ grünes ~ myrtle-wax, bayberry-oil or -tallow; japanisches ~ Japanese wax; mineralisches ~ fossil wax, ozokerite, ozocerite; tierisches ~ animal wax; vegetabilisches ~ = Pflanzenwachs; c) (a. spanisches ~) (Siegellack) sealing-wax, seltener Spanish wax; d) = Wachshaut; ~ erzeugend ♂ ceriferous; mit ~ bedeckt coated with wax, ♂ cerated; mit ~ bestreichen oder überziehen to coat with (bees-)wax, to beeswax, ehm. a. to cere; ⊖ Überziehen mit ~ waxing; wie ~ anklebend ♂ incerative. — 2. *fig.* weich wie ~ (bildungsfähig) ſein to be highly impressionable or receptive; ich war weiches ~ in ihrer Hand I was like wax in her hand(s), she could twist me round her little finger.

Wachs[2] ↖ (ᵛᵎᵏˢ) [ahd. mhd. *wahs m f n*] *m* ♋ = **wachsen**[1] V u. Wachstum.

Wachs-..., wachs-...[1] (ᵛᵎᵏˢ...) [Wachs[1]] in Zssgn, mst ⊖ u. ♚: **~abdruck** *m* impression in wax; **~abguß** *m* wax-cast, cast in wax; **~ähnlich, ~artig** *a.* wax-like, waxy, (partaking) of the nature of wax, ♂ cereaceous, cereous; **~arbeit** *f* waxwork; **~arbeiter** *m* waxworker; **~band** *n* wax in ribbons, ribbon of wax; **~baum** ♀ *m* = Kerzenbeerbaum; **~behälter** *m* für den Gebißabdruck impression-cup or -tray; **~beule** *f path.* swelling of the lymphatic glands; **~bild** *n* waxen image, likeness in wax; **~bildnerei** *f* modelling in wax, wax-modelling, ♂ ceroplastics; zur ~b. gehörig ♂ ceroplastic; **~bleich** *a.* deadly pale, vgl. ~farben; **~bleiche** *f*: a) wax-bleaching; b) (a. ~bleicherei *f*) place for bleaching wax, wax-bleachery; **~bleicher** *m* wax-bleacher; **~blume** *f*: a) ♀ honeywort (*Ceri'nthe*), wax-flower; **~boden** *m* wax cake; **~bohner** *m* floor-polisher, waxer; **~bohnermasse** *f* floor-polish; **~bossierer** *m* embosser (or artist) in wax; **~bringend** *a.* ♂ ceriferous; **~brot** *n* = Bienen-brot; **~decke** *f* American cloth; **~docht** *m* wax wick; **~drüse** *f path.* ♂ cereaceous gland; **~fackel** *f* wax torch; **~faden** *m* waxed thread; **~farbe** *f* wax-colour; **~farben** *a.* wax-coloured, waxen; **~figur** *f* wax figure; in Schaufenstern auch dummy; **~figuren** *pl.* auch waxwork(s), ceroplastics; **~figurenkabinett** *n* waxworks *pl.*; **~figurenmacher** *m* waxworker; **~firnis** *m* wax-varnish; **~form** *f* wax-mould, mould for wax figures. ♂ ↖ ceroplast; Galvanoplastik mittels ~formen ♂ cerography; **~gelb** *a.* as yellow as wax; **~gemälde** *n* = ~malerei; **~gießer** *m* wax-chandler; **~glanz** *m* lustre of wax; **~händler** *m* dealer in wax, a. = ~gießer; **~haut** *f orn.* am Schnabel der Raubvögel und Papageien ♂ cere; die ~haut betreffend ♂ ceral; mit einer ~haut versehen ♂ cerated, cerigerous; ohne ~h. ♂ cereless; **~hautartig** *a.* ♂ cerous; **~hut** *m* glazed hat; **~kerzchen** *n* zum Anstreichen wax match, wax vesta, vesta-light or -match, seltener wax-taper match; **~kerze** *f* wax-candle, (wax-) taper, auch wax-light; **~kerzen-fabrikant, -händler** *m* wax-chandler; **~kerzenträger** *m Cath. eccl.* (Person) bisw. cerofer(ary); **~kessel** *m* Wachszieherei: wax-kettle; **~kitt** *m* mortar of wax, wax-cement; **~knetbrett** *n* kneading-board for wax; **~kraut** ♀ *n Am.* wax-bush, wax-weed (*Cu'phea viscosi'ssima*); **~kuchen** *m* cake of wax; **~künstler** *m* = ~bossierer; **~kürbis** ♀ *m* wax-gourd (*Benin'ca'sa ceri'fera*); **~leinen** *n*, **~leinwand** *f* wax-cloth, mehr gbr. oil-cloth, a. cerecloth; **~licht** *n* wax candle, wax light, bisw. (fr.) bougie; **~lichtzieher** *m* wax-chandler; **~maler** *m* ♂ cerographist; **~malerei** *f* wax-painting; eingebrannte ~m. encaustic painting, ♂ cerography; die ~m. betr. ♂ cerographic(al); **~maske** *f* wax mask; **~methode** *f* = ~malerei; **~modell** *n* model in wax, wax model or mould; Herstellung v. anatomischen ~modellen ♂ ceroplasty; **~modellierer** *m* moulder in wax; **~modellierkunst** *f* ♂ ceroplastics, ...y; **~motte** *f* = ~günstler; **~myrte** ♀ *f* = Kerzen-beerbaum; **~öl** *n* wax-oil, oil distilled from wax; **~opal** *m min.* yellow (or common) opal; **~palme** ♀ *f* wax-palm, *Am.* thatch-palm or -tree (*Cope'rnica ceri'fera*); gemeine ~palme ♂ ceroxylon (*Cero'xylon andi'cola*); **~papier** *n* waxed (or wax-)paper; **~perle** *f* wax-pearl or -bead; **~pflaster** *n pharm.* wax-plaster, cerate, sparadrap; **~politur** *f join.* wax-polishing; **~presse** *f* wax-press; **~puppe** *f* wax-doll, größere: wax-baby; **~röhrchen** *n surg.* catheter, (fr.) bougie; **~salbe** *f pharm.* wax-salve, cerate; **~scheibe** *f* cake of bees-wax; **~schmelzef** melting-house for wax; **~schnabel** *m orn.* wax-bill, silver-bill (*Estre'lda erythrono'ta*); **~schwamm** *m surg.* sponge-tent; **~sonde** *f* = ~röhrchen; **~stange** *f* wax-reel; **~stock** *m* wax-taper, coiled taper, taper-roll; **~stockbüchse** *f* taper-box; **~stockleuchter** *m* wax-stand, candle-jack; **~stockschere** *f* taper-holder; **~streichhölzchen** *n* = ~kerzchen; **~sumach** ♀ *m* wax-tree, red-lac (*Rhus succeda'nea*); **~tafel** *f*: a) tablet coated with wax; Mlt.: ~tafeln *pl.* wax-tablets; b) cake of beeswax; **~taffet** *m* oiled silk, oilskin, waxtaffeta; **~tasche** *f ent.* der Bienen wax-pocket; **~tragend** *a.* = ~bringend; **~tuch** *n* American cloth, (zum Belegen von Fußböden) floor-cloth; vgl. ~leinen; **~tuchfabrik** *f* oil-cloth (manu)factory; **~tuchpapier** *n* oil-cloth paper; **~überzug** *m* coating of wax; **~wärmer** *m* (ehm. Beamter des Lordkanzlers) † chafewax; **~zelle** *f* cell in a honeycomb, ♂ alveolus, *pl.* ...i, bisw. alveole; **~zieher** *m* wax-chandler; **~zieherei** *f* manufacture of wax-candles; **~zünsler** *m ent.* honeycomb moth, wax-moth, bee-moth (*Galle'ria*).

Wachs-...[2] (ᵛᵎᵏˢ...) [wachsen[1]] in Zssgn, mst ⊖: **~bottich** *m* Alaunfabr.: roching-cask; **~faß, ~gefäß** *n*, **~kasten** *m* (worin der Alaun krystallisiert) crystallising-vat; **~keller** *m* = ~teune; **~machen** *n* (letzte Krystallisation des Alauns) roching; **~teune** *f* Brauerei: malt- or malting-floor; **~vermögen** *n* capability (or faculty) of growth.

Wächs-... (ᵉᵎᵏˢ...) [wächsen] in Zssgn: **~vorrichtung** ⊖ *f* für Fäden an Nähmaschinen waxer.

wachsam (ᵛᵒ-) [wachen] *a.* ♋b. watchful, vigilant, Argus-eyed, (on the) alert, (schlaflos) wakeful, (aufmerksam) attentive, (auf der Hut) cautious, on the watch, on one's guard, guarded; circumspect; ein ~es Auge auf et. (⚔ auf den Feind) h. to watch s.th. (⚔ the enemy) closely, to observe s.th. (the enemy) vigilantly, to keep a sharp eye upon s.th. (the enemy); ~ auf (od. über) et. sein to watch over s.th., to keep (or ℙ to have) one's eye upon s.th.; sehr ~ sein, oft to keep one's eyes open, to be wide awake, *Am. co.* to keep one's eyes skinned; von Hunden: to keep good watch.

Wachsamkeit (ᵛᵒ--) *f* ♋g (siehe wachsam) watchfulness, vigilance; wakefulness; die nötige ~ aus den Augen lassen to neglect the necessary precautions.

wachsbar ↖ (ᵛᵎᵏˢᵇ-) [wachsen[1]] *a.* ♋b. growing, shooting up, (voll gedeihlichen Wachstums) thriving, prospering, ℙ getting on.

wachsen[1] (ᵛᵎᵏˢᵉⁿ) [ohd. *wahsan*] ♋r. (*pres.* 2. u. 3. Person wächst) **I** *v/n.* (ist) 1. to grow, von Pflanzen a. to shoot up, to come up, to spring up, to come on, (keimen) to sprout (auch ⊙ vom Malz), (zunehmen) to increase, vom Monde: to wax, von der Flut: to rise, (sich ausdehnen) to extend, to expand, (sich entwickeln) to develop, (gut fortkommen) to progress, to prosper, to thrive, to be doing well, to do well with o.s., von einem Werke a. to advance, Bauwesen, vom Boden: to swell; Jahre *pl.*, in denen man wächst growing years, period *sg.* of growth; sich den Bart ~ lassen to grow (or ℙ to sport) whiskers or a beard; s. Gras 2; er ließ sich das Haar ~ he let his hair grow, he wore his hair long (s. a. grau 1); ♂ den Ton ~ lassen to play crescendo, auf der Orgel: to swell a note. — 2. mit *adverbs*: gerade (schief) ~ to grow up straight (crooked or askew); langsam (rasch) ~ to be of slow (of rapid) growth; wieder ~ to grow afresh; von Pflanzen: kriechend ~ to run (along the ground), to trail; nicht recht ~ to be backward; übermäßig oder üppig ~ to luxuriate, to batten; von Kindern: was sind sie gewachsen! how they have grown (or sprung) up!; sie ~ zu rasch od. über ihre Kräfte they are outgrowing their strength; *anat.* und ♀ in-ea. ~ ♂ to inosculate. — 3. mit *prp.*: an Weisheit ~ to increase (or grow) in wisdom; s. Herz 2c, s. Mist 3; er ist uns aus den Augen, aus der Kunde gewachsen he has grown out of all recognition; er ist aus den Kleidern gewachsen he has outgrown his clothes or grown out of his clothes; er ist dafür nicht gewachsen

he is not cut out for that, F he is not the man for it; in die Breite ~ to grow in width, to widen (out), to expand; in die Höhe ~ to grow tall; ins Holz ~ to run to wood; in die Länge ~ to grow in length, to grow longer, to lengthen; *hort.* siehe Kraut 2; j-m über den Kopf ~ s. Kopf 4c; von alten Leuten: unter sich ~ P to grow downwards like the cow's tail. — **II** *v/refl.* 4. sich fest ~ to take firm root, to become firmly rooted. — **III gewachsen** *p.p.* und *a.* ㉔b. 5. in den Bed. des *inf.* — 6. vom Körperwuchse: gut gewachsen well-made, well-shaped, well proportioned; schlecht gewachsen in to have a bad figure, stärker to be ill-shaped or deformed; schön gewachsen auch of fine proportions; ein schön gewachsener Mann, oft a fine man; ♀ wild gewachsen self-sown; im Lande gewachsen of native growth, indigenous; *chm., min., metall.* gewachsenes Zink native zinc. — 7. j-m gewachsen sein (stark genug sein, es mit ihm aufzunehmen) to be a match for a p.; seiner Aufgabe od. Stellung gewachsen sein to be up to the mark; ich bin dem nicht gewachsen that's beyond me, it's more than I can do; der Schriftsteller ist seinem Gegenstande gewachsen ... has a thorough grasp (or a good grip) of his subject; sich der Sachlage gewachsen zeigen to show o.s. equal (or to rise) to the occasion. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉔b. 8. in den Bed. des *inf.*, auch ♂ accrescent; vom Monde ꝛc.: crescent. — 9. a) ♀ auf Dünger ~d (von Pilzen) ♂ coprophilous; auf Felsen ~d ♂ saxicole, saxigenous; auf Holz ~d (v. Flechten ꝛc.) ♂ lignicolous, lignicol(in)e; in Büscheln ~d tufted; im Sumpfe ~d ♂ uliginose, ...ous; paludose; in stehendem Wasser ~d ♂ lacustral, ...iau, ...ine; unter Wasser ~d ♂ submerged, submerse(d); geil ~d luxuriant, rank; b) *zo.* von Korallen: aufwärts ~d ♂ culminate. — 10. ♪ an Tonstärke ~d crescendo, *abbr.* Cr., cres(c). — 11. ⚓ ~d Wasser rising (or flowing) tide. — **V W~** *n* ㊴c. (s. 1) growth; increase; expansion; rise of the flood; ⚙ Brauerei: W~ (Keimen) der Gerste growth, germination; Salpeterfabr.: W~ des Salpeters crystallisation of nitre; W~n von innen od. von außen ♂ accretion; der Mond ist im W~ ... is waxing, ... is on the increase; v. Kindern ꝛc.: im W~ begriffen sein to be (still) growing; auf das W~ berechnete Kleider clothes which allow for growing. [wächsen I.]

wachsen[2] (ᵘ ɪkßᵛ) [Wachs[1]] *v/a.* ㉑c. =)

wächsen (ᵘ ɪkßᵛ) [Wachs[1]] **I** *v/a.* ㉑c. to (coat with) wax, to treat with wax. — **II** *a.* ㉔b. = wächsern.

wächsern (ᵘ ɪkßᵛ) [Wachs[1]] *a.* ㉔b. waxen, (made) of wax, ♂ cereous; *fig.* j-m e-e ~e Nase drehen to lead a p. by the nose, F to gull (or humbug) a p. (s. a. Nase 2a); das W~e der Hautfarbe ꝛc. (the) waxiness.

wächst (ᵘ ɪßt) s. wachsen[1].

Wachstum (ᵘ ɪßᵗ-) [wachsen[1]] *n* ㉙ o. *pl.* 1. = wachsen[1] V; Kinder im ~ aufhalten od. hindern to stunt children's (or children in their) growth; noch nicht sein völliges ~ erreicht haben not to be fully grown (or developed) yet; übermäßiges ~ overgrowth, ♀ ♂ hypertrophy. — 2. a) ♀ ~ der Pflanzen vegetation; gerades ~ ♂ orthotropism; langsames ~ backwardness; b) *physiol.* organisches ~ ♂ accretion, accrementition. — 3. (Erzeugnis des ~s) mein eigenes ~ wine, &c. of my own growth or growing, my own produce.

Wachstums... (ᵘ ɪßᵗ-...) in Zssgn: **~organe** *n/pl.* der Pflanzen organs of vegetation; **~schmerzen** *m/pl.* der Kinder growing-pains.

Wacht (ᵘ) [ahd. *wahta*] *f* ㊾ 1. = Wache 2a u. b; die ~ am Rhein (dtsch. Nationalhymne) the Watch on the Rhine. — 2. ⚙: a) Fuhrwesen: swingle-tree; b) = Joch 4.

Wacht..., **wacht...** ⚔ (ᵘ...) in Zssgn: **~boot** ⚓ *n* = Wach-boot; **~brett** ⚓ *n* = Log-brett; **~dienst** *m* = Wach-dienst; **~d.** haben to be on (guard-)duty; **~feuer** *n* watch- or bivouac-fire; **~frei** *a.* = wachfrei; drei Tage ~frei sein to have three days off; **~glas** ⚓ *n* watch- or hour-glass; **~habend** *a.* on (guard-)duty; **~habender Unteroffizier** officer on duty or on guard; **~haus** *n* = Wache 2c; **~häuschen** *n*: a) bisw. = Schilder-haus; b) ehm. hölzernes ~häuschen auf einer Anhöhe lookout; **~kommandant** *m* chief (or commander) of the guard; **~kommando** *n* = Wach-kommando; **~lokal** *n* = Wache 2c; **~mannschaft** *f* picket, post, vgl. Wach-mannschaft; ⚓ (men *pl.* on) watch; **~mantel** *m* sentinel's cloak; **~meister** *m* sergeant-major of cavalry; **~offizier** *m* officer of the guard; ⚓ watch-officer, officer of the watch; **~parade** *f* (parade of soldiers on) mounting guard, guard-mounting; **~posten** *m*: a) guard, post; b) = Schild-wache; vorgeschobener ~p. outpost, advanced picket; **~pritsche** *f* guard-bed; **~rolle** ⚓ *f* (Register der ~mannschaft) watch-bill; **~schiff** ⚓ *n* (zur Aufsicht im Hafen) guard-ship; **~schuß** ⚔ ⚓ *m* watch-gun; **~stehen** ↖ *n* guard-duty, F sentry-go; **~stube** *f* guard-room or -chamber, ehm. (*SH.*) court-of-guard; **~stubenscherze** *m/pl.* guard-room (or barrack-room) jests; **~tafel** ⚓ *f* = Log-brett; **~turm** *m* watch-tower, outlook, ehm. *frt.* barbican; **~türmchen** *n* watch-turret, outlook; **~uhr** ⚓ *f* watch-glass; **~wimpel** ⚓ ⚔ *m* guard-flag, watch-penuant; **~zeit** ⚓ ⚔ *f* hours *pl.* of watch (guard, or duty); **~zelt** *n* einer Feldwache guard-tent.

wachtbar ↖ (ᵘ-) *a.* ㉔b. = wachsam.

Wächte (ᵘ) *f* ㊾ s. Wechte.

Wachtel (ᵘ) [ahd. *wahtala, quattala*] *f* ㊾ 1. a) *orn.* quail (*Cotu'rnix*); die ~ schlägt the quail calls or is calling; b) = Wachtel-hund; c) *ichth.* (fliegend. Fisch) flying-gurnard (*Dactylo'pterus vo'litans*). — 2. ⚔ ehm. ↖ = Spiegel-granate. — 3. F = Dachtel.

Wachtel... (ᵘ...) in Zssgn: **~falk(e)** *m* = Würg-falk(e); **~fang** *m* quail-catching; auf den ~ gehen to go quail-catching; **~garn** *n* quail-net; **~granate** ⚔ *f* = Spiegel-granate; **~huhn** *n orn.* hush-quail (*Turnix*); auch ortygan; **~hund** *m zo.* [für den Wachtelfang] spaniel, land-spaniel, (sehr kleiner, mit langem seidenem Haar) Maltese dog; **~hündin** *f* spaniel bitch; **~jagd** *f* quail-shooting, auch = ~fang; **~könig** *m orn.* corn-crake, gorse-duck, landrail (*Crex prate'nsis*); **~netz** *n* = ~garn; **~pfeife** *f* quail-call, quail-pipe; bird-call; **~ruf** *m*: a) = ~schlag; b) = ~pfeife; **~schlag** *m* call of the quail; **~streichen** *n*, **~strich** *m*: a) = ~zug; b) = ~fang; **~weizen** ♀ *m* cow-wheat (*Melampy'rum*); **~zeit** *f* season for quail(s); **~zug** *m* flight (migration, or passage) of quail(s). [㉑d. = dachteln.]

wachteln *provc.* (ᵘ) [Wachtel 3] *v/a.*

Wachter (ᵘ) [Wacht] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ 1. guard, watchman (j. Nacht-wächter), bei Kranken: (male, female) attendant, (meist *f*) nurse; bei Gefangenen: warder; (Hüter, Bewahrer) guardian, keeper, custodian; ⚓ ~ im Mars lookout man. — 2. *zo.* = Wächter-eidechse. — 3. ⚙ sachlich: a) ⚒ (Vorrichtung, die Geschwindigkeit des Kunstrades zu regeln) warning-hammer, regulator; b) *typ.* = Kustos 2b.

Wächter... (ᵘ...) in Zssgn: **~amt** *n* guardianship; **~eidechse** *f zo.* monitor-lizard; **~geld** *n*, **~lohn** *m* watchman's pay or fee; **~häuschen** *n* watchman's hut, 🚃 watch-box; **~horn** *n* watchman's horn; **~kontroll-uhr** ⚙ *f* tell-tale clock; elektromagnetische ~ electromagnetic watch-clock; **~lied** *n* = Tag-lied; **~ruf** *m* watchman's call, cry of the watchman; **~uhr** *f* time-detector.

Wacke (ᵘ) [ahd. *waggo m*] *f* ㊾ *min.* wacke, wacky, trap-tuff, decomposed trap.

Wackel..., **wackel...** (ᵘ...) [wackeln] in Zssgn: **~gelenk** *n anat.* ♂ amphiarthrosis; **~kopf** *m*: a) shaky head; b) shaky old man; **~köpfig** *a.* with a shaky head; **~sterz** *provc. m orn.* = Bach-stelze.

wackelig, seltener **wackelhaft** (ᵘ) [wackeln] *a.* ㉔b. shaking, shaky, tottering, von altem Hausgerät ꝛc. auch rickety, crazy, ramshackle; (lose) loose; *fig.* die Sache (er) steht auf ~en Füßen the matter (he) is in a shaky (precarious, or queer) condition; es steht ~ mit ihm, oft he is on his last legs; **W~keit** *f* ㊾ shakiness, tottering condition.

wackeln (ᵘ) [zu ahd. *wagôn* sich bewegen, bewegen, wiegen] ㉑d. **I** *v/n.* 1. (h.) to shake, F to wabble; von Zähnen: to be loose; (~d gehen) to waddle, to slouch (along), to shuffle, wie ein Kind: to toddle; (wanken, taumeln) to totter, to reel, to stagger, to dodder, bsd. *fig.* to vacillate; mit dem Hintern ~ to wriggle (about), F to wag one's tail; mit dem Kopfe ~ to toss one's head (about), to wag one's head; ihm wackelt der Kopf (vor Alter) his head is shaky; mit den Ohren ~ to wag one's ears; seine Gesundheit wackelt oder *v/imp.* es wackelt mit seiner Gesundheit his health is shaky, he is in a precarious state of health; P j. prügeln ꝛc., daß die Heide wackelt (sehr stark, fürchterlich) ... terribly, awfully, dreadfully; da müßte (oder da soll) e-e alte Wand ~!, etwa it would (or it's enough to) rouse the dead! — 2. (in) (sich ~d fortbewegen) sie ist die Straße hinauf gewackelt she waddled up the street; der Betrunkene kam die Treppe herab gewackelt ... came reeling (or tottering) down the stairs. — **II** *v/a.* = durch-prügeln 1. — **III W~** *n* ㊴c. (s. 1) shaking, F wabbling, wabble; der Zähne: looseness; (wankendes Gehen) waddling, shuffling (gait); tottering (or reeling) gait; *path.* W~ des Kopfes nodding, ♂ nutation.

wacker (ᵘ) [ahd. *wackar, wahhar*; zu wach] *a.* ㉔b. 1. (brav) good, honest; (tapfer) brave, valiant, gallant; (stark) stalwart, stout; (brauchbar) useful; bsd. ⚓ ~e Jungen *pl.*, oft my hearties; ~e Leute *pl.* honest folk; ein ~er Mensch, oft a fine (or F a brick of a) fellow; bsd. *hist.* seine ~en Mannen *pl.* his merry men; ~er Ritter valiant (or stout-hearted) knight; sich ~ halten to offer stout resistance, to acquit o.s. bravely or gallantly. — 2. (arg †) = wacksam, munter. — 3. F *adv.*, bsd. j. ~ (gehörig) durchprügeln to give a p. a good cudgelling or a sound thrashing.

Wackerheit, Wackerkeit (ᵘ-) *f* ㊾ (siehe wacker) honesty; bravery, valour.

wackern ⚓ (ᵘ) *v/n.* (h.) ㉑d. der Wind wackert ... is freshening. [(or containing) wacke.]

wackig (ᵘ) [Wacke] *a.* ㉔b. consisting of]

Wackler (ᵘ) [wackeln] *m* ㊿a.: a) (~in *f* ㊿) persou with a slouching (or shuffling) gait; totterer, F dodderer; b) ⚙ *mach.* oscillating engine.

wacklig (ᵘ) *a.* ㉔b. = wackelig.

Wad (ᵃ) [engl.] *n* ㊴ o. *pl. min.* (Manganschaum) wad(d), bog-manganese, (foamy) manganese-ore; erdiges ~ black wad.

Wädchen (ᵉ) *n* ㊿b. (*dim.* von Wade) pretty little calf (of the leg).

Waddick(e) niederd. (ᵘ) [mndd. *wad-(d)eke*] *f* ㊾ = Molke 1.

Wade[1] (ᵘ) [ahd. *wadom*] *f* ㊾ calf (of the leg); *anat.* die ~n betr. ♂ post-tibial.

Wade[2] ⚙ (ᵘ) [niederd.] *f* ㊾ = Wate.

Wadel[1] *prove.* (ˌ⌣) [ahd. *wadal* beweglicher Büschel] *m* ㊵a. = Wedel.

Wadel[2] *prove.* (ˌ⌣) [= Wadel[1]; bewegliche Mondphase, Zeit, a. Vollmond] *m* ㊵a. = Holzwadel.

Wadel[3] *prove.* (ˌ⌣) *n* ㊵a. = Wade[1].

Wadel-...[1] (ˌ⌣...) [Wadel[2]] in Zſ.-ſetzungen: **~holz** *n* small alder-wood cut in the fens; **~zeit** *f for.* season for felling timber.

Wadel-...[2] (ˌ⌣...) [Wadel[3]] in Zſgn: **~strümpfler** *m co. pol.* etwa politician admissible at court.

waden[1] *prove.* (ˌ⌣) *v/n.* (ſn) Wb. =

waden[2] (ˌ⌣) *v/a.* Zſ.b. nur gbr. im *p.p.*: gewadet = bewadet, zB. prall gewadet with a fine (or F capital) pair of calves, *co.* with a good pair of understandings.

Waden[3] *prove.* (ˌ⌣) *m* ㊵b. = Wade[1].

Waden-... (ˌ⌣...) [Wade[1]] in Zſgn: **~bein** *n anat.* calf-bone, splint(er)-bone, ♂ fibula; zum **~bein** gehörig ♂ fibular, peroneal, sural; **~beinmuskel** *m anat.* ♂ peroneal (or sural) muscle; **~blutader** *f anat.* ♂ peroneal (or sural) vein; **~klemmer, ~kneifer** *m/pl.* P (bekl.) tight-fitting trousers, P calf-clingers; **~krampf** *m path.* cramp in the calf of the leg, infolge einer Verletzung der Achillesſehne: ankle-jerk, ♂ ankle-clonus; **~muskel** *m anat.*: a) = **~beinmuskel**; b) innerer **~m.** ♂ soleus; c) (Zwillings-)**~m.** ♂ gastrocnemius; **~nerv** *m anat.* ♂ peroneal (or sural) nerve; **~parade, ~promenade** F *f* etwa display (or exhibition) of ladies' ankles on a windy day; **~polſter** *n/pl.* padded calves; **~ſchlagader** *f anat.* ♂ peroneal (or sural) artery; **~ſtecher** *m ent.* = Stech-fliege; **~ſtrumpf** *m* stocking with stuffed (or padded) calf.

Wader *prove.* (ˌ⌣) [waden[1]?] *m* ㊵a. (in Graubünden) = Gletſcher.

Waffe (⌣ˌ) [ahd. *wâfan n*; das *f* aus dem *pl.*] *f* ㊭ **1.** weapon, arm (meiſt *pl.* arms); blanke **~** (Seitengewehr) side-arm, mit *pl.* side-arms (vgl. blank 1); ſtumpfe **~n** (bei Turnieren) arms of courtesy; j-m die **~n** abnehmen, j-m die **~(n)** aus der Hand ſchlagen to disarm a p., to snatch the weapon (weapons) from a p.'s hand(s) or grasp; die **~n** ergreifen to take up arms (gegen against); to rise (up) in arms; die **~n** ſtrecken to lay down (one's) arms; **~n** tragen to bear (or carry) arms; mit den **~n** in der Hand arms in hand, with armed force; das Volk in **~n** the people in arms; unter die **~n** rufen to call under (or to) arms, Reſerviſten: to call out; j. greifen 5 am Ende; *fig.* dem Gegner **~n** in die Hände geben to furnish one's opponent with arguments; j. mit ſ-n eigenen **~n** ſchlagen to beat a p. at (or with) his own weapons or with his own arguments, to take a p. on his own ground. — **2.** ⚔ (**~n** tragende Mannſchaft) armed force, (Truppengattung) arm, arm (or branch) of the service; gemiſchte **~n** *pl.* troops of all arms; die techniſchen (Trutz-)**~n**(-Gattungen: Artillerie- und Ingenieur-corps) artillery and engineers; die techniſche (Schutz-)**~** (für Verpflegung und Transport) Army Service Corps, (für Verpflegung allein) Commissariat; unſere **~n** haben geſiegt we have won, our troops are victorious. — **3.** (natürliches Verteidigungs-werkzeug) natural weapon, weapon of defence; die **~n** *pl.* (Hauer) e-s Keilers the tusks of a wild boar; die **~n** *pl.* der Beizvögel talons. — **4.** †: a) als Hilferuf: **~!** murder!; b) noch bei einigen Handwerkern: = Werk-zeug.

Waffel (⌣ˌ) [niederd., ndld. *wafel*; zu Wabe] *f* ㊭ **1.** gofer, waffle; kleine **~** wafer; **~n** backen to make gofers or waffles. — **2.** *prove.* = Maul.

Waffel-... (⌣ˌ...) in Zſ.-ſetzungen: **~bäcker** *m* waffle-baker; **~bede** *f* honeycomb quilt; **~eiſen** *n* gofering-iron, gofer-tongs *pl.*, waffle-iron; **~händler** *m* gofer-man.

Waffen (ˌ⌣) *n* ㊭b. altertümlich: = Waffe.

Waffen-..., waffen-... (ˌ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~anſtand** *m* ehm. = **~ſtillſtand**; **~arbeit** *f* (business of) war; **~aufſeher** ⚔ ⚓ *m* armourer; **~bruder** *m* brother (or companion) in arms, engS. brother officer; **~brüderſchaft** *f* brotherhood of arms; **~dienſt** *m* military service; **~fabrik** *f* small arms factory; **~fabrikant** *m* manufacturer of (small) arms; **~fähig** *a.* capable of bearing arms, fit for military service; **~feld** *n* battle-field; **~fliege** *f ent.* soldier-fly (*Strati'omys*); **~gang** *m* passage at (or of) arms, assault at arms; **~gattung** *f*: a) species of arms; b) arm (of the service); Truppen *pl.* von allen **~**gattungen troops of all arms; bei welcher **~**g. dient er? what arm (of the service) does he belong to?; **~gefährte, ~genoß** *m* companion in arms, fellow-soldier; **~geklirr** *n* clash(ing sound) of arms, clango(u)r (or clang) of arms; **~gerüſt, ~geſtell** *n* stand for arms; **~getöſe** *n* din of arms; martial sound (of battle); **~gewalt** *f* force (or stress) of arms; **~glanz** *m* splendour (or lustre) of arms; **~glück** *n* fortune of war, success of arms, luck in war; **~halle** *f* = **~ſaal**; **~händler** *m* armourer; **~handwerk** *n* profession of arms; **~haus** *n* arsenal, armoury; **~hemd** ⚔ *n* ehm. coat of mail, mail-coat; **~herold** *m* king-at-arms; Mtt. bei den Römern: fecial; **~kammer** *f* = **~ſaal**; **~kaſten** ⚔ ⚓ *m* arm-chest; **~klang** *m* = **~gellirr**; **~knecht** *m* ehm.: a) mercenary, hireling, soldier; b) im Malteſer-Orden: (nicht adeliger dienender Ritter) servant at arms; **~kunde, ~lehre** *f* knowledge of arms; weitS. military science, tactics; **~los** *a.* unarmed, without arms, defenceless; ⚘ ♂ inermous; **~mächtig** *a.* powerful in arms, a. = **~fähig**; **~meiſter** *m* = **~aufſeher**; **~ort, ~platz** *m* place of arms, (Verſammlungsort für Soldaten) rendezvous for soldiers, im Feldlager: alarm-post; **~probe** *f* trial (or assay) of arms; **~recht** *n* law of arms; **~rock** ⚔ *m*: a) ehm. (über der Rüſtung getragen) coat of mail; b) jetzt tunic; **~ruf** *m* call to arms, ⚔ im Feldlager: alarm; **~ruhe** *f* cessation (or suspension) of hostilities; ſ. **~ſtillſtand**; **~ruhm** *m* military glory; **~rüſtung** *f* armour; weitS. armament; **~ſaal** *m* armoury; **~ſammlung** *f* collection of arms, armoury (e. g. in the Tower of London); **~ſchau** *f* review, ſchott. ehm. wapenshaw(ing); **~ſchein** *m* license for carrying arms; **~ſchmied** ⚙ *m* armourer; sword-cutler; gunsmith; **~ſchmiede** ⚙ *f* armourer's workshop; **~ſchmiede-arbeit, -kunſt** ⚙ *f* armourer's work (art, or trade); **~ſchmuck** *m* splendour of arms; warlike accoutrements *pl.*, F *co.* war-paint; im vollen Waffenſchmucke in full armour, gewöhnlich in full panoply; **~ſpiel** *n* passage of arms; vgl. **~**übung; **~ſtäbe** ⚙ *m/pl.* bar-iron for weapons; **~ſtillſtand** *m* truce, kürzerer: armistice; engS. = **~ruhe**; einen **~**ſt. ſchließen to conclude (or arrange) an armistice, to make (a) truce; **~ſtück** *n*: a) weapon; b) = **~thal**; **~tanz** *m*: a) war-dance, der auſtraliſchen Eingeborenen: corroboree; b) *fig.* (Krieg) war; **~that** *f* warlike deed, feat of arms, martial exploit, im größeren Maßſtabe: military achievement; **~tragen** *n* carrying (or bearing) arms; **~tragend** *a.* carrying (or bearing) arms; **~träger** *m*: a) man bearing arms; b) ehm. (Schildknappe) armour-bearer, armiger, squire; esquire; **~tüchtig** *a.* = **~fähig**; **~übung** *f* military exercise or drill, the practice of arms; **~verbrüderung** *f* = **~brüderſchaft**; **~wache** *f* ehm. Rittertum: a knight's watch by his armour; **~weihe** *f* consecration of arms; **~weſen** *n* arms *pl.*, armament; weitS. military system (organisation, or matters *pl.*).

Waffentum (ˌ⌣-) *n* ㊭ o. *pl.* (everything concerning) arms.

waffnen (ˌ⌣) [ahd. *wâfanôn*] Wd. **I** *v/a.* u. ſich **~** *v/refl.* (ſich) **~** to arm (o.s.) (mit e-m Schwerte with a sword); ſich **~**, auch to take (up) arms, gewöhnlicher: to buckle on one's (shield and) armour; (ausrüſten) to equip; gewaffnet in arms; mit gewaffneter Hand by force of arms, sword in hand; *fig.* ſich mit Geduld **~** to take patience, to possess one's soul in patience; ſich gegen etwas **~** to guard against s.th. — **II** *v/n.* (h.) (rüſten) to arm (o.s.), to prepare for battle. — **III** W**~** *n* ㊱c. (j. l) armament; equipment.

Wag-..., wag-... (ˌ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **I** = Wage-...[1] u. [2]. — **II** [Wage] **~baum** ⚙ *m* einer Sägemühle horizontal motion-lever; **~haus** *n* weighing-house or -office, public scales *pl.*; **~knie** ⚓ *n* = Pumpen-mid; **~recht** *a.* level, horizontal; even (or parallel) with the horizon; **~r. machen** to bring (or reduce) to a level, to level; **~ſtein** *m* Archäologie: rocking-stone, loggan, log-rock, log-stone.

wägbar (ˌ⌣) [wägen] *a.* ㊱h. weighable, *phys.* ♂ ponderable; W**~keit** *f* ㊾ ponderability, ponderableness.

Wage (ˌ⌣) [ahd. *wâga*; zu wägen] *f* ㊭ **1.** a) (Werkzeug zur Beſtimmung der Schwere) balance, pair of scales; beam and scales; ſ. Brücken-wage; **~** mit Laufgewicht steelyard; chemiſche **~** chemical (or analytical) balance; *phys.* däniſche **~** (Schnellwage mit feſtem Gewicht) Danish (or Swedish) balance; ⚙ elektriſche **~** induction-balance; gemeine, gewöhnliche (Krämer-)**~** ordinary scales *pl.*, common balance; hydroſtatiſche **~** hydrostatic balance, (Senkwage) areometer; römiſche **~** (Schnellwage mit Laufgewicht) Roman balance or steelyard; der **~** den Ausſchlag geben to turn the balance; die **~** gleich m. to adjust the balance; b) = Wage-ſchale, zB. et. auf die **~** legen to put s.th. in the scale; to weigh s.th.; c) = Wag-haus; d) (Zuſtand des Gleichgewichts) balance, equipoise, equilibrium; in der **~** halten to balance, to equipoise, *fig.* to be a match for; ea. die **~** halten to counterbalance each other; e) *ast.* (Sternbild im Tierkreiſe) ♂ Libra, Libella. — **2.** ⚙ = Blei-, Setz-wage. — **3.** (gleicharmiger Hebel, wodurch ſich et. im Gleichgewichte hält): a) **~** an der Wagenbrücke(i) swingletree, spring-bar; b) = Joch 4. — **4.** (wagerechte Lage) horizontal position, horizontality. — **5.** = Kippe 1; *fig. prov.* die Sache liegt auf der **~** ... is in a precarious state, ... is very shaky; auf eigene **~** und Gefahr at one's own risk and peril; weitS. = Wagnis, zB. wenn dich die **~** ſchreckt if you dread so bold an enterprise; er wagt die kühne **~** he attempts the daring deed. — **6.** ⚙ Weberei: **~** am Webſtuhle spring-shaft. — **7.** amt of cubic measurement for iron. — **8.** ⚓ **~** (Geſtoß) der Pumpe pump-handle.

Wage-..., **wage-...**[1] (ˌ⌣...) [Wage] in Zſgn: **~amt** *n* public scales *pl.*; vgl. Wag-haus; **~balken** ⚙ *m* balance-beam, arm (or lever) of a balance; scale-beam; **~barometer** *m* (*m*) *phys.* balance-barometer; **~bauer** *m* scale-maker; **~brett** *n* weighing-board, wooden scales *pl.*; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* = Wäge-geld; **~halter** *m* stand (or support) for scales, balance-stay; **~haus** *n* = Wag-haus; **~manometer** ♂ u. ⚙ *n* (*m*) = Daſymeter; **~meiſter** *m* weigher, weigh-master; **~meiſter-amt** *n* weighership; **~recht** *a.* = wag-recht; **~ſchale** ⚙ *f* scale (of a balance),

pan (or dish) of a balance, weighing-scale; große hölzerne ~schale beam-board (of a balance); auf die ~sch. legen to put in (or on) the scale; *fig.* seine Worte auf die ~schale legen to weigh one's words; schwer in die ~schale fallen to be weighty or of great consequence; die ~sch. sinken machen to kick the beam (*a. fig.*); **~schein** *m* bill (or certificate) of weight; **~scheit** *n*, **~schwengel** *m* ⊖ (surveyor's) rule(r); **~zeltel** *m* = ~schein; **~züngleln** ⊖ *n* needle of the balance. — Vgl. auch Wag=...

Wage...,wage...[2] (ᵘ̯⌣...)[wagen] in Zsgn: **~fahrt** *f* hazardous (or risky) enterprise; **~geist** *m* adventurous spirit; **~hals** *m* venturesome (reckless, devil-may-care, or daring) fellow, desperado, F dare-devil; **~halsig** *a.* venturesome, reckless; rash, adventurous, foolhardy; Sport, Börse 2c.: ~halsige Spekulation F gamble; ~halsig(er) Weltende(r), ~halsiger Spieler F plunger; **~halsigkeit** *f* venturesomeness, recklessness, foolhardiness; **~mut** *m*: a) daring, temerity, reckless courage; b) *poet.* bold (or plucky) fellow; **~mutig** *a.* = ~halsig; **~satz** *m* bold proposition, risky assertion; hypothesis; **~stück** *n* rash act, foolhardy trick, daring deed.

Wäge... (ᵘ̯⌣...) [wägen] in Zsgn: **~geld** *n* fee for weighing, weigh-money, weighage. — Vgl. auch Wiege=...

Wägelchen (ᵘ̯⌣⌣), **Wägelein** (ᵘ̯⌣) ⓜb., **~ Wägel** (ᵘ̯⌣) *n* ⓜa. (*dim.* von Wagen) little carriage, (für Kinder) perambulator, F *abbr.* pram; go-cart, mail-cart.

Wagen[1] (ᵘ̯⌣) [ahd. *wagan*; zu bewegen] *m* ⓜb., bld. südd. a. ⓝb. **1.** carriage (*a.* 🚃), conveyance, f. Fuhr-werk; (Kutsche) coach, (leichterer Art) dog-cart, gig, phaeton; siehe Droschke; (Karren) cart; großer ~ für schwere Frachten waggon, (bedeckter) van, (ländlicher) wain, 🚃 und ⚒ auch truck, f. Block-wagen a und Güter-wagen; ~ für umherziehendes Volk caravan; leichter ~ auf Federn spring-cart; offener ~ für ländliche Ausflüge 2c. break, drag, mit zwei Längsbänken: waggonette, (bedeckter) pleasure-van; Mil. chariot (auch oft *poet.*); ein ~ voll a waggon-load, a cart-load, a vanful; seinen eigenen ~ haben to keep (or to drive in) one's own (or one's private) carriage; sich (*dat.*) ~ und (zwei) Pferde halten to keep one's carriage and pair; ~ mit vier Pferden (bespannt) carriage and four; einen ~ mieten to hire a carriage; gemieteter ~ hackney-carriage or -coach; j. im ~ abholen to call for a person with a carriage; 🚃 durchgehender ~ through-carriage; ~ erster (zweiter) Klasse first-class (second-class) carriage or *Am.* car; gemischter ~ (mit Abteilungen verschiedener Klassen) composite carriage; ~, der während der Fahrt abgekoppelt werden kann slip-carriage; f. Salon-, Schlaf-wagen. — **2.** ⊖ (wagenartige Vorrichtung zur Führung e-s Maschinenteiles) carriage; ~ der Drehbank bed; ~ des Parallelogrammke-r Schiffsmaschine shift(ing)-pedestal; ~ einer Musikspinn-, Schreib-maschine 2c. (sliding-)carriage. — **3.** *ast.* (der Große Bär) Charles's Wain, f. Bär 2.

wagen[2] (ᵘ̯⌣) [mhd. *wâgen*; von Wage] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓐa. **1.** to risk, to hazard; (der Gefahr aussetzen) to jeopardise, to imperil; (einsetzen) to stake, to adventure; (es auf den Zufall ankommen lassen) to take one's chance of s.th., to run the risk of s.th.; (sich getrauen, erkühnen) to dare (*impf.* durst; mehr gbr., aber weniger richtig dared), to venture; (versuchen) to attempt; et. ~, a. to undertake s.th., F to chance it, to chance s.th.; zu viel ~ to presume too far; alles ~ to risk everything, to stake one's all; to put everything on one cast; alles ~, um alles zu gewinnen F to go neck or nothing; das Äußerste ~ to make a bold (or desperate) attempt; er hat es gewagt he has taken the risk or his chance, F he has taken the plunge; einen kühnen Streich ~ to attempt a bold stroke; ich habe mehr gewagt als sie alle I have taken greater odds (or a greater risk) than any of them; sein Leben an et. ~ to stake one's life on s.th., to risk one's neck for s.th.; eine Summe an etwas ~ to put (one's) money into s.th.; ermunternd: ~ Sie es nur, es wird den Hals nicht kosten! try your luck (or take courage), it won't cost your life!; drohend: ~ Sie es nur! do it at your peril!, I defy you to do it!; voll Zuversicht: es sei gewagt! I'll take the risk!, the die is cast!; es mit j-m ~ to try a fall with a p., to measure one's strength with a p.; mit einem *inf.*: ich wage zu behaupten, daß ... I'll venture to assert that ...; er wagt es nicht sie anzureden he dare not (or he has not the courage to) address her; sie wagten es nicht zu reden they dared (or dare) not speak, mehr gbr. they did not venture (or they lacked the courage) to open their lips; *prvbs* s. frisch 2 h u. gewinnen 2 d. — **2.** *v/refl.* mit *prp.* mit der Bewegung: sich an et. ~ to attempt (to do) s.th., to venture upon a task; sich auf ein Floß ~ to venture (to go) on a raft; er wagt sich nicht aus dem Hause he does not venture out of (or venture to leave) the house; sich in den Wald ~ to venture (forth) into the forest; sich unter die Leute ~ to venture forth (or to make bold to go) among the people. — **II gewagt** *p.p.* u. *a.* Ⓐb. 3. in den Bedeutungen des *inf.* — **4.** (gefährlich) venturesome, perilous; risky; (kühn) bold, adventurous, daring; ein gewagtes Spiel spielen to play a bold game; das ist eine gewagte Sache that's a risky thing or enterprise. — **III W~** *n* ⓝc. risk; venture; (Kühnheit) boldness, daring; (Unternehmungslust) enterprising spirit.

wägen (ᵘ̯⌣) [ahd. *wegan*; = wiegen; zu Wage, bewegen] ⓦg. **I** *v/a.* und *v/refl.* **1.** geh. Spr. (mehr gbr. wiegen) to weigh, to poise; et. in der Hand ~ to poise (or balance) s.th. in one's hand. — **2.** *fig.* to ponder (over); seine Worte ~ to weigh (or consider) one's words; du wägst mich mit dem Auge (*L.*) thou measurest me with the eye; *prvb.* erst wäge, dann wage look before you leap. — **3.** geh. Spr. (im Gleichgewicht halten) to (equi)poise, to equilibrate, to librate. — **4.** ⊖ (nivellieren) to level. — **5.** ↖ sich ~ = wiegen *v/refl.*; wie anmutig sie sich in den Hüften wog how gracefully she swayed her body. — **II gewogen** *p.p.* und *a.* Ⓐb. siehe bld. Artikel.

Wagen... (ᵘ̯⌣...) [Wagen[1]] in Zsgn, meist ⊖: **~abteil** *m*, richtiger: **~abteilung** *f* 🚃 compartment, für Raucher: smoking-compartment; **~achsbüchse** 🚃 *f* carriage-axle box; **~achse** *f* axle-tree; 🚃 carriage-axle; **~aufzug** 🚃 *m* waggon-hoist; **~bau** *m* coach-building or -making; building (or manufacture) of carriages; **~bauer** *m* coach-builder; weitS. (Wagner) cartwright, wheelwright; **~baum** *m* Stellm.: carriage-pole, beam of a carriage; **~bauwerkstätte** *f* coach-builder's workshop; **~beschläge** *m/pl.* metal fittings *pl.* of carriages; **~borte** *f* coach-lace; **~bremse** *f* carriage-brake (*a.* 🚃); waggon-brake or -lock; **~brücke** *f* Wasserbau, ✕ *frt.*, &c. carriage- or roller-bridge; **~büchse** *f* wheel-box; waggon-box; **~burg** *f* Mil. barricade (or fortification) formed by chariots; jetzt in Süd-Afrika: laager; **~bürste** *f* coach-brush; **~dach** ↖ *n*, **~decke** *f* carriage-top; (Plane) awning (or covering) of a carriage, waggon-tilt, aus gefirnißtem Zeug: tarpaulin; **~deichsel** *f* carriage-shaft or -pole, shaft of a cart or waggon; centre-pole; **~fabrikant** *m* carriage-maker or -manufacturer; vgl. **~bauer**; **~feder** *f* carriage- or waggon-spring; **~fenster** *n* carriage-window; **~fett** *n* = **~schmiere**; **~führer** *m*: a) ✕ Mil. charioteer (*a. poet.*), chariot-driver; b) jetzt: driver, coachman; waggoner, carter; **~gedränge** *n* block (or crush) of carriages; **~geleise** *n* = Geleise 1 bis 3; **~gerassel** *n* rattling (noise) of carriages and carts; **~geschirr** *n* carriage-implements *pl.*, harness(ing); **~gestell** *n* frame (or body) of a carriage or waggon; carriage-frame; waggon-body; **~gestirn** *n ast.* (der Große Bär) Charles's Wain (f. Bär 2); **~haus** *n* coach-house; **~kämpfer** *m* Mil. warrior fighting from a chariot; **~kappe** *f* hood(-top); **~karte** *f* bei Wettrennen 2c. card of admission for carriages; **~kasten** *m* body (or chest) of a carriage or waggon; (Behälter für Gepäck) boot; **~kessel** *m* einer Dampfmaschine waggon-(head) boiler; **~kette** *f* (Hemmkette) drag- or trigger-chain; **~kilometer** 🚃 *m* etwa carriage-kilometer; **~klasse** 🚃 *f* class (of a carriage or compartment); Billet erster ~kl. first-class ticket; **~korb** *m* hamper, coach-basket; **~kuppelung** 🚃 *f* carriage-coupling; **~lack** *m* lacquer for carriages; **~ladung** *f* waggon- or cart-load; 🚃 als Maßeinheit in den *U.S.*: car-load; **~lampe** *f* carriage- or gig-lamp; **~lauf** 🚃 *m* (früher Zirkulation) train-service; **~leiter** *f* cart-rack or -rails *pl.*, waggon-ladder; **~leiterbrett** *n agr.* staff-side of a plough; **~lenker** *m* = ~führer; **~macher** *m*: a) cart-maker (f. ~bauer); b) [Wage] balance-maker; **~meister** *m* waggon-master, inspector of waggons; **~park** *m*: a) 🚃 rolling-stock, store of carriages and trucks; b) ✕ waggon-park, train of waggons, field-park; **~pferd** *n* carriage-horse; **~plane** *f* = **~decke**; **~protze** ✕ *f artill.* waggon-limber; **~rad** *n* carriage-, cart-, or waggon-wheel; **~radkranz, -reif** *m* tire (or tyre) of a carriage-wheel; **~remise** *f* = ~schuppen; **~rennen** *n* Mil. chariot-race or -racing; **~sattler** *m* coach-currier; **~schauer** *n* = ~schuppen; **~schlag** *m* coach- or carriage-door; **~schmied** *m* coach-founder; tire- or tyre-smith; **~schmiere** *f* cart-, carriage-, or wheel-grease; **~schoß, ~schott, ~schuß** [mndd., ostfries., nbld.; älter a. Wageschot, von fries. *wâch, wâge* Wand (vermischt mit Wagen) u. Schott[1]. Vgl. Weger, Weiger] *m* ⚓ Schiffsb.: (dünne Eichendiele) wainscot(-boarding or -log); **~schraube** *f mech.* jack, lifting-jack; **~schuppen** *m* coach-house, shed for carriages or waggons; **~sport** *m* coaching, coach-driving, driving; sich auf den ~sport verstehen, oft to know how to handle the ribbons or to tool a coach, to be a good whip; **~spur** *f* = Rad-spur; **~steuer** *f* carriage-license; **~süßer** ⚒ *m* = Fördermann; **~stränge** *m/pl.* traces, tug-carriers; **~straße** *f* carriage-road; **~streiter** *m* = ~kämpfer; **~teer** *m* = ~schmiere; **~tischler** *m* coach-joiner; **~trageder** *f* waggon-spring; **~tritt** *m* foot-board (or step) of a coach, carriage-step, foot-plate or -iron; **~überzug** *m* = ~decke; **~verdeck** *n* outside (or top) of a coach; **~verkehr** *m* carriage-traffic, vehicular traffic; **~vermieter** *m* job-master, jobber (of carriages); **~voll** *m* coachful, f. ~ladung; **~vorderteil** *m* cart-head; **~wärter** 🚃 *m* (inside) porter; **~wechsel** 🚃 *m* change of carriages; **~wettrennen** *n* = ~rennen; **~winde** *f* carriage- or waggon-jack, hand-screw, mit Zahnstange: rack-jack, rack-and-pinion (or tooth-and-pinion) jack; **~zug** *m*: a) 🚃 train (of

carriages); b) Spinnerei: ~zug bei der Mulemaschine gain(ing) of the carriage, draw.

Wagener ⊙ (ˡ⌣⌣) = Wagner[1].

Wager (ˡ⌣) [wagen[2]] *m* ㊊a. venturesome person, daring fellow, one who attempts a bold feat, F dare-devil, devil-may-care sort of fellow; der kühnste ~, etwa the most reckless (or fearless) of men.

Wäger (ˡ⌣) [wägen] *m* ㊊a., ~in *f* ㊎ weigher, poiser, *m* auch weigh-master; ~amt *n* weighership.

Wagerl österr. (ˡ⌣) [schwankend; zu bewegen] *n* ㊊a. sein ~ haben to be drunk or tipsy, F to have had a drop too much.

Waggon 🚃 (ᵛgō'nᵉ) [fr., aus Wagen] *m* ㊍ railway-carriage, *Am.* car; offener ~ für Güter ꝛc. truck; ~ für die Straßen-eisenbahn tram, tram-car; ~nummer *f* number of the carriage; w~weise *adv.* von Personen: in (railway-)carriages, von Gütern: by truck-loads.

waghalsig, bisw. **waglich** (ˡ⌣) [wagen[2]] *a.* ㊍b. 1. bold, venturesome. — 2. (mit Wagnis verknüpft) hazardous, adventurous.

Wagling (ˡ⌣) [wagen[2]] *m* ㊎ = Wager.

Wagner[1] ⊙ (ˡ⌣) [ahd. *waginâri*, von Wagen[1]] *m* ㊊a. wheelwright, cartwright, wainwright, waggon-or van-maker; coach-builder.

Wagner[2] (ˡ⌣) *npr. m.* ㊊a. bfd. Richard ~ (Komponist, 1813—1883) Richard Wagner; den Komponisten ~betr. Wagnerian, Anhänger von Richard ~ Wagnerite.

Wagner-... ⊙ (ᵛ⌣...) [Wagner[1]] in Zssgn: ~arbeit *f* carriage-building, wheelwright's (or cartwright's) work; ~holz *n* wheelwright's timber, wood for coach-building.

Wagnerianer ♪ (⌣⌣ˡ⌣) [Wagner[2]] *m* ㊊a., ~in *f* ㊎ Wagnerite, Wagnerist, disciple (or admirer) of Wagner. [Wagnerian.]

wagnerisch (ˡ⌣⌣), **Wagnersch** (ˡ⌣) *a.* ㊍b.

Wagnerismus ♪ (⌣⌣ˡ⌣) *m* ㊐ Wagner(ian)ism, Wagner's system of musical composition.

Wagnerit ♂ (⌣ˡ⌣) [Oberbergrat Wagner] *m* ㊓ *min.* wagnerite, magnesium phosphate.

Wagnis (ˡ⌣) [wagen[2]] *n* ㊋, bisw. *a. f* ㊍ 1. hazard, risk, chance. — 2. (et. Gewagtes) hazardous (or risky) enterprise, bold venture, F plunge.

Wagon (ᵛgō'nᵉ) ſ. Waggon.

wagsam ✎ (ˡ⌣) [wagen[2]] *a.* ㊍b. risky, perilous, adventurous.

Wah(h)abit (⌣ˡ⌣) [Abd-el-Wahhab, mohammedanischer Reformator, 1691—1787] *m* ㊐, ~in *f* ㊎ Wahabee, Wahabi(te); **wah(h)abitisch** (⌣ˡ⌣) *a.* ㊍b. Wahabite.

Wahl[1] (ˡ) [ahd. *wala*; zu wählen und wollen] *f* ㊐ 1. (die ein einzelner trifft) choice, durch Auslesen: selection; *phls., theol.*, &c. a. election, (zu treffende Entscheidung) option; decision; ~ zwischen zwei Dingen alternative; ~ ohne Alternative F *co.* Hobson's choice; aus freier ~ of one's own free choice or will; es blieb mir keine (andere) ~ I had no (other) choice left (me); die ~ fiel ihm schwer he was in two minds about it; j-m die ~ l. to allow (or give) a p. the choice (or option) between two or more things, to let a p. take his choice; j-e ~ treffen to make (or take) one's choice, to make one's selection, to choose; ihn traf die ~ he was given the preference, he was the person (or candidate) selected; *prvb.* wer die ~ hat, hat die Qual, auch ~ ist Qual, etwa the larger the choice, the more irksome the task; who must choose has extra worry. — 2. (durch die Wähler vollzogene) ~ eines Abgeordneten ꝛc. election, *parl.* return (to parliament), durch Kugeln od. geheime Stimmzettel: balloting, voting by ballot; engere ~ vote by ballot; städtische ~ municipal election; auf ~ begründet elective; auf die ~en bezüglich electoral; j-e ~ wurde für ungültig erklärt his election was invalidated or declared void, *parl.* auch his seat was declared vacant, he was unseated; zur ~ eines Abgeordneten ꝛc. gehen oder schreiten to go to the poll; j. zur ~ vorschlagen to nominate (or propose) a person as candidate. — 3. (das, wofür man sich wählend entscheidet) j-s ~ billigen to approve a p.'s choice; die letzte ~ (*SCH.*) the last resource.

Wahl[2] † (ˡ) [ahd. *wal* Leichenhaufen, Schlachtfeld] *n inv.*: a) heaps *pl.* of dead bodies lying on the battle-field; b) battle-field (noch gbr. in Zssgn).

Wahl-..., wahl-...[1] (ᵛ...) [Wahl[1]] in Zssgn, meist *pol.*: ~abt *m* elective abbot; ~agent *m* electioneering agent; ~agitation *f* electioneering; ~akt *m* voting, poll, election; ~akten *f/pl.* election-returns; ~amt *n* elective office; ~aufruf *m* electoral manifesto (programme, or *Am.* platform); ~ausschreibung *f* writ of election; ~ausschuß *m* election-committee; ~bedingung *f* condition attaching to an election; siehe ~kapitulation; ~beeinflussung *f* (undue) influence exercised on electors; ~berechtigt *a.* entitled to (a) vote, qualified, on the register, possessing the franchise, enfranchised; ein W~berechtigter a duly qualified elector; ~berechtigung *f* = ~recht; ~bericht *m parl.* return; ~bestechung *f* electoral corruption and bribery; in Engl. corrupt practice(s *pl.*); ~bewegung *f* electioneering; ~bewerber *m* candidate for a coming election; ~bewerbung *f* canvassing; ~bezirk *m* electoral district or area; städtischer ~bezirk *a.* ward; vgl. ~flecken, ~ort; ~bude *f* polling-booth; ~bühne *f parl.* etwa hustingsmäßig; ~bürger *m* voter, ratepayer, burgess; citizen possessing the franchise; in der Altstadt von Lo.: liveryman; ~census *m* property qualification of a candidate for parliament; ~eltern *pl.* adoptive parents; ~fähig *a.*: a) aktiv: = ~berechtigt; b) passiv: eligible; nicht ~f. ineligible; ~fähigkeit *f*: a) aktiv: = ~recht; b) passiv: eligibility, eligibleness; ~fälschung *f* falsification of an electoral return; ~flecken *m* (parliamentary) borough; ~freiheit *f* electoral freedom; suffrage; ~fürst *m*: a) elective prince; b) = Kur-fürst; ~gesetz *n* electoral law; ~handlung *f* = ~akt; ~kaiser *m* elective emperor; ~kampf *m* electoral contest; ~kandidat *m* electoral candidate; ~kapitulation *f* (ehm. in Deutschland bei der Kaiserwahl) imperial capitulation; ~karte *f* voting-card or -ticket, vgl. auch ~zettel; ~kauf ✠ *m* option; ~kind *n* adopted child; ~kollegium *n* electoral college; ~kommissar *m parl.* returning-officer; ~könig *m* elective king; ~königreich *n* elective kingdom; ~konsul *m* = Handels-konsul; ~körper *m*, ~körperschaft *f* electoral body; *parl.* constituency; ~kreis *m* = ~bezirk; ~kugel *f* ballot; ball for voting; ~liste *f* register of electors or voters, electoral register; ~lokal *n* = ~ort a; ~mann *m parl.* etwa delegate (chosen) for the election of a deputy; weitS. voter, elector; ~männerwahl *f* election of delegates; ~ort *m*: a) place of election, polling-place or -station; b) (municipal) borough; ~platz *m* = ~ort a; ~programm *n* election-programme, auch bfd. *Am.* (political) platform; ~propaganda *f* canvassing for votes; ~protest *m* petition (against the return); ~protokoll *n* polling-register; ~prüfung *f* scrutiny, verification of the ballot or of the poll; ~prüfungs-ausschuß *m* election-committee, scrutineers *pl.*; ~recht *n* (electoral) franchise, suffrage, eines Hausstands besonders: household suffrage; allgemeines ~ universal suffrage; passives ~ = ~fähigkeit b; j-m das ~ entziehen (verleihen) to disfranchise (to enfranchise) a person; das ~ verlangen to claim a vote; ~rede *f* election-speech, F stump-speech; ~reden halten F to stump it; ~redekunst *f* F stump-oratory; ~reform *f* electoral reform; ~register *n* register of voters; vgl. ~liste; ~reich *n* elective empire or kingdom; ~spruch *m* device, motto, *her.* impresa; ~stadt *f* town at which an election is held; ~stimme *f* suffrage, (electoral) vote; ~stimmen zu gewinnen suchen to canvass for votes; ~stimmenkauf *m* buying of votes; ~system *n* voting-system; ~tag *m* election-day, day of an election; ~umtriebe *m/pl.* electioneering practices or dodges; ~unfähig *a.*: a) not entitled to a vote; b) ineligible; ~urne *f* ballot-box; ~vater ✎ *m* adoptive father; ~versammlung *f* meeting of electors, electoral assembly, *Am.* caucus; ~v. der Kardinäle zur Papstwahl conclave; ~vertrag *m* = ~kapitulation; ~verwandt *a.*: a) *chm.* possessing an affinity (mit with or to); b) *fig.* congenial; ~verwandtschaft *f*: a) *chm.* ♁ elective affinity or attraction; b) die ~verwandtschaften *pl.* (Roman von Goethe) Elective Affinities; c) *fig.* congeniality; ~vorgänge *m/pl.* etwa proceedings (or incidents happening) at an election; ~vorstand *m* = ~kommissar; ~zettel *m* ballot-paper, voting-paper; ~zeuge *m* teller; scrutineer; ~zimmer *n* room (or hall) in which an election is held; für die Papstwahl: conclave.

Wahl-...[2] (ᵛ...) [Wahl[2]] in Zs.-setzungen: ~feld *n*, ~platz *m*, ~statt, ~stätte *f* field of battle, battle-field.

Wähl niederd. (ˡ) [mndd. *wēl m*, *wele f*; zu altsächs. *welo n* Hab. und Reichtum] *f* ㊐ (Wohlgefühl) comfortable feeling; weitS. (a. ~mut *m*) (Übermut) wantonness, overbearing spirit.

wählbar (ˡ--) [wählen] *a.* ㊍b. eligible; W~e(r) eligible person; nicht ~ ineligible.

Wählbarkeit (ˡ---) *f* ㊐ eligibility; ~(s)-census *m* = Wahl-census.

wählen (ˡ⌣) [ahd. *walljan*, *wellen*, mhd. *weln*; zu Wahl[1]] **I** *v/a.* ㊍a. 1. to choose, to make choice of, *abs.* to take one's choice; (auslesen) to select, to pick (out), to pitch upon; aus e-r großen Zahl ~ to select from (among) a large number; ~ Sie! take your choice!; Sie dürfen nur ~ you have only to choose, you may have your pick; gut (schlecht) ~ to make a good (a bad) choice; sich (*dat.*) e-n Wohnsitz ~ to choose a domicile, to fix upon a place of residence; e-e ungelegene Zeit ~ to choose (or select) the wrong time; to come at an inconvenient hour. — 2. *pol.* u. *parl.* j. (durch Stimmenmehrheit) ~ to elect a p. (by a majority of votes); durch Abstimmung ~ to vote for; durch Stimmzettel ~ to ballot (or poll) for; zum Abgeordneten ~ to return to parliament, to elect as member of parliament; für Bath gewählt werden to be returned (as the member) for Bath; zum Könige ~ to elect (or appoint) king; zum Vorsitzenden ~ to vote into the chair; ~d elective; ~de Körperschaft constituent body; Gesamtheit der W~den constituency. — 3. (auf †: e-n Trumpf ~ (auswerfen) to turn up the trump-card. — **II gewählt** *p.p.* und *a.* ㊍b. 4. in den Bed. des *inf.* — 5. (auserlesen) choice, select, picked, (fr.) recherché; gewählte Gesellschaft select company; gewählter Tisch excellent table. — 6. = wählerisch. — **III W~** *n* ㊐c. = Wahl[1].

Wähler (ˊ⌣) *m* ㊞ a., bisw. auch **~in** *f* ㊛: a) chooser, one who chooses or selects; b) im öffentlichen Leben, bsd. *pol.* elector, voter, eines Wahlfleckens: burgess, im Verhältnis zum Abgeordneten: constituent; Gesamtheit der ~ electorate, constituency; schwankender ~ F *co.* wabbler, wobbler, *Am.* floater.

Wählerei (-⌣ˊ) *f* ㊊ 1. *pol.* electioneering, electioneering manœuvres or tricks *pl.* — 2. was nützt die (lange) ~? what is the use of this picking and choosing?

wählerisch (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. particular (in one's choice), difficult to please, nice (in one's habits); im Essen u. Trinken: fastidious, dainty, (zimperlich) prim, prudish, squeamish, F finical.

Wählerschaft (ˊ⌣⌣) *f* ㊊ 1. status of an elector; franchise. — 2. *coll.* body of electors, electorate; constituents *pl.*, constituency. [lerisch.)

wählig[1] (ˊ⌣) [Wahl[1]] *a.* ⓐb. = wähl-

wählig[2] nordd. (ˊ⌣) [Wähl] *a.* ⓐb. feeling well; playful, exuberant, (übermütig) wanton, overbearing.

Wahn[1] (ˊ) [ahd. *wân* Glaube, Hoffnung] *m* ㊊ (*pl.* ⅋) 1. false opinion, erroneous (or delusive) idea, (Irrtum) error, (Einbildung) fancy, vain imagining, auch empty bubble, (Verblendung) delusion, illusion, *phys.* mirage; bei Geisteskranken: hallucination, (Thorheit) folly; madness; eitler ~ chimera; fixer ~ fixed idea, (mono)mania; von e-m ~e befangen labouring under a delusion; j-m j-n ~ benehmen to disillusion a p., to open a p.'s eyes. — 2. † = Glaube; noch gbr. falscher, irriger, leerer ~ = 1.

wahn[2] † (ˊ) [ahd. *wan*] *a.* = leer, nichtig.

Wahn-..., wahn-...[1] (ˊ...) [Wahn[1]] in Zssgn: **~begriff** *m* false (or erroneous) notion, wrong conception; **~bild** *n* delusive image, (deceptive) vision, phantom; **~ehre** *f* false (notions *pl.* of) honour; **~gebilde** *n* = ~bild; **~glaube** *m* erroneous (false, or mistaken) belief; (Aberglaube) superstition; **~hoffnung** *f* mocking (or vain) hope; **~idee** *f* wild fancy, idle dream, mad idea, chimera; **~klugheit** *f* imaginary (or mock) wisdom; conceit; **~leben** *n* (*G.*) life full of illusions; **~schluß** *m* = Trug-schluß; **~sucht** *f* folly; **~süchtig** *a.* foolish; **~vergehen** *n* jur. imaginary delict.

Wahn-..., wahn-...[2] (ˊ...) [wahn[2]] in Zssgn: **~bürtig** ⅋ *a.* = un-ehelich); **~fracht** ⚓ *f* unprofitable cargo, dead freight; **~hoffnung** *f* s. Wahn-...[1]; **~holz** ⊙ *n* (tantiges Holz) blunt-edged timber; **~kante** ⊙ *f carp.* bad level, (stumpfe Kante) blunt (or dull) edge; **~kantig** ⊙ *a.* blunt-edged (= baum-kantig); siehe ~holz; **~kauf** *m* mock purchase; **~klugheit** *f* s. Wahn-...[1]; **~korn** *n agr.* empty ear of corn; **~kurs** ⅋ ⚓ *m* deviation (in a ship's course); **~mut** *m* = Wahnsinn, bsd. Art.; **~schaffen**, niederd.: **~schapen** *a.* = mißgestalt; **~sinn** *m* s. bsd. Art.; **~sonne** *f* mock sun; **~witz** *m* s. bsd. Art.; **~zeit** ⚓ *f* = Wan-zeit.

wähnen (ˊ⌣) [ahd. *wânjan, wânnen*; zu Wahn[1]] **I** *v/a.*, *v/refl.* u. *v/n.* (h.) ⓐa. ursprünglich und noch geh. Spr.: to believe, to think, (dafür halten) to be of opinion, to opine, meist mit dem Nebensinn, daß das Meinen ein irriges, unbegründetes ist: to believe erroneously or wrongly, (sich einbilden) to fancy, to imagine; er wähnt sich reich he fancies himself rich. — **II W~** *n* ㊐c. delusion, illusion, vain hope, vgl. Wahn[1].

wahnhaft (ˊ⌣) [Wahn[1]] *a.* ⓐb. imaginary, (täuschend) deceptive, delusive, illusory.

Wahnsinn (ˊ⌣) [wahn[2]] *m* ㊊ 1. *path.* mental alienation (derangement, or distraction), insanity, ⅋ phrenitis, phrenesis, mit Aufhebung der Verstandeskräfte: dementedness, dementia, (Tollheit) frenzy, madness, mania, (Verrücktheit) craziness, (Tobsucht) raving madness, raving, a. delirium, (fixe Idee) monomania; fröhlicher ~ ⅋ amœnomania; religiöser ~ religious madness; schwermütiger ~ melancholy, melancholia; stiller ~ melancholic madness; zeitweiliger ~ lunacy; Anfälle *pl.* von ~ fits of insanity or madness, F mad fits; in ~ verfallen to go out of one's mind, *sl.* to go off one's chump or nut. — 2. *fig.* (ohne den Begriff des Krankhaften) delirium; dichterischer ~ poetic frenzy; an ~ grenzen to border on madness; bis zum ~ lieben to love to distraction; es wäre der reine ~, so zu handeln it would be sheer madness to act that way; zum ~ getrieben frenzied, frantic.

wahnsinnig (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. (s. Wahnsinn) deranged, distracted, insane; demented; frantic, mad; crazy, cracked, schott. daft, *sl.* off one's chump or nut, dotty; raving (mad), delirious; ~e Freude mad delight, rapturous joy; j. ~ machen to drive a p. mad or crazy; to distract a p.; ~ werden to go (or run) mad, to go out of one's mind; *fig.* es ist zum W~werden it's perfectly distracting or maddening, it is enough to drive one mad; W~e(r) *s.* insane person; madman, *f* madwoman; maniac, lunatic; bsd. obs. auch bedlamite.

Wahnwitz (ˊ⌣) [wahn[2]] *m* ㊊ lack of reason, senselessness, weitS. = Wahnsinn; **wahnwitzig** (ˊ⌣⌣) *a.* ⓐb. devoid of reason, senseless, absurd, weitS. = wahnsinnig.

wahr (ˊ) [ahd. *wâr*] *a.* ⓐb. 1. (*ant.* falsch, erdichtet) true, *adv.* truly, (echt, wirklich) genuine, sterling, real, (richtig) correct, (eigentlich) proper; von Personen: (wahrhaft) truthful, veracious, (aufrichtig) sincere, candid; ganz gewiß ~, gewißlich ~ quite certain, F as true as true (can be), as true as gospel; als *s.* dies ist das W~e that's the (real) truth of it, these are the true facts; er hat das W~e getroffen he has said the right thing, a. he has hit the (right) nail on the head; *prvb.* an jedem Gerüchte ist schließlich et. W~es, etwa no smoke without some fire, a. where there is smoke there is fire. — 2. als Attribut: die ~e Bedeutung einer Sache the true (or inward) meaning (or the true inwardness) of s.th.; ein ~er Freund a true (or genuine) friend; *ast.* der ~e Gesichtskreis the true (astronomical, real, or rational) horizon; es ist ein ~es Glück, daß ... it is really very fortunate (or lucky) that ...; s. Satob b; eine ~e Null a mere cipher or nobody, a mere nonentity; es ist e-e ~e Schande, daß ... a sin and a shame, a veritable (or F downright) shame that ...; er ist ein ~er Schatz ... quite a treasure, F ... a perfect gem, ... a real brick (of a man) (and no mistake); ein ~er Schweinestall a regular (or nothing better than) a pigsty; der ~e Wert the intrinsic value; es ist kein ~es Wort daran, es ist nichts W~es an der Sache there is not a word (or a grain) of truth in it; Sie sagen da ein ~es Wort you are right there; *ast.* die ~e Zeit the true (or astronomical) time. — 3. mit *verbs*: et. als ~ annehmen oder betrachten to believe s.th. to be true; to take s.th. for granted; ~ bleiben to hold true, to hold good; et. nicht ~ haben wollen (nicht gelten lassen) not to admit the truth of s.th.; et. ~ machen to make s.th. good, to make s.th. come true; er hat das Sprichwort ~ gemacht he has proved the adage; sein Wort ~ machen to be as good as one's word, to make good one's word; to fulfil one's promise; ~ reden od. sprechen to speak (or tell) the truth, bsd. ehm. auch to say south; ich werde ganz ~ gegen dich sein I will tell you the plain truth; das ist nicht ~, oft that's not the case, it's not the fact; es ist leider nur zu ~, daß ... it is unfortunately only too true that ...; mit nachfolgendem „aber": es ist ~, daß sie hübsch ist, aber ..., oder: hübsch ist sie, das ist ~, aber ... I grant (or admit) that she is pretty, but ...; though I agree that she is nice-looking, yet ...; **~ werden** (in Erfüllung gehen) to come (or prove) true, to be(come) realised or verified. — 4. fragend: a) allg.: **nicht ~?** is it not so?, don't you think so?; auch eh?; b) nach einem Bejahungssatze: er ist fort, nicht ~? he has left, has he not?, he is gone, I suppose?; Sie werden es thun, nicht ~? you will do it, will you not or F won't you?; sie verwöhnt ihn, nicht ~? she spoils him, does she not or F doesn't she?; c) nach einem Verneinungssatze: das wußtest du nicht, nicht ~? you did not know that, did you?— 5. beteuernd: ~ und wahrhaftig! in truth!, really and truly!, upon my soul!, geh. Spr.: forsooth!, bsd. ehm. oft i'faith!; so ~ ich lebe! as true (or as sure) as I live!; so ~ ich hier stehe! as I live!, as (true as) I stand here! (vgl. auch so 4 a).

Wahr-..., wahr-...[1] (ˊ...) [wahr] in Zssgn: **~machung** *f* realisation, (Bestätigung) confirmation, verification; **~sagen** *n.* s. bsd. Art.; **~schau** *f* apparition foreboding s.th., portentous vision; **~schauen** ⓐa. *insep.*: a) *v/n.* (h.) to foresee (or to peer into) the future; b) *v/a.* to prognosticate; **~schauer** ⅋ *m* seer; **~scheinlich** *n.* s. bsd. Art.; **~spruch** *m* von Geschworenen verdict of a jury; e-n ~spr. fällen to return (to give, or to bring in) a verdict.

Wahr-..., wahr-...[2] (ˊ...) [ahd. *wara f* Aufmerksamkeit, Obacht] in Zssgn: **~nehmbar, ~nehmen** *n.* s. bsd. Art; **~sonne** ⚓ *f* buoy; **~zeichen** *n*: a) mark or badge (of distinction), token, sign; b) ~z. *pl.* e-s Ortes landmarks *pl.*, weitS. (Sehenswürdigkeiten) objects of curiosity, F lions of a town; c) (Vorzeichen) premonitory sign; omen, portent, portentous sign; Glück verkündendes ~z. happy auspices *pl.*; d) Art. ~z. der Gastfreundschaft (n.) tessera hospitalis; e) ⚒ sample of lode, specimen of ore.

Währ-... (ˊ...) in Zssgn s. Wer-...

wahren (ˊ⌣) [ahd. *warôn, warên*; zu Wahr-...[2]] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. *v/refl.* ⓐa. = bewahren I, zB.: a) etwas ~, e-s Dinges ~ to take care of s.th., to look after s.th.; den Anstand ~ to observe the decorum; den Schein ~ to save appearances; Talbot, der des Siegels wahret (*SCH.*) ... who keeps the Seal; es wäre mein und meines Häufleins übel gewahrt gewesen (*G.*) (es hätte schlimm um uns gestanden) it would have gone hard with me ..., I and my little band would have been in a sorry plight; b) j. (sich) vor (bisw. gegen) et. ~ to preserve (shield, or ward) a p. (o.s.) from s.th.; wahre dich! take care (of yourself)!, beware!, be on your guard!; c) *hunt.* wahr dich! (Zuruf an den Hund, daß er nicht vorprellt etc.) ware chase! **II W~** *n* ㊐c. = bewahren III.

währen (ˊ⌣) [ahd. *werên*; zu wesen] **I** *v/n.* (h.) ⓐa. to last, ausharrend: to endure, to hold out, (fortfahren zu sein) to continue, (sich in die Länge ziehen) to drag on; die Erinnerung an ihn wird ewig ~ his memory will be kept green, will last (or live) for ever or will never fade or perish; das Parlament währt bis Dienstag Parliament will sit till Tuesday; wie lange wird es noch ~, bis sie fertig sind? how much longer will they take to get ready?; vgl. dauern[1] 1-3; *prvbs*: s. ehrlich 2a; was lange währt, wird gut, etwa good work takes long (in) doing; slow and sure does it. — **II ~d**

p.pr. und *a.* Zb. lasting; in ~der Arbeit during the work; ewig ~d eternal, everlasting; ſ. fort-~d; als *prp.* u. *cj.* ſ. bd. Art. — **III** W~ *n* Mc. ſ. Währung, bd. Art.

während (ᵛ⌣) [aus dem *p.pr.* v. währen] **I** *prp.* mit *gen.*, bisw. mit *dat.* during; ~ deſſen, beſſer als: ~ dem (in the) meanwhile, (in the) meantime; ~ ſeiner Abweſenheit during (or in) his absence; ~ eines ganzen Jahres for (the space of) a twelvemonth; ~ des Krieges during (or in the course of) the war; ~ ſeines ganzen Lebens through life; ~ einer finſteren Nacht on (or in the course of) a dark night; ~ der Regierung der Königin Anna in the reign of Queen Anne; ich habe ihn ~ des ganzen Tages nicht geſehen I have not seen him all day; ~ der Unterhandlungen pending the negotiations; ~ dreier Wochen for (a period of) three weeks. — **II** *cj.* (bisw. als Galliſismus: ~ daß): a) Gleichzeitigkeit: while, whilst, (ſo lange als) as long as, (als) as, when; ~ er ſprach, lachten ſie whilst (or as) he was speaking, they laughed; wir ſprengten voran, ~ uns die Kugeln um die Ohren ſauſten we galloped along with the bullets whizzing about our ears; bei gleichem Subjekte, oft mit dem Nebenſinne von „obgleich": ~ er ſprach, lachte er he laughed while (he was) speaking; ~ ſie ritten, ſchliefen ſie they slept in the saddle or while on horseback; b) mit dem Nebenbegriffe des Gegenſatzes: ſie entkamen, ~ er ins Gefängnis mußte they escaped, whereas (although, or while) he had to go to jail.

wahrhaft (ᵛ⌣) [wahr[1]] *a.* Zb. 1. true, genuine, vgl. wahr, bſp. 1 und 5; als *adv.*, wo „wahr" ungewöhnlich iſt: ſie iſt ~ ſchön she is truly (or really) beautiful; she is, indeed, beautiful. — 2. a) (wahrheitsliebend) ~er Menſch truthful (or veracious) person; b) (der Wahrheit gemäß) ~er Bericht truthful report, faithful account.

währhaft ✎ (ᵛ⌣) [zu währen] *a.* Zb. = dauerhaft.

wahrhaftig *a.* Zb. 1. (ᵛ⌣⌣) = wahrhaft. — 2. (-ᵛ⌣) als Schwur und Beteuerung: ~! in truth!, of a truth!, truly!; F by Jove!, ſalt † egad!, forsooth! (meiſt *iro.*), sooth!, *bibl.* verily, (traun) surely!, F in all conſcience!, to be sure!, (in der That) indeed!, really!; ~? is it true?, do you (really) mean it?, F you don't say so!; er hat's ~ aufgegeſſen he has actually eaten it (all), F I'm blest (or P blowed) if he hasn't eaten it all; das weiß ich ~ nicht I'm sure I don't know, F I'm blest if I know.

Wahrhaftigkeit (-ᵛ⌣-) *f* ㊾ truthfulness, veracity, e-s Berichts, a. faithfulness; (Aufrichtigkeit) sincerity.

Wahrheit (ˡ-) [ahd. *wârheit*; v. wahr[1]] *f* ㊾ 1. (das Wahrſein u. mit *pl.* wahrer Ausſpruch; *ant.* Erdichtung) meiſt truth, (Wirklichkeit) reality, ✎verity, (Thatſache) fact; augenſcheinliche ~ truism; der ~ gemäß = wahrheitsgemäß; in ~ in truth, of a truth, indeed, bſd. ebm. in (good) sooth; ſiehe Körnchen; „~ und Dichtung" (bei Goethe ſelbſt: „Dichtung und Wahrheit") "Truth and Fiction", "Poetry and Truth". — 2. mit *verbs*: bei der ~ bleiben to adhere (or F to stick) to the truth; der ~ treu bleiben to keep to the truth; ſiehe heraus-wollen; die (nackte) ~ iſt ... the (plain, unvarnished) truth (or the English) of it is ...; die ~ ſagen to speak (or tell) the truth; um die ~ zu ſagen to be candid, bſd. ebm. u. nach *poet.* to say sooth; j-m derb die ~ ſagen to be plain with a p., not to mince matters, F to give a person a bit (or piece) of one's mind, to give it to a p.; man hat ihm rund heraus die ~ geſagt he has been told the plain truth; es ſollte nicht zur ~ werden it was not to come true or to be realised; er will die ganze ~ (und nichts als die ~) wiſſen he wishes to know the whole truth (and nothing but the truth), F he wants to know (or to get to) the (very) bottom of it all; *prvbs*: im Wein iſt ~ drunken people and children speak the truth, oft (lt.) in vino veritas; man darf nicht immer die ~ ſagen truth is not to be spoken at all times. [gemäß.)

wahrheitlich (ˡ⌣) *a.* Zb. = wahrheits-

Wahrheits-..., wahrheits-... (ˡ⌣-...) in Zſgn: ~eifer *m* zealous regard to truth, zeal for the truth; ~forſcher *m* inquirer (or seeker) after truth; ~freund *m* friend of (or to) truth, lover of truth; ~gemäß, ~getreu *a.* in accordance with the (true or real) facts; true, truthful, veracious, von Beſchreibungen ꝛc. a. faithful; *adv.* truly; ~liebe *f* love of truth, veracity; ~liebend *a.* truth-loving, veracious; ~ſcheu· a) *a.* afraid of (or shy of telling) the truth; b) *s.* dread (or fear) of the truth; ~ſinn *m*, ~ſtreben *n* = ~liebe.

wahrlich (ˡ⌣, ᵛ⌣) [mhd. *wârlîche*; von wahr[1]] *int.* ~! in truth!, forsooth!, mehr gbr.: indeed!, to be sure!, (most) certainly!, (most) assuredly!, upon my word!; *bibl.* ~, ~, ich ſage euch verily, verily, I say unto you.

wahr-nehmbar (ˡ--) [wahrnehmen] *a.* Zb. perceptible, perceivable, noticeable, observable, (ſichtbar) visible; durch die Sinne ~ sensible (a. *phls.*); nicht ~ imperceptible, unobservable, *phls.* a. insensible; W~keit *f* ㊾ perceptibility, perceptibleness.

wahr-nehmen (ˡ⌣-) [Wahr-...[2]] **I** *v/a.* Zd. *sep.* 1. a) e-n Gegenſtand (od. ✎ e-s Gegenſtandes) ~ to perceive s.th.; ~d, oft perceptive, percipient; (et. bemerken) to notice s.th., (et. gewahr werden) to become aware of s.th., (et. ſehen) to see (or behold) s.th., plötzlich: to catch sight of s.th.; b) (beobachten) to observe; in der Ferne: to descry, to espy, (betrachten) to look at; c) (achtgeben auf) to watch over, to look after; nehmet der Kinder wahr! take care of the children!; j-s Intereſſe ~ to look after (or to safeguard) a p.'s interests. — 2. *fig.*: a) (zur Richtſchnur nehmen) to pay heed (or attention) to; b) (achten auf, benutzen) to avail o.s. of, to profit by, to make use of; die Gelegenheit ~ to seize the (or to watch one's) opportunity; c) ❦ ſeine Auslagen od. Koſten ~ (decken) to cover (or make good) one's expenses, to reimburse o.s. (for money laid out). — 3. ✎ = ſich in acht nehmen (ſ. Acht[2] 2b). — **II** **Wahr-nehmung** *f* ㊾ (ſ. 1) perception, observation, mit dem Geſichte: vision; (Erkenntnis) apperception; (ſ. 2) paying attention to; zur Wahrnehmung von j-s Intereſſen for the purpose of safeguarding (kürzer: for the protection of) a p.'s interests; **Wahr-nehmungs-vermögen** *n* perceptive faculty, power(s *pl.*) of observation, bſd. *phls.* auch perceptivity, perceptiveness.

Wahr-ſage-... (ᵛ⌣-...) [wahrſagen] in Zſgn: ~geiſt *m* prophetic spirit; ~kunſt *f* art of soothsaying or fortune-telling.

wahr-ſagen (ˡ⌣-) [wahr[1]] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Za. meiſt *insep.* (wohl zu unterſcheiden von: wahr ſagen to speak [the] truth) (voraus-ſagen) to foretell, to predict, (raten) to divine, (durch Sehergabe od. göttliche Eingebung) to prophesy, (aus Karten ꝛc.) to tell fortunes by the cards, &c.; ſich (*dat.*) ~ laſſen to have one's fortune told; aus den Sternen ~ to read (in) the stars, bei der Geburt eines Kindes: to cast a horoscope. — **II** W~ *n* Mc. = Wahrſage-kunſt und Wahrſagerei.

Wahr-ſager (ˡ⌣-) *m* Ma., ~in *f* ❦ soothsayer, prophet(ess *f*), aus Karten ꝛc.: fortune-teller, aus den Sternen: astrologer, aus den Zügen der Hand: palmiſtier), ♈ chiromancer, (aus Kryſtall ꝛc.) clairvoyant; Alt.: ~ aus dem Fluge der Vögel augur, aus dem Getröſe der Opfertiere: haruspex, *pl.* haruſpices, durch Geiſterbeſchwörung: necromancer; ~in, oft pythoness, sibyl; ~ſtab *m* soothsayer's rod, divining-rod.

Wahr-ſagerei (-⌣⌣ˡ) *f* ㊾ soothsaying; prophesying; fortune-telling, auch divination, Alt. vaticination; ~ aus den Geſtirnen astrology, aus Träumen: ♈ on(e)iromancy; aus den Zügen der Hand: palmistry, ♈ chiromancy; Alt.: ~ aus dem Fluge der Vögel: augury, durch Geiſterbeſchwörung: necromancy.

wahr-ſageriſch (ˡ-⌣⌣) *a.* Zb. soothsaying; prophetic; divinatory; ✎ fatidic(al).

wahr-ſagern (ˡ-⌣) *v/n.* (h.) Zd. *insep.* to practise fortune-telling or palmistry.

Währ-ſchaft (ᵛ⌣) [währen] *f* ㊾ 1. = Gewähr[1]. — 2. † = Dauer.

wahr-ſcheinlich (ˡ⌣-, -ᵛ⌣) *a.* Zb. probable, likely, (glaubwürdig) plausible; *adv.* auch presumably, ſtärker in all probability, in all likelihood; er wird ſehr ~ kommen he will most probably come, he is very likely to come, a. there is every likelihood (or prospect) of his coming; es iſt nicht ~, daß er kommt it is not likely that he will come, he is not likely to come, a. there is not much chance of his coming.

Wahr-ſcheinlichkeit (ˡ⌣-⌣, -ᵛ⌣-) *f* ㊾ probability, likelihood, verisimilitude; plausibility; aller ~ nach in all probability, in all likelihood; er hat die größte ~ (zu ſiegen ꝛc.) für ſich the odds (or the chances) are greatly in his favour; aus Vernunft- oder ~s-gründen unmöglich, oft morally impossible; ~s-lehre *f phls.* ♈ probabilism; ~s-rechnung *f math.* theory (or calculus) of probabilities, theory (doctrine, or rule) of chances.

Währung (ᵛ⌣) [währen] *f* ㊾ 1. (ſ. währen) duration; continuance; Uhr von achttägiger ~ eight-day clock. — 2. ❦ (Geltung nach dem Münzfuß) (value according to the) standard of coinage; 100 Gulden Wiener ~ ... in Vienna coin(age) or currency; Anhänger der einfachen ~ monometallist. — 3. (Geltung) importance, (Wert) value, worth; von echter ~ of sterling value. — 4. (Gutsinventar) inventory of an estate.

Waibel (ᵛ⌣) ſ. Weibel[1].

Waiblinger (ᵛ⌣⌣) [Waiblingen, württemb. St.] *m* Ma. (Anhänger des Kaiſers in Italien; *ant.* Welfe), **waiblingiſch** *a.* Zb. Ghibelline.

Waid[1] ♀ (ˡ) [ahd. *weit*] *m* ㊿ 1. (Färber-) ~ (dyer's-)woad, pastel (*l'isatis tinctoria*). — 2. wilder ~ bastard rocket.

Waid[2] (ˡ) ꝛc. ſ. Weid[2] ꝛc.

Waid-... (ˡ-...) in Zſgn, meiſt ⚙ Färberei: ~aſche *f* woad-ashes *pl.*; ~ballen *m* ball of woad; ~bau *m* cultivation of woad; ~blau *n* pastel; ❦ woaded blue; ~blume *f* froth of woad; ~färberei *f* dyeing in woad; ~faß *n* pastel-vat; ~kuchen *m* woad-ball or -cake; ~küfe, ~küpe *f* = ~faß; ~mühle *f* woad-mill; ~pflanze ♀ *f* = Waid[1].

Waigatſch (ᵛ⌣) *npr. n. inv.* (ruſſ. Inſel im nördl. Eismeere) Vaigatch, Vaigats, Vaigatz.

Waiſe (ᵛ⌣) [ahd. *weiso m*] **I** *f* ㊿ (von e-m Knaben bisw. auch *m* ㊿) 1. orphan, orphan child; unmündige ~ unter Aufſicht e-s Vormundes ward; zur ~ machen to orphan. — 2. (bei den Meiſterſängern) rhymeless verse. — **II** † W~ *a.* Zb. = verwaiſt (ſ. verwaiſen).

Waiſen-... (ᵛ⌣-...) in Zſgn: ~amt *n* etwa orphans' court; in England: Court of Chancery; ~anſtalt *f* = ~haus; ~gelder *n/pl.* = Mündel-gelder; ~gericht *n* = ~amt;

~haus *n* orphan-asylum, orphanage; ~häusler *m* etwa inmate of an orphanage, *pl.* auch oft charity-children; ~kasse *f* orphans fund; ~knabe *m* orphan boy; F er ist der reine ~knabe gegen ... he is not to be compared with ..., F he is not a patch on ...; ~mädchen *n* orphan girl; ~mutter *f* foster-mother of orphans; matron at (of, or in) an orphan-asylum; ~rat *m*: a) councillor attending to the affairs of orphans or wards; in Engl. etwa Master in Chancery; b) *coll.* = ~amt; ~stand *m* orphanhood; ~vater *m* foster-father of orphans; male superintendent at (of, or in) an orphanage.

Waizen † (ˡᵒᵘ) *m* ⊛b. = Weizen.

Wake[1] (ˡᵒᵘ) [mndd. *wake*] *f* ⊛ 1. hole cut in the ice, ice-hole. — 2. ⊙ Fischerei: (großes Netz zum Ziehen) large drag-net.

Wake[2] (ˡᵒᵘ) *f* ⊛ = Wade.

waken ⚓ (ˡᵒᵘ) [niederd., = hochd. wachen] *v/n.* (h.) ⊛ a. = wachen 3; **Waker** (ˡᵒᵘ) *m* ⊛a. = Wacher.

Wal[1] (ˡ) [ahd. *wal*, agl. *hwæl*, altnord. *hvalr*] *m* ⊛ *zo.* whale (= Walfisch); ~e (= Wal-tiere) *pl.*: a) allg. (Fischsäugetiere): ♁ cetacea(us), delphinartige: ♁ delphinoids; b) (Walfische) ♁ balænidæ.

Wal[2] † (ˡ) *n inv.* = Wahl[2].

Wal..., **wal-...**[1] (ᵃ...) [Wal[1]] in Zssgn: ~fisch ꝛc. s. bes. Art.; ~hai *m ichth.* whale-shark (*Rhi'nodon typ'icus*); ~rat ꝛc., ~roß ꝛc. s. bes. Art.; ~tiere *n/pl.* s. Wal[1].

Wal...[2] (ᵃ...) [ahd. *wal(a)h*; vgl. wahlen, welsch] in Zssgn: ~nuß *f* (large) walnut; ~nußbaum *m* walnut-tree (*Juglans re'gia*); *Am.* grauer ~n. shellbark walnut-tree, butter-nut (*Juglans cine'rea*); weißer nordamerikanischer ~n. hickory (*Ca'rya alba*); ~nußschale *f* walnut-shell.

Walache (ᵛᵒᵘ) *m* ⊛, **Walachin** *f* ⊛ Wallach(ian).

Walachei (ᵛᵒᵘ) *npr. f.* ⊛ *geogr.*: die ~ (Donaufürstentum, Teil v. Rumänien) Wallachia.

walachisch (ᵛᵒᵘ) *a.* ⊛b. Wallach(ian), Vlach; die ~e Sprache the Wallachian language, Wallach(ian).

Walch ♀ (ᵃ) *m* ⊛ ægilops (*Æ'gilops*).

Wald (ᵃ) [ahd. *wald*] *m* ⊛ 1. forest (a. *fig.* zB. ~ von Masten forest of masts); kleinerer ~ wood, (Hain) grove; (Jagdbegehege) preserve; vgl. Forst; grün belaubter ~ bes. *poet.* green-wood; hochstämmiger ~ timber-forest; junger ~ nursery, plantation (of trees); j. der den ~ pflanzt ♁ sylviculturist; den ~ betr. forestal, forestine; den ~ bewohnend sylvestral; in Wäldern gewachsen oder vorkommend sylvan, ♀ a. ♁ nemorose; *prvbs*: s. Baum 1 gegen Ende und heraus-schallen. — 2. (mit ~ bewachsene Gegend) wood-land, woody (or wooded) country. — 3. *for.* branches *pl.* (or branch-wood) of a tree, seltener branchage. — 4. *fig.* ~ (Wust) von Haaren thick head of hair, (densely) matted hair.

Wald..., **w~-...** (ᵃ...) in Zssgn oft wood-..., forest-..., sylvan..., ... of woods or forests; ~asterspitze ♀ *f prov.* wood-grass (*Lu'zula silva'tica*); ~ahorn ♀ *m* = Berg-ahorn; ~ameise *f ent.* wood-ant, red ant, hill-ant (*Formi'ca rufa*); ~amt *n* = Forst-amt a; ~anemone ♀ *f* wood-anemone (*Anemo'ne nemoro'sa*); ~apfel ♀ *m* = Holz-apfelbaum; ~arm *a.* destitute of forests; ~artig *a.* wood-like, forest-like, forestal, sylvan; ~aufseher *m* etwa ranger, verderer; ~bach *m* forest-brook; reißender ~b. woodland torrent; ~bau *m* forest-culture, vgl. ~pflege; ~bauer *m* = Holz-bauer; ~baum *m* forest-tree; ~baumschule *f* nursery of forest-trees; ~beere ♀ *f* = schwarzer Besing; ~bekränzt *a.* forest-crowned, adorned with forests; ~bereiter *m* = ~reiter; ~bestand *m*: a) e-s Landes: area of woodland, forest-land; b) condition of a wood; ~bewachsen *a.* covered with forests; ~bewohner(in) *s.* person living in a forest, forest-dweller, auch forester, nur *m* woodsman; *pl.* oft forest-folk; ~biene *f ent.* wood-bee, wild bee; ~binse ♀ *f* wood club-rush (*Scirpus silva'ticus*); ~birne ♀ *f* = Holz-birne; ~blöße *f* (Lichtung) glade; ~blume ♀ *f* flower of the woods; ~bocksbart ♀ *m* = Berg-geißwedel; ~brand *m* forest-fire, conflagration in a forest, *Am.* bush-fire; ~bruder *m* (Einsiedler) hermit living in a forest, forest-brother; ~bruströt ♀ *f* = Giers; ~(es)dickicht *n* = Dickicht; ~dorf *n* forest village, village with sylvan surroundings; ~dosten ♀ *m*: a) wild marjoram, common origan (*Ori'ganum vulga're*); b) durchwachsener, virginischer ~dosten ague-weed (*Eupato'rium perfolia'tum*); ~(es)dunkel *n* darkness of a wood, forest-shade geh. Spr.: forest gloom; ~eber *m* wild boar; ~ehrenpreis ♀ *m* = Bat(h)engel; ~eiche ♀ *f* forest-oak; ~einjamkeit *f* sylvan solitude, woodland retreat; ~ein(wärts) *adv.* into (the depth of) a forest or wood; ~eisen *n for.* (woodman's) marking-hammer, blazing-tool; e-n Baum mit dem ~e. bezeichnen to blaze a tree; ~engelwurz ♀ *f* wild angelica, jellico (*Angel'ica silve'stris*); ~eppich ♀ *m* = gemeiner Ephen; ~erbse ♀ *f* wood-pea, wood-vetch (*O'rabus*); ~erdbeere ♀ *f* wood-strawberry (*Fraga'ria vesca*); ~erve ♀ *f*: (hoellige) ~e. heath-peaseling, heath-pea, *prov.* nap-perty, knapperts (*O'rabus tubera'sus*); ~esche ♀ *f* = Eber-esche; ~esel *m zo.* wild ass; ~eule *f orn.* wood-owl, beech-owl, brown owl, tawny owl (*Sy'rnium alu'co*); ~farn ♀ *m* ♁ alsophila; ~flachs ♀ *m* toad-flax (*Lina'ria vulga'ris*); ~flora ♀ *f* sylvan flora, forest-plants *pl.*; ~flöte ♂ *f* etwa common (shepherd's) flute, als Orgelstimme: waldflute; ~forelle *f ichth.* = Forelle; ~frevel *m* forest trespass, offence against the forest-laws; ~gänsedistel ♀ *f* = Berg-lattich; ~gärtner *m ent.* pine-beetle; ~gebiet *n* woody district, woodside, woodland; ~gebirge *n* range of wooded mountains, forest-clad hills *pl.*; j. herchnisch; ~geflügel *n* fowl of the forest; ~gegend *f* = ~gebiet, auch forest tract, woodland district, sylvan scene(ry) (auch *paint.*); ~gehege *n* preserve, (well) wooded park; ~geier *m orn.* = Bussard; ~geist *m* etwa spirit of the forest, *myth.* = ~gott; ~genossenschaft *f* association of foresters; ~gerste ♀ *f* wood-barley (*Ha'rdeum silva'ticum*). ~gesetz *n* forest-law; ~glöckchen, ~glöcklein ♀ *n*: a) blue-bell (*Campa'nula rotundifo'lia*); b) purple foxglove (*Digita'lis purpu'rea*); ~glocke, ~glockenblume ♀ *f* = großblumige Glockenblume; ~gott *m myth.* sylvan deity or god, faun, sylvan, satyr; ~götterkraut ♀ *n* ♁ dryas; ~gottheit *f* sylvan deity; ~göttin *f* sylvan goddess; vgl. ~nymphe; ~graf *m* ehm. deutscher ~ waldgrave; ~gras ♀ *n*: hoariges ~gr. = Hasen-brot 2b; ~grille *f ent.* wood-cricket; ~(es)grün *n* verdure of the woods; ~hafer ♀ *m* = Futter-hafer; ~häher *m orn.* common jay (= Häher 1); ~hahnenfuß ♀ *m* = ~anemone; ~hammer *m* = ~eisen; ~haſe *m hunt.* woodland hare; ~hirse ♀ *f* = Hirse-gras; ~höhe *f* woody elevation or eminence; vgl. ~hügel; ~holunder ♀ *m* = Berg-holunder; ~honig *m* honey of wild bees, a. wild honey; ~hopfen ♀ *m* = Feld-hopfen; ~horn ♂ *n* bugle(-horn); French horn, winding-horn; ~hornbläser, ~hornist *m* bugler, hugle-man; ~hornklänge, ~rufe *m/pl.* bugle-sonnds, bugle-calls; ~hufe *f* = Neu-bruch; ~hügel *m* wooded (or woody) hill; ~huhn *n orn.* capercailzie (*Te'trao*); ~hühner (Familie der *Tetrao'nidae*) heath-game, black game; ~huhnartig(er Vogel) *a.* ♁ tetraonid; ~hüter *m* keeper of a forest, forester('s assistant); ~hütte *f* forest-lodge, forest-hut; *Am.* shanty; ~hyazinthe ♀ *f* = Gelenk-wurzel; ~jagd *f* (*ant.* Feldjagd) covert shooting, shooting in woods; ~käfer *m ent.* = Hirsch-käfer; ~kälber-kropf ♀ *m* = Busch-möhre; ~kaninchen *n zo.* wood-rabbit, *Am.* cottontail (*Lepus silva'ticus*); ~kante *f*, ~kantig *a.* ⊙ = Wahnkante, wahn-kantig; ~kapelle *f* forest chapel; ~katze *f zo.* wild cat; ~kauz *m orn.* = ~eule; ~kerbel ♀ *m*: a) cow-parsley, cow-chervil (*Chaeraphy'llum silve'stre*); b) wild cicely (*Anthri'scus silve'stris*); ~kicher ♀ *f* = wilde Erve (s. bes 2); ~kirschbaum *m*, ~kirsche *f* ♀: a) wild cherry(-tree); b) ~kirschen *pl.* = Preißelbeeren; ~klee ♀ *m* = roter Berg-klee; ~kletle ♀ *f* climbing burdock (*A'rctium persona'ta*); ~knabenkraut ♀ *n* bird's-nest (*Nea'ttia nidus avis*); ~kohl ♀ *m* common tower-mustard (*Turri'tis glabra*); ~kräuter *n/pl.* forest-herbs or -plants; ~kresse ♀ *f* water-cress (*Nastu'rtium silve'stre*); ~kreuzkraut ♀ *n* wood-ragwort (*Sene'cio silva'ticus*); ~krötengras ♀ *n* = Busch-gras, ~kultur *f* forest-culture, sylviculture, forestry; ~labkraut ♀ *n* great lady's-bedstraw (*Ga'lium silve'stre*); ~land *n* woodland, (well) wooded country, forest-land; ~landschaft *f* woodland (or sylvan) scenery; ~latte ⊙ *f carp.* split lath; ~lattich ♀ *m* red wild lettnce (*Prena'nthes purpu'rea*); ~lauch ♀ *m* = Bären-lauch; ~läufer *m*: a) ranger, vgl. ~hüter; b) ~ *pl. orn. Am.* creepers (*Sylvicu'lidae*); ~läuferkraut ♀ *n* wood-lousewort (*Pedicula'ris silva'tica*); ~leben *n* life in a wood, forest-life; ~lerche *f orn.* woodlark (*Alau'da arbo'rea*); ~leute *pl.*: a) people living (or employed) in a forest, forest-folk; b) *geogr.* inhabitants of the Four Forest Cantons (siehe ~stätte); ~lichtnelke ♀ *f* = weiße Licht-nelke; ~lichtung *f* glade; ~lilie ♀ *f* = Baum-lilie; ~mandelbaum ♀ *m* wood-almond (*Hippacra'tea como'sa*); ~mangold ♀ *m* false (or pear-leafed) winter-green (*Pi'rola rotundifo'lia*); ~mann *m*: a) = ~bewohner; b) = ~geist; c) name often given to a boar-hound or another dog; ~männchen *n* etwa hobgoblin haunting a forest, forest-sprite, wood-manikin; ~mast *f* mast, pannage; ~maus *f zo.* = Feldmaus b; ~meister *m*: a) keeper (or ranger) of a forest; b) ♀ woodruff (*Aspe'rula*); bes. wohlriechender ~meister sweet(-scented) woodruff (*Aspe'rula odora'ta*); ~melisse ♀ *f* wood-calamint (*Calami'ntha silva'tica*); ~mensch *m*: a) wild man (of the woods); *myth.* Mz. satyr; b) *zo.* (Name von Affen), bes. = Orang-Utan(g) und Schimpanse; ~messer *m* surveyor of the forest; ~minze ♀ *f* horsemint (*Mentha silve'stris*); ~mücke *f ent.* wood-gnat (*Culex nemoro'sus*); ~nachtigall *f* = ~lerche; ~nessel ♀ *f*: gelbe ~n. dead-nettle, deaf-nettle, yellow archangel (*Galeo'bdalon lu'teum* sive *La'mium galeo'bdalon*); ~nymphe *f* wood- or forest-nymph, ♁ dryad; ~ochs *m zo.* = Auer 1; ~ochsen-auge *n*, ~ochsenzunge *f* ♀ = Bocks-kraut b; ~ohreule *f zo.* = Katzen-eule a; ~olsenich ♀ *m* = Alsenach; ~ordnung *f* regulations *pl.* respecting woods and forests; forest-laws *pl.*; ~pappel ♀ *f* = Hanf-pappel; ~parzelle *f* plot (or allotment) of woodland, *Am.* wood-lot; ~pfad *m* forest-path, way (or path) through the wood; ~pfennig-

kraut ♀ *n* wood-pimpernel (*Lysima'chia ne'morum*); **~pflanze** ♀ *f* forest-plant, herb of the woods; **~pflanzer** *m* wood-grower, ♂ arboriculturist; **~pflege** *f* forestry, ♂ sylviculture; **~platterbse** ♀ *f* everlasting pea (*La'thyrus silve'stris*); **~quelle** *f* forest-brook, head (or source) of a river (springing) in a forest; **~rabe** *m orn.* woodcrow; **~rand** *m* wood-side; vgl. Waldessaum; **~rapunzel** ♀ *f* horned rampion, ♂ phyteuma; **~rauch** *m*: a) = Höhenrauch; b) resinous matter found in ant-hills; c) ♀ musk heron's-bill (*Ero'dium moscha'tum*); **~rebe** ♀ *f* clematis (*Cle'matis*); gemeine ~rebe hedge-vine, lady's-bower, virgin's-bower, bindwith, clamberer, climber (*Cle'matis vita'lba*); italienische ~rebe vine-bower (*C. vitice'lla*); scharfe oder brennende ~rebe creeping-climber (*C. fla'mmula*); **~rebenhohlwurz** ♀ *f* = Biber-wurz; **~recht** *n*: a) = Forst-recht; b) forest- (or forestal) rights, proprietary (or owner's) rights *pl.* in a forest; **~rechten** ⊖ *v/a.* ◪ b. *insep.* to rough-hew timber; **~reich** *a.* richly wooded, well-timbered, very woody, von Ländern auch abounding in forests; **~reiter** *m* mounted (wood-)ranger or forester; **~rente** *f* revenue derived from a forest; **~revier** *n* = ~gebiet; **~rinde** ♀ *f* fly-honeysuckle (*Loni'cera xylo'steum*); **~rohr** ♀ *n* a species of water-reed (*Calamagro'stis silva'tica*); **~röschen** ♀ *n* white bachelor's-buttons (*Lychnis dio'ica*); **~rose** ♀ *f* = Feld-rose; **~roßpolei** ♀ *m* = ~gicst; **~safran** ♀ *m* wood-crocus; **~säge** ⊖ *f* felling-saw; **~sandkäfer** *m ent.* a species of cicindel(a) (*Cicinde'la silva'tica*); **~sänger** *m orn.* forest-songster, wood-warbler, songster of the wood(s); **~schaden** *m* damago done (stärker havoc wrought) in a forest; **~schau** *f* inspection of a forest; **~schelle** ♀ *f* Alpine sanicle (*Cortu'sa Matthi'oli*); **~schloß** *n* castle (built) in a forest; **~schnecke** *f zo.*: a) (nackte Schnecke) slug-snail (*Limax*); b) wood-snail, girdled (or brown) snail (*Helix nemora'lis*); **~schnepfe** *f orn.* woodcock (*Sco'lopax rusti'cola*); amerikanische ~schnepfe: a) woodcock-snipe (*Gallina'go major*); b) timberdoodle (*Phi'lohe'la minor*); **~schrat** *m* = Schrat; **~schutz** *m* = Forst-schutz; **~schutzbeamte(r)** *m* ranger, keeper of the forest; **~see** *m* woodland lake; **~silge** ♀ *f* = Alpenach; **~spötter** *m orn.* (brown) thrasher, mock(ing)-thrush, brown-thrush (*Harpo-rhy'nchus* sive *Turdus rufus*); **~stadt** *f* town situated in a forest; **~stätte** *f*: *geogr.* Schweiz: die vier ~stätten *pl.* (Uri, Schwyz, Unterwalden, Luzern) the Four Forest Cantons; vgl. Vier-waldstätter-See; **~steig** *m* = ~pfad; **~stein** *m* etwa merestone (or boundary-stone) in a forest; **~storchschnabel** ♀ *n* wood-geranium, *prov.* king's-hood (*Gera'nium silva'ticum*); **~strauß** *m orn.* kivi, kivi-kivi, kiwi, kiwi-kiwi (*A'pteryx*); **~streu** *f* litter (made up) of leaves collected from the woods; **~strich** ♀ *m* = ~rebe; **~strom** *m* forest-stream, torrent running through woods; **~stück** *n paint.* woodland (or sylvan) scene; **~teufel** *m*: a) = ~geist; b) *zo.* = Mandrill; c) (Kinderspielzeug) pasteboard rattle; **~thal** *n* etwa wooded vale or dale; **~tier** *n*: a) wild beast (of the woods); b) *zo.* = Gemse; **~umkränzt**, **~umschlossen** *a.* = ~bekränzt, *poet.* wood-embosomed; **~ursprünglich** *a.*: a) born (or grown) in the wood(s); b) breathing the freshness of the wood; **~veilchen** ♀ *n* hedge-violet, wood-violet (*Vi'ola silva'tica*); **~verbot** *n* = Hege-zeit; **~verbrechen**, **~vergehen** *n* = ~frevel; **~verderber** *m/pl.* animals and plants hurtful to forest-culture; **~vergißmeinnicht** ♀ *n* wood scorpion-grass (*Myoso'tis silva'tica*); **~viehgras** ♀ *n* = Haim-rispengras; **~vogel** *m* bird of the woods, fowl of the forest; **~wächter**, **~wärter** *m* = ~hüter; **~wärts** *adv.* towards the wood(s), forestwards; **~wasserläufer** *m orn.* green sandpiper, a. martin-snipe (*To'tanus o'chropus*); **~weben** *n* (Richard Wagner, Siegfried) life and stir of the wood(s); **~weg** *m* road leading through a wood, forest-road, vgl. ~pfad; **~weib** *n* (*G.*) woman of the woods; **~weide** *f* forest-pasture; **~weiderich** ♀ *m* = Eber-kraut; **~wiese** *f* meadow in the wood, forest-glade; **~wiesel** *n zo.* = Frett; **~windblume** ♀ *f* = ~anemone; **~winde** ♀ *f* = Ahl-baum a; **~wirtschaft** *f* management (or administration) of forests, vgl. ~pflege; **~wolle** ❦ *f* pine-needle wool; **~wollfabrikate** ❦ *n/pl.* pine-wool fabrics; **~woll-öl** ❦ *n* pine-needle oil; **~wurz** ♀ *f*: a) one-coloured monotropa, *Am.* corpse-plant (*Mono'tropa unifio'ra*); b) (wild) angelica (*Ange'lica silve'stris*), **~zeichen** *n for.* mark on forest-trees, blaze; **~zeisig** *m* = Gold-hähnchen 2; **~ziest** ♀ *m* hedge-nettle (*Stachys silva'tica*). — Vgl. a. Forst-...

Waldai-... (ˇ⌣...) in Zssgn, *geogr.*: **~gebirge** *n*, **~höhen** *f/pl.*, **~plateau** *n* (russ. Bergland, Quellgebiet der Wolga) Valdai Hills *pl.*

Wäldchen (ˇ⌣) *n* ◎b. (*dim.* von Wald) little wood, (Hain) grove, (Gebüsch) bush(es *pl.*), shrubbery, (Unterholz) copse, (Dickicht) thicket. [Waldemar, Valdemar.]

Waldemar (ˇ⌣-) *npr. m.* ㊎ (a. Dn.)

walden ⊖ (ˇ⌣) *v/a.* ◪ b. *carp.* e-n Baum ~ (bewaldrechten) to rough-hew a tree.

Waldenser (ˇ⌣⌣) [Waldus] *m* ㊐a., **~in** *f* ㊎ *eccl. hist.* in Süd-Frankreich und Nord-Italien: adherent of Waldo, Waldensian, (fr.) Vaudois, *contp.* sabotier; bfd. *pl.* Waldenses, Valdenses; **waldenserisch** (⌣ˇ⌣) *a.* ◪ b. Waldensian, (fr.) Vaudois.

Walder, Wälder (ˇ⌣) **I** *m* ㊐a., **~in** *f* ㊎ inhabitant of the woods, forester, engS. inhabitant of the Black Forest. — **II** *a. inv.* bisw. = Schwarz-wäld(l)er.

wälder-...[1] (ˇ⌣...) [Wald] in Zssgn: **~wärts** *adv.* (*G.*) ~w. gehen to walk towards the woods.

Wälder-...[2] (ˇ⌣) [engl. *the Weald*, engl. Landschaft in Sussex] in Zssgn, *geol.*: **~formation** *f* Wealden, Weald(en) formation; **~thon** *m* Weald clay.

Waldes-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~frische** (**~kühle**) *f* freshness (coolness) of the wood; **~nacht** *f*: tief in kühler ~n. (Schlegel), etwa deep in the wood's cool gloom; **~saum** *m* forest-skirts *pl.*, fringe of a forest; am ~saume wohnen to live on the (out)skirts of the wood or by the woodside.

Waldicht ✎ (ˇ⌣) [Wald-icht; vgl. Dickicht, Röhricht] *n* ㊎ thicket.

waldig (ˇ⌣) *a.* ◪b. woody, wooded; woodlike, sylvan, ♂ nemorous; ~e Gegend woodland (district).

waldiwern ℱ (⌣ˇ⌣) [hebr. *baal dibrê* Stätte der Worte, Angelegenheiten, Thaten; = baldowern] *v/n.* (h.) ◪d. = plaudern.

Waldler, Wäldler (ˇ⌣) *m* ㊐a., **~in** *f* ㊎ und *a. inv.* = Walder.

Waldrappe (ˇ⌣⌣) [it. *gualdrappa*] *f* ㊎ = Schabracke.

Wäldlein (ˇ⌣-) *n* ㊐b. = Wäldchen.

Waldung (ˇ⌣) *f* ㊐ 1. woodland, wooded district, (well-)timbered land; umfangreiche ~ extensive forest. — 2. *poet.* bisw. = Holz (als Stoffname).

Waldus (ˇ⌣) [Peter Waldo, lt. Petrus Waldus, Kaufmann in Lyon, Stifter der Waldenser Secte um 1170] *npr. m. inv.* Petrus ~ Peter Waldo, (fr.) Pierre de Vaux.

Wale (⌣ˇ) *m* ㊎ 1. = Walliser[2]. — 2. im Mittelalter: Roman.

Walegang ⚓ (⌣ˇ⌣) [vgl. ndld. *walengang*; zu walen in der Bdtg von: runden, ostfriesl. *wale* aufgeschwollener Striemen?] *m* ⚓ in einem Schiffe gangway in the hold.

walen ⚓ (⌣ˇ) [mhd. *wal(e)n* wälzen, rollen] *v/n.* (h.) ◪a.: a) vom Schiffe, das keine Fahrt hat: to yaw, to have no steerage-way; b) von der Magnetnadel, die ihren Magnetismus verloren hat: to vacillate.

Wales (wēls) [engl.] *npr. n. inv.* (Landschaft in West-England, früheres Fürstentum) Wales; Bewohner(in) von ~ = Walliser(in)[2]; Prinz von ~ (englischer Kronprinz) Prince of Wales.

Walfisch (ˇ⌣) [Wal[1]] *m* ㊍: a) *zo.* whale (*Bala'na*); gemeiner ~ Greenland (Arctic, or right) whale (*Bala'na mystice'tus*); junger ~ whale-calf, calf whale; zweijähriger ~ stunt; zum ~ gehörig ♂ cetic; b) *ast.* (südliches Sternbild) Cotus.

Walfisch-..., walfisch-... (ˇ⌣...) in Zssgn, mst *zo.*: **~aas** *n* (Mollusle) clio (*Clio borea'lis*); **~artig** *a.* ♂ cetaceous; **~assel** *f* = ~laus; **~bai** *f geogr.* (Süd Afrika) Walvisch (or Walfish) Bay; **~barte** *f* whale's beard, whale-fin; **~bein** *n* = Fisch-bein; **~boot** ⚓ *n* whaling-boat; **~fahrer** ⚓ *m* whaling-ship, whaler; **~fang** *m* whaling, whale-catching or -fishing; auf den ~f. gehen to go whaling; **~fänger** ⚓ *m* (auch Schiff) whaler, whale-fisher or -hunter, whaler; Station der ~f. whaling-station; **~fängerei** ⚓ *f* whale-fishery, whalery; **~finne** *f* = ~barte; **~gewehr** *n* whaling-gun; **~laus** *f* whale-louse or -flea (*Cy'amus Ceti*); **~leine** ⚓ *f* whale- or sound-line, tow-rope; **~pocke** *f zo.* whale-barnacle (*Coro'nula balaena'ris* sive *diade'ma*); **~speck** *m* (whale-)blubber; **~speise** *f* = ~aas; **~thran** ❦ *m* whale-oil, train-oil; **~weibchen** *n* whale-cow; **~zerleger** *m* whale-cutter, p. who cuts blubber.

walgen, wälgern *prov.* (⌣ˇ) [ahd. *walgôn*, mhd. *walgen*, *walgern*, *welgern*; zu walen, wälzen] ◪a.(d.) **I** *v/a.* = rollen; ⊖ Bäckerei: den Teig ~ to roll the dough. — **II** *v/n.* (h.) (Übelsein empfinden, würgen) to retch, to heave, to feel nauseous or sick.

Walger (ˇ⌣) *m* ㊐a. 1. (auch **~holz** *n*) ⊖ Bäckerei: rolling-pin. — 2. = Gänsenudel. [= Dronte.]

Walg-vogel (ˇ.⌣) [walgen] *m* ㊍a *orn.*

Walhalla (⌣ˇ⌣) [Wahl[2], Wal[2] u. Halle, alt-nord. *Valhöll*] *f*, a. **Walhall** (⌣ˇ) *m* ㊎ 1. *myth.* (Himmel der Germanen) Walhalla, Valhalla. — 2. (Ehrenhalle) Memorial Hall; bfd. die von Ludwig I. von Bayern bei Regensburg errichtete, etwa German Pantheon.

Walk-... ⊖ (ˇ...) [walken] in Zssgn, meist Tuchmacherei: **~arbeit** *f* milled cloth; **~arbeiter** *m* fuller; **~bürste** *f* felting-brush; **~eisen** *n* Schuhm.: flattening-, polishing-, or smoothing-iron; **~(er)erde** *f* fuller's earth or clay, soap-rock, *min.* ♂ smectite; **~faß** *n* = ~trog; **~gebäude** *n* fullery; **~gefäß** *n* Hutmach.: battery; **~haare** *n/pl.* fulling-hair; waste hair in the fulling-trough; **~hammer** *m* fulling-hammer, -pestle, or -wood; wash-, wool-, or fulling-stock; **~holz** *n* felting-stick; roller; **~jacke** *f* jacket (made) of milled cloth; **~kammer** *f* fullery, der Hutmacher: felting-room, battery; **~kasten** *m* = ~trog; **~kessel** *m* copper for fulling, fulling-copper; **~maschine** *f* fulling- or planking-machine, planker; **~mühle** *f* fuller's (or fulling-) mill, black-mill, scouring-mill, stock-mill, fullery; **~müller** *m* = Walker; **~rasch** *m* milled shalloon; **~rippe** *f* Kleiderm.: plait, pleat; **~seife** *f* fuller's soap; **~stätte** *f* der Hutmacher battery; **~stock** *m* fulling-stock; **~stube** *f* fullery; **~tafel** *f* Hutm.: table for felting; **~(er)thon** *m* = ~erde; **~trog** *m*

Waldstaube
Salten, 44

fulling-trough, trough of a fulling-mill; ~trommel *f* fulling-wheel, revolving fulling-barrel; ~werk *n* fullery, a. = ~mühle; ~wolle ℞ *f* fulled (or felted) wool. — Vgl. auch Walker-...

Walke ⊖ (ˇ) [wallen] *f* ⑬ 1. Tuch-, Hutmacherei ꝛc.: = walken II; dem Tuche ꝛc. die letzte ~ geben to give cloth, &c. the last fulling; Gerberei: eine ~ Felle a gross of skins. — 2. = Walk-hammer, -mühle. — 3. F *fig.* (Prügel) cudgelling, beating, thrashing.

walken (ˇ) [ahd. *walchan, wielch*] **I** *v/a.* ⓐa. 1. ⊖ Tuchmach. ꝛc.: to full, to mill, to scour; Hutmach.: Hüte ~ to work, to plank, to felt; zweimal gewalktes Tuch double-milled cloth. — 2. F *fig.* to cudgel, to beat, to thrash. — **II** W~ *n* ⑲c. fulling, milling, &c. (s. I); Tuch durch W~ dicht machen to thicken ... (by fulling).

Walker (ˇ) *m* ⑩a. 1. ⊖ Tuchfabrikation: fuller, felter, dresser. — 2. *ent.* fuller-beetle (*Meloloʻntha fullo*).

Walker-... (ˇ-...) in Zssgn: ~distel ♀ *f* = Buben-stengel; ~erde *f*, ~thon *m min.* s. Walk-erde; Tuch mit ~e überstreichen to earth; ~geld *n*, ~lohn *m* fullage; ~(glatt)-roche *m ichth.* shagreen ray, fuller (*Raʻia fullo'nica*); ~keule ⊖ *f* der Gerber plunger. — Vgl. auch Walk-...

Walkerei (ˇˌ) *f* ⑲ 1. ⊖: a) = walken II; b) = Walk-mühle. — 2. F *fig.* = Prügelei.

Walküre (ˇˌ), **Walkyr(i)e** (ˇˌ(ˇ)) [Wahl[2], Wal[2] und kiesen, Kur[2]] *f* ⑬ germanische *myth.* Walkyrie, auch swan-maiden; die ~n betr. Walkyrian; ~n-ritt *m* ride of the Walkyries.

Wall[1] (ˇ) [altsächs. *wal(l)*, aus lt. *vallum*] *m* ㉑ 1. ✕ *frt.* rampart (a. *fig.* und als Spaziergang), röm. Alt.: ♂ vallum; weitS. (Schutzmauer) protecting wall; ♀ wie mit einem ~ umgeben ♂ obvallate. — 2. (Einfriedigung) enclosure, (erhöhtes Erdreich) mound (of earth), bank, die Flut abhaltend: dike, dam, embankment; ⚓ (Küste) coast, shore, land (s. Leger-wall); am ~ on shore, ashore. — 3. [od. zu Wall[2]?] oblong stack of peat.

Wall[2] (ˇ) [mhd. *wal(l)*; zu wallen] *m* ⑱ (Wallen e-r Flüssigkeit) bubbling (up), seething, ebullition, bsd. beim Kochen: boiling (up).

Wall[3] (ˇ) [mndd. *wal*] *m* ⑱ als Maß für Heringe, mit *pl. inv.* (80–84 Stück) etwa fourscore.

Wall[4] (ˇ) *m* ⑱ *zo.* = Wal[1].

Wall-..., **wall-...**[1] (ˇ-...) [Wall[1]] in Zssgn: ~abfatz ✕ *m frt.* berm(e); ~anker ⚓ *m* shore-anchor; ~arbeit ✕ *f* throwing up ramparts, rampart-work; ~arbeiter *m* = ~gräber; ~bank ✕ *f frt.* für die Schießenden foot-bank, banquette; ~böschung ✕ *f frt.* rampart-slope; ~bruch ✕ *m frt.* breach (in a wall); ~büchse ✕ *f* wall-piece or -gun; ~ebene *f ast.* des Mondes ring-plain, walled plain; ~gang ✕ *m frt.* terre-plein of a rampart; ~gans ⊖ *f metall.* (Schlackenableiter) dross-conduit; ~geschütz ✕ *n artill.* rampart-gun; gun of position; ~graben ✕ *m frt.* moat; ~gräber ✕ *m* trencher, digger; ~katze ✕ *f frt.* cavalier, double bastion; ~keller ✕ *m frt.* casemate; ~krone ✕ *f* röm. Alt.: (für den, der zuerst den feindlichen Wall erstieg) ♂ vallar crown; ~lafette ✕ *f frt.* standing-bed of a gun of position; ~meister ✕ *m* inspector of ramparts; ~öffnung *f* opening in a rampart, auch = ~bruch; ~proze ✕ *f artill.* limber of a rampart-gun; ~riff *n geogr.* coral-island with a lagoon in the middle; ~schild ✕ *m frt.* ravelin; ~stein ⊖ *m* eines Hochofens dam-stone; ~steinplatte ⊖ *f* dam-plate; ~straße ✕ *f frt.* rampart-road; ~wind ⚓ *m* land-breeze.

Wall-...[2] (ˇ-...) [Wall[2]?] in Zssgn: ~holz ⊖ *n* Glasfabr.: wooden block; ~horn *n zo.* (Muschel, die die Schalen junger Austern anbohrt) drill (*Buʻccinum undaʻtum*); ~kraut ♀ *n* ♂ cheiranthus; ~wurz ♀ *f* (= Schwarz-wurz c) comfrey (*Sy'mphy'tum officina'le*).

Wall-...[3] (ˇ-...) [Wall[3]] in Zssgn: ~faß ℞ *n* barrel of fourscore herrings.

Wall-...[4] (ˇ-...) [Wall[4]] in Zssgn: ~fisch, ~rat, ~roß ꝛc. s. Walfisch ꝛc. (bsd. Art.).

Wall-..., **wall-...**[5] (ˇ-...) [wallen[1]] in Zssgn: ~bruder *m* pilgrim, traveller; ~fahrer(in) *s.* pilgrim, mit e-m Palmenzweige Heimkehrende(r): palmer; ~fahrt *f* pilgrimage; ~fahr(t)en *v/n.* (in) ⓐa.(b.) *insep.* nach Jerusalem ꝛc. ~s. to go on a pilgrimage to ...; ~fahrts-ort *m* place of pilgrimage; holy shrine.

Wall-...[6] (ˇ-...) in Zssgn: ~gang ⚓ *m* = Walegang. [nuß unter Wal-...[2].]

Wall-...[7] (ˇ-...) in Zssgn: ~nuß ꝛc. s. Wal-]

Wäll-... (ˇ-...) = Well-...

Wallach **I** (ˇ) [= II] *m* ㊳ und ㊾ castrated horse, gelding, a. gelded (gelt, or cut) horse; bisw. F *co.* impotent man. — **II** (ˇˌ) ㊾, ~e (ˇˌe) ㊿ *m* = Walache.

wallachen (ˇˌ) [Wallach I] **I** *v/a.* ⓐa. *vet.* e-n Hengst ~ to castrate (or geld) a stallion, to cut a horse. — **II** W~ *n* ⑲c. castration, gelding.

wallen[1] (ˇ) [ahd. *wallôn*] **I** *v/n.* (in u. h.) ⓐa. to wander, to walk, to travel, to journey (along), ohne Ziel: to rove; nach e-m Orte ~ to proceed (als Pilger: to go on a pilgrimage) to a place; bsd. *rel.* auf Erden ~ to live on this earth. — **II** W~ *n* ⑲c. travelling, journey(ing); pilgrimage, peregrination.

wallen[2] (ˇ) [ahd. *wallan, wiel*; zu Welle] **I** *v/n.* (in u. h.) ⓐa. 1. von bewegten Gewässern: to bubble up, gelinde: to simmer, to seethe, von siedenden Flüssigkeiten: to boil (auch vom Blute in den Adern), (sich in Wellen bewegen) to undulate, to wave, von der See: to be running high; *fig.* (in Aufregung geraten) to be(come) agitated or excited. — 2. (flattern, wehen) to float, to flutter, to wave, to stream (or flap) in the wind; ~des Gewand flowing robe; ~de Locken *pl.* waving (or *poet.* wanton) locks; ~der Puls throbbing pulse; ~der Rauch curly smoke. — 3. ♂ = wällen. — **II** W~ *n* ⑲c. bubbling up; undulation (a. *phys.*); (Aufbrausen) effervescence, seething (auch *fig.*); s. Wallung.

wallen[3] (ˇ) [Wall[1]] *v/a.* = umwallen.

wallen[4] ⚓ (ˇ) *v/n.* (h.) ⓐa. = walen.

wällen (ˇ) [mhd. *wellen*; zu wallen[2]] *v/a.* ⓐa. Kochkunst: to let boil, to boil, (gelinde kochen lassen) to let simmer; gewällte Kartoffeln *pl.* = Pell-kartoffeln.

Wallenstein (ˇˌ-) *npr.m.* ㊾ (dichr Feldherr im 30jährigen Kriege) Wallenstein; ~s Lager (*SCH.*) Wallenstein's Camp; ~trilogie *f* (die 3 ~dramen von *SCH.*) Wallenstein trilogy.

Waller[1] (ˇ) [wallen[1]] *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ traveller, pilgrim; vgl. Wall-fahrer(in).

Waller[2] (ˇ) [zu Wal[1], das ahd. auch (*h*)*welira*, und Welš] *m* ㊵a. *ichth.* = Welš; ~fisch *m* amia (*Aʻmia calva*).

Walle-strom (ˇˌ-) [wallen[2] u. Strom] *m* ㉑ (*G.*) agitated river, ruffled water; *fig.* restlessness, unrest, excitement.

Wallis (ˇ) *npr.n. inv. geogr.* (Kanton in der Schweiz) ~ (bisw. a. das ~) (the) Valais.

Walliser[1] (ˇˌ) **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ Valaisan, inhabitant of Valais. — **II** *a. inv.* (auch **wallisisch**[1] ⓐb.) Valaisan, of Valais.

Walliser[2] (ˇˌ) [Wales] **I** *m* ㊵a., ~in *f* ㊾ Welshman, *f* Welsh woman; inhabitant of Wales; Cymbrian, Cambro-Briton; F *co.* Taffy. — **II** *a. inv.* (auch **wallisisch**[2] ⓐb.) Welsh, of Wales; Cymbrian; ⊖ *metall.* ~ Kupferarbeit Welsh (process of) copper-smelting.

Wallone (ˇˌ) [roman., zu wälsch] *m* ㉒, ↖ **Wallon** (ˇˌ) *m* ㊾, **Wallonin** *f* ㊾ (e-m fr. redenden Volksstamme in Belgien Angehörige[r]) Walloon; **Wallon-schmiede** ⊖ *f metall.* Walloon (finery- or fining-)process.

wallonisch (ˇˌ) *a.* ⓐb. Walloon; die ~e Sprache, das W~e, W~ *n inv.* (fr. Dialekt, bsd. in Belgien) Walloon, the Walloon dialect.

Wallung (ˇ) [wallen[2]] *f* ㊾ 1. boiling up; gelinde ~ simmer(ing); (Aufwallen, Aufbrausen) ebullition, effervescence (a. *fig.*). — 2. (wellenförmige Bewegung) undulation; das Meer ist in ~ the sea is agitated (rough, or running high). — 3. meist *fig.* (Aufregung) agitation, emotion, excitement; flush; (vorübergehende Gefühlsregung) flutter; flurry; ~ des Blutes excited (flushed, or heated) state of the blood (a. *path.*); ~en (Regungen) *pl.* des Herzens (tender) emotions (or agitations) of the heart; j. in ~ bringen to rouse (excite, or flutter) a p.; in ~ geraten to fly into a passion, F to boil over; P to get one's monkey up; in ~ sein: a) vom Blute: to be boiling, to be up; b) vom Pulse: to throb, to be high; c) von Personen: to be excited; (in Zorn sein) to be angry, to feel irritated; die ganze Republik war in ~ ... was in commotion, ... was stirred to its depths.

Walm (ˇ) [ahd. *walm*; zu walen, wallen[2], Welle] *m* ㊳ 1. *arch.* hip-side (or slope) of a roof. — 2. *agr.* (Heuhaufen) hay-stack. — 3. (Wasserwirbel) whirlpool.

Walm-... (ˇ-...) in Zssgn, meist ⊖ *arch.*: ~bindersparren *m* hip-principal; ~dach *n* hipped roof, hip-roof, Dutch (or Italian) roof, cut-roof, gambril, gambrel-roof; mit e-m ~dache versehen hip-roofed; ~gewölbe *n* arris-vault; groined arch, (it.) volta a padiglione; ~seite *f* = Walm I; ~sparren *m* hip; angle- or jack-rafter; ~stein, ~ziegel *m* tile for (covering) hip-roofs.

walmen ⊖ (ˇ) *v/a.* ⓐa. *arch.* ein Dach ~ to slope a roof.

Walnuß (ˇˌ) *f* ㊽ s. Wal-...[2]

Walperl österr. (ˇ) *npr.n.* ㊾ Kosef. von Walpurgis; *fig.* (Einfaltspinsel) silly person, simpleton, F duffer.

Walpurgis (ˇˌ) [ahd. *Waltburg*] *npr.f. inv.* (bsd. Äbtissin zu Hildesheim im 8. *sæ.*) Walpurgis, Walpurge; ~kraut ♀ *n* = Mondraute; ~nacht *f* (vom 30. April zum 1. Mai mit e-m Hexensabbat auf dem Blocksberge) Walpurgis (or Walpurge's) night, St. Walpurgis, weitS. Witches' Sabbath.

Walrat (ˇ-) [mndd. *rôt, rût* Unschlitt, Talg, = hochd. Ruß] *m* (*n*) ㊽ ♂ spermaceti, cetaceum; ~fett *n chm.* = Cetin; ~kerze *f*, ~licht ℞ *n* spermaceti (or sperm) candle; ~öl ℞ *n* sperm(aceti)-oil; ~walfisch *m zo.* = Kaschelot.

Walroß (ˇ) [vgl. dän. *hvalros*] *n* ㊽ *zo.* walrus, auch sea-ox, *f* sea-cow; sea-horse (*Tri'chechus rosma'rus*); zu den Walrossen gehörig ♂ rosmarine; **walroß-artig** *a.* ♂ trichechine; rosmaroid.

wälisch (ˇ) ꝛc. s. welsch ꝛc.

walten (ˇ) [ahd. *waltan, wielt*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓐb.: a) *abs.* (herrschen) to rule, to govern, to sway; to hold the reins of government; (thätig sein) to act, to be active; (vorhanden sein) to prevail, to obtain, to exist; s. schalten I; der Vater waltet im Hause ... rules (or manages) the house; die Kräfte, die im Salze ~ ... which are present in salt, ... (which are) to be found (or met with) in salt; die ~de Vorsehung ruling Providence; Gnade ~ lassen to act with clemency, to show mercy; Gott ~ l. to (put one's) trust in God or in Providence; b) mit abhängiger *prp.*: für et. ~ (sorgen) to look after s.th., to watch over s.th.; ich lasse Gott für das übrige ~ I leave the rest to (or in the hands of) God; über et. (*dat.*

und *acc.*) ~ to superintend s.th.; Gott läßt seine Gnade ~ über die, so ... God bestows his mercy upon those who ..., God grants his mercy unto such as ...; e-e Feierlagsruhe waltet über dem Orte (*G.*) etwa a Sunday calm pervades the spot, a holiday repose has settled down on the place; das Gastrecht walte von dir zu uns (oder zwischen uns) (*G.*) may the bond of hospitality unite us (or you and ourselves); c) mit abhängigem Kasus, meist *gen.*, bisw. *acc.* oder *dat.*: walte deines Amtes attend to your duties; wohl waltest du mein, wie ein Vater des Sohnes you take care of me as a father would of his son; fermelhaft: des (oder das) walte Gott! God (or Heaven) grant it! — **II** W~ *n* ♋c. rule, government, sway, management; das göttliche W~, Gottes W~, etwa the ways *pl.* of God, the dispensation of Providence.

Walter[1] (ˇ⌣) [walten] *m* ♋a. one who rules or governs; Gott, der mächtige ~ ... the mighty Ruler (of the universe).

Walter[2] (ˇ⌣) [ahd. *Waltheri*] *npr. m.* ♋a. (auch Bn.) Walter, Koseform: Wat.

Walterchen (ˇ⌣⌣) *n* ♋b. (*dim.* von Walter[2]) little Walter, auch Watty, Wally.

Waltharius (⌣ˇ⌣⌣) *npr. m. inv.* (hld. Name e-s Helden e-r deutschen Sage) = Walter[2].

Walther (ˇ⌣) *npr. m.* ♋a. = Walter[2].

Waltrappe (ˇ⌣⌣) [= Waldrappe] *f* ♋ = Schabrade.

Walz-... ⚙ (ˇ...) [Walze, walzen] in Zssgn: **~blech** *n metall.* rolled metal or iron-plate, (strong) sheet-iron; **~blei** *n metall.* rolled lead, sheet-lead; **~bruder** P [walzen[1] 2] *m* = Kunde[1] 4; **~eisen** *n*: a) *mach.* (Achse, Bolzen einer Walze) pin of a roller; b) *metall.* (gewalztes Eisen) rolled (or malleable) iron; c) *typ.* shank of the spindle; **~gerüst** *n* = Walzen-gerüst; **~gut** *n metall.* raw material for rolling-mills; **~holz** *n* Glasmacherei etc.: roller, rolling-pin; **~hütte** *f* = ~werk; **~kalander** *m* Weberei etc.: calender; **~korb** ⚔ *m* ehm. *frt.* sap-roller or -faggot; **~maschine** *f* rolling-machine; Uhrmacherei etc.: finishing-engine; Lederfabr.: leather-rolling machine; **~mühle** *f*: a) = ~werk; b) (Pulvermühle) powder-mill; **~petschaft** *n* swivel-seal; **~prozeß** *m metall.* process of rolling, lamination; **~rad** *n mech.* castor; **~stahl** *m metall.* rolled steel; **~werk** *n metall.* rolling- or flattening-mill, (laminating-)rollers *pl.*, rolling-train, cylinders *pl.* for rolling metal, zur Herstellung von Roheisen: ball-train; Müllerei: cylinder-mill; Papierfabr.: ~W. zum Satinieren pressing-rollers *pl.*; ⚒ für die Erzbereitung crushing-mill; **~werk mit drei** über-ea. liegenden Walzen three-high mill or train; **~zinn** *n metall.* laminated tin.

Wälz-... (ˇ...) [wälzen] in Zssgn: **~feile** ⚙ *f* Uhrm.: round-off file; **~korb** *m* ehm. ⚔ = Walzkorb; **~maschine** ⚙ *f* Uhrm. = Walz-maschine.

walzbar ⚙ (ˇ-) [walzen] *a.* ♋b. rollable.

wälzbar (ˇ-) *a.* ♋b. fit for rolling, (leicht dahinrollend) voluble.

Walze (ˇ⌣) [ahd. *walza* Herumwälzen im Geiste, Erwägung, Schlinge] *f* ♋ 1. cylinder (auch *math.*, ♀ &c.); ~ zum Ebenen des Bodens roller, steinerne: stone roller, von Dampf getriebene: steam-roller. — 2. ⚙ roll, roller, drum (sämtlich im Maschinenwesen etc. gbr.); *agr.* ~ zum Zerkleinern der Erdklumpen clod-crusher or -breaker; mit der ~ über ein gepflügtes Feld hinfahren to roll a ploughed field; Glasfabr.: muff, muffet; (Glascylinder, aus dem das Glas gemacht wird) cylinder; *mech.* oscillierende ~n *pl.* revolving rollers; *metall.* hin und her gehende ~n *pl.* reversing-rolls; in Sand gegossene ~ sand-roll; kalibrierte ~ grooved roll(er); eine ~ kalibrieren to cut the grooves in a roll; ~n *pl.* für gefrischtes Stangeneisen mill-rolls; kannelierte ~ fluted roller or cylinder; Papierfabr.: beating-roller, zum Zerrühren: stuff-roller; Pulverfabrikation: cylinder; *tel.* reel, drum; *typ.* ink-roller; Farbe mit der ~ auftragen to roll; Walzwerk: ~n *pl.* laminating-rollers; hart gegossene ~ case-hardened roller; Weberei: ~ einer Spinnmaschine spinning-roller; Zeugdruck: kupferne ~ zum Aufdrucken des Dedmusters cover-roller; gravierte ~ engraved roller; ♪~ in e-r Drehorgel: barrel; in Spieldosen: music-cylinder, chime-barrel; ⚔ ~ am Revolver cylinder. — 3. *for.* round log. — 4. *zo.* (Art Muschel) ♁ oliva. — 5. [vgl. walzen[1] 2] P auf die ~ (Wanderschaft) gehen to (go on the) tramp, to tramp it.

walzen[1] (ˇ⌣) [ahd. *walzan*, *wielz* sich wälzen oder drehen, überlegen] **I** *v/n.* (h.) ♋c. 1. bisw. auch *v/a.* und *v/refl.* to waltz, to dance a waltz; einen Rundtanz ~ to dance a round dance, weitS. to whirl (or spin) round; W~de(r) *s.* waltzer. — 2. F = wandern. — **II** † *v/a.*, *v/refl.* und *v/n.* = wälzen; noch gbr. jur. die Gerichte *pl.* (wo das Richteramt reihum geht) courts with alternating judges or without fixed venue; die Güter *pl.* estates to be portioned out.

walzen[2] ⚙ (ˇ⌣) [Walze] ♋c. **I** *v/a.* 1. (mit einer Walze bearbeiten) to roll, to flatten out (with a roller); Papier, Tafelblei etc. ~ to mill; *agr.* den gepflügten Boden ~ to roll, to pass the roller over; Bäckerei: den Teig ~ to roll the dough; *metall.* die Metallmasse ~ to pass ... between rollers, to roll, to laminate; Eisen ~ to draw iron into bars, to draw out iron; die Luppen ~ to rough down the balls or the bloom; zu Blech ~ to roll ... into sheets or into plate; gewalztes Eisen = Walz-eisen *n.* — 2. auch: **wälzen** (walzenförmig ründen) to round off, to finish off. — **II** W~ *n* ♋c. rolling; Maschine zum W~ und Dichten des Sohlleders sole-leather rolling-machine.

wälzen (ˇ⌣) [ahd. *walzjan*, *walzen*, *welzen*] **I** *v/a.*, *v/refl.*, ↖ *v/n.* (= *v/refl.*) ♋c. 1. to roll (over), to turn about, to trundle; schwere Bücher ~ to thumb; einen Stein (vorwärts) ~ to roll ... (along). — 2. mit *prp.* (oft *fig.*): sich auf dem Boden ~ to lie sprawling; sich auf dem Grase herum ~ to roll over on ...; die Schuld auf j. ~ to lay the fault at a p.'s door, to lay (or put) the blame upon a p.'s shoulders; die Verantwortlichkeit für et. auf e-n andern ~ to throw (or cast) the blame for s.th. upon somebody else; den Krieg in die österreichischen Lande ~ to carry the war into ...; sich schlaflos im Bette ~ to turn (o.s.) restlessly over and over, to toss from side to side; sich in seinem Blute ~ bathed in blood, weltering in gore (or in one's blood), in a pool of blood; sich im Kote ~ to wallow (or welter) in the mire or in the mud; et. im Sinne u. Herzen od. im Busen od. im Gemüte (umher) ~ (hin u. her bedenken) to turn s.th. over in one's mind; sich um e-e Achse (e-n Mittelpunkt) ~ to revolve about an axis (round a centre), to rotate; eine Last von der Seele ~ to ease one's mind; et. von sich ~ to unburden o.s. of s.th., to clear o.s. of s.th.; eine Schuld von sich ~ to exculpate o.s., to clear o.s. of a charge; er wälzt sich (er möchte oder will sich ~) vor Lachen he is splitting with laughter, he cracks his sides with laughing. — 3. ⚙ = walzen[2] 2. — **II** W~ *n* ♋c. rolling; (Achsendrehung) rotation, bisw. volutation; das ist zum W~ it's too droll; it will be the death of me; it's enough to make a cat (or a donkey) laugh; vor Ärger: that's most annoying.

Walzen-..., **walzen-...** (ˇ⌣-) [Walze] in Zssgn, mst ⚙: **~abstand** *m* Spinnerei: ratch (or reach) in a spinning-machine; **~apparat** *m* Färberei: gallopers *pl.*, rolling-frame; **~bank** *f* Glasmach.: standard; **~brett** *n* bed of cylinders; **~bock** *m ent.* ♁ saperda; **~bürste** *f* revolving (or rotary) brush; **~drehbank** *f* roll-lathe, lathe for making rollers; **~druck** *m* Zeugdruck: cylinder- or rolling-printing; **~druckmaschine** *f* Kattundruck: cylinder-printing machine, cylinder-press; **~egreniermaschine** *f* zur Absonderung der Baumwolle von den Samenkörnern roller-gin; **~fliege** *f ent.* ♁ ocyptera; **~form** *f* cylindrical form, cylindricity; **~förmig** *a.* cylinder-shaped, cylindrical, cylindriform, ♁ terete; fast ~f. subcylindrical, ♁ cylindraceous; **~früchtig** ♀ *a.* with cylindrical fruits; **~gerüst** *n* Walzwerk: housing-frame(s *pl.*); **~gestell** *n typ.* iron frame of the roller, carriage; Färb.: = ~apparat; **~gießform** *f typ.* roller-mould; **~glas** *n* Glasm.: (gestrecktes Tafelglas) cylindrical glass, (Germau) plate-glass or sheet-glass, (broad or spread) window-glass; **~heber** *m typ.* roller-lift; **~hobelmaschine** *f* cylinder planing-machine; **~hornfliege** *f ent.* ♁ scenopinus; **~käfer** *m ent.* cylindrical beetle; **~kaliber** *n* groove (or fluting) of rollers; calibre; **~karre** *f* roller-barrow; **~kessel** *m* Dampfm.: cylindrical boiler; **~körnmaschine** *f*: a) Pulverfabr.: Congreveſche ~l. Congreve's granulating-machine; b) = ~egreniermaschine; **~kraut** ♀ *n* = Flügel-erbse; **~kuppe** *f* (cylinderförmige Bergspitze) cylindrical peak or mountain-top; **~lager** *n*: a) *typ.* gabelartiges ~lager roller-forks *pl.*; b) Walzwerk: brasses *pl.* of the rollers, roller-bearings *pl.*; **~leibig** *a. zo.* with cylindrical body, of cylindrical shape; **~mange(l)** *f* = Walz-kalander; **~maschine** *f* für Kautschuk etc. rolling-machine, zum Erzzerkleinern: chat-roller(s *pl.*); **~masse** *f typ.* (roller-)composition; **~mühle** *f* roller-(flour-)mill; **~presse** *f metall.* roll(er)- or rolling-press, e-r Wollspinnerei: squeezers *pl.*, a. = Kalander; **~rad** *n mach.* cylindrical wheel; **~raupen** *f/pl. ent.* caterpillars of zygænids; **~rolle** *f* rolling-cylinder; **~säge** *f* cutting-cylinder; **~säulen** *f/pl. metall.* e-s Pilarenwalzwerks columns of a pillar rolling-mill; **~scheide** *f zo.* ♁ thaliacean, vgl. Salpe; **~scheit** *n for.* round log; **~schleppe** *f* ⚔ *frt.* roller-sledge; **~schnalle** *f* Sattlerei: roller-buckle; **~schnecke** *f zo.* cylinder-snail (*Cylindrella*); **~schnecken-artig** *a.* ♁ volutoid; **~schneckenversteinerung** *f geol.* ♁ volutite; **~schröter** *m ent.* ♁ saperda; **~spiegel** *m* cylindrical mirror; **~spindel** *f* roller-spindle; **~spinne** *f zo.* ♁ solifuge; **~spirale** ♀ *f* = Schraubenbatterie; **~springschwanz** *m zo.* ♁ podura, podurid; **~ständer** *m* eines Walzwerkes housing-bearers, -pillars, or -posts *pl.*; **~stange** *f typ.* roller-stock; **~stein** *m geol.* wheel-stone, ♁ entrochus; **~stempel** *m* roller-die; **~stock** *m* eines Stabeisen-Schneidewerks zum Eisenplätten tool for flattening iron, flattening-stick; **~strecke** *f metall.* roll(ing)-train; **~tierchen** *n zo.* kind of polygastric infusorian (*Enchelys pupa*); **~tute** *f zo.* = Kegelschnecke; **~vorschub** *m* rollers *pl.* of a saw-frame; **~walke** *f* Tuchmacherei: roll-battery; **~waschmaschine** *f* cylinder washing-machine. — Vgl. auch Walz-...

Walzer (ˇ⌣) [walzen[1]] *m* ♋a. 1. (Tanz und Musik) waltz; ~ tanzen to (dance a) waltz. — 2. ~ (in *f* ♋) ↖ waltzer.

Wälzer (ˇ⌣) [wälzen] *m* ♋a. 1. (i. der wälzt) roller. — 2. F *co.* (dickleibiges Buch) stout (squab, or heavy) volume, unwieldy book. — 3. *zo.* a species of wood-louse (*Coro'phium*).

walzig (ˇ⌣) [Walze] *a.* ♋b. = walzenförmig.

wamen ⚓ (ᵔ) [ndld.] *v/n.* (h.) ℌ a. der Strom wamet the current is getting turbid or is turning muddy.

Wamme (ᵔ) [ahd. *wamba*. mhd. *wambe, wamme* Bauch, Wanst] *f* ☒ 1. ⊙ Kürschnerei: belly part of a skin. — 2. F (Wanst) paunch, belly. — 3. Schlächt.: belly part of the (meat of a) carcass. — 4. (herabhangende Haut am Halse des Rindviehs) dewlap; mit ~ behaftet dewlapped, dewlapt. — 5. *hunt.*, &c. (Flanke, Tünnung) side (of the body), flank.

Wammerl österr. (ᵔ) [*dim.* v. Wamme] *n* ⊕a. = Kölber-gelröse.

Wampe (ᵔ) *f* ☒ = Wamme 1.

Wampel (ᵔ) *n* ⊕a. = Wamme 3.

Wampi-baum ♀ (ᵔ-ᵔ) *m* ☒ Ost-Asien: wampee (*Clausena Wampi*).

wampig (ᵔ) *a.* ℌb. inflated, puffed (out); ~es Gesicht (Heine) bloated face.

Wampum (ᵔ) [indian.] *m* ☒ wampum (f. M. I), wampumpeag; ~schrift *f* inscription (or writing) on wampum(s); ~-stickerei *f* wampum-work.

Wams (ᵔ) [mhd. *wambe(i)s*, aus altfr. *wambais* u. dies aus Wamme] *n* (a. *m*) ☒ (man's) jacket, ehm. doublet, (Weste) waistcoat, (Unterjacke) (flannel or wool) vest; ehm. mit ärmellosen ~ unter dem Rocke jerkin; ~ von Büffel-leder buff jerkin; ehm. gefüttertes unter der Rüstung getragenes ~ floternel, truss; F *fig.* j-m das ~ ausklopfen = wamsen 2.

Wams-... (ᵔ-...) in Zssetzungen: **~macher, ~schneider** *m* maker of (men's) jackets, ehm. doublet- or jerkin-maker; **~schneiderei** *f* making of (men's) jackets.

Wämschen (ᵔ) *n* ⊕b. (*dim.* v. Wams) small (or short) jacket.

wamsen (ᵔ) *r/a.* ☒c. 1. to dress in a jacket. — 2. F to give a p. a good leathering or tanning. [*m* ⊕a. = Fleischer.]

Wämstler *provc.* (ᵔ) [Wamme, Wanst] *m* = Wamser.

Wan-...[1] (ᵘ-...) [= wohn[2]] in Zssgn: **~holz** ⊖ *n carp.* rough-edged (or back-sided) timber; **~zeit** [vgl. Gezeiten] ⚓ *f* tide and half-tide; high and low tide or water.

Wan-...[2] (ᵘ-...) in Zssgn, *geogr.* **~see** *m* (in Klein-Asien, a. See von Wan) Lake (of) Van.

Wand[1] (ᵔ) [ahd. *want*] *f* ☒ 1. ~ eines bewohnten Raumes wall of a room, &c.; gitterartig durch' rochene ~ in Kirchen screen; hölzerne (Scheide-)~ wooden partition; spanische ~ folding-screen; on die ~ drängen to thrust to (or against) the wall (auch *fig.*); in die ~ eingelassenes Denkmal mural monument; in meinen vier Wänden in my own house; zwischen den kahlen Wänden between four walls, in an unfurnished room; man sieht nichts als die leeren Wände there is nothing but the bare walls; *fig.* u. *prvbs*: aussehen wie eine neugekalkte ~ to look like a ghost or corpse, to be as white as a sheet; j. an die ~ drücken (fort bedrängen) to press (or push) a p. hard; an die ~ gedrückt w., oft to go to the wall, F to be in a tight place; s. einrennen 2; Wände haben Ohren walls have ears. auch fields have eyes and hedges ears; siehe Horcher, malen 3 am Ende, und Narren-hand; leeren Wänden predigen, den Wänden vorerzählen to preach to deaf ears (to empty benches or to the winds); mit dem Kopfe durch (od. gegen) die ~ rennen to run one's head against the wall; a. to swim against the stream; mit dem Kopfe durch die ~ wollen to run full tilt (or butt) against all who bar the way, to want impossibilities; sich mit dem Rücken an die ~ setzen to keep firm, to sit tight(ly), to show a firm front; Wände hoch vor Freude springen to jump sky-high with joy. — 2. mst ⊖ (Seitenfläche eines Gefäßes &c.) side of a vessel, &c.; ~ eines Kamins back of a chimney; ~ e-r Kutsche panel of a coach; *metall.*, Spiegelfabr. &c.: Wände *pl.* eines Schmelzofens sides (or walling *sg.*) of a furnace; *typ.* Wände *pl.* einer Presse cheeks of a press; Wasserbau: hintere ~ eines Dammes ebb-side. — 3. *anat.*, &c. ~ des Magens &c. coat (or lining) of the stomach, &c.; *anat., ent.*, &c. ♂ paries; on der ~ befindlich, zur ~ gehörig ♂ parietal; *ret.* hohle ~ des Hufes (Hufschwinden) wasting of the hoof. — 4. a) Felsen-~ rocky wall; ⚒ die mit dem Streichen parallele ~ eines Kohlenflözes the face of a coal-seam; ~ eines Schachtes side of a shaft; b) ⚒ Wände *pl.* (grobe Erzstücke) ore *sg.* in lumps, knockings. — 5. *hunt.*, &c.: a) (set of) hunting-toils and hunting-nets; Fischerei: (Netz-)~ pane of a net; b) (piece of the) ribs of venison, side of a deer, &c.

Wand[2] ⚓ (ᵔ) *f* ⊕ = Want.

Wand[3] (ᵔ) [mndd. *want n*; vgl. Gewand, Leinwand] *n* ☒ 1. †: a) = Gewand; b) = Laken. — 2. nach *provc.* (Tuch) cloth (vgl. Beider-, Lein-wand).

wand[4] (ᵔ) *impf. ind.* von winden.

Wand-..., wand-... (ᵔ-...) [Wand[1]] in Zssgn: **~anstrich** *m* painting of a wall; weißer ~a. lime-wash(ing); **~atlas** *m* Schule: (set of) wall-maps; **~ballen** ⊙ *m* Bauwesen: wall-timber; **~bank** *f* bench fastened to a (or placed against the) wall; **~behang** *m* covering of (or for) the wall(s); ~b. von Tapeten tapestry, wall-paper, (paper-) hangings *pl.*; **~bein** *n anat.* ♂ parietal bone; **~bekleidung** *f* = ~behang; hölzerne ~b. woodwork, (Täfelwerk) wainscotig; ♀ ~b. e-r Zelle ♂ epistrophe; **~besen** *m* hair broom with a long handle; **~bewurf** *m* = Putz[1] 2; **~blech** ⊖ *n* e-r Feldschmiede iron back of the hearth; **~bohrer** ⊖ *m* wall-drill; **~brett** *n* shelf attached to the wall; **~brettchen** *n* für Nippsachen bracket for knickknacks; **~bude** [Wand[3]] ↖ *f* stall; **~dach** ⊖ *n* Bauwesen: bay of masonry; **~feld** *n* panel of a wall; **~fest** *a.* fixed to the wall; **~flechte** ♀ *f* stone-lichen (*Parmelia*); **~gemälde** *n* mural painting, fresco; **~gestell** *n* stand (or shelf) fastened to the wall, bisw. console; **~getäfel** *n* wainscoting; **~haken** *m* wall-hook, peg for hanging up clothes, &c.; **~haut** ♀ *f* (innere Haut der Fruchtbülle) ♂ endocarp; **~hobel** ⊖ *m* side-rabbet plane; **~kalender** *m* sheet-almanac, (Abreißkalender) block-almanac; **~karte** *f* für Schulen &c. wall-map; **~kegle** ⊖ *f arch.* Dachdeckerei: flashing; **~kran** ⊖ *m* bfd. 🚃 wall- or abutment-crane; **~kraut** ♀ *n* = Glaskraut a; **~laffete** ⚔ *f artill.* bracket-carriage; **~laus** *f zo.* = Wanze; **~leiste** *f arch.* wash-board, (skirting-)board; **~leuchter** *m* (lamp- or gas-)bracket (ehm. candlestick) fastened to the wall, seltener: sconce; **~malerei** *f* mural- or fresco-painting, wall-paintiug; **~nachbar** *m* neighbour living in the adjoining room, fellow-lodger; **~naht** ♀ *f* ♂ parietal suture; **~netz** *n* Fischerei: gill- or meshing-net; **~obst** *n hort.* wall-fruit; **~pfeiler** *m arch.* pilaster on (or pillar let into) a wall, ehm. responder; mit ~pfeilern versehen pilastered; vorgelegter ~pf. projected pier; **~piano** ♪ *n* upright (cottage-)piano; **~platte** ⊖ *f* Schmiede: boss, iron back, vgl. ~blech; **~pult** *n* (*m*) wall-desk; **~putz** *m* = Putz[1] 2; glatter ~p. floating and set; **~rahmen** [Wand[3]] ⊖ *m*: a) Tuchmacherei: = Trocken-rahmen; b) *carp.* = Blatt-stück; **~riegel** ⊖ *m carp.* bar, genauer: cross-bar in bay-work; **~rippe** ⊖ *f arch., carp.* rib on the wall; **~rute** ⚒ *f* stringing(-plank), studdle; **~ruten** *pl.* am Förderkorb cage-guides, guide-ropes, slides; **~säule** ⊖ *f*: a) *arch.* wall-pillar, embedded column; b) *carp.* standard, stud, upright, post; **~schirm** *m* folding-screen; **~schläger** ⚒ *m* miner who breaks (or picks) the rock; **~schmied** *m ent.* = Totenuhr a; **~schrank** *m* cupboard (in a wall), closet; in einen ~sch. einschließen bisw. to closet; **~schüsselflechte** ♀ *f* wall-moss (*Parmelia parietaria*); **~spaltig** ♀ *a.* ♂ septicidal, septicide; **~spiegel** *m* mirror hung on a wall, (in die Wand eingelassener Spiegel) pier-glass; **~ständig** ♀ *a.* von Samenträgern: ♂ parietal; **~stärke** ⊙ *f* von Gußwaren &c.: thickness (of the metal); **~steine** ⊙ *m/pl.* Straßenbau: curb-stones, curb *sg.*, bordering *sg.*; **~stiel** *m arch.* stud, vgl. ~säule b; **~tafel** *f* in Schulen: black board; **~teilig** ♀ *a.* = ~spaltig, ~teilige Fruchtspaltung ♂ septicidal dehiscence; **~teller** *m* etwa wall-plate, decorative plate; **~teppich** *m* tapestry, hangings *pl.*, tapestry-carpet; **~uhr** *f* (hall- or kitchen-)clock (to be hung on the wall); **~verkleidung** *f* = ~behang; **~verputz** ⊙ *m* Bauwesen: floated work; **~-vertiefung** *f arch.* niche.

Wandel (ᵘ) [ahd. *wantal*] *m* ☒c. I. a) geh. Spr. walk(ing), going (= Gang 1 a); b) *hunt.* † ↖ = Wechsel 6 a. — 2. (sittliches Verhalten) (moral) conduct, behaviour, mode (or course) of life, habits *pl.*; sein ~ ist untadelhaft he leads an irreproachable (or unblemished) life. — 3. = Verkehr 1 bis 3; Handel und ~ s. Handel 4 gegen Ende. — 4. (Änderung, Wechsel) change, alteration; ~ in et. schaffen to bring about a change in s.th.; es ist ein großer ~ vorgegangen a (great) change has taken place, stärker: there has been a (great) transformation; ohne Wank und ~ unchangeable, immutable. — 5. fast † (a. *n*): a) = Rück-gang; b) = Gebrechen, Fehler; ohne ~ without a blemish, faultless, blameless.

Wandel-...[1] (ᵘ-...) [wandeln] in Zssgn: **~altar** *m Cath. eccl.* pentaptych; **~bahn** *f* covered walk or promenade; **~bilder** *n/pl.* dissolving views; **~blume** ♀ *f* = Aschkraut; **~dekoration** *f thea.* shiftiog scenery; **~fuß** *m zo.* = Schreit-fuß; **~gang** *m arch.*: a) gallery; b) im Theater &c.: promenade, im Parlament &c.: lobby; vgl. ~bahn; **~glück** *n* fickle(ness of) fortune; **~klee** ♀ *m* moving-plant, semaphore-plant, telegraph-plant, wind-plant (*Desmodium gyrans*), **~kraut** ♀ *n* = Behen-nußbaum; **~stern** *m ast.* planet, eigentlich: wandering star; **~turm** ⚔ *m* ehm. movable tower; **~wand** *f thea.* shift-scene, flat; **~wort** ↖ *n gr.* verb.

Wandel-..., w~-...[2] (ᵘ-...) [Wandel] in Zssgn: **~los** *a.* = unwandelbar; **~losigkeit** *f* = Unwandelbarkeit; **~monat** ↖ *m* = April; **~mut** *m* = Wankel-mut.

wandelbar (ᵘ-) [Wandel] *a.* ℌb. 1. = veränderlich. — 2. (gangbar) practicable, passable. — 3. † (gebrechlich) frail, fragile, in bad (or in weak) condition, (vergänglich) perishable, transient, (hinfällig) tumble-down, out of repair.

Wandelbarkeit (ᵘ--) *f* ⊕ = Veränderlichkeit; -en *pl.*, auch vicissitudes.

wandelhaft (ᵘ-) [Wandel] *a.* ℌb. 1. = veränderlich. — 2. = wandelbar 3. — 3. † = straf-fällig.

wandeln[1] (ᵘ) [ahd. *wantalôn*; zu wenden] I *v/n.* (h. u. sn), *v/a.* u. *v/refl.* ☒d. 1. meist geh. Spr. to wander, to travel (on foot); to walk (leisurely), (spazieren) to take a walk or a stroll; er ist dieses Weges gewandelt he went this way, he followed this route; *fig.* den Weg der Gerechtigkeit &c.

~ to walk in the way of righteousness, &c.; den geraden Weg ~ to walk straight, to pursue a straightforward course, F to go straight; die Wege Gottes ~ to walk in the paths of God, to live a godly life; auf dem Wege des Ruhmes ~ to follow the road to glory; von Sachen: auf Erden ~ to walk this earth; *bibl.* im Gesetze ~ to keep within the law; metaph.: im Glauben ~ to walk in the faith; *rel.* vor dem Herrn ~ to walk before the Lord; *fig.* es wandelt niemand ungestraft unter Palmen (*G. Forster*), eine nobody goes unscathed through life, geneuer: nobody walks under palm-trees with impunity; es *v. refl.* hier wandelt es sich ganz nett, it is pleasant walking here. — 2. handeln und ~ to carry on trade and traffic, to do business. — **II** ~d walking, perambulating; itinerant, erratic; ~des Gerippe walking skeleton; *ent.* ~des Blatt = s. Blatt 2. — **III** W~ *n* ⊕ c. walking, promenade; im Handeln und W~, in trade, in business.

wandeln[2] (ˊ⌣) [= wandeln[1]] **I** *v. a.* u. *refl.* ⊕ d. 1. geh. Spr.: = (sich) verwandeln; das Glück wandelt den Sinn good fortune changes (or transforms) the mind; *rel. eccl.* beider Weise *abs.* ~ to effect the transubstantiation into the flesh and blood of the Lord. — 2. (sich †: a) (et. für et. ~ (umstürzen) to exchange a th. for s.th. else; b) (Geld, Buße für etwas geben) to pay (a) compensation (or a fine) for s.th.; c) j. ~ to punish a p. — **II** W~ *n* ⊕ c. u. **Wandelung** *f* ⊕ change, transformation; vgl. a. Wandlung.

Wander- (ˊ⌣-) [wandern] in Zssgn: **~ameise** *f ent.* Spr.: driver- or visiting-ant; **~biene** *f ent.* = Scout-bee; **~block** *m geol.* erratic block; **~buch** *n*: a) für Handwerksburschen: travelling journeyman's (road-)book or papers *pl.*; b) † = Reisebeschreibung; **~bügel** ⚓ *m* des Rüders jib-traveller; **~bühne** *f thea.* stage of (or for) strolling players or a touring company; **~bursch(e)** *m* travelling (or itinerant) journeyman; **~drossel** *f orn.* migratory thrush, redbreast (*Turdus migratorius*); **~eifer** *f orn.* wandering pie (*Dendrocitta rufa*); **~fahrt** *f* pilgrimage; **~falk(e)** *m orn.* blue-, game- or passenger-hawk; peregrine (falcon) (*Falco peregrinus*); **~flug** *m* migration; **~fuß** *m zo.* walking-foot, **~füße** *n.* ambulatory feet; **~geiß(el)** *m* = **~bursch(e)**; **~gewerbe** *n* einem itinerant trade or craft; **~gimpel** *m orn.* a kind of bullfinch (*Pyrrhula peregrina*); **~hai** *m ichth.* basking-shark (*Selache maxima*); **~herde** *f* wandering herd, migratory flock; **~heuschrecke** *f ent.* migratory locust (*Pachytylus migratorius*); **~jahre** *n pl.* (journeyman's) years of travel(ling); Wilhelm Meisters **~j.** (Roman v. Goethe) Wilhelm Meister's Years of Travel; **~klee** ⚘ *m* telegraph- or moving-plant (*Desmodium gyrans*); **~krabben** *f pl. zo.* ♋ grapsidæ; **~lager** 🐻 *n* itinerant vendor's stock; **~leben** *n* migratory life, vagrant (roving, or vagabond) life; **~leber** *f path.* floating liver; **~lehrer** *m* itinerant teacher, touring lecturer; **~lust** *f* desire to travel or to see the world; **~mut** *f* roving passion, fondness (or passion) for travelling; **~lustig** *a.* fond of travelling, addicted to roving; **~milz** *f path.* floating spleen; **~niere** *f path.* movable (or floating) kidney; **~prediger** *m* itinerant preacher; *b.s.* ranter; **~ratte** *f zo.* brown rat, sewer-rat, surmulot (*Mus decumanus*); **~raupe** *f ent.* processionary caterpillar; **~rose** *f path.* wandering erysipelas; **~schrecke** *f ent.* siehe **~heuschrecke**; **~sparren** ⚓ *f pl.* fife-rails, rough-tree rails; **~spinne** *f zo.* wandering spider, wanderer; **~stab** *m* walking-staff; den **~stab** ergreifen, zum **~stab** greifen to set out on one's travels, to go on a long journey, to leave home; **~stein** *m* = **~bild**; **~taube** *f orn.* passenger-pigeon (*Ectopistes migratorius*); **~tier** *n pl.* migratory animals; **~trieb** *m* roving spirit; **~truppe** *f thea.* troupe of strolling or touring players, travelling (or touring) company; **~versammlung** *f* itinerant association; **~vögel** *m pl.* birds of passage; **~volk** wandering (or nomad, people) tribe; **~zeit** *f* time spent in travelling or touring, bgl. **~jahre**; *ichth.* = best running-time; **~zellen** *f pl. physiol.* wandering cells.

Wanderer (ˊ⌣-) *m* ⊕ a., **Wanderin** *f* ⊕ wanderer, pedestrian, traveller (on foot), foot-traveller, geh. Spr. a. wayfarer, (Touristen ↖ Vereinigungsmitglieder) tourist, excursionist, F tripper, (Pilger) pilgrim; **Wanderers-baum** ⚘ *m* = Reisenbaum.

Wanderingen ♫ (ˊ⌣⌣-) [niederd., = Wanderungen] *f pl.* ⊕ gang-ways.

wandern (ˊ⌣) [mhd. *wandern*; zu wenden, wenden] **I** *v. n.* (in a. ↖ h.) ⊕ d. 1. to wander, to travel (on foot), to journey (across country), (zu Fuße gehen) to walk, to go, F to tramp (it), to trudge along, (= Ausflug machen) to make an excursion; v. Vögeln, a. v. Tieren: (übersiedeln) to migrate; er ist, hat viel gewandert, er ist ein viel gewanderter Mann he is a great traveller, he has seen a great deal of the world; wir sind die ganze Nacht gewandert we marched (or walked) all night; beruflich ~ to lead a roving (or a migratory) life. — 2. a. mit *prp.*: aus seiner Heimat ~ to leave (one's) home or one's native land, to emigrate; durch viele Länder ~ to traverse (or to pass through) many countries; in die Fremde ~ to go abroad; F ins Gefängnis ~ to go to jail or to prison; die abgeschiedenen Seelen sollen in Tiere ~ ... are said to pass into animals; mit j-m durchs Leben ~ to travel through life in a p.'s company; geh. Spr.: to tread the path of life hand in hand with a p.; b) mit Ergänzungsakk. *acc. obj. gen.*: das ist der Weg, den wir gewandert sind that's the road by which we journeyed or travelled; seinen Weg ~ to go (to proceed on, or to wend) one's way; c) mit Angabe der Richtung und v. a. mit *v. refl.*: sich (*dat.*) die Füße wund ~ to walk one's feet sore, to get sore feet through walking; sich müde ~ to get tired (out) with walking, to walk o.s. tired. — 2. mit sachlichem Subjekt: seine Ehre ist aus Leibhaus gewandert ... has gone to the pawn-shop, F so. — is up the spout, ... is at my uncle's; Butter, die in den Reisekorb ~ ... which are only fit for the butterman) to wrap up butter and cheese in; eine Geige, die in die Rumpelkammer ~ ... which are thrown (or pitched) into the lumber-room. — 3. *prov.*: es wandert sich gut, the place is haunted. — 4. *rein* Wörter: (von der Straße rücken) die Dünen ~ ... are moving or shifting. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* geh. wandering, travelling, (umherziehend) itinerant, roving, *geol., path.*, &c. erratic, Fl. zo. u. *phys.* migratory, (umherirrend) nomadic; without fixed abode; ~de Schauspieler *pl.* fahrende Leute; ~de Spielleute, ~de Musikanten *pl.* fahrende Musikanten, ~de Sänger *pl.* fahrende Sänger *pl.* fahrendes Volk, ~de Komödianten, ~de Komödianten *pl.* fahrende Komödianten, ~de Komödianten *pl.* fahrende Komödianten, ~de Komödianten *pl.* fahrende

⚕ zygomatic muscle; **~naht** *f anat.* ⚕ zygomatic suture; **~nerv** *m anat.* ⚕ zygomatic nerve; **~neubildung** *f surg.* ⚕ meloplasty; **~platte** ⊙ *f* am Wagen boundplate; **~rot:** a) *a.* ruddy; b) *n* ruddy colour; **~treppe** *f arch.* carriaged stairs *pl.*, stairs *pl.* with carriages.

...wangig (...ᵕ⌣) *a.* ㉔b. in Zssgn, zB. rot~ = rot-bäckig.

Wänglein (ᵕ-) [*dim.* von Wange] *n* ㊱b. *poet.* (dear) little cheek.

Wank ↖ (ᵕ) [ahd. *wanch*] *m* ㉛ (*pl.* ↖) 1. = Schwanken III; bild. gbr. in: ohne (oder sonder) ~ without wavering or (the least) hesitation, (as) firm as a rock. — 2. *prov.*: a) = Schritt; b) = Wink.

wankbar (ᵕ-) [Wank], **wankel** (ᵕ⌣) [ahd. *wanchol*], **wankelbar** (ᵕ⌣-) [mhd. *wankel m* Wank] *a.* ㉔b. unstable, (ohne Festigkeit) unsteady, shaky, (hin und her schwankend) vacillating, irresolute, undecided.

Wankel-..., wankel... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~herzig** ↖ *a.* = **~mütig**; **~laune** *f* fickle (or passing) humour, caprice; **~mut** *m* vacillation, inconstancy, fickleness; **~mütig** *a.* vacillating, inconstant, fickle, wavering, irresolute; ~mütiger Mensch waverer, F shilly-shallier; ~mütig sein to vacillate, to waver, not to know one's own mind; **~mütigkeit** *f* = ~mut, a. unsteadiness of character; **~rede** *f* wavering speech; **~sinn** *m*, **~sinnig** *a.* ↖ = ~mut, ~mütig.

wankeln (ᵕ⌣) [ahd. *wanchilen*] *v/n.* (h.) ㉑d. to totter, to reel, vgl. wanken I.

wanken (ᵕ⌣) [ahd. *wanchôn*, von Wank] **I** *v/n.* (h. u. is) ㉑d. = schwanken 1 u. 2; er wankt he totters; der Tisch wankt ... shakes; die Häuser haben gewankt (beim Erdbeben) ... rocked (to and fro), ... swayed (to and fro); er ist nach Hause gewankt he staggered home; *fig.* im Glauben ~ to become unsettled in one's faith; weder ~ noch weichen not to flinch or budge, to stand as firm as a rock; nicht ~d unfaltering, unswerving; ⚔ vor dem Feinde ~ to flinch (or to give way) before the enemy; den Feind ~ machen oder zum W~ bringen to shake (or shatter) the enemy's ranks. — **II** **~d** *p.pr.* u. *a.* ㉔b. = schwankend II. — **III** **W~** *n* ㉝c. = Schwanken III.

Wanker (ᵕ⌣) *m* ㊵a. 1. wavering person, waverer. — 2. *prov.* (Fehlschuß) miss, shot missing the mark.

wann (ᵕ) [ahd. *(h)wanne*] **I** *adv.* 1. ~? when?; ~ (bisw. ~ eh, ~ eher) wird er kommen? when (what time, or at what time) will he come?; seit ~ ist er hier? since when (or how long) has he been here?; ich weiß nicht, wie oder ~ (als *s.*: das Wie oder W~) I know nothing about it, eigentlich: I know neither how nor when. — 2. dann und ~ now and then, from time to time, occasionally, f. zuweilen. — **II** *cj.* 3. ~ Sie nach Frankfurt kommen when you come to Frankfort; niemand weiß, ~ er abreist ... when (at what hour, or how soon) he will leave; es sei, ~ es wolle, irgend ~ whenever (or whatever time) it may be, at any time. — 4. †: a) noch *prov.* = wenn, Bedingung ausdrückend; b) örtlich = wannen; c) = als nach *comp.* und Negation; d) for (= denn).

Wännchen (ᵕ⌣) [*dim.* v. Wanne] *n* ㊱b. small tub or coop.

Wanne (ᵕ⌣) [ahd. *wanna*; aus lt. *vannus*?] *f* ㊸ 1. *agr.* winnowing-van or -fan. — 2. (muldenförmiges Gefäß) tub, coop, zum Baden: bath, bathing-tub; *chm.* pneumatische ~ pneumatic trough, mit Quecksilber gefüllte: mercurial (or mercury-)trough; ⊙ Glasmacherei: viereckige ~ cistern, curvet. — 3. ↖ = Thal-mulde.

wannen[1] (ᵕ⌣) [ahd. *(h)wanan(a)*] *adv.* des Ortes, mst pleonastisch: von ~ (from) whence, from what place.

wannen[2] (ᵕ⌣) [Wanne] *v/a.* ⚒a. *agr.* das Korn ~ to winnow, to fan.

wannen[3] (ᵕ⌣) [= wannen[2]?] *v/n.* (h.) ⚒a. v. Vögeln: (in den Lüften) schweben) to hover, to float (in the air).

Wannen-...[1] (ᵕ⌣...) [Wanne] in Zssgn: **~bad** *n* (warm) bath in a tub, F tubbing; **~macher** *m* tub-maker, bath-maker.

Wannen-...[2] (ᵕ⌣...) [Wanne?, wannen[3]?] in Zssgn: **~nar** *m*, **~weher** *m*, **~weiher** [ahd. *wannoweho*] *m orn.* = Turm-falk(e).

Wanst (ᵕ) [ahd. *wanast*, mhd. *wanst*] *m* ㉛ *zo.* und F *co.* von Menschen: paunch, belly (= Pansen 1 u. 2); sich den ~ füllen od. vollstopfen to fill one's belly, P to cram one's guts; **~stecher** *m surg.* u. *vet.* trocar.

wanstig (ᵕ⌣) *a.* ㉔b. with a paunch, fat-bellied, P paunch- or pot-bellied.

Want[1] ⚓ (ᵕ) [niederd.; = mndd. *want* Netz?] *f* ㊾ (nordd. a. *n* ㊷b.) meist im *pl.* **~en** (Taue zum Festhalten von Masten und Stengen nach den Seiten hin) shrouds; rigging *sg.*; große ~en main shrouds; die ~en (aus)weben to rattle (down) the shrouds or the rigging; die ~en an- od. auf-legen to place the shrouds on the masthead; Tau zu ~en shroud-rope.

Want[2] ⚓ (ᵕ) [zu mlt. *wantus*, fr. *gant*, die aus dem Germ.] *f* ㊾: a) thick, felt-like woollen stuff for fishermen's winter-gloves; b) **~en** *pl.* (Faustbandschuhe) mufflers, mittens.

Want-... ⚓ (ᵕ...) [Want[1]] in Zssgn: **~haken** *m* line with fish-hooks; **~klampen** *f/pl.* shroud-cleats; **~klaten** *f/pl.* shroud-trucks; **~knoten** *m*: (einfacher, doppelter) ~ (single, double) shroud-knot; **~kreuz** *n* rigging-span; **~(en)neigung** *f* flatness of shrouds; **~schlag** *m* shroud-laid rope; **~stopper** *m* rigging-stopper, shroud-stopper, wap(p); **~stropp** *m* (*n*) (shroud-) selvagee; **~winkel** *n* shroud-tackle; **~tau** *n*, **~trosse** *f* shroud, swifter; Spann ~taue pair of shrouds; die ~taue aufsetzen to rig up the shrouds; die ~taue mit Tafeln versehen to tackle the shrouds.

Wanten-... (ᵕ⌣...) in Zssgn = Want-...

Wanze (ᵕ⌣) [mhd. *wanze*, verkürzt aus Wandlaus?] *f* ㊸, bisw. auch **Wanz** (ᵕ) *m* ㉟ *ent.* bug, bed-bug, house-bug (*Cimex lectula'rius*), F B flat, *sl.* Norfolk Howard; Familie der ~n ⚕ rhynchota; ~n und Flöhe, oft F *co.* flats and sharps; ~n fangen F *co.* to go bug-hunting or bugging.

Wanzen-..., wanzen... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* bug-like, ⚕ cimicoid; ~artiges Insekt ⚕ heteropter(an); **~beere** ♀ *f* = Aal-beerstrauch; **~biß** *m* bug-bite, bite of a bug; **~blume** ♀ *f* = ~gesicht; **~brut** *f* brood (or nest) of bugs; **~dill** ♀ *m* = Koriander; **~geruch** *m* smell of bugs; **~gesicht** ♀ *n* tickseed (sunflower) (*Coreo'psis trichospe'rma*); **~knabenkraut** ♀ *n* fetid orchis (*Orchis corio'phora*); **~kraut** ♀ *n* black snakeroot (*Cimici'fuga racemo'sa*); stinkendes ~kr. bug-bane, bug-wort (*Cimici'fuga foe'tida*); *chm.* Harz des ~krautes ⚕ cimicifugin; **~lausame** ♀ *m* nodding burmarigold (*Bidens ce'rnua*); **~melisse** ♀ *f* = Berg-melisse; **~mittel** *n* bug-killer, insecticide, remedy for (or against) bugs, f. ~tod; **~nest** *n* nest of bugs, *fig.* place (or house) infested with bugs, bed full of bugs; **~rose** ♀ *f* = Balsam-rose; **~same** ♀ *m* tickseed (*Corispe'rmum*); **~tod** *m* bug-destroyer; **~tötend, ~vertreibend** *a.* bug-destroying, killing bugs, destructive to bugs; **~wurz** ♀ *f* blunt shield-fern (*Aspi'dium filix mas*).

wanzig (ᵕ⌣) *a.* ㉔b. full of bugs, buggy, smelling of bugs, infested with bugs; **~er** Geruch smell of bugs.

Wapiti (-ᵕ⌣) [Ianadisch] *m* ㊺, auch **~hirsch** *m zo.* wapiti, Canadian deer (*Cervus canade'nsis*), f. Hirsch 3.

Wappen (ᵕ⌣) [mhd. *wâpen*, niederd. Form für hochd. *wâfen* Waffe] *n* ㊱b. *her.* escutcheon, coat of arms, armorial bearings *pl.*; ~ im Siegel *etc.* crest; ~ ohne Beizeichen plain coat of arms; redendes ~ (mit bildlich dargestelltem Namen) allusive (canting, punning, or vocal) arms *pl.* or heraldry; nach erfolgter Schenkung übernommenes ~ adoptive arms *pl.*; mit ~ bedeckt armoried; ohne ~ without a coat of arms, coatless, crestless; Spiel: Kopf oder ~ heads or tails, pitch and toss; ein ~ auf etwas malen to emblazon s.th.; in sein ~ (als Beiwerk) aufnehmen to quarter in one's shield; ein ~ führen to bear (or support) a coat of arms; mit seinem ~ siegeln to seal with one's crest; vgl. Wappen-schild.

Wappen-..., w~-... (ᵕ⌣...) in Zssgn, mst *her.*: **~amt** *n* herald's office, in Engl. Heralds' College; **~ausleger** *m* = ~kundige(r); **~auslegung** *f* = ~erklärung; **~balken** *m* fesse; **~band** *n* (das den Adelstitel zeigt) title-scroll; **~berechtigt** *a.* entitled to (support) a coat of arms or to (have) armorial bearings; **~bild** *n* figure in a coat of arms, heraldic figure, bearing; mit ~bildern schmücken to emblazon; **~binde** *f* heraldic label, (Schrägbalken) bend; **~brief** *m* letters *pl.* patent conferring (the right of) armorial bearings upon a p.; **~buch** *n* book on armory or on heraldry, armorial (book); **~decke** *f* pavilion; **~erklärer** *m* one skilled in heraldic lore, vgl. ~kundige(r); **~erklärung** *f* interpretation of heraldic devices and inscriptions, vgl. ~kunde; **~farbe** *f* armorial tincture (colour, or tint); **~feld** *n* quarter, field of an escutcheon; **~figur** *f* = ~bild, bisw. a. charge; **~gemälde** *n* blazonry; **~genoß** *m*, **~genossin** *f* one who has (or shares) the same coat of arms; **~halter** *m* supporter, tenant; **~herold, ~könig** *m* herald(-at-arms), king-at-arms, bisw. blazoner, officer of arms; erster ~könig Englands Garter (King-at-arms); **~kenner** *m* = ~kundige(r); **~kunde** *f* armory, heraldry, blazonry; heraldic lore or science, vgl. ~kunst; **~kundige(r)** *m* expert in heraldry, armorist, bisw. (em-) blazoner; **~kunst** *f* heraldic art, ehm. blazon; **~maler** *m* heraldic painter, blazoner, bisw. emblazoner; **~malerei** *f* heraldic painting, blazonry, bisw. emblazonry; **~mantel** *m* mantling, vgl. ~decke, ~zelt; **~meister** *m* = ~herold; **~recht** *n* right to bear a coat of arms; **~register** *n* armorial register; **~rock** *m* eines englischen Herolds oder ~königs tabard; **~säule** *f* heraldic column; **~saum** *m* orle; **~schild** *n*, **~schildchen** *n* armorial bearings *pl.*, escutcheon, coat of arms, bisw. blazon, (armorial) ensign; genauer Mittelpunkt (schmaler Saum) des ~schildes fesse-point (fillet); ein ~sch. auf einen Schild aufbringen to charge; ein ~sch. auf ein anderes bringen to surcharge; mit (ohne) ~sch. (un)escutcheoned; vgl. Wappen; **~schildteilung** *f* quartering; **~schmuck** *m* emblazonment, emblazonry; **~schneider** *m* heraldic engraver, bisw. herald-chaser; **~seite** *f* einer Münze reverse, F tail (*ant.* head); **~spruch** *m* heraldic motto or device; **~stempel** *m mint.* coat of arms stamped on a coin; **~steuer** *f* (Luxussteuer in England) licence for armorial bearings; **~stücke** *n/pl.* parts of an escutcheon; **~tierchen** *n zo.* (Rädertier) ⚕ brachionus, tortoise-rotifer (*Brachi'onus*); **~träger** *m*: a) = Schildhalter b; b) *ent.* = Linden-spinner; **~wissenschaft** *f* = ~kunde; **~zeichen** *n* blazonry, durch Ruhmesthat erworbenes: achieve-

ment, hatchment; ~zelt *n* pavilion; ~zierde *f* (heraldic) accompaniment(s *pl.*).

wappern ⚓ (ˌ⌣) [niederd. wabben, Ablaut zu wippen] *v/n.* (h.) ⛵d. (flattern) to flutter, von Segeln: to shiver, vgl. lillen II.

wappnen (⌣ˌ) [Wappen] *v/a.* ⛵d. = waffnen, zB. sich gegen et. ~ to arm (or secure) o.s. against s.th.; im voraus ~ to arm beforehand, to forearm. [squire.]

Wappner (⌣ˌ) *m* ⛵a. ehm. (Schildknappe)

war (ˌ) 1. *impf. ind.* v. sein[1]. — 2. fränk. oft gbr. für ist, zB. das war das Haus that's (or here is) ...

Waräger (–ˌ⌣) [slawisierte Form v. Wäringer] *m/pl.* ⛵a. (ehm. Volksstamm an der Ostsee) Varangians; *hist.* des Mittelalters: ~-Leibgarde *f* der byzantin. Kaiser Varangian Guard.

Waran-eidechse (ˈ⌣ˌ⌣ksə) [ar.] *f* ⛁ *zo.* broad-backed lizard, monitor-lizard (*Mo'-*)

ward (ˌ) *impf. ind.* von werden. [*nitor*).]

ward (ˌ) *impf. ind.* von werden.

Wardein (⌣ˌ) [wohl aus fr. *guardien*, das zu warten gehört; vgl. ds u. ndld. *waardijn*, zu wert] *m* ㊸ assayer, assay-master (= Münz-wardein), weitS. (Kenner) judge, critic, connoisseur; s. a. Berg-wardein.

wardieren (⌣ˌ⌣) [zu Wardein; vgl. fr. *guarder* u. ndld. *waardeeren* werten] *v/a.* ⛵a. to assay (or test) the coinage, metalliferous ore, &c., weitS. (abschätzen, prüfen) to value, to test.

Ware ⚲ (ˌ⌣) [mndd. *ware*] *f* ⛁ 1. article, commodity, (Fabrikat) manufacture, manufactured article, (Gewebe) textile fabric; ~n *pl.* goods, wares, ware *sg.*, merchandise *sg.*; (Eß-) ~n *pl.* provisions; ~n *pl.* von geringer Qualität low-class goods; ausgehängte oder ausgelegte ~ eines Kaufmanns show-goods *pl.*; beste englische ~ (Fabrikate) best English article(s *pl.*) or make; feinste ~n *pl.* high-class goods, superior qualities; grüne ~ vegetables, (potted) plants, herbs *pl.*; gute ~ für sein Geld bekommen to get good (or full) value ...; irdene ~ crockery, stoneware, (common) pottery; kurze ~ s. kurz 1 a; lange ~ = Ellen-waren; Produktenbörse: sofort liefer-bare ~n *pl.* spot-goods, spots; schlechte ~ worthless (or inferior) goods *pl.*, trash, rubbish; seidene (wollene, baumwollene) ~n *pl.* silk (woollen, cotton) goods or fabrics, silks (wools, cottons); unverkauft bleibende ~n *pl.* unsaleable (or dead) stock *sg.*; zu Kleidungsstücken &c. verarbeitete ~ made-up goods *pl.*; verbotene ~ contraband goods *pl.*; leicht verderbende ~ perishable goods *pl.*; schwer verkäufliche ~, oft drug (in the market); seine ~n anbringen od. an den Mann bringen to find a market (or a purchaser) for one's goods; wir führen diese ~ nicht we do not keep (or deal in) that article; ~ umsetzen to turn over goods; rascher Umsatz von ~n quick turnover; *prvbs:* gute ~ bedarf keiner Empfehlung good wine needs no bush; gute ~ verkauft sich von selbst good ware makes quick markets. — 2. *fig.* thing, object; das ist teure ~ that's an expensive affair or a luxury; das ist eine saubere ~ there is a nice pickle; diese Mädchen sind doch leichte ~ ... are rather giddy young things.

wäre (ˌ⌣) *impf. subj.* von sein[1]; das ~! you don't say so!, indeed!; ~ ich doch nur zu Hause! oh would (or I only wish) I were at home!

Waren-... ⚲ (ˈ⌣-...) in Zssgn: ~absender *m* consigner, consignor, zu Schiffe: shipper, ins Ausland: exporter; ~adreßzettel *m* label for goods, auch docket; ~angabe-schein, -zettel *m* bill of entry; ~artikel *m* article, commodity; gangbare ~artikel *pl.* saleable articles, goods commanding a ready sale; ~ausfuhr *f* exportation of goods, mehr gbr.: export-trade, export; ~auszeichner *m* marker of goods; ~ballen *m* bale of goods; ~bedarf *m* demand (for goods), consumptive demand; ~bestand *m* stock (of goods) on hand, stock-in-trade; ~bestellungsbuch *n* order-book, book of commissions; ~bezeichnung *f* trade-marking of goods; a. = ~zeichen; ~bezieher *m* importer (of goods); ~bündel *n* parcel of goods; ~dieb *m* shop-lifter; ~einfuhr *f* importation of goods, imports *pl.*; ~eingangs- und -ausgangsbuch *n* stock-, store-, or warehouse-book; ~einsender *m* consigner, consignor; ~empfänger *m* consignee; ~empfangsbuch *n* journal for entering new stock; ~etiquette *f* label on (or for marking) goods; ~fach *n*: a) shelf; b) warehouse (or goods) department; ~fracht *f* = Fracht 1; ~führer *m* carrier; ~geschäft *n* transaction in goods; ~haus *n* warehouse, storehouse; vgl. Kauf-haus; ~kasten *m* case (or chest) for goods; ~kenntnis *f* knowledge of goods; ~l. haben to be acquainted with the article(s); vgl. ~kunde; ~konto *n* goods-account; ~korb *m* für Porzellan &c. crate; ~kunde *f* knowledge of mercantile wares or articles, als Buchtitel: Commercial Text-book or Dictionary; ~lager *n*: a) stock (or assortment) of goods; b) = ~niederlage; c) sein ~l. (sein Geschäft) verkaufen to sell one's stock; ~lieferant *m* purveyor, contractor; ~makler *m* commission-agent, broker; ~niederlage *f* store, warehouse, storage-house; ~niederlagerecht *n* right to deposit goods, bisw. staple-right; ~partie *f*, ~posten *m* parcel of goods, lot; ~preis *m* price of goods, market-quotation, (bezeichneter Preis) marked-up price; ~probe *f*: a) sample of goods; b) examination (or sampling) of goods; ~rechnung *f* invoice, bill of parcels; ~rest *m* remnant (or remainder) of goods; ~schein *m* bill of goods; ~sendung *f* consignment or shipment (of goods); ~speicher *m* warehouse, goods-loft; ~stempel *m* trade-mark; ~steuer *f* duty charged (or paid) on merchandise, custom, (im Inlande) excise; ~tausch *m* bartering of goods, barter; ~transit *m* transit of goods; ~umsatz *m* turnover, bes. vgl. ~vertrieb; ~verfälscher *m* adulterator of goods; ~verkaufsbuch *n* book of sales; ~versand *m*, ~versendung *f* transmission of goods; ~versender *m* = ~absender; ~vertrieb *m* sale of goods, clearance of stock; ~verzeichnis *n* list (or specification) of goods, mit Preisangabe: catalogue of goods, price-list; ~vorrat *m* stock on hand, goods in stock; ~zeichen *n* trade-mark; ~zeichen-schutz *m* = Marken-schutz; ~zeichner *m* marker of goods; ~zoll *m* duty (payable) on goods.

warf[1] (ˌ) *impf. ind.* von werfen.

Warf[2] niederd. (ˌ) [mndd. *warf*] *f* ⛁ = Werft[1].

Warf[3] ⊖ (ˌ) [mndd. *warf*] *m* (*n*) ⛁ = Werft[3]. [(= würfe).]

würfe ↖ (⌣ˌ) *impf. subj.* von werfen]

Waringen ⚓ (ˌ⌣⌣) *f/pl.* ⛵ = Wanderingen. [*m/pl.* ⛵a. = Waräger.]

Wäringer (ˌ⌣⌣) [altnord. *Væringjar*]

Warl ⚓ niederd. (ˌ) [ndld. *warrel*, zu *warren* wirren] *m* ⛁ (Wirbel) swivel-hook; ~block *m* swivel-block.

Warlo ↖ ⚓ (ˌ-) [War- zu wahren; lo?] *n* ⛁ reserves, stores *pl.*

warm (ˌ) [ahd. *warm*] *a.* ⛁b. (*comp.* wärmer, *sup.* wärmst) I. (*ant.* kalt) warm; es ist ~ it is warm; es war (bei uns) hübsch ~ F we were as warm as a toast; mir ist (südd. ich habe) ~ I am (or I feel) warm; sich ~ arbeiten to get warm (or heated) over one's work; Speisen ~ auftragen to serve ... up hot; ~ baden to take a warm bath; ich esse nie W~es zu Abend I never eat anything hot for supper, I never have (or take) a hot supper; sich ~ gehen to get heated with (or to warm one's blood by) walking; ~ halten: a) *v/n.* (h.) von Kleidern: to keep a p. warm; b) *v/a.* u. sich ~ halten (sich warm anziehen) to keep o.s. warm, to put on warm clothing; halten Sie mir die Suppe ~ keep my soup warm, keep the soup hot for me; man muß sich ~ halten one must keep o.s. warm(ly clad), a. one must not expose o.s. (to the cold); *fig.* den muß man ~ halten he must be kept warm, we must keep in with him; ~ m. to (make) warm; *fig.* j-m ~ machen (scharf zusetzen) to make it hot for a p., to be down upon a p.; j-m den Kopf ~ machen s. Kopf 4 d; die Sonne scheint ~ ... is warm; *iro.* j. ~ setzen (einsperren) to put a p. in a safe place; ~ sitzen: n) to sit in a warm place; b) *fig.* (in guten Umständen sein) to be in easy circumstances, F to be well off or in clover, to be a warm man; et. ~ stellen to put s.th. to warm or in a warm place, in der Küche: to put s.th. on the fire or in the oven; ~ werden to get warm, *fig.* auch to warm to one's subject, im Streite: to grow passionate, to get heated; *fig.* an e-m Orte ~ werden (sich einleben) to get accustomed to a place; ~ werden für et. to wax (or get) warm in favour of s.th.; ihm wird der Kopf gleich ~ his blood is up in a minute; *fig.* nicht ~, nicht kalt neither hot nor cold, neither one thing nor the other, neither fish nor flesh (F nor good red herring); lukewarm; *prvb.* s. Eisen[2] 1 c. — 2. mit *nouns*, meist *fig.*: ~er Anhänger warm adherent, loyal supporter; P ~er Bruder s. Bruder 2; *paint.* ~er Farbenton warm colour or tone; ~er Freund firm (or staunch) friend; ~es Herz warm heart; ~es Nest snug (or cozy) place, F snuggery; ~er Ton im Gespräche cordial tone.

Warm-..., warm-... (ˈ⌣-...) in Zssgn: ~bad *n*: a) warm bath; b) = ~brunnen a; ~bier *n* hot ale, egg-flip; ~blüter *m/pl.* ⛁ hæma(to)thermals; *zo.* warm-blooded animals; ~blütig *a. zo.* warm-blooded, *fig.* (heißblütig) hot-blooded; ~brüchig ⊖ *a.* vom Eisen: red- or hot-short; ~brunnen: a) *m* hot (or thermal) springs, hot wells *pl.*; b) *npr.n.* (schlesischer Badeort), mit Warm-brunn (⌣ˌ) Warmbrunn; ~halten *n* keeping s.th. or a p. warm; ~halter *m* Küche: (für Teller) plate-warmer, (für die Theekanne) tea-cozy; ~haus *n* = Treib-haus a; ~herzig *a.* warm- or soft-hearted; ~luftheizung ⊖ *f* heating with hot-air pipes; ~luft-heizungsapparat *m* apparatus for hot-air heating; ~pressen ⊖ *n* Tuchfabr.: hot pressing; ~wassercisterne ⊖ *f* Dampfmasch.: hot-water well or cistern, tank; ~wasserheizung ⊖ *f* heating with hot-water pipes; ~wasser-pumpe ⊖ *f* hot-water pump; ~wasser-röste, -rotte ⊖ *f* Spinnerei: warm-water retting; ~wasserspinnmaschine ⊖ *f* hot-water frame; ~wind-apparat ⊖ *m* hot-blast apparatus or oven, blast-heating stove.

Wärm-... (ˈ⌣-...) [wärmen] in Zssgn: ~apparat *m* heating-apparatus; ~becken *n* = ~pfanne; ~eisen *f*, ~feuer *n* ⊖ *metall.* heating- or chafing-fire; ~flasche, ~krukef hot-water bottle; ~gitter ⊖ *n* Kupferstecherei: grating, graticule; ~kästchen *n* = Fuß-wärmer; ~lampe *f phys.* = Wärme-lampe; ~mauer *f hort.* hot-wall; ~ofen *m* stove; ⊖ hot-closet; ~pfanne *f* warming-pan; ⊖ heating- or chafing-pan, calefactor; ~rohr *n* heating-pipe or -flue; ~-saal *m*, ~stube *f*, ~zimmer *n* warming-

chamber or -room, in Klöstern ehm. calefactory, *theca.* greenroom; ~schüssel *f*, ~teller *m* water-plate; ~stein *m* heatod stone; hot brick, bed-brick; ~topf *m* = Fuß-wärmer; ~tuch *n* für Kranke hot cloth or flannel; ~vorrichtung *f* heater. — Vgl. auch Wärme-...

Wärme (ᵈᵕ) [ahd. *warmî, wermî*] *f* ㊎ 1. warmth, bisw. warmness; *phys.* heat, caloric; freie oder ungebundene ~ free (or sensible) heat; gebundene ~ latent heat; nutzbare ~ available heat; spezifische ~ specific heat, thermal capacity; strahlende ~ radiating (or radiant) heat; tierische ~ animal heat; das Thermometer zeigt zehn Grad ~ ... ten degrees above zero or above freezing-point; ~ ausstrahlen to radiate (or emit) heat; die ~ betreffend ♂ thermal; ~ durchlassend ♂ transcalent; ~ erzeugend ♂ calorifacient, calorifiant, calorific, thermogenic; südd. an die ~ stellen to put to warm or on the fire. — 2. *fig.* warmth, ardour, fervour; ~ der Rede ꝛc. passion, emotion; ~ des Stils ꝛc., oft fire, vivacity; für j. (et.) in ~ geraten to become enthusiastic about a p. (s.th.); sich mit ~ seiner Freunde annehmen to prove a devoted friend, to be staunch to one's friends; dieser Schauspieler spielt mit ~ ... throws feeling into his part.

Wärme-..., wärme-... (ᵈᵕ...) in Zsgn, mst *phys.*: **~äquivalent** *n* mechanical equivalent of heat; **~ausstrahlung** *f* radiation of heat; **~bildner** *m/pl.* heat-producing substances; **~bildung** *f* = ~erzeugung; **~bildungsfähigkeit** *f* tierischer Körper ♂ caloricity; **~bindung** *f* absorption of heat; **~durchlässigkeit** *f* ♂ diathermancy (a. Lehre von der ~d.); **~einheit** *f* unit of heat, calorie, thermal unit; **~elektrisch** *a.* ♂ thermo-electrical; **~elektrizität** *f* ♂ thermo-electricity; **~entwicklung** *f* evolution of heat; **~entwicklungsvermögen** *n* = ~bildungsfähigkeit; **~erzeugend** *a.* producing heat, ♂ calorifacient, calorifiant; **~erzeugung** *f* production of heat, ♂ thermogenesis, bsd. im tierischen Körper: ♂ calorification; **~färbung** *f* ♂ thermochrose; **~fassungsvermögen** *n* capacity for heat, ♂ calorific capacity; **~grad** *m* degree of heat; hoher (niederer) ~grad high (low) temperature; **~hahn** *m meech.* heating-cock; **~halle** *f* bsd. für Obdachlose shelter(ed hall) for poor folk; **~korb** *m* im Brütofen hatching-apparatus; **~kraftlehre** *f* ♂ thermodynamics; **~kraftmaschine** ⚙ *f* heat-engine; **~lampe** *f* thermo-lamp; **~lehre** *f* theory of heat, ♂ pyrology, thermology, ✎ pyronomics; **~leitend** *a.* conducting heat, heat-conducting; **~leiter** *m* conductor of heat; **~leitung** *f* conduction (or transmission) of heat; **~leitungsröhre** *f* caloriduct; **~leitungsvermögen** *n* conductivity (for heat), heat-conducting power; **~liebend** *a.* fond of warmth; **~magnetismus** *m* ♂ thermo-magnetism; **~maß** *n* temperature; **~messer** *m* calorimeter, thermometer; für strahlende Wärme: pyroscope; **~messung** *f* measurement of heat, calorimetry; **~potential** *n* (durch Wärme geleistete Arbeit) heat-potential; **~quellen** *f/pl.* sources of heat, **~regulator** *m* an Öfen fire-regulator; an Heizapparaten: thermo-regulator; **~röhre** ⚙ *f* Bauwesen: hot-air flue; **~sammler** *m* collector (or condenser) of heat, heat-accumulator; **~spektrum** *n* heat-spectrum, thermal spectrum; **~stoff** *m* ehm. caloric; **~strahl** *m* heat-ray, ray of heat, calorific (or thermal) ray; unsichtbare ~strahlen *pl.* obscure (or invisible) rays; **~strahlen durchlassend** ♂ diathermi(an)ous, diathermic; **~strahlung** *f* radiance (or radiation) of heat; **~tönung** *f* bei einem Bilde: warmth of tone; **~unterschied(s)messer** *m* thermoscope; **~verlust** *m* loss (or waste) of heat; **~vervielfältiger** *m* thermo-multiplier; **~wirkung** *f* heating-effect, calorific (or thermal) effect; **~zeiger** *m* ♂ thermoscope. — Vgl. auch Wärm-...

wärmen (ᵈᵕ) [ahd. *warm(j)an, wermen*] **I** *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ㉑a. to warm, to heat a room, &c.; seine Hände ~, sich (*dat.*) die Hände ~ to warm one's hands; die Teller ~ to make the plates warm, to warm the plates (in the oven); sich am Feuer ꝛc. ~ to warm o.s. (F to have [or get] a warm) by the fire, &c., in der Sonne: to bask in the sun; ~d warming, heating, ♂ calefactory; ~de Kraft caloric power or capacity. — **II** W~ *n* ㊴c. und **Wärmung** *f* ㊾ warming, heating, ♂ calefaction.

Wärmer (ᵈᵕ) *m* ㊵a. warmer, s.th. that warms, bsd. = Warm-halter, Wärm-flasche, -pfanne.

wärmlich ✎ (ᵈᵕ) [warm] *a.* ㉑b. slightly warm, lukewarm (= lau), bisw. warmish.

Warn-... (ᵈ...) [warnen[1]] in Zsgn: **~glocke** *f* signal-bell, warning-bell; **~kette** 🚃 *f* chain barring a crossing; **~latte** ⚙ *f* an Häusern, wo gebaut wird, etwa warning-lath, "ware head" board; **~lokomotive** 🚃 *f* pilot-engine; **~ruf** *m* warning call, alarm; **~signal** *n* (warning) signal, Fernsprechw.: call; **~schlag** *m*: a) 🚃 detonator, fog-signal; b) an Uhren: warning; **~wasserröhre** ⚙ *f mach.* overflow tube. — Vgl. auch Warnungs-...

warnen[1] (ᵈᵕ) [ahd. *warnôn*; wohl zu wahren] **I** *v/a.* ㉑a. 1. j. vor e-r (bei *G.* ꝛc. a. über e-e) Gefahr ~ to warn a p. of danger, to caution a p. against s.th. risky or suspicious; ich warne dich vor ihnen I warn (or I put you on your guard) against them; vorher ~ to forewarn; als Anschlag: vor Taschendieben wird gewarnt! beware of pickpockets!; *abs.* j. ~ to put a p. on his guard, to tell a p. to beware; ohne vorher zu ~ without previous warning; jetzt sind Sie (rechtzeitig) gewarnt, oft now you have had (fair) warning, auch now you know; sich ~ lassen to take warning; er will sich nicht ~ lassen he will not (F won't) pay any heed. — 2. j. ~, meist mit *inf.*: a) (j-m raten, etwas zu thun): ich warne euch, stumm zu sein od. vor dem Sprechen, auch: ich warne euch, seid stumm I advise you to keep silent, I warn you against speaking; bisw. sie warnt ihn, sich nicht zu verraten she warns him not to betray himself, she cautions him against betraying himself; b) (j-m raten, et. nicht zu thun): doch warn ich dich, dem Glück zu trauen (*SCH.*) yet do I urge thee not to trust in Fate. — 3. von Uhren: (zum Schlagen auffheben) to be warning. — 4. (schw.) to ring the bell(s) at the beginning of divine service. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉑b. serving as a warning, (ermahnend) admonitory; vorher ~d premonitory (a. *path.*); W~de(r) *s.* monitor, *f* bisw. monitress. — **III** W~ *n* ㊴c., mst **Warnung** *f* ㊾ warning, caution, (Wink) hint, (Ermahnung) admonition, (vorherige Erinnerung) premonition; lassen Sie sich das zur Warnung dienen let that be a warning (or a lesson) to you; das soll mir e-e Warnung sein that shall be a lesson to me, a. I will take it to heart.

Warnen[2] (ᵈᵕ) *m/pl.* ㊐ s. Varinen.

Warner (ᵈᵕ) *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ warner, admonisher, monitor, *f* bisw. monitress.

Warnungs-... (ᵈᵕ...) in Zsgn: **~anzeige** *f* public warning; **~apparat** *m* alarum; **~flagge** ⚓ *f* (die auf die Roller aufmerksam macht) roller-flag; **~laterne** 🚃 *f* danger-light; **~rad** ⚙ *n* der Uhr warning-wheel; **~tafel** *f* notice-board; **~traum** *m* (*SCH.*) premonitory (or ominous) dream; **~zeichen** *n* note of warning, premonitory sign, (Leuchtfeuer) beacon.

Warp (ᵈ) [mndd. *warp* Kette des Gewebes, eig. Wurf] *m* ㊍ 1. ⚓ = Warp-anker. — 2. ㊐ (Art Zeug) etwa linsey-woolsey.

Warp-... ⚓ (ᵈ...) in Zsgn: **~anker** *m* back(ing)-anchor, kedge; **~boje** *f* warping-buoy; **~leine** *f* tow-line; **~pforte** *f* warping-port. [Seile ziehen] to warp, to kedge.

warpen ⚓ (ᵈᵕ) *v/a.* ㉑a. ein Schiff ~ (am)

Warrant-system ㊐ (wŏ″a-ᵉnt-ᵕᵕ) [engl.-grch.] *n* ㊍ dock-warrant system of buying and selling goods in bond.

Warrel ⚓ (ᵈᵕ) *m* ㊵a., **~block** *m* (ᵈᵕ-ᵈ) = Warl, Warl-block. [Warsaw.]

Warschau (ᵈ-) *npr.n.* ㊻ *geogr.*

Warschauer (ᵈ-ᵕ) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ Varsovian, inhabitant of Warsaw. — **II** *a. inv.* Varsovian, of Warsaw.

Wart[1] (ᵈ) [ahd. *wart*, als 2. Teil von Kompositis; zu warten 4] *m* ㊍ = Hüter 1 (vgl. Schrift-, Turn-wart). [Pflege.]

Wart[2] südd. (ᵈ) [warten 4] *f* ㊾ =

Wart-...[1] (ᵈ...) [warten] in Zsgn: 1. = Warte-... — 2. **~ein-Weilchen** ✎ F *n* (you may) wait a while, hoax; **~ein-wenig** *n* (Drehkreuz an Fußwegen) turnstile.

Wart-...[2] ⚔(ᵈ...) [Worte] in Zsgn: **~schanze** *f* raised redoubt; **~turm** *m* watch-tower (= Wacht-turm).

Wartburg (ᵈᵕ) *f* ㊾ (bsd. Schloß bei Eisenach) die ~ the Wartburg; **~fest** *n* (18. Oktober 1817) fête on the Wartburg; **~krieg** *m* s. Sänger-krieg.

Warte (ᵈᵕ) [ahd. *warta*] *f* ㊎ look-out, *ast.*, &c. observatory (located) on a hill or in an elevated position, (hoher Turm) watch-tower, ehm. ⚔ barbican; *fig.* der Dichter steht auf e-r höheren ~ als auf den Zinnen der Partei (FREILIGRATH), etwa the poet stands on a loftier heigat than the battlements of party.

Warte-... (ᵈᵕ...) [warten] in Zs.-setzungen: **~frau** *f* female attendant, nurse; **~geld** *n*, österr. **~gebühr** *f*: a) fee for attendance, nurse's pay; b) ⚔ half-pay; auf ~g. setzen to put on half-pay; Offizier auf ~g. officer on half-pay, half-pay officer; c) ⚓ (Liegegeld) demurrage; **~geldentschädigung** *f* für Droschken extra fare for waiting; **~saal** 🚃 *m* waiting-room for passengers; **~s.** für Damen ladies' waiting-room; **~schule** *f* infant-school, nursery; **~steine** ⚙ *m/pl. arch.* toothing *sg.*; **~zeit** *f* jur. legal term within which a right cannot be exercised, e.g. a widow's right to contract another marriage; **~zimmer** *n* eines Arztes ꝛc. waiting-room.

Wärtel ✎ (ᵈᵕ) [ahd. *wartil*] *m* ㊵a. = Hüter 1; j. a. Kampf-, Grieß-wärtel.

warten (ᵈᵕ) [ahd. *warten* ausschauen; zu wahren] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑h. 1. *abs.* to wait, (bleiben) to stay, (verweilen) to tarry, (einhalten) to pause; ~ Sie hier so lange (will you) wait (or stay) here a while; j. ~ lassen to keep a p. waiting; warte mal!, wart doch ein wenig! just wait a bit or a second!; hold hard!; wenn Sie ~, wird es Ihr Schade nicht sein you will not lose anything by waiting; wir müssen ~ und zusehen, wie es weiter geht we must await the course of events; vergeblich ~, bei j-m vorgelassen zu werden, oft F to dance attendance on a p., to cool one's heels outside a p.'s door; *iro.* da können sie lange ~ od. da können sie ~, bis sie schwarz werden (vgl. 2) they may wait till doomsday or till they get sick and tired of it; F they may whistle for it; drohend: wart, wenn ich dich erwische! wait till I catch you!, let me catch you!, I'll

be after you! — 2. ~, bis ... to wait until ...; ~ Sie, bis der Wagen still hält wait till the carriage stops; *iro.* der kann lange ~, bis ich wieder an ihn schreibe &c.! he'll wait long enough before I write to him again, F catch me writing to him again, &c.! — 3. mit *prp.* od. abhängigem Kasus: ~ auf j., j-s ~ to wait for a p.; ich warte auf Ihre Befehle I am awaiting your orders; auf eine Gelegenheit ~ to wait for one's chance, to bide one's time or one's opportunity; neuer Schimpf wartet dein od. auf dich (steht dir bevor) a new disgrace is awaiting you or is in store for you; mit dem Essen auf j. ~ to wait dinner (or supper) for a p.; spät des Abends auf j. (od. j-s Heimkommen) ~ to sit up for a p.; zu Hause auf j. ~ to wait (or stay) in for a person; er läßt immer auf sich ~ he is always behind time; er ließ nicht lange auf sich ~ he was not long in coming; he did not keep us waiting; worauf ~ wir? what are we waiting for? — 4. (pflegen, besorgen) j. ~, bildw. j-s ~ to wait upon a p., to nurse (or tend) a p.; j-s Amtes ~ to attend (or see) to (or to discharge) one's duties, *bibl.* to wait on one's office (I. Chron. 6,32); Kinder ~ to mind (or to look after) children; die Pferde ~ to groom the horses; *iro.* j-m auf den Dienst ~ od. passen j. Dienst² 1 h. — **II W~** *n* ㊾ c. 5. waiting; ängstliches W~ anxious suspense; ich bin des W~s müde I am tired of waiting. — 6. **Wartung** *f* ㊾ (§. 4) attendance, care taken of, nursing of patients, &c., minding of children, grooming of horses, cultivation of flowers, &c.; sie haben schlechte Wartung they are badly looked after or waited upon.

Wärter (ˇˇ) [ahd. *wartâri*; zu warten] *m* ⓜa., **~in** *f* ㊾ 1. keeper; attendant, ⚒ surveyor, (Wächter) custodian, watchman, bei Kranken: ~in nurse, female attendant. — 2. 🚃 = Bahn-wärter.

...wärts (...ˇ) [ahd. *-wertes, gen.* von *wert* gewendet] *adv.* nur gbr. als Suffix, s. z.B. heim-, himmel-, see-wärts.

warum (-ˇ) [mhd. *war umbe*] *adv.* u. *cj.* 1. ~? why?, wherefore?, for what (reason)?, on what account or score?; ~ kommt er?, oft what does he come for?; ~ denn? why so?; ~ nicht? why not?; ~ nicht gar! you don't say so!, certainly (or most decidedly) not!, vgl. gar 5 am Ende; ~ bin ich nicht 20 Jahre alt? oh, if I were only twenty!, would I were only twenty (years old)!; ich weiß, ~ sie es gethan hat ... why she has done it; ich gebe nichts aus, und ich weiß ~ ... and I know (the reason) why; der Grund ~ er weggeht, oft his reason for leaving, the reason for his leaving; das W~ u. Weshalb the why and the wherefore. — 2. = um was, richtiger worum, s. d. [Wer²).]

Wär-wolf (ˇˇ) *m* ㉛ = Werwolf (s. d.unter).

Wärzchen (ˇˇ) *n* ㊿b. (*dim.* von Warze) wartlet, mehr gbr. little wart, (Endigung von Nerven oder Gefäßen) *anat.* ♂ papilla, *ent.* ♂ papillule; mit ~ bedeckt ♂ verruculose, mit *ent.* papillulate.

Warze (ˇˇ) [ahd. *warza*] *f* ㊾ 1. *path.* (kleiner Hautauswuchs, hauptsächlich an den Fingern) wart, ♂ verruca, ♀ *anat.* ♂ papilla, papula; *zo.*, &c. (Höckerchen) ♂ tubercle; *path.* ~(Geschwulst) auf dem Augenlid ♂ pladarosis; voller ~n covered with warts, warty, ♂ verrucose; ♀ mit ~n bedeckt od. besetzt ♂ papillate, ...ar, ...iferous, ...ose, ...ous; *med.* ~n vertreibend ♂ ectylotic. — 2. (Brust-)~, nipple, ♂ papilla, mammilla; (Saug-)~ bei Tieren teat, dug; mit (Brust-)~n versehen ♂ mammillate(d). — 3. ⚙ nipple, *mach.* pin, wrist-pin, vgl. Kurbel-warze; Excentrik-mach.: ~ der Excentrikstange eccentric-gab pin, eccentric-rod pin; Bückenmach.: ~ am Abzugsbleche e-s Gewehres breech-nail boss on the trigger-plate; ehm. vordere ~ an Gewehren nib (of the lock-plate); Feuerwerkerei: ~ am Unterstab e-s Raketenstockes button (or knob) of a rocket-mould; ⚔ *artill.* ~ des Zündlochstollens = Stollen-zapfen.

Warzen-..., warzen-... (ˇˇ...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* wart-like, ♂ verrucous, ...ose, papillary, ...ate, ...ose, ...iform, *anat.* a. mastoid; **~bein** *n zo.* an den Schädeln einiger Wirbeltiere mastoid (bone); *anat.* zum ~b. gehörig ♂ petromastoid; **~beißer** *m ent.* (Grabflügler) a species of locust (*Decticus verruci'vorus*); **~deckel** *m* = ~hütchen; **~dorn** ⚙ *m* Feuerwerk.: ♁. am Raketenstabe spindle of the rocket-mould; **~fisch** *m* = Knorpel-fisch; **~förmig** *a.* ♀ wart-shaped, *anat.* ♂ mammillar(y), mammillate, vgl. ~ähnlich; ~förmiger Auswuchs ♂ mammillation; ~förmiger Fortsatz = ~fortsatz; ♀, *anat.* ~förmiges Gebilde ♂ mammilla; **~fortsatz** *m anat.* ~s. des Schläfenbeins mastoid (process); **~fresser** *m ent.* = ~beißer; **~gewebe** *n anat.* papillary tissue; **~hof** *m* = ~ring; **~hütchen** *n surg.* für die Brustwarze nipple-cap; **~käfer** *m ent.* a genus of melyrids (*Mala'chius*); **~kaktus** ♀ *m* nipple-cactus (*Mammilla'ria*); **~kraut** ♀ *n* warty plant, bibl.: a) = Bienen-heide; b) = Steinweißen; **~kürbis** ♀ *m* squash-gourd, -melon, or -vine, long-neck squash (*Cucu'rbita verruco'sa*); **~los** *a.* without warts, wartless; **~melone** ♀ *f* cantaloup, canteloup, musk-melon; **~mittel** *n* remedy for (or against) warts, cure for warts; **~muskel** *m anat.* des Herzens papillary muscle; **~pilz** ♀ *m* = Höcker-pilz; **~pilz-artig** ♀ *a.* ♂ thelephoroid; **~platte** ⚙ *f mach.* wrist-plate; **~ring** *m anat.* areola of the nipple; **~schlange** *f zo.*: javanische ~schl. wart-snake, acrochord (*Acrocho'rdus*); **~schwamm** ♀ *m* = Höcker-pilz; **~schwein** *n zo.*: a) = Bisamschwein; b) zahnlückiges ~schwein Ethiopian wart-hog (*Phacochoe'rus aethio'picus*); **~stein** *m min.* (fossiler Schnittenkachel) wart-stone, mammillary stalagmite.

warzig (ˇˇ) *a.* ♀ *u.* ♂ warty, full of (or covered with) warts, ♀ und *zo.* a. warted; vgl. warzen-ähnlich; **W~keit** *f* ㊾ wart-like shape or nature, *anat.* ♂ mammillation.

was¹ (ˇ) [ahd. *hwaz*] **I** *interrogative pronoun* what: 1. als Subjekt und als Prädikatsnominativ: ~ beliebt? what is your pleasure?; ~ bin ich? what am I?; ~ führt Sie her? what brings you here?, what is the object of your visit?; ~ geschah?, ~ ist geschehen? what (has) happened?; ~ hat es damit auf sich? what does that signify?, what of that?; ~ ist (od. fehlt) Ihnen (denn)? what is the matter with you?, what ails you?; ~ ist das Leben? what is life?; ~ ist der Mensch? what is man?; ~ ist das? what is (or F what's) that?; ~ ist Ihr Vater? what is your father('s trade or profession)?; ~ kann da sein? etwa: a) what's that to me?; b) why not?; ~ liegt daran? what does it matter?; ~ scheint Ihnen davon? what do you think of it? — 2. als Objekt: ~ bekommen Sie?: a) zum Kunden in e-m Geschäft: what can I do for you?, what is your pleasure?, what can I show you?; b) zum Kellner im Wirtshause, auch = ~ bin ich schuldig?: what does my bill come to?, F what's to pay?; ~ giebt's? what's the matter (now)?, what now?; ~ giebt es Schöneres als daß ...? what is there more beautiful than that ...?; ~ machen Sie da? what are you doing there?; ~ (zum Teufel) sagen Sie da? what (the deuce, stärker the devil) are you saying?; ~ (quadet's denn)? what's the odds (so long as you're happy)?; ~ (soll ich) thun? what (on earth) shall I do?, what am I to do? — 3. a) mit *prp.*: mit ~, von ~ (mehr gbr. womit, wovon)? with what?, of what?; b) mit *adv.*: ~ dann? what then?; ~ denn?, ~? (wenn man den Sprechenden nicht verstanden hat) what (did you say)?, what's that?, stärker I beg your pardon(, I did not quite understand you or catch the meaning of it). — 4. als Ausruf: ~ haben wir gelacht! how we laughed!, didn't we laugh!; ~ der Junge doch reitet! how well the boy rides!, can't the boy ride!; ~ Sie nicht sagen! you don't say so!; verwundert: ~, er ist ja gar nicht gekommen! why, he never came!; mit *interjections*: ach, ~! not at all!, by no means!, don't you believe it!, (stuff and) nonsense! — 5. = wieviel, zw.: ~ kostet der Spiegel? how much is ...?, what's the price of ...?, how much (or what) does ... cost?, F ~ ist die Uhr? what's the time?, what time is it?; ~ ich mir daraus mache! *iro.* much do I care for that!, F as if I troubled about such things as these!; ~ er nicht alles mitgemacht hat! what has he not(or how much he has) gone through!; er ist arm, und, ~ noch schlimmer ist, blind ..., and worse than that, blind, ... and — what is worse — blind; am Ende eines Satzes: ... ~ noch viel schlimmer ist ... which is much worse. — 6. was für (indefinitadel vor *s.*): what, in Ausrufen meist: what a; ~ für ein Buch? what (sort of) book?; ~ ist das für ein Lärm? what noise is that?; ~ für Leute sind das? what (kind of) people are they?; ~ für ein Mann! what a (marvellous) man!; ~ das für ein lästiger Mensch ist! what a bore the fellow is!; ~ das Reiten (für) ein schönes Ding ist! what a fine thing riding (on horseback) is!; ~ für schlechter Thee! what bad tea! — **II** *re ative pronoun*: 7. als Subjekt, Prädikatsnominativ und Objekt: Sie sehen, ~ wir sind ... what we are (like); er weiß, ~ uns gefällt ... what pleases us; thun Sie, ~ Ihnen beliebt do as you please, do whatever you like; ~ mich betrifft as regards myself, as for me or myself, I for one, as (or so) far as I am concerned; ~ ich am meisten fürchte, ist ... what I fear most is ...; alles, ~ ... all that ...; nichts, ~ ... nothing that ...; das, ~ Sie sagen what you are saying; er bat mich zu schreiben, ~ ich auch that ... he asked me to write, which I did; F du weißt nicht, ~ sie schön singt! ... how beautifully she sings or what a beautiful voice she has!; *prvb.* ~ du nicht willst, daß man dir thu, das füg auch keinem andern zu do unto others as you would (that) others should do unto you, kürzer do (by others) as you would be done by. — 8. F = welches; das Geld, ~ ich erhalten habe ... which I received; P ~ = welcher: dieser Mann, ~ mein Hauswirt ist ... who is my landlord. — 9. verallgemeinernd: es koste, ~ es wolle (let it) cost what it may, whatever it may cost, whatever the expense may be; ich lief, ~ ich (nur) konnte I ran as fast as I could or as fast as my legs would carry me; ~ er auch immer thut od. thun mag whatever he may do, no matter what he does; ~ für Mittel sie auch haben mögen whatever means they may possess, whatever (or however great) their resources may be; ~ auch (immer) die Ursache sein mag whatever the cause may be. — **III** F (a. häufig 'was geschrieben) *indef. pron.* = etwas, zw. *iro.* das ist recht ~ od. ~ Rechts! that's not much, surely!, (do) you call that much?, I don't think much of it!; das ist ~ anderes that's a different matter, that's (quite) another thing, F that's another pair of shoes or a different pair of breeches; ich will dir ~ sagen F I'll tell you what; wissen Sie ~ Neues?: a) I have

you any news?; b) shall I tell you some news?; ↖ ~ bares Geld (*G.*) some ready money; so ~ something like that; so ~ hat man nie gesehen!, so ~ lebt nicht! such a thing has never been seen (before) or heard of (before); F well, I never (saw the like)!, did you ever (see the like)?; auch als *s/n. inv.*: ein unbekanntes Was an unknown something. — **IV** F = warum; ~ braucht er zu lügen? why does he lie?, why need he tell lies?, F what does he tell lies for?

was[2] (3) [ahd. *was*] *impf. ind.* von † wesen (= sein), zB. ob er ein König ~ (Uhland) whether he was a king.

Wasch *prov.* (3) [waschen] **I** *m* ⑱ = Gewäsch. — **II** *f* ㊾ = Wäsche.

Wasch-..., **wasch-...** (3...) [waschen] in Zssgn: **~amber** *m min.* common yellow amber; **~anstalt** *f* laundry, laundry-works *pl.*; **~apparat** *m*: a) für Hauswäsche: washer, für Erze ꝛc.: washing-apparatus; b) *chm.*, Gasbeleuchtung = Reinigungsapparat; c) Photographie: ~a. für positive Abzüge print-washer; d) *med.* irrigator; **~arz(e)nei** *f med.* wash; **~balje** *f* = ~faß; **~bank** *f*: a) washing-bench, bench for washing; b) (feststehendes Boot für Wäscherinnen) laundry-boat; **~bär** *m zo.*: gemeiner ~b. washing-bear, washer, rac(c)oon, *Am.* coon (*Pro'cyon lotor*); ostindischer ~b. cat-bear (*Aïlu'rus refu'lgens*); **~bär-artig** *a.* ♌ procyoniform; **~bärenfell** ❦ *n* rac(c)oon; **~becken** *n*: a) wash-basin, washband-basin, basin, wash-bowl, zu e-m Sitzbade: hip-bath; b) ~b. für den Priester in der Sakristei ꝛc. piscina; ehm. metallenes ~b. der jüdisch. Priester brazen laver; *zo.* = Riesenmuschel; **~blau** *n* washing-blue, laundry-blue, bluing, indigo-blue; **~bleuel** *m* washing-beetle, bat, batting-staff; **~bock** *m* washing-stool or -horse; **~boot** *n* = ~bank b, a. floating laundry; **~bord** ⚓ *m* manger-board; **~bottich** *m* = ~faß; **~brett** ⊙ *n* scrubbing-board, wash-board, *typ.* a. wetting-board; **~buch** *n* laundry-book; **~bühne** *f*: a) ⊙ Alaunfabr. ꝛc.: washing-floor; b) ⚒ buddling-dish, buddler; **~bütte** *f* wash-tub, washing-tub, dolly-tub; **~echt** *a.* fast (colour), washable (material); *fig.* genuine; ist es ~echt? does it wash (well)?, can it be washed?; **~eisen** ⊙ *n metall.* granular pig-iron obtained by washing the blast-furnace slags; **~erde** *f* = Walkerde; **~erz** ⚒ *n* buddle ore; **~farbe** *f paint.* mit wässerigem Bindemittel gemachte gouache; **~faß** *n* wash(ing)-tub, weitS. washing-vessel, ⊙ *metall.* washing-vat or -trough; **~flasche** *f chm.* wash(ing)-bottle, edulcorator; **~frau** *f* washerwoman, feiner laundress; **~garnitur** *f* wash-stand set, jug and basin (for the wash-stand); **~gefäß** *n* wash-pot; **~geld** *n* wash-money, charge for washing; **~gerät, ~geschirr** *n*: a) utensils *pl.* for washing, F washing-things *pl.*; b) (für den ~tisch) toilet-set; **~gold** *n*: a) river-gold; b) ⊙ *metall.* gold obtained by washing (the ore, the slime, &c.); **~graben** *m*, **~grube** *f* ⚒ u. ⊙ *metall.* buddle, buddling-trough; **~hammer** ⊙ *m*: a) = Walkhammer; b) Tuchfabr.: ~h. e-r Waschmühle wash(ing)-stock; **~handschuhe** *m/pl.* gloves that can be washed; **~haus** *n* washhouse, laundry; **~herd** ⊙ *m metall.* floor of the buddle, sump; **~holle** ⚓ *f* clothes-line or -rope; **~kessel** *m* copper (for washing or boiling the linen), bisw. washing-copper: Deckel des ~kessels copper-lid; **~kleid** *n* dress that can be washed; **~korb** *m* clothes- or linen-basket; *fig.* ganze ~körbe voll whole basketfuls, a great quantity; **~krücke** ⊙ *f metall.* rake (used) for buddling; **~kryštall** *m* (*n*) *chm.* soda-crystals *pl.*; **~kübel** *m*, **~kufe** *f* wash(ing)-tub; **~küche** *f*: a) = ~haus; b) zum Spülen: scullery; **~kugel** *f* wash-ball, ball of soap for washing; **~lappen** *m*: a) dishclout, dishcloth, flannel for washing; b) F *fig.* weak-minded person; alter ~L. old crock; ein rechter ~L. F a regular mollycoddle or milksop; **~lappig** F *a.* very soft, without energy, flabby; **~lauge** *f* lye; **~leder** *n* wash-leather, shammy (leather): **~ledern** *a.* (of) shammy; ~lederne Handschuhe *pl.* wash-leather gloves; **~leine** *f* line for drying linen (on), clothes-line; **~leinenhaspel** *f* clothes-line reel; **~lumpen** *m* südd. = ~lappen; **~magd** *f*: a) scullery-maid; b) laundry-maid; **~manier** *f* Zeichenkunst: washing; **~maschine** *f*: a) washing-machine, washer, dolly; b) = ~mühle; **~maul** F *n* = ~weib b; **~mittel** *n pharm.* lotion; *vet.* ~m. für Schafe sheep-wash; **~mühle** ⊙ *f* Tuchmacherei: washing-mill; **~napf** *m* = ~becken; **~pinsel** *m paint.* brush for washing; **~platz** *m* place for washing, vgl. ~raum; **~pritsche** *f* laundry-boat; **~probe** ⚒ *f* assay for buddled ore; **~rad** ⊙ *n* Bleiche: wash- or dash-wheel; **~raum** *m* in Badehäusern ꝛc. lavatory; **~säule** *f* pillar-shaped lavatory; **~scheibe** ⊙ *f* Papierfabr.: sieve of hair- or wire-cloth; **~schiff** *n* = ~bank b; **~schüssel** *f* = ~becken; **~schwamm** *m* sponge (for washing) (auch ♀ *Spo'ngia*); **~seide** ❦ *f* washing silk; **~seife** *f* house-soap, (washing-)soap, a. plain (or yellow) soap; **~sieb** ⊙ *n* fine sieve, vgl. ~scheibe; **~stampfe** ⊙ *f* wash(ing)-beetle; **~ständer** *m* wash-stand; **~stein** *m* in Küchen: stone-slab, sink; ⊙ *typ.* washing-tub; **~stock** ⊙ *m* = ~rad; **~tag** *m* washing-day; **~thon** ⊙ *m* = Walkerde; **~tiene** *f* = ~faß; **~tisch** *m*, **~toilette** *f* wash-stand, washhand-stand; **~topf** *m* washpot; **~trog** *m*: a) in Klöstern ꝛc.: trough for washing; b) ⚒ ~tr. zum Erzschlämmen: standing buddle, trough for washing pounded ore, zum Goldwaschen: cradle, bisw. abacus; **~trommel** ⊙ *f* Gerberei: tub-wheel; Papierfabrikation ꝛc.: washing-drum or -cylinder, wash-cylinder, ⚒ trommel; **~vorrichtung** *f* = ~apparat; **~wanne** *f* washing-tub; **~wasser** *n*: a) water for washing; (Riechwasser) scent; b) F *fig.* von dünnen Getränken: reines ~w. mere slops *pl.*, F water bewitched, P catlap; von Bier: swipes; c) *pharm.* wash, lotion; d) ⊙ Seifensiederei: weak caustic lye; **~weib** *n*: a) = ~frau; b) F *fig.* (von Personen beiderlei Geschlechts) (old) gossip, scandal-monger, a. coward; ein wahres ~weib, oft a regular washerwoman; **~werk** ⚒ *n*: a) washing-room, place for buddling; b) ore (that is) to be washed; **~wolle** ⊙ *f* washed wool; **~ und Wring-maschine** ⊙ *f* (washing-and-)wringing machine, wringer; **~wurz** ♀ *f* soapwort (*Sapona'ria*); **~zettel** *m*: a) berl. etwa washing-day list; b) * *fig.* (semi-official) communication from ministers to the (government) press, mst (fr.) communiqué; **~zeug** *n* = ~gerät; **~zimmer** *n* = Toilettenzimmer; **~zinn** ⊙ *n* alluvial tin-ore; **~zuber** *m* = ~faß. — Vgl. a. Wäsche-...

Wäsch-... (3...) [Wäsche] in Zssgn = Wäsche-...

waschbar (3-) [waschen] *a.* Hdl. washable, that allows of being washed.

Wasche *prov.* (3) *f* ㊾ 1. = Wäsche. — 2. = Schöpfe[1] 2. — 3. = Wasch-weib b.

Wäsche (3) [ahd. *wasca*] *f* ㊾ 1. (Waschen von Kleidungs- u. Wirtschafts-gegenständen) washing, wash; morgen haben wir große ~ tomorrow is washing-day; in die ~ geben od. schicken to put (or send) out to wash, to send to the wash, to get washed (at a laundry); in der ~ sein to be in the wash; das Kleid ist in der ~, a. ... is being washed; freie ~ und freien Tisch haben to have free board and washing, to have one's board and washing found; bisw. *co.* vom Waschen des Körpers, zB. die Mutter nimmt jeden Sonnabend große ~ mit ihren Kindern vor ... gives her children a good bath (or F tub-bing) every Saturday. — 2. ⊙ *metall.* washing of ore, buddling (process), buddle, stream-work. — 3. (zu waschendes od. gewaschenes Zeug, a. Bade-~) linen (clothes *pl.*), clothes *pl.*; (Leib-) ~ body-linen, underlinen; reine (od. frische) ~ anziehen to put on clean (or fresh) linen, to change one's linen; schmutzige (oder schwarze) ~ dirty (or foul) linen, dirty clothes; siehe einweichen. — 4. (Ort) wash-house; ⚒ *metall.* place for washing ore, &c., dressing-floor.

Wäsche-... (3...) [Wäsche] in Zssgn: **~beutel** *m* dirty clothes bag; **~buch** *n* laundry-book; **~dieb** *m* clothes-thief, P snow-gatherer or -dropper; **~einsprenger** *m* (Vorrichtung) linen-sprinkler; **~fabrik** *f*, **~geschäft** *n* ready-made underlinen ware-house, wholesale house for underlinen; **~kammer** *f* room (set apart) for the linen, linen-room, kleinere: linen-closet or -cupboard; **~kiste** *f* clothes-press, linen-chest or -press; **~klammer** *f* clothes-peg; **~mange, ~rolle** *f* mangle; **~näherin** *f* sempstress (or seamstress) who makes underlinen; **~rollen** *n* mangling; **~schrank** *m* linen-press; **~stange** *f* clothes-prop; **~steiger** ⊙ *m metall.* dresser; **~trockenmaschine** ⊙ *f* clothes-drying machine; **~trockenständer** *m* clothes-horse, horse for drying linen; **~verzeichnis** *n* = Wäsche-zettel; **~waren** *f/pl.* linen goods *pl.* or underclothing *sg.*, underwear *sg.*; **~wärmer** *m* cupboard for (warming and) drying the linen; **~zeichnerin** *f* woman who marks the linen; **~zettel** *m* washing-list. — Vgl. a. Wasch-...

waschen (3) [ahd. *wascan*] **I** *v/a.*, sich ~ *v/refl.* u. *v/n.* (h.) 2Pr. 1. (reinigen) to wash; sich (*dat.*) die Hände (das Gesicht) ~ to wash one's hands (one's face); Handschuhe ~ to clean (up) ...; ~ lassen to get washed, to send out to be washed or to the wash; sich ~ to wash (o.s.), F to have a wash, to clean o.s., *co.* to perform one's ablutions (*uripr. rel.*); sich tüchtig rein ~ F *co.* to give o.s. a good scrub; von Stoffen: sich ~ lassen to wash, to stand (or allow of) washing, to allow of being washed; das Leinenzeug ~ to wash (the linen), to do the washing; für j. ~ to wash for a p., to take in (or to do) a p.'s washing; mit Seife ~ to (wash with) soap, to rinse in soap-suds or soapy water; *fig.*: ich wasche meine Hände in Unschuld I wash my hands of it; j. ~ oder j-m den Kopf ~ to give a p. a (sharp) reprimand or F a good dressing; j. Mohr[1] 1 b; F das hat sich gewaschen (*a.* vortrefflich) that's excellent (capital, proper, or first-rate); das ist eine Bibliothek ꝛc., die sich gewaschen hat ... which is worth having, ... which is not to be despised, ... which can stand looking into; j. von einem Verbrechen rein ~ to clear a p. of a criminal charge; sich rein ~ to exculpate o.s.; j. weiß ~ to whitewash a p.; *prvb.* siehe Hand 2b. — 2. (in Fülle benetzen) F sich die Gurgel ~ (zechen) to wet one's whistle or beak; *chm.* (ausfüßen) to wash, to edulcorate; *paint.* = lavieren[2]; *med.* eine verrenkte Hand mit Spiritus ꝛc. ~ to rub with spirits, &c., to apply spirits, &c. to ... — 3. ⚒, ⊙ *metall.* die Erze ~ to wash (buddle, or stream) the ore; in Goldgruben: die gestampfte Felsmasse ~ to clean up; Goldsand ~ to chim, im Setztasten: to pan out; Färb.: in fließendem Wasser ~ to stream; Tuchfabr.: das Tuch vor der Walke ~ to scour the cloth; *typ.* die Form ~ to wash the form; die Schrift ~ to wash (or cleanse) the

type. — 4. F = klatschen, schwatzen; aus der Schule ~ to tell tales out of school. — **II W~** *n* ㉝c. und **Waschung** *f* ㊾ wash, washing of linen, &c., bfd. *rel.* ablution, bfd. *med.* W~ eines einzelnen (kranken) Körperteiles lotion; Zeichenkunst: washing, shading with Indian ink; ⊙ W~ der Schafe vor dem Scheren dipping of sheep; ⚒ W~ der Erze washing (or buddling) of ore; *chm.* (Schlämmen) elutriation; W~ der Kohle shaking of the coal; *eccl.* W~ der Hände des Priesters beim Abendmahle lavabo.

Wäschen *provc.* (ä-ə) [mitteld., niederd. für oberd. Bäschen] *n* ㊾b. = Base¹ I.

Wäscher (ä-ə) [waschen] *m* ㊾a., **~in** *f* ㊿ 1. washer, washerman, chm. launderer; jetzt bfd. **~in** (Frau, die berufsmäßig schmutzige Wäsche wäscht) washerwoman, feinerer Art: laundress. — 2. ⊙ = Erz=wäscher. — 3. F *fig.* idle talker, prattler (= Schwätzer 1).

Wäscher=... (ä-ə...) in Zssgn: **~lohn** *m* charge for washing.

Wäscherei (ä-ə-ei) *f* ㊾ 1. = waschen II. — 2. (Ort) wash-house, shed for washing, (Anstalt zur gewerbsmäßigen Wäsche) laundry; ⚒ washing-room, place for buddling (= Wasch=werk). — 3. F *fig.* = Geschwätz.

waschhaft(ig) F (ä-ə(-)), ✎ **wäschig** (ä-ə) *a.* ㉞b. = klatschhaft; **Waschhaftigkeit** F (ä-ə-) *f* ㊾ = Klatschhaftigkeit.

Wase *provc.* ⊙ (ā-ə) [mndd. *wase*] *f* ㊸ = Reisig=bündel, Faschine.

Wäselchen (ā-ə-) [mndd. *wasel f* Wiesel] *n* ㊿b. *zo.* = Wieselchen. [= Rasen¹.]

Wasen¹ *provc.* (ā-ə) [ahd. *waso*] *m* ㊿b.

Wasen² *provc.* (ā-ə) [= Wase] *m* ㊿b. = Faschine. [*m* ㊿b. = Dunst.]

Wasen³ *provc.* (ā-ə) [mndd., ndld. *waesem*]

Wasen=... (ā-ə...) [Wasen¹] in Zs.-setzungen: **~meister**(ei *f*) *m* = Abdecker(ei).

wasenen fdd. (ā-ə-ə) [Wasen¹] *v/a.* ㉑a. to (cover with) turf.

Wasgau (ä-) *npr.* ㊳ o. *pl. geogr.* der (auch das) = (südlicher Teil des west-oberrheinischen Gebirges) the Vosges (Mountains) *pl.*

Wasgauer (ä-ə) **I** *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of the Vosges. — **II** *a. inv.* of the Vosges. [(ä-ə-ə) *m* ㉕ = Wasgau.]

Wasgenwald ✎ (ä-ə-), **Waschenwald** ✎

Washeit (ä-) [was¹] *f* ㊾ *phls.* quiddity, essence.

was-maßen fast † (ā-ə-) *cj.* considering that, inasmuch as, in so far as.

Wasser (ä-ə) [ahd. *wazzar*] *n* ㊿a. (für 1b u. c a. ㉝a.) **1. a)** bfd. als Getränk: water, F *co.* Adam's ale or wine; hartes (weiches) ~ hard (soft) water; ~ mit geröstetem Brot für Kranke toast and water; salziges ~ salt (or brackish) water; süßes (od. Frisch=)~ fresh water, (Fluß=~) river-water; Cognac mit heißem ~ hot brandy and water, grog; Wein ꝛc. mit ~ mischen to water; bei ~ und Brot sitzen to be put on bread and water; **b)** (Mineralwasser) Selter(ser)~ seltzer water; gashaltiges ~ aerated water; kohlensäurehaltiges ~ carbonic water; **c)** (zubereitete Flüssigkeit) gebranntes ~ distilled water, (Spiritus) (alcoholic) liquor, spirits *pl.* (of wine); Kölner (oder kölnisches) ~ (fr.) eau de Cologne; wohlriechendes ~ perfume, scent; **d)** *chm.* water, ♎ aqua; in ~ auflösen to dissolve in water; mit ~ verbinden ♎ to hydrate; mit ~ verdünnen to (dilute with) water; Verbindung mit ~ ♎ hydrate; **e)** Redensarten: in ~ weichen to soak (in water); durchs ~ ziehen to souse; von undichten Stiefeln: ~ ziehen to let in (the) water; *min.* von Höhlungen: ~ und Luft enthaltend ♎ aerohydrous; *orn.* vom Gefieder: kein ~ annehmend ♎ hydrofuge; *phys.* im ~ durchsichtig ♎ hydrophanous; *fig.* und *prvbs:* von e-m hartherzigen, geizigen Menschen: er würde einem keinen Trunk ~ reichen he would (be)grudge you the scrapings of his (finger-)nails, genauer he would not give one a drop (or a sip) of water; von Unternehmungen: ins ~ fallen to end in smoke, to go to water, to fall to the ground; j-m nicht das ~ reichen ſ. reichen 1; wie ~ (flowing) like water, in abundance; er spricht französisch wie ~ (fließend) he speaks French fluently (with fluency, or like a native); zu ~ machen (zunichte m.) to bring to nought, to wreck, to ruin, (vereiteln) to frustrate; zu ~ werden (zu nichts werden) to come to nought or to grief, to go to water, to prove a failure. — 2. (*ant.* Land): **a)** (piece of) water; fließendes (stehendes) ~ running (stagnant) water; hohes (niederes) ~ high (low) water (auch ⚓); auf das ~ bezüglich aquatic; auf dem ~ fahren (↗ ~ fahren) to take a trip (or F to go) on the water; auf dem ~ treiben to float (on the water), to be afloat; ♀ aus dem ~ erzeugt generated by water, ♎ undigenous; *geol.* durch ~ gebildet ♎ aqueous, hydrogenous; durch ~ bewirkte Metamorphose vulkanischer Gesteine ♎ hydrometamorphism; *zo.* im ~ lebend aquatic, ♎ hydroid; *zo.* und ♀ im stehenden ~ lebend ♎ lacustrine, ...ian, ...al; ins ~ springen to jump into the water, F *co.* to make a hole in the water; j. der mit kaltem ~ heilt hydropathist; unter ~ setzen to submerge, to flood, to inundate; unter ~ wachsend submerged, submerse(d), demersed; vom ~ eingeschlossen water-bound; vom ~ geglättet od. weggespült water-worn; zu ~ und zu Lande by sea and land, by land and by water, by flood and field; zu ~ reisen to travel (or go) by water; beim Schwimmen ~ treten to tread water; ⊙: abgängiges (⚒ wildes) ~ waste water, tail-water; Mühle: das ~ aufschützen to raise the water and let it fall on the wheels; Wasserbau: das ~ anlassen to open the flood-gates; ⚒ eine Grube von ~ lösen to free a mine from water, to drain (or fork) a pit, to pump a pit dry; ⚓: auflaufendes ~ flowing (or incoming) water or tide; das fallende ~ the falling (or receding) tide; freies ~ open sea, sea-room; seichtes ~ shallow (water), shoal; totes (niedrigstes) ~ very low tide, dead neap; das steigende ~ the rising tide; ~, in dem Ebbe u. Flut bemerkbar sind tidal water; ~ im Schiff haben to make water; ein Schiff, das viel ~ fallen läßt ... that's too much by the stern; das Schiff läßt ~ ein od. macht ~ ... lets in water, ... leaks, ... has sprung a leak; vom lecken Schiff: mit ~ angefüllt water-logged; von Fässern, Tonnen: über ~ sein to watch; **b)** *fig.* u. *prvbs:* in allen ~n erfahren sein F to be up to all dodges, to know a thing or two; sich mit Not überm ~ (flott) erhalten to keep (or hold) one's head hardly above water, eigentlich to keep (o.s.) barely afloat; das ~ hat keine Balken the sea is not bridged (or planked) over; bis dahin wird noch viel ~ ins Meer fließen that will be a long time yet, a good deal may happen before that; ~ in das Meer tragen to carry coals to Newcastle, to bring (or send) owls to Athens; ein Schlag ins ~ labour in vain, labour lost, a useless effort, wounding the air; ſ. Mühle 2, still 4. — 3. ⊙: **a)** (Grad der Klarheit) von Diamanten und Perlen: lustre; vom reinsten ~ of the purest water; von Juwelen: von schönem ~, oft oriental; **b)** (wellenförmiges Aussehen von gemusterten Stoffen): ein schönes ~ haben to be finely watered. — 4. (flüssige Bestandteile des Körpers): **a)** sein ~ lassen od. abschlagen (harnen) to make water, to pass (or discharge) one's urine, to urinate, F to pump ship, v. Pferden, Rindern: to stale; Geburtshilfe: die ~ gehen ab (die Blase springt) the water breaks; **b)** meist *fig.* der Mund steht (od. läuft) ihm voll ~, das ~ läuft ihm im Munde zusammen it makes his mouth water, his mouth waters; **c)** (Tränen) tears *pl.*; die Augen standen ihr voll ~ her eyes were filled (or wet) with tears; **d)** (Schweiß) perspiration, sweat; das ~ läuft ihm über das Gesicht the water trickles down his face; das ~ lief mir am Leibe herunter I was in a bath of perspiration.

Wasser=..., **wässer=...** (ä-ə...) in Zs.-setzgn oft water-..., ... of (or for) water, ♎ hydr(o)..., aqu...: **~abfluß** *m* Straßenbau: drain; **~abführend** *a. med.* ♎ hydragogue; **~abgabe** *f* water-rate or -rent; **~abgang** *m* Geburtshilfe: breaking of the water; **~ablaß** ⊙ *m* = **~abschlag**; **~ablaßhahn** ⊙ *m* Dampfmasch.: water-outlet cock, delivery- or pet-cock; **~ablauf** *m* = **~ableitung**; **~ablaufgraben** *m agr.* draining-ditch; **~ablaufrinne** *f arch.* drip, dripstone, mehr gbr. gutter; **~ableitung** *f* draining (of the water), drainage; **~ableitungsziegel** ⊙ *m* draining-tile; **~abschlag** ⊙ *m* letting off water, discharge of water; **~abzug** *m*: a) flow of (waste) water; b) unterirdischer ~abzug drain, underdrain, e-r Stadt: sewer, sewer-pipes *pl.*; **~abzugsgraben** ⊙ *m agr.* catch-drain, catch-water drain; **~abzugsloch** ⊙ *n* Wasserbau: outlet, drain; **~ader** *f*: a) in der Erde: water-spring; b) † *anat.* lymphatic vessel; **~ähnlich** *a.* like water, watery, ♎ aqueous; **~alm** ♀ *m* = Maßholder 1; **~aloe** ♀ *f* knight's-wort, water-aloe or -soldier (*Stratio'tes aloï'des*); **~ampfer** ♀ *m* water-dock (*Rumex aqua'ticus*); **~amsel** *f orn.*: a) river-pie, water-ousel or -ouzel, ducker (*Cinclus aqua'ticus*); b) = Regen=pfeifer; **~anbohrn** ♀ *m* water horehound (*Ly'copus europae'us*); **~ansammlung** ⚒ *f*: ~a. im alten Mann subterraneous body of water; **~antilope** *f zo.* ♎ acronotus; **~appretur** ⊙ *f* Tuchmacherei: water-dressing, glossing **~arm**: a) *a.* destitute of (or scantily supplied with) water; stärker waterless; **~arme** Stelle arid (or thirsty) place, desert; b) *m* arm of a river; **~armut** *f* scarcity (or lack) of water, aridity, in Städten: water-famine; **~aron** ♀ *m* = Bein=blume; **~arzt** *m* hydropathic doctor, hydropathist; **~assel** *f ent.* water hog-louse, ♎ asellid (*Ase'llus aqua'ticus*); **~ast** *m hort.* sucker, chm. water-shoot; vgl. **~schoß**; **~aufzug** ⊙ *m metall.* water-lift, hydraulic lift; **~auge** *n path.* watery eye, ♎ hydrophthalmia; **~auslaß** ⊙ *m* hydrant; **~auslauf** ⊙ *m* Wasserbau: outlet of a pond; **~bad** ⚓ *f* manger; **~bad** *n* water-bath (auch *chm.*); **~baldrian** ♀ *m* officinal valerian (*Valeria'na officina'lis*); **~balg** *m*: a) *path.* serous cyst; b) ⊙ *mach.* water-bellows *pl.*; **~ballastbehälter** ⚓ *m* water-tank; **~balsam** ♀ *m* = Bachminze a; **~bärchen** *n zo.* water-bear, bear-animalcule, sloth-animalcule (*Macrobio'tus*); **~barometer** *m* (*n*) *phys.* water-barometer, ♎ hydrobarometer; **~bärtierchen** *n/pl. zo.* (Spinnentiere) ♎ tardigrades (*Tardi'grada*); **~bathengel** ♀ *m* = Lachenknoblauch; **~bau** ⊙ *m* (*pl.* meist **~bauten**) structure in (or near) the water, hydraulic structure or work(s *pl.*); auf ~bau bezüglich hydraulic; **~baudirektor** *m* manager of hydraulic works; **~bauholz** *n* timber (fitted) for hydraulic structures; **~bauingenieur**, **~bautechniker** *m* hydraulic engineer; **~baukunst** *f* hydraulic architecture; **~baulich** ✎ *a.* hydraulic; **~baum** ♀ *m* = Bier=horn b; **~baumeister** *m* hydraulic architect; **~becken** *n* basin, größeres: reservoir, vgl. **~behälter**; Messerschmiede: **~b.** unter dem Schleifrade dog-pan; **~bedarf** *m*, **~be-**

dürfnis *n* quantity of water required, demand for water; ~behälter *m* reservoir (for water), cistern, tank, weitS. receptacle for water, ♂ hydrophylacium; 🚃 waterhouse; ⚒ reservoir for the race; ~b. am Kochherde boiler; ~b. zur Ausspülung von Klosetts flush-box; *mach.* ~b. der Dampfmaschine well; ~beißer *m orn.* = ~jäbler; ~berg *m*: a) *poet.* watery mountain, mountain wave, (mountainous) billow; b) *hort.* rockwork with fountains; ~beschädigt *a.* damaged by water; ~beschauer *m* doctor who examines the (patient's) urine; ~beschreiber *m* hydrographer; ~beschreibung *f* hydrography; zur ~b. gehörig hydrographic(al); ~bett *n*: a) *med.* (aus Kautschuk mit Wasser) water-bed; b) ⊙ Müllerei: race; c) ~b. e-s artesischen Brunnens subterraneous supply (or spring) of water; ~bewegkraft *f* hydraulic (or hydrodynamic) force; ~bewegungskraft, -lehre *f* hydraulics; ~bläschen *n*: a) *path.* (small) watery pustule or pimple; b) *physiol.* ~bl. im tierischen Organismus ♂ hydatid; ~blase *f* (water-)bubble; ~blasenbruch *m path.* ♂ oscheocele containing hydatids; ~blatt ♀ *n* water-leaf, ♂ hydrophyllum; ~blattern *f/pl.* = ~boden; ~blau: a) *a.* water-coloured, marine- or sea-blue; b) *n* ⊙ Färb.: water-blue; ~blei *n min.*: a) = Graphit; b) molybdenite, bism. potelot; ~blei-ocker *m* molybdic ochre; ~bleistift *m* blacklead pencil; ~blende ⚒ *f* (safety-)door, trap; ~blume ♀ *f* flower growing in (the) water, aquatic flower, bot. = See-rose; ~blut ♀ *n* = Bitter-knöterich; ~blüte ♀ *f* water-flaxseed (*Lemna polyrhi'za*); ~bock *m zo.* water-buck, kob(a) (*Cervi'capra ellipsiprymnus*); ~bombe ✕ *f artill.* water-shell; ~bord ⚓ *m* (*n*) = Setz-bord; ~braunwurz ♀ *f* water- or brook-betony, bishop's-leaves (*Scrofula'ria aqua'tica*); ~brecher ⊙ *m* (Hafendamm) breakwater, jetty, (Seemauer) groyne, groin; ~brei *m* watery paste or pap; ~brett ⊙ *n arch.* weather-board; ~brotwurzel ♀ *f* = Kalo 2; ~bruch *m path.* watery rupture or hernia, ♂ hydrocele; ~brücke ⚓ *f* im Kessel water-bridge or -table; ~brühe *f* watery gravy; ~buche ♀ *f* Virginian plane(-tree) (*Pla'tanus occidenta'lis*); ~bühne ⚒ *f* drain, outlet for water; ~bunge ♀ *f* = Bach-bunge; ~cement ⊙ *m* (unter Wasser verhärtend) hydraulic cement, Roman cement; ~chrysolith *m min.* = Obsidian; ~cisterne *f* = ~behälter, ~kasten; ~cyperngras ♀ *n* (Bruchsegge) fox-carex (*Carex vulpi'na*); ~damm *m* dike, dam, auf Gebirgswegen zur Ableitung des Wassers: waterbar; ~dämon *m* water-fiend, water-wraith; ~dampf *m* aqueous vapour, steam; gesättigter (überhitzter) ~d. saturated (overheated) steam; ~dampfheizung *f* heating with steam; ~darm *m zo.* a species of hair-worm (*Go'rdius aqua'ticus*); ~darmbruch *m path.* ♂ hydrenterocele; ~decke *f agr.* unter dem Humus water-table; ~dicht *a.* impervious (or impermeable) to water, waterproof; von Schiffen &c.: watertight; ~d. sein, oft to hold water, to keep the water out; nicht ~d. sein to admit water, to let the water through or in; ⊙ ~dichter Stoff, Rock aus ~dichtem Zeuge waterproof; ~dicht machen to (make) water-proof; ⚒ ~dichte Grubenzimmerung tubbing, vgl. Ausbau 2; ~dichter *m*: a) F *co.* rhymster; b) der ~d. the Water Poet (John Taylor, 1580—1654); ~dichtheit, ~dichtigkeit *f* waterproof (or ⚓ water-tight) quality, bism. waterproofness, ♂ impermeability; ~distel ♀ *f* = Distel-kohl; ~doktor *m*: a) = ~arzt; b) *b.s.* (Quacksalber) quack, chm. (j. der alle Krankheiten nach dem Urin beurteilte) water-doctor; ~dosten ♀ *m*: a) water-hemp, hemp-agrimony (*Eupato'rium canna'binum*); virginischer ~dosten bonoset, crosswort, thorough-stem (*Eupato'rium perfolia'tum*); b) = Färbe-kraut; ~drahtwurm *m zo.* = ~darm; ~druck *m* water-pressure, pressure of water, *phys.* hydrostatic (or hydraulic) pressure; ~druckgebläse ⊙ *n* hydrostatic bellows *pl.* or blast-engine, hydraulic blower; ~druckwerk ⊙ *n* hydrostatic machine; ~dunst *m* aqueous (or watery) vapour; ~dürrwurz ♀ *f* = Färbe-kraut; ~ebene ⚓ *f* Schiffbau: waterplane; ~ehrenpreis ♀ *m* water-speedwell (*Vero'nica anaga'llis*); ~eiche ♀ *f* punk-oak (*Quercus aqua'tica*); ~eidechse *f zo.* water-eft (*Lace'rta palu'stris*); ~eimer *m* (water-)bucket, water-pail; ~einbruch ⚒ *m* rush (or influx) of water; ~entdecker *m* = ~finder; ~entziehung *f chm.* dehydration, anhydration; ~epheu ♀ *m* duckweed (*Lemna trisu'lca*); ~eppich ♀ *m*: a) = ~epheu; b) = Garten-eppich; c) = Frosch-eppich; d) = Brunnen-peterlein; ~faden *m*: a) sheet (or stream) of water; b) ♀ crow-silk, river-weed, conferva (*Confe'rva*); treibender ~f. sea-wood (*Confe'rva vagabu'nda*); aus ~fäden gebildete schwimmende Masse water-flannel; ~fahrad *n* water-cycle; ~fahrt *f* boating, going (or F trip) on the water, im Ruderboote: row, im Segelboote: sail, cruise; ~fall *m*: a) perpendicular descent of water; b) waterfall; großer ~f. cataract; kleiner ~f. cascade; ~fatter *m ent.* = Köcher-fliege; ~fang *m* vessel to catch water in, cistern, reservoir, vgl. ~faß; ~farbe *f*: a) colour of water; b) *paint.* mit Gummiwasser angemachte ~farbe water-colour; c) ⊙ Tünchere: mit Kalkwasser angemachte ~f. distemper; mit ~farben anstreichen to distemper, to colour; ~farbengemälde *n* water-colour (painting); ~farbenmalerei *f* painting in water-colours, water-colour painting; ~farbig *a.* of a watery colour; ~farn ♀ *m* water-fern (*Osmu'nda rega'lis*); ~faschine *f arch.* und ✕ *fort.* water- or sinking-fascine; ~faß *n* water-tub, -butt, or -cask; ~f. mit Filtrier-apparat water-filter; ⚓ kleines ~f. gang-cask; ~feder ♀ *f*: a) water-violet, feather-foil (*Hotto'nia palu'stris*); b) = Tausend-blatt a; c) = ~aloe; ~fenchel ♀ *m* water-fennel, horse-bane (*Oena'nthe phella'ndrium*); ~fest *a.* = ~dicht; ⚓ ~festes (steifes) Schiff stiff ship; ~feuerwerk *n* fireworks *pl.* (to be let off) on the water; ~filter *m* (*n*) water-filter; ~finder *m* water-finder, ♂ bletonist; ~firnis *m* = ~lack a; ~fläche *f* level (or surface) of the water, water-level; breite ruhige ~fl. sheet (or expanse) of water; ~flasche *f* water-bottle or -flask; ~fleck(en) *m* stain of (or caused by) water, water-spot; ~fledermaus *f zo.* a species of bat (*Vesperti'lio Daubento'nii*); ~flocken ⚓ *f/pl.* bei heftigem Winde spindrift, spoon-drift; ~floh *m ent.* water-flea (*Da'phnia pulex*); zu den ~flöhen gehörig ♂ daphnioid; ~floh-artig *a.* ♂ daphniaceous; ~flohkraut ♀ *n* = Erdflöhkraut; ~florfliege *f ent.* may-fly (*Si'alis luta'ria*); Larve der ~fl. clipper; ~flut *f* (watery) flood, inundation, stärker deluge (auch *bibl.*); eine ~fl. betreffend ♂ cataclystic, cataclysmal; ~form ⊙ *f metall.* water-twyer or -tuyere; ~fracht ⚓ *f* carriage by water; waterage; ~frei *a.* free from water, *geol.*, &c. auch dry; *chm.* anhydrous, anhydric; ~freie Säure ♂ anhydride; ~freier Alkohol absolute alcohol; *min.* ~freier Gips ♂ anhydrite, karstenite; ~freund(in) *s.* friend (or lover) of (the) water; ~frosch *m zo.* = Frosch 1 a; grüner ~fr. water-frog (*Rana escule'nta*); ~fuchsschwanz ♀ *m*: a) = Fluß-fuchsschwanz; b) = Sau-same; ~führend *a.* containing water, water-bearing; ⚒ ~führende Kluft (water-)feeder; *geol.* ~führende Schichten *pl.* aquiferous strata; ~furche *f agr.* trench, water-furrow, gully; ~galle *f*: a) = Regen-galle; b) *agr.* = Acker-galle; c) (fehlerhafte Stelle im Marmor) flaw in marble; d) ♀ = Kreuz-kraut c; ~gallig *a.* full of puddles or pools, boggy; ~gamander ♀ *m* = Lachen-knoblauch; ~gang *m*: a) aqueduct, canal, conduit; b) ⊙ Müllerei: leat of a mill; c) Schiffbau: (äußerste Deckplanke zum Abfließen des Wassers) waterway; eiserner ~gang stringer-plate; d) *anat.* ~gänge *pl.* im Auge ducts of aqueous humour; ~garbe *f*: a) jet of water; b) ♀ water-milfoil (*Myriophy'llum*); ~garn ✾ *n* water-twist; ~gas *n*: a) *chm.* ⊙ water-gas; b) = ~dampf; ~gasmesser ⊙ *m* wet meter; ~gatter ⊙ *n* water-trellis; ~gauchheil ♀ *n* = Lachen-knoblauch; ~gebläse ⊙ *n metall.* waterbellows *pl.*, hydrostatic blast; ~gefahr *f* danger (arising) from water or floods; ~gefälle *n* fall (or drop) of a river; head of amill-pond; ~gefäß *n*: a) vessel for water, *her.* water-bouget or -budget; (Bütte) water-butt, (Krug) water-jug; b) *anat.* chm. ~gefäße *pl.* lymphatic vessels; ~geflügel *n* water-fowl; ~gehalt *m* amount (or percentage) of water contained in s.th.; ~geist *m* water-sprite or -nix(y); ~gelte *f* water-pail, bucket; ~gemälde ↖ *n* (*L.*) = ~farbengemälde; ~genossenschaft *f* water-company; ~gerade *a.* = ~recht a; ~gerechtigkeit *f* = ~recht b; ~gerinne *n* = Gerinne 2b; ~geschwulst *f path.* watery tumour, ♂ œdema; ~geschwulst-artig, ~geschwülstig *a. path.* ♂ œdematous, ...ose; ~gesetzgebung *f* legislation respecting water-systems, rivers, canals, &c.; ~genesen *m/pl. hist.* = Meer-genesen; ~gewächs ♀ *n* aquatic plant or growth; ~gewand *n* Bildhauerei: transparent drapery; ~glanz ⊙ *m* eines gemoirierten Zeugstoffes moire, moiré; ~glas *n*: a) drinking-glass, tumbler; b) *chm.* water-glass, soluble (or liquid) glass, potassium (or sodium) silicate; flüssiges ~gl. silicious varnish; gemischtes (Kali- u. Natron-)~gl. double water-glass; ~glaseife ⊙ *f* water-glass (or silica-) soap; ~gleich *a.*: a) like water, watery, aqueous; b) level, horizontal (= ~recht a); ~göpel ⊙ *m* capstan turned by water-power, hydraulic whim; ~gott *m* water-god, röm. Alt. Neptune; ~göttin *f* water-goddess, röm. Alt. Thetis; ~graben *m* water-ditch, bot. *agr.* water-trench, drain, (Speisegraben) feeder; ✕ *fort.* moat; ~gras *n* water-grass; ~grube *f* cistern, reservoir (for water), (sumpfige Stelle) quagmire; ~grün: a) *a.* sea-green; b) *n paint.* (Farbe aus Grünspan und Sodalösung) water-green; ~grütze *f* water-gruel; ~gurke *f* cucumber pickled in salt water; ~guß *m*: a) flow of water, (Rinnstein) sink, (Speiseröhre) spout; b) (Regenguß) heavy shower (of rain), (good) downpour; ~haarmoos ♀ *n* = ~faden b; ~hahn ⊙ *m* water-plug, -tap, or -cock, ⚓ gegen Feuersgefahr: flood-cock; ~hahnenfuß *m*, ~hähnlein *n* ♀ = Fluß-hähnlein; ~hälter *m* = ~behälter; ~haltig *a.* containing water, watery, aqueous, ♂ aquiferous, *chm.* (mit Wasser verbunden) ♂ hydrated, hydrous, *min.* ♂ enhydr(it)ic, enhydrous; ~haltung ⚒ *f* pumping a mine dry, keeping the water in fork, draining (of a mine); ~haltungsmaschine ⚒ *f* draining-, mining-, or pumping-engine; ~haltungsschacht ⚒ *m* engine-shaft or -pit; pump(ing)-

shaft; ~hammer *m*: a) *phys.* water-hammer (= Puls-hammer); b) ⊙ *metall.* hydraulic hammer; ~händleinwurz ♀ *f* = Bruch-knabenkraut; ~hanf ♀ *m*: a) = Färbe-kraut; b) = Alp-kraut; ~hart ⊙ *a.* Töpferei: dried in the air, half dry; ~harz *n* = weißes Fichten-harz; ~haze *m zo.* water-rabbit (*Lepus aqua'ticus*); ~haus *n*, ~hausstation *f* 🚃 tank-house, water-station; ~haut *f* Geburtshülfe: caul (= Schaf-häutchen); ~hebemaschine ⊙ *f* hydraulic engine, water-wheel; ~heberad ⊙ *n* flush-wheel, hydraulic wheel; ~heberohr ⊙ *n* hydraulic cane; ~hebewerk ⊙ *n* water-engine, water-raising engine; ~hebungsanlage ⊙ *f* installation for raising water; ~hederich ♀ *m* = Gems-kraut b; ~heilanstalt *f* hydropathic (bisw. water-cure) establishment, F hydro; ~heilkunde *f* water-cure, ♂ hydrotherapeutics, hydrotherapy; ~heilmethode *f* ♂ hydrotherapeutic method, hydropathy; ~heizung *f* heating with hot-water pipes; ~heizungsapparat ⊙ *m chm.* water-oven; ~hell *a.* (as) clear as water, translucent, limpid; ~helle *f* clearness of water; ~höhe *f* height of water, water-level or -line, vgl. ~stand; ~hol(un)der ♀ *m* water-elder; ~huhn *n hort.* proud branches, suckers, shoots *pl.*; ~honig *m pharm.* hydromel; ~hornpflanze ♀ *f* horn-wort (*Ceratophyl'lum*); ~hose ⚓ *f* water-spout, wind-spout; ~huhn *n orn.* coot, water-hen (*Fu'lica*); amerikanisches ~huhn meadow-hen, mud-coot, flusterer, pond-hen, whitebill (*F. america'na*); gemeines oder schwarzes ~huhn bald coot, baldicoot, moor-hen (= Bläß-huhn); ~hülle *f geogr.*: die Erde umgebende ~h. ♂ hydrosphere; ~hund *m*: a) = Pudel² 1; b) 🔧 *hunt.* (zur Entenjagd abgerichteter Hund) water-dog or -spaniel; ~insekt *n ent.* aquatic insect; ~jagd *f*, ~jagen *n* wild-fowling, shooting of water-fowl; ~jungfer *f*: a) *myth.* water-nymph, naiad; b) dragon-, adder-, balance-, or damsel-fly, ♂ libella (*Libel'lula*), vgl. Libelle 2; bunte ~j. common blue dragon-fly (*A'grion pue'lla*); ~käfer *m* water-beetle, ♂ hydrophile, hydrophilid (*Dy'ticus*, &c.); ~käferlarve *f ent.* water-devil; ~kalander ⊙ *m* Weberei: water-calender; ~kalk ⊙ *m* Bauwesen: hydraulic lime, auch water-lime; ~kalla ♀ *f* calla (= Kalla); ~kammer 🚃 *f* water-space; ~kampf *m* naval combat; ~kanal *m* (water-)canal, water-passage; ~kanne *f* water-can, zum Waschbecken gehörig: ewer, jug; ~kante ⚓ *f* eines Flusses bank, water's edge; ~kappe ⚔ *f artill.* ~kappe in einem Zeitzünder gegen Eindringen des Wassers water-cap; ~karre *f* water-cart, (Sprengwagen) sprinkling-cart; ~karte *f geogr.* hydrographical map or chart; ~kastanie ♀ *f* water-chestnut (*Trapa*); chinesische ~kastanie ling (*Tr. bico'rnis*); ~kasten ⊙ *m mach.* water-box, feed-cistern, der Lokomotive &c.: water-tank; ~kegel ⊙ *m* Wasserbau: water-obelisk; ~kern ⊙ *m* (mit Wasser gefüllte Höhlung in Wagenachsen) water-core; ~kessel *m* kettle, größerer für Wäsche &c.: copper, ⊙ Dampfmaschine &c.: boiler; ~kies *m min.* spear-pyrites, white iron-pyrites, radiated pyrites, ♂ marcasite; ~kissen *n* water-cushion or -bed; ~kitt ⊙ *m* hydraulic cement; ~klampen ⚓ *f/pl.* deals (chocks, or scantlings) for a water-cask; ~klappe ⊙ *f* an Trompeten &c. water-valve; ~klee ♀ *m* = Fieber-klee; ~klette ♀ *f* = Hus-lattich b; ~kloset *n* water-closet; ~kluft ⚒ *f* aquiferous cleft, fissure filled with water, feeder; ~knoblauch ♀ *m* = Lachen-knoblauch; ~knopf ⚓ *m* = ~knoten a; ~knoten *m*: a) ⚓ crown-knot; b) *vet.* diseased gland affected with glanders; ~knöterich ♀ *m* amphibious knot-grass or knot-weed (*Poly'gonum avicula're*); ~kolk *m* drunkard's vomiting early in the morning; ~komparator *m phys.* (Apparat zur Feststellung der Fundamentalpunkte auf Thermometern) water-comparator; ~kopf *m path.* (person with a) watery head, dropsy of (or water on) the brain, ♂ hydrocephalus; *fig. co.* (zu groß geplantes Nachschlagewerk, das später bedenklich abfällt) etwa hydrocephalous work of reference; ~kopfartig, ~köpfig *a.* ♂ hydrocephaloid, ...ous; ~korso *m* boating party, regatta; ~kraft *f mech.* water-power, hydraulic power; ~kraftmaschine ⊙ *f mach.* water-power engine; ~kraftmotor ⊙ *m* hydromotor, hydraulic motor; ~kraftslehre *f phys.* ♂ hydrodynamics; ~kran 🚃 *m* zum Speisen der Lokomotive water-crane, feeding-crane, water-pillar; ~krebs *m path.* (bei Kindern, meist in der Wange) water-cancer, ♂ noma; ~kresse ♀ *f*: a) = Brunnen-kresse; b) = Gems-kraut b; ~kreuzkraut ♀ *n* aquatic chickweed (*Sene'cio aqua'ticus*); ~kropfwurz ♀ *f* = Kreuz-nessel; ~kröte *f zo.* mud-frog (= Knoblauchs-kröte); ~krug *m*: a) water-pot or -pitcher; b) ♀ water-pitcher (*Sarrace'nia*); ~kübel *m* water-pail; ~kühler *m*, ~kühlflasche *f* porous water-bottle, water-cooler, goglet, F water-monkey; ~kühlung *f* cooling (♂ refrigeration) of water, ⊙ *metall.* = ~kasten; ~kühlvorrichtung ⊙ *f metall.* water-bosh or -box; ~kunde *f phys.* ♂ hydrology; ~kundige(r) *m* ♂ hydrologist; ~kunst *f*: a) fountain; die ~künste springen lassen to let the fountains play; b) ⊙ *mach.* (zum Heben und Fortschaffen von Wasser) pump-work, ⚒ water- (or hydraulic) engine; ~kur *f med.* water-cure, course of waters, ♂ hydropathic cure or treatment; ~kürbis ♀ *m* water-melon (*Cu'cumis citru'llus*); ~lache *f* pool of water; ~lack *m*: a) water-varnish; b) ♀ *m* = Fluß-kraut; ~länge ⚓ *f* hose for filling the water-casks; ~lässig 🔧 *a.* admitting (or letting in) water, leaking; ~last ⚓ *f* eines Schiffes water-hold; ~lattich ♀ *m* = Bienenmörder; ~laub *n arch.* water-leaves *pl.*; ~lauch ♀ *m* = Lachen-knoblauch; ~lauf *m*: a) water-course, stream, gully, ⊙ *metall.* zum Abkühlen des Stahls float; bedeckter ~l. water-trunk; b) ⚒ drain, tunnel; künstlicher ~l. zur Erzwäsche flume; ~läufer *m*: a) *zo.* l. *orn.* shank(s), telltale (*To'tanus*); getüpfelter ~l. green sandpiper (*T. o'chropus*); grünfüßiger oder grünlicher ~l. whistling snipe, green-legged horseman, greenshank, chevalier (*T. glottis*); *Am.* gelbfüßiger ~l. plover (*T. melanoleu'cus*); rotfüßiger ~l. redshank (*T. ca'lidris*); zu den ~läufern gehörig ♂ totanine; 2. *ent.* (Art Wanze) water-tick, -measurer, -spider, -skipper, or -strider, skater, ♂ hydrometrid (*Hydro'metra*); b) ⚒ poor lode; ~leberblümchen ♀ *n* grass of Parnassus; ~leberkraut ♀ *n* = Brunnen-kraut; ~leer *a.* without water, dried up, parched; ~leitze *f anat.* (kleinere Schamlippe) lesser (wing of the) vulva, *pl.* ♂ nymphæ; ~leg(g)er ⚓ *m* large water-cask, reservoir; ~lehre *f* ♂ hydrology; die ~l. betr. ♂ hydrological; der ~l. Kundiger ♂ hydrologist; ~leiche *f* dead body floating (or found) in the water; ~leier ⊙ *f* Drahtzieherei: hydraulic bobbin; ~leitend *a.* aquiferous, vgl. ~führend; ~leitung *f*: a) water-service, service of water, water-supply or -system; ~l. im Hause haben to have the water laid on; die ~l. abschneiden to cut off the water(-supply); b) Wasserbau: water-conduit, water-works *pl.*, *arch.* aqueduct; c) 🚃 ~l. mit Kugelgelenk ball-and-socket pipe; ~leitungsanlage *f* laying down water-pipes, installation of a water-service; ~leitungshauptrohr *n* (water-)main; ~leitungskunst *f* hydraulics; ~leitungsrecht *n* right to use the water-service or the (water-)main; ~leitungsröhre *f* water-pipe, conduit- or service-pipe; ~liebend ♀ *a.* water-loving, ♂ hydrophilous; ~lieger ⚓ *m* = ~legger; ~liesch ♀ *m* water-gladiole (*Bu'tomus umbella'tus*); ~lilie ♀ *f*: a) sword-lily (*Iris pseuda'corus*); b) = Kannen-blume; c) große oder königliche ~l. Americas water-platter or -lily (*Victo'ria re'gia*); ~linde ♀ *f* = Früh-linde; ~linie *f*: a) Wassermessung: high-water mark, Wasserb.: level-line, water-level, vgl. ~stand; b) ⚓ floating-line, line of flotation; niedrigste (höchste) ~l. eines Schiffes light (load) water-line; c) ⊙ Papier mit ~linien water-marked paper, paper with water-marks; ~linse *f*: a) ♀ duckweed, duck's-meat, frog-foot (*Lemna*); dreifurchige ~l. = Bruch-ampfer; große vielwurzelige ~l. = ~blüte; ~linsen-artige Pflanzen *pl.* ♂ lemnaceæ; b) *opt.* water-lens; ~lobelie ♀ *f* water-lobelia (*Lobe'lia Dortma'nna*); ~loch *n* hole full of water, (Senkgrube) cesspool, sink; ~loch im Rinnstein sink-hole; ~locke ♀ *f* = Fluß-hähnlein; ~las *a.* = ~leer; ~lösung, ~lösung ⚒ *f* drainage, drain, mine-draining; ~lösungsstollen ⚒ *m* adit-level, draining-gallery, sough; ~lotte, ~lutte ⚒ *f* gutter; ~luftgebläse ⊙ *n* air-and-water blast; ~mais ♀ *m* = ~lilie c; ~malerei *f* = ~farbenmalerei; ~mangel *m* = ~not; ~mangold ♀ *m* = Butter-wecken-kraut; ~mann *m*: a) water-carrier or -bearer; b) *ast.* (Sternbild) Aquarius; c) *myth.* water-sprite; d) ♀ = Seerose; e) *ent.* = Seejungfer b; ~manövergraben ⚔ *m* batardeau; ~marke *f*: a) ⊙ Brückenbau: water-level; Papierfabr. = ~zeichen; b) ⚓ load-line; ~maschine ⊙ *f* hydraulic engine, *metall.* water-compartment; ~maschinen-ingenieur *m* = ~baumeister; ~maschinenkunde *f* hydraulics; ~maß *n* gauge; ~masse *f* volume (or body) of water; strömende ~m. flow of water, water-flow; ⊙ Schiffsbau: durch den Schiffsrumpf verdrängte ~m. cavity; ⚒ im Gebirge angesammelte ~massen *pl.* subterranean pool (or body *sg.* of water); ~mauer ⊙ *f* Brückenbau: water-wing; ~maulwurf *m zo. Am.* prairie-mole, shrew-mole (*Scalops aqua'ticus*); ~maut *f* südd. = ~zoll; ~melone ♀ *f*: a) anguria (*Cu'cumis angu'ria*); b) water-melon (*Cu'cumis citru'llus*); ~menge *f* quantity (or amount) of water (in springs, rivers, &c.), Wasserbau &c. auch volume of water; ausgeströmte ~m. discharge of water; ~meut *m zo.* = Nerz 1; ~merk *m*: a) (a. *n*) = ~marke; b) ♀ = Merk²; ~messer ⊙ *m* für Wasserleitungen &c.: water-meter, hydrometer, an Dampfmaschinen: water-gauge; ~messung, ~meßkunst *f* hydrometry; ~metamorphose *f* vulkanischer Gesteine ♂ hydrometamorphism; ~meteor *n* (bisw. *a. m*) *phys.* ♂ hydrometeor; ~milbe *f zo.* water-mite or -spider (*Hydra'chna aqua'tica*); ~mine *f* = Schlag-mine; ~minze ♀ *f* = Bach-minze a; ~möhre ♀ *f* white water-lily; ~molch *m zo.* eft, water-newt (*Triton*); ~moll *m zo.* = ~schnabeltier; ~mönch ⊙ *m* Wasserbau: (Zapfen in dem Ablaß eines Teiches) plug, bung; ~moos ♀ *n*: a) = Alge; b) = Tang; c) = ~faden b; ~morellen ♀ *f/pl.* = Alpenach; ~mörtel ⊙ *m* hydraulic cement or mortar, Roman cement, water-cement; ~motor ⊙ *m* hydraulic motor; ~motte *f ent.* = Eintags-fliege; ~mühle ⊙ *f* water-mill; ~mull *m zo.* = ~maulwurf; ~müller *m* owner of a water-mill; ~mundkraut ♀ *n* =

Wanzen-geſicht; ~nabel *m*: a) ♀ sheep-rot, sheep's-bane, white rot, marsh-pennywort, flukewort (*Hydroco'tyle vulga'ris*); b) *path.* ♂ hydromphalum; ~naſe ⊙ *f arch.* drip, drip-stone; ~natter *f zo.* water-adder (*Tropidono'tus*); ~neck *m* = ~nix; ~nelkenwurz ♀ *f* = Mai-kraut b; ~nix *m*, ~nixe *f myth.* water-nixy, nixie, water-fiend, nur *f* mermaid, waterwitch; ~not *f* (nicht zu verwechſeln mit Waſſers-not!) scarcity of water, drought, ſtärker waterfamine; ~nötig ⚒ *a.* flooded with water; ~nuß ♀ *f*: a) = See-nuß; b) indiſche ~nuß Singara-nut (Frucht von *Trapa bispino'sa*); ~nymphe *f myth.* water-nymph, naiad; ~oberfläche *f* surface of the water; unter der ~oberfläche befindlich subaqueous; ~opal *m min.* aqueous opal, ♂ adularia, hydrophane; ~ordnung *f* water-rules *pl.*; ~orgel ♪ *f* hydraulic organ, hydraulicon; ~otter *f zo.* water-viper, moccasin (*Trigonoce'phalus pisci'vorus*); ~papier ⊙ *n* Papierfabr.: water-leaf; ~partie *f* = ~fahrt; ~paß: a) *a.* level with the water, horizontal; b) *m*: 1. level of the water, water-level; 2. path across a marsh(y country); ~paßwechſel ⊙ *m* Waſſerbau: change of level; ~paſtinak(e) ♀ *f* = Brunnen-peterlein; ~pendel *n* (*m*) *phys.* hydraulic pendulum; ~perle *f* imitation pearl, bead; ~peſt ♀ *f*: kanadiſche ~peſt water-weed, choke-pondweed, ♂ anacharis (*Elode'a canade'nsis*); ~peterlein ♀ *n* = Garten-eppich; ~pfahl ⊙ *m* Bauweſen: pile resting in (or driven into) the water; ~pfeffer ♀ *m*: a) water-pepper, smartweed, lakeweed (*Poly'gonum hydro'piper*); b) = Tännel; c) = Bein-blume; ~pfeife *f*: türkiſche ~pf. = Nargileh; ~pferdegöpel ⊙ *m* water-wheel worked by horse-power; ~pflanze *f* water-plant or -weed, aquatic plant, ♂ hydrophyte; ~pflanzenzucht *f* water-farming; ~pfriemen(kreſſe *f*) *m* ♀ awl-wort (*Subula'ria aqua'tica*); ~pfuhl *m* pool of water, puddle; ~pieper *m orn.* rock-pipit or -lark (*Anthus aqua'ticus*); ~pitze *m*/*pl.* = Pilz-algen; ~pimpinelle ♀ *f* = Salz-bunge; ~platz *m* watering-place; ~pocken *f*/*pl. path.* chicken-pox, ♂ varicella; ~polack *m*, ~polackin *f* Polish rafts-(wo)man on the Vistula in East Prussia; ~polei ♀ *m* = Egel-kraut a; ~pore *f* ♀ u. *zo.* water-pore; ~portulak ♀ *m* water-portulaca (*Peplis po'rtula*); ~preſſe ⊙ *f mech.*: a) Papierfabr.: (Preſſe, mit der das Waſſer aus dem Papier gepreßt wird) press; b) (durch Waſſerdruck wirkende Preſſe) hydraulic press; ~probe *f*: a) ehm. ordeal by water, water-ordeal; b) Zuckerfabrikation ꝛc: water-test; ~pumpe *f*: a) water-pump; b) (Speiſepumpe) feed-pump; c) hydrant; ~quelle *f* (water-)spring, fountain; ~rabe *m orn.* = Kormoran; ~rad ⊙ *n*: a) (drehende Fontäne) aquatic girandole; b) *mach.* water-wheel; ~r. einer Schiffmühle: current-wheel; horizontales ~r., ſtellbares ~r. horizontal water-wheel, lift-water wheel, turbine; mittelſchlächtiges ~rad middle-shot (or breast) water-wheel, breast-wheel, pitch-back; oberſchlächtiges (unterſchlächtiges) ~r. overshot (undershot) water-wheel; rück(en)ſchlächtiges ~r. high-breast wheel; Segnerſches ~r. reaction-wheel; durch den Druck eines Strahls getriebenes turbinenartiges ~r. impulse-wheel; ~radſchaufel ⊙ *f* paddle, float-board; ~rakete ⊙ *f* Feuerwerk: water-rocket; ~ralle *f orn.* water-rail, common rail, velvet-runner, brook-ouzel, gutter-cock (*Rallus aqua'ticus*); ~ratte *f*: a) *zo.* water-rat or -vole (*Arvi'cola amphi'bius*); b) ⚓: 1. bore, eagre, heavy tide in the estuary of a river; 2. alte ~r. (erfahrener Seemann) old sea-dog; ~rauke ♀ *f* a species of hedge-mustard (*Sisy'mbrium silve'stre*); ~raum *m*: a) space filled with water; b) ⊙ ~r. eines Dampfkeſſels water-room or -space; c) ⚓ ~r. eines Schiffes water-hold; ~r., den ein Schiff einnimmt a ship's displacement; ~rebendolde ♀ *f* = ~fenchel; ~recht: a) *a.* horizontal, level; ~r. machen to (make) level; b) *n* laws (or rules) *pl.* relating to water; ~rechtlich *a.* pertaining to regulations relative to rivers, canals, &c.; ~reich: a) *a.* abounding in water, watery; ~reicher Dampf wet steam; ~reiches Land well-watered country; b) *n* watery kingdom; ~reis: a) *m*: 1. rice boiled in water; 2. ♀ wild rice, American oat-rice (*Zizа'nia palu'stris*); b) *n hort.* strong sucker or shoot; ~reſervoir *n* reservoir, tank; ~rettich ♀ *m*: a) = Alp-kraut; b) gelber ~r. = Gems-kraut b; ~ried ♀ *n*: großes ~ried sharp carex (*Carex acu'ta*); ~riemen ♀ *m* grass-wrack, *Am.* eel-grass (*Zoste'ra mari'na*); ~rieſenſchlange *f zo.*: braſilianiſche ~r. anaconda (*Eune'c'es muri'nus*); ~rinne *f*: a) water-channel, ⚔ *frt.* barbican; b) *arch.* gutter, gully, drain; c) ♀ = Rinnen-blume; ~rinnſal *n* = Rinnſal 1; ~riſpengras ♀ *n*: a) water-poa (*Poa aqua'tica*); b) = Flutgras; ~riß *m geol.* ravine; ~rohr *n*, ~röhre *f* ⊙ e-r Waſſerleitung water-pipe or -conduit, supply-pipe; ſenkrechte ~röhre in Dampfkeſſeln water-leg; ~röhrenkeſſel ⊙ *m* water-tube boiler; ~roſe ♀ *f* = See-roſe; ~röſte, ~rotte *f* ⊙ des Flachſes water-retting or -steeping; ~rübe *f agr.* turnip; ~rüſter ♀ *f* = Hain-buchenrüſter; ~ſabler *m orn.* (Sumpfvogel) avocet, scooper (*Recurviro'stra avore'tta*); ~ſack *m*: a) e-r Tabakspfeife: heel, knob; b) *surg.* serous cyst, encysted dropsy; c) ⚒ underground (body of) water, sump; d) ⚓ water-hose; ~ſäge ♀ *f*: aloe-artige ~ſäge = Krebs-ſchere b; ~ſalamander *m zo.* = ~molch; ~ſalat ♀ *m* = Bach-bohne; ~ſammler ⊙ *m* der Dampfmaſchine separator; ~ſaphir *m min.* water-ſapphire, ♂ iolite; ~ſängetier *n zo.* aquatic mammal, (Wattier) ♂ cetacean; ~ſäule *f* column of water; ~ſäulen-aufzug ⊙ *m* water-pressure (or hydraulic) lift; ~ſäulengebläſe ⊙ *n* water-pressure blast-engine; ~ſäulenmaſchine ⊙ *f* water-pressure engine; ~ſchacht ⚒ *m* draining- or water-shaft, shaft-drain, engine-pit; ~ſchaden *m* damage (or devastation) caused by water or by floods; ~ſchanne *f prov.* = Tracht 2; ~ſchau *f med.* inspection of urine, ♂ ur(in)oscopy; ~ſchaufel *f*: a) ⊙ Waſſerbau: floated wheel, float-board; b) ⚓ (Schöpfkelle) water-scoop; ~ſcheide *f*: a) *geogr.* watershed, parting line of the waters, dividing ridge; b) ⊙ Waſſerbau: summit-level, point where two branches of a canal part; c) *zo.* = Scheiden-muſchel; ~ſchenkel ⊙ *m carp.*: = ~ſchenkel eines Fenſters weather-rail (or lower rail) of a window-frame; ~ſchere *f*: a) ♀ = Krebs-ſchere b; b) ⊙ *mach.* hydraulic shears *pl.*, shearing-machine; ~ſcherer *m orn.*: a) (Sturmvogel) shearwater, shearbill, cutwater (*Puffi'nus cine'reus*); b) = ~fäbler; ~ſcheu: a) *a.* shy (or afraid) of (the) water, *path.* affected with hydrophobia, ♂ hydrophobic; W~ſcheue(r) *path.* ♂ hydrophobe; b) *f* (morbid) fear (or dread) of water, *path.* canine madness, ♂ hydrophobia, rabies; ~ſchierling ♀ *m* water-hemlock, cowbane, beaver-poison (*Cicu'ta viro'sa*); ~ſchiff ⊙ *n* für Brauer (water-)vat; ~ſchildkröte *f* turtle; ~ſchimmel *m zo.* = Röhrenqualle; ~ſchlacht ↖ *f* = See-ſchlacht; ~ſchlag *m*: a) *path.* (Erguß von Serum in die Gehirnkammern) serous apoplexy; b) ⊙ *arch.* water-table; ~ſchlammling ♀ *m* Cornish money-wort (*Limose'lla aqua'tica*); ~ſchlange *f*: a) *zo.* water-snake, water-serpent, poisonous sea-snake, ♂ hydrophid (*Hydrophis, Tropidono'tus*, &c.); Oſt-J.: giftige ~ſchlange chital; b) *ast.* (ſüdliches Sternbild) Hydra; c) ⚓ = ~länge; ~ſchlängelchen *n zo.* = Naide; ~ſchlauch *m*: a) water-hose, der Orientalen water-skin; b) ♀ bladder-wort or -snout, hooded milfoil (*Utricula'ria*); ~ſchleifſtein ⊙ *m* water-stone; ~ſchlund *m* (watery) gulf, abyss of water, bottomless deep; ~ſchluß ⊙ *m* in Drainröhren drain- or smell-trap; vgl. ~verſchluß; ~ſchmiele ♀ *f* water hair-grass or whorl-grass (*Aira aqua'tica*); ~ſchnabeltier *n zo.* duck-bill; ~ſchnecke *f*: a) *zo.* water-snail, vgl. Teich-ſchnecke; b) ⊙ *mach.* Archimedean screw or snail, vgl. ~ſchraube; ~ſchneider *m orn.* = ~fäbler; ~ſchnepfe *f orn.* = Bekaſſine; ~ſchöpf-apparat *m* etwa deep-sea water-scoop; ~ſchöpfen *n* drawing (or scooping) water; ⚓ ~ſchöpfen mit Handeimern bucketing; ~ſchöpfer *m*, ~ſchöpfmaſchine *f* ⊙ Hydraulik: water-scooping machine, scoop(er); ~ſchöpfrad ⊙ *n* pot-wheel, wheel for drawing up water; ~ſchoß *m hort.* (strong) sucker, proud branch, vgl. ~aſt; ~ſchote ⚓ *f* lower studding-sail sheet; ~ſchott ⚓ *n* manger-board; ein Schiff auf ~ſch. verteilen (ſo daß es weder gegen den Strom, noch quer im Strome liegt) to moor a ship water-shot; ~ſchraube ⊙ *f* hydraulic (or Archimedean) screw, eines Dampfſchiffes: screw-propeller; holländiſche ~ſchr. Dutch screw, (Stoßheber) hydraulic ram; ~ſchüſſe *m*/*pl.* = ~holz; ~ſchuh ⊙ *m* Müllerei: mill-hatch, flood-stay; ~ſchütze ⊙ *f* Waſſerbau: sluice-board or -stay, lock-hatch; ~ſchwalbe *f orn.* = Uferſchwalbe; ~ſchwärmer ⊙ *m* Feuerwerk: dolphin, water-rocket; ~ſchwätzer *m orn.* = ~amſel a; ~ſchweber ⊙ *m* hydraulic bascule; ~ſchwein *n zo.*: ſüdamerikaniſches ~ſchwein water-hog, river-hog, tailless hippopotamus, capybara, carpincho (*Hydrochoe'rus capyba'ra*); ~ſchwertlilie ♀ *f* water-flag; ~ſchwimmkäfer *m ent.*: geränderter ~ſchw. common water-beetle (*Dy'ticus margina'lis*); ~ſegel ⚓ *n* water-sail; ~ſeige ⊙ *f* der Bäcker water-strainer; ~ſeife *f* water-side, side facing the water; ~ſenf ♀ *m*: a) = Bachen-kraut; b) = Gems-kraut b; ~ſieb ⊙ *n* water-sieve, vgl. ~ſeige; ~ſilber *n* = Queckſilber; ~ſkorpion(wanze *f*) *m ent.* water-scorpion, scorpion(-bug) (*Nepa cine'rea*); ~ſpatzen *m*/*pl.* ſüdd. a kind of sweet dish; ~ſpeier ⊙ *m arch.* einer Dachrinne gargoyle; ~ſperre ⊙ *f* = ~ſchluß; ~ſpiegel *m* surface of (the) water; glatter ~ſp., *a.* watery mirror, glassy bosom of a lake; Bauweſen: water-level, Meßkunſt: water-table; unter dem ~ſp. befindlich below the surface of the water, auch subaquatic, subaqueous; ~ſpiele *n*/*pl.* aquatic sports; ~ſpinne *f zo.* diving-spider, swimming-spider (*Argyrone'ta aqua'tica*); ~ſpinnmaſchine ⊙ *f* throstle, water-frame or -machine; ~ſpitzmaus *f zo.* water-shrew or -rauny (*Cro'ssopus fo'diens*); ~ſport *m* aquatic sport, aquatics; ~ſpritze *f* water-engine, syringe, (Handſpritze) squirt; ~ſpritzer ⊙ *m* Glasfabr.: rotierender ~ſpr. revolving tower; ~ſprudel *m* bubbling spring or fountain; ~ſpülung *f*: Abtritt mit ~ſp. water-closet, F *abbr.* W.C.; ~ſpur ⚓ *f* am Ufer water-mark; ~ſtaffel *f* einer Fontäne step of cascades; ~ſtag ⚓ *n* bobstay; ~ſtand *m* height of (the) water, level of the water, ⚒ depth of underground water, Waſſerbau: level-line; ⚓ höchſter (niedrigſter) ~ſt. high (low) water, high-

water (low-water) level; ~ständer *m* water-tub; ~standsanzeiger ⊙ *m* water-indicator, *vgl.* ~standsglas; ~standsglas; ~standsbericht *m* report on the flood or the tide; ~standsglas ⊙ *n* an Dampfkesseln gauge-glass, low-water indicator; ~standshahn ⊙ *m* eines Dampfkessels gauge-cock or -tap; ~standslinie *f* in Gefäßen, Flüssen *rc.* water-line; höchste (niedrigste) ~st. high-water (low-water) mark; ~standsmesser ⊙ *m* float, floater, tide-gauge, *vgl.* ~standsglas; ~standsröhre ⊙ *f mach.* glass-gauge; ~standszeichen ⊙ *n* Wasserbau: water-mark or -line, flood-mark; ~standszeiger ⊙ *m* am Wasserstande index for showing the water-level, an Dampfmaschinen = ~standsglas; ~star *m orn.* = ~amsel a; ~station ⊙ *f* = ~haus; ~staub *m* bei einem Wasserfalle *rc.* spray; ~stein *m*: a) = Gossen-stein; b) a kind of grind-stone; ~stern ♀ *m* star-grass, star-wort, starry duck-meat, water-starwort (*Calli'triche*); ~sternkraut ♀ *n* = Färbe-kraut; ~stiefel *m* waterproof boot for fishing, hunting-boot, jack-boot, thigh-boot, P mud-pipe; ~stock ⊙ *m* water-post; ~stoff *m chem.* ♂ hydrogen; ~st. enthaltend ♂ hydrogenous; mit ~st. verbinden ♂ to hydrogen*ise*, ...ate; von ~st. befreien ♂ to dehydrogenise, to dehydrogenate; Verbindung mit ~st. ♂ hydrogenation; ~stoffentwicklungsflasche *f* hydrogen-gas bottle; ~stoffsuperoxyd *n*: Döbereinersches ~st. hydrogen (Döbereiner's, or philosophical) lamp; ~stoffgas *n* hydrogen gas; ~stoffhaltig *a.* ♂ hydrogenated, hydrogenised, hydrogenous; ~stoffhyperoxyd *n* = ~stoffsuperoxyd; ~stoffsäure *f* (Säure ohne Sauerstoff, wie Chlorwasserstoff *rc.*) hydracid; ~stoffsulfid *n* (Schwefelwasserstoff) sulphuretted hydrogen; ~stoffsuperoxyd *n* hydrogen (or hydric) peroxide; ~stoffverbindung *f* ♂ hydride; ~stoffzündmaschine *f* = ~stofffeuerzeug; ~stollen ⚒ *m* water-conduit, *vgl.* ~lösungsstollen; ~strahl *m*: a) Wasserkunst: jet (or stream) of water, water-jet or -stream, fountain, *med.* auf e-n Körperteil gerichtet: douche; aufsteigender ~st. column of water; b) Hydraulik: flow of water; ~straße *f* navigable river, water-highway; ~strauch ♀ *m*: baumartiger ~st. arborescent hydrangea (*Hydrange'a arbore'scens*); ~strecke *f* expanse of water, eines Stromes auch reach; ⚒ water-course or -gate; ~streif(en) *m*, ~striefe, ~strieme *f*: a) watery streak; b) von Brot: doughy streak; c) ⊙ Papierfabrikation: water-mark; ~streifig, ~striemig *a.* vom Brote: doughy; ~strom *m* flow of water; heftiger ~str. race; tief gehender schmaler ~str. tongue; ~strömung *f* current of water; ~strudel *m* whirlpool; ~stube ⊙ *f* Wasserbau: manhole (or manway) of a water-conduit; ~stück *n paint.* sea-piece, bisw. seascape; ~sturz *m* = ~fall, (Stromschnelle) rapid, chute, shoot; ~sucht *f path.* dropsy; ~s. der Augen ♂ hydrophthalmia; ~s. des Herzbeutels ♂ hydrocardia; ~s. der Schleimbeutel der Gelenke ♂ hygroma; ~s. des Zellgewebes ♂ œdema; Mittel gegen die ~s. ♂ antihydropic; zur ~s. neigend, ~suchtartig *a.* dropsical, ♂ hydropic; ~süchtig *a. path.* dropsical, inclined to dropsy; ~süchtiger Zustand dropsicalness; W~süchtige(r) dropsical patient, ♂ ↖ hydropic; ~sumpfkraut ♀ *n* = ~schlammling; ~suppe *f* soup consisting chiefly of water and bread, water-gruel or -porridge; ~süßgras ♀ *n* meadew reed-grass (*Glyce'ria aqua'tica*); ~taufe *f* baptism; ~teichen *n phys.* aqueous particle, molecule of water; ~teleskop *n opt.* water-telescope; ~teufel *m orn.* = schwarzes ~huhn; ~thor ⊙ *n* water-, flood- or head-gate; ~thymian ♀ *m* = ~pest; ~tiefe *f* depth of water; ⚓ ~t. eines Schiffes draught; lotbare ~t. sounding; das Schiff liegt vor Anker in einer ~tiefe von 9 Faden ... is anchered in nine fathoms of water; ~tier *n zo.* animal living in water, aquatic (animal); Aufzucht von ~tieren fish-breeding, ♂ pisciculture, aquiculture; ~tonne *f* water-barrel, -tun, or -cask; ⚓ auch = Boje; ~toom *chm.* ⚓ *m* mizzen bowlines *pl.*; ~topf *m* water-pot, (Krug) water-jug; ~tour *f* = ~fahrt; ~tracht ⚓ *f* eines Schiffes draught of water, sea-gauge, line (or plane) of flotation; ~trage *f* (water-carrier's) sling; ~träger *m*: a) water-carrier; b) *zo.*: 1. *ent.* = Drohne; 2. *orn.* = Kropf-gans; ~transport *m* conveyance by water, water-carriage; ~treibend *a. pharm.* = harn-treibend; ~treuse ⊙ *f man.* watering-bit, -bridle, or -snaffle; ~trensengebiß *n* = Knebel-gebiß; ~treten *n* treading water, swimming in upright position; ~treter *m*: a) swimmer who treads water; b) *orn.* phalarope (*Phala'ropus fulica'rius*); ~treterwanze *f zo.* = ~läufer a 2; ~trichter *m* water-funnel; ~triebwerk ⚒ *n* hydraulic machine; ~trinker *m* water-drinker, engS. total abstainer, F teetotaler; ~trog *m* water-trough; ~trombe, ~trompete *f* = ~hose; ~trommel *f*, ~trommelgebläse *n* ⊙ *mach.* trompe, water-blast, water-blowing machine; ~tropfen *m* drop of water; ~tulpane ♀ *f* = Bienen-mörder; ~tümpel *m*: a) = Tümpel 1; b) *metall.* (wassergekühlter Tümpel) water-tymp; ~turm *m* water-tower, waterworks *pl.* u. *sg.*; ~uhr ⊙ *f mech.* water-clock or -dial, bes. Art ~uhr ♂ clepsydra; ~uhr der ~leitung water-meter; ~ulme ♀ *f* = Hain-buchen-rüster; ~umgürtet *a.* water-encircled or -bound, von Inseln im Meere oft sea-girt; ~umschlag *m surg.* water-dressing, cold-water compress; ~velociped *n* water-cycle; ~ventil ⊙ *n* einer Dampfmaschine priming-valve; ~verdrängung ⚓ *f* = Deplacement; ~vergolder ⊙ *m* water-gilder; ~vergoldung ⊙ *f* water- or distemper-gilding, gilding in distemper or on water-size; ~verhältnisse *n/pl.* (everything relating to the) water-supply of a town, *&c.*; ~verschluß ⊙ *m* water-lute, hydraulic lute or seal, (sink-)trap; ~verschlußbecken ⊙ *n* hopper, *vgl.* ~schluß; ~verschlußrohr ⊙ *n* dip- or seal-pipe; ~versilberung ⊙ *f* water-silvering; ~versorgung *f* water-supply, supply of water; ~versorgungsgesellschaft *f* water-company; ~viole ♀ *f* water-gladiole (= Blumen-binse); ~vogel *m* water-fowl, aquatic bird; ~vorrat *m* storage (stock, or supply) of water; ~vulkan *m* = Schlamm-vulkan; ~wage *f*: a) *surv., phys., &c.* water-level or -poise, air-level, libella; *vgl.* Aräometer; b) ⊙ (Schwimmer) floater; ~wagen *m* water(ing)-cart, zweiräderiger: water-barrow; 🚃 ~- und Kohlenwagen tender; ~wägung *f*: a) levelling (by means of a water-level); b) hydrostatic operation; ~wahrsager *m* † hydromancer; ~wahrsagung *f* hydromancy; ~wältigung ⚒ *f* draining of a mine; ~wand *f*: a) ⊙ des Dampfkessels water-space; b) ⚓ (Brandung) wall of water, swell, surf; ~wanne *f* water-basin; *chm.* pneumatische ~w. pneumatic trough; ~wanze *f ent.* water-bug (Familien *Ne'pidae*, *Notone'ctidae*, *&c.*); ~warte *f* wanzen *pl.* ♂ cryptocerata; ~warte *f* watch-tower near the water(side); ~wecker ⊙ *m* water-alarm; ~weg *m* waterway, water-road, zur See: ocean-route; ~wegerich ♀ *m* water-plantain, wild plantain, turumwort (*Alis'ma planta'go*); ~wehr ⊙ *f* Wasserbau: weir, wear, dike, dam, embankment; ~weide ♀ *f*: a) = Band-weide; b) = Busch-weide a; ~welt *f* aquatic (or oceanic) world; ~werk *n*: a) water-course, river, lake, *&c.*; b) ⊙ waterworks *pl.* u. *sg.* of a town, *&c.*; c) = ~kunst b; ~werksgesellschaft *f* water-company; ~windbruch *m path.* ♂ hydrophysocele; ~winde ♀ *f*: himmelblaue ~w. azure hydrolea (*Hydrole'a azu'rea*); ~wirbel *m* whirlpool, eddy, *vgl.* ~hose; ~wirtschaft *f* ♂ aquiculture; ~waag ⚒ *m* depth of underground water; ~woge *f* billow, large wave; ~wurm *m zo.* water-worm (*Nais*); ~wurz ♀ *f* = Mai-kraut b; ~wurzel ♀ *f* = Tag-wurzel; ~wüste *f* watery waste or desert; ~wut *f path.* mania for water, ♂ hydremania; ~zauberei *f* hydromancy; ~zaum *m*: a) = ~trense; b) ⚓ = ~toom; ~zeichen ⊙ *n* im Papier water-mark or -line; ~zelle *f* des Kamelmagens water-cell; ~ziehen *n*: ~z. der Sonne the sun's drawing rain; ~zinken ♀ *m*: stinkender ~zinken herzwort (= Pferdeschwanz 2); ~zins *m* = ~abgabe; ~zoll *m*: a) Hydraulik: (Einheit der Ausflußmenge aus Röhren) water-inch; b) duty (or toll) paid for (or on) goods carried by water; ~zufluß ⚒ *m* water-feeder; ~zuflußrohr ⊙ *n* service-pipe, water-supply pipe; ~zuleitung ⊙ *f* für Dampfkessel feed-apparatus; ~zuleitungsrohr ⊙ *n mach.* alimentary pipe; ~zwieback *m* water-biscuit or -cracker. — Vgl. auch Gewässer-...

Wässerchen (ˇˇˇ) *n* ㊞ a. (*dim.* v. Wasser) streamlet, rill, tiny brook; small pond; s. a. trüben 1. [trüger a.]

Wasserer österr. (ˇˇˇ) *m* ㊞ a. = Wasserwasserhaft, **wässericht**, beide fast † (ˇˇˇ) *a.* ♋b. 1. like water, aqueous; *physiol.* serous (fluid, *&c.*). — 2. = wässerig.

wässerig (ˇˇˇ) *a.* ♋b. 1. watery, full of (or containing) water, aqueous, *chm.* ♂ hydrated, *anat.* ♂ hydatoid; serous (blood, *&c.*); ~es Gemüse watery vegetables *pl.*; ~es Getränk watery (or weak) beverage, F washy (or sloppy) stuff, von Thee *rc.*: water bewitched; *chm., &c.* ~e Lösung aqueous solution, solution in water; ~er Wein wine diluted with water; F ~es Zeug (von Speisen *rc.*) watery (or poor) stuff; das Blut ~ m. to impoverish the blood; j-n den Mund noch et. ~ (od. wässern) machen to make a p.'s mouth water for s.th. — 2. *fig.* insipid, vapid, flat, flabby, dull (reading, *&c.*); ~e Schreib-art, oft milk-and-water (F wishy-washy, or washed-out) style.

Wässerigkeit (ˇˇˇ) *f* ㊊ 1. abundance of water. — 2. wateriness, *physiol.* serosity, von Getränken: weakness, F washiness, sloppiness; *path.* zu große ~ des Blutes ♂ hydræmia. — 3. *fig.* vom Stile *rc.*: insipidity, dulness, flabbiness.

Wässerle südd. (ˇˇˇ) [*dim.* von Wasser] *n* ㊞ a. (little) water, *vgl.* Wässerchen; Kinderspr.: ~ machen, **wässerlen** (ˇˇˇ) *v/n.* (h.) ♋a. to piddle, to do (or make) pee-pee, to pee.

wässern (ˇˇ) ♋d. **I** *v/n.* (h.) 1. a) to discharge (or to give off) water; ihm ~ die Augen his eyes are watering (watery, or full of water); *fakultativ auch v/a.*: unsere Leiden ~ fremde Augen ... bring tears into the eyes of strangers, ... make strangers weep; b) = wässerlen; c) s. wässerig 1; mir wässert der Mund (oder P das Maul) danach it makes my mouth water; d) *v/imp.* es wässert (regnet) it rains; e) † = blatschen 3. — **II** *v/a.* 2. s. 1a. — 3. = bewässern. — 4. = einwässern; Heringe ~ to soak ... in water; ⊙ Böttcherei: ein Faß ~ to put ... in soak; Gerberei: eine Haut ~ to steep; ⚓ ein Schiff ~ to water, to put water into the hold of a new-built ship. — 5. den

Wein ~ (verdünnen) to mix ... with water, to water, to dilute; *chm.* gewässert ♁ hydrated, hydrous. — 6. ⊖ Tuchfabr.: (mit welligen Streifen versehen) to water, to cloud; wie Tabin ~ to tabby; gewässert watered, wavy; gewässerter Seidenstoff, oft moire, mit großen Mustern: moire antique. — **III** W~ *n* ℳc. und **Wässerung** *f* ℳ = bewässern II, einwässern II. [liquid.]

wässern[2] (ˇˇ) *a.* ℭb. of water, weitS.:

Wässers... (ˇˇ...) in Zssgn: **~not** *f* (Not durch Überschwemmung, nicht zu verwechseln mit Wa˜er-not!) distress caused by water (by floods, or by inundation), ⚒ influx of water, flooding (or flooded state) of a mine. [*m* ditch for irrigation.]

Wässerungs... (ˇˇˇ...) in Zssgn: **~graben** *m*

wäßricht, wäßrig (ˇˇ) = wässericht, wässerig. [Sebastian.] Sebastian.

Wasili wien. (ˇ) *npr.m. inv.* (Kosеform von)

Wasunger (ˇˇˇ) [Wasungen, thüring. Ort] **I** *m* ℳa., **~in** *f* ℳ inhabitant of Wasungen. — **II** *a. inv.* ~ Krieg (1747) Wasungen war; ~ Streiche *pl.* (den Inhalt des Volksbuch) exploits of the men of Wasungen, weitS. foolish pranks.

Wat † *u. prov.* (ˇ) [ahd. *wât*] *f* ℳ garment, gown, linen (cloth). [Mantel-sack.]

Wat-...[1] (ˇˇ...) [Wat] in Zssgn: **~sack** *m* =]

Wat-..., wat-...[2] (ˇˇ...) [waten] in Zssgn: **~bein** *n orn.* = Schreit-fuß; **~beinig** *a. orn.* ♁ grallatorial; **~stiefel** *m/pl.* für Fischer und Jäger wading- or fishing-boots, waders; **~vogel** *m orn.* = Sumpf-vogel.

Wate ⊖ (ˇˇ) [mhd. *wate*] *f* ⊛ Fischerei: (Zuggarn) drag-ret, sweep-net.

waten (ˇˇ) [ahd. *watan, wuot*] *v/n.* (h. und sn) ℭb. im Wasser, im Kote rc. ~ to wade in (or through) water, mud, &c.; durch einen Bach, Fluß ~ to ford ..., to wade through (or across) ...; *fig.* in Sünden ~ to be wallowing in sin or in vice. [vogel.]

Water (ˇˇ) *m* ℳa. *orn.* = Sumpf-

Water-... ♀ (ˇˇ..., nach engl. Aussprache: wâ˜-t^{er}...) [engl.: Wasser] in einigen Zssgn = Wasser-... (s. da u. M. I).

Wathe ⊖ (ˇˇ) *f* ⊛ = Wate.

watsch (ˇ) *int.* = patsch I.

Watsche, Watschel südd. (ˇˇ, ˇˇ) [mhd. *ôre-wetzelin*] *f* ⊛ = Ohr-feige.

Watschel-... (ˇˇ..., ˇˇ...) in Zssgn: **~ente** F *f* waddling duck (weitS. person); **~gang** *m* waddling gait (of a duck, &c.).

watschelig (ˇˇˇ, ˇˇˇ) [watscheln] *a.* ℭb. waddling, inclined to waudle; toddling, shambling, unsteady.

watscheln (ˇˇ, ˇˇ) [zu waten oder zu wackeln] **I** *v/n.* (h. und sn) ℭd. to waddle (along), to have a waddling (or shuffling) gait, to toddle (along), to sway from side to side. — **II** W~ *n* ℳc. waddling (gait), waddle, shuffling (gait).

watschen F südd. (ˇˇ, ˇˇ) [Watsche] *v/a.* ℭc. j. ~ (ohrfeigen) to box a p.'s ears.

Watt[1] bild. ⚓ (ˇ) [mndd., ndld. *wad*, zu waten] *n* (bisw. auch *m*) ⊛ u. ℳa. sand (or flat) under water at high tide; oft im *pl.* ~en (bild. in der Nordsee) sand-banks, flats, muddy shallows.

Watt[2] ♀ (ˇ) [zu altsächs. *hwatt* scharf, schneidend od. zu Watt[1] ?] *n* (*m*) ℳa. r. bbon-laver (*Ulva*).

Watt[3] (ˇ) **1.** *npr.m.* ⊛ James ~ (Vervollkommner der Dampfmaschine, † 1819) James Watt. — 2. ⊖ *n inv. elect.* (elektrische Maßeinheit) watt, volt-ampere; **~meßer** *m* wattmeter; **~stunde** *f* watt-hour.

Watte[1] (ˇˇ) *f* ⊛: a) ⚗ wadding; (ungeleimt) jeweller's cotton; lockere und dünne ~ fleece of cotton; bild. *surg.* cotton-wool; mit ~ füttern = wattieren; b) ⊖ Weberei: (Füllung beim Piqueweben) wadding. [Watt[2].]

Watte[2] (ˇˇ) *f* ⊛: a) = Watt[1]; b) =]

Watten-...[1] ⚓ (ˇˇ...) [Watt[1]] in Zssgn: **~fahrer** *m* flat boat (or smack) for the shallows; **~fischerei** *f* fishery (or fishing) on the sand-banks (or flats) of the southern coast of the North Sea; **~grund** *m* sea-bottom (which becomes) visible at low tide; **~meer** *n* shallow sea, flats *pl.* which are covered at high tide, shoals *pl.*

Watten-..., watten-...[2] (ˇˇ...) [Watte[1]] in Zssgn: **~artig** *a.* like wadding; **~macher** *m* wadding-maker; **~leinmaschine** ⊖ *f* wadding-sizer; **~maschine** ⊖ *f* (blower and) spreader, spreading- or lapping-machine; **~rock** *m* wadded petticoat.

wattieren (ˇˇˇ) [Watte[1]] *v/a.* ℭa. to wad, to line (or stuff) with wadding; to pad (out).

Wattierer ⊖ (ˇˇˇ) *m* ℳa. padder.

Wattier-lineal ⊖ (ˇˇ^{s}-ˇˇ) *n* ⊛, **Wattierungs-führer** ⊖ (ˇˇˇ-ˇˇ) *m* ℳa. quilting-guide, einer Nähmaschine: wadding-rule.

wattisch (ˇˇ), **Wattisch** (ˇ) [Watt[3]] *a.* ℭb. of Watt, bild. ⊖ Dampfm.: **~es Parallelogramm** Watt's parallelogram or parallel motion.

Watt-seide ⊖ (ˇ^{s}ˇˇ) [Watte[1]] *f* ⊛ = Werk-seide. [bow-wow.]

wau[1] (ˇ) *int.* (das Hundegebell nachahmend)

wau[2] ⚓ (ˇ) [= mau, engl. *mow*, ndld. *mouwe* [dieses Gesicht?] *a.* ℭb. der Wind ist ~ (ruht ganz) the wind has calmed down.

Wau[3] ♀ (ˇ) [ndld. *woude*, zu Waude] *m* ⊛ mignonette (*Reseda*), bild. (a. als Färbekraut) dyer's-weed, weld, wold (*R. luteola*).

Wau-..., wau-... (ˇˇ...) [Wau[3]] in Zssgn: **~bad** ⊖ *n* dipping in weld; **~gelb** *n* weld-yellow, *chm.* ♁ luteol(e)ine; **~gewächse** ♀ *n/pl.* ♁ resedaceæ; **~küpe** ⊖ *f* weld-vat; **~reifen** ♀ *f/pl.* = ~gewächse; **~samen-öl** *n* oil of weld-seed.

Waude ♀ (ˇˇ) [ndld. *woude*] *f* ⊛ = Wau[3]; **~n** *pl.* = Wau-gewächse.

wauen ↖ (ˇˇ) [wau[1]] *v/n.* (h.) ℳa. = bellen. [⊛ = Papier-maulbeerbaum.]

Wauti-strauch ♀ (ˇˇ-ˇ) [japan.-bisch] *m*

wauwau[1] (-ˇ) *int.* = wau[1].

Wauwau[2] (-ˇ) *m* ⊛ **1.** *zo.* (Langarmaffe auf Sumatra) oung(h)a, wow-wow, silvery gibbon (*Hylobates agilis* sive *variegatus*). — 2. Kindersprache: a) (Hund) dog(gie), bow-wow; b) (Schreckgespenst) bug-bear; Drohung der Kinderwärterinnen: der ~ kommt the bogy (man) 's coming.

Wauwau-theorie (-ˇˇ-ˇ) *f* ⊛ Sprachwissenschaft: bow-wow theory (s. M. I).

Wavellit ♁ (-ˇˇˇ) [von Wavel entdeckt] *m* ⊛ *min.* wavellite, devonite, native phosphate of alumina.

Wealden-... ♁ (wi˜ldn...) [Weald, Ebene im Südosten Englands] in Zssgn, *geol.*, gW.: ~formation *f* (a. **wealdische** [wi˜l...] Formation) Wealden (formation), Wealden group.

Web-... (ˇ...) in Zssgn s. Webe-...

web-bar (ˇ-) [weben[1]] *a.* ℭb. textile.

Webe[1] (ˇˇ) [weben[1]] *f* ⊛ **1.** = Gewebe; engS. (Stück Leinwand) web, piece of linen (shirting). — 2. = Spinnen-webe a.

Webe[2] (ˇˇ) [weben[2]] *f* ⊛ **1.** *bibl.* (Opfer, das auf den Händen hin und her geschwenkt wurde) wave-offering. — 2. drifted snow or sand.

Webe-...[1] (ˇˇ...) [weben[1]] in Zssgn: **~art** *f* mode (or style) of weaving; **~baum** ⊖ *m* = Weber-baum; **~faser** *f* textile fibre; indische ~f. = Jute; **~fertigkeit** *f* skill in weaving; **~garn** ⊖ *n*: baumwollenes ~g. cotton-twist; **~gewerbe** *n* textile industry; **~kante** ⊖ *f* woven lace; **~kunst** *f* art of weaving, textile art, weaver's craft; **~leinstich** ⚓ *m* clove-hitch, waterman's knot; **~maschine** ⊖ *f* power-loom (= Kraft-stuhl); **~muster** ⊖ *n* tie; **~schule** *f* school for weavers; **~spinne** *f zo.* = Weber-spinne; **~stoff** ⊖ *m* textile material; **~stuhl** *m* (meist Webstuhl) weaving-loom, (weaver's) loom; atmosphärischer ~st. air-loom; Jacquardscher ~st. = Jacquard-maschine; mechanischer ~st. = ~maschine; **~st. für hochhaarige Teppiche:** upright loom, **für Knopfzeuge:** button-loom, **für Stoffe mit Palmblatt- oder Fischbein-Hute:** slat-weaving loom; *fig. poet.* der sausende ~st. der Zeit the whirling loom (freier the whirligig) of time; **~waren** ⊛ *f/pl.* woven (or textile) goods or articles; **~warenhandel** *m* textile trade; **~warensenger** ⊖ *m* (wien.) = Appreteur. — Vgl. auch Weber-...

Webe-...[2] (ˇˇ...) [Webe[2]] in Zssgn: **~brot** *n bibl.* (3. Mose 23,17) wave-loaf; **~brust** *f bibl.* (2. Mose 29,7) wave-breast; **~garbe** *f bibl.* (3. Mose 23,15) sheaf of the wave-offering; **~leine** ⚓ *f* der Mars-, Püttings-, Unter-wanten ratlin(e); **~leinenoandsel** ⚓ *m* ratline-seizing; **~opfer** *n bibl.* = Webe[2] 1.

Webel (ˇˇ) *m* ℳa. nur noch in Zssgn gbr. = Weibel[1] 2 (s. Feld-webel).

weben[1] (ˇˇ) [a. d. *weban, wuob*] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ℭh. 1. ⊖ to weave cloth, &c., to make stockings, &c. on the loom; Tapeten ~ to work tapestry; aus gedrehten Fäden ~ to twine; damastartig ~ to damask; ins Kreuz ~ to twill; auf dem Handstuhl gewebt hand-wove(n) or -made; gewebter Stoff zu Kleidungsstücken stockinet, jersey stuff, tricot; gewebte Strümpfe *pl.* woven stockings; grob und locker gewebter Wollstoff homespun (cloth); wie alles sich zum Ganzen webt (G., Faust) how all the parts would fain combine. — 2. a) von Spinnen: luftige Netze ~ to weave airy threads, to make cobwebs in the air; *fig.* was die Parzen ~ what's woven by the Fates; b) *fig.* = flechten 2; (hervorbringen) to produce; der Nebel webt undeutliche Gestalten ... traces out (or sketches) vague forms; c) von Tieren: ein Nestlein ~ to make (or build) a little nest; v. Bienen: to make honeycombs (vgl. Wabe); ~d *zo.* ♁ telarian; d) *vet.* von Pferden: to sway the head and neck restlessly to and fro; e) ⚓ die Wanten (aus-)~ to rattle down the riggings, to rattle the shrouds. — **II** W~ *n* ℳc. (s. I.) weaving; (Art u. Weise des W~s) texture; W~ glatter Stoffe plain weaving; W~ mit gekreuzter Kette cross-weaving; nach dem W~ gefärbt piece-dyed; das W~ betreffend textile.

weben[2] (ˇˇ) [mhd. *weben*, zu wabern, wafern] **I** *v/n.* (h.) ℳa. 1. (sich regen u. bewegen) to stir and move, to be astir or (all) alive; ~ und wirken to be full of life and energy; sie leben und ~ darin their minds are absorbed (or centred) in it, they give all their thoughts to it, siehe leben 5. — 2. bisweilen *v/a.* (ist üb zu 3: a) to set astir, to stir (up); b) *bibl.* [s. Webe[2]] to wave. — **II** W~ *n* ℳc. stir, activity; sein Leben und W~ his life and thought, his whole activity.

Weber (ˇˇ) [weben[1]] *m* ℳa. 1. ⊖ ~in *f* ⊛) weaver; j. Bande, Damast-, Leine- rc. webee; *fig.* die ~in Natur wirkt ohne Rast creative nature works unremittingly. — 2. P (Leine-)~ = Schwächling. — 3. *zo.*: a) *ent.* wood-beetle (*Cerambyx textor*); b) = Weber-spinne, -vogel; c) *ichth.* = Biete.

Weber-... (ˇˇ...) in Zssgn, mit ⊖: **~arbeit** *f* weaver's work; **~baum** *m* cloth-beam, roller, weaver's beam, (Scherrahmen) warper, warping-machine; **~blatt** *n* weaver's reed, sley, fly-reed; vgl. Ried 3; **~distel** ♀ *f* = Buben-stengel; **~einschlag, ~eintrag** *m* weft, woof; **~fisch** *m ichth.* = Biete; **~geselle** *m* journeyman weaver; **~glas** *n* = Faden-zähler; **~handwerk** *n* weaver's trade; **~kamm** *m* = ~blatt; **~komm(m)acher** *m* maker of weavers' reeds; **~karde** *f*: a) ♀

Zeichen (s. a. IX): F familiär; P Volkssprache; ℱ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ↛ unrichtig;

= Buden-stengel; b) ⊙ weaver's card; ~kleister *m* weaver's paste or size; ~knappe *m* = ~geselle; ~knecht *m*: a) = ~geselle; b) *zo.* (Art Afterspinne) shepherd-spider, *Am.* daddy-long-legs (*Phala'ngium*); zu den ~knechten gehörig ♂ opilionine; ~knopf, ~knoten *m* weaver's knot, sheet-bend, slip; ~kunst *f* = Weberei 1; ~lade *f* = Lade 5 f; ~latte *f* = Tritt-brett f; ~lehrling *m* weaver's apprentice; ~meister *m* master weaver; ~nest *n* Tuchm.: (Fehler im Gewebe) flaw in the cloth, knot(ting), tangle; ~schere *f* weaver's shears *pl.*; ~schiffchen *n*: a) ⊙ (weaver's) shuttle, ~ circle; nach Art eines ~schiffchens (rückwärts und vorwärts) shuttlewise; b) *zo.* (Schnecke) weaver shell, shuttle-shell (*Ra'dius volva*); ~schiffchenkasten *m* shuttle-box; ~schlichte *f* = Schlichte 2 b; ~schule *f* school for weavers; ~schütze *f* = ~schiffchen a; ~schützenmacher *m* shuttle-maker; ~spinne *f zo.* weaver, sedentary (*Liny'phia*); ~spule *f* winding-spool, quill; ~stube *f* weaver's workroom; ~stuhl ↖ *m* = Webe-stuhl; ~tritt *m* weaver's treadle, treadle of a loom; ~vogel *m orn.* weaver-bird or -finch, baya(-bird), palm-bird, picker, sociable bird (Familie *Ploce'idae*); ~vogel-artig *a.* ♂ ploceiform; ~werkstatt *f* = ~stube; ~zange *f* (weaver's) tweezers or nippers *pl.*; ~zettel *m* warp.

Weberei ⊙ (-ᵕ⌣ᵕ) [weben[1]] *f* ⑭ 1. weaving, weaver's trade or craft; ~ gemusterter Stoffe fancy-weaving. — 2. (Gewobenes) texture, woven material or cloth, weitS. tissue. — 3. (Gebäude) weaving-mill.

weben (ᵕ⌣) [weben[1] u. [2]] *v/n.* (h.) Kd. 1. = häufig weben. — 2. to bustle about.

web-scheren ♁ (ᵕ⌣ᵕ) [Web, bewegl. (weben[2]) Pflanze und scheren[2]] *v/a.* ♁ a. = scheren[2] 2.

Wechabit (⌣ᵕ⌣) *m* ⑮ = Wahhabit.

Wechsel (ᵈfks) [ahd. *wehsal*; zu weichen[2]] *m* ⑭ a. (in 1 u. 2 *pl.* meist ~fälle) 1. (Übergang aus e-m Zustande in e-n andern) change, (auf-ea. folgende, mehr oder weniger zs.-hangende Zustände) vicissitude (*sp.l.*), (Glückswechsel) reverse, turn of fortune, (Veränderung) variation, mutation; ~ der Jahreszeit change of season; steter ~ der menschlichen Verhältnisse constant fluctuation of human affairs; dieser ewige ~ (der Stellung, der Wohnung ꝛc.), oft this chopping and changing (about), this eternal shifting. — 2. (Übergang zu et. anderem) transition, (plötzlicher Umschwung) sudden turn (of affairs, of fortune, &c.); ~ mit regelmäßiger Wiederkehr (re)turn, alternation; *agr.* siehe Wechsel-wirtschaft; ~ der Gezeit turn of the tide; ~ von Hitze und Kälte transition from heat to cold; ~ der Jahreszeiten succession (*ast.* revolution) of the seasons; ~ zwischen Hügel und Thal undulated (character of the) country, stärker rugged (or broken) country; *ast.* ~ der Licht- (od. der Mond-)gestalten phases *pl.* (of the moon); *phls.* der ewige ~ Heraklits the perpetual flow (or flux) of Heraclitus; *physiol.* ~ der Stimme break(ing) of the voice; Sprachwissenschaft: grammatischer ~, etwa Verner's law of voiced and voiceless spirants. — 3. (Tausch) exchange; ~ der Ringe exchange of rings; ↖ im ~ gegen ... (*G.*) in exchange for ... — 4. Ⓦ: a) (Umtausch von Geldsorten) exchange, change; b) (schriftliche Anweisung auf eine Summe Geldes) bill of exchange (über 200 Mark for ten pounds); acceptierter ~ acceptance; ~ auf Berlin ꝛc. Berlin, &c. paper; ~ auf hier bill on this place; ~ auf Sicht bill payable at sight; ~ auf kurze (lange) Sicht short (long) bill, bill at short (long) date, seltener short-sighted (long-sighted) bill; eigener (oder trockener) ~ bill drawn on oneself, note of hand, promissory note, I. O. U.; feiner ~ first-rate bill or paper; fremder, auf das Ausland gezogener ~ foreign bill (of exchange); gezogener (od. trassierter) ~ draft (auf zwei Monate Ziel at two months); offener ~ blank cheque, letter of credit; ~ begeben to negotiate bills; einen ~ ausstellen (acceptieren, girieren, honorieren, in Umlauf bringen, einlösen) to draw (accept, endorse, honour, issue, meet) a bill; ein ~ nicht honorieren to dishonour (or not to meet) a bill. — 5. burschikos: student's monthly, &c. allowance from home; er hat einen guten ~ he has a good allowance, he is allowed a good (round) sum; sein ~ ist angekommen his money has arrived. — 6. *hunt.*: a) (Weg des Hochwildes) usual run (or route) of big game, place where deer, &c. pass and repass; (Hasen-) ~ hare-pass; b) ↖ (Ort, wo Jagdtücher mit-ea. verbunden sind) joint of hunting-toils. — 7. (Ort, wo man die Pferde wechselt, Eisenbahnbau: ~ der Schubkarrenführer) relay. — 8. ⊙ joint, junction; (Verbindungsröhre) joint-pipe; *carp.* transverse beam or rafter, trimmer, bgl. Wechsel-balken; Wagenbau: joint of two fellies; 🚃 (Ausweichplatz) siding; ⚒: a) (Ruhebühne) stage, platform; b) (Verbindung der Leitern) scarf (or joint) of the shaft-ladders; c) (Ablösung) core, shift.

Wechsel-..., **wechsel-...** (ᵈfks-...) in Zssgn, oft: alternate ..., reciprocal ..., mutual ...; Ⓦ bill-..., ... of a bill, ... of exchange; discount-...: ~accept Ⓦ *n* acceptance of a bill; ~agent Ⓦ *m* bill- or exchange-broker; ~agio Ⓦ *n* agio, premium; exchange; ~arbeit *f* (*G.*) alternation of work; ~arbitrage Ⓦ *f* arbitrage, arbitrat on of exchange; ~armig *a.* Turnerei: with alternating arms; ~arrest Ⓦ *m* detention for drawing (or issuing) worthless bills; ~aussteller Ⓦ *m* drawer of a bill; ~balg *m*: a) changeling, (Mißgeburt) false conception; b) (Ungeheuer) monster, monstrosity; c) (ungezogenes Kind) young oaf, little imp, young demon, (young) Turk; ~balken ⊙ *m carp.* trimmer-beam or -joist, trimming-joist; ~bank Ⓦ *f* discount-bank, weitS. banking-house; ~begriff *m* convertible (or equivalent) notion; ~bestand Ⓦ *m* einer Bank amount of bills in hand; ~bewegung *f* reciprocal movement or motion; ~beziehung *f*, ~bezug *m* mutual relation(ship), correlation; Verhältnis der ~beziehung correlativeness; in ~bez. bringen to correlate; mit-ea. in ~bez. stehend coreciprocal; ~bezüglich *a.* correlative; ~blick *m* mutual glance; ~brief Ⓦ *m* = Wechsel 4 b; ~buch Ⓦ *n* bill-book; ~bude Ⓦ *f* = ~stube; ~bürge Ⓦ *m* one who stands surety for (the payment of) a bill, endorser; ~bürgschaft Ⓦ *f* surety (or guarantee) for the payment of a bill, endorsement; ~chor ♪ *m* antiphony; ~courtage Ⓦ *f* bill-brokerage; ~diskontierer Ⓦ *m* bill-discounter; ~dominante ♪ *f* alternate dominant; ~domizil Ⓦ *n* = Domizil 2; ~duplikat Ⓦ *n* s. Duplikat; ~fähigkeit *f*) *a.* Ⓦ able (ability) to draw (and endorse) bills of exchange; ~fall *m*: a) alternate fall; *pros.* rhythm (produced by the succession of long and short syllables); b) ~fälle *pl.* (dient meist als *pl.* zu Wechsel 1 u. 2: wechselnde Schicksalsfälle) vicissitudes (or ups and downs) of life; die kleinen täglichen ~fälle the little daily incidents or occurrences; eine Laufbahn voller ~fälle a chequered career; ~fälscher Ⓦ *m* forger of bills; ~fälschung Ⓦ *f* forging of bills; ~farbe *f* changeable colour; ~farbig *a.* changing colour, iridescent; ~farbigkeit *f* (*G.*) changeableness of colour, iridescence; ~feld *n agr.* field with alternate crops; ~feuer ⚓ *n* changing light; ~fieber *n*: a) *path.* intermittent fever, ague; eintägiges ~f. mit e-m Anfall (mit zwei Anfällen) (double) quotidian fever; drei- (vier-, fünf-, sechs-, sieben-, neun-)tägiges ~fieber ♂ tertian (quartan, quintan, sextan, septan, nonan) fever, *a.* tertian, quartan, &c. (ohne fever); täglich später eintretendes ~fieber retarding fever or ague; Mittel gegen das ~f. ♂ antipyretic; b) F *co.* etwa feverish anxiety of a p. who has to meet many bills, kite-flying fever; ~flucht *f* (steter Wechsel) continual (or constant) change(s) *pl.*); ~folge *f* alternation, turn, weitS. succession; ~forderung Ⓦ *f* claim resting (or founded) on a bill of exchange; ~forderung ⚒ *f* working (a mine) by means of notches; ~frist Ⓦ *f* days *pl.* of grace; usance; ~furche *f agr.* furrow dividing two fields; ~geber ↖ Ⓦ *m* drawer of a bill; ~gebrauch Ⓦ *m* usance; ~gebräuche *pl.* usages (or customs) relating to bills (of exchange); ~geld Ⓦ *n*: a) (Bankvaluta) bank-money; b) (Agio b beim Wechseln) agio; c) (kleine Münze) small coin, change; ~gelenk *n anat.* hinge-joint, ♂ ginglymus; ~gericht *n* etwa commercial tribunal which deals with matters relating to bills (of exchange), in England: County Court; ~gesang ♪ *m* alternating (or ♂ amœbæan) song, ♂ amœbæum, *eccl.* antiphony; ~geschäft Ⓦ *n*: a) exchange-business, bill-broking, discounting bills, weitS. banking-operation or -transaction; bgl. ~handel; b) (Ort) bill-broker's business or office, discount-house, weitS. bank(ing-house); ~gespräch *n* dialogue, (familiar) conversation, bisw. colloquy; ~gestalt *f* changeable form, variable shape; ~getriebe ⊙ *n* adjustable driving-gear; ~gläubiger Ⓦ *m* holder of a bill of exchange, bgl. ~inhaber; ~glück *n* fickle (or inconstant) fortune; ~gruß *m* mutual greeting; ~haft *f* imprisonment for debts arising from bills (of exchange), bgl. ~arrest; ~handel Ⓦ *m* bill-broking or -brokerage, bgl. ~geschäft a; ~händler Ⓦ *m* bill-broker, discounter of bills, weitS. banker; ~handlung Ⓦ *f* = ~geschäft b; ~hang *m* Turnerei: suspension first by one hand, then by the other; ~haus Ⓦ *n* discount-house, weitS. banking-house; ~heirat *f* intermarriage between families, &c.; ~heiraten schließen to intermarry; ~herr *m* ehm. banker, money-changer; ~inhaber Ⓦ *m* bearer (or holder) of a bill (of exchange); ~jahr *n* = Stufen-jahr; ~kind *n* = ~balg a; ~klage Ⓦ *f* action (or suit) arising out of a bill (of exchange); ~kläger *m* plaintiff in a suit relating to a bill; ~klang *m* changeable sound; ~kommission Ⓦ *f* commission paid for discounting a bill or for transactions relating to bills; ~konto Ⓦ *n* bill-account; account of exchange; ~kopierbuch Ⓦ *n* bill copy-book; ~kredit Ⓦ *m* credit for bills, open credit, paper-credit; ~kreuzung *f* interbreeding (of animals); ~kunde Ⓦ *f* cambistry; ~kurs Ⓦ *m* (rate of) exchange; Berechnung od. Vergleichung verschiedener ~kurse, auch ~kursberechnung Ⓦ *f* arbitrage, arbitration of exchange; ~kursvergleicher Ⓦ *m* arbitragist, arbitrage(u)r; ~lauf *m*: a) alternate course; b) shifting course; c) Buchsenmacherei: = Einsetze-lauf; ~laune *f* passing humour or whim; ~läuten ♪: a) *n* changes, cinques *pl.*, peal-ringing; b) *v/n.* (h.) Glb. *insep.* to ring the changes; ~licht *n* changing (⊙ und ⚓ *a.* rotating) light; ~liebe *f* reciprocated (or mutual) love or affection; ~los *a.* inalterable, immutable; changeless; ~makler Ⓦ

♂ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; Ⓦ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

m bill- or exchange-broker; ~marder ₩ F *m* spurious (or fraudulent) bill-broker; ~mäßig *a.* according to the law of bills of exchange; ~mäßiger Anspruch claim founded on bills or promissory notes; ~moratorium ₩ *n* extra time granted for the payment of a bill; ~nehmer ₩ *m* taker (or buyer) of a bill; ~nichtigkeit ₩ *f* nullity of a bill of exchange; ~note ♂ *f* appog(g)iatura; ~novelle *f parl.* supplementary law respecting bills of exchange; ~operation ₩ *f* bill-transaction, operation (relating to a bill) of exchange; ~ordnung ₩ *f* law of bills of exchange; ~ort ⚒ *m* = Ruhe-bühne; ~pari ₩ *n* par of exchange; ~pferde *n/pl.* relay of horses; ~pflicht *f* mutual duty; ~pflug ⚙ *m agr.* double (or reversible) plough; turn-wrest; ~pistolen *f/pl.* (pair of) pistols (which are) exactly alike; ~platz ₩ *m* place of exchange; ~portfolio ₩ *n* bill-case; ~preis ₩ *m* exchange; ~protest ₩ *m* notice of dishonour, protest in case of non-payment of a bill; ~protestaufnahme ₩ *f*: er war mit der ~p. beauftragt he was commissioned to protest the bill; ~provision ₩ *f* = ~courtage; ~prozeß ₩ *m* = ~klage; ~punkt *m* der Gefälle ⚒, 🚃 point where the down-grade begins; ~rad ⚙ *n* change-wheel of a lathe; ~rechnung ₩ *f*: a) discount-slip, account of a bill-transaction; b) calculation dealing with exchange, the value of money, &c.; ~recht ₩ *n* law(s *pl.*) of exchange, *bgl.* ~ordnung; ~rechtlich ₩ *a.* = ~mäßig; ~rede *f*: a) dialogue, discourse; b) ↖ reply; ~reime *m/pl.* alternate rhymes; ~reiten ₩ F *n* = ~reiterei; ~reiter ₩ F *m* bill-jobber, jobber in bills; ~reiterei ₩ F *f* issuing accommodation-bills, cross-acceptance of bills, *co.* kite-flying; ~r. treiben to draw and redraw, to issue worthless bills; ~revalierungsklage *f jur.* action against the endorsers of a bill; ~rohr *n* Büchsenm. = Einlege-lauf; ~sache ₩ *f* matter connected with a bill of exchange; in ~sachen in matters relating to (bills of) exchange; ~satz *m log.* u. *math.* converse; ~schieber ⊙ *m mach.* hunting-valve; ~schlag ↖ *m* alternate beating or cadence; inniger Herzen ~schl. (Freiligrath) the responsive throbbing of our hearts; ~schnitt *m geom.* subcontrary section; ~schritt *m* Tanzkunst: change of step, variation in dancing; ~schuld ₩ *f* debt founded on bills or promissory notes; ~seitig *a.* = gegenseitig; ~seitigkeit *f* = Gegenseitigkeit; ~sendung ₩ *f* remittance (of drafts); ~sensal ₩ *m* = ~makler; ~serie ₩ *f* set of bills; ~spekulation ₩ *f* speculation in bills of exchange; ~spesen ₩ *pl.* expense(s *pl.*) connected with (the issuing or discounting of) bills; ~spiel *n* alternate play, fluctuation; ~ständig *a.* alternating; ♀ alternate; mit ~ständigen Blättern with alternate leaves, alternate-leaved; ~station 🚃 *f* station where passengers (have to) change; ~stein ⊙ *m* = Mosait-ziegel; ~stelle ⚒ *f* im Schacht meeting of the cages; ~stempel ₩ *m*: a) bill-stamp; b) stamp-duty; ~stempelmarke ₩ *f* (commercial) bill-stamp; ~streit *m*: a) conflict, dispute; b) ₩ dispute about bills of exchange; ~strom ⊙ *m elect.* alternate (or alternating) current; ~strommaschine ⊙ *f* alternate-current machine, alternator; ~strommotor ⊙ *m* alternate-current motor; ~stromtaste *f tel.* pole-changing key or switch, pole-changer; ~stube ₩ *f* money-changer's office, exchange-office, *bgl.* ~geschäft b; ~stunde ⚒ *f* hour of relay, hour when the new shift goes to work; ~tag *m* day for changing or shifting; *med.* critical day; ~tanz *m* (*G.*) changing dance; *fig.* = ~flucht; ~tasche ₩ *f* bill-case; ~tausch *m* (mutual) exchange; ~tierchen *n/pl.* ♁ amœbæ; ~tisch *m* money-changer's (or banker's) counter; ~tritt ⚔ *m* change of step; ~umsatz ₩ *m* circulation of bills or of notes; ~verbindlichkeit ₩ *f* = ~verpflichtung; ~verfallbuch ₩ *n* bill-book, bills-due book; ~verhältnis *n* reciprocal relation(ship); *math.* bicm. inverse proportion or ratio; ~verjährung ₩ *f* cancellation of a bill of exchange under the Statute of Limitations; ~verkehr ₩ *m* = ~umsatz; ~verpflichtung ₩ *f* liability arising from a bill or a note of hand, *bgl.* ~schuld; ~verfallbuch ₩ *n* = ~verfallbuch; ~voll *a.* subject to frequent change(s), chequered, vicissitudinous, varied; ~volles Leben eventful life, chequered career; ~(s)weise *adv.*: a) reciprocally, mutually; b) (abwechselnd) by (or in) turns, alternately, by (or in) rotation; ~w. aufeinander folgen to alternate, to come in rotation; ~weisen ♀ *m* = Enten-schnabelweisen; ~werk ⊙ *n* Uhrmacherei: (Zeigerwerk) train of the (hour- and minute-)hands, a. hour-train; ~wiesen(grund *m*) *f/pl. agr.* fields which serve alternately as meadow-land and as arable; ~wild *n hunt.* game frequenting different haunts (*ant.* Standwild); ~wind ⚓ *m*: a) changeable wind, wind that shifts about; b) trade-wind; ~winkel *m geom.* alternate angle; ~wirkung *f* reciprocal action or effect; in ~w. zu einander stehend acting and reacting upon each other, sympathetic; ~wirtschaft *f agr.* rotation of crops or of cropping, cropping and fallowing; ~wucher ₩ *m* (usurious) profit made by discounting bills; ~zahlung ₩ *f*: a) sum paid by bills; b) payment made by acceptance; b) exchange-money; ~zahn *manat.* milk-tooth; ~zeit *f* = ~frist; ~zersetzung *f chm.* double decomposition, decomposition by double elective affinity; ~zustand *m* reciprocity.

wechselbar (ᵛ⌒ᵕ⌒) [wechseln] *a.* ⓐb. 1. (ex)changeable. — 2. ↖ subject to (frequent) changes, variable.

Wechselei (ᵛ⌒ᵕ⌒ᴱ) [wechseln] *f* ㊊ 1. continual changes *pl.*, changing and shifting, chopping and changing. — 2. = Wechsel-geschäft.

wechselhaft (ᵛ⌒ᵕ⌒) *a.* ⓐb. 1. variable, changeable. — 2. = wechsel-mäßig.

Wechselung (ᵛ⌒ᵕ⌒) *m* ㊊ = Wechselbalg a.

wechseln (ᵛ⌒ᵕ⌒) [ahd. *wehsalôn*, von Wechsel] **I** *v/n.* (h. und in), *v/a.* und *v/refl.* ⓐd. 1. *v/n.*, ↖ *v/refl.* to change, to vary, (sich verändern) to alter, to be altered, (sich erneuern) to be renewed; fortwährend ~ to be for ever chopping and changing; ⚓ die Gezeit wechselt the tide is turning; seine Stimme wechselt ... is breaking; der Wind wechselt ... is shifting (changing, or veering round); beides wechselt mit-ea. the two things interchange (or come alternately); mit j-m regelmäßig in e-m Dienste ~ to take one's turn with a p.; *man.* vom Pferde: mit den Füßen ~ to change feet or legs; mit etwas (sich) ~ (an die Stelle von etwas treten) to take the place of s.th., to supplant s.th. — 2. *v/a.* u. *v/n.* ct. ~, mit et. ~ (et. anderes an die Stelle von et. setzen) to put s.th. in the place of a th., to substitute s.th. else for s.th., to replace s.th. by s.th. else; ⚓ den Ankerplatz ~ to shift the berth; den Besitzer ~ to change hands; die Farbe ~ to change colour; ⚔ die Front ~ to change front; die Kleider (die Wäsche) ~ to change one's clothes (one's linen); die Pferde ~ to change (or P to swop) horses; die Stellung zu et. ~ to shift one's ground (a. *fig.*); ⚔ Tritt ~ to change pace or (the) step; j-n Wohnort ~ to change one's residence, to shift one's quarters, to move; die Zähne ~ to shed (or cast) one's teeth; j. der seine Ansicht oder seine politische Farbe oft wechselt turncoat; sie wechselt oft mit ihren Dienstboten she is for ever changing her (or having new) servants. — 3. a) (austauschen) to exchange, mit-ea.: to interchange; können Sie mir die Banknote ~? can you change (or give me change for) the bank-note?; Briefe mit j-m ~ to exchange letters with a p.; Kugeln ~ to exchange bullets, to fight with pistols; Ringe ~ to exchange rings; Worte mit-ea. ~: a) freundlich: to converse (together); b) zornig: to bandy (insulting) words, to (have a) quarrel, to have an altercation, F to have (or to come to) words; b) ↖ *v/n.* statt des Passivs: unsere Briefe ~ lebhaft (*G.*) we carry on a brisk correspondence. — 4. *v/n.* ₩↖ (Wechselgeschäfte treiben) to carry on a money-changer's (or a banker's) business, to do banking; London und Berlin ~ mit-ea. (es besteht ein Wechselkurs zw. ihnen) there is an exchange between L. and B. — 5. *v/n.* (den Ort, die Stellung verändern; bei Hervorhebung des Wohin mit sein): die Wolken ~ über die blasse Sonne (*G.*) the clouds travel across the pale sun. — 6. *hunt.*: a) vom Hochwilde: (regelmäßig hin u. her ziehen) to pass to and fro, to seek (or frequent) alternate haunts; der Hirsch hat (oder ist) über den Weg gewechselt ... has crossed the road; der Hirsch wechselt und nimmt seinen Weg zurück ... doubles and retraces his steps; b) ↖ (Löcher und Netze mit-ea. verbinden) to join the (hunting-)toils.

7. ⚒ die Wetter ~ (sich) (haben ihren geörigen Zug) there is a good current (or draught) of air. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. changing, variable, varying, von Farben auch iridescent, opalescent, (unbeständig) inconstant, fickle, (launisch) capricious, whimsical; mit ~dem Glücke with varying success or fortunes; die ~de Jahreszeit the change of season; der ~de Mond the change of the moon. — **III** W~ *n* ㊎c. changing, change, exchange; Wäsche (Pferde) zum W~ haben to have a change of linen (a change or relay of horses).

Wechsler ₩ (ᵛ⌒ᵕ) *m* ㊊a. money-changer, weitS. banker; ~laden *m* money-changer's office or shop, weitS. (private) bank(ing-house).

Wechte (ᵛᵕ) [= We(c)hde, ahd. *gi-wâda*, zu wehen] *f* ㊍ = Schnee-wechte.

Weck (ᵛ) [ahd. *wecki* Keil] *m* ㊎, ~e (ᵛᵕ) *f* ㊍, ~en (ᵛᵕ) *m* ㊊b. 1. (keilförmiges Stück Butter, 1/4 Kilo) etwa pat of butter, half a pound of butter. — 2. (Gebäck aus Weizenmehl) (breakfast-)roll, hot roll. — 3. *her.* (Raute im Wappen) fusil. — 4. † (Keil) wedge.

Weck-... (ᵛ...) [wecken] in Zssgn: ~glocke *f* alarum-bell; ~ruf *m*, ~trommel ⚔ ⚓ *f* reveille (= Reveille); ~schuß ⚔ *m* morning gun; ~uhr *f* alarum, alarum- (bisw. alarm-) clock. — Vgl. auch Wecker-... [j. Wed.]

Wecke (ᵛᵕ) *f* ㊍, **Wecken**[1] (ᵛᵕ) *m* ㊊b.

wecken[2] (ᵛᵕ) [ahd. *weccchan*, zu wach] **I** *v/a.* ⓐa. j. ~ to wake (awake, waken, or awaken) a p., to rouse a p. (from sleep), to call a p., to call a p. up (in the morning), durch Schellen: to ring a p. up; j. aufwecken 1; j. der Arbeiter des Morgens früh weckt, oft F knocker-up; *fig.* er ward grausam aus seinem schönen Traume geweckt he was cruelly roused from his beautiful dream; den Geist ~, oft to stimulate the mind, to sharpen the wit; j-s Hoffnung (Mut) wieder ~ to rekindle a p.'s hope (courage); *prv.* man muß den schlafenden Löwen nicht ~ let sleeping dogs lie or

rest; ſ. geweckt, bſd. Art. — **II** W~ *n* Ⓢc. waking, (a)wakening, rousing, ✕ rouse.

Wecker (ᵛ⌣) *m* Ⓦa. 1. (auch ~in *f* Ⓨ) awakener, one who rouses a p. (out of his sleep) or calls him (up) in the morning. — 2. *hunt.* † ↖ = Wachtel-pfeife. — 3. *poet.* = Hahn 1a. — 4. a) (Vorrichtung zum Wecken in der Uhr) alarum, alarm; *tel.* e-n ~ auslöſen to liberate an alarm; b) = Weck-uhr; den ~ auf 3 Uhr ſtellen to set the alarum(-clock) at three, to put the alarm on for three o'clock. — 5. ⊙: a) *elect.* (am Fernſprecher ꝛc.) electric bell, mit Selbſtunterbrechung: trembling bell; den ~ einſchalten to put the bell in circuit; b) Mühle: (Glöckchen, das ertönt, wenn der Rumpf leer iſt) warning-bell; c) alarum attached to a safety-lock or a padlock.

Wecker-... (ᵛ⌣...) in Zſgn: **~batterie** ⊙ *f elect.* ringing-battery; **~knopf** ⊙ *m* bell-push; **~uhr** *f* = Weck-uhr; auch alarum-watch; **~vorrichtung** *f*, **~werk** *n* ⊙ (works *pl.* of an) alarum-clock or -watch.

Weda ✡ (ˡ⌣) [ſkt.] *m* Ⓢ (*pl.* a. Weden) (heiliges Buch der Brahmanen) Veda.

Wedel (ᵛ⌣) [ahd. *wedil* Wädel; vgl. Wadel und wehen] *m* Ⓦa. 1. (Werkzeug zum Fächeln) fan, (zum Stäuben) whisk. duster, vgl. Staub-wedel. — 2. = Spreng-wedel. — 3. *hunt.* (Schwanz des Dam-, Elen- und Rot-wildes) tail, single. — 4. ♀: n) (blatt-artiges Organ der Farnkräuter) frond; ~ *pl. coll.* frondage; mit ~n verſehen fronded; b) = Tannen-wedel a. — 5. *provc.* (Mondhaſe) moon.

Wedel-..., wedel-... (ᵛ⌣...) [Wedel] in Zſgn: **~affe** *m zo.* saguin (*Ca'lithrix*); **~artig** *a.* = **~förmig**; **~blume** ♀ *f* ✿ hippurid; **~bürſte** *f* whisk, feather-brush; **~farne** ♀ *m/pl.* fronded ferns, bracken *sg.*; **~förmig** *a.* fanlike, fan-shaped, ✿ flabelliform, ♀ frondose; **~freiheit** [wedeln] *f* (H. Heine) etwa liberty of the dog to wag his tail; **~ſchwamm** *m zo.* fan-shaped sponge (*Spo'ngia ventila'bra*); **~ſchwanz** [wedeln] *m orn.* = Bach-ſtelze; **~tragend** ♀ *a.* ✿ frondiferous.

wedeln (ᵛ⌣) [Wedel] *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐd. 1. den (od. mit dem) Fächer ~ to fan the air; mit Angabe der Wirkung: j-m die Fliegen vom Leibe ~ to fan the flies off a p. — 2. bſd. vom Hunde: mit dem Schwanze (auch *v/a.* den Schwanz) ~ to wag (with) its tail, ſtärker to wriggle (or move) its tail about; j-m (zu=)~ to wag its tail at a p.; von Pferden: mit dem Schweife ~ to flap its tail (about), to whisk (with) its tail; *fig.* (hündiſch kriechen) to crawl, to crouch, to cringe before a p., to fawn upon a p.

weder[1] (ᵛ⌣) [mhd. *weder*, eigentl. *n* von weder[2]] *cj.* 1. ~ ... noch neither ... nor; z.B. ~ Gold noch Silber neither gold nor silver; ~ er noch ſie iſt (od. ſind) gekommen neither he nor she has (nicht have!) come; ich traf ~ den Hans noch ſ-e Schweſter I met neither Jack nor (or I did not meet either Jack or) his sister; bisw. = ..., ~ ..., z.B. bin ~ Fräulein, ~ ſchön (*E.*) am neither a lady nor fair. — 2. † nach *comp.* = als.

weder[2] *provc.* (ˡ⌣) [ahd. *hwedar* wer, was von beiden] = welcher.

Wedgwood ⊙ (wĕ'dG-wŭd) [Wedgwood, engl. Thonwarenfabrikant, † 1795] *n* Ⓢ (auch ~-geſchirr Ⓢ) (Art Steingut) wedgwood(-ware), iron-stone ware. [Vedic.]

wediſch ✡ (ˡ⌣) [Weda] *a.* Ⓐb. Vedantic,ſ

Weede niederd. (ᵛ⌣) [mndd. *wede*; = hochd. Wiede] *f* Ⓢ = Binde-weide.

Weffe berl. P (ᵛ⌣) [zu weben[1]?] *f* Ⓢ = Blut-ſtrieme a. [weft.]

Weft ⊙ (ᵛ) [zu weben] *n* Ⓢ Webere.: ſ

Weg[1] (ˡ) [ahd. *weg*, zu bewegen] *m* Ⓢ 1. a) way, course, track, (Straße) road, street (vgl. Chauſſee), (größere Verbindungs-ſtraße) route, fürzere: (short) cut, (Durchgang) passage (a. *anat.*, &c.), (Gang) walk, fürzere: turn; b) *fig.* (Verfahren) method, process, way, (Mittel) means, expedient. — 2. Beiſpiele: a) mit Adjektiven: fahrbarer ~ carriage-road; ✕ *frt.* gedeckter ~ covert-way, gallery; *fig.* der gerade ~ od. der ~ der Gerechtigkeit the straight way, *rel.* the way of the righteous (ſ. a. d u. gerade 2); halber ~ od. Mitte des ~es half-way, midway; *fig.* krumme ~e *pl.* crooked paths or ways; kurzer ~ short cut; der kürzeſte ~ (etwas zu thun) the shortest (or quickest) process or way; der letzte ~ (e-s Toten od. Hinzurichtenden) the last (earthly) journey; der nächſte ~ the nearest way, the shortest cut, the most direct route; a. the bee-line; ſchattiger ~ shady walk; F *co.* er ſieht aus wie ſieben Meilen ſchlechter ~, etwa he looks like the tail-end of a bad road; ſchmaler ~ narrow way, lane; ⊙ *mach.* toter ~ dead space; b) mit Genitiv od. abverbialer Beſtimmung: die ~e *pl.* Gottes the ways of God; ~ zum Himmel od. zur Seligkeit way (or road) to Heaven or to Paradise; ⊙ Dampfmaſch.: ~ des Kolbens stroke of the piston, throw; *mach.* ~ e-s (verweglichen) Maſchinenteils travel; *phys.* ~e-s Punktes space traverse l (or travelled) by a point, path of a point, trajectory; c) mit Verben als Subjekt od. Objekt: j-m den ~ bahnen to pave (or smooth) the way for a p.; ſich e-n ~ bahnen to carve (fight, or force) one's way; e-n falſchen ~ betreten to take a wrong route or turn, *fig.* oft to go on the wrong track; den richtigen ~ einſchlagen to take (or choose) the right road, to go in the right direction; *fig.* der einzuſchlagende ~e ſind nur zwei there are but two courses open or two alternatives; wohin führt dieſer ~? where does this road lead to or take me to?; ſeinen ruhigen ~ fortgehen to pursue one's even course or *fig.* the even tenor of one's way, to walk quietly along; ~e gehen (als Bote) to run (on) errands; als Aufſtrich: hier geht kein ~ no thoroughfare; jeder geht ſeinen (eigenen) ~ each takes his (or we all take our) own course; wenn Sie denſelben ~ gehen wie ich if you go my way; *rel.* den ~ alles Fleiſches gehen to go the way of all flesh; *fig.* das hat gute ~e (es geht gut damit) things are going on well or all right (F alright), everything is going on satisfactorily or F swimmingly; es hat damit gute ~e there is no hurry (about it), *iro.* (das kommt ſobald nicht) that's a long way off; F we may whistle for it; a. there's no fear (or no danger) of it; er wird ſeinen ~ ſchon machen let him alone to make his way (in the world); j-m die ~e weiſen (ihn gehen heißen) to tell a p. to go, F to send a p. flying or packing; mehr als e-n ~ wiſſen, oft to have two strings (or more than one string) to one's bow; er weiß Mittel und ~e he knows how (or the way) to do things, he is full of resource; d) als Genitiv: ein ziemliches Stück ~es a fair distance, oft a good step or stretch; eine halbe Stunde ~es half an hour's walk; des(ſelben (oder eines) ~es mit j-m gehen to go the same way (or to follow the same route) as a(nother) p.; geht eures ~es! go away!, go your way!, get along!, be off!; er kam des ~es (gegangen) he came walking (journeying, or marching) along; geraden ~es wohin gehen to make straight for a place; halben ~es half-way, midway; woher des ~es? where do you come (or where have you sprung) from?; wohin des ~es? where are you going?, geh. Spr. whither are you bound or steering your course?; *fig.* laſſen Sie ihn ſeiner ~e gehen let him go (his own way); let him be, don't meddle with him; *adv* aller ~en, alle ~e = alle-, aller-wege; keiner ~e = keines-wegs; e) nach Präpoſitionen: ab dem ~e † = abwegs; am ~e by the road(side), by the wayside; auf dem ganzen ~e all the way, all along; *fig.* auf gütlichem ~e in a friendly way, amicably; *chm.* Analyſe auf naſſem (trockenem) ~e analysis by moist (dry) process, humid (dry) method; ſich auf den ~ begeben oder machen to set out (on one's way), to start (on one's journey); j-m et. auf den ~ geben to give a p. s.th. to take (with him) on his way; auf dem ~e der Beſſerung in to be mending or in a fair way of recovery, F to be on the mend; auf dem ~e ſein, reich zu werden to be on the road to wealth, *sl.* to be making one's pile, die Sache iſt auf gutem ~e ... is in a fair way, ... is making headway, ... bids fair to succeed; auf halbem ~e ſtehen bleiben to stop half-way, *fig.* to do things by halves; Glück auf den ~! (I wish you) good speed!, may you have a safe journey!, a happy journey (to you)!; Ausruf: aus dem ~e! stand out of the way!, clear the way!; aus dem ~e gehen to make way (or room) for a p., to step aside while a p. passes; j-m aus dem ~e gehen (um jedes Zuſammentreffen mit ihm zu vermeiden) to go out of a p.'s way, to shun a p., uripr. ⚓ to steer clear of a p., to give a p. a wide berth; einer Sache aus dem ~e gehen to avoid s.th; dem läßt ſich nicht mehr aus dem ~e gehen we cannot escape it (or put it off) any longer, it will have to be faced now, F we shall have to face the music; ſ. räumen 1; aus dem ~e ſchaffen to put out of the way; das liegt aus (od. außer) m-m ~e (fern) that lies out of my way, *fig.* that's out of my line; bei ~e ſein to be up (and doing), (zu ſprechen ſein) to be ready to receive people, to be accessible (to one's friends or to the public); gut bei ~e (beiwege, mehr gbr. zuwege) ſein to be in good health, F to be alive and kicking; im ~e Rechtens in a legal way, by law, ſ. a. Recht[2] 2; (öſterr.) im ~e der vorgeſetzten (durch die vorgeſetzte) Behörde through the constituted authorities; j-m in den ~ kommen od. laufen to run in a p.'s way, to come across a p.; drohend: er wird mir ſchon in den ~ kommen I shall meet him one day; es iſt mir el. in den ~ gekommen s.th. has barred my way, some obstacle has presented itself; j-m Hinderniſſe (od. Steine) in den ~ legen ſ. Stein 2; j-m nichts in den ~ legen not to thwart a p.('s plans) in any way; j-m (hindernd) im ~e ſein od. ſtehen to be (or stand) in a p.'s way, to obstruct a p.'s way; ich ſchien im ~e zu ſein (I thought) I was not wanted, I was in the way or (fr.) do trop; ſich ſelbſt im ~e ſtehen to stand in one's own light, to act contrary to one's own interest, F to give o.s. away; ſich j-m in den ~ ſtellen to bar (or block) a p.'s way; j-m nicht über den ~ trauen not to trust a p. out of sight; not to know what to make of a p.; es iſt um den ~ od. um die ~e (in der Nähe) he is somewhere near this place or somewhere about here; unter dem ganzen ~e = auf dem ganzen ~e, ſ. a. unterwegs; vom ~e abkommen to miss the road, to lose one's way, to go astray; von ~en (Seiten) j-s on the part of a p.; mit eingeſchobenem *gen.*: von meinetwegen as (or so) far as I am concerned; bisw.: von ~en ... (auf Anlaß ...) at the instigation of ..., (mit Rückſicht auf ...) with regard to ..., (um ... willen) for the sake of ..., ſ. wegen *prp.*; etwas zu ~e (oft: zuwege) bringen, mit et. zu ~e kommen (fertig werden) to bring s.th. about, to accomplish s.th.; gut zu ~e (= bei ~e) ſein to be well and strong.

weg[2] (↓) [ahd. *in weg*, mhd. *enwec* auf den Weg] **I** *adv.* 1. = fort[2] 4, zB. ~ ist er he is off; das Buch ist ~ ... is gone or lost; der Reiz ist ~ the charm has departed or vanished; das Haus liegt weit ~ von der Straße ... lies far back from the street, ... is far off the road; ↖ daß mich der Donner da ~ hatte! (*SCH.*, Räuber) the deuce, that I should have been away from there! — 2. ganz ~ (außer sich) sein to be quite beside o.s.; vor Entzücken (vor Freude) ganz ~ sein to be mad with delight (with joy); ganz ~ sein to be quite smitten with a p., s.th., F to be quite gone on a p., s.th. — 3. über et. ~ (hinaus) sein to have passed (or to be past) s.th., to be beyond s.th., a. to be above (minding) s.th.; wir sind über diese Meinungen ~ we have done with these opinions. — 4. darunter ~ sein (die Achtung verloren haben, für nichts gelten) to be the laughing-stock of others, to be thought nothing of; in Verbindung mit andern *verbs.*, s. weg-... — 5. ↖ = fort[2] 2, zB. er behielt es ~ he kept it on and on, F he stuck to it. — 6. nach *prp.*: hinter-ea. ~ one after another, in (rapid) succession, without intermission; in einem ~ continually, at a stretch or sitting, at one go; von der Faust oder der Hand ~ without hesitation, right away; s. Ueber 3. — 7. mit darorstehendem *adv.*, meist zu einem Worte zs.-geschrieben, zB. gerad(e)-weg, kurz-weg, rund-weg, schlecht-weg etc.; ähnlich: dreist-, flott-~ boldly, without restraint, ↓ auch durchweg; frei-~ ✕, Turnerei: forward, march! — **II** *int.* (vgl. fort 4) ~ da! get away!, get you gone!, come away there!, (setzt euch vor) look out!, stand off!; Kopf ~! heads back!, 'ware head!, look out for your head(s)!; ~ mit den Grillen und Sorgen! banish (or away with) your worries and cares!; ~ mit den Komplimenten! save (or spare) your compliments!, a truce to ceremony!, F none of your soft sawder or your butter!; ~ mit dir, Satan! avaunt, ...!, get thee hence, ...!; ~ mit ihm! away with him!, take him away!, out with him!; F futsch und ~ ist eins what's gone is gone.

Weg-..., weg-...[1] (″...) in Zssgn: **~bahner** *m* path-maker, *fig.* pioneer; **~weisen** ↖ *v/a.* &c. *insep.* j. w. to direct a p. on his way; **~weiser** *m*: a) guide (auch *fig.*); b) (Schrift) zB. (Reisehandbuch) traveller's guide or vademecum; **~weiser durch die Schweiz** (traveller's) guide-book for Switzerland; **praktischer ~weiser für Juristen** lawyer's practical handbook, hints to lawyers, &c.; c) (Armsäule an Landstraßen etc.) finger-post, sign-post, hand-post, in Säulenform: itinerary column; d) Instrumente: *surg.* conductor, gorget; ↓ fair-leader, rack; rack-rope; e) *zo.* (Schnecke) turbinid (*Turbo*); auch = Fang-heuschrecke. — Vgl. auch Wege-...

weg-..., Weg-...[2] (″...) in Zssgn: (die *verbs* immer *sep.* und nach Zssg. zu konjugieren; s. auch Fort-..., fort-...1c): **~arbeiten** *v/a.* to work off, to remove by working; ein gutes Stück **~a.** to do a good stroke of work; **~ätzen** 1. *v/a.* Rost etc.: to eat off, to corrode, *surg.* to remove with caustics or by cauterising, to burn off, to cauterise; 2. *n* corrosion, *surg.* cauterisation; **sich ~begeben** *v/refl.* to go (get, or come) away, to absent o.s., to withdraw; **~beißen** *v/a.* = fort-beißen; **~beizen** *v/a.* = **~ätzen**; **~bekommen** F *v/a.*: a) et. **~b.** (mit Mühe fortschaffen) to get s.th. off or out of the way, to remove s.th.; b) (zustande bringen) to accomplish; er kann es nicht **~b.** he cannot manage it; c) (lernen, meistern) to learn (the knack of), to grasp, to master, F to catch hold of; d) eins **~b.** to get a (nasty) knock or blow; to catch a(n infectious) disease; **~berufen** *v/a.* to call away; **~beten** *v/a.* = hinweg-beten; **sich ~betten** *v/refl.* to put up one's bed in a different place; sich von j-m **~b.** to sleep apart from a p.; **~birsen** *v/a.* (*SCH.*, Räuber) = **~stibitzen**; **~blasen** *v/a.* to blow off or away, to puff away; **~bleiben** *v/n.* (sn): a) to stay (or keep) away; b) (ausgelassen w.) to be omitted; hier ist ein Wort **~geblieben** here a word has dropt (or has been left) out; F bleiben Sie davon **~!** don't interfere (or meddle) with it!; **~blicken** *v/n.* (h.) to look another way, to glance aside, to take one's eyes off a th.; **~brechen** *v/a.* to break (or pull) off, s. abbrechen; **~brennen** 1. *v/a.* to burn down, to destroy by fire; *surg.* = **~ätzen**; 2. *v/n.* (sn) das ganze Dorf ist **~gebrannt** ... has been burnt down, ... has been consumed by fire; **~bringen** *v/a.* = fort-bringen; er ist nicht **~zubringen** he is rooted to the spot; **~bügeln** *v/a.* to remove creases, &c. by ironing; **~denken** *v/a.* und *v/refl.* et. **~d.** to imagine s.th. as absent or s.th. not to be there; sich von einem Orte **~d.** to fancy o.s. away (from a place); **~diskutieren** *v/a.* to dispute (or reason) away; **~drängen** *v/a.* to push away; ✕ von einem Posten **~dr.** to dislodge, to drive off; **~drücken** *v/a.* to remove by pressing or by squeezing; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed to get away; **~eilen** *v/n.* (sn) = fort-eilen und hinweg-eilen; **~eitern** *v/n.* (sn) to fester away or off; **~erklären** *v/a.* to explain away; **~essen** *v/a.*: a) to eat up quickly or greedily; b) F *co.* e-n scheidenden Freund etc. **~essen** to give ... a farewell dinner or banquet; **~fahren** 1. *v/n.* (sn) to drive off (in a carriage, &c.), to ride off (on a bicycle, &c.), to sail away, weit~ to start (on a journey); über et. **~f.** to drive (cycle, ↓ sail, or steam) over s.th.; mit der Hand über et. **~f.** to pass one's hand over s.th.; 2. *v/a.* to take away (or to remove) in a carriage, a boat, &c.; to cart off or away; **~fall** *m* (Aufhören) cessation, (Unterdrückung) suppression, (Abschaffung) abolition; in **~f.** bringen to suppress, to abolish; in **~fall** kommen = **~fallen** b; **~fallen** *v/n.* (sn): a) to fall away or off, to drop (off); b) to be suppressed or abolished, (aufhören) to cease; von den Beispielen darf keins **~f.** none ... can be missed; das fällt nun weg, oft that has fallen to the ground or ceased to exist; **~fällig** ↖ *a.* **~f.** werden = **~fallen** b; **~fangen** *v/a.* to catch, to capture; to snatch away; j-m Nachbar die Tauben **~f.** to trap one's neighbour's pigeons; **~fegen** *v/a.* to sweep away, to whisk off; **~fieren** ↓ *v/a.* to lower away; **~fischen** *v/a.*: a) to catch, to capture; b) *fig.* to net, to carry off; j-m et. **~fischen** to snatch s.th. (away) from a p.; **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly (or flit) away, von Sachen auch to be carried off by the wind; von et. **~fl.** to fly off s.th.; über etwas **~fl.** to fly over (or across) s.th.; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow away; **~fl. lassen** to drain away or off; **~fressen** *v/a.* to eat up greedily, to devour; *geol.* vom Wasser etc.: to erode; **~führen** 1. *v/a.* to lead (or take) away, Gefangene etc.: to march off; 2. *n* und **~führung** *f* removal, transport; **~gabeln** *v/a.* = **~fischen** b; **~gang** *m* going away, departure; beim **~g.** on (or while) leaving; beim **~g.** aus der Kirche when (or on) coming out of church; **~gaukeln** *v/a.* to trifle (or fool) away; sein Leben **~g.** (*G.*) F to fritter (or fribble) away one's life; **~geben** *v/a.*: a) et. **~g.** to give s.th. away, to give up s.th., (fahren l.) to part with s.th., (sich dessen entledigen) to get rid of s.th.; b) j-n Sohn etc. von Hause **~g.** to put ... (out) as a boarder, to send ... to a boarding-school; **~gehen** 1. *v/n.* (sn) = fort-gehen 1a; j. **~gehen** heißen to bid a p. be off, to send a p. away; F gehen Sie weg! (= das wäre!) you don't say so!; über etwas **~gehen** to pass s.th. (lightly) over, to slur s.th. over; ich will die Bücher nicht unter dem Preise **~gehen** lassen ... let the books go below that price; die Waren gehen reißend weg ... sell quickly, ... go off rapidly; (oben) darüber **~gehen** to pass over; 2. *n* = **~gang**; **~gewöhnen** *v/a.* u. *v/refl.* j. (sich) von einem Orte **~g.** to accustom a person to keep (or stay) away from ... (to break o.s. of the habit of frequenting ...); sich von etwas **~g.** to break o.s. of a practice, to wean o.s. from s.th.; **~gießen** *v/a.* to pour away; **~gleiten** *v/n.* (sn) to glide away; über et. **~gl.** to glide over (or across) s.th.; ↓ vom Anker: über den Grund **~gl.** to drag; **~haben** *v/a.*: a) et. **~h.** to have received (one's share of) s.th.; im Umsehen hatte er e-e Ohrfeige (od. eins) weg he caught a box on the ear in (less than) a twinkle; *prov.* sie hat et. weg: 1. (ist verliebt) she is (over head and ears) in love; 2. she is in the family way, F she is in for it; b) et. **~haben** to have s.th. at one's fingers' ends, to understand (or F to twig) s.th., F to be well up in s.th., vgl. fort-haben a; F der hat es weg he knows a trick or two, he knows what's what; schnell et. **~h.** to see through s.th. quickly; c) = fort-haben b; **~halten** *v/a.* to hold (or keep) off, to keep at a distance; den Kopf **~h.** to turn aside (or to draw back) one's head; *fig.* die Nase von et. **~h.** to steer clear of s.th.; **~hängen** *v/a.* to hang elsewhere or in another place; **~harken** *v/a.* to rake off; **~haschen** *v/a.* to snatch away, to catch up; **~hauen** *v/a.* to hew (chop, or cut) away; sich **~hauen** *v/refl.* = hinwegheben; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m **~h.** to assist a p. in getting away, to help a p. to escape; **~hetzen** *v/a.* to chase away (with dogs); **~holen** *v/a.* to fetch away, to carry off, to bring off; sie holten ihn vom Pfluge weg, um ... they fetched him from the plough in order to ...; **~humpeln** F *v/n.* (sn) to hobble (or limp) away; **~hüpfen** *v/n.* (sn) to hop away; über et. **~hüpfen**: a) to jump over s.th.; b) *fig.* to skip (over) s.th., to miss s.th.; **~huschen** *v/n.* (sn) to whisk away, to slip (quietly) away; über etwas **~huschen** to pass rapidly over s.th.; **~jagen** *v/a.* = fort-jagen 1; j. von der Schule **~jagen** to expel a person from school; ✕ mit Schimpf und Schande **~j.** to drum out of the ranks or out of the regiment; **~kapern** *v/a.* to snatch away, (abfangen) to intercept; ↓ ein Schiff **~l.** to capture ... as a prize; einem andern die Fracht **~l.** to pick up (or to get hold of) the freight of another (vessel); **~kaufen** *v/a.*: e-e Ware **~k.** to buy up; **~kehren** *v/a.*: a) to sweep away; b) das Gesicht **~k.** to turn away one's face; **~kommen** *v/n.* (sn): a) = fort-kommen 1a und b; b) = davonkommen, zB. er kam gut (schlecht) dabei weg he got off well (badly) over the affair; über et. **~k.** = hinweg-kommen; **~komplimentieren** *v/a.* = hinaus-komplimentieren; **~können** *v/n.* (h.) to be able to get away; er kann jetzt nicht weg he is detained just now; **~kratzen** *v/a.* to scratch out; einen Fleck **~kr.** to erase a blot; **~kriechen** *v/n.* (sn) to creep (or crawl) away; **~kriegen** *v/a.*: a) = **~bekommen**; b) = fort-bringen 1 und fort-kriegen 1b; **~küssen** *v/a.* to kiss away; **~lachen** *v/a.* to laugh off; **~laßbar** *a.* that may be omitted, trifling; **~lassen** etc. = fort-lassen etc.; **~lassungszeichen** ⊙ *n typ.* = Dele(atur); **~laufen** *v/n.* (sn) = fort-laufen 1a; **~legen** *v/a.* to lay (or put) aside, (verwahren) to put away, to put (or lay)

by; lege das Messer weg! put ... down!, put ... in its (proper) place!; *prov.* ein Kind ~legen to expose (= aussetzen); (Kartenspiel: unnütze Karten) ~l. to discard; ~leihen *v/a.* to lend out; ~leiten *v/a.* = fortleiten 1 a; ~lesen *v/a.* leicht (od. vom Blatte) ~l. to read fluently or without stopping; über et. ~l. to hurry over s.th. in reading; ~leugnen *v/a.* to deny flatly, to disavow; das läßt sich nicht ~l. that's incontestable; ~locken *v/a.* to entice (or lure) away; j-m die Kunden ~l. to draw a p.'s customers away; ~löschen *v/a.* to blot out; ~machen 1. *v/a.* to take away, to remove; Flecken ~m. to take out; 2. sich ~machen *v/refl.* = fortmachen 2; ~marschieren *v/n.* (sn) to march away or off; ~mausen F *v/a.* to pilfer; ~mögen, ~müssen *v/n.* (h.) = fort-mögen, -müssen; ~mopsen F *v/a.* to pilfer; ~nahme *f* taking s.th. away, removal, ⚔ ⚓ capture (of a post, a ship, &c.), interception (of provisions, of a convoy, of messages, &c.); (Entwendung) abstraction, bfd. jur. (Beschlag) seizure, bfd. verbotener Waren: confiscation, v. Schiffen: embargo laid on a ship; ~nehmen 1. *v/a.*: a) to take away, to carry off, to remove, ⚔ ⚓ to capture, to intercept; (verschwinden m.) to put out of the way, to put aside, (entwenden) to abstract, (mit Beschlag belegen) to seize (upon), to confiscate, to put (or lay) an embargo on, (abschneiden) to cut off, to lop off, (abrechnen) to deduct, to subtract, (entziehen) to withdraw, to draw away, to cut off; rasch ~n to snatch (away), F to whip up; nehmt die Hände weg! (take your) hands off!; nehmen Sie das vom Tische weg! take that from (or off) the table!, clear (it off) the table!; Citronensaft nimmt Tintenflecke weg lemon-juice takes out (or removes) ...; die Oberfläche einer Sache ~n. to graze (the surface of) s.th.; j-m die Kundschaft ~n. (entziehen) to draw (or take) away the custom from a p., to attract (or to take away) a p.'s customers; etwas von s-r Stelle ~n. to displace s.th.; j. von der Schule &c. ~nehmen to take a p. away (or to remove a p.) from school, &c.; Dampfpfd: einen Stein ~n. to huff a man; *surg.* bis auf den Grund ~nehmen ⚙ to excise, to extirpate; ⚔ einen Posten ~n. to withdraw a post; b) (in Anspruch nehmen): viel Platz (Zeit) ~n. to take up much space (to take [up] a good deal of time); eine ganze Sitzung ~n. to occupy (or monopolise) a whole sitting; c) ⚙ das Rauhe von etwas ~n. to rough-grind s.th.; to rough-hew s.th.; Bauwesen: ein Bogengerüst ~n. to take down (or to strike) a cent(e)ring; ⚒ eine Zimmerung ~n. to strip a timber; 2. *n* u. ~nehmung *f* = ~nahme; ~packen 1. *v/a.* die Wäsche &c. ~p. to pack (or stow) away; Waren &c. ~p. (wieder einpacken) to put away; 2. sich ~packen *v/refl.* to pack off, to take o.s. off; ~passen *v/a. hunt.* F to bowl over (with a bullet, with a shot); ~peitschen *v/a.* to whip off; ~pfeifen *v/a.* to call away with a whistle; ein Liedchen ~pfeifen to whistle; ~praktizieren *v/a.* to spirit away, to hide; ~prügeln *v/a.* to drive off with cudgels or blows; ~pusten *v/a.* to puff (or blow) away, to whiff aside; ~putzen *v/a.*: a) to clean(se) off, to remove by brushing, &c., to rub off; e-n Flecken ~p. to remove a stain; b) F to do away with; j. ~p. (tot schießen) to shoot (dead), *sl.* to bowl over, F to pot, ⚔ to pick off, to snipe; alles (essend) ~p. to polish off (or to finish) everything; j-m etwas ~p. = ~fitzen; ~radieren *v/a.* to erase, to scratch out; ~raffen *v/a.* to snatch away, to make a clean sweep of, to sweep off, von Krankheiten: to carry (or take) off; die Pest hat viel Volk ~gerafft, oft the plague has made great havoc among the people; ~rapsen, ~rapfen F *v/a.* = ~fitzen; ~räumen *v/a.*: a) = fort-räumen und räumen 1 u. 2, z.B. Bücher ~r. to clear away, to remove; *fig.* Hindernisse oder Schwierigkeiten ~r. to smooth away obstacles or difficulties; ~reiben *v/a.* to rub off; ~reise *f* departure; ~reisen *v/n.* (sn) to start (on a journey), to leave, to depart; ~reißen 1. *v/a.* to tear (pull, rip, or snatch) off, to wrench off (a lock, &c.), to remove by main force, to force off, Häuser, Mauern: to pull down, to demolish; der Strom hat die Brücke ~gerissen ... has carried (or swept) away the bridge; 2. *n* tearing off, &c., forcible removal, demolition of a house, a wall, &c.; ~reiten *v/n.* (sn) to ride away, to leave on horseback; ~rollen *v/a.* to roll away; ~rücken 1. *v/a.* = fort-rücken 1; 2. *v/n.* (sn) to move away (with one's chair), to withdraw, to remove; allmählich ~r. to edge away; ~rudern *v/n.* (sn) to row away; ~rufen *v/a.* to call away; der Tod hat ihn ~gerufen death has summoned him (to his last home); ~sägen *v/a.* to saw off; ~schaben *v/a.* to scrape off; ~schaffen 1. *v/a.* to clear (or get) away, to remove, to put out of the way, Erde, Schutt &c. auch to cart away; *math.* Größen ~sch. to eliminate; *med.* Giftstoffe aus dem Körper ~sch. to expel; 2. *n* und ~schaffung *f* clearing away, clearance, removal; *math.* elimination, *med.* expulsion; ~scharren *v/a.* to rake away; ~schinden *v/n.* (sn) (G.) to run off shivering; ~schaufeln *v/a.* to shovel away, to remove with a shovel; ~scheiden *v/n.* (sn) to part; ~schenken *v/a.* to give away (as a present), to make a present of; ~scheren 1. *v/a.* to shear (clip, or cut) off, to shave off (with a razor), to cut short (with scissors or shears); 2. F sich ~scheren *v/refl.* (weglaufen) to make off, P to hook it, to bunk (it), to slide; ~scherzen *v/a.* to jest away, to laugh off; ~scheuchen *v/a.* to scare (or frighten) away; ~schicken *v/a.* to send away; ~schlagen *v/a.* to knock off, to beat off; ~schleichen *v/n.* (sn) und sich ~schleichen *v/refl.* to slink away; sich aus einer Gesellschaft ~schl. to steal away from a company, vgl. fortschleichen; ~schlüpfen *v/n.* (sn) to slip away; ~schmeicheln *v/a.* to sooth (or caress) away; ~schmeißen F *v/a.* = ~werfen; ~schnappen *v/a.* to snap (or swoop) up, to snatch away; j-m et. vor der Nase ~schnappen to take s.th. from under a p.'s nose, nur *fig.* to cut a p. out of s.th.; ~schneiden 1. *v/a.* to cut off (with a pair of scissors), to cut away, bfd. *fig.* to retrench; *surg.* ein Glied ~schn. to amputate a limb, ein Stück aus einem Körperteile ~schn. to cut out, to excise, bis auf den Grund: to extirpate; 2. *n* cutting off (s. 1), retrenchment, *surg.* amputation, excision, extirpation; ~schnellen *v/a.* to jerk away; ~schrecken *v/a.* to frighten away; ~schreiten *v/n.* (sn): über et. ~schr. to stride across s.th., to pass over s.th., *fig.* to override s.th.; über j. ~schreiten to pass (or march) over a p.'s body; ~schütten *v/a.* to pour away; ~schwären *v/n.* (sn) to disappear in festering; ~schwemmen, ~schwimmen s. fort-schwemmen &c.; ~segeln ⚓ *v/n.* (sn) to sail away (= absegeln); über eine Klippe ~s. to pass over ... (in a sailing-boat); vom Lande ~segeln to stand off to sea; ~sehen *v/n.* (h.): a) to look away, to glance aside; b) über et. ~s. = hinweg-sehen; sich ~sehnen *v/refl.* to wish o.s. away, to long to get away; ~sein *v/n.* s. weg[2] 1; ~senden *v/a.* to send off; ~sengen *v/a.* to singe off; ~setzen 1. *v/a.* to set aside, to put elsewhere or away, über et.: to place above; bfd.: ein Kind ~s. (aussetzen) to expose; 2. *v/n.* (sn) über einen Graben ~setzen (springen) to jump (over), to dart (or leap) across, zu Pferde: to take, to clear; 3. sich ~setzen *v/refl.* to move one's seat, to sit further away; *fig.* sich über et. ~s. = hinweg-setzen 2; ~seufzen *v/a.* to sigh away; ~sickern *v/n.* (sn) to ooze away; ~singen *v/a.*: a) den Kummer ~s. to sing away, to drive away with singing; b) vom Blatte (oder gleich) ~s. to sing at sight; ~sollen *v/n.* (h.) = fort-sollen; ~spielen *v/a.*: a) to push away in playing; Billard: e-n Ball vom Loche ~sp. to knock a ball away from the pocket; b) ♪ vom Blatte ~spielen to play (off) at sight; ~sprengen *v/a.* u. *v/n.* (sn) = fort-sprengen; ~springen *v/n.* (sn) = fort-springen; über et. ~springen to jump (or leap) over s.th.; ~spülen *v/a.* vom Wasser: to wash away; das Ufer ~spülen to encroach on (to fret away, or to carry away) the bank(s); *agr.* die Ackerkrume ~sp. to carry off the top soil; Wasserbau: den Grund von et. ~sp. to wash away the foundation(s); to undermine; ~stauen ⚓ *v/a.* to stow away; ~stechen *v/a.* to prick off, to remove with a pointed instrument; Karussell: den Ring ~st. to carry off the ring; ~stecken *v/a.* = fort-stecken; ~stehlen 1. *v/a.* = stehlen 1; 2. sich ~st. *v/refl.* to steal (or sneak) away; ~stellen *v/a.* = fort-stellen; ~sterben *v/n.* (sn) to die off (rapidly), to be taken (or carried) off suddenly; ~stibitzen F *v/a.* to pilfer, to purloin, to filch, P to nick; ~stoßen *v/a.* = fort-stoßen; ~streichen *v/a.*: a) die Haare &c. ~str. to stroke (or smooth) away; b) = ausstreichen 1; ~strömen *v/n.* (sn) to stream (or flow) away; ~thun *v/a.*: a) to put away, (sich bei m. von) to get rid of, (zurückschieben) to push back or aside, (verwahren) to put (or lay) aside or by, to hide (in a safe place); thu(e) die Finger weg! take your fingers off!; hastig ~th., oft F to pop (or whip) away; b) ⚒ ein Bohrloch ~th. (losschießen) to blast a bore-hole; ~traben *v/n.* (sn) to trot away; ~tragen *v/a.*: a) to carry away or off, to bear off; b) bfd. = stehlen 1; ~treiben 1. *v/a.* to drive (or chase) away, to beat off; 2. *v/n.* to drift; ⚓ die Boje ist weggetrieben the buoy has broken adrift; ~treten *v/n.* (sn): a) to step aside; b) ⚔ to break the ranks; Kommando: ~getreten! break the ranks! dismiss!; ~trinken *v/a.* to drink off or up; ~wälzen *v/a.* to roll away; ~wandern *v/n.* (sn) to wander away, to migrate; ~waschen *v/a.* to wash away, to purge off, to scour; ~wehen *v/a.* to blow away; ~weisen *v/a.* = abweisen 1; ~wenden *v/a.* = abwenden I; ~werfen 1. *v/a.*: a) to throw away (auch Karten im Spiel), to fling away; b) (als unbrauchbar od. unerwünscht) ~w. to cast off, to reject, F to chuck away; c) (verschwenden) to waste, to lavish, to squander, *fig.* to throw out of the window; das Geld ist (so gut wie) ~geworfen the money is (as good as) thrown away, it is (a) sheer waste (of money); nichts ~zuwerfen haben to have nothing to throw away or to spare, not to have (any) more than one knows what to do with; d) *gr.* einen Buchstaben ~w. to cast off a letter; e) ✎ = verwerfen 3 u. 4; j-s Bitte ~werfen (*SCH.*) to refuse a p.'s request; f) etwas über alle Häuser (oder weit) ~w. (nichts davon wissen wollen) to consider s.th. (as) quite out of the question, to treat s.th. with contempt, F to pooh-pooh s.th.; 2. sich ~werfen *v/refl.* (nicht auf seine Würde achten) to degrade (to debase, or to demean) o.s.,

F to make o.s. (too) cheap; sich an j. ~werfen to throw o.s. away on a p.; 3. ~werfend *p.pr.* und *a.* Gdb: a) in den Bed. des *inf.*; b) (in abfprechender Weife, verächtlich) disparaging, disdainful, contemptuous, *adv* auch: with disdain, with contempt; 4. *n* und ~werfung *f*: a) (ſ. 1) throwing away, casting aside, rejection; (ſ. 2) debasement; (ſ. 3) disdain, contempt; b) *gr.* ☞ apocope; elision; aphæresis; ~winken *v/n.* (h.) j-m ~winken to beckon a p. (to come) away; ~wischen 1. *v/a.* to wipe away or off, to rub off, mit e-m Schwamme: to sponge off; 2. *v/n.*: a) (ſu) F = entwiſchen; b) (h.) über et. ~w. to pass s.th. lightly over; ~witzeln *v/a.* to quibble away; ~wollen, ~wünſchen ſ. fort-wollen ꝛc.; ~wurf *m*: a) waste, refuse, (Aas, bſd. von geſchlachtetem Vieh) offal; b) Kartenſpiel: cards (that have been) thrown away, discarded cards *pl.*; ~zaubern *v/a.* to conjure (charm, or spirit) away; wie ~gezaubert spirited away as it were; ~zerren *v/a.* to drag (or pull) away; ~ziehen, ~zug ſ. fort-ziehen, Fort-zug.

Wega (ᴸ-) = Vega. [ſam.]

wegbar ↖ (ᴸ-) [Weg[1]] *a.* Gdb. = weg-

Wege-..., wege-... (ᵘ-...), oft: **Weg-...** (ᵘ-...) in Zſgn: **~amt** *n*: a) road-office, office for road-building, surveyor's office; b) Road Board, für Landſtraßen auch turnpike-trust; **~aufſeher** *m* road-surveyor, surveyor (or overseer) of the roads or highways; **~aufſichtsbehörde** *f* = ~amt b; **~bau** *m* road-building or -making; **~bau-amt** *n* Road Board, vgl. ~amt; **~baugeſellſchaft** *f* bſd. ehm. turnpike-trust; **~baumeiſter** *m* etwa constructor of roads, road contractor, civil engineer; **~bauplan** *m* plan for the construction of roads; **~baurat** *m* etwa chief surveyor of road-building; als bloßer Titel nicht zu überſetzen; **~bereiter** *m*: a) road-surveyor on horseback; b) mounted policeman or trooper; **~beſchreibend** *a.* ☞ hodographic; **~beſſerung** *f* road-mending, repairing of highways; **~blatt** *n*, **~breit**[ahd. *wegabreita*] ♀ *m* = Wegerich; **~brücke** 🚂 *f* viaduct, bridge across the permanent way or the line; **~diſtel** ♀ *f*: a) = Frauendiſtel; b) welted thistle (*Ca'rduus acanthoï'des*); c) große ~d. = Biſam-diſtel; **~dorn** ♀ *m*: a) = Färber-beere; immergrüner ~d. evergreen (or barren) privet, alatern(us) (*Rhamnus alate'rnus*); b) chileniſcher ~dorn piquillin (*Conda'lia microphy'lla*); **~frone** *f* ehm. corvée; **~geld** *n* turnpike-toll; **~geldeinnehmer** *m* turnpike-man; **~genoſſe** *m* (*G.*) companion on the road, fellow-traveller; **~gras** ♀ *n* = ~lauf; **~hacke** *f* road-maker's hoe; **~haſpel** *m* auf Fußſteigen turnstile; **~haus** *n* = Chauſſee-haus; **~hobel** ⚙ *m* road-leveller; **~inſpektor** *m* surveyor of highways; **~kreuzung** 🚂 *f* = Niveau-übergang; auch = ~über- u. ~unterführung; **~kümmel** ♀ *m* = Brot-kümmel; **~lagerer** *m* highwayman, brigand, foot-pad, bſw. waylayer; **~lagern** *v/n.* (h.) Gd. *insep.* to waylay travellers; **~lagerung** *f* highway robbery, bſw. waylaying; **~lattich** ♀ *m* = Augen-wurz c; **~lauf** ♀ *m* knot-grass (*Poly'gonum avicula're*); **~laus-kraut** [Weglaus, niederd. = Wand-laus, zu altſächſ. *wêg* Wand] ♀ *n* = Lieſch; **~lerche** *f orn.* = Haubenlerche; **~los** *a.* without roads, roadless; **~macher** *m* road-maker; **~malve** ♀ *f* common mallow (*Malva sïlve'stris*); **~maße** *n/pl.* long-distance measures; **~material** ⚙ *n* road-metal(ling); **~maut** (-gebühr) *f* öſterr. = ~geld; **~meiſter** *m* road-surveyor; **~meſſer** *m* road-measurer, ☞ (h)odometer, pedometer, am Wagen bſw. viameter; **~meſſung** *f* measurement of roads, ☞ (h)odometry; auf ~m. bezüglich ☞ (h)odometrical; **~(s)müde** *a.* weary with travelling, wayworn; *provc.* **~narr** *m zo.* salamander; **~ordnung** *f* rule of the road; **~recht** *n*: a) right of way or of passage, † way-leave; b) regulations *pl.* relating to highways; **~ſäule** *f*: a) = Weg-weiſer c; b) milestone; **~ſchaufel** *f* road-maker's shovel; **~ſcheide** *f* = Scheide-weg a; **~ſchlinge** ♀ *f* = Band-ſtrauch; **~ſchnecke** *f zo.* = Wald-ſchnecke; **~ſchranke** 🚂 *f* barrier; **~ſenf** ♀ *m* jack-by-the-hedge (*Sisy'mbrium officina'le*); **~ſtein** *m* road-stone; **~ſtern-diſtel** ♀ *f* = Triften-diſtel; **~ſteuer** *f* turnpike-toll; **~ſtrecke** *f* length of (the) way, (Entfernung) distance, journey; **~ſtroh** ♀ *n* = Lab-kraut; **~ſtunde** *f* league; **~tafel** *f* = Weg-weiſer c; **~tritt** ♀ *m*: a) = Wegerich; b) = ~lauf; c) kleiner ~tr. smooth rupture-wort (*Herna'ria glabra*); d) polniſcher ~tritt amaranth; **~überführung** *f*, öſterr. **~überſetzung** *f* 🚂 overbridge; **~übergang** 🚂 *m*: a) level crossing; b) culvert; **~unterführung** 🚂 *f* subway, underbridge; tunnel; **~verbindung** *f* communication; **~wart(e** *f*) *m* ♀ wild succory or chicory (*Cicho'rium i'ntybus*); **~wart-ähnlich** ♀ *a.* ☞ cichoraceous; **~weſpe** *f ent.* a species of sand-wasp (*Po'mpilus via'ticus*); **~winde** ♀ *f* = Feld-winde; **~wurz** ♀ *f* = ~wart(e); **~zehrung** *f*: a) = ~geld; b) (Reiſegeld) travelling-expenses *pl.*; c) *eccl.* heilige ~z. (Abendmahl für Sterbende) last sacrament, (lt.) viaticum; **~zoll** *m* turnpike-charges *pl.*, vgl. ~geld.

wegen[1] (ᴸ-) [aus von Wegen *dat. pl.* von Weg[1]] *prp.* mit vor- od. nachgeſetztem *gen.*, bſw. auch mit *dat.* 1. on account of, because of, (auf Grund von) by reason of, on the ground (or score) of, (in Anbetracht von) in consideration of, (in Folge von) in consequence of, owing to, on the strength of, (in betreff) with regard (or reference) to, regarding, respecting; auch in Verſchmelzung mit dem vorangehenden *gen.* ſ. zB. derent-, deſſen(t)- od. des-, meinet- ꝛc.; ſich ~ ſ-s Alters entſchuldigen to excuse o.s. on account of (advanced) age; ehren(t)- for honour's sake; der Freundſchaft ~ for friendship's sake; ſie reiſt ihrer Geſundheit ~ for the benefit of her health; ✾ Verkauf ~ Krankheit sale owing to (or in consequence of) ill health. — 2. um der Leute ~ for the sake of the people; von ~ mit eingeſchobenem *gen.* ſiehe Weg[1] 2e; ſiehe auch Amt 1 u. Recht[2] 2; von Polizei ~ by order of the police.

wegen[2] † (ᴸ-) *v/a.* Ga. = wägen.

wegen[3] † (ᴸ-) *v/a.* Ga. = bewegen.

Weger ⚓ (ᴸ-) *m* 40a., auch **We(i)gering, Wegerung** (ᴸ-) *f* 49 [niederd., v. altſächſ. *wêg* Wand] (innere Bekleidung eines Schiffes) ceiling; **~ingen** *pl.* des Flachs floor-ceilings, ceiling-planks of the floor or flat; die ~ing in ein Schiff legen to place the (planks of the) ceiling.

Wegerich ♀ (ᴸ-) [ahd. *wegarîh*; vgl. Wüterich] *m* 35 plantain, roadweed, cocks-head (*Planta'go*); breitähnlicher ~ = Flohſame; großer ~ waybread (*Planta'go major*); lanzettblätteriger ~ rib-grass, ribwort (*Pl. lanceola'ta*); mittlerer ~ fireweed, lamb's-tongue (*Pl. me'dia*); ſiederſpaltiger od. ſchlitzblätteriger ~ hartshorn-plantain (*Pl. coro'nopus*); **~falter** *m ent.* a species of argynnis, F fritillary (*Melitæ'a Atha'lia*).

Wegering ⚓ (ᴸ-) *f* 49 ſ. Weger.

wegern ⚓ (ᴸ-) [Weger] *v/a.* Gd. ein Schiff ~ to place the (planks in the) ceiling of. [planke *f* ceiling-plank.]

Wegerung ⚓ (ᴸ-) *f* 49 ſ. Weger; **~s-...** (ᴸ-...) in Zſgn ſ. Weger-...

Wegner ſüdd. (ᴸ-) [wegen[1], ahd. *wegôn* einen Weg machen] *m* 40a. road-maker.

wegſam (ᴸ-) [Weg[1]] *a.* Gb. passable, accessible.

weh[1] (ᴸ) [ahd. *wê*] **I** *int.* 1. ~!, au ~!, a. **wehe** (ᴸ-) (Schmerz bezeichnend): a) abſolut: alas!, oh dear!, bſw. alack!; b) o ~! ich Armer, mir Armem oder über mich Armen! woe to me!, woe is me!, oh me!, poor me!; ~ des ſündigen Volkes! how I pity the people in their sin(s)!; ach und ~ (auch Ach und Weh) ſchreien to groan, to lament, to wail; über j. ach und ~ ſchreien to raise an outcry (or a lamentation) about a p.; c) drohend: ~ dir!, ~ euch! woe (or ill) betide you!; ~(e) den Beſiegten! woe to the vanquished!, (lt.) væ victis! — **II** *a.* Gb., a. ~e 2. ↖ attributiviſch, bſd. ſüdd.: painful, causing pain; ~e Augen haben to have sore eyes, to suffer from the eyes; ~e Empfindung painful sensation; die ~eſte Stelle the most painful (or sensitive) part. — 3. neben *verbs*, prädikativ oder *advy*: a) mit ſein und werden: es iſt mir ~ zu Mut, zu Sinn oder ums Herz I feel sick (or sore) at heart; mir iſt ~ nach der Heimat oder die Heimat zu ſehen I have a great longing for my country, I am homesick; mir iſt ganz ~ und bang (ich fürchte), daß unſere Freude in Rauch aufgehe I am quite trembling (or frightened) lest ... should end in smoke or should be disappointed; mir wird übel und ~ ums Herz I begin to feel (very) qualmish (queer, or F bad); ſie gebiert, ehe ihr ~e wird she gives birth to a child before the labour-pains come on; b) mit thun: j-m ~ thun to cause (or give) a p. pain, im Herzen: to pain a p., to grieve a p.; ich habe mir ~ gethan I have hurt (ſtärker injured) myself; mir thut der Finger ~ my finger pains (aches, or smarts); mir thun alle Glieder ~ I ache in every joint, I feel aches and pains all over (my body); der Kopf thut mir ~ my head aches; das thut e-m in den Ohren ~ it grates upon the ear; ſchreien, daß e-m die Ohren ~ thun, etwa to deafen a p. with (one's) shouting; das thut ihm im Innerſten (oder in der Seele) ~ it pains (or grieves) him to the heart, (berührt ihn ſehr empfindlich) it stings him to the quick; es thut einem ~, wenn man das ſieht it pains (or grieves) one to see that; er weiß nicht, wie ~ er mir thut he does not know what pain he gives me; von einem Toten: ihm thut kein Zahn mehr ~ his troubles are (all) over, he is (or lies) at rest; es thut meinem Stolze ~, zu ihnen zurückzukehren it hurts my pride to return to them; dieſer Vorwurf thut mir am ~eſten that's the reproach I feel most (keenly); c) ↖ et. um ſo ~er fühlen, als ... to feel a th. all the more since ...; d) ſich (*dat.*) die Finger ~ ſpinnen to hurt ... (or to work ... to the bone) with spinning.

Weh[2] (ᴸ) [= weh; ahd. *wêwo m*] *n* 38 (*pl.* auch ~en, ſiehe 3c) 1. (die *int.* weh als Ausruf) cry of woe; mit Ach und ~ with loud lamentations or groans, ſ. weh[1] I b. — 2. (et. ſchmerzlich Empfundenes) woe, (Kummer) grief, (Schmerz) pain, pang, (Unglück) misfortune, mischance; j-m ein ~ anthun to cause a p. pain or grief, to hurt (grieve, or aggrieve) a p.; er vermehrt nur mein ~ he only adds to my pain; daran hängt das Wohl oder ~ meines Lebens ab my welfare entirely depends upon it, geh. Spr.: the weal and woe of my life turn (or hang) upon it; dein Wohl und ~ liegt mir am Herzen I take your interest much to heart, I greatly interest myself in your welfare. — 3. von körperlichen Schmerzen und Krankheiten: a) faſt nur mit näherer Beſtimmung, ...ache, ſiehe Hals-, Kopf-, Zahn-weh; b) †: fallendes ~ epilepsy, ↖ falling sickness; faltes ~ = Fieber; rotes ~ = Ruhr 1; c) enges ~, meiſt

pl. ~en, auch **Wehe** [ahd. *wêwa*] *f* ㊱ *path.* (der mit dem Gebären verbundene Schmerz) labour-pains *pl.*, ~en *pl.* auch labour, bisw. (birth-)throes; eigentliche (oder Treib-)~en pains which bring the child forward or bring on the confinement; vorbereitende, vorhersagende oder weissagende ~en premonitory (labour-)pains; sie bekommt ~en her labour is coming on; ~en h. to be in labour, to labour (with child), fast † to be in travail.

Weh-..., weh-... (″...) in Zssgn: ~**ausruf** *m* plaintive cry, (Verwünschung) imprecation; ~(**en**)**befördernd** [Wehen, Wehe] *a.* = ~(en)treibend; ~**frau** [Wehen, Wehe] *f* midwife; ~**gefühl** *n* feeling of sadness or of despondency; ~**geheul** *n* bowl of pain; ~**gesang** *m* plaintive song or chant, dirge; ~**geschrei** *n* woeful cry or scream; ein ~g. erheben to raise loud lamentations; ~**klage** *f* wail(ing), lament(ation), moan(ing); ~**klagen** *pl.* auch sorrowful tale, tale of woe, jeremiad *sg.*; ~**klagen** *v/n.* (h.) und *v/a.* Va. *insep.* to wail, to lament, to (groan and) moan; sie hätte mich (oder über mich) gewehklagt she would have lamented (or bewailed) my fate; immerfort ~ll., oft to be full of aches and pains, F to be for ever croaking; ~**klagend** *a.* lamenting, wailing, full of lamentations; plaintive (voice, &c.); ~**leidig** F *a.* woebegone; querulous; ~**mut** *f* (sweet) melancholy, (tender) sadness or grief, woefulness; ~**mütig** *a.* woeful, sorrowful, doleful; F de- und ~-mütig humble and sorrowful; ~**mutsvoll** *a.* full of (sweet) melancholy or sadness; ~**mutter** *f* = ~frau; ~(**en**)**pause** [Wehen, Wehe] *f* calm interval between two labour-pains; ~**ruf** *m* = ~ausruf; ~**stand** *m* sad (or sorrowful) condition or state; *prvb.* Ehstand (ein) ~st., wedding brings bedding, marriage brings sorrow, siehe auch Ehe-stand; ~**tage** *m/pl.* (niederd.) (aches and) pains; er hat starke ~tage he suffers a great deal (of pain); ~(**en**)**treibend** [Wehen, Wehe] *a.* bringing on labour-pains; ~**weh** *m* Kinderspr.: slight pain; ~**wort** *n* = ~ausruf.

wehe[1] (ˊ) *int., a., adv.* = weh[1].

Wehe[2] (ˊ) *f* ㊱ = Weh[2] 3c.

Wehe[3] (ˊ) [wehen; vgl. Wechte, Wehele] *f* ㊱ 1. = Schnee-wehe. — 2. *prov. agr.* = Schwaden[1]. [*insep.* = weh-klagen.]

wehe-klagen ↖ (″ˌ.ˊ) *v/n.* (h.) Va.] **wehen** (ˊ) [ahd. *wâjan, wâen*, mhd. *wæjen, wæn*] Vb. **I** *v/n.* (h.) 1. vom Winde: to blow; es weht frisch (scharf) it blows fresh (hard); der Wind weht aus Osten the wind blows from the east, there is an easterly wind (blowing); es weht eine sanfte Brise oder ein Lüftchen there is a gentle breeze (on), the air (or the breeze) is very soft; es weht kein Lüftchen there's not a breath (of wind) stirring; der Nordwind weht stark, es weht rauh there is a strong (or rough) north wind blowing, there is a stiff gale (of wind); es weht Sturm there is a hurricane blowing, ⚓ it's blowing great guns; wie der Wind weht according as the wind blows (a. *fig.*); Wohlgerüche wehten durch die Luft ... were wafted through (or borne along) the air, ... scented the air; ein sanfter Zephyr wehte um ihn ... played around him, ... caressed him; ⚓ der Wind weht von der Küste (von der See) her it's a land-breeze (a sea-breeze); woher weht der Wind? in what quarter does the wind sit or lie?; wissen, woher der Wind weht to know which way the wind blows or where the wind sits (meist *fig.*). — 2. *fig. poet.* zum Lande, wo ihr Atem weht ... where she draws her breath; ängstigende Ahnung weht um mich anxious forebodings are borne in upon me; in et. ~ und wirken to be the life and soul of s.th. — 3. von etwas Festhängendem: (im Winde flattern) to flutter (or float) in the wind, to wave; die Fahnen (Flaggen) ~ lassen to display (to hang out, to hoist, or to unfurl) the colours (flags); die Flagge ~ lassen, auch to fly the flag, s. Schau 3; ~der Helmbusch waving crest. — 4. (vom Winde getrieben) sich fortbewegen) der Schnee weht ... is drifting; die Wolken ~ ... are travelling. **II** *v/a.* 5. (wehend bringen od. tragen) to blow (or waft) along, (treiben) to drift; der Wind weht den Schnee von den Dächern ... clears the roofs of snow; der Wind weht den Schnee in Haufen zs. ... drifts the snow (along). — **III** W~ *n* ㊱ c. blow(ing), waft(ing), breath (of wind); stürmisches W~ tempestuous blast.

Wehen-... (″ˌ.ˊ...) in Zssgn s. Weh-...

Wehele *prov.* (ˊ.ˊ) [siehe Wehe[3]] *f* ㊱ = Schnee-wehe.

Wehl (ˊ) *n* ㊱, ~e (ˊ.ˊ) *f* ㊱ [mndd. *wêl m, wele f*] cave (or hollow) wrought by (the) water, water-gall. [(s. Wiel 3).]

Wehlings ⚓ (ˊ.ˊ) *f/pl. inv.* = Wiele[1]

Wehne (ˊ.ˊ) [mndd. *wene*] *f* ㊱ *path.* = Balg-geschwulst.

Wehr[1] (ˊ) [ohd. *weri*, zu wehren] *f* ㊾ (auch *n* ㊱, s. 2) 1. defence, resistance; sich zur ~ setzen to stand on one's defence, to defend o.s., to offer resistance, vom Wilde &c. auch to stand at bay, to show one's teeth. — 2. (bisw. *n*) (ursprünglich Schutzwaffe) weapon of defence; (Waffe überhaupt) bild. oft: ~ und Waffen arms *pl.*, warlike equipment; mit ~ und Waffen fully armed, fully equipped for battle. — 3. (Schutz, Schirm) support(er), bulwark, stronghold; er ist e-e ~ bedrängter Unschuld he is a strong pillar (or shield) of oppressed innocence. — 4. (zum Schutze dienende bewaffnete Mannschaft) body of armed men, troops *pl.* (raised for purposes of defence); siehe Feuer-, Land-wehr. — 5. *hunt.*: a) = Wehr-zahn; b) (Treib-)~, lebendige ~ (Reihe von Treibern) chain of beaters.

Wehr[2] (ˊ) [mhd. *wer(e), gewer(e)* Investitur, Bekleidung] *f* ㊾ (Hufe eines freien Mannes) freeman's allotment; wer von den Kindern hat die ~ bekommen? which of the children has come into the estate?; ist das Gut wohl in der ~? (ist Vieh, Saat &c. wie sie sein sollen) is the estate well stocked.

Wehr[3] ⊖ (ˊ) [mhd. *wer(e) n*] *f* ㊾ und *n* ㊱ 1. dike, dam, Wasserbau: (Abdämmung zum Stauen des Wassers) weir, wear, shutter, barrage, (Hafendamm) jetty; ~ mit einer Schleuse lock. — 2. (Einhegung zum Fischfang) croy, kiddle.

Wehr-..., wehr-...[1] (″...) [Wehr[1]] in Zssgn: ~**anstalten** *f/pl.* preparations for defence; ~**bezirk** ⚔ *m* military district; ~**bund** *m* defensive alliance; ~**fähig** *a.* capable of defence, engS. able to bear arms; ~**gang** *m* einer Burg circumvallation; ~**gehänge, ~gehenk** *n* shoulder- or sword-belt, etw. baldric, (um die Hüften geschnallt) belt; ~**geschmeide** *n* arms *pl.*; ~**gesetz** *n* law relating to military service, *parl.* a. army-bill; ~**gestell** *n*: a) guard; b) ⚔ stand (or rack) for arms; ~**gut** [eher zu Wehr[2]: Gut, das man durch Investitur erhalten hat; od. zu *werên*, vgl. ~mann] *n* ehm. Feudalrecht: fief to which military service was attached or which imposed on its holder the duty to aid in the defence of the country; ~**kraft** *f* defensive (or armed) force; ~**los** *a.* defenceless, unguarded, unarmed, unprotected, unable to defend o.s., ♀ ♁ inermous, *fig.* inoffensive; den Gegner ~los machen to disarm one's opponent; *prvb.* ~los, ehrlos, etwa unarmed, no honour; undefended, honour ended; ~**losigkeit** *f* defencelessness, unguarded (or unprotected) state; ~**losmachung** *f* disarmament; ~**mann** *m*: a) warrior, soldier, engS. militiaman, man of the reserve, in Deutschland: soldier of the landwehr; b) [zu mhd. *wer(e) f* Gewährung, Leistung, ahd. *werên* gewähren, leisten, bürgen] ↖ = Gewährs-mann; ~**mannschaft** *f* body of soldiers, engS. militia, reserve, landwehr; ~**ordnung** ⚔ *f* regulations *pl.* respecting military service; ~**pflicht** ⚔ *f* liability (or obligation) to serve in the army; allgemeine ~pflicht military service; ~**pflichtig** ⚔ *a.* liable (or bound) to serve in the army; ~**schranken** *f/pl.* österr. turnpike(-gate); ~**schnur** ⚔ *f* cordon of troops; ~**schrift** *f* written defence, apology; ~**stachel** *m ent.* sting serving as a weapon of defence; ~**stand** *m*: a) (*ant.* Lehr-, Nährstand) military profession, profession of arms, *coll.* the military, the army, (all) soldiers *pl.*; b) in gutem ~stande sein to be well protected or in a good state of defence; ~**steuer** ⚔ *f* tax commuting for military service; ~**system** *n*, ~**verfassung** *f* ⚔ military organisation; ~**vogel** *m orn.* = Strauß-huhn; ~**vorlage** *f parl.* army-bill; ~**zahn** *m* des Ebers tusk; ~**zeug** [vgl. Wehrmann b] ⚒ *n* final measure-ment.

Wehr-..., wehr-...[2] (″...) [Wehr[3]] in Zssgn: ~**bau** ⊖ *m*, *pl.* ~**bauten** = Wehr[3]; ~**baum** ⊖ *m* einer Wassermühle bar, barrier, vgl. Fach-baum b; ~**bund** ⚒ *m* timber(ing) of the dikes; ~**damm** ⚓ *m* eines Hafens jetty; ~**gatter** ⊖ *n* railing of a weir; ~**mauer** ⊖ *f* Wasserbau: water-stop wall; ~**nadel** ⊖ *f* Wasserbau: stop-plank; ~**schram** ⚒ *m* = Schram; ~**stempel** ⚒ *m* roller; ~**walze** ⚒ *f* = ~stempel.

Wehr-...[3] (″...) in Zssgn: ~**geld** *n*, ~**wolf** *m* = Wer-geld, Wer-wolf.

wehrbar (ˊ.) *a.* Seb. = wehrhaft.

wehren (ˊ) [ahd. *werjan, weren*] Va. **I** sich ~ *v/refl.* 1. to defend o.s., F und ⚔ to (show) fight, (Widerstand leisten) to offer resistance; sich mit aller Macht, aus Leibeskräften, mit Hand und Fuß ~ to resist with all one's might, to make a stout defence, to fight tooth and nail; er hat sich tapfer dagegen (gegen einen Vorschlag &c.) gewehrt he stoutly resisted it, he made strenuous opposition to it, F he kicked against it. — 2. mit *gen.*: a) sich s-s Lebens, Leibes, s-r (↖ der) Haut ~ (um sie zu schirmen) to defend o.s. to the utmost or to the last, to fight for one's life, to sell one's life dearly; b) sich der Hunde ~ (um sie fern zu halten) to keep off the dogs; sich e-r Sache ~ to obviate (or resist) s.th.; s. erwehren. — **II** *v/a.* und *v/n.* (h.) 3. (mit Widerstand fern- oder ab-halten, hindern) to prevent, to check, to stop, (abwenden) to avert; Obj.: a) j-m et. ~ to prevent (or stop) a p. from doing s.th., (es ihm verbieten) to prohibit a p. from doing s.th., to forbid a p. to do s.th.; b) ↖ = abwehren, zB. einem Kranken die Fliegen ~ to keep the flies off ..., to drive away the flies from ...; c) j-m ~ to oppose a p., to make opposition to a p., bes. to restrain a p. from (working) evil or mischief; (*SCH.*) sie wehret den Knaben she restrains (or checks) ...; er läßt sich nicht ~ he won't be opposed, he will take no denial, he will have his (own) way; einer Sache ~ to check (or stop) s.th., to put a check (or a stop) to s.th.; einem Angriffe ~ to repel an attack; dem Feuer ~ to arrest the progress of fire or of the flames; dem Verdachte ~ to remove (the) suspicion; d) et. ~ = verwehren, zB. wer will es ~? who shall prevent it?; e) j. od. et. von et. ~ = abwehren; f) ~, daß ... (oft mit überflüssiger Verneinung) to prevent s.th. from

happening. — 4. (mit einer Wehr versehen) nur gbr. im *p.p.*: mit gewehrter Hand arms in hand. — **III** W~ *n* ⓖc. defence.

wehrhaft (ˈ⌣) [Wehr[1]] *a.* ⓐb. capable of defence, able to defend o.s. or to bear arms, (mannhaft im Kampfe) able-bodied, valiant, F full of fight; ~er Ritter brave and well-equipped knight; j. ~ machen to arm a p., to provide a p. with arms, Ritterw.: to dub a p. a knight; *hunt.* e-n Lehrling ~ machen to allow (or grant) the hunting-knife to ...; eine Festung ꝛc. ~ machen to put ... in a (thorough) state of defence.

Wehrhaftigkeit (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⓖ ability to defend o.s. or to bear arms, defensive capacity, weitS. valour, bravery.

wehrig (ˈ⌣) [zu Wehr[2]] *a.* ⓐb. ~es Gut = Wehr-gut.

wehrlich (ˈ⌣) *a.* ⓐb. = wehrhaft.

wehrsam (ˈ⌣) [Wehr[1]] *a.* ⓐb. serviceable for defence, useful as a weapon.

Wehrschaft (ˈ⌣) [Wehr[1]] *f* ⓖ body of troops. [*n* ⓒ = Schmerz.]

Weh-sal † (ˈ⌣) *n* ⓝ, **Weh-tum** † (ˈ⌣) *f*

Weib (ˈ) [ahd. *wîb*] *n* ⓒ 1. a) woman, female; altes häßliches ~ old hag (crone, or crock); böses ~ termagant, (she-)dragon, fury; schönes ~ handsome woman, lovely creature; starkes muskulöses ~ powerful woman, virago, F whacker, strapper, *co.* horse-godmother; zänkisches, keifendes ~ scold, shrew, vixen; Schwachheit, dein Name ist ~! (*SH. H.* 1,2,146) frailty, thy name is woman!; die ~er *pl.*, oft the fair sex *sg.*; einem ~e (nicht) gezieмend (un)womanly; b) *contp.* von Männern: er ist ein wahres (oder ein altes) ~ he is a regular old woman. — 2. (Gattin) wife, spouse, *co.* better half; er und sein ~ himself (or he) and his wife; das ~ *bibl.* the weaker vessel; als Anrede: ~! wife!; j-m seine Tochter zum ~e geben to give a p. one's daughter in marriage; *prvbs:* wem zu wohl ist, der nehme ein ~!, etwa marriage is a great risk; take a wife and spoil your life!; Mann und ~ sind ein Leib man and wife are one flesh. — 3. *zo.* altes ~: a) *ichth.* (Hornfisch) old-wife, file-fish (*Bali'stes capri'scus*); b) *orn.* = Lang-schnabel b.

Weibchen (ˈ⌣) *n* ⓖb. (*dim.* von Weib) 1. little wife or woman, als Anrede: wifie, F (dear) old girl. — 2. *zo.* (ohne Rücksicht auf Größe) female, F a. she; von manchen Vierfüßern u. Cetaceen, auch cow, von Rehen, Hasen ꝛc.: doe, von Vögeln: hen(-bird); j. Bärin, Wölfin ꝛc.; die Kuh ist das ~ des Stiers ... the female of the bull; ~ des Kanarienvogels hen canary.

Weibel[1] (ˈ⌣) [ahd. *weioil*, zu *weibôn* sich hin und her bewegen] *m* ⓖa. 1. (bes. schwz.) usher of the court, court-bailiff (= Gerichtsbote). — 2. ⚔ † = Feld-webel; vgl. Huren-weibel. [woman.]

Weibel[2] südd. (ˈ⌣) *n* ⓖb. (*dim.* v. Weib)

weiben südd. (ˈ⌣) [Weib] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. to take a wife, to get married; eine andere ~ to marry another (woman). — **II** W~ *n* ⓒc. taking a wife, marriage, matrimony, ehm. auch wiving.

Weiber-..., weiber-... (ˈ⌣⌣...) [*pl.* v. Weib] in Zssgn: **~adel** *m* = Kunkel-adel; **~art** *f*: a) way (or manner) of women; b) kind of woman, type (or class) of women; **~brust** *f* woman's bosom or breast(s *pl.*); **~einfluß** *m* female influence; **~feind** *m* woman-hater, misogynist; **~feindschaft** *f*: a) hatred of (or against) womankind; vgl. ~haß a; b) enmity between women, jealousy of women; **~freund(lich** *a.*) *m* lover (fond) of women or of the fair sex; **~geklatsch** *n*: a) women's gossip; b) ✎ = Hau-hechel; **~gelüst** *n*: a) woman's longing or passion (ate desire); b) krankhaftes ~g. (morbid) longing of a pregnant woman; *path.* (krankhafte Eßlust) ⓥ pica; **~geschrei** *n* screaming of women; **~geträtsch, ~gewäsch** F *n* women's tittle-tattle; **~glück** *n*: a) women's good fortune; b) good fortune in marriage; c) luck (in one's love-affairs) with women; **~gunst** *f* favour of women; *prvb.* ~gunst ist wie Aprilwetter women's liking is as fickle as April weather; **~haß** *m*: a) hatred against (of, for, to, or towards) women; b) women's hatred; **~hasser** *m* = ~feind; **~haube** *f* women's cap; **~held** *m* ladies' man, favourite of the ladies, lady-killer; **~hemd** *n* chemise, weniger fein: shift, smock; **~herrschaft** *f* rule of women, female (or F petticoat) government, ⓥ gynarchy, gynæcocracy, gynocracy; **~huld** *f* = ~gunst; **~kenntnis** *f* knowledge of the fair sex; **~kleid** *n* woman's dress; **~knecht** *m* ladies' man, F masher, dangler; auch petticoat pensioner; **~kram** *m* women's things (paraphernalia, or knick-knacks) *pl.*; **~krankheit** *f* women's disease (complaint, or malady); **~kraut** ✎ *n* = Bei-fuß 1; **~krieg** *m*: a) war (or quarrel) between women; b) war against women; c) ✎ = (dornige) Hau-hechel; **~laune** *f* woman's caprice or whim; **~lehen** *n* = Kuntel-lehen; **~liebe** *f*: a) (Liebe eines Weibes) woman's love; b) (Liebe zu den Weibern) love for women, bisweilen philogyny; **~list** *f* women's cunning (craft, or trickery); nichts geht über ~list there are no wiles like women's, bisweilen auch woman's wit knows no ebb; **~männig** ✎ *a.* ⓥ gynandrian, gynandrous; **~messer** *m surg.* (zum Messen der Gebärmutter) ⓥ hysterometer; **~narr** *m* dangler after women, amorous fool; **~raub** *m* abduction (or rape) of women; **~räuber** *m* abductor of women; **~rechtlerin** *f* woman pleading women's rights, F women's righter; **~regiment** *n* = ~herrschaft; *prvb.* ~r. nimmt selten ein gut End women's sway leads to mischief; **~reich** *n* supremacy of women; **~rock** *m* woman's dress or gown, (Unterrock) petticoat; **~rolle** *f thea.* female part; **~sattel** *m* lady's (side-)saddle, pillion; **~scheu**: a) *a.* shy (or afraid) of women; b) *f* antipathy to women, misogyny; **~sommer** *m* = Alt-weiber-sommer; **~staat** *m* feminine finery; **~stimme** *f* womanish (or woman's) voice; ♪ hohe (tiefe) ~st. treble (contralto); **~thränen** *f/pl.* women's tears; **~toll** *a.* mad after women; **~tracht** *f* woman's apparel; **~treue** *f* faithfulness of women; **~tripper** *m path.* whites *pl.*, ⓥ blennorrhœa; **~volk** F *n* women *pl.*, womankind, (the) fair (or weaker) sex; **~wille** *m* woman's will or desire; **~zeit** ✎ *f* women's poorly time; **~zimmer** *n*: a) apartment for women, grch. Alt. gynæceum, gyneconitis; Ost-I. zenana; b) ✎ (H. HEINE) = Frauen-zimmer; **~zwinger** *m* = Harem. — Vgl. auch Frauen-...

weiberhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb.: a) *g.s.* womanlike, womanly, feminine; b) *b.s.* = weibisch.

Weibes-... (ˈ ...) in Zssgn: **~schönheit** *f* womanly (or feminine) beauty; **~sohn** *m* one born of woman, mortal (man).

Weibheit (ˈ) *f* ⓖ 1. femininity, female nature, femininity, vgl. Weiblichkeit 1. — 2. = Weiblichkeit 4.

...weibig ✎ (...ˈ⌣) *a.* ⓐb. nur gbr. mit vorangehender Zahl, zB. drei~ with three pistils, ⓥ trigyniao, trigynous.

weibisch (ˈ⌣) *a.* ⓐb. 1. womanish, unmanly, (weichlich) effeminate; ein ~er Mensch, oft F a mollycoddle, a Miss Molly, P a soft 'un; ~es Wesen effeminacy; sich ~ benehmen to behave (or act) like a woman; ~ werden to grow effeminate or emasculate. — 2. † *g.s.* = weiblich.

weiblich (ˈ⌣) *a.* ⓐb. 1. a) (Frauen geziemend) womanly, feminine, womanlike; ~e Arbeiten *pl.* women's (handi)work, bes. needlework, embroidery, fancy work, &c.; das ~e Geschlecht females *pl.*, womankind, the fair sex, seltener femininity, the female sex or kind; das W~e all that is feminine; *poet.* das ewig W~e the eternal(ly) feminine; b) *gr.* ~e Endung feminine termination; ~es Geschlecht feminine gender; ~er Reim feminine (or weak) rhyme; ~es Wort feminine (word); c) Genealogie: ~e Linie female line. — 2. a) ✎ ~e Blüte female (or androus) flower; ~er Hanf female hemp, schott. carl-hemp; b) *zo.* ~es Tier female, bes. Weibchen 2; ~er Fisch spawner; ~e Katze she-cat; ~e Taube hen-pigeon.

Weiblichkeit (ˈ⌣⌣) *f* ⓖ 1. woman's character (nature, or status); womanliness, womanly reserve or bashfulness; feminine grace; female nature, femininity; es fehlt ihr jede ~ she is lacking in every womanly quality, she has nothing feminine about her, F she's a regular horse-dragoon. — 2. (mit *pl.*) woman's weakness or defect. — 3. die ~ des Hauses all the women in (or the female inmates of) the house. — 4. *prov.* genital parts *pl.* (it. pudenda) of a woman. [F milksop.]

Weibling (ˈ⌣) *m* ⓖ effeminate fellow,

Weiblinger ꝛc. j. Waiblinger ꝛc.

Weib-mann (ˈ⌣) *m* ⓒ hermaphrodite.

Weibs-... (ˈ...) in Zssgn: **~bild** *n*: a) (big) woman, (strong) female, virago, termagant; b) *contp.* wench; beflissenes ~-bild, oft P drunken sow; schlechtes ~bild F (low) hussy, hargage, P (dirty) bitch; schmutziges ~b. slut, trollop, P dirty toad; **~leute** *pl.* women, siehe auch Weiber-volk; **~menschn** = ~bild b; **~person** *f* = ~bild a; **~personal** *n* females *pl.*, female staff of a business house; **~stück** *n* = ~bild; altes ~st. old hag; **~volk** *n*, P **~zeug** *n* = Weiber-volk. [= Weib, Weibs-bild.]

Weibsen F (ˈ⌣) [vgl. Mannsen] *n* ⓖb.

weich[1] (ˈ) [ahd. *weih(h)*; zu weichen[2]] *a.* ⓐb. 1. soft, mild, (mürbe) mellow, (zart) tender, delicate, (geschmeidig) supple, flexible, pliant, (dehnbar) ductile, (dem Druck nachgebend) yielding, (der erforderlichen Festigkeit ermangelnd) without firmness, weak(ly), vom Boden: bisweilen poachy, von Muskeln, Fleisch: flabby, ⓥ flaccid; von Steinen: zu ~ (bröckelnd) crumbling; sich ~ anfühlend soft to the touch, v. dichten Wollstoffen: fluffy, v. Federn ꝛc.: sleek, von Federn, Kissen: downy; ~ wie Brei pulpy, like pulp, F squashy; ~ wie Brotkrume crummy; ~ wie Butter (as) soft as butter, buttery; ~ wie Sam(me)t velvety; ~ wie Seide silky; ~ wie Teig doughy; ~ machen to soften, to mollify, to make soft or tender; ~ werden to soften, to grow soft or tender; ~e, ~ gekochte oder gesottene Eier *pl.* soft- (or lightly) boiled eggs; Eier ~ kochen to boil eggs soft; ~es Fleisch tender meat; Fleisch ~ kochen to boil meat (until it is) tender; ~e (fleischige) Hand flesby (or velvety) hand; ~e Hände *pl.* delicate hands; ~e Masse pulp; ~es (wenig Kalk enthaltendes) Wasser soft water. — 2. in Bezug auf das Gemüt, Herz: soft, tender, delicate; impressible; gentle (disposition), sympathetic (heart); ein ~es Herz haben to have a soft (or a tender) heart, to be tender-hearted or soft-hearted; ~ werden, oft to relent; ihm wird ganz ~ ums Herz he feels deeply moved or touched, his heart is melting; ~e Seelen *pl.*, die keiner Bitte widerstehen können gentle (or kind) souls. — 3. (das Schönheitsgefühl angenehm berührend): a) von Tönen: soft, sweet, melodious; ~e Stimme soft (or mellow) voice; von ~em vollem Tone

mellow-toned, rich and mellow in tone; ♪ ~e Tonart minor key or mode; b) *paint.* glänzende und ~e Farbe rich and soft colour; ~es Kolorit subdued tone; ~e Manier, ~er Pinsel soft blending of colours; c) Litteratur: ~er, salbungsvoller Stil flabby and unctuous style. — 4. *zo.* mit ~en Haaren soft-haired, ♁ mollipilose; mit ~em Körper soft-bodied; *anat.* ~e Hirnhaut s. Hirn-haut; ~er Gaumen = Gaumen-segel. — 5. *gr.* ~er Buchstabe soft letter, sonant. — 6. ⊖ ~es Eisen soft iron; *agr.* ~es Getreide = Hafer; Weberei: ~es Kammgarn soft worsted; *metall.* ~e Metalle *pl.* soft metals; ~e Schladen *pl.* honeycombed (or porous) slag *sg.*; Weberei: ~er (leichter) Tritt light treadle; *metall.* Stahl ~ machen to soften, durch Entziehen von Kohlenstoff: to decarbonise.

Weich[2] ⊖ (ˊ) [weich[1]] *n* ㉟ ohne *pl.* = weiche Schladen (s. weich[1] 6).

Weich[3] ♀ (ˊ) *n* ㉟ = Acker-gipskraut.

Weich-..., weich-...[1] (ˊ...) [weich[1]] in Zssgn: **~bild** *n* s. bld. Art.; **~blei** ⊖ *n metall.* soft (or refined) lead; **~brand** ⊖ *m* Ziegelei: place-, samel-, or sandel-brick; **~braunstein** *m min.* prismatic manganese-ore, black oxide of manganese, ♁ pyrolusite; **~brot** *n* soft bread; **~deckenkäfer, ~decker** *m ent.* = ~flügler; **~dorn** ♀ *m*: a) = Färberbeere; b) = Dünen-rose; **~eisenkies** *m* = Wasser-kies; **~erz** ⊖ *n* sulphide of silver; **~federig** *a. orn.* with soft and silky plumage; **~feuern** ⊖ *v/a.* ㉑d. *sep. metall.* das Roheisen beim Puddeln s. to smelt down; **~fisch** 🐟 *m* dried cod; **~floß** ⊖ *n metall.* porous white pig-iron; **~flosse** *f ichth.* soft (fin-)ray; **~flosser** *m/pl. ichth.* ♁ malacopterygians, anacanths; **~flüssig** *a. ichth.* soft-finned or -rayed, ♁ malacopterygian, anacantheus; **~flügler** *m ent.* (Käfer) ♁ malacoderm, *pl.* auch malacodermata; **~fresser** *m orn.* insect-eating (♁ insectivorous) bird, insectivore; **~gegerbt** ⊖ *a.* softened; **~gekocht, ~gesotten** *a.* s. weich[1] 1; **~geschaffen** *a.* of a soft (or gentle) nature or disposition; **~grätig** *a. ichth.* soft-boned, with flexible bones; **~haarig** *a.* soft-haired, downy, ♀ *a.* mossy, ♀ *ent.*, &c. ♁ pubescent, leiotrichan, ...ous; **~haarigkeit** *f* ♀, *ent.*, &c. ♁ pubescence; **~harz** *n* soft resin, balsam, balm; **~häutig** *a.* soft-skinned; **~hautkäfer** *m ent.* = ~flügler; **~herzig** *a.* soft-, kind-, or tender-hearted, (mitleidig) compassionate; **~herzigkeit** *f* soft-heartedness, tenderness of heart; **~holz** *n* soft wood; **~hufig** *a. vet.* von Pferden: tender-hoofed, with soft (or tender) hoofs, a. foot-fat; **~käfer** *m ent.* soldier-beetle (*Tele'phorus*); **~käse** *m* cream-cheese; **~kneten** *n* thorough kneading, *pharm.* bisw. ♁ malaxation; **~kraut** ♀ *n*: a) carpet-weed, African chickweed (*Mollu'go*); b) marsh-wayblade (*Mala'xis paludo'sa*); **~land** *n* Topographie: soft ground; **~leder** ⊖ *n* Lohgerberei: soft leather or skin; **~leibigkeit** *f med.* looseness (or laxity) of the bowels; **~lot** ⊖ *n* soft-solder, tin-solder; **~löten** ⊖ *n* soft-soldering; **~machen** ⊖ *n metall.* ~m. des Stahls softening, durch Entziehen von Kohlenstoff: decarbonisation; Flamm-ofen zum ~machen softening-furnace; **~mangan erz** *n* = ~braunstein; **~mäulig** *a.*: a) *man.* tender-mouthed, light in hand; ~mäuliges Pferd, a. horse with a fine mouth; b) *ichth.* ♁ malacostomous; **~mut** *m* = ~herzigkeit; **~mütig** *a.* = ~herzig; **~paraffin** *n chm.* soft paraffin; gereinigtes ~paraffin aus Petroleum vaseline; **~pitzkäfer** *m ent.* a genus of erotylidæ or fungus-beetles (*Engis*); **~porzellan** ⊖ *n* = Fritten-porzellan; **~schalig** *a.* (covered) with a soft shell, soft, soft-shell(ed), von Früchten auch soft-skinned, with a soft skin; *zo.* ~schaliges Krustentier ♁ malacostracan; **~schildkröte** *f zo.* = Tretkrebs; **~schwanzkrebs** *m zo.* = Schneckenkrebs; **~schwanzspecht** *m orn.* ♁ picule(t) (*Picu'mnus*); **~spitzig** ♀ *a.* = ~stachelig; **~stäbchen** ♀ *n* (Band-algc) ♁ desmid; **~stachelig** ♀ *a.* ♁ muricate(d); **~tier** *n zo.* soft-bodied animal, mollusc (*pl.* oft mollusca), mollusk; ~tiere *pl.* des Meeres ♁ oceanides; vielarmiges ~tier ♁ polybranch(ian); ~t., das seiner Schale Stein-, Korallen- &c. flüchen anheftet carrier-shell or -trochus; Anatomie der ~tiere ♁ malacotomy; Lehre v. den ~tieren ♁ malacology; zu den ~tieren im weiteren Sinne gehörig ♁ malacozoic; **~tierkenner** *m* ♁ malacologist; **~tierkrebs** *m* = Ranken-füßer; **~wanze** *f ent.* plant-bug, ♁ capsid; **~warze** ♀ *f* ♁ papilla; **~warzig** ♀ *a.* ♁ papillary; **~werden** *n* softening, von Fleisch: growing tender; *fig.* relenting; **~wollig** *a.* with soft wool; downy; **~zerrennen** ⊖ *n metall.* fining of refined pig(-iron).

Weich-...[2] ⊖ (ˊ...) [weichen[1]] in Zssgn: **~bottich** *m*, **~faß** *n*, **~gefäß** *n*, **~kübel, ~stock, ~zuber** *m* Brauerei: cistern, steeping-trough, -tub, or -vat; Papiermühle: pulp-vat; **~kufe, ~küpe** *f*, **~trog** *m* soaking- or steeping-vat; **~pflaster** *n pharm.* softening plaster, poultice; **~stube** *f* steeping-house; **~wasser** *n* water for steeping, steep.

Weich-bild(ˊ,ˌ) [mndd. *wik-bilethe*, mhd. *wichbilde*, zu *wîk*, *wich* Ortschaft, Stadt und Bild = Abzeichen, oder zu bill in billig, Unbill] *n* ㉞: a) precincts (surroundings, or environs) *pl.* of a town; area (or boundary) of a town; b) ehm. = Stadt-recht.

Weiche[1] (ˊˇ) [ahd. *weihhî* Schwäche, mhd. *weiche* Weichheit, spät = 2; zu weich[1]] *f* ㉟ 1. softness, tenderness, suppleness (= Weichheit). — 2. *anat.* meist ~n *pl.* (knochenlose Stelle des Leibes, bld. der seitlich-vorderen Bauchgegend) groin; side, flank, bgl. Dünnung 1 b.

Weiche[2] (ˊˇ) [weichen[1]] *f* ㉟. a) (das Eingeweichtsein) being in soak, steeping; in der ~ liegen to (be in) soak; b) = Weichbottich. [Charpie.]

Weiche[3] (ˊˇ) [entstellt aus Wieche] *f* ㉟ = ∫

Weiche[4] 🚃 (ˊˇ) [weichen[2]] *f* ㉟: a) = Ausweiche; in eine ~ laufen to shunt; die ~n stellen to turn the points; e-n Zug durch ~n auf andere Schienen bringen to switch ... off; b) = Weichen-schiene.

Weiche[5] (ˊˇ) [hochd. für niederd. *wike* = Wiek] *f* ㉟ creek, bay.

weichen[1] (ˊˇ) [weich[1]] ㉑a. **I** *v/n.* (h. und sn) = erweichen II; Erbsen im Wasser ~ lassen to soak peas (in water), to put peas in soak. — **II** *v/a.* = erweichen 1.

weichen[2] (ˊˇ) [ahd. *wîhhan*] **I** *v/n.* (sn, bisw. h.) ㉙n. 1. (e-m Drucke nachgeben) to yield (to pressure), to give (or make) way, nur *fig.* to give in, to give way, to flinch, to waver, (sich biegen) to bend, (von s-r Stelle rücken) to move away, to change one's position, to shift, (sich entfernen) to withdraw, to go away, (sich zurückziehen) to retire, ⚔ to (effect one's) retreat; nicht (wanken und nicht) ~, bld. ⚔ to fight every inch of ground, to hold one's own (to the last); die Luft weicht jeder Bewegung ... yields to every motion; die Nacht weicht dem Tage ... makes room (or way) for (or yields to) the day; das Gewölbe ist gewichen the vault has given way or has collapsed; ihr Schnupfen (Husten) will nicht ~ her cold does not leave her or F sticks to her (her cough does not soften or gets no softer); keinen Fuß breit ~ not to yield an inch (of ground); nicht ~d unyielding, firm (as a rock). — 2. mit *prp.*: j-m an (oder in) etwas ~ (müssen) (nachstehen) to be below (or inferior to) a p. (or to have to give way to a p.) in rank, merit, &c., not to be a match for (or F a patch on) a p., to be put in the shade by a p.; aus den Fugen ~ to come unglued or undone; von e-m Orte ~ to leave (or to retire from) a place; keinen Schritt von seinem Rechte ~ not to waive an inch of one's rights, to cling tenaciously to one's rights; j-m nicht von der Seite ~ not to budge from a p.'s side, F to hang on to a p. (like a leech); von der Stelle ~ to shift (or change) one's place; to leave a place; nicht von der Stelle ~ not to budge an inch, to stay on (and on); nie vom Pfade der Tugend ~ never (once) to swerve from the path of virtue; vom Wege ~ to take another route or turn; ⚓ weicht von der Küste! stand off to sea!, make for the offing!; ⚔ sie ~ nie vor dem Feinde, oft they never shew the white flag. — 3. 🐟 Börse: die Kurse ~ (the) prices are receding (drooping, or falling), quotations are easing off or giving way; ~d (flau) easy, easier, on the down-grade. — **II** 𝔚~ *n* ㉙c. e-s Balkens &c. bending, giving way; j. zum 𝔚~ bringen to make a p. yield, to talk a p. over; 🐟 𝔚~ der Kurse droop(ing), fall(ing), collapse, Börsen-sl. slump.

Weichen-...[1] (ˊˇ...) [Weiche[1] 2] in Zssgn, meist *anat.*: **~band** *n* = Leisten-band; **~drüse** *f* ♁ inguinal gland; **~gegend** *f* groin, ♁ inguinal region.

Weichen-...[2] (ˊˇ...) [Weiche[4]] in Zssgn, meist 🚃: **~bedienung** *f* management of switches; **~block** *m* point-block; **~bock** *m* point-box, switch-box; **~hebel** *m* switch-lever; **~hebel-apparat** *m* switch-stand; **~kurve** *f* curve of siding; **~schiene** *f* siding-, slide-, or switch-rail, a. movable (or moving) rail; dreigleisige ~sch. three-throw switch-rail; feste ~sch. stock-rail; **~signal** *n* switch-signal; **~stange** *f* switch-rod; **~stellen** *n*, **~stellung** *f*, **~wechsel** *m* shifting of the points, switch-turning, switching; **~steller, ~wärter** *m* points-man, switchman, switcher, signalman; **~stellwerk** *n* central switch-work; **~stuhl** *m* switch-chair; **~turm** *m* switch-tower; **~vorrichtung** *f* switcher-gear; **~zunge** *f* switch-tongue.

Weichheit(ˊ-) [weich[1]] *f* ㉙ 1. = Weiche[1] 1; ~ des Fleisches &c. tenderness, des Obstes &c. mellowness; *phys.* u. *med.* ♁ flaccidity; bld. *fig.* ~ des Gemütes gentleness, tenderness (of heart); ~ der Sprache, des Stils, etwa melodiousness; ~ der Stimme softness; bildende Künste: Nachahmung der ~ des Fleisches, bisw. morbidezza; *paint.* ~ des Pinsels od. der Umrisse soft blending of colours. — 2. bisw. *b.s.* = Weichlichkeit.

weichlich (ˊˇ) [weich[1]] *a.* ㉖b. 1. too soft or tender, (schlaff) limp, flabby, ♁ flaccid; *fig.* pithless, nerveless; ~es (entnervendes) Klima lowering (or weakening) climate; ~e (geschmacklose) Speise insipid dish; *fig.* ~e Gefühlsart mawkish sentiment; *paint.* ~er Pinselstrich soft (or delicate) touch; Litteratur: ~er Stil flabby (or emasculate) style. — 2. von Personen: (kraftlos) weak, weakly, (weibisch) effeminate, (nichts vertragen könnend) delicate, fragile, (schwelgerisch, wollüstig) fond of good living, voluptuous; ein ~es Leben führen to lead a very easy (or comfortable) life; ~ machen, oft to coddle; ~ erzogen delicately bred or brought up.

Weichlichkeit (ˊˇ-) *f* ㉙ (overgreat) softness or tenderness, limpness, des Stils: flabbiness, v. Personen: weakness, weakly (or delicate) constitution; voluptuousness.

Weichling (ˊˇ) [weich[1]] *m* ㉛ 1. a) weakling, weakly (or effeminate) person, F mollycoddle, Miss Molly or Nancy, milk-

sop; b) (Wollüstling) voluptuary, sybarite.— 2. ♀: a) a kind of peach; b) = Weich=traut a.

Weichsel[1] (ˊ-lßˇ) [ahd. *wihsela*; nicht zu Weichsel[2]] *f* ⊛ = Weichsel=holz, =kirsche, siehe Weichsel=...[1].

Weichsel[2] (ˊ-lßˇ) *f* ⊛ *npr. geogr.* die ~ the Vistula.

Weichsel=...[1] (ˊ-lßˇ...) in Zſ.=ſꝛn, meiſt ♀: **~holz** *n* mahaleb wood; **~kirſchbaum** *m* mahaleb, perfumed cherry (*Prunus ma'haleb*); **~kirſche** *f*: a) (Frucht) mahaleb (or perfumed) cherry, weitS. = (ſaure) Kirſche; b) = ~kirſchbaum; **~kuchen** *m* = Kirſch=kuchen; **~rohr** ⚒ *n* cherry-wood tube for pipes, &c., cherry-stick; **~ſpanner** *m ent.* a species of geometer moth (*Fida'nia Boja'ria*); **~ſpitze** *f* cigar-holder made of cherry-wood; **~wein** *m* = Kirſch=branntwein.

Weichſel=...[2] (ˊ-lßˇ...) in Zſſgn, mit *geogr.*: **~gegend** *f* basin (or banks *pl.*) of the (river) Vistula; **~ſchiffahrt** *f* navigation on the Vistula.

Weichſel=... weichſel=...[3] (ˊ-lßˇ...) [poln. *wieszczyce*] in Zſſgn, *path.*: **~zopf** *m* elf-lock, Polish plait, ☿ plica (polonica), trichoma, trichosis; mit dem ~z. behaftet ☿ trichomatose; **~zopf=artig** *a.* like (or resembling) elf-locks.

Weid[1] ♀ (ˊ) *m* ⊛ = Waid.

Weid[2] ↖ (ˊ) [Weide[3]] *f inv.* chase, hunt, hunting; jetzt nur gbr. in Zſſgn.

Weid=..., weid=... (ˊˇ...) [Weide[3]] in Zſſgn, meiſt *hunt.*: **~bett** ↖ *n* = Wund=bett; **~darm** *m* = Maſt=darm; **~fänger** *m* hunting-sword, vgl. ~meſſer; **~genoß** *m* = ~geſelle; **~gerecht** *a.* = jagd=gerecht; **~gerechter** Jäger experienced huntsman; **~geſchrei** *n* hunting-cry, cry of the chase; **~geſell(e)** *m* fellow-huntsman; **~laut** *a.* = vorlaut 1; **~loch** *n* anus (or vent) of wild beasts; **~mann** ꝛc. ſ. bſd. Artikel; **~meſſer** *n* large knife for eviscerating game, hunter's (or hunting-) knife, hanger; **~recht** *n*: a) right of a huntsman; b) right to hunt, vgl. a. Jagdrecht; c) part of the game which is given to the dogs; **~ſack** *m*: a) = Jagd=taſche; b) stomach of wild beasts; **~ſchrei** *m* = Jagd=ruf; **~ſpieß** *m* = Jagd=ſpieß; **~ſproſſe** ↖ *f* am Hirſchgeweih = Augen=ſproß; **~ſpruch** *m*: a) huntsmen's (words *pl.* of) greetiog, hunter's motto, sportsman's adage; b) favourite (commonplace, or popular) saying; **~taſche** *f* = Jagd=taſche; **~werk** *n*: a) chase, hunt, hunting, huntsmanship, fettener: venery, (mit Hunden) cynegetics; das edle ~w. the noble sport of the chase; dem ~w. obliegen to go (out) hunting or shooting; b) ↖ = Wild(=bret); **~werken** *v/n.* (h.) Ⓐa. *insep.* to go hunting; **~wort** *n* huntsman's term or expression; **~wund** [Weide = Geweide, Eingeweide] *a.* vom Wilde: wounded (or injured) in the bowels. — Vgl. auch Jagd=... [able.]

weidbar (ˊ-) [weiden[1]] *a.* Ⓐb. pastur-

Weide[1] ♀ (ˊˇ) [ahd. *widi*] *f* ⊛ 1. willow, willow-tree (*Salix*); aſchgraue ~ grey willow, water-willow or -sallow (*S. cine'rea*); fünfmännige ~ = Bauern=wollweide; gelbe ~ = Berl=weide; langblätterige ~ sandbar willow (*S. longifo'lia*); mandelblätterige ~ almond-willow, French willow (*S. amygdali'na*); mürbe ~ = Bruch=weide; myrtenblätterige ~ whortle willow (*S. myrsini'tes*); niedrige ~ dwarf willow (*S. hu'milis*); purpurblütige ~ purple (or whip-cord) willow (*S. purpu'rea*); rosmarinblätterige ~ = Girl=weide; rote ~ upland willow (*S. rubra*); rundblätterige ~ = Hohl=weide; ſchwarze ~ = Korb=weide; weiße (oder Silber=)~ white (or silky) willow (*S. alba*); von ~n bewachſen, voller ~n grown with willows, willowy, *poet.* willow-tufted. — 2. (ähnliche Pflanzen):

a) ſpaniſche (oder wilde) ~ = Liguſter; b) ſchwarze ~ = Hohl=kirſche; c) türkiſche ~ = Band=ſtrauch.

Weide[2] (ˊˇ) *f* ⊛ = Wiede.

Weide[3] (ˊˇ) [ahd. *weida*] *f* ⊛ 1. (grasbewachſener Platz, auf dem Tiere, bſd. Viehherden, ihre Nahrung ſuchen) pasture-land or -ground, pasturage, (Gemeindeland) common, (Wieſenland) meadow-land, grass-land, grass; auf die ~ gehen to go to grass; die Pferde ſind auf der ~ ... at grass, ... grazing; die Herde auf die ~ führen to drive ... to grass; auf die ~ ſchicken to send (or turn) out to grass; das Vieh auf die ~ treiben to drive (or take) ... to pasture, to turn ... into the meadow; zur ~ geeignet pasturable. — 2. *hunt.* = Äjung. — 3. a) (Nahrung auf der ~) pasture; jedes Tier geht ſeiner ~ nach ... seeks its pasture or food; die Schafe finden dort vortreffliche ~... excellent pasture (or grazing) there; b) *fig.* (Nahrung) food (for the mind), nutriment, für die Sinne: delight, feast, pleasure; das iſt eine ~ für mein Herz that greatly delights (or it's pleasing to) my heart.

Weide=..., weide=...[1] (ˊˇ...) [Weide[3]] in Zſſgn, meiſt *agr.*: **~acker** *m* field used as pasture(-land); **~berechtigt** *a.* entitled to the use of a pasture(-ground) or a common; **~berechtigung** *f* = ~gerechtigkeit; **~fiſch** *m* fish serving as food (*ant.* Raubfiſch); **~freiheit** *f* = ~gerechtigkeit: **~gang** *m*: a) (das Gehen des Viehes auf die Weide) going to grass, grazing; b) = Weide[3] 1; **~gebühr** *f*, **~geld** *n* fee for grazing cattle or for the use of a common, rent of grazing-land; **~gemeinſchaft** *f* common of pasture, commonage; **~gerechtigkeit** *f* right of pasture, right to use a common, jur. bisw. common appurtenance; **~grund** *m*, **~land** *n* grazing-ground, pasture-land, bſd. *Am.* cattle-run, ranch; **~lerche** *f orn.* woodlark (*Alau'da arbo'rea*); **~loch** *n* = Weid=loch; **~löffel** *m hunt.* tongue of elk, red deer, and fallow deer; **~mann** ↖ *m* = Weidmann; **~monat** *m* = Mai; **~nutzung** *f* pasturage; **~ochs** *m* grazing ox; **~platz** *m* pasture-ground, pasturage, vgl. ~grund; **~recht** *n* right of pasture, jur. common of pasture or pasturage, herbage, im Walde: agistment; **~reich** *a.* abounding in pasture-land; **~ſtrick** *m* tether of grazing cattle; **~vieh** *n* grazing cattle, drove cattle; **~wald** *m* forest with pasture-land.

Weide=..., weide=...[2] (ˊˇ...) [Weide = Geweide, Eingeweide] in Zſſgn: **~bruch** *m* = Darm=bruch; **~wund** *a.* = weid=wund.

weiden[1] (ˊˇ) [ahd. *weidôn*, von Weide[3]] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* u. *v/refl.* Ⓑb. 1. vom Vieh, *v/n.* u. ſich ~ to (go to) pasture, to go to grass, to graze, to feed (on grass); ~b, auch at grass; ~de Herden *pl.* grazing herds; bisw. *v/a.* die Herden ~ Laub u. Blatt ... browse the foliage; als *v/refl.* mit Angabe des Erfolges: ſich dick oder fett ~ to gain (or make) flesh in grazing. — 2. *v/a.* (als Hirt auf die Weide führen) to lead (or take) cattle to pasture, to tend a flock, auch to graze, Pferde ꝛc.: to put out to grass; *fig.* ſich ſelbſt ~ to look well after o.s. while neglecting one's flock; metonymiſch: der Alp weidet (nährt) viel Vieh ... feeds a great number of cattle. — 3. *fig.* (vgl. Weide[3] 3 b) ſ.e Augen od. Blicke an et. ~ to feast one's eyes upon s.th., (boshaft, rachſüchtig) to gloat over s.th.; ſich in Hoffnungen ~ to indulge in hope(s), to live on in hope. — **II** W~ *n* ⊛c. grazing, graze, pasturage, feeding, jur. W~ des Viehs, bisw. pascnage. [aus=weiden 1.]

weiden[2] (ˊˇ) [ſ. Weide=...[2]] *v/a.* Ⓓo. = ſ

weiden[3] (ˊˇ) [Weide[1]] *a.* Ⓐb. made of willow or of osier; willow, osier.

Weiden=..., w~=... (ˊˇ...) [Weide[1]] in Zſſgn: **~artig** *a.* willow-like, osier-like, willowy, ☿ salicaceous; ♀ ~artiger Trompetenbaum desert willow (*Chilo'psis sali'gna*); **~aſche** *f* willow-ashes *pl.*; **~bach** *m* stream fringed (or edged) with willows; **~band** *n* band of willow-twigs, withe, osier-tie, (zur Befeſtigung eines Gitterthors) cringle; **~baſt** *m hort.* bast (or inner bark) of willows; **~baſtgeflecht** ⊙ *n* zu Hürden willow-sheets *pl.*; **~baum** ♀ *m* = Weide[1]; **~bitter** *n chm.* ☿ salicin; **~blatt** *n*: a) willow-leaf; leaf of a willow; b) *ichth.* = Rotauge c; **~blätterig** *a.* willow-leafed or -leaved; **~blattgallenweſpe** *f ent.* gall-fly of willows (*Ne'matus salice'ti*); **~blattkäfer** *m ent.* willow-beetle (*Chrysome'la vitelli'na*); **~blattſpäne** ⊙ *m/pl.* willow-shavings; **~blattweſpe** *f ent.*: a) gemeine ~ = blattweſpe willow-sawfly (*Ne'matus sa'licis*); b) *U. S.* willow-dolerus (*Do'lerus arve'nsis*); **~bohrer** *m ent.*: a) caterpillar of the goat-moth (*Cossus lignipe'rda*); b) (Käfer) a species of weevil (*Curcu'lio cya'neus*); **~bund** ⚔ *n frt.* osier fascine; **~buſch** *m* willow-bush; **~born** ♀ *m* = Sand=dorn; **~droſſel** *f orn.* a kind of thrush (*Turdus arundina'ceus*); **~eiche** ♀ *f U. S.* willow-oak, willow-leaved oak, sand-jack (*Quercus Phellos*); **~familie** ♀ *f* willow family, ☿ salicaceæ *pl.*; **~farbig** *a.* willow-coloured, willowish; **~flöte** *f* willow flute, pipe made of a young osier twig; **~gebüſch** *n* willow-plot, -ground, or -plantation; **~geflecht** *n* wicker-work; für Zäune: hurdle-work; Korb aus ~g. wicker basket; ~g. zur Käſebereitung dropping-basket; **~gehölz** *n* = ~gebüſch; **~gerte** *f* osier switch, vgl. ~band; **~gewächſe** ♀ *n/pl.* willow-worts, vgl. ~familie; **~hahn** *m ent.* = ~blattkäfer; **~holz** *n* willow (wood); aus ~holz gefertigt willow; **~holzbohrer** *m ent.* goat-moth (*Cossus lignipe'rda*); **~kätzchen** ♀ *n* willow-catkin; **~korb** *m* wicker (osier, or willow) basket, hamper; ⊙ ~l. zum Salztrocknen barrow; **~korbbinde** ⊙ *f* Korbbinderei: osier-twig for basket-work; **~kranz** *m* willow wreath or crown; **~kraut** *n*: gelbes ~kraut = gelber Weiderich; **~laub** *n* willow leaves *pl.*, foliage of a willow; **~laubſänger** *m orn.* = ~zeiſig; **~pfeife** *f* = ~flöte; **~pflanzung** *f* = ~gebüſch, a. osier-bed or -holt, osiery, ☿ salicetum; **~pilz** ♀ *m* agaric of the oak, male agaric (*Poly'porus igna'rius*); **~plan, ~platz** *m* willow-plot; **~raupe** *f ent.* = ~bohrer a; **~reich** *a.* richly grown with willows, willowy; **~rinde** *f* willow-bark; **~röschen** ♀ *n* willow-herb, blooming-sally (*Epilo'bium*); ſchmalblätteriges ~r. French willow, fireweed, rose-bay, rose-laurel (*Ep. angustifo'lium*); zottiges ~r. codlings-and-cream, apple-pie, custard-cups (*Ep. hirsu'tum*); **~roſe** ♀ *f* (durch Gallmücken verurſachter Auswuchs aus den Blattknoſpen der Weiden) willow-gall; **~rute** *f* osier- or willow-twig, withe; Korbmacherei: geſpaltene ~r. skein, skean; **~ſänger** *m orn.* = ~zeiſig; **~ſchneidemeſſer** ⊙ *n* willow- or osier-peeler or -stripper; **~ſchößling** *m* shoot of a willow; **~ſchwamm** ♀ *m* = ~pilz; **~ſchwärmer** *m ent.* hawk-moth; **~ſpäne** *m/pl.* willow shavings; **~ſpinner** *m ent.* (Motte) white satin-moth (*Phalae'na sa'licis*); **~ſtaude** *f* willow-bush or -shrub; **~tragkorb** *m* meiſt ſchott. und *provc.* creel; **~trieb** *m* = ~ſchößling; **~trockenhürde** *f* osier hurdle; **~vogel** *m* = ~ſpinner; **~weſpe** *f ent.* willow-sawfly; **~wickler** *m ent.* a species of tortricid (*Tortrix chlora'na*); **~wolle** *f* woolly substance in the capsules of willows; **~zeiſig** *m orn.* wood-wren (*Phyllopneu'ste sibila'trix*); großer ~zeiſig willow-warbler or

-wren, yellow (golden, or green) wren (*Sy'lvia tro'chilus*); kleiner ~, chiff-chaff, lesser pettichaps (*Phyllo'scopus rufus*); ~zweig *m* = ~rute; ⚙ Baumwolle mit ~zweigen schlagen to willow.

Weiderich (ˈ⌣⌣) [Weide[1]; vgl. Wegerich] *m* ㉘ 1. ♀: a) willow-herb, bay-willow (*Epilo'bium*); gehörnter ~ mountain willow-herb (*Ep. monta'num*); schmalblätteriger ~ = Eber-kraut; b) ♂ lythrum (= Blutkraut f); gemeiner ~ spiked willow-herb, long-purples (*Lythrum salica'ria*); ysopblätteriger ~ hyssop-like loosestrife (*Lythrum hyssopifo'lia*); c) loosestrife (*Lysima'chia*); gelber ~ willow-weed (*Lysima'chia vulga'ris*). — 2. *orn.* a species of finch (*Motaci'lla salica'ria*).

Weidicht (ˈ⌣) [ahd. *weidahi*, v. Weide[1]; vgl. Röhricht ꝛc.] *n* ㉘ willow-plot, osiery, vgl. Weiden-gebüsch.

weidlich (ˈ⌣) [mhd. *weide(n)lich*, eig. zur Jagd geeignet, von Weide[2]] *a.* & *adv.* 1. brave, valiant, (frisch) lively, brisk, (rüstig) hardy, lusty; ~er Bursch strong lad; mit Bezug auf die Jagd: die ~e Artemis Diana the Huntress. — 2. bes. gebr. als *adv.* zur Bezeichnung eines hohen Grades: thoroughly, greatly, well; sich ~ ergötzen to enjoy o.s. immensely; ~ schmausen to dine (or feast) sumptuously.

Weidling[1] (ˈ⌣) [Weide[2]] *m* ㉘ 1. ♀ = Champignon. — 2. *provc.* fishing-boat.

Weidling[2] südd. (ˈ⌣) [zu ahd. *bah-weida* Back-schüssel] *m* ㉘ earthenware mug or pan.

Weidmann (ˈ⌣) [Weide[2]] *m* ㉕, bisw. *a.* ㉑a. huntsman, hunter, sportsman, F *co.* Nimrod; j-m einen ~ machen oder setzen to make a p. miss in shooting, to bewitch a p.('s gun); to play a p. a trick; ~s Heil oder ~s-heil! (Gruß unter den Jägern) etwa Good luck to you!; vgl. Jäger(s...).

weidmännisch (ˈ⌣⌣) *a.* & *adv.* a. & b. huntsman-like, sportsmanlike, *adv.* a. like a hunter, like a (true) sportsman.

Weidner ✎ (ˈ⌣) *m* ㊱a. 1. = Weidmann. — 2. = Hirsch-fänger.

Weiel (ˈ⌣) ʃ. Weihel.

Weife ⚙ (ˈ⌣) [weifen] *f* ㉘ 1. reel (= Garn-haspel). — 2. = Säge-gatter.

weifen ⚙ (ˈ⌣) [mhd. *weifen*, *wifen* haspeln, schwingen, winden] *v/a.* und *v/n.* (h.) ㉑a. 1. to reel yarn (= haspeln 1). — 2. *vet.* = weben[1] 2 d. [ottertümlich = Kriegs-held.]

Weigand (ˈ⌣) [ahd. *wigant*] *m* ㉕ od. ㉙ ʃ.

Weigering ⚓ (ˈ⌣⌣) *f* ㊾ ʃ. Weger.

weigern (ˈ⌣) [ahd. *weigarón*] ㉑d. I *v/a.* j-m etwas ~ to refuse a p. s.th. (= verweigern). — II sich ~ *v/refl.* sich ~ et. zu thun to refuse (or decline) to do s.th., stärker to rebel (or F to kick) against s.th.; sich e-r Sache (*gen.*, bisw. *dat.*) ~ to resist s.th. — III W~ *n* ㊾c. und **Weigerung** *f* ㊾ refusal; hartnäckige Weigerung stubborn resistance, point-blank refusal, stout (or firm) opposition.

Weigerungs-... (ˈ⌣⌣...) in Zssgn: **~fall** *m*: im ~falle in case of refusal, ✾ in case of non-acceptance of a bill; **~protest** ✾ *m* protest for non-acceptauce or for want of acceptance of a bill.

Weih[1] ✎ (ˈ) *m* ㉕ *orn.* = Weihe[2].

weih[2] F u. P (ˈ) *int.* au (od. o) = weh[1] I; ei ~! etwa F I believe you (my boy)!, rather!; ei ~, das gefällt mir! I say, isn't it prime!

Weih-..., **weih-...** (ˈ...) [weihen] in Zssgn. mit *eccl.*: **~altar** *m* consecrated (or holy) altar; **~becken** *n* holy-water font (basin, or stone), aspersorium; **~bild** *n* sacred image; **~bischof** *m* bishop's assistant, (Stellvertreter e-s Bischofs) suffragan (bishop), titular bishop; **~brot** *n*: a) consecrated bread; b) = Hostie; **~brunnen** *m*: a) = ~wasser; b) = ~becken; **~fasten** *pl.* = Frau-fasten; **~gabe** *f* = ~geschenk; **~gebet** *n* prayer (of consecration); **~gelübde** *n*: a) vow; b) (das Gelobte) ex-voto; **~gemälde** *n* votive picture, vgl. ~bild; **~gesang** *m* consecrating chant, hymn (of consecration); **~geschenk** *n* votive (or consecrated) gift or offering, oblation, grch. Ant. agalma; **~kessel** *m*: a) = ~becken; b) *zo.* = Riesen-muschel; **~kranz** *m* consecrated wreath; **~nacht** ꝛc. ʃ. bes. Artikel; **~öl** *n* consecrated oil, chrism; **~opfer** *n* röm. Ant. lustration; **~quast** *m* = ~wedel; **~rauch** ꝛc. ʃ. bes. Art.; **~tafel** *f* votive tablet; **~wasser** *n* consecrated (or holy) water; **~wasser-bassin**, **-becken** *n*, **-kessel** *m* = ~becken; **~wedel** *m* aspergillum, bisweilen sprinkler; **~wedel-schimmel** ♀ *m* = Kolben-schimmel.

Weihe[1] (ˈ⌣) [ahd. *wiha*, *wihi*; zu weihen] *f* ㉘ 1. (das Weihen) consecration, benediction (or blessing) pronounced upon, röm. Ant. lustration; ~ einer Kirche: dedication, eines Priesters: ordination, eines Bischofs: consecration; neue ~ reconsecration; die vier unteren ~n *pl.* (zum Ostiarier, Lektor, Exorcisten und Akoluthen) the four minor orders; die höheren ~n *pl.* (zum Subdiakonat, Diakonat und Priester) the higher orders; die ~n erhalten od. empfangen to receive ordination; sich die ~n geben lassen to take (or to enter into) holy orders; j-m die ~n erteilen to ordain a p., to bestow holy orders on a p. — 2. (heilige Kraft, die einem Wesen verliehen wird) sacred fire, (divine) inspiration, afflatus; (Salbung) unction. — 3. (Einweihung, wodurch et. Profanen Unzugängliches eröffnet wird, auch ▭) initiation; ~ eines Denkmals ꝛc. inauguration, (Enthüllung) unveiling; j-m im Parlament die ~ als (Herzog und) Pair geben, etwa to introduce a p. on his taking his seat in the House of Lords.

Weihe[2] (ˈ⌣) [ahd. *wi(j)o m*] *f* ㉘, *m* ㉕ *orn.* (Name von Raubvögeln) (Gabel-) ~ kite, glede (*Milvus rega'lis*); (Korn-) ~ hen-harrier, blue hawk or kite (*Stri'giceps cya'neus*); afrikanische ~ ♂ elanus (*E'lanus melano'pterus*); ostindische ~ syama.

Weihe-..., **W~-...** (ˈ⌣...) [Weihe[1]] in Zssgn: **~nacht** [weihen] *f* night in which consecration is performed; **~stunden** *f/pl.* solemn (or sacred) hours; hours of inspiration; **~voll** *a.* solemn, pathetic, hallowed, holy.

Weihel (ˈ⌣) [statt Weile; mhd. *wile f*, aus lt. *velum*, *vela*] *m* (*n*) ㊱a. nun's veil.

Weiheling (ˈ⌣⌣) [Weihe[1]] *m* ㉘ one who takes holy orders.

weihen (ˈ⌣) [ahd. *wih(j)an*] I *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㉑a. 1. Gott oder einer Gottheit ~ to consecrate; eine Kirche ꝛc. ~ to dedicate; e-n Geistlichen ~ to ordain; Brot, Kerzen, Wasser zum Gottesdienste ~ to bless; eine Nonne ~ to give the blessing to ...; Priester, der die Hostie weiht consecrating priest; j. zum Bischofe ~ to consecrate a new bishop; er wurde zum Priester geweiht he was ordained (or he was made) a priest; ein Haus zum Tempel ~ to convert ... into a temple, to dedicate ... to the service of God or of a god; sich ~ lassen to take (or receive) holy orders; sich dem Dienste Gottes ~ to devote (or dedicate) o.s. to the service of God; die Kirche ist der heiligen Jungfrau geweiht ... is dedicated (or sacred) to the Holy Virgin; von neuem ~ to reconsecrate, to rededicate. — 2. weitS. (zu eigen geben) to dedicate, to devote, to give up, stärker to consecrate; sein Leben der Wissenschaft ~ to give up one's life to scientific pursuits, to devote o.s. to scientific research(es); sich dem Tode für das Vaterland ~ to lay down (or to sacrifice) one's life for one's country; *poet.* sich den Musen ~ to cultivate (or serve) the muses, dem Untergange ~ to doom to destruction or extinction. — 3. (mit oder wie mit einer geheimnisvollen Kraft erfüllen) to fill with (a) sacred fire or atrength, to inspire, (heiligen) to hallow, to sanctify; (widmen) to devote; sie ~ mit geheimer Kraft ihn gegen Wind und Wetter with magic (or supernatural) force they inure him to wiod and weather; vgl. feien. — 4. ✎ j. in et. ~ (einweihen) to initiate a p. into s.th. — II geweiht *p.p.* u. *a.* ㉘b. 5. in den Bed. des *inf.*, z.B. geweihtes Wasser holy (or consecrated) water; den Göttern geweiht dedicated (or consecrated) to the gods; *poet.* die geweihte Leier the votive string. — 6. dem Tode (dem Untergange) geweiht doomed to death (to destruction); devoted, fated. — 7. ʃ. geweiht II, bes. Art. — III W~ *n* ㊾c. und **Weihung** *f* ㊾ = Weihe[1].

Weihen-..., **weihen-...** (ˈ⌣...) [Weihe[2]] in Zssgn: **~artig** *a.* kite-like, kitish, ♂ milvine; **~fuß** ♀ *m* = Butter-blume d; **~geheck**, **~gelege** *n hunt.* haunt of kites or of hen-harriers.

Weiher[1] (ˈ⌣) [weihen] *m* ㊾a. 1. one who consecrates or dedicates, dedicator, (weihender Bischof) consecrating bishop. — 2. = Weih-wedel.

Weiher[2] (ˈ⌣) [ahd. *wîwâri*, *wîhâri*, aus lt. *viva'rium*] *m* ㊱a. (kleiner Teich) (small) pond; (Fischteich) fish-pond; schilfiger od. sumpfiger ~ slough, *Am.* slue.

Weiher[3] ✎ (ˈ⌣) *m* ㊱a. = Weihe[2].

Weiher-... (ˈ...) [Weiher[2]] in Zssgn: **~ampfer** ♀ *m* = Wasser-ampfer; **~binse** ♀ *f* = Teich-binse; **~blätter** ♀ *n/pl.* = Fluß-kraut; **~fisch** *m* fish kept in a pond; **~kolben** ♀ *m* = Kupfer-keule; **~nuß** ♀ *f* water-chestnut (*Trapa natans*); **~peterlein** ♀ *n* = Brunnen-peterlein; **~ried** ♀ *n* = Dek-rohr. [sacred.]

weihlich (ˈ⌣) [Weihe[1]] *a.* ㉑b. (R. WAGNER) **Weihling** (ˈ⌣) *m* ㉕ = Weiheling.

Weih-nacht (ˈ⌣) *f inv.*, mst **Weih-nachten** (ˈ⌣⌣) [mhd. *ze den wihen nahten*, woraus *winaht(en)*, von ahd. *wih(h)* heilig und Nacht] *f/pl.*, bisw. *n* ㊱b. 1. (Fest der Geburt Christi, 25. Dezember) Christmas (oft *abbr.* Xmas), Yule(-tide) (vgl. ~s-fest, ~s-zeit); noch vor ~en F this side (of) Christmas; zu ~en at Christmas; fröhliche ~en! a merry Christmas to you!; *prov.* b. grüne ~en, kalte (oder weiße) Ostern a green Christmas, a white Easter. — 2. *m* = Weihnachts-gabe.

weih-nächtig ✎, **weih-nachtlich** (ˈ⌣⌣) *a.* & b. (of) Christmas, F Christmassy.

Weih-nachts-... (ˈ⌣...) in Zssgn: **~abend** *m* Christmas Evo; **~ausstellung** *f* Christmas-exhibition; **~baum** *m* Christmas-tree; **~feier** *f*, **~fest** *n* celebration of Christmas, F Christmassing; Christmas festivities *pl.*, *eccl.* auch Feast of Christ's nativity or of the Nativity (of Christ); **~ferien** *pl.* Christmas holidays; **~gabe** *f*, **~geschenk** *n* Christmas-present or -gift, bes. für Dienstboten ꝛc.: Christmas-box; **~glückwunschkarte** *f* Christmas-card; **~katalog** ✾ *m* Buchhandel: catalogue of (books suitable for) Christmas-presents, Christmas catalogue; **~kind** *n*: a) child born at Christmas; b) the child Jesus; **~kuchen** *m* etwa Yule cake, jetzt Christmas-pudding; **~lied** *n* Christmas carol; **~mann** *m* (old) Father Christmas, als Freund der Kinder: Santa Claus; **~markt** *m* Christmas-fair; **~messe** *f*: a) Christmas-matins *pl.*; b) = ~markt; **~morgen** *m* Christmas-morning, morning of Christmas Day; **~rose** ♀ *f* Christmas-rose (*Helle'borus niger*); **~sänger** *m/pl.* waits; **~schmaus** *m* Christmas-dinner or -feast; **~tag** *m* Christmas Day; zweiter ~tag Boxing Day; **~zeit** *f* Christmas-time or -tide, Yule-tide.

Weihnis ↖ (-⌣) *n* ㊊, Weihtum ↖ (-⌣) *n* ㊊ = Weihe[1].

Weih-rauch (-⌣) [ahd. *wîhrouh(h)*; vgl. Weihnacht] *m* ㊎ 1. (Art Harz) incense, frankincense, ♁ (lt.) thus; echter ~ gugal (von *Boswe'llia serra'ta*, &c.); (Harz von Wacholderarten, das im Orient als Weihrauch verkauft wird) *pharm.* olibanum; ~ erzeugend oder hervorbringend ♁ thuriferous, libanotophorous; *eccl.* mit ~ beräuchern to (in)cense; Alt. den Göttern ~ opfern to offer (or burn) incense ... — 2. *fig.* (schmeichelndes Lob) incense, flattery, fulsome praise, adulation; j-m ~ streuen od. opfern to flatter a p., to praise (or laud) a p. to the skies, F to give a p. butter, to butter a p. (up); ea. ~ streuen to compliment each other, to pay each other compliments. — 3. *orn.* = gemeiner Pirol.

Weih-rauch-... (-⌣-...) in Zssgn: ~baum ♀ *m* incense-tree, tree producing incense, ♁ thuriferous tree, bsd. echter, ostind.ischer ~b. gugal, canary-tree (*Boswe'llia serra'ta*, &c.); ~büchse *f* incense-box, (in Form eines Schiffchens) incense-boat; ~ceder ♀ *f* incense-cedar, post-cedar (*Liboce'drus decu'rrens*); ~dampf *m* fumes *pl.* of incense; ~duft *m* incense; ~duftend *a.* incense-breathing, wafting incense; ~faß *n* *eccl.* censer, ♁ thurible; ~faßträger *m* *eccl.* ♁ thurifer; ~fichte ♀ *f* = ~kiefer; ~harz *n* *pharm.* olibanum; ~kiefer ♀ *f* frankincense-, loblolly-, or rosemary-pine (*Pinus taeda*); ~körner *n/pl.* grains of incense; ~kraut ♀ *n* = Rosmarin 1; ~opfer *n* incense-offering; ~rinde *f* incense-bark; ~spille, ~staude *f*, ~strauch *m* ♀ thuriferous shrub, bsd. *Boswe'llia glabra*; ~vogel *m* *orn.* = gemeiner Pirol; ~wahrsagerei *f* Alt. ♁ libanomancy; ~wurz ♀ *f* = Rosmarin 1.

weih-räuchern (-⌣-⌣) *v/n.* (h.) ㊐d. *insep.* j-m ~ to (in)cense a p., vgl. Weih-rauch 2.

weil (-) [ahd. *dia hwila, acc.* von *hwila* Weile] *cj.* 1. bz. den Grund: because, schwächer as, (weil ja) since, (insofern) in so far as, inasmuch as; ~ nun doch, ~ nun einmal considering (or seeing) that; nicht ~ not because, not that; umsomehr, ~ ... all the more since ...; er kann das thun, ~ er das Recht dazu hat, oft in virtue (or on the strength) of his right; das kommt (daher), ~ sie ihn liebt it is because she is fond of him, that's due to her love for him; oft durch Participialkonstruktion zu übersetzen: a) bei gleichem Subjekte: sie fürchtet sich, ~ sie allein ist being alone she feels afraid, weniger gut she feels afraid because (or on account) of being alone; er kam nicht, ~ sein Sohn krank wurde ... because of (or owing to) his son falling ill, einfacher ... because his son fell (got, or was taken) ill; wir müssen gehen, ~ wir kein Geld haben having no (or not having any) money ..., auch ... because (or by reason) of our impecunious state; b) bei verschiedenem Subjekte: sie ward ängstlich, ~ er nicht schrieb ... because he did not write, because (or on account) of his not writing; ~ dem nun so ist, zögert er such being the case ... — 2. fast †, noch *poet.* oder alterthümlich, bz. die Dauer: whilst, while, as long as; freut Euch des Lebens, ~ noch das Lämpchen glüht, etwa ... while the lamp is still aglow; das Eisen schmieden, ~ es (noch) warm ist to strike the iron while it is hot, to strike while the iron is hot. — 3. als *s.*: das entscheidende W~ the decisive reason, the principal motive.

Weil... (-...) in Zssgn: ~arbeit [weilen, Weile] ⚒ *f* (doing) overtime, work done in off-hours; ~zeit *f* time of waiting or of delay, pause.

weiland (-⌣) [ahd. *hwilôm, dat. pl.* von *hwila* Weile, mhd. *wilen(t)*] *adv.* once (upon a time), of old, of yore, formerly, sometime, *poet.* a. whilom; geh. Spr., Kanzleistil, alterthümlich, als *a. inv.* former, (verstorben) late, zB. die ~ Königin the late Queen.

Weilchen (-⌣) *n* ㊐b. *dim.* v. Weile (s. ds.).

Weile (-⌣) [ahd. *hwila*] *f* ㊎ 1. while, short space of time; e-e ganze (geraume, gute oder lange) ~ a (good) long while or time; e-e kleine, kurze ~, ein Weilchen (for) a short time, (for) a (little) while, for a seasou; nach einer kleinen ~, oft F after a bit; über eine kleine ~ (with)in a short time, before (or ere) long, by and by, presently; damit hat es gute ~ (keine Eile) there is no hurry (about it), it will (all) come in good time or soon enough; Zeit und ~ über etwas verlieren to waste one's time over s.th.; *prvb.* gut Ding will ~ haben good things want time or take long in doing, vgl. Ding[1] 2a; *advy* s. mittlerweile; bei nächtlicher ~ at night(-time), in the night-time, during the night. — 2. (Zeit, die einem schnell oder langsam zu verfließen scheint) mir ist (wird oder währt) die ~ lang time hangs heavy on my hands, I find the time (or the hours) very long; bisw. = Langeweile, zB. des Kerkers traur'ge ~ zu verkürzen to shorten the sad and weary hours in jail. — 3. ↖ = Aufschub 1. — 4. (Muße) leisure; sich (die) ~ zu et. lassen oder nehmen to take one's time over s.th.; wenn Sie ~ dazu haben if you have (or can spare) time for it; *prvb.* s. Eile 3. — 5. (österr.) alle ~ every moment or minute.

weilen (-⌣) [ahd. *hwîlôn*, zu Weile] ㊐a. **I** *v/n.* (h.) u. bisw. sich ~ *v/refl.* to stop, to dwell, (sich aufhalten) to stay (on) at a place, (säumen) to tarry, to linger, to loiter; wo mag er jetzt ~? where can he be (tarrying) now?; warum weilt sein Wagen zu kommen? why is his carriage so long (or so late) in coming?; das Auge weilt auf ... the eye rests upon ...; ↖ mit *dat.*: dem Anblick ~ to stop for the purpose of looking at s.th.; s. a. verweilen I. — **II** *v/a.* *poet.* = verzögern I, zB. was weilst du den Fall von Troja? why delayest thou ...?

Weiler (-⌣) [ahd. *wîlâri*, aus mlt. *villa're*] *m* ㊍a. hamlet, small village or parish, ehm. vill.

Weimaraner (-⌣-⌣), Weimarer (-⌣⌣) [Weimar, Hauptstadt von Sachsen-Weimar] **I** *m* ㊍a., ~in *f* ㊎ inhabitant of Weimar. — **II** *a. inv.* = weimarisch.

weimarisch (-⌣⌣, *G.* -⌣) *a.* ㊐b. of Weimar; verkürzt: die Weimar' und Gothaischen (*G.*) the people of Weimar and Gotha.

weimern *provc.* (-⌣) [weih mir rufen] *v/n.* (h.) ㊐d. to groan, to cry.

Wein (-) [ahd. *wîn*, aus lt. *vinum*] *m* ㊎ 1. wine; abgestandener ~ stale (or flat) wine; frischer od. heuriger ~ new wine, fresh vintage; gehaltreicher ~ full-bodied (or full-flavoured) wine; geschönter ~ fined (or clarified) wine; geschwefelter ~ wine treated (or clarified) with brimstone; getaufter ~ wine mixed (or diluted) with water; lang gewordener, zäher ~ oily (or ropy) wine; leichter ~ light (or small) wine; ordinärer ~ cheap (or low-class) wine, (roter) light claret; trüber ~ thick (or feculent) wine; vorjähriger ~ last year's vintage; ~ (frisch) aus dem Fasse wine from the wood; ~ aus e-m neu angestochenen Fasse wine (drawn) from a fresh cask; in England: aus Birnen, Apfelsinen, Ingwer, Stachelbeeren &c. hergestellter ~ home-made wine, British wine; ~ in Gebinden wine in barrels; eine Flasche ~ leeren to empty (or to drink off or up) a bottle of wine; j-m ein Glas ~ einschenken to pour out a glass of wine for a p., to help a p. to a glass of wine; s. a. einschenken 1; bei e-m Glase ~ over a glass of wine; ~ einlegen, sich mit ~ versorgen to lay in a (good) stock of wine, to stock one's (wine-)cellar; er hat die besten ~e, oft he has one of the best wine-cellars; nach ~ riechend oder schmeckend winy, vinous. — 2. *prvbs:* ~ auf Bier, das rat' ich dir, Bier auf ~, das laß sein wine on beer gives good cheer, beer on wine you'll repine; im ~ ist Wahrheit (nur allein) wine reveals the truth, (lt.) in vino veritas; wenn der ~ einzieht, zieht der Witz aus, auch ~ ein, Witz aus when the wine is in the wit is out; der süßeste ~ giebt den schärfsten Essig the sweetest wine makes the sharpest vinegar; wer nicht liebt ~, Weib und Gesang, der bleibt ein Narr sein lebelang who loves not women, wine and song, will be a fool his whole life long. — 3. andere berauschende Getränke: gebrannter ~ = Branntwein; s. Apfel- &c. wein. — 4. ♀: a) ~(-rebe) vine; ~ bauen od. pflanzen to cultivate the vine, to plant vineyards; b) wilder ~ Virginia creeper (*Ampelo'psis hedera'cea*); filziger oder virginischer ~ = Fuchs-traube; geschlitzter ~ = Cientat. — 5. (Trauben) den ~ lesen to gather the grapes, to gather in the vintage, to pick the grapes; ~ keltern to press the grapes.

Wein-..., wein...[1] (-...) in Zs.-setzungen oft: wine-..., vine-..., ... of wine; ~abziehmaschine ⚙ *f* engine for drawing off wine; ~ähnlich *a.* = ~artig; ~apfel *m* red-streak; ~arm *a.* lacking in (F badly off for or poorly off for) wine, producing (but) little wine; ~artig *a.* resembling wine, winy, vinaceous, vinous; ~artige Beschaffenheit, bisw. vinosity; ~bau *m* cultivation of the vine, vine-culture, vine- or wine-growing, ♁ viticulture; ~bau (be-) treiben = Wein bauen; zum ~bau gehörig ♁ viticultural; ~bau treibendes Land wine-country; ~bauend *a.* vine- or wine-growing; ~bauer *m* vine- or wine-grower, oft (fr.) vigneron, ♁ viticulturist; ~bauschule *f* viticultural school; ~becher *m* wine-cup; großer ~b. goblet; ~beere *f*: a) grape, sehr feiten grape-berry; getrocknete ~b. raisin; kleine ~beere, bisw. grapelet; b) ♀ = Traubelbeere; ~beerhülse *f* skin (or husk) of grapes; ~beerkern *m* grapestone; ~be(e)rl *n* (wien.): a) = ~beere, Rosine; P Hand von der Butt'n, 'nein ~berln drin! hands off!, F don't! (vgl. Bütte 2); b) Person: 1. = Zuträger; 2. guilty p. shamming innocence; 3. grocer's assistant; ~beermus *n* grape-jam; ~beersaft *m* juice of grapes, grape-juice; ~beisel *n* (wien.) = ~schenke; ~bekränzt *a.* vine-clad; ~bereitung *f* making (or manufacture) of wine, wine-making; ~bereitungsapparat ⚙ *m* apparatus for wine-making, vinificator, (fr.) vinificateur; ~bereitungslehre *f* science of wine-making, ♁ œnology; ~berg *m*: a) hill planted with vines; (überhaupt mit Reben bepflanztes Stück Land, auch in der Ebene) vineyard, vine-plantation; b) *bibl.* ~berg des Herrn vineyard of the Lord; ~bergsbartmoos ♀ *n* ♁ barbula (found) on the vine (*Ba'rbula vinea'lis*); ~bergsbesitzer *m* owner of a vineyard, proprietor of vineyards; ~bergslauch ♀ *m* crow-garlic, vine-leek (*A'llium vinea'le*); ~bergsschnecke *f zo.*: eßbare ~b. edible snail, large-shelled snail, Roman snail (*Helix poma'tia*); ~bergsschütz, ~bergswärter *m* keeper of the vineyards; ~bewachsen *a.* overgrown (or planted) with vines, vine-clad; ~birne *f* wine-pear; ~blatt *n*: a) vine-leaf (auch Bildhauerei bei Statuen &c.); *arch.* (Weinguirlande) pampre; b) ♀ = Berg-ahorn; ~blattlaus *f ent.* vine-fretter or -grub, ♁ phylloxera; ~blattwespe *f ent.* vine saw-

fly (*Plenoc'mpa pygmae'a*); Larve der ~bl. vine-slug, ~blau *n* bluish colour of grapes, ♂ cyanine; ~blume *f*: a) aroma, bouquet (of wine) (vgl. Blume 3e); b) ♀: 1. = Erdeichel b; 2. = Garten-rapunzel a; c) F ~blumen *pl.* im Gesicht red pimples, brandy-blossoms; ~blumensäure *f chm.* ♂ œnanthic acid; ~blüte *f* vine-blossom or -flower; Zeit der ~bl. flowering (period) of the vine; ~bohrer *m ent.* vine-borer, grape-(root) borer (*Prio'nus lat'icollis*); ~branntwein *m* brandy made of wine; ~butte *f* wine-coop, vgl. ~kufe; ~dach *n* roof formed of vine-branches; ~dorn ♀ *m* = Hagebutten-rose; ~drossel *f orn.*: a) redwing (*Turdus ili'acus*); b) = Sing-drossel; ~dunst *m* fumes *pl.* of wine, beim Atmen: winy breath; ~einschlag *m* = Einschlag 9; ~ernte *f* picking (or gathering) of grapes, vintage; ~erzeugend *a.* wine-producing, producing wine; ~erzeugung *f* production of wine; ~essig *m* wine-vinegar; ~essigfliege *f* a species of fly (*Musca cella'ris*); ~fälscher(ei *f*) *m* = ~pantscher(ei); ~farbe *f* colour of (red) wine; ~farben, ~farbig *a.* wine-coloured, vinous, vinaceous; ~faß *n*: a) wine-cask or -butt; b) (starker Trinker) wine-bibber, guzzler; ~fassen *n* filling of wine-casks, stocking the wine-cellar; ~federmotte *f ent.* vine-plume (Fam. *Pteropho'ridae*); ~feste *n/pl.* röm. Alt. wine-feasts, (lt.) vinalia; ~finne *f* im Gesicht red pimple (caused by wine); ~flasche *f* wine-bottle, für die Tasche: wine-flask; ~fleck *m* wine stain; ~fliege *f ent.* wine-fly (*Pio'phila*); ~freund *m* lover of wine, F bottleman; ~frane *f* chm. forced labour during the vintage; ~fuhre *f* load of wine(-casks); ~gall-apfel ♀ *m* vine-gall; ~garten *m* vineyard; ~gärtner *m* vine-dresser; ~gärung *f*: a) fermentation of wine; b) *chm.* alcoholic (or vinous) fermentation; ~gefäß *n* = ~faß; ~gegend *f* wine-growing district or country; ~gehalt *m* vinous quality, vinosity; ~geist *m* spirit(s) of wine, (hydrated or aqueous) alcohol, (lt.) spiritus vini; ~geist von Normalstärke proof-spirit (of 0.91984 specific gravity); ~g., der schwächer (stärker) ist als Normalweingeist underproof (overproof) spirit, alcohol of less (of more) than 0.91984 specific gravity; rektifizierter od. gereinigter ~geist rectified spirit(s); vgl. Alkohol und Spiritus; ~geist-artig *a.* alcoholic; ~geist-entwickelung *f* alcoholic fermentation; ~geist-essig *m* = Branntwein-essig; ~geist-firnis ⊖ *m* spirit-varnish; ~geisthaltig *a.* spirituous, alcoholic; ~geistlack ⊖ *m* spirit-lacquer; ~geistmesser *m chm.* ♂ alcohol(o)meter; ~geistthermometer *n (m) phys.* spirit-thermometer; ~gelag(e) *n* wine-party, *univ.* wine; ~gelände *n* vine-clad hill; ~geländer *n* trellis-work for (training) vines; ~gelb *a.* of the colour of (white) wine; ~geruch *m* bouquet (or flavour) of wine, vinous smell; ~geschäft *n* wine-merchant's business, wine-shop; ~geschmack *m* winy (or vinous) flavour or taste; ~gesicht *n* face flushed with wine, wine-bibber's (red) face; ~glas *n* wine-glass; ~gott *m* god of wine, Bacchus; ~grün *a.* von Fässern: seasoned by (or for) wine; ~gut *n* estate consisting of vine-yards; ~hacke *f* hoe used in vineyards; ~haltig *a.* containing wine, vinous; ~handel *m* wine-trade; ~handelsgesellschaft *f* wine trading company; ~händler *m* wine-merchant, bsd. chm. vintner; (kleiner Händler) wine retailer, mit Gaststube: keeper of a wine-shop or a bodega; ~handlung *f*: a) wine-business; b) wine-shop, bodega; ~hänfling *m orn.* = Hänfling; ~haus *n* = ~handlung b u. ~schenke; ~heber *m* siphon for drawing (off) wine, wine-taster, ↓ a. Stech-heber; ~hefe *f* wine-lees *pl.* or -yeast, dregs *pl.* of wine; trockene ~hefe dry lees of wine; ~hefen-asche *f* calcined wine-lees, bsd. chm. (feine Pottasche) clavellated ashes *pl.*, very pure potash; ~hefenschwarz *n paint.* wine-black; ~honig *m* ♂ œnomel; ~hügel *m* vine-clad hill; ~hülse *f* skin (or husk) of grapes; ~hülsen *pl.* (Trester) dry husks (of grapes); ~jahr *n* year's wine-crop, vintage; ~kalt(e)schale *f* cool-cup, claret-, champagne-, &c. cup; ~kamm ⊖ *m* rape; ~kanne *f* wine-can or -jug; ~kauf *m*: a) purchase of wine; b) (Geld, das beim Abschluß eines Handels gezahlt wird) earnest(-money); ~karaffe *f* wine-decanter; ~karte *f* wine-list, price-list of wines; ~keller *m*: a) wine-cellar or -vault(s *pl.*); e-n guten ~k. haben to have a well-stocked cellar; b) wine-shop, bodega; ~kelter ⊖ *f* wine-press; ~kenner *m* connoisseur (or good judge) of wine; wine-taster; ~kern *m* = ~beerkern; ~kern-öl ⊖ *n* grapestone oil; ~kirsche *f* vinous cherry, bsd. = Weichselkirsche; ~klär(ungs)apparat ⊖ *m* apparatus for clarifying wine; ~kneipe *f* = ~schenke; ~koster *m* wine-taster or -conner; ~krampf *m path.* ↓ bsd. Artikel; ~krankheit *f* vine-disease, disease of vines; ~kranz *m* wreath of vine-leaves; ~kraut ♀ *n*: a) = Küchen-schelle; ~kräutel ♀ *n* = Mauer-raute; ~krug *m* wine-jug, tankard; ~kufe *f* wine-tub; ~küfer *m* wine-cooper, cellarman; ~kühler *m* wine-cooler, ice-pail (for cooling wine); ~kunde *f* ♂ vinology; ~küper *m* = ~küfer; ~laden *m* wine-shop; ~lage *f* position of a vineyard; goldene ~lage, etwa sunny side; ~lager *n*: a) store-room for wine(-casks), wine-store; b) (Gestell im Keller) wine-bin; stand for wine-casks, stillion, stilling; c) = ~hefe; ~lagerfaß *n* large wine-cask; ~land *n*: a) wine-country; Frankreich ist das erste ~ land der Welt ... is the greatest wine-producing country in the world; vgl. ~gegend; b) land (or soil) fitted for vine-culture; ~laub *n* foliage of a vine, vine-leaves *pl.*; ~laube *f* arbour (or bower) covered with vines; ~laubstab *m* Alt. staff (of Bacchus) twined round with vine-shoots, thyrsus; ~laubverzierung *f arch.*, &c. vignette; ~lauch ♀ *m* = ~bergslauch; ~lauer *m* = Lauer[2]; ~laune *f* merry mood produced by wine(-drinking); ~lese *f* gathering (or picking) of grapes, vintage; ~lese halten to pick or gather (in) the grapes, to (hold the) vintage; auf die ~lese bezüglich ♂ vindemial; ~leser(in) *s.* grape-gatherer or -picker, vintager; ~lesezeit *f* vintaging season, vintage; ~liebend *a.* fond of wine, Stärker addicted to wine; ~liebhaber(in) *s.* lover of wine, bisweilen wine-fancier, ↖ œnophilist; ~lied *n* drinking-song, Alterthum Bacchic chant or chorus; ~makler *m* wine-broker; ~maß *n* wine-measure; ~meister *m*: a) steward of the vineyards; b) head butler; ~messen *n* (Untersuchung der Güte des Weines) testing of wine, wine-testing; ~messer: a) *m* = ~wage; b) *n* ⊖ vine-knife; ~meth *m* vinous hydromel; ~molken *f/pl. med.* (Getränk aus Wein und Milch) wine-whey; ~monat *m* vintage month, (month of) October; ~most *m* = Most 1; ~motte *f ent.* grape-moth; ~muß *n* = ~beermuß; ~mutter *f* = ~hefe; ~neige *f* leavings *pl.* of wine, vgl. Neige 4; ~niederlage *f* wine-depot, vgl. ~lager a; ~niederschlag *m* = ~hefe; ~öl *n chm.* (sweet) oil of wine; schweres ~öl heavy oil of wine; ~ölkampfer *m* concrete oil of wine, ♂ etherin; ~palme ♀ *f*: a) toddy- or wine-palm (bsd. *Caryo'ta*); b) ♂ borassus (*Bora'ssus flabellifo'rmis*); ~pan(t)scher *m* adulterator of wine, one who doctors (or P fakes) wine; ~pan(t)scherei *f* adulteration (doctoring, or P faking) of wine, durch Zusatz v. Sprit &c.: fortifying; ~pfahl *m* prop (or stake) for vines, vine-prop; ~pfirsich *m* peach of winy taste; ~pflanzen ♀ *f/pl.* wine-producing (or viniferous) plants; ~pflänzling *m agr.* slip of a vine; ~pflaume *f* vinous plum; grüne ~pfl. greengage; ~pilz ♀ *m* = Trauben-pilz; ~presse *f* wine-press; ~probe *f*: a) tasting (or sampling) of wine; b) sample of wine; ~probekistchen *n* box of wine-samples; ~prober *m* = ~koster; ~raute *f* tendril of a vine; ~ranken-artig *a.* ♂ viticulose, pampiniform; ~r. gewunden ♂ capreolary; ~raupe *f ent.* vine-fretter or -grub; ~rausch *m* intoxication caused by (drinking) wine; ~raute ♀ *f* = Garten-raute; ~rebe ♀ *f*: a) ♀ vine (*Vitis*), bsd. cultivated vine, grape-vine (*Vitis vini'fera*); b) (Rebstock) vine-stem, stem of a vine, als Spazierstock: vine-cane; c) vine-shoot; ~reben-artig ♀ *a.*: a) ♂ sarmentaceous; b) *anat.*, &c. ♂ pampiniform; ~rebenschwarz *n* wine-black, German black (= Frankfurter Schwarz); ~rebenstock *m* = ~rebe b; ~rebenzucht *f* = ~bau; ~rechnung *f* wine bill, wine-merchant's account; ~reich *a.* abounding (or rich) in wine or in vines; ~reis *n* vine-shoot; ~reisender *m* traveller in the wine trade, traveller for a wine-business or a wine-merchant; ~rose ♀ *f* = Christus-dorn; ~rot: a) *a.* claret- or ruby-coloured; b) *n* ⊖ lie-de-vin; ~saft *m* young vine-plant; ~sauce *f* wine-sauce; ~sauer *a.*: a) of an acidulated winy taste, vinous; b) *chm.* ♂ tartaric; ~saures Salz tartrate; ~saures Kali(um) tartrate of potash, potassium (or potassic) tartrate; ~saurer Kalk tartrate of lime; ~säuerlich *a.* like sourish wine, slightly tart; ~säuser *m* wine-bibber, guzzler; ~säure *f*: a) acidity of wine; b) *chm.* tartaric acid; ~schadel, ~schädling ♀ *m* = Berberis; ~schale *f* wine-cup; ~schank *m*: a) retailing) of wine; b) = ~schenke; ~schankgerechtigkeit *f*, ~schankrecht *n* wine-license; ~schenk *m* keeper of a wine-shop, chm. vintner; chm. an Höfen: cup-bearer; ~schenke *f* wine-shop or -house, chm. vintry; ~schen: a) *a.* afraid of wine; b) *f* dread of wine; ~schläfer *m zo.* (Nagetier) a species of dormouse (*Myo'xus dryas*); ~schlauch *m*: a) wine-skin; b) F *fig.* wine-bibber, guzzler; ~schlehe ♀ *f* = Berberis; ~schmierer F *m* = ~pan(t)scher; ~schöne *f* gelatine for fining wines; ~schröter *m* wine-merchant's cellarman or drayman, wine-(merchant's) porter; ~schuld *f* wine debt; ~schwärmer *m ent.*: großer ~schw. larger vine hawk-moth (*Sphinx Elpe'nor*); kleiner ~schw. lesser vine hawk-moth (*S. porce'llus*); ~schwefelsäure *f chm.* = Schwefel-weinsäure; ~schwelg F *m* great wine-bibber; ~segen *m* abundant vintage, rich harvest of grapes; ~seiher *m* wine-strainer; ~selig *a.* elevated with wine; ~senker *m agr.* layer of a vine; ~setzling *m agr.* slip of a vine; ~sieb *n* wine-strainer; ~sorten *f/pl.* different kinds of wine or of grapes; ~spalier *n* trellis-work for training vines, vine-trellis, grapery; ~ und Speise-wirt *m* restaurant-keeper with wine-license, in England publican licensed to sell wine, licensed victualler; ~stärkemesser *m* = ~wage; ~stecher ⊖ *m* Küferei: cooper's gimlet; ~stein *m*: a) *chm.* ♂ tartar, (impure) bitartrate of potash, hydrogen potassium tartrate; gereinigter ~stein cream of tartar, pure (or purified) tartar; roher ~st. crude (or brown) tartar, argol; mit

~stein sättigen to (saturate with) tartar, to tartarise; b) (Zahn-)~st. tartar (or fur) on the teeth; ~stein-abräumer ⊙ *m* Zahnheilkunde: scaler; ~stein-artig *a.* ♁ tartarous, tartareous; ~steinbildung *f* formation of tartar, ♁ tartarisation; ~steinerde *f* acetate of potash; ~steingehalt *m* proportion (or percentage) of tartar; ~steinkohle ⊙ *f* (schwarzer Fluß) black flux; ~steinkrystalle *n/pl.* crystals of tartar; ~steinrahm *m* cream of tartar, (u.) cremor tartari; ~steinsalz *n* bsd. chm. (aus Weinstein hergestellte Potasche) salt of tartar, sal tartro; ~steinsauer *a.* = ~sauer b, z.B. ~steinsaure Thonerde tartrate of alumina; ~steinsäure *f* = ~säure b; brenzliche ~steinsäure pyrotartaric acid; ~steinschaber ⊙ *m* = ~steinabräumer; ~steuer *f* duty on wine, wine-tax; ~stock *m* (grape-)vine; ~stöcke (an-)pfählen to prop (or stake) vines; vgl. ~rebe b und c; *zo.* auf dem ~stocke lebend ♁ viticolous; Vernichter des ~stocks (z.B. die Reblaus) ♁ viticide; ~stock-ähnlich ♀ *a.* ♁ ampelideous; ~stockkäfer *m ent.* fidia of the grape-vine (*Fi'dia viti'cida*); ~stube *f* im Hotel: wine-room, sonst wine-tavern, wine-shades *pl.*; ~stürzen *n* (österr.) fraudulent labelling of wine-casks or wine-bottles; ~suppe *f* wine-soup; ~tragend *a.* wine-producing, ♁ viniferous; ~traube *f*: a) bunch (♀ cluster) of grapes; b) = ~rebe, z.B. fernlose ~tr. Corinthian grape (*Vitis vini'fera apyre'na*); ~traubenkamm ⊙ *m* = ~kamm; ~traubenkur *f* grape-cure; ~treber, ~tresler(n) *pl.* wine-marc, grape-cake, (husks *pl.* of) pressed grapes; ~trotte *f* südd. = ~kelter; ~trunken *a.* intoxicated with wine, Alt. bacchic; ~umblüht *a.* crowned with vines; ~umrankt *a.* entwined with (or wreathed in) vine-shoots; ~veredelung *f* (art of) improving (the quality of) wine, improvement of vine-culture; ~verfälscher *m* adulterator of wine; ~verfälschung *f* adulteration of wine; ~verschneiden *n*: a) pruning (thinning out, or trimming) of vines; b) doctoring (dodging up, or fortifying) of wine; ~verständige(r) *m* expert in (or connoisseur of) wine, ♁ œnologist; ~verzapf *m prov.* = ~schank a; ~vogel *m*: a) *ent.* = ~schwärmer; b) *orn.* = ~drossel a; ~vorrat *m* store (or stock) of wine; ~wachs *m* growth of wine; guten ~w. haben to produce good (or plenty of) wine; ~wage *f* wine-gauge, ♁ vinometer, œnometer; ~wahrsagerei *f* Alt. ♁ œnomancy; ~warm *a.* heated (or flushed) with wine; ~wärmer *m* (Gefäß) bsd. chm. wine-muller; ~wetter *n* weather favourable for wine-growing; ~wiegen *n* testing wine; ~wirt(schaft *f*) *m* = ~schenk(e); ~zeche *f* wine-score or -bill; ~zeichen *n* chm. taveru-sign, bush; ~zieher *m*: a) = ~bauer; b) (Art Heber) wine-taster, siphon; sampling-tube; ~zoll *m* duty on wine; ~zucht *f* = ~bau; ~züchter *m* = ~bauer. — Vgl. auch Reb-... und Reben-...

Wein-...[2] (″-...) [mndd. *wein-* Wagen] in Zssgn: ~leiter *f* = Schrot-leiter.

weinen (⌒) [ahd. *weinôn*] **I** *v/n.* (h.), *v/a.* und *v/refl.* a. to shed tears, to cry, gewählt: to weep, (schluchzen) to sob, F to snivel (a. von Kindern), P u. ⚓ to pipe one's eye; *agr.* von der Rebe: to bleed; bitterlich ~ to cry (weep, or sob) bitterly, to shed bitter tears, to melt into tears; heftig ~ to burst into tears, to sob; F to blubber, *co.* to turn on the water-works, to open the flood-gates; lange u. tüchtig ~ to have a good long cry; heiße (blutige) Thränen ~ to shed hot tears (tears of blood); wie ein Kind ~ to put one's finger in one's eye; sie kann ~, wenn sie will she has her tears always ready; über j. (et.) ~ to cry about a p. (at s.th.); to deplore a p. (s.th.); um j. ~, *poet.* bisw. j. ~ to bewail a p.('s loss), to mourn over a p.; Freuden- (Dankes-) thränen ~ to shed tears of joy (of gratitude); Krokodilsthränen ~ to shed crocodile tears, to weep with an onion; vor Freude ~ to weep for (or with) joy; darüber ~, daß man et. verloren hat to cry at having lost s.th.; mit Angabe der Wirkung: sich (*dat.*) die Augen rot ~ to cry one's eyes red, to make one's eyes red with crying; sich das Herz leicht ~ to relieve one's heart by weeping; sich die Augen aus dem Kopfe, sich (*acc.*) blind ~ to cry one's eyes out, to cry o.s. blind; sich tot od. zu Tode ~ to cry (or sob) o.s. to death; *prov. impers.* es weint ihm (ihm ist weinerlich zu Mute) he feels as if he could have a (good) cry. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* a. crying, weeping, (all) in tears, bisw. lachrymose, F snivelling, (schluchzend) sobbing; ~de Augen *pl.* tearful eyes; W~de(r) weeping (or crying) person, bisw. weeper, F sniveller. — **III** W~ *n* a. crying, weeping, bisw. lachrymation, (Schluchzen) sobbing; j. zum W~ bringen to move a p. to tears; to make a p. cry; dem W~ nahe sein to be almost crying, to be on the verge of tears, to be in a crying (or a melting) mood.

Weiner ✎ (⌒) *m* a., **~in** *f* a. weeping (or crying) person.

Weinerei (-ᵕ⌒) *f* a. = Geweine.

weinerlich (⌒ᵕ) *a.* a. inclined (or ready) to cry, in a crying mood; ihm ist ~ zu Mute he feels as if he could have a (good) cry; ein ~es Gesicht machen, sich ~ geberden, etwa to show a very doleful (or a dejected) countenance; ~es Lustspiel lachrymose play, (frz.) comédie larmoyante; mit ~er Miene with a tearful countenance; in ~em Tone in a whining (or whimpering) tone; ~es Wesen, a. **Weinerlichkeit** (⌒ᵕᵕ-) *f* a. crying mood, tearful nature or disposition; whining (or whimpering) tone.

Weines-... (″ᵕ...) in Zssgn, oft = Wein-...

weinhaft, weinicht, weinig (⌒) [Wein] *a.* a. winy, vinous, vinose; tasting (or smelling) like wine, of a winy flavour or taste; ~e Beschaffenheit vinosity.

Wein-krampf (″-ˊ) [weinen] *m* a. crying-fit, convulsive (hysterical, or spasmodic) sobbing.

Weinling ♀ (⌒) [Wein] *m* a. 1. fruit of a winy flavour, bsd. = Wein-apfel, -birne. — 2. = Berberis.

weis (⌒) [ahd. *wis*, zu wissen] *a.* (nur prädikativ gbr.) 1. † = wissend, kundig, gewahr, z.B. eines Dinges ~ sein (werden) to be (to become) aware of s.th., to know (to learn) s.th. — 2. jetzt nur gbr. in: j-m (✎ j.) et. ~ machen (ihm Unwahres glauben machen) to make a p. believe s.th., to delude a p. into believing s.th., F to stuff (or cram) a p. (up) with s.th., (j-m et. vorspiegeln) to humbug a p. about s.th.; er läßt sich nichts ~ machen he cannot be imposed upon, F that won't go down with him; wem wollen Sie das ~ machen? who do you think would believe such a tale?, what a story!; das machen Sie andern ~! F tell that to the marines!, tell that to others or to your granny!, that won't do for me; lassen Sie sich nichts ~ machen! don't be gulled or taken in!

Weis-..., weis-... (″-...) in Zssgn: **~machen** *v/a.* a. *sep.* s. weis 2; **~sagen** [ahd. *wîz(z)agôn, wizegôn*, mhd. *wissagen*, angelehnt an weise u. sagen] *v/a.* a. *insep.*: a) = wahr-sagen, bsd. to predict, to foretell, to prophesy, Alt. to vaticinate; b) mit sachlichem Subjekt: to forebode, to presage; seine Blicke ~sagen uns nichts Gutes ... do not augur (or promise us) much good; **~sagend** *a.* prophetic, divinatory, bisw. predictive; **~sager(in)** [ahd. *wiz-(z)ago*, mhd. *wissage*; vgl. weis(s)agen] *s.* = Wahr-sager(in); **~sagerhaft, ~sagerisch** *a.* = ~sagend; **~sagevögel** *m/pl.* Alt. prophetic birds, birds of fate; **~sagung** *f* prediction, prophecy, Alt. vaticination; ~s. aus zufällig aufgeschlagenen Bibel- od. Buch-stellen ♁ stichomancy; Alt. ~s. aus den Eingeweiden der Opfertiere ♁ haruspication, haruspicy, hieroscopy; ~s. aus dem Benehmen der Tiere ♁ zoomancy; ~s. durch Bauchrednerkunst ♁ gastromancy; ~s. aus Weihrauchdampf ♁ libanomancy.

weise[1] (⌒) [ahd. *wîsi*; vgl. weis] **I** *a.* a. 1. wise, (lebenskundig) shrewd, prudent, judicious; ~r Ausspruch wise saying or sentence; ~r Mann wise (or prudent) man, vgl. 2; ~ handeln to act wisely; *prvb.* wer weiß wird, wird auch ~ wisdom comes with age, white hair brings wisdom. — 2. fast †: (erfahren) experienced, (geschickt) skilled, skilful, clever; die ~ Frau: a) = Heb-amme; b) (Zauberin) sorceress, enchantress, bsd. = Karten-schlägerin; ~r Mann sorcerer, wizard. — **II** W~(r) *m* a. 3. ein W~r (der W~) a (the) sage; die sieben W~n Griechenlands (Thales, Solon, Bias, Chilon, Kleobulos, Periander, Pittakus) the seven wise men of Greece. — 4. chm. (i. dem ein höheres Wissen zu Gebote steht) *bibl.* die drei W~n aus dem Morgenlande the three Kings (or wise men) of the East, the three Magi; der Stein der W~n s. Stein 5.

Weise[2] (⌒) [ahd. *wîsa*] *f* a. 1. manner, mode, method, style, strain, rate (vgl. Art[1] 1, das oft mit ~ verbunden wird), (Gewohnheit) habit, custom, (accustomed) way, (Gebrauch) usage, use, (Mode) fashion, fashionable way; *gr.* mood; ♪ air, tune (= Melodie); Wort (Text) und ~ air and music; *fig.* words and gestures; das ist so s-e (ihre) ~ that's his (peculiar) way (of doing things) (F it's only pretty Fanny's way); das ist sonst seine ~ nicht that's not his usual mode (manner, or method) of proceeding, he does not usually act (or behave) like that; *prvb.* jedes Land hat seine ~ so many countries, so many customs. — 2. mit *prp.*: auf die eine oder andere ~ in one (or some) way or (an)other, somehow or other, by some means or other, by hook or by crook; auf dieselbe ~ in the same manner or way; auf die feinste ~ in the most elegant way, most elegantly; auf gleiche ~ in like manner; auf irgend eine ~ anyway(s); auf jede (oder alle) ~ in every way; in any case, at all events; auf keine ~ by no means, in no wise, noways; auf keinerlei ~ by no manner of means; auf solche ~ in such a way, thus; auf welche (oder was für eine) ~? in what manner or way?, how?; fast †: **aus** od. **außer der** ~ (ungewöhnlich) in an unusual (or extraordinary) way or fashion; out of the common; in keiner ~ by no means, in no wise; in verstedter ~ in an underhand way, furtively, s. a. 3; jeder **nach** seiner ~ each (one) after his own fashion. — 3. mit *a.* im *gen.* oft verschmelzend und ein *adv.* bildend, jetzt als ein Wort geschrieben, z.B.: ausschließlicher-weise exclusively; gewohnter-weise in the accustomed (or usual) way or manner; verstedter-weise clandestinely, vgl. 2 unter in; welcher ~? in what way?, how?; vgl. auch begreiflicher-, billiger-, glücklicher-, notwendiger-, solcher-, zufälliger-weise. — 4. verschmelzend mit *nouns* zur Bildung von *advs*, z.B. ausnahms-weise exceptionally, by way of exception, F (for) once, in a way, aber a.: in ausnahmsweisen

Fällen in exceptional cases; zeit-weises Auskunftsmittel temporary expedient.

weise-kräftig ↖ (ᵘ⌒,⌒ᵘ) [weise¹] *a.* (G.) wise and strong.

Weisel (ᵘ⌒) [mhd. *wisel*, zu weisen] *m* ⑩a. *ent.* queen-bee (= Bienen-königin).

Weisel-..., weisel-... (ᵘ⌒...) in Zſ.-setzungen: **~haus** *n* cell of the queen-bee; **~los** *a.* without a queen-bee.

weisen (ᵘ⌒) [ahd. *wîs(j)an* weise machen] **I** *v/a., v/n.* (h.) u. *v/refl.* ⑳o., † u. *bibl.* auch ℌb. 1. j-m et. ~ to show a p. s.th., to point s.th. out to a p. (= zeigen); j-m den rechten Weg ~ to show a p. the right way, to guide a p. on the right path (auch *fig.*); j-m aufs Rathaus ~ to direct a p. to the Town Hall; *iro.* j-m die Thür oder die Wege ~ (i. barsch gehen heißen) to show a p. the door, F to send a p. packing or flying; mit dem Finger oder mit Fingern auf j. ~ to point (one's fingers) at a p. — 2. (die angegebene Richtung haben): die Magnetnadel weist nach Norden ... points to the north; der Zeiger (metonymisch: die Uhr) weist auf 10 the hand points to ten; der Zeiger weist falsch ... indicates the wrong hour, ... gives the wrong time. — 3. mit *prp.* (die einzuschlagende Richtung angeben) j. an j. (et.) ~ to refer a p. to a p. (s.th.); er hat mich an diesen Advokaten gewiesen he gave me the name (or address) of ...; man wies ihn an die Behörde he was referred to the authorities; j. auf das Rathaus, zum Bürgermeister ~ (gehen heißen) to send a p. to ..., (auch wirklich hinführen) to take a p. to ...; j. aus der Schule, der Stadt ~ (verweisen) to expel (or banish) a p. from ..., to turn a p. out of ...; die Truppen ins Quartier ~ to billet; to assign quarters to ...; et. von der Hand od. von sich ~ to decline (refuse, dismiss, or reject) s.th.; eine Beschuldigung von sich ~ to deny; ein Geschäft von sich ~ to refuse; j. zu Recht od. zurecht ~ to set a p. right, vgl. zurecht. — 4. = verweisen², zB. ich muß euch ~ I must find fault with you; er läßt sich ~ he can be guided; er will sich nicht ~ lassen he won't listen to reason, he won't be taught; he heeds (or takes) no advice. — 5. ehm. jur. das Recht oder Urteil ~ (verkünden) to pronounce sentence or judgment. — 6. † (anfassend leiten oder führen) ein Kind am Gängelbande ~ to lead ... by strings. — **II ge-wiesen** *p.p.* und *a.* ℌb. 7. in den Bed. des *inf.* — 8. (fest bestimmt) definite, certain, fixed; das Vieh hat sein ihm gewiesenes Futter ... has its appointed food; das hat s-e gewiesenen Wege that takes (or has) its regular course. — **III W~** *n* ㊴c. s. Weisung, bsd. Art.

Weiser (ᵘ⌒) [weisen] *m* ⑩a. 1. ↖ one who shows (points, or indicates); pointer, indicator; fast nur gbr. in Zſgn, zB. Wegweiser. — 2. = Weisel. — 3. *zo.* a species of stromb or wing-shell (*Strombus auris Dianae*). — 4. ⚙ = Uhr-zeiger; Weberei: = Faden-leiter.

Weiser-... (ᵘ⌒...) in Zſgn: **~draht** ⚙ *m* Töpferei: ~dr. zum Durchbohren der Thonpfeifen tube-wire; **~werk** ⚙ *n* Uhrmacherei: hour-train, train of the hands.

Weisheit (⌒ᵘ) [ahd. *wisheit*, zu weise] *f* ㊾ 1. a) wisdom, (Klugheit) prudence, shrewdness, discretion, *iro.* sapience, (Wissen) knowledge, (Gelehrtheit) learning, erudition; mit seiner ~ zu Ende sein to be at one's wits' end; ehm. geheimnisvolle ~ hermetic philosophy; b) personifiziert: die göttliche ~ Divine Wisdom; *iro.* er hält sich für die ~ selbst he is a regular prig or wiseacre, feiner: he thinks he is wisdom itself, he deems himself the paragon of wisdom; diese zwanzigjährige ~ this sage of twenty; c) *bibl.* ~ Salomonis Book of Wisdom, Wisdom of Solomon; die Bücher *pl.* der ~ the Sapientials; d) *b.s.* ~des grünen Tisches official wisdom, red-tapism, Circumlocution Office wisdom; siehe fressen 2b. — 2. *prvbs:* ~ ist besser als Stärke wisdom (or discretion) is better than strength; ~ kommt nicht vor den Jahren, etwa you cannot put old heads on young shoulders, (kürzer) wisdom comes with age.

Weisheits-..., weisheits-... (ᵘ⌒...) in Zſgn: **~dünkel** *m* learned conceit, priggishness, pedantry; **~forscher** *m* searcher after wisdom, auch philosopher; **~freund** *m* lover of wisdom, Am. philosopher; **~kram** *m* display of wisdom; learned things *pl.* (rubbish, or stuff), auch sham knowledge, quackery; **~krämer** *m* person who makes a show of his wisdom, wiseacre, prig; **~lehre** *f* philosophy; **~lehrer** *m* philosopher; **~spruch** *m* wise sentence, aphorism, apophthegm; **~voll** *a.* full of wisdom or learning; **~zahn** *m* wisdom-tooth; seine ~zähne bekommen to cut one's wisdom-teeth.

weislich (⌒ᵘ) [ahd. *wislich(h)*, zu weise] *adv.* wisely, prudently, shrewdly, discreetly; with prudence, with discretion.

weiß¹ (⌒) [ahd. *hwiz*] **I** *a.* ℌb. 1. white, *her.* (silberfarbig) argent; blendend ~ of a dazzling white, of dazzling whiteness; glänzend ~ of a brilliant white; *ent.* mit glänzenden ~en Flecken bedeckt frosted; ~ wie Schnee (as) white as snow, snow-white; ~ wie frisch gefallener Schnee (as) white as the driven snow. — 2. mit *nouns:* ~es (unbeschriebenes) Blatt Papier white (or blank) sheet of paper; s. Bohne 2; ~er Engel = Schutz-engel; ⚔ ~e Fahne (Zeichen der Übergabe) white flag; *her.* ~es Feld mit schwarzen Flecken ermine; ~er Fleck am Pferdehuf, Pferd mit ~en Füßen white-foot; ~er Fluß s. Fluß 2c u. 3a; s. Frau 1; die ~e Geistlichkeit the popes *pl.* of the Russian or Greek church; mit ~em Gesichte white-faced; ~e Gesichtsfarbe fair complexion; ~es Haus (Regierungsgebäude in Washington) White House; ♀ ~e Herzkirsche white-heart cherry; *geogr.* das W~e Meer the White Sea; Bäckerei: ~e Mehlsorten *pl.* whites; *typ.* ~er Raum zwischen den Zeilen und Buchstaben blank (space); ♀ mit ~em Samen ⚥ leucospermous; *ent.* ~er Schmetterling white; *orn.* ~es Schneehuhn willow-ptarmigan or -grouse (*Lago'pus albus*); *eccl.* ~er Sonntag (1. Sonntag nach Ostern, von den ~en Kleidern der Katechumenen) Low Sunday, Quasimodo (Sunday); *orn.* mit ~en Streifen über den Augenbrauen white-browed; ⚓ ~es Tauwerk white (or untarred) cordage; *chm.* ~er Vitriol zinc-vitriol, sulphate of zinc; ~es (gebleichtes) Wachs white (blanched, or bleached) wax; ⚒ ~e Waren *pl.* white goods, linen(-draper's) goods, linen-drapery, linen *sg.*; ~e Wäsche clean linen (or clothes *pl.*). — 3. mit *verbs*: ~ anziehen to dress in white (clothes); ~ bereift hoary; sich ~ brennen s. brennen 13 u. 14b; ~ gekleidet dressed (attired, or robed) in white; ~ gerben to taw; ~ (unbeschrieben, unbedruckt) lassen to leave blank; ~ machen to make white, to whiten, to blanch, (bleichen) to bleach; mit Mehl ~ machen to (sprinkle with) flour; ~ nähen to do white (needle-) work; sich ~ schminken to put on (or to use) white paint or powder; ~ sieden to blanch; *fig.* j. ~ waschen to whitewash a p., to exculpate (exonerate, or excuse) a p.; ~ werden to get (or turn) white, to blanch, durch Bleichen: to bleach. — **II** *s.* 4. der (die) W~e, ein W~er, eine W~e ℌb. (*ant.* Farbiger) white (wo)man, engS. Caucasian, Aryan, bei Indianern: paleface; die W~en *pl.* the white (or Caucasian) races, the whites. — 5. (bert.) F eine W~e a glass of white Berlin beer (vgl. Blonde 3 u. Strippe 2). — 6. das W~e ℌb.: a) im Auge: the white of the eye, *path.* auf der Hornhaut: ⚙ the albugo, the leucoma; b) im Ei: the white of the egg, auch the glair, ⚙ the albumen; c) 1. ↖ in der Scheibe: the bull's-eye; 2. ein W~s in der Scheibe a bad shot near the edge of the target; d) ↖ *hunt.* das Tier hat viel W~s (Feist) ... has a great deal of fat; e) *her.* snow, pearl. — 7. das Weiß *inv.* the white (colour); Schwarz auf W~ siehe schwarz 5. — 8. W~s (~e Schminke) auflegen to put on white paint; ⊙ *paint.* Pariser W~ (gemahlener Kalkspat) Paris white; spanisches W~ Spanish paint or white.

weiß² (⌒) *sing.* des *pres. ind.* v. wissen.

Weiß-..., weiß-... (ᵘ⌒...) [weiß¹] in Zſgn: **~ahorn** ♀ *m* = Berg-ahorn; **~armig** *a.* white-armed; **~arsch** P *m*: a) *orn.* = Haus-schwalbe; b) *zo.* bontebok (*Bu'balis pyga'rga*); **~äugig** *a. zo.* white-eyed; **~bart** *m orn.*: a) puffin, sea-parrot (*Mormon a'rctica*); b) = Eis-ente; **~backen** *a.*: ~backenes Brot = ~brot; **~bäcker** *m* = ~brotbäcker; **~bäckerei** *f* baking-house (or bakery) for white bread; ~ und Kuchenbäckerei pastry-cook's shop; **~bäckig** *a.* white-cheeked; **~bad** ⊙ *n* Färb.: (Haupt-ölbad) white-bath; **~bart** *m*: a) (man with a) white beard, white-bearded man or animal; b) ♀ Niche's (nasch-i) *b.* old-man's-beard (*Leuco'pogon Ri'chei*); **~bärtig** *a.* white-bearded; *orn.* ~bärtige Seeschwalbe moustache-tern (*Hydrocheli'don hy'brida*); **~bauch** *m orn.* = Fluß-adler; **~bäuchig** *a.* white-bellied; **~baum** ♀ *m*: a) white-tree, paper-bark (*Melaleu'ca leucade'ndron*); b) = Silber-pappel; c) (common) field-maple (*Acer campe'stre*); **~baum-öl** *n* cajuput-oil; **~befirnt** *a.* von Bergen: white with snow, snow-clad, snow-capped or -tipt; **~beinig** *a.* white-legged; **~bier** *n* white Berlin beer; **~bier-kneipe, -stube, -wirtschaft** *f* bar for (retailing) white Berlin beer; **~binder** ⊙ *m*: a) = Klein-binder; b) white-washer; house-painter; **~birke** ♀ *f* common (white) birch (*Be'tula alba*); **~birne** *f* blanket; **~blätt(e)rig** *a.* white-leaved; **~blau** *a.* bluish white, whitish blue; **~blech** ⊙ *n* tinned (sheet-)iron or plate, tin-plate, auch tin; marmoriertes ~blech mit Metallmoire crystallised tin-plate; **~blech-abfälle** ⊙ *m/pl.* tin-clippings; **~blech-hammer** *m*, **~blechhütte** *f* ⊙ tin-plate works, tin-works *pl.* u. *sg.*; **~blechschmied** ⊙ *m* tinman, whitesmith; **~blechtafel** ⊙ *f* sheet of tinned iron, tin-sheet; **~blech-waren** *f/pl.* tin(ned iron) ware, tinware, tin goods; **~bleiche** ⊙ *f* cotton-bleaching; **~blei-erz** *n min.* white lead-ore or lead-spar, ⚙ cerus(s)ite; **~blühend, ~blumig** *a.* white-flowered, ♀ ⚙ albiflorous, leucanthous; **~blütig** *a. zo.* with white (or cold) blood, *med.* ⚙ leucemic; **~blütigkeit** *f med.* ⚙ leucemia; **~brennen** *n chm.* calcining at white heat; *fig.* exculpation; **~brot** *n* white (wheaten) bread; **~brotbäcker** *m* baker who makes white (wheaten) bread; **~brüstig** *a.* white-breasted; **~buch** *n* der hiesigen Regierung White Book; **~buche** ♀ *f* = Hain-buche; **~buchen, ~büchen** *a.* of white beech, of button-wood; **~buchenholz** *n* hornbeam-wood, button-wood; **~bunt** *a.* spotted (or streaked) with white; **~busig** *a.* white-bosomed; **~dorn** ♀ *m* = Hagedorn; blühender Zweig od. Blüte des ~dorns, oft (flowering) may; Frucht des ~dorns haw; **~dornblattwespe** *f ent.* hawthorn-fly; **~dorn-falter, -spanner, -spinner** *m ent.* brimstone moth (*Ru'mia crataega'ta*);

~dornholz *n* hawthorn (wood); ~drossel *f orn.* = Sing-drossel; ~ebern ♀ *m* = Maßholder 1; ~eiche ♀ *f* der *U.S.* white oak (*Quercus alba*); ~eisen ⊖ *n metall.* fine-iron, fine (or refined) metal; ~eisenstein *m min.* white-iron stone; ~erle ♀ *f* speckled alder (*Alnus inca'na*); ~erz *n min.*: a) (Spateisenstein) sparry iron-ore, white spathic carbonate; b) (Arsenikties) white (or arsenical) pyrites; ~farbig *a.* white-coloured, blanched; ~fäule *f for.* white rot; ~felchen *n ichth.* whitefish, lavaret, s. Maräne; ~feuer *n* Feuerwerkerei: Bengal light; ~fichte ♀ *f* = Pech-tanne; ~fiederig *a. orn.* with white plumage; ~fisch *m ichth.*: a) whiting, dace, bleak, ablet, ♂ leuciscine (Arten von *Gadus*, *Leuci'scus*, &c.); kleinerer in England viel gegessener ~s. whitebait; b) (Fischfängerei) white whale, beluga (*Delphina'pterus* sive *Belu'ga leucas*); ~fischartig *a. ichth.* ♂ leuciscine; ~fleckig *a.* white-spotted or -stained; ~flügelig *a.* white-winged, ♂ leucopterous; ~früchtig ♀ *a.* ♂ leucocarpous; ~fuchs *m*: a) *zo.* (Fuchs) white fox (*Vulpes alba*); b) (Pferd) light sorrel horse; ~füßig *a.* white-footed; ~gallerte *f* Kochkunst: blancmange; ~gar ⊖ *a.* Gerberei: tawed; Häute ~gar bearbeiten to taw; ~gares Leder tawed leather, whitleather; ~garnleinwand ⊖ *f* yarn-bleached linen; ~gefesselt *a. man.* (am Vorder- und Hinterfuße weiß gezeichnet) trammelled; kreuzweise ~g. cross-trammelled; ~gefleckt *a.* = ~fleckig; ~gekleidet *a.* dressed in white; ~gelb *a.* (of a) pale yellow, flaxen; ~gepudert *a.* with powdered hair or wig; ~gerben ⊖ *v/a.* ⓒ1a. *sep.* to taw, to dress sheep-, lamb-, goat-, &c. skins; ~gerber ⊖ *m* tawer; ~gerberei ⊖ *f* tawer's trade or workshop, tawery; tawing; ~gerberteig ⊖ *m* tawer's paste; ~geschwänzt *a.* white-tailed; ~gesprenkelt, ~getüpfelt *a.* with white spots, sprinkled white, vgl. ~fleckig; ~gestreift *a.* with white stripes, white-listed; ~gewaschen *a.* washed white; *co.* ~gewaschene Jungfrauen *pl.* maidens (dressed) in white; ~glas *n* white glass; ~glocke ♀ *f* = Bettlerteil; ~glühend ⊖ *a.* white-hot, at a white heat, incandescent; ~glühhitze ⊖ *f* white heat, incandescence, (Schweißhitze) welding-heat; ~gold *n* platinum; ~grau *a.* greyish white, whitish (or light) grey, canescent; ~graulich *a.* (of a) pale grey; ~gülden-erz, ~gültig-erz *n min.* argentiferous grey copper-ore, white silver(-ore); ~haarig *a.* white-haired; ~hafer ♀ *m* = Grütz-hafer; ~halsig *a.* white-necked; vgl. ~lehlig; ~händig *a.* white-handed; ~haubig *a. orn.* white-crested; ~häutig *a.* white-skinned, of fair complexion; ~holz *n*: a) white wood; b) = ~baum a; c) ⊖ Seidenwirkerei: ~hölzer *pl.* smoothing-sticks; ~huhn *n orn.* = Schnee-huhn; ~kalk ⊖ *m* Maurerei: white (or fat) lime; ~käufer *m provc.* thief at fairs; ~kehlchen *n orn.*: a) = grauer Stein-schmätzer; b) = Gras-mücke b; ~kehlig *a.* white-throated; ~kies *m min.* white-nickel; ~kirsche *f* white-heart cherry; ~klee ♀ *m* Dutch (or white) clover (*Trifo'lium repens*); ~kohl ♀ *m* (common) white cabbage (*Bra'ssica olera'cea capita'ta sabau'da*); ~kopf *m*: a) (person with a) white head, white-headed man or animal; b) *zo.*: 1. *orn.* bald-eagle (*Halia'etus albici'lla*); 2. a species of serpent (*Co'luber ca'ndidus*); c) ♀ (Pilz) a species of agaric (*Aga'ricus columbe'tta*); ~köpfig *a.* white-headed; *orn.* ~köpfiger Geier griffin (*Vultur fulvus*); ~köpfiger Seeadler = ~kopf b 1; ~kram *provc. m* linen-warehouse, linen-draper's shop; ~krämer(in) *s.* linen-draper; ~kraut ♀ *n* = ~kohl; ~kümmel ♀ *m* = Brot-kümmel; ~kupfer ⊖ *n* white tombac, vgl. Neu-silber; ~kupfer-erz *n min.* white copper-ore; ~lachs *m ichth.* white (or full-grown) salmon; ~land *npr.n.* (*SCH.*) upper (part of) Oberhasli; ~lärche ♀ *f* common larch-tree (*Larix europae'a*); ~laubigkeit *f hort.* und ♀ ♂ albication; ~leder ⊖ *n* Gerberei: white (or tawed) leather; ~leuchtend *a.* shining brightly, bisw. candescent; ~leuchtenkraut ♀ *n* = Berg-hopfen; ~lippig *a.* white-lipped, with white lips, bsd. *zo.* white-monthed; ~machen *n* ehm. Alchemie: alb(ific)ation; ~macher *m* (*G.*) (Wortspiel mit weiß und weismachen) etwa story-teller, fibber; ~mehl *n* Kochkunst: finest (wheaten) flour; ~metall *n metall.*: a) (Hartzinn) pewter; b) Kupferschmiede: (Mischung von Kupfer, Zinn u. Eisen) matte; ~nacken *m orn.* a kiod of sparrow; ~nähen *n*, ~näh(t)erei *f* plain sewing, plain needle-work; ~näh(t)erin *f* sempstress (or seamstress) who does plain (needle-)work; ~nase *f*: a) *zo.* white-nosed monkey, ♂ petaurist (*Si'mia petauri'sta*); b) ↖ *fig.* = Nase-weis; ~nickel (-kies *m*) *n min.* white-nickel, white arsenical nickel; ~ofen ⊖ *m metall.* (re-)fining-furnace; ~pappel ♀ *f* white poplar (= Silber-pappel); ~pfennig *m* (kleine Silbermünze) silver penny; ~pinsel [weißen] ⊖ *m* brush for white washing, (house-)painter's brush; ~pohlmehl *n provc.* = ~mehl; ~rückig *a.* white-backed, white-rumped; ~russe *m*, ~russin *f*, ~russisch *a.* White Russian; ~rußland *npr.n. geogr.* White Russia; ~samig ♀ *a.* with white seed(s), ♂ leucospermous; ~schädel P *m* (wien.) fair (-haired) person; ~scheckig *a.* white-speckled; ~scheitelig *a. orn.* white-crowned; ~scheuern *v/n.* (h.) ⓒd. *sep.* to hearthstone, ⚓ to holystone; ~schmied *m* whitesmith; ~schnabel *m*: a) *orn.* a species of woodpecker (*Picus principa'lis*); b) *fig.* = Gelb-schnabel c; ~schnäb(e)lig *a.*: a) white-beaked or -billed; b) *fig.* = gelb-schnäbelig; ~schwanz *m orn.* wheatear, white-tail (*Saxi'cola oena'nthe*); ~ und schwarz-scheckig *a.* with black and white speck(le)s; ~schweißen ⊖ *n* Schmiede: welding in white heat; ~seiden *a.* of white silk; ~sieden ⊖ *v/a.* ⓒe. *sep.* das Silber, die Stecknadeln u.s. to blanch, to whiten; ~sieder *m* blancher; ~siedekessel ⊖ *m* blanching-copper; ~siedlauge ⊖ *f* blanching-liquor; ~specht *m orn.* = Bunt-specht; ~spießglanzerz *n* = Antimon-blüte; ~stämmig *a.* white-stemmed; ~stein *m*: a) *min.* ♂ eurite; b) *metall.* white matte of copper; ~sticken *n*, ~stickerei *f* embroidery on linen with white cotton-yarn; ~stirnig *a.* white-browed, *orn.* white-fronted; ~strahlig ⊖ *a.*: ~strahliges Roheisen (radiated) crystalline pig-iron; ~stuck ⊖ *m arch.* stucco lustro (= Marmorino-putz); ~sucht *f path.* ♂ leucopathy, vgl. Bleich-sucht a; ~sud ⊖ *m*: a) blanching; b) = ~siedlauge; ~sudkessel ⊖ *m* = ~siedlessel; ~tanne ♀ *f* = Pech-tanne; ~tannenholz *n* fir-wood, deal(-wood), deals *pl.*; ~tellur *n min.* = Schrift-erz; ~tüncher ⊖ *m* whitewasher, (house-)painter; ~vitriol *m* (*n*) *chm.* white vitriol, sulphate of zinc; ~wal *m zo.* = ~fisch b; ~wangig *a.* white-cheeked; ~wangige Gans barnacle (-goose), routherock (*Berni'cla leuco'psis*); ~ware ❦ *f* linen-drapery, linen goods *pl.*; ~waren-abteilung *f* in einem Geschäfte linen (-drapery) department, drapery-branch; ~waren-engroßgeschäft ❦ *n* wholesale linen-warehouse; ~warengeschäft ❦ *n* drapery-business; ~weide ♀ *f* = Bruch-weide; ~wein *m* white wine, (Rheinwein) hock; ~weinrebe *f*: a) vine bearing white grapes, white-grape vine; b) = weiße Gicht-rübe (s. dd); ~werden *n* blanching, ♂ albication, *med.* alphosis; ~w. der Haare &c. turning white; ~wurm *m ent.*: a) (Eintagsfliege) ♂ ephemeral (or day-)fly; b) = Strudel-wurm; ~wurz ♀ *f* = Gelen-wurzel; ~wurz(e)lig *a.* with white roots; ~zeug *n* house(hold)-linen; ~zeugbeschließerin südd. *f* für Hotels linenkeeper; ~zeughandel ❦ *m* linen-trade; ~zeugkammer *f* linen-closet; ~zeugkasten südd. *m* linen-press; ~zeugnäherei *f* plain sewing; ~zinn *n* white tin.

Weiß-...[2] (ˈ=...) [weiß[2]] in Zssgn: ~nichtwie *n* an "I don't know how".

Weiße (ˈ=) [weiß[1]] *f* ⓢ whiteness, white colour; s. auch weiß[1] II.

Weißel-kraut ♀ (ˈ=ˌ=) [richtiger Weisel-kraut] *n* ⓑ = Melilote-klee.

weißen (ˈ=) [weiß[1]] **I** *v/a.* u. *v/n.* (in) ⓒ c. 1. to whiten, to blanch; geweißt ist das Haar the hair has turned white or has blanched. – 2. ⊖ (Tünchen) to white-wash, to lime-wash; mit Kalk ~ to coat (or wash) with lime; mit Pfeifenthon ~ to pipe-clay; eine Wand zweimal ~ to give a wall two coat(ing)s of white wash, Gerb.: Felle ~ to bleach skins; *metall.* das Roheisen ~ to (re)fine pig-iron; Zuckerfabr.: den Zucker ~ (decken) to cleanse, to clay. — **II W~** *n* ⓖc. whitening, blanching, (Tünchen) white wash(ing).

Weißenburg (ˈ=ˌ=) *npr.n.* ⓖ *geogr.*: a) (elsässische Stadt) Wissembourg, Weissenburg; b) griechisch ~ (Belgrad) Belgrade.

Weißer[1] (ˈ=) s. weiß[1] II.

Weißer[2] ⊖ (ˈ=) [weißen] *m* ㊵a. whitener, bsd. = Weiß-tüncher.

weißingen ⊖ (ˈ=ˌ=) [= weißigen] *v/a.* ⓑa. wien. = weißen.

weißlich (ˈ=) [weiß[1]] *a.* ㊵h. whitish; albescent, canescent, (gebleicht) bleached, blanched.

Weißling (ˈ=) [weiß[1]] *m* ⓑ **1.** *zo.*: a) *ichth.* = Weiß-fisch a; b) *ent.* = Weißdornfalter, a. ♂ pieris; ~e *pl.* ♂ pieridæ; c) *orn.* (white) nun (*Mergus albe'llus*); d) a species of nerite (*Neri'ta mami'lla*). — **2.** ♀: a) (Pilz) whitish agaric (*Aga'ricus Geo'rgii*); b) a kind of apple with white spots.

weißnen (ˈ=) [weiß[1]] *v.* ⓒb., **Weißner** (ˈ=) *m* ㊵a. südd. = weißen, Weiß-tüncher.

Weistum (ˈ–) [ahd. *wistuom*; zu weise] *n* ⓑ ehm. jur. etwa (judicial sentence serving as a) precedent in the old Germanic law.

Weisung (ˈ=) [weisen] *f* ㊸ **1.** indication, direction, instruction, (ausdrücklicher Befehl) order, injunction; geheime ~ e-s Gesandten secret instructions *pl.*; er erhielt ~ sich zu entfernen he received orders (kürzer he was told) to withdraw; jur. gerichtliche ~ intimation. — **2.** ↖ (das den Weg Weisende) guide. — **3.** (Anweisung auf eine Zahlung) money-order (auch ⓦ), bill, cheque, draft. — **4.** = Verweis. — **5.** ehm. jur. = Weistum. — **6.** ♪ (Melodie) air, tune.

weit (ˈ) [ahd. *wit*] **I** *a.* ㊵b. und *adv.* **1. a)** (bz. Ausdehnung nach allen Richtungen hin) wide, (geräumig) spacious, extensive, ample, capacious, roomy, (umfassend) comprehensive, (unendlich) vast, immense; von Kleidern: (lose, bequem) loose, comfortable; zu ~ too wide, too full (in the waist, round the chest, &c.); ~e Aussicht distant (or extensive) view; ~e Ebene extensive (or vast) plain; zwei Fuß ~es Gefäß vessel two feet wide or in width; ~es Gewand, oft flowing (or loosely fitting) gown; ~es Loch large hole, wide aperture; ~er Raum large space; die ~e See the vast (or boundless) ocean; ~er Spalt wide fissure, large crack; in die ~e Welt gehen oder ziehen to

go into the wide world, to go travelling; die Augen ~ aufmachen to open one's eyes wide; ~ ausgeschnittenes Kleid low(-necked) dress; ein Gefäß, eine Öffnung ~er machen to enlarge; einen Rock ~er machen to widen, to let out; der Schuh ist nicht ~ genug ... is not wide enough, ...is too tight; die Strümpfe sind zu ~ are too loose, ... do not fit closely (or tightly enough); die Tür stand ~ offen ... was wide open; die Zeit ist nicht mehr ~ ... is not far off, ... is drawing near; b) *fig.* ein ~es Gewissen haben to have an elastic conscience, to have no scruples, to be unscrupulous; alle Herzen wurden ~ ... opened or expanded; im ~esten Sinne des Wortes in the widest (or most comprehensive) sense of the word; dieser Begriff ist zu ~ ... is too vague. — 2. bz. Längenrichtung, auch zeitlich: a) (*ant.* nah); vgl. entfernt) far (off), distant, remote; in ~em Abstande at long intervals, auch few and far between; ~er Abstand, ~e Entfernung long (or great) distance; *fig.* in ~em Felde far off (s. Feld 4); er kommt aus ~er Ferne ... from a long distance, ... from a far-off land; ~es Gesicht long sight; ~e Reise long journey; e-n ~en Umweg nehmen od. machen to go a long way round, to make a long detour; in ~er Zukunft in the remote (or distant) future; mein Weg ist der ~este mine is the longest distance, I have farthest to go; b) *adv.* far; ~ und breit s. breit 3b; s. auch entfernt I a; zwei Meilen ~ at a distance of nine (English) miles, nine miles off; ~ in den Wald (die Nacht) far into the forest (the night); ~ von-ea. far (or at a long distance) from each other; es war nicht ~ vom Schlagen they nearly came to blows; wir haben nicht ~ nach Hause our home is not far (from here), we are only a short distance (a stone's throw, or a few steps) from home; es ist nicht mehr ~ it is not far (or no distance) now, it is but a little way from here; mir waren die Thränen nicht ~ I was very near crying, I nearly shed tears (over it); es ist noch ~ bis dahin we (you, &c.) are still far off, it is still a good long way from here; ist es noch ~? is it still far (to get there)?; ⚓ noch ~ vom Lande sein to be far off land, to have a long run to make; so ~ thus far, up to that point; so ~ als möglich as far as possible; von ~em (auch W~em) from afar, from a (long) distance; wie ~ ist das Dorf von hier? how far is ... from here?; wie ~ ist es von hier bis Dresden? how far is it from here to ...?; wie ~ habe ich noch? how far (or how many miles) have I to go still?; ⊙ *typ.* die Zeilen ~ halten to drive (out) the lines, to drive out the matter or the composition; *prvbs:* s. Schuß I a am Ende; mit der Zeit kommt man (auch) ~ time will right all things, time and patience conquer everything; c) *fig.* ~ (vorgerückt) sein to be far advanced; wir sind darum doch nicht ~er we are not any farther (or more advanced) for all that; wie ~ sind Sie mit Ihrer Arbeit? how far have you advanced (or got on) with your work?; so ~ bin ich noch nicht I have not got so far (yet); Sie sind noch ~ davon you are not nearly there yet; so ~ ist es noch nicht, die Sache ist noch (lange) nicht so ~ it has (or matters have) not come to that yet, engs. it is not (nearly) ready yet; wenn Sie so ~ (fertig) sind when you are ready; nicht ~ her sein s. her 1b; es ist nicht ~ her mit ihm he is not (worth) much; ~ über die Jugend hinweg sein to be long past one's youth, to be getting on in years; er ist bisweilen sehr ~ weg (mit j-n Gedanken) he is sometimes very absent-minded, his wits often go wool-gathering; er ist noch ~ zurück he is very much behind or very backward; es ~ bringen to get on (in the world), s. bringen 5b; die Verzweiflung kann e-n so ~ bringen, daß man alles wagt ... can drive one into risking or hazarding everything; es fehlt ~ that's far from being the case; das ist ~ gefehlt that's far from the truth, you are quite mistaken (wide of the mark, or quite out); wie ~ wird seine Rache noch gehen? how much further will he go in his revenge?; ich möchte nicht so ~ gehen zu behaupten, daß ... I would not go the length of saying that ...; man ging sogar so ~, uns zu schimpfen they even went (or ventured) so far as to abuse us; er geht zu ~ he's going (or pushing it) too far, he overshoots himself; ehe man so ~ kommen kann before things can come to that (pitch), before they are reduced to that (extremity); es ist ~ mit ihm gekommen he has come down (low) in the world; ist es so ~ mit dir gekommen? have you come (down) to that?; ~ hinter sich lassen to outrun, to outdistance, to outstrip; wie ~ wird das reichen? how long will that suffice?, how far will it go?, s. reichen 3 u. 5; es zu ~ treiben to exceed all bounds; er wird es nicht ~ treiben (nicht mehr lange leben) F he won't make old bones. — 3. zur Steigerung von *a.*, bld. im *comp.* u. *sup.*: ~ glücklicher far (or much) happier; ein ~ größerer Abstand a far greater interval; ~ (auch ~-aus, bei ~em) der größte by far the greatest, the tallest by a long way, much the biggest; ~ verschieden very different; bisw. mit Negation: sie reichen ~ nicht aus they are not nearly sufficient; auch in Wendungen, die e-e Vergleichung enthalten: s. fehlen 4 und 6 am Ende; j. ~ übertreffen, j-m ~ überlegen sn to be far superior to a p., to excel a p. by far; ich ziehe ihn j-m Bruder ~ vor I very much prefer him to ... — 4. (in) so ~ = in so fern (s. fern 2e); so ~ Sie es für gut finden as far (or in so far) as you approve of it; er ist so ~ genesen, daß er reisen kann he is so far recovered as to be able to travel; er mag so ~ recht haben, aber ... he may be right so far, but ...; so ~ ich verstanden habe as far as I could understand; in so (od. in wie) ~ als ... in so far as ...; ich weiß nicht, in (oder bis) wie ~ ich ihm trauen kann ... how far (or up to what point) I can trust him; sie ist zwar so ~ (übrigens) ein ganz flömmiges Mädchen she is evidently a strong and healthy girl; vgl. a. so 2c. — **II** das W~e *n* Sb. 5. a) (weite Ferne) das W~e suchen oder gewinnen (sich davonmachen) to take to one's heels, to abscond, to run away; im W~en sn to be at large; die Sache liegt (oder steht) im W~en the matter is uncertain, it's a doubtful matter or affair; sich ins W~e verlieren (sich nicht beschränken) to go too far afield; eine Sache ins W~e spielen to draw ... out; ins Weit' und Weil're (*G.*), etwa farther and farther (afield); b) das geht ins W~e (Unglaubliche) that exceeds all bounds, it's incredible or beyond belief. — 6. *adv* (meist klein geschrieben) bei ~em by far (s. 3); bei ~em der beste, auch far and away the best; bei ~em nicht not nearly, not by a long way or F a long chalk; bei ~em nicht so rein nothing like so clean; bei ~em nicht so schlecht nothing near so bad; die Liste ist bei ~em nicht vollständig ... is far from (being) complete, ... is not nearly complete; von ~em from a distance, a long way off, (lange vorher) long before; des ~en und breiten erzählen to tell at full length, to relate with full particulars; davon belehrt uns die Geschichte eines (oder des) ~ern history gives us full information (or details) about that. — **III** weiter *comp.* in bld. Bedtgn: 7. a) *abs.* wider, more distant, &c.; b) mit *a.* oder *adv.*, meist farther, further, zB. ~er entfernt farther off, further removed, at a greater distance; ~er oben higher up, in e-m Buche: above; ~er oben im Gebirge higher up the mountains; am ~esten zurück most backward, hindmost. — 8. bz. Fortsetzung: a) ~er lesen (schreiben) to go on reading (writing); (nur) ~er! go on!, proceed!; immer ~er! go on and on!, don't stop!; (nur) ~er im Text! s. Text 3; nicht ~er! don't go (any) farther!, stop there!; s. hierher 1; Ausflüchte werden nicht ~er geduldet no further excuses will be accepted, no more evasions will be allowed; hören Sie ~er! listen to what follows!, hear what comes (or came) next!; unsere Verwandten &c. — und wer ~er ... and the rest; ~er niemand, niemand ~er nobody else, no one besides; ~er nichts nothing further, nothing else; wenn's ~er nichts ist, ~er nichts? if it's nothing more than that, if that is all; is that all?; nichts ~er davon! not (or don't say) another word about it!; und ~er? what next?, what after that?, anything more?; was ~er? what else?, what more?; was ist denn da ~er? what does that matter?, what harm is there in that?; und so ~er (*abbr.* u. s. w.) and so forth, and so on, etcetera (*abbr.* etc., &c.); ~er nichts als Bosheit (nothing but) pure (or sheer) malice; ~er habe ich nichts zu sagen I have nothing further to say or more to add; ~er hat es keinen Zweck it serves no other purpose, that's all it's good for; ~er hast du keine Schmerzen? (Mozart, Don Juan) have you no further grief (than this)?, is that all (you complain of)?, what more do you want?; b) ~er(-hin) = ferner-hin; du kannst mein Freund nicht ~er sein you cannot be my friend any longer; c) mit *verbs* (auch in einem Wort geschrieben): ~er befördern ✉ und ✾ to forward (on), to book through; ~er bringen to further, to promote; das wird mich nicht ~er bringen that will not get me (more) forward, that won't help me along or on; einen Schüler ~er bringen to bring ... on, to improve, F to push; ~er führen to carry on, to continue; ~er geben to pass on (to others); gieb's ~er, von Hand zu Hand! pass it round!, let it make the round!; ~er gehen to pursue one's way; wir wollen ~er gehen! let us go on!; in e-r Sache noch ~er gehen als andere to push a matter further than others, auch to outdo the rest; ich gehe noch ~er als Sie I advise (even) stronger measures than you; j-m ~er helfen to help a p. along or on, F to give a p. a lift or a leg-up; ~er kommen to advance, to progress, to make progress or headway; auf die Art komme ich nicht ~er I shall not get on that way; wir kommen nicht ~er F we don't get any forwarder (*co.* furrader); wir (die Pferde) können nicht ~er (vor Müdigkeit) we (the horses) are unable to proceed or are done up or F dead-beat; nicht ~er können (im Sprechen) to break down (in the middle of a speech), to stop short; ~er marschieren to continue one's march, to go on marching; et. ~er hinaus rücken to push s.th. further back, to put s.th. off; ~er sagen to repeat, to circulate, to retell; ~er schicken to (send) forward, to send on (to others); s. schweifen[1]; ~er treiben to drive (or push) on, ein Handwerk &c.: to continue; j-m et. ~er verkaufen to resell s.th. to a p. — 9. als attributives *a.*: further, additional, ulterior, subsequent (= fern II); ohne ~ereu Auf-

ſchub without further delay, forthwith; ~ere Gebühr: a) new tax; b) further (or additional) charge; in ~eren Kreiſen among the general public; in wider (or larger) circles, widely; ohne ~ere Umſtände without further (or more) ado, unceremoniously; straightway. — **10.** als *n*: das W~ere &b. what follows, the remainder, the rest; wir werden bald W~eres (das W~ere) erfahren we shall soon hear (or have) further particulars; das W~ere morgen the rest (or further details) tomorrow; das W~ere ſiehe ... further information may be found ...; Lieder aus dem Engeren und W~eren (SCHEFFEL), etwa Songs from Near and Far; bis auf W~eres for the present, until further notice; ohne W~eres without more ado, forthwith; wir haben die Sache ohne W~eres zu Ende gebracht we settled the matter there and then, we cut the matter short; des W~eren (ferner) nicht daran denken to think no more about it, to give no further thought to it. — **IV Weit** ⚓ *n* ⚙ W~ (größte Breite) eines Schiffes (greatest) width, breadth.

Weit-..., weit-... (ˉ˘...) in Zſgn: **~ab** (auch ˉ˘˘) *adv.* far away, a long way off, a long distance from here; **~äſtig** *a.* wide-branched, with wide branches; **~äugig** *a.* with eyes wide open, wide-eyed; **~aus** (*a.* ˉ˘ˉ) *adv.* by far; **~ausgebreitet** *a.* wide-spread, far-reaching; **~ausgreifend** *a.* very extensive, vast; **~ausladend** *a.* = ~vorſtehend; **~bäuchig** *a.* large-bellied; **~beinig** *a.* straddling, with legs (or feet) wide apart; **~berüchtet, ~berüchtigt** *a.* ill-reputed; **~berühmt** *a.* far-famed, world-renowned, of world-wide renown; **~bewundert** *a.* greatly admired; **~blickend** *a.* far-seeing, far-sighted, looking far ahead; **~blumig** ❦ *a.* wide-flowered; **~faltig** *a.* with wide folds; **~feld** *n* land outside the area of the parish; **~gehend** *a.* that goes far, far-extending, far-reaching, vast; **~gereiſt** *a.* (having) travelled (much); **~greifend** *a.* far-reaching; sweeping; **~her** *adv.* from afar; **~herzig** *a.* large-hearted; **~hin, ~hinaus** *adv.* far away, far off, in the distance; ~hin ſchallend far-resounding; **~läuf(t)ig** *a.*: a) distant, widely apart, (zerſtreut) scattered (far and wide), v. Dörfern ꝛc.: straggling, von Häuſern ꝛc.: rambling; ~l. ſtehende Bäume *pl.* trees planted far apart from each other; Sie ſchreiben zu ~läufig you write too far apart, you do not write closely enough; a. you write too diffusely or too wordily; ~l. verwandt distantly related; ~läufiger Verwandter distant relative; *agr.* ~l. ſäen to spread (or scatter) the seed wide; ❦ mit ~l. ſtehenden Blüten with blossoms wide apart, bsw. ☖ laxiflorous; b) (von großem Umfange) wide, extensive, roomy, spacious, ſtärker vast, ɢʙ. ~läufiges Reich vast empire; c) (ausführlich, *ant.* gedrängt) detailed, (umſtändlich) circumstantial, (kleinlich, genau) minute, (zu ausgedehnt) diffuse, discursive, (zu lang) prolix, verbose, long-winded, lengthy, *adv.* auch with full particulars or details, at great length; in ~läufiger Weiſe, oft in a roundabout way; ſich ~läufig über et. auslaſſen to expatiate (or enlarge) upon s.th.; ich habe ihm ~läufig darüber geſchrieben I have written (to) him a (very) long letter about it; ſich ~l. verbreiten über to dilate upon; ~l. werden to become discursive, to lose o.s. in vague generalities; die Sache iſt ſehr ~läufig (mit vielen Umſtänden verbunden) ... is very complicated or intricate, ... is beset with great difficulties; d) nordd. ein ~läufiger Patron (loſer Geſelle) a wag(gish fellow), a tricky customer; e) ✎ [Lauf] ~läufiges Gewehr gun with a wide bore, wide-bore gun; **~läuf(t)igkeit** *f*: a) scatteredness, straggling character of a village, &c.; b) width, spaciousness, ſtärker vastness; c) circumstantiality of an account, diffuseness of style, prolixity, verbosity (or F gassiness) of a speaker; (Umſtändlichkeit) formality; ~läufigkeiten *m.* to make difficulties; d) nordd. foolish trick; **~maſchig** *a.* with wide meshes; **~mäulicht** (*G.*), **maulig, ~mäulig, ~mündig** *a.* wide-mouthed, P wide-chopped, von Schlangen ꝛc.: ☖ eurystomatous; **~mund** *m zo.* a species of purple-shell (*Pu'rpura pa'tula*); **~nasloch** *n* (*G.*) wide nostril; **~reichend** *a.* far-reaching, *fig.* extensive; **~ſänftig** *a. arch.* with columns wide apart, ☖ diastyle, areostyle; **~ſchallend** *a.* far-sounding, far resounding; **~ſchichtig** *a.* with layers wide apart, meiſt *fig.* (weit ausgedehnt) vast, very extensive, vgl. ~läufig b u. c; **~ſchichtigkeit** *f* vastness, vgl. ~läufigkeit c; **~ſchiff** ⚓ *n* = Schmack[3]; **~ſchritt** *m* long stride; **~ſchweifend** *a.* (*G.*) ~ſchweifender Spaziergang long ramble; **~ſchweifig** *a.*: a) = ~läufig c; b) (*ant.* kurzgefaßt) digressive, voluminous, wordy, (langweilig) tedious; ~ſchw. behandeln to enlarge upon, to spin out; ~ſchweifige Rede rambling speech; ~ſchweifige Schreib-art redundant style; **~ſchweifigkeit** *f* digressiveness, voluminousness, wordiness, redundance, (Wortſchwall) verbosity; verbiage, ☖ perissology; **~ſichtig** *a.*: a) (nur in der Ferne deutlich ſehend; *ant.* kurzſichtig) long-sighted, ☖ presbyopic; b) *fig.* (weitreichenden Blickes) far-sighted, far-seeing, keen-eyed; **~ſichtigkeit** *f*: a) long-sightedness, ☖ presbyopia, presbyopy; b) far-sightedness; **~ſprung** *m* Turnerei: long jump; **~ſpurig** *a.* = breit-ſpurig a; **~ſtab** ⚙ *m arch.* lock-rail, transom of a window; **~ſtellig** *a.* von Pferden: with hind legs wide apart; **~tragend** *a.* carrying far, von Feuerwaffen: of long range, long-range; *fig.* eine ~tragendere Bedeutung gewinnen to assume greater significance or importance; **~treibende** (Mörſer *pl.*) ⚔ *a.* long-range (mortars); **~umfaſſend** *a.* extensive, vast, comprehensive; **~umſchauend** *a.*: a) glancing (or looking) far around; b) *fig.* circumspect, wide-awake; **~umſichtig** *a.* (*G.*) = umſichtig; **~verbreitet** *a.* widely spread, wide-spread, prevalent; **~verſchlagen** *a.*: a) ⚓ verſchlagenes Schiff cast-away ship; b) von Reiſenden: off one's track, in far-away lands; **~verzweigt** *a.* widely ramified; **~vorſtehend** *a.* far projecting, salient; **~winkel** ⚙ *m* Photogr.: wide-angle (or panoramic) lens; **~zähnig** *a.* with teeth wide apart; ⚙ ~zähnige Säge rack-saw; **~zinkig** *a.* with prongs wide apart.

Weite[1] (ˉ˘) *f* ⚒ **I.** (Ausdehnung): **a)** width, spaciousness, extent, eines Raumes ꝛc.: girth, eines Gefäßes: capacity, capaciousness, eines Kleides: width, fulness, looseness, e-r Röhre: diameter, ✎ einer Schußwaffe: bore; *fig.* ~ eines Begriffes: comprehensiveness; mehr in die ~ als in die Tiefe gehend of greater width than depth, more wide than deep; **b)** ⚙ *arch.* room, space; innere freie ~, lichte ~ inner span, clear; lichte ~ eines Bogens span, chord; ~ im Lichten inside width, open space, intermediate space, width in the clear; Schlofferei: ~ des Schraubenganges pitch of (the worm of) a screw; Uhrmacherei: (Maß) pitch; 🚃 ~ (Achſenabſtand) eines Waggons spread; **c)** (Entfernung) distance, (Strecke) stretch, reach; **d)** *ast.* nördliche (ſüdliche) ~ northern (southern) amplitude; *math.* (Bogen-)~ amplitude (or angular measure) of an arc; *phys.* magnetiſche ~ magnetic amplitude. — **2.** (weiter Raum) large space; nichts als Schnee die ~ und Breite ... far and wide, ... all around; die ~ durchziehen to travel across the wide expanse of the desert, &c. — **3.** (ferne Länder) distant countries *pl.*; in die ~ ziehen to go on a far journey. — **4.** ⚒ = Weitung 4.

Weite[2] (ˉ˘) ſ. weit II.

weiten (ˉ˘) &b. **I** *v/a.* **1.** (auch *v/refl.* ſich ~) to widen, to expand, von Schuhen ꝛc.: to stretch. — **2.** ✎ (lang machen) to lengthen. — **II** *v/n.* (ſn) (ſich entfernen) to withdraw.

Weiten-..., ~messer *m*, **~messung** *f* = Fern-meſſer ꝛc.

weiter (ˉ˘) ſ. weit, bſd. III.

Weiter-..., weiter-... (ˉ˘...) in Zſgn: **~befördern** *n*, **~beförderung** *f* ✉ and ✾ forwarding (on), (further) dispatch, (re-) transmission; **~bildung** *f* further development; **~denkend** *a.* = vorſorglich; **~entwickelung** *f* successive stage of development; **~führung** *f* continuation, e-r Bahn: extension; **~kommen** *n* getting on in the world, at school, &c., making one's way; **~marſch** *m* continuation of a march; **~reiſe** *f* continuation of a journey; auf der ~r. while proceeding on (or continuing) one's travels; **~ſchreiten** *n* (progressive) advance; **~ſehend** *a.* more keen-eyed or far-sighted; **~ſendung** *f*, **~transport** *m* = ~beförderung; **~umſichgreifen** *n* spread of a disease, &c.; das ~u. des Feuers hindern to stop the further progress of the fire, to prevent the fire from spreading further; **~verkauf** ✾ *m* reselling, disposal of goods to a third person; **~ziehen** *n* = ~marſch, ~reiſe.

weitern (ˉ˘) *v/a.* und **ſich** ~ *v/refl.* &b. = erweitern. [bſd. III).]

weiters öſterr. (ˉ˘) *adv.* = weiter (ſ. weit,)

Weiterung (ˉ˘˘) [weitern] *f* ⚒ bſd. ~en *pl.* difficulties, (unnecessary) formalities, (Verwicklungen) complications. [milk-bowl.]

Weilling *provc.* (ˉ˘) [= Weidling[2]] *m* ⚓

Weitung (ˉ˘) [weiten] *f* ⚒ **1.** widening, enlargement, ſiehe erweitern III. — **2.** = Weite[1] 2. — **3.** ⚙ *arch.* ~ e-r Treppe room under a staircase. — **4.** ⚒ ~en *pl.* hollows, excavations resulting from the output of ore.

Weiz-... ✎ (ˉ˘...) in Zſgn = Weizen-...

Weizen (ˉ˘) [ahd. (*h*)*weitzi* u. (*h*)*weizzi*] *m* ⚒ **b.** **1.** *agr.* wheat, F weits. oft corn; bunter ~ mixed wheat; geringer ~ chicken-wheat; *fig.* ſ. Spreu; mein (ſein ꝛc.) ~ blüht (ich habe, er hat ꝛc. gute Ausſichten) my (his, &c.) chances are good, I am (he is, &c.) flourishing or in luck('s way). — **2.** ❦: **a)** wheat (*Tri'ticum*); ägyptiſcher ~ mummy-wheat; blauer ſizilianiſcher ~ = Glas-weizen; einkörniger ~ = Peters-korn a; engliſcher oder welſcher ~ = Enten-ſchnabelweizen; gefiederter ~ pinnate wheat (*T. pinna'tum*); gemeiner ~ common wheat (*T. vulga're*); grannenloſer ~ not-wheat; kriechender ~ = Feld-weizen; polniſcher ~ Polish wheat; ſchwärzlicher ~ = Immer[1] 2; **b)** türkiſcher ~ Indian corn (= Mais).

Weizen-..., weizen-... (ˉ˘...) in Zſgn: **~acker** *m* wheat-field; **~ähre** *f* ear of wheat, wheat-ear; **~älchen** *n zo.* wheat-worm (*Tyle'nchus tri'tici*); **~artig** *a.* wheat-like, ☖ frumentaceous; **~bier** *n* beer made of wheat; **~boden** *m agr.* soil adapted for wheat(-growing), vgl. ~land; **~brand** ❦ *m* collarbags (*Ustila'go se'getum*); **~brot** *n* wheaten bread; **~bürſtmaſchine** ⚙ *f* Müllerei: wheat-brush or -scourer; **~enthülſungsmaſchine** ⚙ *f* degerminator; **~ernte** *f* wheat-harvest or -crop; **~eule** *f ent.* (Schmetterling) dart-moth (*A'grotis*); **~feld** *n* wheat-field; **~graupen** *f/pl.* peeled (or hulled) wheat; **~grieß** *m* grits *pl.* of wheat, (Grießmehl) semolina, semola; **~halm**

♀ *m* stalk of wheat; ~lleie *f* wheat-bran; ~korn *n*: a) grain of wheat; *anat.* e-m ~k. ähnlich ⊙ triticeous; b) *zo.* (Schnecke) a genus of volutidæ (*Volva'ria tri'tici*); ~land *n* wheatland, vgl. ~boden; ~maische ⊙ *f* zum Brauen frumenty; ~malz *n* malted wheat, wheat-malt; ~mehl *n* wheaten flour, seltener wheat-flour; Bäckerei: feinstes ~m. whites *pl.*; ~motte *f ent.* a species of phalæoid (*Phalae'na tri'tici*); ~mücke *f ent.* wheat-fly, -pest, or -midge (*Diplo'sis tri'tici*); ~reich *a.* abounding in wheat; ~reinigungsmaschine ⊙ *f* = ~bürstmaschine; ~säemaschine ⊙ *f* wheat-drill; ~sortiermaschine ⊙ *f* wheat-grader; ~sortiersieb ⊙ *n* wheat-riddle; ~steinbrand ♀ *m* bunt(-ear), bladder-brand (*Tille'tia ca'ries*); ~stroh *n* wheaten straw, wheat-straw.

welch (ᵛ) [ahd. *hwalih*, *welich*, mhd. *wel(i)ch* wie beschaffen; zu ↑er u. lich in gleich, solch] *pron.* **I** *interrogative pron. u. a.* ㉔b. **1. a)** in enger Verbindung mit *nouns*: (aus e-r bestimmten Zahl) which, (was für ein) what, z.B. ~er Mann (~e Frau)? which (or what) (wo)man?; ~e Männer (~e Frauen)? which (or what) (wo)men?; ~e Antwort hat man dir gegeben? what answer did they give you?; ~er Dame hast du geschrieben? to which lady did you write?; auch in der indirekten Frage: ich möchte wissen, mit ~em Rechte er das sagt I should like to know what right he has to say that; **b)** durch das *v.* sein vom *s.* getrennt, immer: ~es, z.B. ~es ist dein Name? what is your name?; ~es sind Ihre Brüder? which are your brothers?; **c)** als Ausruf: ~er (oder ~ ein) Erfolg! what a success!; ~ ein Held! what a hero!; ~e Menge! what a crowd!, auch the number of people!; ~ eine Thorheit! what folly!; **d)** mit folgendem od. zu ergänzendem partitivem *gen.*, z.B. ~e dieser (oder von diesen) Damen ... which of these ladies ...; ~e von beiden? which of the two?; ~er von den zweien? *bibl.* whether of the two?; ich habe die Schwester gesehen — ~e (von den Schwestern)? ... which (of them)?; Sie wünschen Federn: was für ~e? ... what kind?, which? — **2.** *relative pronoun* und *a.* (im *gen. sg. m* u. *n*: dessen, *f* deren; *gen. pl.* deren, vgl. der III): **a)** *nom.* u. *acc. m* und *f*, *sg.* u. *pl.* who (*acc.* whom), which, that (siehe derjenige); der Mann, ~er (die Frau, ~e) es gethan hat the (wo)man who (or that) has done it; das Kind, ~es weinte the child that cried; die Hühner, ~e legen the fowls which (or that) lay; der Soldat (der Brief), ~en ich sah the soldier (the letter) whom (which) I saw (F auch ohne whom u. which); **b)** *gen.* dessen, deren whose, of which; der Mann, dessen Wohlthaten ich alles verdanke ... to whose kindness I owe everything; die Leute, von deren Rechtlichkeit ich überzeugt bin ... of whose honesty I am convinced; das Haus, dessen Besitzer du kennst ... the owner of which you know, auch ... whose owner you know; **c)** *dat.* (to) whom, to which; die Gesellschaft, ~er er angehörte ... to which he belonged; die Kugeln, ~en (besser denen) er entging ... from which he escaped; **d)** oft attributiv: die Sachsen, ~es Volk stark war the Saxons who were a strong nation; ~e meine Feder ... which pen of mine ...; 100 Mark, ~e Summe Sie einliegend finden five pounds which sum you will find enclosed; **e)** nach *prp.*: an dem Tage, an ~em er abreiste (on) the day on which he left; die Leute (die Briefe), durch ~e ich es erfuhr the people (the letters) from whom (which) I learned it; der Ort, in ~em er starb ... in which (weniger richtig: where) he died; der Prozeß, von ~em ihr Schicksal abhängt ... on which (auch whereon, whereupon) their fate depends; der Geistliche, zu ~em ich hinging the clergyman to whom I went, F the clergyman I went to; bei indirekter Frage: niemand weiß, in ~er Stadt Homer geboren wurde ... in which (or in what) city Homer was born; **f)** als ~er ... = als der ... (s. als 2 u. 5a). — **3.** *indef. pron.*: a) ~auch (immer), mit folgendem *verb*: who(so)ever, which(so)ever; what(so)ever; ~es auch immer Ihre Ansprüche sein mögen whatever your claims may be; ~e Tugenden er auch haben mag whatever virtues he may have; ~e(r) von ihnen es auch wissen mag whichever of them may know it; b) im Teilungssinne: hast du Zucker? ich habe ~en ... I have some; ich kenne ~e von ihnen I know some of them; **c) irgend** ~ = irgend (s. das 2a) ein; **d)** bei Wiederholungen: some ..., some ..., z.B. ~e auf Bäume kletternd, ~e ins Wasser springend some climbing up trees, some jumping into the water.

welcher... (ᵛ...) in Zssgn: ~**gestalt** *adv* in what form or manner, by what means, (demzufolge) in consequence of which, according to which; ~lei *a. inv.* fragend: of what kind?, what?; relativisch: *bibl.* mit ~lei Gericht ihr richtet, werdet ihr gerichtet werden; und mit ~lei Maß ihr messet, wird euch gemessen werden (Matth. 7, 2) with what judgment ye judge, ye shall be judged; and with what measure ye mete, it shall be measured to you again; verallgemeinernd: ~lei auch seine Gründe sein mögen whatever his reasons may be.

Welf (ᵛ) [*hwelf* Junges v. Tieren, bes. Hunden] **I.** *n* ㉗ u. *m* ㊳ *hunt.* (Junges von Jagdtieren) whelp, cub, bes. (junger Löwe) lion's whelp, young (of a) lion. — **2.** *m* ㊶, auch ~e *m* ㊷, ~in *f* ㊵ (ehm. Anhänger des Papstes, *ant.* Waiblinger; jetzt Anhänger der Königsfamilie von Hannover) Guelph, bisweilen Guelf. [to cub, to have young (ones).]

welfen (ᵛ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉔a. *hunt.*]

Welfen... (ᵛ...) in Zssgn: ~**fonds** *m* (former) property of the Guelphs, Guelph Fund; ~ **geschlecht, ~haus** *n* house of the Guelphs, Guelph dynasty; ~**partei** *f* Guelph party.

Welfentum (ᵛ-) *n* ㉙, ↖**Welferei** (ᵛ-) *f* ㊾ *c. pl.* party(-spirit) or separatism of the Guelphs, concerns (or doings) *pl.* of the Guelph party, bisw. Guelphism.

welfisch (ᵛ) *a.* ㉔b. Guelph, Guelphic,]

welg... (ᵛ...) s. walg... [of the Guelphs.]

welk (ᵛ) [ahd. *welc(k)* feucht, milde, welk] *a.* ㉔b. **1.** (*ant.* frisch) von Pflanzen: withered, faded (beide a. *fig.*), *Am.* wilted, ♀ emarcid, v. Blättern a. sear; weitS. (schlaff) limp, flabby, flaccid, (runzlig) wrinkled, (sich) languishing, sickly; ~es Aussehen withered (or faded) appearance; ~e Schönheit faded (or decayed) beauty; ~ machen, ~ werden = welken II und I. — **2.** (gedörrt) parched, shrivelled (skin, &c.), dried (fruit, &c.), dried up. [*m* = Darr-boden, -ofen.]

Welk... ⊙ (ᵛ...) in Zssgn: ~**boden, ~ofen**]

Welke ⊙ (ᵛ-) *f* ㊸ = Darre 2.

welken (ᵛ-) ㉑a. **I** *v/n.* (sn) to wither, to fade (away), *Am.* to wilt, (vertrocknen) to dry (up), (vergehen) to perish, (hinsiechen) to languish, to droop, *fig.* to flag, to wane; ~d: a) ♀ (ohne abzufallen) ㋐ marcescent, marcescible; b) *fig.* oft on the wane, on the decline. — **II** *v/a.* to wither, to parch, to dry (up), *fig.* a. to tarnish; Obst &c. ~ = dörren I.

Welkheit (ᵛ-) *f* ㊾ withered state, faded condition; limpness, flabbiness, flaccidity.

Well ♀ (ᵛ) [mhd. *beinwelle*; bei Pflanze, die die gebrochenen Knochen zs.-dreht; zu ↑wellen²] *n* ㊳ = Bein-heil b.

Well-... (ᵛ...) [Welle, wellen¹] in Zssgn: ~**aufschwung** *m* Turnerei: ~a. am Reck rotatory ascending movement, circle up; ~**bank** ⊙ *f*: a) *mach.* bed of an arbor, spindle-block; b) Töpferei: potter's lathe; ~**baum** ⊙ *m mach.* arbor, shaft, (revolving) beam, axle-tree, spindle, drum-axle, an einer Mühle &c.: axle of a water-wheel, an einer Winde: beam (or tree) of a windlass; ~b. am Glockenstuhle beam of a bell; Büchsenmacherei: (Nußzapfen) tumbler-axle; Schlächterei: beam for suspending the carcasses of slaughtered cattle; Uhrmacherei: (Federstift) spring-arbor; ~**baumseil** ⊙ *n* rope of an arbor or a beam; ~**blech** ⊙ *n* corrugated iron or plate; ~**blechplatte** ⊙ *f* buckle-plate; ~**daumen** ⊙ *m mach.* cog, arm (knob, or lift) of an arbor, lifter-cog, nipper, tipper; oscillierender ~d. rocker-cam; ~**fleisch** *n* fresh-boiled pork from a newly killed pig; ~**grund** ⚓ *m* aus Triebsand shifting ground; ~**holz** ⊙ *n* Glasfabr.: ~h. zum Rollen der an der Pfeife hängenden Glaskugel wooden block; ~**horn** *n zo.* (Art Kinnhornschnecke) common whelk (*Bu'ccinum unda'tum*); ~**kranz** ⊙ *m*: ~l. eines Hammers camring of a forge-hammer; ~l. e-s Schwungrades nave of a fly-wheel; ~**lager** ⊙ *n mech.* pedestal; ~**rad** ⊙ *n mach.* wheel and axle, arbor-wheel; ~**ring** ⊙ *m mach.* arbor-ring; ~ringe *pl.* einer hölzernen Welle ferrules, iron hoops; ~**sand** *m* shifting sand; ~**zapfen** ⊙ *m mach.* axle-end, neck of an arbor, pivot, pin of a shaft.

Welle (ᵛ) [ahd. *wella*, zu ↑wellen¹] *f* ㊸ **1. a)** ~ auf dem Wasser wave, stärkere: billow, (Sturz-)~ breaker(s *pl.*), (Brandung) surf, surge; ⚓ rollende ~n *pl.* rollers; kleine sich kräuselnde ~ ripple (on the water); hohe, alles mit sich fortreißende ~ surging sea, auch heavy sea or swell; ~ mit weißem Kamme white-crested wave, white-horse or -cap, ⚓ skipper's daughter, vgl. Schaum-wellen; eine ~ bedeckte das Schiff a heavy sea swamped (or broke over) the ship; sein Grab oder den Tod in den ~n finden to find (or to sink into) a watery grave; die ~n gehen hoch the waves are running high, there is a (good) swell on; der Wind macht ~n auf dem Flusse ... ripples the (surface of the) water; den ~n preisgegeben at the mercy of the waves; ~n schlagen ab. werfen to rise in (to form, or to throw up) waves; kleine ~n schlagen to ripple; das Meer schlägt ~n the sea is ruffled or rough; von den ~n geschleudert wave-tossed (ship, &c.); kurze ~n werfend choppy (sea), Sport.*sl.* lumpy (water); **b)** *poet.* = Wasser; **c)** *phys.* wave, undulation; ~n bilden to undulate; **d)** ⊙ Glasmacherei: ~n *pl.* (Streifen) waves, striæ, veins *pl.* — **2.** Turnerei: circling (revolution, or turning) round the horizontal bar. grinder; vgl. Knie-welle. — **3.** ⊙ *mach.* (um seine Achse sich bewegender Cylinder) axle (-tree), shaft, arbor, (Daumen-)~ camshaft; weitS. (Walze) cylindor, roller; ~ des Hebezeuges winulass of a triangle-gin; sich drehende ~ revolving shaft; dünne, stehende ~ spindle; gebrochene, gekröpfte ~ double crank; horizontale ~ lying shaft, horizontal shaft; stehende ~ vertical (or upright) shaft; ~ mit zwei gegenüberstehenden Hebelarmen cross-axle; ~ mit Schraubengewinde worm-shaft; ~ mit Schutzbügel yoke-arbor; oscillierende ~ rocker, rocking shaft; ⚓ eiserne ~ des Pumpspills (des Steuerrades) spindle of the windlass (of the steering-wheel); (Drudlager-)~ thrust-shaft. — **4. a)** (Reisigbündel) faggot, bundle of brushwood; bes. ⚔ fascine; ~n machen to tie (or make) up faggots; **b)** (Bund Stroh) buudle of straw. — **5.** *arch.* = Karnies, bes. lesbische ~ cyma, cymatium, gola, gula.

wellen¹ (ᵛ) [Welle] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) = wallen². — **II** *v/a.* und *v/refl.*: **a)** die Land-

schaft wellt sich in Hügel und Thal ... is undulating, ... forms hills and dales; b) als *v/a.* bsd. gbr. im *p.p.* gewellt = wellen-förmig; z.B. gewelltes Haar wavy hair; weiß gewellt with white wavy lines; ⚙ gewelltes Eisenblech corrugated iron or plate.

wellen[2] (ᵈᵘ) [zu ahd. *wellan, wall* wälzen, rollen; mhd. auch schwaches *v.*] *v/a.* Ⓐa. **1.** = wällen. — **2.** = walgen. — **3.** ⚙ *metall.* das Eisen ~ (auf dem Rennherd zs.-hämmern) to weld the iron; Weberei: das Gewebe ~ (aufbäumen) to take up.

Wellen=..., wellen=... (ᵈᵘ...) [Welle] in Zssgn: **~artig** *a.* like a wave, vgl. **~förmig**; **~atmend** *a. poet.* bathing in the waves; **~bad** *n* sea-bath, F dip in the waves or in the briny; **~band** *n* zum Zs.-binden von Reisig faggot-band; **~berg** *m*: a) (*ant.* ~thal) elevation of a wave, vgl. ~kamm; b) mountainous billow, mountain wave; **~beruhigung** *f* durch Öl pouring oil on the waves; **~bewegung** *f* undulatory movement or motion, undulation; *phys.* ~b. e-r elektrischen Ladung surging; *geogr.* ~b. der Erdoberfläche earth-pulsation; *physiol.* ~b. in den Nerven nerve-wave; **~binden** *n* faggot-making; **~binder** *m* faggot-maker; **~brecher** ⚙ *m* am Seestrande &c. breakwater; vor Häfen &c.: jetty, pier; **~brett** *n* ⚙ ♪ der Orgel roller-board; **~bruch** *m* breakers *pl.* (= Brandung); **~dämmen** ⚙ *m mach.* = Well-baumen; **~fänger** ⚙ *m* Wasserbau: wave-trap; **~fläche** *f* wave-surface; **~förmig** *a.* wave-like, wavy, waved, sinuous, *ent.* ♡ undose, ♀ undate(d), *her., zo.* ♡ undated, undé, bsd. *phys., &c.* undulating, undulatory; am Rande ~ *f.* ausschneiden to scallop; ~f. bewegen to undulate; **~förmige Bewegung** = ~bewegung; **~förmige Ebenen** *pl.* rolling country *sg., Am.* rolling prairies; ⚙ ~förmiges Gefüge des Holzes upset; Waffenkunde: ~förmige Klinge flamboyant (or flaming) blade; **~förmigkeit** *f* waviness, sinuosity; **~furche** *f* furrow between two waves; **~furche an der Küste** wave-line, ripple-mark; **~gebirge** *n* mountains *pl.* formed of undulated strata (e.g. the Jura Mountains); **~geboren** *a. poet.* wave-born, ↖ undigenous; **~gekräusel** *n* rippling of the waves; **~holz** *n* brushwood; **~horn** *n zo.* ♡ undulated buccinum; **~kamm** *m* crest (or ridge) of a wave; **~kuppelung** ⚙ *f mach.* shaft-coupling; **~lager** ⚙ *n* shaft-bearing, pillow-block, carriage of a shaft, mit Friktionsscheiben: roller-bearing; hydraulisches ~l. water-bearing; ~l. in der Wand wall-bearing, -box, or -carriage; **~länge** *f phys.* length of a wave, wave-length; **~lehre** *f phys.* undulatory theory; **~leitung** ⚙ *f mach.* line of shafts, shafting; **~lineal** *n* ruler for tracing curved lines; **~linie** *f* wave-line, wavy (waving, or sinuous) line, winding curve, ⚙ waved rule, Kunst oft line of beauty; **~linig** *a.* with wavy lines, sinuous, *ent.*, &c. wavy-barred; **~löcher** ⚙ *n/pl.* eines Hebezeuges mortise-holes; **~machen** *n*, **~macher** *m* = ~binden, ~binder; **~meer** *n* agitated sea, stärker rough (or stormy) sea; **~papagei** *m orn.* zebra-parrakeet, parrot with wavy plumage (*Melopsi'ttacus undula'tus*); **~reich** *n* the watery world, the kingdom of the waves, the rolling deep, the main, the ocean; **~richtmaschine** ⚙ *f* shaft-pointing machine; **~schlag** *m* beat(ing) or dash(ing) of the waves against the coast; (regular) succession of waves, an das Meeresufer auch wash; *phys.* undulation; ⚓ kurzer ~schlag choppy sea or waves *pl.*; **~schnitt** *m* am Rande von Staatspapieren scallop; *her.* mit ~sch. (frz.) ondé, ondy; **~schwingung** *f* undulation; **~sittich** *m orn.* = ~papagei; **~spur** *f geol.* im Ufersande ripple-mark; **~stuhl** ⚙ *m mach.* shaft-bearing; **~thal** *n* (*ant.* ~berg) depression between two waves, trough (of the sea); **~theorie** *f* = ~lehre; **~transmission** ⚙ *f mach.* shafting; **~tritt** ⚙ *m mach.* beam.

wellenhaft (ᵈᵘᵘ) *a.* Ⓐb. wave-like, vgl. wellenförmig.

Weller (ᵈᵘ) [wellen[2]] *m* Ⓜa. **1.** = Wellenholz. — **2.** ⚙ Töpferei: roll of clay for clay pipes. — **3.** ⚙ Baufach: cylinder of clay round laths, loam and straw.

Weller=... (ᵈᵘ...) [wellen bs.-rollen, -drehen] in Zssgn, meist ⚙: *arch.* und Lehmkleiderei: **~arbeit** *f* pisé-work or -building, vgl. Lehmarbeit; **~bau** *m* mud-walling; **~decke** *f* ceiling of mud-work; **~holz** *n* staff-lath; **~mauer** *f* mud-wall, vgl. ~wand; **~wand** *f* loam- or pisé-wall; **~werk** *n* mud-walling or -work; **~zeug** *n* (Strohlehm) (mixture of) loam and straw.

wellern ⚙ (ᵈᵘ) Ⓐd. **I** *v/a.* to build with (or of) loam and straw. — **II** *v/n.* (h.) to build (or make) mud-walls.

wellig (ᵈᵘ) [Welle] *a.* Ⓐb. wavy (auch vom Haar &c.), waving, undulating, undulated, sinuous, *her.* nebulé, nebuly, vgl. wellenförmig; das Haar ~ machen to crimp the hair.

Wellingtonia ♀ (ᵛᵛᵘ(ᵘ)ᵛ) *f* Ⓜ = Mammutbaum.

Welp (ᵘ), **welpen** (ᵘᵛ) s. Welf 1, welfen.

Welsch (ᵘ) [erst nhd.; vgl. Waller[2]] *m* Ⓜ *ichth.* sheat-fish, silure, ♡ glanidian (*Silu'rus*); gemeiner ~ wels, waller, sheat-fish (*S. glanis*); ägyptischer ~ shall (*Synodo'ntis schal*); zu den Welsen gehörig, **welsartig** *a.* ♡ silur(o)id, siluridan.

welsch[1] (ᵘ) [alt-hochd. *wallisc*] *a.* Ⓐb. **1. a)** (fremdländisch) foreign, *b.s.* outlandish; (romanisch) Romance, auch = französisch, italienisch; die ~e Schweiz French Switzerland; bisw. im Gegensatz zur deutschen Biederkeit *iro.*: ~e Treue Italian cunning or falseness; **b)** (wallisisch) Welsh, of Wales. — **2.** in bestimmten Verbindungen: ~e Bohne s. Bohne 1 a; ~er Hahn, ~es Huhn = Truthahn, -henne; ~es Korn = Mais; ~e Nuß large walnut.

Welsch[2] *f* (ᵘ) *f* Ⓜ = Dieb(e)s-schlüssel.

Welsch=... (ᵘ...) [welsch[1]] in Zssgn: **~kohl** *m*, **~kraut** *n* ♀ savoy (= Wirsing); **~korn** *n* = Mais; **~land** *n* bsd. im Mittelalter = Italien, bisw. = Frankreich; **~leyden** *npr. n.* Lyons, Lyon; **~neuburg** *npr. n.* = Neufchatel; **~tirol** *npr. n.* Italian Tyrol.

welschen (ᵈᵘ) [welsch[1]] *v/n.* (h.) Ⓐd. to affect Italian (or French) manners or ways.

welschen (ᵈᵘ) [welsch[1]] Ⓐc. **I** *v/n.* (h.) to speak French or Italian, weitS. to have a French (or an Italian) accent; (unverständlich sprechen) to jabber, to talk gibberish or double Dutch. — **II** *v/a.* (welsch machen) to Frenchify, to Italianise.

Welschtum (ᵘ-) [welsch[1]] *n* Ⓜ ohne *pl.* foreign (French, or Italian) manners, ways, or institutions *pl.*

Welt (ᵘ) [ahd. *weralt*, mhd. *we(r)lt*; zu Wer u. Alter] *f* Ⓜ: **a)** world, (Weltall) universe, all creation; die ganze ~ the whole world (dagegen all the world oft = alle ~, alle Leute); auf der ganzen ~ all over the world, all the world over; seitdem die ~ steht ever since the world began, since Adam; in Ausrufen: o ~!, alle ~!, Potz (alle) ~!, Himmel u. die ~!, etwa goodness alive!, goodness me!, good gracious!; **b)** (Erde) eine Reise um die ~ machen to travel (or to take a trip) round the world or the globe; bis ans Ende der ~ to the (farthest or extreme) end(s) of the world, zeitlich: until the end of the world, till doomsday; die Alte (Neue) ~: a) *geogr.* the Old (New) World; b) zeitlich: the ancient (modern) world; *geogr.* beide ~en *pl.* both hemispheres; **c)** (Himmelskörper überhaupt) diese unzähligen ~en *pl.* these countless worlds or (celestial) bodies; **d)** (als Aufenthalt der Sterblichen) das Licht der ~ erblicken to come into the world, to be born (into this world); im Jahre der ~ 2000 in the year 2000 of the world('s existence); (lt.) anno mundi 2000; zur ~ bringen to bring into the world, to give birth to, fast † to be brought to bed of; so geht es in der ~, das ist der ~ Lauf that's the way of the world, such is life, thus the world wags; j. aus der ~ bringen od. schaffen to send a p. out of this world (or P to kingdom come), P to remove a p., to do for a p.; er geht weit weg, nach England — das ist doch nicht aus der ~ ... — that's not out of the world, surely; **e)** (die Leute) Gott und aller ~ schuldig sein to be in everybody's debt, to be over head and ears in debt; wir haben die ~ von uns reden machen we made all the world (or everybody) speak about us, we have set people's tongues going or wagging; was wird die (böse) ~ dazu sagen?, oft what will Mrs. Grundy say?; die ganze ~ sagt es everybody says so; *prvb.* s. Geld 2 e; **f)** als verstärkender Zusatz: der beste Mensch von der ~ the best fellow in the world, the best man alive; er thut auf Gottes ~ nichts he does absolutely nothing; ich gäbe alles auf der ~ dafür I would give all that I have (in this world) for it; um alles in der ~ for all the world; um nichts auf der ~, um alles in der ~ nicht not for my life, not for worlds, not for anything (in the world); was in aller ~ will er nur? what on earth does he want?; wie (wo) in aller ~ ...? how in the name of wonder?; how (where) on earth ...?; **g)** (Gesamtheit von Individuen; eine große Menge) die christliche ~ the Christian world or nations *pl.*; die feine ~ the fashionable world, polite society; die gelehrte ~, etwa the world of science and literature, the world of letters, the learned folk(s); die große od. vornehme ~ the upper ten (thousand), people in high life, society-people; aber bei *G.*: große ~ many people; die junge ~ the young people; eine ~ von Feinden a hostile world, a host of adversaries; **h)** s. *art.* (Redensart) (viel) ~ haben to be well-bred, to be gentlemanly, *f* ladylike, to have manners; ein Mann von ~ a man of the world, a well-bred (gentle)man; **i)** bsd. *rel.* diese (irdische) ~ this earth below, this world of ours; die andere ~ the next (the future, or the other) world, the world to come; *phls.* die ~ im großen (im kleinen), oft ♡ macrocosm (microcosm); **k)** (das Irdische) der ~ entsagen oder absterben to renounce the world; **l)** (Titel von Zeitschriften) die Illustrierte ~ the Illustrated World.

Welt=..., welt=... (ᵘ...) in Zssgn, oft ... of (or in) the world, world-..., universal ..., bsd. ♡ cosm(o)..., bsd. *rel.* worldly ...: **~abgeschiedenheit** *f* seclusion, loneliness; **~achse** *f* axis of the world; **~all** *n* universe, ♡ cosmos; das ~all betr. cosmic; **~alter** *n* (world's) age, cosmic period, ♡ æon; **~anschauung, ~ansicht** *f* (general) view of life, genauer opinion on the cosmic position of man; **~apfel** *m*: a) = Erd-kugel; b) = Reichs-apfel; **~art** *f* way of the world; **~auge** *n*: a) eye of the world, bsd. *poet.*: 1. (the) Sun; 2. God, (the eye of) Providence; b) *min.* world's eye, aqueous opal; **~ausstellung** *f* international (or universal) exhibition, bsd. *Am.* World's Fair; **~ball** *m* (terrestrial) globe; **~bau** *m*: a) structure of the universe, cosmic system; b) (the) universe, (the) world; **~begebenheit** *f* great event (in the world's history), world-event;

Wortzusammensetzungen

~bekannt *a.* known to all the world, universally known, notorious; **~belastet** *a.* (*SCH.*) burdened with the cares of (all) the world; **~berühmt** *a.* world-famed, world-renowned; **~berühmtheit** *f* universal (or world-wide) renown; **~beschreiber** *m* ♂ cosmographer; **~beschreibung** *f* ♂ cosmography; zur ~b. gehörig ♂ cosmographical; **~bildend** *a.* ♂ cosmoplastic; **~bildung** *f*: a) ♂ cosmogony; b) good breeding of a (wo)man of the world; **~blatt** *n* newspaper of world-wide reputation or with a world-wide circulation; **~brand** *m* the last conflagration; **~brauch** *m* custom of the world; **~bühne** *f* stage of the world; **~bummler** F *co.* *m* globe-trotter; **~bürger(in)** *s.*: a) (female) citizen of the universe, denizen of the world, cosmopolite; b) F ein kleiner ~b. ist angekommen a child has come into the world or F has come to town, F auch a little stranger has arrived; **~bürgerlich** *a.* cosmopolitan; **~bürgerlichkeit** ↖ *f*, **~bürger-sinn** *m*, **-tum** *n* cosmopolit(an)ism; **~dame** *f* woman of the world, lady of fashion; **~dauer** *m* gratitude of the world, human (in)gratitude; **~diener** *m* slave of society or of fashion, *rel.* time- or world-server, worldling; **~elend** ↖ *n* = ~schmerz; **~ende** *n* (örtlich u. zeitlich) end of the world; **~entstehung** *f* origin (or genesis) of the world; Lehre von der ~entstehung ♂ cosmogony; die ~entst. betr., oft ♂ cosmogonic(al); **~ereignis** *n* important historical event; **~erfahren** *a.* experienced in worldly affairs, used to the world; bfd. *a. rel.* world-wise, worldly wise, wise in one's generation; **~erfahrung** *f* worldly experience, routine in worldly affairs; **~erlösend** *a.* world-redeeming; **~erlöser** *m* (Christus) Redeemer or Saviour (of the world); **~eroberer** *m* conqueror of the world; **~erschütternd** *a.* world-shaking; **~fahrertum** *n* etwa globe-trotting (mania); **~fein** *a.* of distinguished appearance, of elegant manners; **~fern** *a.*: a) at an immense distance, worlds apart, (the) poles asunder; b) far from the world, living in seclusion; **~firma** ☸ *f* = **~geschäft**; **~fremde(r)** *s.* (*G.*) one who leads a secluded life, recluse; **~freuden** *f/pl.* worldly (or mundane) pleasures; **~friede(n)** *m* universal peace; **~ganze(s)** *n* = ~all; **~gebäude** *n* = ~bau; **~gebieter** *m* ruler of the world; **~gebrauch** *m* (*SCH.*) worldly custom; **~gegend** *f* region of the world, quarter of the globe, point of the compass; **~geist** *m*: a) worldly spirit or mind; b) = Zeit-geist; **~geistliche(r)** *m* (*ant.* Kloster-geistlicher) secular priest (in Rußland = Pope); **~geistlichkeit** *f* secular clergy; **~gemäß** *a.* (*G.*) in accordance with the world's ways or ideas; **~gericht** *n*: a) (jüngstes Gericht) last judgment, day of judgment, doomsday; b) judgment (or tribunal) of humanity; **~geschäft** ☸ *n* business of world-wide fame; **~geschichte** *f*: a) the world's (or universal) history; b) profane history; **~geschichtlich** *a.*: a) relating to universal history; b) highly important; **~gesetze** *n/pl.* universal laws; **~getümmel** *n* turmoil of the world, hurlyburly; the madding crowd; **~gewandt** *a.* skilled in worldly affairs; **~gewandtheit** *f* skill (or routine) in worldly matters; **~gürtel** *m* zone; **~handel** ☸ *m* international trade, world's commerce; **~händel** *m/pl.* worldly (or political) affairs, engS. political squabbles; **~haus** ☸ *n* = ~geschäft; **~heiland** *m* = ~erlöser; **~herrschaft** *f* universal empire; **~hierarch** *m* (*V.*) pope; **~historia** *f* (et. †) = ~geschichte; **~historisch** *a.* = ~geschichtlich; **~industrie** *f* the world's industry; **~karte** *f* map (or chart) of the world; **~kenntnis** *f* knowledge of the world; ~kenntnis haben to know the (ways of the) world; **~kind** *n* bfd. *rel.* child of this world, worldly-minded person, worldling; **~kindlich** *a.* worldly, mundane; **~klug** *a.* = ~erfahren, auch worldly wise, weitS. politic, crafty; **~klugheit** *f* worldly wisdom, policy, craftiness; **~kongreß** *m* international congress; **~könig** *m* king (or ruler) of the universe, bfd.: a) God; b) (the) Sun; **~körper** *m* heavenly (or celestial) body; **~kreis** *m* (*SCH.*) = Welt; **~kugel** *f*: a) = Erd-kugel; b) = Reichs-apfel; **~kunde** *f*: a) ♂ cosmology; b) = ~kenntnis; **~kundig** *a.*: a) knowing the (ways of the) world; b) universally known, notorious; **~lage** *f* state of the world('s affairs), political situation; **~läufig** ↖ *a.* = gewöhnlich; **~leben** *n*: a) life of the universe, cosmic life; b) (Treiben der Welt) worldly life, social life; c) (Leben ohne geistliche Gelübde) secular life or existence; **~lehre** *f* ♂ cosmology; die ~lehre betreffend ♂ cosmological; **~licht** *n* light of the world, sun; *fig.* great luminary; **~literatur** *f* universal literature; **~los** *a.*: a) unacquainted with the ways of the world, without breeding; b) ↖ = gottlos; **~losigkeit** *f* want of good breeding; **~lust** *f* worldly enjoyment, mundane (or earthly) pleasure; **~lüstern** *a.* bent on worldly pleasures, mundane; **~macht** *f*: a) secular power; b) Great Power, world-power, first-class power; **~mann** *m*: a) man of the world, well-bred gentleman; b) ↖ (weltlich gesinnter Mann) worldling; **~männisch** *a.* like (or of) a man of the world, well-bred; **~markt** *m* international commerce, the world's market; (große Handelsstadt) emporium; **~meer** *n* ocean, ⚓ main; zum ~m. gehörend oceanic; zwischen zwei ~meeren interoceanic; **~mensch** *m* = ~kind; **~müde** *a.* weary of the world, world-weary or -worn; **~ordner** *m* etwa master (or ruler) of the universe; **~ordnung** *f* system of the world, cosmic system, natural laws *pl.*; die jetzige ~ordnung the present order of things, the world as it is (constituted) to-day; die sittliche ~ordnung the moral law, F the eternal fitness of things; **~post** *f* international post; **~postkarte** *f* Postal-Union post-card, in Engl. a. foreign (or international) post-card; **~postverein** *m* Postal Union; **~postvertrag** *m* treaty (between the members) of the Postal Union; **~priester** *m* secular priest; **~priesterlich** *a.* of a secular priest; **~raum** *m*: a) (der das Weltall umfassende Raum) mundane (or universal) space; (space of the) universe; b) (ein bestimmter Raum) a defined (or definite) space; c) (weltgeschichtlicher Raum) period (of the world's history); **~regierer** *m* ruler of the universe, God; **~reich** *n* world-dominion, world-embracing empire; **~rekord** *m* Sport: the world's record; **~richter** *m* judge of the world; **~scheu**: a) *a.* shunning social intercourse, misanthropic(al); b) ↖ *f* misanthropy; **~schmerz** *m* etwa world-woe, mehr gbr. weariness of life, Wertherism, affected melancholy, spleen; an ~sch. leidend, bisw. world-weary; **~schmerzeln** *v/n.* (h.) ☑ d. *sep.* etwa to affect melancholy, to pose as a knight of the rueful countenance, to put on the airs of a Werther or a Byronian hero; **~schmerzler(in)** *s.* one who affects melancholy, (Schwarzseher[in]) pessimist; **~schmerzlerisch**, **~schmerzlich** *a.* affecting melancholy, pessimistic; **~schmerzselig**, **~schmerzvoll** *a.* full of (sweet) melancholy, indulging in sad reflections; **~schöpfer** *m* Maker (or Creator) of the world or the universe; grch. Alt. demiurge; **~seele** *f* soul of the universe, world-pervading spirit; **~sinn** *m*: a) *rel.* worldliness, earthly-mindedness, worldly mind; b) ↖ (*G.*) cosmopolitanism; **~sprache** *f* universal language, vgl. Volapük; bisw. auch pasilaly; **~stadt** *f* city (or capital) of the first rank, large imperial city, von Lo. oft metropolis; **~städtisch** *a.* of (or referring to) a large imperial city, von Lo.: metropolitan; **~stellung** *f* positiou in the world; Deutschlands große ~st. Germany's rank among (or as one of) the Great Powers; **~strich** *m* = Erd-strich; **~strom** *m* (bei Homer) the Ocean; **~strudel** *m* etwa whirligig (or whirlpool) of the world or of society; **~system** *n* astronomical (or solar) system; **~teil** *m* = Erd-teil; **~ton** *m* tone of (good) society, good breeding, polish, oft (fr.) ton; **~treiben** *n* doings *pl.* (or bustle) of (fashionable) society; **~umsegler**, *G.* auch **~umreiser** *m* circumnavigator of the globe; **~umsegelung** *f* circumnavigation of the globe; **~umsegelungsreise** *f* sailing round the world, tour (or trip) round the world; **~umspannend** *a.* world-embracing; **~untergang** *m* end of the world, F crack of doom; **~verachtend** *a.* cynical; **~verächter** *m* cynic; **~verbesserer** *m* mender of the world('s ways), social reformer, *b.s.* utopist; **~vergessen**, **~vergeßlich** *a.* unmindful of (or out of touch with) the world, *poet.* world-forgetting; **~verhältnisse** *n/pl.* (Seume) affairs of the world; **~verhängnis** *n* (*SCH.*) fate (of the world), destiny; **~verkehr** *m*: a) intercourse with the world; b) international traffic; **~verlassenheit** *f* perfect isolation (from the world); **~verstand** *m* = ~kenntnis; **~wand(e)rer** *m* one who roams all over the world, F globe-trotter; **~weise** *a.* worldly-wise, philosophical; **~weise(r)** *m* philosopher; **~weisheit** *f* philosophy; **~wesen** *n* = ~all; **~wirrwesen** *n* (*G.*) = ~strudel; **~wirtschaft** *f* international traffic; **~wunder** *n*: die sieben ~w. *pl.* the seven wonders of the world; **~zeit** *f* universal time; **~zirkel** *m* (*SCH.*) human society; **~zwecke** *m/pl.* (*G.*) political objects. — Vgl. auch Welten-... sowie Erd- und Erden-...

Welten-... (ᵕ-...) in Zssgn: **~erforschung** *f* study of the universe; **~halter** *m* (Seume) ruler of the world; **~meer** *n* *fig.* ocean (or infinity) of worlds, immensity of space; **~regiment** *n* (*SCH.*) government of the universe; **~staub** *m* star-dust, cosmic dust; **~uhr** *f fig.* clock-like working of the universe; **~zeugung** *f* (Häckel) new rise of worlds. — Vgl. auch Welt-...

weltlich (ᵕ-) *a.* ⓐ b. 1. of the world, mundane, worldly (beide auch *rel.*); (irdisch) terrestrial, earthly, sublunary; **~es Leben**, bisw. das **W~e** social life or intercourse; **~er Sinn** worldly spirit, in religiösem Sinne: worldly- or fleshly-mindedness; **~ gesinnt** worldly- or carnal-minded. — 2. (nicht der Religion, dem Gottesdienste angehörig; *ant.* geistlich, kirchlich) temporal, secular, (*ant.* heilig) profane, (nicht dem geistlichen Stande angehörig) lay, laic; **~e Dinge** *pl.* temporal affairs; **~es Gericht** secular (or civil) court; **~e Geschichte** profane history; **~e Gewalt** secular power, des Papstes: temporal power; **~e Güter** *pl.* temporal possessions, temporalities; geistliche Güter **~** m. to secularise; **~e Lords** od. **Peers** *pl.* temporal lords, vgl. geistlich 2; **~e Macht** secular arm.

Weltlichkeit (ᵕ-) *f* ㊾ 1. o. *pl.*: a) worldliness; secularity, secularism, profanity; b) secular estate; die Geistlichkeit und die **~** the clergy and the laity. — 2. mit *pl.*: a) *bibl.* der Völker **~en** *pl.* the temporal rulers; b) (weltliche Macht) temporal power;

~en *pl.* (weltliche Rechte, Stiftungen ꝛc.) secular rights, foundations, &c.

Weltlich·machung (ˊ⌣ˌ⌣) *f* ㊾ secularisation. [auch = Welt·mann.]

Weltling (ˊ⌣) *m* ㊽ worldling, weitS.]

Welts·... (ˊ...) bid. *prov.* = Welt·...

wem (ˊ) [ahd. (*h*)*wemu*] *dat.* von wer: to whom?; ~ gehört es? to whom does it belong?, whose is it?; von ~? of (or from) whom?; ich weiß, mit ~ er sprach ... to whom he spoke, ... what person (or the person that) he spoke to.

wen (ˊ) [ahd. (*h*)*wenan*] *acc.* von wer: ~ sehen Sie? whom do you see?; ich weiß, ~ er meint ... whom (or the person that) he means; ~ man auch wählen mag whom(so)ever they may elect; mit *prp.*: an ~? to whom?; für ~? for whom?; vgl. u. wer[1].

Wenceslaus (ˊfß·) *npr. m.* f. Wenzel.

Wende[1] (ˊ⌣) [vgl. Winden[4]] *m* ㊿, Wendin *f* ㊾ (Angehöriger e-s in Deutschland ansässigen slawischen Stammes) Wend.

Wende[2] (ˊ⌣) [ahd. *wenti*, zu wenden] *f* ㊿ **1.** turn, turning, bsd. Turnerei: turning-over, vaulting. — **2.** (Stelle, wo etwas sich wendet): **a)** turning-point, (Biegung) bend; **b)** (Änderung) change, turn of affairs; **c)** (beginning of a) new era or epoch; um die ~ des 19. u. 20. Jahrhunderts when the nineteenth century was passing into the twentieth; **d)** = Sonnen·wende a; **e)** ♀ = Heliotrop a; **f)** *agr.* = Gewende[1] 2a.

Wende·... (ˊ⌣...) [Wende[2], wenden] in Zſ.-setzungen: ~acker *m* = ~fahrt; ~docke ⚙ *f* horizontal bell-crank; ~ebene *f math.* plane of inflection; ~eisen ⚙ *n* Schlosserei: wrench of a tap, tap-wrench, Büchsenmacherei: breech-wrench; ~fahrt *f agr.*: a) = Anwand; b) second tilth; ~furche *f agr.* second furrow; ~haken ⚙ *m*: a) *agr.* swing-plough; b) *carp.* cant-hook; ~hals *m*, a. ~halsvogel *m orn.* wry-neck, barley-bird, tongue-bird, cuckoo's leader or messenger, *prov.* turkey-bird (*Iynx torquilla*); ~höhle ⚙ *f* Wasserbau: hollow quoin (or gate-chamber) of a sluice; ~holz ⚙ *n* tail of a wind-mill; ~kreis *m ast., geogr.* tropical circle, tropic (des Krebses of Cancer, des Steinbocks of Capricorn); zwischen den ~kreisen gelegen od. liegend intertropical; ~mühle ⚙ *f* = Bock·mühle a; ~nische ⚙ *f* = ~höhle; ~pflug ⚙ *m agr.* double plough, swivel- or side-hill plough, vgl. Wechsel·pflug; ~platz *m* für Wagen (space for) turning; ~punkt *m*: a) turning-point; critical point or stage, crisis (auch *med.*); turn of the tide; die normannische Eroberung ist der ~punkt in der Geschichte Englands ... the turning-point (or a momentous event) ...; b) *math.* ~p. e-r Kurve point of inflection; *ast.* ☉ solstitial point, solstice; ~rohr ⚙ *n* einer Feuerspritze movable tube; ~sappe ⚔ *f frt.* = Trovers·sappe; ~säule ⚙ *f* e-s Schleusenthores heel-plate (or quoin-post) of a sluice; ~schatten *m paint.* shade of relief; ~schemel ⚙ *m* am Wagen rider, riding-bed; ~spindel ⚙ *f* der Handschuhmacher smoothing-stick for the seams; ~stange ⚙ *f* Schmiede: (zum Bewegen des Amboßes) turning-bar; ~stock ⚙ *m* der Handschuhmacher (glove-) stretcher; ~tangente *f math.* einer Kurve stationary tangent; ~walze ⚙ *f* Spinnerei: ~W. einer Schrubbelmaschine clearer; ~zehen *f/pl. orn.*: mit ~zehen ☉ heterodactyl(e); Vögel mit ~z., ~zeher *m/pl.* plantain-eaters (*Musopha'gae*); ~zirkel *m* = ~kreis.

Wendei (ˊ⌣) [Wende[1]] *npr. f* ㊾ *geogr.* die ~ the Wend country.

Wendel ♀ (ˊ⌣) *f* ㊸ = Baum·wurzler.

Wendel·..., wendel·... (ˊ⌣...) [ahd. *wentil-*, zu wenden] in Zſgn: ~acker *m* = Wende·fahrt 2; ~baum ⚙ *m* = Welle 3; ~b. einer ~treppe newel; ~beerbusch *m*, ~beere *f* ♀ = Aal·beerstrauch; ~boden ⚙ *m* = Windel·boden; ~bohrer ⚙ *m* = Windel·bohrer a; ~gang *m* winding path or passage; ~schnecke *f* = ~treppe b; ~steig *m* steep and winding path; ~stein *m* upper millstone; ~stiege *f* = ~treppe a; ~stufe *f arch.* (stair-)winder, ~treppe *f*: a) *arch.* winding (or circular) staircase, winding (or spiral) stairs *pl.*; freitragende ~tr. geometrical winding staircase; hohle ~tr. well- or newel-staircase; b) *zo.* (Schnecke) staircase-shell, wentletrap, ☉ scalarian (*Scala'ria*); ~treppen·artig, ·förmig *a. zo.* von Muscheln: ☉ scalariform.

wenden (ˊ⌣) [ahd. *went(j)an*; zu winden[2]] **I** *v/a.* und sich ~ *v/refl.*, bisw. *a. v/n.* (h.) ㉒d. **1.** (sich) ~ meist to turn, to turn about or over, zB.: **a)** mit Objekt: et. hin u. her ~ to turn s.th. about; *agr.* den Acker ~ to turn up the field (for the second time); den Bratspieß ~ to turn the spit; ein Gartenbeet ~ (umgraben) to dig (or turn) up; das Getreide ~ to turn (over) the corn; *fig.* j-s Herz oder Sinn ~ to make a p. change his mind, to alter a p.'s opinion, auch to bend a p.'s thoughts (in a different direction); das (frische) Heu ~ to toss (up) the (fresh) hay; e-n Rock ꝛc. ~ to turn (about); j-m den Rücken ~ to turn one's back upon a p. (a. *fig.*); den (od. *v/n.* mit dem) Wagen ~ to turn (back) the carriage, to turn the horses' heads; *abs.* er hat ungeschickt gewendet he turned very clumsily; auf Schriftstücken: bitte (die Seite) zu ~ P.T.O. (= please turn over); **b)** *abs.* sich ~ to turn round, to change one's course or direction, to shift; *fig.* das Blatt hat sich gewendet oder gewandt things have taken a new turn, circumstances have changed, the tables are turned; der Wind hat sich gewendet ... has shifted; **c)** mit *adv.*: sich anderswohin ~ to strike out in another direction; sich hierhin und dorthin ~ to turn (or face) this way and that; sich rechts (nach Osten) ~ to turn (or to set one's face) to the right (to the east); sich plötzlich ~ to turn round sharply. — **2.** mit *prp.*: viel Geld an et. ~ to spend much money on (or over) s.th., to lay out a great deal (of money) on s.th.; soviel will ich nicht daran ~ I don't want to spend so much on it, oft I won't go to that (price); sich an j. ~ to apply to a p.; man wandte sich an uns we were applied (or appealed) to; wegen weiterer Erkundigungen beliebe man sich an Herrn N. zu ~ further particulars may be obtained from (or by applying to) Mr. N., for further particulars apply to (or further inquiries to be made of) Mr. N.; *rhet.* sich in seiner Rede an j. oder et. ~ to address (stärker to apostrophise) a p. or s.th.; die Augen auf et. ~ to cast one's eyes on (or a glance at) s.th.; et. auf sich ~ to spend s.th. (or some money) on o.s.; seine Kräfte (seine Zeit) auf etwas ~ to devote one's strength (one's time) to s.th.; sich (od. seine Schritte) aus dem Hause ~ to turn one's steps away from the house; sich gegen j. ~: a) to turn towards a p.; b) to turn against a p., to make an attack upon a p., to direct one's attacks against a p., F to round on a p.; et. in et. anderes ~ (umwandeln) to convert (or turn) s.th. into s.th. else; sein Gesicht (od. sich) nach et. ~ to turn one's face towards (or in the direction of) s.th.; als sich meine Blicke nach der Seite od. seitwärts wandten when I glanced aside or looked sideways; j-e Zehen nach innen ~ to turn in one's toes; nach oben ~ to turn up; sich von et. (fort-, ab-) ~ to turn away from s.th.; er wandte kein Auge von ihr he never took his eyes off her, he fixed his glance (steadily) upon her; sein Herz od. sich von j-m ~ to withdraw one's affection(s) from a p.; Gott möge es zum Besten ~, etwa may Heaven prosper it, may the Lord bring it to a good issue; sich zum Guten ~ to take a good turn, to turn out for the best, von Personen: to turn over a new leaf. — **3.** bisw. = abwenden, zB. Schlimmes ~ to avert (or prevent) evil. — **4.** ✉ mit ~der (umgehender) Post by return of post, by the next mail. — **5.** ⚓ das Schiff ~ to veer round, to bring the ship round, to put the ship('s helm) about, to tack; das Schiff gegen Norden ~ to put the ship's head to the north; durch den Wind ~ = über Stag gehen (s. Stag); vor dem Winde ~ = halsen 3. — **6.** fast †: ~ *v/n.* = sich ~, zB. wohin soll ich ~? where shall I go to?, which way am I to turn? — **7.** *bibl.* (aufhören) to cease. — **8.** imperativisches *s.*: ein Wende·den·Mantel (der den Mantel nach dem Winde hängt) a turncoat. — **II** ge·wandt *p.p.* und *a.* ㉒b. s. bid. Art. — **III** W~ *n* ㊿c. s. Wendung, bid. Art.; es ist nicht Raum genug zum W~ mit dem Wagen there is not room enough to turn the carriage round.

Wender (ˊ⌣) *m* ㊿a. **1.** one who turns (over); *anat.* (Drehmuskel) rotatory muscle, rotator. — **2.** ⚙ Spinnerei: = Wende·walze; Feuerwerkerei: cartridge-roller.

wendisch (ˊ⌣) [Wende[1]] *a.* ㉒b. of the Wends, Wendic, Wendish; Orden der ~en Krone (Mecklenburg) Order of the Wendish Crown.

Wendung (ˊ⌣) [wenden] *f* ㊾ **1.** a) (das Wenden) turning (round), turn; mit e-r ~ des Auges nach e-m Gegenstande hin (while) casting a glance at s.th.; mit einer ~ der Hand with a turn (or a wave) of the hand; der Kutscher hat die ~ zu kurz genommen ... has taken too short a turn, ... turned (round) too sharply; *fig.* (auf der Dinge) course of events; ~ in der Tragödie catastrophe; bei dieser ~ der Dinge at this turn of affairs, under these circumstances, as things have turned out; ~ zum Besseren (zum Schlimmeren) change for the better (for the worse), (un)favourable turn (of affairs); günstige ~ der öffentl. Meinung favourable revulsion of (or reaction in) public opinion, bisw. swing of the pendulum; **b)** ⚔ facing (about), wheeling (round); ~en machen to wheel round; eine ganze ~ m. to face about; j. die ~en durchmachen lassen to put a p. through his facings; **c)** ⚓ ~ e-s Schiffes veering (round), tacking; bei Übungen ꝛc.: evolution; in der ~ liegen to be in stays; langsam in der ~ slack in stays; die ~ verfehlen to miss stays; **d)** Geburtshilfe: ~ e-s Kindes turning, version; ~ auf den Kopf (auf die Füße) ☉ occipital (pedal) version; **e)** *man.* turn (-ing); halbe ~ nach links oder rechts caracol; ein Pferd halbe ~en machen lassen to caracol; ~ um sich selbst pirouette; ~en um sich selbst m. to pirouette, to circle round; **f)** *math.* ~ einer Kurve inflection; **g)** ♀ ~ nach der Sonne (zu) ☉ heliotropism, ✎ heliotropy; **h)** *med.* ~ in einer Krankheit crisis, critical stage. — **2.** Redensarten mit *verbs*: e-r Sache e-e andere ~ (Auffassung, Auslegung) geben to give a different interpretation to s.th., to put a new face on s.th.; e-r Sache e-e gute ~ geben to give s.th. a favourable turn; dem Gespräche e-e andere ~ geben to turn the conversation (into another channel); er weiß den Dingen eine angenehme ~ zu geben he has a pleasant way of putting (or expressing) things; eine andere ~ nehmen to take another turn; das nimmt eine schlimme ~, things are in a bad way, things are beginning to look serious (dark, or

F crooked). — 3. (Art, wie man seine Gedanken darstellt) manner of expression, way of expressing o.s.; der Gedanke ist nicht neu, aber die ~ ist neu ... but the expression is new; ... but it's a new way of putting it; eigentümliche ~ einer Sprache idiom, idiomatic expression or phrase; glückliche ~en *pl.* in der Rede felicitous expressions, felicities; gut getroffene ~ good hit; ~ im Satze turn in a sentence. — 4. (Windung) sinuosity; ✕ *frt.* Minierkunst: ~ der Galerie oder der Sappe return. — 5. ↖ *agr.* = Anwand.

Wendungs-... (ˇ⌣...) in Zssgn: **~punkt** *m math.* point of inflection, point of contrary flexure; **~schlinge** *f* Geburtshilfe: sling for turning the child (over).

wenig (ˊ⌣) [ahd. *wênag, weinag* elend, gering, klein; zu weinen] *a.* Gegs., oft auch *inv.* 1. little, *comp.* less, *sup.* am ~sten least; ~e few, *comp.* fewer, *sup.* fewest; zB.: ~ Brot little bread; ~er Brot als Kuchen less bread than cake; er hat ~ Lust dazu he has little inclination for it, he is not much inclined to do it; es ist nur ~e Schritte von hier it is only a few steps (from here); in ~en Worten in (very) few words, (very) briefly, concisely; in ~en Zeilen in a few lines, oft auch in two lines; nicht ~ andere a good many others; in nicht ~ anderen Ländern in many other countries; einige ~e some few, a few; eben so ~ s. eben 6 am Schluß; so ~(e) auch however little (few); so ~ Hoffnung wir auch haben mochten however small our hopes may have been; zwei Mark zu ~ two shillings short (of the sum); ein klein ~ Essig (Wein) a drop (or a thimbleful) of vinegar (of wine); ein ganz klein ~ Salz the least (little) bit (only a dust, a pinch, or a sprinkling) of salt; the smallest trace of salt; sehr ~ essen to be a very small eater, to eat very little; nur ~ zu Mittag essen to make a poor dinner; ~er werden to grow less, to diminish, to fall off. — 2. mit vorangehendem *def. art.* od. *personal pronoun*, meist veränderlich: a) die ~en Gegenstände, die er hat the few things that (or what few things) he has; das ~e Geld the little bit (or the small sum) of money; die ~e Nahrung, die er zu sich genommen ... what little food he has taken; er hat die ~ste Sorge he has the least care (of all); meine ~e Hoffnung, ihn zu retten the small hope that (or what little hope) I have of saving him; b) (oft klein gschr.) die W~en, welche übrig blieben the few that were left; einer von den W~en one of the few, one out of the small number; das wissen die W~sten only (a) very few know it; das W~e, was er hat the little that he is possessed of, what little he has; das W~e, was er ihnen gab the small pittance that he gave them; sich mit W~em begnügen to be content with little; etwas W~es a little something, a trifle; das ist das W~ste that is the least (one could do), one could do no less (than that); das wäre das W~ste, oft there is no trouble (or difficulty) about that, that's (a mere) nothing. — 3. mit *indef. art.*, immer *inv.*: ein ~ = ein bißchen, zB. ein ~ Wasser(s) a little water, a small quantity of water; ich nehme noch ein ~ I'll take just a little more; um ein ~ besser slightly (a shade, or a little) better; als *adv.* ein ~ schneller a trifle (or a shade) quicker. — 4. als *s. inv.* (oft klein gschr.) little; es fehlte ~, so hätten sie ihn gefangen they had very nearly caught him; es fehlte nur ~, so wären wir ertrunken we were very near [we were within an inch of, or F we had a narrow escape (or P close shave) from] being drowned, a little more and we should have been drowned; *prvbs:* ~, aber gut a little and (or but) good; aus ~ kann man nicht viel machen, etwa a little does not go a long way. — 5. als *cj.* bes. bei Fichte: um ~, daß der Staat fortgedauert habe (schon nach kurzer Fortdauer des Staates) however short a time the State may have lasted as yet. — 6. schwäbisch: wie ~ = wenigstens, gering angeschlagen, zB. ein Graben, der wie ~ seine acht Schuh breit war (*SCH.*) ... which was at least (or which was, to say the least,) eight feet wide. — 7. mit partitivem *gen.* od. von: wir haben der Freude ~ we have little joy; *gen.* zur Vermeidung der Zweideutigkeit: mit (ein) ~ heißen Wassers with a little hot water (mit ~ heißem Wasser könnte auch heißen: with water (but) slightly hot). — 8. als Prädikat: das ist sehr ~ that's very little; wir sind (od. es sind unserer) ~ we are but few, there are but few of us. — 9. als *adv.*: a) bei *verbs*: er schreibt ~ (~er als du) he writes little (less than you); ich erschrak nicht ~ I felt not a little frightened, I was very much alarmed; als *cj.* auf der Bühne (eben) so ~ wie in s-r Häuslichkeit on the stage no more than in his own home; b) vor *a.* oder *adv.*: er ist so ~ arm, daß er vielmehr ... he is so far from being poor that, on the contrary ...; ~ aufrichtig hardly sincere; zu ~ berechnen to undercharge; zu ~ gebraten oder gekocht underdone; er ist ~er gelehrt als klug he is less learned than wise; sie ist nichts ~er als (durchaus nicht) schön she is anything but beautiful, she is far from good-looking; er ist mit nichts ~er zufrieden, als mit ... (mit allem mehr) there is nothing (that) he is less pleased with than ...; im *sup.*: die ~st (mehr gbr. am ~sten) brechbaren Strahlen the rays which least refract or that suffer least refraction. — 10. Bsd. Anwendungen des *comp.*: 10 ~er 4 ten less (*math.* a. minus) four; eine Woche ~er als ein Jahr a twelvemonth all but one week; er ist ~er ein Narr als (ein) Geck (nicht sowohl ... als ...) he is not so much a fool as a fop; es ist ~er als nichts it's less than nothing; mehr oder ~er more or less; das ist noch etwas ~er als wahrscheinlich that's almost probable; das kostet nicht ~er als (= volle) 1000 Franken ... no less than forty pounds, ... quite (or fully) £ 40; nicht ~er als 100 Mann no fewer than (or as many as) a hundred men; er ist arm, — desto (od. um so) ~er darf er verschwenden ... that's all the more reason (why) he should not waste anything; nichts desto ~er s. nichts-destoweniger; je ~er ..., desto mehr (desto ~er) the fewer ... the more (the less); er durfte es nicht dulden, viel ~er (od. noch um so ~er) es selbst thun ... much less do it himself. — II. **~stens** *adv.*, zum ~sten, aufs ~ste (betont gesprochen bz., daß das Angegebene als das Geringste gelten darf) at least; er hat 1000 Mark ausgegeben, ~stens hat er das behauptet he spent £ 50, at least, that's what he says; Sie haben ~stens 1000 Mark verloren you have lost ... at (the very) least, to put it at the lowest figure, or F to put it mildly; sagen Sie mir ~stens, wann Sie wieder nach Hause kommen tell me at least when you are coming home again.

wenig-... (ˊ⌣...) in Zssgn: **~blätt(e)rig** ⚘ *a.* ♂ paucifolious; **~blütig** ⚘ *a.* ♂ pauciflorous; **~nervig** *a. anat.* ♂ paucinervate; **~samig** ⚘ *a.* ♂ oligospermous.

Wenige (ˊ⌣⌣) I s. wenig 2. — II † *f* ㊀ ohne *pl. bibl.* = Wenigkeit 1.

Wenigkeit (ˊ⌣-) *f* ㊀ 1. (o. *pl.*) littleness, smallness, (geringes Maß) small quantity, (geringe Zahl) small number, fewness, paucity. — 2. (mit *pl.*) (Kleinigkeit) trifle, (kleines Ende von etwas) scrap; unsere ~en *pl.* our few things or F rags; es kostet mich eine ~ I have bought (or got) it for a mere song. — 3. m-e (eigene) ~ (Ausdruck der Bescheidenheit = ich) my humble (or little) self, your humble servant, F yours truly; die drei Damen und m-e (eigene) ~ the three ladies and my unworthy (or insignificant) self; es ist nur m-e ~ F it's only little me; er ist von s-r ~ sehr eingenommen he thinks a great deal of himself, F he has mighty notions about his noble self.

Wenigst-... (ˊ⌣...) in Zssgn = Mindest-...

wenigstens (ˊ⌣⌣) *adv.* s. wenig 11.

wenken ⚓ (ˇ⌣) *v/a.* Schiffb. = anwinken 2.

Wenlock-... (ˇ⌣...) [Wenlock, engl. Stadt] in Zssgn, *geol.*: **~formation** *f* ♂ Wenlock formation or strata, greywacke-group.

wenn (ˇ) [ahd. (*h*)*wanna*, (*h*)*wenna*, *sô* (*h*)*wanna*, *sô* (*h*)*wenna*, mhd. *wanne*, *wenne*, *swanne*, *swenne*; zu wann u. wer¹] I *cj.* 1. (bedingend, einräumend) if mit *ind.*, (seltener mit *subj.*, (falls) in case, (zugegeben) granted (that), (vorausgesetzt daß) provided that; a) ~ er gesündigt hat, muß er büßen if he has sinned he must suffer; ~ man ihn erwischt, wird er bestraft (werden) if he is (or should he be) caught he will be punished; ~ dem so ist, ~ das der Fall ist if that should be so, if that is the case; ~ das wahr ist, so sind wir verloren if that be true we are lost; es soll mich freuen, ~ ich erfahre, daß ... I shall be pleased to hear that ...; ~ er keinen Verstand hat, kann er nichts lernen without having some brains ...; es ist nicht gut, ~ man zu viel trinkt it is not good to drink too much; ~ ich Ihnen die Wahrheit sagen soll (if I am) to tell you the truth; b) oft mit *impf. subj.* od. *plup. subj.*, um die Annahme u. Folgerung als unmöglich darzustellen: ~ er nicht (gewesen) wäre, so würde ich reich sein if it were not (if it had not been) for him I should be rich, without (or but for) him I should be (I should have been) well-off; ~ ich an Ihrer Stelle wäre if I were you or in your position; ~ er es wüßte, würde er es mir sagen if he knew (it) he would tell me; ~ ich das gewußt hätte, so wäre ich gekommen if I had (ohne *cj.*: had I) known that I should have come; ~ er es wagen sollte, zu ... if he should (ohne *cj.*: should he) venture to ...; c) in Sätzen, die nur die Form der Bedingung haben, oder als wirklich gelten: ~ ich einmal reise, so will ich auch viele Städte besuchen if (or as) I am to travel I will ..., auch when I am once on my way I will ...; Kirchenlied: ~ ich einmal soll scheiden, so ... since I am to die ... — 2. zeitlich: when, (so oft als) whenever, (so lange als) as (or so) long as; ~ er da ist, wollen wir die Sache besprechen as soon as he is there (or when he has arrived) we'll talk the matter over; ~ die Stunde naht when the hour approaches; ~ man ihn hört, sollte man glauben, daß ... to hear him speak one would think that ...; ~ man reich ist, hat man Freunde whilst (or as long as) you are rich you have friends; allemal (od. jedesmal) ~ er nicht da ist whenever (or each time) he is absent. — 3. in wünschenden Ausrufen: ach, ~ er doch käme! oh, if he would only come!; ich doch (wieder) jung wäre! oh that (or would that) I were young (again)!; ~ er doch nur genesen möchte! if he could only get well again! — 4. etwas † u. südd. = wann (noch bei *G.*, *SCH.*, *J. P.*, &c.). — 5. mit anderen Redeteilen: als (od. wie) ~ as if, as though; sie jammert, als (od. wie) ~ alles verloren wäre ... as if everything were lost; wie ~ man sagen wollte as much as to say, as who should say; es ist als ~ er uns nie gesehen hätte one would think (that) he had

never seen us; nicht als ~ das nicht häufig vorkäme not as if such things did not (or not but that such things did) frequently occur; ~ aber but if; ~ er aber heute vorbeiführe ... but should he pass in his carriage to-day ...; ~ anders if ... at all, if indeed, provided that; ~ nicht anders, so ... if it be impossible to do otherwise (then) ..., should there be no other way (of doing it) (then) ...; außer ~ except when or if, unless; (und) ~ auch, ~gleich (wenn das Subjekt ein *pers. pron.* ist, immer getrennt durch dasselbe, zB. ~ du gleich, ~ er gleich; wenn das Subjekt ein anderes Pronomen oder ein Substantiv ist, entweder durch diese letzteren getrennt oder denselben vorausgehend, zB. ~-gleich der Sohn ..., od. seltener: ~ der Sohn gleich ...): a) (obgleich) although, though, granted that, albeit, *bibl.*, &c. howbeit; ~ wir auch das Benehmen des Mannes verurteilen, so ... though we may condemn (or while condemning) the man's conduct ...; das Geld, ~ es auch noch so wenig ist ... whatever little money there may be ...; ~ er sich auch dagegen sträubt though he may oppose it, however much he may kick against it, despite (all) his resistance; die Thatsachen waren, ~ man sie auch als festgestellt annimmt ... the facts, even supposing them (to be) well-established (or even though we may accept them as thoroughly proved), were ...; thue es, ~ auch nur mir zu Liebe do it if only for my sake or to please me; b) auch: selbst ~, und ~ even supposing that, even if, even though; selbst ~ ich es könnte even if (or supposing) I were able to do it; das thue ich nicht, und ~ er sich auch auf den Kopf stellt I shall not do it whatever he may do or say, or though he should rave the house down; Sie müssen das kaufen, und ~ es noch so teuer wäre ... at any price, genauer ... whatever the cost may be; ~ er auch noch so jung ist be he ever so young; c) wenn das Subjekt des Nebensatzes zugleich entweder Subjekt oder Objekt des Hauptsatzes ist: ~ ich auch alt bin, so kann ich doch arbeiten, oft old as I am (or despite my being old) (yet) I can work, even at my age I am able to work; ~ er auch (oder gleich) König ist, so sieht man ihn doch oft im Gebirge though a king (seltener king though he be) he may often be seen in the mountains; ~ ... bloß: ~ ich bloß daran denke, überläuft mich's (eis)kalt I shiver (or shudder) at the mere idea (or thought) of it, auch I feel my blood run cold even to think of it; ~ dagegen (*G.*) ... if, on the contrary, ...; ~ man doch einmal sterben muß since (or seeing that) we must die some day; aber ohne doch: ~ man einmal sterben muß when we have to die some day; F ~ er dreist 20 Mark bezahlt hat (even) though he may have paid twenty shillings; ~ er überhaupt mich ja gesehen hat if indeed he has seen me; ~ nicht if not, unless; ~ er kein (oder nicht ein) Narr ist if he is not a (or provided he is no) fool; alles ist verloren, ~ nicht ein schnelles Mittel zur Hand ist ... without a prompt remedy (being found); er wird nicht gestehen, ~ Sie nicht einen Stock nehmen ... unless (or until) you take up a stick; ohne *v.*: ~ nicht heute, so doch wenigstens morgen if not to-day then (surely) to-morrow; ~ nichts dazwischen kommt if nothing happens in the meantime, unless s.th. unforeseen should happen (in the meanwhile); ~ nur if only, provided that, vgl. ~ bloß; es kümmert sie nicht, wer untergeht, ~ sie nur oben bleiben they care not who sinks so that they may float; ~ nur im geringsten if only in the slightest degree, though (it be) ever so little; ~ man nur erst einmal da ist once there, we ...; when once we are there; ~ schon: ~ er schon nicht viel gelernt hat though he has not learnt much; schon ~ man ihn nur hört, möchte man lachen only to hear him ...; P ~ schon, denn schon if (it is to be done) at all then (let us do it) thoroughly, auch in for a penny, in for a pound; selbst ~, und ~ s. oben ~ auch b. — II das W~ *invr.* (*pl.* bisw. die W~s) the "if"; *prvbs* siehe aber III; ~ das W~ nicht wäre, etwa if ifs and ans were pots and pans.

wenn-eh(er) *provc.* (⌣⏑(⌣) [mndd. *wann-êr*, *wenn-êr*] *cj.* = wann, zB. ~ kommt er? when will he arrive?, when is he coming?

wenn-gleich (⌣⏑) *cj.* s. wenn 5.

Wenzel (⌣⌣) [Koseform aus Wenzeslaus] I *npr. m.* ⑩a., auch **Wenzeslaus** (⌣⌣⏑) *inv.* 1. Wenceslaus, bisw. Wen(t)zel. — II *m* ⑩a. 2. bes. in Böhmen *b.s.* = Hans 1 und Matz[1] b; (Bade-)~ barber; s. auch Lause-~. — 3. (österr.) F = Böhme. — 4. in Kartenspielen mit dtsch. Karten: knave (= Bube), siehe Scherwenzel 3. — 5. *orn.* = Gras-mücke, Rot-kehlchen.

Wenzels-... (⌣⌣...) in Zs.-setzungen: **~krone** *f* (böhm. Krone) Wenceslaus's crown.

wer[1] (⏑) [ahd. *(h)wer*] *pron.* (*gen.* wessen, bisw. wes, *dat.* wem, *acc.* wen) 1. *interr. pron.* in direkter und indirekter Frage: who, zB. ~ ist da? who is there?; ~ ist es? who is it?, allgemeiner: ~ kann denn das sein? whoever can it be?; ~ war größer, Cäsar oder Pompejus? who was greater (or which was the greater of the two), Cæsar or Pompey?; ~ von ihnen hat es gethan? which of them ...? ~ sind diese Frauen? who are these women?; ~ anders konnte sie gerufen haben, als ihr? who but you could have called them?; ~ sonst ...?, oft what other person(s) ...?; ⚔ ~ da? who goes there?; zur Bezeichnung einer Mehrheit von Personen: ~ kommt denn alles? (wen alles hat er eingeladen?) who are all these people that are coming (... the people whom he has invited)?; vgl. wem und wen. — 2. *interr. a.* fast nur im *gen.*: wes Geistes Kind ist er? what kind of person (F of genius) is he?, vgl. Geist 1 gegen Ende. — 3. *relative pron.* = derjenige, welcher; diejenige, welche; ~ mich lieb hat, folge mir let (or may) those who love me follow me; komme ~ da wolle oder ~ (da) will (let) come who may, let them all come; ~ nur immer anybody who or that, whoever; *prvbs*: s. lügen I am Ende; ~ will, der kann where there's a will there's a way. — 4. *indef. pron.* a) = jemand, zB. ist ~, der's leugnen will, der komme if any one would like to deny it, let him (*f* her) come (forward); ich höre wen rufen I hear somebody call; ~ es auch sei who(so)ever it may be; ~ es Ihnen auch gesagt haben mag whoever may have told you; b) bes. den Wunsch: ~ das lassen könnte if only one could leave it alone; ~ doch immer in Ihrer Nähe sein könnte happy those who can always be near you; c) ~ ein Narr wäre ... a fool were he who ...

Wer[2] (⏑) [ahd. *wer* in Kompos., got. *wair* Mann] *m* ㊾ od. ㊽ altertümlich freeman able to bear arms; **~geld** *n* wer(e)gild, weregeld; **~wolf** *m myth.* und Sage: werwolf, were-wolf, wolf-man.

Werbe-... (⏑⌣...) [werben] in Zs.-setzungen, meist ⚔: **~bureau** *n* recruiting-office or -depôt; **~freiheit** *f* right to enlist; **~geld** *n* earnest paid on enlistment, mehr gbr. King's (or Queen's) shilling; **~liste** *f* list (or register) of recruits; in die ~liste eintragen to enrol(l); **~offizier** *m* recruiting-officer; **~platz** *m* recruiting-place or -depôt; **~system** *n* system of enlistment; **~trommel** *f* drum beating up (for) recruits; die ~tr. rühren to beat up (for) recruits.

werben (⌣⏑) [ahd. *hwerfan*, *wervan*, *werban* sich herumbewegen] I *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⑳d. 1. um j., et. ~ = bewerben 1, zB. um ein Mädchen ~ to woo, to court; er hat für seinen Sohn um die Hand meiner Tochter geworben, etwa he asked the hand of my daughter for his son, he asked me to let my daughter become his son's wife; um j-s Gunst werben to court (or sue) a p.'s favour. — 2. nach et. (zB. Lob, hohem Preise &c.) ~ (trachten) to strive after (or to aspire to) s.th. — 3. j. zu et. ~ (zu bestimmen suchen, eine gewisse Stellung &c. anzunehmen) to engage a p. as s.th.; ein Mädchen zur Magd ~ to engage a (girl as) servant; bes. ⚔ zum Kriegsdienste oder Soldatenstande ~ to enlist, to enrol(l), in größerer Zahl: to raise, to levy, durch Gewalt und List, ehm. to (im)press, to crimp (auch ⚓); Rekruten ~ to enlist (or to beat up for) recruits; j. für eine Partei, Gesellschaft &c. ~ to ask a p. to join (or to enrol himself as a member of) a party, a society, &c.; er wirbt überall Teilnehmer he collects adherents everywhere; *abs.* für eine Sache ~ to agitate (or to make propaganda) for a cause; um Stimmen ~ to canvass for votes. — 4. fast †: et. an j-m ~ (ihn geschäftig darum anliegen) to solicit a p. for s.th. — 5. mit bloßem sachlichem Objekt: a) = erwerben; b) *provc.* et. im Lande (bes. von Gelöst) Wachsendes als Ertrag gewinnen: Rohr oder Schilf ~ to gather in reeds; Heu ~ to make hay; c) altertümlich geh. Spr. (geschäftig ausrichten) to do, to deliver, zB. werbt eure Botschaft! deliver your message! — 6. *v/n.* (ohne um): a) = I u. 3, zB. der Bund hatte geworben ... had levied (or raised) troops; b) (ein Ansuchen an j. stellen) to (make a) petition; die Trommeten ~ (UHLAND) ... are calling to battle; c) † to be busy or (busily) engaged; d) fast †: to carry on some trade or business; Kanzleistil: ~des Vermögen capital invested in trade. — II **W~** *n* ㊾c. und **Werbung** *f* ㊾: a) eines Freiers: courting, paying one's court or one's addresses, courtship, wooing; b) *pol.*, &c. e-s Stimmensammlers: canvassing; c) nach Ruhm &c.: striving after ..., aspiring to ...; d) ⚔ enlistment, eurolment, levy(ing), &c.

Werber (⌣⌣) *m* ⑩a. 1. (Freier) wooer, suitor. — 2. *pol.*, &c. canvasser (for votes, &c.), propagandist. — 3. ⚔ recruiting-officer or -sergeant, ehm. crimp (auch ⚓).

Werber-... (⌣⌣...) in Zssgn: **~handwerk** *n*: a) ⚔ recruiting, ehm. crimping; b) *fig.* proselytism; **~kniffe** *m/pl.* etwa recruiting-sergeant's (or canvasser's) tricks.

Werberei (⌣⌣⏑) *f* ㊾ = Werber-handwerk, auch *pol.*, &c. troublesome (or incessant) canvassing.

Werch &c. (⏑) s. Werg.

Werd (⏑) *m* (*n*) ㊽ = Werder.

wer-da ⚔ (⏑⌣) *int.* s. wer[1] 1; auch als *s.* das W~, etwa the sentry's call; **Wer-da-rufer** *m* one who calls: who goes there?, sentry, sentinel.

Werde (⏑⌣) [*imper.* v. werden] *n inv.* das ~, etwa the Creator's fiat or (mighty) word.

Werde-... (⏑⌣...) [werden] in Zs.-setzungen: **~lust** *f* (*G.*) happiness experienced in contemplating the rise (or creation) of s.th.; die ~l. des Frühlings the pleasure of seeing the wonders of spring; **~prozeß** *m* development; **~ruf** *m* = Werde; **~trieb** *m* = ~lust; **~zeit** *f* period of growth or development, infancy.

werden (⏑⌣) [ahd. *werdan*] I *v/n.* (sn) ⑲c. (*p.p.* oft worden) 1. to become, (entstehen) to arise, to come into existence,

(s-n Ursprung nehmen) to originate, (geschaffen werden) to be created, to be called into life or into existence, (geboren w.) to be born, to take birth, (wachsen, sich entwickeln) to grow, to develop; s. Licht[1] 2a am Ende; also ist Himmel und Erde geworden thus Heaven and Earth were created; alle Tage, die Gott ~ läßt every day which God gives us or which Heaven grants us, every day that passes over our heads; wie sind wir geworden? how did we spring into life?; man weiß nicht, was noch ~ mag one never knows (or there is no knowing) what may happen or may be in store for us; so bald wird es nicht Friede ~ we shall not have (or there won't be) peace yet awhile; ~d, bisw. nascent, incipient; *prvb.* was nicht ist, kann noch ~ what is not may yet be, mehr gbr. one cannot tell what may happen (in the future); oft all things come to those who (can) wait. — 2. mit F (sich gestalten, entwickeln) der Kranke wird wieder ... is recovering, ...is progressing; die Sache wird (kommt zustande) ... is making headway or is maturing; der Knabe wird (schlägt gut ein) ... is turning out well; es wird (ja) schon it will prove (or be) all right, all will come right (in the end); ungeduldig treibender Ruf: nun, wird's (bald)? now then!, how long will you be?, do make haste!; wird's mit dem Wagen? will the carriage soon be here? — 3. aus et. ~: a) aus Kindern ~ Leute children soon grow up, boys will soon be men; aus dem Moste wird durch Gärung Wein by fermentation grape-juice (or must) is changed into wine; aus e-m reichen Manne ist er ein Bettler geworden from a rich man he has become a beggar; aus dem Knaben wird et. Tüchtiges od. wird etwas the boy is promising well, the boy will do well; aus ihm kann noch et. ~ he may be made a useful member of society yet; aus dir wird nichts you will never be anything (in the world) or come to any good; b) was wird aus (oder ↖ mit) ihm? what will become of him?; was soll aus ihm ~? what is to become of him?; (verl.) was soll denn daraus ~, wenn es fertig ist? what is going to be the upshot of all this?; was wurde daraus? what (be)came of it?; daraus wird nichts it will come (or lead) to nothing. — 4. j-m wird et.: a) (er empfängt seinen Teil) a p. receives (or obtains) s.th. as his share, a p. is allotted (or comes in for) s.th.; welche Antwort wurde dir? what answer did you get?; dir ward, was du gewollt you received what you asked for, you got what you wanted; was wird mir dafür? what will be my reward (or what do I get) for it?; Ehre ward euch und Sieg you reaped honour and victory; es soll dir ~ you shall have it; Recht soll euch ~ justice shall be done to you; ❦ Ihr wertes Schreiben vom 9. d. M. ist mir erst heute geworden your favour of the 9th inst. has come to hand only to-day; b) so gut ist es (= solch Glück ist) mir nicht geworden such good fortune has never fallen to my share, I have not been so fortunate; c) j-m zu eigen od. zu teil ~ to fall to a p.'s share or lot; das ist ihm zum Lohn (zur Strafe) geworden that has been his reward (his punishment), that's the reward (the punishment) that was meted out to him. — 5. mit *s.* als Prädikat: a) bs. Beruf, Religion rc.: Advokat ~: a) to become a barrister or a solicitor; b) (die Erlaubnis bekommen zu plädieren) to be called to the bar; j-n Sohn Advokat ~ lassen to let one's son prepare for the bar, to make a barrister (weitS. a lawyer) of one's son; Arzt ~ to become a doctor, von e-m Studierenden: to prepare for the medical profession; er sollte Arzt ~ he was intended for a doctor, he was to enter the medical profession; ein Christ ~ to become a Christian, to embrace the Christian religion; er ist Graf geworden he has been made a count, von einem engl. Adligen: he has been made an earl, he has received an earldom; er ist Hauptmann geworden he has been promoted to captain or to a captaincy; ich will ein Jäger ~ I shall be(come) a huntsman, I am going to be a sportsman; Kaufmann ~ to become a commercial man, to go into business; er ist ein tüchtiger Kaufmann geworden he has turned out (or proved)(to be)(or he makes) an excellent business man; sein Sohn wird Soldat ~ ... will become a soldier or will join(or enter)the army; was soll ich werden? what shall I be?; b *adv* mitgen.: anderen Sinnes ~ to change (or alter) one's mind; man möchte des Teufels ~ it's enough to drive one mad or crazy. — 6. mit *a.* und *adv.*: ad(e)lig ~ to receive a title of nobility, in Engl.: to be raised to the peerage, to be made a lord; alt ~ to grow old; arm ~ to grow poor, to become impoverished; bekannt ~ to become known, von Neuigkeiten auch to (be) spread about; mit j-m bekannt ~ to make a p.'s acquaintance; blaß ~ to turn pale; blind ~ to go blind, to lose one's sight; böse ~ to grow angry, to get cross; der Rauch wurde immer dichter ... grew denser and denser, grew more and more dense; düster ~, oft to darken; einig ~ to agree, to come to an understanding; enger ~ to narrow down, to become contracted; ernst ~ to become (more) serious, to put on a serious air; faul ~: a) to become lazy; b) (faulen) to rot, decay; siehe fertig 2, froh 2; geringer ~ to grow less, to diminish, to abate; gesund ~ to recover, to become well again, to be restored to health; s. groß[2] 4; es wird noch alles gut all will come right in the end; hart ~, oft to harden; es wird hell: a) the weather is clearing (up); b) it is beginning to dawn, it's dawning; wieder jung ~ to grow young again, to regain one's youth; s. ling 2b; kräftiger ~, oft to pick up again; krank ~ to fall ill, to be taken ill, P to turn up ill; kürzer ~ to grow shorter, to shorten; lang oder länger ~ to grow long(er), to lengthen, vgl. lang 2b; meineidig ~ to perjure o.s.; sauer (schimmelig) ~ to turn (or F to go) sour (mouldy); selten ~ to grow scarce or obsolete; zornig ~ to grow angry, to wax wroth (NB. Man vergleiche für andere Zusammenstellungen die betreffenden Adjektive!); ferner: wie wird die Ernte ~? how is the harvest progressing or getting on?; die Ernte wird gut the harvest promises well, the crops bid fair to be good; das Wetter ist warm geworden the weather has turned warm or mild. — 7. mit es als Subjekt: es muß anders ~ there must be a change; es wird einsam um ihn her it is getting lonely around him, he is growing lonely; es wird jetzt jeden Tag früher dunkel the days are drawing in now; es wird morgen jährig oder ein Jahr it will be a year to-morrow; es wird kalt (Frostwetter) it is getting cold (the frost is setting in); es wird Krieg there will be (or we shall have) war; es ist Mode geworden, daß ... it has become the fashion to ... mit *inf.*; *abs.* es ist Mode geworden that's the (or that has come into) fashion now; es wird Nacht (Tag) night is setting in (the day is breaking); es wird nötig (Zeit), daß wir aufbrechen we must (it is time for us to) start; wird's heute noch was? will it be (arranged) to-day?; wie wird es (mit der Sache)? how are things progressing?, what turn are things taking?; wie wird es mit dir? what will become of you?, what will you do? — 8. mit hinzutretendem Dativ: mir wird (od. es wird mir) übel I (begin to) feel sick (ill, F queer, or bad); du kannst denken, wie mir zu Mute ward you may imagine how (or what) I felt; mir wurde leicht ums Herz I felt relieved, I felt a burden (taken) off my mind; mir wird schwer ums Herz my heart feels sore or heavy; mir wird schwindlig vor (den) Augen I(begin to) feel giddy or dizzy, my head is swimming; wie ward mir, Königin (*SCH.*) how strange I felt, oh queen. — 9. mit Beifügung dessen, in was das Subjekt übergeht: etwas oder zu etwas ~ to be changed (converted, or transformed) into a.th.; der Wein wird Essig (zu starkem Essig) ... turns (in)to (strong) vinegar; alles was er ißt, wird zu Galle ... turns to bile; zum Gelächter der Leute ~ to become the laughing-stock of people; zu nichts ~ to come (or to be reduced) to nothing, to come to nought; die Heirat ist zu nichts geworden the marriage did not come off, auch the engagement was broken off; zu Staube ~ to turn to dust; der Schnee wird zu Wasser ... is turning to water, ... is melting (siehe Wasser 1 e). — 10. als Hilfszeitwort: a) zur Bildung des *future* und *conditional*; wir ~ fahren we shall (or are going to) drive; ich werde es ihm (gleich) sagen I will (or shall) tell him (directly); er wird es getan haben he will have done it; du würdest fragen you would ask; er würde es mir gesagt haben (= er hätte es mir gesagt) he would have told me; wenn du das tun (od. getan haben) würdest (= tätest, getan hättest) if you did (or had done) that; b) F *future* statt des *present*, zB. wo werde ich nur den Schlüssel haben? where can (or may) I have the key?; das wird wohl kaum wahr sein that seems hardly true; da wird er mir eins geben then he slaps me; ich werde Martin heißen my name is ...; c) fragend: wie die Prinzeß wissen wird as the princess, no doubt, knows; wer wird sich denn vor einem Kinde fürchten? who is (or would be) afraid of ...?; wer wird denn solchen Unsinn glauben? who would believe such rubbish?; es wird ihm doch nichts zugestoßen sein? I trust nothing has happened to him; er wird wohl gestorben sein he has probably died; d) *ell.* drohend: wart! euch werde ich (kommen, die Streiche wehren) wait! I'll give it you or you shall get it!; die Mutter würde mich (strafen rc.) ... would let me have it (nicely); e) mit *p.p.* zur Bildung der Zeiten des Passivs, wobei statt geworden in der Schriftsprache worden gilt, während *provc.* geworden oft vorgezogen wird: ich werde bestraft I am being punished; sie wird von allen geliebt she is beloved by all; sie ist gelobt worden she has been praised; zur Vermeidung von Zweideutigkeiten oft durch andere Wendungen zu geben, zB. diese Früchte ~ im Winter gegessen ... are eaten in winter, people eat ... in w.; der Arm ist ihm zerschmettert worden, oft he had an arm shattered or smashed; es wird an dem Palaste (oder an dem Palaste wird) noch immer gebaut the palace is still being built or is still in course of construction; es wurde viel gelacht oder gezecht there was a good deal of laughing or carousing (going on); es wurde die ganze Nacht nichts (getan) als geschossen there was nothing but shooting ...; es ist mir gesagt (mitgeteilt) worden, daß ... I have been told (informed) that ...; f) et. †, *bibl., provc.*: da ward das ganze Heer laufend (es fing an zu laufen) and ... ran (Judges 7,21); Moses ward zitternd ... trembled(Acts7,32). —

11. *prov.* = sich begeben, reisen; nach Leipzig ~ to go to ... — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㊎b. 12. in den Bed. des *inf.* — 13. in one's infancy or beginning, (while) forming, nascent, ☡ embryonic; ein W~der (*G.*) one who is still developing or maturing. — **III** W~ *n* ㊐c., ↖**Werdung** *f* ㊊ becoming, growing, (Beginn des Seins) incipient stage (of existence), *chm.*, &c. nascent state, (Ursprung) origin, (Entstehung) rise, birth, genesis, (Bildung) formation, (Entwickelung) development, growth, evolution; (noch) im W~ sein to be still growing (developing, or progressing), auch to be still in one's infancy or beginning.

Werder (ᵛ⁄ᵛ) [ahd. *warid*, *werid*, mhd. *wert (d)*] *m* ㊀a. island in a river, ait, eyot; plot (of land) surrounded by water, (kleine Insel) islet, vgl. Holm 1.

Werdungs-... ↖ (ᵘ⁄ᵛ...) in Zssgn: **~prozeß** [werden] *m* = Werde-prozeß.

Werf-... (ᵈ...) [werfen] in Zssgn = Wurf-...

Werfel ⚙ (ᵛ⁄ᵛ) [werfen] *m* ㊀a., *f* ㊎ (Kurbel) crank.

werfen (ᵛ⁄ᵛ) [ahd. *werfan*] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) und *v/refl.* ㊐d. 1. to throw, F to sby, to chuck, mit *fig.* to cast, (schleudern) to hurl, to fling, to pitch; Geschosse &c. (nach vorn) ~ to project; sich ~ (stürzen) to throw (or fling) o.s. (forward), to rush; oft ohne Angabe des Wohin, zB. den Ball ~ to throw (deliver, bowl, or pitch) the ball; Blasen ~ to form bubbles, to bubble (up); siehe Falte 1; Korn ~ (umschaufeln) to stir (or cast) grain; die Hände (auch mit den Händen) beim Gehen ~ to swing one's arms in walking; das Los ~ to cast lots (über et. about s.th.); ⚓ das Lot ~ to cast (or heave) the lead; Schatten ~ to cast a shadow, to give shade; ⊙ die Schütze ~ s. Schütze² 1; Strahlen ~ to dart (forth) rays; s. Welle 1a; die Würfel ~ to throw the dice; sich mit Schneebällen ~ to throw snowballs at (or to snowball) each other; s. Glas-haus u. Knochen 1a. — 2. mit *prp.*, oft *fig.*: j-m Steine (die Gläser) an den Kopf ~ to throw stones (the glasses) at a p.'s head, vgl. Stein 2; sich j-m an den Hals ~ (sich j-m aufdrängen) to press one's company upon a p., F to hang on to a p.; von heiratsfähigen Mädchen: F to throw e.s. at a man's head; et. auf den Boden ~ to throw s.th. on the ground or the floor; ein Auge oder den Blick auf et. ~ to cast a glance (a. to take a peep) at s.th., to glance at s.th.; eine besondere Freundschaft (e-n Haß) auf j.~ to take a special liking (a dislike) to a p.; seine Sorge auf den Herrn ~ to cast one's care(s) upon the Lord; die Sorge warf ihn aufs Krankenlager grief made him ill, he was stricken down with grief; e-n Verdacht auf j. ~ to cast suspicion on a p., to suspect a p.; s-e Gedanken aufs Papier ~ to jot down ... on paper, to commit ... to paper or to writing; s. Licht¹ 3a; sich aufs Bett ~ to fling o.s. (down) on one's bed; sich auf den Feind ~ to rush at the enemy; sich aufs Knie ~ to go down on one's knees; sich blindlings auf et. ~ to rush headlong at s.th.; ihre ganze Liebe hat sich auf ihn geworfen all her affections centre in (or are centred on) him; sich aufs Pferd ~ to fling o.s. on horseback, to vault into the saddle; sich auf ein Studium ~ to give o.s. up (or to apply o.s.) to the study of ..., to take up a subject (with great earnestness); die Krankheit wirft sich auf die edleren Teile the disease flies to (or attacks) the vital parts or organs; j. aus dem Hause od. aus der Thür ~ to turn a p. out (of doors); j. aus dem Sattel ~, auf den Sand ~ to unhorse a p.; ✕ den Feind aus j-n Verschanzungen ~ to dislodge (or eject) ... from his entrenchments; et. bei Seite (meist beiseite) ~ to cast s.th. aside; durch ea. ~ to mix up, to jumble (or muddle) up; hinter die Bank, hinter sich od. den Rücken ~ s. Bank¹ 3; sich j-m in die Arme ~ to rush into a p.'s arms; einen Brief in den Briefkasten ~ to drop ... into the pillar-box, weitS. to post; sich in die Brust ~ siehe Brust 1 am Ende; ✕ die Truppen haben sich in die Festung geworfen ... withdrew (or retired) into the fortress; j. ins Gefängnis ~ s. Gefängnis 1; e-n Ball in die Höhe ~ to throw (or toss) up ...; sich in die Kleider ~ to slip into one's garments, to whip on one's clothes; ✕ Bomben in die Stadt ~ to throw shells into the town, to shell the town; Steine nach j-m ~, j. (auch nach j-m) mit Steinen ~ to throw (fling, or F shy) stones at (or after) a p., to pelt a p. with stones; nach Nüssen ~ to try to knock down nuts (with stones); einen Schleier über et. ~ to cast a veil over s.th.; et. über den Haufen ~ to overthrow (or overturn) s.th., to upset s.th., ✕ den Feind: to rout; ⚓ die Güter über Bord ~ to throw (or cast) ... overboard; einen Mantel über (oder um) die Schultern ~ to throw a cloak over one's shoulders; j. über den Tölpel ~ oder stoßen = betölpeln; mit Beleidigungen um sich ~ to insult everybody; mit Geld um sich ~ to spend one's money lavishly, to fling one's money away; mit griechischen Brocken um sich ~ to air (or F to spout) one's Greek on every (possible) occasion; unter ea. ~ to jumble (up), to mix up; den Kummer von sich od. vom Herzen ~ to throw (or cast) off one's grief; vor die Säue ~ s. Perle 1 am Ende; sich j-m zu Füßen ~ to throw o.s. at a p.'s feet; zu Boden ~ to (throw on the) floor. — 3. mit Angabe der Wirkung: j. mit Steinen tot ~ to stone a p. to death; j-m ein Loch in den Kopf ~ to break a p.'s head with a stone; j-m ein Auge aus dem Kopfe ~ to knock out a p.'s eye with a stone; Früchte vom Baume ~ to bring (or knock) down ... with stones; sich (tegelnd) matt und müde ~ to tire o.s. with (playing) skittles. — 4. ↖: a) = zu Boden ~, zB. ein Tier (behufs e-r vorzunehmenden Operation) ~ to throw down; *fig.* einen Kaufmann ~ (zu Grunde richten) to ruin, to make ... bankrupt; Bauern ~ = legen 11; noch gbr. ✕ den Feind ~ to repulse, to drive back; b) *prov.* auch to (let) drop through (= durchfallen lassen). — 5. von Tieren: (Junge gebären) to bring forth young (ones), to drop, von Schweinen &c.: to litter, bsd. von wilden Tieren: to have cubs, to cub, bisw. to whelp; Ferkel ~ to farrow; Fohlen ~ to foal; Kälber ~ to calve; junge Katzen ~ to have kittens, bisw. to kitten; Zicklein ~ to have kids; diese Stute wirft schöne Füllen ... has fine foals. — 6. Spiel: a) Ballspiel: ~ Sie (mir) den Ball threw me the ball, chuck your ball to me; ~ Sie besser send me a better ball; Cricket: den Ball gegen den Dreistab ~ to bowl, mit gestrecktem Arm v. oben nach unten: to bowl overarm; Lawntennis: mit dem Ball (zuerst) ~ to serve the ball; b) Kegel ~ to throw (or play at) skittles; alle neun (Kegel) ~ F to tip all nine; c) Kartensp.: das Spiel ~ (aufgeben) to throw up the cards; Würfelspiel: Sie ~ zuerst you throw first; ich habe vier geworfen I have made four; s. Pasch. — 7. *man.* die Füße nach außen ~ to turn out the feet; die Beine beim Galoppieren hoch ~ to gallop with feet high up in the air; sich nach der Seite ~ to turn sideways. — 8. *hunt.* der Hirsch wirft sein Geweih (ab) ... casts (or sheds) his antlers; den Falken ~ to fly the hawk; der Falke &c. wirft (den Kot) ... mutes. — 9. ⊙ bsd. vom Holze: sich ~ (krumm ziehen) to warp, to get warped or strained, to cast; Holz, das sich geworfen hat warped wood; Bauwesen, von einer Mauer: sich nach außen ~ to bulge (out), to bunch out; von Metallen &c.: to distort, to shrink. — **II** W~ *n* ㊐c. throw(ing), cast(ing); W~ des Balles delivery, Cricket: bowling; W~ des Kopfes in die Höhe toss of the head; W~ nach vorn bsd. von Geschossen projection; ⚓ W~ des Lotes cast of the lead, sounding; ⊙ (Sich-)W~ des Holzes warp(ing).

Werfer (ᵛ⁄ᵛ) *m* ㊀a. 1. ~ (in *f* ㊎) one who throws or casts, thrower, flinger, tosser; (cricket-)bowler. — 2. *orn.* = Tummel-taube.

Werft¹ (ᵛ) [mdd. *werf*] *n* ㊍, *f* ㊊ 1. ⚓ wharf, (Schiffsbauhof) shipwright's yard, ship-building yard, shipyard, deckyard, dock, (Stapel) stocks *pl.*; *coll.* die ~en, auch the wharfage, the wharfing; ein Schiff auf das ~ bringen to dock, to put (or take) ... into dock. — 2. auf den Halligen: elevated ground with the houses and stables on it.

Werft² ♀ (ᵛ) [mndd. *werft*] *f* ㊊ = Hohl-weide.

Werft³ ⚙ (ᵛ) [ahd., mhd. *warf n*; zu werfen?] *m* ㊍ Weberei: warp (= Kette 2).

Werft-...¹ (ᵈ...) in Zssgn, mit ⚓: **~arbeiter** *m* dockyard-labourer, F docker, (a)long-shoreman; **~aufseher**, **~besitzer** *m* wharfinger; **~block** *m* launching- or careening-block, vgl. Helling²; **~dock** *n* dry-dock; **~geld** *n* wharfage.

Werft-...² ♀ (ᵈ...) in Zssgn: **~weide** *f* = Hohl-weide.

Werft-...³ ⚙ (ᵈ...) in Zs.-setzungen, Weberei: **~brüche** *m/pl.* rents (or flaws) in the warp of the cloth, broken threads.

Werfte¹ (ᵛ⁄ᵛ) *f* ㊎ = Werft¹

Werfte² (ᵛ⁄ᵛ) [niederd.; zu werfen] *f* ㊎ (Korbsieb) riddle.

Werg (ᵛ) [statt Werch, Werk, ahd. *werah(h)*, *were(k)*] *n* ㊍ = Hede; ⊙ *mach.* (Stopfung) packing-tow, stuffing; feines ~ für chirurgische Zwecke stupa; ⚓ ~ von (un)getheertem Tauwerk black (white) oakum; gekratztes ~ carded tow; gesponnenes ~ twisted oakum; mit ~ verstopfen (kalfatern) to ca(u)lk (up); ~ zupfen oder ausziehen to pick oakum (a. als Arbeit engl. Zuchthäusler &c.).

Werg-..., **werg-...** (ᵈ...) in Zssgn: **~artig** *a.* like tow, ♀ u. *zo.* ☡ stupose; mit kurzen ~artigen Haaren bedeckt ☡ stupulose; **~bandmaschine** ⊙ *f* drawing-frame for tow; **~behälter** ⚓ *m* tow-chest; **~bündel** *n*, **~kardeele** ⚓ *n/pl.* zum Kalfatern twists (or bundles) of tow; **~kratzmaschine** ⊙ *f* = ~maschine; **~leinen** ⊙ *n* Weberei: tow-linen, tow-cloth; **~maschine** ⊙ *f* Spinn.: tow-breaker; **~pfropfen** *m* pledget of oakum; **~platz** ⚓ *m* = ~behälter; **~stopfer** ⚓ *m* calking-iron or -mallet; **~stöpsel** *m* = ~pfropfen; **~zünder** *m* tow-match.

Werge ♀ (ᵛ⁄ᵛ) *f* ㊎ = Berg-zirbelbaum.

Wergel *prov.* (ᵛ⁄ᵛ) *n* (*m*) ㊀a. = **Wer-geld** (ᵘ⁄ᵉ) *n* ㉗ s. Wer².

wergen (ᵛ⁄ᵛ) [Werg] *a.* ㊋b. of tow.

Werk (ᵛ) [vgl. Werg] *n* ㊍ 1. (Arbeit) work, (Handlung) action, deed, act, doing, (Verrichtung) performance, mit den Händen: (manual) labour, (Unternehmung) enterprise, undertaking, (Erzeugnis) production, produce, handiwork; grch. Litteratur: Hesiods ~e und Tage *pl.* Hesiod's 'Works and Days'; *prvb.* s. loben 2 am Ende. — 2. Beispiele: a) mit *a.* u. *pron. poss.*: mein Glück ist dein ~ my good fortune is your (handi-)work or is due to you; die guten ~e *pl.* (the) good (or charitable) works or deeds; ein gutes ~ an j-m thun oder ausüben to do a(n act of) kindness to a p., F to do the friendly (right, or handsome) thing by a p.; heiliges (verdienstvolles) ~ holy (meritorious) deed; b) mit *gen.*: ~e *pl.* der Barmherzigkeit

od. Liebe works of charity or of love, charitable acts (deeds, or offices); es wäre ein ~ der Barmherzigkeit, ihm die Wahrheit zu sagen it would be an act of kindness (or of charity) to tell him the truth; die ~e *pl.* Gottes the works of God; Himmel und Erde sind das ~ Gottes ... are the handiwork (or the creation) of the Lord; ~e *pl.* des Krieges warlike deeds or operations; ~e *pl.* der Kunst works (or productions) of art; c) nach *prp.*: ans ~ gehen oder sich ans ~ begeben oder m. to set (or go) to work, to put one's shoulder to the wheel; beim ~e sein to be at work, to be up and doing; et. im ~e h. to be working at s.th., to have s.th. in hand; im ~e sn to be proceeding or in progress; es ist et. (Großes) im ~e there is s.th. (important) on foot or in the wind; die Sache ist schon im ~e the matter is already in preparation or in hand; ins ~ setzen to set on foot, to set going, (verwirklichen) to put into practice, to realise; einen Prozeß ꝛc.: to institute; behutsam oder sicher bei et. zu ~e gehen to go to work cautiously (or carefully) with s.th.; ich gehe ehrlich zu ~e I act (or deal) honestly, I go straightforwardly to work; geschickt zu ~e gehen, oft to manœuvre; (zu) rasch zu ~e gehen to proceed (too) hurriedly, to be (too) hasty in one's dealings; vorsichtig zu ~e gehen to proceed cautiously, to feel one's way. — 3. a) ~ e-s Künstlers work; er besitzt das ganze ~ von Albrecht Dürer (Sammlung f-r sämtlichen Kupferstiche) ... the whole collection (or set) of Albert Dürer's works or engravings; b) ~ e-s Schriftstellers work; ausgewählte ~e *pl.* select writings; neu erschienenes od. herausgegebenes ~ new publication; hinterlassene od. nachgelassene ~e *pl.* e-s Schriftstellers posthumous works; Schillers sämtliche ~e *pl.* Schiller's complete works; sein erstes ~, oft his first literary effort; c) Alchimie: das große ~ (Stein der Weisen) the philosopher's stone; d) ⊖ *arch.* (Baukst) attisches ~ attic (= Attika); bäu(e)risches ~ siehe bäuerisch 1; e) ⚔ *frt.* = Festungswerk; bekleidetes ~ revetment, revetted work; bestreichendes ~ flanking work; längs beschossenes ~ enfiladed work; rückliegendes ~ work in the rear; selbständiges ~, abseits (oder getrennt) liegendes ~ detached work; vorgeschobenes ~ advanced work; f) ⚓ lebendiges ~ quick work, part of the ship which is under water; totes ~ upper work, dead works *pl.*, part of the ship which is above water. — 4. (das was j. zu thun pflegt oder liebt) Komplimente sind nicht mein ~ I am not fond of (paying) compliments, F compliments are not in my line; das ist mein ~ nicht that's not my way (of doing things); sein ~ aus et. machen to do s.th. as a matter of duty. — 5. *prov.* ~ von et. m. to pay great attention to s.th.; viel (od. groß) ~ (*G.* a. ein groß ~s und Wesens) von et. m. to make a great fuss about s.th. — 6. *coll.* zu Ding: untauglich ~ useless things *pl.*, worthless stuff; j. Art-, Holz-, Strauch-werk. — 7. (et. kunstvoll Zs.-gesetztes) mechanism, apparatus, contrivance; works *pl.* of a watch, clock, &c.; gearing of a machine, &c.; vgl. Räderwerk. — 8. (Gesamtheit der zum Betriebe von etwas dienenden Anstalten) establishment, works *pl.*, plant, (Fabrik) manufactory, factory; bsd. in Zs.-sgn, s. Berg-, Hütten-werk ꝛc. — 9. ⊖: a) *arch.* j. 3 d; b) Bienenzucht: = Wabe; Glashütte: (Glasmasse) frit; Kartenfabr.: sizing of the cardboard; Kötterei: liegendes ~ horizontal pile; Kürschnerei: † ein ~ Felle a thousand hides; *metall.* (Stück Werkblei) pig of workable lead; *mint.* alloy(ing), alloyage; Orgelbau: works *pl.* of the organ; Papierfabr.: a) ~ der Papiermühle works *pl.*, mill; b) (das Zeug in der Schöpfbütte) paper-pulp or -paste, stuff; Satine: a) = Salz-werk; b) (Sole für je ein Sud) (quantity of) brine for one boiling; neues ~ zuschlagen to put new brine in the pan; *typ.* (größeres Druckwerk im Gegensatz zu Accidenzen) book-work; Uhrmacherei: s. 7; Web.: (Zeug, Geschirr) mounting. — 10. *prov.* = Werg.

Werk..., **werk...** (⑧...) in Zsgn, meist ⊖: **~aufregend** *a.* (*G.*) vom Feuer, etwa helpful in the work; **~band** *n* Weberei: work(ing)-band; **~bank** *f* work(ing)-bench, work(ing)-table; **~besitzer** *m* proprietor of works, mill-owner; **~biene** *f* = Arbeits-biene; **~blei** *n metall.* crude (raw, or workable) lead; silberhaltiges ~b. silver-lead; **~brett** *n* zum Zuschneiden cutting-out board; cutting-board; **~bütte** *f* Brauerei: brewer's vat; **~druck** *m typ.* book-work; **~druckerei** *f* book-work office; **~eisen** *n* Schuhm. ꝛc.: paring- or cutting-knife; **~führer** *m* foreman, head workman; **~fuß** *m* (0,3 Meter) (foot of) three decimetres; **~genossenschaft** *f* co-operative association or union; **~gerät** *n* working-tool; **~gold** *n* jeweller's gold; **~heilig** *a.* sanctimonious; **~heilige(r)** *s.* sanctimonious person, hypocrite, *theol.* legalist; **~heiligkeit** *f* outward piety, sanctimoniousness, hypocrisy, *theol.* justification by (the) works (of the law), legalism; **~hof** *m* carpenter's (or builder's) yard; **~holz** *n*: a) *carp.* timber; b) *metall.* wood for refining; **~holzkäfer**, **~holzmagenkäfer** *m ent.* death-watch (*Ano'bium stri-a'tum*); **~leder** *n* Buchbinderei: sheepskin for binding; **~leistchen** *n* der Wachszierzeugmacher small rule(r); **~leute** (*pl.* von dem ungebr. ~mann) workmen, F hands; **~linie** *f* (1/100 Werkfuß) nearly one-eighth of an inch; **~loch** *n mach.* manhole of a boiler, Glasmacherei: mouth, bocca; **~los** *a.*: a) out of work, idle; b) *theol.* ~loser Glaube faith without (good) works; **~meister** *m*: a) overseer, P boss, mehr gbr. foreman (= ~führer); F leading hand, (Zurichter) dresser, mounter; b) † ⚔ = Feld-zeugmeister; **~meisterin** *f* superintendent, mehr gbr. forewoman; **~meisterschule** *f* school for foremen; **~ofen** *m* Glashütte: working- or melting-furnace; **~ordnung** *f* für Arbeiter regulations *pl.* for workmen, rules *pl.* of a factory; **~pfleger** ⚒ *m* shareholder in a mining-property; **~probe** *f* Gießerei: specimen of the cast (metal); **~rute** *f* Tuchm.: (= 10 ~fuß) about 3 1/2 yards; **~satz** *m*: a) *typ.* setting-up (of) type (or set of type) for book-work; b) *carp.* (framing of the) carcass, skeleton, eines Hauses a. shell; ~s. zu e-m Dachwerk carcass-plot; ~s. zu einem Wölbgerüste raising of a centre; **~scherben** *m* der Töpfer pot of water into which the workmen dip their hands while working; **~schriften** *f/pl typ.* types for books or for book-work; **~schuh** *m* (Maß) = ~fuß; **~seide** *f* floss-silk; **~setzer** *m typ.* compositor for book-work; **~silber** *n*: a) ⚒ silver extracted from lead-ore; b) jeweller's silver; **~stalt**, **~ställe** *f* workshop, work-room, e-s Apothekers und Chemikers: laboratory, eines Künstlers: studio, eines Gelehrten: study, eines Schmiedes: blacksmith's shop, smithy; große ~st. in einer Fabrik ꝛc., auch shed, hall; *fig.* ~st. der Natur nature's laboratory; **~stattarbeit** *f* work done in the workshop; **~stattbesitzer** *m* proprietor (or master) of a workshop; **~stättenbahnhof** *m* railway (or locomotive) works *pl.*, engS. nur für Ausbesserungen: repairing-shed or -shop; **~stattordnung** *f* = ~ordnung; **~stattaufseher** *m* foreman of a workshop; **~stein** *m*: a) Bauwesen: freestone, quarry-stone, (Quaderstein) square stone, ashlar; behauener ~stein dressed ashlar; b) feinkörniger ~st., auf welchem Blei gehämmert wird stone slab on which lead is hammer-dressed; **~stelle** *f* = ~statt; **~stellig** *a.*: ~st. machen = bewerkstelligen; **~stube** *f* work-room; **~stück** *n*: a) Bauwesen: hewn stone, block of freestone; b) □ (Rede) speech; **~stuhl** *m* chair (or bench) for working, Posamentier: cord-loom, Weberei: loom; **~(el)tag** *m* working- or week-day; **~(el)tägig** *a.* of (ordinary) week-days, everyday, daily, commonplace; **~(el)täglich** *a.* u. bsd. *adv.* on (or of) all working- or week-days; **~(el)tagskleid** *n* everyday garment or dress; **~(el)tagsmensch** *m* ordinary (jog-trot, or humdrum) person; **~(el)tagsschüler** *m*: a) ordinary day-scholar; b) = ~(el)tagsmensch; **~(el)tagszärtlichkeit** *f* (*SCH.*, Fiebs.) etwa ordinary affection; **~thätig** *a.* operative, efficacious, practical; *rel.* ~e thätige Liebe practical charity; **~thätigkeit** *f* operativeness, efficaciousness; **~tisch** *m* work(ing)-table, shop-board, vgl. ~brett; **~verständige(r)** *m* practical expert; **~vertrag** *m* labour-contract between a contractor and his hands as a body; **~zeug** *n*: a) (working-)tool, feinerer Art: instrument, ♀ u. *zo.* armaturo; ~z. für den Landbau ꝛc. implement (or utensil) for husbandry, &c.; weitS. (Geschirr) tackle; spitziges ~z., oft prod, prong, pick(er) (a. ⚒); als ~z. dienend instrumental(ly); b) *fig.* j. als ~z. gebrauchen to use a p. as a tool or cat's-paw; j. zu seinem ~zeuge machen to make a tool (or a puppet) of a p.; das gefügige ~z. in den Händen anderer sn to be the willing tool (or instrument) in the hands of others, a. to be (merely) the creature of others; ~z. des göttlichen Willens minister of God's will; c) (die Lebenstätigkeit erhaltender Teil e-s Körpers) organ; als ein solches ~z. dienend od. wirkend organic(ally); **~zeugbrett** *n* shelf for tools; **~zeugfutteral** *n* case for tools, instrument-case; **~zeuggriff** *m* tool-handle or -holder; **~zeughalter** *m* tool-stack, in Hobelmaschinen ꝛc.: tool-holder, head-stock; **~zeugkasten** *m* tool-chest or -box, chest (or box) of tools; **~zeugmacherei** *f* making (or manufacture) of tools; **~zeugmaschine** *f* engine-tool; machine-tool; **~zeugstahl** *m* steel for tools; **~zeugtasche** *f* des Schlossers tool-bag; der Radfahrer ꝛc. wallet (for tools); **~zink** *n chm., min., metall.* raw (or crude) zinc; **~zoll** *m* (= 1/10 ~fuß) inch.

Werkchen (ᵈᵛ), **Werklein** (ᵈ-) *n* ㊫b. (*dim.* von Werk) meist *typ.* small work, a. opusc(u)le, (n.) opusculum (auch ᵈ).

Werkel..., **werkel...** (ᵈᵛ...) [werkeln] in Zsgn. **I** = Werk...; zB. **~tag** *m.* siehe Werktag ꝛc.; **~welt** *f* (*G.*) everyday world, auch work-a-day (or workaday) world. — **II** **~mann** *m* (österr.) organ-grinder.

werkeln (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) ㊫d. 1. = **werken**[1]. — 2. (österr.) to play (on) a barrel-organ; F *fig.*: a) to do s.th. in a mechanical fashion; b) to repeat the same thing over and over (again), vgl. leiern.

werken[1] (ᵈᵛ) *v/n.* (h.) und *v/a.* Da. = arbeiten, bearbeiten; bisw. = wirken.

werken[2] (ᵈᵛ) [Werg 10] *a.* ㊫b. of tow.

Werk(n)er(ᵈᵛ)[werken[1]]*m* ㊫a. = Arbeiter.

Wermut ♀ (ᵈ-) [ahd. *wer(i)muota f*] *m* ㊫ wormwood, absinthium, mugwort (*Artemi'sia absi'nthium*); pontischer ~ = Frauenbeißuß; tatarischer ~ santonica (*A. contra*); mit ~ mischen to absinthiate; *fig.* (et. Bitteres, Bitterkeit) s.th. bitter, bitterness, gall.

Wermut-..., **wermut-...** (ᵈ-...) in Zsgn: **~artig** *a.* like wormwood, absinthic, absinthian; **~baum** ♀ *m* tree-wormwood (*Artemi'sia arbo'rea*); **~becher** *m* cup of wormwood or of bitterness; den ~b. leeren to drain (or empty) the cup (of bitterness)

to the dregs; ~bier *n* bisw. purl; ~-bitter: a) *a.* (as) bitter as wormwood or as gall; b) *m chm.* bitter principle of wormwood, absinthine; ~branntwein *m* absinthe; ~kraut ♀ *n* = Wermut; ~öl *n pharm.* oil of wormwood or of absinthium; ~sauer *a. chm.* absinthic; ~saures Salz absinthate; ~säure *f chm.* absinthic acid; ~wein *m* wormwood wine, oft (frz.) vermouth, Absinthium: absinthites.

Wernerit (⌣⌣ˈ) [Werner, dtsch. Mineralog] *m* ⛏ *min.* wernerite, scapolite.

Werp-... ⚓ (ᵈ...) [werpen] in Zs.-setzungen: ~anker *m* towing-anchor, kedge; ~block *m* pulley for towing; ~trosse *f* warping-hawser, warp, towing-line; s. a. Warp-...

werpen ⚓ (ˈ⌣) [altsächs. *werpan*, mndd. *werpen*, = hochd. werfen] *v/n.* (h.) ⚓ a. (den Wurfanker ausjagen) to warp, auch = warpen.

Werper ⚓ (ˈ⌣) *m* ⚓ a. warper. [grille.]

Werre (ˈ⌣) *f* ⛏ *ent.* = Maulwurfsgrille.

Werft (ˈ) [russ. *wersta'*] *f* 🏭 (nach Zahlen *inv.*) (1,0668 Kilometer; *abbr.* W.) verst.

wert[1] (ˈ) [ahd. *werd*] *a.* Ⓐ b. 1. a) mit *acc.* zur wirklichen Preisbestimmung: worth, of the value of; das ist 60 Mark ~ that's worth three pounds; ein Ring, der 20 Mark ~ ist ... which is worth a sovereign, ... of the value of a pound; das ist keinen roten Heller oder keinen Schuß Pulver ~ it's not worth a farthing or a sou, feltener that's not worth powder and shot; das ist Geld ~ that's worth some money, *fig.* (das ist köstlich) that's most amusing, it's a capital story; vom Vermögen: er ist 1 Million Mark ~ he is worth (he possesses, he has, or he owns) fifty thousand pounds; b) mit mit *adv.* das ist nicht viel ~ that's not worth much; einer ist so viel ~ als der andere one is as good as the other, they are worthy of each other; mehr ~ sein als ...: a) to be more worthy than ...; b) beim Geldwerte: to be worth more than ..., to have a greater value than ...; das ist schon viel ~ that's a great point (gained), that's a step in the right direction, auch that's saying a great deal already, F that's something towards it; ebensoviel ~ wie ... equivalent (or tantamount) to ...; nichts ~ sein to be good for nothing, to be worthless or without value; weniger ~ als less valuable than. — 2. ~ (würdig) sein = verdienen 2, gW.: a) mit abhängigem Satze: dieser Stein ist ~, daß man ihn in Gold fasse oder in Gold gefaßt zu werden ... deserves to be mounted (in gold), ... is worth mounting; ~ sein, mit Gold aufgewogen zu werden to be worth one's weight in gold; er ist nicht ~, daß man von ihm spricht he is not worth talking about; er ist (es) nicht ~, daß man ihm antworte he does not deserve an answer, he is not worth replying to; b) mit *gen.*: er ist dessen (oder es) nicht ~ he is not worth (or worthy of) it; er ist solcher Liebe nicht ~ he does not deserve ..., he is undeserving of ...; siehe Mühe 2; er hält es nicht der Mühe ~, zu ... he does not think it worth while to ...; das ist nicht der Rede ~ that's not worth speaking about; ↖ s-s Ahnherrn ~ worthy (or following in the footsteps) of his ancestor; bisw. mit *acc.*: er ist den Galgen (diesen Argwohn) ~ he deserves the gallows (that suspicion) or to be hanged (to be thus suspected); *prvbs*: jeder Arbeiter ist s-s Lohnes ~ the labourer is worthy of his hire (urspr. *bibl.*); s. Herd 2 a, Dienst[2] 1 f am Ende; c) oft zs.-geschoben mit dem *gen.*, siehe achtungs-, auslachens-, bemerkens-, lobenswert 2c. — 3. (lieb, teuer) dear, beloved, (geehrt) honoured, respected, (achtbar) estimable, esteemed, (würdig) worthy; mein ~er Freund my dear (or worthy) friend; das Geschenk ist mir sehr ~ ... is very precious to me; Ihr ~es Schreiben (✉ oft Ihr W~es) your esteemed letter, ✉ your favour, a. einfach your letter, your lines; er ist mir lieb und ~ I love and esteem him; ~ achten, ~ halten, ~ schätzen (oft in einem Worte gschr.) to esteem, to honour, to cherish, to hold a p. dear, to make much of, to hold a p. in great esteem; Höflichkeitsausdruck: wie ist Ihr ~er Name? what may be your name?, may I ask your name?; das W~e und Würdige (Gedicht Schillers) Worth(iness) and Dignity.

Wert[2] (ˈ) [ahd. *werd n m* Kaufpreis, Kostbarkeit] *m* ⛁ 1. ohne *pl.*: a) value, worth, (Verdienst) merit, desert, (gute Eigenschaft) good quality, virtue; (sittlicher ~ worthiness, auch worth; ♂ ~ einer Note value; einer Sache ~ geben to give importance to ...; die Sache hat einen hohen oder großen ~ ... is of great value or merit; innerer ~ des gemünzten Geldes 2c. intrinsic value; das ist von gar keinem ~e it has no value at all, that's worth nothing at all; *math.* größter (kleinster) ~ e-r veränderlichen Größe maximum (minimum) value of a variable quantity; b) Redensarten: großen (wenig) ~ auf et. legen od. ↖ setzen to lay great (little) stress on s.th., to set great (little) store by s.th., to attach much (little) value (or importance) to s.th.; et. nach s-m wahren ~e schätzen to estimate s.th. at its true value, to judge (appreciate, or estimate) s.th. rightly; s-n ~ verlieren to lose its value, to become depreciated; ✉ ich möchte ihm nicht eines Thalers ~ borgen I would not lend him a dollar('s worth); bis zum ~e von 200 Mk. vorstrecken to advance up to (the value of) ten pounds; gleicher ~ par; unter dem ~ verkaufen to sell below cost-price; unter dem ~ verzollen to enter short. — 2. mit *pl.*: a) *math.* feste ~e fixed quantities; b) ✉ feste ~e fixed prices or rates; den ~ jedes einzelnen Stückes angeben to specify the value (or price) of each piece; ~ erhalten value received; ~ in Faktura value as per invoice; ~ in Rechnung value in account. [*m* (*n*) ⛁ = Werder.]

Wert[3] (ˈ) [ahd. *warid*, mhd. *wert* (*dl*)] f

Wert-..., **wert-...** (ᵈ...) in Zs.-setzungen: ~achten *v/a.* s. wert[1] 3; ~achtung *f* = ~schätzung; ~angabe ✉ *f* declaration (of value), value declared; falsche ~a. misstatement (of value); ~bestimmer *m* valuer, appraiser; ~bestimmung *f* valuation, appraisement; ~betrag ✉ *m* amount (of value); ~brief ✉ *m* letter containing money or its equivalent; ~deklaration *f* schw. = ~angabe; ~einlage *f*, (österr.) ~einschluß *m* values *pl.* enclosed; ~erhöhung *f* raising the value of s.th., bsd. *Am.* appreciation; ~ermittelung *f* tur. official valuation or assessment; ~ersatz *m* equivalent, compensation; ~geber ✉ *m* bei Wechseln remitter of a bill; ~geschätzt *a.* highly esteemed, valued; ~halten *v/a.* s. wert[1] 3; ~haltung *f* = ~schätzung; ~herabsetzung *f* lowering the value of s.th., depreciation; ~los *a.* without value, valueless, worthless, trashy, (ganz unbedeutend) trifling, insignificant, futile; das ist ~los, oft that's nothing or rubbish; ganz ~l. of no value whatever; ~loser Stoff useless stuff, rubbish, trash; ~losigkeit *f* worthlessness, in sittlicher Hinsicht: unworthiness; weitS. insignificance, futility; ~messer *m* standard (of value); ~paket ✉ *n* (registered) parcel with valuables; ~papier ✉ *n* paper representing money, engS. meist *pl.* ~papiere securities, (Banknoten) banknotes, (Pfandbriefe) bonds; ~sachen *f/pl.* valuables; ~schätzen *v/a.* s. wert[1] 3; ~schätzung *f* esteem (which) one feels for a p., value (that) one attaches to s.th., respect (or regard) for a p. or s.th.; ~sendungen ✉ *f/pl.* valuables (remitted), (Geldsendungen) remittances; ~stempel ✉ *m* ad valorem stamp; ~tabelle ✉ *f* scale of rates; ~übertragungsmittel *n* means of remitting valuables; ~verringerung *f* fall in (or decrease of) value, depreciation (of property, &c.); ~versicherung ✉ *f*: a) (premium of) insurance; b) value insured; ~voll *a.* (sehr) ~b. of (great) value, (very or most) valuable or precious; ~zeichen *n*: a) (Papiergeld) paper-money, paper currency; b) (Briefmarke) postage-stamp; ~zoll ✉ *m* ad valorem duty.

werten (ˈ⌣) I *v/a.* Ⓐ b. 1. (abschätzen) to appraise, to value. — 2. j. e-r Sache (*gen.*) ~ (für würdig erachten) to esteem a p. worthy of s.th. — II W~ *n* ⛁ c. u. Wertung *f* 49.

Werth (ˈ) s. Wert[3]. [= Wert-schätzung.]

werthaft (ˈ⌣) *a.* Ⓐ b. = wert-voll.

Werther (ˈ⌣) *npr. m.* 49 a. (Held des bekannten Romans von *G.*) Werther; ~enthusiasmus *m* enthusiasm aroused by Goethe's Werther, auch Wertherism.

Wertherei (⌣⌣ˈ) *f* 49 = Wertherenthusiasmus. [Wertherian.]

wertherisch (ˈ⌣⌣) *a.* Ⓐ b. of Werther, s.

...wertig (...ˈ⌣) in Zssgn mit *a.* und Zahlwörtern s. gleich-, minder-wertig 2c.

Wertigkeit (ˈ⌣⌣) *f* 49 bsd. *chm.* (auch Valenz, Atomizität), etwa quantivalence of atoms, atomicity. [Wert-sendungen.]

Wertschaft (ˈ⌣) *f* 49 meist im *pl.* ~en = **Wer-wolf** (ᵐᵉ⌣ˈ) *m* 🐾 s. Wer[2].

wes (ᵈ) [ahd. *hwes*] *gen.* von wer (s. bs) und von was: 1. fragend: ~ Schwert hat ihn erschlagen? whose sword (or whose is the sword that) has slain him?; ~ Sohn war Karl der Große? whose son was Charlemagne?; ~ klagt man ihn an? of what do they accuse you?, what do they accuse you of?; ~ ist dieser Mantel? whose is that cloak?, to whom does that cloak belong?; ~ Schuld ist es? whose fault is it?, bisw. whose is the fault?; in ~ Hause wohnst du? whose home do you live at?, in whose house are you living?, whose house are you (umständlicher: whose is the house that you are) living in? — 2. relativ: ~ er mich anklagt that which he accuses me of, what he charges me with.

wesen[1] (ˈ⌣) [ahd. *wesan*] *v/n.* (sn) Ⓐc. meist † = sein, mit Ausnahme des *p.p.* gewesen, auch wesen; altertümlich: *impf.* was, wesete = war, gewest = gewesen, *p.pr.* ~d, gW. ~de Seele ... which has an existence, ... which is a reality; bisw. geh. Spr. to exist; vgl. was[2].

Wesen[2] (ˈ⌣) [*inf.* von wesen[1]] *n* 49 b. 1. (Sein, Dasein) existence, being. — 2. (Bestand) condition, state; in gutem oder baulichem ~ sein to be in good repair or condition. — 3. (das wahre, innere Sein) reality, real nature, essence, *phls.* ♂ eutity, quiddity, (innere Eigenschaft) intrinsic property or virtue; den Schein für das ~ halten, oft to mistake the shadow for the substance; dem ~ nach virtually, essentially, in substance; das gehört zum ~ der Sache that's the (very) essence of the thing, that's the true nature of it; der Anstand — ja, das ist das ~ (die Hauptsache) in der Gesellschaft deportment — yes, that's an essential (thing) ...; *theol.* Einheit des ~s Gottes des Vaters und des Sohnes ♂ consubstantiality. — 4. (Art und Weise des Seins) mode of existence or of being, (Zustand) condition, (Miene) air, (Anstand, Haltung) demeanour, bearing, deportment, (Eigentümlichkeit) speciality, peculiarity; character, nature, (Körper- und Geistes-bildung) organisation,

constitution; aufrührerisches ~ unruliness; eigentümliches ~ original turn of mind, peculiarity (in one's manner or mode of living); gesetztes ~ quiet (staid, or sedate) manner or conduct; gezwungenes ~ affected air, constrained (or stiff) manner; mürrisches ~ gruffness, moroseness, sullenness, sulkiness; sein unruhiges ~ his restless character or nature; vornehmes ~ superior (or condescending) air; air of distinction, elegant manners *pl.* — 5. sein ~ treiben (in der dem inneren Sinne gemäßen Weise thätig sein) to be active, F to be at it again; to be on the go or on the move; sein ~ für sich allein treiben to live by o.s., to keep o.s. to o.s., to lead a lonely life; wo hat er jetzt sein ~? where is he living now?; von Poltergeistern: sein ~ haben to haunt a place. — 6. allgemeiner Ausdruck, wie Dings, Etwas: thing, F concern; Haufen e-s erdigen ~s (Stoffes) heaps *pl.* of some earthy stuff; ein labyrinthisch ~ (*G.*) a kind of maze; Rauch ist alles irdische ~ all things on earth are but like smoke. — 7. von Lebenden: (living) being, (Geschöpf) creature; das höchste ~ the Most High, the Supreme Being; mit Vernunft begabte ~ *pl.* intelligent beings (creatures, or bodies); kein lebendes ~ war da, oft not a living soul ... — 8. = Haus-, Heim-wesen. — 9. (größeres Ganze mit f-r gesamten Einrichtung): a) all that concerus (or belongs to) s.th., bfd. organisation, a. concern, body, establishment; das gemeine ~ the commonwealth, the common weal; b) von Verwaltungszweigen: service, department, bfd. in Zssgn, zB. Lazarett-, Proviant-wesen, oft durch das Bestimmungswort im *pl.*, zB. Finanz-, Städte-wesen. — 10. = Thun, Treiben, bfd. conduct, ways, goings-on *pl.*; der Friede wird dem ~ der Soldateska ein Ende machen ... will put an end to the disorderly doings ...; bisweilen auch etwas, wofür man keinen bestimmten Namen hat oder gebrauchen will: er hat über das ganze ~ gelannegießert, etwa he made a long rigmarole of the whole world's concerns, he spread his political wisdom over all the globe. — 11. (Aufhebens, Spektakel) fuss, noise, hubbub, F row; ein großes ~ od. viel ~s von et. machen to make a great (deal of) fuss (or to be very fussy) about s.th., F to make a great to-do about a.th.; ohne viel ~s (Umstände) zu machen without much ceremony or ado, very unceremoniously, offhand. — 12. *path.* das böse ~, (bayrisch) das ~ = Fall-sucht; daher: ~! (Ausruf des Unwillens, der Verwunderung) heavens!, good gracious! — 13. ↖ = Stoff.

Wesen-..., wesen-... (ᵘ̯⌣...) [Wesen²] in Zssgn: **~(s)einheit** *f theol.* Gottes des Vaters und des Sohnes ☐ consubstantiality; **~(s)-gleich** *a.* identical, ☐ consubstantial; **~(s)gleichheit** *f phls.* complete identity; homogeneousness; **~kette** *f* = ~leiter; **~lehre** *f phls.* ☐ ontology; zur ~l. gehörig ☐ ontological; **~leiter** *f* scale (or classification) of beings; **~lenker** *m* (*SCH.*) God, Divinity; **~los** *a.* unsubstantial, incorporeal, unreal, shadowy, (eitel, eingebildet) vain, imaginary, chimerical; **~loser Schein** (empty) show without reality, chimera; **~losigkeit** *f* unsubstantialness, incorporeality, unreality; **~reich** *n* kingdom of (living) beings, living world; **~(s)verschmelzung** *f* amalgamation.

wesenhaft (ˡ⌣⌣) [Wesen²] *a.* ㊇b. real(ly existing); **W~igkeit** *f* ㊆ real existence.

Wesenheit (ˡ⌣⌣) [Wesen²] *f* ㊆ 1. ohne *pl.* = Wesen¹ 1 und 3; scholastische *phls.* absolute ~ ☐ quiddity; die absolute ~ bett. ☐ quidditative. — 2. mit *pl.* (ein Seiendes) being, individuality, *pneu.* ☐ entity.

Wesens-..., wesens-... in Zssgn s. Wesen-...; **~ähnlich** *a. phls.* ☐ homoiousian.

wesentlich (ˡ⌣⌣) [ahd. *wesantlikho adv.*, mhd. *wesen(t)lich a.*] *a.* ㊇b. 1. o. *comp.* = wesenhaft. — 2. (zum inneren Wesen gehörend) essential, substantial, (den Grund bildend) fundamental, (einen Teil des Ganzen bildend) constituent, integral, integrant, (sehr merklich) very marked, (höchst wichtig) highly important; material, vital; von ~er Bedeutung of the highest (or greatest) importance; ~er Fehler radical defect; ~er Inhalt e-s Buches &c., oft main substance, subject-matter, principal contents *pl.*; ~er Punkt essential point, important item; ~er Vorteil real (or positive) advantage; das W~e the essential, the essence, the foundation; im ~en in substance, substantially, essentially; das W~ste e-r Kunst oder Wissenschaft, oft the gist, the essential (or leading) features *pl.* — 3. = hauptsächlich. — 4. *provc.* (mit An-, Heim-wesen verlehen) ~ sitzen to live on one's own property.

Wesentlichkeit (ˡ⌣⌣-) *f* ㊆: a) ohne *pl.* essentiality, substantiality, reality; b) mit *pl.* essential thing, vital (or material) point, important matter.

weß-halb (ᵘ̯) [halb²], **weß-wegen** (⌣ˡ⌣), **↖wessent-halb(en)** (ᵘ̯⌣⌣(⌣)) *adv.*: a) fragend: wherefore?, why?, for what reason?, what for?, on what account?; ~ kam er denn? what did he come for?; well, what did he come about?; in indirekter Frage: ich weiß nicht, ~er abgedankt hat ... for what reason (why, or on what ground) he resigned; b) relativ: and on that account, and that's the reason why; ich traf ihn nicht, ~ ich weiter reiste ..., hence I continued my journey; ..., and so I journeyed on; der Grund, ~ ich fort ging the reason for which (mehr gbr., aber weniger richtig: the reason why) I went away.

Wesi(e)r (ˡ⌣ˡ) *m* ㊈ = Vezier.

Wesleyaner (ᵛsē-aˡᵛ) [Wesley, Gründer der Methodistensekte, † 1791] *m* ㊊a., **~in** *f* ㊉, **wesleyanisch** *a.* ㊇h. Wesleyan.

Wespe (ᵘ̯⌣) [ahd. *wefsa*, mhd. *wefse, wespe*] *f* ㊋ 1. *ent.* wasp (*Vespa*); Schwarm ~n flight of wasps; *prvb.* s. Frucht 1d. — 2. F = Maul-schelle.

Wespen-..., wespen-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* wasp-like, waspish, wasby; **~bein** *n anat.* ☐ sphenoid (bone); **~biene** *f ent.* cuckoo-bee (= Schmuck-biene); **~bussard, ~fall(e)** *m orn.* honey-buzzard, bee-hawk, kite-falcon (*Pernis api'vorus*); **~bussard-artig** *a.* ☐ pernine; **~fliege** *f ent.*: syrphid, syrphus-fly (*Syrphus*); **~fliegen (-arten)** *f/pl. ent.* ☐ syrphids, syrphians; **~förmig** *a.* = ~ähnlich; **~fresser** *m orn.*: a) = ~bussard; b) = Bienen-fänger; **~jäger** *m orn.* Australien: ☐ sphecuteres (*Sphecote'res vi'ridis*); **~larve** *f* als Angeltöder dienend: wasp-grub; **~nest** *n*: a) wasp's (or hornet's) nest; in ein ~nest stechen, in ein(em) ~n stören to stir up (or to disturb) a wasp's nest, weit *fig.* to raise a neat of hornets about one's ears; b) südd. kind of pastry; **~schwarm** *m* swarm (or flight) of wasps; **~stich** *m* sting of a wasp; **~taille** *f* einer Dame waspy (auch F *co.* spider's) waist; mit dünner ~t. wasp-waisted spindle-waisted.

weß, weß-halb, weß-wegen s. weß(halb).

wessen (ᵘ⌣) = wes.

Wessi(e)r (ᵘ⌣ˡ) *m* ㊈ = Vezier.

Wessobrunner (⌣⌣ᵘ⌣) [Wessobrunn oder Weißenbrunn, oberbayrisches Kloster] *a. inv.* ~ Gebet (wichtiges Denkmal der ahd. Sprache aus dem 8. *sæc.*) Prayer of Wessobrunn.

West (ˡ) [ahd. *west* in Zssgn] *m* ㊈ (*abbr.* W.) I. o. *pl.* ⚓, *ast., geogr.* west; ~ gegen Nord (Süd), ~ zum Norden (Süden) west by north (south) (beides auch Wind aus dieser Richtung); s. Westen. — 2. mit *pl.* = Westwind; *poet.* laue ~e *pl.* gentle zephyrs.

West-..., west-... (ˢ...) in Zssgn: **~Afrika, ~Asien** *npr. n.* West(ern) Africa, Asia; **~afrikanisch** *a.* West African; **~bahn** *f* western railway; England: große ~b. (von London nach Plymouth &c.) Great Western (Railway or Line); **~brise** *f* westerly breeze; **~Deutschland** *npr.n. geogr.* West of Germany; **~ende** *n* einer Großstadt, bfd. Londons West End, West-end; **~Europa** *npr.n. geogr.* Western Europe; **~europäisch** *a.* of Western Europe; **~fale** &c. s. bfd. Art.; **~Franken** *npr.n. geogr.* West Franconia; **~friese** *m*, **~friesin** *f*, **~friesisch** *a.* West Frisian; **~Friesland** *npr.n.geogr.* West(ern) Frisia, West Friesland; **~gote** *m*, **~gotin** *f* Visigoth, auch Western Goth; **~(er-)Gothland** *npr.n.geogr.* (Teil v. Schweden) West Gothland, Westergötland; **~gotisch** *a.* Visigothic; **~hauch** *m* westerly breeze or gale; **~Indien** *npr.n. geogr.* West India, the West Indies *pl.*; **~indienfahrer** ⚓ *m* bfd. ehm. (großes Kauffahrteischiff) West Indiaman; **~indisch** *a.* West Indian; ♀ ~indische Ananas karatas (*Brome'lia ka'ratas*); *zo.* ~indische Eidechse galliwasp (*Cele'stus occi'duus*); **~küste** *f* west (or western) coast; **~land** *n* (*G.*) western country, occident; **~länder** *m* (*G.*) inhabitant of the West, *Am.* Westerner; **~mächte** *f/pl.* West(ern) Powers; **~nordwest(-wind)** *m*, **~nordwestlich** *a.* west-north-west; **~phale** &c. s. Westfale &c., bfd. Art.; **~preuße** *m*, **~preußin** *f* West Prussian; **~Preußen** *npr.n. geogr.* West Prussia; **~punkt** *m ast.* West point; wahrer ~punkt occident equinoctial; **~römisch** *a. hist.* ~römisches Reich Western (or Occidental) Empire; **~seite** *f* west(ern) side; **~südwest(-wind)** *m*, **~südwestlich** *a.* west-south-west; **~wärts** *adv.* westward; **~wind** *m* west(erly) wind.

Weste (ᵘ⌣) [fr.] *f* ㊋ 1. (ohne Ärmel) waistcoat, feltener vest. — 2. ehm. ~ (mit Ärmeln, Art Wams) vest, sleeve-waistcoat. — 3. P derbe (oder stramme) ~ woman with a good bust; (berl.) setze auf die ~! give it him!, let him have it!

Westen (ᵘ⌣) [ahd. *westan*, v. *west* West] *m* ㊈b. ⚓, *ast., geogr.* (*aobr.* W.) West (*abbr.* W.), Occident, *poet.* bisw. (land of the) setting sun; im ~ von Deutschland: a) (im westlichen Teile) in the west(ern part) of Germany; b) (westlich von Deutschland) (to the) west of G.; nach ~, gegen ~ westward, towards the west, in a westerly direction; der Wind kommt von ~ ... blows from the west, ... is in a westerly quarter; der Große (oder Ferne) ~ Nord-Amerikas the Far West of North America.

Westen-... (ᵘ⌣...) [Weste] in Zssgn: **~futter** *n* waistcoat-lining; **~knopf** *m* waistcoat-button, breast-button; **~stoff** *m* waistcoating, vesting; **~stücke** *n/pl.* waistcoat-shapes; **~tasche** *f* waistcoat-pocket.

Wester¹ (ᵘ⌣) [zu got. *wasjan* (sich) bekleiden] *f* ㊋, *m* (*n*) ㊊a. = Wester-hemd(e), Wester-hut. [wester, Süd-wester.]

Wester² ⚓ (ᵘ⌣) [West] *m* ㊊a. s. Nord-s

Wester-...[1] (ᵘ⌣...) [mhd. *wester-*, Wester¹] in Zssgn: **~hemd(e)** *n* christening-robe, *Cath. eccl.* chrisom-cloth; **~hut** *m* caul (= Glücks-haube).

Wester-...[2] (ᵘ⌣...) [Wester²] in Zssgn: **~Botten** *npr.n. geogr.* (schwedische Landschaft) West Bothnia; **~Gothland** *npr.n. geogr.* = West-Gothland; **~mannland** *npr.n. geogr.* (schwed. Provinz) Vestmanland; **~sonne** *f* sun at six o'clock in the afternoon, westering sun.

Westfale (ˡ⌣) *m* ㊈, **Westfalin** *f* ㊉ Westphalian.

Weſtfalen (⌣⏑⌣) *npr.n.* Ⓖb. *geogr.* (preuß. Provinz) Westphalia; ehm. (von Napoleon I. gegründetes) Königreich ~ kingdom of Westphalia. [*inv.* = Weſtfale, weſtfäliſch.]

Weſtfälinger ⏑⏑ (⌣⏑⌣) *m* Ⓖa. und *a.* = weſtfäliſch (⌣⏑⌣) *a.* Ⓐb. Westphalian, of Westphalia; ~er Friede (1648) Peace of Westphalia; ~er Schinken Westphalian ham.

Weſtler ↖ (⌣⌣) [Weſt] *m* Ⓖa. occidental.

weſtlich (⌣⌣) [Weſt] *a.* Ⓐb. west(ern), westerly, of the west, occidental; ~ von ... (to the) west of ..., westward of ...; weit ~ far west; ⚓ ~er Kurs westing; ~e Länge west longitude.

Weſtphale (⌣⏑⌣) ꝛc. oft ſtatt des richtigeren Weſtfale ꝛc. [Fell-eiſen, Mantel-ſack.]

Wetſch(g)er, Wetſchker (⌣⌣) *m* Ⓖa. = Wettſch(g)er, Wettſchker.

wett (⌣) [Wette] *a.* Ⓐb. (nur prädikativ gbr.) 1. even, equal, F quits; nun ſind wir ~ now we are even, F now we (may) cry quits; et. ~ machen (a. ~-machen) to make s.th. good, to pay (a compensation) for s.th., to square (or settle) an account, to quit scores with a p.; ich werde das ſchon wieder ~ machen, oft I shall have my revenge, F I'll give as good as I get, I'll give tit for tat. — 2. ⚒ ſich ~(e) bauen to carry on mining without either profit or loss, to give up mining as unprofitable.

Wett..., **wett=...** (⌣...) [Wette] in Zſgn (NB. die *verbs* ſind oft *sep.*; wett verwandelt ſich dann aber in wette, vgl. Wette 2): **~bewerb** *m* competition, rivalry, rivalship, strife; on e-m ~b. teilnehmen, oft to enter the field; in ~b. treten mit to enter into competition with, to compete with; **~bewerber** *m* competitor, rival, antagonist; **~(ru)buch** *n*: a) book for entering bets, betting-book, F book; b) nur **~buch** *n* ehm. collection of laws, law-code; **~eifer** *m fig.* (spirit of) emulation, rivalry, (Mitbewerbung) competition; **~eiferer** *m*, **~eiferin** *f* (female) rival, (Mitbewerber) competitor; **~eifern** *v/n.* (h.) Ⓓd. *insep.* mit j-m ~e. to emulate a p., to vie (compete, or cope) with a p., to enter into rivalry (rivalship, or competition) with a p., to try to outdo a p.; mit j-m um et. ~e. to compete with a p. for s.th.; mit-ea. in Höflichkeit ~e. to vie with (or to try to surpass) each other in politeness; ſie haben immer mit-ea. gewetteifert they were always rivals, they have always tried to outshine each other; ~eifernd, oft competitive, emulous; **~fahren** 1. *v/n.* (ſn) Ⓔr. to (compete in a) race; 2. *n*, auch **~fahrt** *f*: a) zu Lande: driving- or trotting-competition, Altertum: chariot-race, von Radfahrern: bicycle- or cycle-race; b) zu Waſſer: boat-race, yachting-race, regatta; **~fliegen** *v/n.* (ſn) Ⓔf. to compete in flying or in a flying-match; **~gehen** *n* walking-match; **~geld** *n* wager; **~geſang** *m* singing-match; im ~g. den Preis davontragen to win (or take) the prize in singing; **~geſellſchaft** *f*: geſchloſſene ~g. betting-ring; **~kampf** *m* contest, match, trial of strength, von Boxern: prize-fight, feiner: pugilistic encounter; Alt. agonism; vgl. **~ſtreit**; **~kämpfer** *m*: a) rival, antagonist; b) prize-fighter, pugilist; wrestler; Alt. agonist; **~lauf** *m* running-match, foot-race; kurzer, ſcharfer ~lauf ſprint-race; **~laufen** 1. *v/n.* (ſn) Ⓔv. to run a race or a match; mit j-m ~laufen F to race a p.; 2. *n* = **~lauf**; **~läufer** *m* one who runs (in) a race or for a wager, fast runner, sprinter; **~machen** *v/a.* ſ. wett 1; **~preis** *m* wager, (Geld, um das gewettet wird) stake; **~rennen** 1. *v/n.* (ſn) Ⓐa. to run (or to take part in) a race; 2. *n* (horse-)race, oft auch races *pl.*; die für den Herbſt angeſetzten ~r. *pl.* the autumn fixtures; ~r. mit Hinderniſſen hurdle-race, steeple-chase; ~r. ohne Hinderniſſe flat race; ~r. ohne Ausgleich und Beſchränkung scratch race; ein Rennpferd an einem ~r. teilnehmen laſſen to run ...; **~renner** *m* (Rennpferd) race-horse, racer, runner; **~ringen** *n* wrestling-match; **~ringer** *m* (champion) wrestler; **~ritt** *m* riding for a wager, race on horseback; **~rudern** 1. *v/n.* (ſn) Ⓓd. to take part in a rowing-match; 2. *n* boat-race, regatta, sculling- or rowing-match; **~ſatz** *m* bei Rennen pool, stake; **~ſchießen** *n* shooting- (mehr gbr. rifle-)match; **~ſchlagen** (ſchwz.) *v/n.* (h.) Ⓔr. to cover the costs of a lawsuit by making the contending parties pay them in advance; **~ſchwimmen** *n* swimming-match; **~ſegeln** *n* regatta, sailing-match or -race, mit Jachten: yachting (-race), yachting-match; **~ſegler** *m* (Schiff) racer, racing-yacht; **~ſingen** 1. *v/n.* (h.) Ⓐa. mit j-m ~ſingen to compete with a p. in singing; 2. *n* = Wett-geſang; **~ſpiel** *n* game, competition; **~ſtreit** *m* competing for a prize, (prize-)competition, trial of skill, von Läufern, Schwimmern ꝛc.: match, race; *fig.* contention, emulation; ſich mit j-m in einen ~ſtr. einlaſſen to enter the lists with a p., to enter into competition (or to compete) with a p.; **~ſtreiten** *v/n.* (h.) Ⓓn. to compete; **~taubenſchießen** *n* pigeon-match; **~trinken** *n* drinking-match or -bout; **~turnen** *n* gymnastic (or athletic) match.

Wette (⌣⌣) [ahd. *wet(t)i* n Pfand] *f* Ⓖ 1. wager, bet(ting); eine ~ annehmen to accept a wager; eine ~ eingehen to lay a wager, to (make a) bet; e-e (ſehr) ungleiche ~ eingehen gegen ... to lay (heavy or long) odds against ...; was gilt die ~? what will you bet?, name your wager?; die ~ halten to take the bet; alle ~n gewinnen to win (on) every wager, to come off a winner each time, von Buchmachern, bisw. F to skin the lamb. — 2. *adv* um die (in die, ↖ zur) ~ (ſich beeifernd, es andern zuvorzutun, andere zu übertreffen) vying with each other, emulating each other; um die ~ arbeiten to try to outdo each other in working; ſie boten mir um die ~ ihre Dienſte an, etwa they were most eager to offer me their services; um die ~ fahren, ſchwimmen ꝛc. to race each other, to race for a wager; ſie bemühten ſich um die ~, uns beizuſtehen they all did their best to assist us. — 3. ⚒ ~ bauen = ſich wett (ſ. bs 2) bauen.

Wette... ↖ (⌣⌣...) in Zſgn = Wett...

wetten (⌣⌣) [mhd. *wetten*; von Wette] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐb. to (lay a) wager, to (make a) bet; (um) eine Mark ~, daß ... to lay (or bet) a shilling that ...; darauf ~, daß ... to (lay a) wager that ...; ich will meinen Kopf ~, daß ..., etwa I'll lay (or stake) my life that ..., I'll bet anything that ...; ich wette zehn gegen eins, Sie raten es doch nicht I lay ten to one that you will not guess it; ich wette, daß Sie es nicht können, oft I am positive you cannot (ſtärker I defy you to) do it; ſo haben wir nicht gewettet that's not our agreement or what we agreed upon; es läßt ſich hundert gegen eins ~, daß ... the chances are (or F it is) a hundred to one that ...; ich wette ſo hoch (wie) Sie wollen I'll bet you any amount or whatever (sum) you like; auf j. ~, daß er ſiegen wird to back a p., to put one's money on a p.; auf ein Pferd gegen alle anderen ~ to back ... against the field; auf verſchiedene Pferde zu gleicher Zeit ~, um ſich vor Verluſt zu decken to hedge; Spiel: ich wette auf Kopf (Schrift) I say heads (tails); es wurde hoch gewettet bets ran high or to high figures; beim Wettrennen: um den Stamm ~ to make up a pool or a stake; Klub oder Geſchäftslokal für W~de betting-club; Zimmer für W~de betting-room. — **II W~** *n* Ⓖc. wagering, betting; aus dem W~ ein Geſchäft machen to be a (regular) betting man or a professional book-maker.

Wetten... (⌣⌣...) in Zſgn ſ. Wett-...

Wetter[1] (⌣⌣) [ahd. *wetar*] *n* Ⓖa. 1. weather, state (or condition) of the sky, F day; bei jedem ~ in all weathers; es iſt ein abſcheuliches ~ the weather is most unpleasant, F it's an awful day (out); es iſt ſchönes ~ the weather is lovely (fine, or beautiful), it is a lovely day; anhaltend ſchönes (ſchlechtes) ~ settled fair weather, a continuance of fine (bad) weather; was iſt jetzt für ~? how is the weather now?, what kind of (a) day is it?; es ſcheint gutes ~ werden zu wollen the weather inclines (or promises) to be fair; das ~ wird regneriſch it is setting in for rain; heute iſt ~ zum Spazierengehen ... is a fine day for (taking) a walk; ⚓: durch das ~ am Auslaufen verhindert weather-bound; nebeliges, trübes ~ thickish weather; ſchlechtes, ſtürmiſches ~ dirty weather; in Frachtbriefen: Wind und ~ dienend, bei günſtigem Wind und ~ wind and weather permitting. — 2. a) = Gewitter, zB. es erhob ſich ein furchtbares ~ there arose a terrible (thunder)storm; alliterierend: (dem) Wind und ~ trotzen to brave the wind and the weather, to defy the elements; b) = Blitz, zB. das ~ ſchlug in einen Baum ein the lightning struck a tree; wie ein (oder wie das) ~ = blitz-ſchnell; das Mädchen tanzte wie ein ~ ... danced charmingly or wonderfully (well); c) *fig.* (ſuchendes Schelten) wenn die Alte kommt, ſo iſt das ~ los when the old woman comes there will be no end of a row; j-m ein ~ machen to give a p. a good scolding or F a blowing-up; d) in Flüchen: alle ~!, Donner und ~!, ~ noch eins! by jingo!, confound it!, drat it!, bewundernd: dear me!, you don't say so!, my stars!; daß dich das ~! go and be hanged!, deuce take you!; e) *fig.* geh. Spr. die ~ *pl.* des Krieges the horrors of war; des Zweifels finſtre ~ *pl.* the dark clouds of doubt. — 3. ⚒ (die Luft in den unterirdiſchen Räumen) air (in underground workings), ventilation; böſe ~ *pl.* choke-damp *sg.*; vgl. Schwaden[2] ⚒; die Grube hat böſe ~ the pit is badly ventilated or is filled with noxious gases; die Grube hat gute ~ ... is well ventilated; die Grube hat laue ~ ... is insufficiently (or indifferently) ventilated; ſchlagende ~ fire-damp, foul air, explosive gas, vgl. Grubengas; die ~ in Grubenbauen löſen, die Grubenbaue mit ~n verſorgen to ventilate the underground workings, to let air into the pits; friſche ~ einbringen to renew the air (in the shafts).

Wetter[2] (⌣⌣) [ahd. *wetero*, von *wetan* binden] bayr. *m* Ⓖa., ſchwäb. *f* Ⓑ tree of a plough, plough-shaft.

Wetter[3] (⌣⌣) [wetten] *m* Ⓖa., **~in** *f* Ⓟ one who wagers or bets, better, backer; handwerksmäßiger ~ betting man, bookmaker.

Wetter-..., **wetter=...** (⌣⌣...) [Wetter[1]] in Zſgn: **~ableiter** ↖ *m* = Blitz-ableiter; **~abzugsſtrecke** ⚒ *f* air-shaft, ventilating-shaft; **~anzeiger** *m* weather-signal; **~aufſeher** ⚒ *m* inspector of ventilation; **~ausgangsturm** ⚒ *m* upcast shaft; **~bach** *m* torrent; **~baum** ⚓ *m* streaky clouds *pl.*, mare's-tail (cloud); **~beobachter** *m* meteorologist; **~beobachtung** *f* meteorological observation, ♂ aeroscopy; **~bericht** *m* meteorological report, weather report or forecast; **~beſtändig** *a.* von Ziegeln ꝛc.:

weather-proof; ~bläser ⚒ *m* blower, ventilator; ~blende ⚒ *f* trap-door (serving) for ventilation; ~blume *f*: a) ♀ a genus of syoantheræ (*Meteori'na*); b) artificial flower which (by its change of colour) indicates the weather; ~brett *n* an e-m Fenster ꝛc.: weather-rail, guard, am Hausgiebel: verge(-board); ~bube F *m* devil of a boy, bewundernd: brick (irisch: broth) of a boy, vgl. Blitz-junge; ~dach *n arch.* (roof affording) shelter, (Erker) oriel (bis. im Mittelalter); auf Säulen freistehendes ~dach open shed, (Schutzdach am Hause) penthouse; ~dach einer Thür weather-strip or -ledge; ~d. über den Schallöchern e-s Glockenturmes = Schall-dach a; ~dicht *a.* weather-proof or -tight, vgl. ~fest; ~dirne F *f* devil of a girl, bewundernd: brick of a girl, (very) smart girl; ~einzug ⚒ *m* (downcast) shaft; ~fahne *f* weathercock (auch *fig.*), vane, *phys.* (Wind-fahne, -zeiger) ☿ anemoscope; *fig.* (Mensch, der oft seine Meinung ändert) trimmer (auch *pol.*), shuffler, F Jack on both sides, vgl. ~hahn; ~ und Fahrtrumm ⚒ *m* (*n*) air-and-ladder way; ~fahrt ⚒ *f* air- or ventilation-shaft; ~fang ⚒ *m* = ~lotte; ~farbig *a.* ↖ *hunt.* von Gewehrläufen: burnished; ~fest *a.* proof against (von Personen auch inured to) all weathers, weather-proof; ~fisch *m ichth.* = Schlamm-beißler; ~flammend *a. poet.* flashing like lightning; ~frosch *m* zo. = Laub-frosch; ~führung ⚒ *f* ventilation (of the mine); ~galle ⚓ *f* = Ochsen-auge k; ~gewölk *n* = Gewitter-wolke; ~glas *n phys.* weather-glass, barometer; ~glocke *f* storm-bell; ~hahn *m*: a) weather-cock; *fig.* turncoat, time-server; b) ♀ = Sauerklee; ~hart *a.* = ~fest; ~hausen *m agr.* haycock; ~häuschen *n* (Wetterwechsel anzeigend) weather-box, (Dutch) baby-house, *phys.* a kind of hygrometer; ~herr *m* saint protecting from storms; *co.* Clerk of the Weather; ~horn *npr. n. geogr.* (Berg der Berner Alpen) Wetterhorn; ~hut *m*: a) broad-brimmed hat, broadbrim; b) ⚒ = ~lotte; ~hütte *f agr.* shed, shelter; ~junge F *m* = ~bube; ~karte *f* weather- (or meteorological) chart; ~kasten ⚒ *m* ventilator; ~keil *m* = Donner-keil; ~kenner *m* = ~kundige(r); ~klee ♀ *m* = Sauer-klee; ~kluft *f for.*: ↗ des Holzes frost-cleft; ~klüftig *a. for.* split by frost; ~kühlen *n* = ~leuchten; ~kunde *f* meteorology, F *co.* bisw. weatherology; ~kundig *a.* weather-wise, versed in meteorology; ~kundige(r) *m* meteorologist; ~lage *f* state of the weather; ~lappen ⚙ *m* Fuhrwesen: side-piece of the tarpaulin; ~laune *f*: a) fickleness of the weather; b) *fig.* passing whim, (sudden) caprice; ~launig, ~launisch *a.* = ~wendisch; ~läuten *n* ringing of bells during a storm; ~leitung ⚒ *f* air-hole; ~leuchten [aus ~leichen, mhd. *leichen* [springen; noch dialektisch]: a) *v/n.*, bis. *v/impers.* (h.) ℬ b. *insep.*: es ~leuchtet there is (or we are having) sheet-lightning; b) *n*, *provc.* ~leucht *f* sheet- (seltener summer) lightning, auch (flashes of) lightning without thunder; ~licht *n*: a) = ~leuchten b; b) = Elmsfeuer; ~loch *n*: a) etwa quarter from which the bad weather comes; b) ⚒ bolt- or jack-hole; ~lösung ⚒ *f* circulation of the air, ventilation (of a mine); ~lotte, ~lutte ⚒ *f* air-escape, -channel, -conduit, -drift, -pipe, or -shaft, a. wind-hole, trunk; ~mädel F *n* = ~dirne; ~mann *m*: a) a. ~männchen *n* (little) figure indicating the (state of the) weather; b) F good fellow; ~mantel *m* = Regen-mantel; ~maschine ⚒ *f* air-machine, exhaust(ing)- or ventilating-machine, fanner, ventilator; ~maul *n*: a) immense mouth; b) infernal tongue; ~nacht *f* stormy night; ~not ⚒ *f* lack of (fresh) air, bad ventilation; ~nötig ⚒ *a.* badly ventilated; ~ofen ⚒ *m* ventilating furnace or heater, wind-furnace; ~prognose *f* weather forecast; ~prophet *m* weather-prophet; ~prophezeiung *f* weather forecast; ~rad ⚒ *n* pneumatic-wheel, ventilating fan(ner), tambour; ~regel *f* meteorological rule; ~riß ⚒ *m* plan of the ventilation system; ~rohr ⚒ *n* ventilator-pipe; ~rose ♀ *f*: a) = Malve; b) auch ~röslein *n* bladder-ketmia, Venice mallow (*Hibi'scus tri'onum*); ~sah ⚒ *m* air-pump or -piston, pump for ventilating a mine; ~sauger ⚒ *m* aspirator, machine for ventilating by meaus of suction and exhaustion; ~säule *f*: a) = Wasser-hose; b) ↖ = ~scheide; ~schacht ⚒ *m* air-shaft, winze; ~schaden *m* damage caused by stormy weather; ~scheide *f* line at which thunder-clouds separate; meteorological limit; ~scheider ⚒ *m* brattice(-work); ~scheidewand ⚒ *f* splitting-board; ~schein *m* = ~leuchten 2; ~schenkel ⚙ *m arch.* weather-board; ~schießen *n* attempt to bring on rain (or to prevent hail-storms) by firing cannon; ~schirm *m* shelter; *arch.* penthouse, portico; ~schlag *m* thunder-clap, *fig.* thunder-bolt; hail-storm; ~schranke ⚒ *f* air-brattice; ~schwanger *a.* = donner-schwanger; ~segen *m* etwa charm against tempests; ~seite *f* weather-side; ~stange *f* = Blitz-ableiter a; ~stein *m geol.* ☿ belemnite; ~stollen ⚒ *m* air-endway; vgl. ~strecke; ~strahl *m* = Blitz-strahl; ~strahlend *a.* (*G.*) hurling thunderbolts; ~strecke ⚒ *f* air-head, -road, or -way, intermediate air-shaft; ~strom ⚒ *m* current of air; ~sturm *m* stormy weather, (violent) storm; ~thür ⚒ *f* air-door or -gate, trap-door, wind-gate; ~thürwärter ⚒ *m* in Kohlengruben trapper; ~trommel ⚒ *f* centrifugal ventilator; ~turm ⚒ *m* tower (serving) for ventilation; ~uhr *f* hygrometrical indicator or clock; ~umschlag *m* sudden change of the weather; ~verkünder *m*: a) weather-prophet; b) forecast of the weather; ~versorgung ⚒ *f* = ~lösung; ~vogel *m*: a) = Regen-vogel; b) (schwz.) = ~glas; ~vorhang *m* awning; ~vorzeichen *n* weather-sign; ~warte *f* meteorological observatory; ~wechsel *m*: a) change of (the) weather; b) ⚒ ventilation of underground workings, underground ventilation; ~wendisch *a.* (as) changeable as the weather, turning with every wind, fickle, capricious; peevish, irritable; ~wendischer Mensch = ~fahne *fig.*; ~wolke *f* = Gewitter-wolke; ~zeichen *n* sign of (approaching) bad weather; ~zeiger *m* weather-indicator, -gauge, or -index, ☿ meteorosope; ~ziegel ⚙ *m* weathor-tile; ~zug ⚒ *m* draught (or current) of air.

wetterlich *provc.* (ᵒᵒᵕ) [Wetter¹] *a.* ℬ b. 1. relating to the weather, meteorological. — 2. = gewitterhaft. — 3. bei Auerbach = sehr groß, zB. ich hab' einen ~en Hunger gehabt I have been fearfully hungry.

wettern¹ (ᵒᵕ) [Wetter¹] ℬ d. **I** *v/n.* (h. u. sn) 1. a) (bis. *v/imp.*) es (auch der Himmel, Zeus) wettert it is stormy, we are having a thunderstorm, there is thunder and lightning; b) ↖ *fig.* j-m Beifall ~ to shower applause upon a p.; c) ↖ (sn) (sich donnernd fortbewegen) Bäche, die zu Thale ~ ... which rush into the valley; d) (fluchen) to curse, to swear (at), to storm (the house down); ~ gegen to fulminate against. — 2. to change through the influence of the weather, to suffer from the weather; bis. *p.p.* gewettert = verwettern 4. — **II** *v/a.* j. ~ (j-m wie ein Donnerwetter über den Hals kommen) to swoop down on a p. — **III** ↖ *v/refl.* sich ~ to bask (in the sun) (= sich sonnen). — **IV** W~ *n* ℬ c.: a) stormy weather; b) cursing, swearing. — **V** Wetterung *f* ⑲ s. bis. Art.

Wettern² (ᵒᵕ) *inv.*, mst Wetter-See (ᵒᵕ.ᵉ) ℒ a. *npr. m. geogr.* der ~ (in Schweden) Lako Wetter. [⑲ drain, draining-ditch.]

Wetterung (ᵒᵒᵕ) [mndd. *wetteringe*] *f*

Wetz-... (ᵒ...) [wetzen] in Zssgn: ~faß *n*, ~kiste *f agr.* bin (or chest) for whetstones, whetstone-box; ~kopf ⚒ *m* kind of pick for hard rock; ~schiefer *m geol.* razor-stone, hone-stone, whet(stone)-slate, ☿ novaculite; ~spule ⚙ *f* Nadlerei: bobbin for sharpening needles; ~stahl *m* steel for sharpening knives, butcher's steel, table-steel; ~stein *m* whetstone, rubber, rubbing-stone, für Sensen ꝛc.: hone, bur; zum Schleifen der Werkzeuge des Lederzurichters: clearing-stone; linder (rauher) ~st. smooth (coarse) rubber; vgl. Schleif-stein; ~steinbüchse *f* = ~faß; ~steinschärfer ⚙ *m* (Werkzeug) bur-dresser.

wetzen (ᵒᵕ) [ahd. (*hwazzjan*) *wetzen*] ℳc. **I** *v/a.* 1. a) to whet, to grind, to sharpen; b) *fig.* von Tieren: die Zähne, Hauer, Hörner, Zähne ~ to sharpen (up) ..., vom Jagdfalken: den Schnabel ~ to wipe the beak after feeding; F von Personen: den Schnabel ~ (zum Einhauen bei Tische) to sharpen one's appetite; den Geist, Verstand oder Witz ~ to sharpen one's wits; die Kehle ~ zum Empfang to clear one's throat before speaking to a visitor; j-m das Leder ~ (ihn durchhauen) to give a person a (good) hiding; den Zahn (oder die Zähne) gegen j. ~ (sein Mütchen an j-m auslassen) to offer (deliberate) insults to a p., to insult a person (deliberately); durchtr.: den Degen auf dem Steinpflaster ~ lassen to rattle one's sword over the paving-stones. — **II** *v/n.* (h.) 2. (wie beim Wetzen hin- u. her-streichen) mit dem Degen an den Wänden ~ to scrape (or scratch) the walls with one's sword. — 3. *provc.* von Frauen: mit dem Kleide über die Straße ~ to sweep the street with one's dress, to let one's dress trail along the street; (sn) mit seidenen Kleidern daher ~ to come rustling along with silk dresses.

Wewe-lienen (-ᵘᵒᵕ), **Wewe-lings** (ᵘᵒᵒ) [wewen] ⚓ *f/pl. inv.* ratlines (= hochdeutsch Webeleinen).

wewen ⚓ (ᵘᵒ) [mndd. *weven* = hochd. weben] *v/n.* (h.) ℒ a. to fasten the ratlines.

Weymouth-... ♈ (we⁷-m'*th*...) [Weymouth, engl. Lord] in Zssgn: ~(s)kiefer ♀ *f* Weymouth pine (*Pinus strobus*).

Whig ♈ (h)wig, auch w⁰ [engl.] *m* ℌ *pol.* (*ant.* Tory) Whig; ~partei *f* Whig party, auch Liberals of the old school.

whig(g)istisch (ᵘᵒᵕ, siehe Whig) *a.* ℬ b. Whig, of the Whig party, of the Whigs.

Whisk(e)y ♈ (h)wi'ß-t⁰, a. w⁰ᵕ) [engl.] *m* ℌ (*sg. a. inv.*) (Kornbranntwein) whisk(e)y; heimlich gebrannter irischer ~ poteen; im Wirtshause: ~ mit heißem (kaltem) Wasser whisk(e)y hot (cold); ~brennerei, ~fabrik *f* whisk(e)y-distillery; ~salon *m* etwa wine and spirit vaults *pl*, genauer whisk(e)y-saloon or -bar.

Whist ♈ (h)wi'ßt, a. w⁰) [engl.] *n* ℌ u. ℱ (*sg. a. inv.*) Kartenspiel: whist; ~ zu dreien, oft dummy (whist); mit j-m ~ spielen to play whist with a p.; wollen Sie eine Partie ~ machen? will you take a hand at whist or F at a rubber?; ~karten *f/pl.* whist-cards; ~marke *f* marker, counter; ~partie *f* whist-party; ~spiel(en) *n* whist-playing, game of whist; ~spieler(in) *s.* whist-player.

wibbeln (ᵘᵕ) = wiebeln.

wich (ᵘ) *impf. ind.* von weichen.

Wichs F (ᵘᵗß) [wichsen] *m* ℌ 1. burlchtes gala; in vollem ~ in full dress, F in full

fig; sich in ~ setzen (od. werfen, P schmeißen) to put on one's best (clothes or F toggery), to dress up (or F to tog o.s. out) for the occasion, to smarten o.s. up, F to get o.s. up (as a swell). — 2. = Wichse 3.

Wichs-... (ᵛɪßs...) [Wichse, wichsen] in Zssgn: **~bürste** *f* blacking- or polishing-brush; **~dose** *f* box (or tin) of blacking; **~glanz** *m* polish (on boots); **~kugel** *f* blacking-ball; **~lappen** *m* rag for blacking (leather), ⊖ Gerberei: tallowing-cloth; **~leder** *n* polished leather, ⊖ wax-leather; **~stiefel** *m/pl.* boots that require blacking; **~topf** *m*: a) pot of (or for) blacking; b) *co.* = Cylinder 6.

Wichse (ᵛɪßə) [wichsen] *f* Ⓢ 1. (Schuhwachs) (shoe-)blacking, blackening. — 2. = Bartwichse; ⊖ (Polierwachs) wax for polishing, polish, polishing-paste. — 3. F *fig.* (Prügel) flogging, hiding, thrashing.

wichsen (ᵛɪßᵛ) [zu Wachs] Ⓣc. **I** *v/a.* 1. Schuhzeug ꝛc. ~ to black, to polish, F to shine, to japan; den Fußboden, Möbel ~ to polish, to dry-rub, to rub up; Leder ꝛc. ~ to wax; den Schnurrbart ~ to put cosmetic on (or to wax) one's moustache. — 2. einen Faden ~ to wax; ⊖ (mit einer Glasur überziehen) to glaze; gewichste Leinwand = Wachstuch. — 3. F = prügeln. — 4. F bsd. im *p.p.* gewichst dressed up (F to the knocker or to the nines), F togged out. — **II** *v/n.* (h.) P sehr unanst. = onanieren.

Wichsier (ᵛɪßjᵉ') [wichsen] *m* Ⓢ 1. burschikos: student's attendant, Jack of all work, F in Cambridge: gyp, in Oxford: scout, in Dublin: skip. — 2. P sehr unanst. = Onanist.

Wicht (ᵛ) [ahd. *wiht* *m n* Etwas, Ding, Wesen] *m* Ⓜ, bisw. auch Ⓝ wight, creature, bsd.: a) (Kobold) (hob)goblin; b) (verächtliches Geschöpf) miserable creature; (Scheltwort) ruffian; armer, elender ~ poor, miserable fellow; erbärmlicher ~ wretch, villain; grober ~ rude fellow, rough customer; verzagter ~ coward; c) = Bursche 6, zB. junger ~ young lad or chap; kleiner ~ little fellow or chap, hop o' my thumb, F manikin; d) = Bursche 1, zB. jedes Mädchen mit ihrem ~ (*G.*) every girl with her sweetheart, every Jill (or Gill) with her Jack; e) *prov.* = Mädchen, zB. ich habe e-n Versprung mit dem ~ von ... I am engaged to the daughter of ...; f) (kleines Kind) little child, F chit, (Junge) urchin, F nipper.

Wichtchen (ᵛᵛ), **Wichtlein** (ᵛ-) *n* Ⓝb. (*dim.* von Wicht) 1. = Wicht e u. f. — 2. in der Form Wichtlein (kleiner Finger als eine Art Kobold) little finger.

Wichtel[1] (ᵛᵛ) [mhd. *wihtel(in)*, *dim.* v. Wicht] *n* (*m*) Ⓜa. 1. little hobgoblin, imp. — 2. *hunt.* (tawny) owl serving as decoy.

Wichtel[2] (ᵛᵛ) [*abbr.* von Wichtel-zopf, zu Wichtel[1]; vollständ. Umgestaltung von Weichselzopf] *n* (*m*) Ⓜa. = Weichsel-zopf.

Wichtel-... (ᵛᵛ...) in Zssgn: **~männchen** *n* = Wichtel[1] 1; **~pfeife** *f* kind of bird-call; **~zapf** *m* = Weichsel-zopf.

wichtig (ᵛᵛ) [statt gewichtig] *a.* Ⓐb. 1. a) weighty, stärker: ponderous; of full weight, s. voll-wichtig; b) = gewichtig 2. — 2. *fig.* (bedeutend) important, momentous, (erheblich) considerable, (einflußreich) influential, (wesentlich) essential, (folgenreich) grave, pregnant; das ist für mich sehr ~ that's of great consequence to me; es ist für mich ~ zu erfahren ... it is highly important for me to know ...; es gehen ~e Dinge vor there are great things happening; ~e Gründe *pl.* important (grave, or powerful) reasons; ~e Persönlichkeit consequential person, F great (or big) gun or swell; ~er Punkt essential (or vital) point; den ~sten Punkt berühren to touch the main point; gar ~e Sache matter of great consequence or weight, very serious affair; sich eine ~e Stellung oder Haltung geben to assume an air of importance; sich ~ machen to give o.s. airs, to put on airs; et. ~ nehmen to take s.th. seriously; ~ thun (oder es ~ haben) to make o.s. somebody, to assume an important air; ~ thuend consequential; der hat heute Wichtigeres zu thun, oft he has s.th. better to do or other fish to fry.

Wichtig-... (ᵛᵛ...) in Zssgn: **~macher, ~thuer** *m* person that tries to look very important, consequential (pompous, or F bumptious) person; **~macherei, ~thuerei** *f*, **~thun** *n* consequentiality, pomposity, consequential (or pompous) manner or airs; assumed importance; amtliche ~thuerei, bisw. officialism, bumbledom.

Wichtigkeit (ᵛᵛ-) *f* Ⓖ weight, weightiness, *fig.* importance, (Bedeutsamkeit) significance, gravity, moment(ousness), (Einfluß) influence; ohne ~ without (any) importance, of no consequence, of no account, unimportant; von ~ sein to be of importance or consequence; das ist für mich von ~ that's a matter of consequence to me; bisw. im *pl.*: alle diese ~en all these weighty matters.

Wichtlein (ᵛ-) *n* Ⓝb. s. Wichtchen.

Wick-... (ᵛ...) [Wicke[1]] in Zssgn: **~blumen** ♀ *f/pl.* ♂ papilionaceous flowers; **~bohne** ♀ *f* = Bitter-bohne; **~futter** *n* fodder mixed with vetches. — Vgl. a. Wicken-...

Wicke[1] ♀ (ᵛᵛ) [ahd. *wicka*, *wiccha*, aus lt. *vi'cia*] *f* Ⓢ vetch, tare (*Vi'cia*); erbsenartige ~ = Gicht-kraut e; eßbare ~ = Feld-bohne; frühe oder platterbsenartige ~ early vetch (*V. lathyroi'des*); schmalblätterige ~ = Feld-wicke; schwarze ~ black bitter-vetch (*Ervum* sive *Vi'cia ervi'lia*); spanische ~ = Platt-erbse a; türkische ~ = Bitter-bohne; unterirdische ~ amphicarpous vetch (*V. amphica'rpa*); *fig.* in die ~n gehen to come down in the world, F to go to the dogs or) **Wicke**[2] (ᵛᵛ) *f* Ⓢ = Wiecke. [to pot.]

Wickel (ᵛᵛ) [ahd. *wicchili(n) n*] *m* Ⓜa. 1. (et. Gewickeltes) coil, s.th. rolled up, roll, bsd.: a) distaff of flax, flax (wound) round the distaff; ⊖ Spinnerei: ~ der Wickelmaschine lap of the winding-frame; b) paper wound round the end of a candle for support; c) auch *f* (*pl.* ~n) = Wickel-zeug; d) ~ e-r Cigarre filler of a cigar; e) (z. gewickelter Docht) roll of wick; auch = Charpie; f) ♀ (Form des Blütenstandes, wobei sich der Strauß nach unten rollt) ♂ cincinnus, scorpioid(al) inflorescence; g) Kochkunst: *prov.* (Fleischfüllsel in Mehlteig gewickelt) (zum Braten) forcemeat ball, (zum Kochen) meat dumpling. — 2. (etwas, worauf gewickelt wird) winder, (Seele eines Knäuels) reel, vgl. Garn-, Haar-, Locken-wickel. — 3. = Perücke, Haar, bsd. F j. beim ~ kriegen to seize a p. by the collar, to collar a p. — 4. ♀ = Klebe-kraut.

Wickel-..., wickel-... (ᵛᵛ...) [Wickel, wickeln] in Zssgn: **~band** *n* roller, für Säuglinge: swaddling-band or -cloth; **~bär** *m zo.* = Kinkaju; **~binde** *f surg.* roll-bandage; **~blatt** ⊖ *n* Cigarrenfabr.: filler; **~decke** *f* = ~zeug; **~draht** *m* (thin) binding-wire; **~frau** *f* woman that swaddles a baby; (monthly) nurse; **~haare** *n/pl.*: a) curled hair; b) hair in curl(ing)-papers; **~haspel** *m* (*f*) reel; **~kind** *n*: a) auch **~kindlein** *n* child in swaddling-clothes, in England mehr gbr.: baby in long clothes, babe in arms; b) *zo.* a species of wreath-shell (*Pupa*); **~kissen** *n* cushion on which a baby is laid out and swaddled; **~macher** ⊖ *m* Cigarrenm.: maker of fillers; **~maschine** ⊖ *f* Spinnerei: a) zum Knäuelwickeln: ball-winding machine; b) = Spul-maschine; c) = Watten-maschine; **~natter** *f zo.* a species of adder (*Co'luber plica'tilis*); **~papier** *n* thread-paper; **~puppe** *f* long-clothes doll; **~raute** ♀ *f* teadril, ♂ cirrus; mit ~ranken versehen provided with tendrils, ♂ cirrous, cirrose; **~rankenförmig** ♀ *a.* ♂ cirriform; **~rankentragend** ♀ *a.* ♂ cirriferous; **~rankig** ♀ *a.* ♂ cirrous, cirrose; **~raupe** *f ent.* caterpillar which rolls up the leaf on which it feeds in passing into the chrysalis state, ♂ tortricid caterpillar; **~schlange** *f zo.* coral-snake, shorttail, ♂ tortricid; **~schlangen-artig** *a. zo.* ♂ tortricid; **~schleiche** *f zo.* = ~schlange; gemeine ~schl. scytale (*Ily'sia* sive *Tortrix scy'tale*); **~schnecke** *f zo.* = Roll-schnecke; **~schwanz** *m zo.* prehensile tail; **~schwanzaffe** *m zo.* sapajou (*Cebus*); **~schwänzig** *a.* with a prehensile tail; **~strumpf** *m* rolled stocking; **~tier** *n zo.* = Kinkaju; **~tisch** *m*: a) table on which a young infant is swathed, swaddling-table; b) ⊖ Spinnerei: slivering-frame; **~tuch** *n* wrapper, für Säuglinge: baby's roller or napkin; **~walze** ⊖ *f* Spinnerei: ~w. der Röhrenmaschine cylinder for turning the bobbins, der Wattenmaschine: lap-roller; **~zähner** *m/pl. zo.* (vorweltliche Eidechsen) ♂ labyrinthodontia; **~zeug** *n* (für die Bekleidung des Säuglings gehörige Stücke) swaddling-clothes, mehr gbr. (baby's) long clothes.

wickeln (ᵛᵛ) *v/a.* u. *v/refl.* Ⓣd. 1. a) (sich) um et. (herum) ~ to wind (o.s.) round s.th., to coil round s.th., zB. einen Lappen um den Finger ~ to wind a rag round one's finger; s. a. Finger 2; b) Garn ꝛc. auf eine Rolle ~ to wind thread, &c. on a reel; c) e-n Gegenstand aus etwas ihn umhüllendem ~ to unwrap (or unroll) s.th.; Geld aus dem Papier ~ to take money out of a paper (roll); *fig.* sich aus dem Handel ~, sich aus einer Sache ~ to get (o.s.) out of a scrape, to disentangle (or extricate) o.s. from s.th.; d) einen Gegenstand in et. ~ to wrap a th. (up) in s.th.; *fig.* sich in seine Tugend ~ to make a show of (or to parade) one's virtue, to assume a stoic demeanour; sich in Händel, Schlingen ~ to get entangled (or embroiled) in ...; siehe verwickeln; e) Baumwolle zu einem (oder in ein) Knäuel ~ to roll ... into a ball; Haare zu od. in Locken ~ to curl up one's hair, to put one's hair in(to) curl(ing)-papors (siehe a. 2); Tabaksblätter zu Cigarren ~ to make up tobacco-leaves into cigars. — 2. mit bloßem Objekt: Cigarren ~ to make; die Haare od. Locken ~ to curl (up) the hair; ein Kind ~ to wrap up, nach kontinentaler Art: to swathe, to swaddle; gewickeltes Kind = Wickel-kind; ein Knäuel, ein Paket ~ to make up; ⊖ Seide ~ to wind. — 3. F *fig.* schief gewickelt s. schief 3.

Wicken-..., wicken-... (ᵛᵛ...) [Wicke] in Zssgn: **~artig** ♀ *a.* vetch-like; **~feld** *n agr.* field of vetches, vetch-field; **~futter** *n* oats and vetches *pl.*; **~gewächse** ♀ *n/pl.* vetch-like plants, ♂ viciæ; **~klee** ♀ *m* = Esparcette 1; **~stecher** *m ent.* apion (*A'pion craccae*); **~stroh** *n* vetch-straw. — Vgl. Wick-...

Wickler (ᵛᵛ) *m* Ⓜa. 1. (auch **~in** *f* Ⓝ) wrapper, one who winds (rolls, or wraps) up, (Spuler) winder. — 2. *ent.* leaf-tier, bell-moth, ♂ tortricid (= Blatt-wickler); **~larve** *f* leaf-folder or -roller.

Wiclif (wɪ'lɪᵛ) ꝛc. s. Wyclif ꝛc.

Widder (ᵛᵛ) [ahd. *widar*] *m* Ⓜa. 1. *zo.* (Schafbock) ram, seltener tup (*Ovis a'ries*); peruanischer ~ Peruvian ram (*Came'lus arauca'nus*). — 2. a) Mil. (Belagerungswerkzeug) battering-ram; b) ⚓ = Widder-schiff; c) ⊖ Wasserbau: hydraulischer ~ (Stößer) hydraulic ram, water-ram. — 3. *ast.* (Frühlingszeichen des Tierkreises) Aries.

Zeichen (☞ s. e. IX): F familiär; P Volkssprache; F Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ↗ unrichtig;

die Wickelgarnache

Widder-..., widder-... (ᵈ⌣...) in Zſ.-ſetzgn: ~artig *a.* ram-like, rammish; ~fell *n* ram's skin; ~horn *n*: a) ram's horn (auch ✕ *frt.* Art Grabenſchere); b) *zo.* foſſiles ~h. ♁ ceratite; ~käfer *m ent.* wasp-beetle (*Clytus*); ~kopf *m* ram's head; ägyptiſche Sphinx mit ~kopf criosphinx; ~köpfig *a.* with a ram's head, *myth.* u. *zo.* ♁ criocephalous; ~punkt *m ast.* vernal point; ~ſchiff ⚓ *n* ram, ram-ship; battle-ship with a (steel) ram; ~ſchwärmer *m ent.* burnet-fly or -moth (*Zygaena*); ~ſtoß ⊖ *m* ram-stroke; ~wal *m zo.* a species of dolphin (*Delphinus aries*). [𝔅b. *ent.* = Widder-ſchwärmer.]

Widderchen (ᵈ⌣⌣), **Widderlein** (ᵈ⌣⌣) *n* [] = Widder.

Widem † (ᴵ⌣) [ahd. *widemo m* Kaufpreis für die Braut] *n* 𝔅, *fin.* endowment, dowry, bſd. (Pfarrgut) clerical living, glebe (land), (Pfarrgebäude) parsonage, vicarage, rectory, ſchott. manse.

wider (ᴵ⌣) [ahd. *widar*] **I** *prp.* mit *acc.* (✎ mit *dat.*) 1. = gegen 4, zB. ~ den Strom ſchwimmen ... against the current; ~ Willen against one's inclination, reluctantly, unwillingly; ~ meinen Willen against my wish, in spite of me, in defiance of me; Gründe *pl.* für und ~ reasons for and against ...; oft als *s.* das Für und W~ the reasons *pl.* for and against, auch the pros and cons *pl.* — 2. bisw. = gegen 1. — 3. [faſt †, prädikativ neben ſein mit perſönlichem *dat.*: a) (entgegen, feind) der Wind war ihnen ~ ... was against them; b) = zuwider. — **II** bisw. als attributives *a.* 𝔅b. 4. = widerwärtig, zB. widres Einerlei dull monotony, wearisome routine. — **III** *adv.* 5. hin und ~ (oft: wieder) now and again, now and then, ſ. hin 11. — 6. (oft: wieder) im Sinne der Vergeltung: in return for, in exchange for, (meiner-, deiner- ꝛc. ſeits) on my, your, &c. part, zB. Moſes ſchlägt den Ägypter ~ tot Moſes in his turn slays the Egyptian; das ~ (zurück) bezahlte Geld the refunded money, the sum repaid.

Wider-..., wider-... (bei Nominibus in trennbaren verbalen Zſgn ᵁ⌣..., in untrennbaren verbalen Zſgn und Ableitungen davon ᵁ⌣...) Vorſilbe in Zſgn = gegen-...; bz. das Entgegenſtreben, Feindliche, Erwiderung, Wechſelſeitigkeit. Vgl. auch wieder-...

Wider-art (ᵁ⌣ᴵ) *f* 𝔊 = Widerſpiel.

wider-bellern, -bellen F (ᵁ⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔅d. (a.) *sep.* to reply gruffly (rudely, or sharply), F to answer back or again.

Wider-beller (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔊a., ~in *f* 𝔅 disagreeable (or cantankerous) person; **wider-bellig** (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. cantankerous, (fond of) litigating.

wider-bezahlen (ᵁ⌣ᵁ⌣) *v/a.* 𝔇a. *sep.* to pay back, to refund. [haurig.]

wider-borſtig (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. = wider-

Wider-chriſt (ᵁ⌣ᵁᵗ) [Überſetzung v. lt. *Antichristus*] *m* 𝔅 Antichrist.

wider-chriſtlich (ᵁ⌣ᵁᵗ⌣) *a.* 𝔅b. antichristian, opposed to Christianity; W~keit *f* 𝔊 antichristian spirit or belief.

Wider-dämon (ᵁ⌣ᵁ⌣) *m* 𝔅 (*G.*) hostile demon.

Wider-druck (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔅 1. = Gegen-druck. — 2. ⊖ Kupferſtecherei ꝛc. = Gegen-abdruck; *typ.* (zweite Form) second form, reiteration, backing; e-n ~dr. machen von to counterdraw.

wider-fahren (ᵁ⌣ᵁ⌣) *v/n.* (ſn) 𝔇r. *insep.* to happen to, to befall; es iſt ihm ein Unglück ~ he has met with an accident; mir iſt viel Gutes von ihnen ~ I received great kindness at their hands; das kann ihm auch ~ he may meet with the same fate, he may fare the same way; das könnte jedem ~ that might happen to anybody; j-m Gerechtigkeit (Gnade) ~ laſſen to do justice (to show mercy) to a p.; j-m Recht ~ l. to mete out justice to a p., to let a p. have (or to give a p.) his due; was iſt ihm ~? what has befallen him?

Wider-fährte (ᵁ⌣⌣) *f* 𝔅 *hunt.*: auf der ~ ſuchen to follow the counter-scent or -track.

wider-fällig (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. ſ. hin-fällig c.

Wider-flut ⚓ (ᵁ⌣ᴵ) *f* 𝔊 return of the tide, flowing tide.

Wider-gang (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔇 walk(ing) back, return; *hunt.* Widergänge machen to double (back). [intellectual.]

wider-geiſtig ✎ (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. (*G.*) un-

wider-geſetzlich ✎ (ᵁ⌣⌣⌣) *a.* 𝔅b. = geſetz-widrig.

wider-geſinnt (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. hostile.

Wider-glanz (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔇 = Abglanz.

wider-glänzen (ᵁ⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔇c. *sep.* to be(come) reflected.

wider-haarig (ᵁ⌣ᵁ⌣) *a.* 𝔅b. cross-grained, *fig.* stubborn, refractory, against the grain; ſ. förrig.

Wider-haken (ᵁ⌣ᵁ⌣) *m* 𝔊b. barbed book, an Pfeilen, Angeln ꝛc.: barb; e-r Harpune: flue, fluke; mit(e-m) ~ verſehen: a) = Pfeilen barbed; b) *ent.* von Bienenſtacheln ꝛc.: ♁ retroserrate.

wider-hakig (ᵁ⌣ᵁ⌣) *a.* 𝔅b. provided with barbed hooks, von Pfeilen ꝛc.: barbed, ♀ u. *zo.* ♁ glochidiate.

Wider-hall ꝛc. = Wieder-hall ꝛc. [a. 2.]

Wider-halt (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔅 = Gegenhalt 1.

Wider-halt-... ⊖ (ᵁ⌣⌣...) in Zſ.-ſetzgn: ~haken *m* (an der Gabeldeichſel) shaft-hook; ~kette *f* pole-chain; ~ring *m* am Wagen shoulder-link; ~tau ⚓ *n* = Geitau.

wider-halten (ᵁ⌣⌣⌣) *v/n.* (h.) 𝔇p. *sep.* = gegenhalten II. [halt-haken.]

Wider-haller ⊖ (ᵁ⌣⌣⌣) *m* 𝔊a. = Wider-

widerhallig (ᵁ⌣⌣⌣) *a.* 𝔅b. offering resistance, von Speiſen: substantial, solid, rich, (nahrhaft) nourishing, nutritious.

Wider-handlung (ᵁ⌣⌣⌣) *f* 𝔊 = Zuwider-handlung.

Wider-kauf (ᵁ⌣ᴵ) *m* 𝔇 = Rück-kauf.

Wider-kehr ꝛc. = Wieder-kehr ꝛc.

Wider-klage (ᵁ⌣ᵁ⌣) ꝛc. = Gegenklage.

Wider-klang (ᵁ⌣⌣) *m* 𝔇 = Wieder-hall.

wider-klingen (ᵁ⌣⌣⌣) *v/n.* = wieder-hallen.

Wider-kreuz (ᵁ⌣ᴵ) *n* 𝔅 *her.* (Kreuz, deſſen Enden noch einmal gekreuzt ſind) cross-crosslet.

Wider-lage (ᵁ⌣ᵁ⌣) *f* 𝔅 1. jur. dowry, marriage-settlement. —2. = Wider-lager.

Wider-lager ⊖ (ᵁ⌣ᵁ⌣) *n* 𝔊a. *arch.* allg.: abutment, buttress, (Gegenpfeiler) counter-pillar, skew-back, counterfort, (Gewölbpfeiler) vaulting-pillar; ~ e-r Brücke am Ufer corner-arch, end-abutment, Pontonweſen: shore-abutment; ~ der Strebepfeiler spur.

Wider-lags-... ⊖ (ᵁ⌣⌣...u. ᵁ⌣ᵁ⌣...) in Zſgn, meiſt *arch.*: ~linie *f* springing of a vault or an arched roof, springing line of an arch; ~mauer *f* abutment-wall, springing-wall; ~pfeiler *m* counterfort, abutment-pier; ~wand *f* Brückenbau: end-abutment.

wider-legbar (ᵁ⌣ᵁ⌣) *a.* 𝔅b. refutable, confutable, ſeltener rebuttable, refragable; W~keit *f* 𝔊 refutability.

wider-legen (ᵁ⌣ᵁ⌣) **I** *v/a.* 𝔇a. *insep.* to refute, to disprove, to negative, to confute, durch Beweis: to rebut; einen Einwurf gründlich ~ to overthrow (demolish, or destroy) an objection; jur. die Anklage ~ to meet the charge; meine Bemerkung iſt nicht widerlegt worden ... has not been answered, ... remains unanswered; ſchlimme Nachreden durch ſein Leben ~ to live down evil reports; das läßt ſich nicht ~ that cannot be disproved, it's irrefutable; ~d refutatory, confutative, *phls.* auch destructive, elenctic. — **II** W~ *n* 𝔅c. und **Wider-legung** *f* 𝔊 refutation, confutation, disproof, counter-statement, durch Gegenbeweis: rebuttal. [confuter.]

Wider-leger (ᵁ⌣ᵁ⌣) *m* 𝔊a. refuter,

wider-leglich ✎ (ᵁ⌣ᵁ⌣) ꝛc. = widerlegbar ꝛc.

widerlich (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. 1. repugnant, noisome, (abſtoßend) repulsive, (ekelhaft) disgusting, loathsome, nasty, vom Geruch: offensive, vom Geſchmack: nauseous, vom Eſſen: unsavoury, (fatal) unpleasant, disagreeable; ~e Schmeichelei fulsome praise, abject flattery; ~ ſüß of a sickly sweetness or taste. — 2. ✎: a) = feindlich; b) = mürriſch.

Widerlichkeit (ᵁ⌣⌣) *f* 𝔊 repulsiveness, loathsomeness, offensiveness, nauseousness, unsavouriness.

Wider-liebe (ᵁ⌣ᵁ⌣) *f* 𝔊 = Gegenliebe.

widern (ᵁ⌣) [ahd. *widarón* entgegentreten, zurückweiſen] *v/n.* (h.), ✎ *v/a.*, † *v/refl.* 𝔇d. 1. et. widert mir (✎ mich), es widert mir (✎ mich) vor etwas, ✎ ich widre et. a.th. is repugnant (loathsome, or disgusting) to me, I feel disgusted with s.th., ſtärker s.th. makes me heave or feel sick. — 2. † ſich ~ = ſich weigern.

Wider-natur (ᵁ⌣ᵁ⌣) *f* 𝔊 = Unnatur.

wider-natürlich (ᵁ⌣ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. = unnatürlich a, zB. ~e Unzucht unnatural lust, engS. pederasty, sodomy, P ſehr unanſtändig: buggery; ~e Unzucht treiben to commit sodomy, P to bugger; ~es Verbrechen crime against nature, sodomy, (lt.) crimen nefandum, P buggery.

Wider-part (ᵁ⌣ᴵ) *m* 𝔅 = Gegenpart II; j-m ~ halten to make (or to act in) opposition to a p., to oppose (or thwart) a p.; Spiel: den ~ machen to play against.

Wider-prall (ᵁ⌣ᴵ) ꝛc. = Gegenprall ꝛc.

wider-raten (ᵁ⌣ᵁ⌣) **I** *v/a.* 𝔇p. *insep.* 1. j-m et. ~ to dissuade a p. from s.th.; ~d dissuasive. — 2. von Dingen, zB. *med.* Erſcheinungen, welche die Verordnung e-s Heilmittels ~ ... speak against (bisw. auch contra-indicate) the prescription of a remedy. — **II** W~ *n* 𝔅c. = abraten III; er that es ungeachtet allen W~s he did it despite (ſtärker in spite of) all advice to the contrary.

wider-rechtlich (ᵁ⌣⌣) *a.* 𝔅b. contrary to law, unlawful, unjust, (ungeſetzlich) illegal, (unbillig) unfair, wrong, *adv.* a. in defiance of the law, (mit Unrecht) wrongly, unjustly; ſich et. ~ aneignen, et. ~ in Beſitz nehmen to usurp s.th.; jur. ~e Beſitzergreifung disseisin; ~ verwenden to misappropriate.

Wider-rechtlichkeit (ᵁ⌣⌣-) *f* 𝔊 unlawfulness, illegality.

Wider-rede (ᵁ⌣ᵁ⌣) *f* 𝔅 contradiction, objection; keine ~! oft don't answer back!, I won't have any words (about it)!; ohne ~ without contradiction or demur, without saying a word, (unzweifelhaft) unquestionably.

wider-reden (ᵁ⌣ᵁ⌣) [mhd. *widerreden*] *v/n.* (h.) 𝔅b. *insep.* to argue against s.th., F to answer back or again; to object to s.th.

Wider-riſt (ᵁ⌣⌣) *m* (bisw. auch *n*) 𝔅 am Pferdehalſe: (erhabene Stelle zw. Hals und Rücken) withers *pl.*; mit hohem ~ high-withered.

Wider-ruf (ᵁ⌣ᴵ) *m* 𝔅 1. revocation, recantation, retractation; öffentlicher ~ (public) disclaimer (auch jur.); ~ von Beſtellungen ꝛc. countermand(ing) (auch 𝔅); ~ eines Geſtändniſſes, einer Behauptung disavowal, denial; ~ eines früheren Verſprechens od. Wortes withdrawal; ~ von Vorſchriften ꝛc. repeal (a. jur.); bis auf ~ till withdrawn; bſd. *rel.* e-n ~ ſeiner Lehre ergehen laſſen to publish a recantation of one's (former) doctrine; ~ thun, oft to recant, to retract. — 2. ✎ = Wieder-hall. [ruflich.]

wider-ruflich (ᵁ⌣ᵁ⌣) *a.* 𝔅b. = wider-

wider-rufen[1] (ᵁ⌣ᵁ⌣) **I** *v/a.* 𝔇q. *insep.* to revoke, e-e Lehre, e-e Meinung: to retract, to recant, e-n Auftrag, Befehl: to countermand, to cancel, e-e Ausſage: to unsay, F to swallow (or eat) one's words, eine Behauptung: to

deny, to disavow, ein Gesetz ꝛc.: to repeal, to abolish, to declare null and void, to annul, eine Nachricht: to contradict, ein Versprechen: to withdraw, to recall; *abs.* to recant; ~d revocative; nicht ~ *p.p.* unrevoked, von Gesetzen ꝛc.: unrepealed; jur. ein Urteil ~ (ungültig machen) to quash (or rescind) a judgment; *rel.* ein Gelübde ~ to free o.s. from a vow. — **II W~** *n* ㊾c. und **Wider-rufung** *f* ㊾ = Widerruf.

wider-rufen² (ˈ⌣⌣ˌ⌣) *v/a.* ⑳q. *sep.* (zurückrufen) to recall.

wider-ruflich (⌣⌣ˈ⌣) *a.* ㉔b. revocable, retractable, von Aufträgen, Befehlen: countermandable, von Gesetzen ꝛc.: repealable, von Rechten ꝛc.: precarious; **W~keit** *f* ㊾ revocability, revocableness, retractability.

Wider-ruf(ung)s... (⌣ˈ⌣(⌣)...) in Zssgn: **~brief** *m* letter of revocation.

Wider-sacher (ˈ⌣⌣ˌ⌣) [mhd. *widersache(r)*; zu Sache 6] *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ adversary, antagonist, opponent, in e-m Rechtshandel, oft opposing party, other side; (Feind) enemy, foe; *bibl.* der ~ Satan.

Wider-sacherei ↖ (⌣⌣⌣ˈ⌣) *f* ㊾ antagonism, (Feindschaft) enmity; **wider-sacherisch** ↖ (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. antagonistic, (feindselig) hostile.

wider-sagen (⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* 1. †j-m ~ (die Fehde ankündigen) to challenge a p. — 2. ↖ = widersprechen, sich widersetzen.

Wider-schall (ˈ⌣⌣) ꝛc. = Wieder-hall ꝛc.

Wider-schein (ˈ⌣⌣) ꝛc. = Wieder-schein ꝛc.

Wider-schlag (ˈ⌣⌣) ꝛc. = Wieder-schlag ꝛc.

wider-schriftlich ↖ (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. *eccl.* contrary (or opposed) to Holy Writ, unscriptural, unbiblical.

Wider-see ⚓ (ˈ⌣⌣) *f* ㊸ u. ㊾ back-sweep (or backwash) of the sea, surf.

wider-setzen (⌣⌣⌣) **I** *v/refl.* ㉓c. *insep.* sich einer Sache (*dat.*), sich j-m ~ to oppose (or resist) s.th., a p.; to offer opposition (or resistance) to s.th., a p.; sich einer Meinung, e-m Vorschlage ~ to combat, to fight (or struggle) against, to make a stand against, to withstand, to set one's face against; sich dem Gesetze ~ to disobey (stärker to rebel against) the law; *man.* sich dem Zügel ~ to refuse the reins. — **II W~** *n* ㊾c. u. **Wider-setzung** *f* ㊾ opposition, resistance.

wider-setzlich (⌣⌣⌣), **↖wider-setzig** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. refractory, gegen Vorgesetzte: insubordinate, (ungehorsam) disobedient; s. widerspenstig. — 2. ↖ = gesetz-widrig.

Wider-setzlichkeit (⌣⌣⌣) *f* ㊾ refractoriness, spirit of opposition, insubordination, disobedience.

Wider-sinn (ˈ⌣⌣) *m* ㊸ 1. contrary sense (s. Gegensinn). — 2. nonsense, absurdity (s. Unsinn). — 3. (Widerspruch) (spirit of) contradiction, (Eigensinn) obstinacy.

wider-sinnig, ↖wider-sinnisch, ↖wider-sinnlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. 1. contrary to common sense, (unsinnig) absurd, unreasonable, nonsensical, preposterous. — 2. (dem als Norm Geltenden zuwiderlaufend) abnormal, contrary to (or not in keeping with) the general rule, paradoxical; ⚒ ~e Gänge *pl.* cross-lodes or -reefs, lodes which deviate from the general course (or drift) of the vein, *geol.* ◻ auticlinical veins. — 3. (sich widersetzend, feindlich) recalcitrant, hostile.

Wider-sinnigkeit (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊾ nonsensicalness, preposterousness, vgl. Widersinn I und 2.

wider-sittlich (ˈ⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. immoral.

wider-spänig ⊖ (ˈ⌣⌣) [vgl. widerspenstig] *a.* ㉔b. **~es** Holz cross-grained wood.

wider-spännig †, **wider-spänstig** (ˈ⌣⌣⌣) s. widerspenstig.

wider-spenstig (ˈ⌣⌣⌣) [mhd. *widerspæne(c)*, zu Span 6] ㉔b. **I** *a.* refractory, (halsstarrig) obstinate, stubborn, contumacious, (unlenksam) intractable, unmanageable, perverse, F obstreperous, bsd. von Kindern: wayward, unruly, gewählt: froward, (aufsässig) mutinous, rebellious, (ungehorsam) insubordinate, disobedient, F u. P contrary (oft gesprochen: contra'ry), v. Pferden: restive, von Dingen, die sich nicht fügen wollen: refractory, unmanageable; ~ sein, oft to show an unruly (or a rebellious) spirit; ~ in gegen et., oft to rebel (F to kick) against s.th., to offer stubborn resistance to s.th. — **II W~e(r)** *s.* refractory, &c. person, a. rebel; der W~en Zähmung od. die Zähmung der W~en (Lustspiel von *SH.*) The Taming of the Shrew.

Wider-spenstigkeit (ˈ⌣⌣⌣-) *f* ㊾ : a) o. *pl.* refractoriness, obstinacy, stubbornness, unmanageableness, F obstreperousness; waywardness, unruliness, rebelliousness, insubordination, disobedience, bsd. v. Pferden: restiveness; b) mit *pl.* (widerspenstige Handlung) act of disobedience; insubordinate action.

wider-spiegeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* u. *v/refl.* ㉑d. *sep.* to reflect, *fig.* a. to mirror; sich ~ to be reflected, to reflect (or glass) itself.

Wider-spiel (ˈ⌣) *n* ㊽ = Gegenspiel und Gegenteil 1; das ~ halten to make opposition, to side with the opposite party.

Wider-spitze (ˈ⌣⌣⌣) *f* ㊸ = Widerhaken.

wider-sprechen (⌣⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉙d. *insep.* 1. j-m ~ to contradict a p., (j-m entgegen sein) to oppose (or be opposed to) a p., to balk a p.; niemand darf ihm ~ nobody must thwart him; einer Behauptung ~ to contradict, to contest, to deny, (sich dagegen verwahren) to protest (or to raise a protest) against; dem wurde stark widersprochen it was strongly opposed, it met with strong opposition; sich in seinen Aussagen ~ to make contradictory statements. — 2. mit sachlichem Subjekt: das widerspricht meinen Gefühlen that jars on (upon, or with) my feelings, that is repugnant to my feelings; seine Berichte ~ der Wahrheit ... conflict with (or deviate from) the truth; diese Sätze ~ sich these propositions are contradictory (in terms) or are inconsistent. — **II ~d** *p.pr.* und *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. contradictory, inconsistent; der gesunden Vernunft ~d against sound sense, contrary to common sense, absurd, preposterous. — **III W~** *n* ㊾c., **↖ Wider-sprechung** *f* ㊾ contradiction; opposition; vgl. Widerspruch. [sayer, fellener contradicter.]

Wider-sprecher (⌣⌣⌣) *m* ㊵a. gain-

Wider-sprechungs-... ↖ (⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~geist** (*G.*) *m* = Widerspruchs-geist.

Wider-spruch (ˈ⌣⌣) *m* ㊸ contradiction, gainsaying, (Gegensatz) opposition, (Meinungsverschiedenheit) disagreement, difference of opinion, discordance (of opinion); bei diesem ~e der Meinungen amid this clashing (or conflict) of opinions; in geradem ~e mit ..., oft diametrically opposed to ...; heftigen ~ bei j-m finden, auf heftigen ~ bei j-m stoßen to meet with violent opposition (or with stout resistance) at the hands of a p.; im ~e stehen mit ... to be contradictory (or antagonistic) to ..., to be inconsistent (or at variance) with ...; mit-en. im ~e stehen to disagree; mit sich selbst im ~ stehen to be (self-)contradictory or inconsistent; im ~e stehend mit ..., oft incompatible with ...; ohne ~ without contradiction or opposition; ohne ~ gewählt werden to be elected without a contest or unanimously or (lt.) nem. con. (= nemine contradicente); ~ zwischen ... discrepancy between ...

Wider-spruchs-..., W~s-... (ˈ⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~geist** *m* spirit of contradiction; er ist ein ~geist he is fond of contradicting or arguing, he is (very) argumentative; **~recht** *n* etwa right of veto; **~voll** *a.* (self-)contradictory, antagonistic, weitS. inconsistent, incompatible.

Wider-stand (ˈ⌣⌣) *m* ㊸ resistance (a. ⚔, *mech.*, *phys.*), opposition (gegen to); ~ leisten: a) v. Personen: to offer resistance, to make opposition, to resist; b) von Stoffen: to be (or prove) refractory or unyielding; passiver ~ passive resistance, *mech.* (force of) inertia; *elect.* ~ einschalten to insert (or to switch in) resistance; Einheit des ~es unit of resistance, ohm; ⊖ *mech.* ~ des Fadens in der Nähmaschine drag; überwundener ~ resistance overcome; *fig.* ~ gegen Druck, bisw. renitence; ~ gegen die Staatsgewalt (open) rebellion, open defiance of lawful authority.

Wider-stands-..., W~s-... (ˈ⌣⌣⌣...) in Zssgn: **~fähig** *a.* able to offer resistance; ⚔ in a state of defence; **~fähigkeit** *f* capacity of resistance, vgl. ~kraft; **~höhe** *f* Hydraulik: height of resistance; **~kraft** *f* force of resistance, resisting force or power; **~linie** *f mech.* line of resistance or of pressure; Minierkunst: kürzeste ~l. line of least resistance; **~los** *a.* offering no resistance, unresisting, non-resisting, defenceless, ↖ resistless; **~moment** *n elect.* momentum of resistance; **~rolle** *f elect.*, *tel.* bobbin (or coil) of resistance, resistance-coil; **~rollenkasten** *m* resistance-box; **~unfähig** *a.* incapable of resistance; **~vermögen** *n* = ~kraft.

wider-stehen (⌣⌣⌣) *v/n.* (h., ↖ sn) ㉙t. *insep.* 1. to resist, to oppose, to withstand, to offer resistance to, to make opposition to, to stand up (to set one's face, to strive, or F to kick) against; da kann ich nicht ~ I cannot resist; wer könnte ihren Bitten ~? who could resist her entreaties?; der Versuchung ~ to resist (or withstand) temptation; der Versuchung nicht ~ (können) to succumb (or yield) to temptation. — 2. mit sachlichem Subjekte: (zuwider sn) to be repugnant to, von Speisen: to be distasteful to; das Sammelfell widersteht mir ... does not agree with me or makes me feel uncomfortable, P... makes me heave or retch, F ... won't remain (or stay) on my stomach, ... turns my stomach; ~d resisting, bisw. resistant, *fig.* renitent.

wider-stehlich ↖ (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. who (or which) can be resisted, bisweilen resistible; **W~keit** *f* ㊾ bisw. resistibleness, resistibility.

Wider-stoß (ˈ⌣⌣) *m* ㊸ 1. counter-push or -shock (= Gegenstoß). — 2. ♀: a) = Frauen-haar 2c; b) = Knaben-kraut; c) = Wald-röschen; d) = Limonen-grasnelke.

wider-stoßen (ˈ⌣⌣) ⑳p. *sep.* **I** *v/n.* (h.) = anstoßen 7. — **II** *v/a.* (auch wieder-stoßen) j. ~ to push (or thrust) a p. back.

Wider-strahl (ˈ⌣⌣) ꝛc. = Wieder-strahl ꝛc.

wider-streben (⌣⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉑a. *insep.* 1. j-m, dem Willen j-s ~ to oppose (or resist) a person('s will), to strive (or struggle) against a p.; ~d, oft refractory, unyielding; *paint.* ~de Farben *pl.* colours which do not blend. — 2. et. widerstrebt mir, meinem Gefühl oder Herzen (ist mir zuwider) s.th. is repugnant (or distasteful) to me, s.th. jars upon me; es widerstrebt mir, Ihnen zu sagen ... I am loath to tell you ..., it pains me to (have to) tell you ... — **II W~** *n* ㊾c. opposition, resistance; repugnance; da hilft kein W~ all resistance is useless; mit W~ with reluctance, reluctantly; ohne W~ with a good grace or will, readily.

Wider-ſtreit (ˈ⏑⏓) *m* ㊈ ohne *pl.* antagonism, opposition, contest; ~ der Meinungen conflict of opinions, divergence (or difference) of opinion; im ~e ſtehen mit ... to clash with ...

wider-ſtreiten (ˈ⏑⏓) ㊌v. *insep.* **I** *v/n.* (h.) e-m Dinge ~ to be contrary (or to run counter) to s.th., to jar (or clash) with s.th., to militate against s.th.; das widerſtreitet der Vernunft that's against common sense, it's unreasonable, vgl. widerſprechen 2; ~d, auch antagonistic, conflicting. — **II** *v/a.* et. ~ = beſtreiten 2.

Wider-ſtrom ⚓ (ˈ⏑⏓) *m* ㊊ counter-current, back-water, stop-water.

Wider-than, -thon, -tod ♀ (ˈ⏑⏓) [mhd. *wedertam, widertân, widertât*] *n* ㊎: a) weißer ~ = Erd-ſpinnen-kraut; b) = Streifen-farn; c) edler ~ round-leaved drosera (*Dro'sera rotundifo'lia*); d) goldener ~ silver heather (*Poly'trichum commu'ne*); e) = Becher-farn.

wider-tönen (ˈ⏑⏓) *v/n.* (h.) ㊋a. *sep.* = wieder-hallen. [= vergelten.]

wider-vergelten (ˈ⏑⏑⏓) *v/a.* ㊌d. *sep.*

wider-wärtig (ˈ⏑⏓) [ahd. *widarwartig*; vgl. gegenwärtig, wärts] *a.* ㊋b. 1. disagreeable, unpleasant, untoward, (verdrießlich) vexatious, F bothersome, aggravating, (abſcheulich) abominable, (langweilig) tiresome, wearisome, dull, (mißfällig) displeasing, (unfreundlich) gruff, cross, (zuwider) hateful, odious, (anwidernd) disgusting, loathsome, repulsive; welch(e) ~e Geſchichte iſt das! what a bothersome (or troublesome) affair (ſtärker what a disgusting business) it is!; ein ~es Geſicht a forbidding countenance. — 2. faſt †: opposed, hostile; *bibl.* ſo will ich deiner W~en W~er ſein I will be the foe of thy foes.

Wider-wärtigkeit (ˈ⏑⏓-) *f* ㊆ 1. o. *pl.* (das Widerwärtigſein) unpleasantness, vexatiousness, F bothersomeness; wearisomeness, loathsomeness, der Geſichtszüge ꝛc.: repulsiveness. — 2. mit *pl.* (et. Widerwärtiges) vexation, disagreeable (tiresome, bothersome, or unpleasant) affair, F nuisance, (Plackerei) bother, worry, tribulation, (widriger Zufall) unfortunate (or untoward) incident or event, disappointment, contrariety, (Schickſalsſchlag) reverse (of fortune), disaster, calamity; ~en *pl.*, oft disagreeables, disagreeablenesses.

Wider-wille (ˈ⏑⏓) *m* (nur *nom. sg.*), **~n** (ˈ⏑⏓) *m* ㊋b. 1. repugnance, (Abneigung) antipathy towards or against, dislike of or to, (Ekel) disgust, (gehäſſige Mißſtimmung, Feindſchaft) aversion to, grudge against, spite against, (Haß) hatred of; ~n einflößen, mit ~n erfüllen to (fill with) disgust, to sicken; ~n erregend distasteful, ſtärker disgusting, nauseous; ~n gegen j. (et.) haben to have (taken) a dislike to a p. (s.th.); mit ~n against one's inclination, against the grain, against one's own heart or wish, with a bad grace, grudgingly. — 2. = Unluſt 1. — 3. ✎ = Ungehaltenheit.

wider-willig (ˈ⏑⏓) *a.* ㊋b. 1. als *adv.* = mit Widerwillen (1. bis 1). — 2. metonymiſch: (ſo beſchaffen, daß man es nicht will) undesirable, unwelcome; dieſe ~e Artigkeit this unwilling politeness, this compliment paid against the grain. [wind.]

Wider-wind ⚓ (ˈ⏑⏓) *m* ㊎ = Gegen-

Wider-wort ✎ (ˈ⏑⏓) *n* ㊎ 1. = Gegenſatz. — 2. = Widerſpruch. [tide.]

Wider-zeit ⚓ (ˈ⏑⏓) *f* ㊆ return of the

widmen (ˈ⏓) [ahd. *widim(j)an*, v. Widem] **I** *v/a.* u. ſich ~ *v/refl.* ㊌d. 1. (zueignen) j-m ein Buch ~ to dedicate (or inscribe) a book to a p. — 2. = weihen 1, zB. das Kloſter einem Heiligen ~ to consecrate the convent; ſeine Jugend dem Studium ~ to devote (or to give up) ... to study; einem Geſchäfte ſein Leben, ſeine Thätigkeit, ſich ~ to devote one's life, one's (whole) energy, oneself to a business; ſeine Zeit j-m (einer Sache) ~ to give up one's time to a p. (s.th.); ſich einer Sache mit voller Seele ~ to be in s.th. heart and soul, to apply o.s. with great zeal (or earnestness) to s.th.; ſich der Bühne (*G.* a. zum Schauſpieler) ~ to go on the stage, to choose the theatrical profession; ſich dem Kriegshandwerke ~ to join (or enter) the army, geh. Spr.: to adopt the profession of arms; Inſchrift auf Grabſteinen: dem Andenken von ... gewidmet sacred to the memory of ... — **II** W~ *n* ㊉c. u. **Widmung** *f* ㊆ eines Buches dedication; (Weihung) consecration.

Widmer (ˈ⏓) *m* ㊋a. dedicater.

Widmungs-... (ˈ⏑⏓...) in Zſgn: **~brief** *m*, **~ſchrift** *f* dedicatory letter, dedication; **~exemplar** *n* dedication-copy; **~urkunde** *f* = Stiftungs-urkunde.

widrig (ˈ⏓) [wider] *a.* ㊋b. 1. a) contrary, opposed, (entgegenſtehend) adverse (wind, &c.), (feindlich) hostile, inimical, (zuwider) repugnant to, (unglücklich) unfortunate (event, &c.), untoward (incident, &c.); ~es Schickſal adverse fate, ill luck; ~er Zufall unfortunate accident, mischance; ⚓ wir hatten ~en Wind we had head-wind or contrary wind, the wind was against us, ſtärker: we had the wind right in our teeth; b) *adv* ~, im ~en, ~en Falls, meiſt gſchr. **widrigenfalls** (ˈ⏑⏓, ˈ⏑⏑⏓), ſüdd. **widrigens** (ˈ⏑⏓) in the contrary case, failing which, else, otherwise, ⚖ jur. in default whereof; c) in Zſgn (*ant.* gemäß), zB. **bundes~** contrary to a treaty of alliance; **ſ. geſetz~, regel-widrig.** — 2. = widerlich I, widerwärtig, zB. ~e Näſſe disagreeable moisture.

Widrigkeit (ˈ⏑⏓) *f* ㊆ 1. = Widerwärtigkeit 2, zB. allerlei ~en *pl.* all sorts of vexations or worries. — 2. = Widerlichkeit.

Widum † (ˈ⏓) *n* ㊎, *f inv.* = Widem.

wie (ˈ) [ahd. *hwio*] **I** *adv.*, als *cj.* gbr. 1. in direkten u. indirekten Fragen, meiſt **how**: a) ~ geht's?, ~ geht es Ihnen? how are you?, how do you (F d'you or d'ye) do?, how are things (or you) getting on?, nur von der Geſundheit: how is your health?, how do you feel?, nur vom Geſchäft: how is business (getting on)?; ~ haben Sie es gemacht? how did you do it?, how did you manage?; ~ ſo? how is that?; ~ ſo denn? in what way?, what do you mean?; ~ kommt es, daß ...? how is it that ...?; (jüd.) F ~ heißt? what is that?; b) mit *a. u. adv.* bei Zeit- u. Raumbeſtimmungen: ~ alt ſind Sie? how old are you?, what is your age?; ~ lange war er da? (for) how long did he stay (here)?; ~ lange ſind Sie hier? how long have you been here?; ~ ſpät iſt es? what's the time?; ~ weit iſt er? how far has he advanced?, F where has he got to?; c) einen Grad der Eigenſchaft angebend: ~ breit (lang) iſt das Zimmer? how wide (long) is ...?, what is the width (length) of?; ich weiß nicht, ~ hoch der Turm iſt ... how high the tower is, ... (what may be) the height of the tower; ~ hoch ſpielen Sie? what do you play for?; ~ lange wird das dauern? how long will that last?; ~ oft? how often?, how many times?; ~ ſtark war die Geſellſchaft? how many (guests) were there at the party?; ~ teuer iſt dies? how much is this?, what is the price of this?, how much do you charge for this?; ~ tief iſt das Loch? how deep is (or what is the depth of) the hole?; ~ tief ſank es? how deep (or to what depth) did it sink?, vom Thermometer: how low did it fall?; ~ viel? how much?, ſiehe wie-viel; ~ weit iſt es noch ...? how far is it to ...?, what is the distance to ...?; ~ wenig how little; ~ wenige how few; d) andere Verbindungen: ~?, ~ beliebt?, ~ ſagten Sie? what was that?, what did you say, please?, höflicher I beg your pardon!, I did not understand you); ~ kam es, daß ...? how came (or was) it that ...?; ~ meinen Sie? what do you mean?, what do you want to say?; ~ nennt man's? what is it called?; du weißt nicht, wie weh du mir thuſt ... how much you hurt me, ... what pain you are giving me; e) bisw. gar nicht zu überſetzen: ~ wenn ich mich verkleidete suppose I (were to) disguise myself; ~ aber, wenn er fort iſt? but suppose he is gone; ~ gefällt es Ihnen in Berlin? (how) do you like Berlin?; ✉ Frage eines Verkäufers: ~ iſt es heute mit Spargel? what about asparagus ...?, would you like some (or do you require any) asparagus ...? — 2. in Ausrufen: a) alleinſtehend: how!, what!; b) ach, ~ bald iſt ein Unglück geſchehen! oh, how soon an accident may happen!; ~ froh war ich! how glad I was!; ~ leicht läßt man ſich täuſchen! how easily one may be deceived!; ~ leicht ſie tanzt! with what ease she dances!; ~ liebenswürdig Sie ſind! how (very) kind you are!; ~ mancher ... how many (a one) ...; ~ mancher hat's verflucht! the many that have tried it!; o, ~ oft! oh, how often!; oh, how many times!; ~ oft er ſich umdrehte! how many (bisw. what a number of) times he turned round!; aber eingeſchoben: ſie hatte, ~ oft, dort geſtanden she had stood there so many times; ~ ſieht er aus! how ill (or strange) he looks!; ~ tapfer er ſich verteidigt! how pluckily (or with what courage) he defends himself!; ~ vernagelt er iſt! how deuse (or what a blockhead) he is!, a. is he not (or F isn't he) stupid?; ~ ward mir da! how strange I felt!, what a turn it gave me!; F *ell.* als Antwort: lieſt er ſchön? — F und ~ (ſchön)! od. aber ~! ... I should think so!, F rather!, he does (read well)! — 3. in Vergleichen: a) ſchön ~ ein Bild (as) pretty as a picture; er ſchien ~ vom Blitz getroffen he seemed as if (or as though) struck by lightning, he stood or sat (as if) thunderstruck; er war gut ~ ſein Bruder he was kind like his brother; wenn ich ~ du wäre if I were in your place; ein Mann ~ er a man like him, a man of his sort or F of his kidney; er ſchrie ~ toll he shouted like mad; ſie lag ~ tot da she lay there like dead; ſich ~ ein Verzweifelter ſchlagen to fight with the courage of despair; et., das ſich ~ von mir abſchält something that, so to speak, peels off me; nicht ſo lang ~ mein Finger not so long as (or not the length of) my finger; zweimal ſo dick ~ eine Feder twice as thick as a pen; zehn Mal ſo hoch ~ das Haus ten times as high as (or the height of) the house; ſo ~ ich bin such as I am, just as I stand; ſo ~ Sie mich ſehen such as you see me; er iſt ſo gut ~ taub he is as good as deaf, he is nearly (or all but) deaf; eins iſt ſo gut ~ das andere one is as good as the other, F they are much of a muchness, it's all the same (thing); ein ſolcher Narr ~ du such a fool as you (are); ſie wird kommen, ~ auch ihr Bruder she will come as well as her brother; er läuft ſchnell ~ je einer he runs as fast as ever anybody did, a. he's as fast a runner as ever was; manche Leute, ~ zum Beiſpiel (zB.) mein Nachbar, glauben ... many people, like my neighbour for instance, believe ...; b) gleich ~ ..., ſo ...: gleich ~ er reich geworden iſt, ſo kann ich auch reich werden just

as he, so can I grow rich; c) bisw. nach *comp.* = als 5a; d) (in der Art, in welcher ...): gerade ~ just as; die Sache verhält sich ~ folgt ... as follows; ~ ich glaube according to my belief; ich erzähle es, ~ ich es gehört habe ... as I have heard it, ... from hearsay; ~ ich gehört habe, ist er sehr freigebig he is very liberal, I hear; I am told that he is very liberal; ~ sich's gehört as it should be, in the proper manner; das war, ~ ich bereits gesagt habe (od. ~ gesagt), nicht der Fall that, as I have already remarked, was not the case; ~ man mir gesagt hat as (or from what) I have been told; machen Sie es, ~ ich do as I do, do like me; es geht mir ~ meinem Vetter it's with me as with ..., I fare the same way as ...; ~ es scheint to judge from appearances; as far as appearances go; er ist noch hier, ~ ich sehe I see he is still here; ~ so oft in der Geschichte as so often in history; ~ die Sachen jetzt stehen as matters now stand; as things now are; ich weiß, ~ das gekommen ist ... how it came about or in what way it happened; *prvb.* ~ du mir, so ich dir tit for tat, measure for measure, a Ro(w)land for an Oliver, genauer as you serve me so I shall you; vgl. je 3a; e) = in dem Maße, ~ ... z.B. das Geschick ist Ihnen günstig, ~ es mich verfolgt fate favours you as much as (or with the same pertinacity with which) it persecutes me; südd. ~ ... desto oder ~ ... ~ = je ... desto; f) mit vorgestelltem *a.*: schlau ~ er ist (bei s-r Schlauheit), wird er sich schon durchhelfen with his cunning he is sure to get off (or to shuffle through); Ihre Tante, pfiffig ~ sie ist, wird kein Wort davon glauben your aunt, like the shrewd woman she is, will not believe a word of it; unvorbereitet ~ ich bin od. *co.* ~ ich mich habe unprepared as I am. — 4. erklärend: Carlos, ~ er sich nannte ... as he called himself; Hektor, ~ die Dogge hieß, ... Hector, as they called the bulldog, ...; ~ denn auch die Sache in Zweifel gezogen worden ist as, indeed, the matter has given rise to doubt. — 5. zeitlich = als 3, z.B. und ~ er erwachte and as (soon as) he (a)woke; zur Zeit ~ ... at the time when ...; so ~ er dies hörte, so ... as soon as he heard this ..., no sooner had he heard this than ... — 6. wie ... auch ... (zur Verallgemeinerung, konzessiv; vgl. so 3a) ~ schlau sie auch waren (trotz all ihrer Schlauheit) however cunning they were or might be, with (or despite) all their cunning, a. cunning as (or though) they were; ~ geheim s-e Maßregeln auch sein mögen, ich werde sie doch entdecken however secret his proceedings may be, I shall trace them all the same; ~ schwer es mir auch ankommt however hard I may find it, however hard it may seem to me; ~ auch immer s. immer 2a; südd. ohne jede ~ immer Namen habende Anzahlung without any deposit what(so)ever; ~ sehr er auch sich danach sehnte however much he may have longed for it, kürzer much as he longed for it; ~ dem auch sei be that as it may; bisw. ohne auch, z.B. und ~ sie alle heißen mögen and whatever their names may be. — 7. fast = daß; er sagte uns, ~ er bedaure, daß ... he told us how much he regretted that ...; ich kann es nicht begreifen, ~ man hat sagen können ... I cannot understand how (or that) people could say ... — **II** Wie *n inv.* (↖ *gen.* und im *pl.* Wies) das Wie und das Warum the why and the wherefore; auf das Wie kommt es an much depends on how a thing is done.

wie... (ˈ⌣...) in Zssgn und Zs.-schiebungen mit *adv.*, z.B. ~bald südd. = sobald; ~fern, in ~fern s. fern 2; ~so weißt du das? how is it you know that?; ich möchte wissen, ~so er das weiß ... by what means he came to the knowledge of it; ~viel how much, how many; ~viel(e) Brüder haben Sie? how many brothers have you?; ~viel(e) Menschen! what a number (or crowd) of people!; ~viel es Ihnen auch kosten mag whatever you may have to pay for it, whatever the cost may be to you; ~v. unnütze Mühe geben Sie sich! what useless efforts you are making!; ~v. ist das wert? how much is it worth?, what is the value of it?; um ~v. mehr wird er es jetzt thun how much more readily he will do it now; s. Uhr 2; als *s.* das W~v., etwa the quantity, the number; ~vielste od. ~vielte: der, die, das ~v.? what number?, which (of the number)?, bisw. the how manieth?; der ~v. Band fehlt? which of the volumes is missing?; den ~vielten haben wir heute? what day of the month is it?, what's to-day's date?; der ~vielte ist er in der Klasse? how high is he up in the class?; zum ~vielten Male? how many times (does this make)?; ~wohl *cj.* = obgleich.

Wiebel (ˈ⌣) [ahd. *wibil*, zu weben[1] od. [2]] *m* ⊞a. *ent.* = Korn-wurm.

wiebeln (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ⊞d. to swarm, to be crowded, to be all alive (von with).

Wieche *provc.* (ˈ⌣) [mhd. *wieche m f* Docht, Charpie, ahd. *wioh(h)*; vgl. Weiche[3], Wiele] *m* (*gen.* ~ns, *dat.* u. *acc.* ~n, *pl.* ~n) = Docht I.

Wiede (ˈ⌣) [ahd. *wid*, zu Weide[1]] *f* ⊛ willow (or osier) twig or band, withe.

Wiedehopf (ˈ⌣⌣⌣) [ahd. *wituhopfo*, eig. Holzhüpfer] *m* ⊛, bisweilen ⊞ *orn.* (gemeiner) ~ hoopoe, hoopoo (*Upupa epops*); ⊮~ artig *a.* ♂ upupoid; ~(en)-kraut ♀ *n* = Esparsette I. [Bettler-seil.]

Wiede-kraut ♀ (ˈ⌣⌣ˈ) [Wiede] *n* ⊛ = ! **Wiedel** (ˈ⌣) *n* ⊞a. (*dim.* von Wiede) 1. small withe. — 2. (Gebinde Garn) skein of thread.

wieder (ˈ⌣) [= wider] *adv.* 1. again, anew, afresh, once more; hin und ~ now and then, now and again, sometimes; immer ~ again and again, over and over again; nie ~ never more or again; wie, schon ~! what, again (at it)!; es sind ~ vier Wochen dahin another four weeks have slipped by; bisw. gehäuft: neu erwacht die Hoffnung ~ fresh hope springs up. — 2. in Verbindung mit vielen Ausdrücken, bsd. *verbs*: ~ aufstehen to rise again; sich ~ ins Meer begeben to put back to sea; ~ ins Leben rufen to revive; ~ neu machen to restore; ~ zu sich kommen to recover; in 10 Minuten bin ich ~ bei Ihnen I am back with you ...; da bin ich ~ here I am again; nun ist er ~ krank now he is ill once more; da haben wirs ~! F here we are again!; vgl. die Zssgn mit wieder=... — 3. = wider III, z.B. j.~ grüßen to return a p.'s bow. — 4. = wiederum.

wieder..., **Wieder=...** (ˈ⌣...) in Zssgn oder losen Zs.-schiebungen mit *nouns*, *adjectives* und *verbs* (letztere immer *sep.*, mit Ausnahme von wieder-holen und wieder-donnern), meist mit betontem Grundworte, außer wenn dies selbst zs.-gesetzt ist u. eine betonte Vorsilbe hat, meist to re...(vor e: re-...), to ... again (anew, or afresh), z.B. ~a'bdruck ⊖ *m typ.* reimpression, reprint; ~a'bdrucken ⊖ *v/a. typ.* to reprint; ~a'bfeuern *v/n.* (h.) und *v/a.* to fire again or a second time; ~a'bgabe *f* von Sachen return; ~a'bgeben *v/a.* to return, to restore; ~a'bjagen *v/a.* j-m et. ~a. to recapture s.th. from a p. (by pursuing him); ~a'bnehmen *v/a.* j-m et. ~a. to retake s.th. from a p.; ~a'breisen *v/n.* (sn) to leave again, to start afresh; ~a'bsagen *v/a.* to countermand (again), to refuse once more; ~a'bschätzen *v/a.* to reassess, to assess afresh; ~a'bschreiben *v/a.* to recopy; ~a'bsenden *v/a.* to redispatch, to reconsign; ~a'bteilen *v/a.* to subdivide; ~a'btreten 1. *v/a.* to retrocede; 2. ~a'btretung *f* retrocession; ~a'nfachen *v/a.* to rekindle, to set alight again; ~a'nfang *m* fresh beginning, recommencement; ~a. des Krieges resumption of the war; ~a. des Schulunterrichts reopening of school or of the classes; ~a'nfangen *v/a.* to begin afresh or anew, to recommence, to resume; ~a'ngehen *v/n.* (sn) to begin afresh, to recommence; die Schule geht heute wieder an school reopens to-day; ~a'ngewöhnen *v/a.* und *v/refl.* sich et. ~a. to accustom o.s. afresh to s.th., to get again into the habit of (doing) s.th., to contract a habit of s.th. afresh, *b.s.* to relapse into a (bad) habit; ~a'nheften *v/a.* to reattach; ~a'nknüpfen 1. *v/a.* to reattach; *fig.* eine Bekanntschaft ~a. to renew an acquaintance; 2. ~a'nknüpfung *f* reattachment, bsd. *fig.* renewal; ~a. der offiziellen Beziehungen re-establishment (or reopening) of official intercourse; ~a'nlegen 1. *v/a.* to reapply, to relay, to re-establish, to refound; ein Kapital ~a. to reinvest; 2. ~a'nlegung *f* re-establishment, von Kapitalien: reinvestment; ~a'nmachen *v/a.* to reattach, to fasten (or tie) again, Feuer: to rekindle, to relight; ~a'nnähern *v/a.* und *v/refl.* (sich) to reapproach; ~a'nnahme *f* readoption, reassumption; ~a'nnehmen *v/a.* to readopt, to reassume; to reaccept; ~a'nregen *v/a.* to revive, to raise afresh; ~a'nschaffen *v/a.* to procure again, to resupply; ~a'nstellen 1. *v/a.* to reappoint, to reinstall; 2. ~a'nstellung *f* reappointment, reinstalment; ~a'nstreichen ⊖ *v/a.* to rub again, Bauwesen: to whitewash again, to repaint; ~a'ntreten *v/a.*: eine Reise ~a. to resume a journey; ~a'nwachsen *v/n.* (sn) von Pflanzen: to grow afresh, to come up again; ~a'nweisen *v/a.* to reassign; ~a'nwenden *v/a.* to reapply, to re-employ; ~a'nwerben 1. *v/a.* to re-engage; 2. ~a'nwerbung *f* re-eugagement, ✕ re-enlistment; ~a'nziehen 1. *v/a.*: a) to attract again; b) Kleider: to put on again or afresh; 2. *n* und ~a'nziehung *f phys.* (nach der Ablotung) reattraction; ~a'njünden *v/a.* to rekindle, to relight; ~au'farbeitung *f* renevation; ~au'fbau *m* rebuilding, reconstruction; ~au'fbauen *v/a.* to rebuild, to reconstruct, to restore; ~au'fblühen 1. *v/n.* (sn) to flourish again, to bloom (or blossom) afresh; 2. *n* der Wissenschaften im Mittelalter revival of learning; der Künste u. Wissenschaften, und der dadurch entstandene Kunststil renascence, (fr.) renaissance; ~au'fersteben ɔc. = auferstehen ɔc.; ~au'ferwecken (vom Tode) *v/a.* to raise (from the dead), to resuscitate, to restore to life; ~au'ffinden 1. *v/a.* to find again, Verlorenes: to recover; 2 ~au'ffindung *f* recovery of s.th. lost; ~au'fforsten 1. *v/a.* to re(af)forest; 2. ~au'fforstung *f* re(af)forestation; ~au'ffrischen *v/a.* to revive; ~au'fführen 1. *v/a. thea.* to revive, to reproduce on the stage; 2. ~au'fführung *f* revival of a play, &c., reproduction; ~au'fgehen *v/n.* (sn) to reopen, to open afresh; ~au'fheben *v/a.*: a) etwas Niedergefallenes: to raise (or to pick up) again; b) = auf-heben 5; ~au'fheitern *v/a.* to cheer up (again); ~au'fkommen 1. *v/n.* (sn) to rise again, von einem Kranken auch to recover (one's strength); 2. *n* recovery; ~au'fladen *v/a.* to reload; ~au'fleben 1. *v/n.* (sn) to revive, to come to life again, to show new (signs of) life; 2. *n*

resurrection, der Wissenschaften: revival; ~au'flegen *v/a.* to put (or lay) on again; ein Buch ~a. to republish, to reissue; ~au'flösen *v/a.* to redissolve; ~au'fmachen *v/a.* to reopen; ~au'fnahme *f* einer Beratung ꝛc. resumption; jur. ~aufn. des Verfahrens fresh (or second) trial; ~au'fnehmen *v/a.* to readopt, to reassume, eine Arbeit ꝛc.: to resume; ~au'frichten 1. *v/a.* to raise up (again), to set up again, to re-erect; 2. *n* ~au'frichtung *f* re-erection; ~au'ffaugen 1. *v/a.* to absorb again, to reabsorb; 2. *n* und ~au'ffaugung *f* reabsorption; ~au'ffpringen *v/n.* (ju): a)(Riffe bekommen) to burst afresh, to crack again, to show new cracks (chinks, or fissures); b) (in die Höhe ſpringen) to jump up again; ~au'ffpüren *v/a. hunt.* to retrack, to recover the scent of; ~au'ffſtehen 1. *v/n.* (ſn) to rise (up) again, von e-m Kranken auch to get about again; 2. *n* aus e-r Krankheit, vom Kindbette ꝛc. getting about again, recovery; ~au'ffteigen *v/n.* (ſn) to reascend, to remount; ~au'ffſtellen *v/a.* to put up again; ~au'ftauchen *v/n.* (ſn) to pop (or crop) up again, to re-emerge; ~au'fthun *v/a.* to reopen, to throw open again; ~au'ftreten 1. *v/n.* (ſn) *thea.* to reappear (on the scene or on the stage); 2. *n* reappearance; ~au'fwachen *v/n.* (ſn) to (a)wake again; ~au'fwärmen *v/a.* to warm up again; W~ aufgewärmte(s) s.th. warmed up, *fig.* hash, rehash, oft (lt.) crambe repetita; ♪ rifacimento; ~au'fwecken *v/a.*: a) to reawaken, *fig.* auch to revive; b) = auferwecken; ~au'fwickeln ⚓ *v/a.* to recoil; ~au'fwinden *v/a.* (die Schnur der Angler) to reel in; ~au'fzählung *f* second enumeration; ~au'sbrechen *v/n.* (ſn) to break out afresh (anew, or in a new place); ~au'sbruch *m* breaking out again, fresh outbreak, *path.* und *fig.* auch recrudescence; ⚔ ~a. der Feindſeligkeiten renewal (or resumption) of hostilities; ~au'sfuhr 🛢 *f* re-exportation; ~au'sführen 🛢 *v/a.* to re-export; ~au'sgraben 1. *v/a.* to dig up again, eine Leiche: to exhume, to disinter; 2. ~au'sgrabung *f* disinterment, exhumation; ~au'srüſtung *f* refitting, ⚔ rearmament; ~a. der Kavallerie mit friſchen Pferden remounting, rehorsing; ~au'sſöhnung *f* reconciliation; ~au'sſtellen *v/a.* to reexhibit; ~au'swandern *v/n.* (ſn) to reemigrate; ~bauen *v/a.* to build again, to reconstruct; ~befähigen jur. 1. *v/a.* to rehabilitate; 2. ~befähigung *f* rehabilitation; ~befeſtigen *v/a.* to fasten again, ⚔ *frt.* to fortify afresh; ~befreien *v/a.* to redeliver; ~beginn *m* fresh beginning, reopening of a school, &c.; ~beholzen *v/a. for.* = aufforſten; ~beißen *v/a.*: a) to bite again; b) (auch widerbeißen) to bite back; ~bekehren 1. *v/a.* to reconvert; 2. ~bekehrung *f* reconversion; ~bekleiden *v/a.* to reclothe; ~bekommen *v/a.* to get back, to recover; er hat es ~b., oft he has got it back, it has been restored (or returned) to him; er hat das Fieber ~b. he had a fresh attack of ...; ~beleben 1. *v/a.* to recall (or restore) to life, to revive, to reanimate, to resuscitate, to revitalise, *chm.* to revivify, *fig.* auch to stimulate, to rouse; 2. ~belebung *f* revival, reanimation, resuscitation, *chm.* revivification, regeneration, *fig.* a. stimulation, electrification; ~belebungsmittel *n* meaus of restoring life, auch life-restoring remedy, kürzer: restorative; ~belebungsverſuch *m* attempt to restore life or at restoring life; ~bepflanzen 1. *v/a.* to plant afresh, to replant, auch = aufforſten; 2. ~bepflanzung *f* replantation; ~berasen *v/a.* to turf afresh, to cover with fresh turf; ~berufen *v/a.* to recall; ein Parlament ~b., oft to reassemble, to reconvene; ~beruhigen *v/a.* to reassure, to pacify; ~beſaiten ♪ *v/a.* eine Geige ꝛc.: to restring; ~beſänftigen 1. *v/a.* to (re)appease, to calm down; 2. ~beſänftigung *f* pacification, bisw. appeasement; ~beſetzen 1. *v/a.* ein Land ~b. to reoccupy, ⚔ auch to retake, mit Anſiedlern: to recolonise; einen Teich mit Fiſchen oder Fiſchbrut, ein Gehege mit Wild ~b. to restock; einen Lehrſtuhl ~b. to fill a vacant (professorial) chair, to appoint a (new) professor (to a vacant professorship or chair); eine (erledigte) Stelle ~b. to fill a (vacant) post, to make a fresh appointment; 2. ~beſetzung *f* reoccupation; ~beſiedeln *v/a.* to recolonise; ſich ~beſinnen *v/refl.* to reflect again, to remember s.th. again, to recollect s.th.; ~beſitzergreifung *f* taking fresh possession of, reseizure, reoccupation; ~beſohlen ⊙ *v/a.* Schuhm.: to resole; ~beſtätigen 1. *v/a.* to reconfirm; 2. ~beſtätigung *f* fresh confirmation; ~beſtimmen *v/a.* to redetermine; ~betretungsfall *m* jur.: im ~b. if caught (in the act) again, in case of a second offence; ~bevölkern *v/a.* to repeople, to repopulate; ~bewalden *v/a.* = ~aufforſten; ~bezahlen 1. *v/a.* to repay; j-m Ausgelegtes ~b. to reimburse a p. for ...; 2. ~bezahlung *f* repayment; reimbursement for money laid out or advanced; ~binden *v/a.* to rebind, to tie afresh; ~blinken *n*: Blinken und ~b. der Sterne (*G.*) twinkling and sparkling ...; ~brennen ⊙ *v/a.* to reburn, *metall.* auch to anneal (or calcine) afresh; ~bringen 1. *v/a.* to bring (or take) back, (zurückgeben) to restore, to return; 2. *n* restoration, restitution; ~bringlich ✎ *a.* that may be restored, recoverable; ~donnern *v/n.* (h.) *insep.* (*G.*) to thunder back, to resound, to re-echo; ~druck ⊙ *m*: a) = Neu-druck; b) = Widerdruck; ~durchſuchen 1. *v/a.* to search afresh or again, to re-examine; 2. *n* fresh search, re examination; ~einberufen 1. *v/a.* to call (together) again, *parl.* to reassemble, to resummon, ⚔ to call in (up, or out), to call (back) to the colours; 2. ~einberufung *f* recall, *parl.* reassembling, ⚔ calling in (up, or out) of militia, of reserves, &c.; ~einbringen *v/a.* to make up (for) a deficiency, to retrieve (recoup, or repair) a loss; ~einfügen *v/a.* to reinsert; ~einfuhr 🛢 *f* reimportation; ~einführen 1. *v/a.* to reintroduce, einen Gebrauch ꝛc.: to re-establish, to revive, Geſetze: to restore, 🚃 Waren: to reimport; 2. ~einführung *f* reintroduction, re-establishment, 🛢 reimportation; ~eingang *m* = ~eingehen 2; ~eingangsamt 🛢 *n* (für Zoll) custom-house for wine, &c.; ~eingehen 🛢 1. *v/n.* (ſn) von Geldern to come in again; 2. *n* (quick) return of money; ~eingießen *v/a.* to pour again into ..., mit *fig.* to reinfuse; ~einhändigen *v/a.* to redeliver; ~einkaſſieren 🛢 *v/a.* to take again (in cash), to receive back money laid out, &c.; ~einladen *v/a.* to reinvite, to invite again; ~einlaſſen *v/refl.* ſich ~e. in et. to re-engage in s.th.; ~einlenken 1. *v/a.* ✎ = einrenken *surg.*, 2. *v/n.* (h.) = einlenken 1 und 2; ~einlöſen 1. *v/a.* Verpfändetes ~e. to redeem, to take ... out of pawn; 2. ~einlöſung *f* redemption; ~einnahme *f* recapture of a fortress, &c.; ~einnehmen *v/a.* to recapture, to take a second time. dieſelbe Stellung ~e. to reoccupy the same position, ⚔ to resume one's position in the ranks; 🛢 ⚓ die Ladung ~e. to reship the cargo; ~einpacken *v/a.* to pack (up) again, to repack; ~einprägen *v/a.* to reimpress; ~einrenken *v/a.* = einrenken 1; ~einrichten *v/a.*: a) to rearrange, to reorganise, sein Haus: to fit up again to refurnish; b) *surg.* to reset, to reduce; ~einrücken 1. *v/a.* to reinsert; 2. *v/n.* (ſn) to march in again, to re-enter, to return; 3. *n* reinsertion; return; ~einſaugen *v/a.* to reabsorb; ~einſchalten *v/a.* to reinsert; ~einſchiffen ⚓: 1. *v/a.* to re-embark, to reship; 2. ~einſchiffung *f* re-embarkation; ~einſchlafen *v/n.* (ſn) to fall asleep again, to go to sleep again, F to drop off again; *fig.* die Sache iſt wieder eingeſchlafen tho matter has been forgotten (or has dropt) again; ~einſchreiben *v/a.* to reinscribe; ~einſetzen 1. *v/a.* to replace; j. in ſein Amt ~e. to reinstate a p., to reinstall a p.; j. in ſeine Rechte ~e. to restore a p. to his rights, meiſt jur. to rehabilitate a p., einen Herrſcher: to restore to the throne; in den früheren Stand ~e. to restore, to reestablish; 2. ~einſetzung *f* reinstatement, reinstallation; rehabilitation; restoration (to the throne, &c.); jur. ~e. in den vorigen Stand restitution, Kriegsrecht: postliminy, postliminium; auf ~e. bezüglich restitutive; ~einſetzungsurkunde *f* jur. deed of rehabilitation or of restitution; ~einſperren *v/a.* to reimprison, to lock up (in jail) again, to put back into prison; ~einſtecken *v/a.* in die Taſche: to put back into one's pocket, in die Scheide: to put back in the sheath; ins Gefängnis = ~einſperren; ~einſtellen 1. *v/a.* ⚔ to call up or out; 2. *v/refl.* ſich ~e. to reappear, to return; ~eintragen *v/a.* to reinscribe, to re-enter (in a register, &c.); ~eintreten 1. *v/n.* (ſn): a) v. Perſonen: to re-enter, ⚔ to rejoin the ranks or the army, to re-enlist, v. e-m Offizier ꝛc.: to take service again, to reenter the service; b) von Vorfällen: to happen (or to set in) again, to recur; 2. *n* re-entrance, ⚔ re-enlistment, (Rückkehr) return, von Vorfällen: recurrence; ⚓ regelmäßiges ~e. der Gezeiten regular succession; ~eintritt *m* = ~eintreten 2; ~eintritt von Lord R. in das Miniſterium return ... to the miuistry; ~e. der Kälte return (or fresh spell) of cold weather; ~einverleiben *v/a.* to re-embody, to reincorporate; ~einweihen 1. *v/a.* eine Kirche ꝛc. ~e. to reconsecrate; 2. ~einweihung *f* reconsecration; ~einweiſung *f* Lehensweſen: seizin; ~einziehen 1. *v/a.* 🛢 ſ-e Gelder ~e. to get in, to collect; 2. *v/n.* (ſn) to move in again, to re-enter, to return; 3. *n* re-entrance, return; ~empo'rtreibung *f chm.* fresh sublimation; ~entdecken *v/a.* to rediscover; ~ergänzen 1. *v/a.* to supplement afresh, to restock, a. to redintegrate; 2. ~ergänzung *f* redintegration; ~erhalten = ~erlangen; ~erheben *v/a.* to re-elevate; ſich ~e. to arise again; ~erinnern 1. *v/refl.* ſich ~e. to recollect, to remember (einer Sache s.th.), auch to recall to mind or to memory; 2. ~erinnerung *f* recollection, remembrance, reminiscence; ~erkennen 1. *v/a.* u. *v/rpr.* (ſich od. ea.) ~e. to recognise (each other), to know (one another) again; leicht wieder zu erkennen(d) easy to recognise, easily recognised, recognisable; ~erkennung *f* recognition; ~erlangbar *a.* recoverable; ~erlangen 1. *v/a.* to recover, to get back; er wird ſein ganzes Eigentum ~e., auch all his property will be restored to him; 2. ~erlangung *f* recovery; ~ernennen *v/a.* to reappoint; ~erobern 1. *v/a.* to reconquer, to recapture, to retake; 2. ~eroberung *f* reconquest, recapture; ~eröffnen *v/a.* to reopen; ~erregen *v/a.* to reincite; ~er-

reichen *v/a.* to reattain, to regain; ~erscheinen 1. *v/n.* (sn) to reappear, von Krankheitserscheinungen &c.: to set in afresh; plötzlich ~e. to pop (or crop) up (again); ein Buch, Werk ~e. lassen to republish, to reissue; 2. ~erscheinung *f* reappearance; ~ersetzen, ~erstatten 1. *v/a.* to restore s.th. lost, to make up a deficiency, to repay a loan, &c.; j-m die Kosten ~e. to refund (or reimburse) a p.('s expenses); wieder zu ersetzen(d) recoverable; 2. ~ersetzung, ~erstattung *f* restitution, return(ing), repayment, von Ausgaben: reimbursement, (Ersatz) reparation, compensation; ~erstehen *v/a.* to repurchase; ~erteilen 1. *v/a.* to reconfer; 2. ~erteilung *f* des Adels restitution of a title of nobility; ~erwählen 1. *v/a.* to reelect; 2. ~erwählung *f* re-election; ~erwärmen *v/a.* to warm (up) again; ~erwecken 1. *v/a.* to (a)wake(n) again, vom Tode: to resuscitate; Gefühle &c. ~e. to revive; 2. *n* resuscitation, revival; ~erzählen *v/a.* to retell, to repeat; ~erzeugen 1. *v/a.* to re-engender, to reproduce; ~erzeugend reproductive, regenerative; 2. ~erzeugung *f* reproduction, regeneration, ♂ palingenesis; ~erzeugungskraft *f* reproductive force; ~fangen *v/a.* to recapture, to catch again; ~färben *v/a.* to recolour, ⊙ Färb.: to dip again; ~finden 1. *v/a.* to find (or meet) again, Verlorenes: to recover; nicht wieder zu finden(d) not traceable; ea. ~f. to meet again; *fig.* sich ~f. to be o.s. again, to come to one's senses, to return to reason; 2. *n* recovery; ~flottmachen ⚓ *v/a.* ein gestrandetes Schiff &c.: to refloat; ~früchtig ♀ *a.* ♂ polycarpous; ~füllen *v/a.* to refill; ~gabe *f* return, (Zurückerstattung) restitution, (Wiederdarstellung) reproduction, durch Übersetzung: rendering, translation, version; ~gang *m hunt.* s. Widergang; ~gänger *m* ghost; ~ga'nzmachen *v/a.* to make whole again, to repair, to mend; ~ga'nzwerden *v/n.* (sn) to grow whole again, to mend (again), to resume one's perfect shape; ~gebären *v/a. theol.* to regenerate, bisw. to renew; ~geboren regenerate; ~geboren werden to be born again or anew; ~geben 1. *v/a.*: a) to give again, (zurückgeben) to give back, to return; j-m sein Buch ~g. to return a p.'s (or a p. his) book; j-m seine Ehre ~g. to restore a p.'s honour; j-m die Gesundheit ~g. to restore a p.'s (or a p. to) health; b) *fig.* den Sinn einer Stelle ~g. to render the meaning of a passage, to interpret a passage; e-e lateinische Stelle &c. falsch ~g. to misinterpret, to mistranslate; j-s Gedanken, einen schwierigen Satz &c. falsch od. verdreht ~geben to misconstrue; c) *thea.* (wieder spielen) to perform (act, give, or play) again; 2. *n* = ~gabe; ~geber(in) *s.* one who restores or gives back; ~geburt *f theol.* geistige ~geburt durch die Taufe &c. regeneration, new (spiritual) birth, conversion; ~gelangen *v/n.* (sn) wieder zu et. gelangen to get s.th. back, to recover (or regain) s.th.; wieder auf den Thron gelangen to reascend the throne; ~genesen 1. *v/n.* (sn) to recover (from illness); 2. ~genesung *f* recovery, convalescence; ~gesetzte(s) ⊙ *n typ.* type set up afresh; ~gestehen *v/a.* to reavow; ~gewinnen 1. *v/a.* to regain, to recover; ✕ e-e verlorene Stellung &c. ~g. to retake, to retrieve; nicht wieder zu gewinnen irretrievable; 2. *n* und ~gewinnung *f* des Verlorenen recovery; ~glanz *m* s. Widerglanz &c.; ~grüßen *v/a.* j. ~gr. to return a p.'s bow or ✕ a p.'s salute, *abs.* to bow (✕ to salute) in return; ~gutmachen 1. *v/a.* s. gut[14]; etwas ~g. to make s.th. good, einen Verlust: to make amends for, to compensate (for), to repair; 2. *n* reparation, compensation; ~gu't-werden *v/n.* (sn): a) von Wunden: to heal again; b) von Freunden: to become friendly again, to make it up (again); ~haben *v/a.* to have back (again); ich will es ~h. I want to have it back; ich habe es wieder I have (got) it back; ~hall *m* reverberation, oft echo, responsive sound, *phys.* reflected (or reflection of) sound, ♪ auch repercussion, resonance; *fig.* einen ~hall im Herzen finden to be re-echoed (or to find a response) in the heart; ~hallen 1. *v/n.* (h.) to resound, to be (re-)echoed, to (re-)echo (auch *fig.*), *phys.* vom Schalle: to be reflected; *fig.* im Herzen ~hallen to meet with a response in the heart; ~hallend re-echoing, resounding; 2. *n* = ~hall; ~heiraten *v/n.* (h.) to remarry, to marry again, to get married again; ~hera'ufsteigen *v/n.* (sn) to come down again, to redescend; ~herau'fbringen 1. *v/a.* to bring up again; 2. *n* der Speisen ♂ regurgitation; ~herau'sgeben *v/a.* Bücher: to reissue, to republish, Gestohlenes &c.: to give up, to disgorge; ~he'rstellbar *a.* = herstellbar b; ~he'rrichten *v/a.* to furbish up; ~he'rstellen 1. *v/a.* to restore to its former condition or state (= herstellen b); er ist ganz ~hergestellt he has quite recovered (from his illness); nicht ~herzustellen(d) beyond recovery, irreparable; 2. ~he'rstellung *f*: a) = Herstellung, zB. ~h. der Ruhe re-establishment; ~h. von Kunstwerken, zertrümmerten Bauwerken &c. restoration; ~h. der Kräfte (*chm.* e-s zerlegten Körpers) redintegration; ~h. des früheren Zustandes restitution; ~h. e-s Kranken recovery, convalescence; b) *surg.* Kunst der ~h. verstümmelter Körperteile ♂ anaplasty; c) ⊙ readjustment, (Wiederbefestigung) reconsolidation; ~he'rstellend *a.* reconstructive, (neugestaltend) regenerative; ~he'rsteller(in) *s.* restorer; ~he'rstellungs-kraft *f*, -vermögen *n* power of reproduction, reproductive (or regenerative) force; ~he'rstellungs-mittel *n* restorative; ~he'rstellungszeichen ♪ *n* (♮) natural, quadrate, quadrum; ~hervo'rbringen 1. *v/a.* to reproduce, to regenerate; 2. ~hervo'rbringung *f* reproduction, regeneration; ~hinaufsteigen *v/n.* (sn) to reascend, to remount; ~hinei'ngehen 1. *v/n.* (sn) to re-enter; 2. *n* reentrance; ~hi'ngehen *v/n.* (sn) to go there again, to return (to the same place); ~ho'lbar *a.* admitting of repetition; ~holen I (ˌ⏑ˌ⏑) *insep.* 1. *v/a.* u. *v/refl.*: a) schriftlich oder mündlich ~holen to repeat, (noch einmal thun) to reiterate, (erneuern) to renew, (wiederlagen) to say again, gl.-lassen in den Hauptpunkten ~holen to recapitulate, to sum up (briefly or in a few words); seine Lektion ~h. to repeat one's lesson, to go over (or through) one's lesson again; die letzte Zeile wird jedesmal ~holt the last line is (to be) repeated each time; j-m et. oft ~h. to tell a p. s.th. over and over again; diese Dinge ~h. sich oft ... are of frequent occurrence, ... frequently recur; der Maler, Schriftsteller &c. ~holt sich ... repeats himself; sie ~holt sich gern she is fond of saying the same thing (or of telling the same tale) over and over again; das dürfen wir nicht ~h.: a) we must not do that again; b) we must not spread it about; die Geschichte läßt sich nicht ~h. ... will not bear retelling or repeating; ♪ zu ~h. bis; dreimal zu ~h. ter; *gr., rhet.* unnütz ~holend tautological; b) ~holt *p.p.* und *a.* (*G.* auch wiederholend) repeated; *adv* ~holt, zu ~holten Malen, auch ~holentlich, ~holtermaßen repeatedly, again and again, over and over again, on divers occasions, on more than one occasion, more than once; am ~holtesten (*G.*) most frequently, many times; 2. *n* und ~holung *f* repetition, reiteration; ~h. der Endstrophen bei Tischgesängen &c. chorus, burden; ~h. in den Hauptpunkten recapitulation; ewige ~holung (one) continual round; öftere und lästige ~holung, oft F rehash; unnötige, überflüssige ~holung wearisome repetition, P pitching the same old yarn; *rhet.* bisw. battology; überflüssige ~holung desselben Gedankens in verschiedenen Ausdrücken tautology; verdoppelnde ~holung reduplication; ♪ ~holung einer Phrase in anderer Höhe rosalia; ~holung einer melodischen Figur, meist in anderer Tonlage imitation; ~holung eines Satzes oder einer Stelle reprise; *gr.* ~holung ausdrückendes Zeitwort iterative verb, (das ein öfteres Thun ausdrückt) frequentative verb; ♪ und *thea.* zur ~holung aufgefordert werden to get an encore or a call, to be encored. — II (ˌ⏑ˌ⏑) *sep. v/a.* to fetch (or bring) back or again; ~ho'ler ↖ *m* repeater, des öfter Gesagten: one who keeps telling the same (old) stories; ~ho'lgabelästig, ~ho'lgabelig, ~ho'lgabelteilig *a.* ♀, *zo.* ♂ dichotomous; ~ho'lungsfall *m* = ~betretungsfall; ~ho'lungsstunde *f* repetition lesson; ~ho'lungsvers *m* burden (of a song); ~ho'lungswort *n gr.* iterative word; ~ho'lungszeichen *n* sign of repetition, ♪ repeat; ~hören *v/a.* to hear again, bisw. to rehear; ~impfen 1. *v/a. med.* to revaccinate; 2. ~impfung *f* revaccination; ~indie'nstnahme *f* re-engagement; ~in-kur'ssetzung ✡ *f* reintroduction of coins, &c. into circulation; ~kauen, ~käuen 1. *v/n.* (h.) und *v/a.*, bisw. *insep.*: a) *zo.* to chew the cud, to ruminate; -käuend ruminant; b) F *fig.* to be for ever harping upon the same string or spinning the same yarn; 2. *n* chewing the cud, rumination; *path.* krankhaftes ~kauen beim Menschen ♂ merycism; ~käuer *m*: a) *zo.* die ~käuer *pl.* animals which chew the cud, ruminants; b) F *fig.* one who keeps telling the same (old) stories; ~kauf &c. = Rück-kauf &c.; ~kaufen *v/a.* to repurchase; ~kehr *f*: a) = Rückkehr, (wiederholtes Vorkommen) recurrence (auch *path.* von Krankheiten); ~kehr in gewissen Zeiträumen periodical recurrence or return, bisw. periodicity; ♪ ~kehr des Themas einer Fuge &c. repetition; *math.* ~f. einer Kurve return (or meeting) of a curve; b) ⊙ Weberei: back shot or pick, extremity; *arch.* ~f. e-s Daches valley of a roof, junction of two roofs; ~f. e-r Mauer nook, return; ~f. e-s Simses return, double bending; ✕ *frt.* ~f. der Laufgräben return of (the) trenches; ~kehren *v/n.* (sn) to return, to come back, von Dingen: (sich wiederholen) to repeat itself, to recur; immer ~kehrend constantly recurring; zu bestimmter Zeit ~kehrend recurring at fixed periods or intervals, periodical; ~kehrend *a.* returning, repeatedly happening; *path.* ~kehrendes Fieber recurrent fever; *math.* ~kehrende Reihe recurring series; ~kehrs-linie *f*, -punkt *m math.* cuspidal edge; cusp, cuspidal point; ~keimen *v/n.* (h.) to regerminate; ~klage *f* counterplea (= Gegenklage); ~klang *m*, ~klingen *n* = ~hall; ~komm *m* (großes Trinkglas) large bumper; ~kommen *v/n.* (sn) to come back, to return to one's home, &c.; ich werde gleich ~f. I shall be back in a minute, F I shan't be a minute; drohend. der soll nur ~f.! let him come again!; vgl. kommen 8c; wieder zu et. kommen to get s.th. back again; wieder zu sich kommen to recover consciousness; ~kreuz *n* = Widerkreuz; ~kriegen *v/a.* = ~bekommen, ~krystallisieren *v/a. chm.* to recrystallise; ~kunft *f* return; *theol.* ~f. des Heilands zum jüngsten Gericht second coming (or advent) of

the Lord; ~laden *v/a.* to reload, to recharge; ~lauge ⊖ *f* Salpeterfabr.: re-evaporating liquor; ~legen *v/a.*: a) to relay; b) † = erwidern; ~lesen 1. *v/a.* to read again, to reread, to reperuse; 2. *n* second reading; ~lösen *v/a.*, ~lösung *f* = einlösen u. II; ~machen *v/a.* to remake, to renew; ~nähern *v/a.* und *v/refl.* (sich) *n.* to reapproach; ~nahme *f* recapture, reseizure (beide auch ✕ ⚓); ~nehmen 1. *v/a.* to retake, to recapture (beide a. ✕ ⚓); 2. *n* = ~nahme; ~öffnen *v/a.* to reopen; ~ordnen *v/a.* to rearrange; ~paaren *v/a.* to recouple; ~pflanzen *v/a.* to replant, to plant again; ~reden 1. *v/n.* (h.) u. *v/a.* to discuss (or dispute) at some length, to argue out; 2. Hin- und W~reden *n* long discussion, lengthy argument; ~rufen *v/a.* to call back; ~sagen *v/a.* to say again, to repeat, (weiter erzählen) to report, to spread (about); ~sammeln *v/a.* to regather, to gather (or collect) again, to reassemble; ✕ in Unordnung gebrachte Truppen ~s. to rally; ~schaffen *v/a.*: a) ⚖r. to create (or make) again; b) ⚖a. to provide again, to refurnish; ~schall *etc.* = ~hall *etc.*; ~schein *m* reflection (of light), (Rückstrahlung) reverberation, (Strahlenglanz) irradiation, refulgence; ~scheinen *v/n.* (h.) to be reflected, to reflect itself; to emit (or to give off) reflected light; ~schelten = ~schimpfen; ~schenken *v/a.* to present (or give) in return; ~schicken *v/a.* to send (or forward) again, (zurückschicken) to send back; ~schimpfen *v/a.* u. *v/n.* (h.) to abuse ... in return; to return an insult, ⚐ to answer back; ~schlag *m*: a) return-stroke or -blow, blow given in return; b) (Reflex) reflection; ~schlagen 1. *v/a.* j. ~ to strike a person back, to return a person's blow; 2. bildl. *v/n.* (h.) (heftig widerstreben) to make (or offer) violent opposition; ~schmelzen *v/a.* u. *v/n.* (ist) to remelt; ~schmücken *v/a.* to readorn, to redecorate; ~schneid-eisen ⊖ *n* fine saw; ~schöpfen ⊖ *n* Glaserei: double (or second) wicket (of a window); ~schreiben *v/a.* u. *v/n.* (h.): a) to rewrite; b) to reply (in writing), to answer a letter; ~schwängern *v/a. fig.* to reimpregnate; ~see ⚓ *f* return of the tide; s. a. Widersee; ~sehen 1. *v/a.* to see again; Personen, auch: to meet again; ich sah ihn nie ~ I saw no more of him, I never set eyes on him again; 2. *n* meeting again (after a separation); auf ~s.! etwa: till we meet again!, I hope soon to see you again!, kürzer: till next time!, (fr.) au revoir!, ⚓ u. ⚐ so long!; ~senden *v/a.* = ~schicken; ~setzen 1. *v/a.* to set again, to replace; 2. sich ~s. *v/refl.* to sit down again; ~sicht 🏦 *f*: Wechsel auf ~s. promissory note payable at sight; ~sichtbar-werden *n* reappearance; ~stärken 1. *v/a.* to strengthen again, to reinvigorate; 2. sich ~st. *v/refl.* to take s.th. strengthening or invigorating, weitS. to take refreshments; ~stimmen ♪ *v/a.* to tune afresh or again; ~stoß *m* = Widerstoß; ~stoßen *v/a.* = widerstoßen; ~strahl *m* reflected ray, reflection; ~strahlen 1. *v/a.* to reflect, *fig.* auch to mirror; 2. *v/n.* (h.) to be reflected, to reflect (or glass) itself; ~strich *m* return (flight) of birds of passage; ~taufe *f eccl.* rebaptising, second baptism; ~taufen *v/a. eccl.* to rebaptise; ~täufer *m rel.* bild. chm. anabaptist, (Sektierer, der nur die Taufe Erwachsener zulässt) baptist; Lehre der ~t. anabaptism; ~tun *v/a.* to do again, to repeat an offence, &c.; ich will es nicht ~th. I won't do it again; ~tönen *v/n.* (h.) = ~hallen; ~träger *m* nur in: Hin- u. ~t. (G.) = Ohren-bläser; ~trauen 1. *v/a.* to remarry; 2. ~trauung *f* remarriage; ~treffen *v/a.* j. ~t. to meet a p. again; das Ziel ~t. to hit the mark again; ~trösten *v/a.* to recomfort; ~überdenken *v/a.* to think over again, to revolve (in one's mind); ~überliefern *v/a.* to redeliver; ~überschreiten *v/a.* to recross; ~übersetzen *v/a.* to retranslate; ~um *adv.* again, anew, afresh, (andererseits) on the other hand, (dagegen) on the contrary; die andern ~um the others in their turn; ~u'mkehren *v/n.* (is) to return, to retrace one's steps; ~u'mschmelzen *v/a.* to smelt (or fuse) again; ~u'msetzen *v/a. hort.* to pot out plants, to transplant young trees, &c.; ~u'nterbringen *v/a.* to rehouse, to relodge; ~untersuchen *v/a.* to reinvestigate; ~verbinden *v/a.* to recombine, to rejoin; ~vereinigen 1. *v/a.* to reunite, to unite again or afresh, (wieder versöhnen) to reconcile; 2. ~vereinigung *f* reunion, reconciliation; ~verfallen *v/n.* (is) in einen Fehler ~d. to relapse into ...; ~verfrachten 🏦 *v/a.* to recharter; ~vergelten *irr.* = vergelten *irr.*; ~vergleichen 1. *v/a.* to settle, to bring to an agreement; 2. sich ~d. *v/refl.* to settle a dispute, to come to an agreement; ~vergolden *v/a.* to regild; ~verhaften *v/a.* to rearrest, bild. jur. to reattach; ~verheiraten 1. *v/a.* u. *v/refl.* (sich) ~d. to remarry; sich ~d., auch to marry again, to contract a second marriage; 2. ~verheiratung *f* remarriage; ~verjüngen 1. *v/a.* to make young again; sich ~verjüngend, oft rejuveuescent; 2. ~verjüngung *f* second youth, rejuvenescence; ~verkauf *m* reselling, resale, im kleinen: retail (trade); zum ~d. bestimmte Waren *pl.* goods to be resold; ~verkaufen 1. *v/a.* to resell, to sell again, im kleinen: to retail; 2. *n* = ~verkauf; ~verkäufer(in) *s.* reseller; retailer, retail dealer; ~verladen ⚓ *v/a.* to reship; ~vermieten *v/a.*: a) to let again, to relet; b) (aftervermieten) to sublet, to underlet; ~verproviantieren *n* new supply of provisions to, revictualling; ~versammeln *v/a.* u. *v/refl.* to reassemble, to gather afresh; ✕ ⚓ to rally; ✕ ⚓ von Truppen, Schiffen *etc.*: sich ~versammeln to rally, to reunite; ~verschiffen ⚓ 1. *v/a.* to reship, to re-embark; 2. ~verschiffung *f* reshipment, re-embarkation; ~versichern 🏦 1. *v/a.* to reinsure; 2. ~versicherung *f* reinsurance; ~versöhnen *v/a.* = versöhnen; ~versuchen *v/a.* to try (or attempt) again, to make a fresh attempt at s.th.; ~vertagen *v/a.* to adjourn a second time; ~verteilen 1. *v/a.* to redistribute, to divide again; 2. ~verteilung *f* redistribution; ~vertreiben *v/a.* to re-expel; ~vervollständigen *v/a.* to recomplete; ~verwandeln *v/a.* to reconvert, to retransform; ~verwenden 1. *v/a.* to employ afresh; 2. ~verwendung *f* fresh employment, new application or use; ~verwickeln *v/a.* to reinvolve; ~von sich geben *v/a.* genossene Speisen: to bring up again; ~vorbei-fahren, -gehen, -reisen, -reiten *v/n.* (is) to pass by again; ~vorlage ✉ *f* reproduction; ~vo'rnehmen *v/a.* ein Geschäft *etc.*: to start afresh, to resume; ~vo'rsprechen *v/n.* (h.) to call again; ~wachsen 1. *v/n.* (is) to grow again or afresh, von Pflanzen, auch: to come up again; 2. *n* new (or fresh) growth; ~wahl *f* re-election; ~wählbar *a.* re-eligible; ~wählbarkeit *f* re-eligibleness; ~wählen *v/a.* to re-elect; ~weihen *v/a.* to reconsecrate; ~werben *v/n.* (is) to become (or grow) again, engS. v. Genesenden: to recover (one's health), to get well again; ~wuchs *m for.* new (second, or fresh) growth; ~zahlen *v/a.*: a) to pay again; b) (zurückzahlen) to pay back, to repay, to refund; ~zählen *v/a.* to count (over) again; ~zähmen *v/a.* to tame again; ~zins *m* = Zinses-zins; ~zu'erkennen *v/a.* to award again; ~zu'fallen *v/n.* (is) to return to; ~zu'lassen 1. *v/a.* to readmit; 2. ~zu'lassung *f* readmission, readmittance; ~zu'nahme *f* fresh growth or increase; ~zu'riegeln *v/a.* to rebolt; ~zurü'ckfordern *v/a.* to ask back again, to redemand; ~zurü'ckführen 1. *v/a.* to take (or lead) back again; auf et. ~z.: a) das Wort auf seine Wurzel ~z. to trace ... (back) to its root; b) to reduce to a.th.; 2. ~zurü'ckführung *f* taking (or tracing) back, reduction; ~zurü'ckkehren *v/n.* (is) to come back (again), to return (again); ~zurü'ckrufen *v/a.* to call back (again); ~zurü'cksenden *v/a.* to send back (again); ~zusa'mmenberufen *v/a.* to reconvene; ~zusa'mmenkommen *v/n.* (is) mit j-m ~z. to meet a p. again; ~zusa'mmenkunft *f*, ~zusa'mmentritt *m* reassembling; ~zusa'mmensetzen *v/a.* to recompose, to reconstruct; ~zusa'mmenziehen *v/a.* to recontract; ~zu'rückstellen *v/a.* to restore to the owner, to return to a p.

wiefeln (ᵘ⁄ₑ) = wiebeln.

wie-fern (ᵘ⁄ₑ) s. wie-...

Wiege (ᵘ⁄ₑ) [ahd. *wiga*, mhd. *wi(e)ge*; zu bewegen] *f* ⚖ 1. cradle (auch *fig.*); korbartige ~ mit Kopfharm bassinet; *fig.* von der ~ an from the cradle, from infancy, from a little child; das ist ihm nicht an seiner ~ gesungen worden no one could have predicted that at his birth; s. a. Bahre[1]. — 2. ⊖ Kupferstecherei: graving-tool; ⚒ ~ zur Goldwäsche: rocker, cradle. — 3. südd. breast-bone of a goose.

Wiege-... (ᵘ⁄ₑ...) [wiegen] in Zssgn: ~brett *n* chopping-board; ~gang *m* slouching (or swaggering) gait; ~mann ⚒ *m* weigh-master, weigher; ~maschine ⊖ *f* chopping-machine; ~messer *n*: a) Küche: chopping-knife, chopper, cleaver; b) ⊖ Kupferstecherei: graving-tool, cradle; ~pferd *n* rocking-horse; ~schale ⚐ *f* = Wage-schale; ~stempel *m* bei Frachtscheinen weighing-stamp; ~stuhl *m* rocking-chair; ~vorrichtung *f* bild. 🚃 contrivance for weighing.

wiegeln (ᵘ⁄ₑ) [wiegen[2]] *v/a.* 🎵d. 1. to rock gently. — 2. = aufwiegeln.

wiegen[1] (ᵘ⁄ₑ) [zu wägen] ⚖f. **I** *v/a.* to weigh (= wägen 1). — **II** *v/n.* (h.) to weigh two pounds, &c.; to be of a certain weight, 🏦 und Sport, auch to scale; et. das schwer wiegt, oft a good (or ⚐ a tidy) weight; *fig.* schwer ~de Gründe *pl.* weighty (momentous, or highly important) reasons. — **III** W~ *n* ⚖c. weighing; Ausschlag beim W~ turn of the scale.

wiegen[2] (ᵘ⁄ₑ) [Wiege] **I** *v/a.* ⚖a. 1. a) to rock a cradle; ein Kind in (den) Schlaf ~ to rock ... to sleep; ein Kind in den Armen, auf dem Schoße ~ to dandle, to nurse ... in one's arms, on one's lap, a. to dance ... up and down; b) (schaukelnd bewegen) die Welle, die mich wiegt the wave which rocks me; das Haupt oder den Kopf (bedenklich) ~ to shake one's head (gravely); *v/refl.* sich ~ (leicht schaukeln) to sway to and fro; sich auf einem Beine ~ to balance (or poise) o.a. on one leg; wiegt (schwingt) die Glod' nun aus der Gruft! (*SCH.*) now lift the bell out of the pit!; einen ~den Gang h. to have a swaggering gait, to waddle; sich im leichten Tanze ~d *poet.* on the light fantastic toe, ⚐ tripping it nimbly; c) *fig.* j. (sich) mit eitlen Hoffnungen ~ to buoy a p. (o.s.) up with vain hopes, auch to delude a p. (o.s.) with vain hopes; sich in Träume(n) ed. mit Träumen ~ to indulge in dreams; j. (sich) in Sicherheit ~ to lull a p. (o.s.) into security. — 2. ⚓ ein Schiff ~, um es beim Stapellauf in Gang zu bringen to shake. — 3. Kupferstecherei: die Platte ~ (mit der Wiege aufreißen)

to engrave the plate. — 4. Kecht.: to chop (with a choppiog knife). — **II gewiegt** *p.p.* und *a.* ⓐb. ſ. bild. Art. — **III** W~ *n* ㊊c. rocking; W~ des Körpers beim Gehen swagger.

Wiegen-...[1] (ˈ⌣...) [Wiege] in Zſ.-ſetzungen: **~angebinde** *n* = Geburts-tagsgeſchenk; **~band** *n* cradle-band; **~blume** *f zo.* (Art Spangenqualle) ㋐ cunantha; **~decke** *f* covering for a cradle, quilt of a bassinet; **~druck** *m typ.* (alter Druck aus dem 15. Jahrh.) incunabu*lum*, *pl.* ...a; **~feſt** *n* = Geburts-tag; **~kind** *n* child (or infant) in the cradle; **~korb** *m* basket-cradle; **~lied** *n* cradle-song, lullaby; (fr.) berceuse; **~pferd** *n* rocking-horse; **~ſtuhl** *m* rocking-chair; **~zeug** *n* cradle-clothes *pl.*

Wiegen-...[2] (ˈ⌣...) [mndd. *wige*, — hochd. Weihe?] in Zſgn, ♀: **~kraut** *n* = Wermut; **~ſtrauch** *m* = Hage-butte a.

Wieger (ˈ⌣) [wiegen[1]] *m* ㊵a. weigher, weigh-master.

wiehern (ˈ⌣) [zu ahd. *wihôn*, *hwiehôn*] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊐d. l. to neigh, bisw. to whinny. — 2. (laut auflachen) to burst out laughing, ſ to guffaw; ↘d (laut lachend) ㋐ cachinnatory; ↘des Gelächter, oft horse-laugh, ſ guffaw, ㋐ cachinnation. — 3. (laut ſchreien) to shout (or scream) aloud, to yell, to howl.

Wiek ⚓ (ˈ) [mndd. *wik f*] *f* ㊸ **I** creek, bay (= Bucht 2). — **II** *npr. n.* ㊻ *geogr.* (Name von Buchten und Ortſchaften) Wiek.

Wieke *prov.* (ˈ⌣) [niederd., = hochd. Wiecke] *f* ㊽ *surg.* (Rolle Charpie) roll of lint, tent; eine ~ in eine Wunde legen to tent.

Wiel (ˈ) [mdld. *wiel*, engl. *wheel* Rad; vgl. mdld. *wielen* drehen, rollen] *n* (*m*) ㊽ 1. = Wiedel 2. — 2. ⚓ (Rad) wheel. — 3. ⚓ **~en** *pl. inv.* fenders (= Kranſen).

Wiem (ˈ) [mndd. *wim*] *m* ㊽, **~e** (ˈ⌣) [mndd. *wime*] *f* ㊽, **~en** *m* ㊵b. 1. = Hühner-leiter. — 2. ⊙ curing-room, place for smoking meat; Fiſcherei: room (or shed) for drying fiſh.

Wien (ˈ, doch wieneriſch ſ: ˈ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (Hauptſtadt Öſterreichs) Vienna.

wie-nach ↖ (ˈ⌣ˈ) *cj.* (*G.*) = je nachdem (ſ. nachdem 3).

Wiener (ˈ⌣) **I** *m* ㊵a., **~in** *f* ㊿ inhabitant of Vienna, Viennese. — **II** *a. inv.* = wieneriſch, bſ.: ~ Kongreß (1814–1815) Congress of Vienna; ~ Leben life in (or at) Vienna; ♚ ~ Lack Vienna lake, red lake; *pharm.* ~ Tränkchen, a. zu einem Worte verſchmelzend: **~tränkchen** *n* (Abführmittel) etwa black draught, infusion of senna; *geogr.* ~ Wald, auch **~wald** *m* (Gebirge im Weſten von Wien) Wienerwald.

Wienerei (ˈ⌣ˈ) *f* ㊸ etwa manners and ways *pl.* of the Vienna people.

wieneriſch (ˈ⌣) *a.* ⓐb. of Vienna, Viennese. [the Vienna dialect.]

wienern (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊐d. to speak/

Wienertum (ˈ⌣–) *n* ㉓ *o. pl.* = Wienerei.

Wiepe (ˈ⌣) [niederd.; mndd. *wip m*] *f* ㊽ = Stroh-wiſch.

...wierig (...ˈ⌣) in Zſgn ſ. lang-~.

wies (ˈ) *impf. ind.* von weiſen.

wie's (ˈ) = wie es.

Wies-... ↖ (ˈ...) in Zſgn: **I** = Wieſen-... — **II ~baum** *m agr.* = Heu-baum; ſ. a. bäumen 1.

Wieſe (ˈ⌣) [ahd. *wisa*] *f* ㊽ *agr.* meadow, auch (green) field, *agr.* grass-land, grass-plot, hay-field, *poet.* mead; (Au) lea, (Anger) green(sward); auf, in ~n wachſend ㋐ pratal.

Wieſel (ˈ⌣) [ahd. *wisula*] *n* (bisw. a. *m*) ㊵a. *zo.* weasel, ㋐ musteline (*Puto'rius vulga'ris*); große ~ stoat, ermine (weasel), *prov.* club-tail (*P. ermi'neus*); wie ein ~ laufen, etwa to run like a hare.

Wieſel-..., **wieſel-...** (ˈ⌣...) in Zſ.-ſetzungen: **~ähnlich**, **~artig** *a. zo.* weasel-like or -shaped, ㋐ musteline, musteloid, galeoid; **wieſel-artiges Nagetier** ㋐ musteline; **~beere** ♀ *f* = Zwiebel-beere; **~eichhorn** *n zo.* a kind of squirrel (*Sciu'rus palma'rum*); **~fell** *n* weasel-skin; **~gürteltier** *n zo.* a species of tatou (*Da'sypus*); **~lemur** *m zo.* weasel-lemur (*Lepi'lemur mustelı'nus*); **~ſpinne** *f zo.* weasel-ſpider (*Galeo'des*).

Wieſelchen (ˈ⌣⌣) *n* ㊵b. *zo.* großes ~ ermine (weasel) (= Hermelin 1 a); kleines ~ weasel (= Wieſel).

Wieſen-..., **wieſen-...** (ˈ⌣...) [Wieſe] in Zſ.-ſgn, meiſt meadow-...: **~abbißkraut** ♀ *n* devil's-bit, blue-cap (*Scabio'sa succi'sa*); **~alant** ♀ *m* meadow-inula (*I'nula brita'nica*); **~ammer** *f orn.* foolish bunting (*Emberi'za cia*); **~ampfer** ♀ *m* meadow-ſorrel (*Rumex prate'nsis*); **~andorn** ♀ *m* = Cypreſſen-mooſ; **~artig** *a.* meadow-like, meadowy; **~aufſeher** *m* = ~wärter; **~bach** *m* meadow-ſtream; **~baldrian** ♀ *m* = Sumpf-baldrian; **~bau** *m* cultivation (or irrigation) of meadows; **~bauer**, **~bewäſſerer** *m* meadower; **~blume** *f*: a) meadow-flower; b) ♀ bſd. = Biß-blume und Bach-blume; **~bocksbart** ♀ *m* yellow goat's-beard, ſleep-at-noon (*Tragopo'gon prate'nsis*); **~boden** *m agr.* meadow-land; **~egge** ⊖ *f agr.* harrow for meadow-laud; **~ehrenpreis** ♀ *m* = Bathengel und Berg-ehrenpreis; **~eiſen-erz** *n min.* = ~erz; **~enzian** ♀ *m* meadow-gentian (*Gentia'na campe'stris*); **~erz** *n min.* conchoidal (or ſcoriaceous) bog-iron ore; auch meadow-ore, vgl. Sumpf-erz; **~feld** *n agr.* grass-land; **~flachs** ♀ *m*: a) = Baum-wollen-gras; b) purging-flax (*Linum catha'rticum*); **~fuchsſchwanz** (gras *n*) *m* ♀ meadow-foxtail (*Alopecu'rus prate'nsis*); **~glöckchen**, **~glöckel** *n* ♀ = Buſch-glöcklein; **~goldblume** ♀ *f*: a) = Bach-blume; b) = Hahnen-fuß 3; **~goldſtern** ♀ *m* meadow-gagea (*Ga'gea prate'nsis*); **~graben** *m* ditch through a meadow; **~gras** ♀ *n*: a) meadow-grass; b) = Riſpen-gras; **~grün** *n* verdure of meadows; **~grund** *m*: a) meadow-ground or -land; b) grassy valley; **~günſel** ♀ *m* = blauer Günſel; **~haarſtrang** ♀ *m*: a) meadow hog-fennel (*Peuce'danum si'laus*); b) = Matten-ſteinbrech; **~habichtskraut** ♀ *n* meadow-hawkweed (*Hiera'cium prate'nse*); **~hacke** *f agr.* hoe for meadow-land; **~hafer** ♀ *m*: a) meadow oat-grass (= rotes Hafer-gras); b) = Glatt-hafer; **~haferwurzel** ♀ *f* = ~bocksbart; **~hahnenfuß** ♀ *m* = Brenn-kraut d; **~heuſalter** *m ent.* marsh-ringlet (*Coenony'mpha davus*); **~hobel** ⊖ *m agr.* a kind of plough for levelling mole-hills; **~hopfen** ♀ *m* wild hop (*Hu'mulus lu'pulus*); **~hummel** *f ent.* a kind of bumble-bee (*Apis prato'rum*); **~hund** *m zo.* a kind of prairie-dog (*Cy'nomys*); **~kanariengras** ♀ *n* = ~fuchsſchwanz; **~klee** ♀ *m* clover growing in meadows, bſd.: a) gelber ~l. yellow clover (*Medica'go lupuli'na*); b) roter ~klee common purple trefoil, red (or broad-leaved) clover (*Trifo'lium prate'nse*); c) weißer ~klee honeysuckle-clover (*Tr. repens*); **~kleinling** ♀ *m* bastard pimpernel (*Centu'nculus mi'nimus*); **~knarre(r** *m*) *f orn.* corn-crake (= Wachtel-könig); **~knopf** ♀ *m* great (or wild) burnet (*Sanguiso'rba officina'lis*); **~knöterich** ♀ *m* sweet dock (*Poly'gonum bisto'rta*); **~kohl** ♀ *m* = Kohl-kratzdiſtel; **~kölblein** ♀ *n* = ~knopf; **~königin** ♀ *f* = Blut-krautwurz; **~kraut** ♀ *m* = Acker-ſtarchſchnabel; **~kräuter** ♀ *n/pl.* meadow-herbs or -plants; **~kreſſe** ♀ *f* lady's-smock, cuckoo-flower, meadow-cress (*Cardami'ne prate'nsis*); **~kümmel** ♀ *m* = Brot-kümmel; **~land** *n* meadow-land; **~landſchaft** *f* meadow-scene(ry); **~lattich** ♀ *m* = Augen-wurz c; **~lauch** ♀ *m* = Berg-lauch; **~läufer** *m orn.* = Wachtel-könig; **~leder** ♀ *n* (Alge) a genus of green-ſpored algæ (*Oedogo'nium*); **~lein** ♀ *m* = Berg-ſtachs a; **~lerche** *f* = ~pieper; **~lieſchgras** ♀ *f* = meadow cat's-tail grass, herd-grass (*Phleum prate'nse*); **~lolch** ♀ *m* white darnel (*Lo'lium arve'nse*); **~mangold** ♀ *m*: a) = Fieber-klee; b) = Holz-mangold; **~maßliebe** ♀ *f* = Gänſe-blume b; **~mergel** *m min.* = Kalk-tuff; **~nelke** ♀ *f* = Donner-nelke; **~pfad** *m* path across meadows; **~pflanze** *f* meadow-plant; **~pieper** *m orn.* meadow-pipit, moor-tit (*Anthus prate'nsis*); **~plan** *m* meadow-land, plain covered with meadows; **~platt-erbſe** ♀ *f* meadow-pea (= Acker-ſchotenklee); **~quelle** *f* meadow-ſpring; **~ralle** *f orn.* = Wachtel-könig; **~raute** ♀ *f* meadow-rue (*Thali'ctrum*); gelbe ~raute fen-rue, falſe (or poor man's) rhubarb (*Thali'ctrum flavum*); **~reißer** *m agr.* hasp; **~riſpengras** ♀ *n* = Riſpen-gras; **~rodel** ♀ *m* (*f*) = Acker-glitſcher; **~rohr** ♀ *n* = ~ſchilf; **~ſafran** ♀ *m* = Herbſt-zeitloſe; **~ſalbei** ♀ *m* meadow-ſage (*Sa'lvia prate'nsis*); **~ſcharrer** *m* = Wachtel-könig; **~ſchaumkraut** ♀ *n* = ~kreſſe; **~ſchelle** ♀ *f* = Berg-haſelkraut; **~ſchilf** ♀ *n* ſmall reed (*Calamagro'stis lanceola'ta*); **~ſchleppe** ⊖ *f* = ~hobel; **~ſchmätzer** *m orn.* ſtonechat(ter), ſtonesmickle, ſtonesmith (*Prati'ncola*); **~ſchnarre(r** *m*) *f orn.*: a) corn-crake (= Wachtel-könig); b) = Ralle; **~ſchwingel** ♀ *m* meadow-feſcue (*Festu'ca prate'nsis*); **~ſilau** ♀ *m* = Matten-ſteinbrech; **~ſkabioſe** ♀ *f* = Teufels-abbiß; **~ſpier-ſtaude** ♀ *f* = Blut-krautwurz; **~ſtein** *m min.* = ~erz; **~ſtorchſchnabel** ♀ *m* meadow crane's-bill (*Gera'nium prate'nse*); **~ſtück** *n agr.* meadow-land; **~teppich** *m* velvet-like meadow, graſſy carpet; **~thal** *n* valley clothed with (or conſiſting of) meadows, green valley; **~tuch** ♀ *n* = ~leder; **~veilchen** ♀ *n* field-violet (*Vi'ola prate'nsis*); **~wachs** (mehr gbr. Wies- oder Wieſe-wachs) *m* growth of a meadow, graſs-crop, hay-crop; **~wanze** *f ent.* meadow-bug; **~wärter** *m* meadow-keeper; **~weihe** *f orn.* leſſer hen-harrier (*Stri'giceps cinera'ceus*); **~wolle** ♀ *f*: a) cotton-roſe (*Fila'go*); b) cotton-graſs (*Erio'phorum*); c) cat's-foot (= Katzen-pfötchen 2 a); **~zehnte** *m* tithe (levied) on meadow-land; **~zeitloſe** ♀ *f* = Herbſt-zeitloſe; **~zittergras** ♀ *n* lady's-hair, ladies'-hair (*Briza me'dia*).

Wieſe-wachs (ˈ⌣⌣ks), **Wies-wachs** (ˈ⌣ks) *m* ㊽ ſ. Wieſen-wachs. [wie-...]

wie-ſo, wie-viel ꝛc., **wie-wohl** (ˈ⌣) ſiehe/

Wieze ♀ (ˈ⌣) *f* ㊽ = Trauben-rüſter.

Wigwam (⌣ˈ) [indian.] *m* (*a. n*) ㊻ wigwam, hut of a Red Indian, (indianiſch) tepee.

Wiking (ˈ⌣) [agſ., altnord.; eig. e-r der ſich lagert, ein Lager aufſchlägt] *m* ㉗ (altnordiſcher Seeheld) Viking.

Wikinger-... (ˈ⌣⌣...), **Wikings-...** (ˈ⌣...) in Zſgn: **~balk** *m* law of the Vikings; **~ſchiff** *n* ship (or craft) of the Vikings; **~zug** *m* expedition of the Vikings.

Wilajet (⌣ˈ⌣) [türk.] *n* ㊻ vilayet.

wild (ˈ) [ahd. *wildi*] **I** *a.* ⓐb. 1. wild, (roh, unbändig, *ant.* geſittet) ſavage, v. Menſchen, Völkern, a. barbarous, uncivilised, uncouth, rude, (ungebildet) uncultured, unpoliſhed, (ungeſellig) unſociable, (grimmig) fierce, ferocious, (feurig, ungeſtüm) fiery, irascible, impetuous, (blutdürſtig) bloodthirſty, truculent, (unbändig) unruly, refractory, faſt † froward, (zügellos) licentious, (lärmend) noiſy, turbulent, (wütend) furious, enraged, angry, in a paſſion; von Land ꝛc.: (unangebaut) uncultivated, untilled, (vernachläſſigt) neglected; etwas ~ wildiſh. — 2. Beiſpiele: a) bſd. mit *nouns*: **~er** (ungepflegter) Bart ſtubbly (or

rough) beard; ~e Begierden *pl.* unbridled desires; ~e Blattern *pl.* = Wasser-pocken; ~er Boden subsoil, virgin soil; ~e Ehe concubinage, unlawful marriage; ⊙ *metall.* ~es Eisen (das im Ofen festsitzt) devil; *orn.* ~e Ente wild duck; ~es Feuer: a) irregular (or encroaching) fire; b) raging fire; c) *vet.* siehe Feuer 5; ~er Fisch river-fish; ~e Fischerei river-fishery; *path.* ~es Fleisch in Wunden proud (or fungous) flesh; ♁ hypersarcoma; ~e Flucht headlong flight, rout; ⚒ ~e Gänge *pl.* (von so hartem Gestein, daß sie nicht benutzt werden können) barren rock *sg.*; ~e Gegend wild (or rugged) country; ⚒ ~es Gestein stone without metalliferous veins, dead rock, auch dead man, deads *pl.*; ~es Haar dishevelled (ill-groomed, ungroomed, or unkempt) hair; das ~e Heer s. Heer 1b; ⚘ ~er Indigo indigo-weed or -broom (*Bapti'sia tincto'ria*); ~e Jagd wild chase, vgl. Jagd 2; ~er Jäger der Sage wild huntsman; ~er Knabe unruly boy; ~es Leben wild (disorderly, or fast) life, a. dissipated (or disseluted) life; ~e Leidenschaft wild (or fiery) passion; ~es (ausgelassenes) Mädchen, oft romp, boiden, tomboy; ~er Mann (Schreckgespenst) bog(e)y man; ~er Obstbaum wild tree; ~es Pferd intractable (ungovernable, or unmanageable) horse; ⚘ ~er Reis wild rice (*Ziza'nia aqua'tica*); ⚘ ~er Spinat wild spinach (*Chenopo'dium bonus Henri'cus*); ⊙ ~er Stahl a kind of inferior steel rich in carbon, bisweilen wild steel, vgl. Willer-stahl; ~e Tiere *pl.* wild (or savage) beasts; ~es Volk savage people or tribe; ⚘ ~er Wein s. Wein 4b; b) meist mit *verbs*: ~ (verstört) blicken to have a wild (or strange) look, to look distracted; ~ machen to enrage, to exasperate, to irritate, F to make wild; ein Pferd ꝛc. ~ machen to make ... shy; ~ riechen oder schmecken = wildenzen; ganz ~ (verlassen) auf et. sein, oft F to be mad after s.th.; ganz ~ oder fuchs~ sein to be beside o.s. with rage, to be mad with anger, F to be in a wild temper or P in an awful paddy; sei nicht so ~! be a little quiet!, don't be so noisy!; von Künstlern: zu ~ sein to be too fiery or too passionate; s-e Sachen ~ umherliegen lassen to let one's things lie (or F knock) about in (the greatest) disorder; ~ wachsen to grow wild (in a wild state, or without cultivation); ~ wachsend of wild (or spontaneous) growth, self-sown; ~ werden to turn wild or savage, von Pferden ꝛc.: to run wild, (in Wut geraten) to become furious, F to go frantic. — 3. *prov.*: a) (ungesetzmäßig) unlawful; b) (grellfarbig) of a glaring (or gaudy) colour, F loud; c) Schwz. (schwindelfrei) ~ gehen to be free from giddiness (in climbing). — **II** W~e(r) *m* Ⓢ b. 4. man in his wild state, auch wild man; der W~e, ein W~er the savage, a savage; die W~en *pl.* the savages; wie die W~en dahinstürmend rushing like wild Indians. — 5. allg. outsider; bes.: a) in Schulen: candidate for the final examination at a secondary state-school who has not passed through the usual school-curriculum; b) *univ.* student who belongs to no club or association; c) *parl.* deputy who is not attached to any particular party or group, independent member (of parliament), oft free-lance; d) *typ.* non-unionist (printer), non-society man. — 6. das W~e in seinem Aussehen his wild (or fierce) look, the strangeness (or weirdness) of his appearance. — **III** W~ *n* Ⓢ (*pl.* ¨) 7. *hunt.* (Tier als Gegenstand der Jagd): a) *coll.* game (auch *fig.*); erlegtes (auch verfolgtes) W~, oft quarry (auch *fig.*); hohes (kleines) W~ big (small) game; Stück W~ head of game; mit W~ gut besetztes Gehege well-stocked preserve; b) (das einzelne gejagte Tier) hunted beast, head of game; auch zur Bezeichnung einzelner Gattungen: rotes W~ = Rot-wild; ein Rudel W~ a herd (or flock) of deer. — S. Kochkunst: venison.

Wild-..., wild-... (S...) in Zssgn: ~acker *m* tilled field in(side) a park, preserve (for game); ~adlesbaum ⚘ *m* = Erd-beerbaum; ~bach *m* torrential brook or stream, torrent; ~bad *n*: a) hot (or thermal) springs *pl.*; baths *pl.* at thermal springs, natural mineral-water baths *pl.*; b) *npr.* (Badeort in Württemberg) Wildbad; ~bahn *f*: a) = Jagd-bezirk; b) *hunt.* lane through a hunting-field or preserve; c) Fuhrwesen: side-track for the third horse, weits. unpaved (or rough) road; ~bann *m*: a) right(s *pl.*) of shooting or hunting, right to keep a preserve; b) = Jagd-bezirk; ~bewegt *a.* greatly agitated or excited; ~braten *m* roast venison; ~bret *n*, auch ~brat(t), ~pret(t) [mhd. *wiltbrât*, *wiltbrœte*; zu Braten]: a) game; b) Kochkunst: venison; ~bret-artig *a.* gamy (flavour, &c.); ~bretbraten *m* = ~braten; ~bret-geruch, -geschmack *m* = ~geruch, ~geschmad; ~bret-händler *m* poulterer, dealer in game; ~bretpastete *f* game-pie, venison-pie or -pasty; ~dieb *m* poacher, a. deer-stealer; ~dieben *v/n.* (h.) Ⓥa. *insep.* to poach, to go poaching; ~dieberei *f*, ~diebstahl *m* poaching, a. deer-stealing; Gesetz gegen ~dieberei in Engl. ehm. Black Act; ~ente *f orn.* common wild duck, stock-duck (*Anas boschas*); Enterich der ~ente mallard; ~esel *m zo.* wild ass (*Equus o'nager*); ~fahre *f* = ~bahn b; ~falle *f* fall-trap, deadfall; ~fang *m*: a) trapping of game; b) animal (horse, hawk) born in the wild state, but afterwards captured and tamed; c) *fig.* unruly (or frolicsome) fellow, madcap, harum-scarum, romp, wild youth; (ausgelassenes Mädchen:) tomboy, bisweilen boiden; d) *hort.* = Wildling 1; ~farn ⚘ *m* = Farnkraut-männchen; ~feuer *n* = wildes Feuer (s. wild 2a); ~fuchs ⚘ *m* = Berg-flachs a; ~fleisch *n* venison; ~flößerei *f* (Flöße von ungekuppelten Stämmen) raft consisting of trunks of trees; ~folge *f* = Jagd-folge; ~forst *m* deer-forest, forest with game-preserve; ~fraß *m* = ~schaden; ~fremd *a.* quite strange or unknown; er ist uns ~fremd he is an utter stranger to us; ich war dort ~fremd I was a perfect stranger there, I did not know a soul in the place; ~fuhre *f* = ~bahn c; ~gans *f orn.*: a) feu-goose (*Anser ferus*); b) harvest- or stubble-goose (*Anser cine'reus*); ~garten *m*, ~gehege *n* (game-)preserve or cover, park stocked with game; ~gefälle *pl.* revenue from game; ~geruch *m* gamy smell or odour, smell (or odour) of venison, bisw. fumet; ~geschmack *m* gamy flavour or taste, flavour (or taste) of venison, vgl. Haut-gout; Kochkunst: dem Fleische einen ~g. geben to give meat a gamy taste, to dress (or season) meat venison-like; ~graf *m* (alter Titel bes. im Rheinlande) Wildgrave, Wald-grave; ~gras ⚘ *m* = Erd-eichel b; ~grube *f* pitfall for (catching) game; ~hafer ⚘ *m* = Flug-hafer; ~haut *f*: a) deerskin; b) ⚒ ~häute *pl.* American hides; ~hege *f* preservation of game; ~hen *n* = Kamm-hen; ~heuer *m* labourer mowing grass on the mountain-ridges; ~hof *m* ranger's lodge or dwelling; ~holz ⚘ *n* = Ginster; ~hüter *m* gamekeeper, oft keeper; ~kalb *n hunt.* fawn; ~katze *f zo.* wildcat (*Felis catus*); kleine ostindische ~. wagati, viverrine cat (*Felis waga'ti*); ~katzenstrauch ⚘ *m* = Hohl-weide; ~knecht *m* gamekeeper's (or keeper's) man; ~lauch ⚘ *m* = Perl-lauch; ~leder ⚒ ⊙ *n* deerskin, weiches ~L. buckskin; ~ledern ⚒ ⊙ *a.* (made of) deerskin; ~lederne Handschuhe *pl.* buckskin gloves; ~los *a.* gameless, ~mann ⚘ *m* = Aderlehn; ~mannstreu ⚘ *n* common pulsatilla (= Küchen-schelle); ~meister *m* ranger, head keeper, (königlicher Förster) verderer; ~obst *n* wild-grown fruit; ~park *m* = ~garten; ~pfad *m hunt.* deer-path; ~pferd *n*: a) wild horse; b) *ent.* = Libelle 2; ~pret(t) *n* = ~bret; ~recht *n hunt.* quarry, reward (for hounds or hawks); ~reich *a.* abounding in game, full of game; ~rote ⚘ *f* cross-wort (*Ga'lium borea'le*); ~ruf *m hunt.* (huntsman's) call; ~schaden *m* damage caused by game; ~schuppen *m* open shed in the forest, game-cover; ~schur *f* fur-coat with the hair (turned) outside; auch = Wolfs-pelz; ~schütz *m* marksman, good shot, (mildere für ~dieb) poacher; ~schwein *n hunt.* und *zo.* wild boar or sow (*Sus scrofa*), Ost-I. oft pig; junges ~sch. = Frischling 1; *her.* junges ~sch. als Wappenbild marcassin; ~schweinjagd *f hunt.* boar-hunt(ing), in Ost-Indien: pig-sticking; ~schweinshauer *m* = Hauer 3b; ~schweinskopf *m* boar's head; ~schweinsrüssel *m* boar's snout; ~sohlleder ⊙ *n* = ~leder; ~spur *f* scent (of the game), track; rückwärts verfolgte ~sp. back-scent; ~stand *m* stock (or quantity) of game in a forest, &c.; einen großen ~stand haben to be well stocked with game; Pfleger des ~standes game-preserver; ~taube *f orn.* = Holztaube a; ~tiergarten *m* (in Wien) Zoological Gardens *pl.*; ~wachsend ⚘ *a.* of wild (or spontaneous) growth, (growing) wild, auch wild-growing; ~wasser *n* = Sturzbach; ~weg *m* = ~bahn; ~ und Weide-land *n* wood-and-meadow land; ~werk ⅄ *n* game; ~würzfleisch *n* minced venison; ~zaun *m* fence of a preserve, park-paling.

Wilde (ᵒᵘ) [mhd. *wilde*] **I** *f* ⛰ 1. ohne *pl.* = Wildheit. — 2. = Wildnis. — 3. (Schwz.): a) lofty mountain-peak; b) uncultivated grass-land; c) = Strom-schnelle. — **II** s. wild II.

Wilden-... meist *prov.* (ᵒᵘ...) in Zssgn: ~hirt *m* herdsman on the high Alps; ~meister *m* stud-groom.

Wild(e)ner (ᵒ(ᵘ)ᵒ) [mhd. *wildenœre* Jäger] *m* Ⓜa. 1. ⅄ = Wild-dieb. — 2. (Schwz.) inhabitant: a) of a wild (or desert) country, b) of the high mountains.

wildenzen (ᵘᵒᵘ) [wild; vgl. faulenzen] *v/n.* (h.) Ⓥc. to (have a) taste of venison, F to taste gamy, von alt gewordenem Fleische: to taste high.

Wilder (ᵒᵘ) *s.* s. wild II.

Wilderei (ᵘᵒᵘ) [wilderu] *f* Ⓜ poaching.

Wild(e)rer (ᵒᵘᵒ) [wildern; mhd. *wilderœre* Jäger] *m* Ⓜa. = Wild-dieb.

wild(e)rig ⅄ (ᵒ(ᵘ)ᵒ) *a.* Ⓢb. in a somewhat wild state, of a wild appearance.

wildern (ᵒᵘ) [wild] Ⓩd. **I** *v/n.* (h.) 1. to be rather wild or of a (somewhat) wild character, von Pflanzen: to return to the wild state, s. verwildern; von Gegenden: to have a wild (or rugged) character; ~d ⅄ = wild, z. B. ~de Ente wild duck. — 2. = wildenzen. — 3. = wild-dieben; a. die Hunde jungen an zu ... began to pursue the game; *poet.* sie ~ im Parnaß they poach (on) Parnassus. — **II** *v/a.* 4. = verwildern II. — 5. *agr.* Getreide ~ to weed (out blades of different kinds of) corn. — **III** W~ *n* Ⓜc. wild nature or character, (Wilddieberei) poaching.

Wildernis ⅄ (ᵒᵘᵒ) *f* Ⓦ = Wildnis.

Wildheit (ᵒ-) *f* Ⓜ 1. o. *pl.* (b. a Wildstein) wildness, wild nature or character, savagery, savageness, savage (or barbarous)

state; fierceness, ferocity, truculence; coarseness, brutality, brutishness; (heftige Leidenschaft) fire (of passion); ~ e-r Landschaft, oft ruggedness. — 2. mit *pl.* (Äußerung der ~) ferocious deed, act of savagery, (piece of) brutality — 3 ↖ = Wildnis. — 4. ⚒ barrenness, (das Unbrauchbare, bsd. im Erze) tailings *pl.*, rubbish.

Wildling (ᵛᵛ) *m* ⓑ 1. *hort.* wild stock or tree; bsd. eines Holzapfelbaums: crab-stock, bisw. wildling; ein zahmes Reis auf einen ~ pfropfen to graft on a wild stock. — 2. animal in its wild state, bsd. Fasanerei s. Wild-fang b. — 3. von Personen: a) man in his wild state, savage (= Wilde(r); (Mensch ohne edlere Gesittung) barbarian, unpolished (rude, or uncouth) fellow; b) = Wild-fang c. — 4. ↖ belebend von Sachen, z.B. Vers: spring in, mein ~! (Freiligrath) etwa roll on, my nimble lino!

Wildner (ᵛᵛ) s. Wildener.

Wildnis (ᵛᵛ) *f* ⓑ 1. wilderness, wilds *pl.*, in Austr.: the bush; (Wüste) desert; nordd. (ausgedehnte Wälder) extensive forests *pl.* — 2. (et. wild durch-ea. Wucherndes) rank growth, *fig.* (Unordnung) wild disorder, confusion, chaos. — 3. (Zustand der Freiheit, worin wilde Tiere od. Völker leben) wild (or savage) state.

wildpern (ᵛᵛ) *v/n.* (h.) ⚲ d. = wildenzen.

Wildpret *provc.* (ᵛᵛ) *n* ⓑ = Wild-bret.

Wildrer (ᵛᵛ) s. Wilderer.

Wildung (ᵛᵛ) *f* ⓖ = Wildnis 1.

wildzen ↖ (ᵛᵛ) *v/n.* (h.) ⚲ c. = wildenzen; es wildzt die innere Natur the (true) nature of the beast (soon) shows itself or comes to the surface. [Wilfrid.]

Wilfried (ᵛ-) *npr.m.* ⓜ u. ⓦ Wilfred,

Wilge ♀ (ᵛᵛ) [mhd., mndd. *wilge*] *f* ⓦ, **~n-baum** (ᵛᵛ-ᵛ) *m* ⓜ = Weide(n-baum), bsd. = Baum-weide; rote ~ = Bart-weide.

Wilhelm (ᵛᵛ) *npr.m.* ⓜ 1. William, auch Willie, Will(y), F Bill(y); ~ der Eroberer William the Conqueror; ~ von Oranien William of Orange. — 2. (berl.) s. did 7; feiner ~, etwa fine swell, (young) fop, F masher, dude. — 3. ♀ wohlriechender ~ = Knopf-nelke.

Wilhelmine (ᵛᵛᵛᵛ) *npr. f.* ⓖ Wilhelmina, Williamina; Wilmett, Minnie, Mina.

Wilhelmist (ᵛᵛᵛ) *m* ⓜ engl. *hist.* Williamite, adherent of William III.

Wilhelms... (ᵛᵛ...) in Zsgn: **I** Kaiser-**~spende** *f* (Rentenversicherung für Arbeiter, nach den Attentaten [1878] gegr.) William('s) foundation, endowment by the Emperor William. — **II** in Namen: **~haven** *npr. n.* (Hafen) Wilhelmshaven; **~höhe** *f* (bei Kassel) Wilhelmshœhe.

Wilibald (ᵛᵛᵛ) s. Willibald.

will (ᵛ) *sg. des pres.* von wollen; ich ~, oft F I'll (= I will); ~ er kommen? does he want to come?, is he willing to come, vgl. wollen.

Wille (ᵛᵛ) *m* (nur *nom. sg.*), **Willen** *m* ⓑ, [ahd. *will(e)o*] 1. will, bsd. *phls.* volition, (Wunsch) wish, desire, (Absicht) intention, design, (Einwilligung) consent, (Neigung) inclination, (Erlaubnis) permission, leave, (Befehl) order, injunction, direction; es war Gottes ~ it was God's will, mehr gbr. God willed it (so). — 2. a) mit *adjectives* &c.: den besten ~n haben to have the best intentions, to be very willing; böser ~ (Absicht zu schaden) ill-will, malice, wickod design; im Vaterunser: Dein ~ geschehe Thy will be done; es war dein eigener ~ it was your own wish or desire, you wished it yourself; keinen eigenen ~n haben to have no will (or mind) of one's own; man braucht nur den festen ~n zu haben you need only be determined or firm; freier ~ free will, *phls.* auch free agency; dem freien ~n überlassen optional; guter ~ good (or kind) intention; letzter ~ last wishes *pl.*, (Testament) last will and testament; b) mit *verbs*: stets seinen ~n durchsetzen always to have one's (own) way or to attain one's end; Ihr ~ soll geschehen your instruction shall be carried out, you (or your orders) shall be obeyed; er will s-n ~n haben he wants (to have) his own way; wenn es Ihr ~ ist if you wish (or desire) it, zu Hochgestellten: if such be your pleasure; ehm. solches ist unser gnädigster ~ for such is our pleasure; j-m seinen ~n lassen, oft to humour a p.; j-m seinen ~n thun to carry out a p.'s orders or commands, to do as a p. wishes; im *gen.*: ~ns (mst w~ns) sein, zu ..., ↖ in ~ns sein, zu ... to be willing (or ready) to ... (*inf.*), (Lust haben) to have a great mind to ..., (die Absicht haben) to have the intention to ... (*inf.*), (wollen) to wish to ..., (in der Stimmung sein) to feel disposed to ... (*inf.*); ~ns sein, sich zu verheiraten to purpose (or intend) marrying, to think of getting married; c) mit *prp.*: Mangel an ~n weakness of mind, want of resolution; **aus freiem** ~n of one's own accord, by one's own free will, voluntarily, F with the best will in the world; fass †: mit et. für ~n, vorlieb und vor ~n nehmen = fürlieb nehmen (siehe für-...); **gegen** od. **wider** meinen ~n against my will, contrary to my wish(es); j. wider seinen ~n zu etwas nötigen to force a p. (against his will) to do s.th.; in ~ns f. 2 b; **mit** ~n: a) on purpose, wilfully, intentionally, designedly, deliberately; b) mit (freiem) ~n of one's own accord, spontaneously (= aus freien Stücken); mit dem ~n der Eltern with the consent ...; mit j-s Wissen und ~n with a p.'s consent and knowledge; **nach** j-s ~n in accordance with a p.'s wishes; wenn es nach meinem ~n ginge if I could have my way, if I had anything to say in the matter; nach j-m ~n handeln to carry out one's own wishes, to do as one pleases; essen und trinken nach (seinem) ~n ... as much as one pleases, F ... ad lib. (= a. ad libitum); j. nach seinem ~n leuten to do as one pleases with a p., to make a p. do as one likes; **ohne** meinen ~n without my wish or consent; ohne mein Wissen und ~n without my knowledge or sanction; **um** ... ~n (meist: w~n) als *prp.* s. um 7; um Gottes ~n, a. = umsonst 1; j-m **zu** ~n sein (willfahren) to conform (or comply) with a p.'s wishes, to be willing to serve (oblige, or please) a p.; sich j. zu ~n machen to make a p. subservient to one's wishes; d) *prvbs*: der ~ ist frei, etwa we (are free to) do as we like, *phls.* a. *rel.* oft we are free agents; guter ~ gilt für die That a good intention is next door to a good deed; s. Himmel-reich.

Willelei (ᵛᵛᵛ) *f* ⓖ (trastloses Wollen) faint desire, ↖ velleity, vacillation, F shilly-shallying. [bsd. in 2 gbr.]

Willem F (ᵛᵛ) *npr.m.* ⓜ = Wilhelm,

Willemit ⚲ (ᵛᵛᵛ) [benannt nach Willem, holl. König] *m* ⓜ *min.* willemite, anhydrous silicate of zinc. [s. um 7.1

Willen (ᵛᵛ) **I** *m* s. Wille. — **II** w~ s.

Willen..., **willen...** (ᵛᵛ...) in Zs.-setzungen: **~anregend** *a. physiol.* exciting volition; **~los** *a.*: a) without a will of one's own, (schwach) weak-minded, (unentschlossen) undecided, irresolute, wavering, F shilly-shallying; das irdische W~lose (*G.*) = der Zufall; b) ↖ without (leaving) a will, intestate; **~losigkeit** *f* lack (or want) of will; lack (or absence) of will-power, weakness (of purpose), indecision, irresoluteness. — Vgl. auch Willens-....

Willens..., **willens...** (ᵛᵛ...) in Zsgn: **~akt** *m* act of volition; durch einen ~akt volitionally; **~änderung** *f* change of mind; **~äußerung** *f* expression of one's will, wish uttered, *phls.* volition; letzte ~ä. eines Sterbenden last wishes *pl.* of a dying person; **~bestimmung** *f* decision; in e-m Testamente: testamentary disposition; **~erklärung** *f* jur. manifestation of will; feierliche ~e. solemn declaration; e-e königliche ~e. a Royal proclamation; **~festigkeit** *f* firmness of purpose, (strong) determination; **~freiheit** *f* freedom of (the) will, free will; **~kraft** *f* strength (or force) of will or of mind, power of volition, *phls.* a. volitional force; von großer ~kraft strong-willed, of great determination; **~kühn** *a.* bold and determined, (most) resolute; **~kühnheit** *f* bold determination; **~kür** ↖ *f* (*G.*) = Willkür; **~meinung** *f* will, decision, expression of a wish or a desire; **~stärke** *f* = ~kraft; e-e große ~st. besitzen, oft to be very strong-minded; **~vermögen** *n* faculty of volition; *phls.* ⚲ volitive faculty.

willentlich (ᵛᵛᵛ) [Wille] *a.* ⓑ b. = absichtlich.

Willer-stahl ⊙ (ᵛᵛ-ˡ) *m* ℵ, bisw. a. ⓜ *metall.* (flaschenartiges Roheisen) wild steel, vgl. wild 2 a.

wille-voll ↖ (ᵛᵛᵛ) *a.* ⓑ b. (*G.*) well-[meant, well-intentioned.]

willfahren (ᵛˡᵛ und ᵛ-ᵛ) [nach j-s Willen fahren, d.h. sich benehmen, handeln] ⓐ a. (*p.p.* willfahrt u. gewillfahrt) **I** *v/n.* (h.) j-m in et. ~ to grant (or gratify) a p.'s wish(es), to comply with a p.'s (express) desire; to please (or humour) a p. in s.th.; j-s Bitte ~, der Bitte (*dat.*) j-s ~ to accede to a p.'s request, to acquiesce in a p.'s demand(s), bsd. von Hochstehenden: to grant a p.'s petition; man hat ihm in diesem Punkte gewillfahrt they waived that point to him, that point was conceded to him; et. †: es soll Euch des Begehrs willfahret sein your request shall be granted (unto) you. — **II** *v/a.* das hat ihm Gott auch gewillfahrt (gewährt) God has granted him also that. — **III** W~ *n* ⓖ c. u. **Willfahrung** *f* ⓖ gratification of a p.'s wish(es), compliance with a p.'s request.

willfährig (ᵛˡᵛ u. ᵛ-ᵛ) *a.* ⓑ b. ready to oblige a p. or to accede to a p.'s wishes, (willig) willing, (nachgiebig) yielding, compliant, (gefällig) complaisant, obliging, (fügsam) accommodating, easy-going, *b.s.* obsequious; *advy* auch with a good grace, of (or by) one's own free will.

Willfährigkeit (ᵛˡᵛ- und ᵛ-ᵛ-) *f* ⓖ readiness to oblige, willingness, compliance, complaisance, obligingness, accommodating spirit, *b.s.* obsequiousness.

Willibald (ᵛᵛᵛ) *npr.m.* ⓜ u. ⓦ Wilibaldus.

willig (ᵛᵛ) *a.* ⓑ b. 1. a) ohne abhängige Verhältnisse: willing, well disposed, (bereitwillig) ready, (folgsam) docile, tractable; ~er Gehorsam prompt obedience; et. ~ (oder mit ~em Herzen) thun to do s.th. willingly (with a good heart, or cheerfully), (ohne Klagen) to do s.th. without a murmur or a complaint; die Schublade ist ~, geht ~ auf u. zu ... goes easily, ... opens and shuts with ease; und folgst du nicht ~, so brauch' ich Gewalt (*G.*) and if you resist me I shall use force; bisw. metonymisch: das ~e Opfer (das ich ~ bringe) the sacrifice which I readily (or voluntarily) make; *man.* ~es Pferd quiet (or gentle) horse; ❦ der Reis fand ~e Käufer oder Nehmer ... met with ready purchasers or a ready sale, ... (was) sold rapidly; einer Tratte ~e Aufnahme bereiten to pay (or duly honour) a draft; b) mit abhängigen Verhältnissen: ~ in zu etwas oder etwas zu thun to be willing (or ready) to do s.th.; sich zu etwas ~ finden lassen to

show o.s. readily disposed to do s.th.; ~ zu jeder Arbeit ready to do any job; er ist zu allem ~ he is ready to do anything, he does not mind what he does; bibl. mit gen.: des wor er ~ he was ready to do it; des Krieges nicht ~ disinclined (or loath) to go to war. — 2. ✎ = absichtlich. — 3. ✎ (freundlich, geneigt) well disposed or inclined.

willigen (ᵛ⌣⌣) *v/n.* (h.), ✎ *v/a.* ℌa. 1. in et. ~ to (give one's) consent to s.th., auch to accede (assent, or agree) to s.th., to comply with s.th.; ich willige darein I (give my) consent to it. — 2. ✎ et. ~ = bewilligen. — 3. ✎ *bibl.* = bejegnen 1.

Willigkeit (ᵛ⌣-) *f* 𝔐 willingness, readiness, (Eifer) zeal, zest.

williglich (ᵛ⌣⌣) *adv.* zu willig 1.

Willkomm (ᵛ⌣ u. ᵛ⌣) *m* ℌa. 1. = willkommen II. — 2. ~(-becher *m*) cup of welcome; loving-cup.

willkommen (⌣ᵛ⌣) [ahd. *willikomo* nach Willen, d.h. Wunsch gekommen] **I** *a.* ℌb. welcome, (angenehm) agreeable, acceptable, (gelegen) seasonable, opportune, (wünschenswert) desirable; ~e Botschaft welcome (or agreeable) message; j. ~ heißen to bid a p. (or to give a p. a) welcome, to welcome a p. (home), to make a p. (feel) welcome; seien Sie mir (oder uns ~)! I am (or we are) happy to see you!, be welcome!, auf der Reise &c., auch well met!; das ist mir sehr ~, oft that comes just in the right (or in the nick of) time or at the right moment, that's just what I wanted; nichts konnte mir ~er sein nothing could have been more welcome to me (or have pleased me more or better). — **II W~** *m* (auch *n*) 𝔐b. welcome, kind reception or greeting; ein sehr frostiger W~ a very cold reception; zu j-s W~ eins trinken to drink (to) a p.'s health in welcoming him (home); j-m e-n W~ neigen (*G.*) = j. ~ heißen, j. I. — **III** ✎ *v/a.* ℌa. *insep.* j. ~ = j. ~ heißen, j. I.

Willkomm(-becher)... (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~becher *m* = Willkomm 2; ~mahl *n* dinner (or banquet) in honour of a p.'s home-coming; ~trunk *m*, etwa drinking the health of a new-comer, cup of welcome.

Willkür (ᵛ-) [mhd. *willekür* Wahl nach freiem Willen; vgl. Kür] *f* 𝔐 (o. *pl.*) I. free will, (freie Wahl) free choice, option; ich lasse das in Ihre ~ gestellt, handeln Sie nach Ihrer ~ I leave that to your discretion, you may do as you please, F you may please yourself about that; nach ~ at (one's own sweet) will, F to the top of one's bent, (u.) ad lib(itum). — 2. (mit dem Nebensinne eigenmächtiger Handlungsweise) arbitrary dealing, high-handed (mode of) proceeding; ~ der Beamten, oft red-tapism; der ~ j-s preisgegeben sein to be (or lie) at the mercy of a p. — 3. (nach ~ schaltende Gewalt) arbitrary power, despotism. — 4. ehm. jur. laws (regulations, or statutes) *pl.* which a community has imposed upon itself.

Willkür-... (ᵛ-...) in Zssgn: ~befehl *m* arbitrary order or command; ~herrschaft *f*, ~regiment *n* arbitrary (or despotic) rule, despotism, despotic government, stärker tyranny; ~herrscher *m* arbitrary (or despotic) ruler, despot, stärker tyrant; ~verfahren *n* arbitrary (or high-handed) proceeding.

willküren ✎ (ᵛ⌣⌣) *v/a.* ℌa. to take one's choice of, to choose freely.

willkürlich (ᵛ⌣⌣ u. ⌣ᵛ⌣) *a.* ℌb. 1. arbitrary, (launenhaft) capricious, (despotisch) despotic, absolute (power, &c.); ~ handeln to act arbitrarily; ~ herrschen to govern (or rule) despotically; ~es Verfahren high-handed proceeding; *math.*, &c. ~ festgesetzt conventional. — 2. ✎ = freiwillig, zB. ~e Bewegung spontaneous movement; *physiol.* die ~e Bewegung betr. ☽ volunto-motory; *anat.* ~er Muskel voluntary muscle.

Willkürlichkeit (ᵛ⌣⌣- und ⌣ᵛ⌣-) *f* 𝔐 I. a. *pl.* arbitrariness, despotic character, high-handedness. — 2. mit *pl.* arbitrary act or proceeding. [*ind.* von wollen.]

willst, † willt (ᵛ) 2. Person *sg.* des *pres.*

Wilpert F (ᵛ⌣) *n* 𝔚 = Wildbret.

Wilton-teppich ⊙ (wi"l-t'n-ᵛ⌣) *m* 𝔚 Weberei: Wilton (or Axminster) carpet (= Plüschteppich).

Wilze (ᵛ⌣) *m* 𝔓, **Witzin** *f* 𝔐 Slav in(habitant of Mecklenburg.)

Wimmel-... (ᵛ⌣...) [*wimmeln*[1]] in Zssgn: ~schar *f* swarming crowd or multitude.

wimmelhaft (ᵛ⌣⌣) [*wimmeln*[1]] *a.* ℌb. swarming, in swarms or crowds.

wimmeln[1] (ᵛ⌣) [mhd. *wimmeln*] **I** *v/n.* (h., bei Ortsbewegung: [is]) ℭd. 1. to swarm with, to be crowded (or alive) with, (in großem Überflusse haben od. enthalten) to abound in or with, to teem with, (massenhaft wuchern) to grow in great (or rank) profusion, (angefüllt [is mit]) to be (crammed) full of, to be filled with; Fische ~ im See, der See wimmelt (oder *v/impr.* es wimmelt im See) von Fischen the lake is swarming (alive, or teeming) with fish; die Straßen ~ von Menschen the streets are overflowing (alive, or astir) with people; es krimmelt und wimmelt in diesem Käse von Maden that cheese is alive (or swarming) with mites; gewimmelt kommen to come in swarms or crowds; *fig.* das Buch wimmelt von Fehlern, a. ... bristles with mistakes. — **II** *v/a.* 2. (bes.) F to expel from school. — 3. Statispiel: = abwerfen 3. — **III W~** *n* ℭc. swarming, crowd(edness), abundance, profusion.

wimmeln[2] *provc.* (ᵛ⌣) [zu ahd. *windemôn*, spät-mhd. *wimmen*; aus lt. *vindemia're*] *v/n.* (h.) ℭd. to gather in the grapes.

Wimmer[1] *provc.* (ᵛ⌣) [wimmen; vgl. wimmeln[2]] *m* 𝔐a. = Winzer.

Wimmer[2] *provc.* (ᵛ⌣) [mhd. *wimmer*] *m* 𝔐a. (auch *f* 𝔓) hard (or knotty) part, bes.: a) im Holze: (Knorren) knot, knag, snag, snarl, (Maser) gnarl; *fig.* (ungehobelter Mensch) coarse (or rough) fellow; b) (harter Fels) hard rock; c) am Leibe: (Schwiele) horny skin, (Warze) wart.

Wimmer-... (ᵛ⌣...) [wimmern[1]] in Zssgn: ~holz F *n* inferior violin, fiddle with a twangy (or screechy) sound; ~holzkratzer F *m* indifferent fiddler, bes. scraper; ~vogel *m ent.* = Totenkopf b.

Wimmerer (ᵛ⌣⌣) [wimmern[1]] *m* 𝔐a. whimperer, whining (or F snivelling) p.

wimmerig[1] (ᵛ⌣⌣) [wimmern[1]] *a.* ℌb. (fond of) whining or whimpering.

wimmerig[2] (ᵛ⌣⌣) [Wimmer[2]] *a.* ℌb. full of knots or gnarls, j. knorrig; ⊙ *join.* (vom Holze) auch cross-grained.

Wimmerl Südd. (ᵛ⌣) *n* ℭc. (*dim.* von Wimmer[2]) = Hitzblätterchen.

Wimmerling (ᵛ⌣⌣) *m* 𝔓 = Wimmerer, von kleinen Kindern: puling (or crying) child.

wimmern[1] (ᵛ⌣) [zu spät-mhd. *wimmer* Gewimmer] **I** *v/n.* (h.) ℭd. to whimper, to whine, von kleinen Kindern auch to pule, (seufzen) to moan at or about s.th. — **II W~** *n* ℭc. whimper(ing), whining, puling, moaning, moans *pl.*

wimmern[2] (ᵛ⌣) [Wimmer[2]] *v/n.* (is) ℭd. to grow hard or knotty.

Wimpel (ᵛ⌣) [ahd. *wimpal* wehender Schleier] *m* 𝔐a., 𝔖 1. ⚓ (lange, schmale Flagge) pennant, pendant, pennon, streamer; langer ~, a. coach-whip; *eccl.* ~ am Bischofsstabe veil, (u.) vexillum. — 2. ♀: a) = Fahne 3e; b) a genus of astragaleæ (*Oxy'tropis*).

Wimpel... ⚓ (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~fall *n* pennant-halyard; ~gast *m* sailor who looks after (or has the care of) the pennant(s); ~stange *f*, ~stock *m* staff for a pennant. [nant, *her.* pennoncel(le).]

Wimpelchen (ᵛ⌣⌣) *n* 𝔐b. small pen-

wimpeln ⚓ (ᵛ⌣) *v/n.* (h.) ℭd.: a) to wave (like a pennant); b) to fly a pennant or pennants.

Wimper (ᵛ⌣) [ahd. *wintbrâwa* Windbraue] *f* ♀ ~ der Augen eyelash; ♀, *anat.*, *zo.* ~n *pl.* ☽ cilia; *zo.* ~ zur Fortbewegung ☽ cirrus (*pl.* cirri); ~n besitzend ☽ ci(li)ferous; *zo.* ~n tragend ☽ cirriferous; sich durch ~n bewegend ☽ cirrigrade; ♀ kleine ~n *pl.*, ~chen *n/pl.* ☽ ciliola; mit ~chen besetzt ☽ ciliolate.

Wimper-..., **W~-...** (ᵛ⌣...) in Zssgn: ~artig *a.* like eyelashes, ☽ ci iate(d); ~bewegung *f physiol.* = Flimmer-bewegung; ~fischchen *n/pl.*, ~fische *m/pl. zo.* (Rudertiere) ☽ ciliaria; ~förmig *a.* ☽ cili(ti)form; ~fortsätze *m/pl.* ☽ ciliary processes; ~füßig *a. zo.* ☽ mastigopod(uous); ~füß(l)er *m/pl. zo.* ☽ mastigopods; ~härchen *n/pl.* ☽ cilia; ~infusorium *n zo.* ☽ vortical; zu den ~infusorien gehörig ☽ holotrichous; ~kiemen *f/pl. ichth.* ciliate(d) gills; ~knebel ♀ *m* ☽ ciliated sagina (*Sagi'na ciliata*); ~krank *m zo.*: mit ~n versehen ☽ zonociliate; ~muskel *m anat.* ☽ ciliate(d) muscle; ~rand *m anat.* ☽ ciliate(d) border or edge; ~tierchen *n zo.* = ~infusorium; ~tierchen aus der Familie *Tracheli'idæ* swan-animalcule; ~tragend *a.* ☽ cili(i)ferous, peritrichous; ~träger *m zo.* (Infusorium) ☽ peritrichan.

Wimperg (ᵛ⌣) *m* 𝔖, **Wimperge** (ᵛ⌣⌣) *f* 𝔖 [ahd. *wintberga* Schutz (vgl. bergen) gegen den Wind] *arch.* gabled hood-moulding; gable- or barge-board.

wimperig (ᵛ⌣⌣) *a.* ℌb. gewimpert, siehe wimpern; ♀ ~ gezähnt ☽ dentate-ciliate.

wimpern (ᵛ⌣) *v/n.* (h.) ℭd. to twinkle one's eyes or eyelids, to wink; gewimpert fringed with eyelashes; ♀, *anat.*, *zo.* ☽ ciliate(d).

Wind[1] (ᵛ) [ahd. *wind*; zu wehen] *m* 𝔖 I. a) wind, (Luft) air; gelinder ~ breeze; linder, lieblicher ~ zephyr; sanfter ~ light breeze; scharfer ~ searching (keen, or piercing) wind; starker ~ high (or strong) wind, (good) gale; dem ~e ausgesetzt windy, very airy or draughty; dem ~ und Wetter ausgesetzt exposed to wind and weather, kürzer very exposed; bei ~ und Wetter despite the wind and the rain, in all weathers, bes. *Am.* rain or shine; guten ~ haben to have the wind in one's favour; es geht ein starker ~ there's a strong wind blowing, it's very windy; vom ~e hin und her gejagt wind-tossed; mit einem Hute ~ machen to fan the air with a hat; mit der Schnelligkeit des ~es like the (whirl)wind, with the utmost speed, with lightning-speed; *prvb.* wer ~ sät, wird Sturm ernten he that sows the wind will reap the whirlwind; b) Beschreibung der ~e ☽ anemography; Lehre von den ~en ☽ anemology; zu der Lehre von den ~en gehörig ☽ anemological; c) ✕ *artill.* Einfluß des ~es auf das Abweichen eines Geschosses von seiner Bahn windage; d) ⊙ die Flügel einer Windmühle nach dem ~e stellen to weather; e) *geogr.* regelmäßige oder Passat-~e *pl.* trade-winds; periodischer ~: a) im Ind. Ozean: monsoon (= Passat-Wind); b) in Nord-Afrika u.: simoom; unregelmäßig auftretende ~e, veränderliche ~e *pl.* variables. — 2. ⚓: a) frischer ~ fresh breeze; günstiger ~, guter ~ fair (or leading) wind; halber ~ wind on the beam; mit halbem ~e with the wind abeam;

⊙ machinery; ⚒ mining; ✕ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ☤ commercial; ✉ postal; 🚂 railway; ♪ music (see page IX).

heftiger gleichmäßig wehender ~ strong and steady breeze, good gale; knapper ~ scant wind, auch (mere) puff of wind; sehr leichter ~ cat's-paw; rauher ~ large (or free) wind; schwerer ~ heavy gust of wind, strong gale; steifer ~ stiff breeze; stürmischer ~ storm, hurricane, (great) gale, fresh gale; b) dicht am ~e, scharf am ~e close-hauled; dicht am ~e halten to go (or keep) close to the wind; hart am ~e liegen to sail near the wind; luv dicht an den ~!, beim ~e halten! luff and touch her!, luff and lie!; das Schiff dicht an den ~ bringen to spring a luff, to luff; auf günstigen ~ warten to wait for a (or the) wind; beim ~e aufkreuzen to work windward; dicht beim ~e segeln to sail close to the wind, to ply to windward; beim ~e vorn! let go and haul!; durch ~ und Wetter behindert wind-and-weather bound; ein Schiff durch den ~ wenden to tack; gegen den ~ segeln to go right in the wind's eye or teeth; gegen ~ und Wetter segeln to go against the wind and the tide; in den ~ brassen to brace the sails; in den ~ bringen od. drehen to stay; in den ~ schießen lassen to luff alee or round; unter den ~ to leeward; sich unter dem ~e befinden to be in the lee; Schiff unter den ~ bringen to bring (or lay) by the lee; vom ~e abkommen to fall to leeward, to come by the lee; vor dem ~e ablaufen, flach vor dem ~e segeln to sail right before the wind, to have the wind astern; vor dem ~e segeln to sail (or run) before the wind; vor dem ~e wenden to wear, to veer, to turn the stern to windward; c) e-m Schiffe den ~ abgewinnen to gain the weather-gauge (weather-side, or wind) of a ship; j. abkneifen 3; ~ und Wetter dienend wind and weather permitting or serving; b. Schiffen: vor Anker mehr dem ~e als dem Strome ausgesetzt sn to ride windward; von Segeln: sich dem ~e öffnen to unfurl. — 3. *fig.*: das ist lauter ~ that's all rubbish or nonsense; die schönen Worte sind nur ~... are mere humbug, F... are all gas; j. Mantel in ~ machen (prahlen) to brag, to boast, (faseln) to vapour, to talk rubbish, to (talk) twaddle, F to gas; in den ~ reden to preach to the winds or to deaf ears, to talk in vain; das ist alles in den ~ geredet that's (nothing but) empty talk, it's useless twaddle; et. in den ~ schlagen (unbeachtet lassen) to throw s.th. to the winds, to pay no heed to s.th., not to heed s.th., to disregard s.th., to set s.th. at naught; alle Warnungen in den ~ schlagen to make light of all warnings; die Feder in den ~ werfen (i-n Entschluß nach den Umständen fassen) to act according to circumstances, F *fig.* to see how the cat jumps; wissen, woher der Wind weht to know which way the wind blows. — 4. *hunt.*: a) (Witterung, Geruchssinn der Tiere) scent; der Hund sucht im ~e (mit gehobener Nase) ... is sniffing the scent or the wind; vom Winde: ~ vom Jäger bekommen to scent the huntsman (from a distance); b) *fig.* ~ (Kunde) von etwas bekommen to get to hear of s.th., F to get wind of s.th., to get the scent (or an inkling) of s.th.; to smell a rat. — 5. *med.* (Blähung) wind; ~e *pl.* flatulency; e-n ~ l. to break wind. — 6. ⊙ = Gebläse-luft. — 7. Bäckerei: spanischer ~ (Auflauf) puff paste. [greyhound.]

Wind[2] † (♂) [ahd. *wind*] *m* ⑱ *zo.*]

wind[3] *provc.* (♂) [mhd. *wint* (*d*); zu **winden**[1]] *a. inv.* (Verstärkung von weh) mir wurde ~ (auch wimm) und weh(e) I felt very bad (very ill, or F very queer).

Wind-..., **wind-...**[1] (♂...) [**Wind**[1] in Zssgn, oft wind-..., air-..., vent..., ♂ anem...: ~**ablaß** ⊙ *m* Orgelbau: register; ~**anker** ⊙ *m* Brückenbau: lower anchor, anchor down the stream; ~**anzeiger** ⊙ *m* an Zimmeröfen: tell-piece, telltale; ~**ärmel** ↖⚓ *m* wind-sail; ~**aufzeichner** *m phys.* (Instrument) ♂ anemograph; ~**ball** *m* ball filled with air, air-balloon; ~**bauch** *m vet.* ♂ tympanites; ~**baum** ⚓ *m* maro's-tail (cloud); ~**behälter** ⊙ *m* Orgelbau: upper part of the bellows; ~**beschreiber** *m* ♂ anemographer; ~**beschreibung** *f* ♂ anemography; ~**beutel** *m*: a) bag filled with air; ↖⚓ wind-sail; b) *fig.* windy (or F gassy) fellow, a. windbag, F gas-bag, (Großsprecher) braggart, boaster, bragadocio, swaggerer; c) Konditorei: (Art leichtes hohles Backwerk) puff, cream-puff; d) *zo.* = Ochsen-frosch, *ichth.* = Kröpfer 2; ~**beutelei** F *f* bragging, boasting, swaggering, F vaporing, gas(sing), (Aufschneiderei) throwing the hatchet, rodomontade, humbug, blarney; ~**beuteln** F *v/n.* (h.) *u. insep.* to (boast and) brag, to (talk) humbug; ~**blatter** *f* = ~pocke; ~**blume** ♀ *f* = Anemone 1; ~**blütler** ♀ *m/pl.* ♂ anemophilæ; ~**bö** ⚓ *f* gust of wind, squall; ~**bohne** ♀ *f* = Garten-bohne; ~**brett** ⊙ *n* Mühle: wind-board; ~**bruch** *m*: a) *for.* damage wrought by a storm, auch rolled timber, windfall, wind-shake, chinky wood; b) *path.* windy rupture, ♂ pneumatocele; ~bruch des Hodensacks ♂ physocele; ~**brüchig** *a. for.* windfallen, windshaken; ~brüchiges Holz = ~bruch a; ~**büchse** *f* air-gun, air-cane, seltener wind-gun; (Blasrohr zum Pfeilschießen) blow-gun; ~**dorn** *m path.* white swelling, ♂ (u.) spina ventosa; ~**druck** *m* wind-pressure; ~**dürr** *a.*: a) air-dried; b) F *fig.* very thin, (as) thin as a lath, emaciated; ~**ei** *n* wind-egg: a) (unbefruchtetes Ei) unfecundated egg, von e-m Hühnerei a. egg without a cock's-tread; b) (Ei ohne Kalkschale) soft-shelled egg; ~**eisen** ⊙ *n* = Fenster-eisen; ~**erhitzungs-apparat** ⊙ *m metall.* hot-blast oven or stove, heating-furnace; runder ~e. circular oven; ~**fackel** *f* torch which can burn in (or despite) the wind or which the wind cannot blow out; ~**fahne** *f* = Wetter-fahne (a. *fig.*); ~**fall** *m* = ~bruch a; ~**fang** *m* s.th. which catches (up) the wind, bsd.: a) ⊙ ventilator, *metall.* vent-hole, ⚒ air-trap, air-exhauster, Uhrm. = Flügelrad; b) windy (or draughty) place; c) *orn.* ~fang der Vögel ♂ patagium; d) (Vorbau vor der Haustür) portico, porch; e) ⚓ companion-stair *pl.*; f) F *fig.* = ~beutel b; ~**fang(s)getriebe** ⊙ *n* Uhrmacherei: wheel-work of the fly; ~**fang(s)loch** ⊙ *n* eines Gebläses vent-hole; ~**fang(s)wand** ⊙ *f* e-r Tür wind-screen; ~**farn** ♀ *m* = Bitterfüß b 2; ~**faß** ⚒ *n* air-cask; ~**feder** *f*: a) ⊙ Bauwesen: barge- or verge-board; b) ⚓ ~federn *pl.* feathers of a dog-vane; ~**fege** ⊙ *f agr.* = Fege-mühle; ~**flagge** ⚓ *f* (strong) gust of wind, squall; ~**flasche** ⊙ *f* an der Windbüchse compartment for the compressed air; ~**flügel** ⊙ *m mach.* zum Abkühlen für Branntweinbrennerei etc.: flight, flighter, fan, fan-blower, Uhrmach.: wing of the fly; ~fl. e-r Windmühle sail, vane; wind-sail; ~**form** ⊙ *f* eines Blasebalges twyer(-iron); ~**formauge** *n*, ~öffnung *f* ⊙ des Hochofens twyer-eye or -opening; ~**frei** *a.* sheltered from the wind, ⚓ under the lee-shore; ~**galle** *f*: a) *vet.* wind-gall; b) ⚓ (Öffnung in einer Sturmwolke) oxeye; ~**geschwindigkeitsmesser** *m* = ~messer a; ~**geschwulst** *f path.* ♂ emphysema, pneumatosis; ~**geschwulstartig** *a.* ♂ emphysematous; ~**getüm** ↖ *n* (*G.*) storm; ~**gewölbe** ⊙ *n metall.* ~gewölbe des Hochofens twyer-arch or -house; ~**göpel** ⊙ *m* winch worked by wind-sails; ~**gott** *m myth.* god of the winds, Æolus; ~**hafer** ♀ *m* = Flug-hafer; ~**halm** *m*: a) empty blade; b) ♀ = Strauß-gras; weißer ~h., weißlicher ~halm marsh-bent, couch-grass (*Agrostis alba*); ~**handel** ☤ *m* gambling on 'Change; ~**harfe** ♪ *f* = Äols-harfe; ~**harmonika** ♪ *f* ehm. æolina; physharmonica; ~**haube** ⚒ *f* e-r Wetterlotte air-case, cap (of an air-conduit); ~**hauch** *m* breath (or puff) of wind; ~**haufen** *m agr.* (Heuhaufen) hay-cock; ~**hose** *f*: a) wind-spout, auf dem Lande: land-spout; b) ⊙ = ~kessel; ~**instrument** ♪ *n* wind-instrument; ~**kammer** ⊙ *f* e-r Feuerspritze, Pumpe etc. air-chamber or -vessel; ~**kanal** ⊙ *m* e-r Orgel wind-trunk or -tube; ~**kappe** ⊙ *f* cowl (or hood) of a chimney; auch register of a stove; ~**karte** *f* wind-chart; ~**kasten** ⊙ *m*: a) = ~kammer; ⚒ twyer-box; b) einer Orgel wind-chest, chest-bellows *pl.*; ~**kessel** ⊙ *m* regulator for the air, an Feuerspritzen etc. = ~kammer; ~**klappe** ⊙ *f* e-s Blasebalges air-valve, valve of the bellows, vent; ~**kolik** *f path.* windy colic, wind-colic, (spasms *pl.* caused by) flatulency, *vet.* bei Pferden: belly-fretting, siehe Luft-kolik; ~**kugel** *f*: a) *phys.* ♂ æolipyle, eolipile; b) *med.* = Stuhl-zäpfchen; ~**kühlsegel** ⚓ *n* wind-sail; ~**kunde** *f* ♂ anemology; die ~k. betr. ♂ anemological; ~**lade** *f*: a) ⚒ ventilator; b) ⊙ Orgelbau: wind-chest, sound(ing)-board; ~**laden** *m* window-shutter; ~**latte** ⊙ *f carp.* counter- or cross-lath; ~**lawine** *f* moving avalanche; ~**lehre** *f* = ~kunde; ~**leicht** *a.* (as) light as air or as a feather; ~**leinen** *f/pl. hunt.* cords which keep up the toils; ~**leitung** ⊙ *f* e-s Gebläses blast-main or -pipe; ~**licht** *n*: a) light (or candle) protected by a shade; b) † = Fackel; ~**loch** *n*: a) = Wetter-loch a; b) quarter from which the wind generally blows; c) *arch.* air(ing)-hole, (Zugloch) blow- or draught-hole; d) ♪ e-r Orgel vent; ~**lotte** ⚒ *f* = Wetter-lotte; ~**macher** *m*: a) in einem Zimmer: ventilator; b) F *fig.* ~m., ~macherin *f* braggard, vapourer, p. given to gassing, windy (or boastful) talker, bgl. ~beutel b; ~**macherei** F *f* bragging, boastful talk, humbug, F gassing, bgl. ~beutelei; ~**malz** ⊙ *n* = Luftmalz; ~**mantel** *m* screen (formed) of trees protecting an open space from storms; ~**maschine** ⊙ *f* ventilating- or airing-machine, ventilator, *metall.* air-compartment, (Gebläsemaschine) blast-engine; ~**mauer** ⊙ *f metall.* mouth-screen, blast-wall; ~**messer** *m*: a) *phys.*, &c. wind-gauge, ♂ anemometer, anemo-dynamometer; ⊙ *metall.* (Gebläsemesser) blast-meter; b) = Manometer; ~**messung** *f* ♂ anemometry; ~**monat** *m* = November; ~**motor** ⊙ *m* = ~rad; ~**mühle** *f*: a) ⊙ windmill; deutsche ~m. post-mill; holländische ~m., bei der nur der obere Teil drehbar ist smock-mill, tower-mill; b) *zo.* = Meer-pinsel; ~**mühlenbaum** ⊙ *m* beam of a windmill; ~**mühl(en)flügel** *m*, ~segel *n* ⊙ sail (or vane) of a windmill, (wind)mill-sail; ~**mühlengestell** *n* ⊙ windmill-frame, frame of a windmill; ~**mühlen-haube**, ~**kappe** *f* ⊙ windmill-cap; ~**müller** *m* owner of a windmill; ~**münze** ↖ *f*: mit ~m. abtragen (*G.*), etwa to play and sing in return for kindness received; ~**nadel** ↖⚓ *f* mariner's compass; ~**ofen** ⊙ *m chm.* wind- or air-furnace, *metall.* blast- or draught-furnace, Bergwerk: (draught-) stove; ~**orgel** ♪ *f* pneumatic organ, musical anemometer; ~**pfeife** ⊙ *f* Gieß.: air-pipe or -hole, vent-hole of the mould; ~**propf** ⚒ *m*, ~**propfen** ⚓ *m artill.* tampion; ~**pocke** *f path.* pustule due to chicken-pox; ~**pocken** *pl.* chicken-pox, water-pox *sg.*, ♂ varicella; ~**pocken-artig** *a. path.*

☽ varicelloid; ~pol *m* Wetterkunde: windpole; ~pulver *n med.* powder for wind, carminative (powder); ~rad ⊙ *n mach.*: a) machine (or motor) worked by the wind, wind-wheel; b) ventilator, blowing- or ventilating-machine, (rotatory) fan, fan-blower; c) = ~mühle; ~radwelle ⊙ *f* wind-shaft; ~raum ⊙ *m* = ~kasten, ~kessel; ~reep ⚓ *n* top rope; ~regulator ⊙ *m metall.* blast-regulator, blast-governor, (air-)receiver; ~reh(e) *a. vet.* broken-winded, foundered from broken wind; ~richtung *f* direction of the wind; ~rispe ⊙ *f* Bauwesen: wind-beam; ~riß *m* im Holze crack in wood, an Bäumen: wind-shake; ~rissig *a. for.* wind-shaken; ~rohr ⊙ *n metall.* twyer-pipe, blast-pipe; ~röhre ⊙ *f arch.* ventiduct; Orgelbau: windpipe; ~röschen ♀ *n*: a) = Busch-anemone; b) = Blätter-kraut; ~rose *f*: a) ⚓ rhumb-card; ~r. des Kompasses wind-rose; nach allen Richtungen der ~r. to all quarters of the globe; b) ♀ = Anemone 1; ~rute ⊙ *f* einer Windmühle wind-arm; ~sack ⚓ *m* wind-sail; ~samen ♀ *m* empty seed; ~schacht ⚒ *m* = Wetter-schacht; ~schaden *m* damage caused by a (heavy) gale; ~scheider ⚒ *m* = Wetter-lotte; ~schiff *n* = Luft-schiff; ~schirm *m* screen against the wind; ~sch. aus Rohr reed-fence; ~schlag *m* = ~bruch a; ~schlauch *m* bag filled with air; ~schnell *a.* (as) quick as lightning, (as) swift as an arrow, ☨ like a house on fire, *poet.* upon the wings of the wind; ~schöpfer ⊙ *m mach.* valve; ~schützer ⊙ *m* = ~mauer; ~schwamm ♀ *m* = Blutschwamm b; ~segel ⚓ *n* wind-sail; ~seite *f* windy side, side exposed to the wind, ⚓ des Schiffes: weather-side, weather-gauge; ~stein ⊙ *m* eines Gebläse-ofens blast-stone of the hearth, (stone opposite the) twyer-stone; ~still *a.* calm, becalmed; ~st. w. ⚓ to fall calm; ~stille ⚓ *f* calm, lull (after the storm); becalmed (*poet.* halcyon) sea; vollste ~st. dead (or perfect) calm, clock-calm; ~stock ⊙ *m*: a) (Orgelpfeifendecke) cover of the pipes; b) e-r Wasserleitung: windpipe; ~stoß *m* puff (blast, or gust) of wind, flaw; ~strebe ⊙ *f carp.* = Schub-band; ~streichhölzchen *n* zum Anzünden von Cigarren ꝛc. fusee, vesuvian; ~strich ⚓ *m* point of the compass, rhumb (-line); ~strom *m*, ~strömung *f* current of air, ⚒ und *metall.* blast; ~sturm *m* storm, hurricane, (strong) gale; ~stütze ⊙ *f arch.* cross-stay, diagonal brace; ~sucht *f path.*: a) = ~lolil; b) = Trommelsucht; ~süchtig *a. path.* ☽ tympanitic; ~thür ⚒ *f* wind-gate; ~treibend *a.* driving out (or expelling) wind, *med.* ☽ carminative; ~trocken *a.* dried in (or by) the wind, air-dried; ~trommel ⚒ *f* tambour; ~viering, ~vierung ⚓ *f* ship's quarter; ~vierungsstütze ⚓ *f* futtock of the fashion-pieces; ~vogel *m*: a) *orn.* = Brach-vogel; b) *prov.* = Drache 12; ~wärts ⚓ *adv.* (to) windward (= luvwärts); ~w.! (keep her) luff!; ~wärts(ge)zeit *f* windward tide; ~wasserbruch *m path.* ☽ hydrocysocele; ~wassersucht *f path.* ☽ dropsy complicated with tympanites, bisw. tympany dropsy; ~webe, ~wehe *f* drift of snow, snow-drift; ~weiser *m* = ~zeiger; ~(es)wirbel *m* whirlwind; ~wolke *f* cloud announcing windy (or stormy) weather; leichte zerrissene ~ wollen *pl. coll.* scud; ~wurf *m* = ~bruch a; ~zacken ⊙ *m metall.* = ~stein; ~zeiger *m phys.* ☽ anemograph, anemoscope; ~zug *m*: a) draught of wind, current of air; b) ⚒ air-hole, ventilator; ~zündhölzchen *n* = ~streichhölzchen; ~zunge ⊙ *f* Orgelbau: tongue. — Vgl. Winds=... und Wetter=...

Winde=..., **winde**=...[3] (ᵔ=...) [winden[1]] in Zssgn: ~baum ⚓ *m* = Hand-spake; ~eisen ⊙ *n* = Winde-eisen; ~glocke *f* = Feldwinde; ~hopper [winden u. niederd. Kopp = hochd. Kopf] *m ret.* crib-biter.

Wind=..., **wind**=...[3] (ᵔ=...) [Wind[2]] in Zssgn: ~hatz *f*, ~hetze *f*, ~hetzen *n hunt.* hunting (the fox, the hare, &c.) with hounds, coursing; ~hetzer *m* huntsman who uses (a pack of) hounds; ~hund *m*: a) *hunt.* greyhound (~hündin *f* bitch of a greyhound, greyhound bitch), F long dog, Austr.: kangaroo-dog or -hound; junger, noch in der Dressur befindlicher ~h. sapling; mit ~hunden hetzen od. jagen to go coursing; b) F *fig.* (windiger Mensch) windbag, harum-scarum; vgl. Wind-beutel b unter Wind=...[1]; ~spiel [vgl. Spiel 8d] *n* (Italian) greyhound; ~spiel-antilope *f zo.* Ben-Israel, madoqua (*Nanotragus Hemprichia'na*).

wind=..., **Wind**=...[4] (ᵔ=...) [wind[3]] in Zssgn: ~schaffen [mhd. *wintschaffen*], ~schief *a.* warped, all on one side, askew, awry, winding; ~sch. werden to get warped, to warp, to wind; ~schiefheit *f* warped condition, warp.

Winde[1] (ᵔ) [ahd. *winta*, zu winden[1]] *f* ☒ 1. ♀ bindweed, bearbine, rope-weed (*Convo'lvulus*); dreifarbige ~ three-coloured bindweed (*C. tri'color*); gemeine ~ common bindweed (*C. arve'nsis*); ~n *pl.* bindweeds, ☽ convolvulaceæ. — 2. ⊙ Werkzeug: a) = Garn-winde; b) (zum Heben von Lasten) windlass, crane, elevator, hand-jack, lifting-jack, winch; (Kreuz-)~ draw-beam; liegende ~ whim, whimsy; stehende od. vertikale ~ capstan; hydraulische stehende ~ in Bahnhöfen ꝛc.: hydraulic capstan; ~ mit gezahnter Stange tooth-and-pinion jack, rack-and-pinion jack; c) = Brust-bohrer. — 3. ⊙ ~n *pl.* = Schlieren[1]. [gate; house.]

Winde[2] F (ᵔ) [winden[1]] *f* ☒ door,]

Winde[3] *prov.* (ᵔ) [winden[1]] *f* ☒ pain.

Winde=... (ᵔ=...) [winden[1]] in Zssgn, meist ⊙: ~balken *m mech.* needle; ~baum *m mach.* beam of a capstan, crab-bar or -boom, draw-beam; ~bock *m* Bauwesen: winding-engine, gin; ~eisen *n* Schlosserei: tap-wrench, wrench (of a tap); ~geld *n* cranage; ~haken *m* sling-dog, *mech.* suspending-clutch, tackle-hook; ~knuppel ⚓ *m* lever of a winch; ~platte *f* e-r Muskelspinnmaschine rim-plate; ~stil, ~tau *n* capstan-rope; ~stange *f*, ~stock *m* Färberei, Gerberei: wringing-pole; ~trommel *f* drum of a windlass. — Vgl. auch Winden=...

Windel[1] (ᵔ) [ahd. *wintila*, zu winden[1]] *f* ☒ (worein man ein Kind wickelt) swaddling-clothes, mehr gbr. (baby's) long clothes *pl.*, einfacherer Art: swaddling-band, napkin, diaper; ein Kind aus den ~n nehmen to take a baby's clothes off, to unswathe a child; noch in den ~n liegen to be a baby in long clothes.

Windel[2] (ᵔ) *n* ☒a. = Wiedel 2.

Windel=...[1] (ᵔ=...) [Windel[1]] in Zssgn: ~band *n* swaddling- or swathing-band; ~kind *n* = Wickel-kind; ~weich F *a.* soft as wash-leather; j. ~weich schlagen to beat a p. to a jelly; sie haben ihn ~w. geschlagen, oft a. they broke (or smashed) every bone in his body.

Windel=...[2] (ᵔ=...) [= Wendel=...] in Zssgn: ~boden *m arch.* mud-floor; ~bohrer *m*: a) ⊙ wimble, centre-bit; b) *zo.* a species of snail (*Se'rpula lumbra'lis*); ~decke ⊙ *f arch.* mud-ceiling, ceiling made of loam and straw; ~schnecke *f* = Tönnchen-schnecke.

windeln (ᵔ) [Windel[1]] *v/a.* ☒d. to swaddle, to swathe; e-n Säugling ~, auch to dress a baby.

winden[1] (ᵔ) [ahd. *wintan*] ☒a. I *v/a.* 1. a) to wind; (mehrere Male herumdrehen) to twist, to twirl round, (schneckenförmig drehen) to roll spirally; ↖ die Hände ~ (ringen) to wring one's hands; die Wäsche auswinden ~ to unroll (or undo) the linen; b) Garn auf die Winde od. Weife ~ to wind yarn on the reel, to reel yarn; Garn von der Weife (ab)~ to unwind (or unreel) yarn; Faden auf ein Knäuel ~, ein Knäuel ~ to make up yarn into a ball, to wind thread into balls; ⊙ Weberei: das Gewebe auf den Baum ~ to pace the web; c) Kränze ~, Blumen zu Kränzen ~ to make (or bind) flowers into wreaths or garlands; Lorbeeren um j-s Stirne ~ to put a laurel wreath round a p.'s brow, to crown a p.'s forehead with bays; d) die Arme um et. ~ to twine one's arms around (or about) s.th.; ein Tuch um et. ~, et. in ein Tuch ~ to wrap s.th. in a cloth, to put a cloth round s.th.; et. aus dem Tuche ~ to take s.th. out of a cloth; e) j-m den Stock aus den Händen ~ to wrest (or wrench) a stick from a p.'s hands or grasp. — 2. vermittelst einer Winde ꝛc. et. in die Höhe ~ to wind up s.th., to hoist (lift, or raise) s.th. with a windlass (winch, crane, or capstan). — II sich ~ *v/refl.*: a) to wind (o.s.), auch to curl (up), vom Wurme: to wriggle, to turn; sich vor Schmerzen ~ to writhe with pain; b) die Blumen ~ sich zum Kranze ... are formed into a wreath, ... make up a garland; der Epheu windet sich um die Bäume the ivy winds (or climbs) round ...; eine Schlange wand sich um sein Bein ... coiled round his leg; ♀ sich um seine Achse ⚓ ☽ cirrous, cirrose; c) ein Bach windet (schlängelt) sich durch das Thal ... winds (or meanders) through the valley; d) sich durch et. ~ to squeeze (or to force [or wind] one's way) through s.th.; sich aus dem Gedränge ~ to find (or force) one's way out of the crowd; er mag sich ~ wie er will he may wriggle (and turn himself about) as much as he likes. — III ⚓ *p.pr.* und *a.* ☒b. = sich ⚓, ☒g. winding, meandering; tortuous (ways, &c.); ☽ anfractuous, ♀ voluble; sich wie eine Schlange ⚓ serpentine. — IV ge-wunden *p.p.* und *a.* ☒b. wound, twisted, tortuous, spiral, ☽ voluted; schnecken- oder schrauben-förmig gewunden spiral; schneckenartig gewundene Bildung ☽ turbination; nach rechts gewunden ☽ dextrotropic; verkehrt gewunden ☽ heterostrophic, sinistral; (sich schlängelnd) meandering, sinuous; ⊙ gewundene Dampfschlange steam-worm; etwas gewunden ☽ subspiral. — V W~ *n* ☒c. winding, twisting, torsion; mit allem Krümmen u. W~ with all their grovelling and crawling, weitS. despite the most strenuous (or desperate) efforts; s. Windung, bes. Anm.

winden[2] (ᵔ) [Wind[1]] ☒b. I *v/n.* (h.) meist *v/imp.* es windet it is windy, the wind is blowing, there is a (high) wind. — II ↖ *v/a.* das Rohr wurde nach dem Walde hin gewindet the reed was driven (or carried) by the wind towards the wood.

winden[3] (ᵔ) [Wind[2]] *v/n.* (h.) ☒b. *hunt.* vom Jagdhunde u. vom Wilde: to take the scent.

Winden[4] (ᵔ) [ahd. *Winidâ*, mhd. *Winde(n)*, = Wenden, Wende[1]] *m/pl.* ☒ (slawischer Volksstamm) Winds (= Slewencn).

Winden=..., **winden**=...[1] (ᵔ=...) [= Winde[1] 1] in Zssgn: ~artig ♀ *a.* ☽ convolvulaceous; ~gewächse ♀ *n/pl.*, ~pflanzen ♀ *f/pl.* convolvuluses, ☽ convolvulaceæ; ~knoterich ♀ *m* black (or ivy) bindweed, false buckwheat (*Polygonum convo'lvulus*); ~schwärmer *m ent.* convolvulus hawk-moth (*Sphinx convo'lvuli*). — Vgl. auch Winde=...

Winden=...[2] ⊙ (ᵔ=...) [Winde[1] 2] in Zssgn: ~gehäuse *n* case of a tooth-and-pinion

jack; ~heber *m* Bauw.: jack-screw, screw-jack; ~macher *m* maker of windlasses, winches, &c.

Winder (ᵕ⌄) [winden¹] *m* ㊊a. 1. ↖ one who winds, twists, &c. — 2. ⊙ Feuerwerkerei: rocket-case former; ~blatt *n* pasteboard (for rocket-cases).

Winderling ♀ (ᵕ⌄⌄) *m* ㊳ = Winde¹ 1.

Windes-... (ᵈ⌄...) [Wind¹] in Zssgn: ~eile, ~geschwindigkeit, ~schnelligkeit *f* rapidity of the wind; mit ~eile, oft with lightning speed, F like a house on fire, *poet.* upon the wings of the wind; ~weben *n* wafting of the wind. — Vgl. auch Winds-...

windig¹ (ᵕ⌄) [Wind¹] *a.* ㉔b. 1. windy, breezy, exposed to the wind; es ist ~ it is windy (breezy, or F blowy). — 2. *fig.* = luftig 3; ~er Kopf giddy(-headed) person, stärker crazy head or person; er ist zu ~ he is too volatile or too superficial; auch von Sachen: (nichtig, wahinter nichts ist) unsubstantial; ~er Plan airy (or visionary) scheme; ~es Unternehmen hazardous (or risky) enterprise; F es sieht ~ aus mit ihm he (or his business) is in a shaky (or tottering) condition, he is in a bad way; das ist eine ~e Post (unsichere Sache), es sieht ~ damit aus F it's a fishy business; it's a toss-up.

windig², taft† **windicht** (ᵕ⌄) [winden¹] *a.* ㉔b. = gewunden (s. winden¹ IV); ⊙ Glasfabrikation: (vom Glase) striate.

Windig³ (ᵕ⌄) [Winde¹ 1] *m* ㊱ 1. ♀ = Winde¹ 1. — 2. *ent.* = Winden-schwärmer.

windigen (ᵕ⌄⌄) [windig¹] *v/a.* ㉑a. *agr.* to winnow corn.

Windigkeit (ᵕ⌄-) [windig¹] *f* ㊾ windiness, breeziness, airiness, *fig.* giddiness, F *sl.* gassiness; ~en *pl.* visionary plans, airy projects.

Windikus F (ᵕ⌄⌄) [Wind mit lt. Endung; vgl. Pfiffikus] *m* ㊱ = Wind-beutel b.

windisch¹ (ᵕ⌄) *a.* ㉔b. = wind-schief.

windisch² (ᵕ⌄) [Winde¹] *a.* ㉔b. ~e Mark = Steier-mark.

Windling¹ ♀ (ᵕ⌄) *m* ㊳ = Winde¹ 1.

Windling² bair. (ᵕ⌄) [Winde¹ 2] *m* ㊵ = Bohrer.

Winds-... (ᵈ...) in Zssgn: 1. s. Windes-... — 2. ~braut [mhd. *wintsprût*, schwerlich zu Braut, sondern viell. Wind-sprut, zu sprühen] *f* hurricane, great gale, strong gust of wind, squall, wirbelnd cyclone, bes. *Am.* auch blizzard.

Windsor-... (wi[r]n(d)-ˢᵒʳ...) [Windsor, engl. Stadt mit königl. Schlosse] in Zssgn: ~bohne ♀ *f* = Feld-bohne.

Windung (ᵕ⌄) [winden¹] *f* ㊾ 1. = winden¹ V. — 2. (sich windende Linie) winding (or sinuous) line, sinuosity, crinkle, F circum-cranium, bes. *anat.*, &c. convolution (of the brain, &c.), *arch.* circumvolution, ♀, *phys.*, &c. torsion, einer Schlange ꝛc.: coil, einer Muschel ꝛc.: whorl, ♂ radius of gyration, bes. von Flüssen: meander(ing), eines Weges, Bogens: sweep; unregelmäßige ~ ♂ anfractuosity; ~en *pl.* des Lockenhaares rings of curly locks; ⊙ ~en *pl.* einer Schraube worm *sg.*; einzelne ~en *pl.* e-r Spirale spire *sg.*, turn *sg.* of a spiral; ♪ ~en *pl.* einer Trompete ꝛc. returns; *anat.* ~ des äußeren Ohres ♂ helix; sich in ~en hinziehen to wind along, to meander, to coil; mit flachen ~en ♂ planispiral, planospiral; mit wenig ~en versehen ♂ paucispiral; reich an ~en ♂ multigyrate, von Muscheln: polygyral.

Windungs-... (ᵕ⌄...) in Zssgn: ~festigkeit ⊙ *f* torsional resistance; ~höhe ⊙ *f arch.* e-r Wendeltreppe turn-height; ~träger *m zo.* ♂ spirifer.

Winfried (ᵈ-) *npr. m.* ㊳ u. ㊵ (bes. urspr. Name des Bonifacius) Winfred, Winfrid, Winfrith. [als Kosеform auch Winny, Winnie.]

Winfriede (ᵕ⌄⌄) *npr. f.* ㊴ (Zu.) Winifred,

Wingert rheinisch (ᵕ⌄) *m* ㊵ = Wein-garten, in Schwaben = Wein-berg; ~s-häuschen *n* = Winzer-haus; ~s-mann *m* = Winzer.

Wink (ᵈ) [ahd. *winc(h)*, zu winken] *m* ㊱ 1. a) mit den Augen: wink(ing), mit der Hand: wave of the hand, beckoning, (Zeichen) sign; j-m mit den Augen e-n ~ geben to give a p. a wink, auch to wink at a p.; j-m mit dem Kopfe e-n ~ geben to give a p. a nod; F j-m einen ~ mit dem Laternen- (od. Zaun-)pfahl geben to give a p. a broad hint, to give a p. a (very) clear intimation or warning, to make a p. thoroughly understand (the meaning of one's words), F to tip the wink to a p., to give a p. the straight tip; er wird auf den ~ bedient, etwa his very nod is obeyed, mehr gbr. his word is law; dem ~e j-s folgen, etwa to be at a p.'s beck and call, weit-s. to follow a p.'s advice; b) *fig.* (Rat) advice, (Warnung) warning, (Andeutung) hint, suggestion; sanfter ~ (gentle) reminder; j-s freundschaftlichen ~ nicht unbenutzt lassen to take a p.'s friendly advice, to act upon a p.'s suggestion; e-n ~ verstehen to take the hint. — 2. (Augenblick) in einem ~ in a twinkle, in a moment, F in a jiffy. — 3. (etwas kaum Merkliches) kein ~ von ... not a trace of ..., not a shadow (or a vestige) of ...

Wink(e)-... ⚓ (ᵈ⌄...) [Wink, winken] in Zssgn: ~bake *f* signal-beacon. [(*Vinca*).]

Winke¹ ♀ (ᵕ⌄) [lt.] *f* ㊸ periwinkle]

Winke² ⊙ (ᵕ⌄) [winken] *f* ㊸ s. Wippe 8.

Winkel (ᵕ⌄) [ahd. *winkil*, zu winken im Sinne von: sich biegen] *m* ㊵ a. 1. a) *math.*, ⊙, ✕ *frt.* angle, ⚒ u. *geol.* bearing, ⚙ *mech.* (Biegung) elbow, bend(ing), knee; *arch.* ausgehender ~ projecting angle, corner; äußerer ~ *geom.* exterior (or external) angle; *arch.* out-nook; *geom.* ebener ~ plano angle; einspringender, innerer ~ *geom.*, ✕ *frt.* re-entering angle, *arch.*, &c. corner-nook; *geom.* und *opt.* erhabener (hohler) ~ convex (concave) angle; ✕ *frt.* flankierender ~ flanking angle; innerer ~ interior (or internal) angle; körperlicher ~ solid angle; rechter ~ right angle; *carp.* halber rechter ~ mitre; ⚓ im rechten ~ zum Kiel abeam; ⊙ *arch.*, &c. im rechten ~ (by the) square; nicht im rechten ~ out of square; spitzer ~ acute angle; stumpfer ~ obtuse angle; ✕ *frt.* toter ~ dead angle, sonst auch dead space; *geom.*, *arch.*, &c. vor-, aus-springender ~ salient angle; *math.* zs.-gehörige ~ conjugate angles *pl.*; ⊙ ~ an Klingelzügen elbow-joint lever; ⚓ einer Kurve edge; ohne ~ cornerless; b) mit *verbs*: einen ~ bildend angular; ⊙ *arch.* Mauer, die mit einer andern einen ~ bildet canted wall; ⊙ in den ~ bringen, auf den ~ prüfen to square; einen ~ messen to measure (*surv.* to observe) an angle, ✕ u. ⚓ to take a bearing. — 2. ⊙ = Winkel-haken, -maß. — 3. (stilles Plätzchen) (snug) corner, (quiet) nook, (Versteck) hiding-place, (kleines enges Gemach) closet; abgelegener ~ recess; alle ~ und Ecken (durchsuchen to hunt in) every nook and corner; im entlegensten ~ Deutschlands in the remotest corner (or part) of Germany; jeden ~ e-s Ortes genau kennen to know every nook (lettener hole) and corner of a place; die verborgensten ~ *pl.* des Herzens the deepest recesses of the heart; *fig.* et. im ~ (heimlich) thun F to do s.th. on the sly; zu ~ kriechen müssen (*L.*) to have to hide (or to crouch) in a corner; j. in einen ~ (in die Enge) treiben to push a p. into a corner; et. in den ~ werfen (wegwerfen) to cast s.th. aside, to throw s.th. into the dust-bin or on the rubbish-heap. — 4. nordd. (Werkstatt einiger Handwerker) workshop, shop, für Schneider ꝛc.: shop-board, für Segelmacher ꝛc.: shed, pitch.

Winkel-..., winkel-... (ᵕ⌄...) in Zssgn oft angular ..., *fig. b.s.* clandestine ..., surreptitious ..., secret ..., private ..., F hole-and-corner ...: ~abstand *m* angular distance; *ast.* ~abstand eines Gestirns von der Ekliptik ♂ latitude; ~abstand e-s Planeten von s-m aufsteigenden Knoten ♂ argument of inclination or latitude; ~advokat *m* lawyer('s clerk) practising in the courts without (possessing) the necessary qualifications, bes. ehm. pettifogger, hedge-lawyer, limb of the law; Austr. bush-lawyer; ~advokatur *f* jur. unlawful practising in the courts, ehm. auch pettifogging; ~balken ⊙ *m* angle-beam; ~band ⊙ *n* Schlosserei: (Eckband) corner-band, -bracket, or -cramp, angular iron band, *carp.* brace, angle-iron; oberes (unteres) ~band upper (lower) brace; ~band mit Gelenk an Thür- u. Fenster-beschlägen cross-garnet; ~bandstück ⊙ *n carp.* angle-tie piece; ~bewegung *f* angular motion; ~blatt, ~blättchen *n* small local paper or F sheet; ~blech ⊙ *n* corner-plate; ~bogen *m* arc of an angle; ~bohrer ⊙ *m carp.* angle-brace or -bracket, corner-drill; ~börse ✾ *f* etwa outside-broker's (or *Am.* curbstone-broker's) business, für Spielgeschäfte, bes. in Differenzen: bucket-shop, (Börsengeschäft auf der Straße) oft the Street; ~börsenspekulant ✾ *m* etwa one who gambles at a bucket-shop; ~dach ⊙ *n arch.* square roof, roof in which the rafters join at right angles; ~dichter *m* obscure rhymester, poetaster; ~dreiteiler *m* trisector of angles; ~drucker *m* obscure (or piratical) printer, printer of pirated works; ~druckerei *f*: a) secret (or obscure) printing-office; b) (das Drucken) printing of pirated (or forbidden) books; ~ehe *f* clandestine marriage; ~eisen ⊙ *n*: a) (eisernes ~maß) iron square or rule, *carp.* a. trial-square; b) (Eckeisen, um zwei Stücke unter einem Winkel aneinander zu befestigen) iron clamp bent at right angles, angle-iron, angle-bar, corner- or knee-iron, L-shaped iron, L-iron; doppeltes ~e. double T-iron; ~e. zum Klingelzuge bell-crank, swipe; ~fasser ⊙ *m* = Schmiege 2; ~fenster ⊙ *n arch.*: vorspringendes ~f. cant-window; ~fläche *f*: a) *math.* face of an angle; b) surface contained between the two sides of an angle; ~förmig *a.* angular, *adv.* oft anglewise; ~fortsätze *m/pl. anat.* des Stirnbeins angular processes; ~funktion *f math.* circular (or angular) function; ~gasse *f* obscure by-street, back-lane, slum, auch = Sack-gasse; ~gelenk *n anat.* socket-joint; ~geschäft *n*: a) trumpery business; b) illicit trade; ~geschwindigkeit *f mech.* angular (or circular) velocity; ~haken *m*: a) ⊙: 1. *carp.* = ~maß; 2. *typ.* (composing- or setting-) stick; b) *zo.* a species of oyster (*O'strea igno'mon*); ~halbierungslinie *f math.* line bisecting an angle; ~hebel ⊙ *m mech.* joint- or angle-lever, bent lever, crank; ~hebelmaschine ⊙ *f* bell-crank engine; ~hebelpresse ⊙ *f typ.* toggle-press; ~heirat *f* = ~ehe; ~hobel ⊙ *m carp.* angle-plane; ~hochzeit *f* clandestine wedding; ~holz ⊙ ⚓ *n* angle-staff; ~klammer ⊙ *f* bent clamp or cramp; ~klotz ⊙ *m* angle-block; ~kneipe *f* = ~schenke; ~knie ⚓ *n* bent (or square) knee, carline- or carling-knee; schlafendes ~knie dagger-knee; ~konjunkt *m* = ~advokat; ~kreuz *n* cross at right angles; ~lasche 🚂 *f* bracket-joint, angular fish; ~lineal ⊙ *n* Zeichnen: square; ~linie *f* diagonal; ~makler ✾ *m* outside-broker, interloper, bes. *Am.* auch kerbstone (or curbstone) broker; ~maß ⊙ *n* (carpenter's) square, rule, ⚒ j.-ck; ~maß mit Anschlag back-square; ~maß mit

Falz rim-square; stellbares ~m. bevel-rule, sliding-square, (Maurerkelle) angle-float; ~**maßinstrument** *n ast.* mit vollständig geteiltem Kreis circular instrument; ~**messer** *m math.*, &c. (Instrument) goniometer, graphometer, angle-meter, (Gradbogen) protractor, bis. ehm. astrolabe; *phys.* ~m. zur Bestimmung geringer Höhenunterschiede ♂ cathetometer; ~**meßkunst**, ~**messung** *f* measurement of angles, ♂ goniometry; auf ~m. bezüglich ♂ goniometric(al); ~**meßscheibe** *f ast.* araign(ée); ~**moment** ⊙ *n mech.* angular moment(um); ~**münze** *f*: a) coiner's workshop; b) base (or illegal) coin(age); ~**naht** *f anat.* der Hirnschale ♂ lambdoidal suture; ~**nervig** ♀ *a.* ♂ angulinerved; ~**öffnung** *f opt.* in Linsen angular aperture in lenses; ~**paſſer** ⊙ *m* = Schmiege 2; ~**pfeiler** *m arch.* pilaster; gekräpfter ~pf. corner-pillar bent at right angles; ~**poet** *m* obscure poet or rhymester; ~**prediger** *m* obscure preacher, ranter, ehm. hedge-parson; ~**preſſe** *f* = ~druckerei a; ~**punze** ⊙ *f mach.* corner-punch; ~**qualle** *f zo.*: gemeine ~qu. a kind of jelly-fish (*Chrysaora hyoscella*); ~**rad** ⊙ *n mach.* bevelled wheel or gear, bevel-wheel; ~**recht** *a.* = recht-winl(e)lig; ~**rohr** ⊙ *n* bent pipe; ~**scheibe** *f math.* ♂ astrolabe; ~**schenke** *f* obscure (roadside) inn, low pothouse, blind alehouse, unlicensed tap (beer-shop, or ale-house), irl. shebeen, ehm. hedge-tavern; ~**schief** *a.* = schief-winl(e)lig; ~**schiene** ⊙ *f* = ~eisen b; ~**schreiber**, ~**schriftsteller** *m* obscure writer, penny-a-liner; ~**schule** *f* unimportant (private) school, ehm. hedge-school, von e-r Frau geleitet: dame-school; ~**sparren** ⊙ *m arch.* hip-rafter of a roof; ~**spiegel** ⊙ *m surv.* optical square; ~**spiel** *n* puss-in-the-corner; ~**ständig** ♀ *a.* = achsel-ständig; ~**stange** *f tel.* angle-pole; ~**stein** ⊙ *m* Maurerei: quoin; e-s Gewändes: squinch, sconcheon; ~**stoßlade** ⊙ *f join.* rectangular shooting-board; ~**streichmaß** ⊙ *n join.* scribing-block; ~**stück** ⊙ *n* bei Maschinen angle-piece; ~**treppe** *f* private (or secret) staircase, back-stairs *pl.*; ~**verbindung** ⊙ *f mach.* toggle-joint; ~**verjahnung** ⊙ *f mach.* conical gearing; ~**weiser** *m surg.* (Instrument) sliding-square, vgl. Schmiege 2; ~**zahn** *m* = Eckzahn; ~**zehner** *m*: ein ~z. sein to eat one's meal(s) out of one's pocket; ~**ziegel** (-**stein**) ⊙ *m* angle-brick; ~**zirkel** ⊙ *m* compasses *pl.* for measuring angles, hair-compasses *pl.*; ~**züge** *m/pl.* shifts, dodges, subterfuges, (artful) tricks; ~züge machen to shuffle, to double, to beat about the bush, to use trickery or shifts; ~züge machend, auch doubling, prevaricating, evasive; ~**zügig** *a.* shuffling, shifty, tortuous. [an affected (or stilted) style.]

Wink(e)ler ↖ (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. artist with

winkelhaft (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. angular, full of angles or corners.

winkl(e)lig (ˈ⌣⌣) *a.* ⓐb. 1. with angles or corners, angled, cornered, (einen Winkel bildend) angular, weitS. (knieförmig gebogen) bent at right angles, L- (or T-)shaped, (mehrfach gewunden) winding, sinuous; ~e Beschaffenheit angularity; ~e Straße crooked (or winding) street; ♀ ~ gezähnt ♂ angulo-dentate. — 2. in Zssgn, z.recht-, spitz-, stumpf-~.

winkeln (ˈ⌣) ⓐd. **I** *v/a.* ⊙ einen Stein ~ to square, to scapple. — **II** *v/n.* (h.) a) beim Versteckspiel: to hide in a corner; b) *prov.* to do things in an underhand way or on the sly.

winken (ˈ⌣) [ahd. *winkan*, *wanc(k)*; zu wanken eigentl. e-e Seitenbewegung machen] *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⓐa. (*p.p.* altertümt. u. F auch gewunken) 1. a) mit den Augen ~ (blinzeln) to wink (one's eyes); j-m mit den Augen ~ to give a p. a wink, to wink (one's eyes) at a p.; F to cock one's eye at a p., to tip a p. the (or a) wink; j-m mit der Hand ~ to wave one's hand to a p., to beckon to a p.; j-m mit dem Taschentuch ~ to wave one's pocket-handkerchief to a p.; F co. j-m mit dem Laternen- od. Zaun-pfahl, mit dem Scheunenthor ~ to give a p. a broad hint, vgl. Winkl a; man braucht ihm (ihnen) nicht mit dem Zaunpfahle zu ~ a nod is as good as a wink (to him [to them]); er darf nur ~, so geschieht es if he only nods (or waves his hand) the thing is done, mehr gbr. he is obeyed to the letter; b) *ell.* Gott winkte mir (mehr gbr. mich) ins Leben (zu treten) with a sign God called me into life; c) geb. Spr.: der Preis winkt dir the prize is waiting for you; d) j-m hierher ~ to beckon (or to make signs to) a p. to come here; e) als *v/a.* Winke oder Zeichen ~ to make signs; j-m Antwort (Beifall) ~ to answer (to applaud) a p. with a nod or a sign; ein Mund, der Küsse winkt a kissable mouth; j-m Küsse ~ to kiss one's hand to a p., to blow kisses to a p.; j-m Stillschweigen ~ to enjoin silence on a p. with a sign, to make signs (or to sign) to a p. to be silent; f) *v/a.* mit Angabe des Erfolgs: j. bei Seite (näher) ~ to beckon a p. aside (to come near); *abs.* die Ehre winkt ins Siegesfeld honour calls to the field of victory. — 2. ⚓ die Schoten der Vorsegel ~ to ease off the sheets.

Winker (ˈ⌣) *m* ⓜa. 1. one who winks or makes signs, beckoner; *fig.* (Locke an den Schläfen) (Herren-)~ kiss-me-quick. — 2. südd. = Wink.

Winkler, winklig s. Winkeler 2c.

Wink-meerkatze (ˈ⌣⌣⌣) *f* ⅋ *zo.* = Blinzel-affe.

Winsel... (ˈ⌣...) [winseln] in Zssgn: ~**affe** *m zo.* weeper, capuchin (*Cebus capucinus*); ~**stimme** *f* whining (moaning, or groaning) voice, plaintive voice. [wimmer.]

Winselei (⌣⌣ˈ) [winseln] *f* ⅋ = Gewi-

Winseler (ˈ⌣⌣) [winseln] *m* ⓜa. whining (moaning, or groaning) person, seltener whiner, moaner, F sniveller.

winselig (ˈ⌣⌣) [winseln] *a.* ⓐb. whining, moaning, F snivelling.

winseln (ˈ⌣) [mhd. *winseln*, von ahd. *win(i)són*; zu weinen] *v/n.* (h.) ⓐd. to whine, von Kindern: to squeal, to squall, to squeak, (wimmern) to whimper, (jammern) to wail, to moan, to groan, F to snivel, von kleinen Kindern: to pule; j-m die Ohren voll ~ to fill a p.'s ears with groans or complaints, to pour out one's troubles to a p.; de Stimme moaning (or plaintive) voice.

Winspel (ˈ⌣) *m* ⓐa. = Wispel.

Winter (ˈ⌣) [ahd. *wintar*] *m* ⓜa. winter (a. *fig.*); im ~, des ~s in winter, in (the) winter-time, in the winter-season; mitten im ~ in the depth of winter, in mid-winter; ♀ im ~ blühend ♂ nival; *agr.* im ~ brachen to winter-fallow; *fig.* er hat 70 ~ (Jahre) durchlebt he has lived for seventy years, seltener he has seen seventy winters; den ~ verbringen to (pass the) winter, *zo.* ♂ to hibernate.

Winter-..., winter... (ˈ⌣...) in Zssgn, oft winter(-)..., ... for the winter, ♂ hibern...: ~**abend** *m* winter-evening; an e-m langen ~a. on a long winter's evening; ~**acker** *m agr.* field sown in the autumn; ~**anzug** *m* winter-suit, -dress, or -garment; ~**apfel** *m* winter-apple; ~**aufenthalt** *m* winter-abode; ~**bedarf** ⅋ *m* winter-demand or -stock; ~**beere** ♀ *f*: a) = Affen-beere b; b) winterberry (*Prinos*; *U.S.*); wirtelblütige ~b. fever-bush (*Pr. verticillatus*); ~**bestellung** *f agr.* getting the land ready for the winter; ~**bier** *n* beer brewed in winter, winter-beer; ~**birne** *f* winter-pear; ~**blüher** ♀ *m* = ~blume a; ~**blümchen** ♀ *n* white cudweed (*Gnophalium albescens*); ~**blume** ♀ *f*: a) winter-flower; b) engS. = Kugel-amarant; ~**bracke** *f agr.* winter-fallow; ~**bramsegel** ⚓ *n* winter topgallant-sail; ~**drossel** *f orn.* = Bunt-drossel; ~**eiche** ♀ *f* = Berg-eiche; ~**endivie** ♀ *f* winter salad or endive; ~**fahrplan** 🚂 *m* winter time-table; ~**fällig** *a. agr.* vom Vieh: (having) grown lean in the winter; ~**feldzug** *m* winter-campaign; ~**fenster** *n* outer (or double) window; ~**fingerhut** ♀ *m* = Winterling 2; ~**flachs** ♀ *m* African flax (*Linum africanum*); ~**frucht** *f agr.* winter-crop; ~**futter** *n agr.* winter-feed, winter-fodder; ~**garten** *m* winter-garden, conservatory; ~**gegend** *f* wintry country or scene; ~**gerste** ♀ *f*: vierzeilige ~g. winter-barley, a. big (or square) barley; ~**getreide** ♀ *n* winter-corn, autumn-sown corn, hard corn, auch = ~frucht; ~**gewächs** *n*: a) winter-plant; b) (perennierendes Gewächs) winter annual; ~**grün** ♀ *n*: a) periwinkle (*Vinca*); b) wintergreen, hill-berry (*Pirola minor*, &c.); gefleckte ~gr. (spotted) wintergreen (*Chimaphila maculata*); doldenblütiges ~gr. pipsissewa (*Chimaphila umbellata*); rundblättriges ~gr. = Holz-mangold; c) mistletoe (*Viscum album*); d) = Siebenstern b; e) = gemeiner Epheu; ~**grün-öl** *n pharm.* wintergreen-oil, essential oil of *Gaultheria procumbens*; ~**grünstrauch** ♀ *m Am.* groundberry, checker- or partridge-berry (*Gaultheria procumbens*); ~**gut** ⅋ *n* feathers *pl.* of dead geese; ~**haar** *n zo.* winter-coat or -skin; ~**hafen** ⚓ *m* harbour for the winter, auch winter-quarters *pl.*; ~**hafer** ♀ *m agr.* winter-oats *pl.*; ~**hart** *a.* von Pflanzen &c.: hardy; ~**haus** *n*: a) winter-house; b) *hort.* hothouse, green-house, conservatory; ~**heimchen** *n ent.* winter-cricket; ~**höhle** *f zo.* cave for the winter, ♂ latibulum; ~**holz** *n* fire-wood for the winter; ~**hülle** ♀ *f* junger Triebe winter-lodge, ♂ hibernacle, hibernaculum; ~**hyazinthe** ♀ *f* early hyacinth (*Hyacinthus bumalis*); ~**kälte** *f* cold in (or of) winter, wintry cold; ~**kappe** *f* der katholischen Geistlichen domino; ~**lasten** *m* (*G.*) winter-shelter; ~**kleid** *n* winter-dress or -garment; bei Tieren winter-coat; bei Vögeln auch winter-plumage; *poet.* ~kleid der Fluren wintry garb (or aspect) of the fields; ~**kohl** ♀ *m* winter-cabbage (*Brassica oleracea acephala*); ~**könig** *m*: a) *orn.* = Zaun-könig; b) *hist.* spottend (bis. Beiname Friedrichs V. von der Pfalz, 1619–20 König von Böhmen) king for one winter, auch Winter King; ~**korn** *n* = ~getreide; ~**krankheit** *f* = ~leiden; ~**kresse** ♀ *f* winter-cress (*Barbarea vulgaris* und *praecox*); ~**krönchen** ♀ *n* = Anger-blümchen; ~**kurort** *m* winter resort; ~**lage** ⚓ *f* = ~hafen; ~lage halten to winter; ~**lager** *n*: a) ✕ winter camp or quarters *pl.*; b) *zo.* lair for the winter, ♂ hibernacle; c) ⅋ winter-stock; ~**lamm** *n* lamb born in winter; ~**landschaft** *f* winter landscape; ~**lauch** ♀ *m* = Fleisch-lauch; ~**leiden** *n* winter-complaint; ~**lerche** *f orn.*: a) = Schnee-lerche; b) = Gold-ammer; ~**levkoje** ♀ *f* white stock, gillyflower, gilliflower (*Matthiola incana*); ~**linde** ♀ *f* small-leaved lime-tree (*Tilia europaea microphylla*); ~**linsen** ♀ *f/pl.* winter-lentils; ~**lolch** ♀ *m*: ausdauernder ~l. red (or perennial) darnel, ray-grass, wild rye (*Lolium perenne*); ~**märchen** *n* fairy-tale for a winter's evening; das ~m. (Schauspiel von *Sh.*) The Winter's Tale; ~**mäßig** *a.* = winterhaft; ~**mehlfe** ♀ *f* = Frauen-krauta;

~monat *m* meist = Dezember; ~morgen *m* winter-morning; ~möwe *f orn.* = dreizehige Möwe (s. Möwe); ~mücke *f ent.* ♂ trichocera; ~nacht *f* winter-night; ~nächtlich *a.* (*G.*) on (or during) a winter's night; ~punkt *m* = ~sonnenwende; ~quartier ⚒ *n* winter-quarters *pl.*; die ~quartiere beziehen to go into (or to take up one's) winter-quarters; ~reife *f* journey in winter, auch cold journey; ~rose ♀ *f* = Christ-blume; ~rübenrapps, ~rübsen *m agr.* winter-rape(-seed); ~saat *f agr.*: a) sowing of winter-corn; b) winter-crop(s *pl.*); ~saat-eule *f ent.* = Saat-eule; ~saturei ♀ *f* winter-savoury (*Satur'ja monta'na*); ~schein *m ast.* new moon in November; ~schlaf *m zo.* winter-sleep, wintering, ♂ hibernation; ~schlaf halten to hibernate; ~sch. haltend, auch ♂ dormant, torpid; ~schläfer *m zo.* (Bär, Murmeltier) sleeper, hibernating animal; ~schlag *m agr.* land sown with winter-corn; ~schnake *f ent.* = ~mücke; ~seite *f* north (or nerthern) side; ~semester *n univ.* winter half-year; ~sonnenwende *f ast.* winter-solstice; ~spelt ♀ *m* = Dinkel; ~spinat ♀ *m* winter-spinach (*Spina'cia olera'cea spino'sa*); ~sporen ♀ *f/pl.* der Rostpilze ♂ teleutospores; ~stallfütterung *f agr.* feeding the cattle in stables; ~stallung *f agr.* winter-stabling; ~stoppel *f agr.* stubble of winter-corn; ~sturm *m* storm in winter, wintry gale; ~tag *m* winter-day, wintry day; an e-m kalten ~tage on a cold winter's day; ~trieb *m zo.* e-s Moostierchens ♂ hibernaculum; ~überzieher *m* winter-overcoat, bisw. dreadnought; ~vergnügen *n* winter amusement; ~viole ♀ *f* = Frauen-nachtviole; ~vorrat *m* winter-stock, store(s *pl.*) for the winter; ~weizen ♀ *m agr.* winter-wheat; ~wetter *n* wintry weather; ~wicke ♀ *f* everlasting pea (*La'thyrus latifo'lius*); ~wohnung *f* winter-residence; ~wolle *f* wool of the first shearing; ~zeichen *n ast.* hibernal sign; ~zeit *f* winter-time or -season; zur ~zeit in (the) winter; ~zeug *n* für Kleider winter-material or -cloth; ~zwiebel ♀ *f* rock-onion, stone-leek (*A'llium fistulo'sum*).

winterhaft (ᵛ⌣⌣), ↖ **wint(e)rig, wint(e)risch** (ᵛ(⌣)⌣), meist gbr. **winterlich** (ᵛ⌣⌣) *a.* ㉔b. wintry, wintery, winter-like, bisweilen winterly, ♂ hibernal, ↖ hiemal; *adv.* as in winter, in wintry fashion.

Winterling (ᵛ⌣⌣) *m* ㊽ **1. a)** *orn.* = Schnee-ammer; **b)** *ent.* insect living in winter. — **2.** ♀ sternblütiger ~ winter hellebore or aconite, Christmas-flower (*Era'nthis hiema'lis*).

wintern (ᵛ⌣) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) **1.** *v/imp.* es wintert it is getting wintry, we are now in (the midst of) winter, the weather is (getting) frosty; ↖ in ~der Nacht (*V.*) in a wintry night; *fig.* die Liebe wintert nicht ... does not feel the cold of winter. — **2.** † = überwintern I. — **II** *v/a.* = durchwintern I. — **III** W~ *n* ㊾c. s. Winterung, bfd. Artikel. [winter.)

winters ↖ (ᵛ⌣) *adv.* in (or during the)

Winters... (ᵛ⌣...) in Zsgn s. Winter-...

Winterung (ᵛ⌣⌣) *f* ㊾ **1.** = durchwintern III. — **2.** = Winter-frucht. — **3.** = Winter-haus b.

wintrig ꝛc. s. winterig ꝛc.

Winz (ᵛ) [nach der Stimme, wie Mies?] *m* ㊽ = Mies[1].

Winze, Winzel (ᵛ⌣) *f* ㊽ = Wein-drossel.

winzeln (ᵛ⌣) = winseln.

Winzer (ᵛ⌣) [ahd. *winzuril*, aus lt. *vi'nitor*] *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ **1.** (Weinbauer) vine-dresser; wine-grower, owner of a vineyard, oft (fr.) vigneron, ♂ viniculturist. — **2.** (Traubenleser[in]) gatherer of grapes, grape-gatherer or -picker, vintager. — **3.** *provc.* keeper of vineyards.

Winzer... (ᵛ⌣...) in Zs.-sgn: ~butte *f* grape-picker's tub; ~fest *n* vintage feast; ~haus *n* wine-grower's house; ~lied *n* song of grape-pickers; ~messer ⚙ *n* vine-knife, vine-dresser's knife; ~schule *f* = Wein-bauschule.

winzig (ᵛ⌣) [mhd. *winzic* (*g*); zu wenig] *a.* ㉔b. **1.** (a. ~klein) very small, diminutive, pygmy, P minikin (size, stature, &c.), von Frauen, bisw.: petite; minute (particle, &c.), dwarfish (person, &c.), puny (child, &c.), (nicht:) tiny, (geringfügig) petty, (sehr dürftig) very poor or scanty; ~er Betrag trifling sum, paltry amount; ein ~ kleines Ding a (little) dot of a thing, von Kindern ꝛc. a. a little mite (of a thing); ~es Männchen (little) manikin, hop-o'-my-thumb; ~es Stückchen wee little bit. — **2.** ↖ (wenig) very little, hardly any.

Winzigkeit (ᵛ⌣-) *f* ㊾ diminutiveness, minuteness, dwarfishness; diminutive size or staturo; ~en *pl.* (mere) trifles.

Wipfel (ᵛ⌣) [ahd. *wipfil*; zu wippen] *m* ㊿a. ~ e-s Baumes top of a tree, tree-top; ↖ ~ eines Berges = Gipfel; über allen ~n ist Ruh calm prevails through all the lofty tops; ↖ auf dem ~ stehen = auf der Wippe (s. d.!) stehen.

Wipfel..., **wipfel...** (ᵛ⌣...) in Zs.-sgn: ~bruch *m* breaking of tree-tops; ~dürr *a.* von Bäumen: withered (or decayed) at the top; ~empor *adv.* toward the top(s); ~reich *a.* with a fully developed top; ~spitzigkeit ⚙ *f mach.* tapering (form) of a smoke-stack.

wipf(e)lig, fast † **wipf(e)licht** (ᵛ(⌣)⌣) *a.* ㉔b. with a top or a summit.

wipfeln (ᵛ⌣) ㉑d. **I** *v/n.* (h.) u. *v/refl.* **1.** (sich) ~ to rise aloft, to overtop others, to tower above the rest. — **II** *v/a.* **2.** Bäume ~ = kappen[2] 1. — **3.** nur im *p.p.* gewipfelt = wipfelig.

wipp (ᵛ) [Ablaut zu wapp; vgl. wippen] *int.* ~ wapp! etwa seesaw!

Wipp... (ᵛ...) [wippen] in Zsgn: ~baum ⚙ *m* sweep; ~bohrer ⚙ *m* = Wippen-bohrer; ~brücke ⚙ *f* swipe-, bascule-, or balance-bridge, Gothic drawbridge; ~galgen *m* ehm. ⚒ strappado, estrapade; ~karren ⚙ *m* tilt-cart; ~rahmen ⚙ *m* einer Wippbrücke balance-frame, counterpoise; ~schwanz, ~stelz *m orn.* = Bach-stelze; ~sprung *m* = ~galgen; ~wapp *f* = Wippe2.

Wippchen F (ᵛ⌣) [Wippe] *n/pl.* ㊿b. tricks, (Winkelzüge) subterfuges, dodges, (Flunkerei) fibs, F flams; mach mir keine ~ vor!, etwa none of your taradiddles!, tell that to the marines!, what fibs (you are telling me)!

Wippe (ᵛ⌣) [mndd. *wippe*; zu wippen] *f* ㊽ **1.** = Kippe 1; auf der ~ stehen to stand atilt, to be on the point of falling. — **2.** (Vorrichtung zum Auf- und Nieder-schaukeln) seesaw, rocking-board. — **3.** ehm. ⚒ = Wippgalgen; mit der ~ bestrafen to strappado. — **4.** = Peitsche. — **5.** = Sturz-karren. — **6.** Kippe II. ~ = Kipperei 1. — **7.** Turn.: (wiegende Bewegung oder Schwingung des Körpers) balancing. — **8.** ⚙ ~ e-s Wippenbohrers lever of a lever-drill; Radlerei: (auch Winkel) heading-machine or -board, header. — **9.** *tel.* tumbler-switch. — **10.** ⚓ gant-line, girt-line. — **II.** P (best.) schiele ~ squint-eye(d person), P boss-eye. [㉑d. = wippen I u. II.]

wippeln (ᵛ⌣) [wippen] *v/n.* (h.) und *v/a.*

wippen (ᵛ⌣) [mndd. *wippen*; zu Wipfel, Weibel, weifen] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) und *v/refl.* **1.** to balance (o.s.), to rock, to seesaw, to swing up and down, von Hutfedern ꝛc.: to nod; von Vögeln, zB. Bachstelzen: mit dem Schwanze ~ to wag(gle) its tail; mit dem Steiße ~ to wriggle o.s. about, F *co.* to wag one's tail; der Storch wippt (sich) erst mit den Flügeln the stork first flaps its wings. — **II** *v/a.* u. *v/recipr.* **2.** j. ~ (auf der Wippe schaukeln) to seesaw (or rock) a p.; die Kinder ~ sich oder ea. ... are playing seesaw. — **3.** j. ~ (zu Fall bringen) to upset a p. — **4.** ⚒ to unload the truck. — **5.** ehm. ⚒ j. ~ (auf dem Wippgalgen martern) to strappado a p. — **6.** Münzen kippen und ~ to clip coin(s); *abs.* s. kippen 5. — **7.** (schnell streifend berühren) to graze in passing; die Flut ~ to skim the waves. — **III** W~ *n* ㊾c. balancing, &c. (s. I u. II); W~ auf einem Brett seesaw; ehm. ⚒ Strafe des W~s strappado.

Wippen... ⚙ (ᵛ⌣...) [Wippe] in Zsgn: ~bohrer *m* lever-drill, post-drill; ~drehbank *f* Drechsl.: pole-lathe; ~säule *f* Radl.: post (or upright) of the beading-machine.

Wipper (ᵛ⌣) *m* ㊿a. **1.** s. Kipper. — **2.** ⚒ trucker, truck-boy, P nipper.

Wipperei (ᵛ⌣⌣) *f* ㊾ s. Kipperei 1.

wip(p)s (ᵛ) *int.* = husch I.

wip(p)sen (ᵛ⌣) *v/n.* (sn) ㉑e. (huschen) to slip off or away, to whisk away.

wir (ᵛ) [ahd. *wir*] *personal pron., pl.* v. ich we; ~ alle we all, all of us, P the lot of us; ~ beide we both, both of us; ~ drei we three, the three of us; ~ Dichter we poets; ~ Engländer we English (folk); ~ Schwestern we sisters, my sisters and I; ~ selbst we ourselves; ~ sind es it is we, F und P it's us; ~, die ~ gar nicht dort waren we who were not there at all; von e-r einzigen Person: ~, der unterzeichnete Friedensrichter, sind überzeugt ... I, the undersigned justice of the peace, feel convinced ...; bisw. für die Anrede, zB. was haben ~ (Sie für mich) Neues? what's the news?

wirb (ᵛ) *imper.* von werben.

Wirbel (ᵛ⌣) [ahd. *wirbil*; zu werben] *m* ㊿a. **1.** (kreisende Drehung) whirl, twirl, rotation, gyration, (das sich Drehende) s.th. turning round; curl, wreath; (Schnee-) ~ drift of snow, (Wasser-) ~ whirlpool, eddy, vortex; der Wind erhebt den Staub in ~n ... whirls up the dust; sich im ~ drehen to whirl (or swirl) round; *phys.* ehm. kartesianische ~ *pl.* ♂ vortices of Descartes; *fig.* der ~ der großen Welt the whirligig of society; ~ der Vergnügungen (incessant) round of pleasures. — **2.** (Schwindel) giddiness, dizziness, ♂ vertigo, vgl. Taumel; *co.* = Rausch[1] 3. — **3.** ↖ (umschlingende Windung) der tötliche ~ der Schlange the deadly coil ... — **4.** (Stelle des Körpers, wo die Haare nach entgegengesetzten Richtungen aus-ea. gehen) crown. — **5.** (höchste Stelle des Schädels) top of the head; vom ~ bis zur Zehe from top to toe, from head to foot. — **6.** ♪ (Durcheinander von Tönen): a) (Triller) trill(ing), warbling (or warble) of birds; b) ~ auf der Trommel roll of the drum; einen ~ schlagen to beat (or sound) a roll. — **7.** Tanzkunst: pirouette. — **8.** *anat.* (Knochen des Rückgrats) ♂ vertebra; zum ~ gehörig ♂ vertebral. — **9.** meist ⚙ (Name von Teilen, die gedreht werden) contrivance for turning or twirling, swivel, jack, Drechsl.: collar of a lathe, Sattlerei ꝛc.: bolt, Weberei: sheave of a spinning-wheel; (Spinn-) ~ spindle-whorl; ~ an Fenstern, zum Schließen belt (button, or fastener) of a window, a. turn-buckle, turn-button; ~ eines Hahnes key of a tap, spigot of a cock; ♪ ~ zum Spannen von Saiten an der Violine ꝛc. peg (or screw) of a violin, &c., auch turning-pin.

Wirbel..., **w~...** (ᵛ⌣...) in Zs.-setzungen: ~artig *a.* = ~förmig; ~balken ⚙ *m* am

Klavier ꝛc. peg-board, wrest-plate; ~baum ♀ *m* = Berg-zirbelbaum; ~bein *n anat.* joint of the spine, ♂ vertebra; ~(bein)band *n anat.* ♂ vertebral ligament; ~bewegung *f* whirl(ing), ♂ vorticel motion; ~block ⚓ *m* swivel-block; ~borste *f*, ~dolden *m* ♀ wild (horse-, or stone-) basil, basil-weed (*Calami'ntha clinopo'dium*); ~brett ♪ *n* = ~kasten; ~entzündung *f* vertebral inflammatioo, ♂ spondylitis; ~förmig *a.*: a) like a whirl, whirling; b) spindle-shaped; c) *anat.* vertebral, vertebrate, ♂ spondyloid; d) ♀ ♂ verticillate; ~fortsatz *m anat.* ♂ diapophysis; ~gang *m*: a) *anat.* vertebral canal; b) (*SCH.*) = ~lauf; ~geist *m* = ~kopf b; ~gelenk *n*: a) ⊙ swivel-joint; b) *anat.* ♂ vertebral articulation; ~haken ⚓ *m* swivel-hook; ~horn *n zo.* (Schnecke): a) staircase-shell (*Sola'rium perspecti'vum*); b) ♂ spiral helix (*Helix vo'lvulus*); ~käfer *m ent.* = Drehkäfer; ~kanal *m anat.* ♂ neural canal; ~kasten ♪ *m* an der Violine neck for the pegs, peg-box, hollow of the neck; ~knochen *m anat.* = ~bein; zwischen den ~en befindlich ♂ intervertebral, ...ate; ~knochenfraß *m path.* Pott's disease, caucer in the spine; ~kopf *m*: a) ♪ top of a peg; b) *fig.* restless (or F giddy) person, harum-scarum; ~krampe ⊙ *f* slidiug-bolt; ~krankheit *f* = ~knochenfraß; ~kraut ♀ *n* crow-toe (*Astra'galus*); ~lauf *m* whirling course; ~leiste ♪ *f* bolster; ~los *a. zo.* spineless, ♂ invertebrate; ~lose Tiere *pl.* ♂ invertebrates; ~punkt *m* = Scheitel-punkt a; ~rauch, *m* smoke curliug up in the air, wreaths *pl.* of smoke; ~säule *f anat.* spiue, spinal (or vertebral) column, ♂ rachis; ~schlag-ader *f anat.* ♂ vertebral (artery); ~sinnig *a.* giddy-headed, confused; ~stock ⊙ *m* = ~ballen; ~stoß *m* (Windstoß) gust of wiud, (sudden) gale; ~strom *m elect.* Foucault current; ~stück ⚒ *n* eines Erdbohrers stirrup of a boring-apparatus; ~sturm *m* revolving storm, in der Nähe der Wendekreise: cyclone, tornado; vgl. ~wind; ~sucht *f path.* giddiness, ♂ vertigo; *vet.* (blind) staggers *pl.*; ~süchtig *a.* subject to giddiness; ~tanz *m* whirling dance; ~tier *n zo.* vertebrate (animal), ♂ osteozoan; ~tierchen *n zo.* = Rädertierchen; ~tierreich *n* (kingdom of) vertebrates; ~trommel ⚔ *f* flat drum; tenor-drum; ~wind *m* whirlwind, tornado.

wirbelhaft, wirbelig, fast †**wirbelicht**(ʻ○○) *a.* Ⓐ b. 1. whirling, whirly, rotatory, turning round (and round), weniger: a) (wild, ungestüm) impetuous, rushing wildly; b) = schwindelig; es wird mir ~ my brain reels, I (begin to) feel giddy; c) (berauscht) intoxicated, tipsy, F muddled, fuddled; d) (launenhaft) capricious. — 2. von Haaren: on the crown (or top) of the head.

wirbeln (ʻ○) **I** *v/n.* (h.; bei Ortsveränderung sn), *v/refl.*, *v/a.* Ⓐ d. 1. als *v/a.* und *v/refl.* (sich) ~ to whirl, to turn (twirl, or twist) round, vom Wasser auch to eddy, to swirl; als *v/a.*: to set whirling, to twirl (round); *fig.* mir wirbelt der Kopf my head is in a whirl, everything swims before my eyes; der Kerl macht mich ~ (*SCH.*) ... turns my head, ... quite confuses me; ~d whirling, in a whirl, ♂ vortical, vorticose, vortiginous. — 2. die Lerche wirbelt ihr Lied the skylark is warbling (its uote or its song); auf der Trommel ~ to beat (or sound) a roll; der Tambour wirbelt die (oder auf der) Trommel, a. the drummer is beating (or playing) a flourish or a roll. — **II** **gewirbelt** *p.p.* u. *a.* Ⓐ b. 3. in den Bed. des *inf.*; der Geist gewirbelt himmelwärts (*SCH.*) the mind uplifted heavenward. — 4. *zo.* (mit Wirbeln versehen) ♂ vertebrate, vertebral. — **III** W~ *n* Ⓒ c. whirling, whirl, von Sand, Staub, Schnee ꝛc.: drift(ing); ♪ roll of a drum.

wirbst, wirbt (ʻ) *pres. ind.* von werben.

wird (ʻ) 3. Person des *pres. ind.* von werden.

wirf (ʻ) *imper.* von werfen.

wirfst, wirft (ʻ) *pres. ind.* von werfen.

Wirk... (ʻ...) [wirken] in Zssgn, meist ⊙: ~band *n* Seidenweberei: working-band, head-shaft; ~bank *f*, ~brett *n* Bäckerei: kneading-board; ~eisen *n* der Hufschmiede cutting-knife, paring-iron or -knife, parer, butteris; ~lade *f* Web.: embossing-batten; ~maschine *f* stocking-frame; ~meister *m* Web.: master weaver; ~messer *n* = ~eisen; ~mulde *f* Bäckerei: kneading-trough; ~stoffe *m/pl.* woven materials, textile fabrics; ~stuhl ↖ *m* = Strumpf-wirkerstuhl; ~tafel *f*, ~tisch *m* = ~brett; ~ware *f* Weberei: woven goods *pl.*, vgl. ~stoffe; ~werk *n* weaver's work, woven articles *pl.*

wirkbar (ʻ-) [wirken] *a.* Ⓐ b. 1. ⊙ workable, that can be woven, &c. — 2. ✎ = wirksam.

wirken (ʻ) [ahd. *wirk(j)an*] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐ a. 1. to (be at) work, to operate, (ins Werk setzen) to effect, to set on foot, to set going, (Erfolg haben) to take effect, to act, (Eindruck m.) to make (or produce) an impression, to tell, (hervorbringen) to produce, to bring about. — 2. Beispiele: a) *abs.* die Arz(e)nei hat gewirkt ... has operated, ... has acted, ... has had (the desired) effect; diese Worte wirkten ... went home; nichts wirkt bei ihm nothing has any effect on him, it is all lost on him; b) mit Objekt od. daß ...: Gutes ~ to do good; Wunder ~ to work wooders; diese Arz(e)nei wirkt Lösung des Schleimes oder daß der Schleim sich löst ... loosens (or cuts) the phlegm, ... causes the phlegm to disperse; c) mit prädikativer Bestimmung: beruhigend ~ to have a quieting (or a soothing) effect; er wirkt lehrend oder als Lehrer he has (great) influence as a teacher, den Dichtern ꝛc. auch he is didactic; dahin ~, daß et. geschieht to labour hard (or to exert o.s.) so that s.th. may be done; d) mit *prp.*: an e-r Schule (als Lehrer) ~ to act as (a) teacher (einfacher to teach) in a school, to hold an appointment as (einfacher to be a) master at a school; auf j. (et.) ~ to act (to operate, or to have effect) on a p. (s.th.); auf j-s Nerven ~ to affect (or F to get on) a p.'s nerves; auf die Phantasie ~ to strike the imagination; nachteilig auf et. ~ to produce an injurious (or to have a prejudicial) effect upon s.th., auf j-s Gesundheit: to tell on a p.'s health; bei et. ~ = mitwirken I; für j. ~ to work (hard) (or to make interest) for a p., to exert o.s. on behalf of a p.; gegen et. ~ to counteract each other; to act and react. — 3. ⊙: a) Weberei: to work at the loom, to weave; gewirkte Handschuhe *pl.* woven gloves; b) Bäckerei ꝛc.: (tüchtig durch-ea. arbeiten) to knead; c) Hufschmiede: den Huf ~ to pare a (horse's) hoof; d) Saline: Salz ~ to boil salt. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Ⓐ b. acting, active, operating, operative, effectual, efficacious, *phls.* causative; gleichzeitig ~d concurrent; langsam ~d of slow effect; langsam ~des Gift slow poison; stark ~d very effective, auch drastic, heroic (remedy, &c.); ⊙ von der Dampfmaschine: einfach (doppelt) ~d single- (double-) acting; *mech.* stetig ~de Kraft constant force. — **III** W~ *n* Ⓒ c. working, &c. (s. I); action, activity, labour(ing), als Geistlicher: ministry, (Anstrengung) exertion, effort, endeavour; s. Wirkung, bes. Artikel.

Wirker (ʻ) *m* Ⓐ a. 1. one who acts or works, worker, operator. — 2. ⊙ = Strumpfweber a; Bäckerei: kneader; (Salz-) ~ boiler.

Wirkerei ⊙ (ʻ○ˌ) *f* Ⓖ working at the loom, weaving, s. Strumpf-wirkerei.

wirklich (ʻ○) [mhd. *wirk(en)lich*; zu wirken] *a.* Ⓐ b. 1. real, (thatsächlich) actual, positive (fact, &c.), (wahrhaft) veritable, true (nature, &c.), (echt) genuine, sterling (gold, &c.); ~ vorhanden actual; ~er Gewinn substantial gain; ~er Wert intrinsic (♥ present) value; ~ machen to realise, to make a reality of; ~ werden to become real (ised) or a reality; ✕ ~e Stärke eines Truppenkörpers effective strength; ♥ ~er Vorrat stock on hand, actual supply; in Titeln: ~er geheimer Rat, etwa working privy councillor. — 2. *adv.* oft really, truly, in fact, as a matter (or in point) of fact, in truth, in reality, indeed, (wahrlich) forsooth (meist *iro.*); haben Sie das ~ gesagt? did you actually (or positively) say so?; ~? indeed?, is that a fact?, are you sure (of it)?; Sie glauben das, ~? you believe that, now do you (really)?; schon ist sie, ~? ... do you (really) think so?; sind Sie es ~? is it really you?; das Gedicht ist ~ von ihm the poem is undoubtedly his (production), I'm sure (that) he is the author of the poem; ich weiß ~ nicht, ob ..., oft I hardly know whether ... — 3. schwäbisch: = augenblicklich, jetzt, zB. er ist ~ nicht hier, aber er wird bald kommen he is not here at the present moment, but ...; die ~e Regierung the present government.

Wirklichkeit (ʻ○○-) *f* Ⓖ 1. ohne *pl.* reality, actuality, (real) existence, Kunst, Litteratur: truth(fulness), stärker realism, (real) life; den Schein für die ~ nehmen, etwa to (mis)take the shadow for the substance; in die ~ übersetzen, oft to materialise; in ~ (*amt.* dem Namen nach) in reality, in fact, really, jur. a. de facto. — 2. mit *pl.*: (et. Wirkliches) s.th. real, real thing or case, substance, (Tatsache) fact, actuality; zur ~ werden to become realised or an accomplished fact.

wirksam (ʻ-) [wirken] *a.* Ⓐ b. (wirkend) acting, active, operative, (Wirkung hervorbringend) efficacious, effective, effectual, bes. von Personen: efficient; ~es Mittel, oft sovereign (or powerful) remedy; ~ sein to produce (the desired) effect, to take effect, to operate; gegen et. ~ sein to act against s.th., von Arz(e)neien, a. to be good for s.th.

Wirksamkeit (ʻ--) *f* Ⓖ activity (of a person, &c.), operation (of a law, &c.), efficaciousness, efficacy (of a remedy, &c.), agency (of a natural force), (innewohnende Kraft) virtue, (*chm.*) e-s Metalls, e-r Säure ꝛc. strength; *thea.* ~ eines Bühnenstückes effect produced by ..., effectiveness; außer ~ setzen: a) ⊙ *mach.* to throw out of gear; b) jur. to suspend (a law, &c.); in ~ sein: a) to be at (one's) work or in operation; von Sachen auch to be in full swing; b) von Beamten: to be at one's post, to be on duty; c) von Gesetzen: to be in force; in ~ treten: a) to enter on one's duties; b) v. Gesetzen ꝛc.: to come into force or operation, to become operative, to take effect.

Wirkung (ʻ○) *f* Ⓖ 1. = wirken III, zB. ~ der Sonne auf ... action of the sun upon ...; ~ eines Heilmittels efficacy; ~ und Gegenwirkung action and reaction; auf j. eine ~ ausüben to operate (or act) upon a person, to influence a person. — 2. (Erzeugnis des Wirkens) effect, result, (Eindruck) impression (made or produced), (Folge) consequence, (Frucht) fruit; ~ haben, seine ~ tun to work (well), to take effect, to be effective, von Geschützen: to do (great) execution; ein Schlag, Streich ꝛc. von großer ~ a very telling ...; Ihre Worte werden keine ~ auf ihn haben ... will have no effect on him, oft ... will not impress (or affect) him in the

least; ... will be lost upon him; ohne ~ bleiben to prove ineffectual, to remain inoperative, a. to fall flat; *pr vb.* s. Ursache 1.

Wirkungs=..., ...~... (ˊ⌣...) in Zsgn: **~art** *f* manner of acting, mode of operation; **~fähig** *a.* capable of acting, operative, effective, efficient; **~fähigkeit** *f* operativeness, effectiveness, vgl. **~kraft**; **~grad** ⊖ *m* = Nutz=leistung; **~kraft** *f* active force, virtue, efficiency; **~kreis** *m*: a) sphere of action, field of activity, auch province, domain; er konnte keinen ~kreis finden ... no opening; das liegt nicht in meinem ~kreise that's beyond me (or my province), F it's not in my line; b) ✕ ~kr. der Geschosse effective range; c) jur. ~kr. e-s Gesetzes purview; **~linie** ✕ *f* e-r Mine line of explosion; **~los** *a.* without effect, ineffectual, noneffective, futile; **~losigkeit** *f* ineffectualness, inefficacy; **~radius** ✕ ⚒ *m* radius of explosion; **~vermögen** *n* = ~kraft; *phls.*, &c. a. potentiality; **~voll** *a.* having (good) effect, efficacious, effective, *fig.* a. telling; **~weite** *f elect.* striking distance.

Wirler jüdd. (ˊ⌣) *m* ⓖa. cake made of Indian corn.

Wirl=käfer (ˊ⌣ˊ⌣) [wohl aus Wirrel, zu wirren] *m* ⓖa. *ent.* a genus of mordellidæ (*Anaspis*).

wirr (ˊ) [wirren] *a.* Ⓐb. confused, in confusion, (en)tangled, in a tangle, disorderly, in disorder; ~ durch=einander at sixes and sevens, higgledy-piggledy; pell-mell; **~es** Durcheinander chaos, confusion, medley, vgl. Wirr=warr; mit **~em** Haar with ruffled hair, mop-headed; **~** im Kopfe wrong in the head, light-headed, F muddle-headed; **~** durch=ea. bringen to throw into (thorough) confusion, to jumble (up).

Wirr=..., wirr=... (ˊ...) in Zsgn: **~bund** *n agr.* bundle of short straw; **~garn** ⊖ *n* (en)tangled yarn; **~haar** *n* ruffled (rough, or unkempt) hair; **~kopf** *m*: a) head (or person) with ruffled hair, F mop-head; b) confused head, muddled brain, crazy (or F muddle-headed) fellow, F crazy jack; **~köpfig** *a.*: a) with ruffled hair, F mop-headed; b) confused, crazy, light-headed, F muddle-headed; **~schwamm** ♀ *m* (Pilz) ☋ dædalea; **~seide** ⊖ *f* tangled silk, tangled threads *pl.* of silk, refuse silk, waste silk; **~spule** ⊖ *f* Spinnerei: bulged-in cop; **~stroh** *n agr.* short straw; **~(e)voll** *a.* (*G.*) full of confusion; **~warr** [ablautende Bildung] *m* confusion, medley, jumble, *fig.* chaos, (verworrener Lärm) confused noise, hubbub, uproar, hurly-hurly, F row, shindy, hullabaloo.

Wirre[1] (ˊ⌣) [ahd. *werra*, angelehnt an wirren] *f* ⓢ 1. confusion, disorder, medley, vgl. Wirr=warr. — 2. place with many winding (or crooked) paths, maze, labyrinth. — 3. **~n** *pl.* (Zwist und Hader) squabbles, troubles, fructions, rows, (Verwicklungen) complications. [Maul=wurfsgrille.]

Wirre[2] (ˊ⌣) [wirren] *f* ⓢ *ent.* =] **wirren** (ˊ⌣) [ahd. *werran*, *warr*] Ⓐa. (*p.p.* bisw. geworren) **I** *v/a.* und *v/refl.* ct. durch= (in= oder unter=)ea. ~ to (en)tangle s.th., vgl. verwirren; etwas aus=ea. ~ to disentangle s.th., to untwist s.th., to undo a knot; sich in=ea. ~ to become entangled or twisted. — **II** *v/n.* (h.) = sich ~, s. I. — **III W~** *n* ⓖc. s. Wirrung, bibl. Art.

Wirrheit (ˊ⌣) [wirr] *f* ㊾ confused state (of mind).

wirrig (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. 1. *provc.* perplexed, confused, absent-minded. — 2. (rappelig) mad, crazy, distracted, (launisch) capricious.

Wirrnis (ˊ⌣) *f* ㊾, **Wirrsal** (ˊ⌣) *n* ㊽ chaos, chaotic condition, entanglement, confusion, disorder, imbroglio; (context jumble, hodgepodge, F omnium-gatherum.

↖wirrsalen ↖ (ˊ⌣⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. to move about in confusion or disorder; **wirrsälig** (ˊ⌣⌣) *a.* Ⓐb. = wirr; **Wirrsäligkeit** (ˊ⌣⌣⌣) *f* ㊾ = Wirrnis.

wirrsam (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. in confusion.

Wirrung (ˊ⌣) *f* ㊾ entanglement, disturbance. [= unwirsch.]

wirsch[1] (ˊ) [ahd. *wirs* schlimmer] *a.* Ⓐb.

Wirsch[2] ♀ ↖ (ˊ) [it. *verza f*] *m* ㊽ = Wirsing.

Wirsing (ˊ⌣) [Wirsch[2]], **~kohl** *m* ㊽ ♀ u. Kochkunst: savoy, bisw. palm-kale (*Brassica oleracea sabauda*).

wirst (ˊ) 2. Person des *pres. ind.* v. werden.

Wirt (ˊ) [ahd. *wirt*] *m* ㊽, **~in** *f* ㊿ 1. (j. der ein eigenes Hauswesen hat) master (*f* mistress or lady) of the house, head of the establishment, F governor (P guv'ner), boss, *co.* boss of the show. — 2. (Ehe=) ~ husband, ~in wife. — 3. (Hausbesitzer[in]) owner of the house, proprietor (*f* proprietress) of the premises. — 4. (j. der Gäste bei sich aufnimmt) host, entertainer, F co. amphitryon; ~in hostess; den ~ (die ~in) machen oder spielen to play (or act) the host(ess), to receive the company, to do the honours (to the guests). — 5. (j. der gewerbsmäßig Gäste bei sich aufnimmt) host(ess *f*), landlord (*f* landlady) of a hotel, an inn, &c., hotel-keeper, F co. mine host(ess), e-r Schenke: innkeeper, mehr gbr. publican, keeper of an ale-house, eines Speisehauses: restaurant-keeper, keeper of dining-rooms, geringerer Art: keeper of an eating-house; ~, der (möblierte) Zimmer vermietet landlord (*f* landlady), lodging-house keeper, person who lets apartments; beim ~ in die Kreide geraten to run up a score at the public-house; *fig.* seine Rechnung ohne den ~ machen s. Rechnung 3; *pr vb.* wie der ~, so die Gäste like host, like guests. — 6. (j. der die Verwaltung e-s Haushaltes versteht und ausübt, weit S. der haushälterisch das Seine zu Rat zieht) ein guter (schlechter) ~ sein to be a good (bad) manager or housekeeper, to manage (a house) well (badly). — 7. *zo.* (Tier, v. Schmarotzern bewohnt) host; ♀ Schmarotzerpilze: den ~ verlassend ☋ lipoxenous.

wirtbar (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. Örtlichkeiten: hospitable, (bewohnbar) habitable, comfortable.

Wirtbarkeit ↖ (ˊ⌣⌣) *f* ㊾ (KANT) hospitality (mehr gbr. Gastfreundschaft).

Wirtel (ˊ⌣) [mhd. *wirtel*] *m* ⓖa. 1. ⊖ (Ruß der Handspindel) whorl. — 2. ♀ (Quirl) whirl, whorl, ☋ verticil.

Wirtel=..., W~... (ˊ⌣...) in Zsgn: **~förmig** *a.* = wirtelig; **~schimmel** ♀ *m* a genus of mucedinous fungi (*Verticillium*); **~treppe** *f* = Käppchen 2. [whorled, ☋ verticillate.]

wirtelig (ˊ⌣⌣) *a.* Ⓐb. ♀, *zo.* und *anat.*

Wirtemberg (ˊ⌣⌣) *npr.n.* ㊾ (richtige Schreibart, welche bis zu König Friedrichs Regierung gebraucht ward) = Württemberg.

wirten ↖ (ˊ⌣) Ⓐb. **I** *v/n.* (h.) to keep a public-house (a hotel, or an inn), F to be in the public line. — **II** *v/a.* j. ~ = bewirten 1.

wirtlich (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. 1. (sparsam) thrifty, economical, sparing. — 2. = wirtbar; bisw. a. von Personen: (gastlich) hospitable.

Wirtlichkeit (ˊ⌣⌣) *f* ㊾ 1. thrift, thriftiness, economy, economical management. — 2. hospitality, hospitable character. — 3. ~ e-s Hauses habitable state, comfort (to be found) in a house, convenience.

Wirts=... (ˊ...) in Zsgn: **~bursche** ↖ *m* waiter; **~frau** *f* landlady, hostess, publican's wife; **~geschäft** *n* (österr.) = Gasthaus; **~haus** *n* public-house, F pub, (Vierschenke) ale-house, F pot-house, am Wege vereinzelt liegendes: wayside-inn, halfway-house; immer im ~hause liegen oder sitzen to be for ever hanging about bars, always to haunt pot-houses or pubs; **~hausbocker** *m*, (österr.) **~hauslicht** *n* frequenter of pot-houses; **~hausleben** *n* life in public-houses and hotels; **~haus=tafel** *f*, **=tisch** *m* = ~tafel; **~junge** *m* pot-boy; **~leute** *pl.* landlord and landlady, host and hostess; **~stube** *f* (private) parlour of a public-house; **~tafel** *f*, **~tisch** *m* (fr.) table d'hôte; altmodisch ordinary.

wirtsam (ˊ⌣) *a.* Ⓐb. hospitable.

Wirtschaft (ˊ⌣) *f* ㊾ 1. (Kunst als Wirt[in] zu walten): a) economy, s. Forst=, Land=, Volks=~, (Verwaltung) administration, management, (Betrieb, Nutzung) working, exploitation; die ~ lernen to learn farming; die ~ in den Finanzen ist schlecht the finances are badly managed or looked after; b) engS. ~ in einem Hause housekeeping, domestic economy or management; die ~ besorgen od. führen to attend to (or to do) the housekeeping, to keep house, to manage (the house); die ~ gut verstehen to be a good manager (of a household) or a good housekeeper; in dem Hause ist eine greuliche ~ it's a terrible household; reine ~ machen, oft to make a clean sweep of ...; s. polnisch. — 2. (abgeschlossenes Bereich, worin j. als Wirt waltet): a) (Haushalt) household; es sind vier **~en** im Hause there are four families living ...; verächtlich: die ganze ~ the whole concern or lot, F the whole boiling (set-out, or shoot); b) = Gast=wirtschaft, oft auch für Restauration, zB. Bahnhofs=~refreshment-room or -bar at a railway-station; ~! (Ruf) waiter!, house, ho!; c) = Land=wirtschaft b; d) ehm. kind of fancy-ball at court. — 3. F (geschäftiges, bisw. wildes, lärmendes Treiben) doings, goings-on *pl.*, bustle, hubbub, F to-do; das ist eine schöne ~ that's a nice (piece of) business; F a pretty kettle of fish!; er hat da eine schöne ~ gemacht he has made a nice mess of it; die Buben haben eine saubere ~ im Garten angerichtet ... kicked up a terrible noise in the garden; er macht immer so viel ~ he is always so fussy or so noisy.

wirtschaften (ˊ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) Ⓐb. 1. to carry on a household, to manage a house (-hold), to keep house; auf einem Gute (als Eigentümer oder Verwalter) ~ to manage a landed estate, to carry on a farm; mit dem eigenen Vermögen (mit dem eines Mündels) gut ~ to look well after one's own (after a ward's) property; schlecht mit dem Gelde ~ to squander (or waste) one's money, to mismanage one's money-affairs; gut (schlecht) ~, oft to be a good (bad) manager, to manage one's affairs well (badly); mit seinen Mitteln sparsam ~ to husband one's resources; *iro.* er hat sauber gewirtschaftet he has made a nice mess of his affairs, he has got himself into a pretty tangle; aus dem Vollen ~ s. voll 9; bisw. *v/a.* und *v/refl.* mit Angabe der Wirkung: ein Gut (sich) zu Grunde ~ to ruin o.s. by (one's) reckless (or careless) management. — 2. to keep a public-house or a hotel. — 3. (ein wildes Treiben, wüstes Lärmen, Unfug vollführen) to make a great riot or F row, F to rampage, to kick up a rare shindy, bsd. arg od. toll ~ to cause (a) great devastation, to make sad havoc, (plündern) to pillage; sie haben fürchterlich gewirtschaftet they made a terrible noise or row, F they turned the place upside down, they have played the deuce with everything in the place, ✕ von Soldaten: they devastated everything, they behaved like fiends. — **II W~** *n* ⓖc. management of a household or a farm, administration of an estate, &c.; a. = Wirtschaft 3.

Wirtschafter (ˊ⌣⌣) *m* ⓖa., **~in** *f* ㊿ 1. a) manager(ess *f*), auf einem Landgute:

steward, bailiff; **b)** in der Haushaltung, bsd. *f*: housekeeper, (Einkäufer[in]) caterer, *f* bisw. cateress; ~in in Schulen, Waisenhäusern ꝛc. matron. — 2. weitS. ein guter ~ sein to be a good manager, to manage (things) well.

wirtschaftlich (ᴗ⏑⏑) *a.* Wb. 1. relating to domestic matters or to household affairs; ~es Gebäude building belonging to a farm or serving for domestic purposes; ~e Kenntnisse *pl.* knowledge *sg.* of domestic (or political) economy. — 2. (haushälterisch) thrifty, careful, economical, (ordentlich, solide) steady(-going), orderly; *adv. a.* with economy, with a sparing hand; sie ist sehr ~ she is a good manager(ess).

Wirtschaftlichkeit (ᴗ⏑⏑-) *f* ℳ thrift, thriftiness, carefulness, careful management, economy, husbandry.

Wirtschafts-... (ᴗ⏑...) in Zssgn: **~amt** *n* stewardship, management of an estate; **~angelegenheiten** *f/pl.* household affairs; **~aufseher** *m* = Wirtschafter 1a; **~ausgaben** *f/pl.* household expenses; **~beamte(r)** *m* steward (or bailiff) of an estate, agent of a landowner; **~bedarf** *m* requisites *pl.* of a household; **~betrieb** *m* management of a household or a farm; **~buch** *n* book of household expenses; **~eleve** *m* apprentice on a farm; **~gebäude** *n*: a) farm-building(s *pl.*), outhouses *pl.*; b) (Haus, Bureau des Wirtschafters) steward's house or office(s *pl.*); **~gebrauch** *m*: zum ~g. for household purposes; **~geld** *n* housekeeping-money; **~genossenschaft** *f*: a) s. Erwerbs-genossenschaft; b) = Waldgenossenschaft; **~gerät** *n* household utensils *pl.*; **~geschichte** *f* history of economics; **~hof** *m agr.* farm-yard; **~inspektor** *m* steward, bgl. ~beamter; **~inspektor-eleve** *m* = ~eleve; **~inventarium** *n agr.* farm(-yard) building; **~karte** *f* map of a farm (and its outhouses); **~kenntnisse** *f/pl.* knowledge *sg.* of farming; **~krise, ~krisis** *f* economic crisis; **~kunst** *f* (art of) husbandry; **~mamsell** *f* (lady) housekeeper; **~politik** *f* political economy, economics; **~regel** *f* rule of economy; **~schrank** *m* cupboard for household purposes; für Lebensmittel: pantry, larder; **~schreiber** *m agr.* = ~beamter; **~verwalter** *m* manager of a farm or an estate; **~wesen** *n* household concerns *pl.*, (everything appertaining to) farming or housekeeping, als Wissenschaft: economic science, auch = ~politik.

Wisch[1] (ᴗ) [ahd. *wisc*] *m* ℳ 1. cloth for wiping, rubber; wisp of straw, s. Aesch-, Flader-, Kehr-, Stroh-wisch. — 2. etwas † = Bier-hauswischild. — 3. *contp.* (Fetzen Papier) (worthless) piece of paper; F rag, beschriebener: badly written manuscript or copy, scrawl, bedruckter: miserable priut or publication, badly printed bill; trashy pamphlet, squib. — 4. a game at cards. [whistle).]

wisch[2] (ᴗ) *int.* etwa whew (imitating a)

Wisch-... (ᴗ...) [Wisch[1], wischen] in Zssgn: **~fang** *m* bird-catching by means of a wisp of straw; **~fell** ⊙ *n* Pergamentfabr.: lambskin with its wool on; **~gold** ⊙ *n* gold-leaf; **~kolben** ⚔ *m artill.* sponge-head, sponging-rod; **~lappen** *m*: a) cloth (or rag) for wiping or cleaning, rubber, ehm. clout, für Küchengeschirr: dish- or tea-cloth, dish-clout, zum Abtäuben: duster, zum Reiben: rubber, zum Reinigen des Fußbodens ꝛc.: house-flannel, F swab, an e-m Stocke befestigt: mop; b) P *fig.* (schmutziges Frauenzimmer) slut; **~papier** *n* paper for wiping or rubbing; **~stock** ⚔ *m* = Wischer 3b; **~tuch** *n* wiping-cloth, bgl. ~lappen; **~waschi** *m* chitchat, tittle-tattle, F gab(ble), claptrap, P mag.

wischen (ᴗ) [ahd. *wisk(j)an*] Qc. **I** *v/a.* 1. to wipe (with a cloth or a rag), to rub gently, mit e-m Schwamme: to (dab with a) sponge; Beispiele: a) den Staub aus den Augen ~ to wipe the dust out of one's eyes; sich den Schweiß von der Stirn ~ to wipe the perspiration off one's forehead; den Staub vom Tische ~ to wipe the dust off the table, to dust the table; sich die Thränen aus den Augen ~ to wipe the tears from one's eyes, to dry one's eyes; b) meton.: (durch Wischen reinigen) to cleanse by wiping or rubbing; sich die Augen (den Mund) ~ to wipe one's eyes (one's mouth); sich den Hintern ~ to wipe one's bottom or P backside; F *fig.* er mag sich nur den Mund ~ (er bekommt nichts davon) he may whistle for it. — 2. Zeichenkunst: (mit dem Wischer die Farben oder die Kreide in-ea. übergehen machen) to tint by dabbing with rubbers, to stump a drawing. — **II** *v/n.* (sn) (schlüpfend sich fortbewegen) to slip away, to glide (along); vorbei ~ (twischen) to whisk (flit, or slip) by; sie wischte in das Haus she slipped into the house; er war so klein, daß er mir aus den Händen gewischt ist ... that he slipped from my hands. — **III** W~ *n* Gc. wiping, rub(bing); gutes W~ F a good wipe.

Wischer (ᴗ) *m* ℳa. 1. one who wipes, wiper. — 2. Malerei: (kleine Papierrolle zum Wischen der Farben) (leather) stump, rubber; mit dem ~ behandeln to stump. — 3. (Werkzeug zum reinigenden Wischen): a) ⊙ Gießerei: mop with iron handle; Spiegelfabrik.: duster, tool for dusting (the table on which a mirror is cast); b) ⚔ *artill.*: ~ (zum Reinigen des Geschützrohres) sponge, bristle-sponge, brush, wiper, cleaning-rod. — 4. F *fig.* (Verweis) reprimand, F set-down, wigging.

Wischer-... (ᴗ...) in Zssgn, meist ⚔ *artill.*: **~böcke** *m/pl.* stands for the sponge-rods; **~gabel** *f* holder for the sponge; **~hülsen** *f/pl.* sponge-cases; **~kolben** *m* sponging-piston; **~kopf** *m* sponge-head; **~kreuze** *n/pl.* = ~böcke; **~stange** *f* sponge-rod; **~überzug** *m* sponge-cap.

Wischewasche (ᴗ⏑⏑⏑, ᴗ⏑⏑), **Wischiwaschi** (ᴗ⏑⏑-, ⏑⏑-) [ablautende Bildung] F *n* ℌ = Wisch-wasch.

Wischnu (ᴗ-) *npr. m.* ℌ (indischer Gott) Vishnu; **~anbeter** *m* Vishnuite, worshipper of Vishnu, Vaishnava; **~anbetung** *f*, **~dienst** *m*, **Wischnuismus** (⏑⏑ᴗ) *m* ℌ Vishnu-worship, Vaishnavism.

Wisent (ᴗ) [ahd. *wisunt*] *m* ℌ *zo.* (European) bison, ure-ox, aurochs (*Bos primigenius*).

Wismut (ᴗ-) [älter a. Bismut] *n* u. *m* ℬ *chm., min.* bismuth; Glasfabr.: tiu-glass; basisch salpetersaures ~ = Wismut-niederschlag.

Wismut-..., Wismut-... (ᴗ-...) in Zssgn, auch ♂ *chm., min.*: **~artig** *a.* bismuthal; **~bleierz** *n* bismuth lead-ore; **~blende** *f* silicious bismuth-ore; **~blüte** *f* = ~ocker; **~bronze** *f* (aus 52 Kupfer, 30 Nickel, 12 Zinn, 5 Blei, 1 Wismut) bismuth-bronze; **~butter** *f*, **~chlorid** *n* bismuth trichloride; **~erz** *n* bismuth-ore; **~glanz** *m* sulphide of bismuth, bismuthine; **~haltig** *a.* containing bismuth, bismuthal, bismuthiferous; **~lot** *n* (aus 2 Wismut, 1 Zinn und 1 Blei) fusible metal; **~niederschlag** *m* basic nitrate of bismuth, flake-white, ehm. magistery of bismuth; **~ocker** *m min.* bismuth-ochre, bismite, native trioxide of bismuth; **~oxychlorid** *n* (Farbe, a. Schminke) oxychloride of bismuth, pearl-powder or -white; **~oxyd** *n* bismuth trioxide; natürliches ~oxyd = ~ocker; basisch salpetersaures ~o. = ~niederschlag; **~sauer** *a.* bismuthic; ~saures Salz bismuthate; **~säure** *f* bismuthic acid; **~säure-anhydrid** *n* bismuthic pentoxide; **~silber-erz** *n* = ~bleierz; **~tellur** *n* telluric bismuth, ♂ tetradymite; **~weiß** *n* = ~niederschlag und ~oxychlorid.

wismuten ⊙ (ᴗ-ᴗ) *v/a.* Wb. to solder with bismuth.

Wispel[1] (ᴗ) [mndd. *wikschepel*; bgl. Weichbild u. Scheffel] *m* ℳa. ehm. (Getreidemaß von 1000 Kile, ehm. 24 Scheffeln) wispel.

Wispel[2] (ᴗ) *f* ℌ = Mispel.

wispeln, wispern (ᴗ) [ahd. *hwispalôn*] **I** *v/n.* (h.) Sd. vom Winde: to breathe softly, to sough, von Gewässern: to purl, to murmur, vom Laub der Bäume: to rustle, sprechend: to whisper, to talk softly; j-m et. ins Ohr ~ to whisper s.th. in (or breathe s.th. into) a p.'s ear. — **II** W~ *n* Sg. whisper(ing), des Windes: soft breath, sough(ing), des Baches: murmur(ing), des Laubes: rustle.

Wisper-... (ᴗ...) in Zssgn: **~hauch** *m* soft whisper or breath; **~wind** *m* (am Rhein) chilly wind on a river. [Weiden-zeisig.]

Wisperlein (ᴗ⏑-) *n* ℌb. *orn.* —

wispern (ᴗ) *v/n.* (h.) Sd. s. wispeln.

Wispler (ᴗ) *m* ℳa. whisperer, one who whispers.

Wiß-..., wiß-... (ᴗ...) [wissen] in Zssgn: **~bedürfnis** *n* desire of knowledge or instruction; **~begier(de)** *f* desire of (craving for, or longing for) knowledge, (Neugier) curiosity, inquisitiveness; **~begierig** *a.* (*G.* auch ~willig *a.*) desirous of knowing or learning, eager to know, craving for (or after) knowledge, studious; *b.s.* prying, inquisitive; **~dünkel** *m* learned conceit, priggishness. — Vgl. auch Wissens-...

wißbar (ᴗ-) *a.* Wb. knowable.

wissen (ᴗ) [ahd. *wizzan*] **I** *v/a.* Qc. 1. to know, to have knowledge of, to be acquainted with, to be aware of, to be (fully) sensible of, (verstehen) to understand; nicht ~ not to know, to be ignorant of, to be unaware of, to be unacquainted with; s. auswendig 2. — 2. Beispiele: a) mit Objekt: er will alles ganz genau ~ F he wants to know the rights of everything; er will alles immer besser ~ he fancies (that) he knows more than anybody (else); s. Bescheid 4; gut, daß ich das weiß I am glad to know it or (that) I know it, that's useful to know; das weiß ja jedes Kind why, every child (or schoolboy) knows (about) it or is cognizant of it; das möchte ich wohl ~, ich I wonder whether that's true; das braucht niemand zu ~ nobody (else) must hear of it, it must remain a (deep) secret, nobody need know it (or F need be the wiser); das weiß die ganze Welt everybody knows it, auch it's a well-known fact or thing; das weiß ich am besten, das muß ich (am besten) ~ I know it better than any one else, weitS. I am fully alive to it, I am well aware of it, auch do you think you are telling me something new?; ich habe es schon lange gewußt I have known it for a long time (past); ich weiß es nicht I don't know (anything about) it; ich weiß es ganz gewiß I know it positively or for certain; ~ Sie es gewiß? are you sure of it?; ich weiß es aus guter Quelle I have it from a good source; er weiß es ganz genau he has it at his fingers' ends or at the tips of his fingers; wenn Sie es doch ~ wollen if you really want to know, if you must be told; et. zu ~ bekommen to (come to) hear of s.th.; er weiß manches darüber he knows a good deal about it; ich wüßte (od. weiß) niemand, der ... I don't know anybody who ...; keinen Rat ~ not to know what to do, to be helpless; ich weiß kein Sterbenswörtchen davon I don't know a syllable about it, I am totally ignoraut of it; übertreibend: ich weiß die Zeit

Ich weiß es manche
deutsch anzu

nicht, daß er hier gewesen ist I don't remember the time when he was here last, auch he has not been here for an age or for ages; das ~ die ältesten Leute nicht mehr not even the old(est) folk(s) remember such a thing; jetzt weiß ich nichts mehr zu sagen I have nothing more to say or to add; ich weiß, was ich weiß I know all about it; Ausruf: das weiß die liebe Zeit, das ~ die Götter, etwa goodness (only) knows, good gracious, stärker (it's) a deuce of a bother; *prvb.* s. heiß 2 am Ende; was schon mehr als zwei ~, ~ alle if more than two know a thing all (will) know it; **b)** ich weiß viel, was weiß ich?, wer weiß?, wer kann's ~?, das mag Gott ~, Gott weiß wie viel sonst noch ... (bz. die Unkunde des Sprechenden in betreff dessen, warum es sich handelt) how can (or should) I know?, who knows?, who can tell?, as if I knew!, goodness knows how many (there were); er weiß viel, was es heißt zu ... he has no idea (as to) what it means (or is) to ...; soviel ich weiß to (the best of) my knowledge, for aught I know; **c)** mit *prp.*: et. auf (oder gegen) j. ~ to know s.th. against a p.; et. aus Erfahrung ~ to know s.th. by experience; sich viel mit (oder auf) etwas ~ to think a great deal of s.th., to be very proud of s.th.; über (oder von) etwas ~ to know about s.th., to be aware of s.th.; um (oder von) et. ~ to know of (or about) s.th., to be privy to s.th.; um j-s Geheimnis ~ to know a p.'s secret, to be in a p.'s confidence; er weiß um alles he knows all about it; was weißt du davon? what do you know about it?; er weiß von keiner Sorge he knows (or has) no care, he does not know what care is; dort weiß man vom Winter nichts people there have no (real) notion of (our) winter; dort weiß man nichts von Ratten they don't know what rats are, rats are quite unknown in those parts; ohne daß j. et. davon wußte without anybody knowing, F nobody the wiser, P quite unbeknown to everybody; ich will von ihm nichts ~ I won't hear his name mentioned; er will von uns nichts ~ he does not want any dealings (or to have anything to do) with us, F he will have nothing to say to us; davon will er nichts ~ he does not want to hear of it, F he will have nothing to say to it, stärker he is quite averse to it; er weiß nichts mehr von sich selbst he has lost (all) consciousness; **d)** als eine nicht ganz sichere Verneinung: ich wüßte nicht, a. nicht daß ich wüßte, oder daß ich nicht wüßte not so far as I know, not that I know of or am aware of; **e)** eingeschoben: nichts, so viel ich wüßte nothing that I know of or am aware of; er ist krank, wie Sie ~ you know (or are aware) that he is ill, auch he is ill, you know; stärker betont, damit der Angeredete das Gesagte nicht unbeachtet läßt: sie gehen mit uns, damit du es nur weißt they go with us, now you know or you quite understand; dieser Tadel, daß Ihr es wißt, grämt ihn sehr that reproach, you (must) understand, sorely vexes him; ich, ~ Sie, habe mich nie viel mit Büchern geplagt I have never troubled much about books, you know; **f)** als Einleitung für etwas Unerwartetes: weißt du was?, ~ Sie was?, etwa I'll tell you what; do you know what?, what do you think (has happened)?; **g)** als Beteuerung: er ist reich, weiß Gott ... Heaven knows; es ist, weiß Gott, mein Vater, etwa good gracious (stärker good heavens), it's my father; **h)** j. (fast †, noch bei *G., L.* j-m) et. ~ lassen, j-m et. zu ~ thun to let a p. know s.th., to inform a p. of s.th., to notify s.th. to a p., to give a p. notice (or warning) of s.th., durch e-n Boten: to send a p. word of s.th.; man hat mich ~ lassen, daß ... I have been given to understand that ...; Kanzleistil: kund und zu ~ sei hiermit, daß ... know all men by these presents that ...; et. zu ~ bekommen to come to hear of s.th.; **i)** *prov.* sich nichts ~ machen to pretend not to know anything, to plead ignorance; **k)** mit abhängigem Satze: ich weiß, du thust es gern od. daß du es gern thust I know (that) you do it willingly or gladly; ich weiß sehr wohl, daß ... I am well (or fully) aware that ...; Sie ~ doch wohl, daß ... you are, no doubt, aware that ...; ich wußte nicht, daß er fort ist oder sei I was unaware of his being away, I did not know that he was (or had) gone; Sie ~ wohl, daß das nicht der Fall ist, oft you know better than that; man will ~, daß ... people say (or assert) that ..., it is said that ..., there is a rumour (afloat) that ...; woher ~ Sie denn, daß ...?, oft now, where did you hear that ...?, who told you that ...?; ich möchte ~, ob er kommen wird I should like to know (or I wonder) whether he'll come; man kann nicht wissen, ob ... there is no knowing whether ...; man weiß gar nicht, was Sie machen one is (kept) quite in the dark as to what you are doing; ich muß ~, was an der Sache ist I must sift the matter thoroughly, I must get to the bottom of it; ein gewisses Ich-weiß-nicht-was a certain I-don't-know-what, auch a vague and undecided feeling; er weiß nicht, was er will he does not know his own mind; nicht mehr ~, was man thun soll to be put to one's last shifts, to be at the end of one's resources; er weiß, was gut schmeckt he knows what's good (to eat), he has a delicate palate; er glaubt, er thue wer weiß was (oder wer weiß was zu thun), wenn er um 7 Uhr aufsteht he thinks he's doing something wonderful if he gets up ...; weißt du noch, wie wir ...? do you remember how (or the time when) we ...?; nicht ~, wie man belehrt ist (verdutzt sein) to be perplexed or F flummoxed, to be taken aback; nicht ~, wo aus noch ein not to know which way to turn; F südd. ~, wo die Gäule daheim sind to know a thing or two, to know what's what or on which side one's bread is buttered, s. a. Barthel; zur Bezeichnung eines hohen Grades: dann wär' ich jetzt, wer weiß wo I should now be who (or F goodness) knows where; **l)** mit *inf.* (es zu machen verstehen) zu leben ~ to know the world, to be well-bred, to have good manners, to know the ways of the world; er weiß zu reden he can talk, he has a glib tongue or F the gift of the gab; zu schweigen ~ to know how to hold one's tongue, to use discretion; ich weiß auch davon zu sagen, F ich weiß auch ein Liedchen davon zu singen I could tell a similar tale, I have been through the (same) mill; P I've been there myself; sie wußten ihn zu überreden they managed to talk him over (or into doing it); bisweilen mit *acc.* und *inf.*: wenn ich j. hungern weiß when I know of a p. who is hungry; F ich weiß ihn nicht wohnen I do not know where he lives; im Englischen sind diese Infinitivkonstruktionen häufig, zB. Leute, von denen man weiß (wir wissen), daß sie immerfort rauchen people who are known (whom we know) to be for ever smoking; mit Auslassung von sein: j. glücklich ~ to know a p. (to be) happy; **m)** mit Angabe dessen, woher od. woraus man j-e Kunde hat: woher (von wem) ~ Sie das? where (from whom) have you heard that?, where (by whom) have you been told so?; ich weiß es aus j-m eigenen Munde oder von ihm selbst I have it from his own lips, he told me (so) himself; **n)** mit *dat.*: j-m für etwas Dank ~ to feel grateful (or indebted) to a p. for s.th., to be (or feel) much obliged to a p. for s.th.; sich (seinem Leibe oder seines Leibes) keinen Rat ~ not to know what to do; ich weiß mir nichts über das Tanzen (*G.*) (of all amusements) commend me to (or give me) dancing; hätte ich (sei) ihr ein so mutiges Herz gewußt had I known her to have so courageous a heart. — **3.** etwas gethan ~ wollen (verlangen, daß es geschehe) to wish s.th. (to be) done; er hätte ihn lieber etwas weniger verhätschelt gewußt he would rather have seen him less pampered. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Adv. **4.** knowing, F *co.* in the know; von (oder um) et. ~d cognizant (or aware) of s.th., acquainted with s.th.; ein früh ~des Geschöpf a precocious creature. — **5.** (eingeweiht) initiated into s.th.; die W~den *pl.*, oft the initiated. — **6.** passivisch: = kund, zB. so viel mir ~d as far as I know, to the best of my knowledge. — **III W~ *n*** Adv. **7.** (Kenntnis, Kunde) knowledge; er hat es mit W~ s-r Eltern gethan he did it with the consent of his parents, his parents knew of his intention or action; mit m-m W~ ist das nicht geschehen it was done without my knowledge or P quite unbeknown to me; mit W~ und Willen deliberately, (mit Vorsatz) on purpose, expressly, with deliberate intention; ohne mein (unser) W~ without my (our) knowledge, without my (our) knowing (of) it, P quite unbeknown to me (us); m-s W~s to the best of my knowledge, as (or so) far as I know, for all (aught, or what) I know; meines W~s ist er krank, oft I hear (or I am told that) he is ill; er spricht wider besseres W~ (und Gewissen) he speaks contrary to his better knowledge and judgment; nach bestem W~ und Gewissen, so wahr mir Gott helfe (Schwurformel) etwa to the best of my knowledge and judgment, so help me God; *prvb.* zu viel W~ macht Kopfschmerzen, etwa too much knowledge is a burden. — **8.** (Inbegriff dessen, was man weiß) knowledge, all that one knows, F *co.* know, (Kenntnisse) store of knowledge, learning, information; oberflächliches W~ superficial knowledge, (mere) smattering; tiefes W~ bsd. von Büchern deep (or profound) knowledge or scholarship, erudition; ein tiefes W~ besitzen, oft to be a deep (or a profound) scholar; mit j-m W~ ist es nicht weit her his knowledge is not worth (or F not up to) much, a. he is not much of a scholar; s. Stück-werk a.

Wissenheit ↖ (ᵕ⌣-) *f* (-; ⊘) knowledge; **~en** *pl.* (Kenntnisse) stock *sg.* of knowledge, (general) information *sg.*

Wissens-..., wissens-... (ᵕ⌣...) in Zssgn: **~drang** *m* desire of (or for) knowledge or learning, thirsting after (or for) knowledge, thirst for (or of) knowledge; **~dünkel** *m* = Wiß-dünkel; **~durstig** *a.* thirsting for knowledge, eager to learn; **~kraft** *f* power of knowledge; **~qualm** *m* (*G.*) = ~wust; **~schatz** *m* valuable (store of) knowledge; **~trieb** *m* = ~drang; **~wert, ~würdig** *a.* worth knowing or learning, (merkwürdig) interesting, memorable, curious; **~würdigkeit** *f* interesting nature of s.th.; **~wust** *m* learned lumber (trash, or rubbish); **~zweig** *m* branch of knowledge or science, scientific department. — Vgl. auch Wiß-...

Wissenschaft (ᵕ⌣⌣) *f* (-; ⊘) **1.** (was man in wissenschaftl. Beziehung weiß) stock of human knowledge, bsd. *math.* und Naturwissenschaft: science; (Zweig des Wissens) branch of learning, weitS. scientific study or pursuit; abstrakte (angewandte) ~ pure (applied)

science; die schönen ~en *pl.* polite learning or literature *sg.*, (fr.) belles-lettres; schöne ~en und klassische Sprachen *pl.*, oft the humanities; sich auf e-e ~ (auf die ~en) legen to devote o.s. to (a course of) study, to give o.s. up (entirely) to (scientific) study; jedes Ding hat seine ~ everything requires (a special) study. — 2. (Wissen) knowledge, (Gelehrsamkeit) scholarship, learning, erudition; ein Mann von vieler ~ a man of great knowledge, a. a deeply-read man. — 3. (Kenntnis, Kunde, Nachricht) intelligence, information (received); ich habe keine ~ davon I have not been informed of it, I have not been told of it, I've had no advice of it; von wannen kommt dir diese ~? where did you get that piece of news?, where did you hear that?; ✎ ohne deine ~ without your knowledge, P quite unbeknown to you; das möge zur ~ dienen a word to the wise, oft (it.) sapienti sat; F *co.* (nur) der ~ wegen as a matter of curiosity.

Wissenschafter (ˌ⌣⌣⌣) *m* Ⓜa. man of learning, scientific man, (great or fine) scholar; man of science, scientist.

Wissenschafterei (ˌ⌣⌣⌣ˈ) *f* Ⓓ scientific pursuit.

Wissenschaftler (ˌ⌣⌣⌣) *m* Ⓜa. *contp.* dabbler in science(s) or learning, scielist; (Natur-)~ scientist.

wissenschaftlich (ˌ⌣⌣⌣) *a.* Ⓐb. scientific, *adv.* scientifically, (planmäßig) methodical, systematic(al), (vernunftgemäß) rational; e-n Gegenstand ~ behandeln to treat a subject scientifically or from a scientific point of view; eine ~e Bildung haben to have received a liberal (or a sound) education, to be thoroughly schooled or educated, to be a good scholar; ~ gebildet learned, scholarly; ~ Gebildete(r) person of superior education or of scholarly attainments.

Wissenschaftlichkeit (ˌ⌣⌣⌣-) *f* Ⓓ scientific character or nature, scholarly method.

Wissenschafts... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~drang, ~durst** *m* = Wissens-drang; **~dünkel** *m* learned conceit; **~fach** *n* scientific branch; **~kunde** *f* scientific lore, vgl. **~lehre**; **~lehre** *f* theory (or doctrine) of learning, weitS. philosophy; **~wesen** *n* (every)thing relating to) science.

wissentlich (ˌ⌣) [mhd. *wizze(nt)lich*] *a.* Ⓐb. 1. with a (full) knowledge of the causes, with one's eyes open, knowing, conscious, (absichtlich) deliberate, *adv.* knowingly, seltener wittingly, (vorsätzlich) on purpose, *b.s.* wilfully. — 2. fast † = bekannt, kund, zB. von deinem Vater ist mir nichts ~ I have no news of ...

Wisser (ˌ⌣) *m* Ⓜa. one who knows, bsd. in Zssgn *b.s.* **~halb-, ~mit-, ~viel-wisser.**

Wisserei (ˌ⌣⌣ˈ) *f* Ⓓ stock of useless knowledge, smattering of science.

wißlich ✎ (ˌ⌣) *a.* Ⓐb. = wissentlich.

wist (ˌ⌣) *int.* = hott a.

Wit... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~frau** *f* widow (= Witwe 1), *prov.* u. *bibl.* widow woman; **~mann** *m* widower (= Witwer).

Witherit ♂ (-⌣⌣ˈ) [nach seinem Entdecker Withering] *m* Ⓜ *min.* (kohlensaurer Baryt) witherite, (native) carbonate of barium.

Witib s. Wittib.

witisch[1] (ˌ⌣) *int.* = husch I.

witisch[2] ✎, urspr. F (ˌ⌣) [*iro.* = niederd. wittisch wissend?] *a.* Ⓐb. = dumm.

Witsche ♀ (ˌ⌣) *f* Ⓢ African broom.

witschen (ˌ⌣) *v/n.* (sn) Ⓐc. = wischen II.

Witschen-holz ⊖ (ˌ⌣ˌ⌣) [zu ahd. *fizzil* zweifarbig] *n* Ⓜ = Aspalat-holz.

Witscherling ♀ (ˌ⌣⌣) [vgl. Witschen-holz] *m* Ⓜ = Schierling.

Wittekind (ˌ⌣⌣) *npr.m.* Ⓗ (Herzog der alten Sachsen) Widukind, Wittekind.

Wittelsbacher (ˌ⌣⌣⌣) I *a. inv.* of Wittelsbach. — II *m* Ⓜa., **~in** *f* Ⓢ inhabitant of Wittelsbach; a. member of the Wittelsbach family or dynasty.

Witten (ˌ⌣) [niederd.; bz. Weißpfennig] *m* Ⓜ b. ehm. three-pfennig piece, about one farthing. [= Hage-buche.]

Witten-ebern ♀ (ˌ⌣ˌ⌣) [niederd.] *m* Ⓜ b. *f* **witterhaft** ⚒ ⊖ (ˌ⌣⌣) [Wetter-...] *a.* Ⓐb. filled with fire-damp.

Witterling (ˌ⌣⌣) [niederd. wittern weiß werden] *m* Ⓜ stone liable to decay through the (influence of the) weather, efflorescent mineral.

wittern (ˌ⌣) [mhd. *witeren*; zu Wetter] I *v/n.* (h.), *v/a.* und *v/refl.* Ⓐd. 1. es (Gott, der Himmel, die Luft) wittert so und so it is such or such weather; so wird es wohl den ganzen Monat ~ I suppose the weather will continue like this all through the month. — 2. = wettern 1 a. — 3. es wittert durchs Dach the rain (or the snow) comes through the roof. — 4. (das Wetter im Freien genießen) die Bienen ~ (sich) the bees are out in the air. — 5. *hunt.*: a) nach et. ~ (spürend forschen) to follow the scent of s.th., to trace s.th. (by sniffing or by the scent); b) et. ~ (spürend wahrnehmen) to scent (smell, or sniff) s.th., to get (or catch) the scent of s.th. (alle auch *fig.*), weitS. to get wind of s.th.; c) *fig.* er wittert überall nur Verrat he suspects treason everywhere; den Sturm ~ to foresee the (coming) storm; sobald er die Thaler der Witwe gewittert as soon as he got an inkling (or came to know) of ...; Unrat ~, oft to smell a rat; es ließ sich kein Feind mehr ~ no enemy could now be found, there was no trace of an enemy (left). — 6. *prov.*, bsd. bei schlesischen Dichtern: sich ~ oder *v/n.* ~ to show o.s., to appear on the scene; hier wittert's (riecht's) nach Hexen, etwa the air smells (or is filled with the stench) of witches. — II W~ *n* Ⓒc. scent(ing), &c.; s. Witterung, bsd. Artikel.

Witterung (ˌ⌣⌣) *f* Ⓓ 1. (Beschaffenheit des Wetters) state of the atmosphere, (state of the) weather, meteorological (or atmospheric) conditions *pl.*; die rauhe ~ the rough(ness of the) weather, the inclement (or the inclemency of the) atmosphere; die ~ ist veränderlich the weather is changeable; bei günstiger ~ if the weather permits, weather permitting, the weather being favourable; bei jeder ~ in all weathers, F rain or shine; *fig.* Spiel der ~ des Glücks und Unglücks (*G.*) sport of fickle fortune. — 2. ⚒: a) state (or quality) of the air in the underground workings; b) † temperature in underground parts. — 3. [wittern 5] bsd. *hunt.*: a) (Geruchssinn) scent of the hounds, &c., smell; b) (Geruch, den das Wild zurücklässt) scent, trail; ~ von et. bekommen to get wind (or an inkling) of a th. (*fig.* mehr gbr. Wind); der Hund hat ~ von dem Hasen the dog has the scent of (or has scented) the hare; c) (scented) bait.

Witterungs... (ˌ⌣⌣...) in Zssgn: **~anzeichen** *n* sign of the (approaching) weather; **~anzeiger** *m* instrument indicating the state of the atmosphere; **~beobachter** *m* = **~forscher**; **~bericht** *m* meteorological report; **~bureau** *n* meteorological office; **~einflüsse** *m/pl.*, **~einwirkung** *f* influence of the weather; **~forscher** *m* meteorologist; **~gesetz** *n* meteorological law; **~kunde, ~lehre** *f* meteorology; **~kundiger** *m* = **~forscher**; **~umschlag** *m* (sudden) change (or break) in the weather; vgl. **~wechsel**; **~verhältnisse** *n/pl.* atmospheric (or meteorological) conditions, weitS. temperature *sg.*; **~wechsel** *m* atmospheric change. — Vgl. auch Wetter-...

Wiltib †, noch im Kanzleistil (ˌ⌣) [mhd. *witewe*] *f* Ⓢ (*pl.* a. -e), **Wittin** † (ˌ⌣) *f* Ⓢ = Witwe.

Wittling[1] südd. (ˌ⌣) *m* Ⓜ = Witwer.

Wittling[2] (ˌ⌣) [niederd.] *m* Ⓕ *ichth.* = Weißfisch a.

Wittum (ˌ-) [vgl. Widem] *n* (a. *m*) Ⓜ u. Ⓝ 1. (Witwenschatz) settlement, jointure, dowry, jur. a. free-bench. — 2. † = Widem.

Witwe (ˌ⌣) [ahd. *wituwa*] *f* Ⓢ 1. widow, bsd. jur. relict; **~** von Stande dowager, zB. Königin ~ queen dowager; sie ist schon seit zehn Jahren ~ she has been a widow for the last ten years or for ten years past; Trauer(kleidung) einer ~ widow's weeds *pl.*; zur ~ machen to widow. — 2. a) *zo.* widow-monkey (*Callithrix lugens*); b) *orn.*: 1. (Art Hänfling) whidah-bird, -bunting, or -finch (*Vidua*); 2. = Witwen-ente; c) *ent.* a species of moth (*Bombyx Hebe*).

Witwen... (ˌ⌣...) in Zssgn: **~ball** *m*: a) ball (given) in aid of a widows' fund; b) (auf dem nur Witwen tanzen) etwa "frisky" widows' ball; **~blume** ♀ *f* mournful widow, mourning-bride (*Scabiosa atropurpurea*); **~einkommen** *n* income of a widow, a. = Wittum 1; im Eheleontrakt bedungenes **~eink.** income settled on a widow in the marriage-settlement; **~ente** *f orn.* widow-duck, Spanish duck; **~gehalt** *m* (*n*), **~geld** *n* widow's pension or allowance; **~g(e)rade** *f* ehm. jur. paraphernalia devolving on the widow; **~haube** *f* widow's cap; **~haus** *n* dower-house; **~jahr** *n*: a) year of mourning; b) = Gnaden-jahr b; **~kasse** *f* widows' fund; **~kraut** ♀ *n* = Feld-skabiose; **~leben** *n* widow's life, widowhood; **~schatz** *m* widow's estate, vgl. Wittum 1; **~schleier** *m* widow's veil or weeds *pl.*; **~sitz** *m* dowager's residence, vgl. **~haus**; **~stand** *m* widowhood; **~stuhl** *m*: F den **~st.** verrücken to contract a second marriage; **~verbrennung** *f* ehm. in Ost-Indien widow-burning, suttee(ism); **~verpflegungs-** oder **~versorgungs-anstalt** *f*: a) widows' home; b) = **~kasse**.

witwenhaft (ˌ⌣⌣) *a.* Ⓐb. widow-like, [like a widow.]

Witwenschaft (ˌ⌣⌣) *f* Ⓓ, **Witwentum** (ˌ⌣-) *n* Ⓝ o. *pl.* widowhood.

Witwer (ˌ⌣) [mhd. *witwære*] *m* Ⓜa. widower; **~leben** *n*, **~stand** *m* life, condition of a widower, bisw. widowerhood.

witwerhaft, witwerlich (ˌ⌣⌣) *a.* Ⓐb. like a widower.

Witwerschaft (ˌ⌣⌣) *f* Ⓓ, **Witwertum** (ˌ⌣-) *n* Ⓝ o. *pl.* (single) life of a widower, bisw. widowerhood.

Witwin ✎ (ˌ⌣) *f* Ⓢ = Witwe.

Witz (ˌ) [ahd. *witzi*, mhd. *witze f* Klugheit; zu wissen] *m* Ⓝ, † *f* Ⓓ 1. o. *pl.* als Eigenschaft des Geistes: wit, brilliancy, von Reden &c.: wittiness; das ist echter ~ that's genuine wit, that's truly witty; originieller ~ brilliant and original (turn of) mind; von raschem ~ quick-witted; scharfer ~ keen (sharp, or biting) wit; schlagfertiger ~ ready wit, quick repartee; schlagfertigen ~ besitzen to have a ready wit, to be quick at repartee; s-n ~ geltend machen to display one's wit, to shine forth as a wit; nach ~ haschen to try (hard) to be witty or to be funny; sein ~ ist ungekünstelt his wit comes natural to him, he has a good (stock of) mother-wit; in seinem Handeln liegt weder ~ noch Verstand there is neither rhyme nor reason in his dealings; *prvb.* mit et. ~ kommt man weit a little wit goes a long way; s. Kürze 2. — 2. (als

♃ Wissenschaft; ⊖ Technik: ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☙ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

einzelne Kundgebung des Geistes) witticism, witty expression, (Spaß) joke, jest, (Wortspiel) pun; alter ~ stale jest or joke, F Joe Miller, *Am.* F chestnut; beißender ~ sarcasm; dummer ~, oft Irish bull; elender ~ poor joke; das ist (od. darin liegt ja eben) der ganze ~: a) that's the whole joke or all the fun of the fair, that tells the whole story, that's all about it; b) that's just the thing or the point, that's where it (or the difficulty) lies; gemeiner ~ vulgar jesting, coarse banter; schlechter ~: a) poor (or bad) joke; b) hoax, practical joke; stehender ~ standing joke; ~e machen oder reißen to make (or crack) jokes. — 3. fast †: (Weisheit) wisdom, (Klugheit, Verstand) (good) sense, understanding, wits *pl.*, (erfinderische Gabe) inventive mind or genius, ingenuity. — 4. durchtrieben: (et., wobei es lustig hergeht) fun, merriment, joking, jesting, F lark; f. Ulk; bisw. = Tanz-belustigung.

Witz-..., witz-... (²...) in Zssgn: **~ader** *f* vein of wit; **~blatt** *n* comic journal or paper; **~bold** [vgl. Raufbold, Schillebold, Tüdebold ꝛc.] *m* witty fellow, (great) wit, wag, punster, F jokist; er ist ein ~b., oft he's full of fun, he is an amusing fellow; **~bude** F *iro. f* etwa jokesmith's shop; **~erfüllt** *a.* full of wit or jokes, facetious; **~funken** *m* spark of wit, brilliant sally or joke; **~hascher,** ✎ **~jäger** *m* would-be wit, weitS. = ~bold; **~kopf** *m* witty person; **~los** *a.* without (or lacking in) wit, v. e-r Äußerung: pointless, (schal) stale, dull, poor; **~macher, ~reißer** *m* = ~bold; **~rede** *f* witty speech or remark; **~reich** *a.* full of wit, witty, abounding in fun, facetious; **~(e)reißer** *m* = ~bold; **~sprühend** *a.* sparkling with wit or fun; **~tapper** F *m* (österr.) bad joke; **~wort** *n* = Witz 2.

Witzel ✎ (ᵛ) *m* ㊟a. = Witz-bold.

Witzelei (ᵛ⌣) [witzeln] *f* ㊟ 1. ohne *pl.* continuous joking or punning, cracking (indifferent) jokes, (poor) display of wit. — 2. mit *pl.* (witzelnde Äußerung) (stale) witticism, (insipid or indifferent) joke, (Wortspiel) quibble, pun(ning); ~en *pl.*, oft jocose remarks.

witzeln (ᵛ) [witzen] *v/n.* (h.) ㉑ d. to try (or pretend) to be witty, (schale Witze m.) to indulge in poor (or mild) jokes, to make (or crack) indifferent jokes, durch Wortspiele: to pun, to quibble; über j. ~ to make fun of (or poke fun at) a p., to crack jokes at a p.'s expense.

witzen (ᵛ) ㉑ c. **I** ✎ *v/n.* (h.) to rack one's brains. — **II** *v/a.* = witzigen; *p.p.* gewitzt (klug) sensible, shrewd, (schlau) sly, cunning.

witzig (ᵛ) *a.* ㉑ b. 1. a) von Personen: witty, (scherzend) droll, facetious, fond of joking or fun, (sinnreich) ingenious; ~er Kopf wit, witty person; ~ zu wollen to try to be witty; b) von Sachen: funny, laughable, (beißend) biting, sarcastic; ~e Antwort (quick) repartee, smart reply; ~er Einfall bright idea, brilliant sally, flash of wit. — 2. fast †: sensible, reasonable; cautious.

witzigen (ᵛ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑ a. 1. j. ~ to make a p. sharper or smarter, to sharpen a p.'s wit; das wird ihn ~ that will be a lesson to him or teach him a lesson; durch Schaden gewitzigt w. to grow wiser (or to learn wisdom) by misfortune, auch to buy one's experience, to live and learn, to learn wit. — 2. ✎ = unterrichten. — **II Witzigung** *f* ㊟ teaching (or learning) by experience, a. lesson, warning.

Witzigkeit ✎ (ᵛ-) *f* ㊟ wittiness, facetiousness.

Witzler (ᵛ) *m* ㊟a., **Witzling** (ᵛ) *m* ㊟ etwa would-be wit, indifferent wit, poor joker or punster, bisw. witling.

Witzung ✎ (ᵛ⌣) *f* ㊟ (*G.*) undeceiving, disabusal. [= Walache.]

Wlache (ᵛ⌣) *m* ㊚, **Wlachin** (ᵛ⌣) *f* ㊛ **Wladika** (⌣ᵛ⌣) [slaw.] *m* ㊟, **Wladike** *m* ㊟ = Fürst. [Vladimir, Wladimir.]

Wladimir (⌣ᵛ⌣, oft ⌣⁺⌣ᵛ⌣) *npr.m.* ㊚ **Wladislaus** (⌣ᵛ⌣) *npr.m. inv.*, **Wladislaw** (⌣ᵛ⌣) ㊟ Vladislas, Wladislaw.

wo (ᵛ) [ahd. (*h*)*wâr*] **I** *adv.* 1. örtlich: a) fragend: where?; wo ist er jetzt? where (or in what place) is he now?; wo mag er denn nur sein? where on earth can he be?; F *fig.* wo bleib' ich? what shall I have or get?, what's my share?, F where do I come in?; indirekt: ich weiß nicht, wo er ist I don't know where he is, I don't know his whereabouts; Gott weiß wo Heaven (or F goodness only) knows where; F von wo = woher; s. a. wohin; b) relativisch: hier ist es, wo ich wohne this is where I live; das Haus, wo ich wohne the house where (richtiger in which) I live; der Ort, von wo ich kam ... whence (or from which) I was coming, ... where I came from; von wo er aber nicht zurückkam but whence he did not return; *bibl.* wo du hingehst, da will ich auch hingehen whither thou goest I will go (Ruth 1, 16); es gibt kein Land, wo er nicht gewesen ist there is no country that he has not been to (where he has not been, or which he has not visited); verallgemeinert: wo ihr auch sein mögt wherever you may be; wo auch immer wherever, geh. Spr. wheresoever; c) substantiviert: es kommt auf das Wo an, etwa it is a question of place or locality, F all depends on where it is; d) unbestimmtes Ortsadverbium: somewhere; du hast wo angestoßen you knocked against something; wo anders somewhere else, in some other place or spot. — 2. zeitlich: in e-r Zeit, wo man an dergleichen nicht dachte at a time when such things were not thought of; von dem Augenblicke an, wo er das Geld bekam from the moment when he ..., the moment he ... — 3. *provc.* u. jüdisch-deutsch = *pron. rel.* in allen Kasus: who, whom, that, &c. — 4. = wie, zB. wo werd' ich so dumm sein? do you (really) think me so stupid?, you shall not catch me at it again! — 5. ach wo! (denk' nicht dran) nothing of the kind!, (I) shan't think of it!, catch me! — **II** *cj.* = wenn, zB. wo ich nicht irre if I am not mistaken, unless I am (or be) mistaken; ich komme, wo möglich I shall come if possible; wo nicht otherwise, in the contrary case; drohend: wo du das noch einmal thust! (if) you dare (to) do that again!, never you do that again!

wo-..., vor Vokalen: **wor-...** (¹..., der Hauptton liegt meist auf dem folgenden Worte) verschmelzend mit *prp.* u. *adv.*, bildet fragende und relative *advs* und *cj.*, entsprechend dem fragenden „was", dem relativen „was" oder auf Sächliches bezüglichen „welche(r), welches" oder dem unbestimmten „irgend et.", zB.: **~bei:** a) fragend: near what place?, auch near where?; ~b. ist er stehen geblieben? where did he stop?; ~b. muß man anfangen? where must one start from or begin?; b) relativ: whereat, whereby, at (by, or during) which; ~bei mir einfällt, daß ... (a fact) which reminds me that ...; er weinte, ~bei er doch noch lachte ... and laughed at the same time; ~bei er bemerkte and he also remarked; **~dran** (bert.) F = ~ran; **~durch:** a) whereby?, by what means?; ~d. ist er so arm geworden? in what way (or how) has he grown so poor?; b) relativ: whereby, by (means of) which, through which; ~d. die Arbeit sehr gefördert ward and by this means the work was very much forwarded; **~fern** *cj.* provided (that), in case (that); ~fern nicht (außer wenn) except if, unless; ~f. er nicht zurückkommen sollte in case he should not return, if he should not come back; ich nehme es nicht, ~f. er nicht vom Preise abläßt ... unless he reduces his price; **~für:** a) for what?, what for?; ~f. ist das gut? what is that good for?; für halten Sie mich? what do you take me for?; b) relativ: for which; das sind Gefälligkeiten, ~f. ich Ihnen sehr dankbar bin ... for which I am very grateful to you; er ist nicht das, ~f. er sich ausgiebt he is not what he pretends to be; ~f. er auch gehalten wird: a) and that's what they think of him (what is thought of him, or what he is thought to be); b) einräumend: whatever opinion people may have of him; **~gegen:** a) against what?; b) relativ: against which, tauschend: in return for which; *cj.* whereas; **~her:** a) whence?, from what place?; (auf welche Weise) in what way?, how?; ~h. des Weges oder ~her kommen Sie? where are you coming from?; wo ist er her? where does he come (spring, or F hail) from?; ~h. wissen Sie das? from what source have you heard that?, how do you know that?; b) relativ: das Land, ~her er kommt ... where he comes from, ... from which he comes; ~h. er auch kommen mag wherever he may come from; **~hin:** a) where ... (to)?, whither?, to what place?; wo gehen Sie hin? whither are you going or steering your course?, mehr gbr. where are you going (to)?; ~h. gehört dies Buch? where am I to put ...?, *Am.* where does ... belong?; *gr.* die Präposition regiert den Akkusativ auf die Frage: ~hin? ... governs the accusative when answering the question: whither?; b) relativ: der Ort, ~hin ich ziehe ... (where) I am moving to, richtiger ... to which I am moving; ~hin er auch reisen mag wherever he may travel, geh. Spr. whithersoever he may direct his course; c) unbestimmt: ich muß ~h. laufen I must run somewhere; **~hinab:** a) down where?; b) relativ: down (or beneath) which; **~hinaus** fragend: which way?, in what direction?; **~hingegen** *cj.* whereas, while, whilst; **~hinter:** a) behind what?; b) relativ: behind which; das ist's, ~h. ich nicht kommen kann that's what I cannot find (or make) out; **~mit:** a) with what?, by what means?; ~mit beschäftigt er sich od. verbringt er die Zeit? what does he occupy himself (or his time) with?, how does he spend his time?; ~mit kann ich Ihnen dienen? what can I do for you?, with what can I serve you?, s. dienen 4; indirekt: ich weiß nicht, ~mit er das beweisen will ... how he is going to prove that; b) relativ: with (or by) which, wherewith; die Hoffnung, ~mit er mir schmeichelt ... with which he buoys me up; et., ~mit man Ratten umbringen kann, oft something to kill rats with; ⚽ ~mit sich unser Konto ausgleicht which settles our account, auch whereby our account is squared; **~nach,** ✎ **~rnach:** a) after what?; ~n. fragt er? what is he inquiring after?; ~n. soll ich mich richten? what directions (or instructions) shall I follow?; ~nach schmeckt das? what does it taste of (or like)?; b) relativ: whereafter, whereupon; after which, according to which; das Ziel, ~n. man schießt the mark (that) one aims at; das Ziel, ~n. ich trachte the aim which I pursue or have in view; zeitlich: ~n. jeder fortging after which every one left; der Tag, ~nach ... the day after which ...; **~neben** relativ: beside (or near) which (fragend: what?); **~ran:** a) ~r. denkt er nur? what on earth is he thinking of?; ~ran erkannten Sie ihn? what did you know (or recognise) him by?; ~ran hat er sich

gestoßen? what did he knock against?; *fig.* ~ran bin ich? what am I about?; indirekt: nun weiß ich doch, ~ran ich bin ... what I am at or about, ... in what position I am; b) relativ: das Buch, ~ran ich arbeite ... at which I am working; das Zeichen, ~ran ich es erkenne the mark by which I recognise it; ich weiß, ~ran es liegt ... what is the cause (or origin) of it; c) unbestimmt: du mußt doch ~ran gedacht haben but surely you must have been thinking of something; ~rauf: a) (up)on what?; ~rauf wartest du? what are you waiting for?; ~r. sinnst du? what are you meditating (on)?; ~rauf zielen Sie? what are you driving (or aiming) at?; b) relativ: where(up)on, (up)on which; die Bank, ~rauf ich sitze ... on which I am sitting; et. (oder ein Punkt) ~rauf ich bestehen muß s.th. on which I must insist, a point (that) I must insist upon; c) zeitlich: ~rauf alle weggingen whereupon (or after which) all went away; ~raus: a) out of what?, from what?; ~r. wird das Glas gemacht? what is glass made of?; ~r. schließen Sie das? what do you conclude that from?, from what do you infer that?; b) relativ: out of which, from which, whence; das Buch, ~r. ich die Stelle entnommen habe ... from which I have taken the passage; das Glas, ~raus er trank ... out of which he drank; ~rein (entsprechend in mit dem *acc.*): a) into what?; ~rein mischen Sie sich? what are you meddling with?; b) relativ: into which; der Brunnen, ~rein er sich gestürzt hat the well into which he threw himself; das sind Dinge, ~rein ich mich nicht mische ... (that) I do not meddle with; vgl. ~rin; ~rin (entsprechend in mit dem *dat.*): a) in what?; indirekt: sagen Sie mir, ~rin ich Ihnen dienen kann tell me in what way I can serve you; b) relativ: in which; das Haus, ~rin ich wohne ... in which I live; ~rin du irrst wherein you are mistaken; c) unbestimmt: kann ich Ihnen ~rin dienen? can I be useful to you in any way?; ~rob ↖ = ~rum; ~rüber: a) over (or about) what?; ~rüber klagt er? what is he complaining of?; ~rüber lachst du? what are you laughing at?; b) relativ: whereof, whereat; over (at, about, &c.) which; et., ~rüber ich ärgerlich war s.th. at which I felt vexed; der Stein, ~rüber du gefallen bist ... over which you stumbled, ... that you fell over; der Hügel, ~rüber der Weg führt ... across which the road leads; ~rum: a) about what?, what for?; ~rum bewirbt er sich? what is he striving for?; b) relativ: die Sache, ~rum es sich handelt the matter in question or at issue; ~runter: a) under (beneath, or among) what?; b) relativ: under (or among) which; die Fischsäugetiere, ~runter die Walfische gehören ... among which whales may be classed, ... to which whales belong; alle webenden Insekten, ~r. ich besonders Spinnen verstehe ... by which I particularly mean spiders; ~selbst where; ~so (bes.) F = wie so (siehe wie=...); ~von: a) of what?; ~v. sprechen sie? what are they speaking of or about?; b) relativ: whereof, of which; die Sache, ~von die Rede ist ... (which is) in question; das, ~von that of (or about) which; das, ~von sie leben what (or that which) they live (up)on; ~vor: a) before (of, or from) what?; ~vor fürchtest du dich? what are you afraid of?; b) relativ: das, ~vor er sich am meisten fürchtet what (or that which) he is most afraid of; ~wider = ~gegen; ~zu: a) for what (purpose)?; ~zu das? what need of that?, what is that for?, F what's the good (or the use) of that?; ~zu brauchst du das? what do you want that for?; ~zu das Geld? why that money?; ~zu nützt es zu weinen? of what use is it to cry?, F what's the use of crying?; b) relativ: wherete, for (or to) which; es giebt nichts, ~zu er nicht bereit wäre there is nothing that he is not ready to do, oft he is prepared to do anything (required of him); das ist et., ~zu ich dir nicht rate that's something (which) I don't advise you to do; ~zu noch kommt to which must be added; c) unbestimmt: wir müssen uns ~zu entschließen we must make up our minds to do something, we must decide one way or another; ~zwischen relativ: between which (fragend: which ...?). [weben.]

wob (↓), **wöbe** (↓) *impf. ind., subj.* von

Woche (↓) [ahd. *wehha, wohha*; zu weichen] *f* ⑲ **1. a)** week, seltener sennight; Ende der ~ F (at the) week-end; künftige (vorige) ~ next (last) week; in drei ~n, heute über drei ~n three weeks hence, in three weeks; eine ~ um die andere every alternate week; von einer ~ zur andern week in, week out; F eine neun ~n, ein ~ner neun (for) about nine weeks; jede ~ zweimal, zweimal die ~ twice a week; seit vier ~n this (or for the) last month, nur wenn man genau die ~n zählen will: the last four weeks; vor sechs ~n six weeks ago or since; *eccl.* die stille, heilige ~ Holy Week; fünfte ~n, frohe Feste! (*G.*), etwa hard weeks, merry holidays!; b) (für eine ~ zu zahlende Summe) week's salary (pay, or wages *pl.*); c) (wochenweise wechselnder Dienst) die ~ haben to be on duty for that week; er hat die ~ it's his week. — **2.** (Kindbett) in den ~n (ursprünglich: Sechs-wochen) sein, die ~n halten to be in childbed, auch to lie in; sie wird bald in die ~n kommen she will soon be confined, her confinement is at hand, she is nearing) her time; sie ist zu früh in die ~n gekommen, sie hat unrichtige ~n gehalten she has had a miscarriage; aus den ~n kommen to get over (or to rise after) a confinement. — **3.** *bibl.*: a) (Hochzeitfeier, die bei den Juden eine ~ dauerte) wedding(-feast); b) das Fest der ~n (sieben ~n nach Ostern) Whitsuntide (= Pfingsten); c) = Jahr-siebent.

Wochen..., **wochen...** (↓...) in Zssgn: **~arbeit** *f* week's (or weekly) work; **~ausweis** *m* weekly return; **~bericht** *m* week's report, weekly statement, in Zeitungen: weekly review or summary; **~besuch** *m* visit (paid) to a woman in childbed, lying-in visit; **~bett** *n* childbed, confinement; in das ~bett kommen to be confined, bes. chm.: to be brought to bed; **~billet** *n* = ~karte; **~blatt** *n* weekly paper or publication; **~dienst** *m* = Woche Ic; **~einnahme** *f* weekly receipts *pl.*; **~feiertag** *m* = ~fest a; **~fest** *n*: a) feast-day falling on a week-day; b) (5. Mose 16,9) feast of weeks; **~fieber** *n path.*: a) puerperal fever; b) = Milchfieber; **~fluß** *m path.* ⚙ lechia *pl.*; **~fuchs** F *m* (auf Alumnaten) weekly boarder; **~geld** *n* weekly money or allowance, week's salary; **~gesell** *m* (journey)man who is engaged by the week; **~gottesdienst** *m eccl.* week-day service, service held on a week-day; **~karte** 🚆 *f* (working-men's) week-ticket; **~kind** *n* new-born child or infant; **~kleid** *n* everyday dress or garment; **~lang** *adv.* for whole weeks (together), for weeks; **~lohn** *m* weekly wages *pl.*, vgl. ~geld; **~markt** *m* weekly market; **~predigt** *f* week-day sermon, sermon preached on a week-day; **~rechnung** *f* weekly bill or account; **~schrift** *f* weekly publication or print; **~schüler(in)** *s.* auf Alumnaten weekly boarder; **~stube** *f* lying-in room, room in which a confinement has taken place; **~suppe** *f* soup for a woman in childbed; **~tag** *m* week-day, day of the week; **~tags**, des ~tags, **~tägig** *a.* on (or of) week-days; **~tagsmahl** *n* week-day meal; **~übersicht** *f* weekly review; **~wärterin** *f* monthly nurse; **~weise** *adv.* by the week, weekly, ℔ per week; **~zeitung** *f* Schule: weekly report; **~zettel** *m* weekly bill, *thea.*, &c. bill for the week; **~zimmer** *n* = ~stube.

wöchentlich, österr. auch **wochentlich** (↓⌣) [mhd. *woche(n)lich*] *a.* ⑭b. **1.** weekly, *univ., eccl.*, &c. auch hebdomadal, hebdomadary; *adv.* auch every week, once a week, (wochenweise) by the week; zweimal ~ twice a week. — **2.** in Zssgn (auch ...wöchig, ...wochig): letzt~ of (the) last week, last week's; sechs~ lasting for six weeks, six weeks'. [ou duty during the week.]

wochnen *prov.* (↓⌣) *v/n.* (h.) ⑭d. to be

Wöchner (↓⌣) *m* ⑭a. one who is on duty (during the week).

Wöchnerin (↓⌣⌣) *f* ⑲ **1.** woman (or lady) in childbed or lately confined, bes. chm.: lying-in woman; **~neu-hospital** *n* lying-in hospital. — **2.** *f* von Wöchner: woman (or lady) on duty during the week.

Wocken ⊙ (↓⌣) [mndd. *wocke*] *m* ㊱b. (Rocken) distaff.

Wodan (↓⌣), ↖ **Wod** (↓), **Wode** (↓⌣) *npr.m.* ⑲ (nord. Gottheit) Woden, Wodan, Odin; **~s-dienst** *m* worship of Wodan, Odinism; **~s-heer** *n* = wilde Jagd (siehe Jagd 2); **~s-tag** *m* bisw. gbr. für Mittwoch Wednesday (= Woden's day).

wog[1] (↓) *impf. ind.* von wägen, wiegen.

wog[2] ↖ (↓) [wogen] *a.* ⑭b. ~es Wellenmeer (*G.*) agitated (or rough) sea. [ftand.]

Wog[3] ⊖ (↓) [vgl. Woge] *m* ㉓ = Wasser-

Woge (↓⌣) [aus dem *pl.* von ahd. *wâg m* bewegtes Wasser] *f* ⑲ billow, huge (or powerful) wave; brandende ~n *pl.* surging waves, rolling surges; *fig.* ~n *pl.* von Menschen surging crowds (of people).

wogen (↓⌣) ⑭a. **I** *v/n.* (h. u. fn) **1.** vom Meere: to surge, schwellend: to heave, to roll, to throw up mighty waves, bes. von Saaten, Kornähren: to wave (to and fro), ♀ von Blumen &c.: to nod, *fig.* vom Busen: to palpitate, to heave; ⌣d, oft wavy, *phys.*, &c. undulating; hin und her ~ to roll to and fro, bes. *fig.* to fluctuate; es wogt das Meer the sea is rough (stormy, or tempestuous); der Platz (auch es) wogt von Menschen the place is crowded with people or overflowing with humanity. — **2.** (sich auf den Wogen bewegen) to be borne along by the waves, to move (up and down) on a stormy sea, to float on the billows. — **II** *v/reft.* Nymphen wogten sich auf den Fluten ... were floating (or afloat) on the waves. — **III** *v/a. poet.* der stürzende Bach wogte Tod the torrent brought death in its train. — **IV** ⌣d *p.pr.* u. *a.* ⑭b. surging, (bewegt) agitated, (stürmisch) tempestuous, (sich wiegend) wavy; *phys.*, &c. undulating; das ~de Gedränge der Menschen the dense crowd(s *pl.*) of people, auch the surging masses *pl.* (of people). — **V W~ *n*** ⑲c. surging (auch *fig.*), rolling of the waves, agitation, tumultuous movement, *phys.*, &c. undulation, *fig.* fluctuation.

Wogen..., **wogen...** (↓⌣...) [Woge] in Zssgn: **~bekränzt** *a.* wave-girt, wave-encircled; **~brecher** ⊙ *m* = Wellen-brecher; **~bruch** ⚓ *m* breakers *pl.*; **~fahrt** *f* = Meerfahrt; **~gefilde(s)** *n* field of waving (ears of) corn; **~geschwemme** *n* waves *pl.* which flood (or inundate) the country; **~getöse** *n* tumult (or roaring) of waves; **~gürtel** *m* (*SCH.*) etwa belt of waves, encircling flood; **~schaum** *m* froth of the waves; **~sicher** *a.* sheltered from the waves; **~weise** *adv.* in huge waves. — Vgl. auch Wellen-...

wogenhaft (⏑⏑), wogig (⏑) [Woge] *a.* ⓐb.: a) = wogend; b) billowy, rolling (its) waves; c) like waves, wavy, sinuous, undulated.

wohl (⏑) [ahd. *wela, wola*; zu wollen] **I** *a.* ⓐb.u. *adv.* **1.** a) mst well, *comp.* ~er (südd. u. berl. P u. wöhler) better, *sup.* am ~sten (südd. und berl. P auch am wöhlsten) best (in health, &c.); ✎ attributiv: das ~e Aussehen the healthy appearance; prädikativ vom Befinden, Ergehen: er ist ~(-auf), er befindet sich (oder es geht ihm) ~ he is well, he is in good health; er fühlt sich nicht ~, ihm (auch: er) ist nicht ~ he does not feel well, he is not (quite) well, F he's out of sorts; die Kur wird ihn wieder ~ machen ... will restore him or his health; wieder ~ werden to recover (one's health); b) nur *adv.* (als *comp.* besser) (in erwünschter Weise, gut) well, (wie sich's gehört) properly, duly, as it should be; ~ bekomm's (Ihnen)! I trust it may do you good or be beneficial to you!, *iro.* much good may it do you!; ihm ist ~ zu Mute he feels at ease, he is in good (or high) spirits, he is of good cheer; j-m ~ thun to do a p. good; es thut mir ~, wenn ... it does me good (or I feel pleased) when ...; wie ~ thut die Ruhe nach der Arbeit how much we enjoy the rest ...; Sie thun ~ (daran)! you are doing right!, that's well done!; möge es dir ~ geraten! may you be successful!, I wish you success!; leben Sie ~ farewell!, good-bye! geh. Svr. fare ye well!; sehr ~! very well!, (just) as you like!; sich's ~ sein lassen to enjoy o.s., to have a good time (of it); so ~ ist ihm noch nie geworden he never felt better in his life, he was never so happy or so much at ease; mir ist am ~sten, wenn ich allein bin I never feel happier than when I am alone; er weiß es nur allzu ~ he knows it only too well; Sie wissen sehr ~ you know very well, you are fully aware; ich wünsche Ihnen, ~ gespeist zu haben, etwa I trust you have enjoyed your dinner; ~ oder übel, Sie müssen uns folgen! ..., whether you like it or not!, come what may, ...!, ... F willy-nilly, whether or no; c) oft in Verbindung mit *p.p.*, während in anderen Formen mst „gut" gebraucht wird, zB. ~ berechnet well calculated or computed; vgl. wohl-...; d) er so ~ wie sein Bruder be as well as his brother, ſ. sowohl; e) ~! (es steht nichts mehr im Wege) well then!, all right!, well and good!, so far so good!; nun ~, thun Sie es! now then, do it!; do so, if you like!; ja ~! of course!, to be sure!, certainly!, quite so; Sie glaubten ~, daß ... you thought, no doubt, that ...; heute nicht, aber ~ morgen not to-day, but certainly to-morrow; f) nach meinem (in Fragen: nach deinem) Wissen, Vermuten: er kommt ~ heute noch I quite think (or I suppose) he will come to-day; das ist ~ nicht möglich that is hardly (or scarcely) possible; ob er ~ kommen wird? I wonder whether he will come; g) einräumend: (zwar, allerdings) truly, indeed, zB. das mag ~ sein that may well be, (F it's) most likely; ich möchte ~ milde verfahren, aber ... though I should like to proceed gently, yet ...; das habe ich mir ~ gedacht I thought as much, that's just what I thought; das geschieht ~ bisweilen that certainly happens sometimes; er ist ~ reich, aber ... he is rich, it is true, but ...; man kann ~ sagen, daß ... one may safely (or truly) say that ...; ich weiß sehr ~, daß ... I am perfectly (fully, or clearly) aware that ...; Sie können sich ~ vorstellen, daß ... you may well imagine that ...; Sie gehen? — ich muß ~ you are going? — I think, I must; das wird ~ ganz richtig sein I dare say that's quite true. — **2.** als *int.* mit *dat.* der Person = Heil (*ant.* weh), zB.: ~ dem, der ... happy he who ...; ~ mir, daß ich es nicht gesehen habe (I may call myself) lucky that I did not see it; ~ ihm, daß er das noch erlebt hat how fortunate for him to have lived to see that. — **3.** pleonastisch im Volkston, meist nicht zu übersetzen, zB. es gingen drei Jäger ~ auf die Birsch three huntsmen(, forsooth,) went a-hunting. — **4.** ⚓ ~! (Antwort des Schiffsvolks auf e-n Befehl des Bootsmanns) aye, aye, sir! — **5.** nach ob ...; oft getrennt davon durch ein *personal pron.* statt **obwohl**, zB. ob er ~ krank ist although he is (or may be) ill. — **II** **Wohl** *n* ⓜ ohne *pl.* welfare, (~ergehen) well-being, prosperity, (Glück) fortune, luck, happiness, (Heil) safety, (Vorteil) advantage; es geschieht zu deinem W~ it is done for your good; das öffentliche W~ the common weal, the good of the commonwealth; auf Ihr W~! (to) your health!; auf j-s W~ trinken to drink (to) a p.'s health.

Wohl-..., wohl-... (⏑-...) in Zs.-setzungen, meist well(-)...: **~achtbar** *a.* (ehm. als Titulatur) worshipful; **~an** (⏑⏑) *adv.*: a) boldly, F pluckily; b) meist als *int.*: well then!, now then!, come (or go) on!, cheer up!, F go it!; ~an (es sei) denn! all right!; **~angebracht** *a.* well-timed, seasonable; **~anstand** *m* = Anstand 1; **~anständig** *a.* = anständig; **~anständigkeit** *f* = Anstand 1, Anständigkeit 2; **~auf** (⏑⏑): a) *adv.* = wohl 1 a; b) *int.* = ~an b; **~bedacht:** a) *m* mit ~bedacht after (or on) mature consideration; b) (a. **~bedächtig**) *a.* well-considered, ſ. bedächtig 1; **~befinden** *n* well-being, bsd. good health; **~befugt** *a.* fully competent, well-qualified; *adv.* rightly; **~begabt** *a.* fairly (stärker: highly) gifted; **~begründet** *a.* well-founded; **~begütert** *a.* of ample means, well-to-do, rich; **~behagen:** a) ✎ sich ~b. (*G.*) *v/refl.* ⓐa. *sep.* to be at one's ease; b) *n* (feeling of) ease and comfort; mit ~b. with (great) ease, comfortably; **~behaglich** *a.* at one's ease, comfortable; **~behaglichkeit** *f* (feeling of) comfort; **~behalten** *a.* safe and sound, in safety, in good condition or health, von Sachen auch: in good preservation or condition, well-preserved; ~b. ankommen to arrive (quite) safe; *G.* = behäbig; **~behaltenheit** *f* good (or perfect) condition; **~behangen** *a.* von Hunden long-eared; **~bekannt** *a.* well-known, notorious; **~bekömmlich** *a.* beneficial, wholesome; **~beleibt** *a.* = beleibt, ſ. beleiben 2; **~beleibtheit** *f* = Beleibtheit; **~berechnet** *a.* ſ. wohl 1 c; **~berichtigt** *a.* fully entitled, vgl. ~befugt; **~beredt** ✎, **~besprecht** † *a.* well-spoken, eloquent; **~beschaffen** *a.* in good condition or preservation, auch well-conditioned; **~bestallt** *a.* duly installed or appointed; **~bestanden** *a. for.* well-wooded or -timbered, well-stocked (with trees); **~bestellt** *a.* well supplied, well furnished; **~betagt** *a.* stricken in years; **~bewandert** *a.* well-versed in, conversant with; **~diener(ei)** *f*) *m* = Liebe-diener(ei); **~durchdacht** *a.* well-considered, well-digested; **~edel(geboren)** *a.* (ehm. als Titulatur) etwa high and noble, of gentle birth; **~ehrwürden** *f* (ehm. Titel für Geistliche) Ew. (Euer) ~e., etwa Reverend Sir; **~ehrwürdig** *a.* (very) reverend; **~empfang** ✎ *m* (*G.*) good reception; **~erfahren** *a.* thoroughly experienced, of long experience, (highly) skilled; **~ergehen** *n* well-being, welfare, prosperity; **~erhalten** *a.* = ~behalten, auch well-conditioned, von Gebäuden: in good repair, (frisch) fresh; **~erwogen** *a.* well-considered, well-weighed, vgl. erwägen II; **~erzogen** *a.* well-bred, well-educated; **~fahrt** *f* welfare, well-being; **~fahrts-ausschuß** *m* fr. *hist.* committee of public safety; **~fahrtseinrichtungen** *f/pl.* working-men's benefit institutions; **~fahrtsgesetz** *n* law of public safety; **~feil** *a.* cheap (F u. P a. als *adv.* statt cheaply), of moderate price, low-priced, inexpensive; *adv.* auch at a low (moderate, or reasonable) price or rate; ~f. kaufen, oft: to make a good bargain; *fig.* ~feilen Kaufs davon kommen to get off cheaply or easily; ❦ ~feiler als die andern verkaufen to undersell the others; sehr ~f. verkaufen to sell dirt-cheap or for a mere song, to give away; ~feiler werden to go down in price; **~feile** ✎, meist **~feilheit**, bisw. **~feil(ig)keit** *f* cheapness, reasonableness (of price); **~ferlei** [Wohl für allerlei; vgl. ~verleih] ✎ *n* = Arnut 1; **~geartet** *a.* well-behaved or -conducted; **~gebaut** *a.* well-built, v. Personen: well-made, well-shaped; ein ~gebauter Körper, oft: a well-knit frame; **~gebildet** *a.*: a) (körperlich) well-formed, finely shaped, (schön) handsome, of good appearance; b) ✎ (geistig) well-bred, well-educated; **~geboren** *a.* (verallgemeinerter Titel für Bürgerliche): a) auf dem Briefumschlage: Herrn A. Brett ~g. A. Brett Esq. (nicht: Mr. A. Brett Esq.!); b) sonst meist nicht zu übersetzen, zB.: ~geborener Herr! (Dear) Sir; **~gefallen** *n* liking, (Lust, Neigung) gusto, zest, (bsd. Selbstgefallen) (self-)complacency; nach Ihrem ~g. at your pleasure; sein ~g. an et. finden oder haben to take (a) pleasure in s.th.; sich in ~g. auflösen: a) to turn out to people's satisfaction, to end satisfactorily; b) *b.s.* to come to nothing, to end in smoke; *bibl.* mein Sohn, an welchem ich ~g. habe ... in whom I am well pleased; **~gefällig** *a.*: a) pleasing, pleasant, agreeable; ich hoffe, mein Vorschlag wird allen ~g. sein ... my proposal will please (or be acceptable) to everybody; b) (Wohlgefallen empfindend) well-pleased, satisfied; et. ~g. aufnehmen to receive s.th. graciously, to take s.th. in good part; sich ~g. betrachten to look at o.s. with (self-)complacency; vgl. selbst-gefällig; **~geformt** *a.* well-formed; **~gefühl** *n* pleasant (or agreeable) sensation, feeling of comfort (and ease); **~gefüllt** *a.* well-filled, well-stocked; **~gehalten** *a.* well-preserved, in good condition; **~gehärtet** ⊙ *a.* well-tempered; **~gelehrt** *a.* ehm. Titel: very learned; **~gelitten** *a.* much liked, very popular, favourite, favoured; **~gelungen** *a.* well carried out, admirably performed, (very) successful; **~gemacht** *a.* well-made; *G.* auch von einer Straße: well constructed; **~gemeinheit** *f* südd. = ~gewogenheit; **~gemeint** *a.* well-meant; es war ~gemeint, oft the intention was good; ~gemeinter Rat friendly advice; **~gemut:** a) *a.* cheerful, cheery, of good cheer, light-hearted; recht ~g. aussehen to look hale and hearty; ~g.! look alive!, cheer up!; b) ✎ *m* (*n*): 1. = Feld-beifuß, 2. = Borrago; 3. kleiner ~g. = Wirbel-borste; **~genährt** *a.* well-fed, well-kept; stout, sleek, plump; **~geneigt** *a.* well-inclined, kindly (or favourably) inclined, well-disposed; affectionate; **~genuß** *m* full enjoyment; **~geordnet** *a.* well-regulated, well-managed, orderly, in good order; **~geraten** *a.*: a) well-done, perfect; b) well-bred, von Kindern: good; **~geruch** *m* pleasant (or fine) odour, sweet smell, (sweet) scent, (Duft) perfume, aroma, fragrance; mit ~g. erfüllen to (fill with) perfume, to scent; **~geschaffen** *a.* well-formed by nature; ~geschaffenes Gemüt (*G.*) well-balanced mind, good character; **~geschmack** *m* pleasant (or agreeable) taste or flavour.

wohlgelaunt
-Laune

relish, savouriness; *prvb.* ~g. bringt Bettelsack s. Bettel-sack; ~gesinnt *a.* well-disposed; ~gesittet *a.* well-mannered, well-bred; ~gespickt *a.*: ein ~gespickter Beutel a well-lined purse; ~gestalt *f* fine (or handsome) shape or figure; ~gestalt(et) *a.* = ~gebildet a, auch shapely; ~gethan *a.* well-done; ~getroffen *a.* von Bildnissen: striking (likeness); ein ~getroffenes Bild, oft a speaking likeness; ~geübt *a.* well-practised, expert, experienced; ~gewogen *a.* well-affected, well-disposed, very kind; ~gewogenheit *f* affection, great kindness; ~gezielt *a.* well-aimed; ✕ ~gezieltes Feuer well-directed fire; ~haben ↖ *n* = ~habenheit; ~habend *a.* well-to-do, well-off, substantial, in easy circumstances; ein ~habender Mann a man of fortune; die ~habenden *pl.*, oft the moneyed (or leisured) classes; ~habenheit *f* wealth, affluence; competence; ~häbig *a.* very comfortable, in easy circumstances; ~häbiger Rentner private gentleman of independent means or in comfortable circumstances; ~klang *m* melodious sound, melodiousness, harmony, (bsd. heller Klang) sonorousness; ♪ harmony; *gr.* und *rhet.* euphony; *rhet.* ebenmäßiger ~kl. der Rede rhythm; ~klingend *a.* sweet-sounding, melodious, harmonious (alle drei auch ♪), bsd. *gr.* und *rhet.* euphonious, euphonic, (beklingend) sonorous; ~klingen to sound well; ~laut *m* = ~klang; ~lautend *a.* = ~klingend; ~lautreich *a.* melodious; ~leben *n* good living, life of pleasure, (life of) luxury, engS. (Schmauserei) feasting, good cheer; ~leber *m* person leading a merry (or luxurious) life, F fast (or high) liver; ~löblich *a.* = löblich 2; ~lust ꝛc. ↖ = Wollust ꝛc.; ~meinend *a.* well-meaning, well-intentioned, friendly; ~meinen(heit *f*) *n* ↖ good intention; ~meinung *f* österr. = Ansicht; ~nehmen *n* = Genehmigung; ~ordnung *f* good order; ~redend *a.* well-spoken, eloquent; ~reden(heit *f*) *n* fluency of speech, eloquence; ~riechend *a.* of pleasant odour, sweet-smelling, (Duft verbreitend) odoriferous, fragrant, (durchduftet) scented, perfumed; ~riechende Pflanzen *pl.* aromatic plants, sweet(-scented) herbs; ~r. machen to perfume, to scent, bsgw. to aromatise; ~riechende(s) *n* = Parfum; ~schmack *m* = ~geschmack; ~schmeckend *a.* of pleasant taste, relishing, savoury, palatable, appetising, (lecker) delicious, luscious, dainty; ~sein *n* good health, vgl. ~ergehen; auf Ihr ~sein! (I drink to) your health!, nach einem Niesen: bless you!; ~situiert *a.* in good circumstances (= ~habend); ~stand *m*: a) well-being, welfare, bsd. mit Bezug auf Glücksgüter: competence, comfortable position, wealth, (large) fortune; b) = Anstand 1; ~stimmig *a.* sonorous; ~tage ↖ *m/pl.* days of prosperity, prosperous time; ~that *f*: a) benefit, kind (or good) action; j-m ~thaten erweisen od. erzeigen to do (or be) good to a p., to bestow benefits on a p.; j. mit ~thaten überhäufen to overwhelm (or load) a p. with kindness; b) (et. Wohlthuendes, et. das e-m zu gute kommt) s.th. pleasant or comforting; bei solcher Hitze ist ein Bad eine wahre ~that ... is a real treat or is quite a boon; c) (gute That) good (or charitable) action, kind deed; ~thäterei *f* sham benevolence; ~thäter(in) *s.* benefactor, *f* benefactress; ~thäterei *f* = ~thätelei; ~thätig *a.*: a) doing good, beneficent, benevolent, (mildthätig) charitable; b) (heilbringend) beneficial, salutary, wholesome; das Grün ist dem Auge ~th. green is pleasing (comforting, or grateful) to the eye; ~thätigkeit *f* beneficence, benevolence; (Mildthätigkeit) charitableness; ~thätigkeits-anstalt *f* benevolent (or charitable) institution, charity; ~thätigkeitsgesetzgebung *f* legislation concerning charities; ~thätigkeitsverein *m* benevolent society; ~thuend *a.*: a) doing good, beneficent (= ~thätig); b) beneficial, pleasant, comforting; delicious (warmth, &c.); ~thun: a) *v/n.* (h.) *sep.*: 1. das thut einem wohl it does one good; die Reise hat ihr sehr wohlgethan she has derived much benefit from (or has been greatly benefited by) her journey; dem Auge ~thun to comfort the eye; 2. (gut handeln) to do good (to others), to bestow a favour upon a p.; c) j-m ~thun to dispense charity to a p., to assist (or aid) a p. (in his distress); b) *n prvb.* W~thun trägt Zinsen, etwa a good action yields good fruit, giving to the poor increases the store; ~unterrichtet *a.* well-advised, well-informed; ~verdient *a.*: a) well-deserved, well-merited; condign (punishment); b) ~verdienter Mann man of great merit or desert, very worthy man; ~verdientermaßen *adv.* deservedly; ~verhalten, ↖ ~verhältnis *n* good (or deserving) conduct; ~verleih ♀ *m* = Anvil 1; ~weise *a.* = hoch-weise; ~weislich *adv.* very wisely or prudently; ~wollen: a) *v/n.* (h.) *sep.* j-m ~w. to be kindly disposed to(wards) a p., to wish a p. well, to favour a p.; b) *n* good-will, kind disposition or feeling; ~wollend *p.pr.* u. *a.* kindly disposed; benevolent; ~ziemend *a.* becoming, seemly.

wohlen *provc.* (ᵛ⌒) *v/n.* (h.) Wa. die Luft, der Schlaf ꝛc. wohl(e)t mir ... is doing me good, ... refreshes me; mir wohlet I feel comfortable or at my ease.

Wöhlerit ♂ (-ᵛ⌒) [Wöhler, dtsch. Chemiker] *m* Ⓜ woehlerite.

wohlig (ᵛ⌒) *a.* Ⓐb. 1. feeling (quite) at one's ease; comfortable, snug; ach, wüßtest du, wie's Fischlein ist so ~ auf dem Grund (*G.*) ... how happy feels the little fish below. — 2. delicious, pleasant; ~ dahinfließende Sprache melodious language.

Wohn... (ᵛ⌒...) [wohnen] in Zssgn: ~behausung *f* südd. dwelling(-house); ~bett *n hunt.* lair, den, couch, harbour; des Fuchses: earth; ~gebäude *n* habitation, private residence; ~gelegenheit *f* apartments, lodgings *pl.*, (Stockwerk) flat; ~haus *n* dwelling-house; stattliches ~h. mansion; fur. ~h. mit zugehörigen Ländereien messuage; ~kasemalte ✕ *f frt.* casemate serving as barracks; ~ort, ~platz *m* dwelling(-place), place of residence; gesetzlich anerkannter ~ort domicile; ~sitz *m* (fixed) abode, residence, habitation. vornehmer: mansion, country-house, country-seat; seinen ~s. an einem Orte aufschlagen to take up one's abode or one's residence ..., to settle down ..., to go to live ...; seinen festen ~s. an einem Orte haben to be domiciled..., to reside (permanently) ..., to be settled down ...; ~statt, ~stätte *f* = ~ort; ~stube *f*, ~zimmer *n* sitting-, living-, or dwelling-room, parlour, (zugleich Schlafstube) bed sitting-room; ~zins *m* rent.

wohnbar (ᵛ⌒-) *a.* Ⓐb. habitable, in a habitable state; W~keit *f* Ⓓ habitableness, habitable state or condition.

wohnen (ᵛ⌒) [ahd. *wonén*; zu Wonne, gewöhnen] **I** *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. to live in a place, feiner: to dwell in a mansion, &c., to reside in a house, &c., fast *poet.* to abide with a p.; in einem gemieteten Zimmer ꝛc. ~ to lodge, to live in lodgings; in einem Hotel ~ to be staying (nicht to stay!) (or F be stopping) at a(n) hotel; ein Vierteljahr auf dem Lande, in der Stadt ~ to stay for three months (or to have a three months' stay) in the country, in (the) town; er wohnt in dieser Straße he lives in this street; er wohnt bei uns he is living (or staying) with us; möbliert ~ to live in furnished apartments; unter freiem Himmel ~, oft to camp out; zur Miete ~ to rent a house, to live in apartments; *v/refl.* es wohnt sich dort sehr angenehm it is a very nice place to live in; *fig.* so wahr ein Gott im Himmel wohnt as true as there is a God in Heaven; hier ~ auch noch Leute, etwa don't forget us, please!; you do not mean to leave us out in the cold, do you?; here are some more people to be provided for; † bei e-r Person ~ = beiwohnen 2. — 2. von Unbelebtem: die Hoffnung wohnt in s-m Herzen hope lingers (*poet.* dwelleth) in his heart, his heart is full of hope; sei im Besitze, und du wohnst im Recht s. Recht² 1. — 3. P(bes.) wohnt nicht (ist nicht)! no, thank you!, not if I can help it! — **II** W~ *n* Ⓒc. living in a place, residing, residence, stay(ing) in a place. — **III** Wohnung *f* Ⓓ 1. bsd. Artikel. [habitant, dweller.]

Wohner ↖ (ᵛ⌒) *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓜ in-f

wohnhaft (ᵛ⌒) *a.* Ⓐb. living, feiner residing, resident, dwelling, bsd. jur. (seinen festen Wohnsitz habend) domiciled; sich an einem Orte ~ niederlassen to take up one's (fixed) abode at a place, to go to live in a place, to settle down somewhere; an einem Orte ~ sein to have one's (fixed) abode ..., to be (permanently) settled ...

wohnlich (ᵛ⌒) *a.* Ⓐb. 1. von e-m Hause ꝛc.: habitable, (bequem) comfortable, convenient, snug, cosy; das Haus ist sehr ~, auch oft ... is very pleasant (or nice) to live in. — 2. ↖ = bleibend (s. bleiben 10).

Wohnlichkeit (ᵛ⌒-) *f* Ⓓ 1. habitableness, (Bequemlichkeit) comfort(ableness), convenience, cosiness. — 2. ↖ (*G.*) = Wohnung.

wohnsam (ᵛ⌒-) *a.* Ⓐb. = wohnlich 1.

Wohnung (ᵛ⌒) *f* Ⓓ 1. ohne *pl.* domicile; ohne ~ without domicile, homeless; seine ~ an einem Orte haben (nehmen) to have (to take up) one's domicile at a place, to (go to) reside in a locality; seine ~ aufschlagen to take up one's abode, to pitch one's tent. — 2. a) (Örtlichkeit, Haus, wo j. wohnt) dwelling-house, dwelling, habitation, residence, (place of) abode, jur. tenement, *poet.* bower; *bibl.* in meines Vaters Hause sind viele ~en in my Father's house are many mansions (John 14, 2); große, prächtige ~ mansion; ~ mit dazu gehörigem Lande homestead; wissen Sie seine ~? do you know his address or where he lives?; in meiner (seiner) ~ at my (his) residence (house, or home); eine ~ suchen, oft to go house-hunting; b) (bewohnbare Zimmer mit Zubehör) apartments, lodgings, F diggings *pl.*, shanty, bsd. ✕ quarters *pl.*; aus mehreren Zimmern bestehende, feinere: suite (or set) of rooms, bsd. für Junggesellen: (bachelor's) chambers; (möbliertes Stockwerk) furnished flat; möblierte ~ furnished apartments *pl.*; ~, die aus Zimmern für Aftermieter besteht lodging-house; freie ~ haben to have free lodging (vgl. frei 2a gegen Schluß u. Kost¹ 2); seine ~ verändern oder wechseln to change (or shift) one's lodgings or quarters.

Wohnungs-... (ᵛ⌒...) in Zssgn: ~änderung *f* change of domicile or of address, auch removal; ~anzeiger *m* directory, a. court-guide; ~behelf *m* etwa provisional apartments or lodgings *pl.*; ~entschädigung *f* für Beamte allowance (or indemnification) for rent; ~frage *f* the housing (of the poor) question; ~geber(in) *s.* = ~vermieter(in); ~geldzuschuß *m* für Beamte extra allowance for rent or lodging; ~kosten *pl.* cost of (or charge for) lodgings; weit.S.

cost of living; ~mangel *m*, ~not *f* scarcity of (available) dwelling-houses or lodgings; ~raum *m* house-room, (space required for) habitation; ~suche *f*: auf der ~suche sein to go house-hunting, to look about for lodgings, to be on the hunt for a house; ~veränderung *f*, ~wechsel *m* change of residence, *vgl.* ~änderung; ~vermieter(in) *s.* one who lets lodgings or apartments; a. lodging-house keeper; ~zimmer *n* österr. = Wohn-zimmer.

Wöhrde *provc.* (ä-) [mndd. *worde, wurde, wort, wurt*] *f* ⊛ field adjoining the cultivator's dwelling or home.

Woid, Woit ⚓ (ä) [*vgl.* ostfries. *weitel* dass.] *f* ㊾ ~, das Ankertau zu stoppen jigger, deck-stopper; ~ zum Anfertigen von Schiemannsgarn spun-yarn winch.

Woilach, Woilok ✕ (ä-) [russ. *woilok* Filz] *m* ⊛, a. ⊛ horse-rug (in several folds or folded several times), thick blanket.

Woiwod (ä-, richtiger -ī) [slaw., bz. Kriegsführer] *m* ⊛, auch ~e (-ä-) *m* ⊛ voivode, waywode; ~at (--ī) *n* ⊛, ~schaft (-ä-) *f* ㊾ voivodeship, waywodeship.

wol (ā oder ŏ) *adv.* = wohl.

Wölb... ⊙ (ö...) [wölben] in Zssgn *arch.* ~(e)bach *n* vaulted roof; ~fläche *f*: äußere (innere) ~fl. e-s Gewölbes extrades (intrades); ~fuge *f* joint of a vault; ~höhe *f* rising of a vault; ~pläner *m* vaulting rag-stone; ~richtscheit *n* vaulting-ruler; ~ring *m* upright shell; ~schicht *f* course of archstones, lying shell; ~stärke *f* thickness of the vault(ing); ~stein *m* arch-stone, (fr.) voussoir; letzter ~st. keystone of the vault; ~stütze *f* centering; ~ziegel *m* tile- or brick-voussoir. — Vgl. auch Gewölbe-...

wölben (ö-) [altsächs. *hwelbian*, mhd. *welben*] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ㉑a. **1.** ⊙ *arch.* (rund erhaben vortreten lassen) to vault, to arch, to curve; sich ~ to form a vault or an arch, to arch; einen Bogen ~ to spring an arch; Buchbinderei: einen Buchrücken ~ to turn the back of a book; einen Weg ꝛc. ~ to raise (or to swell out) ... in the centre, to barrel. — **2.** ↖ die Brust ~ (sich in die Brust werfen) to throw (or put) out one's chest; das Pferd wölbt den Hals the horse arches his neck; von Katzen: den Rücken ~ to put up its back. — **II gewölbt** *p.p.* u. *a.* ㉔b., bisw. ~d *p.pr.* ㉔b. ⊙ *arch.* vaulted, arched, Straßenbau ꝛc.: barrelled, (rund erhaben) rounded off, convex; mit gewölbter Brust deep-chested; gewölbte Decke vaulted ceiling; gewölbter Gang arched passage; (breit-)gewölbte Stirn (broad and) projecting forehead, auch lofty brow; doppelt gewölbt biconvex; *vgl.* gewölbt (bfd. Art.). — **III** W~ *n* ㊿c. ⊙ *arch.* vaulting, arching, construction of a vault or of vaults, Straßenbau: barrelling; s. Wölbung (bfd. Art.).

wölbig (ö-) *a.* ㉔b. = wölben II.

Wölbung (ö-) *f* ㊾ **1.** = Gewölbe. — **2.** (gewölbte Form) arched (or rounded) shape, curvature, convexity, (buckelige Gestalt) gibbosity; innere ~ des Fußes einer Stiefelette kick; ~ des Gaumens roof of the mouth.

Wölbungs-... (ö-...) in Zssgn = Wölb-...

Wolf (ŏ) [ahd. *wolf*; die techn. Ausdrücke zum Teil = Wulf] *m* ㉛ **1.** *zo.* wolf (*Canis lupus*); **Wölfin** *f* ㊾ she-wolf, bitch-wolf; amerikanischer ~ timber-wolf, lobo (*Canis lupus* sive *Lupus occidenta'lis*): schwarzer ~ black wolf (*Lupus lyca'on*); junger ~ young wolf, bisw. wolfkin, *vgl.* Wölflein; Rudel Wölfe pack of wolves; *fig.*: hungrig wie ein ~ (as) hungry as a wolf or as a hunter, quite raveneus; ~ in Schafskleidern wolf in sheep's clothing; der ~ steckt oft im Schafspelze the wolf is often dressed (up) in sheep's clothes; Brettspiel: Schaf und ~ fox and geese; *prvbs*: s. heulen 1; der ~ in der Fabel ob. wenn man vom ~ spricht, so ist er nicht weit, etwa talk of the devil, and his imps appear or and you will see his tail; seiner talk of the angels, and you see their wings. — **2.** *ichth.* = Stichling 1a. — **3.** *ent.* = Kornwurm. — **4.** *path.*: a) sore caused by friction or by chafing; chafe, gall, *med.* excoriation; sich einen ~ reiten oder gehen to chafe one's skin (or to get sore) by riding or walking, v. Reitern: to get saddle-sore, *co.* to lose leather; b) (trebsartige Krankheit im Gesicht ꝛc.) lupus; c) (Nagelgeschwür) whitlow, ㊿ panaritium, panaris. — **5.** *ast.* (südliches Sternbild) ㊿ Lupus. — **6.** ~, bfd. *dim.* Wölflein *n* = Welf 1. — **7.** (schwz.) grey-backed cow. — **8.** late snow which destroys the pasture(s). — **9.** puff of cold air entering a heated room. — **10.** = Dieb 3. — **11.** very inferior pasturage, bfd. = Borsten-gras a. — **12.** *for.* large forest-oak fit for timber. — **13.** Orgelbau: (heulender Beiton beim Anschlagen zweier harmonierenden Töne) dissonance, discordant note. — **14.** (farmer's) coat of thick grey cloth, thick frieze coat. — **15.** ⊙ = Rammbär; Bäckerei: flame which howls up the chimney; Baumwollenfabr.: fan; Bauwesen: (Firstrahmen) ridge-piece, (Kropfeisen) devil's claw, crane-iron; Fuhrwesen: (Vorsteckeisen) linchpin; *join.* = Falz-hobel; Malzdarre: oven of the drying-chamber; *metall.* surplus metal, (Luppe) lump of malleable iron obtained direct from the furnace, bloom, (Eisen, das im Ofen festsitzt) devil; (zur Aufnahme des beim Abstich übrig bleibenden Eisens bestimmte Grube) square hole fer (receiving) the surplus metal; Reepschlägerei: laying- or rope-top; Sattlerei: ~ e-s Bocksattels saddle-seat; straining-leather; Schmiede: smith employed in the smelting-works of a mine; Spinnerei: (Teufel, Öffner) willow, willowing-machine, devil(ling-machine); opener. — **16.** ⚓ (große Gilling) lower counter.

Wolf-... (ŏ...) s. Wolfs-... [Wolfram.]

Wolfart, Wolfert (ŏ-) *m* ㉛ u. ㊿ = **Wölfchen** (ö-) *n* ㊿b. = Wölflein.

wolfen ⊙ (ŏ-) *v/a.* ㉑a. Spinnerei: to willow, to devil (the wool), to open.

wölfen (ö-) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. to whelp (= welfen).

Wolfianer (ŏ-ŏ-) [Chr. Wolf, bfd. Philos., †1754] *m* ㊿a. disciple of (the philosopher) Wolf, Wolfian.

Wölfin (ö-) *f* von Welf (s. bd.). [Wolf.]

wolfisch (ŏ-) [s. Wolfianer] *a.* ㉔b. *phls.* of (the philosopher) Wolf, Wolfian.

wölfisch (ö-) [Wolf] *a.* ㉔b. wolfish, like a wolf.

Wölflein (ö-) *n* ㊿b. (*dim.* von Wolf, s. bs, bfd. 6) little (or young) wolf, wolf's cub, bisw. wolfkin.

Wolfram (ŏ-) **I** *npr.m.* ㉛ u. ㊿ Wolfram. — **II** ㊿ *n* ㊿ *min., chm.* (Metall) wolfram(ium), tungsten.

Wolfram-..., **wolfram-...** ㊿ (ŏ-...) in Zssgn, bfd. *min., chm.*: ~blau *n* = Mineralblau a; ~blei-erz *n* tungstate of lead; ~erz *n* wolfram ore, ore containing wolfram or tungsten; ~gelb *n* = Mineral-gelb; ~haltig *a.* containing wolfram, tungsteniferous; ~metall *n* metallic wolfram, tungsten metal; ~ocker *m* tungstic ochre, tungstite, native trioxide of tungsten; ~sauer *a.* tungstic; ~saurer Kalk tungstate of lime, scheelite; ~saures Salz wolframate, tungstate; ~säure *f* tungstic (or wolframic) acid; ~säure-anhydrid *n* tungstic anhydride, trioxide of tungsten; ~stahl *m* tungsten steel.

Wolframat ㊿ (-ŏ-ā-) *n* ㉛ *min.* = Wolfram-erz. [Wolfram II.]

Wolframit ㊿ (-ŏ-ī) *m* ㉛ *min.* =

Wolfs-..., wolfs-... (ŏ...) in Zssgn: ~art *f*: a) species of wolf; b) wolf's (or wolfish) nature; ~artig *a.*: a) *zo.* wolf-like, like a wolf, ㊿ lupine, thooid; b) *path.* lupiform, resembling lupus; ~auge *n*: a) wolf's eye, fierce eye; b) *min.* cat's-eye; ~balg *m* wolf's skin, skin (or hide) of a wolf; ~bart ♀ *m* = Bocks-bart e; ~bast ♀ *m* = deutscher Berg-pfeffer; ~beere ♀ *f*: a) = Bären-traube; b) = Belladonna; c) = Augen-traut b; ~bein *n*: a) wolf's leg; b) ♀: 1. = Wasser-andorn, 2. = Fuchs-traube; ~bohne ♀ *f* = Lupine 1; ~brut *f* brood (or pack) of young wolves; ~dank *m* = Undank; ~eisen *n*: a) *hunt.* iron trap for (catching) wolves, wolf-trap; b) ⊙ *metall.* bloom-iren, natural iron; ~eisenhut ♀ *m* = wilder Aurin; ~erbse ♀ *f* = Bitter-bohne; ~falle *f* = ~eisen a; ~fang *m hunt.* trapping (of) wolves; ~fänge *m/pl.* wolf's large teeth; ~fänger, ~finder *m hunt.* dog for chasing wolves, wolf-deg, wolfhound; ~farbig *a.* = ~grau; ~feuer ⊙ *m metall.* = Luppen-feuer; ~fliege *f ent.* = Raubfliege; ~fuchs *m zo.* = Korsak; ~fuß *m*: a) wolf's foot; b) ♀ = Wasser-andorn und Herz-gespann b; ~garn *n hunt.* net for catching wolves; ~garten *m* enclosure for chasing wolves, wolf-deg, wolfhound; ~gebiß *n n:an.* kind of sharp bit; ~geheul *n* howling of wolves; ~gerste ♀ *f* = Widelagrin d; ~geschwulst *f path.* tubercular ulcer; ~gesicht *n*: a) wolfish face or visage; b) ♀ wild bugloss (*Lyco'psis arve'nsis*); ~grau *a.* wolf-grey, bfd. von Pferden: dun; ~grube *f*: a) *hunt.* trap for wolves; b) ✕ *frt.* pitfall, (fr.) trou-de-loup; ~haus *n* house to keep wolves in; ~hetze *f hunt.* wolf-baiting; ~hund *m*: a) = Spitz[2] 1; b) mongrel of a wolf and a dog; c) *hunt.* = ~fänger; d) *zo.* = Korsak; ~hunger *m* raveneus appetite, *vgl.* Heiß-hunger a u. b; ~jagd *f* wolf-hunting; ~jäger *m* one who hunts wolves, auch wolfer; ~kirsche ♀ *f* = Belladonna; ~klaue *f*: a) wolf's claw; b) ♀ = Bären-tappe b; ~kraut ♀ *n*: a) = Klapper-schlangenwurzel; b) = Biber-wurz; ~lager *n hunt.* wolf's lair or hauut; ~loch *n arch.* heod of a chimney (= Scherloch); ~luchs *m zo.* = Luchs 1; ~magen *m* wolf's stomach, *fig.* voracious appetite; ~milch *f*: a) wolf's milk; b) ♀ spurge, devil's-milk, milk-weed (*Eupho'rbia*); breitod. kreuz-blätterige ~m. mole-plaut or -tree, caper-spurge, wild caper (*E. la'thyris*); mandelblätterige ~m. wood-spurge (*E. amygdaloi'des*); ~milchartig *a.* ㊿ euphorbiaceous; ~milchbäumchen ♀ *n* tree-likespurge (*Eupho'rbia dendroi'des*); ~milch-schwärmer, ~vogel *m ent.* sphinx of the eupherbia; ~netz *n hunt.* = ~garn; ~ofen ⊙ *m metall.* single-block furnace; einfacher ~ofen air-bloomery; ~pard *m zo.* = Unze[2]; ~pelz *m* wolf's fur or pelt; ~rachen *m*: a) wolf's jaws *pl.*; b) *anat.* malformation of the palate; ~rauch ♀ *m* = Bovist; ~rechen *m zo.* a kind of snail (*Sca'rabus i'mbrium*); ~riß *m* animal torn by a wolf; ~röhrenpilz ♀ *m* a species of boletus (*Bole'tus lupi'nus*); ~schlucht *f* (bfd. im „Freischütz") wolves' glen; ~schneckenklee ♀ *m* = Hopfen-klee; ~schote ♀ *f*: a) = Bouquets-wicke; b) = Bitter-bohne; ~schwanz *m*: a) wolf's tail; b) ♀ = Finger-hut b; ~spinne *f zo.* wolf-spider (*Lyco'sa*); ~stahl ⊙ *m metall.* natural (or rough) steel, bloom-steel; ~streif ♀ *m* = Buben-flengel; ~sturmhut ♀ *m* yellow wolf's-bane (*Aconi'tum lyco'ctonum*); ~sucht *f path.* (Art Wahnsinn) ㊿ lycanthropy; ~süchtig *a. path.* ㊿ lycanthropic; ~süchtige(r) *s. path.* ㊿ lycanthrope, lycan-

Wolfs schur

thropist; ~tiger *m zo.* = Gepard; ~tod ♀ *m* = ~sturmhut; ~tötend *a.* killing wolves; ♀ ~tötender Sturmhut = ~sturmhut; ~trapp(e) ♀ *f* = Herz-gespann b; ~wide ♀ *f* = Bitter-bohne; ~wurz ♀ *f*: a) blaue ~w. = Berg-sturmhut; heilsame ~w. = Gift-heil; schwarze ~w. = Fuchs-wurz; b) = Bovist; c) = wildes Bohnen-blatt; ~wut *f path.* hydrophobia caused by the bite of a mad wolf; ~zagel ♀ *m* = Herz-gespann b; ~zahn *m*: a) wolf's tooth, *a.* long pointed tooth; *vet.* ~z. eines Pferdes wolf-tooth; b) *zo.* (Schnecke) wolf's-tooth shell (*Dentalium enta'le*); c) Paläontologie: ~zähne *pl.* fossil sharks' teeth; d) ⊖ ~z.-er Säge M-shaped saw-tooth, peg-, gullet-, or briar-tooth; Säge mit ~zähnen gullet-saw; ~z. der Golddrahtzieher agate; ~zeug *n hunt.* requisites *pl.* for hunting wolves.

Wolga (ᵒ⌣) *npr. f. inv. geogr.* die ~ (russ. Strom) the Volga. [Volhynia.]

Wolhynien (⌣ˈ(ᵒ)⌣) *npr. n.* ⊕ *geogr.*

Woll-... ␣ (ᵉ...) in Zssgn = Wollen-...

Wölkchen (ᵒ⌣) *n* ⊕ b. (*dim.* von Wolke) cloudlet, mehr gbr. little cloud, in der Hornhaut des Auges auch white speck, film, ☁ nebula, in Edelsteinen: flaw, im Harn etc., oft flake, ☁ nubecula; weiße ~ *pl.* am Himmel fleecy clouds.

Wolke (ᵒ⌣) [ahd. *wolkan n, wolka f*] *f* ⛈ 1. cloud; kleine ~ = Wölkchen; kugelhäufige ~ ☁ globo-cumulus; der Himmel ist mit ~n überzogen ... is full of clouds or is overcast; mit ~n bedeckt clouded, cloudy; der Wind zerstreut die ~n ... dispels the clouds; in ~n gehüllt, von ~n bedeckt, bis. *poet.* cloud-wrapt, *SH.* cloud-capt (towers); der Vogel verliert sich in den ~n ... is lost in the clouds; *fig.* aus den ~n fallen to drop (or fall) from the clouds; wie aus den ~n gefallen lost in wonder, struck all of a heap, as if dropped from the clouds, oft thunderstruck, quite taken aback, (utterly) amazed; j., et. (bis) in die ~n erheben to extol (or praise) a p., s.th. to the skies. — 2. (et. den ~n Ähnliches): a) kleine ~ in Edelsteinen flaw, milk(iness); b) (aufsteigender Rauch, Dampf etc.) die ~n *pl.* seiner Tabakspfeife the smoke curling up from his pipe; c) (et. in dichter Menge Dahinziehendes) eine ~ von Heuschrecken a dense cloud (host, or swarm) of locusts; d) (flockige Masse im Harn etc.) flake, cloudy appearance, vgl. Wölkchen; e) (et. die Heiterkeit Trübendes) ~ des Kummers cloud of grief; f) (et. die Klarheit Verdunkelndes) ~n *pl.*, die j-n Verstand umnebeln the darkness which veils his intellect; g) (et. sehr Leichtes und Luftiges) von einem Wallkleide: eine wahre ~, etwa quite a dream; h) (etwas duftig Wallendes an Vorhängen etc.) festoon; puff; i) = Luft-bild. — 3. long curly wig. — 4. lady's light head-gear, light covering for a lady's head. — 5. = Wetter-hausen.

wolken (nur als *v/n.*), sonst **wölken** (ᵒ⌣) *v/a., v/n.* (in) und sich ~ *v/refl.* ⊕ a. vom Himmel: to (begin to) look overcast, F to get lowery; gewölkt cloudy, clouded, full of clouds, vom Himmel, auch overcast.

Wolken-..., wolken-... (ᵉ...) in Zs.-setzgn: ~achat *m min.* clouded agate; ~ähnlich *a.* = ~artig; ~an (ᵒ⌣ᵉ) *adv.* up to the clouds; ~artig *a.* cloud-like; (looking) like clouds; *zo.* mit ~artigen Flecken ☁ nebulated; ~bahn *f* route pursued by clouds; ~bank *f* bank of clouds; ~beere ♀ *f* = Maul-beere; ~bild *n*: a) shape of a cloud; b) phantom, fantastic image; ~bruch *m*: a) burst of the clouds, *Am.* cloud-burst, mehr gbr. torrential rain, heavy (or sudden) shower or downpour, (Wasserhose) waterspout; b) F österr. = Einbrenn-suppe; ~bruch-artig *a.* torrential; ~burg *f* sky; ~dach *n* mst *poet.* canopy of clouds; ~entfernungsmesser *m phys.* ☁ nephelodometer; ~erzeugt *a. poet.* cloud-born; ~farbig *a.* (*G.*) cloudy; ~flug *m* flight of clouds; ~himmel *m*: a) clouded (or overcast) sky; b) cloudy region, *poet.* welkin; ~hoch *a.* (as) high as the clouds, sky-high; ~hülle *f* um den Gipfel eines Berges helm, helmet; ~kratzer *m co.* (Haus mit vielen Stockwerken) sky-scraper; ~kuckucksheim *n* (märchenhaftes Nebelland) etwa cloudland, Utopia, in dem Lustspiel „die Wolken" v. Aristophanes: Nephelococcygia; ~kuckucksheimer *m* inhabitant of cloudland, Utopian; ~kunde *f* (Zweig der Wetterkunde) ☁ nephology; ~leer, ~los *a.* cloudless, unclouded, serene; ~loser Himmel, *a.* clear (or bright) sky; ~losigkeit *f* cloudlessness; ~maschine *f*, ~paternoster *n thea.* cloud-apparatus; ~meer *n* ocean of clouds; ~region *f* cloud-region; ~ring *m* cloud-ring; ~sammelnd *a.* von Zeus cloud-compelling; ~sammler, ~treiber *m* (Beiname des Zeus im Homer) cloud-assembler, cloud-compeller; ~säule *f bibl.* pillar of clouds; ~saum *m* edge (or border) of a cloud; ~schicht *f* bank (stratum, mass, or heap) of clouds; ~schieber F *m*: a) = Coulissen-schieber; b) a kind of straight-peaked cap; ~schnitt *m her.* fess nebulé; ~schrift(t)en *f/pl. thea.* sky-pieces; ~spiegel *m phys.* (Instrument) etwa cloud-mirror; ~spucher *m* südd. = ~schieber b; ~steg *m* (*G.*) path which reaches the clouds; ~trägerreihe *f arch.* nebule-corbel table; ~versammler *m* = ~sammler; ~vertreiber *m* one who (or s.th. that) drives away the clouds, ⚓ north-westerly gale; ~verzierung *f arch.* nebule; ~wandler *m* one who strides across the clouds, *fig.* one who is in the clouds, dreamer; ~wärts *adv.* cloudward(s); ~zerstreuend *a.* cloud-dispelling; ~zug *m* course (passage, or drift) of the clouds, bisw. cloud-drift.

wolkenhaft (ᵒ⌣⌣), **wolkig**, fast † **wolkicht** (ᵒ⌣) *a.* ⊕ b. cloudy, clouded, *med.* vom Harn: ☁ nepheloid; (in der Weise der Wolken) like a cloud, cloud-like, nebulous; ⊖ Zuwiderkunft: von Edelsteinen, auch wolkicht (et. trübe) flawy, milky. [(überrock) mariner's overcoat.]

Wolkfanger ⚓ (ᵒ⌣⌣) *m* ⊕ a. (großer)

Woll-..., woll-... (ᵉ...) [Wolle] in Zssgn: ~abfälle ⊖ *m/pl.* woollen refuse, Tuchfabr.: fud *sg.*; ~abgang ⊖ *m* refuse of wool, wool-waste; ~affe *m zo.* ☁ gastromargue (*Lagothrix*); grauer ~a. grison (*L. cana*); ~ähnlich *a.* resembling (or like) wool, woolly, ☁ lanose; ~arbeit *f* wool-work; ~arbeiter(in) *s.* wool-dresser, -picker, or -sorter; ~artig *a.* = ~ähnlich; ~atlas ❦ *m* = Lasting; ~ausfuhr *f* exportation of wool; ~ausstäubmaschine ⊖ *f* wool-duster; ~ball *m vet.* im Tiermagen wool-ball; ~baum ♀ *m* wool-bearing tree; bis.: a) silk-cotton tree (*Bombax*); b) bentang-treo (*Eriode'ndron*); c) black poplar (*Po'pulus nigra*); Holz des ~baumes (*Eriode'ndron*) cabbage-wood; ~baumartig ♀ *a.* ☁ bombaceous; ~bereiter(in) *s.* dresser of wool, wool-dresser; ~biene *f ent.* a genus of megachilidæ or leaf-cutters (*Anthi'dium*); ~blume ♀ *f*: a) kidney-vetch (*Anthy'llis*); silberblättrige ~blume Jupiter's-beard (*Anthy'llis barba Jovis*); b) ☁ phlomis; c) = Meuderle; d) = Brenn-kraut g; ~boden ❦ *m* wool-loft; ~bohnenstrauch ♀ *m* pigeon-pea, cajan (*Caja'nus i'ndicus*); ~börse ❦ *f* wool-exchange; ~brecher ⊖ *m* Spinnerei: opener, devilling-machine; ~damast ❦ *m* woollen (or worsted) damask; ~decke *f* wool(len) rug or covering, blanket; grobe ~decke zu Pferde-, Reise-decken etc. rug; ~distel ♀ *f* = Eisels-distel b; ~dorn ♀ *m* = Käse-baum; ~dreher(in) ⊖ *s.* wool-twister; ~färber ⊖ *m* wool(len)-dyer; ~färberei ⊖ *f* wool-dyeing; ~garn ❦ *m* forked feru (*Acro'stichum*); ~faser ♀ *f* etwa woolly (or cotton) fibre; ~federn *f/pl.* down; ~feinheitsmesser ⊖ *m* = ~messer; ~fett ⊖ *n* grease of sheep's wool, yolk, wool-oil, wool-fat, suint; ~flocke *f* lock of wool, flock (of wool); verfilzte ~flocke tag-lock; Schafen die verfilzten ~flocken abschneiden to tag; ~füßig *a. zo.* with woolly feet; ~garn ⊖ *n* woollen yarn, worsted (yarn); grobes ~garn carpet-worsted or -yarn; ~geschäft ❦ *n* wool-business; ~gras ♀ *n*: a) wool-grass, cotton-grass (*Erio'phorum cyperi'num*); schmalblätteriges ~gras moor-grass (*E. angustifo'lium*); b) soft-grass (*Holcus lana'tus*); ~großhändler ❦ *m* wool-stapler; ~haar *n*: a) (einzelnes Haar) wool-hair; b) (wolliges Haar) woollen hair; ~haar-affe *m zo.* = ~affe; ~haarig *a.* with woolly hair, woolly-haired, ☁ ulotrichan, ulotrichous; ~habichtskraut ♀ *n* hawk-weed (*Hiera'cium*); ~halm ♀ *m* = ~lende; ~handel ❦ *m* wool-trade or -business; ~händler ❦ *m* wool-dealer or -merchant, auch woolman, im großen: wool-stapler; ~handlung ❦ *f* wool-business, auch wool-house; ~härchen *n* ☁ floccus; ~hase *m zo.* = Viscache; peruanischer ~haase = ~maus; ~hemd *n* woollen shirt; für Matrosen etc.: jersey, guernsey; ⊖ Strickmaschine für ~hemden shirt-frame; ~industrie ❦ *f* woollen industry or manufacture; ~kamm ⊖ *m* Spinnerei: wool- or carding-comb; ~kämmer(in) ⊖ *s.* wool-comber or -carder; ~kämm-maschine ⊖ *f* combing- or sheeting-machine; ~kissen *n her.* woolpack; ~kleidung *f* woollen clothing, nach G. Jägers Vorschrift: Jager (mehr gbr. als Jäger) clothing; ~klopfer ⊖ *m* wool-beater; ~klumpen *m vet.* = ~ball; ~kopf *m* F *co.* woolly-head; ~köpfig F *a. co.* woolly-headed; ♀ ~köpfige Kratzdistel friar's thistle or crowu (*Ci'rsium erio'phorum*); ~krabbe *f zo.* sponge-crab (*Dro'mia vulga'ris*); ~kratze ⊖ *f* wool-card, carding-tool; ~krätzer ⊖ *m* wool-carder; ~krätzmaschine, ~krempelmaschine ⊖ *f* carding-machine; ~kraut ♀ *n* mulle(in) (*Verba'scum*); weißes ~kraut blauket-leaf (*V. thapsus*); ~kraut-eule *f ent.* moth of the mulle(in) (*No'ctua verba'sci*); ~krebs *m* = ~krabbe; ~leser(in) *s.* = ~sortierer(in); ~locken ❦ *f/pl.* wool-locks; ~makler ❦ *m* wool-broker; ~manufaktur ❦ *f* = ~industrie; ~markt ❦ *m* wool-market, etw. wool-staple, Lo., Melbourne etc.: wool-sale; als Gebäude: wool-mart, wool-hall; ~maus *f zo.* chinchilla (*Chinchi'lla lani'gera*); ~messe ❦ *f* wool-fair; ~(e)messer ⊖ *m* Spinnerei: instrument for measuring the fineness of wool, ☁ eriometer; ~mischung ⊖ *f* Weberei: blending of wool; ~musselin ❦ *m* woollenet(te), mousseline-de-laine; ~nadel *f* wool-needle; ~onkel F *m* (berl.) provincial wool-grower who sells his produce in Berlin; ~pack ❦ *m* woolpack; ~packmaschine *f*, ~packpresse ⊖ *f* wool-packing press, wool-press, wool-packer; ~plüsch ❦ *m* worsted shag, plush-velveteen; ~produzent ❦ *m* wool-grower; ~pulver ⊖ *n* Papierfabr.: wool-powder, flock; ~rad ⊖ *n* Spinnerei: wool-wheel, wheel for spinning wool; ~regime *n* Jäger's system of woollen clothing; ~reich *a.* rich in wool, very woolly; fleecy; ~reinigungsmaschine ⊖ *f* wool-cleaner or -picker, twilly; ~reißer ⊖ *m* wool-carder; ~sack *m*: a) wool-bag, als Sitz des Lordkanzlers im engl. Oberhause woolsack; b) F *fig.* (reicher Kauz) one who is in clover; ~same ♀ *m* woolly seed, cotton-seed; ~samenbaum

♀ *m*: a) = ~baum a; b) = Blut-jamen; ~jamt ⊛ *m* worsted (or Utrecht) velvet; ~jchere, ~jchur *f* = Schaf-jchere, -jchur; ~jchlegel ⊙ *m* wool-bat; ~jchwamm ♀ *m* a species of agaric (*Lacta'rius velle'reus*); ~jchwärmer *m ent.* a species of sphinx (*Sphinx* sive *Macroglo'ssa bombyliformis*); ~jchweber *m ent.* (Hummelfliege) ♂ bombylius; ~jchweiß ⊙ *m* sweat of sheep's wool, woul-fat, yolk, suint, ♂ lanolin; ~jchweiß-aſche ⊙ *f* potash (prepared) from suint; ~jende ♀ *f* pipewort (*Eriocau'lon*); ~jieb ⊙ *n* wool-sifter; ~jortieren ⊙ *n* sorting of wool, auch wool-breaking; ~jortierer(in) ⊙ *s.* wool-sorter or -picker; ~jpinner *m*: a) wool-spinner; b) *ent.* (Schmetterling) ♂ liparis; ~jpinnerei ⊙ *f* wool-spinning (factory); ~jtaub ⊙ *m* Papierfabrikation: wool-flocks *pl.*; ~jtickerei *f* Berlin work, auf Kanevas: wool-work; ~jtoff ⊛ *m* woollen stuff (material, or cloth); grober und loſe gewebter ~jtoff homespun; ~tapete *f* velvety wall-paper, flock-paper; ~tiere *n/pl.*, ~vieh *n* wool-producing cattle or beasts, a. wool-beasts; ~tragend *a.* ♀ und *zo.* wool-bearing, ♂ lanigerous; ~vließ *n* (woollen) fleece; verfilztes ~vließ cot; ~ware *f*, ~waren *f/pl.* ⊛ woollen (soft, or worsted) articles or goods, woollens; ~warenhändler ⊛ *m* woollen-draper; ~wäſche *f* wool-washing or -scouring, washing of wool; ~weide ♀ *f* bay-leaved willow (*Salix lana'ta*); ~zehent *m* tithe of wool; ~zeug ⊛ *n* woollen cloth, worsted fabrics or goods *pl.*; ~zeugdrucker ⊙ *m* woollen-printer; ~zotte ⊙ *f* cot; ~züchter *m* = ~produzent; ~zupfer(in) ⊙ *s.* wool-picker. — Vgl. auch Wollen-...

Wollaſtonit ♂ (ˌ⌣⌣ˈ) [Wollaſton, engl. Chemiker] *m* ⊛ *min.* (Tafelſpat) wollastonite, table-spar, tabular spar.

Wolle (ˈ⌣) [ahd. *wolla*] *f* ⊛ 1. wool (a. von ähnlichem Haar anderer Tiere als des Schafes, auch vom krauſen, ſtruppigen Haupthaare, bſd. der Neger), (Vließ) fleece (of a sheep); mit ⊛ u. ⊙: Ausbeute an ~ clip of wool; auserleſene ~ picklock; feine, gekämmte ~ jersey; feinſte ~ (Kernwolle) back- or spine-wool; feinſte ſpaniſche ~ prime wool or locks *pl.*; geſponnene ~ worsted; grobe ~ coarse wool; kurze und grobe ~ short coarse (wool); kurzſchürige (langſchürige) ~ wool of short (long) staple, short-stapled (long-stapled) wool; lange ~ von jungen Schafen tag-wool; perſiſche ~ crewel; ſpaniſche ~ Spanish wool, merino(-wool); Mittelſorte der ſpaniſchen ~ choice locks *pl.*; ungewaſchene ~ wool in the yolk; vor der Schur gewaſchene ~ hand-washed wool; zweiſchürige ~ wool of the second shearing; ~ im Schweiß wool in grease; ~ von den Seiten seconds *pl.*; ~ von der Kehle und vom Bauche thirds *pl.*; ~ von toten Schafen dead-wool; in der ~ färben to dye in grain, to ingrain; in der ~ gefärbt dyed in grain, *fig. b.s.* in grain, of the deepest dye, double-dyed; *g.s.* true, sta(u)nch; von Kleidern: die ~ verlieren to lose the pile, to grow threadbare or shiny; *zo.*, &c. mit ~ bedeckt, ~ tragend woolly, wool-bearing, ♂ laniferous, lanigerous, lanate(d); *fig.* (weich u. warm) in der ~ ſitzen to lead a comfortable (or an easy) life, F to be a warm man, to be in clover; ~ laſſen müſſen to have to pay or F to bleed, to burn one's fingers, F to come off second-best, to get fleeced; *prvb.* j. Geſchrei 2. — 2. a) von Menſchen auch down (= Flaum); b) *hunt.* ~ (Haar) e-s Haſen &c. hair, coat; c) ♀ ~ von Pflanzen down, fur, ♂ pappus, villosity, villi *pl.*; ~ tragend downy, ♂ lanate(d); d) *chm.* philoſophiſche ~ zinc-flowers *pl.*, ♂ (u.) nihilum album.

wollen[1] (ˌ⌣) [Wolle] **I** *a.* ⊛ b. (made) of wool, woollen. — **II** ↖ *v/n.* (h.) ⊡ a. von Schafen: to be covered with wool; als *v/a.* oft im *p.p.*, z.B. kraus gewollt with curly wool.

wollen[2] (ˌ⌣) [ahd. *wellan*, mhd. *wellen*, *wollen*; zu Wahl u. wohl] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⊡ a. (*pres. ind.* ich will, du willſt, † willt, er will, *imper.* wolle; ſonſt wie ſollen) 1. (bereit ſein) to be willing to, to be ready to, (wünſchen) to wish, ſtärker und faſt feierlich: to will, (beabſichtigen) to intend (or purpose) doings.th., (verlangen) to demand, to request; nicht ~ to be unwilling, ſtärker to refuse (or decline) doing s.th. — 2. Beiſpiele: a) ich will es I wish it (to be done); ich will es nicht I will not (F I won't) have it; ich will es gern I will gladly do it; F I am quite agreeable (to do it); I gladly accept it; Sie können damit machen, was Sie ~ you may do as you like (or please) with it; nach einer Aufzählung: oder was Sie ſonſt noch ~ or anything else you may like or choose; er mag ~ oder nicht whether he likes it or not; er wollte es he would have it (done); er wollte nur das Beſte f-s Volkes he only wished the good of his people; er könnte (es), wenn er wollte he could if he would; du kannſt, ſo wolle nur if you only have the will you can do it, auch *prvb.* where there's a will there's a way; ihr müßt nur ~ you need only be determined or make up your mind(s); was ~ Sie denn eigentlich? what exactly is it (that) you want?; was ~ Sie von mir? bisw. ohne *prp.* was ~ Sie mir? what do you want of me?, what can I do for you?; eſſen &c. ſo viel man will, oft ... to one's heart's content, F ad lib(itum); *rel.* Gott will es God wills it; mit lebloſem Subjekt: der Baum will fetten Boden the tree wants (or requires) a rich soil; das Holz will nicht brennen the wood will not (F won't) burn; b) mit abhängigem Satze oder *inf.*: ich will, daß dies geſchehe I wish this to be done; er will, daß Sie hingehen he wants you to go there; er will durchaus, daß ich den Arzt hole he insists on my fetching (or calling in) the doctor; ich wollte (möchte, wünſchte), er thäte es I wish he would do it; ich will ausgehen I want to go out; er hat nicht ausgehen ~, ↖ gewollt he would not (or he declined to) go out; wir ~ frühſtücken we will (or let us) break-fast; das will mein Herr nicht haben my master objects to that or does not like it; was ~ Sie dafür haben? how much do you want (or ask) for it?; wenn ich reden wollte if I chose to speak; ~ wir ſpazieren gehen? shall we take a walk?; davon will ich nichts wiſſen I want none of that, F I don't care about it; befehlend: willſt du mal gleich ſchweigen! will you be quiet at once!, (will you) hold your tongue!; drohend: das will ich mal ſehen! I should like to see that (done)!, ſtärker let any one try (to do it)!; c) *ell.* mit ausgelaſſenem *inf.*: er wollte nach Italien he wished (or desired) to go to Italy; ↖ er will mich auf ſeine Güter he wants me to go to his estates; wo will er damit hinaus? what is he aiming (or driving) at?; ich komme, will's Gott (ſo fügen) please God, I shall come; er will nicht fort he declines (or refuses) to leave, he does not mean (or intend) to go; wie gern ich auch wollte however much I should like (to do) it; dem ſei wie ihm wolle however that may be, be that as it may; man ſage was man will whatever people may say; drohend: wart, ich will dich ſchon (packen)! wait, I'll be after you!, let me (just) catch you!; d) lieber ~ ſ. lieb 6; ich will bei dem Regen lieber nicht ausgehen I would (or had) rather not go out in this rain; er wollte lieber hier weilen he preferred to stay here; e) j-m wohl (übel) ~ to be well (ill) inclined (or disposed) to(wards) a p.; vgl. wohl-wollen, übel-wollen; f) Kinderſprache: einmal (die Notdurft verrichten) ~ to waut to do something. — 3. a) = müſſen, in negativen Sätzen = dürfen, z.B. dieſe Sache will klug ausgeführt ſein ... wants (or has) to be carried out prudently; das will nicht übereilt ſein it must not be precipitated or hurried; b) = dem Hilfszeitwort „werden", z.B. ich will (jetzt) ſchreiben I am (now) going to write; ich will es noch erleben I shall yet live to see it; wir ~ ſehen we shall see, auch we'll see (about it); was das nur werden will I wonder what that is going to be; c) = ſollen, z.B. wie wollt' es euch zu Ohren kommen? how should it come to your ears?, how could you have heard of it?; damit will nichts geſagt ſn that does not mean (or imply) anything; d) ſubd. beim Paſſiv: = mögen, z.B. Anfragen ~ an Herrn X geſandt werden inquiries to be addressed to ...; e) = können, z.B. ich wollte es malen I could paint it; was wollte ich machen? what could I do? — 4. a) bittend: ~ Sie mir gütigſt recht bald ſchreiben please write to me very soon; b) einräumend: ich will mich geirrt haben I admit having (or that I have) made a mistake; c) hoffend: ich will mich gern geirrt haben I hope (or wish) I may be mistaken; d) ſich verſtellend: ich will es nicht gehört haben I will pretend (or make believe) not to have heard it; ich will nichts geſagt haben (take it that) I have said nothing, suppose I had not said a word; e) vorgebend, meinend: er will es ſelbſt geſehen haben he says (or asserts) that he has seen it himself; der Mann, den du geführt haben willſt ... whom you assert to have guided; man will (behauptet), es ſei ein reizendes Bild they say it is (or it is reported to be) a charming picture; f) in Wunſchſätzen: das wolle Gott! would to God!; mehr gbr.: may it please the Almighty!; das wolle Gott nicht! God (or Heaven) forbid!; es wolle Ew. Majeſtät gefallen ... may it please your Majesty ...; ſo Gott will God willing; if God wills it!, if Heaven permit(s)!, a. (if it) please God!; nähere Erkundigungen wolle man einholen bei ... for further particulars apply to ..., further particulars to be had (or may be obtained) from ...; g) in Bedingungsſätzen: wollte es einer unterſuchen if any one were to examine it, were anybody to investigate it. — 5. faſt pleonaſtiſch: das Radeln will mir nicht bekommen cycling does not (or F won't) agree with me; das wollte mir gar wohl gefallen that pleased me very much; das will ich gern glauben I am willing (or quite ready) to believe it; 1000 Mark, was will das heißen? what are fifty pounds?; das will etwas (nichts) heißen od. bedeuten that means (or signifies) something (nothing), there is some (no) meaning in that; er will nicht kommen, oft he is not coming; das will ich (wohl) meinen I should think so, indeed; F I believe you!, rather!; mir will ſcheinen, daß ... it would seem to me that ...; es will ſcheinen, daß ... one would say that ...; man will mich verſichern they assure me. — 6. (im Begriffe ſein, auf dem Punkte ſtehen zu) ein armer Bauer wollte ſterben ... was at (or on) the point of death; wenn man verſinken will when you are (near) sinking; das Dach wollte einfallen ... threatened to fall in, ... was giving way; es ſcheint ein ſchöner Tag werden zu ~ it promises to be a fine (or lovely) day, the weather is promising

(or promises to be fine); ich schwöre das thun zu ~ I swear to do it or that I shall do it. — **7.** mit einem zu ergänzenden *inf.* der Bewegung: das will mir nicht (recht) in den Sinn, in den Kopf, will mir nicht (recht) ein I cannot (F can't) quite believe that, I can't quite bring myself to believe it; that is beyond me; die Sache will nicht vorwärts ... is not making headway, ... is not progressing; j-m in die Haare, zu Kleide, zu Leibe ~ to (make a) rush at a p.; (zu) hoch hinaus ~ to have great schemes or ambitious plans, to aim (or soar) too high; ich weiß schon, wo Sie hinaus ~ I know what you are driving at; zu wem ~ Sie? whom are you going to?, who is it (that) you are looking for?; ich will und muß ins Weite I will and must rove (or wander) abroad. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Adv. willing, ready, ♂ volitive; nicht ~d unwilling; mit freiem, ~dem Herzen by one's own free will, auch with a glad and willing heart; et. dem nicht W~den aufzwingen to urge s.th. on an unwilling person; das W~de (Macht, die nach ihrem Willen die Geschicke lenkt) fate, destiny, the ruling powers *pl.* — **III gewollt** *p.p.* und *a.* Adv. wished (for), wanted; intended, desired, &c. (i. I); die gewollte That the deed proposed; das Gewollte vollbringen to accomplish one's purpose, to carry out one's intention or wish. — **IV W~** *n* ♃ c., bisw. **Wollung** *f* ♃ wish, will, willingness, intention, purpose, *phls.* volition; mit dem W~ ist es nicht immer gethan the will cannot always be taken for the deed, F wishing won't always do it; ich kenne sein Thun und W~ I know his doings and his aims; *phls.* das W~ betr. ♂ volitional; *prvb.* W~ ist Können where there's a will there's a way.

Wollen=..., wollen=... (ᵈᵕ...) [Wolle] in Zssgn: **~band** ⚭ *n* worsted ribbon (braid, or binding); **~blumen=eule** *f ent.* = Wollkraut=eule; **~fabrik** ⊖ *f* (manu)factory of woollen goods; **~muchte** ♀ *f* = Kalochortus; **~träger** *m* wool-bearing animal; **~weber** ⊖ *m* weaver of woollen goods, manufacturer of worsted. — Vgl. auch Woll=...

wollig (ᵈᵕ) [Wolle] *a.* Adv. **1.** (auch fast † **wollicht**) woolly, (feeling or looking) like wool, (filzig) nappy (a. vom Tuch), ♂ tomentous, tomentose, (flockig) cottony, ♂ floccose, (plüschartig) plush-like, plushy, shaggy, (kraus, lockig) curly, in locks; **~e Behaarung** vieler Früchte und Pflanzen mossiness; **~e Beschaffenheit** woolliness; **~es Haar** woolly hair. — **2.** (Wolle habend, tragend) wool-bearing, fleecy, downy, ♀ u. *zo.* ♂ laniferous, lanigerous, lanate(d), tomentous; et. ~ ♂ sublanate, (zottig) ♂ villous, villose; ♀ **~e** Pflanzen *pl.* ♂ lanuginous plants.

Wollust (ᵈᵕ) [= Wohl-lust] *f* ♋ **1. a)** *g.s.* great pleasure, (Entzücken) delight, (Wonne) happiness, bliss; **b)** (sinnlicher Genuß) sensual enjoyment or pleasure. — **2.** *b.s.* (geschlechtliches Verlangen) voluptuousness, sensuality, lust, (Fleischlichkeit) carnality, (Geilheit) lasciviousness, lewdness, stärker lecherousness, (Ausschweifung) debauch(ery), licentiousness; unnatürliche ~ unnatural lust; mit ~: **a)** voluptuously, lecherously; **b)** oft durchaus = gern(e). — **3.** (Wollust erregende Sache od. Person) delightful thing or person, F charmer.

Wollust=..., w~... (ᵈᵕ...) in Zssgn: **~atmend** *a.* breathing delight or voluptuousness; **~becher** *m* cup of delight; **~brüllend** *a.* (Heine) yelling with lust; **~gefühl** *n* feeling of lust; **~göttin** *f myth.* goddess of voluptuousness, ♂ Venus Vulgivaga; **~seuche** *f* = Lust=seuche; **~trunken** *a.* drunk with voluptuousness or sensual pleasure.

Wollüstelei (ᵕᵕᵕᵈ) *f* ♋ voluptuous desire; sensual life.

wollüste(l)n (ᵈᵕᵕ) *v/n.* (h.) Adv. (d.) to lead a sensual life, to indulge in voluptuousness or debauchery.

wollüstig (ᵈᵕᵕ) *a.* Adv. voluptuous, sensual, lustful, (geil) lascivious, lewd, libidinous, lecherous, von Tieren: rank, ruttish; (liederlich) debauched, licentious; (üppig wuchernd) luxuriant, rank; **~e** Begierde voluptuous (or sensual) desire, lust; **~e** Blicke *pl.* lewd glances; **~es** Weib voluptuous (or sensual) woman, bisw. Lais (j. M. I).

Wollüstler ✎ *m* ♋ a., mehr gbr. **Wollüstling** *m* ♋ (ᵈᵕᵕ) (intensely) sensual person, sensualist, voluptuous person, voluptuary, epicurean, (liederlicher Mensch) debauched person, debauchee, libertine, F rake, roue; (weichlicher) ~ sybarite.

wöltern nordd. (ᵈᵕ) [mndd. *wolteren, welteren*; zu hochd. wälzen] *v/a.* und **sich ~** *v/refl.* Adv. d. to welter (= wälzen).

Wolverene (ᵛʷᵈᵕ) *f* ♋ *zo.* (nordamerikanischer Vielfraß) wolverene (*Gulo luscus*).

Wombat (ᵈᵕ) [australisch] *m* ♋ u. ♋ *zo.* wombat (*Phosco'lomys wombat'*).

Wonne (ᵈᵕ) [ahd. *wunna*; zu wohnen und Wunsch] *f* ♋ intense joy, (innige Lust) delight, bliss, (Entzückung) rapture, ecstasy, (großes Vergnügen) great pleasure, glee; j-s ganze ~ ausmachen to be (or form) a p.'s sole delight; oft: Wonn' und Weh joy and grief, joy and sorrow.

Wonne=..., wonne...[1] (ᵈᵕ...) in Zssgn: **~bebend** *a.* trembling (or quivering) with delight; **~berauscht** *a.* = ~trunken; **~bild** *n* picture of delight, delightful picture or image; **~duselig** F *a.* = ~trunken; **~garten** *m* delightful garden, garden of bliss, paradise; **~gefild(e)** *n* Elysium, paradise; **~gefühl** *n* delightful (rapturous, or delicious) feeling; **~grunzelnd** *a.* (Heine) etwa grunting with delight; **~leben** *n* delightful life, life of pleasure; **~leer, ~los** *a.* joyless, (de)void of joy or happiness; **~ort** *m* delightful place; **~rausch** *m* exuberance of joy, bes. ~taumel; **~reich** *a.* abounding with delight, full of bliss, most delicious; **~ruhe** *f* (*G.*) sweet repose; **~schauer** *m* thrill of delight or joy; **~schaurig** *a.* thrilled with delight or joy; **~selig** *a.* enraptured, in ecstasy; **~taumel** *m* (state of) rapture, ecstasy (of delight), bes. ~rausch; **~thränen** *f/pl.* tears of joy; **~trunken** *a.* intoxicated (mehr gbr. overbrimming) with joy; in raptures, enraptured; **~voll** *a.* = wonnesam.

Wonne=...[2] (ᵈᵕ...) in Zssgn: **~monat, ~mond** [ahd. *wunnimânôth, winnemânôth*; zu ahd. *wunnja*, got. *winja* Weide, Futter] *m* (month of) May.

wonnesam (ᵈᵕ—), mehr gbr. **wonnig** (ᵈᵕ), auch **wonniglich** (ᵈᵕᵕ) *a.* Adv. delightful, delicious; full of bliss, blissful; pleasurable; **~es** Leben delightful life, life of joy or pleasure. [delight.]

wonnigen ✎ (ᵈᵕᵕ) *v/a.* Adv. a. to fill with)

wonnlich ✎ (ᵈᵕ) *a.* Adv. = wonnesam.

Wootz ⚲ ⊖ (wuːtß) [engl.] *m* ♋ u. *inv.*, *a.* **~stahl** *m* (Art bengalischer Gußstahl) wootz, Indian cast steel, damask(-steel). [wor=...]

wor=... (ᵈᵕ...) verschmelzend mit *prp.* j.

worden *procr.* (ᵈᵕ) [zu werden, vgl. würden u. ahd. *worp* Griff der Sense, Sichel] *v/a.* Adv. a. *agr.* Heu ~ to spread out the grass (when mown) on the hay-field.

worden (ᵈᵕ) *p.p.* von werden.

Worf=... ⊖ (ᵈᵕ...) [md., zu oberd. Wurf und niederd. Worp] in Zssgn *agr.*, zB. **~maschine** *f* = Wurf=maschine a; **~schaufel** *f* winnowing-shovel.

Worfel ⊖ (ᵈᵕ) [zu Worf, worfeln] *f* ♋ bsd. *agr.* round shovel (for winnowing).

worfe(l)n ⊖ (ᵈᵕ) *v. a.* Adv. (d.) *agr.* das Getreide ~ to winnow, to fan.

Worfler ⊖ (ᵈᵕ) *m* ♋ a. *agr.* winnowing-machine, winnower, fanner.

worgen ✎ (ᵈᵕ) [mhd. *worgen*; zu würgen] s. würgen.

wormianisch (ᵕ(ᵕ)ᵈᵕ) [Worm(ius), dän. Arzt] *a.* Adv. *anat.* **~e Knochen** *pl.* Wormian bones. [= Tiger=iltis.]

Wörmlein (ᵈ—) *n* ♋ *zo.* u. Kürschnerei:

Worp ⚓ (ᵈ) [mndd. *worp* = hochd. Wurf] *m* ♋ a. **1. ~en** *pl.* (auftollende Seen oder Wellen) breakers, rolling waves or billows, (Strandwellen) beach-combers. — **2. ~en** *pl.* des Schiffsspiegels transoms.

worr ✎ (ᵈ) *a.* Adv. (verworren) tangled, confused, intricate.

worsteln (ᵈᵕ) [mndd. *werstelen* ringen, kämpfen, eig. sich drehen, mühsam fortarbeiten] Adv. d. I südd. *v/a.* = verwursteln. — **II** ⚓ *v. n.* (h.) gegen den Wind ~ to haul the wind, to ply to windward.

Wort (ᵈ) [ahd. *wort*] *n* ♋ (zu 1 ♂) **1.** meist word, zB. ~, *pl.* **Wörter** (ohne Bezug auf den Zs.-hang) (single or detached) word, (Vokabel) vocable, (Ausdruck) term, expression; das ~ Sauce the word sauce; im wahrsten Sinne des ~es in the truest sense of the word; die Wörter *pl.* e-r Sprache the words (or vocabulary *sg.*) of a language; *gr.* ~ beiderlei Geschlechts noun of common gender; neugebildetes ~ neologism; zusammengesetztes ~ compound (word). — **2.** *pl.* **Worte:** (das Ausgesprochene als Ausdruck des Gefühlten, Gedachten; *ant.* Gedanken) (connected) words, speech *sg.*: **a)** mit attributivem *adjective*: wir haben ea. nie ein böses ~ gesagt, oft we have never said an angry word to each other; drohende ~e ausstoßen to use threatening words or language; man konnte sein eigenes ~ nicht hören you could not hear your own voice; das entscheidende ~ the final (or last) word; sprich du das entscheidende ~! F say (or speak) the word!; j. geflügelte 2; das große ~ führen: a) to engross the conversation; b) to speak authoritatively, to lay down the law, to talk big; gute ~e *pl.* j. gut[1] 2a; hohe ~e machen to use big words; leere ~e *pl.* idle words, auch oft F moonshine, j. abspeisen 2; das letzte ~ haben oder behalten to have the last word or say; ein vernünftiges ~ zu seiner Zeit sensible and appropriate words *pl.*, auch a word in season; es ist kein wahres ~ daran there isn't a word of truth in it; **b)** als Subjekt u. Objekt: das ~ ist mir entfahren oder entschlüpft it was a slip of the tongue; ein ~ giebt das andere one word draws on (or calls forth) another; ein ~!, auf ein ~! just a word!, a word with you, please!, I have something to say to you or to tell you!; kein ~ mehr! not another word!, (keep) silence!; genug der ~e! that's enough!, don't (or let us not) talk any more!; ein ~ für (oder soviel als) tausend four words are as good as a thousand; j-m das ~ abschneiden to interrupt a p.'s speech; ein ~ von etwas fallen lassen to drop a remark (or a word) about s.th., to hint (at) s.th., to let out s.th.; das ~ führen to engross the conversation; in einer Versammlung: to be in the chair, to preside at a meeting, &c.; siehe auch führen 10; etwas nicht ~ haben (zugestehen) wollen not to own (up to) s.th.; einige ~e hinwerfen to throw out a few hints, to make a few suggestions; viel ~e machen to talk too much, to spin a (long) yarn, to make a long rigmarole; nicht viel ~e machen to use few words, to be (very) brief in one's remarks; um nicht viel ~e zu machen, oft to cut a long story short;

j. der viel ~e macht great talker, long-winded person; einer Sache (als Fürsprecher) das ~ reden to speak in favour of s.th., to speak up for s.th., to commend s.th.; jetzt haben wir ein ~ mit=ea. zu reden, oft now we have a little matter to settle; kein ~ sagen not to say a word, to be (quite) dumbfounded; sage niemandem ein ~ don't say a syllable to anybody, you must not breathe a word to a soul; ich verstehe kein ~ von diesem Gerede I don't understand a single word of all this; *prvbs*: mehr ~e als Thaten more words than deeds; die ~e machen nicht den Helden, oft great talkers are not great doers; ~e sind Schall, Thatsachen beweisen, etwa facts (or deeds) prove more than mere words; (give us) deeds, not words; c) abhängig von *prp.*: auf Ihre ~e hin on the strength of what you said, in consequence of your remarks; s. achten 4; aufs ~ gehorchen to obey implicitly or to the letter; Sie dürfen mir aufs ~ glauben you may take my word for it; bei diesen ~en at these words; ~ für (fast † vor) ~ word for word, (lt.) verbatim; 20 Mark, in ~en dreißig Mark ..., in words (℔ in full letters) thirty shillings; er brach in die folgenden ~e aus he burst (out) into the following words; j-m ins ~ fallen to interrupt a p. (while speaking), to cut short a p.'s remarks; mit ~en spielen to play on words; mit einem ~e in a word, briefly (speaking), in short; mit einem ~e, es bleibt dabei once for all, that's settled; mit dürren ~en in plain words; mit wenig ~en in (very) few words, briefly (speaking); nach j-n eigenen ~en according to his own words, from what he (has) said himself; ich bin nicht von vielen ~en I am not a man of many words, I am not fond of long speeches; nicht zu ~e kommen to be unable to make o.s. heard; ich konnte nicht zu ~e kommen, auch I found it impossible to edge in a word; von ~ zu ~ word for word, literally; d) ♪ die ~e *pl.* (Text) zu einem Liede the words; ~ und Weise words and music; e) das ~ (Auflösung des Rätsels the solution (of the puzzle), the (right) answer; f) im *sg.* (Spruch) saying, (wise) saw, (Sprichwort) proverb, adage; g) (Versicherung, auf die man trauen soll oder kann) word (of honour), plighted word; sein ~ geben to pledge one's word or faith, to (give one's) promise; sich das ~ geben, zu ... to agree to ...; sein ~ halten to keep one's word or promise; j-m sein ~ nicht halten to prove false to a person, to disappoint a p.; j. beim ~ nehmen to take a p. at his word; ein Mann von ~ sein to be as good as one's word, to be a man of one's word or of honour; ein Mann, ein ~ s. Mann 2f; h) in parlamentarischen Versammlungen: ums ~ bitten to ask (for) permission to speak; ich möchte ums ~ bitten I should like to (be allowed to) say a few words or to make a few remarks; j-m das ~ entziehen to stop a p. from speaking (further), *parl.* to closure a p.; das ~ ergreifen oder nehmen to begin to speak, *parl.* to address the House; das ~ erhalten *parl.* to catch the Speaker's eye; das ~ haben to be speaking (at a meeting, &c.), F to be on one's legs, *parl.* to have the ear (or to be in possession) of the House, *Am.* to have the floor; Sie haben das ~ it's your turn to speak; i) Gottes ~: a) (Bibel) the Word of God, Holy Writ; b) F *co.* = Pastor, bfb. *co.* Gottes ~ vom Lande, siehe Gott 2a; Gottes-~s-handlanger = Küster; k) ✕ (Losung) (watch-)word, pass-word, parole. — 3. im *sg.*: das ~ (das Schaffende, das All Durchdringende) the Word, *phls.* bei den Platonikern &c.: ◻ logos; *rel.* (zweite Person der Dreieinigkeit) das ~ von Ewigkeit the Word Everlasting; (Ev. Johannis 1, 1) Im Anfang war das ~ In the beginning was the Word.

Wort-..., wort-... (=...) in Zssgn: **~ableiter** *m* etymologist; **~ableitung** *f* derivation of words, etymology; **~accent** *m* word-accent, verbal accent; **~ähnlichkeit** *f* affinity (or similarity) of words; **~arm** *a.* poor (or deficient) in words; **~arme Sprache**, a. poor language; **~armut** *f* lack (paucity, or scarcity) of words; ~a. e-r Sprache poverty; **~art** *f* kind of word, *gr.* (Redeteil) part of speech; **~aufwand** *m* profusion of words; mit großem ~aufwande reden, auch to speak with great volubility; **~biegung** *f gr.* (grammatical) inflection; **~biegungslehre** *f gr.* accidence; **~bild** *n* figure of speech, metaphor, trope, figurative expression; **~bildung** *f gr.* formation of words; durch Schallnachahmung: ◻ onomatopœia; **~blindheit** *f path.* word-blindness; **~bruch** *m*, **~brüchigkeit** *f* breach of faith, perfidiousness, jur. e-s treulosen Liebhabers &c.: breach of promise; **~brüchig** *a.* false to one's word, faithless, perfidious, (eidbrüchig) perjured; ~br. werden to break (or not to keep) one's word; **~brüchige(r)** *s.* oft defaulter; **~drescher(ei** *f*) *m* = Zungen-drescher(ei); **~endung** *f gr.* ending (or termination) of a word; **~erklärung** *f* verbal definition; **~fassung** *f* = ~laut; **~fechter** *m*: a) one who wrangles about words, stickler (for words); b) (der disputiert) disputant, F arguefier; **~fechterei** *f* wraugling (or haggling) about words, wordy contention, ◻ dialectics; **~flut** *f* flow of words; **~folge** *f gr.* order of words; **~form** *f* form of a word; **~forscher** ↖ *m* etymologist, lexicologist; **~forschung** *f* etymological research, etymology; **~fügung** *f gr.* arrangement of (words in) a sentence, construction (of a sentence); **~fügungslehre** *f gr.* syntax; **~führer(in)** *s.* spokesman, *f* bism. spokeswoman; mouthpiece; in Engl. ~f. der Zunft foreman; ~f. des Volkes, oft tribune of the people; **~fülle** *f* abundance (or redundancy) of words, wordiness, verbiage; **~gedächtnis** *n* verbal memory; **~gefecht** *n* battle (or strife) of words, word-fencing; dispute (about words); **~geklingel** *n* jingle of words, sonorous (or pompous) phraseology; **~gelehrsamkeit** *f* linguistic knowledge or erudition; **~gelehrt** *a.* learned in words; **~gemälde** *n* word-picture; **~gemengsel** *n* = ~kram; **~gepräg(e)** *n* (*G.*) stamp of a word or of words; **~gepränge** *n* pomp of words, bombast, fustian; verbiage, verbosity, F jabber, bism. lip-wisdom; bgl. ~geklingel; leeres ~g., oft froth, idle talk; **~geschichte** *f* history of a word; **~getöse** *n* jangling (or confused sound) of words; **~getreu** *a.* literal, *adv.* auch to the letter; ~getreuer Bericht verbatim report; **~gezänk** *n* quarrel (about words), wrangling; **~gläubig** *a.* (*ant.* fach-gläubig) believing the very words, engS. orthodox; **~gleichung** *f* logogriph; **~habend** *a.* being spokesman, presiding, in the chair, leading the debate, *parl.* in possession of the House; ~habender Bürgermeister first burgomaster; **~halter** *m prov.* = Stadt-verordnetenvorsteher; **~held** *m* loud and boastful talker, braggadocio, swaggerer, braggart; **~jongleur** *m* word-spinner; **~kampf** *m* = ~gefecht; **~karg** *a.* sparing of words, taciturn, reticent, laconic; ~karger Mann, auch man of few words; **~kargheit** *f* taciturnity, laconism; **~klaubend** *a.* = ~klauberisch, **~klauber** *m* word-catcher, hair- or straw-splitter, quibbler, pedant, ◻ logomachist; **~klauberei** *f* catching at words, hair- or straw-splitting, ◻ logomachy; **~klauberisch** *a.* splitting words; **~klingklang** *m* = ~geklingel; **~kram** *m* (idle) display of words, verbiage, bgl. ~gepränge; **~krämer** *m* phrasemonger, pompous speaker; **~krämerei** *f* idle talk, jingle of words; **~krieg** *m* war of words, wordy contest; **~kritik** *f* verbal criticism; **~kunde** *f* knowledge of words, etymology; **~künstelei** *f* wordmongering, affectation of studied language, subtlety; **~künstler** *m* subtle grammarian or speaker; sophist, wordmonger; **~laut** *m* wording, text, eines Schriftstücks auch tenor, einer mathematischen Behauptung: enunciation; nach dem ~laute des Vertrages by the terms of the contract; **~lehre** *f* = ~kunde; **~los** *a.* wordless, speechless, (stumm) mute; *adv.* without uttering a word or a syllable; **~losigkeit** *f* speechlessness; **~(e)macher** F *m* big (or idle) talker, F gas-bag; **~(e)macherei** F *f* big (or idle) talk, verbosity; **~malerei** *f* word-painting; **~mangel** *m* = ~armut; **~maß** ♪ *n* für den Begleitungstext mode of fitting the syllables to the notes; **~menger(ei** *f*) *m* = Sprach-menger(ei); **~mißgeburt** *f* = ~ungeheuer; **~ordnung** *f* = ~folge; **~prunk** *m* = ~gepränge; **~rätsel** *n* enigma, ◻ logogriph; **~register** *n* index (of words) of a book, &c., f. a. Sachregister; (scientific) nomenclature; **~reich** *a.* rich in (or full of) words, copious, (weitschweifig) voluble, verbose, wordy; ~reiche Sprache rich language; **~reichtum** *m* verbosity, wordiness; ~r. e-r Sprache copiousness, wealth; **~schall** *m*, *pl.* auch ~schälle (*G.*) sound of words; **~schatz** *m* stock of words, des Volkes: (common) vocabulary of the people; (Buch) thesaurus of words; **~schwall**, **~schwulst** *m* profusion (or great flow) of words, stärker torrent of words; großen ~sch. machen, auch to pour forth a volley of words; leerer ~sch. verbiage, verbosity, bombast, twaddle, F gas, froth; voll ~sch. verbose, wordy, prolix, F gassy; **~selig** *a.* loquacious, garrulous, talkative; **~sigel** *n* Stenographie: abbreviation of a word, logogram; **~sinn** *m* meaning of a word, (wörtlicher Sinn) literal sense; **~sparer** *m* (*L.*) man of few words; **~spiel** *n* play upon words, verbal witticism, pun, quibble, ◻ paragram, paronomasia; ~spiele machen to play upon words, to pun; **~spieler(in)** *s.* punster, ◻ paragrammatist; **~spielerei** *f* playing on words, punning; armselige ~sp. wretched quibbling; **~spielerisch** *a.* playing upon words, punning, quibbling; **~spielmacher(in)** *s.* = ~spieler(in); **~stamm** *m gr.* stem of a word; **~stellung** *f* = ~fügung; **~streit** *m*: a) = ~gefecht; b) (Streit mit Worten) squabble, wrangling, dispute; (Streit über Worte) dispute about words; **~tarif** *m*, **~taxe** *f tel.* scale of prices varying with the number of words (telegraphed), auch word-tariff or -rate; **~taubheit** *f path.* word-deafness; **~umbildung**, **~veränderung** *f* transformation of a word, *gr.* ◻ metaplasm; **~ungeheuer** *n* monstrous word; **~verbindung** *f* = ~fügung; **~verderber** *m* = Sprach-verderber; **~verdreher** *m* word-twister, distorter of words, equivocator; **~verdrehung** *f* word-twisting or -wresting, distortion (or perversion) of words, equivocation; **~verlängerung** *f gr.* durch angehängte Buchstaben lengthening of a word, ◻ paragoge; **~versetzung** *f* transposition (or shifting) of words, im Satze a. inversion; **~verstand** *m* (*ant.* Sach-verstand) literal sense, proper meaning; nach dem ~verstande to the letter; **~vertauschung** *f* exchange of words, engS. ◻ synecdoche; **~verwechselung** *f*:

a) confusion (F mixing up) of words or terms; b) *gr.* ☉ metonymy; ~verzeichnis *n* = ~register, a. glossary; ~vorrat *m* e-s Volkes vocabulary, *vgl.* ~schatz; ~wechsel *m* exchange of words, discussion, (Streit) altercation, dispute, (heated) argument; in e-n ~w. geraten mit ... to come to (high) words with ...; einen ~w. haben mit ... to (have a) quarrel with ...; ~wiederholung *f* repetition of a word, *rhet.* als Redefigur, zB. am Schlusse eines Satzes und am Anfange des folgenden: ☉ anadiplosis; ~witz *m* = ~spiel; ~witzeleien *f/pl.*: ~w. machen to play upon words; ~zeichen *n* ☉ logogram, grammalogue; ~zerteilung *f gr.* ☉ tmesis; diæresis. — Vgl. auch Wörter-...

Wörtchen (ö) *n* ㊊b. (*dim.* von Wort) little (short, insignificant, or unimportant) word; *gr.* unabänderliches ~ particle; *fig.* da hätte ich auch ein ~ mitzureden I have something to say in that as well.

Wörtelei (ö-ˈ) [wörteln] *f* ㊎ 1. *provc.* = Wort-wechsel. — 2. = Wort-schwall.

wörteln *provc.* (ö) [Wort] *v/n.* (h.) ☒d. 1. to talk, to chat. — 2. (a. *v/refl.*) sich mit-ea. ~ (streiten) to quarrel. — 3. *b.s.* (sich im Wortschwall ergehen) to spin a long yarn, to be very prolix (in one's speech).

Wörter-... (ö-...) [Wort] in Zssgn: **~buch** *n*: a) (alphabetisch geordnetes ~b. mit Erklärung) mst dictionary, zB. deutsch-englisches ~b. German-English dictionary; ~buch der alten klassischen Sprachen, bisw. lexicon; vielsprachiges ~b. polyglot dictionary, polyglossary; Herstellung von ~büchern ☉ lexicography; *fig.* er ist ein lebendiges ~b. he is a walking dictionary; b) (Verzeichnis von Wörtern, bisw. ohne Erklärung und oft ohne alphabetische Folge) vocabulary; ~b. zur Erklärung dunkler, minder bekannter Wörter glossary; c) (alphabetisches Verzeichnis der Worte und Stellen eines Werkes) concordance (to the Bible, to Shakespeare, to Pope, &c.); **~bücherkunde** *f* oft ☉ lexicology; **~bücherkundige(r)** *m* ☉ lexicologist; **~buchschreiber, ~bücherschreiber** *m* author of a dictionary or of dictionaries, lexicographer; **~familie** *f gr.* family of words; **~kram** *m* = Wort-kram; **~kunde** *f* ☉ lexicology; **~schatz** *m* e-s Buches ꝛc. vocabulary, range of language, (stock of) words contained in a book, &c.; **~schmied** F *m* neoterist, neologist; **~verzeichnis** *n* list of words, vocabulary. — Vgl. auch Wort-...

Wörth[1] *provc.* (ö) *m* ㊎ = Werder.

Wörth[2] *provc.* (ö) [mndd. *wort f*] *f* ㊎ bill. [Schwätzer.]

Wortler ↖ (ö) *m* ㊍a. (Luther) =

wörtlich (ö) [Wort] *a.* ☒b. 1. verbal, *adv.* auch (lt.) verbatim; (sich dem Wortlaute genau anschließend) literal, *adv.* auch (lt.) literatim; (sich dem Texte anschließend) contextual (quotation, &c.); ~ wahr literally true; ~e Übersetzung literal translation, weitS. close (or faithful) rendering; übersetzen Sie ~er translate more literally; man muß das nicht ~ nehmen you must not take it (too) literally, auch you must take it cum grano salis. — 2. ohne *comp.* (*ant.* thätlich) ~e Beleidigung verbal injury or insult.

Wörtlichkeit (ö-) *f* ㊎ ~ e-r Übersetzung literalness, weitS. closeness, faithfulness.

Wotan (o) *npr.m.* ㊎ = Wodan.

Wotjaken (o-ˈ) *npr.m/pl.* ㊎ (ugrisches Volk) Votiaks.

wotjakisch (wōˈtʲ-), **Wotjakisch** (wōtjisch) [Wotjake *npr.*] *a.* ☒b. *chm.* ~e Flasche Woulfe's bottle (with two or three necks), two- or three-necked bottle for washing gases.

Wojwod ꝛc. s. Woiwod ꝛc.

wozu (-ˈ) s. wo-...

wrack[1] (ä) [mndd. *wrak* beschädigt] *a.* ☒b. cast-off, cast aside, worthless, worn-out; ⚓ ~es Holz waste timber.

Wrack[2] ⚓ (ä) [= wrack[1]] *n* ㊎ und ㊍: 1. a) (Trümmer eines gestrandeten Schiffes) wreck (wreckage, or (Jr.) debris) of a stranded ship; treibendes ~ derelict; b) (altes unbrauchbares Schiff) crazy old craft, F old wreck. — 2. a) (Abtrift) drift, leeway; b) variation of the (magnetic) needle.

Wrack-... (ä-...) in Zssgn: **~fisch** *m* fish cast ashore; **~gut** ⚓ *n* = Strand-gut; **~karte** ⚓ *f* wreck-chart; **~recht** ⚓ *n* = Strand-recht; **~schiff** ⚓ *n* wrecked vessel, stranded craft.

wracken (ä) (ablaut zu wricken) *v/n.* (h.) ☒d. to loosen (*v.a., abs.*) by wriggling.

Wrag-stein ⊖ (-ˈ-ˈ) [= Wrack-stein] *m* ㊍ Bauwesen: (zu weich gebrannter Backstein) place-, salmon- or sandel-brick, pecking.

wraken ⚓ (a) [Wrack[2], Wrak] *v/n.* (h.) ☒a. vom Schiffe: to drift, to make leeway, (schwer arbeiten) to strain.

Wrakling ⚓ (ˈ) *f* ㊎ = Wrack[2] 2.

wrampieren P (-ˈ) [vgl. mndd. *wrampachtich* gekrümmt] *v/n.* (h.) ☒a. = quengeln.

Wrang ⚓ (ä) [niederd.; zu wrangen] *m* ☒a. = Worp.

wrangeln ☒d., **wrangen** ☒a. (ä) [mndd. *wrangen* ringen, kämpfen] *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* = ringen[2] 2.

Wrasen (ˈ) [mndd. *wrase* feuchte Erdmasse, Rasen; vgl. Wesen] *m* ㊊b. dial. hot vapour (= Brodem 1); **~klappe** *f arch.* air-channel or -conduit.

Wreif-hölzer ⚓ (ˈ-ä) [niederd., = hochd. Reib-...] *n/pl.* ㊎ fenders, (loose) skids.

wribbeln P (ä) [niederd., zu mndd. *wriven* = hochd. treiben] *v/a.* ☒d. to crumple between one's fingers.

Wrick-... ⚓ (ä-...) [wricken] in Zssgn: **~riemen** *m* scull. [wracken.]

wricken (ä) [wricken] *v/n.* (h.) ☒d. = **wricken** ⚓ (ä) [niederd.; zu wringen] *v/a.* ☒a. ein Boot ~ (mit e-m einzigen Ruder v. hinten fortbewegen) to scull, to paddle astern, to wriggle.

Wricker ⚓ (ä) *m* ㊍a. sculler, wriggler.

Wriele (ˈ) [mndd. *writ m* krauser Busch] *f* ㊎ *agr.* shoot, sprout.

wrielen (ˈ) *v/n.* (h.) ☒b. *agr.* vom Korn: to shoot out into ears, to ear.

Wrightie ♀ (raĭˈ-ti-ᵉ) [Wright, engl. Name] *f* ㊎ (Ost-Indien) palay (*Wri'ghtia tincto'ria*).

Wring-... (ä-...) [wringen] in Zssgn: **~eisen** ⊖ *n* Färberei: wringing-pole; **~maschine** ⊖ *f* wringing-machine, (clothes-)wringer.

wringen (ä) [mndd. *wringen* = hochd. ringen] *v/a.* ☒a. Wäsche ~ to wring (out).

Wröhe, Wrüge (ˈ) [mndd. *wroge, wrôch*, = hochd. Rüge] *f* ㊎ ehm. (inferior) court of justice, police-court (= Rügeamt); **~herr** *m* ehm. police-magistrate (= Rüge-richter). [Kohl-rübe a.]

Wruke ♀ *provc.* (ˈ) [niederd.] *f* ㊎ =

Wucher[1] (u, bisw. ö) [ahd. *wuohhar* Ertrag] *m* ㊍a. 1. *b.s.* usury, exorbitant (or usurious) interest; ~ treiben to carry on (or to practise) usury, to lend out money at a usurious rate of interest, to carry on usurious practices. — 2. bisw. ohne den Sinn des Schändlichen: a) (Zinsertrag) interest (borne or yielded); *fig.* eine Wohlthat mit ~ vergelten to return (or repay) ... with (double) interest or with usury; b) (Gewinn) gain, profit; *fig.* mit seinem Pfunde ~ treiben oder wuchern s. Pfund 3.

Wucher[2] (u, bisweilen ö) [*abbr.* aus Wucher-blume] *f* ㊎ = Wucher-blume.

Wucher-..., wuchert-... (u-..., bisw. ö-...) in Zssgn: **~blume** ♀ *f*: a) ☉ chrysanthemum; weiße ~bl. = Gänse-blume b; b) fantastische ~blume feverfew (*Py'rethrum roseum*); **~darlehen** *n* usurious loan, loan at usurious interest; **~geld** *n* money lent out at extortionate (or usurious) interest; **~gerste** ♀ *f* battledore-barley (= Bartgerste); **~geschäft** *n* = ~handel; **~gesetz** *n* usury-law, money-lending bill, law regulating usury; **~handel** *m* usurious business or trade; **~jude** *m* Jew(ish) usurer or money-lender; **~klaue** *f* (*G.*) usurer's clutches *pl.*; **~pflanze** *f*: a) rank weed or growth; b) = Schmarotzer-pflanze; **~sucht** *f* passion for usury; **~süchtig** *a.* bent upon usury; **~zins** *m* usurious (unlawful, or exorbitant) interest; **~z. nehmen** = Wucher treiben (s. Wucher[1] 1).

Wucherei (-ˈ-, bisw. u-ˈ) [wuchern] *f* ㊎ usury, usurious business (dealing, or trade).

Wuch(e)rer (u, bisw. ö) *m* ㊍a., **Wuch(e)rin** *f* ㊎ usurer, (extortionate) money-lender, F *co.* cent. per cent.

wucherhaft (u-, bisw. ö-), **wuch(e)rig, wuch(e)risch** (u, bisw. ö) **wucherlich** (u-, bisw. ö-) [Wucher] *a.* ☒b. 1. usurious; alles ~ aufkaufen bes. *Am.* to corner the market. — 2. ↖ von Pflanzen: (wuchernd) rank, luxuriant.

wuchern (u, bisw. ö) **I** *v/n.* (h.) ☒d. 1. a) to multiply rapidly, bes. von Gewächsen: to grow rankly or luxuriantly, to luxuriate, bisw. to pullulate; ~d luxuriant, rank, exuberant, rampant; b) *path.* bösartig ~ ☉ to fungate, vom Fleische in Wunden: to form proud flesh; ~de Eitergeschwulst ☉ proliferous cyst; c) *fig.* (sich rasch ausbreiten) to spread rapidly, to be rampant. — 2. (reichen Ertrag bringen) to yield (or to bring in) large profits; sein Geld, sein Pfund ~ lassen to lend (or put) out one's money at (usurious) interest (*vgl.* a. Pfund 3). — 3. a) (Wucher treiben) to carry on usury, to practise usury; mit et. ~, ↖ *v/a.* etwas ~ to lend out money at an exorbitant rate of interest; mit dem Gelde ~ to practise usury, to put out one's money at extortionate interest; durch Aufkauf der vorhandenen Vorräte mit Korn ꝛc. ~ to form a corner (trust, or *Am.* combine) in grain, &c., to buy up all the corn, &c. for usurious purposes; b) mit Angabe der Wirkung, a. *v/a.* u. *v/refl.*, zB. ein Vermögen zj.-~, sich reich ~ to amass a fortune (or to enrich o.s.) by usury; c) bisw. in unadelhaftem Sinne, bes. *fig.*, zB. ihr wuchert (gewinnt) im Verlieren you gain in losing; ich wuchere noch mit deinen Gaben I still profit by your gifts; mit seinen Talenten ~ to make the most of ..., to turn ... to best advantage. — **II W~** *n* ㊎c. und **Wucherung** *f* ㊎ 4. ↖ Wucherung rank growth, rapid spread (a. *path.*); luxuriance, rampancy, exuberance; (Wuchergeschäft) usury, usurious business or trade. — 5. nur Wucherung (wuchernder Auswuchs) excrescence, rank growth; *path.* ☉ hypertrophy, fungous growth; (Knochen-) Wucherung ☉ exostosis, osteophyte; Wucherung an Wunden und Geschwüren proud flesh.

Wuchs[1] (u-ks, bisw. ö-ks) [zu wachsen] *m* ㊎ 1. von Gewächsen, Pflanzen = Wachstum, bes. growth, (Entwickelung) development, (Ja-die-Höhe-Schießen) shooting up, -coming on, (Zunahme) increase; gleichen ~ h. to grow equally well or fast; geiler, üppiger ~ rank growth, luxuriant vegetation, luxuriance; in vollem Wuchse stehen to grow rapidly, to be rapidly shooting up; ☙ Wolle von vorzüglichem ~ wool of an excellent staple or of close texture; von lebenden Wesen: sie war noch im Wuchse she was still growing or developing, she had not attained (her) full growth yet. — 2. (Form u. Gestalt des Leibes) shape and size (of the body), F build, make, (Körperhöhe)

height, stature, size; einen schönen ~ haben to have a good (or a fine) figure, F to be well made or well set up; von Frauen: ihr üppiger ~ her full figure or bust. — 3. ↖: a) *for.*: (Auf-)~ growing up, auch = Anwuchs 2; b) rising generation (= Nachwuchs 2b). [wachsen.]

wuchs[2] (ᵘlß, bisw. ᵘlßˇ) *impf. ind.* von wüchsig (ᵘlßˇ, bisw. ᵘlßˇ) *a.* ⓐb. 1. bisw. growing, in its growth. — 2. in Zssgn, zB. hoch-~ of tall (or high) stature, of great size or height; voll-~ fully grown or developed; s. halb-~, natur-~ etc.

Wucht (ᵘ) [niederd., zu wiegen] *f* ⓖ 1. (heavy) weight, (great) pressure, burden, (Schwere) heaviness; ~ eines Schlages force; *mech.* impetus, momentum; mit ganzer (großer) ~ with full (great) force. — 2. ⊙: a) (Stützpunkt e-s Hebels) fulcrum, prop, rest of a lever; b) (starker Hebebaum) strong lever; s. a. Wucht-klotz.

Wucht-... (ᵘ...) in Zssgn: **~baum** ⊙ *m* lever, ⚒ dog-and-chain; Wasserbau: ~baum zum Ausziehen der Pfähle pile-withdrawing lever, pile-drawer; **~klotz** ⊙ *m* Bauwesen: supporting-beam, king-beam, squared log, heavy beam or joist. [meat ball.]

Wuchtel (ᵘˇ) *f* ⓚ *Kochk.*: a kind of force-

wuchten (ᵘˇ) ⓥb. **I** *v/n.* (h.) (tasten) to weigh heavy or heavily, to press heavily, to be a great burden; ~de Hand heavy hand. — **II sich ~** *v/refl.* (sich mit Wucht wälzen) to roll (along) heavily; sich auf od. über j. ~ to come down heavily on a p. — **III** *v/a.*: a) to prize (up), to raise (or lift) up (by means of a lever); b) to weigh by poising in the hand. [vgl. gewichtig 2.]

wuchtig (ᵘˇ) *a.* ⓐb. weighty, heavy.

wudeln *prov.* (ᵘˇ) [mhd. *wudeln*; vgl. wuselu] *v/n.* (h.) ⓥd. to be astir, (wimmeln) to swarm, (sich vermehren) to multiply.

Wuf (ˈ) [ahd. *wuof*] *m* ㊈ altertümlich: shrieking, (loud) yelling, loud call.

Wühl-... (ᵘ...) [wühlen] in Zssgn: **~gang** *m* e-s Maulwurfes run; **~huber** F *m* = Wühler 3; **~huberei** F *f* = Wühlerei 2; **~maus** *f zo.* vole, vole-mouse, ♌ arvicoline, arvicolid (*Arvi'cola*); **~maus-artig** *a. zo.* ♌ arvicoline, arvicolid; **~pflug** ⊙ *m* = Untergrund-pflug; **~schlange** *f zo.* ♌ scytale.

Wuhle *prov.* (ᵘˇ) *f* ⓚ 1. = Wale[1] 1. — 2. = Wehl. — 3. **~(gans** *f*) Kinderspr. = Gans.

wuhlen (ᵘˇ) [mndd. *wolen*, ndld. *woelen*] ⓥa. **I** ⚓ *v/a.* = bewuhlen. — **II** *v/n.* (h.) to welter, to wallow.

wühlen (ᵘˇ) [ahd. *wuol(j)an*] ⓥa. **I** *v/n.* (h.), mit Angabe der Wirkung a. *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. 1. in der Erde ~ to root (or turn) up the ground, to grub (in the earth), von Tieren: to burrow, vom Schweine: to root, mit den Hauern: to tusk; nach Schätzen ~ to dig (or hunt) for treasure; nach Würmern ~ to grub (or dig) for worms; ein Loch in die Erde ~ to grub a hole in the earth; sich in die Erde ~ to hide in the earth (by grubbing), von Maulwürfen etc.: to burrow (down) into the earth. — 2. in etwas ~ (wenn eine Fülle da ist) to wallow in s.th., (aufs Geratewohl hierhin und dorthin greifend) to rummage in s.th., (es in Unordnung bringen) to make hay of s.th., to throw s.th. into disorder; in einem Haufen ~ to rake up a heap (of things); sich (*dat.*) in den Haaren ~ to run one's hand(s) through one's hair; in Schubladen ~ to rummage in drawers, to ransack drawers, to turn drawers upside down; er wühlt in s-n Goldstücken he delights to count over his gold coins; *fig.* im Gelde ~ to be rolling in money or in wealth; der Schmerz wühlte ihm in den Eingeweiden ... was gnawing at his vitals (or raging in his bowels); *fig.* in seinen eigenen Eingeweiden ~ to rage against o.s.; in e-r Wunde ~ to rip up an old sore, to touch a delicate point. — 3. von eingenommener Arznei etc.: der Trank etc. wühlt mir im Magen ... pinches (or pains) me in the stomach; *fig.* von gärendem Drang, Unruhe in Kopf und Herz: der Ehrgeiz wühlte in s-m Innern ambition burnt in (or stirred up) his heart. — 4. vom Wasser: to form hollows or channels, to undermine the ground; sich ein Bett ~ to hollow out (or to form) a bed; von Kanonenkugeln: to fling (hurl, or throw) up the ground. — 5. sich wohin ~ (dahin eindringend, dort Fuß fassend) to work (F worm) one's way into s.th.; sich in die Magie ~ (*G.*) to initiate o.s. into (the mysteries of) magic. — 6. *fig.* bsd. *pol.* (die Gemüter aufrühren) to agitate, to carry on a political campaign or propaganda, durch Reden: to make stirring speeches, to use inflammatory language, bei Wahlen: F to go (or be) on the stump; es wurde stark gewühlt a great agitation was set on foot. — **II W~** *n* ㊇c. rooting up the ground, grubbing in the earth, raking, burrowing, digging; *fig.* v. Schmerzen: gnawing; vgl. Wühlerei.

Wühler (ᵘˇ) *m* ㊊a. 1. one who grubs or digs, grubber. — 2. *zo.*: a) **~** *pl.* burrowing (♌ fossorial) animals; b) engS. = Maulwurf. — 3. *fig.*, bsd. *pol.* (political) agitator, demagogue; (Wahlredner) stump-orator, politician on the stump; die **~** *pl.*, a. the wire-pullers, *Am.* the machine *sg.* — 4. ⊙ *agr.* = Untergrund-pflug.

Wühlerei (-ᵘˇ-) *f* ⓖ 1. constant digging or burrowing, incessant rummaging. — 2. *fig.*, bsd. *pol.* (political) agitation or machination, demagogic(al) intrigues or manœuvres *pl.*, demagogism, (Wahlreden) stump-oratory.

wühlerhaft, wühlerisch (ᵘˇ-) *a.* ⓐb. agitating, agitative, demagogic(al).

Wuhling ⚓ (ᵘˇ) [wuhlen I] *f* ⓖ (Umwickelung mit e-m Tau) woolding; e-e ~ anlegen (mit e-m dünneren Tau umwickeln) to woold (= bewuhlen); **~s-kette** *f* gammoning-chain.

Wuhne (ᵘˇ) [oberd.; spät-mhd. *wune*] *f* ㊇ Fischerei: hole cut (or made) into the ice for fishing purposes, ice-hole.

Wuhr (ˈ) *n* ㊇, **~e** (ᵘˇ) [mhd. *wuor(e)*; zu wehren] *f* ㊇ (schwz.) weir (= Wehr[2] 1).

Wulf ⚓ (ᵘ) [friesl., ndld. *wulf*; vgl. Verwulfsel] *m* ㊇ lower counter (= Wolf 16); **~balken** *m* = Heck-balken; **~knie(e)** *n/pl.*, **~stützen** *f/pl.* = Gillings-hölzer.

Wulfenit ♂ (ᵘˇˈˇ) [vom Abbé Wulfen 1781 bekannt gemacht] *m* ㊇ *min.* = Gelb-bleierz.

wulen, Wuling ⚓ (ᵘˇ) = wuhlen, Wuhling.

Wullich ♀ (ᵘˇ) [Wolle] *m* ㊇ = Brennkraut. [*n* ㊊b. = Eber-kraut.]

Wullweiden-röslein ♀ (ᵘˇ-ᵘˇ-ˈ) [Wolle]

Wulst (ᵘ) [ahd. *wulsta f*, mhd. *wulst m*] *m* ㊇ und ㊈, *f* ㊈ 1. roll (made of rags, straw, cloth, &c.), zum Ausstopfen: pad, padding, (Bausch) bunch, puff, s.th. bunched (or puffed) up, *her.* torse, tortil, *anat.*, *zo.* ♌ torus; **~**, mit welchem Frauen hinten ihre Kleider aufpuffen dress-improver, bustle; **~** von zs.-geschlungenen Haaren: a) im Genick: chignon; b) unter der Frisur: hair-pad, cushion; c) über der Stirn: fringe; **~** im Holze knot; ♀ **~** an Pilzen ruffle; *zo.* **~** auf dem Kopfe von Schlangen crest; **~** der Regenwürmer ♌ clitellum; *orn.* mit e-m **~** an der Schnabelwurzel knob-fronted. — 2. ⊙ *arch.* (runde Verzierung) bolster, cushion, wreath, (it.) ovolo, an Säulen: (quirked upright) quarter-round, ♌ torus, an Balken etc.: plate-bulb, am Kapitäl der ionischen Säule: coussinet, am Karnies etc.: (it.) cyma recta; *mach.* ringförmiger **~** an einer Achse, Welle ruff, collar; Sattlerei: **~** am Kummet small roll; Salzwerke: **~** von Stroh zum Packen packing-straw cushion; Spiegelfabrik: mirror-bead; Töpferei: dünne **~** roll (= Weller 2).

Wulst-..., wulst-... (ᵘ...) in Zssgn: **~artig** *a.* = **~förmig**; **~eisen** ⊙ *n* bulbed iron, T-bulk, T-iron; **~förmig** *a.* roll-shaped, like padding; **~haar** *n* hair rolled up in a bunch, tangled (mass of) hair; **~haut** ♀ *f* der Pilze wrapper, ♌ volva; mit einer **~** versehen ♌ volvate; **~haut-artig** *a.* ♌ volvate; **~kapitäl** *n arch.* capital with coussinet; **~lippe** *f* F blubber-lip; **~maschine** ⊙ *f* a kind of embossing-machine; **~schnecke** *f zo.* ♌ onchidium.

wulsten (ᵘˇ) ⓥb. **I** *v/n.* (sn) u. *v/refl.* (sich) ~ to form a bunch, to be puffed up. — **II** *v/a.* to bunch (or puff) up, to form into a pad.

wulstig (ᵘˇ) *a.* ⓐb. padded, rolled up, (aufgebunsen) puffed up, puffy, tumid, *anat.* (zwiebelartig gestaltet) ♌ bulbous; ♀ u. *zo.*: ♌ torous, torose; von Negern etc.: mit **~en** Lippen F blubber-lipped; **Wulstigkeit** (ᵘˇ-) *f* ㊇ puffiness, ♀ ♌ torosity.

wund[1] (ᵘ) [ahd. *wunt*] *a.* ⓐb. sore, chafed, raw, ♌ excoriated, vom Reiten: saddle-sore or -sick; (verwundet) wounded, injured; sich die Füße **~** gehen (laufen) to make one's feet sore with walking (running); mit **~en** Füßen foot-sore; sich **~** liegen to become (or get) bed-sore; **~** reiben to rub open, to chafe (into a sore), to gall, ♌ to excoriate; **~** durchgeriebene Stelle e-s Pferdes etc. raw (place); sich die Hände **~** ringen to wring one's hands (in sore distress); j. **~** schlagen, etwa to beat a p. black and blue; **~e** Stelle sore (place), gall; *fig.* **~es** Herz grief-stricken heart; **~er** Punkt sore (or delicate) point; den **~en** Punkt berühren to touch a sore (or weak) point.

Wund[2] *prov.* (ᵘ) [winden] *m* ㊇ **~** (Wund) Seide skein of silk.

Wund-..., wund-... (ᵘ...) [wund, Wunde] in Zssgn: **~arz(e)nei** *f*: a) medicine (or balm) for wounds; b) (mit **~arz(e)neikunst** *f*) surgery, surgical art; **~arz(e)neilehre** *f* surgical science, science of surgery; **~arz(e)neilich** *a.* surgical; **~arz(e)neischule** *f* school for surgery; **~arzt** *m*: a) surgeon, F *co.* sawbones, lint-scraper, (Operationen ausführender) operating surgeon, operator; b) *ichth.* = Lanzett(en)-fisch; **~ärztlich** *a.* surgical, relating to surgery; **~balsam** *m pharm.* balm for wounds, ♌ vulnerary balsam; **~baum** ♀ *m* (Eiche) ash-tree; **~behandlung** *f* surgical treatment; **~bett** *n hunt.* refuge of wounded game; **~brand** *m* = Hospital-brand; **~dusche** *f* = Irrigator; **~eisen** *n* surgeon's probe; **~fieber** *n* wound-fever; **~gedrückt** *a.* chafed, galled; **~gelaufen** *a.* foot-sore; **~gerieben** *a.* chafed; *vet.* durch das Kummet **~g.** collar-galled or -worn; **~glöckchen** ♀ *n* = Berg-fenikel a; **~holz** ♀ *n* = **~baum**; **~infektionskrankheit** *f surg.* (durch Aufnahme fauliger Zersetzungsstoffe) putrid infection, ♌ septicæmia; **~klee** ♀ *m* ♌ anthyllis; gemeiner **~r** kidney-vetch, cat's-claw, lady's-finger, woundwort (*Anthy'llis vulnera'ria*); **~kraut** ♀ *n* vulnerary herb or plant, bsd.: a) = **~klee**; b) heidnisches **~r** golden rod (*Solida'go virgaure'a*); c) = falsche Nieswurz; d) spitzes **~kraut** yellow (-flowered) foxglove (*Digita'lis lu'tea*); e) = Bauern-heilkraut; f) betony (*Beto'nica officina'lis*); **~lattich** ♀ *m*: a) = Bruch-lattich; b) = Buch-kohl; **~lefze** *f surg.* edge (or lip) of a wound, ♌ labium; **~liegen** *n* eines Kranken (being) bed-sore, suffering from bed-sores, ♌ decubitus; durch **~l.** entstanden ♌ decubital; **~mal** *n* mark left by a wound, (Narbe) scar, cicatrice; *eccl.* **~male** *pl.* Christi etc. stigmata; mit **~malen** behaftet stigma-

tised; ~mittel *n pharm.* remedy (or cure) for wounds, ⚕ vulnerary, traumatic; ~nadel *f* = Lanzette; ~pflaster *n pharm.* plaster for wounds, vulnerary plaster; ~pinsel *m surg.* hair-brush for touching wounds, ⚕ penicil; ~rand *m surg.* = ~lefze; ~röhrchen *n surg.* tap, ⚕ cannula; ~rose *f path.* ⚕ erysipelas; ~salbe *f pharm.* salve (or ointment) for wounds, ⚕ traumatic; ~sanikel ♀ *m* European sanicle (*Sani'cula europae'a*); ~schere *f surg.* probe-pointed scissors, probe-scissors *pl.*; ~schorf *m surg.* scab (forming on a wound); ~schreck *m path.* shock; ~schwamm ♀ *m* = Boviſt; ~sein *n path.* soreness, ⚕ excoriation; ~ſ. der Bruſtwarzen vom Säugen sore(ness of the) nipples; ~ſ. der Haut ⚕ intertrigo; ~spritze *f surg.* syringe for wounds; ~ſtarrkrampf *m path.* ⚕ tetanus; ~verband *m surg.* wound-dressing, dressing of a wound; ~waſſer *n pharm.* lotion for wounds, vulnerary water; ~werden *n* getting sore or chafed, vgl. ~ſein; ~wurzel ♀ *f* = Waſſer-baldrian. — Vgl. a. Wunden-...

Wunde (ᵔᵕ) [ahd. *wunta*] *f* ✠ wound, (verletzte Stelle) wounded part, (Verletzung) injury, hurt, (wunde Stelle) sore (place); eiternde ~, festering (or suppurating) wound, running sore; klaffende ~ (open) gash, deep cut; leichte (ſchwere) ~ (s)light (serious) injury; offene ~ open wound or sore; tödliche ~ fatal wound; ~ mit zackigen Rändern jagged wound; *vet.* ~ an der Hufkrone des Pferdes tread; ~, die ein Pferd durch Sich-treten erhält cutting; ~n heilend, oft ⚕ vulnerary, traumatic; j-m eine ~ ſchlagen to inflict a wound on a p., to wound (or injure) a p.; an j-n ~n ſterben to die of one's wounds or of (the) injuries received; *fig.* e-e alte ~ wieder aufreißen to rip up (or to reopen) an old sore.

wunden ↖ (ᵔᵕ) *v/a.* ⚖b. = verwunden.

Wunden-..., wunden-... (ᵔᵕ...) [Wunde] in Zſgn: ~frei *a.* free from wounds, not wounded, uninjured, unhurt, unscathed; ~mal *n* = Wund-mal; ~voll *a.* covered with wounds or sores, with many wounds, wounded in many places. — Vgl. a. Wund-...

Wunder (ᵔᵕ) [ahd. *wuntar*] *n* ✠a. 1. (Vorfall, worin ſich das Wirken e-r überirdiſchen Macht kund giebt oder das wir uns nicht nach den Naturgeſetzen erklären können) miracle, s.th. miraculous or supernatural, (Außerordentliches) extraordinary (strange, or wonderful) thing or being, s.th. wonderful, (ganz ungewöhnliche Erſcheinung) prodigy, s.th. prodigious, (Erſtaunen Erregendes) marvel, marvellous event or occurrence, (ſeltene, merkwürdige Erſcheinung) phenomenon, s.th. phenomenal, (etwas über allen Vergleich Erhabenes) paragon (of beauty, of strength, &c.), s.th. incomparable (matchless, or unparalleled), auch (fr.) nonpareil; Zeichen und ~ signs and wonders *pl.* (auch *bibl.*); blaues ~, oft nine days' wonder; die ſieben ~ der Welt = Welt-wunder; ~ der Gelehrſamkeit prodigy of learning; o ~! how wonderful or marvellous!, o wonderful!; es grenzt an ein ~ it borders on the miraculous, it is almost miraculous; es iſt ein wahres ~, daß man Sie hier ſieht it is really wonderful (or marvellous) to see you here; ~ ſchreien to cry marvel upon marvel; er hat (wirklich) ~ gethan he has (really) done wonders; ~ thun, wirken to work miracles or wonders, auch to accomplish prodigious feats; er iſt wie durch ein ~ gerettet worden he was saved in the most miraculous way. — 2. (Gefühl ſtaunender Neugier über et. Befremdendes) (feeling of) wonder, wonderment, amazement; ihr ~ ſtieg mit jedem Blick their astonishment increased with every glance; j-m aus dem ~ helfen to put an end to a p.'s amazement or surprise; es nimmt mich ~ (jetzt: wᵕ) (bisw. es hat mich oder es giebt mir) ~, daß ... I am astonished (surprised, or amazed) that ..., I (really) wonder that ... — 3. (et. Staunen Erregendes): a) das iſt kein ~ no wonder, I am not (in the least) astonished at that; (es iſt) kein ~ (oder was ~), daß od. wenn ... no wonder that ..., it does not astonish me that ..., it is not wonderful that ..., it will hardly be wondered at that ...; b) ~s (der Seltenheit) halber for curiosity's sake; c) er denkt ~ (auch wᵕ), was er thut (er glaubt, er thue et. Erſtaunliches) he thinks (or fancies) he is doing s.th. marvellous or wonderful or s.th. quite extraordinary; ich dachte ~ (a. wᵕ), wie ſchön ſie wäre I thought her marvellously (or exceptionally) beautiful; er bildet ſich ~ (meiſt wᵕ) was darauf ein he is wonderfully proud of it, auch he has a wonderful idea (or opinion) of it; d) ſein blaues ~ ſehen, hören oder erleben to be (thoroughly) amazed or astonished; Sie werden Ihr blaues ~ erleben you will see something (that will astonish or amaze you), vgl. blau 5b gegen Ende; Pfein ~ haben to be full of grief or of trouble; mach mir nicht ſo viel ~! etwa do not make so much fuss (about it)!

Wunder-..., wunder-... (ᵔᵕ...) in Zſgn: ~aloe ♀ *f* = amerikaniſche Agave; ~alt *a.* wonderfully (or wondrous) old; ~apfel ♀ *m* = Balſam-apfel; ~balſam *m* miraculous balsam or balm; ~bau *m* wonderful (or marvellous) structure; ~baum ♀ *m*: a) wonderful tree; b) bastard (common, or false) acacia (*Robi'nia pseudaca'cia*); c) = Ricinus; afrikaniſcher ~baum African castor-oil plant (*Ri'cinus africa'nus*); d) Welwitſch's ~b. welwi(ts)chia (*Welwi'tschia mira'bilis*); ~baum-öl *n* castor-oil; ~bild *n*: a) *eccl.* miracle-working (or miraculous) image; b) wonderful (or marvellous) picture; ~blau *n* = Indigo-karmin b; ~blume ♀ *f* marvel of Peru (*Mira'bilis*); gemeine ~blume beauty-of-the-night (*Mira'bilis Jala'pa*); ~blumen-gewächſe *n/pl.* ⚕ nyctaginaceæ, ...eæ; ~bohne ♀ *f* = Feld-bohne; ~brunnen *m* miraculous well; ~ding *n* wonderful thing, marvel, prodigy; ~dinge von j-m, etwas erzählen to tell wonderful things (or tales) about a p., s.th.; ~doktor *m* quack (doctor); ~erbſen ♀ *f/pl.* = Herz-ſame; ~erde *f min.* ſächſiſche ~e. stone-marrow, ⚒ lithomarge, (lt.) medulla Saxorum, terra miraculosa; ~erklärung *f* explanation of miracles; ~fein *a.* wonderfully (or marvellously) fine; ~geſchichte *f*: a) marvellous (or wonderful) story; bſs. (Märchen, Gelpenſtergeſchichte) charming fairy-tale, exciting ghost-story; b) *eccl.* history of miracles, book of legends; ~geſchöpf *n* marvellous creature, prodigy, phenomenon; ~glaube *m*: a) belief in miracles; b) faith that works miracles; ~gleich *a.* like a miracle, (almost) prodigious; ~groß *a.* of a prodigious size or height, colossal, gigantic; ~heilung *f* marvellous (or miraculous) cure; ~herrlich *a.* most magnificent or splendid; ~hold *a.* wonderfully sweet, most charming, very lovely; ~horn *n* enchanted horn; des Knaben ~h. (deutſche Liedersammlung von v. Arnim u. Brentano) The Boy's Magic Horn; ~hübſch *a.* extremely pretty; ein ~hübſches Kind, oft a little cherub, a lovely child; ~jahr *n* wonderful year, *hist.* (lt.) annus mirabilis; ~kammer *f* = Vergrößerungs-kammer; ~kind *n* marvellous child or infant, youthful prodigy, bisw. admirable Crichton; ~klee ♀ *m* = weißblühender Melilotenklee; ~kraft *f*: a) miraculous power, ⚕ theurgic(al) faculty; b) (great) virtue; ~kur *f* miraculous cure; ~lampe, ~laterne *f* magic lamp, lantern; ~land *n* land of wonders, wonderland, fairy-land; ~lehre *f* ⚕ thaumatology; ~lieblich *a.* = ~hold; ~mädchen *n* marvellous (or wonderful) girl or maiden; ~mann *m*: a) wonderful (or extraordinary) man; b) miracle-worker; ~märchen *n* wonderful story, marvellous tale, fairy-tale; ~märe *f*: a) marvellous report; b) = ~geſchichte; ~mild *a.* wonderfully gentle, *a.* wondrous kind; ~mittel *n* wonderful remedy, (Universalmittel) panacea, *b.s.* quack medicine; ~monade *f zo.* blood-rain, bleediog bread, red milk (*Monas prodigio'sa*); ~nehmen ↖ *v/a. sep.* j. ~ to astonish (or surprise) a p.; es nimmt mich ~, daß ... ſ. Wunder 2; ~netz *n anat.* (eigentümliche Verzweigung von Blutgefäßen) ⚕ (lt.) retemirabile; ſ. a. Knäuel 2b; ~nuß ♀ *f* = Meer-kokos; ~palaſt *m* fairy palace; ~pfeffer ♀ *m* = Piment; ~pulver *n* miraculous (or marvellous) powder; ~quell *m*, ~quelle *f* miraculous spring or fountain; ~reich: a) *a.*: 1. abounding in miracles, full of marvels; 2. remarkably rich; b) *n* wonderful country, vgl. ~land; ~ring *m* magic (or enchanted) ring; ~ſalz *n*: a) miraculous salt; b) *chm.* Glauber's salt; ~ſchön *a.* wonderfully fine, of marvellous beauty, exceedingly beautiful, exquisite, (lieblich) lovely, *poet.* wondrous fair, (entzückend) charming, delightful, (herrlich) magnificent, splendid, fairy-like; ein ~ſchönes Kind (Mädchen), oft a picture of a child (of a girl); das wird ~ſchön werden it will be beautiful; das iſt ja ~ſchön that's capital; Blümlein Wᵕſchön (*G.*) flower of beauty; ~ſelten *a.* exceedingly rare; er kommt ~ſ. dahin, oft he goes there but once in a blue moon; ~ſeltſam *a.* exceedingly strange, very odd; ~ſpiegel *m* magic mirror; ~ſtab *m* magic wand; ~ſtrauch ♀ *m* ⚕ quisqualis (*Combre'tum*); ~ſtrich ↖ *m* nur in: er bildet ſich auf et. ~ſtriche ein (*G.*) he is wonderfully proud of s.th.; ~ſtuhl *m* = Verwunderungs-ſtuhl; ~ſucht *f* (inordinate) love for the miraculous, passion for miracles; ~ſüchtig *a.* hankering after the miraculous; ~ſüchtige(r) *s.* oft marvel-monger, ⚕ teratologist; ~ſüß *a.* wonderfully (or marvellously) sweet; ~that *f*: a) miraculous act or deed, miracle; b) marvellous exploit, astonishing feat; ~thäter(in) *s.* miracle-worker, ⚕ thaumaturgus, ...e, ...ist, theurgist; ~thäterisch *a.* performing miracles; ~thätig *a.*: a) working wonders or miracles, ⚕ thaumaturgic, theurgic; b) (durch Wunder bewirkt) miraculous; ~thätigkeit *f*: a) miraculous virtue; b) miracle-working, ⚕ thaumaturgy; ~thun *n* performing (or working) miracles; ~tier *n* monster, prodigious beast, F co. von Menſchen auch prodigy, phenomenon, lion, star; ~voll *a.*: a) wonderful, marvellous, ſeltener woudrous; *adv.* a. to a miracle, to admiration; b) full of miracles; c) ↖ (voller Neugier) most curious or inquisitive, *adv.* with great curiosity; ~waſſer *n* (Art Gewürzliqueur) aqua mirabilis; ~weizen ♀ *m* = Enten-ſchnabelweizen; ~welt *f* world of wonders, enchanted world; ~werk *n*: a) marvellous work, wonderful performance; b) miracle; ~wirkend *a.* = ~thäterisch; ~witz *m* lübd. = Neugier(de); ~wüchſig *a.* prodigious; ~würdig ↖ *a.* most worthy, marvellous; ~zeichen *n* miraculous sign, prodigy, portent.

wunderbar (ᵔᵕ-) *a.* ✠h. 1. wonderful, marvellous, prodigious, faſt *poet.* wondrous, (erſtaunlich) surprising, astonishing,

astounding, amazing, stupendous, (außergewöhnlich) extraordinary, phenomenal; ~ zu ſagen oder zu erzählen marvellous to relate; das W~e (an) e-r Sache the wonderful part of s.th.; das W~e (davon) iſt ... the wonder (of it) is ..., the marvel is ...; oft vor *a.* zur Bzchg e-s hohen Grades, zB. ~ ſchön exceedingly (or remarkably) beautiful. — 2. (übernatürlich) supernatural, miraculous, (zauberhaft) magic, fairy-like, (bewunderungswürdig) admirable; ans W~e grenzen to border on the miraculous. — 3. (eigentümlich) singular, strange, odd, peculiar, (unerhört) unheard(-)of. — 4. *prov.* = wunderlich.

wunderbarer·weiſe (ˊ⌣⌣ˌ⌣) *adv* singularly, strange to say or to relate, eingeſchoben: for a wonder.

Wunderbarkeit (ˊ⌣⌣-) *f* ㊾ **1.** ohne *pl.* wonderfulness, marvellousness; miraculousness. — 2. mit *pl.* wonderful thing, s.th. wonderful or marvellous.

wunderbarlich (ˊ⌣-⌣), **wunderhaft**, ↖ **wunderig** (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. = wunderbar.

wunderlich (ˊ⌣⌣) *a.* ㉔b. singular, (seltſam) strange, eccentric, F funny, (ſonderbar) peculiar, curious, queer, odd, P rum, (grillenhaft) fantastic, fanciful, whimsical, (launiſch) capricious, F crotchety, (ſchwer zu befriedigen) fastidious, difficult to please, (ſchwer umgänglich) unsociable; es iſt mir ~ ergangen I had a strange adventure, s.th. (very) curious happened to me; ~ geſtaltet odd-looking, grotesque; P rum-looking; ~er Heiliger ſ. heilig III b; ~er Kauz quaint (or queer) fellow, P rum chap.

Wunderlichkeit (ˊ⌣⌣-) *f* ㊾ singularity; strangeness, eccentricity, oddness, fancifulness, F crotchetiness; fastidiousness.

Wunderling (ˊ⌣⌣) *m* ㊳ = Sonderling.

wundern (ˊ⌣) [ahd. *wuntarôn*] **I** *v/n.* (h.), *v/a.*, *v/refl.* ㉑d. **1.** ſich ~ to wonder, to marvel, to be astonished, surprised, or amazed (über etwas at s.th.); ich wundere mich zu hören, daß ... I am astonished to hear that ..., I hear with surprise that ...; Sie werden ſich ſehr (über die Maßen, des Todes, zu Tode) ~, wenn Sie das hören you will be greatly astonished (or quite thunderstruck) when you hear it; darüber braucht man ſich nicht zu ~ that is not wonderful or not to be wondered at, one need not be astonished at it; ich kann mich nicht genug darüber ~, oft I shall never get over it or recover from the shock. — 2. a) das (dieſe Sache) wundert mich that astonishes (or surprises) me; es wird Sie ~ zu erfahren you will be surprised to hear; es ſollte mich ſehr ~, wenn ... I should be very much astonished if ...; b) es ſoll mich doch ~ (ich möchte wohl wiſſen), ob ... I should really like to know whether ..., I wonder if ...; c) er wundert (staunt) he wonders, he marvels, he is (quite) taken aback (with amazement); *poet.* ihn wunderte des ſchwarzen Ritters he was struck with astonishment at (the sight of) ...; ~d astonished, surprised. — 3. † er hat gewundert he worked miracles; es wollte ihnen nicht ~ they did not succeed with their miracles. — **II W~** *n* ㊴c. astonishment, surprise.

wunderns·würdig ↖ (ˊ⌣ˌ⌣) *a.* ㉔b. = bewunderns·würdig. [bar.]

wunderſam (ˊ⌣-) *a.* ㉔b. = wunder·)

Wundheit (ˊ-) [wund] *f* ㊾ soreness,)

Wune (ˊ-) *f* ㊸ = Wuhne. [sore state.)

wunniglich † u. *poet.* (ˊ⌣⌣) [mhd. *wunneclich*] *a.* ㉔b. = wonnig.

Wunſch (ˊ) [ahd. *wunsc*; zu Wonne] *m* ㉛ **1.** wish for s.th., (Verlangen) desire for, (Sehnſucht) longing for or after; auf j-s ~ at a p.'s desire or request; gegen j-s ~ against (or contrary to) a p.'s wish; ganz gegen meinen ~ altogether against my will; nach ~ according to one's (heart's) desire, as one wishes; ihm geht alles nach ~ things are going on well (or swimmingly) with him, auch he succeeds in everything, fortune smiles upon him; meine aufrichtigſten Wünſche begleiten Sie you have my (very) best wishes (for your success); ſ. fromm 3; einen ~ äußern oder thun to express (or utter) a wish; j-s Wünſche erfüllen to carry out a p.'s wishes; er ſieht alle ſeine Wünſche erfüllt he sees all his wishes fulfilled or realised; j-s ~ gewähren to grant a p.'s request; einen ~ hegen to have (or feel) a desire; einen ~ ausdrückend: a) *gr.* optative; b) *rhet.* volitive. — 2. (Gegenſtand des ~es) thing wished for, *desideratum*, *pl.* ...ta; desired object; das Haus war ſchon lange mein ~ ... had been the object of my desire for a long time, I had long wished for ...; der ~ j-s Vaters war, daß ... it was his father's (great) desire (or wish) that ... — 3. ↖: a) magic power; b) foreboding (of evil).

Wunſch·..., wunſch·... (ˊ...) in Zſ.-ſetzungen: **~erfüllung** *f* fulfilment (or realisation) of a wish; **~form** *f gr.* optative form; **~kappe** *f* wishing-cap (= Wünſchel·hut); **~mädchen** *n*, **~maid** *f* = Walküre; **~partikel** *f gr* optative particle; **~ſatz** *m gr.* sentence (or clause) expressing a wish; **~weiſe**: a) *adv.* by way of wish, in the form of a wish; b) ↖ *f gr.* optative (mood); **~zettel** *m* list of what one would like to have as a Christmas, &c. present.

Wünſch·... (ˊ...) [wünſchen] = Wünſchel·...

wünſchbar (ˊ-) [wünſchen] *a.* ㉔b. **1.** desirable. — 2. that may be wished for.

Wünſchel ♀ (ˊ⌣) *m* ㊵a. = Baum·weide.

Wünſchel·... (ˊ⌣...) [ahd. *wunscili*] in Zſgn: **~hut** *m*, **~hütlein** *n* im Märchen wishing-cap, magic hood; **~rute** *f* divining-rod or -staff, magic wand, zum Aufſuchen von Erzen, Waſſer ꝛc.: dowsing-rod; mit der ~r. Quellen ꝛc. ſuchen to dowse, to douse; **~rutenſchläger** *m* dowser.

wünſchen (ˊ⌣) [ahd. *wunsc(j)an*] **I** *v/a.* ㉑c. **1.** to wish, to (have a) wish for, to want, (begehren) to desire, to be desirous of, (ſehnſüchtig: to long (yearn, or pine) for, to crave (for), (verlangen) to request; lebhaft ~, zu ... to be anxious to ...; ich wünſche es von Herzen I wish it with all my heart; ich wünſche es Ihnen von Herzen I shall be pleased (or delighted) if you get it (man ſage ja nicht: I wish you may get it! — weil das als Spott aufgefaßt werden würde!). — 2. Redensarten: a) übl. mit *nouns* und *verbs*: ich wünſche Ihnen gute Beſſerung I hope you may soon be better, genauer: I wish you a speedy recovery; ~ Sie ein Glas Wein? would you like a glass of wine?; j-m Glück ~ to wish a p. joy or good luck, to bid a p. good speed; j-m Glück zu et. ~ to congratulate a p. on s.th.; ich wünſche ihm alles Gute I wish him every success or blessing; ich wünſchte mir einige tauſend Mark mehr I should like a few hundred pounds more; ich wünſchte nichts weiter als ... I (should) wish nothing better than ...; ſ. Ruhe 2b am Schluß; ich wünſche, wohl geruht zu haben I hope you have had a good (night's) rest; ~ Sie ſonſt noch etwas? do you wish (✾ im Laden: can I show you) anything else?; meiſt *iro.*: ~ Sie noch etwas? (is there) anything else you would like?; ich wünſche Ihnen guten Tag, guten Morgen I wish you a good day, a good morning; ihm bleibt nichts mehr zu ~ übrig there is nothing more that he can wish for; das läßt viel (nichts) zu ~ übrig it leaves much (nothing) to be desired; b) mit ganzen Sätzen: ich wünſche, ich wäre ſchon dort I wish I were (or was) there now; ich wünſche ihr nicht, ſolches Unglück erfahren zu müſſen I (sincerely) hop she may never experience such a misfortune; ich wünſchte (möchte) nicht, daß ſie es erführen I should not wish (or like) them to hear of it; es wäre zu ~ (od. ich wünſchte), daß er käme I wish he would come (now), it would be (very) desirable if he came (now); c) mit Beifügung der erſehnten Wirkung: ſich (*dat.*) den Tod ~ to wish o.s. dead; j. ins Pfefferland ~ to wish a p. at Jericho; er wünſcht ſich weit von hier weg he wishes himself far away (from here). — 3. † auch als *v/n.* (h.) nach et. ~ to hanker after s.th., to aspire to s.th. — **II W~** *n* ㊴c. wish, wishing, desire, longing.

Wünſchens·..., wünſchens·... (ˊ⌣...) in Zſgn: **~wert, ~würdig** *a.* desirable, bſd. v. Perſonen a. eligible; nicht ~w. undesirable; es wäre mir ~w. zu wiſſen I should very much wish (or like) to know; W~wertes, oft: desideratum; **~würdigkeit** *f* desirability. [gbr. one who wishes.)

Wünſcher ↖ (ˊ⌣) *m* ㊵a. wisher, mehr)

Wünſchler *prov.* (ˊ⌣) [wünſcheln: oft wünſchen] *m* ㊵a. complimentary p., p. fond of compliments and congratulations.

Wuotan (ˌ⌣ˊ) *npr.m.* ㊻ = Wodan.

wupp(s) (ˊ) *int.* ~! there goes!, ho!, halloo!, (fire) away!

Wuppdich F (ˊ⌣) [*imp.* von wuppen, dich] *m* ㊻ u. *inv.* **1.** mit e-m ~, a. w~ *int.* in a twinkle or twinkling, F in a jiffy. — 2. = Schnaps I. [Endung] *f* ㊾ speed, gallop.)

Wuppdizität F (ˌ⌣ˌ⌣ˊ) [Wuppdich mit lt.)

Wuppe (ˊ⌣) *f* ㊸ = Sturz·larren.

wuppen *prov.* (ˊ⌣) [Ablaut zu wippen] *v/a.* ㉑a. = wippen.

wurachen P (ˊˌ⌣⌣) [ſtatt urachen; vgl. Urach] *v/n.* (h.) ㉑a. (dert.) to kick up a row or a shindy (= tollen[1]); **Wuracher** (ˊ⌣⌣) *m* ㊵a. rowdy, bully.

Wurali (-ˊ-) *n* ㊻ = Kurare.

Wurara·pfeilgift (-ˌ⌣ˊ⌣) *n* ㊸ = Kurare; **~ſtrauch** ♀ *m* cururu (*Paulli'nia cu'ruru*).

würbe (ˊ⌣) *impf. subj.* von werben.

würben ⚙ (ˊ⌣) [zu worben] *v/a.* ㉑a. Stahl ~ to refine. [von werden.)

wurde, würde[1] (ˊ⌣) *impf. ind., subj.*)

Würde[2] (ˊ⌣) [ahd. *wirdî*; zu wert] *f* ㊸ **1.** dignity, (Hoheit und Adel) noble bearing (demeanour, or look), air of distinction, distinguished appearance; mit ~ ſprechen to speak with dignity or in a dignified way; mit großer ~ with great gravity or weight; ich halte es unter meiner ~ ihm zu ſchmeicheln I consider it beneath me ..., F I think it infra dig. (= dignitatem) ..., I would not stoop so low as ...; ſeiner ~ et. vergeben to set aside (to compromise, or to forget) one's dignity, oft to stretch a point. — 2. (hoher Rang, Ehrenſtelle) high rank, post of honour, oft auch durch ein Suffix, zB. ~ eines engl. Oberpfarrers rectorship, rectorate; akademiſche ~ academical (or university) degree; in Amt und ~n, oft in a lucrative (or comfortable) post or position; zu den höchſten ~n gelangen to attain (to) the highest honours; *prvb.* ~n ſind Bürden great honours are great burdens, Honour brings bother, auch the more worship the more cost. — 3. faſt † als Titel: Seine kaiſerliche ~ His Imperial Majesty; vgl. Hoch·, Ehr·~n. — 4. (innerer Wert) intrinsic merit or value, virtue; nach ~n according to merit, deservedly, worthily; die Sache iſt unter aller ~ ... is beneath contempt, ... is contemptible; et. bleibt in ſeiner ~ s.th. preserves (or keeps) its good quality, s.th. does not alter or change. — 5. † *bibl.* (Geldwert) money's worth, value.

Jeweiligen Falles.
(Fontane, Unterm Birnbaum), 120

Würde-..., würde-... (ˢ◡...) in Zssgn: ~los *a.* without dignity, undignified, *paint.*, &c. poor, wretched; ~stolz *m* (Seume) pride of position; ~voll *a.* full of dignity, dignified, of noble bearing or demeanour; majestic; ~zeichen *n* badge (or insignia *pl.*) of office.

würdigen (ˢ◡) *v/a.* Ⓓb. = würdern, [to assess.]

Würdener (ˢ◡◡), mehrgör. **Würden-träger** (ˢ◡ₑ◡) *m* Ⓜa. dignitary, high official, F bigwig, great gun; die ersten ~ *pl.* im Staate the highest state-officers or (government) officials.

würdern (ˢ◡) *v/a.* Ⓓd. bsh. *bibl.* to rate, [to assess.]

würdig (ˢ◡) [ahd. *wirdîg*] *a.* Ⓐb. 1. worthy; mit *gen.*: er ist dessen (bisw. er ist es) nicht ~ he is not worthy (or deserving) of it; das ist deiner nicht ~, etwa that's not good enough for you, it's beneath you; einer besseren Sache ~ worthy of a better cause; bisw. mit *dat.*: mit der diesem edlen Talente ~en (gebührenden) Achtung with the esteem due to this splendid talent; mit *inf.*: ~ sein, vor Fürsten zu erscheinen to be worthy of appearing (or to appear) before princes. — 2. *abs.* (so beschaffen, daß sich Würde darin kund giebt) dignified, (ehrwürdig) respectable, venerable, estimable, (wohl verdient) well-deserved; der ~e Mann the worthy man; ~es Paar worthy (highly respected, or deserving) couple.

würdigen (ˢ◡◡) Ⓓa. **I** *v/a.* 1. j. einer Sache (*gen.*) ~ to deem (or consider) a p. worthy of a th.; j. keiner Antwort ~ to consider a p. undeserving of a reply; er wollte mich keines Blickes (Wortes) ~ he would not deign (or condescend) to look at me (to speak to me), auch he would not vouchsafe me a glance (a word); er würdigte mich s-r Freundschaft he honoured (or favoured) me with his friendship. — 2. ohne nähere Ergänzung: j., et. ~ to lend (or give) dignity to a p., s.th.; to ennoble a p., s.th. — 3. (dem Werte nach abschätzen): a) ✎ in Bezug auf Geldeswert: to value; b) *fig.* to appreciate, to estimate (rightly); fähig et. zu ~ appreciative of s.th.; Fähigkeit zu ~ appreciativeness; et. nach Verdienst ~ to appreciate s.th. duly, to do justice to s.th., to give s.th. its due; er weiß es richtig (od. nach j-m Werte) zu ~ he knows to set the right value on it. — **II** *v/n.* (h.) mit *inf.* = geruhen, z.B. wenn Sie mich anzustellen ~ (*SCH.*) if you deign to appoint me, if you deem me worthy of the appointment. — **III** W~ *n* Ⓥc. u. Würdigung *f* Ⓨ (right) estimate; valuation, appreciation, critique.

Würdigkeit (ˢ◡-) *f* Ⓨ 1. worthiness, (Wert) worth, value, (Verdienst) merit, desert; nach ~ according to merit; ich zweifle an s-r ~ zu diesem Amte I doubt whether he is worthy to fill this post. — 2. (würdiges Aussehen) dignified (or respectable) look or appearance. — 3. † *bibl.* = Würde 2.

würdiglich (ˢ◡◡) *adv.* worthily, in a dignified manner.

Wurf (ᵘ) [ahd. *wurf*, zu werfen] *m* Ⓜ 1. a) (das Werfen) throwing a ball, &c., casting a net, &c., auch throw of a ball, &c., cast of a net, &c.; hurling stones, &c., pitching mud, &c., projection of missiles, &c.; einen ~ tun to (have a) throw, to have a fling at s.th., F to (have a) shy; tun Sie nach einem ~ have another throw, throw again; auf den ersten ~ at the first throw; j-m in den ~ kommen, laufen to come (or get) in a person's way, to come (suddenly) across a person, F to run up against a p.; er wird mir schon noch in den ~ kommen I shall meet him again some time or other; b) Brett-, Kegel-, Würfel-spiel: throw (of dice, &c.), Cricketspiel: bowling; erster ~ first throw; den ersten ~ haben to throw first, to have (the) first throw, Cricket: to bowl first; jeder ~ gilt every throw counts; Cricket: der ~ gilt nicht! no ball!; *fig.* wem der große ~ gelungen, eines Freundes Freund zu sein (*SCH.*, „Freude") he who attained the highest goal to be a friend unto a friend; einen guten ~ tun to do a good stroke (of business), to make a lucky hit, ⚒ F auch: to strike oil; das war ein guter ~ it was a good hit, auch we (they, &c.) made a good haul or a good thing of it; *prvbs*: alles auf einen ~ setzen to risk (put, or stake) one's all on one card, to put all one's eggs in(to) one basket; der ~ ist getan, geworfen oder gefallen the die is cast; c) von Körperteilen, die man gleichsam wirft: der ~ des Kopfes the toss(ing) of the head; d) von Gewändern: der ~ der Falten the cast (fall, or arrangement) of the drapery; e) (Art und Weise, wie man seine Gedanken aufs Papier wirft) (manner of) drafting, draft, sketch(ing); der erste ~ the first outline; vgl. Entwurf; eine Arbeit aus einem ~e machen to do a piece of work at one stroke; f) (als Zahlmaß für manche Dinge) ein ~ (drei) Nüsse three nuts; nach Würfen zählen to count by threes. — 2. = Bewurf; auf nassem ~ (in Fresco) malen to paint al fresco. — 3. a) (das Werfen und Gebären von Tieren) bearing young, birth; b) (die geworfenen Jungen) litter, nest (of young ones), brood, (Anzahl der in einem Sommer geworfenen Lämmer) cast; ~ Ferkel farrow; c) *zo.* (Geburtsglied) ♂ vulva. — 4. *hunt.*: a) litter of a she-wolf; b) ✎ snout of a wild boar. — 5. *vet.* = (das Sichwerfen) des Hüftbeines curvature (strain, or wrench) of the hip-bone.

Wurf-..., wurf-... (ˢ...) in Zssgn: ~angel *f* fishing-line attached to a rod; ~anker ⚓ *m* kedge-anchor, kedger; schwerer ~a. stream-anchor; ~ankerstich ⚓ *m* = Spieren-stich; ~ankertau ⚓ *n* stream-cable; ~bahn ⚔ *f* ✎ *artill.* trajectory (of a projectile); ~barte *f* ehm. battle-axe for throwing; ~bewegung *f mech.* motion of a projectile, projectile motion; ~blei ⚓ *n* (sounding-)lead, plummet; ~bock ⚔ *m* = ~gestell; ~erde ⚙ *f* earth thrown up, rubbish; ~feuer ⚔ *n artill.* shell-fire, mortar-practice; ~garn ⚙ *n* der Fischer cast-, casting-, or drag-net; ~gerät *n* implement for throwing or hurling, auch = ~geschoß; ~geschoß ⚔ *n* projectile, missile; ~geschütz ⚔ *n artill.* etwa mortar, howitzer, Alt. ballista; ~gestell ⚔ *n* frame for firing rockets, rocket-stand; ~haken ⚓ *m* grappling-iron or -hook; ~hamen *m*, ~e haube *f* ⚙ = ~garn; ~hebel *m mech.* lever of the third kind; ~höhe *f phys.* height of projection; ~hölzer *n/pl.* missile weapons used by savages (boomerangs, javelins, &c.); ~kraft *f* force of projection, projectile force, des Schießpulvers &c.: propelling (or ballistic) force; ~lehre *f mech.* ♂ ballistics, science of projectiles; ~leine ⚓ *f* heaving-line; ~leiter *f* rope-ladder; ~linie *f mech.* line (or curve) of projection, ballistic curve; ~maschine *f*: a) ⚙ *agr.* (auch Wurf-maschine) winnowing-machine; b) projecting-engine, ⚔ Altertum: catapult, ballista, tormentum; ~maus *f zo.* sand-mole; ~netz ⚙ *n* = ~garn; ~patrone ✎ ⚔ *f* cartridge for shells; ~pendel *n* (*m*) *phys.* ballistic pendulum; ~pfahl *m* ehm. *man.* quintain, Saracen's head; ~pfeil *m* dart; ~probe ⚙ *f mech.* und *metall.* fall-proof, Wagenbau: proof of iron axles; ~rad ⚙ *n* zum Heben des Wassers flashing-wheel; ~rakete ⚔ *f artill.* Congreve rocket; ~riemen *m* Fallnerei: leash, thong; ~säen ✎ *v/n.* (h.) Ⓓa. *sep. agr.* to sow broadcast; ~säemaschine ⚙ *f agr.* broadcast sower; ~schaufel ⚙ *f*: a) *agr.* (auch Wurfschaufel) casting- or winnowing-shovel, fan; b) = Holländer 4c; ~scheibe *f* disk; eiserne ~scheibe quoit, Altertum: discus; ~scheibenstein *m* quoits *pl.*; ~schlinge *f* lasso; ~schnur *f* der Angler stretcher; ~schütze *m* Alt. soldier serving a catapult, bisweilen catapultier; ~speer, ~spieß ⚔ *m* javelin, auch (missile) dart, short spear; mit dem ~sp. treffen, verwunden to spear, bisw. to javelin; ~spießförmig *a.* javelin-like, spear-shaped; ~stein *m* stone for throwing; flacher ~stein quoit; ~tabelle, ~tafel ⚔ *f* table of trajectory; ~waffen *f/pl.* missiles; ~wasserrad ⚙ *n* = ~rad; ~weise *adv.* by way of throwing or hurling; ~weite *f* stone's throw, ⚔ *artill.* range of projection, amplitude of the range of a projectile; ~winkel ⚔ *m* ehm. *artill.* angle of projection; ~zeug *n*: a) contrivance(s *pl.*) for throwing, auch missile(s *pl.*); b) *vet.* hobbles (or straps) *pl.* for taming (or holding down) a horse.

würfe (ᵘ) *impf. subj.* von werfen.

Wurfel ⚙ (ᵘ) *f* Ⓢ = Wortel.

Würfel (ᵘ) [ahd. *wurfil*, *worfil*; zu Wurf] *m* Ⓜa. 1. zum Spiele: die, *pl.* dice, *sl.* ivories, F devil's bones or teeth; ~spielen to play at (or to gamble with) dice, F to have a game of (or at) dice, F to shake one's elbow; falsche ~ *pl.* loaded dice, F queer lamps, tats *pl.*; falscher, einseitig beschwerter ~ † langret; richtige ~ *pl.* square dice; Wahrsagerei durch ~ ♂ ✎ cubomancy; *fig.* der ~ ist gefallen od. geworfen the die is cast. — 2. (Körper in der Form des Spielwürfels) cube; Brot &c. in ~ schneiden to cut ... in(to) square pieces or F in squares; *math.* ♂ (regular) hexahedron; eingeschriebener ~ ♂ in-cubic; geometrische Umwandlung eines Körpers in einen ~ von gleichem Inhalt ♂ cubature. — 3. *arch.* ~ am Säulenfuhl dado, solidum; 🚂 (Tragstein) stone supporting the rails, stone support. — 4. *arith.* ~ (dritte Potenz) einer Zahl cube of a number.

Würfel-..., würfel-... (ˢ◡...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* resembling a cube, cuboid, vgl. ~förmig; ~alaun *m min.*, *chm.* cubic (or cube-)alum; ~artig *a.* = ~förmig; ~becher *m* Spiel: dice-box; ~bein *n anat.* ♂ cuboid (bone); ~beinmuskel *m* ♂ cubo-cuneiform muscle; ~brett *n* backgammon board; ~bude *f* auf Jahrmärkten booth for dice-playing; ~eisen *n min.* pig-iron in cubes; ~erve ♀ *f* = Linsen-wicke; ~erz *n min.* (arseniksaures Eisen) cube-ore, (pharmaco)siderite, native arsenate of iron; ~eule *f ent.* = Vier-punkt; ~fall *m* cast (or throw) of the die or the dice, number of points thrown; ~form *f* cubic shape or form; ~förmig *a.* cubiform, cubic(al); ~fries ⚙ *m* = Schach-brettverzierung b; ~fuß *m* cubic foot; ~gewebe ♀ *n* ♂ parenchyma; ~graben ⚔ *m* = ~lappe; ~inhalt *m* volume of a cube, cubic (or solid) content; ~kapitäl *n arch.* cubiform capital, cushion-capital; ~kohle *f* small coal; cobbles, nuts, lumps *pl.*; ~muster ⚙ *n* checkered pattern. a. checks *pl.*; ~nickel ⚙ *m metall.* nickel in cubes, cube-nickel; ~pasch *m* doublets *pl.*, s. Pasch; ~pflaster ⚙ *n* Straßenbau: cube-pavement; ~pulver ⚙ *n* prismatic (or cube-)powder; ~salpeter *m min.* cubic nitre, Chili saltpetre, *chm.* sodium nitrate; ~säppe ⚔ *f frt.* cube-traverse; ~schuß *m* = ~fuß; ~spat *m min.* cube-spar, ♂ anhydrite, muriacite; anhydrous sulphate of lime; ~spiel *n* dice-playing, game of (or at) dice, gambling with dice; im ~sp. verlieren to gamble away

at dice; ~spieler *m* dice-player; ~stein *m*: a) cubical stone; b) *min.* boracite, native borate of magnesia; ~tisch *m* table to play at dice on; ~traverse ✕ *f frt.* tambour-traverse; ~verzierung *f arch.* checker- or chequer-work; ~wahrsagerei *f* ◻ ↖ cubomancy; ~wurf *m* cast of the die or the dice; ~zahl *f arith.* cubic number, cube (of a number); ~zeolith *m min.* ◻ analcite, analcime, cubicite, chabasite; ~zucker ⊛ *m* cube-sugar.

Würfelei (ᵛᵛ⊥) [würfeln] *f* ㊾ = Gewürfel. | förmig. — 2. ↖ = zweifelhaft.

würfelhaft (ᵛᵛ⁻) *a.* ㊀b. 1. = würfel=

würfelig, fast † **würfelicht** (ᵛᵛ⁻) *a.* ㊀b. 1. checkered (= gewürfelt II). — 2. like a die, *math.* cubic(al), ◻ hexahedral; *arch.* tesselated. — 3. fdd. mir ist ~ im Kopfe I feel quite confused.

würfeln (ᵛᵛ) ㊀d **I** *v/n.* (h.) 1. to play at dice, to dice, F to have a game of (or at) dice, F to rattle the dice; um et. ~ (↖ *v/a.* et.~) to gamble for s.th. with dice, to raffle for s.th. — 2. *vet.* von Schafen: to suffer from the staggers. — 3. F *prove.* = kotzen. — **II** *v/a.* 4. s. 1. — 5. to cut in(to) square pieces; bfd. ggr. im *p.p.* (s. III). — 6. ⊛ *agr.* = worfeln. — 7. von Zeugen: to check, to checker. — 8. Sachen durch=ea. ~ (wie es der Zufall fügt) to throw things into confusion, to jumble up things. — **III** gewürfelt *p.p.* u. *a.* ㊀b. 9. in den Bed. des *inf.* (s. I u. II). — 10. a) s. gewürfelt II, bfd. Art.; b) gewürfelter Fußboden tesselated floor. — **IV** W~ *n* ㊴c. (s. 1) dice-playing, game of dice.

Würfler (ᵛᵛ) *m* ㊵a. = Worfler.

Würfler (ᵛᵛ) *m* ㊵a. 1. dice-player. — 2. *vet.* sheep suffering from the staggers.

würflig (ᵛᵛ) = würfelig.

Würfling[1] (ᵛᵛ) [entstellt aus Örfling?] *m* ㊳ *zo.* = Nörfling.

Würfling[2] (ᵛᵛ) [Wurf] *m* ㊳ Bienenzucht: young swarm, new colony.

Würg..., **würg-...** (ᵛ...) [würgen] in Zssgn: ~apfel *m* etwa crab(-apple), choke-apple; ~(e)band ⊛ *n* Bauwesen: (iron) clip, gripe; ~(e)bauk ⊛ *f* Feuerwerk.: choking-frame or -press; ~birne *f*: a) etwa very acrid poar; b) (ehm. Folter-instrument) choke-pear, gag; ~(e)bohrung ⊛ *f* Büchsenm.: choke-bore; ~engel *m*: a) *bibl.* destroying angel; b) F = ~birne b; c) very dry cake; ~(e)falk *m orn.* lanner, lanneret, desert- or saker-falcon (*Falco lania'rius*); ~falken-artig *a.* ◻ lanneroid; ~holz *n*, ~knebel *m* ⊛ Brückenwesen: packing-stick, woolding-stick; ~knüppel ⊛ *m*: a) = ~holz; b) Bauw. u. ✕ *frt.* ~l. für Faschinen lever of fascine-choker; ~leine, ~linie ⊛ *f* = ~schnur; ~löffelstelle ⊛ *f tel.* bell-hanger's joint, twisted joint; ~maschine ⊛ *f* der Büchsenmacher turnover machine, crimping-tool; ~sammelspinne *f zo.* ◻ a species of clubiona, family Drassidæ (*Clubi'ona holoseri'cea*); ~schraube *f* = Garrotte; ~schwert *n* sword of destruction, vgl. ~stahl; ~schnur ⊛ *f* Feuerwerkerei: choking-line, choker; ~spinne *f zo.* trap-door spider (*Thera'phosa*); ~spinnen *pl.* = Tapezier=spinnen; ~stahl *m* murderous steel, geh. Spr. lethal weapon, vgl. ~schwert; ~(e)tau ⊛ *n*: a) = ~holz; b) prough-raker; ~thal *n bibl.* (Jerem. 7,32) valley of slaughter.

würgbar (ᵛ-) [würgen] *a.* ㊀b. that can be slain or exterminated, a. exterminable.

Würge ⊛ (ᵛ) [würgen] *f* ㊳ = Würge-tau.

Würge..., (ᵛ...) in Zssgn s. Würg=...

Würgel ⚒ (ᵛ) [würgen] *f* ㊸ 1. ball of clay for stopping up a blast-hole. — 2. *procc.* F *m* (*n*) ㊵a = Hals=ing.

Würgel... ⊛ (ᵛ...) in Zssgn, mit Spinnerei: ~apparat *m*, ~maschine *f*, ~zeug *n* rota-rubber, rota-cleaning machine; ~pumpe *f* = Rotations-pumpe; ~walze *f* upper cylinder of a flattening-mill.

würgeln ⊛ (ᵛᵛ) *v/a.* ㉑d. to roll, to flatten (out) with a roller.

würgen (ᵛᵛ) [ahd. *wurg(j)an*] ㉑a. **I** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* 1. a) to choke, to feel (or get) choked; [sich] beim Erbrechen ~ to strain, to retch, to heave; er würgt (sich) an dem Bissen, der Bissen würgt ihm (od. ihn) im Halse the morsel chokes him or has stuck (fast) in his throat; b) (a. *v/a.*) fattitiv: to choke, to produce a choking sensation in, to cause a p., &c. to choke; et. hinunter ~ to swallow s.th. with (great) difficulty, to gulp s.th. down, to choke over (swallowing) s.th., to force s.th. down one's throat; c) an e-r Arbeit ~ to strain every nerve (to accomplish s.th.), to slave (F to fag) away at a task. — **II** *v/a.* 2. j. ~ (am Halse packen) to seize a p. by the throat, weit. (erdrosseln) to throttle, to strangle, (gewaltsam töten) to massacre, (ausrotten) to exterminate, to destroy. — 3. ⊛ (mit einer Schnur fest umschlingen) Raketen ~ to choke; Büchsenmacherei: Patronen ~ to turn over cartridges. — 4. †, *prov.*: a) j. ~ (umhalsen) to embrace a p.; b) (schwz.) (j-m ein Angebinde machen) to present a p. with s.th., (ihm Glück wünschen) to congratulate a p. — **III** W~ *n* ㊴c. choking, straining, &c. (s. I); (Erdrosseln) throttling, strangling, strangulation, (Blutbad) massacring, massacre; (Neigung zum Erbrechen) retching, heaving, nausea, *med.* vomiturition; W~ erregend nauseous; mit Hängen und W~ s. hängen III am Schluß; ⊛ W~ einer Patrone turnover.

Würger (ᵛᵛ) *m* ㊵a. 1. (auch ~in *f* ㊴) strangler, throttler, weit. exterminator, slayer, destroyer, (Mörder) murderer, cut-throat, garroter (s. M. I.), assassin. — 2. *orn.*: a) shrike, butcher-bird (*La'nius*); großer grauer ~ great grey shrike (*L. excu'bitor*); kleiner grauer ~ lesser shrike or butcher-bird (*L. minor*); rotrückiger ~ red-backed shrike, pepe (*L. collu'rio*), vgl. Neuntöter; afrikanischer ~ fiscal (*L. colla'ris*); australischer ~ thunder-bird (*Pachyce'phala guttura'lis*); rottöpfiger ~ wood-shrike, woodchat (*Enneo'ctonus rufus*); b) = Würg(e)falk. — 3. *zo.* (Schlange) boa (*Boa constri'ctor*). — 4. ♀ = Erbsen-würger. — 5. ⊛ = Würg-holz.

Würger..., **würger-...** (ᵛ...) in Zssgn: ~artig *a. orn.* ◻ laniiform; ~bande *f* band of cutthroats (garroters, or assassins); ~gewächs ♀ *n* chokeweed (*Oroba'nche*).

Würgerei (ᵛᵛ⊥) *f* ㊾ (continued) choking or retching, vgl. würgen III.

Würgerich (ᵛᵛ⁻) [vgl. Wüterich, Wegerich] *m* ㊳ = Würgerling. | murderous.

würgerisch (ᵛᵛ⁻) *a.* ㊀b. exterminating,

Würgerling ♀ (ᵛᵛ) *m* ㊳ 1. = Berste(n)-kraut 2. — 2. = Gift-kraut b.

würgig (schwz. (ᵛ) *a.* ㊀b. vom Obste = herb, vom Backwerk = klitschig, vom Holze = wimmerig[2].

würken ꝛc. s. wirken ꝛc.

Wurl-block, Wurrel-block ⚓ (ᵒ⁻ᵛ, ᵒ⁻ᵛ) [wurlen] *m* ㉛ = Wirbel-block.

wurlen (fdd. (ᵛ) [zu wirren] *v/n.* (h.) ㉑a. = wirr (s. ds) sein.

Wurm (ᵛ) [ahd. *wurm*] *m* (nordd. a. *n*; s. 4) ㉕ 1. worm, (Made) maggot, grub, (kriechendes Tier) reptile, bisw. (Schlange) serpent, (Drachen) dragon, s. Lind-wurm, bisw. a. *fig.* = Teufel; ~ mit flachem Körper flat-worm; ~ mit bandwurmförmigem Schwanze tagtail; schädlicher ~ taint-worm; von (den Würmern zerfressen worm-eaten; voller Würmer full of worms, ◻ vermiculate, vermiculose; *zo.* zu den Würmern gehörig ◻ helminthic; *hort.* von Würmern reinigen to worm; ♀ ~ in Blüten canker-blossom; *fig.* nagender ~ (et. das innerlich peinigt oder zerstört) canker; der nagende ~ des Gewissens the (gnawing) pangs *pl.* of conscience; *prvbs*: siehe krümmen 3 am Ende u. Nase 2 h unter „aus" am Schluß. — 2. engS. (Eingeweidewurm) *path.* Würmer h. to have worms, to suffer from worms; *pharm.* Mittel gegen die Würmer= Wurm-arz(e)nei. — 3. *fig.* (Grille) crotchet, freak, (mad) whim; e-n ~ haben, Würmer (Schrullen) im Kopfe haben to have a bee in one's bonnet, mehr ggr. to be cracked or crazy, F not to have all one's buttons on. — 4. *fig.* poor little wretch or mite, helpless (or weakly) creature or child, weakling; (mere) chick or chit; *contp.* elender ~! (miserable) wretch!; nordd. oft *n*: du armes ~ (oder Würmchen)! poor little mite or thing! — 5. *anat.* (Mittelteil des kleinen Gehirns) worm. — 6. (Krankheit, als deren Ursache der Volksglaube e-n ~ annimmt): a) *path.* ~ am Finger whitlow, ◻ panaritium; b) *vet.* = Toll-wurm; bei Pferden: (Rotz in den Lymphdrüsen) farcy, bisw. auch = Rotz 2 überhaupt.

Wurm..., **wurm-...** (ᵛ...) in Zssgn: ~abtreibend *a. med.* acting against worms, ◻ anthelmintic, helminthagogue, vermifuge; ~abtreibendes Mittel = ~arz(e)nei; ~ähnlich *a.* resembling (or like) a worm, ◻ vermicular, vermiculous, helminthoid, lumbrical, vgl. ~artig und ~förmig; ~artig *a.* worm-like, ◻ vermiculate, vgl. ~ähnlich und ~förmig; ~arz(e)nei *f pharm.* medicine (or remedy) against (or for) worms, ◻ anthelmintic, vermifuge, helminthagogue; ~arzt P *m* quack (doctor), mountebank; ~bad ♀ *n* = Wermut; ~beifuß ♀ *m* wormseed, santonica (*Artemi'sia contra*); ~beule *f vet.* ulcer produced by farcy; ~bewegung *f* worm-like (or vermicular) motion, a. squirm; ~doktor P *m* = ~arzt; ~drache *m ent.* = Heerwurm b; ~erzeugend *a.* worm-producing, ◻ verminous; ~essenz *f* = ~arz(e)nei; ~farn ♀ *m*: a) common tansy (*Tanace'tum vulga're*); b) male-fern, lucky-hands (*Aspi'dium filix mas*); ~fieber *n path.* der Rinder fever caused by worms, worm-fever, ◻ verminous fever; ~fisch *m ichth.* = Inger; ~förmig *a.* worm-shaped, ◻ vermiform, helminthimorphous, lumbriciform, vgl. ~ähnlich u. ~artig; *zo.* sich ~ s. (fort)bewegend ◻ vermigrade; *physiol.* ~förmige Bewegung der Eingeweide ◻ peristaltic motion or movement, vermiculation; *anat.* ~förmiger Fortsatz, ~fortsatz *m* des Blinddarms ◻ vermiform process; ~fraß *m* worm-eatenness, damage done by worms; ~fräßig *a.* worm-eaten; ~fresser *m orn.* worm-eater; ~gang *m* im Holze worm-groove; ~geschlecht *n* (species of) worms; ~geschwür *n* = ~beule; ~gift *n vet.* virus of glanders; ~haut ⚓ *f* copper (or wooden, &c.) sheathing; ~hülse ♀ *f* worm-grass, worm-seed (*Spige'lia*); ~kocher *m* = Fächerwurm; ~kolben ⊛ *m chm.*, &c. worm; ~kolik *f path.* worm-colic; ~krank *a.* suffering from worms; ~krankheit *f* (disease or distemper caused by) worms, ◻ vermination, helminthiasis; ~kraut ♀ *n* anthelmintic herb, bfd.: a) = Blut-krautwurz; b) = ~farn a; c) natterkopf-artiges Kr. ox-tongue (*Helmi'nthia echioï'des*); ~kuchen *m*, ~küchlein *n pharm.* worm-cake, -lozenge, or -tablet; ~kunde *f* ◻ helminthology; ~larve *f zo.* worm-larva; ~linig *a.* vermiculate; ~linige Verzierung vermicular work, vermiculation; ~loch *n* hole made by worms, worm-hole; ~löwe *m ent.* = Ameisen-fliege; ~mehl *n*: a) dust from worm-eaten wood; b) powder against (or

for) worms; ~mittel *n pharm.* cure for worms, ♁ anthelmintic (remedy), vgl. ~arz(ei); ~moos *n pharm.* Corsican moss (*Muscus helminthocho'rtus*); ~muskel *m anat.* der Finger und Zehen ♁ lumbrical (muscle); ~nessel ♀ *f* = Katzen-auge b; ~nest *n*: a) nest of worms; b) (wien.) (schlechte Wohnung) wretched dwelling, F dog-hole; ~nudeln *f/pl.* Kochkunst: vermicelli *sg.*; ~plätzchen *n* = ~kuchen; ~pulver *n pharm.* worm-powder, ♁ anthelmintic powder; ~rad ⊖ *n* = Schnecken-rad; ~regen *m* Volksglaube: rain of worms (land hairworms or mermithidæ swarming to the surface of the earth); ~rinde *f pharm.* worm-bark; ~rindenbaum ♀ *m* cabbage-tree, ♁ andira (*Andi'ra* sive *Geoffro'ya*); ~röhre *f zo.* (Ringelwurm) worm-shell (*Se'rpula*); ~salat ♀ *m* bristly ox-tongue (*Helmi'nthia*); ~same(n) *m pharm.* (getrocknete Knospen verschiedener Beifußarten) wormseed, ♁ semencine, semen contra, santonica; ~samen-bitter *n chm.* ♁ santonine, santonic acid; ~samen-öl *n chm.* wormseed-oil; ~schlange *f zo.* worm- or ground-snake (*Typhlops*); ~schleiche *f zo.* = Blind-wühle; ~schnecke *f zo.* gougeshell, ♁ vermetid (*Verme'tus*); zu den ~schnecken gehörig ♁ tubulibranch(iinn); ~schokolade *f* worm-lozenges *pl.* made of chocolate; ~spore ♀ *f* ♁ helminthosporium; ~sporenartig ♀ *a.* ♁ helminthosporoid; ~stein *m min.* worm-burrow or -cast, vermiculite; ~stich *m* worm-hole; ~stichig *a.* worm-eaten, ♁ vermiculate, vom Bauholze: druxy, von Früchten: touched, maggoty, wormy, unsound; ~stichig werden to become worm-eaten; ~stichigkeit *f* worm-eaten state, worm-eatenness, ♁ vermiculation; ~stränge *m/pl. vet.* inflammation of the lymphatic vessels accompanying farcy; ~sucht *f path.* = ~krankheit; ~thee *m pharm.* worm-tea; ~tod ♀ *m* = Wermut; ~treibend *a.* = ~abtreibend; ~trocknis ♀ *f* dry-rot caused by worms; ~vertilgend *a.* worm-destroying; ~vertreibend, ~widrig *a.* ♁ anthelmintic, vgl. ~abtreibend; ~wurz ♀ *f* = Braun-wundkraut; ~zeltchen *n pharm.* santonine pastille; ~zucker *m* santonine mixed with sugar, vgl. ~kuchen; ~jüngig *a. zo.* ♁ vermilinguial; ~jüngler *m/pl. zo.* (Eidechsen) ♁ vermilinguia. — Vgl. auch Würmer-...

Würmchen (ʊ̈) *n* ㊿h. (*dim.* v. Wurm) **1.** (a. ↖Würm(e)lein (ʊ̈(ˇ)-) *n* ㊿b.) little worm, bisw. wormling, ♁ vermicule. — **2.** *fig.* = Wurm 4.

würmeln (ʊ̈) *v/n.* (h.) ㊲d. to gnaw little by little; das würmelt ihm im Herzen he frets about it, it makes his heart sore; ↖es würmelt auf dem Boden the ground is covered with worms.

wurmen (ʊ̈) *v/n.* (h.) ㊲a. **1.** = wurmstichig (f. bs) werden. — **2.** mit persönl. Subjekt: (F a. **wurmisieren**: ʊ̈⌣ˇ) to worry, to brood (over things), to ruminate. — **3.** das wurmt in m-m Innern od. in mir (läßt mich nicht zur Ruhe kommen) I feel (inwardly) upset (or annoyed) about it, I feel nettled (or piqued) at it; it nettles me; das wurmt mir (jetzt mehr gbr. mich) that's a (great) trouble to me, it troubles me, (verdrießt od. ärgert mich) that vexes (annoys, or worries) me, it irks me. — **4.** (F a. wurmisieren) et. wurmt mir (erregt Grimmen) im Magen s.th. gripes (or pinches) me in the stomach. — **5.** ⊖ Koblenzbrennerei: das Feuer wurmt im Meiler umher ... about in the pile.

Würmer-..., **w~-...** (ʊ̈⌣...) [Wurm] in Zssgn: ~erzeugend *a.* producing worms, ♁ vermiparous; ~fraß *m* = ~speise; ~fressend *a.* worm-eating, ♁ vermivorous; ~graben *n* grubbing for worms; ~kunde, ~lehre *f* (Kunde von den Eingeweidewürmern) ♁ helmintbology; ~speise *f co.* food (or meat) for worms; ~sucher *m* one who grubs for (or gathers) worms. — Vgl. Wurm-...

wurmhaft (ʊ̈⌣) *a.* ㊲b. **1.** like a worm, after the manner of a worm. — **2.** *fig.* (einen Sparren habend) crotchety, (verrückt) cracked, crazy, F off oue's chump or nut.

wurmig (ʊ̈⌣) *a.* ㊲b. **1.** wormy, maggoty, full of worms or maggots; worm-eaten; ♁ vermiculous, ...ose, ...ate. — **2.** *fig.* = wurmhaft 2. — **3.** a. **wurmisch** vexed, annoyed (= verdrießlich); ~ werden, oft to get maggoty.

wurmisieren F (ʊ⌣ˇ⌣) *v/n.* (h.) ㊲a. = [wurmen, bs. 2 u. 4.]

Würmlein ↖ (ʊ̈-) *n* ㊿b. ſ. Würmchen 1.

Wurscht P (ʊ̈) *f* ㊳ = Wurst, ↑ bs. 2.

Wurst (ʊ̈) [ahd. *wurst*; vgl. wursteln, worsteln] *f* ㊳ **1.** sausage, bisw. pudding, F co. bag of mystery; große und dicke ~ (bs. Mett-~) Bologna (sausage); Wiener ~ German sausage; dünnere ~ (bs. Brat-~) sausage (for frying), aus Schweinefleisch: pork-sausage, aus Rindfleisch: beef-sausage; (bs. Blut-)~ black pudding, (bs. Cervelat-)~ saveloy; ~ machen oder stopfen to make (or stuff) sausages. — **2.** *fig., p r v b s:* ~ wider ~ measure for measure, tit for tat, diamond cut diamond; ſ. Speck-seite, braten[1] 4; burschikos: das ist mir ~ oder Wurscht (gleichgültig) that's all the same to me, that doesn't trouble me, *Am.* I don't care a red cent. — **3.** (Wurstförmiges): a) roll, (Wulst) pad, padding, bolster; b) long and narrow carriage-seat on which people sit astride or back to back, auch = Wurst-wagen; *fig.* wortspielend mit ~ 1: auf der ~ reiten to sponge on one's relatives; c) ⚔ *frt.* = Grund-faschine; d) ⚒ Minierkunst: (Zünd-, Pulver-)~ pudding, (fr.) saucisson; e) ⚓ (*pl.* a. ~en) piece of old cable, junk; ~ in der (auch im) Want futtock-staff.

Wurst-..., wurst-... (ʊ̈...) in Zssgn: ~arme P *m/pl.* arms like puddings; ~artig *a.* sausage-like; ~blatt P *n* = Käse-blatt; ~blech *n*, ~bügel *m*, ~eisen *n* = ~horn; ~darm *m* (pig's) gut for sausages; ~essen *n* = ~picknick; ~fabrikation *f* sausage-making or -manufacture; ~faschine ⚔ *f frt.* = Grund-faschine; ~fett *n* sausage-fat; ~fleisch *n* sausage-meat, forcemeat for sausages; ~form *f* shape of a sausage, pudding-shape; ~förmig *a.* sausage-shaped, ♁ botuliform; ~füllmaschine *f* = ~stopfmaschine; ~gift *n* sausage-poison, *chm.* ♁ allantoxicum; ~hackmaschine ⊖ *f* sausage-cutter or -machine; mincing-machine; ~händler(in) *s.* person who sells sausages, (Schweinemetzger) pork-butcher; ~haus ↖ *n* = Haus-wurst; ~haut *f* skin of a sausage, sausage-skin; ~häutchen *n anat.* urinary tunic, ♁ allantois, allantoic; ~horn *n* Schlächterei: funnel (or filler) for sausage-making; ~kessel *m* **1.** = ~kocher; **2.** P *fig.* in Abrahams ~ſ. sitzen: a) to live at one's ease, to lead an easy life, to be in clover; b) to be in a fix or a mess; jetzt sitze ich im ~ſ. now I am in a nice fix or a pretty pickle, I am done for; ~kocher *m* saucepan (or boiler) for (boiling) sausages; ~kraut *n* herb for (seasoning) sausages, bs. ♀: a) = Majoran; b) savory (*Sature'ja horte'nsis*); ~laden *m* etwa ham-and-beef shop, pork-butcher's shop; ~lippe *f* blubber-lip; ~lippig *a.* with blubber-lips, blubber- or thick-lipped; ~machen *n* = ~fabrikation; ~macher(in) *s.* sausage-maker or -manufacturer; weit. pork-butcher; ~maul F *n* mouth (or person) with blubber-lips, thick-lipped person; ~mäulig F *a.* = ~lippig; ~pelle P *f* = ~haut; ~picknick *n* repast of fresh-made sausages; ~reiter F *m* = Krippen-reiter; ~sattel ⊙ *m* Sattl.: englischer ſ. somerset; ~speiler *m* skewer fastened to the end of a sausage; ~stopfmaschine ⊙ *f* (sausage-) machine, sausage-stuffer; ~suppe *f* sausage-broth; ~trichter *m* = ~horn; ~wagen *m* a kind of long and narrow carriage; ~warenhandlung *f* = ~laden; ~zipfel *m* sausage-end.

Würstchen (ʊ̈) *n* ㊿b. (*dim.* von Wurst) small sausage; Wiener ~ *pl.* F small Germans.

Wurste-... P (ʊ̈...) in Zssgn = Wurst-...

Würstel südd. (ʊ̈) *m* ㊿a. = Hans-wurst.

Würstel südd. (ʊ̈) *n* ㊿a. = Würstchen.

Wurstel-prater (ʊ̈-ˇ) *m* ㊿a. part of the Prater in Vienna with Punch-and-Judy and other shows.

wursteln[1] ㊲d., **wursten** ㊲b. (ʊ̈) **I** *v/n.* (h.) to make (or manufacture) sausages; F *fig.* es wird (so) weiter gewurstelt we go on in the old jog-trot way. — **II** *r/a.* to shape like a sausage or a pudding, to

wursteln[2] (ʊ̈) = worsteln. [puff out.]

Wurster (ʊ̈) *m* ㊿a. **1.** (auch Würstler u. Würstler) pork-butcher, ſ. Wurst-macher. — **2.** = Wurst-horn.

Wursterei (ʊ̈⌣ˇ) *f* ㊾ pork-butcher's business, vgl. Wurst-fabrikation.

wurstig F (ʊ̈) *a.* ㊲b. **1.** = wulstig. — **2.** indifferent, callous, F devil-me-carish (= gleich-gültig), vgl. Wurst 2.

Wurstigkeit F (ʊ̈⌣) *f* ㊾ indifference, callousness, F devil-me-carishness, vgl. Wurstigkeit 2.

Würstler ↖ ſ. Wurster ↖. [Wurst 2.]

Württemberg (ʊ̈⌣) *npr. n.* ㊳ (seit 1802 mit tt geschrieben) *geogr.* (kingdom of) Würt(t)emberg or Wurtemberg.

Württemberger (ʊ̈⌣⌣) **I** *m* ㊿a., ~in *f* ㊿ inhabitant of Würt(t)emberg. — **II** *a. inv.* = württembergisch.

württembergisch (ʊ̈⌣⌣) *a.* ㊲b. of Würt(t)emberg, bisw. Wurtembergian.

Wurz (ʊ̈) [ahd. *wurz* Kraut] *f* ㊳ **1.** = Wurzel. — **2.** †, noch *prov.*: a) plant, herb, vegetable, (Kraut) foliage; b) = Gewürz.

Würz-..., würz-... (ʊ̈...) in Zssgn: ~blume ♀ *f*: a) aromatic flower; b) = Augen-wurz b; ~bottich ⊙ *m* = ~luse; ~brühe *f* piquant sauce; ~brunnen ⊖ *m* = ~luse, auch under-back; ~büchse *f* spice-box; ~duft *m* = ~geruch; ~fleisch *n* spiced meat, a. = Ragout; ~flockenblume ♀ *f* = Trift-distel; ~garten *m* herb-garden, herbary, kitchen-garden; ~geruch *m* scent (or odour) of spice(s), (strong) aroma; ~geschmack *m* aromatic taste or flavour; ~handel, ~händler, ~kram, ~krämer *m* ↖ = Gewürz-handel ↖; ~(e)kochen ⊖ *n* Brauerei: boiling the wort or the beer; ~kräuter *n/pl.* aromatic (or sweet) herbs, pot-herbs; ~luse ⊖ *f* Brauerei: wort-vat, schott. cumming; ~laden *m* = Gewürz-handlung; ~los *a.* without seasoning or spice, not seasoned, not spiced, (schal) flat, insipid; ~nägelein *n*, ~nelke *f* = Gewürz-nägelein ↖; ~pumpe ⊖ *f* Brauerei: pump of the wort-vat; ~raum ⊙ *m* Brauerei: malt-chamber; ~reich *a.* = würzig; ~saft ↖ *m* = Sauce; ~schachtel *f* = ~büchse; ~stoff *m* Kochk.: seasoning, condiment; ~sträußchen *n* bunch of aromatic herbs or flowers; ~trog ⊖ *m* Brauerei: brewer's trough; ~weihe *f* (in katholischen Ländern) consecration of herbs (on Assumption Day); ~wein *m* mulled wine, *pharm.* medicated wine, ehm. hippocras. — Vgl. auch Würze 3.

Würze (ʊ̈) [mhd. *würze* Würzkraut] *f* ㊾ **1.** a) = Gewürz 1; b) (würzige Zutat, *fig.* was den Reiz einer Sache erhöht) seasoning, flavouring, dressing, (Schärfe, Prickeln) piquant

flavour, hot (or pungent) taste, piquancy; das Fleisch ist gut, aber die ~ taugt nicht ... but it is badly seasoned or flavoured; *fig.* die Musik dient der Vorstellung zur ~ ... adds to the charm of the performance; *prvb.* Hunger ist die beste ~ hunger is the best sauce. — 2. altertümlich: medicinal (or vulnerary) herb or plant, (Giftpflanze) poisonous plant, weitS. remedy extracted from plants; entseelende ~ (*V.*) plant which causes death, geh. Spr. lethal (or lethiferous) herb; lindernde ~ soothing herb. — 3. ⊙ Brauerei: (aus Malz u. Hopfen bereitete Flüssigkeit, die durch Gärung in Bier übergeht) malt liquor, (brewer's) wort; frische ~ new wort; erste, zweite ~ first, second wort; wort of the first, second mash; die ~ abziehen to drain (or draw) the wort; die ~ kochen to boil the wort; **~filter** *n* wort-filter; **~kochraum** *m* copper-house; **~kühler** *m* wort- or mash-cooler; **~seiher** *m* (a. Essigfabrikation) jack-back.

Wurzel (ᵕᵕ) [ahd. *wurzala*; zu Wurz] *f* ⓢ 1. root (a. *fig.*), (lt.) radix (a. *math.*, &c.); mit der ~ ausreißen, ausrotten to pull up by the root(s), to uproot; ~ fassen, schlagen, treiben to take (or strike) root (auch *fig.*), ◻ to radicate; wieder ~ schlagen to take new (or fresh) root; zur ~ gehörig radical; auf einer ~ wachsend ◻ epirhizous; ~ knolliger Gewächse head; mit knotigen oder knolligen ~n bulbed, tuberous-rooted; mit großer ~ (versehen) ◻ radicose; mit vielen ~n ◻ multiradicate; *zo.* auf ~n lebend ◻ radicicolous; ~n fressend root-eating, living on roots. — 2. *agr.* gelbe ~ (Möhre) carrot. — 3. (unterer, bisw. hinterer Teil von et., sofern es damit festsitzt) ~ e-s Berges foot; ~ e-s Fingers base; ~ des Haares &c. bulb; ~ eines Hühnerauges root; ~ eines Pfeilers foot; ~ eines Zahnes root, fang, (eines alten) stump. — 4. *gr.* (unabänderlicher Stamm e-s Wortes) root, stem, radical. — 5. *math.* (Grundzahl einer Potenz) root; 3 ist die dritte ~ von 27 3 is the cube-root of 27; zweite ~, oder *abs.* ~ square root (= Quadrat-wurzel); vierte ~, oft biquadratic root; die ~ aus einer Größe ziehen to extract the root of (or from) a value. — 6. *fig.* das Übel mit der ~ ausrotten, die ~ des Übels ausrotten to eradicate (or uproot) the evil; tiefe ~ fassen to take deep root, to become solidly rooted or established; etwas an der ~ treffen to strike at the root of s.th.; *prvb.* s. Geiz 1.

Wurzel-..., wurzel-... (ᵕ-...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* like a root, root-like, vgl. **~förmig**; **~artiges Gebilde** ◻ rhizoid, rhizine; **~ausdruck** *m math.* radical expression; **~ausgrabmaschine** ⊙ *f* root-digger; **~ausläufer, ~ausschlag** ♀ *m* runner, (lt.) sarmentum; **~ausziehen** *n math.* extraction of a root or of roots, evolution; **~auszieher** *m* (Zange des Zahnarztes) forceps for extracting stumps; **~ballen** *m* root-clog, mass of tangled roots; **~baum** ♀ *m* ◻ rhizophora, bsd. mangrove(-tree) (*Rhizo'phora Mangle*); Frucht des ~baumes mangrove; **~behaarung** ♀ *f* root-hair; **~bildung** ♀ *f* formation of roots, radication; **~blatt** ♀ *n*: a) radical leaf; b) gefiedertes ~bl. life-plant (*Bryophy'llum caly'cinum*); **~blumig** ♀ *a.* ◻ rhizanthous; **~blütenstiel** ♀ *m* root-peduncle; **~blütler** ♀ *m* ◻ rhizanth, *pl.* auch rhizantheæ; **~bohrer** *m ent.* root-borer; **~brand** ♀ *m* root-mildew, vgl. Knollen-brand; **~brot** *n* bread made of roots, bsd. bread made of (dried) manioc; **~brut** *f* = ~ausläufer; **~buchstabe** *m gr.* radical (letter); **~druck** ♀ *m* Pflanzenphysiologie: root-pressure; **~echt** *a. hort.* ungrafted; **~ende** *n* root-end; **~erzeugend** *a.* ◻ rhizogenic, ...ous; **~exponent** *m math.* radical index; **~farne** ♀ *m/pl.* pepperworts, ◻ rhizocarps; **~faser** *f* ♀, *anat., zo.* root-fibril, ◻ radicle, bsd. ♀ fibre (or thread) of a root; **~fassen** *n* radication; **~fest** *a.* root-bound; **~fliege** *f ent.* turnip-fly (*Anthomy'ia radi'cum*); **~förmig** *a.* root-shaped, ◻ radiciform, rhizoid(al), rhizomorphoid; **~förmiger Ausläufer** ◻ stole, stolon; **~frau** *f* = ~weib; **~fressend** *a. zo.* living on roots, ◻ rhizophagous; **~fresser** *m/pl. zo.* root-eaters, ◻ rhizophaga; **~früchtig** ♀ *a.* ◻ rhizocarpic, ...ous; **~früchtler** ♀ *m* ◻ rhizocarp; **~füßer** *m zo.* (mikroskopisches Wassertierchen) ◻ rhizopod; **~füßig** *a. zo.* root-footed; **~futter** *n* food consisting of roots; **~gemüse** *n* eatable (or edible) roots *pl.*; **~gewächs** *n* plant with edible roots or bulbs; **~gräber** *m*: a) one who digs for roots; b) F *co.* etymologist; **~größe** *f math.* radical value or quantity, (irrationale Größe) surd; **~hacke** ⊙ *f agr.* hoe for cutting roots; **~hals** ♀ *m* (Stelle, wo Wurzel und Stengel sich scheiden) crown of a root; **~haube** ♀ *f* root-cap, coif, ◻ calyptra, calyptrogen; **~käfer** *m ent.* a genus of sap-beetles or nitidulidæ (*Rhizo'phagus*); **~kastanie** ♀ *f* = Erd-kastanie; **~keim** ♀ *m* radicle, ◻ tigella; **~keime** ⊙ *pl.* Brauerei: cornings, first sproutings (of the grain); **~keimig** ♀ *a.* ◻ radicular; **~keller** *m* root-cellar; **~knollen** ♀ *m* tuber, bulb; **~knospe** ♀ *f* ◻ turio(n); **~knoten** ♀ *m* = ~hals; **~kraft** ♀ *f* = ~druck; **~krebs** *m zo.* root-barnacle (Familie *Rhizoce'phala*); **~krone** ♀ *f* = ~hals; **~läufer** ♀ *m* = ~schoß; **~laus** *f ent.* root-louse (*Rhizo'bius*); *kl.* des Rebstocks = Reb-laus; **~lode** ♀ *f* = ~ausläufer; **~los** *a.* without roots, rootless, ◻ a(r)rhizal, a(r)rhizous; **~mann** *m*: a) man who gathers (or sells) roots, weitS. herbalist; b) ✎ person who makes deep researches, F *co.* auch etymologist; c) = Alraun 2; **~mündig** *a.* = ~mündig; **~maus** *f zo.* root-vole (*Arvi'cola oeco'nomus*); **~mehl** *n* powder of roots, bsd. (Kassawe) cassava; **~messer** *n agr.* root-cutter; **~münder** *m zo.* ◻ rhizostome; **~mündig** *a. zo.* root-mouthed, ◻ rhizostomatous; **~pfropfen** *n hort.* root-grafting; **~pilz** ♀ *m* ◻ rhizomorph, *pl.* auch rhizomorpha; **~quallen** *f/pl. zo.* ◻ rhizostomidae; **~ranke** ♀ *f* runner, (lt.) sarmentum, vgl. ~schoß; **~rankig** ♀ *a.* ◻ sarment(ace)ous, sarmentose; **~raupen** *f/pl. ent.* caterpillars (to be found) on the roots of plants; **~rebe** *f* layer from a vine; **~reblaus** *f ent.* = Reb-laus; **~reich** *a.* full of roots, abounding in roots, auch rooty; **~reis** *n* = ~schößling; **~scheide** *f anat.* des Haares root-sheath; **~schmarotzer** ♀ *m* root-parasite; **~schneidemaschine** *f*, **~schneider** *m* ⊙ *agr.* Zuckerfabr. (zum Zerkleinern von Rüben) root-breaker, -cutter or -bruiser; **~schoß, ~schößling** ♀ *m* root-shoot, runner, layer, ◻ sobole, soboles, bgl. ~sprosse; **~schwamm** ♀ *m* ◻ rhizina; **~schwämmchen** ♀ *n* = ~haube; **~sprosse** ♀ *f* = ~schoß, a. sucker, bsd. am Getreide: tiller; von ~sprossen befreien, oft to sucker; ~sprossen treibend = ~sprossend; **~sprossend** ♀ *a.* putting forth suckers, ◻ soboliferous, radicant, stoloniferous; **~stand** ♀ *m* radication; **~ständig** ♀ *a.* growing from the root, radical; **~stengelpflanze** ♀ *f* plant with a creeping stem; **~stock** ♀ *m* root-stock, ◻ rhizome; *zo.* St. eines Polypen ◻ rhizocaul; **~stoff** *m chm.*, &c. radical principle or element; **~tragend** ♀ *a.* ◻ rhizophorous; **~träger** ♀ *m* = ~baum; **~treibend** ♀ *a.* sending forth roots, ◻ radicant; **~trieb** ♀ *m* = ~schoß; **~trüffel** ♀ *f* a genus of underground fungi (*Rhizopo'gon*); **~versteinerung** *f* fossil root; **~waschmaschine** ⊙ *f* root-washer; **~weib** *n* woman selling roots; **~werk** *n* von Bäumen intertwined (or tangled) roots *pl.*; **~wort** *n gr.* radical word, mehr gbr. stem; **~wülstchen** ♀ *n* ◻ spongiole; **~zahl** *f math.* root of a number, vgl. ~größe; **~zange** ⊙ *f* Zahnheilkunde: root-forceps, vgl. ~auszieher; **~zaser** *f* = ~faser; **~zeichen** *n math.* u. ⊙ radical sign (√); die ~z. aus e-m mathematischen Ausdrucke entfernen, oft to rationalise a mathematical expression.

Würzelchen (ᵕᵕᵕ) *n* ⓖb. (*dim.* v. Wurzel) small (or tiny) root, rootlet, radicle, ◻ radicel, radicule; das ~ betreffend, auf das ~ bezüglich ◻ radicular; mit vielen ~ (versehen) ◻ radiculose.

wurzelhaft (ᵕᵕ) *a.* ⓐb. *gr.* radical.

wurz(e)lig (ᵕ(ᵕ)) *a.* ⓐb.: a) = wurzelartig; b) full of roots, von Wegen: beset with roots, weitS. uneven, rugged.

wurzeln[1] (ᵕᵕ) [Wurzel] *v/n.* (h. und sn), *v/a.* u. *v/refl.* ⓓd. 1. a) (Wurzel schlagen) to take root, a. to strike (root), to send out (its) roots, ◻ to radicate; ♀ kriechend ~ to be procumbent, to creep, to climb; b) (Wurzel geschlagen h.) to have taken root, to be rooted; ~d rooted; *fig.* in et. ~ to be rooted in s.th., to have its root (or its source) in s.th.; fest ~des Vorurteil deeply rooted (or deep-rooted) prejudice; sich fest ~ to take deep root, to become (or get) firmly rooted or settled; c) *v/a.* factitiv: to fix with its roots. — 2. *hunt.* der Dachs wurzelt (wühlt nach Wurzeln) ... is grubbing for roots; F *co.* v. Personen: to get absorbed in one's work. [*v/n.* ⓓd. = worsteln.]

wurzeln[2] (ᵕᵕ) [= wursteln[2], worsteln]

würzen (ᵕᵕ) [Würze] *v/a.* ⓓc.: a) Kochkunst: to season, to add spice to, to flavour, a. to spice, mit Arzneistoffen: to drug; stark gewürzt highly seasoned or flavoured, auch very hot or spicy; Wein &c. wärmen und süß ~ to mull; b) (duftig machen) to scent; to (fill with) perfume, to fill with aroma or fragrance, auch: to aromatise; c) *fig.* to heighten, to set off; das Leben ~ to give a (new) charm (zest, or new relish) to life; mit Salz gewürzter Scherz Attic salt, *contrat* rich(ly flavoured) joke.

würzhaft, würzig (ᵕᵕ) [Würze] *a.* ⓐb. spiced, spicy, highly flavoured, well-seasoned; (duftend) aromatic, scented, fragrant, fruity; würzige Kräuter *pl.* aromatic (or sweet) herbs, Kochkunst: pot-herbs; das Würzige eines Gerichts &c. the spiciness, the aroma. [Würzelchen.]

Würzlein (ᵕ-) *n* ⓖb. little root, vgl.

wurzlig (ᵕᵕ) s. wurzelig.

Wurzling, Würzling (ᵕᵕ) *m* ⓢ = Fechser.

wusch[1] (ᵕ) [vgl. wuschen] *int.* = husch 1.

wusch[2] (ᵕ) *impf. ind.* von waschen.

wusch(e)lig P (bers.) (ᵕG(ᵕ)) [= wuselig] *a.* ⓐb. with dishevelled hair, ill-kempt, F fuzzy-wuzzy, *fig.* confused.

Wusche(l)-kopf P bers. (ᵕG-ᵕ) [wuscheln, wuseln] *m* ⓢ = Wirrkopf a u. b, auch person with dishevelled hair. [ⓓc. = wischen[2].]

wuschen *provc.* (ᵕᵕ) [wusch[1]] *v/n.* (sn)

wuschlig (ᵕG) s. wuschelig.

wuselig südd. (ᵕᵕ) [wuseln] *a.* ⓐb. 1. a) (munter) lively, bright, alert; b) (wimmelnd) swarming, all alive. — 2. (artig, nett) polite, nice, gentle. — 3. thrilling, emotional, stirring.

wuseln südd. (ᵕᵕ) [zu wudeln, wutschen, wutzeln] *v/n.* (h.) ⓓd.: a) (sich munter bewegen) to move briskly, to stir (or bustle) about, von kleinen Kindern: (wackelnd gehen) to toddle (aloug); b) (wimmeln) to swarm. [wischen.]

wußte, wüßte (ᵕᵕ) *impf. ind., subj.* v.

Wust (ᵕ) [mhd. *wuost*; zu wüst &c.] *m* ⓢ 1. confused (or tangled) heap or

mass, (heap of) confusion, jumble, chaos, F mess; gelehrter ~, etwa learned rubbish. — 2. (etwas Ekel-erregendes) nastiness, (Unrat) rubbish, (Schmutz) filth, dirt, (Kot) mud.

wüſt (ˊ) [ahd. *wuosti* öde, leer] *a.* ♋b. 1. desert, deserted, (unbebaut) waste, uncultivated, (verödet) desolate, (unbewohnt) uninhabited; das ~e Arabien desert Arabia, (lt.) Arabia deserta; ~e Inſel desert (or desolate) island; ~er Zuſtand waste condition, desolateness; von Feldern: ~ liegen to lie waste, to be untilled; ⚔ ~ legen to lay waste, to devastate; ↖ das Bett ſteht ~ ... is unoccupied. — 2. (wirr) confused, disorderly, entangled; der Kopf iſt mir ~(e) vom vielen Schreiben my head feels quite dizzy (F muddled) with (or from) so much writing; *bibl.* die Erde war ~ und leer (1. Moſe 1 und 2) ... was without form and void. — 3. bſd. *provc.* (garſtig) vile, (widerwärtig) repulsive, disgusting, (ſchlimm) wicked, villainous, (ſittenlos) dissolute, debauched, (roh) rude, brutal, coarse, ruffianly; ~er Lärm fearful bubbub or noise; ein ~eß Leben führen to lead a dissolute (wild, or F rackety) life; ſüdd.: a) j-m ~ jagen = j. ſchelten; b) ~er Weg bad road.

Wüſte[1] (ˊˇ) [ahd. *wuosti*] *f* ♋ 1. waste (land), desert, desolate (or deserted) region (tract, or country); öde, entſetzliche ~, oft howling wilderness; zur ~ machen to turn into a desert, to lay waste, to devastate; *bibl.* u. *fig.* Prediger in der ~ one who crieth in the wilderness; *poet.* die ~ des Meeres the watery waste, the wild waste of waters. — 2. = Wüſtheit 1. [♋ = Weiche 2.]

Wüſte[2] † [zu agſ. *hwæst* Eunuch?] (ˊˇ) *f*

wüſten (ˊˇ) [ahd. *wuost(j)an*] ♎b. I ↖ *v/a.* 1. = verwüſten. — II *v/n.* (h.) 2. = I ohne Objekt. — 3. (ſich wildem Treiben hingeben) to act (or live) wastefully or in a wasteful manner, to lead a wild (or riotous) life; mit dem Gelde ~ (wüſt wirtſchaften) to spend one's money in a foolish way, to throw away (or to squander) one's money.

Wüſten... (ˊˇ...) in Zſ.-ſetzungen: **~bewohner** *m* inhabitant of the desert; **~fuchs** *m zo.* = Fennek; **~gerinne** *n*: a) ⊖ = Frei-gerinne; b) ⚒ trench; **~gimpel** *m orn.* stone-bird, moro (*Carpo'dacus githagi'neus*); **~huhn** *n orn.* grouse-pigeon (Familie *Ptero'cletidae*); **~könig** *m* (Löwe) lion, king of the desert; **~kuh** *f zo.* = Mendes-antilope; **~läufer** *m orn.* ♈ cursorius (*C. gal'licus*); a. = Krokodil-wächter; **~luchs** *m zo.* caracal; **~pflanzen** *f/pl.* desert plants; **~ſand** *m* sand(s) of the desert; **~ſchiff** *n fig.* (Kamel) ship of the desert; **~tier** *n* animal inhabiting the desert; **~winde** *m/pl.* hot desert winds (simoom, harmattan, khamsin, &c.).

Wüſtenei (-ˇˊ) [mhd. *wüestenie*] *f* ♋ 1. desert, waste. — 2. ſüdd. disorder.

Wüſtheit (ˊ) *f* ♋ 1. desert (waste, or desolate) condition. — 2. (Treiben eines Wüſtlings) dissoluteness, wastefulness, wild life. — 3. (Bosheit) wickedness, villainy, (Roheit) ruffianism, brutality. — 4. ~ (Eingenommenheit) des Kopfes dizziness, addled head, heaviness of the head. [vom] gruesome, horrible.]

wüſtig (ˊˇ) [Wuſt] *a.* ♎b. filthy, (grauen-

Wüſtling[1] (ˊˇ) *m* ♋ dissolute (or debauched) fellow, debauchee, libertine, rake, (Verführer) gay Lothario.

Wüſtling[2] (ˊˇ) [umgedeutet aus Wiſtling, nach dem Rufe wiſt] *m* ♋ *orn.* = Gras-mücke.

Wüſtlingſchaft (ˊˇˇ) *f* ♋ debauch(ed life).

Wüſtnis *f* ♋, **Wüſtung** *f* ♋ (ˊˇ) 1. bisw. a. **Wüſtnum** (ˊ-) *n* ♋ (*SCH.*) = Wüſtenei. — 2. = Verwüſtung.

Wut (ˊ) [ahd. *wuot*] *f* ♋ (*pl.* ↖) 1. (heftige Erregung): a) von Perſonen und zuweilen v. Tieren: (great) rage, enraged state, fury, (heftiger Zorn) violent wrath or anger, (Aufwallung) (fit of) bad temper, (great) passion, F wax, waxiness, (Wahnſinn) madness, frenzy; fürchterliche ~, oft towering passion or rage; ſeine ~ an j-m auslaſſen to vent one's passion (or rage) upon a p.; j. in ~ bringen od. verſetzen to enrage (or infuriate) a p., to goad a p. to madness, to make a p. furious or F wild, F to put a p. in a rage; Tiere in ~ bringen to rouse ... to fury; in ~ geraten to fly into a (hot) passion, to grow furious, F to get into a bad (or violent) temper; vor ~ ſchäumend foaming with rage; b) von perſonifizierten Dingen: die ~ der Elemente, des Sturmes the fury of the elements, of the storm. — 2. (unwiderſtehliche Neigung) mania; er hat die ~ zu ſchreiben he is mad on (or has a mania for) writing; ~ zu verſeln mania for rhyming. 3. *path.* delirious state, (Tollwut) frenzy, vom Biſſe eines tollen Hundes ♈ rabies, *vet.* von Hunden: ♈ rabies, hydrophobia. — 4. *myth.* Fury (= Furie).

Wut-..., wut-... (ˊˇ...) in Zſgn: **~anfall** *m* fit of rage or F temper, geh. Spr. paroxysm of fury; **~ausbruch** *m* (out-)burst of fury, vgl. **~anfall**; **~ausruf** *m* cry (or scream) of rage, vgl. **~geſchrei**; **~beere** ♀ *f* = Belladonna; **~entbrannt** *a.* inflamed with rage, infuriated, frantic; **~erfüllt** *a.* filled with rage, enraged, vgl. **~voll**; **~geſchrei** *n* cry (howl, or yell) of rage or fury; **~gier** *f* frenzy; **~gift** *n* = Tollwutgift; **~kirſche** ♀ *f* = Belladonna; **~krankheit** *f* = Toll-wut; **~nachtſchatten** ♀ *m* = Augen-kraut b; **~ſchäumend, ~ſchnaubend** *a.* breathing fury, infuriated, mad (or foaming) with rage; **~ſchierling** ♀ *m* water-hemlock (*Cicu'ta viro'sa*); **~ſpeichel** *m vet.* saliva of a rabid dog; **~voll** *a.* full of rage, furious, vgl. **~erfüllt**.

wüten (ˊˇ) [ahd. *wuot(j)an*, von Wut] I *v/n* (h.) ♎b. to (be in a) rage, to be enraged, to storm, to be in a fury or F in a wax, to be furious, F to tear, ſtärker: to rave (like a madman), to be mad (or to boil over) with rage, to fret and fume; vom Sturme, von Winden: to rage, to sweep along, to howl furiously, (Verwüſtung anrichten) to cause great destruction or ravages; von Krankheiten, bſd. der Peſt: to rage, to work havoc or destruction; gegen j. ~ to attack a p. furiously or fiercely; der Schmerz wütet in ſ-n Eingeweiden he suffers from acute pain in his bowels; der Krieg (die Peſt) wütet ſchrecklich in dem Lande the war (the plague) makes terrible ravages in the land, the country suffers terribly from the war (the plague); gegen ſein eigenes Fleiſch und Blut ~ to rage against one's own flesh and blood; mit Mord und Totſchlag gegen-ea. ~, etwa to slay (or assassinate) one another; mit Angabe der Wirkung, auch *r/refl.* ſich müde ~ to exhaust o.s. with outbursts of fury. — II ~d *p.pr.* und *a.* ♋b.: a) raging, enraged, furious, fierce, (ſinnlos vor Wut) beside o.s. with rage, mad with passion, frantic, raving (mad), von Hunden: rabid, mad; das ~de (eigentlich Wuotans) Heer, die ~de od. wilde Jagd ſ. Jagd 2; j. ~d machen to make a p. furious, to enrage a p., a. to madden a p.; ~d ſein to be in a rage; ~d werden to grow furious or angry, to fly into a passion; ~d über j. herfallen to make a savage attack (or a fierce onslaught) on a p.; b) einen hohen Grad bez.: outrageous, tremendous; ~den Hunger haben to have a ravenous appetite, to be fearfully hungry; ~der Raucher inveterate smoker. — III W~ *n* ♋c. (fit of) rage, outburst of fury, boiling over with rage or passion; W~ des Sturmes ꝛc.: havoc (or destruction) wrought by ..., ravages caused by ...; W~ einer Krankheit ꝛc.: rapid spread ..., great prevalence ...

Wüter (ˊˇ) *m* ♋n. enraged (furious, mad, or savage) person, F terrer, hully.

Wüterei ↖ (-ˇˊ) *f* ♋ ferocious conduct, furious manner of acting (mehr gbr. Wüten).

Wüterich (ˊˇˇ) [mhd. *wüeterich*; vgl. Wegerich, Würgerich] *m* ♋ 1. enraged person, person mad(dened) with rage or with passion, bſd. (grauſamer Menſch) cruel (bloodthirsty, ruthless, or truculent) person, ferocious (or savage) fellow, (blutdürſtiger Tyrann) cruel (or sanguinary) tyrant; grauſamer ~ cruel monster. — 2. ♀ = Wut-ſchierling.

wütig *provc.* (ˊˇ) *a.* ♎b. = wütend, ſ. wüten II; **Wütigkeit** (ˊˇ-) *f* ♋ = Wut.

wutſch (ᵔ) [wuſch¹] *int.* = huſch 1.

wutſchen *provc.* (ᵔˇ) [zu wuſeln, wutzeln] *v/n.* (ſn) ♎c. = wiſchen II.

Wutſcherling, Wützerling ♀ (ᵔˇˇ) [mhd. *wuotscherlinc(g)*] *m* ♋ = Wut-ſchierling.

wutzeln ſüdd. (ᵔˇ) [vgl. wutſchen] *v/a.* ♎d. 1. to roll (and round off) between one's fingers. — 2. = prügeln. [naht.]

Wutzel-naht ſüdd. (ᵔˇˊ) *f* ♋ = Kapp-

Wutzerl ſüdd. (ˊˇ) *m* ♋a. stumpy little man. [ca. 1324–84) Wyclif(fe).]

Wyclif (wi'fˇ) *npr. m.* ♋ (engl. Reformator,

Wyclifit (wikˇˊ) *m* ♋ (Anhänger des Wyclif)

Wyk (ˊ) = Wiek. [Wyclif(ſ)ite.]

X

X, x (ikß) *n* ♋ 1. (vierundzwanzigſter Buchſtabe des Alphabets, neunzehnter Konſonant; nur in Fremdwörtern gbr.) X, x; *prvb.* j-m ein X für ein U machen (ſtatt e-s V das Doppelte, ein X, anſchreiben) to outwit (F bamboozle or humbug) a p., to throw dust in a p.'s eyes; ich laſſe mir kein X für ein U machen F I was not born yesterday, *sl.* I am up to snuff. — 2. *math.* (unbekannte Größe) x, the unknown (quantity); die Stadt X (deren Namen man nicht nennen will) the town of X or M or N.

X-..., x-... (ˊˇ...) in Zſ.-ſetzgn: **~beine** *n/pl.* turned-in (or knock-kneed) legs, F knock-knees, baker-legs; **~beliebig** *a.* = beliebig 1; **~eiſen** ⊖ *n* = Kreuz-eiſen; **~mal** F *adv.* (ever so) many times; ich habe es ihm ~-mal geſagt I have told him (I don't know how) many times, a. I have impressed it on him over and over again; vgl. xt; **~ſtrahlen** *m/pl. phys.* Röntgen (or X-)rays.

Xanthin ♈ (ᵔˊ) [grch.] *n* ♋ *chm.* xanthine. [Klein-Aſien] *a.* ♎b. Xanthian.]

xanthiſch (ᵔˇ) [Xanthus, Zſ. und St. in]

Xanthippe (ᵔˇˇ) *npr. f.* ♋ (Gattin des Sokrates) Xanthippe; *fig.* termagant, scold, vixen, Tartar, shrew.

Xantho... (ˏ⌣...) [grch.] in Zssgn xantho... (= Gelb...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. 1.

Xanthogen ⏣ (⌣⌣ˏ) *n* ㊳ *chm.* xanthogen; ɣ~saur *a.*: ɣ~saures Kalium xanthate of potassium; ɣ~saures Salz xanthate, xanthogenate; ~säure *f* xanthic acid.

Xaver (ˏ⌣, *a.* ⌣wˏ) *npr. m.* ㊻ Xavier.

Xenie (ˏ(⌣)⌣) [grch.] *f* ㊸ etwa epigram in the style of Martial; ~n·dichter, ~n·schreiber *m*, etwa epigrammatist; ~n·streit *m* deutsche Litteratur: controversy raised by the „Xenien" of Goethe and Schiller.

Xenion (ˏ⌣⌣) [grch.] *n* ㊹ Litt. (Gastgeschenk) xenion, xenium.

xenophontisch (⌣ˏʃ⌣) [Xenophon, grch. Feldherr und Schriftsteller, ca. 430–357 vor Chr.] *a.* ㉔b. of Xenophon.

Xeres... (ˏ‖⌣..., reiner ch‖⌣...) [Xeres, span. Stadt] in Zssgn, zB.: ~sekt, ~wein *m* sherry,

Xr. ehm. *abbr.* für Kreuzer.

xt (ilßt) *a.* ㉔b. *math.* die xte Potenz the x^{th} power; auf die xte erheben to raise to the x^{th} power or the power of x; F zum xten Male, etwa for the hundredth (or thousandth) time.

Xylo... (ˏ⌣...) [grch.] in Zssgn: xylo... (= Holz...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M. I.

Xylograph ⏣ (-⌣ˏʃ) *m* ㊿ = Holzschneider.

Xylographie ⏣ (-⌣-ʃˏ) *f* ㊸ = Holzschneidekunst.

xylographieren ⏣ (-⌣-ʃˏ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. to carve in (or engrave on) wood.

xylographisch ⏣ (-⌣ˏʃ⌣) *a.* ㉔b. xylographic. [or -engraving.]

Xyloplastik ⏣ (-⌣⌣) *f* ㊾ wood-carving]

Xylol ⏣ (-ˏ) [grch.] *n* ㊳ *chm.* xylol; zu ~ gehörig xylic.

Xylophon ♪ (ˏ⌣ʃ-) *n* ㊳ xylophone.

Y

Vorbemerkung. — Mit Y anfangende, hier nicht aufgeführte Wörter suche man unter J und I. (In der äußeren Form und in der Bedeutung übereinstimmende Fremdwörter sind nicht aufgenommen worden.)

Preliminary Observation. — Words beginning with Y not given below to be looked for in I and J. (Foreign words of identical form and meaning have been omitted here.)

Y, y (meist ü'p-ßi-lon, richtiger ⌣ˏ⌣) *n* ㊻ u. *inv.* 1. (fünfundzwanzigster Buchstabe des Alphabets, teils Konsonant, teils Vokal; nur in Fremdwörtern gbr.) Y, y; f. Ypsilon. — 2. *math.* (zweite unbekannte Größe) y. — 3. *ent.* = Ypsilon-eule. — 4. Y *chm.* Symbol für Yttrium.

Y... in Zssgn f. Ypsilon-...

Yacca-baum ❦ (j⌣⌣ˏ) [westindisch] *m* ㉛ yacca-tree (*Jedoca'rpus coria'cea*).

Yacht ⍑ ⚓ (j⌣ oder nach engl. Art jött) *f* ㊾ = Jacht.

yacn (-ˏ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. = iacn.

Yak (j⌣) *m* ㊻ *zo.* = Grunz-ochs.

Yam(s)-wurzel ❦ (j⌣ˏ⌣) *f* ㊸ yam (*Dioscore'a*).

Yankee ⍑ (engl. Aussprache jä'n⁸-I⁸) *m* ㊻ (Spottname der Nordamerikaner) Yankee; **Yankee-Doodle** (⌣⌣-dü'dl) *m* (fast aus der Mode gekommenes Nationallied der Nordamerikaner) Yankee Doodle; **yankeehaft** (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. Yankee-like, auch F yankeefied; **Yankeetum** (⌣⌣-) *n* ㉕ (o. *pl.*) Yankeedom, Yankees *pl.*

Yanolith ⏣ † (j⌣ˏ-) [grch.] *m* ㊽ *min.* axinite.

Yard ⍑ (jˏ) *n* ㊻ yard (= 0,9144 m).

Yatagan (j⌣⌣⌣) [türk.] *m* ㊳ und ㊻ (gekrümmtes Hau-bajonett) yataghan.

Yggdrasil (ü'⌣⌣) *npr. m* ㊻ (o. *pl.*) nord. *myth.* (Weltesche) Yggdrasil.

Ylang-Ylang... ❦ (ï'⌣-ï"⌣...) in Zssgn, zB.: ~baum *m* ylang-ylang (*Cana'nga odora'ta*).

Ylanke (-⌣) *f* ㊸ *ichth.* = Illanke.

York (j⌣) *npr. n.* und *m.* ㊻ *geogr.* (engl. Stadt u. Familienname) York; f. New-~; ~er *m* ㊿a., ~erin *f* ㊿ inhabitant of York.

York(i)sch (j⌣⌣) *a.* ㉔b. from (or of) York.

Ypern (ï'⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (belgische Stadt) Ypres.

Ypsilon (meist ü'p-ßi-lon, richtiger ⌣ˏ⌣) *n* ㊻ u. *inv.* Greek name of the letter y (υ); ein ~ bildendes Geleise Y-track; ~achse *f geom.* = Ordinaten-achse; ~eule *f ent.* Y-moth (*No'ctua gamma*); ~knorpel *m anat.* Y-cartilage; ~nadel ❦ *f* Y-needle.

Ysop ❦ (ï'⌣) *m* ㊳ u. ㊻ hyssop (*Hysso'pus officina'lis*).

Ytter-..., ytter... ⏣ (ü"⌣...) [Yttrium] in Zusammensetzungen, zB.: ~erde *f chm., min.* yttria; ~haltig *a.* yttrious, yttric, yttriferous; ~spat *m* xenotime, phosphate of yttrium.

Yttrium ⏣ (⌣⌣) [Ytterby, schwedischer Ort] *n* ㊻ *chm.* (seltenes Metall, Grundlage der Yttererde) yttrium (Symbol Y); ~oxyd *n* = Ytter-erde.

Yttro-... ⏣ (ü"-...) in Zssgn, zB.: ~tantalit *m min.* yttrotantalite.

Yucatan, Yukatan (j--⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* Yucatan.

Yucca ❦ (j⌣⌣) *f* ㊸ (Palm-lilie) yucca.

Z

Vorbemerkung. — Siehe die einleitende Bemerkung zum Buchstaben C.

Preliminary Observation. — See Preliminary Observation to letter C.

Z, z (tßät) *n* ㊽ 1. (sechsundzwanzigster u. letzter Buchstabe des Alphabets, zwanzigster Konsonant) Z, z; von A bis Z f. A 2. — 2. ⏣ *math.* (dritte unbekannte Größe) z. — 3. mittelalterliches Zahlzeichen Z = 2000; Z = 2 000 000.

3. *abbr.* = Zoll[1] inch (❦ *abbr.* in.); **z.** *abbr.* = zu, zum, zur by, per; z. B., z. E. = zum Beispiel, zum Exempel for example, for instance (e.g. = exempli gratia); ⚔ z. D. = zur Disposition on half-pay; z. H. = zu Händen care of, to be delivered to; Ztg. = Zeitung newspaper; zw. = zwischen between; f. Z. = seiner Zeit at the time, then; z. Z. = zur Zeit at present; acting.

Z... ⚙ (tßät"t...) in Zs.-ßgn: ~eisen *n* Z-shaped bar-iron; *Am.* Z-iren; ~förmig *a.* Z-shaped. [(Nebenfluß des Tigris) Zab.]

Zabatos (⌣⌣ˏ) *npr.m. inv.* Alt *geogr.*

Zabel (ˏ⌣) [ahd. *zabal*, aus lt. *ta'bula*] *m* ㊿a. chess; chess-board.

zabeln (ˏ⌣) [ahd. *zabalôn*] = zappeln.

Zabern (ˏ⌣) *npr. n.* ㊻ *geogr.* (elsässische Stadt) Zabern, Saverne.

Zabler F (ˏ⌣) [= Zappler] *m* ㊿a. (*G.*) = Finger.

Zacharia (⌣⌣ˏ⌣) *npr. m.* ㊻, a. ~s *inv.* (bsd. *bibl.*, Zachariah, Zechariah, Zacharias, F Kosеform: Zach, Zechy; ~s-blume ❦ *f* = Korn-blume.

Zachäus (⌣ˏ⌣) *npr. m.* ㊻ (bsd. *bibl.*, bisw. F Zaches (⌣ˏ) *inv.* Zacchæus, Zaccheus; ~s-öl *n* oil of the Bohemian olive.

Zachun-öl (⌣‖ˏ⌣) *n* ㊳ = Zachäus-öl.

zack (ˏ) *int.* tret! (s. zadern[2]).

Zack-... ⚙ (ˏ...) [Zacke] in Zs.-setzungen: ~eisen *n* toothing-iron.

Zäckchen (ˏ⌣) *n* ㊿b. (*dim.* von Zacke[n]) small preng (teeth, or dent), ⚙ dentil, dentel, denticle; Spitzenfabr.: picot, purl; *anat., ent.* crena; ~ an Frauenkleidungsstücken scalloped work; ~ am Rande der Münzplatten burr.

Zacke (ˏ⌣) *f* ㊸, **Zacken** *m* ㊿b. [mhd. *zacke m f*] 1. (durch Ausschneiden am Rande eines Kleides etc. gebildete Spitze) scallop-edge, scalloping; lace-border, point-edging; purled edge or edging, an Papier etc.: pinking; spitze ~ vandyke; siehe a. Zäckchen. — 2. (spitz hervorragender Körper) jagged (or pointed) part, tooth-like point, sharp point, jagged projection; ~ eines Berges, Felsens jag; ~ einer Egge, Hengabel preng, tine, ↖ grain; ~ einer Gabel preng; ~ an Kryställen point; ~ an Mauerkronen crenel; ~ auf Zäunen u. Mauern spike; ~ an Geweihen crocket, knag. — 3. *her.* ~ e-s Horizontalbalkens lambeau; mit einzelstehenden ~n verziert (Schild) indentee. — 4. ❦ crenature; (Blatt-~) crena, crenel. — 5. ⚙ *metall.* plate. — 6. ⚓ ~n *pl.* = Tacken[2]. — 7. F ~n (bert.) = Rausch[1]; *Am. sl.* jag.

Zackel (ˏ⌣) **I** *f* ㊸ ❦ = Zacken-schote. — **II** *n* ㊿a. *zo.* = Schrauben-hornschaf.

Zackel-... (ˏ⌣...) in Zs.-ßgn: ~wolle ⚙ *f* refuse wool. [㉑d. = zackern[2].]

zackeln (ˏ⌣) [zack, Ablaut zu zuck] *v/n.* (h.)

zäckeln ⚙ (ˏ⌣) [Zacke] *v/a.* ㉑d. (zähnen) to indent, to teeth.

Zacken[1] (ˏ⌣) *m* ㊿a. = Zacke.

zacken[2] (ˏ⌣) [Zacke] ㉑a. **I** *v/a.* 1. to jag, to notch, to teeth, to indent(ure) (vgl. auszacken I). — 2. Kleiderſäume ~ to scallop, to pink. — **II** sich ~ *v/refl.* to form in zigzag, to be jagged or notched. — **III** ge-zackt *p.p.* und *a.* ㉔b. = zackig.

zacken[3] (ˏ⌣) *v/n.* (h.) ㉑a. = zackern[2].

Zacken-..., zacken-... (ˢ⌣...) [Zacke(n)] in Zssgn: **~behänge** *n*, **~bekleidung** *f* (als Zimmerschmuck) lambrequin; **~blatt** ♀ *n* dentate (or serrate) leaf; **~bogen** *m arch.* polyfoil (or multifoil) arch; **~bordüren** *f/pl.* vandyke borders; **~fels** *m* craggy rock or cliff, crag; **~förmig** *a.* notched, jagged, scalloped, vgl. zackig; **~haupt** *n* eines Berges craggy peak; **~holz** *n* branched wood; **~kamm** *m zo.* (Eidechse) a genus of iguanidæ (*Chamaeleo'psis*); **~kragen** *m* vandyke; mit (einem) **~kragen** schmücken to vandyke; **~kraut** ♀ *n* = Schote[1] 3; **~kreuz** *n* Maltese cross (✠); **~krone** *f* antique crown; **~linie** *f* notched (or zigzag) line; ▽ und ⊙ serration; dent(icul)ation; ⚔ *frt.* redan line; **~meißel** ⊙ *m* Bildhauerei: notched chisel; **~muster** *n* vandyke; **~ornament** *n* serrated or indented ornament; **~pedal** *n* (Fahrrad) rat-trap pedal; **~plattstickerei** *f* shell couching; **~polyp** *m zo.* ▽ pedicellaria; **~quaste** ♀ *f* = Huflattich; **~rad** ⊙ *n* Uhrmach.: tappet-wheel; **~schnecke** *f zo.* a species of murex (*Murex saxa'tilis*); **~schnitt** *m* indentation; **~schote** ♀ *f*: schrotsägeblätterige **~schote** corn-rocket (*Bu'nias eruca'go*); **~spanner** *m ent.* September thorn (*Ennomos erosa'ria*); **~spitze** *f* vandyke; mit **~spitzen** schmücken to vandyke; **~striche** ⊙ *m/pl.* (die der Hobel macht) notches; **~verzierung** *f* = **~ornament**; kleine **~v.** dentil; **~walze** *f agr.* dented roller; **~werk** *n* indented (or notched) work; scalloping, pinking; ⚔ *frt.* redan; **~wolle** *f* refuse wool. [zacker] *v/n.* (h.) ℞a. to squabble.

zackerieren F (⌣⌣ˢ⌣) [= fackerieren, von]

zackerlot (⌣⌣ˢ) *int.* = fackerlot.

zackern[1] *provc.* (ˢ⌣) [zu Acker (mhd. *z'acker*) gehen] *v/a. u. v/n.* (h.) ℞d. *agr.* to plough. [go a jogtrot.]

zackern[2] (ˢ⌣) [zack] *v/n.* (h.) ℞d. to

zackern[3] (ˢ⌣) *v/n.* ℞d. = zackerieren.

zackig (ˢ⌣) [Zacke] *a.* ℞b. jagged, notched, indented, pronged, pointed, (ästig) branchy, branched, (Fels, Berg) rugged, ragged, (mit vorspringenden Ecken) with projecting corners, (gezähnelt) toothed, ♀ dentate(d), serrate(d), *zo.* dentate(d), *her.* indented; **~** ausgeschnitten oundy, undé; **~** am Rande ausgeschnitten jagged, pinked, scalloped (auch von Blättern), von Blättern und *zo.*: crenate(d); am Rande **~** ausschneiden to scallop, to pink; Diplomatik: **~** durchschnittene Urkunde indenture; **~** machen to jag, ⊙ auch to rag; **~e** Arbeit indentation; **~e** Beschaffenheit jaggedness; ⚓ **~e** Naht fash; **~er** Pfeil (mit Widerhaken) barbed arrow; **~er** Rand saw-edge; mit **~em** Rande *her.* erased; ♀ digitate; denticulate(d) (auch *zo.*); das **Z~e** raggedness.

Za(d)der nordd. (ˢ⌣) [zu mhd. *zadel, zâdel* Gebrechen, Abgang?] *m* ℳa., *f* ⅋ stringy part of meat; **za(d)d(e)rig** (ˢ⌣⌣) *a.* ℞b. stringy. [Saft(flor[2].)]

Zaffer (ˢ⌣) [it. *za'ffera*] *m* ℳa. = ∕

Zaffetika (⌣ˢ⌣⌣) [*corr.* aus *Asa foe'tida*] *f* ⅋ ohne *pl.* (*G.*) = stinkender Asant.

zag (ˢ, bisw. ˢ, oft ˢdh) [ahd. *zag*] ℞b. **I** *a.* = zaghaft. — **II Z~e(r)** *m* = Feigling.

Zag-..., zag-... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~herzig** ∖, **~mütig** ∖ *a.* = zaghaft; **~mut** ∖ *m* = Klein-mut.

Zagai (⌣ˢ) *f m* = Assagai.

Zagel, Zägel *provc.* (ˢ⌣) [ahd. *zagal*] *m* ℳa. **1.** tail. — **2.** P = Schwanz 1 b. — **3.** *for.* = Zopf 3.

Zagel-... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~eisen** ⊙ *n metall.* slab-iron; **~meise** *f orn.* long-tailed titmouse (*Parus cauda'tus*).

zagen (ˢ⌣) [ahd. *zagên*, von zag] **I** *v/n.* (h.) ℞a. to lack (or to be lacking in) courage, to be faint-hearted (timorous, timid, frightened, or nervous), to quail, F to be funky, (zandern) to hesitate, to waver, (zittern) to tremble (or shake) with fear, (mißtrauisch gegen sich selbst sein) to be diffident; zittern und **~** to tremble and shake, P to be in a blue funk; **~d** = zaghaft. — **II Z~** *n* ⅋c. lack of courage, want of spirit, faint-heartedness, timorousness, timidity, nervousness, (Feigheit) cowardice, poltroonery, (Zandern) hesitation; vacillation; mit Zittern u. **Z~** trembling (or shaking) with fear, with great trepidation, tremulously, tremblingly, F sbaking in one's shoes.

Zager (ˢ⌣) *m* ℳa. = Feigling.

zaghaft (ˢ⌣) *a.* ℞b. faint-hearted, timorous, timid, frightened, nervous, F funky, (blöde) sby, (kleinmütig) pusillanimous, despondent, craven, (unentschlossen) wavering, F shaky, wahbling; *adv.* a. with trepidation; **~** machen to intimidate.

Zaghaftigkeit (ˢ⌣⌣-) *f* ⅋ faint-heartedness, timorousness, timidity, trepidation, nervousness, shyness; pusillanimity; wavering.

Zaghheit ∖ (ˢ-) *f* ⅋ **1.** ohne *pl.* = Zaghaftigkeit. — **2.** mit *pl.* (zaghafte Handlung) cowardly act.

zaglich (ˢ⌣) *a.* ℞b. = zaghaft.

Zagnis (ˢ⌣) *f* ⅋, bisw. *n* ⅋⅋ = Zagheit.

zäh (ˢ), auch **zähe** (ˢ⌣) [ahd. *zâhi*] *a.* ℞b. **1.** tough, (sehnig) sinewy; sehr **~** as tough as leather; et. **~** F tougbish, leathery; **~es** Fleisch tough (or stringy) meat; das Fleisch ist **~** the meat eats (or is) tough; **~** machen oder werden to toughen; ⊙ **~es** Metall tenacious (ductile, or tough) metal. — **2.** *fig.* (den Ermüdungen trotzend) tough, hardy, (beharrlich) stubborn, obstinate; (sich nicht leicht vom Gelde trennend) tenacious, close-fisted, stingy; (nicht leicht tot zu bekommen) tough, hard to kill, F nine-lived; er hat ein **~es** Leben he has a tough life or nine lives like a cat, F he takes a good deal of killing; **~es** Leben, auch tenacity of life; die **~este** Beharrlichkeit the most persistent obstinacy. — **3.** v. flüssigen Stoffen: viscous, viscid, clammy, sticky, tenacious, seltener: slabby; ▽ glutinous; (schleimig) slimy, ▽ mucous, mucilaginous, glairy; **~er**, für Pferde beschwerlicher Boden stiff country; **~** werden to stick together, to cohere, to conglutinate; **~er** Wein ropy (or oily) wine; **~** werden (Wein) to get ropy, to thicken, to inspissate.

Zäh-..., zäh-... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~flüssig** ⊙ *a.* von Metallen: semi-liquid, semi-fluid(ic); **~flüssigkeit** ⊙ *f* semi-liquidity, semi-fluidity; **~kupfer** ⊙ *n metall.* = Gar-kupfer; **~lebig** *a.* tenacious of life, hard to kill; **~schleimig** *a.* mucous; **~(e)werden** *n med.* union or junction of wounded parts or broken bones, † conglutination.

zähe[1] (ˢ⌣) *a.* ℞b. ∫. zäh.

Zähe[2] (ˢ⌣) *f* ⅋, **Zäheit** (ˢ⌣-) *f* ⅋, mit **Zähigkeit** (ˢ⌣⌣-) *f* ⅋ **1.** toughness; stringiness; hardiness; sinewiness, tenaciousness, tenacity; ductility; stubbornness, obstinacy; stinginess. — **2.** viscosity, viscidity, clamminess, stickiness, tenacity, glutinousness, glutinosity; sliminess, ▽ mucousness, mucosity, glairiness.

Zähigkeits-... (ˢ⌣⌣-...) in Zssgn: **~messer** *m* (Instrument) ▽ viscosimeter, viscometer; **~messung** *f* ▽ viscometry.

Zahl (ˢ) [ahd. *zala*] *f* ⅋ **1.** a) (Größe als Bestimmung des Wieviel) number; die **~** zwanzig (the) number twenty; zwanzig an der **~** twenty in number; an **~** übertreffen to outnumber; sie übertreffen uns an **~** they exceed us in number; der **~** nach in number, ⅋ (stückweise) by tale; ohne **~** = zahl-los; um die **~** voll zu machen (als Lückenbüßer) to make up the (full) number or complement; ihre **~** ist Legion their name is legion; geringe **~** small number, fewness, paucity; große **~** von Dingen great (or large) number, mass, abundance; F heap, hecatomb; eine große **~** Pferde od. Jäger *hunt.* a large field; größte **~** plurality, generality, vgl. Mehrzahl; ungleiche **~** odda *pl.*; beim Billardspiel: **~** der Points string; **~** der gemachten Points score; gleiche **~** Points tie; b) *arith., math.* number; in einer größeren aufgehende **~** submultiple; benannte **~** denominate quantity, concrete number; fünfstellige **~** number of five digita; ganze (od. natürliche) **~** whole (or integral) number, integer; gerade **~** even number; mehrfache **~** multiple; unbenannte **~** abstract or simple number; ungerade **~** uneven (or odd) number; die **~** π (pi) od. die Ludolfsche **~** the Ludolphian number, pi; *ast.* bei der Kalenderberechnung: goldene **~** golden number; **~en** beweisen numbers are positive; c) *gr.* (Numerus) number, siehe Ein-, Mehrzahl; das Adjektiv richtet sich in der **~** und dem Geschlecht nach dem Substantiv ... agrees in number and gender with the noun; a. = Zahlwort; d) (Klasse, umfassende Gesamtheit der dazugehörigen Einzelwesen) ich gehöre zu der **~** seiner Freunde I count myself among his friends; unter die **~** setzen to reckon (or class) among ...; jur. beschlußfähige **~** quorum. — **2.** (Zahlzeichen) figure, diglt, cipher, numeral (character); die arabischen (römischen) **~en** *pl.* the Arabian (Roman) numerals; in römischen **~en** in Roman numerals; Uhrmacherei: römische **~en** *pl.* (auf dem Zifferblatt) chapters; eine **~** bezeichnend, zu einer **~** gehörig, auf **~en** bezüglich numeral, numerical; in **~en** numerically; mit **~en** versehen to number; *fig.* **~en** sprechen figures are eloquent; ⊙ *typ.* hochstehende **~** superior figuro. — **3.** (festgesetzte Maßbestimmung, nach Zahlen im *pl. inv.*) long hundred; eine **~** (110) Platteisen oder Schollen a hundred and ten plaice; bld. Spinnerei siehe Schneller 8.

Zahl-..., zahl-...[1] (ˢ⌣...) in Zssgn: **~adverb(ium)** *n gr.* numeral adverb (z.B. once, firstly); **~bruch** *m arith.* numerical fraction; **~buchstabe** *m* (bes. römisches Zahlzeichen) numeral letter; **~einheit** *f* unit; **~figur** *f* = **~zeichen**; **~funktion** *f math.* numerical function; **~haspel** ⊙ *m* (*f*) reel marking the number of turns; **~los** *a.* numberless, countless, innumerable, unnumbered, infinite, without number, *poet.* innumerous; **~lose** Menge infinity, infinitude; **~losigkeit** *f* innumerableness, innumerability, infinity, infinitude; **~maß** *n* measure by number; **~ordnung** *f* order of numbers; **~reich** *a.* numerous; multitudinous; abundant, copious, large, strong; rife; F powerful; eine **~reiche** Dienerschaft a large establishment of servants; **~reich(er)** machen to multiply, to thicken; **~reicher** werden to thicken; das **Z~reiche** (große Zahl) numerousness; **~reim** *m* chronogram; **~signal** ⚓ *n* = Nummer-flagge; **~stäbchen** *n surv.* arrow; **~spiel** *n* game with numbers or figures; **~tuch** *n*: a) bolting-cloth; b) sampler with numbers; **~vers** *m* = **~reim**; **~weise** ⊙ *f* = **~haspel**; **~wert** *m* numerical value; *gr.* als **~w.** dienender Buchstabe (I, V, X, &c.) numeral letter; **~wort** *n gr.* numeral (adjective); **~zeichen** *n* numeral sign (character, or figure), arithmetical symbol or character; durchstrichenes **~z.** scratch-figure; römisches **~z.** Roman character. — Vgl. auch Zahlen-...

Zahl-..., zahl-...[2] (ˢ⌣...) [zahlen] in Zssgn: **~abend** *m* pay-night, F draw-night; **~amt**

n pay-office, paying-department, treasury; ~amt des Kanzleigerichts Chancery Pay Office; ~brett *n* counter, † counting-board; ~kammer, ~kasse *f* = ~amt; ~=kellner(in) *s.* cashier; ~liste *f* pay-sheet; ~meister *m* (a. ⚔ ⚓) (Schatzmeister) treasurer, (Kassierer) cashier, ⚔ ⚓ paymaster; ~m. der Kompagnie paymaster-sergeant; ⚓ *Am.* (mit Kapitänsrang) pay-director, (im Range eines Kommanders oder Korvettenkapitäns) pay-inspector; ⚓ *Am. coll.* pay-corps; ~=meister-amt ⚔ ⚓ *n* treasurership; paymastership; ~meisterschaft ⚔ *f* treasurership; paymastership; ~meisterin *f* paymistress; ~muschel *f* = Kauri; ~perlen *f/pl.* (round) beads *pl.* (used for counting); ~pfennig *m* counter; ~pult *n* pay-desk; ~schein *m* promissory note; cheque; ~=stelle *f* pay-office; 🏛 cashier's office; in Banken ꝛc.: (pay-)counter; (bsd. für Reservisten) pay-station; ~tag *m* pay-day; settling-day; 🏛 day of payment, accounnt-day, (regelmäßiger) qnarter-day; ~tisch *m* pay-table, pay-desk, counter; ~wagen 🚃 *m* (Wagen des Beamten, der den Angestellten einer Linie das Gehalt auszahlt) pay-car; ~woche *f* week for payment, pay-week, settling-week. — Vgl. auch Zahlungs-...

Zähl... (ᵘ...) [zählen] in Zssgn: **~apparat** *m*: a) ⚙ an Maschinen ꝛc.: counter, operameter; b) für Ein- oder Aus-tretende: registering turnstile; **~bezirk** *m* district in which an enumeration (or a census) takes place; **~bogen** *m* tally-sheet; **~brief** *m* census-paper; **~drehkreuz** *n* self-registering turnstile, turnstile-counter; **~geld** *n* (das man für Geldzählen bekommt) money for counting, counters *pl.*; **~kandidat** *m pol.* minority candidate who is put up only to ascertain the strength of a party; **~karte** *f*: a) Kartenspiel: card that counts; b) bei der Volkszählung ꝛc.: form used for (the purposes of) a census; **~kunst** *f arith.* numeration; **~maschine** *f* (für Bücher, Scheine ꝛc.) numbering-machine or -press; **~maße** 🏛 *n/pl.* collective nouns denoting fixed numbers, such as dozen, score, &c.; **~methode** *f* method of counting or nnmeration, *math.* numerical system; **~rad** ⚙ *n* Uhrmacherei: counting-wheel, notch-wheel, (an Theaterlassen ꝛc.) telltale; **~stab** *m* Kartenspiel: fish (auch *coll. pl.*); **~strich** *m Am.* tally(-mark); **~tisch** *m* counter; **~uhr** *f* ⚙ *mech.* counter, operameter; **~vorrichtung** *f* numerator, (selbstthätige) telltale; **~werk** ⚙ *n* = ~apparat; **~zettel** *m* (bei der Volkszählung) census-paper. — Vgl. a. Zählungs-...

zahlbar (ˈ⌣) [zahlen] *a.* ㉑b. payable; (sofort.) prestable; (sofort: Wechsel, Geld) due; ratenweise ~ payable by instalments; ~ bei Empfang (bei Verfall) payable on presentation (at maturity); ~ machen to make payable, einen Wechsel auch: to domiciliate, to domicile; ~ werden (Geld, Wechsel) to become (or fall) due, to mature, auch to fall in; **Z~keit** *f* ㊾ solvency.

zählbar (ˈ⌣) [zählen] *a.* ㉑b. countable, computable, calculable, numerable.

zahlen (ˈ⌣) [ahd. *zalôn* zählen, rechnen] **I** *v/a., v/n.* (h.) ㉑a. to pay, (abtragen) to pay off, to discharge, to settle, F to square, (mit dem Gelde herausrücken) F to dub up, *cant* to post the cole, Schulden ꝛc. a. to answer a debt; vgl. a. bezahlen I; Lohn ~ to pay wages; Strafe ~ to pay a fine or penalty; (nicht) im stande sein zu ~ to be (un)able to pay, to be (in)solvent; *v/reflt.* eine solche Summe zahlt sich leichter in Raten, als auf einem Brett it is easier to pay such a sum by instalments than in a lump; ich mußte einen Schilling für das Buch ~ I was charged a shilling for the book; ich zahlte nur die Hälfte I paid (or was charged) only half-price; Kinder ~ die Hälfte children half-price; j-m mehr ~, als ihm zukommt to overpay a p.; sich zu ~ erbieten to tender payment of...; mit runder Summe, in nobler Weise ~ F to come down handsomely; wer will ~? F who is going to stand a drink?, Austral. *sl.* who's going to shout?; nicht einen roten Pfennig werde ich ~ P I shan't pay a damn; ~ müssen F to bleed; Kellner (od. Sie), ~! (waiter!) the bill, please!; jur. nach Ablommen mit dem Kläger für eine Beleidigung ꝛc. eine Geldsumme ~ to compound for...; 🏛 als Dividende ~ to pay as dividend (an, unter to, among); als Dividende zehn % ~ to pay 10 per cent. dividend; Dividende nicht ~ to pass ...; e-n Wechsel (mit Protest) ~ to pay a bill (under protest); einen Wechsel zu Ehren j-s ~ to pay a bill for the honour of a third party; zwei Monate nach Dato ~ Sie gegen diesen Primawechsel an ... two months after date pay this First of Exchange to the order of ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ㉑b. paying; es waren nur vier ~de Personen there were only four who paid; nicht ~der Schuldner defaulting debtor, defaulter; zu ~(d) payable, receivable. — **III** Z~ *n* ㊾c. paying, payment; wenn's zum Z~ kommt when it comes to paying; vgl. Zahlung, bsd. Art.

Zahlen... (ᵘ⌣...) [Zahl] in Zssgn: **~arithmetik** *f* arithmetical calculation; **~bild** *n* = Zahl-zeichen; **~bruch** *m* = Zahlbruch; **~buchstaben-inschrift** *f* ⏱ chronogram; **~einheit** *f math.* unit; **~falter** *m ent.* = Admiral 2b; **~folge** *f* numerical order; **~gleichung** *f* numerical equation; **~größe** *f* numerical quantity, number; Buchstabe, der eine ~g. bezeichnet species; **~gruppe** *f* group of numbers; **~kongruenz** *f math.* congruence; **~kunst, ~lehre** *f* theory of numbers; weitS. arithmetic; die ~l. betr. ⏱ arithmological; **~lotterie** *f*, **~lotto** *n* lottery (with numbers), loto, *Am.* keno; **~mäßig** *a.* numeral, numerical, absolutely exact (in figures); et. ~m. beweisen to prove s.th. by figures; **~mensch** *m* man of figures, F calculating-machine, matter-of-fact man; **~messer** *m* ⏱ arithmometer; **~messung** *f* ⏱ arithmometry; **~proportion** *f* numerical proportion; **~punze** *f* ⚙ figure-punch; **~rechnung** *f* computation by figures, arithmetical calculation, arithmetic; **~reihe** *f* series (of numbers); **~schreiben** *n* numeration; **~schloß** *n* letter-lock, secret (or Bramah) lock, secret bag-lock; **~sinn** *m* talent (or taste) for calculation or figures, F good head for figures, *co.* good chalk-head; Phrenologie: number, calculation, arithmetical faculty, faculty of comnutation; **~spalte** *f* auf Rechnungen column for the money amounts; **~system** *n* numerative system, numerical system or scale, system (or scale) of notation, *math.* scale, *arith.* scale of notation; ~s. mit der Basis 7 septenary scale; ~s. mit der 6 als Basis hexadic system; **~tafel** *f* multiplication-table; **~teilung** *f* division; **~theorie** *f* arithmetic of integers or whole numbers; **~verhältnis** *n* numerical proportion; *math.* durch ein bestimmtes ~v. ausdrückbar rational; **~wahrsagerei** *f* divination by numbers, ⏱ arith(mo)mancy; **~wert** *m* numerical valne. — Vgl. a. Zahl-...[1].

zählen (ˈ⌣) [ahd. *zellen*] **I** *v/a., v/n.* (h.) ㉑a. **1.** to count persons, money, &c., † to tell; *arith.* to cipher, to figure, to practise arithmetic, to do sums; j. drei 2; bis zehn ~ to count up to ten; an den Fingern ~ to count on one's fingers; j-m die Bissen in den Mund ~ to grudge a p. every mouthful; richtig ~ to count right; falsch ~ to miscalculate, to count wrong; wieder ~ to recount; die Bevölkerung, ein Heer ꝛc. ~ to take the census of...; die Stimmzettel ~ to count the votes, to examine the ballot-box; jede Stimme zählt every vote counts; seine Tage sind zu ~ his days are numbered; sie sind zu ~ (wenig zahlreich) they can be counted on the fingers (of one hand); ♪ den Takt ~ to count time, to count. — **2.** (als wohin gehörig ansehen) to class (zu among), to refer (zu to); ich zähle ihn (er zählt sich) zu meinen Freunden I count (reckon, or include) him (he counts, &c. himself) among my friends (vgl. rechnen 4). — **3.** auf j., et. ~ to reckon (rely, or depend) upon a p. (s.th.) (vgl. rechnen 6). — **4.** von einem bestimmten Tage an ~ to reckon (or date) from a fixed day. — **5.** (et. haben, insofern dabei die Zahl in Betracht kommt) to number; sie zählte keine fünf Jahre she was hardly five years of age; er mochte etwa fünfzig Jahre ~ he might have been some fifty years old; das Bataillon zählt etwa 1000 Mann the battalion counts (or numbers) about a thousand men. — **6.** nur *v/n.*: (in Anschlag kommen) das zählt nicht that does not count, that goes (or counts) for nothing; für nichts ~ to count for nothing, to be of no account; das zählt zu meinen Gunsten that scores for me; beim Kartenspiel: ich habe 4 Buben — die ~ nicht ... they don't count. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉑b. counting, &c., numerant, numerative; nach acht ~d ⏱ octonal; 🏛 ~de Güter = Stück-güter (j. Stück-gut a); Z~de(r) numberer, numerator. — **III** Z~ *n* ㊾c. u. **Zählung** *f* ㊾ counting, reckoning, numbering, numeration; census of a population, &c.; (Berechnung) computation, calculation; (Rechnungsüberschlag) estimate, (Aufzählung) enumeration; Z~ der Stimmzettel bei einer Wahl scrutiny of the ballot-box.

Zahler (ˈ⌣) [zahlen] *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ payer, paymistress; P(good) parter; guter ~ F good pay; schlechter ~ one who pays badly, F bad pay, bad paymaster, 🏛 u. jur. defaulter; er ist ein säumiger ~ he is slow (dilatory, or not very forward) in his payments.

Zähler (ˈ⌣) [zählen] *m* ㊿a. **1.** (auch **~in** *f* ㊿) one who counts, &c., reckoner, counter, numberer; *parl.* teller; beim Billard, Ballspiel ꝛc.: marker; ~ der Bevölkerung ꝛc.: census-officer, enumerator. — **2.** ⚙ = Zähl-apparat. — **3.** *arith.* (*ant.* Nenner) numerator. — **4.** *fig.* (*ant.* Null) die Fürsten waren die ~, die Völker die Nullen the princes alone counted, the nations were mere ciphers.

Zähler-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~amt** *n parl.* office of teller, tellership; **~werk** ⚙ *n* = Zähl-apparat.

Zahlung meist 🏛 (ˈ⌣) [zahlen] *f* ㊾ (das Zahlen und die gezahlte Summe) payment; ~ (Zilgung) einer Schuld clearance (discharge, liqnidation, or settlement) of a debt; bare ~ = Bar-zahlung, 🏛 auch specie payment; gegen bare ~ for cash only, F cash down; nur gegen bare ~ on the cash system; Verkauf gegen bare ~ cash sale; teilweise ~ part-payment, instalment; siehe einstellen, leisten; Quittungsformel: ~ erhalten paid, payment received (p.r.), received, settled; die ~ einer Schuld verweigern to repudiate a debt; an ~s Statt instead of payment, in payment; gegen ~ von after paying, he (or they) paying; in ~ geben to deliver in payment; in ~ nehmen to receive (or take) in payment; mangels ~ for want (or in default) of payment; for non-payment; um ~ bitten to solicit payment, F to dun a p.; (zwangsweise) zur ~ anhalten to enforce payment on a p.

Zahlungs-..., **zahlungs-...** meist ⅋ (″-...) in Zſ.-ſetzgn: **~amt** *n* = Zahl-amt; **~adreſſe** *f* domicile; **~angebot** *n* tender; **~anweiſung** *f*: a) draft. (an eine Bank oder einen Bankier) cheque, order; b) ✉ post-office order (P. O. O.), postal order; allocation; telegraphiſche ~anw. telegraphic money-order; c) ✕ ⚓ (pay-)ticket; **~atteſt** ✕ *n* voucher; **~aufforderung** *f* an Aktionäre oder Zeichner call; **~aufruf** *m* demand of payment, notice of call; **~aufſchub** *m* delay of payment, respite; jur. forbearance of money; **~bedingungen** *f/pl.* terms of payment; **~befehl** *m* order to pay; jur. writ (of execution); **~bericht** ✕ *m* des Zahlmeiſters an das Kriegsminiſterium pay-list; **~bürge** *m* guarantor; **~domizil** *n* place of payment; **~einſtellung** *f* suspension (stoppage, or stopping) of payment(s), insolvency; **~empfänger** *m* payee; **~erleichterungen** *f/pl.* facilities of payment; **~ermächtigung** ✉ *f* warrant (for payment); **~fähig** *a.* able to pay, substantial, responsible; ⅋ solvent, good, financially sound; **~fähigkeit** *f* ability to pay; responsibility, stability; ⅋ solvency; **~friſt** *f* time allowed for payment, grace, respite; vgl. **~termin**; **~kammer** *f* pay-office; **~methode** *f* method of payment; **~mittel** *n* means of payment, ⅋ (Umlaufsmittel) circulating medium, money; geſetzliches ~mittel legal tender; **~modus** *m* mode of payment; **~ordre** *f* = **~befehl**; **~ort** *m* place of payment; **~rang** *m* order in which creditors are to be paid; **~riſiko** *n* risk of non-payment; **~ſchein** *m*: a) (Quittung) receipt, acquittance; b) = **~befehl**; **~termin** *m*: a) date (or day) of payment; in England: quarter-day or -term (25. März, 24. Juni, 29. September, 25. Dezember); bei Wechſeln auch day of maturity, due-date; b) (für Raten) instalment; **~ſperre** *f* jur. prohibition to pay; **~unfähig** *a.* unable to pay; ⅋ und jur. insolvent (ſ. inſolvent); **~unfähigkeit** *f* inability to pay, ⅋ u. jur. insolvency (ſiehe Inſolvenz); **~verbindlichkeit** *f* liability to pay; **~vermögen** *n* = **~fähigkeit**; **~verpflichtung** *f* liability (to pay); **~verſprechung** *f* promise to pay; **~verweigerung** *f* repudiation; **~verzögerung** *f* delay in payment; **~wert** *m* sterling value (of a coin); pecuniary value; **~zeit** *f* = **~friſt**; **~zettel** *m* counter-check. — Vgl. a. Zahl-...².

Zählungs-... (″-...) [zählen] in Zſ.-ſetzgn: **~formular** *n* census schedule; **~kommiſſion** *f* commission appointed for taking a census. — Vgl. auch Zähl-...

zahm (-) [ahd. *zam*] *a.* ⅋b. 1. v. Tieren etc.: tame, domestic(ated), gentle, (nicht mehr wild, gezähmt) tamed; **~e Fiſche** *pl.* fish kept in ponds; **~ machen** to (make) tame, to domesticate; **~ werden** to become (grow, or get) tame, &c., to become tamed. — 2. von Perſonen: (gefügig) tractable, manageable, docile, (ſanft) gentle, (friedlich) peaceable. — 3. von Gewächſen: cultivated, not in the wild state; **~er(Obſt-)Baum** seedling, ungrafted fruit-tree. — 4. *agr.* (von der Ackererde) arable. — 5. ⚒ (von Erzen) not refractory.

Zahm-... (″-...) in Zſ.-ſetzgn: **~leder** ⅋ *n* skins *pl.* of domesticated animals.

zähmbar (-) [zähmen] *a.* ⅋b. tamable; **Z~keit** *f* ⅋ tamability, tamableness.

zähmen (-) [ahd. (*za*)*mjan*] *zemmen*, von zahm] **I** *v/a.* ⅋a. 1. ein Tier **~** to tame, to domesticate, to reclaim; ein Pferd **~** to break (in), to manage; (abrichten) to train; einen Falken **~** ↖ to man. — 2. *fig.* (bezwingen, bändigen) to subdue, to overcome, to reduce, to chasten, to mortify; Leidenſchaften **~** to repress, to bridle, to control, to restrain, to curb, to master, to subdue; er kann ſeine Zunge nicht **~** F his tongue is too long for his teeth; zähme deine Zunge! hold your tongue! auch *v/refl.* ſich (ſeinen Zorn) **~** to control (or check) oneself. — 3. F = bezähmen 2. — **II Z~** *n* ⅋c. und **Zähmung** *f* ⅋ taming, domestication, training; ſ. widerſpenſtig II; *fig.* mortification, repression, control(ling), &c. (ſ. 2).

Zähmer (-) *m* ⅋a. tamer, domesticator; breaker-in; (für den Sport, Cirtus ꝛc.) trainer; *fig.* subduer; *agr.* (Zugochſe, der mit e-m nicht eingeübten eingeſpannt wird) quiet yoke-mate, breaker.

Zahmheit (-), **Zahmigkeit** (-) *f* ⅋ tameness, tame (or domesticated) state, domestication; *fig.* gentleness.

Zahn (-) [ahd. *zan(d)*] *m* ⅋ 1. tooth, *co.* dental, *cant* cog, *contp.* von Menſchen tusk, kleiner **~** toothlet, denticle; **Zähne** *pl. poet.* quarrelets of pearl, *sl. co.* ivories, dominoes, head-rails, park-railings, *zo.* (von Hunden, Wölfen ꝛc.) fangs, (von Ebern) tusks. — 2. Beiſpiele: a) als Nominativ: F ihm thut kein **~** mehr weh (er iſt tot) his troubles are (all) over or at an end, he is at rest or dead and gone; b) als Genitiv: der Zähne berauben ↖ to untooth; *surg.* Anbohren eines ~es ⅋ odontrypy; Außenwand eines (hohlen) ~es shell of a tooth; Auswuchs eines ~es ⅋ dentine excrescence, odontoma, odontome; Lockerwerden der Zähne ⅋ gomphiasis; c) als Accuſativ: ſich einen **~** ausziehen laſſen to have a tooth out (drawn, extracted, taken out, or pulled out); Zähne ausziehen, auch to make extractions; F den **~** laß dir nur ausziehen! don't think about it!; Zähne bekommen (von einem Kinde) to cut one's teeth, to teeth, to be teething; die Zähne betr. dental, ⅋ odontic; die Zähne bleckend ſiehe bleckend I; *fig.* einen **~** (Groll) auf j. haben to owe a p. a grudge; die Zähne ſtumpf machen to set the teeth on edge; den **~** umgebend ⅋ peridental, periodontal; die erſten Zähne verlieren to shed one's teeth; to lose the milk-teeth; die Zähne zeigen to show one's teeth (a. *fig.*). *fig.* to show fight; *sl.* to flash (or sport) one's ivories; die Zähne zſ.-beißen to clench (or set) one's teeth; d) mit Attributen: dichtſtehende Zähne serried teeth; mit dichtſtehenden Zähnen close-toothed; dreiſpitziger **~** ⅋ tricuspid; mit einfachen Zähnen simple-toothed; foſſiler **~** bone-turquoise, ⅋ odontolite; mit großen Zähnen large-toothed, ⅋ macrodont; gute Zähne haben to have a good (fine, or nice) set of teeth; ſ. hohl 2; *fig.* das geht in einen hohlen **~**, etwa you could put that in your eye and see none the worse; ⅋ mit kleinen Zähnen denticled, toothletted, finely denticulate; kleiner ſpitzer **~** einer Muſchel ⅋ dentile; *fig.* j-m lange Zähne machen, die Zähne (den Mund) wäſſern machen to make a p.'s mouth water; mit langen Zähnen eſſen to eat gluttonously or voraciously; er macht lange Zähne (das Eſſen mundet ihm nicht) F he is trifling with his food; mit mittelgroßen Zähnen ⅋ mesodont; obere (untere) Zähne *pl.* upper or top (lower or bottom) teeth; ſchlecht gewachſener, hervorſtehender **~** snag-tooth, straggle-tooth; F ſnag; mit vielen **~en** ⅋ pluridentate; e) mit Präpoſition: das Waſſer geht ihm bis an die Zähne he is in water up to his neck (a. *fig.*); bis an die Zähne bewaffnet ju to be armed to the teeth; j-m auf den **~** fühlen to feel a p.'s pulse, to ſound a p., to (try to) pump a p., (prüfen) to test a p.'s knowledge; ſ. Haar¹ 2c; j-m et. aus den Zähnen reißen to snatch a thing from a p.'s grip or grasp; j-m et. in die Zähne rücken to cast a th. in a p.'s teeth; ſich mit Zähnen und Klauen wehren to defend oneself tooth and nail; mit Zähnen verſehen bearing teeth, dentigerous, ↖ ivoried, (auch ♀, ⊙) toothed; ♀ und *zo.* ⅋ dentate(d); *her.* ohne Zähne disarmed; zu den Zähnen gehörig dental, *anat.* und *zo.* ⅋ dentary; zwiſchen den Zähnen befindlich ⅋ interdental. — 3. künſtlicher **~** artificial (or falſe) tooth; künſtliche Zähne *pl.* ſet of (artificial) teeth, grinders, Fivories; mittels eines Zapfens aufgeſetzter **~** pivot-tooth; Einſetzen von künſtlichen Zähnen ⅋ prosthetic dentiſtry, dental proſthesis. — 4. *fig.* der (zerſtörende) **~** der Zeit Time's tooth, the tooth (or the ravages *pl.*) of time, the wear and tear of centuries; nicht vom **~** der Zeit berührt werden, dem **~** der Zeit trotzen to be proof against the ravages of time. — 5. ⊙ (et. zahnartig Vorragendes an Gerätſchaften) tooth (of a ſaw, &c.); *mach.* Zähne *pl.* tooth-work; **~ einer Egge** ꝛc. tusk; **~ einer Harke** tooth; **~ e-s Kamm(rades)** tooth (dent); **~ am Mühlrade** mill-cog; geſchränkte Zähne *pl.* einer Säge cross-cutting teeth; eingeſetzter **~** eines Zahnrades cog; j. der Zähne in ein Rad einſetzt cogger; wie Zähne ineinander greifen to catch, to interlock; Ineinanderfügen mit Zähnen indenting; *arch.* **~** eines Zahnſchnittes dentil; *mach.* mit Zähnen verſehen to teeth; to furniſh with cogs, to cog; Entfernung der Zähne von-einander (Räder, Säge) space; Uhrm.: Zähne *pl.* im Uhrwerke teeth-range, number of cogs or wheels; **~** des Getriebes e-r Uhr fly; Weberei: Zähne *pl.* splits; Zähne *pl.* des Weberblattes dents; **~** einer Karde comb-broach. — 6. (emporragende Bergſpitze) peak. — 7. ↖ = Zain. — 8. ✕ (Bajonettbülſe) cog on the ring of a bayonet. — 9. *min.* point in ores.

Zahn-..., **zahn-...** (″-...) in Zſ.-ſetzungen, meiſt tooth-..., ⅋ dent..., odont..., ⅋.: **~abrunder** ⊙ *m* rounding-tool (for the teeth of combs); **~ähnlich** *a.* tooth-like, *anat.* odontoid; **~arm**: a) *m* 1. ⊙ am Blaſebalge der Schmiede lever; 2. ⅋ *zo.* **~arme** *m/pl.* (Säuge- und Kruſten-tiere) edentates; b) *a.* having (or with) few teeth, ⅋ edentate; **~arterie** *f anat.* dental artery; **~artig** *a.* tooth-like, dentiform, odontoid; **~artikel** *m/pl.*: a) ivory work; b) dentists' articles; **~arz(t)ei** *f* = **~mittel**; **~arz(t)ei-kunde**, **-kunſt** *f* dental ſurgery, (ſurgical) dentiſtry; **~arzt** *m* (ſurgeon) dentiſt, dental ſurgeon or practitioner; *sl.* ſnag-catcher; **~ärztlich** *a.* of (or pertaining to) a dentiſt, ↖ dentiſtical; **~atelier** *n* dentiſt's ſurgery (or operating-room); **~ausbohrmaſchine** *f surg.* boring-machine; **~ausreißen** *n* = **~ausziehen**; **~ausreißer** *m* = **~brecher**; **~ausſchlag** *m* der Kinder tooth-raſh, red gum, white gum, ⅋ ſtrophulus; **~ausziehen** *n* extraction (or pulling out) of teeth, tooth-drawing; **~auszieher** *m*: a) = **~brecher**; b) *surg.* (Werkzeug) forceps; **~balken** ⊙ *m* joggled girder; **~balſam** *m pharm.* balſam for the teeth; **~baum** ♀ *m* ⅋ balanites (*Balanites aegypti'aca*); **~bein** *n anat.* dentine; **~beinzelle** *f anat.* odontoblaſt; **~bildung** *f* formation (or growth) of teeth, dentition, odontogeny; **~bleiwurzel** *f pharm.* root of the lead-wort; **~blume** ♀ *f* tooth-flower (*Dentella repens*); **~bluten** *n*, **~blutung** *f* bleeding from the gums, ⅋ oulorrhagy; **~bogen** *m*: a) alveolar arch; b) ⊙ toothed ſegment; **~bohrer** *m surg.* nerve-drill; **~braſſe** *f ichth.* dentex (*Sparus dentex*); **~brecher** *m* tooth-drawer; **~buchſtabe** *m* Phonetik: dental (letter); **~ und Lippenbuchſtabe** dentilabial (letter); **~bürſte** *f* tooth-brush; **~chirurgie** *f* dental ſurgery;

~einschnitt ⊙ *m* indent(ation), *carp.* joggle; ~einsetzen *n* fitting of artificial teeth, mechanical dentistry; ~einteilung ⊙ *f* an Rädern teeth-range; ~eisen *n*: a) ⊙ *join.* toothed plane-iron; *metall.* toothed iron; Schmiede: notched bar-iron; *sculp.* gradine, dog('s)-tooth; b) Zahnheilkunde: key-instrument; ~entzündung *f path.* inflammation of a tooth, odontitis; ~exostose *f path.* ♂ exostosis, odontome; ~fach *n anat.* ♂ alveolus; die ~fächer betr. ♂ alveolar, gnathic, gnathal; ~fächerig ♀ *a.* ♂ alveolate; ~farn ♀ *m* odontopteris; ~fäule *f path.* caries, decay (or rotting) of teeth, dental decay; ~feile *f*: a) dental file, tooth-scaler, raspatory; b) ⊙ rack-file; Uhrm.: equalling file; ~fieber *n path.* teething-fever; ~fistel *f path.* fistula in the gums; ~fläche ⊙ *f* eines Rades flank; ~fleisch *n anat.* gum(s *pl.*), ♂ gingivæ *pl.*; das ~fl. ablösen to lance the gums; das ~fl. betr. ♂ gingival; ~fleisch-ablöser *m surg.* gum-lancet; ~fleischblutung *f path.* ♂ onlorrhagy, ulorrhagia; ~fleisch-entzündung *f path.* inflammation of the gums, ♂ gingivitis; ~fleischgeschwulst *f path.* swelling of the gums, ♂ epulis; ~fleischgeschwür *n path.* gum-boil, abscess in the gums, ♂ parulis; ~formel *f zo.* dental formula; ~förmig *a.* tooth-shaped, dentiform, ↖ dentoid; *anat.* odontoid; ♀ u. *zo.* dentate(d); ~fortsatz *m anat.*: a) alveolar (process); b) (~förmiger Fortsatz) odontoid; ~fries ⊙ *m arch.* = Strom-schicht; ~friesel *m* (*n*) = ~ausschlag; ~füllung *f* plugging (for a tooth); ~gelenk ⊙ *n* socket-joint; ~geschwür *n path.* ♂ alveolar abscess; ~gesperr ⊙ *n* click-and-spring work, tooth-rack; ~getriebe ⊙ *n* rackwork; ~gicht *f path.* odontagra; ~halsband *n med.* ♂ anodyne necklace; ~hammer ⊙ *m* stone-cutter's hammer; ~hechel ⊙ *f* Spinnerei: pin; ~heilkunde *f* = ~arz(t)eikunde; ~henker F *m co.* (Heine) = ~arzt; ~hieb *m* bite, fling, cut; tear, rip; ~hobel ⊙ *m join.* tooth(ing)-plane; ~hobeleisen ⊙ *n join.* = ~eisen a; ~höcker *m anat.* ♂ cusp; ~höhe ⊙ *f* depth of a cog, length of a tooth of a wheel; ~höhle *f*: a) *anat.* socket of a tooth, pulp-cavity, ♂ alveolus; b) cavity in a decayed tooth; ~höhlenbogen *m* ♂ alveolar arch; ~instrument *n* dentist's instrument; ~karies *f* = ~fäule; ~karpfen *m ichth.* ♂ anableps, cyprinodont; ~keim *m anat.* dental pulp; ~kitt *m* tooth-cement, amalgam for dental surgery; ~koralle *f* coral; ~korn ♀ *n* (Art türkischer Weizen) tooth-corn; ~krampf *m* teething convulsion; ~krankheiten *f/pl.* diseases of the teeth; ~kratzer *m surg.* scraper, rugine; ~kraut ♀ *n* = ~wurz; ~krone *f* crown, ♂ corona; ~kunde *f* = ~lehre a; ~kundiger *m* odontologist; ~künstler(in) *s.* (surgeon-)dentist, *sl.* tooth-carpenter; ~küste *f geogr.* Ivory Coast; ~lade *f anat.* tooth-socket, (Kinnlade) jaw-bone; ~länge ⊙ *f mech.* depth of a cog, length of a tooth of a wheel; ~latwerge *f pharm.* dentifrice; ~laut *m* Phonetik: dental sound; ~lehre *f*: a) dentology, odontology; b) ⊙ mortise-gauge, scribing-block; ~leiden *n* = ~schmerz; ~lilie ♀ *f* = Hunds-zahn 3 a; ~los *a.* toothless; untoothed, ♂ agomphious, edentulous, edental; (von Tieren) faugless; *ichth.* ♂ malacostomous; ♀ unindented, untoothed; ~lose Person toothless person, P gummy, *co.* edentate; ~loses altes Weib toothless (old) hag, crone; ~lose(n-kraut *n*) *f* ♀ black (fetid, or stinking) horehound (*Ballo'ta nigra*); ~losigkeit *f* absence of teeth; toothlessness; ~lücke *f*: a) gap between two teeth or in the teeth, tooth-gap, *anat.* ♂ diastema; b) *arch.* (Zwischenraum zwischen zwei Zähnen im Zahnschnitt) interdentel, interdentil; ~lücker *m/pl. zo.* ♂ edentates, edentals, edentata; ~lückig, süddeutsch: ~lucket *a.* gap-toothed, broken-mouthed; ~meise *f orn.* manikin (*Pipra*); ~meißel *m* dentist's scraper, rugine; vgl. ~eisen b; ~mittel *n pharm.* remedy (or cure) for (the) toothache; odontalgic (remedy), dentifrice; ~muschel *f* = ~schnecke; ~nerv *m anat.* nerve of a tooth, dental nerve; ~operation *f* dental operation; ~pasta *f pharm.* tooth-paste, dentifrice; ~periode *f* (period of) dentition, teething, or teeth-cutting; ~perlen *f/pl.* (angeblich zur Erleichterung des Zahnens) coral *sg.*; ~pflege *f* care of the teeth; ~pillen *f/pl. pharm.* ehm. odontalgic pills; ~plombe *f* Zahnheilkunde = Plombe 2; ~pulpa *f anat.* tooth-pulp, dental pulp; ~pulver *n pharm.* tooth-powder, dentifrice, odonto; ~rad ⊙ *n* tooth- (or toothed) wheel, cog- (or cogged) wheel, gear(ing) wheel, pitch-wheel; ~radbahn 🚂 *f* cog-wheel railway or line, rack-railway; ~rädergetriebe ⊙ *n* toothed wheelwork; ~räderwerk ⊙ *n* tooth-gearing; ~radkranz ⊙ *m* rim of a toothed wheel; ~reihe *f*: a) row (als Gebiß: set) of teeth, dental arch, bsd. von Künstl. Zähnen: denture; b) ⊙ teeth-range; indent; c) ⊙ = Pflaster-verzahnung; ~reinigung *f* teeth-cleaning; ~reinigungsmesser *n surg.* dentiscalp; ~reinigungsmittel *n pharm.* dentifrice; ~reißen *n* = ~schmerz; ~richter *m* des Zahnarztes (tooth-)adjuster; ~ring *m* für zahnende Kinder etwa coral and bells; ~röhrchen *n anat.* dental canal or tube; ~röhre *f zo.* = ~schnecke; ~röhrenstein *m geol.* fossil tooth-shell, dentalite; ~säge ⊙ *f* der Kammmacher und Zahnärzte: tooth-saw; ~salbe *f pharm.* salve for the teeth; ~schiene 🚂 *f* cog-rail; ~schlüssel *m* zum Zahnziehen dentist's tooth-key, key-instrument; ~schmelz *m anat.* ♂ encaustum; ~schmelzlaut *m* Phonetik: dental liquid; ~schmerz *m* toothache, odontalgia, odontalgy; rheumatischer ~schmerz odontagra; ~schmerz(en) haben to have the toothache, to suffer from (the) toothache; ~schmerzen lindernd odontic; *pharm.* Mittel gegen ~sch. remedy (or cure) for (the) toothache; odontalgic; ~schnäb(e)lig *a. orn.* ♂ dentirostral, rhynchodont; ~schnäbler *m/pl. orn.* dentirosters; auch = Leisten-schnäbler; ~schnecke *f zo.* tooth-shell, dog-tooth, (elephant's-)tusk, tusk-shell, shell-worm, dental (*Denta'lium*); ~schnitt *m arch.* dentil, dentel, denticulation(s *pl.*), denticle, indentation, toothing, ♂ metatome, metoche; ~sichel *f* toothed sickle; ~spindel ⊙ *f* toothed spindle; ~spitze *f anat.* ♂ cusp; ~spitzfeile ⊙ *f* potence-file; ~stange ⊙ *f* rack; 🚂 cog-rail; ~stange einer Winde rack-bar; ~stangengetriebe ⊙ *n* rack-and-pinion, rack-and-sector, rack-gear; ~stein *m*: a) tartar (or fur) on the teeth; b) ⊙ *arch.* toothing-stone; ~stellung *f anat.* u. *zo.* dentition; ~stift *m*: a) = ~stumpf; b) ⊙ (zur Befestigung künstlicher Zähne) pivot or peg (set in the stump); ~stocher *m* toothpick; ~stocher-ammi ♀ *n* ammi, bishop-weed (*Ammi visna'ga*); ~stocher-etui *n* toothpick case; ~stock ⊙ *m* Spinnerei: stem of a carding-machine; ~streifen ⊙ *m/pl.* Steinmetz: ~fl. auf dem Stein row of teeth; ~stummel, ~stumpf *m* stump of a tooth, ♂ débris; ~substanz *f* tooth-substance, dentine, dentin; ~system *n* dentition; ~taube *f orn.* ♂ didunculid (*Didu'nculus strigiro'stris*); ~technik *f* science of dentistry, manufacture of artificial teeth, artificial teeth-making; ~techniker *m* = ~künstler; ~teilung ⊙ *f* space; *mech.* ~t. eines Zahnrades pitch; ~tinktur *f pharm.* tincture for the teeth; ~tragend *a. zo.* odontophoral, ...an; ~träger *m zo.* (Meltusägengattung) tooth-bearer, odontophoran; ~trost ♀ *m* red eye-bright (*Euphra'sia odonti'tes*); ~türkis *m*, ~versteinerung *f* bone-turquoise, odontolite; ~verzierung ⊙ *f arch.* indenturing, crenelation; ~wale *m/pl. zo.* denticete whales (*Dentice'te*); ~walze *f*: a) ⊙ *agr.* spike-roller; b) *zo.* (Aufgußtierchen) a genus of enchelyidæ (*Pro'rodon*); ~wälzmaschine ⊙ *f* = Fünier-maschine; ~wasser *n pharm.* tooth-wash or -lotion; ~wechsel *m* shedding of teeth, second dentition; ~weh *n* = ~schmerz; ~weh-baum *m*, -holz *n* ♀ = Herkules-keule 2 a; flachliges ~wehholz ♂ xanthoxylum; ~wehmittel *n pharm.* odontic; ~weinstein *m* ♂ salivary calculus or concretion, s. ~stein; ~werk *n coll.* set of teeth; ⊙ *mach.* toothwork, rack-work, tooth-range; ~weite ⊙ *f*: a) = Kamm-fasse a; b) = ~lücke b; ~wirbel ♀ *m* = Knopf-kraut b; ~wurm *m* = ~fäule; ~wurz ♀ *f*: a) crinkle-root, pepper-root, tooth-wort, tooth-violet (*Denta'ria*); b) = Brunn-kraut b; c) = Schuppen-wurz; d) = Blei-wurz; ~wurzel *f*: a) *anat.* root of a tooth, fang; b) *pharm.* (Wurzel der Bleiwurz) (it.) Radix dentariæ; ~zange *f surg.* dental (or alveolar) forceps, pelican, pincers *pl.*, extractor, odontagra; F parrot's-bill, barber's vices *pl.*; ~zelle *f* = ~fach; ~ziehen *n* tooth-drawing.

Zähnchen (²ᵘ) *n* ⊕ b. (*dim.* von Zahn) small tooth, bisw. toothlet, P peggy, Kinderspr. toothie, toothie-peg; ♀ denticle; *zo.* ~ einer Muschel: ♂ dentile.

Zähne-... (²ᵘ...) [Zahn] in Zs.-setzungen: ~fletschen, ~gefletsch *n* von Negern ꝛc.: showing one's (white) teeth, F sporting one's ivories; ~klappe(r)n *n* chattering of teeth; s. heulen II; ~knirschen *n* grinding (or gnashing) of teeth (auch *bibl.*); im Schlafe: ♂ brygmus, stridor dentium.

zähneln ⊙ (²ᵘ) **I** *v/a.* ⓐd. to tooth, to indent, bisw. to gimp; gezähnelt ♂ denticulate(d), dentilated. — **II Zähnelung** *f* ㊾ ♀ und *zo.* toothing, ♂ crenulation, serrulation.

zahnen (²ᵘ) **I** *v/n.* (h.) ⓐa. von Kindern: to cut one's (or the) teeth, to teeth, to be teething; gezahnt = zahnig. — **II Z~** *n* ㊾c. cutting of teeth, ♂ dentition, odontiasis. — **III a. zähnen** ⊙ *v/a.* ⓐa. (mit Zähnen versehen) to tooth, to indent; ein Rad ~ to cog; gezahnt, gezähnt toothed, dented, indented, ♂ dentated; ♀ und *zo.* dentate; buchtig gezahnt dentate-sinuate; fein gezahnt denticulate; sägeförmig gezahnt dentate-serrate.

zahnig (²ᵘ) *a.* ⓐb. **1.** provided with teeth, toothed. — **2.** a. **zähnig** in Zssgn, zB. zwei-~ ♂ bidentate(d), bidental.

Zahnung ⊙ (²ᵘ) [zahnen] *f* ㊾ ~ von Rädern toothing, cogs *pl.*; Uhrm.: number of cogs or teeth.

Zähre (²ᵘ) [eig. *pl.* von ahd. *zahar*] *f* Ⓢ (geh. Spr. für Thräne) tear. [Berg-fink.]

Zährling (²ᵘ) [nach dem Rufe] *m* Ⓢ *orn.* =*l*

Zährte (²ᵘ) *f* Ⓢ *ichth.* = Zärte 2.

Zain (²) [ahd. *zein*] *m* ㊾ **1.** ⊙ *metall.* gegossener, gewalzter oder geschmiedeter ~ ingot, bar (of metal), bsd. v. Gold a. wedge; *mint.* fillet, ribbon, slip; die ~e durchschneiden to cut the planks or ribbons; ~e schmieden to forge the bars; ~e schroten to cut planchets. — **2.** ⚔ rough bar for a sword-blade. — **3.** † *hunt.* tail of a badger; yard of a stag.

Zain-... ⊙ (²...) in Zssgn: ~(ein)guß *m* *metall.* ingot-mould; ~eisen *n* *metall.*

iron in bars, rod-iron, i. a. Knopper-eisen; ~eisenhammer(werk *n*) *m* Schneidewerk: slitting-mill; ~hammer *m*: a) stamp-hammer; b) = ~eisenhammer; ~schmied *m* = Zainer; ~silber *n* silver in bars or ingots, bar-silver; ~walzwerk *n mint.* rolling-mill; ~zug *m mint.* drawing-bench.

Zaine (ᵗ͡ˢ) *f* ⊠ basket.

zainen[1] ⊙ (ᵗ͡ˢ) [Zain 1] *v/a.* ⊠a. *metall.* to cast into ingots, to forge (or slit) into bars.

zainen[2] ⊙ (ᵗ͡ˢ) *a.* ⊠b. of metal wire.

Zainer ⊙ (ᵗ͡ˢ) *m* ⊛a. *metall.* master-smith, forger of bars, slitter, tilter, hammersmith.

Zambo (ˢ-) [span.] *m*, **Zamba** (ˢ-) *f* ⊠ (Mischling aus Indianer- und Negerblut) zambo, sambo.

zamboniſch (ᵛ⌣) [Zamboni, it. Physiker] *a.* ⊠b. *elect.* ~e Säule Zamboni's dry pile.

Zampel ⊙ (ᵛ) [engl. *sample*] *m* ⊛a. Weberei: loom for figured material, simple; ~haken *m* simple-hook; ~korden *f/pl.*, ~schnüre *f/pl.* simple-cords; ~nadel *f* loop-needle; ~stock *m* simple-stick; ~stuhl *m* simple-loom.

Zander (ᵛ) [ahd. *zand* Zahn] *m* ⊛a. *ichth.* giant pike-perch (*Luciope'rca sandra*).

Zanella ❀ (ᵛ⌣) [it.] *n* ⊠ (Stoff zu Schirmen, a. Futterstoff) zanella.

Zange (ᵛ) [ahd. *zanga*] *f* ⊠ 1. a) ⊙ (Feuer-, Schmiede-, Nagel-, Beiß-, Kneif-)~ (pair of) tongs *pl.*, (Kneif-, Beiß-, Huf-, Druck-, Gieß-, Setzer-)~ pincers *pl.*; (kleine ~) twitchers *pl.*, pincette, (flache ~) pliers *pl.*, (Kneif-, Kneip-, Beiß-)~ nippers *pl.*, (Haar-, Feder-)~ tweezers *pl.*; ~ mit aufgehobenem Maul hoop-tongs *pl.*; ~ mit flachem Maul flat-bit tongs *pl.*; ~ zum Zs.-schrauben von Röhren pipe-tongs *pl.*; Austern mit ~n fangen to tong for oysters; mit ~n fassen, halten oder fangen to tong; ehm. Folter: mit glühenden ~n zwicken to torture with red-hot pincers; Zwicken mit (glühenden) ~n † forcipation; b) *surg.* extractor, forceps; ~ zum Ausziehen von Zahnstümpfen stump-extractor or -puller; ~ zu Entbindungen = Geburts-zange, auch ♁ cephalotractor; ~ zum Ausziehen des Blasensteines ♁ lithotomy forceps, ✎ lithotabe; ~ zum Zs.-drücken von Adern twisting-forceps. — 2. *zo.* (zangen-artige, zum Festhalten dienende Teile am Körper mancher Tiere) clasper, forcipate claw, jaw, (Taster der Insekten) feeler, palp, (Kauwerkzeuge der Insekten) ♁ mandible; *vet.* = Zangen-zahn. — 3. Kartenspiel = Schere 5. — 4. ⊙: a) *arch.* = Gurt-holz; *carp.* = Koppel-balken; b) *metall.* (Stahlpaket) faggot of steel. — 5. ⚔ *frt.* = Zangen-werk.

Zänge(l)[1]**...** ⊙ (ᵛ⌣...) [zänge(l)n] in Zsgn: *metall.*: ~hammer *m* shingling-hammer, shingling-roll, lift-hammer, squeezer; ~maschine *f* metal shingler; ~maß *n* gauge for measuring the draw-holes; ~schlacke *f* shingling slag; ~walze *f* cylinder for drawing loops, shingling rolls *pl.*; ~walzwerk *n* shingling mill.

Zängelchen ⊙ (ᵛ⌣⌣) *n* ⊛b. (*dim.* von Zange) (pair of) tweezers, nippers, small pincers *pl.* [to shingle, to nobble.]

zänge(l)n ⊙ (ᵛ⌣) *v/a.* ⊠a.(d.) *metall.*

Zangen-..., zangen-... (ᵛ⌣...) in Zsgn: ~artig *a.* = ~förmig; ~befestigung ⚔ *frt.* tenail-system, redan-system of fortification; ~blättchen ❀ *n* ♁ uvularia; ~bock *m ent.* = Schrot-bock) käfer; ~brett ⊙ *n join.* stay-cramp; ~entbindung *f surg.* = ~geburt; ~förmig *a.* formed like (or having the form of) a forceps, nipper- or pincer-like; ❀ u. *zo.* ♁ forcipate, *zo.* ♁ cheliform; *zo.* mit ~förmigen Kiefern ♁ chelate; ~front ⚔ *f frt.* tenail-front; ~geburt *f* Geburtshülfe: delivery with instruments or by means of the forceps; ~hebel ⊙ *m* (zum Schmieden) forked lever; ~holz ⊙ *n* Wasserbau: wale, string-piece of a sheet-piling; ~horn *n zo.* der Spinnen ♁ chelicer, chelicere, chelicera; ~käfer *m ent.*: a) = Ohr-wurm a; b) = Sand-käfer; ~muschel *f zo.* soft (or long) clam, *Am.* man(n)inose (*Mya arena'ria*); ~ring ⊙ *m* ring of sliding tongs, coupler (of pliers); ~schanze ⚔ *f* = ~werk; ~träger *m zo.* book-scorpion, ♁ chelifer (*Phala'ngium cancroï'des*); ~werk ⚔ *n frt.* tenail(le); ~winkel ⚔ *m frt.* angle of the tenail(le); ~zahn *m vet.* nipper.

Zänger ⊙ (ᵛ⌣) *m* ⊛a. *metall.* shingler.

zangern südd. (ᵛ⌣) [zangen; vgl. zanken] *v/n.* (in) ⊠d. to tramp, to vagabondise.

Zänglein (ˢ-) *n* ⊛b. = Zängelchen.

Zank (ᵏ) [zanken] *m* ⊠ (*pl.* ¨) (heftig) quarrel(ling), falling out, contention, strife, broil, embroilment, F row, blow-up, breeze, tiff, spar(ring), rumpus, *sl.* scrap, (mit Auseinandersetzung) altercation, dispute, (high, hot, hard, or sharp) words *pl.*, *Am.* spat, (Geschrei und Gepolter) brawl(ing), brabble, (Hader) squabble, squabbling, (Streit) dispute, (leidenschaftlicher Streit) wrangle, wrangling, branglement, brangling, ✎ ergotism, (nergelnder Streit) bickering, (verworrenes Gezänk) jangle; Hader und ~ bickering and biting; immer ~ und Streit haben to be for ever sparring or wagging, to be always in hot water or at odds; mit j-m ~ suchen to (try to) pick a quarrel with a p., to fasten (or fix) a quarrel upon a p.

Zank-..., zank-... (ᵏ...) [Zank, zanken] in Zsgn: ~apfel *m myth.* apple of discord, bone of contention or discord; ~drache *m* termagant, shrew, vixen, scold; ~eisen *n*: a) (Art Spielgerät) ring-puzzle; b) F = Zank-drache; ~geist *m* quarrelsome spirit; ~ ~gerne(r) *m* quarreller; ~gier(ig), ~lust(ig) = ~sucht, ~süchtig; ~schrift *f* (*L.*) squib, ♁ diatribe; ~stifter *m* mischief-maker, firebrand, incendiary; ~sucht *f* quarrelsome (or litigating) disposition or character, quarrelsomeness, &c. (s. ~süchtig); ~süchtig *a.* inclined to dispute or wrangle, fond of brawling, quarrelsome, contentious, disputatious, disputative, fractious, currish; ~süchtigkeit *f* = ~sucht; ~teufel *m* brawler, wrangler, litigating person; s. a. ~drache.

Zanke südd. (ᵛ⌣) [mhd. *zanke*; Ablaut zu Zinke[1]] *f* ⊠ = Zinke[1], Zacke.

zänkeln (ᵛ⌣) [zanken] *v/n.* (h.) ⊠d. to pick petty quarrels.

zanken (ᵛ⌣) [von Zanke, eig. spitzig in, oder eher = zangen, zu Zange, festhaltend ziehen, zerren; vgl. zangern] **I** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.*, ✎ *v/a.* ⊠a. mit j-m ~ to quarrel with a p. (um od. über about), to fall out, bisw. to pull caps, *sch.* to cangle, F to spar, *Am.* to spat, (sich auseinandersetzen) to altercate, to have a dispute, to come (or to get) to (high) words, to have words with a p., (mit verworrenem Geschrei) to jangle, (hadern) to squabble, (schreien und poltern) to brawl, (streiten) to dispute, (leidenschaftlich streiten) to wrangle, (nergelnd streiten) to bicker, F to nag, to nagnag; sie ~ über Kleinigkeiten oder um des Kaisers Bart they quarrel about trifles or about nothing; sich vor der Öffentlichkeit ~ to wash one's dirty linen in public; südd. s. ~ = auszanken. — **II** Z~ *n* ⊛c. = Zank.

Zänker (ᵛ⌣) [zanken] *m* ⊛a., ~in *f* ⊠ quarrelsome person, (noisy) disputant, disputer, squabbler, brawler, bickerer, F nagger; vgl. Zank-teufel.

Zankerei, Zänkerei (⌣⌣ᵛ) *f* ⊠ = Gezänk.

zankhaft (ᵛ⌣) *a.* ⊠b. = zänkisch.

zänkiſch (ᵛ⌣) [Zank] *a.* ⊠b. 1. quarrelsome, &c. (vgl. zank-süchtig), auch brawling, wraogling, (prozeßsüchtig) litigious, litigating, (ewig hadernd) nagging, cantankerous, F naggy; ~es Weib, oft Xanthippe. — 2. † (*bibl.*) von Sachen giving rise to quarrels.

Zannat (ˢ-) *m* ⊠ *ichth.* = Zander.

zannen † (ᵛ⌣) [ahd. *zanên* die Zähne zeigen] *v/n.* (h.) ⊠a. to be gaping or yawning; von Hunden: = die Zähne bleden (s. bleden I); von Personen: = grinsen I; daher südd. *v/a.* j. ~

Zanzibar s. Sansibar. [= soppen.]

Zapf (ˢ) *m* ⊛ = Zapfen[1].

Zapf-... (ˢ...) [Zapfen[1]] in Zsgn: ~bier *n* beer from the tap (cask, or wood); ~battich *m* ⊙ working-tun; ~geld *n* s. Anstich-geld; ~junge, ~kellner *m* tapster; ~röhre ⊙ *f* tapping-pipe; ~wein *m* wine spilt in bottling. — Vgl. auch Zapfen-...

Zäpfchen (ᵛ⌣) *n* ⊛b. (*dim.* von Zapfen[1]) 1. little peg (pin, or plug). — 2. *anat.* uvula, tip of the palate; das Fallen des ~s falling down (or elongation) of the uvula, elongated uvula, ♁ staphyloptosis; das ~ betr., zum ~ gehörig ♁ uvular, staphyline.

Zäpfchen-..., zäpfchen-... (ᵛ⌣...) in Zsgn: ~bildung *f surg.* (künstliche) ♁ staphyloplasty; ~drüsen *f/pl. anat.* uvular glands *pl.*; ~entzündung *f path.* inflammation of the uvula, ♁ staphylitis, uvulitis, cionitis; ~förmig *a.* uvula-shaped; ~geschwulst *f* swelling or tumefaction of the uvula; ~heber, ~muskel *m anat.* uvular muscle, ♁ palatostaphylinus, azygos muscle; ~kraut ❀ *n* = Zangen-blättchen; ~naht *f surg.* ♁ staphylorrhaphy; ~niederhalter *m surg.* uvula-spoon; ~operation *f* ♁ staphylotomy; ~r *n* Phonetik: ♁ uvular r; ~schnitt *m surg.* ♁ cionotumy; ~zange *f surg.* uvula forceps, ♁ staphylagra.

Zapfen[1] (ᵛ) [ahd. *zapfo*; zu Zipfel?] *m* ⊛b. 1. (hölzerner Pfropfen) plug, stopper, stopple, peg, pin, (~ e-s Fasses) bung, spigot, spile, † faucet, (kleiner) peg, spill, (Faßhahn) tap; (Teich-~) pond-plug; den ~ herausziehen aus ... to take the bung out of ..., to unbung; durch Ausziehen eines ~s öffnen to unpeg; Bier vom ~ schenken to draw beer from the tap or cask; ein voller ~: a) a drunken fellow; b) = Säufer. — 2. (nach dem einen Ende zu sich et. verjüngender cylindrischer Körper) cone; s. Eis-zapfen; ~ vom Tropfstein ♁ stalactite. — 3. a) *anat.* = Zäpfchen; b) ❀ (Frucht der Nadelbäume, Birken, des Hopfens &c.) ♁ strobile, der Nadelbäume auch cone, apple; ~ tragen to bear cones, ❀ to cone; die ~ betr. ♁ strobiline; bayr. = Rispe 1; c) *med.* = Stuhl-zapfen. — 4. = Stopf-nudel. — 5. ⊙: (Pflock, Stift) iron pin, pintle; ~, um den sich et. dreht, zB. ~ der Thürangel, einer Welle &c. pivot, (Dreh-, Kurbel-, Well-~) trunnion, axle, gudgeon, journal, pin, spindle; *carp.*, &c. tenon; Schriftgießerei: = Gieß-kopf; Uhrmach.: ~ e-s Uhrzeigers traverse; ~ des Minutenzeigers cannon-pinion; Wagnerei: fester ~ stud; ~ der Felgen toogue; Zahntechnik: Aufsetzen eines Zahnes mittels eines ~s pivoting; Ziegelei: key; durchgehender ~ through tenon; geschäfteter ~ shouldered tenon; verlorener ~ dowel, charlin; ~ mit Verfassung tusk-tenon; Pfanne und ~ am Thürflügel crapaudine; in ~ gehende Thür crapaudine door; mittels eines ~s, auf einem ~ pivotally, a-joint; sich (nur) auf einem ~ drehen to swivel; sich um e-n ~ drehen to pivot; an ~ hängen to mount on trunnions; mit (einem) ~ versehen trunnioned. — 6. ⚔ *artill.* ~ *pl.* der Kanonen spikes, tampions; (Stollen-~) point of a bouche.

zapfen[2] (ᵛ) *v/a.* ⊠a. 1. to tap (or broach) a cask, &c.; to draw beer from the

cask or tap; to broach wine; *surg.* Wasser-süchtige ~ to tap dropsical patients. — 2. ⊖ = einzapfen 2.

Zapfen-..., zapfen-... meist ⊖ (ᵈ⌣...) in Zssgn: **~ähnlich, ~artig** *a.* shaped like a plug, cone-shaped; ♀ und *zo.* ♁ strobiliform, strobiline, strobilaceous, strobiloid; **~bank** *f* Uhrmacherei: turn-bench; **~bäume** *m/pl.* = Nadel-holz; **~baumlos** *m chm.* ♁ coniferin(e); **~beere** ♀ *f* cypress- (or juniper-)cone, ♁ galbulus; **~beißer** *m orn.* = Kreuz-schnabel; **~bier** *n*: a) = Faß-bier; b) (Bier, das vom Zapfen abtropft) drippings *pl.*; **~blütig** ♀ *a.* with cone-shaped racemes; **~bohrer** *m carp.* tenon-auger; Küferei = Spund-bohrer; Uhrmacherei: pivot-drill; ⚔ *artill.* zum Ausrunden bereits gebohrter Löcher, z.B. beim Geschützdrehbohren: pin-drill; **~bottich** *m* Brauerei: working-tun; **~farn** ♀ *m* ♁ zamia; **~faß** *n* = ~trog; **~feile** *f* Uhrm.: pivot-file, (große) shouldering-file; **~feld** ⚔ *n* einer Kanone trunnion-ring, second reinforce; **~förmig** *a.* having the form of a bung, &c.; **~frucht** ♀ *f* cone; **~früchtig** ♀ *a.* = ~tragend; **~geld** *n* chm. alehouse impost; **~gelenk** *n* spigot-joint; **~halter** *m* Schlosserei: lintel; **~holz** *n*: a) bung-wood; b) ♀ = Faul-baum a; **~keil** ⚔ *m artill.* wedge for fastening the trunnions; **~klotz** ⊖ *m* = Angewäge; **~kraut** ♀ *n*: a) = blauer Günsel; b) = Finger-hütchen; c) = Hals-kraut d; d) = Zangen-blättchen; **~lager** *n*: a) rest, socket, e-r Thürangel &c. pan; *mach.* bearing, brass, pillow, journal-box, footstep, armilla, einer Dampfmaschine: plumber-block or -box; **~l.** *pl.* einer Glocke glands; **~l. e-r** horizontalen Welle carriage of a horizontal shaft; **~l. e-r** liegenden (stehenden) Welle bush (upper pan); b) ⚔ *artill.* bed; **~lagerdeckel** *m* cap-piece; **~lagermetall** *n* antifriction metal, (bild. Art) carbon-bronze; **~loch** *n*: a) am Fasse: bung- (or tap-)hole; b) ⊖ *carp.* pivot-, tap-, or peg-hole, mortise, chase; die ~löcher (ab)messen to counter-gauge; aus dem ~loche bringen to unmortise; im ~loche bleiben to hold the mortise; versetztes ~l. stub-mortise; **~loch-bohrer** *m*, **~lehre** *f* counter-gange; **~lochdrehbank** *f* uhrmach.: pivot-lathe; **~lochmaschine** *f* mortising-machine, mortiser; **~meißel** *m surg.* tenoning-chisel; **~mutter** *f* sole, socket of a pivot; **~nagel** *m carp.* mortise-bolt; **~naht** *f anat.* peg-joint, ♁ gomphosis; *surg.* componnd (or quilled) suture; **~palmen** ♀ *f/pl.* cycads, cycadaceæ *pl.* (*Cycadeæ*); **~qualle** *f zo.* a genus of lobatæ, order Tentaculata (*Eucharis*); **~rad** *n mach.* mortise-wheel; **~reib-ahle** *f* Uhrmacherei: pivot-broach; **~reibung** *f* friction of pivots, &c.; **~ringe** *m/pl.* = Well-ringe; **~röhre** *f* trunnion- or tapping-pipe; **~rose** ♀ *f* (durch Gallmücken verursachter Auswuchs an Stengeln u. Zweigen) gall (-nut), vgl. a. Weiden-rose; **~säge** *f* tenon-saw; **~schwelle** *f* ground-sill of a sluice; **~senker** *m* Schlosserei: square countersink; **~streich** [urspr. Streich auf den Faßzapfen zum Verschluß beim Aufhören des Ausschenkens] ⚔ *m* tattoo, weiß. public performance by a regimental band; (Rückzugssignal) retreat; den ~str. schlagen oder blasen to sound the (or a) retreat; ⚔ ⚓ to beat the (or a) retreat, to beat the tattoo; **~streichmaß** *n join.* mortise-gauge; **~strich** ⚔ *m* = ~streich; **~stück** ⚔ *n* = ~feld; **~tragend** ♀ *a.* cone-bearing, ♁ coniferous, strobiliferous; **~träger** ♀ *m/pl.* = ~bäume; **~trog** *m* tap-tub, trough under the tap; **~ventil** *n* trunnion-valve; **~verbindung** *f* mortise-joint; **~wein** *m*: a) wine in casks; b) drippings (of wine), leaked-out wine; **~welle** *f mach.* cam-shaft.

Zapfer (ᵈ⌣) [zapfen²] *m* ㊚a. 1. tapster, (beer-)drawer. — 2. *prov.* (a. **Zapfler**) = Schank-wirt.

Zäpflein (ᵈ-) *n* ㊚b. = Zäpfchen; **~kraut** ♀ *n* double-tongue (*Ruscus hypoglo'ssum*).

Zapp (ᵘ) *m* ㊊ *orn.* = Bläß-huhn.

Zappel-..., ~... (ᵈ⌣...) [zappeln] in Zssgn: **~fritze** F *m* fidgety boy; **~füßig** *a.* sprawling, fidgety; **~mann** *m* = Hampel-mann.

Zapp(e)ler (ᵘ(⌣)ᵛ) *m* ㊚a., **Zapplerin** (ᵘᵛᵛ) *f* ㊊ sprawler, &c. (s. zappeln).

zappelhaft, zappelig, fast † **zappelicht** (ᵘᵛᵛ) *a.* ㊎b. fidgety, restless.

zappeln (ᵘᵛ) [mhd. *zappeln*; zu zabeln] *v/n.* (h.) ㊍d. to struggle (mit Händen und Füßen with [one's] hands and feet), to kick and strike about one, to toss (or kick) about, to fidget (about), (krampfhaft) to sprawl; mit den Beinen ~ to kick about; im Wasser, Sumpfe &c.: to flounder (about); ~d, auch a-sprawl; *fig.* j. ~ lassen to keep a p. in suspense (in a state of alarm, or on the rack), to tantalise a p.

Zappler(in) (ᵘ⌣(⌣)) s. Zappeler.

Zar (ᴸ) [russ.; von lt. *Caesar*] *m* ㊚ (*pl.* a. ~e), **~in** *f* ㊊ zar, czar, tsar, *f* czarina, tsarina; **~en-palast** *m* palace of the czar(s), s. Kreml.

Zarathustra (-⌣ᴸ⌣) = Zoroaster.

Zarewitsch (-ᴸ⌣) [russ. Sohn des Zaren] *m* ㊏ (*gen.* auch *inv.*) czarevitch, czarewitch, tsarevitch, tsarewitch.

Zarewna (-ᴸ⌣) [russ. Tochter des Zaren] *f* ㊊ czarevna, tsarevna.

Zarg-brett ⊖ (ᵈ=ᵘ) [Zarge] *n* ㊎ *carp.* notch-board.

Zarge ⊖ (ᵘᵛ) [ahd. *zarga*] *f* ㊎ border, edging, edge, (Rand) rim, (Rahmen) frame, case; ⊖ Böttcherei: croze, groove, chime, chimb; *carp.* (Zwinge) cramp, bridge- or notch-board, straining-beam; ~ e-s Fensters &c. frame; ~ des Mühlsteines millstone-hoop; ~ e-r Thür wooden door-case, door-frame; ~ einer Treppe = Treppen-wange; ♪ ~ einer Violine &c. side, crescent.

zargen ⊖ (ᵘᵛ) *v/a.* ㊍a. Böttcherei: to provide with chimes.

Zarg(e)-zieher ⊖ (ᵈ(⌣)=ᴸ⌣) *m* ㊚a. Böttcherei: croze(r), turrel.

zarisch (ᴸ⌣) *a.* ㊎b. czarish, tsarish.

Zarin (-ᴸ⌣) [russ. Gemahlin des Zaren] *f* ㊊ czaritza, czarina, tsaritza.

zart (ᴸ) [ahd. *zart*] *a.* ㊎b. (*comp.* bisw. zärter) (*ant.* zäh, fest) tender (meat, *fig.* conscience, heart, &c.), delicate (blossom, child, &c.), (*ant.* groß, dick) (fein) fine, subtle, (dünn, schlank) thin, slender, slim, slight, (sanft) soft, (verweichlicht) effeminate, (schwach) delicate, feeble, ladylike, (jung, unreif) unfledged, (gebrechlich) fragile, (schwächlich) weakly, (weich) melting; v. Farben: tender, soft, delicate, subdued, pale; *paint., sculp.* (sanft, weich) mellow, soft and delicate; *fig.* ~es Band silken tie; das ~e Geschlecht the fair or softer sex, the gentle(r) sex; ~e Gesundheit delicate (frail, or weak) health; ~e Haut soft (or fair) skin; *fig.* ~er (leiser) Verweis, Wink gentle reminder, hint.

Zart-..., zart-... (ᴴ...) in Zssgn: **~besaitet** *a. fig.* finely strung; **~fisch** *m* = Zärte 2; **~fühlend, ~fühlig, ~gesinnt, ~sinnig** *a.* with fine (or delicate) feelings, tender (-hearted), considerate; delicate, dainty, thin-skinned, ticklish; **~füßig** *a.* tender-footed; **~gefühl** *n*, **~sinn(igkeit** *f*) *m* delicacy, tenderness (of feeling), sensibility, thin-skinnedness; Mangel an ~g. indelicacy; übertriebenes ~g. excess of delicacy, overnicety; **~gliederig** *a.* slender- or delicate-limbed; **~händig** *a.* lily-handed; **~herzig** *a.* tender-hearted; **~leibig** *a.* delicate; **~rosa** *a.* pale ink.

Zärte (ᴸ⌣) *f* ㊊ 1. o. *pl.* = Zartheit. — 2. *ichth.* a species of bream (*A'bramis vimba*).

Zärtelei (-⌣ᴸ) [zärteln] *f* ㊊ affected (or affectation of) tenderness or sensibility.

zärteln (ᴸ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* ㊍d. = hätscheln.

Zarter ⚓ (ᴸ⌣) *m* ㊚a. = Sarter.

Zartheit (ᴸ-) *f* ㊊ tenderness, delicacy, frailty, weakness, fragile nature, fragility, softness, fineness, subtility, thinness, slimness, &c. (s. zart), (vom Gefühl) gentleness; *paint.* nachgeahmte ~ des lebenden Fleisches, bisw. (it.) morbidezza.

zärtlich (ᴸ⌣) *a.* ㊎b. 1. (liebevoll) tender, fond, loving, affectionate, (verliebt) amorous, in love; ~ blickend tender-eyed; ~ lieben to love fondly (dearly, or tenderly); ~ liebend devoted; ~ thun to affect (or make) a show of tenderness or fondness, to play the lover. — 2. ✎ (empfindlich) sensitive, (zart) delicate; vgl. zart.

Zärtlichkeit (ᴸ⌣-) *f* ㊊ 1. o. *pl.* tenderness, fondness, affection, lovingness, tender-heartedness, dearness, (Verliebtheit) amorousness; übergroße ~, auch dotage. — 2. mit *pl.* affectionate (or loving) action, endearment; **~en** *pl.* fond (sweet, or tender) words, sweet things, endearments, caresses; eheliche ~en *pl. co.* connubialities.

Zärtling (ᴸ⌣) *m* ㊏ delicate (or effeminate) person, milksop, F (molly)coddle, ✎ fondling, tenderling.

Zase (ᴸ⌣) [= Zasel¹, Zaser] *f* ㊎ = Zasel¹ (ᴸ⌣) *f* ㊎ = Fase 1. [Fase 1.]

Zasel² ♀ (ᴸ⌣) *m* ㊊a. 1. = Blütenkätzchen. — 2. a species of long-stalked grapes.

zaselig (ᴸ⌣⌣) *a.* ㊎b. = zaserig.

zaseln (ᴸ⌣) *v/n.* (h.) und **sich** ~ *v/refl.* ㊍d. = (sich) fasern.

Zaser (ᴸ⌣) *f* ㊎ = Fase 1 und Faser.

Zaser-..., zaser-... (ᴸ⌣...) in Zssgn = **Faser-...: ~blume** ♀ *f* fig-marigold, midday-flower, pig's-face, ♁ mesembryanthemum.

zaserig (ᴸ⌣⌣) *a.* ㊎b. = faserig.

Zaserling ♀ (ᴸ⌣⌣) *m* ㊏ a genus of mesembryanthemaceæ (*Aïzo'on*).

zasern (ᴸ⌣) = fasern.

Zaspel (ᵘᵛ) [aus Zahl-Spille] *f* ㊎ = Strähne 2, Zahl 3, (Spinnerei) Schneller 8.

zaspeln (ᵘᵛ) ㊍d. **I** *v/a.* to bind together in hanks. — **II** *v/n.* (h.) = zappeln.

Zauber¹ (ᴸ⌣) [ahd. *zoubar*] *m* ㊊a. 1. (Zauber-formel, -mittel, -wort) charm, spell, (das Zaubern) magic, sorcery, conjuring, enchantment, incantation, (zauberische Wirkung) magic (effect), enchantment, spell, glamour, allurement, (Nimbus) prestige, (Verblendung) fascination; s.a. Hexerei 1 u. 2; der ~ ihrer Schönheit the charm of her beauty; den ~ brechen to break (dispel, or dissolve) the charm or spell; wie durch ~ entstanden ... as if by magic; wie durch ~ wirkend magic. — 2. F der ganze ~ the whole concern, the whole lot or lump, F the whole kit or set-out, P the whole boiling or shoot; fauler ~ humbug, hok(e)y-pok(e)y. [shade, ♁ circæa.]

Zauber² ♀ (ᴸ⌣) *f* ㊏ enchanter's night-

Zauber-..., zauber-... (ᴴ⌣...) in Zssgn, meist magic, conjuring, fairy, charmed, ♁ thaumaturgic, z.B.: **~abwehrend** *a.* counteracting spells; **~apparat** *m* juggler's (or magical) apparatus; **~baum** *m* charm, spell; den ~b. brechen to break the charm or spell; **~becher** *m* magic (or conjuring) cup; **~bild** *n* magic image, talisman; *fig.* charming creature or figure; **~blick** *m* fascinating look or glance; **~brunnen** *m* magic well or fountain; **~buch** *n* book of the black art or necromancy, black book, conjuring book; **~dose** *f* magic box; **~fest** *a.* proof against magic; **~flöte** *f* magic

flute (a. Oper von Mozart); ~flaſche *f* magic bottle; ~fluch *m* incantation; ~formel *f* magic formula, charm, spell, incantation, conjuration, evocation; ~garten *m* enchanted garden; ~geſang *m* magic (or fascinating) song; ~gürtel *m* magic girdle; ~hand *f* magic (or charming) hand; ~hülle *f* charmed veil or cover; ~inſel *f* enchanted isle; ~klang *m* magic (or enchanting) sound; ~knoten *m* magic knot; (im Haare ꝛc.) witch- (or elf-)knot; ~kraft *f* magic virtue or power, power of enchantment, charm, spell, witchcraft; *poet.* charmed power; ~kräftig *a.* magic(al), talismanic; ~kraut *n*: a) magic herb; b) ♀ = Zauber²; ~kreis *m* magic circle; *poet.* charmed circle; ~kreiſel *m* = Farben-ſcheibe; ~kunſt *f*: a) magic(al) art, magic, witchcraft, sorcery; b) ~künſte *pl.* conjuring tricks, juggling; ~künſtler *m* conjuror, juggler, illusionist, sleight-of-hand performer, (fr.) prestidigitateur; *sl.* hanky-panky bloke; ~land *n*: a) enchanted land, fairy land, fairydom; b) *fig.* paradise; ~laterne *f* magic lantern; ~lehrling *m* apprentice (or novice) in magic art, magician's apprentice; ~lied *n* = ~geſang; ~macht *f* = ~kraft; ~märchen *n* fairy tale; ~märchenland *n* fairy land; ~mäßig *a.* = zauberhaft; ~mittel *n* magic(al) means (contrivance, agency, or device), charm, spell, amulet, phylactery; ~oper(ette) *f thea.* fairy opera (operetta); ~palaſt *m* fairy palace; ~pflanze ♀ *f* der Circe = Alraun 3; ~poſſe *f thea.* pantomime, (fairy) extravaganza, fairy piece; ~prieſter *m* Shaman; ~prieſtertum *n* Shamanism; ~pulver *n* F quack powder; nostrum; ~reich: a) *n* realm of fairies, vgl. auch ~land a; b) *a.* full of enchantment; ~ring *m*: a) magic ring, *poet.* charmed ring; b) = Hexenring; ~rute *f* magician's wand, magic rod; ~ſcheibe *f opt.* ⚙ phenakistoscope; i. a. ſtroboſkopiſche Scheibe; ~ſchlag *m* blow with a magic wand, magic stroke; wie mit e-m ~ſchlage as if by magic; ~ſchrift *f* magic writing; ~ſchweſtern *f/pl.* weird sisters; ~ſegen *m* = ~ſpruch; ~ſpiegel *m* magic (or magician's) mirror, show-glass; ~ſpruch *m* spell, incantation; ~ſtab *m* magic wand, (magician's) rod; ~ſtab des Moſes Moses' rod; ~ſtück *m*: a) conjuring trick, sleight-of-hand trick; b) = ~poſſe; ~toll *a.* (*G.*) bewitched; ~trank *m* magic potion or brew, (Liebestrank) philtre; ~wagen *m* enchanted car; ~wehr *f* amulet; ~werk *n* = Zauberei; ~weſen *n*: a) magic, sorcery; b) charming creature, charmer; ~wort *n* magic word, spell, charm; ~wurzel ♀ *f* = Alraun 3; ~zeichen *n* magic sign (symbol, or character), cabbalistic (or magical) sign or emblem, bisw. charact.

Zauberei (-ᵘˑ) *f* ㊊ 1. = Zauber¹ 1. — 2. (Kunſt des Zauberns) magic art, sorcery, witchcraft, witchery, diabolism, diablerie, ⚙ thaumaturgy, (ſchwarze Kunſt) black art, (Geiſterbannung) necromancy, (Taſchenſpielerei) conjuring, juggling, sleight-of-hand, legerdemain, prestidigitation; *fig.* charm, (Bezauberung) enchantment, fascination.

Zaub(e)rer (ˑ⌣ˑ) *m* ㊊ a., **Zaub(r)erin** *f* ♀ magician, sorcerer (nur *f* sorceress, witch), charmer, wizard, warlock, vgl. Hexe¹; (bei den Indianern) witch-doctor, medicine man, (Geiſterbanner) necromancer, (Taſchenſpieler) conjuror, conjurer, juggler, sleight-of-hand performer, (ſogenannter Profeſſor der natürlichen Magie) prestidigitator; (Wunderthuer) thaumaturge; *fig.* enchanting person, nur *f* enchantress, charmer.

zauberhaft (ˑ⌣⌣), **zaub(e)riſch** (ˑ(⌣)⌣), ↖ **zauberlich** (ˑ⌣⌣) *a.* ⊋b. magic(al), enchanting (auch *fig.*), talismanic, (feenhaft) fairy-like, weird; meiſt *fig.* (reizend) charming, bewitching, fascinating, (wunderbar) wonderful, marvellous, (ſtärker) miraculous; *adv.* magically, as if by magic.

zaubern (ˑ⌣) ⊋d. **I** *v/n.* (h.) to conjure, to practise magic or witchcraft, to work charms, to use charms (spells, or enchantments); von Taſchenſpielern: ~ können to do things by magic. — **II** *v/a.* to cast a spell on or over, to lay (put, or set) a spell (up)on, to lay ... under a spell; mit Angabe der Wirkung: j. jünger oder zum Jüngling ~ to make a p. young (again) by magic art; j-m das Geld aus dem Beutel ~ to conjure ... out of a p.'s purse, to draw (pick, remove, or take) ... out of a p.'s pocket by magic; in j-n Ärmel ~ to charm down one's sleeve. — **III** Z~ *n* ㊊c. (practising) magic or sorcery, vgl. Zauberei.

Zaubrer (ˑ⌣) ꝛc. ſ. Zauberer ꝛc. [zauber.]

Zauderei ↖ (-⌣ˑ) [zaudern] *f* ㊊ = Gezaud(e)rer (ˑ(⌣)ˑ) [zaudern] *m* ㊊ a., **Zaud(r)erin** *f* ♀ dilatory (wavering, irresolute, F dilly-dallying or shilly-shallying) person, waverer, hesitator, boggler, delayer, procrastinator, lingerer, loiterer, dawdler, tarrier, laggard, F shilly-shallier, dilly-dallier; (j. der beſſere Zeiten abwartet) temporiser; röm. Alt.: Fabius der ~ Fabius Cunctator.

zauderhaft (ˑ⌣⌣), **zaud(e)rig**, **zaud(e)riſch** (ˑ(⌣)⌣) *a.* ⊋b. dilatory, dawdling, (unſchlüſſig) hesitant, hesitative, irresolute, wavering, loitering, vacillating, F dilly-dallying, shilly-shallying, (langſam) tardy, slow; *adv.* with hesitation, hesitatingly, slowly, tardily, loiteringly.

Zauderhaftigkeit (ˑ⌣⌣⌣) *f* ㊊ dilatoriness, dawdling (disposition), procrastination, temporisation, (unſchlüſſigkeit) hesitancy, hesitation, loitering, vacillation, F dilly-dallying, (Langſamkeit) slowness, tardiness.

zaudern (ˑ⌣) [mndd. *tûdern* andinden] **I** *v/n.* (h.) ⊋d. mit etwas ~, ~ et. zu thun to delay (doing) s.th., to hesitate about (or before) doing s.th., to hesitate about s.th., to boggle at (about, or over) s.th., *abs.* (günſtigere Zeit abwartend) to temporise, (unſchlüſſig ſein) to hesitate, to waver, to vacillate, F to dilly-dally, to shilly-shally, (ſäumen) to linger, to tarry, to loiter, to lag, to dally, to procrastinate, (zurückbleiben) to hang back; nicht gezaudert! no hesitation!, F none of your shilly-shallying! — **II** ↖ *p.pr.* und *a.* ⊋b. = zauderhaft. — **III** Z~ *n* ㊊c. = Zauderhaftigkeit; ohne Z~ unhesitating(ly).

Zaudrer (ˑ⌣) ꝛc. ſ. Zauderer.

zauen † (ˑ⌣) [ahd. *zawcên*] ſich ~ *v/refl.* ⊋a. = ſich ſputen. [valley.]

Zaufe ♀ *provc.* (ˑ⌣) *f* ⊗ lily-of-the-

Zaum (ˑ) [ahd. *zoum*] *m* ㊊ **1.** *man.* bridle, (Zügel) rein (beide a. *fig.*), (mit Trenſe) snaffle-bridle, (für ein Damenreitpferd) chaffhalter; mit Schellen geſchmückter ~ bell-bridle; ein Pferd am ~ führen to lead ... by the bridle; den ~ anziehen to pull in the reins, to rein a horse in; e-m Pferde den ~ anlegen (abnehmen) to put a bridle on or to bridle (to take off the bridle of) a horse; ein Pferd gut im ~ halten to keep a tight rein on (or a tight hand over) a horse, to keep a horse well in hand; *fig.* j. im ~e halten to keep a p. in check, (durch Furcht) to awe a p. into order; ſeine Begierden, Leidenſchaften ꝛc. im ~e halten to bridle (curb, check, restrain, repress, or subdue) ..., to keep ... under (control); ſeine Zunge im ~e halten to keep one's tongue in check or in order. — 2. ⊙ *mach.* Prony's ~ = Bremſ-dynamometer.

Zaum-..., Zaun-... ("...) in Zſgn: ~dynamometer ⊙ *n* (*m*) = Bremſ-dynamometer; ~frei *a.* = ~los; ~geld *n* purchaser's tip to the ostler or groom, tip to the seller's man; ~los *a.* without a bridle; *fig.* unbridled; ~recht *a.* von Reitieren: accustomed to the bridle; ~ſchnalle *f* bridle-buckle; ~ſtangen *f/pl.* bars of a curb-bit; ~zeug *n* e-s Pferdes head-harness or -gear.

zäumen (ˑ⌣) *v/a.* ⊋a. **1.** ein Pferd ~ to bridle ... to put the reins (or bit) on ..., to bit a horse; to put on the horse's bridle. — **2.** *bibl.* = zähmen 1 u. bis. 2. — **3.** Rechtſch.: = aufzäumen 3.

Zaun (ˑ) [ahd. *zûn*] *m* ⊞ (wooden) fence, weitS. hedge(row), enclosure, paliſade; *coll.* fencing, (Gitter) railing, (geflochtener) wicker(ed), wattle(d), or plashed fence; e-n ~ flechten to wattle a fence; *her.* (aus Flechtwerk) weare; lebendiger (toter oder trockener) ~ quickset (dead) hedge; ein Wort ſpringt ihm über den ~ der Zähne he slips out a word; *fig.* et. vom ~ brechen to drag s.th. in (by the head and shoulders); to seize upon the first (or earliest) opportunity for doing (or uttering) s.th., to hunt for a pretext; die Gelegenheit zu e-m Streite vom ~e brechen to seize the first opportunity for picking a quarrel; *fig.* vom ~ gebrochen, bisw. F snap; durch den ~ ſtechen = Durchſtecherei (j. bes) treiben; das iſt nicht hinter jedem ~ zu finden, etwa you can't pick it off hedges, that's not a very common thing; hinterm ~ (im Elend) ſterben to die in a ditch.

Zaun-..., zaun-... ("...) in Zſgn: ~ammer *f orn.* cirl-bunting (*Emberi'za ci'rlus*); ~ananas ♀ *f* penguin (*Brome'lia pi'nguin*); ~billet F *m* (bett.) ein ↖b. haben to be a deadhead or sponger; ~blume ♀ *f* hedge-flower, Scotch asphodel (*Anthe'ricum*); ~buche ♀ *f* = Hage-buche; ~diele ⊙ *f* = Bei-ſchale; ~dürr *a.* (as) thin as a lath; ~gaſt F *m co.* one who looks over the hedge or looks on without paying, looker-on from beyond the fence; weitS. intruder; deadhead, sponger; ~gericht *n* = Pfahlgericht; ~glocke ♀ *f* = ~winde; ~grasmücke *f orn.* = Müllerchen; ~hopfen ♀ *m* = ~rebe b; ~kirſche ♀ *f* = Ahl-bauma; ~könig [ahd. *chuningli*: kleiner König] *m orn.* wren, cutty-wren, or -queen (*Troglo'dytes pa'rvulus*); afrikaniſcher ~könig flute-player (*Cyphori'nus cantans*); ~latte ⊙ *f* picket; ~lattich ♀ *m* = wilder Lattich; ~lilie ♀ *f*: a) = ~blume; b) = Baum-lilie; ~lücke *f* gap in a fence; ~macher *m* hedger, hedge-maker; ~pfahl ⊙ *m* stake, post, pale, pile, picket; ein Wink mit dem ~pfahl a broad (or kicking) hint; ~rebe ♀ *f*: a) Virginia creeper (*Ampelo'psis*); fünfblätterige ~r. = Jungfern-rebe; b) weiße ~r. white bryony (*Bryo'nia a'lba*); c) = ~winde; ~recht *n* right of making a fence or hedge; ~riegel *m*: a) *arch.* rail of a railing; b) ♀ = Liguſter; ~ried ♀ *n* = Dach-rohr; ~roſe ♀ *f* = Hage-buttenroſe; ~rübe ♀ *f*: a) = Bryonie; weiße ~r. = ~rebe b; b) ſchwarze ~r. = Jungfern-wurzel; c) = ~winde; ~ſchlüpfer *m orn.*: a) = ~könig; b) großer ~ſch. hedge-sparrow, hedge-warbler, dunnock (*Acce'ntor modula'ris*); ~wicke ♀ *f*: a) bush-vetch, wild vetch (*Vi'cia se'pium*); b) = Honig-wicke; ~winde ♀ *f* bearbine, bearbind, (greater) bindweed, bell-bind(er), hedge-bells, hedge-bindweed, withwind (*Convo'lvulus se'pium*).

zäunen (ˑ⌣) *v/a.* ⊋a. = einzäunen.

Zäunling ♀ (ˑ⌣) *m* ⊛ honeysuckle (*Loni'cera*); ſiehe auch Geiß-blatt.

Zauſeler ⊙ (ˑ⌣ˑ) [zauſeln] *m* ⊛ a. Spinnerei: willow. [zauſen.]

zauſeln ⊙ (ˑ⌣) [zauſen] *v/a.* ⊋d. = ſ

zaufen (ˌ⌣) [ahd. *zûs(j)an, zûsôn*] *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* Ⓒc. to tug, to pull (drag, or haul) about, seltener F to tousle, (zerrupfen) to pick to pieces; j-m die Ohren ~ to pull a p.'s ears, to drag a p. by the ears; sie haben sich tüchtig gezaust they have pulled each other about to some purpose.

zaustern F (ˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓓd. to chatter, to jabber, to blab.

Zebaoth (ˌ⌣⌣-, a. ˌ⌣⌣) [hebr.] *m/pl. inv. bibl.* der Herr(e) ~ the Lord of Sabaoth, mehr gbr. the Lord of Hosts.

Zebedäide (-⌣⌣ˌ⌣) *m* Ⓜ (Strauss) Jakobus der ~ son of Zebedee.

Zebedäus (-⌣⌣ˌ⌣) **I** *npr.m.* Ⓜ od. Ⓝ *bibl.* Zebedee. — **II** P *m* = Glied I b.

Zebra (ˌ⌣) [span.] *n* Ⓝ *zo.* zebra (*Equus zebra*); z~artig, z~ähnlich *a.* like a zebra, zebrine; ~holz ☤ *n* zebra-wood (bsd. vom *Omphalo'bium Lambe'rtii*), tortoise-wood; ~manguste *f zo.* mungos (*Herpe'stes fascia'tus*); ~pferd *n* = Zebra; ~pflanze ☤ *f* zebra-plant (*Mara'nta zebri'na*); ~schnecke *f* zebra-shell (*Bulla zebra*).

Zebu (ˌ⌣) [indisch] *m* Ⓜ *zo.* zebu, Indian bull (*Bos i'ndicus*).

Zechine (⌣ˌ⌣) = Zechine.

Zech..., zech... (ˈ...) [Zeche, zechen] in Zssgn: ~bruder *m* boon companion, fellow-drinker, pot- or bottle-companion, ↖ compotator, (Säufer) tippler, toper, F boozer, soaker; ~frei *a.* scot-free, free of expense; j. ~frei halten to pay for a p.'s drink, to treat a p.; ~gast *m* guest (or customer) at an ale-house, habitué of a public-house; ~gelage *n* drinking-bout, revel, carousal, F booze, spree; *sl.* blow-out, *Am.* buster; ~genoß *m* = ~bruder; ~gesellschaft *f* drinking-party, F boozing-club; ~pfleger ↖ *m* in Klöstern = Keller-meister; ~preller *m* im Wirtshause one who gets away without paying for his liquor; *sl.* bilk; ~prellerei *f* sneaking away from a bar or pub(lic-house) without paying one's score; *sl.* bilking; ~schuld *f* debt for drink or liquor; ~schwester *f* woman addicted to (or fond of) drink, F boozer; ~stein *m min.* Ⓜ Permian limestone, a. zechstein; ~steinformation *f geol.* Ⓖ Dyas, Permian system or formation; ~um (ˈ⌣ˈ) *adv.* by turns.

Zeche (⌣ˌ) [mhd. *zeche* Ordnung einer Gesellschaft] *f* Ⓕ 1. (der im Wirtshaus zu zahlende Anteil) share of treat; weitS. (Wirtshausrechnung) account for drink, tavern-bill, reckoning, score; die ~ bezahlen to pay the bill, to pay for all, F to stand treat (all round), P to stand sam(my), *fig.* to pay the piper; was macht meine ~? what does my bill (or account) come to? — 2. (Gasterei) banquet; vgl. Trinkgelage. — 3. (Reihenfolge, in der es. abwechselnd unter Personen umgeht) turn; die ~ ist an mir it is my turn to pay; nach der ~, um die ~ = zechum. — 4. (Zunft) guild, corporation. — 5. ⚒ = Berg-werk.

zechen (⌣ˌ) [ahd. *gi-zehôn*, mhd. *zechen* anordnen] **I** *v/a.* u. *v/n.* (h.) Ⓐa. 1. to drink hard (freely, copiously, deeply, or deep), F to guzzle, to tope, to swill, to spree it, P to pot. — 2. (ein Gelage halten) to banquet. — 3. (eine Rechnung im Wirtshause machen) to run up a score. — **II** Z~ *n* Ⓒc. (hard) drinking, carousal, F boozing.

Zechen... mit ⚒ (ˌ⌣⌣...) [Zeche 5] in Zssgn: ~bau *m* = Gruben-bau; ~haus *n* mine-house; ~holz *n* timber in a mine; ~hut *m* = Schacht-hut; ~kammer *f* chamber of excavation, plat; ~meister *m* foreman, paymaster; ~schmiede *f* mine-smithy or -forge; ~schreiber *m* clerk of the mines; ~verwaltung *f* management of mines.

Zecher (⌣ˌ⌣) [zechen] *m* Ⓜa., ~in *f* Ⓝ (hard) drinker, tippler, toper, reveller, F boozer.

Zecherei (⌣⌣ˌ) *f* Ⓖ = Gezech(e), Kneiperei.

Zechine (⌣ˌ⌣) [it. *zecchino*, von *Zecca*, Münzhaus in Venedig, wo dieses Geldstück 1280 zuerst geprägt wurde] *f* Ⓝ (ehm. it. Goldmünze, im Werte von etwa 9 Mark) sequin, zecchin, ↖ chequeen, chequin.

Zecht ☤ (ˌ) *m* Ⓝ scalefern, miltwaste (*Asple'nium ce'terach*). [Fanchon-zeck.]

Zeck (ˌ) [mhd. *zec(k)*] *m* Ⓜ, ~spiel *n* = Zecke (⌣ˌ) [mhd. *zeche, zecke m f*] *f* Ⓜ *ent.* = Holz-bock 4 c. [tapping.]

zecken (⌣ˌ) [Zeck] *v/a.* Ⓓa. to tease by

Zecken-korn (⌣ˌ⌣) *n* Ⓝ castor-bean.

Zedekia(s) (-⌣ˌ⌣) *npr.m.* Ⓜ (Ⓝ) *bibl.* (König von Juda, um 597–586 vor Chr.) Zedekiah.

Zeder ☤ (ˌ⌣) [ahd. *cêdar-boum*, mhd. *zëder*, aus grch.-lt. *cedrus*] *rc.* f. Ceder *rc.*

Zedrach ☤ (ˌ⌣) [ar.] *m* Ⓜ: glatter ~ bead-tree, pride of India, false sycamore, holy tree, Persian lilac, azedarac, Ⓒ melia, *Am.* China tree (*Me'lia aze'darach*); immergrüner ~ hoop-tree (*Me'lia sempe'rvirens*); z~artig *a.* Ⓒ meliaceous.

Zedrat (ˌ⌣) *rc.* f. Cedrat *rc.*

Zedrela-baum ☤ (ˈ⌣ˌ⌣), Zedro-baum (ˈ⌣ˌ⌣) *m* Ⓝ cedrela (*Ce'drela odora'ta*).

Zeeland (ſˌ⌣) *npr.n.* Ⓝ *geogr.* (holl. Provinz) Zealand.

Zeh (ˌ) *m* Ⓜ u. Ⓝ (*pl.* mst ~en), Zehe (ˌ⌣) [ahd. *zêha*] *f* Ⓝ 1. (von Menschen und Tieren) toe; *zo.* und *anat.* digit; *anat.* Ⓒ dactyl; Kinderspr. tom-toe; ~n *pl. zo.* pedal digits; große ~e big toe, Ⓒ pollex, (bsd. der Säugetiere) thumb; kleine ~e little toe, Ⓒ minimus; vom Kopf bis zu den ~n from top to toe; auf den ~n gehen (stehen) to walk (to stand) on tiptoe; *zo.* auf den ~n gehend cat-footed, Ⓒ digitigrade; j-m auf die ~n treten to tread on a p.'s toes; Strümpfe mit ~n versehen to toe; mit den ~n einwärts (auswärts) gehen to turn one's toes (or to toe) in (out); mit nach einwärts gehenden ~n F pigeon-toed; mit gespaltenen ~n Ⓒ fissidactyle; mit unregelmäßigen ~n *orn.* Ⓒ heterodactyl(ous); mit verbundenen ~n Ⓒ syndactyl(e); zwischen den ~n (befindlich) Ⓒ interdigital. — 2. (Zehen-Ähnliches) ☤ ~ des Knoblauchs clove; eine ~e Ingwer a knot (stick, or race) of ginger.

zehen (ˌ⌣) *rc.* f. zehn.

Zehen-..., zehen...[1] (ˈ⌣...) [Zeh(e)] in Zssgn: ~beuger *m anat.* Ⓒ flexor of the toes; ~entzündung *f path.* Ⓒ dactylitis; ~gang *m* walking on the toes or on tiptoe; ~gänger *m/pl. zo.*: Ⓒ digitigrades, digitigrada; ~geschwür *n vet.* felon; ~glied *n anat. u. zo.* joint of a toe; *ent.* mit drei ~gliedern (Käfer) Ⓒ trimeran, trimerous; ~haut *f* = Schwimm-haut; ~knochen *m anat.* Ⓒ phalange, phalanx; die ~k. betr. Ⓒ phalangeal, phalang(i)al, phalangic; ~nagel *m* toe-nail; ~ring *m* (zur Befestigung von Sandalen) toe-ring; ~rücken *m orn.* back of the toes, Ⓒ ↖ aerodactylum; auf dem ~r. gehend (von Gürteltieren) Ⓒ dorsigrade; ~seite *f* s. de of a toe; *orn.* Ⓒ paradactylum; ~sohle *f orn.* ↖ hypodactylum; ~spitze *f* tip (or point) of a toe, tiptoe; auf den ~spitzen gehen to walk on tiptoe; ~stand *m* Turnerei: standing on tiptoe with stretching of the legs; ~strecker *m anat.* Ⓒ extensor of the toes; ~stück ⚔ *n* eines Panzerschuhes ehm. toe-piece; ~tier *n zo.* Ⓒ digitigrade; ~treter *m* horse with converging fetlock-joints; ~verwachsung *f surg.* Ⓒ dactylion.

Zehen-...[2] (ˈ⌣...) = Zehn-...

zeh(e)nt (ˌ⌣) [ahd. *zehanto*] **I** *ord. numb.* f. zehnt. — **II** Z~: a) *n* Ⓝ (Zahl von zehn) number of ten, bsw. decad(e); vgl. Jahr-zeh(e)nt; b) *m* Ⓜ, Z~e *m* Ⓒ ehm. (Zehntel des Ertrages als Abgabe) tithe, spiritualities *pl.* of benefices; großer (kleiner) Z~ great (small) tithes *pl.*; grüner Z~ predial tithes *pl.*; persönlicher Z~ personal tithe; Z~ von Vieh und Gras agistment-tithe; mit Z~en belegen, den Z~en von et. erheben to tithe.

Zeh(e)nt-..., zeh(e)nt-... (ˈ⌣(⌣)...) in Zssgn, bsd. ehemals: ~ablösung *f* commutation of tithes; Beamter an der ~ablösung tithe-commissioner; ~acker *m* tithed field, field under tithe; ~amt *n* tithe-office; ~berechtigte(r) *m* tithe-owner; ~einnehmer *m* tithe-gatherer, -collector, or -proctor, tither; ~frei *a.* exempt from (the payment of) tithe(s), tithe-free, titheless, untithed; ~herr *m* tithe-owner; ~kammer *f*: geistliche ~k. Ecclesiastical Chamber; ~korn *n* corn received as tithe; ~pflichtig *a.* subject to (the payment of) tithe(s), tithable; ~rechnung *f* decimal calculation or arithmetic; ~recht *n* right to levy tithe(s); laws concerning tithes; ~register *n* tithe-register, tithe-book; ~sache *f* tithe matter or case; ~sammler *m* = ~einnehmer; ~verleihung *f* an Laien infeudation of tithes; ~zahler *m* tithe-payer.

zeh(e)ntbar (ˌ⌣(⌣)-) *a.* Ⓐb. = zeh(e)ntpflichtig.

zeh(e)nten (ˌ⌣(⌣)n) *v/a.* Ⓓb. 1. to levy tithe(s) on, to tithe. — 2. to pay tithe(s) to the clergy, &c. — 3. (dezimieren) to decimate.

Zeh(e)nter (ˌ⌣(⌣)n) *m* Ⓐa. = Zeh(e)nt-herr, -einnehmer. [pflichtig.]

zeh(e)ntpflichtig (ˌ⌣(⌣)n) *a.* Ⓐb. = zeh(e)nt-

Zeh(e)ntschaft (ˌ⌣(⌣)n) *f* Ⓖ I. association of ten persons. — 2. ehm. jur. tithing (j. M. I).

zehig (ˌ⌣) [Zeh(e)] *a.* Ⓐb. having toes, toed; ☤ digitate; meist in Zssgn, zB. fünf-~ having five toes.

zehn (ˌ) [ahd. *zehan*, bisw. zehen (ˌ⌣) *numer.* **I** *card. numb.* (ohne *s.* auch zehne) ten; wir waren unser ~ there were ten of us; ~ gegen eins ten to one; neun unter ~ nine in ten; ~ Meilen von ... at ten miles' distance from ...; es (oder die Uhr) ist ~ it is ten o'clock; es ist halb ~ it is half past nine; Anzahl von ~, F ein Stück(er) ~ ten (or so), about ten, some ten, half a score (auch = etwa ~), F tenner, bisw. decade; je ~ enthaltend oder umfassend decennary; Buch in ~ Abteilungen (bsd. die it. Novellen von Boccaccio) Decameron; ☤ mit ~ Blumen- oder Kronenblättern Ⓒ decapetalous; mit ~ Pistillen Ⓒ decagynous; mit ~ Staubbeuteln Ⓒ decantherous; mit ~ Staubfäden Ⓒ decandrian; Klasse der Pflanzen mit ~ Staubfäden Ⓒ decandria; *geom.* mit zweimal ~ Flächen Ⓒ didecahedral; *zo.* mit ~ Fühlfäden Ⓒ decacerate, decacerous; der Rat der Z~(e) oder die Z~e *pl.* the Council of Ten (at Venice). — **II** (die Zahl) Z~ *f* Ⓖ the number ten, decad, Allertum: (1+2+3+4) quaternary number; Kartenspr.: e-e (Schüppen-)~ a ten (of spades); Whistsp.: ~ und Neun Dutch honours *pl.* — **III** ↖ Z~ *n* Ⓝ ohne *pl.* = Anzahl von ~ (s. I).

Zehn-..., zehn-... (ˈ...) in Zssgn, meist ten-..., Ⓒ dec..., deca..., decem...: ~blätterig ☤ *a.* ten-leaved, decaphyllous, decemfoliate; ~blumig ☤ *a.* ten-flowered, decemflorous; ~centstück *n Am.* dime; ~drachmenstück *n* grch. Altertum decadrachm; ~eck *n geom.* ten-sided figure, decagon; ~eckig *a. geom.* ten-sided, decagonal, decangular; ~einheit *f* (bei Münzen) dekass; ~ender *m hunt.* stag of ten points, warrantable stag; head of ten; ungerader ~e. stag of nine points; ~fach *a.* tenfold, decuple; das Z~fache ten times the number or amount, the tenfold amount, the decuple; ~fach(e)rig ☤ *a.* ten-celled, decemlocular; ~fältig *a.* = ~fach; ~fingerfisch *m ichth.* decadactylous fish; ~fing(e)rig *a.*

ten-fingered, decadactylous; ~flächig *a. geom.* ten-sided, decahedral; ~flächner *m* ſ. Dekaeder; ~flosſer *m/pl. zo.* decapterygians; ~floſſig *a.* decapterygian, ...ious; ~füßig *a.* ten-footed, decapod, decapodal, ...an, ...ous, decempedal; ♀ decemcostate, 10-costate (Früchte ꝛc.); ~füßer *m/pl. zo.* (zehnfüßige Schalentiere u. Kopffüßer) decapods, decapoda; ~griff(e)lig ♀ *a.* = ~weib(er)ig; ~herr *m* member of a council of ten; röm. Ant. decemvir; ~herrlich *a.* decemviral; ~herrſchaft *f* decemvirate; ~jährig *a.* ten years old, of ten years, decennial; ~jährlich *a.* happening every ten years, decennial; ~jährliches Feſt decennial anniversary, *Am.* decennial; ~kreuzerſtück *n* ehm. ten-kreutzer piece; ~lappig ♀ *a.* ten-lobed; ~lötig *a.* of ten ounces; ~lötiges Silber silver ten ounces fine; ~mal *adv.* ten times; ~malig *adv.* ten times repeated; ~mann ꝛc. = ~herr ꝛc.; ~männ(er)ig ♀ *a.* decandrous, decandrian; ~männige Pflanze decander; ~markſtück *n* ten-mark piece, German half-sovereign; ~maß *n* decimal measure; ~monatsjahr *n* römiſches Altertum decimestrial year; ~pfennigſtück *n* ten-pfennig piece, German penny; ~pfundbanknote *f* ten-pound note; *sl.* tenner; ~pfünder ✕ *m* ehm. *artill.* ten-pounder, 10-pounder; ~pfündig *a.* of ten pounds; ~punktig *a.* having ten points or spots; *zo.* decempunctate; ~rechnung *f* decimal arithmetic; ~rippig ♀ *a.* decemcostate, 10-costate; ~samig ♀ *a.* decaspermal; ~fäulig *a. arch.* having ten columns (in front), decastyle; ~ſeit *n math.* decagon; ~ſeitig *a.* ten-sided; *math.* decagonal, decahedral; ~ſilbig *a. gr.* of ten syllables, decasyllabic; ~ſilbler *m* ten-syllable (or decasyllabic) verse; ~ſpaltig ♀ *a.* ten-cleft, decemfid; ~ſpännig *a.* (vom Wagen gefahren) ten in hand; ~ſtachelig *a.* having ten spines, decacanthous; ~ſtämmereich *n* kingdom of the Ten Tribes, Israel; ~ſtemp(e)lig ♀ *a.* decagynous, decagynian; ~ſtrahl *m min.* star-stone; ~tägig *a.* of ten days; ~täglich *a.* (of or happening) every ten days; ~tagsgeſchichte *f* Decameron (by Boccaccio); ~tauſend *card. numb.* ten thousand; Zahl von ~tauſend, bibl. myriad; die oberen ~t. the upper ten (thousand), F the upper crust; ~tauſender *m math.* ten thousand; ~tauſendfach *a.* myriad; ~tauſendſte(r) *a. u. s.* ten-thousandth; ~teil *n* = Zehntel; ~teilig *a.* of (or in) ten parts; ♀ decamerous, 10-merous, decemfid, 10-fid; *math.* decennary, decennial; ~teilungsſyſtem *n* decadic system; ~weib(er)ig ♀ *a.* decagynian, decagynous; ~weibige Pflanze decagyn; ~winkelig *a.* decangular; ~zahl *f* ten, decad, decade; ~zeilig *a.* of ten lines, ten-lined; ~zeiliges Gedicht decastich.

Zehner (ᵀˢ) *m* ⚙ *a.* **1.** s.th. consisting of ten parts or marked with a ten. — **2.** *arith.* ~ und Einer *pl.* tens and units. **3. a)** ehm. = Zehn-kreuzerſtück; **b)** Zehnpfennigſtück. – **4.** Kartenſp.: ten. – **5.** (member of a) council of ten. — **6.** (von jungen Leuten) in den ~n ſtehen to be in one's teens. — **7.** *hunt.* = Zehn-ender. — **8. a)** wine of the year (18)10; **b)** wine at ten pfennigs a litre; **c)** the number ten, ♁ decad; **d)** soldier of the tenth regiment.

Zehner-..., **z~...** (ᵀˢ⌣...) in Zſſgn: ~reihe *f arith.* column of tens; ~weiſe *adv.* decimally; ~w. fortſchreitend decimal.

zehnerlei (ᵀˢ⌣ oder -⌣⌣) [Lei¹] *adv.* of ten different kinds. [German pound.]

Zehnling (ᵀˢ⌣) *m* ℔ ehm. a tenth of a

zehnt (ᵀˢ) [ahd. *zehanto*] **I** *ord. numb.* ⓐ *b.* der (die, das) ~e oder als *s.* Zehnte the tenth; den ~en betr. decimal; der ~e (10.) Oktober October the tenth (October 10th), the tenth of October; wir haben heute den ~en to-day is the tenth; Karl X. (der Z~e) Charles X. (the Tenth); ~es Kapitel chapter the tenth (chapter X); das weiß der Z~e nicht not one in ten knows it; der ~e Mann: a) the tenth man; b) one out of ten. — **II** Z~e *m* ⚖ = zeh(e)nt II b. — **III** Z~s *n* ℔ = zeh(e)nt II a.

Zehntel (ᵀˢ) [= Zehnteil] *n* ⅟a. (Bruchzahl) ein ~ (¹/₁₀) a tenth (part); fünf ~ machen ein halb five-tenths (⁵/₁₀) make (or are equal to) one half (¹/₂).

Zehntel-..., **zehntel-...** (ᵀˢ⌣...) in Zſſgn mit *s.*, die ein Maß bezeichnen, meiſt = Deci-..., zB. ~liter *n* decilitre; ~wiſe *adv.* decimally; ~wiger *m* = Nonius.

zehnten (ᵀˢ) ſ. zehenten. [place.]

zehntens (ᵀˢ) *adv.* tenthly, in the tenth]

Zehr-..., **zehr-...** (ᵀ⌣...) [zehren] in Zſſgn: ~fieber *n path.* hectic fever, heetic; ~frei *a.* with free board; ~garten † *m* = Speiſe-kammer; ~geld *n* money for provisions, expenses *pl.* for board, board-wages *pl.*; table allowance, mess expenses *pl.*; subsistence allowance; bſd. für die Reiſe: travelling expenses *pl.*, (Geld, das man dazu erhält) travelling-allowance; ~gras ♀ *n* = Wege-lauf; ~kraut ♀ *n*: a) = Betonie 1; b) = Jakobs-(kreuz)kraut; ~pfennig *m* = ~geld; ~ſtand *m* unproductive classes *pl.*; ~ſteuer *f* excise on provisions; ~weſpe *f ent.* = Schlupf-weſpe; ~wurm *m*: a) parasitic worm; b) = Mitteſſer 2; ~wurz ♀ *f*: a) cuckoo-pint, wake-robin, lords-and-ladies (*Arum maculatum*); b) = Acker-magenwurz; c) dragon-wort (*Dracontium*); ~zoll *m for.* (an neuen Fachbäumen) inch allowance. – Vgl. a. Zehrungs-...

zehren (ᵀˢ) [mhd. *zern*, wie nhd.; ahd. *fir-zeran*, *-zar* zerſtören; zu zerren] ⓐ *a.* **I** *v/n.* (h.) **1.** to take nourishment or food, to eat and drink; nichts zu ~ haben to have nothing to live upon. — **2.** mit *prp.*: an etwas ~: a) to live (or feast) on s.th. (a. *fig.*); drei Wochen an e-m Schinken ~ to eat (or dine) ... off a ham; *fig.* an (von) der Erinnerung an et. ~ to live upon the remembrance of s.th.; an ſchönen Erinnerungen ~ to feast on happy memories of the past; **b)** bſd. *fig.* (zerſtörend nagen) to gnaw at, to corrode, to prey upon, to waste (or wear) away, to undermine; auf j-s Koſten ~, aus fremdem Beutel ~ to feed at the expense of other people, to live on other people; bei e-m Wirte ~ to spend money at a(n) hotel or a restaurant; von j-n Zinſen ~ to live on one's interest. — **3.** *abs.* (am Körper) ~ to waste the body; der Wein, Thee ꝛc. zehrt ... does not nourish, ... gives no nourishment, ... makes thin. — **4.** die Seeluft, das Baden zehrt ... gives an appetite. — **5.** (h. u. ſn) (durch ~de Einwirkung abnehmen) to be(come) reduced, to shrink; von Perſonen: to grow thin, to lose flesh; to waste (or pine) away; von Getränken in einem Faſſe: to evaporate. — **II** *v/a.* **6.** et. ~ = an et. ~ (ſ. 2). — **7.** zur Ernährung des Subjekts: der Dachs zehrt ſein eigenes Fett (oder an j-m eigenen Fette) ... lives on his own fat. — **III** *v/refl. fig.* der Kummer zehrte (fraß) ſich immer tiefer in ihr Herz ... rankled deeply in her heart. — **IV** ~d *p.pr.* u. *a.* ⅟b. eating and drinking, &c. (ſ. 1); *path.* (abzehrend) consumptive, wasting, hectic; ~des Fieber = Zehr-fieber; ~de Krankheit decline; am Leben ~d life-consuming.

Zehrer (ᵀˢ) *m* ⚙ *a.* consumer, spender, waster, spendthrift; *prvb.* ſ. Sparer.

Zehrling¹ (ᵀˢ) *m* ℔ consumer, feeder, (Freßluſtiger) glutton.

Zehrling² (ᵀˢ) [vgl. Zährling] *m* ⊛ *orn.* = Berg-, Buch-fink(e).

Zehrung (ᵀˢ) *f* ⅋ **1.** (das Zehren) consumption of food, drink, &c.; im Gaſthauſe: expenses *pl.* incurred at a(n) hotel or an inn, ſ. Zeche 1; (Nachtlager) night's lodging, bed; freie ~ haben to have free board or F the run of one's teeth. — **2.** *rel.* letzte oder heilige (Wege-) ~ viaticum, extremo unction. — **3.** (das zehrende Schwinden): a) (loss through) shrinkage; waste; **b)** *path.* bisw. = Abzehrung. — **4.** (Mundvorrat) provisions, victuals *pl.* — **5.** ⊙ (Fett zur Einſchmierung der Radzapfen) grease for the cogs; Feuerwerkerei: ~ der Raketen priming of rockets.

Zehrungs-... (ᵀˢ⌣...) in Zſſgn: ~koſten *pl.* expenses for food or board, (für Dienſtboten) board-wages, (für eine Reiſe) travelling expenses; ~ſatz ✕ *m artill.* composition for priming carcasses; ~ſteuer *f* duty on articles of food. — Vgl. a. Zehr-...

Zeichen (⌣) [ahd. *zeihhan*; zu zeihen, zeigen] *n* ⅟b. **1.** sign, token, (ferntin wahrnehmbares, verabredetes ~) signal, (Anzeichen) indication, symptom, (Merkzeichen) mark, (Kennzeichen) attribute, (unterſcheidendes Merkmal) characteriſtic, (Sinnbild) emblem, symbol, (Abzeichen) badge, *pl.* a. insignia, (Aushängezeichen) sign-board, (aufgeſtempeltes ~) stamp (a. ✠), (eingebranntes ~) brand (a. ✠), (~ der Maler auf ihren Gemälden) monogram; rote Backen ſind ein ~ von Geſundheit are a sign of health; als ~ der Freundſchaft as a token (or mark) of friendship, in token of friendship; ~ geben od. machen to make signs, to wave, to beckon, to motion to a p.; j-m mit der Hand ein ~ geben to wave one's hand to a p., to beckon to a p.; *thea.* dem Kapellmeiſter das ~ zum Beginn der Ouverture geben to ring in; das ~ zum Heben des Vorhanges geben to ring up; beim Wettrennen: j-m das ~ zum Ablaufen geben to start a person; das ~ zur Abfahrt geben to (give the) signal (for) departure, to sound departure; zum ~ ... in signal of ...; zum ~ (zum Beweiſe), daß ich hier war as a proof that I was here; zum ~, daß et. ehrlich gemeint iſt in pledge of good faith; zum ~ ſeiner Liebe in token of his love; machen Sie ſich ein ~ am Rande Ihres Buches make a note in the margin of your book; auf ein gegebenes ~ at (or on) a given sign; *astrol.* unter e-m glücklichen ~ geboren ſein to be born under a lucky star; das iſt ein gutes (böſes) ~ it is a good (bad) sign, it is auspicious or of good omen (ominous, portentous, of ill omen, ill-omened); das gilt mir für ein gutes ~ I deem that a happy omen, that augurs (or promises) well; durch ~ ſprechen to speak in dumb show; ~ der Gunſt mark of favour; das ~ des Kreuzes sign of the cross; ~ der Zeit sign of the times. — **2.** ♂ sign, oft (it.) segno; *ast.*, *chm.*, *math.* sign, symbol, character; *ast.* ~ *pl.* des Tierkreiſes zodiacal signs. — **3.** (Erſcheinung) sign, phenomenon, (Lufterſcheinung) meteor, (Vorbedeutung) omen, (et. vom gewöhnlichen Laufe der Natur Abweichendes) wonder, miracle; ~ und Wunder *pl.* signs and wonders. — **4.** n) ✕ call; b) ⚓ = Bake 2, Boje 1; (Kenn-) an Schiffshölzern surmark. — **5.** (das, woran man erkennen kann, welches Gewerbe j. treibt) welches ~ ſind Sie? what is your trade?, of what trade are you?; er iſt j-s ~ (oder nach j-m ~) ein Schneider he is a tailor by trade. — **6.** ~ e-s Tieres (von der Grundfarbe ſich abhebender Fleck) sdot; *vet.* = Bohne 4 a; vgl. zeichnen 4.

Zeichen-... (ᵀˢ⌣...) in Zſſgn: ~alphabet *n tel.* alphabet; für Taubſtumme: deaf-and-dumb alphabet, manual alphabet for deaf-

mutes, finger-alphabet; ~bändchen *n* in einem Buche: book-mark(er), tassel; ~brett *n* drawing-board; ~buch *n* drawing- or sketch-book; ~deuter *m* interpreter of (celestial) signs, (Sterndeuter) astrologer; Alt. augur; ~deuterei *f*, ~deutung *f* interpretation of (celestial) signs, (Sterndeuterei) astrology; Alt. augury, divination; ~eisen *n* marking- or branding-iron; ~erklärung *f* in Büchern, auf Landkarten ꝛc. key to the signs or symbols used; ~farbe *f* = ~tinte; ~feder *f* drawing-pen, bow-pen(cil); ~garn ✾ *n* marking-thread; ~geber *m*: a) = Signal-geber; b) ⊙ Spinnerei, Web.: minder; c) *tel.* communicator; ~geld *n* fractional and paper-currency; ~hammer ⊙ *m* marking-hammer; ~karton *m* crayon-board; ~kattun ⊙ *m* Web.: tracing-cloth or -linen, writing-cloth; ~klasse *f* drawing-class; ~kohle *f* = Reiß-kohle; ~kreide *f* drawing-chalk, crayon; (Farbenstift) pastel; ~kunst *f* (art of) drawing, (art of) sketching, ☋ graphiology; ~lehre *f* ☋ (bsd. von den Wort-~) sematology; (in Bezug auf Krankheiten) sem(e)iography, sem(e)iology, symptomatology, sem(e)iotics; ~lehrer *m* drawing-master, art-teacher; ~lesen *n* sign-reading; ~lettern ⊙ *f/pl.* Papierfabr.: water-mark *sg.*; ~lineal *n* flat ruler; ~mappe *f* drawing-portfolio; ~nagel *m* drawing-pin; ~papier *n* drawing-, crayon-, or design-paper, ⊙ auch designing-paper, vellum-cloth, Bristol board or paper; ⊙ rauhes ~p. cartridge-paper; ⊙ starkes weißes ~p. Whatman paper; ~pult *n* (*m*) drawing-desk; ~saal *m* in Schulen class-room for drawing, room for a drawing-class; ⊙ draughtsmen's office; ~schrift *f* hieroglyphics *pl.*; *chm.* symbolic notation; ~schule *f* drawing- or art-school, school of design; ~schutz ✾ *m* = Marken-schutz; ~setzung *f gr.* punctuation; ~sprache *f* language of signs, finger-language or -talk; symbolic language; *chm.* chemical notation; (Geheimschrift) cipher, *tel.* code; ~stäbe *m/pl. surv.* (surveying) arrows; ~stelle ✾ *f* für Anleihen office for (or of) subscription; ~stempel ⊙ *m* = ~hammer; ~stift *m* crayon, pencil, (von Graphit) drawing-pencil; gefärbter ~stift pastel; ~stunde *f* drawing-lesson; ~talent *n* talent (or gift) for drawing; ~telegraph *m* optical telegraph, semaphore; ~tinte *f* Indian ink; (für Wäsche ꝛc.) marking-ink, indelible (indestructible, or permanent) ink; ~tisch *m* drawing-table; ~unterricht *m* drawing-lessons *pl.*; ~vorlage *f* drawing-copy; ~zirkel *m* drawing- (or draughtsman's) compasses *pl.*

zeichnen (ˈ-ᵘᵛ) [ahd. *zeihhan(j)an*, eig. mit Zeichen versehen] **I** *v/a.*, *v/n.* (h.) u. *v/refl.* ☡d. **1. a)** to draw, to delineate, (entwerfen) to design, to draft, to draught, (flüchtig) to sketch out, to outline, (mit wenigen Strichen od. nachlässig ~) to dash off; *fig.* (schildern) to delineate, (genau) to limn; *fig.* zu grell ~ to colour, to lay it on (thick); im Durchschnitt ~ to profile; mit Bleistift (mit der Feder) ~ to draw in crayon or in pencil (with a pen), to pencil, to trace a figure with a pencil; mit Tusche ~ to wash, to tint; Muster ꝛc. ~ to design; nach dem Leben oder der Natur ~ to copy from (the) life or from nature; *fig.* j. nach dem Leben ~ to set a p. out (or to show a p.) in his true or proper colours; ~de Künste *pl.* graphic arts, arts of design; **b)** sich ~ (sich nach seinen Formen dem Auge sichtlich darstellen) to stand out in relief, to come out. — **2.** (mit einem Zeichen versehen) to mark linen, a passage in a book, &c.; to brand cattle, &c.; Schafe an den Ohren ~ to ear-mark; von der Natur gezeichnet sein (schielend, einäugig, lahm, buckelig sein) to be marked (or branded) by nature. — **3.** eine Schrift ~, seinen Namen unter eine Schrift ~ to sign a document (siehe unterzeichnen B); ✾ unser Herr F. wird ~ F. u. Co. ... will sign ..., signature of Mr. N. ...; sein Bruder zeichnet ... his brother's signature is ...; als Briefschluß: und zeichne (mich) hochachtungsvoll ergebenst ... I remain yours respectfully (od. üblicher yours truly, yours faithfully) ...; zu einem Denkmal 100 Mark ~ to subscribe ... towards (the erection of) a monument; wieviel darf ich für Sie ~? what shall I put you down for?; zehn Aktien ~ to subscribe for ten shares, to take (up) ten shares (by subscription); auf eine Anleihe ~ to subscribe to a loan. — **4.** *vet.* das Pferd zeichnet noch (hat noch das Zeichen, die Bohne) ... has still the mark in its tooth. — **5.** *hunt.*: **a)** der Leithund zeichnet (die Fährte) ... draws on or has the scent; **b)** = Zeichen (s. bs 1) machen; **c)** die Röhren od. den Dachsbau ~ to mark the burrow with branches, &c.; **d)** an den Hinterfüßen gezeichneter Hund dew-clawed. — **6.** Geburtshilfe: die Frau zeichnet (im abgehenden Schleime zeigen sich die ersten Blutstreifen) ... is coming on. — **II gezeichnet** *p.p.* u. *a.* ☡b. **7.** in den Bedeutungen des *inf.* — **8.** von Naturkörpern: marked with figures (lines, spots, points, or streaks), figured, lined, spotted, pointed, streaked; schön gezeichnet beautifully marked. — **9.** in Bezug auf Form und Umrisse, die et. zeigt: die regelmäßig gezeichneten Züge des Gesichts *pl.* the regular outlines of the face. — **III** Z~ *n* ☡c. und **Zeichnung** *f* ㊾ **10.** (s. 1) drawing, delineation, sketching, designing; Z~ von Umrissen outlining; Z~ einer Figur mit Hilfe gerader Linien linear construction; perspektivisches Z~ perspective drawing; Z~ aus freier Hand free-hand drawing. — **11.** ✾ (s. 3) signing, subscription. — **12.** s. Zeichnung, bsd. Art.

Zeichner (ˈ-ᵘᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ **1.** allg. drawer; (Berufs-, Fach-~) draughts(wo)man, designer, pattern-drawer, modeller; ~ von Umrissen delineator. — **2.** ✾ ~ von Aktien ꝛc. subscriber.

Zeichnerei (-ᵘᵛˈ) *f* ㊾ etwa indifferent (or bad) drawing (designing, or sketching).

zeichnerisch (ˈ-ᵘᵛᵘ) *a.* ☡b. of a draughtsman, &c., according to the rules of drawing, graphic; ein ~es Talent a talent (or gift) for drawing.

Zeichnung (ˈ-ᵘᵛ) *f* ㊾ **1.** = zeichnen III. — **2. a)** (das durch Zeichnen erzeugte Bild) drawing, draught, sketch, design; sorgfältig ausgeführte ~ finished drawing; ungenaue ~ careless or inaccurate delineation; ☋ perigraph; ~ in roter Kreide drawing in red chalks, sanguine; ~ in Umrissen outline-drawing, F thumbnail; einfarbige, schattierte ~ tint-drawing; perspektivische ~ perspective (delineation); schematische ~ diagram; **b)** *arch.* (Riß) draught, sketch, outline, (von Gebäuden) plan; *math.* construction; ~ e-r Linie, Fläche describing; Glaserei: ~ auf Glas vitreograph. — **3.** Archäologie: mit ~en versehen: ☋ glyptic; rohe ~ (s)graffito; mit ~en verziert (Titelblätter alter Bücher) storiated; *min.* mit schriftartigen ~en ☋ graphic. — **4.** (Kennzeichen) mark(ing); *ent.* buchstabenartige ~ signature. — **5.** ✾ (Unterschrift) signature; (Summe, die zur Aufbringung eines Anlehens gezeichnet wird) subscription; eine Anleihe zur ~ auflegen to bring out.

Zeichnungs-... (ˈ-ᵘᵛ...) in Zssgn: **~stelle** ✾ *f* e-r Anleihe = Zeichen-stelle.

Zeichnung = Zeichen-stelle.

Zeidel (ˈ-ᵘᵛ) *n* ㊿a., **Zeidelbast** (ˈ-ᵘᵛᵘ) *m* ㉟

Zeidel-... (ˈ-ᵘᵛ...) [ahd. *zidal-*] in Zssgn: **~bar** *m* = Honig-bär; **~baum** *m* tree with hives of wild bees; **~gabel** *f* honey-fork; **~heide** [vgl. mhd. *zideleweide*] *f* heath used for the rearing of bees; **~meister** *m* bee-master; **~ordnung** *f* regulations *pl.* regarding hives in a forest; **~wirtschaft** *f* = Bienen-zucht.

Zeid(e)ler (ˈ-(ᵘ)ᵘᵛ) [ahd. *zidalâri*] *m* ㊿a. bee-keeper or -master, hiver.

zeideln (ˈ-ᵘᵛ) [Zeidel-...] *v/a.* u. *v/n.* (h.) ☡d. (die Bienen) ~ to cut the honeycombs.

zeigbar (ˈ-) [zeigen] *a.* ☡b. fit to be seen, presentable, showable; (aufweisbar) producible; Z~keit *f* ㊾ presentability.

Zeige-... (ˈ-ᵘᵛ...) [zeigen] in Zssgn: **~apparat** *m* (telegraphischer) indicator; **~finger** *m* forefinger, first finger, ☋ demonstrator, bsd. *anat.* index(-finger or -digit); Kindersprr.: foreman; **~finger-muskel, -strecker** *m anat.* ☋ indicator(muscle); **~stab** *m* der Abcschützen pointer, fescue; **~tisch** *m* show-table.

zeigen (ˈ-ᵘᵛ) [ahd. *zeigôn*; zu zeihen, Zeichen] ☡a. **I** *v/a.* to show, (beweisen) to prove, to demonstrate; to (give) evidence (of), to betoken, to bespeak, (beweisen, daß man die oder die Eigenschaft hat, oder durch sein Benehmen an den Tag legen) to evince, to exhibit, to manifest, (bezeugen) to testify; (darlegen) to unfold, (eröffnen) to disclose, (hinweisen auf) to point out, (kundtun) to set forth; (die Richtung von et. angeben, deuten auf) to point at, to point out, to indicate, (zur Schau stellen) to exhibit; (an den Tag legen) to display, to lay open; das werde ich ihm schon ~ trust me for teaching him that; drohend: ich werde ihm schon ~, mit wem er zu thun hat (was er zu thun hat) he shall learn who I am (I'll make him behave himself); Fassung (bei et.) ~ to show a calm face (to put a good face on s.th.); s-n Mut ~ to show (one's) courage; j-m die Thür ~ to show a person the door; zeige uns den Weg! F tell us the way!; den Weg ~ to lead (the way); einem den Weg nach ... ~ to direct a p. to ...; ~ auf to point (the finger) at; mit Fingern auf j. oder et. ~ to point (the finger) at a p. or at s.th.; die Zunge ~ to put out one's tongue; j. in seiner wahren Gestalt ~ to set a p. out (or to show a p. up) in his true colours; jetzt ~ Sie mal, was Sie können, a. it is your turn (or innings) now, now show your mettle; seine Manieren ~, daß er ein feiner Mann ist his manners bespeak him a gentleman; j-m ~, wie et. gemacht wird to teach a p. how to do a th. — **II** sich ~ *v/refl.* to show (o.s.), to show one's face; (erscheinen) to appear, to make one's appearance, to be forthcoming, to come forward, to emerge; (zum Vorschein kommen) to come to light or on the scene, to appear on the scene, to emerge, to come out, to open upon the view; (sich unerwartet herausstellen) to crop up or out, (hervortreten als) to stand forth, (sich offenbaren) to become evident or manifest, to come out, (ausbrechen) to come (or break) out, (sich erweisen) to prove, to turn out, (sich auszeichnen) to make oneself conspicuous; prägnant: sich (vorteilhaft) ~ to show to advantage; das wird sich bald ~ it will appear by and by; es wird sich bald ~, ob ... it will soon be(come) evident (or be seen) whether ..., we shall soon see if ...; es zeigt sich, daß ... it appears that ...; es wird sich im Laufe der Zeit ~ it will appear in due course or in course of time, time will show; er darf sich nicht ~ he must not show his face; er kann sich überall ~ he may hold up his head with the best of them; er will sich ~ he wants to show off or to make his mark; sich in seiner wahren Gestalt ~ to come out in one's true colours; sich anders ~ to put on a new face;

ſich als Mann ~ to show oneself a man; ſich kampfbereit, kampfluſtig ~ to show fight or sport; ſich mutig ~ to show pluck; ſich öffentlich ~ to appear in public; Kartenſpiel: ſich die Karten der Mitſpielenden ~ laſſen to challenge the board. — **III** *v/n.* (h.) die Magnetnadel zeigt nach Norden ... points to the north; das Thermometer zeigt 20 Grad ... shows (indicates, registers, or stands at) twenty degrees (20°). — **IV** Z~ *n* ㊅ c. showing, &c. (i. l), indication, display, exhibition.

Zeiger (ᴸ⌄) *m* ㊅a. 1. one who shows or exhibits, shower, exhibitor. — 2. ⊖ (slide-)index, indicator; ~ e-s Barometers ꝛc. pointer; ~ an verſchied. Inſtrumenten float-stick; ~ am Kompaß needle; ~ einer Sonnenuhr pin, gnomon, style; ~ einer Uhr hand, clock-hand or -finger; kleiner ~ short hand; großer ~ long hand; Uhr mit zwei ~n double-handed clock; ~ einer Wage pointer, needle, tongue, ↖ cock. — 3. = Zeige-finger. — 4. = Zeige-ſtab. — 5. *gr.* = Artikel. — 6. *math.* index. — 7. ⊖ Kupferſtecherei ꝛc. = Grab-ſtichel; Straßenbau = Maß-kegel.

Zeiger-... (ᴸ⌄...) in Zſgn: **~apparat** *m tel.* single-needle instrument; step-by-step (motion) telegraph; **~barometer** *n* (*m*) *phys.* wheel-barometer; **~blatt** ⊖ *n* dial-plane or -plate; **~elektrometer** *n* (*m*) *phys.* needle-electrometer; **~linie** *f* der Sonnenuhr ♐ substylar line, substyle; **~platte** *f* = Ziffer-blatt; **~rad** *n* dial-wheel; **~ſtange** *f* e-r Thurmuhr pinion of the report; **~ſtock** *m* pointer; **~telegraph** *m* dial-telegraph, single-needle (telegraph), needle-annunciator, poiuter-instrument or -telegraph; **~uhr** *f* sileut clock; **~wage** *f* mit rechtwinkligem Hebelarm bent-lever balance; ⊖ Spinnerei: (zum Garnwiegen) quadrant; **~werk** ⊖ *n* dial-work or -train, hour-train, wheel-work of the hands.

zeihen (ᴸ⌄) [ahd. *zihan*] *v/a.* ㊅o., bisw. auch ㊅a. 1. j. einer Lüge ~ to accuse a p. of a lie, to give a p. the lie; j. eines Verbrechens ~ to charge (or tax) a p. with a crime, to impute a crime to a p., to lay a crime at a p.'s door. — 2. j-m et. ~ = vorwerfen 4. — 3. † weß oder was zeihſt du dich (mich) what do you want (of or with)

Zeil (ᴸ) *f* ㊆ ſ. Zeile 2c. [me)?]

Zeiland ♀ (ᴸ⌄) [mhd. *zîlant(d)*] *m* ㊅ 1. = Seidelbaſt. — 2. = Knopf-ſpricke.

Zeilanit (-ᵕ⌄) [Zeilan, altertüml. Form für Ceylon] *m* ㊅ *min.* spinel.

Zeile (ᴸ⌄) [ahd. *zila*; zu Ziel und Zeit] *f* ㊆ 1. (geſchriebene od. gedruckte ~) line; (~ in der Bibel) ♐ stich; erſte ~ initial line; zwei ~n (einen kurzen Brief) an j-n ſchreiben to drop a p. a line or a few lines; es freut mich, von Ihnen einige ~n empfangen zu haben I am glad to have heard from you; *fig.* zwiſchen den ~n zu leſen verſtehen to read between the lines; zwiſchen zwei ~n geſchrieben interlinear; *typ.* leere ~ white line; mit voller ~ ſchließen to make even (line), to end even. — 2. a) (Perſonen, die in Reih und Glied ſtehen) lane; b) (Reihe von Gegenſtänden) range; c) (Häuſerreihe) row of houses; in manchen Städten = Straße; aber als Name einer Straße in Frankfurt a. M. ꝛc. (auch **Zeil** *f* ㊆) Zeil; d) *hort.* in ~n pflanzen to plant in straight lines; *agr.* = Zahn 1; e) eine ~ Semmeln ſ. Reihen-ſemmel; f) ♀ (Körnerreihe) row of grains; g) ⊖ Kürſchnerei: row of skins sewn together.

zeilen ⊖ (ᴸ⌄) [Zeile 2 g] *v/a.* ㊅a. Kürſchnerei: to sew dressed skins together in one row.

Zeilen-..., zeilen-... (ᵕ⌄...) in Zſ-ſetzungen: **~egge** ⊖ *f agr.* drill-harrow; **~gerſte** ♀ *f* = Kern-gerſte; **~länge** *f* length of (a) line; *typ.* justification; **~maß** ⊖ *n typ.* (printer's) gauge, type-measure or -scale; **~ſchinderei** *f contp.* penny-a-linerism; **~ſchreiber** *m contp.* penny-a-liner, *sl.* liner; **~ſemmel** *f* = Reihen-ſemmel; **~weiſe** *adv.* by the line, in (or by) lines, in rows; **~weiſer** ⊖ *typ.* guide.

zeilig (ᴸ⌄) *a.* ㊅b. consisting of lines or rows; bſd. in Zſg, zB.: zwei~ consisting of two lines, two-lined.

Zein (ᴸ) ꝛc. ſ. Zain ꝛc.

Zeiſchen (ᴸ⌄) [*dim.* von mhd. *zîse f*] *n* ㊆b. *orn.* = Zeiſig. [zo. = Zieſel.)

Zeiſel (ᴸ⌄) *f* ㊆ (*abbr.* aus Zeiſel-maus) (

Zeiſel-...[1] (ᵕ⌄...) [zu ahd. *zeisan* zauſen, zupfen ?] in Zſgn: **~bär** *m zo.* = Honig-bär; **~fahrt** *f* ride in a public conveyance; **~wagen** *m* = Bummel-, Stell-, auch Leiterwagen. [zo. = Zieſel.)

Zeiſel-...[2] (ᵕ⌄...) in Zſ-ſetzungen: **~maus** *f* (

zeiſeln *prov.* (ᴸ⌄) *v/a.* ㊅d. = loden[2].

zeiſen ⚓ (ᴸ⌄) = ſeilen.

Zeiſig (ᴸ⌄) [böhm. čížek, mhd. *zîse f*] *m* ㊅ 1. *orn.* siskin, aberdevine, tarin (*Fringilla spinus*). — 2. *fig.* von Perſonen: = Vogel 2 b; lockerer ~ ſ. locker[2] 4. — 3. ſ. öſterr.: (Eiſenbahnwagen, halb gelb, halb grün) etwa mixed carriage.

Zeiſig-..., zeiſig-... (ᵕ⌄...) in Zſ-ſetzungen: **~grün** *a.* siskin-, gosling-, or canary-green; **~kraut** ♀ *n*: a) = Augen-blüte; b) = Eiſen-kraut b.

Zeiſt (ᴸ) *m* ㊅ = Zieſel.

Zeit (ᴸ) [ahd. *zît*; zu Zeile, Ziel] *f* ㊆ 1. meiſt **time**, (Zeitabſchnitt) epoch, period, space of time, (Ära) era, (Zeitalter) age, generation, (Periode) period, (Termin) term, (Datum) date, (Augenblick) moment, (Stunde) hour, (Tag) day, (Jahreszeit, auch Zeit, die ſich für etwas eignet ꝛc.) season; perſonifiziert: (Gott der) ~ Time, *myth.* Saturn. — 2. Beiſpiele: *a*) bſd. mit Adjektiven: *ast.* aſtronomiſche ~ astronomical (or nautical) time; beſtimmte ~, date, *jur.* term; die dunkeln oder finſtern ~en *pl.* (bſd. des Mittelalters) the dark ages; erſte ~, bisw. prime; freie ~ vacant (spare, or idle) time, leisure (time), off-time, time on hand; *gr.* gegenwärtige (vergangene, zukünftige) ~ preseut (past, future) tense; harte od. ſchwere ~en *pl.* hard times; kurze ~ short time, while; lange ~ a long time, F a dog's age, a week of Sundays; eine ziemlich lange ~ a pretty long while; ſchlimme ~ *fig.* rainy day; das war eine ſchöne ~ those were happy times or days; es gab eine ~, wo ... there was a time when, time was when ...; ~en *pl.*, die noch kommen ſollen unborn ages, ages yet to come; *b*) abhängig von Präpoſ.: es iſt an der ~ (a. es wäre ~), zu ... now is the time for ..., it is high time to ..., it is now the (proper) time to ...; dies iſt nicht mehr an der ~ that is out of season, the suitable (or favourable) time (or hour) for it has passed; wieviel (od. wie hoch) iſt es an der ~? what time is it?, what's the time?; es iſt früh an der ~ it is early yet, *fig.* it's early days yet; ich will dir's auf eine ~ (auf kurze ~) leihen ... for some time or for a certain time (for a short while); auf lange ~ for a long time, for long; for ages; auf welche ~? how long?; auf unbeſtimmte ~ for an indefinite period; bis auf die neueſte ~ until quite recently, down to our days; eine Droſchke auf ~ nehmen to take ... by the hour; ✱ auf ~ on account, on credit, on time; auf drei Monate ~ at three months' credit; † auf eine ~ (eines Tages) one day; aus der ~ des ... from (or of) the time of ...; aus alter ~ old-time, of the olden time; außer der ~ out of season, at an unseasonable hour; untimely; bei ~en (mit beizeiten) in (due or good) time, betimes, in season, (frühzeitig) early; bei guter ~ betimes, at an early hour; durch die ~ abgenutzt time-worn; für alle ~en for all time(s), for ever, F for good (and all); für eine gewiſſe ~ for a season; in der ~ od. den ~en des Krimkrieges at the time (or in the days) ...; ſ. alt[2] 2 b; in kurzer ~ in a short time, shortly, by and by, one of these days, before (or ere) long; in kürzeſter ~ with the utmost expedition, at shortest notice, F in no time; one of these speedy days; in ~en in good time; in (der) ~ von drei Wochen in three weeks' time, within three weeks; ſich in die ~ fügen to comply with the times, to temporise, to accommodate o.a. to circumstances; j. a. fügen 6; mit der ~ in (good or due) time, in (the) course (or process) of time, as time goes (or went) on; (ſchließlich) in the long run; nach der ~ afterwards; nach einiger ~ after a or some time; nach geraumer (langer) ~ after a considerable (a long) time; eine Droſchke nach der ~ bezahlen ... by the hour; nach ~ bezahlte Arbeit time-work; ſeit der ~ since that time, ever since, thenceforth, thenceforward; ſeit einiger ~ for some time past; ſeit langer (längerer) ~ for a long time (past); es ſind ſchon zwei Tage über die ~ it is now ... past the time or over time, it's two days late; über ſeine ~ hinaus bleiben to overstay one's time; über's Jahr um dieſelbe ~ about the same time next year; morgen um dieſelbe ~ ... by the same time; um die ~ der Ernte about harvest-time; um welche ~? (at) what time?; unter der ~, daß ... till, until ...; von ~ zu ~ from time to time, at times, every now and then, betweenwhiles, occasionally, at intervals, time after time, F time and again; von da(ſe)r ~ an from that time (forward), thenceforth, thenceforward; vor der ~ before the right (or proper) time, unseasonable, premature(ly); vor der ~ der Perſertriege before the time of ...; vor alter ~ anciently; vor einiger ~ some time ago or since; vor kurzer ~ a short time (or a little while) ago or since, not long ago, the other day; some time back; vor langer ~ once (upon a time), in former (or old) times, long ago or since, a good (great, or long) while ago, auch (in days) of yore; das war vor meiner ~ that was before my time or day; vor ~en (a. vorzeiten) = vor langer ~; während der ~ during that time or interval, in the meantime, meantime, meanwhile, in the interim, the while; während der ~, daß ... while, whilst ...; zu ~en (auch zuzeiten) at times, now and then, betweenwhiles; zu allen ~en, jeder ~ (auch jederzeit) at all times or periods; zur ~ des Cicero, zu Ciceros ~en in Cicero's time, in the days of Cicero; zur ~ (auch zurzeit) at present, for the time being, at the preseut time, for the moment; zur beſtimmten ~ at the appointed time; zur damaligen ~ at that time, in those days; zu gleicher ~ at the same time or hour, simultaneously; zu jeder ~ at any time, at all times; zu jener ~ in those days, at that time of day, in that day, at that date; zu keiner ~ at no time; zu meiner ~ in my time or day(s), within my memory; zur rechten ~ in (due) time, in the very nick of time; alles zu ſeiner ~ everything in its turn (or season), all in good time; zu ungelegener ~ at an unsuitable (or inconvenient) time or moment, inopportunely, unseasonably; zu verſchiedenen ~en at different times (dates, or periods); zur ~, wo ... at the (or a) time when ..., in the days when ...; *c*) *adv* im *acc.*: eine (oder einige) ~ lang (Zeitlang) for some time, for a while; lange ~

vor länger oder kurzer Zeit

für die nächste Zeit = for the present? nearest f

(vgl. lang 2a) for a long time, for many days, for a long period of time, a great while; eine kurze ~ lang for a short time or while; die ganze ~ durch, her oder über during the whole of this (or that) time, all the time, the whole time, all the while, all along; einige ~ nachher (vorher) some time (or a while) after (before); alle ~ = allezeit (s. alle=zeit); † auch = jedenfalls; ~ oder zeit (seines) Lebens (= zeitlebens) during (or all) his lifetime, through life, (in) all his life; ↖ ~ seines Aufenthalts during his stay or sojourn; fast †: man wird es ~ (früh) genug erfahren we shall hear of it by and by; *d*) *adv* im *gen.*: du warst deiner ~ ein tüchtiger Schauspieler you were a ... in your time (or day); ich werde dir das seiner ~ mitteilen (wenn die dazu passende ~ ist) I will tell you (or let you knew) in due time or when the proper time arrives; mit *a.*, zB. neuerer ~ of recent date; *e*) als *int.*: o du ewige (du meine oder liebe) ~! (verwunderter Ausruf) good gracious!, dear me!, F I say!; *f*) als Prädikat bei **sein** und als *acc.* bei **haben**: I. es ist ~ time is up; es ist ~ (der rechte Zeitpunkt), zu ... it is time to ...; es ist ~ od. es wird ~ (es wird sonst zu spät), daß wir gehen it is time for us to go, it is time we were off; es ist ~ schlafen zu gehen od. zum Schlafengehen it is time to go to bed, it's bed-time; es ist die höchste ~ it's high (or more than) time; er hat seine ~ gehabt he has had his day, his day is over; er hat ~en, wo er ganz vernünftig ist there are times when he is quite reasonable, he has lucid intervals; 2. (freie, zu benutzende ~) ich habe ~ I have time, I am at leisure; haben Sie ~ (übrig)? have you any spare time?; viel ~ plenty of (spare) time or leisure; ich habe keine ~ I have no (or I haven't) time; jetzt ist keine ~ dazu this is no time for it, there's no time for it now; es ist ~ genug there's (quite) time enough (for that); there's plenty of time; das hat ~, damit hat es gute ~ there's plenty of time for (or no hurry with) that; das hat ~, bis du selbst kommst the matter can wait till you come yourself; nicht viel ~ haben to be pressed for time, not to have much time; nur wenig ~ für j. haben to have but a moment to spare for a p.; 3. es hat ~ (wird lange währen) bis ... it will be some time before ...; *g*) Verbindungen mit anderen Verben: der ~ **anpassen** to time; j-m die ~ (des Tages) **bieten** s. bieten 1; lange ~ **brauchen** to take a long time; eine ~ **festsetzen** to fix (or appoint) a time; es **gab** eine ~, wo ... time was when ...; ~ **gewinnen** s. gewinnen 2a; **gönnen** (od. lassen) Sie sich ~ take your time, don't hurry, take it easy; j-m, sich ~ **lassen** s. lassen 6e; sein Amt läßt ihm wenig ~ ... leaves him but little time; wie die ~en **stehen** (nun einmal sind) as times go; die oder seine ~ **verlieren** to lose or to waste (one's) time; das **verlangt** ~ oder dazu gehört ~ that requires (or takes) time; (sich) die ~ **vertreiben** s. vertreiben 2; *h*) *prvbs*: andere ~en, andere Sitten other times, other manners; times change customs; manners change with the times; ~ ist Geld time is money; ~ gewonnen, alles gewonnen time (gained) is everything (gained), vgl. gewinnen 2a; kommt ~, kommt Rat with time comes counsel, s. a. Rat 1; wer nicht kommt zur rechten ~, der muß essen was übrig bleibt last come last served; s. lehren 1; jedes Ding währt seine ~ there is a time for everything, all things come to an end; alles zu seiner ~ everything in due season, there is a time for all things; alles hat seine ~ every dog (if not hanged) has his day; ~ bringt Rosen time and straw make medlars ripe, vgl. pflücken 1, s. sparen 3. — 3. (Zeitpunkt der Entbindung) time (of confinement); ihre ~ ist noch nicht da her time (of confinement) has not yet arrived. — 4. *med.* = Menstruation. — 5. *rel.* = Hora 2. — 6. ♪ u. *pros.* = Zeit=maß. — 7. ⚓ = Gezeit 2; abgehende ~ = Ebbe[1]; die ~ bricht den Hals the tide is going out or is done; s. stoppen; über die ~ ausbleibend straggling.

Zeit..., **zeit...** (‖...) in Zssgn oft: ... of (the) time, ⏱ chron...: **~abschnitt** *m* epoch, era, period (of time); **~abstand** *m* difference of time; in regelmäßigen ~abständen (eintretend) ⏱ isochronous; **~abwarten** *n* procrastination; **~alter** *n* age, generation, era; in jenem ~a. in those days; **~angabe** *f* date; ohne ~a. without a date, undated, dateless; **~anwendung** *f* employment (or use) of time; **~aufwand** *m* waste (loss, or sacrifice) of time; das ist mit großem ~aufwande verknüpft that requires much time, F it takes a lot of time; **~ball** *m* (der durch sein Fallen die genaue Zeit angiebt) time-ball; **~bedürfnis** *n* exigency of the times; **~beere** ♀ *f* black currant (*Ribes nigrum*); **~begebenheit** *f* event of the day, contemporary event; **~beginn** *m* beginning of time; **~behelf** *m* makeshift, temporary expedient; **~beobachtung** ⚓ *f* time-sight; **~berechner** *m* chronologist; **~berechnung** *f*, **~bestimmung** *f* computation of the time or the date, chronology; **~beschreiber** *m* chronographer, chronicler, chronologist; **~beschreibung** *f* chronography; **~bild** *n* tale (or picture) of the times; **~blatt** *n* (*G.*) journal; **~blume** *f* = Herbst=zeitlose; **~bock** *m* Viehzucht: two-year-old he-goat; **~bogen** *m ast.* arc of time; **~buch** *n* chronicle; (Jahrbücher) annals *pl.*; **~bürtig** ↖ *a.* (*G.*) = gleich=alt(e)rig; **~dauer** *f* space (of time), duration of time, period, F spell; **~dienst** *m* Fernsprecher: etwa clock-regulating service; **~differenz** *f* difference between the local times of two places; **~droschke** *f* cab taken by the hour; **~einheit** *f*: a) im Drama: unity of time; b) *phys.* unit of time, second; **~einteilung** *f* division of time; **~ereignis** *n* = ~begebenheit; **~ersparnis** *f* saving of time; **~folge** *f*: a) chronological sequence or order; nach der ~f. geordnet chronological, in chronological order; b) *gr.* ~(en=)folge (*consecu'tio te'mporum*) concord of tenses; **~form** *f gr.* tense; **~forscher** *m* chronologist; chronologer; **~forschung** *f* chronology; **~fracht** ⚓ *f* monthly charter, charter by time; freight per diem; **~frage** *f* question (or topic) of the day; **~gebrauch** *m* custom (or usage) of the time; *paint.*, &c. local colour; **~geist** *m* spirit (or genius) of the age or the times, prevailing opinions *pl.*; **~gemäß** *a.* in conformity (or harmony) with the (spirit of the) age, well-timed, seasonable, opportune, F up to date; nicht ~g. inopportune, unseasonable; **~gemäßheit** *f* seasonableness, opportuneness, F up-to-dateness, patness; **~genosse** *m*, **~genossin** *f* contemporary, cotemporary; **~genossenschaft** *f*: a) s. Gleichzeitigkeit a; b) contemporaries *pl.*; **~genossenschaftlich** ↖ *a.*, **~genössisch** *a.* contemporary, coeval; **~geschäft** ⚓ *n* time-bargain or -purchase; business by option, option business, negotiation for time, futures *pl.*; Börse: call (of stocks); *sl.* privilege, *Am. sl.* spread; vgl. a. Lieferungsgeschäft b; **~geschichte** *f* contemporary history, history of our own times or of the present age; **~geschmack** *m* prevailing taste; **~gewinn** *m* saving of time; **~gleichung** *f ast.* equation of time; **~göttinnen** *f/pl. myth.* Horæ; **~hafen** ⚓ *m* tidal harbour, dry harbour; **~halter** *m* timekeeper, timepiece, *ast.*, ⚓ chronometer; **~hammel** *m* Viehzucht: two-year-old wether; **~her** (⏑‖) *adv.*, **~herig** (⏑‖⏑) *a.* = bisher(ig), seitherig); **~kauf** ⚓ *m* = ~geschäft; **~kreis** *m ast.*, Chronologie: cycle; **~karte** *f* season-ticket; **~kuh** *f* Viehzucht: good breeder; two-year-old cow; **~kunde** *f* chronology; **~kundig** *a.* versed in chronology; **~kundige(r)** *s.* chronologist; **~kürzend** *a.* whiling (or wiling) away the time, amusing, entertaining; **~kürzung** *f* = ~vertreib; **~lage** *f* juncture; **~lang** *f.* Zeit 2c; **~lauf** *m*: a) lapse of time, course of events; b) ~läuf(t)e *pl.* times; **~lebens** (⏑‖⏑) *adv.* all one's life (or lifetime), for (or through) life, *co.* for ever and a day; **~lehen** *n* temporary fief or fee; **~lohn** *m* wages *pl.* by time; **~los** *a.* timeless; not subject to time; **~lose** ♀ *f*: a) = Herbstzeitlose; b) gelbe ~lose = Märzbecher; **~losen=artig** ♀ *a.* ⏱ melanthaceous; **~losigkeit** *f* timelessness; **~mangel** *m* want of time; **~maß** *n* measure of time; ♪ und Tanzkunst: measure, time, movement, ♪ tempo; im vorgeschriebenen ~maß (it.) a tempo; *pros.* einfaches ~maß simple time; ~maß der Silben quantity; **~mäßig** ↖ *a.* = ~gemäß; **~menſch** *m* time-server, trimmer; **~messer** *m*: a) *ast.* (genau gehende Uhr) chronometer, regulator; ♪ (Taktmesser) metronome; b) ~messer in Droschken &c. taxameter; c) ↖ = Metriker; **~meßkunst**, **~messung** *f* measurement of time, time-measurement; Lehre von der ~m. horology, chronometry; *gr.* prosody; **~ochs** *m* Viehzucht: two-year-old ox; **~ordnung** *f* chronological order; **~pacht** *f* lease(hold) for a number of years; **~pächter** *m* leaseholder; **~parole** *f* watchword of a period; **~police** ⚓ *f* time-police; **~punkt** *m* point of time; date, moment, juncture, period, epoch; im richtigen ~p. in the nick of time; den richtigen oder günstigen ~p. verpassen to miss one's opportunity; **~raubend** *a.* taking (up) (or requiring) much time; protracted; (langweilig) wearisome, tedious; **~raum** *m* space (of time), interval, term, period; vgl. ~abschnitt; *med.* ~r. zwischen Anfällen einer Krankheit interval; **~rechner** *m* chronologist; **~rechnung** *f* computation of time, time-computation, chronology, style, era; christliche ~r. Christian (Common, or Vulgar) era; jüdische ~r. Jewish era; **~rechnungsfehler** *m* chronological error, anachronism; **~rechnungsjahr** *n* (first year of an) era, ↖ emergent year; **~register** *n* = ~tafel; **~rente** *f* annuity; **~rind** *n* Viehzucht: six-month-old calf; **~schaf** *n* Viehzucht: two-year-old sheep; **~schätzung** *f* (genaue) chronoscopy; **~spielig** ↖ *a.* time-wasting; **~schloß** *n* (das nur zu bestimmten Zeiten sich aufschließen läßt) time-lock; **~schrift** *f* periodical (publication), serial, journal, magazine; wöchentliche, monatliche ~schrift weekly, monthly (magazine or journal); **~schriftsteller** ↖ *m* magazine-writer; **~signal** *n* time-signal; **~sinn** *m* Psychologie: time-sense; Phrenologie: time; **~spanne** *f* span (of time); **~strom** *m* course of time; **~tafel** *f* chronological table; **~teil** *m* portion of time; **~üblich** *a.* used (worn, or fashionable) at a particular period; **~umstände** *m/pl.* circumstances (of the time), times; (Zusammentreffen v. Umständen) juncture, coincidence *sg.*; bei den jetzigen ~umständen in the present condition of affairs, as times go; **~verderb** *m* waste of time, wasting (one's) time, time misspent; **~vergeudend** *a.* time-wasting; **~verlauf** *m* = ~lauf a;

Zeichen (☞ s. e. IX): F familiär; P Volkssprache; Ⓖ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); ⁂ unrichtig;

~verlust *m* loss of time; ohne ~v. without losing time, without delay; ~vers *m* chronogram; ~verschwendung *f* waste of time; ~verstoß *m* = ~rechnungsfehler; ~vertreib *m* pastime, diversion, sport; zum ~v. as a (or by way of) pastime, for (an) amusement, in sport; ~vertreibend *a.* whiling away the time, diverting; ~vertreiber *m* amuser, entertainer; ~verwandt ✎ *a.* (*L.*) about (or of) the same epoch, contemporary; ~verwechslung *f* = ~rechnungsfehler; ~vieh *n agr.* two-year-old sheep or oxen *pl.*; ~wechsel *m* change of time; ~weilig *a.* temporary, lasting a (short) while, (einstweilig) provisional, (gegenwärtig) present, current, actual; ~weiliges Aufhören intermission; ~weise **1.** *adv.*: a) from time to time, at times, occasionally; b) (zeitweilig) for a time, temporarily; ~w. aussetzend od. ausbleibend intermittent; **2.** ⚡ *a.* = ~weilig; ~wert *m* temporary value; ♪ ~w. einer Note duration, time-value; ~widrig *a.* unseasonable; ~wind *m* periodical wind; ~wort *n gr.* verb (s. Verbum); ~wörtlich *a. gr.* verbal; ~zahl *f* number denoting time; ~zünder ✕ *m artill.* time-fuse.

Zeiten-..., zeiten-... (²⁄⌣...) in Zssgn: ~los *a. gr.* tenseless; ~schoß *m* womb of time; ~strudel *m* whirlpool (or whirligig) of time.

zeitig (¹⁄⌣) *a.* & *adv.* **1.** = dermalig, z.B. der ~e Bürgermeister the then mayor, the mayor for the time being. — **2.** (den Zeitumständen gemäß) timely, opportune, (zur rechten Zeit kommend) coming in the nick of time, well-timed. — **3.** = früh²; ich stehe ~ auf I rise early, I am an early riser; das ~e Aufstehen early rising. — **4.** (zur Reife gedeihend) ripe(ned), mature; well-seasoned; *med.* ripe, mature; ~ werden to ripen, to mature. — **5.** südd. Kanzleisprache: (nur eine bestimmte Zeit dauernd) temporary, (lt.) pro tem(pore). — **6.** ✎ = zeitlich I.

zeitigen (¹⁄⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⚖ a. to ripen, to mature, *med.* to bring (*v/n.* to come) to a head; *hort.* to force; vgl. auch reifen¹.

Zeitiger (¹⁄⌣⌣) *m* ⚖ a. ripener.

Zeitigkeit (¹⁄⌣-) *f* ⚖ ripeness, maturity.

zeitlich (¹⁄⌣) *a.* ⚖ b. **1. a)** temporal, worldly, (irdisch) earthly, (vergänglich) transient, fleeting, short-lived; ~ vorangehen (*dat.*) (älter sein als) to predate; das Zeitliche segnen s. segnen 5; **b)** (weltlich; *ant.* geistlich, kirchlich) temporal, secular; ~e Güter *pl.* temporalities; temporal goods, things appertaining to this life; das Zeitliche temporal concerns *pl.* — **2.** ✎: a) = zeitig 1; b) = zeitig 2; c) = früh-reif a.

Zeitlichkeit (¹⁄⌣-) *f* ⚖ **1.** earthly life, this life (of ours); aus dir (irdischen) ~ abscheiden to pass away from our earthly home, to depart this life. — **2.** (Weltlichkeit; *ant.* Geistlichkeit) secularity; ~en *pl.* = Temporalien.

Zeitung (¹⁄⌣) [mhd. *zitunge*, angelehnt an Zeit; aus mndd. *tiding(e)* Botschaft, von *tiden* sich wohin begeben] *f* ⚖ **1.** (news)paper, journal, (public) print; amtliche ~ gazette; tägliche ~ daily (paper); dreimal (zweimal) wöchentlich erscheinende ~ triweekly (semiweekly); eine ~ halten to take in a paper; in die ~ setzen to insert in a paper; er stand in den ~en F he figured in the papers. — **2.** (Nachricht) tidings *pl.*, news; eine (un)angenehme ~ bekommen to receive (unpleasant news or good (ill) tidings.

Zeitungs-... (¹⁄⌣...) in Zssgn: ~abonnement *n* (~abonnent *m*) subscription (subscriber) to a paper; ~abschnitt *m* F item; ~amt *n* newspaper office (a. ⚖); ~annonce, ~anzeige *f* advertisement (in a paper); ~artikel *m* newspaper article, paragraph; F item; ~ausschnitt *m* newspaper cutting, clip; *typ.* (als Manuskript) reprint; ~austräger *m* newsboy, newsman, paper-man, paper-boy; ~beilage *f* supplement of (or to) a newspaper; ~berichterstatter *m* (newspaper) reporter; ~blatt *n*: a) (single) copy of a (news)paper; b) = Zeitung 1; ~druck ⊙ *m typ.* newspaper work; ~druckerei *f* (newspaper) printing-office, news-house; ~ente *f* (newspaper) hoax, (fr.) canard; ~expedition *f* = ~amt; ~frau *f* woman carrying about newspapers; ~halter *m* paper-clamp (-clip. or -holder); ~händler(in) *s.* newsvendor, newsagent, newsman; ~inserat *n* advertisement; ~junge *m* newsboy, newspaper boy, paper-boy; ~kiosk *m* stall, news-stall; ~klammer *f* newspaper file or clamp, paper-clamp or -holder; ~korrespondent *m* newspaper correspondent, (Berichterstatter) reporter; ~krieg *m* newspaper war; ~lesehalle *f* news-room; ~leser *m* newspaper reader; ~mensch P *m* newspaper man; ~nachricht *f* newspaper report; ~neuigkeit *f* newspaper report or intelligence; ~notiz *f* F item; ~papier *n*: a) old newspapers *pl.*; b) ⚒ (Format) news; ~redakteur *m* editor of a (news-) paper; ~reklame *f* puff; ~rubrik *f* newspaper column; ~schreiben *n* journalism; ~schreiber *m* journalist, pressman, writer for the press, newspaper writer or man; gewerbsmäßiger ~schr. F ink-slinger, dotter; zeilenweise bezahlter ~schr. penny-a-liner; ~setzer *m typ.* newspaper compositor, F comp; ~spediteur *m* newsagent; ~stempel *m* newspaper stamp; ~stil *m* journalese; ~träger(in), ~verkäufer(in) *s.* newsvender, itinerant newsman, hawker; ~wesen *n* journalism, newspapers *pl.*, the (daily) press, F newspaperdom.

Zell-..., zell-... (³⁄...) [Zelle] in Zssgn: ~bruder *m* (Klausner) inmate of a cell, recluse, cœnobite; ~frucht ⚘ *f* celliferous fruit; ~gewebe *n physiol.* cellular (or connective) tissue; ♋ parenchyma, ethmose; *anat.* reticular membrane (substance, or tissue); ~gewebe-entzündung *f path.* inflammation of the cellular tissue, ♋ cellulitis; ~gewebepflanze ⚘ *f* cellular plant; ~gewebesystem *n* cellular system; ~gewebewassersucht *f path.* ♋ œdema; ~keim ⚘ *m* der Algen ♋ cytioblast; ~kern *m* ♋ cytioblast, entoblast, mesoblast; den ~l. umgebende Masse ♋ periblast; ~knoten *m* cellular node; ~körper *m* cell-body; ~kryptogamen ⚘ *n/pl.* ♋ cellulars; ~masse *f* cellular substance; ⚘ innere ~m. der Blätter und der Fruchthülle ♋ mesophyll, diplœe; ~stoff *m chm.* ♋ cellulose, celluline, protoplasm(a); ~tierchen *n zo.* ♋ cell-animal; ~wand *f* cell-wall; ♋ *physiol.* cell-membrane, diaphane, *zo.* body-wall; *zo.* u. *anat.* cuticle; ⚘ cytioderm. — Vgl. a. Zellen-...

Zellchen (¹⁄⌣) *n* ⚖ b. (*dim.* v. Zelle) small (or minute) cell, ♋ cellule.

Zelle (¹⁄⌣) [mhd. *zelle*, aus lt. *cella*; vgl. Keller¹] *f* ⚖ **1.** (Einsiedler-, Gefängnis-~) cell; s. Bade-zelle; ~ für Tobsüchtige padded dark room; ~ eines zum Tode Verurteilten condemned cell. — **2.** ~ der Bienenwaben cell, ♋ alveolus. — **3. a)** *physiol.* ~ eines Sinneswerkzeuges sense-cell; mit vielen ~n ♋ multilocular, multicamerate; wabenförmige ~ ♋ faveolus; ~ mit Kern ♋ plastid; ~ ohne Kern ♋ gymnocytode; aus ~n bestehend, ~n habend = zellig; in ~n lebend ♋ cellicolous; mit ~n comby, ♋ celled, cellate(d), ⚘ und *path.* ♋ favose; mit ~n versehen ♋ cellulate; **b)** (Behältnis für eine Zahnwurzel) socket of a tooth, ♋ alveolus; **c)** ⚘ ♋ vesicle, vesicule, corpusculе, corpusculum; nackte ~ swarm-cell. — **4.** ⊙ ~n *pl.* eines Zellenrades buckets.

Zellen-..., ~... (³⁄⌣...) in Zssgn: ~ähnlich *a.* cell-like, ♋ celluloid, cytoid; ~artig *a.* cellular; ~bildend *a.* producing cells, ♋ celluliferous; ~bildung *f* cell-formation; ~faser *f* ♋ cellular fibre; ~fäule *f* = Kartoffel-krankheit; ~form *f* form (or shape) of a cell; cell-form; ~förmig *a.* cellular, celliform, ♋ alveolar, alveolate; ~förmiger Bau ♋ alveolation; ~förmigkeit *f* cellular form; ~gang *m anat.* cellular duct; ~gebäude *n* cell-structure; ~gefangene(r) *m* prisoner in a cell, condemned to solitary confinement; ~gefängnis *n* prison on the solitary (or Pennsylvania) system; *a.* cell; (separate imprisonment in a) cellular prison; ~haltig *a.* cellular; ~kolonie *f* ♋ colony of cells; ausdauernde ~k. ♋ meris (*pl.* merides); ~konstruktion *f* ⚓: ~k. unter dem Zwischendeck, bisw. coffer-dam; ~koralle *f zo.* = Cellepore; ~lehre *f* = ~theorie; ~masse ⚘ *f* = Zell-masse; ~pflanze ⚘ *f* vascular plant; ~protoplasma *n* ⚘ und *zo.* (inneres) ♋ endoplasm, parenchyma; (äußeres) ectoplasm; ~rad ⊙ *n mach.* bucket-wheel; ~scheidewand ⚘ *f* der Meeralgen ♋ endophragm; *zo.* durchlöcherte ~sch. der Moostierchen rosette (-plate); ~sprossung *f* ♋ cell-proliferation; ~substanz ⚘ *f*: schwammige ~s. ♋ parenchyma; ~system *n* in Gefängnissen system of solitary confinement (in cells), auch Pennsylvania system; ~theorie *f* ♋ cell-theory; ~tierchen *n/pl. zo.* = Gitter-tierchen; ~tragend *a. physiol.* bearing cells, ✎ ♋ celliferous. — Vgl. auch Zell-...

Zellerer ✎ (³⁄⌣⌣) [Zelle; = Kellerer] *m* ⚖ a. = Keller-meister.

Zeller-nuß ⚘ (³⁄⌣-⁵) [Nuß aus Kloster Zell bei Würzburg?] *f* ⚒ = Lamberts-nuß.

zellig, fast † **zellicht** (¹⁄⌣) *a.* ⚖ b. ♋ cellulose, ...ous, celled, cellate(d), cellulate, celluline, *physiol.* ethmose; honeycombed, comby; (zellenförmig) ♋ vesiculiform; ⚘ und *zo.* (von Insektenflügeln u.) ♋ areolar, areolate(d); *anat.*, *zo.* ♋ vesicular, vesiculated; *anat.* ~e Beschaffenheit ♋ cellularity, alveolation, cancellation.

Zelot (-¹) (grch.) *m* ✠, ~in *f* ⚖ zealot, weitS. fanatic; ~entum (-¹⌣) *n* ⚒ o. *pl.* zealot*ism*, ...ry, fanaticism; zelotisch (-¹⌣) *a.* ⚖ b. fanatical, ✎ zealotical.

Zelt¹ (¹) [ahd. *zelt*] *n* ⚒, auch (bes. P) ⚖ a. **1.** tent, (größeres) pavilion (auch *her.*) (auf e-m Kahne) tilt, (bei festlichen Gelegenheiten aufgeschlagen) marquee, (mit niedrigen aufrechtstehenden Leinwandwänden) wall-tent, (glockenförmiges) bell-tent, (in Form einer Hundehütte) dog-tent, fast nur *bibl.* (Hütte) tabernacle; ein ~ aufschlagen (abbrechen) to pitch or to spread (to strike or to unpitch) a tent; sein ~ aufschlagen, bisw. to tent; ✕ in ~en unter canvas; unter ~en liegen, wohnen od. gelagert sein to live in tents, to tent. — **2.** an manchen Orten: open space in front of the tents of a camp. **3.** *fig.*: a) = Himmelsgewölbe; b) = Laub-dach. — **4.** *anat.* ♋ tentorium; zum ~ des Gehirns gehörig ♋ tentorial. — **5.** = Reif-rock.

Zelt² (¹) [mhd. *zelt*, zu zelten², Zelter] *m* ⚒ *man.* = Paß¹ 3.

Zelt³ oberd. (¹) [ahd. *zelto*] *m* ⚒ od. ⚖, a. ~chen *m* ⚖ b. = Fladen 1; s. a. Zeltchen.

Zelt-..., zelt-...¹ (³⁄...) [Zelt¹] in Zssgn: ~bändsel ⚓ *n* stop (of an awning); ~barackenf *pl.* tent-barracks; ~bau *m* canvas erection; ~baum *m* tent-pole; ~beere ⚘ *f* = Zeit-beere; ~bett *n* = Himmel-bett; ~bewohner(in) *s.* tenter, tent-dweller, camper(-out); ~bude *f* tent-booth or -stall; ~dach *n*: a) roof of a tent, tilt; äußeres, zweites ~ fly; b) ⊙ *arch.* pavilion-roof; camp-ceiling; c) ⚓ canopy; ~decke *f* awning; ~förmig *a.* tent-like, ♋ tentiform;

~gasse ⚔ *f* = Lager-gasse; ~haus *n* pavilion; ~hering ⚔ *m* = ~pflock; ~himmelbett *n* tent-bed, pavilion-bed; ~klappe *f* fly; ~lager ⚔ *n* camp (formed of tents); ~leine *f* cord, guy-rope; ~leinwand *f* tent-cloth, canvas for tents, duck; ~los *a.* (Heer, Feld) untented; ~macher *m* tent-maker; ~pfahl *m* tent-pole; ~pflock *m* tent-peg or -pin, picket; ~rock ↖ *m* = Reif-rock; ~schneider *m* tent-maker; ~seil *n* tent-rope or -guy; ~seite ⚔ *f* wall of a tent; ~stadt *f* etwa town of tents, canvas-town; ~stange *f* = ~pfahl; ~stock ⚔ *m* upright of a tent; ~stuhl *m* camp-stool; ~thür *f* fly; ~voll *n* tentful; ~wagen *m*: a) luggage-van; b) van (or waggon) with an awning, (Planwagen) tilt-waggon.

Zelt-...[2] (ᵈ...) [Zelt[2]] in Zssgn: **~gang** *m* = Paß-gang; **~gänger** *m* = Paß-gänger.

Zelichen (ᵈᵕ), **Zeltlein** (ᵈ-) *n* ㊵b., **Zeltel** (ᵈᵕ) *n* ㊵a. cb. ㊶ (*dim.* von Zelt[3]) (Zuckerplätzchen) sugar-tablet; lozenge, drop.

Zelten[1] oberd. (ᵈᵕ) *m* ㊵b. = Zelt[3].

zelten[2] (ᵈᵕ) [Zelt[2]] *v/n.* (h.) ㉑b. von Reit-tieren: (Paß gehen) to amble, to pace.

Zelter (ᵈᵕ) [ahd. *zeltârî*; vgl. hispan.-lt. *thieldo*] *m* ㊵a. *man.* = Paß-gänger; ehm. (Reitpferd für Damen) palfrey; **~gang**, **~schritt** *m* = Paß-gang.

Zement ꝛc. ſ. Cement ꝛc.

Zend (ᵈ) *n* ㊺, **~sprache** *f* ㊸ (Sprache der alten Perser) Zend (language); **~avesta** *f* Zend-Avesta; **~volk** *n* ancient Persians and their descendants, the Guebers and) Parsees *pl.*]

Zendel (ᵈᵕ) = Zindel[1].

zendisch (ᵈᵕ) *a.* ㉔b. Zend.

Zenit(h) ♈ (-ᵈ) [ar.] *m* (*n*) ㊳ *ast.* (Scheitelpunkt) zenith, vertex, vertical point; *fig.* = Gipfel-punkt; auf den ~ bezüglich zenithal; um den ~ befindlich circumzenithal; **~abstand** *m*, **~distanz** *f* zenith-distance; **~teleskop** *n* zenith-telescope; **~wärts** *adv.* zenithward.

Zeno, auch **Zenon** (ᵈ-) *npr.m.* ㊱ Zeno (ſ. M. I); Anhänger ~s Zenonian; Lehre des ~ Zenoism; **zenonisch** (-ᵈᵕ) *a.* ㉔b. Zenonian, Zenonic, of Zeno.

☞ **Zens...**, **Zent...** ſ. Cens..., Cent...

Zeolith ♈ (-ᵕᵈ) [grch.] *m* ㊲ u. ㊳ *min.* zeolite; blätteriger ~ = Stilbit; ſchwarzer ~ gadolinite; ſtrahliger ~ radiated zeolite, mesotype; Verwandlung in ~ zeolitisation; **~artig** *a.* zeolitic; **~erde** *f* mealy zeolite; **~förmig** *a.* zeolitiform.

Zephanja (-ſᵈᵕ) *npr.m.* ㊱ *bibl.* Zephaniah.

Zephyr (ᵈſ-) [grch.] **I** *npr.m.* ㊱, auch **Zephyrus** (ᵈſ-ᵕ) *inv. myth.* (der Südwestwind als Gott) Zephyrus. — **II** *m* ㊳ zephyr, ſoft (or gentle) breeze.

Zephyr-..., zephyr-... (ᵈſ-...) in Zſ.-ſetzgn: **~garn** ❀ *n* German (or Berlin) yarn, zephyr (worsted or [merino] yarn); **~leicht** *a.* zephyr(-like); **~wolle** ❀ *f* Berlin (or German) wool, berlin, zephyr (merino or worsted). [㉔b. zephyr-like, balmy.]

zephyrhaft (ᵈſ-ᵕ), **zephyrisch** (-ſᵈᵕ) *a.*]

Zepter ꝛc. ſ. Scepter ꝛc.

zer-..., **Zer-...** (ᵕ...) [ahd. *zir-*, *zar-*, *zur-*] Vorſilbe in Zſgn mit *verbs* und daraus abgeleiteten *s.* und *a.*, immer *insep.*, bz. Auflöſung, Trennung der Beſtandteile, Beſchädigung, Vernichtung; im *v/refl.* gänzliche Erſchöpfung, Übermaß, zB.: **zer-ätzen**, **zer-beißen** to destroy with caustics, to corrode; **zer-leſen** to read to tatters, to dog's-ear; ſich **zer-arbeiten** to wear o.s. out with hard work, &c. (ſ. zerarbeiten II).

zer-arbeiten (ᵕᵈᵕ-) ㉑b. *insep.* **I** *v/a.* to destroy with (or by) working, (zermalmen) to crush, (zerbröckeln) to crumble; F j. derb ~ = prügeln 1. — **II** *v/refl.* ſich ~ to wear o.s. out with hard work, to overwork o.s., to work o.s. to death, to toil and moil, F to fag o.s. out; *fig.* to rack one's brains, to puzzle one's brain.

zer-ätzen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑c. *insep.* ſ. zer-...

zer-beißen (ᵕᵈᵕ) ㉚n. *insep.* **I** *v/a.* to bite through or to pieces, to break with one's teeth; to crunch a bone, to crack a nut; to spoil by biting. — **II** *v/refl.* ſich (gegenſeitig) ~ *fig.* (*L.*) to tear each other to pieces.

zer-beizen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑c. *insep.* ſ. zer-...

zer-berſten (ᵕᵈᵕ) *v/n.* (ſn) ㉚d. *insep.* to burst or split (asunder), to rend.

zer-blasen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉚p. *insep.* to rend by blowing; to blow apart or away.

zer-blättern (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to strip of (its) leaves, to pluck (or pick) off the leaves of, to pick to pieces; ſich ~ to lose (or shed) its leaves, ♈ to exfoliate.

zer-bleuen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to beat (or thrash) ſoundly or unmercifully.

zer-braten (ᵕᵈᵕ) ㉚p. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to get overdone. — **II** *v/a.* to overdo, to overroast. [zerbrechlich ꝛc.]

zer-brechbar (ᵕᵈᵕ-) [zerbrechen] ꝛc. =]

zer-brechen (ᵕᵈᵕ) ㉚d. *insep.* **I** *v/a.* eine Taſſe ꝛc. ~ to break (to pieces), (zerſchmettern) to shatter, to smash, to dash to pieces, (durchbrechen) to break off, to snap in two (or to pieces), (bſd. Knochen, Glieder) to fracture, (in kleine Stücke) to shiver (to atoms), F to break to smithereens; ſeine Feſſeln ~ to burst one's chains; ſ. Kopf 4d; ſich das Kreuz ~ to break (or sprain) one's back; zerbrochen broken, *fig.* disabled, lame, crippled, limping; zerbrochenes Geſchirr breakage. — **II** *v/n.* (ſn) to break (to pieces), to snap (in two), to go (or come) to pieces or F to bits; to get broken, to be shattered, to split asunder, F to go to smash; ⚓ (Ankerketten, Taue) to part. — **III** **Z~** *n* ㊴c. und **Zer-brechung** *f* ㊾ breaking (up), break, breakage, break-up; ♈ disruption; *surg.* fracture.

Zer-brecher (ᵕᵈᵕ) *m* ㊵a. breaker, burster; F smasher.

zer-brechlich (ᵕᵈᵕ) *a.* ㉔b. breakable, apt (or liable) to break, easily broken or shattered, (Glas ꝛc.) brittle, fragile, frail, F smashable, cranky, (bſd. oft als Aufſchrift auf Kiſten) with care!, (leicht zerbrechlich) shaky, (ſchwächlich) frail and fragile, delicate, (morſch) friable, shattery, (was ſich zerbrechen läßt) frangible; ⚒ rotten; ~e Ware perishable goods *pl.*; *fig.* ~es Gehäuſe shell.

Zer-brechlichkeit (ᵕᵈᵕ-) *f* ㊾ brittleness, fragility, frangibility.

zer-brochen (ᵕᵈᵕ) *p.p.* von zerbrechen.

Zer-brochenheit (ᵕᵈᵕ-) *f* ㊾ = Gebrochenheit.

zer-bröckeln (ᵕᵈᵕ), ↖ **zer-bröſeln** (ᵕᵈᵕ), ㉑d. *insep.* **I** *v/a.* to crumble to pieces. — **II** *v/n.* (ſn) to crumble away or to pieces, to moulder; durch zu große Trockenheit ~ to chap; ⚒ to chop up.

zer-dehnen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* = verdehnen.

zer-dreſchen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉚d. u. e. *insep.* to thrash to pieces; F *fig.* = zerbleuen.

zer-drücken (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to crush; to mash; to quash; F to squelch; (breit drücken) to squeeze flat, (zerknittern) to crumple, to rumple, to crease.

Zer-drückungsfähigkeit (ᵕᵈᵕ-ᵕ-) *f* ㊾ *mech.*, &c. resistance to compressive strain.

Zeremonial ꝛc. ſ. Ceremonial ꝛc. [(ſ. das 2).]

Zerene ♀ (ᵕᵈᵕ) *f* ㊸ = ſpaniſcher Flieder]

zer-fahren (ᵕᵈᵕ) ㉚r. *insep.* **I** *v/a.* 1. to crush (break, or smash) by (or in) driving over s.th.; die Wege ~ to ruin (or spoil) ... by (heavy) carting. — **II** *v/n.* (ſn) 2. (ausea.-fahren) to burst (go, or fly) asunder, to get scattered; das Ei iſt ~ the yolk is mixed up with the white; ~e Suppe soup prepared with beaten eggs. — **III** ~ *p.p.* u. *a.* ㉔b. 3. in den Bed. des *inf.* — 4. *fig.* (unzuſammenhangend) disconnected, desultory, confused, unsettled, loose; v. Perſonen: (ſehr zerſtreut) absent-minded, very inattentive or thoughtless; (unachtſam) heedless, (unbeſonnen) unsteady, unsettled, flighty, giddy, hare-brained; ~er Menſch scatterbrain, shatterbrain; **Zer-fahrenheit** *f* ㊾ incoherency, unsettled state; absent-mindedness, inattentiveness, unsteadiness, &c.

Zer-fall (ᵕᵈ) [zerfallen; vgl. Fall] *m* ㊴ crumbling away, (utter) decay, decadence, ruin.

zer-fallen (ᵕᵈᵕ) ㉚p. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. to fall (or go) to pieces, to shatter, to tumble down. — 2. to fall into ruin (decay, or disrepair), to become dilapidated; to fall to dust, to crumble away, to decay, (aus den Fugen weichen) to come undone, to go asunder, (verwittern) to decompose into, to get decomposed, (einſtürzen) to break down, to collapse, *fig.* (mißglücken) to fail, to miscarry; zerfallen *p.p.* auch in ruins, ruinous; ein ~es Gebäude a dilapidated building. — 3. mit j-m ~ (ſich entzweien) to fall out (or to quarrel) with a p. — 4. in mehrere Teile ~ (geteilt w.) to divide (to be divided, or to be divisible) into several parts. — **II** *v/a.* ſich den Kopf ~ to bruise (or injure) one's head by a fall. — **III** **Z~** *n* ㊴c. falling to pieces, &c. (ſ. I); decay; dilapidation, ruin; decomposition; collapse; (Scheitern) failure.

zer-fällen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to split up, to cleave (asunder).

Zer-fallenheit (ᵕᵈᵕ-) *f* ㊾ ruinous state, decay, dilapidation.

zer-faſern (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to reduce to fibres or threads; ein Gewebe ~ to unravel; Wollſtoff ꝛc. ~ to fray (out).

zer-feilen (ᵕᵈᵕ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to file through or asunder; to spoil by filing. — 2. to file to pieces or to powder.

zer-fetzen (ᵕᵈᵕ) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to tear in (into, or to) rags (and tatters), to cut to pieces, to shred, F to tear to smithereens, (durch Schnitte, Stiche) to gash, to slash, (zerhauen) to hack to pieces, (zerreißen) to tear, to rend, (zerſtückeln, zerſchlitzen) to slit up, (verſtümmeln) to mutilate, (bſd. Fleiſch) to mangle; j. (oder j-m das Geſicht) fechtend ꝛc. ~ to slash (or gash) a p.'s face; zerfetzt torn, tattered, &c.; ⚕ lacerated. — **II** **Z~** *n* ㊴c. tearing, &c. (ſ. I); mutilation.

zer-flattern (ᵕᵈᵕ) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.* to be (or get) scattered in fluttering.

zer-fleiſchen (ᵕᵈᵕ) **I** *v/a.* ㉑c. *insep.* to lacerate, weitS. to tear (or pull) to pieces, to mangle; der Löwe zerfleiſchte ihn mit ſ-n Krallen ... tore (or mauled) him with his claws; ea. ~ to tear each other to pieces; *her.* zerfleiſcht vulned. — **II** **Z~** *n* ㊴c. u. **Zer-fleiſchung** *f* ㊾ laceration.

zer-fliegen (ᵕᵈᵕ) *v/n.* (ſn) ㉚f. *insep.* to fly asunder or to pieces, to disperse and fly away.

zer-fließbar (ᵕᵈᵕ-) [zerfließen] *a.* ㉔b. liquefiable, liable to melt away; *chm.* ♈ deliquescent; **Z~keit** *f* ㊾ deliquescence.

zer-fließen (ᵕᵈᵕ) **I** *v/n.* (ſn) ㉚e. *insep.* to melt (or flow) away, to liquefy, to dissolve; *chm.* ♈ to deliquesce; ⚓ to flow off; am Feuer, auf Kohlen ~ to fuse; Tinte, Farbe: to run; *fig.* in Thränen ~ to melt into (or to be drowned in) tears; in Kummer ganz zerfloſſen overwhelmed with grief, *poet.* like Niobe, all tears (*SH.*); die Sache zerfloß in nichts the affair ended in smoke or went to water; ~d ♈ deliquescent. —

II Z~ *n* ㊾c. und **Zer-fließung** *f* ㊾ melting away, liquefaction, ♁ deliquescence.

zer-flossen (ᵛ⁻ᵛ) *p.p.* v. zerfließen; Z~heit *f* ㊾ melten (or liquefied) state; *chm.* ♁ deliquescence. [ture, to (put to the) rack.]

zer-folttern (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to tor-

zer-franſen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to pick to pieces, Tuch ꝛc.: to fray (out).

zer-freßbar (ᵛ⁻-) [zerfreſſen] *a.* ㉔b. corrosible, corrodible; Z~keit *f* ㊾ corrosibility, corrodibility.

zer-freſſen (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/a.* ㊾m. *insep.* to eat (or gnaw) away or through; (beizend zerſtören) to fret (away, asunder, or to pieces), to corrode, to erode; vom Roſte ~ corroded with rust, rust-eaten, rust-worn; von den Würmern ~ worm-eaten; ~ ausſehend ♁ carious, (von Blüten) cankered; *chm.*, *med.* ~d (ätzend) corrosive, erosive; (Fäulnis bewirkend) septic; das Z~de blight. — **II** Z~ *n* ㊾c. eating; *chm.*, *med.* corrosion, erosion; *med.* abrasion.

zer-frieren (ᵛ⁻ᵛ) *v/n.* (ſn) ㊾f. *insep.* to freeze to pieces, to crack from the effect of frost. [gänglich.]

zer-gänglich (ᵛ⁻ᵛ) *a.* ㉔b. = ver-

zer-gehen (ᵛ⁻ᵛ) ㉙s. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to melt, to dissolve, to liquefy; vom Nebel: to disperse; *chm.* (von Salzen) ♁ to deliquesce; in Luft od. in nichts ~ to melt into thin air, to dwindle (away) to nothing. — **II** *v/a.* ſich die Füße ~ to walk one's feet sore or lame; ſich die Stiefel ~ to wear out one's boots by walking. — **III** Z~ *n* ㊾c. liquefaction; *chm.* ♁ deliquescence.

zer-geißeln (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑d. u. ſich ~ *v/refl. insep.* to scourge (o.s.). [= nergeln.]

zerge(l)n nordd. (ᵛ) [zu zerren] *v.* ㉑a. (d.)

Zer-gliederer (ᵛ⁻ᵛᵛ) [zergliedern] *m* ㊿a. *anat.* dissector, anatomist, anatomiser; *fig.* analyst, analyser; critic.

zer-gliedern (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* 1. to dismember; *anat.* to dissect, to disarticulate, to disjoint, to anatomise; *fig.* ein Werk aufs genaueſte ~ to dissect a work; *gr.*, *phls.*, *phys.*, *chm.* to analyse, to decompose; Leichen für Verlejungen ~ to prosect. — **II** Z~ *n* ㊾c. und **Zer-gliederung** *f* ㊿ dismemberment; *anat.* dissection, anatomy, anatomisation, autopsy; *gr.*, &c. analysis, decomposition; kritiſche Zergliederung analysing, analysis, (critical) dissection, autepsy; Z~ von tieriſchen Körpern ♁ zootomy; Z~ lebender Tiere ♁ vivisection.

Zer-gliederungs-...(ᵛᵛ⁻ᵛᵛ...) in Zſ.-ſetzungen: **~kunſt** *f* anatomy; **~meſſer** *n* dissecting-knife, (mit feſter Klinge) ♁ scalpel; **~ſaal** *m* dissecting-room, anatomical theatre; **~tiſch** *m* dissecting-table.

zer-grämen (ᵛ⁻ᵛ) ſich ~ *v/refl.* ㉑a. *insep.* to pine away.

zer-greifen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉙n. *insep.* 1. = abgreifen. — 2. ⊙ Bäckerei: to knead the dough well or thoroughly.

zer-hacken (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to cut (or chop) into pieces, to cut up, to hash, to chop to mince-meat, to mince, to chop up; to hack, to haggle, to mangle, to mutilate, (klein machen) to chop small or fine; *fig.* Worte ~ to clip.

zer-hadern (ᵛ⁻ᵛ) ㉑d. **I** *v/a. insep.* to tear into rags, to tatter. — **II** ſich ~ *v/refl.* to tire o.s. out with quarrels.

zer-hämmern (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* to break (or spoil) by hammering.

zer-hauen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉚d. *insep.* to cut (or hew) asunder or in two, vgl. zerhacken; Holz ~ to chop, to hew; e-n Knoten ~ to cut (ſ. gordiſch); in Stücke ~ to cut (or chop) to pieces; Schlächterei: to cut up; j-m das Geſicht ~ = zerfetzen.

zer-kauen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to chew (or masticate) well or thoroughly.

zer-keilen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to split (or drive) asunder by wedges. — 2. = zerklopfen; weitS. zerbleuen.

zer-kleinern (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/a.* ㉑d. *insep.* to make small pieces of, to cut (or split) in(to) small bits, to break up, to disintegrate; (zu Staub machen) to grind to powder, to pulverise, ♁ to triturate, to comminute; *agr.* Erdſchollen mit der Hacke ~ to hack; Holz ~ to chop (up) wood; ⚒ Erz, Kohlen ~ to break (up), to spall. — **II** Z~ *n* ㊾c. und **Zer-kleinerung** *f* ㊿ cutting in(to) small bits, breaking up, disintegration; pulverisation, ♁ trituration, comminution; *pharm.* Z~ von Wurzeln ♁ concassation.

Zer-kleinerungs-... (ᵛᵛ⁻ᵛᵛ...) in Zſ.-ſetzgn: **~hammer** ⚒ *m* spalling-hammer; **~maſchine** ⊖ *f* disintegrator.

zer-klopfen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to knock (pound, or beat) to pieces, to break (asunder), to smash.

zer-klüften (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/a.* ㉑b. *insep.* to cleave, to split (asunder); to rift, to fissure, to chap, to crack, to disrupt(ure); zerklüftet cleft, cleven, split, rifted, fissured, chapped, &c., chasmed, chasmy; (rauh) rugged; bot. ♀ und *ent.* rimose, rimous. — **II** Z~ *n* ㊾c. und **Zer-klüftung** *f* ㊿ cleaving, splitting, &c. (ſ. I), cleavage; disruption, disrupture; cleft, fissure, rift.

zer-knacken (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to crack a nut, &c., to crunch a bone, &c., to break (or crush) with the teeth.

zer-knallen (ᵛ⁻ᵛ) *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* to crack, to detonate. [= zerknittern.]

zer-knautſchen F (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.*

zer-kneten (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑b. *insep.* to spoil by kneading. [knicken, bot. 4a.]

zer-knicken (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* =

zer-knirſchen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to crunch, to crush, to bruise; j-s Herz ~ to break a p.'s heart; bot. *rel.* zerknirſcht contrite, penitent; mit zerknirſchtem Herzen broken-hearted; **Zer-knirſchtheit**, **Zer-knirſchung** *f* ㊿ contrition, penitence, compunction, remorse, brokenness of heart; Zerknirſchung des Herzens *bibl.* poorness of spirit. [*chm.*, *min.* to decrepitate.]

zer-kniſtern (ᵛ⁻ᵛ) *v/n.* (ſn) ㉑d. *insep.*

zer-knittern ㉑d., **zer-knüllen** ㉑a. (ᵛ⁻ᵛ) *v/a. insep.* Kleider ꝛc. ~ to crumple (up), to wrinkle, to crush, to crease, to rumple, to ruffle, to fumble, to tumble, to ruck up, to shrivel up; zerknittert, auch dog's-eared, F rumply; ♀ mit zerknitterten Blättern crumpled, corrugate.

zer-kochen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* und *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* to boil to rags or F to death; (zu Brei kochen) to boil to pulp.

zer-krachen (ᵛ⁻ᵛ) *v/n.* (ſn) ㉑a. *insep.* to burst with a noise.

zer-krallen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to tear with the claws, to claw.

zer-kratzen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to scratch, to mark (or spoil) with scratches.

zer-kritze(l)n (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. (d.) *insep.* to scratch, vgl. zerkratzen.

zer-krümeln (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.*, *v/n.* (ſn) u. ſich ~ *v/refl.* ㉑d. *insep.* = (ſich) verkrümeln.

zer-krumpeln F (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* = zerknittern. [laſſen 6.]

zer-laſſen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉚p. *insep.* = ausſ

zer-laufen (ᵛ⁻ᵛ) ㉚p. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. = verlaufen 3. — 2. = zerfließen. — **II** *v/a.* ſich (*dat.*) die Stiefel ~ to wear (or run) down one's boots.

zer-legbar (ᵛ⁻-) [zerlegen] *a.* ㉔b. that can be taken to pieces (asunder, or apart); divisible (*a. math.*); *chm.* decomposable; ⊙ von Brücken ꝛc.: portable; Z~keit *f* ㊾ *chm.* decomposability.

zer-legen (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/a.* ㉚a. *insep.* 1. to take to pieces, to take asunder, to disjoin(t), to undo; (aus-ea -nehmen) to take to pieces; in Abteilungen ~ to divide into sections, to section; in ſeine Beſtandteile ~ to separate into its component parts or particles, ⊖ to disintegrate, to disaggregate; in Gattungen, Teile ꝛc. ~ to divide; in zwei Teile ~ to divide into two parts; bei Tiſche e-n Braten ~ (vorſchneiden) to carve a joint; Kochkunſt u. Schlächterei: to cut up; e-n Fiſch ~ to fin, bei Tiſche: to serve; Geflügel ~ to carve, to disjoint; Wild ~ to break up, bei Tiſche: to carve. — 2. a) *chm.*, *phys.* to resolve into, to analyse, to decompose; *phys.* einen weißen Lichtſtrahl in die Farben des Prismas ~ to split up ... into ...; b) *anat.* to dissect a body; c) *gr.* Sätze ~ to parse; d) *math.* einen algebraiſchen Ausdruck ~ to resolve; ein Viereck in Dreiecke ~ to reduce ... to ...; e) *mech.* Kräfte ~ to resolve forces. — **II** Z~ *n* ㊾c. u. **Zer-legung** *f* ㊿ taking to pieces, &c. (ſ. I), resolution, disintegration, disaggregation; division (*a. math.*); *chm.*, *phys.* analysis, decomposition; *anat.* dissection; *math.* resolution, factor(is)ing; (einer Zahl in mehrere ganze Zahlen) partition.

Zer-leger (ᵛ⁻ᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾ *anat.* dissector; ⊖ decomposer (auch *fig.*).

Zer-legungs-kraft (ᵛᵛ⁻ᵛ) *f* ㊾ *mech.* decomposing power.

zer-leſen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㊾l. *insep.* ſ. zer-...; ein **~es** Buch, a well-thumbed volume.

zer-löchern (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* = durchlöchern.

zer-lumpt (ᵛ⁻) [Lumpen[1]] *a.* ㉔b. ragged, tattered (and torn), in rags (and tatters), out at elbows or heels, shabby; F raffish; **~er** Menſch ragamuffin, tatterdemalion; Z~heit *f* ㊾ raggedness, ragged (or tattered) condition.

zer-mahlen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to grind down, to grind small or to pieces, to bruise, (zu Staub) to grind (down) to (fine) powder, to pulverise, ♁ to triturate.

zer-malmen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to crush, to crunch, to smash (up), to scrunch, F to squelch, to squash; vgl. pulvern I, zerſtoßen I, zermahlen; *fig.* (niederſchmettern) to crush; ~d crushing; meiſt *anat.* molar. [martern.]

zer-martern (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑d. *insep.* =

zer-mürben ✎ (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* bot. *fig.* = zermalmen. [gnawable.]

zer-nagbar (ᵛ⁻-) [zernagen] *a.* ㉔b.

zer-nagen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to gnaw asunder (through, or in two), to eat away; to erode; (beißend) to corrode; ~d erosive, *n. fig.* corrosive; ♀ (v. Blattrand) zernagt eroded.

zer-nähen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* ſich die Finger ~ to prick one's fingers in (or to spoil one's fingers by) sewing. [nichten.]

zer-nichten ✎ (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑b. *insep.* = ver-

zer-peitſchen (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑c. *insep.* to lacerate (or destroy) by whipping, to whip to pieces, to cut up (or lay open) a p.'s back; weitS. to whip with all one's might.

zer-pflücken (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* 1. to pluck (pick, or pull) to pieces. — 2. (pflückend zerreißen) to tear asunder, ♁ to divellicate; (rupfen) to pluck; ⊙ Wolle ꝛc. = ſ. pflücken 3.

zer-picken (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* to peck (or pick) asunder. [= herunter-reißen I b.]

zer-plackern ✎ (ᵛ⁻ᵛ) *v/a.* ㉑a. *insep.* (*L.*)

zer-platzen (ᵛ⁻ᵛ) **I** *v/n.* (ſn) ㉑c. *insep.* to burst asunder or apart, to shiver to (or into) atoms, to fly into pieces, to fly apart, to split up; von Glas ꝛc. a. to crack, to split, to burst with a crash; mit e-m Knall ~ to go off with a loud noise, to explode, to blow up; von Bomben u. Minen:

to explode. — **II** Z~ *n* ⓖc. bursting asunder, &c. (ſ. I), explosion.

zer-polfen P nordd. (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* = zerpflücken. [to split asunder.]

zer-praſſeln (ˇˇ) *v/n.* (ſn) ⓐd. *insep.*]

zer-preſſen (ˇˇ) *v/a.* ⓐc. = zerdrücken.

zer-prügeln (ˇˇ) *v/a.* ⓐd. *insep.* = krumm (ſ. bs 2b) und lahm ſchlagen.

zer-puffen (ˇˇ) ⓐa. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) = verpuffen I. — **II** *v/a.* to thump; vgl. puffen[1] 3. [excruciate.]

zer-quälen ✎ (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to]

zer-quetſchen (ˇˇ) *v/a.* ⓐc. *insep.* to crush, to (s)quash, to bruise; to jam; zu Brei ~ to beat to (or press into) pulp; Kartoffeln ꝛc. ~ to mash; (breit quetſchen) to flatten; (mit knirſchendem Geräuſch ~) to crunch; (quetſchend verletzen) to contuse, to bruise.

zer-quirlen (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to stir up (or mix) with a twirling-stick.

Zerr-..., zerr-... (ᵈ...) [zerren] in Zſſgn: **~bild** *n* caricature; *fig.* fright; ⅁ anamorphism; **~bildhaft, ~bildlich** *a.* like a caricature; **~bildner** *m* caricaturist; **~eiche** ❦ *f* ſ. Eiche[2] 1; **~feuer** ⊖ *n* = Friſchfeuer; **~herd** ⊖ *m* = Friſch-herd.

zer-rammeln (ˇˇ) *v/a.* ⓐd. *insep.* das Bett ~ to destroy (or break)... by ramming.

zer-raufen (ˇˈ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to pull to pieces, to pluck asunder; vgl. zerreißen; j-m das Haar ~ to tear a p.'s hair (out by handfuls); ſich das Haar ~ to tear (or dishevel) one's hair.

zer-reibbar (ˇˈ-) [zerreiben] *a.* ⓐb. pulverisable, friable, crumbly, levigable; ⅁ triturable; Z~keit *f* ⓖ friability.

zer-reiben (ˇˈ) **I** *v/a.* ⓖo. *insep.* to rub (or grind) to powder, to grind down; to grate, to meal, to levigate, to pulverise, to comminute into, ⅁ to triturate. — **II** Z~ *n* ⓖc. u. **Zer-reibung** *f* ⓖ rubbing (or grinding) to powder, levigation, pulverisation, comminution, ⅁ trituration.

zer-reiblich (ˇˈ) *a.* ⓐb. = zerreibbar.

Zer-reiß-... (ᵘ...) [zerreißen] in Zſſgn: **~gewicht** *n* (**~probe** *f*) tearing- or snapping-weight(-test).

zer-reißbar (ˇˈ) [zerreißen] *a.* ⓐb. that can be torn, severable, lacerable.

zer-reißen (ˇˈ) ⓖn. *insep.* **I** *v/a.*: a) to tear (up), to rend (asunder), to rive, (zerfleiſchen) to lacerate, to mangle; *fig.* auch to sever; in Stücke ~ to tear to (or in) pieces or to rags, to dismember, to rip up; mit Klauen, Nägeln ꝛc. ~ to claw; in Streifen ~ to shred; ſeine Kleider ~ (d. h. ſchnell aufbrauchen) F to rip out one's clothes; viel Stiefel, Kleider ꝛc. ~ to wear out many (or a lot of)...; zerriſſene Strümpfe *pl.* torn (or worn-out) stockings; mit zerriſſenen Schuhen oder Strümpfen out at heels; b) bſd. *fig.*: j. (durch üble Nachrede) ~ F to slander a p. outrageously; das Band ~ zwiſchen ... to snap the bond between ...; Bündniſſe ~ to break treaties; das Herz ~ to rend (break, or lacerate) the heart; das zerreißt mir das Herz it makes my heart bleed; ſeine Ketten ~ to break (or burst) one's chains (a. *fig.*); von Mißtönen: j-m das Ohr ~ to grate upon (to jar upon, or to offend) a p.'s ear; ich würde mich für ihn ~ laſſen I would go through fire and water for him; er ließe ſich lieber in Stücke ~ he would rather be torn to pieces (by wild horses) or rather suffer martyrdom; thun als ob man ſich ~ möchte to affect to be overworking oneself; er möchte ſich vor Ärger ~ he is ready to burst with spite; c) *surg.* Muskelbänder ꝛc. ~ to rupture; d) ⊖ Papierfabr.: die Lumpen ~ to cut the rags or stuff; Spinnerei: Wolle, Lumpen durch Maſchinen in kleine Stücke ~ to devil; e) ⚓ durch Reibung ~ to chafe; die Segel ~ (vom Winde) to tear to pieces. — **II** **zer-reißend** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. tearing, &c. (ſ. I); lacerative; ✎ divellent; disruptive. — **III** **zerriſſen** *p.p.* u. *a.* ⓐb. torn, rent; out-at-elbows, ragged, F gone to smithereens; ❦, *zo.* laciniate; **nicht zerriſſen**, auch unrent. — **IV** *v n.* (ſn) to tear, to rend, to be rent, to part; to burst asunder; to break, to snap, to give way; (von Kleidern) to wear out; (von Fäden ꝛc.) to snap, to break. — **V** Z~ *n* ⓖc. und **Zerreißung** *f* ⓖ tear(ing), rending, (dis-) severance, disruption, laceration; dismemberment, divulsion, *path.* rupture.

zerren (ˇˇ) [ahd. *zerr(j)an*; zu zergeln, zehren] *v/a.*, *v/n.* (h.), *v/recipr.* u. *v/refl.* ⓐa. 1. to pull (roughly), to tug (an et. at s.th.), to twitch, (taſtelnd) to drag, to haul, to lug; beim Rocke ~ to pull a p. by the coat; in den Kot ~ to drag into (or through) the mud (a. *fig.*); j-m die Kleider vom Leibe ~ to drag (or tear) the clothes off a p.('s body); ſich (mit-ea.) ~ to pull each other about, to (have a) scuffle, to scramble for s.th.; j. ~, ſich mit j-m ~ to worry a p. — 2. ⊖ = zerrennen.

Zer-renn-... ⊖ (ᵉ...) [zerrennen] in Zſſgn, *metall.*: **~arbeit** *f*, **~feuer** *n*, **~herd** *m* refining-hearth.

zer-rennen ⊖ (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep. metall.* das Roheiſen ~ (feinen) to remelt, to refine.

Zerrerei (ˇˈ) *f* ⓖ = Gezerr(e).

zer-rinnen (ˇˇ) *v/n.* (ſn) ⓔb. *insep.* to melt away, to dissolve, to evanesce; *fig.* to vanish away; in ein Nichts ~ to dwindle (or fade) away, to go to nothing; *prv b.* ſ. gewinnen 2d.

zer-riſſen (ˇˇ) *p.p.* von zerreißen.

Zer-riſſenheit (ˇˇ-) *f* ⓖ torn (or tattered) condition; ~ eines Landes ꝛc. dismemberment; vgl. Zerlumptheit; *fig.* oft = Welt-ſchmerz.

zer-ritzen (ˇˇ) *v/a.* ⓓc. *insep.* to destroy (or spoil) by scratching.

zer-rühren (ˇˈ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to stir to a pulp, to mix by stirring round; (Kartoffeln ꝛc.) to mash; (Eier) to beat up; ⊖ Papierfabr.: das Ganz-zeug to mix the pulp uniformly. [zerpflücken.]

zer-rupfen (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* =]

zer-rütten (ˇˇ) **I** *v/a.* ⓐb. *insep.* 1. to unsettle, to throw into disorder or confusion. — 2. *fig.* (erſchütternd verſtören) to disorganise, to break up; (umſtoßen, vernichten) to destroy, to ruin; den Geiſt, die Nerven, den Verſtand ꝛc. ~ to unhinge, to upset, to derange, to disorder, to shatter; die Geſundheit ~ to ruin, to destroy. — **II** **zer-rüttet** *p.p.* und *a.* ⓐb. in disorder, disordered, confused; (geiſtig) mentally deranged, ✎ distracted; zerrüttete Geſundheit shattered (or broken) health, worn-out constitution; zerrüttete Vermögensverhältniſſe *pl.* decayed circumstances or fortune *sg.*

Zer-rüttetheit (ˇˇ-), **Zer-rüttung** (ˇˇ) *f* ⓖ disorder, confusion; *fig.* disorganisation, destruction, ruin; decay; (plötzliche) debacle, collapse; (des Geiſtes) derangement; destruction; ~ der Geſundheit derangement of the constitution. [able, ⅁ sectile.]

zer-ſägbar (ˇˈ-) [zerſägen] *a.* ⓐb. saw-]

zer-ſägen (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to saw up (or to pieces), to saw through or asunder, (Bretter) to cut; *carp.* in Bretter ~ to resaw.

zer-ſchaben (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to spoil (or wear out) by scraping, to scrape.

zer-ſcharren (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* to spoil (or destroy) by scraping.

zer-ſchäumen (ˇˈ) *v/n.* (ſn) ⓐa. *insep.* to break up into foam or spray.

zer-ſcheitern ⚓ (ˇˈ) ⓐd. *insep.* **I** *v/n.* (ſn) to be wrecked. — **II** *v/a.* to wreck.

zer-ſchellen (ˇˇ) [mhd. *zerschellen, zerschal* (ſchallend) zerſpringen] ⓐa. *insep.* **I** *v/a.* to dash to pieces, to shatter, to shiver, to smash, to crush. — **II** *v/n.* (ſn) to be dashed (or to break) to pieces, to be smashed to match-wood, to be shivered (in)to atoms; ⚓ v. Schiffen: to be wrecked, to split (an einem Felſen on a rock).

zer-ſcherben ✎ (ˇˇ) *v/a.* ⓐa. *insep.* = zerbrechen I. [*bibl.* = verſcheuchen.]

zer-ſcheuchen ✎ (ˇˈ) *v/a.* ⓐa. *insep.*]

zer-ſchießen (ˇˈ) ⓔe. *insep.* **I** *v/a.* to break (or smash) with a shot, to shoot to pieces, to riddle (pierce, wreck, or destroy) with bullets, F to pepper; ⚓ ✕ to cut up. — **II** *v/n.* (ſn) (mit ſchießender Bewegung zerfallen) to break down, to collapse; zu Trümmern ~ to fall into ruins; ✎ ein Stern zerſchoß (*J. P.*) a star shot.

zer-ſchinden (ˇˇ) *v/a.* ⓔa. (ſ. ſchinden) *insep.* to rub the skin off..., to gall; *fig.* ſich ~ ſ. ſchinden 2.

zer-ſchlagen (ˇˈ) *v/a.* ⓔr. *insep.* 1. to knock (break, dash, or shatter) to pieces or F to smithereens, to batter (in), to smash (up), F to smash to bits; to maul; es iſt viel ~ worden we had a great smash-up; ⊖ ~e Bauſteine *pl.* rubble *sg.* — 2. von Perſonen: ganz ~ ſein to be bruised (all over); ich bin an allen Gliedern ~ oder alle Glieder ſind mir (wie) ~ I feel thoroughly (or quite) knocked (or done) up, I feel as if all my bones were broken (or as if I'd been beaten black and blue all over), vgl. rädern 2; j. ~ = zerbleuen. — 3. (beſchädigen, vernichten) der Hagel hat das Korn ~ has lodged (or beaten down) the corn; das Laub ~ to batter the foliage. — 4. große Güter ~ (zerteilen) to parcel out (split up, or divide) large estates. — 5. *fig.* ſich ~: a) von e-m Handel ꝛc. (nicht zu ſtande kommen) to fall through or to the ground, to come to nothing or to naught, to break down; (wieder zurückgehen) to be broken off; b) von e-r Hoffnung: to be disappointed. — 6. ~ *a.* bruised, harassed; worn-out, F knocked-up; *rel.* ~ = zerknirſcht (ſ. zerknirſchen). — 7. ⚒ der Gang zerſchlägt ſich ... brauches out, ... divides into smaller veins.

Zer-ſchlagenheit (ˇˈ-) *f* ⓖ 1. (der Glieder) stiffness in the joints. — 2. = Zerknirſchtheit.

zer-ſchleifen (ˇˈ) *v/a.* ⓔn. *insep.* to grind down, to spoil by grinding or whetting; to wear out the soles, &c. by sliding.

zer-ſchleißen (ˇˈ) *v.* = ſchleißen[1] und [2].

zer-ſchlitzen (ˇˇ) *v/a.* ⓓc. *insep.* to slit up, to slash, to rive, ein Kleid auch to rend; ❦ zerſchlitzt ⅁ lacerate(d), laciniate; ❦ u. *zo.* mit zerſchlitztem Rande ⅁ laciniate.

zer-ſchmeißen F (ˇˈ) *v/a.* ⓔm. *insep.* to knock (or dash) to pieces, to smash (up), (Gläſer, Taſſen) to break.

zer-ſchmelzen (ˇˇ) *v.* = ſchmelzen[1].

zer-ſchmettern (ˇˇ) ⓐd. *insep.* **I** *v/a.* to smash (up), to shatter (to pieces), to break to bits; (zermalmen) to crush; die Bombe hat ihm die Beine zerſchmettert ... (has) smashed (or shattered) his legs; ~de Worte *pl.* crushing (or withering) words; Z~de(r) smasher, crusher. — **II** *v/n.* (ſn) to get smashed, to break with a crash, F to go to smithereens.

zer-ſchneidbar (ˇˈ-) [zerſchneiden] *a.* ⓐb. capable of being cut or divided, divisible, dissectible, ⅁ scissible.

zer-ſchneiden (ˇˈ) **I** *v/a.* ⓔn. *insep.* to cut asunder (up, or to pieces); (in kleine Stücke ~) to cut small, to cut into shreds, to sunder, to dissect, to sever, (durchſchneiden) to cut through, (ausſchneiden, in die gehörige Form ſchneiden) to cut out, (ſchneidend zerlegen, zerſtückeln) to cut up, to shred, (vor-

ſchneiden) to carve; in zwei Teile ~ to cut into two (equal) parts, ♂ to bisect, to hemisect; j-m das Herz ~ to grieve a p. to the (very) heart, to touch a p. to the core, to cut a p. to the quick, to wring a p.'s heart; Parteifabrik: die Lumpen ~ to tear up rags. — **II zer-ſchnitten** *p.p.* und *a.* Adv. cut asunder, &c.; ♀ fiederförmig ~ (Blatt) ♂ pinnatisect. — **III** Z~ *n* Sbc. und **Zer-ſchneidung** *f* 49 cutting asunder, &c.; dissection; sectiou; Geburtshilfe: Z~ der Gebärmutter ♂ hysterotomy; Z~ der Knochen des Fötus in der Gebärmutter ♂ osteotomy.

zer-ſchnipp(ſ)eln (ᵕ⌣) *v/a.* Vd. *insep.* [= ſchnippeln.]

zer-ſchrinden (ᵕ⌣) *v/n.* (ſn) = ſchrinden¹.

zer-ſchroten (ᵕ⌣) *v/a.* Vb. = ſchroten.

zer-ſchütteln (ᵕ⌣) *v/a.* Vd. *insep.* to derange (or destroy) by shaking.

zer-ſchwellen (ᵕ⌣) *v/n.* (ſn) Ve. *insep.* to swell and burst.

zer-ſchwitzen (ᵕ⌣) Vc. *insep.* **I** *v/a.* to spoil by transpiration. — **II** ſich ~ *refl.* (*SCH.*) to kill o.s. by work.

zer-ſetzbar (ᵕ⌣-) [zerſetzen] *a.* Vb. decomposable; durch den galvaniſchen Strom ~ ♂ electrolysable; Z~keit *f* 49 decomposability.

zer-ſetzen (ᵕ⌣) **I** *v/a.* Vc. *insep.* 1. *chm.* (ſich) ~ to decompose, to disintegrate; durch Hitze od. Wärme ~ to dissociate, ♂ to thermolyse; ſich ~ (verwittern) a. to decay; vgl. (ſich) auflöſen; *phys.* durch den elektriſchen Strom ~ ♂ to electrolyse. — 2. ⚒ (mit dem Fäuſtel zerſchlagen) to break to pieces. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Vb. disintegrative, (a. *chm.*) dissociative, *chm.* ♂ catogenic; ~de Wirkung disintegrating effect; durch Berührung ~d ♂ catalytic; *med.* den Körper ~d ♂ colliquative. — **III** Z~ *n* Sc. und **Zer-ſetzung** *f* 49 decomposition, disintegration, decay, dissolution; *chm.* solution; breaking-up process; *elect.* electrolysis; allmähliches Z~ organiſcher Körper ♂ eremacausis; Z~ durch Berührung ♂ catalysis; Z~ durch Hitze oder Wärme dissociation, ♂ thermolysis; Z~ durch Flüſſigwerden ♂ colliquation.

Zer-ſetzungs-... (ᵕ⌣...) in Zſgn: ~fieber *n* *path.* = Faul-fieber a; ~kunſt *f* analysis; ~mittel *n* decomposing agent, decomposer; ~projeß *m*, ~vorgang *m* process of decomposition or disintegration; ~widerſtand *m* *elect.* electrolytic resistance.

zer-ſpalten (ᵕ⌣) ꝛc. = ſpalten ꝛc.

zer-ſpellen (ᵕ⌣) *v/a.* Va. = ſpalten II.

zer-ſplittern (ᵕ⌣) Vd. *insep.* **I** *v/a.* eine Lanze ꝛc. to splinter, to break ... in(to) splinters, to shiver ... (to pieces); *surg.* to fracture, to splinter; ⚔ ſeine Truppen ~ to disperse (or scatter) one's troops, to divide (or split up) one's forces; *fig.* ſeine Kräfte (auch ſich) ~ to fritter away one's strength, to dabble in too many things; ſeine Zeit ~ to fritter away one's time. — **II** *v/n.* (ſn) und ſich ~ *v/refl.* to splinter (auch *surg.*), to shiver, to split (up), to disperse, to be split or rent; ⚔ ↖ von Bomben: to burst; vgl. auch I. — **III zer-ſplittert** *p.p.* und *a.* Vb. splintered, &c.; *surg.* comminuted; *her.* tronçonnée; (Lanze) shivered, splintered. — **IV** Z~ *n* Sc. u. **Zer-ſplitterung** *f* 49 splintering, &c. (ſ. I); ⚔ dispersal of troops; *surg.* fracture.

zer-ſprengen (ᵕ⌣) *v/a.* Va. *insep.* 1. to burst (open), to blast with guupowder, &c., to blow up, to explode, to split asunder, weitS. = zerſchlagen; ~de Kraft explosive power. — 2. eine Menſchenmenge ~ = ausea. ſprengen (ſ. ſprengen 2); ⚔ Truppen: to rout; zerſprengt werden to break. — 3. Saiten ꝛc. ~ to burst, to snap.

zer-ſpringen (ᵕ⌣) **I** *v/n.* (ſn) Va. *insep.* to burst (fly, or spring) asunder or apart; to snap; von Gläſern: to crack; vom Holze ꝛc.: to split; v. Saiten: to break; ⊖ Guß: to fly; ⚔ *artill.* (Hohlgeſchoß) to splinter; *fig.* der Kopf will mir ~ my head is ready to burst or is splitting; mir möchte das Herz vor Freude ~ my heart is leaping with joy. — **II** Z~ *n* Sc. bursting (asunder), (mit lautem Knall) explosion, burst; *path.* Z~ e-s Blutgefäßes ꝛc. bursting, breaking, rupture.

zer-ſtampfen (ᵕ⌣) *v/a.* Va. *insep.* to crush by stamping (a. ⊖); mit den Füßen ~ to crush under foot; in Mörſern: to pound, to bray; zu Pulver ~ to pulverise, to beat, to bruise. [pulveriser; crusher.]

Zer-ſtampfer (ᵕ⌣) *m* Ma. von Troquen]

zer-ſtäuben (ᵕ⌣) Va. *insep.* **I** *v/a.* to reduce to (or turn into) dust; bld. Waſſer: to convert into spray; *fig.* to disperse, to scatter, to dispel, to dissipate; Flüſſigkeiten ~ to nebulise, to atomise. — **II** *v/n.* (ſn) to fall to (or crumble into) dust, to turn into dust or spray; to be scattered as dust; ⚒ vom Queckſilber: to flour; auch = verwittern I.

Zer-ſtäuber (ᵕ⌣) *m* Ma., **Zer-ſtäubungs-apparat** (ᵕ⌣⌣⌣⌣) *m* Sb duster, pulveriser, *med.* vaporiser, atomiser, nebuliser, spray-instrument, spray-diffuser, (Parfüm-~) perfume-fountain; (Apparat, bld. zur Inſekten- ꝛc. Vertilgung auf Pflanzen) sprayer, spraying-machine.

zer-ſtechen (ᵕ⌣) *v/a.* Vd. *insep.* to pierce (with pricks), to prick (or sting) all over; to spoil by piercing; ſich die Hände an den Dornen ~ to prick one's hands with the thorns; von Flöhen ganz zerſtochen ſein to be bitten all over by fleas, to be covered with flea-bites.

zer-ſtieben (ᵕ⌣) *v/n.* (ſn) Vf., bisw. a. Va. *insep.* = zerſtäuben II; *fig.* von Perſonen: (aus-ea. gehen) to fly away (like dust), to vanish (away).

zer-ſtörbar (ᵕ⌣-) [zerſtören] *a.* Vb. destructible, annihilable, consumable, corruptible, perishable; Z~keit *f* 49 destructibility, corruptibility.

zer-ſtören (ᵕ⌣) **I** *v/a.* Va. *insep.* 1. to destroy, to be destructive of, (niederwerfen) to overthrow, *fig.* to subvert, (Gebautes) to demolish, to pull down, (ſchleifen, bld. ⚔) to dismantle; (in Trümmer, in Aſche legen) to wreck, (verwüſten) to lay waste, to ravage, to devastate, (Spitzen von Pflanzen ꝛc. durch Froſt ꝛc.) to nip, to blight, to blast, (in Stücke brechen) to break (to pieces), (zu Grunde richten) to (bring to) ruin, (vernichten) to annihilate, to undo, to dissipate, to extinguish, to blot out of existence, to annul, (die Organiſation von et. aufheben) to disorganise; Hoffnungen ~ to frustrate, to dash, to blast, to blight; die Telegraphendrähte ~ to cut the wires; ~d destroying, destructive of (or to), annihilative, ↖ consumptive; (Umſturz bewirkend) subversive of. — 2. faſt † = verſtören. — **II** Z~ *n* Sc. und **Zer-ſtörung** *f* 49 destroying, destruction, dilapidation, demolition, wreck, overthrow, unmaking; *fig.* subversion, annihilation, dissipation, death; ravaging, ravages (of time, &c.) *pl.*, ruin, havoc wrought on; F smash; *chm.* breaking-up process; Zerſtörung Karthagos fall of Carthage.

Zer-ſtörer (ᵕ⌣) *m* Ma., ~in *f* 50 destroyer, demolisher; wrecker; von Häuſern a. breaker; *fig.* disorganiser, annihilator, subverter; mutwilliger ~ destructionist, destructive, vandal.

zer-ſtöreriſch (ᵕ⌣⌣) *a.* Vb. = zerſtörend.

Zer-ſtörniß ↖ (ᵕ⌣) *f* Vb = Zerſtörung.

Zer-ſtörungs-..., z~... (ᵕ⌣⌣...) in Zſgn: ~geiſt *m* spirit of destruction, destructive spirit, vgl. -trieb; ~krieg *m* war of destruction; ~mittel *n* destructive (agent); ~ſinn *m* destructiveness; Phrenologie: (organ of) destructiveness; ~ſüchtig *a.* annihilative; ~trieb *m* tendeucy to destroy, destructiveness; ~werk *n* work of destruction; (Verwüſtung) devastation; ~wut *f* destructive mania; vandalism; *eccl. hist.* iconoclasm.

zer-ſtoßen (ᵕ⌣) *v/a.* Vp. *insep.* 1. to knock (or to beat) to pieces, to bruise, to crush, ♂ to triturate; in einem Mörſer: to pound, to bray, to stamp. — 2. (Körperteile) to contuse, to bruise; ſich ~ to hurt (or injure) o.s.; von Sachen: to get knocked off or about; to break.

zer-ſtreuen (ᵕ⌣) **I** *v/a.* u. *v/refl.* Va. *insep.* (ausſtreuen) to scatter (about, abroad), to spread, to disseminate, to disperse, to diffuse (a. *phys.*); to disject; (verſchwinden machen) to dissipate, (vertreiben) to dispel; die Geſellſchaft zerſtreute ſich ... broke up or dispersed; ſie wurden in alle Welt zerſtreut they got dispersed all over the world; in alle Winde ~ to scatter to the winds; in alle Winde zerſtreut werden to go to the four winds (of heaven); der Wind hat das Heu (den Nebel) zerſtreut ... scattered about the hay (dispersed [or dissipated] the fog); Bedenken, Furcht, Zweifel ~ to dispel, to dissipate; Zweifel ~, auch to remove; der Wind hat die Schiffe zerſtreut ... scattered the ships. — 2. j-s Gedanken ~ (von dem abziehen, was ſie in Anſpruch nehmen ſollte) to divert (to distract, to turn off, or to draw off) a p.'s attention, to divert (or relax) a p.'s mind; to put (or throw) a p. off his guard; j. ~ (beluſtigen) to divert (entertain, or amuse) a p.; ſich ~ to disperse, to dissipate, to get dispersed (scattered, or dissipated); ↖ to dispel; to disband; *fig.* to seek diversion (amusement, or recreation), to enjoy o.s., (ſich erholen) to recreate o.s., to take recreation, (ſich die Zeit angenehm vertreiben) to amuse (or ↖ divert) o.s., (ſich über et. Unglückliches) zu tröſten ſuchen) to shake off care or trouble. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* Vb. scattering, &c.; diverting, &c.; dispersive; distractive. — **III zer-ſtreut** *p.p.* u. *a.* Vb. ſ. bld. Art. — **IV** Z~ *n* Sc. ſ. Zerſtreuung, bld. Art.

Zer-ſtreuer (ᵕ⌣) *m* Ma. disperser, dispeller, diverter, dissipater.

zer-ſtreut (ᵕ⌣) *a.* Vb. 1. scattered (about, abroad), dispersed, &c. (ſ. zerſtreuen); sparse, ♂ sparsile, diffuse; ♀ (Blütenſtand) effuse; (vereinzelt, die und da ſich findend, Häuſer ꝛc.) detached, (Dorf ꝛc.) straggling; ~ umherliegen to lie scattered about; ~e Bevölkerung sparse (or scattered) population; ~e Gedanken *pl.* wandering (or rambling) thoughts; ~ vorkommend sporadic. — 2. (mit den Gedanken abweſend) absent(-minded), abstracted, wandering, (F.) distrait; F muzzy, wool-gathering; ~ ſein to be in one's moods, to go wool-gathering; ~es Weſen = Zerſtreutheit 2.

zer-ſtreut-... (ᵕ⌣...) in Zſ.-ſtgn, meiſt ♀: ~blätt(e)rig *a.* ♂ sparsifolious; ~blumig *a.* ♂ sparsiflorous; ~faſerig *a.* ♂ sparse-fibred; ~nervig *a.* ♂ vaginervose.

Zer-ſtreutheit (ᵕ⌣) *f* 49 1. sparsity, sparseness, dispersiveness. — 2. absent-mindedness, absence of mind, wandering; F wool-gathering.

Zer-ſtreuung (ᵕ⌣) *f* 49 1. scattering (about or abroad), &c., dispersing, dispersion; dissemination; diffusion; dissipation (auch *phys.* von Lichtſtrahlen), dispelling; dispersal; *phys.* auch divergence; *bibl.* die ~ der Juden the Dispersion; die Juden in der ~ the Diaspora *sg.* — 2. (Ablenkung von et.) diverting (or diversion) of the

♂ Wiſſenſchaft; ⊖ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☸ Handel; ✉ Poſt; 🚂 Eiſenbahn; ♪ Muſik (ſ. S. IX).

mind or attention, diversion; (Belustigung) diversion, recreation, relaxation, sport, amusement; Gegenstand der ~ avocation, bisw. F call-off; sich ~ machen od. verschaffen to divert one's mind, to amuse o.s., F to go (out) a-pleasuring; ~ suchen to seek diversion. — 3. = Zerstreutheit.

Zer-streuungs-..., **z~-...** (ᵕ̲ᵕ̲...) in Zssgn: **~bild** *n opt.* virtual image; **~glas** *n*, **~linse** *f opt.* dispersion lens; **~koeffizient** *m opt.* coefficient of dispersion; **~kreis** *m opt.* circle (or radius) of dissipation or divergence; **~punkt** *m opt.* point (or focus) of divergence; **~spiegel** *m* convex mirror; **~sucht** *f* mania (or excessive [or passionate] fondness) for amusement(s); **~süchtig** *a.* madly (or immoderately) fond of amusement(s), pleasure-hunting; **~vermögen** *n* dispersive power; **~voll** *a.* dissipated, oft frivolous.

zer-stücke(l)n (ᵕ̲ᵕ̲) ② a. (d.) *insep.* **I** *v/a.* to cut into (small) pieces or portions, to divide, to carve, to chop; to cut up (or tear) into small pieces or shreds; to slice, (leicht) to mince, to hash; Schlächterei: to cut up; (zerteilen) to divide (into parts or small pieces), to parcel (out), to portion out; ein Gut, ein Land ~ to partition; zerstückelt, oft piecemeal. — **II** ↖ *v/n.* (sn) to become divided, to go to pieces, to break up. — **III** **Z~** *n* ㊾c. und **Zer-stück(el)ung** *f* ㊾ cutting into small pieces, &c. (s. I), division (into parts); dismemberment; parcelling (out); partition.

Zer-stückler (ᵕ̲ᵕ̲) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊿ mincer, hasher, dismemberer.

zer-stufen ⚒ (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②a. *insep.* to break up into small pieces, to spale, to spall.

zer-suchen (ᵕ̲ᵕ̲) sich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* [(G.) to rummage.]

zer-tanzen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②c. *insep.* Kleider &c. to wear out by dancing.

zer-tauen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/n.* (sn) ②a. *insep.* to [thaw up.]

zer-teilbar (ᵕ̲ᵕ̲-) [zerteilen] *a.* ㉔b. divisible, ♁ sectile; **Z~keit** *f* ㊾ divisibility.

zer-teilen (ᵕ̲ᵕ̲) **I** *v/a.* ②a. *insep.* 1. to divide (into parts); to split up into parts, to part into, to separate into; to dissever; to break; to resolve, (spalten) to split up; *v/refl.* sich ~ to be divided, to divide (o.s.), to part, to separate into; (sich) in Äste ~ to divide into branches, to branch, to ramify (sich ~, a. to branch out); die Menge zerteilte sich ... dispersed; er zerteilte die Wellen he breasted the waves; die Sonne zerteilt die Wolken ... disperses (dispels, or dissipates) the clouds; das Gewölk zerteilt sich the sky is clearing up; *med.* eine Geschwulst ~ to dissipate (dispel, disperse, or ↖ discuss) a tumour. — 2. (teilend zerlegen) Begriffe &c. ~ to analyse; *math.* gl.-gesetzte Größen ~ to break up (or to resolve) into factors, to factorise; in Brüche ~ to divide into fractions; *mech.* die Bewegung ~ to decompose. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. dividing, &c.; ♁ disintegrative of; *med.* ~d(es Mittel) resolvent, discutient. — **III** **Z~** *n* ㊾c. und **Zer-teilung** *f* ㊾ division (into parts), partition; disseverance; dismemberment; disintegration; *med.* dispersion; resolution; analysis; decomposition; *math.* resolution (into factors).

Zer-teilungs-... (ᵕ̲ᵕ̲...) in Zssgn: **~kübel**, **~trog** *m* ⊙ Papierfabr.: distributing trough.

Zerte-partie = Certe-partie.

zer-töpfern *provo.* F (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②d. *insep.* = zerschlagen.

zer-tragen (ᵕ̲ᵕ̲) ⑳r. *insep.* **I** *v/a.* to wear out. — **II** südd. sich mit j-m ~ *v/refl.* = sich entzweien (s. bs II). [zertreten.]

zer-trampeln (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②d. *insep.* =

zer-trennbar (ᵕ̲-) &c. = trennbar &c.

zer-trennen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ②a. *insep.* = (sich) trennen, zB. ein Kleid ~ to rip up (or to unpick) a dress.

zer-treten (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②l. *insep.* to trample down or under foot, to crush (or tread) under foot.

Zer-trümmerer (ᵕ̲ᵕ̲ᵕ̲) [zertrümmern] *m* ㊿a. destroyer, demolisher; batterer.

zer-trümmern (ᵕ̲ᵕ̲) ②d. *insep.* **I** *v/a.* to lay in ruins; to wreck, to demolish; weitS. = zerschlagen I und zerstören 1. — **II** *v/n.* (sn) to break (to pieces). — **III** **Z~** *n* ㊾c. und **Zer-trümmerung** *f* ㊾ wreckage, demolition, havoc (wrought on ...), (Zerstörung) destruction.

zer-waschen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ⑳r. *insep.* to wash linen, &c. to rags, to spoil clothes, &c. by washing.

zer-wehen (ᵕ̲ᵕ̲) ②a. *insep.* **I** *v/a.* to blow asunder. — **II** *v/n.* (sn) = zerflattern.

zer-weichen (ᵕ̲ᵕ̲) ②a. *insep.* **I** *v/a.* to spoil by (too much) soaking. — **II** *v/n.* (sn) to become too soft.

zer-werfen (ᵕ̲ᵕ̲) ㉙d. *insep.* **I** *v/a.* = zerschmeißen. — **II** ↖ *v/refl.* sich mit j-m ~ = überwerfen III.

zer-wirken (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②a. *insep. hunt.* e-n Hirsch ~ to skin a deer, and cut it into proper pieces.

zer-wühlen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②a. *insep.* to root (or grub) up, (durchstöbern) to rummage (or grub about) in a chest full of clothes, &c.; das Haar ~ to dishevel.

Zer-würfnis (ᵕ̲ᵕ̲) [zerwerfen II; vgl. Wurf] *n* ㉓ difference (of opinion), dissension, disagreement, discord, (Streit) strife, quarrel, dispute.

zer-zausen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②c. *insep.* = zausen; (zerknittern) to crumple, to crease; die Locken ~ to dishevel; *fig.* j. tüchtig ~ to pull a p. about, to handle a p. roughly; zerzaust (Haar, Kleider) dishevelled; blowzy, frowzy, frowsy, frouzy, slatternly.

zer-zerren (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②a. = zerreißen.

zer-ziehen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ⑳f. = verzerren.

zer-zupfen (ᵕ̲ᵕ̲) *v/a.* ②a. *insep.* to pick (or pull) to pieces (rags, or threads).

Zese ⊙ *provo.* (ᵕ̲) [mhd. *zesem, zesen*] *m* ㊽ ununterbrochene Linie, Reihe] *f* ㊽ Fischerei: seine; **~kahn** *m* seine-boat; **Zesemer** (ᵕ̲ᵕ̲) *m* ㊿a. seiner.

zeter (ᵕ̲) *int.* u. **Zeter** (ᵕ̲) *n* ㊿a. [mhd. *zêter, zeter int.*] cry of distress or murder, cry for help; yell; help!, murder!; ~ (und Mord) schreien to cry murder, to raise an outcry; to yell; ~ über j. schreien: a) to raise a hue and cry after a p.; b) to cry shame upon a person; **Z~gebrüll** *n*, **Z~geschrei** *n*, **Z~=mordio** *n* = Zeter, auch loud shouts *pl.* (for help), (loud) outcry; **zetermordio** *int.* murder!, (stop) thief!

zetern (ᵕ̲) *v/n.* (h.) ②d. to raise an outcry after (or against) a p.; (schimpfen) to storm (away), to utter a volley of abuse.

Zetetiker ↖ (-ᵕ̲ᵕ̲) [grch.] *m* ㊿a. (*L.*) (Untersucher) investigator.

Zette südd. ♀ (ᵕ̲) [zetten oder statt Zötte von Zotte¹] *f* ㊽ = Berg-fichte.

Zettel¹ (ᵕ̲) [mhd. *zedel(e), zetel*, von mlt. *ce'dula*, aus lt. *sche'dula*] *m* ㊿a. 1. slip (or scrap) of paper; beschriebener ~ note; gedruckter ~ handbill; (Wahl-~) voting-paper; (Wohnungs-~) bill; (Theater-~) play-bill; (Inhalts-~ an Akten &c.) docket; ♥ ~ an Flaschen, Schachteln &c. label; ~ zum Ankleben ticket (a. ♥); ~ zum Anschlagen placard, bill, poster; mit einem ~ versehen to label, to ticket; hier dürfen keine ~ angeklebt werden! stick no bills (here)! (vgl. auch Zettelanschlagen). — 2. *arch.* billet(-moulding).

Zettel² ⊙ (ᵕ̲) [zetten] *m* ㊿a. Weberei: a) = Part 4; b) (Kette) chain, warp.

Zettel-...¹ (ᵕ̲ᵕ̲...) [Zettel¹] in Zssgn: **~ankleber(in)**, **~anschläger(in)** *s.* bill-sticker or -poster; **~anschlagen** *n* bill-sticking; das ~anschlagen ist verboten! stick no bills (here)!, bill-stickers beware!, bill-stickers will be prosecuted!, bill-sticking prohibited!; **~austeiler(in)** *s.* distributer of bills, &c.; **~bank** ♥ *f* bank of issue; **~fach** *n* (am Schreibtisch) pigeon-hole; **~geld** *n* = Papier-geld; **~kasten** *m*: a) open case with divisions; set of pigeon holes; b) in Bibliotheken: box; c) für öffentliche Bekanntmachungen: black board; **~spind** *n* = ~kasten a; **~träger(in)** *s.* distributer of bills, person carrying (or distributing) bills, *m* bisw. bill-boy; ehm. in Lo. ticket-porter; **~trägerreihe** *f arch.* label corbel-table; **~wahl** *f* election by means of voting-papers, (election by) ballot, balloting.

Zettel-...² ⊙ (ᵕ̲ᵕ̲...) [Zettel²] in Zssgn, Weberei: **~baum** *m* warp-beam; **~ende** *n* = Anschrot(e); **~garn** *n* = Scher-garn; **~köter** *m* warp-cop; **~maschine** *f* = Kettenschermaschine; **~rahmen** *m* = Scher-rahmen; **~spule** *f* eines Posamentierstuhls warp-bobbin; **~zug** *m* warp-beam, warping-mill.

zetteln (ᵕ̲) [zetten, Zettel²] ②d. **I** *v/a.* 1. ↖ = verzetteln¹ I. — 2. ⊙ Weberei u. *fig.* = anzetteln I u. 2. — **II** *v/n.* (h.) verächtlich für „gehen", etwa to jog; to dawdle, to loiter.

zetten *provo.* (ᵕ̲ᵕ̲) [ahd. *zioh(it)*] 2. Person des *imper.* (3. Pers. *sg.* des *pres. ind.*) v. ziehen.

Zeug (ᵕ̲) [ahd. *ziuch*, mhd. *ziuc(g)*; zu ziehen?] *n* (bisw. a. *m*) ㊳ 1. ♥ stuff, material; (Tuch) cloth; gewebtes ~ stuff, cloth, fabric, textile fabric or material; textile goods *pl.*, drapery; gewürfelte ~e *pl.* checked stuffs, checks; seidene ~e *pl.* silks, silk goods; in der Wolle gefärbtes ~ ingrain; ~ aus Wolle und Hanf linsey; ~ aus Baumwolle u. Wolle woolsey; leichtes (Wollen-) ~ thin goods *pl.*; Tapezierer: ~ zu Vorhängen drapery. — 2. (aus ~ gefertigte Kleidungsstücke) clothes, garments *pl.*, clothing, gear; F duds, togs *pl.*; toggery. — 3. ~ für Reit- und Wagen-pferde = Geschirr 3; *fig.* s. 10d. — 4. *hunt.* = Jagd-gerät; dunkle ~e *pl.* (Tücher) toils; lichte ~e *pl.* (Netze) nets; ~ zur Vogeljagd, zum Fischfange gear, tackle. — 5. *agr.* (schwz.) herd of cows; Weinbau: a) grapes *pl.*; b) (die Weinstöcke) vine-stalks *pl.* — 6. Haushaltung: a) = Geschirr 2; b) *provo.* dürres ~ = Dörr-obst; weißes ~ white cheese. — 7. ⊙ (Gerät) utensils, implements *pl.*, (Handwerks-zeug) tools *pl.*; Bäckerei: a) (Teig) dough; b) (Backpulver) baking powder; ⚒ = Gezäh; Färberei: stuffs *pl.* to be dyed; Feuerwerkerei: s. Satz 13; Hutmacherei: material for felt; *mach.* gear; gehendes od. laufendes ~ machinery, running tackle; Maurerei: = Mörtel; *metall.*: (das zu verhüttende Erz) ore to be smelted; Müllerei: = Mahl-werk; Papierfabr.: (oft *m*) (die zerstampften Lumpen) pulp; gefaultes (ungefaultes) ~ fermented (unfermented) stuff; grobes ~ common stuff; Schriftgieß.: type-metal; *typ.* batter; Weberei: ~ an einem Webstuhle mounting. — 8. ehm. ⚔: a) armament; b) † troop, army; der reisige ~ the escort of knights; (gerüstete Schar als Gefolge) escort. — 9. ⚓ = Takel-werk. — 10. stehende Redensarten: a) das ~ (die Anlagen) haben zu ... to have the qualifications (or the ability required) for ...; sie hat das ~ zu einer Schauspielerin she is cut out for an actress, F she has the makings of (or the stuff for) an actress in her; er hat nicht das ~ dazu he is not the man for it; b) F was das ~ hält od. halten will (so viel irgend

angeht) with a will, with might and main, with a mighty pull, full speed, F with a vengeance, like a brick, like bricks; wir wollen nun laufen, was das ~ hält now we'll run like anything (F like Old Harry, or like blazes); c) j-m et. am ~e flicken siehe flicken² 3; d) ins ~ (oder Geschirr) gehen, sich ins ~ legen od. werfen (mit Eifer vorgehen) to put one's shoulder to the wheel, to set to (work) with a will (with a rush, or with all one's strength), to throw o.s. into s.th., F to go it with a (perfect) rush, to go it blind, to get one's steam up; e) gut auf dem ~e sein: a) (sich wohl fühlen) to feel well (F fit, or in fine form); b) (seine Sache verstehen) F to be up to the mark, to be well up in a subject. — II. ~ od. ~s *inv.* (Kollektiv zu Ding): a) sächlich: things, sundries, F concerns *pl.*; verächtlich: trash, stuff, lumber, rubbish; allerhand ~(s) all sorts of stuff or rubbish; albernes ~ (foolish or silly) stuff, trash, stuff and nonsense; dummes ~ s. dumm 2; verworrenes ~ galimatias, balderdash; wertloses ~ frippery, trifles *pl.*; *iro.* das ist schönes ~! pretty stuff, this!, that's a nice business!; da haben Sie schönes ~ gemacht you have made a nice mess of it; tolles ~ treiben to carry on mad pranks; b) von lebenden Wesen: = Pack II (vgl. Grob-zeug).

Zeug-..., zeug-... meist ⊙ (ᵘ-...) [Zeug] in Zssgn: **~amt** ⚔ *n* board of ordnance; **~art** *f* sort of cloth or stuff; **~baum** *m* Weberei: (weaver's) cloth-beam; *~b.* der Strumpfwirker work-beam, roller; **~bleicherei** *f* bleachery; **~bütte** *f* Papierfabrik.: pulp-vat; **~druck** *m* cloth- or calico-printing, printing of textile goods; **~drucker** *m* cloth- or calico-printer; **~druckerei** *f* print-works *sg.* u. *pl.*; **~fabrik** *f* (*~fabrikant m*) manufactory (manufacturer) of textile fabrics; **~fänger** *m* Papierfabrik.: drum of fine wire; **~farben** *f/pl.* dyes; **~feldwebel** ⚔ *m* sergeant-major of the artillery depot; **~garten** *m* ehm. ⚔ *artill.* park; **~geben** *n* Brauerei: adding the yeast to the wort, setting with yeast; **~handel** ✾ *m* textile trade; **~händler(in)** *s.* draper, *f* ↖ draperess; **~hauptmann** ⚔ *m* s. ~offiziere; **~haus** *n*: a) ⚔ arsenal, armoury, ↖ armamentary; b) *hunt.* hut for spare guns, ammunition, &c.; **~herr** *m* ehm. (*G.*) = Kastellan; **~hof** *m* ordnance-yard; **~kamm** *m* card-comb; **~kammer** *f* tool-room, ⚔ armoury; **~karren** *m* = ~schubkarren; **~kasten** *m*: a) linen-chest; b) Papierfabr.: stuff-chest; c) *typ.* batter-box; d) = Gezähkasten; **~kiste** *f typ.* = ~kasten c; **~kleid** *n* dress (or coat) of (woollen) stuff, stuff dress; **~knecht** *m* *hunt.* keeper; **~kosten** ⚒ *pl.* expenses for working pumps and machinery; **~kufe** *f* Brauerei: mash-tub; **~lade** *f* = ~kasten a; **~laus** *f* = Kleider-laus; **~leder** *n*: engl. ~leder harness-leather; **~leiter** *m* Nähmaschine: feeder; **~leutnant** ⚔ *m* s. ~offiziere; **~macher** *m*: a) ↖ = ~weber; b) = Garnitur-macher; **~mange** *f* = Mange¹; **~manufaktur** *f* manufacture of cloth and other textile fabrics; **~meister** ⚔ *m* = Feldzeugmeister; *hunt.* overseer of hunting requisites; **~modler** *m* gofferer; **~offiziere** ⚔ *m/pl.* (zB. **~leutnant**, **~hauptmann**) etwa officers *pl.* (lieutenant, captain) of the artillery depot; **~presse** *f* clothes-press, calender; **~pressen** *n* calendering, mangling; **~presser** *m* presser; **~rad** *n* = Kunstrad; **~rasch** ✾ *m* = Rasch²; **~regulator** *m* Papierfabr.: pulp-meter; **~rest** ✾ *m* remnant; **~ringel** *m* Web.: mail; **~rock** *m* stuff dress or petticoat; **~rolle** *f* = Mange¹; **~schacht** *m* = Kunst-schacht; **~schaffer** *m* (österr.) official of the mint; **~schafferei** *f* (österr.) mint-department; **~schaufel** *f* Papierfabr.: stuff-shovel; **~schieber** *m* Nähmaschine: feeder; **~schmied** *m* tool-smith; artillery-smith; (Weißschmied) edge-tool maker; **~schmiede** *f* tool-smithery, tool-smith's forge; **~schmiede-arbeit** *f* tool- (or edge-tool) making or smithery; **~schneider** *m* tailor who makes hunting toils; **~schnur** *f* Hutmach.: bowstring; **~(schub)karren** *m* Papierfabr.: paper-pulp cart; **~schuhe** *m/pl.* cloth (or stuff) shoes; **~sergeant** ⚔ *m artill.* sergeant of the artillery depot; **~sichter** *m* = Knoten-maschine; **~spanner** *m* = Breithalter; **~stempel** *m* Tuchfabrik.: stamp; **~stiefel** *m/pl.* cloth (or prunella) boots; **~stoff** *m* s. Zeug 1; **~stopfen** *n* finedrawing, rentering; **~stopfer(in)** *s.* finedrawer, renterer; **~streifen** *m*: a) strip or shred (of cloth); b) Schneiderei: decorativer s. patte, panel; **~stück** *n* piece of cloth; (beim Zuschneiden von Kleidern &c. übrig bleibend) shred; **~tapete** *f* tapestry; ehm. gemalte ~tapete figured (or painted) tapestry; **~wagen** *m* *hunt.* cart for conveying requisites for hunting or for carrying the hunting things; **~waren** ✾ *f/pl.* textile fabrics *pl.*; **~wart** *m* eines Turnvereins overseer of gymnastic apparatus; **~wärter** ⚔ *m* inspector of an arsenal; **~weber**, **~wirker** *m* weaver (maker, or manufacturer) of textile goods; stuff-weaver or -manufacturer.

Zeuge (ᵘ-) [zeugen¹] *m* ♂, **Zeugin** *f* ♀ 1. (male, female) witness, person who gives evidence; aussagender ~ deponent; falscher ~ false witness; † knight of the post; läuflicher ~ suborned witness; *Am.* stag; F Irish evidence; mittelbarer (nicht Augen- oder Ohren-)~ intermediate witness or authority; vereidigter ~ sworn witness; ~, der nur vom Hörensagen berichtet second-hand witness; ein ~ für die Wahrheit a witness to the truth; ~ jener Zeit gewesen sein to have seen the day when ...; ~ von et. sein to be a witness of s.th., to witness s.th.; to be present at s.th.; vor ~n before (or in the presence of) witnesses; j. zum ~n anrufen od. nehmen to take a p. to (or to call a p. to or as a) witness, to call a p. in testimony; als ~ auftreten to appear as witness; so daß dieser Herr es als ~ hört in the hearing of this gentleman as a witness; eine Urkunde als ~ unterschreiben to witness a deed; Gott ist mein ~! I call God to witness; der Himmel sei ~! Heaven witness! — 2. *for.* ~n *pl.* = Schlagzeugen. — 3. = Blut-zeuge.

Zeugen-... (ᵘ-...) [zeugen²] in Zssgn: **~endung** ↖ *f*, **~fall** *m* *gr.* genitive; **~kraft** *f* = Zeugungs-kraft; **~linie** *f* *math.* generating line; **~mutter** *f* = Erzeugerin; **~punkt** *m* *math.* generating point. — Vgl. auch Zeugungs-...

zeugen¹ (ᵘ-) [ahd. *gi-ziugôn*] *v/n.* (h.) Ⓐ a. to bear witness or testimony, to witness, to testify, to appear as a witness; bsd. jur. to give evidence, to depose (für j., zu j-s Gunsten, wider j. for a p., in a p.'s favour, against a p.); die Verse ~ von dichterischer Gabe ... give evidence (or furnish proof) of ...; auch mit *dat.*: da steht es zu ~ meinem Wort ... to prove the truth of my word(s); bisw. a. als *v/a.* = bezeugen, zB. der soll mir's ~, ob die Fahrt zu wagen let him say whether it is safe to try the passage.

zeugen² (ᵘ-) [mhd. *ziugen* verfertigen] I *v/a.* Ⓐ a. 1. (schaffend hervorbringen) vom Vater od. von beiden Eltern: ein Kind ~ to beget, to procreate, ↖ to father (j. erzeugen); † von der Mutter: = gebären; die Z~den *pl.* the parents; Tiere ~ to get; bsd. Pferde ~ to sire; *fig.* diese Mauern, die mich gezeugt these walls which saw me born; ~d generative, procreative. — 2. ⚓ ein Schiff ~ to rig; breit gezeugtes Schiff ... with very long yards or very broad sails, square-rigged ... — 3. †: a) to make s.th. thrive by the care bestowed upon it; ↖ Kanarienvögel &c. ~ to breed; b) noch *prov.* to make; daß selbst gezeugte Hemd tho shirt (or shift) of one's own making. — II ~ *n* Vbl. s. Zeugung, bsd. Art. [(woollen) stuff.]

zeugen³ (ᵘ-) [Zeug 1] *a.* Adj. made of]

Zeugen-..., **~...** (ᵘ-...) [Zeuge] in Zssgn. jur.: **~abhörung** *f* = ~verhör; **~apparat** *m* the whole evidence; **~aussage** *f* evidence (deposition, or testimony) of a witness; **~bestechung** *f* suborning (or corruption) of witnesses; **~beweis** *m* proof by witnesses, sworn evidence, evidence on oath; schriftlicher und eidlicher ~b. affidavit evidence; **~eid** *n* oath of a witness; **~eidlich** *a.*: ~eidliche Vernehmung examination of sworn witnesses; **~gebühren** *f/pl.* fees paid to a witness; **~klausel** *f* jur. the witnessing part of a writ, teste; **~los** *a.* without a witness, without witnesses; unwitnessed (*a.* = unbemerkt); **~protokoll** *n* minutes *pl.* of the deposition of witnesses, minutes of evidence; **~recht** *n* law of evidence; **~stand** *m* im engl. Gerichtssaal witness-box or -stand; **~urkunde** *f* = ~protokoll; **~verhör** *n*, **~vernehmung** *f* hearing (or examination) of witnesses, taking evidence; **~vernehmer** *m* examiner.

Zeugenschaft (ᵘ-ᵘ) [Zeuge, zeugen¹] *f* ♀ 1. o. *pl.* deposition (of witnesses), (sworn) evidence. — 2. mit *pl.* = Zeugnis.

Zeuger (ᵘ-) [zeugen²] *m* ♂ a., **~in** *f* ♀ = Erzeuger. [(in Athen) zygite, zeugite.]

Zeugit (-ᵘ) [grch.] *m* ♋ (Bürger 3. Klasse)

Zeugma ♌ (ᵘ-ᵘ) [grch.] *n* ♋ (*pl.* a. ~ta) *gr.* zeugma (s. M. 1); ein ~ betr. zeugmatic.

Zeugnis (ᵘ-ᵘ) [zeugen¹] *n* ♋ 1. a) (Kundgebung, woraus sich et. ergiebt) testimony, evidence; von et. ~ ablegen to bear testimony (or witness) to s.th., to give (or furnish) evidence of s.th., to testify to s.th., ↖ to evidence a.th.; als ~ dienend, ein ~ enthaltend serving as (or containing) evidence, testimonial; b) (Aussage j-s als Gewährsmann dafür, wie et. sich verhält) testimony, deposition; ~ ablegen to depose (von to); ~ ablegend deposing, giving evidence; fähig ~ abzulegen testable; ~ vom Hörensagen hearsay evidence; mündliches ~ oral (or parol) evidence; wichtiges ~ evidence-in-chief; nach dem ~ dieses Schriftstellers on the testimony of ...; zum ~ dessen in witness whereof; *bibl.* du sollst kein falsch(es) ~ reden wider deinen Nächsten thou shalt not bear false witness against thy noighbour. — 2. (schriftliche Bescheinigung) certificate, attestation (vgl. Censur 2); (beglaubigtes Dokument) voucher; über das Betragen, bsd. v. Dienstboten: character; in Schulen a. good-conduct marks *pl.*; ~ der Reife = Maturitäts-zeugnis; j-m ein gutes ~ geben to give a p. a good character; engl. *univ.*: ~ Nr. 2 accessit; **~s-Elementarlehrers**, bisw. parchment. — 3. *bibl.* the commandments *pl.* of God.

Zeugnis-... (ᵘ-ᵘ-...) in Zssgn: **~ablegung** *f* giving (legal) evidence, (making a) deposition, testification; **~brief** *m*, **~schrift** *f* letter of recommendation, testimonial, credentials *pl.*, bei Dienstboten: (written) character; **~verweigerung** *f* refusal to give evidence; **~zwang** *m* der Redakteure &c. obligation (or compulsion) to give evidence; **~zwangsverfahren** *n* compulsory attendance of witnesses.

Zeugschaft ↖ (ᵘ-) *f* ♀ = Zeugenschaft.

Zeugung (ᵘ-) [zeugen²] *f* ♀ 1. *physiol.* (das Zeugen) generation, procreation, begetting; (allg.) production; aus ungeschlechtl-

licher ~ hervorgehend ◻ monogenous; zur ~ dienlich generative; zur ~ gehörig ◻ genital; zur ~ tüchtig ◻ prolific; ohne ~ entstehend ◻ anaphroditic; ~ ohne Begattung ◻ parthenogenesis; Lehre von der ~ ◻ zoogeny, zoogony. — 2. (ein erzeugtes Geschlecht) generation.

Zeugungs..., **Zeugungs...** (ⁿ⌣...) in Zssgn: **~akt** *m* = Begattung; **~apparat** *m zo.* genital armature; **~fähig** *a.* capable of begetting; generative, procreative, (fruchtbar) prolific; früh ~f. precocious; **~fähigkeit** *f* procreative faculty, procreativeness; **~geschäft** *n* = Begattung; **~glied** *n* = Geschlechts-glied; **~kraft** *f* generative (procreative, or virile) power, virility; ohne ~f. ungenerative; **~organe** *n/pl.* generative (or genital) organs, organs of generation, privy parts; **~stoff** *m* matter of generation; **~teile** *m/pl.* = Geschlechts-teile; **~trieb** *m* sexual (or procreative) instinct; Mangel des ~triebes ◻ anaphrodisia; **~unfähig** *a.* impotent, sterile; ~u. machen to sterilise; **~unfähigkeit** *f* impotence, *med.* male sterility, ◻ aspermatism; **~vermögen** *n* = ~kraft.

Zeus (ⁱ) [grch.] *npr. m. inv. myth.* Zeus, mehr gbr. Jupiter; beim ~! by Jove!; **~kultus** *m* cult of Zeus; **~tempel** *m* temple of Zeus.

Zeuxit ◻ (-ⁱ) *m* ⊛ *min.* zeuxite.

Zibbe P (⌣) *f* ⊛ *zo.*: a) (weibliches Lamm) ewe-lamb; b) (Ziege) little nanny-goat; c) (Häsin oder Kaninchen) young doe-rabbit, young doe-hare, leveret.

Zibebe (-ⁱ⌣) [it. *zibibbo*, aus ar. *zabib* gedörrte Trauben] *f* ⊛: a) large raisin; b) = Rubebe.

Zibet(h) ♀ (-ⁱ) [it. *zibetto*, aus ar. *zabâd*] *m* ⊛ (moschus-artige Absonderung der Zibethkatze) civet, zibetum; mit ~ parfümieren to civet.

Zibet(h)..., **zibet(h)...** (-ⁿ...) in Zssgn: **~baum** ♀ *m* durian (*Du'rio zibe'thinus*); **~frucht** *f* durian; **~katze** *f zo.* civet(-cat), Asiatic zibet, Java rasse, musk-cat, viverrine (*Vive'rra cive'tta*); tangalung (*Vive'rra tangalu'nga*); linsang (*Prio'nodon*); delundung (*Prio'nodon gra'cilis*); echte ~k. Ost-Indien kutauss (*Vive'rra zibe'tha*); **~katzenartig** *a. zo.* viverrine, ~katzenartige Tiere *pl.* viverrines, ◻ viverrinæ; **~maus**, **~ratte** *f zo.* musk-rat, beaver-rat, musquash (*Fiber zibe'thicus*); **~tier** *n zo.* musk-weasel (*Vive'rra*).

Zichorie (-ⁱ⌣⌣) s. Cichorie.

Zicke[1] (⌣) [ahd. *zicchi(n)*, zu Ziege] *f* ⊛ 1. P = Ziege; dach in guter Rede gbr. die *dim.* **Zickel** (⌣) *n* ㊵a., **Zickelchen** (⌣⌣), **Zicklein** (⌣-), letztere beide *n* ㊵b. kid(ling). — 2. P zur Bezeichnung von sehr mageren Tieren od. Menschen skeleton, F spindle, bag of bones; die reine ~l why, she's as thin as a lath! — 3. [vgl. Ziege 2] *ichth.* = Sichel 2e.

Zicke[2] P berl. (⌣) [mhd. *zic(ck)* leichter Stoß, Neckerei, Betrügerei] *f* ⊛ ~n machen: a) to dodge; b) to make fun, F to lark.

zickeln (⌣) [Zicke[1]] *v/n.* (h.) ㉑d. von Ziegen: to kid. [mager.]

zickig P (⌣) [Zicke[1] 2] *a.* ㉔b. =)

Zicklein (⌣-) *n* ㊵b. s. Zicke[1] 1.

zickzack (⌣⌣) [ablautende Bildung; vgl. Zicke[2] u. Zacke] **I** *adv.* 1. zigzag, in zigzag fashion, in a zigzag line. — **II** Z~ *m* ㊴, auch ㊸ 2. zigzag (line); *arch.* zigzag (or serrate) moulding, dancette; ✕ *frt.* Z~s *pl.* zigzags, trenches (or boyaux) of communication; im Z~ fahren (Blitze rc.) to zigzag, to flutter; im Z~ gehen to (walk or go) zigzag; im Z~ laufen to (run) zigzag, to crankle, † to crank, (von Hasen) to doublo; ⚓ im ~ segeln to tack (or beat) about. — 3. oft *ell.* für Zickzack-spinner.

Zickzack..., **zickzack...** (⌣⌣...) in Zssgn: **~artig** *a.* (Blitz) forked, chained; ~a. anordnen ⊙ to stagger; **~artiger Blitz**, **~blitz** *m* chain-lightning, forked (or fork-) lightning; **~flug** *m* der Befassinen twist; **~förmig** *a.* zigzag(-shaped); *her.* chevrony; **~fries** *m arch.* zigzag; **~graben** ✕ *m* (Verbindung zw. den Parallelen) zigzag; **~leiste** *f arch.* (am Dach) chevron (moulding), dancette; **~linie** *f* zigzag line; **~motte** *f*, **~raupe** *f*, **~spinner** *m ent.* zigzag (*Bombyx zigzag*); **~pfad** *m* zigzag (path); **~plattstickerei** *f* diamond (or diagonal) couching; **~stich** *m* beim Nähen flower-stitch; **~verweisung** *f* in e. Buche cross-reference; **~zaun** *m Am.* snake-fence, zigzag (serpent, or Virginia) fence. [im Zickzack (s. bs) gehen.]

zickzacken (⌣⌣) *v/n.* (h. und sn) ㉑a. =)

zickzackig (⌣⌣) *a.* ㉔b. zigzag.

Zieche *prov.* (ⁱ⌣) [ahd. *ziehha*, aus grch.-lt. *theca* Hülle] *f* ⊛ = Bett-überzug.

Ziechorie P (-ⁱ⌣⌣) [angelehnt an Cichorie] *f* ⊛ (berl.) = Cigarre. [㊵a. = Insekt.]

Zieser (ⁱ⌣) [vgl. Geziefer, Ungeziefer] *n*)

Ziege (ⁱ⌣) [ahd. *ziga*] *f* ⊛ 1. a) *zo.* goat (*Capra hircus*); (weibliche) she-goat, F nanny(-goat); junge ~ = Zicklein; zu den ~n gehörig ◻ caprigenous; b) wilde tauffische ~ bezoar-goat, wild goat (*C. ae'gagrus*); c) *ast.* (Stern im Sternbilde des Fuhrmann) Capella. — 2. *ichth.* = Sichel 2e.

Ziegel ⊙ (ⁱ⌣) [ahd. *ziagal*, aus lt. *te'gula*] *m* ㊵a. (*pl.* bisw. a. -n) Bauw.: 1. (Mauer-)~ brick; ägyptischer oder ungebrannter ~ = Luft-ziegel; nicht ausgebrannter ~ slack-baked brick; blasser oder weichgebrannter ~ place-brick, pecking, sandal brick; feinster gelber ~ cutter, cuttiug brick, F marl (-brick, or -stack); feuerbeständiger ~ fire-(proof) brick, fire-tilo block; feuerfester ~ stone-brick, aus Kieselerde (Quarzsand) Dinas brick; gebrannter ~ burnt brick; glashärter ~ vitrified stock-brick; halber ~ bat, brickbat; ~ brennen to make (burn, or bake) bricks, to brick; Schicht ~ zum Trocknen walling; die ~ zum Trocknen in Reihen setzen to wall the bricks; aus ~n (of) brick, bricked, bricky; voller ~ bricky; mit ~n bauen, mauern, decken rc. to brick (up). — 2. = Dach-ziegel; ~ *pl. coll.* tiling; mit ~n decken to cover (or roof) with tiles, to tile. — 3. □ = Teller.

Ziegel..., **ziegel...**, meist ⊙ (ⁿ⌣...) in Zssgn: **~anstrich** *m* bricking; **~arbeit** *f* brick-work, (Pflastern mit Ziegeln) bricking; **~arbeiter** *m* = Ziegler; **~artig** *a.* like a brick or tile, ◻ tegular; ~a. gelagert (Panzer) ◻ tegulated; ~a. bemalt bricked; **~ausfütterung** *f* e-r Fachwand brick-nogging; **~bau** *m* brick-laying, brick-building, bricking; **~bedachung** *f* tile-roofing, tiling; **~brand** *m*, **~brennen** *n* burning of bricks or tiles, brick- or tile-burning or -making; **~brenner** *m* brick- or tile-burner, brick-maker; **~brennerei** *f* = ~brennen, Ziegelei; **~brett** *n* pallet; **~brocken** *m/pl.*, **~bruch** (-stücke *n/pl.*) *m* broken bricks *pl.*, brickbats *pl.*; **~dach** *n* tile-roof, tiled roof, tiling; **~dachförmig** ♀ *a.* ◻ imbricate(d); **~decken** *n* (plain) tiling; **~decker** *m* tiler; **~erde** *f* brick-clay or -earth, loam; **~erz** *n* tile-ore, ⚒ red copper-ore; **~farbe** *f* brick- or tile-colour or -red; **~farbig** *a.* brick- or tile-coloured, bricky, brick- or tile-red, brick-dusty; *med.* ◻ latericeous; **~fliese** *f* pavement-tile, paving-tile; **~form** *f* shape of a brick; ⊙ brick- or tile-mould; **~former** *m* brick-moulder; **~förmig** *a.* brick- or tile-shaped; ♀ ~förmig über-ea. liegend ◻ imbricate(d); **~gerüst** *n* brick-frame or -stand; **~händler** *m* brick-and-tile merchant, brick-agent; **~hänfling** *m orn.* = Blut-finf; **~herzmuschel** *f zo.* heart-cockle (*Isoca'rdia*); **~hütte** *f* brick-kiln, tile-kiln; **~kneter** *m* brick-treader, pugger; **~macher** *m* = ~streicher; **~mauer** *f* brick-wall; **~mauerung**, **~mauerwerk** *n* brick masonry; **~maurer** *m* brick-layer, F bricky; **~maurerei** *f* brick-laying; **~mehl** *n* brick- or tile-dust, mason's dust; **~mehlmörtel** *m* Bauwesen: mortar (made) of lime and brick-dust; **~meiler** *m* = Feld-ziegel-ofen; **~meister** *m* = Ziegler; **~ofen** *m*: a) für Dachziegel tile-kiln; b) für Mauerziegel brick-kiln or -furnace; **~pflaster** *n* brick-floor or -pavement; **~presse** *f* brick-press; **~rohbau** *m* visible brick-work, (nachgeahmter) bricking; **~rot** *a.* und *s.* brick-red, vgl. **~farbe**, **~farbig**; **~scheidung** *f* brick-partition; **~schenne** *f*, **~schuppen** *m* brick- or tile-shed; **~schicht** *f* course of bricks; **~schläger** *m* brick- or tile-maker, clay-worker; **~schutt** *m* brickbats *pl.*; **~sparren** *m* tile-rafter; **~stein** *m* = Ziegel 1 u. 2; Stück ~ brickbat; **~streichen** *n* brick- or tile-making or -moulding; **~st.** in angefeuchteter Form slop-moulding; **~streicher** *m* brick- or tile-maker or -moulder, tiler; **~stücke** *n/pl.* = ~broden; **~thon** *m geol.*, Töpferei: (brick-)clay, loam; **~torf** *m* yellow peat; **~treter** *m* = ~kneter; **~walke** *f* frame for finishing tiles, thwacking-frame; **~wand** *f* = ~mauer; **~werk** *n* brick-work.

Ziegelei ⊙ (-ⁿⁱ) *f* ㊾ brick-works *sg.* und *pl.*, brick-field or -yard; tile-works *sg.* und *pl.*, tilery; **~arbeiter** *m* = Ziegler; **~besitzer** *m* owner of (a) brick-works.

ziegelig (ⁱ⌣⌣) *a.* ㉔b. bricky.

ziegeln ⊙ (ⁱ⌣) *v/n.* (h.) ㉑d. to make bricks or tiles.

Ziegen=..., **ziegen...** (ⁿ⌣...) in Zssgn: **~ähnlich** *a.* = ~artig; **~antilope** *f zo.* goat-antelope (*Anti'lope silva'tica*); **~artig** *a.* goat-like, goatish, goaty, ◻ caprine, caprid, capriform; **~artigkeit** *f* goatishness; **~auge** *n*: a) goat's eye; b) *path.* (Geschwür im inneren Augenwinkel) ◻ ægilops; **~bart** *m* 1. a) von Ziegen: beard of a goat; b) von Menschen: imperial, French beard, F billy-goat beard, goatee; 2. ♀: a) = Buschschwamm; b) = Ader-schwamm a; c) = Blut-krautwurz; d) kleiner ~bart = Bißblume; e) = Bocks-bart e; **~bart-eiche** ♀ *f* = Knopper-eiche; **~bärtig** *a.* goat-bearded; **~bäumchen** ♀ *n* = ~strauch; **~bock** *m*: a) male goat, he-goat, buck-goat, F billy-goat; b) P *fig.* (Schneider) snip; **~böckchen** *n* young he-goat; **~dille** ♀ *f* = Berste(n)-kraut 2; **~dorn** ♀ *m* = Bocks-hornklee; **~fell** *n* goatskin; von ~fell goatskin; **~fleisch** *n* goat's flesh; **~förmig** *a.* goat-shaped, *zo.* ◻ capriform; **~fuß** *m*: a) goat's foot; b) ✕ claw-ended crowbar; **~füßig** *a.* goat-footed; ◻ capriped; *myth.* ~füßige Gottheit, **~füßler(in)** *s.* satyr; **~gefüßt** *a.* (*G.*) = ~füßig; **~haar** *n* goat's hair; ⊙ ~haare *pl.* in der Wolle dog-hair *sg.*; **~hainer** [Ziegenhain, Dorf bei Jena] *m* stout knotty stick, blackthorn cudgel, bludgeon, Irl. shillelagh, shillalah; **~haut** *f* = ~fell; **~hirt(in)** *s.* goatherd (*f* herds-woman), goat-keeper; **~holz** ♀ *n* = Föhre, Kiefer[2]; **~horn** *n* 1. goat's horn, goat-horn; 2. ♀: a) a genus of myrsinaceæ (*Aegi'ceras*); b) = Bocks-hornkraut; **~käse** *m* goat-cheese; **~klaue** *f* goat's paw; **~kot** *m* dung of goats; **~kraut** ♀ *n* = Schierling b; **~lab** *n* goat's rennet; **~lamm** *n* = Zicklein; **~lauch** ♀ *m* = Feld-zwiebel; **~leder** *n* goat's leather, goatskin leather, kid(-leather); aus ~l. kid; ~l für Handschuhe, bisw. chevrette; **~mäßig** *a.* (*G.*) = ~artig; **~melker** *m*: a) person who milks goats; b) *orn.* europäischer ~m. goatsucker, goat- or fern-owl, night-jar (*Caprimu'lgus europae'us*); virginischer oder schreiender ~melker *Am.* whip-poor-will (*C. voci'ferus*);

~melker·artig(e Vögel) *a. orn.* ♁ caprimulgine(s); **~milch** *f* goat's (or goat-) milk; **~(milch)molke** *f* goat's milk whey; **~ochs** *m zo.* = Grunz-ochs; **~pan** *m myth.* Ægipan; **~peter** *m*: a) bisw. *fig.* F (Bauerntölpel) bumpkin; b) *path.* mumps *pl.*, branks *sg.* u. *pl.*, ♁ parotid(di)tis; **~pferch** *m* goat-fold; **~quark** *m* = ~käse; **~raute** ♀ *f* = Geißraute; **~saftblätterpilz** ♀ *m* ♁ hygrophorus (*Hygro'phorus capri'nus*); **~schrade** ♀ *f* = Herz-blume; **~stall** *m* goat-shed; **~stein** *m pharm.* hezoar(-stone); **~stimme** *f path.* ♁ ægophony; **~strauch** ♀ *m* a genus of verbenaceæ (*Aegi'phila*); **~tod** ♀ *m* = Eisenhut b; **~weide** ♀ *f* goat-willow (*Salix ca'prea*).

Zieger (ᵗ͡ˇ) [ahd. *ziger*] *m* Ⓜa. 1. solid component of curdled milk. — 2. = Schab-zieger. — 3. milk-measure (containing 20 kilos). — 4. bld. = Augen-butter. — 5. *min.* a poor lode of quartz in slate quarries.

Zieger-... (ᵘ͡ˇ...) in Zssgn: **~käse** *m* = Schab-zieger; **~klee** *m*, **~kraut** *n* ♀ blue melilot (*Melilo'tus caeru'lea*).

ziegerig (ᵗ͡ˇˇ) *a.* ♎b. resembling whey, wheyey.

ziegig (ᵗ͡ˇ) [Ziege] *a.* ♎b. ~ werden (s. Getränken) to turn (sour).

Ziegler ⊙ (ᵗ͡ˇ) [ziegeln] *m* Ⓜa. (master) brick- or tile-maker, tiler.

Ziegler-... ⊙ (ᵘ͡ˇ...) in Zssgn s. Ziegel-...

zieh (ᵗ͡ˇ) 1. und 3. Person *sg. impf.* von zeihen und *imper.* von ziehen.

Zieh-..., zieh-..., meist ⊙ (ᵘ͡ˇ...) [ziehen] in Zssgn: **~arm** *m* = Hebe-arm; **~balken** *m typ.*: ♎b. einer Presse head of a printing-press; **~band** *n*: a) ribbon (or rope) by which to pull s.th. along; b) (eisernes Band zum Zs.halten u. Verstärken von Holzteilen) clip, band, clamp; Wagenfabr.: yoke-hoop; zur Verstärkung einer Radspeiche: gripe round a spoke; ⚔ ~band an e-r Laffetenwand bracket- or cheek-band; **~bandsteg** *m* Wagnerei: coupling-plate; **~bank** *f*: a) Büchsenmach.: rifling-machine or -bench; Drahtzieherei: drawing- (or wire-drawer's) bench; Glaserei: glazier's bench; b) = Bank-hobel; **~bengel** *m typ.* bar (or handle) of a press; **~brücke** *f* = Zug-brücke; **~brunnen** *m* draw- or bucket-well; **~bursche** *m* Weberei: draw-boy; **~deckel** *m* zum Einheften von Faszikeln 🔧 bibliorapt; **~eisen** *n*: a) ~eisen am Korkzieher worm; b) Drahtzieherei: wire- or draw-plate; ~eisen der Vergolder paring-knife; **~eisenklopfer** *m* Goldzieherei: beater of the draw-plate; **~eltern** *pl. prov.* = Pflege-eltern; **~feder** *f* drawing-pen, bow-pen(cil); **~fenster** *n* sash- or guillotine-window; **~frau** *f*: a) *prov.* = Pflege-mutter; b) baby-farmer; **~garn** *n hunt.* = Hänge-garn; **~gewicht** ⚒ *n* bumper; **~haken** *m* draught-hook; Schmiede: (zum Aufziehen des Radreifens) tire-dog; **~harmonika** ♪ *f* accordion, auch oft concertina; kleine ~h. flutina, flautino; **~harmonikaspieler** *m* accordionist; **~hund** *m* (in England unbekannt) dog used for drawing (light carts), *Am.* (für Schlitten) husky; **~junge** *m* = ~bursche; **~käfer** *m ent.*: a) = spanische Fliege; b) ♁ mylabris; **~kette** *f* hoisting-chain; **~l.** am Schwengel des Blasebalges rock-staff; **~kind** *n prov.* = Pflege-kind; **~klammer** *f carp.* crank-lever; **~klimmen** *n* Turn.: climbing a ladder with the aid of one's hands only; **~klinge** *f join.* scraper; mit Handgriff an jeder Seite drawing-knife; Wagnerei: spoke-shave; **~klinke** ⚔ *f* beim Keilverschluß draw-latch; **~kloben** *m* pulley; screw-vice; **~kopf** *m surg.* cupping-glass; **~kraft** *f*: a) traction-power; b) = Anziehungs-kraft; c) ♁ epispastic action; **~leine** *f*: a) ~l. einer Ramme draw-line; b) Pontonwesen und ⚓ (auch **~lien** *f*) = Treidel-leine; **~loch** *n* Bienenstock: entrance-hole; Drahtzieherei: drawing-hole; **~lüfter** *m* = Reib-ahle; Radlerei: puncheon; **~messer** *n* Küferei u.: drawing- (or cooper's) knife, jigger; **~mutter** *f prov.* = Pflege-mutter; **~ochs** *m* draught-ox, bullock; **~panster** *m* (*n*) = Panster; **~pferd** *n* draught-horse; **~pflaster** *n* = Zugpflaster; **~punzen** *m* tracing-punch; **~rad** *n* wheel of an engine; Glaserei: glazier's vice; **~ring** *m* Walzwerk: ~r. für Röhren gauge-plate for drawing tubes, (gauge-) whirtle; **~rolle** *f* = Mange[1]; **~säge** *f* jack-saw, drawing-saw; **~schacht** *m* = Förder-schacht; **~scheibe** *f* draw-plate; **~schleife** *f* noose; Seidenweberei: slip-knot; **~schnur** *f* cord for pulling or drawing; **~schraube** *f*: a) am Korkzieher: bit, worm; b) *mech.* adjusting-screw; c) große ~schr. der Schiffszimmerleute large draw-screw; **~schütze** *f* = Schütze[2] 2; **~schwengel** *m* = ~bengel; **~seil** *n*: a) rope for dragging (hauling, or pulling); am Wagen: trace, harness-rope; b) ⚒ guss-rope; Fischerei: towing-rope; c) = ~leine; **~stange** *f* Büchsenm.: rifling-rod; am Pfluge: bridle; ⚒ pump-gear; **~strang, ~strick** *m* trace; **~tag** *m* day of removal, moving-day; **~tau** *n* = ~seil; **~tisch** *m* telescope-table; **~tochter** *f prov.* = Pflege-tochter; **~topf** *m* (in dem man Wäsche kocht) copper, boiler, wash-pot; **~vater** *m prov.* = Pflege-vater; **~wage** *f* = Schnellwage; **~weg** ⚓ *m* = Lein-pfad; **~werk** *n*: a) engine for hauling (pulling, or dragging); *mint.* flatting-mill; Wasserbau: set of perches; b) = ~eisen b; **~werkstätte** *f* wire-drawing room; **~wirbel** *m* am Klingelzug crank; **~zange** *f*: a) Geburtshilfe: forceps, F instruments *pl.*; b) Drahtzieherei: pliers, nippers *pl.*, dog; **~zeit** *f* time of removal; **~zeug** ⚔ *n* dog-belt. — Vgl. a. Zug-...

ziehbar (ᵗ͡ˇ-) [ziehen] *a.* ♎b. drawable; *phys.* und ⊙ von Metallen: ductile; **Z~keit** *f* ⊙ ductility.

Ziehe[1] *prov.* (ᵗ͡ˇ) *f* ♋ = Zieche.

Ziehe[2] (ᵗ͡ˇ) [ziehen] *f* ♋ 1. nur in: Kinder in der ~ haben to take charge of (or to nurse) strange infants; in die ~ geben to put out to nurse, *sl.* to farm (out). — 2. *prov.* j. zur ~ haben = aufziehen 8.

ziehen (ᵗ͡ˇ) [ahd. *ziohan*] ⊙ f. **I** *v/a.* 1. meist **to draw**; (ruckweise) to pull, (schleppen) to drag, F to lug, (mit Anstrengung ruckweise reißen) to tug, bld. ⚓ to haul, to tow a ship, &c.; (anziehen) to attract, *abs.* to prove an attraction, to be attractive, F to draw, to fetch; heftig ~ to give a (strong or hearty) pull. — 2. Beispiele: *a*) mit Objekt und Präposition: j. am Arme ~ to pull a p. by the arm; am Ärmel ~ to pluck by the sleeve; j. an (oder bei) den Haaren ~ to pull a p. by the hair, to pull a p.'s hair; ein Schiff aus Land ~ to haul ... ashore; s. Licht[1] 2c; ⚓ am Seile ~ to tow; an sich ~ to draw towards one, *fig.* to attract, to gain or win (over), (zum eigenen Vorteile) to monopolise, to engross, to usurp, (mit List) to take in; ⚓ ein Tau mit Gewalt an sich ~ to haul taut or tight; s. Strang 2b; Briefe, Rechnungen auf Draht ~ to put ... on the file, to file ...; Perlen auf e-n Faden ~ to string ... on a thread, to thread ...; s. Flasche 1; Saiten auf die Geige ~ to put (new) strings on (or to string) the violin; j. auf die Seite ~ to draw (or take) a p. aside or apart; j. auf seine Seite ~ to draw (bring, or win) a p. over to (or to get a p. over on) one's side; auf sich ~ to draw upon o.s.; j-s Blicke auf sich ~ to catch a p.'s eye, to attract a p.'s attention, (ganz) to engross a p.'s attention; ⚔ das Feuer des Feindes absichtlich auf sich ~ to draw the enemy's fire; 🔧 etwas auf sich (j.) ~ = beziehen 10; aus et. ~ to draw from s.th. (e.g. a nail from the wall); den Kork od. Pfropfen aus e-r Flasche ~ to take the cork out of (or to uncork) a bottle, to pull (or draw) a cork; den Saft aus einer Pflanze ~ to extract the juice from ...; das Schwert aus der Scheide ~ to draw (or unsheathe) one's sword; das Schnupftuch aus der Tasche ~ to pull out ...; aus dem Wasser ~ to fish out of the water, to fish up; ich werde mir eine Lehre daraus ~ it will be a lesson (or warning) to me, I shall take warning by it; die Summe, das Facit, Resultat aus et. ~ to find the result of s.th.; er zieht jährlich daraus ... he makes or earns ... by it annually; er zieht viel Geld aus diesem Geschäfte he draws large profits from ..., he makes much money by ...; Nutzen oder Vorteil aus et. ~ s. Nutzen[1] 2a; man muß aus allem Vorteil ~ one must turn everything to account, auch *prvb.* all is fish that comes to net; et. aus-ea. ~: a) etwas Glattliches: to pull s.th.; b) (Zs.-geschobenes. Verbundenes) to pick (or pull) s.th. apart or asunder; j. aus der Verlegenheit od. Klemme ~ to extricate a p. from a difficulty, to pull a p. through; sich aus e-r großen Verlegenheit ~ to extricate o.s. from an awkward situation; ein Band durch ein Schnürloch ~ to pass a lace through an eyelet(-hole); ⊙ Messingdraht zu den Stecknadeln durch das Zieheisen ~ to draw the pin-wire; durch (oder in) den Schmutz ~ s. Kot[1] 1; in sich ~ (schlürfen) to absorb, to suck up, to imbibe, to drink in; s. Betracht, erwägen III, Falte 1; j. ins Geheimnis od. ins Vertrauen ~ to let a p. into the secret, to confide one's secret to a p.; j. mit einem Ruck in das Haus ~ to jerk a p. into ...; in die Höhe ~ to hoist (or pull) up; j. in sein Interesse ~ to bring a p. over to one's interest, to gain a p. (over), to obtain a p.'s support; ins Lächerliche ~ to (turn into) ridicule; s. Länge 1d; et. in s-n Nutzen ~ to turn s.th. to account, to take advantage of s.th.; in sich gezogen (*G.*) retired, solitary; das Pferd in den Stall ~ to lead ... into the stable; in e-n Strudel ~ to draw into a whirlpool; ins Unglück ~ to involve in a misfortune; in Verdacht ~ to suspect; ins Verderben ~ to ruin; in Zweifel ~ to feel doubt about, to (call in) question; to cast doubt upon; Linien nach einem Punkte ~ to draw lines to ...; j. nach sich ~ to draw a p. after one (auch *fig.*); et. nach sich ~ (zur Folge haben) to bring on or about, to cause, to entail, to involve, to induce, to be attended with, to be productive of; ernste Folgen nach sich ~ to have serious consequences; ein Kleid über das andere ~ to put one dress over another; s. Fell 2a; *fig.* sich etwas über den Hals ~ to bring (or draw) s.th. on o.s.; ein Gewand um die Schulter(n) ~ to throw ... over one's shoulder; Gräben um die Stadt ~ to surround ... with trenches; ein Kleidungsstück unter ein anderes ~ to put ... under another; eine Linie unter et. ~ to underline s.th.; et. unter e-e Rubrik ~ to enter s.th. under a heading; e-n Ring vom Finger ~ to draw ... off one's finger; *fig.* j-m die Larve vom Gesicht ~ to tear the mask from a p.'s face, to unmask (or expose) a person; den Vorhang vor etwas ~ to draw the curtain (over s.th.); s. Hut[1] 1; j. vor Gericht ~ to summon (or F to haul) a p. before a court of justice, to pull a p. up; eine Sache (durch Appellation) vor ein anderes Gericht ~ to remove a cause (by appeal); der Abzug der Kaiserlichen zog die Böhmen vor Wien ... made the Bohemians march on Vienna; j. zu sich ~ to attract a p.; zu Boden ~ to pull (or weigh) down; s. Rat 2, Rechenschaft, Verantwortung 2; j. zur Steuer ~ to impose

a tax on (or to tax) a p.; j. zur Strafe ~ to inflict a punishment (or a fine) upon a p.; zur Strafe gezogen werden to be punished or fined; j. zur Tafel ~ to invite a p. to dinner or to one's table; *b)* mit prädikativem Zusatze: fest oder stramm ~ to pull tight(ly), to tighten; die Strümpfe glatt ~ to pull ... up; s. straff 1; seine Worte lang ~ to drawl out one's words; *c)* et. fortzubewegendes ~, bsd. von Zugtieren: den Pflug, den Wagen ~ to draw, to pull; leicht zu ~der Karren cart of easy draught; *abs.* das Pferd zieht wie der Teufel ... is a (very) devil to pull; *mech.* ~d & tractive; *d)* ✱ ich habe heute Mark 1000 (a. e-n Wechsel von 1000 Mark) (per) zwei Monate (nach) date auf Sie gezogen I have drawn on you for (the sum of) 1000 marks, payable at two months' date (or two months after date); für den Rest einen Wechsel ~ to draw per balance; *abs.* Sie können auf mich ~ you can draw upon me; wieder auf j. ~ to redraw on a p.; gegenseitig auf einander ~ to draw and redraw; *e)* mit Substantiven: die Achseln od. Schultern ~ (zucken) to shrug one's shoulders; (tief) Atem ~ to draw (a deep) breath; den letzten Atem ~ to breathe one's last; einen Ball ~ (Billard) to draw a ball; s. Beutel 2; ✱ die Bilanz ~ to strike (or make up) the balance; den Blasebalg ~ to blow (or work) the bellows; *med.* Blasen ~ to blister, to bring up blisters, (von e-m Zugpflaster) to draw, to vesicate; *abs.* das Pflaster zieht gut the plaster draws well; ~d blistering, & vesicatory, epispastic; ⚓ ein Boot ~ to tow (or haul) a boat (along); den Degen ~ to draw (one's sword); den Dolch ~ to draw one's dagger; ⊙ den Draht ~ to draw wire; den Durchschnitt ~ to strike the average; ⊙ Eisen ~ to draw out iron; ⊙ Federn ~ to dress feathers or quills; *agr.* den Flachs (Hanf) ~ to pull flax (hemp); *agr.* Furchen ~ to make furrows; Geld ~ (entnehmen) to draw money (from a bank aus einer Bank); ⊙ Waffenfabr.: ein Geschütz- oder Büchsenrohr ~ (mit Zügen versehen) to rifle a gun; ein schiefes Gesicht oder eine Fratze ~ to make a wry face, to make grimaces; die Glocke ~ to pull (ring, or toll) the bell; einen Graben ~ to make (dig, or sink) a ditch, to dig a trench; ⚓ Kohlen ~ to trim coals; e-n Kreis ~ to describe a circle; den kürz(e)ren ~ s. kurz 2e; s. Leine 2b, Licht 7; eine Linie ~ to draw a line; s. Los[1] 1, Lotterie; *abs.* morgen wird gezogen to-morrow is the drawing; eine Mauer ~ to build (run up, or construct) a wall; den Mund ~ to twist (or screw) up one's mouth; s. Mütze 1; ⊙ Gerberei: Narben ~ in od. auf to grain; F die Plempe ~ to draw (one's sword); die Register der Orgel ~ to registrate; Fischerei: ein Schleppnetz ~ to drag a net; s. Schluß 7a; Wasserbau: die Schützen ~ to open the floodgates; das Schwert ~ to draw one's sword; *geom.* eine Senkrechte ~ to draw (or drop) a perpendicular (line); Telegraphendraht ~ to stretch telegraph wire; e-n Vergleich ~ zwischen zwei Dingen to draw (or make) a comparison between ...; Wälle ~ to construct ramparts; Wasser ~ to draw water; die Sonne zieht Wasser ... attracts (absorbs, or sucks up) the water; die Stiefel ~ Wasser ... let in the water; das Schiff zieht Wasser ... leaks, has sprung a leak; die Worte ~ to drawl (out) one's words; ⊙ Brauerei: die Würze ~ to set the tap; ↖ Zähne (aus-)~ to draw (or extract) teeth. — 3. (Zugkraft auf j. ausüben od. wirken lassen) to attract a p. — 4. (durch Pflege bewirken, daß et. wachse, sich entwickele) a) ein Kind (groß) ~ to bring up a child (vgl. erziehen), (an Zucht gewöhnen) to discipline; ein Kind zum Guten ~ to bring up a child in the right way, *bibl.* to train up a child in the way he should go (Prov. 22,6); sein Kind nicht zur Dame ~ not to make a lady of one's child; b) Vieh ~ to breed (or rear) cattle; Junge ~ to breed (von from); Seidenwürmer ~ to rear; c) *hort.* Bäume (Pflanzen) ~ to rear trees (plants); Blumen ~ to grow (or cultivate) flowers; aus Samen (Stecklingen) ~ to raise from seed(s) (layers); in Töpfen ~ to cultivate in pots; im Lande gezogen of native growth. — 5. Brettspiel: e-n Stein (*a. v/n.* mit e-m Stein) ~ to move a piece; im Schach a. to move (one of the men); mit j-m Schach (Dame) ~ (mehr gbr. spielen) vgl. Schach und Dame 2; *abs.* du mußt ~ it is your move; Weiß zieht white to play. — **II** sich ~ *v/refl.* 6. s. 2a. — 7. sich wohin ~ (begeben) to move to a place, vgl. begeben; die Truppen ~ sich nordwärts ... are marching ...; die Wolken ~ sich nach den Bergen ... are moving (or travelling) towards ...; sich in die Winterquartiere ~ to retire into ... — 8. (sich erstrecken) das Gebirge zieht sich bis an die Grenze (weit ins Meer) the mountains extend (or stretch) as far as the frontier (far into the sea); diese Vorstellungen ~ sich durch das ganze Buch ... continue (or run) through the whole book; der Graben, der sich um das Lager zog ... running round the camp; der Wald zieht sich ins Land hinein ... extends (or reaches) into the country. — 9. sich in et. ~: a) (in et. eindringen) to penetrate into s.th., (von Flüssigkeiten) to soak into s.th., to permeate (or infiltrate) s.th.; der Geruch zieht sich in die Kleider the smell gets into (or permeates) the clothes; b) die Farbe zieht sich ins Rötliche ... has a tinge (or dash) of red, has a red cast, is reddish. — 10. sich nach etwas ~ (sich dehnend dessen Gestalt annehmen) to shape itself after (or to adjust itself to) s.th., F to give to the curves of the figure; die Strümpfe ~ sich nach dem Fuße ... take the shape of (or give to) the foot; *abs.* von Stoffen: sich ~ to stretch. — 11. der Leim etc. zieht sich (zu Fäden) (ist zäh, so daß man ihn zu einem Faden ausziehen kann) the glue ropes (goes all to threads, or is ropy); sich in Fäden ~ (Sirup, Honig etc.) to rope. — 12. ⊙: a) = werfen 9; sich ~ lassen to stretch, to be ductile; das Holz hat sich (schief) gezogen ... has warped or cast, has been strained; vom Stahl beim Härten, auch to distort; b) ⚒ das Gestein hat sich gezogen (will sich von der Feste lösen) ... has loosened or has got crumbly. — **III** *v/n.* (h.; bei Ortsbewegung [s]) 13. s. 2a, c und e. — 14. mit zu ergänzendem Objekt: a) der Thee muß noch einige Zeit ~ the tea must draw a little longer; den Thee ~ lassen to let the tea draw; b) *fig.* dieser Grund zieht bei mir nicht (gibt keinen Ausschlag) that argument does not weigh (or F go down) with me, oft that proves nothing; *fig.* F das zieht nicht (wirkt nicht) it has no effect, it does not tell, it won't do, F (it's) no go; c) das Stück wird nicht ~ this play won't take or go; das Stück zieht noch immer the play is still drawing (large audiences); d) mit *prp.* statt des Objekts: an etwas ~ to pull at s.th., to tug at s.th.; an einem Karren ~ to drag (or pull) a cart (along); an demselben Strange ~ siehe Strang 2b; mit den Achseln ~ = die Achseln ~ (s. 2e); Schach: mit dem König ~ to move the king; s. a. 5; e) es zieht hier (die Zugluft macht sich empfindlich bemerkbar) there is a draught here, it is draughty here; es zieht durch diese Thür there is a draught at (or a draught comes in at) that door; *path.* es zieht mir (od. mich) in der Schulter (im Finger) I have twitches (or rheumatic pains) in the shoulder (my finger aches); f) Spiel: (Karten) ~, um zu sehen mit wem man zusammenspielt to cut (or draw) for partners; ~, wer Karten giebt to cut for the deal; g) der Kamin zieht gut ... draws well, ... has a good draught; h) der Kork- od. Schrauben-zieher zieht schlecht ... does not bite well; i) burschikos: (trinkend einen Zug thun) to take a (good) draught (or F pull), to drink, F to imbibe; k) ⊙ Goldarbeit.: ~ (den Treibbunzen vor jedem Hammerschlage ein wenig fortrücken) to move the chasing-puncheon forward; ⚒ (vom Markscheider) to dial, to line. — 15. (in) (in stetigem Vorrücken sich fortbewegen): a) to move (by degrees or in a body), to march (or pass) along (slowly), to tramp along, to flock (in crowds); Süd-Afrika: to trek; gezogen kommen to come along (in einem Haufen in a body); mit *acc.* od. *gen.* des Raumes: seine (od. seiner) Straße ~, seinen Weg (od. seines Weges) ~ to go (pursue, or wend) one's way; in die Kreuz und Quer ~ to travel hither and thither, to rove (in all directions); die gewohnten Pfade ~ to follow the regular roads or routes or the beaten track; b) mit *prp.* zur Bezeichnung des Woher, Wohin: auf die Messe ~ to go (or travel) to the fair; s. Wache 1a; die Wolken ~ aus Süden ... are driving (travelling, or coming) from the south; durch die Stadt ~ to pass through the town; durch Land u. Städte ~ to ramble (or rove) about the country; gegen (od. gen) Norden ~ to proceed northward; in die Fremde od. in ein anderes Land ~ to go abroad, to go to live in another country; in den Krieg ~ s. Krieg 1; der Nebel zieht ins Thal ... is descending into the valley; der Rauch zieht ins Zimmer ... is coming into the room; nach Hause ~ to return homeward, to make for home; übers Meer ~ to cross (or to travel across) the sea; quer über Feld (über die Straße) ~ to go across country or across the fields, to make a short cut; zu Felde (oder ins Feld) ~: a) ✕ s. Feld 2; b) der Landmann zieht zu Felde ... is going to his work; zu Holze ~, vom Jäger: to go shooting in the wood; vom Hirsche: to take to the wood; c) ohne Angabe des Woher und Wohin: Mutter, laß mich ~! ... let me go!; hier und da zogen leichte Nebel here and there light vapours were floating; bsd. v. Volksstämmen, Zugvögeln etc.: to migrate. — 16. (s-e Wohnung verändern) to (re)move (to new quarters), to change one's residence (lodgings, or apartments); aus einem Orte ~ to remove from (to leave, or quit) a place; aufs Land ~ to retire into the country; auf ein anderes Zimmer ~ to take another room; in die Stadt ~ to go to live in (the) town; der Mieter zieht (aus dem Hause) ... leaves, quits; in ein Haus ~ to move (or go) into a house; zu j-m ~ to go to live with a p.; *prov.* zweimal ~ ist so gut wie einmal abbrennen three removes are as bad as a fire. — 17. von Dienstboten: aus e-m Dienst ~ to leave a situation, to quit a place; in e-n Dienst ~ to go into (or to take) a situation or place, to enter service; mein Mädchen zieht, wenn der Monat um ist my servant leaves at the end of the month. — 18. ins Gelbe ~ (sich neigen) vgl. 9b; sein Lachen zieht ins Bittere his laugh has a dash of bitterness (in it). — **IV** gezogen *p.p.* u. *a.* ✎b. 19. in allen Bedeutungen des *inf.*; nicht gezogen undrawn; von Pferden gezogen drawn by horses; ⊙ gezogenes Eisen wrought iron; nicht in Frage gezogen unchallenged; gezogener Federteil clarified (or dutched) quill; gezogene Lichte *pl.* dipped (or dip-)candles, dips; ✕ gezogenes Rohr rifled barrel; nicht gezogen unrifled; ✱ die

gezogene Summe the amount drawn (for); ⊙ gezogener (ungeschnittener) Sam(me)t uncut velvet, terry-velvet; ❦ gezogene Zeuge *pl.* (mit zf.-gesetzten Mustern, Figuren) figured stuffs. — **V Z~** *n* ⑳c. 20. (§. 1) drawing, &c.; draw, pull, haul, tug, strain; von Karren &c. auch draught, haulage; bsd. 🚃 und *mach.* traction by steam, by electricity, &c.; das Z~ betreffend tractional; Pferd zum Z~ draught-horse; das Z~ mit dem Netz draught; ⚓ hauling, towage of boats; Z~ beim Sprechen drawl. — 21. (§. 4) *hort.* Z~ von Blumen &c. cultivation; ~ am Spalier training; Z~ von Kindern rearing, training, education. — 22. (§. 5) im Brettspiel: move; Kartenspiel: Z~ einer Farbe draw. — 23. (§. 14) (Anziehung) attraction, charm, F draw; *theol.* run, attractiveness of a play; *path.* Z~ (Reißen) in den Gliedern twitches, (rheumatic) pains *pl.*; Z~ e-s Schornsteines &c. draught. — 24. (§. 15) (Wandern) migration, von Vögeln auch passage; (Reisen) travelling; (Umziehen) removal, change of residence; §. Ziehung, bsd. Artikel.

Ziehen-lassen (ˈ⁻ˌ⁻ˇ⁻) *n* ⑳c. von Thee &c.: drawing; durch ~ erhaltener Extrakt infusion.

Zieher (ˈ⁻) *m* ㊵a. 1. d. Personen: ~ (in *f* ㊿): a) one who draws, drawer, dragger, puller, hauler, tractor; ⚓ (§. der Schiffe oder Fahrzeuge zieht) tracker, tower; b) ❦ = Trassant; c) diese nächtl'gen ~ (einherziehende Geister) (FREILIGRATH) these wanderers of the night. — 2. ✎ = Zug-mittel. — 3. instrument for drawing or pulling (out); §. Korl-, Schrauben-, Stiefel-zieher. — 4. Billard = Zurück-zieher.

Ziehung (ˈ⁻) *f* ㊾ ~ der Lose, der Lotterie, von Aktien &c. drawing; draft; ~s-liste *f* list of the numbers drawn (in a lottery), lottery-list; ~s-tag *m* day fixed for a lottery-drawing, drawing-day.

Ziel (¹) [ahd. *zil*; zu Zeile, Zeit] *n* ㊳ (in l e *pl.* auch ~er) 1. a) (Ende, Grenze) term, limit; (äußerstes Ende) extremity; bsd. (Schranke des Aufhörens) boundary, bounds *pl.*; j-m, j-s Ehrgeize ein ~ setzen to set bounds to (or to put a check on) a p.'s ambition; mit (ohne) Maß und ~ §. Maß 3; das ~ überschreiten to exceed the limits, to overstep the mark or the bounds; b) (Ende e-r Zeit, des Lebens) term; am ~e j-s Lebens sein to reach (or to get to) the end of one's life or days; dem Leben j-s ein ~ setzen to put a period to a p.'s existence; c) bsd. (südd. (Zeitpunkt, wo et. eintreten hat, Termin, *pl.* auch: ~er) term; ❦ Wechsel auf drei Monate ~ bill at three months' date. — 2. (Punkt, den man zu erreichen strebt) goal, destination, gw.: a) die Stadt, die unser ~ ist the town for which we are bound; ohne ~ aimless; am ~e j-r Wünsche angelangt sein to have attained one's end or the object of one's desire; b) ~ des Schützen mark, butt, object (aimed at); das ~ verfehlen to miss the mark (auch *fig.*); das ~ treffen to hit the mark, a. to go home (Schuß); das ~ aufsitzen lassen to put the foresight below the object (aimed at); ~ der Rennbahn (winning-)post, (a. Fußball) goal; bei verschiedenen Ball- &c. Spielen tee; Sport: home; aus ~ home, round the corner; die Ersten *pl.* am ~ the first flight *sg.*; sie kamen zu gleicher Zeit durchs ~ they came in neck and neck; ⚓ festgelegtes Boot als ~ bei Wettfahrten stake-boat; übers ~ schießen to overshoot the mark (auch *fig.*); *fig.* weit vom ~e sein to be wide of (or beside) the mark; c) weitS. (das, wonach man strebt, Zweck) aim, end (in view), object, goal, butt, point, design, purpose; das ~ seines Strebens the point at which he aims; j. von e-m ~ abbringen to move a p. from a purpose; sein ~ aus den Augen verlieren to swerve from one's purpose; sich ein (hohes) ~ setzen oder vorstecken to set o.s. a (noble) task, to aim at something (great, to aim high, to fly at high game); nicht zum ~ führen, auch to fail (of the intended effect), to miscarry; zum ~ gelangen to carry one's point, to attain the goal, vgl. gelangen; das gleiche ~ verfolgen, oft to sail in the same boat; hohe ~e verfolgend high-aimed; ein Schritt zum ~ a step in the right direction. — 3. *gr.* (Objekt eines transitiven Verbs) object.

Ziel-..., ziel-... (ˈ⁻...) in Zssgn: ~**apparat** ✕ *m artill.* traversing-rest; ~**ball** *m* Billard: object-ball; ~**bewußt** *a.* conscientiously (or steadily) pursuing one's aim; clear-headed or -sighted; ~**büchse** ✎ *f* — Scheiben-büchse; ~**fall** ✎ *m gr.* = Akkusativ; ~**fehler** *m* error (or want of accuracy) in aiming; ~**gestell** ✕ *n* aiming-stand; ~**grenze** *f* Kugelspiel: mark; ~**kugel** *f* (im Kugelspiele) jack; ~**linie** *f* (auf Rennbahnen) tape, (auf der Erde) mark; ~**los** *a.* aimless, purposeless (§. zwecklos); *gr.* ~lose Zeitwörter *pl.* neuter (or intransitive) verbs; ~**losigkeit** *f* aimlessness; ~**maschine** ✕ *f* = ~apparat; ~**punkt** *m* mark, goal, point aimed at; in der Scheibe: bull's-eye, white; (der Scheibe beim Vogenschießen) prick; weitS. = Richt-punkt; ~**scheibe** *f*: a) = Scheibe 4; b) *fig.* ~sch. für die Geschosse des Witzes laughing-stock, butt, target, fair game; die ~sch. sein to stand (the) butt, to be a laughing-stock; zur ~sch. der Spöttereien dienen to be the butt of (or to serve as a butt for) ridicule, to stand (the) butt; j-m zur ~sch. des Spottes dienen to be a derision (or a mockery) to a p.; ~**schießen** ✎ *n* = Scheiben-schießen; ~**stange** *f surv.* levelling-pole or -staff; ~**station** 🚃 *f* terminus; ~**stein** *m* = ~kugel; ~**tafel** *f surv.* vane; ~**tag** ❦ *m* quarter-day; maturity; ~**übungen** ✕ *f/pl.* Aufschlag- und ~ü. aiming-drill; ~**übungs-gewehr** *n* mit kleinem Einstechrohr im Büchsenlauf Morris tube.

zielen (ˈ⁻) [ahd. *zilôn* eifrig streben] *v/n.* (h.), bisw. *v/a.* Ⅎa. 1. to aim at, to take aim or sight) at, to level at, mit der Flinte auch to sight at, to level (or point) one's gun at, to draw a bead upon; nach j-m ~ to cover a p. with a gun, pistol, &c.; ✕ *artill.* (genau richten) to train at; gut ~ to take good (sure, or steady) aim, to take a good aim, to take one's aim well; unruhig ~ to be unsteady or wobbly, to wander with the head; nach einzelnen Leuten ~ to pick out ...; als *v/a.* den Schuß ~ to aim one's shot; bsd. im *p.p.*: wohl gezielte Schüsse *pl.* well-directed shots; auf etwas ~ (es darauf abgesehen) to aim at, to point (or tend) to, to bear upon; in der Rede to allude (or refer) to, to hint (drive, or F chip) at; auf was ~ deine (oder zielst du mit deinen) Lehren? what are your precepts aiming at?; das zielt (ist e-e Anspielung) auf mich that's aimed at me. — 2. ✎ *gr.* ~des Zeitwort active (or transitive) verb. — 3. *provc.*: a) (die auf die Scheibe gefallenen Schüsse markieren) to score the shots; b) j. oder j-m ~ = bescheiden[1] 3; c) Getreide, Wein ~ (als Frucht gewinnen) to produce.

Zieler (ˈ⁻) *m* ㊵a. 1. ✎ aimer; ✕ *artill.* marksman, trainer of cannon. — 2. *provc.* = Scheiben-weiser.

Ziem ✎ (¹) [ziemen] *m* ㊳ o. *pl.* (meist ohne *art.*) Schick und ~ haben to be quite up to the mark (F up to date, or up to the knocker); j-m Schick u. ~ lehren to teach a p. (good) manners; mit ~ und Schick properly, decently, observing due decorum.

ziemen (ˈ⁻) [ahd. *zeman, zam*] *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* Ⅎa. = geziemen.

ziementlich (ˈ⁻ˌ⁻) *a.* Ⅎb. = geziemend.

Ziemer[1] (ˈ⁻) [mhd. *zim(b)ere f*; aus fr. *cimier* oder Z zu ndld. *temen* eig. ausstrecken?] *m* ㊵a. 1. a) *a.* *n* (Rücken, bsd. des Hinterviertels vom Wildbret) haunch of venison; b) (Lendenstück von Schlachttieren) loin, chine. — 2. (männliches Glied größerer Tiere) yard, pizzle; siehe Ochsen-ziemer.

Ziemer[2] (ˈ⁻) [nach dem Rufe; vgl. Zährling, Zierling] *m* ㊴a. *orn.* (drosselartige Vögel): a) = Krammets-vogel a; b) = Mistel-drossel.

ziemern ✎ (ˈ⁻) [Ziemer[1] 2] *v. a.* Ⅎd. j. ~ to flog a p. with a bull's-pizzle, to cowhide a p.; Südafrika: to sjambok.

ziemlich (ˈ⁻) [ziemen] *a.* Ⅎb. 1. fast †, nur noch gbr., wo keine Verwechselung mit 2 möglich ist, bsd. mit *dat.* ob. *prp.* = geziemen II, gw. dies Betragen ist ihm (oder für ihn) nicht ~ ... does not become his station; auch als *s.* das Z~e propriety, etiquette. — 2. (nicht eben in hohem Grade, aber doch annähernd) a) *adv.* ~ gut pretty good or well, moderately well, fair(ly), tolerable, passable, indifferent, middling, so so, goodish, *sl.* tol-lol, tol-lolish; ~ lang longish; ~ lange a good while; ~ oft pretty often; ~ rein cleanish; ~ spät rather (or somewhat) late; ein ~ steiler Hügel rather a steep hill; ~ wild wildish; es waren ~ viel Fremde da there were a good many strangers there; so ~ F pretty fair; es ist so ~ fertig it is nearly ready; sie sind so ~ von der gleichen Art F they are much of a muchness; er ist so ~ von meinem Alter he is pretty much (or just) about the same age as I (am), he is about my age; b) als attributives *a.* = ~ bedeutend, ~ groß &c., gw. eine ~e Anzahl Leute a fair (or pretty considerable) number of people, a good(ish) many people; es ist e-e ~e Strecke Wegs it is a good (or F it's rather a) long way (from here), a good way off; als *s/n.*: noch ein Z~es erübrigen to have a handsome amount left or remaining.

Ziemlichkeit fast † (ˈ⁻ˌ⁻) *f* ㊾ = Schicklichkeit.

ziepen[1] *provc.* (ˈ⁻) [wohl zu tippen und Zipfel] *v/a.* Ⅎa. j. an den Haaren (am Ohr) ~ to pull a p. by the hair (to tweak a p.'s ear or a p. by the ear).

ziepen[2] ✎ (ˈ⁻) *v/n.* (h.) Ⅎa. = zippen[1].

Zier[1] (¹) [ahd. *ziarî*] *f* ㊾ 1. = Zierde, oft gbr. in dem *prcb.* Bescheidenheit ist eine ~ (*co.* doch weiter kommt man ohne ihr), etwa: modesty is an ornament, no doubt, but a man may do better without it; *prcb.* modesty ruins all that bring it to court. — 2. ♀ = Ochsen-zunge b 2. [lichmuck.]

zier[2] fast † (¹) [ahd. *ziarî*] *a.* ㊳b. =

Zier-..., zier-... (ˈ⁻...) [Zier, zieren] in Zssgn: ~**affe** *m*, ~**äffchen** *n* = Stutzer; von Frauen: F dressy (or showy) and affected little body or thing, dressed-up dolly of a girl, missy; ~**beet** *n hort.* ornamental (flower-)bed; ~**bengel** F *m* (dressed up) fop, young spark, jackanapes, coxcomb, tailor's model, puppy, F masher, la-di-dah; §. a. Geck; ~**blume** *f* = ~pflanze; ~**buchstabe** ⊙ *m typ.* ornamental letter; ~**büschel** ⊙ *m* Sattlerei: (am Geschirr) woollen tuft for ornamenting harness; ~**garten** *m* pleasure-garden or -grounds *pl.*; ~**gärtner** *m* ornamental (or fancy) gardener; ~**gärtnerei** *f* ornamental gardening; ~**giebel** *m arch.* pediment, (kleiner) gablet; ~**glitze** ♀ *f* = Scharlach-lilie; ~**kissen** *n* = Kamm-decke; ~**laffe** F *m* = ~affe; ~**lehm** ⊙ *m* Gießerei: moulding-clay; ~**leiste** ⊙ *f join.* batten; *typ.* flourish, vignette, (zu Beginn einer Seite) head-piece; ~**liese** F *f* siehe ~affe; ~**linien** ⊙ *f/pl. typ.* fancy rules; ~**los** *a.* without ornament, unadorned, plain; ~**nase** *f zo.* (Handflügler) lyro-bat, ♁ megaderm (*Megaderma lyra*); ~**pflanze** *f* ornamental (or decorative)

⊙ machinery; ⚒ mining; ✕ military; ⚓ marine; ♀ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; 🚃 railway; ♪ music (see page IX).

plant; ~puppe *f*: a) = Putz-dämchen; b) (geziertes Frauenzimmer) s. ~affe; ~rahmen *m arch., paint.* (z.B. e-r Inschrift) cartouche, ecroll; ~rat *m* ⚒, ↖ *f* 49 schlechtere Schreibart als Zierat (s. da); ~redner ↖ *m* etwa rhetorician; ~rippe *f arch.* surface-rib; ~schrift ⊙ *f typ.* fancy letters *pl.*, fancy (or ornamental) type; ~spießchen ⊙ *n* Seidenweberei: pin of the silk-loom; ~stich *m* Stickerei: festoon-stitch; Art ~stich beim Auszacken (fr.) festun; ~stich-apparat ⊙ *m* an der Nähmaschine embroiderer; ~stöckchen ⊙ *n* Wagenbau: block; ~thor *n arch.* portal-gate, front-gate; ~weise *f* (*G.*) decoration; ~werk *n arch.* fancy work.

Zierat (-ˡ⌣) [mhd. *zierôt, zier* mit der Ableitung *ôt, ât*, wie in Heimat, Kleinod, also nicht mit Rat zs.-gesetzt] *m* ⚒, ↖ *f* 49 ornament, decoration, embellishment, adornment, set-off; ⚔ agalma; zum ~ dienend ornamental, decorative; mit ~ versehen to ornament, to adorn, to embellish, to set off; durchbrochener ~ (in Form von Laubwerk) knot; geschmackloser ~ bisw. gingerbread work; herabhangender ~ bisw. (fr.) cul-de-lampe; wertloser kleiner ~ bauble, gewgaw.

Zieraten-... (-ˡ⌣...) in Zs.-sgn: ~macher *m* ornamenter, ornamentist, ornament-worker; ~maler *m* decorative painter.

zierbar (-ˡ-) [zieren] *a.* ☑ b. capable of being adorned.

Zierde (-ˡ⌣) [ahd. *ziarida*] *f* ⚒ ornament (s. Zierat), flower, beauty, pride, † grace; zur ~ dienen to serve to adorn, to serve as a set-off to; zur ~ dienend ornamental; er war eine ~ der Stadt he was an ornament to the town, he shed lustre on the town.

zieren (-ˡ⌣) [ahd. *ziar(j)an, zieren*] ☑ a. **I** *v/a.* 1. (zur Zierde dienen) to be (or serve) as an ornament to, to adorn, to grace, to set off, to blazen, (verschönern) to embellish, (ausschmücken) to decorate; dieses Gebäude ziert den Platz ... is an ornament to the place. — 2. *fakultiv zu* 1: einen Gegenstand mit et. ~ s. schmücken 1 und 2. — **II** sich ~ *v/refl.* 3. to be affected or formal, to give o.s. (or to put on) airs and graces, to stand on ceremony, von Frauen, auch to be prim (prudish, or coy); (in Gang, Sprache *etc.*) to mince one's steps, one's words. — 4. (sich affektiert gegen das Sträuben, wozu man Lust hat) to refuse (or resist) prudishly or from sheer affectation; ~ Sie sich nicht! don't make so much ceremony!, stärker none of your fuss, please! — **III** ge-ziert *p.p.* und *a.* ☑ b. 5. adorned with s.th. — 6. s. geziert, bsd. Artikel. — **IV** Z~ *n* 59 c. 7. adornment, ornamentation. — 8. = Ziererei.

Ziererei (-⌣ˡ) *f* 49 formal (or prim) ways *pl.*, (putting on) airs and graces; verschämte ~ coy manner, prudish ways *pl.*

ziererisch (-⌣ˡ⌣), **zierhaft** (-ˡ⌣) *a.* ☑ b. = zieren III.

Zierheit † (-ˡ-) *f* 49 = Zierde.

zierlich (-ˡ⌣) *a.* ☑ b. 1. graceful, elegant, dainty, ornamental, ornate, (fein) fine, smart, (schmuck) trim, spruce, (tüchtig) pretty, (nett) nice, neat, F natty; die Worte ~ setzen to mince one's words. — 2. † Kanzleisprache: (feierlich, in alter Form) ~er Eid formal oath; sich ~st gegen et. verwahren to protest solemnly against s.th. — 3. *adv* F softly.

Zierlichkeit (-ˡ⌣-) *f* 49 gracefulness, elegance, daintiness, (im Benehmen) graceful ways *pl.*; pretty shape or figure; prettiness, niceness.

Zierling[1] (-ˡ⌣) *m* ⚒ = Zier-affe.

Zierling[2] (-ˡ⌣) [vgl. Ziemer[2]] *m* ⚒ *orn.* = Mistel-drossel.

Ziese *provc.* (-ˡ⌣) [verkürzt aus Accise] *f* ⚒ = Getränk-steuer; s. Accise.

Ziesel (-ˡ⌣) [mhd. *zisel m*; vgl. Zeisel] *m* 40 a. *zo.* = Erd-eichhörnchen.

Ziesel-... (-ˡ⌣...) in Zssgn: ~bär *m* = Honig-bär; ~maus *f zo.* = Erd-eichhörnchen. [= Kicher 1.]

Zieser ♀ (-ˡ⌣) [lt. *cicer*], a. ~erbse *f* ⚒

Ziest ♀ (-ˡ) *m* ⚒ hedge-nettle, woundwort (*Stachys*); deutscher ~ hedge woundwort; stinkender ~ = Bienen-saug b.

Ziffer (-ˡ⌣) [it. *cifra*, fr. *chiffre*, aus ar. *sifar* Null] *f* ⚒ 1. (Zahlzeichen, die dadurch bezeichnete Zahl) figure, digit, numeral (character); mit ~n bezeichnen to figure. — 2. (Geheimschrift) cipher; in ~n schreiben to write in cipher, to cipher.

Ziffer-..., ziffer-... (-ˡ⌣...) in Zssgn: ~blatt *n* der Uhr dial(-plate), face; im Finstern leuchtendes ~bl. phosphorescent dial; ~blattrahmen ⊙ *m* dial-case; ~blatttelegraph *m* dial (or step-by-step) telegraph; ~brief *m* letter in cipher; ~code, ~kodex *m* cipher-code; ~kunst *f* art of computation by figures, arithmetic, numeration; art of writing in cipher, cryptography, ↖ ⚔ steganography; ~rechner *m* cipherer; ~rechnung *f* ciphering; ~schlüssel *m* cipher(-key); ~schrift *f* cipher, *tel.* auch code; ~system ♪ *n* numerical notation; ~telegramm *n* cipher- or code-telegram. [cipher.]

ziffern (-⌣ˡ) *v/n.* (h.) und *v/a.* ☑ d. to

ziffern-... (-⌣ˡ...) in Zssgn mit *a.*, z.B.: ~mäßig *a.* = zahlen-mäßig.

...zig (...⌣) [ahd. *-zug, -zic*, mhd. *-zec(g)*, got. *pl. tigjus* Dekaden; zu zehn] 1. Nachsilbe in Zssgn mit den Zahlen von 2–9, bz. die entsprechende Anzahl von Zehnern, z.B.: a) *inv.* achtzig eighty, vierzig forty; siehe dreißig, zwanzig *etc.*; b) flektiert, zur Bezeichnung des Jahrzehnts, in welchem s. steht, und nach „zu", z.B. über die Zwanzig(e) hinaus sein, in den Zwanzigen sein to be between twenty and thirty (years of age), to be twenty and odd years old, to be on the shady (or wreng) side of twenty; zu Zwanzig(en) by scores. — Fortbildungen: 2. ...ziger: a) als *a.* und *s/m.* mit beigefügtem oder zu ergänzendem Jahre: im Anfang ihrer zwanziger Jahre when she had just turned twenty; ein Greis nahe den Achtzigern ... in the end of the seventies, nearly eighty; b) vom Jahrzehnt des Jahrhunderts: in den zwanziger Jahren in the twenties; c) (i. nach dem Jahrzehnt seines Lebensalters, auch mit *f*: ...zigerin); vgl. Vierziger I; sie ist e-e Zwei-und-zwanzigerin she is two-and-twenty; d) (Wein nach dem Jahrgange) s. z.B. Vierziger 3; e) (i. aus e-m Rat oder Kollegium von so und so viel Personen) einer von den Vierzigern one of the Forty; f) ✕ s. z.B. Vierziger 4; g) (Gesamtheit von so und so viel als Einheit Angenommenem) s. z.B. Zwanziger twenty-pfennig piece, &c.; ⊙ (zur Bezeichnung des Formats) z.B. Vierziger-format (sheet of) forties. — 3. ...zigst zur Bildung von Ordnungszahlen, z.B. vierzigst(er) fortieth. — 4. ...zigstel zur Bildung von Bruchzahlen, z.B. zwanzigstel *n* twentieth (part).

Zigarette, Zigarre s. Cigarette *etc.*

Zigeuner (-⌣ˡ) [älter Ziginer, Zigeiner, aus it. *zi'ngano*] *m* 40 a., ~in *f* 50 gipsy, bsd. (unter Zigeunern und in der Literatur) Romany, *f* gipsy woman, female gipsy; weitS. fortune-teller.

Zigeuner-... (-ˡ⌣...) in Zs.-setzungen: ~ähnlich *a.* gipsy-like; ~bande *f* gipsy band, gang (or band) of gipsies; ~bursch(e) *m* gipsy lad, auch Romany rye; ~dorf *n* gipsy camp; ~kraut ♀ *n*: a) = Bisen-kraut; b) = Bären-tappe b; c) = Wasser-andorn; d) = Ägypten-kraut; ~lauch ♀ *m* = Bären-lauch; ~leben *n* gipsy life; ~mädchen *n* gipsy girl; ~niederlassung *f* gipsy encampment; ~plage *f* the gipsy nuisance; ~sprache *f* gipsy language, Romany; ~tanz *m* gipsy dance; ~volk *n* gipsies *pl.*, gipsy tribe, gipsydom; ~wagen *m* gipsy van; ~weib *n* gipsy woman; ~wesen *n* (*G.*) gipsyism.

Zigeunerei (-⌣-ˡ) *f* 49 gipsyism.

zigeunerhaft, zigeunerisch (-ˡ⌣⌣) *a.* ☑ b. gipsy-like, gipsyish, weitS. = vagabundenhaft.

zigeunern (-ˡ⌣) *v/n.* (h.) ☑ d. to lead a gipsy life, to gipsy, to go (a-)gipsying; weitS. = vagabundieren. [dom, gipsyism.

Zigeunertum (-ˡ⌣-) *n* ⚒ o. *pl.* gipsy-

...zigstel s. ...zig 3 u. 4.

Zigzag ↖ (⌣ˡ) *m* ⚒ = Zickzack.

Zikade (-ˡ⌣) s. Cikade.

Zille ⚓ (⌣ˡ) [ahd. *zulla, zülla*] *f* ⚒ a kind of river-barge or large river-boat on the Oder, Spree, or Havel; ~n-fahrer *m* barge-man; ~n-schlächter F *m* ship-breaker, boat-ripper.

Zimbel ♪ (⌣ˡ) [mhd. *zimbel m n*, aus grch.-lt. *cy'mbalum*] *f* ⚒: a) cymbal; die ~n schlagen to play on the cymbals; b) = Hack-brett b; ~klang *m* tinkling of cymbals; ~kraut ♀ *n* wandering-sailor (*Lina'ria cymbala'ria*); ~register *n*, ~zug *m* der Orgel cymbal; ~schläger *m* cymbal-player, cymbalist, cymballer.

Ziment österr. (-ˡ⌣) [it. *cimento*] *m* ⚒ (Schmeller: Bleichgefäß für Flüssigkeiten) = Eichung (s. eichen[3]).

zimentieren (-⌣ˡ⌣) *v/a.* ☑ a. = eichen[3].

Zimmel (⌣ˡ) *m* 40 a. = Ziemer[1].

Zimmer[1] (⌣ˡ) [ahd. *zimbar* Bauholz] *n* 40 a. 1. room, apartment, (Kammer, entlegenes ~) chamber; (Privat-, Studier-~) F sanctum; besonderes ~ (in Restaurationen) parlour; elegantes ~ einer Dame boudoir; ~ nach hinten (vorn) back-(front-)room; feuchtes und kaltes ~, bisw. F tank; gemietetes ~ (meist mit Bedienung) lodging(s *pl.*); möbliertes ~ furnished apartment; Wohnung von sieben ~n seven-roomed ...; ~ zum Aufenthalt bei Tage day-room; auf dem ~ speisen (im Gasthause) to dine in one's (own) room or in private; s. hüten 2 und vermieten 1. — 2. Pelzhandel bale of forty skins. — 3. (Bauholz) timber. — 4. † noch *provc.* (Gebäude) building. — 5. ⚒ bisw. = Schacht-zimmerung.

Zimmer[2] ⊙ (⌣ˡ) *n* (*m*) 40 a. +* für Ziemer[1].

Zimmer-..., zimmer-... (⌣ˡ...) [Zimmer[1]] in Zs.-sgn: ~abmieter *m* = After-mieter; ~ameise *f ent.* carpenter-ant (*Formi'ca fuligino'sa*); ~aquarium *n* small aquarium, vivarium, tank; ~arbeit ⊙ *f* carpenter's work; carpentry, timber-work; carpentering; ~arrest *m* = Stuben-arrest; ~ausstattung *f* = ~einrichtung; ~axt ⊙ *f* carpenter's axe; ~baum ♀ *m* = Teak-baum; ~beil ⊙ *n* broad-axe; ~bekleidung ⊙ *f* wainscoting; ~blumen *f/pl.* = ~pflanzen; ~bock ⊙ *m* carpenter's trestle or horse; ~brief ⚓ *m* contract for building a ship, a. = Beil-brief; ~büchse *f* = Tesching; ~bursche *m univ.* gyp; ~decke *f* ceiling, plafond; schief geneigte ~d. im Dachgeschoß lean-to ceiling; ~einrichtung *f* furniture, (gepolstert) upholstery, (als Ganzes) interior; ~flucht *f* = ~reihe; ~flügel ♪ *m* kleiner ~fl. semi-grand piano; ~fontäne *f* drawing-room fountain; ~genoß *m* chum, mate; ~gerät *n*: a) = ~einrichtung; b) ⊙ carpenter's tools *pl.*; ~gesell ⊙ *m* journeyman carpenter; ~gewehr *n* gallery-rifle, pea-gun; ~gymnastik *f* indoor (or parlour) gymnastics; ~handwerk ⊙ *n* carpentry; ~haue ⊙ *f* = Krumm-haue; ~häuer ⚒ *m* timber-cutter; carpenter; ~hecke *f* = Hecke[2] 3; ~herr *m* = Chambre-garnist; ~hof ⊙ *m* timber- or building-yard; ~holz *n* timber;

Zeichen (☛ s. e. IX): F familiär; P Volkssprache; ⚔ Gaunersprache; ↖ selten; † alt (auch gestorben); * neu (auch geboren); +* unrichtig;

aus ~h. gebaut timbered; ~jungfer *f* südd. = Stuben-mädchen; ~kaue ⚒ *f* shed for timber-work; ~kellner *m* waiter in a(n) hotel who attends on visitors in their rooms, bedroom-waiter; ~kunst ⊙ *f* carpentry; ~lehrling ⊙ *m* carpenter's apprentice; ~leuchter *m* parlour candlestick; ~leute ⊙ *pl.* von ~mann; ~los *a.* roomless; ~mädchen *n* südd. = Stuben-mädchen; ~maler *m* = Stuben-maler; ~mann ⊙ *m* (*pl.* ~leute) carpenter, (aus dem Groben arbeitender) rough-carpenter; ⚓ ~mann für Masten, Rahen ꝛc. spar-maker; ſ. Loch[1] 2 am Schluß; ~manns-arbeit ⊙ *f* = ~arbeit; ~manns-bleistift ⊙ *m* carpenter's pencil; ~manns-gehilfe ⊙ *m* assistant carpenter; ~manns-karren ⊙ *m* (zum Transport von Balken ꝛc.) devil-cart; ~mannsklammer ⊙ *f* cramp-iron, timber-dog, clincher; ~manns-knoten ⚓ *m* timber-hitch; ~mannskunst *f* carpentry; ~mannsmaat ⚓ *m* carpenter's mate; ~manns-schnur ⊙ *f* carpenter's-line, chalk-line; ~manns-schraube ⊙ *f* jack-screw; ~manns-steek ⚓ *m* timber-hitch; ~meister ⊙ *m* master carpenter and builder; ~nagel ⊙ *m* carpenter's nail or pin; ~ofen *m* German stove, bisw. cockle; offener ~o. Franklin stove; ~orgel 𝅘𝅥 *f* cabinet-, chamber-, or reed-organ, barmonium; ~pflanzen *f/pl.* indoor plants; ~pilz ♀ *m* fungus grown in a damp room; ~pistole *f* = Tesching; ~platz ⊙ *m* = ~hof; ~polier(er) ⊙ *m* carpenter's foreman; ~reich *a.* containing many rooms; spacious; ~reihe *f* suite of apartments; ~säge ⊙ *f* carpenter's saw; ~schmuck *m* ornament of a room; ~schröter *m ent.* ♁ lamia; ~spinne *f zo.* house-spider; ~sport *m* parlour game(s *pl.*); ~steiger ⚒ *m* mine-carpenter; ~stich ⚓ *m* timber-hitch; ~stück *n*: a) ⊙ piece of carpentry; b) *paint.* indoor scene; ~stutzen *m* gallery-rifle; ~tapete *f* wall-paper; ~teppich *m* carpet; engS. (vor dem Kamine) hearth-rug; ~verband ⊙ *m carp.* timber-band; ~vermieter(in) *s.* lodging-house keeper; ~verzierer *m* house-decorator; ~verzierung *f* decoration of a room; ~werft *f* dockyard, *Am.* navy-yard; ~werk *n* = ~arbeit; ohne ~w. untimbered; das ~w. aufschlagen eines Hauses to carcass (a building); ⚒ ~w. eines Schachtes pit-frame; ~werkstatt ⊙ *f* carpenter's (work-)shop. — Vgl. auch Stuben-...

zimmerbar (ᵕ̈-)[zimmern] *a.* ⅋b. adapted for building (or carpentering) purposes.

Zimmerchen (ᵕ̈ᵕ̈) *n* ㊒b. (*dim.* von Zimmer) small room, cosy little room, boudoir, seltener closet; *arch.* ♁ zeta, zotheca; ~vermieten *n* (Kinderspiel) = Kämmerchen-vermieten.

Zimmerei ⊙ (ᵕ̈ˌ) [zimmern] *f* ㊐ bisw. = Zimmer-handwerk.

Zimmerer[1] (ᵕ̈ᵕ̈) [zimmern] *m* ㊒a. 1. ⊙ = Zimmer-mann. — 2. (Name des Spechtes) woodpecker. [(österr.) = Zimmer-kellner.]

Zimmerer[2] (ᵕ̈ᵕ̈) [Zimmer[1]] *m* ㊒a.]

Zimmerin (ᵕ̈ᵕ̈) [Zimmer[1]] *f* ㊐ (österr.) = Stuben-mädchen.

zimmerlich ↖ (ᵕ̈ᵕ̈) [Zimmer[1]] *a.* ⅋b. sedentary; im Gegensatze zum öffentlichen Leben: private, intimate; ℨ~keit ↖ *f* ㊐ book-learning. [timberman, binder.]

Zimmerling ⚒ (ᵕ̈ᵕ̈) [zimmern] *m* ㊓

zimmern ⊙ (ᵕ̈) [ahd. *zimbran, zimbarôn*] **I** *v/a.* und *v/n.* (h.) ⅋d. 1. das Holz ~ to cut (hew, frame, or square) ... with an axe, to work timber, to carpenter; to do carpenter's work; ein Haus ~ to timber; gezimmertes Haus frame-house; weitS. to build, to make, to construct; P Kinder ~ to (be)get children. — **II** ℨ~ *n* ㊐c. und Zimmerung *f* ㊐ 2. carpentering, timbering. — 3. nur Zimmerung *f* (wooden) framework; ⊙ *carp.* prop; ⚒ timbering of a mine, (Kastenzimmerung) prop; Zimmerung im oberen Schachtteil collar of a shaft; ohne Zimmerung stehendes Gebirge standing ground; in Zimmerung setzen (stehen) to tub (to be tubbed).

Zim(me)t (ᵕ̈)(ᵕ̈) [mhd. *zinemin, zinment*, aus grch.-lt. *ci'nna(mo')mum*; Grundlage malaiisch] *m* ㊒ 1. echter, feiner od. ceylonischer ~ cinnamon (= Kaneel a). — 2. weißer, indischer oder chinesischer ~ = Kaneel b; vom weißen ~baum, auch = Kost-wurzel. — 3. = Zimmet-braunkwein.

Zim(me)t-...,zim(me)t-... (ᵕ̈(ᵕ̈)...) in Zssgn: ~aldehyd *n chm.* ♁ cinnamic aldehyde; ~alkohol *m chm.* ♁ cinnamic alcohol; ~apfel ♀ *m* = süßer Bissen (ſ. Bissen 3); ~äther *m chm.* ♁ cinnamic ether; ~baum ♀ *m* = Kaneel-baum; ~blumen, ~blüten *f/pl.* (Gewürz) cinnamon-flowers, cassia-buds; ~blumenbaum ♀ *m* = Kaneel-baum; ~branntwein *m* spirit of cinnamon; ~braun *a.* = ~farben; ~brezel *f* cinnamon biscuit; ~brombeere ♀ *f* sweet-scented bramble; *Am.* salmon-berry (*Rubus odoratus*); ~bruch *m* = Kaneel-bruch; ~erdbeere ♀ *f* = Moschus-erdbeere; ~farbe *f* cinnamon colour; ~farben *a.* cinnamon (-coloured); ~himbeerstrauch ♀ *m* = wohlriechender Brombeerstrauch; ~holz *n* clove-tree wood, clove-cinnamon; ~kassie ♀ *f* = weißer Kaneel; ~konfekt *n* cinnamon comfit, candied cinnamon; ~lorbeer ♀ *m* = Kaneel-baum; ~mandeln *f/pl.* burnt almonds flavoured with cinnamon; ~nägelein ❀ *n/pl.* = ~blüten; ~öl ❀ *n* (essential) oil of cinnamon, cinnamon-oil; ~persie ♀ *f* = Kaneel-baum; ~rinde ❀ *f* cinnamon-bark, cassia-bark, cassia lignea; ~röhrchen *n*, ~röhre, ~stange *f* stick of cinnamon; *pharm.* quill of cinnamon; ~rose ♀ *f* cinnamon-rose (*Rosa cinnamo'mea*); ~sauer *a.*: ~saures Salz *chm.* ♁ cinnomate; ~säure *f chm.* ♁ cinnamic acid; ~tinktur *f* cinnamic tincture, tincture of cinnamon; ~wasser *n pharm.* cinnamon-water; ~zucker *m chm.* mixture of cinnamon and sugar.

zim(me)ten (ᵕ̈)(ᵕ̈) *a.* ⅋b. (of) cinnamon.

Zimper-... F (ᵕ̈...) [zimper mitteld., = oberd. zimpfer zimperlich] in Zssgn: ~liese *f* prudish (or prim) girl, prude.

zimperlich (ᵕ̈ᵕ̈), ↖ **zimp** (ᵕ̈) u. **zimper** (ᵕ̈) *a.* ⅋b. formal, F finicking, fluical; (übertrieben fittsam) prim, demure, coy, prudish, straight-laced, F bread-and-butter(y), vgl. gezwungen ~es Mädchen prude, bread-and-butter miss; ~es Wesen prudery; ~ gehen F to mince one's steps; ~ lächeln to simper; ~ thun to put on a prim appearance or behaviour, to mince it, bsd. beim Essen F to be dainty (squeamish, fastidious, or overnice), to make two bites of a cherry; Z~keit *f* ㊐ demureness, prudishness, coyness, vgl. Geziertheit.

zimpern (ᵕ̈) ⅋d. **I** *v/n.* (h.) 1. = zimperlich (s. bs) thun. — **II** *v/a.* 2. Ergebung ~ to affect (or feigu) resignation. — 3. to say demurely.

Zimpf nordd. F (ᵕ) [zu zimpfer u. zippen[2]] *m* ㊓ small glass.

zimpfer(lich) ↖ (ᵕ̈(ᵕ̈) *a.* ⅋b. = zimperlich]

Zimt (ᵕ) ꝛc. ſ. Zimmet ꝛc.

Zindel[1] ❀ (ᵕ̈) [mhd. *zindâl*, durch das Roman. aus grch.-lt. *sindon* fein gewebtes Zeug aus Indien] *m* ㊒a., a. ~taf(fe)t *m* ehm. (Art dünne Seide) sendal, sarsenet.

Zindel[2] (ᵕ̈) [zu mhd. *zint* (*d*) dasselbe, eig. Zacken] *m* ㊒a. *ichth.* (Art Barsch) zingel (*Aspro zingel*).

Zingel (ᵕ̈) [= Zindel[2] od. mhd. *zingel* n Zäckchen] *m* ㊒a. = Zindel[2].

Zink (ᵕ) [pers. *seng* Stein, Metall, Erz?] (*m*) *n* ㊓ *metall., chm.* zinc, nur ❀ apelter; chinesisches ~ Chinese zinc, tutenag; oxydiertes, krystallisiertes ~ oxide of zinc; schwefelsaures ~ = Zink-vitriol; mit ~ überziehen to (coat, cover, or line with) zinc; in ~ stechen (v/n.) to zinco(graph), to zincotype; mit ~ versetzen to impregnate with zinc, to zinkify.

Zink-..., zink-... (ᵕ...) [Zink] in Zssgn, meist ⊙ und ♁ *metall., chm.*, oft zinc(-)..., ... of zinc: ~arbeiter *m* zinc-worker; ~artig *a.* zinky, zincoid; ~asche *f* zinc-ash; ~ätzer *m* zinco-etcher, zincographer; ~ätzung *f* zincography; ~bedachung *f* zinc roofing; ~blech *n* sheet-zinc, zinc-plate, rolled (or laminated) zinc; ~blende *f min.* (zinc-) blende, (native) sulphide of zinc, black-jack, ♁ sphalerite; rohe ~blende ruby of zinc; ~blume, ~blüte *f* zinc-bloom, ♁ hydrozincite; ~blumen *pl.* oxide of zinc, ♁ pompholyx *sg.*, ehm. flowers of zinc; ~butter *f*, ~chlorid *n* chloride of zinc, zinc chloride, ehm. butter of zinc; ~dach *n* zinc roof; ~eisenerz *n* ♁ franklinite; ~element *n elect.* (in einer primären Batterie) grid; ~erz *n min.* zinc ore, ore of zinc; ~gelb *n* chromate of zinc; ~gießer *m* zinc-founder; ~glas, ~glas-erz *n* electric (or silicious) calamine, silicate of zinc; ~grau *n* = ~staub; ~haltig *a.* zinkiferous; ~hochätzung *f* = ~ätzung; ~horn 𝅘𝅥 *n* = Zinke[1] 3a; ~hütte *f* zinc-works *pl.* u. *sg.*; ~hüttenrauch *m* zinc-fume; ~kalk *m* = ~asche; ~kolik *f path.* zinc-colic; ~mehl *n* = ~staub; ~ocher *m* common calamine; ~ofen *m* zinc-furnace; ~ofenbruch *m metall.* tutty, ↖ spodium; ~oxyd *n* zinc-oxide, oxide of zinc; unreines ~oxyd impure zinc-oxide, zinc-white; ~platte *f* zinc-plate; (geätzte) zincograph, zincotype; ~pol *m elect.* zincoid pole; ~rauch *m* zinc-fume; ~salbe *f* zinc-ointment; ~salz *n chm.* zinc-salt; ~schaum *m* zinc-scum; ~schiff *n typ.* zinc galley; ~sender *m tel.* (selbsttätiger Umschalter für Kabelbetrieb) zinc-sender; ~silikat *n* silicate of zinc; ~spat *m* zinc-spar, native carbonate of zinc, ♁ smithsonite; ~spinell *m* zinc-spinel, gahnite; ~staub *m* zinc-powder or -dust; ~stecher *m* zincographer; ~stechkunst *f* zincography; ~vitriol *m* (*n*) white vitriol or copperas, sulphate of zinc; ~waren *f/pl.* zinc-ware(s); ~weiß *n* = ~blüte; (für weiße Ölfarbe ꝛc.) zinc-white.

Zinke[1] (ᵕ̈) [ahd. *zinko m*] *f* ⅋, **Zinken**[1] (ᵕ̈) *m* ㊒b. **1.** = Zacke 2. — 2. ⊙ Kammacherei: = Schrot 9c; *carp.* = Schwalbenschwanz 4b. — 3. 𝅘𝅥: a) (ehm. Art Blas-instrument) cornet, clarion; b) Orgelregister: cornet-register. — 4. *her.* clarion, suffloe. — 5. ♀ = Horn-blatt a. — 6. P (bes.) ~n (große Nase) proboscis, promontory, P conk.

Zinke[2] F (ᵕ̈) *f* ⅋, **Zinken**[2] (ᵕ̈) *m* ㊒b. = Zeichen, Stempel.

zinken[3] (ᵕ̈) [Zink] *a.* ⅋b. (of) zinc.

zinken[4] (ᵕ̈) [Zinke[1]] *v/a.* ~a. 1. 𝅘𝅥 ehm. to play on the cornet. — 2. to furnish with prongs or spikes; bsd. gbr. im *p.p.*, z.B. dreizinkte Gabel three-pronged fork. — 3. ⊙ *carp.* (mittels einer Zinke verzapfen) to dovetail.

zinken[5] F (ᵕ̈) [Zinke[2]] *v/a.* ⅋a. (Karten zum Falschspielen zeichnen) to mark cards.

Zinken-... (ᵕ̈...) [Zinke[1]] in Zssgn: ~bläser *m* 𝅘𝅥 cornetist; weitS. bugler; ~hacke ⊙ *f agr.* forked hoe; ~register *n*, ~zug *m* 𝅘𝅥 der Orgel cornet-register; ~säge ⊙ *f* dovetail-saw.

Zinkenist 𝅘𝅥 (ᵕ̈ᵕ̈) *m* ㊓ = Zinken-bläser.

zinkig(ᵘᵛ)[Zink¹]*a.* ⚗b. pronged, spiked, tined; bſd. in Zſ.-ſggn: zwei-~ two-pronged.

zinkiſch (ᵘᵛ) [Zink] *a.* ⚗b. = zinkhaltig; ⊙ *metall.* ~er Ofenbruch = Zink-ofenbruch.

Zinkograph ⊙ (ᵘᵛ⌐ſ) [neult.-grch.] *m* ⓜ zincographer; Z~ie (ᵘᵛ⌐ſ⌐) *f* ⓚ zincography; z~iſch (ᵘᵛ⌐ſᵘᵛ) *a.* ⚗b. zincographic(al).

Zink (ᵘ) [ahd. *zin*] *n* ⓝ 1. *chm.* tin, ♁ stannum (Sn); engliſches ~ (mit Blei ꝛc. vermiſchtes) pewter; ⊙ metalliſches ~ *metall.* white tin; ⊙ ſchlechtes mit Blei ſtark verſetztes ~ tin strongly alloyed with lead, tin and lead, base tin; mit ~ ausgeſchlagen tin-lined; aus ~ tin, pewter. — 2. bſdw. für Zinn-geſchirr (ſ. dd).

Zinn..., zinn-... (ᵘ...) [Zinn] in Zſ.-ſggn, meiſt ⊙, ⚒, *metall.*, *min.*, *chm.*, oft tin-..., pewter-..., ⚒ stannary, *chm.* stannous, stannic: ~abfälle *m/pl.* refuse *sg.* of tin, *prov.* gatchers; ~ader *f* lode of tin; ~-after *m* refuse of tin-ore; ~ähnlich, ~-artig *a.* tinny, stannous; ~aſche *f* tin-ashes *pl.*, (tin-)putty; ~bad *n* tin-bath; ~beize *f* Färberei: mordant of tin-salt, tin-spirit; ~bergwerk *n* tin-mine, stannary; ~bett *n min.* hepatic tin-ore, sulphuret of tin; ~blatt, ~blättchen *n* = Stanniol; ~blech *n* tin-plate; ~blende *f min.* blende mixed with tin-ore; ~butter *f* butter of tin; ~chlorid *n* stannic chloride; ~chlorür *n* stannous chloride; ~dioxyd *n* dioxide of tin; ~erz *n* tin-ore, tinstone, ♁ cassiterite; ~erz waſchen to tramble tin-ore; ~erzbergwerk *n*, ~erzgrube *f* tin-mine, tin-works *pl.* und *sg.*, stannary; ~erzeugend *a.* tin-producing, -yielding, or -bearing, ♁ stanniferous; ~erzgang *m*, ~erzmittel *n* course of tin; ~erzſand *m* crop; ~folie *f* = Stanniol; ~gekräz *n* tin-ashes *pl.*, refuse of tin; ~gerät, ~geſchirr *n* (als Geſamtheit) tin goods, tins *pl.*; kleines ~g. small tin things; ~geſchrei *n* cry of tin, a peculiar sound heard when tin bars are bent this way and that; ~gießer *m* tinman, tinner, tin-smith, pewterer; ~gießerei *f* tin-foundry, (Gewerbe) pewterer's trade, (Werkſtätte) pewterer's workshop; ~gießer-arbeit *f*, -waren *f/pl.* tin-ware(s), tins *pl.*; ~glaſur *f* (tin-) glaze; mit ~g. überzogen tin-glazed; ~gräber *m* streamer, tin-miner; ~graupen *f/pl.* crystallised oxide of tin; ~grube *f* tin-mine; ~guß *m* tin-foundry; ~haltig *a.* tinny, stanniferous; ~hydroxyd *n* = ~-ſäure; ~inſeln *npr. f/pl. geogr.* Alt.: (an der Weſtküſte von England) Cassiterides; ~kalk *m* calcinated tin; ~kies *m* tin-pyrites, sulphuret of tin, stannine, bell-metal ore; ~krätze *f* = ~aſche; ~krücke *f* rake, strike; ~legierung *f* alloy of tin; ~löffel *m* tin (or pewter) spoon or ladle; ~lot *n* tin (or soft) solder; ~monoxyd *n* stannous oxide, protoxide of tin; ~mutter *f* tin matrix; ~-oxyd *n* oxide of tin; ~oxydul *n* = ~monoxyd; ~oxydulſalz *n* stannic (or stannous) salt; ~platte *f* plate (or sheet) of tin, tin plate; (beſte Art) charcoals *pl.*; ~ſand *m* tin-stone in grains, tin grains *pl.*; ~ſauer *a.*: ~ſaures Salz ♁ stannate; ~ſäure *f* ♁ stannic acid; ~ſchlich *m* roughs, rows *pl.* (*Corn.*); reicher ~ſch. black tin; ~-ſchmelzer *m* blower; ~ſchmelzhütte *f metall.* blowing-house; ~ſoldat *m* tin (or pewter) soldier; ~ſpat *m min.* squat; ~ſtein *m* = ~erz; ~ſtufe *f* lump of tin-ore; ~ſulfid *n* disulphide of tin; ~ſulfür *n* stannous sulphide, protosulphide of tin; ~verbindung *f* ♁ stannate; ~waren ✱ *f/pl.* tin-ware(s), tins; ~werk ⚒ *n* tin-works *pl.* und *sg.*, stannary.

Zinne (ᵘ) [ahd. *zinna*; vgl. Zindel², Zahn] *f* ⓚ 1. *arch.* pinnacle (of the temple, &c., auch *bibl.*). — 2. ehm. ⚔ *frt.* (Mauerzahn) cop, merlon; ~n *pl.* battlements; mit ~n verſehen embattled, crenel(l)ated.

zinneln (ᵘᵛ) [Zinne] **I** *v/a.* ⚗d. *arch.* u. *her.* to embattle, to crenel(l)ate; bſd. im *p.p.* gezinneltembattled, &c., indented, redented. — **II** Zinnelung *f* ⓖ (em)battlement.

zinnen¹ (ᵘᵛ) *v/a.* = zinneln.

zinnen² (ᵘᵛ) *a.* ⚗b. = zinnern.

Zinnen-..., zinnen-... (ᵘ...) [Zinne] in Zſgn: ~förmig *a.* crenel(l)ated; ~fries *m arch.* embattled moulding, fret; ~krönung *f* crenel(l)ation; ~lücke *f* crenel(le); ~-reihe *f* = Zinnelung; ~ſchnitt *m her.* embattlement; ~türmchen *n* battlement-turret, bartizan; ~werk ⊙ *n* embattled work, crenel(le)s, battlements *pl.*; ~zahn *m* = Mauer-zacke.

zinnern (ᵘᵛ) [Zinn] *a.* ⚗b. (of) tin or pewter; ~e Büchſe tin (canister or case).

zinnig (ᵘᵛ) [Zinne] *a.* ⚗b. = gezinnt.

Zinnober (ᵘᵛ⌐ᵘᵛ) [mhd. *zinober*, aus grch.-lt. *cinna'baris*] *m* ⓜ a. *min.* (rotes Schwefelqueckſilber, a. Malerfarbe) cinnabar, native red sulphide of mercury; *chm.* vermilion; ~ enthaltend cinnabaric, cinnabarine.

Zinnober-..., zinnober-... (ᵘ⌐ᵘᵛ...) in Zſgn: ~erde *f*, ~erz *n min.* ore of cinnabar; ~-farbe *f* vermilion; ~grün *n* green cinnabar; ~rot *a.* u. *s.* vermilion, cinnabar (-red), deep red, scarlet.

Zins (ᵘ) [ll. *census?*] *m* ⓜ (*pl.* Zinſen) 1. bſd. *bibl.* tribute. — 2. (Abgabe an den Grundherrn) ground-rent. — 3. (Miete) (house-)rent. — 4. ~, *pl.* Zinſen (*ant.* Kapital) interest; ~ auf (od. vom) ~ compound interest, ſeltener interest upon interest; jährlich zu zahlende Zinſen annuity *sg.*; Geld auf Zinſen geben to put out (to lend, or to place) money at (on, or upon) interest, to invest money; Geld auf Zinſen nehmen to take money upon interest; zu geſetzmäßigen Zinſen at legal interest; 5 Prozent Zinſen tragen to bear interest at the rate of 5 per cent., to bear 5 per cent. interest; Geld, das keine Zinſen trägt barren money; von ſ-n Zinſen leben to live on one's interest or income, or on the interest of one's money; *fig.* j-m et. mit Zinſen zurückzahlen to return a p. s.th. with interest or usury, (heimzahlen) to pay a p. (s.th.) home; *prvb.* ſ. Wohl-thun b.

Zins-..., zins-... (ᵘ...) in Zſgn: ~abtragung *f* payment of interest or rent; ~acker *m* field let out at a rent(al), rented field; ~-bauer *m* bſd. ehm. peasant paying tithe(s), copyholder, soccager; weitS. tenant; ~berechnung *f* computation (or calculation) of interest; ~brief *m* copyhold (or leasehold) deed, lease; ~buch *n* court-roll, rent-roll, rental; ~coupon ✱ *m* = ~ſchein; ~fällig *a.* = ~pflichtig; ~frau *f* (ſ. ~herr) lady of the manor; ~frei *a.*: a) exempt from (paying) rent, not tributary, rent-free, freehold, allodial; ~freies Gut freehold (estate), frank-tenement; ~freies Land freehold (land), ehm. allodium, (Kirchengut) frankalmoin; ~frei wohnen to live rent-free; b) (zinſenfrei) without (paying) interest; j-m ein Kapital ~frei leihen to lend a p. ... free of interest; ~freiheit *f* exemption from paying rent or interest, living rent-free; allodiality; ~fuß *m* rate (of interest); zum ~ſ. von ... at the rate of ...; ~garantie *f* guaranty of interest; ~geld *n* interest (money); *bibl.* tribute-money; ~geſetz *n* usury-law; ~getreide *n* Feudalweſen: a certain portion of grain claimed by the feudal lord; ~groſchen *m bibl.* tribute-money; weitS. tax; ~gut *n* copyhold; ~hahn *m* Feudalweſen: cock given as rent, duty-fowl; rot wie ein ~h. as red as a turkey-cock; ~haus *n*: a) house subject to ground-rent; b) = Miets-haus; ~herr *m*: a) = ~herr; b) rent-collector; c) = Rentner; ~herabſetzung ✱ *f* reduction of interest; ~herr *m* lessor; weitS. lord of the manor; ~hof *m*, ~hufe *f* = ~gut; ~konto *n* interest-account; ~kreuzer *m* (öſterr.) = Miets-ſteuer; ~lehen *n* Feudalweſen: copyhold; ~leiſte ✱ *f* = ~ſchein; ~leute (*pl.* von ~mann) tenants; ~los *a.* bearing no interest; no interest (charged); (von Miete) rent-free; ~mann *m*: a) Feudalweſen: tenant, copyholder; b) = Miets-mann; ~pacht *f* (Verpachtung auf Erbzins) copyhold of inheritance, hereditary lease; ~-pächter *m* ehm. copyholder; ~pflicht *f* obligation to pay (or liability to) rent; ~pflichtig *a.* liable to rent; (tributpflichtig) tributary; ~pflichtigkeit *f* tributariness; ~politik *f* etwa usury policy; ~rechnung *f arith.* interest-account or -sum; sum in interest; ~-recht *n* right of creating a copyhold (estate); ~regiſter *n* rental, rent-roll; ~ſatz *m* = ~fuß; ~ſchein ✱ *m* coupon, dividend-warrant; ~tabelle *f* interest-table, ready-reckoner; ~tag *m*: a) rent-day; ↖ gale-day; (vierteljährlicher) quarter-day; b) Jüdd. = Dienstag; ~termin ✱ *m* pay-day for interest (falling due); (für Bodenzins) rent-day; ~vergütung *f* payment of interest; als ~v. by way of interest; ~verluſt *m* loss of interest; ~weiſe *adv.* by way of rent or interest; ~zahl *f*: a) etwa interest quota; b) (bei den alten Römern eingeführte Zeitrechnung) Roman indiction; c) ✱ ~zahlen *pl.* red numbers; ~zahlung *f* payment of interest or rent. — Vgl. auch Zinſen-...

zinsbar (ᵘ-) *a.* ⚗b. = zins-pflichtig; (zinstragend) bearing interest; Geld ~ anlegen to put out money at (on, or upon) interest; Z~keit *f* ⓖ = Zins-pflicht.

Zinſe ↖ (ᵘᵛ) *f* ⓚ = Zins, bſd. 4.

zinſen (ᵘᵛ) [ahd. *zinsan*, von Zins] *v/a.* und *v/n.* (h.) ⚗c. 1. to pay (in the shape of) tribute (rent, or interest) for; (Zins einbringen) to bring in (or yield) rent or interest. — 2. ↖ to collect rents.

Zinſen-..., zinſen-... ✱ (ᵘ...) [Zins 4] in Zſgn: ~ausfall *m* loss of interest; ~aus-~gleich(ung *f*) *m* balance of interest; ~-erhebung *f* collecting (the) interest; ~erneuerungsſchein *m* = Talon 2b; ~frei *a.* = zins-frei b; ~genuß *m* enjoyment of interest, weitS. (Nutznießung) usufruct, fruition; mit ~g. vom 1. Januar an drawing interest from the 1st January; ~ſaldo *m* balance of interest; ~ſtamm *m* = Talon 2b; ~tragend *a.* bearing interest, interest-bearing. — Vgl. auch Zins-...

Zinſes-zins (ᵘ⌐ᵘᵛ) *m* ⓜ (*pl.* ...ſen) ✱ und *arith.* compound interest; *math.* ~-rechnung *f*: auf ~r. at compound interest.

Zinſer, Zinsner (ᵘᵛ) *m* ⓜ a. = Zins-mann.

zinshaft (ᵘᵛ) *a.* ⚗b. = zins-pflichtig.

Zion (ᵘᵛ) [hebr.] *npr. n.* ⓝ (die Burg Jeruſalems) Zion, Sion; ~s-brüder *m/pl.* (chriſtliche Sekte) Sionites; ~s-ſchweſtern *f/pl.* (Nonnen) sisters of Zion; ~s-wächter *m* guard(ian) of Zion; *iro.* zealous divine or minister; (Eiferer) zealot.

Zionismus (-ᵘᵛ) [Zion] *m* ⓖ c. *pl.* (Bewegung unter den modernen Juden) Zionism.

Zionift (-ᵘᵛ) *m* ⓜ Zionist.

Zipfel (ᵘᵛ) [mhd. *zipfel*] *m* ⓜ a. 1. tip, point; ⚔ ~ der Bärenmütze bag, fly; *surg.* ~ einer Binde tail; ✿ ~ eines Blumenblattes ♁ lacinia; ~ von e-m Kleide tail; ~ der Naſe oder des Ohres tip; ~ e-s Rockes ꝛc. flap, lap(pet); ~ eines Taſchentuches corner; ~ an Warenballen ear; *fig.* etwas beim rechten ~ anfaſſen to tackle s.th. in the right fashion, to go the right way to work; et. an allen vier

~n haben to take every precaution. — **2.** [südd.: a) = Schwanz 1 b; b) = Gimpel 2.

Zipfel-..., zipfel-... (ᵈᵉᵛ...) in Zs.-setzungen: **~blütig** ♀ *a.* ✿ laciniate; **~ende** *n* lappet-end; **~förmig** ♀ *a.* ✿ laciniform; **~kraut** ♀ *n* = Asler-quendel; **~muschel** *f zo.* ✿ glossid (*Glossus*); **~mütze** *f* (pointed) night-cap; **~pelz** *m* lappet-gown; shepherd's cloak; **~perücke** *f* wig with lappets; **~schnecke** *f zo.* = Mützen-schnecke; **~tuch** *n* lady's neckcloth with lappets.

zipfelig (ᵈᵉᵛ) *a.* ✿ b. having tips or points, tipped, pointed; ♀ ✿ laciniolate(d), laciniform; bsd. in Zsgn, zB. drei-~ with three tips or points. [*f* ⊛ = Zwiebel.]

Zipolle ♀ (-ᵈᵉᵛ) [lt. *cc'pula* kleine Zwiebel]

zipp F (ᵈᵉᵛ) [lautmalend] **I** *int.* nicht ~ sagen können to be more dead than alive; nicht wagen ~ zu sagen not to dare to breathe a syllable. — **II** ↖ *a.* ✿ b. bsd. *adv.* (auch **~erlich, zip(p)s** = zimperlich.

Zipp-... (ᵈᵉᵛ...) in Zsgn, *orn.*: **~ammer** *f* foolish bunting (*Emberi'za cia*); **~drossel** *f*: a) = Bunt-drossel; b) = Sing-drossel; **~lerche** *f* = Wiesen-pieper.

Zippe[1] (ᵈᵉᵛ) *f* ⊛ *orn.* = Sing-drossel.

Zippe[2] P nordd. (ᵈᵉᵛ) *f* ⊛ = Zibbe.

zippeln, zippern (ᵈᵉᵛ) [zippen, von zipp II] *v/n.* (ju) ㉑d. = trippeln I.

zippen[1] (ᵈᵉᵛ) [zipp I] *v/n.* (h.) ㉑a, v. Vögeln: to chirp. [㉑a. (nippend trinken) to sip.]

zippen[2] *provc.* (ᵈᵉᵛ) [zipp; vgl. Zimpf] *v/a.*

Zippen-beerbaum (ᵈᵉᵛ-ᵘ-) [Zippe[1]] *m* ㉛ = Eber-esche.

Zipperlein (ᵈᵉᵛ-) [zippern] *n* ㊿b. *path.* = Fuß-, Hand-gicht; **~kraut** ♀ *n* gout-weed or -wort, bishop('s)-weed (*Aegopo'dium podagra'ria*). [= zimperlich.]

zipperlich (ᵈᵉᵛᵛ) [vgl. zipp II u. zimperlich] / **zippern** s. zippeln.

Zip(p)s[1] (ᵈ) [zippen[1]] *m* ⊛ = Pip(p)s.

zip(p)s[2] (ᵈ) s. zipp II.

Zirbel ♀ (ᵈᵉᵛ) *m* ㊿a., a. *f* ⊛, a. **Zirbe** (ᵈᵉᵛ) *f* ⊛ [verkürzt aus Zirbel-fichte] = Arve.

Zirbel-... (ᵈᵉᵛ...) [mhd. *zirbel m* Wirbel; vgl. Zwirbel] in Zsgn: **~baum** ♀ *m* = Arve; **~drüse** *f anat.* ✿ pineal gland, conarium; die ~d. betr. ✿ pineal; **~drüsenstiele** *m/pl. anat.* ✿ pineal peduncles; **~fichte, ~kiefer** ♀ *f* = Arve; **~holz** ♀ *n* ❦ cembra-wood; **~nuß** ♀ *f* cedar-nut; **~nußbaum** ♀ *m* = Arve; **~nußstrauch** ♀ *m* bladder-nut.

zirbeln ↖ (ᵈᵉᵛ) *v/n.* (h. und ju) ㉑d. = wirbeln. [*m* ⊛ = Bezirk.]

Zirk ↖ (ᵈ) [ahd. *zirc(k)*, aus lt. *circus*]

Zirke (ᵈᵉᵛ) *f* ⊛ *ent.* = Zirpe.

Zirkel (ᵈᵉᵛ) [ahd. *zirkil*, aus lt. *ci'rculus*] *m* ㊿a. **1.** circle (a. *math.*), orb; s. Kreis; int. ~ in a circle or round; ⊙ *arch.* gesuchter ~ oval line. — **2.** (gesellschaftliche Vereinigung) (social) circle, set (of people), society; es ist heute ~ bei Hofe there is a party (or an assembly) at court to-day. — **3.** (Werkzeug zum Ziehen von Kreislinien) (pair of) compasses; dreischenkliger ~ compasses *pl.* with three legs or branches, triangular compasses *pl.*; ~ mit Bleistift pencil-compasses *pl.*; *carp.* ~ mit Gradbogen und Klemmschraube quadrant-compasses *pl.*; ~ mit auswärts gekrümmten Schenkeln (pair of) callipers; ~ mit gezahntem Bogen und Getriebe rack-callipers *pl.*; Einteilung od. Abteilung mit dem ~ dividing by the compasses; *fig.* alles mit dem ~ abmessen to do everything by rule and compass. — **4.** *ast.* (südliches Sternbild) Circinus.

Zirkel-..., zirkel-... (ᵈᵉᵛ...) in Zsgn: **~beweis** *m* = **~schluß; ~binde** *f surg.* girth; **~bogen** *m* = Kreis-bogen; *arch.* full-centre arch, Roman arch; **~brief** ↖ *m* = Circular; **~feuer** ⊙ *n* Gießerei: cementing-fire; **~förmig** *a.* circular; **~fuge** *f*, **~kanon** *m* ♪ circular canon; **~gang** *m* (*SCH.*), etwa circular course; **~nuß** ⊙ *f* (in einer Hülle bewegliche Kugel) circular nut; **~öffnung** *f* = ~weite; **~punkt** *m* centre; **~säge** ⊙ *f* = Schweif-säge; **~schenkel** *m* shank of the compasses; **~schere** ⊙ *f mech.* circular (or rotary) shears *pl.*; **~schluß** *m phls.* (vicious) circle; **~schnur** ⊙ *f carp.* carpenter's line; **~spannung** *f* = ~weite; **~spitze** *f* point of compasses; **~stein** *m min.* ✿ serpulite; **~tanz** *m* (*G.*) = Rundtanz; **~weite** *f* opening span of compasses; **~zahl** *f math.* circular number; **~zug** *m* auf Holz ⊙ *arch.* u. ⚓ circular trace or flourish. — Hier nicht aufgeführte Zsgn suche man unter Kreis-...

zirkeln (ᵈᵉᵛ) ㉑d. **I** *v/a.* = abzirkeln; gezirkelt oft = gedrechselt. — **II** *v/n.* (h.) und sich ~ *v/refl.* to (move in a) circle.

zirken[1] (ᵈᵉᵛ) *v/n.* (h.) ㉑a. = zirpen.

zirken[2] *provc.* (ᵈᵉᵛ) [Zirk] *v/n.* (h.) ㉑a. **1.** to go the rounds, to patrol. — **2.** (als Gegirk da sein) to exist as a district.

Zirker *provc.* (ᵈᵉᵛ) [zirken[2]] *m* ㊿a. = Schar-wächter; ~ *pl.* patrol *sg.*

Zirkon ✿ (ᵛ-ᴸ) [ceylonisch *cerkon*] *m* ⊛ *min.* (Art Edelstein) zircon; (translucent, colourless, or smoky variety of) jargo(o)n; gemeiner ~ (Zirkonit) zirconite. [conia.]

Zirkon-erde ✿ (ᵛᵉᵉ-ᴸᵛ) *f* ⊛ *chm.* zir-

Zirkonium ✿ (ᵛ-ᴸ(ᵛ)ᵛ) *n* ⊛ *o. pl.* (auch **~metall** *n*) *chm.* zirconium; **~oxyd** *n* *chm.* oxide of zirconium.

Zirkul..., Zirkum... zc. s. Cirkul... zc.

Zirkus (ᵈᵉᵛ) zc. = Cirkus zc.

Zirm, Zirn ♀ südd. (ᵈ) [aus der flektierten Form Zirben] *m* ⊛ = Zirbel.

Zirmet ♀ (ᵈᵉᵛ) [Zirm] *m* ⊛ (*pl. inv.*) hartwort (*Tordy'lium officina'le*).

Zirn-eiche ♀ (ᵉᵉ-ᴸᵛ) *f* ⊛ = Gall-eiche.

zirp(ᵈ) *int.* ~, ~! cheep, cheep!, phip, phip!

Zirp-... (ᵈ...) in Zsgn: **~apparat** *m* der Heuschrecken stridulating-organ, file; **~frosch** *m zo.* cricket-frog (*Hylo'des*); **~käfer** *m ent.* asparagus-beetle. [Grille.]

Zirpe (ᵈᵉᵛ) [zirpen] *f* ⊛ = Cikade und

zirpen (ᵈᵉᵛ) [zirp] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉑a. von Vögeln und Insekten: to chirp, to churr; von Insekten auch to utter a sharp (or strident) note, to chirr, ✿ to stridulate; von jungen Vögeln auch to cheep, to pip, to squeak; ~d chirping, &c., stridulous, stridulatory. — **II** ℨ~ *n* ㊴c. chirp(ing), churr, chirr, stridulation; cheep, squeak.

Zirsel ♀ (ᵈᵉᵛ) *f* ⊛ = Horn-kraut.

Zisch (ᵈ) [lautmalend] *m* ⊛ hiss, whiz; (der Kugel) whing!, ping!

Zisch-... (ᵈ...) in Zsgn: **~eule** *f orn.* = Knarr-eule; **~laut** *m gr.* hissing (sound), ✿ sibilation, sibilance, sibilant (sound, letter), hiss; mit ~l. sprechen to sibilate; **~maus** *f zo.* = Spitz-maus. [zischel.]

Zischelei (ᵘᵛ-ᴸ) [zischeln] *f* ㊾ = Ge-/ **zischeln** (ᵈᵉᵛ) [zischen; vgl. ahd. *zispilôn* zischeln] **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㉑d. to speak in an undertone, to whisper. — **II** ℨ~ *n* ㊴c. = Gezischel.

zischen (ᵈᵉᵛ) [erst nhd.; vgl. zispern] **I** *v/n.* (h.; bei Ortsveränderung ju) ㊴c. **1.** to hiss (auch als Ausdruck des Hohnes, und als *v/a.* = auszischen); bisw. to fizz(le); (schwirrend) to whiz, to whir, (sprühend) to sputter, (an Stelle gebieten) to cry hush; er zischt beim Sprechen he speaks with a hiss; bsd. *gr.* ~d, a. hissing, ✿ sibilant; ~d sprechen *gr.* ✿ to sibilate, to assibilate; ~d dahineilen to whish. — **2.** ↖ = zischeln. — **3.** † (vgl. zipp) to speak faintly. — **4.** südd. = schlittern. — **II** ℨ~ *n* ㊴c. hiss(ing); fizz(le); whir; sputter; ℨ~ der Kugeln ping, zip; *thea.* allgemeines ℨ~ des Parterres hisses (or hootings) *pl.* of the pit; leises ℨ~, bisw. susurrus; *gr.* ✿ sibilation.

Zischer (ᵈᵉᵛ) *m* ㊿a. **1.** hisser. — **2.** *orn.* Knarr-eule. — **3.** *gr.* = Zisch-laut.

Zischler F (ᵈᵉᵛ) *m* ㊿a., **~in** *f* ⊛ / **Ziseleur** zc. s. Ciselcur zc. [whisperer.]

zispern (ᵈᵉᵛ) [ahd. *zisp(j)an*] *v/n.* (h.) ㉑d. = zischeln.

Ziss... ♂ s. Ciss..., Cit...

Zither (ᵈᵉᵛ) [ahd. *zitera*, aus grch.-lt. *ci'thara*; dies pers.] *f* ♫ **1.** ♂ ~ der Alten cithara; jetzt zither(n), cither(n); die ~ schlagen oder spielen to play the zither; die ~ betreffend, ehm. citharistic. — **2.** *prov.c.* = Sakristei.

Zither-... ♂ (ᵈᵉᵛ...) in Zsgn: **~ring** *m* quill, plectrum; **~schlagen** *n*, **~spielen** *n*) *m* playing the zither; **~spieler(in)** s. zitherist, zither-player; ehm. citharist.

Zitscherlein (ᵈᵉᵛ-) *n* ㊾b., **Zitscherling** (ᵈᵉᵛᵛ) [zitschern] *m* ⊛ *orn.* = Blut-hänfling. [㉑d. = zwitschern.]

zitschern (ᵈᵉᵛ) [mhd. *zitzern*] *v/n.* (h.)

Zitter-..., ~-... (ᵈᵉᵛ...) [zittern] in Zsgn: **~aal** *m ichth.* electric eel, gymnote, gymnotus (*Gymno'tus ele'ctricus*); **~affe** *m* Kapuziner-affe; **~algе** ♀ *f* = Schleim-alge; **~anfall** *m* shivering fit, fit of trembling; F the trembles, the shakes *pl.*; **~apparat** ⊙ *m* Seidenweberei: jigger; **~baum** ♀ *m* = ~pappel; **~bewegung** *f* kleiner ins Wasser getaner Partikelchen *phys.* ✿ pedesis; **~esche, ~espe** *f* ♀ = ~pappel; **~fieber** *n* ague; **~fisch** *m* = ~aal, ~rochen, ~welS; **~fliege** *f ent.* ichneumon(-fly) (*Ichneu'mon*); **~gold** *n* = Flitter-gold; **~gras** ♀ *n*: gemeines oder mittleres ~g. dodder-grass, quaking-, love-, or dithering-grass, lady's-hair, amourette (*Briza me'dia*); **~grün** *a.* steel-green; **~lähmung** *f path.* shaking palsy, ✿ paralysis agitans; **~mal** *n* ehm. *path.* tetter, ✿ erythema; **~nadel** *f* (am Kopfputze) trembling ornament on a lady's bonnet, &c., a. aigret(te); **~pappel** ♀ *f* aspen, trembling (or tremulous) poplar (*Po'pulus tre'mula*); **~pilz** ♀ *m* = Gallert 2; **~pilzartig** ♀ *a.* ✿ tremelloid; **~roche(n)** *m ichth.* electric (or cramp-)ray, cramp- or numb-fish, torpedo (*Torpe'do*); **~spiel** *n* (mit kleinen Stäbchen) spillikins, spelicans *pl.*; **~stimme** *f* trembling voice; **~st(r)iche** ⊙ *m/pl.* Kupferstecherei: dotted lines; **~taube** *f orn.* shaker; **~tierchen** *n zo.* ✿ vibrio(n), thread-animalcule (*Vi'brio*); **~tierchen-artig** *a.* ✿ vibrionine; **~welle** *f*, **~wege** *f* vibrating wave; **~welS** *m ichth.* electric cat-fish, thunder-fish, raad, ✿ malapterurоid (*Malaptеru'rus ele'ctricus*); **~wochen** *f/pl.* April moon *sg.*, s. Flitter-wochen; **~wurm** *m zo.* = ~tierchen; **~wurz** ♀ *f* = Buben-kraut; **~wurzel** ♀ *f* = Heil-gift.

Zitterer (ᵈᵉᵛᵛ) [zittern] *m* ㊿a. trembler, quaker (*f* ...ess); *eccl.* (Quäkersekte) shaker, shaking quaker.

zitterhaft, zitterig (ᵈᵉᵛᵛ) [zittern] *a.* ✿ b. trembling, tremulous, shaking, shivering.

Zitterling ↖ (ᵈᵉᵛ) [zittern] *m* ⊛ trembler.

zittern (ᵈᵉᵛ) [ahd. *zittarôn*] **I** *v/n.* (h.) ㉑d. meist to tremble, (zucken) to quiver, (schaudern) to shiver, (Schwingungen machen) to vibrate, to oscillate, (Ton, Stimme) to falter; ~ und beben to shake and tremble; die Erde zitterte ... shook, trembled; er zittert an allen Gliedern oder am ganzen Leibe he is trembling (or shaking) all over (his body) or in every limb, F he is all of a tremble; s. Espen-laub; aus (oder vor) Furcht ~ to tremble (shake, or quake) with fear, to quail, F to shake in one's shoes; vor Frost ~ to tremble (shake, or shiver) with cold; vor j-m ~ to tremble before a p.; für j. (j-s Leben) ~ to tremble for a p. (for a p.'s life); bisw. mit Ortsveränderung (ju): sie zitterte näher she ap-

proached trembling(ly). — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐb. trembling, &c., tremulous, shaky, tottery; vibratory; *adv.* tremblingly, falteringly, &c., in a quiver, a shiver, &c.; ♂ *adv.* tremolando; (unter den Füßen ~d) quaky, quaggy; ~de Stimme trembling (or faltering) voice. — **III** Z~ *n* ⓑc. trembling, &c., tremble, trepidation, shake, falter, tremor, quake, quiver, shiver, flutter, thrill; quaver; vibration, oscillation; flicker; Z~ der Stimme faltering, tremulousness; ♂ vgl. beben 4; *path.* tremor, des Pulses throb, thrill; vgl. zagen II.

Zittrich ♀ (ᵘ̆) [ahd. *zit(t)aroh(h)* *m*] *f* ㊾ = Gold-milj.

Zitwer ♀ (ᵘ̆) [ahd. *zitawar*; durch das Roman. aus dem ar. *zedwâr*] *m* ㊿a. 1. (a. *pharm.*) zedoary (*Curcuma zedoaria*). — 2. arabischer ~ = Gift-heil. — 3. deutscher ~ = Acker-magenwurz. — 4. = Ingwer.

Zitwer... (ᵘ̆...) in Zssgn: **~samen** *m*: a) ♀ seed of zedoary; b) *pharm.* = Wurm-samen; **~wurzel** ♀ *f* zedoary (root).

Zitz[1] ♚ (ᵘ̆) [ndld. *sits*, angebl. aus bengal. *chits*] *m* ㊳ (Art feiner Kattun) chintz, calico; indischer feiner bunter ~ masulipatam, pintado; ~ mit echter (unechter) Türkischrot-Grundfarbe full (half) chintz; Bettdecke aus geblümtem ~ palampore.

Zitz[2] ↖ (ᵘ̆) *m* ㊳ und ㊵ = Zitze.

Zitze (ᵘ̆) [= niederd. Titte, zu ahd. *tut(t)a*] *f* ㊵ 1. = Brust-warze, Tutte. — 2. a) *zo.*: ~ am Euter der Kühe, Ziegen udder, teat, dug, nipple; mit ~n versehen uddered, ♂ mammiferous; Vorhandensein von mehr als e-m Paar ~n ♂ pleomazia; b) ↖ *hunt.* ~ der Bärin breast. [⓭d.(c.) to suck.]

zitzeln, zitzen[1] (ᵘ̆) [Zitze] *v/n.* (b.)

zitzen[2] ♚ (ᵘ̆) [Zitz[1]] *a.* ⓐb. (of) chintz.

Zitzen..., **zitzen...** (ᵘ̆...) [Zitze] in Zssgn: **~bein** *n zo.* des Schädels einiger Wirbeltiere ♂ mastoid; **~förmig** *a.* nipple-shaped, ♂ mammiform, mammillary, mastoid; **~förmiger Fortsatz** ♂ mastoid apophysis; **~lehre** *f* ♂ mammalogy; **~loch** *n* ♂ mastoid foramen; **~los** *a.* without udders, &c., udderless; **~sack** *m*, **~scheide** *f zo.* (der Beutelthiere) ♂ mastotheca; **~tiere** *n/pl.* mammals, mammalia; **~zahn** *m zo.* mastodon's tooth. [calico-weaver.]

Zitzweber ⊙ (ᵘ̆-ᵘ̆) *m* ㊿a., **~in** *f* ㊾

zivil (-ᵛ-) 2c. s. civil 2c.

Zizi-kraut ♀ (ᵘ̆--ᵘ̆) *n* ㉓ field-basil (*Zizi'phora*). [fäden.]

Zizi(h) (ᵘ̆-) [hebr.] *pl. inv.* = Schau-

Zmascheln ♚ (ᵘ̆) *pl. inv.* best astrakhan (or Astrachan fur) *sg.*

Zobel (ᵘ̆) [ahd. *zobel*, aus russ. *sobol*] *m* ㊿a. 1. *zo.* sable, sobol (*Muste'la zibelli'na*), (amerikanischer ~) American sable or marten, fisher, black-cat (*Vive'rra gene'tta*); den ~ betr. ♂ zibeline. — 2. = Zobelbalg, -fell, -pelz; mit ~ besetzt sable-lined, sable-trimmed.

Zobel..., **zobel...** (ᵘ̆...) in Zssgn: **~artig** *a.* ♂ zibeline; **~balg** *m*, **~fell** *n* sable-skin; **~fang** *m*, **~jagd** *f* sable-hunting; **~fänger** *m* sable-hunter; **~färber** *m* dyer in black; **~futter** *n* sable-lining; **~muff** *m* sable muff; **~mütze** *f* sable cap; **~pelz** *m* sable; als Gewand sable overcoat; **~tier** *n* = Zobel 1; **~verbrämung** *f* sable-trimming.

Zober (ᵘ̆) *m* ㊿a. = Zuber.

Zoche (ᵘ̆) [jiaw.] *f* ㊾ swing-plough.

Zocke ⊙ (ᵘ̆) *f* ㊾ *arch.* = Sockel 1.

zockeln *provc.* (ᵘ̆) [vgl. zuckeln und mhd. *zogelen* ziehen, marschieren, *zocken* zerren; alle zu ziehen] *v/n.* (sn) ⓭d. to toddle (along).

Zodd... (ᵘ̆...) s. zott...

Zodiak(us) ♂ (ᵘ̆-ᵘ̆) [grch.] *m* ㊾ (*inv.*) = Tierkreis; **Zodiakal-licht** (--ᵘ̆-ᵘ̆) *n* zodiacal light.

Zofe (ᵘ̆) [mhd. *zâfen*, mitteld. *zôfen* schmücken] *f* ㊾ = Kammer-jungfer.

zofenhaft (ᵘ̆ᵘ̆), **zofig** (ᵘ̆) *a.* ⓐb. like a lady's maid. [ziehen.]

zog (ᵘ̆), **zöge** (ᵘ̆) *impf. ind., subj.* von

Zögerer (ᵘ̆ᵘ̆) [zögern] *m* ㊿a. = Zauderer. [*adv.* slowly (mehr gbr. zögernd).]

zögerlich ↖ (ᵘ̆ᵘ̆) [zögern] *a.* ⓐb. slow; [zögern (ᵘ̆) [zu ahd. *zogôn* zerren, ziehen, hinhalten und zu ziehen] ⓭d. **I** *v/n.* (h.) 1. = säumen[2] u. zaudern I, zw. mit der Antwort ~, ~ zu antworten to delay answering. — 2. (zurückweichen) to draw back, (sich bei et. aufhalten) to linger, to dawdle; ~d lingering, dawdling, dilatory, tardy, slow, hesitating; nicht ~d, a. unhesitating; ♪ oit(ri)tardando. — **II** *v/a.* = verzögern. — **III** Z~ *n* ㊾c. und **Zögerung** *f* ㊾ = zaudern III und säumen[2] III; ohne Z~ without hesitation or delay. [nis 2.]

Zögernis (ᵘ̆ᵘ̆) *n* ㉓, ↖ *f* ㊾ = Säum-

Zögling (ᵘ̆) [statt Zügling von oberd. zügeln züchten, mit mittel- u. nieder-deutschem Stammvokal] *m* ㊾ (a. von weibl. Personen), ↖ **~in** *f* ㊾ pupil, scholar; vgl. Lehrling; ~ in e-m Pensionate (der Kost und Wohnung darin hat) boarder. [*f* ㊾ = Hündin.]

Zohe südd. ↖ (ᵘ̆) [ahd. *zoha*, *zôha*]

Zoïsit ♂ (-ᵘ̆-) [Baron von Zois] *m* ㊾ *min.* zoisite.

Zoïsmus ♂ (-ᵘ̆-) [grch.] *m* ㊿ ohne *pl.* (Lehre von der Lebenskraft) zoism; (Anhänger) **Zölibat** (-ᵘ̆ᵘ̆) s. Cölibat. [des ~ zoist.]

Zoll[1] (ᵘ̆) [früher auch *f*; wohl zu mhd. *zol(l)* *m* cylindrisches Holzstück] *m* ㊾ (*inv.* als Maßeinheit nach Zahlwörtern) 1. (ehm. $^1/_{12}$ oder $^1/_{10}$ Fuß = etwa $2^1/_2$ cm) inch; in ~e einteilen to inch; sieben ~ breit seven inches broad or wide, seven inches in breadth or width; drei ~ dickes Brett plank three inches thick, three-inch plank; einen ~ dickes Brett inch-board; nicht einen ~ nachgeben not to yield an inch; ~ für ~ inch by inch; auf ~ und Linie (ganz genau) to the very inch, minutely; er gleicht j-m Vater ~ für ~ (ganz u. gar) he is like his father, every inch of him; jeder ~ (an ihm) ein König a king, every inch of him; every inch a king. — 2. (Zwölftel des Sonnen- oder Mond-durchmessers) digit.

Zoll[2] (ᵘ̆) [ahd., mhd. *zol(l)*, aus lt. *telo'neum*, *tolo'neum*, vielleicht beeinflußt durch **Zoll**[1] oder lt. *to'llere* erheben, einfordern] *m* ㊾ 1. meist ♚ (Abgabe auf eingeführte Waren) duty, custom; (Wegegeld, Brückenzoll 2c.) toll; ⚓ clearance; s. Ausfuhr-, Eingangs-zoll; Preis einschließlich ~ long price; einen ~ erheben to levy a duty; ~ auf et. legen to impose a duty upon s.th. — 2. *fig.* (was man zu entrichten verpflichtet ist) tribute; der Natur den ~ bezahlen to pay the debt of (or one's debt to) nature, to die. — 3. = Zoll-amt, -haus; am ~ sitzen to levy (or collect) duties or custom.

Zoll..., **zoll...**[1] (ᵘ̆...) [**Zoll**[1]] in Zssgn: **~breit** *a.* inch-wide; **~dick** *a.* inch-thick; **~maß** *n* measure(ment) in inches, inch-measure; **~stab**, **~stock** *m* inch-measure, -rule, or -tape; carpenter's (or foot-)rule; **~weise** *adv.* by inches, inch by inch; **~w.** vor- (zurück-)gehen to inch along (away).

Zoll..., **zoll...**[2], mit ♚ (ᵘ̆...) [**Zoll**[2]] in Zssgn oft custom-house ..., ... of customs: **~abfertigung** *f* clearance; **~abgabe** *f* custom-house charges *pl.*; **~amt** *n* custom-house (*abbr.* C. H.), Customs *sg.* (vgl. ~behörde, ~haus); Board of Customs, Commissioners of Customs; **~amtlich** *a.* relating to the custom-house; **~amtliche Gepäckrevision** examination (or overhauling) of luggage; **~a.** verschlossen bonded, in bond; **~angabe** ♚ *f* entry at the custom-house, (schriftliche Eingangsdeklaration) bill of entry; **~ansatz**, **~anschlag** *m* tariff of customs or rates; **~anschluß** *m* accession to a customs union; **~aufschlag** ♚ *m* additional duty; **~aufseher** *m* inspector (or surveyor) of the customs; in Seehäfen: tide-waiter; **~beamte(r)** *m* custom-house (revenue, or customs) officer (official, or employé); visitierender ~b. searcher; ⚓ (die Ausladung beaufsichtigend) coast-, land-, or landing-waiter, tide-waiter; **~behörde** *f* custom-house authorities *pl.*; **~bereiter** *m* mounted custom-house officer; **~beseher** *m* searcher; **~brücke** *f* toll-bridge; **~buch** *n* tariff; **~bude** *f* toll-house; **~defraudant** *m* (**~defraudation** *f*) defrauder (defraudation) of the customs or the revenue; **~deklaration** ♚ *f* declaration, vgl. ~angabe, ♚ ⚓ report; ⚓ ~d. für Schiffsproviant victualling-bill; **~deklarationsbuch** *n* custom-house register; **~deklarierung** *f* custom-house clearance or entry; **~departement** *n* customs-department; **~einnehmer** *m*: a) collector (or receiver) of (the) customs, customs-collector; b) toll-gatherer; **~erhebung** *f* collection of revenue; **~erlaubnisschein** ♚ *m* bill of sight; **~expedient** *m* custom-house clerk; **~flagge** *f* revenue-flag; **~frei** *a.* free of duty, duty- or custom-free; *prvb.* s. Gedanke 2c; **~freiheit** *f* exemption from duty, free-trade; ⚓ ~f. der Lebensmittel für das Schiffsvoll petty tally; **~freischein**, **~geleitschein** ⚓ *m* permit, passbill; **~gebiet** *n* customs district; **~gebühr** *f* s. Zoll[2] 1; **~gesetz** *n* customs (or revenue) law; **~gewicht** *n* custom-house weight; **~grenze** *f* customs frontier; **~haus** *n* custom-house; (Chausseehaus) toll-house; **~hinterziehung** *f* = ~defraudation; **~inhaltserklärung** *f* = ~angabe; **~inspektor** *m* = ~aufseher; **~kies** *m* = Wasserkies; **~kontrolleur** *m* inspector of customs; **~krieg** *m* tariff war; **~kutter** ⚓ *m* revenue-cutter; **~legestätte** *f* öffentl. bonding- (or bonded) warehouse; **~linie** *f* custom-house line; **~lot** *n* lot (ehm. Gewicht von $^1/_{32}$ Pfund) of the Zollverein; **~niederlage** *f* bonded (or bonding) ware-house, store; **~pächter** *m* ehm. farmer of customs, bild. *bibl.* publican; **~papiere** *n/pl.* custom-house papers; **~parlament** *n* (deutsches) Customs Parliament; **~passierzettel** *m*, **~passierschein** *m* = ~freischein; **~pflichtig** *a.* liable to duty, dutiable, dutied; tollable; haben Sie nichts Zollpflichtiges? have you anything to declare?; **~pflichtigkeit** *f* liability to (pay) duty; **~pfund** *n*: a) pound of the Zollverein (half a kilogram); b) *mech.* (Krafteinheit, entsprechend der Arbeitsleistung bei Hebung e-s Pfundes e-n engl. Zoll hoch) inch-pound; **~plackereien** *f/pl.* vexations (bother, or trouble *sg.*) at the custom-house; **~politik** *f* customs policy; **~quittung** *f* clearance; **~rechnung** *f* bill (or account) of customs; **~revision** *f* ⚓ und 🚂 examination of passengers' luggage; **~satz** *m* tariff, rate; rate of duty; **~schein** *m* (Passierschein) permit; (Ein-, Aus-gangsschein) bill of entry, (certificate of) clearance; **~scheinschreiber** *m* ehm. cocket-clerk; **~schiff** ⚓ *n* = ~lutter; **~schranke** *f* customs-boundary; **~schreiber** *m* custom-house clerk; **~speicher** *m* custom-house store, warehouse; **~spesen** *f/pl.* custom-house charges *pl.*; **~spitzer** *m* südd. = ~wächter; **~station** *f* customs-station; **~stätte**, **~stelle** *f* = ~haus; **~stempel** *m* seal (or stamp) of the custom-house; Goldarbeiterei: duty-stamp; **~strafe** *f* fine (or penalty) imposed by the custom-house officers; **~strafrecht** *n* penal law regarding the customs; **~straße** *f* turnpike-road; **~system** *n* custom-house (or tariff) system; **~tabelle** *f* customs-

table; ~tafel *f*, ~tarif *m*, ~taxe *f* tariff; ~thor *n* toll-gate; ~umgehung *f* defraudation of the customs, smuggling; s. a. ~vergehen; ~unterhändler *m* negotiator of a treaty of commerce; ~verband, ~verein *m* customs union, tariff union; deutscher ~verein the Zollverein, the German Customs Union; ~vereinsmünze *f* coin of the Zollverein; ~vereinsniederlage *f* bonding warehouse of the Zollverein; ~vergehen *n* contravention of the custom-laws; ~vergütung *f* drawback; ~verschluß *m* customs-seal, leads *pl.*; Waren unter ~v. legen oder thun to bond (or warehouse) goods; aus dem ~v. nehmen to take out of bond; außerhalb des ~verschlusses out of bond; Warenlager *pl.* unter ~v. bonded warehouses. public stores; ~vertrag *m* customs treaty; ~verwalter *m* s. ~aufseher; ~verwaltung *f* management (or administration) of the customs; ~verzeichnis *n* tariff; ~vorschuß *m* advance of custom-house charges; ~wache *f* water-guard; ~wächter *m* custom-house officer, in Seebädern: tide-waiter; ~wachtschiff ⚓ *n* revenue-cutter; ~wesen *n* custom-house affairs *pl.* (department, or system), the Customs; Stelle im ~wesen appointment (or post) in the Customs; ~zentner *m* zentner (or hundredweight) of the Zollverein (50 Kilo). — Vgl. auch Maut-... [pflichtig.]

zollbar (ᵒ-) [Zoll²] *a.* Ⓐb. = zoll-

Zolle¹ ⚓ (ᵒᵛ) [= Zolle] *f* Ⓢ in Pommern: a kind of fishing-smack.

Zolle² schwz. (ᵒᵛ) *f* Ⓚ = Butter-kuchen.

zollen (ᵒᵛ) [Zoll²] *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐa. 1. to pay custom or duty; ehm. to pay toll. — 2. (als Zoll zahlen) to pay (the tribute of) ...; j-m Achtung ~ to show one's esteem for a p., to pay a p. one's respects, to show a p. due respect; j-m Anerkennung wegen e-r Sache ~ to give a p. credit for (or the credit of) s.th.; vgl. Beifall; j-m Dank ~ to express one's thanks (or gratitude) to a p. [beamte(r).]

Zoller¹ (ᵒᵛ) [Zoll²] *m* Ⓟa. = Zoll-

Zoller² (ᵒᵛ) *m* Ⓣ: ~n *pl.* = Hohenzollern II.

zollig, zöllig (ᵒᵛ) [Zoll¹] *a.* Ⓐb. 1. (ein-)~ of one (or an) inch. — 2. in Zssgn mit Zahlen, zB. drei-~ three-inch. [Zöllner.]

Zollner¹ ↖ (ᵒᵛ) [Zoll²] *m* Ⓟa. =

Zollner² *prov.* (ᵒᵛ) [Zolle¹] *m* Ⓟa. smackman.

Zöllner (ᵒᵛ) [ahd. *zol(a)nâri*, aus lt. *tolona'rius*, zu Zoll²] *m* Ⓟa. 1. (↖ wegen 2) = Zoll-beamte(r). — 2. *bibl.* (als bfd. sündhaft geltend) publican, vgl. Zoll-pächter.

Zone (ᵒᵛ) [grch.] *f* Ⓢ: a) *ast., geogr., math.*, ⚒ und *fig.* zone; *geogr.* vgl. gemäßigt, heiß, kalt; keine ~ habend zoneless; in ~n (ein)teilen to zone; Unterabteilung e-r ~ ↻ subzone; aus mehreren ~n bestehend ↻ polyzonal; b) *anat.* ↻ zona, ♀ habitat; kleine ~ ↻ zonula, zonule.

Zonen-..., zonen-... (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~artig** *a.* ↻ zonal, zonary; zonular; **~einteilung** *f* division into zones; **~linse** *f opt.* echelon-lens; **~tabelle** *f* zone-table; **~tarif** *m*, **~taxe** *f* ⚒ u. 🚃 (ermäßigtes Fahrgeld für lange Strecken) zone-tariff.

Zoo..., zoo... ↻ (ᵒᵛ...) [grch.] zoo... (= Tier-...). — Hier nicht Aufgeführtes s. in M.I.

Zoochemie ↻ (-ᵛᵒ-ᴵ) *f* Ⓢ zoochem(istr)y, animal chemistry; **zoochemisch** (-ᵛᵒᵛ) *a.* Ⓐb. zoochemical.

Zoolith ↻ (-ᵛᵒᴵ) *m* Ⓢ *geol.* zoolite; **zoolithisch** ↻ (-ᵛᵒᵛ) *a.* Ⓐb. zoolitic.

Zoolog ↻ (-ᵛᵒᴸ) *m* Ⓢ zoologist; **~ie** (-ᵛᵒ-ᴸ) *f* Ⓢ zoology; **zoologisch** (-ᵛᵒᵛ) *a.* Ⓐb. zoological; zoologischer Garten zoological garden(s *pl.*), (bfd. in Regent's Park, Lo.) F the Zoo.

Zoophyt ↻ (-ᵛᵒfᴵ) *n* (*m*) Ⓢ zoophyte, animal plant. [salpeter.]

Zootin-salz ↻ (-ᵛᵒᵗᴵ, ᵒ) *n* Ⓚ = Natron-

Zopf (ᵒ) [ahd. *zopf*; vgl. Topp] *m* Ⓢ 1. a) ehm. bei Männern, noch jetzt in China: pigtail, (Haarperücke) queue, cue; ehm. bei der Infanterie: aufgeschürzter ~ cadogan, club; falscher ~ switch; (langer) geflochtener (Hinterhaar-)~ plait (or tress) of hair; kurzer (Mozart-)~ club(-pigtail); steifer ~ twist; einen ~ tragend pigtailed; Haar zu einem ~ flechten to (plait into a) queue; b) bei Frauen: geflochtener ~ plait, tress; sie trägt Zöpfe she wears her hair plaited, she plaits her hair; c) ~ der Pferde forelock; d) *fig.* j-m einen ~ aufstecken, drehen od. machen F to play a p. a trick, to hoax a p., (ihn betrügen) to take a p. in; j-m auf den ~ kommen oder spucken s. spucken; e) als Symbol altfränkischen Wesens, steifer Pedanterie, Borniertheit und Unnatur: petty formalism, absurd pedantry, antiquated (or old-world) ways *pl.*, fossilism, (der Beamten) official formality or routine, red-tape, red-tapism, ⚔ pipeclay; 1) (j. mit e-m ~) F old fog(e)y, fossil. — 2. ♀ = Schopf 5. — 3. *for.* ~(-ende) eines Baumes top. — 4. *prov.*: a) (Art Brezel) twist; b) forest-clad summit of a mountain; c) F = Haar-beutel b.

Zopf-..., zopf-... (ᵒ...) in Zssgn: **~adler** *m orn.* tufted eagle; **~band** *n* ribbon tied to tresses or to a pigtail, hair-ribbon, tie; **~ende** *n* = Zopf 3; **~holz** *n* twigs *pl.* at the top, top branches *pl.*; **~lerche** *f orn.* = Hauben-lerche; **~mensch** *m* pedant, (Beamter) red-tapist; **~periode** *f* = -zeit; **~perücke** *f* tie-wig; wig with a pigtail (attached to it); **~schule** *f* (bei den Romantikern) etwa pigtail and periwig school; **~stil** *m* pedantic (or superannuated) style; *arch.* rococo style of architecture; **~taube** *f orn.* drum-pigeon; **~träger** *m* pigtail (s. a. Zopf 1 f); **~weise** *adv.* by strings or twists; **~zeit** *f* F age of pigtails, englische *hist.* Georgian era.

Zöpfchen (ᵒᵛ) *n* Ⓑb. (*dim.* von Zopf) small (or short) pigtail or tress.

zöpfen (ᵒᵛ) *v/a.* Ⓐa. 1. die Haare ~ to plait the hair; ohne Umlaut: gezopft = zopfig. — 2. ⚙ *carp.* einen Baum ~ (das Zopfende abschneiden) to top.

zopfig, zöpfig (ᵒᵛ) *a.* Ⓐb. 1. pigtailed, wearing a pigtail; von Frauen: with (hair in) tresses, with plaited hair. — 2. *fig.* pedantic, antiquated, old-world, old-fashioned, fossil; ⚔ pipeclay; im Beamtentum: red-tape (regulations, &c.).

Zöpfling (ᵒᵛ) *m* Ⓢ = Zopf-mensch.

Zopftum (ᵒ-) *n* Ⓩ *o. pl.* in der Kunst etc. pedantry, formalism; weitS. = Zopf 1 e; **zopftümlich** (ᵒ-ᵛ) *a.* Ⓐb. = zopfig 2.

zoppen P (ᵒᵛ) [halb niederd., = hochd. zupfen] *v/n.* (h.) Ⓐa. = zupfen 1.

Zorch (ᵒ) *m* Ⓢ *orn.* = Hauben-taucher.

Zorilla (-ᵒlja) [span.] *f* Ⓚ, **Zorillo** (-ᵒ-) *m* Ⓢ *zo.* (Stinktier) zorilla, zoril(le), mariput (*Mephi'tis zori'lla*).

Zorn (ᵒ) [ahd. *zorn*] *m* Ⓢ; *co. u. poet.* bisw. **Zoren** (ᵒᵛ) (*pl.* ↖, dafür ~ausbrüche) 1. wrath, anger, choler, F u. P wax, *poet.* ire, (Unwille) indignation, (Wut) rage, (gereizter Zustand) irritation, fret, gall, (Leidenschaft) passion, F temper; der ~ der Elemente the fury of the elements; seinen ~ an j-m auslassen to vent one's anger (or spleen) on a p.; j. in ~ bringen, j. zum ~ reizen to excite (or provoke) a p. to anger, to rouse a p.'s anger, to put a p. into a passion or P a paddy, to exasperate (enrage, anger, or incense) a p.; zum ~e geneigt inclined (or prone) to anger, irritable, irascible, choleric; in ~ geraten to fly (or put o.s.) into a passion, bfd. von Frauen to bridle up; südd. ich habe einen ~ (bin ärgerlich) auf ihn I am angry with him.

Zorn-..., zorn-... (ᵒ...), oft aus Zornes-... (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~(es)ader** *f* = Koller-ader; **~anfall, ~ausbruch** *m* fit (or burst) of anger (rage, or passion), explosion, fume, F huff; **~(es)blick** *m* angry look, furious glance; **~entbrannt, ~glühend** *a.* inflamed (or burning) with anger, boiling with rage, red-hot with passion; *sl.* in an awful wax; **~entflammend** *a.* inflammatory; **~gesicht** *n* angry countenance; **~glut** *f* heat of passion, fire and fury; **~muskel** *m anat.* ↻ abductor oculi; **~(es)mut** *m* choleric disposition, irascibility; **~mütig** *a.* choleric, irascible, passionate; **~mütigkeit** *f* = ~mut; **~rede** *f* angry speech; **~rot** *a.* red (or flushed) with anger; **~(es)röte** *f* flush of anger, glow of passion; **~rute** *f theol.* rod of God's wrath; **~schnaubend** *a.* snorting with rage, in a towering passion; **~voll** *a.* wrathful; **~wahl** *f* (*ant.* Gnaden-wahl) damnation; **~wut** *f* fury; **~wütend, wütig** *a.* furious, raging, frantic.

zornig (ᵒᵛ) *a.* Ⓐb. 1. wrathful, incensed, enraged, irate, wrought up (into a passion), *poet.* ireful, F in a temper, wild; F und P waxy; ~ sein to be in a passion (temper, F huff or fume), to be up in arms; ~ w. = in Zorn (s. dss 1) geraten. — 2. ↖ = zorn-mütig. — 3. (von Zorn zeugend) passionate, furious; ~er Blick angry look, furious glance. [*poet.* irefulness.]

Zornigkeit (ᵒᵛᵒᵛ) *f* Ⓩ wrathfulness,

Zoroaster (-ᵒᵛᵒᵛ) *npr. m.* Ⓟa. Zoroaster (s. M.I); **Zoroastrianismus** (-ᵒᵛᵒᵛ-ᵒᵛ) *m* Ⓢ *o. pl.* Zoroastri(ani)sm, Zarathus(h)trianism; **Zoroastrier** (-ᵒᵛᵒᵛ) *m* Ⓟa. Zoroastrian; **zoroastrisch** (-ᵒᵛᵒᵛ) *a.* Ⓐb. Zoroastrian, Zarathus(h)trian, ...ic.

Zote (ᵒᵛ) [erst nhd.; älter auch Zotte; Herkunft unsicher] *f* Ⓢ obsceuity, obscene (foul, filthy, ribald, or smutty) expression (word, or joke); ~n *coll.* ribaldry, bawdry, filth, smut; ~n reißen, zoteln *v/n.* (h.) Ⓐd. to use filthy laoguage, to make obscene remarks, to talk smut; ~n reißend foul-mouthed, lewd-tongued.

Zoten-... (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~lied** *n* obscene (or smutty) song; **~maler** *m* painter of obscene pictures; **~reißen** *n*, **~reißerei** *f*: a) habit of using obscene language; b) obscene talk, ribaldry, foul-mouthedness, vgl. Zote; **~reißer(in)** *s.* foul-mouthed fellow, obscene talker, P muck-spout.

zotenhaft (ᵒᵛᵒᵛ), **zotig** (ᵒᵛ) *a.* Ⓐb. obscene, foul, filthy, smutty, foul-mouthed; das Z~e smuttiness.

Zotologie F (-ᵒᵛ-ᴸ) [scherzhaft nach Zoologie aus Zote abgeleitet] *f* Ⓢ = Zoten-reißerei; **zotologisch** F (-ᵒᵛ-ᴸᵛ) *a.* Ⓐb. = zotenhaft.

Zotte¹ (ᵒᵛ) [ahd. *zata, zota*, mhd. *zot(t)e f m*] *f* Ⓢ 1. tuft of hair; (verflochtenes Haar) matted (tangled, or shaggy) hair; (~ am Pferdefuße) feather, a. fetlock; *zo.* (Schwanzbüschel) tuft. — 2. (Wollen-, Haar-~) cot. — 3. *prov.* = Quast 2. — 4. ♀ ~ Kolben¹ 5. — 5. ↻ *anat.*: a) villus; b) villosity; **~n** *pl.* im Darm intestinal villosities. [Schnauze 3.]

Zotte² *prov.* (ᵒᵛ) [zu Tüte] *f* Ⓢ =

Zottel (ᵒᵛ) [Zotte¹] **I** *f* Ⓢ 1. = Zotte¹. — **II** *m* Ⓟa. 2. ♀ = Fieder-klee. — 3. P = Schlampe 1.

Zottel-..., z~... (ᵒᵛ...) in Zssgn: **~affe** *m zo.* ↻ pithecoid, couxio, simian; **~bär** *m* shaggy bear; **~bart** *m* tangled (or rough-looking) beard; **~bärtig** *a.* shaggy-bearded; **~haar** *n* matted (ruffled, or shaggy) hair; **~haarig** *a.* shaggy; **~kopf** *m* (person with a) shaggy head, shock-head; **~krebs** *m*

↻ Wissenschaft; ⚙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ☤ Handel; ✉ Post; 🚃 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

path. villous cancer; ~wolle ☘ *f* shaggy wool, cot(-wool). [Nölerei.]

Zotteleі F (ᵛᵛ⌐) [zotteln²] *f* ㊾ = /

zotteli̇g¹ (⌐ᵛᵛ) [Zottel] *a.* ㊐b. 1. shaggy. — 2. *fig.* P ~e Zucht, etwa shocking household. [dawdling, loitering.]

zotteli̇g² F (⌐ᵛᵛ) [zotteln²] *a.* ㊐b.

zotteln¹ (⌐ᵛ) [Zottel] *v/a.* ㊐d. 1. nur gbr. im *p.p.* gezottelt = zottelig¹. — 2. et. durch=ca. ~ (wirrend zausen) to entangle.

zotteln² F (⌐ᵛ) [mhd. *zoten*; = zotteln¹; also eigentlich mit herabhangenden, schlaffen Gliedern gehen] *v/n.* (h.) = nölen.

Zotten... (ᵛ...) [Zotte¹] in Zs.-setzungen: I = Zottel-... — II Bot. Fälle: ~blume ♀ *f* = Fieder=klee; ~schwanz *m zo.* tuft.

zottig (ᵛ) [Zotte¹] *a.* ㊐b. growing in tufts, tufted, (struppig, von Haaren) shaggy, shagged, rough, ruffled, F tousy, tousled, ♀ ♡ villous, villiferous, villiform, tomentous; (Fell) ragged; ~er Hund shock (-dog), ✎ rug; ~e Masse (Haar) shock; ~ machen to make shaggy, to shag.

Zottigkeit (ᵛ–) *f* ㊾ shagginess.

Zottlerei F (ᵛᵛ⌐) [zotteln²] *f* ㊾ = Nölerei.

zu (⌐) [ahd. *zuo*, *zua adv.*, *zi*, *ze prp.*]

I *prp.* mit *dat.*, verschmelzend mit dem Artikel: **zum** = zu dem, **zur** = zu der (hier nicht aufgeführte Verbindungen suche man unter den von „zu" abhängigen Wörtern): 1. örtliches Annahen: **to**; (in j-s Wohnung) to a p.'s house; (in j-s Nähe) near a p., by a p.('s side); (in der Richtung nach j-m, etwas hin) towards a p., s.th.; zu Berge fahren to go uphill; zu Bett gehen to go to bed, to retire to rest; er geht zu seinem Bruder he is going to (see) his brother, he is going to his brother's (house); er setzte sich zu seinem Freunde he sat down near (or by the side of) his friend; von Haus zu Haus from house to house; der Weg zur Kirche the way to church; zum (aus dem) Thore hinaus gehen to go out of the gate. — 2. bz. das Hinzu-fügen, -treten zu et.: **with, in addition to:** Brot zum Fleisch essen to eat bread with one's meat; Wasser zur (in die) Milch gießen to pour water into (or to add water to) the milk; zum Klavier singen to sing to the piano. — 3. bz. das Bezweifeln, den Aufenthalt an e-m Orte: a) bst. von Ortsnamen: **at, in**; zu Berlin in (or at) Berlin; die Universität zu Berlin the University of Berlin, Berlin University; b) zu Hause at home; zur Linken on the left (hand), on the left-hand side; zu Tische sein to be at dinner. — 4. zeitlich entsprechend dem „Wann": **at**; zu Mittag at noon; zu Mitternacht at midnight; zu Ostern at Easter; zum ersten (des Monats) on the first (of next month) (vgl. 9); von Tag zu Tag from day to day; s. Unzeit, Zeit 2b. — 5. Art und Weise: a) zu Fuß on foot; zu Pferde on horseback; aber: zu Wagen, zu Achse by carriage or waggon; zu Land by land, on (dry) land; zu Wasser und zu Lande by sea and land, by land and water; b) zur Aufmunterung as an (or by way of) encouragement; zu meinem Erstaunen to my astonishment; zum Glück für ihn luckily (or fortunately) for him; man gebraucht es zum Kochen it is used for cooking (purposes); mir ist nicht zum Lachen I don't feel in a laughing mood (inclined to laugh, or F like laughing); zur Schande Englands to the disgrace of England; zum Schluß in (or by way of) conclusion, to wind up; zum Teil s. Teil 2d. — 6. als Ersatz für einen (objektiven) Genitiv: aus Liebe zu Euch for love of you, out of affection for you; die Liebe Gottes zu den Menschen God's love for men; Zeichen zur Abfahrt signal for departure; der Schlüssel zu meinem Pulte the key of my desk; aber der Schlüssel zu einem Lande the key to (or of) a country. — 7. Veranlassung: j-m zu etwas Glück wünschen to congratulate a p. on s.th. (siehe Glück 2d). — 8. a) vor *cardinal numbers*, ein Zusammenfassen bezeichnend: zu zweien two and two, by twos, in couples; zu hunderten by hundreds, F von Personen: in their hundreds; b) vor *ordinal numbers*: zu dritt (als dritter mit noch zwei anderen) being three, we (you, &c.) three; in Auktionen: zum ersten, zum andern, zum dritten (und letzten) Male going, going, gone!, a. for the first time, for the second time, for the third and last time! — 9. vor *sup.* = aufs (s. auf 7): zum besten in the best way (possible), for the best; zum ersten for the first time; s. zuerst und zuletzt. — 10. bei Berechnungen zur Bezeichnung der Maßgabe, des Verhältnisses: drei verhält sich zu sechs wie fünf zu zehn three is (in the same proportion) to six as five to ten; zu zwölf Mark den Meter at twelve marks per metre. — 11. zur Anknüpfung prädikativer Bestimmungen: a) Zweck: das dient zum (mehr gbr. als) Beispiel it serves as an example; aber: zum Beispiel for example (vgl. Beispiel); es geschieht zu deinem Besten it is done for your good; Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde God created man in his own image, God made man after his own likeness; zur Erhaltung s-r Gesundheit for the preservation of his health; j. zum Freunde haben to have a p. for a friend; s. lieb 11a; j. zum Manne (Weibe) nehmen to take a p. to husband (wife), to take a p. for one's husband (wife); er hat sie zum Weibe he has her to wife; Tuch zu einem Rocke ... for a coat; mir zum Schaden to my detriment; es ist zum Sterben it is enough to kill one; b) Übergang in einen andern Zustand, Umwandelung: sich j. zum Feinde machen to make an enemy of a p.; zum Narren werden to grow foolish; to go mad; zu Staub werden to turn to dust; Wasser zum Trinken ... for drinking; zur Unterstützung (Unterdrückung) der ... towards the relief (suppression) of ...; zum Verkaufe stellen to put up (or lay out) for sale; c) gar nicht zu übersetzen und mit Auslassung des *def. art.* nach den *verbs*: zu et. **ernennen, machen, erwählen, geboren werden** &c., zB. der König ernannte ihn zum General ... appointed (or made) him a general; zum Dichter geboren sein to be born (to be) a poet; to be a born poet; man machte ihn zum Führer they made him leader; er wurde zum Fürsten erhoben ... raised to the rank of prince. — 12. tonloses „zu" als Anknüpfung eines *inf.*: a) ich habe zu arbeiten I have to work; ich fürchte auszugleiten I fear slipping; nicht zu ertragen unbearable; es ist nicht möglich ihn zu finden it is impossible to find him; es ist zu haben it is to be had, it can be had; es steht zu hoffen it is to be hoped; er ist fähig Ihnen zu schaden he is capable of injuring you; die Kunst zu schreiben the art of writing; er glaubt uns zu täuschen he thinks he is cheating us, he thinks to cheat us; was ist zu thun? what's to be done?; es ist zu unterscheiden (muß unterschieden w.) a distinction must be made; das Haus ist zu verkaufen ... to be sold; Haus zu vermieten house to let; er behauptet es zu wissen he pretends to know it; b) nach *prp.*: **anstatt** selbst hinzugehen instead of going there himself; **ohne** es zu wissen without knowing it; **um** mich zu täuschen in order to deceive me; c) zu geschweigen, daß s. geschweigen 2; d) bisw. im Ausruf, zB. o, auf das mutige Roß mich zu schwingen! would I might mount a fiery steed! — 13. mit *p.pr.* entsprechend dem von „sein" abhängigen *inf.*: das zu verkaufende Haus the house (which is) to be sold; der zu hoffende Erfolg the success to be anticipated; ein wohl zu überlegender Schritt a step requiring careful consideration. — II *adv.* 14. vor *a.* u. *adv.* bz. ein Übermaß: zu groß too big (large, or great); zu gewissenhaft too scrupulous, over-scrupulous, scrupulous to excess; zu sehr, zu viel too much, overmuch (vgl. viel 2f); zu = in hohem Grade, zB. gar zu groß overlarge (s. gar 3). — 15. (verschlossen, *ant.* offen) closed; die Thür ist nicht zu, mache sie zu the door is not closed, shut it; (die) Thür zu! shut the door!; Kindersprr.: j, u, zu, klapp's (oder mach's) Buch zu! close the book! — 16. ab u. zu s. ab 5. — 17. bz. das Wohin e-r Richtung: nach (gegen oder gen) Norden zu towards (the) north, to the north, north, northward(s); nach der Stadt zu in the direction of the town; nach London zu, auch Londonwards; bld. von e-r Bewegung nach e-m Ziele hin: auf et. zu gehen to go (walk, or proceed) towards s.th.; der Insel zu steuern to steer in the direction of the island, to bear down upon the island, bisw. *ell.* und frisch St. Peter's Kirche zu (eilt er) making quickly for St. Peter's; er darauf zu und reißt mir's aus der Hand dashing at it he snatches it from my hands; oft mit zu ergänzendem *imper.*: zu!, immer zu!, nur zu! to it!, go it!, now then!, fire (away)!; Glück zu! cheer up!, good speed! — 18. neben *verbs*, unausgesetztes Fortfahren in der Thätigkeit: er lief immer zu he ran on and on, he kept (or never stopped) running; ich hätte zu und immer zu versprochen (G.) I should have promised anything. — III P *a.* ㊐b. closed, zB. ein zu-(n)er (bes. zu-iger od. zu-igter) Wagen a closed carriage.

Zu..., **zu...** (ᵘ...) Vorsilbe in Verbindung mit *verbs*, immer *sep.* u. nach ㊐a. zu konjugieren, bz. 1. Verschließung, zB. **zu-klinken** to fasten with a latch, to latch (up). — 2. Streben, Richtung nach et. hin, zB. dem Gipfel **zu-arbeiten** to toil (or struggle) towards the summit; auf et. zu-fliegen to fly to(wards) s.th. — 3. Hinzufügung, zB. **zu-arbeiten** to add in working. — 4. Fortfahren in einer Thätigkeit, Beschleunigung derselben, oft zs.-gesetzt mit immer, zB. **zu-arbeiten** to pursue (or continue) one's work; **zu-läuten** to go on ringing the bells. — 5. Erteilung, Zueignung von et., zB. j-m eine Strafe **zu-diktieren** to impose a punishment on a p.

zu-ackern (ᵘᵛ) ㊐d. *sep. agr.* I *v/a.* Löcher &c. ~ to cover (or fill) up by ploughing. — II *v/n.* (h.) to plough on, to finish ploughing. [*sep.* s. zu-... 2, 3, 4.]

zu-arbeiten (ᵘᵛ–ᵛ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊐b.

Zu-arbeiterin (ᵘᵛ–ᵛᵛ) *f* ㊾ assistant workwoman.

Zuave (–ᵘ–) [fr., aus dem Ar.] *m* ㊿ bld. ⚔ zouave; ~n-jacke ⚔ *f* (auch als Frauenkleidung) zouave-jacket.

Zu-bau ⊙ (ᵘ⌐) *m* ㊿ (*pl.* auch ¨e) 1. *agr.* additional ground, addition to ground. — 2. *arch.* additional (or supplementary) building, annex(e), wing; ⚒ *a.* auxiliary works *pl.*

zu-bauen ⊙ (ᵘᵛ) ㊐a. *sep.* I *v/a.* 1. to build up or in, to wall up, to block up with buildings. — 2. to add an annex (or a wing) to; ⚒ a. to erect auxiliary works to. — II *v/n.* (h.) *agr.* = zuackern II.

zu-behalten (ᵘᵛᵘᵛ) *v/a.* ㊾b. *sep.* to keep shut, den Rock: to keep buttoned up.

Zu-behör (ᵘᵛ⌐) *n* (*a.m*) ㊿, *a.f* ㊾, ✎ **Zubehörde** (ᵘᵛ⌐ᵛ) *f* ㊾ allg. belonging(s *pl.*), appurtenance(s *pl.*), accessory, accessories, paraphernalia *pl.*; (Anhängsel) appendage(s), adjunct(s *pl.*); ~ (Pertinenzien) zu-m Gute pre-

mises, bulldings, offices *pl.*, (Beigut) appurtenance, appendage, (das zu et. nötige Gerät) apparatus *sg.* u. *pl.*, gear (nur *sg.*), garniture, appliances, equipments, fittings, utensils *pl.*, material (appendages or arrangements *pl.*), tackle; ⚓ furniture; (der et. begleitende Zug) train; bei Handwerkern: Arbeit und ~ work with (tools and) materials; Wohnung von sechs Zimmern mit ~ six-roomed flat with all (the usual) conveniences or appointments; Kochkunst: ~ zu den Speisen: a) trimmings *pl.*, dressing, garnish; b) seasoning, relish; Thee mit ~ tea and turn-out; ⚙ ~ set of machinery and tools; Hüttenwesen: appendage(s *pl.*).

zu-beißen (ᵘˑᵉ) Ⓐn. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to snap at s.th., to take (or have) a bite at s.th; *fig.* to accept s.th. eagerly, to jump at an offer. — 2. F wacker ~ to eat away to one's heart's content, *co.* to play a good knife and fork. F to pack away the food. — **II** *v/a.* F Brot ~ to eat bread with one's meat, &c.

zu-bekommen (ᵘᵕᵘᵕᵉ) *v/a.* Ⓐe. *sep.* 1. to succeed in closing (up) or fastening. — 2. to receive (or get) in addition or into the bargain; ich kann nichts mehr von diesem Stoffe ~ I can't get any more of this fabric or stuff.

zu-benam(s)en (ᵘᵕᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa.(e.) *sep.* to surname; bsd. obr. im *p.p.*: zubenamt (auch **zubenannt** (ᵘᵕᵉᵈ)) surnamed.

Zuber (ᵘᵉ) [ahd. *zubar*, Nebenform von *zwibar* Gefäß mit zwei Griffen; vgl. Eimer aus *einbar* Gefäß mit einem Griffe] *m* Ⓐa. (two-handled) tub; kleiner ~ kit; bsd. zu Butter: firkin; ein ~voll a tubful.

zu-bereiten (ᵘᵕᵉᵉᵉᵉ) **I** *v/a.* Ⓐh. *sep.* to prepare, to get ready or up, to make up, ⚙ to dress, to finish; t. a. bereiten[1] 2; Fleisch ~ to dress meat; zubereitetes Fleisch dressed meat, butcher's meat, meat ready for cooking; Speisen ~, a. to cook, to dish up, to do; nicht zubereitet, a. crude. — **II** Z~ *n* Ⓩe. und **Zu-bereitung** *f* Ⓐ preparation, dressing, &c., siehe auch bereiten[1] II.

Zu-bereiter (ᵘᵕᵉᵉᵉ) *m* Ⓐa. preparer; ✎ preparator; dresser, fitter, finisher.

Zu-bette-gehen (ᵉᵉᵉᵉᵉ) *n* Ⓩc. going to bed, F turning in, going to roost; beim ~, auch on retiring to rest.

zu-betten (ᵘᵉᵉᵉ) Ⓐb. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to make a bed. — 2. die Bienen betten zu ... close the cells. — **II** *v/a.* = zuschütten.

Zu-bett-legen (ᵉᵉᵉᵉᵉ) *n* Ⓩc. putting to bed, bedding. [by bending.]

zu-biegen (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐf. *sep.* to close)

zu-bilden (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐb. *sep.* 1. to add in fashioning. — 2. to fashion so as to attain an object or a standard; ein langer Umgang hat mich ihm zugebildet (*SCH.*) ... has brought me on a level with him.

zu-billigen (ᵘᵉᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to grant (allow, or concede) a p. s.th.

zu-binden (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to tie up a bag, &c., to bind up a wound, &c.; mit einer Schnur, einem Stride ꝛc. ~ to (fasten with a) cord; j-m die Augen ~ to bandage a p.'s eyes, to blindfold (or hoodwink) a p.

Zu-biß (ᵘᵉ) *m* Ⓜ ein Glas Wein mit e-m ~ a glass of wine with (a morsel of) s.th. to eat (or with a bite); vgl. Imbiß.

zu-blasen (ᵘᵉᵉ) Ⓐp. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. der Wind bläst immer zu ... is for ever (or keeps on) blowing. — **II** *v/a.* 2. to close by blowing, to blow to. — 3. auf j. ~ to blow to(wards) a p. — 4. *fig.* j-m et. ~ = einblasen 2. [prompter.]

Zu-bläser (ᵘᵉᵉ) *m* Ⓐa., ~in *f* Ⓜ) = **Zu-bläserei** (ᵉ~ᵘᵉ) *f* Ⓐ = Einbläserei.

zu-bleiben (ᵘᵉᵉ) *v/n.* (sn) Ⓐo. *sep.* to remain closed (shut, or locked).

zu-blicken (ᵘᵉᵉ) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐa. *sep.* to look; ✎ j-m Trost ~ to glance consolingly at a p.

zu-blinken (ᵘᵉᵉ) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. von Sachen: j-m ~ to shine in a p.'s eyes. — 2. = zublinzel(n).

zu-blinze(l)n (ᵘᵉᵉ) Ⓐc. (d.) *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. j-m ~ to wink at a p., to give a p. a wink. — **II** *v/a.* 2. j-m et. ~ to impart s.th. to a p. by a wink, P to tip a p. the wink. — 3. die Augen ~ (blinzelnd schließen) to wink one's eyes, to blink.

zu-brennen (ᵘᵉᵉ) **I** *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to close up by the action of fire; *med.* (ausbrennen) to cauterise. — 2. ⚙ *metall.* (ausglühen) to calcine, (rösten) to roast. — **II** Z~ *n* Ⓩc. cauterisation; calcination.

zu-bringen (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. j-m etwas ~ to bring a p. s.th.; j-m Klatsch od. Neuigkeiten ~ to carry (or report) news to a p.; jur. das zugebrachte Vermögen, das Zugebrachte the money brought into the marriage, the dowry; jur. die zugebrachten Kinder *pl.* the children by a former husband or wife. — 2. j-m einen Trunk ~ to offer a p. a glass, to pledge a p., vgl. Gesundheit 2. — 3. die Zeit mit et. ~ to spend (pass, or employ) one's time in (doing) s.th.; die Nacht am Studiertische ~ to spend the night in study; (*G.*) sie brachten die Zeit (ohne damit!) zu, sich zu putzen they spent their time in dressing; er hat einen Monat damit zugebracht he spent ... over it, he was ... at it, it took him ...; die Nacht außer dem Hause (unter freiem Himmel) ~ to sleep out (in the open air, or under the stars); lange mit et. ~ to be long (in) doing s.th. — 4. et. ~ to succeed in closing (up) (or fastening) s.th.

Zu-bringer (ᵘᵉᵉ) *m* Ⓐa. 1. ~(in *f* Ⓜ): a) = Zuträger; b) = Kuppler. — 2. ⚙ (mechanische Vorrichtung, die Maschinen ꝛc. das nötige Material zubringt) ~ einer Feuerspritze feeder, suction-hose; *mint.* ~ der Prägmaschine layer-on. — 3. ⚔ carrier.

zu-brocken (ᵘᵉᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = brocken[3]. — 2. F *fig.* et. ~ to contribute s.th. (of one's own); et. zuzubrocken haben to have s.th. to live upon or to go on with, to have a competency (or the wherewithal to live).

Zu-brot (ᵘᵉ) *n* Ⓜ (ohne *pl.*) = Zulost.

Zu-bruch-gehen ⚒ (ᵉᵉᵉᵉᵉ) *n* Ⓩc. breaking, rupture.

zu-brüllen (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to roar (or shout) out s.th. to a p.

zu-brüsten (ᵘᵉᵉ) *v/a.* *sep.* Ⓐb. 1. ⚒ das Gestein ~ to level blast-holes. — 2. ⚙ Gießerei: den Ofen ~ to close the breast.

zu-buddeln P (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐd. = zugraben.

zu-bühnen ⚒ (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓐa. *sep.* einen Schacht ~ to cover a shaft.

Zu-buß... (ᵘᵉ...) [Zubuße] in Zs.-setzungen: **~faden** *m*, **~garn** *n* ⚙ Tuchfabr.: splicing-yarn, spare thread; **~grube**, **~zeche** *f* ⚒ mine requiring an increase of funds; **~zettel** *m* list of expenses; ⚙ Schrotgießerei: bill of contiogents.

Zu-buße (ᵘᵉ) *f* Ⓐ 1. ⚒ share; (additional) contribution. — 2. weitS. auch von andern Geschäften u. *fig.* new supply of funds; ~ geben to contribute (or pay) one's share; ich habe es zuletzt mit schwerer ~ erhalten (*G.*) by dint of sacrifices I secured it at last. — 3. = Zulage 1.

zu-büßen (ᵘᵉᵉ) *v/a.* Ⓒc. *sep.* 1. ⚒ to share the cost of working a mine. — 2. weitS. = einbüßen, zB. sein Vermögen ~ to lose. — 3. *prov.* = zuflicken. [Bett-überzug.]

Zuche[1] *prov.* (ᵘˑ) [= Zieche] *f* Ⓜ =)

Zuche[2] ♀ (ᵘˑ) *f* Ⓜ = Zirbel-nuß.

Zuchner[1] *prov.* (ᵘˑ) [Zuche[1]] *m* Ⓐa., **~in** *f* Ⓜ maker of (or dealer in) pillow-cases.

Züchner[2] (ᵘˑ) [Zuche[2]] *m* Ⓐa. one who gathers cedar-nuts.

Zucht (ᵘ) [ahd. *zuht*, zu ziehen] *f* Ⓑ (*pl.* ✎, §. 3) 1. a) breeding, rearing of cattle, &c.; weitS. (Rasse) breed, stock, race; v. Hühnern, Enten: breed, sort, kind; ~ treiben to breed horses; zur ~ halten to keep for breeding; von guter ~ well-bred; ~ von Haustieren breeding of domestic animals; b) ~ von Obstbäumen, Pflanzen ꝛc. growing, cultivation, culture; c) künstliche ~ von Bacillen ꝛc. culture. — 2. (Erziehung von Personen) education, training, schooling, culture; (Schul-, Kloster-, Manns-, ⚔ Kriegs-)~ discipline; strenge ~ severe (strict, or rigid) discipline, bisw. martinetism; er versteht es, gute ~ zu halten (von Lehrern ꝛc.) he is a good disciplinarian; sich an ~ und Ordnung gewöhnen to become disciplined; in ~ und Ordnung halten to (keep under) discipline (auch ⚔), to keep a strict hand over, (schwächer) to keep in order; er nimmt keine ~ an he is indisciplinable or intractable, he is not to be brought under (or not amenable to) discipline; der ~ entwachsen sein to have outgrown the rod; unter j-s ~ stehen to be under a p.'s discipline; zur ~ gehörig disciplinary. — 3. (anständiges, gesittetes Benehmen) decency, propriety (of behaviour or demeanour), modesty; vgl. Ehrbarkeit, Gesittetheit; im *pl.* u. altmodisch: Ausbund aller Huld und Zichten paragon of all the virtues; in aller ~, in Züchten und Ehren with due propriety, most respectably; sie verweigerte sich mit Züchten ... modestly; mit Züchten (zu reden) in justice and decency; with (or by) your leave, altmodisch: under your favour, saving your reverence. — 4. mit tadelndem Beiwort: (tadelnswertes Benehmen) das ist ja eine wilde (oder tolle) ~ that's a mad proceeding, F that's Bedlam let loose; was ist das für eine ~? what conduct is this? — 5. (von lebenden Wesen, die aufgezogen worden: race, breed. — 6. *agr.* (Pflug und Räder zs.-haltende Kette) plough-chain.

Zucht-..., zucht-... (ᵘ...) in Zsgn: **~biene** *f* queen-bee; **~buch** *n* stud-book; **~bulle** *m* = **~stier**; **~esel** *m* stallion (ass); **~fähig** *a.*: a) capable of reproducing the race or of breeding; b) von Personen: amenable (or yielding) to discipline, disciplinable; **~füllen** *n* sucking foal or filly; **~gebiete** *n/pl.* bsd. Pferdezucht: breeding-districts; **~gericht** *n* = **~polizeigericht**; **~gesetz** *n* disciplinary law; **~gestüt** *n* stud; **~gewohnt** *a.* disciplined; **~halter** *m* one who enforces discipline, disciplinarian; **~haus** *n* house of correction, penitentiary, convict prison, bridewell; er erhielt fünf Jahre ~haus he got five years' penal servitude; im ~hause sitzen to be in prison, to undergo (a sentence of) penal servitude, P to do time, F to pick oakum; **~haus-arbeit** *f*: a) (die in den ~häusern gemachte Arbeit im Gegensatze zur freien Arbeit) prison work; b) ✎ = Zwangs-arbeit; **~haus-aufseher** *m* inspector (or superintendent) of a house of correction or of a convict prison; **~haus-bruder** *m* F jail-bird; **~hausdirektor** *m* governor of a house of correction or of a convict prison; **~hausgefangene(r)**, auch **~häusler(in)** *s.*, **~häusling** *m* convict, person undergoing penal servitude, F jail-bird; **~hausstrafe** *f* penal servitude (seit 1857 an Stelle der Deportation); **~hengst** *m* stallion, entire, stud-horse, F stud; **~huhn** *n* brood-hen; **~hund** *m* stock-dog; **~jahr** *provc. n* = Betriebs-jahr; **~kalb** *n* calf kept for breeding; **~los** *a.* insubordinate, undisciplined, (keine Zucht annehmend) indisciplinable, intractable, not amenable to discipline, (liederlich) dissolute, loose, licen-

tious; ~losigkeit *f* insubordination, intractability, dissoluteness, looseness; licence; ~meister *m* disciplinarian; (Vorsteher eines Zuchthauses) governor of a convict prison; *bibl.* schoolmaster (Gal. 3,24); ~mittel *n* means of correction, corrective; ~pferd *n* horse (kept) for breeding, studhorse; brood-mare; ~polizei *f* correctional police; ~polizeigericht *n* police court; ~rute *f* rod (of correction), *rel.*, &c., auch scourge; s. a. Fuchtel; ~sau *f* brood-sow; ~schaf *n* sheep kept for breeding, ewe; ~schule *f* seminary; das ist eine gute ~schule für ihn that is an excellent school (of discipline) for him; ~schwein *n* store-pig; ~stier *m* bull kept for breeding; ~stute *f* brood-mare; ~tiere *n/pl.*, ~vieh *n* cattle (kept) for breeding, breeding cattle, farm-animals, breeders; ~wahl *f*: natürliche ~wahl (von Darwin) ☿ natural selection; Lehre von der ~wahl ☿ thrommatology; ~wahltheorie *f* theory of selection; ~ware *f* von gezüchteten Tieren: breeders *pl.*

züchten (ᵕ) *m* [ahd. *zuht(j)an*, von Zucht] **I** *v/a.* ⓐb. 1. Haustiere, Seidenwürmer ꝛc. ~ to breed (von from), to keep, to rear, seltener to raise; Tier- oder Nutzpflanzen ~ to rear, to grow, to cultivate. — 2. Kinder ꝛc. ~ (in Zucht nehmen) to train, F to take in hand. — **II** Z~ *n* ⓑc. u. **Züchtung** *f* ㊾ breeding, growing, cultivation, culture, training.

Züchter (ᵕ) *m* ㊿a. 1. breeder (of cattle, &c.), keeper (of bees, &c.), grower (of roses, potatoes, &c.), cultivator (of barley, &c.). — 2. ✎ (Kinder-~) educator.

Züchterei (ᵕᵕ⁻) *f* ㊾ stock-farm.

züchtig (ᵕ) [Zucht] *a.* ㊷b. modest, bashful, demure, coy, maidenly, (ehrbar) decent, respectable, (keusch) chaste.

züchtigen (ᵕᵕᵕ) **I** *v/a.* ⓐa. to chastise, to punish, to castigate, to correct, *bibl.* to chasten; mit der Rute ꝛc.: to whip, to lash, to birch, to scourge; mit Worten: to reprove, to censure, to reprimand; *rel.* das Fleisch ~ to mortify the flesh; *prvb.* wen Gott liebt, den züchtigt er he loves thee well who makes thee weep; *bibl.* whom the Lord loveth He chasteneth (Hebr. 12,6); ✎ (et. dem Geschmacke Anstößiges fortschaffen) die bösen Reime ~ to expunge, to file away. — **II** Z~ *n* ⓑc. u. **Züchtigung** *f* ㊾ chastisement, punishment, castigation, correction, flagellation, whipping, flogging, beating; mit Worten: reproof, reproval, reprimand(ing); körperliche Züchtigung corporal punishment; ([Selbst-]Kasteiung) discipline, flagellation.

Züchtiger (ᵕᵕᵕ) *m* ㊿a. chastiser, castigator, corrector, flogger, *bibl.* chasteuer; *rel.* flagellant, scourger.

Züchtigkeit (ᵕᵕ⁻) *f* ㊾ modesty, bashfulness, coyness, demureness, decency, propriety.

züchtiglich (ᵕᵕᵕ) *a.* ㊷b., bsd. *adv.* = züchtig.

Züchtigungs... (ᵕᵕᵕ...) in Zssgn: ~recht *n* right to chastise or punish.

Züchtling (ᵕ) [Zucht] *m* ㊽ 1. = Zuchthäusler. — 2. *provc.* = Zögling. — 3. delinquent.

Züchtlings... (ᵕ...) in Zssgn: ~anzug *m*, ~kleidung *f* convict's (or prisoner's) garb or dress; ~arbeit *f* convict's (or prisoner's) work, picking (of) oakum; ~lehre *f* (von Darwin) = Zuchtwahltheorie.

Zuck[1] (ᵕ) [mhd. *zuc(ck)*, zu ziehen] *m* ㊽ (sudden) jerk, twitch, start, shrug, throb, quiver; im ~ = im Nu (s. nu II).

zuck[2] (ᵕ) [= Zuck[1]] *int.* bang!, crack!, pop!

Zuck... (ᵉ...) in Zssgn: ~fuß *m vet.* (trockener Spat) spring-halt; ~krampf *m path.* clonic spasm or convulsion, ☿ clonus; ~mücken *f/pl. ent.* ☿ chironomidæ.

zuckeln F (ᵕᵕ) [zucken] *v/n.* (sn) ⓓd. to [toddle (or dawdle) along.]

Zuckel-trab F (ᵕᵕ.ᵕ u. ᵕᵕ.ᵉ) *m* ⓓ *man.* jog-trot, fox-trot.

zucken (ᵕᵕ) [ahd. *zucchen*, zu ziehen] ⓐa. **I** *v/n.* (h.) 1. mit sachlichem Subj.: to jerk, (krampfhaft ~) to be(come) convulsed, to move convulsively, to twitch, ☿ to vellicate, (zitternd ~) to quiver, to palpitate, (vor Schmerz ~) to wince; der Blitz zuckte durch die Luft ... flashed through the air; die Fußzehen in meinen Schuhen fangen an zu ~ my toes begin to twinge; das ganze Gesicht zuckte ihm his whole face was convulsed; sein Herz zuckt noch ... is still throbbing; das Messer zuckte schon (*G.*) ... was already drawn; das zuckt ihm durch alle Glieder it makes all his limbs twitch; schwächer it sends a thrill through his whole body; ein Lächeln zuckte über ihr Gesicht a smile flitted over her features; es zuckt mir in der Schulter I have a twinge (or twitching) in my shoulder. — 2. vom Auge: (unstät umherschweifen) to wander, vgl. II. — **II** *v/a.* und *v/n.* mit persönlichem Subj.: to jerk; in die Höhe ~ to jerk up; er hat nicht gezuckt he did not wince or move (a muscle); F he did not turn a hair; die Achseln (oder mit den Achseln) ~ to shrug one's shoulders, to give a shrug; mit dem Fuße ~: a) to quickly withdraw one's foot; b) (fortwährend) to keep one's foot moving; *man.* vom Pferde: ~ (den Hahnentritt haben) to raise the quarters quickly; bisweilen *v/refl.* mit Angabe der Wirkung, z.B. der Fisch (an der Angel) zuckt sich los ... is wriggling (itself) loose. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ㊷b. jerking, jerky; krampfhaft ~d twitching; convulsive, spasmodic, *path.* clonic; ~der Schmerz twinge, twitch. — **IV** Z~ *n* ⓑc. u. **Zuckung** *f* ㊾ jerk(ing), convulsion, convulsive action (movement, or fit), twitch(ing), catching, ☿ vellication, crispation; palpitation; thrill; *med.* ☿ subsultus; Z~ des Auges blinking; beständiges Z~ des oberen Augenlides ☿ cillo; Z~ der Glieder convulsion(s *pl.*); krampfhaftes Z~ der Glieder und bsd. des Gesichts tic; Z~ der Wimpern twitching of the eyelashes; Zuckungen bekommen to go (or fall) into convulsions, to be seized with convulsions, to be(come) convulsed; ~en betr. convulsionary; Z~ erregendes Mittel drug which induces convulsions, ☿ convulsive; Zuckungen verursachend convulsive.

zücken (ᵕ) [mhd. *zücken*, = zucken] *v/a.* ⓐa. oft = zucken II; bsd. den Degen ~ to draw one's sword; den Dolch auf j. ~ to point one's dagger at a p.; mit gezücktem Schwerte with drawn sword.

Zucker (ᵕ) [ahd. *zukura*, mhd. *zu(c)ker*, aus dem Roman. u. ar. *sokkar*, pr. *çarkarà* Körnerzucker] *m* ㊿a. sugar, *chm.* ☿ saccharum; ein Stück ~ a piece (or lump) of sugar; brauner (weißer) ~ brown (white) sugar; gebrannter ~ burnt sugar, caramel; sehr fein gestoßener ~ confectioner's sugar; Art grober mexikanischer ~ panocha; grobgestoßener ~ coarse (or coffee-crushed) sugar; roher ~ raw sugar; ~ in Broten loaf-sugar; ~ in Würfeln cut sugar, cube-sugar, tablets *pl.*; zu viel Sirup enthaltender ~ bastard; den ~ betreffend ☿ saccharine; ~ bildend oder erzeugend *chm.* ☿ glycogenic; ✎ ☿ saccharoferous; in ~ verwandeln, zu ~ werden ☿ to saccharify, to saccharise; Verwandlung in ~ ☿ saccharification; ~ in s-n Kaffee thun, ~ zum Kaffee nehmen to put (some) sugar in(to) one's coffee, to sweeten (or sugar) one's coffee, to take (some) sugar; *fig.*: das ist der reine ~ F it's all honey; das ist der reine ~ für ihn F that's nuts to him.

Zucker..., **zucker...** (ᵕ...) in Zssgn, oft sugar(-).... ☿ sacchar...: ~ähnlich *a.* sugar-like, sugary, ☿ saccharine, ...oid; ~ahorn ✲ *m* = Manna-ahorn; ~alaun *m* = Alaun-zucker; ~apfel ✲ *m* custard-apple, bullock's-heart (*Ano'na squamo'sa*); ~arten *f/pl. chm.* sugars; ~artig *a.* = ~ähnlich; *chm.*, *min.*, *geol.* ☿ saccharoidal; ~artigkeit *f* ☿ saccharinity; ~arbeiter *m* sugar-workman or -maker; ~bäcker(in) *s.* confectioner; ~bäckerei *f*: a) confectioner's shop, sweet-stuff shop, *Am.* candy-store; Schulsp.: tuck-shop; b) art and business of a confectioner, confectionery; ~backwerk *n* confectionery, (Kuchen) pastry; ~baum ✲ *m* = Manna-ahorn; ~beere ✲ *f* sugar-berry, hackberry (*Celtis occidenta'lis*); ~bestimmung *f chm.* estimation of sugar; ~bildung *f* production (or formation) of sugar; *chm.* ☿ saccharification; *med.* ☿ glycogenesis; auf ~bildung bezüglich ☿ saccharigenous; glycogenic; ~birke ✲ *f* mountain-mahogany, mahogany-birch (*Betula lenta*); ~birne ✲ *f* sugary pear; bsd. bouchet; blanket; ~bohne ✲ *f* = Gartenbohne; ~bonbon *m* = Bonbon; ~branntwein *m* sugar-spirit; in West-Indien, auch tafia; ~brecher *m* sugar-cleaver; ~brezel *f* sugar cracknel; ~brocken ✲ *m/pl.* defective broken loaf *sg.*; ~brot *n*: a) Konditorei: sweet cake, biscuit; feines ~b. fancy biscuit; b) = ~hut; ~brotform ⊙ *f* = Bastardform; ~büchse *f* sugar-basin; ~busch ✲ *m* Honig-silberfichte; ~couleur *f* Kochk.: browning; ~dicksaft ⊙ *m* molasses *pl.*; ~dose *f* sugar-box; ~erbse *f*: a) ✲ sweet pea; auch = Klammererbse; b) Konditorei: sugar-drop; ~erde *f* clay (for refining loaf-sugar); ~erzeugung *f* = ~bildung; ~fabrik ⊙ *f* = ~siederei; ~fabrikant ⊙ *m* manufacturer of sugar, sugar-maker; ~fabrikation ⊙ *f* manufacture of sugar; ~faß ⊙ *n* sugar-cask, (größeres) hogshead; ~form ⊙ *f* sugar-mould; ~förmig *a.* = ~ähnlich; *min.* ☿ saccharoidal; ~fresser *m* or *n.* sugar-eater (*Ce'rthia flave'ola*); ~früchte *f/pl.* candied fruit *sg.*; ~gärung *f* saccharine fermentation; ~gast *m ent.* sugar-louse or -mite (*Lepi'sma saccha'rina*); ~gebackene(s) *n* = ~backwerk; ~gehalt ☤ *m* proportion (or percentage) of (pure) sugar contained in s.th.; ~gehaltsmesser *m* ꝛc. = ~messer b ꝛc.; ~geist *m* sugar-spirit; rum; ~geschmack *m* sugary taste; ~glasur *f* frosting (bsd. auf Kuchen); ~gras ✲ *n* sugar-grass (*Poli'nia Cumi'ngii*); ~grieben ⊙ *f/pl.* pounded sugar left in the sieve; ~gummibaum ✲ *m* = Manna-baum; ~guß *m* Zuckerbäckerei: icing, frosting; mit ~g. überziehen, mit e-m ~g. versehen to ice, to frost; ~haltig *a.* containing sugar, sugary, *chm.* ☿ saccharine, saccharoferous; ~haltigkeit *f* sugariness, *chm.* ☿ saccharinity; ~hammer *m* hammer for breaking sugar; ~handel *m*: a) sugar trade; b) sugar business; ~harnruhr *f path.* = Krankheit; ~honig ☤ *m* = Stein-honig; ~hut *m* sugar-loaf, loaf (or cone) of sugar; großer, abgestumpfter ~hut ☤ titler; ~hutform *f* sugar-mould, pantile; ~industrie *f* sugar-refining industry; ~kalk *m chm.* sugar-lime, ☿ sucrate of lime; ~kand(is) (ᵕᵕ.ᵕ(ᵕ)) ☤ *m* sugar-candy; brauner ~k. caramel; ~kasten *m* = ~büchse; ~kessel ⊙ *m* sugar-boiler; ~kieser ✲ *f* = Riesenkieser; ~kind *n* (Kosewort) sweet child, darling, pet; ~kirsche *f* wild cherry, gean; ~kiste *f* sugar-box, box for sugar; cask for sugar; ~kistenholz ⊙ *n* Cuba wood, Havana cedar; ~koralle *f* millepore (*Mil-*

le'pora complana'ta); ~korn ⊖ *n* sugar-grain; mit ~körnern bedeckt, a. saccharine; ~krank *a.* affected with diabetes, ⚕ diabetic(al); ~krank(e) *s.* ⚕ diabetic; ~krankheit *f* ⚕ diabetes, ⚕ glycosuria; an ~kr. leidend diabetic(al); ~kuchen *m* sugared cake; ~kügelchen *n pharm.* (dasselbe wie Arzneistoff enthält) (fr.) dragée; gefülltes ~k. brandy-ball; ~küpe ⊖ *f* sugar-vat; ~lauge ⊖ *f* lime-water used in refining sugar; ~löffel *m* sugar-spoon or -sifter; ~lösung *f* solution of sugar; ⊖ syrup, liquor of sugar; ~mandel *f* Konditorei: sugared almond, sugar-plum, (gebrannte Mandel) burnt almond; ~mann *m*: a) man made of sugar; b) *iro.* sweet little man; ~maul, ~mäulchen *n* = ~mund; ~mäulig *a.* sugary; ~mehl *n* powdered sugar; ~melde ♀ *f* = Burkhards-kraut; ~melone ♀ *f* sweet melon (*Cu'cumis me'lo*); ~merk ♀ *m* = Garten-rapunzel b; ~messer: a) *n* sugar cleaver; b) *m* (Instrument) ⚗ saccharometer; ~messung *f* ⚗ saccharometry; die ~m. betreffend ⚗ saccharometrical; ~mohr(en)hirse ♀ *f* reed-millet (*Holcus saccha'ratus*); sugar-millet, broom-corn (*Sorghum saccha'ratum*); ~mund *m* (person with a) sweet tooth; dainty (or honey-)mouth; ~palme ♀ *f*: echte ~p. Ost-Indien: areng(a) (*Are'nga sacchari'fera*); ~papier *n* paper for covering sugar-loaves, sugar-paper; ~pflanzung, ~plantage *f* sugar-plantation; ~pflaume *f*: a) small damson; b) confectionary plum; ~plätzchen *n* (sugar-) drop, comfit, *pharm.* lozenge; ~prämie ❦ *f* bounty paid to exporters of sugar; ~präparat *n pharm.* aus Huflattich coltsfoot candy (rock, or sticks *pl.*); ~probe *f*: a) ⊖ sugar-touch or -test; b) ❦ sugar sample; ~puppe *f*, ~püppchen *n*: a) sugar doll; b) F (Kosewort) s. ~kind; ~quetscher ⊖ *m* sugar-crusher; ~raffinerie ⊖ *f* sugar-refinery, sugar-works *pl.* und *sg.*; West-Indien: curing-house; ~raffinierer *m* sugar-refiner; ~riementang ♀ *m* tangle (*Lamina'ria saccha'rina*); ~rinde *f* coat of sugar; sich mit e-r ~r. überziehen to candy; ~rohr ♀ *n* sugar-cane (*Sa'ccharum officina'rum*); afrikanisches ~r. imphee, planter's friend (*Holcus saccha'ratus*); Süd-Afrika: sweet reed; chinesisches ~r. ♀ sorghum, sorgho (*Sorghum saccha'ratum*); Ost-Indien: ♀ ookh; ~rohrartig: ♀ ~rohrartige Pflanzen *pl.* ⚗ saccharea; ~rohrmühle *f* cane-mill; ~rohrrückstände *m/pl.* cane-trash, bagasse; ~rohrsaft *m* cane-juice; gegorner ~r. als Getränk guarapo; ~rohrschößling *m* ratoon; ~rohrsirup ❦ *m* Dutch syrup; ~rose ♀ *f* = Eisig-rose; ~rübe ♀ *f*: a) weiße ~r. sweet turnip; b) rote ~r. sugar-beet; ~rübenzucker *m* beet-(root) sugar, root-sugar; ~ruhr *f path.* ⚗ diabetes; ~sachen *f/pl.* = ~waren; ~saft *m* juice of the sugar-cane, cane-juice; eingedickter ~s. verschiedener Pflanzen treacle; ~salz ❦ *m* = ~sirup; ~sauer *a.* ⚗ saccharic; *chm.* ~saures Salz ⚗ saccharate; ~sauger *m orn.* = Honigsauger; ~säure *f chm.* ⚗ saccharic acid; ~schale *f* sugar-basin; ~schlamm ⊖ *m* lime-scum from the defecation of beet-root juice; ~schoten ♀ *f/pl.* = ~erbsen; ~schotenbaum ♀ *m* = Honig-erbse; ~schwefelsäure *f chm.*: a) sulpho-oxalic acid; b) saccharo-sulphuric acid; ~sieden ⊖ *n* sugar-refining; ~sieder ⊖ *m* sugar-refiner; ~siederei ⊖ *f* sugar-refinery, sugar-works *pl.* und *sg.*; laboratory; als Gebäude: sugar-house; ~sirup ❦ *m* molasses *pl.*, treacle; ~stange *f* sugar-stick; ~stangen *pl. coll.* stick-sugar; ~stein *m min.* fine-grained albite; ~steuer *f* duty on sugar; ~stoff *m chm.* saccharine matter; ~stoffhaltig *a.* ⚗ saccharine; ~streubüchse *f* sugar-caster; ~streuer *m*, ~streulöffel *m* sugar-sifter; ~süß *a.*: a) (as) sweet as sugar, ⚗ saccharine; b) *fig.* sugared, sugary; ~süß thun to be all honey; ~süße Worte *pl.* honeyed words; ~täfelchen *n* sugar-tablet; ~tang ♀ *m* = ~riementang; ~tannenholz *n* = Zalaronda-holz; ~teig *m* Kochk.: sugar-paste; ~tinktur *f* saccharine tincture; ~treffer ⊖ *pl.* = ~grieben; ~trommel *f* tin canister for sugar; ~tüte *f* screw of sugar-plums; ~übergießer(in) ⊖ *s.* Konditorei: glazer; ~überguß *m* = ~guß; ~verbindungen *f/pl. chm.* sugar compounds, sucrates, saccharates; ~vogel *m orn.*: a) = ~fresser; b) = Kanarienvogel a; ~waren *f/pl.*, ~werk *n* confectionery, sweetmeats *pl.*, F sweets, lollipops *pl.*; ~warenfabrikant(in) *s.* confectioner; ~warenhändler ❦ *m* confectioner; (itinerant) candy-man; ~wasser *n* sugar and water; ~werk *n* confectionery, sweetmeats, sweets, candies, comfits *pl.*, F sweet stuff, sweeties, lollipops, lollies, (goody-)goodies *pl.*; bonbonartiges ~werk treacle-toffee; gefülltes ~w. drops *pl.*; eingewickeltes ~w. motto-kiss; ~worte *n/pl.* honeyed words; ~wurzel ♀ *f* = Garten-rapunzel b; ~zahn *m* F sweet tooth; ~zange *f*: a) (zum Zerkleinern) sugar-nippers *pl.*; b) (zum Fassen) sugar-tongs *pl.*; ~zierlichkeiten *f/pl.* (*G.*) fancy sweetmeats; ~zoll ❦ *m* bis. auf eingeführten Zucker sugar duty; ~zwieback *m* sweet biscuit.

zuckerig (ˊ⌣⌣) *a.* ✎b. 1. = zucker-haltig. — 2. = zuckern II. — 3. (wobei sich Zucker bildet) ⚗ saccharine.

zuckern (ˊ⌣) **I** *v/a.* ✎d. to (sweeten with) sugar; gezuckert sugared, *fig.* = zucker-süß b. — **II** *a.* ✎b. (of) sugar.

zuckig, zuckisch (ˊ⌣) *a.* ✎b. convulsive, spasmodic.

Zuckung (ˊ⌣) *f* ❦ s. zucken IV.

zu-dämmen (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* 1. ein Loch im Pflaster ~ to stop up. — 2. (mit e-m Teiche verschließen) to dam up. [~ to cover.]

zu-decken (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎d. *sep. agr.* Bienen)

zu-decken (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* 1. to cover (up), to tuck up or in; wohl zugedeckt sein F to lie snug; mit einem Deckel ~ to put a lid on, to cover; s. Mantel 1 b; *hort.* mit Erde ~ to earth (or land) up; mit Stroh oder Dünger ~ to mulch, to dress with straw, &c. — 2. F *fig.*: a) j. derb ~ (mit Prügeln) to give a p. a sound thrashing; derb zugedeckt werden to be soundly thrashed; den haben sie schön zugedeckt they have put him in a sad plight; b) F j. ~ to drink a p. under the table. [dämmen 2.]

zu-deichen (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* = zu-

zu-dem (⌣ˊ) [= zu dem] *adv.* besides, moreover, in addition (to that), to which must be added; vgl. übrigens.

zu-denken (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* 1. j-m ein Geschenk, e-e Strafe ꝛc. ~ to intend making a p. a present, inflicting a punishment on a p., &c.; das war mir zugedacht I was aimed at; die ihm zugedachte Ehre the honour intended for him. — 2. = hinzu-denken.

zu-differieren (ᵘ⌣ˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* s. zu-...5.

zu-donnern (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎d. *sep.* 1. = zubrüllen. — 2. die Tür ꝛc. ~ to bang, to slam.

Zu-drang (ᵘˊ) [zudringen; vgl. Drang] *m* ℳ o. *pl.* 1. rush to (or throng outside) a place; zu einer Bank, einem Theater ꝛc.: run on a bank, a theatre, &c.; der ~ der Fremden war ungeheuer there was an enormous influx of foreigners or travellers; siehe auch Zulauf. — 2. *path.* ~ des Blutes zum Gehirn determination of blood to the head, cerebral congestion.

zu-drängen (ᵘˊ⌣) sich ~ *v/refl.* ✎a. *sep.* to rush (crowd, flock, or throng) to a place, to besiege a place; *fig.* to intrude, to obtrude (o.s.), to press (o.s.) forward; er drängt sich überall zu he pushes in (or forces an entrance) everywhere.

zu-drehen (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* 1. to turn to; j-m den Rücken ~ to turn one's back upon a p., to give a p. the cold shoulder. — 2. (drehend verschließen) to close by turning, to shut off; das Gas, den Hahn ~ to turn off; *surg.* das Ende einer Arterie ~ (zur Blutstillung) to twist the cut end of an artery; vgl. zudrehen.

zu-dringen (ᵘˊ⌣) **I** *v/n.* (sn) ✎a. *sep.* 1. = sich zudrängen. — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ✎b. 2. crowding, thronging. — 3. ✎ = zudringlich.

zu-dringlich (ᵘˊ⌣) *a.* ✎b. intruding, intrusive, obtrusive, officious, pragmatical; im Benehmen: forward, saucy, impertinent, im Bitten: importunate; nicht ~ unobtrusive; ~er Mensch intruder, busybody, meddler; impertinent (or importunate) person; überhandnehmend: regular pest; Z~keit F ❦ intrusiveness, obtrusiveness, forwardness, importunity; Z~keiten bisw. familiarities *pl.*

zu-drücken (ᵘˊ⌣) *v/a.* ✎a. *sep.* 1. to close by pressing or squeezing, to shut (to); e-m Gestorbenen die Augen ~ to close a p.'s eyes; *fig.* ein Auge bei et. ~: a) (es nicht sehen wollen) to pretend not to see s.th., to overlook (or ignore) s.th.; b) (es nicht so genau nehmen) to wink (or connive) at s.th., to blink s.th. — 2. (immer) ~ to go on pressing.

zu-duften (ᵘˊ⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ✎b. *sep.* jede Blume duftet mir Freude zu, Freude duftet mir aus jeder Blume zu each sweet-smelling flower fills me with joy.

zu-eignen (ᵘˊ⌣) **I** *v/a.* ✎d. *sep.* j-m et. ~ = zuerteilen; (zuschreiben) to attribute (to ascribe, or *b.s.* to impute) s.th. to a p.; j-m ein Buch ꝛc. ~ (widmen) to dedicate (or inscribe) ... to a p.; sich (*dat.*) et. ~ to appropriate s.th. (to o.s.), to help o.s. to s.th.; (als sein Eigentum in Anspruch nehmen) to take possession of s.th.; sich widerrechtlich et. ~ to usurp s.th., to arrogate s.th. to o.s.; ~d dedicatory. — **II** Z~ *n* ✎c., mit Zu-eignung *f* ❦ attribution, ascription; *b.s.* imputation; allotment; dedication, inscription of a book; appropriation; (widerrechtliche Aneignung) usurpation.

Zu-eigner (ᵘˊ⌣) *m* ❦a. appropriator; ~ eines Buches dedicator.

Zu-eignungs-... (ᵘˊ⌣...) in Zssgn: ~schrift *f* dedicatory letter or preface, dedication; ~strophe *f* eines Gedichtes envoy.

zu-eilen (ᵘˊ⌣) *v/n.* (sn) ✎a. *sep.* auf j. (et.) ~ to hasten towards a p. (s.th.), to run up to a p. (s.th.); *fig.* j-m Verderben ~ to rush into destruction or upon one's ruin, to hasten to one's ruin. [entbieten 1.]

zu-entbieten (ᵘ⌣ˊ⌣) *v/a.* ✎f. *sep.* =

zu-erkennen (ᵘˊ⌣⌣) **I** *v/a.* ✎a. *sep.* 1. jur. j-m et. ~ (durch ein Erkenntnis zusprechen) to adjudge (or adjudicate) s.th. to a p., weitS. = zuerteilen; nicht zuerkannt unadjudged; ~d attributive; adjudicative; Z~de(r) adjudicator, awarder. — 2. weitS. j-m einen Preis ~ to award ... to a p.; j-m eine Würde, Ehre ~ to confer ... on a p. — **II** Z~ *n* ✎c. und **Zu-erkennung** *f* ❦ jur. adjudication, adjudgment, weitS. award.

Zu-erkennungs-urteil (ᵘ⌣⌣ˌ⌣-) *n* ✎ jur. adjudicative sentence.

zu-erst (⌣-) [ahd. *zi êrist*] *adv.*: a) (als der oder die erste) first; z.B. sie kam ~ an she arrived first, she was the first to come, she stood first; der (die) ~ Angekommene the first comer or arrival; ~ zur Stelle F first in the field; *prvb.* j. kommen 1 d; er hat es ~ gesehen he saw it first, he was the first to see it; b) = erst 4, bis. in the

first place or instance, primarily; (als der oder die erste) first (of all), before everybody else; (vor allem übrigen) first and foremost, before everything else; ~ trank er ein Glas Bier, oft he began by drinking ...; gleich ~ from the (very) first, at first, initially; c) ↖ (= zum erstenmale) for the first time.

zu-erteilen (ᵘ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to allot (apportion, or assign) s.th. to a p., to bestow (or confer) s.th. on a p. — **II** Z~ *n* ㉙c. u. Z~ung *f* ㊾ allotment, apportionment, assignment, bestowal.

zu-essen (ᵘ⌣⌣) *v/a.* u. *v/n.* (h.) ⑳m. *sep.* 1. = zubeißen 2. — 2. iß zu! go on eating!, eat away (to your heart's content, or as much as you like or can)!, F peg away!

zu-fächeln (ᵘ⌣⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m Kühlung od. Luft ~ to fan (or to waft coolness to) a p.; sich Luft ~ to fan o.s.

zu-fahren (ᵘ⌣) ⑳r. *sep.* **I** *v/n.* (sn und h.) 1. dem Dorfe ~ to drive (ride, or sail) up to (or in the direction of) the village; ⚓ auf das Land ~ to make for land, to sail (or steam) towards (the) land; auf j. ~ (losspringen) to rush (or spring) upon a p., to fly at a p., to make a dash at a p., to let fly (or let drive) at a p.; blind auf etwas ~ to go blindly at s.th., to run headlong (blindly, or rashly) at (or upon) s.th. — 2. gut ~ to drive at a good (or brisk) pace; fahr zu, Kutscher! drive on, cabby! — 3. mit seinem Verdachte ꝛc. rasch ~ (ungestüm verfahren) to act rashly. — **II** *v/a.* to fill up ruts by driving over them.

Zu-fahrt (ᵘ⌣) (zufahren 1; vgl. Fahrt] *f* ㊾ vor einem Hause drive (vgl. Auffahrt 1).

Zu-fall (ᵘ⌣) (zufallen 3; vgl. Fall] *m* ㉙ 1. (Geratewohl) hazard, (Geschick) fortune, good luck, (Möglichkeit des Eintretens) contingency, (Möglichkeit eines guten oder bösen ~s) chance, (entfernte Möglichkeit) off-chance; bloßer ~ mere chance, F fluke, regular toss-up; durch ~ by chance or accident, accidentally, fortuitously; Spiel des ~s chapter of accidents; es ist alles ein Spiel des ~s it is all a game of chance; den Launen des ~s unterworfen subject to the freaks (or whims) of fortune, fortuitous, aleatory; alles dem ~ überlassen to leave everything to chance, to hazard everything; es hing vom ~ ab, ob ... it was a toss-up (a chance, or a turn of the die) whether ...; welcher ~ führt Sie (hier)her? what wind blows you here? — 2. (Vorkommnis persönlicher Art) incident, (Unfall) accident, (mit Verlust oder Tod verbundener Unglücksfall) casualty, (Vorfall) occurrence; glücklicher oder günstiger ~ fortunate accident or chance, lucky chance or hit, piece (or *sl.* slice) of good luck, F fluke; widriger ~ ill luck, (fr.) contretemps, mishap, misfortune; *path.* = Anfall 3.

zu-fallen (ᵘ⌣) *v/n.* (sn) ⑳p. *sep.* 1. (*ant.* auffallen 3) to close (in falling); von einer Tür: to fall to; von selbst ~de Tür swing-door, door on rising hinges; die Augen fallen ihm zu his eyes (or eyelids) are closing or falling to. — 2. (zu etwas hinfallen) to fall towards s.th.; fällt zu und nehmt alle gefangen dash at them ...; *hunt.* ↖ die Haselhühner fallen zu (fliegen auf die Lockpfeife) ... get into the gins. — 3. j-m ~ (zu teil werden) to fall to a p.'s share or lot, bsd. durch Erbschaft auch to devolve to (on, or upon) a p., to accrue to a p., to descend to a p., jur. to revert to a p.; ihr ist eine Erbschaft zugefallen she has inherited some property, she has come into property; die Güter fallen den Kindern zu the estates come (or go) to the children; der Krone zugefallenes Gut escheat; von e-r Aufgabe ꝛc.: to devolve upon.

zu-fällig (ᵘ⌣⌣) [Zufall] *a.* ㉔b. (nicht beabsichtigt, nicht regelmäßig) accidental, (unvorhergesehen und ohne bekannte Ursache) fortuitous, (von ungefähr und gelegentlich) casual, random, haphazard, (von Möglichkeiten abhängig) contingent, (gelegentlich vorkommend) incidental, (unwesentlich) accidental, unessential, circumstantial, (~ hinzutretend) adventitious, (~ vorübergehend) transient; ~es Ereignis casual event or incident; ~er Unglücks- od. Todes-fall casualty; *adv.* ~erweise accidentally, by accident, by chance, casually, at random, (at) haphazard, incidentally, by the way, fortuitously; sollten Sie ihn ~ treffen should you chance to meet him; vgl. gelegentlich; er war ~ zu Hause he happened (or chanced) to be at home; ich erinnere mich ~ I just remember; ~ Verunglückte *pl.* (Polizeibericht) casuals.

Zu-fälligkeit (ᵘ⌣-) *f* ㊾ 1. accidentalness, contingency, fortuitousness, adventitiousness, casualness. — 2. ~en *pl.* = Zufälle; auch bisw. circumstantials.

zu-falten (ᵘ⌣) *v/a.* ㉑b. *sep.* e-n Brief ~ to fold up; die Hände ~ to fold one's hands.

zu-fassen (ᵘ⌣) *v/n.* (h.) ㉑c. *sep.* to make a grasp at s.th., to seize (hold of) s.th., to catch on to (or F to grab) a thing; to catch on.

zu-fertigen (ᵘ⌣⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* j-m et. ~ to dispatch s.th. to a p.; j-m einen Auftrag ~ to send (or transmit) a p. an order. — **II** Z~ *n* ㉙c. und **Zu-fertigung** *f* ㊾ dispatch(ing), transmission.

zu-flattern (ᵘ⌣) *v/n.* (sn) ㉑d. *sep.* to flutter towards or up to.

zu-flechten (ᵘ⌣) *v/a.* ⑳e. *sep.* to (en-)close (bar, fence, or protect) with wickerwork; to plait (braid, or twist) together.

zu-flicken (ᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to mend, to patch, to repair, to darn, to vamp; Löcher in einem Kleide ~ to patch (or stitch) up holes (rents, or tears) in a dress.

zu-fliegen (ᵘ⌣) *v/n.* (sn) ⑳f. *sep.* 1. e-m Orte ~ to fly to(wards) a place; *fig.* ihm flogen alle Herzen zu he won all hearts. — 2. immer ~ to keep (on) flying. — 3. die Tür flog zu ... (was) slammed, closed with a bang, F ... banged to. [to(wards).]

zu-fliehen (ᵘ⌣) *v/n.* (sn) ⑳f. *sep.* to fly

zu-fließen (ᵘ⌣) **I** *v/n.* (sn) ⑳e. *sep.* to flow in or to(wards); dem Strome fließen Bäche zu brooks flow into the river; ~d bsd. *geogr.* tributary; *fig.* to flow in upon; die Gedanken fließen ihm zu (the) ideas come readily to him; das Geld floß ihm von allen Seiten zu ... was showered upon him from all sides; j-m et. ~ (angedeihen) lassen to bestow s.th. upon a p. — **II** Z~ *n* ㉙c. s. Zufluß.

zu-flistern ↖ (ᵘ⌣) = zuflüstern.

zu-flößen (ᵘ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to float wood, &c. to(wards).

Zu-flucht (ᵘ⌣) *f* ㊾ *o. pl.* refuge (a. *fig.* = Hort, Schutz); (Obdach) place (of) shelter; ~ finden to find refuge; vor et. seine ~ nehmen to take refuge from s.th.; seine ~ zu j-m nehmen to take refuge (or shelter) with a p. or under a p.'s roof; seine ~ zu et. nehmen to have recourse (to resort, to recur, or F to fly) to s.th.; eine ~ bei j-m suchen to seek refuge with a p.; er ist meine ~ ... my trusty friend, ... always ready to help me; letzte ~ last resource or refuge, *fig.* sheet-anchor, last trump.

Zu-fluchts-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~hafen** ⚓ *m* place (or harbour) of refuge (a. *fig.*); **~haus** *n* house of refuge, ehm. (Heiligtum) sanctuary; **~ort, ~platz** *m*, **~stätte** *f* place (harbour, or port) of refuge, (place of) shelter, retreat, asylum, (für Alte, Kranke ꝛc.) home, asylum; **~turm** ⚔ *m frt.* donjon, (fr.) réduit.

Zu-flug (ᵘ⌣) *m* ㉙ *o. pl.* flight towards.

Zu-fluß (ᵘ⌣) *m* ㉜ 1. (das Zufließen) flowing in, (in)flow, influx (of visitors, &c.); (von frischer Luft) supply; (von Mitteln) resources *pl.*; *med.* ~ des Blutes ♂ afflux; ~ von Säften ♂ affluxion; ⊖ *mach.* inlet. — 2. (das Zufließende) die Zuflüsse *pl.* des Rheins the affluents (tributaries, feeders, or confluents) of the Rhine; ❦ ~ von Waren supply of goods.

Zu-fluß-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~bach** *m* small feeder; **~graben, ~kanal** *m* feeder of a lake, pond, &c.; **~mündung** *f* mouth of a feeder; **~röhre** ⊖ *f* für Wasser ꝛc. feed-, feeding-, service-, or supply-pipe.

Zu-flüsterer (ᵘ⌣⌣) [zuflüstern] *m* ⑳a. whisperer.

zu-flüstern (ᵘ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* j-m et. ~ to whisper (*fig.* to insinuate) s.th. to a p., to breathe s.th. into a p.'s ear.

Zu-flüsterung (ᵘ⌣⌣) *f* ㊾ whisper; *fig.* insinuation.

zu-folge (-⌣) [Folge] *prp.* (mit *dat.*, wenn sie nachsteht; mit *gen.*, wenn sie vorangeht) = gemäß, zB. ~ dieser Meldung, den letzten Nachrichten ~ according to this intelligence, according to the latest intelligence; und dem ~ in consequence (or in pursuance) of which, owing to which.

Zu-förder-... ⚒ (ᵘ⌣...) [zufördern] in Zssgn: **~schacht** *m* shaft leading to the pit-eye; **~strecke** *f* drift towards the pit-eye.

zu-fördern ⚒ (ᵘ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to bring ... to the pit-eye.

Zu-frage (ᵘ⌣) *f* ㊾ = Anfrage. [fragen.]

zu-fragen (-⌣) *v/n.* (h.) ⑳r. *sep.* = anf-

zu-frieden (-⌣) [zu Frieden = in Frieden, in Ruhe] *a.* ㉔b. 1. *adv.* at peace; lassen Sie mich ~! let (or leave) me alone!; sich ~ geben to rest satisfied; sich mit od. über etwas ~ geben to content o.s. (or to rest content) with s.th., to acquiesce in s.th., to put up with s.th., to be content to ... (mit *inf.*); j. ~ stellen od. ~stellen to satisfy a p., to make a p. easy; sind Sie damit ~(gestellt) are you satisfied with it? — 2. (so gestimmt, daß man nichts mehr und nichts anderes verlangt, als man hat) contented, (zufriedengestellt) satisfied, (glücklich) gratified, happy; ~en Gemütes easy in (one's) mind; ~ sein to be content (satisfied, or pleased) with a p. or s.th.; mit et. nicht ~ sein to be discontented (dissatisfied, or displeased) with s.th.; mit allem ~ sein to put up with anything; nicht ~ damit, daß er es sagte not content with saying it. — 3. ich bin es ~ (damit einverstanden) I agree to it, I have no objection (to it), I (give my) consent to it, F all right!, I don't care!; sind Sie es ~? do you agree to it?

Zu-friedenheit (-⌣-) *f* ㊾ contentment, satisfaction, content, contentedness, (Gefühl des Wohlseins) F ease, comfort; ~ empfinden to feel happy; zur ~ satisfactory, *adv.* satisfactorily; *prv b.* s. Reichtum.

zu-frieden-stellend (-⌣-⌣) *a.* ㉔b. giving satisfaction, satisfactory; pleasant.

zu-frieren (ᵘ⌣) *v/n.* (sn) ⑳f. *sep.* to freeze (up), to freeze over, to get frozen up, von Seen ꝛc. auch to be(come) covered with ice; zugefroren (von Flüssen) frozen over or up, (von Küsten, Häfen) ice-bound.

zu-fügen (ᵘ⌣) **I** *v/a.* ㉑a. *sep.* 1. = hinzufügen. — 2. = anthun 2, zB. j-m Schaden ~ to injure (or harm) a p., to do harm (or hurt) to a p., to cause (bodily) injury to a p., to inflict injury upon a p.; einer Sache Schaden ~ to do (or cause) damage to ... — **II** Z~ *n* ㉙c. u. **Zu-fügung** *f* ㊾ infliction.

Zu-fuhr (ᵘ⌣) [zufahren; vgl. Abfuhr] *f* ㊾ 1. importation (introduction, or supply) of goods, &c.; ~ von Geld und Waren influx. — 2. (das Zugeführte) supplies, imports,

arrivals *pl.*, stock; (Lebensmittel) provisions *pl.*; einer Stadt die ~ abſchneiden to cut off the supplies of a town.

Zu-führ... (ˈ⁻ˌ...) ſ. Zuführungs=...; **~tiſch** *m* ſ. Bohr=tiſch, =wagen.

zu-führen (ˈ⁻ˌ⁻) **I** *v/a.* ♋a. *sep.* 1. to bring, to take, to convey (auch *phys.*, ⊖ und *fig.*), to conduct, to carry, to waft, to lead to, to import goods into, to supply ... with; j-m eine Braut ~ to procure a wife for a p.; j. dem Verderben ~ to bring on a p.'s ruin; ⚔ dem Heere Lebensmittel ~ to provision an army; Luft ~ to admit air; einem Raum friſche Luft ~ to ventilate a room. — 2. ⊖ Gas=, Waſſer=leitungen ~ to lay on gas, &c. to a house; Spinnerei: Faſern ~ to lick; *mach.* zugeführtes Material feed; ⚒ einen Ort ~ (erweitern) to enlarge a gallery. — 3. *phys.* ~d ♂ afferent, advehent; *anat.*, ♀ ~de Gefäße (Kanäle) *pl.* afferent vessels (ducts). — **II** Z~ *n* ♋c. und **Zu·führung** *f* ♋ conveyance, importation; supply(ing), introduction; ⊖ Waſſerbau: (Speiſung) feed; Weberei: let-out.

Zu-führer (ˈ⁻ˌ⁻) *m* ♋a., **~in** *f* ♍ 1. ~ von Mädchen procurer, pander, pimp (*f* procuresa), go-between. — 2. ⊖ *mach.* feeder; Müllerei: spout of the mill-hopper; Spinnerei: licker-in, taker-in.

Zu-führungs=..., meiſt ⊖ (ˈ⁻ˌ⁻...) in Zſgn: **~bewegung** *f* feed-motion; **~rad** *n mach.* feed-wheel; der Nähmaſchine: cloth-wheel; **~ſchlauch** *m* einer Spritze suction-hose; **~vorrichtung** *f* feeding-apparatus; **~walze** *f mach.* feed(ing)-roller; Spinnerei = Zuführer 2; **~zeug** *n* Müllerei: mill-hopper.

zu-füllen (ˈ⁻ˌ⁻) *v/a.* ♋a. *sep.* 1. Waſſer ꝛc. ~ to add, to pour in. — 2. Gräben ~ (durch Ausfüllen ſchließen) to fill up ... with earth, &c.

Zug (ˈ⁻ und ¨, *pl.* Züge: ¨⁻) [ahd. *zug*; zu ziehen] *m* ♍ 1. (Handlung des Ziehens) draw(ing), pull(ing), draught, haul(ing) (bſd. ⚓), tug(ging); (Ruck) jerk; mit einem gewaltigen ~ with a mighty pull or effort. — 2. a) ~ eines Heeres march, progress; (kriegeriſche Unternehmung) expedition; (Durch=, Über=gang) passage; auf dem ~e ſein to be on the march or move; ~ der Goldgräber nach einer neuen Fundſtätte rush; b) von ſcharenweiſe ziehenden Tieren, bſd. in andere Länder: passage, migration; c) ~ der Wolken flight, course; ~ e-s Stromes ꝛc. current, flow, flux; d) (Zugluft, =wind) current (of air), draught; hier herrſcht ein arger (Luft=)~ there is a strong draught here; ſetz dich nicht in den ~! sit out of (or don't sit in) the draught!; e) (Ventilation in Feuerungen, Lampen ꝛc.) draught; der Ofen hat keinen (guten) ~ the stove has no (good) draught or does not draw (well). — 3. (Geſamtheit von Ziehenden): a) von Perſonen: file, ⚔ auch squad, column, platoon; train of artillery; feierlicher ~ procession, cavalcade, train, cortège; bſd. *eccl.* procession, vgl. Leichen=zug; (Handels=, Pilger=~ im Orient) caravan; ſich dem ~e der Pilger anſchließen to join the procession; b) (in Geſellſchaft ziehende Vögel, 🐋 Wale) flock of geese, cranes, &c.; pod (shoal, or school) of whales; flight of birds, of doves, swallows, storks, &c.; c) (Tiere, die zuſ.=geſpannt ſind) team of horses, oxen, &c.; ſechsſpänniger ~ team of six, coach and six; *man.* train with six horses; ~ beladener Laſttiere pack-train. — 4. a) (Geſamtheit von zugleich gezogenen Wagen, Fahrzeugen) train; ~ von Wagen file of carriages; ⚔ train of artillery; ~ von Munitionswagen park; ~ zſ.=fahrender Schiffe auf Kanälen ꝛc. convoy; b) 🚂 train; ~ nach (von) der Hauptſtation up-train (down-train); der ~ geht ab (kommt an) the train starts or leaves (arrives); abgehender ~ out-train; ankommender ~ incoming train; ankommende Züge *pl.* arrivals; gewöhnlicher ~ ordinary train; auf einer kurzen Strecke hin und her fahrender ~ shuttle-train; ~ der Hauptbahn main-line train; ~ einer Zweigbahn cross-train. — 5. (etwas in einer Linie ſich Hinziehendes) der Berge blauer ~ the blue stretch of mountain. — 6. (Linien, Striche, die man ſchreibend, zeichnend od. malend zieht): a) stroke (or dash) of the pen, line, touch of the pencil; (Schnörkel) flourish; runder ~ an einem Buchſtaben eye; die erſten Züge von et. entwerfen to draw the outline of, to outline, to sketch; et. in kräftigen (od. großen) Zügen malen od. ſchildern to paint s.th. in bold outline; in kurzen Zügen in a few strokes, in brief outline; b) die Züge *pl.* e-s Bildes, weitS. e-s Geſichts the features or lineaments; mit ſcharfen Zügen with strongly marked features; c) *fig.* (et. woran ſich eine charakteriſtiſche Eigentümlichkeit kundgiebt) trait (of character); dash, touch, tinge; eigentümlicher ~ feature; das iſt der ſchönſte ~ in ſeinem Leben that is the noblest deed of his life; das iſt ein ~ der Zeit that is (a) characteristic of the age. — 7. (Bewegung, in die et. durch Ziehen verſetzt wird): a) ~ von Pferden (durch Dampf) hervorgebrachte draught (traction); *mech.*, *phys.* strain, stress; b) einen ~ an der Glocke thun to pull (or ring) the bell; einen ~ mit der Peitſche thun to give a lash (with the whip); c) Brett=u. Schach=ſpiel: move; den erſten ~ haben to have the first move; e-n ~ thun to make a move; e-n falſchen ~ thun to miss a move; Weiß iſt am ~e white to play; d) ~ mit dem Netze draught of the net, catch (auch Menge der mit e-m ~e gefangenen Fiſche); e) (Bewegung, die bſd. das Herz zu etwas hinzieht) inclination, bent (nach for, to, towards); (Trieb) (natural) impulse; dem ~e des Herzens folgen to obey the inner voice; *prvb.* der ~ des Herzens iſt des Schickſals Stimme (*SCH.*) fate hath no voice but the heart's impulses (Coleridge); f) (Bewegung, in der et., nach einmal erhaltenem Impulſe, fortgeht) activity, operation; vgl. Gang; F bei j. auf dem ~ haben to have a grudge (or spite) against a p.; aus dem ~e kommen to get out of gear; ich bin aus dem (im) ~e my hand is out (in); im ~e ſein to be in gear; to be in the humour (et. zu thun to do s.th.); die Sache iſt gut im ~e ... is going on well; im beſten (od. ſo recht im) ~e ſein to be in full operation (activity, or swing), to be afloat; in ~ bringen to set (a-)going or in motion, to bring into play; to bring into vogue or fashion; F da iſt ~ drin there is life in it; es iſt kein ~ im Geſchäfte there is no life (or stir) in trade, business is very dull, there is nothing doing; g) bei Tauſch= oder Handels=geſchäften: ~ um (oder für) ~ (ſo daß Geben und Nehmen unmittelbar aufeinander folgt) promptly; for (ready) cash; F tit for tat; ~ um (od. für) ~ handeln to have a ready-money business, to have a quick turnover; h) in (oder mit) einem ~e, auf einen ~ (mit einem Mal, nicht in Abſätzen) at one (or a) draught, at one stretch (pull, dash, or stroke), at a heat, without a break, F at one go, in one act, straight off; in einem ~e ſchlafen to sleep straight through the night. — 8. (die Thätigkeit deſſen, der et. in ſich zieht) in kurzen, ſchnellen Zügen atmend breathing in short (or quick) gasps; ~ beim Trinken draught; kleiner ~ small draught, sip; e-n ~ aus der Flaſche thun to take a draught from (or F pull at) the bottle; das Glas auf einen ~ austrinken to empty ... at one draught (at one gulp, or F at one go), to toss off; in langen Zügen trinken to take deep draughts, to drink deep, F to swig; tiefer ~ F good swig; ~ beim Rauchen whiff; e-n ~ thun to blow a whiff. — 9. (das Zucken im Todeskampfe, dieſer ſelbſt) jetzt nur gbr. in: in den letzten Zügen liegen to breathe one's last, to be at (or to give) the last gasp, to lie in the agonies (or at the point) of death, 🐋 to be in extremis. — 10. (Vorrichtung zum Aufziehen der verſchloſſenen Hausthür von innen) cord for opening a street-door from within; auch = Klingel=ſchnur. — 11. (Verrichtung, et. in die Höhe zu ziehen): a) = Flaſchen=zug; b) geſchrobener ~ (F.) = Kork=zieher a; c) (Teil an einer Pumpe) piston. — 12. ♪ = Forte=, Piano=zug, Orgel=ſtimme, Regiſter 2. — 13. *pharm.* = Zug=mittel b, weitS. = Pflaſter 1. — 14. ⊖ Büchſenmacherei ꝛc.: Züge *pl.* in Gewehr= und Kanonen=rohren grooves, rifling *sg.*; ohne Züge unrifled; Züge in ein Gewehr machen to groove a rifle; Drahtfabr.: a) = Draht=ziehen und Draht=ziehbank; b) ein ~ Draht=ſaiten set of cords; Gerb.: artificial grain of morocco; *mech.* (Rolle mit Seil) pulley; ~ des Kolbens nach oben up-stroke, nach unten down-stroke, ~ vorwärts fore-stroke, forward stroke; *metall.* und *mach.* (Kanal, durch den der Luft= oder Gas=ſtrom zur Eſſe geht) flue; im Hochofen: vapour-channel; Müllerei: putting corn into the mill-hopper; ♪ an Flöte, Trompete ꝛc. slide; Ofenfabr.: Züge *pl.* im Ofen draughts; Schneid.: (eine hindurchgezogene Schnur, wodurch ein Kleidungsſtück ausgelaſſen oder zuſammengezogen werden kann) drawing-hem; ~ (Aufſchürzer) am Rocke dress-holder; Schuhm.: elaſtiſcher ~ am Stiefel elastic (side-spring); Spinnerei: ~ von Kammwolle top, sliver; ~ an ~ anſtückeln to plank the tops or slivers; zweiter ~ second draw, finishing stretch; *typ.*: a) ehm. ~ (Zieher) des Preßbengels pull; b) (Verzierung) scroll; Weberei: (Vorrichtung, die bei Muſtern mit einer beträchtlichen Zahl von Eintrag=fäden die Tritte erſetzt) draw(ing)-apparatus) — 15. ⚒: a) (Markſcheiderzug) dialling; b) ~ der Förder=maſchine trip; c) (das mit einem ~e geförderte Kohlenquantum) lift; hauling. — 16. ⚓ ~ Waſſer, den die Pumpe auf einmal hebt stroke.

Zug=..., **zug=...** meiſt ⊖ (ˢ⁻... u. ᵘ⁻...) in Zſgn: **~ameiſe** *f ent.* migratory ant; **~angel** *f* = Grund=angel; **~anker** *m arch.* iron brace (tie, or chain), cramp, tension-rod; **~arbeit** *f* Web.: a) weaving figured stuffs on the draw-loom; b) fancy cloth woven on the draw-loom; **~artikel** ❦ *m*: a) article which draws, very saleable article, F draw; b) betrüglicher ~a. im Schaufenſter *sl.* draw-hoy; **~balken** *m carp.* anchor, tie-beam; **~band** *n*: a) ribbon to pull s.th. by; boot-strap; b) = ~anker; **~barriere** 🚂 *f* draw-wire barrier, sliding-barrier; **~bedienungsperſonal** 🚂 *n* = ~perſonal; **~biene** 🐝 *f ent.* = Bienen=königin; **~blatt** *n*: a) der Geige: tail-piece; b) Sattlerei: ~bl. am Kummet breast-collar; **~bohrer** *m* der Böttcher turrel; **~bolzen** *m* Bauweſen: holding-bolt; Dampfm.: set-bolt, stud; holding-bolt; **~breite** ⚔ *f* front of a platoon; **~brücke** *f* drawbridge, hoist-bridge, pontlevis; **~brunnen** *m* draw-well; **~buch** ⚒ *n* des Markſcheiders field-book; **~bügel** *m* Sattlerei: ~b. am Bruſtblatt shoulder-link; **~bühne** 🚂 *f* dolly; **~diſtanz** ⚔ *f* distance (between two platoons); **~dynamometer** *n* (*m*) *mach.* traction-dynamometer; **~eiſen** *n arch.* tie-rod, tie-bar, anchor; Böttcherei: turrel; Schmiede: fibrous iron; U-förmiges ~e. am Pflug oder an der Wagendeichſel clevis, clevy; **~entgleiſung** 🚂 *f* getting off the rails, derailment; **~fähre** ⚓ *f* ferry-boat, horse-boat or -ferry; **~feder** *f mach.* draw-spring; 🚂 am Tender drag-spring; Sattlerei: draught-spring; **~feſtigkeit** *f mech.* tensile strength or strain, strength of extension; **~feuer** ⚔ *n* platoon-firing; **~feuerung** *f* flue-heating; **~fiſch** *m ichth.* migratory fish;

~förderungspersonal 🚃 *n* österr. = ~personal; ~führer *m*: a) 🚃 chief guard, guard in charge (or *Am.* conductor) of a train; b) ✕ file-leader; officer commanding a platoon; ~gardinen *f/pl.* drawing-curtains; ~garn *n* = ~netz; ~geschirr *n* Sattlerei: draw-gear, harness; ✕ *artill.* = ~gurt; ~glas *n* (lamp-)chimney; ~graben *m* drain(ing-ditch); ~gurt ✕ *m artill.* bricole, shoulder-strap of men's harness; ⚓ ~g. der Treidler shoulder-strap; ~haken *m* Fuhrwesen: pole-hook; an der Gabeldeichsel tug-iron or -hook; 🚃 (auch ✕ an der Deichsel der Protze) draw-, trace-, or draught-hook; ~hamen *m* zum Fischfang hoop-net; ~haspel *m* (*f*) pulley, windlass; ~heuschrecke *f* = Wander-heuschrecke; ~hund *m* = Zieh-hund; ~jalousie *f* outside Venetian blind, venetians *pl.*; ~kanal *m metall.* und *mach.* ſ. Zug 14; ~l. an einem Schornstein chimney-flue; Glasfabr.: cave; ~kante ✕ *f* (in der Büchse zc.) edge of groove, groove-edge; ~karre 🚃 *f* truck; hand-barrow; ~kasten *m* der Maurer hand-barrow; ~kessel *m* Dampfm.: flue-boiler; ~kette *f* draught-chain or -tug, trace-chain; 🚃 draw- or coupling-chain; ~kilometer 🚃 *m* etwa train-kilometer; ~klammer *f* cramp; ~klappe ✕ *f frt.* einer Zugbrücke flap; ~kolonne ✕ *f* bei der Eskadron und Batterie squadron-column, battery-column; ~kraft *f*: a) *mech.* force (or power) of traction, tractive force or power, pull, haulage; tensile strain; b) (Anziehungskraft) (power of) attraction, attractive power or force; ~l. ausüben to draw; große ~kraft auf das Publikum ausüben to draw crowds, to prove a big draw; ~kräftig *a.*: a) tractive; b) attractive; ~laterne 🚃 *f* (bull's-eye) lamp, (head-)light; ~leine *f* drag-line, ⚓ tow-, towing-, or track-rope; Fischerei: hauling-line; ~linie *f math.* (Kurve) trajectory, tractrix; *mech.* line of traction; ✕ line of march, column; ~loch *n arch.* vent-, draught-, or air-hole, register; *metall.* air-pipe; ~lokomobile *f* traction-engine; ~lücke ✕ *f* = ~distanz; ~luft *f* current of air, draught; engS. thin draught (through a chink); ~lüftig *a.* draughty; ~maschine *f* traction-engine; Spinnerei = Lamnierstuhl; erste ~m. spreader; ~material 🚃 *n* rolling-stock; ~meile 🚃 *f* ehm. (Rechnungseinheit) train-mile; ~meister *m prov.* = ~führer a; ~messer: a) *m* in Schornsteinen: draught-manometer; b) *n* = Schneidemesser; ~mittel *n*: a) means of attracting a crowd, draw, attraction; b) *pharm.* blister, ☉ vesicatory; ~nadel *f* Sammetweb.: round velvet-needle; ~nagel *m* tug-pin; ~netz *n* clap- or sweep-net; Fischerei: drag-, draught-, sweep-, or raffle-net; großes ~n. seine; ~netzfischer *m* dragman; ~netzfischerei *f* drag-net fishery; ~ochse *m agr.* draught-ox or -bullock; ~ochsen *pl.* (Süd-Afrika) trek-oxen; ~ofen *m metall.* air-draught furnace; ~öse *f* Sattlerei: draught-eye; ~personal 🚃 *n* staff (officials *pl.*, or fr. personnel) of a train; ~pferd *n* draught- or cart-horse; gutes ~pf. good teamer; ~pflaster *n*: a) = ~mittel b; j-m ein ~pflaster auflegen to blister a p.; b) F = ~mittel a; ~posaune ♪ *f* slide-trombone; ~probe *f* tractive test, test of tractive power; ~prüfmaschine *f* tensile testing-machine; ~ramme *f* = Lauf-ramme; ~recht *n* = Vorlaufs-recht; ~regulator *m* (draught-) regulator; (selbstthätiger für Schornsteine) pyrostat; ~richtung *f* direction in which the train runs; ~r. der Zugvögel direction of flight; ~riegel *m* Schlosserei: espagnolette, Spanish sash-bolt; ~riemen *m*: a) e-r Thür draw-latch, pulling-strap; b) eines Pferdes trace, tug-strap; ~ring *m* draw-ring; ~rohr *n*, ~röhre *f* vent-pipe; ventiduct; 🚃 blast-pipe; ~rohr im Schornsteine air-pipe, vent-hole; ~rolle *f* pulley; ~rute *f* (Schwengel) e-r ~brücke draw-beam; ~säge *f* cross-cut saw; *for.* felling-saw; ~schaber *m* Böttcherei: draw-scraper, draw-knife, spoke-shave; ~schacht-ofen *m metall.* shaft- or pit-furnace; ~schaft *m* Schuhmacherei: elastic boot-leg or -legging; ~scheibe ✕ *f* movable target; ~scheit *n* = Ort-scheit; ~schnur *f* string (for pulling a curtain, &c.); (am Arm des Kutschers, um ihm ein Zeichen zum Halten zu geben) check-string or -cord; (am Halsband des Jagdhundes) check-cord; (am Vogelfangnetz) lurch-line; ~seil *n* drawing-rope, towing-line, ⚓ hawser; e-r Drahtseilbahn cable; ⚒ shoulder-strap; ⚓ = Fang-leine b; ~signale 🚃 *n/pl.* train-signals; ~spannung *f mech., phys.* = ~festigkeit; ~spitze *f geogr.* (höchster dtsch. Berg in den bayer. Alpen) the Zugspitze; ~stange *f mach.* draw(ing)-rod (a. *tel.* am Hughes-Apparat), draught-bar; tension-rod; 🚃 draw-rod or -bar, drag-rod or -link; ~stange einer Pumpe swipe; ~stiefel *m*: a) Schuhmacherei: elastic boot, *Am.* congress boot; b) (Marterwerkzeug) Spanish boot; ~stöpsel *m* Sattlerei: draught-tug; ~strang *m* an einem Wagen harness-rope, trace; ~stück *n*: a) *thea.* popular play, piece of the season, F draw, vgl. Kassen-stück; b) ~stück zwischen zwei Krummzapfen drag-link; ~stuhl *m* Weberei: draw-loom; ~system ✕ *n* rifling-system; ~tau *n* Fuhrwesen: draught; ✕ *artill.* für Kanonen prolonge, bricole; ~taube *f orn.* passenger-pigeou (*Ectopi'stes migrato'rius*); ~telegraph *m* portable telegraph; ~tiere *n/pl.* beasts of draught, draught animals or cattle; ~trompete ♪ *f* slide-trumpet; ~verband *m surg.* a kind of bandage applied in cases of fracture or spraining; ~verspätung 🚃 *f* etwa lateness (or delayed arrival) of the train; ~vieh *n* = ~tiere; ~vogel *m* bird of passage, migratory bird, migrant; *fig.* (Landstreicher) tramp, vagabond; große Schar ~vögel migration wave; ~vorhänge *m/pl.* (drawing-)curtains; ~vorrichtung ♪ *f* an der Posaune slide-action; ~wage *f* (am Wagen) splinter-bar; rock-lever; ~walzen *f/pl.* einer Feinstraße delivering-balls; e-r Streckmaschine delivering-rollers; ~web(e)stuhl ⊙ *m* = ~stuhl; ~weise *adv.* in flocks or troops; ✕ in squads, in platoons; ~werk *n*: a) (verschlungene Schriftzüge) flourishes *pl.*; b) wire-drawing machine; c) von Orgeln: register, stops *pl.*; d) ⊙ block and pulley; ~wind *m* draught, current of air; ~winde *f* pulley, vgl. Göpel; ~winkel *m* angle of traction; (zwischen der Richtung der Zugkraft und der Ebene) angle of draught. — Vgl. auch Zieh-...

Zu-gabe (ᵘ⁄ₒ) [zugeben, vgl. Gabe] *f* ⓐ 1. (s.th. given in) addition or (as an) extra, s.th. thrown in or given above measure; superaddition; surplusage; adjunct; Buchhandel: supplement; ❦ *a.* incast; ~ des Bäckers bread thrown in, makeweight; inbread, to-bread; ~ beim Messen des Getreides overmeasure; ~ an Gewicht makeweight, surplus. — 2. jetzt oft für Prämie; als ~ into the bargain, to boot, extra, F in; als ~ geben to give (or throw) in; mit der ~ des od. der ... including ...

Zu-gang (ᵘ⁄ₒ) [zugehen; vgl. Gang] *m* ⓐ 1. access or admittance (zu to); ~ zu et. gewähren to afford access to s.th.; freien ~ zu j-m haben to have free access (or admission) to a p.; j-m (sich) ~ verschaffen to introduce a p. (o.s.); den ~ zu ... versperren to stop access to ... — 2. (Weg, der zu et. führt) approach, avenue; pass; gate, gateway; (Eingang) entrance to, entry; passage; door; (Vorhalle) entrance-hall; ~ e-r Brücke approach; ⚒ adit; alle Zugänge versperren to stop (or cut off) all the approaches; to close all the passages. — 3. ✎ accessory advantage; ~ und Abgang profit and loss. [wärterin.]

Zu-gängerin (üdd. (ᵘ⁄ₒ◡) *f* ⓚ = Aufzu-

zu-gänglich, letzterer **zu-gängig** (ᵘ⁄ₒ◡) *a.* ⓐb. accessible, approachable, v. Personen, auch affable, accostable, F come-at-able, get-at-able; leicht (schwer) ~ easy (difficult) of access; allgemein ~ public; allen ~ free; *fig.* ~ (empfänglich) für et. susceptible of s.th., open (or amenable) to s.th.; ~ machen to render accessible, to pave the way to, to throw open to the public; eine Wissenschaft ~ machen to popularise; vernünftigen Gründen ~ open to conviction; keiner Verständigung ~ intransigent, irreconcilable.

Zu-gänglich... (ᵘ⁄ₒ◡...) in Zs.-setzungen, zB.: ~machung *f* bsd. *fig.* opening up, v. Wissenschaften: popularisation.

Zu-gänglichkeit (ᵘ⁄ₒ◡-) *f* ⓐ accessibility, approachableness, v. Personen a. affability; F come-at-ability, come-at-ableness; *fig.* susceptibility to, amenableness to.

Zu-gangs-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: ~graben *m* trench leading to; ~pforte *f* avenue-gate; ~straße *f* street leading to.

zu-geben (ᵘ⁄ₒ◡) *v/a.* ⓐ l. *sep.* 1. to add; beim Handel: to give into the bargain, ❦ to throw in; *abs.* beim Ellenmessen: to give full measure; mit Rücksicht auf das Einlaufen zc. ~ to allow ... for shrinkage; was geben Sie mit noch zu? (bei e-m Tausche) what will you give me in(to the bargain)?, what will you throw in?; etwas dabei ~ ſ. einbüßen. — 2. Kartenspiel zc. = beigeben 2. — 3. = einräumen 3, zB. ich gebe Ihnen doch alles gern zu anything to oblige you!; ich gebe das nicht zu I don't admit that; ich will wohl ~ I dare say, I (am willing to) admit; sein Unrecht ~ to own one's error; ~d auch concessive; Zu~de(r) granter; zugegeben granted; nicht zugegeben unacknowledged; zugegeben, es sei so admitting it to be so; zugegeben, daß ... even admitting that ..., although ...; sie ist Ihre Freundin, zugegeben granted she is (or granting her to be) your friend.

zu-gegen (-ᵘ⁄ₒ◡) [mhd. *zegegen(e)* entgegen] *a.* (nur prädikativ gbr.) ~ sein bei to be present at, to attend a meeting, &c., to assist at a ceremony, &c. [wart 1.]

Zu-gegenheit ✎ (-ᵘ⁄ₒ◡-) *f* ⓐ = Gegen-ſ

zu-gehen (ᵘ⁄ₒ◡) *v/n.* (su) ⓐs. *sep.* 1. (sich schließen) to close, to shut; diese Thür geht nicht zu (geht schwer zu) ... does not shut (shuts hard); der Rock geht nicht zu ... won't button or F meet; bisw. von Gewässern = zufrieren. — 2. a) auf j., etwas ~ to go (or walk) to (towards, or up to), to step up to, to make for, (sich heranmachen an) to make up to; von der Seite auf j. ~ to sidle up to a p.; ab- und ~ to go to and fro; b) (gerichtet sein) to stand opposite (to), to face, to front; der Weg geht auf die Stadt zu ... leads to the town; diese Arbeit geht dem Ende zu ... is drawing to an end or to a close. — 3. spitzig ~ (ausgehen) to end in (or run to) a point, to taper off. — 4. F ein v. umschreibend: er ging zu und brach das Schloß auf (fast = er brach auf) he has gone (or P been) and forced the lock. — 5. j-m ~ (von Sachen) = zukommen 2, zB. der Brief ist mir zugegangen ... reached me, came to hand; j-m et. ~ lassen to forward (or transmit) s.th. to a p., to send s.th. to a p.'s address. — 6. = hergehen 2c, zB. wie geht es zu, daß ... how is it (that) ...?; es geht sonderbar zu in dieser Welt strange things happen in this world (of ours), this is a queer world (to be in); ſ. Ding¹ 2c;

es müßte mit dem Teufel ~, wenn ... the devil (F Old Nick) must be in it if ... — 7. gut ~ to walk (at) a round or good pace, to trot along briskly; geh(t) zu! move on (faster)!, get along! [wörterin.]

Zu-geherin fätd. (ᵘ⌣⌣) *f* ㊎ = Aufseherin.

Zu-gehör (ᵘ⌣ˈ) *n* (*a. m*) ㊎, *provc.* **Zugehörde** (ᵘ⌣ˈ⌣) [zugehören] *f* ㊎ = Zubehör.

zu-gehören (ᵘ⌣ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊐a. *sep.* 1. j-m ~ = gehören 1; zu et. ~ to be (or form) part of s.th. — 2. *abs.* ißt nicht Fleisch allein, es gehört Brot zu ... bread should be eaten with it.

zu-gehörig (ᵘ⌣ˈ⌣) *a.* ㊐b. = gehörig 1 und 2, auch attached (or attaching) to, accompanying; das meinem Vater ~e Haus the house belonging to my father; das Haus mit den ~en Gärten ... with the gardens appertaining to it; nicht ~ unattached.

Zu-gehörigkeit (ᵘ⌣ˈ⌣-) *f* ㊈ 1. ohne *pl.* incorporation (zu with), dependence on, auch (Mitgliedschaft) membership. — 2. mit *pl.* = Zubehör.

Zügel (ˈ⌣) [ahd. *zugil*; zu ziehen] *m* ㊊a. 1. Fuhrwesen: bridle, bsd. des Reitpferdes; meist *pl.* ~ (driving-)reins, F ribbons; *fig.* curb, check, restraint, bgl. Zaum; rechter ~ beim Fahren whip-rein; ~ e-s Stangenzaums bridle-rein; die ~ anziehen to draw the bit, bgl. anziehen 3; die ~ ergreifen to take the reins; dem Pferde die ~ nachlassen to ride with a loose rein, to slacken the reins in riding; s. schießen 6g; dem Pferde in den ~ fallen to stop a horse; s. a. fallen 1a; ein Pferd fest im ~ halten to hold a horse hard; to stay the hand; in den ~ reißen to pull; mit dem ~ lenken to rein; mit verhängtem ~ reiten to ride at full gallop, to ride full speed (whip and spur, tantivy, or at a tearing rate), to give the horse the reins or his head; *fig.* der Zunge einen ~ anlegen to put a bridle on one's tongue; die ~ der Regierung in Händen haben (ergreifen) to hold (to seize) the reins of (the) government; j-m die ~ kurz halten to keep a tight hand over a p., to keep a p. well in hand; j-m die ~ (schießen) lassen to let a p. have his fling, to indulge a p. — 2. *orn.* (zwischen Auge und Schnabel) ◎ lore; den ~ betr. ◎ loral. — 3. ⊖ ~ der Tuchschere bridle.

Zügel-..., zügel... (ˈ⌣...) in Zssgn, meist ⊖ Sattlerei: **~blume** ♀ *f* (Orchideengattung) ◎ habenaria; **~fabrikant** *m* bridle-maker; **~faust, ~hand** *f* bridle-hand, left (or near) hand; **~fest** *a.*: ein Pferd ~fest machen to break ... to the rein (or to saddle and bridle); **~haken** *m* pad-hook; **~halter** *m* am Wagen rein-holder; **~lahmen** *n man* = Antritt 2; **~los** *a.* without a bridle bridleless, unbridled; *fig.* unbridled, unrestrained, loose, licentious, libertine, (ausdauernd) unruly, (gesetzlos) anarchic; **~loser** Mensch licentious person, profligate, libertine; **~losigkeit** *f*: a) licentiousness, licence, libertinism, libertinage, looseness; anarchy; ~l. der Sitten looseness of morals; b) (That) act of licentiousness; **~pflock** *m* bridle-jack; **~ring** *m* bit-ring; **~schieber** *m* bridle-slide; **~strippe** *f* rein-billet.

zügelbar (ˈ⌣-) *a.* ㊐b. restrainable.

Zu-gelde-machen (-ᵊ⌣ᵊ⌣) *n* ㊈c. realisation.

zügeln (ˈ⌣) *v/a.* ㊐d. 1. ein Pferd ~ to rein in, to pull up; leicht zu ~ light in hand; bsd. *fig.* = bändigen 1; seine Leidenschaften ~ to curb, to check, to restrain. — 2. *orn.* gezügelt ◎ loral.

zu-gelogen (ᵘ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *sep.* = gelogen.

Zu-gemüse (ᵘ⌣ˈ⌣) *n* ㊎a. vegetables *pl.* eaten (or served) with meat; engS. garnish, trimmings *pl.* of a dish. [surnamed.]

zu-genannt (ᵘ⌣ᵘ) [zunennen] *a.* ㊐b.

Zügen-glocke (ᵘ⌣ᵘ⌣) [Zug 8] *f* ㊎ die ~ läuten to toll (or ring) the knell.

Zu-geordnete(r) (ᵘᵘ⌣⌣) *m* ㊐b. = Beigeordnete(r). [Reiter¹ 3a.]

Züger (ˈ⌣) [Zug 2] *m* ㊎a. *orn.* =

Zuger-... (ᵘ⌣...) in Zssgn: **~rötel** *f ichth.* char (*Salmo salvelinus*); **~see** *m geogr.* Lake of Zug.

zu-geritten (ᵘ⌣ᵘ⌣) *p.p.* von zureiten.

zu-gesellen (ᵘ⌣ᵘ⌣) I *v/a.* ㊐a. *sep.* vgl. hinzu-gesellen; auch to affiliate to; sich ~ to affiliate with; sich ~ (v. Samen) to be added to. — II **Zu-geselle(r)** *s.* ㊐b. associate.

zu-gestanden (ᵘ⌣⌣⌣) *p.p.* von zugestehen und zustehen.

Zu-geständnis (ᵘ⌣ˈ⌣) [zugestehen; vgl. Geständnis] *n* ㊏ 1. ~sse *pl.* bsd. bei Zahlungen concessions, a. facilities; j. der ~sse bevorwortet concessionist; j-m ein ~ machen to make a concession to a p.; *rhet.* ◎ epitrope. — 2. ✎ = Geständnis.

zu-gestehen (ᵘ⌣ˈ⌣) I *v/a.* ⑳ t. *sep.* 1. = gestehen; nicht ~ to disavow. — 2. j-m et. ~ = einräumen 3; Zugestehende(r) concessor. — II **zu-gestanden** *p.p.* und *a.* ㊐b. nicht zugestanden: a) (zu 1) a. unacknowledged, unavowed; b) (zu 2) auch unconceded; **zugestandenermaßen** *adv.* admittedly, concededly; er ist zugestandenermaßen ein Narr he is allowed to be a fool.

zu-gethan (ᵘ⌣ˈ) [zuthun 3] *a.* ㊐b. j-m ~ attached (endeared, or devoted) to a p.; j-m ~ sein, auch to be fond of a p.; ~ bleiben to adhere (or stick) to; ich bin ihm sehr ~ F he is a great favourite of mine; j-m herzlich oder von Herzen ~ sein, auch to have a strong (or great) affection for a p., to stick close to a p.; dem Könige, der Regierung ꝛc. ~ loyal; fast †: Ihr ~er König your loving King.

Zu-gewähr ⚒ (ᵘ⌣ˈ) *f* ㊈ certificate of the transfer of shares to another.

zu-gewandt (ᵘ⌣ˈ) *a.* ㊐b. 1. *p.p.* von zuwenden. — 2. (zugehörig) *hist.* die Schweiz mit ihren ~en Orten Switzerland with its associates, its confederate districts, or its dependencies.

zu-gewöhnen (ᵘ⌣ˈ⌣) *v/refl.* ㊐a. *sep.* sich j-m ~ (*G.*) to get accustomed to a p.

zu-gießen (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐e. *sep.* 1. to pour out; gießen Sie noch etwas Wein zu! add some more wine! — 2. das Loch mit Blei ~ to fill (or stop) up ... with lead. — 3. (immer) ~ to go on pouring.

Zu-gift ✎ (ˈ⌣) *f* ㊈ = Zugabe.

zugig (ˈ⌣) [Zug 2d] *a.* ㊐b. draughty (room, &c.), exposed to draughts, airy, breezy, windy; bleak (hill, &c.). [mobil 1.]

zügig ⚔ österr. (ˈ⌣) [Zug 2a] *a.* ㊐b. =

Zugigkeit (ˈ⌣-) *f* ㊈ draughtiness.

zu-gittern (ᵘ⌣ˈ⌣) *v/a.* ㊐d. *sep.* to fence (or rail) in, to fit with a grate or railing.

zu-gleich (-ˈ) [vgl. zuerst, zuletzt ꝛc.] *adv.* at the same time (mit mir as I); simultaneously; (eins mit dem andern) together, jointly; ⚓ alle ~! together!; sie standen alle ~ auf they all rose in a body; es dient ~ als Thür und als Fenster it does duty both as a door and a window; ~ mit ... along with ... [*sep. mint.* to adjust.]

zu-gleichen ⊖ (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐a., ⁺/₋ ㊎n.

Zu-gleich-sein (-ˈ⌣-ˈ) *n* ㊏c. coexistence.

Zügler (ˈ⌣) *m* ㊎a. restrainer.

zu-graben (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊎r. *sep.*: a) to cover over with earth, to dig in; b) to go on digging. [to grab.]

zu-grapsen ℙ (ᵘ⌣ˈ) *v/n.* (h.) ㊏c. *sep.*

zu-greifen (ᵘˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊎n. *sep.* 1. to stretch out one's hand (to seize s.th.); to fall to, to catch on, F to (make a) grab; to set to work; man braucht nur zuzugreifen you have only to stretch out your hand; greift zu! oder zugegriffen! catch that catch may!, catch as catch can!; bei Tisch: greifen Sie (nur) zu! help yourself or yourselves!, make yourself at home!; gern ~ F to be very grasping or light-fingered; *fig.* mit allen fünf (ca. zehn) Fingern ~ to jump at an offer or invitation, to accept a.th. eagerly. — 2. ⚔ to take up arms. — 3. ⚓ der Anker greift zu ... bites, ... acts well.

Zu-grunde-... (-ᵊ⌣...) [Grund] in Zssgn: **~gehen** *n* destruction, ruin, loss; **~legung** *f* laying a foundation; mit ~l. von ... taking ... as a basis to operate or work upon, on the basis of ..., bei Predigten ꝛc. taking as a text ...; **~richten** *n* destruction, demolition.

Zugs-... bsd. fätd. (ᵊ... und ᵘ...) = Zugs-...

zu-gucken F (ᵘˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊐a. = zusehen.

zu-gürten (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐b. *sep.* to strap with a belt, to gird (round), to buckle to.

Zu-guß (ᵘˈ) [zugießen; vgl. Guß] *m* ㊎ 1. pouring in, infusion; *pharm.* ◎ affusion. — 2. liquid added, addition.

zu-guter-letzt (-ᵘᵊ⌣) [Letze¹] *adv.* siehe Letze¹.

zu-haben (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊈ *sep.* 1. to have (or keep) shut (or locked up); den Rock ~ to have one's coat buttoned up. — 2. nur im *inf.* gbr.: er will (beim Tausch) noch Geld ~ he wants money into the bargain (or thrown in).

zu-hacken (ᵘˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊐a. *sep.* 1. auf et. ~ to dab and peck at s.th. — 2. ein Loch ~ to stop up ... by pecking.

zu-häkeln ㊐d., **zuhaken** ㊐a. (ᵘˈ⌣) *v/a. sep.* to clasp (up), to hook, to fasten; das Zuhakende clip.

zu-halten (ᵘˈ⌣) ㊎p. *sep.* I *v/a.* 1. to keep closed (shut, or locked up); sich die Augen (die Ohren) ~ to close one's eyes (to stop one's ears); die Hand ~ to clench one's fist; j-m den Mund ~ to stop a p.'s mouth; Z~de(r, s) clasper. — 2. schwz. = zuwenden. — II *v/n.* (h.) 3. auf et. ~ (beim Steuern) to make (straight) for s.th., to bear down upon (or towards) s.th.; ⚓ auf e-n Punkt ~ to steer for a point. — 4. *b.s.* mit j-m ~ to have illicit intercourse (or to cohabit) with a p. — III sich ~ *v/refl.* (sich beeilen) to hurry forward, to bestir o.s., F to look sharp.

Zu-halter, mehr gbr. **Zu-hälter** (ᵘˈ⌣) *m* ㊎a. = Louis 2; **~in** *f* ㊏ kept mistress, concubine, gewählt: paramour.

Zu-haltung ⊖ (ᵘˈ⌣) *f* ㊈ Schlosserei: ~ am Thürstoß tumbler, (ringförmige) ring-tumbler; Angriffe *pl.* der ~ notches of the bolt for the tumbler; **~s-feder** *f* spring of the tumbler; **~s-haken** *m* hook on the tumbler; **~s-schloß** *n* tumbler-lock, French lock.

zu-hämmern (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐d. *sep.* to close by hammering, to hammer down (or F to). [*adv.* = sofort.]

zu-hand *provc.* (-ˈ) [Hand; mhd. *zehant*] **zu-handen** (-ˈ⌣) [zu Handen] *adv.*: a) close at hand, ready, in readiness; b) in (or to) hand. — Vgl. a. Hand.

zu-hängen (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *sep.* to hang (or cover) with curtains or drapery, to curtain, to drape. [up.]

zu-harken (ᵘˈ⌣) *v/a.* ㊐a. *sep.* to rake

zu-hauen (ᵘˈ⌣) ㊎q. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. auf j. ~ to belabour a p. — 2. *abs.* to go on striking; tüchtig ~ to strike hard; haut(t) zu! strike (hard)!, F give it them! — II *v/a.* 3. ⊖ (hauend zurichten) to roughhew, to shape, to fashion, to frame, to trim; Schlächt.: ein Schwein ꝛc. ~ to cut up; Holz, Horn, Stein ~ to cut; die Ziegel ~ to dress. — 4. ✎ to close by striking, to slam (or bang) the door.

zu-hauf (-ˈ) *adv.* s. Haufen 6.

Zu-hause (-ˌ⌣) *n inv.* (*G.*) ein ~ a home of one's own; **~bleiben** *n* staying at home (or indoors), home-keeping.

zu-heften (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* = zuhäkeln.

zu-heften (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to stitch (or sew) up, weitS. to patch up.

zu-heilen (ᵘˌ⌣) **I** *v/n.* (fn) Ⓐa. *sep.* von Wunden: to heal over or up, (mit einer Narbe) to cicatrise, to skin over. — **II** Z~ *n* ⑲c. u. Zu-heilung *f* ㊾ healing (process), cicatrisation.

zu-herrschen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m et. ~ to say s.th. to a p. in a domineering (overbearing, or bullying) manner.

Zu-hilfe-nahme (-ˌ⌣ˌ⌣) *f* ㊿ (ohne *pl.*) mit (ohne) ~ von ... by (without) having recourse to ..., by (without) the aid of ...

zu-hinterst (-ˌ⌣) *adv.* quite at the end or in the rear, rearmost, last of all.

Zuhle *prov.* (ˌ⌣) [wohl zu Zohe; wäre ahd. *zuhila*; vgl. Töle, dem allfächs. *tô(hi)la* entspräche] *f* ㊿ bitch (auch *fig.*).

zu-hobeln ⚙ (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to prepare by planing.

zu-horchen (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. j-m ~ to listen (attentively) to a p. — 2. heimlicherweise: to listen secretly to s.th., to overhear s.th., to eavesdrop.

zu-hören (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* t-m (j-s Erzählung) ~ to listen to a p. (to a p.'s narrative), to hearken to ..., *poet.* to hearken ...; j-m aufmerksam ~ to listen attentively to a p., to give ear (or to lend an ear) to a p.; sehr aufmerksam ~ to be all ear(s); ~d listening, &c., ✎ audient.

Zu-hörer (ᵘˌ⌣) *m* ⑩a., ~in *f* ㊿ hearer, listener, auditor; ~ *pl.* auch attendance, audience, auditory, *thea.*, &c. house; ~ e-r Vorlesung attendant, auditor, scholar, pupil; **~raum** *m* space (or hall) for the audience, auditory, auditorium.

Zu-hörerschaft (ᵘˌ⌣⌣) *f* ⑲ audience, auditory; aufmerksame ~, auch attentive crowd of listeners. [Zuyder Zee.]

Zuider-see (ziə"⌣ˌ-) *npr.m* ⑫a. *geogr.*]

zu-ig(t) P (ˌ⌣) [zu mit Ableitung -ig(t)] *a.* ㉔b. shut, closed (j. zu III).

zu-innerst (-ˌ⌣) *adv.* innermost, in the very heart (centre, or core), quite inside, (tief im Herzen) (with)in one's in(ner)most heart, in one's heart of hearts (bei *SH.* heart).

zu-jagen (ᵘˌ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* 1. (fn) e-m Orte oder auf j. ~ to gallop (speed, or rush) towards a place or a p., to dash up to a place or a p. — 2. (h.) jag zu! ride (at) full speed!, speed on!, F go it!; zu Wagen: drive (or ride) with the utmost speed!, tear along! — **II** *v/a.* j-m ein Wild ~ to drive game towards a p.

zu-jammern ✎ (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* (*G.*) j-m et. ~ to tell a p. s.th. in a plaintive voice.

zu-jauchzen Ⓐc., **zu-jubeln** Ⓐd. (ᵘˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) und *v/a. sep.* j-m ~ to shout (in a jubilant tone) to a p., to cheer (hail, hurrah, or acclaim) a p., to welcome a p. with acclamations. — **II** Z~ *n* ⑲c. cheers, acclamation(s *pl.*), hurrahs, shouts *pl.* of exultation or joy.

Zu-kauf (ᵘˌ) [zukaufen; vgl. Kauf] *m* ㉚ additional purchase; **~billet** *n* südd. = Zuschlags-billet. [(or purchase) in addition.]

zu-kaufen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to buy

zu-kehren (ᵘˌ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/a.* u. *v/refl.* 1. (sich) ~ to turn to(wards); j-m das Gesicht ~ to face a p.; j-m den Rücken ~ to turn one's back upon a p.; to give a p. the cold shoulder; *her.* mit zugekehrtem Kopfe spectant; mit dem Gesicht en. zugekehrt affrontee; die dem Beschauer zugekehrte Seite face. — 2. (zufegen): a) to sweep to(wards); b) eine Öffnung ~ to block up ... by sweeping. — **II** *prov. v/n.* (fn) 3. = einkehren 1. — 4. von Kranken = sich erholen 1.

zu-keilen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. to close with wedges, to wedge or plug (up), to jam. — 2. = loshauen 2.

zu-ketteln (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to lock with a small chain, to chain (up). [up.]

zu-ketten (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to chain

zu-kitten (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to (stop up with) putty, to cement (or putty) up, to lute. [close (or fasten) with cramp-irons.]

zu-klammern (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐd. *sep.* to

zu-klappen (ᵘˌ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (fn) to bang or slam (F to), to close with a snap. — **II** *v/a.* ein Messer ~ to shut up, to double.

zu-klatschen (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) u. *v/a.* Ⓐc. *sep.* j-m ~ to clap (one's hands to) a p.; j-m Beifall ~ to applaud a p.

zu-kleben Ⓐa., **zu-kleistern** Ⓐd. (ᵘˌ⌣) *v/a. sep.* to paste (or glue) up, to gum (up, together, or down); to stick fast (with size); mit Oblate(n) ~ to wafer.

zu-klemmen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to close by pressing or pinching, to squeeze together.

zu-klettern Ⓐd., **zu-klimmen** ⑳e. u. Ⓐa. (ᵘˌ⌣) *v/n.* (fn) *sep.* dem Gipfel ~ to climb towards the top.

zu-klinken (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* ſ. zu=... 1.

zu-knöpfen (ᵘˌ⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* Ⓐa. *sep.* to button (up); sich ~ to button one's coat; der Rock läßt sich nicht ~ ... does not button (up); sein Rock war bis oben hinauf zugeknöpft ... was buttoned all the way up; *fig.* zugeknöpft sein to be reserved or close; to be haughty or inaccessible. — **II** Z~ *n* ⑲c. meist durch die *v.* zu geben, zB. er kommt nicht mit dem Z~ zu Rande he does not succeed in buttoning his clothes; ein Rock zum Z~ a coat that buttons.

zu-knüpfen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* to tie up (with a knot), to knot.

zu-kochen (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* 1. to prepare an extra dish. — 2. ungeduldig wartend: Wasser, koch zu! water, do boil!

zu-kommen (ᵘˌ⌣) **I** *v/n.* (fn) ⑳c. *sep.* 1. auf j. ~ to come (go, or walk) up to a p., to step up to a p., to approach a p. — 2. j-m ~ (zu ihm gelangen) to come to a p., to reach a p.('s hands), to come to hand; (ihm zu teil werden) to fall to a p.'s share, to accrue to a p.; wollen Sie mir gütigst ein paar Zeilen ~ lassen F will you drop me a line or two?; j-m et. ~ lassen to let a p. have s.th., to send (or communicate) s.th. to a p., (es ihm hinlangen) to pass s.th. on to a p., (überlassen) to give s.th. up to a p.; j-m e-e Tracht Prügel ~ l. F to treat a p. to a sound thrashing or cudgelling. — 3. j-m ~ = gebühren 1, zB. diese Uniform (dieser Rang) kommt ihm zu he has a right to wear this uniform (to this rank); Ihnen kommt es zu, zu sprechen it is for you to speak; der uns noch ~de Betrag the amount still due to us; das mir Z~de oder P mein Z~ my due; *prv.h.* jedem, was ihm zukommt give every one (or the devil) his due. — 4. mit et. ~ = auskommen 6. — 5. *prov.*: a) Bäckerei: den Teig ~ lassen to let... ferment; b) Viehzucht: der Stier ist zugekommen (zur Kuh) ... has covered the cow; die Sau ist zugekommen ... is in pig. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ㉔b. bisw. = zukünftig.

zu-können (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) ㉒c. *sep.* zu et. ~ to be able to approach (get near, get at, or get to) s.th. [to cork (up), to stop(per).]

zu-korken (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* Flaschen ~

Zu-kost (ᵘˌ) *f* ⑲ = Zugemüse, Kompott, *fig.* (Würze) seasoning, condiment.

zu-kratzen (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐc. *sep.* to fill (or cover) up by scratching.

Zu-kreuze-kriechen F (-ᵘ⌣ˌ⌣) *n* ㊾c. etwa (eating) humble-pie.

zu-kriegen F (ᵘˌ⌣) *v/a.* Ⓐa. *sep.* 1. = zubekommen. — 2. to succeed in closing or shutting.

Zu-kunft (ᵘˌ) [ahd. *zuochumft*, zukommen; vgl. An-, Aus-kunft ɔc.] *f* ㊾ o. *pl.* 1. future, future time, time to come, futurity, hereafter, coming ages *pl.*, after-years *pl.*; e-e ~ haben (von e-m Dinge) to be the thing of the future; (von e-r Person) to have a future before one; in (der) ~, für die ~ in future, for the future, at a future time, in time to come, hereafter, (von jetzt ab) henceforth, (in der Folge) in the sequel, eventually; in der ~ lesen to read futurity; in die ~ sehen to look into the future; in die ~ blickend prospective; *pol.* der Mann der ~ the coming man. — 2. *gr.* future; *log.* bedingte ~ future contingency. — 3. † *bibl.* = Ankunft.

zu-kunfts... (ᵘˌ...) in Zssgn: **~ahnend, ~schauend** *a.* divining (or peering into) the future, far-seeing, far-sighted.

zu-künftig (ᵘˌ⌣) *a.* ㉔b. = künftig.

Zukunfts... (ᵘˌ...) in Zssgn: **~musik** *f* [zuerst von Professor Bischof in Köln gebraucht] music of the future, engS. Wagnerian music; *fig.* dreams *pl.* of the future, airy castles *pl.*; **~pläne** *m/pl.* plans for the future; **~staat** *m* state of the future.

zu-lächeln (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) und *v/a.* Ⓐd. *sep.* j-m ~ to smile at a p.; j-m Beifall ~ to smile (one's) approval to a p.

zu-lachen (ᵘˌ⌣) *v/n.* (h.) Ⓐa. *sep.* j-m ~ to look at a p. with a laugh.

Zu-lage (ᵘˌ⌣) [zulegen; vgl. Lage] *f* ㊿ 1. increase of salary; (außer der Bezahlung gewährte Gratifikation) extra pay, bonus; ✕ extra pay; ~ bekommen to get a rise or F a raise, F to have a lift; drei Mark ~ erhalten to get three marks extra; j-m ~ geben to raise a p.'s salary or wages. — 2. = Beilage 1. — 3. ⚙ (obere Bedeckung e-r Brücke) upper timber-work; *join.* (glattes Brett zum Pressen fournierter Arbeiten) caul; *carp.* = Werkstab.

Zu-lag-klammer ⚙ (ᵘˌ⌣ˌ⌣) *f* ㊿ *carp.*, Schlosserei: cramp-iron with square points.

zu-langen (ᵘˌ⌣) Ⓐa. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to stretch out one's hand (to seize s.th.); to make free with s.th.; mit beiden Händen ~ to help o.s. by handfuls or freely, to fall to; bei Tische: langen Sie zu! help yourself!; t. a. zugreifen. — 2. = ausreichen 1, zB. das langt nicht zu that won't do. — **II** *v/a.* j-m et. ~ (hinreichen) to hand (or pass) a p. s.th.

zu-länglich (ᵘˌ⌣) *a.* ㉔b. = hinlänglich; **Z~keit** *f* ⑲ sufficiency, adequacy.

Zu-laß (ᵘˌ) [zulassen; vgl. Nachlaß ɔc.] *m* ㉚ 1. = zulassen II. — 2. *prov.* = Stückfaß

zu-laß-... (ᵘˌ...) in Zssgn: **I** = Zulassungs-... — **II** Mst. Fälle: **~hahn** ⚙ *m* throttle-valve, regulator-tap; **~klappe** ⚙ *f* inlet-valve.

zu-lassen (ᵘˌ⌣) **I** *v/a.* ⑳p. *sep.* 1. die Thür ɔc. ~ to leave ... shut (unopened, or closed). — 2. a) (den Zugang verstatten) to admit, to receive, to let in; wieder ~ to readmit; j. zum Examen ~ to admit a candidate; in diesen Park werden keine Hunde zugelassen dogs are not allowed in this park; den Hengst ~ to lead the stallion to the mare; b) ⚙ to turn on gas, steam, &c. — 3. ct. ~ (geschehen lassen, nicht hindern) to allow, to permit, to suffer, (gewähren) to grant; ct. nicht ~ to object to (or F to kick against) s.th.; m-e Mittel lassen es zu I can afford it; diese Stelle läßt verschiedene Deutungen zu this passage admits of (or is open to) several interpretations. — **II** Z~ *n* ⑲c., meist **Zu-lassung** *f* ㊾ 4. (ſ. 2) admittance into or to, admission into or to, entrance, reception. — 5. (siehe 3) permission, allowance.

zu-lässig, zu-läßlich (ᵘˑᵕ) *a.* = statthaft. **Zu-lässigkeit** (ᵘˑᵕ-) *f* ㊐ admissibleness, admissibility (auch jur.), allowableness.

Zu-lassungs-..., **Zu-...** (ᵘˑᵕ...) in Zssgn: **~fähig, ~mündig** *a.* admissible; **~gesuch** *n* application for admission; **~prüfung** *f* jur. entrance examination; **~schein** *m* ticket of admission, pass.

Zu-last rhein. (ᵘˑ) *f* ㊐ = Stück-faß.

Zu-lauf (ᵘˑ) [zulaufen; ſ. Lauf] *m* Wb. *pl.*: a) rush, concourse, influx, run (or great pressure) of people; b) crowd, throng; **großen ~ haben** to be (greatly) in vogue, to be much run (or sought) after, F to be the run or all the go; von Auktionen: to be largely attended; von Predigern: to draw large congregations; von Ärzten: to have an extensive practice; *thea.* dieſes Stück hat ſtarken ~ this play has a great run, draws full houses, fills the house.

zu-laufen (ᵘˑᵕ) ㊍p. *sep.* **I** *v/n.* (ſn) 1. to run fast, to race (along); **lauf zu!** run on!, (be) quick! — 2. auf j. ~ to run up to a p.; einem ~ to flock to (hear or see) a p.; von Flüſſen: dem Meere ~ to flow into. — 3. = auslaufen 5; zB. ſpitz (oder in e-e Spitze) ~ to run to a point, to taper; eng ~ = ſich verengen; ⊖ *arch.* oben ſpitz, ſchräg ~d with a shelving ridge, steep-ridged. — 4. die Löcher im Sande laufen zu ... close up. — **II** *v/a.* ⚒ to truck; ⊖ Glasm.: ein Glas ~ to narrow. — **III** **Zu~** *n* ㊐c. = Zulauf a.

zu-läuten (ᵘˑᵕ) ㊍b. *sep.* ſ. zu-... 4.

Zu-lege-... (ᵘˑᵕ...) [zulegen] in Zſ.-ſtgn: **~messer** *n* clasp-knife.

zu-legen (ᵘˑᵕ) ㊍a. *sep.* **I** *v/a.* 1. ein Loch ꝛc. mit Brettern ~ to cover up ... with planks; to board (or plank) up; ein Meſſer ~ to shut, to clasp. — 2. (legend hinzufügen) to add to, to give in addition to; legen Sie noch eine Mark zu! add another mark!; j-m 300 Mark zu ſeinem Gehalt ~ to raise (or increase) a p.'s salary with ... — 3. ſich (*dat.*) et. ~ (anſchaffen) to provide o.s. with s.th., to secure s.th., (antaufen) to buy, to purchase; to procure; (lang Erwünſchtes) to treat o.s. to s.th.; F ſich eine Frau ~ to take a wife; ſich einen Garten ꝛc. ~ F to invest in a garden, &c.; ✎ j-m et. ~ = zueignen. — 4. ⊖ *carp.* ein Gebäude ~ to fit (or square) the timber-work of a building ready for putting up, vgl. abbinden 4; einen Riß ~ to prepare a design. — **II** F *v/n.* (h.) to grow stout, to put on flesh, to fill out.

Zu-lehen ſüdd. (ᵘˑᵕ) *n* ㊐b. dependency.

zu-lehren ✎ (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *sep.* = anlehren. [Leid² 1).]

zu-leid(e) (-ˈ⌣) *adv.* = zu Leide (ſiehe

zu-leimen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *sep.* to glue up.

zu-leiten (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍b. *sep.* to lead (direct, conduct, or convey) to(wards), Waſſer: to conduct, to convey; to let in.

Zu-leitungs-... (ᵘˑᵕ...) = Zuſluß-...

zu-lenken (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *sep.* = zuleiten.

zu-lernen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *sep.* to learn in addition to what one knows, to add to one's stock of knowledge.

zu-letzt (-ˈ) [ahd. *zi lezzist*] *adv.* at last, finally, ultimately, in the end, eventually, (zum letztenmale) for the last time, (am Ende, alles zſ.-genommen) after all; ~ kommen to be the last (to come), to come (or arrive) last (of all); ~ kam er doch noch in the end he did come, he came after all; ~ Kommende(r) last comer.

zu-lieb (-ˈ) *adv.* = zu Lieb(e) (ſiehe lieb 11 a). [= ſich einſchmeicheln.]

zu-lieben † (ᵘˑᵕ) **ſich ~** *v/refl.* ㊍a. *sep.*

zu-lispeln (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍d. = zuflüſtern.

Zulk (ˈ) [zu zullen] *m* ㊏ = Zulp.

Zülle ⚓ (ᵘˑ) *f* ㊏ = Zille.

zullen *provc.* (ˈ⌣) [vgl. mdd. *tullen*] *v/n.* (h.) ㊍a. = zulpen. [ſolder up.]

zu-löten ⊖ (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍b. *sep.* to

Zulp (ˈ) [zu zullen; vgl. Zulk] *m* ㊏, **~er** (ˈ⌣) *m* ㊐a. = Luſch-beutel; **zulpen** (ˈ⌣) *v/n.* (h.) ㊍a. to suck (out of a bag).

Zulu (ˈ-) [bſ. in der Landesſprache] *m* ㊏ (*pl.* auch. *inv.*), **~ oder ~frau** *f* ㊐, **~weib** *n* ㊐ Zulu, *f* auch Zulu woman; **~kaffer** *m* Zulu (Kafir); **~land** *n* Zululand; **~sprache** *f* Zulu language.

zum (ˈ) = zu dem (ſ. zu I).

zu-machen (ᵘˑᵕ) ㊍a. *sep.* **I** *v/a.* 1. to shut, to close; feſt ~ to secure; kein Auge ~ können not to be able to close one's eyes, not to sleep a wink; einen Brief ~ to seal (or fasten) up, to fold (up); eine Flaſche ~ to cork up; ein Kleid ~ to fasten; ein Loch, einen Riß ~ to stop up; den Rock ~ to button up; einen Schirm ~ to shut; mach die Thür zu! shut the door (to)!; die Thür hinter ſich (j-m) ~ to shut the door on going out or after one (to close [or shut] the door upon a p.); ein zugemachter Wagen a close(d) carriage; ⊖ *metall.*, *abs.* to get the furnace ready for smelting. — 2. ✎ (zu Gemachtem hinzufügen) to make extra. — **II** *v/n.* (h.) mach zu! make haste!, look sharp!, get on!, F und P hurry up!

zu-mal (-ˈ) [mhd. *ze mâle*; vgl. Mal¹], ✎ **zu-malen** (-ˈ⌣) *adv.* 1. principally, chiefly, (more) especially; als *cj.*: ~ da the more so as, all the more since, more particularly as. — 2. = zugleich. — 3. ſaft †

Zu-maß (ᵘˑ) *n* ㊐ = Zugabe. [= jetzt.]

zu-mauern ⊖ (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍d. *sep.* to wall (or brick) up, to close up with brick-work.

zu-meiſt (-ˈ) *adv.* = meiſt III.

zu-meſſen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊎m. *sep.* 1. j-m et. ~ to measure (or mete) out s.th. to a p.; (ihm als ſeinen Teil reichen) to apportion (or allot) s.th. to a p., (in kleinen Mengen) to dole s.th. out to a p.; j-m die Biſſen knapp ~ to give a p. barely enough, to grudge a p. every mouthful; j-e Zeit iſt ihm zugemeſſen he has his time meted out to him; e-e ſehr kurze Zeit ward uns zugemeſſen but a very short time was allowed us; der zugemeſſene Teil the allotted (or apportioned) part; das ihm Zugemeſſene his (allotted) share or portion, P his whack or snack. — 2. ſaft † = beilegen 3.

zu-miſchen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍c. *sep.* (*G.*) to mix with s.th. [übermachen.]

zu-mitteln ſüdd. (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍d. *sep.* =

Zumpe ♀ (ˈ⌣) [eig. herabhangende Zotte] *f* ㊐ = Mauer-pfeffer; zottige ~ hairy stonecrop (*Sedum villo'sum*).

Zumpel P (ˈ⌣) [vgl. Zunzel] *m* ㊏a. 1. = Lumpen¹ 1. — 2. (bert.) = Schlampe 1.

zumpf(el)ig F (ˈ⌣(⌣)ᵛ) *a.* = unordentlich.

zu-muten (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍b. *sep.* = anmuten 1, zB. ich kann dir das nicht ~ I cannot expect you to do such a (difficult or such an unpleasant) thing, I cannot exact it from you; mir ſo et. zu(zu)muten! to expect such a thing of (or from) me!; ſich ſelbſt zu viel ~ to overtask o.s. (one's health, one's powers, or one's strength); j-m zu viel ~ to expect too much of (or from) a p., to overwork (or overtask) a p.; Sie muten mir zu viel zu you are too hard upon me.

Zu-mutung (ᵘˑᵕ) *f* ㊐ presumption; exacting (or unreasonable) demand; imputation; j-m eine ſtarke ~ ſtellen to ask a p. to do more than is fair or right; das iſt e-e ſtarke ~ F that is rich; ſolche ~! the idea of such a thing!

Zum-vorſchein-kommen (ᵘˑ-ᵕˑᵕ) *n* ㊐c. emergence, coming to light, appearing on the scene.

zu-nächſt (-ˈ) *adv.* 1. örtlich: nearest; er wohnt hier ~ he lives next door; ct. *prp.*: ~ dem Thore, ✎ des Thores close to the gate; ihm ~ next to him; ~ bei mir close to me; das Zunächſtliegende überſehen not to notice what is before one; vom Range: dem Könige ~ ſtehen to rank next to the king. — 2. zeitlich *adv.*: (in erſter Linie) in the first instance or place, to begin with, (vor allem andern) first of all, above all. — 3. (demnächſt) next, presently, shortly; ~ kommen to follow. [up; to nail down.]

zu-nageln (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍d. *sep.* to nail

zu-nähen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *sep.* 1. to sew up a rent. — 2. F in Flüchen: ſ. verfluchen 5.

Zu-nahme (ᵘˑᵕ) [zunehmen; vgl. Einnahme ꝛc.] *f* ㊐ increase, augmentation, rise, increment, (ſtetiges Fortſchreiten) progress, advance, improvement, accretion, (Wachstum) growth; ~ eines Leidens progress; ✱ ~ der umlaufenden Banknoten expansion; *her.* ~ des Mondes increment.

Zu-name *m* ㊎, **Zu-namen** *m* ㊏b. (ᵘˑᵕ) 1. family name. — 2. = Bei-name, Koſename, Spitz-name. [benam(ſ)en.]

zu-namen (ᵘˑᵕ) *v/a.* ㊍a. *insep.* = zu-

Zünd-..., **zünd-...** (ˈ...) [zünden] in Zſsgn: **~apparat** ⊖ *m* Feuerwerkerei: primer, priming-apparatus; **~blättchen** *n* etwa toy detonator; **~deckel** ✕ *m artill.* cap over the touch-hole of a cannon; **~dose** *f* detonating-cartridge; **~draht** ⚡ ⚒ *m* primer, priming-wire or -iron, cartridge-wire; **~feld** ✕ *n* ehm. *artill.* vent-field; **~fertig** *a.* primed; eine Patrone ~fertig machen ehm. to prime; **~glocke** ✕ *f* detonating-jar; **~gurt** ✕ *m artill.* vent-astragal; **~holz, ~hölzchen** ꝛc. = Streich-holz ꝛc.; **~hütchen** *n* ⊖ und ✕ (für Perkuſſionswaffen) (percussion-) cap; geripptes ~hütchen fluted (or ribbed) cap; geſpaltenes ~h. slit cap; ~h. zur Perkuſſionszündung der Geſchütze detonating-cap, detonator; ~h. mit umgebogenem Rand (common) copper-cap; ~h. in Metallpatronenhülsen cartridge-primer; mit ~h. verſehen to cap; das ~h. abnehmen to uncap a small arm, *artill.* to take out the tube; **~hütchenfabrik** ⊖ *f* cap-factory; **~hütchenkapſel** ✕ *f* capsule; **~hütchenſatz** ⊖ *m* Feuerwerkerei: priming(-matter or -composition); **~hütchen-ſtift, -träger** ⊖ *m* = ~tegel; **~hütchentaſche** ✕ *f* pocket for caps; **~hütchenzange** *f* cap-piucer or -extractor; **~kammer** ✕ *f artill.* leader-case; **~kanal** ✕ *m artill.*, &c. priming; des Piſtons nipplebore; **~käppchen** *n*, öſterr. **~kapſel** *f* = ~hütchen; **~käſtchen** *n*, **~kaſten** *m* ⚒ trap. box-trap; **~kegel** ⊖ *m* e-s Perkuſſionsgewehrs nipple, pillar, cone; a. e-s Geſchützes nipple; **~kegelzieher** *m* nipple-wrench; **~kern** *m*, **~korn** ⊖ *n* = ~lochſtollen; mit Wachs überzogenes ~l. pellet- or wax-primer; **~kerze** *f* vesta; **~körper** *m chm.* combustible; **~kraut** ⊖ *n* Feuerwerkerei: prime, priming (-powder); ehm. ✕ ~kraut auf die Pfanne ſchütten to prime a gun; **~kugel** *f* explosive shell or bomb, ehm. a. = Brand-kugel; **~laterne** ⊖ *f* flash-pipe; **~legung** *f* firing; **~leine** ⚓ *f* slow-match, match-cord; a. Lunte 1; ⚒ für Minen: train; **~licht** ✕ *n artill.* port-fire; **~lichter-büchſe, -hülſe** ✕ *f artill.* port-fire case; **~lichterklemme** ✕ *f* port-fire stick; **~lichterſatz** ✕ *m* port-fire compositien; **~lichterſchere** ✕ *f* port-fire clipper; **~lichterſtock** *m*: a) ✕ = ~lichterklemme; b) ⊖ Feuerwerk.: port-fire mould; **~loch** ✕ *n* der Handfeuerwaffen touch-hole; *artill.* vent; **~loch-aufräumer, -bohrer, -durchſchlag** ✕ *m artill.* vent-bit, screw-wire; **~lochdeckel** ✕ *m* e-r Kanone ehm. vent-cover; **~loch-friese** *f*, **-gurt** *m* ✕ = Kammer-band; **~lochkappe** ✕ *f* vent-

cover; ~lochnadel ⚔ *f* drift; ~lochnagel ⚔ *m* common spike for spiking ordnance, vent-spike; ~lochräumnagel ⚔ *m* vent-rod; ~lochstempel ⚔ *m* vent-punch; ~lochstollen ⚔ *m* vent-piece, bouche (auch bush); ~maschine *f* apparatus for lighting, inflaming-machine; Döbereiners ~m. Döbereiner's lamp; ~masse ⊖ *f* = Perkussions-satz; ~mittel *n* = ~stoff; ~muschel ⚔ *f* (ehm. an Mörserrohren) priming-pan; ~nadel *f*: a) ⚔ (loading-)needle; b) ⚔ e-s ~nadelgewehres needle; ~nadelgewehr ⚔ *n* needle-gun; ~nadelpatrone ⚔ *f* priming-cartridge; ~nadelschloß ⚔ *n* needle-lock; ~papier *n* = Fidibus; (in Salpeter getränktes) touch-paper, (slow) match; ~patrone *f* ⚒ &c. priming-cartridge; ~pfanne ⚔ *f*: a) ehm. am Steinschloßgewehr touch-pan; b) = ~muschel; ~pfannendeckel ⚔ *m* hammer of the touch-hole; (an alten Vorderladergewehren) pan-cover; ~pfropfen ⚒ *m* tamping-plug; ~pille ⚔ *f artill.* touch-pill, Forsyth's primer, pellet- or wax-primer; ~pulver ⊖ *n* = ~kraut; ~rakete ⚒ *f* rocket for firing mines; ~requisiten *n/pl.* lights; ~rohr ⚔ *n* ehm. = Gewehr[1]; ~röhrchen ⚔ *n* = Schlag-röhrchen; ~röhre ⊖ *f* Büchsenmach.: ~r. im Gewehrlaufe = ~konal; ~r. des ~stiftes nipple-bore, touch-hole of the nipple; ~rute ⚔ *f artill.* lin(t)stock; ~satz ⊖ *m* = Perkussions-satz; ~schachtel ⚒ *f* = ~-kästchen; ~schlauch ⚓ *m* von Segeltuch auf e-m Brander = ~wurst; ~schnur *f* ⊖ Feuerwerk.: leader; ⚔ u. ⚒ quick-match, slow-match, match-cord or -rope, tape-primer; *artill.* und ⚒ fuse, fuze; ~schnurhaspel ⊖ *m* (*f*) zum Trocknen der ~schnur quick-match reel; ~schraube *f* Büchsenmacher: screw of the nipple; ~schwamm *m* = Zunder 1; ~-spiegel ⚔ *m* der ~nadelpatrone fulminating-priming; ~stift ⊖ *m* eines Perkussionsgewehres nipple; am Werdergewehr: hammer; ~stift-schlüssel ⊖ *m* Büchsenmach.: nipple-wrench; ~stoff *m* igniting agent, primer; inflammable (or combustible) matter; *fig.* auch ignitable material; seeds *pl.* of discontent; ~stollen ⊖ *m* zur Aufnahme des ~stiftes u. ~kanals an Perkussionsgewehren lump, nipple-seat; ~strick ⚔ *m* = ~schnur; ~waren *f/pl.*: a) combustibles, inflammables, explosives; b) matches; ~warenfabrik ⚔ *f* match-factory; ~wurst ⚔ *f* zur Minenzündung saucisse, saucisson; ⚒, ehm. ⚓ powder-hose; ~würstchen ⚔ *n* zu der Konsoleschen Zündung Console's primer. — Vgl. a. Zündungs-...

zündbar (ʊ̆-) [zünden] *a.* ⓐb. = entzündbar; Z~keit *f* ㊾ inflammability; combustibility.

Zundel (ʊ̆) [ahd. *zuntil*; zu zünden] **I** *m* ㊿a. = Zunder. — **II** südd. ☤ *f* ㊽ = Alpen-rose.

Zundel-..., **z~-...** (ʊ̆...) in Zssgn: **~feuer** *n* südd. = Johannis-feuer; **~rot** *a.* fiery red.

zünden (ʊ̆) [ahd. *zunt(j)an*] ⓐb. **I** *v/a.* u. *abs.* oder *v/n.* (h.): a) to kindle, to set alight or ablaze; ⚔ Minierkunst: e-e Mine ~ to fire a mine; b) et. Leuchtendes, zB. e-n Wachsstock &c. ~ to light; *fig.* v. geistiger Erkenntnis: j-m ein Licht ~ to enlighten a p.; südd. j-m ~ (mit brennendem Lichte leuchten) to light a p. (home, down, &c.); oft *iro.* = heimleuchten b; c) (verheerend in Brand setzen) to set on fire, to set fire to; d) *fig.* (Glut der Empfindung erregen) to electrify; ⓐb inflammatory, stirring, rousing, electrifying. — **II** *v/n.* (h.), ↖ sich ~ *v/refl.* (in Brand geraten) to catch fire, to ignite, to kindle; *fig.* to take, F to catch on; ⓐb inflammable, combustible; *fig.* stirring, taking, F fetching. — **III** Z~ *n* ㊾c. s. Zündung, bsd. Art.

Zunder (ʊ̆) [ahd. *zunt(a)ra f*, mhd. *zunder m n*; zu zünden] *m* ㊿a. 1. (German) tinder, touchwood, (s)punk, amadou; es brennt wie ~ it burns like tinder or F like (old) blazes. — 2. *fig.* inflammable substance. — 3. ⊖ = Glüh-span.

Zunder-..., zunder-... (ʊ̆...) in Zssgn: **~artig** *a.* tindery; **~asche** *f chm.* ashes *pl.* of touchwood, Silesian potash; **~baum** ♀ *m* = Krumm-holzbaum; **~büchse** *f* tinder-box; **~eisen** *n* tinder-iron; **~erz** *n min.* tinder-ore; **~holz** *n* touchwood, (s)punk; **~lade** *f* = Lunten-liste; **~papier** *n* touch-paper; **~pilz** ♀ *m* = ~schwamm b; **~schwamm** *m*: a) = Zunder 1; b) ♀ touchwood (*Poly'porus igni'arius*); echter ~sch. male agaric (*P. fomenta'rius*); **~stoff** *m* tindery matter.

Zünder (ʊ̆) [zünden] *m* ㊿a. 1. lighter. — 2. sachlich: a) = Fidibus; b) ⚒ fuse, fuze, fusee, match, train of gunpowder; elektrischer ~ electric fuse, quantity-fuse; c) ⚔ *artill.* ~ der Hohlgeschosse fusee for a projectile; die ~ eintreiben to fix the fuses; d) ⊖ ~ für Arbeiten unter Wasser sump-fuse. — 3. ⊖: a) = Glüh-span; b) Köhlerei: (bald aufgesetzter Meiler) lighter; c) *metall.* fire-wood, fire-lighter; d) *pl.* (kleine Kohlen- od. Kohls-abfälle) cinders.

Zünder-... ⊖ (ʊ̆...) in Zssgn, mst Feuerwerk.: **~holz** *n* = ~röhre; **~kappe** *f* fuse-cap; **~klotz** *m* fuse-block; **~lehre** *f* fuse-gauge; **~maschine** *f* fuse-engine; **~pfropf** *m* fuse-plug; **~platte** *f* cap of a cannon; große ~p. = ~kappe; **~röhre** *f* empty fuse; **~satz** *m* fuse-composition.

zunderhaft, zunderig (ʊ̆ʊ̆) *a.* ⓐb. [tindery.]

Zündung (ʊ̆) *f* ㊾ kindling, ignition; ⚔ *artill.*, ⊖ Feuerwerkerei: priming; elektrische ~ electric priming; **~en-tasche** ⚔ *f* pocket to carry priming in.

Zündungs-... (ʊ̆...) in Zssgn: **~methode** *f* firing-method; **~system** *n* firing-system. — Vgl. auch Zünd-...

zu-nehmen (ʊ̆ʊ̆) ㊿d. *sep.* **I** *v/n.* (h.) 1. to increase, (anwachsen) to grow larger or bigger, (größer werden) to enlarge, to augment, (Fortschritte machen) to advance, to progress, to improve, von e-m Übel: to become aggravated, to get worse, (steigen) to rise, (dicker werden) to swell out, v. Personen: to grow stout(er), to put on flesh or weight, to fill out, (länger werden) to grow longer, to lengthen (auch von den Tagen); an Größe ~ to increase in size; an Heftigkeit ~, auch to rise, to heighten, to spread; an Kräften ~ to grow stronger, to gather strength; an Umfang ~ to grow in bulk; im Werte ~ to advance, to rise, (gebessert) to improve, to thrive, to prosper; ⚓ vom Winde: to freshen (up). — 2. beim Stricken: to increase (the number of stitches), to widen. — **II** *v/a.* 3. noch etwas (hin-)~ to take s.th. more or in addition. — **III** **~d** *p.pr.* u. *a.* ⓐb. 4. increasing, growing, &c., ☽ (ac)crescent; *path.* ☽ anabatic (Fieberic.); nach und nach ~d, oft progressive; an Intensität ~d intensive; ♪ an Tonstärke ~d crescendo; ~de Geschwindigkeit accelerated motion, acceleration; bei (oder mit) ~den Jahren with advancing years, as one grows older; ~der Mond waxing (or crescent) moon. — **IV** Z~ *n* ㊾c. 5. = Zunahme; der Mond ist im Z~ ... is increasing or waxing. — 6. Z~ beim Netzstricken false loop, quartering.

zu-neigen (ʊ̆ʊ̆) *v/a.* und sich ~ *v/refl.* ㊿a. *sep.* to incline, to lean (einem Dinge to[wards] s.th.); sich j-m ~ to feel drawn to(wards) a p.; er neigt sich seinem Ende zu his end is approaching; *math.* ↖ sich ~d = convergent.

Zu-neigung (ʊ̆ʊ̆) *f* ㊾ affection, attachment to, goodwill, (Seelenverwandtschaft) sympathy with; ~ zu j-m fassen to take a liking (or fancy) to a p., to conceive an affection for a p., to take kindly to a p.; ~ zu j-m hegen to feel (or entertain) affection for (or towards) a p., to bear a p. goodwill, to be attached to (or fond of) a p.

Zunft (ʊ̆) [ahd. *zunft, zumft* das Geziemende, geregelte Vereinigung; zu ziemen] *f* ㊾ 1. a) (Handwerker-) ~ guild, corporation, corporate body, trade(s)-union, in London auch city company, livery; die ~ der Schneider the tailoring trade; j. in eine ~ aufnehmen to make a p. free of a corporation; b) = Zunft-lokal, -versammlung; c) Alt. (Tribus) tribe; d) in Fouriers sozialistischem System: phalange; e) verallgemeinert: (zunftartige Genossenschaft) profession, brotherhood, fraternity, craft, oft *b.s.* set, clique, tribe, gang, band; die ~ der Gelehrten the learned fraternity. — 2. ♀ u. *zo.* (Gattung) genus.

Zunft-..., zunft-... (ʊ̆...) in Zssgn: **~älteste(r)** *m* senior; **~brief** *m* charter of a guild or city company; **~dichter** *m* professional versifier or rhymester; **~eid** *m* oath of a member of a guild; **~gebräuche** *m/pl.* customs and privileges of guilds; **~geist** *m* corporat(iv)e spirit, trade(s)-unionism, (fr.) esprit de corps, *b.s.* cliquism, party spirit or exclusiveness, exclusivism, caste feeling; sectarianism; **~gelehrte(r)** *m* member of a learned profession, professional man; bisw. pedant; **~gelehrtentum** *n* pedantry; **~gemäß** *a.* according to the rules and statutes of a guild; corporat(iv)e, *b.s.* exclusive, F shoppy; **~genosse** *m*: a) member of a guild or corporation, unionist, freeman, guildsman, in London a. liveryman; b) weitS. one of the same trade or craft, fellow-tradesman; c) ♀, *zo.* ☽ congener; **~genossenschaft** *f* confraternity, brotherhood, fellowship; der City v. London: livery; **~haus** *n*, **~lokal** *n* hall (or meeting-place) of a guild; ehm. guild-hall; **~mäßig** *a.*: a) = ~gemäß; b) *fig.* pedantic; **~meister** *m* master (or warden) of a guild; ehm. dean of guild; **~recht** *n*: a) right (or privilege) of a guild or corporation; b) right of being incorporated; **~sprache** *f*: litterarische ~sp. professional language, *contp.* cant; **~stempel** *m* auf Gold- und Silber-sachen hall-mark, countermark; **~tracht** *f* livery; **~versammlung** *f* meeting of a guild; **~verwandte(r)** *m* = ~genosse b; **~wesen** *n* (everything relating to) guilds or corporations; organisation (or system) of guilds; weitS. trade-unionism; **~zwang** *m* obligation imposed upon artisans, tradesmen, &c. to join a guild, corporate restrictions *pl.*

Zünftelei (ʊ̆ʊ̆-) *f* ㊾ proceedings (or doings) *pl.* of guilds, bsd. cliquishness.

zünften (ʊ̆) *v/a.* ㊿b. to form into a guild.

zünftig (ʊ̆) *a.* ⓐb. 1. = zunft-gemäß; weitS. skilled, competent. — 2. belonging to a guild, corporate, incorporated; ~es Gewerk guild-trade; ~ werden to be admitted into a guild, auch to receive the freedom of a city company.

zünftigen (ʊ̆ʊ̆) *v/a.* ㊿a. to instruct in the usages (or rules) of a guild.

Zünftigkeit (ʊ̆-) *f* ㊾ corporateness.

Zünftler (ʊ̆) *m* ㊿a. 1. = Zunft-genosse a; ↖ **~in** *f* ㊽ guildswoman. — 2. adherent of (the system of) guilds.

Zünftlertum (ʊ̆-), **Zunfttum** (ʊ̆-) *n* ㊸ a. *pl.* = Zunft-wesen.

Zunge (ʊ̆) [ahd. *zunga*] *f* ㊽ 1. a) mst tongue, ☽ lingua, *anat.* ☽ glossa, F *contp.* clack, clapper, red rag; belegte ~ furred (or coated) tongue; eine feine ~ haben to have a delicate taste or palate; j. heraus-stecken; die ~ (Schuhlang) aus dem Halse

hangen lassen (vom Hunde) to loll out the tongue, *fig.* (in Not sein) to be hard up; mit einer ~ tongued; *her.* mit herausgestreckter (besonders gefärbter) ~ tongued; ohne ~ tongueless; *anat.* die ~ betreffend, auf die ~ bezüglich ⊙ lingual, glossal; unter der ~ befindlich ⊙ sublingual, subglossal; zu Mund und ~ gehörig ⊙ orolingual; b) Kochkunst: geräucherte (gefüllte) ~ smoked (stuffed) tongue. — 2. als Organ des Sprechens: eine schwere ~ haben, mit der ~ anstoßen to have an impediment in one's speech, to lisp; to speak thick, to stammer, to stutter; j-m die ~ lösen j. lösen[1] I; sich auf die ~ beißen j. beißen I; das Herz auf der ~ haben ob. tragen to wear one's heart (up)on one's sleeve, to be very outspoken; ich hatte es auf der ~ zu sagen I had it on the tip of my tongue, I all but said it; schwatzen, was einem auf die ~ kommt to say what comes uppermost; es (das Wort) liegt (schwebt oder sitzt) mir auf der ~, ich habe es auf der ~ siehe schweben 2 a; *fig.* mit doppelter ~ reden to be double-faced or double-tongued; ich kann es nicht über die ~ bringen F I cannot twist my tongue to it. — 3. (Person in Bezug aufs Sprechen) sie ist (od. hat) eine böse (od. lose) ~ she has a wicked or venomous (loose, or F long) tongue; böse ~, auch Mrs. Grundy. — 4. (Sprache einer Nation) tongue; in fremden ~n reden to speak foreign languages; *bibl.* mit anderen ~n reden to speak with other tongues. — 5. (die Nation nach ihrer Sprache) die englische ~ the English tongue, the English-speaking world. — 6. ⊖: ~ an Blasinstrumenten reed, mouthpiece; ~ einer Fahne, Flamme, Rohrpfeife etc. tongue; ~ (Scheidewand) einer Esse (chimney-)tongue; ~ einer Schnalle tongue, catch; ~ des Schnallriemens billet; ~ im Schnarrwerk der Orgel tongue; ~ der Wage tongue, needle, pointer, index, (letterer) cock; 🚃 ~ e-r Weiche (switch-)tongue; *join.* ~ eines Winkelmessers blade; *typ.* ~ am Schiffe (galley-)slice; Wasserdau = Buhne I. — 7. ⚓ ~ eines zs.-gesetzten Mastes spindle of a made mast; ~ e-s Segels goring. — 8. ♀ = Hundszunge 2. — 9. *zo.*: a) *ichth.* = Scholle[2]; b) (Muschel) limpet; c) = Zungenmuschel. ‖ ⊕a. *ichth.* = Zindel[2].)

Züngel[1] (ʊ̈ŋ) [statt Zündel, Zindel] *m* ⊕a. Büchsenm. = Drücker 4; **~blatt, ~blech** *n* trigger-plate.

Züngelchen (ʊ̈ŋ) *n* ⊕b. (*dim.* v. Zunge) 1. little tongue, tonguelet; ⊖ Uhrm.: watch-holder. — 2. *zo.* (Wurzelfüßer) ⊙ lingula.

züngeln (ʊ̈ŋ) [Zunge] ⊿d. **I** *v/n.* (h.) 1. to play with the tongue, v. Flammen: to leap up, to shoot out or up, to lick, to fork, to play about; *poet.* die Flammen *pl.* lambent flames; bibl. *fig.* von Personen: (schlangenhaft falsch sein) to be a serpent. — 2. *provc.* nach et. ~ = lüsten II. — **II** *v/a.* 3. die Hölle züngelt ihre Flammen aus dem Boden the flames of hell dart or leap (or hell shoots its flames) out of the ground. — 4. den Wein nippen und ~ (proben) to taste, to sip. — **III gezüngelt** (auch **gezungt**) *a.* ⊿b. = zungenförmig.

Zungen-..., zungen-... (ʊ̈ŋ...) in Zssgn: **~ader** *f anat.* ⊙ lingular (or ranular) vein; **~ähnlich** *a.* tongue-like; **~anschwellung** *f* swelling of the tongue, ⊙ paraglossa; **~anwuchs** *m* impaired motion of the tongue, ⊙ ankyloglossia; **~arterie** *f anat.* lingual artery; **~band, ~bänochen** *n anat.* ligament of the tongue, ⊙ fren(ul)um linguæ; **~bein** *n anat.* tongue-bone, ⊙ hyoid (bone); zum ~beine gehörig ⊙ hyoid; **~beinmuskel** *m anat.* ⊙ mylohyoid; **~belag** *m path.* fur; schwarzer ~belag fuliginous fur; **~beschreibung** *f* ⊙ glossography; **~besichtigung** *f med.* ⊙ glossoscopy; **~binde** *f surg.* lingual bandage; **~blatt** ♀ *n*: a) = Hals-kraut d; b) common adder's-tongue (*Ophioglo'ssum vulga'tum*); **~blatter** *f path.* pustule on the tongue; *vet.* carbuncle on the tongue, ⊙ glossanthrax; **~blätt(e)rig** ♀ *a.* ⊙ linguifoliate; **~blümchen** ♀ *n* zs.-gesetzter Blumen ligulate(d) floret; aus ~b. bestehend ⊙ ligulifloreous; **~blüte** ♀ *f* ligulate(d) flower, ⊙ ligula; **~blütig** ♀ *a.* ⊙ ligulate(d); **~brand** *m vet.* (des Rindviehs) ⊙ glossanthrax; **~brecherisch** *a.* F crack-jaw; **~bruch** *m surg.* ⊙ glossocele; **~buchstabe** *m gr.* ⊙ lingual (letter); **~drescher** *m* = Schwätzer, Rabulist; **~drescherei** *f* = Geschwätz, Rabulisterei; **~drüse** *f anat.* ⊙ lingual gland; **~entzündung** *f path.* inflammation of the tongue, ⊙ glossitis; **~farn** ♀ *m* hart's-tongue (*Scolope'ndrium vulga're*); **~fehler** *m*: a) defect in (one's) speech; b) ✎ (Verstoß beim Sprechen) slip of the tongue, (u.) lapsus linguæ; **~feile** ⊖ *f* tongue-file; **~fertig** *a.* voluble, glib, fluent, (geschwätzig) lequacious; **~fertigkeit** *f* volubility, fluency of speech, glibness (of tongue), F gift of the gab; **~fisch** *m orn.* = Scholle[2]; **~förmig** *a.* tongue-shaped, ⊙ linguiform; ♀ s. gezackt strap-shaped, ⊙ ligulate; verkehrt ~förmig ⊙ obligulate; **~freiheit** *f*: a) = Redefreiheit; b) *man.* liberty (of the tongue), arched space in a (cannon-)bit; **~freund** *m* = Maul-freund; **~gebiß** ⊖ *n* für hartmäulige Pferde tongue-bit; **~gedresch** *n* babbling, tittle-tattle; **~gefecht** *n* wordy contention; **~geläufigkeit** *f* = ~fertigkeit; **~geschwür** *n path.* ulcer (or abcess) on the tongue; **~gewandt** *a.* F tonguey, vgl. ~fertig; **~halter** *m* (Werkzeug): a) für Zahnkünstler: tongue-holder; b) *surg.* tongue-depressor; ehm. zum Heben der Zunge: fourchette; **~haut** *f*, **~häutchen** *n anat.*: a) epidermis of the tongue, ⊙ periglottis; b) = ~band; **~held** F *m* = Maul-held; **~hieb** *m* backbiting, slander; reflection; invective; *prv b.* ein ~hieb ist gefährlicher als ein Lungenstich the tongue cuts deeper than the sword; **~honig** ✎ *m* = Schmeichelrede; **~hülle** *f ent.* der Insektenpuppen tongue-case, ⊙ glossotheca; **~instrument** ♪ *n* reed-instrument; **~karbunkel** *m path.* carbuncle of the tongue, ⊙ glossanthrax; **~keulenschwamm** ♀ *m* clavaria (*Clava'ria li'gula*); **~klammer** *f surg.* tongue-compressor; **~kramer** † *m* = Rabulist; **~kratzer** *m surg.* tongue-scraper; **~kraut** ♀ *n*: a) = *m surg.* tongue-scraper; **~kraut** ♀ *n*: a) = Hals-kraut d; b) weißes ~k. = Haus-wurz b; c) = Bohnen-blatt; d) = ~blatt b; **~krebs** *m*: a) *path.* cancer of the tongue; b) *zo.* ~krebse *pl.* ⊙ linguatulina; **~kunst** ✎ *f* = ~fertigkeit; **~kuß** *m* kiss (or kissing) with the tongue, † cataglottism; **~lahm** *a.* tongue-tied; **~lähmung** *f path.* paralysis of the tongue, ⊙ glossoplegia; **~laut** *m* ⊙ lingual (sound); **~löffel** *m surg.* ⊙ tongue-depressor; **~los** *a.* tongueless, ⊙ aglossal; **~löser** *m surg.* ⊙ ankylotome; **~lösung** *f surg.* cutting of the frenum linguæ; **~morchel** ♀ *f* earth-tongue (*Geoglo'ssum*); **~muschel** *f zo.* tongue-shell (*Li'ngula*); **~muskel** *m anat.* lingual muscle; **~nerv** *m anat.* ⊙ lingual nerve; **~pfeife** ♪ *f* Orgelbau: reed-pipe; **~probe** *f* e-s elektrischen Stromes tongue-test; **~r** *n gr.* lingual r; **~ragout** *n* Kochk.: Toulouse ragoût; **~register** ♪ *n* Orgelbau: flute-stop; **~reiniger** *m* = ~kratzer; **~rufen** ✎ *f/pl.* (*G.*) = Suchelei 2; **~schaber** *m* = ~kratzer; **~schau** *f* = ~besichtigung; **~scheide** *f ent.* = ~hülle; **~schiene** 🚃 *f* tongue-rail; **~schiff** ⊖ *n typ.* slice-galley; **~schlag** *m*: a) F e-n guten ~ sch. haben to have a good long tongue, to have the tongue well hung; b) ♪ auf Blas-instrumenten: tonguing; **~schlager** ✎ *m*, **~schlaglaut** *m gr.* (d, t) ehm. = Zahn-laut; **~schlundmuskel** *m anat.* ⊙ glossopharyngeal muscle; **~schmerz** *m path.* pain in the tongue, ⊙ glossalgia; **~schneller** *m pl. zo.* = Wurmzüngler; **~schnitt** *m surg.* ⊙ glossotomy; **~schwamm** ♀ *m* = ~morchel; **~spiel** ♪ *n* an der Orgel reed-stops *pl.*; **~spitze** *f* tip of the tongue; **~stab** ⊖ *m* eines zweizinkigen Schermsteines bar; **~stein** *m* Buchdruckerei: flat tile; **~stimme** ♪ *f* an der Orgel reed-stop; posaunen-artige ~st. serpent; **~stoß** ♪ *m* tonguing; **~sünde** *f* sin committed with the tongue; **~tapfer** *a.* = ~fertig; **~verbindung** ⊖ *f carp.* tongued joints *pl.*; **~vorfall** *m path.* protrusion of the tongue, ⊙ glossocele; **~wärzchen** *n/pl.*, **~warzen** *f/pl. anat.* ⊙ papillæ of the tongue, gustatory papillæ; **~weiche** 🚃 *f* siding with tongue-rails; **~werk** *n*: a) ♪ = ~spiel; b) = Mundwerk; **~wurm** *m zo.* tongue-worm (*Linguatu'lina*); **~wurst** *f* tongue-sausage; **~wurz** ♀ *f* = Natterwurz; **~wurzel** *f anat.* root (or base) of the tongue; **~zischlaut** *m gr.* (s) ehm. dental sibilant.

...zungig, ...züngig (...ʊŋ) *a.* ⊿b. in Zssgn tongued, zB. **schmal~** narrow-tongued.

Zünglein (ʊ̈ŋ) *n* ⊕b. = Züngelchen.

zu-nichte(n) (-ʊ(ŋ)) *adv.* s. nicht[1] II; j. ~ schlagen to beat a p. unmercifully or to death.

zu-nicken (ʊ̈ŋ) *v/n.* (h.) u. *v/a.* ⊿a. *sep.* j-m ~ to nod to a p.; j-m et. ~ to intimate s.th. to a p. by a nod; j-m einen Gruß ~ to bow to a p.

zünseln südd. (ʊ) [aus zündseln von zünden od. statt zinseln, ahd. *zinsilôn*?, zu mhd. *zinden* glühen] *v/n.* (h.) ⊿d. = flimmern 1.

Zünsler (ʊ) *m* ⊕a. *ent.* = Lichtmotte.

Zunzel (ʊ) [zu Zumpe(l)] **I** F *m* ⊕a. = Strähne. — **II** P *f* ⊗ = Weibsbild b.

zu-oberst (-ˈo:) *adv.* at (or on) (the) top, topmost, atop (of all), uppermost.

zu-ordnen (ˈʊ) **I** *v/a.* ⊿d. *sep.* = beiordnen I und 2; zugeordnet confederate; *math.*, &c. co-ordinate, conjugate. — **II** Z~ *n* ⊕c. u. **Zu-ordnung** *f* ⊕ = beiordnen II; *math.*, &c. conjugacy.

zu-packen (ʊ) ⊿a. **I** *v/n.* (h.) 1. = zugreifen. — **II** *v/a.* 2. to pack. — 3. (zustopfen) to stop up. — 4. (zu et. anderem hinzupacken) to add in packing.

zu-paß (-ˈa) *adv.* nur in: ~ kommen to come at the right (or in the nick of) time; s. a. Paß[1] 7.

zu-patschen (ʊ) *v/n.* ⊕c. *sep.* 1. (h.) to lay one's hand plump on s.th. — 2. ✎ (in einem Orte) ~ to plod (flounder, or blunder) on to ...

zu-peitschen (ʊ) *v/n.* (h.) ⊕c. *sep.* 1. auf j. ~ to whip (or lash) a p.; peitsch zu, Kutscher! whip up, cabby!, use the whip, coachman! — 2. to go on smacking the whip.

Zupf (ʊ) [zupfen] *m* ⊗ jerk.

Zupf-... (ʊ...) in Zssgn: **~eisen** ⊖ *n* Töpferei: smoothing-knife; **~leinwand** *f* lint; **~maschine** ⊖ *f* = Krempel-maschine; **~seide** *f* unravelled silk, silk-ravellings *pl.*; **~wolle** *f* picked wool, wool-pickings *pl.*

zu-pfeifen (ʊ) *v/n.* (h.) ⊕n. *sep.* j-m ~ to whistle to a p.

zupfen (ʊ) [zu Zopf im Sinne von Spitze; vgl. Topp] *v/a.* ⊿a. 1. to tug, to pluck, to twitch, ⊙ to vellicate; j. am Ärmel (an den Ohren) ~ to pull a p. by the sleave (ears); j. am Bart ~ to pluck (or pull) a p.'s beard; j. Nase 2 b; ♪ ~d pizzicato. — 2. Leinwand, Seide ~ (auffasern) to unravel; Wolle ~ to pick; Tressen ~ to unravel lace; Leinwand zu Charpie ~, Charpie ~ to make (or prepare) lint.

Zupfer (ᵘ⌣) *m* ㊊a. 1. ~(in *f* ㊐) tugger, plucker; ⚙ Spinnerei: picker. — 2. = Zupf.

zu-pflastern (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. = zudümmen I. — 2. *surg.* to plaster up or over, to bind up with plaster.

zu-pflöcken (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to plug (or bung) up. [odern.]

zu-pflügen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = zu-]

zu-pfropfen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to cork up, to put a stopper in, to bung up.

zu-pichen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* to fasten with pitch, to pitch up.

zu-platzen (ᵘᵘ⌣) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* auf et. ~ to dash at s.th.

zu-pressen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* to close by pressing or squeezing, to press (down).

Zu-putz... ⚙ (ᵘᵘ...) [zuputzen] in Zssgn: ~eisen *n* Maurerei: cutting-trowel; ~messer *n* vegetable-knife. [to dress.]

zu-putzen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑c. *sep.* Gemüse ~]

zur (ᵘ und ᵘ) = zu der (s. zu I).

zu-ramme(l)n (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a.(d.) *sep.* = verramme(l)n.

Zurat (ᵘ⌣) [zuraten; vgl. Rat] *m* ㊎ advice or counsel (given to a p.).

Zu-rate...(-ᵘ⌣...) [zuRate] in Zssgn: ~halten *n*, ~haltung *f* der Mittel ꝛc. husbanding (or sparing) one's resources, &c.; thrift; ~ziehung *f* einer Person consultation with a p.

zu-raten (ᵘᵘ⌣) **I** *v/a.* ㊐ p. *sep.* j-m et. ~ to advise (or recommend) a p. to do s.th.; ich kann dir weder zu- noch ab-raten I cannot advise you either for or against, I advise you neither one way nor the other. — **II** Z~ *n* ㊊c. encouraging advice; auf sein Z~ by (or acting on) his advice, at his suggestion. [flüstern.]

zu-raunen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑a. *sep.* = zu-]

zu-rauschen (ᵘᵘ⌣) ㉑c. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. einem Orte ~ to rush (or dash) to ... — 2. die Thür rauscht zu ... shuts with a rustling noise. — **II** *v/a.* j-m Beifall ~ to applaud a p. loudly, to cheer a p. with rapturous applause. [= Arbe.]

Zürbel-kiefer ♀ (⌣ₒ⌣) [= Zirbel] *f* ㊎

Zürch (⌣) ꝛc. oft = Zürich ꝛc. [Zurich.]

zürcherisch (⌣⌣⌣) *a.* ㉔b. of (or from)

Zur-disposition-stellung (⌣⌣--tsʃ⌣ᵘ⌣) *f* ㊊ putting an officer, &c. on half-pay.

zu-rechenbar (ᵘᵘ⌣-) [zurechnen] *a.* ㉔b. = zurechnungs-fähig.

zu-rechnen (ᵘᵘ⌣) **I** *v/a.* ㉑d. *sep.* 1. to add in reckoning, to include, F to clap on. — 2. j-m et. ~ (es auf sein Konto setzen) to put (place, or set down) s.th. to a p.'s account, (es ihm zuschreiben) to ascribe (to attribute, et. Schlechtes: to impute) s.th. to a p.; j-m et. als Verbrechen ~ to allege s.th. against a p. as a crime, to make s.th. a crime in a p.; zuzurechnen(d) attributable, imputable. — **II** Z~ *n* ㊐c., meist Zu-rechnung *f* ㊊ zu I: addition; mit Zurechnung aller Kosten including all charges; zu 2: ascription, attribution, auch *rel.* imputation.

Zu-rechnungs-..., Z~... (ᵘᵘ⌣...) in Zssgn: ~fähig *a.* accountable or responsible (for one's actions), (geistig gesund) of sound mind, rational; ~fähiges Alter age (or years *pl.*) of discretion; ~fähigkeit *f* accountability, mehr gbr. soundness of mind, sound judgment; ~los *a.* irresponsible.

zu-recht (-⌣) [aus. *zi rehte* nach Recht, Richtigkeit] *adv.* 1. allg. in good (or due) order, F in good form or trim; well prepared, (wie es sich gehört) as it should be, (am rechten Orte) in the right place, right; in (due) time. — 2. mit *verbs*, a. zu einem Worte verbunden, das aber stets in der Konjugation *sep.* ist, z.B. ~ bringen to put s.th. in order, to set s.th. right, to arrange, to adjust, to accommodate, F to put s.th. to rights; sich ~ finden to find one's way (about), to see where one is or what one is about, *fig.* auch to see one's way in a.th.; sich nicht ~ finden, a. to be lost; sich ~ fragen to ask one's way; ~ hämmern to hammer into shape; ⚙ die Ziegel ~ hauen to dress bricks; j-m ~ helfen to come to a p.'s aid, to set a p. right; ~ kleistern F *v/a.* to paste, to glue; ~ kneten to knead thoroughly; ~ kommen to see one's way; mit et. ~ kommen to succeed in doing s.th., to get on well (with s.th.), to manage s.th.; mit et. schlecht ~ kommen to make a mess of s.th.; ich kann mit ihm nicht ~ kommen I cannot get on with him, F I cannot away with him; mag er sehen, wie er ~ kommt! that's his look-out!; er kam noch gerade ~ he arrived in the very nick of time; et. ~ legen to lay out s.th. in order, to arrange (or prepare) s.th., to get s.th. ready; et. schön ~ legen to give a capital explanation of s.th.; ~ machen to arrange, to prepare, to organise; to adjust, to get ready; to do up a parcel, a room, a garden, clothes, &c.; (bld. ⚙) to dress; to trim (up) a dress, &c.; das Essen ~ machen to get the dinner ready, to dress the food; den Salat ~ machen to mix, to dress; wieder ~ machen, a. to rearrange, to readjust; sich ~ machen to get (o.s.) ready; ~ puf(f)eln F *v/a.* to do up; ~ rücken to move (push, or put) into (or to) the right place; *fig.* j-m den Kopf ~ rücken ſ. ~ setzen; ~ setzen, ~ stellen to put in(to) the right place, to set right or to rights; setzen Sie sich die Brille ~! put your spectacles on right!; *fig.* j-m den Kopf ~ setzen od. ~ rücken to bring a person (back) to reason or to his senses, to make a p. listen to reason; to set a p. right; j. ~ setzen to put a person down; ~ stutzen j. stutzen[2] 2; Litteratur u. Kunst: to elaborate; j. ~ weisen to show a p. the (right) way; *fig.* to guide (advise, direct, or instruct) a p., (aus dem Irrtum ziehen) to disabuse a p.('s mind), (ihm e-n Verweis erteilen) to take a p. to task, to reprimand (or reprove) a p.

Zurecht-... (-ᵉ...) in Zssgn: ~legung *f* preparation; ~machen *n* arrangement; ~weisende(r) *s.* reprover; ~weisung *f* guidance, advice, instruction; reprimand, reproof, F wigging. [award s.th. to a p.]

zu-rechten (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉔b. *sep.* j-m et. ~ to]

Zu-rede (ᵘᵘ⌣) *f* ㊐ = zureden II.

zu-reden (ᵘᵘ⌣) **I** *v/n.* (h.) ㉔b. *sep.* j-m ~ to advise (or urge) a p. to do s.th., to exhort a p., to try to persuade a p., (tröstend) to try to console a p.; to speak words of comfort to a p., (ermutigend) to encourage a p.; er läßt sich nicht ~ there's no talking him over, he won't listen to reason. — **II** Z~ *n* ㊐c. advice, persuasion, comforting (or encouraging) speeches or words *pl.*, (Ermahnung) admonition, exhortation, (Bitten) entreaty; freundschaftliches Z~ kind words *pl.*; auf Z~ des oder der ... induced by ..., by dint of urgent persuasion of ...; auf vieles Z~ seiner Freunde that er es he did it at the urgent request (or entreaty) of ...; *prvb.* Z~ hilft, etwa good counsel (or advice) helps or never comes amiss; a kind (or sensible) word may do much.

zu-reichen (ᵘᵘ⌣) ㉑a. *sep.* **I** *v/n.* (h.) to suffice; ~d sufficient, (genug) (just) enough; ~der Grund sufficient (or conclusive) reason; j. Grund 9 (gegen Schluß). — **II** *v/a.* = reichen I.

zu-reifen (ᵘᵘ⌣) *v/n.* (sn) ㉑a. *sep.* der Apfel reift der Verwesung zu the apple is dead ripe (or is getting overripe).

zu-reisen (ᵘᵘ⌣) *v/n.* (sn) ㉑c. *sep.* 1. to travel to(wards) a place. — 2. meist zugereist kommen to arrive.

zu-reiten (ᵘᵘ⌣) ㊐n. *sep.* **I** *v/n.* (sn) 1. einem Orte (auf j.) ~ to ride up to a place (to a p.). — 2. tüchtig ~ to ride at a brisk pace, to gallop along. — **II** *v/a.* 3. *man.* ein Pferd ~ to break in, to train; ✕ to rough, to school; gut zugerittenes Pferd horse broken to riding; nicht zugeritten unbroken, untrained. — 4. ⚙ Feuerwerkerei: die Raketen ~ (würgen) to choke. — **III** Z~ *n* ㊐c. eines Pferdes breaking-in, training.

Zu-reiter (ᵘᵘ⌣) *m* ㊊a. = Bereiter[2] 2.

zu-rennen F (ᵘᵘ⌣) *v/n.* (sn) ㊍a. *sep.* = zulaufen 1 und 2.

Zürgel ♀ (⌣) *m* ㊊a., ~baum ㊏, ~strauch ㊏ und ㊍ (⌣ₒᵘ) *m* = Nessel-baum.

Zürich (ᵘ⌣) *npr.n.* ㊏ *geogr.* (schw. Kanton und Stadt) Zurich, Zürich; ~See *m* = Züricher See.

Züricher (ᵘ⌣⌣) **I** *m* ㊊a., ~in *f* ㊐ inhabitant of Zurich. — **II** *a. inv.* of (or from) Zurich; ~ See Lake of Zurich.

Zu-richt(e)-... ⚙ (ᵘᵘ⌣(⌣)...) [zurichten] in Zssgn: ~bank *f metall.* dressing-bench; ~block *m* Böttch.: dressing-block; ~bogen *m typ.* register-sheet; ~buchstabe *m* Schriftgießerei: pattern; ~eisen *n* Knopfm.: tracer; ~e. der Schieferbrecher tool for shaping slates; ~gerät *n* für Dachschiefer ripper, ripping-tool; ~hammer *m* des Pflasterers dressing-hammer; Steinh.: spalling-hammer; ~holz *n* der Wachszieher squaring-tool; ~maschine *f* finishing- or dressing-machine; Seidenfabr.: twisting-machine; für Stereotypplatten dressing-table; ~meißel *m* Schmiede: drift-chisel; *carp.* dressing-chisel; ~messer *n* dressing-knife; ~tafel *f surv.* water-table, surface-table, dead level; ~tisch *m* des Töpfers potter's table; ~zimmer *n* finishing-room.

zu-richten (ᵘᵘ⌣) **I** *v/a.* ㉔b. *sep.* (bisw. *poet. p.p.* zugericht) 1. to turn (or direct) to(wards). — 2. (et. zum Gebrauche vollständig fertig machen): a) to prepare, to fit, to get ready, to do up, (bereit stellen) to prepare; b) Kochk.: to dress, to cook, to do; das Essen ~ to prepare dinner or supper; e-n Hasen als Pastete ~ to make a hare-pie; c) ⚙ to dress, to trim, to dub, to fit, to adjust, to arrange; *carp.*, *join.* to work, to square, to hew, to cut, to dress; das Stammholz zu Schnitt- und Schirr-holz ~ to block out (or to saw up) timber, to cut timber into slabs; das Holz aus dem Groben ~ to rough-hew; Färberei: die Küpe ~ to prepare the vat; Gerberei: das Leder ~ to dress, to curry; Handschuhmach.: Leder ~ (falzen) to whiten, to pare; Horn zu Kämmen ~ to thin horn; Seide ~ (zwirnen) to twist; Seilerei: Flachs, Hanf ~ to beat; Steinsetzerei: Steine ~ to hew, to square, to trim, to spall; Tuchm., Web.: to accommodate, to dress; ein Zeug ~ to finish a cloth; *typ.* die Form ~ (a. *abs.* ~) to make ready (the form); Wachszieherei: das Kerzenwachs ~ to dress the wax for candles. — 3. *iro.* (in e-n üblen Zustand versetzen) j. arg ~ to ill-treat (ill-use, or maltreat) a p., to handle a p. roughly; F to play the deuce with a p.; er ist schön zugerichtet (z.B. von einem Betrunkenen) ... in a terrible condition or plight, F in an awful mess; sein Kleider übel ~ to soil (or F mess up) one's clothes. — **II** Z~ *n* ㊐c. u. Zurichtung *f* ㊊ preparation; ⚙ finishing, dressing, trimming, &c.; arrangement, accommodation; *typ.* Zurichtung *f* (material for) making ready (the form).

Zu-richter (ᵘᵘ⌣) *m* ㊊a. one who prepares a meal, &c., preparer; ⚙ dresser, finisher, mounter, *typ.* one who makes ready (the form); bld. ~ des Leders leather-dresser, currier; ~ der Flintenläufe garnisher, barrel-breecher. [schott. to sneck.]

zu-riegeln (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ㉑d. *sep.* to bolt,]

zu-rinnen (ᵘ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⑧b. = zufließen.

zürnen (⌣⌣) [ahd. *zurn(j)an*, v. Zorn] ⑧a. **I** *v/n.* (h.) 1. to be (or feel) angry (über oder um etwas, wegen e-r Sache at or about s.th.); j-m (auf j., mit j-m) ~ to be angry (or cross) with a p. — **II** ↖ *v/a.* 2. (schwz.) er zürnt es (= darüber) he is angry about it. — 3. *poet.* der heilige Worte gezürnt who has uttered sacred words in his wrath. — **III** ~d *p.pr.* und *a.* ⑧b. = zornig 1 und 3. — **IV** Z~ *n* ⑲c. anger, wrath.

zu-rollen (ᵘ⌣⌣) ⑧a. *sep.* **I** *v/n.* (sn) to roll towards. — **II** *v/a.* to roll up.

zu-rosten (ᵘ⌣⌣) *v/n.* (sn) ⑧b. *sep.* to be(come) covered (clogged, or stopped up) with rust.

zurren ⚓ (⌣⌣) *v/a.* ⑧a. = sorren.

Zur-schau-stellung (⌣ᵘ⌣⌣) *f* ⑲ exhibition, (public) display, (setting out for) show.

zu-rück (-⌣), bisw. **zurücke** (-⌣⌣) [ahd. *zi rucke* nach dem Rücken hin] *adv.* 1. back, backwards, backward, (hinten) behind(hand), in the rear; bfd. *ell.* als *int.*: ~! (weiche ~!) back there!, stand back!, keep back!, fall back!, (zum Hunde oder Pferde) back!; *hunt.* (zum Hunde) heel!, come to heel!; ⚓ ~ (gerudert)! back (her)! — 2. um einen (Zahlungs-)Termin ~ a quarter in arrears; geistig ~ backward (auch von der Vegetation). — 3. *ell.* ~(-gekehrt) er ist noch nicht ~ he is not come (or he is not) back yet, he has not returned yet; ich bin wieder ~ I am back again, I have returned.

zu-rück..., **Zu-rück...** (-⌣...), bisw. aus metrischen Rücksichten: **zu-rücke...** (-⌣⌣...), Verstöße in Zssgn mit *verbs*, immer *sep.* und nach ⑧a. zu konjugieren, bezeichnet: a) Richtung nach dem Ausgangspunkte hin, Rückwärtsbewegung, oft zu geben durch: back(ward); b) Wiederkehr in den vorigen oder ursprünglichen Zustand: back; c) Wiedererstattung, Vergeltung: back, in return; oft durch die Vorsilbe re... zu geben; d) das nicht weit genug Fortgeschrittensein, z.B. ~bleiben 1a (unten). — Beispiele: **~arbeiten** *v/n.* (h.) von Maschinen: to work backward; **~arten** *v/n.* (sn) = ~schlagen 2d; **~beben** *v/n.* (sn) to start (back) (with fright), to shrink (back), to recoil (vor j-m od. et. from a p. or s.th.); sich **~begeben** *v/refl.* to return, to go back (an e-n Ort to a place); **~begehren** 1. *v/n.* (h.) to (have a) wish to return, to wish o.s. back; 2. *v/a.* to ask (or demand) back, to reclaim; **~begleiten** 1. *v/a.* to accompany (conduct, or escort) back, to reconduct; j. nach Hause ~b. to see a p. (safely) home; 2. **~begleitung** *f* safe-conduct (or escort) back; **~behalten** 1. *v/a.* to keep back, to retain, to withhold from; j. gegen j-n Willen ~b. to detain a p.; ~behaltend, auch retentive; 2. **~behaltung** *f* retention; detention; **~behaltungsrecht** *n* jur. right to retain s.th., right of retention; **~bekommen** *v/a.*: a) to receive (or get) back; b) (wieder in den Besitz von et. gesetzt w.) to recover, to retrieve; **~berufbar** *a.* recallable, (absetzbar) removable; **~berufen** 1. *v/a.* to call back, (absetzen) to recall; 2. **~berufung** *f* recall; **~beugemuskel**, **~beuger** *m anat.* (der Hand) supinator; **~beugen** *v/a.* = ~biegen; sich **~bewegen** *v/refl.* to back; **~bezahlen** 1. *v/a.* to pay back or *fig.* home, to repay, to refund, to reimburse; 2. **~bezahlung** *f* repayment, reimbursement; sich **~beziehen** *v/refl.* to refer back to; *gr.* von Zeitwörtern: to be reflexive or reflective; **~bezüglich** *a. gr.* = reflexiv; **~biegen** 1. *v/a.* und sich ~biegen *v/refl.* to bend back(wards), to recurve; **zurückgebogen**, auch reflexed, recurveus; 2. **~biegung** *f* bending backwards, backward bend(ing); recurvation; **~blasen** *v/a. hunt.* die Hunde ~blasen to recall ... by a signal of retreat; **~bleiben** 1. *v/n.* (sn): a) to remain (stay, get, or be left) behind; hinter den andern: to fall behind; allmählich ~b. to lag (behind), to straggle, to tail off; bfd. ✕ to fall out; Sport: to drop away; (auf der Rennbahn) to be (out)distanced, to tail; mit Bezug auf Fertigkeiten, Kenntnisse: to be backward, not to be up to the mark, to be below (or to fall short of) the standard of a class, &c.; meine Uhr bleibt ~ gegen die Bahnhofsuhr ... is behind (or is slow compared with) the station-clock; er ist hinter j-m Jahrhundert ~geblieben he is behind the times; b) (dableiben) to stay behind; in der Schule: to be kept in; (fortleben) to survive; es sind noch Spuren seiner Krankheit ~geblieben there still remain some traces of ...; das Paket ist ~geblieben ... is left behind; *tel.* ~gebliebene Drahtmeldung F belated wire; 2. *n* backward (or belated) state, backwardness; **~blick** ↖ *m* = Rück-blick; **~blicken** *v/n.* (h.) to look (or glance) back upon; in die Vergangenheit ~b. to review the past; ~blickend retrospective; *her.* tourné; **~bringen** 1. *v/a.*: a) to bring (take, or convey) back a p. or a.th.; die Rebellen zum Gehorsam ~bringen to reduce ... to obedience; j. ins Leben ~b. to recall a p. to life, to bring a p. round; b) *fig.* diese Verluste haben ihn sehr ~gebracht these losses have greatly reduced him, have been a severe blow to him, or F have pulled him down very much; 2. *n* u. **~bringung** *f* bringing (or taking) back, &c., reconveyance; *surg.* (in die rechte Lage) reduction, ⊙ taxis; **~bugsieren** *v/a.* to tow back, weitS. F = ~führen a; **~debieren** ❦ *v/a.* to reassign; **~dämmen** ↖ *v/a.* = ~drängen; **~dampfen** *v/n.* (sn) to steam back; **~datieren**: a) *v/n.* (h.) to date back from; b) *v/a.* to antedate; **~denken** *v/n.* (h.) to think back on, to carry back one's memory to, to reflect on the past; an (*G.* auch auf) seine Jugend ~denken to recall (to mind) one's early days; so weit ich ~denken kann as far back as I can remember, within my memory; **~diskontieren** ❦ *v/a.* to rediscount; **~drängen** *v/a.* to push (or press) back; den Feind: to drive back, to repel; Gewässer: to force back; *fig.* ein Gefühl, eine Thräne ~d. (unterdrücken) to repress, to restrain; **~drehen** *v/a.* to turn back; auch = ~stellen 1a; **~drücken** *v/a.* to press back; ⛟ einen Zug ~dr. to reverse the engine; **~dürfen** *v/n.* (h.) to be allowed to return; **~eilen** *v/n.* (sn) to hasten (or hurry) back; **~empfangen** *v/a.* = ~bekommen; **~erbitten** *v/a.* to solicit the restitution (or return) of, to ask ... back; **~erhalten** *v/a.* = ~bekommen; **~erinnern** 1. *v/a.* u. *v/refl.* j. an et. ~e. to remind a p. of s.th.; sich an et. ~e. to recollect s.th.; j. a. ~denken; 2. **~erinnerung** *f* reminder; remembrance, recollection, reminiscence (of the past); **~erlangen** *v/a.* to recover; **~erstatten** *v/a.* = wiedererstatten; **~erstehen** *v/a.* to repurchase; **~fahren** 1. *v/n.* (sn): a) to drive (ride, row, sail, steam, or cycle) back; ⛟ to return (or go back) by train; engS. to return the same way; ~f. über to recross; b) (sich plötzlich rückwärts bewegen) to start (back) at, to recoil at (vor Schreck with horror), to startle; das Pferd fährt ~ ... jibs; 2. *v/a.* to convey (drive, or row) back, to take back in a carriage, boat, &c.; 3. *n* return-drive; fresh start; ~fahren einer Schußwaffe recoil; **~fahrt** *f* return(ing) or return journey by carriage, boat, &c.; **~fallen** 1. *v/n.* (sn): a) to fall back; es wird auf dich ~fallen it will come home to you; *fig.* in denselben Fehler ~f. to fall into the same mistake again; in ein Laster, in eine Krankheit ꝛc. ~f. to relapse into ...; b) (zurückgeworfen, zurückgestraft werden) to be reflected; *fig.* die Schande davon ist auf uns ~gefallen the disgrace of it redounds upon us; c) an j. ~f. (von Gütern, Ländern ꝛc.) to revert to (or to devolve on) a p.; jur. ~fallend reversionary; 2. *n* falling back; relapse; reflection; **~finden** *v/n.* (h.) und sich ~f. *v/refl.* to find one's way back (again); **~fliegen** *v/n.* (sn) to fly back; **~fliehen** *v/n.* (sn) to flee back, to retire hastily; **~fließen** *v/n.* (sn) to flow (or run) back, to retire, to recede, to reflow, to ebb; eine Wohlthat fließt auf den Wohlthäter zurück a good deed returns to the doer; **~forderbar** *a.* jur. reclaimable; **~fordern** 1. *v/a.* to ask (or demand) back (again), (als einem zustommend) to reclaim, jur. to revindicate; nicht zurückgefordert unreclaimed; 2. *n* u. **~forderung** *f* reclamation, jur. revindication; **~führbar** *a.* reducible (auf to); traceable to; *math.* nicht auf einen einfacheren Ausdruck ~f. irreducible; **~führbarkeit** *f* reducibility; **~führen** 1. *v/a.*: a) to lead (carry, or take) back, to reconduct, to reconvey; jur. j. in die Untersuchungshaft ~f. lassen to remand a p.; b) *fig.* auf et. ~f. to trace back to s.th.; auf fremden Einfluß zurückzuführen traceable (or attributable) to extraneous (or foreign) influence; die Wirkung auf die Ursache ~f. to trace an effect to its cause; auf seinen wahren Wert ~f. to reduce to its true value; *math.* auf den einfachsten Ausdruck ~führen to reduce; auf das kleinste Maß ~f. to minimise; 2. **~führend** *p.pr.* und *a. physiol.* ~führende Gefäße *pl.* ⊙ afferent vessels; 3. **~führung** *f* leading back, &c., reconveyance; ~f. auf das kleinste Maß minimisation; *log.* ~f. auf das Unmögliche reductieu to the impossible, (lt.) reductio ad absurdum; **~gabe** *f* giving back, vgl. Rück-gabe; **~gang** ↖ *m* = Rück-gang; **~geben** 1. *v/a.* to give back, to return, to render, (wieder herausgeben) to restore; einen Laut ~geben to send back, to echo, to reverberate; e-e Beleidigung schnell u. heftig ~g. to retort ... hotly; es j-m ~g. to retaliate on a p.; 2. *n* = ~gabe; **~gehen** 1. *v/n.* (sn): a) to go back, to return, to retrace one's steps; über eine Brücke ~g. to recross; ❦: Waren ~g. lassen to return, to send back; um die Tratten nicht unverehrt ~g. zu lassen not to refuse the drafts; ~gehende Waren *pl.* returnable goods; *fenc.* hinter die Mensur ~g. (treiben) to flinch; b) (rückwärts gehen) to go backwards, to retrograde, to recede; c) *fig.* in sich selbst ~g. to commune with o.s., to meditate; auf den Grund von et. ~g. to ascend to (or to search for) the (original) cause of s.th.; bei et. auf die Quelle od. den Ursprung ~gehen to retrace (or follow up) s.th. to its source or origin; d) von einem Geschäfte: (nicht zu stande kommen) not to succeed, to come to nothing, to fall to the ground; von e-r Heirat, von Verhandlungen: to be broken off; der Kauf ist zurückgegangen the bargain is off; e) (Rückschritte machen) to decline, to fall off, to deteriorate; von den Preisen: to go down, to give way, to (have a) fall; seine Geschäfte gehen zurück his business is going down (coming to grief, or F going to the dogs); es geht mit ihm zurück he is going downhill, his affairs are in a bad way; die Anleihe ging von 86.90 auf 86.70 zurück ... fell from ... to ...; 2. *n* = Rück-gang; **~geknickt** ❦ *a.* ⊙ re(tro)fracted; **~gekrümmt** ❦ *a.* ⊙ replicate; **~geleiten** *v/a.* to lead back, to reconduct; **~gerollt** ❦ *a.* ⊙ revolute; **~gewinnen** *v/a.* to win back; **~gezogen** *a.*: a) *p.p.* von ~ziehen (s. dss); b) (in der Einsamkeit) secluded,

⚙ machinery; ⚒ mining; ✕ military; ⚓ marine; ❦ botanical; ❦ commercial; ✉ postal; ⛟ railway; ♪ music (see page IX).

leading a retired (or solitary) life; ~g. (auf dem Lande) leben to live in retirement or seclusion; ~gezogenheit *f* seclusion, retirement, privacy, obscurity, retired (or solitary) life; ländliche ~g. country retirement. ↖ villeggiatura; ~greifen *v/n.* (h.): a) auf et. ~g. to turn round to seize s.th., *fig.* to fall back upon s.th.; to have recourse to s.th.; b) *fig.* weiter ~g. to begin (or go) farther back; c) *math.* ~greifende Reihe recurrent series; ~haben *v/a.* to have back; er möchte sein Wort gern ~h. he would like to be released from (or to cancel) his promise or engagement; **~haltbar** *a.* that may be kept back, &c. (s. ~halten 1), restrainable; **~halten** 1. *v/a.* to withhold, to stop, to check, to arrest, to stay, to detain, to retain; *v/refl.* sich ~h. to keep back or in the background, to hold back; sich ~halten von to abstain (or refrain) from; j-s Arm ~halten to stay a p.'s arm; seinen Atem ~h. to hold one's breath; seine Gefühle ~h. to repress, to check, (verbergend) to hide; j. (einen Gehenden) ~h. to stop a p.; j. ~h., et. zu thun to keep (restrain, or prevent) a p. from doing s.th.; ein Kind, ein Bäumchen im Wachstum ~halten to stunt ... (in its growth); seine Thränen ~h. to restrain; sein Urteil (od. *v/n.* mit j-m Urteil) ~h. to reserve one's opinion; sich ~h. (sich zwingen, in gewissen Schranken zu bleiben) to contain o.s., to keep within bounds, to be reserved; ich kann mich nicht ~h. F I cannot help myself; jur. unrechtmäßig ~h. to detain wrongfully; 2. *v/n.* (h.) to keep (or hold) aloof; mit et. ~h. (nicht offen hervortreten) to conceal (or hide) s.th.; mit seiner Ansicht, mit seinem Ausspruche über et. ~h. to suspend (or reserve) one's opinion or judgment concerning s.th.; mit seinem Gelde, Lobe &c. ~h. to be very sparing of ...; ☛ die Käufer halten sehr zurück ... are very cautious (shy, or loth to buy), ... keep (or are hanging) back; 3. **~haltend** *p.pr.* u. *a.*: a) sachlich: retaining, retentive; nicht ~haltend irretentive; b) v. Personen: (im Benehmen, in der Sprache) reticent, reserved, guarded, discreet, cautious, shy, F buttoned-up, von Mädchen auch coy, demure; F (stand-)offish; er ist ziemlich ~haltend he's not very demonstrative; nicht ~haltend, auch unreserved; sich ~haltend benehmen to keep one's distance; gegen j. (sehr) ~haltend sein to be (very) distant with a p.; Z~haltende(r) withholder, retainer, detainer, restrainer; den Z~haltenden spielen to affect reserve; 4. *n* und **~haltung** *f*: a) (zu 1) keeping back, &c.; retention (*a. med.*); detention; repression; restraint, suspension; reservation; der Gefühle: restraint (or check) put upon one's feelings; b) nur Zurückhaltung *f* keeping back or aloof, aloofness, reserve (dness), distance, shyness; von Frauen: coyness, demureness, (Verschämtheit) bashfulness, F standoffishness; weitS. (Zwang, den man sich anthut) constraint; Zurückhaltung beobachten to be reserved, to maintain a strict reserve; **~helfen** *v/n.* (h.) j-m ~h. to aid a p. in returning; **~holen** *v/a.* to fetch (or bring) back; **~jagen** 1. *v/a.* to drive back; vgl. ~treiben; 2. *v/n.* (sn) to gallop (race, or rush) back; **~kämmen** *v/a.* to comb back one's hair; **~kauf** ↖ *m* = Rückkauf; **~kaufen** *v/a.* to buy back, to repurchase; (das Rückkaufsrecht ausüben) to redeem; **~kehr** ↖ *f* = Rückkehr; **~kehren** 1. *v/n.* (sn) von dem Sprechenden weg: to return (an einen Ort to a place), zu dem Sprechenden hin: to come back; nach Hause ~k. to return home, von Schiffen auch to put back; zur Pflicht ~k. to return to one's duty; 2. *n* = Rückkehr; **~kommen** *v/n.* (sn): a) to come (or get) back, to return; *fig.* to recur; schnell ~k. to hurry back; auf demselben Wege ~k. to return the same way; *fig.* auf e-n Gegenstand ~k. to revert (or return) to (or to resume) a subject; darauf kommt er immer zurück he is always harping on that string, that is always the burden of his song; von s-r Meinung ~k. to think better of it, to change (alter, give up, or relinquish) one's opinion; b) (minder gute Geschäfte machen) to be doing badly, to be losing ground, to be in declining circumstances; sehr ~gekommen greatly reduced; **~können** *v/n.* (h.) to be able to return (or to come [or get] back); hier kann man nicht mehr zurück there's no getting out of it; **~kunft** *f* = Rückkehr; **~lassen** 1. *v/a.*: a) to leave behind, not to take away; j. (tot) auf dem Schlachtfelde ~l. to leave a p. (dead) on the battle-field; Bescheid ~l. to leave word; et. (aus Vergessenheit) an e-m Orte ~lassen to leave s.th. behind (one); ↖ = verlassen 1; b) *ell.* j. ~(gehen) lassen to allow a p. to go back; die Z~gelassenen *pl.* those left behind, the survivors; 2. **~lassung** *f*: sie flohen mit ~l. von acht Kanonen ... leaving eight guns behind (them); **~lauf** ↖ *m* = Rücklauf; **~laufen** 1. *v/n.* (sn) to run back; von Gewässern: to flow back; ✕ von Kanonen: to recoil; *ast.* ♐ to retrograde; ~laufend = rückläufig; 2. *n* = Rücklauf; **~legen** 1. *v/a.*: a) to lay (or put) back; a. *v/refl.* sich ~legen to recline; bfd. (beiseite legen) to put aside, to lay by, to lay on one side; *fig.* (beseitigen) to put on the shelf, to shelve; b) Geld ~l. (sparen) to put (or lay) ... by, to save (up); für die Zeit der Not et. ~legen to lay by a penny against (or for) a rainy day; c) einen langen Weg ~legen to go (travel, or cover) a long distance or way, to get over a good deal of ground; sieben Meilen in einer Stunde ~l. to do seven miles in an hour; die Strecke in einer Droschke ~legen to cab the distance; das dreißigste Jahr ~gelegt haben to have reached (or attained) the age of thirty, F to have put thirty years behind one; nach ~gelegtem neunzehntem Lebensjahre after completing one's nineteenth year; d) südd. = nieder-legen 1 c; 2. *n* u. **~legung** *f* putting aside, von Erspartem: laying by, economising, saving; **sich ~lehnen** *v/refl.* to lean back, to recline; **~leiten** *v/a.* to lead back, to reconduct; *fig.* zu et. ~l. = ~führen 1 b; **~lenken** *v/a.* to guide (on the way) back; **~liefern** *v/a.* to send back, to return (by post, &c.), ☛ a. to redeliver; **~liegend** *a.* ♀ und *zo.* ♐ recumbent; **~marsch** ↖ *m* = Rückmarsch; **~marschieren** *v/n.* (sn) to march back, ✕ to fall back; **sich ~melden** *v/refl.* to report one's return; ✕ sich vom Urlaub ~melden to report o.s. after a furlough; **~mögen** *v/n.* (h.) to feel inclined to return, to wish o.s. back; **~müssen** *v/n.* (h.): a) von Personen: to be obliged to return; b) von Sachen: das Buch muß zurück ... has to be returned; der Tisch muß zurück ... must be moved (or pushed) back; **~nahme** *f*: a) taking (or receiving) back; ☛ wir bitten Sie um ~n. dieser Ware we beg you to take back this article; b) *fig.* withdrawal of an insult, retractation of a charge, &c.; (Widerruf) revocation of an edict, recantation of a doctrine; **~nehmbar** *a.* capable of being recalled, &c., revocable; **~nehmen** 1. *v/a.* to take back; eine an j. gemachte Einladung ~nehmen to retract (cancel, or countermand) an invitation to a p.; einen in Verwahrung gegebenen Gegenstand ~n. to withdraw a deposit; *fig.* das Gesagte ~n. to retract (unsay, or recall) what has been said; ein Gelöbnis ~n. to revoke; *fenc.*, Tanz: den Körper ~n. to draw in one's shoulders, to cover the body, to show less front; ☛ e-e Ordre ~n. to countermand (or cancel) an order (for goods); einen Schüler aus einer Schule ~n. to take ... away from school; Vorwürfe ~n. to retract; sein Wort ~n. to retract one's promise; mehr gbr. to go back from one's word; er soll mir seine Worte (mit Schimpf) ~n.! oft F I'll make him eat his own words!; 2. *n* = **~nahme**; **~nötigen** *v/a.* to force (or compel) ... to return or to retreat; bittend: to invite back; **~pfeifen** *v/a.* to whistle back a dog; **~prallen** 1. *v/n.* (sn) to rebound, to be thrown (or to fly) back, to recoil; vom Lichte: to be reflected; bfd. vom Schalle: to reverberate; 2. *n* rebound(ing), recoil, reverberation, resilience; reflection; s. a. Rückprall; **~rechnen** *v/a.* u. *v/n.* (sn) to count back; ☛ eine ausgelegte Summe ~rechnen (verrechnen) to debit a p. with an amount advanced (or with money laid out); **~reichen** *v/n.* (h.) soweit mein Gedächtnis ~reicht as far as my memory will carry me back; **~reise** *f* = Rückreise; **~reisen** *v/n.* (sn) to journey back, to return by train, ship, &c. (in seine Heimat to ...); **~reißen** *v/a.* to pull (or tug) back; **~reiten** *v/n.* (sn) to ride back, to return (on horseback); **~rennen** *v/n.* (sn) to run back; **~rollen** *v/a.* und *v/n.* (sn) to roll back; ♀ ~gerolltes Blatt revolute leaf; **~rücken** *v/a.* to push (or move) back, to back; **~rudern** *v/n.* (sn): a) to row back; b) (rückwärts rudern) to back-water; **~rufen** 1. *v/a.* to call (or summon) back, to recall, to resummon; die Hunde ~rufen to call off the hounds; *fig.* sich et. ins Gedächtnis ~r. to recall s.th. to mind, to call s.th. (back) to remembrance or memory; er wurde ins Bewußtsein ~gerufen he was brought to (himself) again, he was restored to consciousness; j. ins Leben ~rufen to recall a p. to life, to bring a p. to life again, to restore a p. to life; 2. *n*, ↖ **~rufung** *f* recall; **~sagen** *v/a.* to say in return, to return (for answer), to reply; ich ließ ihm ~s., daß ... I sent him back word that ...; **~schaffen** *v/a.* to convey (take, or haul) back; **~schallen** *v/n.* (sn) to resound, to re-echo; *phys.* to reverberate; ~schallend ♐ anacamptic; **~schaudern** *v/n.* (sn) to recoil from or before, to shrink (back) (vor from); **~schauen** *v/n.* (h.) = ~blicken; **~schenken** ↖ *v/a.* to render; **~scheuchen** *v/a.* to scare (or frighten) back or away; **~schicken** *v/a.* to send back (to return, or to retransmit) by post, &c.; jur. (in die Untersuchungshaft) to remand; ☛ to reconsign; **~schieben** *v/a.*: a) to push (or shove) back; er schob den Riegel zurück he pushed the bolt back, auch he undid the bolt; j-m etwas ~sch. (an ihn verweisen) to refer s.th. back to a p.; bfd. jur. (jetzt gbr. für referieren): einen Beweisgrund (den der Gegner angewendet hat) ~sch. (gegen ihn selbst gebrauchen) to turn the tables upon one's opponent, to (make a) retort; b) = verschieben; **~schieber** ⚙ *m* apparatus for shoving (or pushing) back; **~schiffen** 1. *v/n.* (sn) to return in a boat, to sail (or steam) back or home; 2. *v/a.* to take back (or home) by boat or by steamer; **~schlagen** 1. *v/a.*: a) to strike (beat, or knock) back, to beat off; *abs.* von Sprungfedern: to spring back; eine Decke ~sch. to throw off a covering or wrap; die Decke einer Kutsche ~sch. to turn up (or back) the roof; den Mantel ~sch. to fling back one's cloak; ~geschlagener Wagen open carriage; Ballspiel: den Ball ~sch. to send back (or drive home) the ball; Lawn Tennis: to receive; mit der Ballkelle: to bat; über das Netz: to return; den Ball

sofort nach dem Aufprallen ~sch. to volley; b) ⚔ den Feind ~sch. to repulse, to beat back or off; c) ♀ ~geschlagen refracted; 2. *v/n.* (sn): a) to fall back(ward); vom Gewehr: to recoil, to kick; b) ❦ die Preise sind ~geschlagen ... have fallen or declined; c) *path.* (nach innen schlagen) to strike in, to be driven in; auf die Lunge ꝛc. ~sch. to attack (or to settle on) the lungs, &c.; d) Biologie: to throw back, to revert to the original type or species, ♂ to retrograde; 3. *n* striking (or beating) back, &c.; repulse, &c.; ❦ fall (or decline) of prices; reversion to type, ♂ retrogression; von Tieren und Menschen a. atavism; ~schleichen *v/n.* (sn) u. sich ~sch. to sneak (or slink) back; ~schleppen *v/a.* to drag back; ~schleudern *v/a.* to hurl (or fling) back; ~schließen *v/n.* (h.) *log.* to draw a conclusion (or an inference) from the effect to the cause or from the known to the unknown, to reason a posteriori; to infer back from ... to ...; ~schlüpfen *v/n.* (sn) to slip (or slink) back; ~schneiden ⊙ *v/a. hort.* Bäume ~sch. to top, to lop, to cut short; ~schnellen 1. *v/a.* to jerk back; 2. *v/n.* (sn) to fly back, to rebound, to recoil; ~schrauben ⊙ *v/a.* eine Schraube ~sch. to slacken (or unscrew) a screw; ~schrecken 1. *v/a.* to frighten away, to scare; (abhalten) to deter (von from); 2. *v/n.* (sn) vor einer Sache ~sch. to shrink (flinch, or recoil) from s.th.; Z~schreckende(r) flincher; ~schreiben *v/a.* to write back or in reply, to reply; ⚔ to put on the reserve list; ~schreiten *v/n.* (sn): a) to stride (or step) back; b) (rückwärts schreiten) to walk backwards; to countermarch; ~schwimmen *v/n.* (sn) to swim back; ~schwingen *v/a.* (Schall ꝛc.) to vibrate back; ~segeln *v/n.* (sn) to sail back; ~sehen *v/n.* (h.) to look back; auf die Vergangenheit ~sehen to review the past; sich ~sehnen *v/refl.* nach et. to long to see s.th. back; sich nach der Heimat ~s. to have a longing (or to be sighing) for home; *abs.* er sehnt sich zurück he wishes himself back; ~sein *v/n.*: a) f. zurück 3; man ist in dieser Provinz noch sehr zurück this province is still in a very backward condition; b) ⚓ siehe Besteck 5b; ~senden *v/a.* = ~schicken; ~setzen 1. *v/a.*: a) to set (or put) back; b) an die vorige Stelle ~setzen to put back in(to) the old place; sich 100 Jahre ~setzen to carry o.s. (mentally or in thought) a hundred years back; c) et. für j. ~setzen (absondern) to put s.th. by for a p.; d) Waren ~setzen (als Ausschuß, als unbrauchbar) to cast off, to put ... aside as waste or refuse; ~gesetzte Waren *pl.* unsalable articles, drugs, P stickers; e) *fig.* j. ~setzen to treat a p. with neglect or disdain, to slight (or snub) a p.; er fühlt sich ~gesetzt he feels aggrieved; 2. *v/n.*: a) (sn) über einen Graben ~setzen to leap back across a ditch; b) (h.) *hunt.* vom Hirsch ꝛc.: (weniger Enden aufsetzen als früher) to be growing old; 3. ~setzung *f* (zu 1e) etwa disregard shown to a p., disdainful treatment of a p., slight put upon a p.; eine ~setzung erfahren F to be given the go-by; ~sinken *v/n.* (sn) to sink (or fall) back; *fig.* in das Laster ~sinken to relapse into vice; ~sollen *v/n.* (h.) to be ordered back; er soll zurück he is to (or he shall) return; ~spiegeln *v/a.* von e-m Spiegel, einer Wasserfläche: to reflect; ~spielen *v/a.* einen Ball ~sp. to send back; ~sprengen *v/n.* (sn) to gallop back; ~springen *v/n.* (sn): a) to spring (or leap) back; b) über e-n Graben ~s. to leap back over a ditch; nach Hause ~s. to run back home; c) (in den Hintergrund treten) to stand back, to recede; d) = ~prallen 1; ~springend rebounding, resilient; *geom.*, ⚔ *frt.* ~springender Winkel re-entering angle; ~sprung ↖ *m* = Rücksprung, -prall; ~stauen *v/a.* Gewässer ~st. to keep off; ~stecken *v/a.* to put back a peg, &c.; *fig.* einen Pflock ~st. to come down a peg or two; ~stehen *v/n.* (sn): a) to stand back; (~treten) to step back; b) *fig.* hinter (oder gegen) etwas ~stehen = nachstehen 2; c) (rückständig sein) was steht Ihnen noch zurück? what remains for you to do?; ~stellbar *a.* replaceable, &c. (vgl. ~stellen); ~stellen 1. *v/a.*: a) to put back (auch eine Uhr), to move (or push) back; to replace; b) = ~setzen 1c; c) ⚔ einen Militärpflichtigen ~st. to send back a candidate for military service for another year or until fully qualified; 2. ~stellung *f* replacement; ⚔ beim Militär temporary rejection; ~stoßen 1. *v/a.*: a) to push (or thrust) back; in das Elend ~st. to plunge back into misery; b) *phys.*, &c. (von sich stoßen) to repel (auch *fig.*); nicht ~gestoßen unrepelled; *fig.* (anwidern) to repel, to revolt; 2. *v/n.* (h.) ⚔ *artill.* to recoil; 3. ~stoßend *p.pr.* und *a.* repelling, repellent, *fig.* (anwidernd) repulsive, forbidding; 4. *n* und ~stoßung *f* pushing back, &c. *phys.* repulsion; *fig.* repulse, rebuff; ~stoßungs-kraft *f*, -vermögen *n* power of repulsion, repulsive force; ~strahlbar *a.* ♂ reflexible; ~strahlbarkeit *f* ♂ reflexibility; ~strahlen 1. *v/n.* (sn) *phys.* to be reflected; auf et., j. ~str. (bes. *fig.*) to reflect on; 2. *v/a.* to reflect (back), to reverberate; 3. ~strahlung *f* reflection, reverberation; ~streichen 1. *v/a.* to stroke (or smooth) back; 2. *v/n.* (sn) v. den Zugvögeln: to fly back, to return; ~streifen *v/a.* to turn (or tuck) up one's sleeves, &c.; ~strömen 1. *v/n.* (sn) to flow back; 2. ⚓ *n* ~strömen der Meeresflut turn(ing) of the tide; ~stürzen *v/n.* (sn): a) to fall back(-wards); *fig.* = ~sinken; b) nach Hause ~stürzen to rush back home; ~taumeln *v/n.* (sn) to reel (or stagger) back; ~telegraphieren *v/a.* und *v/n.* (h.) to telegraph (or wire) back; ~thun *v/a.*: a) = ~legen 1a; b) einen Schritt ~thun to step back, to move a step back; ~tönen *v/n.* (sn) = ~schallen; ~tragen *v/a.* to carry (or take) back, to recarry; ~trassieren ❦ *v/a.* to redraw (auf j. upon a p.); ~träumen *v/refl.* sich in etwas ~tr. to be carried back to a.th. in a dream; ~treiben 1. *v/a.*: a) to drive (or thrust) back, to repel (beide a. ⚔), to force back; b) *med.* den Schweiß, Ausschlag ꝛc. ~tr. to drive (or send) inwards; ~treibend ♂ repellent; 2. ~treibung *f* repulse; ~treten 1. *v/n.* (sn): a) to step (fall, or stand) back, to draw back (a step); in das Privatleben ~t. to retire into private life; ⚔ in Reih und Glied ~treten to fall back into the ranks; b) (seine Position aufgebend sich ~ziehen) to withdraw, to cry (or declare) off, F to back out, to climb down; to keep (or to be kept) in the background; von s-m Amte ~tr. to resign (or leave) one's post, von Ministern: to resign (one's office), to retire from office; von einem Geschäfte ꝛc. ~tr. to withdraw, to cry off (from a bargain); ❦ aus dem Geschäfte ~tr. to retire; jur. von e-m Kontrakte ~tr. to cancel a contract; c) mit sachlichem Subjekt: vom Wasser ꝛc.: to subside, to flow back, to recede, to ebb, vom Meer, Kinn ꝛc.: to retreat, vom Ufer ꝛc.: to retire; der Fluß tritt in sein Bett zurück ... retires within its own banks; *paint.* to form (part of) the background; diese Bäume treten nicht genug zurück ... do not recede enough, ... are too prominent; *path.* von Krankheiten ꝛc.: to strike in, to be driven in; ~tretende Stirn receding forehead; d) = ~schlagen 2c; 2. *v/a.* j. in den Staub ~tr. to make a p. sink back into obscurity; 3. *n* (↖ ~tritt *m*) Rück-tritt; ~übersetzen *v/a.* to retranslate; ~übertragen *v/a.* to retransfer; ~verfallen 1. *v/n.* (sn) in e-n Fehler ꝛc. ~verfallen to fall into the same error again; to suffer a relapse; 2. *n* relapse; ~verfolgen *v/a. fig.* to trace (back or home), to retrace a track; ~verlangen 1. *v/a.* = ~fordern; 2. *v/n.* (h.) = sich ~sehnen; ~verlegen *v/a.* (Thatsachen in eine entfernte Zeit) to carry up; ~verpflanzen *v/a.* to retransplant; ~versetzen 1. *v/a.* to restore to its former state, to reinstate; einen Schüler: to send back to a lower form; 2. *v/refl.* sich in eine Zeit ~versetzen to go back or to be carried back (mentally) to a former period; 3. *n* und ~versetzung *f* putting back; reinstatement; e-s Schülers: return to a lower form, degradation; sich ~wagen *v/refl.* to dare to return; ~wälzen *v/a.*: a) to roll back; b) to push back; *fig.* die Schuld auf j. ~w. to shift the blame upon a p.; ~wandern *v/n.* (sn) to wander (or F tramp) back; to return; ~wehen *v/a.* to blow (or waft) back; ~weichen 1. *v/n.* (sn): a) to recede (a. *arch*); ⚔ to fall back, to retreat; (sich ~ziehen) to retire, to back; (nachgeben) to give way, to give in, to yield, to flinch, F to climb down; mutig weicht zurück der Starke (urspr. der Starke weicht e-n Schritt zurück) the strong man yields frankly; *prvb.* discretion is the better part of valour; b) *arch.* und *paint.* = ~treten 1c; 2. *n* receding, &c.; ⚓ turn of the tide; (Rückzug) retreat, backing; *ast.* Rück-lauf *b*; ~weisbar *a.* challengeable; ~weisen 1. *v/n.* (h.): a) j-m ~w. to make signs to a p. to withdraw; b) auf (oder zu) etwas ~w. to refer (back) to s.th.; 2. *v/a.*: a) j. an seine Stelle, auf j-n Sessel ~w. to make signs to a p. to return to his place; j. auf eine Anmerkung ~w. to refer a p. (back) to a note; b) = abweisen 1; nicht ~gewiesen unrejected; c) ein Gesuch ~weisen to decline a present; j., j-s Anerbieten, Bitte ~weisen to refuse a p., a p.'s offer, petition, or request; d) jur. e-n Zeugen od. Richter ~weisen to challenge ...; 3. ~weisung *f* (zu 1b) referring, reference (auf to); (zu 2b) rejection, repulse; refusal; (zu 2d) challenge; ich habe mir manche derbe ~w. von ihnen geholt F I got (or had) many a nasty snub from them; ~wenden *v/a.* und *v/refl.* (sich) ~w. to turn back; ~werfbar *a.* bes. *opt.* reflexible; ~werfen *v/a.*: a) to throw back (-wards); b) den Ball ~w. to throw (or send) back the ball; Cricket: to field the ball; den Mantel ~w. to throw aside; *fig.* j. in das Elend ~werfen to plunge a p. back into misery; c) Lichtstrahlen ~w. to reflect, to reverberate; die Töne ~w. to reverberate, to echo; d) den Kopf ~w. to throw (or toss) up (stärker to fling back) one's head, v. Frauen: to bridle up; e) den Feind ~w. = ~schlagen 1b; 2. *n* u. ~werfung *f* throwing (or flinging) back, &c.; *phys.* reflection; reverberation; ~werfungs-ebene *f* (-winkel *m*) plane (angle) of reflection; ~wirken 1. *v/n.* (h.) to react (auf et. upon s.th.); ~wirkend (von Gesetzen) retrospective, retroactive; j. a. rückwirkend; 2. *n* u. ~wirkung *f* = Rück-wirkung; ~wollen *v/n.* (h.) to want to return; ~wünschen *v/a.* etwas (j.) ~w. to wish s.th. (a p. to come) back; sich ~w. to wish o.s. back in a place; ~zahlbar *a.* = rück-zahlbar; ~zahlen 1. *v/a.* to pay back, to repay, to refund, to reimburse; 2. ~zahlung *f* repayment, reimbursement; ~zählen *v/a.* to count backwards; ~ziehbar *a.* ♂ retractile; ~ziehbarkeit *f* ♂ retractability; ~ziehen 1. *v/a.* to draw back, to withdraw one's arm; einen Anspruch, einen Antrag, ein Gesuch ~z. to withdraw; seine Gelder ~z.

♂ Wissenschaft; ⊙ Technik; ⚒ Bergbau; ⚔ Militär; ⚓ Marine; ♀ Pflanze; ❦ Handel; ✉ Post; 🚂 Eisenbahn; ♪ Musik (s. S. IX).

to withdraw, to call in; Krallen ꝛc. ~z. to draw in, to retract; s-e Pferde ~z. to back one's horses; ✕ den Posten ~z. to withdraw; die Schultern ~z. to draw in one's shoulders; e-n Stuhl ~z. to put back; ✕ Truppen ~z. to call in; sein Versprechen ~z. to retract; ✇ auf j. ~ziehen to redraw on a p.; 2. sich ~ *v/refl.* to retire; ✕ to retreat, (in geschlossenen Gliedern) to fall back; seine Freunde zogen sich zurück ... dropped off; das Meer zieht sich zurück the tide ebbs; sich von der Gesellschaft ~z. to quit (leave, or give up) society, to retire into obscurity; sich aufs Land ~z. to retire (in)to the country; sich in die Einsamkeit (in ein Kloster) ~z. to bury o.s. in solitude (to retire into a convent); sich auf (oder in) sich selbst ~z. to become absorbed (or wrapt up) in o.s.; 3. *v/n.* (sn) in s-e frühere Wohnung ~z. to move back to one's old apartments; von Zugvögeln ꝛc.: to return; 4. **~gezogen** *p.p.* und *a.* drawn back, withdrawn, retired; private, obscure, cloistered, close, sequestered; ~gezogen leben, auch to live in retirement, to see no company; 5. *n* und **~ziehung** *f* drawing back, &c., withdrawal; retirement; retreat; return; von Geldern: withdrawal; e-s Versprechens: retraction; eines Gesetzentwurfs: withdrawal; (das Sich~z.) retirement; bld. ✕ = Rück-zug; **~zieher** *m* Billard, etwa high screw, screwing back. — Für die *nouns* vgl. auch das gebräuchlichere Rück-...

zu-rücke (-ʊ̈-) bisw. = zurück.

zu-rücken (ʊ̈-ʊ) Ⓐ *a. sep.* **I** *v/a.* 1. to move (push, or shove) s.th. towards a p. — 2. *hunt.* die Netze ~ to pull (or draw) the nets tighter. — **II** F *v/n.* (sn) rücken Sie ein wenig zu! come a little nearer!, F get away closer!

Zu-ruf (ʊ̈-ʊ) [zurufen; vgl. Ruf] *m* ㊈ call, shout, (begrüßender) acclamation, cheering, (loud) salutation; unter den ~en des Volkes amid the acclamations of the crowd.

zu-rufen (ʊ̈-ʊ) **I** *v/n.* (h.) u. *v/a.* ㊈q. *sep.* j-m ~ to call (out) to a p., to shout to a p.; j-m et. ~ to call (out) s.th. to a p.; j-m Beifall ~ to acclaim (applaud, or cheer) a p.; *hunt.* den Hunden ~ to hollo(a) (or halloo) the dogs. — **II** Z~ *n* ㊈c. = Zuruf.

zu-runden (ʊ̈-ʊ) *v/a.* Ⓐb. *sep.* to round off.

zu-rüsten (ʊ̈-ʊ) **I** *v/a.* Ⓐb. *sep.* to prepare, to fit out, to equip, F to rig out, (bereit machen) to prepare, to get ready. — **II** Z~ *n* ㊈c. u. **Zu-rüstung** *f* ㊊ fitting out, equipment; preparation, preparative; (Kriegs-ausrüstung) armament; F rig-out; apparatus.

Zu-sage (ʊ̈-ʊ) [zusagen; vgl. Sage] *f* ㊊ (verbal) promise, pledged word, (fest übernommene Verpflichtung) engagement, (Annahme) acceptance, (Einwilligung) consent.

zu-sagen (ʊ̈-ʊ) Ⓐ *a. sep.* **I** *v/a.* 1. j-m et. auf den Kopf ~ to tell a p. s.th. to his face, to say s.th. to a p.'s face. — 2. j-m et. ~ (durch festes Versprechen zusichern) to promise a p. s.th. (by word of mouth), to pledge o.s. (or one's word) to a p. to do s.th.; *abs.* to consent, F to be agreeable (to s.th.); sie haben alle zugesagt (auf die Einladung hin zu kommen) they (have) all promised to come, they (have) all accepted the invitation. — **II** *v/n.* (h.) 3. = entsprechen, zB. sein Wort, das diesem Begriff völlig zusagt ... that is perfectly equivalent (or exactly corresponds) to this conception. — 4. j-m ~ (dem Geschmack und den Wünschen j-s gemäß sein, ihm behagen) to be to a p.'s taste or liking, to meet a p.'s wishes, to please a p.; dieser Mann sagt mir nicht zu I don't like this man, auch this is not a man I care for, F he is not the man for my money; engS. diese Speise sagt mir nicht zu (bekommt mir nicht) .. does not agree with me; ~d pleasing, congenial. — **III** Z~ *n* ㊈c. und **Zu-sagung** *f* ㊊ = Zusage.

zu-sagen (ʊ̈-ʊ) [ahd. *zisamana*; zu sammeln, samt] *adv.* (bei- und mit-ea.; vgl. beisammen, welches bloß örtliche Nähe bz.): a) together, nur zeitlich: at the same time; wir sind ~ angekommen we arrived together (in company, or at the same time); sie gingen alle ~ they all went in a body; alles ~ all in all, F the whole lot (concern, or P boiling); ~ mit ... along with ...; mit j-m ~ (gemeinschaftlich) (con)jointly (or in company) with a p.; wir (sie) bezahlen es ~ we (they) pay it between us (them); unser sechs ~ haben 8 Flaschen Wein getrunken six of us had eight bottles in all; alle(s) ~ 30 thirty, all told; das macht 100 Mark ~ it makes altogether [it totals (or F tots) up to, einfacher: it comes to] ...; F gute Nacht (alle) ~ good night, all!, good night to you all or to all of you!; b) ♪ tutti.

zu-sammen-..., Z~-... (-ʊ̈-...) Vorsilbe in Zssgn mit *verbs* (immer *sep.* und nach Ⓐ a. zu konjugieren), mit *verbal nouns* und *adjectives*: **~addieren** *v/a.* to add together, to add (cast, or sum) up; **~arbeiten** **1.** *v/n.* (h.) to work together, to co-operate, to collaborate; ~arbeitend a. co-operative; gut ~a., a. F to pull well together; 2. *v/a.*: a) (durch Arbeit zusammensetzen) to join together, bisw. to interwork, (sf.-weben) to stick together; b) to earn (together); c) *fig.* F j. ~arbeiten (arg mitnehmen) to ill-treat (or ill-use) a p.; 3. *n* (auf Gegenseitigkeit begründetes) co-operation; **~backen** **1.** *v/n.* (h. u. sn): a) to adhere (or stick) together when heated; to cake (together); b) to bake (bread) together; 2. *v/a.* to join in baking, to cake (together); **~ballen** **1.** *v/a.* und sich ~b. *v/refl.* (Schnee) to ball, (fest) to pack; to agglomerate, to conglomerate, to conglobate; sich ~b., auch to clog (together); *physiol.* to form into globules; die Faust ~b. to clench one's fist; ✇ ~geballt agglomerate, conglobate(d); Z~geballte(s) agglomerate; 2. **~ballung** *f* agglomeration, conglomeration; **~bändigen** ✎ *v/a.* = ~halten; **~basteln** F *v/a.* to fake up; sich **~begeben** *v/refl.* to meet; **~beißen** **1.** *v/a.* to chew; die Zähne ~b. to set one's teeth; 2. *n* chewing; krampfhaftes ~beißen der Zähne ✇ trismus; **~bekommen** *v/a.* to succeed in joining; Geld genug ~b. to get enough money together, to collect enough money; **~berufen** **1.** *v/a.* to call together, to summon, das Parlament, Versammlungen ꝛc. auch to assemble, to convoke, to convene; wieder ~b. to resummon, to reassemble, to reconvene; j. der ~berufen summoner, convener; 2. **~berufung** *f* calling together, summoning, assembling, convocation; **~bestehen** *v/n.* (h.) to exist together, to coexist, to be consistent (or compatible) with; **~betteln** *v/a.* to beg together, to get (or collect) by begging; **~biegen** *v/a.* to bend up; **~binden** *v/a.* to bind (tie, or fasten) together, (zu einem Bündel) to tie in a bundle, to bundle up; Kochk.: dem Geflügel die Beine ~b. to truss a fowl; ⚓ mit einem Bindsel ~b. to seize, to lash; **~bitten** *v/a.* to invite together; **~blasen** *v/a.*: a) to summon by sound of trumpet(s); b) ⊖ Glasmach. ꝛc.: to unite by blowing; Zinngieß.: to solder with the blowpipe; c) ein Kartenhaus ~bl. to blow down; **~blatten** ⊖ *v/a. carp., join.* to scarf; **~bleiben** *v/n.* (sn) to remain (keep, or continue) together; **~bolzen** ⊖ *v/a. carp.*, &c. to piu (or peg) together, to treenail; **~borgen** *v/a.* to raise (or collect) by borrowing; **~bracken** *v/a.* (wien.) = ~arbeiten 2c; **~brauen** *v/a.* to brew, *b.s.* to concoct; *fig.* es braut sich et. zusammen there is something in the wind, a storm is brewing; das ~gebraute concoction; **~brechen** **1.** *v/n.* (sn) to break to pieces, F to (go to) smash (a. ✇), to cave in (a. ✕); von Personen, Unternehmungen ꝛc.: to break down, to collapse; seine Knie brechen unter ihm zusammen his knees give way under him; 2. *n* und **~brechung** *f* breakdown, collapse, overthrow; smash(-up); **~bringen** **1.** *v/a.*: a) to bring (or get) together, to muster, to amass, (sammeln) to gather, to collect, to assemble (auch ✕); Geld, Steuern ~b. to raise; eine Gesellschaft ~b. to make up a party; ✕ Truppen ~b. to raise, to rally; bld. jur. das ~gebrachte Vermögen the joint estate; b) zwei Personen ~b. to arrange an interview between, auch to reconcile; zwei Gegner ~b. to set ... at variance; c) ~gebrachte Kinder *pl.* children by two marriages, half-brothers and half-sisters; 2. *n* bringing together, &c., collection, assemblage; **~bruch** *m* = Einsturz, ~brechen 2; **~bügeln** ⊖ *v/a.* to solder with a hot smoothing-iron; **~bündeln** *v/a.* to bundle up; **~darben** *v/a.* to scrape together by pinching and paring; **~döbeln** ⊖ *v/a.* = ~dübeln; **~dorren** *v/n.* (sn) to shrivel; **~drängen** **1.** *v/a.u. v/refl.*: a) (sich) ~d. to crowd together, to press (or squeeze) close(ly) together, to concentrate; sich in einem engen Raume ~d. (Menschen oder Vieh) to huddle together; ✕ Truppen ~d. to mass; b) (enger begrenzen) to compress (into a narrow space), to condense, (abkürzen) to abridge; *phys.* to concentrate; ~gedrängt crowded, &c., ✇ compact, congested, ✆ coarctate; vom Stil: concentrated, compact, concise, terse; 2. *n* u. **~drängung** *f* crowding, &c., concentration, compression, condensation; **~drehen** **1.** *v/a.* u. sich ~d. *v/refl.* to twist (twine, or coil) (together), to double and twist; Seepschlägerei: ein Tau ~d. to lay a rope; einen aufgedrehten Strick wieder ~d. to mend a rope; ~gedreht contorted; ⊖ cabled; 2. *n* u. **~drehung** *f* twisting, &c.; *med.* ~d. der Arterien torsion; **~drückbar** *a.* compressible; von Gasen auch coercible; **~drückbarkeit** *f* compressibility; **~drücken** *v/a.* ⊖ *typ.*: a) to print together or in one volume; b) in ein Wort ~d. to collect in one volume; **~drücken** **1.** *v/a.* to press together, to compress, to constrict; ~drückend, auch compressive, constrictive; sich ~d. lassen to be compressible, to collapse; ⊖ Schmiede: die Gebläse ~d. to blow hard; ✇ ~gedrückt compressed; von oben her ~gedrückt depressed; 2. *n* u. **~drückung** *f* compression, constriction; **~drücker** *m*: a) *anat.* ~drücker der Samendrüse (Muskel) compressor; b) (Instrument) compressor; **~dübeln** ⊖ *v/a. carp.*, &c. to peg, to treenail; **~fahren** **1.** *v/n.* (sn): a) to drive together (in a carriage), to cycle (or sail) together; 🚲 to ride (or travel) together or in the same carriage; mit j-m ~f., auch to drive, &c. in company with a p., to accompany a p.; ⚓ to sail in company; b) zwei Züge sind ~gefahren ... have collided or have come into collision; ein Personenzug fuhr mit einem Güterzug zusammen ... was run into by ...; c) (an-ea. geraten) to have an encounter; *fig.* to fall foul of each other; d) (sich zuckend ~ziehen) vor Schreck ~fahren to start (with fright), to feel a thrill of horror, to startle; vor Schmerz ~fahren to wince; 2. *v/a.* to convey in (one and) the same carriage or vehicle; 3. *n* driving together, &c.; collision; encounter; shock, thrill, pang; **~fall** *m* (down)fall, collapse, crash; ~-

fallen 1. *v/n.* (ſn): a) to fall (or tumble) down, to break down, to collapse, to cave in; (verfallen) to fall into decay, to crumble away; von Perſonen: to lose flesh, to grow emaciated; to collapse; ⊙ Bäckerei: (vom Teige) to crumble down; b) von mehreren Gegenſtänden: to fall together or at the same time; c) (auf denſelben Raum fallen) to collect (in the same place); *math.* to coincide; der Zeit nach ~ſ. to coincide, to concur, to synchronise (mit with); ~fallend, a. coincident, convergent; d) (ſich fallend vereinigen) von Lichtſtrahlen: ♂ to focus; e) die Hunde fallen zuſammen ... bite each other; 2. *n* falling down, &c.; (down)fall, break-down, collapse; decay; emaciation; going down; coincidence; ~fallen eines Kranken vor dem Tode collapse; ~faltbar *a.* foldable; ~falten *v/a.* to fold up, to do up; Segel: to furl; ♀ unregelmäßig ~gefaltet congested; ~falzen ⊙ *v/a. join.* Bretter ~ſ. to rabbet; ~faßbar *a.* comprisable; ~faſſen 1. *v/a.*: a) to grasp, to seize with the hand; to gather up; b) *fig.* das Ganze ~ſ. to comprehend (comprise, or embrace) everything; ſeine Gedanken ~ſ. to collect one's thoughts; kurz ~ſ. to compress, to condense; to recapitulate, to sum up, to summarise; ſeine Meinung kurz ~ſ. to sum up (one's opinion); to be brief; ~faſſend, bibl. collective; kurz ~faſſend summary, comprehensive, ↖ abstractive; jur. ~faſſende Beweisführung cumulative argumentation; es läßt ſich in zwei Worte ~faſſen it can be summed up in two words; 2. *v/refl.* ſich kürzlich ~ſ. (*G.*) = ſich kurz faſſen (ſ. kurz 2 b); 3. *n* und ~faſſung *f* comprehension; condensation; recapitulation, summary, abstract, résumé; embodiment; ~fegen *v/a.* to sweep together or up; ~finden 1. *v/a.* to find together; ich kann meine Sachen nicht ~ſ. I cannot find my things; 2. *v/refl.* ſich ~ſ. (~kommen) to meet (together); ~flechten *v/a.* to braid (plait, or twine) together; to intertwine; ⚓ zwei Tauenden ~ſ. to splice; ~flicken *v/a.* to patch (botch, or cobble) up; *fig.* Stellen aus fremden Büchern ꝛc. ~ſ. to compile from various sources, *b.s.* to plagiarise; ~fliegen *v/n.* (ſn) to fly together; to meet in flying; ~fließen 1. *v/n.* (ſn) to flow together, to flow in(to) one channel, ſchmelzend to fuse; *geogr.* bildw. to become confluent; *fig.* to coalesce, to merge into each other; 2. *n*, ~fluß *m*: a) junction of two rivers; *geogr.* und *path.* confluence; von Farben ꝛc.: fusion; weitS. interflow; b) *fig.* ~fluß (Zuſammentreffen) von Umſtänden concurrence of circumstances, juncture; ~fl. von Menſchen concourse (crowd, or assemblage) of people; ~fordern *v/a.* to convoke; ~freſſen *v/n.* (h.) u. *v/a.*: a) v. Tieren: to eat (or feed) together; b) v. Tieren u. F P v. Menſchen: der frißt was zuſammen he is a great eater; ~frieren 1. *v/n.* (ſn): a) to freeze, to congeal; b) to contract (or shrink) in freezing; 2. *n* u. ~frierung *f* freezing, congelation; *phys.* (naſſer Eisſtücke bei einer Temperatur über Null) regelation; ~fugen ⊙ *v/a. join.* to smooth, (bettünen) to assemble; *carp.* to join by groove and tongue; ~fügen 1. *v/a.* to join together; *v/refl.* ſich ~fügen to join, to unite; geſchickt ~ſ. to put (or fit) cleverly together, to match well, (paarweiſe) to couple; Wörter ~ſ. to construe; ⊙ *carp.*, &c. Bretter ~ſ. to joint(t), (verzahnen) to joggle, (verzapfen) to mortise; 2. *n* und ~fügung *f* joining together, &c., junction; *gr.* construction; *anat.* der Gelenke: articulation; (genaue) ~ſ. der Teile e-s gebrochenen Knochens ♂ coaptation; ~führen *v/a.* to bring together, to assemble; ~gatten, ~geben *v/a.* to join in wedlock, to marry; ~gehen *v/n.* (ſn): a) to go together, to go hand in hand, *fig.* to agree well, F to hit it off; *fig.* ~gehen mit to be attended with; unſer Vorteil geht zuſammen our interests are the same (or coincide); b) (einen engeren Raum einnehmen) to shrink; (~ſchmelzen) to melt away; ſüddeutſch: (phyſiſch herunterkommen) to decay; c) von Türen: to shut, to close; ~gehören *v/n.* (h.) to belong together; (von Sachen, die ein Paar bilden) to form a pair or a couple, to be pairs or fellows; von Gemälden ꝛc.: to be companions, to match; ~gehörig *a.* belonging together, (gleichartig) homogeneous, congruous, similar; ~gehörigkeit *f* intimate connection, homogeneousness; ~genommen *p.p.* und *a.* ſiehe ~nehmen; ~geraten *v/n.* (ſn) = aneinander geraten; (ſ. geraten[1] 2 a); ~geſellen *v/a.* to associate, in Paaren: to couple; ~geſetzt *p.p.* u. *a.* ſ. ~ſetzen 2; ~geſetzblütig ♀ *a.* composite; ~geſetztheit *f* compesite (or compound) nature or structure, complexity, compositeness, complicity; ~gezagenheit *f med.* des Pulſes concentration of the pulse, concentrated pulse; ~gießen *v/a.* to pour together or into one vessel; ~gläubigen ↖ *v/a.* (*G.*) etwa to unite into one faith; ~grenzen *v/n.* (h.) to be contiguous; ~haben *v/a.* to have collected (or put) together; ~hacken F *v/n.* (h.) = ~ſitzen; ~halten 1. *v/a.*: a) to hold (or keep) together; ſein Geld ꝛc. ~h. to take (good) care of; b) (zum Zwecke der Vergleichung) to put side by side, to compare; c) to hold (or keep) jointly; wir (zwei) halten die Zeitung zuſammen we take in the paper together; 2. *v/n.* (h.) (an-ea. halten, nicht aus-ea. gehen, auch *fig.*) to hold together, to adhere, to cohere, to stick (or cling) together; to stick (fast); *fig.* von Perſonen: to stick (or pull) together, to cohere, (einig ſein) F to hit it off together; weitS. to help one another; das Geleimte hält ſehr feſt zuſammen the parts glued together stick very fast or tightly or adhere very well; nicht mehr ~halten to separate, to part, to come apart; 3. *n* u. ~haltung *f* = ~halt; ~hämmern *v/a.* to unite by hammering; ~hang *m*: a) connection, F hang, (Beziehung zwiſchen zwei oder mehr Dingen) relation(ship), (Verkettung) concatenation, association of ideas, &c., (fortlaufender Faden) continuity, sequence, (Zuſammenhalt) consistency, (Übereinſtimmung) coherence, (einer Rede oder Schrift) context, connection; Mangel an ~h. incoherence, inconsistency; abruptness; aus dem ~h. kommen to lose the thread (of one's discourse); aus dem ~hang reißen to detach (from the context); in dieſem ~h. in this connection; in (logiſchen, grammatiſchen) ~h. ſetzen to associate ideas, to construe sentences; im ~h. ſtehen mit ..., auch to bear (up)on, to relate to, to have reference to ...; im ~h. ſtehend connected; ohne ~h. unconnected, incoherent; inconsistent, rambling; ohne ~h. mit ..., oft independent of ...; keinen ~h. haben mit ... to have no connection with ..., not to be connected (or associated) with ...; erklären Sie mir erſt den ~hang first give me the facts, first tell me all about it, F first tell me the hang of the thing; b) *phys.* cohesion; Mangel an ~h. non-cohesion; ~h. zwiſchen verſchiedenen Körpern adhesion; c) ⚔ (fr.) ensemble; ~hangen 1. *v/n.* (h.): a) to hang together, to be connected (mit with); alles was damit ~hängt everything connected with it; dieſe Dinge hangen eng zuſammen ... are closely connected; wie hängt das zuſammen? how is that?; ſagen Sie mir doch, wie die Geſchichte ~hing just tell me how it all came about; b) to be bound up together; *phys.* ♂ to cohere; 2. ~hangend od. ~hängend *p.pr.* u. *a.* connected (auch *fig.*), (ununterbrochen) continuous; *adv.* connectedly; ♂ coherent (auch *fig.*); (feſt) cohesive; 3. *n* = ~hang; ~hängen 1. *v/a.*: a) to hang side by side; b) = in ~hang (ſ. bei a) ſetzen; 2. *v/n.* (h.) = ~hangen; ~hangslos *a.* disconnected, incoherent, inconsistent, disjointed (alle auch *fig.*), *fig.* rambling; (mit vielen Unterbrechungen) abrupt; ~hangslosigkeit *f* incoherence (auch *fig.*); *fig.* disconnectedness, inconsistency; ~harken *v/a. agr.* Heu ~h. to rake up; ~hauen *v/a.*: a) to cut (or hew) to pieces, to cut up; ⚔ ein Heer gänzlich ~h. to inflict terrible losses on, to cut down, to massacre, F to cut ... into mince-meat; b) F j. ~h. (durchprügeln) to thrash a p. soundly; ~häufen 1. *v/a.* to heap (or pile) together or up; to accumulate, to aggregate, to mass; ♂ to concentrate; Schätze ~h. to amass, to hoard up; *geol.*, oft ♂ to conglomerate; 2. ~häufung *f* heaping together, &c., accumulation, aggregation; ♂ conglomeration, (Haufe) heap, cluster; ~heften *v/a.* to stitch together or up; (verbinden) to join (together); ein Buch ~h. to sew; ~heilen 1. *v/n.* (ſn) von Wunden: to heal up or over; ſiehe auch zuheilen; 2. *v/a. surg.* to cause to heal up; 3. *n* und ~heilung *f* healing, healing process; ~hetzen *v/a.* to set (together) by the ears, to set against each other; ~hocken F *v/n.* (h.) = ~ſitzen; ~holen *v/a.* to bring together, to fetch from all sides; to collect; ~jagen *v/a.* to drive together; ~jochen *v/a.* to yoke together; (paaren) to match; ſich ~kauern *v/refl.* to cower (down), to squat down (in a corner); ~kaufen 1. *v/a.* to buy up, to purchase wholesale, ſtärker: to monopolise; aus allen Gegenden ~kaufen to buy extensively; ❦ alles Korn ꝛc. (in wucheriſcher Abſicht) ~kaufen to form a corner (a ring, a trust, or *Am.* a combine) in corn, &c., F to corner corn, &c.; 2. *n* wholesale (or extensive) purchase; F cornering; ~keilen *v/a.* to wedge; F = ~hauen b; ~ketten 1. *v/a.* a) to chain together; *fig.* to link together, to concatenate; b) j. mit einem andern ~ketten to chain (or link) one to another; Abteilung ~geketteter Verbrecher chain-gang; 2. *n* und ~kettung *f* chaining (or linking) together, *fig.* enchainment, concatenation; ~kitten *v/a.* to cement (together) (zu into), *chm.* to lute (a. *fig.*); Glaſerei: to putty; ~klammern ⊙ *v/a.* to fasten (join, or bind) with clamp-irons; ~klang *m* accord, consonance, concord, harmony (auch ♪); ~klappen 1. *v/a.* einen Fächer ~kl. to fold up; ein Taſchenmeſſer ꝛc. ~kl. to shut up; 2. *v/n.* (ſn): a) F = klappen 3; b) (an-ea. klappen) ſeine Zähne klappten zuſammen ... were chattering; er iſt vor Aufregung ꝛc. förmlich ~geklappt (in ſich ~geſunken) he fairly broke down (or F he actually collapsed) with excitement, &c.; F er iſt recht ~geklappt (mager geworden) he looks very emaciated, he is quite a wreck; c) (ſich gut ~fügen) to fit, to agree, to tally; 3. *n*: Seſſel (od. Stuhl) zum ~kl. folding-chair; ~klauben *v/a.* etwa to scrape together; e-e Chronik ꝛc. ~kl. to compile; F *v/refl.* ſich wieder ~kl. (ſich erholen) to come round; ~kleben 1. *v/n.* (h.) to stick or adhere (together), to cleave

(mit to); ~klebend ⦿ agglutinant; 2. *v/a.* to glue (or paste) together, ⦿ to agglutinate; 3. *n* und ~klebung *f* adhesion, ⦿ agglutination; (der Augenlider) gluing together; ~kleckſen F *v/a.* to scribble; ſ. auch ~ſchmieren; ~kleiſtern *v/a.* to paste together; ~klemmen *v/a.* to squeeze together; ~klingen *v/n.*: a) (ſm) to harmonise, to chime; ~l. laſſen to chime; b) (ſ.) mit den Gläſern ~klingen to touch (clink, or chink) glasses together; ~kneten *v/a.* to knead (up); ~knicken *v/n.* (ſm) to cave in; ~knittern, ~knüllen *v/a.* to crumple up, to crush together or up; ♀ ~geknittert ⦿ plicate; ~knüpfen *v/a.* to tie (knot, or string) together; ~kommen *v/n.* (ſm): a) to come together; b) (ſich verſammeln) to meet, to assemble; c) (ſich treffen) to meet; mit j-m ~l. to meet a p. somewhere; bisw. drohend: wir werden wohl mal wieder ~l.! we shall meet again!; d) ſcharf mit j-m ~l. (an-ea. geraten) to fall out with a p., to have a sharp encounter (or high words) with a p.; ~können *v/n.* (ſ.) to be able to meet; ~koppeln *v/a.* to couple together; bſd. *hunt.* die Hunde ~l. to couple, to leash, to pack; ~krachen *v/n.* (ſm) to smash; ~krampfen *v/a.* die Hände ~kr. to wring one's hands; *v/refl.* ſich ~kr. to get (F the) cramp, to be taken with cramp; ~kratzen *v/a.* to rake together; ~kriechen *v/n.* (ſm): a) to creep together, to crouch; b) = ~ſchrumpfen; ſich ~krümmen *v/refl.* to double up; (ſich winden) to writhe; ſich ~kugeln *v/refl.* to roll itself up (into a ball) (bſd. vom Igel); ~kunft *f* vieler Perſonen: gathering, meeting, assembly, conference, convention; bſd. von zwei Perſonen: interview; ~l. zur Unterhaltung über wiſſenſchaftliche und litterariſche Gegenſtände (it.) conversazione; verabredete ~kunft appointment, assignation; ſeltener (fr.) rendezvous; bſd. *rel.* geheime ~l. conventicle, conciliabule; ~l. zur Beratung conference; der Gemeinde: congregation; *ast.*: ~kunft zweier Planeten ⦿ conjunction; ~l. und Gegenſchein ⦿ syzygy; ↖ (*SCH.*) = Konjunktur 1; ~kunftsort *m* place of meeting, trysting-place, (fr.) rendezvous; ~künſteln *v/a.* = künſteln II; ~laſſen *v/a.*: a) to leave together; b) *ell.* (~kommen laſſen) to allow ... to come together or to meet; ~lauf *m* = ~fluß, bisw. = Auflauf 1; ſiehe auch ~laufen 2; ~laufen 1. *v/n.* (ſm): a) to run together; b) (laufend ſich vereinigen) von Perſonen: to flock, to throng, to crowd, (e-n Auflauf bilden) to raise a riot or tumult; ſachlich: (von Flüſſen) = ~fließen; von Farben: to run together or into each other, to get mixed, to blend; *fig.* ↖ to inosculate; (ſich treffen) to meet; (auf-ea. ſtoßen) to jostle; *math.* in einen Punkt ~l. ⦿ to converge; in einen Punkt ~laufend convergent, (von drei oder mehr Linien) concurrent; *zo.* (ſich begatten) to pair; c) ſie liefen mit den Köpfen ~ they knocked their heads together; d) = gerinnen I, zB. die Milch iſt ~gelaufen ... has curdled; e) = einlaufen 6; bei der Wäſche ~l. to shrink in the wash; 2. *n*: a) = ~lauf; b) *math.* ⦿ convergence of lines; ~lauf *m* consonance, vgl. ~klang; ~läuten 1. *v/n.* (ſ.) alle Glocken ~l. laſſen to let all the bells ring together, to set all the bells ringing; 2. *v/a.* to assemble (or call) with pealing of bells; 3. *n* unter dem ~l. der Glocken amid the pealing (or ringing) of bells; ~leben 1. *v/n.* (ſ.) to live together; mit j-m ~l. to live with a p.; ehelich ~l. to live together in the conjugal state, to cohabit; 2. *n* living together, companionship, (geſellſchaftlich) social life; eheliches ~l. married (or wedded) life; cohabitation; inniges ~l. intimacy; ~legbar *a.* foldable, collapsible; ~legen *v/a.*: a) to lay (or put) together; to do up; to make up; alles auf einen Haufen ~l. to pile (or heap) it all up; ✕ in ein Quartier ~l. to billet (or quarter) soldiers together; *v/refl.* ſie legen ſich zuſammen (in ein Bett) they lie down together; b) Geld ~l. to collect (a sum of) money, to make up a purse; vgl. ~ſchießen 1 b; c) (to legen, daß die Teile über-ea. liegen) einen Brief, Wäſche ꝛc. ~legen to fold up; vierfach ~legen to double in four; ein Taſchenmeſſer ~legen to shut up; ⚓ ein Tau rund ~l. to coil a cable; ~leger(in) *s.* folder; ~leihen *v/a.* ſich eine Summe ~l. to make up a sum of money by borrowing on all sides; ~leimen *v/a.* to glue together; ⦿ to agglutinate; ♀ ~geleimt ⦿ agglutinate, accrete; ~leſen *v/a.*: a) ein Buch: to read together; (durch Leſen ~bringen) to collect by reading; ſich ſeine Weisheit ~l. to gather one's knowledge from books; b) Früchte ꝛc. ~l. to glean, to gather; ~liegen *v/n.* (ſ.) to lie together; von Sachen: to lie (or to be placed) near each other, to lie close; von Grundſtücken auch to adjoin each other, to be contiguous; ✕ von Soldaten: to be billeted (or quartered) together; ~löten ⊖ *v/a.* to solder together, eine offene Stelle: to solder up; ~machen *v/a.*: a) gemeinſchaftlich: to make together; b) to put (or do) up together; 8 und 4 macht zuſammen zwölf eight and four make twelve; c) ↖ den Feind ~machen = ~hauen a; ~mengen, ~miſchen *v/a.* = miſchen I; ~münden 1. *v/n.* (ſ.): a) von Flüſſen: to join (each other) at the mouth; b) *anat.* von Gefäßen: ⦿ to inosculate, to anastomose; 2. *n* und ~mündung *f*: a) junction, confluence at the mouth; b) *anat.* ⦿ inosculation, anastomosis; ~nageln *v/a.* to nail together; ~nähen 1. *v/a.* to sew (or stitch) together; einen Riß ~n. to sew up a rent; Schneiderei: mit weiten Stichen ~nähen to baste; ein Kleid ~n. to make up a dress; Schneider, die ſich Paläſte ~n. tailors who by plying their needles become owners of mansions; 2. *n* sewing together, &c.; *surg.* suture; ~n. der Bauchdecken ⦿ gastror(rh)aphy; ~nehmen 1. *v/a.*: a) ein Los mit j-m ~n. to take a lottery-ticket (together) with a p.; b) = ~faſſen 1 a u. b, zB. das Ganze (alle Einzelheiten) ~nehmen to embrace the whole (all the details); engS to sum up all the circumstances; alles ~genommen taking everything into consideration, all in all, upon the whole, in the aggregate; alle übrigen ~genommen all the rest taken together; die Kleider ~nehmen (aufſchürzen) to tuck (gather, or take) up one's clothes; Spiel: die Karten ~nehmen to pick up the cards; *man.* ein Pferd ~nehmen to keep a horse collected; *fig.* j. gehörig ~n. = auf Treuſe (j. bs 1) und Kandare reiten; c) *fig.* ſ-e Kräfte, ſ-n Mut, ſ-e Thatkraft ~n. (alles aufbieten, was man von dem Genannten hat) to summon up (to collect, or to use) all one's strength or energies, to make a great (or vigorous, ſtärker desperate, or supreme) effort, to take heart (of grace), to muster (or pluck) up courage, F to pull o.s. together; ſeine Gedanken ~n. to collect one's thoughts, F to keep one's wits together; F ſein bißchen Engliſch ~n. to brush (or rub) up one's English; 2. ſich ~n. *v/refl.*: a) = 1 c; (aufpaſſen) to look out, to mind; er nahm ſich zuſammen he summoned up all his strength, F he pulled himself together; nimm dich zuſammen!, auch pluck up courage!, never say die!; b) (ſich faſſen) to collect o.s.; c) (auf der Hut ſein) to be on one's guard, to pay attention; nimm dich zuſammen!, auch take care!, be careful!, (ermunternd) be a man!; d) (ſich mäßigen) to restrain o.s.; e) ↖ = mitnehmen 4; ~nieten ⊖ *v/a.* to join with rivets, to rivet; ~ordnen 1. *v/a.* to arrange together, to classify; 2. ~ordnung *f* classification; ~paaren *v/a.* = paaren 1; ~packen *v/a.*: a) to pack up (together); alles in e-n Ballen ~packen to pack (or put) everything into one bale or packet; b) = packen² I u. 2; zur Reiſe ~p. to pack up; *fig.* ſein Bündel ~p. (ſchnüren) ſ. Bündel 2; c) (wien.) P j. auf der Straße ~p. to arrest a p. in the street; ~pappen *v/a.*: a) = ~kleiſtern; b) Kinderſprache: gehörig etwas ~p. to cram o.s., to stuff; ~paſſen 1. *v/n.* (ſ.) to be adapted to (or for) each other, to go well together, to be well matched, (gut übereinſtimmen) to agree well, (gut zu et. ſtehen) to match, von Perſonen: to agree, v. Handſchuhen, Schuhen: to be pairs; ~paſſende Tiſchgäſte wählen to pair off the guests; gut (ſchlecht) ~paſſend well (ill) assorted (a. von Eheleuten); 2. *v/a.* (anpaſſen) to fit, to adapt, to assort, to match, (geſchickt verbinden) to adjust, to fit ... into each other, (übereinſtimmend machen) to harmonise; Kleidungsſtücke: to match; Handſchuhe, Schuhe: to pair; ~pfarren *v/a.* Dörfer ~pfarren to form ... into one parish; ~pferchen *v/a.* Vieh ~pf. to pen up, to put into one fold; Menſchen: to crowd together; ~pfropfen *v/a.* to huddle (or pack) together, to cram up; ~pfuſchen F *v/a.* to patch up; ~plündern *v/a.* to collect (or amass) by pillage; aus Büchern: to compile; ~preſſen 1. *v/a.* = ~drücken; ⚓ Güter laden, die ~gepreßt werden können to screw down the cargo; ~raffen *v/a.* to collect hurriedly, to snatch up, to scrape (rake, or scramble) together or up; ſeine Kräfte, ſeinen Mut od. *v/refl.* ſich ~raffen = ~nehmen 1 c u. 2 a; die Kleider ~r. = die Kleider ~nehmen (ſ. bs); ~rauben, ~räubern *v/a.* = ~plündern; ~rechen *v/a.* = ~harken; ~rechnen 1. *v/a.*: a) to add (sum, cast, or figure) up, to total, F to tot up; alles ~gerechnet taking everything into account, including everything; vgl. ~nehmen; b) wir wollen die Exempel ~r. we'll do the sums together; 2. *v/n.* (ſ.) mit j-m ~r. to settle accounts with a p.; 3. ~rechnung *f* adding up, &c., addition; settling of accounts; ~reiben *v/a.* to pound together; *fig.* zu Brei ~r. to mash; ~reimen *v/a.*, *v/n.* (ſ.) u. ſich ~r. *v/refl.* to rhyme; *fig.* ſich ~r. to agree, to tally, to jump (together); reimen Sie das zuſammen, wenn Sie können make that out, if you can; können Sie das ~r.? can you get to the bottom of this?, can you see the drift of all that?; ſ. reimen 3; ~reißen 1. *v/n.* (ſm) to travel together; 2. *n* travelling together, companionship in travelling; ~reißen *v/a.* to pull down, to demolish; ~reiten 1. *v/n.* (ſm): a) to ride (out) together on horseback; b) = ~rennen b; 2. *v/a.* ein Pferd ~r. = zureiten 3; *fig.* euch will ich ~r.! I'll bring you to reason (or bring you about)!; ~rennen *v/n.* (ſm): a) = ~laufen 1 a u. c; b) *fig.* F mit j-m ~r. to fall out with a p.; ~ringeln, ~rollen *v/a.* u. *v/refl.* (ſich) ~r. to roll (o.s.) up, to coil (o.s.) up; ſich ~r. (vom Igel) to roll itself up into a ball; ♀ u. *zo.* ~gerollt ⦿ convolute; ⚓ ein Tau ~r. to coil a rope; ~rotten 1. *v/a.* to collect (or assemble) a mob; *v/refl.* ſich ~r. to band together (as rioters or rebels), to cause a riot; to assemble; 2. ~rottung *f* tumultuous assembly or gathering, riotous mob or crowd; ~rücken 1. *v/a.* to draw (brisg, or place) near(er) or close(r); die Stühle ~r. to put (or place) the chairs closer, to draw up the chairs; 2. (a. ~rucken) *v/n.* (ſm) to move closer to (or to draw near) each other; von Sitzenden:

to sit closer (together); to move up; dichter ~r. to close the ranks; ⚔ nach rechts (links) ~r. to file off to the right (to the left); ~ruf *m* convocation; ~rufen **1.** *v/a.* to call together, to convoke parliament, &c., to convene a meeting of shareholders, &c., auch to call a parliament, a meeting, &c.; **2.** ~rufung *f* = ~ruf; ~rühren *v/a.* to mix (up) by stirring, to mix together; Kochkunst: Eier ~r. to whip; ~rütteln *v/a.* to jumble (or shake) up; im Wagen ~gerüttelt werden to be jolted; ~schaffen *v/a.* to bring together; ~scharen *v/a.* und sich ~sch. *v/refl.* = scharen; ~scharren *v/a.* to scrape (or rake) together; meist *fig.* Geld ~sch. to hoard up money; ~schau(d)ern **1.** *v/n.* (ſu) to shudder, to shake in one's shoes; **2.** *n* shudder; ~schaufeln *v/a.* to shovel up or together; ~scheren ⊙ *v/a. join., carp.* to joint by means of slit and tongue; ~schichten *v/a.* to arrango in layers; Heringe: to barrel (up); weitS. (anhäufen) to heap (or pile) up, to crowd together; ~schicken *v/a.* to send together; *v/refl.* sich ~sch. to get on well together, to agree, F to hit it off; ~schieben *v/a.* to move ... near to each other; ~schießen **1.** *v/a.*: **a)** to shoot (mit Kanonen: to batter) down, to knock over (with shot and shell); **b)** eine Summe ~sch. (durch Beisteuern ~bringen) to make up a sum by joint contributions, to club together a sum, to make up a purse; *abs.* to club together, to get up a subscription; bei Wetten: ~geschossenes Geld sweepstake(s *pl.*); **2.** *v/n.*: **a)** (h.) to shoot at the same time; **b)** (ſu) das Haus schoß (stürzte) zusammen ... collapsed; ~schlag ♪ *m* (verkürzter Mordent) shortened mordent; ~schlagen **1.** *v/n.* (ſu) to strike (knock, dash, or run) against each other, to clash (together); die Wellen schlugen über ihm zusammen ... closed over him, engulfed him; **2.** *v/a.*: **a)** to strike (or knock) together; die Hände ~sch. to clap one's hands; die Hände (vor Erstaunen) hoch oder über dem Kopfe ~sch. to throw (or put) up one's hands in astonishment; **b)** einen Brief, die Bogen, ein Tuch ꝛc. ~schlagen (~falten) to fold (up); ✎ rückwärts ~geschlagen reduplicate; **c)** to join (or fasten) together (by knocking, &c.); Bretter zu einer Kiste oder eine Kiste aus Brettern ~sch. to make a box (of deal); eine Bettstelle ~sch. to put up; ⊙ Böttcherei: die Stäbe eines Fasses ~sch. to tighten; **d)** *agr.* die Erde (nach der Saat) ~sch. to batter down ...; **e)** (schlagend vernichten) to smash (up), to knock (or batter) to pieces; **f)** (das Einzelne vereinigend ~bringen) die einzelnen Posten zu einem Kapital ~sch. to sum (to total, or to lump) up several items; kürzer: to lump (together); Geld aus et. ~sch. to make money out of s.th.; er hat ein bedeutendes Vermögen ~geschlagen he has amassed a considerable fortune; ~schleppen *v/a.* to drag (haul, or F lug) into one place; ~schließen **1.** *v/a.*: **a)** to link together; to close up; Verbrecher ~sch. to chain ... together; **b)** ✎ die Reihen ~sch. to close the ranks; **2.** *v/n.* (h.) gut ~sch. to shut well, to fit tightly; **3.** sich ~sch. *v/refl.* to join, to unite, to close up, v. Personen auch to form a union (an alliance, or a band); **4.** *n* und ~schließung *f* linking together, &c.; tight fit; union; ~schlingen *v/a.* und sich ~sch. *v/refl.* to intertwine, to interlace; ~schmeißen F *v/a.* = ~werfen; ~schmelzen **1.** *v/n.* (ſu): **a)** to melt away, to dissolve; **b)** *fig.* (hinschwinden) to dwindle (away), to vanish; (sich lichten) to (get) thin; (von Vorräten) to run short, to get low; **2.** *v/a.* to melt down or together, to fuse; **3.** *n* u. ~schmelzung *f* melting away, &c., fusion (a. *fig.*); ~schmieden *v/a.*: **a)** ⊙ = ~schweißen; **b)** *fig.* eine Oper (ein Drama) ~schmieden to patch (or F fake) up an opera (a drama); sich ~schmiegen *v/refl.* to snuggle (or cuddle) together; ~schmieren F *v/a.* Bücher ꝛc.: to scribble, to compile, to huddle together; ~schmierer *m* scribbler, compiler; ~schnallen *v/a.* to buckle up, to strap together; ~schnorren P *v/a.* = ~schnurren 2; ~schnüren **1.** *v/a.* to lace (or tie) up, to constrict (auch *fig.*); e-n Ballen ~sch. to cord up; (knebeln) to gag, to garrote; *fig.* das schnürt mir den Hals oder die Kehle zusammen it makes me choke; das schnürt mir das Herz zusammen that wrings my heart; ~schnürend constricting, constrictive; eng ~schnürend choking; *med.* ⚕ astringent; **2.** *n* und ~schnürung *f* lacing (or tying) up, &c.; constriction; astriction; ~schnürer *m*. *anat.* mittlerer (unterer) ~sch. des Rachens ⚕ middle (lower) pharyngeal constrictor; ~schnurren **1.** ✎ *v/n.* (ſu) = ~schrumpfen; **2.** P *v/a.* sich (*dat.*) Geld ~sch. to amass money by begging; ~schrauben *v/a.* to screw together; ~schrecken *v/n.* (ſu) to startle, to get alarmed; ~schreiben *v/a.*: **a)** (schreibend ~stellen) to compile; **b)** (in einem Worte schreiben) to write in one word; **c)** was er alles ~schreibt! what a number of things he writes (about)!; F what a lot of scribbling he does!; sich (*dat.*) ein Vermögen ~schreiben to make a fortune by one's pen; ~schreiber *m* compiler; ~schreien **1.** *v/n.* (h.) to cry together; **2.** *v/a.* to call together; ~schrinden ✎ *v/n.* (ſu) (G.) etwa = ~schrumpfen; ~schrumpfen, P ~schrumpeln *v/n.* (ſu): **a)** to shrivel up, to shrink; weitS. (sich runzeln) to wrinkle, to corrugate; (sich zs.-ziehen) to contract; *fig.* a. to dwarf; *hort.* ~geschrumpft, von (Pfirsich-) Blättern: blasted, blighted; alles ~geschrumpftes Weib shrivelled-up old woman, F crone; **b)** *fig.* (abnehmen) to dwindle (away), von Vorräten, auch to run short, to get low; ~schub *m* moving near to each other; ~schustern *v/a.* = ~flicken; ~schütteln *v/a.* to shake together, to shake up well; ~schütten *v/a.* to pour together, (schüttend mischen) to mix up fluids (in one vessel); ~schweißen ⊙ *v/a.* Schmiede ꝛc.: to weld (together); Stahl mit Eisen ~sch. to steel iron; ~schweißer ⊙ *m* welder; ~schwinden *v/n.* (ſu) = schwinden; ~segeln ⚓ *v/n.* (ſu) von mehreren Schiffen: to sail in company; ~sein *v/n.* (ſu) to be together; ~setzbar *a.* compoundable; ~setzen **1.** *v/a.*: **a)** Personen ~s. to put together; sich ~s. to sit (down) together; ⚔ die Gewehre ~s. to pile arms; **b)** aus verbundenen Teilen ein Ganzes entstehen machen: to compose; ~gesetzt sein, sich ~s. aus ... to be composed of ..., to consist of ..., to be made up of ...; Wörter ~setzen to compound; Arzneistoffe, Speisen ꝛc. ~s. to compound; **c)** *chm.* u. *math.* to combine; ⊙ bauend ~s. to construct; wieder ~setzen to reconstruct; *carp.*, &c. to frame; (anea. fügen) to join, to fit together; ein Gewehr ꝛc. ~s. to mount, to put together; *fig.* aus lauter Vorurteilen (Bosheit) ~gesetzt sein to be (crammed) full of prejudice (of malice or wickedness, to be of malice all compact); **2.** ~gesetzt *p.p.* und *a.*: **a)** composite (a. ✎); ✎ ~gesetztes Blatt compound leaf; *chm.* ~gesetzter Körper compound (body); *gr.* ~gesetztes Wort compound (word); *math.* ~gesetzte Zahl composite (or compound) number, compound; **b)** (verwickelt, nicht einfach) complex, complicated; ~gesetzter Zustand, oft complexity; nicht ~gesetzt, oft simple; ✎ doppelt ~gesetzt decompound; drei- oder mehr-fach ~gesetzt ✎ supradecompound; ~gesetzt sein aus ... to be compounded from ..., to be made up of ..., to consist of ...; das Z~gesetzte the composite; **3.** *n* u. ~setzung *f* putting together, &c., composing, compounding, ⚙ synthesis; von Maschinen ꝛc.: construction; *chm.*, *math.* combination; ⚙ synthesis; Uhrmacherei: arrangement; fitting; **4.** nur ~setzung (das ~gesetzte) composition; (mit Hinsicht auf die Bestandteile) compound, (Mischung) mixture, medley, (Bau) structure (a. *gr.*); (Anordnung) constitution; ~setzer *m*: **a)** one who makes up, compounder, combiner; **b)** ~setzer von Maschinen ꝛc. constructor; mounter, fitter; **c)** ⊙ Uhrmacherei: (Werkzeug) watch-holder; ~setzspiel *n* dissecting (or Chinese) puzzle; ~singen *v/n.* (h.) u. *v/a.*: **a)** to sing (or chant) together, (im Chor wiederholen) to sing in chorus; **b)** sich ein Vermögen ~s. to make a fortune by singing; **c)** ungereimtes Zeug ~s. to bawl all kinds of rubbish; ~sinken **1.** *v/n.* (ſu) to sink (or broak) down, to fall to the ground, (einstürzen) to collapse; unter s-r Bürde ~s. to sink beneath one's burden; **2.** *n* v. Personen: prostration (auch *med.*), von Bauten ꝛc.: collapse; ~sintern **1.** *v/n.* (ſu) *geol.* to concrete; **2.** *n* concretion; ~sitzen *v/n.* (h.) to sit together or near to each other, von Sachen oft to be grouped together; ~sonettieren ✎ *v/a.* to compose in sonnet form; ~spannen *v/a.* to yoke (or harness) together; ~sparen *v/a.* to save up, to economise; ~sperren *v/a.* to shut (or lock) up together; ~spekteln ✎ *v/a.* (G.) = ~stückel(l)n; ~spiel *n thea.* etwa acting in unison, acting up to each other, collective acting, (Leistung) ensemble; ~spinnen *v/a.* to spin together; *zo.* Blätter ~spinnende Raupen *pl.* leaf-rollers; ~sprechen **1.** *v/a.* ein Brautpaar ~sp. (NB. jetzt in Bezug auf die standesamtliche Heirat oft von den Geistlichen gesagt, die nur kirchliche Trauung anerkennen!) to pronounce the nuptial benediction on, to marry; **2.** *n* und ~sprechung *f* der Ehe wedding ceremony; ~stallen **1.** *v/a.* to stable together, to put in(to) the same stable(s); **2.** F *v/n.* (h.) (sich vertragen) to pull together; ~stapeln *v/a.* to pile up; ~stechen *v/a.*: **a)** ⚔ = ~hauen a; **b)** ⚓ zwei Taue ~st. to splice two ropes; ~stecken **1.** *v/a.*: **a)** to pin together; **b)** *fig.* sie steckten die Köpfe zusammen they laid (or put) their heads together; **2.** *v/n.* (h.) immer ~stecken to be always together; ~stehen *v/n.* (h.): **a)** to stand together; gedrängt ~st. to be cramped (or straitened) for room; *fig.* to belong to the same party, to stand or fall together, to stand by one another, to pull (or stick) together; **b)** *fig.* gut (schlecht) ~stehen (in Beziehung zu-ea. stehen) to be on friendly (bad) terms (with each other); **c)** to unite together for a common purpose, to combine; für einen ist es zu teuer, wir wollen ~stehen, um es zu kaufen ... let us club together to buy it; ~stehlen **1.** *v/a.* to amass by thieving; aus Büchern: to plagiarise; **2.** sich ~stehlen *v/refl.* (von Liebenden ꝛc.) to meet in secret or F on the sly; ~stellbar *a.* compoundable; ♪ *a.* Fahr-scheinheft; ~stellen **1.** *v/a.* to put (or place) together or side by side, ⚙ to collocate; Ideen, Wörter: to associate; Getrenntes zu einem Ganzen ~st. to join, to assemble; in Gruppen ~st. to group, to assort; nach Klassen ~st. to classify, (~fassend vereinigen) to combine; zur Vergleichung ~st. to put side by side, to confront, to compare; das Wahlergebnis ~st. to count the votes, to examine the voting-papers, to act as scrutineer; Farben ꝛc. passend ~stellen to assort; **2.** *n* u. ~stellung *f* putting together or side by side, juxtaposition; collocation; assemblage, assembly, associa-

tion; grouping, assortment, classification; digest; combination; comparison; ~ſt. v. Wahlſtimmen scrutiny; *her.* ~ſt. verſchiedenfarbiger Stücke bordure componé; **~ſteuern** *v/a.* to club; *abs.* to club together; **~ſtimmen** 1. *v/n.* (h.): a) ♪ to harmonise, to be tuned to the same pitch, weitS. (übereinſtimmen) to harmonise, to accord, to agree, to conform, to chime (in) with; ~ſtimmen mit, auch to be in keeping with, to tally with, to be consonant with (accordant with, or congruous to); nicht ~ſt. to be discordant or incongruous, to disagree, to jar, to clash with; to pull different ways; *paint.* ~ſt. (von Farben) to match; gut ~ſt. to blend well; b) to vote together; 2. **~ſtimmend** *p.pr.* und *a.* harmonious, concordant (beides. ♪), accordant, symphonious, concurrent, congruous; ♪ auch consonant, accordant; ♪, *math.*, *anat.* harmonic; nicht ~ſtimmend dissonant, incongruous, jarring, clashing, ♪ inharmonious, dissonant, discordant, jarring; 3. **~ſtimmung** *f* harmony, accord(ance), agreement, concordance, consonance, concurrence, congruity; **~ſtopfen** *v/a.*: a) to stuff (or cram) together; b) = ſtopfen[2] 2e; **~ſtoppeln** *v/a.* = ſtoppeln 1; **~ſtoppler** *m* compiler, scribbler; **~ſtoß** *m* concussion, shock, clash(ing), (heftiger, plötzlicher) dash; ⚔ encounter; *phys.* impact, collision; 🚂 collision, F smash (up); Sport: foul; ⚓ collision, fouling, running foul, foul; *fig.* (Widerſtreit) conflict, clash(ing) of opinions, hostile encounter, collision; **~ſtoßen** 1. *v/a.*: a) to knock (strike, dash, or push) against each other; die Gläſer (oder *v/n.* mit den Gläſern) ~ſt. to touch (chink, or clink) glasses, to hobnob; b) to join by pushing; ⊙ zwei Röhren ~ſt. to join pipes; (benieten) to assemble; Schneiderei: to piece together; c) im Mörſer ~ſt. to pound, to crush; d) (einſtürzen machen) to knock over, to upset; 2. *v/n.* (h. und ſn): a) to knock (strike, dash, or rush) against each other or together, to clash (together); 🚂 durch Auseinanderfahren von Eiſenbahnzügen: to run into each other, to collide, to come into collision; ⚓ unſer Schiff iſt mit e-m Dampfer ~geſtoßen ... collided with (ran or fell foul of, or fouled) a steamer; b) = ~grenzen; ~ſtoßend contiguous, adjacent, adjoining; c) ⚔ von Truppen: (zu-ea. ſtoßen) to effect a junction, auch to join forces or hands; 3. *n*: a) = ~ſtoß; b) (Vereinigung) junction, union; **~ſtreichen** *v/a.*: a) Geld ~ſtreichen to amass, to make; b) *thea.* to make cuts in, to abridge a piece by striking out certain passages; ſ. a. einſtreichen 2 u. 3; **~ſtrömen** 1. *v/n.* (ſn) to flow together or in one channel; von Menſchen: to crowd (or flock) together, to throng; auf e-n Punkt ~ſt. to unite; von zwei Straßen: ♢ to converge; 2. *n* flowing together, confluence; bſd. *phys.* convergence; **~ſtücke(l)n** *v/a.* to piece together, to patch up; **~ſtümpern** *v/a.* to botch up; **~ſturz** *m* collapse, breakdown, downfall, crash, smash(-up) (alle auch *fig.*); **~ſtürzen** 1. *v/n.* (ſn) to fall in, to cave in, to break down, to collapse (die drei letzten auch *fig.*); (in ſich zſ.-ſinken) to be struck all of a heap; 2. *n* = ~ſturz; **~ſuchen** *v/a.* to gather, to pick up, to collect; *contp.* to trump up evidence; **~ſudeln** F *v/a.* = ~ſchmieren; **~thun** 1. *v/a.* to put together; 2. ſich ~thun *v/refl.* to join, to unite, to associate; to mix; 🍺 to enter (or go) into partnership, weitS. to form a syndicate or ring; **~tragen** 1. *v/a.* to carry to the same place, to bring (or carry) together, to collect; aus Schriften ~t. to compile; 2. *n* collection, compilation; **~treffen** 1. *v/n.* (ſn): a) von Perſonen: miteinander ~treffen to meet (by chance); mit j-m ~treffen to come across a p., to fall in with a p., to encounter a p. (auch feindlich); hart ~treffen to have a violent encounter; b) (gleichzeitig geſchehen) to coincide; zu el. ~t. (mitwirken) to concur to s.th., to concur (or combine) in doing s.th.; alles trifft zu ſeinem Glück zuſammen all things conspire to make him happy; das traf ſehr unglücklich zuſammen it all happened very unfortunately; c) (übereinſtimmen, paſſen) mit et. ~t. to correspond to s.th.; mit ſ-s Erwartungen: to come up to a p.'s expectations; 2. *n* (chance or casual) meeting, encounter; (Gleichzeitigkeit) simultaneousness; Sport: (v. Fuchsjägern und der Meute, von Radfahrern ꝛc.) meet; ~t. von Umſtänden concurrence of circumstances, coincidence, juncture, (von bſd. ungünſtigen Umſtänden) conjuncture; feindliches ~t. (hostile) encounter, collision; ein glückliches ~t. a fortunate (or lucky) coincidence; ~l. von Krankheiten oder Zufällen bſd. *med.* complication; *geom.* ~t. eines Punktes mit einer Linie od. einer Fläche incidence; **~treiben** *v/a.*: a) das Vieh ꝛc. ~t. to drive together; *hunt.* das Wild ~t. to beat up; das Eis war dicht ~getrieben ... was closely packed; b) eine Summe Geldes ~t. to collect; c) ⊙ Böttcherei = ~ſchlagen 2c; **~treten** 1. *v/n.* (ſn): a) to step up to each other; b) (ſich vereinigen) to meet, to come together; (ſich verſammeln) to assemble, to convene; zu einem Ausſchuſſe ~t. to go into committee; c) (ſich zu gemeinſchaftlichem Zwecke vereinigen) to combine, (gemeinſchaftliche Sache machen) to make common cause, F to pull together; ſ. a. ~ſtehen c; 2. *v/a.* to tread (or trample) down; 3. *n* = ~tritt; **~tritt** *m* meeting (or opening) of parliament; (außergeſetzlicher) convention; 🏛 ~t. der Gläubiger meeting of creditors; **~trocknen** *v/a.* u. *v/n.* (ſn) to dry up; **~trommeln** *v/a.* to summon by beat of drum; Rekruten ~t. to beat up (for), to drum up; weitS. (zſ.-bringen) to bring together (by hook and by crook), to assemble (from far and near); F to tootle up; **~verbinden** *v/a.* (*G.*) = verbinden; **~wachſen** 1. *v/n.* (ſn) to grow together, bſd. *fig.* to coalesce; *min.* bisw. to concrete; 2. **~gewachſen** *p.p.* und *a.* grown together, consolidated, coalescent; *anat.* ♢ anchylosed; *phys.* ♢ adnate; ⚲ ♢ accrete, von Blättern: connate, congenital; *min.*, *geol.* concreted; Pflanzen *pl.* mit ~gewachſenen Staubbeuteln ♢ syngenesia; 3. *n* growing together, coalescence, consolidation, accretion, congenital cohesion, ♢ concrescence; *anat.* (unbewegliche Knochenfuge) ♢ symphysis; *min.* concretion (auch in der Harnblaſe); **~walken** ⊙ *v/a.* Tuchmacherei: to full; **~wehen** *v/a.* to blow (or waft) together, to blow into heaps, to drift; ~gewehter Staub drifted dust, drift of dust; **~werfen** *v/a.*: a) to throw (or chuck) together, (unordentlich) to jumble together or up, to huddle together; Kartenſpiel: das Spiel ~werfen to shuffle up; ⊙ *typ.* Satz ~werfen to pi(e); b) (vereinigen) to lump; c) (vermengen) to mix up; (verwechſeln) to confound, to mix up; d) (durch Werfen ſtürzen machen) to throw (or knock) down, to overthrow; **~wettern** *v/a.* j. ~ wettern, etwa to thrash a p.; **~wickeln** *v/a.* to roll (or wrap) up; Zwirn ~w. to wind; *v/refl.* ſich ~w. to coil round s.th.; **~winden** *v/a.* to wind (together or up), to twist; ⊙ Färberei: ~gewunden wound, twisted; **~wirken** 1. *v/n.* (h.): a) von Perſonen: to act (or work) together, to co-operate, to concur; b) (zu et. mit-wirken, -helfen) to co-operate, to concur, to conspire; to contribute towards s.th.; ~wirkend co-operative, concurrent, contributory; 2. *n* acting together, concerted action, combined (or united) effort(s *pl.*), co-operation, concurrence; *path.* Mangel an ~wirken der Muskeln ♢ incoordination; **~wohnen** 1. *v/n.* (h.) to live (dwell, lodge, or F hive) together, F to chum; eng ~wohnen to be huddled together; 2. *n* living together, &c.; jur. eheliches ~wohnen cohabitation; **~würfeln** *v/a.* to pack (or mix) up in a haphazard fashion, to jumble up; eine bunt ~gewürfelte Geſellſchaft a very mixed company, F a motley crew; **~zählen** *v/a.* = ~rechnen 1a; **~ziehbar** *a.* bſd. *physiol.* ♢ contracti(bi)le, (einziehbar, zurückziehbar) ♢ retractile; **~ziehbarkeit** *f* ♢ contracti(bi)lity; **~ziehen** 1. *v/a.* und *v/refl.* a) (ſich) ~z. to draw together, to gather, to assemble (alle auch ⚔); die Lippen (den Mund) ~z. to purse (pucker, or screw) up one's lips (mouth); es zieht ſich ein Gewitter zuſammen a storm is gathering or brewing; ⚔: Truppen(körper) ~z. to concentrate; Truppen, Schiffe wieder ~z. to rally; b) (ziehend verkürzen) to contract (a. *gr.* Wörter ꝛc.), to shrink; vgl. abkürzen; *med.* to astringe; feſt ~z. (ſchnüren) to pull (or lace) tightly, (verengen) to narrow; ſich ~z. to contract (a. *path.* von Muskeln), to narrow; to condense, to tighten; (ſich) krampfhaft ~z. to convulse; beim Nähen ~z. to gather (up); ſein Hausweſen ~ziehen (*G.*) = ſich einſchränken; e-n Vortrag ꝛc. kurz ~z. to curtail; dieſe Frucht zieht einem den Mund zuſammen ... sets one's teeth on edge, ... is rough in one's mouth; *fig.* das Unglück zieht das Herz zuſammen ... will cramp the heart; ⚓ Segel ~ziehen to clew up; c) = addieren; 2. **~gezogen** *p.p.* und *a.* contracted, &c.; mit ~gezogener Stirn with (one's) brows knit, frowning; *path.* = kontrakt[2]; ♪ in ~gezogener Weiſe stretto; 3. **~ziehend** *p.pr.* u. *a.* drawing together, concentrating, &c.; ♢ contractive; (zurückziehend) ♢ retractive; *phys.* constringent; *med.* ~ziehend(es Mittel) ♢ astringent, astrictive; *physiol.* ſich abwechſelnd ~ziehend und ausdehnend; ♢ systaltic; 4. *v/n.* (ſn) to go to live (or F to chum) together, F to go in for joint housekeeping; 5. *n* und **~ziehung** *f* drawing together, &c., concentration of troops; contraction (auch *gr.* u. *surg.*); *phys.* constriction; (Zſ.-ſchnüren) striction; ⊙ bſd. Töpferei: shrinkage; *gr.* ~z. zweier Silben in eine ♢ synalephe; ~z. zweier Vokale zu einer Silbe, bisw. ♢ synizesis; *path.* stricturo; krampfhafte ~ziehung convulsion, astriction, crispation; *physiol.* ~ziehung des Herzens ♢ systole; *surg.* retraction; **~zieher** *m anat.* ♢ constrictor (muscle); **~ziehungszeichen** *n gr.* hyphen; circumflex; sign of contraction; **~zimmern** *v/a.* to carpenter together, to construct; **~zinken** ⊙ *v/a. carp.* to dovetail; **~zwängen** *v/a.* to force together, to join by main force; **~zwingen** *v/a.* (*SCH.*) = ~zwängen.

zu-ſamt ↖(-ˊ) [mhd. *zesam(en)t*] I *prp.* mit *dat.* = ſamt[2] II. — II *adv.* = zuſammen und ſamt[2] I. [verſanden.]

zu-ſanden ↖ (ᵘᵒ˘) *v/n.* (ſn) Wb. *sep.* = ſ

Zu-ſatz (ᵘᵒ) [zuſetzen; vgl. Satz] *m* ⓦ (das Zuſetzen und das Zugeſetzte) allg. addition, (das Zugeſetzte) oft extra, adjunct, (Erweiterung) amplification, (Vermehrung) augmentation, (als Ergänzung dienender ~, Beilage, Beiblatt) supplement, (Anhang) addendum, appendix, (hinzugefügte Anmerkung) appended note, (Beimiſchung) intermixture, admixture, dash, zu Metallen: alloy (a. *fig.*); ~ zu einem Briefe postscript; *thea.* ~ zur Rolle, bisw. F gag; ohne weitern ~ without any further addition; mit e-m ~ von ..., a. to which is added ...; am Schluſſe eines Buches: Zuſätze und Berich-

tigungen *pl.* additions and corrections; Wasser mit e-m Heinen ~ von Cognac water with just a dash (thimbleful, small drop, or [fr.] soupçon) of brandy; chm. jur.: geheimer ~ zu einem Urteile reservation; ~ zu e-m Gesetze, e-r Urkunde &c. additional clause, rider, schedule; ~ zu e-m Testament codicil; betrüglicher ~ zu e-r Urkunde &c. interpolation; *gr.* überflüssiger ~ e-s Buchstabens od. einer Silbe am Ende e-s Wortes & paragoge; *math., phls.* (sich von selbst ergebender Folgesatz) corollary; erläuternder ~ zu einem vorangegangenen Lehrsatze scholium; ⊙ *metall.* = Zuschlag 3.

Zu-satz-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn. mit additional, extra: **~antrag** *m parl.* amendment; **~artikel** *m* additional article; zu e-m Gesetze &c.: extra (or additional) clause, schedule, rider; **~budget** *n* supplementary budget; **~metall** ⊙ *n* alloy; **~rad** ⊙ *n* Uhrmacherei: centre-wheel; **~steuer** *f* additional tax.

zu-sätzlich (ᵘ⁄ₒ) *a.* & *b.* additional; cumulative; *gr.* appositive, appositional.

zu-saufen ↖ (ᵘ⁄ₒ) *v/n.* (h.) ⊕e. *sep.* = zutrinken.

zu-saugen ⚓ (ᵘ⁄ₒ) sich ~ *v/refl.* ⊕g., ↖ ⊡a. *sep.* der Deckel hat sich zugesogen ... has got closed by suction. [s.th. to a p.]

zu-säuseln (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡d. *sep.* to blow/

zu-schalken ⚓ (ᵘ⁄ₒ) *v/a. sep.* = schalken.

zu-schanzen F (ᵘ⁄ₒ) [Schanze²] *v/a.* ⊡c. *sep.* j-m et. ~ = zuschieben 2 b. [among.]

zu-scharen (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* to rank/

zu-schärfen ⊙ (-⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* to sharpen a tool, &c., to whet a blade; *join.* to bevel, to fe.ther-edge; zugeschärfte Kante fine (or thin) edge, feather-edge, bevel.

Zu-schärfungs-fläche ⊙ (ᵘ⁄ₒ-ᵘ⁄ₒ) *f* ⊠ (an der Schneide e-s Werkzeuges) sloping edge, basil.

zu-scharren (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* ein Loch ~ to fill up ... by scratching or scraping.

zu-schauen (ᵘ⁄ₒ) *v/n.* (h.) ⊡a. *sep.* einer Sache (*dat.*) ~ to look on at s.th.; j-m ~ to watch a p. doing s.th.

Zu-schauer (ᵘ⁄ₒ) *m* ⓜa., **~in** *f* ⊠ spectator (*f* dim. spectatress), looker-on, bism. onlooker, beholder, bystander, (Zeuge) witness; *thea. sl.* ~ *pl.* auf dem Olymp gods.

Zu-schauer-... (ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~kreis** *m* audience, auditory, house; **~plätze** *m/pl.* places (seats, or stands) *pl.* for spectators, auditorium, auditory; **~raum** *m thea.* space set apart for the audience, auditorium, auditory, house; röm. Alt. cavea.

Zu-schauerschaft (ᵘ⁄ₒ-ᵘ⁄ₒ) *f* ⊠ (the) spectators *pl.*, the audience, the house (auch *thea.*); der Galerie: F gallery, gods *pl.*

zu-schaufeln (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡d. *sep.* e-n Graben ~ to shovel up.

zu-schicken (ᵘ⁄ₒ) **I** *v/a.* ⊡a. *sep.* **1.** j-m etwas ~ to send (or forward) a p. s.th. or s.th. to a p.; Geld: to remit ... to a p.; ❦ j-m Waren ~ to consign ... to a p. — **2.** ↖ = anrichten 1, zB. die Mahlzeit ~ to prepare the meal; auch *v/refl.* sich ~ to prepare, to make arrangements. — **II** Z~ *n* ⓜc. und **Zu-schickung** *f* ⊠ (letzteres bsd. jur.) sending, &c.; remittance; ❦ consignment of goods; jur. writ.

zu-schieben (ᵘ⁄ₒ) **I** *v/a.* ⊕f. *sep.* **1.** to push (or shove) to, to close by pushing, to shut; einen Riegel ~ to draw, to shoot; eine Schublade ~ to close a drawer. — **2.** j-m et. ~: a) to push s.th. towards a p.; b) *fig.* (j-m et. in die Hände [pieten]) to pass (or shift) s.th. on to a p., et. Lästiges: to shuffle s.th. on to a p., to saddle s.th. upon a p. or a p. with s.th.; j-m die Schuld ~ to lay the blame on a p. or at a p.'s door; j-m die Verantwortlichkeit ~ to saddle the responsibility upon a p.; c) jur. j-m den Eid ~ to administer (or tender) an oath to a p., to put a p. upon his oath; d) Mißspiel: seinem Alten das Trumpfmachen ~ to leave one's partner to name trumps. — **II** Z~ *n* ⊠c. und **Zu-schiebung** *f* ⊠ jur. administration or tendering of an oath.

zu-schießen (ᵘ⁄ₒ) ⊕e. *sep.* **I** *v/n.* **1.** (h.) = los-schießen 2a, zB. schieß zu! fire! — **2.** (sn) = los-schießen 2b, zB. er schoß auf uns zu, er kam auf uns zugeschossen he made a dash at (or he rushed upon) us. — **3.** bei stillenden Frauen: die Milch schießt zu ... is coming (down). — **II** *v/a.* **4.** dem Feinde Kugeln ~ to ply the enemy with bullets; j-m Blicke ~ to dart glances at a p. — **5.** Geld ~ (beisteuern) to contribute money. — **III** Z~ *n* ⊕c. = Zuschuß.

zu-schiffen (ᵘ⁄ₒ) *v/n.* (sn) ⊡a. *sep.*: auf e-n Ort ~ to sail (or steam) to(wards) a place.

Zu-schlag (ᵘ⁄ₒ, ᵘ⁄ₒ) [zuschlagen; vgl. Schlag] *m* ⓜ **1.** auf Auktionen: knocking down a thing to the highest bidder, bsd. jur. adjudication; der ~ erfolgt an den Meistbietenden the article is knocked down to the highest bidder. — **2.** (Vermehrung) increase, (Zusatz) addition; ~ zur Steuer extra tax; ⊛ ein ~ von 3 Mark die Elle an extra (or additional) charge of three shillings a yard. — **3.** ⊙ *metall.*: a) (Flußmittel) flux; thoniger ~ (beim Hochofen) aluminous flux; b) geringhaltigen Erzen reichhaltige Zuschläge geben to enrich ores. — **4.** niederdeutsch: (Zuschließung von etwas Umzäuntem) shutting, closing, bsd.: a) ~ eines Deichbruches filling up of a breach in a dike; b) (Einhegung eines Stücks Landes) enclosure of a piece of land; die Wiesen in ~ nehmen (um das Hüten darauf zu verhindern) to put the meadows in defence.

Zu-schlag-... (ᵘ⁄ₒ..., ᵘ⁄ₒ...) in Zssgn: **~(s)billet** *n* additional (or extra) ticket; **~dampfhammer** ⊙ *m* Schmiede: striker; **~(s)erteilung** *f* jur. bei Auktionen adjudication; **~gebühr** ✉ *f* extra (or additional) fee; **~hammer** *m*: a) auctioneer's hammer; b) ⊙ = Vorschlag-hammer; **~(s)kalkstein** *m metall.* limestone flux; **~(s)porto** ✉ *n* von Briefen extra postage; **~(s)prämie** ❦ *f* bei der Lebensversicherung extra premium; **~(s)steuer** *f* additional duty, surtax; **~(s)zoll** *m* additional (or extra) duty. [knife.]

Zu-schlage-messer (ᵘ⁄ₒ-ᵘ⁄ₒ) *n* ⊡a. clasp-/

zu-schlagen (ᵘ⁄ₒ) ⊕r. *sep.* **I** *v/n.* **1.** (h.): a) to strike (a blow), to lay about one, to hit out; auf j. ~ to lay it on; schlag zu! hit hard!; sie schlugen alle auf ihn zu they all fell on (or rushed upon) him; b) ⊙ vom Gehilfen des Schmieds: to strike; Schloss.: kurz ~ (so kurz als möglich nach dem ersten Schlüssel) to strike (or hammer) briskly. — **2.** (sn) (sich in schlagender Bewegung schließen) von einer Tür, von einem Fangeisen &c.: to shut suddenly. — **3.** (h., ↖ sn) = bekommen II, zB. diese Diät schlägt ihm zu ... agrees with him. — **II** *v/a.* **4.** (schlagend zumachen) die Tür ~ to slam (or bang) the door; j-m die Tür vor der Nase ~ vgl. Nase 2 b (am Schluß); die Augen, ein Buch ~ to shut, to close; ⊙ Böttch.: ein Faß ~ to close up, to head, to bottom. — **5.** = zuhauen II. — **6.** j-m et. ~: a) to strike (or knock) s.th. towards a p.; j-m den Ball ~ to drive (or bat) the ball towards a p.; b) (ihm den Zuschlag erteilen) to knock s.th. down (bsd. jur. to adjudicate s.th.) to a p. — **7.** ⊙ *metall.* (vgl. Zuschlag 3) to add as a flux. [Schmieds] striker, hammerman.

Zu-schläger ⊙ (ᵘ⁄ₒ) *m* ⓜa. (Gehilfe des/

Zu-schlags-... s. Zuschlag-...

zu-schlämmen (ᵘ⁄ₒ) *v/n.* (sn) ⊡a. *sep.* to get blocked up with mud, to get silted up.

zu-schleifen[1] (ᵘ⁄ₒ) [schleifen[1]] *v/a.* ⊕n. *sep.* to sharpen, to (grind to a) point, (glätten) to polish; einen Stein vieleckig ~ to cut ... into facets. [*sep.* to tie.]

zu-schleifen[2] (ᵘ⁄ₒ) [schleifen[3]] *v/a.* ⊡a.

zu-schleppen (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* j-m et. ~ to drag (or haul) s.th. to(wards) a p., *b.s.* to get (or procure) s.th. for a p. (in an underhand or illegal way); von Bauerfängern: j. ~ to decoy a p.

zu-schleudern (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡d. *sep.* j-m et. ~ to hurl (or fling) s.th. to a p.

zu-schlieren ⚓ (ᵘ⁄ₒ) *v/refl.* ⊡a. *sep.* sich ~ (von einem Knoten) to jam.

zu-schließen (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊕e. *sep.* to lock up with a key, weitS. to shut (up), to close; die Augen ~ to shut, to close.

zu-schmeißen F (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊕n. *sep.* = zuschlagen, zuwerfen.

zu-schmelzen (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊕e. *sep.* to close up by (s)melting or fusion, luftdicht: to seal hermetically.

zu-schmieden (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡b. *sep.* **1.** ⊙ to forge. — **2.** *fig.* (zu-, vor-bereiten) to prepare. [verschmieren 1.]

zu-schmieren (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* =/

zu-schnallen (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊡a. *sep.* to buckle to, to buckle (up), (mit Riemen) to strap up; e-n Gürtel ~ to fasten a girdle.

zu-schnappen (-⁄ₒ) *v/n.* ⊡a. *sep.* **1.** (sn) von Schlössern &c.: to shut with a snap, to snap to; von Schnallen &c.: to catch. — **2.** (h.) = schnappen 3.

Zu-schneide-... ⊙ (ᵘ⁄ₒ...) [zuschneiden] in Zssgn: **~brett** *n* der Sattler, Schneider u. Schuhmacher cutting-out board, der Buchbinder trimming-board; **~kunst** *f* art of cutting out; **~kursus** *m* course of instruction in cutting out dresses, &c.; **~leiste** *f* der Glaser ruler; **~maschine** *f* cutting-out machine, Schneider: garment-cutter; **~messer** *n* der Sattler und Schuhm. cutting-out knife; **~platten** *f/pl.* Geldgieß.: cutting-plates; **~tisch** *m* = ~brett.

zu-schneiden (ᵘ⁄ₒ) *v/a.* ⊕n. *sep.* to cut up, bsd. ⊙ Räderei, Schneiderei &c.: to cut out a dress, coat, shirt, &c.; *carp., join.* Holz ~ to cut up, to saw up, to scantle; aus dem Gröbsten ~ to cut (or plane) grossly or coarsely; das Rundholz vierkantig ~ to square the timber; weitS. j-m Arbeit ~ to cut out work for a p.; *fig.* et. sehr knapp ~ to cut a th. very fine; j-m et. spärlich ~ to cut (or serve) a p. very slender portions of s.th., to keep a p. on (a) scanty allowance or F on short commons.

Zu-schneider ⊙ (ᵘ⁄ₒ) *m* ⓜa., **~in** *f* ⊠ cutter-out; Schneiderei: cutter; Schuhmacherei: clicker.

Zu-schneiderei ⊙ (--ᵘ⁄ₒ) *f* ⊠ **1.** cutting-(out) room. — **2.** Schneiderei: cuttiug-out; *carp.* squaring. — **3.** *b.s.* slovenly (style of) cutting out, bad cut. [verschneien.]

zu-schneien (ᵘ⁄ₒ) *v/n.* (sn) ⊡a. *sep.* =/

zu-schnellen (ᵘ⁄ₒ) ⊡a. *sep.* **I** *v/a.* j-m etwas ~ to fling (or hurl) s.th. to a p. — **II** *v/n.* (sn) to snap to; eine Falle ~ machen to spring a trap.

Zu-schnitt (ᵘ⁄ₒ) [zuschneiden; vgl. Schnitt] *m* ⊠ ~ eines Kleides cut (or cutting out) of a garment, (Anordnung) arrangement; *fig.* (äußeres Wesen, Stil) (external) appearance, cut, cast, style, fa hion, way; in großartigem ~ in magnificent trim, on a grand (or an elaborate) scale; das Werk ist schon im ~ verdorben the work is spoilt from the very beginning; vgl. Schnitt² 6.

zu-schnüren (ᵘ⁄ₒ) **I** *v/a.* ⊡a. *sep.* to lace up a dress, &c.; j-m die Kehle ~ to strangle (throttle, or garrote) a p.; *fig.* dies Wort schnürt mir die Kehle zu ... chokes me; j-m das Innere ~ to put a p. to the rack, to wring a p.'s heart, to torture a p.; der Hals war ihm wie zugeschnürt he felt choky, a lump was (rising) in his throat. — **II** Z~ *n* ⊠c. u. **Zu-schnürung** *f* ⊠ lacing up, &c.; *path.* Z~ der Kehle strangulation, *anat.* constriction.

zu-ſchrauben (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓦg. *sep.* to screw up, e-n Deckel ꝛc.: to screw down; (feſt ſchrauben) to fasten (or tighten) with a screw. [attributable, ascribable.]

zu-ſchreibbar (ˈ⌣⌣-) [zuſchreiben] *a.* ⓐb.

zu-ſchreiben (ˈ⌣⌣) ⓦo. *sep.* **I** *v/a.* 1. to add (in writing); einige Zeilen ~ to add a few lines. — 2. (ſchwz.) j-m e-n Brief ~ to write a p. a letter. — 3. j-m et. ~ to assign s.th. to a p. in writing; ✾ j-m eine Summe ~ to place an amount to a p.'s credit, to credit an amount to a p. or a p. with an amount; vgl. übertragen 7; ↖ j-m ein Buch ~ = widmen; † *v/refl.* ſich j-m ~ to devote o.s. to a p. — 4. = beilegen 3, beimeſſen, zuerkennen, zuweiſen; bſd. j-m et. ~ to attribute (or ascribe) s.th. to a p., to ſet (or put) s.th. down to a p., to father (or affiliate) s.th. (up)on a p.; von et. Verdammenswertem: to impute s.th. to a p.; j-m zugeſchrieben werden, a. to be (or lie) at a p.'s door, to be imputable to (or chargeable on) a p.; j-m Fehler ꝛc. ~ to father blunders, &c. upon a p.; ſchreiben Sie ſich das (dieſe Schuld, dieſen Verluſt) ſelbſt zu you may blame (or thank) yourself for it, it's all your own choosing. — 5. (ſchriftlich zuſagen) to promise in writing; ich habe ihm zugeſchrieben I wrote (to him) to say I accepted (or I wrote accepting) his invitation. — **II** F *v/n.* (h.) (weiter ſchreiben) to write on. — **III** Z~ *n* ⓦc. und **Zu-ſchreibung** *f* ⓖ meiſt durch die *verbs* zu geben, zB. durch vieles Z~ hat er die Arbeit verdorben ... by too many additions; zu 4 auch affiliation (a. *fig.*), imputation; † = Widmung.

zu-ſchreien (ˈ⌣⌣) *v/a.* und *v/n.* (h.) ⓦo. *sep.* 1. j-m (etwas) ~ to cry (scream, or shout) out s.th. to a p. — 2. er ſchreit noch immer zu he (still) keeps (or goes on) shouting, &c.

zu-ſchreiten (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓦn. *sep.* 1. auf j. ~ to step (or walk) up to a p. — 2. tüchtig (oder wader) ~ to step out well, to walk (or stride along) briskly or at a good round pace, to spank along, F to put one's best leg (or step) forward.

Zu-ſchrift (ˈ⌣⌣) [zuſchreiben; vgl. Schrift] *f* ⓖ 1. writing (addressed) to a p., letter, *co.* epistle; ✾ unſere letzte ~ our last respects *pl.*; Ihre werte ~ your esteemed favour; amtliche ~ official communication. — 2. ↖: a) direction of a letter; b) epigram; c) (Widmung) dedication.

zu-ſchriftlich (ˈ⌣⌣) *adv.* by letter.

Zu-ſchub (ˈ⌣ und ˈ⌣) [zuſchieben; vgl. Schub] *m* ⓜ = Vorſchub 2. [ſchüren.]

zu-ſchüren (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* = *f*

Zu-ſchuß (ˈ⌣) [zuſchießen; vgl. Schuß] *m* ⓜ 1. contribution, addition(al payment or supply), extra allowance; j-m Zuſchüſſe gewähren to make (or grant) a p. extra allowances. — 2. ⊙ *typ.* overplus, overprint, (zum Druckpapier eines Buches ꝛc.) waste. — 3. *physiol.* ~ (Zufluß) der Milch ♁ afflux.

Zu-ſchuß-... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~bogen** ⊙ *m typ.* extra sheet; **~papier** ⊙ *n* = Zuſchuß 2; **~ſteuer** *f* additional tax or duty; **~ſumme** *f* additional sum or amount; **~tage** *m/pl. ast.* (zum Mondjahre) epacts.

zu-ſchütten (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓐb. *sep.* 1. einen Brunnen ꝛc. ~ to fill up ... with earth, rubbish, &c.; ⚔ Laufgräben ~ to fill in the trenches. — 2. to pour on to, to add to.

zu-ſchwären (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓦg. *sep.* to close by ulceration or suppuration.

zu-ſchwellen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓦe. *sep.* to close by swelling.

zu-ſchwimmen (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓦh. *sep.* 1. dem Lande ꝛc. ~ to swim towards (or up to) ...; von Sachen: to float towards ... — 2. wader ~ to swim fast or with long strokes.

zu-ſchwören (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓦg. *sep.* j-m Treue ~ to swear (or vow) fealty to a p.

zu-ſegeln ⚓ (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ◻d. *sep.* to sail to(wards), to bear up (or away) for.

zu-ſehen (ˈ⌣⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓦl. *sep.* 1. to look on, to be a spectator; (von et. Zeuge ſein) to be an eye-witness, to witness s.th.; dem Spiele der Kinder ~ to watch; wir haben zugeſehen, wie ſie es machten we watched them doing it; beim Balle ~ (nicht tanzen), bſdw. to play (or be) wallflower; beim Spiele ~ = beim Spiele zuſchauen (ſ. dd); ~ müſſen, wie die andern ſich amüſieren, bſdw. F to stand sentry, to hold the candle; *fig.* ich kann dieſem Unfuge nicht länger ~ I can't stand this nuisance any longer. — 2. = hinſehen, zB. ſehen Sie beſſer zu! take better heed!; weitS. = nachſehen 3, zB. ſieh zu, ob das Waſſer kocht (go and) see if ... — 3. (et. keine Sorge ſein laſſen) to take care or heed, to pay attention, to look, to see to s.th.; (ſich in acht nehmen) to be on one's guard; ſieh zu, daß du nicht fällſt take care you don't fall; Sie müſſen ~, daß es an nichts fehle you must see that nothing is wanted; *abs.* mag er ~! he must see (or look) to it himself!, that is his own look-out! — 4. (zögern) to delay; ich will noch eine Weile ~ I'll just wait a little longer. — 5. (verſuchen) to try; ich werde ~ I shall try or see. — **II** Z~ *n* ⓦc. looking on, &c.; et. nur vom Z~ kennen to know s.th. only by sight; bloß das (od. das bloße) Z~ haben (nicht ſelbſt mit thätig ſein; weitS. bei e-r Verteilung ꝛc. leer ausgehen) to be a mere looker-on or spectator, to get nothing for one's pains; er hat das Z~, auch he may whistle for it.

zu-ſehends (ˈ⌣⌣) *adv.* visibly, perceptibly, obviously, evidently, manifestly, noticeably, (ſchnell) apace.

Zu-ſeher (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. 1. looker-on, onlooker, mere spectator. — 2. ↖ = Zuſchauer eines Schauſpiels.

zu-ſein (ˈ⌣) *v/n.* (ſn) ⓐa. *sep.* to be shut, closed, locked, or fastened (up).

zu-ſenden (ˈ⌣⌣) *v/a.* ◻d. = zuſchicken 1.

zu-ſetzen (ˈ⌣⌣) ◻c. *sep.* **I** *v/a.* 1. to add, to contribute, zB.: a) er ſetzte noch einige Worte zu he added a few more words; *abs.* ich muß noch ~, daß ... I must add that ...; b) (beimengen) to mix up with; dem Weine Waſſer ~, auch to dilute wine; dem Golde Kupfer ~ to add copper to gold, to alloy gold with copper, to alloy copper and gold; das Gerücht ſetzt immer et. zu (übertreibt) ... is always exaggerating; ⊙ Färberei: einer erſchöpften Flotte wieder Farbe ~ to revive the vat; c) der im Spiel Verlierende muß ~ ... must stake higher or F go better. — 2. (einbüßend hingeben) to lose; to sacrifice; ich möchte auch nicht gerade Geld dabei ~ nor should I like to lose money by it; *abs.* er hat dabei zugeſetzt he was a loser by it, he proved (or was) out of pocket by it, he was out of money by it; ſeine Geſundheit dabei ~ to sacrifice one's health over (or to) it; er hat nicht viel zuzuſetzen he cannot afford to lose much, he has not much to fall back upon; ✾ wir ſetzten täglich 100 Mark zu we lost at the rate of five pounds a day. — 3. † = beiſetzen 2. — 4. (ſetzend zumachen) to obstruct, to block up, to bar; e-n Ofen ꝛc. ~ to shut; ein Fenſter ~ to shut a window by putting s.th. before it; Dominoſpiel: so to place a domino as to end the game, to close the game. — 5. ⚓ die Halſen und Schoten ~ (herunterholen) to tally (or haul) the sheets close aboard, to haul the sheets (or tacks) down. — **II** *v/n.* (h.) 6. ſ. 1 *abs.* — 7. j-m hart (od. ſcharf) ~ (heftig auf ihn eindringen, anſtürmen) to press a p. hard, to be hard upon a p., F to nag (or pelt) a p.; übertreibend: to worry a p.; bei Wettrennen oder anderer Bewerbung: F to run a person hard; j-m arg ~ F to play the deuce (or the devil) with a p.; j-m mit Bitten ſtark ~ to importune (or besiege) a p. with petitions, to beg hard of a p.; j-m mit Fragen ~ to ply a p. with questions; j-m mit Worten ꝛc. ~ to be (or come) down upon a p.; j-e Gläubiger ſetzen ihm ſcharf zu ... dun him; dieſe Krankheit ſetzt e-m ſehr zu ... tries one hard, is hard upon one; ⚔ dem Feinde unaufhörlich ~ to harass ... incessantly, to press ... very hard, to chase ... before one.

Zu-ſich-... (ˈ⌣⌣...) in Zſgn: **~kommen** *n* coming to o.s. or round; **~nehmen** *n* taking, auch absorption.

zu-ſichern (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* ◻d. *sep.* j-m et. ~ to assure a p. of s.th., to promise a p. s.th., to pledge one's word to a p. for the fulfilment of s.th., to guarantee s.th. to a p. — **II** Z~ *n* ⓒc. u. **Zu-ſicherung** *f* ⓖ assurance, guaranty; ✾ unter Zuſicherung pünktlicher Bedienung promising our strictest attention to orders. [ſiegeln.]

zu-ſiegeln (ˈ⌣⌣) *v/a.* ◻d. *sep.* = ver-)

zu-ſinken (ˈ⌣⌣) *v/n.* (ſn) ⓦa. *sep.* 1. die Sonne ſinkt dem Meere zu ... is sinking into the sea. — 2. (ſinkend ſich ſchließen) to fall to, to collapse; die Augenwimpern (metonymiſch: die Augen) ſinken ihm zu his eye-lids (his eyes) are closing.

Zu-ſpät-kommen (-ˈ⌣⌣) *n* ⓒc. lateness, im Dienſt late attendance; Schule: Note wegen ~s late mark.

Zu-ſpeiſe (ˈ⌣⌣) *f* ⓝ = Zukoſt, Zugemüſe.

zu-ſperren (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* to bar (up), to close, to shut (up), to fasten (up), to block (up), (verrammeln) to barricade.

zu-ſpielen (ˈ⌣⌣) *v/a.* ⓐa. *sep.* j-m et. ~ to play s.th. into a p.'s hands; *fig.* to pass s.th. on to a p. in a sly (or cunning) manner; j-m den Ball ~ to play the ball to a p.

Zu-ſpitz-bank ⊙ (ˈ⌣⌣) [zuſpitzen] *f* ⓖ (*pl.* Zuſpitz-bänke) Nadlerei: turning-wheel for setting a point to the pins.

zu-ſpitzen (ˈ⌣⌣) **I** *v/a.* und *v/refl.* ◻c. *sep.* 1. allg. to (sharpen to a) point, *fig.* to bring to a point; (Kegelform geben) to taper, (dünner ſchneiden) to thin; neu ~ to repoint; *v/refl.* ſich ~ to taper (off), to run to a point, *fig.* to come to a crisis or point; ſich dahin ~, daß ... to lead to the point of ...; e-n Bleiſtift ~ to sharpen, to cut; e-n Strumpf ~ to narrow off ... (for the toe); ⊙ bſd. Nadlerei: to point the pins. — 2. *fig.* epigrammatiſch ~ to point (auch to give point or sting to) an epigram, to express epigrammatically, to epigrammatise. — **II** **zu-geſpitzt** *p.p.* und *a.* ⓐb. pointed (a. *fig.* vom Stil), tapered, tapering; ⚲ &c. ♈ acuminate(d); *arch.* bogenförmig zugeſpitzt coped; kegelförmig zugeſpitzt conical, conic-acute, ⊙ coned; turmartig zugeſpitzt spired; walzenförmig zugeſpitzt conically cylindrical, conico-cylindrical; ſein zugeſpitzt ♈ cuspidate(d); *her.* unten zugeſpitzt fitchée; ✾ der Preis iſt bereits ſo zugeſpitzt, daß nichts mehr davon abgehen kann (um die Niedrigkeit des Preiſes anzudeuten) the price is already so low ... — **III** Z~ *n* ⓒc. u. **Zu-ſpitzung** *f* ⓖ sharpening, pointing, &c., ♈ acumination; nur Zuſpitzung (die ſo entſtandene Spitze) tapering point, ♈ acumination (a. *cryst.*).

Zu-ſpitzer ⊙ (ˈ⌣⌣) *m* ⓜa. Nadlerei: pointer.

Zu-ſprache (ˈ⌣⌣) [zuſprechen; vgl. Sprache] *f* ⓝ = Zuſpruch.

zu-ſprechen (ˈ⌣⌣) ⓦd. *sep.* **I** *v/a.* 1. j-m Troſt ~ to speak (words of) comfort to a p., to comfort a p.; j-m Mut ~ to cheer a p. up. — 2. j-m et. ~ = zuerkennen I. — 3. ↖ j-m Hohn ~ = Hohn (ſ. dd I) ſprechen. —

II *v/n.* (h.) 4. j-m ~ to speak to a p., to address (or accost) a p., auch = j-m Mut, Trost ~ (s. 1); j-m freundlich ~ to speak kindly (or cheeringly) to a p.; e-m armen Sünder (vor der Hinrichtung) ~ to attend a condemned person. — 5. bei j-m ~ = vorkommen 2a. — 6. *fig.* dem Glase oder der Flasche fleißig ~ to partake freely of (or to ply vigorously) the glass or bottle, to drink copiously (hard, or deep); einer Speise gehörig ~ to eat heartily of (or to do full [or ample] justice to) a dish, to fall to with great vigour. — 7. ✎ = zustimmen, z𝔅. das ganze Altertum spricht mir zu (*G.*) ... concurs with me. — 8. = zusagen 4. 9. (darauf los sprechen) sprechen Sie nur zu! speak out!, speak your mind!, F fire away! — **III** Z~ *n* ℭc. und **Zu-sprechung** *f* ℌ (words *pl.* of) comfort or cheer; vgl. zuerkennen II; **Zu-sprechungsurteil** *n* adjudicative sentence or decree.

zu-sprengen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (sn) 𝔄a. *sep.* auf j. ~ to gallop to(wards) a p.

zu-springen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (sn) 𝔄a. *sep.* 1. auf j. ~ to spring (or leap) towards a p., to run up to a p., to rush upon a p.; (spring zu! make haste! — 2. (immer) ~ to continue leaping. — 3. = zuschnappen 1. — 4. j-m ~, bisw. to help a p.

Zu-spruch (ᵘ̈ᵒ) [zusprechen; vgl. Spruch] *m* ℌ 1. words *pl.* addressed to a p.; (Weisung des Verhaltens) directions, instructions *pl.*, bsd. (tröstendes Zusprechen) comforting (or cheering) words *pl.*, (Ermunterung) encouragement, (Ermahnung) exhortation. — 2. (Besuch zusprechender Gäste) custom, circle of customers, connexion, business patronage, ✾ goodwill; guten ~ (gute Kundschaft) h. to have a (good) run of customers or a good custom; von Gasthäusern, Bädern ꝛc. auch to be much resorted to or well frequented; *fig.* diese Bowle findet viel ~ ... is much appreciated. [up.]

zu-spunden (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* ℭb. *sep.* to bung]

Zu-stand (ᵘ̈ᵒ) [vgl. Stand] *m* ℌ 1. meist (bsd. dauernder ~) state, (Lage u. Beschaffenheit) condition (of affairs), posture of affairs, (äußere Lage) situation, (Stellung) position, (Umstände) circumstances *pl.*; bei dem gegenwärtigen ~e der Dinge in the present state of affairs; im besten ~ best-conditioned, *abs.* in excellent (or first-rate) condition; bisheriger ~ status quo; in gutem ~e in good condition, in a sound state, in good order or trim, well-conditioned, von Gebäuden, Schiffen ꝛc.: in good repair; in schlechtem ~e out of repair; in (a) sad plight; vorzüglicher ~ high condition, ✾ prime condition; 🚂 betriebsfähiger ~ working order; *phys.* gasförmiger (flüssiger, fester) (Aggregat-)~ gaseous (liquid, solid) state; *chm., min.* in natürlichem ~e native. — 2. *prov.* = Gicht[1] 1 b; aug. gbr. F in allen Zuständen (sehr aufgeregt) sein to be much excited. — 3. ✎ = Unterhalt.

Zu-stande... (-ᵉᵒ...) [zu Stande; vgl. Stand] in Zssgn: **~bringen** *n*: a) bringing about, accomplishment, achievement, b) südd. = wiederbringen 2; **~bringer** *m*: a) one who brings s.th. about, achiever; b) südd.: 1. recoverer, restorer; 2. der ~b. einer Wohnung person who finds one apartments; **~kommen** *n* etwa success; meist zu umschr., z𝔅. das ~k. des Kongresses ist gesichert it is settled that ... will be held, the meeting of ... is assured.

zu-ständig (ᵘ̈ᵒ) [vgl. zustehen 2] *a.* 𝔄b. 1. j-m ~ (gehörig) belonging (or appertaining) to a p., (was j-m zukommt) due to a p.; österr. in e-r Gemeinde ~ sein to belong to a parish. — 2. competent, duly qualified; ~er Richter (vor den die Sache gehört) competent judge; ~e Behörde proper authorities *pl.*; nicht ~ incompetent.

Zu-ständigkeit (ᵘ̈ᵒ-) *f* ℭ competence, jur. cognisance.

Zu-ständigkeits... (ᵘ̈ᵒ-...) in Zssgn: **~gesetz** *n* law of competence; **~kreis** *m* department, eines Richters venue.

zu-ständlich (ᵘ̈ᵒ) [Zustand] *a.* 𝔄b. neutral, not active; ✎ *gr.* ~es Zeitwort neuter (verb).

Zu-stands... (ᵘ̈ᵒ...) in Zssgn: **~vormund** *m* für e-n zum Verschwender Erklärten trustee; **~wort** ✎ *n gr.* verb.

zu-stechen (ᵘ̈ᵒ) ℭd. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. auf j. ~ to (make a) thrust at a p., to stab at a p. — 2. (immer) ~ to go on stabbing or stitching. — II *v/a.* = zunähen.

zu-stecken (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* 𝔄a. *sep.* 1. j-m et. ~ to slip s.th. into a p.'s hands or pockets, to give (or hand) a p. s.th. secretly or F on the sly. — 2. (mit e-r Nadel schließen) to pin up.

zu-stehen (ᵘ̈ᵒ) ℭt. *sep.* I *v/n.* (h.) 1. die Tür steht zu ... is closed. — 2. j-m ~: a) (j-m zukommen) to appertain (or belong) to a p., weitS. = gebühren 1; das steht mir nicht zu I am not competent to judge of that; I am not bound to do it, I have no right to do it; it is no business of mine, it is not incumbent on me; es steht mir nicht zu, darüber zu urteilen it is not for me (or I am not competent) to decide (on) the matter; ✾ es steht Ihnen noch ein Saldo zu there is a balance due (or owing) to you; b) südd. j-m ~ (zustoßen) to happen to a p., (als Eigentum zugehören) to belong to. — 3. ✎ von Personen: er steht mir zu (tritt auf meine Seite; besser: er steht zu mir) he sides with me. — **II** *v/a.* fast † j-m et. ~ = zugestehen 2. [stellungs...]

Zu-stell... (ᵘ̈ᵒ...) [zustellen] = Zu-

zu-stellen (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/a.* 𝔄a. *sep.* 1. to put s.th. in front of, to obstruct (or block up) with s.th. put before it; ein Fenster, eine Tür ~, auch to condemn. — 2. j-m et. ~ (einhändigend übergeben) to hand a p. s.th., to hand s.th. over to a p., to deliver (present, or convey) s.th. to a p.; bsd. jur. = insinuieren 1 b, z𝔅. j-m eine Vorladung ~ to serve a summons on a p. — **II** Z~ *n* ℭc. u. **Zu-stellung** *f* ℌ handing (over), &c., delivery, presentation, conveyance; jur. insinuation.

Zu-stellungs... (ᵘ̈ᵒ...) in Zssgn: **~akt** *m* jur. service; **~beamte(r)** *m* bailiff; **~gebühr** *f* fee for conveyance, (Botenlohn) porterage, (Rollgeld) carrier's charges *pl.*; jur. service fees *pl.*, fees for service; **~urkunde** *f* jur. writ of summons. [= anfallen 2.]

zu-sterben ✎ (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (sn) ℌd. *sep.*

Zu-steuer (ᵘ̈) [zusteuern 1; vgl. Steuer] *f* ℭ = Beisteuer.

zu-steuern (ᵘ̈) ℭd. *sep.* I *v/a.* und *v/n.* (h.) = beisteuern. — **II** ⚓ *v/n.* (sn): a) der Küste ~ to steer towards, to make for, to bear down upon, to head for ...; dem Lande ~ to run in with the land; auf e-n Punkt ~ to steer (or head) for a point; b) (immer) ~ to pursue one's course.

Zu-stich ⚔ (ᵘ̈) [zustechen II; vgl. Stich 16] *m* ℌ *artill.* (Art Knoten) half-hitch.

zu-stimmen (ᵘ̈ᵒ) **I** *v/n.* (h.) 𝔄a. *sep.* 1. = stimmen 2 n. — 2. *fig.* = beipflichten 1, z𝔅. j-m, den Vorschlägen j-s ~ (seine Übereinstimmung aussprechen) to agree (or consent) to a p.'s proposals; nickend ~ to nod assent; ~d, auch affirmative, assentient; ~de Antwort reply in the affirmative. — **II** Z~ *n* ℭc., meist **Zu-stimmung** *f* ℌ consent, compliance, concurrence, assent; (das Sichfügen in etwas) acquiescence, (Beifall) approval; allseitige Zustimmung consensus of favourable opinion; stillschweigende Zustimmung tacit consent; durch Zunicken s-e Zustimmung ausdrücken to nod assent; seine Zustimmung erteilen = zustimmen 2.

zu-stimmig nordd. (ᵘ̈ᵒ) *a.* 𝔄b. = zuständig 2.

Zu-stimmungs... (ᵘ̈ᵒ...) in Zssgn: **~erklärung** *f* declaration of consent.

zu-stopfen (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* 𝔄a. *sep.* 1 ein Loch ꝛc. ~ to stop (or stuff) up, die Ohren a. to close; eine Ritze, Spalte ꝛc. ~ (luftdicht verschließen) to stop up; Wunden mit Charpie ~ to ping; ⚓ e-n Leck ~ to stop, (mit Decken, Matten) to fother. — 2. einen Riß (mit der Nadel) ~ to darn (up), to mend.

zu-stöpseln (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* ℌd. *sep.* to stopper (up), to stopple, (mit Kork) to cork (up).

zu-stoßen (ᵘ̈ᵒ) ℌp. *sep.* I *v/a.* 1. j-m et. ~ to push s.th. towards a p., to thrust s.th. at a p. — 2. j. dem Elende ~ to reduce a p. to misery. — 3. südd. Vieh anderem Vieh ~ to add ... to ... — 4. (durch Stoßen schließen) die Tür ~ to push the door to, (heftig) to slam (or bang) the door. — II *v/n.* 5. (h.) (kräftig) ~ to give a (hard) push, to let drive at a p.; *fenc.* to make a lunge. — 6. (sn) j-m ~ (von et. Widrigem: ihn treffen) to befall a p.; es ist ihm ein Unfall (Unglück) zugestoßen he has met with an accident (a misfortune has befallen him); falls mir et. ~ sollte in case anything (unforeseen) should happen to me.

Zu-strebe-kraft (ᵘ̈ᵒ-ᵉ) [zustreben] *f* ℨ *phys.* centripetal force.

zu-streben (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) 𝔄a. *sep.* e-m Ziele ~ to endeavour to attain an object, to strive for (after, or towards) an end (in view), to tend to (or make for) a goal.

zu-streichen (ᵘ̈ᵒ) ℌn. *sep.* I *v/n.* (sn) auf ein Ziel ~, dem Ziele ~ = zustreben. — II *v/a.* Ritzen ꝛc. mit Lehm ꝛc. ~ to stop up ... with clay, &c.; mit Talg ꝛc. ~ to smear over with tallow, &c.

zu-stricken (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* 𝔄a. *sep.* einen Strumpf ~ = einen Strumpf zuspitzen (s. da 1).

Zu-strom (ᵘ̈) [zuströmen; vgl. Strom] *m* ℌ = Zufluß.

zu-strömen (ᵘ̈ᵒ) 𝔄a. *sep.* I *v/n.* (sn) to flow (run, or stream) towards; das Blut strömt dem Herzen zu ... passes (flows, or goes) to the heart; von e-r Menschenmenge: to pour (flock, or crowd) in (vgl. auch zufließen). — II *v/a.* to cause ... to flow to ...; *fig.* to lavish ... on a p.; j-m neue Kraft ~ to impart fresh vigour to a p. — III Z~ *n* ℭc. flow, influx (a. *fig.*), inflow (a. *fig.*), inflowing; *fig.* a. afflux. [(with a hd.)]

zu-stülpen (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* 𝔄a. *sep.* to cover]

zu-stürmen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (sn) 𝔄a. *sep.* auf j. ~ to dash at (or up to) a p.

zu-stürzen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (sn) ℭc. *sep.* auf j. ~ to fall (or rush) upon a p., to hurry up to a p.; dem Elende ~ to rush upon one's ruin, to plunge into misery.

zu-stutzen (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* 𝔄c. *sep.* to fashion, to trim, to dress, to fit up; e-n Baum ~ to lop; e-n Hundeschwanz ~ to dock a dog's tail; ein Stück für die Bühne ~ to adapt (or *b.s.* to vamp up) a piece for the stage; F j. zu et. ~ to train a p. for s.th.; j. (e-n jungen tintischen Menschen) ~ to polish a p.

Zu-tage-streichen ⚒ (-ᵘ̈ᵒ-ᵘ̈ᵒ) *n* ℭc. cropping out of a lode or seam, outcrop.

zu-takeln ⚓ (ᵘ̈ᵒ) *v/a.* ℌd. *sep.* einen Mast ~ to rig.

zu-tappen (ᵘ̈ᵒ) *v/n.* (h.) 𝔄a. *sep.* 1. to grope along, F to fumble about (in the dark); *fig.* to blunder along; auf einen Ort ~ to grope one's way to ... — 2. (plump zugreifen) to seize a.th. clumsily or awkwardly, weitS. to use no (or to act without) discretion.

zu-tappisch (ᵘ̈ᵒ) *a.* 𝔄b. = täppisch.

Zu-taxe (ᵘ̈ᵒ) *f* ℌ additional tax or duty.

zu-teilen (ˈ⌣ˌ⌣) **I** *v/a.* ⓐ a. *sep.* (austeilen) to divide, to distribute, to deal (or mete) out; j-m et. ~ to apportion (allot, assign, or allocate) s.th. to a p.; gerichtlich ~ to adjudge; wieder ~ to reapportion; j-m et. in reichem Maße ~ to lavish s.th. on a p.; von neuem ~ to redistribute; ein Amt ~ to confer ... on; einen Preis ~ to award; ein Privilegium ~ to grant ... to, to confer ... on; ✕ Hauptmann S. wurde dem Stabe zugeteilt ... was appointed (or seconded for special service) on (or was annexed to) the staff; das mir zugeteilte Stück the piece which fell to my share; the part for which I was cast, the part assigned (or allotted) to me. — **II** Z~ *n* ⓒ c. u. **Zu-teilung** *f* ㊸ division, distribution; apportionment, allotment, assignment, allocation; adjudication.

zu-thal ↖ (-ˈ⌣) (mehr gbr. zu Thal) s. Thal.

Zu-that (ˈˌ) [zuthun 1; vgl. That] *f* ㊸ **1.** a) Schneiderei: (Futter, Knöpfe, Einfassung &c. für ein Kleidungsstück) etwa lining and trimmings (*pl.*); Kochk.: ~en *pl.* e-r Speise ingredients of a dish, zum Aufputz: trimmings; b) = Beigericht. — **2.** (Rohmaterial) raw material.

zu-thätig (ˈˌ⌣) *a.* ⓐ b., **Zu-thätigkeit** (ˈˌ⌣-) *f* ㊸ = zuthulich, Zuthulichkeit.

zu-thulich (ˈˌ⌣), ↖ **zu-thuig** (ˈˌ⌣) [zuthun 3] *a.* ⓐ b. (dienstbeflissen) officious; obliging, courteous, complaisant; (zutraulich sich anschmiegend) engaging, insinuating.

Zu-thulichkeit (ˈˌ⌣-) *f* ㊸ officiousness; courtesy, obligingness, complaisance; engaging (or insinuating) manners or ways *pl.*

zu-thun (ˈˌ) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ⓑ b. *sep.* **1.** = hinzufügen. — **2.** (schließen) die Augen ~ to close (or shut) one's eyes; *fig.* to die; die Thür thut sich zu ... falls to. — **3.** sich j-m ~ to insinuate o.s. (or curry favour) with a p. — **II** **zu-gethan** *p.p.* u. *a.* ⓐ b. l. bes. Bed. — **III** Z~ *n* ⓒ c. (Mitwirkung) co-operation, participation; durch j-s Z~ with a p.'s aid; mit Z~ Ihrer Freunde with the aid of your friends; ohne fein Z~ without his aid (assistance, or interference); if it had not been for him, but for him.

zu-thunlich &c. = zuthulich.

zu-toasten (ˈtó-ßt) *v/n.* (h.) ⓑ b. *sep.* j-m ~ = e-n Toast (s. d.) auf j. ausbringen.

zu-traben (ˈˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓐ a. *sep.* **1.** auf einen Ort ~ to trot towards ... — **2.** kräftig ~ to trot along at a brisk pace; immer ~ to trot on.

zu-tragen (ˈˌ⌣) ㉑ r. *sep.* **I** *v/a.* j-m et. ~ to carry (bring, or take) s.th. to a p.; (bild. Neuigkeiten und Klatsch mitteilen) to report (retell, repeat, bring, or take) the town-talk to a p.; bild. geheime Äußerungen ~ to blab out s.th. to a p.; j-m eine Nachricht brühwarm ~ to bring a p. a fresh piece of news. — **II** *v/n.* (h.) von Bäumen, Äckern: (reiche Früchte bringen) to yield (bear, or produce) good fruit or crops. — **III** sich ~ *v/refl.* = sich ereignen, zB. es hat sich ein trauriger Zufall in B. zugetragen a melancholy accident has happened at B.; wie hat sich das zugetragen? how did it come about?; was hat sich zugetragen? what has happened?; F what's up?; wenn es sich zutrüge, daß wir ... if we should happen to ..., in the event of our ...

Zu-träger (ˈˌ⌣) *m* ㊿ a., **~in** *f* ㊿ **1.** carrier, von Neuigkeiten: gossip, newsmonger, tattler, tell-tale, tale-bearer, (verleumderische Schwätzerin) scandal-monger, s. a. Angeber[1] 5. — **2.** ⊙ Orgelbau: ~ in der Orgel tell-piece.

Zu-trägerei (-ˈ⌣ˌ) *f* ㊸ tale-bearing; reports *pl.* circulated (or in circulation), gossip, tittle-tattle; F fetching and carrying news, siehe auch Angeberei.

zu-träglich (ˈˌ⌣) *a.* ⓐ b. productive of advantage to; der Gesundheit ~ conducive to health; (vorteilhaft) advantageous, profitable, beneficial, (nützlich) serviceable, helpful, useful, (heilbringend) salutary (diet, exercise, &c.), (der Gesundheit ~) wholesome (air, food, practice, advice, &c.), salubrious (climate, &c.), healthy (dwelling-houses); ~ sein, a. to benefit, to serve; dieser Wein ist mir nicht ~ ... does not agree (or disagrees) with me.

Zu-träglichkeit (ˈˌ⌣-) *f* ㊸ profitableness, conduciveness; advantageousness; usefulness; wholesomeness, salubrity.

zu-trauen (ˈˌ⌣) **I** *v/a.* ⓑ a. *sep.* j-m et. ~ (i. für fähig halten) to credit a p. with s.th., to give a p. credit for s.th., (das nötige Zutrauen zu j-m haben) to trust (in, to) a p., to confide in a p.; das hätte ich ihm nicht zugetraut I should never have considered him capable of that or credited him with that; sich selbst od. seinen Kräften zu viel ~ to presume too much on o.s. or on one's strength, to be too self-confident or self-reliant; ich traue mir nicht viel zu, nicht so viel Geschicklichkeit zu I am rather diffident, I am not so confident of my skill; ich traue ihm nicht viel Gutes (viel Verstand) zu I have no (or don't put) great confidence in him [I have no (very high) opinion or a poor opinion of his intellect]. — **II** Z~ *n* ⓒ c. (ein sich j-m zuwendendes Vertrauen) trust, confidence; j-m unbedingtes Z~ schenken to put implicit confidence (or faith) in a p.; kein Z~ zu j-m haben to place no reliance on a p., not to trust a p., to mistrust a p.

zu-trauen... (ˈˌ⌣...) in Zssgn: **~erweckend** *a.* inspiring confidence, F comfortable; **~s-voll** *a.* full of confidence, confident; *adv.* confidently.

zu-traulich (ˈˌ⌣) *a.* ⓐ b. **1.** = vertraulich 2; sie war immer sehr ~ zu mir she was always very familiar with me; s. auch traulich. — **2.** ↖ = zutrauens-voll.

Zu-traulichkeit (ˈˌ⌣-) *f* ㊸ = Traulichkeit, Vertraulichkeit 2.

zu-treffen (ˈˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⓓ d. *sep.* v. Vorausgesagtem: to come (or prove) true, to prove correct (= eintreffen 2), v. Beweisen: to be conclusive or clinching, F to square; es trifft zu it fits in with the other circumstances, the cap fits; das trifft auf ein Haar zu it is right to a hair or to a T; es trifft wohl zu, daß ... it is true that ... — **II** ~d *p.pr.* u. *a.* ⓐ b. = treffen 11; ~den Falles in the event of s.th. happening, eventually; ost (lt.) casu quo. — **III** Z~ *n* ⓒ c. coming true, &c., fulfilment of a prediction, &c., conclusiveness of a proof, &c.

zu-treiben (ˈˌ⌣) ⓓ o. *sep.* **I** *v/a.* **1.** to drive to(wards); ⓦ j-m Kunden ~ to send a p. customers, to procure custom for a p. — **2.** die Pferde ~ to urge on, mit der Peitsche: to whip up. — **3.** ⊙ Bergbau: = zusammenschlagen 2c. — **II** *v/n.* **4.** (sn) den Klippen ~ (von einem Schiffe) to drift towards the cliffs, to be carried (driven, or borne) towards the rocks. — **5.** (h.) ⊙ (beim Silbertreiben ein Pfund Schuß erhalten) to gain an overplus of silver in refining.

Zu-treiber ↖ (ˈˌ⌣) *m* ㊿ a. = Kuppler.

zu-treten (ˈˌ⌣) ㉑ l. *sep.* **I** *v/n.* (sn) **1.** to step up, näher: to step (or come) nearer to. — **2.** (vermitteln, helfen) to interpose, to intervene, to come to the rescue. — **3.** (zu dem schon Vorhandenen hinzutreten) to supervene, to be added to; von Krankheiten: to produce complications; es kann leicht Brand ~ gangrene is apt to supervene. — **4.** ↖ (h.) to quicken one's pace. — **II** *v/a.* **5.** ein Loch in der Erde ~ to stop (or fill) up ... by treading or stamping. — **6.** ↖ = zertreten. — **III** Z~ *n* ⓒ c. stepping up or nearer, approach; interposition, intervention, s. Zutritt.

Zu-trieb (ˈˌ) [zutreiben; vgl. Trieb] *m* ⓜ **1.** ⊙ Frischarbeit: overplus of silver gained in refining. — **2.** = Zutritt.

Zu-trift nordd. (ˈˌ⌣) [zutreiben; vgl. Trift] *f* ㊸ von Vieh zum Markt arrival.

zu-trinken (ˈˌ⌣) *v/n.* (h.) ⓐ a. *sep.* **1.** j-m ~ to drink (to) a p.'s health, seltener to pledge a p. — **2.** (immer) ~ to go on (or keep) drinking, to imbibe (freely); trink zu! do drink!

Zu-tritt (ˈˌ) [zutreten; vgl. Tritt] *m* ⓜ **1.** (Zugang) access, (Aufnahme) admittance, bild. bei Hofe, in e-m Rate: admission to court, &c.; *theat.* freier ~ free admission, free pass; ~ bekommen od. erlangen to gain admittance, to be admitted, to get (or obtain) an introduction; es ist schwer, ~ bei ihm zu erlangen it is difficult to gain access to him, he is difficult of access; den ~ zu j-m erzwingen to force open a p.'s door; er hat überall ~ he is welcome everywhere; j-m ~ gewähren (zu) to grant a p. admission (to), to make a p. free (of); bei j-m (freien) ~ haben to have (free) access to a p.'s house, to be allowed to visit a p. (or a p.'s house), to be free of a p.'s house, (fortwährend) to have the run (or entrée) of a p.'s house, F to hang up one's hat in a p.'s hall; ~ bei Hofe haben to have been presented at court; j-m (sich) ~ verschaffen, auch to introduce a p. (o.s.). — **2.** weitS. ~ der Luft admission of air. — **3.** bisw. = beitreten II.

Zu-tritts... (ˈˌ...) in Zssgn: **~billet** *n* (admission-)ticket.

zutschen F (ˈ⌣) [vgl. tutschen] *v/n.* (sn) ⓒ c. = zulpen.

Zutscher F (ˈ⌣) *m* ㊿ a. = Zulp.

Zutte *prov.* (ˈ⌣) *f* ㊸ = Zotte.

Zu- und Ab-strömen (-ˌ⌣ˈ⌣) *n* ⓒ c. flux and reflux (auch *fig.*); ⚓ der Gezeiten: incoming and receding of the tide.

zu-unterst (-ˈ⌣) *adv.* undermost, quite below or at the bottom.

zu-verlässig (ˈˌ⌣⌣) *a.* ⓐ b. **1.** von Personen und Nachrichten: trustworthy, reliable, dependable, to be relied (or depended) upon, von Personen a. trusty, safe, to be trusted; v. Nachrichten auch certain, authentic, authoritative, (ganz bestimmt, wahr) positive, true, (glaubwürdig) credible; *hunt.* von Hunden und Falken: under good command; unbedingt ~ sein to be as good as one's word; von ~er Seite erfahren, daß ... to have it on good authority that ...; ~! F yes sure! — **2.** *adv.* (bild. *prov.*) er kommt ~ he is sure to come.

Zu-verlässigkeit (ˈˌ⌣⌣-) *f* ㊸ trustworthiness, reliability, reliableness, safety; certainty, authenticity; credibility.

zu-verlässlich (ˈˌ⌣⌣) *a.* ⓐ b. = zuverlässig.

Zu-versicht (ˈˌ⌣) [n. d. *zuofirsiht*, von sich versehen 14; vgl. Sicht] *f* ㊸ (full or entire) confidence in, (firm) dependence on, reliance on, positive assurance, (feste Hoffnung) confident hope, (volle Überzeugung) firm conviction; seine ~ zu Gott nehmen to (put one's) trust in God; meine ganze ~ habe ich auf Sie gesetzt I depend entirely upon you; j-m ~ geben to make a p. confident; ich hege die volle ~, daß ... I fully trust that ...; Sie dürfen mit ~ darauf rechnen you may confidently rely upon it.

zu-versichtig ↖ (ˈˌ⌣⌣) *a.* ⓐ b. confident.

zu-versichtlich (ˈˌ⌣⌣) *a.* ⓐ b. **1.** (voll begründeten Vertrauens) confident, assured, (fest) firm, (gewiß) positive, (hoffnungsvoll) hopeful, sanguine, (sicher) certain; ~e Hoffnung confident hope; ~e Miene air of assurance; ~er Ton tone of assurance; ich hoffe ~ I trust. — **2.** = zuverlässig.

Zu-versichtlichkeit (-ˌ⌣⌣-) *f* ⅋ confidence, (dünkelhafte) presumption, (hoffnungsvolle) hopefulness, sanguineness, trust, (Sicherheit im Auftreten) assurance, coolness, (fr.) aplomb.

zu-viel (-ˌ) **I** *adv.* = zu viel (s. viel 2f) und all-zuviel. — **II** **Z~** *n inv.* excess, something beyond (the right) measure.

Zu-viel-angabe ⅋ (-ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⅋ over-entry. [payment.]

Zu-viel-bezahlung (-ˌ⌣ˌ⌣) *f* ⅋ over-

zu-vor (-ˌ) **I** *adv.* 1. = vorher 1, zB. kurz ~ shortly before. — 2. ↖ örtlich, zB. er ritt den andern ~ he rode in front of the others. — **II** **Z~** *n inv.* das Z~ und Hernach the (events) before and after.

zu-vor..., **Zu-vor...** (-ˌ...) in Verbindungen mit *verbs* (immer *sep.*, oft ganz davon getrennt) und mit *s.* und *a.*: **~beobachten**, **~erwägen** *v/n.* (h.) und *v/a.* to consider (or think over) beforehand or previously; to weigh beforehand; **~einnehmen** *v/a.* = einnehmen 7; **~kommen** *v/n.* (sn) j-m ~t.: a) to come (or get) before a p., to get (or run) ahead of a p., to anticipate a p., to steal a march upon a p., to get the start of a p., to be beforehand with a p.; b) (schneller handeln als ein anderer mit einem Kauf, in einer Unternehmung) to forestall a p.; c) e-r Sache ~ (vorbeugen) to prevent (or obviate) s.th.; e-m Übelstande ~ (ihn vereiteln) to prevent; d) j-s Befehlen oder Wünschen ~kommen (sie erfüllen, ehe sie ausgesprochen sind) to anticipate a p.'s orders or wishes; **~kommend** *p.pr.* u. *a.*: a) anticipatory; b) (gefällig) obliging, thoughtful, complaisant; (höflich) civil, courteous; aufs ~kommendste most obligingly or courteously; **~kommenheit** *f* obligingness, complaisance, thoughtfulness; civility, courtesy; **~laufen** *v/n.* (sn) j-m ~laufen to outdistance a p.; **~sagen**, **~sehen** *v/a.* = vorausagen, -sehen; **~tun** *v/a.* es j-m ~tun (ihn übertreffen) to surpass (excel, outdo, or outshine) a p. (in et. in s.th.); es j-m ~zutun suchen, a. to vie (or compete) with a p. — Vgl. a. vorher-..., voraus-... [front (rank).]

zu-vorderst (-ˌ⌣) *adv.* foremost, in the

zu-vörderst (-ˌ⌣) *adv.* first of all, in the first place, (vor allem andern) before everything else, first and foremost, to begin with, (vorher) previously.

Zu-wachs (-ˌ⌣ks) [zuwachsen 2] *m* ⅋ (*pl.* ↖ Zuwächse) 1. growth, (Vermehrung) increase, augmentation; increment, addition(al number) (an et. of s.th.), (Vergrößerung) enlargement, extension, (Ausdehnung) expansion; continued growth, accretion, ☽ accrescence; e-n Rock auf (den) ~ machen to allow for growing in making a coat; jur. (Hinzutommen einer Sache zu einer andern) accession, accretion; ~ an Land durch Anschwemmung alluvion; einen ~ erhalten to receive an accession. — 2. *agr.*: a) ↖ (Ertrag der einem zuwachsenden Früchte) yield of fruit; b) (aufgezogenes Tier) animal reared, young animal; c) (frisch aufgeschossene Holztriebe auf Ackerland) fresh shoots *pl.*

zu-wachsen (-ˌ⌣ks⌣) *v/n.* (h.) Agr. *sep.* 1. to close (up) in growing; to become overgrown; (von Wunden) to heal up. — 2. j-m ~ (entstehend ihm zu teil werden): a) eigentlich: dem Landmanne wachsen die Früchte zu the growing crops are the husbandman's reward; es ist ihm dies Jahr viel junges Vieh zugewachsen he has got a lot of young animals this year; b) weitS. (= erwachsen) to fall to a p.'s lot or share, to accrue to a p.; es wächst mir dadurch ein großer Vorteil zu a great advantage will thus accrue to me. — 3. ↖ = anwachsen 3.

Zu-wage (-ˌ⌣) [zuwägen] *f* ⅋ excess, bei den Schlächtern: makeweight (s. Zugabe).

zu-wägen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋g. *sep.* 1. j-m et. ~ to weigh a.th. out to a p.; *fig.* Lob und Tadel ~ to dispense ... (to), to balance praise and blame. — 2. to add in weighing.

zu-wallen[1] (-ˌ⌣) [wallen[1]] *v/n.* (sn) ⅋a. *sep.* e-m Orte ~ to go on a pilgrimage to ...

zu-wallen[2] (-ˌ⌣) [wallen[2]] *r/a.* ⅋a. *sep.* zugewallt werden to get silted up.

zu-wälzen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋c. *sep.* 1. to roll to(wards); der Strom wälzt s-e Fluten dem Meere zu ... rolls its waters to the sea. — 2. j-m etwas ~ = zuschieben 2b, zB. j-m die Schuld ~ to lay the blame on a p. — 3. den Eingang der Höhle &c. mit e-m Felsstücke ~ to block up the entrance to (or the mouth of) a cave with a huge stone.

zu-wandern (-ˌ⌣) *v/n.* (sn) ⅋d. *sep.* 1. to wander (or migrate) to(wards). — 2. ~, a. zugewandert kommen to immigrate; ein Zugewanderter an immigrant.

zu-wanken (-ˌ⌣) *v/n.* (sn) ⅋a. *sep.* to totter (or stagger) to(wards).

zu-warten (-ˌ⌣) **I** *v/n.* (h.) ⅋b. *sep.* to wait patiently or quietly; to bide one's time, to let things have their course; er konnte meinem Prozesse in Ruhe ~ he could watch the progress of my trial quietly; ~d, auch expectant; *med.* ~de Methode expectant method; ~de Politik do-nothing policy. — **II** **Z~** *n* ⅋c.: durch Z~ zu gewinnen suchen to play a waiting game.

zu-wege (-ˌ⌣) *adv.* = zu (oder bei) Wege (s. Weg[1] 2c), zB. et. ~ bringen (auch in einem Wort geschrieben) to bring about (to effect, or accomplish) s.th., to bring s.th. to pass, to set s.th. on foot; gut ~ sein to be quite well.

zu-wehen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* 1. to blow (or waft) to(wards); j-m (sich) Luft ~ to fan a p. (o.s.); der Zephyr wehte uns den Blütenduft zu ... wafted ... to us. — 2. der Wind hat die Wege mit Schnee zugeweht ... has blocked up the roads with (drifted) snow.

Zu-weib ↖ (-ˌ) *n* ♀ = Kehr-weib.

zu-weilen (-ˌ⌣) [zu Weilen, *dat. pl.* von Weile] *adv.* sometimes, at times, now and then, auch betweenwhiles. [ity.]

Zu-weisbarkeit (-ˌ⌣-) *f* ⅋ assignabil-

zu-weisen (-ˌ⌣) ⅋o. *sep.* (*impf.* ich wies zu) **I** *v/n.* (h.) auf et. ~ = hinweisen 2. — **II** *v/a.* j-m et. ~ (anweisend zuerteilen) to assign (or apportion) s.th. to a p., to accommodate a p. with s.th.; der ihm zugewiesene Anteil his allotted share; ⅋ j-m Kunden ~ to send (or introduce) customers to a p.

zu-wenden (-ˌ⌣) **I** *v/a.* u. *v/refl.* ⅋d. *sep.* 1. den Schritt oder sich (nach) einem Orte ~ to turn (or bend) one's steps (or to wend one's way) towards a place. — 2. j-m das Gesicht ~ to turn one's face towards a p., to stand fronting a p., to confront a p.; j-m den Rücken ~ to turn one's back upon a p. (a. mit to: their backs turned to us); sich j-m ~ to turn to a p.; sein Herz Gott ~ to turn one's heart to God, to put one's trust in God; j-m seine Liebe ~ to set (or bestow) one's affections upon a p.; seine Freundlichkeit wandte ihm alle Herzen zu oder er wandte sich durch seine Freundlichkeit alle Herzen zu his kind ways drew all hearts towards him or won every heart (for him); ⚓ die Seite des Schiffes einem Gegenstande, der beschossen werden soll, ~ to turn (or go) broadside on ... — 3. j-m etwas ~ (zukommen lassen) to obtain (or procure) s.th. for a p., to throw a.th. into (or to put s.th. in) a p.'s way, to put a p. in the way of getting s.th.; einer Sache seine volle Aufmerksamkeit ~ to bestow one's undivided attention upon s.th., to pay the strictest attention to s.th.; ⅋ wir werden Ihnen unsere Aufträge ~ we will commit our orders to your charge or entrust our orders to you. — **II** **zu-gewandt**, t. ⅋b. Artikel.

zu-wendig ♀ (-ˌ⌣) *a.* ⅋b. ☿ amphitropal.

zu-werfen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* 1. einem Hunde ein Stück Brot ~ to throw a dog a piece of bread, to throw (or cast) a piece of bread to a dog; j-m (verstohlene, heimliche) Blicke ~ to cast (sly, furtive) glances at a p. — 2. Kartenspiel: to play; eine andere Farbe als die angespielte ~ to renounce, to revoke. — 3. den Deckel der Kiste ~, die Kiste ~ to shut the box violently; die Thür ~ to bang (or slam) the door (to). — 4. einen Graben ~ to fill up a ditch with earth, rubbish, &c. [(or wrap) up.]

zu-wickeln (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* to roll

zu-wider (-ˌ⌣) **I** *adv.* 1. mit sein: contrary (or in opposition) to, incompatible with, contradictory to, abhorrent to; das Glück war uns ~ the Fates were against us; Wünsche, die j-r Pflicht ~ waren ... which clashed with his duty. — 2. als nachstehende *prp.*: a) contrary (or in opposition) to; b) neben *verbs*: e-m Befehle ~ handeln to act contrary to or in contravention of; dem Gesetze ~ handeln, auch to offend against, to violate, to contravene; dem Plane j-s ~ handeln to counteract a p.'s plan or scheme; jur. einer Sache ~ handeln to offend against; dem Gesetze &c. ~ laufen to run counter to; ~ machen: j-m et. ~ machen to set a p. against s.th.; ~ tun = ~ handeln. — 3. bsd. mit sein: (Widerwillen erregend, verhaßt) j-m ~ sein to be repugnant (or distasteful, stärker disgusting, loathsome) to a p.; es ist mir ~, auch I hate it, I hate doing it, it makes me sick; er ist mir in der Seele (od. in den Tod) ~ he is my aversion, I hate (or abominate) him; sich selbst ~ objectionable to o.s. — **II** südd. *a.* ⅋b. objectionable.

Zu-wider... (-ˌ⌣...) in Zssgn: **~handeln** *n*, **~handlung** *f* contravention of the law, &c.; **~wurz** *f* südd. (a. Z'widerwurz'n, bsd. als Titel einer Erzählung von Hermann Schmitt) name of a poisonous plant, weitS. sulky man or woman.

zu-wiegen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋f. *sep.* = zuwägen. [*m* ⅋ = Wink.]

Zu-wink ↖ (-ˌ) [zuwinken; vgl. Wink]

zu-winken (-ˌ⌣) *v/n.* (h.) ⅋a. *sep.* j-m ~ to nod (or beckon) to a p., to give a p. a nod; mit den Augen ~ to wink at a p.

zu-wintern ↖ (-ˌ⌣) *v/n.* (sn) ⅋d. *sep.* 1. *v/impers.* es wintert zu winter is approaching or has set in. — 2. = zufrieren.

zu-wispeln, **zu-wispern** (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋d. *sep.* j-m et. ~ to whisper s.th. to a p.

zu-wölben (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to vault (or arch) over or up. [Zuwachs.]

Zu-wuchs (-ˌ⌣ks, bisweilen -ˌ⌣ʃs) *m* ⅋ = **Zuyder-zee** (sœ̈ʸdər-zē·) *npr.m.* ⅋a. *geogr.* (holländ. Meerbusen) Zuyder Zee.

zu-zahlen (-ˌ⌣) **I** *v/a.* ⅋a. *sep.* to pay extra (in addition, or additionally). — **II** **Z~** *n* ⅋c. und **Zu-zahlung** *f* ⅋ extra (or additional) payment.

zu-zählen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* 1. to add in counting, to reckon s.th. in with s.th. else. — 2. j-m et. ~ (zählend reichen) to count s.th. out to a p.; man zählte ihm zwanzig Stockprügel zu he had twenty lashes counted out to him; *fig.* j-m alle Bissen ~ to grudge a p. every mouthful he eats.

zu-zapfen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* to bung up.

zu-zäunen (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. = einzäunen.

zu-zeiten (-ˌ⌣) *adv.* = zu Zeiten (siehe Zeit 2b). [*v/n.* (h.) ⅋d. = lutschen.]

zuzeln südd. (-ˌ) [vgl. zutschen, tutschen]

zu-zeugen ⚓ (-ˌ⌣) *v/a.* ⅋a. *sep.* eine Rahe ~ to rig. [teil: contractable.]

zu-ziehbar (-ˌ⌣-) [zuziehen] *a.* ⅋b. Krankh.

zu-ziehen (-ˌ⌣) ⅋f. *sep.* **I** *v/a.* 1. einen Knoten ~ to tighten; *v/refl.* sich (fest) ~ to

tighten; die Thür ~ to pull ... to; die Vorhänge ~ to draw. — 2. j. dem Abgrunde, dem Verderben ~ to draw (or pull) a p. towards the gulf, to bring a p. to the brink of ruin. — 3. j. (als Teilnehmer) zu et. ~ to call in a p.('s assistance), to invite a p. to participate in s.th., (zur Beratung) to consult [or to take (the) advice of] a physician, &c.; j. zur Tafel (bei Hofe) ~ to command a p. to dinner; j. ~ (in seine Partei) to bring over a p. — 4. sich (*dat.*) eine Äußerung ~ (als auf sich gemünzt aufnehmen) to apply a remark to o.s. — 5. (zu j-m Bedarfe heranwachsen lassen) Vieh ~ to breed cattle. — 6. (v. et. betroffen werden, mst durch eigene Schuld) sich (*dat.*) et. ~ to draw s.th. down upon o.s.; sich (*dat.*) Äußerungen ~ to draw down remarks upon o.s., to expose o.s. to criticism; sich j-s Feindschaft ~ to incur a p.'s hostility; sich Händel ~ to become involved in (or to get into) quarrels, to get into scrapes (or *Am.* into a scrap); sich eine Krankheit ~ to contract (or catch) a disease or complaint; sich einen Tadel ~ to incur censure or blame; sich j-s Ungnade ~ to incur a p.'s disgrace or displeasure; sich den Tod ~ to catch one's death; ↖ j-m et. ~ to bring s.th. (down) upon a p. — **II** sich ~ *v/refl.* 7. j. 1; die Schleife zieht sich zu the slip-knot tightens; ⚓ der Leck hat sich zugezogen the leak has stopped or ceased. — 8. die Fische ziehen sich der Tiefe zu ... pass into deep water. — **III** *v/n.* 9. (h.) trāftig ~ to give a strong (or hearty) pull, to pull with all one's might; zieh zu! pull away!, pull on!; Kommando: a long pull, and a strong pull, and a pull all together! — 10. (ist) to move to(wards); von Truppen: to march; (einwandern) to immigrate; von Dienstboten: to go into service, to enter a (new) situation; er ist in diesem Orte zugezogen he has come to settle (down) at this place. — **IV** Z~ *n* ⓖc. tightening; entering service, &c.; (von Einwandernden) settling down, immigration; das Z~ der Dienstboten findet am 1. Januar statt servants enter their new situations on the first of January; ſ. Zuziehung, bſd. Art.

Zu-ziehung (ᵘᵘ⌣) [zuziehen 3] *f* ㊸ calling in a p., consultation of a doctor, &c.; (Hilfe) assistance, aid, help; mit ~ einiger Nachbarn by consulting ..., with the help of ...; ~ von Krankheiten contracting, contraction; ℳ unter ~ Ihrer Spesen adding your expenses; Jur. ~ (Vorladung) zu e-m Prozesse summons.

zu-zischeln (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ⓓ d. *sep.* j-m et. ~ to whisper s.th. in a p.'s ear.

zu-zittern ↖ (ᵘᵘ⌣) ⓓ d. *sep.* **I** *v/n.* (ist) to approach tremblingly. — **II** *v/a.* j-m Dankesworte ~ to offer (or express) one's thanks to a p. in a trembling voice.

Zu-zucht (ᵘᵘ⌣) *f* ㊸ **1.** *agr.* young animals *pl.*; bſd. Seidenzucht: rearing of silkworms. — **2.** ↖ von Personen = Nachkommenschaft.

Zu-zug (ᵘᵘ⌣ u. ᵘᵘ) *m* ㊸ **1.** immigration of fresh settlers, additnn to the (adult) population. — **2.** (zuziehende Schar) bſd. reinforcements, auxiliary troops *pl.* — **3.** (Schwg.) (body of) members admitted (or summoned) to a deliberation.

Zu-jügler (ᵘᵘ⌣) [Zuzug] *m* ㊵a. **1.** bſd. ✕ volunteer; ~ *pl.* = Zuzug 2. — **2.** newcomer, recent settler, immigrant, fresh arrival, *sl.*: *Am.* tenderfoot, Austr. new chum.

zu-züglich (ᵘᵘ⌣) *prp.* (mit *gen.*) ~ dieſer] Summe adding this sum.)

zu-zwängen (ᵘᵘ⌣) *v/a.* ⓓa. *sep.* to close (or shut) with a great effort, to force to.

Zwack-eisen ⊖ (⌣ᵘ⌣) [zwacken] *n* ㊵b. Glasfabr.: pincers *pl.*

zwacken (⌣ᵘ) [mhd. *zwacken*; Ablaut zu zwicken] *v/a.* ⓓa. **1.** to pinch, to squeeze, to twitch, to twinge; *fig.* j. zwicken und ~ to tease a p., stärker: to bother and torment a p., to vex and worry a p., (mit Stichelreden &c.) to fall foul of a p. — **2.** etwas an sich ~ (reißen) to grab s.th.; Stücke aus etwas od. aus j-s Leibe ~ to tear pieces off s.th. by means of pincers, to tear bits of flesh off a p., to lacerate a p.

zwagen, zwahen (ᵘ⌣) [ahd. *dwahan*, mhd. *twahen*; zu Zwehle] *v/a.* ⓓa. od. ⓖr. **1.** †, noch *provc.* = waschen; bſd. *fig.* j-m den Kopf ~ to blow a p. up. — **2.** ⊖ Glasfabr.: to mould (or to give the requisite shape to) a glass vessel.

zwang[1] (ᵘ) *impf. ind.* von zwingen.

Zwang[2] (ᵘ) [ahd. *dwang*, mhd. *twanc*(*g*); zu zwingen] *m* ㊱ (*pl.* ↖ Zwänge) **1.** (phys. fischer und moralischer ~) compulsion, (moralischer ~) constraint, restraint, check, *fig.* fetters *pl.*, (gesetzlicher ~) coercion, (lästiger ~) constraint, (Gewalt) force, violence, (Verpflichtung) obligation, (Druck) pressure, (Unfreiheit) restriction of liberty or free action, want of freedom or ease; (Gefangenschaft) captivity, (strenge Umgangsformen) etiquette; aus ~ on (or under) compulsion, by force, forcedly; ohne ~ unconstrained(ly), of (or by) one's own free will; j-m (sich) ~ anthun od. auferlegen to impose restrictions on a p. (o.s.), (seinen Gefühlen) to check (curb, or restrain) o.s.; thun Sie sich keinen ~ an make yourself at home; durch gerichtlichen ~ (Haft) anhalten to arrest; durch Gericht ausgeübter ~ coercion, compulsion; *fig.* dem Gesetze ~ anthun to pervert the law; *fig.* dem Sinne einer Stelle ~ (Gewalt) anthun to twist (strain, or distort) the meaning of a passage. — **2.** = Bann 2a und Gerichtsbarkeit. — **3.** (Schwz.) = Zunft. — **4.** *hunt.* = zwingen IV. — **5.** *path.* (schmerzhaft zusammenziehender Drang in Körperteilen) painful pressure; blutiger ~ = Blut-zwang; bſd. in Zssgn, ſ. Harn-, Stuhl-zwang. — **6.** ♀ = Krähen-fuß 3. — **7.** ⊖ Büchsenm.: (vordere Verengung) der Lauf hat ~ the barrel is bored tight before.

Zwang-..., zwang-... (⌣ᵘ...) in Zſ.-ſetzungen: **~(s)abtretung** *f* = ~(s)enteignung; **~(s)anleihe** *f* forced loan; **~(s)arbeit** *f* forced (or compulsory) labour, (im Zuchthause) hard labour, penal servitude; **~(s)arbeiter** *m* convict; **~(s)arbeitshaus** *n* house of correction, penitentiary; (Armenhaus in Engl.) workhouse; **~(s)aushebung** ✕ *f* conscription; **~back-ofen** *m* ehm. common (or parish) oven; **~(s)bewegungen** *f/pl. path.* etwa compulsory movements; **~brief** *m* Jur. summons, subpœna; **~(s)dienſt** *m* compulsory service, ehm. corvée; vgl. ~(s-)arbeit; **~dreſcher** *m* ehm. thrasher who does statute-labour; **~(s)enteignung** *f* Jur. compulsory expropriation; **~(s)erziehung** *f* education in reformatories; **~(s)fenſter** *n* Jur. ancient light; **~frei** *a.* = ~los; **~gerechtigkeit** *f* ehm. banality; **~geſetz** *n* coercive (or coercion) law; **~geſinde** *n* = ~leute; **~(s)gewalt** *f* compulsory power; **~herrſchaft** *f* despotism, tyranny; **~herrſcher** *m* despot, tyrant; **~huf(igkeit** *f*) *m vet.* narrow-heeledness; **~hufig** *a.* hoof-bound, bgl. huf-zwängig; **~(s)jacke** *f* strait-waistcoat or -jacket; **~(s)kaſſe** *f* compulsory sick-fund; **~(s)kauf** *m* compulsory purchase; **~(s)konſum** *m* compulsory consumption; **~(s)kraut** ♀ *n* = Raſſel-blume; **~(s)kurs** ℳ *m* (von Papiergeld) forced course; **~(s)lage** *f* embarrassing situation, condition of constraint, distress, F sore plight; **~lehen** *n* knight's fief; **~leute** *pl.* ehm. liege-men; **~liegenſchaftsverſteigerung** *f* Südd. = ~(s)verſteigerung; **~los** *a.* unconstrained, unrestricted, von Personen, vom Umgange &c.: (free and) easy, unceremonious, informal (party, meal, &c.); von Sitten &c.: unconventional; ℳ in ~loſen Heften erſcheinen to appear in numbers (or parts) at indefinite periods; **~loſigkeit** *f* ease, freedom, familiarity, a. (fr.) laisser-aller; **~(s)mandat** *n* Jur. pledge required by electors, binding instructions *pl.*; **~(s)maßregel** *f* coercive measure; **~maßregeln** anwenden to adopt coercive measures, to use force; **~(s)mittel** *n* means of coercion, a. = ~(s)maßregel; **gerichtliches ~(s)mittel** (der Güterbeſchlagnahme) distress-warrant; **~ofen** *m* = ~backofen; **~(s)paß** *m* bſd. ✕ passport prescribing the route to be followed; **~(s)pflicht** *f* compulsory duty; **~(s)recht** *n*: a) power of coercing, right of coercion; b) = ~gerechtigkeit; c) = Not-recht a, ↖ c; **~(s)ſchiene** 🚃 *f* guard-rail of a crossing, check-rail; **~trieb** ↖ *m* instinct; **~(s)verfahren** *n* coercive measures *pl.*; ✕ gewaltſames ~(s)v. zur Beſtrafung u. Unterwerfung eines Landes coercion; **~(s)verſicherung** *f* in Deutſchland compulsory insurance of working-men; **~(s)verſteigerung** *f* forced sale, sheriff's sale; **~(s)vollſtreckung** *f* Jur. distress levied upon a p., distraint, execution; Befehl dazu: distress-warrant; **~(s)vorſtellung** *f path.* etwa hallucination; **~(s)weg** *m* = ~(s)verfahren; **~(s)weiſe** *adv.* compulsorily, by compulsion or force, forcibly, by coercion; ✕ ~w. ausgehobener Conscript.

Zwänge ⊖ (ᵘ⌣) [zwängen] *f* ㊱ **1.** (auch ~r *m* ㊵a.) = Zwinge und Zange. — **2.** ⚒ (bei der Stollenverzimmerung eingezwängte Querhölzer) cross-piece jammed in.

zwängen (ᵘ⌣) [ahd. *dwangjan*, *dwengen*, mhd. *twengen*; von Zwang] *v/a.* und *v/refl.* ⓓa. **1.** (klemmend pressen) to compress, to jam, to squeeze, to pinch; *abs.* enge Schuhe ~ ... pinch the feet. — **2.** (mit Gewalt biegen, *fig.* beugen) to bend by force; einen krummen Kammzahn ~ to straighten; *fig.* das Recht ~ (beugen) to pervert. — **3.** (bewältigen) der Diamant, den kein Hammer zwängt ... which no hammer could reduce. — **4.** (bſd. Schwz.) et. ~ (mit Anſtrengung betreiben) to push s.th., (mit Gewalt durchſetzen) to force matters; j. ~ to force a p. to do s.th. — **5.** mit Präpoſition: den Kopf (ſich) durch ein Loch ~ to force one's head (to force one's way) through an opening; et. in eine Form &c. ~ to jam (or force) s.th. into ...; die Haare unter die Haube ~ to confine ... under the cap.

zwanghaft ↖ (ᵘ⌣) *a.* ⓓb. = hinderlich.

Zwänglich öſterr. (ᵘ⌣) *m* ㊱ = Strafgefangener.

Zwangs-... (⌣ᵘ...) in Zſ.-ſetzgn ſ. Zwang-...

Zwangſchaft ↖ (ᵘ⌣) *f* ㊾ = Zwang.

zwanzig (ᵘ⌣) [ahd. *zweinzug*] *numer.* **I** *card. numb.* twenty; ein und ~ (a. Zſ.-ſetzgn.) twenty-one; Kapitel ~ chapter XX.; etwa ~ Bäume, oft about (or some) twenty trees, a score of trees; aus ~ beſtehend vicenary; alle ~ Jahre vorkommend vicennial. — **II** (die Zahl) Z~ *f* ㊾ number twenty; zur Zahl Z~ gehörig vicenary; zu Z~en by scores; in den Z~e(r)n ſein ſ. Zwanziger 2.

Zwanzig-..., zwanzig-... (ᵘ⌣...) in Zſ.-ſetzgn, oft twenty(-)..., ♂ icos...: **~eck** *n geom.* icosagon; **~ender** *m hunt.* stag of twenty branches or points; **~fach, ~fältig** *a.* twenty-fold; **~flach** *n* = ~flächner; **~flächig** *a.* icosahedral; **~flächner** *m math., cryst.* icosahedron; **~frank(en)ſtück** *n* piece of twenty francs; **~guldenfuß** *m* twenty-florin standard; **~jährig** *a.* of twenty years, twenty years old, of twenty years' standing, vicennial; **~männig** ♀ *a.* (mit 20 oder mehr Staubgefäßen) icosandrian, ...ous; Klaſſe der ~männigen Pflanzen icosandria *pl.*; **~markſtück** *n* twenty-mark piece, (German)

sovereign; ~pfennigstück *n*: a) = Zwanziger 3; b) ehm. two-groschen piece; ~pfünder ⚔ *m* ehm. *artill.* twenty-pounder; ~pfündig *a.* of twenty pounds; ~prozentig *a.* containing (or of) twenty per cent.; ✾ at twenty per cent.; ~tägig *a.* of twenty days, twenty days'.

Zwanziger (ᵔᵕᵕ) *m* ㊚ a. 1. (number) twenty. — 2. (mit *f*) ~(in *f* ㊛) person twenty years old, young (wo)man between twenty and thirty years of age; in den Z~n sein to be between twenty and thirty (years of age), to be (somewhere) in the twenties, F to be on the wrong side of twenty or out of one's teens; noch nicht in den Z~n sein F to be still in one's teens; in den ~n (oder z~ Jahren) eines Jahrhunderts in the twenties of a century (vgl. Sechziger). — 3. Münze: (in Deutschland) twenty-pfennig piece, twopence halfpenny (*abbr.* 2½ d.); (in Österreich) ehm. twenty-kreutzer piece. — 4. wine of the year 1820. — 5. member of the Council of Twenty. — 6. ⚔ soldier of the twentieth regiment.

zwanzigerlei (ᵔᵕᵕ- od. ᵕᵕ-) [Lei¹] *a. inv.* of twenty (different) kinds or sorts, twenty kinds of; auf ~ Art in twenty (different) ways; ich muß ~ zu gleicher Zeit besorgen I have a dozen things to attend to at once.

zwanzigst (ᵔᵕ) [ahd. *zweinzugôsto*] *ord. numb.* ㊎b. der (die, das) ~e the twentieth; zum ~enmal for the twentieth time; den (od. am) ~en März on the twentieth of March, March the twentieth (gschr. March 20th).

Zwanzigstel (ᵔᵕᵕ) *n* ㊎a. twentieth (part); sieben ~ (⁷/₂₀) seven twentieths.

zwanzigstens (ᵔᵕᵕ) *adv.* in the twentieth (20th) place.

zwar (¹) [ahd. *zi wâre* in Wahrheit, von *wâr n*] *adv.* 1. und ~ (zur Bekräftigung und zugleich näheren Bestimmung des vorangehenden Allgemeineren) meist schwer, oft gar nicht zu übersetzen, z.B. er hat geschrieben, und ~ recht ausführlich, etwa he has written (and, what is more,) a very explicit letter, and very explicitly too, or and that very explicitly; sie haben nur ein Kind und ~ einen Sohn ... but one child — a son; er will durchaus weg, und ~ ohne Grund he insists upon going, though for no particular reason; wir wollen es machen und ~ so this is the way we will do it; so ~: a) = und ~ so; b) so ~, daß man es schwer versteht, aber ... so that, it is true, one scarcely understands it, but ... — 2. (et. einräumend, doch dies zugleich beschränkend, meist mit folgendem „aber, doch, dennoch") indeed, it is true, it must be admitted; er ist ~ gescheit, aber liederlich he is clever, no doubt, but loose; er kam ~, doch war's zu spät he did come in the end, sure enough, only it was too late then; sie spielt ~, ist aber keine Künstlerin she plays, but she is no artist.

zwatschern *prov.* (ᵕᵔ) [Ablaut zu zwitschern] *v/n.* (h.) ㊎d. = zwitschern.

Zweck (¹) [mhd. *zwec* (*ck*) spitzer Pflock, Nagel; zu Zwick, zwacken, Zwecke] *m* ㊍ 1. = Pflock 2, bsd. (Nagel in der Mitte der Schießscheibe) bull's eye; den ~ treffen to hit the mark. — 2. *fig.* (Ziel) subjektiv: aim, objektiv: object, goal, (Endzweck) end, (Endabsicht) end in view, (Endabsicht innerhalb eines gewissen Spielraums) scope, (Absicht) design, intention, (~ einer Rede etc.) purport, scope, drift, (mehr subjektiv als Augenmerk) end in view, (bestimmter ~, bei dem die anzuwendenden Mittel in Betracht kommen) purpose; ~ u. Ziel end and aim; ein bestimmter ~, auch a set purpose; j-n zu ~en dienstbar machen to make subservient to one's ends; seinen ~ erreichen, zum ~e kommen to attain one's end, to carry one's point; j-n ~ verfehlen to miss one's aim; zum ~ e-r Unterredung with a view to a meeting, for the purpose of an interview; zum ~ haben to have for its object; zu diesem ~e for this purpose, to this end; zu welchem ~e? for what purpose?, to what end?, F what for?; zu e-m besonderen ~e for a special purpose; es entspricht dem (m-m) ~ it answers (or serves) the (my) purpose, F it comes pat to the purpose; das hat nur wenig (keinen) ~ that's of little (no) avail or use; das hat keinen ~, auch F it's (of) no (earthly) good; F sonst hat es (weiter) keinen ~ and that's all it's meant (or intended) for; and that's all I want; ✾ ~ des gegenwärtigen Schreibens ist ... the object of the present (letter) is ...; vgl. a. Mittel² 1. — 3. (Person als Gegenstand von et. auf sie Zielendem) der ~ von deinem Sehnen the object of your desire. — 4. ⊙ = Zwecke.

Zweck..., **zweck...** (ˢ...) in Zs.-setzungen: ~dienlich *a.* serviceable, (nützlich) useful, (wirksam) efficacious, efficient, answering (or serving) its purpose; vgl. ~mäßig; ~dienlichkeit *f* serviceableness, usefulness; ~entsprechend *a.* = ~dienlich; ~essen *n* public dinner (given for charitable or other purposes), public banquet, charity dinner; ~gemäß ↖ *a.* = ~mäßig; ~holz ♀ *n* = Spindel-baum a; ~lehre *f phls.* doctrine of the final causes of things, ⊙ teleology; ~los: a) *a.* aimless, purposeless, (unnütz) useless, (nichtig) frivolous; ziemlich ~los to little purpose; es ist ~los, auch it answers no purpose; b) *adv.* aimlessly, &c., to no purpose; ~losigkeit *f* aimlessness, uselessness; ~losigkeitslehre *f phls.* ⊙ dysteleology; ~mäßig *a.* suitable, fit(ted for or to the purpose), appropriate, (praktisch) businesslike, (zeitgemäß) opportune, expedient, (geordnet od. eingeteilt) systematic; für ~mäßig halten to deem expedient; ~mäßig verwenden to turn to good account; ~mäßigkeit *f* suitability, suitableness, propriety, appropriateness, fitness, opportuneness, expediency; *phls.* ⊙ finality; ~tauglich *a.* = ~dienlich; ~voll *a.* = planvoll; ~widrig *a.* unsuitable; inappropriate, inopportune, inexpedient, impolitic; ~widrigkeit *f* unsuitability, inopportuneness, inappropriateness, inexpediency, impolicy.

Zwecke ⊙ (ᵕᵕ) [= Zweck] *f* ㊛ (sharp) wooden peg; Tapezier etc.: (tin-)tack; Schuhmacherei: nail, peg, sparable, (ohne Kopf) brad, (unter die Sohlen zu schlagen) hobnail; ~ mit rundem Kopfe round-headed tack.

zwecken¹ (ᵕᵕ) *v/a.* ㊎a. = zwacken, zwicken.

zwecken² (ᵕᵕ) [Zweck] ㊎a. I *v/a.* 1. ↖ = bezwecken 1. — 2. ⊙ to fasten with pegs or tacks, to tack, to peg. — II ↖ *v/n.* (h.) 3. (auf e-n Zweck gerichtet sein) dahin ~, zu ... = bezwecken 1. — 4. (dem Zwecke gemäß sein, dazu passen) to fit in with a thing.

Zwecken... (ᵉᵕ...) in Zs.-sgn: ~baum ♀ *m* = Faul-baum; ~fabrik ⊙ *f* tack-factory; ~holz ♀ *n* = Spindel-baum a.

zweckhaft ↖ (ᵕᵕ) *a.* ㊎b. = zweckmäßig.

zwecks (¹) [*gen.* von Zweck] *prp.* mit *gen.*, z.B. ~ e-r Unterredung = zum Zweck (s. das 2) ...

zween † (¹) [ahd. *zwêne m*] *card. numb.* meist *inv.*, doch auch ↖ ㊎b. = zwei (jedoch nur gbr. mit *s/m.*), vgl. zwei I.

Zwehle *prov.* (ᵕᵕ) [ahd. *dwehila*, mhd. *twehele*; zu zwagen] *f* ㊛ = Quehle¹.

zwei (¹) [ahd. *zwei n, zwêne m, zwô f*] *numer. I card. numb.* (ohne s. auch ~e) *inv.* (jedoch als *gen.* ohne *art.* ~er; als *dat.*, wenn kein zugehöriges *s.* folgt, meist ~en, das in geh. Spr. auch als *dat.* des attributiven Zahlwortes gebraucht wird; † u. *prov.* ist die Scheidung nach dem Geschlecht: zween *m*, zwo *f*, zwei *n*) 1. two, z.B. a) ~ († zwo) Frauen, ~ († zween) Männer, ~ Kinder two women, two men, two children; alle ~ (mehr gbr. beide) both, the two; alle ~ Jahre every two years, every second year; geh. Sprr.: und ~en Knechten winket er (*scil.*) and he beckons to two varlets; ~ Reiter tragen (vom Pferd) to carry double; in ~ Stücke (entzwei) reißen to tear (or rend) in two; um ~er (oder der ~) Ursachen willen for (these) two reasons; ~ und ~ ist vier two and two make (or are) four; ~ und siebzig (auch gl.-gesch.) seventy-two; er ist ~ u. siebzig (Jahre alt) ... seventy-two (years old or of age); das ist so klar wie ~ mal (oder zweimal) ~ macht vier that's (as) clear as daylight (vgl. klar 3 b); dazu gehören ihrer ~ that's a game (which) two can play at; mit ~en (zwei Pferden) fahren to drive a coach and pair, to drive a pair; welcher von euch ~en? which of you two?; zu ~en (oder je ~ und ~) by twos, two by two, two and two, in pairs, in couples; zu ~en hintereinander in double file; zu ~en in einem Bett liegen oder schlafen to lie double; b) von der Uhr: es ist halb ~ it is half-past one; um drei Viertel auf ~ at a quarter to two; c) aus ~ bestehend, in ~ zerfallend ⊙ binary; *gr.* ~ bezeichnend ⊙ dual; ♀ und *anat.* mit ~ Öffnungen ⊙ biforate; ♀ zu ~(en) stehend double, in double rows, ⊙ binate, geminate; ~ Blätter treibend (vom Stamme) two-leaved, ⊙ bifoliate; mit ~ Blumenblättern two-petalled, ⊙ bipetalous; mit ~ Spreublättchen ⊙ bipaleolate; ~ Staubbeutel tragend ⊙ biantheriferous; *chm.* Zs.-setzung aus ~ Elementen ⊙ binary compound; *min.* ~ Rhomboiden bildend ⊙ birhomboidal; *phys.* in ~ Farben spielend ⊙ dichromic; mit ~ entgegengesetzten Polen ⊙ bipolar; mit ~ Zähnchen ⊙ bidenticulate. — II (die Zahl) 3 ~ *f* ㊛ 2. (number) two, (Domino- u. Kartenspiel) douce. — 3. = Zweiheit. — III 3 ~ *n inv.* (Paar) pair, couple, brace.

Zwei..., **zwei...** (²...) in Zsgn, oft two-..., meist ⊙ bi(n)..., di...: ~achselig *a.* biaxial; *fig.* double-faced; ~achseligkeit *f* biaxality; ~ächsler ↖ *m* = Mantel-träger b; ~ährig ♀ *a.* two-eared; ~akter *m thea.* two-act piece; ~aktig *a.* two-act(ed); ~armig *a.* two-armed; ~ästig *a.* bifurcate, biforked; ~atomig *a.* diatomic; ~äugig *a.* two-eyed; ~bahnig ⊙ *a.* (Zeug) of two breadths; ~ballig oder ~bällig *a.* von Schuhen: fitting either foot; ~bändig *a.*: a) two-volume, in two volumes; b) südd. born of the same parents; ~basisch *a. chm.* dibasic, bibasic; ~bäuchig *a.* having two bellies; (v. Muskeln) digastric; ~becherig ♀ *a.* bivascular; ~bein ↖ *n* = Mensch; ~beinig *a.* two-legged, bicrural; ~beiniges Tier biped (auch = Mensch); s. auch ~füßig; ~beltig ♀ *a.* dicli-nous; ~blatt ♀ *n*: a) = Käfer-blume; b) = Mai-blume; c) großes ~b. = Berg-zymbel-blume; d) = Einblatt c; ~blätt(e)rig ♀ *a.* two-leaved, bifoliate, diphyllous; Kelchblätter: disepalous; ~blätterige Krone dipetalous corolla; ~blumig oder ~blütig ♀ *a.* having two flowers, biflorate, biflorous; ~borstig *a.* having two bristles, bisetous; ~brache etc. siehe Zwie-brache etc.; ~brücken *npr. n. geogr.* (Stadt in der bayerischen Pfalz) Zweibrücken, (fr.) Deux-Ponts; in ~br. erschienene Ausgabe klassischer Schriftsteller Bipontine edition; ~brüderig, ~bündelig ♀ *a.* diadelphian, ...ous; ~brüderigkeit, ~brüderschaft ♀ *f* diadelphia; ~büschelig oder ~büschig *a. zo.* having two crests, bicristate; ~chörig ♪ *a.* to be executed by two choruses; ~cylinder(compound)-maschine ⊙ *f mach.* double-compound engine; ~decker ⚓ *m* ehm. two-decker;

~deutelei *f* (habit of) equivocation, (Doppelsinn) ambiguity; ~deuteln *v/n.* (h.) to equivocate, to be equivocal or ambiguous, to prevaricate; ~deutig *a.* (doppelsinnig) ambiguous, equivocal, equivocating, quibbling, ♁ amphibological, (eine doppelte Rolle spielend) double-dealing, ♁ ambidextrous, (den wahren Sinn absichtlich verstecken) jur. fraudulent, (unklar, verdächtig) doubtful, dubious, questionable, equivocal, F shady, weitS. (mit versteckt schlüpfrigem Sinne) broad, obscene; ~deutiges Betragen oder Wesen double-dealing, duplicity; ~d. sein (auch = ~deutig sprechen, reden od. handeln) to equivocate, to prevaricate; ~deutigkeit *f*: a) ambiguity, equivocation, equivocalness, equivocality; (Schlüpfrigkeit) looseness, obscenity; Sprechen in ~deutigkeiten equivocation; ~deutigkeiten gebrauchen to equivocate, to shuffle, to dodge; b) duplicity (of character); ~deutler *m* double-dealer, ♁ ambidexter; ~doppelt *a.*: a) F double, twofold; b) ♀ binate; ~dotterig *a.* (Ei) enclosing a double yolk; ~drähtig ⊙ *a.* two-cord, twofold; ~drittel-arbeit ⚒ *f* work in two shifts; ~drittel-majorität, -mehrheit *f* majority by (or of) two thirds of the votes; ~drittelstück *n* ehm. (German) florin; ~drüsig ♀ *a.* biglandular; ~dunkel ↖ *n* = Zwielicht; ~eck *n geom.*: sphärisches ~eck spherical figure comprised between two ares of great circles; ~eckig ♀ *a.* two-angled, digonous; *math.* tisw. biangular; ~ehig ♀ *a.* digamous; ~eierig ♀ *a.* biovulate; ~einhalbmal *adv.* two times and a half; ~endig *a.* double-ended; ~fach *a.* twofold, double; ♀ binate; ~fächerig ♀ *a.* two-celled, bilocular; von Insekten-Fühlhörnern: biflabelate; ~fachschwefeleisen *n chm.* = Doppel(t)schwefeleisen; ~fädig *a.* having (fitted with, or furnished with) two threads; *phys., elect.* bifilar; ~falter ↖ *m* = Schmetterling; ~fältig *a.* = ~fach; ~farbenmaschine ⊙ *f typ.* two-colour printing machine; ~farbig *a.* two-coloured, bicoloured, *phys.*, &c. auch dichromatic, dichromic, dichroic; F *fig.* ~farbiges Tuch uniform; die Herren vom ~farbigen Tuch the military; ~farbigkeit *f phys.* dichroism; ~felderwirtschaft *f agr.* farming with (a rotation of) two crops; ~fingerig *a.* having two fingers, two-fingered, bidigitate, bidigital, didactyl(e), didactylous; ~fingernetz ⊙ *n* Fischerei: net with meshes two fingers wide; ~fläche ⊙ *f* Steinmetz: pickaxe with two flat basils; ~fleckig *a.* marked with two spots, bimaculate; ~flügelig *a.*: a) two-winged, ♀ und *ent.* dipterous; ♀ Pflanzen *pl.* mit ~flügeligen Früchten dipterocarpeæ; b) ~flügelige Thür folding-doors *pl.*, two-leaved door; ~flügelnuß(baum *m*) *f* ♀ dipterocarpus; ~flügler *m ent.* dipterous insect, dipter, dipteran; Puppen gebärende ~fl. *pl.* ♁ pupipar(i)a; ~förmig *a.* dimorphic, ...ous, auch biform; ~förmigkeit *f* dimorphism; ~frankenstück *n* two-franc piece; ~früchtig ♀ *a.* with double fruit, dicarpellary; ~fünfstelschein *m astrol.* biquintile (aspect); ~füßig *a.* two-footed, bipedal, biped; ~füßigkeit *f* bipedality; ~füß(l)er *m zo.*: a) allg. two-footed animal, biped; b) = Flossen-fuß; ~gabelig *a.* two-forked, bifurked, bifurcate; ~gehäusig ⊙ *a.* v. Uhren: double-cased; ~geleisig 🚃 *a.* = ~spurig; ~gesang ♪ *m* duet, duo; ~geschlechtig *a.* of two sexes, ♁ hermaphrodite, ♀ bisexual, ♁ androgynous, digen(e)ous; ~geschlechtigkeit *f* bisexuality; ~gesichtig *a.* having two faces; double-faced; ~gespann *n*: a) two-horse team; yoke of oxen or bullocks; b) (~spänniger Wagen) carriage and pair, F pair-horse carriage; bei den alten Römern: chariot; ~gespräch ↖ *n* = Zwiegespräch; ~gestaltig(keit *f*) *a.* = ~förmig, ~förmigkeit; ~gestirn *n ast.* double constellation; ~gestrichen ♪ *a.*: a) twice-marked or -accented; b) ~gestrichene Note semiquaver; ~geteilt *a.* bipartite; dichotomised; ~gipfelig *a.* having two tops (summits, or peaks), double- or two-peaked; ~glied(e)rig *a.* having two limbs, *zo.* two-jointed, biarticulate, *gr., rhet.* und *pros.* dicolic, *gr.* bimembral; *math.* binomial; ✕ in two ranks; *pros.* ~gliederiger Vers oder Satz dicolon; ~griffelig ♀ *a.* digynian, digynous; Ordnung der ~griffeligen Pflanzen digynia; ~groschenstück *n* ehm. = Zwanzig-pfennigstück; ~guldenstück *n* two-florin piece; ~haarig *a.* two-piled; ~händ *f zo.* (Eidechse) a genus of amphisbænoid lizards (*Chiro'tes*); ~händer *m*: a) (↖ ~händler *m*) two-handed sword; b) *zo.* two-handed (or bimanous) animal, bimano; ~händig *a.*: a) two-handed, double-handed, bimanous, bimanal; b) (mit zwei Händen zu behandeln) ~händiges Schwert = ~händer a; ♪ ~händiges Stück (Klavier, Violine) solo; ~händig spielen to play a solo; c) *zo.* ~händiger Streifling = ~hand; ~hängig *a. arch.* ridged; ~hängiges Dach = Sattel-dach; ~hanig *a. agr.* (von Wiesen) mown twice a year; ~häusig ♀ *a.* diœcious, diœcian; Klasse der ~häusigen Pflanzen diœcia; ~häusler ♀ *m/pl.* diœcious plants; ~henkelig *a.* two-handled; Art. ~henkeliges Gefäß pelike; ~herr *m* Art. duumvir; ~herrschaft *f* Art. duumvirate, diarchy; ~herrschaftlich *a.* Art. duumviral; ~hippe ⊙ *f* = ~spitze; ~höcker *m zo.* Bactrian camel; ~höckerig *a.* double- or two-humped, bgl. Kamel; ~höhlig *a.* bicavitary; ~hörnig *a.* two-horned, bicorn(ous), bicornute; ~hörniges Tier bicorn; ~hufer *m/pl. zo.* cloven-hoofed (or bisulcate) animals; ~hufig *a. zo.* cloven-hoofed, cloven-footed, bisulcate; ~hundert *card. numb.* two hundred; ~hundert und zwölf two hundred and twelve; ~hundertjährig *a.* lasting (or of) two hundred years, bicentennial; ~hundertjähriges Jubiläum bicentenary; ~hundertlastig ⚓ *a.*: ~hundertlastiges Schiff s. lastig 2b; ~hundertstel(r) *a. u. s.* two-hundredth; ~jährig *a.*: a) two years old, two-year-old; b) lasting (or of) two years, biennial (a. ♀); ~jähriges Schaf two-shear sheep; ~jähriger Wein wine two years old; ~jährlich *a.* occurring (or happening) every two years, biennial; ~kammerig *a. anat.* bilocular; ~kammersystem *n parl.* two-chamber system; ~kampf *m* single combat, ✕ single fight; (mit hergebrachten Formen) duel (bgl. Duell); ehm. gerichtlicher ~kampf judicial combat; ~kämpfer *m* duellist, dueller; ~kapselig ♀ *a.* two-capsuled, bicapsular; ~keimblätt(e)rig ♀ *a.* = ~samenlappig; ~kernig ♀ *a.* two-grained; ~keulig *a.* biclavate; ~kiemer *m zo.* = Tinten-fisch; ~kindersystem *n* bfd. in Frankreich: two-children system; ~klappig *a.* two-valved, ♀ bivalved, bivalvular; ~klappige Frucht bivalve; ~klappiger Tisch Pembroke table; ~knopfig ♀ *a.* dicoccous; ~knopfig ♀ *a.* bigeminal, bigeminate; ~köpfig *a.* two-headed, bicephalous, *anat.* biceps, bicipital (auch ♀); *anat.* ~köpfiger Schenkelmuskel bicipitosus; ~korn ♀ *n*: a) = Dinkel; b) = Immer¹ 2; ~krallig *a. zo.* biunguiculate; ~kurbelig (Achse) ⊙ *a. mech.* two-throw; ~lappig ♀ *a.* two-lobed, bilobate, bilobed; vom Fruchtknoten: dicoccous; ~läufer *m hunt.* = Zwilling 5; ~läufig *a. hunt.* double-barrelled; ~lebig ↖ *a.* amphibious; ~leibig *a.* having two bodies, two-shaped; ~licht ↖ *n* = Zwie-licht; ~lichtenfenster ⊙ *n arch.* coupled window; ~linig *a.* of two (straight) lines, bilinear; ~lippig *a.* ♀ u. *zo.* bilabiate; ~lippigkeit *f* ♀ u. *zo.* bilabiation; ~lochbrenner ⊙ *m* union-jet burner; ~löcherig *a.* having two holes or perforations, ♀ biforate; ~lötig *a.* weighing (or of) one ounce; ~lung(l)er *m/pl. zo.* two-lunged spiders (*Dipneu'mones*); ~mächtig ♀ *a.* didynamous, didynamian; Klasse der ~mächtigen Pflanzen didynamia *pl.*; ~mähdig *a.* = ~hanig; ~mal *adv.*: a) twice; ♪ due volte; ~mal eins ist zwei twice one are (or is) two; ~mal so viel twice as much, as much again; sie hatten ~mal so viel they had double the amount or the number; ~mal so viel(e) twice as much (as many); ~mal des Tages twice a day; ~mal im Jahre, im Monat erscheinend (appearing) biannual(ly), semi-monthly; ~mal wöchentlich semi-weekly, bi-weekly; er wird sich das nicht ~mal sagen lassen he won't need to be told twice, he will jump at it (at once); *prov.* a word is enough to the wise; ♀: ~mal Blüten oder Früchte tragend biferous; ~mal gebogen biarcuate; ~mal gefaltet biplicate; ~malig *a.* done (or occurring) twice, double; (wiederholt) repeated, reiterated; ~männerei *f* bigamy committed by a woman; ~männig ♀ *a.* two-stamened, diandrous, distemonous; Klasse der zweimännigen Pflanzen diandria; ~männisch *a. provc.* for two people; ~markstück *n* two-mark piece, (German) florin; ~master ⚓ *m* (~mastiges Schiff) two-masted vessel, two-master; ~meilig *a.*: im ~meiligen Umkreise within a radius of two miles; ~monatlich *a.*: a) occurring once in (or recurring every) two months, bimonthly; b) of two months(' duration), bimonthly; ~mündig *a.* having two mouths, distomatous; ~muskelig *a. zo.* dimyary, dimyarian; ~ohrig *a.* two-eared, biauriculate; ~paarfüß(l)er *m/pl. zo.* = Tausendfüßer; ~paarig *a.* forming two pairs, two-paired, ♀ p. gefiedert bijugate; ~pasch *m* Dominospiel: double two; ~pfennigstück *n* two-pfennig piece, (German) farthing; ~pfünder ✕ *m* ehm. *artill.* two-pounder; ~pfündig *a.* of (or weighing) two pounds, two-pound; ~plattig *a.* having (or of) two plates, ♀ bilamellate; ~polig *a. phys.* bipolar, *elect.* double polar, two-pole; ~porig ♀ *a.* biporose; ~rad *n* bicycle, F bike, machine, wheel, mount; für Wettfahrten auch racer, für Touren: roadster; das ~rad betreffend bicycular, bicyclic; ~räderig *a.* of (or with) two wheels, two-wheeled; ~räderiger Wagen, auch two-wheeler, (als Droschke) hansom; ~radfahren *n* bicycling, bicyclism; ~radfahrer *m* cyclist, bicyclist, wheelman; ~radfahrt *f* ride on a bicycle; ~randig *a.* bimarginate; ~reihig *a.* two- or double-rowed, ♀ distichous, bifarious, biserial, biseriate; Rock, Weste &c.: double-breasted; ~reimgedicht *n* ehm. virelay; ~ringig *a. zo.* biannulate; ~rippig *a.* ♀, *ent.* u. *zo.* bicarinate, ♀ u. *ent.* binervate; ~röhrig *a.* two-tubed; ♀ bifistular; ~ruderer ⚓ *m* galley (or boat) having two banks of oars, pair-oar; Art. bireme; ~ruderig ⚓ *a.* two-oared, pair-oar; ~rudriges Schiff = ~ruderer; ~saitig ♪ *a.* bichord (a. saitiges Instrument); ~samenlappig ♀ *a.* dicotyledonous; Klasse der ~samenlappigen Pflanzen dicotyledons *pl.*; ~samig ♀ *a.* two-seeded, ♁ dispermous; ~sämlig *a. arch.* distyle; ~schäftig *a.* (vom Tau) two-ply; ~schalig *a. zo.* bivalve(d), conchiferous; ~schaliges Muscheltier, ~schalige Muschel bivalve, conchifer; ~schnittig *a. geogr.* ♁ amphiscian; ~schnittige Völker *pl.* amphis-

cians, (n.) amphiscii; ~schauster *m zo.* sheep two years old, oft two-year-old sheep, two-tooth bogget, ⅄ bident; ~schildig ❦ *a.* having two shields, biscutate; ~schläfig, ~schläf(e)rig *a.*: ~schläfiges Bett double bed, bed for two persons; ~schlitz *m arch.* diglyph; ~schnäbelig *a.* two-beaked, ❦ birostrate; ~schneidig *a.*: a) two-edged, double-edged; *fig.* ~sch. sein to cut both ways; *surg.* ~schneidiges Messer ♂ arthrotome, amphismela; b) ❦ ancipitous, ancipital; ~schnittig *a.*: a) von Wiesen = ~hauig; b) bisected; ~schrauben(dampf)schiff ⚓ *n* twin-screw steamer; ~schuhig *a.* two feet long; ~schuppig *a.* consisting of two scales, two-scaled; ~schürig *a.*: a) von Schafen: twice shorn, shorn twice a year; ~schüriges Schaf two-shear sheep; ~schürige Wolle wool of the second shearing; b) von Wicken = ~hauig; c) *fig.* serving two purposes, weitS. F good for any game; d) *fig.* (nicht recht bei Sinnen) not in one's right senses or mind; ~schwänzig *a.* having two tails, bicaudal; ~seitig *a.* two-sided, double-faced, bilateral; ~siedeln *provc. v/n.* (h.) ◻d. *insep.* mit j-m ~s. to live together with a p.; ~silbig *a. gr.* dissyllabic; ~es Wort dissyllable; ~silbigkeit *f* dissyllabism; ~sitzer *m* (Fahrrad) tandem; ~sitzig *a.* double-seated; ~sitziges Sofa (fr.) causeuse; ~sitziger Wagen coupé, brougham; ~spaltig *a.*: a) doubly cleft or split; b) ❦ bifid; mit ~spaltigen Flügeln dichopterous; c) ⊙ *typ.* in two columns; ~spänner *m* = ~gespann a; ~spännig *a.* drawn by two horses, in double harness; ~spännig fahren to drive (in) a carriage and pair; ~spelzig ❦ *a.* bivalve; ~spitzamboß ⊖ *m* = doppelter Horn-amboß; ~spitz(e *f*) *m*: a) = Doppelhacke; b) ⊖ Bauwesen, Miniaturkunst: double pick; Steinmetz: double-pointed pick; ⚒ double-headed pick; ~spitzig *a.* two- or double-pointed, two-peaked, ❦ bicuspid(ate); ~spore ❦ *f* (Zeit) bispore (*Bi'spora*); ~sporig *a.* ❦ u. *zo.* bicalcarate; ~sprach(e) ⅄ *f* = Zwie-gespräch, -sprache; ~sprachig *a.* in two languages, bilingual, diglot; ~spruch ⅄ *m* = Zwie-gespräch, -sprache; ~spurig 🚃 *a.* double-track(ed); ~spurige Bahn, a. double line; ~stachelig *a.* having two spikes or spines; ❦ diacanthous, bispinose; ~ständig ❦ *a.* dichotomous; ~ständigkeit ❦ *f* dichotomy; ~steinig ❦ *a.* (Frucht) dipyrenous; ~stimmig ♪ *a.* for two voices, two-voiced; ~stimmiger Gesang: a) (zwei Personen allein) duet; b) two-part song; ~stöckig *a.* two stories high, two- or double-storied; ~strahlig *a.* biradiate; ~streifig *a.* ❦ und *ent.* bistriate, *ent.* bifasciate; ~teilbar *a.* divisible into two parts; ❦ bipartible; ~teilig *a.* in two parts, bipartite, ❦ und *ent.* dimerous; ~teilung *f* allgem. division into two, bipartition, dichotomy (auch ❦ u. *zo.*); (Gabelung) bifurcation (*a. fig.*), *math.* bisection; ~teilung betreffend bisectional; ~thürig *a.* with two doors; ~tönig *a.* consisting of two tones or notes; ♪ ~töniges Intervall second, ditone; ~tritt *m* kind of German dance; ~unddreißig *card. numb.* thirty-two, F two-and-thirty; ~unddreißiger *m*: a) man thirty-two years old, man of thirty-two; b) soldier of the 32nd regiment; ~unddreißigstel-Format *n typ.* thirty two-mo (*abbr.* 32mo oder 32^{0}); ~unddreißigstel-Note ♪ *f* demisemiquaver; ~unddreißigstel-Pause ♪ *f* demisemiquaver rest; ~vierteilnote ♪ *f* minim; ~viertelpause ♪ *f* minim rest; ~viertelt(akt ♪ *m* two-four time, measure of two crotchets; ~weghahn ⊖ *m* two-way cock, double cock; ~weiberei *f* bigamy; ~weibig *a.* bigamous, ❦ digynian, digynous; ~wertig *a. chm.* diatomic, bivalent; ~wimperig ❦ *a.* biciliate; ~wuchs ⅄ *m path.* = Rhachitis; ~wüchsig *a.*: a) ❦ digoneus; b) ⅄ *path.* rickety; ~zack *m* two-pronged fork or instrument; ~zackig *a.* two-pronged, biforked; dicellate, bot. ❦ bifurcate; auch = ~ästig; ~zahl *f*: a) number two; b) *phls.*, &c. ♂ dyad, duad; c) *chm.*, &c. dyad; d) *gr.* dual; ~zählig *a.* ♂ dyadic, duadic; ~zählig *a.* composed of two things; binary, ❦ bigeminal, ...ate; ~zahn *m*: a) ❦ burmarigold (*Bidens*); b) *ichth.* = Igel-fisch; ~zahn-artig ❦ *a.* bidentate; ~zähnig *a.* two- or double-toothed, bidentate, (mit zwei Spitzen) bicuspid; ~zehig *a. zo.* two-toed, didactyle, didactylous; ~zehiges Säugetier didactyl(e); ~zeil *n pros.* distich; ~zeilig *a.*: of (or in) two lines, two-lined, ❦ two-rowed, two-ranked, ❦ distichous; ~zeiliges Gedicht distich, couplet; ❦ ~zeilige Gerste two-rowed barley; ~zeitig *a.*: a) ❦ dichronous; b) grch. u. lt. *pros.* ~zeitige Silbe (die lang oder kurz sein kann) doubtful (dichronous, or disemic) syllable; ~zellig *a.* ❦ &c. two-celled, bicellular; dithecal, bilocular; ~zinkig *a.* = ~zackig; *zo.* (gabelförmig gespalten) dichotomous; ~zipf(e)lig *a.* two-tipped, -pointed, or -ended; siehe Herzklappe; ~zöllig *a.* two-inch; ~züngelei *f* duplicity; ~züngeln *v/n.* (h.) ◻d. *insep.* to use duplicity, to act with duplicity or doubleness, to blow hot and cold, to play a double part, to run with the hare and hold with the hounds; ~züngig *a.* = doppel-züngig; ~züngler *m fig.* double-dealing person, double-dealer.

Zweiel *provc.* (ᵗ͡ˢ) *m* ⚒a. *orn.* = Kiebitz.

zweien ⅄ (ᵗ͡ˢ) *v/a.* u. sich ~ *v/refl.* ◻a. to cleave in two, bot. *fig.* = entzweien.

Zweier (ᵗ͡ˢ) *m* ⚒a. I. (number) two. — 2. = Zwei-pfennigstück. — 3. anything marked with two, e.g. soldier of the second regiment, &c.

zweierlei (ᵗ͡ˢ- oder -ᵘˑ) [Lei ¹] *a. inv.* of two different kinds or sorts, different; (zweifach) twofold; ~ Tiere *pl.* two different kinds of animals; auf ~ Art in two different ways; das ist ~ those are two different things; ~ Reden führen to be a double-dealer; F (die Herren von) ~ Tuch the military (profession), soldiers *pl.*, in England auch F redcoats, oft gentlemen in khaki; *prvb.* s. versprechen III.

Zweifel (ᵗ͡ˢ) [ahd. *zwival*; zu zwei] *m* ⚒a. doubt (an of); (Bedenken) scruple, (Frage) question, (Zweifelsucht) scepticism, (Ungewißheit) uncertainty, (Unschlüssigkeit) hesitation, wavering; ~ anzeigend dubitative; ~ erwecken to raise doubts; einen ~ heben siehe heben 13; ~ hegen to entertain doubts; e-n ~ lösen s. lösen ¹ 5; außer ~, über allen ~ erhaben beyond (all) doubt; das ist außer allem ~ there is no doubt about it; j. in ~ lassen to leave a p. in doubt, to keep (or hold) a p. in suspense, to leave a p. undecided; in ~ sein to be doubtful or in doubt (über about), (schwanken) F to be in two minds (about s.th.); in ~ ziehen, siehe ziehen 2a; ohne ~ no (or without) doubt, doubtless, undoubtedly, unquestionably, indubitably, F and no mistake, P and no flies; ohne allen ~ without the least doubt; ohne den leisesten ~ without the shadow of a doubt; es unterliegt keinem ~, daß sie kommt there is no doubt (but) that she will come; ~ fliegen in ihm auf he had misgivings (über as to); *prvb.* ~ ist der erste Schritt zur Weisheit doubt is the first step towards wisdom.

Zweifel-..., zweifels-... (ᵗ͡ˢ...) in Zssgn: ~(s)fall *m* case of doubt, doubtful case; ~(s)form *f gr.* dubitative; ~(s)frei *a.* free from doubt; ~geist *m* sceptical spirit, vgl. ~sucht; ~(s)grund *m* reason for doubt; ~lehre ⅄ *f* = Skeptizismus; ~los *a.*: a) (seinem Zweifel unterworfen) doubtless, undoubted, indubitable, unquestionable; b) (keinen Zweifel hegend) undoubting; *adv.* = ohne Zweifel; ~losigkeit *f* doubtlessness, indubitableness, unquestionableness; ~mut *m* indecision, irresolution; ~mütig *a.* irresolute, wavering, vacillating; ~s·ohne (ᵗ͡ˢ-ᵘˑ-) *adv.* vgl. ohne Zweifel; als prädikatives *a.*: not to be doubted, indubitable; nicht ganz ~s· ohne F not quite as it ought to be; ~(s)punkt *m* point of doubt, knotty point; ~sinn *m* = ~mut; ~sucht *f* scepticism; *phls.* ♂ Pyrrhonism; ~süchtig *a.* inclined to doubt (everything), (morbidly) sceptical; nicht ~s. unsceptical; ~wut *f* = ~sucht.

zweifelbar ⅄ (ᵗ͡ˢ-) *a.* ◻b. = zweifelhaft.

Zweifelei ⅄ (-ᵘˑˑ) [zweifeln] *f* 69 I. (bad) practice (or habit) of doubting everything, (morbid) scepticism. — 2. constant and misdirected doubt(s *pl.*).

zweifelhaft (ᵗ͡ˢᵘˑ) *a.* ◻b. (Personen und Sachen) doubtful, dubious, ♂ dubitative, (unentschlossen) undetermined, hesitating, (noch fraglich) questionable, problematical, dubitable, (ungewiß) uncertain, (unsicher) precarious, (verdächtig) questionable, suspicious, equivocal, dubious, F shady, fishy; ~e Wahlstimme close vote; etwas ~ lassen to leave s.th. undecided or in suspense; etwas ~ machen to cast a doubt (or doubts) upon s.th., (verdächtigen) to throw suspicion upon s.th.; ~ sein, auch to be in suspense; darüber bin ich nicht ~ I have no doubt about it; ~ sein, ob man gehen soll (oder nicht) to be in doubt whether to go or not.

Zweifelhaftigkeit ⅄ (ᵗ͡ˢᵘˑᵘˑ-) *f* 69 doubtfulness, dubiousness, F fishiness.

zweifeln (ᵗ͡ˢ) [ahd. *zwivalôn*, v. Zweifel] I *v/n.* (h.) ◻d. 1. an et. ~ to doubt (of) s.th., to have one's doubts about s.th., to be sceptical about s.th., to question s.th., to be in doubt about s.th.; ich zweifle nicht daran I do not doubt it, I make no doubt of it; man zweifelte an seinem Aufkommen his life was despaired of; ich zweifle nicht, daß er kommt I do not (or I have no) doubt that (but, or but that) he will come, F I don't doubt but what he'll come; ich zweifelte nicht, daß er kommen würde I had no doubt that he would come; ich zweifle, ob er es tun wird I doubt whether he will do it; ~ Sie daran, daß dies wahr ist? do you doubt (or are you doubtful) whether that's true or do you doubt the truth of that?; bisw. mit Objekt: das zweifle ich nicht, a. I have no doubt about it; das läßt mich ~, ob ... that makes me doubt whether ... — 2. (schwanken) to hesitate, to waver, zB. ich zweifle es zu tun I hesitate to do it or whether to do it (or not). — II ~d *p.pr.* und *a.* ◻b. doubting, doubtful, sceptical, dubitant, dubitative; nicht ~d undoubting. — III 2~ *n* ⚒c. doubt(ing), dubitation, scruple.

Zweifels-... (ᵗ͡ˢ...) in Zssgn s. Zweifel-...

Zweifler (ᵗ͡ˢ) *m* ⚒a., ~in *f* ♀ person who doubts, doubter, esp. sceptic.

zweiflerhaft, zweiflerisch (ᵗ͡ˢᵘˑˑ) *a.* ◻b. sceptical.

Zweig (ᵗ) [ahd. *zwîg*; zu zwei?] *m* ⚒ (Zeit des Astes) twig, weitS. (Ast) branch (*a. fig.* ~ eines Geschlechts, einer Wissenschaft, Abzweigung einer Gebirgskette, Eisenbahn, Minengalerie etc.), (belaubt, gewöhnl. groß) bough, (kleinerer) sprig, spray, branchlet; Gesamtheit der ~e branchage, branchery, ramification; ~e treiben (a. sich in ~e ausbreiten) to ramify, to branch forth; ~e betreffend, aus ~en bestehend od. geflochten, wie ein ~ beschaffen ♂ ram(e)al, rame-

ous, viminal, vimineous; voller ~e full of branches, branchy, spriggy, twiggy; in ~e geteilt, mit ~en (versehen) branched; f. grün 3; *arch.* verschlungene ~e *pl.* branched work, foliage *sg.*

Zweig-..., zweig-... (ᵘ...) in Zsgn: **~abteilung** *f* section, branch; **~adern** ⚒ *f/pl.* branch-veins, spurs; **~amt** *n* branch(-) office; **~anstalt** *f* branch-establishment or -institution; **~artig** *a.* branch-like, ⛭ ramiform; **~bahn** 🚃 *f* branch(-line), (turjc) feeder; Stelle, wo e-e ~b. in die Hauptbahn mündet junction; **~bank** 🏦 *f* branch (bank); **~blatt** ❦ *n* branch-leaf; **~blumig, ~blütig** ❦ *a.* ⛭ ramiflorous; **~form** *f* shape of a branch; Anordnung in ~f. ⛭ ramification; **~förmig** ❦ *a.* shaped like a branch, ⛭ ramiform; **~galerie** ⚙ *f* Minierkunst: branch of a mine; **~geschäft** 🏦 *n* branch (business, office, or establishment); **~gesellschaft** 🏦 *f* branch of a company; **~hahn** ⚙ *m* einer Gasleitung service-cock; **~haus** *n* 🏦 = ~geschäft; **~hülle** ❦ *f* ⛭ pericladium; **~kanal** *m* branch of a canal; Wasserbau: shoot; **~knospe** ❦ *f* bud of a branch; **~köpfchen** ❦ *n* ⛭ capitulum; **~leitung** *f* branch-pipe; **~linie** *f* eines Geschlechts branch; **~los** *a.* branchless; **~morcheln** ❦ *f/pl.* corallines (*Clava'ria coralloi'des*); **~niederlassung** 🏦 *f* branch establishment; **~recht** *n* right of cutting down branches in a manorial forest; **~rippe** *f arch.* = Lierne; **~rohr** ⚙ *n* einer Gas- oder Wasser-leitung branch (or service-)pipe; **~schnecke** *f zo.* ⛭ tethys; **~ständig** ❦ *a.* ⛭ ramal; **~station** 🚃 *f* junction(-station); **~strecke** ⚒ *f* branch gallery; **~strom** *m elect.* derived current; **~tragend** ❦ *a.* ⛭ ramiferous, ramous; **~treibend** ❦ *a.* ⛭ ramiforous; **~verein** *m* affiliated (or branch) society, branch of an association; **~werk** *n* branches, boughs *pl.*, branchage, branchery; **~widerstand** *m elect.* derived resistance; **~wurzel** ❦ *f* ⛭ rameal root.

Zweigelchen (ᵘ⌣) *n* ㊐b. (*dim.* v. Zweig) branchlet, ⛭ ramulus (auch *anat.*); *hort.* (kleines Reis) branchlet, twig, sprig, spray.

zweigen (ᵘ⌣) ㉑a. **I** *v/a. hort.* = impfen 1. — **II** *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* to branch, (sich in Zweige entfalten) to ramify; weitS. to extend. [like, ramiform.]

zweighaft, zweigicht (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. branch-/

zweigig (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. branchy, branched, vgl. verzweigt.

Zweiglein (ᵘ⌣) *n* ㊐b. = Zweigelchen.

Zweiheit (ᵘ⌣) *f* ㊊ *phls.*, &c. duality; Lehre von der ~ dualism.

zweiheitlich (ᵘ⌣⌣) *a.* ㉔b. dualistic.

zweiig † (ᵘ⌣) *a.* ㉔b. (entzweit) disunited, at variance. [board.]

Zweiling südd. ⚙ (ᵘ⌣) *m* ㊳ two-inch/

zweit (ᵘ) [zwei; ahd. *andar*, mhd. *ander* ander] **I** *ord. numb.* ㉔b. der (die, das) ~e od. Zweite the second, (ebenfolcher wie der erste) another, zB. ein ~er Alexander another A.; der ~e (2.) August the second of August (gschr. 2nd August od. August [the] 2nd); ~er Band second volume, volume the second, volume two; das ~e Buch Mosis the second book of Moses, Exodus; ~es Gesicht (Sehergabe) second sight, ⛭ deuteroscopy; Bücher, Möbel &c. aus ~er Hand second-hand books, furniture, &c.; aus ~er Hand kaufen ... second-hand; ~es Ich od. Selbst another self, (u.) alter ego; sein ~es Ich, auch his double; ~e Klasse second class, in Schulen a. second form; 🚃 Platz ~er Klasse second-class seat, auch second class; sich zum ~en Male (oder zweitenmal) verheiraten to marry again or a second time, to remarry; ein ~es (frisches) Pferd &c. (zum Wechseln) a fresh horse; 🏇 ~er Qualität second (quality); ~en Ranges, in ~er Linie stehend second-class, second-rate; in ~er Stelle in the second place; ♪ ~e Stimme od. Violine second; im ~en Stock (2 Treppen hoch) wohnen ... on the second floor, up two pairs of stairs; als *s.*: Heinrich der Z~e (gschr. II.) Henry the Second (gschr. II.); mein Z~es (~e Silbe in Charaden) my second. — **II** *adv.*: a) zu ~ by twos, in pairs, in couples; wir sind zu ~ there are two (or F a pair) of us, we are two; b) ~ens, zum ~en secondly, in the second place; ~ens (bei Aufzählungen) next.

zweit-..., Zweit-... (ᵘ...) in Zsgn: **~ältest** *a.* second (by age), von nur zweien: younger; **~älteste(r)** *m* in e-r Gesellschaft oldest member but one; **~best** *a.* second (or next) best; **~beste Qualität**, auch second; **~geboren** *a.* second, younger; **~händig** ↖ *a.* with the help of another; **~höchst** *a.* highest but one, second in height; **~instanzlich** *a. jur.* in the court of appeal; **~jüngste(r)** *m* youngest but one; **~letzt** *a.* last but one, *gr.* penultimate; **~mädchen** *n prov.* second maid; **~nächst** *a.* next but one; das ~nächste Haus next door but one; der ~nächste Tag the next day but one; am ~nächsten Tag (on) the second day after, two days later.

Zweitel ↖ (ᵘ⌣) [zwei u. Teil; vgl. Viertel &c.] *n* ㊐a. ein ~ a half (mehr gbr. Hälfte).

zweitens (ᵘ⌣) *adv.* s. zweit II b.

Zwenke ❦ (ᵘ⌣) *f* ㊎ (Art Futtergras) false brome-grass (*Brachypo'dium*).

zwerch *prov.* (ᵘ) [ahd. *dwerah* (*hh*), mhd. *twerh* (*ch*) schräg, quer; = quer] *a.* u. *adv.* = quer, schräg; ~ über Feld across the fields, cross-country; bis. gbr. in Zsgn.

Zwerch-..., zwerch-... (ᵘ...) in Zsgn: **~fell** *n*: a) *anat.* ⛭ diaphragm; seltener: midriff; zum ~f. gehörig ⛭ diaphragmatic, diaphragmal; unter dem ~f. befindlich ⛭ subdiaphragmatic; *fig.* j-m das ~fell erschüttern (i. heftig lachen machen) F to make a p.('s sides) split (or shake) with laughing; das ~f. erschütternd F side-splitting; b) ❦ ~fell der Moose ⛭ epiphragm; **~fell-atmen** *n physiol.* ⛭ diaphragmatic respiration; **~fellbruch** *m path.* ⛭ hernia of the diaphragm, diaphragmatocele; **~fellentzündung** *f path.* ⛭ diaphragm(at)itis; **~fellerschütterung** *f* ⛭ diaphragmatic convulsion, F fit of laughter, guffaw (of laughter); **~fellkrampf** *m path.* ⛭ diaphragmatic convulsion; **~fellnerv** *m anat.* ⛭ diaphragmatic (or phrenic) nerve; **~fellschmerz** *m path.* ⛭ diaphragmalgia, diaphragmodynia; **~hobeln** ⚙ *v/a.* ㉔d. *insep.* to plane across; **~sack** *m* knapsack, wallet; **~stück** ⚙ *n carp.* cross-piece.

Zwerche *prov.* (ᵘ⌣) [mhd. *twerhe*; von zwerch] *f* ㊎ = Quere.

Zwerg (ᵘ) [ahd., mhd. *twerc* (*g*)] *m* ㊳, **~in** *f* ㊿ dwarf, pygmy, F (mere) shrimp, (little) mite or dot, ↖ dandiprat, (nur *m*) manikin, vgl. Däumling; bis. *fig.* ein ~ sein im Vergleiche zu j-m F to be a dwarf (compared) to a p.; *prv b.* s. Rieje¹ 1.

Zwerg-..., zwerg-... (ᵘ...) in Zsgn: **~aloe** ❦ *f* dwarf-aloe (*A'loë pu'mila*); **~alpenglöcklein** ❦ *n* dwarf-soldanel(le) (*Soldane'lla pusi'lla*); **~alpenrose** ❦ *f* dwarf rose-bay (*Rhodode'ndron chamaeci'stus*); **~apfel** ❦ *m* = Paradies-apfel; **~apfelsine** ❦ *f* mandarin (orange) (*Ci'trus no'bilis*), (aus Tanger) tangerine (orange); **~apfelsinenbaum** ❦ *m* (bis. auf Malta) mandarin-orange tree; **~artig** *a.* dwarfish, dwarf-like, pygmy, pygmean, of diminutive size or stature, ⛭ nanoid, (sehr klein) puny, Lilliputian; **~a.** werden to dwarf; **~baum** ❦ *m* dwarf-tree, stunted tree, arbuscle, *hort.* shrub; **~bildung** *f* dwarfishness, ⛭ nanism; **~binse** *f*: a) dwarf club-rush (*Scirpus nanus*), b) = ~simse; **~birke** ❦ *f* dwarf-birch (*Be'tula nana*); **~bisamhirsch** *m zo.* dwarf musk-deer; **~blumig** ❦ *a.* small-blossomed; **~bock** *m zo.* African dwarf-goat (*Capra depre'sso*); **~bohne** ❦ *f* dwarf (kidney-)bean (*Phase'olus nanus* sive *vulga'ris*); **~buche** ❦ *f* = Hage-buche; **~buchs** ❦ *m* (zu Gartenbeet-Einfassungen) dwarf-box; **~buchsbaum** ❦ *m* Dutch box (*Buxus* [*sempervi'rens*] *suffruti'co'sa*); **~distel** ❦ *f* = Hunds-zorn; **~doldentraubig** ❦ *a.* ⛭ corymbose; **~dorsch** *m ichth.* (bis. als Köder beim Stockfischfange gebraucht) a species of small cod, power-cod (*Gadus minu'tus*); **~eiche** ❦ *f* dwarf-oak; **~esche** ❦ *f* = Blumen-esche a; **~eule** *f orn.* = ~kauz; **~falk(e)** *m orn.* merlin (*Falco ae'salon*); **~fasele** ❦ *f* = ~bohne; **~fichte** ❦ *f* = Berg-fichte; **~finnfisch** *m zo.* = ~wal; **~flachs** ❦ *m* allseed (*Radi'ola linoi'des*); **~fledermaus** *f zo.* pipistrel(le) (*Vesperu'go pipistre'llus*); **~flieder** ❦ *m* = Holunder 2; **~flugbeutler** *m zo.* (Beuteltier) ⛭ pygmy petaurist (*Petau'rus pygmae'us*); **~galerie** *f arch.* dwarf-arched gallery; **~gans** *f orn.* laughing-goose (*Anser albi'frons*); **~garbe** ❦ *f* = Genipa; **~gestalt** *f* dwarfish shape or form, dwarfishness; **~goldhaarmoos** ❦ *n* dwarf bristle-moss (*Ortho'thrichum pu'milum*); **~großjüngler** *m zo.* (Handflügler) ⛭ macroglossus (*Macroglo'ssus mi'nimus*); **~habicht** *m orn.* = ~falk(e); **~hase** *m zo.* dwarf-haro (*Lepus pusi'llus*); **~heide** ❦ *f* = Besen-ginster; **~hirsch** *m zo.* = ~bisamhirsch; **~holunder** ❦ *m* dwarf-elder (= Attich); **~kastanie** ❦ *f* dwarf chestnut, chinecapin (*Casta'nea pu'mila*); **~kauz** *m orn.* sparrow-owl (*Glauci'dium passeri'na*); **~kiefer** ❦ *f* dwarf- or kneepine (*Pinus pumi'lio*); **~kirsche** ❦ *f* ground-cherry (*Prunu chamaece'rasus*); **~knabenkraut** ❦ *n*: a) little purple-flowered orchis (*Orchis pu'mila*); b) scorched orchis (*Orchis ustula'ta*); **~könig** F *m* etwa petty king, kinglet; **~kreuzdorn** ❦ *m* dyer's buckthorn (*Rhamnus infecto'rius*); **~lama** *n zo.* = Paco; **~levkoje** ❦ *f* window-stock-gilliflower (*Matthi'ola fenestra'lis*); **~maki** *m zo.* dwarf-lemur (*Microce'bus*); **~mandelbaum** ❦ *m* dwarf-amygdalus, flowering almond-tree (*Amy'gdalus nana*); **~mäßig** *a.* = ~artig; **~maner** *f arch.* dwarf-wall; **~maulbeere** ❦ *f* = Mult-beere; **~maus** *f zo.* harvest-mouse (*Mus minu'tus*); **~mensch** *m myth.* pygmy, weitS. die ~menschen *pl.* des Nordens (Lappländer &c.) the pygmies of the North; **~mispel** ❦ *f* = Berg-mispel; **~moos** ❦ *n* dwarf-moss (*Ortho'thrichum pu'milum*); **~moschustier** *n zo.* = ~bisamhirsch; **~möwe** *f orn.* little gull (*Larus minu'tus*); **~obst** *n* dwarf-tree fruit; **~obstbäume** *m/pl.* dwarf fruit-trees; **~ochs** *m zo.* Cape buffalo (*Bos caffer*); **~ohreule** *f orn.* scops(-owl) (*Ephia'ltes scops*); **~ölbaum** ❦ *m* widow-wail (*Cneo'rum trico'ccum*); **~palme** ❦ *f* dwarf-palm (*Chamae'rops hu'milis*), palmetto (*Ch. palme'tto*); **~papagei** *m orn.* pygmy parrot, love-bird (*Psitta'cula passeri'na*); **~pflanze** ❦ *f* dwarf; **~porst** ❦ *m* Alpine azalea (*Azu'lea procu'mbens*); **~reiher** *m*, **~rohrdommel** *f orn.* little bittern, crab-eater (*Arde'tta minu'ta*); **~rose** ❦ *f*: a) dwarf-rose; b) burnet-rose, Scotch rose (*Rosa spinosi'ssima*); **~sonnenblume** ❦ *f* jagged-leaved rudbeckia (*Rudbe'ckia lacinia'ta*); **~schafgarbe** ❦ *f* = Genipa; **~scharbe** *f orn.* dwarf cormorant (*Phalacro'corax pygmae'us*); **~schlange** *f zo.* dwarf-snake (*Calama'ria*); **~schwertlilie** ❦ *f* dwarf-iris (*Iris pu'mila*); **~schwingel** ❦ *m* dwarf fescue-grass (*Festu'ca pu'mila*); **~seele** *f fig.* etwa narrow-minded soul; **~seeschwalbe** *f orn.* shrimp-

catcher, fairy tern (*Sterna minu'ta*); ~=finke ♀ *f* dwarf-rush (*Juncus pygmae'us*); ~=spitzmaus *f zo.* lesser shrew (*Sorex pygmae'us*); ~stör *m ichth.* sterlet (*Acipe'nser ruthe'nus*); ~strandläufer *m orn.* marsh-peep, little stint (*Actо'dromas* sive *Tringa minu'ta*); kleinster ~st. Temminck's stint (*A. Temmi'nckii*); ~taucher *m orn.* little grebe or dabchick (*Fo'diceps minor*); ~tier *n zo.* dwarf; ~trappe *f orn.* little(or lesser) bustard (*Otis tetrax*); ~ulme ♀ *f* = Hainbuchenrüster; ~völker *n/pl.* dwarf tribes; ~wal *m zo.* a species of fin-backed whale, *Am.* finback-calf (*Balaeno'ptera rostra'ta*); ~wasserriemen ♀ *m* dwarf grass-wrack (*Zoste'ra nana*); ~wirt *m* südd. etwa small proprietor; ~ziege *f zo.* = Mamber-ziege.

Zwergen=... (ᵔᵕ...) in Zssgn = Zwerg=...

zwerg(en)haft (ᵔᵕ(ᵕ)⌣), **zwergig**, fast † **zwergicht** (ᵔᵕ) *a.* Bildb. = zwerg=artig; ~es Wesen = Zwerg.

Zwerghaftigkeit (ᵔᵕᵕ⌣), ↖ **Zwergheit** (ᵔ⌣) *f* Med dwarfishness. diminutive size or stature, Zool nanism.

Zwergling (ᵔᵕ) *m* Bot *contp.* pygmy.

Zwetsch(g)e, Zwetschle ♀ (ᵔᵕ) [seit 16. *sæc.*; auch Quetsche] *f* Bot the oblong late plum; in manchen Gegenden einfach = plum.

Zwetsch(g)en=..., ~... (ᵔᵕ...) in Zs.-setzungen = Pflaumen=...; ~bein *n* südd. = Pflaumenkern; ~blau *a.* plum-coloured; ~branntwein *m* plum-spirits *pl.*; ~wickler *m ent.* (Schmetterling) a species of tortricid(*Grapto'litha prunia'na*); ~spanner *m ent.* cidaria (*Lare'ntia* sive *Cida'ria pruna'ta*).

Zwick (ᵔ) [mhd. *zwic* (*ck*); vgl. Zweck] **I** *m* Bot **1.** = Zwecke. — **2.** = Kniff² 1. — **3.** = blinzeln III. — **4. a)** = Schmitze 2; **b)** (hieb damit) lash, cut, smack. — **II** *n* Sp, **~chen** *n* Mb. name of a game at cards.

Zwick=... (ᵔ...) in Zssgn: **~bohrer** ⊖ *m* gimlet; **~fall** *m* awkward predicament, F tight corner or place; **~mühle** *f* Mühlenspiel: (wenn 5 Steine so stehen, daß man durch das Aufmachen der einen Mühle die andere jedesmal zumacht) double mill or row; Whistspiel: (zweiseitiges Trumpfen) double (or cross-)ruff, see-saw; *fig.* (et. wobei man auf jeden Fall Gewinn macht) a knife that cuts both ways, safe trick or dodge, a case of "heads I win, tails you lose"; j. in der ~m. h. F to have driven (or got) a p. into a corner; **~nagel** ⊖ *m* j. Zwecke; **~schere** *f* tweezers *pl.*; **~schnur** *f* = Schmitze 2; **~stein** ⊖ *m* filling-up stone, filler; **~steine** *pl.* rubble *sg.*; **~zange** ⊖ *f* = Kneif=zange, Nagel=zange.

Zwicke (ᵔᵕ) [zwicken] *f* Bot **1.** ⊖: **a)** = Zwick=zange; **b)** Hufschmiede: wedge-shaped point of a nail in course of forging; **c)** = Zwecke. — **2.** schles.: carp over four years old.

Zwickel (ᵔᵕ) [mhd. *zwickel*, von Zweck, Zwick] *m* Ma. **1.** ⊖: **a)** = Keil 1; **b)** Näherei: (an Kleidungsstücken etc.) gore, gusset, ekig- or widening-piece, bisw. mitre; **~** (Achselstück) eines Hemdes neck-gusset; in ~ schneiden to gore; mit ~n versehen gusseted; **c)** ~ *pl.* an Strümpfen (Keil über der Ferse, oft mit besonderem Muster) clocks of a stocking; **d)** *arch.* = Gewölbe=zwickel; **e)** Glaserei: (zwischen runden Scheiben) quarrel; **f)** Handschuhm.: = Schichtel. — **2.** *anat.* ~ *pl.* = Zwickel=beinchen. — **3.** = Zwickel=bart. — **4.** ♀ = Gabel 3. — **5.** *prov.* (närrischer) ~ strange (or queer) fellow, odd customer, P queer card.

Zwickel=... (ᵔᵕ...) in Zssgn: **~bart** *m* imperial (vgl. Kinn=bart); **~bein** *n* = Schaltknochen; **~beinchen** *n/pl. anat.* des Hinterschädels Zool wormian bones; **~naht** *f anat.* Zool lambdoidal suture; **~strumpf** *m* clocked (or clock-)stocking.

zwickeln (ᵔᵕ) *v/a.* Wd. Strümpfe ~ to embroider ... with clocks; gezwickelt clocked.

zwicken (ᵔᵕ) [mhd. *zwicken*; zu Zweck etc.] *v/a.* Ma. I. **a)** j. ~ to pinch (bisw. on der Nase: twinge, or tweak) a p., von der Kälte etc.: to nip a p.; j. an der (oder in die) Backe ~ to pinch a p.'s cheek; einen Verbrecher mit glühenden Zangen ~ to torture ... with red-hot pincers; **b)** j. ~ und zwacken siehe zwacken 1; **c)** (stechende Schmerzen verursachen) to twinge; es zwickt mich im Leibe I have a (gnawing) pain in the stomach, F I have (got) the gripes; **d)** j. ~ (ihm peinlich keine Ruhe lassen) to harass (or worry) a p. — **2.** den Bart ~ (mit einer Zwickschere kürzen, stutzen, statt ihn zu rasieren) to trim one's beard, to clip one's whiskers; *fig.* = scheren¹ 2. — **3.** die (od. mit den) Augen ~ = blinzeln I. — **4.** südd.: **a)** to wedge up; **b)** Näherei: to gore; weitS. = einflicken; **c)** (schmitzend hauen) to whip, to lash; **d)** Kartenspiel: j. ~ (ihm alle Stiche abnehmen) to floor a p. — **5.** nordd. = bohren; ein Faß ~ = anzapfen 1.

Zwicker (ᵔᵕ) *m* Ga. **1.** = Kneifer 1; F *co.* = Floh. — **2.** = Kniff² 1. — **3.** ~ Augen=glas. — **4.** ⊖: **a)** = Zwick=zange; **b)** = Zwick=stein; **c)** (Zäpfchen, das man in ein angebohrtes Faß steckt) spigot.

Zwicker=busse(r)l südd. (ᵔᵕ⌣ᵕ) *n* Ga. = Kneif=fuß. [vermicelli *sg.*]

Zwickerln südd. (ᵔᵕ) *pl. inv.* a kind of

Z'widerwurz'n (ᵔᵕᵕ) f. Zuwider=wurz.

Zwie=..., zwie=... (ᵔ...) [ahd. mhd. *zwi-*, zu zwei] in Zssgn. **I** = zwei=... — **II** Bib. Fälle: **~back** *m* biscuit; rusk; bisc. *Am.* cracker; feiner ~b. fancy biscuit; (gebacken, in zwei Hälften geschnitten und darauf gebräunt) tops and bottoms *pl.*; vgl. auch Schiffszwieback; **~backförmig** ♀ *a.* biscuit-shaped, Zool biscoctiform; **~back(s)kammer** ⚓ *f* bread-room or -locker; **~back(s)kranz** ⚓ *m* ehm. tool for putting a cross on sea-biscuit; **~brache** ⊖ *f agr.* double ploughing; **~brachen** *v/a.* Ga. *insep. agr.* to dress (or till) a second time, to twitallow; **~gespräch** *n* dialogue, colloquy, *thea.* duologue, (nachgesucht) interview, (Geplauder zu zweien) (confidential) chat; vgl. =sprache; **~licht** *n* twilight; im ~l. at twilight, in the dusk, between the lights, s. Dämmerung; **~natur** *f* double nature; **~spalt** *m* disunion, (Mißhelligkeit) dissension, disagreement, *rel.* schism, vgl. =tracht; in ~sp. in to be disputing (fighting, or at loggerheads); in ~sp. geraten to come to words (blows, or to close quarters), to fall out with a p.; ~sp. mit sich selbst self-conflict; mit sich selbst in ~sp. in to be at variance with o.s.; **~spältig, ~spaltig** *a.* disunited divided, discordant; ~sp. mit sich selbst (*G.*) at variance with o.s.; **~spältigkeit** *f* disagreement, discordance; **~sprache** *f* dialogue, conversation, *thea.* duologue; mit j-m ~sprache halten to converse (or to have an interview) with a p.; **~spruch** ↖ *m* = =gespräch; **~tracht** [mhd. *zwitraht* Uneinigkeit] *f* discord, vgl. ~spalt; Göttin der ~tracht goddess of discord, Eris; ~tracht säen to sow (the seeds of) or to breed discord or dissension; **~trächtig** *a.* = uneinig; **~trachtstifter** *m* breeder of discord, mischief-maker; **~wuchs** ↖ *m* = Rhachitis.

Zwiebel (ᵔᵕ) [ahd. *zwibolla*, aus lt. *cæpulla*, mit Anlehnung an *zwi* zwie] *f* Bot (↖ *m* Ga.) I. ♀: **a)** engS., auch Kochk.: onion, bisw. poor man's treacle (*A'llium cepa*); ein Bund ~n a bunch (or rope) of onions; **b)** (knollige Wurzel) bulb(ous root); (kleine ~) bulblet; chive, cive. — **2.** Zwiebelförmiges: **a)** *anat.* ~ (Wurzel) des Haars bulb of the hair; ~ der inneren Drosselvene sinus of the jugular vein; **b)** *zo.* a species of bubble-shell (*Bulla naucum*). — **3.** F *fig.* (dicke Uhr) turnip, potato, clumsy (old) ticker.

Zwiebel=..., zwiebel=... (ᵔᵕ...) in Zssgn. **~artig** ♀ *a.* bulb-like, bulb-shaped, bulbous, bulbed, Zool alliaceous; **~auge** ♀ *n* bulbil, bulblet, aerial bulb; **~beet** *n agr.* bed of onions; **~binse** ♀ *f* = Sommerbinse; **~birne** ♀ *f* onion-shaped pear; **~blume** ♀ *f* offset-bulb; **~bolle** *f* head of an onion; **~brühe** *f* = ~sauce; **~brut** ♀ *f* = ~auge; **~dach** ⊙ *n arch.* = Kaiser=dach; **~decke** ♀ *f* (äußere) Zool lorica; **~dorn** ♀ *m* Stech=palme a; **~erdrauch** ♀ *m* = Donnerflug b; **~feld** *n* = ~beet; **~fische** *m'pl.*: a) Kochkunst: fish flavoured with onions; **b)** ⊖ *typ.* (in Unordnung geratener Satz) jumbled type, pie; **~fische** aufsetzen to set up pie; ~fische machen to pie; zu ~fischen zs.-fallen to go to (or to fall into) pie; **~fliege** *f ent.* onion-fly (*Anthomy'ia onti'qua* sive *cepa'rum*); **~flöte** *f* (an den Enden mit ~haut geschlossene Rohrpfeife) (Ir.) mirliton; **~förmig** *a.* bulb-shaped, bulbiform; **~gericht** *n* Kochkunst: dish flavoured with onions, dish of onions; **~geruch** *m* (**~geschmack** *m*) smell (taste) of onions; **~gewächs** ♀ *n* bulbous plant; **~gewürze** ♀ *n/pl.* onions, garlick, &c.; **~glas** *n* glass for young bulbs; **~gras** ♀ *n*: a) = Glatthafer; b) = Schalotten=gras; **~hahnenfuß** ♀ *m* globe-crowfoot (*Ranu'nculus bulbo'sus*); **~haue** ⊙ *f agr.* small plough for onions; **~kartoffeln** *f/pl.* potatoes mashed with onions; **~katalog** *m hort.* catalogue of flower-bulbs; **~keim** *m*, **~knaipe** *f* ♀ offset-bulb, bulbil; **~knollen** ♀ *m* solid bulb, Zool corm, ↖ bulbotuber; **~kuchen** *m* onion-cake; **~kuppel** ⊙ *f arch.* = Kaiser=dach; **~lauch** ♀ *m* = Zwiebel 1 a; **~maden** *f/pl.* (Maden der =fliege) onion-maggots; **~marmor** *m min.* Zool cipoline; **~muschel** *f zo.* chink-shell, Zool anomia (*Ano'mia*); fossile ~muschel Zool anomite; weiße ~muschel saddle-shell (*Ano'mia ephi'ppium*); **~muschelartig** *a.* Zool anomioid; **~ragout** *n* Kochk.: ragoût of onions; **~rast** ♀ *m* onion-smut; **~rund** *a.* bulbous; **~saft** *m* onion-juice; **~samen** *m* onion-seed; **~saute** *f* Kochkunst: onion-sauce; weiße ~s. bechamel; **~schale** *f*: a) onion-peel or -skin; b) *zo.* = ~muschel; **~scheibe** *f*: a) ♀ crown of an onion; b) slice of an onion; **~suppe** *f* onion-soup; **~tragend** ♀ *a.* bulb-bearing, Zool bulbiferous; **~tunke** *f* = ~sauce; **~wurzel** *f* = Zwiebel 1 b.

zwiebelhaft, zwiebelig (ᵔᵕᵕ) *a.* Bildb. = Zwiebel 1 a.

zwiebeln (ᵔᵕ) Wd. **I** *v/n.* (h.) **1.** to smell of onions. — **II** *v/a.* **2.** to rub (or flavour) with onions. — **3.** F *fig.* j. ~ (ihm hart zusetzen) to worry (or torment) a p.; Arbeiter etc. ~ to drive, to grind, to sweat.

zwier fast † (ᵔ) [ahd. *zwirôr*, *zwiro*, mhd. *zwir*] *adv.* twice.

Zwiesel (ᵔᵕ) [ahd. *zwisila f*; zu zwei] *f* Sp **1.** fork, bifurcation (auch die dadurch gebildete Gabel); *hort.* forked branch, fork; ⊖ Sattlerei: ~ am ungarischen Sattel fork. — **2.** ♀ = Zwiesel=beere. — **3.** *vet.* (Klauenkrankheit des Rindviehs) fetlow. [**~bart** *m* forked beard.]

Zwiesel=...[1] (ᵔᵕ...) [zwieselig] in Zssgn:

Zwiesel=...[2] (ᵔᵕ...) [vgl. Zwitschel=...]; zu Quitsche] in Zssgn: **~beere** *f*, **~kirsche** *f* ♀ = Vogel=kirsche, Vogel=kirschbaum; **~darm** ♀ *m* = Stech=palme a.

zwieselig (ᵔᵕᵕ) [Zwiesel=...[1]] *a.* Bildb. forked, bifurcate.

zwieseln[1] (ᵔᵕ) [Zwiesel] *v/n.* (h.) u. sich ~ *v/refl.* Wd. to fork, to bifurcate.

zwieseln[2] südd. (ᵔᵕ) [vgl. zwitschern] *v/n.* (h.) Wd. to chirp.

Zwilch (ᵔ), **Zwillich** (ᵔᵕ) [ahd. *zwilih* (*hh*), eigentlich zweifädig, nach lt. *bilix*; vgl. Drillich] *m* Sp **I.** ♣ und ⊖ Weberei: (für Betten etc.) tick(ing); huckaback; I. auch Drell¹ 1. — **2.** F Bruder ~ (grober Bauer) boor.

Zwillich-... (ᵕ̆...) in Zs.-setzungen: **~bezug** *m* tick; ⚔ *artill.* gewichter ~b. für Wagen tarpaulin; **~kittel**, **~rock** *m* coarse linen blouse (tunic, or frock), *fig.* coarse garb; **~weber** ⊖ *m* tick-maker; **~zelt** *n* canvas tent.

zwilli(ch)en (ᵕ̆(ᵕ̆)ᵕ̆) *a.* ⓐb. of tick.

Zwilling (ᵕ̆ᵕ̆) [ahd. *zwiniling*; zu zwei] *m* ⓜ 1. ~(s-knabe *m*) twin (boy), ~(s-mädchen *n*) twin (girl); als ~ geboren twin-born; *fig.* (ein Paar Gleicher) twins *pl.*; am Nabel verwachsene ~e *pl.* ♂ monomphali; ~e gebärend oder werfend bearing (or producing) twins, *zo.* ♂ biparous, † gemelliparous. — 2. *ast.* die ~e *pl.* (Sternbild des Tierkreises), (*SCIL.*) die ~e des Himmels the (Heavenly) Twins, Gemini, Castor and Pollux. — 3. *min.* = Zwillings-krystall. — 4. Büchsenmacherei: double-barrelled gun. — 5. Feuerwerkerei: double rocket.

zwillingen (ᵕ̆ᵕ̆ᵕ̆) *v/a.* ⓐa. to arrange in pairs; fast nur gbr. im *p.p.*: gezwillingt twin, ♂ geminate.

Zwillings-..., **zwillings-...** (ᵕ̆ᵕ̆...) in Zsgn: **~achse** *f min.* twinning axis; **~ähnlich** *a.* twin-like; **~apfel** *m* twin apple; **~bildung** *f* twin formation, ♂ ↖ congemination; **~blatt** ♀ *n* = Burzel-dorn; **~blumig**, **~blütig** ♀ *a.* ♂ geminiflorous; **~bogen** ⊖ *m arch.* twin arch; **~brand** ♀ *m* = Stielbrand; **~bruder** *m* twin brother; **~dampfmaschine** ⊖ *f* twin (or coupled) engine, twin-cylinder engine; **~erhöhungen** *f/pl. anat.*: die vier ~e des Gehirns ♂ quadrigemina tubercula; **~fenster** ⊖ *n arch.* gemel-window; **~geburt** *f* twin delivery; **~geschwister** *pl.* twins; **~gewehr** *n* = Zwilling 4; **~knabe** *m* s. Zwilling 1; **~krystall** *m min.* twin(-crystal), macle; **~mädchen** *n* s. Zwilling 1; **~maschine** ⊖ *f* = ~dampfmaschine; **~menächmen** ↖ *m/pl.* (*G.*) twins; **~mine** ⚔ *f frt.* double mine; **~nuss** ♀ *n* a species of sandwort (*Arena'ria bifio'ra*); **~muskeln** *m/pl. anat.* twin muscles, ♂ gemelli; **~paar** *n*: a) pair of twins, twin pair; b) *ast.* = Zwilling 2; **~pflaume** ♀ *f* li(i)chi (Frucht von *Nephe'lium litchi*); **~rakete** *f* = Zwilling 5; **~salz** *n chm.* double salt; **~schaft** *f* twinslip; **~schraube** ⊖ *f* twin-screw; **~schrauben(dampf)schiff** *n* twin-screw steamer; **~schwester** *f* twin sister; **~streifen** *m her.* gemel; **~stromreiche** *n/pl. geogr.* kingdoms situated on the Euphrates and Tigris; **~stutzen** *m* double-barrelled rifle; **~thür** ⊖ *f arch.* accoupled door; **~ventil** ⊖ *n* twin-valve; **~wadenmuskel** *m anat.* ♂ gastrocnemius; **~wörter** *n/pl.* doublets.

Zwing (ᵕ̆) *m* ⓜ = Twing 1 und 2.

Zwing-... (ᵕ̆...) in Zs.-setzungen: **~burg** *f* (tyrant's) strong castle (stronghold, or citadel) overawing a country; **~fest** *n* (schwz.) etwa wrestling-match; **~herr(scher)** *m* tyrant, despot, (Bedrücker) oppressor; **~herrisch**, **~herrlich** *a.* tyrannical, despotic; **~herrschaft** *f* tyranny, despotism; **~(el)hof** *m* alter Burgen outer court, esplanade; **~keil** ⊖ *m* zum Steinheben lewis; **~rippe** ⊖ *f arch.* branch of a rib, lierne rib; **~schraube** ⊖ *f join.* veneering-stick; (am Wagen) coupling-screw; **~stock** ⊖ *m* = Schraub-stock; **~Uri** *npr.n. geogr.* chm. citadel of Uri. [coercible, compellable.]

zwingbar (ᵕ̆-) [zwingen] *a.* ⓐb. bsd. jur.]

Zwinge ⊖ (ᵕ̆ᵕ̆) [zwingen] *f* ⓜ 1. (der gegen Aufreißen schützende Beschlag am unteren Ende von et.) ring, am Ende eines Stockes od. Schirmes ꝛc.: ferrule, tip; mit einer ~ versehen to (fit or furnish with a) ferrule; ⚔ ~ an einer Säbelscheide chape, *her.* crampit; *mech.* ~ um den Wellzapfen spindle, tenon; Wagenbau: (Achs-) ~ coupling-plate of the yoke-hoop. — 2. (Vorrichtung, worin et. fest zs.-gepreßt, zs.-gehalten wird) holafast, clamp, cramp, collar, thimble, (Schraubstock) vice, (Schraub-~) vice-pin; Drahtstiftmach.: holder, vice; *join.* (Leim-)~ clamp for glued boards; Pergamentfabr.: jaw.

Zwinge-blatt ⊖ (ᵕ̆ᵕ̆-ᵕ̆) *n* ⓜ *join.* screw-

Zwingel-hof s. Zwing-hof. [cheek.]

zwingen (ᵕ̆ᵕ̆) [ahd. *dwingan*, mhd. *twingen*; zu Twang] **I** *v/a.* u. *v/refl.* ⓐa. (*impf.* bisw. auch zwung) 1. (mit Gewalt) to compel, stärker to force, (nötigen) to oblige, to necessitate, to constrain, (einschränken) to coerce, (zu niedern Diensten ~) to fag; j. zu et. ~, j. ~, et. zu thun od. daß er et. thue to compel (or force) a p. to do s.th.; j. zum Gehorsam ~ to break a p. into obedience; sich ~, etwas zu thun (sich Gewalt anthun, sein Widerstreben zu unterdrücken) to force (schwächer to bring) o.s. to do s.th., to do violence to one's feelings; gezwungen et. thun to do s.th. from sheer necessity or (up)on compulsion; sich zum Lachen (Lächeln) ~ to force a laugh (smile, to put on a forced smile); sich zur Lustigkeit ~ to pretend to be merry; er läßt sich nicht ~ he won't be driven; sich gezwungen sehen zu et. od. et. zu thun ~ to be (or find o.s.) compelled (schwächer obliged) or to feel called upon to do s.th.; ⚔ j. zum Militärdienst ~ to force a p. into military service; Süd-Afrika: to commandeer a p.; ⚓ Matrosen zum Seedienste ~ to (im-)press. — 2. mit Angabe des Woher, Wohin: et. hinein ~ (besser zwängen) in ... to force (or drive) s.th. into ...; j. in Fesseln ~ to cast a p. in chains; ⚔ eine Festung zur Übergabe ~ to reduce, (durch Hunger) to starve ... into surrender, to redu e ... by famine; das Volk ins (od. unters) Joch ~ to enslave the people. — 3. ohne abhängige Verhältnisse: j. ~ (bewältigen) to subdue a p.; et. (essend) ~ to manage (to eat) s.th.; es ~ (mit Aufbietung aller Kraft das zu Leistende schaffen) to manage s.th. by main force; das läßt sich nicht ~ it cannot be done by force. — 4. bsd. *bibl.* = bedrücken. — 5. †: a) = notzüchtigen; b) = einladen. — **II** ~d *p.pr.* und *a.* ⓐb. compulsory, coercive, forcible, imperative (necessity, &c.), cogent (reason, &c.); **~de Kraft** cogency, urgency; **~de Umstände** *pl.* urgent circumstances, circumstances beyond one's control. — **III gezwungen** *p.p.* und *a.* ⓐb. s. gezwungen, bsd. Art.; gezwungen lachen to laugh on the wrong side of the mouth, to force a laugh. — **IV Z~** *n hunt.* (Zeichen der Hirschfährte) closeness of the hoof-prints of a stag.

Zwinger (ᵕ̆ᵕ̆) [mhd. *twingære*; zu zwingen] *m* ⓜa. 1. ~(in *f* ⓜ) one who forces (compels, or drives) people to do a.th., forcer, coercer. — 2. (umschlossener Raum, wo man auch lebende Wesen einsperrt) enclosure, für Bären: bear-pit, für Fasanen: pheasantry, für Jagdhunde: kennel, (Kampfplatz für wilde Tiere) arena (or ring) for wild beasts; bisw. = Gefängnis. — 3. chm.: (fester Turm in der Stadtmauer) wall-tower; (Schloßturm) donjon, keep, (mit Türmen versehene Schloßburg) castle; in alten Burgen: (Graben) fosse; ⚔ ↖ *frt.* (abgesonderter Niederwall) false bray. [barbican.]

Zwinger-mauer ⚔ (ᵕ̆ᵕ̆-ᵕ̆ᵕ̆) *f* ⓜ *frt.*

Zwinglianer (ᵕ̆ᵕ̆ᵕ̆) [Ulrich Zwingli, schwz. Reformator, 1484—1531] *m* ⓜa., **~in** *f* ⓜ Zwinglian, follower of Zwingli.

Zwingnis ↖ (ᵕ̆ᵕ̆) *f* ⓜ = Zwang.

Zwink (ᵕ̆) [zwinken] *m* ⓜ blinking, wink. [= blinzeln.]

zwinkeln (ᵕ̆ᵕ̆) [zwinken] *v/n.* (h.) ⓨd.]

zwinken [mhd. *zwinken*, *zwingen*] ⓨa., mehr gbr. **zwinkern** ⓨd. (ᵕ̆ᵕ̆) *v/n.* (h.) 1. = blinzeln. — 2. auch von anderen Körperteilen, als den Augen: to wriggle (about), F to fidget about, (mit dem Schwänzchen ꝛc.) to wag; sein Mund zwinkerte vor Bewegung ... trembled with emotion.

Zwirbel *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) [mhd. *zwirbel* Bewegung im Kreise, Wirbel; vgl. Zirbel] *m* ⓜa. eddy; **~wind** *m* = Wirbel-wind.

zwirbeln *provc.* (ᵕ̆ᵕ̆) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓨd. to twirl.

Zwirl *provc.* (ᵕ̆) [= Quirl] *m* ⓜ 1. = Quirl 1. — 2. = Wirbel-wind. — 3. ⊖ Drechslerei: (a. **~bahrer** *m*) centre-bit.

Zwirn (ᵕ̆) [mhd. *zwirn*; zu zwier: zweimal gedrehter Faden] *m* ⓜ 1. ♛ u. ⊖ Spinn.: twine, twisted (or two-cord) yarn, (Faden) thread; feiner (greber) ~ fine (coarse) thread; Weberei: dreifädiger ~ three-cord; dreidrähtiger ~ three threads *pl.*; ~ aus Rohseidenfaden thrown singles *pl.*; *fig.* = Faden; F *fig.* Meister ~ (Schneider) Master Snip. — 2. F *co.* blauer ~ = Branntwein, P auch (blue) tape; brauner ~ = Bier. — 3. F (Gedanken, die man im Kopfe spinnt) ideas *pl.*; ~ im Kopfe haben to have (plenty of) good sense, to be a sensible (or shrewd) person, F to be no fool or no stupid, to have s.th. (good) in one's head. — 4. ♀ = Bocks-dorn c. — 5. (die fadenartigen Samengefäße der männlichen Krebse) spermoid filaments *pl.*

Zwirn-... meist ⊖ und ♛ (ᵕ̆...) in Zsgn: **~band** *n* (thread-)tape; **~bandweberei** *f* tape-weaving; **~blonden** *f/pl.* = ~spitzen; **~brett** *n* Spinn.: twining-board; **~fabrikation** *f* manufacture of twine, thread-making; **~faden** *m* (linen) thread; **~franse** *f* linen-thread fringe; **~gardinen** *f/pl.* thread curtains; **~gaze** *f* cobweb lawn; **~glättmaschine** *f* thread-finisher; **~gurte** *m/pl.* thread-webs; **~händler(in)** *s.* dealer in thread; **~handschuh** *m* thread glove; gewebte ~handschuhe *pl.* Berlin gloves; **~haspel** *m* (*f*) = ~winde; **~jenny** *f* twining-jenny; **~kästchen** *n*, **~kasten** *m* lady's workbox; der Schneider: thread-case; **~klemme** *f* Nähmaschine: thread-presser; **~knäuel** *n* (*m*) ball of thread; **~maschine** *f*, **~mühle** *f* twine-machine, twiner, twister, twist-frame or -machine; Spinn.: twisting-mill or -machine, thread-frame, doubling-machine, doubler; Seidenfabrikation: silk-twisting machine; **~öler** *m* Nähmaschine: thread-oiler; **~rolle** *f* thread-roller; **~saal** *m* twist-mill; **~seide** *f* twisted (or thrown) silk; **~spitzen** *f/pl.* thread (or tape) lace *sg.*, auch (fr.) dentelle de fil, linen-yarn lace; grobe ~spitze, auch beggar's lace; fein gelöperte ~spitze mignonette lace; schmale ~spitze footing-lace; **~spitzenklöpplerin** *f* footing-lace maker; **~strumpf** *m* thread stocking; **~stuhl** *m* = ~maschine; **~sucher** *m* der Nähmaschine thread-finder; **~tasche** *f* thread-case; **~tute** *f co.* (Mutzel) = Soldat 3a; **~weiß** *n* Färberei: milk-white; **~wickel** *m* thread-paper; **~winde** *f* (thread-) reel. [thread.]

zwirnen[1] (ᵕ̆) *a.* ⓐb. (of) yarn, of

zwirnen[2] (ᵕ̆) ⓨa. **I** *v/a.* 1. ⊖ Spinn.: to twine thread, &c., to (double and) twist yarn, &c.; Seidenfabr.: die Seide ~ to throw (or mill) silk; doppelt ~ to organzine; gezwirnte Seide twisted silk; *fig.* die Parze zwirnt den Faden (*G.*) ... spins ... — **II** *v/n.* (h.) 2. von Katzen: to purr (= spinnen 5). — 3. ⊖ die Wolle zwirnt (liebt durch Schweißfett fadenartig zs.) the wool is (getting) ropy. — **III Z~** *n* ⓜc. und **Zwirnung** *f* ⓜ twining, &c.; Z~ der Seide moulinage.

Zwirner ⊖ (ᵕ̆) *m* ⓜa., **~in** *f* ⓜ twiner, twister; Seidenspinnerei: throwster.

Zwirnerei ⊖ (ᵕ̆ᵕ̆-) *f* ⓜ twist-mill.

zwirnig ⊖ (ᵕ̆) *a.* ⓐb. ~ sein (von der Wolle) = zwirnen[2] 3.

zwirren (ᵕ̆) *v/n.* (h.) und *v/a.* ⓐa. = schwirren.

zwischen (ᵕ̆ᵕ̆) [ahd. *in zuiskêm*, mhd. *(en)zwischen*, von *zwisc(k)* zwiefach, je zwei;

zu zwei] **I** *prp.* mit *dat.* auf die Frage wo?, mit *acc.* auf die Frage wohin?: between, in geh. Spr. auch betwixt, verkürzt 'twixt; bisw. a. = unter 5, z.B. ~ diesen Büchern among ...; er saß ~ mir und meinem Bruder (er setzte sich ~ mich und meinen Bruder) he sat (down) between me and my brother; ~ 20 und 30 (Tonnen &c.), oft from twenty to thirty (tons, &c.); ~ Himmel und Erde, oft 'twixt heaven and earth; es ist ein großer Unterschied ~ ihm und ihr there is ... between him and her; zeitlich: ~ heute und morgen between this (time) and to-morrow; ich werde Sie ~ 1 und 2 Uhr erwarten ... between one and two (o'clock); *prvb.* s. Becher 1; ~ den Augen (befindlich) ♁ interocular; ~ zwei Weltmeeren (befindlich) ♁ interoceanic; Verkehr ~ Nationen international intercourse. — **II** *adv.* = dazwischen; auch in Verbindung mit *verbs* = dazwischen 2, z.B. ~(=)treten = dazwischen (s. d.) treten.

Zwischen-..., zwischen-... (ˇ-...) in Zssgn, oft ... between, intermediate, inter...: **~akt** *m thea.* interval between two acts, pause, F wait, (fr.) entr'acte; vgl. **~spiel**; **~aktsmusik** *f* music between the acts; **~aktsvorhang** *m* = **~vorhang**; **~artikel** *m* einer Zeitung padding; **~attika** ⊙ *f arch.* intermediate attic; **~balken** ⊙ *m* mid-beam; **~balkenlage** ⊙ *f arch.* inserted ceiling; **~band** *n anat.* ♁ intervertebral ligament; ♀ connective; **~bau** *m*: a) *arch.* intermediate building; b) *agr.* simultaneous raising of two crops to be gathered in at different periods; **~begebenheit** *f* episode, incident; **~bemerkung** *f* incidental remark, (unterbrechende) interruption, (abschweifende) digression; **~beschäftigung** *f* intermediate employment, weitS. occupation for spare hours; work done at odd times; **~bescheid** *m* provisional reply; jur. = **~erkenntnis**; **~blatt** *n* interleaf, blank; **~blattständig** ♀ *a.* ♁ interfoliaceous; **~deck** ⚓ *n* between-decks *pl.*, berth-deck, steerage; **~decke** ⊙ *f* = **~ballenlage**; **~deckel** *m ichth.* (Teil des Fischschädels) ♁ interopercnlum; **~deckspassagier** ⚓ *m* steerage-passenger; **~ding** *n* s.th. between two things, s.th. intermediate, cross, intermediary, (Bastard) cross-breed; **~durch** (mst ˇ-ˇ) *adv.*: a) (right) across; b) zeitlich: betweenwhiles, at intervals, occasionally, every now and then; **~ein** (mst ˇ-ˇ) *adv.* betweenwhiles; between (the two); **~eintretend** *a.* intervening, engS. *med.* (Wechselfieber) ♁ intermittent; **~ereignis** *n* (*G.*) = **~begebenheit**; **~erkenntnis** *n* jur. interlocutory judgment (decree, or order); **~essen** *n* = **~gericht**; **~fabel** *f* im Drama episode; **~fall** *m* (*G.* auch *pl.* **~fälligkeiten**) incident, episode; **~fälle** *pl.* der Schiffahrt casualties of navigation; plötzlicher ~fall den entscheidender Wirkung sudden blow, F bolt from (or out of) the blue; *thea.* (fr.) coup de théâtre; **~farbe** *f* colour (or shade) between, intermediate colour; *paint.* half-tone; **~feld** *n arch.* zwischen zwei Dreischlitzen ♁ metope; **~fieber** *n med.* intermittent (fever); **~fläche** *f* zweier Körper ♁ interface; **~formen** *f/pl.* Darwinismus: intermediate (or transition) forms; **~futter** *n* interlining; **~gang** *m arch.* corridor; **~gebäude** *n arch.* intermediate wing; **~gebruckt** *a.* interlinear; **~gelege** ⊙ *n mech.* idle-wheel, idler, **~gericht** *n* Kochkunst: intermediate course, extra dish, side-dish, (fr.) entremets; zwischen Fisch und Braten: (fr.) entrée; (Nebengericht nach der Suppe) first course, (fr.) hors d'œuvre; **~gesang** *m*: a) ♪ inserted song, interlude; b) *poet.* Dichtkunst: (zwischen Strophe und Antistrophe) ♁ mesode; **~geschäft** *n* intermediate (or incidental) business; **~geschichtet** *a. geol.* ♁ interstratified, ⚒ interbedded; **~geschirr** ⊙ *n* = Vorgelege 1; **~geschoß** *n arch.* intermediate stor(e)y, mezzanine (story), entresol; **~geschrieben** *a.* interlinear; **~gespann** ⊙ *n* = Leer-gebinde; **~getriebe** ⊙ *n* intermediate gear; **~glied** *n* intermediate (or connecting) link, interlink; *phls.* intermediate (or connecting) term; **~hafen** ⚓ *m* intermediate port, weitS. trade-port, emporium; **~handel** *m*: a) carrying (or intermediate) trade, engS. commission business or agency; b) = **~fall**; **~händler** *m* intermediate agent, intermediary, F go-between; ✇ commission-agent or -merchant, oft middleman; in Anzeigen: ~händler verbeten only principals will be dealt with, no agents (need apply); **~handlung** *f* episode, *thea.* incident; vgl. **~fall**; **~heirat** *f* intermarriage; **~her** (mst ˇ-ˇ) *adv.* in the meantime, meanwhile, during the interval; **~herrschaft** *f* = **~regierung**; **~hin** (meist ˇ-ˇ) *adv.* between (the two); **~hirn** *n anat.* midbrain; **~inne** (mst ˇ-ˇ) *adv.* between (or in the midst of) the two; **~kiefer** *m anat.* = Mittelkiefer; **~kiefer-bein** *n* od. **-knochen** *m anat.* ♁ intermaxillary (bone); **~kiemendeckel** *m ichth.* ♁ interopercnlum; **~klage** *f* jur. bill of interpleader; **~kläger** *m* jur. interpleader; **~klappig** ♀ *a.* ♁ intervalvular; **~knochen** *m/pl. anat.* wormian bones; **~knochen-band** *n* (**-muskel** *m*) *anat.* ♁ interosseal ligament (muscle), interossens; **~knoten(teil)** ♀ *m* ♁ internode; **~knotig** *a. anat.* und ♀ ♁ internodal; **~könig** *m* ehm. in Rom interrex; **~königtum** *n* bisw. interregnum; **~kunft** *f* = Dazwischen-kunft; **~lage** *f*: a) interposition; b) ⊙ *mach.* liner; *arch.* shelf; Teppichweb.: small iron plate; **~lagerung** *f geol.* ♁ interstratification; **~latte** ⊙ *f* middle batten; **~läufer** ✇ *m* interloper; **~laut** ✎ *m gr.* diphthong; **~lehne** 🚃 *f* six-foot way, space between two lines of rails; **~licht** *n* twilight, *paint.* demi- or half-tone; **~liegend** *a.* lying between, intervening, interjacent, interposed, intermediate; **~linie** *f* intermediate (or middle) line, interline; **~magazin** ✇ *n* bonded warehouse; **~mahl** (-zeit *f*) *n* intermediate meal, (cold) collation, F snack, (Gabelfrühstück) lunch(eon), Ost-Ind.: tiffin, (nachmittags) afternoon tea; **~maschine** ⊙ *f* communicator; **~mauer** ⊙ *f* Bauwesen: partition- or party-wall; **~meister** *m* Schneiderei &c.: middleman between the wholesale dealer and the worker, *b.s.* sweater; **~mischung** *f* mixture; **~mittel** *n* intermedium; *chm.* ✎ intermediate; **~muskel** *m anat.* ♁ interossens; **~passagier** *m Am.* way-passenger; **~pause** *f* interval; **~person** *f* = Mittels-person; **~pfeiler** ⊙ *m* Bauwesen: intermediate pillar or pier; **~pfosten** ⊙ *m* Bauwesen: intermediate (or middle-)post; **~planetarisch** *a. ast.* ♁ interplanetary; **~platz** *m* intermediate place; ✇ emporium; **~polig** *a.* bld. *elect.* ♁ interpolar; **~postverkehr** *m* connecting postal service; **~produkt** ⊙ *n* intermediate product; **~punktiert** ⊙ *a.* Graphiert.: interdotted; **~rad** ⊙ *n mach.* intermediate wheel, idler; **~rahmen** ⊙ *m* Glaserei, *join.* little valve, wicket; **~rang** *m* intermediate rank, *thea.* etwa family boxes *pl.*; **~raum** *m*: a) räumlich: space between, intervening (or interstitial) space, interspace, (Lücke) interstice, gap, interval, lacuna, (Entfernung zwischen zwei Dingen) distance; ⊙ *arch.* ~r. zwischen zwei Ballen bay; 🚃 ~r. zwischen zwei Geleisen middle space; *typ.* ~r. zwischen zwei Zeilen space, blank (space); ⚔ ehm. ~r. zwischen der Pfahlreihe und dem Wehre im Festungsgraben risberm; *frt.* ~r. zwischen den Zinnen notch; ⚓ ~r. zwischen liegenden Schiffen berth; b) zeitlich: interval; in ~räumen at intervals, intermittently; in ~räumen bezahlen to pay by instalments; in ~räumen stattfindend intermittent, intermitting; **~räumlich** *a.* ♁ interstitial; **~rede** *f*: a) interruption; b) (Abschweifung) digression; **~redner** *m* interlocutor; **~regierung** *f* interregnum; **~reich** *n*: a) *pol.* oft buffer state; b) = **~regierung**; **~reihe** *f* row between, intermediate row; **~rippe** *f anat.* intermediate rib; **~rippenmuskel** *m anat.* intercostal muscle; **~rippenstück** *n* Schlächterei: chuck-steak, rib-steak; **~ruf** *m* loud interruption; **~saison** *f* intermediate season; **~satz** *m*: a) in Stickereien, in der Wäsche &c.: insertion, piece let in; b) *gr.* (erklärender) s. parenthetic (or inserted) clause or sentence, parenthesis; **~sattel** ⊙ *m* centre of a sumpter-saddle; **~schein** ✇ *m* scrip; **~scheitelbein** *n anat.* ♁ interparietal bone; **~schicht** *f geol.* intermediate stratum; ⚒ ~schicht in einer dicken Mineralschicht band; **~schiebung** *f* intercalation; **~schlag** *m*: a) *med.* des Pulses ♁ intercadence; b) ⊙ *typ.* = Durchschuß 2; **~schüssel**, **~speise** *f* = **~gericht**; **~schwelle** 🚃 *f* intermediate sleeper; **~spiel** *n thea.* interlude, intermezzo (auch *fig.*), interact, (fr.) entr'acte; **~spruch** *m* = **~erkenntnis**; **~staatlich** *a.* international, *Am.* interstate; **~stab** *m arch.* rib, (schmale Leiste) fillet; **~stachelmuskel** *m anat.* ♁ interspinal muscle; **~stadt** *f* intermediate town; **~stand** *m*: a) intervening (or intermediate) position, interposition; b) intermediate state or condition; **~ständer** ⊙ *m* = **~pfosten**; **~ständig** ♀ *a.* intermediate, interposed; **~station** 🚃 *f* intermediate station; **~stein** ⊙ *m* blue-metal; **~stellung** *f* = **~stand**; **~stimme** ♪ *f* ehm. alto, countertenor; **~stock(werk** *n*) *m arch.* = **~geschoß**; **~streifen** *m* intermediate line; Näherei: cut work, stripe of lace in linen fabrics; **~strich** ⊙ *m* Kupferstecherei: interline, stroke; **~stück** *n*: a) intermediate piece; bei Spitzen: lace band, inlet; b) *thea.* = **~spiel**; c) ⊙ s. Bohr-gestänge; **~stufe** *f* intermediate stage or grade, intergrade; **~stuhl** 🚃 *m* intermediate (or single) chair; **~stunde** *f*: a) intermediate hour, weitS. interval; b) hour of recreation, leisure hour; (Pause zwischen den Lehrstunden) recreation, recess, break; **~stunden** *pl.* odd hours; **~tag** *m* Sport: off-day; **~tanz** *m* in einem Ballett opening-dance, gewöhnlich (fr.) entrée de ballet; **~teil** *m* intermediate part; **~tiefe** *f arch.* ♁ metope; **~ton** ♪ *m* intermediate tone or note; **~träger(in)** *s.* meist *b.s.* go-between, telltale, scandal-monger; **~trägerei** *f* = Zuträgerei; **~tropisch** *a. geogr.* intertropical; **~trunk** *m* glass of wine taken between two courses; **~verbeck** ⚓ ✎ *n* = **~deck**; **~verkehr** *m* inland communication, intercommunication; **~völkisch** ✎ *a.* international; **~vorfall** *m* = **~fall**; **~vorhang** *m thea.* act-drop, drop-scene, drop-curtain; mit Durchblick cut-drop; **~wall** ⚔ *m frt.* curtain; **~wand** ⊙ *f* = **~mauer**; **~weite** *f* distance (between), (intervening) space, interval; *arch.* interstice, s. a. **~tiefe**; **~welle** ⊙ *f mach.* u. ⚓ intermediate shaft; **~weltlich** ✎ *a.* intermundane; **~wirbelband** *n anat.* ♁ intervertebral ligament; **~wort** ✎ *n gr.* interjection; **~wuchs** ♀ *m* ♁ diaphysis; **~zaun** *m* boundary-fence between fields, &c.; **~zeile** *f* intermediate line; interline; **~zeilig** *a.*: ~zeilige Übersetzung interlinear translation; **~zeit** *f* intervening time, interval (of time), interim (a. ✇); in der ~z. in the

meantime, meanwhile; *Cath. eccl.* ~z., die zwischen der Erteilung einer Weihe bis zur Erteilung einer höheren verstreichen muß interstice; ~zustand *m* intermediate state.

Zwisch·gold ⊖ (ˢ⌣ˢ) [zwisch = ahd. *zwisc*; vgl. zwischen] *n* ㊅ Goldschlägerei: partygold.

Zwispel ♀ (ˢ⌣) [vgl. Zwiesel-...²] *f* ㊍ = Zwist.

Zwist (ˢ) [mndd. *twist*; vgl. zwei, zwie-2c.] *m* ㊅ 1. (Entzweiung) difference, dissension, (Zwietracht) discord, (Streit) dispute, quarrel, F tiff; er geriet darüber mit ihm in ~ he began to quarrel (or F to spar) with him about that. — 2. ⊙ Weberei: double she(e)t.

zwisten ↖ (ˢ⌣) *v/n.* (h.) ㉁b. u. et. ~ mit.

zwistig (ˢ⌣) *a.* ㉔b. 1. von Personen: at variance, F at loggerheads, (streitend) quarrelling, F sparring. — 2. von Sachen: = streitig 2; eine ~e Frage, auch a vexed question, a moot point.

Zwistigkeit (ˢ⌣–) *f* ㊆ = Zwist.

Zwitsche ♀ (ˢ⌣) [vgl. Zwiesel-...²], **Zwitschenbeer·strauch** (ˢ⌣·ˢ⌣) *f* ㊍ = Bergholunder.

Zwitscherling (ˢ⌣⌣) *m* ㊅ *orn.* = Blut·hänfling.

zwitschern (ˢ⌣) [ahd. *zwitzirôn*] **I** *v/n.* (h.) und *v/a.* ㉁d. von Vögeln: to twitter, to chirp, bsd. von einer Lerche 2c.: to warble, to carol; als *v/a.* ein Lied ~ to chirp a song; *prvb.* s. Alte(r)¹ I und jung 3. — **II** Z~ *n* ㊅c. twitter(ing), chirp(ing), warbling.

Zwitter (ˢ⌣) [ahd. *zwitar(a)n*; zu zwei, zwie-] *m* ㊆a. 1. allg. hybrid (s. Bastard, Mischling); half-breed, cross, cross-breed, mongrel. — 2. (Wesen mit männlichen und weiblichen Geschlechtsteilen) von Menschen: ⚤ hermaphrodite, androgyne (auch ♀); ♀ androgynous plant; ~ von vorwiegend weiblicher Natur ⚤ gynanthrope. — 3. *min.*: a) = Wasser·blei b; b) P u. *prov.* = Zinn·erz.

Zwitter·..., zwitter·... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~art** *f* mongrel (or cross) breed; hybrid species; **~artig** *a.* = zwitterhaft; **~bildung** *f*: a) ⚤ hermaphrod(it)ism, androgyny, weitS. hybridism, hybrid(is)ation; b) (konkret) hybrid, cross; **~blume, ~blüte** *f* ♀ ⚤ hermaphrodite(flower), androgynous flower, androgyne; **~blütig** ♀ *a.* ⚤ hermaphrodite, androgynous; **~esel** *m* = Maul·esel; **~form** *f* = ~bildung; **~gang** ⚒ *m* tin vein; **~geschlecht** *n*: a) class of hybrids; b) *fig.* mongrel (or hybrid) race, hybrid stock; **~geschöpf** *n*, **~gestalt** *f* = Zwitter I und 2; **~käfer** *m ent.* oil-beetle (*Me'loë proscarabae'us*); **~münze** *f fig. num.* coin with two stamps not belonging together; **~pflanze** ♀ *f* = Zwitter 2 ♀; **~stock** ⚒ *m* lodes (or veins) of tin ore ramifying through the rocks and intersecting each other; **~tier** *n* hybrid (animal); **~tierchen** *n zo.* = Zitter·tierchen; **~wesen** *n*: a) hybrid nature; b) = Zwitter 1 u. 2; **~wort** *n* hybrid (word).

zwitterhaft, zwitterig (ˢ⌣⌣) *a.* ㉔b.: a) bastard, mongrel, ⚤ hybrid; b) *physiol.* und ♀ ⚤ bisexual, hermaphrodite, hermaphroditic(al), androgynous.

Zwitterhaftigkeit (ˢ⌣⌣⌣–), **Zwitterschaft** (ˢ⌣⌣) *f* ㊆, **Zwittertum** (ˢ⌣–) *n* ㉕ *o. pl.*: a) mongrelism, ⚤ hybridism; b) ⚤ bisexuality, hermaphroditism, hermaphrodism, androgyny.

zwitzern (ˢ⌣) [= zwitschern; auch übertragen auf andere schnelle Bewegungen] *v/n.* (h.) ㉁d. 1. = zwitschern. — 2. = flimmern I. — 3. = blinzeln. [mit *s/f.* verbunden).]

zwo † (ᴸ) [vgl. zwei] = zwei (jedoch nur)

zwölf (ˢ) [ahd. *zwelif*] *numer.* **I** *card. numb.* (ohne *s.* a. ~e) 1. twelve; die Uhr ist ~(e) it is twelve o'clock or noon; bei Nacht: midnight; um ~ Uhr at twelve (o'clock), mittags auch at noon, nachts: at midnight; um halb ~ at half past eleven; um ¾ auf ~ at a quarter to twelve; ~ Flaschen, oft a dozen bottles; ~ Flaschen Champagner, oft a dozen of champagne; die ~ Nächte = die Zwölften (s. zwölft II); *prvb.* das dauert von ~ Uhr bis Mittag it's good for nothing. — **II** (die Zahl) Z~ *f* ㊆ (number) twelve.

Zwölf·..., zwölf·... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~achteltakt** ♪ *m* twelve-eight time, time (or measure) of twelve quavers; **~apostelkirche** *f* church of the Twelve Apostles; **~blätterig** ♀ *a.* ⚤ dodecapetalous; **~bote** *m* ehm. = Apostel; **~eck** *n geom.* ⚤ dodecagon; **~eckig** *a. geom.* ⚤ dodecagonal; **~ender** *m hunt.* = Zwölfer 6; **~fach** *a.* twelvefold; **~fingerdarm** *m anat.* ⚤ duodenum; zum ~f. gehörig ⚤ duodenal; **~fingerdarmentzündung** *f path.* ⚤ duodenitis; **~flach** *n*, **~flächner** *m math.*, *min.* ⚤ dodecahedron; **~flächig** *a. math.* ⚤ dodecahedral; **~fürst** *m* Alt. dodecarch; **~griff(e)lig** ♀ *a.* ⚤ dodecagyn*ian*, ...ous; **~herrschaft** *f* Altertum: dodecarchy; **~jährig** *a.* of twelve years, twelve years old; **~lötig** *a.* of six ounces; ~lötiges Silber silver nine ounces fine; **~malig** *a.* taking place (or repeated) twelve times; **~männig** ♀ *a.* ⚤ dodecandr*ian*, ...ous; **~pfünder** ✕ *m* ehm. *artill.* twelve-pounder; **~seitig** *a.* twelve-sided; *math.* ⚤ dodecagonal; **~silbig** *a.* ⚤ dodecasyllabic; **~silb(n)er** *m pros.* = Alexandriner 11; **~spaltig** *a.*: a) ⊙ *typ.* in twelve columns; b) ♀ ⚤ dodecapartite; **~stündig** *a.*: a) of (or lasting) twelve hours; b) of (or in) twelve lessons; **~stündlich** *a.* occurring every twelve hours; **~stündner** ⚒ *m* miner who works twelve hours a day; **~tafelgesetz** *n* röm. Alt. (450 vor Chr.) the Twelve Tables *pl.*; **~teilig** *a.* consisting of twelve parts, ♀ ⚤ dodecafid, dodecamerous, *arith.* ⚤ duodecimal; **~teiligkeit** *f* duodecimal system; **~thalerfuß** *m* ehm. standard of twelve thalers; **~weibig** ♀ *a.* ⚤ dodecagyn*ian*, ...ous; **~winf(e)lig** *a.* having twelve angles, *math.* ⚤ dodecagonal; **~zahl** *f arith.* ⚤ duodecimal.

Zwölfer (ˢ⌣) *m* ㊅a. 1. (number) twelve. — 2. collection of twelve things. — 3. *arith.* dozen. — 4. ehm. coin of twelve kreutzers. — 5. member of a council (or a body) of twelve. — 6. *hunt.* stag of twelve points, royal stag; weitS. stag in the prime of life. — 7. ⊙ *typ.* sheet of twelves (gschr. in-12). — 8. wine of 1812. — 9. something marked with twelve, e.g. soldier of the twelfth regiment. [Alt. committee of twelve.]

Zwölfer·... (ˢ⌣...) in Zssgn: **~ausschuß** *m*

zwölferlei (ˢ⌣– oder ⌣⌣ᴸ) [Lei¹] *adv.* of twelve (different) kinds or sorts.

zwölft (ˢ) [ahd. *zwelifto*] **I** *ord. numb.* ㉔b. der (die, das) ~e od. Z~e the twelfth; Karl der Z~ (XII.) Charles the Twelfth (gschr. XII.); der Z~e des Monats the twelfth of the month; der ~e (12.) Dezember the twelfth of December (gschr. 12ᵗᵘ December od. December [the] 12ᵗʰ). — **II** die **Zwölften** *pl.* the twelve days (or nights) between Christmas and Twelfth-night.

zwölfte·halb (ˢ⌣ᵘ·ˢ) [vgl. sechste·halb] *a. inv.* (11½) eleven and a half.

Zwölftel (ˢ⌣) [zwölf u. Teil, vgl. Viertel 2c.] *n* ㊅a. (Bruchzahl) twelfth (part); **~form** ⊙ *f typ.* twelves *pl.*; **~format** *n typ.* duodecime, twelves *pl.*

zwölftens (ˢ⌣) *adv.* in the twelfth place, seltener twelfthly.

Zwölfter (ˢ⌣) *m* ㊅a. 1. siehe zwölft. — 2. dozen. — 3. = Zwölfer 1. — 4. † = Zwölf·fingerdarm.

zwot † (ᴸ) [zwe unter zwei] = zweit (jedoch nur mit *s/f.* verbunden).

☞ **Zy...** s. a. **Cy...** [moth (*Zygae'na*).]

Zygäne ⚤ (–ᴸ⌣) [grch.] *f* ㊍ *ent.* burnet-

zygomatisch ⚤ (⌣–ᴸ⌣) [grch.] *a.* ㉔b. *anat.* (das Jochbein betreffend) zygomatic.

Zygospore ⚤ ♀ (⌣–ᴸ⌣) *f* ㊍ zygospore,

Zymbel (ˢ⌣) *f* ㊍ = Zimbel. [zygote.]

Zymologie ⚤ (⌣⌣–ᴸ) *f* ㊍ (Gärungslehre) zymology.

Zymom, Zymon ⚤ (–ᴸ) [grch.] *n* ㊅ *chm.* (in Gärungsprodukten befindlicher unlöslicher Pflanzenkleber) zymome.

Zymotechnie ⚤ ↖ (⌣⌣ᴸ) *f* ㊍, **Zymotechnik** ⚤ ↖ (⌣ᵘ⌣) [grch.] *f* ㊆ zymotechnics, zymurgy.

Zymotechnikum ⚤ (⌣ᵘ⌣⌣) [grch.] *n* ㊊ (Fachschule für Destillateure) etwa zymotechnic college

Zwölfte Ausgabe

Zylinder

Nachwort.

Den Vorreden zum deutsch-englischen Teil des Muret Sanders, wie sie auf den Seiten I—VIII des vorliegenden Werkes abgedruckt stehen, habe ich meinerseits nur wenig hinzuzufügen.

Als nach dem Hinscheiden Immanuel Schmidt's, der Daniel Sanders' Arbeit fortzuführen übernahm, im Mai 1900 die Verlagsbuchhandlung mit dem Ersuchen an mich herantrat, die redaktionelle Leitung des Werkes zu übernehmen, nachdem ich schon durch mehrjährige Mitarbeit mit der Einrichtung des Ganzen vertraut geworden war, hatte ich nach allem, was die beiden genannten Gelehrten schon zu stande gebracht, eine verhältnismäßig leichte Aufgabe zu erfüllen.

Ich brauchte nur die von ihnen vorgezeichnete Bahn weiter zu wandern und stets der unvergeßlichen Worte eingedenk zu sein, die Immanuel Schmidt einmal zu mir sprach: „Halten Sie sich immer vor Augen, daß in dem deutsch-englischen Teile des Wörterbuches etwas geboten werden muß, woraus zwei große Sprachgebiete den möglichst großen Nutzen ziehen und woran spätere Generationen sich noch erfreuen und erbauen können."

Ich habe mich redlich bemüht, durch Aufbietung aller meiner Kräfte dieser schönen Aufgabe gerecht zu werden, und nicht ohne einen Anflug von Wehmut sehe ich eine Arbeit vollendet, die mehrere Jahre hindurch einen großen Teil meiner Arbeitskraft in Anspruch genommen und mich in den letzten anderthalb Jahren ausschließlich beschäftigt hat, die mir aber im besten Sinne zum "labour of love" geworden war.

Aber während der ganzen Zeit meiner Thätigkeit an dem umfangreichen Werke, das jetzt fertig vorliegt, habe ich die freudige Erfahrung gemacht, daß die Arbeit nicht mir allein "a labour of love" war. Der stattlichen Reihe von hochgeschätzten Mitarbeitern, die die Vollendung des Werkes innerhalb der gestellten Frist ermöglicht und ihre edelsten Kräfte der Vervollkommnung des Ganzen gewidmet haben, gebührt dafür mein aufrichtiger Dank.

Von L ab haben sich in die Bearbeitung der einzelnen Buchstaben des Manuskriptes geteilt:

Dr. H. Baumann, Brighton;
Fräulein J. Bube, Neuwied;
Fräulein A. Gidionsen, Schleswig;
Dr. H. Jansen, Friedrichshagen;
Prof. Dr. Koch, Groß-Lichterfelde;
Dr. Krüger, Berlin;
Prof. Dr. Morén, Örebro;
und ich selbst.

Stete werkthätige Mithilfe bei der Lesung der Korrekturen bis zum Ende haben geleistet:

Miß B. Connell, London;
Mr. Godfrey Egremont, Karlsruhe;
Prof. Dr. Morén, Örebro,
Korvetten-Kapitän a. D. Hoffmann, Charlottenburg;
Major a. D. Roland, Berlin.

Epilogue.

THERE is but little on my own part to add to the prefaces to the German-English volumes of Muret-Sanders as printed on pp. I—VIII of the work now submitted to the public.

When in Mai 1900, after the demise of Immanuel Schmidt, who in 1897 had undertaken to continue Daniel Sanders's work, Mr. Langenscheidt proposed that I should take upon me the editorial management of the whole, after several years of collaboration had familiarised me with the details of its internal economy, I had a comparatively easy task placed before me after all that my learned predecessors in it had already achieved.

I had only to follow the paths struck out by them, and constantly to keep in mind the memorable words which Immanuel Schmidt once spoke to me: "Never forget that in the German-English part of Muret-Sanders we have to furnish two vast linguistic communities with a serviceable means of intercommunication that shall meet all reasonable requirements and shall prove a trustworthy source of information also to those who come after us."

I have honestly tried to do justice to this great task by devoting my best energies to its accomplishment, and it is not without a feeling of wistful regret that I behold the completion of a work which for years together has taken up a large part of my working powers, and has exclusively engrossed me during the last eighteen months, but which had gradually become to me a labour of love in the best sense of the word.

But during the whole period of my activity on the voluminous work of which we are now privileged to see the completion, it was with feelings of unmixed joy that I constantly experienced that the arduous task was a labour of love not to me only; and my most heart-felt thanks are due to the ladies and gentlemen whose strenuous efforts and indefatigable labours have rendered it possible to finish the dictionary within the time fixed for its completion, and who have devoted their best powers to the consummation of our joint task on the lines laid out.

From the letter L downwards the following ladies and gentlemen have co-operated in the preparation of the manuscript:

Dr. H. Baumann, Brighton;
Fräulein J. Bube, Neuwied;
Fräulein A. Gidionsen, Sleswick;
Dr. H. Jansen, Friedrichshagen;
Prof. Dr. Koch, Gross-Lichterfelde;
Dr. Krüger, Berlin;
Prof. Dr. Morén, Orebro;
and the present writer.

Unremitting help in furnishing suggestions, additions, and corrections, and in reading proofs, has up to the end been afforded by

Miss B. Connell, London;
Mr. Godfrey Egremont, Karlsruhe;
Prof. Dr. Morén, Orebro;
Korvetten-Kapitän a. D. Hoffmann, Charlottenburg;
Major a. D. Roland, Berlin.

Eine Arbeit der Liebe war, wie ich mit großer Dankbarkeit hier anerkenne, die Herstellung des Werkes auch den Herren von der Langenscheidt'schen Drucklegungswarte, den Herren Blattner, Grunow, Stobbe und Wrede, die mit der peinlichsten Sorgfalt die Drucklegung so viele Jahre hindurch überwacht haben und mit der liebenswürdigsten Zuvorkommenheit und gewissenhaftesten Genauigkeit mir überall entgegenkamen, wo sie als geborene Deutsche in ihrer Muttersprache etwas schärfer als der Ausländer sehen mußten.

Von der äußeren Einrichtung des Werkes, besonders mit Bezug auf die Einteilung der umfangreicheren Artikel, wie sie ursprünglich von Prof. Sanders geplant und in einigen Punkten von Prof. Schmidt abgeändert worden war, ist im weiteren Verlauf im großen und ganzen nicht erheblich abgewichen worden. Einzelne kleinere Abweichungen, z. B. hinsichtlich der Adjektive auf **-icht**, die sämtlich als fast veraltet unter denjenigen auf **-ig** aufgeführt worden sind, waren bei dem wiederholten Wechsel der Redaktion fast unvermeidlich, sind aber ohne weitere Bedeutung.

Ein Punkt dürfte noch besonders hervorzuheben sein. Von **Esparsette** an hat Herr Prof. Max Roediger von der Universität Berlin die Revision der Etymologien der deutschen Wörter übernommen. Äußere Rücksichten haben ihm dabei gewisse Beschränkungen auferlegt, so daß er sich bei den Etymologien — abgesehen von Lehn- und Fremdwörtern — innerhalb des eigentlichen Deutschen gehalten hat. Es wurde also nur bis zum Althochdeutschen und Altsächsischen zurückgegangen, so weit das möglich und das Wort belegt war. Das Mitteldeutsche wurde vom Mittelhochdeutschen nicht getrennt. Bei durchsichtigen Bildungen, die selbst der Laie auflösen kann, ist die Angabe der Etymologie weggeblieben, namentlich wenn das Grundwort unmittelbar vorhergeht. Verwandtschaften zwischen den aufgenommenen Wörtern sind trotz der gebotenen Raumersparnis nach und nach etwas reichlicher angemerkt worden.

Was in dem Werke, das hiermit der Öffentlichkeit übergeben wird, wirklichen und dauernden Wert hat, ist das Ergebnis des gewissenhaften und rastlosen mehrjährigen Zusammenwirkens vieler und verschiedenartiger Kräfte, deren jede redlich bestrebt war, das Beste zu bieten, was ihr zu Gebote stand. Die Ehre, die große Arbeit geplant und deren Hauptlinien angegeben zu haben, gebührt der Langenscheidt'schen Verlagsbuchhandlung, die durch die mustergiltige typographische Ausführung ihr auch äußerlich ein in jeder Hinsicht würdiges Gewand verliehen hat.

Möge nun Immanuel Schmidt's Wunsch in Erfüllung gehen und der große Muret-Sanders, der ihm so sehr am Herzen lag, für die anglo-germanische Mitwelt ein willkommenes und gern zu Rate gezogenes Verständigungsmittel bilden und noch späteren Generationen zu Nutz und Frommen sein!

Nijmegen, 4. September 1901.

Cornelis Stoffel.

A labour of love, as I thankfully record in this place, the gradual building up of the vast structure of the Dictionary has also been to the gentlemen forming the "Drucklegungswarte" of the publishing-house of Langenscheidt, Messrs. Blattner, Grunow, Stobbe, and Wrede, who with the most painstaking care have during many years watched over the printing processes, and with the most obliging kindness and the most conscientious accuracy met me half-way in all those cases in which as Germans born they were naturally far better judges of the requirements of their mother-tongue than a foreigner could pretend to be.

In the further progress of the work the technical arrangement of the whole, especially as regards the structural economy of the longer articles, as it had been originally planned by Prof. Sanders, and on certain points subsequently modified by Prof. Schmidt, has undergone no further alterations requiring special mention. A few unimportant deviations from the original plan, such as, for instance, the registration of the practically obsolete adjectives in **-icht** under the headings of the corresponding adjectives in **-ig**, were almost unavoidable as the different editors succeeded each other in the task of supervising the whole.

One point, however, would seem to require separate mention. From the word **Esparsette** downwards Prof. Roediger of Berlin University has revised the etymological notes appended to the German main words. With regard to this point the paramount importance of saving space imposed on him certain restrictions, so that — looking away from foreign terms and loan-words — in the etymologies only German in the narrower sense of the word has been taken account of. Words have accordingly been traced back no farther than to Old High German and Old Saxon, so far as this was found practicable, and the words were actually represented in these languages. Middle German has not been kept apart from Middle High German. In the case of transparent formations that can present no difficulty to the general reader, as a rule no etymology has been given, especially in cases where the primary word occurs immediately before a derivative. Affinities between the words registered have been given somewhat more copiously as the work went on.

Whatever is of real and permanent value in the work which is herewith submitted to the public, is the result of the untiring and conscientious co-operation, extending over several years, of numerous workers in various fields, each of whom has honestly endeavoured to furnish the best he had to give. The honour of having planned the great work, and of having traced out the main lines on which it has been built up, belongs to the management of the publishing-house of Langenscheidt, which, by the scrupulous care bestowed on its typographic execution and its general get-up, has made the use of the Dictionary a joy instead of a task to the student who has to consult it.

May now time bring the fulfilment of Immanuel Schmidt's cherished wish, and may the unabridged edition of Muret-Sanders, whose completion was the ardent hope of his closing years, prove a welcome and favoured means of intercommunication to the different sections of the Anglo-German world of our time, and, if this be not too bold a wish, a boon also to generations yet unborn.

Nijmegen, 4th September 1901.

Cornelis Stoffel.

Ludwig Schubart als Shakespeare-Übersetzer. Von Rudolf Krauss.
The Authorship of Arden of Feversham. By Charles Crawford.
Schreyvogels Shakespeare-Bearbeitungen. Von Eugen Kilian.
Zur Kenntnis der Vor-Shakespeare'schen Lyrik: I. Wynkyn de Wordes „Song Booke", 1530; II. John Dayes Sammlung der Lieder Thomas Whythornes, 1571, herausgegeben von Rudolf Imelmann.
Grundsätze und Vorschläge zur Verbesserung des Schlegel'schen Shakespeare-Textes II. Von Hermann Conrad.
Bemerkungen zum Text von Shakespeare und Marlowe. Von W. Bang.
Kleinere Mitteilungen:
The date of „Macbeth". (Richard Garnett.) — Shakespeare als Mensch, nach Leslie Stephen. (Willi Munch.) — Zur Quelle der „Komödie der Irrungen". (A. Brandl.) — Horaz und Shakespeare. (A. Brandl.) — Shylok in Afrika. (Dora Förster.) — „The Murder of John Brewen". (Wilfrid Perrett.) — Zu den italienischen Hamlet-Opern. (Wolfgang Keller). — „Amleto". (J. V. Widmann.) — Hamlet-Monologe in der Übersetzung von Mendelssohn und Lessing und Geoffroys Kritik über den Ducis'schen Hamlet. (August Fresenius.) — Eine Bearbeitung des „Julius Cäsar" von Friedrich Hebbel. (Wolfgang Keller.)
Nekrolog:
Wilhelm Oechelhäuser. (Max Grube.) — Otto Gildemeister. (Heinr. Bulthaupt.) — Gustav Liebau. (Heinrich Spies.)
Bücherschau:
Sidney Lanier, Shakespeare and his Forerunners. (A. Brandl.) — Facsimile of the Chatsworth Folio Edition, 1623. (W. Bang.) — W. Franz, Grundzüge der Sprache Shakespeares. (Heinr Spies.) — Alex. Schmidt, Shakespeare-Lexicon, revised by Sarrazin. (W. Bang.) — Alex. Dyce, Glossary to Shakespeare, revised by Littledale. (Wolfgang Keller.) — Adolf Gelber, An der Grenze zweier Zeiten. (Adolf Bartels.) — A. v. Mauntz, Heraldik in Diensten der Shakespeare-Forschung. (Wolfgang Keller.) — Theodor Eichhoff, Der Weg zu Shakespeare, und Shakespeares Förderung einer absoluten Moral (Rudolf Fischer.) — New Variorum Shakespeare ed. by H. H. Furness. Student's Ed. (Wolgang Keller.) — Шекспиръ. Библ. изд. пис. (W. K.) — D. Zelak, Tieck und Shakespeare. (Robert Petsch.) — F. Th. Vischer, Shakespeare-Vorträge IV. (F. P. v. Westenholz.) — Macbeth, ed. by A. W. Verity. (W. Franz.) — Martin Wohlrab, Erklärung von Shakespeares Coriolan. (W. Münch.) — Ein Sommernachtstraum, her. von G. Sarrazin. (Wolfgaug Keller.) — Hamlet, her. von Rudolf Fischer. (Wolfgang Keller.) — F. Holleck-Weithmann, Quellen von Much Ado. (A. Hauffen.) — Otto Burmeister, Nachdichtungen und Bühneneinrichtungen von Shakespeares Merchant. (Rudolf Fischer.) — Julius Cserwinka, Shakespeare und die Bühne. (Robert Petsch.) — Chambers' Cyclopædia of English Literature. (A. Brandl.) — G. H. Sander, Das Moment der letzten Spannung bis auf Shakespeare. (Eduard Eckhardt.) — Felix E. Schelling, The English Chronicle Play. (G. B. Churchill.) — Eduard Eckhardt, Die lustige Person im älteren englischen Drama. (Wolfgang Keller.) — Lewis Wager, Marie Magdalene, ed. by F. I. Carpenter. (A. Brandl.) — Rudolf Schoenwerth, Die niederländischen und deutschen Bearbeitungen von Kyds Spanish Tragedy. (Wolfgang Keller.) — The Faire Maide of Bristow ed. by A. H. Quinn. (A. Brandl.) Wilhelm Heise, Gleichnisse in Spensers Faerie Queene. (W. Drechsler.) — Materialien zur Kunde des älteren engl. Dramas, her. von W. Bang. (Wolfgang Keller.)
Zeitschriftenschau. Von Wilhelm Dibelius.
I. Nichtdramatische Literatur der englischen Renaissance: Die Lyrik der elisabetischen Zeit. Die Verwendung klassischer Versmasse. Einzelne Lyriker des 16. Jahrhunderts. — II. Das englische Drama vor Shakespeare: Das Spiel der Weber von Coventy. Quellenstudium zum „Thersites" und „Disobedient Child". Der Vor-Shakespeare'sche „Richard II." — III. Einzelne Dramen Shakespeares: Die Jugenddramen. Zum „Kaufmann von Venedig". Zu „Heinrich IV.". Eine Anspielung auf die „Lustigen Weiber". Verhältnis von „Wie es euch gefällt" zu den Robin-Hood-Dramen. Zum Hamlet: Vorgeschichte der Sage, Verhältnis zu der zeitgenössischen Rachetragödie. Zur Texterklärung. Zum Othello und Wintermärchen. Kleinere Bemerkungen zu späteren Dramen. — IV. Die englische Bühne zu Shakespeares Zeit. — V. Shakespeares Sonette. — VI. Shakespeares Bildung: Shakespeare und Montaigne. — VII. Ausgaben von Shakespeares Werken. — VIII. Shakespeares Zeitgenossen und Nachfolger: Der Einfluss des Don Quixote auf das englische Drama vor 1612. Francis Bacon. Ben Jonsons Methode dichterischer Produktion. Ein neugefundenes Drama von A. Wilson. Shaskepeare und Jonson. Marston und Shakespeare. Quellen zu Chapman. — IX. Nachleben Shakespeares: Kleinere Notizen. Shakespeare und das moderne Drama. Zum Streit über die Schlegel-Tieck'sche Übersetzung. — X. Shakespeare und die Bühne. — Miszellen.
Theaterschau.
Münchener Shakespeare-Aufführungen 1902. (Walther Bormann.) — Berliner Theaterschau. (Max Meyerfeld.) — Statistischer Überblick über die Aufführungen Shakespeare'scher Dramen 1902. (Armin Wechsung.)
Shakespeare-Bibliographie 1902. Von Richard Schröder.
Vorbemerkung. — I. England und Amerika. — II. Deutschland, Österreich, Schweiz. — III. Frankreich und Belgien. — IV. Italien. — V. Verschiedene europäische Länder. — VI. Aussereuropäische Länder. — Nachträge. — Miszellen. I. Allgemeinen Inhalts. II. Zu den einzelnen Dramen. — Register.
Zuwachs der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. — Mitgliederverzeichnis. — Namen- und Sach-Verzeichnis zu Band 39.

Langenscheidtsche Bibliothek sämtlicher griech. und röm. Klassiker.

Band-Ausgabe in 110 eleganten und soliden Halbfranzbänden.

Die ganze Sammlung sowohl als Teile davon vorzüglich geeignet als Geschenk.

Neueste u. anerkannt beste aller bish. Übersetz.-Bibl. | **Langenscheidt'sche Bibliothek** sämtlicher | Für Generationen ein Erb- u. Familienschatz.

griech. und röm. Klassiker

in neueren deutsch. Musterübersetzungen

Von den Professoren Dr. Dr. Mähr, Bender, Donner, Gerlach, Kühner, Minckwitz, Prantl, Sommerbrodt, Wahrmund u. 40 and. Meist. deutsch. Übersetzungskunst.

Nie veraltend. Mit wissenschaftl. Erläuterungen.

Kataloge gratis. Langenscheidt'sche Verl.-Buchh. Berlin.

Illustr. Liefg. à 35 Pfg. od. 110 Bde elegt. geb. à 3 M.

„Eine gute Übersetzung gut verstehen, frommt uns zehnmal mehr, als unzureichendes Begreifen des Originals." (A. v. Humboldt.)

„Zu den Alten zurückkehren, heißt fortschreiten."

„Schaff' gute Bücher in Dein Haus! Sie strömen eigne Kräfte aus Und wirken, als ein Segenshort, Auf Kinder noch und Enkel fort!"

„Die alten Klassiker verdienen unsere Verehrung wegen der Gediegenheit ihrer Ideen, wegen d. Grazie ihrer Darstellung, wegen ihrer moralischen Weisheit, wegen ihres Sinnes für Lebenseinfachheit und Freundschaft. Sie lehren d. echte Philosophie des Lebens; sie sind die Ulmen, an denen, wie in Italien die Weinrebe, die Reben unserer neueren Gelehrsamkeit und Litteratur emporranken." (Lessing.)

Die große Aufgabe der antiken Litteratur, als Regenerator der modernen Kultur zu wirken, ist unbestritten und durch die Geschichte bewiesen. So oft Wissenschaft und Kunst auf falschen Bahnen wandelten, so oft morsch gewordene Staatsformen in Trümmer zerfielen, ebenso oft ist man von neuem auf das Altertum zurückgegangen als auf den sichersten Punkt, von dem aus der richtige Weg wieder zu finden war: „Zu den Alten zurückkehren, heißt fortschreiten." So ergänzt die Litteratur der Griechen und Römer auch heute das, was der Materialismus der Jetztzeit uns verkümmert; — sie giebt uns jene **Ideale** wieder, welche ein Volk, soll es nicht sinken, lebendig erhalten muß.

Auch für den strebenden Einzelnen ist die Pflege der klassischen Litteraturen eine unerläßliche Bedingung. Sie allein gewährt ihm jene wahre Bildung, die in der gleichmäßigen Entfaltung aller sittlichen Eigenschaften, in der Harmonie der Seelenkräfte beruht. Wer sich aber mit der antiken Litteratur befreundet, erzieht sich überdies auch — und das ist die Hauptsache — zum Verächter jenes modernen, auf Hintertreppen sich einschleichenden litterarischen Schundes, der nur der Frivolität dient, im günstigsten Falle aber unvertilgbare Denkfaulheit erzeugt und nährt.

Kann nun diesen Thatsachen gegenüber irgend jemand in der Wahl seiner Lektüre schwanken?

Die Werke der Griechen und Römer in der Ursprache gut zu verstehen, ist jedoch wenigen vergönnt, selbst wenn sie eine klassische Bildung genossen haben.

Diesem Mangel ist jetzt durch die Langenscheidtsche Bibliothek abgeholfen, in welcher die Meister deutscher Übersetzungskunst in formvollendeter Verdeutschung die Geistesschätze der Alten jedem zugänglich gemacht und auch das Sachverständnis durch entsprechende Erläuterungen gesichert haben. Damit ist die Kluft, die bisher klassisch Gebildete und ehemalige Elementarschüler ꝛc. von einander schied, überbrückt. Möchte jeder Strebende dies benutzen! Es ist keine Schande, diesen oder jenen Roman nicht gelesen zu haben; wohl aber bleibt dem, der als gebildet gelten will, kaum ein Erröten erspart, wenn er gestehen muß, Home'r Ci'cero, Ta'citus u. s. w. jetzt noch, nach Vollendung der als mustergiltig anerkannten Langenscheidtschen Bibliothek, nur dem Namen nach zu kennen:

„Wer ist's, der sich gebildet nennt,
Und nicht der Urzeit Dichter kennt?"

Der billige Preis ermöglicht jedem die Anschaffung dieser Bibliothek, notorisch der einzigen, welcher die neueren Fortschritte der Fachwissenschaft zu gute gekommen sind. — Übersetzt sind folgende 65 Klassiker. (Die vor dem Namen stehende Zahl bedeutet die Nummer des „Bandes" bzw. der „Bände"; die nach dem Namen stehende Ziffer die Anzahl der „Lieferungen", die der betreffende Schriftsteller umfaßt. Der Accent (') bezeichnet die betonte Silbe.)

Griechische Dichter.

1	Ä'schylos	10
2	Äso'p	2
	Hesio'd	2
	Qui'ntus	9
3	Ana'kreon	3
	Theo'gnis	2
	Theokri't	6
4	Anthologie	6
5-8	Aristo'phanes	38
9-13	Euri'pides	52
14-15	Home'r	20
16	Pi'ndar	9
17-19	So'phokles	33

Griech. Prosaiker.

20-26	Aristo'teles	79
27	Arria'n	13
28	Demo'sthenes	12
29	Diodo'r	13
30	Epikte't	2
	Mark Aure'l	5
	Teophra'st	2
31	Heliodo'r	6
	Herodia'n	5
32-33	Herodo't	24
34	Iso'krates	4
	Lyku'rgos	2
	Ly'sias	5
35-36	Lucia'n	21
37-38	Pausa'nias	21
39-42	Pla'to	39
43-48	Pluta'rch	60
49-51	Poly'bios	29
52-55	Stra'bo	54
56-57	Thuky'dides	18
58-61	Xe'nophon	36

Römische Dichter.

62	Catu'll	3
	Hora'z	7
63	Juvena'lis	10
64	Luca'nus	7
65	Lucre'tius	6
	Pe'rsius	3
	Phä'drus	2
66	Martia'lis	16
67-69	Ovi'd	33
70-73	Plau'tus	46
74	Prope'rtius	6
	Sta'tius	6
	Tibu'llus	3
75	Tere'ntius	12
76	Virgi'lius	10

Röm. Prosaiker.

77	Cä'sar	11
78-93	Ci'cero	160
94	Corn. Ne'pos	3
	Eutro'pius	3
	Quintilia'n	2
95	Cu'rtius	9
96	Justi'nus	12
97-101	Li'vius	57
102	Pli'nius	9
103	Sallu'stius	10
104-5	Se'neca	18
106	Sueto'n	12
107-8	Ta'citus	25
109	Velle'jus	3
	Vi'ctor	5
110	Vitru'vius	10

Ergänzungsschriften: Gerlach, Geschichtschreiber der Römer, 1 M. 75 Pf. — Gerlach, Ca'to, 70 Pf. — Minckwitz, Vorschule zu Home'r, 2 M. 80 Pf. — Prantl, Griechisch-römische Philosophie, 1 M. 40 Pf. — Sommerbrodt, Altgriechisches Theater 1 M. 5 Pf. — Wahrmund, Geschichtschreibung der Griechen 1 M. 5 Pf.

☞ Kataloge unentgeltlich u. postfrei. Als Hilfsmittel für Kenntnis und Kunde der alten Schriftsteller und ihrer Werke, sowie als kaum entbehrlicher Führer bei Wahl und Lektüre derselben erschien bereits in 52. Auflage: Dr. Erwin Rer: **Abriss der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek** u. s. w. 8½ Bg. 8°. 40 Pf., geb. 65 Pf.

Bezugsbedingungen für die Langenscheidtsche Klassiker-Bibliothek.[1]

I. Einzelne Beständteile nach Auswahl.

A. **Geheftet:** 1166 Lieferungen à 35 Pf.

B. **Gebunden:** 110 höchst solide Halbfranzbände[2] mit echter Rückenvergoldung[2] der Bd. 4 M., bei 15 Bänden auf einmal à 3 M. 50 Pf., bei 25 Bänden auf einmal à 3 M., bei 50 Bänden auf einmal à Bd. 3 M und außerdem 5 Bände unberechnet.

Bei Subskription auf mindestens 40 ausgewählte Bände, wöchentlich ein Band zu 4 M., die letzten 10 Bände unberechnet.

II. Bezug der vollständigen Bibliothek

A. **Bei Subskription:** 110 Halbfranzbände zu je 3 M. wöchentl. 1 Band, die letzten 5 Bände unberechnet.

B. **Bei Entnahme auf einmal:**

Geheftet, 1166 Lieferungen für 250 M. (statt 408 M. 10 Pf.).

Gebunden, 110 Halbfranzbände für 285 M. (statt 440 M.).

☞ Die elegant und solide gebundene Band-Ausgabe bzw. Teile derselben sehr geeignet als **Geschenk.**

1) Freibleibend und ohne Verbindlichkeit für Unterschiede in der Färbung ꝛc. des Papiers, da die Herstellung der Bibliothek 3 Jahrzehnte erforderte — 2) Jeder Band den Inhalt von 8—16 Lieferungen umfassend. Probebände in jeder Buchhandlung vorrätig

VERLAGS-ANZEIGEN

von der

Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung

Gegründet 1856 (Prof. G. Langenscheidt) Gegründet 1856

29/30 Bahnstr. ◈ **BERLIN-SCHÖNEBERG** ◈ Bahnstr. 29/30

Vollständiger Verlagskatalog steht auf Wunsch umsonst zur Verfügung.

1. Original-Unterrichtsbriefe.

Methode Toussaint-Langenscheidt.

Brieflicher Sprach- und Sprech-Unterricht für das Selbststudium Erwachsener.

Englisch für Deutsche von den Professoren **Dr. C. van Dalen, H. Lloyd** und **G. Langenscheidt.** 960 S. gr. 8°.

Französisch für Deutsche von den Professoren **Charles Toussaint** und **G. Langenscheidt.** 1050 S. gr. 8°.

Italienisch für Deutsche von **Dr. H. Sabersky** und **Gustavo Sacerdote,** 948 S. gr. 8°.

Niederländisch für Deutsche von **C. J. Vierhout** und **Ch. Altena.** Erscheint in einzelnen Briefen.

Rumänisch für Deutsche von **Prof. Dr. Ghiza Pop** und **Prof. Dr. G. Weigand.** Erscheint in einzelnen Briefen.

Russisch für Deutsche von **A. Garbell,** beendet von **K. Blattner,** unter Mitwirkung von **Prof. Dr. Körner, L. v. Marnitz** und **Prof. P. Perwow.** 950 S. gr. 8°.

Schwedisch für Deutsche von **E. Jonas, Dr. Ebbe Tuneld** und **Prof. C. G. Morén,** 742 S. gr. 8°.

Spanisch für Deutsche von **Dr. S. Gräfenberg** und **Don Antonio Paz y Mélia.** 900 S. gr. 8°. 3. Aufl.

Jede Sprache zwei Kurse à 18 Briefe. Jeder Kursus 18 M.; beide Kurse zusammen (auf einmal) bezogen nur 27 M. — **Brief 1** (jede Sprache besonders) als **Probe** nebst ausführlichem Prospekt 1 M.

Ungarisch für Deutsche von **Prof. Dr. Jos. Balassa u. Prof. L. Palóczy**
Altgriechisch „ von **Prof. Dr. A. Tegge**
Lateinisch „ von **Prof. Dr. C. Willing**
} **in Vorbereitung**

Deutsche Sprachbriefe von **Prof. Dr. Dan. Sanders.** Im August 1905 ist eine vollständige Neubearbeitung mit neuester Rechtschreibung von **Dr. J. Dumcke** erschienen. Ein Kursus in 20 Briefen, ca. 700 S. gr. 8°. Nur komplett in Mappe 20 M. (Einrichtung etc. wie die der englischen, französischen etc. Unterrichtsbriefe.)

Einzelne Briefe werden — ausgenommen Brief 1 zur Probe à 1 M. — nicht abgegeben.

2. Wörterbücher.

Sachs-Villatte
Enzyklopädisches Wörterbuch der **französischen** und **deutschen** Sprache.

A. **Grosse Ausgabe,** ca. 4000 Seiten Gr.-Lexikon-Format. Teil I (Französisch-deutsch), Teil II (Deutsch-französisch). 2 Bände in eleg. Halbfranz geb. à 42 M.

B. **Hand- und Schul-Ausgabe (1905 revidiert),** ca. 2000 Seiten Gr.-Lexikon-Format. Teil I (Französisch-deutsch), Teil II (Deutsch-französisch). Jeder Teil geb. à 8 M. **Beide Teile in einen Band geb. 15 M.**

Muret-Sanders
Enzyklopädisches Wörterbuch der **englischen** und **deutschen** Sprache.

A. **Grosse Ausgabe** ca. 5000 Seiten Gr.-Lexikon-Format. Teil I (Englisch-deutsch), Teil II (Deutsch-englisch). 4 Bände in eleg. Halbfranz geb. à 21 M.

B. **Hand- und Schul-Ausgabe,** ca. 1700 Seiten Gr.-Lexikon-Format. Teil I (Englisch-deutsch), Teil II (Deutsch-englisch). Jeder Teil geb. à 8 M. **Beide Teile in einen Band geb. 15 M.**

Sachs-Villatte und **Muret-Sanders**

sind unter allen ähnlichen Werken die **neuesten, reichhaltigsten und vollständigsten.** Sie sind die einzigen, welche bei jedem Worte angeben: **1. Aussprache, 2. Gross- und Kleinschreibung, 3. Konjugation und Deklination, 4. Stellung der Adjektive, 5. Etymologie etc.**

Menge { Griechisch-deutsches Schulwörterbuch, XII, 635 Seiten, geb. 8 M.
Lateinisch-deutsches Schulwörterbuch, XVI, 800 Seiten, geb. 8 M.

Langenscheidts Taschenwörterbücher.*

Diese sind für **Dänisch-Norwegisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch, Portugiesisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch, Lateinisch, Altgriechisch** und **Hebräisch** erschienen. Für **Rumänisch, Ungarisch, Niederländisch, Katalanisch** etc. werden solche vorbereitet.

Jede Sprache 2 Teile. **Jeder Teil einzeln 2 Mk.** (ausgenommen Neugriechisch und Russisch à 3,50 M.) — **Teil I und II der übrigen Sprachen in einen Band gebunden 3,50 M.**

Diese Taschenwörterbücher enthalten (mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt) in den beiden sprachlichen Teilen — trotz des kleinen Formats — auf ca. 1000 Seiten einen Schatz von etwa

50000 Stichwörtern und Wortverbindungen.

Sie sollen auf Reisen etc. als ein überall mitzunehmendes Taschenbuch stets sicher Auskunft geben, auch Schülern ein grösseres Wörterbuch nach Möglichkeit ersetzen.

Langenscheidts Sachwörterbücher.*

Land und Leute in Frankreich. Von **Prof. Dr. C. Villatte.** (1905 völlig neu bearbeitet von **Prof. Dr. R. Scherffig.**) 13.—15. Tausend, VIII, 532 S., 16°, Preis geb. 3 M.

Land und Leute in England. Von **Geheimrat Carl Naubert.** (1906 völlig neu bearbeitet von **Dr. Eug. Oswald.**) 17.—21. Tausend, 722 S., 16°, Preis geb. 3 M.

Land und Leute in Amerika. Von **Geheimrat Naubert u. H. Kuerschner.** (1905 vermehrt durch einen Anhang: **Englisch-deutsches Ergänzungswörterbuch** von **Felix Baumann.**) 10. u. 11. Tausend, XIV, 511 S. u. VIII, 64 S. Preis geb. 3 M.

Land und Leute in Italien. Von **A. Sacerdote.** 514 Seiten. Preis geb. 3 M.

In Vorbereitung befinden sich:

Land und Leute in Russland — Land und Leute in Spanien.

Diese gleichfalls in Taschenformat erschienenen Bändchen bieten in lexikalischer Form für den Aufenthalt in Frankreich, England bezw. Amerika jene Kenntnis abweichender Sitten und Gepflogenheiten, die für die richtige Handhabung der Landessprache notwendig ist, und die der Fremde sich sonst niemals oder nur teilweise durch längeren Aufenthalt in dem betreffenden Lande aneignen kann.

Parisismen. Alphabetisch geordnete Sammlung eigenartiger Pariser Ausdrucksweisen mit deutscher Übersetzung. Von **Prof. Dr. Césaire Villatte.** 6. Auflage. Preis 5 M., geb. 5,60 M.

Londinismen.* Ein Wörterbuch der Londoner Volkssprache. Von **Direktor H. Baumann.** (Seitenstück zu den Parisismen.) 2. Auflage (1902 ganz neu bearbeitet). Preis 5 M., geb. 5,60 M.

Wörterbuch der Hauptschwierigkeiten in der deutschen Sprache. Von **Prof. Dr. Dan. Sanders.** 30. Aufl. 430 Seiten, 8°. Preis 4 M., geb. 4,50 M.

Englisch-deutsches Taschenwörterbuch zur Vorbereitung für militärische Prüfungen.

Nach der englischen Ausgabe von **H. W. G. Meyer-Griffith.** Deutsch mit Erweiterungen bearbeitet von **G. von Loebell.** 141 S. 16°. Preis flexibel geb. 1 M.

Deutsches Nachschlagebuch. Ausführliches grammatikalisches und orthographisches Nachschlagebuch der deutschen Sprache mit Einschluss der gebräuchlicheren Fremdwörter und Angabe der schwierigeren Silbentrennungen und der Interpunktionsregeln. Von **Dr. A. Vogel.** (51.—60. Tausend.) 525 Seiten 8°, eleg. geb. 2,80 M.

3. Literaturgeschichten.

Grundriss der Geschichte der englischen Sprache und Literatur.* Von **Prof. Dr. C. van Dalen.** 9. Aufl. 40 S. gr. 8°. 75 Pf.

Coup d'œil sur le développement de la langue et de la littérature françaises. 6. Aufl. 16 S. gr. 8°. 75 Pf.

Diese kleinen, besonders für die Prima der Realschulen bestimmten Literaturgeschichten (besondere Abdrücke aus den Unterrichts-Briefen) bringen auf 1—2 Bogen vom Wichtigen das Wichtigste.

Geschichte der deutschen Sprache und Literatur. Von **Prof. Dr. Dan. Sanders.** (1905 revidiert u. bis zur Gegenwart fortgeführt von **Dr. Jul. Dumcke**) 21.—23. Tausend, 176 S. gr. 8°. Preis 2 M., geb. 2,50 M.

Leitfaden der Geschichte der englischen Literatur.* Von **Stopford A. Brooke, M.A.** 120 S., 8°. Preis 1,50 M.

Abriss der Geschichte der antiken Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in neueren deutschen Musterübersetzungen. Von **Dr. Erwin Rex.** 55. Aufl. 136 S. 8°. Preis 40 Pf., geb. 65 Pf.

4. Vokabularien.

Phraseologie der französischen Sprache. Nebst Vocabulaire systématique. Von **Prof. Dr. B. Schmitz.** 15. verbesserte Auflage. Preis 2,50 M., geb. 3 M.

Phraseologie der englischen Sprache. Nebst Systematical Vocabulary. Von Professor **Dr. H. Löwe.** Seitenstück zu vorstehendem Werke. 7. Aufl. Preis 2,50 M., geb. 3 M.

Petit Vocabulaire français* — unter Mitwirkung von **Prof. G. Langenscheidt** — von **Dr. G. van Muyden.** 2 Bändchen 16°, à 170 Seiten, geb. à 1 M.

English Vocabulary* — von **Prof. Dr. C. van Dalen.** 1 Band, 16°, 360 Seiten, geb. 1,50 M.

* Mit der Toussaint-Langenscheidtschen Aussprachebezeichnung.

„Der kleine Toussaint-Langenscheidt."

Mit Anwendung des Grammophons für den Sprech-Selbstunterricht.

Englisch von Dr. H. Baumann. **Italienisch** von A. Sacerdote.

Zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht. Sprachführer, Konversationsbuch, Grammatik und Wörterbuch. (Reisegespräche auch zur Anwendung für Sprechmaschinen!) Jedes Bändchen ca. 550 S. in Taschenformat ff. geb. 3 M.

5. Schulgrammatiken. (Nicht für den Selbstunterricht.)

Lehrbuch der französischen Sprache für Schulen.* Von **Toussaint** und **Langenscheidt.** Drei Abteilungen: Kursus I (18. Aufl.): 1,50 M., geb. 1,80 M. — Kursus II (8. Aufl.): 2 M., geb. 2,30 M. — Kursus III (6. Aufl.): 3 M., geb. 3,40 M.

Lehrbuch der englischen Sprache für Schulen.* Von Prof. Dr. **A. Hoppe.** 5. Aufl. 320 S. 8°. 2,40 M., geb. 2,90 M.

Lehrbuch der deutschen Sprache für Schulen. Von Prof. Dr. **Dan. Sanders.** 15. Aufl. In 3 Stufen. Kartoniert: I. Stufe 40 Pf. — II. Stufe 80 Pf. — III. Stufe 50 Pf.

Leitfaden für den Unterricht in der russischen Sprache. Von **A. Garbell.** Teil I (Fibel): kart. 75 Pf. — Teil II (Elemente): kartoniert 2,30 M.

6. Sonstige Hilfsmittel.

The Cricket on the Hearth *(Das Heimchen am Herde).* A Fairy Tale of Home by CHARLES DICKENS. Von Prof. Dr. **A. Hoppe.** 8. Aufl. 134 Seiten 8°. Preis 1,20 M., geb. 1,70 M.

Mosaïque française ou Extraits des prosateurs et des poètes français. A l'usage des Allemands par **A. de la Fontaine.** 7e édition, refondue et augmentée. Avec vocabulaire. 228 Seiten 8°. Preis 2 M., geb. 2,50 M.

Répertoire dramatique des écoles et des pensionnats de demoiselles, par Mme **Catherine Dræger,** née SIGEL (de MORGES). 5. Aufl. 164 S. 8°. 1,50 M., geb. 2 M. Enthält 13 kleine Lustspiele, die sich zur Aufführung in Familienkreisen, Pensionaten etc. eignen.

Französisch für Kaufleute. Unter Mitwirkung von Fachmännern von den Professoren **Toussaint** und **Langenscheidt.** 8. Aufl. 96 S. gr. 8°. Preis 2 M., geb. 2,50 M.

Englisch für Kaufleute. Von Prof. Dr. **C. van Dalen.** 5. Aufl. (Seitenstück zu vorigem.) 106 S. gr. 8°. Preis 2 M., geb. 2,50 M.

Anweisung, das Geschlecht der französischen Substantive durch 6 Fabeln gründlich zu erlernen. Von den Professoren **Toussaint** und **Langenscheidt.** 8. Aufl. 16 S. gr. 8°. Preis 1 M.

Konjugationsmuster für alle Verba der **französischen Sprache,** regelmässige wie unregelmässige.* Von Prof. **G. Langenscheidt.** 8. Aufl. 56 S. gr. 8°. Preis 1 M., geb. 1,40 M.

Das russische Zeitwort (Konjugation, Betonung u. Rektion). Von **A. Garbell,** Prof. Dr. **W. Körner** und Prof. **P. Perwoff.** XVI, 205 S. gr. 8°. Preis 4 M.

Schwierige Übungsstücke zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Von **A. Weil,** Oberlehrer. 7. Aufl. 144 S. 8°. Preis 2 M., geh. 2,50 M. } **Schlüssel** hierzu (82 S.) 1,50 M. geb. 1,90 M.

Recueil de Poésies Françaises. Für den Schulgebrauch zusammengestellt von **M. Scheibe.** a) Unterstufe. VIII, 44 S. 8°, geb. 75 Pf.; b) Mittelstufe, VIII, 60 S. 8°, geb. 75 Pf.; c) Oberstufe, VIII, 152 S. 8°, geb. 1,50 M.

Masse, Gewichte und Münzen (deutsche, österreichische, schweizerische, französische, belgische, englische und nordamerikanische). Zusammengestellt und bearbeitet von **Dr. H. Jansen.** XLVIII, VII, XVI S. gr. 8°. Preis eleg. geb. 6 M.

Oden und Epoden des Horaz. Von Prof. Dr. **H. Menge.** 3., durch erklärende Anmerkungen vermehrte Aufl. X, 505 u. 74 S. 8°. Preis eleg. geb. 9 M.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Von Prof. Dr. **A. Brandl** und Prof. Dr. **W. Keller. Bd. 35 u. ff.,** Preis pr. Bd. 11 M., geb. 12 M.

* Mit der Toussaint-Langenscheidtschen Aussprachebezeichnung.

Langenscheidtsche Bibliothek sämtlicher griech. und röm. Klassiker.

Bandausgabe in 110 eleganten und soliden Halbfranzbänden.

Die ganze Sammlung sowohl als Teile davon vorzüglich geeignet als Geschenk.

Neueste u. anerkannt beste aller Abnl. Übersetz.-Bibl.

Langenscheidtsche Bibliothek sämtlicher

griech. und röm. Klassiker

in neueren deutsch. Musterübersetzungen

Von den Professoren Dr. Dr. Bähr, Bender, Donner, Gerlach, Kühner, Minckwitz, Prantl, Sommerbrodt, Wahrmund u. 40 and. Meist. deutsch. Übersetzungskunst.

Kataloge gratis. Langenscheidt'sche Verl.-Buchh. Berlin.

Für Generationen ein Erb- u. Familien-Schatz.

Nie veraltend. Mit wissenschaftl. Erläuterungen.

Neue Lief. à 35 Pfg. od. 110 Bde eleg. geb. à 3 bis 4 M.

„Eine gute Übersetzung gut verstehen, frommt uns zehnmal mehr, als unzureichendes Begreifen des Originals." (A. v. Humboldt.)

„Zu den Alten zurückkehren, heißt fortschreiten."

„Schaff' gute Bücher in dein Haus! Sie strömen eigne Kräfte aus und wirken, als ein Segenshort, auf Kinder noch und Enkel fort!"

„Die alten Klassiker verdienen unsere Verehrung wegen der Gediegenheit ihrer Ideen, wegen der Größe ihrer Darstellung, wegen ihrer moralischen Weisheit, wegen ihres Sinnes für Lebenseinfachheit und Freundschaft. Sie lehren die echte Philosophie des Lebens; sie sind die Ulmen, an denen, wie in Italien die Weinrebe, die Reben unserer neueren Gelehrsamkeit und Literatur emporranken." (Lessing.)

Die große Aufgabe der antiken Literatur, als Regenerator der modernen Kultur zu wirken, ist unbestritten und durch die Geschichte bewiesen. So oft Wissenschaft und Kunst auf falschen Bahnen wandelten, so oft morsch gewordene Staatsformen in Trümmer zerfielen, ebenso oft ist man von neuem auf das Altertum zurückgegangen als auf den sichersten Punkt, von dem aus der richtige Weg wieder zu finden war: „Zu den Alten zurückkehren, heißt fortschreiten." So ergänzt die Literatur der Griechen und Römer auch heute das, was der Materialismus der Jetztzeit uns verkümmert; — sie gibt uns jene **Ideale** wieder, welche ein Volk, soll es nicht sinken, lebendig erhalten muß.

Auch für den strebenden Einzelnen ist die Pflege der klassischen Literaturen eine unerläßliche Bedingung. Sie allein gewährt ihm jene wahre Bildung, die in der gleichmäßigen Entfaltung aller sittlichen Eigenschaften, in der Harmonie der Seelenkräfte beruht. Wer sich aber mit der antiken Literatur befreundet, erzieht sich überdies auch — und das ist die Hauptsache — zum Verächter jenes modernen, auf Hintertreppen sich einschleichenden literarischen Schundes, der nur der Frivolität dient, im günstigsten Falle aber unvertilgbare Denkfaulheit erzeugt und nährt.

Kann nun diesen Tatsachen gegenüber irgend jemand in der Wahl seiner Lektüre schwanken?

Die Werke der Griechen und Römer in der Ursprache gut zu verstehen, ist jedoch wenigen vergönnt, selbst wenn sie eine klassische Bildung genossen haben.

Diesem Mangel ist jetzt durch die Langenscheidtsche Bibliothek abgeholfen, in welcher die Meister deutscher Übersetzungskunst in formvollendeter Verdeutschung die Geistesschätze der Alten jedem zugänglich gemacht und auch das Sachverständnis durch entsprechende Erläuterungen gesichert haben. Damit ist die Kluft, die bisher klassisch Gebildete und ehemalige Elementarschüler 2c. voneinander schied, überbrückt. Möchte jeder Strebende dies benutzen! Es ist keine Schande, diesen oder jenen Roman nicht gelesen zu haben; wohl aber bleibt dem, der als gebildet gelten will, kaum ein Erröten erspart, wenn er gestehen muß Homer, Cicero, Tacitus usw. jetzt noch, nach Vollendung der als mustergiltig anerkannten Langenscheidtschen Bibliothek, nur dem Namen nach zu kennen:

„Wer ist's, der sich gebildet nennt,
Und nicht der Urzeit Dichter kennt?"

Der billige Preis ermöglicht jedem die Anschaffung dieser Bibliothek, notorisch der einzigen, welcher die neueren Fortschritte der Fachwissenschaft zugute gekommen sind. — Übersetzt sind folgende 65 Klassiker. (Die vor dem Namen stehende Zahl bedeutet die Nummer des „Bandes" bzw. der „Bände"; die nach dem Namen stehende Ziffer die Anzahl der „Lieferungen", die der betreffende Schriftsteller umfaßt. Der Accent (') bezeichnet die betonte Silbe.)

Griechische Dichter.

1	Äschylos	10
2	Äsop	2
	Hesiod	2
	Quintus	9
3	Anakreon	3
	Theognis	2
	Theokrit	6
4	Anthologie	6
5-8	Aristophanes	38
9-13	Euripides	52
14-15	Homer	20
16	Pindar	9
17-19	Sophokles	33

Griechische Prosaiker.

20-26	Aristoteles	79
27	Arrian	13
28	Demosthenes	12
29	Diodor	13
30	Epiktet	2
	Mark Aurel	5
	Theophrast	2
31	Heliodor	6
	Herodian	5
32-33	Herodot	24
34	Isokrates	4
	Lykurgas	2
	Lysias	5
35-36	Lucian	21
37-38	Pausanias	21
39-42	Plato	39
43-48	Plutarch	60
49-51	Polybius	29
52-55	Strabo	54
56-57	Thukydides	18
58-61	Xenophon	36

Römische Dichter.

62	Catull	3
	Horaz	7
63	Juvenalis	10
64	Lucanus	7
65	Lucretius	6
	Persius	3
	Phädrus	2
66	Martialis	16
67-69	Ovid	33
70-73	Plautus	46
74	Propertius	6
	Statius	6
	Tibullus	3
75	Terentius	12
76	Virgilius	10

Römische Prosaiker.

77	Cäsar	11
78-93	Cicero	160
94	Curt. Nepos	3
	Eutropius	6
	Quintilian	2
95	Curtius	9
96	Justinus	12
97-101	Livius	52
102	Plinius	
103	Sallustius	11
104-5	Seneca	18
106	Sueton	12
107-8	Tacitus	25
109	Velleius	3
	Victor	6
110	Vitruvius	10

Ergänzungsschriften: **Gerlach**, Geschichtschreiber der Römer, 1,75 M. — **Gerlach**, Cato, 70 Pf. — **Minckwitz**, Vorschule zu Homer, 2,80 M. — **Prantl**, Griechisch-römische Philosophie, 1,40 M. — **Sommerbrodt**, Altgriechisches Theater 1,05 M. — **Wahrmund**, Geschichtschreibung der Griechen 1,05 M.

☞ **Kataloge** unentgeltlich u. postfrei. Als Hilfsmittel für Kenntnis und Kunde der alten Schriftsteller und ihrer Werke, sowie als kaum entbehrlicher Führer bei Wahl und Lektüre derselben erschien bereits in 55. Auflage: Dr. **Erwin Rex: Abriß der Geschichte der antiken Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek** usw. 8½ Bg. 8°. **40 Pf., geb. 65 Pf.**

Bezugsbedingungen für die Langenscheidtsche Klassiker-Bibliothek.[1]

I. **Einzelne Bestandteile nach Auswahl.**

A. **Geheftet:** 1166 Lieferungen à 35 Pf.

B. **Gebunden:** 110 höchst solide Halbfranzbände[1] mit echter Rückenvergoldung[2], der Bd. 4 M., bei 15 Bänden auf einmal à 3,50 M., bei 25 Bdn. auf einmal à 3 M., bei 50 Bdn. auf einmal à Bd. 3 M. und außerdem 5 Bde. unberechnet.

Bei Subskription auf mindestens 40 ausgewählte Bände, wöchentlich ein Band zu 4 M., die letzten 10 Bände unberechnet.

II. **Bezug der vollständigen Bibliothek.**

A. **Bei Subskription:** 110 Halbfranzbände zu je 3 M. wöchentlich 1 Band, die letzten 6 Bände unberechnet.

B. **Bei Entnahme auf einmal:**

Geheftet, 1166 Lieferungen für 250 M. (statt 408,10 M.

Gebunden, 110 Halbfranzbände für 285 M. (statt 440 M.)

☞ Die elegant und solide gebundene Bandausgabe bzw. Teile derselben sehr geeignet **als Geschenk.**

1) Freibleibend und ohne Verbindlichkeit für Unterschiede in der Färbung 2c. des Papiers, da die Herstellung der Bibliothek 3 Jahrzehnte erforderte. — 2) Jeder Band den Inhalt von 8—16 Lieferungen umfassend. Probebände in jeder Buchhandlung vorrätig.

VLB

D 000 711 299 8

Ein Seitenstück zu Muret-Sanders

ist das

Wörterbuch

der

französischen u. deutschen Sprache

von

Sachs-Villatte

Teil I nebst Supplem. (frz.-dtsch.) 1959 Seiten.	Grosse Ausgabe	Teil II (deutsch-französ.) 2132 Seiten.

Preis jedes Teiles in ff. Halbfranz geb.

42 Mark.